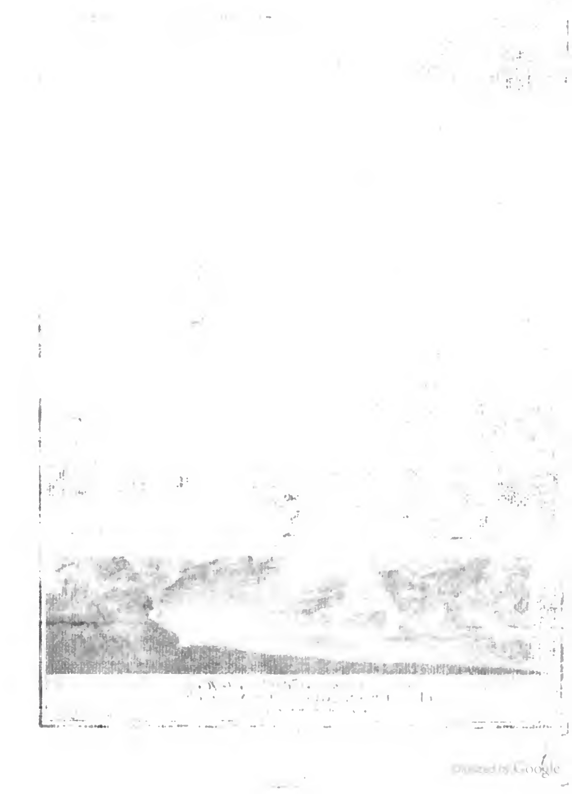

Le Grand Dictionair François et Flamand
HET GROOT FRANSCH EN NEDERDUITSCH WOORDEN-BOEK
AMSTERDAM,
Chez FRANÇOIS HALMA, 1708.
Avec privilege.



LE GRAND DICTIONAIRE
FRANÇOIS & FLAMEND,

Composé sur le modele des Dictionaires
De RICHELET, POMEY, TACHARD, ET DANET.
Revû & considerablement augmenté sur le Dictionaire & la Grammaire de
L'ACADEMIE FRANÇOISE.
On y a adjouté un excellent Traitté *de l'Orthographe de la langue Françoise.*
Dat is,

HET GROOT
FRANSCH en NEDERDUITSCH
WOORDENBOEK,

Opgestelt naar het voorbeeldt der Woordenboeken
Van RICHELET, POMEY, TACHARD, EN DANET.
Overzien, en merkelyk vermeerdert op het Woordenboek en de Spraakkunst van het
KONINGKLYK GENOOTSCHAP,
Eerst ontworpen door
C. ROUXEL en F. HALMA.
Vervolgens naaukeurig overzien, en met alle bovengemelde Woordenboeken en andere vergeleken; ook met ontelbaare Woorden en Spreekwyzen verrykt; en naar de gronden der beste Nederduitsche Schryveren beschaaft, verbetert, herstelt, en in orde gebragt door
FRANÇOIS HALMA.
Hier is bygevoegt een uitmuntend Werkje *over de Spellinge der Fransche taale.*





A AMSTERDAM
Chez FRANÇOIS HALMA, Marchand Libraire, 1708.
Avec Privilége.

DEN WELEDELEN GESTRENGEN HEERE,

DEN HEERE

WICHERT WICHERTZ,

RAADTSHEER DER STADT GRONINGEN, EN, WEGENS DE PROVINTIE VAN STADT EN LANDE, AFGEZONDENEN TER VERGADERINGE VAN HUNNE HOOGMOGENDHEDEN, DEN HEEREN ALGEMEENEN STATEN DER VEREENIGDE NEDERLANDEN.

WELEDELE GESTRENGE HEER.



Elegenheit verſchafte menigmaal het middel van kenniſſe en vriendtſchap, en vervolgens van 't bewyzen dier pligten, elk naar zynen ſtaat, in de verſcheide opzichten van 't menſchdom, die hier omtrent in de menſchelyke ſamenlevinge gevonden worden, dat, als door eindelooze voorbeelden onwederſpreekelyk, geene redeneerende betoginge behoeft. Overzulks zy het my geoorloft, om, ſchoon tegen de kunſt der welſprekendheit, en 't bewerp eener welgeſchikte rede ſtrydig, hier omtrent niet meer by te brengen, maar ſlechts in 't korte den grondt aan te wyzen, waarop ik beſta, dit myn verniewt *Franſch en Nederduitſch Woordenboek*, (een werk zeker van eenen langen adem en veel arbeidts, doch, tot vergoedinge, bykans van een algemeen gebruik,) Uw Weledelheit met alle verſchuldigde eerbiedigheit toe te wyden en op te draagen.

Zekerlyk, Weledele Geſtr. Heer, bewoog my hiertoe niet anders, dan de blyken uwer edelmoedige heusheit, gepaart met eene doorkneede kenniſſe van uitheemſche, en onze Nederduitſche taalen, en Uwe liefde tot de verſcheide Taal- en Dichtkunde, die ik onlangs overbodig in Uw Weledt. gezien, en van Haar ontfangen hebbe. Toen hadde ik

de eere en 't geluk daar ik lange naar gehaakt hadde; dewyl my uit onwraakbaare getuigenissen de byzondere deugden en bequaamheden van Uw Weledt. zoowel in 't burgerbestier der Stadt, als in 't waarneemen van 't hooge belang van Stadt en Lande, in de algemeene Staatvergaderingen, nevens Haare byzondere beleeftheit in den burgerlyken ommegang, die eenen Staatsman zekerlyk tot geene verkleeninge, maar tot eene hoogachtinge en eere strekt, ten vollen bekent waren; zooals ik dan van het laatste nu door eige bevindinge kan getuigen.

Onder deze heusheit, Weledle Gestr. Heer, telle ik ook met reden de achtinge, die Uw Weledt. de gaven en verdiensten van anderen, na zy de toetze van Haar verlicht en geslepen oordeel hebben konnen uitstaan, toedraagt; zekerlyk heel pryswaardig, zoowel als zeldzaam, in Luiden van staat en verdiensten. Want zulken zietmen heel ligtelyk dermaaten door den windt van waan en hovaardye gezwollen, dat ze alle andere menschen, die beneden hen in aanzien zyn, schoon menigwerf in gaven van verstandt verre boven hen, als met eene verontwaardinge aanzien; terwyl zy niet dan hunnen eigen lof opvyzelen, en dien zelfs, by mangel van anderen, luidruchtig uittrompetten; waardoor men dikwyls hunnen voetbank zelf niet durft genaaken, om hun eene offerhande van aangenaam reukwerk eerbiediglyk toe te zwaaien; 't geen dan de pligtpleginge van minderen aan meerderen, zoo niet ten eenemaal wechneemt, ten minsten veelsins stremt en verzwakt.

De menschen, Weled. Gestr. Heer, uit eenen bloede door den Schepper van 't Heelal gemaakt, bestaan den anderen in verwantschap, en hebben voor zoo verre den zelven staat; wordende alleen door de opzigten van Geslachte, Regeeringe, en Goederen in deze wereldt onderscheiden; gelyk ze dan ook, door 't gemeene sterflot ontbonden, weder in eenerlei toestant gebragt worden.

Nu bestaat het Menschdom, en in dat een Gemeenebest, uit oneindige verscheide leden, die alle, gelyk de deelen van 't menschelyk lichaam, zoo niet even nootzakelyk, echter van een zeer nutbaar gebruik zyn; gelyk zulks d'Apostel Paulus verwonderlyk, in het XII hooftstuk van zynen eersten brief aan de Korintheren, ten aanzien van de kerke, heeft

aan-

aangetoont. Zoodat, gelyk de Overheden, door Godts voorzienigheit in ſtaat en hoogheit geſtelt, voor het Hoofdt der Gemeenebeſten zyn te houden, echter ook de armen en beenen, en andere leden, die 'er toe behooren, hun gebruik en waardye hebben, ja volſtrekt, tot behoudt van de menſchelyke Genootſchappen, nootzakelyk zyn: want onmogelyk kon een Staat, of Gemeenebeſt buiten de betrekkinge, en onderlinge opzichten van meerderen tot minderen, en zoo weder over 's handts, beſtaan; waar toe geene andere redeneering of bewys, dan 't aangehaalde van den Apoſtel, nodig is.

De gaven nu, Weled. Geſtr. Heer, waarmede de Hemel zommigen beſchenkt, in wat ſtaat of levenswyze ook, moeten zorgvuldig ten gemeenen nutte aangelegt, en geenſins in de aarde bedolven worden; waarin het licht der reden en de H. Schrift ſamenſtemmen. Hier omtrent nu hebbe ik my gepoogt, door eene veeljarige oefeninge, naar vermogen te quyten. Vooral in den ſlaafſchen arbeidt der Woordenboeken, waarin ik my wel door keure, maar zeker niet met een genoegzaam ryp en welberaaden oordeel, diervoegen hebbe gewikkelt, dat ik 'er veele jaaren in geſleeten, en den laſt van dien arbeidt, menigwerf hoopeloos omtrent de voltrekkinge, meer dan te veel gedraagen hebbe. Echter bevondt ik de waarheit van 't ſpreekwoordt: datmen door arbeidt vier uit de ſteenen krygt, en dat Volſtandigheit alles overwint; waarvan de voltoyinge van dit Franſch en Nederduitſch Woordenboek, dat, ſchoon een tweede druk, echter wel voor een ganſch niew werk mag gehouden worden, als oneindig door my en anderen verbetert, een onfeilbaar bewys draagt; en dat, (om van myn Latynſch en Nederduitſch Woordenboek, door my met den Heere Pitiſcus bearbeidt, en myn niewberymt Pſalmboek te zwygen,) eerlange noch nader uit het ander deel van dit Woordenboek, daar 't Nederduitſch vooraan ſtaat, en dat my, nevens noch vier braave Taalkundigen veele jaaren onledig heeft gehouden, zal gezien worden.

Ik durve my, Weled. Geſtr. Heer, van dit werk, nadat uw Weledt. het zal hebben doorzien, en aan den toetsſteen van Haar doordringend oordeel geſtreeken, vry veel goedtkenninge belooven; als op den leeſt van het puik der Schryveren geſchoeit, en naar het voorbeeldt van verſcheidenen

nen bearbeidt, op den tytel uitgedrukt, dien men ten minsten van onkunde in de Fransche taale niet kan verdenken. Het Nederduitsch komt genoegzaam alleen voor myne rekening. Wat moeite het nu kost de eene taal op de andere te passen, en het zelve in allerlei kracht van betekenisse te zeggen, waarin de eene, om zoo te spreeken, de andere voorklapt, weete ik, boven anderen, door ondervindinge: doch gelyk het volstrekt onmogelyk is alles zonder omschryvinge, wegens het groot onderscheidt der taalen, uit te drukken, hebbe ik uit noodt daar toe ook somwyl moeten komen; want niewe woorden, zonder gezagh, te smeeden, is eerder voor eene reukeloosheit, dan welberaade bedachtheit te houden; hoewel ook somwyl de overeenkomst der woorden en spreekwyzen, vooral in de dichtkunde, hiertoe aanleidinge schynt te geeven, en meer vryheit te gunnen.

Ontfang dan Weledele Gestr. Heer, met toegenegenheit dit bewys myner hoogachtinge en eerbiedigheit voor Uw Weledts. persoon, en verdiensten; en, gelyk ik hierin den grondtslag pooge te leggen van verder kennisse, onderhandelinge, en vriendtschap, stelle ik my ook in dezen gerust op Uw Weledts bekende edelmoedigheit, en liefde tot alle rechtschape kunsten en wetenschappen, en hen, die haar helpen bevorderen. Die eerkroon, Weled. Gestr. Heer, past op U, en wensche ik van ganscher harte dat Uw Weledt. daar noch lange mede pronke, tot heil van 't gemeene beste des Vaderlandts, en bloei der voortreffelyke Landtschaps Stadt Groningen, dat Athene van geleerdheit, en de Stadt, die zooveel doorluchtige Mannen van eere en aanzien, zoo binnen haaren kreits, als in haare Omlanden bevat. Ondertusschen sta het my vry, met Uw Weledts. veroorlovinge, na Haar allen verderen zegen van den Hemel te hebben toegewenscht, sluitende te onderschryven, dat ik waarlyk ben en blyve:

Weledele Gestrenge Heer,

Uw Weledelheits

onderdanige, bereidwillige,
en gansch genegene dienaar

Amsterdam den 30
van Wiedemaandt,
1707.

FRANÇOIS HALMA

Avis au LECTEUR

mis à la tête de la premiere edition de cet Ouvrage.

LE besoin qu'avoit le Public d'un nouveau Dictionnaire, & les solicitations de plusieurs Personnes de marque, sont les seuls motifs, qui nous ont porté à entreprendre celui-ci. Tous les autres qui l'ont précedé ne renferment qu'un amas confus de mots Valons, ou surannez, & pour la plûpart inintelligibles. Le nôtre comprend tous les termes & toutes les expressions, qui sont du bel usage: & c'est dans cette vüë que nous avons consulté les Auteurs les plus polis, d'où nous avons tiré tout ce que nous avons jugé pouvoir servir à nôtre dessein.

Cependant nous n'avons pas omis les vieux mots, ni ceux qui sont peu usitez, afin que les E'trangers pûssent entendre également les Auteurs Anciens & Modernes: mais nous en avons usé avec cette précaution, que nous avons fait suivre immédiatement les termes qui sont en usage à ceux qui sont surannez.

Nous avons encore inseré dans nôtre ouvrage les termes des Arts & des Sciences les plus connus, ceux qui regardent la Navigation, le Manége & l'Art Militaire; les Noms propres d'Hommes, & ceux de Villes, de Provinces & de Fleuves, qui sont diférens dans les deux langues. Et enfin nous avons conferé avec les moindres Artisans, pour aprendre d'eux les noms de leurs outils & de leurs instrumens.

Deux raisons nous ont empêché de donner plus d'étenduë à cet ouvrage: La prémiere est que plusieurs personnes nous ont prescrit comme de certaines bornes, dans lesquelles nous avons dû nous renfermer: & la seconde, que nous avons crû qu'il nous sufisoit d'exprimer toutes les idées diferentes de chaque mot, en ajoûtant aux moins connuës

Berecht aan den LEZER

voor den eersten druk van dit Werk gestelt.

't GEbrek dat de wereldt hadde van een nieuw Woordenboek der Fransche en Nederlandtsche Tale, en 't geduurig aanzoek van vele geachte Persoonen, zyn de eenige dringredenen geweest, die ons bewogen hebben dit tegenwoordige Woordenboek te ondernemen. Alle de andere, die dit zyn voorgegaan, behelzen in zich niet dan een verwart samenraapsel van Walsche, of verouderde woorden, en die voor 't meeste gedeelte onverstaanbaar zyn: Daar het onze alle de bestgebruikelyke woorden en spreekwyzen bevat; hebbende wy ten dien einde de allerzuiverste Schryvers opgeslagen, waar uit wy, al het geene wy oordeelden tot ons oogmerk te konnen dienen, getrokken hebben.

Echter hebben wy de oude woorden, of die weinig in gebruik zyn, niet t'eenemaal overgeslagen, op dat de Vreemdelingen zoo wel de Oude, als Nieuwe Schryvers zouden konnen verstaan: maar 'er alleen dit voorbehoedtzel in gebruikt, dat wy telkens, na de verouderde woorden, de gebruikelyke hebben doen volgen.

Wy hebben daarenboven in ons Werk de allerbekenste woorden der Kunsten en Wetenschappen ingevoegt, neffens die welke de Scheepvaart, Rykunst, en Krygskunde betreffen; de eige namen van Menschen, Steden, Landtschappen, en Stroomen die in de twee Talen verscheiden zyn; en hebben eindelyk tot de allergeringste Handtwerkslieden gesproken, om van hen de namen van hun gereedtschap, en hunne werktuigen te leeren.

Twee redenen hebben ons belet om dit Werk breeder uit te breiden: Voor eerst, dat veele persoonen ons als zekere paalen hebben voorgeschreven, waar in wy ons hebben moeten besluiten. Ten tweeden, dat wy gemeent hebben genoeg te zyn, dat wy alle de verscheide denkbeelden van elk woordt uitdrukten, daar by aan de minstbekende een kort exempel *voegen-*

** quel-

quelque exemple fort succint ; afin d'éviter par là l'inconvenient où est tombé *Pommei* avec quantité d'autres, qui ont chargé leurs Dictionnaires d'une infinité de phrases inutiles, qui ne renferment qu'une même idée : ce qui est assûrément un des plus grands défauts, qui se puisse rencontrer dans ces sortes d'ouvrages.

Au reste, comme il n'est rien de si ordinaire à l'homme que de se méprendre, on ne doit pas trouver étrange que dans un Dictionnaire, qui est l'ouvrage de tout le monde, il se soit glissé quelques fautes, & qu'on y ait oublié quelque chose ; puisque dans celui d'un corps aussi célebre qu'est l'Académie Françoise, Mr. l'Abé *Furetiere* a découvert dans la seule lettre G. une infinité de grandes bevûës, avec quantité d'omissions tres-considérables. Nous prions seulement le Lecteur de considérer, que s'il se trouve quelques fautes dans nôtre ouvrage, ce sera principalement en ce qui regarde les termes des Arts, où il a pû arriver facilement que nous aïons été mal informez par les Artisans, que nous avons consulté.

Dans l'otthographe, pour la facilité des Etrangers, nous avons suivi celui de *Richelet*, & pour le Flamand le plus usité, c'est à dire, que nous avons à peu pres écrit comme on parle. L'étoile * marquera le sens figuré: La double croix ‡ designera le comique; *v. a.* veut dire, Verbe Actif. *v. n.* Verbe Neutre. *v. r.* Verbe Réciproque. *s. m.* Substantif Masculin. *s. f.* Substantif Feminin. *Adj.* Adjectif. *Adv.* Adverbe. *Conj.* Conjonction. *Part.* Participe. Le public est aussi averti qu'on travaille incessamment à la seconde partie; nous entendons la partie, où le Flamand doit précéder le François.

Voila tout ce que nous avions à dire sur nôtre Dictionaire, & nous ne doutons point

de; om daar door den misslag te ontgaan, waar in Pommei *en veele andere gevallen zyn, die hunne Woordenboeken met oneindige nodelooze* exempelen *hebben opgepropt, die in zich niet anders dan het zelve denkbeeldt bevatten: het welk zekerlyk een van de grootste gebreken is dat in zulk een slach van boeken kan gevonden worden.*

Eindelyk, gelyk 'er niets zoo gemeen is aan den mensch, als ergens in mis te tasten, zoo moet men het niet vreemt vinden, dat 'er in een Woordenboek, 't geen het werk van al de wereldt is, eenige misgreepen geslopen zyn, en 'er iets in vergeeten zy; aangezien in dat van zulk een vermaart Genootschap, als de Fransche Akademie, *de Heer Abt* Furetiere *alleenlyk in de letter* G. *een oneindig getal grove misslagen, neffens zeer veele merkwaardige uitlatingen, ontdekt heeft. Alleen bidden wy den Lezer te willen aanmerken, dat, indien hy eenige misslagen in ons werk vindt, zulks voornamentlyk zal zyn in 't geen de Kunstwoorden betreft, waarin het lichtelyk heeft konnen gebeuren, dat wy door de Handtwerkers, met wien wy te rade zyn gegaan, qualyk onderrecht geworden zyn.*

In de spellinge hebben wy, tot verlichtinge der Vreemdelingen, Richelet *gevolgt, en ten aanzien van 't Nederduitsch de allergebruikelykste; dat is, dat wy bykans geschreven hebben als men spreekt. De sterre * wyst den oneigentlyken zin aan; het dubbelt kruis ‡ de boertachtige;* v. a. *wil zeggen* Verbe Actif, *of dadelyk werkwoordt;* v. n. Verbe Neutre, *of geenerlei werkwoordt,* v. r. Verbe Reciproque, *of wederzydts werkwoordt,* f. m. Substantif Masculin, *of een selfstandig mannelyk woordt,* f. f. Substantif Feminin, *of een zelfstandig vrouwelyk woordt.* Adj. Adjectif, *of byvoegzel,* Adv. Adverbe, *of bywoordt,* Conj. Conjonction, *of samenvoegzel.* Part. Participe, *of deelwoordt. De wereldt zy ook berecht, dat we zonder ophouden aan het tweede deel arbeiden; te weeten dat geene, daar het Nederduitsch voor het Fransch zal staan.*

Zie daar al het gene wy over ons Woordenboek te zeggen hadden, en wy twyfelen niet,

que

que toutes les personnes raisonnables n'avoüent franchement qu'un travail de tant d'années mérite quelque sorte de reconnoissance, & que nous avons fait quelque chose de nouveau & d'utile au Public. C'est cher Lecteur, ce *labor inglorius*, qui nous oblige à finir cette Préface par une belle Epigramme, que le Docte *Scaliger* avoit faite sur la dificulté qu'il y a à composer des Dictionnaires: Voici ses termes.

of alle redelyke menschen zullen rondt uit bekennen, dat een werk van zoo veel jaren eenige erkentenis verdient, en dat wy iets niews en nuttigs voor 't Gemeen gedaan hebben. 't Is, waarde Lezer, deze luisterlooze arbeidt *die ons verplicht deze Voorrede met een fraai Puntdicht te besluiten, dat de Geleerde* Scaliger *op de moeielykheit die 'er in steekt om Woordenboeken samen te stellen, gemaakt heeft: Dit zyn zyne woorden.*

Si quem dira manet sententia judicis olim,
Damnatum ærumnis, suppliciisque caput:
Hunc neque fabrili lassent ergastula massa,
Nec rigidas vexent fossa metalla manus.
LEXICA contexat, Nam cætera quid moror? omnes
Pœnarum facies hic labor unus habet.

Dat wy dus uitdrukken.

Zoo iemant is gedoemt om zwaare straf te draagen,
Behoeft hy 't Rasphuis niet daar hy zyn dagen slyt,
Of dat de Rechter hem laat in de Mynen plaagen;
Want welk een straffe men in deze plaatsen lydt,
't Komt in geen evenwigt met die van Woordenboeken;
Dat werk besluit al 't geen hier straffe of lyden heet:
Wel waarom zoumen dan een ander lyden zoeken
Voor hen die waardig zyn te draagen 't grootste leet?

F. H.

Nader Berecht aan den LEZER over dezen tweeden, of niewen druk.

Daar dis(s)chen wy u noch eens op, bescheide Lezer, het geene wy over meer dan twintig jaaren, tot berecht voor den eersten druk van dit Woordenboek, (inderdaadt maar voor eene grondtekening, of ontwerp van dit tegenwoordige werk te houden) gestelt hebben. Wat is 'er in dien tyt al veranderinge in de wereldt, wat in de leeroeffeningen, wat zelf omtrent de Woordenboeken, vooral in de Fransche, voorgevallen, waardoor veele zaaken een gansch ander aanzien gekregen hebben! Wy wilden echter u dit eenvoudig Berecht, waarin wy in dien tyt kortelyk onze meeninge uitdrukten, niet onthouden, dewyl al 't geene toen van 't werk gezegt wierdt, zekerlyk ook op dit past; alleenlyk dat de deugden van dit werk oneindig grooter, en de gebreken onvergelykelyk minder zyn, 't geen men met den eersten opslag, in 't gebruik, zal konnen gewaar worden.

De eene dag, zegt het gemeen spreekwoordt, leert den anderen; en zoo weeten wy nu ontelbaare woorden en spreekwyzen in beide de taalen, die ons te vooren, zoo niet geheel onbekent, ten minsten op geenen genoegzaamen vasten grondt bekent waren. Wat zyn 'er ook in dien grooten tusschentyt overvloedige hulpmiddelen, om nu wat beters en volmaakters als toen, te konnen uitvoeren, aan de handt gekomen! Het groot Fransch Woordenboek van 't Koningklyk Genootschap te Parys; dat van den Abt Furetiere; het vermeerderde van Richelet, een juweel onder alle anderen; 't Fransch en Latynsch van Danet; dat van Tachard, enz, van welke meeste wy ons, in 't hervormen en vergrooten van dit Woordenboek, naar uitwyzinge des Tytels, met oordeel, en zoo veel 't bestek van ons werk lyden konde, gedient hebben.

Dat wy nu, bescheide Lezer, zoo lang met de wederuitgave van dit werk verwylt, en ons zelven dezer wyze veel schade veroorzaakt hebben, ontstaat uit de moeielykheit der verbeteringe van 't werk zelf, waartoe wy ons bezwaarlyk verledigen, en, wegens bekrompenheit van tyt, en andere omstandigheden, niet eerder naar wensch en vereisch voldoen konden. Hier komt by, dat het Nederduitsch en Fransch deel, 't geen vry grooter dan dit, door de rykheit onzer taale, zal uitloopen, volschreven, en verre voor het grootste gedeelte gedrukt is, dat dan nu, terwyl dit deel de persse heeft ontruimt, met alle kracht zal worden voortgezet, waarvan wy den Lezer veel goets, en eindeloos meer dan men tot noch toe in eenig Woordenboek gevonden heeft, zonder opsnyderye of ydel gezwets, durven belooven. Ik ga voorby, dat het Latynsch en Nederduitsch Woordenboek, van den heere Pitiscus overzien en vergroot, ondertwyle van my mede met Nederduitsch voorzien, en voldrukt is: welk werk alleen bestandig ware, om my van onnutte tytquistinge en veel verzuims, onder den drang van den Boekhandel en Drukkerye, vry te pleiten, en tegen de schenzucht, die toch overal haare tanden in staat, te veiligen.

Wat ik verder onderwyle in de kennisse onzer Taale en Dichtkunde, die twee edele gezellinnen, gevordert hebbe, zulks blykt uit veele losse stukken, van tyt tot tyt, ruwer, of beschaafder, naar vroeger of later dagtekeninge, uitgegeeven; en kan dit vooral uit myn Hollandt aan de voeten des Konings, in 't Fransch en Duitsch met myne Tegenzangen, na den veldtogt van den voorleden jaare in 't licht gebragt; en nu noch klaarder uit myne niewberymde Harpzangen, of Psalmen van Koning David, met de goedkennende getuigenissen der voornaamste Godtgeleerden van Nederlandt gesterkt, worden gezien; waarvan dan ook myne Heilige Feestgezangen, met fraaie printverbeeldingen by my onder de persse, en waarin veele gewigtige zaaken en waarheden, zoo voor de Christenen, als Joden, gestaaft en opgeheldert worden, noch wydluftiger bewys zullen uitleveren.

Onderwyle bekennenwe geerne dat de Nydt en Baatzucht, met trouloosheit verzelt, zich van deze onze verwylinge, uit veel meer andere toevallen, als boven gemeldt, ontstaan, meesterlyk hebben poogen te dienen, en ons den voet der-

dermaaten dwars te zetten, dat het ſcheen, als of men ons geheel uit de bezittinge wilde ſtooten, tegens alle recht, belofte, eere, en verbintenis; en datmen, met ons kalf, als men zegt, ploegende, (ons door een kunſtgreep, of liever valsheit, ontleent, of afhandig gemaakt) onder den naam van in onzen dienſt te zyn, en voor ons te arbeiden, mede een Woordenboek opſtelde, waar van het ſtuk, daar 't Nederduitſch vooraan ſtaat, al eenige jaaren ons voorgekomen, en uitgegeeven is; en dat nu ook eerlang van het Franſch deel, naar wy berecht zyn, ſtaat gevolgt te worden.

Wy achten niet nodig hiervan een breeder verſlag te doen, en van ſtuk tot ſtuk de gebreken van onzen Tegenſtrever, zoo luttel als zynen naam, te melden; dewyl wy op de doorwrochtheit van dit ons werk beruſtende, ons een genoegzaam vertier van het zelve, wat ſtoutheit of liſten men ook om het te dwarsboomen aanwendt, durven belooven; te meer, omdat 'er zoo lange naar gereikhalſt is, en dat zelf onze eerſte druk, ſchoon in veelerlei opzichten gebrekkelyk en onvolkomen, echter vry meer lofs heeft behaalt dan wy durfden verwachten. Van dat onvolmaakte werk nu heeft zich onzen ondermyner konnen bedienen; en ik twyfele geenſins, of hy zal zoowel het quaade als goede in zyn werk hebben overgebragt, dewyl het eenen uitlander onmogelyk is, hoe ver door oefeninge in onze taale gevordert, dat hy niet dikwyls in de geſlachten, woordbuigingen, en ſamenvoegingen der rede feilen, ja niet als op elken ſtap ſtruikelen zonde; dat door de dagelykſche Ondervindinge onwederſpreekelyk beveſtigt wordt. Dies ſcheiden wy hier voor ditmaal af; dewyl het gemeen ſpreekwoordt, uit dezen hoofde, wel konde waarachtig worden; dat hy, die netten voor anderen zet, ligtelyk zichzelven in die verwart. Echter verbinden wy ons zelven hiermede niet, dat wy, by de uitgave van ons tweede deel, dat is, daar 't Nederduitſch voor ſtaat, niet breder van dit ſtuk zullen gewaagen, en alles aan de rechte toets ſtryken; doch voor tegenwoordig laaten wy 't hier by blyven, omdat wy eerſt zyn Franſch deel ſchroomeloos afwachten, en dan alles gelykelyk konnen overloopen, en 't misſtaltige aantekenen:

Want mommery en valſche ſtreeken,
Hoe ſtout en ſchaamteloos verricht,
Bezwyken voor het waarheitslicht.
De waarheit durft het hoofdt opſteeken,
Terwyl de valsheit niets vermag:
De vaale vleérmuis ſchuuwt den dag.

De tweede aanſtoot by ons geleden, beſcheide Lezer, en waarmede zich Onverſtandt en Wangunſt niet luttel begonden te kittelen, kregen wy het jongſtleden jaar van Bruſſel, even na dat die Stadt en ganſch Brabant, door onze gezegende wapenen, 't gewelt des vyandts was ontrukt; en overzulks ſcheen my die zege in 't byzonder, by den eerſten opſlag, weinig tot voordeel te zullen gedyen; aangezien de vaart en handel open zynde, de Drukker met ganſche baalen herwaarts overſtoof, en alle zolders en winkels hier ter Stede en elders, zoo veel hy konde, met zynen niewen Franſchen en Brabandtſchen Woordenboek, *tot barſtens toe, opvulde. Ik moſt dit alles met gedult en goede oogen, als men ſpreekt, aanzien, dewyl ik wel wiſte dat men moet lyden 't geen men niet kan weeren, en het voor Brabandt ook vry ſtont zulk een werk in 't licht, alhoewel zekerlyk niet in Hollandt, te brengen; en zulks om twee redenen.*

I. Omdat de taal op ontelbaare plaatzen zoo barbariſch, zoo onbeſchaaft, zoo verkeert en ongepaſt is, datmen in plaats van eene zuivere Nederduitſche taale uit dezen Woordenboek, *(zoo ſtaat op den tytel het woordt in 't mannelyk geſlachte, men oordeele van 't overige) te leeren, men hierdoor zyne eige Moedertaale dermaaten zoude verbaſteren, datmen bykans niet dan wanſpraak zoude babbelen, en dus zynen eigen Landtgenooten belachelyk worden. Men zie ten dien einde het ſtaaltje eens in de Boekzaale van de maanden Julius en Auguſtus des voorleden jaars 1706, van woordt tot woordt uit* dezen *ſchoonen* Woordenboek *getrokken, dat ons hier mede luſt, om de vremdigheit en kluchtigheit, in te voegen, en dus, naar die brabbeltaal, luidt.*

Daar was een abele mammeling, wiens vrou een' kindeken memde, die een groot abuys in zyne rekening deede; ook ſtonk

hy als eenen boeck, vooral in den achternoen; dan was hy heel aalwittig, gelyk zyne Memme ook eene aalwitte, of alweete was, dat voor hem een groot achterstel, en eenen anderen heel ackelyck was. Op eenen tyt greep hy een Acse, of Aekse, en hiew daar mede eene ader-slang midden door. Men vraagde hem: hoe sydy daar aankomen? Toen begon hy den man aan te kouten. Ik hebbe myn leven wel hondert patacons besteedt in koopmanschap; en vraagdy, hoe zydy daar aankomen? Men zeide, gy kont echter wel aanlyk eenen dief zyn, daar gy misschien wel een aanpaert meê hebt gehadt, als gy te samen quaamt aansluypen, by eenen die niet dunslapig was. Maar dan loopt gy wel dweerschelyk, langs eenen dweerschen voetpat door 't veldt, waar in gy eenveerdig zyt.

Dat is slechts een kleen proefje van 't geene daar dien grooten Woordenboek *van grimmelt; doch 't lustte ons niet verder in dien drek te wroeten, dewyl uit de klaau deze ongehavende Brabantsche woudtbeer t' over kenbaar is.*

De tweede reden, waarom men dezen Bastertwoordenboeck *niet vermag in Hollandt te brengen, noch verkoopen, bescheide Lezer, is omdat ik met meer dan dubbele Bevoorrechtingen van de hooge Oppermagten onzes Landts ben gewapent, die hier achter haare plaats vinden; ja dat ik, behalven deze, noch eene byzondere en zeer sterke Privilegie hebbe, op het* Fransch Woordenboeck van Richelet, *die my, by koop van de Heeren der groote Maatschappye, en overdragt van Sr. Rembertus Goethals, in vollen eigendom toekomt, doch die ik niet nodig vondt hier by te voegen. Dewyl nu de naam van* Richelet *uitdrukkelyk op het voorhoofdt van den* Brabantschen Woordenboeck *staat uitgedrukt, hadde ik my heel gemakkelyk van myne bevoorrechtinge konnen dienen, en hier ter Stede, zoowel als verder door gansch Hollandt, met den sterken arm van 't hooge Recht gewapent, niet weinig myner handelgenooten de boete doen opleggen; gelyk ook, omdatmen schroomeloos eenen vernieuwden* Richelet, *in folio, terwyl ik noch met oude afdrukzelen ben belast, hier te Lande invoert, en opentlyk alomme verkoopt; zoo onwederspreekelyk strydig met myne Bevoorrechtinge, die dezer voegen slechts op eenen krachteloozen bullebak, daar men niets voor te vreezen hadde, zoude uitloopen: waarmede het dan Vreemden en Ingezetenen eindelyk vry zoude staan, om het Oppergezagh onzer Hooge en wettige Overigheden te bespotten, ja, als met voeten te treeden; dat voor een eerlyk Vaderlander onverdraaglyk, en een welader van duizent quaade gevolgen is.*

Onderwyle hebbe ik dit stout en ongeoorloft bestaan dus lange door de vingeren gezien: zoo omdat ik straks oordeelde, dat den *Brabantschen* Woordenboeck *zich van zelf, als men spreekt, zoude doorloopen, en nergens by luiden van eenig verstandt en liefhebberen der taalen ingang vinden; 't geen ook door de uitkomst ten vollen is bevestigt: als omdat ik liever den zagsten, dan den gestrengsten kant in dezen kiezen wilde; om den schoonen Evangelischen en teffens natuurlyken regel te volgen:* datmen eenen anderen niet moet doen, 't geen men wenscht dat aan zichzelven niet geschiede. *Want dewyl myne Bevoorrechtingen toen noch niet gedrukt, en, by gevolg, allen ten minsten niet bekent waren, wilde ik liever tot de uitgave van dit deel van myn Woordenboek wachten, gelyk wy ook ten overvloedt in de Boekzaale van Julius en Augustus, dezes Jaars, hier van een duidelyk berecht doen; doch daar by ook verklaaren, dat, zoo wy in 't vervolg van tyt iemant, hy zy dan wie hy zy, achterhaalen, die, onaangezien onze meer dan dubbele Bevoorrechtinge, met het verkoopen van* dien Woordenboeck *voortgaat, wy ons recht naar vermogen en zonder eenige verschoninge zullen in 't werk stellen; gelyk wy het ook tegens allen anderen, zoo Schryvers als Drukkers, die ons in onzen kostelyken en zwaaren arbeidt zullen poogen te overdwarssen, naar de keuren en wetten van den Lande, zullen voorstaan en beschermen; dat dan tot berecht en waarschouwinge voor allen dient.*

Zie daar, bescheide Lezer, het geene wy nodig oordeelden u in dit Voorberecht te verstendigen. Gebruik nu het werk tot uw voordeel, daar gy zoo lange naar verlangt hebt; en vindt

gy

gy hier of daar eenige misstellingen, of drukfeilen, (want hoe kan men zoo een zwaar werk, al wierd het tienmaal overzien, hier tot den minsten stip van zuiveren?) verbeter ze, ja wys ze ons aan met bescheidenheit, en wy zullen 't van u dankelyk aanneemen.

Wy laaten ook weetgierige Lezer, tot voltoyinge van ons werk, en om den Liefhebberen der Fransche taale eenen zonderlingen dienst te doen, achter deze dubbele Voorrede, een uitmuntend Fransch werkje volgen, over de rechte Spellinge der Fransche taale, *dat bykans wel voor eene* Spraakkunst *dier taale kan verstrekken, als men uit het werk zelf aanstonds zien kan. Het is naar een heel zinnelyk Handtschrift, in Vrankryk geschreven, en my voor eenige jaaren in eigendom geworden, gedrukt, zoodat het nooit te vooren uitgegeeven is. De Tytel wyst des Schryvers naam aan, die, schoon hier niet bekent, eene doorkneede kennisse der Fransche taalgronden gehadt heeft. Het Duitsch hier by te voegen, vondt ik niet wel doenlyk, en onnodig; deuyl het heel barbarisch klinkt als men de regelen der Fransche taale in de onze onverbastert uitdrukt. Ook kan iemant, die zich maar weinig tyts in 't leeren van het Fransch met vrucht heeft geoefent, zekerlyk hier van het gewenschte gebruik in de uitspraake, maar vooral in 't schryven, hebben: derhalve durve ik u, bescheide Lezer, het grootste gebruik en nut der wereldt uit dit werkje belooven. Want wie is zoo verre van de Nederlanderen in de Fransche taale gevordert, dat hem niet hier en daar eene twyfeling over de rechte spellinge, en samenvoeginge zommiger woorden overblyft? Dit is het tederste, en waarin zelfs van de geboren Franschen menigwerf niet luttel wordt misgetast; waardoor 'er dan ook zoo weinige, (even als in ons Nederduitsch) zuivere Schryvers der Fransche taale zyn; dat door 't gebruik van dit naaukeurig werkje volkomen zal konnen gebetert worden.*

Onderwyle belooven wy ons Nederduitsch deel van 't Woordenboek, dat nu ruim twee derde deelen is gevordert, voortaan met allen yver door te zetten, waarin wy u eenen ryken schat der taalen, in eene zeer nette orde geschikt, en in 't geheel door den heere Arnold Moonen, *dien grooten kenner en bouwer onzer Taale, overzien en beschaaft, durven toezeggen; in het volgende Berecht vindt gy noch eenige nader ontvouwinge: Vaar wel.*

Daar hebbenwe ons verklaart in 't geen wy wilden uiten,
Om u, ô Lezer, in dit voorgesprek t' ontsluiten
  De zaaken die gy dient te weeten van dit werk.
Gebruik het met verstandt, tot eigen nut en voordeel.
Men krygt door oefening een fyngeslepen oordeel,
  En stygt door wetenschap in roem tot boven 't zwerk.

Laat nu de zwarte Nydt haar' vuilen zwadder schieten,
En booze lastering met gansche stroomen gieten,
  Wy staan beveiligt voor dit woedende gewelt.
Die booze vyandin zal nimmer ons verschrikken,
Naardien ze in slangenspog en zwarte gal moet stikken,
  En haare razerny niet meer in 't menschdom geldt.

Wy gaan gemoedigt voort in Taalkunde op te bouwen,
En durven onze kracht nu vry wat meer betrouwen,
  Dan toen wy d' eerste maal begonnen aan dit werk.
Nu volgen wy den grondt van echte taalgeleerdheit,
Geschuimt van bastaardy, en wraaken als verkeerdheit,
  En kromtaal, 't geen niet draagt het zuiver Hollandtsch merk.

Amsterdam den 30 van
Hooimaandt, 1707.

F. HALMA.

SECOND AVERTISSEMENT.

CEtte seconde Edition du *Dictionaire François-Flamand* est très considerablement augmentée. On n'a negligé ni soins, ni depenses, soit pour reformer les deffauts du premier Ouvrage; ou pour ajouter à celuy-cy tout ce qui pouroit contribuer à le rendre en même temps plus utile & plus agreable.

On s'est servi avantageusement des secours qu'un long intervalle d'années, écoulées depuis la premiere impression de ce Livre, a fourni pour la perfection des deux Langues, si sujettes d'ailleurs à des changemens presque continuels. Le Dictionnaire & la Grammaire de l'Accademie Françoise, ouvrages immortels, qui fixent l'usage de cette belle Langue, ont été consultez à toutes les pages, & presque à chaque mot: & outre cela, on a tiré de grands secours des Dictionnaires de M[rs]. de Furetiere, de l'Edition augmentée de Richelet, de Danet, & du Pere Tachard, reconnus, aprés l'Accademie, pour les premiers maitres de la Langue Françoise.

Au reste comme l'Ortographe de Mr. Richelet a été suivie dans ce Dictionnaire, qui fut d'abord copié du sien; on est obligé de declarer ici, que l'Accademie Françoise ayant trouvé bon de rejetter cette Ortographe, aimant mieux s'en tenir à l'ancienne maniere d'écrire, on a

TWEEDE BERECHT.

DEze tweede Druk van het Fransch en Nederduitsch Woordenboek is merkelyk vermeerdert. Arbeidt noch onkosten zyn 'er aan gespaart, zoo tot verbeteringe der gebreken van 't eerste Werk, als om by dit alles te voegen, dat iets konde toebrengen, om het teffens nuttiger en behaaglyker te maaken.

Men heeft zich met voordeel van de hulpmiddelen gedient, die een groot tusschenval van verloope jaaren, sedert de eerste druk van dit boek, tot volmakinge der twee Taalen, anders zoo zeer aan gedurige veranderingen onderworpen, heeft toegebragt. Het Woordenboek en de Spraakkunst van het Fransch Koningklyk Genootschap, onsterflyke werken, die 't gebruik dezer schoone Taale bepaalen, heeft men op alle bladzyden, en byna over elk woordt nagezien: en behalven dat veel hulpe ontleent uit het Woordenboek van den Heere Furetiere, den vermeerderden druk van Richelet, 't Woordenboek van Danet, en van Vader Tachard; erkent, na het Koningklyk Genootschap, voor de eerste Meesters der Fransche taale.

Daar beneven, naardien de spellinge van Mr. Richelet in dit Woordenboek gevolgt is, die flux uit het zyne wierd nageschreven, zyn wy gehouden hier te berechten, dat, het Fransch Genootschap goet gevonden hebbende deze spellinge te verwerpen, als zich liever willende aan de oude

crû

crû devoir choisir un Traité d'Ortographe conforme aux principes de l'Accademie, pour le mettre devant les yeux des Commençans: c'est ce que l'on donne à la suite de cette Preface.

Pour ce qui est du Flamand, nous pouvons dire, que par l'aplication d'un grand nombre d'Auteurs du premier ordre, Historiens, Poëtes, Orateurs, Grammairiens, &c. & au moyen des savantes Societez qui se sont formées parmi nous, à l'imitation de celles des autres Païs bien policez, cette Langue a été tirée d'une espece de confusion, & les richesses qui en étoient comme ensevelies sont heureusement decouvertes.

L'interpretation des mots François rangez dans ce Dictionnaire, en renferme des preuves que le Lecteur reconnoitra facilement à chaque page: mais le volume qui suivra celuy-cy, & dont l'Impression est deja fort avancée, sous le titre de *Dictionnaire Flamand-François*, fera bien mieux connoître encore combien cette Langue a profité depuis que tant de savants hommes ont pris la peine de la debrouiller & de la cultiver. Je m'asseure que depuis cent ans, on trouvera autant de differencc dans la langue Flamende que les François en remarquent dans la leur, en comparant le siecle de *Marot* à celui de *Vaugelas*: ce qui parmi nous est la comparaison des ouvrages de *Howart*, &c. à ceux de *Vondel* & de ses Contemporains les plus polis.

oude schryfwyze houden, wy gemeent hebben eene Verhandeling over de spellinge, voor de Aankomelingen, hier by te voegen, met de gronden van 't Genootschap overeenkomstig; die dan achter deze Voorrede gevonden wordt.

Omtrent het Nederduitsch konnen wy zeggen, dat, door den vlyt van een groot getal Schryveren, mannen van naame en verdiensten, Historischryveren, Dichteren, Redenaaren, Spraakkunstenaaren, enz. en 't middel van braave Genootschappen, onder ons, in navolginge van andere welgestelde Landen, opgerecht, deze taal als uit eene verwarringe is getrokken, en de rykdommen, die 'er als in begraaven lagen, gelukkig uit opgedolven zyn.

De verklaringen der Fransche woorden in dit Woordenboek vervat, geeven 'er bewyzen van, die de Lezer ligtelyk op elke bladzyde zal gewaar worden: maar uit het stuk dat dit zal volgen, onder 't opschrift van Nederduitsch en Fransch Woordenboek, *alrede voor 't meeste gedeelte gedrukt, zal noch vry nader blyken, hoe ver deze taal, nadat zoo veele geleerde mannen aan haar de handt geslagen hebben, om ze te ontwarren en aan te queeken, gevordert is. Ik houde my verzekert, dat men sedert honderd jaaren, zoo veel onderscheidt in de Nederduitsche taale zal vinden, als de Franschen in de hunne aanmerken, wanneer zy den tyt van* Marot *met dien van* Vaugelas *vergelyken: 't geen by ons de vergelyking der werken van* Houwaart, *enz. met die van* Vondel *en zyne beschaafste Tytgenooten is.*

* * * *Het*

Het Woordenboek ſpreekt.

ZIe, Lezer, hier een' ſchat, een' dubblen ſchat ontſloten
Van echte Franſche taal en Nederduitſche ſpraak;
Laat niemant zich aan 't woordt van 's vyandts landtaal ſtooten,
Naardien ik ſlechts beſta uit woorden als een baak:
Een baak waardoor men zich voor kreupeltaal kan myden,
En wilde baſtaardy, wanneer men ſpreekt, of ſchryft.
Dies diene ik ydereen in vrede- en oorlogstyden,
Terwyl myn hoog gezagh altoos geveſtigt blyft.
De taal wordt niet gewraakt ſchoon veldtrompetten klinken,
En Mavors ſcherpe zwaardt wordt uit de ſcheê gerukt.
Nooit zal myn nut gebruik in duiſterheit verzinken,
Noch wordt hierdoor myn faam benevelt of verdrukt.
Ik leer de woorden ſlechts die ons de zaaken toonen,
De ſchorſſe waarin lyf en geeſt verborgen zit.
Ik ſpreek van ſchamelheit en koningklyke kroonen,
Van verwen, root, en groen, en zwart, en blaau, en wit.
Ik melde van den kryg, en van gepaſte zeden,
Van Pallas, en Neptuin, en 't geen den landtbou raakt.
Men haalt uit mynen ſchat de ſtoffe en kracht der reden,
Waardoormen iets verheft, of als onwaardig laakt.
De woorden van de kunſt der braave Rechtsgeleerden,
En Lichaamsheeleren, in 't menſchdom zoo geacht;
Ook van de Rechteren die nimmer 't recht verkeerden,
Vertoone ik in 't gebruik, betekenis en kracht.
Ik ſpreeke ook zelfs van koks, van ſnyders, en van wevers,
Van ſchilders en hun kunſt, vermaart of onvermaart.
De waarheitswoorden en die van haar tegenſtrevers
Staan hier, naar 't A, B, C, in ſlagorde als geſchaart.
Ik ſpreeke in 't algemeen van hooge en laage dingen,
En noem de zaaken elk by haaren rechten naam.
Doch koome niemant in zyn eere of roem beſpringen,
Zoodat ik ben tot dienſt van groot en kleen bequaam,
Die Franſch en Nederduitſch naar gronden willen leeren,
Dus kan geen bitſe Nydt ooit mynen grondtveſt deeren.

F. HALMA.

TRAIT-

TRAITTÉ
DE
L'ORTHOGRAPHE
FRANÇOISE.

TRAITTÉ
DE
L'ORTHOGRAPHE

CHAP. I.

ARTICLE PREMIER.



Nous diviserons ce petit traitté en deux parties. En la premiere, nous parlerons des lettres en general & en particulier, sçavoir des voyelles, de l'Etymologie de ce mot; de la difference des voyelles, du nombre des voyelles, de leur usage & de leur situation; du nombre des lettres, des lettres Capitales: Des Consonnes, ou Consonnantes, du nombre des Consonnantes, de l'Etymologie de ce mot, de la difference des Consonnantes; de leur usage & de leur situation, des lettres doubles, des mutes & liquides: Des dyphtongues & triphtongues, de leur usage & Prononciation: De la difference de l'*i* consonne & de l'*i* voyelle, de l'*v* Consonne & de l'*u* voyelles, de l'*h* aspirée & de l'*h* non aspirée, de l'usage de l'*y* grec & enfin des syllabes, des mots, des Phrases, des Lignes & des Periodes.

En la seconde Partie nous traitterons des accens, de l'Apostrophe & Elision, des points & virgules, de la situation qui leur est deuë, de la Parenthese & de son usage, avec un petit recueil des mots Equivoques, que nous insererons à la fin de ce traitté.

CHAP. II.

Definition de l'Orthographe.

L'Orthographe est définie l'art de bien écrire, qui ne consiste pas seulement à bien peindre, c'est-à-dire à bien former les caracteres & à bien tirer les lettres; mais principalement à bien observer les regles de l'art. Or on peut pecher contre les regles de cet art en trois manieres, en changeant, en ôtant, ou en ajoûtant les lettres, accens, apostrophes, points, virgules & autres choses necessaires: Et pour éviter cet inconvenient, nous établirons certains preceptes, avec le meilleur ordre & la methode la plus facile qu'il nous sera possible.

CHAP. III.

Etymologie de l'Orthographe & sa necessité.

Le mot d'Orthographe tire son origine du mot Grec ὀρθῶς, *orthos*, qui signifie en Latin *rectè*, ou, *benè*, en François *bien* & du verbe γράφω & γράφειν, *grapho*, & *graphin* qui signifie en Latin *scribere*, & en François *écrire*; comme qui diroit ὀρθῶγράφειν, *orthographin rectè scribere*, & ὀρθογραφία, *orthographia recta scriptio*, ou, *recta scribendi ratio*; l'art de bien écrire: de sorte que l'Etymologie de son nom, s'accorde fort bien avec sa definition.

Pour ce qui est de son utilité, on ne sçauroit exprimer combien elle est grande; puisque sans elle il est impossible de bien écrire & qu'elle est d'une necessité absoluë & indispensable pour écrire correctement; estant une verité qu'il ne faut qu'une lettre, un accent, une apostrophe, un point, une virgule, ou quelque autre chose de changée, d'ostée, d'ajoûtée, ou de transposée, pour alterer ou renverser tout-à-fait le sens d'une phrase.

ART. II.

CHAP. I.

Des Lettres en general.

Les François se servent de vingt deux lettres, qui sont A, B, C, D, E, F, G, H, I, L, M, N, O, P, Q, R, S, T, V, X, Y, Z: Ce sont les lettres Capitales qui se doivent mettre à tous les com-

commencemens des Periodes, articles, traittez, chapitres &c. au commencement des noms propres; comme *Jean*, *Pierre*, *Antoine*, *Paris*, *Bourdeaux*, *La Rochelle* & mesme quelquefois au commencement de quelques noms appellatifs par respect de leur signification, comme *Dieu*, *Roy*, *Reine*; mais elles ne se mettent jamais au milieu des mots. Les petites lettres sont *a, b, c, d, e, f, g, h, i, l, m, n, o, p, q, r, s, t, u, x, y, z*. Je ne parle point icy des differentes sortes qu'il y a de caracteres; car il y a la lettre commune ou ronde, la bâtarde, l'Italienne, la minute, la financiere, lettre de compte &c. Je ne parle point aussy de la maniere de bien former & tirer lesdites lettres parce que cela s'apprend mieux par l'usage & par l'imitation des bons exemplaires, que par les préceptes. Nous passons sous silence le K parce qu'il est peu usité parmy nous, & l' & parce qu'il est composé de deux lettres, de l'*e* & du *t*. Toutes les lettres se divisent en voyelles & en consonnes, les voyelles sont cinq *a, e, i, o, u*; on y ajoûte aussy l'*y* Grec qui est l'*ypsilon* des Grecs, & qui tient souvent la place de l'*i* en qualité de voyelle, mais jamais en qualité de consonne: Je dis de consone parce qu'entre les voyelles, l'*i* & l'*u* ont cela de particulier, qu'ils deviennent consonnes, lorsqu'ils sont devant une voyelle. Les Consonnes ou Consonnantes sont quinze B, C, D, F, G, L, M, N, P, Q, R, S, T, X, Z. On y peut ajoûter le K, qui est le *Cappa* des Grecs; mais il est peu en usage & l'H, lorsqu'elle est aspirée, mais elle n'est à proprement parler qu'une note d'aspiration. Les Consonnes, se divisent en lettres doubles, en mutes, & en liquides. Les Poëtes Latins admettent trois lettres doubles, l'*i*, l'*x* & le *z*, sept Mutes, *b*, *c*, *d*, *f*, *g*, *p*, *t*, & quatre liquides *l*, *m*, *n*, *r*, lesquelles sont aussy de mesme chez les Grecs. Lorsque deux voyelles jointes ensemble ne composent qu'une sillabe, elles s'appellent Dyphtongues, desquelles nous parlerons en leur lieu.

ART. III.

CHAP. I.

Des Lettres en General.

LE mot de voyelle, en Latin *vocalis*, vient du substantif *vox*, *vocis*, qui signifie *voix* parce qu'il n'y a que la lettre, qui s'appelle voyelle, qui ait voix, son & prononciation d'elle mesme sans avoir besoin du secours d'une autre lettre; de sorte qu'une voyelle toute seule est capable de composer une sillabe ou un mot, sans avoir besoin du secours des consonantes: mais plusieurs consonnantes de suite ne peuvent faire une syllabe, ou un mot, & ne peuvent avoir aucune prononciation sans le secours des voyelles; & ainsy on ne sçauroit écrire un mot qu'il n'y entre quelque voyelle.

Nous comptons cinq voyelles *a*, *e*, *i*, *o*, *u*, ausquelles nous ajoûtons aussy l'*y*, qui est comme j'ay dit l'*ypsilon* des Grecs: Entre lesquelles voyelles il y en a deux l'*i* & l'*u*, qui sont quelquefois consonnes; ce qui arrive, lorsqu'ils sont devant une autre voyelle, ou bien devant une Diphtongue lesquels en ce cas changent de forme, l'*i* se fait ainsy *j* & l'*u* ainsy *v v*. L'*y* ne se peut mettre en la place de l'*i*, qu'en qualité de voyelle; & où l'*y* est necessaire devant une autre voyelle, si on se sert de l'*i*, on met ordinairement deux points dessus comme en ces mots *naiveté*, *hair*, afin qu'on ne lise pas *naiveté*, *hair*. Il en est de même de l'*v* sur lequel on met deux points dessus, comme en ces mots *loüer*, *joüer*; lesquels points se peuvent mettre sur la lettre suivante, principalement si c'est un *e*, & a la fin du mot, comme *nuë*, *veuë*, *ruë*, &c. quand des voyelles jointes ensemble, comme j'ay dit cy dessus, ne composent qu'une syllabe, elles s'appellent *Diphtongues* & quand il y a quelque autre voyelle ajoûtée, elles se nomment *Triphtongues*.

De la Lettre A. CHAP. II.

Des Voyelles en Particulier & premierement de l'A.

A Premiere lettre de l'Alphabet est une voyelle, dont la prononciation est fort ouverte, & qui estant jointe à un *i*, ou à un *u* compose une dyphtongue, comme *necessaire*, *autrement*: Excepté lorsque l'*i* ou *u* sont consones suivies d'une voyelle comme, *cajoller*, *avoir*, &c.

Quand aprés un temps de verbe terminé en *a*, il se rencontre une de ces trois particules *il*, *elle*, *on*, il est bon d'ajoûter un *t* au milieu, pour faciliter la prononciation, qui autrement seroit trop rude à cause de l'aspiration, comme, *que dira-il? que dira-t'il*, *que fera-elle? que fera-t'elle? que pensa-on? que pensa-t'on?*

A préposition est ordinairement marqué d'un accent grave; comme, *c'est à vous à faire*: mais a estant verbe, n'est point marqué d'accent; comme, *il a de l'argent*.

Pour empêcher encore l'aspiration, qui seroit trop grande, tant en la lettre *a*, que dans les autres, nous ajoûtons une *s* apres l'Imperatif *va*, & apres tout autre Imperatif qui n'a point d'*s* apres luy, si lesdits Imperatifs sont suivis d'un mot qui commence par une voyelle; comme, *vas-y*, *vas-en querir*. *croïs-en ce que tu voudras*, *fais-en à ton plaisir*, *ajoûtes-y quelque chose*: mais, si le mot qui suit, commence par une consone on n'y ajoûte point d'*s*; comme *va querir*, *croy moy*.

Dans nôtre Nouvelle Orthographe, on ne met plus les doubles *a*; mais on se contente pour allonger la sillabe, de mettre sur l'a un accent circonflexe ou aigu; comme, *aage* écrivez *âge*, *baailler*, écrivez *bâiller*.

Il

Il y a de certains mots, dans lesquels l'*a* ne se prononce point, comme *faone*, *taon* lises *sóne*, *ton*. On donne aussy quelquefois à la *a* prononciation d'un *e*; comme, *aerres*, *erres*, *catharre*, *catherre*; *fantasie* se prononce & s'écrit à present *fantaisie*; comme au lieu de *damoiselle* & *Madamoiselle*, on écrit & prononce *demoiselle* & *Mademoiselle*. On fait Elision de l'*a*, devant les voyelles & Diphtongues & devant l' *h* non aspirée dans l'article *la* comme *l'Esperance*, *l'authorité*, *l'honnêteté* & *ma* change en *mon*. Comme *mon esperance*, *mon authorité*, *mon honnêteté*.

De la Lettre E. CHAP. III.

E est une voyelle, qui jointe à un *i*, ou à un *u*, compose une diphtongue; comme *Reine*, *Dieu*.

L'on conte quatre sortes d' *e* en la prononciation & en l'écriture: mais les plus remarquables sont de deux sortes à sçavoir les *e* masculins & les *e* feminens.

Les *e* masculins se prononcent le plus souvent ouverts, & sont le plus ordinairement marqués d'un accent aigu, quelquefois ils ne le sont pas; comme en ces mots *dernierement*, *confusément*, *aimé*, *civilité* l' *e* masculin qui est en *dernierement* n'est point accentué, mais il l'est en *confusément* en *aimé* & en *civilité*. Quelquefois aussy il est marqué d'un accent circonflexe; mais c'est lorsque pour la facilité de la prononciation on retranche quelque lettre & principalement une *s*; comme *être*, *bête*, *tête*, &c. au lieu de *estre*, *beste*, *teste*.

Les *e* masculins qu'on marque d'un accent aigu, se rencontrent toujours à la fin des mots; C'est à dire en la derniere & en la penultiéme sillabe, en la derniere comme, *facilité*, en la penultiéme; comme *procédé*, *aimée*.

Deux *e* masculins & marqués de l'accent aigu peuvent aussy se rencontrer tout de suite, comme *crée*, & mesme devant un *e* feminin; comme *créée*.

Les *e* qui se prononcent les plus ouverts & les plus longs, sont ceux qui sonnent comme *l'ai* Diphtongue, ou ceux qui ayant une lettre retranchée, sont marqués d'un accent circonflexe.

En plusieurs mots François les *e* occupent la place des *a*, tant en la prononciation, qu'en l'écriture. Pour en donner des regles generales, je diray premierement que

Tous les participes, qui sont adjectifs venus des verbes, s'escrivent toûjours avec un *a*, non pas avec un *e*; comme *aimant*, *lisant*, *enseignant*: ainsy des Gerondifs, qui sont apres la preposition *en*; comme, *en aimant*, &c.

Tous les adverbes s'écrivent à la fin avec un *e*, non pas avec un *a*; comme *facilement premierement*, *dangereusement*, &c.

Il en est de mesme des substantifs appellatifs, qui se terminent en *ment*; comme *tourment*, *raisonnement*, *changement*, &c.

Les prépositions *en* & *entre* s'écrivent avec un *e*; & tous les noms, verbes, ou participes, qui sont composés desdites prépositions, s'ecrivent avec un *e*, lequel se prononce comme *a*; comme *entendre*, *entendement*, *entretenir*, *entretien*, mais la préposition *dans*, quoyqu'elle a la mesme signification s'écrit avec un *a*. Les *e* toutesfois se prononcent comme en Latin, lorsque la sillabe (ne) suit apres comme *entretienne*, *tienne*, *prenne* du verbe *prendre*.

Dans tous les mots François, devant les *m* & les *n*, generalement parlant on se sert presque toûjours de l' *e*, qui se prononce comme *a*: Excepté en quelques mots, comme *commandement*, non pas *commendement*; *puissemment*, non pas *puissement* mais on écrit *commencement*. non pas *commancement*, *insolemment*, non pas *insolamment*.

On fait Elision de l' *e* feminin devant les voyelles & Diphtongues. & devant l' *h* non aspirée, dans les particules articles & pronoms *de*, *le*, *me*, *ne*, *que*, *je*, *se*, *te*, & aussy dans le *re*, qui denote reïteration, ou redoublement; & au lieu de l' *e* mangé, on met au dessus une apostrophe & note d'elision en forme de virgule: apres l'article & particule *de*; devant les voyelles; comme *d'avoir*, *d'esperer*, *d'ignorer*, *d'obligation*, *d'usurper*; devant les Diphtongues; comme *d'aigreur*, *d'oiseau*, *d'authorité*, *d'eux mesmes*, *d'oublier*. Devant l' *h* non aspirée; comme *d'habiter*, *d'hesiter*, *d'histoire*, *d'honorer*, *d'humilité*, *d'hoire*, *d'heure*. Apres le pronom *je*, devant les voyelles; comme, *j'adore*, *j'espere*, *j'ignore*, *j'oblige*, *j'use*: Devant les diphtongues comme *j'aide*, *j'ay*, *j'authorise*, *j'oublie*: Devant les *h* non aspirées; comme *j'habite*, *j'hesite*, *j'hiverne*, *j'honore*, *j'humecte*. Apres l'article & pronom *le* devant les voyelles; comme, *l'abandonner*, *l'entendre*, *l'incommoder*, *l'obliger*, *l'usage*: Devant les diphtongues; comme *l'aimer*, *je l'ay*, *l'oiseau*, *l'authorité*, *l'Europe*, *l'outrage*: devant l'*h* non aspirée; comme *l'habit*, *l'heritage*, *l'hiver*, *l'honneur*, *l'humeur*, *l'heur*. Apres le pronom *me*, devant les voyelles; comme *m'arrester*, *m'écouter*, *m'intimider*, *m'oster*, *munir*: Devant les diphtongues; comme *m'aider*, *m'augmenter*, *m'outrager*: devant les *h* non aspirées; comme *m'habituer*, *m'honorer*, &c. Apres la negation *ne*, devant les voyelles; comme *n'abandonner*, *n'exciter*, *n'imputer*, *n'ordonner*, *n'user*: Devant les diphtongues; comme, *n'aimer*, *n'authoriser*, *n'oublier*: Devant les *h* non aspirées; comme *n'habiter*, *n'heriter*, *n'hiverner*, *n'honorer*, *n'humecter*. Apres la particule & pronom *que*, devant les voyelles; comme *qu'avez vous? qu'esperez vous? qu'il est vray*, *qu'obligeant*, *qu'une*: Devant les Diphtongues; comme, *qu'aimez vous? qu'oiseau*, *qu'auriez-vous? qu'outre*: Devant les dictions qui commencent par *h* non aspirée; comme, *qu'habiter*, *qu'Herodote*, *qu'hiverner*, *qu'honorer*, *qu'humecter*, *qu'hypothese*: Apres le pronom

nom *se*, devant les voyelles; comme, *s'accorder*, *s'excuser*, *s'insinuer*, *s'estre*, *s'user*: Devant les Diphtongues, comme *s'aigrir*, *s'oindre*, *s'augmenter*, *s'ouvrir*: Devant l'*h* non aspirée; comme *s'habiller*, *s'hiverner*, *s'honorer*, *s'humecter*. Apres le pronom *te*, devant les voyelles; comme, *t'abandonner*, *t'exciter*, *t'inspirer*, *t'ordonner*, *t'unir*. Devant les Diphtongues; comme *t'aider*, *t'oindre*, *t'authoriser*, *t'oublier*: Devant l'*h* non aspirée; comme *t'habiller*, *t'hiverner*, *t'honorer*, *t'humecter*. Apres le *re*; Devant les voyelles; comme *r'accommoder*, *r'envoyer*: Devant les diphtongues comme, *r'ouvrir*: Devant l'*h* non aspirée, comme *r'habiller*, quelquesfois aussy il ne se mange pas devant les voyelles, & en ce cas l'*é* est masculin; comme, *réimprimer*; *réunir* car l'*e* masculin ne se mange jamais.

Apres tout autre mot, devant les dictions qui commencent par voyelle, Diphtongue & *h* non aspirée, on ne fait point elison de l'*e* feminin que dans la prononciation, seulement pour oster l'aspiration qui seroit trop grande de la voyelle finale, avec celle qui commence la diction suivante. Par exemple, *cette affaire*, *bonne esperance*, *mauvaise intelligence*, *belle occasion*, *simple unité*, *notre aide*, *notre oiseau*, *grande audience*, *notre Europe*, *faire outrage*, *votre habit*, *votre heretier*, *votre honneur*, *fâcheuse humeur*, *quelle heure*, *&c.* prononcez *cett' affaire*, *bonn' esperance*, *mauvais*, *intelligence bell' occasion*, *simpl' unité*; & ainsy du reste.

L'*e* est masculin aux verbes & noms qui ont *re* au commencement, lorsque ladite sillabe *re* ne dénote point un redoublement, comme *résister*, *résoudre*, *réduire*, *reduction*. Au contraire si la sillabe re démonstre un redoublement, l'*e* se prononce bref, ou feminin; comme *redire*, *refaire*, &c. Excepté *réiterer*, *réedifier*, *reünir*, & quelques autres qui ont une voyelle apres *ré*.

Il y a de certains verbes, qui ont *ier* a l'infinitif, dans lesquels on oste l'*e* au futur; comme *convier*, *oublier*, au futur je *convieray*, *j'oublieray*, écrivez & prononcez, je *conviray j'oubliray*: Il en est de mesme d'*agréement*, écrivez & lisez *agrément*, *éperduement*, lisez & écrivez *éperdument*.

E' ne se prononce pas aussy aprés *g* devant *a* & *o*; comme, *il mangea*, *il mangeoit il obligea*, *il obligeoit*: parce que, comme on ne peut pas en ces mots se servir de l'*j* consonne au lieu du *g*, on est contraint d'ajoûter un *e*, afin qu'il n'y ait pas *il manga*, *il mangoit*, &c.

Tout de mesme que lors qu'il se rencontre une de ces trois particules *il*, *elle* & *on*, apres un temps de verbe terminé en *a*, il faut, comme j'ay dit au Chapitre de l'*A* ajoûter un *t* au milieu. Pour aider à la prononciation; on doit faire aussy la mesme chose, apres les verbes terminés en *e* feminin comme, *que pense-il?* *que pense-t'il?* *aime-elle*, *aime-t'elle?* *souffre-on?* *souffre-t'on?*

Nous ne prononçons point en François, le *t* des *&*, mais seulement, comme un *é* fermé.

E final est toûjours la marque d'un singulier tant dans les noms que dans les verbes; car si les noms finis par *e* feminin sont au plurier, on ajoute une *s*; comme *l'homme*, les *hommes*; & si les verbes finis par *e* feminin, sont au plurier, on met une *n* & un *t*; comme ils *aiment*, ils *aiment* ils *aimoient*, &c.

L'adverbe *dés* est marqué d'un accent aigu pour le distinguer de l'article *des*; comme *dés qu'ils eut veu* des *hommes*; ou vous voyez que l'accent est, sur l'adverbe, & non sur l'article.

Quand la derniere sillabe *a* un *e* masculin la penultiéme *a* d'ordinaire un *e* feminin; comme *levé*, *semé*.

Quand la derniere sillabe *a* une feminin la penultiéme *a* un ordinairement un *e* masculin; comme, *prénne*, *léve*, *séme*.

Les *é* masculins a la fin des mots devant une *s*, au lieu d'un *z*, dans les noms substantifs & adjectifs du nombre plurier, dans les secondes personnes des verbes, dans les participes, & mesme en quelques adverbes, sont marqués d'un accent aigu; comme *les volontéz*, *passionnés*, *vous aimés*, *éclairés exprés*.

Mais quand on se sert du *z*, on ne met point d'accent sur l'*e*; quoy que Vaugelas condamne cette façon d'écrire de mettre un *z* a la fin des pluriers. Je parleray plus amplement des *é* accentuez, au Chapitre de l'accent aigu.

CHAP. IV. De la Lettre I.

I Est une voyelle, qui precedée d'un *a*, d'un *e* ou d'un *o*, compose une diphtongue; comme *raison*, *Reine*, *poison*, *Roi* ou *Roy*.

J, aussy bien que l'*u*, a cela de particulier entre les voyelles, qu'il est quelquefois Consonne; & cela arrive lorsqu'il est devant une voyelle ou Diphtongue, avec laquelle il s'assemble; Devant une voyelle; comme *jardin*, *jetter*, *j'ignore*, *joly*, *jugement*, *j'y estois*: Devant une diphtongue; comme *j'aime*, *j'augmente*, *journée*: dans lesquels mots *j* est consonne; parce qu'il s'assemble avec la voyelle ou Diphtongue suivante, & alors, comme vous voyez, il change de nature & prend la forme d'un *j* long, lequel en ce cas est toujours consonne, & a la force de notre *g* devant les voyelles *e*, *i*.

Mais *i* demeure voyelle lorsqu'il est devant une consonne.

I, demeure aussy voyelle, devant les voyelles & Diphtongues, ausly bien que devant les consonnes, lorsqu'il ne s'assemble pas avec les dites voyelles ou diphtongues; comme *entierement*, *mieux*, *ciel*, *Dieu*.

I, apres une voyelle, se marque souvent avec deux points, lorsqu'il tient la place de l'*y*, n'estant pas joint en diphtongue avec la voyelle précedente; comme *naif*, *hair*, *hemorroide*: Tout de mesme entre deux voyelles; comme quand on écrit, *voielle*,

le, *appuier*, *aieul*, *envoier*, *raier*, *beiau*, *broier*, *bruiant*, *caier*; au lieu d'écrire, *voyelle*, *appuyer*, *ayeul*, *Envoyer*, &c.

I, se marque aussy de deux points, aprés les dyphtongues *eu*, ou devant *l*, ou devant les *ll* doubles; comme *deuil*, *feuille*, *bouillir*, *fouiller*, *meuiller*, *feuiller*, *citrouille*, *grenouille*, *quenouille*.

Le mesme s'observe sur les *u* voyelles entre deux voyelles, & sur les *u*, qui composent une dyphtongue avec *o*, devant une voyelle, & mesme quelquefois sur les *e* apres la voyelle *o*; comme *nüe*, *crue*, *veüe*, *receüe*, *loüer*, *joüir*, *joüons*, *coëffe*, *poësle*, *boëte*, *foüet*, *foüetter*, &c.

I, est retranché devant *gn* en plusieurs mots; car on n'écrit plus *Espaigne*, *montaigne*, *campaigne*, *compaigne*, *compaignie*, *compaignon*, *accompaigner*, *gaigner*; mais on écrit *Espagne*, *montagne*, *campagne*, *compagne*, *compagnie*, *compagnon*, *accompagner*, *gagner*.

Excepté dans les mots, où il compose une dyphtongue avec une autre voyelle; comme *baigner*, *feigner*, *témoigner*.

I, voyelle, mis devant les *ll* doubles, donne quelquefois un son liquide, & quelquefois il n'en donne pas; comme *fille*, *ville*.

I, Consonne pour *je*, devant les voyelles, dyphtongues & *h* non aspirées, veut une apostrophe; comme *j'allois*, *j'étudiois*, *j'ignorois*, *j'observois*, *j'usois*, *j'aide*, *j'augmente*, *j'ouvre*, *j'habille*, *j'hesite*, *j'honore*.

I, voyelle est marqué d'un accent circonflexe quand on retranche quelque lettre; comme *vous fites*; au lieu de, *vous fistes*, *titre*, au lieu de *tiltre*: Il en est de mesme des autres voyelles; comme *vous aimâtes*, *nôtre*; au lieu de *vous aimastes*, *nostre*.

CHAP. V. De la Lettre O.

O, est une voyelle, qui jointe à un *e*, un *u*, un *i*, ou un *y*, compose une Dyphtongue ou une triphtongue, y aioûtant une autre voyelle; comme *œconome*, qui est mieux écrit *Econome*, *œil*, *cœur*, *fœur*, *vœu*, *genou*, *poil*, *noir*, *moy*, *toy*, *foy*, &c.

Roolle, *contr'oolle*, s'écrivent mieux *rolle*, *controlle*.

La Diphtongue *au* est suppléée à la voyelle *o*, suivant la signification ou l'origine du mot; mais ayant le son plus long, elle se prononce comme *os*, ou comme *ô* marqué d'un accent circonflexe; car pour la prononciation il n'y a point de difference, par exemple, entre, *il faute*, &, *il s'ôte*, quoyque la signification soit differente.

O interjection est marqué d'un accent circonflexe, & aussy *ô* long, aprés lequel on a retranché une *s*; comme *hôte*, *nôtre*, *vôtre*.

O ne se prononce point en ces mots; *paon*, *Laon*, *laonnois*, *faon*; lisez *pan*, *lan*, *fan*, *lannois* on dit pourtant *faonner*.

Taon est excepté, quoy qu'il ait la mesme terminaison que *paon* & *faon*, & on en retranche l'*a*, au lieu de l'*o*, pour la prononciation; car on le prononce *ton*.

CHAP. VI. De la Lettre U.

U, est une voyelle, qui suivie des voyelles ne fait point de dyphtongues; mais precedée des voyelles *a*, *e*, *o*, elle aide à composer une dyphtongue, ou tryphtongue, comme *autant feuille*, *outrage*, *bouillir*.

U, aussy bien que l'*i* a cela de particulier entre les voyelles, qu'il est quelquefois consonne; & cela arrive, lorsqu'il est devant une voyelle ou Dyphtongue, avec laquelle il s'assemble. Devant une voyelle; comme *valet*, *venir*, *vigne*, *voleur*, *vulgaire*: Devant une diphtongue; comme *vaine*, adjectif, *veine*, substantif, *voisin*, *vautour*, *tu veux*, *vouloir*. Et mesme quelquefois devant une consonnante liquide, principalement un *r*; comme *vray*, *vraiment*: dans lesquels mots *v* est consonne; parce qu'il s'assemble avec la lettre suivante, & alors il change de figure.

U, apres *q*, & *g*, ne se prononce point devant une autre voyelle & ne sert qu'à luy oster le son qu'il garde auparavant; comme *quelle*, *guerir*: Excepté en ces mots où il se prononce, *arguer*, *aiguiser*, *aiguë*, *ciguë*, *& en Güyse*, &c.

U, voyelle devant une autre voyelle, & aussy joint en diphtongue avec un *o* qui le précede, est marqué ordinairement de deux points, afin qu'on ne l'assemble pas avec la voyelle suivante, & que de l'*u* voyelle, on n'en fasse pas un *v* consonne comme *joüir*, *loüer*, *joüons*, *moruë*, *veüe*, &c. on met aussy souvent les deux points sur l'*e* suivant; comme *veuë*, *nuë*, *ruë*, &c.

Quand il y a deux *u* au commencement des dictions, le premier est ordinairement consonne & le second voyelle; comme *vulgairement* & quelquefois le second ne se prononce pas; comme *vuide*, *vuider*: mais au milieu des mots, le premier est ordinairement voyelle comme *estuve*, *cuve*, &c.

U, est marqué d'accent circonflexe, quand on oste un *e* qui le suit, ou bien une *s*; comme *éperduement*, *éperdûment*; *vous fustes*, *vous fûtes*: tout de mesme quand il est en diphtongue comme *vous l'eustes*, *vous l'eûtes*, &c.

U, apres *q*, est suivy d'une apostrophe devant une voyelle, ou diphtongue, quand on fait élision de l'*e* devant ladite voyelle, ce qui se fait, pour empêcher l'aspiration qui seroit rude; comme, *qu'avez vous? qu'esperez vous? quoy qu'il en soit*, *quoy qu'on fasse*, *qu'une*, *qu'autrement*, *qu'oublier*, &c.

U, apres *q*, ne sert que de liaison; comme *qua*, *que*, *qui*, *quo*, *qu'u*, se prononce *ka*, *ke*, *ki*, *ko*, *ku*; mais le *q* a un son plus liquide quand l'*e*

l'*e* est ouvert ; comme en *question* il se prononce vif, & en *querir*, il se prononce mort.

Um, & *un*, quelquefois se prononcent comme *om*, & *on*, & principalement lorsque ces sillabes viennent du Latin ; comme *unze* se prononce & s'écrit *onze*; *circumflexe*, *circumspection*, *circonflexe*, *circonspection*, &c.

CHAP. VII. De la Lettre Y.

Y Grec est ainsy appellé parce que nous le tenons de *l'ypsilon* des Grecs : aussy nous le mettons toûjours dans les mots derivés du Grec : comme *hyberbole*, *hypothese*, &c.

Il est mis au rang des voyelles, & se prend pour l'*i* indifferemment, sinon que l'*y* est toûjours voyelle, & l'*i* est quelquefois consonne, devant les voyelles & diphtongues; comme j'ay dit cy devant : c'est pourquoy l'*i* est voyelle, quand il est mis pour *y* & marqué de deux points, lorsqu'il est entre deux voyelles.

Y, aussy bien que l'*i*, compose une diphtongue estant precedé des voyelles *a*, *e*, *o* ; comme *j'ay*, *Reyne*, pour, *Reine*, *alloy*, *Effroy*, *Roy*, *moy*, &c.

Y est ordinairement precedé des voyelles, des diphtongues & des consonnes : Des voyelles ; comme *j'ay*, *moy*, *Roy*, *luy*, *aujourd'huy* : Des diphtongues ; comme *oüy*, *ébloüy*, & des consonnes; comme *farcy*, *hardy*, *bouffy*, *rougy*, *joly*, *endormy*, *finy*, *Berry*, *moisy*, *rôty*, *ravy*, &c.

Y est ordinairement suivy des voyelles, des diphtongues & des consonnes; Des voyelles comme, *il fraya*, *payer*, *rayon* : Des diphtongues comme, *Royaume*, *veux* ; & des consonnes comme, *hybernie*, *hyperbole*, &c.

Y, adverbe s'écrit toûjours par *y* & non par *i*.

Monnoye, se prononce *monnais*, *playe* se prononce *plais*, *joye*, *oye*, *j'envoye* se prononcent *jou*, *ois*, *j'Envois*.

On oste quelquefois un *e* qui le suit : *Envoyeron*, *Envoyrois* & mesme on prononce plus souvent *Enverrais*.

Il se prononce simple au milieu des adverbes composez : Par exemple *vray* : *vrayement*, lisés *vraiment*.

Il a meilleure grace à la fin des mots ; comme *hardy*, *joly*, *aussy* ; quoy qu'on y peut mettre l'*i*, au lieu de l'*y*.

Les mots d'une seule sillabe s'écrivent aussy avec un *y* à la fin le plus souvent ; comme *j'ay*, *foy*, *loy*, *Roy*, *moy*, *toy*, *soy*, *croy*, *boy*, *voy*, *luy* : Excepté en quelques particules qui viennent du Latin ; comme, *si*, *qui*, & autres semblables.

Il se fait élision d'une voyelle devant *y* adverbe en mettant une apostrophe, apres les consonnes *j*, *l*, *m*, *n*, *s*, *t*, & aprés la voyelle *u* : C'est à dire apres les particules & pronoms *je*, *le*, *la*, *me*, *ne*, *se*, *te*, *que*; comme *j'y allois*. *l'y avez vous envoyé ? je m'y attendois*, *il n'y est pas*, *il s'y rencontre*, *il s'y a trouvé*, *qu'y a-t'il ?* &c.

ART. IV.

CHAP. I.

Des Dyphtongues.

Les Dyphtongues sont deux ou trois voyelles, qui estant jointes ensemble, ne composent qu'une sillabe. Elles sont ordinairement *æ*, *œ*, *ai*, *ei*, *oi*, *au*, *eu*, *ou*. Les deux premieres n'estant gueres en usage en François, nous les laisserons aux Latins ; comme *æquivoque*, *cœleste*, écrivez *équivoque*, *celeste*. Les autres sont fort frequentes ; comme *faire*, *Reine*, *poison*, *autant*, *travaux*, *feu*, *nous voulons*, *les genoux*, &c.

La diphtongue *ai*, *ou*, *ay*, a le son de nôtre *é* ouvert.

Toutefois *ai* se prononce comme *é* masculin en ces mots : *aisné*, *aimée*, *ainesse*, *aisé*, *aisément*.

Tout de mesme aux infinitifs, & au commencement des premiers parfaits des verbes, *aimer*, *aider*, *trainer*, *baiser*, *appaiser* ; *aimay*, *aiday*, &c.

Ay se prononce comme *é* masculin à la fin des premiers parfaits & futurs des verbes *j'aimay*, *aimeray*. Et en ces deux presents *j'ay*, *je sçay* : Et au participe *nay*, qui s'écrit aussy *né*.

Ai se prononce quelquefois separément comme en ces mots, *naif*, *hair* ; & il semble redoubler son *i* en ces mots, *pais*, *paisant*.

Au diphtongue se prononce comme nôtre *o*.

Ei a le mesme son que nôtre *é* ouvert ou *ai* diphtongue.

Eu diphtongue se prononce tantost ouvert comme *feu* ; tantost simple & ayant la prononciation de l'*u* ; principalement dans les noms verbaux ; comme aussy en ces mots *seur*, *seure*, *fleure*, *asseurer*, *asseuré*, & encore aux participes ; comme *conneu*, *apperceu*, *conceu*, *veu* ; & aussy la particule *pourveu* ; de plus les premiers preterits de quelques verbes ; comme, *j'eus* je *creus*, je *leus*, &c.

Peu adverbe de quantité se prononce ouvert & *peu* du verbe *pouvoir* a la seule prononciation de l'*u* : C'est pourquoy les modernes ostent l'*e*, & mettent seulement un *u* marqué du circonflexe.

Ie, exprime ses deux voyelles en une seule sillabe ; comme *pitié*, *amitié*.

Mais, *ie*, à la fin des mots, quand son *e* est feminin, se prononce separément comme *partie*, *amie* ; de mesme en quelques infinitifs terminez en *ier* ; comme *contrarier*.

Io se prononce en une seule sillabe au plurier des verbes ; *aimions*, *entendions*.

Autrement, il se prononce en deux sillabes *opinion*, *violence*, &c.

Oi, *ou*, *oy*, par un usage corrompu se prononce diversement.

Oi

Oi se pronooce ; comme *æ* ouvert ; premierement aux infinitifs terminés en *oir* ; comme *voir* *eoncevoir*, *appercevoir*, &c.

De mesmes au milieu & à la fio de la plusspart des dictions, & principalement des monossyllabes ; comme *trois*, *noir*, *noix*, *choix*, *Roy*, *foy*, *loy*, *boire*, *poire*, *gloire* ; de mesme en *memoire*, *histoire*, *victoire*, &c.

Autrement, il les faut proooocer, comme *ai* diphtoogue, ou *e* fort ouvert aux imparfaits des verbes ; comme *j'aimois*, *je voulois*, *je ferois*, se prononce *j'aimais*, *je voulais*, *je ferais* : Comme aussy en ces mots *connoitre*, *paroitre*, *adroit*, qui se prononcent *connaitre*, *paraitre*, *adrait*.

Droit substantif se prononce comme il est écrit : *droit* adjectif se prononce *drait*.

Tout de mesme *François* se prononce *Français*, mais *François* nom propre d'homme se prononce comme il est écrit.

Ou se prononce comme l' *u* voyelle des Italiens.

U, *ou*, *uy*, exprime ses deux voyelles en une seulle sillabe ; comme, *nuit*, *cuit*, *luit*, *luy*, *appuy*, &c. *vuider* & *vuide* se pronoocent ordinairement *vider* & *vide*.

CHAP. II.

Des Triphtongues.

LEs Triphtongues sont, quand des voyelles joiotes à une diphtongue, ne composent qu'une sillabe ; telles que sont *aou*, *eau*, *eui*, *ieu*, *oei*, *oeu*, *oüe*, *oui*, *vei*, *ueu* : Comme Aoust, qui se prononce *oust*, *chapeau*, *deuil*, *Dieu* ; excepté aux adjectifs terminez eo *ieux* ; comme *delicieux*, *pernicieux*, ou la sillabe estaot separée en deux, elle est plutost diphtongue que triphtongue ; comme aux mots qui dérivent des verbes en *ier*, comme *sieur*, *crieur*, *Prieur*, de *scier*, *crier*, *prier* : *sieur* suit la mesme regle cootre celle de *Monsieur*, où *sieur* à la fin se prononce en une seule sillabe. De plus *œil*, qui se prononce *euil*. *Oeu* triphtoogue a la mesme prononciation que *eu* : comme *cœur*, *œuf*, *sœur*, *vœu*. *Oüe* se prononce en une seule sillabe ; comme *foüet*, *foüetter*, qui ne s'écrivent jamais *foit*, *foitter*. *Oüi* se prononce comme ou devant *l*, qui devient liquide ; comme *mouiller*, *bouillir* ; ou y ne fait qu'une sillabe. *Uei* triphtongue se met pour *eui*, & se prononce comme la diphtongue *eu* ; comme *recueil*, *cercueil*. *Ueu* ne se met gueres, qu'apres *g* & *q* ; comme *rigueur*, *queüe*, &c.

J'ay mis les Diphtongues & Triphtongues immediatement apres les voyelles, parceque elles en sont composées : Je passe maintenant au Traitté des Consooaotes.

ART. V.

CHAP. I.

Des Consonnes, ou Consonnantes en General.

LEs Consoooes ou Consonnantes sont ainsy appellées à mon avis, parce qu'estant jointes avec les voyelles, pour composer une sillabe, elles doonent le son à la dite sillabe ; ou elles sooent avec la voyelle pour prononcer la dite sillabe.

Nous avons quinze Consonnantes, qui sont B, C, D, F, G, L, M, N, P, Q, R, S, T, X, Z, auxquelles on peut ajouter le K, qui est le Cappa des Grecs ; mais il est rarement usité parmy oous & au lieu de luy oo se sert du C, comme *Calendrier*, ou bien du *q* & d'uo *u* comme *Quebec*. Pour ce qui est de l'H, elle o'est à proprement parler, ny voyelle oy consone mais seulement une note d'aspiration qu'on oe prononce qu'en quelques mots comme *hasard*, *hardes*, *harnois* ; & en ceux qui soot dérivez du Latin, oo oe la prooooce point ; comme, *homme*, *honneur*, *honnête*, *honnêteté*, &c. Neantmoins, comme elle passe pour Consoone, lorsqu'elle est aspirée j'en reserve l'explicatioo au traitté des Consonnantes eo particulier, suivant son ordre alphabetique. Je oe parle point de l' *&*, parce qu'il est composé de deux lettres, qui sont comprises dans l'alphabet.

Lors qu'un mot fioy par une consonnante est suivy d'uo autre, qui commence aussy par une consooante, on ne proooonce point celle qui finist le mot, parce que la proooociation en seroit trop rude exceptez *b*, *c*, *l*, *m*, *n*, *q*, *x*, qui ne se mangent poiot & se prononcent presque toujours. On en verra les exceptions dans les chapitres particuliers de chaque lettre.

CHAP. II. De la Lettre U.

Des Consonnes en Particulier, & Premierement.

LE *B*, est une Consonne mute, qui se prononce fort doux eo nôtre langue.

B, prend en quelques mots le son du *p* ; comme, *subtil*, *subtilité*, *Jacob*.

Dans la façon d'écrire de ce temps, pour faciliter aux étrangers la lecture & la pronoociation de ootre langue ; on supprime quantité de B, qui se rencontrent dans l'ancienne Orthographe ; comme *febvrier*, *debvoir*, *doubteux*, écrivez & pronoocez *fevrier*, *feve*, *devoir*, *douteux*.

Il y a des mots, dans lesquels on ajoûte, une autre lettre en la place du *b* retranché : comme, *debte*, *debteur*, écrivez, *dette*, *detteur*.

B, ne se prononce point à la fin de *plomb*.

Il se prononce à la fin des autres mots comme *Achab*, *Job*.

Il faut noter aussy qu'on ne met jamais une *n* devant le *b*, non plus que devant le *p*, mais une *m*; comme *combatre*, *comprendre*: La raison en est evidente c'est que, comme il n'y a point dans nôtre alphabet de consonne, dont la prononciation fasse fermer la bouche, ou joindre les levres, que l'*m*, le *b*, & le *p*; aussy l'*n* ne peut elle pas estre justement mise devant le *b*, & le *p*; parce qu'elle ne s'accorde pas avec le *b* & le *p*, à faire fermer les levres.

CHAP. III. De la Lettre C.

C Est une consonante mute, dont la prononciation est diverse, suivant la difference des voyelles qui sont aprés; car avec les voyelles *a*, *ou*, il se prononce comme un K, ou comme un *qu*; de sorte que *ca* se prononce *ka*, ou *qua* & non pas *sa*, *co* se prononce *ko*, ou *quo*, & non pas *so*, *cu* se prononce *ku*, ou *quu*, & non pas *su*; mais il n'en est pas de mesme devant les voyelles *e*, *i*; car *ce* se prononce *sé*, si l'*e* est masculin; *se*, s'il est feminin, & *ci* se prononce *si*.

Deux *c* entre deux voyelles ont la prononciation d'un *x*, ou d'un *c* avec une *s*, comme *accent*, *accez*, excepté le verbe *succer*, dans lequel on ne prononce qu'un *c*, & mesme un *c* avec un *t* entre deux voyelles, a la mesme prononciation que deux *c*; comme *action*, *correction*, &c. Excepté en quelques mots, où le *t* n'a pas la prononciation du *c* ou de l'*s*; comme, *vous affectiez*, contre la regle generale, qui dit qu'un *t* & un *i* devant une voyelle se prononcent *si*.

Ç, marqué au dessous d'une queuë, ou virgule, se prononce toujours comme *s*; comme *garçon*, *François*.

On a retranché dans l'écriture tous les *c* qui ne se prononcent pas, comme *practique*, *practiquer*, *practicien*, *lict*, *delict*, *Edict*, *laict*, *faict*, *droict*, *Poictou*, lises & écrives *pratique*, *pratiquer*, *praticien*, *lit*, *delit*, *Edit*, *lait*, *fait*, *droit*, *Poitou*, &c.

C final se prononce devant les voyelles, il se prononce aussi fortement à la fin de presque tout les autres mots quoi qu'ils soient suivis d'une consonne, comme *sac*, *bissac*, *Eвос*. exceptés *clerc*, *almanac*, *arsenac*, qu'on dit *cler*, *almana*, *arsena*.

C, en quelques mots a la prononciation du *g*; comme *claude*, *second*, *secret*, *secretaire*, se prononcent *glaude*, *segond*, *segret*, *segretaire*, &c.

CHAP. IV. De la Lettre D.

L E D, est une consonnante mute, qui quelquefois se prononce, & quelquefois ne se prononce pas; mais ordinairement dans les mots où il ne se doit pas prononcer la loy de la nouvelle orthographe permet de l'oster, afin de faciliter la lecture & la prononciation; comme avoüer, ajoûter.

Quelques mots, à cause de leur Etymologie veulent avoir deux *d*, lesquels neanmoins se prononcent comme *d* simple: par exemple *addition*, lisez *adition*.

D, final se prononce comme *t*, devant une voyelle: Exemple, *David est bon garçon*, prononcez, *Davit est bon garçon*.

D, pour *de*, devant une voyelle, ou devant la lettre *h* non aspirée, ou bien devant une diphtongue, veut une apostrophe comme, *d'enseigner*, *d'aimer*, *d'honorer*.

CHAP. V. De la Lettre F.

F est une consonante mute, qui se met dans les mots tantost simple, & tantost double: simple, comme *signifier*, *signification*; double, comme *affection*, *effet*, *effectuer*.

Mais au commencement & à la fin des mots, ou une double *f* seroit inutile, on la met toujours simple; comme, *faire*, *neuf*.

Il y a des mots qui demandent une *f* à la fin, soit qu'elle se prononce, soit qu'elle ne se prononce pas; comme *baillif*, *clef*, *nef*, *chef*, *bœuf*, *œuf*, *veuf*, *neuf*, *grief*.

Ces trois derniers ne veulent point d'*f* au feminin, on l'a retranchée de l'ancienne façon d'écrire, parce qu'elle ne se prononce pas; comme *veuve*, *neuve*, *griéve*.

Mais elle se doit mettre dans les pluriers des Monosyllabes, quoy qu'elle ne s'y prononce pas; comme *des clefs*, *des bœufs*, *des œufs*, *des souliers neufs*.

F, se prononce en *chefs* au plurier, aussy bien qu'au singulier.

Mais dans les composés de *chef*, l'*f* ne se prononce pas; C'est pourquoy, on la peut ôter, pourveu qu'on marque l'*e*, d'un accent; comme *chef-d'œuvre*, *ché-d'œuvre*.

Les mots dérivez du Grec ont un *p* & une *h*, au lieu de l'*f*; comme *Orthographe*, *Geographie*, *Philosophe*, &c.

F, finale, se prononce devant les voyelles & Diphtongues, aussy bien que toute autre consonnante.

Elle se prononce aussi devant les Consones comme dans ces mots, *Juif*, *neuf*, 9. *esquif*, *canif*, *chef*, *fief*, *nef*, *nominatif*, *genitif*, *indicatif*, & autres semblables, & dans ceux cy *lucratif*, *naif*, *vif*, *oisif*, &c. quoiquils perdent leur *f* dans le *fœminins lucrative*, *naive*, &c.

CHAP.

CHAP. VI. De la Lettre G.

G, est une consonne mute, dont la prononciation est diverse, aussy bien que du *c*, suivant la difference des voyelles, devant lesquelles il se rencontre; car devant les voyelles, *a*, *o*, *u*, il se prononce, comme s'il estoit joint avec un *u* voyelle; de sorte que *ga* se prononce *gua*, *go*, se prononce *guo*, *gu* se prononce *guu*: Mais devant les voyelles *e*, *i*, *G* se prononce, comme un *j* consonne; de sorte que *ge* se prononce *jé*, si *l'e* est masculin, *je* s'il est feminin, & *gi* se prononce *ji* toutefois, quand il y a un *u* apres le *g* devant les voyelles, *e*, *i*, il se prononce, comme devant les voyelles *a*, *o*, *u*, & non pas comme un *j* consonne; comme *guerir*, *guerre*, *guider*, *Guillaume*, *guirlande*.

En de certains mots *g*, *u*, *e*, & *g*, *u*, *i*, composent deux sillabes; comme, *arguer*, *ambiguë*, *contiguë*, *aiguiser*, *aiguille*, *aiguillon*, *ambiguité*, *contiguité*. *Guise*, nom propre se prononce separément, & est de trois sillabes. *Guise* pour signifier *mode*, *façon*, se prononce tout d'un coup, & n'a que deux sillabes.

Il y a plusieurs mots, où le *g* ne se prononce pas; & où il n'est pas absolument necessaire de le mettre pour la prononciation; la nouvelle Orthographe permet de l'ôter; comme *cognoistre*, lisez & écrivez *connoistre* ou *connaitre*, quoyqu'il se prononce encore mieux *connaitre*, ou *connêtre*. Prognostiquer lisez & écrivez *pronostiquer*; *soing*, *loing*, *besoing*, *coing*, lisés & écrivés, *soin*, *loin*, *besoin*, *coin*.

Il y a d'autres mots où le *g* est necessaire quoy qu'il ne se prononce pas; comme *doigt*, *vingt*, *estang*, *rang*, *sang*, *seing*, *bourg*, *fauxbourg*: Ces mots étant seuls, le *g* qui s'y doit toujours mettre, ne se prononce point, ny mesme dans ces mots, *signifier*, *signe*, *assigner*, *resigner*, & leurs descendans comme *assignation*, *resignation*, & les autres qui viennent du verbe *signer*.

Mais il faut noter que *g* à la fin des dictions, devant une autre qui commence par voyelle, se prononce souvent comme *c*: exemple, *bourg assez grand*, prononcés, mais n'écrivés pas *bourc assez grand*, *sang illustre*, *sanc illustre*. Le *g* final en ceux cy ne se prononce jamais, *estang*, *seing*, *fauxbourg* quoyque composé *de bourg*.

De plus il y a des mots, où le *g* se met double, quand il marque quelque accroissement comme *aggrandir*, *aggraver*, mais ils peuvent s'écrire avec le simple *g*. Il y en a d'autres qui prennent le *g* double: Ceux là sont ordinairement tirez du Latin, & alors *g* se prononce separément; comme *suggerer*, *sug-gerer*.

Le *g* se rencontre toûjours, ou devant les voyelles *a*, *e*, *i*, *o*, *u*, *y*, ou devant les consonnes *g*, *l*, *m*, *n*, *r*; comme *garder*, *general*, *gibier*, *gobelet*, *guerre*, *gyroüette*, *suggerer*, *aigle*, *augmenter*, *repugner*, *grandeur*, &c. ou devant les Diphtongues *oi*, *au*, *ou*; comme *angoisse*, *gauche*, *gouter*. Devant lesquelles voyelles, consonnes & diphtongues le *g* se prononce diversement.

Gn, a d'ordinaire un son liquide; comme *Espagne*, *repugner*.

G, est ordinairement precedé des voyelles, des diphtongues, & des consonnes *g*, *l*, *n*, *r*; Des voyelles; comme *agir*, *regir*, *rigueur*, *interroger*, *refuge*. Des Diphtongues, comme *aigrir*, *soigner*, *augmenter*, *rougir*, &c. Et des Consonnes; comme, *suggerer*, *algarade*, *angoisse*, *argent*.

CHAP. VII. De la Lettre H.

H, qui n'est ny voyelle, ny consonne & qui passe seulement pour aspiration, & non pas pour lettre active, tient neanmoins lieu de consonne en François lorsqu'elle est aspirée.

La difficulté est de l'aspirer, quand il faut, & ne la pas aspirer quand il ne faut pas.

Pour ce qui est des mots où il faut l'aspirer comme *hardy*, *hauteur*, *honteux*, comme je serois trop long à en faire le dénombrement, je r'envoye à la *Grammaire de l'Academie Françoise*. Et pour observer quelque Methode, je diray premierement que:

Nous n'aspirons point *l'h* qui dérive du Latin; comme *homme*, *honneur*, *honnêteté*, excepté *Heros*, *hennir*, *hennissement*, *harpie*, *harpe*, *haletter*, *harang*. Nous aspirons celle qui n'en derive pas; comme il se void en la Grammaire cy-dessus mentionnée.

Quelques mots sont exceptés de cette regle, dont *l'h* ne s'aspire point, qui neanmoins n'est pas venuë du Latin; comme *huile*, *huistre*, *harquebuse*, mais le dernier s'écrit mieux sans *h*. il y aussy le nom de nombre *huit*, dont *l'h*, quoy qu'elle ne s'aspire pas, tient pourtant lieu de consonne, & ne reçoit point d'elision; comme *plus de huit*, & non pas *plus d'huit*.

H ne se prononce point à la fin *d'estomach*, *luth*, *ah!* dont les deux premiers s'écrivent mieux sans *h*.

H, entre deux voyelles en une mesme sillabe ne s'aspire point.

Elle s'aspire quelquefois au milieu, quand elle commence une syllabe; comme *souhaiter apprehender*, *apprehension*, & au milieu des mots composéz de simples, comme *dehors*.

Il faut bien prendre garde d'éviter les équivoques qui se rencontreroient en l'écriture & en la prononciation, aspirant *l'h*, quand il ne faut pas, & ne l'aspirant pas quand il faut; car il y a bien de la difference entre *hanter* & *enter*, *haut* & *ost*, *haute* & *hoste*, *hestre* & *estre*, *hache* & *ache*; ce qui sera expliqué plus au long dans le traitté des equivoques.

Il faut bien prendre garde aussy de ne pas dire

mon oste, au lieu de *ma hoste*, *mon harangue*, pour *ma harangue*, *trop ost* pour *trop haut*, *trop pardy* pour *trop hardy* d'hardiesse, pour *de hardiesse*, *un' hauteur*, pour *une hauteur*, &c.

Nous avons quelques mots étrangers qui commencement par *He*, & se prononcent *je* : par exemple *Hierosme*, *Jerosme*, *Hierarchie*, *Jerarchie*, *Hierusalem*, *Jerusalem*.

H, apres *le p*, est comme le φ *phi* des Grecs & se prononce comme *f*, au lieu de laquelle le *p* & *l' h* ne se mettent aussy ordinairement que dans les mots qui sont derivez du Grec.

Ch, dans les mots étrangers & en ceux qui sont derivez du Grec, se prononce comme *K*, & est proprement le χ *chi* des Grecs; par exemple *Chaldée*, *Chaldéen*, *chaos*, *chœur*, *chrême*, *Christ*, *Chrétien*, *Chrétiennement*, *Chrétienté*, *Christianisme*, *Christine*, *Christophle*, *chronique*, *chroniquer*, *chrysolite*.

Mais dans nos mots François *Ch*, se prononce comme *sc* Italien, ou *sch* allemand par exemple *charité*, *chercher*, *chicane*, *chose*, *chouette*, excepté en quelques mots desquels l'orthographe d'apresent retranche *l'h*, comme inutile: par exemple *Eschole*, *chable*, lisez & écrivez *école*, *cable*.

Chi en ces mots se prononce *ci*, *chirurgie*, *chirurgien*, prononcez *cirurgie*, *cirurgien*.

Dh, *jh*, *lh*, *mh*, *nh*, *rh*, *sh*, & *th*, pour signifier les articles & pronoms *de*, *je*, *le*, *me*, *ne*, *re*, *se*, *te* devant les *h* non aspirées, se mettent toûjours avec des notes d'élision *entre deux*, à cause d'un *e* mangé entre les dites lettres: Par exemple *d'homme*, *d'honneur*, *j'honore*, *l'homme*, *l'honnêteté*, *je m'habille*, *n'honorez vous pas*, *r'habiller*, *s'habiller* & *t'habilles tu ?*

Il faut noter que cela ne se peut faire que devant les mots, dont *l'h* ne s'aspire pas; car devant les mots qui ont une *h* aspirée on ne peut faire élision des voyelles; comme de *hausser*, & non pas *d'hausser*, *je hante* non pas *j'hante*, *le hasard* non pas *l'hasard*, *je me haste*, non pas *je m'haste*; *ne hurlez pas tant*, non pas *n'hurlez pas tant*; *rehausser*, non pas *r'hausser*; *se haster*, non pas *s'haster*; *ne te haste pas tant*, non pas *ne t'haste pas tant*.

Remarquez aussy que les consonnes a la fin d'un mot se prononcent devant les *h* non aspirées, & ne se prononcent pas devant les aspirées exceptez *b*, *c*, *l*, *m*, *n*, *q*, *x*. La raison de cela est que les *h* non aspirées devant les voyelles n'ayant aucune prononciation, & estant pour ainsy dire de nulle valeur, comme il faut prononcer la voyelle qui suit, si on ne prononçoit pas la consonne qui precede *l'h*, on luy donneroit une aspiration qu'elle ne doit pas avoir, comme, au contraire, si on prononçoit la consonne finale, qui précede *l'h* aspirée, on luy ôteroit l'aspiration qu'elle doit avoir & la qualité qu'elle a de consonante, de sorte que *d'h* aspirée qu'elle est, elle deviendroit non aspirée, & rendroit la prononciation ridicule. Exemples de la prononciation de la consonne finale devant *l'h* non aspirée: *Jacob homme de bien*, prononcez *Jaco homme de bien*; *cotignac honnêtement servy*, prononcez *cotignac'onnêtement servy*; *David honnête homme*, prononcez *Davi t'honnêt' homme*, parce que *d* final se prononce comme *t*; *chef honorable*, prononcez *chéf' onorable*; mais *neuf hommes*, faut prononcer *neu' v'ommes*; *bourg habité*, prononcez *beur c'abité*, parceque le *g* final se prononce comme *c*, devant une voyelle; *un bel habit*, *un bel homme* prononcez *un bel' abit*, *un bel' omme*, parce qu'on dit *bel* devant une voyelle, & *beau* devant un nom masculin qui commence par une consonne; *La ville de Jerusalem habitée par les Infideles*, prononcez *Jerusalem' abitée*, *mon hoste*, *mon habit*, prononcez *mon' este*, *mon' abit*; *vous estes trop honnête*, prononcez *trop' onnête*; *chant du coq horrible au lion* prononcez *coqu' errible*; *mer horriblement agitée*, prononcez *mer' orriblement agitée*, *vous honorés les hommes*, prononcez *vous z'onorez le z'ommes*, parceque *l's* entre deux voyelles coule, comme *z*: *plat honnête*, *combat honorable*, prononcez *plat' onnête*, *combat' onorable*, quoyque bien souvent le *t* final ne se prononce pas; de sorte qu'on pourroit dire *pla-onnête*, *comba-enorable*, contre la regle generale qui dit que la consonne finale se doit prononcer devant un mot qui commence par voyelle ou diphtongue.

Exemple, de la consonne finale devant *l'h* aspirée. *Jacob hastez vous*, prononcez *Jaco hastez vous*: *Isaac honteux*, prononcez *Isa honteux*: *David haussez cela*, prononcez *Davi haussez cela*: *animal hideux*, prononcez *animal-hideux*, aspirant *l'h*: *un hibou*, *un hoqueton*, prononcez *un-hibou*, *un-hoqueton* aspirant *l'h*, non pas *un-nibou*, *un-nequeton crier hautement*, aspirez *l'h*: *vous hastez pas tant*, aspirez *l'h*, & ne prononcez pas *l's* qui est devant: *les honteux ne gagnent rien*, ne prononcez pas *l's* qui est devant & aspirez *l'h*; & ainsy du reste. Voiez consonnes ou consonantes en general Chap. 11.

Par les mesmes raisons que dessus dans la prononciation l'on fait elision de la voyelle *e* devant les *h* non aspirées; pourveu que l'*e* soit feminin; car s'il est masculin il ne se mange jamais; & l'on prononce l'*e* feminin, aussy bien que l'*é* masculin devant les *h* aspirées.

Exemple de l'elision de l'*e* feminin devant les *h* non aspirées: *nôtre hoste*, prononcez *notr' este*; car il y a bien difference entre *nostre hoste avec lequel nous demeurons* & *nôtre oste*, ou *nôtre haute maison* tout de mesme, *voicy nôtre homme*, prononcez *nôtr'omme*: une honnête compagnie, prononcez *un' nonnête compagnie*.

Exemples de la prononciation de l'*e* devant l'*h* aspirée; *une haute tour* non pas *un' aute tour*; *je me haste*, non pas *je maste*; *je hante*, non pas *j'ente*; car il y a bien difference entre *hanter les compagnies & enter des arbres*.

Pour les mesmes causes que dessus, on ne fait point difficulté en François de commettre des solecismes pour le genre dans les pronoms *mon*, *ma*, *ton*, *ta*, devant les *h* non aspirées: comme, *mon honnêtété ton honnête conversation*, où vous voyez qu'on

qu'on dit *mon* & *ton* masculin devant *honnêteté*, & *honnête conversation*, quoyque ces deux substantifs soient feminins, au lieu de dire *ma* & *ta*, mais c'est afin d'empêcher l'aspiration rude qu'on donneroit à l'*h* non aspirée, si l'on disoit *ma honnesteté ta honnête conversation*.

Il en est de mesme quand les pronoms *mon*, *ton* & *son* se rencontrent devant des dictions qui commencent par voyelle ou par diphtongue; car, quoyque les substantifs suivans soient feminins, on aime mieux faire une espece de solécisme que de rendre la prononciation rude; parceque la voyelle *a* ne se peut manger non plus que l'*é* masculin devant une voyelle, ou diphtongue: Exemple, *mon affection*, non pas *ma affection*, *ton excellence*, non pas *ta excellence*. *son œconomie* non pas *sa économie*.

H, au milieu des mots est ordinairement precedée ou suivie, des voyelles, des diphtongues ou des consonnes. Elle est precedée des voyelles comme *trahir*, ou des consonnes *c*, *d*, *l*, *m*, *n*, *p*, *r*, *s*, *t*; comme *charité*, *d'honorer*, *l'homme*, *m'habiller*, *n'hesiter*, *phrase*, *r'habiller*, *s'habiller*, *t'habiller*. Elle est suivie des voyelles; comme *habit*, *heritage*, *hibou*, *honneur*, *humilité*: Des diphtongues; comme *haine*, *choix*, *hausser*, *houlette*; mais elle n'est jamais suivie de consonnante.

Je ne mets point icy l'*j* consonne en rang de chapitre; parceque je croy en avoir assez parlé dans le chapitre de l'*i* voyelle; ny le *k*, parceque c'est une consonne rarement usitée parmy nous, au lieu de laquelle nous nous servons du *c*, devant les voyelles *a*, *o*, *u*; ou de *qu* devant les voyelles *e*, *i*.

CHAP. VIII. De la Lettre L.

L, Est une consonnante liquide, qui quelquefois se met double & quelquefois simple; comme *aller*, *voler*.

L, ne se met jamais double aprés, ou devant une autre consonante; mais quelquefois seulement aprés une diphtongue devant une voyelle, ou aprés une voyelle devant une diphtongue, ou bien entre deux voyelles.

L, finale se prononce devant les voyelles & diphtongues, ainsy que toute autre consonante sinon que quelquefois au milieu ou à la fin des mots, elle a un son liquide.

Les noms finis en *al* & *ail* ont le plurier terminé en *aux*; comme *animal*, *animaux*, *cheval*, *chevaux*; *vitral*, *vitraux*; *canal*, *canaux*; *ail*, *aux*; *bail*, *baux*; *travail travaux*: Exceptez, *bal*, *boeal*, *naval* & quelques autres qui ne sont gueres en usage, lesquels ont le plurier en *als*.

Ceux cy ont le plurier en *eux*; *ciel*, *cieux*, *œil*, *yeux*; *vieil*, *vieux*, qui passe aussy pour singulier & se met ordinairement devant un mot qui commence par consonne comme *vieux soldat*, *vieux resveur*, & *vieil* devant une voyelle; comme *un vieil edifice*, *un vieil homme*.

Ciel de lit est excepté, qui a au plurier *ciels*, & non pas *cieux*.

Les autres terminez en *l*, recoivent seulement une *s*; comme *artificiel*, *artificiels*, *mortel*, *mortels*; *vol*, *vols*; *casuel*. *casuels*; *gentil*, *gentils*.

Universel adjectifs fait *universels*, mais *universel* substantif fait *universaux*.

Bel, ne se met que devant les voyelles ou diphtongues, ou devant les *h* non aspirées ainsy que *vieil*, & a au plurier *beaux*, tout de mesme que *beau*: Exemple, un *bel âge*, *un bel autel*, *un bel œuvre*, *un bel homme*, *un bel habit*, *bel ornement*; Et au plurier *de beaux autels*, *de beaux ornemens*, *de beaux hommes*, *de beaux habits*.

Ceux cy ont le plurier en *oux*, *fou*, *genou*, *verrou*; *foux*, *genoux*, *verroux*, qui se disoient anciennement *genouil & genouils*, *verrouil & verrouils*.

Ces mots *col*, *licol*, *sol*, *fol*, *mol*, se prononcent *cou*, *licou*, *sou*, *fou*, *mou*; les deux derniers reprennent *ll* double au feminin, *folle*, *molle*. On prononce toujours *sol* apres *escu*; comme *écu sol*; mais alors il signifie le petit soleil de la marque de notre *écu* & non pas le sol de monnoye. On prononce aussy souvent *fol*, lorsqu'il est suivy d'une voyelle, ou diphtongue; comme *fol outré*.

On a retranché les *l*, des mots ou elles ne se prononcent point, comme aprés les *i*, & au milieu des dictions devant une autre consonante, aprés les diphtongues: Exemple *tiltre*, *pupiltre*, *fault*, *faulte*, *veult*, *poultre*, *mouldre*.

Ces mots sont exceptez *coulpe*, *poulpe*, & *filtre*, où *l* doit toujours estre mise, parce qu'elle y est prononcée.

L, a deux sons, l'ordinaire & le liquide.

Le double *ll* aprés *a*, *e*, *o*, *u*, a le son ordinaire, & se prononce comme le simple, *malle*, *belle*, *folle*, *bulle*.

Mais aprés la voyelle *i*, & les diphtongues *ai*, *ei*, & les triphtongues, *eui*, & *oui*, elle a le son liquide; comme *peril*, *perilleux*, *fille*, *maille*, *vieille*, *feuille*, *mouiller*, *bouillir*.

Apres la voyelle *i*, *l*, n'a pas toujours le son liquide; principalement, si elle est simple; comme les adjectifs terminez en *il* & *ile*; *vil*, *vile*; *subtil*, *subtile*, *habile*, *fragile*, &c. Et mesme en quelques mots qui ont double *ll*, la prononciation est ordinaire; comme *mille*, *pupille*, *ville*, &c.

L, à la fin des mots a le son tantost ordinaire, tantost liquide; comme *animal*, *émail*, *ciel*, *vieil*, *subtil*, *peril*, *vitriol*, *œil*.

Il y a quelques mots où *l* ne se prononce point; comme *cul*, *outil*, *fusil*, *gentil*, *sourcil*, se prononcent, *cû*, *outi*, *fusi*, *genti*, *sourci*, *nombri*, quoyque quelques uns donnent un son liquide à *fusil*, *gentil*, *sourcil*, & en effet *gentille* & *sourcilleux* qui viennent de *gentil* & *sourcil*, ont un son liquide.

C'est pourquoy le mot composé de *gentilhomme* a le son liquide en son singulier, quoyque dans le mot *gentil*, comme j'ay dit, *l* ne se prononce pas, & pour la prononciation, *gentilhomme* rejette *l* au plu-

plurier, & se prononce *gentilshommes*, bien qu'il s'écrive *gentilshommes*.

L, souvent ne se prononce pas en ces mots *quelque*, *quelqu'un*, *quelconque*.

Comme j'ay dit que quelques consonnes finales ne se prononcent pas devant d'autres consonnes qui commencent un mot; aussy, *l* en la particule ou pronom *il*, ne se doit jamais prononcer devant une consonne; comme *il boit*, *il craint*, *il danse*, se prononce *i boit*, *i craint*, *i danse*, &c. mais son plurier en la prononciation reprend la dite *l*, devant les dictions qui commencent par voyelle ou diphtongue & taist son *s* finale: comme, *ils ont* prononcez *il ont*, & toutefois on peut dire, *ils ont*, & en tous deux il faut trainer la sillabe: d'autres taisent la lettre *l*, & prononcent *is ont*.

Or les consonnes finales qui ne se prononcent pas devant une autre consonne sont le plus ordinairement, *p*, *r*, *s*, *t*. Comme *trop fourny*; *parler doucement*; *vous sentez*, *vous mangez*; *plat-pais*; *pot plein*: prononcez *tro fourny*; *tro petit*, *tro tard*; *parlé doucement*, *vou sentez*; *vou mangez*; *pla-pais*; *po plein*, &c.

L, pour *le* ou *la*, devant une voyelle *h* non aspirée, ou diphtongue, veut une apostrophe; comme *l'amour*, *l'autre*, *l'honneur*, *l'honnêteté*, &c.

CHAP. IX. De la Lettre M.

M est une consonnante au rang des liquides, dont la prononciation, aussy bien que du *b* & du *p*, fait fermer les leures; c'est pourquoy on la met toujours devant *b*, *p*, & jamais une *n*.

M, finale est fort rare en François si ce n'est en des mots peu usitez; comme *dam*, pour dire *dommage*, *perte*, ou à moins, qu'il n'y ait un *b* ou un *p* aprés; comme *plomb*, *champ*, *camp*.

Or à la fin des mots elle a le son de l'*n* sans fermer les levres: comme *blomb*, *camp*, *champ*, *c'est à son dam*, *parfum faim*: prononcez, *plon*, *can*, *chan*, *c'est à son dan*, *parfun*, *fain*, &c.

Et mesme au commencement & au milieu des mots, devant une autre consonne quand *m* n'est pas la premiere lettre du mot, nous la prononçons ordinairement sans battement de levres: parce que, comme elle ne se rencontre gueres devant d'autres consonnes que le *b* & le *p*, il y a assez du *b* ou du *p*, pour faire fermer les levres sans prononcer l'*m*; comme *combattre*, *comporter*, *accomplir*.

Mais devant les voyelles & diphtongues elle se prononce toujours: soit au commencement des mots; comme *malice*, *medecin*, *miracle*, *modeste*, *musique*, *myrabolan*, *maison*, *moisson*, *mauvais*, *meuble*, *mourir*, *mouiller*; soit au milieu: comme *demander*, *doucement*, *chemin*, *démolir*, *émulation*, *émail*, *vermeil*, *pâmeison*, *chalumeau*, *ameublement*, *amour*, &c.

Double *mm* aussy devant les voyelles & diphthongues se prononce comme *m* simple: exemple, *commander*, *commencer*, *homme*, *pomme*, *commis*, *commodité*, *communément*, *Grammaire*, *Emmeine*, &c. quoyque quelques uns qui prononcent mal donnent à l'*o* qui est devant deux *m m*, ou devant deux *n n*, le son de la diphtongue *ou*, en disant *coumander*, *coumencer*, *houme*, *poume*, *coumis*, *boune*, *bounement*, au lieu de *bonne*, *bonnement*, &c. mais cela est contraire à l'orthographe, & à la bonne prononciation.

J'ay dit que *M* finale devant une voyelle est rare, & qu'elle ne fait point fermer les levres, se prononçant comme *n*; mais il y a quelques mots étrangers d'exceptez, ou l'*m* se prononce, mesme devant un mot qui commence par une consonne comme *Jerusalem*, *Mathusalem*, *Item*.

M, au milieu des mots, ne se rencontre point devant d'autres consonnes que devant *b*, *p*, & *n*: mais, comme j'ay assez parlé de la prononciation qu'elle a devant le *b* & le *p*; il reste à parler du son qu'elle a devant la lettre *n*.

Je diray donc que la lettre *m* devant *n*, perd sa nature; comme, *damnation*, *damné*, *condamnation*, *condamné*, *colomne*, *solemnel*; prononcez *danation*, *danné*, *condannation*, *condanné*, *colonne*, *solennel*.

Ceux cy sont exceptez, *contemner*, *indamniser*, & *indamnité*, où l'*m* se prononce separément, & serrant les levres. De mesme *himne*, *calomnier*, *calomnie*, *calomniant*, *calomniateur*, & leurs descendans.

Devant l'*m* aussy bien que devant l'*n* la voyelle *e* en François a le plus souvent la prononciation de l'*a*; comme *embellir*, *empécher*, *emporter*, &c.

M, pour *me*, devant une voyelle *h* non aspirée, ou diphtongue, veut une apostrophe; comme *m'enseigner*, *m'aimer*, *m'honorer*, &c.

CHAP. X. De la Lettre N.

N est une consonante, qu'on met au rang des liquides: Elle se met quelquefois double & quelquefois simple & a la même prononciation double comme simple.

La voyelle *e* en François devant *n* a souvent la prononciation de l'*a*; comme *encourager*, *endurer*, *enfiler*, *engager*, *enhardie*, *enjoliver*, *enlaidir*, *ennuyer*, *enquerir*, *enrager*, *enseigner*, *entasser*, *envenimer*, *enyvrer*, &c. Et cela arrive plus ordinairement, quand il y a une consonante aprés *en*.

N, devant une autre consonante a le son comme en l'air, & sans toucher ny le palais, ny les dents du bout de la langue; comme *encore*, *endurer*, *conforme*, *ingratitude*, *branler*, *flanquer*, *enroüé*, *consoler*, *intimider*, *convier*, &c.

De mesme devant une voyelle à la fin de tous les noms propres & substantifs; car, par exemple, on ne prononce pas *Platon* ou *Aristote*, liant l'*n* de *Platon* avec l'*o* de la particule *ou*, autrement il faudroit

droit dire comme les Normands, *Platon-n'ou Aristote*.

Mais au commencement & au milieu des mots devant les voyelles, devant les *h* non aspirées, devant les diphtongues & mesme devant lesdites lettres aprés les noms adjectifs, on prononce l'*n* en touchant le palais, ou les dents du bout de la langue comme, *nature*, *surnaturel*, *necessité*, *necessaire*, *donner*, *inimitié*, *finir*, *Nicolas*, *noblesse*, *renoncer*, *nudité*, *connû*, *nymphe*, *enyvrer*, *n'honorer*, *naitre*, *renaître*, *noircir*, *connêtre*, *naufrage*, *canaux*, *neuf*, *n'oublier*, *genou*, *quenouille*, &c.

Par les mesmes raisons que dessus l'*n* de *fin* substantif ne se prononce pas devant une voyelle; mais l'*n* de *fin* adjectif se prononce devant les voyelles Exemple, *la fin en sera mauvaise*, prononcez l'*n* de la fin comme en l'air, mais l'*n* de *fin* adjectif se prononce & se lie avec la voyelle suivante; comme *de fin argent*, *de fin or*, *un fin homme*, prononcez de *fi n'argent*, de *fi n'or*, un *fi n'homme*.

On peut ajoûter aux adjectifs ces mots *examen*, *hymen*, l'adverbe *combien* & ces monossyllabes *en*, *on*, *un*, *bon*, *mon*, *son*, *ton*, *bien*, *rien*, *mien*, desquels l'*n* se lie en la prononciation avec la voyelle, la lettre *h* non aspirée, ou la diphtongue suivante: Exemple, *examen austere*, *hymen heureux*, *combien estes vous?* *en argent*, *on a dit*, *on aime*, *un autre*, *un bon homme*, *mon ame*, *son action*, *ton excuse*, *bien aimé*, *rien à vendre*, *un mien amy*; prononcez *examé n'austere*, *hymé n'heureux combié n'estes vous?* *en n'argent on n'a dit*, *on n'aime*, *un n'autre*, *un bon n'homme*, *men n'ame*, *son n'action*, *ten n'excuse*, *bien n'aimé*, *rien n'à vendre*, *un mien n'amy*.

N, aprés *g* a un son liquide; comme *gagner*, *baigner*, *peigner*, *dignement*, *yvrogne*, *feigner*, *repugner*, &c.

N, en la sillabe *en* ne se prononce point au plurier des temps des verbes; comme *ils aiment*, prononcez *ils aime*.

Convent & *Monstier* se prononcent vulgairement *couvent* & *Moutier*.

N, ne se met jamais devant *b* ou *p*, mais toûjours une *m*.

N, pour *ne*, devant une voyelle, diphtongue ou *h* non aspirée, veut une apostrophe comme *n'adorer*, *n'aimer*, *n'oublier*, *n'honorer*.

Les substantifs *son* & *ton*, ne suivent pas la regle des adjectifs & pronoms possessifs devant une voyelle; mais ils gardent la regle des substantifs, desquels l'*n* ne se lie pas avec la voyelle ou diphtongue suivante.

CHAP. XI. De la Lettre P.

P, est une consonante, qui est au rang des mutes; car il fait un son liquide avec les liquides *l* & *r*; comme *prendre plaisir*.

Sa prononciation fait serrer les levres aussy bien que le *b* en l'*m*: C'est pourquoy devant le *p* on ne met jamais une *n*, mais une *m*.

P, se met quelquefois double & quelquefois simple & a la mesme prononciation double comme simple: Exemple, *operation*, *apparence*.

Il n'est jamais double aprés ou devant une consonante.

P, est ordinairement precedé des voyelles & diphtongues, & des consonantes *l*, *m*, *p*, *r*, *s*, *x*. Des voyelles; comme, *apoticaire*, *Epitaphe friponnerie*, *operation*, *jupe*, *hyperbole*: Des diphtongues; comme *auparavant*, *couper*: Des consonnes; comme *colporteur*, *emporter*, *appareil*, *arpenteur*, *transporter*, *exposer*, &c.

P, est ordinairement suivy des voyelles & diphtongues, de la lettre *h*, & des consonantes *c*, *l*, *p*, *r*, *s*, *t*, & rarement des autres consonnes: Des voyelles; comme *papier*, *peche*, *pierre*, *pot*, *pudeur*, *pygmée*: Des diphtongues; comme, *paix*, *peine*, *poison*, *paupiere*, *peur*, *poudre*: De la lettre *h*; comme *philosophie* & des consonantes; comme *soupçon*, *plaisir*, *apprendre*, *prendre*, *rapsodie*, *aptitude*, &c.

Pour ce qui est de l'*s*, elle se trouve rarement aprés le *p*; mais plus souvent aprés le *b*; comme *absent*, *absenter*, *absence*, si ce n'est à la fin des mots au plurier; comme *champs*, *coups*, *draps*, *syrops*, *loups*, & ces mots *temps*, *corps*, &c.

Ph, a la prononciation de l'*f*; comme *Philosophe*, *phrase*, lisez, *filosofe*, *frase*.

P, a esté retranché en plusieurs mots où il ne se prononce point: par exemple devant *c* & *u*; comme *niepce*, *nopce*, *Apvril*, *nepveu*, quoy qu'il se prononce *en soupçon*, *en soupçonner*, que quelques-uns écrivent mal *soubçon*, *soubçonner*: Tout de même en ces mots *champ*, *camp*, *loup*, *temps*, *corps*, *ptisane*, *pseaume*, *pseautier*; & en ces pluriers *champs*, *camps*, *loups*, *coups*, *draps*, *syrops*, & devant la lettre *t*; comme *achepter*, *achapt*, *achepteur*, *baptiser*, *baptesme*, *compter*, *exempter*, *sept*, *promptement*, *promptitude*; prononcez & écrivez *niéce*, *nôce*, *Avril*, *neveu*, *acheter*, *achat*, *acheteur*, *batiser*, *batême*. Toutefois le *p* doit estre mis en ces mots susdits, quoy qu'il ne s'y prononce pas *champ*, *camp*, *loup*, *temps*, *corps*, *ptisane*, *pseaume*, *pseautier*, *coups*, *draps*, *syrops*, *exempter*, *sept*, *promptement*, *promptitude*, & mesme *compter*; parce qu'il y a difference de signification entre *compter* & *conter*.

Et particulierement en ces mots *p* doit estre mis, parce qu'il s'y prononce *rapt*, *aptitude*, *option*, excepter, *adopter*, *optique*, *precepte*, *septante*, *septuagenaire*, *septuagesime*, *septentrion*; & generalement dans tous les mots où le *p* se prononce.

CHAP. XII. De la Lettre Q.

Q, est une consonante, qui veut toujours une *u* aprés *elle*, devant une autre voyelle ou diphton-

*****

tongue; comme *qualité*, *question*, *quittance*, *quotidien*, *qu'un*, *qu'une*, *qu'yvrogner qu'ailleurs*, *quoy qu'autrement*, *queue*, *qu'heureusement*, *qu'outre*.

Q, veut quelquefois un *c* devant luy, comme *cocq*, *chocquer*, *cacquet*, *cacqueter*, *blocquer*, *mocquer*; lesquels mots toutefois peuvent s'écrire sans le *c*.

Q, se trouve rarement à la fin des mots, si ce n'est en ceux-cy, *cinq*, *coq*.

Qua, *que*, *qui*, *quo*, *quu*, se prononce, *ka*, ou *ca*, *ke*, *ki*, *ko*, ou *quo*, *ku* ou *cu*.

Qu, pour *que*, devant une voyelle, diphtongue, ou *h* non aspirée, veut une apostrophe; comme *qu'avez vous? qu'est-il devenu? qu'importe? qu'on aime*, *qu'une*, *qu'y faisiez vous? qu'aider*, *qu'autrement*, *qu'oublier*, *qu'honorer*, &c.

Q, ne se prononce point en *laqs*, ny en ce plurier *coqs*; encore moins au mot composé *coq-d'inde*, qui se lit *co-d'inde*.

Q, est ordinairement precedé des voyelles, rarement des diphtongues, & souvent des consonnes *c*, *l*, *n*, *r*, *s*: Des voyelles, comme *aquilon*, *équipage*, *piquer*, *moquer*: Des diphtongues, comme *bouquet*; & des consonnes, comme, *acquerir*, *défalquer*, *manquer*, *marquer*, *masque*, &c. Et est toûjours suivy d'un *u* devant une voyelle ou diphtongue; comme j'ay dit ci-devant.

CHAP. XIII. De la Lettre R.

R, est une des consonnantes liquides; parce qu'estant precedé d'une des mutes *b*, *c*, *d*, *f*, *g*, *p*, *t*, elle a un son liquide & coulant; comme *brave*, *croire*, *tendre*, *François*, *grande*, *comprendre*, *trop*, &c.

R, est precedé des voyelles & diphtongues & des consonantes *b*, *c*, *d*, *f*, *g*, *n*, *p*, *r*, *t*. Des voyelles; comme *argent*, *erable*, *irons*, *nous*, *oracle*, *purement*: des diphtongues; comme *airain*, *plaire*, *faire*, *boire*, *aurons*, *nous*, *peur*, *cœur*, *sœur*, *fournir*: Des consonantes; comme *bravement*, *crayon*, *dragon*, *frequent*, *gravité*, *genre*, *prétendre*, *arracher*, *travail*, &c.

R, est suivy des voyelles, des diphtongues & de toutes les consonnes: Des voyelles; comme *raconter*, *répondre*, *criminel*, *provision*, *cruauté*, *crystal*: Des diphtongues; comme *raison*, *Reine*, *droit*, *Roy*, *heraut*, *fureur*, *rougir*: Des consonnes; comme *arbitre*; *arcade*, *hardiment*, *farfadet*, *charger*, *Charles*, *armer*, *borner*, *arpenter*, *harquebuse*, ou *arquebuse*, *arrêter*, *course*; *porter*, *Xerxes*, *Ariobarzanes*, &c.

R, double a la prononciation plus rude que simple, & aussy quand elle est simple au commencement des mots; comme *arracher*, *rudement*, &c.

Elle se prononce aussy beaucoup devant une autre consonne.

Mais elle a la prononciation plus douce aprés une mute devant une voyelle, & encore plus douce entre deux voyelles, ou aprés une diphtongue devant une voyelle, ou aprés une voyelle devant une diphtongue.

R, ne se prononce pas à la fin des verbes terminez en *er* & en *ir*, devant les mots qui commencent par consonne, ou par une *h* aspirée; comme *aller faire*, *courir promptement*, *crier hautement*; prononcez *allé faire*, *couri promptement crié hautement*.

Mais *r* se prononce devant les voyelles, les diphtongues, & les *h* non aspirées.

Devant l'*r*, l'*é* est ordinairement masculin.

R, pour *re*, devant une voyelle, une diphtongue, ou une *h* non aspirée, veut une apostrophe dans les mots qui marquent reïteration; comme *r'entrer*, *r'habiller*, *r'ouvrir*, &c.

R, veut aussy une apostrophe aux mots composez de la préposition *entre*, devant une autre voyelle ou diphtongue; comme *entr'aider*, *entr'ouvrir*, &c.

R, se prononce à la fin des noms tant substantifs propres & appellatifs, qu'adjectifs.

R, se prononce aussy toûjours au commencement & au milieu des mots.

Quelques mots sont exceptez, à la fin desquels l'*r* ne se prononce point; comme *mouchoir*, *miroir*, *porteur*, *coupeur*, *faiseur*, lesquels sont differens de terminaison & devroient suivre la regle generale; mais toutefois l'*r* ne s'y prononce point: car on dira par exemple, *mouchoi de col*, *miroi de Venise*, *porteu-d'eau*, *coupeu- de bourse*, &c.

Quelques-uns ne la prononcent point aux particules *sur* & *leur*.

Il y a aussy quelques autres mots, où sa prononciation est indifferente: par exemple, les noms terminés en *ir*; comme *plaisir*, *souvenir*, &c.

En *Monsieur* & *Messieurs*, elle se prononce selon le choix & la volonté: Il est pourtant plus doux de ne la pas prononcer devant une consonne.

Ces deux pronoms *nôtre* & *vôtre*, mis devant un substantif qui commence par consonne, se prononcent par corruption *note*, & *vote*; comme *nôtre Pere*, *vôtre Mere*, *note Pere*, *vote Mere*.

Outre les verbes en *er* & en *ir*, où l'*r* finale ne se prononce point devant une consonne, il y a aussy les noms de dignitez & de métiers en *er*: comme *Conseiller*, *financier*, *barbier*, *cordonnier*, &c.

De mesme en ces dictions *premier*, *dernier*, l'*r* finale ne se prononce point devant une consonne.

Mais elle se prononce principalement aux noms & particules terminées en *ar*, *our*, *eur*, & *ur*; comme *Cesar*, *amour*, *leur*, *honneur*, *futur*, &c.

Chaire vulgairement se prononce *chaise*, excepté *la chaire d'un Predicateur* & *la chaire de St. Pierre*.

On prononce & on écrit aussy souvent *Mécredy* pour *Mercredy*, quelques-uns aussy en la prononciation seulement ostent la premiere *r* de *arbre* & *marbre*, prononcant *abre* & *mabre*, pour empescher la rudesse de la prononciation; mais cette delicatesse est desaprouvée.

CHAP.

CHAP. XIV. De la Lettre S.

S, est une consonne, qui n'a pas la mesme prononciation simple comme double; car quand elle est simple, elle a la prononciation du *z*, au milieu d'un mot entre deux voyelles.

Mais quand l'*s* est double au milieu d'un mot, ou quand elle est simple au commencement, elle a la prononciation entiere.

S, se met à la fin des mots du nombre plurier qui finissent par *e, i, u, c, d, f, l, n, p, q, r, t*, comme *hommes, amis, connus, lacs, hasards, clefs, navals, tyrans, coups, cœqs, chars, mots*, &c.

S, ne se met point au nombre plurier à la fin des mots qui finissent par les diphtongues *au, eu, ou*, mais seulement une *x*; comme *chevaux, feux, genoux*.

S, se trouve à la fin de quelques mots au singulier & au plurier; comme *un pas, des pas, un tamis, des tamis: un camus, des camus, un corps, des corps, un propos, des propos*, &c.

S, ne se met point à la fin de l'imperatif quand il se termine en *a*, ou en *e*, *va, aime*; on en met toujours une aux imperatifs en *aus, eins, ens, eis, ous, ans, ats, orts, ets, eurs, ors, ours, üys*.

S, devant les voyelles, *e, i*, a la prononciation du *c*; c'est pourquoy plusieurs se trompent quelquefois en écrivant, mettant *c* pour *s*, ou *s* pour *c*: Par exemple *se*, pronom personnel s'écrit par *s* & non par *c*, & *Ce* pronom demonstratif s'écrit par *c* & non par *s*: *si* conjonction hypothetique ou conditionelle s'écrit par *s* & non par *c*.

S, devroit se mettre à la fin de la premiere personne du present lors que les mots sont longs comme *je crains, je fais, je tiens*, cela fait dans la prononciation un petit sifflement fort agreable qui ne se trouve pas dans *je sçay, je dy*. Et *cy* adverbe de lieu s'écrit par *c*, & non par *s*, & *ces* pronom demonstratif au plurier s'écrit par *c*; comme *il s'est tué, il se fait aimer, ce livre, c'est un homme, ces hommes, ses actions, si vous estes, s'il faut, cy gist*, &c.

S, de toutes les consonantes, est celle qui est la plus universellement retranchée dans la nouvelle orthographe tant aprés les voyelles, qu'aprés les diphtongues, au lieu de laquelle on met un accent: aprés les voyelles; comme *pâte, être, fête, gite, nôtre, huitre, flûte* ou *flute*: aprés les diphtongues; comme *Maître, connoître, nous leûmes, croûte*, &c.

Les *e* devant les *s*, sont tantost masculins, & tantost feminins.

Quand ils sont feminins ils ne souffrent point d'accent, & ont la prononciation basse.

Mais les *e* masculins devant les *s* sont ordinairement marqués d'un accent aigu, & ont la prononciation ouverte; tant les noms substantifs, adjectifs, & participes, que les verbes, & mesme quelques adverbes: les noms substantifs; comme *beautés, volontés, voluptés*: les adjectifs; comme *passionés*: les participes comme, *transportés*: les verbes; comme, *vous aimés*; & quelques adverbes; comme *dés, exprés*, &c.

Ces particules & pronoms *les, des, ces, mes, tes, ses*, ne sont point marqués d'accent, quoyque les *e* soient masculins; mais l'adverbe *dés* est accentué, pour estre distingué de l'article.

Les *e* ne sont encore point marqués d'accens, quoyque masculins, quand il y a une autre consonne avant l'*s*; comme *premiers, objets*.

Quelquefois on met le *z* sans accent au lieu d'une *s* & de l'accent, dans les pluriers terminés en *és*; comme *beautez, libertez, passionnez, vous aimez*, &c.

S, est ordinairement precedée des voyelles, des diphtongues & des consonnes *b, n, p, r, s*: Des voyelles; comme, *asyle, aspiration, asseurer, desir, esperer, essence, chemise, disposition, issué, oser, poste, bosse, user, pustule*: Des diphtongues; comme *baiser, choisir, causer, meuse, riviere, épeuser*: Des consonnes; comme *absent, chanson, rapsodie, course, amasser*, &c.

S, peut aussy quelquefois estre precedée de quelque autre consonne; mais rarement.

S, est ordinairement suivie des voyelles, des diphtongues, & des consonnes *b, c, d, g, l, m, n, p, r, s, t*: Des voyelles; comme *hasard, baiser, desir, tresor, censurer*: Des diphtongues; comme *rasoir, oiseau*: Des consonnes; comme *esbaucher, escaille, esdenté, esgarer, esloigner, esmail, chaisne, espagner, desraisonnable, essayer, estoffe*: Tous lesquels mots, hors mis là où il faut double *ss*, peuvent être mieux écrits sans *s*; comme *ébaucher, écaille, édenté, égarer, éloigner, émail, chaîne, épargner, déraisonnable, étoffe*; quoyqu'en quelques mots l'*s* doit estre mise, & principalement où elle se prononce; comme *escalade, descendre, esperer, estasier*.

Quelquefois, au lieu de l'*s*, devant les voyelles *a, e, u*, l'on met un *c* avec une apostrophe par dessous; comme, *leçon, François, garçon, rançon, reçois, conçois, apperçeus*, &c.

S, au commencement des mots, ou devant & aprés une consonne, ou quand elle est double a la prononciation entiere, & plus forte que simple; comme *servir, esperer, absent, asseurer*, &c.

S, t, c, & *z*, ont quelque sympathie ensemble pour la prononciation; car *t*, devant un *i* suivy d'une autre voyelle, se prononce comme un *c*, ou comme double *ss*: *c*, devant *e*, & *i*, se prononce comme *s*, precedée d'une consonne, & *z* se prononce comme une *s* simple entre deux voyelles, ou entre deux diphtongues, ou aprés une voyelle devant une diphtongue, ou aprés une diphtongue devant une voyelle.

S, quelquefois aprés une consonne devant une voyelle, se prononce comme *z*, suivant l'origine des mots; comme *transiger, transaction*.

S, à la fin des mots devant une consonne ne se pro-

prononce point; mais devant les mots qui commencent par voyelle ou diphtongue elle se prononce doucement comme *z*: Exemple, *les Peres*, *les Enfans*.

Je ne fais point distinction des mots où l'*s* se prononce, & où elle ne se prononce point; l'usage l'apprend assez, sans s'embarrasser d'une trop longue liste de ces mots: Il suffit seulement qu'on se souvienne que l'*s* se doit écrire dans les mots, où elle se prononce, mais que l'orthographe nouvelle la retranche des mots ou elle ne se prononce pas, suivant en cela la maniere de la prononciation.

CHAP. XV. De la Lettre T.

T, est une consonante qui est au rang des mutes; car devant les liquides *l*, & *r*, il donne un son liquide; comme *Atlas*, *tresor*, &c.

T, est ordinairement precedé des voyelles, des diphtongues, & des consonnes, des voyelles; comme *atome*, *étrange*, *fuite*, *pilote*, *butin*: Des diphtongues comme *maître*, *boiteux*, *hauteur*, *beauté*, *meute*, *outrage*: Des consonnes; comme *affecter*, *action*, *ophtalmie*, *recolte*, *adulte*, *entamer*, *aptitude*, *artifice*, *chasteté*, *attirer*, *extase*.

T, est ordinairement suivy des voyelles, des diphtongues & des consonnes: & de l'*h* non aspirée: Des voyelles comme *partager*, *attacher*, *feste*, *cotte*, *fortir*, *attirer*, *tome*, *cotton*, *roturier*: Des diphtongues comme *taire*, *toison*, *taupe*, *toucher*; & des consonnes; comme *Atlas*, *attraper*, *attouchement*: De l'*h* non aspirée; comme *Theologie*, &c.

T, & *i* devant une autre voyelle se prononcent ordinairement *ci*; comme *admiration*, *ambition*, &c.

Il y a quelques mots d'exceptez; comme *entier*, *partie*, *pitié*, *amitié*, & aussy quelques verbes, qui ont le *t* dur à l'infinitif comme *partir*; *nous partions*, *vous partiez*.

Les consonnes qui sont le plus ordinairement aprés le *t* sont les liquides.

Double *t* se prononce comme le simple.

T, au milieu des composez, quand la derniere partie de la composition, commence par une consonne, ne se prononce point; comme *avant-coureur*, *Pont-levis*; comme aussy en ce mot *postposer*.

T, devant l'*s* finale ne se prononce point comme, *combats*, *brochets*, *nuits*, *mots*; mais faut allonger la sillabe.

T, ne se prononce jamais en la conjonction copulative, *&c*.

Il ne se prononce pas aussy à la fin d'un mot devant un autre qui commence par consonne; mais seulement devant un mot qui commence par voyelle, diphtongue ou *h* non aspirée; comme *tout monstrer*, *tout animal*, *tout autre*, *tout homme*, &c.

Il ne se prononce pas devant les *h* aspirées parce qu'elles tiennent lieu de consonnes, mais seulement devant les *h* non aspirées comme *j'ay dit*: exemple, *tout honteux*, *tout honneur*, &c.

Dans les nombres depuis vingt jusqu'à trente, on prononce le *t* à la fin de vingt quoy qu'il suive une consonne; comme *vingt deux*, *vingt trois*, *vingt quatre*, &c.

Th, s'écrit aux mots qui sont venus du Grec, & se prononce comme *t*, simple; il arrive toujours devant une voyelle; par exemple *Theme*, *téme*, *Theologie*, *Teologie*, &c.

On retranche à present le *t* de *neantmoins*, & on écrit *neanmoins*.

Je ne parle point icy de l'*u* consonne, parce que je croy en avoir suffisamment traitté au chapitre de l'*v* voyelle.

CHAP. XVI. De la Lettre X.

X, est une consonante, que les Poëtes Latins mettent au rang des lettres doubles parce qu'elle a la prononciation de deux *cc*, ou bien du *c* & de l'*s*, ou du *c* & du *t* qui precedent un *i* suivy d'une voyelle. *Alexandre* se prononce comme s'il y avoit *Alecsandre*, *Crucifixion* comme s'il y avoit deux *cc* où *ct*.

Aussy il y a plusieurs mots, dont les uns s'écrivent avec un *x*, d'autres avec deux *cc* & d'autres avec un *ct*, suivant leur Etymologie, comme, *axiome*, *accent*, *action*.

Il y en a aussy qui s'écrivent avec un *x* & un *c*; comme *exceder*, *excez*, *excessif*, *exciter*, &c.

X, est ordinairement precedé des voyelles, des diphtongues, & rarement des consonnes, si ce n'est de *n*, *r*: Des voyelles; comme *axiome*, *exercer*, *fixe*, *équinoxe*, *luxe*: Des diphtongues, comme, *paix*, *loix*, *auxiliaire*, *lieux*, *jaloux*: Des consonnes; comme, *anxieté*, *Xerxes*, &c.

X, est ordinairement suivi des voyelles des diphtongues, & des consonnes *c*, *p*, *q*, *t*, & rarement des autres: Des voyelles; comme *exalter*, *exercice*, *exiler*, *exorde*, *exhorter*: Des diphtongues; comme *exaucer*: Des consonnes; comme *exciter*, *experience*, *exquis*, *extraordinaire*, &c.

X, se met à la fin des mots du nombre plurier, aprés les diphtongues *ai*, *oi*, *au*, *eu*, *ou*; comme *faix*, *loix*, *chevaux*, *cheveux*, *genoux*, ou aprés quelques triphtongues; comme *ruisseaux*, &c.

Il y a aussy des mots qui ont un *x* au singulier aprés les diphtongues; comme *faix*, *paix*, *croix*, *faux*, *genereux*, *courroux*; &c.

X, ne se met point au commencement de nos dictions Françoises; mais en quelques étrangeres.

X, a quelquefois un son plus doux que les deux *c*, ou que le *cs*; mais comme *gs* entre deux voyelles: Exemple, *exemption*, *exaucer*, &c.

X, au commencement des mots se prononce comme une *s* rude, *Xaintonge* & *Xaintes*, comme s'il y avoit *Saintes*, & *Saintonge*.

X, à la fin des dictions se prononce toûjours com-

comme *s*: *doux*, *dous*; *beaux*, *beaus*: Excepté en quelques mots, comme *prefix*, *linx*, où l'*x* final se prononce fortement, même devant les consonnes.

X, se prononce comme *s* simple en ces mots *excuser*, *expliquer*, *excommunier*, *exquis*, *excrement*, &c. parce que devant les consonnes susdites la prononciation naturelle de l'*x* seroit trop rude.

X, se prononce quelquefois comme *s* double *soixante*, *soixantiéme*, *seissante*, *soissantiéme*: Et ainsy en quelques autres mots.

Quelquefois comme *z*; *deuxiéme*, *sixiéme*, *dixiéme*; *deuziéme*, *siziéme*, *diziéme*.

X, ne se prononce point en *fauxbourg*.

CHAP. XVII. De la Lettre Z.

Z, est une des consonantes que les Latins appellent lettre double, & que nous prononçons comme *s* douce: C'est pourquoy *z* se met comme *s* ordinairement entre les voyelles & diphtongues.

Z, ne se met jamais double dans un mot parce que d'elle même elle est lettre double, quoy qu'elle ait la prononciation fort douce.

Aussy en nôtre langue elle n'est point jointe à aucune consonne; mais elle est ordinairement precedée & suivie des voyelles & diphtongues.

En quelques mots *z* se met par quelqoes-uns indifferemment pour *s*, ou *s* pour *z*, entre les voyelles ou diphtongues.

Dans les verbes, à la seconde personne du nombre plurier, quelques-uns mettent indifferemment à la fin du mot une *s*, avec un accent aigu sur l'*e* qui la précéde, ou bien un *z* sans accent: comme, *vous aimez*; *vous aimés*; *vous enseignerez*, *vous enseignerés*, &c. mais j'estime que dans les verbes & les participes il vaut mieux mettre un *z* sans accent.

Quant aux noms substantifs, je croy que cela se peut laisser à la volonté de celuy qui *écrit*; car on peut fort bien mettre *volonté* & *volontez*, *liberté* & *libertez*, &c.

Le *Z* ne se met jamais aprés *e* bref, ou feminin.

Je ne mets point *l'* *&* en rang de chapitre n'estant pas a proprement parler, une lettre Alphabetique, puisqu'il est composé de l'*e* & du *t*, desquels j'ay parlé cy devant. Je diray seulement, qu'il se prononce comme un *é* fermé. Je passe au dernier article de cette premiere partie, où je traitteray des pluriers des noms & des verbes; des syllabes, des mots, des phrases, des lignes, & des periodes seulement autant que nôtre sujet le peut permettre qui ne concerne que l'orthographe & non pas la Grammaire, dont elle n'est qu'une simple partie.

ART. VI.

CHAP. I.

Des pluriers des noms & des Verbes.

NOus n'avons que deux nombres, avec les Latins, tant aux noms, qu'aux verbes; sçavoir le singulier, & le plurier, quoyque les Grecs y ajoûtent le Duel.

Le singulier est lorsqu'on parle d'une seule chose, on d'une seule personne: mais comme je n'ay entrepris de parler des nombres, qu'afin de faire voir de quelle maniere les noms & les verbes doivent s'écrire au plurier. Je passeray le singulier sous silence & parleray du plurier.

Le *Plurier* dans les noms, est lorsqu'on parle de deux ou plusieurs choses; & le *Plurier* dans les verbes, est lorsqu'on parle de deux ou plusieurs personnes.

Pour sçavoir donc comment les noms doivent s'écrire au plurier, il faut considerer les terminaisons, qu'ils ont differentes au singulier; car ils se terminent ou par une voyelle, ou par une consonne, ou par une diphtongue.

Pour en donner une regle generale, je diray que s'ils finissent par une voyelle ou par une consonne, ils doivent avoir une *s*, au plurier; mais s'ils finissent par une diphtongue, on met le plus souvent un *x*.

S'ils finissent par une voyelle, ils ont une *s*, au plurier; comme *homme*, *hommes*, *ami*, ou *amy*; *amis*, *vertu*, *vertus*. On ne void guere de mots François, dont le singulier soit terminé en *a* & en *o*: C'est pour quoy les noms terminés en *as* & en *os* ont une *s* au singulier & au plurier; comme un *pas*, *deux pas*; *un propos*, *des propos*; *un os*, *des os*, &c.

S'ils finissent par une consonne, ils ont une *s* au plurier; comme *hasard*, *hasards*, *tarif*, *tarifs*, *consul*, *consuls*, *tyran*, *tyrans*, *drap*, *draps*, *coq*, *coqs*, *danger*, *dangers*, *combat*, *combats*.

Quelques-uns sont exceptez qui ont *s*, au singulier & au plurier; comme *pas*, *repas*, *cas*, *tracas*, *fracas*, *appas*, *amas*, *compas*, *mas*, *échalas*, *coutelas*, *tamis*, *commis*, *permis*, *propos*, *confus*, *temps*, *corps*: Et plusieurs autres tant substantifs, adjectifs, que participes.

Si les mots finissent par diphtongue on met le plus souvent un *x*; comme *faux*, *ceix*, *chapeaux*, *feux*, *genoux*, &c.

Quelques-uns sont exceptez qui ont *x* au singulier & au plurier; comme *faix*, *portefaix*, *choix*, *croix*, *faux*, *genereux*, *courroux*, &c.

Quelques-autres ont une *s*; comme *palais*, *bois*, &c. *œufs*, *bœufs*, *neufs*.

Quelques-uns finissant par voyelles ont *x* comme *flux*, *reflux*. &c.

Ceux qui finissent par *es* Masculin ont indifferem-

remment *s* avec un accent, ou *z* sans accent au plurier; comme *bontés*, *bontez*, *volontés*, *volontez*, *terminés*, *terminez*, *vous aimés*, *vous aimez*, &c.

Quelques-uns s'écrivent de même au singulier & au plurier *excés*, *excez*, *procés*, *procez*, *accés*, *accez*, &c.

Les noms en *al* & en *ail* ont le plurier en *aux*; comme, *mal*, *maux*, *cheval*, *chevaux*, *rival*, *rivaux*, *canal*, *canaux*, *vitral*, *vitraux*, *animal*, *animaux*, *Provençal*, *Provençaux*, *Royal*, *Royaux*, *ail*, *aux*, *bail*, *baux*, *travail*, *travaux*, &c. Excepté *bal*, *bocal*, *naval*, & quelques autres qui ne sont gueres en usage, lesquels ont le plurier en *als*.

Quelques autres ont le plurier en *eux*; comme *ciel*, *cieux*, *œil*, *yeux*, *vieil*, *vieux*, qui passe aussy pour singulier & se met ordinairement devant un mot qui commence par une consonne & *vieil* devant une voyelle.

Ciel de lit a au plurier *ciels*.

Bel ou *beau* a au plurier *beaux*.

Les autres terminés en *l*, reçoivent seulement une *s*; comme *naturel*, *naturels*, *mortel*, *mortels*, &c.

Universel adjectif fait *universels*; mais *universel* substantif fait *universaux*, *sol*, ou *sou* a au plurier *sols*.

Quant aux verbes, leurs premieres personnes du plurier sont en *ons* au present & au futur de l'indicatif; comme *nous aimons*, *nous aimerons*, ou bien en *âmes*, ou en *îmes*, ou en *ûmes*, au preterit; comme *nous aimâmes*, *nous fimes*, *nous courûmes*. Les secondes personnes sont en *és*, ou en *ez*; comme, *vous aimez*, *vous aimiez*, *vous aimerés*, *vous aimassiez*, ou en *es* aux premiers preterits; comme *vous aimâtes*, *vous fîtes*, *vous courûtes*. Les troisiémes personnes du plurier sont en *ent*, qui se prononce comme *e* feminin, ou en *ont*, ou en *oient*; comme *ils aiment*, *ils aimeront*, *ils aimoient*, *ils aimeroient*, les terminaisons des autres temps sont diverses selon la difference des conjugaisons. Et sont precedées du verbe auxiliaire *avoir*.

CHAP. II.

Des Syllabes.

LA syllabe est composée de deux ou plusieurs lettres, sçavoir des voyelles ou diphtongues avec les consonnes.

Remarquez premierement que les syllabes n'excedent point le nombre de six lettres.

Remarquez en second lieu que les syllabes ne peuvent estre composées de consonantes seules, sans l'aide des voyelles ou diphtongues, car les consonantes seules ne rendent aucun son, si elles ne sont jointes avec les voyelles ou diphtongues.

Remarquez en troisiéme lieu que la consonne a besoin de voyelle pour faire une sillabe; mais que la voyelle n'a pas besoin de consonne car une, deux, ou plusieurs consonnes de suite ne peuvent avoir aucune prononciation; mais une voyelle seule peut composer une sillabe & même un mot entier.

Les sillabes sont composées d'une, deux, trois, quatre, cinq, & tout au plus six lettres; d'une seule lettre, comme *à* préposition, *a* du verbe auxiliaire *avoir*, & *ô* interjection: de deux; comme *le*, *la*: de trois; comme, *qui*, *que*: de quatre; comme *pour*: de cinq; comme *grand*; de six; comme *Christ*.

Les voyelles en quelques mots s'allongeant ou s'abbregeant, augmentent ou diminuent le mot en nombre de sillabes; comme *Cieux*, *precieux*, *hair*, *fuir* ou *fuïr*. L'*i* du verbe *hair* en la troisiéme personne du singulier, au present de l'indicatif, devient diphtongue avec l'*a*, & de deux sillabes n'en fait qu'une.

Tout de même que les lettres composent les sillabes, aussy les sillabes composent les mots.

CHAP. III.

Des mots.

LEs mots sont des dictions entieres, qui sont composées d'une, deux, ou plusieurs syllabes.

Ces dictions sont differentes suivant la difference des parties d'oraison: car il y a les noms, les pronoms, les articles & particules, les verbes, les participes, les adverbes, les conjonctions, les prépositions & les interjections, touchant lesquelles parties d'oraison, il seroit besoin de traitter de châcune en particulier; mais elles regardent plus la Grammaire que l'orthographe.

De toutes ces sortes de mots, les uns sont simples, les autres composez.

Entre lesquels les uns sont de differente signification, les autres synonimes ou de semblable signification & les autres équivoques.

Des équivoques je traitteray dans la derniere partie, parce qu'ils sont d'importance pour l'orthographe, estant écrits d'une diverse maniere, suivant la difference de leur signification, quoy qu'ils ayent une même prononciation comme, *pain* substantif, *peint* du verbe *peindre*, ou *pin* arbre, & ainsy d'une infinité d'autres.

Enfin, de tous ces mots là, les uns sont monosyllabes, les autres dyssillabes, tryssillabes ou polyssillabes.

Les monossillabes sont les mots composez d'une seule syllabe, les dyssillabes de deux; les tryssillabes de trois, & les polyssillabes de plusieurs.

Comme les lettres composent les syllabes & les sillabes les mots, aussy les mots composent les phrases.

CHAP.

CHAP. IV.

Des Phrases.

LEs Phrases sont une suite de deux ou plusieurs mots, qui ont une liaison ensemble pour faire un sens parfait ou imparfait, parfait; comme, *j'ay fait cela*; imparfait comme, *si vous faites cela*.

Mais comme un long discours des phrases ne serviroit point à nôtre sujet, je les laisse pour traitter de la qualité, de la distance & de la proportion des lignes.

CHAP. V.

Des Lignes.

IL n'est pas icy question de ligne de Geometrie mais seulement des lignes d'écriture, qui sont une suite de lettres, de mots, de sillabes, ou de phrases; commençant à gauche & finissant à droite.

Si le sens commence à la ligne, on la doit commencer par une lettre Capitale.

Ce que j'insére icy, n'est que pour les petits Ecrivains, lesquels doivent observer qu'il faut garder une égale distance entre les lignes & les mots, que les lignes doivent estre droites, les jambages pleins & unis, & les liaisons fines & enfin qu'il faut garder une égale proportion des lettres: Mais, comme ces choses ne sont ignorées de personne, & qu'elles s'apprennent mieux par l'usage, l'experience & l'imitation des bons exemplaires, que par les préceptes, je passe aux periodes qui feront la fin & la derniere partie de cette premiere partie de l'Orthographe.

CHAP. VI.

Des Periodes.

LEs Periodes sont un certain nombre de Phrases, lesquelles ont une telle liaison ensemble, que le sens n'est point achevé qu'à la fin de la derniere phrase.

Il y a plusieurs sortes de periodes; comme *de deux*, *de trois*, ou *de quatre parties*, de roulantes, de coupées, &c. Mais il faut laisser cela aux Rhetoriciens.

Les periodes sont composées de phrases, comme les phrases sont composées de mots, les mots de sillabes, & les sillabes de lettres.

Je passe maintenant à la deuxiéme & derniere partie, où je traitteray des accens, de l'apostrophe & élision, des points & virgules, de la parenthese & des équivoques.

Fin de la premiere Partie.

SECONDE PARTIE.

CHAP. I.

Des Accens en général.

L'*Accent*, ou le ton, est la maniere même de la prononciation qui éleve, ou abbaisse le son de la syllabe.

Il y a trois accens, l'aigu, le grave, & le circonflexe.

L'accent aigu éleve la syllabe, le grave l'abbaisse, & le circonflexe l'allonge.

Les accens sont absolument necessaires pour la prononciation, quoyque souvent on en peut omettre quelques-uns.

Les plus necessaires & les plus usitez sont l'aigu & le circonflexe; l'aigu pour marquer les *é* masculins qui doivent étre accentuez, & le circonflexe pour marquer les voyelles ou diphtongues, aprés lesquelles on sousentend ou retranche quelque lettre pour la facilité de la prononciation, suivant les loix de la nouvelle Orthographe.

Le grave ne sert gueres en François, que pour accentuer la particule ou preposition *à*. Voila les marques des accens, sçavoir,

L'accent aigu ´
L'accent grave `
L'accent circonflexe ^

Où il paroit que la figure de l'accent circonflexe qui allonge la sillabe est composée des figures des deux autres accens.

CHAP. II.

Des Accens en particulier, & premierement de l'aigu.

L'Accent aigu, comme j'ay dit cy-devant, est ainsy marqué ´.

L'accent aigu éleve la syllabe, & rend l'*é* le plus souvent ouvert.

Il ne se met ordinairement que sur les *é* vifs ou masculins.

Mais il faut remarquer, qu'il ne se met pas sur tous les *é* masculins.

Il ne se met jamais sur les *e* feminins.

Pour sçavoir faire la distinction des *é* masculins qui doivent étre marquez de l'accent, & de ceux qui ne le doivent pas, il est à propos d'establir quelques regles certaines.

Pre-

Premierement il faut remarquer que l'accent aigu ne se met pas sur tous les *é* masculins qui sont au milieu des mots & au commencement.

Secondement qu'il ne se met jamais sur les *e* masculins qui sont suivis de double consonne.

Troisiémement, qu'il ne se met point sur les *e* masculins qui sont à la fin des mots, quand il y a une consonne aprés laquelle finit le mot, à moins que ce ne fût une *s*.

Quatriémement qu'il se met toûjours sur les *é* masculins qui sont à la fin des mots.

Cinquiémement qu'il se met fort souvent sur les *e* masculins, qui sont en la penultiéme sillabe.

Sixiémement qu'il se met aussy fort souvent sur les *e* masculins, aprés lesquels on sous-entend une *s* retranchée, où il semble tenir la place du circonflexe.

Les *é* masculins à la fin des mots devant une *s*, dans les noms substantifs du nombre plurier, & dans les secondes personnes des verbes, sont marqués d'un accent aigu; comme *nos volontés*, *vous aimés*, & aussy dans les participes; comme *marqués*, & même en quelques adverbes; comme *exprés*, *assés*, &c.

Mais dans les autres noms du nombre plurier, qui finissent par *es*, ou dans les verbes, l'*e* y estant feminin, ne doit pas être marqué de l'accent aigu.

Les noms & les participes feminins, terminez en *ée*, ont un accent aigu sur le premier *é*, parcequ'il est masculin; comme *année*, *terminée*, &c.

Quelquefois deux *é* accentuez se suivent comme *créé*, *créée*.

Les *é* masculins à la fin des noms, verbes & participes, sont marqués de l'accent aigu; comme, *volonté*, *il a aimé*, *excepté*, &c.

Des, article, n'a point d'accent; mais *dés* adverbe est marqué de l'accent aigu.

En quelques sillabes l'accent aigu est absolument necessaire, & en quelques autres, il n'est pas absolument necessaire.

Quelques mots ont l'accent aigu sur la premiere syllabe, d'autres sur la seconde, d'autres sur la troisiéme, d'autres sur la quatriéme, d'autres sur la cinquiéme; mais le plus souvent sur la derniere ou sur la penultiéme: sur la premiere; comme *précipitation*: sur la seconde, comme *conférence*: sur la troisiéme; comme *confusément*: sur la quatrieme; comme *inopinément*: sur la cinquiéme; comme *inconsiderément*: sur la penultiéme; comme, *destinée*, & sur la derniere; comme *bonté*.

Il faut remarquer qu'au commencement, au milieu, ou à la fin des mots, quand la premiere sillabe a un *é* masculin, la suivante a un *e* feminin ordinairement, & qu'au contraire, quand la premiere sillabe a un *e* feminin, la suivante ordinairement a un *é* masculin.

CHAP. III.

De l'Accent grave.

L'Accent grave abbaisse la sillabe, & est marqué, comme j'ay dit cy devant, en cette maniere `.

Il se pourroit mettre en plusieurs mots sur quelques *e* fermez; mais comme il est fort peu en usage en François, & comme on s'en sert rarement, je passeray outre pour parler de l'accent circonflexe.

Je diray pourtant que là où il est le plus ordinairement usité, c'est sur la préposition *à*, pour la distinguer du verbe auxiliaire *a*; comme aussy sur l'adverbe de lieu *là*, pour le distinguer de l'article feminin *la*; & encore sur les composez; comme *celuy-là*, *celle-là*, *ce lieu-là*, *de là*, *par là*; mais le verbe *parla* n'a point d'accent.

CHAP. IV.

De l'Accent circonflexe.

L'Accent circonflexe allonge la sillabe, & est marqué, comme j'ay dit cy devant en cette maniere ^.

Il se met ordinairement sur les voyelles, & diphtongues, aprés lesquelles on sousentend le plus souvent une *s* retranchée, ou rarement une autre lettre: sur les voyelles; comme *mâle*, *pâle*, *bête*, *tête*, *vite*, *titre*, *hôte*, *côte*, au lieu de *masle*, *pasle*, *beste*, *teste*, *viste*, *tiltre*, *hoste*, *coste*: sur les diphtongues; comme *Maître*, *connoître*: Pour les autres diphtongues estant assez longues d'elles mêmes sans estre suivies d'une *s*, elles ne veulent point d'accent.

Quelquefois sur la voyelle *e* on met un accent aigu, au lieu de circonflexe; comme *étre* pour *être*.

De l'Elision & de l'Apostrophe.

L'Elision est, lorsque pour empêcher l'aspiration, l'on mange une voyelle, devant une autre voyelle, ou bien devant une diphtongue.

Elle se fait en deux manieres, ou en la prononciation seulement, ou bien en la prononciation & en l'orthographe.

Elle se fait en la prononciation seulement quand un mot finit par une voyelle devant un autre mot qui commence par une voyelle ou une diphtongue; & alors l'elision qui se fait en la prononciation seulement, n'est point marquée d'apostrophe.

Elle se fait en la prononciation & en l'écriture dans la particule *que*, dans la conjonction *si*, dans les pronoms *me*, *te*, *se*; dans les articles *le*, *de*; daos

dans la negation *ne*, devant les mots qui commencent par voyelle ou diphtongue, ou par *h* muette & non aspirée, & alors l'élision qui se fait en la prononciation & en l'écriture est marquée d'apostrophe.

L'élision se fait ordinairement de l'*e* feminin.

Elle ne se fait jamais de l'*e* masculin.

Elle se fait quelquefois de l'*i* en la conjonction *si*, devant *il*.

L'Apostrophe ou note d'élision est faite comme une virgule en cette maniere '.

Sa situation est toûjours au dessus des lettres entre la voyelle mangée, & la voyelle ou diphtongue suivante.

Si ce n'est quelquefois une certaine apostrophe qui n'est pas élision, laquelle se met dessous un *c* devant les voyelles *a*, *o*, *u*; lorsque le dit *c* se doit prononcer comme *s* double, comme en ces mots, *François*, *garçon*, *leçon*.

L'élision & apostrophe se rencontre quelquefois au milieu d'un mot composé d'une preposition; comme *entr'eux*, *entr'elle*, *entr'aider*, *entr'ouvrir*, &c.

Elle se marque devant les dictions qui commencent par voyelle, ou diphtongue, ou par *h* muette & non aspirée, aprés les monosyllabes, & particulierement aprés la particule *que*, la conjonction *si*, les pronoms *me*, *te*, *se*, les articles *le*, *de*, la negation *ne*, & aprés le pronom *je*: Aprés la particule *que* devant les voyelles; comme *qu'avez vous? qu'esperez vous? qu'il; qu'obligeant, qu'un, qu'une*; d'ou vient aussy qu'on écrit *quelqu'un*, *quelqu'une*: devant les diphtongues; comme *qu'aimez vous? qu'auriez vous? qu'outre*. Devant les dictions qui commencent pat *h* non aspirée; comme *qu'habiter*, *qu'Herodote*, *qu'hypothese*, *qu'honnêteté*, *qu'humain*: Aprés la conjonction *si* devant le pronom *il*; comme *s'il aime*, *s'il est besoin*: Aprés les pronoms *me*; *te*, *se*, devant les voyelles; comme *m'aborder*; *t'abandonner*, *s'accorder*, *m'envoyer*, *l'exhorter*, *s'ennuyer*, *m'inspirer*, *t'exciter*, *s'insinuer*, *m'ordonner*, *t'orner*, *s'oster*, *m'unir*, *t'unir*, *s'user*: Devant les diphtongues; comme *m'aimer*, *t'aider*, *s'aigrir*, *m'oindre*, *t'oindre*, *s'oindre*, *m'augmenter*, *t'authoriser*, *s'augmenter*, *m'outrager*, *t'oublier*, *s'ouvrir*: Devant les *h* non aspirées; comme *m'honorer*, *t'habituer*, *s'habiller*: Aprés les articles *le*, *de*, devant les voyelles; comme *l'amour*, *d'ardeur*, *l'espoir*, *d'exciter*, *l'inventaire*; *d'imaginer*, *l'occuper*, *d'ordonner*, *l'usage*, *d'usurper*: Devant les diphtongues; comme *l'aider*; *d'aimer*, *l'oisiveté*, *d'oiseau*, *l'autre*, *d'autruy*, *l'Europe*, *d'Euphrate*, *l'ouverture*, *d'outrager*: Devant les *h* muetes; comme *l'habit*, *d'habiller*, *l'heritage*, *d'heriter*, *l'hymenée*, *d'hiver*, *l'honneur*, *d'honorer*, *l'humeur*, *d'humidité*, &c. Aprés la negation *ne* devant les voyelles, comme *n'avoir*, *n'entendre*, *n'ignorer*, *n'obeir*, *n'usurper*: devant les diphtongues; comme *n'aimer*, *n'auriez vous? n'oublier*, &c. Devant les *h* muetes; comme *n'habiter*, *n'hesiter*, *n'hiverner*, *n'honorer*, *n'humecter*, &c.

Comme l'élision & apostrophe se mettent toûjours devant les voyelles, les diphtongues, & les *h* muetes, elles ne se rencontrent aussy jamais devant les consonnes, ny devant les *h* aspirées, parce que elles sont consonnes.

Comme l'élision se rencontre aprés l'article masculin *le* devant la voyelle, diphtongue, ou *h* muete, elle se rencontre aussy dans les mesmes occasions aprés l'article feminin *la*; comme, *l'amitié*, *l'esperance*, *l'innocence*, *l'oraison*, *l'usurpation*, *l'aile*, *l'oisiveté*, *l'authorité*, *l'ouverture*, *l'habileté*, *l'heredité*, *l'histoire*, *l'honnêteté*, *l'humeur*: où il paroist qu'il se fait plûtost élision de l'*a* que de l'*e* feminin puisque les substantifs susdits sont feminins.

On fait quelquefois élision de l'*e* feminin à la fin d'un mot, devant un autre qui commence par consonne; mais fort rarement; comme *grand' Mere*, pour *grande Mere*.

Des Points & Virgules en général.

Les points & virgules servent à marquer le sens d'un discours, lequel estant composé de phrases & de periodes, doit avoir des points & virgules, pour en comprendre le sens.

Or le sens est parfait ou imparfait.

Si le sens est parfait & finy, il faut mettre un point.

Si le sens est imparfait, on met une virgule.

Si le sens est presque parfait, y ayant une suite, qui commence par un *mais*, ou un *car*, on met un point & une virgule.

Si la suite commence par quelque consequence, conclusion ou Epilogue, comme un *or est-il*, ou un *c'est pourquoy*, on met deux points.

Si on interroge, on fait un point d'interrogation.

S'il y a quelque interjection, exclamation ou admiration, l'on fait un point d'exclamation.

S'il y a quelque digression un peu longue au milieu d'une periode on fait une parenthese ( ).

Si la digression est petite & au milieu d'une phrase, on se contente de mettre une virgule au commencement & à la fin de la digression.

Les figures des points, des virgules & de la parenthese sont de cette maniere.

Le point . la virgule , le point avec la virgule ; les deux points : le point d'exclamation, d'interjection ou d'admiration ! le point d'interrogation ? la parenthese, qui commence par (& finit par).

Or afin de se servir en temps & lieu des points & virgules, & les mettre bien en usage, je traitteray de chacun en particulier.

Du Point.

La figure du point, comme j'ay dit cy devant, est de cette maniere.

Le point se met au bout d'une phrase ou d'une periode, quand le sens est parfait.

Or, ou la phrase est une simple proposition ou, ayant

ayant suite & liaison avec d'autres phrases, elle est partie & membre de periode.

Si elle est simple proposition, le sens estant parfait, on met un point aprés.

Si elle a suite & liaison avec d'autres phrases on met aprés ou une virgule, ou un point & une virgule, ou bien deux points.

Quand & en quel lieu il faut poser une virgule, ou un point & une virgule, ou deux points, je le declareray dans les chapitres suivans.

De la Virgule.

LA figure de la virgule, comme j'ay dit cy-devant, est de cette maniere ,

La virgule se met au bout d'une phrase, dont le sens est si imparfait, & a une telle suite & liaison avec les phrases suivantes, qu'on ne peut s'y arrêter, que l'esprit du lecteur ne demeure en suspens. Ce qui se peut remarquer en la periode que je viens de dire: Autre exemple; *si vous me faites cette grace*, &c. *Dieu est si bon*, &c. Ce sont des phrases dont le sens est imparfait, & qui tiennent l'esprit en suspens; mais si on y ajoûte cette suite: *si vous me faites cette grace, je vous en marqueray mes reconnoissances: Dieu est si bon, qu'il aime les hommes:* Alors le sens est achevé, & l'on met une virgule au bout de la premiere phrase, qui a de la suite & liaison avec la seconde. On fait aussy la même chose, si la seconde a une telle liaison avec la troisiéme, ou la troisiéme avec la quatriéme, que le sens soit imparfait.

Quand il y a une petite digression de deux ou trois mots au milieu d'une phrase, la virgule au commencement & à la fin de la digression, tient lieu de parenthese; comme nous dirons au Chapitre de la parenthese.

Du Point avec la Virgule.

LA figure du point & de la virgule est de cette maniere ;

Elle se met au bout d'une phrase, ou d'une demie periode, quand le sens est demy parfait, & particulierement devant la conjonction *mais*, ou devant l'adverbe *car*.

On met quelquefois indifferemment le point & la virgule pour les deux points, ou les deux points, pour le point & la virgule.

Des deux Points.

LA figure des deux points est de cette maniere :

Ils se mettent au bout d'une phrase ou d'une demie periode, quand le sens est presque achevé; mais non pas si achevé, qu'il n'ait une grande liaison avec les phrases suivantes.

Ils se mettent le plus ordinairement devant un *or*, ou un *c'est pourquoy*; & enfin devant toute phrase dont le sens marque quelque consequence, ou conclusion.

Ils se mettent souvent, comme j'ay dit, pour le point & la virgule, & le point, avec la virgule pour les deux points.

Pour l'usage du point avec la virgule & des deux points, il s'apprendra mieux par l'experience & par la lecture, que par les preceptes.

Du Point d'exclamation.

LE point d'exclamation, d'interjection, ou, d'admiration se fait en cette maniere !

Il se met ou immediatement aprés les interjections *ah! ó, eh! helas!* ou au bout d'une phrase qui marque douleur, exclamation ou admiration, ou aprés l'un & l'autre tout ensemble.

Si, dans une periode d'exclamation, il y a deux ou plusieurs phrases, qui ayent une suite & liaison entr'elles, on distingue les phrases par des virgules, & l'on garde le point d'exclamation à mettre au bout de la periode, quand le sens est entierement finy.

Du Point d'interrogation.

LE point d'interrogation se fait de cette maniere ?

Il se met, ou aprés un mot d'interrogation, *comme quoy ?* ou bien au bout d'une phrase ou d'une periode qui marque interrogation.

Si dans une periode d'interrogation, il y a deux ou plusieurs phrases, qui ayent une suite & liaison entr'elles, on en fait comme du point d'exclamation; c'est-à-dire qu'on garde le point d'interrogation, pour mettre au bout de la periode, quand le sens est tout à fait achevé, & l'on distingue les phrases par des virgules.

De la Parenthese & de la Digression.

LA parenthese se fait de cette maniere (...)

Quand on commence une phrase par parenthese, on fait cette figure (& quand on l'achéve, le sens de la digression etant finy, on la ferme par celle-cy)

Cette parenthese se fait, quand aprés une periode commencée, on est obligé, pour marquer quelque circonstance necessaire au sujet, de faire une digression, qui n'entre point en la construction de la dite periode commencée, & on renferme cette digression d'une parenthese, laquelle, comme j'ay dit, se fait au commencement de cette maniere (& se ferme ainsy) afin que la digression, si elle est un peu longue, ne puisse empécher, dans la suite, le sens de la periode commencée.

Or les digressions sont ou petites ou longues.

Les plus longues ne devroient jamais exceder le nombre de dix ou douze lignes: car les longues digressions sont ennuyeuses & vicieuses dans un discours, parce qu'elles empéchent de bien entendre le sens de la periode commencée.

Si les digressions sont longues on les renferme d'une parenthese.

Si

Si elles ne sont que de deux ou trois mots, deux virgules suffisent, l'une au commencement & l'autre à la fin de la digression, & tiennent lieu de parenthese; parceque la digression estant fort petite, elle n'embarrasse point le sens de la periode commencée.

Par exemple, si l'on dit; *j'iray, Dieu aidant, à Paris*, il n'est pas necessaire de mettre la parenthese ainsy: *j'iray (Dieu aidant) à Paris*, & les deux virgules suffisent; parceque, *Dieu aidant*, qui est la digression, n'empêche point d'entendre, *j'iray à Paris*.

Mais si l'on disoit, par exemple, *s'il est vray (comme dit Virgile, le plus excellent de tous les Poëtes, parlant du desespoir des vaincus) que le seul salut des vaincus, est de n'en esperer point du tout; je conclus*, &c. alors la parenthese est necessaire, parceque la digression est un peu longue, & elle le seroit encore d'avantage si elle estoit plus longue; de sorte que les deux virgules n'y suffiroient pas. Je croy avoir assez expliqué l'usage de la parenthese: je passe au traitté des équivoques.

Des Equivoques en général.

LEs mots équivoques en nôtre Langue sont ceux qui sous une differente orthographe & signification, ont neanmoins une même ou semblable prononciation: je dis semblable, parce qu'il y a des mots équivoques, qui n'ont pas tout à fait la même prononciation, ayant quelque voyelle plus longue ou plus courte; Mais il y en a d'autres, qui ayant une même prononciation, sont néanmoins de differente orthographe & signification parce qu'ils s'écrivent & signifient differemment; ils s'écrivent differemment ayant quelques lettres differentes, ou quelque addition d'accent ou d'apostrophe: Ce qui se connoîtra mieux par l'usage, & dans le Recueil des mots équivoques, que j'ay dressé par ordre Alphabetique.

Recueil de quelques mots équivoques ou douteux.

A.

AN, *année*, substantif, *en* préposition, *à*, préposition ou article, *a* du verbe auxiliaire *avoir*, *ah!* interjection.

Avoir, verbe: *à voir*, préposition & verbe *voir*.

Aveuglement, nom substantif; *aveuglément* adverbe.

Autant, adverbe de quantité: *au temps* article *au* & le substantif *temps*.

Aller, verbe de mouvement: *haler, tirer en haut*, verbe: *haster*, ou *hâler*, *secher au soleil*, verbe: d'où vient *alle*, *halé*, & *hasté* ou *hâlé*: Et encore *allez*, *halez*, & *hastez* ou *hâlez*.

Au, article François qui marque le datif: *os*, *un os*: nom substantif: *haut* qui a de la hauteur, adjectif: *ost*, lieu où se campe l'armée, substantif: *ô* interjection: *oh*, autre interjection: *ho*, autre interjection: *hau*, autre interjection.

A longs cris, article *à*, *longs* adjectif plurier, & *cris* substantif au plurier: *allons querir*, deux verbes.

Agé, qui a de l'âge: *ah! j'ay*, interjection *ah!* pronom *je*, avec l'apostrophe, & *ay* du verbe *avoir*.

A bas, adverbe: *abbats*, du verbe *abbattre* comme, *tu abbats*.

B.

BOis, du verbe *boire*, *bois*, substantif; *boy* à l'imperatif.

Bete, sorte de legume; *beste* ou *bête* animal brute.

Bailler, ou *bailler*, ouvrir la bouche, verbe. *bailler*, *donner*, verbe.

Banc, siege pour s'asseoir, substantif, *ban* publication, substantif.

Bout, extremité de quelque chose, substantif *boult*, ou *bout*, du verbe *bouillir*.

C.

CEint, ou *environné* participe de l'ancien verbe *ceindre*; *saint*, doüé de sainteté; *sain* qui se porte bien qui a la santé; *sain*, graisse de pourceau; *cinq*, nom de nombre; *sein*, comme le sein d'une femme; *seing*, ou paraphe, quand on signe.

Cour, nom substantif; *court* adjectif, *court* du verbe *courir*, *cours* substantif au plurier, *courts*, adjectif au plurier: *cours*, du verbe *courir*; comme *je cours*, *tu cours*.

Croix, nom substantif; *crois*, du verbe *croire*. *Croy* à l'imperatif.

Ceinte, participe du verbe *ceindre*, *sainte* doüée de sainteté. *Saintes*, ou *Xaintes*, ville.

Crin, poil de cheval, nom substantif: *craint* du verbe *craindre*, comme *il craint*; *craint*, participe du même verbe.

Combat, nom substantif, *qu'on bat*, composé de trois mots, des particules *que* & *on*, & de *bat*, du verbe *battre*.

Cent, nom de nombre; *cents*, ou, *cens*, le même nom au plurier, *cens* ou *cense* substantif, *sens*, du verbe *sentir*, comme *je sens*, *tu sens*, *sent* encore du verbe *sentir*, comme *il sent*, *Sens*, ville, *sens* nom substantif, comme *le sens commun*; *les sens de nature*, *sans* préposition, comme *sans travail*, *sans boire*, *sans manger*, &c. *sang*, le, sang qui est dans, les veines.

Cep, fer qu'on met aux pieds des criminels, *sept de vigne*, *sept* nom de nombre. *Seth* nom d'homme.

Camp, lieu où se campe l'armée. *Caen*, ville de Normandie: *quand*, adverbe de temps.

Cham nom d'homme; *qu'en*, composé de la particule *que* & de la préposition *en*.

Champ, substantif, terre à labourer, ou ample matiere de discours. *Chant*, substantif du verbe chanter.

Chair, substantif, *Cher*, adjectif.

Chaisne, ou *chaine*, pour lier ou enchaîner, substantif. *Chesne*, ou *chéne*, arbre, substantif.

Chœur, substantif, lieu d'assemblée pour chanter ou danser. *Cœur*, substantif, partie noble & interieure du corps humain.

Ceder, verbe, *s'aider*, autre verbe, & le pronom *se* avec l'apostrophe.

Ce, pronom démonstratif, *se* pronom personel.

Cy, adverbe de lieu: *si* conjonction hypothetique ou conditionelle.

Ces, pronom démonstratif au plurier: *ses*, pronom possessif au plurier. *C'est*, article *ce* avec l'apostrophe & le verbe *est*.

D.

DAns, préposition, *dent de la bouche* substantif. *Dents*, ou, *dens*, même substantif au plurier. *d'en*, article *de* avec l'apostrophe & la préposition *en Dam*, *dommage*, substantif.

Don, *present*, substantif: *dont*, *duquel*, pronom Relatif: *donc*, ou *donque*, adverbe.

Dort, du verbe *dormir*, *d'or*, article *de* & substantif *or*.

Dire, verbe: *dire* substantif: *d'ire*, article *de*, & le substantif *ire*, *colere*.

Dure, du verbe *durer*: *dure*, adjectif feminin, *de bure*, article *de* & *hure*, *teste*, substantif.

Donneur, substantif, du verbe *donner*: *d'honneur*, article *de* & *honneur* substantif.

Dommage, *perte*, substantif: *d'hommage* article *de* & *hommage*, substantif.

Doreur, substantif, du verbe *dorer*: *d'horreur*, article *de* & *horreur* substantif.

Deux, nom de nombre, adjectif: *d'eux*, article *de* avec l'apostrophe, & le pronom *eux* au plurier.

D'œufs, article *de* avec l'apostrophe & *œufs* substantif au plurier.

Doit, du verbe *devoir*: *doigt de la main*, nom substantif.

Des, article au plurier. *Dés*, adverbe. *Dais* substantif.

E.

EN, préposition, *an*, *année*, substantif.

Estre, verbe: *hestre*, nom d'arbre, substantif.

Eux, pronom au plurier: *œufs*, nom. substantif au plurier.

Enter, *faire des entes*, verbe: *hanter*, *frequenter*, verbe.

F.

FAim, envie de manger, substantif: *fin*, *le bout*, l'extremité d'une chose, substantif: *fin*, l'issuë de quelque affaire que ce soit, substantif: *fin*, *délié*, adjectif: *fin*, *rusé* adjectif: *feint*, du verbe *feindre*; comme *il feint*: *feint*, *supposé*, *imaginé*, participe du même verbe: *fins*, substantif au plurier: *fins*, adjectif au plurier: *feins*, du verbe *feindre*; comme, *je feins*, *tu feins*: *feints* participe plurier du même verbe.

Font, *fontaine*, les *fonts* baptismaux substantif: *fons*, du verbe *faire*: *fond*, du verbe *fondre*: *fond*, le *fond*, la profondeur de quelque chose substantif: *fond* se prenant pour la plus basse partie d'un vaisseau en Latin *fundum*, s'écrit sans *s*, comme aussy dans le figuré de *fond* en comble mais venant de *fundus* ou le prenant pour *fonds* de terre, on y ajoûte une *s fonds*: *fonds* avec une *s*, *fonds* de terre.

Faix, *charge*, substantif: *fais*, du verbe *faire*.

Faux, adjectif; *faux*, *faucille*, substantif: *faut* du verbe *falloir*.

G.

GUerre, nom substantif: *gueres*, adverbe.

Grand-Mere, ou, comme on dit en d'autres provinces, *Mere-grand*, la Mere de nôtre Pere, ou de nôtre Mere, substantif.

Grammaire, l'art de parler correctement, substantif.

Geay, *oiseau*, substantif: *j'ay* pronom *je* avec l'apostrophe, & ay du verbe avoir.

H.

HOste, ou *hôte*, homme qui loge autruy, ou qui demeure chez autruy, substantif: *hoste*, instrument de portefaix, substantif: *oste*, ou *ôte*, du verbe *oster*, *haute*, qui a de la hauteur, adjectif feminin.

Hostel, logis, maison de personne de qualité substantif: *Autel*, sur lequel on offre des sacrifices à Dieu, substantif.

Hospice, lieu, ou maison pour loger les étrangers, substantif. *Auspice*, conduite, disposition, substantif.

Hestre, nom d'arbre, substantif. *Estre*, verbe.

Haut, qui a de la hauteur, adjectif: *ost*, camp, substantif, *ô* interjection, *au*, article François: *os*, un os, nom substantif.

Habillement, substantif: *habilement*, adverbe.

Hale, lieu de marché, substantif: *hasle*, ou *hâle*, grande secheresse causée par la chaleur, substantif.

Haler, tirer en haut, verbe: *hasler*, ou *hâler*, secher à la chaleur, verbe: *aller*, verbe de mouvement: *halé*, du verbe *haler*: *haslé* ou *hâlé* du verbe *hasler*: *allé*, du verbe *aller*; d'où vient *halez*, *haslez*, *allez*.

Hanter, frequenter, verbe. *Enter*, faire des *entes*, verbe.

Hache, substantif, instrument de charpentier, *ache*, substantif, nom d'herbe.

Heraut, trompette, qui va sommer une Place.

Heros, un grand homme, qui fait des actions *heroiques*.

J.

J'Aime, pronom *je* avec l'apostrophe & *aime*, du verbe *aimer*: *gême*, sorte de poix, substantif.

J'ay, pronom *je* avec l'apostrophe, & *ay*, du verbe auxiliaire *avoir*. *Geay*, oiseau substantif: *jets*, ou *jettons* pour compter, substantif au plurier.

Jeune, non *agé*: *jeûne*, ou *jeusne* substantif, abstinence.

Joye, substantif: *j'oye*, pronom *je* avec l'apostrophe & *oye*, du verbe *ouir*.

L.

LA, article feminin: *l'a*, article masculin, ou feminin avec l'apostrophe, & *a*, du verbe auxiliaire *avoir*. *Là* adverbe de lieu.

Laon, ville, substantif, qui se prononce Lan.

L'an, article *le*, & *an* substantif: *lent* paresseux long à faire quelque chose, adjectif.

L'on, pour dire, *on*, particule: *long*, qui a de la *longueur*, adjectif.

L'huis, l'ouverture, la porte, substantif: *luy*, pronom demonstratif.

L'hoste, article *le*, & *hoste*, substantif: *l'oste*, article *le*, & *oste* du verbe *oster*.

L'hostel, article *le*, & *hostel*, substantif: *l'autel*, article *le*, & *autel* substantif.

L'hospice, article *le*, & *hospice* substantif: *l'auspice*, article *le* & *auspice* substantif.

L'estre, article *le*, & le verbe. *estre*: *lettre* sub-

substantif, qui se prononce plus court.

Lire, verbe: *l'ire*, article *le*, & le substantif: *ire*, colere.

Lors, adverbe: *l'or*, article *le*, & *or* substantif, qui se prononce plus court.

La laine, particule *la*, & le substantif *laine*, toison: *l'haleine*, particule *la*, & le substantif *haleine* avec l'apostrophe.

L'alesne, article *la* avec l'apostrophe, & le substantif *alesne*, instrument de Cordonnier.

Laid, substantif: *laid*, qui a de la laideur, adjectif.

L'accorde, pronom *le*, *la*, avec l'apostrophe & *accorde*, du verbe *accorder*: *la corde*, article *la*, & *corde* substantif.

Les, article au plurier: *l'es*, article avec l'apostrophe, & le verbe *es*; comme *tu l'es*, *c'est*, article avec l'apostrophe, & le verbe *est*; comme *il l'est*: *laids*, qui ont de la *laideur*, adjectif au plurier: *laie*, ou *laye* substantif, femelle de sanglier.

Lavez, du verbe *laver*: *l'avez*, article ou pronom *le* avec l'apostrophe, & *avez*, du verbe *avoir*.

Lyon ville avec un *y*: *Lion* animal avec un *i*.

M.

MEurs, du verbe *mourir*: *mœurs*, substantif du plurier.

Mans, *Maine*, Province, substantif, *ment* du verbe *mentir*.

Mort, substantif: *mort*, participe du verbe *mourir*: *mord*, du verbe *mordre*.

Morts, un morts de cheval, substantif: *mords*, du verbe *mordre*: *morts*, du verbe *mourir*, participe plurier.

Maux, au plurier, du nom substantif *mal*: *mots*, au plurier du nom substantif, *mot*,

Moindre, plus petit, adjectif: *m'oindre*, pronom *me* & le verbe *oindre*.

Met, à paitrir, nom substantif: *met*, du verbe *mettre*: *mets*, le même substantif au plurier: *mets*, le même verbe, à la premiere & seconde personne du singulier; comme *je mets*, *tu mets*: *mets*, substantif, toute viande, qu'on met sur table. *Mets* nom propre de ville: *mais*, conjonction *mes*, pronom au plurier.

M'accorde, pronom *me*, & *accorde*, du verbe *accorder*: *ma corde*, pronom possessif *ma*, & *corde* substantif.

Munir, verbe: *m'unir*; pronom *me* avec l'apostrophe, & le verbe *unir*.

Mur, *muraille*; mure fruit du murier, car on ne dit plus meure ny meurier.

N.

NEt, propre, adjectif. *N'est*, qui se prononce plus long, conjonction negative avec l'apostrophe, & *est* du verbe *estre*: *n'es* du même verbe, à la seconde personne du singulier; comme *tu n'es*: *nets*, adjectif au plurier: *nais*, du verbe *naitre*; comme *je nais*, *tu nais*: *naist*, du même verbe; comme *il naist*: *nez*, ou *nés*, qui ne se prononce pas si ouvert, partie du visage, organe de l'odorat, substantif. *Nais*, ou *nez*, ou *nés*, participe, du verbe *naitre*, au plurier: *nay*, ou *né*, qui se prononce plus court, participe du même verbe au singulier, *née*, participe feminin du même verbe au singulier: *nées*, participe feminin du même verbe au plurier. *Ne*, avec l'*e* feminin, conjonction negative.

O.

OU conjonction: *où*, adverbe de lieu, *houx*, arbre, substantif.

Ouy, adverbe, *ouy* participe du verbe *oüir*: *ouye*, la faculté *d'oüir*: *ouye* participe *d'oüir*.

O, interjection, *oh*, autre interjection, *ho*, autre interjection: *hau* avec interjection *au*, article qui marque le datif: *os*, un os substantif: *ost*, camp, substantif: *haut*, qui a de la hauteur adjectif.

Or, adverbe; *or*, metal, substantif: *ord*, vieux mot, adjectif.

Orient, substantif. *Or*, *riant*, *or* qui rit, substantif & participe.

Oeufs, nom substantif au plurier. *Eux* pronom démonstratif au plurier.

P.

PAin, à manger, substantif. *Pin*, arbre, substantif: *peint*, du verbe *peindre*, *peint*, participe du même verbe.

Point, conjonction negative: *poing*, le *poing*, la main, substantif; *point* ou *poind* du verbe *poindre*: *point*, un *point* substantif.

Pan, le bord d'un vestement, substantif.

Paon, oiseau, qui se prononce *pan*, substantif.

Pan, Dieu des bergers: *pend*, du verbe *pendre*.

Pont, un pont, substantif: *pond*, du verbe *pondre*.

Pinte, substantif, sorte de vaisseau.

Peinte, participe feminin du verbe *peindre*.

Pois, à manger, substantif: *poids* à peser, substantif: *poix*, sorte de résine, substantif.

Pieux, substantif au nombre plurier: *pieux* devot, adjectif.

Pets, substantif du nombre plurier, du singulier de *pet*: *peaux*, substantif du nombre plurier, du singulier de *peau*, *peau*, substantif au singulier. *Pau*, ou *Po*, nom de riviere.

Passage, substantif: *pas sage*, conjonction negative *pas* & *sage*.

Parterre, jardin à fleurs, substantif: *par terre*, préposition *par*, & *terre* substantif.

Plain, uny, adjectif: *plein*, rempl*y*, adjectif: *plaint*, ou *plaind*, du verbe *plaindre*.

Prix, substantif: *pris*, du verbe *prendre*.

Prés, adverbe; *prest*, adjectif.

Parler, verbe: *par l'air*, préposition *par*, article *le* avec l'apostrophe & *air* substantif.

Par, préposition: *pars*, portion, substantif, *part*, du verbe *partir*.

Pouls, ou mieux, *pous*, battement des arteres, substantif; *poux*, autre substantif.

Q.

QUand, adverbe: *qu'en*, particule *que*, & préposition *en*: *camp*, de l'armée, substantif: *Caen*, ville de Normandie. *Cham*, nom propre d'homme.

Qu'on bat, composé des particules *que* & *on*, & du verbe *battre*, *combat*, substantif.

Qu'elle, particule *que* avec l'apostrophe, & le pronom *elle*: *quelle*, nom adjectif.

Quart, quatriéme partie de quelque chose. *Car*, adverbe.

Qu'on porte, particules *que* & *on* & *porte*, du verbe *porter*: *comporte*, du verbe *comporter*.

Qu'on pose, particules *que* & *on* & *pose*, du verbe *poser*: *compose*, du verbe *composer*.

Qu'a-t-on, composé des particules *que* & *on* & de *a*, du verbe auxiliaire *avoir*; *Caton*, nom propre d'homme.

R.

RAng, ordre, place, dignité, substantif, *rend*, du verbe *rendre*; comme *il rend*: *rangs*, substantif au plurier, *rends*, du verbe *rendre*; comme *tu rends*.

Rets, à pescher, substantif: *rays*, *rayons*, au plurier, substantif.

Romps, du verbe *rompre*, comme *tu romps*: *ronds*, adjectif plurier.

Reins, les reins au plurier, substantif.

Rheims, nom propre de ville.

Reine, nom substantif. *Rennes*, nom propre de ville: *raine*, grenouïlle, substantif, *resne*, bride, substantif.

Ras, tondu, adjectif participe: *rats*, substantif au plurier, du singulier *rat*.

Recent, adjectif: *ressent*, du verbe *ressentir*.

S.

SAng des veines, substantif: *sans*, préposition, *sens*, substantif, comme le *sens* d'un discours, le *sens* commun, les *sens* de nature. *Sens*, nom de ville: *cens* ou cense substantif: *cent* nom de nombre adjectif: *cens* le même nom au plurier: *sens* du verbe *sentir*, comme *je sens*, *tu sens*: *sent* du même verbe *sentir*, comme *il sent*.

Saint, doüé de saioteté, adjectif: *sain*, qui se porte bien, qui a la santé, adjectif: *sain*, graisse de pourceau, substantif: *sein*, comme le sein d'une femme, substantif: *seing*, ou paraphe d'une personne qui signe, substantif: *cinq*, nom de nombre adjectif: *ceint*, du verbe *ceindre*, *ceint*, participe du même verbe: *saints*, adjectif au plurier: *sains*, adjectif au plurier: *seings* substantif au plurier: *ceins*, du verbe *ceindre*: *ceints* participe du même verbe au plurier.

Sots, insensez, du nombre plurier: *saut*, nom substantif, du verbe *sauter*.

Sauter, verbe: *s'oster*, autre verbe, & le pronom *se* avec une apostrophe.

S'aider, verbe & le pronom *se*: *ceder* autre verbe.

S'accorde, pronom personnel *se* avec l'apostrophe, & *accorde*, du verbe *accorder*, *sa corde*, pronom possessif *sa*, & *corde* substantif.

Se, pronom personnel. *Ce*, pronom démonstratif.

Si, conjonction: *cy* adverbe de lieu.

Ses, pronom possessif au plurier. *Ces*, pronom démonstratif au plurier. *C'est*, article *ce* avec l'apostrophe & le verbe *est*. *Ceps*, substantif, au plurier, fers qu'on met au pieds des criminels: *seps*, de vigne substantif au plurier.

Suy, du verbe *suivre*: *suis*, du verbe *estre*, *suif*, graisse de mouton, substantif.

Souffre, du verbe, *souffrir*: *souphre*, substantif, qui s'ecrivoit anciennement *soulphre*.

T.

TAnt, adverbe: *temps*, ou *tems*, nom substantif. *Ton*, pronom possessif. *Taon*, sorte de mouche, qui se prononce *ton*, substantif, *ton*, substantif, la voix, la prononciation qu'on donne à quelque chose: *thon*, espece de poisson.

Tous, adjectif au plurier. *Toux*, substantif au singulier du verbe *tousser*.

Trot, pas d'un cheval qui trotte: *trop*, adverbe.

T'accorde, pronom personnel *te* avec l'apostrophe, & *accorde* du verbe *accorder*; comme qui diroit *s'il t'accorde cela*: *ta corde*, pronom possessif *ta* & *corde* substantif.

Tes, pronom possessif au plurier: *t'es*, pronom personnel avec l'apostrophe & le verbe *es*: *tais*, du verbe *taire*: *teste*, substantif, morceau de post casse.

Tacher, verbe, faire des taches. *Tascher*, ou *tâcher*, autre verbe, faire ses efforts: d'où vient *tache*, souilleure, substantif, & *tasche*, ou *tâche*, du verbe *tascher*.

V.

VAn, à vanner le bled, substantif. *Vent*, le vent qui souffle, substantif.

Vin, liqueur à boire, substantif: *vain*, inutile, superflu, qui a de la vanité, adjectif. *Vingt*, nom de nombre, adjectif; *vingts*, même nom au plurier: *vins*, substantif plurier: *vains*, adjectif plurier: *vainc*, du verbe *vaincre*: *vins* du verbe *venir*, au premier prétérit; comme *je vins*, *tu vins*: *vint*, du même verbe au même temps; comme *il vint*: *veine*, substantif: *vaine*, adjectif.

Notez que je n'ay pas entrepris de faire un Recueil achevé de tous les mots équivoques, estant un travail de trop longue haleine, & que je me suis contenté d'inserer en ce petit Traitté, ceux que la memoire m'a pû fournir sur le champ: car si peu qu'on aura d'orthographe, ou de bon sens, on en comprendra facilement la difference, par l'usage & l'experience dans la suite. En attendant que je tâcheray quelque jour de donner à ce petit Ouvrage toute sa perfection, je prieray le lecteur de se contenter du present, & d'en faire son profit.

FIN.

PRI-

P R I V I L E G I E.

DE Staaten van Hollandt ende West-Vrieslandt, Doen te weten; Alzoo ons vertoont is by *François Halma*, Burger en Boekverkoper t'Amsterdam; hoe hy suppl. voor eenige jaren ondernomen hadde, zoo door zich zelfs, als met hulp van voornaame Taalkundigen op te stellen, een dubbelt Fransch en Nederlandtsch Woordenboek, zoo daar de eerstgemelte taal voor, als daar ze achter stont, en volgde, gelyk de suppl. in vermaatschapping van Abraham Wolfgang zaliger, in zyn leven mede Burger en Boekverkoper t'Amsteedam, in den jaare 1686. voor dit voorsz. werk van Ons een privilegie voor den tydt van 15 eerstvolgende jaren, gunstelyk verkregen, en daar op 't eerste deel, daar 't Fransch voor staat, gedrukt en uitgegeeven hadde. Maar aangezien de suppl. na de doodt van den gemelten Wolfgangh zaliger, het recht tot het voorsz. werk van zyne erven geheel gekocht en overgenomen hadde; dat hy ook zwaare kosten en moeiten hadde aangewendt, zoo tot het vergrooten en vermeerderen van zyn gemelte eerste deel, uit de Fransche Woordenboeken, de l'Academie Françoise, den Abt Danet, P. Richelet en anderen, zoo verre de spreekwyzen der beide taalen, na haare rechte eigenschappen, konden overeen gebragt en verklaart worden, als het maken van het tweede deel daar 't Nederduitsch voor stont, beide by den suppl. onder de persse en verre gevordert. Dat voorders den suppl. bedugt en genoegzaam verzekert was, dat, by door zommige baatzuchtige menschen, in zyn voornemen en dienstig werk voor de Nederlandtsche wereldt, zoude worden overdwarst, die door list en bedrog zich van de kunst, vinding en arbeidt van den suppl. meester gemaakt hebbende, hem den weg, door niemant voorheen betreden, zelfs zouden zoeken af te snyden, en hem voor te komen met een Fransch en Nederduitsch Woordenboek, onder diergelyk een naam en opschrift, en uit de gemelte Schryveren getrokken, tot der suppl. onvergoedbaare schade, en tegens alle reden en billykheit, die onder de onderdanen van Ons, na de rechtvaardige wetten van den Lande, behoorden stant te houden; derhalven de suppl. op de bekende rechtvaardigheit van Ons en zyne goede zaake rustende, keerde hy zich met alle onderdanigheit tot Ons, met demoedige bede, dat wy uit Onze souveraine magt en hoogste gezagh hem genadiglyk geliefden te vernieuwen en toe te staan, Ons octroi of privilegie, voor zyn meer gemelte dubbelt Fransch en Nederduitsch Woordenboek, voor den tyt van vyftien eerstkomende jaren, ten einde niemant van Onze onderdanen ondernemen mogte een diergelyk Woordenboek Fransch en Nederduitsch, onder de namen der boven aangehaalde Schryveren, te drukken, uit te geven, te verhandelen of te verkoopen, ook niet na te maken of na te drukken, 't geen den suppl. boven alle andere Nederduitsche Woordenboeken, en 't zyne alleen eigen en uitgevonden hadde, en hem eenen ongeloofbaren arbeit, en groote sommen geldts koste; te weten, de aanwyzing van 't onderscheit der geslachten, aller Nederduitsche naamwoorden en werkwoorden, de byzondere aantoning der bywoorden, koppelwoorden, deelwoorden enz., in hunne eigentlyke en veelderlei oneigentlyke betekenisse, door zekere zintekenen uitgedrukt, onder zekere zwaare straffen en boeten by Ons tegen de overtreders te stellen, opdat zoo den suppl. tegens allen indagt van quaataardige menschen zoude mogen worden beschermt, en hy vreedzaam de vruchten van zynen langen en kostelyken arbeidt, onder 't oppergezagh van Ons, genieten: SOO IS'T, dat wy de zake en 't verzoek voorsz. overgemerkt hebbende. en genegen wezende tot bede van den suppl. uit Onze rechte wetenschap, souveraine magt en autoriteit den zelven suppl. geconsenteert, geaccordeert en geoctroyeert hebben, consenteren, accorderen en octroyeren hem mits dezen, dat hy gedurende den tyt van vyftien eerst achtereenvolgende jaren het voorsz. boek, genaamt een dubbelt Fransch en Nederlandtsch Woordenboek, zoo daar de eerst gemelte taal voor, als daar ze achter staat, en volgt, binnen den voorsz. Onzen lande alleen zal mogen drukken, doen drukken, uitgeven en verkoopen: verbiedende daaromme alle ende eenen iegelyk het zelve boek in 't geheel ofte ten deele na te drukken, ofte elders nagedrukt, binnen den zelven Onzen lande te brengen, uit te geven ofte te verkoopen, op verbeurte van alle de nagedrukte, ingebrachte of verkochte Exemplaren, en eene boete van drie hondert guldens daar en boven te verbeuren, te appliceren een derde part voor den Officier die de calange doen zal, een derde part voor den armen der plaatze daar het casus voorvallen zal, en het resterende derde part voor den suppl.; alles in dien verstande, dat wy den suppl. met dezen Onzen octroye alleen willende gratificeren tot verhoedinge van zyne schade door het nadrukken van het voorsz. boek, daar door in geenigen deelen verstaan den inhoude van dien te authoriseren, ofte te advoueren, en veel min het zelve, onder onze protexie en bescherminge, eenig meerder credit, aanzien ofte reputatie te geven, nemaar den suppl. in cas daar inne iets onbehoorlyks zoude influeren, alle het zelve tot zynen lasten zal gehouden wezen te verantwoorden; ten dien einde wel expresselyk begerende, dat by aldien hy dezen Onzen octroye voor het zelve boek zal willen stellen, daar van geen geabbrevieerde of gecontraheerde mentie zal mogen maken, nemaar gehouden wezen het zelve in 't geheel en zonder eenige omissie daar voor te drukken, of te doen drukken, en dat hy gehouden zal zyn een exemplaar van het voorsz. boek, gebonden en wel geconditioneert, te brengen in de Bibliotheecq van Onze Universiteit tot Leiden, en daar van behoorlyk te doen blyken; alles op peene van het effect van dien te verliezen. En ten einde den suppl. dezen Onzen consente ende octroye mogen genieten als naar behooren, lasten wy allen ende eenen iegelyken die 't aangaan mag, dat zy den suppl. van den inhoude van dezen doen laten ende gedogen, rustelyk vredelyk ende volkomentlyk genieten ende gebruiken, cesserende alle belet ter contrarie. Gegeven in den Hage onder Onzen grooten zegele hier aan doen hangen, op den achtsten February, in 't Jaar onzes Heeren en Zaligmaker een duizent zeven hondert en een.

A. HEINSIUS. ut.

Ter ordonnantie van de Staaten.

SIMON van BEAUMONT.

P R I V I L E G I E.

DE Staaten van Hollandt ende West-Vrieslandt, Doen te weten; Alzoo ons vertoont is by *François Halma*, Boekdrukker en Boekverkooper tot Amsterdam, hoe hy suppl. na zich veele jaaren in de Nederduitsche Taale, en Dichtkunde te hebben geoeffent, waar van verscheide blyken voorhanden waren, eindelyk hadde bestaan, niet zonder raad en toetse van voornaame Godtgeleerden, op niew in Dichtmaat te brengen, de hondert vyftig Harpzangen, of Psalmen van den Koninklyken Profeet David, nevens de gewoone Lofzangen in de Openbaare Gereformeerde Kerke gebruikelyk, op de zelve maat, en zangwyzen, als op de Fransche Psalmen van Klement Marot, en Theodorus Besa, gelyk ook op die van Dathenus waren gestelt: dat hy suppl. ook daar beneven gereet hadde een bondel van Heilige Feestgezangen, gelyk ook van veele Mengeldichten en verscheide Vertalingen, zoo van oude, als hedendaagsche Schryveren, alle by den suppl. zelfs gedicht, gemaakt, ofte vertaalt: dat hy ook, op zekere gronden, van 't beste gebruik, op zyn Nederduitsch ende Fransch Woordenboek, voor 't grootste gedeelte gedrukt, hadde aangeteekent t'onderscheit van de driederlei geslachten der Naamwoorden, daar beneven de dadelyke, en lydende Werkwoorden, de Bywoorden, Voornaamen, Voorzetzels, en alle Woordleden, volstrekt tot de zuiverheit der Nederduitsche Taale nootzaaklyk, doch tot noch toe in geene Woordenboeken gezien, en door den suppl. na een veeljaarig onderzoek en oeffeningen, uitgevonden, en in dit zyn Woordenboek overgebragt: en gemerkt het bovengemelde Psalmboek omtrent voldrukt was, ende in 't korte van den suppl

staat

NOUVEAU DICTIONNAIRE, FRANCOIS & FLAMAND.

A.



, *f.m.* La prémiere lettre de l'Alphabet & la prémiere des cinq voyelles. *A, d'eerste letter van't* ABC, *en d'eerste van de vyf klinkers.*

Ne savoir ni A, ni B, être tout-à-fait ignorant. *Geen A voor een B weeten; geheel onwetende zyn.*

L'A en François se prononce quelquefois long, & quelquefois bref. Dans ce Dictionnaire on marquera l'*A*, qui est long, d'un accent circonflexe, & on ne mettra aucun accent sur l'*A* bref. *De A wort somtyds in de Fransche taal lang, en somtyds kort uitgesprooken. In dit Woorden-boek zal men de lange A met een omgebogen geluidteeken teekenen, en geen taalteeken op de korte A stellen.*

A devant les noms. *A voor de naamwoorden.*

A, préposition, qui designe quelque repos, ou quelque mouvement. A, *(in 't Fransch) een voorzetzel, dat eenige ruste, of beweeging aanwyst.* Il est *à* Paris, *à* Rome. *Hy is te Parijs, te Rome.* Il ira *à* Gand, *à* Anvers. *Hy zal naar Gent, naar Antwerpen gaan.*

A, particule, qui se met au lieu de la préposition *avec*. *A (in't Fransch) een woordjen, dat in plaats van het voorzetzel* met *wordgebruikt.* Peindre *à* huile, ou *avec* de l'huile. Met *olyverf schilderen.*

Chandelier *à* six branches. *Een Kandelaar met zes armen.*

A, servant à designer de certains temps: *A, strekkende om een zekeren tyd aan te wyzen: A* midi, *à* deux heures. *Te middag, te twee uuren.*

A, au lieu d'auprès. *By: A* la chandelle. *By de kaers.*

A, au lieu d'environ. *Ontrent:* La nége étoit haute de cinq *à* six piez. *De sneeuw lag ontrent vyf, of zes voeten hoog.*

A, particule, qui étant mise devant un adjectif, signifie *maniére*, ou *façon*: *A, een woordleedjen, voor een byvoegzel (in 't Fransch) gestelt, beteekent wyze;* Etre vêtu *à* la Françoise, ou à la maniere Françoise. *Op zyn Fransch, of op de Fransche wyze gekleed zyn.*

A, article, qui marque le datif, & qui doit être toûjours marqué d'un accent grave, lorsqu'il n'est pas écrit avec une lettre Capitale. *A, een woordleedjen, dat (in 't Fransch) het Geevend geval beteekent, en dat altyd met een zwaar geluidteken, wanneer het met geen Hoofdletter is geschreven, moet geteekend zyn:* la terre & tout ce qu'elle contient est *à* Dieu. *De aarde met al dat 'er in is komt Gods toe.*

A, au lieu de *pour*. *Om:* un pot *à* l'eau; c'est-à-dire, un pot pour mettre de l'eau. *Een waterkan. Een pot, of kan om water in te doen.*

A, au lieu de par. *Door:* on le fit déchirer *à* des lions. *Men deé hem door leeuwen verscheuren.*

A, étant mis au lieu de *en*, ou *dans*, *In:* Il est *à* l'église. *Hy is in de kerk.*

A, pour entre. *Onder:* ils n'avoient qu'un écu à trois. *Zy hadden onder hun driën maar een Ryksdaalder.*

A, au lieu de *suivant*, ou *selon*. *Naar volgens;* *à* ce que l'on dit. *Naar men zegt.*

A, la troisiéme personne du verbe avoir: A, *de derde persoon (in 't Fransch) van't werkwoord* hebben. Il a. *Hy heeft.*

A devant les Infinitifs des verbes. *A voor de onbepaalde wyzen der werkwoorden.*

A, au lieu de *pour*, ou *afin*. *Om:* à dire la verité. *Om de waarheid te zeggen.*

Aprendre à lire, commencer à parler. *Leeren leezen, beginnen te spreeken.*

Nous omettons ici à dessein une infinité d'expressions, où la lettre *à*, prise à part, se rencontre, comme, par exemple *à droit*, *à gauche*, *à pied*, *à cheval* &c. parceque nous jugeons plus à propos de raporter ces façons de parler aux endroits, où se trouveront les mots de *droit*, de *gauche*, de *pied*, de *cheval*, &c. *Wy gaan hier met opzet oneindige uitdrukkingen voorby, alwaar de letter* à, *alleen genoomen, gevonden word*, *voor* te *en* ter, *als* ter rechter, ter slinker zijde, te voet, te paerd; *vermits wy het beter oordeelen deeze spreekwyzen ter plaatze te verhandelen, alwaar de woorden van* recht, slinks, voet, *en* paerd, *zullen voorkomen.*

A A.

Aage. *v. Agt.*

ABA.

ABADA, *f. m. Een wild dier in Neder Ethiopien.*

ABADIR, *f. m. De steen die Saturnus gegeeven wierd om m te slokken.*

ABAIE, ou Abbaie, *f. f.* Pron. Abeïe. *Abdy, klooster.*

ABAIER. *v. Aboier.*

ABAQUE, *f. m. Een aanrechttafel.*

ABAISSE, *f. f.* Pâte qui fait le dessous d'un pâté ou d'une tarte. *D'onderste korst van een pastei, of taart.*

ABAISSEMENT, *f. m. Neêrzakking, zakking.*

L'Abaissement de la matrice. *De neêrzakking van de lyfmoeder.*

* Abaissement. Humiliation. *Vernedering, verootmoediging.*

* Abaissement. Diminution d'honneur, ou de dignité. *Verkleining van eer, of van waardigheit.*

ABAISSE', *adj.* Baissé, mis plus bas. *Neêrgelaaten, laager gestelt, of laager gezet.*

* Abaissé. Humilié. *Vernedert, verootmoedigt.*

ABAISSER, *v. a.* Mettre plus bas quelque chose. *Nederlaaten, iets laager zetten, of laager stellen.*

Abaisser. Oter de la hauteur. *Laager maaken, van de hoogte afneemen.*

* Abaisser. Humilier. *Vernederen, verootmoedigen, klein maaken.*

s'Abaisser, *v. r.* Devenir plus bas. *Afloopen, laager worden, afdaalen.*

La riviere s'abaisse. *De rivier loopt af.*

* s'Abaisser. Se ravaler, s'humilier. *Zich vernederen, zich verkleinen, zich verootmoedigen.*

ABANDON, *f. m. Ce mot n'est pas fort usité, il signifie* abandonnement. *Verlaating, begeeving.*

A l'Abandon, *adv.* Au pillage, dans l'abandonnement. *Ten beste, ten roof, ten prooi.*

Laisser son bien à l'abandon. *Zyn goed ten beste, of ten roof laaten.*

Laisser aller ses enfans à l'abandon. *Zyne kinderen in 't wilt laaten loopen.*

ABANDONNE', Abandonnée, *adj.* Quitté, laissé. *Verlaaten, begeeven.*

* Abandonné, *ou* entierement adonné à quelque vice. *Aan eenige ondeugt t'eenemaal overgegeeven.*

* Abandonnée, *f. f.* Fille ou femme de mauvaise vie. *Allemanshoer, straathoer, een vrouwmensch dat zich van ieder een laat gebruiken.*

ABANDONNEMENT, *f. m. Verlaating, afstant, begeeving.*

* Abandonnement. Déréglement, débauche. *Ongebondenheit, ongeschiktheit, ongeregeltheit.*

ABANDONNER, *v. a.* Quitter, ceder, laisser à l'Abandon. *Verlaaten, begeeven, opgeeven, overlaaten, ten beste laaten, overgeeven.*

Abandonner les armes. *De wapenen wechsmyten.*

Abandonner tout son bien à ses créanciers. *Al zyn goed aan zyn schuldeischers overgeeven.*

s'Abandonner, *v. r.* Se donner entiérement à quelque chose. *Zich t'eenemaal ergens aan overgeeven, of het ergens geheel op toeleggen.*

Abandonner la mer. *De zee ruimen, uit zee wyken.*

ABANLIEUE. *V. Banlieuë.*

ABATANT. *f. m.* Terme de marchand de drap. *Een blind, of blik, voor de bovenglazen in een zyde-lakenwinkel.*

ABATARDISSEMENT, *f. m. Peu usité.* Depravation, corruption. *Verderving, verkeertheit, verergering, ontaarding, verbastering.*

s'Abatardir, *v. r.* Dégénerer, se corrompre. *Ontaarden, veraarden, van aart veranderen, verergeren, bederven, verbasteren.*

ABATEMENT, *f. m.* Ce mot ne se dit pas dans le propre. V. *Abatis.*

* Abatement. Acablement, langueur, foiblesse. *Verslaagentheit, neerslagtigheit, flauwhartigheit, moedeloosheit, kleinmoedigheit.*

* Cette nouvelle le mit dans l'Abatement. *Hy wierd door die tyding heel verslaagen.*

ABATIAL, *adj.* Qui apartient à l'Abé. *Abts, van den Abt. Al 't geene den Abt toebehoord, of aan de Abdye vast is.*

ABAT-JOUR, *f. m. Een valliecht.*

ABATIS, *f. m.* Plusieurs choses abatuës, ou démolies. *Puin, veele neêrgeworpe, neêrgeveldt, of afgebrooke dingen.*

Abatis d'arbres. *Neêrgevelde, of omgehakte boomen.*

Abatis de maisons. *Puin, neêrgeworpen, of afgebrooken huisen.*

Abatis, *Terme de boucher. Afval van geslagte beesten.*

ABATRE, *v. a.* Faire tomber, renverser, démolir. *Neêrwerpen, afbreeken, affmyten, neêrvellen, slegten.*

Abatre de vieilles maisons. *Oude huizen afbreeken.*

La pluie abat le vent. *De regen doed den wind leggen.*

Abatre. Couper. *Afhouwen, omhouwen, omhakken.*

Abatre une oreille à quelqu'un. *Iemant een oor afhouwen.*

* Abatre. Afoiblir. *Verzwakken, krenken, de kracht benemen.*

* Abatre. Tuer, défaire. *Verslaan, dooden, afmaaken.*

* Abatre. Faire perdre courage. *Neêrslagtig maaken, den moed doen ontzinken, of doen ontvallen.*

Les malheurs abatent le courage. *De onheilen werpen den moed neêr.*

* Abatre le caquet à quelqu'un. *Iemant den mondsnoeren, iemants klap verdryven, iemant doen zwygen, of aan 't zwygen helpen.*

Abatre, *Terme de boucher.* Enlever le cuir d'une bête. *De huid van een beest afvillen, of afdoen.*

s'Abatre, *v. r.* Se laisser tomber, tomber. *Neêrvallen, neêrstorten, vallen.*

Un cheval, qui s'abat sous l'homme. *Een paerd, dat onder den berijder neêrvalt, of gaat leggen.*

* s'Abatre. Perdre courage. S'Afoiblir. *Neêrslagtig, of moedeloos worden, zyn moed verliezen, of laaten zakken. Zwak of magteloos worden.*

* Ses forces s'abatent. *Zyn krachten vervallen.*

ABATU, *adj.* Coupé, démoli. *Omgehouwen, afgebrooken, neêrgeworpen, geslegt.*

* Abatu. Afoibli. *Verzwakt, gekrenkt, verslaut, magteloos.*

* Abatu. Terrassé, humilié. *Vernedert, onderdrukt, verootmoedigt.*

Avoir le visage abatu. *Een neêrslachtig aangezicht, of een droevig wezen hebben.*

Nous avertissons ici, que tous les mots, qui sont écrits par deux B B dans les autres Dictionnaires, se trouveront écrits dans celui-ci par un seul B. *Wy berichten hier, dat alle de woorden, die in d'andere Woordenboeken met twee BB geschreeven zyn, in dit Woorden-boek met een enkele B zullen gevonden worden.*

ABAT-

ABAT-VENT, *f. m.* *Zeker luiffel* of *afdakje, dat men van buiten aan de torens maakt, omtrent de klokken, om 't geluit naar beneden te dryven.*

ABC. ABD.

A, B, C. *f. m.* Les 24. Lettres de l'Alphabet. *De 24. Letteren van 't A, B, C.*

• A, B, C. Le fondement, ou le principe de quelque Art ou de quelque Science. A, B, C. *De grondslag*, of *'t beginzel van eenige konst* of *wetenschap.*

Abcès, *f. m.* Tumeur, où il y a des humeurs enflées. *Een zweer, een ettergezwel*, of *verzwering.*

ABDICATION, *f. f.* Renoncement. *Afstant, opzegging, neêrlegging.*

Faire abdication de sa charge. *Zich van zyn ampt ontslaan, zyn ampt neêrleggen.*

ABDIQUER, *v. a.* *Neêrleggen, afleggen, zich ontslaan.*

Abdiquer le Consulat. *'t Burgermeesterschap afleggen.*

Abdiquer sa charge. *Zyn ampt neêrleggen, zich van zyne bediening ontslaan.*

ABECEDAIRE, *adj. & f.* *Een die 't A, B, C. leert.*

Il n'y a rien de si ridicule qu'un vieillard abécédaire. *Daar is niet belachelyker, als een oudman die 't A, B, C. leert.*

Abécédaire, *f. m.* Een Abéceling. *Een kind dat het A B leert.*

ABE. ABH.

ABE', *f. m* Chef d'Abaïe. *Abt, Kloostervoogd.*

Abé regulier. *Een geestelyken Abt, een Abt die 't geestelyk en wereldlyk bestier over zyn Abdy heeft.*

Abé seculier, *ou* commendataire. *Een wereldlyken Abt, een Abt die niet geestelyk is.*

ABEILLE, *f. f.* Mouche à miel. *Bye, honigbye.*

Essaim d'Abeilles. *Een zwerm Byen, een Byezwerm.*

Celui qui a soin des Abeilles. *Een Byeman, een Byenhouder.*

ABÉQUER, *ou* Abécher, *v. a.* *Terme d'oiselier.* Donner la bequée à un oiseau. *Aazen, een vogel aazen*, of *voêren.*

ABESSE, *f. f.* *Abdisse, Kloostervoogdesse.*

ABETIR, *v. a.* *Peu usité.* V. Abrutir.

‡ AB HOC AB HAC, Confusément, sans ordre. *Onder een, verwardelyk.*

‡ Il en parle, il en discourt ab hoc & ab hac. *Hy spreekt daar zeer verwardelyk van.*

ABHORRER, *v. a.* Detester, avoir en horreur. *Verfoeijen, voor grouwelen, afkeerig van zyn, een grouwel*, of *afkeer van hebben.*

Abhorrer le peché. *De zonde verfoeijen*, of *voor de zonde grouwelen.*

ABJ. ABI.

ABJECT, *adj.* Vil, bas, méprisable. *Snood, gering, verachtelyk slecht, onwaardig.*

Il étoit d'une naissance basse & abjecte. *Hy was van een slechte en geringe afkomst.*

ABJECTION, *f. f.* Etat bas & abject. *Geringheid, slechten en verachtelyken staat.*

ABIME, *f. m.* Profondeur immense, goufre profond. Enfer. *Afgrond, grondeloose kolk, onpeilbaare diepte, Helle.*

Abime. *Terme de blazon.* Ce mot signifie le milieu de l'écu. *'t Midden van 't schild.*

ABIME', *adj.* Precipité dans un Abîme, perdu, ruiné. *In een Afgrond verzonken. Vergaan, te grond gegaan, verdelgt, overstelpt, bedorven, bedolven.*

Abîmé dans un goufre. *In een draaikolk verzonken.*

• Un homme Abîmé, ruiné, qui a perdu tout son bien. *Een man die te grond is gegaan*, of *die bedorven is, een man die al zyn goed is quyt geraakt.*

• ABIMER, *v. a.* Precipiter dans un Abîme. *In een afgrond neêrstorten, in 't verderf stooten, verdelgen, doen vergaan.*

• Abîmer, *v. r.* Perir. *Vergaan, te grond gaan.*

• Abîmer. Consumer, dépenser. *Verdoen, verquisten, verteeren.*

s'Abîmer, *v. r.* Se précipiter dans un Abime. *Zich in een afgrond werpen*, of *neêrstorten, in een afgrond storten*, of *vallen.*

• s'Abîmer. Se jetter dans quelque chose de fâcheux. *Zich in eenige ongelegentheit werpen, zich in een moeijelyke zaak steeken*, of *inwikkelen.*

• s'Abîmer. S'apliquer profondément à quelque chose. *Zich ergens diep inlaaten*, of *diep insteeken, iets tot den grond doorsnuffelen, iets diep onderzoeken*, of *doorgronden.*

A 2

ABJURATION. *f. f.* Renoncement à quelque erreur. *Afzweering, verzaaking van eenige dwaaling.*

ABJURER, *v. a.* Renoncer publiquement à quelque erreur, *ou* à sa creance. *Openbaarlyk eenige dwaaling*, of *zyn geloove verloochenen, verzaaken*, of *afzweeren.*

Abjurer, quiter, renoncer. *Afgaan, verlaaten, verloochenen.*

ABL.

ABLATIF, *f. m.* *Terme de Grammaire.* *'t Afneemend*, of *wegneemend geval, in de letterkonst.*

ABLE, *f. m.* Petit poisson de riviere. *Witvisch.*

ABLUTION, *f. f.* *Terme d'Eglise.* *Wassching, afwassching.*

Abnegation, *f. f.* *Terme de devotion.* *Verloochening, verzaaking.*

l'Abnegation de soi-même. *De zelfverloochening, de zelfverzaaking, de verloochening*, of *verzaaking van zich zelf.*

ABO.

ABOI, *f. m.* Le cri naturel du chien. *Gebaf, geblaf, gebas van een hond.*

ABOIER, ou Abaier, *v. a.* Japer. *Baffen, bassen, blaffen, aanbassen.*

• ABOIER. Médire, crier aprés quelqu'un en lui disant des injures. *Blassen, Lasteren, schelden. Iemant al scheldende naschreeuwen.*

• Il faut avoir du mepris pour eux, & les laisser aboier. *Men moet ze verachten, en laten blaffen.*

‡ Aboier. Aspirer avidement après quelque chose. *Ergens vierighyk*, of *greetelyk naar haaken, naar staan*, of *naar verlangen.*

‡ Aboier à la lune. *Proverbe.* faire des efforts inutiles contre des gens qui sont au-dessus de nos atteintes. *Tegen de maan blaffen.* Een spreekwoord. *Te vergeefs iets bestaan, tegen de geene die boven ons bereik zyn.*

ABOIS, *f. m.* Le moment où la bête expire. *Laatsten adem, zieltooging, doodsnikken van een beest.*

Abois. Agonie. *Zieltooging, doodsbenauwtheit, uiterste, doodsnood.*

Etre aux abois, ou à l'agonie. *Zieltoogen, in doodsbenauwtheit zyn, op 't uiterste- in doodsnood-* of *op sterven leggen.*

Abois. Moment où une chose est prête à perir. *Hoogste*, of *uiterste nood, uiterste gevaar*, of *verlegentheit.*

Mettre ses ennemis aux abois. *Zyne vyanden in d'uiterste nood*, of *in 't uiterste gevaar brengen.*

ABOLI,

ABOLI, *adj.* Caffé, anulé, mis hors d'ufage. *Vernietigt uitgedient, afgeschaft, te niet gemaakt, uit het gebruik gebragt.*

ABOLIR, *v. a.* Détruire, caffer, anuler, mettre hors d'ufage. *Vernietigen, verdelgen, affchaffen, te niet doen, uit het gebruik, of in ongebruik brengen.*

Abolir une loi, une coutume, une fuperftition. *Een wet, een gewoonte, een bygeloovigheit affchaffen, of uit het gebruik brengen.*

Aboliffement, *f. m.* *Vernietiging, tenietdoening, affchaffing.*

ABOLITION, *f. f.* Aneantiffement de quelque chofe. Remiffion. *Vernietiging van iets. Vergiffenis, quytfchelding, vergeeving.*

* Lettres d'Abolition, ou de grace. *Genade- of vergiffenis brieven.*

ABOMINABLE, *adj.* Deteftable. *Grouwelyk, verfchrikkelyk, affchouwelyk, verfoeijelyk, yflyk.*

Abominablement, *adv.* *Verfoeijelyk, grouwelyk, op eene grouwelyke wyze.*

ABOMINATION, *f. f.* Horreur qu'on a d'une chofe. Crime horrible. *Grouwel, verfoeijing, affchouwelykheit, fchrik die men ergens van heeft. Grouwelyke boosdaad.*

ABONDANCE, *f. f.* Grande quantité de quelque chofe. *Overvloed, overvloedigheit, een groote meenigte van iets.*

Avoir toutes chofes en Abondance. *Alles in overvloed hebben.*

‡ Abondance. *Terme de Colége.* Vin où il y a beaucoup d'eau. *Wyn met veel water gemengt.*

Abondant, *adj.* Fertile, qui a en abondance. *Vruchtbaar, overvloedig, dat iets in overvloed heeft.*

Un païs abondant. *Een vruchtbaar landt.*

ABONDAMMENT, *adv.* En abondance. *Overvloedigkyk, in overvloedt, in groote meenigte.*

* Abonder. Avoir en Abondance. *Overvloeijen, in overvloed hebben.*

* Abonder en fon fens. Etre opiniatrement ataché à fon fens. *Eigenwys, eigenzinnig, ftyfkoppig, of ftyfzinnig zyn, op zich zelven ftaan.*

ABONNER, *v. a.* Traiter avec un fermier public. *Met een Pachter handelen, of verdraagen.*

ABONNEMENT, *f. m.* Le traité qu'on fait avec un fermier public. *'t Verdrag met een Pachter wegens het ftyten van zamige dingen.*

ABONNIR, *v. a.* *Verbeteren, beter maaken.*

Abonnir, *v. n.* *Beteren, beter worden.*

s'Abonnir, *v. r.* *Terme de potier.* Faire fécher à demi. *Ten halvenlaaten droogen, winddroog laaten worden.* Een Potte- *of* Steenbakkers woord.

ABORD, *f. m.* Entrée, ou arrivée, aproche, accès. *Inkomft, aankoomft, nadering, toegang.*

* Avoir l'Abord civil & honnête. *Minzaam, vriendelyk, of beleeft zyn in iemant te begroeten, of aan te fpreeken.*

* Eviter l'abord des amans. *'t Bezoek, of d'aanfpraak der minnaars ontwyken, of ontgaan.*

D'ABORD, *adv.* Incontinent, auffi-tôt. *Aanftonds, terftond, op ftaande voet, datelyk, ftraks, fluks.*

Il répond d'abord à ce qu'on lui propofe. *Hy antwoord op ftaande voet, op 't geene hem word voorgeftelt.*

ABORDAGE, *f. m.* L'aproche & le choc des vaiffeaux ennemis. *f. f.* *Entering, aanklamping, 't naderen en 't treffen der vyandlyke fchepen.*

Venir à l'abordage, *v. a.* *Enteren, malkanderen aanklampem, of aan boord leggen.*

† Abordage. Quand un vaiffeau par malheur tombe fur l'autre, & le fait couler bas. *Overzeiling. Wanneer een fchip, door ongeluk, tegen een ander ftoot, of een ander in de grond zeilt.*

ABORDER, *v. a.* Venir, prendre terre. *Havenen, aanlanden, aanleggen, ergens aankoomen, of voet aan land zetten.*

* Les prefens abordoient chez lui de toutes parts. *De gefchenken wierden hem van alle kanten toegebragt.*

* Aborder, *v. a.* Aprocher quelqu'un pour lui parler. *Tot iemant naderen om hem te fpreeken.*

Aborder. *Terme, de marine.* *Overzeilen in de grond zeilen.*

ABOUCHEMENT, *f. m.* Entretien qu'on a tête à tête avec quelqu'un. *Mondeling gefprek, zamenfpraak die men met iemant van mond tot mond heeft.*

* Abouchement. *Terme d'Anatomie.* rencontre, union. *Vereeniging, ontmoeting, raaking.*

ABOUCHER, *v. a.* Faire parler quelqu'un tête à tête avec un autre. *Iemant met een in ander in gefprek doen koomen.*

s'Aboucher, *v. r.* Parler tête à tête avec quelqu'un. *Mondeling met iemant fpreeken.*

ABOUTIR, *v. n.* Toucher d'un bout à quelque chofe. *Aanpaalen, aangrenzen, met een eind, kant, of punt ergens aanraaken.*

Aboutir. Finir, ou fe terminer en pointe. *Spits eindigen, fpits toeloopen.*

* Aboutir. Tendre, conclurre. *Ergens toe ftrekken, ergens op uitloopen, befluiten.*

Tout cela n'aboutit qu'à me faire du mal. *Dat ftrekt nergens toe dan om my quaad te doen.*

Aboutir, *Vieux mot.* Supurer. V. Supurer.

Aboutiffant. *Part.* qui Aboutit. *Aangrenzende, aanpaalende, 't welk ergens aan grenft, of aanlegt.*

Aboutiffant. *f. m.* Champ où un autre Abouit. *Een aangeleegen akker; een akker daar een ander aan grenft, of aan paalt.*

* Les tenans & les aboutiffans d'une afaire. *De aankleeven van een zaak, al 't geen aan een zaak vaft is*

ABOYER. V. Aboïer.

ABR.

ABRÉGÉ, *adj.* Acourci. *Verkort, bekort, ingetrokken.*

Abrégé, *f. m.* Sommaire. *Kort begryp, korten inhoud.*

En abrégé, *adv.* En peu de mots. *In 't kort, met weinige, of in korte woorden.*

Ecrire en abrégé. *Verkort fchryven.*

Abrégement, *f. m.* Terme renouvelé. *Verkorting, bekorting.*

ABREGER. *v. a.* Acourcir. *Verkorten, bekorten, intrekken.*

Abréger un difcours. *Een reeden verkorten.*

ABREVIATION, *f. f.* *Letter-korting.*

Abreviateur, *f. m.* *Verkorter van een werk, een die een werk bekort, of korter maakt.*

ABREUVER, ou Abruver, *v. a.* Mener à l'abreuvoir. *Wateren. Drenken, naar de wedde, of drink-plaats leiden.*

* Abreuver. Tremper, mouiller. *Weiken, nat maaken, bevochtigen, begieten.*

Abreu-

Abreuver la terre. *'t Lands bevochtigen, besproejen*, of *begieten*.

* Abreuver, Informer, faire sçavoir. *Bekent maaken, verstendigen, verkondschappen, laaten weeten, berichten*.

† Abreuver. *Terme de Vernisseur*. Faire boire. *Grondverven, drenken*.

s'Abreuver, *v. r.* Boire. *Drinken*.

ABREUVOIR, *f. m.* Lieu, où l'on méne boire les bêtes. *Wedde*, of *drinkplaats, alwaar men de beesten te drinken leid*.

ABRI, *f. m.* Lieu où l'on se met à couvert du mauvais tems. *Schuilplaats, veilige plaats. Een plaats alwaar men zich voor 't onweêr verschuilt*.

Etre à l'Abri, se mettre à l'abri. *Onder 't dak zyn. Schuilen, zich onder 't dak*, of *in een schuilplaats begeeven*.

Abri. Seureté. *Veiligheit, zekerheit, hoede*.

Leur amitié me doit servir d'abri contre la necessité. *Hunne vriendschap moet my voor de armoede beveiligen*, of *zeker stellen*.

Abri. *Terme de marine. Opperwal, een veilige ree*.

ABRICOT, *f. m.* Un fruit. *Abrikoos, een vrucht*.

ABRICOTIER, *f. m.* Arbre. *Abrikoosboom*.

ABRIER, *v. a. Terme de jardinier. Luuw maaken, voor stormwinden beschutten*.

ABROGER, *v. a. Terme de Palais*, Casser, anuler. *Afschaffen, afzetten, breeken, te niet doen*.

Abroger un édit. *Een gebod afschaffen*, of *te niet doen*.

Abrogation, *f. f. Afschaffing, afzetting, te-niet-doening, verbreeking*.

ABROTONNE, *f. f.* Herbe. *Averoone. Een kruid*.

ABRUTIR, *v. a.* Faire devenir stupide, rendre comme bête. *Verbeesten, iemant bot, dom, en als beestachtig maaken*.

Abrutissement, *f. m. Verbeesting, beestachtigheit, domunghent*, of *plompigheit*.

ABRUVER. *V. Abreuver*.

ABS.

ABSCES. V. Abcès.

ABSENCE, *f. f.* Eloignement d'un lieu, ou d'une personne. *Afweezen, afweezing, afweezigheit, afweezentheit*.

* Absence. Egarement d'esprit. *Aftrekking*, of *verstrooijing van gedachten*.

ABSENT, *adj.* Qui est éloigné, qui n'est pas présent. *Afweezig, afweezend. 't geen ergens van daan is*, of *niet tegenwoordig is*.

Absent, *f. m. Afweezende, afweezige*.

Je me passe aisément des absens. *Ik kan de afweezigen wel missen*.

s'ABSENTER, *v. r.* S'éloigner d'un lieu. *Achter blyven, ergens van daan blyven*.

Il s'absenta de la Cour. *Hy bleef van 't Hof*.

ABSINTE, *f. f.* Herbe. *Alsem. Alsemkruid*.

* Absinte, douleur, déplaisir. *Bitterheit, droefheit, ongenoegen, smert, verdriet, hertzweer*.

ABSOLU, *adj.* Indépendant, souverain. *Oppermagtig, oppermogend, onverbonden, onafhangelyk*.

Un Roi absolu. *Een oppermagtig Koning*.

* Absolu. Imperieux. *Hoogmoedig, trots, meesterachtig, meesterlyk*.

* Absolu, *adj.* Ferme, entier, constant. *Volstandig, stantvastig, onbeweeglyk, onverzettelyk*.

Absolu, *adj. Terme de Grammaire*. Ablatif absolu. *'s Onafhangelyk weggneemend' geval, dat nergens van geregeert word*.

ABSOLUMENT, *adv.* Souverainement, independamment. *Oppermagtiglyk, onafhangelyk, oppermogenlyk*.

Absolument. Entierement, tout à fait. *T'eenemaal, ganschelyk, volkomentlyk, volstrektelyk*.

Cela est Absolument nécessaire. *Dat is t'eenemaal*, of *volstrektelyk noot zakelyk*.

Absolument. Generalement, ou sans reserve. *In 't algemeen, zonder uitneeming*, of *uitzondering*.

Absolument, ou généralement parlant. *In 't algemeen spreekende*.

Absolument. Franchement. *Rond uit, recht uit, vry uit, onbewimpelt*.

ABSOLUTION, *f. f.* Sentence, par laquelle une personne est declarée innocente. *Ontslaging, vryspreeking. Vonnis waar door een persoon vry of onschuldig word verklaart*.

On a conclu à l'Absolution. *Men heeft hem vrygesprooken*, of *vry verklaart*.

Absolution. *Terme d'Eglise*. Remission des péchez. *Ontslaging, vergiffenis der zonden*.

ABSORBER, *v. a.* Engloutir. *Opslokken, inslokken, verslinden, inzwelgen*.

La mer absorbe tout ce qui se perd dans les naufrages. *De zee verslind alles 't geen door schipbreuk verlooren word*.

ABSOUDRE, *v. a.* Déclarer innocent. *Ontslaan, vryspreeken, onschuldig-* of *vry verklaaren*.

Absoudre. *Terme d'Eglise*. Donner l'absolution. *Ontslaan, d'absolutie-* of *vergiffenis geeven*.

Absous, Absoute, *adj.* Declaré innocent. *Vrygesprooken, ontslaagen, onschuldig-* of *vry verklaart*.

Absous, Absoute, *adj.* Qui a reçû l'absolution de ses pechez. *Vrygesprooken van zyn zonden, die vergiffenis van zyn zonden verkreegen heeft*.

s'ABSTENIR, *v. r.* Se contenir à l'égard du boire & du manger, se modérer. *Zich onthouden, zich van eeten en drinken wachten, vasten, zich matigen*.

* s'Abstenir de juger. Suspendre son jugement. *Zich onthouden van te oordeelen, zyn oordeel opschorten*.

ABSTERSIF. Peu usité. *V. Detersif*.

ABSTINENCE. *f. f. Onthouding, matigheit in eeten en drinken*.

ABSTRAIRE, *v. a. Terme de Philosophie. Aftrekken, afscheiden, afzonderen*. Een woord der Wysgeerte.

ABSTRAIT, Abstraite. *adj. Afgetrokken, afgescheiden, afgezondert*.

* Abstrait, Abstraite, *adj.* Detaché des choses sensibles, mal-aisé à pénétrer. *Van de zinnelyke dingen afgescheiden*, of *afgetrokken, zwaar om te verstaan, overnatuurkundig*.

* Sciences Abstraites. *Overnatuurkundige wetenschappen*.

* Abstrait. Qui ne s'atache à aucun sujet préfix. *Beschouwig, bespiegelende, die zig op geen vastgestelt voorwerp bezig houd*.

ABSTRACTION, *f. f.* Separation, qui se fait par l'esprit ou par la pensée. *Aftrekking, afzondering, afscheiding, die door 't verstand*, of *door de gedachte geschied*.

ABSTRUS, Abstruse, *adj.* Mal-aisé à pénétrer. *Verborgen, zwaar om te verstaan*.

ABSURDE, *adj.* Sot, ridicule. *Ongerymt, zot, gek, belachlelyk, bespottelyk*.

Une proposition absurde. *Een ongerymt voorstel*.

Absurdité. Sotise, impertinence. *Ongerymtheit, zotheit, ongeschiktheit.*
Tomber dans quelque Absurdité. *In eenige ongerymtheit vervallen.*

ABU.

ABUS, *f. m.* Mauvais usage. *Misbruik, quaad gebruik.*
* Abus. Erreur, faute, méprise, malentendu. *Dwaaling, misslag, misgreep, mirverstant, misbruik.*
Avoir un Abus dans des comptes. *Een misslag in 't rekenen hebben, zich misrekenen.*
ABUSER, *v. a.* En user mal, se servir mal, interpreter mal. *Misbruiken, qualykgebruiken, iets qualyk uitleggen, of verklaaren, misduyden.*
* Abuser. Tromper, séduire. *Verleiden, bedriegen, misleiden, of om den tuin leiden.*
* Abuser d'une maîtresse. *Een vryster bedriegen.*
s'Abuser, *v. r.* Se tromper, se méprendre. *Zich bedriegen, zich misgrypen, mistasten.*
ABUSIF, Abusive, *adj.* Pris improprement, impropre. *Oneigentlyk, tegen 't gemeen gebruik.*
Abusif, *adj. Terme de Palais. Gedaan sonder magt, of eigendom.*
Abusivement, *adv. Terme de Palais. t'Onrecht, verkeerd, of qualyk.* Een woord van 't Gerichts-hof.
Abusivement. Improprement. *Oneigentlyk, tegen gewoon gebruik.*
Un mot pris Abusivement. *Een woord oneigentlyk genomen, of gebruikt.*
ABUTER, *v. n. Terme de joueurs de quilles. Met een kegel naar de kloot werpen om eerst, om eerst goojen.* Een keegelaars woord.

ACA.

ACABIT, *f. m. Een goede of quaade hoedanigheid van een stuk vleesch.*
ACABLER, *v. a.* Abatre à force de trop charger. *Overlasten, overlaaden, overstelpen, mórvellen, doen bezwyken.*
* Acabler. Abatre à force de maux, d'afaires & d'embaras. *Door veele quellingen, moeijelykheden, en verwerringen doen bezwyken.*
Etre acablé de tristesse. *Van droefheit overstelpt zyn.*
* Il m'acable de visites. *Hy verveelt my met bezoekingen, of hy valt my met veele bezoekingen lastig.*
* Etre acablé d'afaires, être acablé de dettes. *Met veele moeijelykheden, met veele schulden bezwaart zyn.*
* Acabler. Combler de faveurs, de graces. *Met gunsten overladen, iemant veele gunstbewyzingen aandoen, of betoonen.*
ACABLEMENT. *f. m.* Langueur, abatement. *Verdrukking, onderdrukking, quelling, verdriet, overlast, verslagentheit.*
Acablement de poux. *Verslapping van de pols.*
ACASTILLAGE. *Terme de marine.* Le château sur l'avant, & le château sur l'arriere d'un vaisseau. *Schans en bak. 't Voor- en achterkasteel van 't Schip.*
ACASTILLÉ. Un vaisseau Acastillé, pourvû d'un château sur l'avant, & d'un château sur l'arriere. *Een schip met schans en bak voorzien.*
ACADEMIE, *f. f.* Lieu où s'assemblent des gens de lettres. *Hoogeschool, opperlands-school, 's Lands leerlingschool. Vergaderplaats der Geleerden, en Leeroeffenaars.*
Académie. Assemblée de gens de lettres. *Hoogeschool, Vergadering van geleerde luiden.*
Académie. Lieu où l'on aprend à monter à cheval, à faire des armes &c. *Ry-school. Een plaats alwaar men te paard ryden, schermen &c. leert.*
Académie. Lieu où l'on jouë d'ordinaire. *Een plaats alwaar gemeenlyk gespeelt word.*
Académicien, *f. m.* Qui est d'une Académie de gens de lettres. *Een lit van de Hoogeschool.*
ACADEMIQUE, *adj. Van de Hooge-school. 't Geen een vergadering van geleerde lieden raakt, of betreft.*
Académiste. Celui qui est d'une Académie où l'on monte à cheval. *Een die op de Ry-school gaat.*
‡ s'ACAGNARDER, *v. r. Plakken, of lang in kitten en kroegjes blyven zitten.*
ACANTE, *f. f.* Branche ursine. Plante. *Beerenklauw, een gewas.*
ACARIATRE, *adj.* Fantasque, bourru, bizarre. *Hoofdig, wonderzinnig, styfkoppig, halsstarrig.*
ACATIQUE, ou Aquatique. Qui est dans les eaux. *Waterig, waterachtig, dat in 't water leeft. Van 't water, dat 't in water leit.*
Lieu acatique. *Een waterachtige plaats, of een plaats die in 't water leit.*
Oiseaux acatiques. *Watervogels, vogels die in 't water leeven.*

ACC.

ACCELERATION, *f. f. Vermeerdering of toeneeming van loop of beweeging.*
ACCENT, *f. m.* Une certaine inflexion de voix. *Geluid, uitspraak. Een zeekere buiging van de stem.*
* Accent, cri. *Geroep, geschreeuw, geschrei, geklag.*
Accent. Petite note qui régle la prononciation. *Een taalteeken, of geluidteeken; een klein teekentje om d'uitspraak wel te schikken.*
Accent grave. Accent aigu. Accent circonflexe. *Een zwaar- een scherp- een omgeboogde geluidteeken.*
ACCENTUER, *v. a.* Marquer d'un accent. *'t Maatgeluid stellen. Met een geluidteeken teekenen.*
ACCEPTATION, *f. f. Aanneeming, aanvaarding.*
ACCEPTER, *v. a.* Recevoir ce qu'on offre. *Aanneemen, aanvaarden 't geene aangeboden word.*
Accepteur. *f. m.* Peu usité. Qui accepte. *Aanvaarder, aanneemer, een die iets aanneemt.*
ACCEPTION, *f. f.* Egard. *Aanneeming, aanzien.*
Sans acception de personnes. *Zonder aanneeming, of aanzien van persoonen.*
ACCES, *f. m.* Abord. Entrée. *Ingang, toegang.*
Avoir accès dans la maison de quelqu'un. *Tot iemants huys vrye toegang hebben.*
Accès. Retour de fiévre. *Koortsvlaag, wederkomst der koortze.*
ACCESSIBLE, *adj.* Qu'on peut aprocher. *Genaakbaar, genaakelyk, toegangkelyk, bykoomelyk.*
ACCESSOIRE, *f. m.* Ce qui est joint au principal. *Aanhangsel, aankleeve, toegaave, toegift.*
Une chose avec tous ses Accessoires. *Een zaak met al den aankleeven van dien, of met al zyn toebehooren.*
Accessoire. Circonstance. *Byvoeglykheit, omstandigheit.*
Accessoire., *adj. Aanhangelyk, byvoeglyk, overmatelyk.*
La chose n'est qu'accessoire. *De zaak is maar aanhangelyk, of byvoeglyk.*
ACCIDENT, *f. m.* Malheur, ce qui peut arriver de facheux. *Ongeluk, ongeval, toeval, ramp.*
Accident. *Terme de Medecine.* Simptome. *Toeval.*

Ac-

Accident. *Terme de Philosophie.* Proprieté accidentelle d'un sujet. *Toeval, toevallige eigenschap van een zaak*, of *onderwerp.*

Par accident. Par hazard. *By geval, by toeval.*

Accidentel, *adj.* Qui arrive par accident, qui n'est pas de l'essence d'une chose. *Toevallig, gevallig, dat by toeval komt, 't welk niet tot het weezen eenes dings behoort.*

Accidentellement, *adv.* Par accident. *By geval, by toeval, toevalligerwyze, toevalliglyk.*

ACE.

ACERER. Mettre de l'acier avec du fer. *Yzer verstaalen.*

Acéré, *adj.* Un couteau bien acéré, qui coupe ou qui taille bien. *Verstaalt. Een mes dat goed van staal is, een scherp*, of *welsnydend' mes.*

ACH.

ACHALANDER, *v. a.* Donner des chalans à quelque marchand. *Een koopman kopers*, of *kalanten toebrengen.*

s'Achalander, *v. r.* Commencer d'avoir des chalaus. *Kalanten maaken, neering beginnen te krygen.*

s'ACHARNER, *v. r.* s'Atacher avidement à une proie. *Greetelyk op eenig aas vallen.*

• s'Acharner. s'Atacher cruellement l'un contre l'autre. *Zich tegens malkanderen verbitteren, tegens malkanderen woedend'*, of *vergramt worden.*

Acharner. Acoûtumer les oiseaux de proie à manger de la chair. *De gryp- of roof-vogels tot vleesch-eeten gewennen.*

Acharnement, *f. m. Greetige aanval op eenig aas; hardnekkige en wreede vervolging.*

ACHAT, *f. m.* Chose Achetée. *Koop, iets dat gekocht is.*

Faire un bon achat. *Een goede koop doen.*

ACHE, *f. f.* Herbe. *Eppe, Juffrouwmerk. Zeker kruid.*

ACHEMINE'. *Part.* Etre Acheminé. *Aan de gang zyn.*

Acheminenent, *f. m.* Moien pour arriver à quelque chose. *Toegang, aanleiding, een middel*, of *weg om ergens toe te geraaken.*

s'Acheminer. Aller, marcher. *Gaan, zich op weg begeeven, op weg slaan, de reis aanneemen.*

• s'Acheminer. s'Avancer. *Zich haasten, voortgaan, loopen.*

Il s'achemine vers sa ruine. *Hy haast*, of *snelt zich naar zyn verderf; hy loopt in zyn verderf.*

ACHETER, *v. a.* Avoir à prix d'argent. *Koopen.*

• Acheter. Couter, avoir avec peine. *Koopen, iets met veel moeiten verkrygen.*

Il a acheté bien chérement ce petit plàisir. *Dat kleine vermaak heeft hy duur gekocht*, of *komt hem duur te staan.*

Acheteur, *f. m.* Qui achete. *Kooper, een die iets koopt.*

ACHEVE', *adj.* Fini, terminé. *Geëindigt, ten einde gebragt, voleindigt, voltooit, volbragt.*

• Achevé. Parfait, acompli, excellent. *Volmaakt, volkoomen, uitmuntend', uitsteekend', treffelyk.*

Achevé, *se prend aussi quelquesfois en mauvaise part.* Ex: c'est un fou Achevé. *'t Is een rechte gek*, of *'t is een puurstapelde gek.*

ACHEVER, *v. a.* Finir, terminer. *Voleinden, eindigen, ten einde brengen, vollrengen, voltooijen, voltrekken.*

• Achever. Donner la derniere main à un ouvrage. *De laatste hand aan een werk leggen, een werk voltooijen*, of *voltrekken.*

• Achever. Ruiner entierement, tuer. *Ganschelyk*, of *t'eenemaal bederven, afmaaken, dooden.*

Achevement, *f. m.* La perfection qu'on donne à un ouvrage. *Voleinding, volbrenging, volmaaktheit, voltoojing van een werk.*

ACHOPEMENT, *f. m.* Ce mot ne se dit pas au propre. *Dit woord word in de eigentlyke zin niet gebruikt.*

• Achopement. Scandale, faute, obstacle. *Aanstoot, ergernis, misslag, hinderpaal, struikelblok.*

• Pierre d'achopement. *Steen des aanstoots.*

ACI.

ACIDE, *adj.* Aigre. *Zuurachtig, zerp, wrang.*

Acide, *f. m.* Chose Acide. *Zuurigheit, zerpheit, wrangheit.*

ACIER, *f. m.* Fer rafiné. *Staal.*

ACLAMATION, *f. f.* Cri qui marque une réjouïssance publique. *Toeroeping, toejuiching, gelukwensching, heilwensching.*

ACO.

ACOITANCE, *f. f. Vieux mot. Gemeenschap. Ommegang.*

ACOLADE, *f. f. Terme de Chevalerie.* Embrassement. *Ombelzing, omarming.*

Donner l'acolade, *ou* faire Chevalier. *Ridder slaan.*

Acolade. *Terme de rôtisseur.* Deux lapreaux joints ensemble. *Twee Lampreijen*, of *jonge Konynen t'zamen aan 't spit gebonden.*

ACOLER, *v. a.* Embrasser. *Vieux mot qui n'est plus usité que* dans le burlesque. *Ombelzen, omarmen.*

Acoler. *Terme de rôtisseur*, joindre deux lapreaux ensemble pour les faire rôtir. *Twee Lampreijen t'zamen aan 't spit binden omze te braaden.*

ACOLITE, ou Acolythe, *f. m.* Un des moindres ordres de l'Eglise. *Koster*, of *Oppasser van de Kerk.*

ACCOMMODABLE, *adj.* Qui se peut acorder. *Inschikkelyk, dat kan ingeschikt*, of *ingevlyt worden.*

Acommodant, *adj.* Qui s'acommode, obligeant, complaisant. *Gevoeglyk, gerievelyk, inschikkelyk.*

Acommodé, *adj.* Ajusté, propre. *Opgeschikt, opgetooit, vercierd, opgepronkt, net.*

Acommodé, *adj.* Riche, qui est à son aise. *Ryk, welgesteld, welgegoed.*

Acommodement, *f. m.* Faire des acomodemens à une maison. *Gemak. Gemakken aan een huis maaken.*

• Acommodement. Reconciliation, acord. *Verzoening, vereeniging, bevreediging.*

ACCOMMODER, *v. a.* Ajuster, habiller. *Kleeden, opschikken, vercieren, optooijen.*

Acommoder. Etre propre à quelqu'un. *Iemant dienstig zyn, iemant gelyken*, of *dienen.*

Cette maison acommoderoit fort bien un de mes amis. *Dat huis zou een van myn vrienden heel wel gelyken*, of *dienen.*

Acommoder. Plaire. *Behaagen, aangenaam zyn, aanstaan, gevallen.*

Acommoder. Conformer. *Over een brengen, voegen, schikken.*

Acommoder son discours à la portée de ses auditeurs. *Zyne reeden naar de bequaamheit zyner toehoorders voegen*, of *schikken.*

Acommoder. Acorder, terminer. *Vereenigen, byleggen, verzoenen, bevreedigen, te vreeden stellen.*

Acommoder. Préparer, assaisonner. *Bereiden, gereed maaken, toemaaken, toebereiden.*

Acom-

Acommoder. Rétablir, mettre en meilleur état. *Herstellen, in beter staat brengen*, of *stellen*.

‡ Acommoder. Maltraiter. *Qualyk handelen, teisteren, mishandelen, onbehoorelyk met iemant te werk gaan.*

Acommoder. Aider, assister. *Helpen, bystaan. De behulpzame hand bieden, behulpzaam zyn.*

s'Acommoder, *v.r.* s'Ajuster, s'habiller. *Zich opschikken, zich kleeden, zich optooijen.*

s'Acommoder. s'Acorder, terminer quelque diférend. *Zich bevreedigen, eenig geschil byleggen*, of *beslechten.*

s'Accommoder. Se conformer, être acommodant. *Zich schikken, zich voegen, meêgaande zyn.*

s'Acommoder au tems. *Zich naar den tijdt voegen.*

s'Acommoder. Se servir de quelque chose, se l'aproprier. *Zich ergens van dienen, zich iets toeëigenen, ergens meê handelen of 't zyn eigen was.*

s'Acommoder. Se plaire en un lieu, ou avec quelqu'un. *Genoegen*, of *behagen in een plaats*, of *by iemant scheppen*, of *vinden.*

s'Accomoder. Se trouver bien de quelque chose. En être content. *Ergens wel over te vreden*, of *meê in zyn schik zyn.*

Le moien qu'on peût s'accommoder de leurs personnes! *Hoe zoude men met zulke menschen wel konnen te vreden zyn!*

ACOMPAGNÉ. *adj. Verzelt, vergezelschapt.*

Acompagné. Joint. *t'Zamengevoegt, vereenigt, gekoppelt.*

Qui n'est pas Acompagné. *Onverzelt, die alleen is.*

Acompagnement, *s. m.* Tout ce qui acompagne. *Vergezelschapping, gevolg, sleep, stoet.*

ACOMPAGNER. *v.a.* Aler avec quelqu'un, le mener, ou le conduire. Être joint avec quelque chose. *Met iemant gaan, hem geleiden, verzellen*, of *byblyven. Ergens meê t'zamen gevoegt zyn.*

Il m'a acompagné jusqu'au bateau. *Hy heeft my aan de schuit gebragt.*

ACOMPARER, vieux mot. V *Comparer.*

ACOMPLI, *adj.* Parfait, excellent, fini, achevé. *Volmaakt volkoomen, uitmuntend, uitsteekend, voleindigd, voltooid. Vervuldt, voltrokken.*

ACOMPLIR, *v. a.* Achever tout à fait une chose. Executer entierement. *Een zaak volbrengen, volvoeren, uitvoeren. Iets volbrengen, vervullen, voltrekken, houden*, of *nakomen.*

Acomplir ses promesses. *Zyn beloften volbrengen.*

ACONIT, *s. m.* Une plante venimeuse. Akonyt. *Wolfswortel, Monniks-kappe. Een vergiftig kruid.*

† ACOQUINER, *v. a.* Acoutumer à quelque chose. *Ergens aan gewennen, iets gewennen.*

s'Acoquiner, *v. r.* *Zich zeer ergens aan gewennen, zich iets aanwennen.*

ACORD, *s. m.* Consentement. *Overeenstemming, overeenkomst, bewilliging, toestemming, inwilliging.*

Demeurer d'acord, ou tomber d'acord d'une chose. *Toestaan, iets toestemmen*, of *toegeeven.*

Acord. Traité, acommodement. *Verdrag, overeenkomst, overeenstemming, vereeniging, overeenkoming.*

Tout d'un Acord. *adv.* Tout d'un consentement. *Met een gemeene bewilliging*, of *inwilliging, met een gemeene toestemming, eendrachtelyk, eenstemmiglyk.*

Acord. Harmonie de voix, ou d'instrumens. *Welluidentheit, gelykluidigheit, overeenkomst, gelykluidende*, of *overeenkoomende toon van stemmen*, of *van speeltuigen.*

Acordé, *adj.* Acommodé, pacifié. *Verdraagen, bygeleit, bevreedigt. Toegestaan, toegestemt, ingewilligt.*

Acordé, *s. m.* Celui qui a promis foi de mariage. *Verloofde, ondertrouwde. Een jongman die trouwbeloften gedaan heeft. Bruidegom.*

Acordée, *s. f.* Celle qui a promis foi de mariage. *Verloofde, ondertrouwde. Bruid.*

Acordailles, *s. f.* Articles de mariage signez. *Huwelykze voorwaarden. Trouwbeloften, Trouwverbintenissen.*

ACORDER, *v. a.* Donner, céder, demeurer d'acord. *Toegeeven, toestaan, inwilligen, bewilligen, toestemmen.*

Acorder. Promettre de donner. *Toestaan, belooven, uitlooven, bewilligen.*

Acorder. Pacifier, acommoder. *Verdraagen, bevreedigen, byleggen.*

Acorder. Faire convenir ensemble. *Over een brengen.*

Acorder. *Terme de joueur d'instrumens.* Mettre d'Acord. *Een speeltuig stellen.*

s'Acorder, *v. r.* Convenir. *Overeen koomen, over een stemmen, malkanderen verstaan.*

ACORNÉ. *adj. Terme de blazon.* Pourvû de cornes. *Gehoornt, met hoornen voorzien.*

ACORT, *adj.* Adroit, civil. *Behendig, kunstig, aardig, beleeft.*

Acort, acorte. *adj.* Courtois, complaisant. *Heusch, beleeft, gedienstig.*

Acortise, *s. f. Beleeftheid, heusheid, gedienstigheit.*

Acortement. *Peu usité.* Avec adresse, civilement. *Aardiglyk, beleefdelyk, heusschelyk.*

ACOSTABLE, *adj. Lieftallig, spraakzaam, gesprakzaam, beleeft.*

ACOSTER, *v. a.* Aprocher quelqu'un pour lui parler. *Iemant op zy schieten*, of *op zy komen, by iemant koomen om hem te spreeken.*

s'Acoster, *v. r.* s'Aprocher de quelqu'un. *Zich by iemant voegen, by iemant koomen.*

ACOTER. *Vieux mot.* V. Apuier.

Acotoir. Morceau de bois plat sur lequel on s'apuie. *Een leunplankje, de arm van een leunstoel.*

ACOUCHÉE, *s. f.* Femme qui est dans ses couches. *Kraam-vrouw, een vrouw die in de kraam*, of *'t kinderbed legt.*

Acouchement. *Ce mot est moins usité que celui de* couches. *Kraam, kinderbed, kraambed.*

ACOUCHER, *v. n. Kraamen, baaren, in de kraam koomen, van een kind bevallen.*

Acoucher, *v. a.* Aider à mettre un enfant au monde. *Een vrouw in 't kinderbaaren helpen.*

Acoucheur, *s. m.* Celui qui acouche les femmes. *Een Heelmeester die de kraamvrouwen helpt.*

Acoucheuse, *s. f.* ou Sage-femme. *Een Vroedvrouw, Vroedmoeder.*

s'ACOUDER, *v. r.* s'apuier sur ses coudes. *Op d'elleboogen leunen*, of *rusten.*

Acoudoir, *s. m.* Ce qu'on met sous les coudes pour s'apuier dessus. *Een stuizel, een leun voor de elleboogen.*

Acoudoir, *Terme d'Architecture*, pour dire *apui. Een schoor, een stut*, of *steunzel.*

ACOUPLEMENT. Conjonction. *Kop-*

Koppeling, paaring der dieren tot de voortzetting.

* Acouplement. Conjonction pour le mariage. *Paaring, huwlyks-verbintenis, huwelyks-vereeniging.*

ACOUPLER, *v. a.* Joindre ensemble, mettre deux à deux. *t'Zaamen binden, t'zaamen voegen, koppelen, paaren.*

Acoupler. Joindre pour la generation. *t'Zamenkoppelen, paaren om te doen voortteelen.*

s'Acoupler, *v. r.* Se joindre pour la generation. *Zich paaren, zich t'zamenvoegen, of zich t'zamenkoppelen tot de voort-teeling.*

ACOURCIR, *v. a.* Rendre plus court. *Bekorten, afkorten, korter maaken, inkrimpen, intrekken.*

ACOURIR, *v. a.* Aller vite vers quelque lieu. *Toeloopen, aanloopen, toeschieten, naar een plaats schielyk toeloopen.*

ACOUTREMENT, *f. m.* Ajustement, habit, ornement. *Optooisel, vercierfel, kleed, cieraat.*

Acoutrer, *v. a.* Habiller, ajuster, parer. *Toestellen, optooijen, toerusten, kleeden, opschikken, vercieren.*

‡ Acoutrer. Maltraiter. *Teisteren, qualyk handelen, mishandelen.*

ACOUTUMANCE, *f. f.* Habitude, coutume. *Aanwensel, hebbelykheit, gewoonte, wensel.*

Acoutumé. *Gewent, gewoon.*

Qui n'est pas Acoutumé. *Ongewoon, ongewent.*

Acoutumer, *v. a.* Avoir de coutume. *Gewoon, of gewent zyn, dikwils doen.*

Acoutumer. Donner, ou faire prendre une habitude à quelqu'un. *Gewennen, iemant iets leeren, of ergens toe wennen.*

s'Acoutumer, *v. r.* Contracter une habitude. *Zich wennen, zich iets aanwennen, iets gewoon, of gewent worden.*

ACR.

ACRE, *adj.* Qui a de l'acrimonie. *Scherp, bytend.*

ACREDITER, *v.a.* Donner du crédit & de l'autorité à quelqu'un. *Iemant in geloof en aanzien brengen.*

ACRIMONIE, *f. f.* Qualité acre & piquante. *Scherpheit, scherpigheit.*

ACROCHE, *f. f.* *Peu en usage,* croc. *Harpoen, haak.*

* Acroche. Obstacle, empêchement. *Hinder, hinderniste, verhindering, hinderpael, beletzel.*

Acroc. *Peu usité.* V. Rupture.

ACROCHER, *v. a.* Pendre à un crochet. *Aanhaaken, aan een haak ophangen.*

Acrocher. Se joindre avec un vaisseau ennemi. *Een vyandlyk schip aanklampen, of aanboord leggen.*

‡ Acrocher. Attraper par adresse. *Door list en behendigheit iemant verstrikken, of in 't net krygen.*

‡ Acrocher. Empêcher qu'une chose ne se termine. *Aan de styker hangen, verhinderen, ophouden. Beletten dat een zaak tot geen uitslag komt.*

s'Acrocher *v. r.* Etre pris à quelque chose qui arrête, se tenir avec les mains à quelque chose. *Ergens vast aan blyven hangen, zich met de handen ergens aan vasthouden.*

s'Acrocher. Se joindre dans un combat naval avec un vaisseau ennemi. *Aanklampen, in een zeeslag zich aan een vyandtlyk schip klampen.*

ACROIRE, *v. a.* En faire acroire. *Diets maaken, wys maaken.*

S'en faire Acroire, *v. r.* Avoir meilleure opinion de soi-même qu'on ne devroit. *Waanwys zyn, zich zelven te veel inbeelden, laatdunkend zyn, te grooten gevoelen van zich zelven hebben.*

ACROISSEMENT, *f. m.* Augmentation. *Aanwassing, aangroeijing, toeneeming.*

* Acroissement. Augmentation, prosperité. *Uitbreiding, vermeerdering, voorspoed.*

Acroitre, *v. a.* Augmenter. *Vermeerderen, aanzetten, doen toeneemen.*

‡ Les richesses ne font qu'acroitre la soif. *De rykdommen vermeerderen maar de geldzucht.*

s'Acroitre, *v. r.* s'Augmenter, s'étendre. *Aanwassen, grooter worden, zich uitbreiden, toeneemen.*

ACROSTICHE, *f. m.* Des vers qui commencent par les lettres d'un nom. *Naamdicht. Vaerzen die met de letters van een naam beginnen.*

ACROTERE, *f.m.* [*Terme d'Architecture.*] *Een voetje van een styl, een zuilvoetje.* Een bouwkundig woord.

s'ACROUPIR, *v. r.* Se courber le cu. *Op den aars neêrzitten, of neêrhurken.*

Acroupi. *Terme de Blazon.* Assis. *Neêrleggende.*

ACT.

ACTE, *f. m.* Action. Tout ce qui se fait, ou qui s'est fait. *Daad, doening, bedryf, werking, al 't geen gedaan word, of gedaan is.*

Acte de contrition. Douleur de ses pechez. *Droefheit over zyn zonden.*

Acte. *Terme de Pratique.* Ecrit passé au gréfe, ou devant un Notaire. *Blyk, bescheit, kennisschrift. Een schrift voor een Beamptschryver of in de Griffie gemaakt. Bezegelt vonnis.*

Acte de décharge. *Ontlastbrief, ontlastschrift.*

Acte de renvoi. *Verzendschrift, verzendbrief.*

Acte. Action, operation. *Werking, uitwerking, doening, bedryf, handeling.*

Acte d'une comedie. *Bedryf van een bly-spel.*

Actes. L'histoire des Apôtres. *De Handelingen der Apostelen.*

Actes. Registres publics. *Staatsschriften, openbaare schriften.*

Acte. Témoignage par écrit. *Schriftelyk getuigenis.*

Acteur, *f. m.* Celui qui joue un rôle dans une piéce de théatre. *Tooneelspeeler, Speeler op 't schouburg.* Komediant.

* Acteur, *f. m.* Qui a eu part à la conduite de quelque afaire. *Bedryver, uitvoerder, bewerker, een die de hand aan eenige zaak heeft geleent.*

Actif, Active, *adj.* Agissant. *Werkelyk, leevendig, werkzaam, neerstig, wakker, vlytig, gezwint, noestig, klock.*

† Actif. Verbe Actif. *Dadelyk. Een dadelyk werkwoord.*

Action, *f. f.* Mouvement vif. *Een snelle beweeging.*

Action. Ce qui se fait, ou s'est fait. Chose. *Daad, doening, werk, bedryf, handeling. Ding, zaak.*

Action. *Terme de Palais.* Le droit qu'on a de poursuivre quelqu'un en justice. *Aanspraak, opspraak, recht, aantaal,* actie.

Action. Gestes de l'Orateur. *Gebaar van een Redenaar.*

Action. Discours prononcé par un Orateur. *Rede, redevoering, gesprek van een Redenaar.*

Action réelle. Action personnelle. *Aanspraak, recht, of aantaal op eenig goed. Aanspraak op iemants persoon.*

† Actions sur la Compagnie des Indes Orientales. *Geld op d'Oost-Indische*

dische Maatschappye, Actien.

Action de graces. Remercimens. *Dankzegging, bedanking.*

Activement, *adv.* Dans un sens actif. *Dadelyk, werkelyk. Op eene werkende wyze, bedryvelyk.*

Activité, *s. f.* Force, vigueur, effort. *Kracht, sterkte, ingespanne kracht.*

Activité. Vivacité. *Leevendigheit, vlugheit, wakkerheit, kloekheit.*

Actrice. Comédienne. *Tooneelspeelster, speelster op 't Schouburg.*

Actuel, Actuelle, *adj.* Qui est en effet. *Dadelyk, dat in der daad is.*

Peché actuel. *Dadelyke zonde.*

Actuellement, *adv.* En effet. *In der daad, waarlyk, dadelyk.*

ACU.

ACUEILLIR, *v. a.* Recevoir. *Onthaalen, ontfangen.*

Acueil, *s. m.* *Ce mot ne se dit qu'en bonne part, si on n'y ajoûte* mauvais. *Onthaaling, onthaal.* Dit woord word niet dan in een goeden zin gebruikt, zoo 'er geen *quaad* word bygevoegt.

Faire un bon acueil à quelqu'un. *Iemant een goed onthaal aandoen.*

ACULER, *v. a.* Pousser & serrer dans un coin. *Voortstooten, in een hoek,* of *engte dringen.*

Aculer l'ennemi. *Den vyand bezetten.*

s'Aculer, *v. r.* Se mettre le derriere contre quelque chose. *Zich ergens met den rug teegens aan zetten.*

ACUMULER, *v. a.* Amasser. *Verzamelen, vergaderen, ophoopen, by een brengen, t'zamenhoopen.*

ACUSATION, *s. f.* *Beschuldiging, aanbrenging, aanklagt, betichting.*

Acusateur, *s. m.* *Aanklager, beschuldiger, beklapper, betichter, verklikker.*

Acusatif, *s. m.* *'t Beschuldigend geval,* in de woordbuigingen.

Acusatrice, *s. f.* Celle qui acuse. *Beschuldigster, aanbrengster, aanklaagster, verklikster.*

Acusé, Acusée, *adj.* *Beschuldigt, aangeklaagt, beklapt, aangebragt, beticht, verklikt.*

Acusé, *s. m.* Celui qui est déféré en justice. *Beschuldigden, aangeklaagden, een die aan 't recht is beklaagt.*

Acuser, *v. a.* *Beschuldigen, aanklagen, beklaagen, aanbrengen, betichten, 't zy in,* of *buiten rechten.*

Acuser un acte de faux. *Beweeren dat eenig schrift valsch is.*

* Acuser la reception d'une lettre de change. *Berichten dat men een wisselbrief heeft ontfangen.*

* Acuser son jeu. *Zeggen wat spel men heeft.*

ADA. ADD. ADE.

ADAGE, *s. m.* Proverbe. *Spreekwoord, zinspreuk.*

Les Adages d'Erasme. *De zinspreuken van Erasmus.*

ADAPTER, *v. a.* *Mot un peu vieux,* apliquer. *Toepassen, toeeigenen.*

ADDITION, *s. f.* Augmentation. *Vermeerdering, byvoeging, toevoeging, bydoening, byzetting.*

Addition. Art d'assembler plusieurs sommes. *Opelling, opreekening, opcyffering.*

Additionner, *v. a.* De plusieurs sommes n'en faire qu'une. *Opreekenen, opcyferen, optellen. Veele sommen in een betrekken,* of *tot een brengen.*

ADEXTRE', *adj.* *Terme de Blazon.* Aiant à sa droite. *Hebbende ter rechter zyde.*

ADH. ADJ.

ADHERANT, Adherante, *adj.* Qui tient fort à quelque chose. *Aanhangende, aankleevende, 't welk ergens vast aankleeft.*

* Adhérant, *s. m.* Sectateur. *Aanhanger, navolger, volger, leerling.*

Adhérence, *s. f.* *Aanhechting, aankleeving, aangroeijing.*

Adhérer, *v. n.* Consentir, acorder. *Toestaan, inwilligen, toegeeven, bewilligen.*

Adherer, *v. n.* Etre du sentiment, ou du parti de quelqu'un. *Aanhangen, aankleeven, navolgen. Van iemants gevoelen,* of *zyde zyn. Het ergens meede,* of *met iemant houden.*

ADJACENT, Adjacente, *adj.* Qui est auprés. *Aangrenzende, aanpaalende, naast aangeleegen, nabuurig.*

ADJECTIF, *s. m.* *Byvoegzel, toevoegzel.*

Adjectif, *adj.* [*Terme de Grammaire.*] *Byvoeglyk, toevoeglyk.*

Blanc, noir, heureux, &c. sont des noms adjectifs. *Wit, zwart, gelukkig, enz. zyn byvoeglyke naamwoorden.*

ADIEU, *adv.* *Gode bevoolen, zyt Godt bevoolen, vaar wel, Godt bewaar u.*

Sans adieu, ou jusqu'à ce que je vous revoie. *Tot weerziens toe, tot ik u weder zie.*

ADIMMAIN, *s. m.* *Een tam dier in Libiën, niet ongelyk een schaap.*

ADJOINDRE, Adjourner, Adjouter, Adjuger. *Voyez* Ajoindre, Ajourner, Ajouter, Ajuger, sans d.

ADJUDICATAIRE, *s. m. & f.* *Terme de Palais.* Personne à qui on a ajugé quelque bien. *Iemant die iets van den Rechter toegeweezen is.*

Se rendre adjudicataire. *Maaken dat zich iets van de Rechters toegeweezen wort.*

Adjudication, *s. f.* *Toewyzing in 't recht.*

ADIVE, *s. f.* *Een dier in Afrika, wat grooter dan een vos.*

ADM.

ADMETTRE, *v. a.* Recevoir. *Ontfangen, toelaaten, toestaan, toegang geeven.*

ADMINICULE, *s. m.* [*Mot de Pratique.*] *Hulpe, alles dat tot een bewys helpt.* Een woord der rechtkunde.

C'est un grand adminicule; c'est un puissant adminicule. *'t Is een groot behulp, 't is een krachtig behulp.*

Il n'y a point de preuves formelles, il n'y a que des adminicules. *Daar zyn geen tastelyke,* of *uitdrukkelyke bewyzen van, maar alleen dingen die tot bewys helpen.*

ADMINISTRER, *v. a.* Gouverner. *Bedienen, bewint hebben, bestieren, regeeren, uitvoeren, opzicht hebben.*

Administrer les finances. *'t Bewint over de geldmiddelen hebben.*

Administrer. Distribuer, donner. *Bedienen, uitdeelen.*

Administrer les Sacremens. *De Verbondsteekenen bedienen,* of *uitdeelen.*

Administrateur, *s. m.* Laïque qui a soin du temporel de quelque hôtel-Dieu. *Bedienaar, Gasthuismeester, een die het tydelyk bewint over eenig Godtshuis heeft.*

Administration, *s. f.* La conduite de quelque afaire. *Bedieninge, bewint, uitvoering, bestiering, regeering, opzicht.*

Administration. Distrubution. *Bedie-*

dieninge, uitdeeling.
ADMIRABLE, *adj.* Qui mérite d'être admiré. *Wonderlyk, wonderbaar, verwonderenswaardig.*
‡ Admirable. *Ce mot se dit quelquefois en raillant, comme;* vôtre excuse est admirable. *Wonderlyk, heel fraai.* Dit woord word somtyds spotswyze gezegt, als, *Gy hebt een heele fraaitje verschooning!*
Admirable. Bon, excellent. *Wonderlyk, heel goed, uitmuntend, uitsteekend.*
Admirablement, *adv.* Avec admiration. *Wonderlyk, wonderbaarlyk, op een wonderlyke wyze, met verwondering.*
Admirablement. Fort bien. *Wonderlyk wel, zeer wel, heel wel.*
Admirateur, *f. m. Peu usité.* Qui admire. *Verwonderaar, een die zich ergens over verwondert. Een die veel van een ander houd.*
Admiratrice, *f. f. Verwonderster.*
Admiration, *f. f. Verwondering, verbaastheit.*
Ravir tout le monde en admiration. *De gansche waereld in verwondering optrekken.*
Admirer, *v. a.* s'Etonner, être surpris. *Zich verwonderen. Ergens verwondert, versteld, of verbaast over staan.*
ADMISSIBLE, *adj. Aanneemelyk, toelaatelyk.*
Admission, *f. f. Aanneeming, toelating.*
ADMONÉTER, *v. a. Vermaanen, doorstryken, overhaalen, bestraffen.*
Admonéter quelqu'un à son devoir. *Iemant tot zyn plicht vermaanen.*
Admonition, *f. f.* Avertissement. *Waarschouwing, vermaaning, onderrichting.*

ADO.

ADOLE'CENCE, *f. f.* Le prémier âge après l'enfance. *Jongkheit, jeugt de jaaren welke de kindsheit volgen.*
‡ Adolécent, *f. m.* Jeune. *Jongman, Jongeling.*
s'ADONNER, *v. r.* s'Apliquer à quelque chose. *Zich aan overgeeven, zich ergens toe begeeven.*
ADOPTER, *v. a.* Prendre pour fils, ou pour fille. *Verzoonen, verdochteren, kind kiezen, voor zyn kind aanneemen: een kind tot zyn eige zoon, of dochter aanneemen.*
Adopter, *v. a. Zich toeëigenen, zich toeschryven.*
Adopter les œuvres d'autrui. *Zich een anders werk toeëigenen.*
Adoption, *f. f. Verzooning, kindkizing, kinder-aanneeming, verdochtering.*
ADORABLE, *adj.* Qui mérite d'être adoré. *Aanbiddelyk, aanbiddenswaardig.*
* Adorable. Qui mérite d'être aimé d'un amour plein de respect. *Eerwaardig, eerbiedig. Die waardig is bemint te worden met een liefde vol van eerbiedigheit.*
Adorateur, *f. m.* Celui qui adore. *Aanbidder, een die aanbid.*
* Adorateur. Celui qui aime d'une passion tendre & respectueuse. *Aanbidder, minnaar. Een die iemant een teedere en eerbiedige liefde toedraagt.*
Adoration, *f. f. Aanbidding, Goddelyke eerbewyzing.*
* Adoration. Profond respect, soumission pleine d'estime & de passion. *Aanbidding. Een diepe eerbiedigheit, een onderwerping vol van hoogachting, en genegentheit.*
Adorer, *v. a.* Révérer par des actions d'humilité & de dévotion. *Aanbidden. Goddelyke eer bewyzen.*
* Adorer. Aimer d'un amour violent & respectueux. *Aanbidden. Met een sterke en eerbiedige liefde beminnen.*
ADOSSE', *adj. Terme de Blazon.* Mis dos à dos. *Met den rug tegen malkanderen staandt, of leggende.*
s'ADOSSER, *v. r.* Se mettre le dos contre quelque chose. *Zich ruggelings, of met den rug ergens tegens aan zetten.*
ADOUBER, *v. a.* [*Terme de jeu d'échez.*] *Herstellen, rechten zonder te willen speelen.* Een spreekwyze in alle schyf-speelen.
J'Adoube. *Ik recht.*
ADOUCIR, *v. a.* Rendre plus doux. *Verzachten, zachter of gladder maaken.*
* Adoucir. Apaiser. *Te vreeden stellen, stillen, byleggen, bevreedigen.*
* Adoucir. Rendre plus suportable, modérer, soulager. *Verzachten, verzoeten. Verdraaglyker maaken, maatigen, verquikken.*
* Adoucir le son de la trompette. *'t Geklank van de trompet verzachten, of breeken.*
Adoucir. *Terme de Peinture. Verzachten, verdryven, doezelen, dommelen.*
s'Adoucir, *v. r.* Devenir plus doux. *Zeeter, of zachter worden.*
* s'Adoucir. s'Apaiser, n'être pas si fort en colére. *Zich te vreeden stellen, bevredigt worden, zyn oploopentheit neêzetten.*
Adoucissement, *f. m. Verzachting, verzoeting.*
* Adoucissement, *f. m.* Ce qui tempére les dificultez. *Verzachting. 't Geen de zwarigheden matigt.*
Adoucissement. [*Terme de Peinture.*] *Verzachting, verdryving, dommeling, doezeling.*

ADR.

ADRESSE, *f. f.* Dessus de lettre, ou de paquet. *Opschrift van een brief, of pak.*
Adresse. Lieu où l'on adresse des lettres. *Bestelplaats. De plaats alwaar men de brieven bestelt, om voort te bestellen.*
Adresse. Marque & enseigne qu'on donne pour trouver quelqu'un. *Beduiding en bericht 't welk men geeft om iemant te vinden.*
Adresse. Moien, maniere de faire une chose. *Africhting. Middel, wyze om iets te doen.*
Adresse. Esprit, subtilité, finesse, prudence. *Behendigheit, snedigheit, gauwigheit, vernuft, scherpzinnigheit, schranderheit, voorzichtigheit.*
Adresser, *v. a.* Faire tenir à quelqu'un. *Bestellen, beschikken, toestieren, toezenden.*
Adresser. Dédier un livre à quelqu'un. *Iemant een boek opdraagen.*
s'Adresser, *v. r.* Aler voir, aler trouver, aler parler à quelqu'un pour afaire. *Zich ergens om by iemant vervoegen, iemant over eenige zaak gaan spreeken.*
s'Adresser. Avoir recours directement à quelqu'un. *Tot iemant zyn toevlucht neemen.*
s'Adresser. Ataquer quelqu'un. *Iemant aanranden, aanvallen, aantasten, of aandoen.*
ADRIATIQUE. Mer Adriatique, ou golfe de Venise. *Adriatische zee. De inham, of golf van Venetien.*
ADRIEN, *f. m.* Nom d'homme.
Adrienne, *f. f.* Nom de femme. *Adriaan, een mans naam. Adriana, een vrouwe naam.*
ADROIT, Adroite, *adj.* Qui a de l'adresse, fin, prudent, ingenieux. *Be-*

Behendig, gaauw, loet, voorzichtig, vernuftig, schrander, listig.

Adroitement, *adv.* Avec adresse, avec esprit. *Behendiglyk, voorzichtiglyk, verstandelyk, met verstand.*

ADV. ADU.

ADVERBE, *f. m. Bywoord.*

Adverbial, Adverbiale, *adj.* En maniere d'adverbe. *Bywoordig, als een bywoord.*

Adverbialement, *adv. Bywoordiglyk, bywoordelyk.*

ADVERSAIRE, *f. m.* Celui qui est opposé à un autre. *Tegenparpartye, wederpartye. Tegendinger, tegenstrever, tegenstander, tegenwroeter.*

ADVERSE. Comme ce mot s'écrit maintenant sans *d*, voyez la colomne *ave.*

ADVERSITÉ, *f. f.* Malheur, disgrace. *Ongeluk, tegenspoet, ongenade, onheil, ramp, ongeval.*

ADULATEUR, *f. m. Pluimstryker, vleijer.*

Adulation, *f. f.* Flaterie, *vleijing, vleijery, pluimstryking.*

ADULTE, *adj. & f. Volwassen, volwassene. Een die tot de jaren van onderscheid is gekomen.*

ADULTERE, *f. m.* Commerce illegitime avec une personne mariée. *Echtschending, echtbreuk, overspel.*

Adultére, *f. m.* Celui qui commet adultére. *Echtschender, echtbreeker, overspeelder.*

Adultére, *adj.* Homme adultére, femme adultére. *Overspeelig. Een overspeelig man, of overspeelder. Een overspeelig wyf, of overspeelster.*

Adulterin, Adulterine, *adj. Bastert, overspeelig, in echtbreuk geteelt, in overspel gewonnen.*

ADUSTE, *adj.* Brulé. *Verbrand.* Un sang aduste. *Een verbrand bloed.*

AER.

AERÉ, Aérée, *adj. Luchtig.*

Une maison bien aérée, *ou plutôt* une maison qui est en bel air. *Een luchtig huis, een huis dat luchtig staat.*

Aérien, Aérienne, *adj.* Qui est d'air. *'t Geen uit lucht bestaat.*

Aérier, *v. a.* Brûler des senteurs dans une maison pour en chasser le mauvais air. *Luchten. Welriekende kruiden in een huis branden om 'er de quaade lucht uit te verdryven.*

Aéromantie, *f. f.* Divination par l'air. *Waarzegging uit de lucht.*

AFA.

AFABILITÉ, *f. f. Mot un peu vieux.* Civilité. *Gespraakzaamheit, gemeenzaamheit, vriendelykheit, beleeftheit, heuschheit.*

Afable, *adj. Mot un peu vieux, qui veut dire* civil. *Beleeft, vriendelyk, spraakzaam, heusch.*

Afablement, *adv. Beleefdelyk, heuschelyk, vriendelyk.*

AFADIR, *v. a.* Rendre fade. *Doen walgen, walgelyk maaken.*

AFAIRE, *f. f.* Chose à faire. Chose qui s'est passée. *Zaak, handel, geschiedenis. Een zaak die te doen staat. Een zaak die geschied is.*

Afaire. Emploi, le maniment des afaires. *Bediening, of bewind der zaaken.*

Afaire. Diférend à décider, chose à terminer, & à déméler. *Een zaak, geschil, of twist die te beslechten, of by te leggen is.*

Afaire. Chose. *Ding, zaak.*

Je viens d'aprendre de belles afaires. *Ik heb onlangs schoone dingen gehoort.*

‡ Amoureuse afaire. Service galant. *Liefdewerk.*

Afaire. Interêst. *Belang, eige zaaken, eige dingen.*

Se mêler seulement de ses afaires. *Zich alleen met zyn eigen dingen bemoeijen.*

Afaire. Embaras domestique. *Zaaken, stront van zyn huiszaaken.*

Afaire. Querelle. *Krakkeel, twist, moeijelykheit, geschil.*

Afaire. Ce qu'il faut à une personne. *Gading, 't geen iemants gading is, of waar meede hy wel gedient is.*

Afaire. Chose qui demande du soin ou de la peine. *Een zwaare zaak, een zaak waar toe veel zorge, of arbeit word vereischt.*

Afaire. Besoin. *Gebrek, verlegentheit, benoodiging.*

Avoir afaire d'argent. *Geld gebrek, of van nooden hebben.*

Afaires. Pratique, l'usage des coutumes. *Styl en manier van rechtshandel, rechtspleging.*

Afaires. Necessitez naturelles. *Dingen, natuurlyke nootzakelykheeden.*

Afaires. Peine, chagrin, déplaisir. *Moeite, droefheit, ongenoegte, onvermaak, verdriet.*

Afaires. Gain, profit. *Winst, voordeel.*

Afaire. Acord, marché. *Koop, handeling.* Avez vous fait afaire avec lui? *Hebt gy koop met hem gemaakt?*

AFAISSEMENT, *f. m.* Abaissement de quelque chose. *Neêrzinking, neêrzakking, zakking.*

s'Afaisser, *v. r.* s'Abaisser. *Neêrzakken, zakken.*

AFALÉ, Afalée. *adj.* [*Terme de mer.*] *Door de wind te dicht onder 't land vervallen.*

Leur vaisseau est afalé. *Hun schip is onder 't land vervallen.*

Afaler, *v. a.* [*Terme de mer.*] *Neêrlaaten, aflaaten.* Een zeewoord.

Afaler une poulie. *Een katrol neêrlaaten.*

Afaler une manœuvre. *Het touwerk, of loopend wand af- of neêrlaaten.*

AFAMÉ, Afamée. *adj.* Qui a faim. *Verhongert, uitgehongert, hongerig.*

Une ville afamée. *Een uitgehongerde stad.*

• Afamé, Afamée. *adj.* Qui a une grande passion pour quelque chose. *Hongerig, begeerig, greetig, happig. Die ergens met een groote drift, of verlangen naar haakt, of naar staat.*

Afamer, *v. a.* Faire soufrir la faim. *Uithongeren, verhongeren.*

Afamer une ville. *Een stad uithongeren.*

AFE.

AFEBLIR. V. Afoiblir.

AFECTATION, *f. f.* Soin particulier & trop plein d'artifice. *Gemaaktheit, nabootzing, naäping, gemaakt gebaar.*

Afecté, Afectée, *adj.* Plein d'afectation. *Gemaakt, vol van gemaaktheit, of van gemaakt gebaar.*

Afecté, Afectée, *adj.* Joint, ataché. *Gehecht, vast gemaakt, verknocht, verbonden.*

Afecté. Afectée, *adj. Terme de Medecine.* Malade, ataqué, indisposé. *Besmet, krank, ziek, qualyk te pas, ongesteld.*

Afecter, *v. a.* Tâcher avec un soin trop étudié de paroitre tel qu'on voudroit bien être cru. *Nabootzen, naäpen. Uiterlyk trachten, met gemaakt gebaar, zodanig te schynen als waar voor men geerne zou willen gehouden zyn.*

Il afecte un extérieur dévot. *Hy tracht uiterlyk godsdienstig te schynen.*

Afe-

Afecter. Atacher, joindre. *Heehten, t'zamenvoegen, verbinden.*
Afecter. *Terme de Palais.* Hipotequer. *Vestigen, verpanden, tot onderpand stellen, verbinden.*
AFECTION, *f. f.* Amour, tendresse, amitié. *Genegenthein, liefde, toegeneegentheit, vriendschap.*
• Afection. Atachement, zéle. *Geneegentheit, behartiging, yver, beyvering.*
J'ai de l'afection pour leur service *Ik behartig hunnen dienst.*
Afectionné, Afectionnée. *adj. Toegeneegen, geneegen, toegedaan.*
• Afectionné, Afectionnée. Ataché aux interêts de quelqu'un. *Toegedaan, gunstig, gezint, geneegen.*
Afectionner, *v. a.* Avoir de l'afection. *Geneegen zyn, beminnen, bezinnen, geneegentheit toedraagen.*
Le Roi afectionne un tel. *De Koning bemint zoodanig een, of is zoodanig een toegedaan, of geneegen.*
• Afectionner. s'Interesser pour quelque chose. *Veel werks van iets maken, of zich veel aan iets laaten geleegen zyn.*
• Afectionner, *v. r.* s'Atacher. *Wel behartigen, zich beulytigen, ter harten neemen, beyveren.*
s'Afectionner à l'étude. *De leeroeffening wel ter harten neemen.*
AFERMER, *adv.* Donner à ferme. *Verpachten, in pacht geeven.*
AFERMIR, *v. a.* Rendre plus ferme, ou plus stable. *Vaster, of steeviger maaken.*
• Afermir. Rendre plus ferme & plus vigoureux. *Versterken, verfrisschen. Vaster, sterker, en frisscher maaken.*
• Afermir. Assûrer. *Bevestigen, verzekeren, staaven.*
s'Afermir, *v. r.* S'assûrer, se rendre ferme. *Zich bevestigen, vaster worden, bevestigt worden.*
Afermissement, *f. m.* Ce qui rend une chose plus ferme. *Versterking, 't geen iets versterkt, of vaster maakt.*
• Afermissement. Confirmation, sûreté. *Bevestiging, bekrachtiging, staaving, zekerheit, verzekering.*
AFETÉ, Afetée, *adj.* Qui a des manieres étudiées, & pleines d'afectation. *Gemaakt, gezocht, tegen de natuur aangenoomen, die gezogte en gemaakte manieren, of gebaerden heeft.*
Afeterie, *f. f.* Maniéres étudiées & concertées. *Doortraptheit. Gemaaktheit, loosheit, slinksheit. Gemaakte manieren en gebaerden.*

AFI.

AFICHE, *f. f. Plakkaat, plakschrift.*
Aficher, *v. a.* Mettre des afiches aux coins des ruës. *Aanplakken, aanhechten, aanslaan. Plakkaaten op de hoeken der straaten stellen, of aanslaan.*
Aficheur, *f. m.* Celui qui met des afiches aux carrefours &c. *Aanplakker, plakker.* ‡ *Plakkaris.*
AFIDE, Afidée, *adj.* Confident, confidente, *Vertrouwt, getrouw, trouw, op welke men zich vertrouwt.*
AFILER, *v. a.* Eguiser sur la pierre à afiler. *Slypen, wetten, aanzetten, snydende of scherp maaken, op sneê zetten.*
‡ Avoir le bec bien afilé. *C'est à dire,* Babiller beaucoup. *Een gesleepe tong hebben; veel snaps, of veel klaps hebben.*
AFIN. [*Conjonctive.*] Op dat, om.
AFINAGE, *f. m.* L'action d'afiner. *Zuivering, loutering.*
Afiner, *v. a.* Rendre plus fin quelque metal. *Zuiveren, louteren, eenig metaal zuiverder en fijnder maaken.*
Afiner. [*Terme de Cordier.*] *Heekelen.*
Afinerie, *f. f. Een Yzer-draattrekkerswinkel.*
Afineur, *f. m. Een Yzer-draattrekker.*
Afineur, *f. m.* Ouvrier qui afine l'or & l'argent. *Louteraar,* Fineerder. *Een werkman die 't gout, en zilver zuivert, of loutert.*
AFINITÉ, *f. f.* Parenté, aliance. *Maagschap, zwagerschap, verwantschap, bloedvriendschap, bloedverwantschap.*
• Afinité. Liaison. *Gemeenschap, overeenkomst, gelykvormigheit.*
Ces mots ont beaucoup d'afinité. *Die woorden heben een groote overeenkomst.*
AFINOIR, *f. m.* [*Terme de Cordier.*] *Heekel.*
‡ AFIQUETS, *f. m.* Tous les petits ornemens qui servent à relever la beauté des Dames. *Hoofcierzel, vrouwen-cieraad, hoofd-tooizel. Al de snuysteryen, welke dienen om de Juffrouwen op te smukken, of haar schoonheit op te zetten.*
AFIRMER, *v. a.* Assûrer. *Verzekeren, bevestigen, versterken, staaven.*
Afirmer. *Terme de Pratique.* Faire serment. *Met eede bevestigen, of verklaaren, beëedigen, bezweeren.*
Afirmatif, Afirmative, *adj.* Qui afirme. *Bevestigend, verzeekerend, toestemmend, betuigend.*
Afirmative, *f. f.* Sentiment qui afirme. *Bevestiging, 's bevestigend gevoelen.*
Afirmativement, *adv.* Avec afirmation. *Met bevestiging, met verzeekering.*
Afirmation, *f. f.* *Verzeekering, bevestiging, toestemming, bejainge, staaving.*
Afirmation. Serment. *Verklaring, eed, bezweering.*

AFL.

AFLICTION, *f. f.* Douleur, déplaisir. *Quelling, kommer, droefheit, ongenoegen, verdriet, moeijelykheit, hertzweer.*
Afligé, Afligée, *adj.* Qui a de la tristesse, ou du déplaisir. *Bedroeft, droevig, treurig, gequelt, bedrukt, benauwt.*
Afligé, *f. m.* Qui est dans l'afliction. *Een bedroeft, treurig, droevig, bedrukt, of benauwt man.*
Afligeant, Afligeante. *adj.* Qui aflige. *Verdrietig, moeijelyk, droevig.*
Afliger, *v. a.* Donner, ou causer de l'afliction. *Quellen, neêrslaan, bedroeven, beangstigen, plaagen, verdriet aandoen.*
• Afliger. Desoler, ruiner. *Verwoesten, vernielen, bederven.*
• Afliger. Faire soufrir, macerer. *Afmatten, pynigen, lyden aandoen, vermageren.*
s'Afliger, *v. r.* Avoir de la tristesse, ou du déplaisir. *Zich bedroeven, bedroeft, bekommert, of droevig zyn.*
AFLUENCE, *f. f.* Quantité, des choses, ou des personnes. *Overvloed, overvloeijinge, toevloed, toeloop, t'zamenloop, grooten toevloed van dingen, of van menschen.*
Afluer, *v. n.* *Toeloopen, met meenigte bijeen koomen, of t'zamenkoomen.*

AFO.

AFOIBLIR, *v. a.* Rendre plus foible. *Verzwakken, krenken, zwak, of kraehteloos maaken.*

maa-

* Afoiblir. Rendre moins vif, abatre, diminuer les forces. *Verzwakken, krenken, krachteloos maaken, neêrslaan, de kracht benеemen*, of *verminderen*.

Afoiblir. *Ce mot se dit de la monnoie.* Empirer, rendre de moindre valeur. *Geld verslechten, van minder prys*, aloi, of *waarde maaken*.

s'Afoiblir, *v. r.* Devenir plus foible. *Zwakker worden, in kracht afneemen, krachteloos worden, zyn krachten verliezen*.

Afoibliſſement, *ſ. m.* Diminution de forces. *Verzwakking, vermindering, krenking*, of *afneeming van krachten*.

Afoibliſſement de monnoie. *Verslechting van de waarde des gelds*.

AFOLÉ, Afolée, *adj. Verzot, verslingert*.

Afoler, *v. a. Mot vieux & com.* Bleſſer l'imagination. *Zot*, of *gek maaken, de harssens krenken*, of *ontstellen*.

AFOURCHER, *v. n. Terme de mer. Vertuyen. Vooren achter een anker uitwerpen*. Een zeewoord.

AFR.

AFRANCHI, Afranchie, *adj.* Delivré. *Bevryd, vrygemaakt, verlost, ontslaagen, geslaakt*.

Afranchi, *ſ. m.* Qui eſt hors de ſervitude. *Een vrye, vrygelaatene, gevrydde*, of *vrygemaakte slaaf*.

Afranchie, *ſ. f.* Celle qui eſt hors de ſervitude. *Een gevrydde, vrygelatene*, of *vrygemaakte slavin; een vrouwmensch dat uit slavernye is verlost*.

Afranchir, *v. a.* Exempter. *Bevryden, vrymaaken, verlossen, slaaken*.

s'Afranchir, *v. r.* s'Exempter, ſe delivrer. *Zich vrymaaken, zich ontslaan, zich redden*.

Afranchiſſement, *ſ. m.* Exemption. *Vrymaaking, ontslaaging, verlossing, slaaking*.

AFRETEUR, *ſ. m.* Un marchand qui loue un navire pour porter ſa marchandiſe. *Een koopman die een schip huurt om koopmanschap te voeren*.

AFREUX, Afreuſe, *adj.* Qui épouvante. *Verschrikkelyk, yslelyk, vervaarlyk, afschouwelyk, afgryslelyk, grouwelyk, vreeslelyk*.

Afreuſement, *adv.* Horriblement, ort. *Schrikkelyk, yslelyk, zeer*, op *een ysselyke*, of *afgrysselyke wyze*.

AFRIANDER, *v. a.* Rendre friand. *Verlekkeren, lekker maaken*.

s'Afriander, *v. r.* Devenir friand, s'acoutumer à des friandiſes. *Zich verlekkeren, lekker worden, zich aan lekkernyen gewennen*.

AFRIQUE, *ſ. f.* L'une des quatre parties du monde. *Afrika, een van de vier deelen der waereld*.

AFRONT, *ſ. m.* Mépris qui conſiſte à nuire de gayeté de cœur. *Hoon, schimp, smaat, verachting, eer- en faamrooving, eerschending, beleediging*.

Afronté. *Terme de Blazon.* Opoſé de front. *Met het aanzicht teegen malkanderen staande*.

Afronter, *v. a.* Tromper malicieuſement & finement. *Boosaardiglyk en listiglyk*, of *met loosheit bedriegen*.

Afronter. s'Expoſer hardiment. Afronter la mort, le danger. *Zich stoutelyk in 't gevaar werpen, onbeschroomt het gevaar ondergaan. Onbeschroomt de dood*, of *'t gevaar verwachten*.

Afronter. Ataquer. *Aangrypen, onder de oogen zien, aanvallen, aantasten*.

Afronteur, *ſ. m.* Trompeur adroit & malin. *Een loozen, en boosaardigen bedrieger*.

Afronteuſe, *ſ. f. Een listige en quaataardige bedriegster*.

‡ AFUBLER, *v. a. Vieux mot.* Couvrir. *Bedekken, dekken*.

AFUTAGE. *Terme de Menuiſier.* Toute la fourniture d'outils pour travailler. *'t Gereedschap van een Schrynwerker, 't Schrynwerkers gereedschap*.

Afuter, *v. a. Terme de Menuiſier. Slypen, aanzetten.* Een Schrynwerkers woord.

Afuté, Afutée, *adj. & part. Geslepen, aangezet*.

Afût, *ſ. m.* Eſpéce de chariot pour conduire les piéces d'Artillerie. *Raapaerd, Affuit van 't geschut*.

Afût. *Terme de chaſſe.* Lieu où on ſe met à couvert, & où l'on atend une bête pour la tirer. *Verschuiling. Een plaats alwaar men zich verschuilt, en 't wild verwacht om het te schieten*.

AGA.

AGACEMENT, *ſ. m. Eggigheit, stompheit der tanden*.

Agacer, *v. a.* Imprimer aux dents une certaine qualité qui pour un temps les empêche de bien mordre. *De tanden eggig*, of *stomp maaken*.

* Agacer. Irriter. *Tergen, aanhitzen, tot toorn*, of *gramschap verwekken*.

AGARIC, *ſ. m.* Drogue medicinale. *Agarik. Een geneeskruid*.

AGATE, *ſ. f.* Pierre precieuſe. *Agaat, agaatsteen*.

Agate. Nom de femme. *Agata, Aagt. Een vrouwe naam*.

AGE.

AGE, *ſ. m.* Certain temps de la vie. *Ouderdom, zeekeren tyd*, of *zeeker begryp des levens*.

Age. Siecle. *Eeuwe*.

Agé, Agée, *adj.* Qui a un certain âge. *Oud, die een zeekeren ouderdom heeft*.

Il étoit âgé de vingt ans. *Hy was twintig jaren oud*.

Agé, Agée. Vieux. *Oud, bedaagt, bejaart, zeer oud, hoog van jaren*.

AGENCER, *v. a.* Arranger, mettre en ordre. *Schikken, in orde stellen, opschikken*.

s'Agencer, *v. r.* Se mettre d'une certaine maniere. *Zich op een zeekere wyze schikken*, of *stellen*.

Agencement, *ſ. m.* Maniere dont une choſe eſt agencée, ou diſpoſée. *Schikking, geleegentheit, manier* of *wyze hoedanig een ding geschikt*, of *geleegen is*.

AGENDA, *ſ. m.* Tablettes. *Aanteikenboekje, memoryboekje*.

s'AGENOUILLER. Se mettre à genoux. *Knielen, neêrknielen, op de knieën vallen, de knieën buigen*.

AGENCE, *ſ. f.* Charge ou fonction d'agent. *Zaakvoerders ampt, zaakvoerderschap*.

Agent, *ſ. m.* Soliciteur pour les interêts de quelque Province, ou de quelque particulier. *Zaakvoerder. Een Afgezondene om 't belang van eenig Landschap*, of *van iemant in 't byzonder waar te neemen*.

Agent, *ſ. m.* Qui agit. *Werker, bedryver, uitwerker, uitvoerder*.

AGI.

AGILE, *adj.* Diſpos, léger. *Ligt, ras, snel, geswint, wakker, fluks, vaardig*.

Agilement, *adv.* Avec agilité, légeré-

gérement. *Rasselyk*, *wakkerlyk*, *snellyk*, *gezwindelyk*.

Agilité, *f. f.* La maniere prompte & légére dont on se meut. *Snelheit*, *wakerheit*, *gezwintheit*, *rasheit*, *vaerdigheit*.

AGIR, *v. a.* Se comporter, se conduire d'une certaine maniere, faire. *Handelen*, *te werk gaan*, *zich op een zeekere wyze gedraagen*, *doen*, *bedryven*.

Il s'Agit. Il est question. *'t Betreft*, *'t koomt aan*, *'t geld*, *'t geschil is.*

Il s'Agit d'une telle a faire. *'t Koomt hier op zulk een zaak aan.*

Agir. *Terme de Physique.* Fraper, faire impression. *Werken*, *raaken*, *beweegen*, *een indruk geeven.*

Agissant, *part.* Qui agit. *Wirkende*, *doende*, *bedryvende.*

Agissant, Agissante, *adj.* Vif, actif, diligent. *Werkelyk*, *werkzaam*, *neerstig*, *arbeidzaam*, *beezig*, *noestig*, *vlytig.*

AGITATION, *f. f.* Mouvement. *Beweeging*, *geschok*, *schudding*, *arbeit.*

* Agitation. Trouble d'esprit, ou de cœur. *Beroering*, *ontsteltenis*, *onrust.*

Agiter, *v. a.* Mouvoir, remuer, pousser de côté & d'autre. *Beweegen*, *beroeren*, *heen en weêr dryven*, of *slingeren*, *schudden*, *hutzelen.*

* Agiter. Troubler, tourmenter. *Ontrusten*, *quellen*, *pyngen*, *wroegen*, *knaagen.*

* Agiter. Disputer, examiner de part & d'autre. *Twistreedenen*, *reeden-twisten*, *zantwisten*, *van beide kanten onderzoeken.*

AGN.

AGNEAU, *f. m.* Le petit d'une brebis. *Een lam*, *een lammetjen.*

* Agneau sans tache. Jesus Christ. *Het onbevlekte lam*, *Jesus Christus.*

Agneau Paschal. *'t Paaschlam.*

Agneler, *v. a.* Faire des agneaux. *Lammeren.*

AGNES, *f. f.* Nom de femme. *Agnis. Een vrouwe naam.*

AGNUS-Castus. Arbrisseau. *Kuischboom*, *kuischlam*, *een Heestergewas.*

Agnus, *ou* Agnus-Dei, *f. m. Gezeegent lammetjen*, of *lammetjen Godts.*

AGO.

AGONIE, *f. f.* Extrémité. *Zieltooging*, *doodsbenauwtheit*, *zielbraaking*, *uiterste*, *doodsnood.*

Agoniser, *v. n.* Etre à l'agonie. *Zieltoogen*, *op 't uiterste leggen*, *in doodsbenauwtheit zyn.*

Agonisant, *part.* Qui agonise. *Stervende*, *zieltoogende*, *zielbraakende.*

AGR.

AGRAFE, *f. f. Haak*, *kram.*

Agrafer, *v. n.* Atacher avec des agrafes. *Toehaaken*, *vasthaaken.*

AGRANDIR, *v. a.* Faire plus grand, acroitre. *Vergrooten*, *grooter maaken*, *uitbreiden.*

* Agrandir. Elever à une meilleure fortune. *Grooter maaken*, *tot een hooger staat verheffen*, *tot grooter staat brengen.*

s'Agrandir, *v. r.* s'Elever à une meilleure fortune. *Zich grooter maaken*, *grooter worden*, *grooter van staat worden*, *tot grooter staat opklimmen.*

Agrandissement, *f. m.* Plus grande étendue. *Aanwas*, *vergrooting*, *wyder uitbreiding.*

* Agrandissement. Elévation à une plus grande fortune. *Verhooging*, of *opklimming tot grooter staat.*

AGRAVE, *f. f. Terme d'Eglise.* Excommunication agravante. *Verzwaarende kerkstraf*, *verzwaarenden ban.*

Agraver, *v. a.* Augmenter. *Verzwaaren*, *vergrooten.*

Circonstances qui agravent le péché. *Omstandigheeden die de zonden verzwaaren.*

AGREABLE, *adj.* Qui plaît, qui agrée, divertissant. *Aangenaam*, *behaaglyk*, *liestyk*, *lieftallig*, *vermaakelyk*, *genoeglyk*, *bevallig.*

Agréable, *f. m.* Tout ce qui agrée, tout ce qui plaît. *Aangenaamheit*, *bevalligheit*, *vermaakelykheit*, *behaaglykheit. Al 't geene behaaglyk*, *en bevallig is.*

Agréablement, *adv.* Avec plaisir. Plaisamment, avec esprit. *Vermaakelyk*, *met vermaak*, *met genoegte. Aardiglyk*, *geestig*, *behaaglyk*, *genoeglyk.*

Agréer. Avoir pour agréable. *Voor aangenaam houden*, *in dank aanneemen.*

Agréer. Plaire, être agréable. *Behaagen*, *welgevallen*, *behaaglyk zyn*, *gevoegen.*

Agréer un vaisseau. L'équiper de sa manœuvre. *Een schip met zyn wand*, of *touwerk voorzien.*

Agrés *ou* agreils, *f. m. 't Wand van een schip.*

AGRÉGER, *v. a.* Recevoir quelqu'un dans un corps. *Aanneemen*, *ontfangen. Iemant in een zeeker genootschap*, *gild*, of *gezelschap ontfangen.*

Agrégation, *f. f.* Reception. *Ontfanging*, *aanneeming.*

AGRÉMENT, *f. m.* Maniére agréable. *Bevalligheit*, *behaaglykheit*, *aantrekkelykheit*, *lieftalligheit.*

Agrément. Consentement. *Bewilliging*, *toestemming*, *goedkeuring.*

Agrément d'une broderie. *'t Oplegzel van eenig stikwerk.*

Agremens d'une perruque. *De zydlokken van een pruik.*

AGRESSEUR, *f. m.* Celui qui ataque le prémier. *Aanvaller*, *aangryper*, *aantaster*, *aanrander*, *bespringer.*

AGRICULTURE, *f. f. Landbouw*, *landbouwing*, *akkerbouw.*

AGRIPER, *v. a.* Prendre. *Aangrypen*, *neemen*, *naar zich haalen.*

AGUET, *f. m.* L'action de la personne qui épie. *Bespieding*, *verspieding.*

Aguéter. *Voyez* Epier.

AGUERRIR, *v. a.* Rendre propre à la guerre. *d'Oorlogs-konst*, of *krygskunde leeren*; *tot den oorlog africhten*, of *bequaam maaken*; *in d'oorlogskunst oeffenen.*

s'Aguerrir, *v. r. Zich in d'oorlogskunst oeffenen*; *bequaam tot den oorlog*, of *ervaren in den kryg worden.*

AH. AHA. AHE. AHI.

AH! [*Exclamation.*] *Ach! Een uitroeping.*

AHAN, *f. m.* Peine, éfort, travail. *Zwaaren arbeid*, *moeite*, *zucht onder den arbeid.*

AHEURTEMENT, *f. m. V.* Opiniâtreté.

s'Aheurter, *v. a.* s'Atacher opiniâtrement. *Zyn eigen hoofd volgen*, *eigenzinnig*, *hardnekkig*, of *halstarrig zyn.*

AHI. Interjection qui marque un sentiment de l'ame plein de douleur. *Ach! och!*

AID. AIE.

AIDANCE, *s. f.* [*Vieux mot.*] *Hulp, onderstant.*

AIDE, *s. f.* Secours. *Hulp, bystant, onderstant.*

Aide. Religieuse qui aide celle qui est en charge. *Behulp, Hulpe in een vrouwekloofter.*

Aides. [*Ce mot se dit des impôts sur le vin.*] *Tol, accysen,* of *imposten op de wyn.*

Aides. *Terme de Manége.* Le mouvement du cavalier, pour faire obéir un cheval. *De beweeging van een ruiter om een paerd wel te regeeren.*

Aide de cérémonies, *s. m.* Officier qui aide le maître des cérémonies. *Een Hulp van de meester der plichtplegingen,* of *plechtelykheeden.*

Aide de camp, *s. m.* *Een Bevelhebber die van 't Opperhoofd des legers word afgezonden, om zyne beveelen over al bekent te maaken.*

Aide de cuisine. *Koksmaat, Onderkok.*

Aide à Maçon. *Opperman.*

A l'aide, *adv.* Au secours. *Te hulp, ter bystand.*

Aider, *v. a.* Assister, secourir. *Helpen, bystaan, hulp, bystant,* of *onderstant bewyzen, te hulp koomen, de hand bieden.*

* Aider. Servir, être utile. *Dienen, helpen, nuttig en voordeelig zyn, dienst doen.*

s'Aider, *v. r.* *Zich dienen,* of *zich bedienen.*

AIEUL, *s. m.* *Au plurier* Aieux. Le pére du pére, ou de la mére. *Overgrootvader. Vaders,* of *moeders vader.*

Aieule, *s. f.* La mére du pére, ou de la mére. *Overgrootmoeder, Vaders,* of *moeders moeder.*

AIG.

AIGLE, *s. m.* Oiseau de proie. *Arend, Adelaar.*

Aigle, *s. f.* Enseigne des Legions des anciens Romains. *Arendstandert der oude Romeinen.*

* Aigles, *s. f.* Enseignes de l'Empereur. Troupes Imperiales. *Arenden, Adelaars, Arendsvaanen. Keizerlyke krygsbenden.*

* Aigle. Esprit grand & pénétrant. Ame grande, ame haute. *Adelaar. Een groot en doordringend' verstand, een hooge, en verheeven geest.*

Aigle-blanc. Ordre de Chevalerie de Pologne. *De witte Arends-order. Een ridderlyke order in Poolen.*

Aiglon, *s. m.* *Jongen Arend, Arendjen, jong Adelaartjen.*

Aiglure, *s. f.* [*Terme de fauconnerie.*] *Roode vlakken op den rug van een vogel.* Een Valkeniers woord.

AIGRE, *adj.* Qui a de l'aigreur. *Zuur, wrang.*

* Aigre. Piquant, choquant, mordant, rude. *Scherp, steekend, bitzig, spytig, stootend', rauw.*

Aigre-fin, *s. m.* *Een groot slag van weitnig.*

Aigrement, *adv.* Avec de paroles offensantes. *Scherpelyk, vinniglyk, heftiglyk, met steekende woorden, vol van gramschap en bitterheit.*

Aigremoine, *s. f.* Plante. *Odermeenig of Agrimonie.* Een kruid.

Aigret. Un peu aigre. *Zuurachtig, wrangachtig.*

AIGRETTE, *s. f.* Espéce de petit héron blanc. *Een kleine witte Reiger.*

Aigrette. Plusieurs brins d'aigrette au milieu d'un bouquet de plumes de lit. *Een bosch van witte reigers veederen, in 't midden van een vederbosch op de hoeken van een ledekant.*

Aigrette. Crin peint, qu'on met sur la tête des chevaux de carosse. *De kuiven der koetspaerden.*

AIGREUR, *s. f.* Qualité aigre. *Zuurheit, wrangheit, zuurigheit.*

* Aigreur. Haine, aversion. *Haat, afkeer, verbittering, bitterheit.*

* Aigreur. Douleur, déplaisir. *Droefheit, ongenoegen, onvermaak, bitterheit, verdriet, hertzweer.*

Aigrir, *v. a.* Faire devenir aigre. *Verzuuren, zuur maaken, doen zuuren.*

* Aigrir. Irriter. *Tergen, vertoornen, verbitteren, ophitzen.*

s'Aigrir, *v. r.* Devenir aigre. *Zuur worden, zuuren.*

* s'Aigrir. s'Irriter. *Zich vertoornen, zich vergrammen, quaad,* of *toornig worden.*

AIGU, Aiguë, *adj.* Pointu. *Scherp, spits, puntig.*

* Aigu, Aiguë. Subtil, ingenieux. *Scherpzinnig, spitsvinnig, vernuftig, behendig, gauw, schrander.*

* Aigu, Aiguë. Perçant, grêle. *Scherp, doordringend', schetterend'.* Une voix Aiguë. *Een doordringende stem.*

Aigu, Aiguë. Violent. *Heftig, geweldig, vinnig.*

AIGUADE, *s. f.* *Voorraat van zoet water op zee.*

Aiguade. Lieu où l'on fait aiguade. *Waterplaats, plaats om versch water te haalen.*

Faire aiguade. Faire de l'eau. *Sich van versch water voorzien. Water haalen.*

AIGUEIRE, Aiguille, Aiguillon, Aiguiser. Voyez la colomne *Egu.*

AIL.

AIL, *s. m.* *Look, knoflook.*

AILE, *s. f.* *Vleugel, wiek, vlerk.*

* Aile. Côté de quelque chose. *Vleugel. De zyde,* of *kant van iets.*

* Ailes de moulin à vent. *Vleugels,* of *wieken van een windmolen.*

* Aile. Vitesse. *Snelheit, rasheit, gezwintheit.*

* Les ailes du vent, de l'amour, de l'esprit, du temps, &c. [*Façons de parler Poëtiques.*] *De vleugels van den wind, der liefde, van 't verstand, van den tyd, enz.* Dichtkundige spreekwyzen.

* Aile. Protection. *Vleugel, bescherming, behoeding.*

‡ Aile. Pouvoir. *Vleugel. Magt, gezag.*

‡ Aile. *Ce mot se dit en riant pour marquer* qu'on est pris. *Ex:* J'en ai dans l'aile, *Ik ben gevangen, ik ben verstrikt.*

* Ailes de lardoire. *De veeren van een lardeer-* of *spek-priem.*

* Aile. *Terme de guerre.* Troupes à la droite & à la gauche du corps de bataille. *De rechter en linker vleugel van een leeger.*

* Aile. *Terme de Vitrier.* Petite bande de plomb. *'t Buitenste loot,* of *'t kantloot van de glazen.*

Ailé, Ailée, *adj.* Qui a des ailes. *Gevleugelt, gevlerkt, die vleugels heeft.*

Ailerons, *s. m.* Petits corps cartilagineux situez aux deux côtez du bout du nez. *Kleine kraakbeenen, die aan weêrzyden van 't einde van de neus staan.*

AILLEURS, *adv.* En un autre lieu. *Elders, ergens anders, in een andere plaats, in een ander oord.*

d'Ailleurs. D'un autre côté. *Elders, van naar een andere kant.*

d'Ailleurs. De plus, qui plus est. *Daarenboven, behalven dat, dat meer*

meer is, daar beneeven, boven dien, boven dat.

AIM.

AIMABLE, *adj.* Digne d'être aimé. *Beminnelyk, minnelyk, liefwaardig, behaaglyk, beminnenswaardig.*

AIMANT, *f. m.* Pierre qui atire le fer. *Zeilsteen, Noordsteen, Magneet-steen.*

Aimanté, aimantée, *adj.* Touché avec l'aimant. *Met de zeilsteen gestreeken.*

Aimé, aimée, *adj.* Objet qu'on aime. *Bemind, geliefd.*

Aimer, *v. a.* Avoir de l'amitié pour quelque personne. *Beminnen, lieven, liefhebben. Iemant geneegentheit toedraagen.*

Aimer. Avoir de la passion pour quelque chose. *Beminnen. Een groote geneegentheit tot iets hebben, ergens veel van houden.*

Aimer. Se plaire. *Ergens behaagen in scheppen, of vinden, trek of geneegentheit ergens toe hebben.*

Aimer mieux. Préférer. *Meer achten, beeter houden, liever hebben, voortrekken.*

j'Aime mieux me taire que de parler mal-à-propos. *Ik heb liever te zwygen, dan t'onpas te spreeken.*

AIMORAGIE, *f. f.* Ecoulement de sang par le nez. *Bloeding, of bloedloozing door de neus.*

AIN.

AINE, *aisne, f. f.* Partie du corps où la cuisse & la hanche s'assemblent. *De liesch, of eechenis.*

Aîné, *aisné, f. m. Eerstgebooren, de oudste zoon.*

Ainée, *aisnée, f. f. Eerstgeboorene, de oudste dochter.*

Aîneffe, *f. f.* Droit d'aîneffe. *Eerstgeboorte. Recht van eerstgeboorte.*

AINSI, *conjonctive.* De la sorte, de cette sorte. Tout de même. C'est pourquoi. *Alzoo*, een voegwoord. *Aldus, van gelyken, zoodanig, daarom, overzulks, derhalven, diervoegen, invoegen, dienvolgens.*

AJO.

AJO, *f. m. Een geel blommetje, een soort van een klein vroeg tulpje, dat in Louwmaand, of Sprokkelmaand voortkomt.*

AJOINT, *f. m. Terme de Palais.* Celui qu'on prend pour assister à quelque procedure. *Byzitter, bygevoegt Rechter, de geen die men neemt om meede over eenig geding te zitten.*

Ajoints, *f. m.* Circonstances. *Omstandigheeden, byvoegzels.*

AJOURNEMENT, *f. m. Daaging, dagvaarding, om in persoon voor den Rechter te verschynen.*

Ajourné, *f. m. Gedagvaarde, gedaagde.*

Ajourner, *v. a.* Assigner. *Dagvaarden, daagen. Voor 't recht daagen,* of *voor 't recht roepen.*

AJOUTER, *v. a.* Joindre à quelque chose. *Voegen, byvoegen, bydoen, byzetten, toevoegen, toedoen.*

* Ajoûter foi. Croire. *Geloof geeven, gelooven, geloof aan slaan.*

* Ajoûter. Dire. *Bydoen, byzeggen, byvoegen.*

Je n'ai plus qu'un mot à ajoûter. *Ik heb 'er maar een woord by te doen,* of *by te zeggen.*

* Ajoûter à la verité. C'est-à-dire, exagérer en mentant. *By de waarheit toedoen; dat is, al liegende een zaak vergrooten.*

AIR.

AIR, *f. m.* Un des quatre élémens. *Lucht. Een van de vier hoofdstoffen.*

Prendre l'air. Respirer l'air. *Lucht scheppen. Adem haalen.*

* Air. Chanson notée. *Lied, gezang, deun.* Voys, *of wyze van eenig lied,* of *gezang.*

* Air. Phisionomie, mine. *Gelaat, aangezicht, gedaante, weezen.*

* Air. Maniere, façon, sorte. *Wyze, aart, manier, zwier.*

Air. *Terme de Peinture.* Harmonie des traits qui rend le visage plus agréable. *Algemeene welstant van 't aangezicht, overeenkomst der trekken, waar door het aangezicht te fraijer schynt.*

Air. *Terme de Manége.* Action que fait un cheval en s'élevant en l'air. *Sprong, steigering. Beweeging van een paerd als 't om hoog steigert,* of *om hoog springt.*

Air. *Terme de mer.* Trait, ou romb de vent, un des trente-deux vents. *Een streek van de wind, een van de tweeëndartig winden.*

AIRAIN, *f. m.* Sorte de metal rouge. *Koper, rood koper.*

* Le ciel est d'airain, *c'est-à-dire*, il ne repand plus ses graces. *De Hemel is van koper,* dat is, *hy houd zyne zegeningen in.*

AIRE, *f. f.* Place dans la grange où l'on bat le grain. *Dorschvloer, Deel daar men op dorscht.*

Aire de plancher. Le dessus de plancher. *Een plankevloer, een vloer van planken.*

Aire. *Terme de fauconnerie.* Nid d'oiseau de proie, ou de rapine. *Nest van een gryp-* of *roof-vogel.*

Aire. *Terme de Geométrie.* La grandeur, ou la capacité d'une figure. *De grootte, d'omtrek of uitbreiding van een wiskonstige* figuur.

Airer, *v. a. Ce mot ne se dit que des Oiseaux de proie.* Faire son aire. *Nestelen, zyn nest maaken. Dit word maar van roofvogels gezegt.*

AIS.

AIS, *f. m.* Planche. *Berd, bord, plank.*

Ais de carton. *Terme de relieur.* Feuille de carton. *Een blad bordpapier.*

AISE, *f. m.* Plaisir, joie. *Vermaak, blydschap, vrolykheit, genoegte, vreugd, lust.*

Aise. Commodité, repos. *Gemak, ruste, gemakkelykheit.*

Etre à son aise. *Welgesteld zyn. Goeds genoeg hebben,* of *ryk genoeg zyn om gemakkelyk te leven.*

A l'aise, *adv.* Aisément, sans peine. *Gemakkelyk, zonder moeite,* of *ongemak.*

Aise, *adj.* Qui a de la joie. Qui est content. *Verblyd, verheugt, blyde, wel te vreeden, vrolyk, lustig.*

AISE', aisée, *adj.* Facile. *Ligt, niet zwaar.*

* Aisé, aisée, *adj.* Riche. Qui Peut vivre tres commodément. *Wel gesteld, ryk, wel gegoed. Die heel gemakkelyk leven kan.*

* Aisé, aisée, *adj.* Traitable, acommodant, facile. *Handelbaar, rekkelyk, gevoegelyk, gerieflyk.*

Aisément, *adv.* Facilement, sans peine. *Gemakkelyk, ligtelyk, zonder moeite.*

AISETTE, *f. f. Een soort van een disselsje.*

AISNE, *V. Aine.* Aisné. *V.* Ainé.

AISSELLE, *f. f.* Creux sous le bras de l'homme. *De oxelen onder de armen van den mensch.*

AISSIEU, *f. m. As van een wagen, wagen-as.*

AIT.

AIT. AJU. AIX.

AITIOLOGIE, *f. m. Oorzaakkunde.*

AJUDICATAIRE, ajudication. Voyez la colonne. *adj.*

Ajuger, *v. a.* Donner une chose à quelqu'un dans les formes de la justice. *Toewyzen. Iemant iets in 't recht toewyzen.*

AJUSTEMENT, *f. m.* Habit, parure, propreté. *Kleeding, kleedj, kleeadje, vercierzel, cieraad, optooizel.*

Ajuster, *v. a.* Acommoder. Rendre juste & égal. *Opschikken, optooijen, vercieren, Vereffenen, glad en gelyk maaken.*

Ajuster. *Terme de Maître d'armes.* Porter bien. *Wel toebrengen.*

• Ajuster. *Mot un peu vieux.* Acommoder. *Vereffenen, byleggen.*

‡ Ajuster. *Terme bas & burlesque.* Maltraiter. *Teisteren, afsmeeren, afpoetzen, afhaalen, afrossen, mishandelen, leelyk havenen.*

s'Ajuster, *v. r.* S'acommoder proprement, se parer. *Zich opschikken, zich cierlyk opsmukken, zich vercieren, zich optooijen.*

s'Ajuster. Se conformer, convenir. *Zich voegen, zich schikken, over een koomen.*

AIX la Chapelle. *Aken. Een stad in Duitschland.*

ALA.

A LA FIN, *adv.* Enfin. *Eindelyk, ten laatsten, ten leste.*

ALAIGRE, alaigrement, alaigresse. *Voyez la colonne* Alc.

ALAITER, *v. a.* Nourrir de son lait. *Zoogen, te zuigen geeven, met zyn melk voeden.*

ALAMBIC, *f. m. Distileer-keetel.*

Alambiquer. Vieux mot. *Voyez* Distiler.

‡ s'Alambiquer, *v. r.* S'épuiser à force de réflexions. S'embarasser l'esprit. *Zich zelven 't hooft breeken, zyn geest uytputten, zyn harssenen krenken.*

ALARGUER, *v. a. Terme de mer.* S'éloigner de la côte, ou de quelque vaisseau. *Van de wal,* of *van eenig schip afwenden, zich in de ruime zee begeeven.*

ALARME, *f. f.* Toxin. *Kryggeschrey, wapenroep, wapenkreet.* Alarm.

• Alarme, Crainte, aprehension, trouble. *Vreeze, ontsteltenis, vervaarnis, onrust, schrik.*

Alarmer, *v. a.* Epouvanter. *Verschrikken, ontstellen; ontsteltenis, vreeze,* of *schrik aanjaagen.*

S'alarmer, *v. r.* S'épouvanter. *Zich verschrikken, zich ontstellen, bevreest,verschrikt,* of *vervaart worden.*

ALATERNE, *f. m.* Arbrisseau toûjours verd. *Een heester die altyd groen is.*

ALB. ALC.

ALBATRE, albastre. *f. m. Albaster, albast.*

★ Albâtre. *Mot poëtique & un peu vieux, pour dire* blancheur. *Albast.* Een dichtkundig woord *dat witheit beteekent.*

ALBE-ROIALE. Ville de la Hongrie au Turc. *Stuhl-Weissenburg, een Stad in Hongaryen.*

ALBE-JULE. *V. & E.* en Transilvanie. *Weissenburg. Een stad en Bisdom in Zeevenbergen.*

ALBERT, *f. m.* Nom d'homme, *qui veut dire* illustre. *Aalbert, een mans naam, beteekenende doorluchtig.*

ALBIGEOIS. Païs en Languedoc. *Albigenserland. 't Land der Albigensen.*

ALBRAN. *Voyez* Halebran.

ALCALI *ou* Alkali, *f. m. Een soort van eenvoudig zout.*

ALCHIMIE, alchimiste. Voyez *Chimie, Chimiste.*

ALCION, *f. m.* Oiseau de mer qui fait son nid parmi les roseaux. *Ysvogel. Een zeevogel die zyn nest in 't riet maakt.*

ALCOISER, *v. a.* [*Terme de Chimie.*] *Fynder, dunder en zuiverder maaken.* Een spreekwyze in de Stookkonst.

ALCORAN, *f. m.* Le recueil des écrits de Mahomet. *D' Alkoraan, het Turksche wetboek, de schriften van Mahomet.*

ALCOVE, *f. m.* & *f. Mais le plus souvent* féminin. *Alkove. Een afgeschote plaats in een kamer waar in een ledekant staat.*

ALE.

ALECHEMENT, *f. m. Mot un peu vieux pour dire,* Atraits, apas. *Lokaas aanlokking, aanlokzelen, verlokking.*

‡ Alécher, *v. a. Aanlokken, aanhaalen, lokken.*

ALE'E, *f. f.* Passage pour entrer dans le corps de logis d'une maison. *Een gang in een huis.*

Alée de jardin. *Een pad,* of *wandelgang in een hof.*

Une alée couverte. Une alée à ciel ouvert. *Een overdekt pad. Een open pad* of *galderye.*

ALEGATION, *f. f.* Passage d'Auteur alegué. *Aantrekking, bybrenging, een aangetrokke,* of *bygebragte plaats van een Schryver.*

ALEGEMENT, *f. m. Mot un peu vieux, qui signifie,* Soulagement. *Verligting, verquikking, ontlasting.*

Aléger un vaisseau. [*Terme de mer.*] *Een schip ligten. Een gedeelte van de vracht uit een schip ontlaaden.*

• Aléger. *Mot un peu vieux.* Soulager, adoucir. *Verquikken, verzoeten, verzachten.*

ALEGORIE, *f. f. Bysprenk, byspraak, gelykspreuk, leenspreuk.*

Alegorique, *adj.* Qui renferme une alégorie. *Byspreukig, leenspreukig, verbloemt, dat een byspreuk behelst.*

Alegoriquement, *adv. Byspreukelyk, leenspreukelyk, bedektelyk.*

Alégoriser, *v. a. Byspreukelyk uitleggen, door een leenspreuk verklaaren.*

Alégoriste, *f. m. Een verbloemt uitlegger, een die in d'uitlegging veel leenspreuken gebruikt.*

ALEGRE, *adj. Voyez* Dispos, agile.

Alégrement, *adv. Voyez* Gaîement.

Alégresse, *f. f.* Joie, plaisir. *Blydschap, verheuging, vrolykheit, lust, blygeestigheit, genoegte.*

ALEGUER, *v. a.* Citer. *Aantrekken, bybrengen, aanhaalen.*

ALELUIA, *f. m.* Loüange de Dieu. *Gods lof, Haleluja.*

ALEMAGNE, *f. f.* Païs d'Europe avec titre d'Empire. *Duitschland, 't Duitsche Ryk.*

Haute Alemagne. Basse Alemagne. *Hoogduitschland. Neêrduitschland.*

Aleman, *f. m.* Qui est d'Alemagne. *Duitscher, Hoogduitscher.*

ALENCONTRE. *Voyez* Contre.

ALE'NE, alesne. *f. f. Elsen, els.*

Alénier, *f. m.* Ouvrier qui fait & vend des alenes. *Een Elsen-* of *Naaldemaaker.*

ALENTOUR, *adv.* Aux environs. *Rontom, bygeleegen, omtrent.*

ALER, *v. n.* Marcher. *Gaan, voortgaan.*

Aler à reculons, ou en arriere. *Terug*

ruggaan, deinzen, achterwaarts gaan.
Aler. Etre mené, ou porté en quelque lieu. *Gaan. Ergens gevoert*, of *gebragt worden.*
* Aler. Conduire, mener. *Gaan, geleiden, brengen.*
* Aler. Tendre, avoir pour but. *Gaan, strekken, op zien.*
* Aler. Parvenir, aquerir. *Gaan, bekoomen, verkrygen, bereiken.*
* Aler. Enchérir. Aler sur le marché de quelqu'un. *Iemant onderfteek doen. Iemant iets onderkoopen.*
* Aler. S'étendre. *Gaan. Zich uitstrekken.*
* Aler, *v. n.* Se comporter, se conduire, en user, agir. *Gaan. Zich gedraagen, te werk gaan.*
* Aler. Reüssir, succéder bien, ou mal. *Gaan. Wel gelukken, een goede*, of *quade uitkomst hebben.*
* Aler. S'agir. *Gaan, betreffen, aan geleegen zyn.*
Il y va de vôtre réputation. *'t Gaat hier[illegible]eer aan*, of *uw eer is daar aan geleegen.*
* Aler. Couper. *Ex:* Un rasoir qui va bien. *Snyden.* Ex: *Een scheermes dat wel snyd.*
* Aler. Ce mot se dit d'une chose qui sied bien à une personne. *Staan. Dit woord word van iets gezeit 't welk iemant wel staat*, of *wel past.* Un habit noir vous va fort bien. *Een zwart kleed staat u heel wel.*
* Aler. Ce mot se dit du commerce, de la besogne &c. Il signifie avoir, ou n'avoir pas cours. *Gaan. Dit woord werd gebruikt in den Koophandel, en van de handwerken &c. en betekent, trek*, of *geen trek hebben.*
Le commerce ne va pas comme les autres années. *De koopmanschap gaat niet gelyk in voorige jaaren*, of *gelyk eertyds.*
* Aler au devant. Prevenir. *Voorkoomen, te vooren koomen.*
* Aler. Etre prêt, ou être sur le point. *Gaan, naby zyn, op 't punt staan.*
* Aler. Tomber. Aler en décadence. *Vallen, vervallen, in verval koomen.*
* Aler. Chercher. *Gaan, zoeken.*
* Aler. On emploie souvent ce mot seulement par elégance. *Gaan. Dit woord word dikwils alleenlyk om de fraajigheit gebruikt.* Que je serois malheureux, si elle aloit m'abandonner. *Hoe ongelukkig zou ik zyn indien'ze my ging verlaaten.* [*Maar in 't Nederlandsch is deeze spreekwys* iets gaan doen, *of* komen doen *enz. By de beste schryvers weinig in gebruik.*]
s'Aler, s'en aler, *v. r.* Se transporter en quelque lieu. *Uitgaan. Ergens naar toe gaan, zich ergens naar toe begeeven, ergens heenegaan.*
S'en aler. Sortir, partir. *Uitgaan, vertrekken, wechgaan.*
Laisser aler. Lâcher, ne retenir plus, mettre en liberté. *Laaten gaan, ontslaan, in vryheit stellen.*
* Se laisser aler. S'emporter, s'abandonner. *Zich uitlaaten, vervoert worden, zich overgeeven.*
ALEP. Une ville dans la Sourie. *Aleppo. Een stad in Syrien.*
ALÉRION, *s. m. Terme de blazon.* Aiglon sans bec & sans ongles. *Een Arentjen zonder bek en klauwen.*
ALERTE, *adv.* Mot dont on se sert pour avertir qu'on se tienne sur ses gardes. *Vlytig, wakker, op zyn hoede.*
ALEU. Voyez *Franc.*
ALEXANDRE, *s. m. Alexander, een mans naam.*
ALEXITÉRE, *s. m. Tegengift.*
ALEZAN, alzan, *s. m. Ce mot se dit du poil d'un cheval, & veut dire,* roussâtre. *Een ros*, of *rosachtig paard, een vosch.*
Alezan clair, alezan brûlé. *Een bleekvosch, een zweet-vosch.*
Alezan, alezane, *ou* Alzan, alzane. *adj.* Qui est du poil alezan. *Ros, rosse, roshaairig, ros van haair.*
Cheval alezan. *Een ros paard.* Cavalle alezane. *Een rosse Merrie.*
ALFIER, *s. m. Een Soldaat die 't vaandel draagt.*

ALG. ALI.

ALGARADE, *s. f.* Sorte d'insulte. *Trots, trotzeering, spyt, hoon, schimp.*
ALGÉBRE, *s. f. Stelregel, Algebra.*
Algébriste, *s. m.* Qui sçait l'Algébre. *Stelregelkundige, een die zich d' Algebra verstaat.*
ALIAGE, *s. m.* Mélange de métal. *t'Zamensmelting, vermenging van bergstof, of* metaal.
ALIANCE, *s. f.* Sorte de parenté. *Vermaagschapping, maagschap, verwantschap, zwagerschap.*
Aliance. Amitié, liaison. *Vriendschap, verbintenis, band van vriendschap.*
Aliance. Confédération. *Verbond, verbintenis, Bondgenootschap.*
Faire une aliance. *Een verbond maaken.*
Aliance. Anneau fait d'un fil d'argent. *Een ring van een goud- en een zilverdraad gemaakt.*
Alié, *s. m.* Parent. *Verwant, behouwt vriend, nabestaande.*
Aliez, *s. m* Confédérez. *Bondgenooten, verbondelingen.*
Il commandoit les Aliez. *Hy voerde 't bevel over de Bondgenooten.*
Alié, aliée, *adj.* Confédéré. *Verbonden.*
Alié, aliée, *adj.* Mêlé avec un autre métal. *Vermengt, t'zamengesmolten met een andere bergstof*, of *ander* metaal.
ALIENABLE, *adj.* Qu'on peut aliener. *Wandelbaar, vervreemdbaar*, of *dat vervreemd mag worden.*
Aliénation, *s. f.* Aversion, haine. *Afkeer, haat, vyandschap, vyandigheit.*
Aliénation. Egarement d'esprit. *Mymery, suffery, verwarring van 't verstand.*
Aliéner. Mettre en la possession d'autrui. *Verkoopen, vervreemden, een ander overdraagen.*
* Aliéner. Faire perdre l'afection. *Iemants geneegentheit*, of *liefde van een ander vervreemden, aftrekken*, of *afkeeren.*
ALIER, *v. a.* Faire aliance, marier. *Verbinden, vriendschap maaken, huuwen, trouwen, uithuwelyken.*
Alier. Fondre & mêler des métaux. *Bergstoffen*, of metallen, *t'zamensmelten*, of *vermengen.*
* Alier, Mêler, joindre. *Vermengen, t'zamenvoegen.*
S'alier, *v. r.* Faire aliance. *Zich vermaagschappen*, of *verzwageren.*
ALIEURS. *Voyez* Ailleurs.
ALIGNEMENT, *s. m. Afmeeting*, of *afpassing met het richtsnoer.*
Aligner, *v. a.* Prendre les alignemens. *Met het richtsnoer iets meeten*, of *afpassen.*
ALIMENT, *s. m.* Tout ce qui nourrit le corps. *Voedzel, spyze, onderhoud. Al 't geene het lichaam voedt.*
Alimenter, *v. a. Mot un peu vieux.* Fournir de l'aliment. *Voeden, spyzen, voedzel verschaffen.*
ALIMUS, *s. m.* Arbrisseau toûjours vert. *Zeker Heestergewas dat altoos groen is.*
ALISIER, *s. m.* Arbre. *Lotus-boom.*

s'ALITER, *v. r.* Se mettre au lit par la maladie. *Te bedde gaan leggen wegens eenige ziekte.*

ALL. ALM.

ALLOBROGE, *f. m.* Grossier, dont on fait peu de cas. *Botterik, botmuil, plompaart, weetniet.*

ALLUSION, *f. f.* Figure qui consiste dans un jeu de mots. *Zinspeeling, schuilzin, schuilreeden. Een speeling op eenige woorden.*

Faire allusion à quelque chose. *Een zinspeeling ergens op maaken.*

ALMANAC, *f. m. Maandwyzer, dagwyzer, tydwyzer,* Almanak.

ALMANDINE, *f. f.* Pierre precieuse. *Zeker edel gesteente.*

ALO. ALP. ALT.

ALODIAL, alodiale, *adj.* Franc. *Vry, vryhavig, onleenig.*

ALOE', *f. m.* Drogue qui purge. *Aloë, een zuiverend geneesmiddel.*

ALOI, *f. m.* Dégré de bonté de la monnoie. *Muntstof, muntmetaal,* alloy, *waarde van 't muntstof.*

ALOIAU, *f. m.* Piéce de beuf qu'on léve sur la hanche. *Een dyharst. Een stuk ossen- of rundvleesch van de dye.*

ALONGE, *f. f.* Morceau d'étofe pour alonger. *Een stuk stof om iets te verlengen.*

Alongement, *f. m.* Agrandissement, augmentation. *Verlenging, vergrooting, vermeerdering.*

Alonger, *v. a.* Etendre. Faire plus long. *Uitbreiden, uitstrekken, langer maaken, verlengen.*

• Alonger, ou porter une bote. *Een steek toebrengen.*

s'Alonger, *v. r.* Devenir plus long. S'étendre. *Langer worden, zich uitstrekken, uitgerekt worden.*

ALORS, *adv.* En ce temps-là. *Dan, alsdan, toen, alstoen, toen ter tydt, toenmaals, in dien tyd.*

ALOSE, *f. f.* Poisson. *Elst, een visch.*

ALOUER, *v. a.* Faire prix avec quelqu'un pour quelque ouvrage. *Aanbesteeden. Iemant eenig werk aanbesteeden.*

ALOUETTE, *f. f.* Oiseau. *Leeuwerk, een vogel.*

ALPES, *f. f.* Montagnes qui separent la France de l'Italie. *'t Alpisch Gebergte dat Vrankryk van Italien scheidt.*

ALPHABET, *f. m.* Les 24. lettres de l'alphabet. Petit livre où est l'alphabet. ABC. *De 24. letteren van 't ABC. Het* a b c *boek.*

Alphabétique, *adj.* Rangé selon l'ordre de l'alphabet. *Naar d'order van 't* a b c *gesteld.*

ALTE, *adv.* Ce mot signifie, demeure là, n'avance pas. *Hou stil, trek niet voort, staa stil,* halte.

Alte, *f. f.* C'est la demeure que les troupes font pendant leur marche. *Stilstant, of rust van een leger in 't optrekken.*

Les troupes firent alte de temps en temps. *De Soldaaten rustten van tyd tot tyd, of lagen van tyd tot tyd stil.*

ALTERATION, *f. f.* Soif. *Dorst.*

Altération. Changement de qualité. *Verandering van hoedanigheit.*

• Altération. Trouble, fâcherie. *Onstelteniss, ontroering, ontrusting, moeijelykheit, ontzetting.*

ALTERCATION. *Vieux mot. Voyez* Contestation.

ALTERE', altérée, *adj.* Qui a soif. *Dorstig, die dorst heeft.*

Altéré, altérée, *adj.* Changé, corrompu. *Verandert, verdorven, bedorven, ontsteld.*

• Altéré, altérée, *adj.* Avide, qui desire avec ardeur. *Dorstig, greetig, vierig, happig, zeer begeerig. Die met vierigheit ergens naar haakt of naar verlangt.*

• Altéré de sang. *Bloeddorstig, bloedgierig.*

Altérer, *v. a.* Causer de la soif. *Dorstig maaken, dorst veroorzaaken, of verwekken.*

Altérer. Changer. *Veranderen, vervalschen, verminken.*

Altérer. Nuire, afoiblir, corrompre. *Beschadigen, krenken, verzwakken, bederven.*

• Altérer. Fâcher. Troubler. *Vertoornen, vergrammen, onstellen; ontroeren, ontrusten.*

s'Altérer, *v. r.* Se corrompre. Changer de nature. *Bederven, bedorven worden, ontaarden, veraarden, van aart veranderen.*

s'Altérer. Etre troublé. *Zich onstellen, ontroers, of ontrust worden.*

ALTERNATIF, alternative, *adj.* Choix de deux choses. *'t Een of ander, keur van twee dingen.*

Alternativement, *adv.* Tour à tour. *By beurte, by beurthouding, by beurtwisseling, beurtwys, over 's hands.*

ALTESSE, *f. f.* Qualité qu'on donne aux Princes, ou Princesses. *Hoogheit. Een eernaam die men den Prinssen, en de Princessen geeft.*

Son Altesse Roiale. Son Altesse sérénissime. *Zyn Koninglyke Hoogheit. Zyn doorluchtigste Hoogheit.*

ALTIER, altiere, *adj.* Fier. *Hoogmoedig, opgeblazen, trots,* fier.

ALU. ALZ.

ALVEOLE, *f. f.* Trou où est la dent. *De holligheit van 't tandvleesch daar de tand in staat.*

ALUMELLE, *f. f.* Taillant de couteau. *'t Lemmer, van een mes.*

ALUMER, *v. a.* Exciter du feu, faire prendre feu. *Aansteeken, ontsteeken, vuur maaken, aan brand steeken.*

• Alumer la guerre. *Den oorlog ontsteeken.*

• Alumer. Donner de l'amour. *In liefde ontsteeken, of in liefde doen blaaken.*

Alumette, *f. f. Zwavelstok, zwavelpriem, solferpriem.*

‡ Alumette de sedition. Mutin, seditieux. *Een stookebrand van oproer, een muit- of oproer-maaker, een muiter, muiteling, of wederspanneling.*

ALUN, *f. m.* Sorte de mineral. *Aluin, zekere bergstof.*

ALURE, *f. f.* Le pas d'une bête de chasse. *'t Spoor van eenig wild.*

ALZAN. *Voyez* alezan.

AMA.

AMADOUER, *v. a.* Flater. *Vleijen, streelen, pluimstryken, liefkoozen, strooken.*

AMAIGRIR, *v. a.* Devenir maigre. Faire devenir maigre. *Mager worden, afneemen, uitteeren. Vermageren, doen afneemen.*

Amaigrissement, *f. m.* Diminution d'embonpoint. *Vermagering, magerheit, uitteering, afneeming van gezontheit.*

AMALGAMER. Calciner un métal par le moien du vif-argent. *Eenig metaal door quikzilver verkalken.*

AMANDE, *f. f.* Fruit. *Amandel, amandelkern.*

Amande. Peine pécuniaire. *Boete, breuke, geldboete*

Mettre à l'amande. *Beboeten, in boete slaan.*

Amande honorable. *Kerkboete, eerenstraf, opentlyke schuldbekentenis.*

Aman-

Amandement, *f. m.* Fumier. *Een mist- of meſthoop.*
* Amandement. Correction, converſion, changement. *Verbeetering, bettering der gebreeken, bekeering, verandering des levens.*
* Amandement. Meilleur état d'un malade. *Beetering, beeterſchap van een zieken.*
Amander, *v. a.* Engraiſſer la terre. *Meſten. De aarde meſten, of met miſt vet maaken.*
* Amander. Rabaiſſer de prix. *Voyez* Ramander.
* Amander. Se porter mieux. *Beeteren, beeter worden.*
s'Amander, *v. r.* Se corriger. *Zich beeteren, zyn leeven, of zeeden verbeeteren, beeter van leeven worden.*
AMANDIER, *f. m.* Arbre, *Amandelboom.*
AMANT, *f. m.* Celui qui aime. *Minnaar, Vryer.*
Amante, *f. f.* Celle qui aime. *Minnares, vryſter.*
AMARANTE, *f. f.* Fleur. *Fluweelbloem. Een onverwelkelyke bloem.*
AMARRES, *f. m.* Gros cables. *Dikke touwen, of kabels: 't Scheeps kabeltuig.*
AMAS, *f. m.* Aſſemblage. *Hoop, meenigte, verzameling.*
Amaſſer, *v. a.* Acumuler. *Ophoopen, verzamelen, vergaderen.*
Amaſſer des thréſors. *Schatten vergaderen.*
Amaſſer. Recueillir ce qui eſt tombé. *Voyez* Ramaſſer.
s'Amaſſer, *v. r.* s'Aſſembler. *t'Zamen koomen, by een, of te hoop koomen, zich t' zamen rotten.*
AMATELOTER, *v. a.* [*Terme de mer.*] *De bootsgezellen paaren.* Een zeewoord.
AMATEUR, *f. m.* Qui aime, ou qui ſe plait à quelque choſe. *Liefhebber, beminnaar, een die ergens behaagen in ſchept, of veel van houd.*
AMATIR, *v. t.* [*Terme d'Orfévre.*] *Wit-kooken. 't Zilver opkooken.* Een Zilverſmits woord.
AMATISTE. *Voyez* Ametiſte.
AMAUROSE, *f. f.* *Maladie des yeux.* Hébétation. Obſcurciſſement. *Eengeheele verdonkering, of verduiſtering der oogen.*
AMAZONE, *f. f.* Femme guerriere, ou courageuſe. *Oorlogsheldin, kloekmoedige Heldin.* Amazoon.

AMB.

AMBAYBA, *f. m.* *Een ſlach van wilde vygeboom in Weſt-Indien.*
AMBAGES, *f. f. pl.* Circuit & embaras de paroles. *Een groote omſlach van woorden. Omweegen in een rede.*
AMBAITINGA. *f. m.* *Een wilde Pyn- of Cipreſſeboom in Braſil.*
AMBASSADE, *f. f.* Commiſſion dont un Prince, ou un Etat Souverain charge une perſonne. *Bevel, laſt, waar meede een Prins, of Staat iemant voorziet.*
* Ambaſſade. Gens envoyez. *Bezending, Gezantſchap, Gezanten.*
‡ Ambaſſade. Meſſage. *Boodſchap.*
Ambaſſadeur, *f. f.* *Gezant, Afgezant.*
‡ Ambaſſadeur. Celui qui fait quelque meſſage. *Boode, boodſchapper, een die eenige boodſchap doet.*
Ambaſſadrice, *f. f.* *Gezantsvrouw.*
‡ Ambaſſadrice. Celle qui fait quelque meſſage. *Boodinne, boodſchapſter.*
AMBIDEXTRE, *adj.* *Links en rechts, evenhandig.*
AMBIGU, Ambiguë, *adj.* Qui a deux ſens. *Twyfelachtig, dubbelzinnig, twyfelzinnig.*
Ambigu, *f. m.* Feſtin où la viande & le deſſert ſont enſemble. *Een maaltyd daar men al de gerechten, of ſpyze te gelyk opzet.*
Ambiguité, *f. f.* Paroles à double ſens. *Dubbelzinnigheit, twyfelzinnigheit, woorden van tweederley, of van een dubbelen zin, of beteekenis.*
Ambigûment, *adv.* à double ſens. *Dubbelzinniglyk, twyfelzinniglyk, duiſterlyk, twyfelachtig.*
AMBITIEUX, Ambitieuſe, *adj.* *Eerzuchtig, ſtaatzuchtig, eergierig.*
Ambitieux, *f. m.* *Staatzuchtige, eerzuchtige. Een eer- of ſtaatzuchtig menſch.*
Ambitieuſe, *f. f.* *Een eer- of ſtaatzuchtig wyf.*
Ambition, *f. f.* Deſir d'avoir quelque choſe de grand. *Staatzucht, eerzucht, ſtaatzuchtigheit.*
Ambition. Orgueuil. *Hoovaardye, hovaardigheit, hoogmoed.*
Ambitionner, *v. a.* Souhaiter avec ambition. *Staatzuchtig zyn, zeer naar eenige hoogheit ſtaan.*
AMBLE, *f. m.* Pas de haquenée. *Den tel, of telgang van een paerd.*
Ambler, *v. n.* Aller l'amble. *Den tel gaan.*
AMBRE, *f. m.* *Bernſteen, brandſteen,* amber.
Ambre gris. *Joodenlym, of lymachtig pek.*
* Ambre. Odeur agréable. *Ambergeur. Een aangenaame, of liefelyke reuk.*
Ambrer, *v. a.* *Amberen, met Amber doorluchten, bereiden, of toemaaken.*
Ambrer des gands. *Handſchoenen met Amber doorluchten.*
AMBROISIE, *f. f.* *Goodenbrood, De ſpyze der Gooden.* Ambrozyn.
AMBULANT, Ambulante, *adj.* Qui n'eſt pas fixe en un lieu. *Reizend', trekkend', wandelende, zwervende, die geen vaſte woonplaats heeft.*
Ambulatoire, *adj.* Qui change de lieu. *Wandelbaar, dat van plaats verandert.*

AME.

AME, *f. f.* Subſtance qui penſe. *Ziel. Een denkende zelfſtandigheit.*
* Ame. Eſprit. *Geeſt.*
* Ame. Principe de vie & de mouvement. *Ziel. Beginzel des levens, en der beweeging.*
* Ame. Perſonne. *Ziel, perſoon, menſch.*
* Ame. Conſcience. *Gewiſſe, geweeten, gemoet.*
* Ame. Tout ce qui fait agir. *Ziel. Al 't geene iets werkzaam maakt.*
* Ame. Cœur, courage. *Herte, moed, aart.*
* Ame. Objet qu'on chérit. *Ziel, hert, liefſte. Een voorwerp dat men zeer lief heeft.*
* Ame de violon. *De ſtapel van een veêl, of viool.*
‡ Ame de fagot. *Het dikke hout van een rys- of takkeboſch.*
* Ame. Paroles de deviſe. *Woorden van een zinſpreuk.*
* Ame. Vivacité. *Levendigheit, wakkerheit, vlugheit, ſnedigheit, geeſt.*
AME', Amée, *adj.* [*Vieux mot qui n'entre que dans les lettres patentes du Roi.*] *Lieve, beminde.*
AMELETTE. *Voyez* Omelette.
AME'LIORATION, *f. f.* *Verbeetering.*
Améliorer, *v. a.* Mettre en meilleur état. *Verbeeteren, beeter maaken, in beeter ſtaat brengen.*
AMENDE, Amendement, Amender. *Voyez la colomne* Ama.

AME-

AMENER, *v. a.* Conduire. *Geleiden, brengen, leiden, meêvoeren, meêbrengen.*

* Amener. Persuader. *Brengen, overreeden.*

Amener. *Terme de mer.* Abaisser. *Neêrlaaten, stryken, laaten vallen.*

AMENUISER, *v. a.* Faire plus menu. *Verklemen, dunnen, dunder en kleinder maaken.*

AMER, Amere, *adj. Bitter.*

* Amer, Amere, *adj.* Fâcheux, triste. *Bitter, moeijelyk, smertelyk, verdrietig, droevig.*

* Souvenir Amer. *Een bittere* of *smertelyke gedachtenis.*

* Amérement, *adv.* Pleurer amérement. *Bitterlyk. Bitterlyk schreijen*, of *weenen.*

Amertume, *f. f.* Saveur amére. *Bitterheit, bittere smaak.*

* Amertume. Déplaisir, douleur. *Bitterheit, ongenoegen, verdriet, smert, droefheit.*

* Amertume. Haine, rigueur. *Verbittering, haat, vyandschap.*

AMESSÉ, Ameffée, *adj. Die in de Mis geweest is.*

AMETISTE, *f. f.* Pierre precieuse. *Ametist. Een kostelyk purperverwig gesteente.*

AMEUBLEMENT, *f. m.* Les meubles d'une chambre. *Stoffeering, huisraad, huiscieraad, de stoffeering*, of *huisraad van een kamer.*

AMEUTER, *v. a.* [*Terme de chasse.*] *De honden by een haalen om te jaagen.*

AMI.

AMI, *f. m.* Celui qui aime, & qui est aimé. *Vriend, hy die bemint*, of *die bemint word.*

En ami. Sans façon. *Als een vriend, zonder veel beslags, gemeenzaam.*

Amiable, *adj.* Doux, honnête. *Vriendelyk, minnelyk, beleefs, heusch.*

A l'amiable. En ami, doucement, paisiblement. *Minnelyk, in der minne, in vriendschap.*

Terminer ses diferens à l'amiable. *Zyne geschillen in der minne byleggen*, of *afdoen.*

Amiablement, *adv. Voyez* A l'amiable.

AMIDON, *f. m. Amelmeel, wit styfzel.*

Amidonnier, *f. m.* Qui vend de l'amidon. *Styfzelman, styfzelverkooper.*

Amie, *f. f.* Celle qui aime, & qui est aimée. *Vriendinne. Zy die bemint*, of *die bemint word.*

AMIGDALES, *f. f.* Petites glandes aux côtez du conduit du gosier. *De amandelen in de keel, kleine klieren aan weêrzyden van de keel.*

‡ AMIGNARDER, Amignoter, *v. a. Smeerschoenen, met zoete woorden vleijen*, of *pluimstryken.*

AMIRAL, *f. m.* Officier qui a l'intendance sur la mer. *Vlootheer, Zeevoogd, Zeeoverste, Opperhoofdman ter zee.* Ammiraal.

Amiral. Vaisseau que monte l'Amiral. *Ammiraalsschip, Ammiraal.*

Nous montions sur l'Amiral. *Wy voeren op den Ammiraal*, of *op 't Ammiraalsschip.*

Amirale, *f. f.* Galére que monte l'Amiral. *Des Vlootheers*, of Ammiraals *galey.*

Amirauté, *f. f.* Charge d'Amiral. *Vlootheerschap, zeevoogdyschap*, Ammiraalschap.

Amirauté. Jurisdiction qui connoit des choses de la marine. *Zeevoogdye, zeebewint*, Admiraliteit.

AMIT, *f. m.* Linge qui couvre la tête & les épaules du Prêtre quand il dit la Messe. *Priesterlyk hooft-dekzel. Een stuk lynwaat op 't hooft en schouders des Priesters als hy de mis doet.*

AMITIÉ, *f. f.* Afection. *Vriendschap, toegenegentheit, genegentheit, liefde.*

Amitié. Faveur, plaisir. *Vriendschap, gunste.*

Faites moi une amitié. *Doe my een vriendschap.*

Amitié. Honnêteté, civilité obligeante. *Beleefdheit, beleeft*, of *vriendelyk onthaal.*

Amitiez. Nouveaux amis. *Vriendschap. Nieuwe vrienden.*

* Amitié. Convenance des couleurs. *Overeenkomst der verwen.*

AMNISTIE, ou amnestie, *f. f.* Oubli des injures passées. *Vergeeting, vergiffenis*, of *vergeeving van alle verongelykingen.*

AMO.

AMODIATEUR, *f. m. Vieux mot. Voyez* Fermier.

Amodiation, *f. f.* Chose qu'on donne à ferme. Bail à ferme. *Pacht, verpachting, iets 't geen verpacht*, of *verhuurt word. Huurceël.*

Amodier, *v. a.* Afermer, donner à ferme. *Verpachten, verhuuren, in huur*, of *pacht geeven.*

AMOINDRIR, *v. a.* Diminuer. *Verminderen, kleinder maaken, afneemen.*

Amoindrissement, *f. m.* Diminution. *Vermindering, mindering, afneeming.*

A MOINS QUE, *Conjonction qui signifie*, si on ne. *Ten zy zake dat*, of *ten zy dat, indien men niet.*

A moins que de faire cela. *Ten zy dat men dat doe.*

AMOLIR, *n. a.* Rendre mou. *Week maaken, gedwee maaken.*

* Amolir. Adoucir. Rendre éféminé. *Vermorwen, verzachten. Verwyft, weekhartig, vertzaagt*, of *kleinmoedig maaken.*

s'Amolir, *v. r.* devenir mou. *Week worden, gedwee worden.*

* s'Amolir. Devenir moins vigoureux, ou éféminé. *Verslappen. Weekhartig, kleinmoedig, vertzaagt*, of *verwyft worden.*

AMONCELER, *v. a. Mot un peu vieux, qui veut dire*, mettre en monceau. *Hoopen, ophoopen, opstapelen, op een hoop stellen.*

A MONT, *adv. Terme de Batelier.* En remontant. *Opwaarts, hooger aan.*

AMORCE, *f. f.* Poudre fine qu'on met dans le bassinet d'une arme à feu. *Laadpoeder, laadkruid.*

Amorce. *Terme de Pêcheur.* Ce qu'on met au bout de la ligne pour atraper le poisson. *Aas, lokaas waar meê de visch word gevangen.*

* Amorce. Charme, apas. *Lokaas, aanlokzel, verlokking, aanritzing, verleiding.*

Craindre les amorces de l'amour. *De verlokkingen der liefde vreezen.*

Amorcer, *v. a.* Mettre de la poudre fine dans le bassinet d'une arme à feu. *Laadpoeder*, of *laadkruid op de panne van een vuurroer doen.*

Amorcer. *Terme de Pêcheur.* Ploter. *Aazen, lokken.*

Amorcer le poisson. *De visch aazen*, of *lokken.*

‡ Amorcer. Atirer adroitement. *Aanlokken, verlokken, aanhaalen, verstrikken, verleiden.*

Amorçoir, *f. m.* Sorte de tériere. *Zeekere slag van een boor.*

AMORTIR, *v. a. Terme de Pratique.* Eteindre. Amortir une rente. *Afloffen, afdoen.* Een rente, of *jaarlyksche inkomst afloffen.*

Amortir un fief. *Een leenrecht afdoen.*

* Amor-

• Amortir. Diminuer. *Versterven, verminderen, verdooven.*

Le temps amortit les passions. *Door de tyd versterven de hertstogten*, of *de tyd verdooft de driften.*

Amortissement, *s. m.* Extinction. Amortissement d'une rente. *Aflossing, afdoening. Aflossing van een rente.*

Amortissement. *Terme d'Architecte.* Tout ce qui finit, ou termine quelque ouvrage d'Architecture. *Versterving, de uiteinden van een gebouw*, of *van eenige timmeraadje.*

AMOUR, *s. m.* Dieu qu'on peint avec des ailes, un carquois, des fléches, & un bandeau. *De Min, Kupido. De God der liefde, die met vleugelen, een pylkooker, pylen, en een band voor d'oogen geschilderd word.*

Amour, *s. m. & f. Mais le plus souvent masculin.* Passion amoureuse. Afection, inclination. *Liefde, Min, liefdedrift, liefde-tocht, geneegentheit, toegeneegentheit.*

Faire l'amour. *Vryen, minnen.*

Amour. Objet de l'afections des gens. *Liefde, 't voorwerp van 's volks liefde.*

Amour propre. Amour, ou estime qu'on a pour soi-même. *Eigenliefde, zelf-liefde, liefde die men tot zichzelven*, of *hoogachting die men van zichzelven heeft.*

Amour. Egard, considération. *Liefde, inzicht, aanzien, aanmerking.*

Amour. Témoignage de passion amoureuse. *Vryadje, vryery, gevry, minnery, betooning van liefde.*

Amour, *s. m.* Les jeux & les plaisirs de-Venus. *Venusspel, liefdewerk, de vermaakelykheeden en genoechten van Venus.*

s'Amouracher, *v. r.* Devenir amoureux. *Verlieven, verlieft worden.*

Amourette, *s. f.* Atachement, coquet qu'on a pour quelque belle. *Liefde, oneerlyke geneegentheit die men tot een juffer heeft.*

Amoureux, *s. m.* Amant. Celui qui aime. Celui qui a de la passion pour les Dames. *Verliefde, minnaar. Eendie op de Juffers verlieft*, of *verslingert is.*

Amoureux, Amoureuse, *adj.* Qui aime. Qui est porté à l'amour. *Verlieft, beminnende, liefhebbende. Die bemint*, of *lief heeft.*

Amoureusement. *adv.* Avec amour, ou tendresse. *Teederlyk, vriendelyk, minnelyk, met liefde.*

AMP.

AMPHIBIE, *adj.* Qui vit dans l'eau & sur la terre. *Halfslag. Dat zoo wel in 't water als op d'aarde leeft.*

AMPHIBOLOGIE, *s. f.* Ambiguité, parole à double sens. *Twyfelachtigheit, dubbelzinnigheit, dubbelzinnige woorden.*

Amphibologique, *adj.* *Dubbelzinnig, twyfelachtig, duister.*

Un discours amphibologique. *Een duistere en dubbelzinnige reede.*

Amphibologiquement, *adv.* *Dubbelzinniglyk, twyfelzinniglyk.*

Les Oracles parloient toûjours amphibologiquement. *De Godspraaken zeiden alle dingen dubbelzinniglyk.*

AMPHISCIENS, *s. m.* Habitans de la zone torride. *Tweezyd-schaduwigen. Inwoonders van de verzengde lucht-streek.*

AMPHITEATRE, *s. m.* Lieu élevé par dégrez pour asseoir les spectateurs. *Schouwplaats, schouwburg, toneel-rond. Een plaats by trappen verheeven, waar op de aanschouwers der toneelspeelen zitten.*

AMPLE, *adj.* Large, vaste, étendu. *Ruim, breed, wydluftig, wyd uitgebreid*, of *uitgestrekt.*

Amplement, *adv.* D'une maniere étenduë. *Wydluftig, in 't breede, uitvoeriglyk, breed, op een ruime wyze.*

AMPLIATION, *s. f.* Prorogation. Quand on prolonge. *Uitstel, uitstrekking, verlanging, verlenging.*

Amplier, *v. a.* Vieux mot. *V. Prolonger*, ou *Proroger.*

Amplificateur, *s. m.* *Uitbreider, vergrooter, vermeerderaar.*

AMPLIFICATION, *s. f.* *Terme de Rétorique.* Agrandissement. Adresse d'étendre une chose par des circonstances. *Uitbreiding, vergrooting. Kunst om een zaak door omstandigheeden uit te breiden.*

Amplifier, *v. a.* *Terme de Rétorique.* Agrandir. Etendre une chose par le moien des circonstances. *Vergrooten, vermeerderen, uitbreiden. Een zaak door omstandigheeden uitbreiden.*

AMPOULE, *s. f.* Elevure sur la peau en forme de petite vessie. *Een blaare, een klein gezwel 't welk men van gaan*, of *hard werken krygt.*

Ampoule. Petit vase, où est l'huile dont on sacre les Rois de France. *Een glazen flesje, waar in de olieis met welke de Koningen van Vrankryk gezalft worden.*

Ampoulé, Ampoulée, *adj.* *Mot qui commence à viellir, & qui veut dire*, enflé. *Opgeblaazen, winderig.*

Discours ampoulé. *Een winderige reede.*

AMU.

AMUSEMENT, *s. m.* Ocupation légére & de peu d'importance. *Tydverslyting, tydverquisting*, of *tydquisting, lanterfanting, tydverdryf.*

Charmant amusement. *Een aangenaam tydverdryf.*

Amuser, *v. a.* Arrêter, ocuper. *Ophouden, beezig houden, werk geeven.*

Amuser l'ennemi. *Den vyand ophouden.*

Amuser. Entretenir quelqu'un afin de le tromper. *Iemant ophouden om hem te bedriegen, iemant by de neus leiden.*

s'Amuser, *v. r.* s'Apliquer, s'ocuper. *Zich ophouden, zich beezig*, of *onledig houden.*

Amuseur, *s. m.* *Bedrieger, misleider, verleider.*

Amusoir, *s. m. Misleiding, bedrog, iets dat iemant ophoud* of *misleid.*

AMYLDALES, *s. f.* [*Terme d'Anatomie.*] *De kliertjens* of *amandelen van de keel.* Een woord der Ontleedkunde.

AN. ANA.

AN, *s. m.* Temps que le soleil met à parcourir les signes du Zodiaque. *Een Jaar, de tyd dat de Zon de teekenen van den Hemelkring doorloopt.*

Nouvel an. An solaire. An lunaire. *Nieuw jaar. Zonne-jaar. Maan-jaar.*

Dans un an. *In een jaar, binnen't jaar.*

Au bout de l'an. *Op 't einde van 't jaar.*

ANABATISTE, *s. m.* *Herdooper, Weederdooper, Doopsgezinde, Mennonyt, Mennist.*

Anabatiste, *s. f.* Fille, ou femme Anabatiste. *Een mennniste dochter*, of *vrouw.*

C'est une Anabatiste fort jolie. *Dat is een moy mennniste zusjen.*

ANA-

ANACORETE, ou Anachorete, *f.m.* Sorte d'Hermite. *Kluizenaar, Wout-broeder.*

ANACRONISME, *f.m.* Fante contre la Chronologie. *Een misflag teegen de Tydreekening.*

ANAGOGIQUE, *adj.* Miftique. *Verborgen, verborgenzinnig, diepzinnig, befchouwig.*

Il y a dans l'Ecriture un fens litéral, allégorique, & anagogique. *Daar is in de Schriftuur een letterlyke, byfpreukige, en verborgen zin.*

ANAGRAMME, *f.f.* Mot retourné en changeant les lettres de place. *Letterkeering, naamletterkeer.*

ANALISE, *f. f.* Métode de refoudre. *Ontbinding, ontknooping, ontleeding, ontloffing.*

ANALES, ou annales, *f.f.* Hiftoire de ce qui s'eft paffé chaque année. *Jaar-boeken, Gefchicht-boeken,* Kronyken. *De hiftory van 't geene elk jaar is gefchied.*

Analifte, *f. m.* Celui qui compofe des anales. *Gefchichs-fchryver, Jaarboek-fchryver, Kronyk-fchryver.*

ANALOGIE, *f. f.* Raport, conformité. *Evenreedigheit, gelykvormigheit, overeenkomft, gelykftaltigheit.*

Analogique, *adj.* Qui a du raport. *Evenreedig, gelykvormig, overeenkomftig.*

ANARCHIE, *f.f.* *Ce mot fe dit* lorsqu'il n'y a perfonne qui gouverne abfolument. *Onheerfching, heerfchloosheit, de ftaat van een land 't welk zonder Prins is.*

ANASTOMOSE, *f. f.* *Terme d'Anatomie* L'union, ou la rencontre des extrémitez des veines & des arteres. *Vereeniging,* of *koppeling, van de uiterften der aderen en flagaderen.*

Anaftomofe. *Terme de Medecine.* Ce mot fe dit des vaiffeaux qui s'ouvrent dans le corps, & laiffent écouler de la liqueur qu'ils contenoient. *Wying, verwying, opening.* Een woordt der Genees-konft. *Dit woord wort van de vaten gezegt, die zich in 't ligchaam openen, en van de vochtigheit laaten ontloopen die in haar befloten was.*

ANATE, *f.f.* Le revenu d'un an d'un bénéfice vaquant. *De eerfte Jaarlykfche Inkomft van een openftaandt ampt in de Kerk.*

ANATE'MATISER, *v. r.* Excommunier. Séparer du corps des fideles. *Verbannen, in den vloek,* of *ban doen. Van 't ligchaam der geloovigen affnyden.*

‡ Anatématifer. Maudire. *Vervloeken, verfoeijen.*

Anatéme. *f. m.* Excommunication. *Kerkban, vloek, vervloeking, vloekbefluit, ban, verbanning.*

Anatéme, *f. m.* Celui qui eft en horreur à tout le monde. *Vloek, vervloekte, een waar voor de gantfche wereld grouwelt.*

ANATOMIE, *f. f.* L'art de diffequer un corps. *Ontleed-kunde, fnykonft, kunft om een ligchaam te ontleeden.*

Anatomie, *f.f.* Diffection, action de diffequer. *Ontleeding, opfnyding. Ontleeding eens ligchaams.*

Anatomique, *adj.* Qui regarde l'Anatomie. *Ontleedkundig, ontleedkundiglyk. Dat tot d'ontleedkunde behoort.*

Anatomifte, *f.m.* Celui qui diffeque. *Ontleeder.* Anatomift.

Anatomifer, *v. a.* *Ontleeden, aan ftukken fnyden.*

ANCAN. *Voyez* Encan.

ANC.

ANCETRES, *f.m. p.* Ceux de qui nous fommes décendus. *Voorvaderen, voorouders, voorzaaten.*

ANCHE, *f.f.* Conduit de bois, par-où la farine tombe dans la huche. *Een houte goot waar door 't meel in den trémel,* of *kift van de meulen valt.*

Anche de haut-bois, ou de mufette. *Het tongetjen van een fchalemey,* of *ruispyp.*

ANCHOIX, *f. m.* Petit poiffon. *Anchoves, zeekere kleine ingepeekelde zeevifch.*

ANCIEN, Ancienne, *adj.* Qui a été long-temps auparavant. *Oud, 't welk lang te vooren geweeft ie.*

Ariftote eft plus ancien que Ciceron. *Ariftoteles is ouder dan Cicero,* of *is voor Cicero geweeft.*

Ancien, Ancienne, *adj.* Illuftre par fon antiquité. *Oud, doorluchtig door zyn oudheit.*

Anciens, *f. m. p.* Les vieux auteurs Grecs & Latins. *De Ouden. De oude Griekfche en Latynfche fchryvers.*

Anciens d'Eglife, *Ouderlingen der Kerke.*

Anciennes, *f. f. p.* Religieufes qui font depuis long-temps au Couvent. *Oude bagynen die lang in 't Klooſter zyn geweeft.*

Anciennement, *adv.* Autrefois. *Van ouds, ouwelings, van oude tyden af, voortyds, eertyds.*

Ancienneté, *f. f.* Le temps qu'une chofe a fubfifté. *Oudheit. De tyd dat een zaak geweeft is,* of *beftaan heeft.*

Ancienneté. Temps qu'une perfonne eft reçûë dans une charge. *De tyd dat iemant eenig ampt heeft bedient.*

ANCOLIE, *f.f.* Fleur. *Akeleybloeme, klokje.*

ANCRAGE, *f. m.* Mouillage. C'eft un terrain de mer propre à jetter l'ancre. *Ankergrond, een plaats in de zee bequaam om te ankeren,* of *op anker te leggen.*

ANCRE, *f. m.* Pour écrire. *Inkt. Schryf-inkt.*

Ancre pour imprimer. *Druk-inkt.*

Ancre pour imprimer des tailles douces. *Plaatdrukkers inkt.*

• Ancre. Stile, maniere. *Styl, manier van fchryven.*

Je lui écrirai de bonne ancre. *C'eft-à-dire,* d'un ftile rude, ou choquant. *Ik zal hem met een fcherpe pen fchryven.*

Ancre, *f. f.* Ancre de navire. *Anker van een fchip, fcheeps-anker.*

Jetter l'ancre. *Het anker uitwerpen, ankeren, ten anker koomen.*

Lever les ancres. *De ankers ligten, opwinden,* of *ophaalen.*

Ancre. Barre de fer dans les murs. *Een huisanker, een anker in een muur.*

• Ancre. Recours. *Plechtanker, toevlucht, toeverlaat, hoop.*

Ancrer, *v. a.* Jetter l'ancre, mouiller. *Ankeren, het anker uitwerpen,* of *laaten vallen.*

Ancrer. [*Terme d'Imprimeur en taille-douce.*] Ancrer une planche. *Een plaat robben,* of *inrobben.*

‡ s'Ancrer, *v. r.* s'Etablir. *Zich ankeren, zyn anker werpen. Zich vaft maaken, zyn ftaat beveftigen.*

‡ Il s'eft bien ancré dans la maifon de fon maltre. *Hy heeft zich in 't huis van zyn meefter wel geankert.*

Ancrier, *f.m.* Verre qu'on met dans le cornet de certaines écritoires. *Een glazen inktkoker. Een glas 't welk in zeekere flach van inktkokers word gezet.*

An-

Ancrier. [*Terme d'Imprimeur.*] *De inktbak der Boekdrukkers.*

AND.

ANDOUILLE, *f. f.* *Een beuling*, of *worst.*
Andouillers, *f. m. pl.* Les chevilles, *ou* petites branches du bois du cerf. *De kleine takken der hartshoornen.*
Andouillette, *f. f.* Chair de veau hachée. *Frikadel. Gehakt kalfsvleesch, dat op verscheide wyzen werd toegemaakt.*
André, *f. m.* Nom d'homme. *Andries, een mans naam.*
ANDROGYNE, *peu usité.* *Voyez* Hermaphrodite.

ANE.

ANE, Asne, *f. m.* *Ezel.* Ane sauvage. *Wilden Ezel.*
‡ Ane. Ignorant. *Ezel, weetniet, botmuil, botterik.*
C'est un gros ane. *'t Is een botten Ezel.*
Ane. *Terme de Relieur.* Porte-presse. *Ezel, Bok,* een boekbinders woord. *Een plank waar tegens men de boeken rugt, &c.*
ANEANTIR, *v. a.* Détruire. *Vernietigen, te niet doen, vernielen, te niet maaken.*
Anéantissement, *f. m.* Destruction. *Vernietiging, vernieling, verderving, verwoesting.*
Anéantissement. Cassation, abolition. *Vernietiging, afschaffing, afzetting.*
Aneau, Anelé, Anelet. *Voyez la colomne* Ann.
ANECDOTES, *f. f. pl.* *Geheime staatschriften. Geschriften waar in de heimelyke staatkunde der Vorsten in zyn bevat.*
ANEMONE, *f. f.* Fleur. *Anemone, zeeker bloemgewas, waar van 'er Dodoneus zevenderlei optelt, van sommigen* Klapperroos, *of ook* Windkruid *genaamt.*
‡ ANERIE, *f. f.* Ignorance grossiere. *Ezelachtigheit, plompigheit, plompe* of *grove onweetenheit.*
Anesse, *f. f.* Femelle d'ane. *Ezelinne. 't Wyfjen van een Ezel.*
‡ Anesse. Ignorante. *Een ezelachtig vrouwmensch, een dom,* of *onweetend vrouwmensch.*
ANET, *f. m.* *Een kruid dat de venkel zeer gelykt.*
ANEURISME, *f. m.* [*Terme de Medecine.*] *Een bol* of *weekachting gezwel, voortkoomende door uitzetting van een slagader.* Een woord der Geneeskunde.
ANEXE, *f. f.* Ce qu'on ajoûte à une chose. *Byvoegzel, aanhechtzel. 't Geen men ergens byvoegt.*
Anexer, *v. a.* Joindre. *Aanhechten, byvoegen, bydoen, byklampen.*

ANG.

ANGE, *f. m.* Esprit créé. *Engel. Een geschapen geest.*
• Ange. *Ce mot se dit des hommes par excellence. Comme,* Il a de l'esprit comme un Ange. *Engel.* Dit woord word by uitneementheit van de menschen gezegt, als, *hy heeft verstand als een Engel,* of *hy heeft een Engelsch verstand.*
• Ange. Belle maîtresse. *Engel. Een schoone minnares.*
Ange gardien, *f. m.* Ange qu'on atribuë à chaque personne. *Beschermengel. Bewaar-engel. Een engel die men wil dat elk in 't byzonder heeft.*
Angelique, *adj.* Qui apartient à l'Ange. *Engelsch, dat tot een Engel behoort.*
• Angelique. Excellent. *Engelsch. Uitmuntend, uitneemend, uitsteekend.*
Esprit Angelique. *Een engelsch verstand.*
Angelique, *f. f.* Nom de femme. *Engelot, Engeltje. Een vrouwe naam.*
ANGELOT, *f. m.* Sorte de petit fromage. *Zekere kleine kaas.*
ANGLE, *f. m.* *Een wiskonstige hoek.*
Angle obtus. Angle aigu. *Stompe hoek. Scherpe hoek.*
ANGLETERRE, *f. f.* Roiaume dans l'Europe. *Engeland. Een Koninkryk in Europe.*
Anglican, Anglicane, *adj.* L'Eglise Anglicane. *Engelsch, Engelsche. De Engelsche Kerk.*
Anglois, *f. m.* *Engelsman.*
Angloise, *f. f.* *Een Engelsche vrouw.*
L'Anglois *ou* la Langue Angloise. *Het Engelsch,* of *de Engelsche taal.*
ANGOISSE, *f. f.* *Mot un peu vieux.* Douleur amére. *Droefheit, angst, benauwtheit.*
ANGUILLE, *f. f.* Poisson. *Aal, zekere visch.*
ANGULAIRE, *adj.* Qui est à Angles. *Hoekig, hoekachtig, dat hoeken heeft.*

ANI.

ANIER, *f. m.* Qui garde les anes. *Ezelhoeder, ezeldryver.*
ANIMAL, *f. m.* Créature animée. *Dier, gedierte. Een leevend schepzel.*
‡ Animal. *Een onnozel dier. Een gek, zot, gekkin,* of *zottinne.*
Animal, Animale, *adj.* Qui est d'animal. *Dierlyk, ziellyk, van een dier.*
La vie Animale. *Het dierlyk leven.*
ANIMER, *v. a.* Donner l'ame & la vie. *Bezielen. De ziel en het leven geeven.*
• Animer. Rendre sensible. *Gevoelig maaken.*
• Animer. Encourager. *Moedigen, aanmoedigen, moed geeven, een hert onder den riem steeken.*
s'Animer, *v. r.* Prendre courage. Etre en colére. *Moed grypen, een nieuwe moed doen blyken. Quaad worden, vertoornt,* of *vergramt zyn.*
s'Animer. Prendre un nouvel éclat. *Een nieuwe schoonheit,* of *glans verkrygen.*
Animosité, *f. f.* Haine, aversion. *Haat, tegenheit, afkeer, verbittering.*
ANIS, *f. m.* Graine d'anis. *Anys, Anyszaad.*
ANIVERSAIRE, *f. m.* Service qu'on fait tous les ans pour un mort. *Dienst welke men jaarlyks, voor een overledenen doet.*
Aniversaire, *adj.* *Dat jaarlyks op de zelve dag geschied,* of *wederkomt.*
Messe aniversaire. *Een Misse die jaarlyks op de zelve dag,* of *tyd werd gedaan.*
Fiévre aniversaire. *Een koorts die alle jaar wederkomt.*

ANN.

ANNALES. *Voyez* Anales.
ANNEAU, *f. m.* Petite bague. *Een gouden ring.*
Anneau. Tout ce qui est rond en forme de bague. *Een ring. Al 't geene rond is als een ring.*
ANNE'E, *f. f.* *Een jaar.*
ANNELE', Annelée, *adj.* *Mot un peu vieux.* Voyez *Bouclé.*
ANNELET, *f. m.* Petit anneau. *Een ringetjen.*
ANNOTATION. *Voyez la colomne* Ano.
ANNUEL, Annuelle, *adj.* *Jaarlyks, van een jaar.*
Annuel, *f. m.* Messe qu'on dit durant un an pour un mort. *Jaarlyksche Misse. De Mis die geduren-*

de een jaar voor een overleedenen word gedaan.

Annuellement, *adv.* *Jaarlyks, alle jaar.*

ANNULER, *v. a.* Casser. *Afschaffen, afzetten, te niet doen, vernietigen.*

ANO.

ANOBLIR, *v. a.* Faire noble. *Edel maaken, vereedelen.*

* Anoblir. Rendre plus beau, plus vif. Anoblir son stile. *Vereedelen, beter, en krachtiger maaken. Zyn styl beter maaken.*

ANODIN, Anodine, *adj.* Adoucissant, qui apaise. *Pyn-stillend, smert-verdryvend. Verzachtend.*

ANOMAL, Anomale, *adj.* Irrégulier. *Ongelykvormig, uitreegelig, buitenreegelig.*

ANON, *f. m.* Le petit d'une anesse. *Ezelsveulen, veulen van een Ezelin.*

ANONCE, *f. f.* Ban. Proclamation de mariage en face d'Eglise. *Afkondiging, voorstelliging van een houwelyk in de Kerk. Gebod.*

Anoncer, *v. a.* Publier. *Verkondigen, verbreiden.*

Anoncer les louanges de Dieu. *Gods lof verkondigen.*

Anoncer. Dire, raporter. *Verkondigen, boodschappen, verhaalen, vertellen, verbreiden.*

Anoncer de méchantes nouvelles. *Quade tydingen bootschappen*, of *verbreiden.*

Anonciation, *f. f.* Une des fêtes de la Vierge. *'t Feest van Marie boodschap.*

ANONIME, *adj.* Auteur anonime, dont on ne sçait pas le nom. *Een naamloozen schryver. Een schryver die zyn naam niet meld*, of *die zyn naam verzwygt.*

ANONNER, *v. n.* Faire un anon. *Een ezels veulen werpen.*

‡ Anonner. Lire mal. *Qualyk leezen.*

ANOTATION, *f. f.* Notes sur quelque Auteur. *Aanteikening, aanmerking. Verklaaring over eenig schryver.*

ANS.

ANSE, *f. f.* Anse de pot. Anse de sceau. Anse de panier. *Hengel, hengzel, handvat, oor. Oor van een kan. Hengel van een emmer. Hengel van een korf.*

Anse. Bras de mer qui a la figure d'une anse. *Zeeboezem, inham der zee die boogswyze is.*

ANSEATIQUE, *adj.* Libre. Ville Anseatique. *Vry. Een vrye Rykstad*, of *Hansestad.*

ANSPEÇADE, *f. m.* Aide de Caporal. *Lanspesaat.*

ANT.

ANTARTIQUE, *adj.* Qui est opposé au Septentrion. *Zuider, teegennoorder, dat teegen 't noorden staat.*

Pole Antartique. *De Zuidpool.*

ANTE, *f. f.* Arbre grefé. *Een gegriffelde*, of *geënte boom.*

Ante, *f. f.* *Meulenroei, roei van een molen.*

ANTE'CIENS, *f. m.* Contre-habitans. *Teegenwooners, teegenvoeters, teegenvoetelingen.*

ANTECHRIST, *f. m.* Contraire à Jesus Christ. *Antichrist, een die teegen Christus is.*

ANTENNE, *f. f.* Vergue. *Voyez* Vergue.

ANTER, *v. a.* Gréfer. *Enten, griffelen.*

ANTERIEUR, Anterieure, *adj.* Qui est devant. *'t Voorste, de voorste, dat voor is.*

ANTICHAMBRE, *f. f.* *Voorkamer.*

ANTICIPER, *v. a.* Ocuper par avance, usurper. *Voorkoomen, voor inneemen, bezit van te vooren neemen.*

Anticipation, *f. f.* *Voorkooming, voorinneeming.*

ANTIDATER, *v. a.* Dater d'un autre jour que de celui qu'on écrit. *Teegenteikenen. Den dag vervroegen*, of *anders stellen als hy is. Een vroeger dagteikening stellen.*

Antidate, *f. f.* Date d'un autre jour que de celui qu'on écrit. *Verzetting, vervroeging*, of *verandering van den dag, of der dagteikening op welke men schryft.*

ANTIDOTE, *f. m.* Contre-poison. *Teegen-gift.*

ANTIMOINE, *f. m.* Sorte de mineral. *Spitsglas, spiesglas.* Antimonie.

ANTIPAPE, *f. m.* Pape oposé à un autre. *Een Scheur-Paus, een onwettigen Paus.*

ANTIPATIE, *f. f.* Répugnance secrette entre deux choses. *Afkeer, weêrzin, teegenzin, teegenzucht, teegenheit.*

ANTIPERISTASE, *f. f.* Qualité contraire. *Teegendrang, strydige hoedanigheit.*

ANTIPODES, *f. m.* *Teegenvoeters. 't Volk dat recht onder ons is, en met de voeten teegen ons aangaat.*

‡ Antipode. Contraire, oposé. *Strydig, teegenstrydig.*

ANTIQUAILLE, *f. f.* Ce qui est vieux, *ou* antique. *Oudheitsstuk, een overblyfzel der Oudheit.*

Antiquaire, *f. m.* Qui a connoissance des médailles & d'autres antiquitez curieuses. *Oudheitskenner, Oudheidskundige, Penningkundige. Een liefhebber der oudheeden.*

Antique, *adj.* Vieux, ancien. *Oud*, antyk.

Antique, *f. f.* Figure de Peinture, *ou* de Sculpture fort ancienne. *Een zeer oude schilderye*, of *beeld, een* antyk *stuk.*

A l'antique, *adv.* A la maniére ancienne. *Op zyn* antyks, *op d'oude wyze, ouwerwets, naar d'oude wyze.*

Antiquer, *v. a.* Enjoliver la tranche d'un livre de figures de diverses couleurs. *De sneê van een boek met verscheide bloemen enz. beschilderen.*

Antiquité, *f. f.* Les siécles passez. Les ouvrages des siécles passez. Les personnes des siécles passez. *De Outheit. De voorgaande eeuwen. De werken der voorige eeuwen. De menschen der voorgaande eeuwen.*

ANTITESE, *f. f.* Figure de Rhétorique. Oposition. *Teegenstelling, teegenzetting.*

ANTOINE, *f. m.* Nom d'homme. *Antoni. Antonis. Een mans naam.*

Antonins, *f. m. pl.* Religieux de S. Antoine. *S. Antonis-mo(n)ikken.*

ANTOUSIASME. *Voyez* Entousiasme.

ANTRACTE. *Voyez* Entraćte.

ANTRE, *f. m.* Caverne. *Een hol*, of *kuil onder de aarde. Een onderaardsch hol.*

ANTROPOPHAGE, *f. m.* Qui mange les hommes. *Een menscheneeter*, of *menschen-vreeter.*

ANTROPOLOGIE, *f. f.* *Een mensch gelykvormige spreekwys van Godt.*

AOR. AOU.

AORTE, *f. f.* Grosse artére. *De groote slagader des ligchaams.*

AOUT, *f. m.* *Pronon.* Out. Nom de mois. *Augustus. Oogstmaand.*

Aout, *f. m.* Moisson qui se fait durant le mois d'Aout. *D'oogst die ge-*

gedurende de maand Augustus geschied.

APA.

APAISER, *v. a.* Faire taire. *Stillen, doen zwygen.*

* Apaiser. Empêcher qu'on ne se fâche. *Bevreedigen, te vreeden stellen, neêrzetten. Beletten dat men niet quaad word.*

* Apaiser la colére de quelqu'un. *Iemants gramschap stillen. Iemant neêrzetten.*

s'Apaiser, *v. r.* Ne plus crier. *Zwygen, stil worden.*

s'Apaiser. S'adoucir, n'être plus en colére. *Bedaaren, bevreedigt, gestilt,* of *te vreeden gestelt worden.*

* La tempête s'Apaise. *'t Onweêr bedaart,* of *stilt.*

APANAGE, *f. m.* L'argent, *ou* les terres que le Roi de France donne à ses enfans puinés. *'t Goed,* of *de heerlykheeden welke de Koning van Vrankryk aan zyne laatst-geboorene kinderen geeft.*

APARAT, *f. m.* Préparation. *Toestel, voorbereyding, toerusting.*

APAREILLER, *v. a.* Aprêter. *Bereiden, toerusten, gereet maaken.*

Apareiller. [*Terme de mer.*] Se préparer à la voile. *Zeil maaken, zich zeilvaardig maaken. Alles veêrvaardigen om t' zeil te gaan.*

Apareil, *f. m.* Préparatif. *Toestel, gereetschap, toerusting, bereiding.*

Apareil. [*Terme de Chirurgien.*] Linges & médicamens nécessaires pour panser une plaie. *Verband, zwagtels en geneesmiddelen om een wonde te verbinden.*

APARENCE, *f. f.* Tout ce qui aparoit. Vraisemblance. *Vermoeden, waarschynelykheit, schynbaarheit, schyn, blykbaarheit.*

Contre les aparences. *Buiten,* of *tegen vermoeden.*

Aparence. Phénomene. *Verschynzel.*

Aparent, Aparente, *adj.* Qui aparoit. Vraisemblable. *Waarschynelyk, blykelyk, oogschynelyk, schynbaar, blykbaar.*

Aparemment, *adv.* Vraisemblablement. *Schynbaarlyk, naar allen schyn, waarschynelyk.*

APPARENTÉ, Aparentée, *adj.* Allié, qui a des parens. *Vermaagschapt, bevriend, die bloedvrienden heeft.*

APARESSER, *v. a. Loom, dof,* of *lui maaken.*

APARIER, *v. a.* Mettre ensemble deux choses qui sont égales. *Paaren, t'zamenvoegen, koppelen. Twee gelyke dingen by malkanderen voegen.*

APARITION, *f. f.* Vision, spectre. *Verschyning, nachtgezigt, spookzel, spook.*

Aparoitre, *v. n.* Se faire voir. *Verschynen. Zich doen zien.*

s'Aparoitre, *v. r.* Se rendre visible. *Verschynen, zich vertoonen, gezien worden.*

APARTEMENT, *f. m.* Partie, *ou* quartier d'une maison. *Vertrek. Een byzondere wooning,* of *gedeelte van een huis.*

APARTENIR, *v. n.* Etre en la possession de quelqu'un. *Toebehooren, toekoomen, in iemants eigendom zyn.*

Cette maison-là lui apartient. *Dat huis koomt hem toe.*

APAS, *f. m.* Charmes, atraits. *Aanlokzel, aanlokking, aantrekkelykheeden, bekoorlykheit.*

APATER, *v. a. Met deeg mesten.*

APAUVRIR, *v. a.* Rendre pauvre. *Verarmen, arm,* of *behoeftig maaken.*

APATHIE, *f. f.* *Ongevoeligheit omtrent eenige zaak.*

Il est dans une grande apathie. *Hy maakt nergens geen werk van.*

Apathique, *adj.* *Ongevoelig, die geen werk van iets maakt.*

APE.

APEAU, *f. m.* Espéce de siflet qui imite le chant des cailles. *Een quakkel-fluitje, een wachtel-beentje.*

APEL, *f. m.* Défi pour se batre. *Uitdaging, uitdaaging tot een tweegevecht.*

Faire un apel à quelqu'un. *Iemant tot een tweegevecht uiteisschen.*

Apel. Acte de la personne qui apelle. *Beroep op hooger recht, betrek van 't vonnis.*

Apeller, *v. a.* Nommer. *Noemen, een naam geeven.*

Apeller. Faire venir. *Roepen, doen koomen.*

Apeller. Atirer. *Beroepen, trekken.*

Dieu l'avoit apellé à cela. *Godt had hem daar toe beroepen.*

Apeller en duël. *In een tweegevecht eisschen,* of *uitdaagen.*

Apeller, Réclamer le secours d'un Juge supérieur. *Zich van een laager op een hooger recht* of *vierschaar beroepen, verder gehoor verzoeken.*

s'Apeller, *v. r.* Se nommer. *Genaamt worden, heeten, hieten.*

Il s'apelle Jaques. *Hy hiet Jakob.*

Apellant, *f. m.* Personne qui apelle d'une sentence. *Beroeper. Een die zich op hooger recht beroept.*

Apellant, *f. m.* [*Terme d'Oiselier.*] *Lokvogel.*

Apellante, *f. f.* *Beroepster op hooger recht.*

Apellation. *Voyez* Apel.

APENDRE, *v. a.* *Vieux mot.* Atacher quelque chose dans une Eglise. *Iets in een Kerk ophangen.*

APENTIS, *f. m. Luiffel voor een huis, afdak.*

APERCEVOIR, *v. a.* Découvrir. *Bespeuren, gewaar worden, ontdekken.*

s'Apercevoir, *v. r.* Connoitre, découvrir. *Kennen, bemerken, ontdekken, gewaar worden.*

APERITIF, Apéritive, *adj.* Qui fait uriner. *Afzettend', afdryvend', dat wel afzet,* of *afdryft, 't geen doet water loozen,* of *wateren.*

* APESANTIR, *v. a.* *Ce mot n'est en usage qu'au figuré. Il signifie,* rendre plus lourd. *Botter,* of *dommer maaken.*

APETISSER, *v. a.* Faire plus petit. *Verkleinen, kleinder maaken.*

APETIT, *f. m.* Desir de manger & de boire. *Lust, graagte, trek, graagheit, begeerte tot eeten en drinken.*

* Apetit. Desir, passion, ardeur. *Begeerte, lust, genegentheit, vierigheit, zucht.*

Apetit desordonné. *Ongeregelde lust,* of *begeerte.*

A PEU PRÉS, *adv.* Presque tout. *Byna, ten naasten by, ontrent.*

APH. APL.

APHORISME, *f. m.* Sentence qui comprend un grand sens en peu de mots. *Kortbondige spreuk, schorreegel, zetreegel.*

APLANER, *v. a.* Faire venir la laine à une couverture. *Een deeken kaarden. De wol van een deeken ophaalen.*

Aplaneur, *f. m.* Celui qui fait venir la laine à une couverture. *Een deekenkaarder. Een die de wol van een deeken ophaalt.*

APLANIR, *v. a.* Rendre uni. *Effenen,*

fenen, flechten, effen en gelyk maaken, opruimen.

Aplanir un chemin. *Een weg flechten,* of *opruimen.*

• Aplanir les dificultez. *De zwarigheeden weg ruimen,* of *uit de weeg ruimen.*

Aplanissement, *f. m.* Action de celui qui aplanit. *Effening, flechting, gelykmaaking, opruiming.*

APLATIR, *v. a.* Rendre plat. *Plat slaan, breed en dun maaken.*

APLAUDIR, *v. a.* Aprouver par quelques marques extérieures. *Toejuichen, gelukwenschen.*

s'Aplaudir, *v. r.* Se sçavoir bon gré de quelque chose. *Zich zelven ergens in behaagen.*

Aplaudissement, *f. m.* *Toejuiching, gelukwensching.*

APLICABLE, *adj.* Qui doit être apliqué. *Dat ten behoeve van iets,* of *van iemant koomt,* of *moet gebruikt worden.*

Aplicable, *adj.* Qui peut être apliqué. *Toepasselyk, dat kan toegepast worden.*

Cette raison n'est pas aplicable à ce sujet. *Die reden is op die zaak niet toepasselyk.*

Aplication, *f. f.* Soin, attention. *Aandacht, vlyt, zorge, overleg, opmerking.*

Faire quelque chose avec aplication. *Iets met aandacht, of opmerking doen.*

Aplication. Action de celui qui aplique. *Toepassing, toeëigening, toevoeging.*

Apliquer, *v. a.* Donner. Apliquer un souflet à quelqu'un. *Geeven. Iemant een klap geeven.*

Apliquer. Aposer, mettre. *Op zetten, op leggen.*

• Apliquer. Atacher, emploier. *Aanleggen, verbinden, gebruiken, beezigen.*

• Apliquer son esprit à la recherche de la vérité. *Zyn verstand tot het onderzoek der waarheit aanleggen.*

s'Apliquer, *v. r.* S'atacher, s'adonner à quelque chose. *Zich ergens aan verbinden,* of *overgeeven.*

s'Apliquer à la Philosophie. *Zich aan de wysgeerte overgeeven.*

APO.

APOCALIPSE, *f. f.* Révélation, les Visions & les Revelations arrivées à S. Jean. *Openbaaringe van Johannes.*

• Apocalipse, *f. f.* Discours fort obscur. *Een zeer duistere reden.*

APOCRIPHE, *adj.* Caché, secret, inconnu. Faux, illegitime. *Verborgen, bedekt, onbekent, buitenreegelig, ongelyst, valsch, onwettig.*

Les livres apocriphes. *De buitenreegelige boeken.*

APOGE'E, *f. m.* Le point le plus haut & le plus éloigné du centre du monde. *Afaardig,* of *'t verste punt. Het top-punt der zonne, 't welk 't allerverst van d'aarde af is.*

APOINTE', *f. m.* Soldat qui a plus de paie qu'un simple soldat. *Adelborst. Een Soldaat die wat meer bezolding trekt dan 't gemeen.*

Apointemens, *f. m. pl.* Gages. *Jaarlyks loon, huurloon, wedde.*

Apointement. Réglement. *Schikking, richting, naricbting.*

Apointer, *v. a.* Régler, accommoder. *Schikken, voegen.*

Apointer. [*Terme de Barreau.*] *Dagvaarden, daagen, bestemmen.*

APOLOGETIQUE, *f. m.* *Verdeedigschrift, verweerschrift, schermschrift.*

Apologétique, *adj.* *Dat de verdeediging van eenig perzoon bevat.*

Apologie, *f. f.* Ce qu'on dit pour sa défense, *ou* pour celle d'autrui. *Verdeediging, verantwoording, verweerschrift, schermschrift.*

Apologique, *adj.* *Dat verdeedigt, rechtveerdigt,* of *verweert.*

Apologiste, *f. m.* Celui qui fait une apologie. *Verantwoorder, verdeediger, verweerder. Een die een verantwoording maakt.*

APOLOGUE, *f. m.* Fable morale. *Leerzaam verdichtzel,* of *verzierfel.*

APOPHISE, *f. f.* *Uitstek* of *aangroei van eenig been.*

APOPHTEGME. Sentence courte & vive. *Gedenkspreuk. Korte en bondige spreuk, zinspreuk.*

APOPLECTIQUE, *adj.* *Geraakt, beroert.*

Remede Apoplectique, *ou* contre l'Apoplexie. *Geneesmiddel teegen de beroertheit.*

Apoplexie, *f. f.* *Geraaktheit, ligchaams beroertheit.*

APORTER, *v. a.* Porter à quelqu'un. *Aanbrengen, toevoeren, tot iemant brengen.*

Aporter. Aléguer. *Bybrengen, aantrekken, aanhaalen.*

Aporter. Causer. *Veroorzaaken, verwekken.*

Aporter. Venir dire. *Aanbrengen, berichten, verstendigen.*

APOSEME, Apozeme, *f. m.* Sorte de remede liquide. *Afziedsel, afkooksel. Een geneesmiddel van kruiden t'zaamen gekookt.*

APOSER, *v. a.* Mettre. *Stellen, zetten, leggen.*

Aposer un sceau à des lettres de grace. *Vergiffenis-brieven bezeegelen, 't zeegel op genade-brieven zetten.*

Aposer une peine à ceux qui rompent un traité. *Een straf zetten,* of *stellen op die een verdrag breeken.*

APOSITION, *f. f.* [*Terme de Grammaire.*] *Byzetting, toezetting.*

APOSTASIE, *f. f.* Renoncement à la veritable Religion. *Afval, afzweering. Verloochening, verzaaking, verlating van de waare Godsdienst.*

Apostasier, *v. a.* Renoncer à la veritable Religion. *Afvallen, de waare Godsdienst verloochenen,* of *verzaaken.*

Apostat, *f. m.* Celui qui renonce à la veritable Religion. *Afvalligen, Verloochenaar van de waare Godsdienst. Een die zyn Godsdienst afgezwooren heeft.*

Apostate, *f. f.* Celle qui renonce à la veritable Religion. *Een afvallige. Een vrouwmensch dat de waare Godsdienst heeft verzaakt.*

APOSTER, *v. a.* Suborner quelqu'un pour lui faire faire une fausse accusation. *Iemant omkoopen,* of *uitmaaken om een valsche beschuldiging te doen.*

APOSTILLE, *f. f.* Petite note en marge. *Kantteikening, lefcheit, byteekening, afvaarding.*

Apostiller, *v. a.* Faire, *ou* écrire des remarques en marge. *Kantteekenen, aanmerkingen op de kant stellen.*

APOSTOLAT, *f. m.* Charge d'Apôtre. *Apostelschap, Apostelampt.*

Apostolique, *adj.* Qui est d'Apôtre. *Apostolisch, 't geen van een Apostel is.*

Apostoliquement, *adv.* A la maniere des Apôtres. Saintement. *Naar de wyze der Apostelen. Heiliglyk.*

APOSTROPHE, *f. f.* Marque d'une voielle retranchée. *Teeken van een letteruitlaating.*

Apostrophe. Figure de Rhétorique, par laquelle on adresse la parole à quelqu'un. *Een reden tot iemant gericht, die een andere reden is ingevoegt.*

Apostropher, *v. a.* Adresser la parole *ou* son discours à quelqu'un. *Tot iemant zyn woorden richten,* of *zyn reden wenden.*

APOSTUME, *f. f.* Sorte de tumeur.

meur. *Ettergezwel, zweer, zwel, ling, etterbuil.*

Apostumer, *v.n. Mot un peu vieux.* Supurer. *Zweeren, opzwellen.*

APOTEOSE, *f. f.* Ceremonie par laquelle les Payens mettoient au nombre de leurs faux Dieux certains hommes illustres. *Vergooding, de plechtelykheit waar door de Heidenen zeekere doorluchtige mannen onder 't getal van hunne valsche Goden stelden.*

APOTICAIRE, *f. m. Artzenymaaker, artzenymenger, drógbereider, kruidmenger,* Apotekar.

Apoticairerie, *f. f.* Lieu où l'on met les drogues, une boutique d'Apoticaire. *Artzenywinkel, drógbereidery,* Apoteek.

Apoticairesse, *f. f. Een Nonne die de geneesmiddelen voor de ziekenin de kloosters bereid. Dit woord werd ook zomtyts voor een Apothekars vrouw genoomen.*

APOTRE, *f. m. Apostel, Godts gezant, Godts boode, Godts tolk.*

± Apôtre. Drole, qui est un peu libertin *Een ruigen Apostel, een loskop, een lichtmis.*

‡ C'est un bon Apôtre. *'t Is een ruigen Apostel, 't is een losse quant.*

APOZEME. *Voyez* Aposéme.

APR.

APRE, *adj.* Rude, desagréable au goût. *Scherp, rouw, wrang, onsmaakelyk.*

Vin Apre. *Wrange wyn.*

* Apre. Ardent. *Vierig, greetig, begeerig, hongerig. Happig naar 't een of 't ander.*

Apre aprés l'argent. *Geldgierig, of happig naar geld.*

APRECIER, *v. a.* Mettre le prix aux choses. *Waardeeren, schatten, op prys stellen.*

Apreciation, *f. f.* Le prix & la valeur des choses. *Waardeering, de prys en waarde der dingen.*

Apreciateur, *f. m. Schatter.*

Apréciateur des maisons. *Schatter van huizen.*

APREHENDER, *v. a.* Craindre. *Duchten, zorgen, vreezen, schroomen. Bezorgt, beducht, bekommert,* of *bevreest zyn.*

Aprehender. [*Terme de Barreau.*] Saisir au collet. *By de kop vatten, gevangen neemen.*

Apréhensif, Apréhensive, *adj.* Qui craint. *Vreesachtig, schroomachtig, bekemmert, die vreeze heeft.*

Aprehension, *f. f.* Crainte. *Vreeze, ontzetting, zorge, schroom, bekommering.*

Aprehension, *f. f.* [*Terme de Philosophie.*] *Bevatting, begryp.*

APREMENT, *adv.* Rudement. Ardemment. *Hardelyk, strengelyk, hestiglyk, vieriglyk.*

APRENDRE, *v. a.* Aquerir de nouvelles lumiéres. *Leeren. Eenig nieuw verstand* of *licht ergens in krygen.*

Aprendre. Enseigner. *Leeraaren, leeren, onderwyzen, onderrichten.*

Aprendre. Sçavoir quelque chose par le raport d'autrui. *Verneemen, verstaan, iets te weeten koomen door 't verhaal van een ander.*

Aprenti, *f. m.* Celui qui aprend un mêtier. *Leerling. Een leerjongen,* of *leerknecht. Een die een ambacht leert.*

* Aprenti. Ignorant. *Een leerling, een onweetende, onkundige,* of *onbedreevene.*

Aprentissage, *f. m. De leertyd,* of *leerjaaren.*

Faire son Aprentissage. *In zyn leertyd,* of *leerjaaren zyn.*

Sortir d'Aprentissage. *Uit zyn leerjaaren koomen,* of *gaan.*

Aprentisse, *f. f.* Celle qui aprend un mêtier. *Een leermeisjen, een meisjen dat een handwerk leert.*

APRE'S. [*Préposition.*] *Daar na, na dien tyd.*

Vingt ans aprés. *Twintig jaaren daar na.*

Aprés le Sermon. *Na de Predikatie.*

Aprés, *adv.* Ensuite. *Daar na, vervolgens.*

Un peu aprés. *Korts daar na.*

Bientôt aprés. *Fluks,* of *straks daar na.*

Aprés. [*Conjonctive.*] *Na, na dat.* Een koppelwoord.

Il mourut aprés avoir régne 20 ans. *Hy stierf na dat hy 20 jaaren geregeert had.*

Aprésque. [*Conjonctive.*] *Na dat.* Een koppelwoord.

Aprés qu'on eût lû les lettres. *Na dat men de brieven geleezen had.*

Aprés-dîné. *f. m.* Aprés-midi. *Namiddag, na den eeten.*

Aprés-dîné. *f. f.* Le temps qui est entre le dîné & le soupé. *De namiddag, de tyd tusschen 't middagen 't avond-maal.*

Aprés-soupé, *f. f.* Le temps aprés le souper. *Na d'avondmaaltyd, na 't avond-eeten.*

Aprés tout. Tout bien consideré. *Kortom, alles wel ingezien.*

APRET, *f. m.* Apareil. Preparatifs preparation. *Toestel, toerusting, gereedschap, toebereiding.*

Faire de grands aprêts. *Grooten toestel maaken.*

Une viande sans aprêt. *Een spyze uit het water, ongestoofde spyze.*

Aprêt. Eau gommée avec quoi on lustre les draps *ou* les chapeaux. *Pap,* of *Gomwater daar men 't laken,* of *de hoeden meê glanst.*

Apreté, *f. f.* Saveur apre. *Een ampere saus. Een scherpe smaak,* of *wrange vogtigheit.*

L'Apreté d'un fruit. *De scherpigheit,* of *zerpheit van een vrucht.*

Aprête, *f. f.* Morceau de pain coupé en tranche longue & étroite pour manger des œufs molets. *Een lange reep brood, om het zuivel uit een gekookt, of gebraade Ey te eeten.*

Aprêter, *v. a.* Préparer. *Bereiden, gereed maaken.*

Aprêter le dîné. *Het middagmaal bereiden.*

Aprêter à rire à quelqu'un. *Iemant aan 't lagchen helpen.*

s'Aprêter, *v. r.* Se préparer. *Zich bereiden, zich veerdig, of gereed maaken, zich toestellen, zich toerusten.*

Aprêteur, *f. m.* Peintre qui peint sur le verre. *Een Glas-schilder,* of *Glaze-schryver.*

APRIS, Aprise. [*Part.*] *Onderweezen, opgevoed.*

Un jeune homme bien *ou* mal apris, bien *ou* mal élevé. *Een jongman die wel,* of *qualyk is opgevoed.*

APRIVOISE', Aprivoisée. [*Part.*] Rendu privé. *Getemt, tam gemaakt.*

Aprivoiser, *v. a. Temmen, tam maaken.*

* Aprivoiser. Adoucir le naturel sauvage. *Iemants wildigheit temmen.*

* Aprivoiser une personne. *Iemant temmen,* of *in een goede gewoonte brengen.*

s'Aprivoiser, *v. r. Zich temmen, tam worden.*

Loup qui s'aprivoise. *Een Wolf die tam word.*

Qui aprivoise les bêtes farouches. *Temmer van wilde dieren.*

* s'Aprivoiser. Se rendre plus familier. S'adoucir. *Gemeenzaam wor-*

worden, *zachtzinnig worden*.

APROBATEUR, *s. m.* Celui qui aprouve. *Een goedkeurder*, *goedvinder*, *goedkender*, of *toestemmer*.

Aprobation, *s. f.* Consentement. *Goedvinding*, *goedkeuring*, *goedkenning*, *toestemming*, *bewilliging*.

Aprobatrice, *s. f.* Celle qui aprouve. *Goedkeurster*, *goedkenster*.

APROCHANT, Aprochante, *adj.* Peu diférent. *Naby koomende*, *iet dat weinig verscheelt*.

Couleur aprochante d'une autre. *Een kleur die weinig van een ander verscheelt*.

Aproche, *s. f. Nadering*, *genaaking*.

Aprocher, *v. n.* Venir proche ou être proche. *Naderen*, *genaaken*, *naby koomen*, of *naby zyn*.

Aprochez vous de moi. *Koom by my*, *koom wat nader*, *koom wat naar my toe*.

Aprocher, *v. a.* Mettre proche. *Aanbrengen*, *aanzetten*, *naby stellen*.

On aprocha les machines de guerre contre les murailles de la ville. *Men bragt*, of *voerde het stormtuig aan de muuren der stad*.

Aprocher. Etre proche d'arriver. *Naderen*, *genaaken*, *naby zyn*.

La mort aproche. *De dood nadert*.

Aprocher. Etre presque semblable. *Naby koomen*, *bykans gelyk zyn*.

Un Poëte aproche fort d'un Orateur. *Een Dichter koomt een Redenaar heel naby*.

* Aprocher. Avoir libre accés auprés de quelqu'un. *Naderen*. *Een vrye toegang by iemant hebben*.

Aprocher la personne du Roi. *De persoon des Konings naderen*.

s'Aprocher, *v. r.* s'Aprocher des murailles. *Naderen*, *genaaken*. *De muuren naderen*.

Aproches. Chemin creusé par lequel on s'aproche d'une ville sans être aperçû de l'ennemi. *Loopgraaven*. *Genaakschanssen*. *Gegraaven weg door welke men een beleegerde Stad nadert*, *zonder van den vyand gezien te worden*.

APROFONDIR, *v. a.* Examiner à fonds. *Doordringen*, *doorgronden*, *in den grond onderzoeken*, *doorsnuffelen*.

Aprofondir une matiére. *Een zaak tot in den grond onderzoeken*.

Aprofondissement, *s. m.* *Doordringing*. *Doorgronding*. *Naukeurig onderzoek en doorsnuffeling*.

Aprofondissement d'une affaire. *Doorgronding van een zaak*.

APROPRIER, *v. a.* Ajuster. Rendre propre. *Toepassen*, *toeëigenen*.

Aproprier un exemple à un sujet. *Een voorbeeld op een zaak toepassen*.

Apropriation, *s. f.* L'action de s'aproprier & de s'attribuër une chose. *Toeëigening*. *toeschryving*, *aanmatiging*.

s'Aproprier, *v. r.* S'attribuër. *Zich toeëigenen*, of *aanmatigen*. *Zich toeschryven*, *zich toepassen*, *zich eigen maaken*.

APROUVER, *v. a.* Trouver bon. *Goedkennen*, *toestemmen*, *goedvinden*, *goedkeuren*.

APT. APU.

APTITUDE, *s. f.* Disposition à faire quelque chose. *Bequaamheit*. *Hebbelykheit om iets te doen*.

APUI, *s. m.* Soutien. *Steunsel*, *ondersteuning*, *schoor*, *stut*.

Apui fourchu dont on soutient les cabanes. *Een gespleeten hut-schoor*.

Apui, *appellé* Modillon. *Een krolsteen*, *een sleutel onder een balk*.

* Apui. Protecteur. *Steunsel*. *Beschermer*, *Behoeder*, *Voorstander*.

* Apui. Protection. *Bescherming*, *behoeding*, *voorstant*.

Apui-main. Baguette dont les Peintres se servent en travaillant. *Handsteun*, *het stokjen 't welk de Schilders gebruiken als sy schilderen*.

Apuier, *v. a.* Apuier un mur. *Schooren*, *onderschooren*, *een muur schooren*, of *ondersteunen*.

* Apuier. Défendre, Fortifier. *Verdeedigen*, *voorstaan*. *Sterken*.

Apuier un parti. *Een zyde voorstaan*, of *verdeedigen*.

Apuier une opinion. *Een meening voorstaan*.

s'Apuier, *v. r.* Se soutenir sur quelque chose. *Leunen*, *ergens op leunen*, *ergens op rusten*.

s'Apuier sur le coude. *Op den elleboog leunen*.

s'Apuier contre un arbre. *Tegen een boom leunen*.

APUREMENT, *s. m.* [*Terme de Pratique.*] *De klaarheit en nettigheit van een rekening*.

Apurer, *v. a.* *Klaar maaken*, *in 't net stellen*.

AQU.

AQUATIL, *adj.* Qui nait & qui vit dans l'eau. *Dat in 't water geteelt word en leeft*.

Les animaux aquatils. *De waterdieren*.

Aquatique, *adj.* Qui croit dans l'eau. *Dat in 't water groeit*.

Herbe aquatique. *Water-kruid*.

Aquatique, *adj.* Humide. *Waterig*, *waterachtig*, *vochtig*.

AQUEDUC, *s. m.* Conduit souterrain pour mener les eaux. *Waterleiding*, *onderaardsche waterloop door konst gemaakt*.

AQUEREUR, *s. m.* Qui aquiert. *Verkryger*. *Iemant die iets verkrygt*.

Aquerir, *v. a.* Aquerir de grands biens. *Verkrygen*, *verwerven*, *bekoomen*, *erlangen*. *Groote goederen bekoomen*.

s'Aquerir, *v. r.* Se procurer. *Voor zich zelf verkrygen*, *voor zich zelf te weeg brengen*, of *maaken*.

s'Aquerir des amis. *Zich vrienden maaken*.

Aquêt, *s. m.* Aquisition. *Verkryging*, *aanwinning*, *winst*.

Faire un aquêt. *Iets verkrygen*, *een winst doen*.

AQUEUX, Aqueuse, *adj.* [*Terme de Medecine.*] Plein d'eau. *Waterig*, *waterachtig*, *waterryk*, *iets dat vol water is*.

AQUIÉCER, *v. n.* Consentir. *Bewilligen*, *inwilligen*, *toestaan*, *goetkeuren*, *zyn toestemming geeven*.

Aquiécement, *s. m.* Consentement. *Toestemming*, *bewilliging*, *inwilliging*.

AQUILIN, *adj.* En forme de bec d'aigle. *Arends*, *als een Arends-bek*.

Nez aquilin. *Een Arends neus*, *een overboogde neus*.

AQUILON, *s. m.* Septentrion, Nord. *Het Noorden*. *De Noordenwind*.

AQUIS, *s. m.* Connoissances ou sciences aquises. *Weetenschap*, *verkreege kennisse*.

Aquisition, *s. f.* *Verkryging*, of *verwerving*, *erfenis*.

AQUIT, *s. m.* Payement. *Quyting*, *voldoening*, *betaaling*.

* Pour l'aquit de sa conscience. *Tot quyting van zyn gewisse*.

Par maniere d'aquit, *Adv.* Negligemment. *Om 'er af te zyn*, *slordiglyk heene*.

Aquit, *s. m.* Quitance. *Een quyting*, *quyting-brief*.

Aquiter, *v. a.* Paier. Rendre quite. *Betaalen*, *voldoen*.

Aquiter ses dettes. *Zyn schulden betaalen*.

taalen.

s'Aquiter, *v. r.* Paier ses dettes. Faire ce qu'on est obligé de faire. *Zyn schuld voldoen. Doen het geene waar toe men verplicht*, of *verbonden is.*

s'Aquiter de sa promesse. *Zyn beloften houden, nakoomen*, of *gestant doen.*

s'Aquiter de son devoir. *Zich in zyn plicht quyten.*

ARA.

ARABE, *s. m.* Qui est d'Arabie. *Een Arabier, een die uit Arabien van daan is.*

L'Arabe, *s. m.* Le langage des Arabes. *'t Arabisch, de Arabische taal.*

‡ Arabe, *s. m.* Un homme impitoyable, qui ne fait pas quartier d'un double. Avare sordide. *Een onmeêdoogend mensch, een schrok, een die op een duyt dood blyft. Een onbeschoften Gierigaart.*

Arabesque, *adj.* Qui est à la maniere des Arabes. *Op zyn Arabisch.*

Arabique, *adj. Arabisch, van Arabien.*

Le Golphe Arabique. *De Arabische Zeeboessem.*

ARAIGNÉE, *s. f.* Insecte. *Spinne*, of *spinnekop.*

La toile d'une araignée. *Een spinneweb.*

Araignées, *s. m. pl.* Contre-vitres de fil d'archal passé comme les fils de la toile d'araignée. *Glazeschutzels, glazeschermen van fyn doek gemaakt.*

ARB.

ARBALETE, *s. f. Een boog, een voetboog.*

Arbalêtrier, *s. m.* Celui qui tire de l'arbalête. *Een voetboogschutter.*

Arbalêtriers, *s. m. pl.* [*Terme d'Architecture.*] Pieces de bois servant à la charpente d'un bâtiment. *Balken, timmerbalken.*

Arbalêtrer, *v. a.* [*Terme d'Architecture.*] Apuier un édifice avec des arbalêtriers. *Een huis met balken onderschooren.*

ARBITRAGE, *s. m.* Quand on se raporte d'un diférend à des arbitres. *Verschil beslissing, bemiddeling*, of *uitspraak van goede mannen.*

Arbitraire, *adj.* Libre. Qui dépend de la volonté. *Vrywillig, dat van de wil afhangt.*

Arbitral, Arbitrale, *adj.* Sentence Arbitrale. *Een uitspraak van gewillekeurde Rechters*, of *van goede mannen.*

Arbitre, *s. m. Gewillekeurde Rechter, Scheidsman in verschillende zaaken. Goedeman.*

Arbitre. Volonté. Libre-arbitre. *De Wil. De Vrye wil.*

* Arbitre. Maître souverain. *Opperheerscher. Opperheer.*

Il est l'Arbitre de la vie & de la mort de ses sujets. *Hy heeft magt over het leeven en de dood zyner Onderdaanen.*

Arbitrer, *v. a.* Régler comme Arbitre. *Een twistzaak byleggen*, of *als Scheitsman beslisschen. Twistscheiding maaken.*

ARBORER, *v. a.* Elever & planter un étendard, ou une enseigne. *Een Vaandel* of *Standaart oprechten*, of *opsteeken.*

ARBORISER. Arboriste. *Voyez* Herboriser. Herboriste.

ARBOUSIER, *s. m.* Petit arbre. *Een boomtjen, een kleinen boom.*

ARBRE, *s. m.* Plante. *Een Boom, een gewasch.*

Arbre fruitier. *Een vruchtboom.*

Arbre franc. *Een geënte boom.*

Arbre sauvage. *Een wilde*, of *ongeënte boom.*

Arbre nain. *Een laage boom.*

Arbre de pressoir. *De handboom van een pars.*

Arbre de généalogie. *Geslacht-boom.*

Arbre de science du bien & du mal. *De Boom der kennisse van goed en quaad.*

Arbre de vie. *Boom des levens.*

Arbrisseau, *s. m.* Arbre qui ne s'éleve pas fort haut. *Een Heester*, of *Heester-gewas, ryshout.*

ARBUSTE, *s. m. Een laag houtachtig Heester-gewas.*

ARC.

ARC, *s. m.* Instrument pour tirer des fléches. *Een Boog. Een Boog om meê te schieten.*

Arc, *ou* arceau. Le haut d'une porte, *ou* d'une fenêtre fait en arcade. *Boog, het bovenste van een deur* of *venster, boogswyze gemaakt.*

Arc de triomphe. *Zeege-boog, zeegepoort, praal-boog.*

Arc-en-ciel. *Regen-boog.*

En forme d'arc. *Boogswyze, boogachtig, als een boog.*

Faire en arc, courber, *v. a. Krommen, krom buigen, boogswyze maaken.*

Arcade, *s. f.* Ouverture en arc. *Een boog, een boogswyze opening.*

Fait en arcade. *Als een boog gemaakt.*

Arc-boutant, *s. m.* Tout ce qui apuie, *ou* soutient quelque chose. *Een boog, zuil*, of *al 't geen dat iets onderschoort.*

* Il est l'Arc-boutant de la tyrannie. *Hy is de grondsteun der geweldenarye.*

ARCELER. *Voyez* Harceler.

ARCENAL, *ou* Arcenac, *s. m. Waapenhuis, tuighuis.*

ARCHAL, *s. m. Voyez* Fil d'archal.

ARCHANGE, *s. m. Aarts-* of *Opperengel, hoofd der Engelen.*

ARCHE, *s. f.* Arcade qui sert pour un pont. *De Boog van een Brug.*

Arche de Noë, *s. f. De Arke van Noach, 't Schip waar in Noach met zyn huisgezin, enz. voor de zondvloed wierd bewaart.*

Arche de l'alliance, *s. f. De Bondkist, de Arke des Verbonds.*

ARCHER, *s. m.* Soldat qui tiroit de l'arc. *Een Boogschutter.*

Archer de Prévôt. *Drost-dienaar, hapscheerder.*

‡ C'est un franc Archer. *'t is een echten hapscheerder.*

ARCHET, *s. m.* Archet de violon. *Strykstok van een veêl.*

Archet, *s. m.* Instrument de Serrurier. *Een dril*, of *drilboog.*

ARCHETYPE, *s. m.* [*Terme de Théologie.*] Original. *Het oorspronkelyk voorbeeld, 't oorspronkelyk voorbeeld.*

ARCHEVÊCHÉ, *s. m.* La dignité de l'Archevêque. *Aarts-bisschops ampt, d'Aarts-bisschoppelyke bedieninng. Aarts-bisdom.*

Archevêché. Maison d'Archevêque. *Aarts-bisschops huis*, of *hof.*

Archevêché. Le Diocese & l'étenduë d'un Archevêque. *Aartsbisdom.*

Archevêque, *s. m. Aarts-bisschop, Opper-bisschop.*

ARCHIDIACONAT, *s. m.* Dignité d'Archidiacre. *Aartsdiakenschap. De waardigheit van een Aarts-diaken.*

Archidiacre, *s. m. Aarts-diaken, Opper-diaken.*

ARCHIDUC, *s. m. Aarts-hartog.*

L'Archiduc d'Autriche. *D'Aarts-hartog*

tog van Oostenryk.

Archiduché, *f. m.* *Aarts-hartogdom.*

L'Archiduché d'Aûtriche. *'t Aarts-hartogdom van Oostenryk.*

Archiduchesse, *f. f.* *Aarts-hartoginne.*

L'Archiduchesse d'Aûtriche. *D'Aarts-hartoginne van Oostenryk.*

ARCHIEPISCOPAL, Archiépiscopale, *adj.* *Aartsbisschoppelyk, Opperbisschoppelyk.*

Archiepiscopat, *f. m.* La dignité d'Archevêque. *Aarts-bisschops ampt.* [Archevêché, *is onvergelykelyk beter en gebruikelyker in 't Fransch.*]

ARCHI-FOLE, *f. f.* *Aartszottin, een puurstapelde gekkin.*

Archi-fou, *f. m.* *Aartsgek, een puurstapelde gek.*

ARCHIMANDRITE, *f. m.* *Een Opperste van een klooster.* Dit woord komt van 't Griekſch.

ARCHI-PEDANT, *f. m.* Qui est tout-à-fait pédant. *Een aarts-beuzelaar, een die t'eenemaal neuswys is, een verwaande wymeus.*

ARCHIPEL, *f. m.* *Archipel, dat gedeelte van de Middelandſche Zee, 't welk voor deeze d'Egeeſche Zee wierd genaamt.*

ARCHIPOMPE, *f. f.* *Een afgeschoote plaats onder in 't schip om de pompen te bewaaren.*

ARCHI-PRESBITERAL, Archi-presbitérale, *adj.* *Aarts-priesterlyk.*

Archi-presbiterat, *f. m.* *Aarts-priesterdom, Aarts-priesterschap, Aarts-priesterlyke waardigheit.*

Archiprêtre, *f. m.* *Aarts-priester.*

Archiprêtré, *Aarts-priesterdom, Aarts-priesterschap.*

ARCHITECTE, *f. m.* *Een bouwmeester, een bouwkundige.*

Architectonographie, *f. f.* *Beschryving der bouwkunde, of van gebouwen.*

Architecture, *f. f.* Art de bâtir. *Bouwkunde, bouwkunst.*

Architrave, *f. m.* Grosse piéce de bois portée sur deux colomnes. *Opperbalk, overbalk, een balk die op twee stylen rust. Architraaf.*

ARCHIVEL, *f. m.* *Opperpapier-bewaarder van een Koningryk, of Gemeenebest.*

Archives, *f. f. pl.* Lieu où l'on garde les papiers & les actes publics. *Een plaats daar men de handvesten en Staatsschriften opsluit.*

Archives. Papiers & regitres publics. *Staatsschriften, handvesten.*

ARÇON, *f. m.* Arçon de selle. *De boom van een zaal.*

Faire perdre les arçons à un Cavalier, le desarçonner. *Een ruiter uit de zaal ligten.*

Arçon. Instrument de Chapelier. *Een boog. Een hoedemaakers werktuig.*

Arçonner, *v. a.* [*Terme de Chapelier.*] Faire voler la laine avec l'arçon. *Boogen*, een Hoedemaakers spreekwys, *Wol met den boog slaan.*

ARD.

ARDENT, Ardente, *adj.* Alumé, qui est en feu. *Gloeyende, glimmende, ontfonkt, brandende, vunrig, vierig.*

Charbon ardent. *Gloeijende koolen.*

* Ardent. Vif, passionné, vehément. *Vierig, heftig, driftig, tochtig, sterk, geweldig.*

Passion ardente. *Een vierige drift.*

* Ardent persécuteur. *Een heftig vervolger.*

Ardemment, *adv.* Avec ardeur, avec passion. *Vieriglyk, met vierigheit, hertelyk, zeer.*

Aimer ardemment. *Vieriglyk beminnen, of lief hebben.*

Ardeur, *f. f.* Grande chaleur. *Brand, groote hitte.*

L'Ardeur du soleil. *De brand*, of *hitte der zonne.*

* Ardeur. Feu d'esprit. Amour, passion. *Vierigheit, liefde, drift, vierige genegentheit.*

ARDILLON, *f. m.* Pointe au milieu d'une boucle. *Gesp-naalde, tongetje van een gesp.*

ARDOISE, *f. f.* Sorte de pierre tendre. *Schalie, Leye.*

ARDRE, *v. n.* *Vieux mot.* *Voyez* Bruler.

ARDU, Arduë, *adj.* *Vieux mot. Voyez* Dificile.

ARE.

ARENE, *f. m.* *Mot un peu vieux.* Sable. *Zandt.*

* Arene. Lieu couvert de sabledans l'Amphitheatre pour les combats des Gladiateurs. *'t Zand, de vloer in 't Schouwburg met zand bestrooit, voor 't gevecht der schermers.*

AREOPAGE, *f. m.* Lieu chez les Atheniens où l'on rendoit la justice. *Gerecht-plaats der Atheners.*

Areopagite, *f. m.* Juge de l'Areopage. *Een Rechter in d'Atheensche vyerschaar Areopagus genaamt.*

ARÊTE, *f. f.* Os de poisson. *Graat, of grat, vischgraat.*

Arête de plat. Arête d'assiéte. L'extrêmité qui environne le fond du plat, ou de l'assiéte. *De rand van een schootel*, of *tafelbord.*

ARG.

ARGENT, *f. m.* Métal précieux. *Zilver. Een kostelyke bergstof.*

Argent mis en œuvre, *ou* de la vaisselle d'argent. *Gewerkt zilver, zilverwerk.*

Argent en lingot *ou* en masse. *Stafzilver.*

Argent batu & mis par feuilles. *Bladzilver, geslagen zilver.*

Argent trait. *Zilverdraad.*

Argent. Monnoie d'argent. *Geld. Zilver geld.*

Argent comptant. *Gereed geld.*

* Il prend cela pour argent comptant. Il reçoit cela pour excuse. *Hy neemt dat voor gereed geld aan; die verschooning geld by hem.*

* Argent. Biens, richesses. *Schatten, goederen, rykdommen.*

* Son argent lui tient lieu de sagesse. *Zyn Gelt verstrekt hem in plaatze van wysheit.*

Argent. [*Terme de Blazon.*] Blanc. *Zilver. Een woord in de wapens gebruikelyk. Wit.*

Argent-vif, *ou* Vif-argent, *f. m.* *Quikzilver.*

Argenter, *v. a.* *Verzilveren.*

Argenterie, *f. f.* Vaisselle *ou* tout autre ouvrage d'argent. *Alderhande zilverwerk.*

Argentier, *f. m.* Qui reçoit & manie l'argent d'un Grand. *Rentmeester van eenig groot Heer.*

Argentin, Argentine. *adj.* Qui a la couleur *ou* le son d'argent. *Zilvergrauw, zilververwig, dat als zilver klinkt.*

Argentine, *f. f.* Plante. *Zilverkruid, bok, zilverschoon.*

ARGILE, *f. f.* Terre grasse & propre à faire des pots. *Leem, potaarde.*

Argileux, Argileuse, *adj.* *Dat van leem, of van potaarde is.*

ARGOT, *f. m.* [*Terme de Jardinier.*] *'t uiterste einde van een verstorve tak.*

ARGOULET, *f. m.* *Een slach van ruiter*

ters ten tyde van Lodewyk den elfden en Hendrik den tweeden.

Argousin, *f. m. Een Oppasser der Galei-boeven.*

ARGUER, *v. a.* [*Terme de Palais.*] *Berispen, beschuldigen.* Een woord der Vyerschaar.

ARGUMENT, *f. m.* Preuve. Raisonnement de deux ou trois propositions. *Bewys, bewysreeden.*

Argument. Sujet de quelque discours, ou de quelque livre. *Inhoud van een reeden, of van een boek, 't onderwerp van een reeden, stoffe van een boek.*

Argumentation. [*Terme de Logique.*] *Twistreedening, zintwisting.*

Argumenter, *v. a.* Faire des argumens. *Twistreedenen. Bewysreedenen maaken, zintwisten.*

ARI.

ARIANISME, *f. m. Ariaanisdom, de kettery van Arius, Priester van Alexandryen.*

ARIDE, *adj.* Sec. *Bar, dor, onvruchtbaar, schraal.*

Terre aride. *Schraale aarde, een dor, of onvruchtbaar land.*

Aridité, *f. f.* Secheresse. *Dorheit, onvruchtbaarheit, schraalheit.*

ARISTOCRATIE, *f. f.* Republique gouvernée par les Grands. *Besterheersching, adelregeering, der besten regeering. Een gemeene best dat door den adel werd geregeert.*

Aristocratique, *adj.* Un gouvernement Aristocratique. *Besterheerschig. Een Besterheerschige regeering.*

Aristocratiquement, *adv. Besterheerschiglyk.*

ARISTOLOCHE, *f. f.* Herbe appellée Sarrasine. *Osterlucie*, in 't Fransch, *Sarrasyns-kruid.*

ARITMETIQUE, *f. f.* Science qui aprend à faire des calculs. *Cyfferkunst, Reekenkunst, Reekenkunde.*

Qui enseigne l'Aritmetique. *Die in de reekenkonst onderwys geeft.*

Aritmeticien, *f. m.* Qui sçait l'aritmétique. *Cyffer- of Reeken-meester, Cyfferaar.*

Aritmétici nne, *f. f. Een vrou die de Cyffer- of Reekenkonst verstaat.*

ARM.

ARMATEUR, *f. m.* Celui qui par la permission d'un Etat arme un ou plusieurs vaisseaux pour faire l. guerre. *Kaper. Een die met machten van een Staat een of meer scheepen, tot de kaap, uitrust.*

Vaisseau d'Armateur. *Een kaper, een kapers schip, een schip ter kaap uitgerust.*

ARME, *f. f.* Instrument de guerre. *Wapen, geweer, krygswapen.*

Ce mousquet est une bonne arme. *Dat is een goed musket.*

Prendre les armes. *De wapenen opneemen, tot de wapenen loopen.*

Mettre bas les armes. *De wapenen neêrleggen.*

Etre en armes ou sous les armes. *In de wapenen zyn.*

Combattre les armes à la main. *Met de wapens in de vuist vechten.*

Porter les armes sous un General. *Onder een Veldheer dienen, of de wapenen draagen.*

Passer un soldat par les armes. *Een soldaat doorschieten.*

Faire des armes, les forger. *Wapens maaken, of smeeden.*

Armes offensives, & défensives. *Beschadigende, en verweerende, of beschuttende wapenen: of aanleggende en verdedigende wapenen.*

* Armes. Guerre. *Wapenen, voor den oorlog zelf genomen.*

* Aimer les armes. *De wapenen lief hebben.*

* Faire ses premieres armes. *Zyn eerste veldtocht doen.*

* Armes. Valeur, courage. *Wapenen. Kloekheit, manhaftigheit, dapperheit.*

* Signaler ses armes. *Zyne wapenen roemruchtig maaken.*

* Armes. Charmes, apas. *Wapenen. Verlokkingen, aanminnelykheeden, liefkoozeryen.*

* Les armes de l'amour. *De wapenen der liefde.*

Faire des armes. *Schermen, vechten.*

Maître d'armes. *f. m. Schermmeester, Vechtmeester.*

Armes. *f. f. p.* Armoiries. *Wapen. Wapenschild.*

Jeu d'Armoiries. *Wapenspel.*

Armée, *f. f. Leeger, heyr, heyrleeger, krygsheyr.*

Une armée de terre, une armée navale. *Een leeger te land. Een oorlogs-vloot, of een heyrkracht te water.*

Armement, *f. m.* Apareil de guerre. *Toerusting, uitrusting ten oorlog, krygs-toestel, voorbereiding tot den oorlog, wapening, krygs-rusting.*

Armer, *v. a.* Fournir des armes. *Wapenen, van wapenen voorzien.*

Armer un soldat. *Een Soldaat wapenen.*

Armer, *v. n.* Se préparer à la guerre. *Wapenen, zich ten oorlog toerusten.*

On arme par-tout. *Men rust over al ten oorlog toe.*

* Armer. Faire revolter, faire prendre les armes. *Opstooken, tot opstand aanhitzen, doen afvallen, de wapenen doen opneemen.*

Il arma les Sujets contre leur Souverain. *Hy stookte d'onderdanen tegens hunnen Heer op.*

* Armer. Garnir, fortifier. *Verzorgen, beslaan, versterken.*

Armer une poutre de bandes de fer. *Een balk met yzere banden beslaan.*

s'Armer. Se munir d'armes. *Zich wapenen, zich van geweer voorzien.*

* s'Armer. Se liguer. *Zich wapenen, de wapenen aanneemen, zich verbinden.*

Ils s'armerent tous contre lui. *Zy namen alle t'zamen de wapenen tegens hem aan, of zy verbonden zich alle tegens hem.*

* s'Armer. Se munir. *Zich wapenen, zich voorzien.*

s'Armer de patience. *Zich met lydzaamheit, of gedult wapenen.*

Armet, *f. m. Mot un peu vieux.* Petit casque. *Een stormhoedje, een Helmtjen.*

‡ Armet. Tête, cervelle. *De kruin, het hoofd, het brein, de harssenen.*

Il en a dans l'armet. *Het schort hem in de kruin, of in de bol: het is hem in 't hoofd, of in de harssenen geslagen.*

ARMOIRE, *f. f. Kast, kas.*

ARMOIRIES, *f. f. p.* Armes de famille peintes. *Wapenen, geschilderde Geslacht- of Stam-wapenen, wapenschilden.*

ARMOISE, *f. f.* Sorte de Plante. *Byvoet. Zeker kruid.*

ARMOISIN, *f. m. Armesy. Een soort van zyde stoffe.*

ARMONIAC, *adj.* Sel armoniac. C'est un sel qu'on tire de la terre. *Armoniakzout. Een zout dat men uit de aarde trekt.*

ARMORIAL, Armoriale, *adj.* Qui traite d'armoiries. *Dat van Geslachtwapenen handelt.*

ARMORIQUE. *Vieux mot. Voyez* Maritime.

ARMURE, *f. f.* Cuirasse, casque, & tout ce qui couvre un homme d'ar-

d'armes. *Wapen, beschuttend wapentuig*, als daar is een *Pantzier, harnas, stormhoed, helm, enz.*

Armurier, *f. m.* Celui qui fait & vend des cuirasses, des casques, &c. *Harnasmaaker, iemant die harnassen, stormhoeden enz. maakt en verkoopt.*

Armuriere, *f. f.* *Een harnasmakers vrou.*

ARNAUD, *f. m.* Nom d'homme. *Arnold, een mans naam.*

ARO. ARP.

AROMATES, *f. m. p.* Ce qui a une senteur odoriférante. *Kruyderyen, welriekende speceryen, reukwerken.*

Aromatique, *adj. Welriekend, geurig, lieflyk van reuk.* of *van geur.*

Senteurs Aromatiques. Drogues Aromatiques. *Welriekende kruiden.*

ARPENT, *f. m.* Cent perches de terre. *Een mergen*, of *mergental lands.*

Arpentage, *f. m.* L'Art de mesurer la terre avec une perche. *Landmeeting, landmeetkenst.*

Arpenter, *v. a.* Mesurer la terre avec la perche. *Landmeeten.*

‡ Arpenter. Marcher à grands pas. *Snelvoort-treeden, met groote schreeden voortgaan, wyde stappen doen.*

Arpenteur, *f. m.* Celui qui mesure avec la perche. *Landmeeter.*

ARQ.

ARQUEBUSE, *f. f.* Arme à feu qui se bande avec une clef. *Vuurroer, handbus.*

Soldat armé d'une arquebuse. *Een Soldaat met een vuurroer gewapent.*

Arquebusade, *f. f.* Un coup d'arquebuse. *Een scheut met een vuurroer.*

Arquebuser, *v. a.* *Met een vuurroer door de kop scheeten.*

Arquebuserie, *f. f.* *'t Roermaken, 's Roermakers ambacht.*

Arquebusier, *f. m.* Artisan qui fait & vend des armes à feu. *Slotemaker, roermaker, lademaker, een die schietgeweer maakt en verkoopt.*

ARQUE', Arquée, *adj.* *Ce mot se dit des jambes des chevaux, & veut dire* plié en arc. *Dit woord zegt men van de beenen der paerden, en beteekent*, geboogen, boogswyze.

Arquer, *v. n.* *Boogswyze buigen*, of *krommen.*

ARR.

Les mots de cette colomne se prononcent comme s'il n'y avoit qu'une seule R. *De woorden van deeze zyde worden uitgesprooken, eeven als of 'er maar een R in was.*

D'ARRACHE-PIED, *adv.* Sans discontinuer. *Zonder ophouden, onophoudelyk, zonder stilstant.*

ARRACHER, *v. a.* Tirer avec force une chose qui tient à une autre. *Uittrekken, met geweld iets uitrukken dat aan iets anders vast is.*

Arracher une dent. *Een tand uittrekken.*

* Arracher. Tirer, avoir. *Uittrekken, uithaalen, uitkrygen.*

Arracher un secret de quelqu'un. *Een geheim uit iemant haalen.*

Arrachement, *f. m.* Action de la personne qui arrache. *Uittrekking, uitrukking.*

Arracheur de dents. *f. m.* *Tandtrekker.*

‡ Il ment comme un Arracheur de dents. *Hy liegt als een Quakzalver.* Zoo zegt men in 't Duits, dat, vermids de Quakzalvers gemeenlyk ook Tandtrekkers zyn, wel overeenkomt.

ARRANGER, *v. a.* Mettre en ordre. *Voegen, schikken, opschikken, in orde stellen*, of *zetten.*

Arrangement, *f. m.* Ordre. Situation naturelle. *Voeging, schikking, orde, natuurlyke stant*, of *gelegentheit, schikking.*

Arrangement des mots. *Schikking der woorden.*

ARRERAGES, *f. m. pl.* Interêts d'une rente constituée. *Achterstallen, achterstallige renten.*

ARRENTEMENT, *f. m.* Bail à rente. *Uitzetting*, of *opneeming van geld.*

Arrenter, *v. a.* Donner, *ou* prendre à rente. *Op renten doen*, of *zetten; op renten neemen.*

* ARRES, *f. m. pl.* Assurance, gage. [*Ce mot ne se dit qu'au figuré*] *Panden, onderpand, verzeekering, Pand der minne.*

Les Arres du salut. *De onderpanden der zaligheit.*

ARRET, *f. m.* Ce qui arrête, ou retient. *Klamp, houwvast, iets dat vast houd*, of *teegenhoud.*

Arrêt. Jugement souverain, contre lequel il n'y a point d'apel. *Uitspraak, gewysde, hoogste oordeel*, of *vonnis, waar teegen geen beroeping plaats heeft, een onherroepelyk besluit.*

Arrêt. Saisie. *Beslag, handeplegging op eenig goet.*

Faire arrêt sur l'argent de quelqu'un. *Iemants geld*, of *goed beslaan.*

Mettre en arrêt quelqu'un, *ou* l'arrêter prisonnier. [*Terme de Palais.*] *Iemant by de kop vasten, gyzelen, in gyzeling zetten*, of *brengen.*

Mettre aux arrêts. [*Terme de Guerre.*] *By den Geweldiger zetten.*

* Arrêt. Promesse. Chose résoluë. *Besluit, belofte. Een besloote*, of *vastgestelde zaak.*

Arrêt. Fermeté. *Een vast besluit, opzet*, of *voorneemen : standvastigheit.*

C'est un homme sans arrêt. *Dat is een onstantvastig mensch. dat is een mensch daar geen staat op is te maaken.*

Arrête. *Voyez* Arête.

ARRETE-BEUF, *f. f.* Herbe. *Prangwortel, stalkruid.*

ARRETER, *v. a.* Retenir. Empêcher d'avancer. *Teegen houden, staande houden, iemant in zyn voortgang verhinderen*, of *stuiten.*

Arrêter le sang. *Het bloed stelpen*, of *stempen.*

Arrêter les ennemis. *De vyanden stuiten.*

Arrêter. Prendre prisonnier. *In hechtenis neemen*, of *gevangen zetten.*

Arrêter. Conclure. Résoudre. *Besluiten, bestemmen, vast stellen.*

Arrêter. Engager, retenir par des charmes. *Ophouden, verbinden ; door verlokkingen tegenhouden.*

s'Arrêter. Demeurer, n'aler pas plus loin. *Blyven staan, stilstaan, niet verder gaan.*

s'Arrêter. Cesser de faire quelque chose. *Stilstaan, ophouden van iets te doen.*

s'Arrêter. Etre retenu. *Zich bedaaren, zich maatigen, zich neêrzetten.*

s'Arrêter dans sa colère. *Zyn toorn matigen, zyn gramschap den toom niet vieren.*

s'Arrêter. S'amuser. *Zich ophouden, zich beezig houden.*

s'Arrêter à des sotises. *Zich met zotternyen ophouden.*

Arrêtiers, f. m. p. Pieces de bois pour arrêter les membrures d'une couverture. Dakſperren, dakribben, ſperren, of ribben, waar op de latten van een dak leggen.

ARRIERE, adv. Loin d'ici. Wech, verre van hier.

Arriere tous ces conſeils timides. Wech met al die vreesachtige raadſlagen.

En arriere, adv. En reculant. Te rug, achter uit, ruggewaarts.

Sauter en arriere. Te rug ſpringen.

Arriere, f. m. Poupe de navire. Het achterſchip, de achterſteven.

Arriere-ban, f. m. D'Adel in tyd van oorlog, ten dienſt van den Koning, op ontboden.

Arriere-boutique, f. f. Een achterwinkel.

Arriere-faix, f. m. Les deux membranes qui environnent le fœtus. Nageboorte, de vliezen waar in de vrucht beſlooten legt.

Arriere-fief, f. m. Fief qui reléve d'un fief dominant. Achter-leen, een leen dat van een opper-leen word gegeeven.

Arriere-garde, f. f. Les dernieres troupes de l'armée. D'Achtertocht, of d'Achterhoede van een leeger.

Arriere-main, f. m. Revers de main. 't Averechts, of 't bovenſte van de hand.

Recevoir un ſouflet de l'arriere-main. Een averechtze klap krygen, of een klap met het averechts van de hand krygen.

Arriere-neveu. Le fils du petit-fils du frére, ou de la ſœur. Na-Neef, achterneef. De zoon van een broeders, of zuſters neef.

Arriere-ſaiſon, f. f. La fin de l'automne. Najaar, natyd. d'Uitgang van den herfſt.

* Arriere-ſaiſon. Vieilleſſe. D'Ouderdom, de gryzigheit

ARRIMAGE, f. m. [Terme de mer.] Stuwing. Een zeewoord.

Arrimer ou Arrumer, v. a. [Terme de mer.] Stuwen, ſchikken. Een zeewoord.

ARRISER ou Arriſſer, v. a. [Terme de mer.] Inneemen, inhaalen. Afſlaaten, afneemen. Een zeewoord.

Arriſer le pavillon. De vlag inhaalen of inneemen.

ARRIVAGE, f. m. Aankomſt van goederen en koopmanſchappen in een haven.

Arrivée, f. f. Venuë. Aankomſt, komſt.

Arriver, v. n. Venir en quelque lieu. Aankoomen, koomen, in deeze of geene plaats aankoomen.

Arriver d'une flote ou d'un vaiſſeau. Van een vloot, of ſchip koomen.

Arriver. Venir par accident. Geſchieden, gebeuren, by geval geſchieden, onverhoeds gebeuren.

Arriver. Ce mot ſe met ſouvent par elégance ſeulement. Comme, Il lui arriva de dire une ſotiſe. Overkoomen. Een woord dat zomtyds welſpreekentheitshalve gebruikt word, als, hem quam over iets belachgelyks te zeggen.

ARROCHE, f. f. Herbe. Milde, melde. Zeeker kruid.

ARROGANT, Arrogante, adj. Fier, ſuperbe. Laatdunkend, trots, vermeetel, hoogmoedig, hooghertig, groots, ſpytig, hovaerdig.

Arrogance, f. f. Orgueuil. Trotsheit, vermeetelheit, laatdunkentheit, fierheit, hoogmoedigheit, hooghertigheit, ſpytigheit, hovaerdigheit, grootsheit.

Arrogamment, adv. Avec arrogance. Hovaerdiglyk, trotzelyk, ſtoutmoediglyk.

s'Arroger, v. r. S'attribuer trop. Verwaant, of laatdunkend zyn. Zich te veel aanmaatigen, of toeëigenen, zich zelven te veel toeſchryven.

ARRONDIR, v. a. Faire rond. Rond maaken, ronden, afronden.

* Arrondir. Tourner tellement une période qu'il y ait de l'harmonie. Een zin rond maaken, de deelen van een reeden welvoegelyk t'zaamen binden, een evenreedigheit in een zin brengen.

Arrondiſſement, f. m. Action d'arrondir. Afronding, ronding.

Arrondiſſement d'une periode. Rondigheit, of evenreedigheit van een zin in een reeden.

ARROSER, v. a. Jetter de l'eau avec l'arroſoir. Begieten, met een gieter beſproijen, bevochtigen.

Arroſer un jardin. Een tuin, of hof begieten, of beſproeijen.

* Arroſer. Couler par quelque pays. Beſpoelen, door eenig land loopen.

Le Danube arroſe beaucoup de pays. De Donauw beſpoelt veele landen, of loopt door veele landen.

Arroſement, f. m. Beſproeijing, begieting.

Arroſoir, f. m. Inſtrument pour arroſer. Gieter.

ARRUMER. Voyez Arrimer. &c.

Arrumeur, f. m. Stuwer, ſchikker.

ARS.

ARS, f. m. De aderen van een paerd die men gemeenelyk opent.

ARSENAL, ou Arſenac, f. m. Wapenhuis, Tuighuis.

ARSENIC, f. m. Eſpéce de poiſon corroſif. Rottekruid, een ſoorte van vergift dat bytend, ſcherp, en inoetend is.

ART, f. m. Recueil de précéptes. Konſt. Weetenſchap.

Arts mécaniques. Handwerks-konſten.

Arts liberaux. Vrye konſten.

Maitre és arts. Meeſter in de vrye konſten.

* Art. Adreſſe, ſubtilité. Vlugheit, gauwigheit, ſchranderheit, ſneedigheit, loosheit, ſcherpzinnigheit.

ARTERE, f. f. Sorte de vaiſſeau dans le corps. Slagader, hertader, ademader.

L'apre-artere, ou la trache-artere. Lochtpyp, ſtrot, ſtrottepyp, lochtader, aaſſemader, ademgat.

Artériel, Artérial, adj. Qui eſt d'artére. Slagaderlyk.

Sang Artériel. Slagaderlyk bloed.

ARTICHAUT, f. m. Plante, ou fruit de la plante. Artiſchok, zeeker eetbaar diſtelkruid.

ARTICLE, f. m. Sorte de particule, qui ſe met ordinairement devant les noms. Woord-leedjen, dat gemeenelyk voor de naamwoorden word geſtelt, waar door de geſlachten onderſcheiden worden.

Article. Partie de chapitre d'un livre. Lid deel, ſnee, ſnyding, ſtuk, gedeelte van het hoofdſtuk eens boeks.

Article. Condition d'un traité ou d'un contract. Beding, voorwaarde van een verdrag.

Les articles de paix. De vreedens-bedingen, de voorwaarden van vreede.

Article de foi. Geloofslid, geloofsartykel, geloofsſtuk.

Article. Temps, moment. Tyd, uur, ſtond, oogenblik.

Etre à l'article de la mort. Op 't ſterven leggen, zieltoogen, in doodsnood zyn.

Article. Jointure de membres. Gewricht, zamenvoeging der leeden.

Articulation, f. f. Terme d'Anatomie. Jointure de deux os qui ſe touchent par leurs extrémitez. Geleeding van twee gebeentens, die met haare

hunne uiterste deelen aan malkanderen raaken.

Articulation de la voix. *De onderscheide uitspraak der stem.*

Articuler le corps d'un animal, y former les jointures. [*Terme d'Anatomie.*] *De gewrichten aan 't lighaam van een dier maaken.*

Articuler, *v. a.* Prononcer distinctement ses mots. *Verstaanelyk, duidelyk*, of *onderscheidentlyk zyn woorden uitspreeken.*

Articuler. *Terme de Pratique.* Donner sa demande par articles. *Zyn eisch door lidverdeelingen*, of *leeden voorstellen*, of *van lid tot lid vertoonen.*

ARTIFICE, *f. m.* Adresse, subtilité, finesse. *Kunst, kunstgreep, gezwintheit, spitsvindigheit, scherpzinnigheit, snedigheit, schranderheit, loosheit.*

Artificiel, Artificielle, *adj.* Qui est fait par art. *Kunstig, dat konstig is uitgewrocht, 't geen door kunst is gemaakt.*

Artificiellement, *adv.* *Konstiglyk, konstwerkelyk.*

Artificieux, Artificieuse, *adj.* Adroit, ingenieux. Fin, qui n'agit pas rondement. *Kunstig, loos, spitsvinnig, wakker, schrander. Geslepen, doortrapt, listig.*

Artificieusement, *adv.* Avec finesse, avec une adresse maligne. *Listiglyk, looslyk, met loosheit, arglistiglyk.*

ARTILLERIE, *f. f.* Machines & armes de guerre. *Geschut. Allerhande slag van grof en klein geschut. Schutgeweerte, kogels, bomben, stinkpotten, vuurkogels. enz.*

ARTIMON, *f. m. Bezaans-mast.*

Voile d'artimon. *'t Zeil van de bezaans-mast, dat op zyn Levants driehoekkig is.*

ARTIQUE, *adj.* Septentrional. *Noorderlyk, naar 't Noorden.*

Pole artique. *Noorder aspunt.*

ARTISAN, *f. m.* Qui fait profession de quelque métier. *Konstenaar, ambachtsman, handwerker, handwerksman.*

• Artisan. Qui est cause ou auteur de quelque chose. *Werkmeester, maaker, stichter, oorzaak.*

• Artisane, *f. f.* *Ce mot n'est en usage qu'au figuré, & signifie*, Celle qui est cause de quelque chose. *Werkmeesterse, stichtster, veroorzaakster, oorzaak.*

Artiste, *f. m.* Ouvrier qui travaille avec esprit. *Een konstige*, of *geestige werkbaas. Een konstenaar, een schrander werkmeester.*

Artiste. Celui qui travaille aux operations de Chymie. *Stofscheider, een arbeider in de scheikonst.*

Artiste. *Dans les Universitez*, celui qui a étudié les arts liberaux. *Een geoeffende in de vrye konsten.*

Artistement, *adv.* Avec art, avec adresse. *Konstiglyk, aardiglyk, met konst, met verstant, met overlegging, met beleit.*

ARUSPICE, *f. m. Ingewandwikker. Waarzegger uit de ingewanden der geofferde beesten.*

AS. ASC.

AS, *f. m.* Carte qui n'est marquée que d'un seul point. *Aas, een kaarten-aas, aas in 't kaartspel.*

ASAVOIR, *mieux* Savoir, particule indeclinable. *Namelyk, te weeten.*

ASCENDANT, *f. m.* Signe qui paroît sur l'horison au moment de la naissance. *Geboorts-punt, geboorts-teeken, dat op de kim, of gezichtring verschynt, op 't oogenblik dat iemant gebooren word.*

• Ascendant. Pente *ou* inclination naturelle. *Inborst, natuurlyke neiging*, of *genegentheit, overhelling.*

• Ascendant. Empire, autorité. *Magt, gezag, heerschappye.*

• Prendre un ascendant sur quelqu'un. *Zich meesterlyk over iemant aanstellen.*

ASCENSION, *f. f.* La fête de l'ascension. *Hemelvaart. Hemelvaartsdag.*

ASM. ASN. ASP.

ASME, *ou* Asthme, *f. m.* Difficulté de respirer. Obstruction des poumons. *Amborstigheit, engborstigheit, kortademing, aamechtigheit, kortademigheit.*

Asmatique, *ou* Asthmatique. *Amborstig, engborstig, aamechtig, kortademig.*

Asne. *Voyez* Ane.

ASPECT, *f. m.* Regard. *Aanschouw, beschouwing, gezicht.*

• Aspect. L'aspect, la vuë, *ou* l'exposition d'un bâtiment vers quelque partie du monde. *Gezicht, toon*, of *staat waar op een Gebouw staat.*

Cette maison a un bel aspect. *Dat huis heeft een schoone stant.*

ASPERGE, *f. f.* Herbe. *Aspersje, Spersje*, van zommige geheeten *Koraalkruid.* • *Zeeker eetbaar gewasch.*

ASPHODELE, *f. f.* *Afodille. Zeeker kruid.*

ASPERGEZ, *ou* Aspersoir, *f. m.* Goupillon pour jetter l'eau benite. *Een wyquast*, of *wyquispel. Een quast*, of *quispel waar meede men 't Wywater sprengt.*

ASPERSION, *f. f.* Arrosement. *Besproeijing, besprenging.*

ASPIC, *f. m.* Sorte de serpent venimeux. *Adder, adderslang. Zeekere vergiftige slang.*

ASPIRER, *v. a.* Prétendre. *Verlangen, naar staan, naar trachten, naar haaken, begeerig naar zyn.*

Aspirer à la gloire. *Naar eere*, of *hoogheit staan.*

† Aspirer. Prononcer avec aspiration. *Uitblaazen, met geblaas een woord*, of *letter uitspreeken.*

Aspirant, Aspirante, *adj.* Qui se prononce avec aspiration. *Uitblazend, dat met uitblazing gesprooken word.*

Aspiration, *f. f.* Prononciation aspirée. *Geblaas, uitblazing. Een uitspraak met geblaas.*

ASS.

ASSABLER, *v. a.* *Zanden, bezanden, met zand aanhoogen*, of *aanmaaken.*

ASSAILLIR, *v. a. Mot un peu vieux.* Ataquer. *Aanvallen, overvallen, aandoen, aantasten, bespringen.*

Assaillant, *f. m.* Celui qui attaque. *Overvaller, aanvaller, aanrander, aantaster, bespringer.*

‡ Assaillant. Qui attaque de paroles. *Keffer, blaffer, een die een ander met woorden aantast.*

ASSAISONNER, *v. a.* Aprêter. *Bereiden, gereed maaken, toebereiden, toemaaken.*

Assaisonner les viandes. *De spys bereiden, de spys toemaaken.*

• Assaisonner. Mêler, joindre. *Mengen, verzellen, voegen, vergezelschappen.*

Assaisonnement, *f. m.* Aprêt de viandes. *Spysbereiding, toebereiding der spyze.*

• Assaisonnement. Mélange. *Cieraade fraai-*

fraaijigheit, lekkerny.
Les assaisonnemens d'un discours. *De fraaijigheden, of lekkernyen van een reede.*
ASSASSIN, *s. m.* Meurtrier. Qui tuë en trahison. Qui tuë impunément. *Moordenaar, moorder. Huurmoordenaar, verraderlyke doodslager.*
Assassine, *s. f.* Celle qui assassine. *Moorderesse, vermoordster.*
Assassinat, *s. m.* Meurtre commis en trahison. *Moord, verraderlyke doodslag.*
Assassiner, *v. a.* Tuer en trahison. *Verraderlyk vermoorden, verraderlyk ombrengen, of van 't leven berooven. Met opzet iemant dooden.*
‡ Assassiner de medisances. *Met lasteringen, of quaadspreeken zwart maaken.*
‡ Assassiner de visites. *Met veel bezoek verveelen, of overlast doen.*
‡ Assassinant, Assassinante, *adj.* Ennuieux, fatiguant. *Verdrietig, lastig, vermoeijend, moeijelyk.*
‡ Redite assassinante. *Verdrietige herzegging, of herhaaling; een lastig weederverhaal van een en de zelve reeden. Een onverdraaglyke koekoekszang.*
ASSAUT, *s. m.* Ataque. *Storm, bestorming, overval, geweldige aanval.*
Faire *ou* donner un assaut. *Stormen, bestormen, aanvallen.*
Aller *ou* monter à l'assaut. *Aan 't stormen gaan, den storm beginnen, beginnen te stormen.*
Repousser un assaut. *Een storm afslaan, of afweeren.*
Donner l'assaut general à une ville. *Een algemeenen storm op een stad doen.*
Emporter une ville d'assaut. *Een stad stormenderhand inneemen, of bemagtigen.*
Assaut. *Terme de Maitre d'armes.* Combat de deux personnes à coups de fleuret. *Aanval, gevecht van twee mannen met schermdeegens.*
ASSEMBLAGE, *s. m.* Deux *ou* plusieurs choses ensemble. *Verzameling, vergadering van twee, of van verscheide dingen, t'zamenraaping.*
Assemblée, *s. f.* Gens assemblez pour quoi que ce soit. *Vergadering, byeenkoomst, volkverzameling, menschen by den anderen vergadert.*
Faire des Assemblées. *Vergaderingen, of byeenkoomsten maaken.*
Convoquer l'Assemblée. *De vergadering beroepen, of beleggen.*
Congedier l'Assemblée. *De vergadering afscheid geeven, of laaten gaan.*
Tenir des Assemblées. *Vergaderingen houden.*
Se trouver aux Assemblées. *Zich in de vergaderingen laaten vinden, in de verzamelingen koomen.*
Assembler, *v. a.* Mettre *ou* joindre ensemble. *Vergaderen, t'zaamen brengen, t'zaamen voegen, t'zaamen stellen.*
Assembler les lettres, les arranger. *De letteren t'zaamenvoegen, of t'zaamenbrengen.*
Assembler. Convoquer plusieurs personnes en un même lieu. *T'zaamen roepen, veele op een plaats te zaamen roepen, by een vergaderen, of by een brengen.*
s'Assembler en un lieu. *In een plaats byeen koomen, t'zaamenkoomen, of vergaderen.*
Assembler un livre. Mettre toutes les feuilles d'un livre par ordre. *Een boek vergaderen, al de bladeren van een boek vervolgens in laagen leggen.*
ASSENER, *v. a.* Porter un coup juste à l'endroit où l'on veut. *Wel raaken, of treffen, net slaan daar men op doelt, of daar men op mikt, recht raaken.*
ASSEOIR, *v. a.* Mettre sur un siege. *Neerzetten, op een stoel zetten.*
Asseoir. Poser, établir, mettre dessus. *Zetten, stellen, nederzetten, ergens op zetten, neêrslaan.*
Asseoir un camp. *Een leeger neêrslaan.*
s'Asseoir, *v. r.* Etre assis. Se mettre sur un siege, se poser. *Zich neêrzetten, gaan zitten, op een stoel gaan zitten.*
s'Asseoir à table. *Zich aan tafel zetten.*
Etre assis au haut bout. *Aan 't hooge eind zitten, of gezeeten zyn.*
Asseoir *ou* imposer la taille. *Hoofdgeld, of hoofdschatting opzetten.*
* Asseoir un jugement. Le fonder, l'établir. *Een vonnis uitspreeken, vellen, of stryken.*
ASSERTION, *s. f.* *Terme de Philosophie.* Proposition avancée comme veritable. *Een voorstel dat als waarachtig word voorgedraagen.*
ASSERVIR, *v. a.* Assujetir, dompter. *Dienstbaar maaken, onderdanig maaken, zich onderwerpen, t'onderbrengen.*
s'Asservir, *v. a.* *Zich onderwerpen, zich onderdanig maaken.*
Asservissement, *s. m.* *Onderwerping, onderdanigheit.*
ASSESSEUR, *s. m.* [*Terme de Barreau.*] Sorte d'oficier de justice. *Bygevoegde rechter, Byzitter.*
ASSEYEUR, *s. m.* Qui est commis pour asseoir & faire l'imposition des tailles. *Een heffer van 't hoofdgeld.*
ASSEZ, *adv.* *Genoeg, genoegzaam.*
ASSIDU, Assiduë, *adj.* Qui a de l'assiduïté. *Vlytig, neerstig, werkzaam, wakker, ieverig, noestig.*
Etre assidu au travail. *Zich vlytig aan 't werk houden, neerstig aan 't werk zyn.*
Assidûment, *adv.* Avec assiduïté. *Vlytiglyk, neerstiglyk, werkzamelyk.*
Assiduïté, *s. f.* Atachement assidu. *Vlytigheit, neerstigheit, werkzaamheit, gedUurige beezigheit.*
ASSIEGER, *v. a.* Mettre le siege devant une place. *Beleegeren. Met heir voor een stad, of andere plaats neêrslaan, een stad, of plaats beleegeren, of beleggen.*
* Assieger. Etre assidu auprés d'une personne. Environner. *Iemant geduurig by zyn, of byblyven. Rondom zwerven.*
Assiegez, *s. m. p.* Ceux qui défendent une place assiegée. *Beleegerden, de geen die een beleegerde stad bewaaren en beschermen.*
Assiegeans, *s. m. p.* Ceux qui assiegent une place. *Beleegeraars, beleggers van een plaats.*
ASSIETTE, *s. f.* Situation. Etat. *Stant, gestalte, geleegenheit, toestant, staat, gesteltheit.*
Une ville forte d'assiette. *Een stad sterk van geleegenheit, of die uit de natuur sterk is.*
* Son esprit est toûjours dans une bonne assiette. *Zyn verstant is altyd in een goede stant, of gesteltheit.*
Assiette de table. *Tafelbort, teljoor.*
Assiette. Ce qu'on met sur la tranche d'un livre, avant que de la dorer. *De grond op de snee van een boek, om het te vergulden.*
Assiette. Pavé mis sur le sable du sens qu'il faut. *Een vloersteen, die in*

in zyn perk wel geleit is.

Affiette. Met esfité dans la Cour des *Aides.* Impoſition de la taille ſur chaque particulier. *Hoofdgeld, hoofdlaſt, hoofdſchatting.*

ASSIGNATION, *ſ. f.* Rendez-vous. *Tydſtelling, dagſtelling, uurbeſtemming, plaatsbeſtemming.*

Donner une aſſignation. *Beſcheiden, tyd en plaats beſtemmen.*

Manquer à l'aſſignation. Ne pas venir au lieu aſſigné & marqué. *Verzuimen op de beſtemde plaats te koomen.*

Aſſignation. Ajournement. Exploit de Sergent pour comparoitre. *Dagvaarding, daaging van een Deurwaarder om op zeeker uur voor den Rechter verſchynen.*

Aſſigner, *v. a.* Marquer le jour *ou* l'heure, le lieu & le temps pour faire une choſe. *Tyd en plaats beraamen, of beſtemmen.*

Aſſigner. Donner. *Teeleggen, geeven, aanzeggen, aanwyzen.*

Aſſigner une penſion à quelqu'un. *Iemant een jaarlykſche wedde toeleggen.*

Aſſigner. Donner aſſignation pour comparoître. *Dagvaarden, roepen, daagen, voor den Rechter roepen.*

ASSIS, Aſſiſe. *Voyez* Aſſeoir.

ASSISES, *ſ. f. pl.* Seance d'un Juge ſupérieur dans des auditoires des Juges inférieurs. *Zitting van een Opper-rechter in de vierſchaar der onderhoorige, of laage Rechters.*

Aſſiſe, *ſ. f.* Rang de pierres miſes les unes ſur les autres. *Een laag ſteenen in een muur.*

ASSISTANCE, *ſ. f.* Aide, ſecours. *Hulp, byſtant, handreiking, onderſtant.*

Aſſiſtance. Aſſemblée. *Vergadering, byeenkomſt.*

Demander l'avis de l'aſſiſtance. *De vergadering raadvraagen, met de vergadering raadpleegen.*

Aſſiſtant, *ſ. m.* Celui qui aſſiſte à un diſcours *ou* à un ſpectacle. *Omſtander, byſtander, toehoorder van een reede, aanſchouwer van een ſchouwſpel.*

Aſſiſtant, *ſ. m.* Religieux qui eſt Conſeiller du Général de l'Ordre. *Noodhulp, een die den Opperſten van een geeſtelyke Order voor raadsman dient.*

Aſſiſtante, *ſ. f.* Religieuſe qui fait les fonctions dans l'abſence de l'Abeſſe. *Noodhulperſſe. Een geeſtelyke dochter, die den dienſt van d'Abdiſſe, in haar afzyn, bekleed.*

Aſſiſter, *v. a.* Aider, ſecourir. *Bystaan, helpen, handreiken, de hand bieden, te hulp koomen.*

Aſſiſter. Etre préſent. *Tegenwoordig zyn, iets bywoonen.*

ASSOCIATION, *ſ. f.* Contract de ſocieté. *Vermaatſchapping. Verdrag van maatſchappye.*

Aſſocier, *v. a.* Prendre quelqu'un pour agir de concert avec lui. *Maatſchappy met iemant maaken.*

s'Aſſocier, *v. r.* Entrer en aſſociation avec quelqu'un. *Zich met iemant verbinden, een verdrag aangaan, in 't verbond treeden, met iemant maatſchappy maaken.*

Aſſocier. Recevoir en une Compagnie *ou* Societé. *In een genootſchap, of maatſchappy ontfangen, of inlaaten.*

Aſſocié, *ſ. m.* Qui entre dans l'aſſociation. *Meedehandelaar, meedegenoot, meedeſtander, meedemakker, medemaat, vennoot.*

ASSOMMER, *v. a.* Tuer à coups de hache. *Kollen, bollen, met een byl kollen, met een byl doodſlaan.*

Aſſommer. Tuer cruellement. *Doodſlaan, wreedelyk dooden, of ombrengen.*

* Aſſommer quelqu'un par des importunitez & par des diſcours inutiles. *Iemant met onbeſchoftheden en ydel gezwets moede maaken.*

* Aſſommer de termes barbares. *Met uitheemſche woorden verveelen, of baloorig maaken.*

ASSOMPTION, *ſ. f.* Fête en mémoire du jour que la Vierge monta au Ciel. *Maria Hemel-vaartsdag.*

Aſſomption. *Terme de Logique.* La mineure *ou* la petite propoſition d'un ſyllogiſme. *De tweede, of minder ſtelling van een ſluitreden.*

ASSORTIR, *v. a.* Faire que des choſes ayent raport enſemble. *t' Zamenſchikken, by malkanderen ſchikken, of voegen.*

Aſſortir. Fournir une boutique de toutes les choſes qu'on vend. *Verzorgen, voorzien, ſtoffeeren. Een winkel met alderhande dingen, die men verkoopt, wel voorzien.*

Aſſortir des couleurs, les unir bien enſemble. *Kleuren wel by malkander voegen, of mengelen.*

Aſſortiment, *ſ. m.* Accompagnement. Ce qui a raport à une choſe avec laquelle on le met. *t'Zamenſchikking, t'zamenvoeging. Iet dat overe nkoomſt heeft met het geen waar by men het zet.*

ASSOUPIR, *v. a.* Cauſer du ſommeil. *Slaaperig, ſluimerig, of loom maaken. Slaap verwekken.*

* Aſſoupir. Apaiſer. *Stillen, tot ſtilſtant brengen.*

s'Aſſoupir, *v. r.* Etre abatu de ſommeil. *Slaaperig worden, met ſlaap overvallen worden.*

Aſſoupiſſement, *ſ. m.* Pente audormir. *Slaaperigheit, ſluimerigheit, loomigheit.*

* Aſſoupiſſement. L'état d'un homme qui ſemble être inſenſible dans ſes propres malheurs & comme endormi dans ſes affaires. *Ongevoeligheit, zorgeloosheit van iemant in zyn ongeluk.*

ASSOURDIR, *v. a.* *Doof maken, verdooven.*

s'Aſſourdir, *v. r.* *Doof worden.*

ASSOUVIR, *v. a.* Raſſaſier. Contenter, ſatisfaire. *Verzadigen, genoegen, vergenoegen, voldoen.*

Aſſouvir ſa colére. *Zyn gramſchap, of toorn verzadigen, of voldoen.*

Aſſouviſſement, *ſ. m.* *Verzading, voldoening.*

ASSUJETTIR, *v. a.* Soumettre, vaincre, dompter. *Onderdanig maken, onderwerpen, overwinnen, t'onderbrengen.*

Aſſujettir ſes ennemis. *Zyne vyanden t'onderbrengen.*

s'Aſſujettir, *v. r.* Se ſoumettre. *Zich zelven onderwerpen.*

s'Aſſujettir aux loix, à la regle, à la diſcipline. *Zich zelven de wetten, den regel, de tucht onderwerpen.*

Aſſujettiſſement. *ſ. m.* Sujettion. *Onderwerping, onderdanigheit.*

ASSURANCE, *ſ. f.* Sûreté. *Zekerheit, verzekertheit, verzekering.*

Etre en aſſûrance *ou* en ſûreté. *In verzekertheit, of zekerheit zyn.*

Mettre en aſſûrance *ou* en ſûreté. *In zekerheit ſtellen, of brengen.*

Se retirer en un lieu d'aſſûrance *ou* de ſûreté. *In een verzekerde plaats wyken.*

Aſſûrance. Sûreté, précaution dans les affaires. *Verzekering, onderpand, pand der minne.*

Donner des aſſûrances pour de l'argent. *Iets tot verzekering van geld geeven.*

Aſſûrance. Gage. Marque. *Verzekering, blyk, bewys, proeve.*

Don-

Donner des assûrances de son amitié. *Bewyzen, of blyken van zyn vriendschap geeven.*

Assûrance. Certitude. *Verzekering, zekerheit, gewisheit.*

Assûrance. Hardiesse. *Vrymoedigheit, stoutheit, stoutmoedigheit, vrypostigheit, vryhorstigheit.*

Parler avec assûrance. *Met vrymoedigheit spreeken, vrymoedig zyn reeden voeren.*

Assûré, Assûrée, *adj.* Seur, certain. Hardi, plein de confiance. De la fidelité duquel on est seur. *Stout, stoutmoedig. Verzekert, zeker, ontwyffelbaar, gewis. Van welkers trouw men zeker is.*

Assûrément, *adv.* Certainement. En verité. *Voorzeker, zekerlyk, ongetwyffelt, onfeilbaarlyk, gewisselyk.*

Assûrer, *v. a.* Rendre seur. *Verzekeren, zeker en veilig stellen.*

Assûrer. Affirmer. *Verzekeren, bevestigen, bekrachtigen.*

Assûrer une chose sur sa foi. *Een ding op zyn vroomigheit verzekeren.*

* Assûrer. Rendre plus hardi. *Moed geeven, kloekmoedig maaken, aanmoedigen, aanzetten, een hert onder den riem steeken.*

s'Assûrer, *v. r.* Se rendre seur d'une chose. *Zich ergens van verzekeren.*

s'Assûrer la couronne. *Zich van de kroon verzekeren.*

s'Assûrer de quelqu'un. En être seur. *Zich van iemant verzekert houden. Van iemant zeker zyn.*

s'Assûrer de quelqu'un en l'arrêtant prisonnier. *Zich van iemant verzekeren, iemant in verzekering, of hechtenis brengen.*

Assûrer un oiseau de proye. *Terme de Fauconnerie.* L'accoutumer à ne s'effaroucher de rien. *Een roofvogel tot de jagt gewennen.*

Assûrer la bouche à un cheval. *Terme de Manége.* L'accoutumer à souffrir le mords. *Den bek van een paerd tot den toom gewennen.*

AST.

ASTERISME, *s. m. Gesternte, t'zamensterring.*

Astérisque, *s. m. Een sterretje dat in de boeken tot een teeken word gezet.*

ASTRE, *s. m.* Etoile. *Gesternte, star, ster.*

* Astre, yeux brillans. *Schitterende oogen.*

Observer les Astres. *Sterrekyken, den loop der sterren naspeuren.*

ASTREINDRE, *v. a.* Obliger. Contraindre. *Bedwingen, intoomen, breidelen, nootzaaken.*

Astringent, Astringente, *adj. Terme de Medecine.* Qui a la vertu de resserrer. *Stoppende, t'zamentrekkende.*

ASTROLABE, *s. m. Terme d'Astronomie.* Instrument qui marque les mouvemens des astres. *Sterreplatkloot, Sterrehoogten-meeter.*

ASTROLOGIE, *s. f. Starrekykkunde, starrekrachtkunde, starrevoorzegkunde.*

L'Astrologie Judiciaire. L'Art de faire des prédictions par la connoissance des astres. *Sterrewikkunde, sterrevoorzegkonst, sterrekykery, sterrewigchelary.*

Astrologique, *adj.* Qui est d'Astrologie. *Starrevoorzegkundig, starrekrachtkundig, dat de starrekykkunde betreft.*

Astrologue, *s. m. Sterrekyker, sterrekrachtkenner.*

Astronome, *s. m. Sterreloopkenner, Hemelloopkundige.*

Astronomie, *s. f. Sterreloopkunde Hemelloopkunde.*

Astronomique, *adj.* Qui est d'Astronomie. *Sterrekundig, starreloopkundig, dat de hemelloopkunde aangaat.*

ATA.

ATACHE, *s. f.* Lien. *Klamp, houvast, zwilnwestaert.*

Atache de moulin à vent. *Molenstandert, standert van een windmolen.*

* Atache. Aplication, ardeur. *Vlytigheit, iever, noestheit, neerstigheit.*

* Etudier avec atache. *Neerstig studeeren.*

* Jouër avec atache. *Met iever speelen.*

Atache. Atachement. Engagement. *Verbintenis, verplichting, verband.*

Vivre sans atache. *Zonder verbintenis leeven, vry en ongebonden leeven.*

Atache. Permission de Juge qu'il atache au bas d'une Requête. *d'Ondertekening van een verzoekschrift, waar by het werd toegestaan.*

* Atachement, *s. m.* Engagement. *Verbintenis, verband.*

Les atachemens de la terre. *De aardsche verbintenissen.*

* Atachement. Passion, inclination, assiduité. *Drift, liefde, genegentheit, neiging.*

* Il a un grand atachement pour sa maîtresse. *Hy heeft een groote liefde tot zyn vryster.*

Atacher, *v. a.* Lier. Coudre une chose à une autre. *Binden, vast maaken, hechten. Het eene ding aan 't andere hechten, of naijen.*

Atacher en croix. *Aan 't kruis hechten, slaan, of nagelen.*

* Atacher. Engager, unir, joindre. *Verbinden, verplichten, vereenigen, voegen.*

Mon devoir m'atache auprés d'elle. *Myn plicht verbind my aan haar, of bond my by haar.*

s'Atacher, *v. r.* Se joindre, se prendre à quelque chose. *Zich ergens aan hechten, iets aanklampen, de handen ergens aan slaan, iets aangrypen, of aanvatten.*

* s'Atacher. S'apliquer. S'engager d'inclination. Se dévouër à quelque personne. *Zich toe begeeven, of toe schikken. Zich aan iemant verbinden, verplichten, of overgeeven.*

s'Atacher à l'étude. *Zich tot de leeroeffening begeeven.*

s'Atacher auprés d'un grand Seigneur. *Zich aan een groot Heer verbinden.*

s'Atacher. Demeurer ferme, ne pas démordre. *Zich vast houden, stant houden, iets aankleeven, ergens niet van afslaan, onverzettelyk blyven.*

s'Atacher à une opinion. *Een gevoelen aankleeven, of aanhangen, by een gevoelen blyven.*

ATAQUE, *s. f.* Action d'ataquer. *Aanval, overval, bespringing.*

Ataque d'une place. *Aantasting van een plaats.*

Ataque de maladie. *Overval van ziekte.*

Etre ataqué de maladie. *Van ziekte aangetast zyn.*

* Ataque. Paroles piquantes, atteinte, insulte. *Scherpe woorden, schimpreedenen, scheldwoorden, bittere bejoegening.*

Ataquer, *v. a.* Commencer une ataque, commencer à batre. *Aanvallen, aantasten, een aanval beginnen, beginnen te slaan, of te vechten.*

Ataquer une ville. *Een stad aantasten.*

* Ataquer l'innocence d'une personne par de faux soupçons. *Iemants onschuld door valsch vermoeden verdacht maaken.*
* Ataquer. Offenser, provoquer. *Aanvallen, beleedigen, tergen.*

Ataquer quelqu'un par des medisances. *Iemant met lasteringen bezwaaren, of beleedigen.*

s'Ataquer, *v. r.* S'en prendre à quelqu'un. *Iemant aantasten, aandoen, aangrypen, of aanvallen.*

ATE.

ATEINDRE, *v. a.* Toucher à quelque chose qui est un peu haut. *Aan reiken, bereiken, iets bereiken dat wat hoog is.*

* Ateindre. Parvenir, arriver. *Bereiken, bekoomen, koomen, geraaken.*

Ateindre un vaisseau sur qui on chasse. *Een schip bezeilen daar men jagt op maakt.*

Il a ateint l'âge de trente ans. *Hy heeft dartig jaaren bereikt.*

* Ateindre à son but. *Zyn einde bereiken, tot zyn oogmerk koomen.*

Ateindre. Atraper en marchant, *ou* en courant. *Achterhaalen, onderhaalen, gaande* of *loopende iemant krygen,* of *inhaalen.*

Ateint, Ateinte, *adj.* Frapé, blessé. Convaincu. *Geraakt, geslaagen, gequetst, gewond. Overtuigt.*

Ateint de maladie. *Van ziekte aangetast.*

* Ateint de plusieurs crimes. *Overtuigt van veel misdaaden.*

Ateinte, *f. f.* Coup léger. *Een liehte wonde.*

Donner ateinte. *Reeden,* of *grond geeven.*

Ateinte de maladie. *Overval van ziekte.*

Un cheval qui se donne une ateinte, qui se blesse en marchant. *Een paerd dat in 't gaan een ongemak,* of *quetzuur krygt.*

Ateinte. Tort. *Ongelyk, verongelyking, beleediging.*

Ateinte. Coup. Ataque. *Slag, aanval.*

Ateinte. *Terme de Manege.* L'action de toucher à la bague avec la lance sans l'emporter. *'t Raaken van den ring met de speer zonder hem af te steeken.*

* Il est au dessus de vos ateintes. *Hy is boven uw magt,* of *geweld, hy is buiten* of *boven 't bereik van uwe magt, hy is uwe magt ontwassen.*

ATEL, *f. m.* Sorte de petit ais courbé qui est au dessus du colier d'un cheval de harnois. *Een greelboom, een krom plankjen, boven op de kraag van een karpaerd.*

Atelage, *f. m.* Chevaux, ou beufs atelez. *Gespan. Jok. Een gespan paerden. Een Jok ossen.*

Ateler, *v. a.* Atacher des chevaux, *ou* des beufs à un chariot, *ou* à une charrue. *Aanspannen, inspannen. De paerden,* of *ossen voor een wagen, kar,* of *ploeg inspannen.*

Ateles, *f. m. p.* Eclisses dont on serre les os d'un membre rompu. *Spalken waar tusschen een gebroke lid gespalkt word.*

ATELIER, *f. m.* Lieu où travaillent les Peintres, les Sculpteurs & les Maçons. *De plaats daar de Schilders, de Beeld-* of *Antyksnyders, en Metzelaars hun werk doen.*

ATENDRE, *v. a.* *Wachten, verwachten, vertoeven.*

Atendre. Espérer. Se promettre. *Verwachten, hoopen, in verwachting zyn.*

Faire atendre. Retarder. *Doen wachten, laaten wachten, ophouden.*

ATENDRIR, *v. a.* Faire devenir plus tendre. *Verzachten, zacht maaken, week maaken, gedwee maaken.*

* Atendrir. Emouvoir, donner de la pitié. *Verzachten, vermorwen tot meêdoogen verwekken. Tot deernis,* of *meedelyden brengen.*
* Atendrir un cœur. *Een hert vermorwen,* of *verzachten.*

Atendri, Atendrie. Devenu tendre. *Zacht, week,* of *morw geworden.*

* Atendri, Atendrie. Touché de compassion. *Vermorwt, verzacht, meedelydend, door meedelyden geraakt.*

Atendrissement, *f. m.* Compassion. *Vermorwing, meedelyden, deernis, meêwarigheit.*

ATENDUQUE, *Conjonctive.* Vûque, puisque. *Aangezien, dewyl, vermits, naardien, nademaal, gemerkt.*

ATENTAT, *f. m.* Entreprise sur l'autorité & sur la vie de quelqu'un. *Verraad, toeleg op iemants leven,* of *gezach, overleg om iemant het leven te beneemen, aanslag om een mensch te vermoorden. Een boozen toeleg om iemant van kant te helpen.*

ATENTE, *f. f.* Espérance. *Verwachting, hoop.*

Table d'Atente. *Terme de Blazon.* Un écu où il n'y a rien. *Een ledig,* of *open schild.*

Pierre d'Atente dans les bâtimens qu'on laisse pour servir de liaison. *Kantsteen, verbandsteen.*

Atenter, *v. a.* Entreprendre sur l'autorité, sur la vie, *ou* sur l'honneur d'une personne. *Op iemant toeleggen, op het leven van iemant toeleggen. Naar iemants leven, of gezach staan.*

ATENTIF, Atentive, *adj.* Qui a de l'atention. *Aandachtig, opmerkende, die aandacht heeft.*

* Atentif à ses interêts. *Nauw op zyn voordeel,* of *belang gezet.*

Atentivement, *adv.* Avec attention. *Aandachtiglyk, met opmerking.*

Atention, *f. f.* Aplication d'esprit. *Aandacht, opmerking, toeluistering.*

Faire atention à une chose. *Ergens aandachtig op letten.*

ATENUATION, *f. f.* *Terme de Droit & de Pratique.* Diminution. *Vermindering, verkleining.*

Atenuer, *v. a.* Diminuer, rendre plus menu. *Verminderen, verkleinen, kleinder maaken.*

Atenué, Atenuée, *adj.* Abatu de maladie. *Verzwakt, gekrenkt, van krankheit uitgeteert.*

ATERRER. *Vieux mot.* Jetter par terre. *Voyez* Terrasser.

ATESTATION, *f. m.* Témoignage. *Betoon, bewys, getuigenis, getuigschrift.*

Atester, *v. a.* Rendre témoignage. *Getuigen, getuigenis geeven.*

Atester. Prendre à témoin. *Tot getuige neemen, tot getuige roepen.*

Atester les Dieux & les hommes. *De Goden en menschen tot getuigen neemen.*

ATH.

ATHEE, *f. m.* Qui ne connoit ou qui ne croid point de Dieu. *Godtloochenaar, Godtverloochenaar, Godtverzaker, Ongodist. Een die den waaren Godt loochent.*

Athée, *adj.* Impie. *Godtloos, Godtloochenend', Ongodistisch.*

Athéïsme, *f. m.* Créance athée & impie. Sentiment impie de Dieu. *Godtloochening, Godtverzaking, On-*

Ongodistendom. Het Godtloochenend, hilloos, of Godtloos gevoelen.

ATHLETE, *s. m.* Luiteur. *Worsselaar, kampvechter.*

Athléte. Qui combat, qui a combatu. *Een strydbaar held, een stryder, een die vecht, of die gestreeden heeft.*

ATIEDIR, *v. a. Mot peu usité, dans le propre.* Rendre tiéde. *Verkoelen, lauw maaken.*

* Atiédir, Rendre plus froid. *Verkoelen, koud maaken.*

* s'Atiédir, *v. r.* Devenir froid, n'avoir plus tant d'amitié ni d'ardeur. *Verkoelen, koel worden, in genegentheit verflauwen; zoo veel liefde, noch drift niet meer tot iemant hebben als voor heen.*

Atiedissement, *s. m. Terme de Devotion.* L'Atiedissement de la pieté. *Verflauwing der Godtsvrucht.*

ATIFE', Atifée, *adj.* Paré, ajusté. *Opgeschikt, opgetooit, opgepronkt, opgesmukt, opgeciert.*

s'Atifer, *v. r.* S'ajuster, se parer. *Zich opsmukken, zich optooijen, zich opschikken.*

Atifets, *s. m. p.* Ajustemens de femme. *Vrouwencierzels, optooijingen, juffers toestel, of tooisel.*

ATIRAIL, *s. m.* Hardes, bagage, suite. *Sleep, reistuig, wapentuig, heirgevolg, tros, krygsstoet.*

ATIRER, *v. a.* Tirer à soi. *Naar zich trekken, naar zich neemen, naar zich haalen.*

* Atirer. Atraper finement. *Aftruggelen, listiglyk naar zich trekken, afhandig maaken, aftroonen.*

Atirer. Entrainer, emporter. *Medesleepen, met zich sleepen, naar zich sleepen.*

Un mal en atire un autre. *Het eene quaad sleept het ander met zich.*

* Atirer. Gagner par des maniéres charmantes. *Verlokken, verleiden, door bekoorlykheeden tot zich beweegen, tot zich trekken, of inneemen.*

* Atirer les cœurs. *De herten inwinnen, de gemoederen tot zich trekken, of tot zich beweegen.*

* s'Atirer, *v. r.* Gagner adroitement. *Tot zich trekken, tot zich beweegen, door list, of loosheit bekoomen.*

s'Atirer le respect du peuple. *Des volks eerbied, of achting tot zich trekken, inwinnen, of bekoomen.*

* s'Atirer. Se causer quelque chose de fâcheux. *Behaalen, over zich haalen, zich eenige moeijelykheit op den hals haalen.*

* s'Atirer des querelles. *Zich woorden, gekyf, krakkeel, twist, of onlusten op den hals haalen.*

Atirant, Atirante, *adj.* Atraiant, charmant. *Aantrekkelyk, aanlokkelyk, bekoorlyk, betoverend.*

ATISER, *v. a.* Atiser le feu. *Aanstooken, opstooken. 't Vuur opstooken.*

* Atiser. Exciter, alumer. *Aanstooken, aanhitzen, aanzetten, verwekken, aanporren.*

* Atiser la fureur de quelqu'un. *Iemant aanhitzen, iemants woede ontsteeken, aanstooken, of gaande maaken. Iemant opmaaken, opstooken, opruijen, of oprokkenen.*

Atisonnoir, *s. m.* Outil crochu dont se servent les Fondeurs pour atiser le feu. *De vuurstooker der Gieters.*

ATL. ATO.

ATLAS, *s. m.* Recueuil de Cartes geographiques. *Atlas. Een verzameling van Landkaarten; kaarten, of een kaartboek van de gansche wereld.*

ATOME, *s. m.* Petit corps indivisible. *Een vezel, of vezeltje, een ondeelbaar lichaamtje.*

A TORS ET A TRAVERS, *adv.* Inconsidérément. *In 't honderd, onbedachtelyk, onbescheidentlyk, onbezonnen.*

ATOUCHEMENT, *s. m.* Un des cinq sens externes. *'t Gevoel. Een van de vyf uiterlyke zinnen.*

Atouchement. L'action de toucher. *Aanraaking, raaking, betasting, bevoeling, het aanraaken.*

Se souiller par l'atouchement d'un mort. *Zich door 't aanraaken van een lyk, of van eenen dooden bezedelen.*

ATOURS, *s. m. p.* Parure de Dames. *Vercierzel, oppronkzel, halscieraad, tooisel.*

Dame d'atours de la Reine. *Een kamenier van de Koningin.*

ATR.

ATRABILE, *s. f. Terme de Medecine.* Bile noire. *Zwarte gal.*

Atrabilaire, *adj.* *Zwartegalachtig, zwartgallig.*

ATRACTION, *s. f.* L'action d'atirer. *Aantrekking, aanhaaling.*

Atractif, Atractive, *Adj. Terme de Physique.* Qui a la vertu ou la force d'atirer. *Aantrekkend, dat een aantrekkende kracht heeft.*

ATRAIANT, Atraiante, *adj.* Charmant. *Verlokkend, aantrekkelyk, aanlokkelyk, bekoorlyk.*

Des yeux atraians. *Aantrekkelyke, of vriendelyke oogen.*

Atrait, *s. m.* Ce qui nous excite & porte à une chose. *Aanlokzel, aanlokking, bekooring.*

L'impunité est un puissant Atrait pour pécher. *De straffeloosheit is een groot aanlokzel tot zondigen.*

Atraits, *s. m. p.* Charmes, apas, beauté. *Aantrekkelykheden, verlokkingen, bekoorlykheden, schoonheit.*

ATRAPER, *v. a.* Surprendre. Avoir finement. *Met list bekoomen, of verkrygen.*

Atraper. Ateindre. *Betrappen. Achterhaalen, inhaalen, onderhaalen, onderscheppen.*

Atraper quelqu'un sur le fait. *Iemant op de daad betrappen.*

Atraper quelqu'un à la course. *Iemant in zynen loop onderhaalen.*

Atraper. Fraper. *Slaan, treffen, raaken.*

Atraper quelqu'un d'un coup de pierre. *Iemant met een steen raaken.*

* Atraper. Tromper. *Achterhaalen, opzetten, bedriegen.*

ATRE, *s. m.* Foier. *Haard, heerd, haardsteede.*

ATRIBUER, *v. a.* Aproprier, donner. *Eigenen, toeëigenen, eigen maaken, geeven, toeschryven.*

s'Atribuer, *v. r.* S'aproprier quelque chose. *Zich zelf iets toeschryven, zich iets toeëigenen, of aanmaatigen.*

ATRIBUT, *s. m. Terme de Théologie & de la Chaire.* Perfection qu'on attribuë à Dieu. *Eigenschap, toeëigening, een volmaaktheit die men Godt toeschryft.*

La bonté & la justice sont des atributs de Dieu. *De goetheit, en gerechtigheit zyn eigenschappen van Godt.*

Atribut, *s. m. Terme de Philosophie.* Proprieté d'une chose. *Toeëigening, eigenschap van een zaak.*

ATRISTER, *v. a.* Rendre triste. *Bedroeven, droevig, of treurig maaken.*

Atrition, *s. f. Terme de Théologie.* Douleur de ses péchez. *Droefheit, gevoelen, of verslagentheit over zynzonden.*

ATROCE, *adj.* Enorme, horrible. *Gruwelyk, afschouwelyk, yslelyk, schrik-*

schrikkelyk, verfoeijelyk.
Un crime attroce. *Een grouwelyk schelmstuk.*
Atrocité, *s. f.* La noirceur & la grandeur d'un crime. *De grouwelyk-heit, yslykheit, schrikkelykheit*, of *verfoeijelykheit van een misdaad.*
ATROUPÉ, Atroupée, [*Part.*] *t'Zamen geloopen, t'zamen geschooten, t'zamen gedrongen.*
s'Atrouper, *v. r.* S'assembler. *Zich t'zamen vergaderen, by een koomen, t'zamen koomen, t'zamen dringen.*
Le peuple s'atroupe. *Het volk loopt te zamen*, of *by een.*
ATTICISME, *s. m.* *Een Attische*, of *Grieksche spreekwys.*
Attique, *adj.* Qui est d'Athénes. *Atheensch, die* of *dat van Athénen is.*
Stile Attique. *D'Atheensche styl.*
Colomnes Attiques. *Terme d'Architecture.* Colomnes quarrées. *Atheensche zuilen. Vierkante zuilen.*
ATTITRER, *v. a.* Aposter, suborner quelqu'un. *Iemant omkoopen, omzetten, ergens toe uitmaaken.*
ATTITUDE, *s. f.* *Terme de Peinture.* L'action & la posture d'une figure dans un tableau. *De stant van een beeld in een schildery.*
Attitude. Sorte de posture dans la danse. *De gestalte*, of 't *postuur in den dans.*

AU. AVA.

AU, *ou* A le Article masculin qui marque le Datif singulier. *Een woordjen* (*in* '*t Fransch*) *van* '*t mannelyk geslacht, dat het eenvoudig geevend geval beteekent.*
Obeïr au Roi, & à l'Empereur. *Den Koning*, en *den Keizer gehoorzaamen.*
Aux, *marque le Datif pluriel.* Obéïr aux Rois, & aux Reines. *Aan*, wyst het meervoudig geevend geval aan. *Den Koningen*, en *de Koninginnen gehoorzaamen.*
Au, *ou* Aux, *marque le lieu où l'on est, & où l'on va.* Etre au logis. Aller au logis. Etre aux champs. Aller aux champs. *In, naar.* Dit wyst de plaats aan daar men is, en daar men heen gaat. *T'huis zyn. Naar huis gaan. In 't veld zyn. Naar 't veld gaan.*
Au, *marque le temps.* Au Printemps. *In*, wyst den tyd aan. *In de Lente.*
Au, *marque l'instrument avec quoi l'on fait une chose.* Un tableau fait au pinceau. *Met*, wyst het werktuig aan, waar meede iets gemaakt werd. *Een schildery met de penseel geschildert.*
Au, *marque la maniere.* Nous sommes allez à Amsterdam au galop. *Op, te*, dit wyst de wyze aan, hoe iets geschied. *Wy zyn op een ren naar Amsterdam gereeden.*
Au, *ou* Aux, *marque l'usage ordinaire que l'on fait d'un lieu.* Le marché au Bled. Le marché aux Chevaux. *Van*, dit wyst (in 't Fransch) 't gewoone gebruik van een plaats aan (maar wy beezigen t'zamengestelde woorden om dezelve uit te drukken, als deeze voorbeelden aanwyzen.) *De Korenmarkt. De Paerdemarkt.*
Au, *marque quelque endroit*, ou *une partie d'un tout.* Il est blessé au cœur. *In*, wyst eenige plaats, *of* gedeelte van 't geheel aan. *Hy is in 't hert gequetst.*
Au. Pour. Pot au lait. *Om. Een pot om melk in te doen, een melkpot.*
Au. Selon. Au jugement de &c. *Naar, volgens. Naar*, of *volgens het oordeel van, &c.*
Au pied levé. Dans une conjoncture fâcheuse & incommode. *In een groote ongelegenheit, in een zwaar en moeijelyk toeval.*
Au pied de la lettre. Rigoureusement & selon la signification des mots. *Naar de letter. Gestrengelyk, en naar de beteekenis der woorden.*
s'AVACHIR, *v. r.* *Terme de Cordonnier, &c.* S'étendre comme les cuirs de vache quand on s'en sert. *Rekken als koeye-leêr.*
AVAGE, droit d'avage, *s. m.* Droit que le Bourreau léve tous les jours de marché. *Beulsrecht, Scherprechters gerechtigheit. Het recht dat de beul op de marktdagen, van verscheide koopmanschappen, trekt.*
AVAL, *adv.* *Terme de Batelier.* En décendant. *Neederwaarts, naar beneeden.*
AVALER, *v. a.* Boire. Devorer. *Slikken, inslikken, slokken, inslokken, zwelgen, inzwelgen, indrinken, verslinden.*
‡ Il a tout Avalé. Il a mangé tout son bien. *Hy heeft alles doorgebragt*, of *opgegeeten. Hy heeft al zyn goed opgemaakt. Hy heeft alles door 't keelgat*, of *door de billen gejagt.*
‡ Avaler. Soufrir une injure sans ressentiment. *Verduuwen, opkroppen, inkropen. Een scheldwoord lyden*, of *verdraagen, zonder over 't zelven gevoelig te zyn.*
‡ Avaler un afront. *Een beleediging verduuwen, eenige hoon geduldiglyk lyden, verdraagen*, of *inkroppen.*
s'Avaler, *v. r.* Décendre dans l'estomac. *In de maag zakken*, of *koomen.*
s'Avaler. Décendre trop bas. *Al te laag afgaan*, of *afloopen.*
Avaleur, *s. m.* Un gros gourmand. *Een vraat, een gulzigaart, een gulzig mensch. Een slokop, een vreeter.*
‡ Avaleur de charettes ferrées. Un fier-à-bras. *Een snoeshaan, een pofhans, een grooten opsnyder.*
AVANCE, *s. f.* *Verschot, voor af betaaling.*
Il lui a fait une avance de 100. écus. *Hy heeft hem* 100. *Ryksdaalders verschooten.*
* Avance. Ce qu'on fait pour parvenir à quelque chose. *Aanbieding, belofte. Al wat men doet om ergens toe te geraaken.*
Avance, *s. f.* La saillie du toit d'une maison. Ce qui avance hors d'œuvre. *Uitsteek, oversteekzel van een dak over de muuren.*
Par Avance. *Op reekening, op de hand.*
Il lui donna 10. Ducats par avance. *Hy gaf hem* 10. *Dukaaten op reekening*, of *op de hand.*
Avancement, *s. m.* Progrés dans les choses. *Vordering, voortgang in 't een*, of '*t ander.*
Avancement. Agrandissement de fortune. Progres. *Bevordering, winst, toeneeming, vermeerdering, verbooging van staat.*
Avancer, *v. a.* Marcher en avant, aprocher. *Voortgaan, naderen, naby koomen.*
Avancer. Hâter. *Haasten, verhaasten, vorderen, spoeijen, spoedigen.*
Avancer son départ. *Zyn vertrek verhaasten.*
Avancer ses afaires, les faire réüssir. *Zyn zaaken bevorderen, voortzetten*, of *wel doen slaagen.*
Avancer. Proposer. *Voorstellen, voorslaan, voordraagen, voorhouden.*
Avancer. S'étendre. *Zich uitbreiden, zich uitstrekken.*
Avancer. Donner par avance. *Verschieten, voor af betaalen, voor*

afgeeven.
Avancer. Commencer à s'achever. *Verderen, voortgaan, op het einde koomen.*
• Avancer. Faire la fortune de quelqu'un. *Iemants welvaart bevorderen. Iemant voorthelpen.*
• Avancer. Profiter, servir. *Bevorderen, voord el doen, dienst doen, voordeelig zyn.*
s'Avancer, *v. r.* S'aprocher. *Naderen, genaaken, naby koomen.*
s'Avancer. S'achever. *Voltrokken werden, ten einde gebragt werden.*
s'Avancer. S'étendre. *Zich uitbreiden, zich uitstrekken.*
Un rocher qui s'avançoit sur la riviere. *Een Rotz die zich over den stroom uitstrekte.*
• s'Avancer. Faire du progrés, faire sa fortune. *Groot worden, ryk worden, zyn fortuin maaken. Zich zelven voortzetten.*
AVANIE, *f. f.* Afront. *Beleediging, mishandeling, hoon, smaat.*
AVANT, *ou* DEVANT. *Prép. Voor.*
Avant sa mort. *Voor zyn dood.*
Avant, *ou* Bien avant, *Adv.* Profondément. Plus loin. *Diep, verder, dieper in.*
Creuser fort avant en terre. *Diep in d'aarde graaven.*
Graver, *ou* imprimer bien avant dans son cœur, *ou* dans son esprit. *Zyn gemoed, of verstand diep indrukken.*
Fien avant dans la nuit. *Heel diep in den nacht.*
Aller en avant, *ou* marcher en avant. *Voor uit gaan, voor aan trekken.*
Mettre en avant. Proposer. *Voorstellen, voordraagen.*
Avant que. *Eer dat, voor dat.*
AVANTAGE, *f. m.* Profit. *Voordeel, winst.*
Avantage. Faveur, bien-fait. *Voordeel, gunst, weldaad.*
Avantage. Gloire, honneur. *Voordeel, eer, heerlykheit.*
l'Avantage du vent. *Het voordeel van den wind, de loef.*
Les Hollandois avoient l'avantage du vent. *De Hollanders hadden de loef, of 't voordeel van den wind.*
Parler à l'avantage de quelqu'un. *Tot iemants voordeel spreeken, iemants eer voorstaan.*
Avantage. Commodité. *Gemak, gemakkelykheit.*
Avantage. Prérogative. *Voorrecht, voordeel, 'tgeen iemant voor uit heeft.*
Avantager, *v. a.* Faire quelque faveur particuliere. *Gunst, of weldaad bewyzen. Iemant eenige bezondere gunst doen, of toonen.*
Avantageux, Avantageuse, *adj.* Utile, excellent, honorable, considérable. *Voordeelig, nut, nuttig, dienstig, aanzienelyk, uitmuntend, eerw erdig, voortreffelyk.*
Avantageusement, *adv.* Favorablement, avec honneur, avec avantage. *Voordeeliglyk, gunstiglyk, met voordeel, met eer.*
AVANT-BEC, *f. m.* Eperon des pilles d'un pont de pierre. *Uitsteekzel van groote steenen, waar op de boog van een brug ten wederzyden rust.*
AVANT-BRAS, *f. m.* Partie du bras depuis le coude jusqu'à la jointure de la main. *Voorarm, het gedeelte des arms van den elleboog af, tot het gewricht van de hand toe.*
AVANT-CORPS de logis, *f. m. 't Voorhuis, de voorzaal.*
AVANT-COUR, *f. f. Een voorhof, een voorplaats, een voorplein van een huis, of slot.*
AVANT-COUREUR, *f. m.* Qui court devant. Ce qui précede une chose. *Voorlooper, vooruitlooper. 't Geen iets anders voorgaat.*
Avant-couriere, *f. f.* Celle qui précéde. *Voorloopster, zy die voorgaat.*
Avant-fossé, *f. m. Voor-gracht.*
Avant-garde, *f. f. Voortocht, voorhoede, eerste slagorde.*
Avant-goût, *f. m. Voorsmaak.*
Avant-hier, *adv. Eergisteren, voor gisteren.*
Avant-main, *f. f.* Le dedans de la main. *Het binnenste van de hand.*
Avant-mur, *f. m.* Mur placé devant un autre. *Voor-muur, een muur die voor een ander is gezet.*
Avant-pêche, *f. f. Vroege perzik.*
Avant-pied, *f. m. De voorvoet.*
Avant-propos, *f. m.* Préface. *Voorreeden, voorgesprek.*
Avant-quart, *f. m. 't Voorslag dat voor 't quartier van 't uur slaat.*
AVANTIN, *f. m.* Brin de sarment courté en forme de petite crosse, qu'on coupe pour lui faire prendre racine. *Een lot van een wyngaard dat men inleit, om te doen wassen.*
Avant-toict, *f. m.* Toict avancé. *Een voordak, een dak das uitsteekt.*
AVANTURE, *f. f.* Cas fortuit, hazard. *Geval, voorval, wedervaren, geluk, kans.*
A l'avanture, *adv.* Au hazard. *By geval, by geluk.*
D'avanture. *Vieux mot. Voyez* Par hazard.
Par avanture. *Vieux mot. Voyez* Peut-être.
Dire la bonne Avanture à quelqu'un. *Iemant goeder geluk zeggen.*
Avanturé, Avanturée, *adj.* Qui est en danger d'être perdu. *Hagchelyk, gewaagt, in de waagschaal gezet, dat in gevaar is om verlooren te gaan.*
Avanturer, *v. a. Waagen, in de waagschaal stellen.*
Avantureux, Avantureuse, *adj.* Qui cherche, *ou* qui a quelque avanture. *Los, stout, onvertzaagt. Die eenig geluk zoekt, of heeft.*
Avanturier, *f. m.* Avanturiere, *f. f.* Celui, *ou* celle qui se hazarde & qui s'expose aux dangers pour faire sa fortune. *Waaghals, gelukzooker, zwerver, Gelukzoekster, zwerfster. Iemant die eenig geluk zoekt, of najaagt met lyfsgevaar.*
AVANTURINE, *f. f. Een geelachtig edel gesteente, 't welk in Bohemen en Silesiën gevonden werd.*
AVARE, *f. m. Gierigaart, schraper, vrek. Een schrokkig, of schraapachtig mensch, een gierig mensch, of gierige schrok.*
Avare, *adj. Gierig, happig, schrokkig, schraapachtig.*
Avarice, *f. f. Gierigheit, geldzucht, happigheit, vrekheit.*
Avaricieux, *f. m. Een gierigaart, gierig mensch, vrek, of schraper.*
Avaricieux, Avaricieuse, *adj. Gierig, happig, vrekkig, schrokkig.*
AVARIE, *f. f. Havenrecht, 't recht, of de tol, 't welk ieder schip, dat in de haven valt, moet betaalen.*
Payer l'avarie. *'t Havenrecht betaalen.*
Avarie. *Havery, schaade, of verlies 't welk een schip op zee doet.*
Partager l'avarie. *De Havery, of schaade verdeelen.*

AUB.

AUBADE, *f. f.* Violons qu'un amant donne le matin à sa maitresse. *Uchtent-zang, morgenspel, eergezang, eergespel, wekgezang van een Minnaar ter eeren van zyn Minnares.*
± Aubade. Criaillerie qu'on fait en querellant quelqu'un. *Geruchte, geschreeuw, geraas, getier, dat men in 't kyven maakt.*
AUBAINE, *f. f.* Droit par lequel le Roi

Roi ſuccéde aux étrangers, qui meurent ſans être naturaliſez. *Het recht des Koninghs om de goederen der Vreemdelingen, na hun overlyden, aan zich te trekken.*

‡ Aubaine. Profit qui vient par hazard. *Winſt*, of *voordeel by geval, toevallig voordeel.*

AUBE, *ſ. f.* Aurore. Point du jour. *Dageraad, het krieken van den dag, 't morgen-root, het aanbreeken*, of *'t begin van den dag.*

Aube, *ſ. f.* Vêtement ſacerdotal fait de toile blanche. *Een wit Prieſterlyk kleed.* Albe.

AUBÉPINE, *ſ. f.* Petit arbre plein d'épines. *Haagdoorn, witte haagdoorn.*

AUBERE. Poil de cheval aprochant de la couleur de fleur de pêcher. *Paerdshaair, omtrent van kleur als de bloeiſem van Perzikken.*

AUBERGE, *ſ. f.* Lieu où on loge, & où on prend des penſionnaires. *Herberg, een huis daar men nachtgaſten houd, en ſpyſt.*

AUBIER, *ou* AUBOUR, *ſ. m.* Partie du chêne qui eſt tendre & blanche, & qui ne vaut rien à mettre en œuvre. *Spint, 't ſpintig hout van een Eike, dat onbruikbaar is om te verwerken.*

AUBIFOIN, *ſ. m.* Fleur bleuë qui croit parmi les bleds. *Korenbloem, roggebloem.*

AUCUN, Aucune, *adj.* Pas un, nul. *Niemant, niet een, geen.*

Aucunefois. *Adv. Vieux mot.* Quelquefois. *Zomtyds, zomwylen, eenige reizen.*

Aucunement, *adv. Vieux mot.* Nullement. *Ganſchelyk niet, t'eenemaal niet, geenzins, in geenerlei wyze.*

AUD.

AUDACE, *ſ. f.* Hardieſſe. *Stoutmoedigheit, ſtoutheit, kloekmoedigheit, onvertzaagtheit.*

Audace. Hardieſſe mêlée d'éfronterie. *Onbeſchaamtheit, ſtoutigheit.*

‡ Audace de chapeau. *Een lis*, of *lus, daar men den rand van een hoed meede opzet; toom van een een hoed.*

Audacieux, Audacieuſe, *adj. Stoutmoedig, ſtouthertig, kloekmoedig, onvertzaagt.*

Audacieuſement. *Adv. Stoutmoediglyk, ſtouthertiglyk, onvertzaagdelyk.*

AU-DEÇA. De ce côté-ci. *Herwaarts, aan deeze zyde, aan deeze kant.*

AU-DELA. De l'autre côté. *Derwaarts, aan geene zyde, aan d'ander zyde, aan d'over zyde, aan d'andere kant, aan d'overkant.*

AU-DEVANT, *adv.* A la rencontre. *Te gemoet, tegen, in 't gemoet.*

Aler au-devant de quelqu'un. *Iemant te gemoet gaan.*

AUDIENCE, *ſ. f.* L'action d'écouter. L'attention que l'on donne à celui qui parle. *Gehoor, aandacht waar meede men iemant hoord.*

Demander audience auprès des Etats. *By de Staten gehoor verzoeken.*

Audience. Lieu où l'on plaide. *Gehoorplaats, pleitzaal, vyerſchaar.*

Audiencier, *ſ. m.* Huiſſiér de Préſidial. *Deurwaarder, gerechts-boode, gerechts-dienaar.*

AUDITEUR, *ſ. m.* Qui écoute. *Aanhoorder, toehoorder.*

Auditeur des Comptes. Oficier de la chambre des Comptes, qui void les comptes. *Rekenmeeſter, Opzigter in de rekenkamer.*

Audition, *ſ. f. Terme de Barreau.* L'action d'ouïr. *Verhooring, het hooren*, of *'t verhooren.*

Audition des témoins. *Het hooren van getuigen.*

Auditoire, *ſ. m.* Aſſemblée des auditeurs. *Gehoor, toehoorende Vergadering.*

Auditoire, *ſ. m.* Lieu où s'aſſemblent les auditeurs. *Gehoorplaats, vergaderplaats om te hooren.*

AVE.

AVE', *ſ. m.* La ſalutation de l'Ange à la Vierge. *De groete*, of *groetenis van den Engel aan de H. Maagt.*

AVEC, *ou* Avecque. [*Prépoſition.*] *Met, nevens, neffens.*

Avec tout cela. Nonobſtant tout cela. *Met dat alles, niet tegenſtaande dat alles.*

AVEINE, *ou* Avoine, *ſ. f. Haver.*

AVEINDRE, *v. a.* Tirer hors. *Uithaalen, uittrekken.*

AVELINE, *ou* Avelaine, *ſ. f.* Sorte de noiſette. *Een ſlach van hazelnoot*, of *kleine noot.*

AVE-MARIA, *ſ. m. De groetenis, van den Engel aan Maria.*

AVENANT, Avenante. *Part. Vieux mot.* Propre, qui vient à propos. *Te pas, ter ſnee, dat te pas koomt.*

AVENEMENT, *ſ. m.* Arrivée. *Komſte, aankomſte.*

Depuis ſon avénement à la couronne. *Zedert zyn komſte tot de kroon.*

Avenir, *v. n. Vieux mot.* Arriver. *Koomen, aankoomen.*

L'Avenir. Le temps à venir. *Het toekomende, het toekomſtige, de toekomende tyd.*

A l'Avenir. Dorenavant. *In het toekomende, voortaan.*

AVENT, *ſ. m.* Temps qui précéde la nativité de Jeſus-Chriſt. *De tyd voor Chriſtus geboorte-dag, (dus in de R. Kerke genoemt.)*

AVENTER, *v. a. Terme de Marine.* Mettre la voile au vent. *Den wind vangen, 't zeil naar den wind zetten.*

AVENUE, *ſ. f.* Chemin par où l'on aborde en quelque lieu. *Toegang, een weg door welke men ergens aankoomt.*

Avenuë. Grande allée bordée d'arbres, qui conduit à une maiſon. *Laan, wandeldreef. Een weg met boomen beplant, waar door men naar een huis, enz. gaat.*

AVERE', Averée. *Part.* Reconnu pour vrai. *Bekent, toegeſtaan, voor waar erkent.*

Averer, *v. a.* Verifier. *Bewaarheeden, verzeekeren, beveſtigen.*

AVERSE, *adj.* Opoſé, contraire. *Teegengeſtelde, teegenſtrydige.*

La partie averſe. *Terme de Palais.* Celui *ou* celle contre qui on plaide. *Teegendinger, teegendingſter, party.*

AVERSION, *ſ. f.* Haine, horreur. *Afkeer, haat, yzing, teegenheit, ſchrik, weêrzin.*

Avoir de l'averſion pour quelqu'un *ou* pour quelque choſe. *Van iemant*, of *van iets een afkeer hebben*, of *afkeerig zyn.*

Donner à quelqu'un de l'averſion pour une perſonne *ou* pour une choſe. *Iemant van een ander*, of *van iets afkeerig maaken.*

AVERTIR, *v. a.* Donner avis. *Waarſchouwen, berichten, kennis geeven, verſtendigen.*

Avertiſſement, *ſ. m.* Avis, conſeil. *Waarſchouwing, bericht, onderrichting, raad.*

Qui donne des avertiſſemens, qui

aver-

avertit. *Waarschouwer, een die een ander waarschouwt.*

Avertisseur, *s. m.* Officier qui avertit lorsque le Roi veut dîner. *Een Amptenaar des Konings, die 't hof waarschouwt als de Koning wil eeten.*

AVETTE, *s. f.* *Terme de Poësie.* Petite abeille. *Een bytjen, of bietjen, een honigbietjen.*

AVEU, *s. m.* Confession de ce qu'on a fait. Consentement. *Toestemming, bekentenis. Bewilliging.*

AVEUGLE, *s. m.* Qui a perdu la vûë. *Een blinden, een blindeman, iemant die 't gezicht quyt is.*

Devenir Aveugle, *v. n.* *Blind worden, 't gezigt verliezen.*

Aveugle, *adj.* Qui a perdu la vûë. *Blind, die 't gezicht quyt is, die blind is, of niet ziet.*

• Aveugle, *adj.* Qui ne void rien dans les choses. *Blind, onkundig, die de zaaken niet inziet.*

• Aveuglément, *adv.* A l'aveugle, sans considération. *Blindelyk, onbedachtelyk, zonder aanzien, zonder opmerking.*

Aveuglement, *s. m.* Perte de vûë. *Blindheit, verlies, of derving van 't gezicht.*

• Aveuglement. Erreur. *Blindheit, dwaling, dooling.*

Aveugler, *v. a.* Rendre Aveugle. Eblouïr. *Blind maaken, verblinden, 't gezicht verduisteren, verdonkeren, of doen schemeren.*

Le grand jour aveugle. *Het groote licht verblind de oogen, of doet het gezigt schemeren.*

• Aveugler. Jetter dans l'erreur, tromper. *Verblinden, blindhokken, misleiden, bedriegen, iemant tot dwaling, of dooling brengen.*

AUG.

AUGE, *s. f.* Piece de pierre ou de bois creusée, où mangent & boivent les animaux; où les Maçons gâchent le plâtre; & où les Serruriers éteignent leur fer au sortir de la forge. *Een trog, bak, etensbak, of drinkbak voor de beesten; de metzelaars kalkbak; de koelbak, of lesschbak der smids, slotemakers, enz. als ze 't yzer uit de smis haalen.*

Auget, *s. m.* Sorte de petit vase, où l'on donne à boire aux oiseaux. *Een vogelpotjen, een vogelglaasjen, een drinkglaasjen aan de vogelkooijen.*

AUGMENTATEUR, *s. m.* [*Met peu usité.*] *Vergrooter, vermeerderaar.*

AUGMENTATION, *s. f.* Accroissement. *Vermeerdering, aanwassing, aangroeijing, toeneeming.*

Augmenter, *v. a.* Accroître. Redoubler. *Vermeerderen, vermeenigvuldigen, aangroeijen, toeneemen. Verdubbelen.*

s'Augmenter, *v. r.* Croître. *Groeijen, wassen, toeneemen, groot worden.*

AUGURAL, Augurale, *adj.* *Dat tot de wigcheling, wigchelary, voorwikking, of waarzeggery behoort.*

Science augurale. *Wigchelkunde, voorzegkunde.*

Bâton augural. *Wigchelroede, wigchelstok, raadroede.*

Auguration, *s. f.* Action d'augurer. *Wigcheling, wigchelary, voorwikking, waarzegging.*

Augure, *s. m.* Celui qui jugeoit de l'avenir par le vol des oiseaux. *Voorzegger, voorwikker, wigchelaar uit de zang, of vlucht der vogelen.*

Augure, *s. m.* Préfage. *Voorwikking, voorspelling. Voorteeken, teeken.*

Augurer, *v. a.* Conjecturer. *Voorzeggen, voorwikken, voorgissen.*

AUGUSTE, *s. m.* Nom d'homme. *Augustus, een mans naam.*

• Auguste, *adj.* Vénérable, illustre. *Doorluchtig, achtbaar, aanzienlyk, eerwaardig.*

Auguste compagnie. *Doorluchtig gezelschap.*

Augustin, *s. m.* Nom d'homme. *Augustyn, een mans naam.*

Augustins, *s. m. p.* Religieux qui suivent la régle de S. Augustin. *Augustynermonnikken. Kloosterbroêrs van Augustyns order.*

Augustines, *s. f. p.* Religieuses qui suivent la régle de S. Augustin. *Augustyner bagynen, geestelyke dochters van Augustyns order.*

AVI.

AVIDE, *adj.* Qui desire avec passion. *Greetig, begeerig, happig, hongerig, die met vierige drift iets begeert, of najaagt.*

Avide de gloire. *Eergierig, roemgierig, eerzuchtig, begeerig naar eer.*

Avidemment, *adv.* Avec un desir ardent. *Greetiglyk, gieriglyk, happiglyk, met een vierige begeerte.*

Avidité, *s. f.* Grand desir d'avoir. *Greetigheit, gierigheit, happigheit. Groote begeerte om iets te hebben, of te verkrygen.*

AVILIR, *v. a.* Rendre vil & méprisable. *Veracht, gering, of onwaardig maaken.*

s'Avilir, *v. r.* *Zich veracht maaken.*

Avilissement, *s. m.* Mépris. *Verachting, verontwaardiging, versmading.*

AVINE', Avinée, *adj.* Ce mot se dit des vaisseaux, où il y a eu du vin. *Wynig. Dit woord word van de wynvaten gezegt, daar wyn in is geweest.*

AUJOURD'HUI. *Huiden, heden, van daag.*

Aujourd'hui. En ce temps. *Heden, hedendaags, te deezer tyd, nu ter tyd.*

Y a-t-il quelqu'un aujourd'hui plus heureux que moi? *Is 'er heden iemant gelukkiger dan ik?*

Aujourd'hui. Jamais. *Heden. Nooit, nimmermeer.*

Je ne vous le dirai d'aujourd'hui. *Ik zal 't u heden niet zeggen*, dat is, *ik zal 't u nooit zeggen.*

Aujourd'hui. Tantôt. *Heden. Nu.*

Aujourd'hui le voici, demain le voilà. [*Proverbe dont on se sert pour marquer l'inconstance d'une personne.*] *Heden, of nu is hy hier, morgen, of dan is hy daar.* [Een spreekwoord om iemants ongestadigheit uit te drukken.]

AVIRON, *s. m.* *Een riem, daar men een schuit of boot meede roeit.*

Tirer à l'aviron. *Roeijen, aan de riemen zitten.*

AVIS, *s. m.* Avertissement. *Waarschouwing, vermaning.*

Avis. Sentiment, opinion. *Gevoelen, meening, gedachte.*

Avis. Conseil. *Raad.*

Aider quelqu'un de ses avis. *Iemant met zyn raad dienen.*

Aviser, *v. a.* Songer, penser, pourvoir à une chose. *Ergens op bedacht zyn, of om denken, ergens zorg voor draagen, iets bezorgen.*

On y avisera. *Men zal 'er om denken, men zal 't bezorgen, men zal 'er in voorzien.*

s'Aviser, *v. r.* Penser, songer, inventer. *Zich bedenken, zich erinneren, by zich overleggen, verzinnen.*

Il s'avisa d'un stratagéme. *Hy verzon, of bedacht een krygslist, by diende zich van een krygslist.*

Avisé, Avisée, *adj.* Sage, prudent. *Wys, wel bedacht, voorzigtig, wel beraden.*

Bien

Bien Avisé. Mal Avisé. *Wel bedacht. Qualyk bedacht.*

AVITAILLER, *ou* Envitailler. *v. a. Met leeftocht*, of *mondkost voorzien.*

Avitailler un vaisseau. *Een schip met mondkost voorzien.*

Avitaillement, *ou* Envitaillement, *s. m. Bezorging, voorziening*, of *verschaffing van levens-middelen*, *leeftocht* of *mondkost.*

AVIVER, *v. a.* [*Terme de Sculpteur.*] *Luchtig afschrabben en schoonmaaken.*

Aviver. *v. a. Een steen luister geeven.*

AULIQUE, *adj. Opperhoffelyk*, *van 't opperhof.*

Conseil, cour, chambre aulique. *Opperhofraad, opperhofkamer.*

AVIVES, *s. f. p.* Glandes auprès du gosier du cheval, qui venans à s'enfler lui empêchent la respiration. *Klieren aan de gorgel van een paerd, die, koomende te zwellen, het zelve 't adembaalen verhinderen.*

AUM.

AUMELETE, *s. f.* Oeufs battus ensemble & fricassez dans la poele. *Een struyf, geslagen eyeren in de pan gebakken.*

AUMONE, *s. f. Aalmoes*, of *Aalmis.*

Faire l'Aumône. *Aalmoessen geeven, aalmoes doen.*

Demander l'Aumône. *Beedelen, aalmoessen bidden.*

Vivre d'Aumône. *Bedeelt worden, van aalmoessen*, of *van den beedelzak leeven.*

Aumôner, *v. a. Terme de Palais.* Donner en forme d'aumône. *Iets als een aalmoes geeven.*

Aumônier, *s. m.* Serviteur ecclesiastique qui distribue les aumônes de quelque Prince. *Aalmoessenier, armenbezorger. Een kerkelyke* of *geestelyke Dienaar, die de aalmoessen van eenig Prins uitdeelt.*

Aumônier, *s. m.* Charitable envers les pauvres. *Een mensch die goed arms is, een miltdaadig mensch omtrent den armen.*

AUMUSSE. *s. f.* Peau de marte, ou semblable bête, que les Chanoines portent sur le bras quand ils vont à l'ofice. *Een armelyn-bont*, of *diergelyk. 't welk de Kanonniken op den arm draagen, als zy den dienst doen.*

AUN.

AUNAGE, *s. m.* Les aunes qu'on a mesurées. *Ellenmaat, 't getal der ellen die men gemeeten heeft.*

AUNAIE, *s. f.* Lieu planté d'aunes. *Elzenbosch, een plantagie van elzen.*

Aune. *s. m.* Arbre. *Els, elze, Elzen-boom.*

Aune, *s. f.* Mesure pour mesurer l'étofe &c. *Een elle daar men meê meet.*

• Je sçai ce qu'en vaut l'aune. J'ai appris par ma propre experience & à mes dépens ce que c'en est. *Ik weet wat dat kost*, of *wat dat daar op loopt. Ik weet, door eige ondervinding en tot myn schade, wat daar van zy.*

‡ Il mesure tout le monde à son aune. Il croid que tout le monde lui ressemble. [*Façons de parler proverbiales & familieres.*] *Hy meet al de waereld aan zyn elle.* Een gemeenzame spreekwys. *Hy meent dat al de wereld naar hem gelykt.*

Acheter à l'aune. *By d'elle koopen.*

Aune. Chose de la longueur d'une aune. *Een el'. Iets dat de lengte van een elle heeft*, of *dat een el' lang is.*

Une aune de drap. *Een el' laaken.*

‡ Toute de long de l'aune. Tout-à-fait. *De elle vol uit, t'eenemaal, ganschelyk.*

Auner, *v. a.* Mesurer avec l'aune. *Met de elle meeten.*

Auneur, *s. m.* Celui qui aune. *Meeter, een die met de elle meet.*

AVO.

AVOCASSER, *v. a.* Faire les fonctions d'Avocat. *'t Ampt van Voorspraak waarneemen; als* Advokaat *praktizeeren.*

Avocasserie, *s. f.* Profession d'Avocat. *Het ampt van een* Advokaat, of *Voorspraak.*

Avocat, *s. m.* Qui plaide & défend une cause. *Voorspraak.* Advokaat, *Een die een zaak bepleit*, of *verdedigt.*

Avocat consultant. *Een raadgeevend Rechtsgeleerde.*

• Avocat, *s. m.* Celui qui défend les interêts de quelqu'un. *Iemants voorspraak, voorstander, verdeediger*, of *verweerder.*

• Avocate, *s. f.* Celle qui défend les interêts de quelqu'un. *Iemants voorspraak, voorstandster, verdeedigster, verweerster.*

AVOINE, *ou* Aveine, *s. f. Haver.*

AVOIR, *v. a.* Posséder, jouïr. *Hebben, bezitten, genieten.*

Y Avoir. Etre. Il y a un seul vrai Dieu. Il y a plusieurs faux Dieux. *Zyn. Daar is een eenige waare Godt. Daar zyn veele valsche Goden.*

AVOISINER, *v. a. Mot un peu vieux.* Aprocher. *Naderen, nabykoomen, genaken.*

AVORTER. *v. a. Mot qui ne se dit que des bêtes.* C'est mettre au monde avant le temps prescrit par la Nature. *Misdraagen, misvallen.* Een woordt dat maar van de beesten word gezegt. *Dat is ter waereld brengen voor den tyd die door de Natuur bestemt is.*

Faire avorter. *Doen misvallen, doen misdraagen, een misval verwekken.*

Se faire avorter. *De vrucht afdryven.*

• Faire avorter une entreprise. *Een aanslag verydelen, te niet maaken*, of *in rook doen verdwynen.*

Avortement, *s. m.* Action d'avorter. *Misdraaging, misdragt, misval.*

Avorton, *s. m.* Qui n'est pas à terme. Malfait, imparfait. *Misdragt, misgeboorte, een onvolmaakte*, of *onvoldraage vrucht.*

AVOUER, *v. a.* Confesser, demeurer d'acord. *Toestemmen, bekennen, toestaan, toegeeven.*

Avouër. Aprouver. *Goetkeuren, goetvinden, goetkennen.*

Avouër. Reconnoitre. *Bekennen, erkennen, toestaan.*

AUP.

AUPARAVANT, *adv.* Premierement. *Te vooren, van te vooren, eerder.*

AUPRE'S, *adv.* Tout contre. *By, na by, dichte by.*

Auprès. Préposition qui se dit des choses & des personnes. *By. Een voorzetzel, dat van zaaken en persoonen word gezegt.*

Ils étoient auprès du feu. *Zy waren*, of *stonden by 't vuur.*

AUR.

AURICULAIRE, *adj.* Qui se dit à l'oreille. *Iets dat in 't oor gezeit*, of *gefluistert wort.*

Confession Auriculaire. *Oorbiegte.*

Témoin Auriculaire. *Oorgetuige.*

Le doigt Auriculaire. *De pink*, of *klein-*

kleinste vinger van de hand.

AVRIL, *f. m.* Nom de mois. *Grasmaand, April.*

AURONNE, *f. f.* Plante. *Averuit, Averoone. Een gewas.*

AURORE, *f. f.* Jeune Déesse que les Poëtes feignent. *Aurora, een jonge Godinne, by de Dichters verziert.*

Aurore. Lumiere qui paroit au ciel avant que le soleil éclaire l'hémisphére. *De dageraat, het morgenrood, het licht dat aan den Hemel schynt eer de zon zich op de kim vertoont.*

* Aurore. Beauté jeune. *Frisse jeugt, jonge schoonheit.*

Aurore, *adj.* Qui est d'une couleur tirant sur le jaune. *Auroorverwig, geelachtig van kleur.*

Un ruban Aurore. *Een Auroorlint.*

AUS.

AUSPICE, *f. m. Voorzegging, voorwikking, voorspelling, of voorzegging door 't vliegen der vogelen.*

Auspices, *au plurier, signifie quelquefois* conduite heureuse, *ou* malheureuse de quelque grand Capitaine, *ou* de quelque homme illustre. *In 't meervoud betekent dit woord zomtyts* een gelukkig, *of* ongelukkig beleid van eenig groot Oorlogsheld, *of* van een doorluchtig man: *het betekent ook zomtyts* gezag, hoede *of* bescherming.

Sous vos auspices. *Onder uwe hoede, of bescherming.*

AUSSI, *conjonct.* Autant. *Al zoo, zoo.*

Il étoit aussi brave que lui. *Hy was al zoo, kloekmoedig als hy.*

Aussi. Pour cela, néanmoins. *Ook, daarom, nochtans, echter, evenwel.*

Ce reméde ne doit pas être rejetté, mais on ne doit pas croire aussi qu'il soit infaillible. *Dat geneesmiddel moet niet verworpen werden, maar men moet* ook *niet gelooven dat het onfeilbaar zy.*

Aussi. Encore, pareillement. *Noch, desgelyks, eeven zoo, van gelyken.*

Aussi-bien que, *conjonct.* De même que. *Zoo wel als, eens als.*

Aussi-tôt que, *ou* Si-tôt que. *Zoo haast als, ter zelver tyd als, zoo ras als, zoo dra als.*

Aussi-tôt dit, Aussi-tôt fait. [*Proverbe.*] *Zoo ras gezeit, zoo ras gedaan.*

AUSTERE, *adj.* Rude, sévére. *Streng, hart, straf, scherp.*

Austérement, *adv.* Avec austérité. *Strengelyk, met gestrengheit, hardelyk.*

Austérité, *f. f.* Rigueur, sévérité. Chose dure & pénible. *Gestrengheit, strengheit, strafheit, hardigheit, een harde en moeijelyke zaak.*

Les austéritez de la vie religieuse. *De gestrengheeden van 't kloosterleven.*

AUSTRAL, Australe, *adj.* Méridional. *Zuider, zuidelyk.*

Pole Austral. *Zuider-aspunt.*

La mer Australe. *De zuid-zee.*

AUT.

AUTANT, *f. m.* Vent du Sud-Ouëst. *De Zuidwestewind.*

Autant que, *adv.* De même, comme, aussi. *Even zoo, zoo veel, zoo zeer, gelyk, van gelyken.*

Autant. Pareil nombre, *ou* pareille quantité. *Zoo veel, gelyk getal,* of *gelyke meenigte.*

En autant de paroles. *Met zoo veel woorden.*

D'Autant plus. *Zoo veel te meer.*

D'Autant moins. *Zoo veel te minder,* of *te winiger.*

D'Autant que, *conj.* Parce que. *Naardien, overmits, dewyl dat, aangezien dat.*

Autant. Extremement. *Uittermaaten, ongemeen.*

AUTEL, *f. m.* Lieu où se fait le sacrifice. *Altaar, outer, waar op men offert,* of *offerhande doet.*

AUTENTIQUE, *adj.* Qui a toutes les formes prescrites par la loi. Qui fait preuve. *Geloofwaardig, eigen-geloofwaardig, iet dat alle vereischte voorwaarden heeft door de wet bepaalt. Dat bewyst,* of *tot bewys dient.*

Autentiquement, *adv.* Sélon les formes prescrites. *Met eigen geloofwaardige stukken,* of *bewyzen, naar alle vereischte voorwaarden.*

AUTEUR, *f. m.* Le prémier qui a inventé quelque chose. *Vinder, uitvinder, iemant die iets eerst verzonnen, of uitgevonden heeft.*

Auteur. Celui qui a composé quelque livre imprimé. *Schryver,* of *maker van een boek.*

AUTOGRAPHE, *f. m.* Ecrit de la propre main d'une personne. *Iemants eige schrift,* of *handschrift.*

AUTOMATE, *f. m.* Machines naturelles qui se remuënt d'elles-mêmes. *Zelfsbeweegzels, zelfsbeweegende werktuigen, konstwerktuigen, die door zichzelfs bewegen.*

AUTOMNAL, Automnale, *adj.* Qui vient dans l'automne. *Herfstig, herfstachtig, dat in den herfst koomt.*

Automne, *f. m.* ou *f.* Une des quatre saisons de l'année. *De herfst, een der vier getyden van 't jaar.*

* Automne. Age qui aproche de la vieillesse. *Afgaande jaaren, tyd die den ouderdom naby koomt.*

Autoriser, *v. a.* Apuier de son autorité, favoriser de son crédit. *Gezag,* of *magt geeven, iets met zyn magt bekrachtigen, met zyn aanzien iets begunstigen,* of *staaven.*

Etre autorisé de quelqu'un. *Van iemant gemagtigt zyn, volmagt van iemant hebben.*

Autorisé, ée, *adj. Bevoegt, gemagtigt, magtig gemaakt.*

AUTORISATION. *f. f.* [*Terme de Pratique.*] *Magtiging, gezag-geeving.*

Autorisation du mari, du tuteur, &c. *Magtiging van den man, van den voogd, enz.*

Autorité, *f. f.* Pouvoir, puissance, crédit. *Gezag, aanzien, magt, vermogen.*

Autorité. Gouvernement, domination. *Gezag, gebied, heerschappy.*

Autorité. Passage allégué de quelque auteur considérable. *Gezag. Een aangetrokke plaats uit een vermaard Schryver.*

AUTOUR. Aux environs. *Ontrent, omtrent, rondtom.*

Autour, *f. m.* Oiseau de proie. *Een havik,* of *gier. Zekere roofvogel.*

AU TRAVERS, *ou* A TRAVERS. [*Préposition.*] *Dwars door.*

Il lui donna un coup d'épée au travers du corps. *Hy gaf hem een steek dwars door 't lighaam.*

AUTRE, *adj. Ander.*

L'un ou l'autre. L'un des deux. *Het een of 't ander; Een van beiden, een van tweën.*

L'un & l'autre. Tous deux. *'t Een en 't ander; Alle beiden.*

Ni l'un, ni l'autre. Aucun des deux. *Noch 't een, noch 't ander. Geen van beiden.*

Autre part. Ailleurs. *Ergens anders, elders.*

D'Au-

D'Autre part. D'ailleurs. *Aan d'andere kant; daar beneeven, daarenboven.*

Une autre fois. *Een ander reis, een anderwerf, een andermaal.*

Autrefois, *adv.* Au temps passé. *Eertyds, voormaals, wel eer, voor deezen, voortyds.*

Autrement, *adv.* D'une autre sorte. Sans cela. *Anderzins, op een ander wyze. Zonder dat.*

AUTRUCHE, *f. f.* Oiseau. *Een Vogelstruis, of Struis-vogel.*

AUTRUI. *Iemant anders, een ander.*

Le bien d'autrui. *Eens anders goed; 't goed van een ander.*

Dire du mal d'autrui. *Van iemant anders, of van een ander quaad spreeken.*

AUTUMNAL. *Voyez* Automnal.

AUV.AUX.

AUVENT, *f. m.* Petit toit fait d'ais, élevé au devant de la boutique des marchands. *Een luiffel voor een winkel, of huis.*

AUXILIAIRE, *adj.* Qui aide. *'t Geen helpt, of hulp geeft.*

Troupes auxiliaires. Troupes envoiées pour en secourir d'autres. *Hulpbenden, krygsvolk dat te hulp word gezonden. Krygsbenden der Bondgenooten.*

Verbe auxiliaire. *Een helpwoord, of hulpwerk-woord. Gelyk* Avoir, *hebben.* Etre, *zyn.*

AXE.AXI.AXO.

AXE, *f. m.* Essieu. [*Terme d'Architecture & de Mathematique.*] *As. Wagen-as.*

AXIOME, *f. m.* Proposition si claire qu'elle n'a pas besoin de preuves. *Geloofspreuk, een ontwyfelbaar voorstel. Een vaste grondregel.*

AXONGE, *f. f.* Graisse d'homme préparée. *Menschenvet tot een geneesmiddel bereidt, of toegemaakt.*

AZE.AZI.

‡ AZE, *f. m.* Ane. *Ezel.*

AZILE, *f. m.* Lieu où l'on se retire pour conserver sa vie. *Een vryplaats, schuilplaats, vluchtplaats, een plaats waar heene men zyn toevlucht neemt om de handen van 't gerecht te ontgaan.*

Azile. Lieu de sûreté, protection, protecteur. *Toevlucht, toeverlaat, bescherming, beschermer.*

AZIME. Pain sans levain. *Ongezuurt, ongerezen, ongeheevelt brood.*

AZIMUT, *f. m.* Cercle vertical. *Top-boog.*

AZUR, *f. m.* Bleu, couleur bleuë. *Blauw, hemelsblauw, lazuur.*

Azuré, Azurée, *adj.* Qui est de couleur d'Azur. *Dat hemelsblauw geverwt, of van kleur is.*

* Les voutes azurées. Le ciel. *Het lazuur-of blauw gewelf. De hemel.*

Azurer, *v. a.* Peindre avec l'azur. *Met hemelsblauw schilderen.*

B.

B, *f. m.* Seconde lettre de l'Alphabet. *B. De tweede letter van 't ABC.*

* Ne sçavoir ni *A* ni *B*. C'est-à-dire, être tout-à-fait ignorant. *Geen A voor een B weeten, dat is, t'eenemaal onweetende zyn.*

BAA.

BAAILLER, *v. a.* Ouvrir la bouche d'une maniere qu'on marque de l'ennui. *Geeuwen, onlustig gaapen.*

* Baailler. S'ouvrir *ou* s'entrouvrir. *Gaapen, open gaan, van malkander gaan.*

* Baailler aprés une chose. Y aspirer fort. *Ergens naar haaken, ergens zeer naar staan, of hard naar dingen.*

Baaillement, *f. m. Geeuwing, gegeeuw, onlustige gaaping.*

Baaillon, *f. m. Gebit, mondstuk, al wat men een mensch, of beest in den mond steekt, om het schreeuwen, of byten te beletten.*

Baaillonner, *v. a. Een mondstuk, of gebit aandoen, den mond stoppen, iets in den mond steeken.*

Baaillonner une personne. Baaillonner un chien. *Een mensch den mond stoppen, of fluiten. Een hond een mondstuk aandoen.*

BAB.

BABET, *f. f.* Nom de fille. Petite Elizabet. *Lysje, Lysbetje. Een meisjens naam.*

BABEURRE, *f. m.* Lait de beurre. *Botermelk, karnemelk.*

BABICHE, *f. f.* Petite chienne. *Een klein teefjen, een juffers hondjen.*

BABIL, *f. m.* Vice qui consiste à trop parler. *Gesnap, gekakel, geklap, gesnater.*

Babillard, *f. m. Klappert, kakelaar, snappert, snateraar.*

Babillarde, *f. f.* Causeuse. *Snapster, klappeye, labbeye, kakelaarster.*

Babiller, *v. a.* Avoir du babil, du caquet. *Klappen, snappen, snateren, kakelen, veel snaps hebben.*

BABINE, *f. f.* Tout ce qui couvre les dents des animaux par dehors. *De smoel, of muil der beesten.*

BABIOLES, *f. f. p.* Choses de peu de valeur, nipes de peu de prix, bagatelles d'enfant. *Beuzelingen, onwaerdige dingen, kinderspeeltuig, kindertuig, poppegoed.*

BABOUIN, *f. m.* Petit sot, petit impertinent. *Een bloedbeuling, een zotskap, een halve gek.*

Babouine, *f. f.* Sotte, impertinente. *Zottin, malloot, gekkin.*

‡ Faiser le babouin. *Sorte de proverbe, pour dire*, faire des soumissions à quelqu'un avec lequel on s'étoit brouillé. *Iemant in 't gevlei koomen met wien men eenige moeiten heeft gehad.*

BAC.

BAC, *f. m.* Bateau long, large & plat, dont on se sert pour passer les hommes, les bêtes, les chariots, &c. *Een pont. Een breede, lange, en platte schuit, daar men menschen, beesten, wagens, &c. mee overzet.*

Bac, *ou* petit bassin de fontaine. *De kom, of waterbak van een bron.*

BACCHANALES, *f. f. p.* Fêtes de Bacchus parmi les Anciens. *Bacchusdagen, Bacchusfeesten, Drinkfeesten der heidenen, heidensche slempdagen.*

BACCHANTES, *f. f. p.* Femmes éprises de la fureur de Bacchus. *Bacchanten, razende, of uitgelaten wyven op d' oude Bacchusfeeste.*

BACHELIER, *f. m.* Docteur. Celui qui a pris ses dégrez. *Meester in de Godtkunde, Wysgeerte, of Rechtsgeleertheit, enz.*

BA-

BACCHUS, *f. m.* Il eſt pris pour le Dieu du vin & pour le vin même. *Bacchus. Dit woord word voor de Wyngodt, en voor de wyn zelf genomen.*

* Se donner garde de Bacchus & de Venus. *Zich van Bacchus en Venus, of van den Wyn, en de Min wachten.*

Bachique, *adj.* Qui parle de Bacchus, de vin. *Bacchus, dat van Bacchus, van den wyn gewag maakt.*

Chanſon bachique. *Een Bacchuslied, een drinklied.*

BACHOT, *f. m.* Petit bâtiment pour aler ſur les rivieres. *Een bootjen, een ſchouw, een ſchuitjen.*

BACLE', Baclée, *adj.* Arrêté, conclu. *Beſtemt, vaſtgeſtelt, beſloten, bepaalt.*

‡ Bacler, *v. a. Mot bas & du peuple.* Barrer, barricader une porte. *Een deur toebolwerken, of met een boom toeſluiten.*

BAD.

BADAUD, *f. m.* Sot, niais. *Een gek, een botmuil, een dom menſch.*

‡ Badaud. Né à Paris. *Halve gek. Een die te Parys gebooren is.*

Badaude, *f. f.* Sotte, niaiſe. *Gekkin, zottin, malloot, ſlechthoofd.*

Badaudiſme, *f. m.* Sottiſe, niaiſerie. *Zotterny, ſlechthoofdigheit, onnozelheit, groenigheit.*

BADIN, *f. m.* Sot, fat. *Beuzelaar, gek, zot. Quinkſlager.*

Badine, *f. f.* Sotte. *Beuzelaarſter, zottin, gekkin.*

Badin, Badine, *adj.* Sot, ridicule. *Zot, mal, belagchelyk, beſpottelyk.*

Badin, Badine. Enjoué. *Vrolyk, luſtig, kluchtig, vermaakelyk, boertig, kortswylig, keddig.*

Badinage, *f. m.* Action de badiner. *Zot bedryf, malle kuuren, kortswyl, quinkſlagen.*

Badinage. Enjoûment, maniere de dire agréablement les choſes. *Boertigheit, boerterye, koddigheit, een kluchtige wyze van iets te zeggen.*

Etre fait au badinage. Etre fait à tout ce qu'on veut. *Op boertery, of kortswyl afgericht zyn. Alles konnen zeggen, of doen wat men wil.*

Badiner, *v. a.* Jouër. Folâtrer de la main. *Boerten, boerterye aanrechten, ſpeelen, poetzen maaken. kortswylen, zot handgebaar maaken.*

Badiner. Dire des choſes d'un air fin & plaiſant. *Iets met een quinkſlag, of op een koddige wyze zeggen.*

Badinerie, *f. f.* Sotiſe, puerilité, niaiſerie. *Beuzelarye, malligheit, zottigheit, kinderlykheit, gekheit, malle kuuren.*

Badinerie. Enjoûment, badinage. *Boertigheit, vrolykheit, aardigheit, luſtigheit, koddigheit, kortswyl.*

BAF.BAG.

BAFOUER, *v. a.* Traiter quelqu'un injurieuſement & avec ignominie. *Beſpotten, uitmaaken, doorſtryken, doorhaalen. Iemant laſterlyk, of verſmadelyk handelen, tot niet verachten.*

BAGAGE, *f. m.* Equipage. *Reistuig, zak en pak. Uitruſting.*

Plier Bagage. Decamper. *'t Leger opbreeken, van legerplaats veranderen.*

‡ Plier Bagage. S'en aler d'un lieu pour n'y plus revenir. *Met zak en pak vertrekken. Ergens van daan vertrekken zonder 'er ooit weêr te koomen.*

Cheval de Bagage. *Een laſtpaerd.*

BAGARRE, *f. m.* Bruit. *Geraas, geruche, getier, geſchreeuw, gewelt.*

BAGATELLE, *f. f.* Afaire de rien. Petite choſe qui ne mérite pas d'être conſidérée. *Beuzelarye, beuzeling, vodderye. Een zaak van geen belang, iets gerings, of daar niets aan vaſt is.*

S'occuper de bagatelles, *ou* à des bagatelles. *Zich met beuzelingen ophouden, of bezig houden.*

Donner dans la bagatelle. *Zich door beuzelingen laaten vervoeren.*

Bagatelles. Point du tout. *Niet met al, daar is niets aan, ganſch niet.*

BAGUE, *f. f.* Anneau au deſſus duquel il y a quelque pierre pretieuſe. *Een ſteenring, een ring met een ſteen.*

‡ Sortir bagues ſauvés d'une affaire. *Heelshoofds van een zaak afkoomen.*

Courre *ou* courir la bague. *Den ring ſteeken.*

Emporter la bague dés la premiere courſe. *Met den eerſten loop den ring afſteeken.*

Baguer, *v. a.* [*Terme de Couturiere en drap.*] *De plooijen in een kleed driegen, of hechten.* Een wollenaaijsters woord.

BAGUENAUDE, *f. f.* *Zeekere oude rymery. Ook zeekere vrucht.*

Baguenaudier, *f. m.* *Een klein boompje met geele bloemen.*

BAGUETTE, *f. f.* Bâton long & délié. *Een lang en dun ſtokjen, wandelſtokjen, ſpitsgardjen, of ſpitsroedjen.*

Baguettes de tambour. Les bâtons avec quoi on bat la caiſſe. *Trommelſtokken, tromſtokken.*

Commander à baguette. Commander abſolûment. *Met magt bevelen, meeſterlyk gebieden.*

BAH.BAI.

BAHUT, *f. m.* Cofre couvert de cuir & orné de petits clous. *Een koffer met leêr overtrokken, een reiskoffer.*

Bahutier, *f. m.* Ouvrier qui fait & vend des bahuts, des cofres, des valiſes, &c. *Een koffermaaker, iemant die koffers, leêre reiszakken, &c. maakt en verkoopt.*

BAI, BAIE, *adj.* Qui eſt de couleur de chataigne. *Kaſtanjeverwig, kaſtanjebruin.*

Bai clair. Bai brun. *Bleek bruin. Kaſtanjebruin.*

BAIE, *f. f.* Graine, ou fruit de certains arbres, comme de laurier, de genévrier &c. *Beezië, beſſe, kern, of vrucht van zeekere boomen, als van Laurierboomen, Geneverboomen, enz.*

Baie. *Terme de Maçon.* Ouverture qu'on laiſſe dans la muraille lorſqu'on bâtit pour mettre une porte, ou une croiſée. *Een opening die men in een muur laat als men metzelt, om een deur of kruisraamt in te zetten.*

Baie. *Terme de mer.* Enfoncement de la mer dans la terre beaucoup plus large par le dedans que par l'entrée. *Een zeeboeſem, of inham van de zee in 't land, in 't midden breeder dan in de mond, Bay.*

‡ Baie. Eſpérance vaine, tromperie. *Ydele hoop, bedrog.*

Baier, *v. a.* *Vieux mot.* Voir, regarder. *Aangaapen, aanzien, aankyken.*

BAIGNER, *v. a.* Faire entrer dans l'eau. Faire nager. *Wateren, in 't water doen gaan, te water brengen, of dryven. Doen zwemmen.*

Baigner un cheval. *Een paerd wateren, of te water brengen.*

* Baigner. Arroſer, couler auprés. *Be-*

Bespoelen, tegens aan stroomen.

L'Indus baigne la forteresse vers le septentrion. *D'Indus bespoelt de vesting aan de noortzyde.*

Se baigner, *v. r.* Prendre le bain. Se mettre dans l'eau pour se rafraichir. *Baaden, in het bad gaan, in 't water gaan om zich te verversschen.*

Baigneur, *f. m.* Celui qui se baigne. *Een bader, iemant die baadt, of 't bad gebruikt.*

Baigneur, *f. m.* Qui a des bains chez lui. *Badmeester, een die badstooven in zyn huis tot gebruik van anderen heeft.*

Baigneuse, *f. f.* Celle qui se baigne. *Een vrou die baadt, of die 't bad gebruikt.*

Baigneuse. Celle qui a soin des bains. *Een meid, of opzichster in de baden.*

Baignoire, *f. f.* Vaisseau où l'on se baigne dans la maison. *Een bad, baadkuip, of waschvat, daar men zich binnens huis in baadt.*

BAIL, *f. m.* *Au pluriel* Baux. Contract pour louër quelque maison, ou quelque terre. *Huurcedel, huurceël, huurcedul van een huis, of eenig land.*

BAILLER, *v. a.* Bailler des terres à ferme. *Verpachten, verhuuren. Landeryen verpachten, of in pacht geeven.*

Bailler, *v. a.* Donner. *Langen, geeven.*

‡ Il me l'a baillé belle. *Maniere de parler basse & familiere.* Il s'est bien moqué de moi. *Hy heeft my leelyk opgezet; hy heeft leelyk met my de gek geschoren.*

BAILLI, *f. m.* Juge d'un bailliage. *Drossaart, landvoogd, landdrost, Baljou, of Baljuw.*

Baillive, *f. f.* Femme de Bailli. *Drostinne, Baljous, of Drossaarts vrouw.*

BAILLIAGE, *f. m.* L'étenduë de la jurisdiction d'un Bailli. *Baljouschap, Drossaartschap, landvoogdyschap.*

BAIN, *f. m.* Endroit d'une riviere propre à se baigner. *Een wed, of wedde, een bequaame plaats in een rivier om te baaden.*

Bains. Lieux destinez pour se baigner. *Badstooven, baden, plaatzen gemaakt om te baaden.*

Bain. Medicamens simples que l'on fait bouillir avec de l'eau. *Stoving. Eenige geneeskruiden die men in water koekt.*

Bain. Vaisseau fait exprés pour se baigner. *Badkuip, baadkuip, een vat gemaakt om in te baaden.*

Bain-marie, *f. m.* *Terme de Chymie.* Vaisseau pour distiler. *Watersteof, een vat daar men in overhaalt of distileert.*

BAIONNETTE, *f. f.* Couteau pointu & à deux tranchans. *Een spits en tweesnydend' mes.*

BAISER, *v. a.* *Kussen, zoenen.*

Se baiser. Se toucher sans qu'il y ait rien entre deux. *Malkanderen raaken zonder dat 'er iets tusschen beiden is.*

Baiser les mains à quelqu'un; l'assûrer de ses services. *Iemants handen kussen, iemant groeten, hem van zyne gedienstigheeden verzekeren.*

Baiser, *ou* Baise. *Kus, zoen.*

Baise-mains, *f. m. p.* Assûrance de services. *Handkussen. Groetenissen, verzekering van diensten.*

‡ Baiseur, *f. m.* Qui baise volontiers. *Een zabber, zoener, of kusser, iemant die geerne kust, of die veel van kussen houd.*

‡ Baiseuse. *f. f.* *Een zabster, een vrouw die geerne kust, of dieveel van kussen houd.*

‡ Baisoter, *v. a.* Baiser souvent. *Niet doen dan zabben en likken. Dikwils kussen, t'elkens zoenen.*

BAISSER, *v. a.* Abaisser, s'abaisser. *Nederlaten, buigen, bukken, zich vernederen.*

Baisser, *ou* caler les voiles sur mer. *De zeilen op zee stryken, of laaten vallen.*

Baisser la tête. *'t Hoofs buigen.*

La mer se baisse. *De zee valt, of loopt af.*

Baisser, diminuer, s'afoiblir. *Verminderen, verzwakken, kwenken, of zwak worden.*

Se baisser. Se courber. *Zich nederbuigen, neederbukken.*

Baissé, Baissée. *Part. Voor overgebogen, hangende.*

Il s'en alla la tête baissée de honte. *Hy ging wech met een hangend hoofd van schaamte.*

* Aller tête baissée dans une affaire. *Heimelyk, of listiglyk in een zaak te werk gaan.*

* Aller tête baissée contre l'ennemi. *Met het hoofd voor over gebukt tegens den vyand aangaan.*

BAL.

BAL, *f. m.* Assemblée de personnes qui dansent. *Baal, een byeenkomst, of vergadering om te danssen.*

Donner le Bal. *Een baal geeven.*

Balade, *f. f.* Sorte de chanson. *Een danslied. Een lied dat in ieder vaers de zelfde herhaling heeft.*

Baladin, *f. m.* Danseur. Farceur. *Een poetzespeelder, of poetzemaker, een hansop, of hansbeuling.*

Baladin. Sot, ridicule. *Een zot, een belagchelyke poetzemaker, een halve gek.*

Baladine, *f. f.* Danseuse. *Danster, poetzemaakster.*

BALAFRE, *f. f.* Estafilade au visage. *Een groote schram, of snede in 't aangezicht.*

Balafrer, *v. a.* Faire une balafre. *Een schram, of snede geeven, het aanzicht, of den bek opsnyden, een snedè in 't aanzicht geeven.*

Il a le visage Balafré. *Hy heeft een schram, of snee in 't aangezicht.*

BALAI, *f. m.* *Beezem.*

Balaier. *Voyez* Balier.

Balaieur, *f. m.* Celui qui fait & vend des balais. *Een beezemmaaker, een die beezemen maakt en verkoopt.*

Balaiures, *f. f. p.* Ordures amassées avec le balai. *Uitveegzel, uitvaagzel, drek, vuiligheit.*

BALANCE, *f. f.* Instrument pour peser. *Weegschaal, schaal, waage, evenaar, waagschaal.*

* Balance. Egalité. *Evenaar, gelykmaatigheit, gelykheit, enzydigheit.*

Il a tenu la balance égale entre son fils & son cousin. *Hy heeft den evenaar gelyk gehouden, of hy heeft onzydiglyk gehandelt, tusschen zyn zoon en zyn neef.*

* Balance. Incertitude, irrésolution. *Waagschaal. Onzekerheit, twyffelachtigheit.*

* Son esprit est en balance. *Zyn geest staat tusschen beiden, is twyffelachtig, of onzeeker.*

* Tenir quelqu'un en balance. *Iemant in twyfel, of in onzekerheit houden.*

Balancement, *f. m.* L'action de balancer. *Weeging, het weegen in een waagschaal.*

Balancer quelqu'un. Le faire aller çà & là sur une brandilloire. *Iemant op een schopstoel schoppen.*

Se balancer, *v. r.* Se faire aler de côté & d'autre. *Op een schopstoel schoppen.*

* Balancer deux parties. Ne pas plus favoriser les uns que les autres. *Den evenaar tusschen twee zyden houden. D' eene niet meer gunstig zyn dan d'andere.*

* Balancer, *v. a.* Examiner, considerer.

ſiderer. Wikken, weegen, overweegen, bedenken, overdenken, in bedenking neemen.
Balancer. Héſiter, chanceler, être irréſolu. *Waggelen, wankelen, onzeeker, of twyfelacktig zyn,*
Il balançoit entre l'honneur & la crainte. *Hy wankelde tuſſchen de eer en vrees.*
Balancier, *ſ. m.* Artiſan qui fait & vend toutes ſortes de balances. *Schaalemaker, ſchaalverkooper, balans-maker.*
Balancier, *ſ. m.* La poignée de fer, qui tient la balance ſuſpenduë par le milieu. *Een ſchaer aan een weegſchaal, waar door d'evenaar ſlaat.*
Balancier. La piece de l'horloge qui régle les heures. *Onruſt, ſlinger aan een uurwerk.*
Balancier de tourne-broche. *Het onruſt van een braadſpit.*
BALANDRAN, *ſ. m.* Gros manteau. *Reismantel, een grove mantel.*
BALBUTIER, *v. n.* Begaier. *Stamelen, hakkelen, kutteren, ſlooten.*
BALCON, *ſ. m.* Saillie ſur le devant d'une maiſon qui eſt entourrée d'une baluſtrade. *Een uitſtek, bordés, of verdiſch boven de deur, aan de voorgevel van een huis.*
BALE, *ſ. f.* Bale de plomb. *Een kogel, of koegel, een loode kogel.*
Bale de jeu de paume. *Een kaatsbal, een bal waar meede men in de kaatsbaan ſpeelt.*
Bale, *en* Balot de marchandiſe. *Een baal met koopmanſchap, of waaren.*
Bale. Sorte de petit cofre que portent de pauvres Merciers. *Een kramers mars, die ze op hunnen rugge draagen.*
Bales. *Terme d'Imprimeur.* Inſtrument pour mettre de l'ancre ſur les formes. *Ballen, drukballen, drukkers werkballen, om den inkt op de vormen te doen.*
BALEINE, *ſ. f.* Gros poiſſon de mer. *Een Walviſch.*
Baleine. Côte de baleine qu'on met dans les corps de jupe. *Een walviſchbeentje, een balyn die men in de ryglyven, en tabbaardslyven ſteekt.*
Balenon, *ſ. m.* Le petit d'une baleine. *Een jong walviſje.*
BALER, *v. n.* Aller au bal. Danſer. *Danſſen. Op een baal gaan.*
Balet, *ſ. m.* Sorte de danſe. *Balletdans. Zeekere ſlach van dans.*
Balet. Les vers d'un balet. *Een balletſtukje; zangſtuk van een baal.*

BALIER, Balaier, *v. a.* Nétéier avec un balai. *Veegen, met een bezem veegen, of ſchoon maaken.*
Balieur, *ſ. m.* Celui qui balie. *Schoonmaker. Iemant die veegt.*
Balieuſe, *ſ. f.* Celle qui balie. *Een ſchoonmaakſter, een vrouw die veegt.*
BALISE, *ſ. f. Een boei, een ton, of ander teken in zee.*
Baliſer, *v. n. Boejen, tonnen, of andere tekens in zee ſtellen.*
Baliſte, *ſ. f. Zeekere ſlach van voetboog.*
BALIVEAU, *ſ. m.* Jeune arbre qu'on laiſſe lorſqu'on coupe un bois. *Een ſcheut, of jongen boom, die men laat ſtaan als men een boſch afkapt.*
BALIVERNES, *ſ. f. p.* Sotiſes, diſcours ridicules. *Ydele praat, praatjens voor de vaak, ommut geklap, belachgelyke reedenen, ſprookjens.*
BALON, *ſ. m.* Veſſie enflée & entourée de cuir. *Bol, een blaas vol wind met leér overtrokken.*
Balonnier, *ſ. m.* Faiſeur de balons. *Bollemaaker.*
BALOT, *ſ. m.* Marchandiſe, ou autre choſe embalée. *Een baal, een groot pak koopwaaren.*
BALOTADE, *ſ. f.* Certains ſauts d'un cheval entre deux piliers. *Zeekere ſprongen van een paard tuſſchen twee ſtylen.*
Balote, *ſ. f.* Petite bale qu'on jettoit dans une urne pour porter ſon ſuffrage dans les élections des Magiſtrats & pour tirer au ſort. *Een keurballetje, lotballetje, of ſtemballetje in 't verkiezen der Overheden, of om med te looten.*
Baloter, *v. a.* Agiter, mouvoir de divers côtez. *Heen en wéér ſchudden, hutzelen.*
‡ Baloter. Se moquer de quelqu'un. *Scherſſen, iemant foppen, met iemant de gek ſcheeren, iemant voor den droel houden.*
BALUSTRADE, *ſ. f.* Aſſemblage de pluſieurs baluſtres, qui font une clôture. *Een hek, of hekken voor een huis.*
Baluſtre, *ſ. m. Een ſchei, of ſcheiſtok van een hek voor een huis.*
BAMBOCHES, *ſ. f. p.* Marionnettes grandes comme nature. *Levensgrootte ſpeelpoppen.*

BAN.

BAN, & Arriere-ban, *ſ. m.* Op- *bod van edelen en onedelen die een leen bezitten, met beding dat zy den Koning op haar eigen koſten, des noods zynde, zullen dienen.*
Ban, *ſ. m.* Proclamation de mariage. *Gebod, huwelyks-voorſtelling, voorſtelling, of uitroep van een huwelyk.*
Ban. Banlieuë. Etenduë de juriſdiction. *Rechtsban, rechts-gebied.*
Banal, Banale, *adj.* Qui eſt de la banlieuë. *Baander, rechtsbaander, dat van den rechtsban, of 't rechtsgebied is.*
Taureau banal. *Een rechtsbaander bul. Een ſtier van een Heer daar al de koeijen van zyn rechtsgebied moeten by gebragt worden.*
Banalité, *ſ. f.* L'étenduë de la banlieuë. *Rechtsban, gebied; d'uitſtrekking van het Rechtsgebied.*
BANC, *ſ. m.* Banc pour s'aſſeoir. *Een bank, een zitbank.*
Banc. Amas de ſable ſous l'eau. *Bank, zeebank, zandbank, zandwel', zandplaat.*
BANDAGE, *ſ. m.* Bandes apliquées ſur quelque partie du corps. *Zwagtels, bewindzelen waar meede eenige deelen des ligchaams gezwagtelt, of bewonden worden.*
Bandage qu'on donne à ceux qui ont quelque décente de boiaux. *Een Breukband.*
Bandage. [*Terme de Maréchal.*] Bandes de fer autour des rouës de chariot, ou de caroſſe. *Beſlag, of yzere banden om de raderen van een wagen, of koets.*
BANDE, *ſ. f.* Morceau d'étofe ou de toile long dont on ſe ſert pour bander & pour enveloper. *Zwagtel, een lang ſtuk ſtoffe, of lynwaat, 't welk men gebruikt om te binden, of te bewinden.*
Bande. [*Terme de Maréchal.*] Partie du bandage de la rouë. *Een ſtuk van den yzeren band om 't rad.*
• Bande. Pluſieurs perſonnes de compagnie. *Gezelſchap, bende, een hoop volks.*
Il eſt de la bande. *Hy is van 't volk, of van de bende.*
Faire bande à part, ſe retirer de la compagnie pour être ſeul. *Zich by zyn zelven houden, zich van het gezelſchap afzonderen, om alleen te zyn.*
Bandes, *ſ. f. pl.* Troupes de gens de

de guerre. *Benden, oorlogsbenden, krygsbenden, heirbenden.*

Bandeau, *s. m.* Bande de toile ou d'autre chose pour couvrir le front. *Band, bewindzel van lynwaat,* of *iets anders, daar men het voorhoofd meê bewind.*

Bandeau. Medicament externe composé de fleurs, de semences, &c. qu'on aplique sur le front. *Een geneesmiddel van bloemen, zaad, enz. om op 't voorhoofd te leggen.*

* Bandeau. Aveuglement. *Verblinding, blindheit.*

★ Sa passion lui avoit mis un bandeau sur les yeux. *Zyn drift had hem d'oogen verblindt.*

Bandelette, *s. f.* Petite bande. *Een zwagteltje, bandje,* of *bindzeltje.*

Bander, *v. a.* Lier avec quelque bande. *Binden, met een band binden.*

Bander. Boucher les yeux. *Blinden, de oogen blinden.*

Bander un fusil. *Een vuurroer spannen.*

Bander. Etendre en tirant. *Spannen, uitrekken.*

★ Bander son esprit. L'appliquer à une chose avec contention. *Zyn geest geweld aandoen, iets met groote tegenzin doen.*

† Bander. Faire soulever. *Aanhitzen, 't volk oprokkenen, tot oproer verwekken,* of *opmaaken, doen opstaan.*

Il a bandé tout le monde contre moi. *Hy heeft al de wereld tegens my aangehitst, opgerokkent,* of *opgemaakt.*

Se bander, *v. r.* Se soulever contre quelqu'un. *t'Zamenspannen, tegens iemant opstaan.*

BANDEROLE, *s. f.* Petite enseigne qu'on arbore au haut des navires. *De wimpel,* of *wimpelvlag op den top van de masten der scheepen.*

BANDIT, *s. m.* Voleur qui vit dans les montagnes des confins de Piémont & de Génes. *Een rover die zich op het gebergte, omtrent de grenzen van Piemont en Genua, ont houd. Een Bandyt.*

BANDOULIER, *s. m.* Sorte de fripon & de vagabond. *Vrybuiter, struikroover, strooper, een deugniet* of *landlooper.*

BANDOULIERE, *s. f. Een Bandelier, een leêren band der soldaten waar aan de kruidmaaten hangen.*

BANE, *s. f.* Espéce de grande manne, où l'on met le charbon qu'on porte à Paris. *Zeekere groote mand waar in men de koolen naar Parys voerd.*

Bane. Toile dont on couvre les bachots chargez de marchandise. *Zeildoek daar men de schuiten meê overdekt, die met koopmanschap zyn gelaaden.*

Baner, *v. a.* Couvrir de bane. *Met zeildoek overdekken.*

BANERET, *s. m. Een Baanderheer. Een groot Edelman.*

BANI, banie. *Part. Gebannen, uitgebannen.*

Un bani. *Een balling,* of *gebannene.*

Une banie. *Een balling, een uitgebanne vrouwmensch.*

Etre bani, *ou* être condamné au banissement. *Gebannen zyn, tot ballingschap zyn verwezen.*

BANIERE, *s. f.* Paniere d'Eglise. *Een kerkvaan, waar in eenig Heilig staat geschildert, en die men in d'omgangen voor uit draagt.*

Baniere. Pavillon de vaisseau. *Een scheepsvaan, een vlag op een schip.*

BANIR, *v. a.* Exiler. *Bannen, uitbannen, uitzetten, iemant een plaats ontzeggen,* of *balling maaken.*

* Banir. Chasser. *Wegjaagen, verdryven.*

On l'a bâni de la compagnie. *Men heeft hem uit het gezelschap gejaagt,* of *gebannen.*

Banissement, *s. m.* Exil. *Ballingschap, verbanning, uitbanning.*

BANLIEUE, *s. f.* L'étenduë de la jurisdiction d'un lieu. *D'uitstrekking, de paalen,* of *bepaaling van 't rechtsgebied eener plaats.*

BANQUE, *s. f.* Lieu où on met son argent en depôt. *De bank,* of *wisselbank, een plaats daar men zyn geld in verzekering,* of *bewaring legt.*

Tenir la banque au jeu de cartes. *De pot in 't kaartspel houden.*

BANQUEROUTE, *s. f. Achteruitvaart, bankbreuk, bankeroet.*

‡ Banqueroute. Abandonnement qu'on fait de quelque chose. *Verlating van eenig ding.*

‡ Faire banqueroute à l'honneur. *D' eer verlaaten,* of *de schop geven.*

Banqueroutier, *s. m.* Celui qui fait banqueroute. *Achteruitvaarder, bankbreeker,* of Bankeroetier.

Banqueroutiere, *s. f.* Celle qui fait banqueroute. *Een vrouw die achteruitvaart,* of *bankeroet speelt.*

BANQUET, *s. m. Ce mot veut dire* festin, *mais il ne se dit qu'en parlant de choses sacrées, comme,* le banquet de l'Agneau. *Bruiloft, gastmaal, bruiloftsfeest:* maar dit woord word (in 't Fransch) niet gebruikt, ten zy men van H. dingen spreekt, als *de Bruiloft des Lams.*

Banquetter, *v. a. Vieux mot.* Faire un bon festin. *Teeren, brassen, gasteereeren, gastery houden.*

Banquette, *s. f.* Chemin relevé, où il n'y a que les gens de pied qui marchent. *Een aangeboogde weg,* of *straat daar men alleen te voet over gaat.*

Banquette, *s. f. Terme de fortification.* Marche d'un pied & demi, derriere & au bas du parapet. *Een trap,* of *treede achter een borstweering daar de musketiers op stygen om den vyand te beschieten.*

BANQUIER, *s. m.* Celui qui fait la banque. *Bankhouder, wisselaar.*

BAQ. BAR.

BAQUET, *s. m.* Vaisseau de Tonnelier. *Een vloot, vlootje,* of *tobbetje.*

Baqueter, *v. a. Uithoozen, uitscheppen.*

Baqueter de l'eau. *Het water met een vlootje,* of *schop uithoozen.*

Baqueture, *s. f. De stort-* of *lekwyn die door het tappen in de vlootjens valt.*

BAR, *s. m.* Civiere à porter des pierres & autres materiaux. *Een burry,* of *burrie waar op iets gedraagen word.*

BARAGOUIN, *s. m.* Sorte de langage qu'on n'entend pas bien. *Wanspraak, wantaal, ontaal, een gebrooke taal,* of *spraak, die niet wel verstaan word.*

‡ Baragouiner, *v. a.* Parler un langage qu'on n'entend pas. *Tatewaalen, koeterwaalen, een wantaal,* of *gebrooke taal spreeken. (Boertende zegt men ook wel,* de Schotse trom slaan.)

‡ Baragouineux, *s. m.* Qui baragouine. *Tatewaal, koeterwaal, een die een gebrooke taal spreekt.*

‡ Baragouineuse, *s. f.* Celle qui baragouine. *Koeterwaalin. Een vrouw die een gebrooke taal spreekt.*

BARAQUE, *s. f. Soldaaten huisje, Rui-*

Ruiters tentje.

BARAT, *f. m.* & Baraterie, *f. f.* *Ontrouw, of trouwloosheit van een schipper in 't koopmanschappen.*

BARBARES, *f. m. p.* Peuples qui vivent sans police & d'une maniere grossiere & sauvage. *Wilden, woeste menschen; volkeren die zonder wetten, en op een onbeschofte, of woeste wyze leeven,* Barbaaren.

* Barbare. Langage barbare, *c'est-à-dire*, qui est grossier & contre la pureté de la langue. *Wanspraak, wantaal, woeste spraak,* dat is, *die plomp, en tegens de zuiverheit der taal is.*

Barbare, *f. m.* Cruel, rude. *Een wreed mensch, een* Barbaar.

Barbare, *adj.* Cruel, inhumain. *Wreed, onmenschelyk,* barbarisch.

Barbarement, *adv.* D'une maniere cruelle. *Wreedelyk, onbarmhertiglyk, op een wreede wyze.*

Barbarie, *f. f.* La partie Septentrionale de l'Afrique. *Barbaryen, het noorderlyk gedeelte van Afrika.*

Barbarie. Cruauté. *Wreedheit, onmenschelykheit.*

Barbarisme, *f. m.* Vice contre la pureté du langage. *Wanspraak, taalwoestheit, een feil, of misgreep tegens de zuiverheit der taal.*

BARBE, *f. f.* Poil autour des jouës & du menton. *De baard, het hair rondtom de mond en de kin.*

‡ A nôtre barbe. En nôtre présence, de vive force & malgré nous. *In ens gezicht, in ons bywezen, in onze tegenwoordigheit, met geweld en tegens onze wil.*

‡ Il emporta la ville à nôtre barbe. *Hy vermeesterde, of nam de stad weeh in ons gezicht.*

Barbe d'épis de blé. *De angels der koorenayren.*

Barbe, *f. m.* Cheval de Barbarie. *Een paerd uit Barbaryen.*

Barbe sainte. *Beter zegt men,* Sainte barbe. *De Konstapels kamer.*

Barbe, *f. f.* *Barber. Een vrouwe naam.*

Barbe-de-bouc, *f. f.* *Plante. Boksbaard.* Een kruid.

BARBES, *f. f. pl.* Pustules qui viennent sur la langue des chevaux. *Puisten die op de tong der paerden koemen.*

BARBEAU, *f. m.* Poisson. *Barbeel, barm. Een visch.*

BARBELÉ, Barbelée, *adj.* *Met weêrhaaken, dat weêrhaaken, of veêren heeft.*

Les fléches barbelées sont dangereuses. *De pylen met weêrhaaken zyn gevaarlyk.*

‡ Barberot, *f. m.* *Een Barbiers jongen die noch niet scheeren kan.*

BARBET, *f. m.* Chien qui va à l'eau. *Een waterhond.*

‡ Il me suit par-tout comme un barbet. [*Maniere de parler basse & familiere.*] *Hy loopt my over al als een hond achter na.*

Barbette, *f. f.* La femelle d'un chien barbet. *Teef van een waterhond.*

Barbette, *f. f.* *Een Nonne halsdoek.*

BARBIER, *f. m.* *Baardscheerder, baardschrabber.*

Une boutique de barbier. *Een baardscheerders winkel.*

Barbiere, *f. f.* *Een baardscheerders vrouw.*

BARBON, *f. m.* Qui a beaucoup de barbe, qui est déja vieux. *Een man met een grooten, of langen baard; iemant die een grooten baard heeft, een die lang gebaardt is, of die op zyn jaaren is.*

BARBOTER, *v. a.* *Ce mot se dit des canards & des oies, & signifie* chercher à manger dans des eaux bourbeuses en y fouïant le bec. *In modderig water slobberen,* dit word van de Eenden en Ganzen gezegt, *als ze in 't water de kost zoeken.*

‡ Barboter. Prononcer mal & entre ses dents. *Mompelen, binnens monds spreeken, preutelen, preevelen.*

BARBOUILLAGE, *f. m.* Ouvrage de barbouilleur. Méchante peinture. *Een kladschilders stuk. Een slechte schildery, een dozynstuk.*

Barbouiller, *v. a.* Souiller, tacher. *Bemorssen, bekladden, besmeuren, begrommelen.*

Barbouiller le visage de quelqu'un. *Iemants aangezicht bekladden, of bemorssen.*

Barbouiller. Peindre des chambres, des portes, &c. *Kladschilderen, kamers, deuren, enz. schilderen, of verwen.*

‡ Barbouiller. Peindre mal. *Kladden, morssen, slecht schilderen.*

Il ne fait que barbouiller le papier. *Hy doet niet anders dan 't papier bemorssen, of bekladden.*

Barbouilleur, *f. m.* Celui qui barbouille les murailles des chambres, &c. *Kladschilder, kamerschilder.*

‡ C'est un barbouilleur de jeu de paume. C'est un mechant Peintre. *'t Is een kladder, of heel slechte schilder.*

BARBU, Barbuë, *adj.* Qui a beaucoup de barbe. *Gebaard, een die veel baards heeft.*

BARBUE, *f. f.* Poisson large qui ressemble assez au turbot. *Heilbot. Zekere breede platte visch.*

Barbuë, *f. f.* Sarment de vigne avec sa racine. *Een ingeleid wyngaardlot.*

BARDACHE, *f. m.* Jeune garçon dont on abuse honteusement. *Schendjongen, schandjongen.*

Bardane, *f. f.* Plante. *Klisseblad. Zeker gewas.*

BARDE, *f. f.* Tranche de lard mince & large, dont on couvre le ventre des poulets ou des pigeons qu'on veut rôtir. *Een reep dun gesneden spek, daar men den buik der hoenderen en duiven, die men braaden wil, meê belegt.*

Bardé, Bardée. *Geboord, gekreelt.*

Un chapon bardé. *Een geboorden, of gekreelden hoed.*

Barde, *f. f.* *Borstwapenen van een paerd. Wapentuig voor den hals en de borst van een paerd.*

BARDEAU, *f. m.* Petite ais quarrée dont on couvre des maisons. *Een dakplankje, een vierkant plankje om de huizen meê te dekken.*

Bardelle, *f. f.* *Een slechte boerenzadel, van linnen met stroo gevult.*

Barder, *v. a.* Couvrir d'une barde de lard quelque volaille. *Bespekken, met een reep spek eenig gevogelte beleggen.*

Barder, *v. a.* *Een paerd van voorent wapenen, of een borstwapen aandoen.*

BARDOT, *f. m.* Petit mulet qui porte le bagage. *Een Muilezeltje dat het reistuig, of de bagagie draagt.*

BARGE, *f. f.* *Zekere visch.*

BARGUIGNER, *v. n.* Contester pour le prix de quelque chose qu'on marchande. *Dingen, iets bedingen, over den prys van iets das men koops knibbelen.*

Barguigneur, *f. m.* Celui qui barguigne. *Een knibbelaar, een nauw dinger, iemant die nauw dingt.*

Barguigneuse, *f. f.* Celle qui barguigne. *Een nauw dingster, een knibbelaarster, een vrouw die nauw dingt.*

BARIL, *f. m.* Petit vaisseau relié avec des cerceaux. *Een tonnetjen, of vaatjen met hoepen gebonden.*

Barillet, *f. m.* Petit baril. *Een klein vaatjen*, of *tonnetjen*.

BARIOLÉ, Bariolée, *adj.* Marqué de diverses couleurs. *Gevlakt*, *veelverwig*, *kakelbont*.

BAR-LONG, Bar-longue, *adj.* Qui est plus long que large. *Langwerpig*, *langer dan breeder*.

BARIQUE, *f. f. Zeker vaatwerk*, of *tonwerk*.

BARNABITE, *f. m. Barnabiter monnik*, *zekere monnik in Milanen*.

BAROMETRE, *f. m.* Tuyau de verre qui sert à marquer la pesanteur de l'air par le moyen du vif-argent. *Een luchtglas*, *een glaze pyp*, *om*, *door middel van 't quikzilver*, *de zwaarte der lucht aan te wyzen*.

BARON, *f. m.* Titre qui est au dessus des Gentilshommes ordinaires. *Baanderheer*, *Vryheer*. Baron.

Baronne, *f. f.* Femme de Baron. *Baanderheerinne*, *een Vryheers vrouw*, Baronnesse.

Baronnie, *f. f.* Terre & Seigneurie de Baron. *Vryheerlykheit*, *de landen en heerlykheit van een Baanderheer*.

BARQUE, *f. f.* Vaisseau pour décharger les grands vaisseaux. *Een schuit*, *een Ligter om de groote scheepen te ontlaaden*.

* Conduire bien sa barque *ou* ses affaires. *Zyn schip wel stieren*, *zyn roer wel in 't water houden*. *Zyn dingen wel doen*, of *zyn zaaken wel bestieren*.

BAROQUE, *adj.* [*Terme de Joaillier.*] *Hoekig*, *bultig*, *ongelyk*, *scheef*. Dit word van de paerlen gezegt die niet heel rond zyn.

Ces perles sont un peu baroques. *Die paerlen zyn wat hoekig*, *scheef*, of *ongelyk*.

BARQUETTE, *f. f. Zeker pasteigebak in Languedocq*.

BARRACAN, *ou* Bourracan, *f. m.* Sorte d'étofe. *Berkaan*, *zeekere wolle stoffe*.

BARRAGE, *f. m.* Droit de péage qui se leve pour le Roi sur de certaines marchandises. *Een tol die wegens den Koning van zeekere koopmanschappen gegeven word*.

BARRAQUE, *f. m.* Logement de soldat. *Een soldaten woning*, *een* Brak.

BARRE, *f. f.* Piece de bois qu'on met derriere une porte pour la fermer. *Een houten* of *yzeren boom*, *die men achter een deur zet om dezelve te sluiten*.

Barre de fer. Morceau de fer long. *Een staf yzer*.

Barre de muid. Une ais qui traverse le milieu du fond du muid. *Een reel van een wynvat*. *Een berd*, of *stuk houts dat midden over den bodem van een oxhoofd leit*.

La barre de la Cour. *Het staketzel*, of *schutzel in 't hof*.

Barre, *ou* ligne dont on marque *ou* efface quelque chose. *Een streep*, *waar meede men iets aanteekent*, of *doorhaalt*.

Barre. *Terme de blazon*. Une des parties de l'écu qui represente le baudrier. *Baar*. [*Een woord in de wapenkonst gebruikelyk.*] *Een der deelen van het schild*, *dat den draagband vertoont*.

Jeu des barres. *Het knippelspel*.

* Donner barres *ou* prise sur soi. *Vat*, of *voordeel op zich geeven*.

Barreau, *f. m.* Barre de fer qu'on met aux fenêtres qui donnent sur la ruë. *Een yzere spyl voor een venster*, *een dwsyzer*.

Barreau. Parquet, où est la barre de la Cour. *De vyerschaar van 't hof*.

Barreau. Lieu où l'on plaide. *Pleitzaal*, *vyerschaar*, *de plaats daar gepleit word*.

Frequenter le barreau. *In de vyerschaar koomen*, *pleiten*.

Dire adieu au barreau. *De vyerschaar verlaaten*. *Uit het pleiten scheiden*.

Barreau. *Terme d'Imprimeur*. Morceau de fer dans l'arbre de la presse qui sert à serrer les formes. *De spil van een drukpars*.

Barrer, *v. a.* Fermer avec des barres. *Sluiten*, *met handboomen*, of *yzere bouten sluiten*.

Barrer. Tirer des lignes sur une écriture pour la remarquer, *ou* pour la rayer. *Een schrift afstreepen*, *om het aan te teekenen*, of *door te haalen*.

BARRETTE, *f. f.* Sorte de petit bonnet. *Een klapmutsjen*.

BARRICADE, *f. f.* Chaines & autres choses qu'on met aux avenuës des ruës pour arrêter l'effort de l'ennemi. *Straatschans*. *Ketens en andere dingen die men voor aan in de straaten spant*, of *zet*, *om 's vyands geweld te stuiten*.

Barricader, *v. a.* Faire des barricades aux avenuës des ruës. *De straaten beschanssen*, *met ketenen en andere dingen afsluiten*.

Se Barricader, *v. r.* Oposer quelque chose pour arrêter ceux qui veulent venir à nous. *Zich beschanssen*, of *verschanssen*, *iets stellen om hen te stuiten die ons overvallen*, of *bespringen willen*.

Barriere, *f. f. Een scheiboom*, of *slagboom*.

* Barriere. Obstacle. *Verhindering*, *tegenstant*, *beletzel*, *hinderpaal*.

Barriere. Le lieu d'ou partoient chez les Romains les chariots dans la course. *De slagboom daar de wagens by de Romeinen in een wedloop van afreden*.

BARRIQUE, *f. f.* Sorte de tonneau. *Wynvat*, *oxhoofd*.

Barthelemi, *f. m.* Nom d'homme. *Barthelemeus*, *Bartholomeus*, of *Bartel*, een mans naam.

BAS.

BAS, Basse, *adj.* Qui n'est pas haut, qui est au dessous. *Laag*, *leeg*, *dat niet hoog is*, *dat onder*, of *beneden is*.

Bas, Basse, *adj.* Qui a peu d'eau. *Laag*, of *leeg*, *daar weinig water in is*.

Le Rhin est bas. *De Rhyn is laag*.

La Mer, la Meuze est basse. *De Zee*, *de Maas is laag*.

* Le vin est au bas. *De wyn is aan 't afloopen*, of *is haast af*.

‡ Il est bas percé. Il est gueux. *Hy is tot den bedelzak*, *hy is heel arm*.

* Bas, Basse, *adj.* Rempant. Vil, abject. *Laag*, *gering*, *verachtelyk*, *versmaad*, *slecht*.

* Un stile bas. Des pensées basses. *Een slechte*, of *zenuwlooze styl*. *Slechte gedachten*.

Bas, Basse, *adj. Terme du jeu de cartes*. Des cartes basses, *ou* qui ne valent pas tant que les autres. *Een laage*, of *slechte kaart in 't kaartspel*.

Bas, Basse. Qui coute peu. *Laag*, *gering*. *Dat weinig kost*.

Acheter à bas prix. *Tot een laage prys koopen*.

* Bas, Basse. Lâche, honteux, malhonnête. *Snood*, *verachtelyk*, *schandelyk*, *oneerlyk*, *eerloos*.

* Avoir l'ame basse. *Eerloos van gemoed zyn*.

Bas. Le monde, la terre. *Beneden*, *om laag*. *De wereld*, *d'aarde*.

Tandis que nous vivons ici bas. *Zoo lang wy hier om laag*, of *beneden woonen*.

Bas,

Bas, *f. m.* La partie la plus basse d'une chose. *Het onderste*, of *laagste van eenig ding.*

Le bas d'une montagne. *De voet*, of *het onderste van een berg.*

Bas, *f. m. Kousfen.*

Bas, *adv.* Doucement. *Zachtjens*, *zoetjens*, *stilletjens.*

Parler bas. *Zacht*, *zoetjens*, of *stilletjens spreeken.*

Bas. Par terre. *Needer*, *ter aarden.*

Jetter bas les armes. *De wapenen neêrwerpen*, of *wechsmyten.*

Bas. Abatement, foiblesse. *Verzwakking*, *krenking*, *zwakheit.*

Sa maladie l'a mis bien bas. *Zyn ziekte heeft hem hard aangetast*, of *zeer verzwakt.*

A bas. Par terre. *Ter needer*, *ter aarden*, *needer.*

Bas-relief, *f. m.* Figure relevée en bosse, de bronze, *ou* d'autre matiere. *Bastertleven*, *laag verheven beeldwerk op metaal*, *marmer*, *enz.*

BASANE, *f. f.* Peau de mouton preparée dont on se sert pour couvrir des livres. *Schaapsleêr*, *schaapsvellen bereid om boeken meê te binden.*

Basané, Basanée, *adj.* Hâlé, brûlé, noirâtre. *Verbrand*, *zwartachtig van de zon.*

‡ Les troupes basanées. *De Spaansche benden.* Een schimpwoord.

Bas-bord, *f. m.* [*Terme de mer.*] *'t Bakboord*, of *de linkerzyde van 't schip, als men naar 't galjoen toe ziet.* Estribord. *Stuurboord, dit is de rechter zyde.* Een zeewoord.

BASCULE, *f. m.* Machine composée de deux piéces de bois soûtenuës sur un essieu. *Een wip*, of *boom daar men water meê put.*

BASE, *f. f.* Fondement, soutien. *Grondslag*, *grond*, *grondvest*, *steunzel.*

• Base. Principe. *Beginzel*, *grond*, *grondvest*, *grondregel.*

BASILIC, *f. m.* Dragon. *Draak. Bazilikus.*

Basilic. Plante. *Basilikom*, *een gewas.*

BASILIQUE, *f. f.* Sale grande & spacieuse. *Een groot raadhof*, *een ruime zaal.*

BASIN, *f. m.* Sorte de toile. *Bomezyn*, of *bombazyn*, *zeker lynwaat*, of *stoffe.*

BASQUE, *f. f.* Petite piéce d'étofe au bas d'un pourpoint. *Een schootjen van een wambes*, *een wambesschootjen.*

BASQUE, *adj.* Qui est de Biscaie. *Een Biskajer*, *een die uit Biskajen is.*

‡ Il court comme un Basque. Il court trés-vite. *Hy loopt als een Biskajer. Hy loopt heel ras.*

BASSE, *f. f.* Une des quatre parties de la Musique. *De grondstem*, *een van de vier stemmen in de zangkonst*, *de laagste stem*, *de* bas.

Basse, *f. f.* Musicien qui fait la basse. *De zanger van de grondstem*, *een die de grondstem*, of *de* bas *zingt.*

Basse, *f. f.* Instrument de Musique qui suplée au defaut de la basse. *De basveêl*, *de* bas, *de basveêl.*

Basse-contre, *f. f.* Une des quatre parties de la Musique. *De tegengrondstem*, *een van de vier deelen der Zangkonst.*

Basse-court, *f. f.* La cour du logis où sont les volailles. *De voorplaats van een huis daar 't gevogelte loopt.*

Basse-fosse, *f. f.* Prison fort obscure. *Een donker en diep gat*, *een donkere onderaardsche gevangkenis.*

Bassement, *adv.* D'une maniere basse & meprisée. D'un stile bas & rempant. *Op eene 'echte en verachtelyke wyze. Met een slechte en zeeuwlooze styl.*

• BASSESSE, *f. f.* Abatement, ou état bas d'une personne. *Geringheit*, *slechte staat*, *armelyke toestant*, *laage staat van iemant.*

• Bassesse. *Ce mot se dit du langage*, *& veut dire* maniere de s'exprimer basse & rampante. *Een slechte en onwaardige uitdrukking.*

• Bassesse. Lâcheté. *Een onwaardige verkleining van zichzelven*, *te laagen bukking*, of *vernedering van zichzelven.*

• Faire des bassesses. *Zichzelven onwaardiglyk verkleinen*, of *te laag vernederen.*

BASSET, *f. m.* Sorte de chien de chasse. *Een jachthondje kort van beenen en lang van lyf.*

Bassette, *f. f.* *Zeker kaartspel dat uit Venetien in Vrankryk gekoomen is.*

BASSIERE. Voyez *Bessiere.*

BASSIN, *f. m.* Grand plat dont on se sert pour laver les mains. *Een lampetschotel. Een bekken*, of *groote schotel daar men de handen in wascht.*

Bassin à barbe. *Een scheerbekken.*

Bassin, où l'on detrempe la chaux & où l'on l'éteint. *Een bak*, of *tob waar in men de kalk beslaat*, *en lescht. Een kalktob*, of *kalkbak.*

Bassin, *ou* cuve où l'on se baigne. *Een badkuip*, *een kuip*, *waar in men zich baadt.*

Bassin à mettre les viandes sur la table. *Een bak*, *kom*, of *diepe schotel*, *waar in men spys opdischt.*

Bassin à cracher. *Een spuigbekken*, *een spuig-* of *quylpotje.*

Bassin. *Terme de Chapelier.* Plaque de cuivre, ou de fer, pour fabriquer un chapeau. *Een kopere*, of *yzere plaat*, *daar men de hoeden op maakt.*

Bassin de fontaine. Espace rond où demeure l'eau de la fontaine. *De kom van een waterbron.*

Bassin de chambre, *ou* bassin de chaise percée. *Een bekken onder een nachtstoel*, of *in een kefsertjen.*

Bassin à queuë. Bassin dont les malades se servent dans le lit. *Een ondersteekzel. Een bekken dat de kranken op het bedde gebruiken.*

Bassin de balance. Cuivre creux où l'on pése. *De schaal van een weegschaal.*

BASSINER, *v. a.* Etuver une playe & la laver de quelque liqueur. *Een wonde stooven en uitzuiveren.*

Bassiner, *v. a.* Echaufer un lit avec la bassinoire. *Een bed met de bedpan warmen.*

BASSINET, *f. m.* La partie de l'arme à feu où l'on met l'amorce. *De laatpan van een vuurroer.*

Bassinet de gland. *De dop*, of *'t hoedje van een eikel.*

Bassinet, *f. m.* [*Terme d'Orfévre.*] *De blaker van een kandelaar op een kerkkroon.*

BASSINOIRE, *f. f.* Instrument qui sert à échaufer les lits. *Een bedban.*

BASSON, *f. m.* *Een wind-* of *blaasspeeltuig*, *omtrent vier voeten lang.*

BASTER, *Verbe vieux.* Aller, réüssir. *Gaan*, *welslaagen.*

BASTE. Il sufit, c'est assez. *Het is genoeg*, *dat kan bestaan*, *daar van genoeg.*

BASTIDE, *f. m.* Maison de campagne de Provence. *Een hofstede*, of *landhuis van Provence.*

BASTILLE, *f. f.* Forteresse. C'est aussi un château de Paris, où l'on met les criminels d'Etat. *Vesting*, *slot*, *sterkte. 't Is ook een kasteel te Parys waar in de gevangenen van Staat worden gezet.*

BASTION, *f. m.* *Een bolwerk.*

‡ BASTONNABLE, *adj.* Qui mérite des coups de bâton. *Die stokslagen verdient, of waerdig is, waerdig afgerost te worden.*

Bastonnade, *f. f.* Coups de bâton. *Stokslagen.*

Bastonner, *v. a.* Donner des coups de bâton. *Stokslagen geeven, met een stok slaan, afrossen, afsmeeren.*

BAT.

BAT, *f. m.* Sorte de harnois qu'on met sur une bête de somme. *Een ezelszaál, een draagzadel die men op den rug van een lastbeest legt.*

BATAILLE, *f. f.* Combat de deux armées ennemies. *Stryd, gevecht, veldslag.*

Donner *ou* livrer bataille. *Slag leveren. Een veldslag slaan.*

Presenter la bataille. *Den slag aanbieden.*

Se mettre en bataille. *Zich in slagorde stellen.*

Corps de bataille. Les troupes qui composent le milieu d'une armée. *De middeltocht van een leger.*

Bataille navale. *Zeeslag, zeegevecht, scheepsstryd.*

Bataille rangée. *Een geschaarde slagorde.*

Champ de bataille. *De plaats van 't gevecht.*

Bataillon, *f. m.* Corps d'Infanterie prêt à combatre. *Een hoop voetvolk gereed om te vechten, of om slag te leeveren.*

Bataillon quarré. *Een vierkante krygshoop.*

BATANT, *part.* Qui bat. *Slaande, al slaande.*

Mener les ennemis batant. *De vyanden al slaande vervolgen.*

Sortir d'une place tambour batant. *Met slaande trommels uit een vesting, of plaats trekken.*

• Il a fait la chose tambour batant. *Hy heeft het stuk met slaande trommel*, dat is, *opentlyk en voor 't oog van al de wereld gedaan.*

• Je les ai menez dans cette affaire tambour batant. *Ik heb hen opentlyk in die zaak gewikkelt, gebragt, of getrokken.*

Batant de cloche, *f. m.* *Een klokklepel, klepel van een klok.*

Batant d'une porte. *De klopper van een deur.*

Une porte à un batant. *Een deur van een stuk, of die aan eene kant opgaat.*

Une porte à deux batans. *Een slagdeur, of scheideur, een deur die aan weêrkanten opslaat.*

BATARD, *f. m.* Enfant illegitime. *Een onecht- of onwettig kind, een achterling, een onechteling, of speelkind. Een natuurlyk kind, een Bastaard.*

Bâtarde, *f. f.* Fille naturelle, *ou* illegitime. *Een onechteling. Een onecht meisjen, een natuurlyke dochter.*

• Bâtard, Bâtarde, *adj.* Qui n'est pas vrai. *Valsch, onwaarachtig, dat niet waar is.*

★ Pleuresie bâtarde. *Een valsche- of bastaart-pleuris.*

• Bâtard, Bâtarde, *adj.* *Ce mot veut dire* écriture qui aproche de la lettre Italienne. *Bastaartschrift. Een schrift dat het Italiaansche naby komt.*

Bâtard, Bâtarde, *adj.* Sauvage, quand on parle des arbres & des plantes. *Wild, ongegriffeld, ongeënt, van boomen en gewassen spreekende.*

BATARDEAU, *f. m.* Cloison d'ais remplie de terre & de pierres, que l'on fait dans l'eau pour y bâtir. *Een dam, of planketzel in 't water, met aarde en steenen aangevult, om op te bouwen.*

BATARDIERE, *f. f.* Plant d'arbres tous gréfez mis prés à prés. *Een jonge boomgaart, of enterye, een plantagie, of quekery van boomen, die alle gegriffelt zyn, en dicht by malkanderen staan.*

Bâtardise, *f. m.* *Onwettige, of onechte geboorte. Bastaardye.*

Bâtardise. Droit par lequel le Roi de France succede aux bâtards. *Het recht dat de Koning van Vrankryk heeft om van de onechtelingen, of bastaarden te erven.*

BATE, *f. f.* *Terme de Sellier.* Morceaux de cuir qui sont autour du siege de la selle. *Zadelreepen, de reepen leêr die om een zadel zyn.*

Bate. Machine à enfoncer le pavé. *Een stamper, of straatstamper.*

Bate. *Terme de Blanchisseuse.* Petit banc à quatre piez au bord des rivieres, sur lequel on savonne & bat le linge. *Een viervoetige wascht-bank, aan d'oevers der stroomen, daar men in Vrankryk 't linnen op uitklopt, en wascht.*

Bate à beuf. Bâton gros & court dont les Bouchers batent les bêtes, lorsqu'elles sont tuées. *Een dikke en korte stok, daar de vleeshouwers de beesten meê slaan als ze geslagt zyn.*

Bate à beurre, *f. f.* Bâton dont on bat le beurre. *Een kernstok.*

BATEAU, *f. m.* *Een schuit, een boot.*

BATÉE, *f. f.* *Terme de Relieur.* Ce qu'on bat à la fois de papier, ou d'un livre. *Een laag van een boek, die men teffens klopt.*

BATELAGE, *f. m.* Mêtier de Bateleur. *Poetzemakery, kuuren, of grillen der poetzemakers.*

BATELÉE, *f. f.* La charge d'un bâteau. *Vracht, de last waar meede een schuit bevracht is.*

BATELET, *f. m.* Sorte de petit bâteau. *Een klein schuitjen, een bootjen.*

BATELEUR, *f. m.* Baladin qui monte sur le theatre, & qui amuse le peuple. *Een toon'elzot, hansop, maakgek, of poetzemaker. Een kluchtspeeler op het tooneel.*

Bateleuse, *f. f.* *Poetzemaakster, zotspeelster, of kluchtspeelster.*

BATELIER, *f. m.* *Een Schipper.*

Bâteliere, *f. f.* *Schipperse, of schippers wyf.*

BATÊME, *f. m.* Un des Sacremens de l'Eglise. *De Doop, een van de H. bondteekenen der kerke.*

Conférer le batême. *Doopen, den doop bedienen.*

BATEMENT, *f. m.* Action de celui qui bat, *ou* qui frape. *Slag. De daad van iemant die slaat.*

Batement. Mouvement. *Klopping, beweeging.*

Batement d'artéres. *Klopping der aderen.*

Batement de cœur. Palpitation. *Hertklopping, hertbeeving.*

Batement des mains *ou* des pieds. *Handgeklap, of voetgestamp.*

BATER, *v. a.* Mettre le bât sur une bête de somme. *Een lastbeest zadelen, of de zaál opleggen.*

‡ C'est un âne bâté. *'t Is een geladen, of lastdragenden ezel.*

BATERIE, *f. f.* Gens qui se batent. *Gevecht, vechters, menschen die vechten.*

Baterie. Lieu où l'artillerie est à couvert & en état de tirer. *Een stormkat, schietschans, een Battery.*

Baterie. Canons en baterie. *Geplant, of gestelt geschut om te schieten.*

• Baterie, Adresse, invention pour sur-

furprendre quelqu'un. *Een listige aanslag, of looze vond om iemant te bedriegen.*

• Dresser une baterie contre quelqu'un. *Een listigen aanslag tegens iemant in 't werk stellen.*

Changer de baterie. Changer de moyens. *Andere middelen gebruiken, of ter hand neemen.*

Baterie. Morceau d'acier contre quoi bat le chien de l'arme à feu. *Het staal waar op de haan van een Vuurroer slaat, als hy word overgehaalt.*

Baterie. Maniere particuliere de batre la quaisse. *Zekere wyze van trommelslag.*

Baterie de cuisine. Tout ce qui sert à la cuisine. *Keukengereedschap, al het tuig dat men in de keuken gebruikt.*

BATEUR, *f. m. Peu usité.* Qui bat. *Slager.* [Dit woord enkel genomen, is weinig in 't gebruik.] *Iemant die slaat.*

Bateur en grange. Homme qui bat le grain. *Een dorsscher, een die het koren dorscht.*

Bateur d'or. Ouvrier qui bat l'or pour le mettre en feuilles. *Een goudslager.*

Bateur de pavé. Fénéant, qui ne fait que se promener. *Een straatslyper, een luyaart die gedurig by de weg is.*

Bateurs d'estrade. Soldats qu'on envoie courir la campagne. *Stroopers, vrybuiters, moeskoppers, soldaaten die men uitzend om een strooptedoen.*

BATIER, *f. m.* Artisan qui fait & vent des bâts & des harnois pour des bêtes de somme. *Een draagzadelmaker; iemant die allerhande draagzadels voor de lastbeesten maakt en verkoopt.*

BATIMENT, *f. m. Een gebouw, of timmeraadje.*

Bâtiment. Navire. *Een vaartuig, een schip.*

Bâtir, *v. a.* Construire. *Bouwen, timmeren. stichten.*

• Bâtir. Fonder ses esperances sur quelque chose. *Zyn hoop ergens op bouwen, op vestigen, of op stellen.*

‡ Bâtir des châteaux en Espagne. *Kasteelen in de lucht bouwen. Ydele voornemens smeeden.*

Je suis tout mal bâti. Je ne me porte pas bien. *Ik ben heel onthutst; ik ben heel niet wel.*

Il est mal bâti, mal accommodé. *Hy is'er slecht aan; 't staat slecht met hem.*

‡ Je suis bâti ainsi. Je suis de cette humeur-là. *Zoo staat het met my, ik ben zoo gesteld; of ik ben van dien inborst.*

‡ Bien bâti. Mal-fait. *Mismaakt, qualyk gemaakt.*

‡ Voilà encore un homme bien bâti. *Dat is nog een wel gemaakt man!* (dat is) *een die mismaakt is.*

Batisseur, *f. m.* Ouvrier qui bâtit. *Bouwer, een metzelaar, of timmerman.*

BATISER, *v. a.* Conférer le batême. *Doopen, den doop bedienen.*

‡ Batiser. Mettre bien de l'eau dans son vin. *Veel water in zyn wyn doen.*

Batismal, batismale, *adj.* Qui apartient au batême. *Van den doop, des doops, dat tot den doop behoord.*

Batistére, *f. m.* Certificat qui marque le temps auquel on a été batisé. *Doopbrief, bewysschrift van den tyd wanneer men gedoopt is.*

BATOIR, *f. m.* Sorte de palette dont le manche est long. *Zekere kaatsplank, of palet die lang van steel is.*

Batoir. Instrument de bois dont on se sert pour batre le linge. *Een linnenklopper, daar men in Vrankryk het linnen meê klopt.*

BATON, *f. m. Een stok, of staf.*

Bâton à deux bouts. Bâton ferré par les deux bouts. *Een stok aan beide de einden gepint, of beslagen.*

Bâton de Jacob. Instrument de Matématique. *Jacobs staf. Een wiskunstig werktuig.*

Bâton de cire. Morceau de cire. *Een stuk, of pyp lak.*

Bâton de Maréchal de France. Bâton sémé de fleurs de lis qui marque la dignité de Maréchal. *De stok van een Maarschalk van Vrankryk. Een stok met leliën beschildert, die de waardigheit des Maarschalks te kennen geeft.*

• Bâton de vieillesse. Apui. *Stok des ouderdoms, steunzel, stut.*

‡ Parler à bâton rompu. Parler sans liaison & à l'étourdie. *Onbesuist, in 't wild, of onbedachtelyk spreeken.*

BATRE, *v. a.* Fraper, maltraiter. *Slaan, smyten, afslaan, afrossen, afkloppen, teisteren, mishandelen.*

Batre. Fraper avec quelque chose. *Slaan, kloppen. Ergens meê slaan, of meê kloppen.*

Batre un livre. *Een boek kloppen.*

Batre le beurre. *Boter kernen.*

Batre le blé. *Koorn dorsschen.*

Batre des œufs, les méler en batant. *Eyeren slaan, of roeren.*

Batre une ville à coups de canon, de bombes, &c. *Een Stad beschieten met grof geschut, vuurkogels, enz.*

Batre la quaisse. *De trom, of trommel slaan, of roeren.*

Batre le pays. Courir la campagne. *Stroopen, moeskoppen, vrybuiten, 't land doorkruissen om buit te maaken.*

Batre. Fabriquer. *Slaan, munten.*

Batre monoie. *Geld slaan, geld munten. Munten.*

Batre le fer. *Het yzer smeeden.*

‡ Ce n'est rien faire, si l'on ne bat le fer tandis qu'il est chaud. [*Proverbe usité & familier.*] *Men recht niets uit, zoo men 't yzer niet smeedt terwyl 't heet is.*

Batre des ailes. *Met de vleugels, of wieken slaan, of klappen.*

• Il ne bat plus que d'une aile. Il n'est plus si grand Seigneur qu'auparavant. [*Façon de parler proverbiale & familiere.*] *Hy is gekortwiekt, hy vliegt zoo hoog niet meer; hy is zoo groot een heer niet meer als van te vooren.*

Batre du plâtre. *Pleister beslaan, of mengen.*

‡ Batre quelqu'un comme plâtre. *Iemant zoo murw slaan als stokvisch, of zoo plat slaan als een schol.*

Batre la campagne. Aller çà & là. *Zwerven, 't land doorkruissen, of doorzwerven.*

Batre l'estrade. Aller aux nouvelles des ennemis. *Op kondschap van den vyand uitgaan.*

Batre en ruine une ville. *Een stad plat schieten, of tot een puinhoop maaken.*

• Je l'ai batu en ruine, *ou* j'ai batu toutes ses raisons en ruine. Je les ai entierement detruites. *Ik heb hem in d'uiterste verlegentheit gebragt. Ik heb hem, of zyne redenen zoodanig wederlegt dat hy niets wist te antwoorden.*

Je le bats par ses propres armes. *Ik bevecht hem met zyn eigen wapenen; ik slaa, of doode hem met zyn eigen zwaerd.*

Batre la mesure. [*Terme de Musique.*] *De maat slaan.*

Batre. Se mouvoir. *Slaan, kloppen, zich beweegen.*

Le cœur bat sans cesse. *Het hert klopt zon-*

zonder ophouden.

Batre des mains. Aplaudir. *Met de handen klappen, juichen, toejuichen.*

‡ Batre le pavé. Etre féneant, ne faire que se promener. *Straatslypen, lanterfanten, luy en ledig by de straat wandelen.*

‡ Batre les oreilles à quelqu'un. *Iemant de ooren warm maaken, iemant baloorig maaken.*

‡ Il est batu de l'oiseau. Il a été longtemps poursuivi par ses ennemis. *Hy is lang van zyn vyanden vervolgt.*

Se batre, *v. r.* Se fraper. Combatre. *Malkanderen slaan, vechten, stryden.*

Se batre en duel. *In een tweestryd vechten, in duël vechten.*

‡ Se batre pour une chose. S'empresser fort pour l'avoir. *Hard ergens naar dingen, of naar staan.*

Faire batre deux personnes ensemble. *Twee t'zamen aan 't vechten helpen.*

Batu, batuë, *Part.* Frapé, maltraité. *Geslagen, afgerost, mishandelt, getergstert.*

• Batu, batuë. Fraié. *Gebaand, geslecht.*

Chemin batu. *Een gebaande weg.*

• Yeux batus. Yeux qui paroissent comme meurtris autour. *Holle, of ingezonken oogen.*

Batu, *s. m.* Celui qui est batu. *De geslagenen, hy die geslagen is.*

Le batu paie l'amande. *Die geslagen is betaalt de boeten.*

BAU.

‡ BAVARD, *s. m.* Bavarde, *s. f.* Qui dit étourdiment & indiscretement toutes choses. *Een rabbelaar, een rabbelaarster, een die alles onbedachtelyk en zonder onderscheid uitlapt.*

BAUDET, *s. m.* Ane. *Een ezel.*

‡ Baudet. Ignorant. *Een ezel, plompaart, botmuil, weetniet.*

BAUDRIER, *s. m.* *Een draagband.*

BAVE, *s. f.* Ecume qui sort de la bouche. *Zever, quyl, spuw, spogh, schuim dat uit den mond komt.*

Baver, *v. a.* Jetter de la bave. *Zeveren, quylen.*

Baveur, *s. m.* Baveuse, *s. f.* Qui bave. *Quyler, zeveraar. Quylster. Iemant die zevert, of quylt.*

Bavette, *s. f.* Linge qu'on met devant l'estomac des enfans. *Slabbe, of slabbedoek, quyldoek, die men de kinderen voordoet.*

BAUGE, *s. f.* Le lieu où le sanglier se vautre & se retire. *De bagger- en schuilplaats van een wild zwyn.*

BAUME, *s. m.* Onguent propre à guérir des blessures. *Balsem, een bequaame zalve om wonden te geneezen.*

Baume, *s. m.* Arbre d'où decoule la liqueur de baume. *Balsemboom. De boom daar de balsem uit druipt.*

BAVOLET, *s. m.* Coifure de paysanne des environs de Paris, qui est de toile & qui pend en queuë de moruë sur le dos. *Een kapzel van de boerinnen omtrent Parys, van linnen gemaakt, dat haar als lingenstaerten op den rugge afhangt.*

BAUX, *s. m. p.* [*Terme de mer.*] *De balken die de verdekken der scheepen onderschraagen.* Een zeewoord.

BAZ.

BAZARI, *s. m.* *Een lange en breede overwulfde straat, dienstig tot den koophandel in d'Oostersche gewesten.*

‡ BAZOCHE, *s. f.* *Een quinkslag, een streek, of streek, een aardige en steekende reden.*

BEA.

BEANT, béante, *adj.* Qui a la bouche ouverte. *Gaapende, die de mond open heeft.*

‡ BEAT, *s. m.* Béate, *s. f.* *Terme de mépris.* Un devot, une devote. *Een zalige ziel.* Dit woord word, in 't Nederduitsch, zomtyds ernstig, zomtyds spottende gebruikt. In den ernstigen zin betekent het; *Een afgestorvenen die gezaligt is.* Boertende betekent het; *Een bloedbenling, een slecht onnozel mensch.*

Béatification, *s. f.* Quand on est mis au nombre des bienheureux. *Gelukzaliging, zaliging inwying onder 't getal der gelukzaligen, of heiligen.*

Béatifier, *v. a.* Mettre au rang des bienheureux. *Gelukzaligen, zaligen. Gelukzalig maaken, onder het getal der gelukzaligen stellen, of inwyen.*

BEATILLES, *s. f. p.* Toutes sortes de petites choses délicates qu'on met dans les pâtez, comme des crêtes de coq, des ris de veau, &c. *Olipodrigo, allerhande lekkernyen, die men in de Pasteyen doet, als haanekammen, zwezerikken, enz.*

BEATITUDE, *s. f.* L'état des bienheureux. Vision de Dieu. *Gelukzaligheit, de staat der gelukzaligen in den Hemel. De genietiging van Godt.*

BEAU, *devant une consonne*, Bel, *devant une voyelle*, *m.* Belle, *f. adj.* Qui a de la beauté. *Schoon, schoone, dat schoonheit heeft.*

Beau, bel, belle, *adj.* Excellent, agréable, qui est bienfait. *Schoon, uitmuntend, uitsteekend, voortreffelyk, aangenaam, welgemaakt.*

Un bel esprit Un beau livre. *Een schoon, of uitsteekend verstand. Een schoon, of treffelyk boek.*

Beau, bel, belle, *adj.* Poli, leste. *Schoon, fraai, net, kostelyk.*

Il void le beau monde. *Hy gaat met de Grooten om.*

Beau, bel, belle, *adj.* Honnête, vertueux. *Rein, zuiver, eerlyk, deugdzaam.*

Avoir l'ame belle. *Een reine, of deugdzaame ziel hebben.*

Beau, bel, belle, *adj.* Heureux, glorieux. *Schoon, gelukkig, heerlyk.*

Voilà un beau commencement. *Dat is een schoon, gelukkig, of heerlyk begin.*

Beau. *Ce mot précédé du verbe* avoir *signifie* quoique. *Schoon, alhoewel, onaangezien.*

Il a beau courir, cela ne lui servira de rien. *Alhoewel, of schoon hy hard loopt, dat zal hem niet helpen; laat hem schoon hard loopen 't zal hem niet helpen, of niet baaten.*

‡ Nous l'avons échappé belle. *Wy zyn hem, of zyn handen schoon, of gelukkig ontkoomen.*

‡ Vous m'en contez de belles. *Gy vertelt my schoone leugens.*

‡ Il me l'a donné belle. Il m'en a bien fait accroire. *Hy heeft my dat schoon wys gemaakt, of dat fraai op de mouw gespelt.*

Tout beau. Ne vous emportez point. *Zonder quaad te worden; word niet quaad, niet moeijelyk, of gemelyk.*

Tout beau. N'allez pas si vîte. *Wat zachter. Gaa zoo ras niet.*

Tout beau. Tout doucement. *Al zachtjens, al zoetjens.*

Beau, *s. m.* Ce qu'il y a de beau dans une chose. *'t Schoone, de schoonheit, of frajigheit in iets.*

Beau-fils, *s. m.* Le fils du mari, ou de la femme qu'on épouse. *Schoonzoon,*

zoon, *zwager*, *de zoon van den man*, of *van de vrouw die men trouwt. Stiefzoon, behoudzoon.*

Beau-frére, *f. m.* Celui qui est d'un autre lit. Celui qui a épousé nôtre sœur, *ou* dont nous avons épousé la sœur. *Schoonbroeder*, *zwager. Halve broeder. Onze zusters man*, of *onze huisvrouws broeder.*

Beau-pére. Celui qui a épousé nôtre mére. Celui dont nous avons épousé la fille. *Schoonvader*, *stiefvader. Hy die met onze moeder is getrouwt*, of *wiens dochter wy getrouwt hebben.*

BEAUCOUP, *adv.* Plusieurs. *Veel veele.*

De beaucoup. Bién d'avantage. *Veel, meer.*

Il est plus riche que lui de beaucoup. *Hy is veel ryker dan hy.*

BEAUPRE', *f. m. De boegspriet.*

BEAUTE', *f. f.* Proportion charmante entre les parties d'un tout. *Schoonheit*, *een bekoorlyke evenmatigheit*, of *evenredigheit tusschen de deelen van een geheel.*

* Beauté. Objet charmant. *Schoonheit*, *een bekoorlyk*, *aanminnelyk*, of *aanlokkelyk voorwerp.*

BEC.

BEC, *f. m.* Bec d'oiseau. *Bek*, *de bek van een vogel.*

Bec. L'entrée, la bouche de certains poissons qui se termine en pointe. *Bek*, *snuit van zeekere visschen die spits uitschieten.*

‡ Bec. Bouche, langue. *Bek*, *mond*, *tong.*

‡ Elle a le bec bien afilé. *Zy heeft een gesleepen tong.*

‡ Coup de bec. Coup de langue. *Een steek van de tong.*

‡ Donner des coups de bec à quelqu'un: le déchirer par des médisances. *Iemant happen geeven. Iemant leelyk uitluchten*, of *uitschelden.*

‡ Faire le bec à quelqu'un. L'instruire de ce qu'il doit dire. *Iemand in den mond geeven wat hy zeggen moet.*

‡ Il a bon bec. Il se defendra bien. *Hy is wel gebekt*, *hy is op zyn mond niet gevallen. Hy zal zich wel verantwoorden.*

‡ Il a bec & ongle. Il sçait se defendre. *Hy weet wel van hem te byten. Hy kan zich wel verweeren*, of *verantwoorden.*

‡ Tenir le bec en l'eau à quelqu'un. *Façon de parler proverbiale*, *qui veut dire*, amuser. *Iemant werk geeven*, of *ophouden.*

‡ Passer à quelqu'un la plume par le bec: faire les choses sans lui. *Iemant iets door de neus booren*; *iets zonder hem doen.*

Bec, *ou* pointe de terre entre deux rivieres. *Een spits vif lands tusschen twee stroomen.*

‡ Bec-jaune, *f. m.* Apprentif. Qui n'a point encore d'experience. Ignorance. *Een groentje*, *een onervaren leerling. Onkunde, onwetenheit.*

BECARD, *f. m.* Femelle de saumon. *Het wyfjen van een zalm.*

BECASSE, *f. f.* Oiseau passager. *Een houtsnip*, *zekere vogel.*

Bécasse de mer. *Zeesnip. Een snip grooter dan een endvogel.*

Bécasseau, *f. m. 't Jong*, of *'t kuiken van een watersnip.*

Bécassine, *f. f.* Oiseau passager plus petit qu'une bécasse. *Een watersnip. Een snip kleinder dan een houtsnip.*

BEC-FIGUE, *f. f.* Petit oiseau qui se nourrit de figues. *Een vogeltjen dat by vygen leeft.*

BECHE, *f. f.* Instrument pour creuser & couper la terre. *Een spad*, of *spaade. Een werktuig om de aarde om te spitten.*

Bécher, *v. a.* Couper & creuser la terre. *Spitten*, *spaaden*, *delven*, *graaven.*

BECQUEE, Becqueter. *Voyez* Beq.

BED. BEF.

‡ BEDAINE, *f. f.* Gros ventre. *Dikbuik*, *dikzak*, *dikdarm.*

BEDAU, *f. m.* Huissier d'Université. *Pedel. Deurwaarder van een hooge School.*

BEDON, *f. m.* Petit tambour dont on joue avec la flûte. *Een bom*, *een trommeltjen daar men, onder het speelen van een fluitjen, op slaat.*

BEFLER. *Vieux mot. Voyez* Se moquer.

BEFROI, *f. m.* Charpenterie qui soutient les cloches d'une tour. *Het houtwerk*, of *timmerwerk daar de klokken van een toren op rusten.*

Béfroi. La cloche destinée pour sonner l'alarme. *Brandklok*, *alarmklok.*

BEG.

BEGUE, *adj. & substant.* Qui begueye. *Stamelaar*, *hakkelaar*, *stamelende*, *een die stamelt*, of *hakkelt.*

Bégueyement, *f. m. Hakkeling*, *stameling*, *huttering.*

Bégueyer, *v. n.* Avoir un defaut de langue qui empêche de prononcer. *Stamelen*, *hakkelen*, *hutteren*, *een gebrek aan de tong hebben*, *die de uitspraak belemmert.*

BEGUIN, *f. m.* Coife de toile qu'on met sur la tête des petits enfans. *Een hul*, *een linnen hulsel dat men op het hoofd der kleine kinderen zet.*

BEJAUNE, *f. m. mieux* Bec-jaune. Ignorance, ânerie. *Onweetentheit*, *ezelachtigheit*, *buffelachtigheit.*

BEL.

BELANDRE, *ou* Bélande, *f. f. Een flach van vrachtschuit*, *waar mede men op de stroomen van de eene stad tot de andere vaart.*

BELEMENT, *f. m.* Le cri naturel d'une brebis. *Gebleet*, *het bleeten van een schaap.*

Bêler, *v. n.* Faire un bêlement. *Bleeten*, *een gebleet maaken.*

BELETTE, *f. f.* Petit animal. *Een wezeltjen.*

BELIER, *f. m.* Le mâle de la brebis. *Een ram*, *het mannetje van een schaap.*

Belier. Machine de guerre dont on se servoit autrefois pour batre les murailles des villes. *Een stormbok*, *een stormram. Een oud oorlogstuig*, *dat men wel eer plagt te gebruiken om de muuren der steeden te beuken.*

Belier. Le prémier des 12 signes du Zodiaque. *De Steenbok*, *het eerste der 12 Hemeltekenen.*

Beliere, *f. f.* Anneau qui tient le batant de la cloche suspendu. *De ring daar de klepel van de klok aan hangt.*

BELITRE, *f. m.* Homme de néant, gueux, coquin. *Schobbejak*, *guit*, *beedelaar*, *schun*, *deugniet*, *schurk.*

BELLE, *f. f.* Fille, *ou* femme, qu'on aime pour sa beauté. *Een schoone dochter* of *vrouw*, *die men wegens haare schoonheit bemint.*

Aimer les belles. *Een liefhebber van schoone*

schoone juffers zyn, *schoone vrouwen liefhebben*, of *beminnen*.

De plus belle, *adv*. Plus fort qu'auparavant. *Sterker*, *meer dan te vooren*.

Il recommence de plus belle à jurer. *Hy begint sterker te zweeren dan te vooren*.

Belle. Danger. *Gevaar*, perykel.

Il l'a échapé belle. Il a couru un grand danger. *Hy is een groot gevaar ontkoomen. Hy heeft groot gevaar geloopen*.

Belle-de-nuit, *f. f.* Plante. *Een bloemdragend gewas dat des nachts bleeit en open gaat, en by daag gesloten is*.

Belle-fille. La femme du fils qu'on a mis au monde. Fille d'un autre lit. *Schoondochter, zyn zoons huisvrouwe. Stiefdochter*, of *de dochter van een ander bedde*.

Belle-mere. Celle que nôtre pére a épousée après la mort de nôtre mere. Celle de qui nous avons épousé la fille. *Schoonmoeder, stiefmoeder. Een vrouw die onzen vader, na onze moeders dood, getrouwt heeft. Een vrouw wiens dochter wy getrouwt hebben*.

Belle-sœur. Fille d'un autre lit. La femme de nôtre frére. Celle de qui nous avons épousé la sœur. *Schoonzuster, halvezuster, zuster van een ander bedde. Onzes broeders huisvrouw. Onze vrouws zuster*.

BELLIQUEUX, belliqueuse, *adj*. Guerrier. *Strydbaar, oorlogsgezint, krygshaftig, dapper*.

Nation belliqueuse. *Een strydbaar*, of *dapper volk*.

BELLISSIME, *adj*. Très-beau. *Allerschoonste, schoonste, heel schoon, uitstekend schoon*.

BELOUSE, *f. f.* Le trou où l'on pousse la boule en jouant au billard. *Het gat daar men de bollen in jaagt als men op de troktafel speelt*.

Belouse. Creux couvert de barreaux de bois aux bouts de la galerie d'un jeu de paume, qui sert à recevoir les bales. *Rooster. Gaten aan 't eind der galdery van een kaatsbaan, met latten bedekt, daar men de ballen in slaat*.

Belouser, *v. a.* Jetter une bale dans un trou de billard. *Een bol op de troktafel in een gat slaan*.

BELVEDERE, *f. f.* Herbe toûjours verte. *Een kruid dat altyd groen is*.

BEN.

BENEDICITE', *f. m.* Priere qu'on fait avant le repas. *Gebedt voor den eten*.

Benédiction, *f. f.* *Zegen, zegening, zegenwensch*.

Donner la bénédiction à quelqu'un. *Iemant zegenen*, of *den zegen geeven*.

BENEDICTINS, *f. m. p.* Religieux de S. Benoît. *Benediktynen, Benediktyner Monniken*.

Bénédictines, *f. f. p.* Religieuses qui suivent l'Ordre de S. Benoît. *Nonnen*, of *Bagynen van de Benediktyner order*.

BENEFICE, *f. m.* Charge Ecclesiastique acompagnée d'un certain revenu. *Een kerkelyk ampt dat zekere inkomsten heeft*.

Bénéfice d'inventaire. Lettres par lesquelles il est permis d'aprehender une succession, sans être pour cela oblige aux dettes de la succession, & cela en faisant faire inventaire. *Voorrecht van boedelbeschryving, 't welk meedebrengt, dat men eenerfenis mag aanvaerden, zonder in de schulden des boedels gehouden te zyn*. Beneficie *van* Inventaris.

Benéfice de ventre. Flux de ventre favorable. *Een natuurlyke stoelgang, een gezonde buikloop*.

Bénéficial, bénéficiale, *adj*. Qui regarde les bénéfices. *'t Geen tot de kerkelyke*, of *geestelyke amptep behoort*.

Béneficier, *f. m.* Celui qui a un bénéfice. *Een kerkelyk* of *geestelyk persoon. Iemant die een kerkelyk ampt heeft*.

BENET, *f. m.* Sot. *Een slechthoofd, een slecht*, of *onnozel mensch*.

BENIN, benigne, *adj*. Doux, favorable, humain, bien-faisant. *Goedaardig, zachtzinnig, zachtmoedig, goedertieren*.

Bénignement, *adv*. Doucement, favorablement. *Gunstiglyk, zachtzinniglyk, zachtmoediglyk, goedertierentlyk*.

Bénignité, *f. f.* Douceur, humanité. *Goetgunstigheit, zachtzinnigheit, goedaardigheit, goedertierentheit*.

BENJOIN, *f. m.* Sorte de gomme odoriférante. *Zekere welriekende gomme*.

BENIR, *v. a.* Donner la bénédiction. Souhaiter du bien à quelqu'un. Louër. *Zegenen, den zegen geeven. Iemant het goede toewenschen. Pryzen*.

Dieu vous benisse. Souhait que l'on fait, lorsque quelqu'un éternuë. *Godt zegen u, wy zeggen meest: wel moet het u bekoomen; een wensch die men doet als iemant niest*.

Dieu vous benisse. [*Façon de parler pour éconduire un pauvre, qui nous demande l'aumône.*] *Godt help u*. Een spreekwoord om een bedelaar voort te zenden, doch wy zeggen meest: *Gaa voorby, gaa voort*, of *gaa voort aan*.

Benit, benite, *adj. Gezegent, gewyt*.

Pain benit. Eau benite. *Gezegent brood. Wywater*.

Beni, benie, *part. Gezegent, gewyt*.

Travail beni. *Gezegenden arbeid*, of *gezegent werk*.

Benitier. Vase où est l'eau benite. *'t Wywatervat, wywatersvat*.

BEQ.BER.

BEQUEE, *f. f.* Mangeaille qu'on met dans le bec d'un oiseau. *Een bek vol eten van een vogel*.

Béqueter, *v. a.* Donner des coups de bec. *Met den bek pikken*.

BEQUILLE, *f. f.* Bâton dont on se sert pour marcher lorsqu'on est incommodé. *Een kruk, die men gebruikt als men qualyk gaan kan*.

Bequillard, *f. m.* *Een krukman, een man die met een kruk gaat*.

Bequiller, *v. n.* *Met een kruk gaan*.

Bequiller, *v. a.* [*Terme de Jardinier.*] *Een bed in een hof omspitten*.

BERCEAU, *f. m.* *Een wieg*.

* Berceau. Enfance. *Wieg, kindsheit*.

* Dés son berceau. *Van zyn wieg*, of *kindsheit af*.

* Berceau. Moment qu'une chose naît, ou paroît. *Wieg, begin, opkomst, het oogenblik waar in iets opkomt*, of *te voorschyn komt*.

* Etoufer l'hérésie dans son berceau. *De ketterye in de wieg smooren*.

* Berceau. Alée de jardin couverte en forme de voute. *Galderye, een overdekt pad in een hof*, of *tuin*.

* En berceau. En voute. *Gewelfswyze, boogswyze*.

Bercelles, *f. f. p.* [*Terme d'Orfévre.*] *Tangetjes om 't amaus*, of *'t amailjeersel meede aan te tasten*.

Bercer, *v. a.* *Wiegen*.

‡ Bercer. Amuser. Entretenir. *In slaap wiegen, ophouden, misleiden. Met zoete praatjens onderhouden.*

BERGAME, *f. f.* Tapisserie qui vient de Bergame. *Tapytwerk dat van Bergamen komt.*

BERGAMOTTE, *f. f.* Sorte de poire. *Bergamotten, soppige groentjens. Zekere peeren.*

BERGER, *f. m.* Qui garde les brebis. *Herder, of harder, schaapherder, schaaphoeder.*

• Berger. Amant, galant. *Minnaar, vrijer.*

Bergere, *f. f.* Celle qui garde les brebis. *Herderin, harderin, schaaphoedster.*

• Bergere. Maîtresse. *Herderinne, minnaresse, vrijster.*

Bergerie, *f. f.* Etable de moutons. *Schaapsstal, schaapskooi, schaapshok.*

• Bergerie. Assemblée de personnes qui sont sous nôtre conduite. *Vergadering van menschen die onder ons opzicht staan.*

BERGERONNETTE, *f. f.* Petit oiseau qui remuë toûjours la queuë. *Een Quikstaert, een vogeltje dat geduerig den staert roert.*

BERIL, *f. m.* Pierre precieuse. *Berilsteen. Zeker kostelyk gesteente.*

BERLE, *f. f.* Sorte d'herbe. *Waterpungen, beekpungen. Zeker kruid.*

BERLUE, *f. f.* Eclairs qui paroissent devant les yeux, & qui nous éblouïssent en quelque façon. *Verblinding van 't gezicht, duisterheit der oogen, oogenschemering.*

Il a la berluë. Il ne void pas bien. *Zyn oogen schemeren. Hy ziet niet wel.*

BERNABE', *f. m.* Nom d'homme. *Barnabas, een mans naam.*

BERNABITES, *f. m. p.* Sorte de Religieux. *Barnabyten. Een soort van Monniken.*

BERNARD, *f. m.* Nom d'homme. *Barent. Een mans naam.*

Bernardins, *f. m. p.* Religieux fondez par S. Benoit & reformez par S. Bernard. *Bernardyner Monniken, gesticht van den H. Benedictus, en door den H. Bernardus hervormt.*

Bernardines, *f. f. p.* Religieuses qui suivent la régle de S. Benoit. *Bernardyner Nonnen. Geestelyke dochters, die d'order van den H. Benedictus volgen.*

BERNE, *f. f.* Couverture où l'on berne. *Een deken, of kleed waar mede men iemant opwipt, of om hoog werpt.*

Bernement, *f. m.* *Opwipping, opwerping in een deken. Schimp, hoon, spotterny.*

Berner, *v. a.* Mettre quelqu'un dans une couverture & le faire sauter en l'air. *Iemant met een deken opwippen, of op en nêer werpen.*

• Berner. Railler, se moquer. *Scherssen, spotten, foppen, de gek scheeren.*

BES.

BESACE, *f. f.* Bissac. *Bedelzak, knapzak.*

⋆ Etre à la besace. Etre réduit à la mendicité, être fort pauvre. *Tot den bedelzak gebragt zyn, zeer arm zyn, dood arm, of heel arm zyn.*

Besant, *f. m.* *Een oud stuk gout, twee dukaaten waerdig.*

‡ BESICLES, *f. f. p.* Lunettes. *Een bril.*

BESOARD, *ou* bézoard, *f. m.* Pierre précieuse qui naît dans l'estomac d'un animal. *Bezoarsteen. Een kostelyk gesteente dat in de maag van een dier groeit.*

BESOGNE, *f. f.* Travail, quelque chose à faire. *Werk, arbeid, bezigheit. Slommer, omslag.*

Avoir de la besogne. *Werk hebben. Wat te doen hebben.*

‡ Besogne. Afaire embarassante. *Beslommering, moeijelyk werk.*

‡ Il lui a taillé bien de la besogne. *Hy heeft hem veel werks gemaakt, of vry wat te doen gemaakt.*

BESOIN, *f. m.* Nécessité. *Nood, gebrek, behoefte.*

Avoir besoin d'argent. *Geld van nooden hebben, of gebrek van geld hebben.*

On connoit l'ami au besoin. *Men kent een vriend in den nood.*

BESSIERE, *f. f.* Vin qui est au bas & où il n'y a presque plus que de la lie. *Wyn die heel aan 't afloopen is, daar byna niet meer dan de moêr op is.*

BESTIAL, *f. m.* *Ce mot n'est usité qu'au plurıel* bestiaux. *Il signifie* bœufs, vaches, moutons. *Vee. Dit woord werd alleen in 't meervoud gebruikt,* het beteekent, *Ossen, koeijen, schaapen, enz.*

Bestialement, *adv.* En bête. *Beestelyk, beestachtig, als een beest.*

Bestialité, *f. f.* Crime qui se commet avec des bêtes femelles. *Beestelykheit, vermenging met een beest.*

BESTIOLE, *f. f.* Petit animal. *Een beestjen.*

BET.

BETAIL, *f. m.* *Ce mot signifie* les beufs, les vaches, & les moutons. *Vee. Ossen, koeijen, en schaapen.*

BÊTE, *f. f.* Animal irraisonnable. *Beest, een onredelyk dier.*

Vivre en bête. *Als een beest leeven.*

‡ C'est une mechante bête. C'est un mechant homme. *'t Is een quaad beest, een boos mensch.*

• Bête. Sot, sotte. *Beest, dwaas, gek, gekkin.*

‡ Faire la bête. Faire l'impertinent, brutaliser. *De beest speelen, zich beestachtig aanstellen.*

‡ Bête épaulée. Fille qui a eu un enfant sans être mariée. *Een dochter die bedrogen is, of die ongetrouwt een kind heeft gehad.*

‡ Bête. Chose. *Beest. Ding, zaak.*

‡ Quelle bête est-ce là? *Wat is dat voor een beest, of voor een ding?*

Bête. Jeu de cartes. *Beest, zeeker kaartspel.*

Faire la bête, perdre le jeu. *Beest zyn, 't spel verliezen.*

BETE, *f. f.* Racine & herbe. *Beet. Zeker kruid.*

Beterave, *f. f.* Racine rouge qu'on mange. *Beetwortel, roode wortel die gegeeten word. Kroot.*

BETISE, *f. f.* Sotise. *Beestachtigheit, domheit, botheit, onverstandigheit, misslagen.*

Il a fait la plus grande bêtise du monde. *Hy heeft de grootste botheit van de wereld begaan.*

BETOINE, *f. f.* Plante. *Betonie, een gewas.*

BEU.

BEUF, *f. m.* *Een Os.*

Beuf. Chair de beuf. *Ossenvleesch.*

Beuf sauvage. *Een wilden os.*

Etable à beufs. *Ossenstal.*

Marché aux beufs. *d'Ossenmarkt.*

‡ Beuf. Un grossier, un stupide. *Een os. Een onbeschoft, dom, of plomp mensch.*

BEUGLER, *v. n.* Ce mot se dit des beufs & des vaches, lorsqu'ils poussent leur cri naturel. *Loeijen, bulken. Dit word van de ossen en koeijen gezegt, als zy haar natuurlyk geluid maaken.*

BEURRE, *f. m.* *Boter.*

Beur-

Beurrée, *f. f.* *Boterham. Een stuk boter en brood.*
Beurrer, *v. a.* Faire une beurrée. *Een boterham maaken.*
Beurrier, *f. m.* Marchand beurrier. *Boterkooper*, of *verkooper.*
Beurriere, *f. f.* Vendeuse de beurre. *Boterkoopster*, of *verkoopster.*
BEUVEUR, *f. m.* Celui qui aime à boire. *Drinker, zuiper, zwelger, drinkebroêr, likkebroer. Een die veel van 't nat, of van den drank houd.*
Beuveuse, *f. f.* Celle qui aime à boire. *Een drinkster, een zuipster, een vrouwmensch dat veel drinkt.*
Beuvette, *f. f.* Debauche. *Drinkery, slempery.*
‡ Beuvoter, *v. a.* Boire souvent le pot & la pinte. *Zuypen, sterk drinken.*
BEVUE, *f. f.* Faute. *Feil, misslag, misgreep.*
Faire une bévuë. *Een misslag begaan.*

BIA.

BIAIS, *f. m.* Côté, travers. *Dwarsfigheit, scheefheit, schuinsfigheit, schuinte.*
• Biais. Maniere, moyen. *Wyze, middel.*
• Vous avez pris le bon biais pour toucher son cœur. *Gy hebt het rechte middel aangevat om zyn hert te raaken.*
De biais, *adv.* De travers. *Dwars, schuins, scheef, over dwars.*
Biaiser, *v. n.* Aler plus d'un côté que de l'autre. *Scheef, of schuins gaan, aan d'eene zyde overgaan. Meer over d'eene als d'andere zyde gaan, aan d'eene zyde overhellen.*
• Biaiser. N'aller pas rondement, n'agir pas pas sincerement. *Weifselen, niet rond gaan, niet oprechtelyk handelen.*

BIB.

‡ BIBERON, *f. m.* Qui boit bien. *Een dronkaart, drinkebroêr, natzak, slemper, of zuiper, een dronke slet.*
‡ Biberonne, *f. f.* Qui boit bien. *Een drinkster, een zuipster, een vrouwmensch dat veel van den drank, of van 't nat houd.*
BIBLE, *f. f.* Le vieux & le nouveau Testament. *Bybel. Het oud en nieuw Verbondboek, of 't oude en nieuwe* Testament.
BIBLIOTEQUE, *f. f.* *Boekkamer, boekery, boekkas, boekvertrek, boekzaal.*
Bibliotéquaire, *f. m.* *Boekerybewaarder, opzichter van een boekery, boekbewaarder.* Bibliothekaris.
‡ Bibus, *f. m. Terme de mépris, comme*, C'est un Poëte de bibus. *C'est à dire*, C'est un méchant Poëte. *'t Is een arme, of kreupele rymer, een slechten dichter.*

BIC.

BICHE, *f. f.* La femelle du cerf. *Hinde. 't Wyfjen van een hart.*
BICHON, *f. m.* Sorte de petit chien de chambre. *Een klein speelhondjen. Een juffers hondjen.*
Bichonne, *f. f.* *Een klein langhaairig teefje.*
BICOQUE, *f. f.* Petite ville mal fortifiée. *Een klein steedjen dat onsterk, of niet wel versterkt is.*

BID.

BIDET, *f. m.* Petit cheval. *Een klein paerd, een paerdjen.*
BIDON, *f. m.* Vaisseau de bois où l'on met le breuvage destiné pour chaque plat dans les vaisseaux. *Een houte but, daar men 't drinken in doet, voor de maats aan ieder bak in de scheepen.*

BIE.

BIEN, *f. m.* Chose souhaitable à cause d'elle-même. Patrimoine. Richesses. *Goed. Iets dat door zich zelven wenschelyk is. Vaders goed, erfgoed. Rykdom.*
Le souverain bien. Dieu. *Het hoogste, of 't opperste goed. Godt.*
Un homme qui a beaucoup de bien, *ou* qui a de grands biens, qui est riche. *Een man die veel goed, of die groot goed heeft; een man die ryk is; een ryk man.*
Biens meubles. *Roerende goederen.*
Biens immeubles. *Onroerende goederen.*
Bien. Utilité. Interêt. *Goed, 't beste, nuttigheit, belang.*
Cela regarde le bien public. *Dat gaat het gemeene best aan, dat raakt het gemeen belang.*
Grand bien vous fasse. [*Maniere de parler populaire.*] *Dat moet u veel goeds, of veel deugd doen.*
Bien. Plaisir, bonheur. *Vermaak, geluk.*
Bien. Faveur, grace. *Gunst, genade, weldaad.*
Bien. Louange. *Wel, lof, prys, eer.*
Chacun dit du bien de lui. *Elk spreekt wel, of lof van hem.*
Bien. Probité. *Goed, vroomheit, of vroomigheit, eerlykheit, deugdzaamheit.*
C'est un homme de bien. *'t Is een goed, vroom, eerlyk, of deugdzaam man.*
Les gens de bien sont rares. *Eerlyke, of deugdzaame luiden zyn dun gezaait, of zyn weinig te vinden.*
Bien, *adv.* Très, fort. *Zeer, heel.*
Une question bien subtile. *Een zeer scherpzinnig geschil.*
Bien. Sagement. *Wel, wysselyk.*
Il fera bien de se taire. *Hy zal wysselyk, of wel doen dat hy zwygt.*
Bien. A son aise, commodément. *Wel. Gemakkelyk, op zyn gemak.*
Tout va-t-il bien? *Gaat het alles wel?*
Bien vous soit. *'t Gaa u wel, of dat het u wel gaa.*
‡ Bien m'en a pris. *Men heeft 'er my wel, of zy wat van geklett.*
Nous ne sommes pas bien ensemble. *Wy verstaan malkanderen niet wel, wy zyn t'zamen in geschil.*
Bien. Avec justice, avec raison. *Wel, met billykheit, met reden.*
Elle mérite bien cela. *Zy is dat wel waerdig.*
Bien. Environ. Presque. *Wel, omtrent, bykans, byna.*
Nous étions bien cinq cens, *ou* environ. *Wy waren wel, of omtrent vyf honderd sterk.*
Bien, *après la particule* aussi. Vous le sçavez aussi bien que moi. *Gy weet het zoo wel als ik.*
Bien, *après la conjonctive* &. Et bien, que cela soit ainsi. *Wel nu, laat dat zoo zyn.*
Bien, *dans l'interrogation.* Voilà bien de quoi faire tant l'entendu? *Dat is wel wat schoons om zoo den verstandigen op te speelen!*
Bien-dire, *f. m.* Langage poli. *Welspreekentheit, een nette, of beschaafde taal.*
Se mettre sur son bien-dire. *Zyn best doen om wel te spreeken.*
Bien-dire, *v. n.* Bien reciter sa leçon. *Zyn les wel opzeggen.*
Bien-disant, Bien-disante, *adj.* Qui parle bien & poliment. *Welspreekend, welspreekende, die net en wel spreekt.*
Bien-faire, *v. a.* S'aquiter de son devoir. *Wel doen, zyn plicht doen, zich van zyn plicht quyten.*
Bien-faire. Faire de bonnes œuvres. *Wel doen, goed doen, deugd oefenen,*

nen, goede werken doen.

Bien fait, Bien faite. *adj.* Bien executé. *Wel gedaan, wel gemaakt, wel uitgevoert.*

Bien fait, Bien faite. Qui a de la beauté & de l'agrément. *Wel gemaakt. Dat schoon en bevallig is.*

C'est un homme bien fait. *Het is een wel gemaakt man.*

* Bien fait, Bien faite. Excellent, bien tourné. *Treffelyk, uitnemend, uitsteekend, uitmuntend.*

* Un esprit bien fait. *Een uitsteekend, of uitmuntend verstand.*

Bien-fait, *f. m.* Faveur, grace. *Weldaad, gunste, genade.*

Bien-faiteur, *ou* Bien-facteur, *f. m.* Celui qui fait quelque liberalité. *Weldoender, weldadiger, miltdadige, een die weldadig is.*

Bien-faitrice, *f. f. Weldoenster, gunstbewyster.*

Bien-heureux, Bien-heureuse, *adj.* Qui jouït d'un grand bonheur. *Gelukkig, gelukzalig, die een groot geluk bezit.*

Bien-heureux, *f. m. p.* Ceux qui sont au ciel. *Gelukzaligen, de heiligen in den hemel.*

Bien-loin, *conjonctive.* An lieu. *Verre, verre van daar, zeer verre.*

Bien-loin de le mépriser, j'en fais grand cas. *Zeer verre van hem te verachten, ik maak veel werk van hem, of hou hem in groote waerde.*

Bien-que, *conjonctive.* Quoique. *Hoewel dat, alhoewel dat.*

BIENSEANCE, *f. f.* Maniere d'agir conforme à l'honnêteté. *Gevoegelykheit, geschiktheit, gevoegzaamheit, betamelykheit.*

Bienseance. Tout ce qui est propre à quelqu'un, tout ce qui accommode quelqu'un. *Al dat iemant te pas komt, al 't geene iemant dienstig, of voor iemant bequaam is.*

Bien-séant, Bien-séante, *adj.* Ce qui convient. *Gevoeglyk, betaamelyk, recht passelyk; dat wel voegt, wel past, of wel staat.*

Bien-venu, Bien-venuë, *adj.* Bien reçû, regardé de bon œuil. *Welkoom, wel ontfangen, met een goed oog aanzien.*

Bien-venuë, *f. f.* Entrée, venuë. *Intreede, welkomst, inkomst.*

Paier sa bien-venuë. *Zyn welkomst, of intreede geeven.*

Bienveillance, *f. f.* Afection. *Goedwilligheit, genegentheit, gunst.*

Bien-veillant, Bien-veillante, *adj.* Qui veut du bien. *Goedwillig, wel willende, die wel wil, die 't goede wil.*

BIERE, *f. f.* Cercueuil à mettre les morts. *Kist, doodkist. Baare.*

Mettre un corps dans la biere. *Een lyk kisten, of in de kist leggen.*

BIERRE. Sorte de boisson faite avec de l'orge & du houblon. *Bier. Zekere drank van gerst en hop gebrouwen.*

BIEVRE, *f. m.* Castor. Animal amphibie. *Bever. Een halfslachtig dier.*

BIF.BIG.

BIFER, *v. a.* Effacer. *Uitwisschen, uitdoen.*

BIGAME, *f. m.* Qui a été marié deux fois. *Een tweemaal getrouwde, een die tweemaal getrouwt is geweest, of die twee vrouwen heeft gehad.*

Bigamie, *f. f.* Quand on a été marié deux fois. *De tweede trouw, het tweede huwelyk.*

BIGARRADE, *f. f.* Grosse orange. *Een groote oranjenappel.*

BIGARREAU, *f. m.* Sorte de grosse cerise. *Zekere slach van groote karssen van gemengelde kleur.*

BIGARRER, *v. a.* Mêler de diverses couleurs. *Veelverwig maaken, met verscheide verwen mengelen.*

Bigarrotier, *f. m.* Cerisier qui porte des bigarreaux. *Een karsseboom die karssen van een gemengelde kleur draagt.*

Bigarrure, *f. f.* Mêlange de plusieurs couleurs. *Mengeling van verscheide verwen.*

BIGLE, *adj.* Louche. *Scheel.*

BIGNET, Beignet, *f. m.* Composé d'œufs, de farine, & de lait. *Een pannekoek.*

BIGORNE, *f. f.* Enclume à deux bouts. *Een speerhaak.*

Bigorner un morceau de fer, *v. a.* *Termes de Maréchal eu de Serrurier.* L'arrondir sur la bigorne. *Een stuk yzer op de speerhaak rond slaan, of omkloppen.*

BIGOT, *f. m.* Faux dévot. *Een Scheinheilig, geveinsde, huichelaar.*

Bigote, *f. f.* Fausse dévote. *Een queezel, een schynheilig vrouwmensch, of geveinsde.*

Bigoterie, *f. f.* Fausse dévotion. *Pylaarbytery, schynheiligheit, huichelarye, queezelarye, valsche Godtsdienstigheit.*

Bigotisme, *f. m.* Profession que l'on fait de la bigoterie. *Bygeloof, overgeloof, huichelary, schynheiligheit, valsche Godtsdienstigheit.*

BIJ.

BIJOUX, *f. m. p.* Espece de petits meubles precieux, *ou* curieux, servant aux ornemens des personnes, *ou* d'un cabinet, &c. *Juweelen, fraajigheden, moojigheden, kleinodiën, kostelyke steenen, en andere kleine versierselen, voor vrouwen, konstvertrekken, kamers, enz.*

* Bijou, se dit aussi d'une maison fort jolie. *Juweel. Dit word ook van een h el fraai huis gezegt.*

* C'est un vrai bijou que cette maison. *Dat huis is een recht juweel.*

Bijoutier, *f. m.* Qui aime, qui cherche des bijoux. *Een liefhebber, of verzamelaar van fraajigheden.*

BIL.

BILBOQUET, *f. m.* *Een el, daar de jongens mee speelen.*

Bilboquet, *f. m.* [*Terme de Doreur.*] *Een stokje daar een lapje stof aan is, dat de vergulders in 't vergulden gebruiken.*

BILAN, *f. m.* *Terme de Marchand.* Etat de ce qu'on doit & de ce qu'on a reçû. *De staat die een koopman maakt van zyn ontfang en uitgift, of van zyn inschulden en uitstaande schulden.*

BILE, *f. f. Gal.*

Bile jaune. *Geele gal.*

Bile noire. *Zwarte gal.*

Debordement de bile. *Overloop van gal.*

* Bile. Colere. *Gal. Toorn, gramschap, oploopentheit, bitterheit, boosheit.*

* Decharger sa bile. *Zyn gal uitbraaken; zyn boosheit den toom vieren.*

Bilieux, Bilieuse, *adj.* En qui la bile domine. *Galachtig, die veel gal heeft, galachtig van aart.*

* Bilieux, Bilieuse, *adj.* Sujet à la colere. *Oploopend, toornig, haastig, quaadaardig, boos.*

BILLARD, *f. m.* Jeu de billard. *Truktafel, troktafel.*

Billard. Bâton dont on jouë au billard. *Trukstok, een stok waar meede men op de truktafel speelt.*

Billard. La table sur laquelle on jouë au billard. *Troktafel, of truktafel.*

Jouër au billard. *Op de troktafel speelen.*

Billarder, *v. a.* Toucher sa bille deux fois en jouant. *Zyn trokbal tweemaal*

tweemaal in 't speelen aanstooten.

Bille, *f. f.* Petite boule d'ivoire dont on joüe au billard. *Een bal, een kleine elpenbeene bol, waar meede men op de troktafel speelt.*

Placer bien *ou* mal sa bille. *Zyn bal wel, of qualyk zetten.*

Faire une bille, la jetter dans la belouse. *Een bal in 't zakje stooten.*

Tirer une bille. Tâches de la belouser. *Den bal trachten in 't zakje te stooten.*

Doubler une bille. La prendre à plein & la renvoyer au bout du billard. *Den bal vol aanstooten, den bal wel raaken, en naar 't eind van de tafel stooten.*

Passer pas le fer. *Door de poort schieten.*

Couper passe. *Te rug door de poort schieten.*

Se mettre en passe. *Achter de poort speelen, dat'er den bal wel doorschieten kan.*

Etre fournier. Passer mal. *Den bal qualyk door de poort speelen, met d'eerste stoot door de poort doen schieten.*

Se defourner. *Zich herstellen om door de poort te konnen speelen.*

Coller une bille. La pousser contre le rebord de la table. *Een bal tegens de kant van de tafel aanstooten.*

Etre collé. *Tegens de kant van de tafel aanstooten.*

Butes. Toucher la corde. *De pin, of de koord raaken.*

Faire sauter une bille. *Een bal uit de tafel stooten.*

Prendre une bille à plein, de biais, par bricole. *Een bal vol raaken schuins, of van ter zyden, door een stuit.*

Tous ces mots sont consacrez au jeu de billard. *Alle deeze woorden (in 't Fransch) zyn eigen aan de Troktafel, (die veele in 't Neêrlandsch niet met de zelve kracht konnen overgebragt worden.)*

Bille. Gros bâton de bouïs avec quoi on serre les balots, lorsqu'on les corde. *Pakstok, een dikke palmhoute stok, waar meede men de baalen, of groote pakken pakt.*

Biller, *v. a.* Serrer avec la bille. *Pakken, met een pakstok een baal styf toepakken.*

BILLET, *f. m.* Ecriteau qu'on attache. *Plakschrift, plakceël, een schrift dat men aanplakt.*

Billet, petite lettre. *Briefje. Cedl, of cedel, een lettertjen.*

Billet. Promesse sous seing privé. *Een handschrift, een onderteikent briefje, een briefje onder de hand.*

Je lui ai prêté cent francs, dont il m'a fait son billet. *Ik heb hem hondert gu'dens geleent, daar hy my een briefje van gegeeven heeft.*

BILLETTE, *f. f.* *Terme de Blason.* Barre d'argent. *Een zilvere balk in een wapen.*

BILLE-VESEES, *f. m. p.* Folie. Imaginations en l'air. *Gekheit, zotte inbeeldingen, ydele waan.*

BILLON, *f. m.* Monnoie defectueuse. *Quaad geld, afgezet geld, geld dat niet zuiver van stof is, dat ligt, of vervalscht is.*

Billon. Toute sorte de monnoie décriée. *Ongangbaare munt, ongangbaar geld. Alderhande slach van munt, die niet meer gangbaar, of die afgezet is.*

Billonner, *v. a.* Recueuillir la monnoie décriée. *Quaad geld, ongangbaar geld, geld dat niet gangbaar, of dat afgezet is opwisselen.*

BILLOT, *f. m.* Morceau de bois gros & court, sur lequel on s'assied. *Een blok hout, een kort dik stuk hout waar op men zit.*

BIM.BIN.

BIMBLOQUIER, *f. m.* Ouvrier qui fait de petits plats & autres piéces de ménage pour les enfans. *Een poppegoedmaker. Een die kleine schoteljens en andere dingen voor de kinderen maakt.*

BINER, *v. a.* *Terme de Vigneron.* Donner un second labeur à la vigne. *Den wyngaard ten tweedemaal omspitten, of omgraaven.*

Biner, *v. a.* Dire deux Messes en un jour. *Twee Missen op eenen dag doen.*

Binet, *f. m.* Petit morceau de leton plat qu'on met dans la bobeche du chandelier. *Een eukelblakertjen, dat men in de pyp van een kandelaar zet, om de endjens kaers op te verbranden.*

BIS.

BIS, Bise, *adj.* Noir-brun. *Zwart, zwartachtig, donkerbruin.*

Du pain bis. *Zwart brood, roggen brood.*

BISAIEUL, *f. m.* Le pére du grand-pére, *ou* de la grand'mére. *Overgrootvader. Oudgrootvader. Grootvaders, of Grootmoeders vader.*

Bisaieule, *f. f.* La mére du grand-pére, *ou* de la grand'mére. *Overgrootmoeder, oud Grootmoeder. Grootvaders, of Grootmoeders moeder.*

BISCUIT, *f. m.* Pain cuit deux fois. *Tweebak, beschuit. Brood dat tweemaal gebakken is. Scheepsbrood.*

Biscuit de sucre. *Suiker beschuit.*

‡ Il s'est embarqué sans biscuit. Il a entrepris une affaire sans en avoir les moyens. *Hy heeft iets begonnen, of ondernomen dat hy niet uitvoeren kan.*

BISE, *f. f.* Vent du Septentrion *ou* du Nord. *De Noordenwind.*

BISET, *f. m.* Pigeon biset. *C'est-à-dire,* qui est de couleur de plomb. *Een duif die donkerblauwe veeren heeft. Een boere duif.*

BISQUE, *f. f.* Potage succulent. *Een krachtig sop, een krachtig nat.*

Bisque. Avantage donné au jeu de paume à celui contre qui l'on joüe. *Vooruit. 't Voordeel dat men in de kaatsbaan aan iemant geeft tegens wien men speeld.*

‡ Je vous donne quinze & bisque, si vous pouvez en venir à bout. [*Maniere de parler familiere.*] *Ik geef u vyftien vooruit, zoo gy 't kond te boven koomen.*

BISSAC, *f. m.* Besace. *Knapzak, broodzak, bedelzak.*

Reduit au bissac, *ou* à la mendicité. *Tot den bedelzak gekoomen, of gebragt.*

BISSEXTE, *f. m.* Jour intercalaire. *d'Inschietende dag in een Schrikkeljaar.*

Bissextil, Bissextile, *adj.* L'année bissextile. *Schrikkel. Het schrikkeljaar.*

BISTOURI, *f. m.* Instrument de Chirurgien pour faire des incisions. *Een fiesmes. Een wondheelers werktuig om openingen te maaken.*

BISTOURNER, *v. a.* Tordre tellement les testicules d'un cheval qu'il ne puisse engendrer. *Een paerd lubben. De teelballen van een paerd zoodanig omdraaijen, dat het niet meer voortteelen kan.*

BIT.

BITUME, *f. m.* *Joodenlym, lymachtig,*

achtig pek, leem.
Bitumineux, Bitumineuse, *adj. Lymachtig, leemig, vol leem.*
BIVOUAC, *f. m. Terme de guerre.* Garde de nuit dans un camp. *Een schildwacht des nachts in een leger.*
‡ Il a toûjours l'esprit au bivouac. Il est dans une continuelle crainte. *Hy leeft, of is in een geduurige vrees.*
BIZARRE, *adj.* Fantasque. Capricieux. *Hoofdig, koppig, wonderlyk, gekkelyk, eigenzinnig, vreemd van aart.*
Bizarrement, *adv.* D'une maniere bizarre. *Koppiglyk, eigenzinniglyk, op een wonderlyke wyze.*
Bizarrerie, *f. f.* Caprice, fantaisie. *Hoofdigheit, koppigheit, eigenzinnigheit, vreemdigheit.*

BLA.

BLAFARD, Blafarde, *adj. Mot vieux & populaire.* Un peu pâle & qui a perdu sa couleur. *Verschoten, bleekachtig, wat bleek, dat zyn verwe wat verloren heeft.*
BLAISE, *f. m.* Nom d'homme. *Blazius. Een mans naam.*
BLAMABLE, *adj.* Méprisable. *Verachtelyk, misprysselyk, berispelyk, waakbaar, te berispen, of te wraaken.*
Blâme. *Laster, berisping, verachting, wraaking, afkeuring, laaking, naspraak.*
Encourir le blâme. *De laster of naspraak behaalen.*
Tout le blâme retombe sur lui. *Al de naspraak valt of komt weder op hem.*
• Blâmer. *Verachten, misptyzen, laaken, wraaken, afkeuren, berispen, qualyk van spreeken.*
Blâmer la conduite de quelqu'un. *Iemants gedrag verachten, of wraaken.*
BLANC, Blanche, *adj. Wit.*
Du pain blanc. *Wittebrood.*
Du vin blanc. *Witte wyn.*
Etre blanc. *Wit zyn, of grys zyn.*
Devenir blanc. *Wit worden, grys worden.*
• Devenir blanc. Pâlir. *Verbleeken, besterven, bleek worden.*
Papier blanc. Papier où il n'y a rien d'écrit. *Wit papier. Papier daar niets op geschreven is.*
Linge blanc. Linge qui n'est pas sale. *Schoon linnen, of lynwaat, linnen dat niet vuil is.*
Blanc, Blanche. Qui a les cheveux blancs. *Wit, grys, withaairig, die wit of grys haair heeft.*
Il est tout blanc de vieillesse. *Hy is heel grys, of heel wit van ouderdom.*
• Blanc, Blanche. Vertueux, pieux. *Wit deugdzaam, vroom.*
• Ils sont tout blancs au dehors & tout noirs au dedans. *Zy zyn heel wit van buiten, en heel zwart van binnen.*
Blanc, *f. m.* Blancheur. *Witheit, wittigheit, 't wit.*
Blanc. Sorte de pierre blanche & tendre dont on blanchit. *Zekere witte en zachte steen waar meede men wascht.*
Blanc d'Espagne. Sorte de fard. *Spaansch wit. Zeker blanketzel.*
Blanc, *f. m.* Sorte de monnoie valant environ 5 déniers. *Een oud stuk gelts, omtrent 5 penningen waerdig.*
Blanc, *f. m.* Morceau de papier en rond dans lequel on tire. *Doel, wit, doelwit. 't Wit daar men naar schiet.*
Le blanc de l'œil. *Het wit van 't oog.*
Blanc de chapon. *De spier van een kapoen.*
Blanc d'œuf. *Het wit van een ey.*
Blanc-manger, *f. m. Spaansche pap.*
Blancs-manteaux, *f. m. pl. Witte Monniken. Benedictyner Monniken.*
Blanc-signé, *f. m. Een vel wit papier, waar op onder aan een naam getekent staat.*
‡ Il est au blanc. Il n'a plus rien. *Hy is kaal. Hy heeft niets meer.*
• Il est sorti de chès lui un bâton blanc à la main. *C'est-à-dire*, sans rien, étant ruiné de fonds en comble. *Hy is uit zyn huis gegaan zoo als hy ging en stont; dat is, zonder iets meê te neemen, naardien hy 't alles quyt, of in den grond bedorven was.*
• Ils s'arrachent le blanc des yeux. Ils s'entredisent mille paroles outrageuses. *Zy haalen malkanderen 't wit uit de oogen. Zy geeven malkanderen duizend vinnige scheldwoorden.*
‡ Il se fait tout blanc de son épée. *Façons de parler basses & familieres.* Il se promet beaucoup. *Hy snyd wakker op, hy belooft zichzelven heel veel.*
En blanc, *adv.* Ouvert. *Wit, open.*
Laisser une ligne en blanc. *Een regel wit, of open laaten.*
Livre en blanc. Livre qui n'est pas relié. *Een ongebonde boek.*
Blanchaille, *f. f.* Fretin, menu poisson. *Witvisch. Blei, kleine witte visch.*
Blanchâtre, *adj.* Qui tire sur le blanc. *Witachtig, naar 't wit trekkende.*
Blanchement, *adv. Witjens, schoon.*
Vous voilà bien blanchement, soyez propre, ne vous salissez pas. [Parlant à un enfant, à qui on auroit mis du linge blanc.] *Gy zyt nu heel witjens, of schoon, hou u net, of zindelyk, en maak u niet weêr vuil.* [*Een kind aanspreekende dat men schoon linnen heeft aangedaan.*]
Blancherie, *f. f.* Lieu où l'on blanchit la cire. *Waschbleekery. Plaats daar men het wasch bleekt.*
Blancheur, *f. f. Witheit, wittigheit, witte verwe.*
Blanchiment, *f. m.* Maniere de blanchir. *Bleeking, het bleeken* [*voornamentlyk van stukken lynwaat.*]
Blanchir, *v. a.* Faire devenir blanc. *Witten, wit maaken. Bleeken, wasschen.*
Blanchir une muraille. *Een muur witten.*
Blanchir de la toile. *Linnen, of lynwaat bleeken, of wasschen.*
Blanchir, *v. n.* Devenir blanc. [Ce mot se dit du linge, de la cire, &c.] *Bleiken, bleeken, wit worden.* [*Dit word van 't linnen, 't wasch, enz. gezegt.*]
‡ Blanchir. Ne servir de rien. *Nergens toe nut, of bequaam zyn, nergens toe deugen.*
‡ Cela n'a fait que blanchir. *Façon de parler proverbiale & familiere.* Je n'ai rien avancé. *Ik heb, of ben niets gevordert.*
Blanchir, *v. n.* Commencer d'avoir les cheveux blancs. *Grys worden, wit haair beginnen te krygen, grys haair krygen.*
Blanchissage, *f. m.* Travail de celui *ou* de celle qui a blanchi du linge. *Wassching, bleiking, het wasschen, of bleiken.*
Blanchisserie, *f. f.* Lieu ou l'on blanchit les toiles. *Bleik, bleikery, of bleekery, een plaats daar men 't lynwaat bleikt.*
Blanchisseur, *f. m.* Celui qui blanchit. *Wasscher, bleiker, of bleeker.*
Blanchisseuse, *f. f. Waschster, bleikster. Een bleikers wyf.*
BLANQUE, *f. f.* Sorte de jeu de hazard. *Lotery, of lotspel, waar in men briefjens trekt, daar op zommigen de naamen der inleggers staan, en d'andere niet met al.*
‡ Il a tiré blanque. Il n'a rien gagné. *Hy heeft niet getrokken, of niets gewonnen.*
Blanque. Rien, sans effet. *Niet met al, zonder vrucht, of uitwerking.*
Blan-

Blanquette, *f. f.* Vin blanc délicat qui vient de Gascogne. *Lekkere witte wyn die uit Gaskonjen komt.*

BLASON, *f. m.* La science des armoiries. *Wapenkunst, wapenkunde.*

Entendre le blazon. *De wapenkunde verstaan. In de wapenkunst bedreven zyn.*

Blasonner, *v. a.* Déchifrer les armes de quelqu'un. *Iemants wapenen, of wapenschild uitleggen.*

BLASPHEMATEUR, *f. m.* Qui blasphéme, impie. *Lasteraar, Godtslasteraar, godtlooze.*

Blasphématoire, *adj. Godtslasterlyk, godtloos.*

Blasphéme, *f. m.* Parole impie & injurieuse à Dieu. *Godtslastering, een lasterlyk woord tegens Godt.*

Blasphémer, *v. a.* Proferer un blasphéme. *Lasteren, Godt lasteren, een godtslastering uitbraaken.*

Blasphémer le saint nom de Dieu. *Den heiligen naam van Godt lasteren.*

BLE.

BLÉ, *f. m.* Plante. *Koren. Een veldgewas.*

Blé. Graine que porte le blé. *Koren. Het zaad dat het koren in de halmen draagt.*

Marchand de blé. *Koopman in graanen, korenkoper.*

Marché à blé. *De korenmarkt.*

‡ Manger son blé en herbe. Manger son bien par avance. *Zyn korentje groen opeeten. Zyn goed jong, of ontydig verdoen, of doorbrengen.*

Blé Sarrazin. *Boekweit. Zeker koren.*

Blé de Turquie. *Turksch koren, of Turksche tarwe.*

BLEME, *adj.* Pâle. *Bleek, bleik, besturven.*

Blêmir, *v. n.* Devenir blême. *Besterven, verbleeken, bleek worden.*

BLEREAU, *f. m.* Taisson. Sorte d'animal. *Das. Zeker dier.*

BLESSER, *v. a. Quetzen, wonden, verwonden.*

* Blesser. Offenser. *Quetzen, beledigen, verongelyken, te kort doen.*

* Sans blesser sa conscience. *Zonder quetzing van zyn geweeten.*

Blessé, *f. m. Gequetste, gewonde.*

Blessé, Blessée, *adj. Gequetst, gewondt.*

Blessé dangereusement *ou* à mort. *Zwaar, gevaarlyk, of doodelyk gequetst, of gewondt.*

Blessé legérement. *Ligt, of weinig gequetst.*

Blessure, *f. f. Quetzuur, wonde.*

* Blessure. Outrage, injure. *Ongelyk, onrecht, laster, smaatheit.*

BLEU, *f. m.* Couleur bleuë. *Blauw, hemelsblauw. Blauwe kleur, of blauwe verwe.*

Bleu, bleuë, *adj. Blauw, hemelsblauw.*

Bleu mourant. Bleu pâle. *Bleekblauw.*

Bleu Turquin. *Hoog- of schoon blauw, hemelsblauw.*

‡ Contes bleus. Bagatelles, fables. *Beuzelingen, sprookjens, quakjens, praatjens voor de vaak.*

Bleuâtre, *adj. Blauwachtig, uit den blauwen.*

Bleuir, *v. a. Blauwen. Blauw maaken.*

Bleuir de l'acier. *Staal blauwen.*

BLINDE, *pl. f. f. f. Zekere luiken die men gebruikt om de loopgraaven te dekken.*

Blinder, *v. a.* [*Terme de guerre.*] *Met luiken dekken.*

Blinder une tranchée. *Een loopgraaf met luiken dekken.*

BLO.BLU.

BLOC, *f. m.* Billot. *Een blok, een dikstuk hout.*

Bloc, *f. m.* Piece de marbre telle qu'on la tire de la carriere. *Een blok marmer, een ongehouwe stuk marmersteen, zoo als 't uit de steenkuilen word gehaalt.*

Bloc de plomb. Billot de plomb rond, sur lequel ceux qui gravent en creux posent leurs ouvrages. *Een stuk loot waar op de zegelsnyders hun werk rust.*

Acheter une marchandise en bloc. L'acheter en gros. *Een koopmanschap by den hoop koopen.*

Blocaille, *f. f. ou* Blocage, *f. m.* Pierres qui servent à remplir une muraille. *Stukken van steenen om een muur mee te stoppen, aan te vullen, of vol te raapen. Vul- of stopsteenen.*

BLOCUS, *f. m.* Siege qui consiste à garder les avenuës d'une ville. *Beschansing, omsingeling, om de toegangen van een stad te bewaaren.* Blokkeering.

BLOND, Blonde, *adj.* Qui a les cheveux blonds. *Blont, blonthaairig, die blont van haair is.*

Etre blond. *Blont zyn, blont van haair zyn, blont haair hebben.*

Devenir blond. *Blont worden.*

Blond, *f. m.* Qui a les cheveux blonds. *Een blonthaairige, een die blont haair heeft.*

Blond doré. Blond qui tire sur le jaune. *Geelblont, geelachtig, naar 't geel trekkende, uit den geelen.*

Blonde, *f. f.* Celle qui a les cheveux blonds. *Een vrouwmensch dat blont haair heeft.*

Blondin, *f. m.* Jeune homme qui a les cheveux blonds. *Een jongman die blont van haair is.*

BLOQUER, *v. a.* Garder les avenuës d'une ville. *Een stad omsingelen, rondom bezetten, of besloten houden.*

Bloquer. [*Terme d'Imprimeur.*] *Letters omkeeren.* Een drukkers woord.

SE BLOTIR, *v. r.* [Ce mot se dit des perdrix qui se cachent en se ramassant.] *Roesten, te roest gaan, te zamen roesten.* [*Dit word van de Patryzen gezegt als ze by malkanderen kruipen en stil blyven zitten.*]

BLOUSE. *Voyez* Belouse.

BLUET, *f. m.* Sorte de fleur bleuë qu'on trouve parmi les bleds. *Een blauwe korenbloem.*

BLUETTE, *f. f.* Etincelle de feu. *Een vonk vuur.*

BLUTEAU, *f. m.* Instrument qui sert à passer la farine. *Meelbuidel, buidelzak.*

Bluter, *v. a.* Passer de la farine avec le bluteau. *Buidelen, builen. Het meel bu len.*

BOB.BOC.BOH.

BOBECHE, *f. f.* Partie du chandelier où se met la chandelle. *De pyp van een kandelaar.*

BOBINE, *f. f.* Sorte de fuseau. *Een garenklos, een klos om garen op te te spoelen.*

Bobiner, *v. a.* Déviler sur la bobine. *Spoelen. Garen op klossen spoelen.*

BOCAGE, *f. m.* Sorte de petit bois. *Een bosjen.*

BOHEMIEN, *f. m.* Sorte de coureur & de vagabond. *Een heiden, een zwerver, of landlooper; een goeder gelukzegger, of handkyker.*

Bohemienne, *f. f.* Coureuse. Vagabonde. *Een heidinne, een landlooper, een handkykster, of goeder gelukzegster.*

BOI.

BOIAU, *s. m.* Intestin. *Darm.*
Le boiau gras. *De dikke*, of *vette darm.*
Boiau. *Terme de guerre.* Tranchées qui vont en serpentant. *Afsnydingen*, of *loopgraaven slangswyze gemaakt.*
Boiautier, *s. m.* Artisan qui fait les cordes à boiaux des instrumens de Musique. *Een snaaremaker. Een die de snaaren der speeltuigen maakt.*
BOIRE, *v. a.* *Drinken.*
Boire à petits coups. *Met kleine teugen drinken.*
Boire à grands coups. *Groote teugen doen, met groote teugen drinken.*
Boire à longs traits. *Lange teugen*, of *lange trekken doen, met lange teugen drinken.*
‡ Boire à l'Allemande. Boire beaucoup. *Op zyn Duitsch drinken. Zuipen, sterk drinken.*
Boire à quelqu'un *ou* à la santé de quelqu'un. *Op iemants gezondheit drinken.*
‡ Boire une raillerie. Boire un afront. *Een spotterny*, of *schimp verdraagen*, of *lyden. Een hoon*, of *smaad opkroppen, verdouwen*, of *verzwelgen.*
‡ Tu as fait la faute, c'est à toi à la boire. [*Façon de parler proverb. & famil.*] *De misslag leit tot uwen last*, of *gy hebt de feil begaan, gy moet 'er de naweën van draagen.*
Boire. Tirer. *Doorslaan, vloeijen, zuigen.*
Papier qui boit. *Papier dat doorslaat, vloeit*, of *zuigt.*
Aller boire. *Gaan drinken, in de kroeg gaan.*
Lorsqu'il a gagné cinq sols, il les va boire au cabaret. *Als hy vyf stuivers gewonnen heeft, gaat hy ze in de herberg verdrinken*, of *brengt hy ze in de kroeg.*
Donner *ou* verser à boire. *Te drinken geeven, inschenken om te drinken.*
Faire *ou* mener boire le bêtail. *Het vee te drinken*, of *aan de wed leiden. 't Vee ter wed dryven.*
Boire, *s. m.* Boisson, breuvage. *Drank, drinken.*
BOIS, *s. m.* Fôret. *Een bosch, woud*, of *bosschaadje.*
Un petit bois. *Een boschje.*
Un bois de haute futaye. *Een hoog bosch.*
Un bois taillis, qu'on coupe de temps en temps. *Een houwbosch, een bosch dat van tyd tot tyd afgehouwen word.*
Bois, *s. m.* *Hout.*
Bois de quartier. *Talhout.*
Bois sec. *Droog hout.*
Bois verd. *Groen hout.*
Couper *ou* fendre du bois pour mettre au feu. *Hout klooven om te branden.*
Mettre du bois au feu. *Hout aan 't vuur leggen.*
Faire provision de bois. *Hout opdoen, zich van hout voorzien.*
Bois à brûler. *Brandhout.*
Bois de charpente. *Timmerhout.*
Bois. Les cornes d'un cerf. *De kroon*, of *'t gewigt van een hart. De hoornen van een hart.*
‡ Je sçai de quel bois il se chaufe. *C'est-à-dire*, Je sçai sa conduite. *Ik weet hoe hy 't maakt*, of *hoe hy zich draagt; ik ken zynen handel en wandel.*
‡ Ne sçavoir de quel bois faire fléche. *C'est-à-dire*, Ne sçavoir comment subsister. *Geen raad*, of *middel weeten om te leeven.*
BOISER, *v. a.* Garnir les murailles d'une chambre de bois de menuiserie. *Beschieten. De muur van een kamer met houtwerk bekleeden.*
Boiseux, Boiseuse, *adj.* Qui est de bois. *Houtachtig, 't geen van hout is.*
BOISSEAU, *s. m.* Mesure qui sert à mesurer toute sorte de grains. *Een korenmaat. Een maat waar meede men allerlei koren meet.*
Boissélier, *s. m.* Artisan qui fait & vend des boisseaux, & autres mesures de bois. *Een maatemaker. Een die korenmaaten, en andere houte maaten maakt en verkoopt.*
BOISSON, *s. f.* Tout ce qu'on boit. *Drank. Al 't geene men drinkt.*
BOITE, *s. f.* *Een doos*, of *bus.*
Boite de montre. *De kas van een zakhorologie.*
Boite de rouë. *Terme de Charron.* Trou de mojeu où l'on met l'essieu. *Het lunsgat van een wagenas.*
Boite des os. *'t Gewrigt der beenderen.*
BOITE, *s. f.* Le temps où le vin est dans sa boite. *De tyd dat de wyn genoeg gewerkt heeft, en goed is om gedronken te worden.*
Vin qui est en sa boite. *Wyn die bequaam is om gedronken te worden.*
BOITER, *v. n.* Clocher. *Hinken, mank-* of *kreupel gaan.*
Cela fait boiter. *Dat maakt aan 't hinken, dat doet kreupel*, of *mank gaan.*
Boiteux, Boiteuse, *adj.* *Kreupel, mank, hinkende.*
‡ Attendre le boiteux. *Façon de parler familiere.* Attendre l'occasion *ou* la fortune. *De gelegentheit*, of *kans verwachten.*
Boitier, *s. m.* Petite boite où les Chirurgiens mettent plusieurs onguens. *Een zalfbus. Een doosje daar de heelmeesters verscheide zalven in doen.*
‡ BOI-TOUT, *s. m.* *Een roemer*, of *glas zonder voet.*

BOL.BOM.

BOL, *s. m.* Remède purgatif qu'on prend dans du pain à chanter. *Brok. Een zuiverend'*, of *afdryvend' geneesmiddel, dat met een ouwel ingenomen word.*
Bol d'Arménie. Terre d'Arménie dont les Doreurs se servent. *Grauwen*, of *rooden* bolus, *die de Vergulders gebruiken.*
‡ BOMBANCE, *s. f.* *Vieux mot burlesque, qui veut dire*, bonne chére, réjouissance. *Goed cier, slemperye, brasserye.*
BOMBARDE, *s. f.* Canon gros & court qui fait beaucoup de bruit. *Een bombardeerstuk, een kort en dik stuk geschut, dat een groote slag geeft.*
Bombarder, *v. a.* *Met bomben beschieten. Groote holle yzere klooten, met kruit en vuurwerken gevult, door middel van mortieren, in een plaats werpen.* Bombardeeren.
Bombardier, *s. m.* *Een konstapel die vuurkogels*, of bomben *in een stad werpt. Een* Bombardier.
BOMBE, *s. f.* Grosse boule de fer remplie de feux d'artifice & de cloux. *Vuurkogel, brandkogel, een groote yzere kogel, met vuurwerken en spykers gevult.* Bombe.
Bombe foudroiante. Bombe qui tuë & fracasse. *Een* bombe, of *vuurkogel die alles doodt, verniels, en verbreekt.*
Bombe flamboyante. Bombe qui ne sert qu'à éclairer. *Een luchtende vuurkogel, een* bombe *die alleen dient om licht en schynsel te geeven.*

BON.

BON, Bonne, *adj.* Qui a de la bonté & de la vertu. *Goed, goede. Dat goed, of deugtzaam is.*
Bon, Bonne, *adj.* Vaillant. Habile. *Kloek, kloekmoedig. Gauw, geoeffent, bedreven.*
Un bon Soldat. *Een goed, of een kloek soldaat.*
Un bon Medecin. *Een goed Geneesmeester, een gauwen, of goeden Artz.*
Bon, Bonne, *adj.* Ingenieux, plaisant. *Spitsvinnig, aardig, geestig, kluchtig.*
Un bon mot. *Een geestig, of aardig woord.*
Bon, Bonne, *adj.* Favorable. *Goed, gunstig, voordeelig.*
Il a le vent bon ou favorable. *Hy heeft een goede wind.*
Bon, Bonne, *adj.* Fort, vigoureux. *Sterk, krachtig, hard, stevig.*
Un bon coup de bâton. *Een goede, of harde stokslag.*
Bon, Bonne, *adj.* Célèbre. *Vermaard, befaamd, beroemd, bekend.*
Les bonnes fêtes de l'année. *De vermaarde vierdagen van 't jaar.*
Bon, Bonne, *adj.* Utile, propre. *Goed, nut, nuttig, nuttelyk, bequaam, voordeelig, dienstig.*
N'être bon à rien. *Nergens toe deugen, nergens goed, of bequaam toe zyn.*
Bon, Bonne, *adj.* Qui est de bon usé. *Goed, duurzaam, sterk.*
De bon cuir. *Goed, of sterk leêr.*
Bon, Bonne. [Ce mot joint avec homme ou femme se prend en un bon sens quand on parle sérieusement, & signifie] qui est de bon naturel, honnête. *Goed, goede.* [*Dit woord, op een man of vrouw gepast, word in een goeden zin genomen, als men ernstig spreekt, en betekent*] *die van een goeden aart, of inborst is, die eerlyk is.*
‡ Bon, [avec un ton burlesque, veut dire] simple, niais. *Goed,* [*op een spotachtige wyze uitgesproken, wil zeggen*] *eenvoudig, slecht, onnozel.*
‡ C'est un bon homme. *C'est-à-dire,* un homme simple. *Dat's een goed man.* Dat is, *een slecht, onnozel man.*
Bon, *f. m.* Ce qu'il y a de meilleur. *Het goede, het beste.*
Tout le bon que je trouve en lui est, &c. *Al 't goed, of 't beste dat ik hem vindt, is enz.*
Bon. Profit. *Voordeel, winst.*
Il y a cent écus de bon pour lui. *Daar steekt hondert ryksdaalders winst voor hem in.*
Je fais bon de cent francs. *Ik sta in voor honderd guldens.*
Tout-de-bon, *adv.* Serieusement. Veritablement. *Ter goeder trouwen. Oprechtelyk, waarlyk.*
Tenir bon. Resister contre. *Het houden, het uithouden, of uitharden. Tegenstaan, verweeren, weêrstant bieden.*
• Tenir bon. Ne point relâcher de ce qu'on a resolu & entrepris. *Het uithouden. By zyn opzet en onderneming blyven.*
Trouver bon. Prendre goût à quelque viande. *Goed vinden. Smaak in eenige spys vinden.*
• Trouver bon. Approuver, goûter. *Goedvinden, goedkennen, goedkeuren, zyn zegel aan hangen.*
Trouvez bon que je vous écrive. *Laat het u welgevallen, of met uw weinemen dat ik u schryve.*
Bon. Courage. Voilà qui va bien. *Goed. Lustig, treffelyk. Dat gaat wel.*
Bonnement. *Voyez* plus bas.
BONACE, *f. f.* Calme sur mer. *Stilte op zee, stil weder.*
• Bonace. Paix & tranquillité. *Vrede en gerustheit.*
Bon-bon, *f. m.* Friandises d'enfant. *Kinderlekkernyen.*
Bon-Chrêtien, *f. m.* Grosse poire fort bonne. *Een Goedchristenpeer.* [Dus zou ze naar 't Fransch moeten hieten.] *Zekere groote en lekkere Fransche peer.*
Bon-Chrêtien d'été. Bon-Chrêtien d'hiver. *Een zomer Goedchristenpeer. Een winter Goedchristenpeer.*
BOND, *f. m.* Saut que fait une bale. *De stuit van een bal.*
Prendre une bale au bond. *Een bal in de stuit scheppen.*
‡ Prendre la bale au bond. Se servir de l'occasion presente. *Zich van de tegenwoordige gelegentheit dienen.*
BONDE, *f. f.* Morceau de bois qui ferme les écluses & les étangs. *Een klap, of klep, een valdeurtje, of schotdeurtje waar meede men de sluizen en vyvers sluit.*
BONDIR, *v. n.* Faire des bonds, faire des sauts. *Stuiten, springen, sprongen doen.*
Le cœur me bondit de joye. *Myn hert springt op van blydschap.*
BONDON, *f. m.* Morceau de bois qui bouche le trou qui est sur les muids & autres futailles. *Bom. Een stop, of stopzel waar meede het gat, dat boven in de oxhoofden en andere wynvaten is, word toegestopt.*
Bondonner, *v. a.* Boucher avec un bondon. *Toebommen. Met een stopzel, of bom toestoppen.*
BONHEUR, *f. m. Geluk, heil, zegen, voorspoed.*
BONIFIER, *v. a. Beter maaken.*
BONITE, *f. m. Zekere zeevisch.*
Bon-jour. Bon-soir. *Goeden dag. Goeden avond, of goeden nacht.*
BONNAVENTURE, *f. f.* Horoscope. *Goeder geluk. Wedervaren.* Ook *een mans naam.*
Dire la bonnaventure à quelqu'un. *Iemants wedervaren, uit zyn geboortepunt, voorzeggen. Iemant goeder geluk zeggen, iemants planeet leezen.*
Bonne grace. *Voyez* Grace.
Bonne fortune. *Voyez* Fortune.
BONNEMENT, *adv.* D'une maniere simple & sans finesse, franchement, de bonne foi. *Eenvouwdiglyk, zonder arg of list, vry uit, oprecht, ter goeder trouwen.*
Il y va tout bonnement. *Hy gaat 'er heel oprecht, of ter goeder trouwen in.*
BONNET, *f. m. Muts, mutze.*
Bonnet quarré. Bonnet de nuit. *Een vierkante muts. Een nacht- of slaapmuts.*
‡ Triste comme un bonnet de nuit sans coife. *C'est-à-dire,* fort triste. *Zeer bedroeft, of zeer droevig.*
‡ Bonnet verd. Porter le bonnet verd, c'est avoir fait cession de ses biens à ses créanciers. *Zyn goed aan zyn schuldeischers overgegeeven hebben. Een ces gedaan hebben.*
• Opiner du bonnet. *Zich stilzwygende, of met knikken verklaaren van een anders gevoelen te zyn, zonder 't zyne te uiten.*
• Il a la tête près du bonnet. *Maniere de parler basse & proverbiale.* Il s'emporte aisément. *Hy is kort van stof. Hy word ligtelyk quaat. Hy is heel korzelig, of haastig.*
Bonnette, *f. f. Zeker klein ravelyn, of halvemaantje.*
Bonnette, *f. f. 't Lyzeil.*
‡ Bonneter, *v. a.* Saluer, ôter son chapeau. *Groeten, zyn hoed afdoen, of afneemen.*
Bonnetier, *f. m.* Ouvrier qui fait ou qui vend des bonnets, des bas, & autres ouvrages de laine. *Mutzema-*

maker, mutzeverkoper. Een die mutzen, kousen en andere wolle waaren maakt en verkoopt.

BONTÉ, *f. f.* [Dans les choses naturelles.] *Deugdzaamheit. In de natuurlyke dingen.*

Bonté d'une terre, des herbes, & d'autres choses. *Deugdzaamheit van een land, van kruiden, en andere dingen.*

• Bonté. [Dans l'humeur & dans l'esprit.] *Goedheit. Goedaardigheit, zachtzinnigheit.*

Bonté. Inclination à obliger, ou à faire du bien. *Goedheit, goeddadigheit. Genegentheit tot weldoen, of om gunst te bewyzen.*

Bonté. [Ce mot se dit des choses fortes & qui peuvent resister.] *Deugdzaamheit, hardigheit, sterkte, sterkheit, dat wat kan uitstaan, dat een douw, stoot, of slag kan verdraagen.*

Il doit sa vie à la bonté de sa cuirasse, à la bonté de son cheval, &c. *Hy is zyn leven aan de deugdzaamheit van zyn borstwapen, aan de sterkte van zyn paerd, enz. verschuldigt.*

Bontez, *au pluriel*, les bienfaits qu'on fait à une personne. *Goedheden, goeddadigheden, gunstbewyzen, weldaaden.*

Je vous suis bien obligé de toutes vos bontez. *Ik ben u wegens alle uwe goedheden ten hoogsten verplicht.*

BOR.

BORAX, *f. m.* Sorte de mineral, qui sert à souder l'or. *Boraas, zekere bergstof, waar meede men 't gout soudeert.*

BORD, *f. m.* L'extrémité de quelque chose. *Kant, rand, boord, het uiterste, of buitenste van iets.*

Bord. *Terme de mer.* Vaisseau, *Boord.* Een zeewoord. *Een schip.*

Nous arrivâmes à bord. *Wy quamen aan boord, of 't scheep.*

On lui tua dix hommes sur son bord. *Hem wierden tien mannen op zyn boord, of schip dood geschooten.*

Un rouge bord. Verre tout plein de vin. *Een boorde volletje. Een glas vol wyn.*

• Etre sur le bord de la fosse. Etre fort vieux. *Op de kant van 't graf staan. Met zyn eene voet in 't graf gaan. Heel oud zyn.*

Bordage, *f. m.* Les planches qui couvrent le vaisseau par dehors. *De buitenplanken van een schip.*

BORDEE, *f. f. Een gang die men zeilt, of gaat als men laveert, of tegens de wind heeft.*

Nôtre vaisseau fit diverses bordées pour monter au vent. *Ons schip deed verscheide gangen om de wind te krygen, of om boven wind te raaken.*

Bordée, *f. f.* [*Terme de mer.*] *Een laag van 't geschut.*

Donner la bordée. *De laag geeven.*

La bordée du haut rang. *De bovenste laag.*

La bordée du bas rang. *De onderste laag.*

BORDEL, *f. m.* Maison de débauche. *Hoerhuis, kit, boerekot, bordeel.*

Courir le bordel. *In 't hoerhuis loopen, hoerejaagen.*

Bordelier. *Mot peu usité.* Qui court le bordel. *Hoerejager, hoerendief, bordeelbrok.*

BORDER. Couvrir le bord de quelque chose. *Boorden, zoomen, omboorden, met een boordzel beleggen.*

Border une jupe. *Een rok boorden.*

Border une alée de jardin. Planter des arbres le long de ses bords. *Een hofpad langs heen met boomen bepooten. Een ry boomen langs een pad in een hof zetten.*

• Border. Etre au bord. S'étendre le long du bord. *Op de kant staan. Zich langs de kant uitstrekken, of leegeren.*

• L'armée bordoit le rivage. *Het heir lag op de kant van den oever.*

BORDEREAU, *f. m.* Mémoire. *Een briefje waar op men 't verscheide geld van een som zet.* Borderel.

BORDURE, *f. f.* Bois de menuiserie pour mettre un portrait ou une glace de miroir. *De lyst van een schildery, of spiegel.*

Bordure. Le haut & le bas d'une tapisserie. *De bovenste en onderste rand, of kant van een tapyt, of pronkbehang.*

Bordure. Bouïs qui borde les planches & les carreaux d'un jardin. *De palm langs de bedden en perken van een hof.*

BOREAL, Boreale, *adj.* Septentrional. *Noordelyk, of Noorderlyk, van 't Noorden.*

BORGNE, *adj. & subst.* Qui a perdu un oeil. *Eenoog, eenoogig, die een oog verloren heeft.*

‡ Cabaret borgne. Cabaret qui n'est guéres fréquenté. *Een slechte, of vaatze herberg. Een herberg daar weinig neering is, een slecht kroegje.*

Borgnesse, *f. f.* Celle qui est borgne. *Een eenoogige. Een vrouwmensch dat maar een oog heeft.*

BORNE, *f. f.* Pierre plantée dans un champ pour en marquer les limites. *Paal, paalsteen, paalteken, merksteen.*

Bornes, *au pluriel*, limites. *Paalen.*

Etendre les bornes de l'Empire. *De paalen van 't ryk uitbreiden.*

* Bornes. Ce qui termine. Limite au-delà de laquelle on ne doit pas aler. *Paalen, bepaaling waar boven men niet gaan mag.*

• Sortir des bornes de la raison. *De paalen der reden te buiten gaan.*

• Donner des bornes à son ambition. *Zyn staatzucht paalen stellen.*

* Passer les bornes qu'on s'étoit prescrites. *De paalen te buiten gaan die men zich voorgeschreven, of voorgestelt had.*

* Mettre des bornes à ses desirs. *Paalen aan zyn begeerten stellen.*

Borner, *v. a.* Mettre des bornes. *Afpaalen, paalen zetten, merkpaalen, of merksteenen stellen.*

Borner un champ. *Een veld, of akker afpaalen.*

* Borner. Fixer, terminer. *Bepaalen, beperken, vast stellen, eindigen.*

• C'est là où je borne toutes mes espérances. *Daar bepaal ik al myn hoop in.*

* Se borner, *v. r.* Se fixer, se régler. *Zich bepaalen, zich bedwingen, zich inbinden, zich schikken, of voegen.*

* Un esprit fort borné. *C'est-à-dire*, un esprit dont la connoissance n'est pas fort étenduë. *Een zeer eng, bekrompen, of klein verstand.*

BOS.

BOSQUET, *f. m.* Sorte de bocage. *Een enterye, plantagie, of bosje.*

BOSSAGE, *f. m.* Pierres non taillées qu'on laisse en bâtissant pour y faire quelque ouvrage. *Ongehouwe, of rouwe steenen, die men in 't bouwen open laat, om 'er eenig werk in te brengen.*

BOSSE, *f. f.* Bosse sur le dos. *Een bult, of bogchel op den rug.*

Bosse. Tumeur qui vient de quelque coup. *Een bult, of buil, die men door*

door slagen krygt.

Bosse *ou* Bossette. Eminence en forme de nombril, qui est au milieu d'un bouclier. *Een knop, of dop in 't midden van een schild.*

Bosse. Corne qui commence à pousser aux bêtes à cornes. *Een knobbel, een hoorn die eerst uitkomt.*

Bosse. *Terme de Sculpteur.* Ouvrage en relief, ouvrage relevé en bosse. *Bastertleven. Laag verheven beeldwerk in metaal, of edelgesteente gesneeden. Gedreven werk op 't zilver.*

Bossette, *s. f. Mot peu usité.* Petite bosse. *Een bultjen, of heuveltjen.*

Bossette. Petite bosse qu'on met sur les livres d'Eglise. *Een dop op 't plat van sommige beslagen kerkboeken.*

Bossu, Bossuë, *adj. Gebult, gebogchelt, hoog gerugt.*

Bossu, *s. m. Bultenaar, gebulte, gebogchelde. Een die een bogchel, bult, of hoogen rug heeft.*

Bossuë, *s. f. Gebulte, gebogchelde. Een vrouwmensch dat een bogchel heeft.*

Bossuer, *v. a.* Faire des bosses à de la vaisselle. *Dryven, laag beeldwerk op eenige vaaten maaken.*

BOSUEL, *s. m. Reukulp.* [*De eenigste tulp die reuk heeft, en echter in kleine waerde is.*]

BOT.

BOT, *adj.* Un pied-bot. *Stomp. Een stompvoet, of horrelvoet.*

BOTANIQUE, *s. f.* Art qui enseigne à connoître & à cultiver les herbes & les plantes. *Kruidkunde. Kunst van de gewassen te kennen en aan te queeken.*

Botaniste, *s. m.* Qui fait la Botanique. *Kruidkenner, kruidkundige. Een die in de kruidkunde ervaren is.*

BOTE, *s. f.* Chaussure de cuir. *Laers, stevel.*

Bote. Plusieurs choses liées ensemble. *Bosje. Verscheide dingen t'zamen gebonden.*

Bote de raves. Bote d'alumettes. *Een bosje radys. Een bosje zwavelstok.*

Bote. *Terme de Maître d'armes.* Coup. *Steek, stoot.*

Porter une bote. *Een steek toebrengen.*

Boteler, *v. a.* Mettre en bote. *Bossen. Aan bussels, of aan bossen binden.*

Boteler du foin. *Hooi bossen, hooi aan bossen, of aan bussels binden.*

Boteleur, *s. m.* Celui qui met le foin & la paille en bote. *Een hooibosser, een die het hooi en 't stroo aan bossen bindt.*

Boter, *v. a.* Mettre les botes à quelqu'un. *Iemant laerzen, iemant zyn laerzen, of stevels aantrekken.*

Se boter, *v. r.* Mettre ses botes. *Zich laerzen. Zyn laerzen, of stevels aantrekken.*

Botine, *s. f.* Petite bote. *Laersje, kleine laers.*

BOU.

BOUC, *s. m. Een bok, zeker dier.*

Qui sent le bouc *ou* le bouquin. Qui rend une odeur forte comme celle du bouc. *Die stinkt als een bok, die een sterke lucht heeft als een bok.*

BOUCAN, *s. m.* Bordel. *Hoerhuis, kit, hoerekot.* Bordeel.

‡ Boucaner, *v. n. In de hoerhuizen loopen.*

Boucanier, *s. m. Een boschrover, of struikrover.*

BOUCASSIN, *s. m.* Futaine pour doubler. *Voedering, of voering.*

BOUCHE, *s. f. De mond.*

Une bouche bien fenduë. *Een wel besnede mond.*

Une bouche trop fenduë. *Een al te wyden mond.*

Un cheval qui a la bouche forte, *ou* qui est fort en bouche. *Een paerd dat sterk in den bek, of in den mond is.*

* Bouche, *au figuré*, a divers sens. *Mond, oneigentlyk genomen, betekent verscheide dingen.*

Il a toûjours ce mot à la bouche. *Hy heeft altoos, of gedurig dit woord in den mond.*

J'ai appris de sa propre bouche, *ou* de lui-même. *Ik heb uit zyn eigen mond, of van hem zelf gehoort.*

* Fermer la bouche à quelqu'un, le faire taire. *Iemant den mond stoppen, iemant den mond snoeren, hem door kracht van reden doen zwygen.*

Ouvrir la bouche à quelqu'un, le faire parler. *Iemant den mond open doen, iemant doen spreeken, of aan 't spreeken helpen.*

* Elle n'en fait point la petite bouche. *C'est-à-dire*, elle le dit franchement. *Zy zegt het vry uit, of rond uit. Zy windt 'er geen doekjens om, zy lapt het 'er uit.*

* Garder pour la bonne bouche. *C'est-à-dire*, pour la fin du repas. *Voor het laatste van de maaltyd bewaaren.*

* Avoir bouche cousuë. *C'est-à-dire*, ne parler pas. *De klem in den mond hebben, zyn mond toehouden, geen praat hebben, of niet spreeken.*

* Avoir bouche en Cour. *De vrye kost hebben.*

‡ N'avoir ni bouche, ni éperon. *C'est-à-dire*, paroître sot, n'avoir ni l'esprit, ni la résolution de répondre à quelqu'un. *Geen mond noch tong hebben. Zot schynen, geen verstant noch hert hebben om iemant te antwoorden.*

Bouche. Lieu où l'on met les viandes destinées pour être servies au Roi. *De plaats daar men de spyzen zet die den Koning zullen opgedischt worden.*

Bouche, du cheval, du mulet, du saumon, de la carpe, & de la grenouille. *De mond van een paerd, van een muilezel, van een zalm, van een karper, en van een kikvorsch.*

* Bouche. Ouverture, entrée. *Mond, opening, ingang, gat.*

La bouche du ventricule; bouche de four; bouche de canon. *De mond van de maag; de mond van een oven; de tromp van 't geschut.*

‡ Bouche. Gourmandise. *Gulzigheit, happigheit.*

‡ Il est sur sa bouche, *ou* il est âpre à sa bouche. *Hy is heel happig, of gulzig.*

Epargner quelque chose sur sa bouche. *Iets uit zyn mond spaaren; iets voor een ander spaaren, en zichzelven onthouden.*

* Bouches, *pl.* Personnes. *Monden, menschen, persoonen.*

J'ai dix bouches à entretenir. *Ik heb tien monden, of tien menschen te onderhouden.*

De bouche, *adv.* De parole. *Mondeling, by monde, met den mond.*

Il me l'a dit de bouche. *Hy heeft het my mondeling gezegt.*

Bouchée, *s. f.* Plein la bouche. *Een mond vol.*

Une bouchée de pain. *Een mond vol brood.*

Boucher, *v. a.* Fermer avec un bouchon. *Stoppen, met een stopzel toedoen, of toestoppen.*

Boucher. Fermer. *Stoppen, toestoppen, sluiten, toesluiten.*

Se boucher les oreilles pour ne pas entendre une chose. *Zyn ooren stoppen om iets niet te hooren.*

* Il

* Il a l'esprit bouché. *Hy is dom, hy heeft geen verstand.*
Boucher, *f. m.* *Vleeshouwer, beenhakker, beenhouwer.*
Bouchere, *f. f.* *Vleeshouwster, vleeshouwers vrouw.*
Boucherie, *f. f.* Lieu où l'on vend la chair. *Vleeshuis, vleeshal, de hal.*
Boucherie. Grand carnage. Plusieurs personnes tuées dans un combat. *Moord, groote bloetstorting, vleesbank, groote slagting. Veele gesneuvelden in een slag; bloetbad.*
* On fit une grande boucherie des ennemis. *Men rechte een groote moord, of slagting onder de vyanden aan.*
Bouchon, *f. m.* Ce qui sert à boucher. *Stopzel, stop, prop.*
Bouchon de cabaret. Un chou, ou quelques branches qu'on pend devant un cabaret. *Een krans die men voor een herberg hangt.*
Bouchon Paille tortillée pour froter les chevaux. *Stroowisch om de paerden te wryven, of te wisschen.*
Mettre en bouchon. *Op een hoop smyten, kreuken, in malkanderen fommelen.*
Bouchonner, *v. a.* Froter avec un bouchon. *Met een stroowisch wryven, of wisschen.*
Bouchonner. Mettre une chose en bouchon, la friper. *Iets in malkanderen fommelen, kreuken, of verkreuken.*
BOUCLE, *f. f.* Boucles de soulier. *Een Gesp. Schoengespen.*
Boucle de baudrier. *Gesp van een draagband.*
Boucle à boucler les cavalles. *Ring om de merrien te ringen.*
Boucle de porte. *Ring van een deur, deurring.*
Boucle, *f. f.* Clef *ou* prison. *Boeijen. Gevangkenis.*
Tenir sous boucle, *c'est-à-dire*, sous la clef, *ou* en prison. *Gevangen, of in de boeijen houden.*
Boucle de cheveux. Cheveux anelez. *Een ronde haairkrul, haair ringswyze gekrult.*
Boucle, Bouclée, *adj.* Qui a les cheveux bouclez. *Gekrult, met krullen. Die gekrult haair heeft.*
Boucler. Faire des cheveux en boucle. *Haair ringswyze krullen.*
Boucler une cavalle. *Een merrie ringen.*
BOUCLIER, *f. m.* Arme défensive dont on se servoit anciennement. *Schild, beukelaar. Een beschuttend wapen by de Ouden gebruikt.*
* Bouclier. Protecteur. Defense. *Beschermer. Bescherming. Hoede.*
* Le Seigneur est mon bouclier. *De Heere is myn schild, of myn beschermer.*
* Il se fait un bouclier de sa vertu. *Hy stelt zyn deugd tot een schild.*
‡ Une levée de boucliers. Entreprise de grand apparat & de grand bruit, qui demeure vaine & sans effet. *Een ydelen, of vergeefschen aanslag van een groote toestel, of toerusting.*
BOUCON, *f. m.* Breuvage empoisonné. *Een vergiftige drank.*
BOUDER, *v. n.* Gronder. *Mompelen, morren, knorren, gryzen, grimmen, binnens monds preutelen.*
‡ Boudeur, *f. m.* Celui qui gronde. *Knor, gryn, grimmert, grynbek, een knorrig, of grynig mensch.*
‡ Boudeuse, *f. f.* *Mots bas.* Celle qui gronde. *Grynbek, grimster, een grimmig, of knorrig wyf.*
BOUDELLE, *f. m.* Petite plume pour écrire. *Een boutje, een schryfpennetje, of kleine pen om te schryven.*
BOUDIN, *f. m.* Boyau de cochon rempli de sang & de graisse. *Bloetbeuling, bloetworst. Een verkensdarm met bloet en vet gevult.*
Boudin blanc. Boudin qui est fait de blanc de chapon & d'autres bonnes choses. *Witte worst, die van 't spier van Kapoenen en andere lekkernyen word gemaakt.*
Boudiniere. *f. f.* Petit entonnoir de fer blanc pour emplir les boudins. *Een worsthorentje, een stophorentje, een klein blikke trechtertje, of horentje om de worst door te stoppen.*
Boudiniere, *f. f.* [*Terme de mer.*] *'t Woelsel van den ankerring.*
BOUE, *f. f.* Terre remplie de pluie. *Slyk, drek, modder.*
* Une ame de bouë. Une ame basse. *Een eerlooze ziel, een eerloos, of onedel gemoed.*
Boueur, *f. m.* Celui qui ôte les bouës des ruës. *Vuilnisman, vuilnisraper, een die de straaten schoon maakt.*
Boueux, Boueuse, *adj. Slykerig, modderig, slykachtig, vol slyk, of modder.*
BOUFÉE, *f. f.* Une grosse vapeur d'air *ou* de vent. *Een groote damp, of dikke nevel.*
BOUFER, *v. n.* S'enfler. *Opblaazen, opzwellen.*
‡ Boufer. Etre en mauvaise humeur, *ou* dans une colére qui n'éclate pas. *Ontsteeken, opzwellen, van boosheit zwellen, in toorn of gramschap ontsteeken zonder uit te barsten.*
Boufette, *f. f.* Touse de petits rubans que les Dames se mettent aux oreilles. *Een strik van smal lint, die de juffers aan d'ooren, of aan 't hoofdhulzel draagen.*
Boufi, Boufie, *adj.* Enflé. *Gezwollen, opgeblazen.*
Il a les yeux boufis. *Zyn oogen zyn hem gezwollen.*
* Boufi d'orgueuil. Plein d'orgueuil. *Opgeblazen, vol hovaardye, van trots gezwollen.*
Boufissure, *f. f.* Enflure. *Zwelling, gezwel.*
BOUFON, *f. m.* Celui qui plaisante. *Poetzemaker, hofgek, hofnar, speelgek, kluchtspeelder, grillemaaker.*
Boufonne, *f. f.* Celle qui plaisante. *Poetzemaakster, kluchtspeelster, grillemaakster.*
Boufonner, *v. n.* Plaisanter. *Poetzen, of grillen maaken, narrepoetzen, of malle kuuren bedryven, of aanrechten.*
Boufonnerie, *f. f.* Plaisanterie. *Poetzen, grillen, kluchten, zotte kuuren.*
BOUGE, *f. m.* Petite chambre à côté d'une grande. *Een klein kamertje, of vertrekje, naast een groote kamer.*
Bouge. *Terme de Tonnelier.* Le milieu, *ou* la partie la plus grosse de la futaille. *De buik, of 't middelste van een vat.*
BOUGEOIR, *f. m.* Sorte de petit chandelier. *Een waschlichtluchtertje, een kandelaartje om waschlicht op te branden.*
Bouger, *v. n.* *Ce mot ne se met point sans la négative* ne. Dit woord word in 't Fransch niet zonder d'ontkenning *ne* gebruikt.
Ne bouger. Se tenir en sa place. Etre toûjours avec une personne. *Niet wechgaan, niet uit zyn plaats gaan. In zyn plaats blyven. Altyd by iemant zyn.*
Il ne bouge d'avec lui. *Hy gaat nooit van hem af, of hy blyft altoos by hem.*
Bougette, *f. f.* Sac que l'on porte en voiage, & où l'on met des vivres. *Een knapzak, een maal. Een leêre zak, die men op reis gebruikt om teerkost in te doen.*
BOUGIE, *f. f.* Petite chandelle de cire. *Een waschlicht, een waschkaersjen.*
BOUGRAN, *f. m.* Sorte de toile noire.

noire. *Zwart kanefas.*

BOUILLANT, Bouillante, *part.* qui bout. *Kookend, ziedend, dat kookt, of zied.*

* Bouillant, Bouillante, *adj.* Ardent, chaud, prompt. *Yverig, driftig, vaerdig, voortvarende, vlug, gezwint, rad, snel. Oploopend, haastig.*

Esprit bouillant. *Een vlugge geest.*

Humeur chaude & bouillante. *Een heeten en oploopenden aart.*

Tout bouillant de colére. *Geheel ziedende van gramschap.*

Bouillie. *Voyez* plus bas.

Bouillir, *v. n. Kooken, zieden.*

Bouillir à gros bouillons. *Hard, of sterk kooken.*

Faire bouillir de l'eau. *Water doen kooken.*

Bouillir. Se gonfler en écumant. *Kooken, bruischen, arbeiden.*

Le vin nouveau boût dans les vaisseaux. *De nieuwe wyn kookt, of arbeid in de vaten.*

Bouillir. Etre chaud. *Kooken. Heet zyn.*

Sang qui boût dans les veines. *'t Bloed dat kookt in de aderen.*

Bouilli, Bouillie, *adj.* Qui a bouilli. *Gekookt, gezoden, dat gekookt, of gezoden is.*

Bouilli, *f. m.* Viande bouillie. *Gezoden, of gekookt vleesch.*

Il aime mieux le bouilli, que le rôti. *Hy houd meer van gezoden, als van gebraat.*

Bouillie, *f. f. Pap, kinderpap.*

Bouillon, *f. m.* Bruit que fait l'eau qui boût sur le feu, *ou* la pluye en tombant, *ou* les torrens dans leur chûte. *Gebruisch, geruisch, of ruisfing van een kokend vocht, van 't water als 't regent, of van de watervallen in haare affsorting.*

Bouillon. Potage liquide sans pain. *Nat, vleeschnat, sop, vleeschsop.*

* Les bouillons de l'âge *ou* de la jeunesse. *De driften, of tochten der jeugt, of jongkheit.*

* Modérer les bouillons de sa colére, *c'est-à-dire*, l'excez. *De drift, d'onstuimigheit, of d'oplopentheit van zyn gramschap bedwingen, of matigen.*

Bouillon blanc. Herbe qui a les feuilles larges. *Wit wollekruidt met breede bladeren.*

Bouillonnement, *f. m.* Action de bouillir. *Kooking, zieding.*

Bouillonner, *v. n.* Bouillir à gros bouillons. *Hard, of sterk kooken, of hard zieden.*

* Bouillonner. Bouillir, être chaud. *Kooken, ziedend heet zyn.*

* Son sang bouillonne dans ses veines. *'t Bloed kookt hem in d'aderen.*

BOUIS, *ou* Buis, *f. m. Buxboom, palmboom.*

Bouis. Instrument de Cordonier pour lisser les talons. *Een palmboome likhout der Schoenmakers.*

BOULANGER, *f. m. Bakker, broodbakker.*

Boulangere, *f. f. Bakkerin, bakkersche, bakkers vrouw.*

Boulangere, *f. f.* Religieuse qui fait le pain d'un Couvent de Religieuses. *Bakkersse van een klooster. Een Non die 't brood bakt voor een vrouweklooster.*

Boulangerie, *f. f.* Lieu où l'on fait le pain dans les grandes maisons. Tout ce qui regarde le métier de Boulanger. *Bakkerye, bakhuis, de plaats daar men in de groote huizen bakt. Al dat tot de bakkerye behoort.*

BOULE, *f. f.* Bol tourné en rond. *Kloot, bal, bol.*

Jouër à la boule. *Met de kloot, of met den bol speelen.*

A boule vûë. Inconsidérément. *Onbedachtelyk, zonder overleg, of opmerking, in 't wild.*

BOULEAU, *f. m.* Arbre. *Berkenboom.*

BOULET, *f. m.* Boulet de canon. *Kogel, koegel, buskloot, kanonkogel.*

BOULEVARD, *f. m.* Bastion. *Bolwerk, schans, sterkte.*

* Boulevard. Défense. *Bolwerk, bescherming, beschutting, beschutzel.*

* Le Tigre & l'Euphrate sont les deux boulevards de ce Roiaume. *De Tiger en d'Eufraat zyn de twee bolwerken, of beschutzels van dat Koningkryk.*

BOULEVERSER, *v. a.* Renverser sens dessus dessous. *'t Onderste boven keeren, geheel omwerpen, of omkeeren.*

* Bouleverser les consciences. Les troubler. *De gemoederen der menschen ontrusten, of ontroeren.*

Bouleversement, *f. m.* Renversement, desordre. *Omkeering, verwoesting, wanorde.*

BOULIMIE, *f. f. Mot qui vient du Grec.* Grande faim. *Grooten honger, hongersnood.*

BOULIN, *f. m.* Trou du colombier où le pigeon fait son nid. *Een gat in den muur daar de duiven haar nest in maaken, en in broeden.*

BOULINE, *f. f. Terme de mer.* Voile qu'on met de biais pour recevoir le vent de côté. *Het dwarszeil. Het zeil dat men over dwars zet om den wind op zy te vangen.*

Aler à la bouline. Prendre le vent de biais. *Met halve wind zeilen.*

BOULINGUE *ou* Bouringe, *f. f.* Petite voile au haut du mât. *Het topzeil. Het zeil dat men boven aan de mast voert.*

‡ BOUQUER, *v. n.* Faire bouquer quelqu'un. Lui donner du dépit, *ou* le faire enrager à cause de l'avantage qu'on a sur lui. *Iemant razend maken, iemant tergen en quaad maaken, om dat men hem ergens in te boven gaat.*

BOUQUET, *f. m.* Plusieurs fleurs ensemble. *Een ruikertje, een boschje bloemen t'zamen gebonden. Een ruiker bloemen.*

Bouquet de fleurs d'orange. *Een boschje, of ruiker oranjebloessem.*

Bouquet de plumes. *Een vederbosch. Een bosch pluimen.*

Bouquetier, *f. m.* Vase de Fayance en ovale, où l'on met des fleurs. *Een bloempot, een platiele bloempot.*

Bouquetiere, *f. f.* Celle qui fait & vend des bouquets. *Een bloemverkoopster. Een vrouw die ruikertjes maakt en verkoopt.*

BOUQUETIN, *f. m.* Bouc sauvage. *Een wilden bok.*

BOUQUIN, *f. m.* Bouc sauvage à cornes longues & abbatuës jusques sur les flancs. *Een wilden bok, met lange en neêrhangende hoornen, tot op de lenden.*

Le bouquin, *ou* l'odeur d'un bouc. *De boksslucht, de lucht, of stank van den bok.*

Sentir le bouquin. C'est lorsque les aisselles rendent une odeur forte comme celle du bouc. *Stinken als een bok. Dat is, wanneer iemants oxelen zulk een sterke lucht geeven als een bok.*

Bouquiner. Ce mot se dit du liévre lorsqu'il est en amour & qu'il tient la hase. *Rammelen. Dit word van den haas gezegt als hy met het wyfje speelt.*

Bou-

Bouquin, *f. m.* Vieux livre. *Een oud boek, een oud grol.*
Il ne lit que de vieux bouquins. *Hy leest niet dan oude boeken, of oude grollen.*
Bouquiner, *v. a.* Chercher de vieux livres. *Oude grollen van boeken zoeken.*
BOURBE, *f. f.* Terre molle & pleine d'eau bourbeuſe. *Modder, ſlyk, drek.*
Bourbeux, Bourbeuſe, *adj.* Plein de bourbe. *Slykachtig, modderachtig, modderig, drekkig.*
Un étang bourbeux. *Een modderige vyver.*
Bourbier, *f. m.* Lieu plein de bourbe. *Een modderkuil, een ſlykhoop, of modderhoop.*
• Bourbier. Peril, danger, affaire fâcheuſe. *Gevaar, nood, groote moeijelykheit.*
• Laiſſer quelqu'un dans le bourbier. *Iemant in de pekel laaten. Iemant in den nood, of in 't gevaar laaten.*
* Rentrer toûjours dans le même bourbier. Ne point ſortir d'une méchante affaire. *Altoos weêr in den zelven drek vallen. Nooit uit een quaade zaak koomen.*
BOURBILLON, *f. m. Verdikte en verharde etter, die teffens uit het gezwel van een paerd word gedrukt.*
BOURCER, ou carguer, *v. a.* [*Terme de mer.*] *'t Zeil half ophaalen, of ophyſſ'n.*
Bourcet, *f. m.* [*Terme de mer.*] *De bezaan. Het onderſte zeil aan de bezaansmaſt.*
BOURDALOU, *f. m.* [*Mot nouveau.*] *Een zeer nedrig ſtofje.* [*Dus genaamt, van* Bourdaloué, *zeker Jeſuit, die geweldig tegens de pracht der vrouwe kleeding predikte.*]
Bourdalou, *f. f. Een platte goude, of zilvere hoedband.*
BOURDE, *f. f.* Menſonge. *Leugen, verdichtzel.*
Dire des bourdes. *Leugens vertellen.*
Donner une bourde à quelqu'un. *Iemant een leugen in de hand ſteeken, op de mouw ſpellen, of verhaalen.*
‡ C'eſt un donneur de bourdes. *'t Is een leugenverdichter, of leugenaar.*
BOURDELOIS, *f. m.* Sorte de gros raiſin blanc. *Zekere groote witte druif.*
‡ BOURDER, *v. n.* Mentir. *Liegen, leugens verzieren, of vertellen.*
‡ Bourdeur, *f. m.* Menteur. *Leugenaar, leugenverdichter.*
‡ Bourdeuſe, *f. f.* Menteuſe. *Leugenaarſter, leugenverdichtſter.*
BOURDON, *f. m.* Groſſe mouche ennemie des abeilles. *Een horſel, hommel, of hommelby; een groote by, die een vyand van de honigbyen is.*
Bourdon. Son & bruit que font les mouches. *Hommeling, bromming, het gehommel, of geruiſch der muggen.*
Bourdon. Un des jeux de l'orgue. *De brompyp in 't orgel.*
Bourdon de muſette. *De brommer van een zakpyp.*
Bourdon. Bâton de pélerin. *Een pelgrims ſtok, of ſtaf, een palſterſtok, of S. Jakobs ſtaf.*
Bourdonnement, *f. m.* Bruit que font les abeilles & les autres inſectes bruyans. *Gebrom, gehommel, bromming, of hommeling der byen en andere brommende diertjes.*
* Bourdonnement, *f. m.* Bruit ſourd. *Hommeling, ſchommeling, ruiſching, gehommel, geruiſch.*
Bourdonner, *v. n.* Bruire. *Hommelen als de byen, brommen, ruiſchen, geruiſch, of gebrom maaken.*
Les mouches bourdonnent. *De muggen brommen, of zingen.*
‡ Bourdonner. Murmurer entre ſes dents. *Mompelen, morren, prevelen, tuſſchen zyn tanden mompelen.*
BOURG, *f. m.* Gros village. *Een vlek, een open plaats, een groot dorp.*
Bourgade, *f. f.* Gros bourg. *Een groot vlek.*
BOURGEOIS, *f. m.* Celui qui eſt habitué dans une ville. *Een borger, poorter, of ſtedeling. Een inwoonder van een ſtad.*
Un gros bourgeois. *C'eſt-à-dire,* un riche bourgeois. *Een ryk, of welgeſtelt borger.*
Un petit bourgeois. *C'eſt-à-dire,* un bourgeois qui ne fait pas figure. *Een ſlecht, gemeen, of gering borger.*
Bourgeois, Bourgeoiſe, *adj.* Qui eſt pour les bourgeois. *Borgers, 't geen voor de borgers is.*
Du pain bourgeois. *Borgersbrood, eigengebakke brood, huisbakkebrood.*
‡ Bourgeois, Bourgeoiſe. Qui n'a pas l'air de Cour, qui n'eſt pas aſſez reſpectueux. *Borgerlyk, borgerachtig. Dat niet naar 't hof zweemt, of die niet genoeg op zyn achtbaarheit ſtaat.*
Maniere de vivre bourgeoiſe. *Een borgerlyke wyze van leeven.*
Bourgeoiſe, *f. f.* Femme de bourgeois. *Borgereſſe, borgerin, borgers vrouw.*
Bourgeoiſement, *adv.* *Mot un peu vieux.* En bourgeois. *Borgerlyk, op zyn borgers, als een borger.*
Vivre bourgeoiſement. *Borgerlyk leeven.*
Bourgeoiſie, *f. f.* Le corps des bourgeois. *De borgery, de borgerſchap. Al de borgers t'zaamen genomen.*
Toute la bourgeoiſie étoit ſous les armes. *De gansche borgery ſtont in de wapenen, of was in 't geweer.*
Bourgeoiſie. Le droit de bourgeoiſie. *Borgerſchap, poorterſchap, borgerrecht.*
Avoir ſa bourgeoiſie. *Zyn borgerſchap hebben.*
Donner ou accorder à quelqu'un le droit de bourgeoiſie. *Iemant het borgerrecht geeven, of verleenen.*
Perdre le droit de bourgeoiſie. *Het borgerrecht verliezen.*
BOURGEON, *f. m.* Jet de vigne, ou d'arbre. Petite branche tendre & jeune. *Een knop, bot, lot, uitſpruitzel, of ſpruit van een wyngaard, of boom. Een klein, teêr, of jong takje.*
• Bourgeon. Puſtule, ou rougeur au viſage. *Een puiſt, of roode plek in 't aangezicht.*
Bourgeonner, *v. n.* Jetter ou pouſſer des bourgeons. *Botten, knoppen, uitſpruiten.*
* Viſage bourgeonné. *C'eſt-à-dire,* qui a des bourgeons. *Een puiſtig, of puiſtachtig aangezicht.* Dat is, *dat vol puiſten is.*
BOURGINOTE, *f. f.* Pot en tête qui eſt à l'épreuve du mouſquet & de la pique. *Een ſtormhoed, die, voor roer en piek, ſcheut- en ſteekvry is.*
BOURGUEMAITRE, *f. m.* Le prémier Magiſtrat d'une ville dans les Païs-Bas. *Borgermeeſter, of Borgemeeſter. Een die d'eerſte plaats van het Overheitsampt bekleedt in de ſteden van Nederland.*
BOURRACHE, *f. f.* Herbe. *Bernaasje, boraasje. Een kruid.*
BOURRADE, *f. f.* *Terme de Maître d'armes.* Bote qu'on porte à quelqu'un avec un fleuret. *Een ſteek die men iemant met een ſchermdegen toebrengt.*
Donner une bourrade à quelqu'un. Batre à coups de fleuret celui contre qui on fait aſſaut. *Iemant een ſteek toebrengen. Dien met een ſcherm-*

schermdegen wat affmeeren tegens wien men schermt.

BOURRAS, *f. m.* Sorte de gros drap. *Py. Een soort van grof laken.*

BOURRASQUE, *f. f.* Tempête. *Onwêr, onweder, storm, onstuimig weêr, buyig weêr.*

* Je ne veux point essuyer ses bourrasques, ou ses humeurs bourruës & emportées. *Ik wil zyne onstuimigheden, of zyne quaade buyen niet afwachten, of uitstaan.*

BOURRE, *f. f.* Poil de beuf, de vache, & de veau, que le tanneur abat. *Scheerhaair, scheervlokken. Ossen- koeije- of kalfshaair, dat de leêrtouwers van de huiden haalen.*

BOURREE, *f. f.* Fagot de bois assez menu. *Een kleine takkebosch.*

Bourrée. Sorte de danse gaie. *Zekere lustigen dans.*

BOURREAU, *f. m. Scherprechter, beul.*

* Bourreau. Cruel, méchant, impitoiable. *Een beul, een wreed, bootaardig, onmedelydend' mensch.*

Bourreler, *v. a.* Tourmenter, troubler. *Beulen, pynigen, quellen, wroegen, knaagen, ontrusten.*

Avoir la conscience bourrelée. *Een wroegend, of knagend geweten hebben.*

BOURRELET, *f. m.* Bourrelet pour coifer. *Een wrong waar meê de vrouwen zich kappen.*

Bourrelet de chaise percée. *Een kussentje in een kakstoel.*

Bourrelet d'enfant. *Een kinder valhoed, een valhoed.*

Bourrelier, *f. m.* Artisan qui fait toutes sortes de harnois. *Een zadelmaker, een die allerlei zadels voor de lastbeesten, en rytuig voor de koets- en karpaerden maakt.*

Bourrer, *v. a.* Bourrer un fusil. Mettre de la bourre, ou autre chose semblable sur la charge d'une arme à feu. *Een prop op een roer doen.*

‡ Se Bourrer de pain & de vin. [*Façon de parler basse & populaire.*] *Zich met brood en wyn empproppen, of opvullen.*

Bourrer. *Terme de Maître d'armes.* Batre à coups de fleuret. *Iemant met een schermdegen wel affmeeren.*

‡ Bourrer. Vaincre à coups de langue. Maltraiter de paroles. *Lustig uitluchten, of uitmaaken; scherp of rou bejegenen, bitzig doorstryken, harde en spytige woorden geeven.*

BOURRIQUE, *f. f.* Anesse. *Ezel. Ezelin.*

Porter du blé sur des bourriques. *Koren op ezels voeren.*

BOURRU, Bourruë, *adj.* Bizarre, capricieux. *Hoofdig, styfzinnig, kerzel, koppig, eigenzinnig.*

Vin bourru. Sorte de vin blanc qui est doux & trouble. *Stom. Zekere witte zoete wyn, die niet uitgewerkt heeft en heel koppig is.*

BOURSE, *f. f.* Envelope des fruits & des fleurs. *De schel of bast der vruchten, de knop der bloemen.*

Bourse, *f. f.* Ce dans quoi on met son argent. *Beurs, geldbeurt.*

* Vivre sur la bourse d'autrui, *ou* vivre aux dépens d'autrui. *Op een anders beurs, of kosten leeven.*

‡ Donner au plus larron sa bourse. *C'est-à-dire*, se fier à celui à qui on devoit le moins se fier. *Den grootsten dief zyn beurs betrouwen; dat is, zich vertrouwen op iemant waar op men zich 't minst verlaaten moest.*

* Aider quelqu'un de sa bourse. *Iemant met zyn beurs helpen; iemant onderstant van geld doen.*

Mettre de l'argent en bourse. *Geld in de beurs steeken.*

Demander la bourse à quelqu'un. *Iemants beurs eischen, of afvorderen.*

* Offrir sa bourse à quelqu'un. *Iemant zyn beurs*, dat is, *iemant onderstant van geld aanbieden.*

Bourse de Colége. Certaine rente fondée dans des Colèges pour faire étudier quelques pauvres garçons. *Beurs van 's Lands leerlinghuis. Zekere jaarlyksche inkomst aan deeze genootschapshuizen gemaakt, om eenige arme jongelingen tot de studie, of leeroefening op te trekken.*

Bourse. Lieu où s'assemblent les marchands. *Beurs, vergaderplaats der koopluiden. De plaats alwaar de koopluiden byeen koomen*, of *vergaderen.*

Aller à la bourse. *Op de beurs gaan.*

Bourse. Petite vessie. *Een klein blaasje.*

La bourse du fiel. *'t Galblaasje.*

Bourses. *Ce mot au plurier signifie* la membrane des testicules. *Het zakje van de teelballen.*

Boursier, *f. m.* Celui qui fait & vend des bourses. *Een beurzemaker*, of *beurzeverkoper.*

Boursier. Pauvre écolier qui étudie sur une bourse de Colége. *Een arme student*, of *leeroefenaar die op een beurs studeert.*

Boursiller, *v. n.* Contribuër chacun d'une petite somme pour quelque dépense. *Wat uitmaaken, wat omleggen, wat toeleggen, elk een weinig geeven tot eenig gebruik.*

Boursin, *f. m.* [*Terme de Maçon.*] *Een klomp of korst aarde, die aan de hardsteen vast, en noch geen steen geworden is.*

Bourson, *f. m. Een binnebeursje, een klein beursje in de broekband.*

BOURSOUFLE', Boursouflée, *adj.* Enflé à cause de quelque reste de maladie. *Bol, bolachtig, gezwollen, ontstaande uit eenige overblyfzelen van ziekte.*

Boursoufler, *v. n. Mot bas & de Pâtissier.* S'enfler comme la pâte dans le four. *Opblaazen, opbulten, opzwellen, als de korst van een gebak in den oven.*

BOUSE, *f. f.* Ordure de vache. *Koedrek, koestront.*

BOUSSOLE, *f. f.* Compas de mer. *Streekwyzer. Kompas, zeekompas.*

BOUT, *f. m.* Extrémité. *Einde, uiterste, end.*

Le bout du monde. *Het end van de wereld.*

Bout. Reste de quelque chose. *Het overschot*, of *overblyfzel van iets.*

* Vous demeurez au bout du monde, *ou* fort loin dans la ville. [Maniere de parler familiere.] *Gy woont aan 't end van de wereld. (Een gemeenzaame spreekwys) gy woont heel ver*, of *diep in de stad.*

* Venir à bout de quelque chose. *Iets te boven koomen. Iets volbrengen, iets voltrekken.*

* Venir à bout de quelqu'un. Le reduire & le retenir dans son devoir. *Iemant te boven koomen. Iemant tot zyn plicht brengen en houden.*

* Tu mets ma patience à bout. *Gy brengt myn geduld ten einde.*

Le haut bout. La premiere place. *Het hooger eind, boven aan. D'eerste*, of *voorste plaats.*

Donner le haut bout à une personne. *Iemant het hooger eind geeven*, of *boven aan zetten.*

* La sagesse tient aujourdhui le haut bout. *De wysheit heeft hedendaags 't hooger eind in; zit heden boven aan.*

Conter une affaire d'un bout à l'autre. *Een zaak van 't een end tot het*

het ander vertellen.

Avoir sur le bout des levres. *Op de lippen hebben.*

Toucher une chose du bout du doigt. En être fort proche. *Iets met het eind van den vinger raaken, (een Fransche spreekwys) ergens heel naby zyn.*

Goûter une science comme du bout des levres. Y étudier legerement & comme en passant. *Een wetenschap als met het uiterste der lippen proeven. Eenige wetenschap doorloopen,* of *zich als ter loops in eenige kundigheit oefenen.*

Bout. Fin. *End, eind, einde.*

Je suis au bout de mon Consulat. *Ik ben op 't end van myn Borgermeesterschap.*

‡ Il est au bout de son rolet, *ou* il est à bout. [*Façon de parler basse & proverbiale.*] Il ne sçait plus que dire ni que faire. *Hy heeft zyn rol uitgespeelt; zyn rol is ten einde. Hy weet niet meer wat hy zeggen,* of *wat hy doen zal.*

Pousser quelqu'un à bout. Le traiter rudement & dans la derniere rigueur. *Iemants gedult ten uitersten tergen. Iemant met d'uiterste gestrengheit handelen.*

Pousser une femme à bout. La porter au mal. *Een vrouw tot het uiterste brengen. Haar tot oneer verleiden.*

A bout portant, *adv.* Le bout de l'arme à feu étant presque sur le corps de son ennemi. *Met de tromp op de borst. Het einde van 't roer byna aan 't ligchaam van zyn vyand raakende.*

Tirer quelqu'un à bout portant. *Iemant met de tromp op de borst neêrschieten.*

A tout bout de champ. *Adverbe vieux & bas. Voyez* Ordinairement.

Bout-saigneux. La partie du colet de mouton où il y a du sang. *Het bloedig end van een schaapen hals.*

BOUTADE, *s. f.* Caprice, emportement. *Groote drift, eigenzinnigheit, koppigheit, vervoering, wonderlyke sprong, vreemde kuur.*

Il lui prend souvent de fâcheuses boutades. *Hem komen zomtyds wonderlyke sprongen,* of *vreemde kuuren over.*

BOUTE-FEU, *s. m.* Celui qui de dessein formé met le feu en quelque lieu. *Brandstichter, brandstoker. Een die met overleg en opzet een plaats in brand steekt.*

* Boute-feu. Celui qui séme des querelles, *ou* qui met de la division entre les personnes. *Stookebrand, roervink, belhamel, twiststmaker, oproermaker. Een dit twist zaait,* of *verdeeltheit verwekt.*

Boute-feu. Fourchette, au bout de laquelle il y a une méche pour mettre le feu au canon. *Een lontstok, een stok aan wiens eind een lont is om een stuk geschut aan te steeken.*

‡ Boute-hors, *s. m. Mot bas & vieux.* Facilité de parler. *Een goede uitspraak, vloeijentheit in 't spreeken.*

BOUTEILLE, *s. f.* Vase propre à mettre de la liqueur. *Een vlesch,* of *flesch.*

* Bouteille. Vin. *Flesch, wyn. De vlesch voor den wyn zelf genomen.*

* Aimer la bouteille. *Veel van de vlesch,* of *veel van den wyn houden.*

Bouteille d'eau. Petite boule qui s'éléve sur l'eau quand il pleut fort. *Een waterblaasje,* of *weterbobbel. Een klein blaasje dat op 't water koomt wanneer 't hard regent.*

Bouteiller, *s. m.* Sommelier. *Sluimeren, half slaapen, dutten.*

Boutelier, *s. m. Schafmeester van 's Konings huys.* [*Wel eer een van de voornaamste amptenaars van de kroon.*]

Boute-selle, *s. m.* Le prémier son de la trompette pour avertir les cavaliers qu'il faut monter à cheval. *Het te paerdt geblaas. Het eerste geblaas der trompet, om de ruiters te waarschouwen datze meeten opzitten,* of *te paerdt stygen.*

Sonner le boute-selle. *Te paerdt blaazen.*

BOUTIQUE, *s. f. Winkel, kraam.*

Lever boutique. *Winkel opstellen,* of *opzetten.*

‡ Faire de son corps une boutique d'Apoticaire. *C'est* prendre souvent des medecines. *Van zyn ligchaam een artzenywinkel maaken.* Dat is, *dikwils geneesmiddelen gebruiken.*

BOUTIS, *s. m.* [*Terme de Chasse.*] *De schuilplaats,* of *verblyfplaats van 't zwarte wild.*

BOUTOI, *s. m.* [*Terme de Chasse.*] *De muil,* of *smoel van 't zwarte wild.*

Le boutoi du sanglier. *De muil van een wild zwyn.*

BOUTOIR, *s. m.* Instrument pour parer le pied des chevaux. *Een vegmes, een mes om de hoeven der paerden af te steeken.*

BOUTON, *s. m. Knoop die men aan de kleederen zet.*

* Bouton de fleur, bouton de rose. *Een bloemknop, een roozeknop.*

* Bouton à fruit. *Bloessemknop.*

Il y a bien des boutons à cet arbre. *Die boom is wel geknopt,* of *staat wel in zyn knop.*

* Bouton de serrure. *De knop aan de trekker van een slot.*

* Bouton. Bourgeon qui vient au visage. *Puist die in 't aangezicht koomt. Knobbel in 't aangezicht.*

* Bouton de verole. Sorte de pustule. *Zweer,* of *puist van de pokken.*

* Serrer le bouton à quelqu'un. *C'est* le presser avec vigueur. *Iemant ergens hard op dringen.*

Boutonner, *v. a. Knoopen, toeknoopen.*

Boutonner un pourpoint. *Een wambes toeknoopen.*

* Boutonner. *Ce mot se dit des arbres, & veut dire,* pousser des boutons. *Botten, uitspruiten, knoppen.* Dit word van de boomen gezegt, en betekent, *knoppen voortbrengen.*

* Il a le visage boutonné, *ou* plein de boutons. *Zyn aangezicht is vol puisten,* of *hy heeft een heel puistig aangezicht.*

Boutonnerie, *s. f.* Marchandise de Boutonnier. *Knoophandel, koopmanschap in knoopen.*

Boutonnier, *s. m. Knoopmaaker.*

Boutonniere, *s. f.* Fente au pourpoint, *ou* au juste-au-corps pour mettre les boutons. *Knoopgat aan een wambes,* of *rok.*

BOUTURE, *s. f.* Branche d'arbre qu'on plante. Petits rejettons qui poussent au pié d'un arbre. *Uitspruitzel, spruit, een lot,* of *takje van een boom, dat geplant word. Opslag van de wortels der boomen, kleine takjes die aan den wortel van een boom uitspruiten.*

Bouture. Eau dont se servent les Orfévres pour blanchir l'argent. *Wynsteenwater,* of *getempert sterkwater dat de zilversmits gebruiken om 't zilver wit te kooken.*

BOUVERIE, *s. f.* Le lieu où le Bou-

Bouvier tient les beufs. *De wei*, of *weide der ossen*, *de plaats daar de ossen in 't gras gaan. Ossenstal.*

Bouvier, *f. m.* Celui qui garde les beufs & les vaches. *Ossenhoeder*, *ossendryver. Koeherder. Een die d'ossen en koeijen hoedt.*

Bouvier. Signe celeste. *D'Ossenhoeder. Een hemelsteken.*

‡ Bouvier. Grossier, incivil. *Onbeleefs*, *boersch*, *onhensch*, *ongeschikt.*

Bouvillon, *f. m.* Jeune beuf. *Een ossje*, *een jongen os.*

BRA.

BRACHMANE, *f. m.* Prêtre Indien. *Brachman*, *een Indiaansch Priester.*

BRAI, *f. m.* Composé noir qui sert à froter les bateaux. *Teer*, *pek*, of *pik*, *daar men de schepen en schuiten meê besmeert.*

‡ BRAIES, *f. f. p.* Haut de chausses. *Een broek.*

Braies. Linge dont on envelope le cul des enfans qui sortent du maillot. *Een feitel. Een doek die men de kinderen voor den aars steekt.*

BRAIER, *v. a.* Froter un vaisseau de brai. *Teeren*, *pekken. Beteeren*, *bepekken. Een schip met teer*, of *pek besmeeren.*

Braier, *f. m.* Bandage pour ceux qui ont une décente de boiaux. *Een breukband*, *een band voor de geenen die gescheurt*, of *gebroken zyn.*

Braiette, *f. f. Mot peu usité.* Fente de haut de chausse. *De voorbroek*, *de spleet van de broek.*

BRAILLER, *v. n.* Criailler. *Luid schreeuwen*, *hard roepen.*

Brailleur, *f. m.* Criailleur. *Schreeuwer*, *roeper.*

Brailleuse, *f. f. Schreeuwster*, *roepster.*

BRAIRE, *v. n.* Ce mot se dit de l'âne quand il pousse son cri naturel. *Ruchelen*, *schreeuwen. Dit word van den ezel gezegt*, *als hy zyn natuurlyk geluid maakt.*

‡ Braire. Crier. Chanter desagréablement. *Schreeuwen*, *lollen*, *leelyk*, of *onaangenaam zingen.*

BRAISE, *f. f.* Bois reduit en charbons. *Een gloed gevonkt vuur*, *gloeijende kolen.*

* Braise. Ardeur amoureuse. *Liefdegloed*, *minnegloed.*

Braisiere, *f. f.* [*Terme de Boulanger.*] *Een groote smoorketel*, of *doofpot in de bakkery.*

BRAMER, *v. n.* [*Mot un peu vieux*, *qui sert à exprimer* le cri du cerf : *mais le vrai mot c'est* rére.] *Schreeuwen.* [Dit word van 't natuurlyk geluid van 't hart gezegt.]

BRAN, *f. m.* Excrement d'homme. *Menschendrek*, *stront*, *'t uitwerpzel van een mensch.*

‡ Bran. *Terme de mépris.* Bran de vous. *Ik schyt eens in u*, *ik heb den brui van u.*

BRANCARD, *f. m.* Sorte de litiere. *Een rosbaar die van muilezels*, of *paerden gedragen word.*

BRANCHAGE, *f. m.* Petites branches. *Telgen*, *kleine takjes*, *dunne en teêre rankjes.*

Branche, *f. f.* Partie de l'arbre qui sort du tronc. *Een tak van een boom.*

* Branche. Partie qui sort d'une chose. *Tak. Iet dat ergens uit voortkomt.*

* Branche de veine. *Een tak van een ader.*

* Branche de garde d'épée. *De beugel aan 't gevest van een degen.*

* Branche de généalogie. *Een tak*, of linie *van een geslacht.*

Il étoit décendu d'une autre branche. *Hy was uit een anderen tak*, of *uit een andere* linie *gesproten.*

Brancher, *v. a.* Pendre & attacher à une branche d'arbre. *Aan een tak van een boom hangen*, of *vast maaken.*

Branchu, Branchuë, *adj.* Qui a plusieurs branches. *Getakt*, *getakte*, *dat veel takken heeft.*

BRANDEBOURG, *f. f.* Sorte de manteau qui tient du manteau & de la casaque. *Een omhangrok*, *een reisrok*; *een kleed dat half een mantel*, *en half een rok is.*

BRANDEVIN, *f. m. Beter zegt men*, Eau de vie. *Brandewyn.*

BRANDILLER, *v. a.* Balancer. *Schuppen*, *schoppen*, *op een schupstoel heen en wêer slingeren.*

Brandillement, *f. m.* L'action de se brandiller. *Het schuppen op een schupstoel.*

Brandilloire, *f. f.* Cordes atachées au plancher qui servent à se brandiller. *Een schupstoel. Een slingerkoord.*

BRANDIR. *Vieux mot. Voyez* Lancer.

BRANDON, *f. m* *Mot un peu vieux.* Feux errans. *Dwaallicht*, *stalkaers.*

Brandon, *f. m.* *Een strootoorts*, *een toorts van een stroowisch gemaakt.*

‡ Le brandon de Cupidon. *De toorts*, of *fakkel van Kupido.*

Brandons, *f. m. pl.* *Stroowisschen die men op iets steekt dat te koop staat.*

BRANLE, *f. m.* Action de celui qui branle & qui remuë quelque chose. *Waggeling*, *schudding*, *hutzeling*, *beweeging*, *slingering.*

* Branle. Action de celui qui met une chose en train. *Voortzetting*, *aandryving*, *bevordering van een zaak.*

* Donner le branle à une affaire. *Een zaak voortzetten*, *aandryven*, of *aan de gang helpen.*

Branle. *Terme de danse.* Danse où plusieurs dansent en rond. *Een ronden dans.*

Branlement, *f. m.* Secousse, mouvement. *Waggeling*, *hutzeling*, *schudding*, *beweeging*, *geschok*, *slingering.*

Branler, *v. a.* Remuer, mouvoir. *Schudden*, *beroeren*, *beweegen.*

Branler la tête. *Het hooft schudden.*

Branler. N'être pas ferme. *Wankelen*, *waggelen*, *leuteren*, *los zyn*, of *niet vast zyn.*

Dent qui branle. *Een losse tand*, *een tand die los staat.*

* Branler. Avoir peur, trembler. *Schrikken*, *trillen*, *vreezen*, *beeven.*

* Les ennemis commençoient à branler. *De vyanden begonden te trillen*, of *te beeven.*

‡ Branler dans le manche. *Proverbe.* N'être pas ferme dans sa resolution. *Niet vast in zyn schoenen staan.* Een spreekwoord. *Niet standvastig in zyn voornemen zyn.*

BRANLOIRE, *f. f.* Petite chaine pour faire aler les souflets d'une forge. *Een trekker*; *een klein ketentje waar meede men den blaasbalk van een smis trekt.*

BRANQUE, *ou* BRANCHE-URSINE, *f. f.* Herbe. *Beerenklauw. Een kruid.*

BRAQUE, *f. m.* Sorte de chien de chasse. *Een brak. Zekere jagthond.*

BRAQUER, *v. a.* Tourner. *Omwenden*, *omkeeren*, *zwaaijen*, *omdraaijen.*

Braquer un carosse. *Een koets omwenden.*

Bra-

Braquer. Tourner contre, *ou* vis à vis. *Tegens aan*, of *recht tegens over stellen.*
Braquer un canon. *Een stuk geschut planten*, of *ergens tegens aan stellen.*
BRAS, *s. m. Arm.*
A tour de bras. De toute sa force. *Uit al zyn magt*, *uit al zyn vermogen.*
Bras dessus, bras dessous, *adv. Bovenarms*, *onderarms.*
Embrasser quelqu'un bras dessus, bras dessous. *Iemant boven- en onderarms ombelzen.*
Recevoir à bras ouverts. *Met opene armen ontfangen.*
Mourir entre les bras de quelqu'un. *In iemants armen sterven.*
Arracher d'entre les bras de quelqu'un. *Uit iemants armen rukken.*
• Bras, au figuré, a divers sens. *Arm, oneigentlyk genomen, heeft verscheide betekenissen.*
• Avoir des affaires, *ou* des ennemis sur les bras. *Veel moeijelykheden*, of *vyanden op den hals hebben.*
• Tendre les bras aux affligez. *Den verdrukten de behulpzaame hand bieden.*
Se jetter entre les bras de quelqu'un. Avoir recours à lui. *Zich in iemants armen werpen. Zyn toevlucht tot hem neemen.*
• C'est son bras droit, *ou* c'est son apui. *'t Is zyn rechterhand*, of *'t is zyn steunsel*, of *toeverlaat.*
* Prêter son bras à quelqu'un. *C'est* le servir dans une entreprise. *Iemant de hand leenen.* Dat is, *hem in een aanslag behulpig zyn.*
* Demeurer les bras croisez, *ou* demeurer sans rien faire. *Met de armen*, of *handen over malkanderen zitten*, dat is, *ledig blyven zitten.*
• Le bras séculier. Les Magistrats qui font exécuter les ordonnances d'un Juge Ecléfiastique. *De wereldlyken arm. D'Overheden die de bevelen van eenen Kerkelyken rechter uitvoeren.*
• Livrer quelqu'un au bras seculier pour le punir. *Iemant aan den wereldlyken arm overgeeven om hem te straffen.*
• Bras de mer. Bras de fleuve. *Een arm der zee. Een arm van een stroom.*
* Bras d'écrevisse. *De voorste pooten van een kreeft.*
• Bras de fauteuil. *De armen*, of *leuningen van een armstoel.*
• Bras. Chandelier en forme de bras. *Een arm. Een kandelaar armswyze gemaakt.*
BRASIER, *s. m.* La braise du feu. *De gloet van 't vuur*, *gloeijende koolen.*
Brasier. Sorte de vase de métal où l'on met du feu. *Een komfoor daar men vuur in doet.*
• Brasier. Flamme amoureuse. *Liefdevlam*, of *minnevlam*, *liefde-* of *minnegloet.*
BRASSAGE, *s. m.* [*Terme de Monnoie.*] *Muntgeld*, *muntloon*; *onkosten van de munting van 't geld.*
BRASSAR, *s. m.* Tout le fer qui couvre le bras d'un homme armé de pié en cap. *Armwapen*, *armplaat*, *al 't yzer dat den arm van een man bedekt die van den hoofde tot de voeten gewapent is.*
BRASSE, *s. f.* La longueur de deux bras étendus. *Een vadem. De lengte van twee uitgestrekte armen.*
Brassée, *s. f.* Ce qu'on peut embrasser avec les bras. *Omarming*, *omvademing.* *'t Geen men met de armen omvatten kan.*
Brasselet, *s. m. Armring*, *armgesmyde*, *armcieraad.* Brazelet.
BRASSER, *v. a.* Faire de la biere. *Brouwen*, *bier brouwen.*
Brasser. Mêler des choses liquides en les remuant. *Brouwen*, *onder malkanderen brouwen. Verscheide vloeijende dingen onder malkanderen mengen.*
• Brasser. Machiner quelque mauvais dessein. *Brouwen*, *eenig quaad brouwen. Een quaaden aanslag stichten*, of *smeeden.*
• Ce coquin a brassé cela contre lui. *Die guit heeft dat tegens hem gebrouwen.*
Brasserie, *s. f.* Lieu où l'on fait la biere. *Brouwery.*
Brasseur, *s. m.* Celui qui fait brasser la biere. *Brouwer*, *bierbrouwer.*
Brasseuse, *s. f.* Femme de Brasseur. *Brouwster. Brouwers vrouw.*
BRASSIERES, *s. f. p.* Espéce de camisole que les femmes & les enfans mettent la nuit. *Een nachtborstrok*, of *slaapborstrok*, *die de vrouwen en kinderen 's nachts aantrekken.*
BRASSIN, *s. m.* Cuves pleines de biere. *Gebrouwt*, *brouwsel*, *kuipen vol bier.*
‡ BRAVACHE, *s. m.* [*Met un peu vieux & burlesque*, *qui veu dire*] Fanfaron. *Grootspreeker*, *opsnyder*, *pogcher*, *snorker.*
Bravade. *s. f.* Menace fiere & insolente. *Trotsheit*, *hoogmoed*, *opgeblazentheit.*
BRAVE, *adj.* Courageux, hardi. *Moedig*, *dapper*, *onvertzaagt*, *onverschrokken*, *kloekhertig*, *manhaftig*, *kloekmoedig.*
Brave, *s. m.* Qui a du courage. *Een moedig*, *dapper*, *manhaftig*, of *kloekmoedig man.*
Brave. Bien vêtu. *Wel uitgestreeken*, *wel opgeschikt*, *wel uitgedost*, *mooi gekleedt.*
Brave. Honnête. *Eerlyk*, *deftig*, *wakker*, *hupsch.*
C'est un brave homme. *'t Is een eerlyk*, of *wakker man.*
‡ Brave, *s. m.* Fanfaron. *Zwetzer*, *snorker*, *opsnyder*, *pogcher.*
Il fait le brave. *Hy zwets lustig*, *hy snyd wakker op.*
Bravement, *adv.* Fort bien. *Deftig heerlyk*, *treffelyk*, *heel wel.*
Braver. Insulter. *Trotzen*, *trotzeeren*, *snorken*, *pogchen*, *opsnyden.*
‡ Braverie, *s. f.* Beaux habits. *Pracht*, *prachtige*, of *kostelyke kleederen.*
‡ Braverie, *s. f.* Faste, ostentation. *Pracht*, *praal*, *uiterlyk vertoon.*
Bravoure, *s. f.* Valeur, courage. *Dapperheit*, *kloekmoedigheit*, *manhaftigheit*, *onvertzaagtheit.*
Bravoure. Fausse generosité. Faux courage. *Ydele eer*, *roemzucht*, *ydele roem.*
Il a fait cela par bravoure. *Hy heeft dat door roemzucht*, of *ydele eer gedaan.*

BRE.

BREAUT, *s. m. Zeker donker groen vogeltje met een korte dikke bek.*
BREBIS, *s. m. Een schaap.*
Qui se fait brebis le loup le mange. [*Proverbe familier.*] *Die zich tot een schaap maakt word van den wolf gegeeten*; dat is, *die te goed is word van de boozen verongelykt.*
BRECHE, *s. f.* Ouverture faite à une muraille. *Een stormgat*, of *stormbreuk*, *een muurbreuk*, *een opening in een muur geschoten. Een bres.*
Aller à la bréche, *ou* monter à la bréche. *Ter muurbreuk opstygen*, of *door de muurbreuk opklimmen.*
Dé-

Défendre la bréche. *De muurbreuk verweeren, of verdedigen.*

Reparer la bréche. *De muurbreuk stoppen, of toe maaken.*

* Bréche. Tort, diminution. *Ongelyk, verongelyking, vermindering, verkleining.*

* Il a fait une grande bréche à sa réputation. *Hy heeft zyn eer en aanzien zeer verkleint, of verongelykt.*

Bréchedent, *adj.* [*De tout genre.*] *Breuktandig. Die een tand voor uit den mond verloren heeft.*

Si elle n'étoit pas bréchedent, elle seroit belle. *Indien zy geen tand voor uit haar mond verloren had, zy zou heel schoon, of goelyk zyn.*

BREDOUILLE, *f. f.* Etre en bredouille, être troublé, ne savoir où l'on en est, soit en ses discours, soit en ses affaires. *Verbysterd zyn, van 't stuk af zyn, verwart zyn, bedwelmt zyn, niet weten waar men gebleven is, 't zy in zyn redenen, of in zyn dingen.*

Brédouiller, *v. n.* Avoir un vice de langue qui empêche qu'on ne se fasse bien entendre. *Hutteren, stamelen, of stameren, hakkelen, halve woorden spreeken.*

Brédouillement, *f. m.* *Stameling, stamering, hakkeling, huttering.*

Brédouilleur, *f. m.* *Stamelaar, stameraar, hakkelaar.*

Brédouilleuse, *f. f.* *Stamelaarster, stameraarster, hakkelaarster.*

BREF, Bréve, *adj.* Court, qui a la prononciation courte. *Kort, korte, dat een korte uitspraak heeft.*

Bref, *adv.* *Mot un peu vieux.* En un mot, enfin. *Kortelyk, kortom, met een woord, eindelyk.*

En bref, *adv.* Bien-tôt, en peu de temps. *In korten, wel haast, in weinig tyds, in korten tyd.*

Bref, *f. m.* Un abregé pour reciter l'Office Divin. *Een kort begryp van den Roomschen kerkdienst.*

Bref, *f. m.* Rescrit du Pape qui sert à confirmer les bénéfices à ceux qui les ont déja obtenus. *Brevet. Een brief van den Paus om den geenen in hunne geestelyke ampten te bevestigen, die'er reeds meê begunstigt zyn.*

Bréve, Brévement, Brevet. *Voyez* plus bas.

BREHAIGNE, *adj.* Ce mot se dit des biches qui ne font point de faons. *Een onvruchtbaare hinde.*

‡ Bréhaigne. *Terme injurieux.* Femme stérile. *Een queen. Een onvruchtbaare vrouw.*

BRELAND, berland, *f. m.* Sorte de jeu de cartes. *Een kaartspel met drie kaarten.*

‡ Bréland. Maison où l'on fait profession de jouër. *Een speelhuis, een tuischhuis, een speel- of tuischschool.*

Brélandier, *f. m.* Un homme qui ne fait que jouër. *Een tuisscher, een speeler, een dobbelaar. Een die gansch op 't speelen verslingert is.*

BREME, *f. f.* Poisson de riviere. *Brasem, een riviervisch.*

BRENEUX, Bréneuse, *adj.* Plein de merde. *Bedrekt, bestront, bescheten.*

BRESIL, *f. m.* Pays d'Amerique. *Brazyl, Breziljen. Een land in Amerika.*

Bresil. Bois rouge. *Brazilienhout, rood hout.*

BRETELLE, *f. f.* Corde, *ou* bande de cuir qu'on se passe dans les bras, lorsqu'on porte la hotte. *Het draagzeel, of de band van een mars, of rugkorf. Een kruizéél.*

‡ BRETE, *f. f.* Longue épée. *Een braadspit, een lange degen.*

‡ Bréteur, *f. m.* *Terme de mépris.* Qui porte la bréte. *Een die een lange degen, (spottende zegt men) een braadspit draagt.*

BREVE, *f. f.* Syllabe bréve. *Een korte lettergreep, of woordgreep.*

Brévement, briévement, *adv.* En peu de paroles. *Kortelyk, in 't korte, met weinig woorden.*

BREVET, *f. m.* Ecrit qui contient le pardon que le Roi donne. *Genadebrief, of pardonbrief des Konings.*

‡ Brevet. Ecrit de Notaire, par lequel un aprenti s'oblige d'aprendre un métier sous un certain maître. *Een schrift van een Beamptschryver, waar meede een leerjongen zich verbindt om by een meester een ambacht te leeren.*

Bréveté, briéveté. Courte durée. *Kortheit, korte duurzaamheit.*

BREVIAIRE, *f. m.* *Een Roomsch kerkboek, of getyboek, een brevier.* [*C'est proprement* le livre qui contient l'Office de l'Eglise Romaine, que les Ecclesiastiques recitent tous les jours.] *'t Is eigentlyk het boek dat den Roomschen Kerkendienst behelst, en alle daage van de Priesters geleezen word.*

* Breviaire. Office divin. *Kerkdienst, dienst in de Roomsche kerk.*

* Dire son bréviaire. *Den dienst doen.*

BREUVAGE. Bruvage, *f. m.* Tout ce qu'on boit. *Drank, al 't geene gedronken word.*

BRI.

BRIBE, *f. f.* Morceau de pain. *Een stuk, hacht, of sneê brood.*

* Bribe. Morceaux de viande qui restent. *Overschot, overgeschote brokken, overgeschote spys.*

* De bribes de Latin. *Latynsche stukken en brokken; Latynsche spreuken hier en daar uit gehaalt.*

BRICOLES, *f. f. p.* Bandes de cuir que les porteurs de chaise se mettent au cou. *Leêre banden die de stoeldragers om den hals doen.*

Bricoles. Filets en forme de bourse, qui sont propres à prendre des bêtes de chasse. *Netten als beurzen gemaakt, bequaam om 't wild in te vangen.*

Bricole. Le mouvement que fait une bale en bricolant. *Een draai, of het draaijen van een bal als ze weêrom stuit.*

‡ Bricole. Excuse frivole. *Een draai, een slechte, of beuzelachtige verschooning.*

Bricoler, *v. n.* Sauter en bricolant. *Weêrom stuiten, te rug springen.*

BRIDE, *f. m.* Bride de cheval. *Toom, breidel. De toom van een paerd.*

A toute bride, *adv.* Courre à toute bride, *ou* tant que le cheval peut courir. *Met losse toom ryden, of zoo hard ryden als 't paerd loopen kan.*

Lâcher la bride à un cheval. *Een paerd den toom vieren.*

Retenir la bride à un cheval. *Een paerd kort aan den toom houden.*

* Tenir quelqu'un en bride, *ou* le tenir dans son devoir. *Iemant in den toom, of in zyn plicht houden.*

* Lâcher la bride à quelqu'un, lui donner entiere liberté, desespérer de sa conduite. *Iemant den toom vieren, of los laaten; hem volkomen vryheit geeven om te doen wat hy wil; wanhoopen over zyn gedragh.*

* Lâcher la bride à ses passions, *c'est* s'y laisser emporter. *Den toom aan zyne hertstochten vieren, of loslaaten,* dat is, *zich door zyne driften, of tochten laaten vervoeren*

Bride

Bride. Les points qu'un Tailleur fait aux extrémitez de chaque boutonniere. *De trenssen der knoopgaten.*
Bride de point de Venise. *De lissen*, of *grond van genaaide kant.*
Bride de béguin. *Een keeleband.*
‡ Bride-à-vaux. Sottises pour amuser les gens. *Kuuren, poetzen, fratzen, grillen tot vermaak van't volk.*
Brider, *v. a.* Mettre une bride à un cheval, à un mulet. *Toomen, optoomen. Een paerd*, of *muilezel den toom aandoen.*
* Brider. Arrêter, empêcher. *Intoomen, breidelen, bedwingen, ophouden, beletten, verhinderen.*
* Brider ses passions. *Zyn hertstochten intoomen*, of *breidelen.*
BRIEVETÉ, *f. f.* Courte durée d'une chose. *Kortheit, korte duurzaamheit van iets.*
La brièveté de nos jours. *De kortheit van onze dagen*, of *van ons leven.*
Briévement, *adv.* En peu de mots. *Kortelyk, in 't korte*, of *met weinig woorden.*
‡ BRIFABLE, *adj.* Mangeable. *Eetbaar, dat gegeeten kan worden.*
‡ Brifer, *v. a.* Manger avidement. *Inslokken, opslokken, inzwelgen, vreeten, greetiglyk eeten.*
BRIGADE, *f. f.* Troupe de cavaliers. *Een hoop ruitery*, of *paerdevolk; een ruiterhoop.*
Brigade d'armée. Plusieurs corps de cavalerie. *Een ruiterhoop van een leger. Veele ruiterbenden in een leger by een geschaart.*
Brigadier, *f. m.* Qui commande une brigade. *Bevelhebber over een ruiterhoop*, of *van een hoop ruitery.*
Brigadier d'armée. Celui qui commande plusieurs corps. *Bevelhebber of* Brigadier *in 't leger. Een die 't bevel over veele krygsbenden heeft.*
BRIGAND, *f. m.* Voleur de grands chemins. *Rover, struikrover, strooper op de groote wegen.*
Brigandage, *f. m.* Petit vaisseau de bas bord, qui va à rames & à voiles, & dont se servent les Corsaires sur la Mediterranée. *Een roofschip*, of *roofjagt. Een klein laag schip, dat met zeilen en riemen voortgaat, en de rovers in de Middelandsche zee gebruiken.*
BRIGNOLES, *f. f. p.* Prunes qui viennent de Brignoles. *Brignolespruimen, pruimen die van Brignoles, een stad in Provence, koomen.*
BRIGNON. *Voyez* Brugnon.

BRIGUE. *f. f.* Poursuite ardente pour obtenir quelque chose. *Bejagh, kuipery, een ieverig najagen om iets te verkrygen.*
Briguer, *v. a.* Tâcher d'avoir. *Kuipen, bejaagen, ieverig loopen om iets te verkrygen.*
Briguer une charge. *Een ampt bekuipen*, of *bejaagen.*
Brigueur, *f. m.* *Mot peu usité.* Celui qui brigue. *Kuiper, amptkuiper, een die ergens om loopt*, of *om kuipt.*
BRILLANT, Brillante, *adj.* Eclatant. *Glinsterend, stralend, schitterend, flikkerend, flonkerend, gloeijend.*
Diamant brillant. *Een glinsterend*, of *schitterend gesteente.*
* Brillant, Brillante. Vif, plein de feu, plein d'esprit, enjoué. *Levendig, scherpzinnig, vlugh, vol geest, blymoedig, vrolyk, lustig.*
* Il est aujourd'hui plus brillant qu'à son ordinaire. *Hy is nu veel levendiger dan hy gewoon is.*
Brillant, *f. m.* Eclat. *Glans, luister, schynsel.*
Le brillant d'un diamant. *De glans* of *luister van een diamant.*
* Brillant, *f. m.* Feu d'esprit, vivacité. *Levendigheit*, of *vlugheit van geest, scherpzinnigheit*, of *schranderheit des verstands.*
* Il a un brillant d'esprit qui charme tout le monde. *Hy heeft een levendigheit van geest die al de werelt bekoort.*
Briller, *v. n.* Eclater, reluire. *Glinsteren, flikkeren, straalen, schitteren, flonkeren.*
* Briller. Avoir du feu, *ou* de la vivacité d'esprit. *Levendig*, of *vlug van geest zyn, scherpzinnig*, of *schrander van verstand zyn.*
C'est un esprit qui brille. *Dat is een vlugge geest*, of *scherpzinnig verstand.*
‡ BRIMBALER, *v. a.* Sonner des cloches, faire du bruit avec des cloches. *De klokken luiden*, of *luijen, gerammel met de klokken maaken.*
BRIMBORIONS, *f. m. p.* Sortes de bagatelles. *Kleine vodderyen*, of *beuzelingen.*
BRIN, *f. m.* Brin d'herbe. *Een ziertje*, of *klein deeltje van iets. Een grasje.*
Brin à brin, *adv.* Un brin aprés l'autre. *Grasje voor grasje. Het eene grasje na 't ander.*
Arracher brin à brin. *Grasje voor grasje uittrekken.*
BRIN-D'ESTOC, *f. m.* Grand bâton dont on se sert en Hollande pour sauter les fossez. *Een pols*, of *springstok. Een stok om over de slooten te springen.*
BRIOCHE, *f. f.* Sorte de gâteau que font les Patissiers. *Zeker slach van koek die de pasteibakkers bakken.*
BRIQUE, *f. f.* *Tigchelsteen, mopsteen, roode steen, gebakke steen, klinkert.*
Faire *ou* mouler des briques. *Steen maaken*, of *vormen.*
Briqueté, Briquetée, *adj.* Fait de brique. *Van tigchelsteen*, of *gebakke steen gemaakt.*
Briqueterie, *f. f.* Lieu où l'on fait la brique. *Tigchelary, steenbakkery, steenoven, tigcheloven.*
Briquetier, *f. m.* Ouvrier qui fait de la brique. *Steenbakker, tigchelbakker, tigchelaar.*
BRISANS, *f. m. p.* Rochers cachez sous l'eau. *Blinde klippen, verborgene klippen onder 't water.*
Brisant, *f. m.* *Terme de mer.* Le réjaillissement de l'eau de la mer contre les rochers *ou* contre les côtes. *De branding*, of *barning van de zee, 't geklots van de baaren der zee tegens de rotzen*, of *tegens 't strand.*
BRISÉ, Brisée, *part.* *Gebroken, gescheiden, verdeelt. Verbryzelt.*
Une porte brisée, *ou* à deux battans. *Een scheideur*, of *slagdeur, een deur met twee opgangen.*
* Un cœur brisé de regret. *Een hert door rouw verbryzelt*, of *verslagen van droefheit.*
Brisement, *f. m.* *Verbreking, verbryzeling.*
* Brisement de cœur. [*Terme de devotion.*] *Verbreking*, of *verbryzeling van 't hert.*
BRISER, *v. a.* Rompre, mettre en piéces, fracasser. *Breeken, verbreeken, vermorselen, verbryzelen, te morsel*, of *aan stukken slaan.*
* Briser. Rompre un discours commencé. *Een begonne reden afbreeken.*
* Brisons là dessus. *Laat ons daar over afbreeken.*
* Briser. Renverser, détruire. *Verdelgen, omver werpen, vernielen, uitroeijen.*

Brisées, *s. f. p.* *Terme de Chasse.* Chemins marquez avec des branches que les Veneurs jettent parmi les bois pour se reconnoitre. *Wegen met takken bestrooit, die de jagers in de bosschen werpen om 't rechte pad weêr te vinden.*

* Brisées. Dessein. Route, propos. *Voorneemen, weg, reden.*

* Retourner sur ses brisées. *Weêr op zyn weg, of tot zyn reden keeren.*

Briseur de sel, *s. m.* Celui qui brise le sel dans les gréniers à sel. *Een zoutstamper. Een die 't zout in de zoutkeeten stampt, of breekt.*

Brisoir, *s. m.* Instrument pour briser le chanvre. *Een braak, een werktuig om de kennip meê te braaken.*

Brisure, *s. f.* *Terme de Blason.* Pléces étrangeres ajoutées aux armoiries pour distinguer les cadets & les bâtards d'avec les ainez & les fils légitimes. *Een balk of keep in een wapen, om de jongstgeboornen en bastaarden, van d' oudste en wettiggeboorne zoonen te onderscheiden.*

BRO.

BROC, *s. m.* Grand vase pour mettre du vin. *Een bus, of groote wynkan.*

Broc, [en la plûpart des endroits de France est une mesure de deux pintes.] *Dit is in de meeste plaatzen van Vrankryk, een maat van twee pinten.*

‡ De broc en bouche. Manger une chose de broc en bouche, *c'est-à-dire*, si-tôt qu'elle est rôtie. *Van 't spit in den mond. Iets van 't spit in den mond eeten*, dat is, *zoo ras als 't gebraaden is.*

BROCARD, *s. m.* Etofe à fleurs. *Gebeelde, of gebloemde stoffe.*

Brocard. Jeune cerf. *Een rhee, een jong hart.*

‡ Brocard. Injure, mot piquant. *Een steek, of streek, een spotreden, of schimpwoord.*

‡ Brocarder. Piquer de paroles. *Stryken, met woorden steeken, beschimpen, bespotten, steeken geeven.*

BROCATELLE, *s. m.* Etofe de fil & de laine dont on fait des housses de lit, &c. *Streepen. Stoffe van garen en wolle, waar van men behangzels, enz. maakt.*

BROCHE, *s. f.* *Een spit, een braadspit.*

Mettre à la broche. *Speeten, aan 't spit steeken.*

Tourner la broche. *Het spit draaijen.*

Broche à rouët. *Een spil in 't klauwier van een spinnewiel.*

Broche. Petit bâton où pendent les chandelles. *Een kaersspyl. Een spyl, of stokje daar de kaerssen aan hangen.*

Broche de tonneau. *Een tapje, of zwikje in een vat.*

Broches, *s. f. p.* *Terme de Chasse.* Les defenses d'un sanglier. Cornes de chevreuil. *De slagtanden van een wild zwyn. De hoorns van een geit.*

Brochée, *s. f.* Broche pleine de viandes. *Een spit vol gebraat.*

Brochée. Plusieurs chandelles sur une broche. *Een spyl vol kaerssen.*

BROCHER, *v. a.* Travailler avec des éguilles à tricoter. *Braijen, of breijen, kousebreijen.*

Brocher. Mettre un clou au pié d'un cheval. *Een nagel in de hoef van een paerd slaan.*

Brocher. *Terme de Cordonnier.* Atacher avec des cloux. *De polleviën der schoenen vast pinnen.*

Brocher. Mêler avec de l'étofe quelque chose qui la relève. *Oplegwerk, of verheven werk op een stoffe maaken.*

‡ Brocher. Faire à la hâte. *Iets haastelyk, gezwindelyk, of schielyk doen.*

BROCHET, *s. m.* Poisson de riviere. *Een snoek. Zekere riviervisch.*

Brocheton. Petit brochet. *Een snoekje, een kleine snoek.*

Brochette, *s. f.* Petit morceau de bois en forme de broche. *Een houte speetje.*

Brocheur, *s. m.* Qui tricote. *Een braijer, of breijer, een kousebreijer.*

Brocheuse, *s. f.* *Een braister, of breister, een kousebreister.*

Brochoir, *s. m.* Marteau de Maréchal pour atacher les cloux aux piez des chevaux. *Een hoefhamer, een smids hamer om de paerden meê te beslaan.*

BRODEQUIN, *s. m.* Chaussure ancienne des Comédiens. *Een broosje, een halve laars. Een oud schoeisel der tooneelspeelers.*

Brodequins, *s. m. p.* Sorte de supplice, dont on serre les jambes des criminels. *Beenyzers, of voetyzers waar in men de gevangens sluit.*

BRODER, *v. a.* Faire de la broderie. *Stikken, stikwerken, Borduuren, borduurwerk maaken.*

Broder du point. *Kant met oplegwerk versieren.*

Broderie, *s. f.* *Borduurwerk, borduursel, naaldwerk, of stikwerk.*

Broderie. *Terme de Jardinier.* Ouvrages figurez de bouis. *Bloemperken van palm gemaakt.*

Brodeur, *s. m.* Ouvrier qui brode. *Stikwerker. Borduurder, borduurwerker.*

Brodeuse, *s. f.* Ouvriere qui brode. *Stikwerkster. Borduurster, borduurwerkster.*

BROIER, *v. a.* Briser *ou* casser menu. *Maalen, of klein vryven.*

Broier de la moutarde. *Mostaart maalen.*

BRONCHADE, *s. f.* *Struikeling, valsche stap, of treê. Een misstreê.*

Son cheval fit une bronchade. *Zyn paerd deê een valsche stap. Zyn paerd struikelde.*

BRONCHER, *v. n.* Faire un faux pas. Trébucher. *Struikelen, schier vallen. Een valsche* pas *doen.*

* Broncher. Manquer. *Struikelen, feilen, haperen.*

BRONZE, *s. m.* Airain, léton. *Metaal, zeker slach van gegoten koper met andere bergstoffen vermengt.*

Bronzer, *v. a.* Faire en maniere de bronze. *Iets verkoperen, iets koperverwig, of als metaal maaken.*

BROQUETTE, *s. f.* Petit clou. *Een klein spykertje, of nageltje.*

BROSSAILLES, *ou* broussailles, *s. f. p.* *Struiken, struvellen, doornen, haagen.*

BROSSES, *s. f. p.* Sortes de vergettes. *Borstel, kleêrborstel, kleêrbezem.*

Brosses. Pinceau de poil de cochon dont les peintres se servent. *Pinseel daar de schilders meê schilderen.*

Brosser, *v. a.* Néttoier avec des brosses. *Afborstelen. Met een borstel afveegen, of schoon maaken.*

Brosser. Courre au travers des bois. *Door heggen en struiken loopen, de bosschen doorkruissen.*

Brosser les lettres. *Terme d'Imprimeur.* En ôter l'ancre avec de l'eau & de la lessive. *De vormen wasschen, de letteren met water en loog afwasschen.*

BROUET, *s. m.* *Vieux mot.* Bouillon clair. *Vleeschnat, vleeschsop.*

Brouette,

Brouëtte, *f. f.* *Kruiwagen, kordewagen.*

BROUHAHA, *f. m.* Le bruit qu'on fait à la Comédie lorsqu'on se récrie sur quelque bel endroit de la piece. *'t Geschreeuw, of geschal dat men in een blyspel maakt, als men over een fraaije vertooning hard uitroept, of luidkeels lacht.*

‡ BROUILLAMINI, *f. m.* [Mot qui marque quelque chose d'obscur & d'embarassé.] *Mengelmoes, hutspot, vermengeling, of verwarring, mengelklomp.*

BROUILLARD, *f. m.* *Mist, nevel.*

Papier brouillard. Qui boit l'ancre. *Zuigpapier, kladpapier.*

Brouiller, *v. a.* Mêler, confondre ensemble. *Vermengen, onder malkanderen mengen, of verwarren.*

Brouiller. *Terme de Plumacier.* Mêler ensemble le poil de plusieurs plumes qui oot des couleurs différentes. *Veele veêren, van verscheide verwe, onder malkanderen mengelen.*

* Brouiller. Sémer la discorde. *Krakkeel verwekken, twist, of oneenigheit zaaijen.*

* Brouiller. Embarasser. *Brabbelen, verwarren.*

* Brouiller les afaires. *De zaaken verwarren.*

* Se brouiller, *v. r.* Se mêler, se confondre. *Zich vermengen, zich inlaaten, zich insteeken, zich bemoeijen, zich verwarren.*

* Se brouiller. Rompre avec quelqu'uo. *Met iemant de vriendschap breeken.*

* Brouillerie, *f. f.* Trouble dans un Etat. *Verwarring, oneenigheit, oproer, tweedracht, onrust, of onlusten in een Staat.*

* Brouillerie. Petite querelle. *Onlust, een klein krakkeel, of geschil.*

* Brouillerie. Dispute embarassée & pleine de chicane d'école. *Een verwarde twistredening vol schoolsche spitsvinnigheden.*

Brouilleries. Petits bouts de rubao, de dentelle, &c. qu'on trouve mêlez ensemble. *Een warboschvan eindjes lint, kant, enz. die ender malkanderen leggen.*

Brouillon, *f. m.* Papier sur quoi oo jette ses prémieres pensées pour les corriger & les retoucher ensuite. *Kladde. Papier waar op men zyn eerste gedachten stelt, om ze daar na te overzien en te verbeeteren.*

Brouillon de Marchand. *Een koopmans kladboek.*

* Brouillon, *f. m.* Brouillonoe, *f. f.* Celui ou celle qui se plaît à brouiller les gens & les afaires. *Wargeest, twiststoker, twistzaaijer, Twiststookster, twistzaaister. Een die behaagen schept in de menschen en zaaken te verwarren.*

‡ Brouilloo. Petit étourdi, petit querelleur. *Een zotje, een gekje, een wargeesje. Een twiststookertje.*

BROUIR, *v. a.* *Ce mot se dit des blez & des fruits, & signifie* Brûler. *Verbranden, verzengen, verdorren.*

Epi Brouï, *Een verzengde aare, of halm.*

Brouïssure, *f. f.* *Een verbranding, verdorring, of verzenging van de bloesem en bladeren der boomen.*

BROUT, *f. m.* Ce que pousse le bois au printems. *De lootjes, of die in 't voorjaar uit de boomen spruiten.*

Brout, *ou* Brou de noix. Ecailles de noix vertes qu'on laisse pourrir dans un muid pour mettre le bois en couleur de noyer. *Schillen van groene nooten, die men in een ton laat rotten, om 't hout meê te nootebomen.*

BROUTER, *v. a.* *Ce mot se dit des chévres, & veut dire,* Manger la pointe des plantes. *De toppen der gewassen afeeten.* [*Van geiten spreekende.*]

BRU.

BRU, *f. f.* *Met peu usité.* Belle-fille. *Snaar, schoondochter, zoons wyf, zoons vrouw.*

BRUANT, *f. m.* Petit oiseau de chaot, qui a les plumes jaunes. *Een cysje; zeker zangvogeltje met geele veêren.*

BRUGNOLES. *Voyez* Brignoles.

BRUGNON, *f. m.* Sorte de fruit à noiau de couleur rouge. *Zekere roodverwige vrucht met eensteen.*

BRUIANT. *Voyez* Bruire.

BRUIERE, *f. f.* Plante. *Heide, hei. Een gewas.*

BRUINE, *f. f.* Petite pluie. *Stofregen.*

Bruioer, *v. n.* Faire de la bruïne. *Stofregenen.*

BRUIRE, *v. n.* Faire quelque bruit sourd & confus. *Tieren, raazen, bruischen, gonzen, geraas, getier, of groot geschal maaken.*

J'entens bruire les vents & les flots. *Ik hoor de winden raazen, en de golven bruischen.*

Bruiant, bruiante, *adj.* Qui fait un bruit éclatant. *Bruischende, raazende, gonzende, dat een groot gerucht maakt.*

Bruissemeot, *f. m.* Bruit des flots de la mer. *'t Gebruisch, of het bruischen der zeebaaren.*

Bruit, *f. m.* Le son en général des choses naturelles, comme des cloches, &c. *Geluid, klank in 't algemeen van alle dingen, als van de klokken, enz.*

Bruit, *f. m.* Tintamarre, tumulte. *Getier, geraas, gerucht, gewelt.*

Faire du bruit. *Geraas, of gerucht maaken. Tieren, of raazen.*

* Bruit. Eclat. Réputation. *Vermaartheit, roemruchtigheit, beroemtheit.*

* Son nom fait grand bruit dans le monde. *Zyn naam is zeer vermaart, of maakt een groot gerucht in de waereld.*

* Ses exploits auront un bruit toûjours durable. *Zyne daaden zullen eeuwiglyk vermaart zyn.*

* Bruit. Nouvelle. *Gerucht, tydinge, roep.*

* Faire courir le bruit de la mort de quelqu'un. *'t Gerucht, of de roep van iemants dood uitstrooijen.*

Bruit. Querelle. Dispute. *Geraas, gewelt, gerucht, krakkeel, twist.*

Avoir du bruit avec quelqu'un. *Met iemant twist, of krakkeel hebben.*

BRULANT, Brûlante, *part. actif.* Chaud. *Brandende, heet.*

Les deserts brûlans de l'Afrique. *De heete woestynen van Afrika.*

* Brûlant de quelque passion. *Van eenige hertstocht brandende, of blaakende.*

Brûlé, Brûlée, *part. passif.* *Verbrand, gebrand, getaant.*

Brûlé, *f. m.* Chose cuite & un peu brûlée. *Gebrand, aangebrand, gesmeult, verzengt, gezengt.*

Omelette qui sent le brûlé. *Een struif die wat gesmeult, of gebrand is.*

Il a le teint tout brûlé. *Zyn aanzicht is heel verbrand.*

Brûler, *v. a.* Consumer par le feu. *Branden, verbranden, met vuur verbranden, door 't vuur verteeren.*

Brûler. Faire du mal à quelqu'uo en le touchaot avec quelque chose de chaud. *Iemant met iets dat heet is branden.*

Brûler, *v. n.* Etre en feu. Etre embrasé

brasé. *Branden, verbranden, in den brand staan, of zyn, door 't vuur verteeren.*

La maison d'Ucalegon, qui est proche, brûle déja. *Het huis van Ukalegon, dat dichte by is, staat al in den brand.*

• Brûler de quelque passion. *Van eenige hertstocht, of drift branden, of blaaken.*

* Il brûle d'envie de se vanger. *Hy blaakt van wraakzucht, of hy brand van verlangen om zich te wreeken.*

• Brûler. Etre consumé d'amour. Désirer ardemment. *Van liefde blaaken, of branden; in liefde, of genegentheit ontsteeken zyn. Vierig-lyk begeeren.*

• Je brûle pour elle. *Ik brande van liefde tot haar.*

Se brûler, *v. r. Zich zelven verbranden.*

A brûle-pourpoint, *adv.* Tirer contre quelqu'un à brûle-pourpoint. C'est, poser l'arme à feu presque sur son corps. *Met de tromp byna op de borst, of op 't lyf iemant dood schieten.*

Brûleur, *s. m.* Brûleur de maisons. *Brandstichter, aansteeker, of verbrander van huizen.*

BRULOT, *s. m.* Vaisseau destiné pour brûler un autre vaisseau. *Een brander, of brandschip, een schip om een ander schip te verbranden.*

Brûlure, *s. f. Brand, gebrandheit.*

BRUMAL, Brumale, *adj.* Qui vient en hiver. *Winters, dat in den winter koomt.*

Jacinte brumale. *Winterhyacint.*

BRUN, Brune, *adj.* Qui est presque noir. *Donker, bruin, zwartachtig, dat byna zwart is.*

Brune épaisse. *Een dikke mist, of zwaare nevel; een overtege, of dikbetrokke lucht.*

Brun, *s. m.* Qui a les cheveux bruns. Ce qui est de couleur brune. *Een bruinhaairige. Een die bruin haair heeft. Dat bruinverwig is.*

Brune, *s. f.* Celle qui a les cheveux bruns. *Een brunet, een vrouwmensch dat bruin haair heeft.*

‡ Humeur brune. Humeur sombre, *ou* melancolique. *Een treurachtigen, of zwaarmoedigen aart.*

Brune, *s. f.* Le temps entre le soleil couché & la nuit. *Schemering, de tyd tusschen den ondergang van de zon en de nacht.*

Sur la brune. *Mot un peu vieux.* Sur le soir. *Op den avond.*

Brunette, *s. f.* Petite brune. *Een bruinetje, een bruin meisje.*

BRUNIR, *v. a.* Eclaircir avec le brunissoir. *Bruineeren. glad maaken. Met het bruineerstaal een glans geeven.*

Brunir. *Terme de Relieur.* Polir la tranche d'un livre. *Bruineeren. De sneê van een boek glad maaken.*

Brunissage, *s. m.* Ouvrage de brunisseur. *Bruineerwerk.*

Brunisseur, *s. m.* Celui qui brunit la vaisselle d'argent. *Bruineerder, een die 't zilverwerk bruineert.*

Brunisseuse, *s. f.* Celle qui brunit la vaisselle d'argent. *Een bruineerster van 't zilverwerk.*

Brunissoir, *s. m.* Instrument propre à brunir les metaux. *Een bruineersteen, of bruineerstaal.*

Brunissure, *s. f.* L'action de brunir. *Bruineering, het bruineeren.*

BRUSC, *s. m.* Myrthe sauvage. *Wilde Myrtenboom.*

BRUSQUE, *adj.* Précipité, rude. *Bars, stuurs, haastig, nors, wild, woest, oploopend, rauw, onbeusch.*

Brusquement, *adv. Barsselyk, norsselyk, haastiglyk, rauwelyk.*

Brusquerie, *s. f. Barsheit, stuursheit, norsheit, haastigheit, woestheit.*

Brusquer, *v. a.* Traiter quelqu'un rudement & d'une maniere rebutante. *Onbeschoft tegens iemant uitvaaren, iemant rauw, of onbeusch bejegenen.*

BRUT, brute, *adj.* Qui est rude & qui n'est point poli. *Rou, ruuw, ongeslepen.*

Un diamant brut. Qui n'est point poli. *Een rouwe, ongeslepe diamantsteen.*

Brut, brute, *adj. Onredelyk, redenloos.*

Bêtes brutes. *Onredelyke dieren.*

Brutes, *s. f.* Bêtes brutes. *Redenloos vee, onredelyke dieren.*

‡ C'est une bête brute. *'t Is een redenloos beest, of een beestachtig mensch.*

Il est devenu brute à force de boire. *Hy is door sterk drinken heel beestachtig geworden.*

Brutal, brutale, *adj.* Qui tient de la brute, *ou* de l'animal. *Onbeschoft, woest, beestachtig, onbehouwen, onverstandig.*

• Brutal, *s. m.* Qui a des sentimens brutaux. Rustre, impertinent. *Een beestelyk, beestachtig, of onbeschoft mensch. Een lompen boer, of kinkel.*

• Brutale, *s. f.* Rustre, grossiere, incivile, impertinente. *Een beestelyk, onbeschoft, boerachtig, of onbeleeft vrouwmensch.*

Brutalement, *adv.* D'une maniere brutale, rude, & grossiere. *Beestelyk, onbeschoftelyk, onverstandelyk, onredelyk, op een onbeschofte, of beestachtige wyze.*

Brutalité, *s. m.* Action brutale, action outrageuse. *Beestachtigheit, onbeschoftheit, onredelykheit, woestheit. Een onbeschofte, of beestelyke daad.*

Bruvage. *Voiez* Breuvage.

BUB.BUC.

BUBE, *s. f.* Petite enflure qui vient sur le corps. *Een puistje, of blaârtje dat op 't lighaam koomt.*

Buberon, *s. m.* Petit vase propre à donner à boire aux enfans qui sont à la mamelle. *Een pyp, of pypkan, een zuigtuitje waar uit men de kinderen, die noch zuigen, te drinken geeft. Een lul.*

Buberon. La partie du vinaigrier, par-où coule le vinaigre. *De tuit van d'azynfles, waar door d'azyn loopt.*

BUBON, *s. m.* Tumeur à l'aine. *Liesontsteeking, zwelling van de liesklieren.*

BUCENTAURE, *s. m.* Espéce de galion où la Seigneurie de Venise va épouser la mer. *Zeker galjoen, of oorlogschip waar op de Raad van Venetiën de zee gaat trouwen.*

BUCHE, *s. f.* Gros morceau de bois pour brûler. *Een dik stuk brandhout, een blok dat gekloofd word.*

‡ Bûche. Sot, âne. *Een kluts, een kloen, een bot, of onverstandig mensch.*

Bûcher, *s. m.* Pile de bois qu'on faisoit anciennement pour brûler les morts. *Een houtstapel, of houtmyt, waar op men in oude tyden de lyken verbrandde.*

Bûcher. Lieu d'une maison où l'on met le bois à brûler. *Een houtzolder, of houtschuur, een plaats van 't huis daar men 't brandhout legt.*

Bûcheron, *s. m.* Celui qui fend le bois. *Houthouwer, houtklover, houtbakker.*

Bûchette, *s. f.* Petit morceau de bois sec. *Een klein droog rysje, of hout-*

houtje.

BUCOLIQUE, *s. f.* Vers ou l'on fait parler des bergers. *Herderszang, vaerzen waar in men herders spreekende invoert.*

Les Bucoliques de Virgile. *De Herderszangen van Virgilius.*

BUF.BUG.

BUFET, *s. m.* Table où l'on étale la vaisselle & les verres. *Aanrechtdisch, aanrechttafel, een tafel waar op men de glazen,'t vaatwerk, enz. zet.*

Bufet. Toute la vaisselle d'argent qu'il faut pour un service de table. *Een zilver servies. Al 't zilverwerk dat tot de tafel dient.*

Bufet. Le bois sur quoi sont posez les tuiaux d'orgues. *D'orgelkas. 't Houtwerk waar in d'orgelpypen staan.*

BUFETIN, *s. m.* Petit juste-au-corps de busle. *Een buffelsleére koldertje.*

BUFLE, *s. m.* Sorte d'animal sauvage. *Een buffel, of wilden os. Zeker wild dier.*

• Bufle. Juste-au-corps de peau de bufle. *Een buffelsche kolder. Een leére kolder.*

‡ Bufle. Ignorant, sot. *Een buffel, een onweetend, of onverstandig mensch.*

BUGLOSSE, *s. f.* Herbe. *Ossetong,* Buglosse. *Een kruid.*

BUH.BUI.

BUHOTS, *s. m. p.* Plumes d'oye peintes qui servent de montre sur la boutique des plumaciers. *Geverfde ganze-veeren, die de pluimmaakers voor hunne winkel ten toon op de vensters zetten.*

BUIRE, *ou* Buye *s. f. Een groote zilvere, of porceleine pot met een oor.*

BUIS. *Voyez* Bouis.

BUISSON, *s. m.* Touffe de petits bois. *Een doornbosch, doornhaage, of braambosch.*

Buisson ardent. Buisson où Dieu aparut à Moïse. *De brandende braam- of doornbosch. De braambosch waar in Godt aan Mozes verscheen.*

Buisson. Arbres que les Jardiniers taillent en figure. *Een heining, of hegge, van doorn, of van ander geboomte, die de hoveniers op verscheide wyzen snoeijen, of scheeren.*

BUL.BUR.BUS.

BULBE, *s. f.* Oignon de plante. *Bolle, bloembolle, bolwortel.*

Bulbeux, bulbeuse. *adj.* Ce mot se dit des plantes qui ont des oignons avec des racines fibreuses. *Bolachtig. Dit word van de gewassen gezegt die bollen met vezelachtige wortels hebben.*

BULLE, *s. f.* Ecrit autentique du Pape qui sert à conférer les bénéfices, &c. *Een bul, of bulle; een opene brief des Paus om de geestelyke ampten te vergeeven. Een getuigenis brief die d'aangenome Meesters in de rechten, Geneesmeesters, enz. van de hooge Schoolen krygen.*

BURE, *s. f.* Sorte de grosse étofe grise. *Grof pylaken. Zekere grove grauwe stoffe.*

BUREAU, *s. m.* Table pour écrire qui est dans les cabinets des gens d'afaires. *Een schryftafel die in de vertrekken der koopluiden staat.*

Bureau. *Terme de Palais.* Table où l'on met les sacs des procès à juger *Een tafel waar op men de zakken met de stukken der gedingen legt, die noch uitgewezen, of noch afgedaan moeten worden.*

Bureau. Lieu établi pour vendre de certaines marchandises. *Een koophal, een plaats opgerecht om zekere waaren te verkoopen.*

Bureau. Lieu où sont les Commis. Lieu où un homme d'afaire a ses papiers. *De Kommyskamer, 't Postkantoor, de Cyskamer der pachters. Een vertrek daar een bediende van Staat, of van een groot Heer zyn papieren heeft.*

Bureau. Sorte de grosse étofe. *Zekere grove stoffe.*

* Prendre l'air du bureau. *Navorschen wat gevoelen de rechters wegens een zaak hebben.*

* Le bureau n'est point pour lui. *De rechters zyn niet voor hem.*

BURETTE, *s. f.* Petit vase pour mettre le vin & l'eau quand le Prêtre dit la Messe. *Pul, of pulletje, waar in de wyn en 't water is als de Priester de Mis doet.*

Burette. Petit vase pour mettre de l'huile d'olive. *Een boomolypotje, of boomolyflesje.*

BURIN, *s. m.* Outil d'acier avec quoi on grave sur les metaux. *Een graveeryzer, graafyzer, of steekyzer.*

Buriner, *v. a.* Graver sur les métaux avec le burin. *Snyen, snyden; graveeren.*

BURLESQUE, *adj.* Plaisant. *Spotachtig, aardig, vermakelyk, boertachtig, koddig, kluchtig.*

Burlesque, *s. m.* Maniere d'écrire plaisante. *Een boertachtige, of spotachtige schryfwyze.*

BUSE, Busard, *ou* Buisard, *s. m.* Sorte d'oiseau de proie. *Een havik, zekere roofvogel.*

‡ Buse. Sot, niais. *Een gek, zot, botmuil, vlegel, steiloor.*

BUSQUE, *ou* Busc, *s. m.* *Een tabbaardshout, of walvischbeen, dat de juffers voor in de tabbaards, enz. steeken.*

‡ BUSQUER, *v. a.* Chercher. *Zoeken, naar trachten, op uit zyn.*

Busquer fortune. *Geluk, of fortuin zoeken.*

BUSTE, *s. m.* Figure de sculpture qui finit un peu au dessous des mamelles. *Een borststuk van een beeld. Een beeld met een half lyf dat even onder de borsten eindigt.*

BUT, *s. m.* Point où l'on vise. *Wit, doelwit, 't punt waar naar men mikt, of doelt.*

* But. Fin, dessein. *Oogwit, einde, voornemen, doelwit, oogmerk.*

• Arriver à son but. *Zyn einde, of oogmerk bekoomen, of bereiken; tot zyn voornemen koomen, of geraaken.*

• Fraper au but. Trouver la dificulté de l'afaire. *Doel treffen, de knoop van 't geschil raaken, of vinden.*

• Aller droit au but. Aller directement à la fin qu'on se propose. *Recht toe recht aan naar zyn voorgestelt oogwit, of einde gaan.*

‡ De but en blanc, *adv.* Inconsidérément, à l'étourdie. *Losselyk, onbedachtelyk, onbezonnen, zonder overleg.*

But à but, *adv. Terme de jeu.* Sans avantage. *Gelyk op, kamp op, of zonder voordeel van d'eene, of d'andere kant.*

Jouër but à but. *Gelyk op, of kamp op speelen.*

BUTE, *s. f.* Petite hauteur. *Een kleine hoogte, een heuveltje.*

Bute. Le lieu où tirent les Chevaliers de l'arquebuse. *De doelen, de plaats daar de Ridders of Busschieters naar zeker wit schieten.*

• Etre en bute à quelqu'un. Etre exposé aux ataques de quelqu'un. *Het doelwit van iemant moete zyn.*

Het

Het voorwerp zyn waar op het iemant gemunt heeft.

Buter, *v. n.* Tendre, *ou* viser à quelque chose. *Mikken, doelen, ergens op oogen*, of *naar trachten.*

BUTIN, *f. m.* Ce qu'on prend sur l'ennemi. *Buit, roof, 't geen men op den vyand haalt.*

Butiner, *v. a.* Faire quelque butin. *Buit maaken, buit haalen, rooven, plonderen.*

BUTOR, *f. m.* Oiseau de la grandeur d'un heron. *Een roerdomp*, of *putoor. Een vogel zoo groot als een reiger.*

‡ Butor. Sot, mal-adroit. *Een bottoor, eenschoft, of onhebbelyk mensch.*

BUVEUR, *f. m.* Celui qui aime à boire. *Drinker, drinkebroér, likkebroér, zuiper, zwelger; een dronken bloed.*

Buveur d'eau. Celui qui ne boit d'ordinaire que de l'eau. *Een waterdrinker. Een die gemeenlyk niet dan water drinkt.*

Buveuse, *f. f.* Celle qui aime à boire. *Zuipster, een wyf dat veel van 't nat*, of *van den drank houd; een dronke tul*, of *fnuit.*

C.

C, *f. m.* Troisiéme lettre de l'alphabet. C. *De derde letter van 't A, B, C.*

Le C se prononce fortement à la fin de presque toutes les monosylabes, *comme*, Bec, choc, croc, sec, &c. *De C word, in 't Fransch, sterk uitgesprooken, op 't einde van byna alle de woorden die van eene lettergreep zyn, als in de bovenstaande voorbeelden blykt.*

Le C se prononce comme le K devant ces voieles *a, o, u. Exemple*, Camarade, comédie, cuir. *De C word, in 't Fransch, als de K uitgesprooken voor deeze klinkletteren* a, o, u, *als in de bovenstaande voorbeelden blykt.*

Le C a le son de l's devant *e* & devant *i. Exemple*, Céleste, circulation. *De C klinkt, in 't Fransch, als de* s, *voor de* e, *en* i, *als in de bovengestelde voorbeelden blykt.*

Le C acompagné d'une cédille (ç) se doit presque prononcer comme une double *s. Exemple*, Façon, leçon. *Prononcez* fasson, lesson. *De C met een halfmaantje onder aan (ç) moet, in 't Fransch, byna uitgesproken worden als een dubbele* s, *gelyk in de bovenstaande voorbeelden blykt.*

CA.

CA. *Pron. çà.* Interjection qui marque quelque commandement. *t'Sa, lustig aan, wakker aan, een uitroeping die eenig bevel te kennen geeft.*

Çà qu'on mette la main à l'ouvre. *t'Sa dat men werk beginne*, of *dat men de hand aan 't werk slaa.*

Çà, *prép.* Courir çà & là. *Hier, herwaarts. Gins en herwaarts loopen.*

Ils s'en sont enfuïs, qui çà, qui là. *Zy zyn d'een hier, en d'ander daar gevlucht.*

Errer çà & là. *Hier en daar zwerven, rondom doolen*, of *dwaalen.*

Les uns sont allez de-çà, les autres de-là. *D'eene zyn naar deeze, en d'andere naar geene kant gegaan*; of *d'eene zyn herwaarts, en d'andere derwaarts gegaan.*

Au de-çà *ou* en de-çà. *Aan deeze zyde, aan deeze kant.*

CAB.

CABALE, *f. f.* Theologie secrette de l'Ecriture à laquelle quelques Juifs s'atachent. Interprétation mystique des paroles de l'Ecriture par un certain calcul & par la transposition des lettres. *Geheimkunde, verborgen konst. Een heimelyke Godtgeleertheit der H. Schrifture, waar aan sommige Jooden zich vasthouden. Verborgene uitlegging van de woorden der H. Schrift door een zekere oprekening en verzetting der letteren.*

• Cabale. Personnes qui sont d'intelligence pour faire réüssir une afaire. *Een t'zamenrotting*, of *t'zamenspanning van zommigen, die malkanderen heimelyk verstaan, om een zaak tot een uitslag te brengen*; *een* kabaal.

★ Cabaler, *v. a.* Tâcher par de secrettes pratiques, qu'un dessein réüssisse. *t'Zamenspannen, t'zamen aanspannen, om door heimelyke konsten en vonden een aanslag*, of *voorneemen uit te voeren.*

• Cabaleur, *f. m.* Celui qui cabale. *Een t'zamenrotter*, of *aanspander, een die met anderen aanspant om een heimelyken aanslag uit te voeren.*

Cabaliste, *f. m.* Juif qui est de la Cabale. *Een geheimkundige, een Jood die in de verborgene konst van d'uitlegging der H. Schrift ervaren is.*

Cabalistique, *adj.* De la Cabale. *Geheimkundig, dat de verborgene uitlegging der H. Schrift aangaat.*

Réverie Cabalistique. *Een Joodsche droom.*

CABANNE, *f. f.* Méchante petite maison. *Een klein slecht huisje, een hutje, een visschers slup.*

Cabanne de Berger. *Een harders hut*, of *hutje.*

CABARET, *f. m. Herberg, kroeg, wynhuis.*

‡ Cabaret borgne. Méchant petit cabaret. *Een vaats kroegje, een klein*, of *slecht herbergje, daar weinig neering is.*

Cabaretier, Cabartier, *f. m. Waard*, of *weerd, herbergier.*

Cabaretiere, Cabartiere, *f. f. Waardin*, of *weerdin, een herbergiers vrouw* of *herbergierster. Een vrouw die herberg houd.*

CABAS, *f. m.* Petit panier de jonc. *Een vygekorfje*, of *razynekorfje*; *een bieze korfje.*

Un cabas de figues *ou* de raisins. [*Il ne se dit qu'en ce sens.*] *Een korf met vygen*, of *razynen.*

CABESTAN, *f. m.* [*Terme de mer.*] *De spil om 't anker te ligten.*

CABINET, *f. m.* Petit apartement dans une maison. *Vertrek, geheimvertrek, studeerkamer, kantoor.*

Cabinet. Lieu dans une maison où sont des tableaux de grand prix. *Konstkamer, konstvertrek, een kamer waar in kostelyke schilderyen hangen.*

Cabinet d'étude, où l'on se retire pour étudier. *Een boekvertrek*, of *boekkamer, een vertrek ter leeroefening.*

• Cabinet. (Pris pour les choses qui se traitent dans le Cabinet des Princes.) *'t Geheimvertrek (genomen voor de zaaken die in de geheimvertrekken der Vorsten verhandelt worden.)*

• La science du cabinet. *De kennis van de geheimen der Vorsten.*

• Homme de Cabinet. Homme d'étude.

tude. *Een geleerd man, een man van studie*, of *geleerdheit*.
• Cabinet. Le conseil particulier d'un Roi. *De geheime Raad van een Koningh.*
Cabinet. Espéce d'armoire avec des tiroirs. *Een juweelkas*, of *kleinodiekas, een kas met laden.*
Cabinet de jardin. *Een tuinhuisje*, of *speelhuisje, een prieeltje in een hof.* [t'Utrecht zegt men, *een weesje.*]
Cabinet d'orgues. *De kas van 't orgel, d'orgelkas.*
CABLE, chable, *f. m. Een kabelteuw. Een dik scheeps touw.*
Cabler, *v. a.* Assembler plusieurs fils & les tortiller pour n'en faire qu'une corde. *Touw spinnen. Van veele draaden een touw maaken.*
CABOCHE, *f. f.* Petit clou à grosse tête. *Een taats*, of *schoenspyker. een kleine spijker met een groot hoofd.*
‡ Caboche. Tête. *Hoofd, kop.*
Cabochon, *f. m. Terme de Joallier.* Rubis qui n'est pas taillé. *Een rouwe*, of *ongeslepe robynsteen.*
CABOTER, *v.n.* [*Terme de mer.*] *Langs de kust van d'eene haven naar d'andere zeilen.*
CABRER, se cabrer. *Ce mot se dit des chevaux, & veut dire*, s'élever sur les deux piez de derriere, se renverser. *Steigeren, om hoog steigeren.* Dit word van de paerden gezegt, en beduid, *zich op de twee achterste voeten oprechten*, of *achter over vallen.*
Cheval qui se cabre. *Een paerd dat steigert*, of *een steigerend paerd.*
‡ Se cabrer. Se fâcher, s'emporter pour peu de chose. *Opvliegen, opstuiven, van quaadheit opspringen, om een beuzeling boos*, of *quaad worden.*
CABRI, *f. m. Het jong van een geit, een geitje.*
CABRIOLE, capriole, *f. f.* Saut haut & élevé tout d'un temps que fait un cheval. *Een hooge en luchtige sprong van een paerd, een kabriool*, of *krulsprong van een paerd.*
Cabriole. *Terme de danse.* Saut figuré. *Kruldans, krulsprong, een losse sprong in 't dansen.*
Cabrioler, *v. a.* S'élever de terre en sautant & frisant ses pas en retombant. *Krulsprongen maaken.*
CABRON, *f. m.* Peau de cabri. *Geiteleer leer van een jong geitje.*

CABUS. *f. m.* Choux cabus. *Kabuiskool*, of *sluitkool.*

CAC.

‡ CACA. Excrément d'enfant. *Kak, kinderstront, kinderdrek.*
CACAO, *f. m. Kakau. Zekere kern, of pit van een vrucht, 't voornaamste inmengzel van de Chokolaade.*
CACHE, *f. f.* Lieu où l'on cache quelque chose. *Schuilhoek, schuilplaats, plaats om iets te verbergen*, of *te versteeken.*
Caché, cachée. [*Part. passif.*] *Verborgen, verholen, geheim, versteken.*
• Caché. Couvert, dissimulé. *Bedekt, vermomt, ontveinst.*
Cacher, *v. a. Verbergen, wechsteeken, bedekken, versteeken.*
• Cacher, ne pas découvrir, dissimuler. *Verbergen, wechhouden, inhouden, niet vertoonen*, of *ontdekken.*
• Cacher sa passion. *Zyn drift inhouden* of *binnen houden.*
Se cacher, *v.r. Zich versteeken, zich verschuilen, zich verbergen, niet te voorschyn koomen.*
Cacher son jeu. Ne pas montrer ses cartes en jouant. *Zyn spel achterhouden. Zyn kaart in 't speelen niet laaten zien.*
Cacher son jeu. Ne pas faire paroitre son adresse au jeu, afin d'y engager les autres. *Zyn spel verbergen. Zyn gauwigheit in 't speelen niet laaten blyken, om anderen aan de gang te krygen.*
* Cacher son jeu, *c'est-à-dire*, ses pensées, ses desseins. *Zyn spel verbergen, dat is, zyne gedachten raadslagen*, of *voornemens.*
CACHET, *f.m.* Petit sceau où sont les armes *ou* les chifres d'une personne. *Een zegelring*, of *merkring, waar op iemants wapen*, of *letters staan.*
Cacheter. *Zegelen, bezegelen, toezegelen, verzegelen.*
Cacheter une lettre. *Een brief toezegelen*, of *toedoen.*
En cachette, *adv. In 't heimelyk, in 't verborgen, in 't geheim.*
CACHOT, *f.m.* Lieu obscur de la prison où l'on met les criminels. *Een gat, een onderaardsche*, of *zeer duistere gevangkenis. Een donker hol.*
CACHOU, *f. m. Kachou. Een Oostindische gom.*
CACOCHIME, *adj.* Qui est plein de mauvaises humeurs. Qui a un

mauvais suc. *Quaadvochtig, quaadbloedig, onzuiver van bloed. Quaadvoedzaam, dat quaad voedzel heeft.*
Cacochimie, *f. f.* Plenitude de mauvaises humeurs. *Quaadvoedzaamheit, quaadvochtigheit, onreinigheit van bloed, quaadbloedigheit.*
CACOPHONIE, *f. f.* Concours de mots faisant un mauvais son. *Een t'zamenloop*, of *t'zamenvoeging van woorden die in d'uitspraak een quaad geluid maaken.*

CAD.

CADAVRE, *f. m.* Corps mort. *Een lyk, een dood ligchaam.*
CADEAU, *f. m.* Trait de plume figuré autour des exemples à écrire. *Een konstige trek met de pen om de voorschriften getrokken.*
Cadeau. Grand repas. *Een groote maaltyd, een treffelyk gastmaal.*
CADENAT, ou Cadenas, *f. m. Een maalslot, een hangslootje.*
Cadenasser. *v. a. Iets met een maalslot*, of *hangslot toesluiten.*
CADENCE, *f. f.* Harmonie de période. *Welluiding. Een nette overeenkomst van de deelen eener reden.*
Cadence. *Terme de danse.* Chûte du mouvement du corps. *De val der beweging van 't ligchaam in 't danssen.*
Cadence. [*Terme de musique.*] *Stemvalling in de zangkonst.*
CADET, *f. m.* Le plus jeune des deux fréres. *De jonger broeder, de jongst van twee broederen.*
Cadet aux Gardes. Jeune Gentilhomme volontaire qui est dans le Régiment des Gardes. *Een adelborst in 't Konings lyfwacht. Een jongen edelman die vrywillig onder 's Konings lyfwacht dient.*
‡ Cadet de haut apétit. Celui qui est toûjours prêt à manger & à boire. *Een hongerig, gulzig*, of *happig mensch; een die 't eeten en drinken nooit t'onpas komt.*
Cadette, *f. f.* La plus jeune des deux sœurs. *De jonger zuster. De jongste van twee zusteren.*
CADRAN. *Voyez* Quadran.
CADRE, CADRER. *Voyez* Quadre, Quadrer.
CADUC, Caduque, *adj.* Vieux, infirme & cassé. *Bouvallig, oud, zwak, gekrenkt, verzwakt, afgegaan, afgenomen.*

• Ca-

* Caduc. Périssable, fragile. *Vergangkelyk, zwak, broos.*
Mal caduc. *De vallende ziekte.*
Qui tombe du mal caduc *ou* du haut mal. *Die de vallende ziekte krygt.*
CADUCÉ'E, *f. m.* Autrefois baguette de Mercure entortillée de deux serpens, & depuis la baguette que portoient les Ambassadeurs pour la paix. *Merkuriusstok. De roede, of stok van Merkurius, met twee slangen omvlochten en naderhand de stok der Vredegezanten.*
CADUCITE', *f. f.* Vieillesse, debilité. *Bouvalligheit. Zwakken ouderdom, zwakheit.*
Voyez *la colomne* Qua.

CAF.CAG.CAH.

CAFARD, Cafarde, *adj.* Hypocrite, bigot. *Huichelachtig, schynheilig, of geveinsd, Godtsdienstig in schyn, doch niet en in der daad.*
CAFE', *f. m.* Sorte de féves dont on fait un breuvage qui porte le meme nom. *Koffy, koffyboonen, zekere slach van Turksche boonen, waar van men de koffydrank maakt, die ook de zelve naam heeft.*
Café. La maison ou se vend le Caffé. *'t Koffyhuis, 't huis daar men de koffy drinkt.*
Allons au café boire (ou prendre) une tasse. *Laat ons in 't koffyhuis een kop koffy gaan drinken.*
Caffetiere, *f. f.* Vaisseau où l'on fait le café. *Een koffyketel, koffypot, of koffykan.*
‡ CAGE, *f. f.* Cage d'oiseau. *Een vogelkouw, of vogelkooi, een kevie.*
‡ Mettre en cage. Mettre en prison. *Vast zetten, opsluiten, gevangen zetten.*
Cage. Treillis d'osier à mettre devant les fenêtres. *Een hordetje, of teene matje voor de vensteren.*
Cage. Hune du navire. *De kajuit, of roef van een schip.*
Cage. *Terme de Meunier.* Le corps d'un moulin à vent. *Het huis, of de romp van een windmolen.*
Cage. *Terme d'Orfévre.* Sorte de cage où les Orfévres étalent leur marchandise. *Eentraly waar in de zilversmids hunne koopmanschap voorzetten, of toonen.*
Cage de bâtiment. Enceinte de bâtiment. *D'omtrek, of d'omkreits van een gebouw.*
‡ CAGNARD, cagnarde. *adj.* [*Mot bas.*] *Leegloper, straatslyper, slenderaar.*
CAGNEUX, cagneuse, *adj.* Qui cloche, qui boite. *Mank, kreupel, hinkende.*
CAGOT, *f. m.* Hipocrite. *Een huigchelaar, geveinsde, of schynheilig.*
Cagote, *f. f.* Hipocrite. *Een huigchelaresse, een geveinst, of schynheilig vrouwmensch.*
Cagoterie, *f. f.* Hipocrisie. *Huigchelarye, schynheiligheit, geveinstheit.*
Cagotisme, *f. m.* Maniere d'agir d'hipocrite. *Huigchelarye, schynheiligheit, geveinstheit.*
CAHIEU, *ou* caieu, *f. m.* [*Terme de Jardinier.*] *Een klein tulpbolletje dat aan de moederbol vast is.*
CAHOS, *f. m. Mengelklomp, verwarde klomp, bajert.*
• Cahos. Confusion. *Verwarring, vermenging, mengelklomp, mengelmoes.*
CAHOT, *f. m.* Saut que fait un chariot, *ou* une charette en roulant. *Stoot, of schok van een wagen of kar.*
Cahotage, *f. m. Het geschok, 't schokken, 't hotzen, 't schudden, of gehots van een kar, of wagen.*
Je ne puis soufrir le cahotage d'un coche. *Ik kan 't schokken van een kar niet verdraagen.*
Cahoter, *v. a.* Donner des cahots. *Schokken, schudden, hotzen, flooten geeven.*
‡ CAHUTE, *f. f.* Petite cabane. [*Mot bas.*] *Een hutje, een stulpje.*

CAI.CAJ.

CAIER, *f. m.* Trois *ou* quatre feuilles de papier cousuës ensemble. *Katern, drie of vier vellen papiers t'zamengenaait.*
CAILLE, *f. f.* Oiseau passager. *Een quakkel, wachtel, of quartel.*
SE CAILLER, *v. r.* Se prendre, s'épaissir. *Runnen, stremmen, t'zamenstremmen, stollen, bestallen, dik worden.*
Le lait se caille. Le sang se caille. *De melk stremt. 't Bloed runt, of stolt.*
Caillé, *f. m.* Lait pris dont on fait des fromages. *Wrongel. Gestremde of geronne melk, waar van men de kaas wringt.*
Caillement, *f. m. Hotting, schifting, stremming, of t'zamenrunning van de melk.*
Faire cailler *ou* prendre le lait. *De melk te stremmen zetten, of laaten stremmen.*
CAILLETTE, *f. f.* La peau où étoient les testicules du mouton. *Schaapsbeursje. Het zakje van een schaap.*
CAILLOROAT, *f. m.* Sorte de poire fort bonne. *Zekere slach van lekkere peer.*
CAILLOTAGE, *f. m. Een groote hoop keijen, keisteenen, of kezelsteenen.*
Caillou, *f. m. Een keisteen, kezelsteen, of kei.*
CAIMAND, *f. m.* Sorte de gueux. *Schooijer, bedelaar, landloper, truggelaar.*
Caimande, *f. f. Schooister, bedelaarster, truggelaarster, landloopster.*
Caimander, *v. a.* Gueuser. *Schooijen, beedelen, truggelen.*
CAJOLER, *v. a.* Dire des paroles civiles & obligeantes. *Liefkoozen, pluimstryken, vleijen, met woorden streelen, beleefde en vriendelyke woorden geeven*; boertende zegt men, *smeerschoenen.*
Cajoler sa maîtresse. *Zyn minnares liefkoozen.*
Cajolerie, *f. f.* Paroles obligeantes. *Liefkozing, gevleî, vleijery, pluimstryking, vriendelyke en beleefde woorden.*
Cajoleur, *f. m. Vleijer, pluimstryker, een zoete, of aangenaame praater, een liefkoozer*; boertende zegt men, *een smeerschoen.*
Cajoleuse, *f. f. Een vleister, of pluimstrykster, een aangenaame, en vriendelyke praatster. Een vrouwmensch dat iemant liefkoost, of streelt.*
CAISSE, *f. f.* Sorte de cofre. *Een kist, of koffer.*
Caisse. Tambour. *De trom, of trommel.*
Batre la caisse. *De trom slaan, de trommel roeren.*
Caisse, où les Banquiers & les Marchands serrent leur argent. *Een geldkist, een kist waar in de Bankhouders en Koopluiden hun geld opsluiten.*
Caissier, *f. m.* Garçon marchand qui a soin de la caisse. *Een kassier, of koopmans knecht, die de kas van zyn meester houd.*
Caisson, *f. m.* Sorte de grand cofre où l'on met des vivres quand on va à l'armée. *Een legerkist, een kist* of

of koffer om teerkost in te doen als men naar 't leger gaat.

CAL.

CAL, *f. m.* Durillon qui vient aux pieds & aux mains. *Eelt, vereelding, hardigheit die aan de handen en voeten koomt.*

CALAMENTEM, *f. m.* Herbe *Kattekruid.*

CALAMINE, *f. f.* Sorte de pierre. *Kalamynsteen. Een steen waar meede het koper gegeelt, of geel gemaakt word.*

CALAMITÉ, *f. f.* Malheur. *Ellende, ongeluk, ongeval, tegenspoed, rampspoed, rampzaligheit.*

Calamiteux, calamiteuse, *adj. Mot bas & vieux.* Malheureux. *Ellendig, rampzalig, ongelukkig, rampspoedig.*

CALANDES, *f. f. p.* Le prémier jour du mois parmi les anciens Romains. *D'eerste dag van ieder maand by d'oude Romeinen.*

‡ Renvoyer quelqu'un aux Calandes Gréques. Ne lui vouloir pas accorder ce qu'il demande. *Iemant zyn verzoek ontzeggen, afslaan, of weigeren.*

CALANDRE, *f. f.* Petit insecte noir. *Kalander, korenworm. Een klein zwart wormtje dat het koren op de zolders verslind.*

Calandre. Sorte de grosse alouëtte. *Zekere slach van groote leeuwerk.*

Calandre, *f. f. Kalandermolen, klandermolen.*

Calander, *v. a.* Presser avec la calandre. *Kalanderen, glansgeeven, glansig maaken.*

CALANDRIER, *f. m.* Petit livre, où sont marquez les jours & les mois. *Maandwyzer, dagwyzer, daglyst. Almanach.*

CALCEDOINE, *f. f.* Sorte d'agate. *Kalcedonysteen. Zeker slach van Agaatsteen.*

CALCINER, *v. a.* Reduire en chaux. *Verkalken, tot kalk verbranden, of tot kalk maaken.*

Calcination, *f. f.* [*Terme de Chymie.*] *Verkalking, kalkmaking.*

CALCUL, *f. m.* La pierre, la gravelle. *De steen, 't graveel.*

Calcul. Compte, supputation. *Rekening, overrekening, oprekening.*

Se tromper en son calcul. *Zich misrekenen, zyn rekening qualyk opmaaken, een misslag in 't rekenen hebben, zich vergissen in 't rekenen.*

Calculer. *v. a.* Compter, supputer. *Rekenen, oprekenen, overrekenen, optellen, of opmaaken.*

CALE, *f. f.* Sorte de bonnet de laine. *Zekere wolle muts, die de boerinnen in sommige plaatzen van Vrankryk draagen.*

Cale. Bonet d'étofe en forme de petit chapeau large & froncé. *Een stoffe muts, als een hoedje opgedaan, die de jongens, of knechts der juffrouwen draagen.*

Cale. Fond de cale. *Terme de mer.* Le fond du vaisseau. *De kiel, bodem, of het onderste van 't schip.*

Cale. Estrapade marine. *Kielhaling. Zekere straf op zee.*

Cale. Petit morceau de bois qu'on met sous le pied de quelque ouvrage de menuiserie. *Een spaantje dat men onder de voet van eenig schrynwerk steekt.*

CALEBACE, *ou* Calebasse, *f. f.* Sorte de fruit qui croit en forme de citrouille. *Kalabas, zekere slach van pompoen. Een vrucht die als een pompoen wast.*

Calebace. Bouteille faite d'une calebace. *Een kalabas, of pompoene flesch. Een flesch van een gedroogde kalabas gemaakt.*

CALECHE, *f. f.* Sorte de petit carosse pour deux personnes. *Een koetsje van tween, of voor twee menschen. Een kales.*

CALEÇON, calçon, *f. m. Een onderbroek.*

CALER, *v. a. Terme de mer & un peu vieux.* Abaisser, amener. *Neerlaaten, laaten vallen, stryken.*

Caler les voiles, *ou plutôt* amener les voiles. *De zeilen stryken.*

‡ Caler la voile. Obéir, se soumettre. *'t Zeil stryken; gehoorzaamen, zich onderwerpen.*

Caler. Mettre une cale sous quelque ouvrage de menuiserie. *Een spaantje onder eenig schrynwerk steeken.*

CALEVILLE. Sorte de pomme rouge. *Roode guldeling. Zekere roode appel.*

CALFAS, *f. m.* Etoupes fourrées avec force dans les fentes d'un vaisseau, sur lesquelles on aplique du brai tout bouillant. *Werk dat met gewelt in de scheuren van een schip gestaagen, en waar op ziedendheete pik gegoten word.*

Calfat, *f. m.* [*Terme usité sur la mer Mediterranée.*] *Een scheepskalfaterraar, een lapper, of stopper van schepen.*

Calfatin, *f. m. De knecht van een scheeps kalfateraar, enz.*

Calfater, *v. a.* Garnir de poix & d'étoupes les fentes d'un vaisseau. *Een schip kalfateren, een schip stoppen, lappen, of dicht maaken.*

Calfateur, *f. m.* Celui qui calfate. *Scheepskalfateraar, of scheepslapper. Een die de schepen stopt, lapt, of dicht maakt.*

Calfeutrer, *v. a.* Boucher des fentes, avec de la colle & du papier. *Scheur.n, of reeten met styfzel en papier toeplakken, of toestoppen.*

CALIBRE, *f. m.* La largeur de la bouche du canon *ou* d'une arme à feu. *De vorm, of wydte van een grof geschut, of loop van een roer.*

Canon de gros calibre. *Een geschut van groote wydte.*

Calibre. L'étenduë d'une chose en grandeur & en grosseur. *De grootte en dikte van iets.*

• Calibre. Qualité, caractére. *Hoedanigheit, bequaamheit, waardigheit.*

• Il est bien d'un autre calibre que lui. *Hy is vry van een andere hoedanigheit dan hy.*

Calibrer, *v. a.* Faire de calibre. *Vormen, op de vorm, of wydte maaken.*

Calibrer les boulets de canon. *De stukkogels vormen, of op de wydte van het geschut maaken.*

CALICE, *f. m. Kelk, drinkbeker.*

* Calice. Tristesse, malheur acablant. *Drinkbeker, droefheit, groot, en hartdrukkend lyden.*

• Mon pére, faites que ce calice passe & s'éloigne de moi. *Myn vader, laat deezen drinkbeker van my voorby gaan.*

• Calice d'une fleur. C'est le haut d'une fleur qui forme comme une espéce de calice. *De kroon van een bloem, die zich kelkswyze vertoont.*

• Calice de tulipe. *De kroon van een tulp.*

CALISTE, *f. f.* Nom que les Poëtes donnent à leurs maitresses. *Kaliste. Een naam die de (Fransche) dichters aan hunne minnaressen geeven.*

CALME, *adj.* Tranquille. *Stil, onbewogen, onberoert, dat door onweêr*

weêr niet bewogen word.
Mer calme. Een stille zee.
* Calme, adj. Qui n'a l'esprit ni émû, ni agité. Stil, vreedzaam, gerust. Wiens gemoed niet ontroert, noch ontrust is.
Calme, s.m. Bonace. Stilte, stil weder, kalmte.
* Calme. Repos, tranquillité. Ruste, vreedzaamheit, gerustheit, stilheit.
Calmer, v. a. Faire cesser la tempête. Het onweêr stillen, tot bedaaren brengen, of doen ophouden.
Se calmer. [Ce mot se dit de la mer.] Devenir calme. Bedaaren, stil worden. [dit word van de zee gezegt.]
* Calmer. Apaiser, modérer. Stillen, bevreedigen, neêrzetten, te vreeden stellen.
* Calmer les esprits. De gemoederen stillen, neêrzetten, of bevreedigen.
CALOMNIATEUR, s. m. Lasteraar, eerdief, eerrover, eerschender, faamschender.
Calomniatrice, s. f. Lasteresse, quaadspreekster, vuilspreekster.
Calomnie, s. f. Fausse acusation. Laster, lastering, schandvlek, eerroving, valsche beschuldiging.
Calomnier, v. a. Lasteren, eerrooven, faamrooven, iemant valsche dingen optygen, of nageeven, iemant valschelyk beschuldigen, of betichten.
Calomnieux, calomnieuse, adj. Faux. Lasterlyk, lasterachtig, valsch.
Chose calomnieuse. Een valsche zaak, of lastering.
Calomnieusement, adv. Faussement. Lasterlyk, valschelyk.
CALOTE, s. f. Een leêre muts onder den hoed. Een kalot.
Calote de pistolet. De kap van een pistool.
Calotier, s. m. Celui qui fait & vend des calotes. Een kalot- of leêre mutzemaker, een die kalotten maakt en verkoopt.
CALQUER, v. a. Contretirer un dessein pour en avoir les mêmes traits. Doortrekken, om den zelven omtrek te hebben. [Een schilders en plaatsnyders woord.
CALVAIRE, s. m. Mont où Jesus-Christ est mort. De berg van Kalvariën, waar op Jesus Christus gestorven is.
CALVINISME, s. m. Kalvinisdom; de navolgers van Kalvyn.
Calviniste, adj. Kalvinist, die de gevoelens van Kalvyn volgt.
CALVITIE, s. f. Kaalheit. Kaalhoofdigheit. Hairloosheit.
CALUS, s. m. Durillon qui vient aux mains à force de travailler. Eelt, vereelding, of hardigheit, die door hard werken in de handen koomt.

CAM.

CAMAIEU, s. m. Ouvrage de peinture qui n'est que d'une couleur. Grauw schilderwerk, witte en zwarte schildery. Schilderwerk dat maar met eenerlei verwe geschildert is.
CAMAIL, s. m. Sorte de couverture de tête, dont les Evêques & les Prêtres se servent. Een kap die de Bisschoppen en Priesters draagen, van Wintermaand tot Paaschen toe.
CAMALDOLITES, s. m. p. Religieux habillez de blanc & fondez par S. Romuald. Witte monniken, door den H. Romualdus gesticht.
CAMARADE, s. m. Compagnon. Metgezel, spitsbroêr, makker, meedemaat.
CAMARD, s. m. Een breedneus, of platneus.
Camarde, s. f. Een breedneus, of platneus, een breed- of platneuzig vrouwmensch.
CAMBOUI, s. m. Graisse noire qui vient au bout de l'essieu d'un chariot. Wagensmeer, zwart vet om de wagenassen te smeeren.
CAMBRAY, s. m. Ville entre la France & les Pays-Bas. Kameryk, een stad tusschen Vrankryk en de Nederlanden, [nu onder 't Fransche gebied.]
CAMBRER, v. a. Plier. Courber. Krommen, buigen, krom maaken.
Cambrure, s. f. Maniere dont une chose est courbée. Bogt, kromte, wyze waar op iets gebogen is.
CAMELEON, s. m. Animal qui se nourrit d'air & des raions du soleil, & qui change de couleur selon les objects. Kameleon. Een dier dat door de lucht en straalen der zonne gevoed word, en allerlei gedaanten der voorwerpen aanneemt.
CAMELOT, s. m. Etoffe tissuë de poils de chévre ou de bouc. Kamelot. Zekere stoffe van geiten- of bokkenhaair geweeven.
CAMERIER, ou Chambrier, s. m. Maitre de la chambre chès le Pape. De Kamerling, of Kamerbewaarder van den Paus.
CAMION, s. m. Sorte de charette trainée par deux hommes. Een trekwagen. Zekere slag van kar die van twee mannen getrokken word.
Camion. Epingle courte & déliée. Een kleine dunne speld.
CAMISADE, s. f. Mot peu usité. Ataque qu'on donne aux ennemis la nuit. Een schielyke overval des nachts op den vyand.
CAMISOLE, s. f. Hemdrok, borstrok. Kamizool.
CAMOMILLE, s. f. Plante. Kamille, witte kamillebloem.
Camomille. Graine de camomille. Kamillezaad.
CAMOUFLET, s. m. Cornet de papier qu'on brûle par le bout, & dont on pousse la fumée au nez de quelqu'un qui dort. Een peperhuis, of toegerolt papier dat aan 't einde word aangesteeken, en waar van men den rook in iemants neus blaast die slaapt.
CAMP, s. m. Lieu où une armée se loge. Veldleger. De legerplaats van een heir.
Camp-volant. Grand corps de Cavalerie & d'Infanterie, qui tient la campagne. Een vliegend leger. Een heir van ruitery en voetvolk, dat heen en weêr trekt om op den vyand te passen.
Asseoir son camp. Zyn leger neêrslaan, zich legeren.
Se tenir dans son camp. Zich in zyn leger, of legerplaats houden.
Enlever le camp ennemi, s'en rendre le maitre. 't Vyandlyk leger opslaan, zich meester van 's vyands leger maaken.
Maréchal de camp. Maarschalk van 't leger.
Mestre de camp. Legermeester.
CAMPAGNE, s. f. Etenduë de pays sans montagnes. Veld, een vlakte, een vlak veld, of vlakke landstreek.
Rase campagne. Campagne où il n'y a point de bois. Een vlak effen veld, alwaar geen bosschen staan.
Battre la campagne. [En parlant d'une armée qui va çà & là.] 't Veld afloopen, heen en weêr trekken. [Van een leger spreekende.]
* Battre la campagne. [En parlant d'un Orateur ou d'un Avocat qui ne dit rien de son sujet.] In 't wild loopen, of draaven. Niets ter zaak zeggen. [Van een Redenaar, of Voorspraak spreekende die van zyn stuk afloopt.]
* Il y a quelque affaire en campagne. Daar is iets voorhanden, of op handen; daar zal iets te doen vallen. Cam-

Campagne. Les champs. *Het land*, *buiten*.

Il se tient ordinairement à la campagne. *Hy houd zich gemeenlyk op 't land*, of *buiten*.

Se mettre en campagne. Se mettre en marche. *Zich te veld begeeven*, *te veld gaan*, *uittrekken*, *te veld trekken*.

Campagne. Espace de temps qu'on sert à l'armée. *Een veldtocht*. *De tyd dat men te veld legt*, of *in 't leger dient*.

Faire une campagne. *Een veldtocht doen*.

‡ Campagnard, *f. m.* Qui est des champs, *ou* de la campagne. *Een landman*, of *boer*. *Iemant die van 't land is*, of *die op 't land woont*.

‡ Campagnarde, *f. f.* *Een boerin*, of *landwyf*.

CAMPANE, *f. f.* Ornement en maniere de frange. *Een vercierfel in een franje*, *zeker boordzel als een schelletje*, of *klokje*.

CAMPANELLE, *f. f.* Sorte de fleur. *Klokbloem*, *klokkruid*.

CAMPEMENT, *f. m.* *Legering*, *veldlegering*.

Camper, *v. n.* *Terme de guerre*. Chercher un lieu commode pour asseoir le camp. *Een leger afsteeken*. *Een bequaame legerplaats zoeken*, *een welgelegene plaats zoeken om 't leger neêr te slaan*.

Se camper, *v. r.* Asseoir son camp. *Zich legeren*, *'t leger neêrslaan*.

* Se camper. [*Terme de Maître d'armes*.] Se mettre en garde. *Zich wel in postuur*, of *op zyn hoede stellen*. [*In 't schermen*.]

CAMPHRE, *f. m.* Sorte de gomme. *Kamfer*. *Zekere gom die uit Oostindiën komt*.

CAMPOS, *f. m.* [*Terme de Collège*.] *Oorlof*, of *verlof om te speelen*, of *om op 't land te gaan*. [Een schoolwoord.]

CAMUS, *f. m.* Camard. *Een breedneus*, of *platneus*.

Camuse, *f. f.* Camarde. *Een breedneus*, of *platneus*. *Een breedneuzig*, of *platneuzig vrouwmensch*.

‡ Camus, Camuse, *adj.* Honteux. *Die een lange neus krygt*, *beschaamt*.

CAN.

CANAILLE, *f. f.* Les gens de la plus basse condition d'un lieu. Petites gens. Coquins. *'t Grauw*, *jan rap en zyn maat*, *geboefte*, *gespuis*, *jan hagel*. *Slecht*, *ongeacht*, of *gering volk*, *schuim van volk*.

CANAL, *f. m.* *Een gracht*, *grift*, of *gegrave water*, *een waterbeek*.

Canal. Lit de fleuve. *De kil*, *de grond en oever van een water*.

Canal. Lieu par-où coule l'eau. *Een waterloop*, *goot*, *buis*, of *groeve*.

* Canal. *Ce mot en terme d'anatomie veut dire*, étenduë d'une chose creuse. *Pyp*, *holligheit*. [*Dit woordt in d'ontleedkunde gebruikt wil zeggen*] *d'uitstrekking van iets dat hol is*.

• Le canal thorachique. Le canal de la bile. *De borstpyp*. *De galpyp*, of *galblaaspyp*.

• Canal. Creux pour mettre la baguette d'un fusil, *ou* d'un pistolet. *Stampergat*. *De holligheit van de laade van een snaphaan*, of *pistool waar in de stamper steekt*.

• Canal. Personne par qui nous vient une chose. *Buis*. *Een persoon waar door ons iets toekoomt*, of *toevloeit*.

• J. Christ est le canal d'où vient nôtre souverain bonheur. *J. Christus is de buis* (*om zoo te spreeken*) *waar door het hoogste geluk ons toevloeit*.

CANAPSAC, *f. m.* Sac de cuir que portent les Fantassins. *Knapzak*, *een leêren zak die de voetknechten*, *en de soldaaten jongens op den rug ge draagen*.

CANARD, *f. m.* Canard sauvage. Canard privé. *Eend*, *end*, of *endvogel*. *Een wilde eend*. *Een tamme end*.

Canard. Chien, Barbet qui va à l'eau. *Een waterhond*. *Een hond die te water gaat en de vogels haalt die men geschooten heeft*.

‡ Donner un canard à quelqu'un. Le tromper, & se moquer de lui. *Iemant bedriegen*, *en met hem foppen*.

Canarder, *v. a.* Tuer avec un arme à feu. *Iemant neêrschieten*, of *onder de voet schieten*.

CANARIES, *f. f. p.* Iles de la mer Atlantique. *De Kanarischeeilanden*.

Canari, *f. m.* Oiseau qui vient des Canaries. *Kanaryvogel*.

Canaries, *f. f. p.* Sorte de danse. *De kanarydans*. *Een dans waar in men de voeten zeer ras beweegt*.

CANCER, *f. m.* Ecrevisse. Un des douze signes célestes. *Kreeft*. *Een van de twaalf hemelstekenen*.

Cancer. Tumeur impure & maligne. *De kanker*. *Een quaade en onzuivere vochtigheit*, *uit zwarte gal ontstaande*.

CANCRE, *f. f.* *Een krab*, *een zeekrab*.

‡ Cancre. Misérable, maraud. *Een kanker*, *een guit*, *deugniet*, of *schobbejak*; *een schun*, of *plug*.

CANDELABRE, *f. m.* *Een groote kroonkandelaar met armen*.

CANDEUR, *f. f.* Sincérité. *Oprechtigheit*, *ongeveinstheit*, *openhertigheit*.

CANDI. Sucre candi. Sucre blanc, *ou* roussâtre. *Kandysuiker*. *Witte*, of *roode kandysuiker*.

Se candir, *v. r.* Devenir en croûte. *Verstyven*, *hard*, of *styf worden*.

Confitures qui se candissent. *Suikergebak dat hard word*.

CANDIDAT, *f. m.* *Verwachteling*, *een die naar eenige trap*, *hoogheit*, of *waardigheit staat*.

CANDIDE, *adj.* Sincére. *Oprecht*, *ongeveinst*, *openhertig*.

Candidement, *adv.* Avec candeur. *Oprechtelyk*, *met oprechtigheit*.

CANDOU, *f. m.* *Een boom die aan de Maldivisse eilanden wast*. [*Wiens hout die eigenschap heeft*, *dat 'er*, *wanneer men het tegens een hout van 't zelfde aan slaat*, *vuur uit koomt*, *als uit een vuurslag*.]

CANE, *f. f.* La femelle du canard. *Een eend*, *'t wyfjen van een endvogel*.

‡ Faire la cane. *Façon de parler proverbiale & basse*. Se retirer d'une entreprise. *Een aanslag laaten steeken*, of *laaten vaaren*.

CANELER, *v. a.* *Terme d'Architecture*. Faire des canelures. *Uitbollen*, *uitgroeven*, *uitsteeken*, *met groeven maaken*.

Caneler des colonnes. *Pylaaren*, of *zuilen uithoolen*, of *groeven in pylaaren maaken*.

CANELLE, *f. f.* Ecorce d'un arbre odoriferant, qui croît dans l'île de Zeilan. *Kaneel*. *De schors*, of *bast van een boom die op 't eiland Cylon wast*.

Canelle. Robinet. *Kraan*, of *tap*.

CANELURE, *f. f.* *Terme d'Architecture*. Demicanaux creusez le long des colonnes. *Groeven in pylaaren*, of *zuil n*.

CANETTE. C'est le nom des petits d'une cane. *Eendje*, *eendvogeltje*, *'t kuiken van een eend*.

CANETILLE, *f. f.* Tresse de soie plate.

plate, *ou* ronde. *Lishoort, een dun rond*, of *plat zyde snoertjen*.

CANEVAS. *f. m. Kanefas, zwelg, zeildoek, grof ongebleikt linnen, dat tot tapytwerk word gebruikt.*

CANGRENE, *f. f. ou* Gangréne. *Vuur, 't koud vuur.*

* Cangréne. Mal, desordre contagieux. *Kanker, verderfelyke wanorde*, of *onlust, besmettelyk quaad.*

Se cangréner, *ou* se gangréner. Etre ataqué de la cangréne. *'t Vuur*, of *'t koud vuur krygen.*

Ses reins commencent à se cangréner. *'t Vuur begint aan zyn lendenen te komen.*

CANICULAIRE, *adj.* Jours caniculaires. *Hends. De hondsdagen. De dagen waar op de hondsterre verschynt.*

Canicule, *f. f.* Signe céleste. *De hond, de hondsterre. Zeker hemelsteken.*

CANIF, *f. m. Een pennemes.*

CANIN, canine, *adj. Ce mot n'est usité qu'au féminin.* Qui tient du chien. *Honds, van den hond, iets dat naar den hond gelykt.*

Dent canine. Faim canine. *Hondstand. Hondshonger.*

CANNE, *f. f.* Roseau d'Inde. *Een Rotting. Een Indiaansch riet.*

Canne de sucre. *Suikerriet.*

CANON, *f. m.* Piece d'artillerie. *Een stuk geschut*, of *grof geschut.*

Canon de fonte. *Metaal geschut.*

Canon de fer. *Yzer geschut.*

Une volée de canon. *Een donderbui van 't geschut.*

On nous salüa d'une volée de canon. *Men begroette ons met een donderbui van 't geschut*, of *met een donder kanonschooten.*

Canon de fusil. *De loop van een snaphaan.*

Canon de mousquet. *De loop van een musket*, of *louteer.*

Canon. Régle, statut, ordonnance de l'Eglise. *Recht, wet, inzetting*, of *instelling der Kerke.*

Les canons des Conciles. *De besluiten der Kerkvergaderingen.*

Le droit canon, *ou* la science des canons de l'Eglise. *'t Geestelyk recht*, of *de kennis van d'instellingen der Kerke.*

Canon. Partie de la Messe qui se dit immédiatement aprés la préface. *Het deel der Misse dat onmiddelyk na d'inleiding volgt.*

Canon. *Terme d'Imprimeur.* Sorte de lettre pour imprimer. *Kanonletter. Zekere slach van drukletter.*

Canon. Le haut d'un grand bas fort large. *Kanons. Het bovenste van een kous die heel wyd is.*

Canon. Goutiere de plomb ronde. *Een ronde loode pyp.*

Canon. *Terme d'Epronnier.* Sorte de mords de bride. *Zeker slach van gebit aan den toom van een paerd.*

Canon de seringue. *De tuit van een klisteerspuit.*

Canon. Tujau d'arrosoir. *De hals van een gieter daar men 't land meê besproeit.*

CANONIAL, canoniale, *adj. Kanoniks, van een Kanonik*, of *Domheer.*

Une maison Canoniale, *ou* d'un Chanoine. *Een Kanonniks huis.*

Les heures canoniales. *Zekere gebeden die in de R. Kerk gezongen worden.*

Canonicat, *f. m.* Dignité & bénéfice de Chanoine. *Domheerschap, 't domheers ampt.*

Canonique, *adj.* Regulier. Légitime. *Regelmaatig, wettig; dat voor goed en heilig gekeurt*, of *volgens den regel der Kerke is.*

Livres canoniques de la Bible. *De regelmaatige*, of *kanonyke boeken des Bybels.*

Canoniquement, *adv.* Suivant les canons & les regles. *Naar de kerkelyke besluiten, en instellingen.*

Canoniste, *f. m.* Qui entend, *ou* qui enseigne le droit Canon. *Een geestelyk rechtskundige; een geoefende*, of *ervarene in 't geestelyk recht*, of *die een ander in 't zelve onderwyst.*

CANONISATION, *f. f.* Cérémonie où le Pape met une personne morte dans le Ciel. *Inwying, heiliging, heiligmaking. Een kerkgebruik waar in de Paus een gestorvenen in den hemel onder 't getal der heiligen stelt.*

Canoniser, *v. a.* Mettre une personne morte au nombre des bienheureux. *Onder 't getal der heiligen stellen, een gestorvenen in den hemel onder 't getaler gelukzaligen plaatzen.*

CANONNADE, *f. f. Een schoot met grof geschut, een kanonschoot.*

Canonner, *v. a.* Batre à coups de canon. *Schieten, beschieten, met grof geschut beschieten.*

Canonnier, *f. m. Een Busschieter*, of *Konstapel, een die 't geschut plant, laad, en l'st.*

Canonniere, *f. f.* Ouverture dans une muraille pour tirer le canon. *Schietgat, een gat in een muur waar door 't geschut lost.*

Canonniere, *f. f.* Ouverture qu'on laisse dans les gros murs pour écouler les eaux. *Een goot*, of *opening in de dikke muuren om 't water door te loozen.*

Canonniere. Morceau de sureau que les petits garçons vuident, &c. *Een klapbus*, of *klappers. Een stuk vlierhout dat de jongens uithollen, en daar zy met proppen meê schieten.*

CANOT, *f. m.* Vaisseau fait d'un tronc d'arbre, dont se servent les Indiens pour naviger. *Een boomschuit, een schuitje uit de stam van een boom gemaakt, daar d'Indiaanen meê vaaren.*

CANTAL, *f. m.* Sorte d'excellent fromage. *Zekere uitstekende lekkere kaas, die in 't landschap van Auvergne word gemaakt.*

CANTARIDE, *f. f.* Insecte. *Een Spaansche vlieg, een goudgroene vlieg.*

CANTIQUE, *f. m.* Remerciment qu'on fait à Dieu pour quelque action de bonté envers les fidelles. *Dankzegging aan Godt voor eenige weldaad den geloovigen bewezen.*

Cantique. Chanson à la louange de Dieu, *ou* d'une personne. *Lofzang. Lied, gezang ter eeren van Godt*, of *van een mensch.*

CANTINE, *f. f.* Petite cave pour mettre des bouteilles. *Een keldertje om fleschen in te zetten.*

CANTON, *f. m.* Etenduë de païs en forme de Province. *Een landstreek op de wyze van een landschap.* Kanton.

La Suisse est divisée en treize Cantons. *Zwitzerlands is in dertien landstreeken*, of *kantons verdeelt.*

Se cantonner, *v. r.* Se mettre en un certain canton. *Zich ergens neêrzetten, zich in zekere landstreek neêrslaan.*

Cantonniere, *f. f.* Morceau d'étofe qui couvre la colonne du pié du lit. *Een stuk stoffe waar meede de styl van een ledikant is bekleed.*

CANULE, *f. f.* Tuiau pour mettre dans une plaie. *Een pyp om in een wonde te zetten.*

CAP.

CAP, *f. m.* Tête. [*Façon de parler militaire.*] *Hoofd.*

Armé de pied en cap, *ou* depuis les pieds

pieds jusqu'à la tête. *Van 't hoofd tot de voeten gewapent, heel in 't harnas*, of *heel in 't yzer*.

Cap, *f. m.* Pointe de terre, *ou* de rocher qui avance dans la mer. *Een hoek, of hooft in zee. Een punt van aarde*, of *van een rotz die in zee uitsteekt. Een kaap.*

Doubler le cap. *C'est à dire*, le passer. *Een hoek in zee voorby vaaren*, of *voorby zeilen.*

CAPABLE, *adj.* Savant, qui peut faire quelque chose. Susceptible de quelque chose. Qui peut contenir. *Geleerd, bequaam, gauw, die iets doen kan. Vatzaam, vatbaar, bequaam om iets te ontfangen, ontfangbaar.*

Un Medecin fort capable. *Een zeer gauwen*, of *bequaamen Geneesheer.*

N'être capable d'aucun divertissement. *Niet bequaam tot eenig vermaak zyn.*

Capablement, *adv.* Doctement. *Bequaamelyk, geleerdelyk.*

Capacité, *f. f.* Sufisance, industrie, doctrine, sçavoir. *Bequaamheit, vatbaarheit, begryp, verstant, geleerdheit.*

Capacité. *Terme de Geométrie.* Etenduë d'une figure. *D'uitstrekking*, of *uitbreiding van een* figuur, of *afbeeldzel.*

Capacité. *Terme de Médecine.* Cavité. *Holligheit.*

La capacité de la poitrine. *De holligheit van de borst.*

CAPARASSON, *f. m.* Couverture pour mettre sur un cheval qui est à l'écurie. *Een dekkleet om op een paerd te leggen dat op stal staat.*

Caparassonner. Mettre le caparasson à un cheval. *Een paerd dekken*, of *een dekkleed opleggen.*

CAPE, *f. f. Een sluyer die de juffers omdoen als ze ongekleed uitgaan.*

Cape. La grande voile d'un vaisseau. *Het schoverzeil Het groote zeil van een schip.*

Cape de Bearn. Sorte de manteau court fait de gros drap, au derriere duquel il y a un capuchon. *Een korte mantel van grof laken gemaakt, daar achter een kap aan is.*

‡ N'avoir que l'épée & la cape. Avoir fort peu de chose. N'avoir rien. *Niet dan de degen en de kap hebben. Zeer weinig hebben. Niet met al hebben.*

‡ Rire sous cape. Rire en soi-même & en son cœur. *Onder de kap*, of *onder den hoed lagchen. In zichzelven*, of *in zyn hert lagchen.*

CAPELET, *f. m.* Tumeur qui vient à l'extrémité du jarret au train de derriere du cheval. *Kniegezwel aan een paerd. Gezw.l dat aan de kniebogen van een paerd koomt.*

CAPELINE, *f. f.* Bonnet couvert de plumes, au dessus duquel il y a une petite aigrette. *Een muts met pluimen, daar boven op een klein kuifje staat.*

CAPENDU, *ou* Courtpendu, *f. m.* Sorte de pomme, qui a la queuë courte. *Een pipping*, of *pippeling. Zekere slach van appel met een korte steel.*

CAPILAIRE, *f. f.* Herbe médecinale. *Vrouwenhaair. Zeker geneeskruid om stroopen van te maaken.*

Capilaire, *adj.* Qui est fait de capilaire. *Van vrouwenhaair, dat van vrouwenhaair is gemaakt.*

Sirop capilaire. *Stroop van vrouwenhaair gemaakt.*

Capilaire, *adj.* Qui est menu comme les cheveux. *Als haair, dat zoo dun als haair is.*

Les veines capilaires. *d'Endeladers.*

Capillature, *f. f.* Capillament, *f. m.* [*Terme de botanie.*] *Vezelachtigheit der wortelen*, of *der bladeren.* Een kruidkundig woord.

CAPION, *f. m.* [*Terme de mer.*] *De steven.* [Een zeewoord.]

Capion de prouë. *De voorsteven.*

Capion de pouppe. *d'Achtersteven.*

CAPILOTADE, *f. f.* Ragoût de quelque reste de viande. *Opstoofzel van vleesch. Eenig overgeschote vleesch dat klein gehakt*, of *gesneeden en opgestooft word.*

‡ Mettre quelqu'un en capilotade. *C'est* le railler, le jouër. *Iemant foppen, bespotten, belagchen, iemant voor de gek*, of *voor den droel houden, iemant opzetten.*

CAPITAINE, *f. m. Hoofdman, hopman, bendhoofd, krygsoverste*, Kapitein.

Capitaine de Cavalerie. Capitaine d'Infanterie. *Ritmeester. Hopman.* of Kapitein *te voet.*

Capitaine aux gardes. Capitaine au régiment des gardes. *Hoofdman van de lyfwacht*, of *van de lyfschutten.*

Capitaine des gardes. Capitaine des gardes du corps. *Hoofdman van de lyfschutsbende.*

Capitaine des guides. *Oppergits, opperleidsman.*

Capitaine de château. Celui qui commande dans un château fort. *Bevelhebber in een sterkte, slot*, of *vesting.*

Capitaine de vaisseau. *Scheepskapitein, scheepsbevelhebber; kapitein*, of *bevelhebber van een schip.*

Capitaine des chasses. *Opperjagermeester.*

Capitaine général des chariots de l'artillerie. *Algemeen krygstuig* - of *veldtuigmeester.*

Capitaine général. *Opperveldheer, algemeen krygshoofd*, of *veldheer.*

Capitaine. Grand guerrier. *Een groot oorlogsheld*, of *krygsheld.*

Monsieur de Turenne étoit un grand Capitaine. *De Heer van Turenne was een groot Oorlogsheld.*

* Capitaine, *ou* le chef d'une entreprise. *'t Hoofd van een aanslag.*

Capitainesse, *ou* Capitane, *f. f.* La galére où est le Commandant. *Bevelhebbers*, of *Overstens roeischip. De galei waar op de Bevelhebber vaart.*

Capitainerie *f. f.* Charge, *ou* maison du Capitaine des chasses. *Opperjagermeesterschap, opperjagermeestershuis; het ampt*, of *huis van een opperjagermeester.*

CAPITAL, capitale, *adj.* [*Ce mot en parlant des lettres veut dire*] grande. *Groote*, kapitaale. Van letteren spreekende.

Lettre capitale. *Hoofdletter, groote letter.*

Capital, capitale. Irréconciliablé. *Onverzoenlyk, onbevreedigIyk, doodelyk.*

Ennemi capital. *Een onverzoenlyken*, of *doodvyand.*

Capital, capitale. Qui mérite d'être puni au corps. *Halsstrafsyk, strafwaerdig aan het lyf, dat verdiend aan 't lyf gestraft te worden.*

Crime capital. *Een strafwaerdige*, of *doodwaerdige misdaad.*

Peine capitale. *Lyfstraffe.*

Capital, capitale. Principal. Fondamental. *Voornaamste, voornaame, aanmerkelyk. Grondstellig.*

* Il en fait son capital. Il en fait son occupation principale. *Hy maakt'er zyn voornaamste werk*, of *bezigheit van.*

Le point capital d'une afaire. *'t Voornaame punt*, of *'t hooftpunt van een zaak.*

Les veritez capitales de la foi. *De grond*

grondwaarheden des geloofs.

Capital, capitale, *adj.* [Ce mot en parlant d'une ville, veut dire] Premiere. *Hoofd.* [*Dit woord van een stad spreekende, betekent*] *Eerste, voornaamste.*

Capitale, *f. f.* La principale ville d'un Roiaume, *ou* d'une Province. *De hoofdstad van een Koningkryk*, of *Landschap.*

Paris est la capitale du Roiaume de France. *Parys is de hoofdstad van 't Koningkryk Vrankryk.*

Capital, *f. m.* Le corps d'une rente. *Hoofdsom van een jaarlyksche inkomst.* Kapitaal.

‡ CAPITAN, *f. m.* [*Terme de mepris*] *pour dire* sorte de fanfaron. *Een blaaskaak, opsnyder, zwetzer,* of *snorker.*

CAPITOLE, *f. m.* Forteresse de l'ancienne Rome, aujourd'hui le palais du Senateur. *'t Roomsch kapitool. Een sterkte, of vesting in 't oude Rome, nu 't gewoone Raadhof.*

Capitolin, *adj.* Qui est du Capitole. *Kapitolynsch. Van 't Roomsch Kapitool, dat van 't Roomsch Kapitool is.*

CAPITOUX, *f. m.* Echevins de Toulouse. *De Schepens, of Gerechtsheeren van Toulouse.*

CAPITULANT, *f. m.* Qui a voix au Chapitre. *Domheer, een die een stem in 't Domkapittel heeft.*

Capitulaire, *adj.* Qui est de Chapitre. *Dat van 't kapittel is.*

Capitulaires, *f. m. p.* Réglemens touchant les choses Ecléfiastiques. *Inzettingen, instellingen, of 't bestel over de geestelyke dingen.*

CAPITULATION, *f. f.* Conditions auxquelles une ville assiégée s'est renduë. *Verdragshandeling, verdragstukken, bedingen, of voorwaarden waar op een belegerde stadt zich overgegeeven heeft.*

Capituler, *v. n.* Proposer aux assiégens des conditions ausquelles on se rendra. *Verdragsartykelen opstellen, den belegeraaren eenige bedingen voorstellen, waar op men zich overgeeven zal.*

CAPONNIERE, *f. f.* [*Terme de fortification.*] *Een galderye die men over de gracht van een belegerde stad brengt.*

CAPORAL. *f. m. Rotmeester,* korporaal.

CAPOT. *Terme de jeu.* Lors qu'on ne fait aucune main. *Kapot, jan. Een woord in 't kaartspel gebruikelyk wanneer men niet eene trek heeft.*

Faire capot. *Iemant jan, of kapot maaken.*

Capot, *f. m.* Cape de femme. *Een vrouwe kaper, of kap.*

CAPRES, *f. f. p.* Fruit de caprier. *Kappers.*

CAPRICE, *f. m.* Fantaisie bourruë, boutade, bizarrerie. *Hoofdigheit, koppigheit, wonderlykheit, eigenzinnigheit, styfzinnigheit.*

Capricieux, capricieuse, *adj.* Fantasque, bourru, bizarre. *Hoofdig, koppig, of styfkoppig, wonderlyk, eigenzinnig.*

Capricieusement, *adv.* D'une maniere bizarre. *Wonderlyk, styfkoppiglyk, op een wonderlyke, of eigenzinnige wyze.*

CAPRICORNE, *f. m.* Un des 12 signes céleftes. *De Steenbok. Een van de 12 hemelstekenen.*

CAPRIER, *f. m.* Arbrisseau qui porte les capres. *Kapperboom. Een heestergewas dat de kappers voortbrengt.*

CAPRIOLE. *Voyez* Cabriole.

CAPTIEUX, captieuse, *adj. & subst.* Trompeur, qui surprend. *Drogredenaar, bedriegelyk, bedrieger, een die iemant achterhaalt, of in 't redeneeren bedriegt.*

Raisonnement captieux. *Een bedriegreden, drogreden, of bedrieglyke sluitreden.*

CAPTIF, *f. m.* Chrêtien que les Pirates ont fait prisonnier. *Een Christen slaave die by den Turk gevangen zit.*

Delivrer, *ou* racheter les Captifs. *De Christen slaaven lossen, of vrykoopen.*

Captif, captive, *adj.* Prisonnier de guerre. *Gevangen, oorlogsgevangen, krygsgevangen.*

* Captif, captive. Tenu court. *Ingeteugelt, kort gehouden. Die men weinig vryheit geeft.*

CAPTIVER, *v. a.* [Mot peu ou point usité dans le propre, il signifie] assujettir, *ou* dompter. *Onderwerpen, t'onderbrengen, dienstbaar, of onderdaanig maaken.*

* Captiver. Gagner le cœur, gagner l'esprit des gens. *'t Hert, de genegentheit, of 't gemoed van 't volk winnen, of inneemen.*

Se captiver, *v. r.* S'assujettir, se contraindre. *Zich ergens aan binden, zich aan onderwerpen.*

Captivité, *f. f.* Grande sujettion. *Gevangkenis, dienstbaarheit. Groote onderwerping, of onderdanigheit.*

Emmener en captivité, *ou* captif. *Gevangen voeren, gevangkelyk wechvoeren.*

CAPTURE, *f. f.* Butin. *Roof, buit.*

Faire une bonne capture. *Veel roof, of buit maaken.*

CAPUCE, *f. m. Een kovel aan een Monnikskap die boven spits toeloopt.*

Capuchon. Morceau d'étofe, *ou* de toile cirée dont on se couvre la tête & les épaules contre le mauvais temps. *Een regenkap. Een stuk stof, of gewascht lynwaat, waar meede men 't hooft en de schouderen bedekt voor den regen, enz.*

Capuchon, *f. m.* La partie de l'habit qui couvre la tête du Religieux. *Monnikskap. Het deel van 't kleed dat de Monniken op 't hoofd draagen.*

CAPUCINS, *f. m. p.* Religieux reformez de l'ordre de Saint François. *Kapucynen. Kapucyner Monniken.*

Capucines, *f. f. p.* Religieuses de l'ordre de Saint François. *Bagynen, of Nonnen van de H. Franciscus order.*

Capucine, *f. f. Een klein sauspannetje, of boterpannetje.*

CAQ.

CAQUE, *f. m.* Quart de muid. *Een ton, een halfvat. Het vierde deel van een oxhooft.*

Caque de harang. *Een ton haring.*

Caque de poudre. *Een ton buskruit.*

Caque sanguë, *f. f.* Flux de sang. *Bloedvloed.*

Caquer, *v. a.* Caquer le harang. *Tonnen, pakken. Haring pakken, haring tonnen.*

Caquerole, *f. f. Een klein koper pannetje met drie voeten en een lange steel.*

CAQUET, *f. m.* Babil. *Geklap, gesnap, gesnater, gezwets, klappery.*

‡ Rabbatre, *ou* Rabbaisser le caquet de quelqu'un. *Iemant den bek, of den mond snoeren; iemants gesnap, of geklap inbinden, of beteugelen; iemant aan 't zwygen helpen.*

Caquets. Rapports indiscrets qu'on fait les uns des autres. *Gesnap, geklap, snappery, praatery, of klappery van malkanderen.*

Je n'aime point les caquets. *Ik hou niet van gesnap, of praatery.*

CAQUETTE, *f. f.* Sorte de petit baquet

Jaquet de poissonniers. *Een tloot*, of *tobbetje waar in de vischkopers levendige visch doen.*

CAQUETTER, *v. n.* Causer, avoir du babil. *Klappen*, *snappen*, *snateren*, *praaten*, *kouten*, *veel klaps*, of *veel snaps hebben.*

Caqueteur, *s. m.* *Snapper*, *klapper*, *kakelaar*, *praatvaâr.*

Caqueteuse, *s. f.* *Klappeye*, *klapster*, *snapster*, *praatmoêr*, *praatster.*

Caquetoire, *s. f.* *Praatstoel*, *klapstoel.*

CAR.

CAR. *Conjonctive.* A cause que, parceque. *Want.* Een voegwoord, *overmids*, *om dat*, *dewyle*, *nademaal*, *naardien*, *doordien.*

CARABIN, *s. m.* Cavalier qui porte une carabine. *Een roerruiter*, *een ruiter die een roer met een draaislot*, of *een karabyn voert.*

Carabine, *s. f.* Arme à rouët. *Een roer met een draaislot*, *een karabyn.*

Carabiniers, *s. m. p.* Certains soldats dans les gardes qui sont armez de mousquetons. *Zekere soldaaten onder de lyfwacht die met korte wyde roers*, of muskettons *zyn gewapent.*

CARACHE, *s. m.* Tribut que les Chrêtiens payent au Grand Turc. *Tol*, of *schatting*, *die de Christenen den Grooten Turk betaalen.*

CARACOL, caracole. *Mieux* caracole, *s. m.* Tour en rond que le cavalier fait faire à son cheval. *Omloop*, *omrenning*, of *emryding van een paerd.*

Caracoler, *v. n.* *Te paerd omryden*, of *omrennen.*

CARACTERE, *s. m.* Lettre pour imprimer. *Drukletter*, *boekstaaf*, *letter om meê te drukken.*

Caractére. Ecriture d'une personne. *Iemants schrift*, of *hand.*

Je connois fort bien son caractére. *Ik ken zyn hand heel wel.*

Caractére. Sortilége. *Bezweering*, *toverteken.*

Avoir un caractére. *Magt hebben om te bezweeren*, of *te toveren.* *Hard zyn.*

* Caractére. Marque qui distingue une personne d'une autre. Humeur des personnes. Genie, esprit particulier. Le fort, *en* la chose en quoi on excelle. *Merkteken waar door d'eene persoon van eenandere onderscheiden word. D'eigen aart*, of *inborst der menschen. Dat geene*, *waar in men boven anderen uitmunt*, of *uitsteekt.*

* Donner le véritable caractére des gens. *Den eigen aart*, of *inborst der menschen te recht vertoonen*, of *uitbeelden.*

* D'abord qu'il sort de son caractére, il réüssit très-mal. *Zoo draa hy buiten zyn bestek gaat*, dat is, *buiten 't geene waar in hy bedreven is*, *slaagt hy heel qualyk.*

* Caractére. Profession. *Ampt*, *bediening*, *beroeping.*

* Faire des choses indignes de son caractére. *Dingen doen die zyn ampt*, of *beroepinge onwaerdig zyn.*

* Caractériser, *v. a.* Donner le caractére des personnes. *Een waare schets*, of *afbeelding van de menschen maaken. De luiden te recht uitbeelden*, *afschilderen*, of *vertoonen.*

CARAFE, *s. f.* Vase de verre. *Een glas dat beneden wyd*, *en boven eng of naar is.*

CARAFON, *s. m.* Sceau où il y a un flacon plein d'eau, autour duquel on met de la glace pour rafraichir l'eau du flacon. *Een emmer waar in een koelvat vol water staat*, *daar men ys rondom legt*, *om 't water in 't vat te verkoelen.*

CARAMEL, *s. m.* Sucre fort cuit. *Gedraaide suiker. Hard gebakke suiker.*

CARAMOUSSAIL, *s. m.* Vaisseau marchand de Turquie qui à la poupe fort haute. *Een Turks koopvaardyschip*, of *koopvaardyvaarder*, *dat een heel hoog achterkasteel heeft.*

CARAT, *s. m.* Degré de bonté de l'or pur. *Karaat. Een gewigt by d'*Affaijeurs, of *Goutproevers gebruikelyk*, *om het gehalt van gout*, of *zilver te weeten.*

Carat de fin. Vingt-quatriéme degré de bonté d'une portion d'or. *Een karaat fyn gout*, *zynde het vierentwintigste deel van een mark zilver.*

Carat de prix. Une vingtiéme partie de la valeur d'un marc d'or fin. *Het twintigste gedeelte van een mark gout.*

Carat de poids. Petit poids de quatre grains dont on se sert pour l'éstimations des pierreries. *Een karaat van vier grein*, *zynde een gewigt om edele gesteenten of paerlen te weegen.*

CARAVANE, *s. f.* Troupe de marchands qui vont de compagnie par les deserts du Levant. *Karavaane. Een gezelschap*, of *bende koopluiden die t'zamen door de woestynen van 't Oosten reizen*, *en van Turksch krygsvolk*, *voor d'overvallen der roveren*, *begeleid word.*

Caravane. Course que les Chevaliers de Malte font sur mer pendant leur noviciat. *De tocht die de Ridders van Malta in hunne proeftyd op zee doen.*

CARAVELLE, *s. f.* Petit vaisseau rond dont les Portugais se servent sur mer. *Een boeyer*, of *karveel. Een klein rond schip dat de Portugeezen op zee gebruiken.*

CARBATINES, *s. f. p.* Peaux de bêtes nouvellement écorchées. *Vellen*, *huiden*, of *vachten van beesten die versch gestagt zyn.*

CARBONNADE, *s. f.* Viande qu'on léve de dessus un porc frais pour la faire griller. *Varkenskrabjes. Vleesch dat men van een versch varken afsnyd en op den rooster braad.*

CARCAN, *s. m.* Colier de fer ataché à un pôteau dans un lieu public. *Een yzeren halsband*, of *halsbeugel*, *die op een openbare plaats aan een paal hangt*, *waar in de misdadigers gezet worden.*

Etre condamné au carcan. *Veroordeelt*, of *verwezen zyn om in den halsband*, dat is, *te pronk te staan.*

CARCASSE, *s. f.* Corps où il n'y a presque plus que les os. *Een romp*, *een lighchaam daar byna niet meer als 't gebeente aan is.*

Carcasse de poulet d'Inde. *De romp van een kalkoen.*

‡ Carcasse. Personne maigre, séche, & décharnée. *Een dor*, *mager*, *vervallen mensch*, *die 't vel maar over 't gebeente heeft.*

‡ Je n'ai plus que la carcasse. Je suis d'une extreme maigreur. *Ik heb maar 't vel over 't gebeente*; *ik ben heel mager.*

* Carcasse. Machine de guerre, dont on se sert à present. *Zekere groote vuurkogel*, *die uit een mortier geschoten word.*

CARCOIS, carquois, *s. m.* *Een pylkoker*, of *pylons.*

CARDAMONE, *f. f.* Graine de Paradis. *Paradyskoren. Zeker gewas.*
CARDES, *f. f. p.* Côtes de poirée. *Het hert van de beet.*
CARDES, *f. f. p.* Instrument pour carder la laine. *Wolkaarden. Kaarden om de wol meê te kaarden.*
Cardée, *f. f.* Morceau de laine cardée. *Een kaardzel, zoo veel wol als men te gelyk kaard.*
Cardage, *f. m.* ou L'action de carder la laine. *'t Wolkaarding.*
Carder, *v. a.* Acommoder la laine avec les cardes. *Wolkaarden, de wol met kaarden, tot lakens bereiden.*
Cardeur, *f. m. Wolkaarder.*
Cardeuse, *f. f. Wolkaardster.*
CARDIAQUE, *adj. Terme de Médecine.* Qui est bon pour le cœur. *Hertsterkend, dat het hert sterkt.*
CARDIER, *f. m.* Ouvrier qui fait & vend des cardes pour carder la laine. *Een kaardemaaker. Een die de wolkaarden maakt en verkoopt.*
CARDINAL, *f. m.* Celui qui posséde la seconde dignité dans l'Eglise Romaine. *Een Kardinaal. Een die de tweede eerplaats in de Roomsche Kerke bekleed.*
Cardinal, *f. m. Een vogeltje als een kleine Papegaai, dat een roode bek en roode veêren heeft.*
Cardinal, cardinale, *adj.* Principal. *Voornaamste, hoofd.*
Les vertus cardinales. *De voornaamste- of hoofddengden.*
Les quatre vents cardinaux. *De vier hoofdwinden.*
Points cardinaux. *De vier hoofdpunten van een* Spheer, of *hemelkloot.*
Cardinalat, *f. m.* Dignité de Cardinal. *Kardinaalschap, Kardinaalsampt,* of *waardigheit, Kardinaalshoed.*
CARDON, *f. m.* Sorte d'herbe. *Zekere distel.*
CARÊME, *f. m. De vasten. De zes weeken die voor Paaschen gaan.*
Observer le carême. Rompre le carême. *De vasten onderhonden. De vasten breeken.*
Carême-prenant, *f. m.* Les trois derniers jour du carnaval. *De vastenavond, de drie laatste dagen van de vastenavond, voor dat de vasten ingaat.*
Carême-prenant. Homme en masque, & habillé ridiculement. *Een vastenavondsgek, een mensch die vermomt en belagchelyk gekleed is.*
CARENAGE, *f. m.* Lieu où l'on donne le radoub aux navires. *Scheeps timmerwerf. De plaats daar de scheepen gelapt,* of *gekalfatert worden.*
Caréne, *f. f. C'est proprement* le fond d'un navire. Radoub d'un vaisseau. *De kiel van een schip: verdubbeling,* of *'t lappen van een schip zoo ver als 't in 't water gaat.*
Caréner, *v. a.* Radouber un vaisseau. *Een schip kalfateren,* of *verdubbelen zoo ver als 't in 't water gaat.*
CARESSE, *f. f.* Témoignage extérieur d'amitié, ou de bienveillance. *Liefkozing, troeteling, vriendelyk onthaal, gestreel, gevlei.*
Faire des caresses à quelqu'un. *Iemant troetelen,* of *vriendelyk handelen, iemant beleefdheit,* of *vriendschap toonen.*
Caresse. Témoignage de l'amitié qu'on a pour une personne. *Beleefdheit, vriendelyke handeling, betoning van vriendschap, troeteling, vleying.*
Il m'a fait mille caresses en arrivant. *Hy heeft my by zyn aankomst duizend beleefdheden getoont.*
Caresser, *v. a. Liefkoozen, troetelen, streelen, vriendelyk onthaalen.*
Caresser une fille. *Een dochter liefkoozen, streelen, enz.*
Caresser quelqu'un. *Iemant liefkoozen, troetelen, vriendelyk handelen, beleefdelyk onthaalen.*
Caresser un chien. *Een hond streelen.*
Caressant, caressante, *adj.* Qui caresse. *Vriendelyk, beleeft, onthalend, troetelend, streelend.*
Il est d'une humeur fort caressante. *Hy is van een heel vriendelyken aart,* of *inborst.*
CARET, *f. m.* Sorte de tortuë. *Zekere flach van een schildpad.*
CARGAISON, *f. f.* [*Terme de marine.*] *De lading van een schip.*
CARGUER, *v. a.* [*Terme de marine.*] *Optnijen, ophaalen.*
Carguer la voile. *'t Zeil ophaalen,* of *optnijen.*
CARIALIDES, *f. f. p. Terme d'Architecture.* Figures de femmes vêtuës de robes longues. *Vrouwenbeelden met lange kleederen gekleed.*
CARIE', cariée, *adj. Terme de menuisier.* Piqué des vers, [parlant du bois.] *Vermollemt, doorwormt, wormstekig,* [*van hout spreekende.*]
Carié, cariée. *Terme de Chirurgien.* Pourri, gâté. [Parlant des os.] *Verrot, bedorven, opgegeeten.* [*Van beenderen spreekende.*]
Se carier, *v. r.* [*Ce mot se dit du bois, & veut dire*] se pourrir, ou être piqué des vers. *Vermollemen.* [Dit word van 't hout gezegt, en wil zeggen] *verrotten, of van de wormen doorknaagt worden.*
CARILLON, *f. m.* Sonnerie harmonieuse de plusieurs cloches. *Klokspel, voorslag der klokken, gespeel,* of *beyering der klokken.*
‡ Il a fait un beau carillon, ou un beau bruit devant nôtre porte. *Hy heeft een schoon geraas voor ons huis,* of *voor onze deur gemaakt.*
Carillonner, *v. n.* Faire un carillon de cloches. *Beyeren, op de klokken speelen.*
Carillonneur, *f. m. Klokspeeler, klokkenist, een die op de klokken beyert,* of *speelt.*
CARIOLE, *f. f.* Maniere de petit carosse. *Een keetsje.*
CARISE, *f. f.* Sorte d'étofe qui se fait en Angleterre. *Karsey. Zekere wolle stoffe die in Engeland word gemaakt.*
CARLET, carelet, *f. m.* Sorte de poisson de mer plat. *Zekere platte zeevisch.*
Carlet. Sorte d'éguille dont les Cordonniers se servent. *Een schoenmakers naalde.*
CARLINE, *f. f.* Fleur blanche, ou noire. *Everwortel, Karline. Een witte,* of *zwarte bloem.*
CARME, *vieux mot burlesque. Voyez* Vers.
CARMES, *f. m. p.* Religieux qui raportent leur origine au Prophête Elie. *L. Vrouwenbroêrs, Karmeliten, Karmeliter monniken die hunnen oorsprong van den Propheet Elias afreekenen.*
Carmes déchaussez. Carmes reformez par Sainte Thérése. *Barrevoeter Karmeliten, die door de H. Therese hervormt zyn.*
Carmelites, *f. f. p.* Sorte de Religieuses. *Karmeliter bagynen, die van de zelve order zyn als de L. Vrouwenbroêrs.*
CARMIN, *f. m.* Couleur faite de bois de brésil & d'alun. *Brazilieverwe, verwe van brazilienhout en alnin gekookt.*
CARMINATIF, carminative, *adj.* Qui empêche, ou qui chasse les vents. *Windverdryvend, dat de winden*

winden in 't ligchaam belet ; of *verdryft*.
Lavement carminatif. *Een spuitartzeny, een klisteer die de winden verdryft.*
CARNAGE, *f. m.* Massacre, tuerie d'animaux. *Moord, moordery, Slagting, veeslagting.*
Carnage, *f. m.* Massacre. Multitude de gens tuez. *Bloedbad, moord, slagting*, of *bloedstorting. Veel volks gedood*, of *omgebragt.*
Faire un grand carnage. *Een groote moord*, of *een groot bloedbad aanrechten, een groote slagting doen.*
CARNASSIER, carnassiere, *adj.* Qui aime la chair. *Vleeschgreetig, verslindend, die veel van vleesch houd.*
Le loup est le plus carnassier de tous les animaux. *De wolf is 't verslindenste beest van alle dieren.*
‡ C'est un grand carnassier. Il mange beaucoup de viande. *'t Is een groot vleeschheter. Hy eet veel vleesch.*
★ Carnassier, carnassiere. *Bloeddorstig, bloedgierig.*
CARNATION, *f. f.* *Terme de Peinture.* Les chairs qui sont peintes dans un tableau. *Vleeschverwe. 't Naakt der beelden in een Schildery.*
Ce peintre a une belle carnation. *Die meester schildert het naakt heel wel.*
CARNAVAL, *f. m.* Les jours gras. *Vastenavond. De slemp-* of *brastyd die voor de vasten gaat.*
Faire le carnaval. *Vastenavond houden.*
CARNE, *f. f.* Angle de quelque chose dure. *De spitzen hoek van iets dat hard is.*
CARNE', carnée, *adj.* *Terme de Fleuriste.* Qui est de couleur de chair. *Vleeschverwig, lyfverwig, dat een lyfverwige* kleur *heeft.*
Anémone carnée. *Lyfverwige klapperroos*, of *anemie.*
CARNOSITE', *f. f.* Excroissance de chair. *Uitwas, uitwassing van vleesch.*
CAROGNE, *f. f.* Friponne, qui ne vaut rien. *Een looze* of *doortrapte feex, een schandhoer*, of *ondeugend vrouwmensch.*
CAROLUS, *f. m.* Dix déniers. *Zeker geld in Vrankryk dat tien penningen waerdig is.*
Carolus. Monnoie d'Angleterre valant treize livres quinze sols. *Een stuk Engelsch geld, waerdig dertien gulden vyftien stuivers.*
‡ Avoir des Carolus. Etre riche. *Wel penningen hebben ; ryk zyn.*
CARON, *f. m.* Bande de lard d'où le maigre est ôté. *Een reep spek daar 't mager afgesneeden is.*
CARONCULE, *f. f.* [*Terme d'Anatomie.*] *Een klierachtig, sponsieus*, of *overtollig vleesch.*
CAROTE, *f. f.* Racine rouge, ou jaune qu'on mange. *Beetwortel*, of *geele wortel die gegeeten word. Kroot*, of *geele pee.*
CAROUGE, *f. m.* Arbre. *St. Jansbroodboom.*
Carouge. *f. f.* Fruit de carouge. *St. Jansbrood.*
CAROUSSE. *Voyez* carrousse.
CARPE, *f. f.* Poisson d'eau douce. *Karper. Een riviervisch.*
Carpeau, *f. m.* Petite carpe. *Een karpertje, een kleine karper.*
CARPOT, *f. m.* *Een heerlyk recht dat men op de wyngaarden neemt.*
CARRAQUE, *f. f.* Nom que les Portugais donnoient autrefois à leurs vaisseaux de guerre & de marchandise. *Karaak. Een naam die de Portugeezen eertyds aan hunne oorlogs- en koopvaardyschepen gaven.*
CARRE'. *Voyez la colonne.* Qua.
CARREAU, *f. m.* Coussin pour coudre. *Een naaikussen.*
Carreau. Coussin de velours, ou d'autre étofe, sur lequel les personnes de qualité se mettent à genoux dans les Eglises. *Een kussen van fluweel*, of *andere stoffe waar op de groote luiden in de Kerk knielen.*
Carreau. *Terme de Vitrier.* Morceau de verre taillé en carré. *Een vierkante ruit van een glas.*
Carreau. Planche de jardin. Morceau de terre fait en carré. *Een park*, of *vierkant in een hof. Een vierkant bedde in een hof.*
Carreau. *Terme de Tailleur.* Fer pour presser les coutures. *'t Parsyzer der kleêrmakers, om de naaden meê neêr te parssen.*
Carreau. Point de carte rouge & carré. *Een roode ruit op een kaarteblad.*
Un as de carreau. *Ruiten aas.*
Carreau. *Vloersteen*, of *extrik.*
Carreau crud. *Een ongebakke vloersteen.*
Carreau cuit. *Een gebakke vloer-* of *plaveisteen, een extrik.*
Carreau. Corps dur qui sort de deux nuës. *Een dondersteen, een steen die uit twee wolken schiet.*
Carreau de pierre. Grosse pierre pour bâtir. *Een bakfteen, een mop*, of *groote vierkante metzelsteen.*
● Jetter les meubles de quelqu'un sur le carreau, ou sur le pavé. *Iemants huisraad op de vloer*, of *tegens de vloer smyten.*
‡ Il m'a mis sur le carreau. *Hy heeft my uitgezopen*, of *kaal gemaakt.*
★ Jetter quelqu'un sur le carreau. Donner à quelqu'un tel coup qu'il en tombe mort par terre. *Iemant een slag geeven dat hy'er dood van ter aarden valt.*
CARREFOUR, *f. m.* *Kruisstraat, kruisweg.*
CARRELAGE, *f. m.* Ouvrage de carreleur. *Plaveizel, 't werk van een vloerlegger*, of *plaveijer.*
Carreler, *v. a.* Placer dans une chambre des carreaux avec du plâtre. *Met vierkante steenen*, of *extrikken een kamer vloeren*, of *plaveijen.*
Carreleur, *f. m.* Ouvrier qui carréle. *Plaveijer, vloerlegger, een metzelaar die de vloeren legt.*
CARRELET. *Voyez* Carlet.
Carrelettes, *f. f. p.* *Zoetvylen; heele fyne vylen.*
CARRELURE, *f. f.* *Terme de savetier.* une paire de souliers remontée. *Een paar verzoolde schoenen.*
‡ Une bonne carrelure de ventre. Un ventre bien rempli de viande. *Een buik die wel met spys opgevult* of *opgepropt is.*
Se carrer, *v. r.* Marcher les bras aux côtez, & d'un air fier & orgueilleux. *Met de handen in de zy gaan, trots en hoovaerdiglyk gaan*, of *treeden.*
CARRET, *f. m.* *De vezels van oud gepikt touw.*
CARRIER, *f. m.* Marchand qui fait faire des carrieres. *Een koopman die de steenkuilen*, of *steengroeven laat openen.*
Carrier. Manœuvre qui travaille à tirer la pierre des carrieres. *Een steenhouwer*, of *steenbikker. Een werkgast die de steenen uit de steengroeven haalt.*
Carriere, *f. f.* *Een steengroeve*, of *steenkuil, waar uit de steen gehaalt word.*
Carriere. Grande place destinée pour courir la bague, la tête, &c. *Renbaan, renplaats. Een groote plaats*

plaats geschikt om den ring te steeken, 't hoofd af te werpen, enz.

* Carriere. Chemin, course, cours de la vie. Tâche. *Loop, weg, levensloop, dagwerk, taak.*

* Sa carriere ne pouvoit être plus heureuse. *Zyn levensloop kon niet gelukkiger zyn.*

* Fournir, ou achever sa carriere. *Zyn loop voleindigen*, of *ten einde brengen.*

* Donner carriere à son esprit. Ne le point contraindre sur quelque sujet. *Zyn verstand den toom vieren. Zich vryelyk ergens over uitlaaten.*

* Se donner carriere. Se divertir, se donner du bon temps. *Los en ongebonden leeven, zyn vermaak en genoegte neemen. Moedwiller speelen, uit den band springen.*

CARROSSE, *f. m.* *Een koets*, of *karos.*

Carrosse à deux, à quatre, à six chevaux. *Een koets met twee, met vier, met zes paerden.*

Mener le carosse. Aler en carosse. *De koets ryden*, of *mennen. Met de koets ryden*, of *in een koets ryden.*

Carrossier, *f. m.* Faiseur de carrosses. *Een koetzemaker.*

CARROUSEL, *f. m.* Course acompagnée de chariots, de machines, &c. *Een ryspel, Ridderspel*, of *wedloop, daar wagens konstwerktuigen, enz. in gezien worden.*

‡ CARROUSSE, *f. f.* Debauche. *Slempery, ligtmissery, brassery.*

‡ Faire carrousse. *Slempen, ligtmissen, optrekken, brassen, mooi weêr speelen.*

CARRURE, *f. f.* L'étenduë d'un quarré. La partie de l'habit qui couvre l'estomach & le derriere du dos. *'t Begryp van een vierkant. De voorpanden, en achterpanden van een kleed.*

CARTE, *f. f.* Cartes à jouër. *Kaart, Speelkaarten.*

Batre les cartes. Donner les cartes. *De kaart doorschieten. De kaart geeven.*

Carte. Feuille de carton où il y a plusieurs cartes sans être coupées. *Een kaarteblad, een blad, van veele kaarten die niet doorgesneeden zyn.*

Carte de Géographie. *Landkaart.*

Carte marine. *Paskaart, zeekaart.*

* Donner la carte blanche à quelqu'un. C'est lui donner le choix de faire ou de ne pas faire une chose. *Iemant wit papier geeven*, dat is, *Iemant de keur geeven om een zaak te doen* of *niet te doen.*

CARTEL, *f. m.* Défi pour se batre. *Uitdaagbrief, uitdaging.*

Envoier un cartel à son ennemi. *Zyn vyand een uitdaagbrief zenden.*

CARTESIEN, *f. m.* Philosophe qui est dans les sentimens de Déscartes. *Kartezizan. Een wysbegeerige die de gevoelens van Descartes volgt.*

CARTIER, *f. m.* Celui qui fait & vend toutes sortes de cartes. *Een kaartemaaker. Een die allerlei speelkaarten maakt en verkoopt.*

CARTILAGE, *f. m.* *Kraakbeen, knarsbeen.*

Cartilagineux, cartilagineuse, *adj.* *Kraakbeenig, kraakbeenachtig, knarsbeenig.*

CARTON, *f. m.* Sorte de gros & grand papier. *Bordpapier, styf papier*, of *dik geplakt papier.*

Carton. *Terme d'imprimeur.* Deux feuillets qu'on imprime de nouveau pour mettre en la place des autres où il y a des fautes. *Een blaadje*, of *quartje datmen herdrukt, om in plaats van een ander te zetten waar in drukfeilen zyn.*

Cartonner, *v. a.* Couvrir un livre de carton. *Een boek in bordpapier maaken.*

Cartonnier, *f. m.* *Een bordpapiermaker.*

CARTOUCHE, *f. m.* Ornement de Sculpture, ou de Peinture. Ornement qu'on met autour des inscriptions & des armes. *'t Loofwerk*, of *bycieraad van beeld-* of *schilderwerk. Helmdekken, 't loofwerk dat men rondom d'opschriften en wapenen stelt.*

Cartouche. Morceaux de fer, de chaine, de cloux, &c. envelopées dans un carton pour charger un canon. *Een kardoes. Stukken van yzer, ketenen, en spykers, &c. In een gerolt bordpapier gedaan om een geschut meê te laaden.*

Charger à cartouches. *Met kardoezen laaden.*

Cartouche. Rouleau en forme d'étui pour enveloper la charge d'une arme à feu. *Een kardoes. Eenrolletje papier tuitswyze gemaakt, om een schoot kruid van een roer in te doen.*

CARTULAIRE, *f. m.* Regitre qui contient les titres d'un Monastere. *Blafferts*, of *rollen waar in de bewyzen en blyken van de stichting eens kloosters staan.*

CAS.

CAS, *f. m.* Accident, malheur; évènement. *Toeval, ongeluk, uitkomst*, of *uitslag.*

En ce cas. Lorsque cela arrive. Au cas que cela arrive. *In dat geval, wanneer dat gebeurt. Zoo*, of *indien dat gebeurt*, of *voorvalt.*

En tout cas. Quoiqu'il arrive. Au moins. *In allen gevalle. Hoe het zy, hoe het gaa. Ten minsten.*

En ce cas-là. En cette occasion. *In dat geval. In die gelegentheit.*

Par cas fortuït. Par hazard. *By geval, by geluk.*

Posons le cas que cela soit. Je veux que cela soit. *Laat ons stellen dat het zoo zy; ik zal toegeeven*, of *vaststellen dat het zoo zy.*

Cas. Occasion, rencontre. *Geval, gelegentheit, wedervaren.*

En tel cas on en doit user de la sorte. *In zulk een geval moet men zoodanig handelen.*

Cas. Chose. *Geval, ding, zaak.*

Voilà un étrange cas. *Zie daar een vreemde zaak*, of *vreemd geval.*

Cas. Action. *Daad, werk, misdaad.*

C'est un cas pendable. *Dat is een galgwaardige daad; dat is een stuk dat de galg verdient.*

Cas. Estime. *Achting, hoogachting.*

Faire cas de quelqu'un. *Iemant hoog achten*, of *van iemant veel werks maaken.*

Cas. Matiere. En cas d'apel. *Geval. In geval van beroep op hooger recht.*

Cas de conscience. *Terme de Casuiste.* Question de morale. *Geval des geweetens*, of *der conscientie.*

Resoudre un cas de conscience. *Een geval des geweetens oplossen.*

Enseigner les cas de conscience. *De gevallen des geweetens leeraaren.*

Cas réservez. Certains péchez dont le Pape, ou l'Evêque se réserve l'absolution. *Voorbehoudende*, of *uitgezonderde gevallen. Zekere zonden welkers vergeeving de Paus*, of *Bisschop aan zich behoud.*

Cas. [*Terme de Grammaire.*] *Geval. Een woord der Spraakkonst.*

Au cas que. Si. *Zoo, indien, by aldien, in geval, by zoo verre.*

Au cas qu'il meure. *In geval*, of *by*

by aldien hy sterft, zoo hy sterft.
En tout cas. *In allen geval.*
‡ CASANIER, *f. m.* Qui ne sort presque point du logis. *Een asse-vuyster*, of *kluizenaar*. *Een die byna altijd in huis zit*, of *nooit uitgaat.*
CASAQUE, *f. f.* Habillement plus large qu'un juste-au-corps. *Een ryrok*, of *ruiters rok*, *een wyde rok.*
‡ Tourner casaque. Changer de parti. *Zyn rokje omkeeren*, of *omhangen. Een ander party*, of *zyde kiezen.*
CASAQUIN, *f. m.* Petite casaque étroite. *Een nauw* of *eng rokje.*
CASCADE, *f. f.* Chute d'eau. *Waterval*, *watervalling.*
CASE, *f. f.* *Terme de triquetrac.* Deux dames ensemble. *Twee dammen te gelyk.* [*Een woord in 't damspel gebruikelyk.*]
CASEMATE, *f. f.* *Een gewelfzel onder den wal waar in schietgaten zyn.*
CASER, *v. a.* *Terme de triquetrac.* Placer les dames. *De dammen zetten.* [*Een woord van 't damspel.*]
CASERNES, *f. f. p.* Petites chambres proche du rempart qui se tiennent ensemble pour loger les soldats dans une ville de guerre. *Brakken. Kleine kamertjes by de stadts wal aan malkanderen gebouwt, om 't krygsvolk van een grensstad in te legeren.*
CASQUE, *f. m.* Armure de tête. *Stormhoed*, *helm.*
‡ CASSADE, *f. f.* Tromperie. *Bedrog*, *list*, *schalkheit*, *loosheit.*
‡ Donneur de cassades. Trompeur. *Schalk*, *bedrieger.*
CASSANT, cassante, *adj.* Fragile. *Bros* of *broot*, *breekende*, *dat breeken kan.*
CASSATION, *f. f.* Acte de justice qui casse & qui annule. *Asschaffing*, *vernietiging*, *bezegelt vonnis dat iets te niet doet*, of *asschaft.*
CASSE, *f. f.* Medicament purgatif. *Kassie*, *een afdryvend geneesmiddel.*
Casse. Ce dans quoi les Imprimeurs mettent leurs lettres. *Letterkas*, of *kas daar de Letterzetters hunne letteren in leggen.*
Casse. La partie de l'écritoire où l'on met les plumes. *De pennebak*, of *pennelade van een schrijfkoker.*
CASSÉ, cassée, *adj.* Rompu. *Gebroken*, *aan stukken*, *vermorselt*, *verbryzelt.*
Bras cassé. *Een gebroken arm.* Verre cassé. *Een gebroken glas.*
* Cassé, cassée. Annulé. *Verbroken*, *afgeschaft*, *vernietigt*, *te niet gedaan.*
* Privilege cassé. *Een afgeschaft*, of *verbroken voorrecht.* Sentence cassée. *Een vernietigt vonnis.*
* Cassé, cassée. Vieux, infirme. *Oud*, *zwak*, *krachteloos*, *gekrenkt*, *verzwakt*, *afgeleeft.*
* C'est un homme cassé. *Dat is een oud*, of *zwak man.*
* Cassé, Cassée. [Ce mot se dit de la voix.] *Hees*, *schor*, *zwak.* [*Dit word van de stem gezegt.*]
* Une voix cassée, *Een heesche*, *schorre*, of *zwakkestem.*
Casse-noisette, *f. m.* *Een nootekraker.*
Casser, *v. a.* Rompre, briser. *Breeken*, *verbreeken*, *vermorsselen*, *aan stukken slaan.*
Casser la tête à quelqu'un d'un coup de pistolet. *Iemant met een pistool door de kop schieten.*
Casser une noix. *Een noot* of *neut kraaken.*
Casser. Reformer un soldat & le remercier de son service. *Een soldaat afdanken. Een soldaat ontwapenen, en voor zynen dienst bedanken.*
Casser. Remercier un Oficier de la part du Roi & le renvoier. *Een Amptenaar van 's Konings wege bedanken*, *en hem afscheid geeven.*
Casser un régiment. *Een krijgsbende afdanken.*
‡ Casser quelqu'un. Se défaire de quelqu'un qui est à charge. *Iemant afschaffen. Zich van iemant ontslaan die ons tot een last is.*
Se casser, *v. r.* Se rompre, se briser. *Breeken*, *gebroken worden*, *aan stukken vallen.*
Une glace de miroir qui est en danger de se casser. *Een glas van een spiegel dat in gevaar is van te breeken*, of *gebroken te worden.*
Se faire casser la tête. *Zich den hals laaten breeken.*
CASSEROLE, *f. f.* *Een kopere vertinde diepe schootel, om in te stooven*, of *spys te verwarmen.*
CASSERON, *f. m.* Sorte de poisson volant. *Zekere vliegende visch.*
‡ CASSETETE. *f. f.* *Hoofdbreeking.*
CASSETTE, *f. f.* Petit cofre. *Een klein koffertje*, of *kistje.*
CASSETIN, *f. m.* [*Terme d'Imprimeur.*] *Een bakje in de letterkas.*
CASSIDOINE, *f. f.* Sorte de pierre prétcieuse. *Een Kassidonysteen. Zeker kostelijk gesteente.*
CASSINE, *f. f.* *Een landhuisje*, of *hofsteedje.*
CASSOLETTE, *f. f.* Vase de métal où l'on met des senteurs. *Een metaale reukvat.*
* Cassolette. Senteur agréable. *Aangenaame geur*, *lieffelijke reuk.*
CASSONADE, cassonade, *f. f.* *Grauwe*, of *bruine suiker.*
CASTAGNETTES, *f. f. p.* *Kleine klaphoutjes waar op men speelt*, [*veel in Spanjen gebruikelijk.*]
CASTELOGNE, *f. f.* Couverture de lit qui est faite de laine tres-fine. *Een zeer fyne wolle deken.*
CASTOR, *f. m.* Sorte d'animal amphibie. *Bever. Een halfslagtig dier*, *dat zoo wel op 't land als in 't water leeft.*
Un castor, *ou* un chapeau de castor. *Een kastoor*, of *kastoorhoed.*
CASUEL, casuelle, *adj.* *Toevallig*, *gevallig. Dat by geval geschied.*
Casuel. *f. m.* *Een zeer groote vogel*, *in 't Latyn* Casuaris *geheten.*
Casuellement. *adv.* *Toevalliglijk*, *toevalliger wyze*, *by geval.*
Parties casuelles. *Voiez* Parties.
CASUISTE, *f. m.* Qui explique les cas de conscience. *Een uitlegger*, of *verklaarder van de gevallen des gewetens.*

CAT.

CATACOMBES, *f. f. p.* *Onderaardsche begraafplaatzen die by Rome en Napels gevonden zyn.*
CATACHRESE, *f. f.* [Terme de Grammaire.] Lorsqu'on se sert d'un mot qui n'est pas tout-à-fait propre à la chose dont on parle. *Misbruiking van een woord*; dat is, *wanneer men een woord gebruikt, dat niet zeer gepast is tot de zaak waar van men spreekt.*
CATALOGUE, *f. m.* Liste de plusieurs noms de suite. *Naamtafel*, *naamlijst*, *naamcêel*, *naamrol.*
CATAPLASME, *f. m.* *Pap*, of *papzel*, *zeker geneesmiddel.*
CATARACTE, *f. f.* Alteration de l'humeur cristaline qui est devenue opaque.

opaque. *Schemering*, of *duisterheit van de kristalyne vochtigheit der oogen.*

Cataractes. Chute d'eau avec grand bruit. *Watervallingen, watervallen.*

Les cataractes du Nil. *De watervallingen des Nyls*, of *van den Nyl.*

CATASTROPHE, *f. f.* Evénement facheux. *Een droevige, of slechte uitkomst.*

CATAUT, *f. f.* Pron. Catô. Petite Caterine. *Kaatje*, of *Katryntje, een meisjes naam.*

CATECHISER, *v. a.* Instruire sur les articles de la foi. *In 't geloove*, of *in de geloofs artykelen onderwyzen, by vraagen en antwoorden.* Catechizeeren.

Catechisme, *f. m.* *Geloofs enderwyzing.* Catechismus.

Faire le catéchisme. *In 't geloove onderwijzen.* Catechizeeren.

Catéchiste, *f. m.* Celui qui fait le catéchisme. *Een geloofs onderwyzer. Een die anderen in 't geloove onderwyst.*

Catéchuménes, *f. m. p.* Ceux qu'on instruisoit anciennement au Christianisme. *Eerste leerlingen van 't Christendom*, of *in 't Christengeloof, die in oude tyden uit het Heidendom tot het Christendom overquamen.*

CATE'DRAL, catédrale, *adj.* Ce mot se dit des Eglises qui ont pour chef un Evêque, ou un Archevêque. *Dom. Dit word van de Kerken gezegt die een Bisschop*, of *Aartsbisschop tot haar hooft hebben.*

Catédrale, *f. f.* Eglise catédrale. *De Domkerk of Hoofdkerk, de Dom.*

CATEGORIES, *f. f. p.* Diverses classes auxquelles Aristote a voulu réduire les objets de nos pensées. *Zegwoorden, vraagwoorden. Verscheide hooftdeelen, waar toe Aristotelés de voorwerpen onzer gedagten heeft willen brengen.*

Catégorique, *adj.* Qui est comme il faut, qui est dans les regles de l'honneteté & du devoir. *Betamelijk, gevoeglijk, behoorlijk, wel geschikt, eerlijk.*

Catégoriquement, *adv.* Raisonnablement, comme il faut. *Betamelijk, redelijk, gelijk het behoort.*

CATERINE, *f. f.* Nom de femme. *Katarina*, of *katrijn, een vrouwe naam.*

CATERRE. catarre, *f. m.* *Zinking, herssenvloed.*

Caterreux, caterreuse, *adj.* Sujet aux fluxions. *Zinkingachtig, herssenvloedig, met zinkingen gequelt.*

CATIN, *f. f.* Petite Caterine. *Kaatje*, of *Katrijntje, een meisjes naam.*

CATIR, *v. a.* [Terme de bonnetier.] Presser. *Parssen*, of *perssen.*

Catir des bas. *Kousfen perssen.*

CATOLICITE', *f. f.* *Algemeenheit van 't geloof.* Katholykheit.

CATOLICON, *f. m.* Composition de plusieurs médicamens. *Een t'zamenmengzel van verscheide algemeene geneesmiddelen.*

CATOLIQUE, *adj.* Universel. *Algemeen, algemein*, Katholyk.

Eglise Catolique. *De algemeene kerk.*

Catolique, *f. m. & f.* Celui ou celle qui est catolique. *Een belijder*, of *belijdster van 't algemeene geloof, een* Katholyk, *een lit van de algemeene Kerke.*

Catolique-Romain. *Een Roomschkatholyk.*

‡ Catolique à gros grain. Catholique peu dévot. *Een grove* katholyk. *Dat is, een die niet zeer godvruchtig is. [Wy zeggen boertende] Een Katolyk zoo grof of hy door een wentelstrap was gezeft.*

* Catoliquement, *adv.* Pieusement. *Christelijk, godvruchtiglijk, godsdienstelijk.*

* Vivre catoliquement. *Godvruchtelijk leeven.*

CATOPTRIQUE, *f. f.* *Spiegelschouwkunde, spiegelkunde, spiegelzichtkunde.*

CAV.

CAVALCADE, *f. f.* *Ryding, te paerd ryding, wanneer men iemant te paard inhaalt*, of *uitgelei doet.*

CAVALE, *f. f.* *Een merrie*, of *merrypaerd.*

Cavalerie, *f. f.* Soldats à cheval. *Ruiterbenden, ruitery, paerdevolk.*

Cavalier, *f. m.* Qui va à cheval. *Een die te paerd rijd.*

Cavalier. Soldat qui sert à cheval. *Een ruiter. Een die te paerd dient.*

Cavalier. Gentilhomme qui porte l'épée. *Een jonker, een edelman die den degen draagt.*

Cavalier. *Terme de fortification.* Hauteur qu'on éleve pour mettre de l'artillerie. *Een kat*, of *schietkat, hoogte om 't geschut op te stellen, en iets van verre te ontdekken.*

Cavalier, cavaliere, *adj.* Libre, honnête, qui n'est point contraint, noble, galant. *Ridderlijk, vry, eerlijk, onbedwongen, edel, fraai, aardig, zwierig.*

Un stile cavalier. *Een fraaije*, of *zwierige stijl.* Un air cavalier. *Een ridderlijk gelaat*, of *wezen.*

Cavalier, cavaliere, *adj.* Un peu trop libre. *Al te los, te vry*, of *te stout.*

Ce procédé est un peu cavalier. *Dat doen*, of *die handel is wat los.*

A la cavaliere, *adj.* D'un air libre, où dégagé. *Ridderlijk, op eene vrye en losse zwier*, of *wyze.*

Cavalierement, *adv.* Librement. Fierement. *Losselijk, vryelijk, vry uit. Trotzelijk.*

Parler de la religion cavalierement. *Losselijk van den Godsdienst spreeken.*

Traiter quelqu'un cavalierement. *Iemant trotzelijk bejegenen*, of *handelen.*

CAUCHEMARE. *Voiez* Cochemar.

CAVE, *f. f.* *Een kelder.*

Cave, cofre où l'on met des bouteilles de vin quand on vojage. *Een keldertje*, of *koffertje waar in men flesschen met wyn heeft als men reist*, of *op reis is.*

Cave, *adj.* La veine cave. *De holle ader, de leverader.*

Caveau, *f. m.* Petite cave. *Een kleine kelder*, of *keldertje.*

Caveau. Petite cave dans les Eglises pour mettre les corps morts. *Een keldergraf*, of *begraafkelder. Een kelder in de Kerken waar in men de dooden begraaft.*

CAVECON, *f. m.* Sorte de bride. *Een kaproen*, of *paarde neusnyper.*

CAVEHANE, *f. f.* [Ce mot vient des Turcs.] *Koffihuis.* [*Dit woord is van de Turken afkomstig.*]

CAVER, *v. a.* Creuser. *Uitgraaven, uitholen.*

Caverne, *f. f.* Antre. *Een hol of kuil onder de aarde, een spelonk*, of *onderaardsch hol.*

Caverneux, *adj.* Plein de cavernes. *Holachtig, spelonkachtig, vol holen en gaten.*

CAVITE', *f. m.* *Terme d'anatomie.* Ce qui est creux dans quelque partie du corps. *Holligheit, 't geen in eenig deel van 't lichaam hol is.*

Les cavitez du cœur. *De holligheden van 't hart.* Les cavitez du cerveau. *De holligheden van 't brein*, of *de herssengroeven.* Cavité d'os. *De holligheit der beenderen.*

CAUSE,

CAUSE, *f. f.* *Oorzaak.*
Etre cause, *ou* la cause de quelque chose. *Oorzaak*, of *de oorzaak van iets zyn.*
Vous avez été cause de sa condamnation. *Gy zyt de oorzaak geweest van zyne veroordeeling*, of *verwyzinge.*
Vous en etes la cause. *Gy zyt 'er de oorzaak van.*
Cause. Raison, sujet, prétexte. *Reden, voorwendzel, voorgeving, dekmantel.*
Sans alléguer aucune cause, il rompit avec moi. *Zonder eenige reden te geeven, brak hy met my de vriendschap.*
A cause. Preposition. *Om*, *ter oorzaak*, of *uit oorzaak*, *wegens*, *uit inzigt*, *van wegen.*
Je l'aime à cause de sa sincerité. *Ik bemin hem wegens*, of *uit inzigt van zyne oprechtigheit.*
Sans cause. *adv.* *Buiten reden*, *t'onrecht*, *zonder reden*, of *oorzaak.*
Ce n'est pas sans cause que vous craignez tant. *Het is niet buiten reden dat gy zoo bevreest zyt.*
Cause. Partie. *Zaak*, *zyde*, party.
Etre pour la bonne cause. *Voor de goede zaak zyn. Het met de goede* party *houden.*
Cause. Afaire qu'on doit plaider. *Een zaak die bepleit moet worden*, *een gerechtszaak*, of *geding.*
Plaider one cause. *Een zaak bepleiten.*
Donner gain de cause à ses adversaires. *Zyn zaak aan zyne tegendingeren gewonnen geeven.*
Perdre sa cause. *Zyn geding*, of *recht verliezen.*
Gagner sa cause. *Zyn geding*, of *recht winnen.*
Causer, *v. a.* Produire, faire naitre. *Verwekken*, *veroorzaaken*, *te weeg brengen.*
Cela cause des vomissemens. *Dat verwekt brakingen.*
* Causer. Apporter. Donner. *Veroorzaaken*, *aanbrengen. Geeven.*
Il loi causa une sensible affliction. *Hy veroorzaakte hem een groote droefheit.*
Causer de la joie à quelqu'on. *Iemant bly maaken*, of *verblyden.*
Causer, *v. n.* Caqueter. *Praaten*, *klappen*, *snappen*, *kouten.*
Causeur, *f. m.* Caqueteur. *Prater*, *klapper*, *snapper*, *kouter*, *praatvaar.*
Causeuse, *f. f.* Celle qui caquette. *Praatster*, *snapster*, *klappey*, *praatmoer.*
CAUSTIQUE, *adj.* Corrosif. *Brandende*, *wegetende*, *doorbijtende.*

CAUTELEUX, cauteleuse, *adj.* Fin, rusé, trompeur. *Listig*, *loos*, *doortrapt*, *bedrieglijk*, *geslepen.*
Cauteleux, *f. m.* Fin, rusé. *Een bedrieger*, of *schalk*, *een loos doortrapt mensch.*
CAUTERE, *f. m.* *Een zijpgat*, *zijptap*, *of* fontanel.
Apliquer un cautere. *Een* fontanel *zetten.*
Cauteriser, *v. a.* Faire un cautere. *Een zijpgat maaken*, *of* fontanel *zetten.*
* Conscience cauterisée. *C'est à dire* endurcie. *Een afgebrand*, of *afgeschroeit geweten*, dat is, *dat verhardt is.*
CAUTION, *f. f.* Assurance, garant. Donner caution. &c. *Borgtogt*, *borge*, *verzekering.*
Etre caution. *Borg zyn*, *voor iemant instaan.*
Elargir sous caution. *Onder borgtogt ontslaan.*
‡ Il est sujet à caution. *C'est à dire*, que c'est un homme en qui on ne se doit pas trop fier. *Hy is gebonden borge te stellen.* Dat is, *dat het een man is waar op men zich niet te veel vertrouwen mag.*
Cautionnement, *f. m.* *Een brief van borgtogt.*
Cautionner, *v. a.* Etre caution pour quelqu'un. *Iemants borge blyven*, *voor iemant instaan.*

CE.

CE, *ou* Cet, *pronom démonstratif*, *fait au féminin* Cette, *& au pluriel* Ces. *Ce* se met devant un substantif qui commence par une consonne, & *cet* devant un nom masculin qui commence par une voielle ou par une h sans aspiration. *Ce*, of *cet* (*dat is*, dat, die, *of* deeze) *Een aanwyzende voornaam in de Fransche taal*, *maakt in 't vrouwelijk geslagt* cette, *en in 't meervoud* ces. Ce *word voor een zelfstandig woord gestelt*, *dat door een klinkletter begint*, *en* cet *voor een naam van 't mannelijk geslagt die door een klinker*, of *door* h *begint zonder uitblazing.*
Ce livre est bien écrit. *Dat boek is wel geschreven.*
Cet animal est éfroiable. *Dat dier is verschrikkelijk.*
Cet homme est savant. *Die man is geleert.*
Cette action est louable. *Deeze* of *die daad is prijsselijk.*

Ces gens sont hardis. *Dat zyn stoute luiden*, of *dat volk is stout.*
Outre ce. *Mots hors d'usage.* Outre cela. *Boven dat*, *boven dien.*
Ce. Chose. *Dat*, *het geen*, *een zaak.*
Il fait *ce* qu'on lui commande. *Hy doet dat*, of *'t geen men hem gebiedt.*
Ce. *Particule.* C'est un honnête homme. *'t Is een eerlijk man.*
Ce qu'il vous plaira, *& non pas*, ce qui vous plaira. *'t Geen u believen zal*, *dat u believen zal.*
Ce que. *'t Geen*, *dat.*
Ce que vous sçavez. *'t Geen gy weet.*
A ce qu'on dit, *ou* A ce que l'on dit. *Naar men zegt*, of *zoo als 'er gezegt werd.*
A ce que je vois. *Naar ik zie.*
A ce que l'on croit. *Naar men gelooft.*
C'est-pourquoi. *Overzulks*, *derhalven*, *daarom.*
C'est-à-dire. *Dat is*, *dat is te zeggen.*
CE'ANS, *adv.* Ici. En cet endroit, en ce lieu-ci. *Hier binnen*, *hier*, *in deeze plaats.*
CECI. *Pronom démonstratif.* Cette chose. *Dit*, *dat*, een aanwijzende voornaam, *Deeze zaak.*
Ceci est faux. *Dat is valsch.*
CECILE, *f. f.* Nom de femme. *Cecilia. Een vrouwe naam.*
Cecité, *f. f.* *Beter zegt men*, aveuglement, *Blindheit.*

CED.

CE'DER, *v. a.* Abandonner, donner. *Afstaan*, *afstant doen*, *verlaaten*, *overgeeven*, *overlaaten.*
Céder son bien à ses créanciers. *Zyn goed aan zyne schuldeischeren afstaan*, of *overgeeven.*
Ceder. Donner l'avantage. *Wyken*, *te boven laaten gaan*, *minder zyn.*
Il lui cede en tout genre d'érudition. *Hy wykt voor hem in allerlei slag van geleertheit.*
Ne pas céder. Surpasser. *Niet wyken*, *te boven gaan*, *overtreffen.*
Nos maux ne cedent point à ceux de Job. *Onze qualen wyken niet voor die van Job*, dat is, *zyn niet minder als die van Job*, of *gaan die van Job te boven.*
Ceder. Succomber. *Bezwyken*, *onder een last neêrvallen*, of *neêrzinken.*
CEDILLE, *f. f.* Petite virgule qu'on met sous le *c* pour montrer qu'il se prononce comme une *s*. *Een klein tekentje*, of *streepje dat men in de Fransche*

Fransche taal onder de c zet, om aan te wyzen datze als een s moet uitgesproken worden, dus ç.

CE'DRAT, *f. m.* Espéce de citronnier. *Zekere slach van Citroenboom.*

CE'DRE. *f. m.* Arbre fort grand. *Een Cederboom. Een zeer hooge boom.*

CE'DULE, *f. f. Mot peu usité.* Billet. *Een handschrift.*

CEINDRE, *v. a.* Entourer. *Gorden, omgorden.*

Ceintes, *f. f. pl.* [Terme de marine.] *De barkhouten.* [*Een zeewoord.*] *De uitsteekende randen of ombalken die rondom 't schip loopen, daar men in 't opklimmen van een schip op treed.*

Ceinture, *f. f. Gordel, riem, gordelband,* of *gordelriem.*

Ceinture de muraille. *Een band,* of *steene lijst rondom een muur.*

Ceinture de Venus. [Terme de chiromancie.] *Zekere streep in de hand, dus in de handkykkunde geheten.*

Ceinture de haut de chausse. *De band van de broek.*

Ceinture. Sangle pour porter l'épée. *Gordel, draagbant. Een riem,* of *gordel waar in den degen hangt.*

Ceinture. Petit listeau au haut & au bas de la colonne. *Een lijstje* of *bandje, boven, en onder aan een pylaar,* of *zuil.*

‡ Ceinture de la Reine. Certain droit qu'on leve à Paris sur le vin. *Zeeker tolrecht dat men te Parys op de wyn heft.*

Ceinturette, *f. f. Een leder riemtje.*

Ceinturier. *f. m.* Marchand qui fait & vend toute sorte de baudriers, de sangles, &c. *Riemsnijder, gordelmaker. Een koopman die allerlei draagbanden en gordels &c. maakt en verkoopt.*

Ceinturon, *f. m. Een heupriem,* of *gordel.*

CEL.

CELA. *Pronom démonstratif.* Cette chose. *Dat.* Een aanwyzende voornaam. *Deeze,* of *die zaak.*

Cela est vray. *Dat is waar.*

CE'LADON, *f. m.* Sorte de couleur verte. *Zeegroen. Zekere groene verwe.*

CE'LEBRANT, *f. m.* Ecclesiastique qui célebre & qui oficie en cérémonie. *Een Kerkelijk persoon die plegtelijk eenigen kerkdienst doet.*

Célebration, *f. f. Gedenkpleging, viering, grootmaking, bediening, plechtelijkheit.*

Célebration de fête, de mariage. *Feestviering, huwelijks plechtelijkheit.*

Célebre, *adj.* Illustre, fameux. *Doorluchtig, beroemt, vermaart, roemruchtig.*

Célebre, *adj.* Solennel. *Plechtelijk, statelijk, heerlijk.*

Fête célebre. *Een plechtelijk feest.*

Célebrer. *v. a.* Publier, dire. *Verkondigen, roemen, pryzen, vermaart,* of *beroemt maaken.*

Célebrer les louanges des grands hommes. *Den lof der groote mannen verkondigen, uitbazuinen,* of *uittrompetten.*

Célebrer. Solenniser. *Vieren, plechtelijk,* of *statelijk vieren, voltrekken.*

Célebrer une fête, la messe, le mariage. *Een feest vieren, de misse doen, het huwelijk voltrekken.*

Célebrité, *f. f.* Solennité. *Plechtelijkheit, viering.*

CE'LER, *v. a.* Cacher, ne pas dire, ne pas découvrir. *Verbergen, verzwijgen, verheelen, bedekken, geheim houden,* of *niet ontdekken.*

CE'LERI, *f. m.* Sorte de racine qu'on mange. *Groote eppe. Zekere wortel die gegeeten word.*

CELERIN, *f. m.* Petit poisson de mer. *Zeker klein zeevischje.*

CE'LE'RIER, *f. m. Terme de Religieux.* Celui qui a soin de tout le temporel du couvent. *Verzorger van een kloester. Een die het gansche tydelijk bewind over een kloester heeft.*

Celériere, *f. f. Terme de Religieuse.* Celle qui a l'administration du bien de la maison. *Verzorgster van een kloester. Een Non die 't bewind over de goederen van 't kloester heeft.*

CE'LE'RITE', *f. f. Snelheit, vaerdigheit.* [*Beter zegt men in 't Fransch* promptitude.]

CE'LESTE, *adj. Hemelsch, hemelsche, dat van den hemel is,* of *van den hemel komt.*

Esprits célestes. *Hemelsche geesten.*

Globe céleste. *Hemelkloot.*

★ Céleste, *adj.* Admirable, grand, charmant. *Hemelsch, wonderlijk, groot, schoon, bekoorlijk.*

CE'LESTINS, *f. m. p.* Religieux de l'ordre de S. Benôit réformez par le Pape Célestin cinquiéme. *Celestijner monniken. Monniken die van de order van den H. Benedictes door den Paus Celestijn den V. hervormt zyn.*

‡ C'est un plaisant Célestin. *C'est à dire,* C'est un impertinent, *ou* un ridicule. *Dat is een halve gek,* of *zotskap.*

CE'LIBAT, *f. m.* E'tat oposé à celui du mariage. *De ongehuwde,* of *maagdelijke staat.*

Embrasser le Célibat. *Den ongehuwden staat aanneemen,* of *verkiezen; niet trouwen.*

CE'LIER, *f. m.* Lieu où l'on serre quelque chose, comme huile, vin &c. *Een spyskelder. Een plaats waar in men iets opsluit, als oly, wyn, enz.*

CELLULE. *Voiez plus bas.*

CELUI. [Pronom demonstratif, dont le feminin est] *Celle. Hy, degeene, die,* een aanwyzende voornaam.

Heureux celui qui craint le Seigneur. *Gelukkig is hy die den Heere vreest.*

Celui-ci, celle-ci. *Die, deeze.*

Celui-la, celle-là. *Die daar, deeze daar.*

CE'LULE, *f. f.* Chambre du dortoir où couchent les Religieux, *ou* les Religieuses. *Een cel,* of *kloosterkamertje. Een slaapkamertje voor de monniken,* of *bagijnen.*

CEM.

CEMENTATION, *f. f.* [Terme de Chimie.] *Goudzuivering, goudloutering.* [*Een woord der Stookkunde.*]

Cémenter, *v. a.* [Terme de Chimie.] *'t Goud zuiveren,* of *louteren.* [*Een woord der Stookkunde.*]

CEN.

CENACLE, *f. m.* Le lieu ou l'on mange. *Eetplaats, eetzaal, eetkamer.*

CENDRE, *f. f. Asse, asch, assche, as.*

★ Cendre. Tres-peu de chose. *Assche. Iets dat zeer slecht,* of *gering is.*

★ Seigneur, t'oserai-je parler moi qui ne suis que cendre & poudre? *Heer, zou ik my onderwinden met u te spreeken, die maar stof en asse ben?*

★ Cendres. Manes, ame. *Asse, ziel, geest, gedachtenis.*

★ Réverer les cendres des morts. *D'asse,* dat is, *de gedachtenis der dooden in eeren houden.*

Le jour des cendres. *Aschdag*, of *asdag*; *een vierdag der R. kerke.*
Cendré, cendrée, *adj. Asverwig, graauw.*
Cendrée, *s. f.* Ecume de plomb. *Lootschuim*, *schuim van loot.*
Cendreux, *adj.* couvert *ou* mêlé de cendres. *Assig*, *asachtig*, *met asch bestrooit*, of *vermengt.*
Cendrier, *s. m.* La partie d'un fourneau ou tombent les cendres. *De bodem van een vuuroven waar in de asse valt.*
CENE, *s. f.* Le dernier souper de Jesus Christ avec ses Apôtres. *Het laatste Avondmaal van Jesus Christus met zyne Apostelen.*
Cene. Communion. *Nachtmael*, *Avondmaal*, *het houden van 't Avondmaal.*
Faire la Cene. Communier. *Het Avondmaal houden*, of *ten Avondmaal gaan.*
CENS, *s. m.* Rente seigneuriale. *Tins. Een jaarlykze inkomst van eene heerlykheit.*
CENSE. *Vieux mot.* Voiez *Ferme.*
CENSE', censée. *adj.* Estimé. *Geacht*, *geschat*, *gehouden.*
Cela est censé bien fait. *Dat werd geacht wel gemaakt te zyn.*
CENSEUR, *s. m.* Oficier qui autrefois à Rome avoit soin des mœurs & de la Police. Magistrat à Venise qui a l'œil sur les mœurs. *Zedenmeester*, *Tuchtmeester*, *Opziender*, *die eertyds te Rome 't opzicht over de zeden en 't staatbestier hadde. Een Overheits persoon te Venetien die 't oog op de zeden houd.*
* Censeur. Critique qui juge bien des ouvrages d' esprit. *Berisper*, *Taalziſter. Een taaloerdelaar*, *een die over de boeken*, of *schriften oordeelt*; *een die iets berispt.*
CENSIER, *s. m. Een Grondheer*, *een heer die magt heeft om eenig grondrecht te eischen.*
Censive, *s. f.* Rente que fait un heritage au seigneur. *Een oudeigen*, of *grondrecht op zeker goed*, *een jaarlykze rente die een Heer uit zeker goed trekt.*
CENSURABLE, *adj.* Qui merite la censure. *Berispelyk*, *wraakbaar*, *bestraffelyk*, *berispens-* of *bestraffenswaerdig.*
Censure, *s. f.* Dignité de Censeur. *Zedenmeesterschap. Opzichtersampt*
• Censure. Critique, repréhension *Berisping*, *woordzifting*, *bestraffing*, *wraking.*
Encourir la censure de tout le monde. *De berisping* of *wraking van al de waereld behaalen*; *van al de waereld gehekelt worden.*
Eviter la censure. *De berisping ontwyken*, *ontgaan*, of *schuuwen.*
Craindre la censure. *De berisping vreezen*, *voor de hekeling vervaert zyn.*
Mettre un ouvrage à la censure. *Een werk te onderzoeken geeven.*
Censure. [Terme de l'Eglise.] Excommunication. *Kerktucht*, *kerkelyke ban*, of *uitsluiting uit de gemeinte.*
Censurer, *v. a.* Critiquer. *Berispen*, *bestraffen*, *wraaken.*
CENT. Nom de nombre. *Hondert. Een naam van getal.*
Cent. plusieurs. *Hondert*, *Veele.*
Il dit cent belles choses là-dessus. *Hy zegt daar hondert*, dat is, *heel veel fraaije dingen over.*
Centaine, *s. f.* Nombre de cent. *Een honderd*, *honderdtal*, of *een getal van honderd.*
Il y a plusieurs centaines d'ans. *'t Is veel honderd jaaren geleden.*
CENTAURE, *s. m.* Monstre qu'on a feint comme étant moitié homme & moitié cheval. *Een Paerdmensch. Een half mensch*, *en half paerd. Een wangedrocht dat men verziert heeft*, *als of 't half mensch en half paerd was.*
CENTAURE'E, *s. f.* Herbe medecinale. *Santorie. Een geneeskundig kruid.*
Grande centaurée. Petite centaurée, *Groote santorie. Kleine santorie.*
CENTENAIRIE, *adj. Honderdjarig*, *dat hondert jaaren oud is.*
Centenier, *s. m.* [Ce mot ne se dit que dans des sujets de pieté.] Capitaine de cent hommes. *Een Hooftman over hondert* [*Dit is alleen een Bybelwoord.*]
Centiéme, *adj. De honderste*, *het honderste.*
Centon. Poëme dont les vers sont pris dans des auteurs connus. *Een gedicht waar van de vaerzen uit verscheide bekende schryveren genomen zyn.*
CENTRAL, le, *adj.* [Terme de Géometrie.] Qui aboutit au centre. *Middelpuntig*, *dat op 't middelstip*, of *middelpunt uitloopt.*
Centre, *s. m* Le point du milieu d'une chose. *'t Middelpunt* of *middelstip van iets.*
Le centre de la terre. *'t Middelpunt van de aarde.*

CENTUPLE, *s. m.* Centfois autant. *Honderdvout. Honderd maal zoo veel.*
CENTURIATEURS, *s. m. p.* [Ce mot n'est en usage qu'en parlant des Centuriateurs de Magdebourg qui ont distribué leur histoire par centaines d'années.] *Kerkelyke Geschichtschryvers van Maagdenburg*; *die de kerkelyke geschiedenissen uit veele schryveren by een getrokken*, *en in eeuwen*, of *hondert jaaren verdeelt hebben.*
Centurie, *s. f.* Nombre de cent. Compagnie de cent hommes parmi les anciens Romains. *Een honderdtal. Een honderdhoop. Een Krygsbende van honderd mannen onder de oude Romeinen.*
Les centuries de Nostradamus. *De voorzeggingen van Nostradamus*, *die in honderdtallen zyn verdeelt.*
Centurion, *s. m.* Ce mot en parlant de milice Romaine veut dire, Capitaine de cent hommes. *Een Hooftman over honderds in de Romeinsche krygsmagt.*
CENUE. Voiez *Senue.*

CEP. CER.

CEP, *s. m.* Tronc, *ou* tige de vigne. *Wynstok*, *stam van den wyngaard.*
CEPENDANT, *ou* pendant ce temps, [Conjonctive qui ne doit jamais être immédiatement suivie d'un *que.*] *Ondertusschen*, *middelertyd*, *middelerwyl. Terwyle*, *gedurende deezen tyd.* [*Een koppelwoord.*]
Cependant. Toutefois. *Ondertusschen*, *echter*, *evenwel*, *nochtans.*
CE'PHALIQUE. Veine céphalique. *Hoofdader.* Poudre cephalique. *Hoofdsterkend kruid.*
CEPS, *s. m. p.* Fer, *ou* bois qu'on met aux pieds des prisonniers. *Boeijen yzers die men aan de voeten der gevangenen sluit*, of *een sluitblok waar in men de gevangens met de voeten zet.*
CE'RAT, *s. m.* Sorte de médicament externe. *Waschzalve*, *smeerzalve*, *ceroon*, *een zalve met wasch gemaakt*, of *gemengt.*
CERCEAU, *s. m.* Bois propre à lier des cuves, des muids, &c. *Een hoepel*, of *hoep om vaten mee te binden.*
Chasser un cerceau. *Een hoep aandryven.*
Cerceau. Sorte de filet pour prendre des oiseaux aux abreuvoirs. *Een Hoepnet*, *zeker vogelnet om de* vo-

vogels op de kant van 't water te vangen.

CERCELLE, *f. f.* Oiseau aquatique, plus petit qu'un canard. *Een pylstaert. Een watervogel wat kleinder als een Eend.*

CERCLE, *f. m.* Ce qui entoure une chose. *Een kring, ring, kreits,* of *rond perk.*

Cercle. Ligne tirée en rond sur une surface. *Een kring,* of *ronde streep op een oppervlakte getrokken.*

Cercle d'Allemagne. C'est une partie de l'Empire. *Kreyts van Duitschland. Dit is een gedeelte van 't Keizerryk.*

Cercle. Assemblée de Duchesses & de Dames de qualité qui sont en conversation avec la Reine. *De kring der Hofjufferen. Een vergadering van Hertoginnen en groote Mevrouwen, die met de Koningin gemeenzam verkeeren,* of *omgaan.*

Le cercle de la Reine. Le cercle Roial. *De Koninginne kring* of *cirkel. De Koninglyke cirkel of kring.*

CERCUEIL, *f. m.* Cofre pour mettre un corps mort. *Doodkist, kist.* [*Dichtkundig,*] *doodbus,* of *lykbus.*

Mettre au cercueil. Causer la mort. *In de kist,* of *in 't graf helpen; De dood veroorzaaken.*

CERDEAU. *Voiez* Serdeau.

CERELIER. *f. m. Een hoepmaker,* of *hoepelmaker.*

CE'RE'MONIAL, *f. m.* Livre où sont les cérémonies de l'Eglise. *Kerkgewoonteboek. Een boek waar in de gebruiken,* of *gewoonten der kerke staan. Ceremoniboek der kerke.*

Cérémonies, *f. f. p.* Le culte exterieur de la religion. *Dienstpleging, kerkdienst, kerkgebaar, kerkzede, kerkgebruik, kerkgewoonte. Alle de uiterlyke plechtelykheit des Godtsdienst.*

Grand Maître des cérémonies. *Opperhofmeester. Grootmeester der plechtelykheden.*

Maître des cérémonies. *Onderhofmeester, meester der plechtelykheden.*

En cérémonie. *adv.* Avec solemnité. *Plechtelyk, met plechtelykheit,* of *plechtigheit, met plechtgebaar.*

Mener quelqu'un en cérémonie. *Iemant plechtelyk geleiden,* of *omleiden.*

Cérémoniel, cérémonielle. *Dienstplichtig, kerkgewoonlyk, kerkgewoontig, schaduwachtig.*

La Loy cérémonielle. *De dienstplichtige, kerkgewoontige,* of *schaduwachtige wet.*

Cérémonie. Actions honnêtes & respectueuses qui se font extérieurement. *Heflykheit, beleefsheit, uiterlyke eerbiedigheden en beleefsheden.*

Sans cérémonie, point de cérémonie. Librement, sans contrainte. *Zonder plichtplegingen. Vryelyk, onbedwongen.*

Cérémonieux, cérémonieuse, *adj.* Qui fait trop de cérémonie, qui a des manieres de civilité trop afectées. *Al te hoflyk,* of *te beleefs, die al te gemaakt is in beleefsheden,* of *plichtplegingen.*

CERF, *f. m.* Animal sauvage. *Een Hert,* of *hart, zeker wild dier.*

Corne ou bois d'un cerf. *'t Gewigt,* of *de kroon van een hert, de hoorens van een hert.*

Courre le cerf. *Een hert jaagen.*

CERFEUIL, *f. m.* Herbe qu'on mange. *Zeeker eetbaar kruid.*

CERF-VOLANT, *f. m. Een vliegend hert.*

CERISAIE, *f. f.* Lieu où l'on a planté plusieurs cerisiers. *Een kersebogaard. Eenboomgaard waar in veel kersseboomen staan.*

Cerise, *f. f.* Fruit de cerisier. *Een kars, kers,* of *kriek.*

Cerisier, *f. m.* Arbre. *Een kersse-* of *kriekeboom.*

CERNE, *f. m.* Trait en forme de cercle au dessous de l'oeil. *Een ring onder 't oog.*

Cerne. Circuit. *Een omkring, omtrek, kreits,* of *krans.*

Cerneau, *f. m.* Ce qu'on ôte d'une noix verte. *De kern,* of *pit van een groene noot.*

Cerner, *v. a.* Couper en rond. *Rond,* of *kringswyze snyden.*

Cerner des noix. *Groene nooten pellen,* of *opdoen.*

CERTAIN, certaine, *adj.* Seur, assuré. *Zeker, voorzeker, gewis, vast.*

La victoire est certaine. *De zege,* of *overwinning is zeker.*

Sçavoir pour certain. *Voor zeker weten, zekerlyk weeten.*

Tenir pour certain. *Voor zeker,* of *voor gewis houden.*

Certain, certaine. *Ce mot devant un substantif signifie,* quelque. *Zeker,* of *zekere.* Dit woord voor een zelfstandig woord betekent *zemmige,* of *eenige.*

Il y a de certaines gens &c. *Daar zyn zekere,* of *zemmige luiden &c.*

Certainement, *adv.* Assurément. *Zekerlyk, voorzeker, gewisselyk.*

Certes, *adv. Met un peu vieux.* Assurément, en verité. *Voorzeker, voorwaar, in der waarheit, gewisselyk.*

Certificat, *f. m. Verzekering, verzekerbrief, verklaring.*

Certifier, *v. a.* Assurer, déclarer. *Verzekeren, bewaarheden, zeker maaken, voor de waarheit verklaaren.*

Certitude, *f. m.* Assurance. *Zekerheit, gewisheit, verzekering.*

Sçavoir de certitude. *Met een volle,* of *volkoome zekerheit weeten.*

CERVAISON, *f. f Terme de chasse.* C'est lorsque les cerfs sont gras & bons à manger. *De hertetyd, de tyd dat een hert vet en goet om t'eeten is.*

CERVEAU, *f. m.* Substance molle & blanche. *Brein, herssenen. Een weeke en witte zelfstandigheit in't hoofd.*

• Cerveau. Esprit. *Herssenen. Verstand, geest.*

• Avoir le cerveau blessé. *In de herssenen gepikt zyn,* of *van verstand beroofs zyn, gek zyn.*

• Cerveau. La partie de la cloche qui est au dessous de l'anse. *Het lighaam der klok. Het gedeelte der klok dat onder 't oor is.*

CERVELAT, *f. m.* Saucisse courte fort épicée. *Een korte sterkgekruide vleeschworst.*

CERVELLE, *f. f.* Cerveau. *Herssenen, brein.*

• Cervelle. Esprit, jugement. *Verstand, oordeel, geest.*

• C'est une pauvre cervelle. *'t Is een arm verstand.*

‡ Avoir la cervelle en écharpe, *C'est à dire,* mal-faite, demontée. *De kei in de bol hebben; het niet vast hebben; half gek zyn.*

‡ Renverser la cervelle à quelqu'un, *C'est* le rendre fou. *Iemant herssenloos,* of *gek maaken.*

‡ Mettre quelqu'un en cervelle, *C'est* le mettre en peine & en inquietude. *Iemant bang en ongerust maaken.*

‡ Tenir quelqu'un en cervelle, *ou* en inquietude. *Iemant in ongerustheit houden.*

‡ Etre en cervelle, *C'est à dire,* en peine, en inquietude. *Bang zyn, ongerust zyn, bekommert zyn.*

CERVELET, *f. m.* La partie postérieure du cerveau. *Achterbrein, bybrein, bybreffinen, minder brein.*
CERVOISE, *f. f.* Breuvage des anciens. *Zeker flach van bier. Een drank der Ouden.*
CERUSE, *f. f.* Blanc de plomb. *Loot-wit.*

CES.

CE'SAR, *f. m.* Nom d'homme. *Cefar. Een mans naam.*
Cefar. Empereur, Souverain. *Keizer, Opperwogt.*
Rendez à Cefar ce qui apartient à Cefar. *Geeft den Keizer dat des Keizers is.*
Céfar. Titre d'honneur que les Empereurs donnoient quelquefois à leurs enfans. *Cefar, een eernaam die de Keizers zomtijds aan hunne kinderen gaven.*
Céfarien, Cefarienne, *adj. Keizerlyk.*
Operation ou section cefarienne. *De Keizerlyke fnee. [Een heelkundige spreekwyse.]*
CESSATION, *f. f.* Intermiffion, difcontinuation. *Afflating, ftilftant, ophouding.*
La ceffation du poux. *De ftilftant van de pols.*
CESSE, *f. f.* Difcontinuation. *Ophouding, ftaking, afflating.*
Sans ceffe. Inceffamment. *Sonder ophouden, onophoudelyk.*
Ceffer, *v. n. Ophouden, ftilhouden, afflaaten, ftilftaan.*
Ceffer de parler. *Ophouden te spreeken.*
Ceffer, *v. a. Ophouden, ftaaken, aflaaten.*
Ceffez vos plaintes, vos cris, vos pourfuites. *Staak uwe klagten, uw schreeuwen, uw onderzoek.*
CESSION, *f. f.* Acte de la perfonne qui cede, ou abandonne. *Afftant, overgeving, overlating.*
Faire ceffion de fon bien. *Zyn goed afftaan, of overgeeven, of afftant van zyn goed doen.*
Ceffionnaire, *f. m.* Celui qui a cédé fon bien. *Afftander van zyn goed, een die zyn goed afgeftaan, of overgegeven heeft, [Rechtkundig zegt men] Een die een cees heeft gedaan.*
C'eft-pourquoi. [Conjonction.] *Derhalven, overzulks, dieswegen. [Een koppelwoord.]*
CESTE, *f. m.* Ceinture de Venus, ou de Junon. *De gordel van Venus, of van Juno.*
Cefte. Gros gantelet de cuir, dont les anciens Athletes fe fervoient. *Want, of offeleère handfchoen, waar mede de oude worftelaars, of kampvechters malkanderen te keer gingen.*
CE'SURE, *f. f. Eenfnee in de dichtkunft.*

CHA.

CHABLAGE, *f. m.* Travail de chableur. *Hyzing, opbyzing, optrekking, het byzen.*
CHABLAGE, *Voiez Cable.*
Chableau, *f. m.* Petit cable. *Een dun kabeltouw.*
Chablee, *v. a.* Atacher un cable à une piece de bois pour la lever. *Een dik touw om een ftuk houts ftaan om het op te byzen.*
Chableur, *f. m.* Oficier fur les ports de Paris qui fait partir les bateaux qui vont le long de la riviere. *Een Opzigter of Kommiffaris in de havene van Parijs, die op 't afvaaren der schuiten paft die den ftroom bevaaren.*
CHABOT, *f. m.* Petit poiffon. *Een vifchje dat een zeer dik hooft heeft, en waar van 't lijf als een ftaert fpits toeloopt.*
CHACELAS, *f. m.* Sorte de raifin blanc tres-doux. *Zekere witte druif die heel zoet is.*
CHACUN, chacune, *adj. Elk, elke, een iegelijk, ieder.*
Chacun le dit. chacun le croit. *Elk zegt het, elk gelooft het.*
CHAGRIN, chagrine, *adj.* Fâché, trifte. *Moeijelijk, grijnig, bedroeft, onluftig, droevig, gemelyk, t'onvreden.*
Humeur chagrine. *Een gemelyken aart.*
Chagrin, *f. m.* Fâcherie, trifteffe. *Moeijelijkheit, hartzeer, verdriet, droefheit, ongenoegen.*
Délivrer quelqu'un de chagrin. *Iemant uit ongenoegen, of moeijelykheit redden; iemants hartzeer verdryven.*
Prendre du chagrin. *Moeijelyk, of gemelyk worden.*
Le chagrin le ronge & le tuë. *Het ongenoegen knaagt en verteert hem.*
Chagrin. Sorte de cuir. *Segrijn leêr.*
Chagriner, *v. a.* Caufer du chagrin, donner de la peine. *Moeijelyk, verdrietig, of gemelyk maaken.*
Se chagriner, *v. r. Moeijelyk, verdrietig, of gemelyk worden*
CHAHUANT. *Voiez* Chat-Hüant.
CHAINE, *f. f. Een keten, of ketting.*
Tendre les chaines. Fermer avec des chaines les avenuës des ruës. *De ketenen spannen. De toegangen der ftraaten met ketenen affluiten.*
Chaine de forçat. *Een keten van een galeiboeve.*
Mettre à la Chaine. *In de ketting ftaan.*
Etre à la chaine. *In de ketting gaan.*
* Chaine. Suite continuë. *Keten, schakeling, reeks, geduurig vervolg.*
* Ce pais eft enfermé d'une longue chaine de montagnes. *Dat land word van eenen langen reeks bergen befloten.*
* Chaine. Lien amoureux. *Liefdeband, liefdeketen.*
* Rompre fes chaines. *Zyne boeijen breeken.*
Chaine. [Terme de tifferand.] Le fil qui eft monté fur le métier. *Ketting, scheering. [Een wevers woord.] Het garen dat op het touw gefchoren ftaat.*
Chaine de pierre. [Terme d'Architecte.] Pile de pierres. *Een zuil, of pylafter van fteenen, als een band op malkanderen gemetzelt daar de balken op ruften.*
Chaine d'avaloire. Chaine qui eft atachée au limon. *Een keten aan den diffelboom van een wage.*
Chainette, *f. f.* Petite chaine de montre. *Een ketentje van een zakhorologie,*
Chainettes. Petites chaines qui tiennent l'embouchure en état. *Kinketting. Kleine ketentjes die 't mondftuk van een toom in ftant houden.*
Chainetier, *f. m.* Ouvrier qui fait & vend toute forte de chaines. *Een ketenmaker. Een die allerlei flach van ketenen maakt en verkoopt.*
Chainon, *f. m.* Anneau de chaine. *Ketenschakel, de schakel van een keten.*
CHAIR, *f. f.* Ce mot fe dit des hommes & des animaux. *Vleefch, of vlees. Dit word van menfchen en beeften gezegt.*
Chair. Ce mot fe dit des poiffons. *Vleefch. Dit word (in 't Franfch) van de viffchen gezegt.*
Le brochet a la chair ferme. *De braffem u vaft van vleefch. [Wy zeggen van vifch.]*
Chair. Ce mot fe dit des fruits. *Vleefch. Dit word (in 't Franfch) van de vruchten gezegt.*
Il y a des pommes qui ont la chair rouge. *Daar zijn appelen die rood*

van binnen zyn. (*Letterlyk in't Fransch, die rood van vleesch zyn.*

* Chair. *Ce mot au figuré veut dire*, l'homme entant que sujet aux passions & aux foiblesses de la nature. *Vleesch. Dit woord oneigentlijk genomen, betekent den Mensch, voor zoo veel hy aan de hartstochten en zwakheden der natuure onderworpen is.*

* L'esprit est prompt, & la chair est infirme. *De geest is gewillig, maar het vleesch is zwak.*

* Nous portons tous avec nous un cœur de chair. *Wy draagen alle met ons een vleeschen hart om.*

Chair. [Terme de peinture.] Qui représente bien la chair. *Vleeschachtig, vleezig, dat het vleesch wel vertoont*, of *naar 't vleesch wel gelijkt.*

Ce bras est bien de chair. *Die arm is zeer vleeschachtig*, of *vleezig*, of *gelijkt wel naar 't vleesch.*

Chaircutier. *Voiez* Charcutier.

CHAIRE, *f. f.* Siége élevé, où est assis celui qui parle en public. *Stoel, predikstoel, zetel. Een verheve zitplaats, spreekstoel voor een Redenaar.*

Le prédicateur est en chaire. *De predikant is op stoel.*

Disputer une chaire de droit. *Om een Hoogleeraars ampt in de Rechten twisten.*

CHAISE, *f. f.* Siége ou l'on est assis. *Een stoel, een zitstoel.*

Chaise, *où* l'on se fait porter. *Een draagstoel.*

Aller en chaise, *ou* se faire porter en chaise. *Op een stoel gedraagen worden.*

Porteur de chaise. *Een stoeldrager, een kruyer die iemant op een stoel draagt.*

Chaise à bras. *Een armstoel.* Chaise à dos. *Een leunstoel*, of *een stoel waar tegens men met den rugge leunt.* Chaise percée. *Een kakstoel.* Chaise roulante. *Een rolstoel*, of *een stoel op rollen.*

Chaise de moulin à vent. Piéces de bois sur quoi le moulin tourne. *Molenstander. Een dikke houte middelstyl, waar op de molen draait.*

CHALAND, *adj.* Ce mot se dit de certain pain blanc qui se vend à Paris. *Zeker wittebrood dat te Parys verkocht word.*

Chaland, *f. m. Koopvriend. Een die gewoon is by een zeker koopman te koopen*, kalant.

Chalande, *f. f. Koopvriendin. Een vrouw die gemeenlijk by zeker koopman koopt*, kalant.

Chalandise, *f. f. Neering.*

Avoir de la chalandise. *Veel neering*, of *goede neering hebben.*

CHALANT, *f. m.* (Sorte de bâteau long & étroit dont on se sert sur les rivieres en France.) *Zekere lange schuit op de stroomen van Vrankryk gebruikelyk. Men zou ze een Aak mogen hieten.*

CHALEMIE, *f. f. Vieux mot burlesque.* Voiez *Musette.*

CHALEUR, *f. f.* Le pouvoir qu'ont certains corps de causer en nous le sentiment du chaud. *Hitte, 't vermogen dat zekere lichaamen hebben om in ons 't gevoelen der warmte te verwekken.*

Chaleur. Chaud, temps chaud. *Hitte. Heet weêr.*

Il fait une chaleur excessive. *'t Is uitermaaten heet*, of *heet weêr.*

Chaleur naturelle. *Natuurlijke warmte*, of *warmte.*

Chaleur de fiévre. *Hitte der koortze.*

* Chaleur. Ardeur, feu, activité, vehémence, zéle. *Vierigheit, vlugheit, gezwintheit, noestheit, groote drift, yver.*

* Travailler avec chaleur pour quelqu'un. *Met yver voor iemant arbeiden*, of *werken.*

Chaleur. *Ce mot veut dire*, le temps que les animaux entrent en amour. *Speeltyd der dieren. De tijd dat de dieren verhit worden om te speelen.*

Cavalle qui entre en chaleur. *Een merrie die hengstig word.*

CHALIT, *f. m. Vieux mot.* Bois de lit. *Een koetze*, of *bedsteede.*

CHALOUPE, *f. f.* Petit vaisseau. *Een sloep, een zeer snedig vaartuig om te roeijen.*

CHALUMEAU, *f. m.* Petit tuiau. *Een klein pijpje*, of *tuitje.*

Chalumeau. Petit instrument à vent fait de blé qui a un ou plusieurs trous. *Een rietfluitje, een klein speeltuigje, waar in een gat*, of *verscheide gaten zyn.*

Chalumeau. Sorte de flûte atachée sur la peau de la musette. *De fluit van de zakpijp.*

Chalumeau. *Terme d'orfevre.* Petit instrument de cuivre qui sert à souder. *Een blaaspijpje*, of *soudeerpijpje der goud- en zilversmeden.*

CHAMADE, *f. f.* Son de tambour pour avertir qu'on veut parlementer. *De tromslag van overgave*, of *die te kennen geeft dat men van overgeeven wil spreeken.*

CHAMAILLER, *v. n.* ou SE CHAMAILLER, *v. r.* Se batre en frapant à tors & à travers du plat & du tranchant de l'épée. *Slaan, met malkanderen vechten, m't honderts slaan, slings en rechts, met het plat en het scherp van den degen.*

Chamaillis, *f. m.* Combat ou l'on chamaille. *Een gevecht in't honderd.*

CHAMARER, *v. a. Een kleed met verscheide boordzels bezetten, beleggen*, of *boorden.*

Chamarer un manteau. *Een mantel boorden.*

Chamarure. Passemens dont un habit est chamaré. *Boordzel. De koorden waar meede een kleed geboort is.*

CHAMBELLAN, *f. m.* Le premier oficier de la chambre du Roi. *Des Konings kamerling*, of *de kamerling van den Koning; de eerste bediende van 's Konings kamer.*

CHAMBRE, *f. f. Kamer.*

Chambre basse. Chambre haute. *Benedenkamer. Boven-* of *opperkamer.*

Chambre haute. Chambre basse. Les deux parties qui composent le Parlement d'Angleterre. *Het Hooger Huis, het Laager Huis. De twee deelen die 't* Parlement *van Engeland uitmaaken.*

La grand' Chambre. Lieu du Palais où l'on donne les audiences célebres. *De gehoorkamer. De plaats in's Konings hof daar de Koning plechtelijk gehoor verleent.*

Chambre de Justice. Juges établis pour faire rendre compte à ceux qui ont manié les affaires du Roi. *Gerechtskamer. Gestelde Rechters om den genen reekening te doen geeven, die 't bewind over 's Konings zaaken hebben gehad.*

Chambre de la Tournelle, où l'on juge des crimes. *De halsgerechts kamer, 't Gerechtshoff waar in de halszaaken gevonnist worden.*

Chambre ardente, où l'on juge des assassinats & des empoisonnemens. *De gerechtskamer over moorden en vergiftigingen.*

Chambre des Enquêtes. *De onderzoekkamer*, of *fynkamer*.
Chambre des Comptes. *De Rekenkamer*.
Chambre mi-partie. *Wederzyds kamergerecht. Halfverdeelde gerechtskamer*.
Chambre des Requêtes. *De verzoekschrift*, of requeſt*kamer*.
Chambre du Tréſor. *De ſchatkamer*, *of* threſorie.
Chambre. *Terme de vitrier*. Creux dans la verge de plomb pour mettre le verre. *De groeve*, of *holligheit in 't lood waar in 't glas word gezet*.
Chambre de mine. *De kruidkamer van een myn*.
Chambre de ſelle. *De kamer van een zaâl*, of *zadel*.
Chambrée, *f.f.* Perſonnes qui vivent & demeurent dans une même chambre. *Kamervolk, luiden die op de zelve kamer te zamen woonen*, *en leeven*.
Chambrée. Ce que reçoivent les Comédiens de la repréſentation d'une piéce de théâtre. *'t Geld dat de Toneelſpeelers voor 't vertoonen van een ſpel entfangen*.
Chambrer, *v. a. Terme de ſellier*. Faire de petits creux dans une ſelle. *Kamers in een zaâl maaken, om'er 't haair uit te trekken wanneer 't paerd gedrukt word*.
Chambrette, *f. f. Een klein kamertje*.
CHAMBRERIE, *f.f. Uitmaanderſchap van de inkomſt eener Abdye ten platten lande*.
Chambrier, *f. m. Uitmaander der inkomſten van een Abdye ten plattenlande*.
Chambriere, *f.f. Vieux mot*. Voiez *Servante*.
‡ Chambrillon. *Mot burleſque*. Petite ſervante de peu de conſidération. *Een ſloofje*, of *poezegroeſje van een dienſtmeid*; *een ſlecht ongeacht dienſtmeisje*.
CHAMEAU *f. m.* Sorte d'animal à quatre piez. *Kemel*, of *kameel*. *Een viervoetig dier*.
Chameau. Poil de chameau filé. *Kemelshaair. Haair van een kemel, dat geſponnen is*.
Chamelier, *f. m. Kemelhoeder*, *oppaſſer van de kameelen*.
CHAMOIS, *f. m.* Sorte d'animal à quatre piez. *Een wilde geit*.
Chamois. Peau de chamois paſſée. *Bereid geitelеêr*.
CHAMP, *f. m.* Piéce de terre. *Veld*, *akker. Een ſtuk lands*.
Champ de bataille. Le lieu où deux armées ſe ſont batuës. *'t Veld van 't gevecht. De plaats alwaar twee legers malkanderen hebben ſlag gelevert*.
Champs Eliſées. *De Elizeeſche velden*.
* Champ. Occaſion, matiere. *Gelegenheit*, *kans*, *ſtoffe*.
* Il avoit là beau champ de batre ſon ennemi. *Hy had daar een ſchoone kans*, *of gelegenheit om zynen vyand te ſlaan*.
Champ de tableau. Fond, *ou* derriere de tableau. *'t Paneel*, of *de doek van een ſchildery*.
Champ. *Terme de blazon*. Le fond de l'écu. *'t Veld*. Een woord der wapenkunde. *De grond van 't ſchild*.
Champ. *Terme de peignier*. Le milieu d'un peigne qui a des dents de côté & d'autre. *'t Middelſtuk van een kam die aan weêrzyden tanden heeft*.
Les champs, *ou* la campagne. *Het land*, *buiten*.
Demeurer aux champs. Demeurer à la campagne. *Buiten woonen*, *op 't land woonen*.
* Avoir l'eſprit aux champs. N'être point attentif. *Verſtrooide gedachten hebben*; *niet aandachtig zyn*.
‡ Mettre quelqu'un aux champs. Mettre quelqu'un en colere. *Iemant tergen*, *iemant quaad*, *boos*, of *toornig maaken*.
Sur le champ, *adv.* Auſſitôt. *Op ſtaande voet*, *terſtont*, *datelyk*, *flux*, *ſtraks*, *zonder te draalen*.
Répliquer ſur le champ. *Op ſtaande voet antwoorden*.
A tout bout de champ. A tous momens. *Telkens*, *elke oogenblik*, *gedurig*.
Champart, *f. m. Zeker recht dat een Heer heeft*, *om een gedeelte der inkomſten van een landhuis zynen huurderen af te verderen*.
Champêtre. *adj.* Qui eſt des champs, qui eſt aux champs. Groſſier. *Dat van 't land is*, *'t geen op 't land ſtaat. Boerſch*, *plomp*.
Lieu champêtre. Maiſon champêtre. *Een landsplaats. Een landthuis*.
CHAMPIGNON, *f. m. Kampernoeltje*, *paddeſtoel*, *duivelsbrood*.
CHAMPION, *f. m.* Combatant plein de cœur. Celui qui dans un champ de bataille combat contre un autre. *Een kampvechter*, *een moedig ſtryder. Een die in 't veld daar twee legers tegen malkanderen leggen met een ander lyf om lyf vecht*.
‡ Champion. Brave, courageux. *Een krygsman*, *een ſtrydbaar held*, *een moedig*, *dapper*, of *onvertzaagt man*, *een die zynen vyand durft onder de oogen zien*.
CHANCE. *f. f.* Bonheur. *Kans*, *geluk*.
Chance, *f. f.* ſorte de jeu à deux ou trois dez. *Zeker ſpel met twee*, of *drie teerlingen*.
Chanceux, chanceuſe. *adj.* Heureux. *Gelukkig*, *voorſpoedig*.
CHANCELER, *v. n.* N'être pas ferme ſur ſes piez. Etre prêt à tomber. *Wankelen*, *waggelen*, *ſtruikelen*, *ſtronkelen. Niet vaſt op zyn beenen ſtaan. Naby zyn om te vallen*, of *op 't vallen ſtaan*.
* Chanceler. N'être pas aſſuré, n'être pas ferme. *Wankelen*, *waggelen. Niet zeker zyn*, *onſtantvaſtig zyn*.
* Sa fortune chancele. *Zyn geluk waggelt*.
Chancelant. *Part.* Qui eſt prêt à tomber. *Waggelende*, *ſtruikelende*, *wankelende*, *dat dreigt te vallen*, of *op 't vallen ſtaat*.
* Chancelant, chancelante, *adj.* Qui n'eſt pas ferme. *Onſtantvaſtig*, *wankelbaar*, *ongeſtadig*.
* Il eſt chancelant dans ſes réſolutions. *Hy is onſtantvaſtig in zyne voornemens*.
* La multitude eſt toujours chancelante. *De ſchaare*, of *'t gemeene volk is altyd wankelbaar*.
CHANCELERIE, *f. f.* Lieu où l'on expédie les afaires qui regardent les ſceaux. *Staâs boekkamer. De plaats alwaar de zaaken worden verricht die bezegelt moeten worden*. Kanſelerye.
Chancelier, *f. m.* Le chef de la juſtice & du conſeil du Roi. *Het hooft van 't Gerecht*, *en van des Konings raad. Kanſelier*.
Chancelier d'Univerſité. *Kanſelier*, of *Opperhoofd van een hooge School*.
Chanceliere, *f. f.* Femme de Chancelier. *Kanſeliers vrouw*.
SE CHANCIR, *v. r.* Se moiſir. *Schimmelen*, *verſchimmelen*.

Pain

Pain qui ſe chancit. Brood dat ſchimmelt.
Chanci, chancie, adj. Moiſi. Geſchimmelt, verſchimmelt.
Chanciſſure, ſ. f. Schimmeling, beſchimmeling, uitſlag.
CHANCRE, ſ. m. Tumeur dure noirâtre. Kanker, koud vuur. Een hard en zwartachtig gezwel, dat heel gevaarlyk is.
‡ Manger comme un chancre. Manger beaucoup. [Maniere de parler proverbiale.] Als een wolf eeten; ſchrokken, veel eeten.
Chancreux, Chancreuſe, adj. Qui a de la malignité du chancre. Kankerachtig, die de kanker heeſt.
CHANDELE, ſ. f. Kaars, kaers, of keers.
‡ Le jeu ne vaut pas la chandele. Proverbe pour dire, qu'il y a plus de frais que de gain. 't Spel is de kaers niet waard. Een ſpreekwoord om te zeggen, dat'er meer onkoſten zyn als'er gewonnen wordt.
‡ Elle eſt belle à la chandelle. Proverbe pour dire, elle eſt laide. Zy is kaersſchoon, zy is mooi by de kaers. Een ſpreekwoord om te zeggen: Zy is leelyk.
‡ Sa chandele brûle par les deux bouts. Zyn kaers brand aan twee einden: dat is; de man verquiſt zyn goed buiten, en de vreuw binnens huis.
Chandeles de glace. Yskegels.
Chandeleur, ſ. f. La purification de la Vierge. Vrouwe lichtmiſſe, vrouwendag.
Chandelier, ſ. m. Kandelaar, luchter.
Chandelier. Artiſan qui fait & vend de la chandele. Kaerſſemaker. Een die kaerſſen maakt en verkoopt.
Chandelier. Terme de guerre. Entaſſement de faſcines ſur de groſſes piéces de bois pour couvrir les travailleurs. Een blinde, eenige hoopen takkeboſſchen op dikke ſtukken houts, om de arbeiders, of gravers te dekken.
Chandeliere, ſ. f. Femme, ou veuve de chandelier. Een kaerſſemaakſter, of kaerſſeverkoopſter, een kaerſſemakers vrouw, of weduwe.
CHANFREIN, ſ. m. Morceau d'étoſe noire qu'on met ſur le front des chevaux de deuil. Een lap. Een ſtuk zwart ſtof dat men op het voorhooft der rouwpaerden zet.
Chanfrein blanc, ou belle face. E'toile au front d'un cheval. De kol voor de kop van een paerd.
CHANGE, ſ. m. Changement. Verandering, verwiſſeling.
Ne perdre rien au change. Niets by de verandering verliezen.
Change. Lieu établi par le Roi pour changer les monnoies. De wiſſelbank. Een plaats door den Koning geſtelt om 't geld te wiſſelen.
Change commun. Profit que reçoit un banquier d'une lettre de change. Wiſſelwinſt. Winſt die een bankhouder van een wiſſelbrief trekt.
Change. Terme de chaſſe. La ruſe qu'a le liévre pour ſe dérober des chiens, & leur donner à courre quelqu'autre liévre. De liſt die een haas aanwendt om van de honden ontſlaagen te worden, op datze eenen anderen haas zouden naloopen.
* Change. Tromperie qui ſe fait lorſqu'on oblige adroitement quelqu'un à prendre une choſe, ou une perſonne pour une autre. Perſoonverandering, zaakverandering. 't Bedrog dat men pleegt wanneer men iemant behendiglyk poogt een zaak, of perſoon voor een ander op te dringen.
Donner le change. Iemant miſleiden, of in een dwaling brengen.
Prendre le change. Zich zelven misgrypen, of tot een dwaling vervallen.
Changeant, Participe. Qui change. Veranderlyk, wiſſelbaar, wiſſelvallig, 't geen verandert.
Changeant, changeante, adj. Inconſtant, léger. Veranderlyk, onſtantvaſtig, ongeſtadig, wiſpelturig, ligt, of ligtvaerdig.
* Eſprit changeant. Humeur changeante. Een onſtantvaſtig, of wankelbaar gemoed. Een veranderlyke inborſt.
Changement, ſ. m. Verandering, verwiſſeling.
Aimer le changement. Veel van verandering houden.
* Changement. Remûment, nouveautez qui changent la forme du gouvernement. Verandering, opſchudding. Nieuwigheden die de gedaante van 't ſtaatbeſtier veranderen.
* Aſpirer au changement. Naar verandering ſtaan, haaken, of verlangen.
Changer, v. a. Donner une choſe pour une autre. Troquer. Verwiſſelen; verruilen, vermangelen, wiſſelen, iets voor wat anders geeven.
Changer une paire de piſtolets. Een paar piſtoolen verruilen.
Changer une piéce d'or ou d'argent. Een ſtuk goud of zilver wiſſelen.
Changer. Convertir. Veranderen, omkeeren.
Il changea ſon amitié en amour. Hy veranderde zyne vriendſchap in liefde.
Changer. Quiter un lieu pour aller en un autre. Quiter une choſe pour en prendre une autre. Van plaats veranderen. Een zaak verlaaten om'er een ander voor in de plaats te neemen.
Changer de maiſon. Verhuizen, van woning, of woonplaats veranderen.
Changer d'habit. Van kleed veranderen, zich verkleeden.
Changer. Innover. Veranderen, nieuwigheden invoeren.
On ne doit rien changer en matiere de Religion. Men moet geen nieuwigheden in den Godsdienſt invoeren.
Changeur, ſ. m. Celui qui change les monnoies. Wiſſelaar. Een die geld wiſſelt.
CHANLATE, ſ. f. Vorſtbalk.
CHANOINE, ſ. m. Een Domheer, Stiftheer, of kanonik.
Chanoine régulier. C'eſt un Religieux Chanoine comme ceux de St. Auguſtin. Een geeſtelyke Kanonik, gelyk die van den H. Auguſtyns order.
Chanoine ſeculier. Prêtre ſeculier. Een wereldlyke Kanonik. Een wereldlyk Prieſter.
Chanoine, ſ. f. Bénéfice de Chanoine. Domheerſchap, ſtiftheerſchap, of kanonikſchap.
Chanoineſſe, ſ. f. Een geeſtelyke dochter, of bagyn, die haar goed blyft bezitten.
CHANSON, ſ. f. Een lied, of zangſtuk.
‡ Chanſon. Bagatelle. Beuzeling, wisje wasje.
‡ Chanſon que tout cela: pures bagatelles. Loutere beuzelingen, vedderyen, wisje wasjes.
‡ Tout ce qu'il dit ſont des chanſons. Al 't geen hy zegt zyn beuzelingen.
Chanſonnette, ſ. f. Petite chanſon. Een liedje, of deuntje.
Chanſonnier, ſ. m. Liedjesmaker, Liedjesdichter.

Chant

Chant, *f. m.* Ce mot se dit des hommes & des oiseaux. *Zang, gezang. Dit word van de menschen, en van de vogelen gezegt.*
Le chant d'Églife ne doit pas être gai. *De kerkzang moet niet ligt, of ligtvaerdig zyn.*
Le chant du rossignol est agréable. *De zang van den nachtegaal is zeer aangenaam.*
Chant. Air de chanson. *Voiez* Air. *Wys, of veys van een lied.*
Chant. Partie de poëme héroïque. *Gezang. Een deel van een heldendicht, dat gemeenlyk een* boek *wordt genaamt.*
Chant roial. Sorte de poëme François. *Koninglyk gezang. Zeker Fransch gedicht.*
Chant du coq. *'t Kraaijen van den haan. 't Hanegekraai.*
Chant nuptial. *Bruiloftzang.*
Chant pastoral. *Herderzang.*
Chant de victoire. *Zegezang.*
Chant funebre. *Lykzang, rouwzang.*
CHANTEAU, *f. m.* Gros morceau de pain qu'on donne à celui qui doit faire le pain benit. *Een groot stuk brood, dat men den geenen geeft die het brood wyen zal.*
Chanteau. *Terme de Tailleur.* Grandes piéces d'étofe rentraites au bas d'un manteau. *Lappen die onder aan een mantel staan, of stukken die onder aan een mantel zyn gelast.*
Chanteau. *Terme de Tonnelier.* La derniere piéce du fond d'un muid. *'t Maanstuk van den bodem eens oxhoofds.*
Chante-pleure, *f. f. Een wynverlaters trechter met een lange pyp.*
CHANTER, *v. a.* Ce mot se dit des hommes, des oiseaux, & des cigales. *Zingen. Dit word van de menschen, van de vogelen, en van de krieken gezegt.*
Les François chantent mieux que les Italiens. *De Franschen zingen beter dan de Italiaanen.*
Le rossignol chante agréablement. *De nachtegaal zingt zeer lieflyk.*
Chanter. Dire l'air d'une chanson. Entonner. *Zingen, de wys, of veys van een liedje houden. Den toon stellen, opheffen.*
★ Chanter. Louër, célébrer. *Looven, pryzen, roemen.*
★ Il n'y a point d'Historien ni de Poëte qui puisse assez dignement chanter ses victoires. *Daar is geen Historyschryver, noch Dichter die naar waerde zyne overwinningen kan pryzen, of verheffen.*
Chanter toûjours la même chanson. Dire la même chose. *Altoos het zelve liedje zingen; Altyd het zelve herhaalen.*
‡ Chanter pouilles à quelqu'un. C'est lui dire des injures. *Iemant lustig uitmaaken, of uitluchten, iemant schelden, of scheldwoorden geeven.*
‡ Chanter. Changer de train de vie. *Van leven, of wandel veranderen.*
‡ Lorsqu'une fois on est marié, il faut chanter. *Wanneer men eenmaal getrouwt is, moet men een ander leven leiden.*
‡ Chanter. Avouer, confesser, dire la verité. *Opzingen, klappen, bekennen, belyden, de waarheit zeggen.*
‡ Quand un criminel est à la torture, il faut bien qu'il chante. *Als een misdadiger gepynigt word, of aan de plei is, moet hy wel zingen, of klappen.*
Chanterelle, *f. f.* La plus petite corde d'un instrument de musique. *De quint, de eerste of synste snaar van eenspeeltuig.*
Chanteur, *f. m.* Celui qui chante. *Zinger, of zanger.*
Chanteuse, *f. f.* Celle qui chante. *Zangster, zangeresse.*
CHANTIER, *f. m.* Lieu où les marchands de bois arrangent leur bois. *Een houttuin. De plaats daar de houtkoopers hun hout zetten.*
Chantier. Lieu où les charpentiers travaillent. *Een loots, of werkplaats der timmerluiden.*
Chantier. Pieces de bois où le vin est rangé quand il est en cave. *Een stel, of stelling waar op de wyn in de kelder legt.*
CHANTRE, *f. m.* Celui qui chante à l'Eglise. *Een voorzanger, of opperzangmeester in de Kerke.*
Chantre. Celui des Religieux qui dirige le chœur. *Een voorzanger, een Monnik die in den koorzang opheft, of voorzingt.*
Chantre, *f. f.* Religieuse qui a bonne voix, & qui redresse les manquemens qui se font au chœur. *Een voorzangster. Een klop, of Non die een goede stem heeft, en de gebreken in 't zingen op 't koor te recht brengt.*
Chantrerie, *f. f.* Bénéfice, dignité de chantre dans une Eglise. *'t Zangerschap, of 't voorzangerschap in een kerke.*
CHANVRE, *f. m. Kennip, of hennip.*
Chanvre mâle. Chanvre femelle. *Zadeling. Helling.*
Briser le chanvre. *Kennip braaken.*
Chanvrier, *f. m.* Ouvrier qui habille le chanvre. *Hekelaar. Een die de kennip hekelt.*
CHAPE, *f. f.* Vétement d'Eglise sans manches. *Een koorkleed, of wyd kerkekleed zonder mouwen.*
Chape. Grande robe fort ample que portent plusieurs sortes de Religieux. *Een groote wyde tabbaard die veelderlei slag van Geestelyken draagen.*
Chape. Partie de la boucle où est le bouton. *Het plaatje van een gesp daar 't knoopje aan is.*
Chape. Le dessus d'un fourneau de chimiste. *De kap, of 't bovenste van een vuuroven der stefscheiders.*
CHAPEAU, *f. m. Een hoed.*
Chapeau en blanc. Chapeau qui n'est pas teint. *Een grauwen, of ongeverfde hoed.*
Chapeau à l'épreuve du mousquet. Maniere de coife de fer que les soldats mettent dans la forme de leur chapeau. *Een scheutvryen hoed. Zekere yzere muts die de soldaaten in 't bol van hunnen hoed doen.*
★ Chapeau de fleurs. Couronne de fleurs. *Eenroozenhoed. Een kroon, of krans van bloemen, een bloemekrans.*
Chapeau. Dignité de Cardinal. *Kardinaalshoed Kardinaalschap. De waerdigheit van een Kardinaal.*
CHAPELAIN, *f. m. Een Kapelaan. Zekere Kerkendienaar.*
Chapelain, *f. m.* Celui qui a le revenu d'une chapele. *Een die d'inkomst van een kapel trekt.*
Chapelain. Prêtre gagé pour dire la messe de quelque Prince, ou d'une personne de qualité. *Kapellaan. Een loentrekkend' Priester om de Misse voor eenig Prins, of groot personaadje te doen.*
CHAPELE, *f. f. Een kapel, of afgezonderde plaats in de kerke, zekeren byzondereh Heilig toegewyd.*
Chapele. Le revenu d'une chapele. *De inkomst van een kapelle.*

Chape-

Chapele de viele. *Het huisje*, of *kasje van een lier.*

CHAPELER, *v. a.* Oter la croûte du pain. *De korst van 't broodt raspen, brood ontkorsten.*

CHAPELET, *f. m. Een roozekrans*, of Paternoster.

Dire son chapelet. *Zyn* paternoster *leezen.*

Chapelet de marons. Marons enfilez comme des grains de chapelet. *Een keeten kastanjen.*

* Le Chapelet se defile. *De streng breekt.* [*Dit zegtmen van bondgenooten die zich van malkanderen scheiden.*]

Chapelets. *Terme de manége. Stygleéren.*

CHAPELIER, *f. m. Een hoedemaker.*

Chapeliere, *f. f.* Femme de chapelier. *Een hoedemakers vrou.*

CHAPELURE, *f. f.* Croûte de pain chapelé. *Het affchrapzel*, of *de korst van geraspt brood.*

HAPERON, *f. m.* Sorte de coiffure ancienne. *Een vrouwe kap*, of *kaper zeker oud kapzel.*

Chaperon. Ornement qu'on porte sur l'épaule pour marquer les dégrez de l'Université. *Zeker schoudercierfel, om de trappen der leeroefeningen van een hooge school of* Akademie *te vertoonen.*

Chaperon de moines. *Een monniks kovel*, of *kaproen.*

Chaperon d'oiseau de proie. *De kap*, of *huif van een roofvogel.*

Chaperon de potence. *Het dwarshout van een galg.*

Chaperon. *Terme d'architecture.* Le haut d'une muraille fait en talus. *De kap van een muur die schuins toeloopt.*

Chaperonner, *v. a. Kappen. Een kap opzetten.*

Chaperonner un faucon. *Een valk kappen.*

CHAPIER, *f. m.* Prêtre qui porte chape. *Een getabberde Priester*, of *die gedurende den dienst een wyde tabbaard aan heeft.*

CHAPITEAU, *f. m.* Le haut, ou le couronnement des colonnes. *Het hoofdstuk*, of *de kroon der pylaaren*, *het* kapittel.

CHAPITRE, *f. m. Hoofdstuk, hoofddeel.* Kapittel.

Chapitre. Lieu où les Chanoines s'assemblent. *'t Kapittel, de vergaderplaats der Domheeren*, of *Kanoniken.*

Chapitre. Assemblée de Chanoines. *Het kapittel*, of *de vergadering der Kanoniken.*

* Avoir voix en chapitre. *Proverbe qui signifie* avoir quelque autorité dans une affaire. *Een stem in 't kapittel hebben.* Een spreekwoord dat betekent. *In een zaak wat te zeggen hebben*

* Chapitre. Sujet, matiere. *Hoofdstuk, onderwerp, zaak, stoffe.*

* On s'est entretenu sur vôtre chapitre. *Men heeft zich met uwe zaak bezig gehouden.*

* Chapitre. Reprimande, correction. *Berisping, bestraffing, doorneming, doorstryking.*

Chapitrer, *v. a.* Reprimander, reprendre. *Kapittelen, bestraffen, doorneemen, doorstrijken, berispen, bekyven.*

CHAPON, *f. m.* Coq châtré. *Kapoen. Een gelubde haan.*

Chaponner, *v. a.* Chatrer un petit coq. *Een haantje lubben.*

Chaponniere, *f. f.* Vaisseau d'argent, *ou* de cuivre étamé pour mettre des chapons en ragoût. *Een kapoenschotel, een zilvere*, of *kopervertinde schotel om kapoenen in te stooven.*

CHAQUE, *Pronom adjectif.* Chacun, chacune. *Ieder, elk, elkeen.*

CHAR, *f. m.* Chariot. Le mot de *char* ne se dit que dans le figuré. *Een koets, kar*, of *wagen. Dit woord (in de Fransche taale) alleen word in eenen oneigentlijken zin gebruikt.*

Char de triomphe. *Zegekar, zegekoets, zegewagen.*

Le char du soleil. *De zonnewagen.*

CHARBON, *f. m.* Bois alumé qu'on fait cuire & qu'on éteint avant que d'être réduit en cendre. *Houtskool. Hout 't welk men brand en uitdooft voor dat het tot asse verteert is.*

Charbon de feu. *Een gloeijende kool.*

Charbon de terre. *Aardkoolen, steenkoolen.*

Charbon, Tumeur pestilentieuse. *Pestkool, pestgezwel.*

Charbonnée, *f. f.* Morceau de chair maigre qu'on fait griller. *Een stuk mager vleesch dat men roostert*, of *op den rooster braadt.* Karbonade.

Charbonner, *v. a.* Noircir avec du charbon. *Met houtskool zwart maaken.*

‡ Charbonner. Noircir & déchirer quelqu'un par une sanglante raillerie. *Iemant met een zwarte kool tekenen. Iemant door een steekende spotterny zwart en verdacht maaken.*

Charbonnier, *f. m.* Ouvrier qui fait le charbon dans les bois. *Een koolbrander. Een die in de bosschen de koolen brandt.*

Charbonniere, *f. f.* Lieu où l'on fait le charbon dans les bois. *Koolbrandery, de plaats in de bosschen daar men houtskool brandt.*

CHARCUTIER, Chaircutier, *f. m.* Celui qui vend du lard & de la chair de cochon cruë, ou cuite & salée. *Een spekkoper*, of *verkensslager. Een die spek en verkensvleesch, rauw, gebraaden, en gezouten, als ook allerlei worst verkoopt.*

Charcutiere, *f. f. Een spekkoopster, een spekkopers vrouw*, of *een vrouw die spekkopers neering doet.*

CHARDON, *f. m. Distel, distelkruid.*

Chardon benit. *Gezegende distel, Kardebenedikt.*

Chardon à carder. *Kaardendistel, distel om kaarden van te maaken waar mede men de wol van de lakenen afhaalt.*

Chardonner, *v. a.* Tirer le poil d'un habit avec des chardons. *Een kleed ophaalen.*

Chardonneret, *f. m.* Petit oiseau à chant. *Een distelvink*, of *putter, Zeker zangvogeltje.*

CHARETTE, *f. f. Een kar.*

Charetée, *f. f. Een kar vol.*

Charetier, chartier, *f. m. Een karreman*, of *karrevoerder.*

CHARGE, *f. f.* Fardeau. *Last, vracht, voeder.*

Charge de ville. *Stads last; al 't geene waar toe een burger verbonden is ten beste van de stad daar hy woont.*

Charge. Tout ce qui incommode une personne. *Last. Al 't geen iemant moeyelyk valt*, of *in de weg is.*

Etre à charge à sa famille. *Zyn huis tot een last zyn.*

Charge. Ordre, commission. *Last, bevel, gebod.*

Il m'a donné charge de vous dire. *Hy heeft my belast*, of *last gegeeven om u te zeggen.*

Charge

Charge. Emploi. *Ampt, bediening, beroeping.*
Acheter une charge. *Een ampt koopen.*
Se défaire d'une charge. *Een ampt neérleggen, zich van een ampt ontslaan.*
* Etre en charge. *In bediening*, of *dienst zyn.*
Sortir de charge. *Uit den dienst*, of *uit de bediening gaan.*
Charge. Office, devoir. *Bediening, ampt, plige.*
Faire sa charge *ou* son devoir. *Zyn ampt waarneemen, zyn pligt betrachten.*
Charge de fusil. *De lading van een snaphaan.* Charge de canon. *De lading van een grof geschut.*
Charge de bandouliere. *Een kruitmaat die aan den* bandelier *hangt.*
Charge. Combat. *Stryd, gevecht, slag, aanval op den vyand.*
Commencer la charge. *Den stryd*, of *'t gevecht beginnen; beginnen te slaan*, of *te vechten.*
Revenir à la charge. Recommencer le combat. *'t Gevecht hervatten*, of *weêr beginnen.*
‡ Revenir toujours à la charge. Ne se point rebuter de demander une chose. *Telkens het zelve weêr vraagen.*
Charge. Son de trompette, *ou* battement de tambour, pour avertir le soldat de charger l'ennemi. *'t Geblaas der trompet*, of *'t slaan van de trom om den soldaat te waarschouwen dat hy op den vyand moet los gaan.*
Charge. Cataplasme que les maréchaux appliquent sur la partie malade d'un cheval. *Pap van verscheide kruiden gekookt, die de smids op de wonde van een paard leggen.*
A la charge que. A condition que. *Onder bespreek dat*; of *onder beding dat, enz.*
Je vous aimerai, à la charge que vous m'aimerez aussi. *Ik zal u beminnen, onder beding dat gy my ook beminnen zult.*
Chargé. *Voiez plus bas.*
Chargeoir, *s. m.* Instrument pour charger les piéces d'artillerie. *Een lader van 't geschut, een wirktuig om 't geschut te laaden.*
Charger, *v. a. Laaden, bevrachten, belaaden*, of *een last opleggen.*
Charger un mulet. *Een muilezel belaaden*, of *zyn last opleggen.*
Charger des meubles sur un chariot. *Huisraad op een wagen laaden.*
Charger. Mettre la charge dans une arme à feu. *Een roer laaden.*
Charger l'ennemi. Donner sur l'ennemi, le batre. *Op den vyand los gaan, den vyand aangrypen, aantasten*, of *aanvallen, hem slaan.*
* Charger quelqu'un d'honneurs, de louanges, de présens. *Iemant met eerbewyzingen, lofuitingen, geschenken ophoopen*, of *overlaaden.*
Charger quelqu'un d'injures. *Iemant lustig uitluchten, uitschelden*, of *uitmaaken.*
Charger d'impots une ville. *Een stad met schattingen bezwaaren.*
Charger son estomac de viandes. *Zyn maag overlaaden*, of *met eeten opvullen.*
Charger. Donner ordre, *ou* commission. *Belasten, gelasten, bevelen, bevel*, of *last geeven.*
Ils m'ont chargé de lui dire. *Zy hebben my belast hem te zeggen.*
Charger. Acuser. *Bezwaaren, beschuldigen, betigten.*
On l'a chargé de plusieurs crimes. *Men heeft hem met veele misdaaden bezwaart.*
Charger. [Terme de vinaigrier.] Emplir. *Vullen, opvullen, vol maaken.*
Charger les vaisseaux. *De vaten opvullen.*
Se charger, *v. r.* Se mettre un fardeau sur la tête, sur les épaules. *Zich belaaden, zich zelven een last op 't hooft*, of *op de schouderen leggen.*
Se charger. S'obliger. *Zich verbinden*, of *verplichten.*
Se charger de faire une chose. *Zich verbinden om een zaak te doen*, of *uit te voeren.*
Chargé, chargée, *adj. Belaaden, belast, bezwaart.*
Chargé, chargée, *adj.* Ce mot se dit des chevaux qui ont trop de quelque chose. *Zwaar, dik. Dit word van de paerden gezegt die iets ergens te veel van hebben.*
Cheval chargé de tête. *Een paerd zwaar en dik van kop.* Cheval chargé d'encolure. *Een paerd zwaar van hals.*
* Le ciel est fort chargé. Le ciel est sombre & couvert de nuées. *De lucht is heel dik betrokken. De hemel ziet heel droevig.*
Une couleur chargée, sombre & fort obscure. *Een heele donkere verwe.*
Pistole chargée. Pistole trop légere à laquelle on a ajoûté de l'or, ou quelque autre metal pour la rendre de poids. *Een vorzwaarde pistool. Een pistool die al te ligt zynde, met goud*, of *eenige ander metaal is wigtig gemaakt.*
CHARGEUR, *s. m. Busschieter, konstapel, een die 't geschut laad en lest.*
Chargeur, *s. m. Stapelmeester, houtmeester. Een die oppast of het hout wel gestapelt en gemeeten word.*
CHARIAGE, *s. m. Het ryden met een wagen.*
Le chariage est fort dificile en cette saison. *Het ryden is zeer ongemakkelyk in dit jaargety.*
Chariage, *s. m. De wagenvracht.*
Le chariage coute beaucoup. *De wagenvracht loopt hoog*, of *kost veel.*
CHARIER, *v. n. Met een wagen*, of *kar voeren*, of *ryden.*
Charier de la pierre. *Steen ryden*, of *steen voeren.*
* Charier. Entrainer des glaçons. *Kruijen. Schotzen ys op malkanderen doen dryven*, of *op malkanderen kruijen.* [*Dit word van de stroomen gezegt als'er 't ys in drift ig is.*]
La riviere charie. *De stroom kruid*, of *de rivier is aan 't gaan.*
* Charier. [Ce mot se dit de l'urine & veut dire aussi entrainer.] *Afdryven, afzetten.* [*Dit word van 't menschen water gezegt.*]
* Urine qui charie des matieres épaisses. *Pis die veel dikke stoffe afdrijft*, of *afzet.*
* Charier. Se conduire. *Zich draagen, zich bestieren, zich houden.*
* Il faut charier droit. *Men moet oprecht in zyn handel en wandel zyn; men moet zich wel draagen.*
CHARIER. [Terme de blanchisseuse.] Coutis qu'on étend sur le linge du cuvier, & sur lequel on met les cendres quand on fait la lessive. *Een loogdoek, die men over het linnen spreid, en waar op men de as streeit als men de loog op 't linnen giet.*
CHARIOT, *s. m. Een wagen.*
Chariot d' enfant. *Een kinderwagentje.*
Chariot. [Terme de cordier.] *Een slee die de lyndraaijers gebruiken.*

CHARITABLE, *adj. Weldadig, meedelydend, meêwaarig, meêdogende, goet armi.*

Charitable envers son prochain. *Weldadig eegens zynen naasten.*

Charitablement, *adv. Weldadig, weldadiglyk, meêwaariglyk.*

Charité, *f. f.* Amour de Dieu & du prochain. *Liefde. De liefde tot Godt en den naasten.*

Charité. Aumône. *Liefdegift, aalmis, of aalmoes.*

Faire la charité. *Aalmoes geeven.*

CHARIVARI, *f. m. 't Geraas, of 't getier 't welk men maakt om iemant beschaamt te maaken.*

CHARLATAN, *f. m. Een quakzalver, of zalfverkoper.*

★ Charlatan. Cajoleur, trompeur, hableur. *Vleijer, bedrieger, zwetzer, opsnijer.*

★ Charlatane, *f. f.* Cajoleuse, trompeuse. *Vleister, bedriegster, een vrouwmensch dat door vleijende woorden en leugenen de menschen zoekt te bedriegen, of op te ligten.*

‡ Charlatanner, *v. a.* Faire le charlatan pour atraper quelque chose. *Zwetzen. Den quakzalver speelen, of kuuren aanrechten om iets listelyk te verkrygen.*

★ Charlatannerie, *f. f. Quakzalvery, gezwets, gevlei, gestreel om listelyk iets magtig te worden.*

CHARLES, *f. m.* Nom d'homme. *Karel, een mans naam.*

Petit Charles. *Kareltje.*

CHARME, *f. m.* Arbre. *Jokboom.*

Charme, *f. m.* Enchantement. *Betovering, toverye, bezweering.*

• Charme. Apas, atraits. *Aanritzing, aanlokking, aantrikkelijkheit, bekoorlijkheit.*

• Charme. Moien & adresse de gagner le cœur. *Betovering, behendigheit, en list om 't hart te winnen.*

Charmer, *v. a.* User de sortilege. *Toveren, betoveren, toverye, of duivelskonst pleegen. Bezweeren.*

Charmer une arme à feu. *Een roer betoveren.*

• Charmer. Agréer par sa beauté, par son merite, par sa douceur. *Betoveren, verlokken, bekooren. Door zyne schoonheit, verdienste, en zoeten ommegang behaaglijk zyn.*

• Charmer. Apaiser, enchanter. *Stillen, verzetten, neêrzetten.*

• Sa voix peut charmer les douleurs. *Zyn stem kan de smert stillen, of verzetten.*

• Charmant, charmante, *adj.* Qui plaît. *Betoverende, bekoorlijk, bevallig, behaaglijk, aantrekkend, aanlokkend.*

• Beauté charmante. *Een betoverende, of bevallige schoonheit.*

Charmeur, *f. m. Een duiveljager, duivelbanner, of waarzegger.*

• Charmeuse, *f. f. Een toveres, een vrouwmensch dat iemant als dwingt en betovert om haar te beminnen.*

CHARMILLE, *f. f. Kleene Jokboomtjes, die men queekt om galderijen en laanen te versieren.*

CHARNAGE, *f. m.* Temps où l'on mange de la viande. *De vleeschtyd. De tyd wanneer men vleesch eet.*

CHARNEL, charnelle, *adj.* Sensuel. *Vleeschelijk, zinnelijk, dierlijk.*

Plaisir charnel. *Een vleeschelijk vermaak.*

Charnellement, *adv.* Selon la chair. *Vleeschelijk, naar den vleesche.*

Charnier, *f. m.* Lieu dans un cimetiere où l'on met en pile les os des morts. *Knekelhuis, beenderhuis, of beenhuis. De plaats op een kerkhof alwaar de doodsbeenderen by malkanderen worden gestapelt*

Charnier. Lieu où l'on communie dans les paroisses de Paris. *De plaats daar men 't Sakrament van Christus vleesch en bloed ontfangt, in de kerspelen van Parys.*

CHARNIERE, *f. f. De herren, of de hengzels en duimen van eendeur, of venster.*

CHARNU, charnuë. *adj. Vleezig, of vleizig, wel in 't vleesch, lijvig, diklijvig.*

Partie charnuë. *Een vleezig deel.*

Charnure, *f. f.* La chair. [Il ne se dit que des personnes.] Charnure ferme, molle, belle, &c. *'t Vleesch. (Dit woord in 't Fransch word niet dan van menschen gebruikt) Een vast, zacht, schoon vleesch, enz.*

CHAROGNE, *f. f.* Bête morte & puante. *Een kreng, of dood aas. Een dood stinkend beest.*

• Charogne. Puanteur. *Stank, onreinigheit, vuile lucht.*

CHARPENTE, *ou* Charpenterie. *f. f.* Tout le bois qui sert à la construction d'un bâtiment. *Timmerwerk. Al het hout dat tot de timraadje van een huis noodig is.*

Charpenter, *v. a. Timmeren, timmerwerk maaken.*

Charpenterie, *f. f.* Métier de Charpentier. *Het timmeren, het timmermans handwerk.*

Charpentier, *f. m. Een Timmerman.*

CHARPIE, *f. f. Plukzel. Geplukt lijnwaat, of een wiek van geplukt doek.*

CHARRIER, Charriot. *Voiez.* Charier, Chariot.

Charron, *f. m. Rademaker, wagenmaker, karremaker.*

Charroi, *f. m. Het rijden met de wagen, de wagenvracht.*

Paier le charroi. *De wagenvracht betaalen.*

Charruë, *f. f. Een ploeg.*

‡ Mettre la charruë devant les bœufs. Faire une chose à rebours. *De ploeg (wy zeggen de wagen) voor de paarden spannen; een zaak verkeert doen.*

CHARTE PARTIE, *f. f. Vrachtbrief van een schip.*

CHARTI, *f. m.* le corps de la charette. *De bak, of het bovenste deel van de kar.*

Chartier. *Voiez* Charetier.

CHARTRES, *f. f.* Titres & papiers qui regardent l'histoire. *Betoon- of bewysschriften. Gemeene brieven, en registers van een land.*

Chartre. Maladie de langueur. *Teering. Een quynende ziekte.*

CHARTREUX, *f. m.* Sorte de Religieux. *Een Kathuizer monnik.*

Chartreux, *f. m.* Couvent de Chartreux. *Kathuizers klooster.*

S. Loüis a fait bâtir les Chartreux de Paris. *St. Lodewijk heeft de Kathuizers kloosters van Parys gesticht, of doen bouwen.*

Chartreuse. *Een Kathuizer klooster.*

La grande Chartreuse est auprés de Grenoble. *Het groote Kathuizerklooster is naby Grenoble.*

Chartreuses. Religieuses. *Kathuizer Nonnen.*

CHAS, *f. m.* [Terme de maçon.] *Een pasloot, dat de metzelaars gebruiken.*

CHASSE, *f. f. De jagt.*

Aller à la chasse. *Op de jagt gaan.*

Chasse. [Terme de jeu de paume.] *De kaats in 't kaatsspel.*

• Chasse. Action qui choque, ou qui fâche. *Een daad die iemant beledigt, of moijelijk maakt.*

• Chasse. Poursuite. *Vervolging, najaging.*

• Donner la chasse à l'ennemi. *Den vyand vervolgen, of najaagen.*

Châsse. Sorte de cofre. *Een kas waar in eenige overblyfzels der heiligen bewaart*

bewaart worden. Een heiligdoms kas.

Châsse de boucle. *Het plaatje van een gespe.*

Châsse de balance. *De scheer van een weegschaal.*

Châsse de miroir. *De lijst van een spiegel.*

Chasse-avant, *s. m.* Celui qui dans les grands ateliers conduit & fait marcher les ouvriers. *Een meesterknecht. Een opzigter over 't werkvolk. Een die in groote werkplaatzen 't bevel over de arbeiders heeft.*

Chasse-coquin, *s. m. Een luizevanger, een die de bedelaars,* of *'t geboefte van de straat helpt.*

‡ Chasse-cousin, *s. m.* [Terme de maître d'armes.] *Een stijven schermdegen die niet buigt.*

‡ Chasse-cousin. Méchant vin qu'on donne à ceux qu'on ne veut plus régaler. *Slechte wyn dien men den geenen geeft, die men gaerne quyt sou willen zyn,* of *niet meer onthaalen wil.*

Chasse-marée, *s. m.* Celui qui amene le poisson de mer à Paris. *Een vischvoerder,* of *ventjager. Een die de zeevisch te Parys brengt.*

Chasse-mulet, *s. m.* Valet de meunier. *Een molenaars knecht, die 't koorn te meulen haalt, en weêr t'huis brengt.*

Chasser, *v. a. Jaagen.*

Chasser un liévre. *Een haas jaagen.*

* Chasser. Poursuivre. *Najaagen, vervolgen.*

* Chasser l'ennemi. *Den vyand najaagen,* of *vervolgen.*

* Chasser. Mettre hors d'un lieu. *Wegjaagen, verdryven, uit een plaats dryven.*

Chasser de la mer une flote ennemie. *Een vyandlijke vloot uit zee slaan.*

* Il chassa les ennemis de la demi-lune. *Hy joeg,* of *verdreef de vyanden uit de halvemaan.*

Chasseur, *s. m. Een jager.*

Chasseuse, *s. f. Jagerin, jaagster.*

CHASSIE, *s. f.* Excrément qui colle les yeux & les paupieres. *Dragt,* of *draging der oogen. Etter der oogen als'ze loopen, waar door de oogen, en oogschellen gesloten worden.*

Chassieux, chassieuse, *adj.* Qui a de la chassie aux yeux. *Leepoogig, die leepe, loopende,* of *dragende oogen heeft.*

CHASSIS, *s. m. Een raamt.*

Chassis. [Terme de menuisier.] *Een raamt waar op men geolyt papier plakt om voor de glasvensters te zetten.*

Chassis d'osier. *Een teene matje om voor de glazen te zetten.*

Chassis de léton. *Een raamt van koperdraad gevlochten.*

Chassis de tableau. *'t Raamt van een schildery.*

Chassis de paravant. *Een scherm.*

Chassis de table. *De voet van een tafel.*

Chassis pliant. [Terme de menuisier.] *De voet van een vouwtafel.*

CHASSOIR, *s. m.* [Terme de Tonnelier.] *Een dryver, een stuk hout daar de kuipers de hoepen meê aandryven.*

CHASTE, *adj. Kuisch, eerbaar, rein, zuiver.*

* Chaste. Pur, net, exact, correct. *Zuiver, net, nauwkeurig, volkomen.*

* Stile chaste. *Een zuivere styl.*

Chastement, *adv.* Avec chasteté. *Kuischelijk, eerbaar, rein, zuiver.*

Chasteté, *s. f.* Pureté de mœurs. *Kuisheit, tucht en eerbaarheit. Zuiverheit der zeden.*

CHASUBLE, *s. m. Kasuifel, een misgewaad,* of *miskleed. Een kleed dat de priester aan heeft als hy de mis doet.*

Chasublier, *s. m. Een kasuifelmaker. Een die de miskleederen maakt en boerd.*

CHAT, *s. m. Een kater,* of *kat.*

‡ Vendre le chat en poche. *Proverbe.* Vendre une chose sans la faire voir. *Een kat in de zak verkoopen.* Een spreekwoord, *iets verkoopen zonder het te laaten zien.*

‡ Eveiller le chat qui dort. *Proverbe.* Réveiller une querelle assoupie. *De slapende kat, (of liever den slapenden hond) wakker maaken.* Een spreekwoord, *Een bygelegt,* of *dood en begraaven krakkeel weêr ophaalen.*

‡ Emporter le chat de la maison. *Proverb.* S'en aller sans rien dire. *Stilzwygens doorgaan.* [*Een Fransch spreekwoord.*]

‡ Laisser aller le chat au fromage. *Proverbe.* Donner à un galant la derniere faveur. *De kat aan de kaas laaten gaan.* [*Een spreekwoord.*] *Een minnaar de uiterste gunstbewyzing geeven.*

‡ Jetter le chat aux jambes à quelqu'un. *Proverbe.* Acuser une personne de quelque faute. *Iemant een kat aan 't been werpen.* [*Een spreekwoord.*] *Iemant ergens meê beschuldigen,* of *bekladden.*

‡ A bon chat, bon rat. Bien attaqué, bien défendu. [Prov. vulgaire.] *Wel besprongen, wel verweert.*

Chate, *s. f.* La femelle d'un chat. *Kat, het wyfje van een kater.*

Chate, *s. f. Zekere slach van schuit, als een ligter,* of *vlotschuit, om geschut in te laaden.*

Chate. *Zekere Egyptische konkommer.*

Chatée, *s. f.* La portée d'une chate. *De dragt van een kat.*

Chaton, *s. m.* Le petit d'une chate. *Een jong katje.*

Chat-huant, hibou. *Voiez* Hibou.

CHATEIGNE, *s. f.* Fruit. *Kastanje, zekere vrucht.*

Chateigner, *s. m. Een kastanjeboom.*

Chateigneraie, *s. f.* Lieu planté de chateigners. *Een kastanjeboomgaard, een plantagie van kastanjeboomen.*

Chatein, *adj.* [Cet adjectif n'est usité qu'au masculin.] *Kastanjebruin.* [*Dit byvoeglijk woord is (in 't Fransch) alleen in 't mannelijk geslacht gebruikkelijk.*]

Cheveux chateins. *Kastanjebruin hair.*

CHATEAU, *s. m.* Maison seigneuriale. *Slot, kasteel,* of *heerenhuis.*

Château. La partie de devant du navire. *Kasteel. De schans,* of *bak van een schip.*

Château. Sorte de citadelle. *Burgt, kasteel, vesting,* of *sterkte.*

‡ Bâtir des châteaux en Espagne. *Proverbe.* Se forger des chimeres dont on se repâit. *Kasteelen in de lucht bouwen.* Een spreekwoord, *zich met zotte,* of *ydele inbeeldingen voeden.*

CHATELAIN, *s. m.* Seigneur qui a terre & maison seigneuriale avec droit de justice. *Ambachtsheer, een Heer die een heerlijkheit met een slot, en het halsgerecht heeft. Een Landvoogd,* of *Burgvoogd.*

Chatellenie, *s. f.* Terre de Seigneur Châtelain. *Een ambachts heerlijkheit, burgtvoogdije,* of *landvoogdije.*

Châtelet, *s. m.* Sorte de juridiction Roiale à Paris. *Het koninglijk gerechtshuis te Parys.*

‡ CHATEMITE, *s. m. & f.* [Vieux mot burlesque.] Hipocrite. *Een*

pylaar:

zylaarbyter, huichelaar, schijnheilige, of geveinsde.

CHATER, *v. n. Jongen, jonge katten werpen, of voortbrengen.*

La chate a chaté. *De kat heeft gejongt.*

Chatiere, *s. f. Een kattegat. Een gat in de deur waar door de kat loopt.*

CHATIABLE, *adj.* Qui merite châtiment. *Strafbaar, strafwaerdig, die, of dat straf verdient.*

Châtiment, *s. m.* Punition. *Kastyding, tuchtiging, straf.*

Prendre châtiment des rebelles. *Straf over de wederspannigen doen, of oefenen.*

Châtier, *v. a. Kastyden, tuchtigen, straffen.*

Châtier un enfant. *Een kind kastyden.* Châtier un chien. *Een hond slaan, of straffen.*

* Châtier un ouvrage. *Een werk lubben, of vervalschen; eenige plaatzen uit een boek ligten, of uitschrappen.*

CHATON. *s. m.* Chaton de bague. *De kas van een ring waar in de steen staat.*

Chaton. Le verd qui couvre la coquille de la noisette. *De groene, of buitenste schil van een hazelnoot.*

CHATOUILLEMENT, *s. m. Kitteling, keteling.*

Chatouiller, *v. a. Kittelen, ketelen.*

* Chatouiller. Donner un plaisir délicat & sensible. Flater agréablement quelque sens. *Kittelen. Een aangenaam en gevoelig vermaak geeven. Lieflijk eenige zinnen streelen.*

* La louange chatouille bien un Auteur. *De lof kittelt een Schryver zeer.*

* Chatouiller l'oreille. *De ooren kittelen, of streelen. Tot iemant eenige redenen voeren die hy gaerne hoort.*

Chatouilleux, chatouilleuse, *adj. Kittelig, kittelachtig.*

Chatouilleux, chatouilleuse. Qui se fâche pour peu de chose. *Keteloorig, kitteloorig, korzelig, die alles ten quaaden opneemt, en om de minste zaak moeijelijk word.*

* Esprit chatouilleux. *Een korzelig, of keteloorig mensch.*

* Chatouilleux, chatouilleuse. Scabreux. *Kitteloorig, netelig, doornig, moeijelyk, bezwaarlyk, gevaarlyk, zorgelyk.*

* C'est une afaire chatouilleuse. *Dat is een netelige, of zorgelyke zaak.*

CHATPART, *s. m.* Animal féroce. *Zeker wild dier dat naar een kat gelykt, maar wat grooter is.*

CHATRER, *v. a. Lubben, snyden. De teelleden afsnyden.*

‡ Châtrer. Diminuer, ôter d'une chose. *Lubben, verminderen, ergens van afneemen.*

‡ Châtrer un Poëte. *Een Dichter lubben.*

Châtré, *s. m. Gelubde, gesneedene.*

CHAUD, *s. m.* Chaleur. *Hitte, wermte, of warmte.*

Il fait un grand chaud. *Het is zeer heet, of 't is heel heet weêr.*

Avoir grand chaud. *Heel heet zyn, zeer verhit zyn.*

Chaud, chaude, *adj. Heet, warm.*

De l'eau chaude. *Heet water, warm water.*

Devenir chaud. *Heet worden.*

Etre chaud. *Heet zyn.*

* Chaud, chaude. Ardent, bouillant, zélé. *Heet, vierig, brandende, yverig.*

* Battre le fer tandis qu'il est chaud. Poursuivre avec ardeur ce qu'on a entrepris. *Het yzer smeeden terwyl het heet is. Met yver voortzetten 't geen men ondernomen heeft.*

* Il y fera chaud pour lui. On le maltraitera. *'t Zal daar heet, of slecht voor hem afloopen. 't Zal hem daar qualyk vergaan.*

* Il faisoit chaud dans ce combat. On s'y battoit comme il faut. *'t Ging 'er heet toe, of heet van den rooster in dat gevecht; daar werd heftig in dien slag gevochten.*

* Chaud en amour. *Heet, of vierig in liefde.*

* Il avoit un chaud protecteur. *Hy had een yverige voorstander, of beschermer.*

Chaud. *Sorte d'adverbe.* Boire chaud. *Warm drinken.*

A la chaude, *adverbe.* Du premier abord. *Op heeter daad, schielijk, op staande voet, ten eersten, zonder toeven, zonder wachten.*

Chaude. [Terme d'Orfévre.] *Gegloed, gloeijende.*

Donner une chaude à la besogne. *Een werk gloeijen, of gloeijende maaken.*

* Chaudement, *adverbe.* A la chaude. *Inder yl, gezwindelyk, op heeter daad, schielijk.*

Se tenir bien chaudement dans le lit. *Zich warmtjes in een bed toegedekt houden.*

Etre bien chaudement dans une chambre. *Heel warm besloten in een kamer zyn.*

CHAUDE-PISSE, *s. f. Druipert.*

CHAUDERON, chaudron. *s. m. Een ketel.*

Chauderonnier, chaudronnier, *s. m. Een koperslager, ketelboeter, of ketelmaker.*

Chauderonnerie, chaudronnerie. *s. f.* Marchandise de chaudronnier. *Koperwerk. Allerhande koopmanschap van een koperslager.*

Chaudiere, *s. f. Een groote ketel.*

CHAUFAGE, *s. m.* Ce qu'on brûle pour se chaufer. *Brand. Al't geen men brand om zich te warmen.*

Je n'ai plus de chaufage. *Ik heb geen brand meer, of myn brand is op.*

Chaufe-cire, *s. m. Koninglijke zegelaar, verzegelaar der Koninglijke brieven.*

Chaufe-pié, *s. m. Een stoof, of stoove, waar op men de voeten warmt.*

Chaufer, *v. a. Wermen, of warmen; heeten, of heet maaken.*

Chaufer ses mains. *Zyn handen warmen.*

Chaufer le four. *Den oven heeten.*

Se chaufer. *Zich warmen.*

Chaufeur, *s. m. Een blazer, een die de smits blaasbalken trekt.*

Chaufnir, *s. m.* Lieu dans un Couvent où l'on se chaufe. *De haerd, of stookplaats in een klooster, alwaar men zich warmt.*

Chaufour, *s. m.* Fourneau à faire de La chaux. *Een kalkoven. Een oven waar in men kalk brandt.*

Chaufrette, *s. f. Een stoof, of stoove.*

Chaufournier, *s. m.* Celui qui fait de la chaux. *Kalkbrander. Een die kalk maakt.*

CHAUME, *s. m. Stroo, stoppel, koornstoppel. De stoppels die na den oogst op 't veld blyven staan.*

Chaume. *Dekstroo, dekriet, riet, of stroo waar meede men de huizen dekt.*

Chaumer, *v. a.* Couper, *ou* arracher le chaume. *De stoppelen afsnyden, of uittrekken.*

Chaumiere, *ou* Chaumine, *s. f.* Méchante petite maison de campagne couverte de chaume. *Een stroo huisje, of stroo hutje; een slecht boere huisje met stroo, of riet gedekt.*

CHAUSSES, *s. f.* Bas. *Kousen.*

Chausse d'hipocras. *Een zak om hypokras door te lekken.*

Chausses de page. *Staatjonkers broek.*

Pren-

Prendre les chausses. *Een staatjenker, of pagie worden.*

Tirer ses chausses. Se déchausser, *Zijn koussen uittrekken.*

★ Tirer ses chausses ; s'enfuir d'un lieu à la hâte. *Schielijk, of in aller yl uit een plaats vluchten.*

CHAUSSE'E, *s. f.* Chemin élevé. *Een dyk, of hooge weg, een kaai.*

Chausse-pié, *s. m.* *Een aantrekker, een schoeijer. Een lêre riem om de schoenen aan te trekken.*

Chausser. *v. a.* Chausser quelqu'un. *Schoeijen, iemant schoenen aantrekken, of aandoen.*

Chausser ses bas. *Zijn koussen aantrekken.*

Chausser. Faire des souliers qui soient justes aux piez. *Schoeijen, schoenen maaken die wel aan de voeten passen.*

C'est le Cordonnier de Paris qui chausse le mieux. *Die schoenmaker maakt de beste schoenen te Parijs, of is de beste schoenmaker van Parys.*

Chausser. Etre propre au pié. *Wel aan de voeten passen.*

Soulier qui chausse bien. *Een schoen die wel past.*

Chausser les éperons aux troupes ennemies. Les mettre en fuite. *Den Vyand voeten maaken, of op de vlucht dryven.*

• Il a chaussé cette opinion dans sa tête. *Hy heeft die mening vast opgevat, of in de kop gekregen.*

Chausse-trape, *s. f.* Fer à quatre pointes. *Een voetangel, of voetyzer.*

Chaussetier, *s. m.* *Een kousseköper, of koopman in koussen.*

Chaussette, *s. f.* Bas de toile sans pié. *Een linne kous zonder voet.*

Chausson, *s. m.* *Een zok.*

Chausson. Soulier fort léger dont on se sert dans les sales d'armes, & dans les jeux de paume. *Dunne schoenen. Schoenen met eene zool, zonder hielen, die men op 't schermschool, en in de kaatsbaan gebruikt.*

Chaussure, *s. f.* *Schoeijing schoeizel. Koussen en schoenen.*

‡ Trouver chaussure à son pied, *proverbe.* Trouver aussi méchant que soi. *Een schoen tot zyn voet vinden.* Een spreekwoord. *Zyn rechte maat vinden. Iemant zoo boos vinden als zich zelven.*

CHAUVE, *adj.* Qui n'a point de cheveux sur la tête. *Kaal, kaalhoofdig hairloos, zonder hair, die geen hair op 't hoofd heeft.*

Etre chauve. *Kaal zyn.*

Devenir chauve. *Kaal worden.*

Chauve-souris, *s. f.* *Een vleèrmuis, of vledermuis.*

Chauveté, *s. f.* *Kaalheit, kaalhoofdigheit, hairloosheit.*

CHAUX, *s. f.* *Kalk waar meê men metzelt, metzelkalk.*

Chaux vive. *Ongeleschte* of *ongebluschte kalk, steenkalk.*

Faire, *ou* cuire de la chaux. *Kalk branden, kalk maaken.*

Eteindre la chaux. *De kalk lesschen,* of *blusschen.*

Four à chaux. *Een kalkoven.*

Maison bâtie à chaux & à sable. *Een huis met kalk en zand gebouwt.*

CHE.

CHEF, *s. m.* Celui qui commande à la guerre. *Overste, Opperbevelhebber, Opperhoofdman, het Hoofd van een leger, Kryghoofd, Veldheer, Legerhoofd.*

Chef de parti. *Het hoofd van eenen aanhang,* of *van eene gezindheit.*

Chef. Le premier d'un corps. *Het hoofd,* of *de voornaamste van een genootschap,* of *maatschappye.*

Le Pape n'est pas le chef de l'E'glise. *De Paus is 't hoofd van de Kerke niet.*

Commandant en chef. *Als Opperhoofd gebiedende.*

Chef d'escadre. *Opperhoofd,* of *bevelhebber over een vlag,* of *hoofdgedeelte van een vloot, Vice-admiraal, Schout by nacht.*

Chef. Point principal de quelque écrit. *'t Hoofdpunt, 't hoofdstuk,* of *'t voornaamste punt van eenig schrift.*

‡ Chef. *Terme burlesque.* Tête. *Hoofd, kop.*

Chef. *Terme de blason.* Le haut de l'écu. *Het hoofd,* of *'t bovenste van een wapenschild.*

De son chef, *adverbe.* De sa propre tête. *Naar zyn eigen hoofd, uit zyn eigen kop, door eige beweeging, op zyn eigen houtje, naar zyn zinnelykheit.*

Faire quelque chose de son chef. *Iets naar zijn eigen hoofd,* of *op zijn eigen houtje doen.*

Gouverneur en chef. *Een Stadhouder, een die van 's Konings wege met een volkomen magt ergens 't bevel voert.*

Chef de famille. *Hoofd van 't huisgezin, vader des huisgezins.*

Chef d'œuvre, *s. m.* Ouvrage que fait un artisan pour être passé maitre. *Proef, proefstuk, meesterstuk. Een werk dat een handwerker maakt om voor meester aangenomen te worden.*

★ Chef d'œuvre. Ouvrage achevé, *ou* qui est dans sa perfection. *Een meesterstuk,* of *hoofdwerk, een uitmuntend,* of *welgemaakt werk.*

CHEFECIER, *s. m.* *Een Kerkbediende, een die de waskaerssen en klederen bezorgt en gade slaat.*

CHE'LIDOINE, *s. f.* Prononcez *Kélidoine.* Herbe. *Stinkende gouw, schelkruid, schelwortel, goudwortel, groote gouw.*

CHEMIN, *s. m.* *Een weg.*

Grand chemin, chemin passant. *De groote,* of *gemeene weg.*

Chemin batu. *Een gebaande weg.*

Le droit chemin. *De rechte weg.*

Chemin racourci. *Een binneweg,* of *toepad.*

Chemin rompu. *Een gebroken, deorgesneeden weg.*

Chemin découvert. *Een vlakke,* of *opene weg.*

Chemin mauvais, beau, &c. *Een quaade, een schoone weg, enz.*

Chemin de traverse. *Een dwars weg,* of *dwarspad.*

Chemin par terre, par mer. *Een weg over land, over zee.*

Chemin faisant. *Weg spoeyende, weg vorderende.*

Passe ton chemin. *Ga uws weegs.*

Avances chemin. *Weg spoedigen, weg vorderen.*

Se mettre en chemin. *Zich op weg begeeven ; op weg slaan.*

★ Chemin. Route, moien. *Weg, middel.*

★ Ales à la gloire par le chemin de la vertu. *Door den weg der deugt tot de heerlijkheit gaan.*

★ Prendre le chemin. Commencer. *Beginnen. Aanvang maaken.*

★ Le monde prend le chemin de nous voir. *Het volk begint ons te bezoeken.*

★ Couper chemin. Arrêtes, empêches le cours. *Den weg afsnijden. Den loop,* of *voortgang stuiten.*

★ Couper chemin à l'ennemi. *Den vyand den weg afsnyden.*

★ Couper chemin à une maladie. *Den loop van eene ziekte stuiten.*

★ Remet-

• Remettre quelqu'un dans le bon chemin. *Iemant weêr op den rechten weg*, of *op het pad der deugd brengen*.

• Mener quelqu'un par un chemin où il n'y a point de pierres. Le faire marcher droit. *Iemant rechte gangen leeren gaan*.

★ Aler son grand chemin. Agir sincerement. *Den koninglijken weg, gaan; oprecht handelen, recht door zee gaan, rond gaan, zonder arg of list te gebruiken*.

Chemin couvert. [Terme de fortification.] *Een bedekte weg*.

Chemin des rondes. [Terme de fortification.] *Een weg tusschen de wal en den muur, voor de wacht die de ronde doet*.

Chemin. [Terme de Tonnelier.] *Mastboome balken, waar op men in de havens van Parys den wyn legt, die nit de scheepen gelost word*.

★ Le chemin de S. Jaques, *ou* La voie de lait. *De melkweg. Zekere witte streep aan den Sterrenhemel, gemeenlyk dus genoemt*.

★ Le chemin de l'école. *De Schoolweg, de langste weg*.

★ Le chemin de l'hospital. *De weg naar 't gasthuis. De weg tot de armoede*.

CHEMINE'E, *f. f. Schoorsteen*, of (*als men in zeeland zegt.*) *schouw*.

‡ Mariage fait sous la cheminée. *C'est à dire*, en secret & sans les formalitez. *Een huwelyk onder de schoorsteen voltrokken*, dat is, *in 't heimelyk, en zonder de gewoone plechtelykheden*.

CHEMINER, *v. n.* Aler, marcher. *Gaan, reizen, trekken*.

CHEMISE, *f. f. Een hemd*.

★ Mettre quelqu'un en chemise. C'est le ruiner. *Iemant in 't hemd zetten*, dat is, *hem bederven*.

★ Chemise. *Terme de fortification*. Voiez. Ouvrage revêtu.

CHENE, *f. m.* Arbre. *Een eike, eikenboom*, of *eikelenboom*.

Chêne-verd, *f. m.* Chêne qui est toûjours verd. *Een groene*, of *groenende eike. Een eike die altijt groen is*.

Chêneau, *f. m.* Jeune chêne. *Een eike telg. Een jonge eike*, of *jonge eikenboom*.

Chênaye, *f. f.* Lieu planté de chênes. *Een eikebosch. Een plaats met eikeboomen beplant*.

CHE'NEAU, *f. m.* [Terme de plombier.] *Een loode goot*, of *gout langs het dak*.

CHENET, *f. m. Een brandyzer*.

Chenet d'acier, chenet d'argent. *Een staal brandyzer, een zilver brandyzer*.

CHENEVI. *f. m.* Grain de chanvre. *Hennipzaad*, of *Kennipzaad*.

Chéneviere. Lieu planté de chanvre. *Een hennip-of kennipakker*.

Chenevote, *f. f. Een stukje of splintertje van een hennipstok*.

CHENIL, *f. f.* Prononcez *cheni*. Le logement des chiens. *Hondenest, hondekot, hondenhuis*.

CHENILLE, *f. f.* Insecte. *Een rups*, of *rupze*.

Chenille. Plante qui porte une sorte de vesse. *Een soort van vitzen*, of *wikken. Zeker gewas*.

CHENU, chenuë, *adj.* Tout blanc de vieillesse. *Grijs, grijze. heel wit van ouderdom*.

Tête chenuë. *Een grijs hoofd*.

★ Chenu, chenuë. *Mot poëtique*. Blanchissant d'écume. *Wit van schuim*.

★ Onde chenuë. *Een witte*, of *schuimende golf*.

CHER, chere, *adj.* Qui coute beaucoup. *Duur*, andere zeggen *dier, hoog van prijs, dat veel kost*.

La viande est chere. *'t Vleesch is duur*.

Cher, *adv.* Beaucoup. *Veel, duur*.

E'tofe qui coute cher. *Duure stoffe, stoffe die veel kost*.

Cher, chere, *adj.* Qui est aimé. *Lief, waard, dierbaar, bemint*.

Cher ami. *Waarde vriendt*.

Mon cher cœur. *Myn lieve hartje*.

Mon cher, ma chere. Celui, ou celle que j'aime bien. *Myn liefste, mijn lief. Dien*, of *die ik zeer bemin*, of *liefhebbe*.

Chere, *f. f.* Régal. *Een groote maaltijd, goed eter*.

Faire bonne chere, *ou* grand' chere. *Goeds cier maaken, lustig eeten en drinken, vrolyk zyn, teeren*.

Faire mauvaise *ou* maigre chere. *Schraal eeten, magere soppen eeten, een slechte maaltijd doen*.

Cherement, *adj.* Tendrement. *Tederlyk, hartelyk, teêrhartelyk, van harten*.

Aimer cherement ses enfans. *Zijn kinderen tederlyk beminnen*, of *hartelyk liefhebben*.

Cherement, *adv.* A haut prix. *Duur*, of *dier, kostelyk, tot eenen hoogen prijs*.

Acheter des vivres bien cherement. *Levensmiddelen zeer duur*, of *tot eenen hoogen prijs koopen*.

• Il lui a vendu bien cherement ce petit plaisir. *Die kleine vriendschap heeft hy hem heel duur verkocht*.

CHERCHER, *v. a.* *Zoeken, trachten om te bekoomen*, of *om te vinden, naar staan, naar trachten*.

Chercher sa bourse. *Zyn beurs zoeken*.

‡ Un chercheur de franches lipées. Un écornifleur, un parasite. *Een tafelbroêr, schuimer, panlikker, schotellikker. Een die op schuifjes*, of *op schuim loopt*.

CHERIR, *v. a.* Aimer. *Beminnen, lieven, hartelyk liefhebben*.

Cherir sa femme. *Zijn vrouw hartelyk liefhebben*.

CHERSONESE, *f. f.* *Pron.* Kersonese. Presqu'île. *Byna een eiland, een half eiland. Een plaats die byna rontom in 't water legt*.

CHERTE', *f. f.* Haut prix. *Dierte*, of *duurte, hooge prijs*.

Cherté de vivres. *Duurte der levensmiddelen*.

CHE'RUBIN, *f. m. Een Cherub*, of *Cherubin, een hemelsche geest*.

Les Chérubins du Sanctuaire. *De Cherubynen van 't Heiligdom*.

CHERVI, *f. m.* Racine qu'on mange. *Suikerwortel, zekere eetbaare wortel*.

CHETIF, chétive, *adv.* Pauvre, miserable. *Elendig, arm, slecht, gering*.

Un chétif garçon de boutique. *Een arme winkeljongen*.

C'est un chétif argument. *Dat is een arme*, of *slechte bewysreden*.

Vivre chétivement. *Armelyk*, of *elendelijk leeven*.

CHEVAL, *f. m. Paard, paerd*, of *peerd*.

Petit cheval. Un bidet. *Een paardje, een loopertje*.

Cheval hongre, *ou* châtré. *Een ruin, een gelubt paard*.

Cheval entier, *ou* qui n'est pas châtré. *Een hengst. Een paerd dat niet gelubt is*.

Cheval ombrageux. *Een schichtig paerd*.

Cheval retif. *Een paerd dat achter uit loopt*.

Cheval poussif. *Een dampig paerd*.

Cheval indomté. *Een ongetemt paerd*.

Cheval fort déchargé. *Een reim paerd*.

Che-

Cheval fier. *Een moedig paerd.*
Cheval léger à la main. *Een paerd dat ligt in de hand is.*
Cheval de main. *Een handpaerd.*
Cheval à deux mains. *Een ry-en trekpaerd. Een paerd dat onder de man en voor de wagen word gebruikt.*
Cheval de loüage. *Een huurpaerd.*
Cheval de carosse. *Een koetspaerd.*
* C'est un cheval de carosse. *Hy is een kostelyk paerd op stal. Hy verteert veel.*
Cheval de relais. *Een versch paerd.*
Cheval de course, *ou* un coureur. *Een postlooper.*
Cheval qui est fort en bouche. *Een paerd dat hard, of styf in den mond is.*
Cheval qui bronche. *Een hinkend, of kreupel paerd.*
Cheval qui jette par terre son homme. *Een paerd dat zynen beryder afwerpt, of ter aarden smyt.*
Cheval qui se couche. *Een leggend paerd, of een paerd dat gaat leggen.*
Cheval qui mord & qui ruë. *Een bytend en rinnekend paerd.*
Cheval qui va le trot. *Een dravend paerd; een paerd dat op een draf gaat.*
Cheval de bât. *Een lastpaerd, of lastdragend paerd.*
‡ Cheval de bât. Sot, grossier. *Een ezel, een vlegel, een zot, een dom, of onwetend' mensch.*
Cheval de selle. *Een rypaerd of zadelpaerd.*
Cheval de pas. *Een pasganger.*
Cheval de bataille. *Een ruyters paerd.*
Cheval de poste. *Een postpaerd.*
Travailler un cheval. *Een paerd beryden.*
Achever un cheval. *Een paerd uitleeren.*
Etre bien à cheval. *Wel te paerd zitten.*
Un bon homme, *ou* un bel homme de cheval. *Een goed rijder, of ruiter; een man die wel te paerd zit.*
Cheval de Barbarie. *Een Turksch paerd.*
Cheval sauvage. Cheval qui naît dans les déserts d'Arabie. *Een wild paerd. Een paerd dat in de woestijnen van Arabien geworpen word.*
Cheval marin. *Een zeepaerd.*
* Cheval échapé. Libertin. *Een loskop, of ligtmis, een los, ongebonden mensch.*
Cheval de bois. [Terme de manége.] *Een houte paerd, waar op men in 't schermschool springt.*
Cheval de Frise. [Terme de fortification.] *Een Vriesche of Spaansche ruiter.* [Een woord der vestingbouw.]
Chevaux-légers, *f. m.* Cavaliers armez légerement. *Ligte paerden, ligtgewapende ruiters.*
* Chevaux. Cavaliers. *Paerden, Ruiters, paerdevolk.*
* Son armée étoit de vingt mille chevaux. *Zyn leger bestont uit twintig duizendt paerden.*
Chevalet de peintre. *Een schilders ezel, daar 't stuk op staat.*
Chevalet d'instrumens à corde. *De kam van de speeltuigen, daar de snaaren op rusten.*
Chevalet d'épinette. *De kam van een klavecimbaal.*
Chevalet. [Terme d'Imprimeur.] *De galg van een drukperse.*
Chevalet pour mettre les soldats qui ont fait quelque faute. *Het houte paerd, daar men de soldaaten op zet die eenig quaad gedaan hebben.*
Chevalerie, *f. f.* Ordre de chevalerie. *Ridderschap, Ridderorder.*
Chevalier, *f. m.* Qui est d'un ordre de chevalerie. *Een ridder, een die onder een ridderorder behoort.*
Chevalier errant. *Een doolend Ridder.*
Chevalier du guet. *Een Wachtmeester, die een ster op de borst draagt, en 't hooft is van een ruiterbende, die 's nachts in Parijs de straaten veilig houd.*
Chevalier de l'arquebuse. *Een Gildebroêr van de handbus.*
Chevalier. Oiseau aquatique. *Zekere watervogel.*
CHEVAUCHER, *v. n. Vieux mot,* Aler à cheval. *Te paerd rijden.*
Chevaucher. [Terme de couvreur.] Se croiser. *Kruiswijs op malkanderen schieten, of leggen.* [Een leidekkers woord.]
Chevauchée, *f. f. Een schouw, of bezichtiging der landschappen, van die daar toe gemagtigt zyn.*
A Chevauchons, *adv. Schrylings, de beenen van malkanderen.*
S'assoir sur un banc à chevauchons. *Schrylings op een bank zitten.*
CHEVECHE, *f. f.* Chouette. *Steenuil.*
CHEVELU, chevelüë, *adj. Vieux mot.* Qui a de grands cheveux. *Lang gehaairt, langhaairig. Die lang haair heeft.*
Clodion le chévelu. *De langhaairige Klodion,* [*De tweede Koning van Vrankrijk.*]
Chévelu, chévelüë. [Ce mot se dit des cometes, & des racines qui jettent plusieurs fibres.] *Haairig, vezelachtig.* [*Dit word van de staartsterren, en van de wortelen gezegt, die met verscheide straalen, of vezelen uitschieten.*]
Comete chévelüë. Racine chévelüë. *Een haairige staartsterre. Een vezelachtige wortel.*
Chévelure, *f. f.* Tous les cheveux de la tête. *Het hoofdhaair. Al 't haair des hoofds, of van 't hoofd.*
* Chévelure de comete. *De staert, of straalen van een* komeet, *of staartsterre.*
* Chévelure de racines. *De vezels, of uitschietzels van de wortelen.*
* Chévelure. *Mot poëtique.* Les feuilles d'un arbre. *Het loof, de bladeren van een boom.*
CHEVET, *f. f.* Traversin de lit. *Een hoofd- of beddepeuluwe.*
CHEVETRE, *f. m.* Licou. *Een halster waar mede men een paerd aan de krib bind.*
CHEVEUX, *f. m. Het haair, het hoofthaair.*
Cheveux blancs. *Grijs haair.*
Il a les cheveux blancs. *Hy heeft grijs haair.*
Cheveux herissez. *Opstaande, of borstelhaair.*
Cette nouvelle lui fit herisser les cheveux. *Die tyding deed hem 't haair te berge ryzen.*
Cheveux abbatus. *Hangend, of sluik haair.*
Cheveux frisez. *Gekrult haair.*
Faire les cheveux à quelqu'un. *Iemants haair krullen, poeijeren, enz.*
Se faire faire les cheveux. *Zich 't haair laaten krullen, poeijeren, enz.*
Se prendre aux cheveux. *Malkanderen by 't haair vatten, of trekken.*
Tirer par les cheveux. *By 't haair sleepen.*
* Tirer un discours par les cheveux. [Cela se dit d'un discours qui n'est pas naturel, & qui est forcé.] *Een reden*

reden by 't haair trekken. [*Dit word van een reden gezegt, die niet natuurlijk, maar gedrongen,* of *ver gezogt is.*]

• Il faut prendre l'occaſion aux cheveux. *Men moet de gelegentheit by 't haair grypen. Men moet geene gelegentheit* of *bequaamen tyd laaten voorby gaan.*

CHEVILLE, *ſ. f. Een yzere*, of *houte pin, om in een gat te ſteeken.*

‡ Autant de trous, autant de chevilles. *Proverbe qui veut dire,* autant de mots, autant de répliques. *Zoo veel gaten, ſoo veel pinnen.* Een Franſch ſpreekwoord betekenende, *zoo veel woerden, zoo veel tegenredenen.*

Chevilles des piez. *De enklauwen*, of *enkels der voeten.*

Chevilles. Andouillers des perches du cerf. *De takjes der hertshoornen.*

Chevilles d'inſtrumens de muſique à cordes. *De pinnen van de ſnaarſpeeltuigen.*

• Cheville dans un vers. Tout ce qui n'y eſt mis que pour la meſure, *ou* pour la rime. *Een lap in een vaers. Al dat in een vaers ſlechts is geſtanſt om de maat*, of *den rym te vinden.*

Cheviller, *v. a.* Atacher avec des chevilles. *Pinnen, vaſt pinnen, met houte,* of *yzere pinnen vaſtmaaken.*

Chevillette, *ſ. f.* [Terme de relieur.] *Een ſiviel. Een klein plat ſtukje gegaat koper.* [*Een boekbinders woord.*]

Chevillon, *ſ. m.* [Terme de tourneur.] *Een gedraait ſtokje aan den rug van een ſtoel.* [*Een wieldraaijers woord.*]

CHEVRE, *ſ. f. Een geit, 't wijfje van een bok.*

‡ Prendre la chevre. S'emporter, ſe fâcher tout d'un coup. *Opvliegen,* of *opſtuiven van quaadheit, ſchielyk quaad worden.*

Chevre ſauvage. *Een das,* of *wilde geit.*

Chevre-pieds. Qui a des pieds de chevre. *Geitevoet, horrelvoet, die geitevoeten heeft.*

Chevre. Machine pour élever des fardeaux. *Een kraan, zeker werktuig om zwaare laſten op te winden.*

Chévreau, *ſ. m.* Le petit d'une chevre. *Een geitje, het jong van een geit.*

Chevre-feuille, *ſ. m.* Arbriſſeau. *Kamperfoeli, geiteblad, memmetjes kruid.*

Chévrette, *ſ. f.* La femelle du chévreuil. *Een wilde ree,* of *reegeit. Zeker wild dier.*

Chévrettes. Petits chenets avec une pomme pour ſoutenir le bois du feu. *Kleine brandyzers met een knop om 't hout op te leggen.*

Chevrette. [Terme d'Apoticaire.] *Een ſtroop-pot.*

Chevreuil. Sorte de bête fauve. *Een reebok, zeker wild dier.*

Chévrier, *ſ. m.* Gardeur de chevres. *Geitenhoeder, Geitenherder.*

CHE'VRON, *ſ. m. Een ſper, waar op het dak van een huis ruſt.*

Chevron. [Terme de blazon.] *Een keper in een wapenſchild.*

Chevronné, *adj. Terme de blazon.* Qui a un chévron dans ſon écu. *Met een keper voorzien. Die een keper in zyn ſchild voert.*

CHE'VROTER, *v. n.* Faire de petits chévreaux. *Geitjes werpen,* of *voortbrengen.*

Chévrotin, *ſ. m.* Peau de chévreau preparée. *Geiteleer.*

CHEZ. Prépoſition. *Tot, by.*

Il mange chez moi. *Hy eet tot mynent,* of *by my.*

De chez. Je viens de chez vous, d'auprés de chez vous. *Ik koom van uwent,* of *van omtrent uwent,* of *van uw huis.*

Par chez. J'ai paſſé par chez vous. *Ik heb voorby uwent,* of *voorby uw huis gegaan.*

Avoir un chez-moi, un chez-ſoi. *Een inkomſt, een eige woning hebben.*

CHI.

CHIAOUX, *ſ. m.* Sergent, *ou* huiſſier Turc. *Chiaux. Een Turkſchen deurwaarder,* of *gerechtsdienaar.*

CHICANE, *ſ. f.* Chicanerie. *'t Haairkloven, haairkloving, kunsjes, looze ſtreeken en bedriegeryen in de pleitzaaken,* of *gerechtshandelingen.*

Entendre bien la chicane. *'t Haairkloven,* of *'t rechten en pleiten wel verſtaan, loos zyn in de pleitzaaken.*

Chicaner, *v. a.* Faire des procés à quelqu'un. *Iemant in 't recht trekken,* of *iemant eenig geding aandoen.*

* Chicaner. Vetiller. *Haairklooven, muggeziften, woordziften, knibbelen, harrewarren.*

* Chicaner ſur des bagatelles. *Over beuzelingen haairklooven.*

Chicanerie, *ſ. f.* Chicane. *Haairklovery, ſtreeken en loosheden in de pleitzaaken,* of *gerechtshandelingen.*

Il m'a fait cent procés & cent chicaneries. *Hy heeft hondertmaal met my gepleit en gehaairklooft.*

Chicaneur, *ſ. m. Een wartogel, pleiter,* of *krakkeeler, een die om de minſte beuzeling een geding aanvangt. Een harrewarder.*

Chicaneuſe, *ſ. f. Een krakkeelſter. Een pleitzugtig vrouwmenſch,* of *dat altijt recht en pleit; een harrewarſter.*

CHICHE, *adj.* Avare. *Gierig, vrekkig, vrek, karig, nauw, deun, zuinig.*

Chichement, *adv. Gieriglijk, kariglijk, deun.*

Chicheté, *ſ. f.* Avarice. *Gierigheit, karigheit, deunheit, te groote zuinigheit.*

CHICORE'E, *ſ. f.* Herbe. *Sukerei, ſichorie. Een eetbaar kruid.*

Chicorée ſauvage. *Wilde ſukerei.*

CHICOT, *ſ. m.* Petite partie de la racine d'un arbre. *Een wortelſtuk. Een ſtuk van den wortel eens booms.*

Chicot. Reſte de dent qui demeure dans la gencive. *Een wortel van een tand, een ſtuk van de tand die in het tantvleeſch blijft zitten.*

CHICOTIN, *ſ. m.* Herbe. *Wonden kruid. Een ſoort van wrang en bitter kruid.*

CHIEN, *ſ. m. Een hond.*

Chien courant. *Een brak. Zekere jagthond.*

Chien couchant. *Een ſtaande hond. Zekere ſlag van patrijshond.*

Chien enragé. *Een dollen hond.*

Chien de chaſſe. *Een jagthond.*

Meute de chiens. *Een hoop honden die t'zamen loopen.*

Dreſſer un chien. *Een hond leeren.*

Châtier un chien. *Een hond ſlaan,* of *ſtraffen.*

Coupler les chiens. *De honden koppelen.*

Découpler les chiens. *De honden los maaken.*

‡ Faire le chien couchant. Faire des careſſes baſſes & flateuſes. *Iemant vleijen en liefkoozen. Iemant met*

vleye-

vleijeryen en liefkozingen onderhouden.

* Chien. *Terme injurieux.* Méchant, coquin. *Hond.* Een scheldwoordt. *Deugniet, guit, schobbejak, schurk.*

* Chien de fripon. *Een ondeugenden hond, een guit.*

‡ Entre chien & loup. *Proverbe.* Sur le soir, quand on ne voit pas assez pour discerner un chien d'un loup. *In de schemering, tusschen licht en donker, wanneer men niet genoeg ziet om een hond van een wolf te onderscheiden. In de uilevlucht.*

Chien de mer. *Een zeehond.*

Chien d'une arquebuse. *De haan van een handbus, of van een roer.*

Chien-dent, *f. m.* Herbe. *Hondtgras, hondstand, graswortel.*

Chienne, *f. f.* La femelle du chien. *Teeve, of teef. Het wyfje van een hond.*

* Chienne. *Mot injurieux.* Carogne, friponne. *Teef.* Een scheldwoord. *Een schandhoer, of ondeugend vrouwmensch.*

Chienner, *v. n.* Faire de petits chiens. *Jongen, jonge honden werpen, of voortbrengen.*

La chienne a chienné, ou plutôt a fait des petits. *De teef heeft gejongt, of jonge honden geworpen.*

CHIER, *v. a.* Décharger son ventre. *Kakken, zyn gevoeg doen.* [*Ongeschikt zegt men schyten.*]

‡ Chier de peur. Avoir une peur excessive & honteuse. *Van vrees in zyn broek kakken: eene groote en schandelijke vrees hebben.*

‡ Cet homme a chié dans ma malle: il a fait avec moi, je ne m'y fierai plus. *Die man heeft by my uit; ik betrouw my niet meer op hem.*

‡ Chier sur quelqu'un. Se moquer de lui en lui faisant injure. *In iemant schijten. Hem al scheldende bespotten, of uitlachen.*

‡ Chier sur la besogne. Travailler & ne rien faire qui vaille. *Arbeiden en niets doen dat deugt.*

Chieur, *f. m.* *Kakker, schyter, een die zijn gevoeg doet, of dikwils kakt.*

Chieuse, *f. f.* *Kakster, schytster. Een vrouwmensch dat haar gevoeg doet, of niet doet dan kakken.*

Chieure, *f. f.* [Il ne se dit que des ordures que les mouches font] *Vliegescheeten, vlieg stront.* [*Dit woord word in 't Fransch alleen van de vliegen gebruikt.*]

CHIFLER. *Voiez* Sifler.

‡ Chifler. Boire à longs traits. *Met groote, of lange teugen drinken.*

Chiflet. *Voiez* Siflet.

CHIFON, *f. m.* Morceau de linge, ou de drap usé. *Vodde, lomp, versleete, of verscheurde vodde, ende lap die men op straat vind.*

Chifonner, *v. a.* Froisser. *Kreuken, verkreuken, fommelen, in een fommelen.*

Chifonner un rabat. *Een bef kreuken.*

‡ Chifonner. Patiner & baiser d'une maniere brusque & étourdie. *Op eene ongeschikte, of onbeschofte wyze iemant aantasten en kussen.*

Chifonnier, *f. m.* *Een voddeman, of makerol, een die oude vodden en lappen van de straaten opraapt.*

Chifonniere, *f. f.* *Een voddewijf, makerel, of lapwijf.*

CHIFRE, *f. m.* *Cyfer, cyfergetal.*

Chifre Arabe. *Cyfer. Arabisch cyfer.*

Chifre Romain. *Romeins cyfer.*

Aprendre le chifre. *'t Cyfergetal leeren.*

* Chifres. La sience des chifres. *De Cyferkonst, de telkunst, of rekenkonst.*

E'crire des lettres en chifres. *Brieven in cyfer schryven.*

* Chifres. Entrelas. *Cyfer, t'zamenvlechting van letteren door malkanderen die een naam uitmaaken.*

Chifrer, *v. a.* *Cyferen, cyfergetallen stellen.*

Chifreur, *f. m.* Qui compte bien avec la plume. *Cyferaar, een die wel cyferen kan, of de cyferkunst wel verstaat.*

CHIGNON, *f. m.* Le derriere du cou. *De nek, het achterste van den hals.*

Donner un coup de bâton sur le chignon du cou. *Een stokslag in den nek geeven.*

CHILE, *f. m.* *De gijl in 's menschen lichaam. 't Maagsap.*

CHIMERE, *f. f.* *Een gedrocht, of schrikdier, by de Dichters verziert.*

* Chimere. Vision, chose chimérique. *Een verdichtzel, of verzierzel, een ydele inbeelding, een wonderlijk verdicht werk, of verziert ding.*

* Avoir l'esprit rempli de chiméres. *De geest vol ydele inbeeldingen hebben.*

Chimerique, *adj.* Visionnaire, frivole. *Verdicht, verziert, ydel.*

Esprit chimerique. *Een verstand dat vol ydele inbeeldingen is.*

Chimeriquement, *adj.* *Ydelijk op eene zotte wyze.*

CHIMIE, *f. f.* *Stofscheidery, stofbrandery, vuurkonst, stofscheikunde, scheikonst.*

Chimique, *adj.* *Van de scheikunst; dat de stofscheidery of vuurkonst aangaat, 't geen'er toe behoort.*

E'cole chimique. *Een school daar de scheikunst word geleert.*

Chimiste, *f. m.* *Een stofscheider, of stofbrander, een die de vuurkonst wel verstaat.*

CHIOURME, *f. f.* Les forçats d'une galere. *Galeislaven, galeiboeven, of roeijers op een galei.*

Chiourme, *f. f.* *De roeibank van de galei, waar op de slaven zitten.*

Renforcer la chiourme. *De roeislaven van een galei versterken.*

CHINQUER, *v. a.* *Terme Bachique & bas.* Boire beaucoup. *Zuipen, zwelgen, lustig veegen, sterk drinken.*

CHIPRE. *Voiez* Poudre.

CHIQUENAUDE, *f. f.* *Een knip met de vinger.*

Donner une chiquenaude à quelqu'un. *Iemant een knip geeven.*

CHIROMANCIE, *f. f.* ou Chiromantie. *Handkijkkunde, handkijkery.*

Chiromantien, ou Chiromancien, *f. m.* Qui fait profession de la chiromancie. *Handkyker, handwaarzegger. Een die uit de trekken van de hand iets voorzegt.*

CHIRURGIE, *f. f.* *Heelkunst. Wondheelkunst, handmeestery.*

Chirurgien, *f. m.* *Wondheeler handmeester, heelmeester.*

Chirurgien bondagiste. Chirurgien hernier. *Breukmeester.*

Monsieur Boekelman est un fameux Chirurgien hernier à Amsterdam. *Mr. Boekel-*

Boekelman is een vermaard breukmeester t' Amsterdam.

Chirurgical, le, *adj.* Operations chirurgicales. *Wondheelers, van een wondheeler. Wondheelers werkingen.*

Chirurgique, *adj. Heelkonstig, 't geen de heelkonst aangaat.*

Une operation chirurgique. *Een heelkonstige werking,* of *handgreep.*

CHO.

CHOC, *f. m. Stoot, hort.*

Il le renversa d'un choc. *Hy wierp hem met eenen stoot onder de voet.*

• Choc. Ataque, combat. *Aanval, gevecht, strijd, slag, het treffen van twee legers.*

• Soutenir le premier choc des ennemis. *Den eersten aanval,* of *het eerste vuur der vyanden uitstaan.*

Chocquer. *Voiez* Choquer.

CHOCOLATE. *f. m. Chokolaat, Chokolade, zekere drank die heet gedronken word.*

Chocolatier, *f. m. Een Chokolaatverkooper.*

Chocolatiere, *f. f.* Vase pour faire du chocolate. *Een chokolaatpot, zekere pot om chokolaat in te maaken.*

CHOEUR, *f. m.* Pron. *cœur.* Endroit de l'Eglise où se mettent ceux qui chantent. *'t Koor, 't kerkkoor, 't koor van de kerk. Een plaats in de Roomsche Kerk alwaar de zangers zitten.*

Chanter au chœur. *Op 't koor zingen.*

• Chœur. Ceux qui chantent au cœur. *'t Koor. De koorzangers,* of *koraalen die op 't koor zingen.*

Le chœur répond au Prêtre. *Het koor antwoord den Priester.*

CHOIER. *v. a.* Avoir grand soin de ne pas choquer une personne, & de ne lui pas déplaire, la ménager. *Iemant zeer ontzien,* of *groot ontzag toedragen. Zeer bezorgt zyn om een persoon niet te beledigen, noch te mishaagen; hem zeer wagten,* of *vieren.*

Se choier. *v. r.* Se ménager, avoir grand soin de sa santé. *Zich zeer wachten, zeer bezorgt voor zyn gezontheit zyn,* of *groote zorge voor zyn gezontheit draagen.*

CHOIR, *v. n.* Tomber. *Vallen, neêrvallen, neêrstorten.*

CHOISIR, *v. a. Kiezen, verkiezen, uitkiezen, kippen, de keur doen.*

Choisir l'un plutôt que l'autre. *Het een voor 't ander kiezen.*

Choix, *f. m. Keur, verkiezing, keuze.*

Donner le choix à quelqu'un. *Iemant de keur geeven.*

Faire un bon choix. *Een goede keur doen.*

CHOMER, *v. a.* Célebrer. *Vieren, eerbiedig onderhouden.*

Chomer une fête. *Eenen feestdag vieren.*

Chomable, *adj.* Qu'on doit célebrer. *Dat te vieren is; 't geen men vieren moet.*

Fête chomable. *Een feest dat geviert moet worden. Een vierdag.*

CHOPER. *Voiez* Heurter.

CHOPINE, *f. f.* La moitié d'une pinte. *Een halve pint.*

• Chopine. Chopine pleine. *Een halve pint vol.*

‡ Boire chopine. *Een half pintje drinken.*

‡ Chopiner, *v. n.* Boire à petites mesures. *Pimpelen, met halve pintjes,* of *met kleine maatjes drinken.*

CHOQUER, *v. a.* Heurter. *Stooten, aanvallen, aangrijpen.*

• Choquer. Ofencer, blesser. *Beledigen, raaken, quetzen.*

• Sans choquer personne. *Zonder iemant te beledigen.*

• Choquant, choquante, *adj.* Ofençant. *Beledigend, bitzig, schamper, lebbig.*

• Esprit choquant. *Een schamper, bits, scherp,* of *lebbig mensch.*

CHORISTE, *f. m.* Pron. corifte. Celui qui chante au chœur. *Een koraal, of koorzanger.*

CHOROGRAPHIE, *f. f.* Description de région. *Landbeschryving,* of *landschapsbeschryving.*

CHOSE, *f. f.* Tout ce qui est. *Ding, zaak, al 't geene is.*

Chose. Action, afaire. *Ding, daad, zaak.*

Il faut dire comment les choses se sont passées. *Men moet zeggen hoe de dingen geschied,* of *voorgevallen zyn.*

Quelque chose, *f. m.* Quelque action, quelque afaire. *Iet, iets, eenige daad, eenige zaak, eenig ding.*

Ai-je fait quelque chose que vous n'aiez fait? *Heb ik iets gedaan dat gy niet gedaan hebt?*

CHOU, *f. m.* Herbe potagere. *Kool, moes.*

Choux blancs. Choux frisez. Choux cabus. *Witte kool. Krulkool. Kabuis-* of *sluitkool.*

Choux rouges. Choux pommez. Choux de Milan. Choux-fleurs. *Roode kool. Kappers, Savoye kool. Bloemkool.*

‡ Chou pour chou. *Proverbe.* L'un vaut l'autre. *Loot om oud yzer.* Een spreekwoord, *waarde voor waarde.*

‡ Je n'en donnerois pas un tronc de chou. *Proverbe,* qui marque le peu de cas qu'on fait d'une chose. *Ik zoud'er niet een koolstronk voor geeven.* Een spreekwoord, *betekenende hoe weinig werks men ergens van maakt.*

‡ Envoyer un homme planter des choux. Le renvoyer par ordre de la cour dans sa maison de campagne. *Iemant wechzenden om kool te planten. Iemant van wegen 't hof naar zyn landhuis verzenden.*

‡ Faire les choux gras. Faire les delices. *Lustig teeren en smeeren; (boertende) verpot speelen.*

CHOUCAS, *f. m.* Corneille a privoisée. *Een tamme kraaë, of kauw.*

CHOUETTE, *f. f.* Oiseau. *Een steenuil.*

‡ Larron comme une chouëtte. [*Proverbe.*] *Diefachtig als een steenuil.* [*Wy zeggen, in 't Duitsch, hy steelt als een rave.*]

CHR.

L'*h* dans les mots de cette colonne ne se prononce pas, &, excepté le mot *Christ*, on peut écrire les autres sans *h*. *De* h *word in de woorden die op deeze zyde staan (in de Fransche taale) niet uitgesproken, en, uitgezondert het woord* Christ, *konnen de andere zonder* h *geschreven worden.*

CHRÊME, *f. m.* Huile sacrée. *De zalfolie,* of *heilige olie.*

CHRETIEN, *f. m. Een Christen,* of *Christen mensch.*

Chrétien, *f. m.* Nom d'homme. *Christiaan. Een mans naam.*

Chrétien, Chrétienne, *adj. Christen, 't geen van een Christen is, dat een Christen betaamt, Christelijk.*

L'Eglise Chrétienne. *De Christenkerke,* of *Christelijke kerke.*

La charité Chrétienne. *De Christelijke liefde.*

‡ Chretien, *adv.* Intelligiblement. *Verstaanlijk, duidelijk, verstaanbaar.*

‡ Il faut parler chrétien. *Men moet duidelijk spreeken.*

Chrétiennement, *adv.* *Christelyk, op eene Christelyke wyze.*

Vivre chrétiennement. *Christelyk leeven.*

Chrétienté, *f. f.* *De Christenheit, 't Christendom. Alle de Christenen door de gansche waereld verspreidt.*

CHRETOFLE. *Voiez* Christofle.

CHRIST, *f. m.* Jesus-Christ. Le nom du Sauveur. *Christus. Gezalfde, De naam des Heilands.*

Christ. [*Terme d'imager.*] La tête de nôtre Seigneur en taille douce. *Christus.* [Een schilders. of plaatsnijders woord.] *Een kruisbeeld*, of *'t hoofd onzes Heeren in prent*, of *schildery.*

Christianisme, *f.m.* La religion Chrétienne. *'t Christendom, de Christelijke Godsdienst.*

CHRISTOFLE, Chrétofle, *f. m.* Nom d'homme. *Christoffel. Een mans naam.*

CHRONOLOGIE, Chronique. *Voiez la colonne* Cro.

CHU.

CHUCHETER, *v. a.* Parler tout bas à l'oreille. *Luisteren, fluisteren, heimelijk in't oor luisteren, stilletjes in't oor spreeken.*

CHUT, [*sorte d'adverbe, ou d'interjection.*] Paix, silence, sans bruit. *Sus, stil, weest stil, houd u stil.*

CHUT, chute, [*adj. peu usité.*] Tombé. *Gevallen, ter aarden gestort.*

Chute, *f f.* *Val.*

Il est mort de sa chute. *Hy is van zijnen val gestorven.*

Chute d'eau. Cascade. *Waterval, watervalling.*

Chute, *ou* pante de toit. L'égout du toit. *De gent*, of *goot van een dak, daar't water by afloopt.*

★ Chute. Péché, malheur. *Val, zonde, ongeluk, onheil.*

★ Adam aprés sa chute &c. *Adam na zyn val &c.*

★ Chute. Fin de periode. *Het einde van den uitgang eener reden.*

CIB.

Ci. [*Ce mot est une particule qui se joint à la fin du pronom démonstratif* Celui] *car en dit*, Celui-ci Celle-ci. Ci, *is een deeltje dat aan't end van den aanwyzenden voornaam* celui, *deeze*, of *die gevoegt word.*

CIBOIRE, *f. m.* Vase où l'on met les hosties. *Ouwelkas, kasje daar de* Sakramenthostien *der Roomsche Kerke in bewaart worden. Cibory.*

CIBOULE, *f. f.* *Pres. Kleine uijen.*

Ciboulette, *f. f.* Petite cibule. *Kleine prei.*

CICATRICE, *f. f.* *Lidteken van een geneeze wonde.*

Cicatriser, *v. a.* *Huid*, of *vel maaken, opdroogen.* [*Dit word van een wonde gezegt, als'er door opdroogende geneesmiddelen 't vol over word gemaakt.*]

Se cicatriser. *Tot huid* of *vel worden.*

CICLAMEN. Plante. *Verkensbrood, aardbrood. Een gewas.*

CICLE SOLAIRE, *f. m.* *Zonnekring.*

Cicle Lunaire. *Maankring.*

CICLOPE, *f. m.* *Een naam door de dichters aan de smeden van Sicilien gegeven, die zy zeiden dat onder Vulkaan Jupijns bleixemen gesmeedt hadden.*

CICOMORE, *Voiez* Sicomire of Sicomore.

CI-DESSOUS, *adv.* Plus bas. *Hier onder, hier beneden, hier om laag.*

Il est ci-dessous. *Hy is hier beneden*, of *hier om laag.*

CI-DESSUS, *adv.* Lieu plus haut. *Hier boven, hier om hoog.*

Il demeure ci-dessus. *Hy woont hier boven.*

CIDRE, *f. m.* *Appeldrank, drank van appelen geperst.*

CIE.

CIEL, *f. m.* Toute la matiere fluïde qui environne l'air & la terre. *Hemel. Al de vloeijende stoffe die de lucht en aarde omringt.*

Le ciel est beau, ou serein. *De hemel is klaar*, of *helder; 't is schoon weder*, of *een klaare lucht.*

Ciel. Le Paradis. *De Hemel, het Paradys, de plaats der Gelukzaligen.*

★ Ciel. Dieu, & tous les esprits célestes. *De hemel, Godt, en al de hemelsche geesten.*

• Nos péchez ont irrité le ciel contre nous. *Onze zonden hebben den hemel tegen ons vertoornt.*

Ciel. Pais, climat. *Lucht, land, luchtstreek, gewest, streek.*

• Alce vivre sous un autre ciel. *Onder eene andere lucht gaan leeven.*

• Ciel. [*Terme de Peintre & de Carrier.*] Le haut du tableau, ou de la carriere. *Lucht.* [Een schilders en steengravers woord.] *Het bovenste der schilderye*, of *der steengroeve.*

Ciel de lit, *f. m.* *Mot qui vieillit.* Fond de lit, c'est à dire, le haut du lit. *'t Gehemelte*, of *'t verhemeldzel van een ledikant* of *bedstede.*

• Remuer ciel & terre contre quelqu'un, *c'est*, faire tous ses efforts pour le perdre. *Hemel en aarde tegens iemant bewegen.* Dat is, *al zyne krachten inspannen om hem te bederven.*

• Vous m'ouvrez les cieux; *c'est à dire*, vous me comblez de joie. *Gy doet my den Hemel opgaan*; dat is, *gy vervult my met blijschap.*

O ciel! Exclamation qui marque de la joie, de l'admiration, *ou* de la tristesse. O *Hemel! Een uitroeping die eenige blijschap, verwondering*, of *droefheit te kennen geeft.*

CIERGE, *f. m.* Chandele de cire. *Waschkaars*, of *waschkaers.*

Ciergier, *f. m.* Ouvrier qui fait *ou* vend des cierges. *Waschkoper, waschkaerssemaker*, of *verkoper.*

CIG. CIL.

CIGALE, *f. f.* Sorte d'insecte. *Een krekel. Zeker bloedeloos diertje.*

Cigale, *f. f.* *Zekere zoete riviervisch, als een krekel* [*misschien een pos.*]

Cigale de mer. *Een hardegeschubde zeevisch.*

CIGNE, *f. m.* Oiseau. *Een zwaan.*

• Cigne. Poëte. *Een zwaan, een poëet*, of *groot dichter.*

Le Cigne du Vecht fait entendre ses chants. *De Vechtzwaan laat zyne zangen hooren.*

CIGOGNE, *f. f.* Oiseau. *Een oijevaar, zekere vogel.*

‡ Contes de la cicogne. Contes fabuleux inventez à plaisir. *Sprookjes, quakjes, verzierde vertellingjes. Oudwyfsche fabeltjes*, of *spinrokpraatjes.*

CIGUE, *f. f.* Plante. *Dulle kervel, dulle pieterselie, scheerling.*

CILICE, *f. m.* Ceinture faite de fil & de crin de cheval. *Een haaire gordel. Een gordel van garen en paerdshaair gemaakt.*

Afiger

Afliger fon corps de cilices & de jeûnes. *Zyn lichaam met eenen haairen gordel, en vasten, pynigen, quellen,* of *t' onderbrengen.*

CILINDRE, *f. m.* Figure ronde & longue comme une colonne. *Een rond en langwerpig afbeeldzel als een zuil.*

Cilindrique, *adj.* Qui eft fait en maniere de cilindre. *'t Geen rond en langwerpig,* of *als een zuil is gemaakt,* of *getrokken.*

CIL, *f. m.* Le poil des paupieres. *'t Haair der winkbrauwen.*

CILLER, *v. a.* Ciller les yeux, c'eft remüer fouvent les paupieres. *Met de oogen blikken,* of *met de oogen winken, de oogschellen dikwils op en toedoen.*

Ciller, *v. a.* [*Terme de fauconnerie.*] *Een valk blinden, de oogen van een valk toenaaijen.* [Een valkeniers woord.]

Cillement, *f. m.* [Terme de médecine.] *Een geduurige winking* of *blikking der oogen.* [*Een genees-* of *heelkundig woord.*]

CIM.

CIMAISE, *f. f.* [*Terme d'Architecture.*] *Zeker loofwerk,* of *sieraat aan een gebouw,* of *timmeraadje.*

CIMARRE, *f. f.* Sorte de robe de femme ample & longue. *Een famaar, zekere wyde en lange vrouwe tabbaard.*

CIMBALE, *f. f.* *Een Cymbaal. Zeker speeltuig.*

CIME, *f. f.* Le haut d'une montague, *ou* d'un arbre. *Het opperste, de top, het toppunt, de kruin,* of *de spits van een berg,* of *van een boom.*

* Cime. Le plus haut dégré. *Het toppunt, de hoogste top.*

* Ils fe croient à la cime du bonheur. *Zy meenen op het toppunt van't geluk te staan,* of *het toppunt van't geluk bereikt te hebben.*

CIMENT, *f. m.* *Sement, tras.*

Ciment. *Terme d'orfevre.* *Sement van rooden gebakken steen en wasch gemaakt, by de goutsmeden tot het verzetten gebruikelijk.*

* Ciment. Liaifon, union. *Sement, verbintenis, band, vereeniging.*

* La vertu eft le vrai ciment de l'amitié. *De deugd is de rechte sement,* of *de waare band der vriendschap.*

Cimenter, *v. a.* Lier avec du ciment. *Met sement* of *tras iets op malkanderen metzelen.*

* Cimenter. Confirmer, affermir. *In't sement leggen, bekrachtigen, bevestigen, versterken.*

Cimentier, *f. m.* Artifan qui fait le ciment. *Sementmaker, trasmaker.*

CIMETERRE, *f. m.* Sorte d'épée fort large. *Een Persisch zwaard,* of *Turksche sabel.*

CIMETIERE, *f. m.* *Het kerkhof, de begraafplaats der dooden.*

* Cimetiere, Lieu où il meurt beaucoup de gens. *Kerkhof. De plaats daar veel volks sterft,* of *omkomt.*

* L'Italie eft ordinairement le cimetiere des François. *Italien is gemeenlijk het kerkhof der Franschen.*

CIMIER, *f. m.* Chair de beuf en rond fur la croupe du beuf. *Een osse schyf, een schijf van een osse bil.*

Cimier. *Terme de blazon.* Figure *ou* ornement fur le haut du cafque. *Het sieraad boven op den helm van een wapen.*

CIN.

CINABRE, *f. m.* Vermillon. *Vermillioen, zekere roode verwe.*

CINGLER, *v. n.* Aler à toutes voiles. *Alle zeilen byzetten. Met volle zeilen vaaren.*

Cingler, *v. a.* Cingler un coup de fouet par le vifage. *Iemant met een gard een slag in't aanzigt geeven.*

CINIQUE, *f. m.* Philofophe ancien fectateur d'Antiftene, qui étoit d'une humeur fatirique & mordante. *Een Cinische wijze* of Philofooph, *een navolger van Antisthenes, die van eenen schimpachtigen en scheldenden aart was.*

CINNAMOME, *f. m.* Sorte d'arbriffeau odoriferant & trés precieux. *Zeker welriekend, en kostelijk heester gewas.*

CINQ. *Vyf,* of *vyve, vyf in getal.*

Ils étoient cinq. *Zy waren met hun vyven.*

Cinq fois. *Vyfmaal, vyf reizen, vyf werf.*

Cinq cens. *Vyf honderd.*

Cinquante. *Vyftig.*

Cinquante fois. *Vyftig maal, vyftig werf, vyftig reizen.*

Il en demeura cinquante fur la place. *Vyftig bleeven'er op de plaats dood.*

Cinquantaine, *f. f.* Nombre de cinquante. *Een vyftig,* of *vyftigtal.*

Cinquantainier, *f. m.* [mot peu ufité] Qui commande à cinquante hommes. *Een hopman,* of *bevelhebber over vyftig.*

Cinquantiéme. *De vyftigste.*

Cinquiéme, *adj.* *De vyfde.*

Il étoit le cinquiéme. *Hy was de vyfde.*

Cinquiéme, *f. m.* Cinquieme part. *Een vyfde, het vyfde deel.*

Il eut un cinquiéme pour lui. *Hy had de een vyfde voor hem.*

La cinquiéme. C'eft la cinquiéme claffe d'un college. *Het vyfde. Het vyfde school waar in men Latyn leert.*

Cet écolier eft en cinquiéme. *Die knaap zit,* of *is in't vyfde,* dat is, *in 't vyfde school.*

Cinquiémement, *adv.* En cinquiéme lieu. *Ten vyfden, in de vyfde plaats.*

CINTRE, *f. m.* Arcade. *Een boog,* of *gewelf.*

Cintrer, *v. a.* Faire un cintre. Faire en arcade. *Overwelven, een gewelf,* of *boog maaken. Boogswyze maaken.*

CIO. CIP. CIR.

CION, *f. m.* Jet d'arbre planté en terre. *Een loot, een takje van een boom dat geplant wordt.*

CIPRÉS, *f. m.* Arbre. *Een Cypresseboom.*

CIPRIEN. *f. m.* Nom d'homme. *Cypriaan, Cyprianus. Een mans naam.*

CIRAGE, *f. m.* Certain compofé qui fert à cirer les botes. *Laerze smeersel. Zeeker smeersel om de laerzen meê te smeeren.*

CIRCONCIR, *v. a.* *Besnijden, de voorhuid afsnijden.*

Circonciseur, *f. m.* *Besnijder. Een Jood die besnijdt.*

Circoncifion, *f. f.* *Besnijdenis, besnijdinge.*

CIRCONFÉRENCE, *f. f.* Le tour de quelque chofe. *Omtrek, ronde omloop, omgang, rondomtrek, buitenrond.*

Tirer une ligne du centre à la circonference. *Een lijn van het middelpunt tot den omtrek haalen.*

Circonflexe, *adj.* *Aan wêerzyden neêrgebogen,* of *omgebogen.*

Un accent circonflexe. *Een kapje,* of *omgebogen geluidteken* [*waarmede men de klinkletteren tekent, die men lang uitspreekt.*]

CIRCONLOCUTION, *f. f.* Sorte de

de périphrase. *Omschraak, uitbreiding van een zaak.*
Ufer de circonlocution. *Omschraak gebruiken.*
CIRCONSCRIRE, *v. a. Omschrijven, omtrekken, omtekenen.*
Circonscrire un cercle autour d'un triangle. *Een kring om een driehoek trekken.*
CIRCONSPECT, circonspecte, *adj.* Prudent, fage. *Omzichtig, voorzichtig, wijs.*
Circonspection, *f. f.* Prudence, retenuë. *Omzichtigheit, toezicht, voorzichtigheit.*
CIRCONSTANCE, *f. f. Omstandigheit, aanhangzel, bijvoegzel, aankleven van een zaak.*
Circonftancier, *v. a.* Dire les circonftances d'une afaire. *De omstandigheden van een zaak verhaalen.*
CIRCONVALATION. *f. f.* [Terme de guerre.] *Omwalling, omschansfing. Een borstweering rontom een leger.*
Tirer une circonvalation. *Een leger omwallen, of beschanssen. Een borstweering rondom een leger maaken.*
CIRCONVOISIN, circonvoifine, *adj. Gebuurig, aangrenzende, naast gelegen, omleggende.*
CIRCUIT, *f. m.* Enceinte d'un lieu. *De omtrek, of omkring eener plaatze, of van een plaats.*
Faire un grand circuit. *Eenen grooten omtrek maaken.*
* Un long circuit de paroles. *Een grooten omtrek, of een breede omschraak van woorden.*
CIRCULAIRE, *adj.* Qui va en circuit. *Rond, rondachtig, dat in 't rond loopt.*
Ligne circulaire. *Een ronde lyn, of streep.*
Lettre circulaire. Lettre qu'on envoie à diverses perfonnes en divers endroits. *Een brief die rondom, of aan verscheide persoonen in verscheide plaatzen word gezonden. Uitschrijving.*
Circulairement, *adv. In 't ronde, rondom gaande.*
Une rouë fe meut circulairement. *Een wiel, of rad beweegt zich in 't ronde.*
Circulation. *f. f.* Mouvement du fang des arteres dans les veines, & des veines dans les arteres. *De omloop des bloets. De vloed of beweeging van 't bloet uit de slagaderen, in de aderen, en uit de aderen in de slagaderen.*
Circulation, *f. f.* [Terme de Chimie.] *Een dikwils herhaalde overhaling.* [*Een woord der Stookkunde.*]
Circuler, *v. n.* Ce mot fe dit du mouvement du fang. *Omloopen. Dit word van de beweeginge des bloets gezegt.*
Le fang circule inceffamment. *Het bloet loopt onophoudelijk om.*
Circuler, *v. a. Dikwils overhaalen.* [*Een woord der Stookkunde.*]
CIRE, *f. f. Wasch,* of *was.*
Cire jaune, cire blanche. *Geele, of bodemwasch, witte, of maagdewasch.*
Cire vierge. *Maagdewasch, wasch die versch uit de byekorf komt.*
‡ Cire. Chaffie aux yeux. *Dragt, of etter aan de oogen.*
Cire a cacheter. *Lak, zegellak.*
Cire d'Efpagne. *Lak, zegellak, Indiaansch lak.*
Cirer, *v. a.* Froter avec de la cire. *Wasschen, met wasch wrijven.*
Cirer une paire de bottes. *Een paar laerzen wasschen.*
Cirer. [Terme de tailleur.] Froter le fil avec de la cire. *Garen wasschen, het garen door wasch haalen.*
Cirier, *f. m.* Celui qui vend & fait toutes fortes de cierges & de bougies. *Een waschmaker, of waschkoper. Een die allerlei waschkaersfen, en waschlicht maakt en verkoopt.*
CIRON, *f. m. Een ziertje, een klein wormtje, dat jeukte aan de handen veroorzaakt.*
CIRURE, *f. f.* Cirage apliqué fur le cuir. *Smeersel, of wasch waar meede 't leêr is gesmeert.*
CIRQUE, *f. m.* Lieu où les anciens Romains faifoient des jeux & des courfes. *Renbaan, Renplaats. Een plaats daar de oude Romeinen hunne schouw- en renspelen hielden.*

CIS.

CISAILLES, *f. f. p.* Fort gros cifeaux pour couper le métal. *Een zeer groote schaer waar meede de koperslagers het koper snyden.*
CISEAU, *f. m.* Inftrument d'acier pour travailler fur de la pierre & pour cifeler. *Een beitel. Een werktuig van staal om op steen te houwen.*
Cifeaux, *f. m. p. Een schaer, of scheer.*
Cifeler, cizeler, *v. a.* Former des figures fur la befogne. *Met den beitel werken, uithouwen. Eenige loofwerken op steen, zilver, enz. houwen.*
Cifelet, *f. m. Een goudsmits drijfyzertje, of beitel.*
Cifeleur, *f. m. Snijder, felpsnijder. Een die bloem- en loofwerken op 't stuwee. maakt.*
Cifelure, *f. f.* Ouvrage de cifeleur. *Gesneeden werk.*
Cifelure. [Terme de tailleur de pierre.] Ce qui eft fait fur la pierre avec le cifeau. *Beeldwerk, of loofwerk, dat met den beitel op steen gehouwen is.*
CISOIR, ou cizoir, *f. m.* Outil d'orfevre propre à couper l'or & l'argent. *Een zilversmits schaer waar meede zy 't gout en zilver snyden.*
CISTER, *f. m.* Inftrument de mufique à cordes d'argent. *Een Cyter. Zeker speeltuig met zilvere snaaren.*

CIT.

CITADELLE, *f. f. Burgt, slot, vesting, of sterkte eener stad.*
CITATION, *f. f.* Paffage d'un auteur qu'on alegue. *Bybrenging, aantrekking. Een aangetrokke plaats van een schryver.*
CITE', *f. f.* [Vieux mot.] Ville. *Een stad.*
* La fainte cité. La fainte Jerufalem. *De heilige stad. Het heilige Jeruzalem.*
CITER, *v. a.* [Terme de pratique.] Sommer de comparoitre en juftice, &c. *Daagen, dagvaarden, voor 't recht roepen, of doen verschynen.*
Citer, *v. a.* Aléguer des paffages d'un auteur *Aantrekken, bybrengen, plaatzen uit een schrijver aantrekken, of bybrengen.*
CITERNE, *f. f.* Refervoir d'eau pour boire. *Een regenbak.*
CITOIEN, *f. m.* Ce mot fe dit des anciens Grecs & Romains qui avoient droit de Bourgeoifie. *Burger onder de oude Grieken en Romeinen, of die 't Burgerrecht onder hen hadden.*
CITRON, *f. m.* Fruit. *Een citroen, een citroenappel, of citroenpeer.*
Citron. Couleur de citron. *Citroenverwe. Bleekgeele verwe.*

Citronné, citronnée, *adj.* Qui sent le citron, qui a le goût de citron. *Citroenachtig. 't Geen als een citroen ruikt*, of *smaakt*.

Tisanne citronnée. *Gerstedrank daar citroen in is.*

Citronnier, *f. m.* Arbre. *Een citroenboom.*

CITROUILLE, *f. f.* *Een kauwoerd*, of *pompoen.*

CIV.

CIVADE, *f. f.* *Een soort van geschubde visch, die zich in een zeeboezem onthoud.*

CIVADIERE, *f. f.* [Terme de mer.] *'t Zeil van de boegspriet.* [*Een zeewoord.*]

CIVE', *f. m.* *Zekere voorspyze uit het binnenste van een haas gemaakt.*

CIVETTE, *f. f.* Herbe. *Bieslook.*

Civette. Animal. *Een siveskat*, of *reukkat.*

Civette. Odeur trés-agréable. *Sivet. Een zeer lieflyke reuk.*

CIVIERE, *f. f.* *Een burrie*, of *kruiwagen.*

CIVIL, civile, *adj.* Qui regarde les peuples d'une même ville, ou d'un même pays. *Burgerlyk, 't geen het volk van eene zelve stad*, of *van het zelve land aangaat*, of *betreft.*

Guerre civile. *Burgerkryg, Burgeroorlog. binnenlandsche beroerte, inlandsche kryg*, of *oorlog.*

Droit civil. *'t Burgerlyk recht.*

Civil, civile. Qui n'est pas criminel. *Burgerlyk, 't geen niet lyfzakig*, of *geen halszaak is.*

C'est une afaire civile. *'t Is een burlyke zaak.* [*Men zegt gemeenlyk, 't is een geldzaak.*]

Civil, civile. Honnête, poli. *Heusch, beleeft*, of *wel gemaniert, hoflyk.*

Il est fort civil. *Hy is zeer beleeft.*

Civilement, *adv.* Honnêtement. *Beleefdelyk, heuschelyk, op eene beleefde*, of *heusche wyze.*

Civiliser, *v. a.* Rendre civil, *ou* honnête. *Heusch, beleeft*, of *wel gemaniert maaken.*

La conservation des Dames l'a un peu civilisé. *De ommegang met de Juffers heeft hem wat beleeft gemaakt.*

Civiliser. [Terme de pratique.] Rendre civile une afaire criminelle. *Een halszaak in een geldzaak ververanderen.*

Civilité, *f. f.* Honnêteté. *Heuschheit, beleefdheit, welgemaniertheit, goede zeden*, of *manieren.*

Civilité. Livre qui enseigne les regles de la civilité. *Welgemaniertheit, een boek om beleefdheden*, of *goede zeden te leeren.*

La civilité Françoise. *De Fransche welgemaniertheit.*

CIVIQUE, *adj.* Couronne civique. *Een krans van eikeloof, een burgerlijke eerkrans.*

CLA.

CLABAUD, *f. m.* Chien courant dont les oreilles sont extrémement grandes. *Een brak met lange hangende ooren.*

‡ Clabaud. Fat, sot, malfait. *Een hangoor, loboor, pafzak, lompe vlegel, uil.*

‡ Clabauder, *v. a.* Crier, criailler. *Roepen, schreeuwen, tieren, blaffen.*

‡ Clabauderie, *f. f.* Criaillerie. *Geroep, geschreeuw, getier, geblaf.*

‡ Clabaudeur, *f. m.* Criailleur importun. *Roeper, schreeuwer, blaffer.*

CLAIE, *f. f.* Ouvrage d'osier. *Een teene horde.*

Trainer sur la claie. *Op een horde sleepen.*

CLAION, *f. m.* *Een hoepeltje met teentjes doorwrocht.*

CLAIR, claire, *adj.* Net, qui n'a point d'ordure. *Klaar, zuiver, schoon, rein, dat geen vuiligheit by zich heeft.*

Vin clair, eau claire. *Klaare wyn, klaar water.*

Clair, claire. Net, poli, au travers de quoi on peut voir. *Klaar, helder, zuiver, doorluchtig, daar men door heene kan zien.*

Les vitres sont claires. *De glazen zyn helder.*

Vûe claire. Vûë nette & distincte. *Een klaar gezigt, een helder doordringend gezigt.*

Son clair. *Een helder geluid.*

Voix claire. *Een heldere*, of *klaare stem.*

Clair, claire. Qui n'est pas épais. *Klaar, dun, vloeijende, vloeibaar dat niet dik is.*

* Clair. claire. Qui est clair & sans obscurité. *Klaar, duidelyk, 't geen klaar en zonder duisterheit is.*

* Il a un stile clair & aisé. *Hy heeft een klaare en gemakkelyke styl.*

* Clair, claire. Evident, manifeste. *Klaar, openbaar, onwedersprekelyk, klaarblykelyk, blykbaar.*

* Cela est clair. *Dat is klaar*, of *onwedersprekelyk.*

Clair. *adv.* *Klaar, duidelyk.*

Voir clair. *Klaar*, of *duidelyk zien.*

* Clair. Avec pénetration. *Klaar, diep, grondig.*

* Il voit clair dans cette afaire. *Hy ziet die zaak diep*, of *ver in.*

* Clair-semé, clair-semée. *adj.* Rare. *Dun gezaait, zeldzaam, raar.*

* Clairement, *adv.* Nettement, distinctement, sans obscurité. *Klaar, duidelyk, onderscheidentlyk, zonder duisterheit.*

* Parler clairement. E'crire clairement. *Duidelyk spreeken. Klaar schryven.*

Clair, *f. m.* Clarté, lumiere. *Licht.*

Il fait clair de lune. *Het is lichte maan.*

Claire, *f. f.* Nom de femme. *Klara. Een vrouwe naam.*

Clair-obscur. *f. m.* [Terme de peinture.] La science de placer les jours & les ombres. *De konst om een schilderye te daagen en te schaduwen.*

Clairet, *adj.* Qui n'est pas fort rouge. *Licht*- of *bleekrood.*

Vin clairet. *Bleeker, wyn die bleekrood is.*

CLAIRON, *f. m.* Sorte d'instrument à vent qui sonne clair. *Bazuin. Een blaasspeeltuig dat helder klinkt.*

Clairon. Jeu d'orgues harmonieux qui représente le bruit d'un cornet. *Het* kornetregister *van een orgel.*

* Clair-voiant, clair-voiante, *adj.* Qui a de la pénetration. *Doorziende*, of *doordringende van verstant.*

Un esprit clair-voiant. *Een doorziende*, of *doordringende verstant.*

CLAMEUR, *f. f.* Cri. *Geschreeuw, geschrei, geroep.*

CLANDESTIN, clandestine, *adj.* Caché, secret. *Verborgen, verholen, geheim, niet openbaar.*

Mariage clandestin. *Een geheim huwelyk*, of *dat niet openbaar is.*

Clandestinement, *adv.* En cachette, en secret. *In 't verborgen, in 't geheim, heimelyk*, of *in 't heimelyk.*

Clandestinité, *f. f.* [Terme de palais.] *Verholenheit, geheimheit.* [*Een woord van 't Gerechtshof.*]

La clandestinité d'un mariage le rend nul. *Een huwelyk dat in 't heimelyk, of in 't verborgen geschied*

word

word onwettig en van geender waarde gehouden.

CLAPET, *f. m.* *'t Klepje in een pomp.*

CLAPIER, *f. m.* Lapin qui n'eſt pas de garenne. *Een tam konijn.*

Clapier. Lieu où l'on nourrit des lapins. *Konijnekooi.*

Clapir, *v. a.* *Piepen. (Dit woord van de konijnen gezegt, wanneer zy geluid geeven.)*

Le lapin clapit. *Het konijn piept*, of *geeft geluid.*

CLAQUE, *f. f.* Coup de la paume de la main. *Klap. Een ſlag met de vlakke hand.*

Donner une claque ſur la feſſe. *Een klap op de bil geeven.*

Claquer. Faire du bruit avec un fouet à fouetter les chevaux. *Klappen. Geklap met een zweepmaaken.*

Faire claquer ſon fouet. *Met zyn zweep klappen.*

Claquer des mains. *In de handen klappen.*

Claquer des dents. *Klappertanden.*

Claquement de mains, *f. m.* *Handgeklap, 't klappen in de handen.*

‡ Faire bien claquer ſon fouet. Faire parler de ſoi dans le monde. *Een grootgerucht maaken. Veel van zich doen ſpreeken in de waereld.*

‡ Claquedent, *f. m.* Un gueux, un miſerable. *Een bedelaar, of ſchooijer, een arm menſch.*

CLAQUEMURER. *Voiez* Renfermer.

‡ Se claquemurer, *v. r.* Se réduire, ſe reſſerrer. *Zich bepaalen, zich betrekken, zich verkleinen.*

‡ Se claquemurer aux choſes du ménage. *Zich met de keuken*, of *met het huishoudenbemeeijen.*

CLARIFICATION, *f. f.* *klaermaking.*

Clarifier, *v. a.* Rendre clair. *Helder*, of *klaar maaken.*

Se clarifier. *v. r.* Devenir clair. *Klaar*, of *helder worden.*

Sirop qui ſe clarifie. *Stroop die klaar*, of *helder word.*

CLARINE', clarinée, *adj.* (Terme de blaſon.) *Dit word van de dieren gezegt, die in de wapenſchilden een klokje* of *ſchelletje draagen.* (*Een woord der wapenkunde.*)

CLARTE', *f. f.* Lumiere. Chandelle alumée. *Licht. Een brandende kaers.*

Faire aporter de la clarté. *Licht doen brengen.*

* Clarté. Netteté, beauté. *Klarigheit, nettigheit, zuiverheit, ſchoonheit.*

* La clarté de ſon ſtile. *De nettigheit*, of *zuiverheit van zyn ſtijl.*

* La clarté de ſon teint. *De helderheit van haar kleur.*

CLASSE, *f. f.* Claſſe de Collége. *School.*

Les baſſes claſſes, les hautes claſſes. *De laage ſchoolen, de hooge ſchoolen.*

* Claſſe. Rang, ordre. *Orde, aanzien, achting.*

* C'eſt un auteur de la premiere claſſe. *'t Is een Schryver van de grootſte achting; 't is een van de beſte*, of *uitſteekenſte Schryveren.*

Claſſique, *adj.* Auteur qu'on enſeigne dans les claſſes, &c. *Een boek dat in de ſchoolen geleert*, of *verklaart word, enz.*

Ciceron & Terence ſont des auteurs claſſiques. *Cicero en Terentius zyn ſchryvers die in de Schoolen verklaart*, of *uitgelegt worden.*

CLAUDE, *f. m.* Nom d'homme, & de femme. *Klaudius, Klaudia.* [*'t Eerſte een mans naam, 't laatſte een vrouwen naam.*]

CLAVEAU, *f. m.* Et mieux Clavelée, *f. f.* Maladie des brebis. *Knobbels*, of *pokken aan de ſchaapen. Schaapziekte.*

Claveaux. (Terme d'architecture.) Pierres ou bois du deſſus d'une porte, ou d'une fenêtre. *Slotſtukken. Steenen of houten, die een boog ſluiten boven een poort*, of *venſter.*

CLAVECIN, *f. m.* *Klavecimbaal. Zekerſnaartuig.*

CLAVETTE, *f. f.* Morceau de fer qui paſſe au travers d'une cheville de fer. *Schaer. Een ſtuk yzer dat door een yzeren bout geſteken word.*

CLAVICULE, *f. f.* *Sleutelbeen, kropbeen.*

CLAVIER, *f. m.* Rang de certaines toucher d'inſtrumens de muſique. *Klawier. Een ry houtjes*, of *beentjes van een ſpeeltuig.*

Clavier d'orgue, de clavecin, de viele. *'t Klawier van een orgel, van een klavecimbaal, van een lier.*

Clavier. Chaine à pendre des clefs. *Sleutelriem, ſleutelreeks.*

CLAUSE, *f. f.* Article de contract, condition ſtipulée. *Beding, toezegging, bepaling.*

Clauſe deſavantageuſe. *Een nadeelig beding.*

CLAUSTRAL, clauſtrale, *adj.* Qui eſt de cloitre. *Kloosterlyk. Dat van een klooſter is*, of *tot een klooſter behoort.*

Dignité clauſtrale. *Kloosterlyke waerdigheit.*

CLE.

CLEF, *f. f.* *Sleutel.*

Fermer à clef. *Met de ſleutel toeſluiten*, of *in 't ſlot ſluiten.*

* Clef. Lieu par où l'on entre en quelque pays. *Sleutel. Een plaats waar door men in een land komt.*

* Calais eſt une des clefs de la France. *Kalis is een van de ſleutelen van Vrankryk.*

† Jetter les clefs ſur la foſſe. Renoncer à la ſucceſſion de quelqu'un. *De ſleutel op de baar leggen. Van eene erfeniſſe afzien.*

Fauſſe clé. *Een valſche, of nagemaakte ſleutel.*

Une clé fauſſée ou forcée. *Een verdraaide ſleutel.*

Clef. [Terme de muſique.] *Sleutel. Een woord der zangkunſt.*

Clef ou clé de voute. *De ſlotſteen*, of *middelſte ſteen in eenig boogmetzelwerk*, of *verwelfzel.*

Clé de preſſoir. *Persſleutel, het uiterſte van de ſchroef of ſpil, das de vaſtigheit aan de pers geeft.*

Clé de poutre. *Een balkſleutel, een yzere pen die men door een balk dryft om hem vaſt in den muur te houden.*

Clé de mouſquet. *De ſleutel van een roer.*

Clé de montre. *Sleuteltje van een zakhorologie*, of *uurwyzer.*

La puiſſance des clefs. (Terme de Theologie.) *De magt der ſleutelen.* (*Een Godsgeleerde ſpreekwyze.*)

Clef de forme de cordonnier. *Sleutel van een ſchoenmakers leeſt.*

Clef d'étau. *De ſleutel van een ſmits ſchroef.*

Clef de vielle. *Sleutel, of pin van een lier, daar men de ſnaaren mee ſtelt.*

Clef à vis. *Schroefſleutel, ſchroefdraaijer.*

CLE'MENCE, *f. f.* Douceur. *Goedertierenheit, zachtmoedigheit, zachtzinnigheit, goedaardigheit.*

Clémence. Nom de femme. *Klementia. Een vrouwe naam.*

Clément, clémente, *adj.* (Mot un peu vieux.) Doux, bénin. *Goedertieren, zachtmoedig, zachtzinnig, goedaardig.*

Clément, *f. m.* Nom d'homme. *Klemens. Een mans naam.*

Clémentines, *f. f.* Les Conſtitutions du Pape Clement cinquiéme. *De Inſtellingen van Paus Klemens den vijfden.*

CLERC, *f. m.* Clerc de Notaire. *Schryfknecht, klerk.*

* Pas de clerc. Faute, bevuë. *Misslag, feil.*

* Vous avez fait un pas de clerc. *Gy hebt een misslag begaan.*

Maître clerc. Le premier clerc de l'étude. *Opperschryver, opperschryfknecht, opperklerk.*

Clerc. Celui qui est tonsuré. *Een klerk die geschooren is. Een Geestelyke klerk die d'eerste scheering heeft gekregen.*

‡ Clerc. Habile, savant. *Gauw, geleert.*

‡ Les plus grands clercs ne sont pas les plus fins. *De gauwste, of de geleerdste luiden zyn de loste niet.*

Clergé, *f. m.* Le corps des Ecclesiastiques. *De Geestelykheit, de Geestelyken, of Kerklyken.*

Clérical, cléricale, *adj.* *Kerkelyk, of geestelyk.*

Clericature, *f. f.* L'état de celui qui est tonsuré. *Klerkdom, klerkschap. De staat van een die geschoren is, om daar na Priester te worden.*

CLI.

CLIENT, *f. m.* (Mot un peu vieux) *De meester daar een Voorspraak voor pleit, of wiens zaak hy beweert.*

Cliente, *f. f.* *Vrouw daar een voorspraak voor pleit.*

Clientele, *f. f.* Protection d'un puissant citoyen chés les Romains. *Bescherming van een magtig burger by de Romeinen.*

CLIGNER, *v. a.* Remüer les paupieres. *Knipoogen, blikken met de oogen. De oogschellen beweegen.*

Cligner les yeux. *Knipoogen. De oogschellen beweegen, of op- en toedoen.*

Cligne-muffette, *f. f.* Certain jeu d'enfant. *Schuilewintje, schuilemuile. Zeker kinderspel.*

Joüer à cligne-muffette. *Schuilewintje speelen, schuilemuile speelen.*

Clignoter, *v. a.* Cligner souvent. *Dikwils knipoogen. De oogschellen dikwils beweegen, of op- en toedoen.*

Clignement, *f. m.* Action de cligner la paupiere. *Oogblikking, het op- en toedoen der winkbrauwen.*

CLIMAT, *f. m.* Espace de terre. *Landstreek, gewest, luchtstreek.*

* Climat. Païs, contrée. *Land, landschap, gewest.*

* La France est un heureux climat. *Vrankryk is een gelukkig land.*

Climaterique, *adj.* Ce mot se dit de chaque septiéme année. *Zevende, klimmende. Die word van ieder zevende jaar gezegt.*

Année climaterique. *'t Zevende jaar. 't Klimmende jaar, 't moordjaar.*

CLIN-D'OEIL, *f. m.* Coup d'oeil. *Oogwenking, oogblikking, oogenblik.*

Il obeïssoit au moindre clin-d'oeil. *Hy gehoorzaamde op de minste oogwenking.*

En un clin-d'oeil. En un moment. *In eenen oogenblik.*

CLINQUALIER, ou quinqualier. *f. m. Yzerkramer, yzerkoper.*

Clinquaillerie, ou quinquaillerie, *f. f.* Marchandise de quinqualier. *Yzerkramery. Koopmanschap in yzer, of yzerwerk.*

Clinquant, *f. m.* *Goutdraat, getrokke zilver dat vergult is. Valsch gout, of zilver.*

Faux clinquant. *Plat getrokken koper, dat vergult, of verzilvert is.*

* Clinquant. Faux brillant. *Klatergoud. Valsche glans.*

Clinquanter, *v. a.* *Met goude, of zilvere kanten boorden.*

Clinquanter un habit. *Een kleed met goude, of zilvere kanten boorden.*

CLIQUET, *f. m.* *Een onrust in een molen.*

CLIQUETES, *f. f.* *Klapbeentjes.*

Joüer des cliquetes. *Op de klapbeentjes speelen.*

CLIQUETIS, *f. m.* Le bruit que font des armes lors qu'elles se touchent. *'t Gerinkel, of gerammel der wapenen alsze tegens malkanderen stooten.*

CLISTERE, *f. m.* [Mot un peu vieux & burlesque.] Lavement. *Spuitatzeny, spuiting, spuitgeneesmiddel.*

CLITORIS, *f. m.* *Kittelaar. 't Vleesch dat boven tusschen de lippen en den ingang van de lyfmoeder is.*

CLO.

CLOAQUE, *m. & f.* Lieu plein d'ordures & de püanteur. *Afstocks, riool, verlaat, vuilnisput. Een plaats die vol vuiligheit en stank is.*

Jetter dans un cloaque. *In een riool smyten.*

* Cloaque. Personne püante. *Een vuil stinkend mensch.*

CLOCHE, *f. f.* *Een klok.*

Sonner les cloches. *De klokken luiden, of trekken.*

Batiser une cloche. *Een klok doopen.*

Cloche. Verre en forme de cloche. *Een glaaze klok, in de tuinen gebruikelyk.*

Cloche. Vase où l'on fait cuire du fruit. *Klok daar men appelen, of peeren onder braadt.*

Cloche. Petite ampoulle qui s'éleve sur la premiere peau. *Een blaârtje op de bovenhuit.*

Fondeur de cloche. *Klokgieter.*

‡ Il est étonné comme un fondeur de cloche. (Proverbe.) *Hy staat verwondert als een klokgieter. (Zeker Fransch spreekwoord.)* Wy zeggen. *Hy staat of hy bedondert was.*

Cloche de jacinte. *De kelk van een Hyacint. Een bloemist woord.*

A CLOCHE-PIE', *adv.* *Hinkende.*

Aler à cloche-pié. *Hinken. Op een been gaan, of springen.*

CLOCHER, *v. a.* Boiter. *Mank gaan, kreupel gaan, hinken.*

* Clocher, N'agir pas rondement, ou fincerement. *Mankgaan. Niet recht in zyn schoenen gaan, niet recht door zee gaan, niet oprecht handelen.*

* Cette comparaison cloche. Elle n'est pas juste ni droite. *Die gelykenis gaat mank. Zy heeft geen overeenkomst met de zaak.*

CLOCHER, *f. m.* Lieu le plus élevé de l'Eglise. *Toren, of thoorn. De verhevenste plaats van de kerk.*

* Clocher. Eglise. *Toren. Kerk.*

* Clocher. Paroisse. *Toren. Kerspelkerk.*

* Il y a en France un grand nombre de clochers. *Daar zyn een groote meenigte kerspelkerken in Vrankryk.*

Clochette, *f. f.* *Mot peu usité.* Petite cloche. *Schel, of bel.*

Clochettes. Fleur. *Klokje. Zeker bloem.*

CLOISON, *f. f.* Séparation dans quelque lieu d'une maison. *Een beschot, of afschutzel, daar men in een huis, enz., iets meede afschiet.*

Cloisonnage, *f. m.* *De afschutting, of afdeeling der vertrekken in een huis.*

Le cloisonnage de cette maison a couté tant. *De afschutting der vertrekken van dat huis heeft zoo veel gekost.*

‡ C'est du cloisonnage que cela. *Dat is maar kreilwerk.*

CLOITRE, *f. m.* *Klooster.*

Cloitrer, *v. a.* *In een klooster steeken, of opsluiten.*

Cloitrer une fille. *Een dochter, of meisje in een klooster steeken.*

‡ CLOPINER, *v. n.* Boiter. *Hinken, kreupel, of mank gaan.*

CLOPORTE, *f. f.* Insecte à plusieurs pieds. *Duizendbeen. Zeker gekorven diertje dat veel pooten heeft.*

CLORRE, *v. a.* Fermer. Entourer de hayes, de murs, &c. *Sluiten, besluiten, toemaaken, bsheinen, afsluiten. Met schuttingen afsluiten.*

•Clorre la bouche à quelqu'un. L'empêcher de parler, ou le reduire à ne pouvoir répondre. *Iemant den mond stoppen, of snoeren. Hem beletten te spreeken, of daar toe brengen dat hy niet kan antwoorden.*

Clorre, *v. a.* [Terme de pratique.] Achever. *Sluiten, afdoen.*

Clorre un compte. *Een rekening sluiten.*

Clorre. [Terme de vanier.] Serrer l'ofier. *Opslaan.* Dat is, *als de mandemakers hun ingewerkte teen met het werkyzer aankloppen.*

CLOS, close, *adj.* Fermé. *Toe, gesloten, geloken. Dat gesloten is.*

Si tôt qu'il eut les yeux clos, &c. *Zoo dra zijne oogen toe, geloken, of gesloten waren.*

• Ce sont lettres closes. C'est une chose secrette & cachée. *Dat zyn geslotene, of verzegelde brieven.* Dat is, *een geheime en verborge zaak.*

A yeux clos. *adv.* Aveuglément & sans examen. *Blindeling, zonder onderzoek.*

Se tenir clos & couvert. Se tenir en lieu de seureté de peur d'être pris. *Zich dicht en bedekt houden, uit vreeze van gevangen te worden.*

Clos, *f. m.* Enclos. *Een beslote plaats, of een plaats die omringt, of omsingels is.*

Clostral, clostrale, *adj. Voiés* Claustral.

Clotoir, *f. m.* Outil de vanier. *Een mandemakers werkyzer.*

Cloture, *f. f.* Toutes les murailles qui ferment un Couvent. *De ringmuur van een klooster, 't muurwerk rondom een klooster.*

CLOTURIER, *f. m.* *Een mandemaker die maar geslage teenwerk maakt.*

CLOU, *f. m.* *Spyker, nagel.*

Gros clou. *Een groote spyker.*

Petit clou. *Een kleine spyker.*

Clou à late. Clou à deux têtes. Clou à crochet. *Latnagel, of leinagel. Een spyker met twee hoofden. Een haaknagel, of haakspyker.*

• Un clou chasse l'autre. *Proverbe.* Une chose en détruit une autre. *De eene nagel dryft den anderen uit.* Een Fransch spreekwoord. *Door het een word het ander vernietigt.*

• Je ne donnerois pas un clou de tout son savoir. *Ik gaf geen speld voor al zyn geleertheit.*

Clou de girofle. *Kruidnagel.*

Clou. Sorte de tumeur. *Bloedvin, bloedtzweer.*

Arracher un clou. *Een spyker uittrekken.*

Attacher un clou. *Een spyker slaan.*

Enfoncer un clou. *Een spyker diep inslaan, of diep indryven.*

‡ River le clou à quelqu'un. Lui répondre fortement, vertement sur quelque chose qu'il dit mal-à-propos. *Tegens iemant scherp uitvaaren over iets dat hy onpassselyk zegt; iemant over eenige onbezonne, of ongezoute taal scherp hekelen.*

CLOUCOURDE, *f. f.* Herbe grise-lin qui vient parmi les blez. *Een korenbloem. Zeker gewas dat in 't koren wast.*

CLOUER, *v. a.* Atacher avec des cloux. *Vast spykeren, vast nagelen.*

Clouër des lates. *Latten vast spykeren, of vast nagelen.*

‡ Etre cloüé. Etre fortement ataché en un lieu; être cloüé à quelque chose. *Ergens als aan vast gespykert, of genagels zyn. Zeer vast aan een plaats gebonden zyn. Ergens zeer aan gebonden zyn.*

‡ Etre cloüé à sa maison. *Zeer aan zyn huis gebonden zyn.*

Cloutier *f. m. Nagelsmit, spykermaker.*

Clouterie, *f. f.* Trafic de cloux. *Spykerkoopmanschap, koopmanschap in spykers.*

Cloutiere, *f. f.* *Een doorgegaat stuk yzer, dat de nagelsmits gebruiken om de hoofden aan de spykers te maaken.*

COA.

COADJUTEUR, *f. m.* Celui qui est reçu pour être Evêque, ou Archevêque aprés la mort de l'Evêque, ou de l'Archevêque titulaire. *Medehelper van een Bisschop. Een die aangenomen is om Bisschop, of Aartsbisschop te zyn, na 't overlijden van dien die 't Bisdom bezit.*

Coadjutorerie, *f. f.* Dignité de Coadjuteur. *Medehelpers waardigheit.*

Coadjutrice, *f. f.* Celle qui a la survivance d'une Abaie. *Medehelpster in een klooster. Een Non die een Abdy te verwachten heeft na de dood van de Abdisse.*

COAGULATION, *f. f.* *Stremming, running, t'zamenstremming, verdikking, stolling.*

Coaguler, *v. a.* *Stremmen, runnen, stollen, doen stremmen.*

Il y a des poisons qui coagulent le sang. *Daar zyn vergiften die het bloed stremmen, of stollen.*

COASSER, *v. a.* Ce mot se dit du cri des grenouilles. *Quakken. Dit word van 't geschreeu der kikvorschen gezegt.*

COC.

COCAGNE. *Voiez* Pays.

COCHE, *f. m.* Sorte de carosse de loüage. *Koets, kostswagen. Overdekte vrachtwagen.*

Coche. Sorte de grand bateau qui est tiré par des chevaux lorsqu'on remonte une riviere. *Een groote tentschuit, die door trekpaerden langs een rivier opgetrokken word.*

Coche, *f. f.* *Met peu usité. Voiez* Truie.

‡ Coche. Femme trop grosse, ou trop grasse. *Een dikke zeug, een wyf dat al te dik, of te vet is.*

COCHEMAR, cauchemar, *f. m.* Opression nocturne. *De nachtmerrie, zekere nachtziekte.*

COCHENILLE, *f. f.* Graine dont on se sert pour teindre en écarlate. *Kochenille, zeker zaad daar men scharlaken mede verwt.*

COCHER, *f. m.* *Een Koetzier.*

Cocher, *v. a.* Ce mot se dit du mâle des oiseaux lors-qu'il couvre la femelle. *Treeden, dekken. Dit word van het mannetje der vogelen gezegt, als hy het wyfje dekt.*

Le coq coche la poule. *De haan treed de hen.*

Porte cochere. *Voiez* Porte.

Cochet, *f. m.* Petit coq. *Een klein haantje.*

COCHEVIS, cochevi, *f. m.* Sorte d'alouëtte hupée. *Een gekuifde leeuwerik. Een leeuwerik met een kuif.*

COCHON, *f. m.* *Een verken, een zwyn.*

‡ Gros cochon. (Terme choquant qui veut dire) un homme gros, gras, & lourd. *Een dik zwyn.* Een Scheldwoord, *dat een dik, plomp, grof mensch betekent.*

Cochon d'Inde. *Een Indiaans verken.*

Cochonée,

Cochonnée, _f. f. Een worp jonge verkens._

Cochonner, _v. n. Verkens werpen._

COCHONNET, _f. m. Een beene_, of _elpenbeene draaitolletje, daar men mede op een tafel speelt._

COCIGRUES, _f. f._ Fables, contes à la cigogne. _Praatjes voor de vaak, vertellingjes, kinderpraatjes._

COCLUCHE. _Voiez_ Coqueluche.

COCO, _f. m. Kokosboom._

COCOLE, _f. f._ Petite Nicole. _Klaasje. Een jongens naam._

Cocon. _Voiez_ Coucon.

COCTION, _f. f. Koking, verteering in de maag._

Coction tardive. _Eene langzaame koking_, of _verteering._

COCU, _f. m._ Celui qui a une femme infidelle. _Koekoek, hoornbeest, hoorndrager. Een die een trouwlooze vrouw heeft._

‡ Etre cocu en herbe. _Een hoorndrager in 't toekomende zyn._

Cocuage, _f. m._ Commerce illégitime d'une femme mariée. _Overspel, echtbreuk. Onwettige gemeenschap van een getrouwde vrouw._

COD.

CODE, _f. m._ Livre de droit civil. _Wetboek. Een boek daar de burgerlijke wetten in begrepen zyn._

Le Code Theodosien. _Het Wetboek van Keizer Theodozius._

Le Code Justinien. _Het Wetboek van Keizer Justiniaan._

Le Code Gregorien. _Het Wetboek van Paus Gregorius._

Le Code Henri. _Het Wetboek van Koning Hendrik._

Le Code Louis. _Het Wetboek van Lodewyk Koning van Vrankrijk._

CODICILE, _f. m._ Ecrit qui marque les dernieres volontez d'une personne. _Erfdeelmaking, namaking, open brief, maakbescheid, onvolkomen uiterste wil._

Codiciliaire, _adj. Dat in een codicil_, of _erfdeelmaking begrepen is._

COE.

COEFE. _Voiez_ Coife.

COENNE. _Voiez_ Coine.

COETERNEL, coëternelle, _adj. Mede eeuwig, die_, of _dat gelyk met een ander eeuwig is._

Dieu le Fils est coëternel à son Pere. _God de Zoon is mede eeuwig met zynen Vader._

COEUR, _f. m. Hart, hert._

Le cœur palpite. _Het hart klopt._

J'ai mal au cœur. Le cœur me fait mal. _Ik heb pyn voor 't hart. 't Hart doet my zeer._

Faire mal au cœur, _ou_ faire soulever le cœur. _Zeer aan 't hart doen_, of _'t hart doen slaan._

* Cœur. Milieu. _Hart. Het midden._

* Au cœur de l'hiver. _In 't hartje_, of _in 't midden van den winter._

* Au cœur de la France. _In 't hartje_, of _in 't midden van Vrankrijk._

* Cœur. Courage. _Hart. Moed, moedigheit, kloekmoedigheit._

* Avoir du cœur. _Hart_, of _moed hebben. Kloekmoedig zyn._

* Manquer de cœur, _ou_ de courage. _Geen hart hebben. Bloô zyn, niet durven._

* Perdre cœur. _Den moed verliezen, laaten vallen_, of _laaten zakken._

* Donner du cœur. _Hart inspreeken. Moed geeven, aanmoedigen._

* Redonner du cœur à quelqu'un. Lui remettre le cœur au ventre. _Iemant een hart onder den riem steeken: iemant aanmoedigen_, of _moed geeven._

* Cœur. Esprit. _Hart. Gemoed._

* Dites moi ce que vous avez sur le cœur. _Zeg my wat gy op 't hart hebt_, of _wat u op 't hart legt._

* Le cœur me dit qu'il m'arrivera quelque malheur. _Ik voel aan myn hart dat my iets quaads_, of _een ongeluk zal overkomen._

* Parler cœur à cœur. _Hart aan hart spreeken. (Een Fransche spreekwys.)_

* A cœur ouvert. _Openhartig, onbewimpelt, rond uit_, of _recht uit._

* A contre-cœur. _Tegen zyn zin, ongeerne, ongewillig._

* Il est bien avant dans mon cœur. _Hy staat diep in myn hart gevest_, of _gegrift: ik heb hem zeer lief._

‡ Il s'en donne à cœur joye. Il se divertit comme il faut. _Hy neemt zyn behoorlyk vermaak._

* Cœur. Joie, plaisir. _Hart, vreugd, vermaak._

* Baiser de fort bon cœur. _Met een goet hart zoenen_, of _kussen._

* Cœur. Générosité, grandeur d'ame. _Grootmoedigheit, edelmoedigheit._

* Il avoit un cœur de Roi. _Hy had een koninglyk gemoed, of edelmoedig hart._

* C'est un homme tout de cœur. _Het is een man vol hart_, of _vol moed._

* Cœur. Reconnoissance. _Hart. Dankbaarheit, erkentenis._

* Je reconnois vos bontez avec ce cœur que vous savez que j'ai. _Ik erken uw goetheden, met zulk een hart als gy weet dat ik heb._

* Cœur. Mémoire. _Geheughenis, gedacktenis, onthouding._

* Aprendre par cœur. _Van buiten leeren._

* Cœur. Sentiment. _Hart. Gevoelen._

* Ouvrir son cœur à un ami. _Zyn hart aan een vriend openen._

* Pénetrer jusques dans les replis du cœur d'une personne. _Iemants hart tot in de verholenste hoeken kennen. Tot in de binnenste schuilhoeken van iemants hart indringen._

* Cœur. Desir, envie. _Hart. Lust, begeerte._

* Il a le cœur au métier. _Hy werkt met hart en zin_, of _hy heeft groote lust in zyn werk._

Prendre une afaire à cœur. _Een zaak behartigen, ter harten neemen_, of _zeer beyveren._

* Parler à cœur ouvert. _Openhartig, en zonder eenige geveinstheit spreeken._

* Cœur. Passion. _Hartstocht, drift._

* Pour plaire, il faut remüer le cœur. _Om te behaagen moet men 't hart roeren_, of _de hartstochten bewegen._

* Cœur. Amitié, amour, afection. _Hart. Vriendschap, liefde, genegenheit._

* Donner son cœur à une maitresse. _Zyn hart aan een minnares_, of _vryster overgeeven._

* Se ronger le cœur. Se chagriner. _Zyn hart knaagen, vol onlust_, of _ongerustheit zyn._

* Mon cœur, _ou_ Mon petit cœur. [Terme de caresse.] _Myn hart_, of _myn hartje. [Een woord van liefkozing.]_

* Cœur. [Terme de vitrier.] _Het hart_, of _het midden van een glazemakers loode roe._

COF.

COFIN, _f. m._ Petit panier d'osier. _Een klein rond hengelmantje met een dekzel._

Se cofiner, _v. r._ [Terme de fleuriste.] _Verschronkelen. Omkrullen. Een bloemist woord._

Les feuilles de mes œillets se cofinent toutes. _De bladeren van myn angelieren krullen alle om._

COFRE, _f. m. Kist._

Cofre fort. *Een yzere kist*, of *een kist van dik sterk hout*, *met yzere banden beslaagen.*

Les cofres de l'Epargne. *De spaarkist.*

* Cofre de clavecin. *De kist*, of *het buitenste van een klavecimbaal.*

* Cofre de cerf. *Het lichaam van een geweit hert*, of *daar 't ingewand uit is.*

* Cofre de presse d'Imprimeur. *De kar van een drukpers.*

‡ Elle est belle au cofre. *Proverbe*, *pour dire*, elle est laide, mais riche. *Zy is schoon in de kist.* Een Fransch spreekwoord, om te zeggen, *Zy is leelyk*, *maar ryk.*

‡ Cofrer, *v. a.* Mettre en prison. *Sluiten*, *opsluiten*, *vast zetten*, of *gevangen zetten.*

Cofret, *s. m. Mot peu usité.* Petit cofre. *Een klein kisje. Een koffertje.*

‡ Piquer le cofre. *Op een kist zitten wachten.*

Cofretier. *s. m. Een koffermaker*, *een die reismaalen*, *leêre reiszakken*, *en kisten maakt.*

COG.

COGNASSE, *ou* coignasse, *s. f.* Coin sauvage. *Een wilde quee.*

Cognassier, *ou* coignacier, *& mieux* cognier. *s. m.* *Queeboom.*

COGNE'E, coignée, *s. f.* Espèce de hache. *Een byl*, of *ax.*

Coigner, coigner, *v. a.* Enfoncer en frapant. *Inkloppen*, *inslaan*, *met kloppen indryven.*

Cogner un clou. *Een spyker inslaan*, *indryven*, of *inkloppen.*

Cogner. Fraper une chose contre une autre. *Stooten*, *aanstooten*, *iets tegen iets anders stooten.*

Il lui a cogné la tête contre la muraille. *Hy heeft hem met het hoofd tegen de muur gestooten.*

Se cogner, *v. r.* Se heurter. *Zich ergens tegen stooten.*

COH.

COHERITIER, *Mede-erfgenaam.*

COHOBATION, *s. f.* [Terme de Chimie.] *Weder overhaling*, *weder afzyping*, *weder aftrekking.*

Cohober, *v. a.* [Terme de Chimie.] *Weder overhaalen*, *weder aftrekken*, *weder opgieten en aftrekken.* [*Woorden der Scheikonst.*]

COHORTE. Regiment d'Infanterie parmi les anciens Romains. *Een bende*, of *hoop voetvolks onder de oude Romeinen.*

‡ Cohorte. Troupe de monde. *Een schaare*, of *hoop volks by malkanderen.*

COHUE, *s. f.* Cri de plusieurs personnes. *Geschreeuw van veele menschen te gelyk.*

COI.

COI, coië, *adj.* Tranquille, qui ne fait point de bruit. *Gerust*, *stil*, *die geen gerucht maakt.*

Se tenir coi. *Zich stil*, of *gerust houden.*

COIFE. *s. f. Kap*, *muts.*

Coife, cornette, *Kornetmuts.*

Coife de nuit. *Nachtmuts*, *slaapmuts.*

Coife de chapeau. *De kap van een hoed.*

Coife de ventre. Ce qui couvre les boiaux. *Het net*, of *darmvlies. Het vlies dat de darmen bedekt.*

Coife. Membrane que quelques enfans ont sur leur tête en venant au monde. *Een helm. Zeker vlies waar mede sommige kinderen op 't hoofd geboren worden.*

Coifer, *v. a.* Acommoder les cheveux d'une femme. *Kappen*, *hullen. Het haar van een vrouw tooijen.*

Coifer sa maitresse. *Zyn Juffrouw kappen*, of *hullen.*

* Coifer. Donner un chapeau, *ou* une perruque qui soit propre à quelqu'un. *Iemant een hoed*, of *pruik geeven die hem wel past.*

* Chapelier qui coife bien. *Een hoedemaker die goede hoeden maakt*, of *die wel passen.*

* Se coifer, *v. r.* Acommoder ses cheveux. *Zich kappen*, of *hullen. Zyn haair tooijen.*

‡ Se coifer d'un froc. Se faire moine. *Een monnikskap aantrekken. Monnik worden.*

‡ Se coifer. Boire trop. *Te veel drinken.*

‡ Se coifer. S'amouracher d'une personne. *In de kap raaken; op iemant verlieft worden.*

‡ Coifé, coifée, *adj.* Heureux. *Met een helm*, *gelukkig*, *gehelmt.*

‡ Il est né coifé. *Hy is met een helm geboren*, of *hy is gelukkig geboren.*

Coifé, coifée, *adj.* Ce mot se dit des chiens dont les oreilles passent le nez de quatre doigts. *Dit word van de honden gezegt*, *wiens ooren vier vinger breet over den smoel heene staan.*

Coifeuse, *s. f. Kapster*, *kappezetster.*

Coifure, *s. f. Kapsel*, *hulsel.*

COIN, *s. m.* Fruit de cognassier. *Quee. De vrucht van den queeboom.*

Coin. Angle. *Hoek.*

Il étoit dans un coin. *Hy was in een hoek.*

Coin, Partie, endroit. *Hoek. Gedeelte*, of *plaats.*

Par tous les coins du monde. *In al de hoeken*, *plaatzen*, of *gedeelten van de waereld.*

Coin. Poinçon avec quoi on marque l'argent. *Stempel*, *daar men geld mede munt.*

Coin. Cheveux atachez autour de la tête. *Scheelen*, *haairscheelen*, *krullen die de Juffers om 't hoofd draagen.*

Porter des coins. *Scheelen*, of *krullen draagen.*

Coins. Certaines dents d'un cheval qui marquent l'âge. *De tanden van een paerd die zyaen ouderdom teikenen.*

Coin de bas de chausse. *De klink van een kous.*

Coins. [Terme de Cordonnier.] *Een dop van de schoenmakers.*

Coin à fendre du bois. *Beitel*, of *wig om hout te klooven.*

Coine, *s. f.* La peau du lard. *'t Zwaart* of *'t zwoert van 't spek.*

COION, *s. m. Mot vieux.* Lâche, poltron. *Een bloohartig*, of *lafhartig mensch.*

Coionner, *v. a.* Maltraiter, afronter. *Hoonen*, *smaaden. Smaad*, of *hoon aandoen*, *smadelyk handelen.*

Coionnerie, *s. f.* Sotises, choses basses & miserables. *Zottigheden*, *beuzelingen*, *nietige*, of *onwaardige dingen*, *wisje wasjes.*

COIT, *s. m.* [Terme de médecine.] *De paring*, *of 't zamenkomst van man en vrouw*, *van 't mannetje en 't wyfje der dieren.* [*Een geneeskundig woord.*]

COL.

COL, *s. m.* Voiez Cou.

COLACHON, *s. m.* Instrument de musique qui aproche du luth. *Zeker Indiaansch speeltuig met snaeren, als een luid.*

COLAS,

COLAS, *f. m.* Nicolas, nom d'homme. *Klaas*, of *Niklaas. Een mans naam.*

COLATERAL, colaterale, *adj.* Qui n'eſt pas heritier en droite ligne. *Zydelings, die door zydelingſe maagſchap erft.*

Ligne colaterale. Succeſſion colaterale. *Zydelingſe linie. Zydelingſe erving*, of *erfeniſſe.*

Colateraux, *f. m.* Heritiers en ligne colaterale. *Zydelingſe erfgenaamen.*

COLATION, *f. f.* Repas léger entre le diné & le ſoupé. *Avondontbyt, een verſnapering tuſſchen 't middag- en avondmaal.*

Faire la colation. *'t Avondontbyt doen*, of *houden.*

Colationner, *v. a.* Faire colation. *Een avondontbyt doen.*

Colationner. [Terme de pratique.] Conferer une copie avec l'original. *Een naſchrift*, of *afſchrift met het eerſte ſchrift, of 't* origineel *bypaſſen*, of *vergelyken. Een afſchrift en het* principale *ſchrift tegens den anderen overzien.* Collationeeren.

Colationner. [Terme de Relieur.] *Zien of de bladen van een boek malkanderen welvolgen.* Collationeeren.

COLCHIQUE, *f. f.* Fleur de l'automne. *Tydeloozе. Een herfſtbloem.*

COLE, *f. f. Lym, ſtyfzel.*

Cole forte. *Vislym.*

‡ Cole. *Voiez* Bourde.

COLÉGE, *f. m.* Lieu pour enſeigner la jeuneſſe. *'s Lands leerlinghuis. School om de jongheit te leeren*, of *te onderwyzen.*

Colége. Compagnie, aſſemblée. *Gezelſchap, genootſchap, vergadering, byeenkomſt.*

Le Colége des Secretaires du Roi. *De vergadering*, of *byeenkomſt der Geheimſchryveren des Konings.*

Le colége des Cardinaux. *De vergadering*, of *byeenkomſt der Kardinaalen.*

Colégial, colégiale, *adj.* Ce mot ſe dit des Egliſes où il y a des Chanoines, qui ont pour chef un Abé, ou un Prieur. *Kanonikaal. Dit word van de Kerken gezegt daar Kanoniken in zyn, en die een Abt*, of *Prioor tot hun hooft hebben.*

COLÉGUE, *f. m.* Compagnon en charge publique. *Amptgenoot, amptgezel, medegezel* of *medegenoot in eene openbare bedieninge.*

COLER, *v. a.* Joindre avec de la cole. *Lymen, plakken. Met lym*, of *ſtyfzel aan malkanderen hechten*, of *vaſt maaken.*

Coler du papier. *Pampier lymen.*

Se coler, *v. r.* S'atacher. *Kleeven, aankleeven, aan malkanderen kleeven.*

Deux feuilles qui ſe colent. *Twee bladeren die aan malkanderen kleeven.*

• Se coler. Se joindre immédiatement à quelque choſe, comme ſi on y etoit colé. *Ergens pal tegen aan ſtaan, zich ergens tegen aan zetten als of men 'er aan gelymt was.*

• Se coler contre un mur. *Zich tegens een muur zetten.*

Coleur, *f. m.* Qui cole. *Plakker, lymer, een die plakt*, of *lymt.*

COLERA-MORBUS, *f. m.* Maladie. *Een ziekte in de maag, als men geel water van boven en van onderen quyt raakt.*

COLERE, *f. f. Toorn, gramſchap, haaſtigheit, oploopenheit, woede.*

Etre en colere. *Toornig*, of *gram zyn, quaad*, of *boos zyn.*

Mettre en colere. *Vergrammen, vertoornen, toornig*, of *gram maaken.*

Se mettre en colere. *Gram, quaad, boos*, of *toornig worden.*

Apaiſer ſa colere. *Zich bedaaren, zyn toorn laaten overgaan.*

Décharger ſa colere. *Zyn gramſchap uitlaaten*, of *den vryen toom vieren.*

Colere, *adj.* Qui eſt ſujet à ſe mettre en colere. *Haaſtig, toornig, korzelig. Die zich ligt vertoornt, die haaſtig gram*, of *toornig word.*

Colerique, *adj.* Mot peu uſité. *Voiez* Colere adjectif.

COLERETTE, *f. f. Een vrouwe neerſtik.*

COLET, *f. m.* Rabat. *Een bef.*

Colet de pourpoint. *De kraag*, of *de krop van een wambas.*

Prendre quelqu'un au colet. *Iemant by den hals grypen. Iemant by de krop vatten.*

• Mettre la main ſur le colet à quelqu'un. Le prendre, ſe ſaiſir de lui. *Iemant by den hals grypen*, of *by de krop vatten: iemant vaſthouden*, of *zich van iemant verzekeren.*

• Prêter le colet à quelqu'un. Eſſaier ſes forces avec un autre, lui tenir tête. *Iemant 't hooft bieden. Zyne krachten tegens eenen anderen beproeven.*

Colet de manteau. *De ſchoef*, of *de kraag van een mantel.*

Colet de chemiſe. *'t Halsboord van een hemd.*

Colet de hote. *De rand van een ruggekorf*, of *kramers mars.*

Colet de tombereau. *De kant van een ſtortkarre.*

Colet d'arbre. *'t Onderſte gedeelte van den ſtam eens booms dicht aan den wortel.* [*Een tuiniers woord.*]

Colet de forme de ſoulié. *De roef van een ſchoenmaakers leeſt.*

Colet de chandelier. *De blaker van een kandelaar.*

Colet de violon *De krul van een veel.*

Colet. Corde qu'on tend pour atraper des renards, des liévres, & des lapins. *Een ſtrik daar men voſſen, haazen, en konynen in vangt.*

Colet de mouton. *De hals van een ſchaap.*

Coleter, *v. a.* Jetter par terre en lutant. *Worſtelende ter aarden werpen*, of *onder de voet ſmyten.*

Se coleter, *v. r.* Luter. *Worſtelen, met malkanderen worſtelen.*

COLETIN, *f. m. Een leère pelgrims halsdoek, met ſchelpen voorzien; een bedevaertreizers halsdoek.*

COLIBRI, *f. m. 't Kleenſte en 't aangenaamſte van alle vogelen.*

COLIER, *f. m. Halsband. Halsſieraad.*

Colier de perles. *Een paarlſnoer*, of *peerlſnoer.*

Colier d'ambre. *Een brandſteene halsketing.*

Colier d'ordre de Chevalerie. *Een Ridders halsband, Ridderlyk halsſieraat.*

Colier de cheval de harnois. *Halsriem. Een leère riem die voor den hals der paerden legt, daar zy den langen diſſelboom meê oplichten.*

Colier de chien garni de clous. *Een honds halsband met yzere pinnen.*

COLIFICHET, *f. m.* Bagatelle, choſe de rien. *Quinkſlag, gril, wisjewasje, beuzeling.*

Il eſt riche en colifichets. *Hy is vol quinkſlagen, grillen*, of *wisjewasjes.*

COLIGER, *v. a.* Mot peu uſité. *Voiez* Recueillir.

COLIN, *f. m.* Petit Nicolas. *Klaasje.*

COLIN-MAILLARD, *f. m.* Certain jeu d'enfant. *Suikermommetje, zeker kinderſpel.*

COLINE.

COLINE, *f. f.* Petite hauteur. *Een heuvel*, of *bergje*.

‡ COLINTAMPON, *f. m.* Le son du tambour des Suisses. *De Zwitzers marsch*, *de Zwitzers tromslag.*

COLIQUE. *f. f. Buikpyn*, *darmpyn*, *darmsteeking*, *darmjicht*. Kolijk.

Colique bilieuse. *Buikpyn*, of *darmpyn*, *door scherpe gal veroorzaakt.*

Colique néfretique. *Nierenzucht*, *nierenwee.*

Colique venteuse. *Een winderige buikpyn.*

Colique. Petite coquille, qui, à ce qu'on croit, guérit de la colique. *Een schelpje dat* (*zoo men meent*) *de darmpyn geneest.*

COLIRE, *f. m.* Médicament pour la maladie des yeux. *Oogwater*, *oogartzeny*, *oogenzalve.*

COLISEE, *f. m.* Amphithéatre que Vespasien fit bâtir à Rome. *De schouwburg*, of *schouwplaats*, *die Vespasiaan te Rome liet oprechten. Het Colizee.*

COLLATEUR, *f. m.* Celui qui a le droit de conferer un bénéfice vaquant. *Vergever van eenig geestelijk ampt. Een die het recht heeft om een geestelijk ampt te vergeeven.*

Collatif, collative, *adj.* Qui se confere. *Dat vergeeven*, of *opgedraagen wordt.*

Prieuré collatif. *Priorschap dat vergeeven word.*

Collation, *f. f.* Le don qu'on fait d'un bénéfice à une personne capable. *'t Vergeeven van eenig geestelijk ampt aan een bequaam persoon.*

COLLECTE, *f. f.* Priere génerale que l'Eglise Romaine fait pour les fidelles. *Een algemeen gebed dat de Roomsche Kerke voor alle de geloovigen doet.*

Collecte pour les pauvres. *Geldgadering*, of *geldzameling voor den armen.*

Faire la collecte. *Geld verzamelen*, of *geld vergaderen voor den armen.*

Collecteur, *f. m.* Celui qui est élu pour lever la taille pour le Roi dans le lieu où il est habitué. *Inmaander*, *uitmaander*, of *inverdeelaar der schattingen. Iemant die de schattingen voor den Koning inmaant*, *ter plaatze daar hy woont.*

Collectif, collective, *adj.* [*Terme de Grammaire.*] *Verzamelende*, *verzamentlijk*, [*Een woord der spraakkunde.*]

Collection, *f. f. Mot peu usité.* Voyez *Recueil.*

COLLOQUER, *v. a.* Placer. *Stellen*, *zetten*, *plaatzen.*

Le Pape le colloqua entre les Saints. *De Paus stelde hem onder de Heiligen.*

COLOFANE, colofone, *f. m.* Poix résine dont on frote le crin d'un archet. *Gezuiverde harst*, *harst daar men het haair van een strykstok meê bestrykt.*

COLOMBE, *f. f.* Femelle de pigeon. *Een duif*, of *duive. Het wyfje van de duiven.* [*Tegens een hoorn over gestelt.*]

Colombe. [*Terme de Tonnelier.*] *Een Kuipers schaafbank*, *daar zy hunne duigen op stryken.*

Colombier. *Voiez Coulombier.*

Colombin, colombine, *adj.* Qui est d'une couleur qui tire sur la couleur de colombe. *Lootverwig*, *Duivekleur*, *dat wat naar de verwe van een duif trekt*, of *gelykt.*

Fleur colombine. *Een loodtverwige bloem.*

COLOMNADE, *f. m. Een stylkring*, of *kring die op stylen rust.*

Colomnaison, *f. f. Zekere stelling*, of *plaatzing van stylen*, of *zuilen.*

COLONEL, *f. m.* Chef d'un Régiment d'Infanterie. *Overste. Hooft*, of *Bevelhebber van een hoop voetknechten*, *uit veele benden bestaande.* Kornel.

Colonel general de l'Infanterie. Oficier qui commande toute l'Infanterie. *Opperoverste van 't voetvolk. Een algemeen Krygshoofd*, of Generaal *van 't voetvolk.*

Colonel, colonelle, *adj.* qui apartient au Colonel. *Van den Opperoversten*, of *Kornel*, *dat'er toe behoort.*

Lieutenant Colonel. *Overste Luytenant*, *Oversten Onderhopman.*

Colonelle, *f. f.* Compagnie colonelle. *De lyf compagnie*, of *lyfschutbende van den Oversten.*

COLONIE, *f. f.* Peuplade. *Volkplanting*, *volkuitzetting.*

COLONNE, *f. f. Pylaar*, *zuil*, *styl.* Colom.

Colonne torse. *Een geslingerde kolom.*

Colonne canelée. *Een gegroefde kolom.*

Colonne de marbre. *Een marmerzuil.*

Colonne de pierre. *Een steene zuil.*

Colonne de bois. *Een houte styl.*

Les colonnes d'Hercule. Les deux montagnes du Détroit de Gibraltar. *De pylaaren van Herkules. De twee gebergten van de Straat Gibralter.*

Dresser une colonne. *Een zuil oprechten.*

Colonne de table. *Een voet*, *stut*, of *stijl van een tafel.*

Colonne de lit. *Een stijl van een bedsteede*, of *ledikant.*

* Colonne de livre. *Een halve zijde*, of colom *van een boek.*

* Colonne. Apui, soutien. *Steunzel*, *stutzel*, *stut*, *pylaar. Beschermer*, *voorstander.*

* C'est une des Colonnes de l'Eglise. *'t Is een van de Pylaaren*, of *steunzels der Kerke.*

* Colonne. *Terme de guerre.* Longue file de troupes ou de bagage d'une armée qui est en marche. *Een lange ry*, of *sleep krijgsvolk*, of *krijgstuig van een leger dat in aantocht is.*

Il fit marcher ses troupes sur deux colonnes. *Hy deed zijn volk*, of *leger in twee ryen trekken.*

COLOPHANE, *f. f.* voyez. Colofane.

COLOQUE, *f. m. Vieux mot.* Conférence. *t'Zamenspraak*, *redenwisseling*, *onderling gesprek.*

Le Coloque de Poissi. *De t'zamenspraak van Poissi.*

Coloque. *Vieux mot.* Dialogue. *Tweespraak*, *t'zamenspraak*, *t'zamenspreking*, *t'zamenkouting.*

Les coloques d'Erasme. *De t'zamensprekingen van Erasmus.*

COLOQUINTE, *f. f.* Fruit de courge sauvage. *Quintappel*, *wilde kauwoerdappel.*

Coloquinte. *Bitterappel.*

COLORER, *v. a.* Donner de la couleur. *Verwen*, *verwe of* kleur *geeven.*

La Rubarbe colore nos excrémens. *De rabarber verft*, *of* kleurt *onzen afgang.*

* Colorer. Excuser, palier. *Verschoonen*, *oppronken*, *opsmukken*, *een verfje geeven.*

* Il fit tout ce qu'il put pour colorer le crime de son ami. *Hy deê al wat hy kon*, *om de misdaad van zijnen vrient een verfje te geeven*, of *te verschoonen.*

Coloré, colorée, *adj. Geverwt*, of

of *geverft*, gekleurt.

Fruits bien colorez. *Vruchten, die schoon van verwe*, of *van kleur zijn*.

* Coloré, colorée, *adj.* Aparent. *Waarschijnlijk, schijnbaar, schijnende, in den schijn.*

* Preuve colorée. *Een schijnbaar*, of *waarschijnlijk bewijs.*

Colorier, *v. a.* Entendre bien le coloris. *De verwen*, of *'t kolorijt wel verstaan.*

Coloris, *f. m. Partie de la Peinture*, qui donne aux objets la couleur qui leur convient. *Verwe*, of *kolorijt. Een deel van de schilderkonst, dat de behoorlijke kleuren aan de voorwerpen geeft.*

Colorisation, *f. f.* [Terme de Pharmacie. *Verfverandering.* [*Een woord der Artzenymakery.*]

Coloriste, *f. m.* Peintre qui entend bien le coloris. *Een schilder die de verwen*, of *'t kolorijt wel verstaat.*

COLOSSE, *f. f.* Statuë d'une énorme grandeur. *Een Zonnebeeld, een Kolossusbeeld. Een beeld van uittermaate*, of *onmaatige grootte.*

Le Colosse de Rhodes. *Het zonnebeeld van Rhodes*

* Colosse. Homme d'une grandeur extraordinaire. *Een Reus. Een man van uittermaate grootte.*

* C'est un colosse que cet homme-là. *Dat is een reus van een mensch.*

Colossal, ale, *adj.* De grandeur démesurée. *Van eene onmatige grootte, dat heel groot is.*

COLPORTEUR, *f. m.* Celui qui à Paris porte à vendre par les ruës les gazettes, les édits, les arrêts, & les déclarations du Roi. *Een looper met nieuwe maaren. Een die te Parijs de posttijdingen, de bevelen en plakkaaten van den Koning langs de straaten te koop draagt.*

Colporteur. Petit mercier qui porte sa boutique penduë à son col. *Een marskramer. Een kleine kramer die met een mars loopt.*

COLURES, *f. m.* Deux grands cercles de la sphere célefte. *Kruiskringen. Twee groote cirkels*, of *kringen van den hemelkloot.*

COM.

La premiere *m* de tous les mots de cette colonne se prononce comme une *n*. *De eerste* m *van alle de woorden dezer zijde worden in 't Fransch als een* n *uitgesproken.*

COMBAT, *f. m.* Bataille de deux armées ennemies. *Slag, strijd, gevecht, veldslag van twee vyandelijke legers.*

Combat sanglant, rude, opiniatre. *Een bloedige, harde, hardnekkige slag*, of *strijd. Een zwaar*, of *bloedig gevecht.*

Combat naval ou sur mer. *Een zeeslag, zeegevecht, scheepsstrijt.*

Combat sur terre. *Een veldslag, een landgevecht.*

Combat à cheval. *Een gevecht te paerd.*

Combat à pied. *Een gevecht te voet.*

* Combats. Exercices des anciens Romains dans le Cirque. *Gevechten der oude Romeinen in de Renbaan.*

Combat de taureaux en Espagne. *Stierengevecht in Spanje.*

Se préparer au combat. *Zich tot den slag toerusten, gereed maaken*, of *bereiden.*

Atirer l'ennemi au combat. *Den vyant tot slaan*, of *tot een gevecht lokken*, of *uitlokken.*

Donner combat à l'ennemi. *Den vyand slag leveren, met den vyand slaan*, of *handgemeen zijn.*

Combat de deux personnes, ou combat d'homme à homme. *Tweegevecht, tweestrijd, tweekamp. Gevecht van man tegens man.*

Combat de plusieurs personnes qui se batent à coups d'épée, de poing, de baton &c. *Een gevecht in 't honderd, van verscheide menschen, die met degens, vuisten, stokken enz. slaan.*

* Combat. Dispute d'esprit. *Redenstrijt, twistreden, redenweging, redentwist, zintwisting.*

* Combat. Efort pour vaincre ses passions. *Strijt, poging om zijne driften, lusten*, of *hartstochten t'onder te brengen*, of *te overwinnen.*

Combatant. *Participe.* Qui combat. *Strijdende, vechtende.*

Combatans, *f. m.* Soldats armez qui combatent. *Weerbaare mannen. Gewapende krijgsluiden die slaan*, of *vechten.*

Il n'avoit que six mille combatans dans son armée. *Hy had maar zes duizent weerbaare mannen in zijn leger.*

‡ Combatans. Gens qui se batent à coups de poing. *Vechters, smijters, menschen die met vuisten vechten*, of *slaan.*

‡ On fut d'avis de jetter 2 ou 3 sceaux d'eau sur les combatans. *Men werd te rade om 2 of 3 emmeren waters op de vechters te gieten.*

Combatre, *v. a. Vechten, slaan, strijden, tegen strijden, bevechten, bestrijden.*

Combatre. Se batre avec quelqu'un. *Met iemant slaan*, of *vechten, met iemant handgemeen zijn.*

* Combatre. Résister. *Tegenstaan, bestrijden, bevechten, wederstaan, weerstant bieden.*

* Nous avons à combatre toutes les puissances du Démon. *Wy hebben alle de magten van den Duivel tegen te staan, te bevechten*, of *te bestrijden.*

* Combatre. Tacher de renverser, ou de détruire. *Bestrijden, iets trachten om ver te werpen, iets wederleggen.*

* Ils veulent combatre nôtre doctrine. *Zy poogen onze leere te bestrijden*, of *om ver te werpen.*

COMBIEN, *adv.* [Terme de quantité.] *Hoe, hoe veel, zeer, veel.*

On ne peut dire combien la misericorde de Dieu est grande. *Men kan niet zeggen hoe groot Godts barmhertigheit is*, dat is, *Godts barmhertigheit kan niet bepaalt werden.*

Combien? [Adverbe interrogatif.] *Hoe veel?* [*Een ondervragend bywoord.*]

Combien vous faut-il? *Hoe veel moet gy hebben?*

Combien sont-ils? *Hoe veel zijn'er? hoe sterk zijnze?*

Combien y a-t-il? *Hoe lang is 't geleden?*

Combien de fois? *Hoe dikwils? hoe dikmaal? hoe meenigmaal?*

Combien de fois-lui avez vous oüi dire, que &c.? *Hoe dikwils hebt gy hem hooren zeggen, dat?*

Combien de tems? *Hoe lange? hoe veel tijds?*

Dans combien de tems? *In hoe veel tijds?*

‡ Le combien, *f. m.* Le prix de quelque chose. *Het hoeveel, de prijs van iets.*

Il me veut vendre sa charge, nous en sommes sur le combien. *Hy wil my zijn ampt verkoopen, en wy zijn op het hoeveel*, of *wy spreeken over den prijs.*

Combien que. [*Conjonction hors d'usage.*] Bien que, quoique. *Schoon dat, alhoewel dat.*

COMBINER, *v. a.* [Terme d'Algebre & d'Arithmetique.] *Koppelen, paa-*

paaren.'t Zamenvoegen. [*Een woord van de Algebra en Rekenkunst.*]
Combinaison, *f. f. Koppeling*, of *verandering van letteren*, *van cyfers*, *zangnooten*, *enz.*
COMBLE, *f. m.* Charpenterie qui porte la tuile, & qui fait le faite du bâtiment. *Detop*, of *de naald vaneen gebouw, daar de vorsten van 't dak op leggen.*
Comble. Monceau. *Hoop*, *mijt*, *stapel*, *rook.*
Comble de foin. *Een hoop*, *mijt*, of *rook hooi.*
Comble de fagots. *Een hoop*, of *mijt takke-* of *rysbosschen.*
* Comble. Le plus haut point de quelque chose. *De top*, of *het hoogste van eenig ding.*
* Alexandre mourut au comble de sa gloire. *Alexander storf op den hoogsten trap*, of *in den top van zijne glory*, of *heerlijkheit.*
* Pour comble de malheur. *Tot overmaat van ongeluk.*
Comble, [Ce mot est opposé à rase.] *adj. Opgehoopt vol.* [*Dit woord is gestelt tegen streekevol.*]
Il y a des lieux où l'on donne le grain aux meûniers à mesure rase, & ils le doivent rendre à mesure comble. *Daar zijn plaatzen daar men den moolenaars 't koren streekemaat toemeet*, *en moeten zy 't met opgehoopte maat weder geeven.*
La mesure est comble. *De maat is opgehoopt vol.*
De fonds en comble, *adv. In den grond*, *geheel*, *zonder herstelling.*
Ruiné de fonds en comble. *In den grond bedorven.*
Combler, *v. a.* Remplir un lieu creux. *Vullen*, *dempen*, *een holle plaats vullen.*
Combler un fossé. *Een gracht vullen*, of *dempen.*
* Comblee. Remplir, charger beaucoup. *Vervullen, ophoopen, opvullen.*
* Combler quelqu'un de joie & de contentement. *Iemant alle vermaak en genoegen aandoen.*
* Etre comblé de plaisirs. *In wellusten zwemmen. Alle vermakelijkheden hebben.*
COMBOURGEOIS, *f. m* [*Vieux mot*] Compagnon en bourgéoisie. *Medeburger. Een medegenoot in 't burgerschap.*
COMBUSTIBLE, *adj.* Susceptible de feu. *Brandbaar*, *verbrandbaar*, *verbrandelijk*, *dat vuur kan vatten.*
Matiere combustible. *Brandbaare stoffe.*
Combustion, *f. f.* Trouble, desordre. *Oproer*, *oploop*, *muitery.*
Mettre tout en combustion. Mettre le feu & le desordre par tout. *Alles in vuur en vlam zetten*; *overal opreer*, of *muitery stichten.*
Tout le Royaume étoit en combustion. *Het gansche Rijk lag overhoop*, of *was in oproer.*
COME, *f. m.* Nom d'homme. *Kosmus*, *een mans naam.*
COMEDIE, *f. f. Blyspel*, *schouwspel.*
Aler à la Comédie. *Naar de schouwburg*, of *naar de Comedie gaan.*
Jouër, représenter la Comédie. *Een tooneelspel vertoonen*, of *speelen.*
Acteurs, ou Personnages de la Comedie. *Speelers*, of *personaadjen in het Tooneelspel.*
Donner la comédie à sa maitresse. *Zijn vrijster op schouwburg*, of *in de Comedie brengen.*
* Comedie. Divertissement plaisant qu'une personne donne par ses manieres boufonnes. *Narrepoetzen*, *aardige poetzen*, of *kuuren die iemant aanrecht*, *snaakeryen*, *koddigheden.*
* Son chagrin nous fut une seconde comédie. *Zijne gemelijkheit strekte ons tot een twede blyspel.*
Comedien, *f. m. Tooneelspeler*, *blyspeler*, Comediant.
* Comédien. Hypocrite, dissimulé, *Een geveinsde*, *een veinzer*, *een loos mensch.*
* Innocent dixiéme étoit un grand Comédien. *Innocent de tiende was een groot veinzer.*
Comédienne, *f. f. Toneelspeelster. blyspeelster.*
* Comedienne. Dissimulée. *Een geveinsde*, *een veinster*, *een loos vrouwmensch.*
COMETE, *f. f. Een startster*, *een ster met een staert*, *een gehaairde ster*, of komeet.
COMIQUE, *adj.* Plaisant, qui fait rire. *Vermakelijk*, *kluchtig*, *aardig*, *drollig*, *snaaks*, *koddig.*
Comique. Qui est propre à être mis en comedie. *Kluchtig*, *aardig*, *geestig. Dat bequaam is om een blyspel van te maaken.*
Vers comique. *Een koddig*, of *kluchtig gedicht.*
Poëte comique. *Een geestig, boertig*, of *kluchtig Poeet*, *een koddige dichter.*
Comique, *f. m.* Le rôle le plus plaisant d'une Comédie. *De klucht*, *de aardigste*, of *kluchtigste rol van een blyspel.*
Comiquement, *adv. Aardiglijk*, *drollig*, *koddig*, *kluchtig*, *op eene kluchtige wijze.*
COMITE, *f. m.* Oficier des galéres qui à soin de faire voguer la chiourme. *Een Bevelhebber over de galeiboeven*, of *roeislaaven.*
Comité, *f. m. Zekere gekorene Parlamentsheeren in Engelland*, *tot het onderzoeken van sommige zaaken*, *die hun verslag aan 't Hooger-* of *Lagerhuis doen.*
COMMANDANT. *Participe.* Qui commande. *Gebiedende*, *bevelende*, *belastende.*
Commandant, *f. m.* Celui qui commande dans une place. *Stedevoogd*, *Stadvoogd*, *bevelhebber in een plaats. Een die 't opperbevel in een plaats heeft.*
Commandataire, *adj.* Abé qui n'est pas religieux. *Een waereldlijken Abt*, *een Abt die niet geestelijk is.*
Commande, *f. f.* Chose commandée à un artisan. *Verlooft*, of *aanbesteedt werk.*
C'est de la besogne de commande. *'t Is verlooft*, of *aanbesteedt werk.*
Commande. Abaie en commande. Abaie dont l'Abé n'est point oblige de se faire religieux. *Een Abdy daar de Abt niet behoeft geestelijk te zijn.*
Commandement, *f. m.* Ordre, loi d'un Souverain. *Bevel*, *gebod*, *last. Wet van een hooge Overigheit.*
Faire commandement à quelqu'un de sortir. *Iemant gebieden*, of *belasten uit te gaan.*
Les dix Commandemens, le Decalogue. *De tien geboden*, *de zedelyke Wet*, of *Wet der zeden.*
Je vous prie de m'honorer de vos commandemens. *Ik bid u my te vereeren met uwe bevelen.*
Commandement. Le pouvoir de conduire, *ou* de commander. *Opperbevel*, *oppergebied*, *hoofdgebied*, *opperste bevel. De magt om over eenieger te gebieden.*
On lui donna le commandement de l'armée. *Men gaf hem 't opperbevel van 't leger.*
Commander, *v. a. Gebieden*, *bevelen*, *belasten*, *'t gebied voeren.*
Un Roi commande à ses sujets. *Een Koning gebied*, of *voerd het gebied over zijne onderdaanen.*

On leur commanda d'avancer. *Men beval hen voort te trekken.*

Commander. Conduire, être chef. *Gebieden, 't gebied hebben, Hooft,* of *Opperbevelhebber zijn.*

Il commandoit l'armée pour lors. *Hy gebood toen 't leger*, of *had toen 't gebied over 't leger.*

Commander. [Ce mot se dit des places & des hauteurs.] Dominer. *Gebieden, dwingen.* [*Dit word van plaatzen en hoogten gezegt.*]

Un chateau qui commande sur la ville. *Een kasteel dat over de stad gebied.*

Les montagnes commandoient la plaine. *De bergen geboden over de vlakte*, of *konden de vlakte dwingen.*

Commanderie, *f. f.* Bénéfice d'un Chevalier de quelque Ordre. *Kommandeurschap. Een Ridderschap van eenige Order.*

Commandeur, *f. m.* Chevalier qui a une Commanderie. *Een Ridder die een kommandeurschap heeft*, of *een gebiedend Ridder.*

COMME, *adverbe.* De même. *Gelijk, als, zoo, even eens.*

Il fait comme lui. *Hy doet als hy*, of *gelijk hy.*

Comme on dit. *Als men zegt, zoo men zegt, gelyk*, of *naar men zegt.*

Comme si. *Als of, gelijk of.*

Comme quoi? *adv.* [*Terme peu usité.*] Comment? *Hoe? op wat manier? op wat wijze?*

Comme quoi a-t-il fait cela? *Hoe heeft hy dat gedaan?*

Comme. Lorsque. *Als, toen, zoo als, wanneer.*

Il entra comme je sortois. *Hy quam in zoo als ik uit ging.*

Comme. Vuque, parceque. *Mids dat, dewijl dat, overmids, doordien.*

Comme je sçai qu'il est honnête homme, je ne veux pas le maltraiter. *Dewijl, of om dat ik weet dat hy een eerlijk man is, wil ik hem niet mishandelen.*

COMMÉMORATION, *f. f. Gedachtenis, gehengenis, wedergedachtenis.*

En commémoration des péchez. *Tot gedachtenisse der zonden.*

Commémorer. *Vieux mot.* Voiez *Ressouvenir.*

COMMENCEMENT, *f. m. Begin, beginsel, aanvang.*

Au commencement. *In 't begin, in den beginne, in den aanvang.*

Depuis le commencement jusqu'à la fin. *Van 't begin af tot het einde.*

Commencer, *v. a. Beginnen, aanvangen.*

Il commença à rire. *Hy begon te lachen.*

Je commence d'esperer. *Ik begin te hoopen*, of *hoop te scheppen.*

Il commençoit son discours. *Hy begon zijn reden.*

COMMENSAUX, *f. m.* Officiers domestiques des maisons royales qui ont bouche au Cour. *Hofbedienden, die vrye tafel hebben aan de hoven der Koningen.*

COMMENSURABLE, *adj.* [*Terme de Géometrie.*] *t'Zamenmetelijk.* [*Een woord der Wiskunde.*]

COMMENT? *adv.* De quelle sorte? de quelle maniere? *Hoe? op wat manier? op wat wijze?*

Comment vous portez-vous? *Hoe vaart gy al?*

Comment faut-il faire? *Hoe moet men doen? Hoe moet men te werk gaan?*

Je vous dirai comment. *Ik zal u zeggen hoe*, of *op wat wijze?*

Comment! [Cet adverbe marque quelque admiration.] *Hoe! dit bywoord betekent eenige verwondering.*

Comment! est-il mort? *Hoe! is hy dood?*

COMMENTAIRE, *f. m.* Explication que l'on donne d'un Auteur. *Verklaring, uitlegging, aantekening, uitbreiding van eenig schryver.*

Le commentaire de Servius sur Virgile est le meilleur de tous. *De uitlegging*, of *de verklaring van Servius over Virgilius is de beste van alle.*

Commentaires. Les commentaires de Cesar. l'Histoire que J. Cesar a écrite de sa vie. *Het Gedenkboek van Julius Cesar. De* History *die J. Cesar van zijn leven geschreven heeft.*

Faire des commentaires. *Verklaringen*, of *uitleggingen maaken: verklaaren*, of *uitleggen.*

* Il fait des commentaires sur toutes choses. Il glose sur tout. *Hy maakt over al uitleggingen over.*

Commentateur, *f. m. Verklaarder, uitlegger; Uitbreider van een boek*, of *schryver.*

Commenter, *v. a.* Faire des commentaires sur un livre. *Verklaaringen*, of *uitleggingen over een boek maaken.*

Commentér un Auteur. *Een schryver verklaaren*, of *uitleggen.*

COMMERCE, *f. m.* Trafic de marchandise. *Koophandel, koopmanschap, handel.*

Le commerce ne va plus. *De koopmanschap gaat niet meer, staat stil*, of *word niet meer naar behooren gedreven.*

* Commerce. Frequentation. *Onderhandeling, ommegang, verkeering, gemeenzaamheit.*

* Je n'ai aucun commerce avec lui. *Ik heb ganssch geen onderhandeling*, of *gemeenzaamheit met hem. Ik verkeer ganssch niet met hem.*

* Commerce illégitime d'une femme mariée. *Onbehoorlijken*, of *enteerlyken handel van een getrouwde vrouwe.*

* Commerce. Correspondance qu'on a par lettres avec des personnes d'esprit sur les siences. *Onderhandeling, die men door brieven met geleerde luiden over de wetenschappen houd.*

Entretenir un commerce de lettres avec une personne. *Door brieven met iemant onderhandeling houden.*

COMMERE, *f. f.* Celle qui tient, en qui a tenu l'enfant d'un autre au batême. Celle qui a tenu un enfant avec nous. *Gevaderse, doophefster, een vrouw die een kind ten doop houd. Een vrouw die met ons te gelijk een kind heeft ten doop geheven.*

‡ C'est une bonne commere. *C'est à dire*, une bonne gaillarde, qui aime à se réjoüir. *'t Is een lustig*, of *vrolijk wijf; 't is een wakkere*, of *rustige tas.*

COMMETTRE, *v. a.* Employer, donner charge, donner ordre. *Stellen, gebruiken, bevel*, of *last geeven.*

On l'a commis pour avoir l'œil sur ce qui se passe. *Men heeft hem gestelt om 't oog te houden op 't geen'er omgaat.*

Commettre. Faire quelque action *Begaan, bedrijven, verrichten, uitvoeren, iets doen.*

Commettre un péché par ignorance. *Een zonde door onweetenheit begaan. Onweetende zondigen.*

Commettre. Confier. *Betrouwen, overgeeven.*

Je commets cela à vos soins. *Ik betrouw dat uwe zorge.*

Commettre quelqu'un. L'exposer à re-

recevoir quelque mortification, quelque afront, quelque chagrin. *Iemant waagen; iemant voor eenigen hoon, eenige verachting, of ongenoegte bloot stellen.*

Commettre le nom & l'autorité de quelqu'un. S'en servir en des choses qui ne le meritent pas. *Iemants naam en gezagh misbruiken: zich van dezelve dienen in dingen die 't niet waerdig zijn.*

Commettre deux personnes l'une avec l'autre. Les brouiller, les mettre mal ensemble. *Twee met den anderen oneenig, of twistig maaken.*

Se commettre, *v.r.* S'exposer à recevoir quelque deplaisir, à tomber dans quelque disgrace. *Zich voor eenig ongeval, meeijdlykheit, of gevaar bloot stellen.*

Se commettre avec quelqu'un. S'exposer d'avoir une afaire, *ou* un demêlé avec lui. *Zich met iemant in krakkeel steeken; zich bloot geeven om met hem in geschil te raaken.*

Se commettre avec un faquin. *Zich met een guit in krakkeel steeken,* of *inlaaten.*

COMMINATION. *Mot hors d'usage.* Voiez Menace.

COMMINATOIRE, *adj.* Declaré, ordonné par forme de menace. *Verklaart, gelast, verleent, bevolen, vast gesteld.*

Sentence comminatoire. *Een verleent vonnis.*

Peine comminatoire. *Dreigende straf.*

COMMIS, commise, *adj.* Employé, fait. *Gesteld, gezet, gebruikt, te werk gesteld. Belast, begaan.*

Juge commis pour décider un diférent. *Een rechter die gesteld is om een geschil af te doen, of by te leggen.*

Faute commise. *Een begaane misslag.*

Commis *s. m.* Qui a une commission, *ou* une charge. *Amptenaar, bevelhebber. Een die een ampt,* of *bediening heeft. Een* Kommys.

Commis. Celui qu'on met en la place d'un autre pour faire quelque commerce. *Gevolmagtigde, zaakvoerder, koopmans handeldrijver, bewinthebber,* Factoor.

C'est le Commis de &c. *Het is de zaakvoerder,* of factoor *van enz.*

Commissaire, *s. m.* Juge commis pour informer, &c. *Een gezette, of gestelde rechter, om iets te onderzoeken, of ergens kennis van te neemen &c.* Commissaris.

Monsieur Fouquet ne fut pas plutôt à la Bastille qu'on lui dunna des Commissaires. *De heer Feuquet was zoo dra niet in de Bastille gezet, of hem wierden gestelde rechters, of* Commissarisen *toegevoegt.*

Commissaire. Officier commis à quelque emploi. *Een Bewinthebber, of Bezorger, een die ergens 't bewint over heeft.*

Commissaire des vivres. *Bezorger van den leeftocht.*

Commissaire de l'artillerie. *Opzigter over 't geschut.*

Commissaire des guerres. *Monsterheer. Heirschouwer. Iemant die gesteld is om 't krijgsvolk te monsteren.*

Commissaire de la Marine. *Een Opzichter,* of *Gevolmagtigde over de Zeezaaken.*

Commissaire. Celui qui est établi par autorité de Justice pour gouverner des biens saisis, *ou* mis en sequestre. *Een gevolmagtigde gesteld over de goederen die in beslag zijn genomen,* of *verbeurt verklaart.*

‡ Chére de Commissaire. Repas où l'on sert chair & poisson. *Een maaltijd waar in men vleesch en visch opdischt.*

Commissaire Géneral de la Cavalerie. Oficier qui a inspection sur toute la Cavalerie Legere. *Een algemeen Opzigter over de ruitery,* of *ligte paerden.*

Commission. Pouvoir. *Magt, recht, last.*

Avoir commission pour connoître d'une afaire. *Recht,* of *magt hebben, om kennis van een zaak te neemen.*

S'aquiter bien de sa commission. *Zijnen last wel uitvoeren, zich in zynen last,* of *in 't geen hem aanbevolen is wel quyten.*

Commission. Emploi. *Ampt, bediening.*

Il lui a fait donner sa commission. *Hy heeft hem aan zijn bediening geholpen.*

Commissionaire, *s. m. Een gemagtigde,* of *bevelhebber.*

COMMISERATION, *s. f. Erbarming, medelijden, meêdogen, deernis.*

COMMITTIMUS. *s. m. Volle magt.*

Lettres de committimus. *Volmagtbrieven.*

COMMODE, *adj.* Propre, convenable. *Gemakkelijk, bequaam, gerieflijk.*

Une maison fort commode. *Een heel gemakkelyk huis.*

Commode. Aise, doux. *Gemakkelijk, zacht.*

Un Confesseur commode. *Een gemakkelijken,* of *zachten Biegtvader.*

Commodément, *adv.* Avec commodité. *Gemakkelijk, met gemak.*

Il est logé fort commodément. *Hy woont zeer gemakkelijk.*

Commodément, *adv.* Sans embarras. *Gemakkelijk, zonder omslag.*

Ils vivent commodément. *Zy leeven zonder omslag.*

Commodément. A sonaise. *Gemakkelijk, op zijn gemak.*

Il peut vivre commodément. *Hy kan op zijn gemak leeven.*

Commodité, *s. f.* Chose propre à quelqu'un. *Gemak, gemakkelijkheit.*

C'est une commodité nécessaire dans un logis. *Dat is een nootzakelijk gemak in een huis.*

Commodité. Utilité, avantage. *Nut, nuttigheit, voordeel.*

Il reçoit beaucoup de commoditez de cette maison. *Hy geniet veel nut,* of *voordeel van dat huis.*

Commodité. Moyen, pouvoir. *Middel, magt, gelegenheit.*

Je n'ai pas maintenant la commodité de vous payer. *Ik heb tegenwoordig de magt,* of *de gelegenheit niet om u te betaalen.*

Commoditez. Aises. *Gemak.*

Prendre ses commoditez. *Zijn gemak neemen.*

Vous ferez cela à vôtre commodité. *Gy zult dat op uw gemak doen,* of *gy zult dat doen als 't u gelegen komt.*

Commoditez. Tout les petites choses qui sont nécessaires dans un ménage, comme vaisselle &c. *Al het nootzakelyke in een huishouding. Al de kleinigheden die in een huishouden van nooden zijn, als vaatwerk, &c.*

Je n'ai que faire de rien emprunter, j'ai chez moi toutes mes commoditez. *Ik behoef niet met al te gaan leenen, ik heb tot mijnent al wat ik van nooden heb.*

COMMOTION, *s. f.* [Terme de Médecine.] Ebranlement violent. *Beroerte, ontroering, geweldige beweging.*

COMMUER. *v.a.* [*Terme de Bureau.*] Changer. *Veranderen, verwisselen.*

Commuër la peine. *De straffe veranderen*, of *verwisselen.*

COMMUN, commune, *adj.* Géneral, universel. Qui apartient à tous. *Gemeen. Dat ieder een toebehoort*, of *aan elk gemeen is.*

L'air est commun à tout le monde. *De Lucht is al de waereld*, of *alle menschen gemeen.*

Leur bien est commun. *Hun goed is gemeen*, of *zy hebben gemeenschap van goederen.*

La mort est commune à tous les hommes. *De dood is alle menschen gemeen*, of *alle menschen zyn de dood onderworpen.*

Commun, commune. Ordinaire, vulgaire, qui est de peu de valeur. *Gemeen, slecht, gering, van kleine warde.*

Cela est fort commun. *Dat is heel gemeen.*

C'est une pensée fort commune. *Het is een zeer gemeene*, of *slechte gedachte.*

Lieux communs. Discours sur des matieres génerales. *Redeneeringen over algemeene zaaken.*.

Sens commun. La faculté de juger raisonnablement des choses. *'t Gezond verstand*, of *de gezonde reden. 't Vermogen om redelijker wyze van de dingen te oordeelen.*

Cela est contre le sens commun. *Dat stryd tegens 't gezond verstand.*

Cet homme n'a pas le sens commun. *Die mensch heeft geen gezond verstand.*

Le bruit commun. L'opinion commune. *'t Gemeen gerucht. 't Gemeen gevoelen.*

Poëte, Peintre commun. *Een gemeen Dichter, Schilder.*

Le commun des hommes. Le commun des Philosophes. La plus grande partie des hommes. Le plus grand nombre des Philosophes. *'t Gemeen der menschen; 't gemeen der Wyzen. Het grootste gedeelte*, of *getal der menschen*, of *der Wyzen.*

Commun, *s. m.* Peuple. *'t Volk, 't gemeene volk, gemeente.*

Les gens du commun *De gemeene luiden, het gemeene volk.*

C'est un esprit du commun. *C'est à dire*, qui n'a rien d'extraordinaire. *'t Is een gemeen verstand.* Dat is, *dat nergens in uitsteekt.*

Commun, *s. m.* Societé de deux ou de plusieurs personnes. *Gemeen, gemeenschap van twee*, of *meer persoonen.*

Ils vivent sur le commnn. *Zy leeven op 't gemeen*, of *in 't gemeen.*

Ils prennent cette dépense sur le commun. *Zy slaan deeze kosten over 't gemeen.*

En commun, *adv.* En communauté. *In 't gemeen, in gemeenschap.*

Tout étoit en commun parmi eux *Zy hadden alle dingen gemeen onder zich.*

Communauté, *s. f.* Le corps des habitans de quelque bourg, ou de quelque vilage. *Gemeente. Alle de opgezeetenen van een vlek*, of *dorp.*

Communauté. Tout le corps des gens de quelque metier. *'t Gild. Al de gildebroeders van een ambacht*, of *handwerk.*

Communauté. Le corps de tous les Religieux. *'t Gezelschap*, of *het gansche lichaam der Monniken.*

Communauté de draps. Chambre où sont les habits des Capucins. *De kleêrkamer der Kapucynen.*

Communauté de biens. *Gemeenschap van goederen.*

Communautier, *s.m.* Frere lai des Augustins déchaussez qui fait les habits des Religieux. *Een leekebroeder onder de ontschoeide Augustynen die hunne kleederen maakt.*

Commune, *s. f.* Le corps des habitans d'un bourg, *ou* d'un vilage. *Gemeente. Alle de opgezetenen van een vlek*, of *dorp.*

A la commune. *adv. Mot hors d'usage. Voiez* Communément.

Communes, *au pluriel*, Les peuples des Paroisses de la campagne. *De gemeenten, 't volk van de kerspelen op 't land.*

Communes. Pâturages qui apartiennent à un ou à plusieurs bourgs *ou* villages. *Gemeene weiden van verscheide vlekken*, of *dorpen.*

La Chambre des communes. *'t Lagerhuis, van 't Parlament in Engelland.*

Communement, *adv.* Ordinairement. *Gemeenlijk, gewoonlijk.*

Cela se dit communément. *Dat word gemeenlijk gezegt.*

COMMUNIANT. *Participe.* Qui communie. *Lidmaat, een die ten avon maalg at.*

Il avoit deux mille communians dans son Eglise. *Hy had twee duizent Lidmaaten in zyne Kerk.*

COMMUNICABLE, *adj. Mededeelbaar. Dat medegedeelt kan worden.*

Communicatif, communicative, *adj.* Qui se communique volontiers. *Mededeelzaam, mededeelbaar, dat zich gaerne mededeelt; openhartig, gemeen, gemeenzaam.*

C'est un homme fort communicatif. *'t Is een heel openhartig man*, of *een man die heel gemeen*, of *gemeenzaam is.*

Des biens communicatifs. *Mededeelbaare goederen*, of *die zich geerne mededeelen.*

Communication, *s.f.* Entretien. Familiarité. *Gemeenzaamheit, gemeenschap, vriendschap.*

Avoir une étroite communication avec quelqu'un. *Een nauwe gemeenschap met iemant hebben.*

Communication. Vuë, connoissance. *Gezicht, kennis.*

Je lui ai donné communication de toutes les piéces. *Ik heb hem kennis van al de stukken gegeeven*, of *ik heb hem al de stukken laten zien.*

Communication. Correspondance. *Onderling verstand, onderhandeling, gemeenschap.*

La citadelle avoit communication avec la ville. *'t Kasteel had een onderling verstand met de stad*, of *had gemeenschap met de stad.*

COMMUNIER, *v. n.* Faire la Céne. *Ten avondmaal gaan, het avontmaal houden*, of *ontfangen.*

Communier dévotement, dignement, sous les deux especes. *Godvruchtiglijk, waerdiglijk, onder de twee gedaanten 't avondmaal ontfangen.*

Communier, *v.a.* Distribuer la Céne. *Het avondmaal*, of *nachtmaal bedienen*, of *uitdeelen.*

Communion, *s.f.* Union de plusieurs personnes dans une même foi. *Gemeenschap, vereeniging van veele menschen in 't zelve geloof.*

La communion des fidelles. *De gemeenschap der geloovigen.*

Communion, *s.f.* Cene. *Avondmaal. Nachtmaal.*

Se preparer à la Communion. *Zich ten avondmaal bereiden.*

Donner la Communion. *Het avondmaal uitdeelen*, of *uitreiken.*

Admettre, recevoir à la communion. *Tot het avondmaal toelaaten.*

COMMUNIQUER, *v. a.* Parler, conferer avec quelqu'un. *Met iemant*

mant spreken, *raad slaan*, of *redenwisselen.*

Communiquer. Faire part, donner. *Mededeelen*, *aanzetten*, *deel aan geeven.*

Il m'a communiqué son mal. *Hy heeft my zijn quaal aangezet.*

Il m'a communiqué sa science. *Hy heeft my zijn wetenschap mede gedeelt.*

Communiquer. Faire voir. *Kennis geeven. Laaten zien.*

Il m'a communiqué sa lettre. *Hy heeft my zijnen brief laaten zien.*

Communiquer les piéces d'un procés. *De stukken van een geding laaten zien*, of *laaten leezen.*

Se communiquer, *v. r.* Se découvrir à quelqu'un. *Zich aan iemant openen*, *openbaaren*, of *ontdekken.*

COMMUTATION, *f. f.* [*Terme de droit.*] Changement. *Verandering*, *verwisseling.*

Commutation de peine. *Verandering*, of *verwisseling van straffe.*

Commutative, *adj. f.* Justice commutative. La Justice qui regarde le commerce & l'échange d'une chose contre une autre. *Verwisselende gerechtigheit.* *'t Recht dat den handel en verwisseling van een zaak tegens eene andere betreft.*

COMPACTE, *adj.* *T'zamengedrongen*, *gedrongen*, *zwaar*, *wigtig.*

Substance compacte. *Een gedronge zelfstandigheit.*

COMPAGNE, *f. f.* *Gezellin*, *medegezellin*, *speelgenoot*, of *speelnoot.*

C'est ma fidelle compagne. *Het is mijne trouwe medegezellin*, of *speelgenoot.*

Compagne. Femme mariée par raport à son mari. *Gezellinne*, *ega*, *egade*, *een getrouwde vrou in opzicht van haar man.*

Il est bien à plaindre, il a perdu sa compagne. *Hy is zeer te beklaagen*, *hy heeft zyn ega verloren.*

Compagne d'une tourterelle. *De gade van een tortelduive.*

COMPAGNIE, *f. f.* Assemblée de personnes. *Gezelschap*, *vergadering*, of *byeenkomst van menschen.*

Tenir, faire compagnie à quelqu'un. *Iemant gezelschap houden.*

Recevoir compagnie chez soi. *Bezoek aan zijn huis*, of *tot zijnent ontfangen.*

C'est un homme qui voit compagnie. *Het is een man die by gezelschap komt*, of *die veel in gezelschappen verkeert.*

Fausser compagnie à quelqu'un. *Iemants gezelschap afsnijden.*

Fuir les compagnies. *'t Gezelschap mijden*, of *vlieden.*

Etre de bonne compagnie. Etre de belle & d'agréable humeur en compagnie. *Vermaakelijk*, of *aardig in 't gezelschap zyn.*

Aler de compagnie. *Met gezelschap*, of *te zamen gaan.*

On ne peut parler à Monsieur, il a compagnie. *Men kan mijn Heer niet spreeken*, *hy heeft gezelschap*, of *volk by hem.*

Compagnie. Societé. *Gezelschap. Maatschappy*, of *genootschap.* Societeit.

Compagnie de Jesus. La societé, ou le Corps des Jesuïtes. *Het gezelschap*, *'t gansche lichaam*, of *de Societeit der Jesuiten.*

Toute la Compagnie s'en formalisa. *Het gansche lichaam der Jesuiten nam dat qualijk.*

Compagnie de Cavalerie. *Een bende Ruiters*, of *paardevolk*, *een ruiterbende.*

Compagnie d'Infanterie. *Een bende voetvolk*, of *voetknechten.*

Compagnie franche. Qui n'est incorporée dans aucun Regiment. *Een vrye bende*, of *Compagnie.*

Compagnie de perdrix. *Een kudde velthoenderen.*

* Avoir la compagnie d'une femme. En avoir la jouïssance. *'t Genot*, of *'t bezit van een vrou hebben.*

Compagnon, *f. m.* Celui que nous fréquentons souvent, & qui est nôtre ami. *Medgezel*, *medegenoot*, *deelgenoot*, *maat*, *makker*, *vriend. Een daar wy dikwils meê omgaan*, of *verkeeren.*

Fidelle compagnon. *Getrouwe medgezel*, *vriend*, of *makker.*

Ils ont été compagnons de ses victoires. *Zy zijn deelgenooten geweest van zijne overwinningen.*

‡ Compagnon. Gaillard, qui aime à se divertir. *Een vrolijke gast*, *een aardige quant*, *een kluchtige*, of *koddige vent. Een die gaerne vrolijk is.*

‡ C'est un bon compagnon. *Het is een aardige quant*, of *een drolligen haan.*

C'est un dangereux compagnon. *'t Is een gevaarlijk medemakker.*

‡ Petit compagnon. Homme de basse condition, & qui a peu de pouvoir. *Een gering mensch*, of *geringe quant*, *een slecht man. Een man van slechte en geringe afkomst en staat.*

‡ Est ce à un petit compagnon, comme vous, de parler de la sorte? *Past het eenen geringen quant, als gy, zoo te spreeken?*

Compagnon de métier. *Ambachtsgezel*, of *ambachtsknecht.*

Compagnon Imprimeur. Compagnon Cordonnier. *Drukkers knecht*, of *gezel. Schoenmakers knecht*, of *gezel.*

Qui a compagnon a maître. [*Proverbe.*] *Die een makker heeft is zyn eigen meester niet.* [*Een spreekwoord.*]

‡ Il ne peut soufrir ni compagnon ni maître. *Hy kan noch makker noch meester verdraagen.*

‡ Faire le compagnon. Faire l'entendu. *Zich meesterlijk aanstellen.*

COMPARABLE, *adj.* Qui peut, ou qui merite d'être comparé. *Vergelijkelijk*, *'t geen te vergelijken is*, of *waerdig is vergeleken te worden.*

Ils ne lui sont en rien comparables. *Zy zyn by hem nergens in te vergelijken.*

Les biens de ce monde ne sont pas comparables à ceux de l'éternité. *De goederen dezer waereld zijn niet te vergelijken met die van de eeuwigheit.*

Comparablement, *adv. Vieux mot. Voiez* En comparaison.

Comparaison, *f. f. Vergelijking*, *gelijkenis.*

Une comparaison belle, juste, sensible. *Een schoone*, *welgepaste*, *tastelijke gelijkenis.*

Faire comparaison de deux personnes, ou entre deux personnes. *Een vergelijking tusschen twee menschen maaken*; *twee persoonen met malkanderen vergelijken.*

Il n'y a point de comparaison entr'eux. *Daar is geen gelijkheit tusschen hen*: *de een is by den ander niet te vergelijken.*

Faire comparaison d'une chose avec une autre. *Eene zaak met eene andere vergelijken.*

Mettre quelque chose en comparaison avec une autre. *Iets ergens anders mede vergelijken.*

Toutes comparaisons sont odieuses. *Alle vergelijkingen zijn hatelijk.*

Toute comparaison cloche. *Allegelijkenis gaat mank.*

Je dis cela sans comparaison. *Ik zeg dat*

dat zonder vergelijking.
En comparaison, à comparaison. Au prix, à l'égal. *In vergelijking, in waerde, in gelijkheit.*
Les anciens Heros ne sont rien en comparaison des Heros modernes. *De oude Helden zijn niets in vergelyking met de hedendaagsche, of komen by de hedendaagsche niet te pas.*
Comparatif, *f. m.* [*Terme de Grammaire.*] *Vergelijkelyk, vergelykende.*
Comparativement, *adv.* Par comparaison. *Vergelijkender wijze, by vergelijking.*
Comparer, *v. a.* Faire comparaison. *Vergelijken, een vergelijking maken.*
Comparer Cesar avec Alexandre. *J. Cesar by Alexander vergelijken, of een vergelijking tusschen J. Cesar en Alexander maaken.*
Se comparer à quelqu'un. *Zich met iemant vergelijken, of gelijk stellen.*
Il se compare à moi. *Hy vergelijkt zich by my.*
COMPAROIR. *Terme inusité. Voyez* Comparoître.
COMPARANT, *adj.* [*Terme de Palais.*] Qui comparoit, qui se presente en Justice. *Verschijnende, die voor 't recht verschijnt.*
Comparition, *f. f.* L'action de comparoitre en Justice. *Verschyning voor 't recht.*
J'ai fait acte de comparition. Je suis venu. *Ik ben verschenen.*
Comparoitre. Venir devant le Juge. *Voor den rechter verschynen.*
Comparoitre en personne. *In persoon, of persoonlijk verschijnen.*
COMPARTIMENT, *f. m.* Embellissement. *Opschikking, sieraad.*
Compartiment de vitres. *Loofwerken in de glazen.*
Compartiment de jardin. *Het bloemperk van een hof, of tuin.*
COMPAS, *f. m. Een passer.*
Compas de cordonnier. *Een schoenmaakers maat.*
Compas de joüallier. *Een diamantslypers kompasje.*
* Compas. Ordre. Ajustement afecté & étudié. *Maat. Gemaakte schikking, gemaaktheit.*
* Il marche par compas. *Hy gaat, of schikt zyne treeden naar de maat.*
* Son discours & ses gestes sont tous mesurez au compas. *Zijne redenen en gebaar zyn alle met de passer gemeeten, of zyn vol gemaaktheit.*
Compasser, *v. a.* Mesurer avec le compas. *Passen, met den passer afmeeten.*
Compasser un livre. *Een boek afmeeten.*
Compasser. Ajuster. *Passen, afpassen, schikken.*
Compasser la méche. *De lont passen.*
* Compasser. Regler. *Afmeeten, schikken, verdeelen.*
* Compasser son temps. *Zijnen tijd afmeeten, of verdeelen.*
COMPASSION, *f. f.* Pitié. *Medelijden, meêdoogen, meêdogenheit, barmhertigheit, deernis.*
Avoir compassion de quelqu'un. *Medelijden, of meêdogen met iemant hebben.*
Donner de la compassion, *ou* émouvoir à compassion. *Iemant tot medelijden, of meêdoogen verwekken.*
Etre touché de compassion. *Met meêdoogen, of medelijden geraakt zyn.*
Faire compassion. *Deernis, of meêdoogen verwekken.*
Cet homme-là fait compassion. *Die mensch verwekt deernis, of meêdogen.*
COMPATIBILITE', *f. m.* Convenance, conformité. *Overeenkomst, gelijkvormigheit.*
Ils n'ont aucune compatibilité. *Daar is geen overeenkomst tusschen hen; zy hebben gansch geen overeenkomst te zamen.*
Compatible, *adj.* Conforme. Qui s'accorde. *Overeenkomende, gelijkvormig.*
Leurs humeurs ne sont pas compatibles. *Hunnen inborst komt geenzins over een.*
Compatible, qui peut bien subsister avec un autre. *Bestaanbaar met iets anders, dat met een ander wel bestaan kan.*
Ofices compatibles. *Ampten die met den anderen konnen bestaan, of die te gelijk door iemant konnen bekleedt, of bedient worden.*
COMPATIR, *v. n.* Etre touché de compassion. *Medelijden, meêdogen, of deernis hebben. Medelijdig, of meêdogend zyn.*
Compatir à la douleur de quelqu'un. *Met iemants smart medelijden, of deernis hebben.*
Compatir. S'acorder avec quelque personne, *ou* quelque chose. *Overeenkomen, verdraagen, met iemant, of iets eene overeenkomst hebben.*
Les foux ne peuvent compatir ensemble. *De gekken konnen met den anderen niet overeenkomen, konnen malkanderen niet verdraagen, of verstaan.*
COMPATRIOTE, *f. m. Landsman, vaderlander.*
COMPENSATION, *f. f. Vereeveningc, vereffening, gelijkmaking.*
Faire compensation de ce qui a été déboursé. *'t Verschot, of 't geen uitgeschoten is vereffenen, of gelyk maaken.*
Compenser, *v. a.* Faire une estimation équivalente. *Vereffenen, tegens malkanderen stellen, of schatten.*
COMPERE, *f. m. Gevader, doopheffer.*
‡ Compere. Gaillard, bon compagnon. *Een lustige gast, of quant, een koddige vent, een vrolyken baas.*
‡ C'est une compére. *Het is een drollige vent, of een kluchtigen baan.*
Comperage, *f. f. Gevaderschap.*
COMPE'TANCE, *f. f.* Le pouvoir, *ou* le droit qu'a un Juge de connoître d'une afaire, *ou* de la juger. *Wettelykheit, onderhoorigheit. Het recht, of de magt die een rechter heeft om een zaak te onderzoeken, of te wijzen.*
Compétance. Brigue de compétiteurs. Dispute sur le rang, *ou* sur la jurisdiction. *Kuipery van mededing eren. Twist over de waardigheit van staat, of 't rechtsgebied.*
Entrer en compétance avec quelqu'un pour une charge. *Met een ander te gelijk naar een ampt dingen, of naar een bediening staan.*
Compétant, compétante, *adj.* Convenable, legitime. *Behoorlyk, wettig, onderhorig.*
Juge compétant. *Een behoorlijke, of wettige rechter.*
* Compétant, compétante. Qui est capable de juger d'une chose. *Wettig, bequaam. Die bequaamheit heeft om van een zaak te oordeelen.*
* Il est juge compétant en matiere de langage. *Hy is een bequaam rechter in 't stuk der taale.*
* Competamment, *adv.* [*Mot un peu vieux.*] Sufisamment. *Genoeg, genoegzaam.*
* Il y a du bien competamment. *Daar is goeds genoeg.*
Compétamment. [*Terme de pratique.*] Avec pouvoir, *ou* droit de juger. *Wettelyk, onderhoorigtijk. Met magt, of recht om te vonnissen, of om te wijzen.*

Com-

COMPETEMMENT, *adv. Behoorlijk, redelijk.*
Compéter, *v. n.* [*Terme de pratique.*] *Toebehooren.* [*Een woord der rechtskunde.*]
Compétiteur, *f. m.* Celui qui aspire, *ou* prétend aux mêmes charges, *ou* dignitez que nous. *Medekuiper, mededinger, een die nevens een ander naar een ampt staat.*
C'est mon compétiteur. *Het is myn mededinger.*
COMPILATEUR, *f. m.* Celui qui compile quelques Auteurs. *Een Uitschryver, een die uit verscheide schryveren een boek byeen raapt, of verzamelt.*
Ce n'est qu'un compilateur, *ou* un écrivain qui se pare des ouvrages d'autrui. *'t Is maar een uitschryver, of een schrijver die met een anders werken pronkt.*
Compilation, *f. f.* Recueil de plusieurs Auteurs. *Verzameling, t'zamenraapzel, byeen raping uit verscheide schrijveeen.*
Ce livre n'est qu'une compilation. *Dat boek is maar een t'zamenraapzel.*
Compiler, *v. a.* Ramasser, ou recueillir de plusieurs Auteurs. *Uit verscheide schrijveren by een raapen, by een brengen, of verzamelen.*
COMPLAIGNANT, *adj.* Celui qui se plaint en justice du tort qu'on lui a fait. *Aanklager. Een die in rechten klaagt, wegens geleden ongelyk.*
Complaignant, *f. m. Aanklager, beklager.*
Complaignante, *f. f. Aanklaagster, beklaagster.*
Se complaindre, *v. r. Vieux mot. Voyez* Se plaindre.
Complainte, *f. f. Vieux mot. Voiez* Plainte.
Complainte, *f. f.* [*Terme de Pratique*] Plainte. *Aanklagte, klagte, beklag.*
Former sa complainte. *Zijn beklag instellen.*
COMPLAIRE, *v. n.* S'accommoder au sentiment, au goût, à l'humeur de quelqu'un pour lui plaire. *Door gedienstigheit iemant believen, of trachten te behaagen. Zich naar iemants zinnelykheit, of inborst schikken om hem te behaagen.*
Complaire à sa maitresse. *Zyn minnares trachten te behaagen.*
Se complaire, Se plaire en soimême, en ses productions, &c. *Zich zelven behaagen, veel met zich zelven, met zyne werken, enz. ophebben.*
Complaisance, *f. f. Believing, gedienstigheit, behaaglijkheit.*
Avoir de la complaisance pour ses amis. *Gedienstigheit voor zijn vrienden hebben. Zijne vrienden gedienstig zijn, of believen.*
Complaisant, complaisante, *adj. Gedienstig, gevoeglijk, gerieflijk, beleeft, meêgaands, dienstvaerdig.*
Esprit doux & complaisant. *Een zagtzinnig en beleeft mensch.*
Humeur complaisante. *Een meêgaanden aart.*
Etre complaisant aux Dames. *De Juffers gedienstig zyn, of wel oppassen.*
Complaisamment. [*Adverbe peu usité.*] Avec complaisance. *Gedienstiglyk. Met gedienstigheit, of met beleeftheit.*
COMPLET, complete, *adj.* Achevé, parfait. *Vol, volle, volmaakt, volbragt, volkomen, voltooit.*
Armes completes. *Volle wapenen.*
Victoire complete. *Een volle zege.*
‡ C'est un fou complet. *Het is een volkomen gek, boertende, een puurstapelde gek.*
COMPLEXION, *f. f.* Temperament, naturel. *Aart, gesteltheit, gematigtheit.*
Complexion robuste. *Een sterken aart.*
Complexion délicate. *Een teêren, of zwakken aart.*
Complexion. Humeur, inclination. *Inborst, aart, neiging, genegenheit.*
Il est de complexion amoureuse. *Hy is van eenen minzieken aart; hy is tot de min genegen.*
Complexionné, ée, *adj.* Qui est de certaine complexion. *Geaart, die van eenen zekeren aart is.*
Complexionné, bien *ou* mal. *Wel, of qualykgeaart.*
COMPLICATION, *f. f.* Concours de maladies. *t'Zamenzetting van ziekten, t'zamengezette, of t'zamengehechte ziekten.*
Complication. Mélange de crimes de diferente nature. *Vermenging van verscheide slach van schelmstukken.*
COMPLICE, *adj.* Qui a part au crime d'un autre. *Medepligtig, medeschuldig aan eenige misdaad.*
Etre complice de la mort de quelqu'un. *Medepligtig, of medeschuldig aan iemants dood zijn.*
Complicité, *f. f. Medepligtigheit, medeschuldigheit.*
La complicité du même crime les avoit tellement liez ensemble, que &c. *De medepligtigheit van de zelve misdaad had hen zodanig te zamen verknocht, dat, enz.*
COMPLIES, *f. f. plur. Psalmen en lofzangen die in de Roomsche Kerke, na't avondgebed gezongen worden.*
COMPLIMENT, *f. m. Beleeftheit, dienstbieding, dienstreden, plichtreden, plichtpleging.*
Faire un compliment à quelqu'un. *Iemant eene dienstbieding doen.*
Faites lui mes complimens. *Bied hem mynen dienst aan; groet hem van mynent wegen.*
Acabler de complimens. *Met plichtplegingen vervelen, of lastig vallen.*
Tréve de complimens. Point de complimens. Laissons là tous les complimens. *Geen beleeftheitsplichten meer. Geene plichtplegingen. Alle plichtplegingen aan een zyde.*
Compliment. Harangue courte & pleine de loüange qu'on fait à quelque Grand. *Een dienstreden, of plichtreden. Een korte lofreden die men aan een groot Heer doet.*
Complimenter, *v. a.* Faire des complimens à quelqu'un. *Iemant zijnen dienst aanbieden, zijne dienstbiedingen, of plichtplegingen doen.*
Complimenteur, *f. m. Plichtpleger, dienstbieder, eerbewijzer.*
Complimenteuse, *f. f. Plichtpleegster, dienstbiedster.*
COMPLIQUÉ, compliquée, *adj.* [*Terme de Medecine.*] Joint ensemble. *t'Zamengezet, t'zamengehecht.* [*Een woord der Geneeskunde.*]
Maladies compliquées. *t'Zamengezette ziekten.*
Afaire compliquée. Mêlée avec une autre. *Een zaak met eene andere vermengt, of die aan een andere vast is.*
COMPLOT, *f. m.* Dessein malin. *Boozen aanslag, of toeleg. t'Zamenspanning, t'zamenzweering, verbintenis.*
Un détestable, un noir complot. *Een gruwelijken, een schelmschen, of boozen aanslag.*
Faire des complots contre quelqu'un. *Aanslagen tegens iemant smeeden. Tegens iemant t'zamenspannen, aanspannen, of t'zamenzweeren.*
Etre de complot avec quelqu'un. *Met iemant aangespannen zijn.*

Com-

Comploter, *v. n.* Machiner quelque dessein malin. *Eenen boozen aanslag brouwen, tegens iemant t'zamenzweeren*, of *t'zamenspannen.*

Ils ont comploté ma ruïne. *Zy hebben myn bederf*, of *endergang gezworen.*

Comploter, *v. n.* Faire complot. *Aanspannen, beraadslaan, overleggen, eenen aanslag maaken.*

Ils completerent entr'eux de faire assassiner un tel. *Zy beraadslaagden onder malkanderen om zoodanig een te doen vermoorden*, of *van kant te helpen.*

COMPONCTION, *f. f.* Regret, douleur de ses péchez. *Berouw, droefheit, verbryzeling over zyn zonden, berouw over zyn zonden.*

Il faut demander à Dieu la componction du cœur. *Men moet Godt om de verbryzeling des harten bidden.*

COMPORTER, *v. a.* Porter avec soi. *Medebrengen, met zich brengen.*

Ce sont des plaisirs que comporte la jeunesse. *Het zijn vermakelijkheden die de jongheit medebrengen.*

Se comporter, *v. r.* Se conduire. *Zich gedraagen*, of *aanstellen, zich quyten.*

Il s'est bien comporté dans cette afaire. *Hy heeft zich wel gequeten*, of *gedraagen in deze zaak.*

Comportement, *vieux mot.* *voyez* Conduite.

COMPOSER, *v. a.* Mettre plusieurs choses ensemble pour n'en faire qu'une. *t'Zamenstellen, t'zamenzetten, t'zamenmengen, bereiden, van veele dingen maar een maaken.*

Dieu a composé l'homme d'un corps & d'une ame. *Godt heeft den mensch uit lichaam en ziel geschapen.*

Composer. Faire une partie du tout. *t'Zamenstellen, t'zamenzetten, uitmaaken, maaken. Een deel maaken van een geheel.*

Les membres composent le corps. *De leden stellen het lichaam t'zamen*, of *maaken 't lichaam uit.*

Composer. Faire des ouvrages d'esprit. ou des livres. *Schrijven, boeken schrijven*, of *maaken Dichten.*

J'ai composé ce Livre, ces vers, &c. *Ik heb dat boek, dat gedicht, enz. gemaakt.*

Composer un medicament, *ou* une medecine. *Een geneesmiddel bereiden.*

Composer, *sans régime.* Travailler à quelque ouvrage d'esprit. *Eenig boek*, of *gedicht maaken.*

Composer. *Terme d'Imprimeur.* Ranger les lettres, *mieux*, les caractères. *Zetten, letterzetten.*

Composer. *Terme de Guerre.* Parlementer. *In onderhandeling koomen, van overgave spreeken*, of *handelen.*

La ville compose. *De stad spreekt van overgave.*

* Composer. Convenir, s'acorder. *Overeenkomen, verdraagen.*

* Composer avec ses creanciers. *Met zyn schuldeischers verdraagen.*

Composons à l'amiable. *Laat ons malkanderen in der minne verstaan.*

Composer un diferent. L'acorder, l'acommoder. *Een geschil byleggen*, of *beslechten.*

Se composer, *v. r.* Afecter de prendre un air grave, modeste & honnête. *Zich statig of zedig houden. Een statig of zedig gelaat aanneemen*, of *aantrekken.*

Composé, composée, *adj.* *T'zamengestelt, bestaande uit, enz.*

Ce mot est composé. *Dat woord is t'zamengezet*, of *t'zamengestelt.*

Cet homme est bien composé. Il est d'un bon temperament. *Die man is wel gedaan.*

Son armée étoit composée de dix mille hommes de pié. *Zijn leger bestont uit tien duizent voetknechten.*

Remede composé. *Een t'zamengemengt geneesmiddel.*

Composé. Grave, *ou* modeste par afectation. *Statig, zedig, stemmig door gemaaktheit.*

Elle a l'air composé. *Zy heeft een statig*, of *zedig gelaat*, of *wezen.*

Cet homme est composé, *ou* fort composé. *Die man is gezet*, of *keel gezet*, of *keel dik.*

Composé, *f. m.* Tout ce qui est composé. *Mengzel. Al dat t'zamen gemengt, t'zamengestelt*, of *t'zamengezet is.*

Son teint est un composé de roses & de lis. *Haar verwe is een mengzel van roozen en lelien.*

COMPOSITE, *adj.* Ordre composite, un des cinq ordres de l'Architecture. *De gemengde*, of *t'zamengevoegde order. Een der vijf orders van de Bouw-konst.*

Compositeur, *f. m.* [*Terme d'Imprimerie.*] *Zetter, letterzetter.*

Compositeur en musique. *Een maker van zangstukken*, Componist.

Compositeur. Celui qui termine un diferent par les voies de la douceur & à l'amiable. *Goede man, bylegger van eenig geschil in der minne.*

Composition, *f. f.* Mélange de plusieurs choses. *Mengzal, menging, vermenging van verscheide dingen.*

Composition. Ouvrage d'esprit. Piéce de Musique. *Boek. Gedicht, Zangstuk.*

Composition. Thême que les E'coliers font sur le sujet qui leur a été donné. *Gestel*, of *stelling die de schooljongens maaken op 't onderwerp dat hun gegeeven word.*

Composition. Mélange & incorporation des drogues. *Vermenging*, of *t'zamenmengzel der kruideryen.*

Composition. Partie de la Peinture. *Schikking. Ordineering. Een deel van de Schilderkonst.*

Composition. Acord des assiégez pour se rendre. *Verdrag der belegerden, nopende de voorwaarden van overgave.*

Se rendre à composition. *Zich met verdrag overgeeven.*

Prendre une place par composition. *Een stad met verdrag inneemen.*

* Composition. Acord, paix, convention. *Verdrag, overeenkomst, onderhandeling, vereeniging, vrede.*

* Entrer, venir en composition. *In verdrag*, of *onderhandeling treeden*, of *koomen.*

C'est un homme de bonne composition, de dificile composition. *Dat is een gemakkelyk man; een ongemakkelyk mensch.*

Composition. [*Terme d'Imprimeur.*] *Letterzetting, het letterzetten.*

Compositeur, *f. m.* [*Terme d'Imprimeur.*] *Zethaak, de haak daar de Zetters hunne letters in zetten.*

COMPOTE, *f. f.* Pommes, poires, ou autres choses cuites avec du sucre. *Appelen, peeren, of andere dingen met suiker gestooft.*

‡ Il lui a mis la tête à la compote. *C'est à dire.* Il lui a amoli la tête à force de coups. *Hy heeft hem de kop murw geslaagen.*

COMPREHENSIBLE, *adj.* *Begrijpelijk, bevattelijk, verstaanlijk, verstaanbaar.*

Chose

Chose compréhensible. *Een begrijpelijke, of bevattelijke zaak.*
Compréhension, *f. f.* Faculté de comprendre, de concevoir. *Begrip, bevatting, 't vermogen om te begrijpen.*
Compréhension aisée, dure. *Een ligt, een zwaar begrip.*
Comprendre, *v. a.* Concevoir. *Vatten, begrijpen, bevatten, verstaan.*
Je comprens bien ce que vous dites. *Ik vat wel wat gy zegt.*
Comprendre. Contenir, renfermer. *Omvatten, bevatten, inhouden, begrijpen.*
Cela comprend bien des choses. *Dat bevat, of begrijpt zeer veel dingen.*
COMPRESSE, *f. f.* Linge en plusieurs doubles que l'on met sur la veine ouverte, *en* sur une plaie. *Een pypje om op eenen geopenden ader, of eene wonde te leggen.*
COMPRESSION, *f. f.* L'action de resserrer. *Drukking, persing, t'zamenpersing, t'zamendringing.*
La compression de l'air. *De persing van de lucht.*
COMPRIMER, *v. n. en a.* Presser avec violence. *Perssen, drukken, dringen.*
Comprimer l'air. *De lucht perssen, of drukken.*
L'eau monte dans les pompes à cause de la pesanteur de l'air qui la comprime. *Het water word naar boven in de pompen gedreven door de zwaarte van de perssende lugt.*
COMPROMETTRE, *v. a.* *Toestaan, bewilligen, of overeenkomen in 't kiezen van scheidsmannen.*
Compromettre quelqu'un. L'exposer à essuyer quelque chagrin ou quelque afront. *Iemant waagen, hem voor eenige moeijelijkheit, of ongemak bloot stellen.*
Compromettre son autorité, l'exposer à quelque diminution. *Zyn gezagh waagen, of in de waagschaal stellen.*
Se compromettre, *v. r.* Se commettre, ou s'engager en querelle avec quelqu'un. *Zich waagen. Zich met iemant in twist, of krakkeel inlaaten. Door krakkeel zyn eer en aanzien in de waagschaal stellen.*
Il ne faut pas qu'un honnête homme se compromette avec des coquins. *Een eerlyk man moet zich met geen guiten waagen, inlaaten, of in de waagschaal stellen.*
Compromis, *f. m.* *t'Zamenbelofte, verbliff. Een schrift waar door twee partyen overeen komen om iets te doen, of na te komen, onder straffe aan den overtreder.*
Faire un compromis. *Een zamenbelofte maaken.*
• Mettre en compromis. Contester, mettre en balance. *Betwisten, onzeker stellen.*
* Alexandre ne pouvoit soufrir qu'on lui mît en compromis le titre d'invincible. *Alexander kon niet lyden dat men hem den eernaam van onverwinnelyk betwiste.*
Mettre quelqu'un en compromis. L'exposer à recevoir quelque afront. *Iemant waagen om eenig leet te konnen ontfangen.*
Mettre l'autorité, le crédit, la dignité de quelqu'un en compromis. L'exposer à quelque diminution. *Iemants gezagh, aanzien, waardigheit waagen, of in de waagschaal zetten.*
COMPTABLE, *ou* Comtable, *adj.* Celui qui doit rendre ses comptes. *Een die schuldig, of gehouden is rekening te doen, of rekenschap te geeven.*
Il étoit comptable de cinquante mille livres. *Hy most van vyftig duizent guldens rekening doen.*
Comptable, *f. m.* *Een die van eenig bewint rekenschap moet geeven.*
Comptant, comtant, *adv.* Argent à la main. *Gereed, gereed geld, met geld in de hand, geld by de waare.*
Payer comptant. *Met gereed geld betaalen.*
‡ Avoir du comptant. *Gereed geld, of gereede penningen hebben.*
Compte, *f. m.* Supputation. *Rekening, optelling.*
Le compte est juste. *De rekening is wel, of is wel opgemaakt.*
* C'est un homme de fort bon compte. *Dat is een man daar wel mee te handelen is.*
Dresser son compte. *Zyn rekening opmaaken.*
Faire le compte avec quelqu'un. *Een rekening met iemant effenen.*
Demander compte à quelqu'un d'un bien. *Rekening van iemant wegens eenig goed eischen.*
Rendre les comptes à quelqu'un. *Aan iemant zyn rekeningen overgeeven.*
Recevoir les comptes de quelqu'un. *Van iemant rekening ontfangen.*
Les bons comptes font les bons amis. [*Proverbe.*] *Goede rekeningen maaken, goede vrienden.* [Een spreekwoord.]
Livre de comptes. *Een rekenboek, of schuldboek.*
Entendre bien les livres de comptes. *'t Boekhouden wel verstaan.*
Chambre des Comptes. *De rekenkamer.*
Président à la Chambre des comptes. *Voorzitter in de rekenkamer.*
Arrêt de la Chambre des comptes. *Een besluit van de rekenkamer.*
Compte. Raison de l'administration de quelque bien. *Rekening, rekenschap, blyk, of bewys van 't bewint over eenig goed.*
Les tuteurs rendent compte à leurs mineurs. *De voogden doen rekening aan hunne onmondigen.*
Tenir compte d'une chose à quelqu'un. *Iemant ergens rekenschap van houden.*
Compte. Raport, récit. *Verhaal, vertelling.* Voiez *Conte.*
Vous me rendrez compte de tout ce qui se fera. *Gy zult my rekenschap doen van al wat'er geschieden, of omgaan zal.*
Clorre un compte. *Een rekening sluiten.*
‡ Manger à bon compte. *Onbekommert eeten en drinken, zonder op eenige naweën te denken.*
‡ Il en a pour son compte. *'t Is met hem omgekomen, of gedaan. Hy heeft het voor zyn hart.*
• Je prens cela sur mon compte. *Ik neem dat op myn rekening. Ik sta daar voor in, of blyf daar borge voor.*
• Compte. Estime que l'on fait de quelqu'un, *ou* de quelque chose. *Achting die men voor iemant, of voor iets heeft.*
• Je fais compte de cet homme. *Ik heb achting voor dien man.*
* Je fais compte de cette fleur. *Ik hou veel van die bloem.*
* Je n'en fais pas grand compte. *Ik maak'er geen groot werk van, ik heb'er geen groote achting voor.*
* Compte. Contentement, satisfaction, prétention. *Rekening, genoegen, voldoening, eisch.*
• Il ne trouvera pas la son compte. *Hy zal daar zyn rekening niet vinden.*

den. Hy zal daar geen genoegen, of voldoening krygen.

♦ Faire compte sur quelqu'un, ou faire fond sur lui. *Op iemant zyn rekening, of staat maaken.*

Avoir à bon compte. Avoir à bon marché. *Goed koop hebben. Goed koop koopen.*

Vous avez eu ce drap à bon compte. *Gy hebt dat laken goed koop gehad, of gekocht.*

Ce Marchand vous à fait bon compte. *Die Koopman heeft u goed koop gegeeven.*

A ce compte-là. Comme vous le posez. *Naar die rekening. Gelyk gy het stelt.*

Au bout du compte. Tout considéré, aprés tout. *Alles wel ingezien, of wel aangemerkt.*

Au bout du compte, que m'en arrivera t-il? *Alles wel ingezien, wat zal'er voor my van worden?*

Compter. Comter, *v. a. pron.* conter. Supputer. *Oprekenen, opcyfferen, optellen. Rekenen, cyfferen, tellen.*

Compter une somme. *Een som oprekenen.*

Compter les morceaux. *De beeten in den mond tellen.*

Compter parmi ses ayeux, parmi ses ancêtres. *Onder zyne voorvaderen tellen, of rekenen.*

Il compte des Rois parmi ses ayeux. *Hy telt Koningen onder zyne voorvaderen.*

Compter. Estimer. *Rekenen, schatten, achten, waardeeren.*

On doit compter pour mort cet homme-là. *Men moet dien man voor dood rekenen.*

Vous comptez pour rien tous mes services. *Gy rekent, of acht al myne dunsten voor niet met al.*

• Compter. Faire fond sur quelque chose, ou sur quelqu'un. *Ergens, of op iemant rekening, of staat maaken.*

• Il faut compter sur la vertu, & non pas sur la noblesse. *Men moet staat op de deugt, en niet op den adeldom maaken.*

‡ Qui compte sans l'hôte, compte deux fois. (*Prov.*) *Die zonder den waard rekent, rekent qualyk.*

* Compter ses pas. Marcher lentement. *Zyn treeden tellen; langzaam gaan.*

• Compter tous les pas de quelqu'un. L'observer fort. *Al de treeden van iemant tellen; naau op iemants gangen letten; hem naau gade slaan.*

Compté, ée, *part. pass.* *Geteld, getelde.*

Brebis comptées. *Getelde schaapen.*

Tout compté, tout rabatu. (*Prov.*) Tout consideré. *Alles wel ingezien, wel overwogen, of wel aangemerkt.*

Comptoir, *s. m.* *Een schrijf- of rekentafel, een rekenkamer, bank, of wisselbank.*

Comptoir. Bureau géneral. *Kantoor, algemeene handelbank.*

Les Hollandois ont plusieurs Comptoirs dans les Indes. *De Hollanders hebben veele Kantooren in Indiën.*

COMPULSER, *v. a.* Se faire montrer quelque piéce qui est chez un Notaire. *Zich eenig schrift, dat onder een Beamptschryver rust, doen vertoonen.*

Compulser un contract. *Zich een verdrag doen vertoonen.*

Compulsoire, *s. m.* *Een schrift van den Rechter, waar door hy iemant toelaat om de stukken, die onder een Beamptschryver berusten, te mogen zien.*

COMTAT, *s. m.* Comtat d'Avignon. *Het graafschap Avignon.*

COMTE, *s. m.* *Een Graaf, of Grave.*

Comte & Pair de France. *Grave en Pair van Vrankryk.*

Comte du S. Empire. *Grave van 't H. Roomsche ryk.*

Comte Palatin. *Paltsgraaf, de Keurvorst van de Palts.*

Le Roi l'a fait Comte. *De Koning heeft hem Graaf gemaakt.*

Prendre, donner la qualité de Comte. *De waardigheit van Graaf aanneemen, geeven.*

Comté, *s. m. ou f.* Terre ou dignité. *Graafschap. Graaflijkheit. Graaflijk land. Graaflijke waardigheit.*

Franche-Comté, ou le Comté de Bourgogne. *Het Graafschap van Bourgondien.*

Eriger une Terre en Comté. *Een Land tot een Graafschap maaken.*

Comtesse, *s. f.* *Een Gravin.*

CON.

CONCASSER, *v. a.* Casser à demi. *Kraaken, kneuzen, half bryzelen.*

Concasser des amandes. *Mandelen kraaken.*

CONCATENATION, *s. f.* [*Terme de Philosophie.*] *Schakeling, t'zamenschakeling.* [*Een woord der wysbegeerte.*]

CONCAVE, *adj.* Qui est creux. *Hol, holle.*

Miroir concave. *Een holle spiegel.*

Concavité, *s. f.* Le concave d'un corps spherique. Creux. *De holte van een rond lichaam. Holligheit; de inwendige holte eenes dings.*

La concavité de la lune. *De holligheit der maane.*

La concavité d'une voute. *De holligheit van een gewelf.*

CONCE'DER, *v. a.* Acorder, octroyer favorablement des graces, droits, privilèges, &c. *Toestaan, inwilligen, gunstiglyk verleenen, eenige gunsten, voorrechten, enz.*

Concéder [*Terme de Logique.*] Accorder une proposition, un argument. *Een voorstel, of bewysreden toestaan, of toegeeven.*

Je vous concede la majeure, la mineure, &c. *Ik sta u de meerdere de minderstelling, enz., toe.*

SE CONCENTRER, *v. r.* [*Terme de Philosophie.*] *Tot het middelpunt dryven.* [*Een woord der wysbegeerte.*]

Concentration, *s. f.* [*Terme de Philosophie.*] *De dryving tot het middelpunt.* [*Een philosophisch woord.*]

Concentrique, *adj.* Qui a un même centre. *Evenmiddelpuntig, eenmiddelpuntig.*

Cercles concentriques. *Evenmiddelpuntige kringen, of cirkels.*

CONCEPTION, *s. f.* L'action par laquelle la femme conçoit. *Ontfanging, bevruchting, ontfangenis van een vrouw.*

Conception immaculée de la Ste. Vierge. *De onbevlekte ontfangenis van de H. Maagd.*

La Conception. Fête de l'Eglise Romaine. *De ontfangenis van onze L. Vrouw. Een vierdag der Roomsche Kerke.*

• Conception. Idée qu'on a des choses. *Bevatting, begrip, beseffing van 't verstand. Het denkbeeld dat men van de dingen heeft.*

* Former une conception. *Een bevatting, of begrip maaken.*

* Avoir de belles conceptions. *Fraaije*

Fraaije bevattingen hebben.

★ Conception. Esprit, imagination. *Verstand, vernuft, inbeelding.*

★ Avoir la conception un peu dure. *Wat plomp van vernuft zyn.*

CONCERNANT, *prép. Betreffende, rakende, belangende, nopende.*

Concernant les interêts d'un ami. *Nopende 't belang van een vriend.*

Concerner, *v. a.* Toucher, regarder. *Raaken, aangaan, betreffen.*

La liberté publique concerne tout le monde. *De openbare vryheit gaat al de wareld aan.*

CONCERT, *f. m.* Harmonie de voix & d'instrumens. *Overeenstemming, gelykluiding van stemmen en van speeltuigen.*

Concert. Lieu où l'on fait concert. *Muzykkamer. De plaats daar gezongen, en gespeelt word.*

★ Concert. Commun acord. Intelligence. *Overeenkomst. Gemeene toestemming, of bewilliging.*

★ Il faut agir de concert. *Men moet eenstemmig te werk gaan, of eene lyn trekken.*

Concerter, *v. n.* Faire concert. *Raad plegen, t'zamen handelen, een gemeen besluit maaken, overleggen.*

Concerter une lettre, une réponse. *Een brief, een antwoord overleggen.*

★ Concerter. Resoudre d'un commun acord. *Met gemeene bewilliging, of stemmen iets voorneemen, vast stellen, of besluiten.*

★ Un dessein bien concerté. *Een raadslag die wel overlegt is.*

★ Un homme fort concerté. Ajusté, trop étudié. *Een opgetooit, of opgepronkt man. Een mensch die al tegemaakt is.*

CONCESSION, *f. f.* Permission. Privilége. *Toegeving, toelating, verlof, inwilliging, bewilliging, voorrecht.*

CONCEVABLE, *adj. Begrijpelyk, bevattelyk, bedenkelyk, bevatbaar.*

La chose n'est pas concevable. *De zaak is niet begrijpelijk.*

Concevoir, *v. a.* Devenir enceinte ou grosse. *Ontfangen, zwanger, of bevrucht worden.* [On le dit aussi des femelles des autres animaux. *Men zegt het ook van de wyfjes der andere dieren.*]

★ Concevoir. Comprendre, pénétrer. *Begrypen, bevatten, beseffen, verstaan, door 't licht van 't verstand ergens indringen.*

★ Concevoir une dificulté. *Een zwarigheit bevatten, of verstaan.*

★ Concevoir. Inventer, se former une idée de quelque chose. *Verzinnen, bedenken. Zich in 't verstand iets voorstellen, een denkbeeld of ontwerp ergens van maaken.*

★ Concevoir le dessein d'une agréable comédie. *'t Ontwerp van een vermakelyk kluchtspel maaken.*

★ Concevoir. Exprimer en de certains termes. *Begrypen, bevatten, in zekere woorden uitdrukken.*

★ Il falloit concevoir cette condition en des termes plus précis. *Men most deze voorwaarde in stipter woorden begrypen, of uitdrukken.*

★ Concevoir des esperances, de l'horreur, &c. *Met hoop, schrik, enz, bevangen worden.*

Conçu, conçue, *part.* [Il a les significations de son Verbe.] *Bevat, begrepen.* [*Het heeft de beteekenissen van zyn werkwoord.*]

CONCHILE, *adj. Krom, gebogen.*

Ligne conchile. *Een geboge lyn.* [Een landmeeters woord.]

Conchoïde, *adj. Halve maans wyze.*

CONCIERGE, *f. m. & f.* Gardien d'un Château, d'un Hôtel, d'un Palais. *Een Kastelein, een hofbewaarder, of bewaarder van een slot, of kasteel.*

Concierge. Portier de Comédie. *Deurwachter der tooneelspeelderen.*

Concierge. Géolier. *Een gevangenhoeder, stokwaarder, Cipier.*

Conciergerie, *f. f.* Charge de Concierge, ou la maison du Concierge. *Het Cipiers ampt, of de Cipiers woning.*

Conciergerie, *f. f. Gevangenis, gevangenhuis, kerker.*

CONCILE, *f. m. Een kerkelyke vergadering, kerkvergadering, of kerkelyke byeenkomst.* Een Concilie.

Concile œcuménique ou géneral. *Een algemeene kerkelyke vergadering.*

Assembler, convoquer un Concile. *Een kerkelyke vergadering, of kerkelyke byeenkomst beroepen.*

Tenir un Concile. *Een kerkelijke vergadering houden.*

Congedier, rompre le Concile. *De Kerkvergadering afbreeken, of doen scheiden.*

Citer quelqu'un au Concile. *Iemant voor de Kerkvergadering dagvaarden, of reepen.*

En apeler au futur Concile. *Zich op de toekomende Kerkvergadering beroepen.*

Sessions, canons, decrets, decisions, actes du Concile. *Zittingen, regelen, besluiten, vonnissen, handelingen der Kerkvergadering.*

Concile. Lieu de l'assemblée des membres du Concile. *De vergaderplaats der kerkelyke vergadering, de plaats daar de leden van 't* Concilie *by malkanderen koomen.*

Conciliabule, *f. m. Een onwettige, of t'zamengerotte kerkvergadering.*

CONCILIATION, *f. f.* Acord. Conciliation des esprits, des auteurs, des passages, des loix, &c. *Overeenkomst, vereeniging, of overeenbrenging van gemoederen, schryveren, plaatzen, wetten, enz.*

Conciliateur, *f. m.* Celui qui acorde & concilie des personnes, des passages, des opinions qui semblent contraires. *Vereeniger, bevrediger. Een die persoonen, schryvers, plaatzen, en schynstrydige gevoelens vereenigt.*

Conciliatrice, *f. f.* Celle qui acorde. *Vereenigster, bevredigster.*

Concilier, *v. a.* Mettre d'acord deux ou plusieurs personnes. *Vereenigen, verscheide persoonen tot de zelve meening brengen.*

Concilier, *v. a.* Acorder diverses choses. *Vereenigen, verscheide dingen overeenbrengen.*

Concilier les passagés de l'Ecriture. *De plaatzen der H. Schrift vereenigen, of overeenbrengen.*

Se concilier. Gagner, attirer à soi. *Tot zich trekken, winnen, inwinnen.*

Se concilier la bienveillance des Juges. *De genegenheit der Rechteren winnen, inwinnen, of tot zich trekken.*

CONCIS, concise, *adj.* Court, serré, succint. *Kort, t'zamengetrokken, gesloten, bondig.*

Un stile concis. *Een korte en bondige stijl.*

Il est concis dans ses harangues. *Hy is gesloten in zijne redenvoeringen.*

Un Auteur concis. *Een kort, of beknopt schryver.*

CONCITOYEN, *s. m. Medeberger*, of *medeburger*.

CONCLAVE, *s. m.* Lieu où les Cardinaux s'enferment pour élire un Pape. *'t Konklave. De plaats daar de Kardinaalen zich opsluiten om eenen Paus te verkiezen.*

Conclave, l'Assemblée du Conclave. *De vergadering der Kardinaalen tot het verkiezen van eenen Paus.*

Conclaviste, *s. m. Een knecht die een Kardinaal in 't Konklave oppast.*

CONCLUANT, Concluante, *adj.* Qui prouve bien ce qu'on veut prouver. *Dringende, bindende, dat wel bewyst 't geene men voorheeft.*

Raison concluante. *Een dringende reden.*

Conclurre, *v. a. Besluiten, zyn reden eindigen.*

Conclurre un discours. *Een reden besluiten.*

Je conclus qu'il est un sot. *Ik besluit dat hy een gek is.*

Conclurre. Opiner. *Stemmen, wyzen.*

Tous conclurent à sa mort. *Alle verweezen ze hem ter doodt.*

Conclurre. Arrêter, déterminer. *Sluiten, besluiten, een besluit neemen, vast stellen, voor zich neemen.*

Conclurre un mariage. *Een huwelijk sluiten.*

Le traité fut conclu, *'t Verdrag werd gesloten.*

Conclusion, *s. f.* Fin. *Besluit, slot, einde.*

La conclusion d'un discours. *'t Slot*, of *'t einde eener reden.*

Conclusion. [*Terme de Logique.*] *'t Besluit. Het laatste voorstel eener sluitreden.*

Conclusion. [*Terme de Pratique.*] *'t Verzoek des Voorspraaks. Een korte stelling en grond waar op een geding word aangelegt.*

On lui a ajugé ses conclusions. *Men heeft hem zyne verzoeken toegewezen.*

Conclusion. [*Terme de Pratique.*] Avis. *Besluit, raad, oordeel, meening.*

Les conclusions de Monsieur l'Avocat géneral ont été suivies. *Het oordeel, de meening van myn Heer den algemeenen Voorspraak is gevolgt.*

CONCOCTION, *s. f.* [*Terme peu usité.*] Coction. *Koking, verteering in de maag, verdouwing.*

CONCOMBRE, *s. m. Een Komkommer. Zekere aardvrucht.*

CONCOMITANCE, *s. f.* [*Terme de la Théologie Scholastique de Rome.*] *Vergezelschapping, verzelling, inhanging.*

Concomitante, *adj. f. d'usage en ce sens.* La grace concomitante. *Inhangende. De inhangende genade.*

CONCORDANCE, *s. f.* Convenance, raport. *Overeenkomst, gelykvormigheit, gelykheit.*

Il y a une merveilleuse concordance entre les Evangelistes. *Daar is een wonderlyke overeenkomst tusschen de Euangelyschryvers.*

Concordance, *s. f.* Petit rudiment pour aprendre le Latin. *Een woordboekje. Een klein boekje waar uit men de eerste beginsselen van 't Latyn leert.*

Concordance de la Bible. *Een woordboek des Bybels.*

CONCORDAT, *s. m.* Transaction, acord, principalement en matieres Eclesiastiques. *Verdrag, overeenkomst, voornamentlyk in geestelyke zaaken.*

Le Concordat entre François I. & Leon X. *'t Verdrag van François den eersten met Leo den* 10.

Faire, passer un concordat. *Een verdrag maaken*, of *aangaan.*

Concorde, *s. f.* Union, paix, bonne intelligence. *Eendragt, eenigheit, eenstemmigheit, eenmoedigheit, ruste, vrede, eendragtigheit.*

Vivre en concorde. *In rust*, of *eendragt leeven.*

Alterer la concorde. *De eenigheit*, of *eendragt breeken.*

* CONCOURIR, *v. n.* [Ce mot ne se dit pas au propre.] *t'Zamenloopen.* [*Dit woord word in 't Fransch niet eigentlyk gebruikt.*]

• Concourir. Aider de son concours. *t'Zamenloopen, helpen, invloeijen.*

* Dieu concourt aux actions des causes secondes. *Godt loopt met de werkingen der tweede oorzaaken t'zamen.*

* Tout concourt à sa fortune. *Alles vloeit t'zamen tot zyn geluk.*

Concours, *s. m.* Foule de peuple. *Een t'zamenloping, t'zamenvloeijing*, of *schaare volks.*

* Concours. Secours que Dieu donne aux causes secondes pour les faire agir. *Invloeijing. De hulp die Godt de tweede oorzaaken geeft om ze werkzaam te maaken.*

CONCUBINAGE, *s. m. Een onechtelijke*, of *onwettige byslaping.*

Concubinaire, *s. m.* Qui entretient une concubine. *Een Kerkelyk persoon die een byzit heeft.*

Concubine, *s. f. Een byzit*, of *bywyf.*

Ce Prêtre a une concubine. *Die Priester houd een byzit.*

Les Orientaux ont des concubines. *De Oosterlingen hebben bywyven.*

CONCUPICENCE, concupiscence, *s. f. Begeerlykheit, genegenheit tot zondigen.*

Concupicible, *adj.* [*Terme de Philosophie vulgaire.*] Apétit concupicible. *De begeerlyke lust*, of *wil.* [*Een woord der gemeene wysbegeerte.*]

CONCURRENCE, concurence, *s. f.* Brigue, *ou* dispute entre deux personnes pour obtenir quelque chose. *Kuipery*, of *twist tusschen twee persoonen om iets te verkrygen.*

Concurrent, concurent, *s. m.* Compétiteur. *Medeverzoeker, mededinger, medevryer, een die nevens een ander ergens naar staat*, of *om kuipt.*

Concurremment, *adv.* Par concurrence de deux competiteurs. Conjointement, ensemble. *Door t'zamendinging. Te zamen, te gelyk, t'zamengevoegt, met malkanderen.*

Ils briguoient concurremment cette charge. *Zy kuipten alle beide te gelyk om dit ampt.*

Il faut que vous agissiez concurremment avec cet homme-là. *Gy moet te gelyk met dien man aanspannen*, of *uwe zaak aanleggen.*

CONCUSSION, *s. f.* Exaction. *Knevelary, uitzuiping, geldtafperssing, onbehoorlyke overschatting van 't volk.*

Faire des concussions. *Veel knevelaryen pleegen*, of *'t volk veel gelds afperssen.*

Concussionnaire, *s. m.* Celui qui est convaincu de concussion. *Een knevelaar. Een uitzuiper des gemeenen volks door onbehoorlyke overschattingen.*

Concussionner. *Vieux mot. Voyez* Concussion.

CONDAMNABLE, *adj.* Criminel, digne de punition. *Strafwaerdig, strafbaar, een die straf verdient.*

On la trouva condamnable. *Men vond hem strafwaerdig*, of *strafbaar.*

• Condamnable. Blâmable. *Berispelyk,*

pelyk, bestraffelyk, berispenswaerdig, mispryzelyk, wraakbaar.

* Son procédé est condamnable. *Zyn handel is wraakbaar, of te misprysen.*

Condamnation, *f. f.* Sentence, ou arrêt qui condamne. *Verwyzing, verdoeming, veroordeeling, vonnis, of besluit waar door iemant veroordeelt word.*

Condamnation. Chose qui est cause qu'on est condamné. *De oorzaak of reden waar om men veroordeelt of verwezen word.*

C'est là sa condamnation. *Dat is de reden van zyne veroordeelinge.*

Passer condamnation. Consentir que sa partie obtienne le jugement qu'elle demande. *Zyn vonnis ondertekenen: schuldbekentenis doen. Inwilligen, of toestaan dat den tegendinger vonnis tot zyn voordeel verkrijge.*

* Passer condamnation. Donner volontairement cause gagnée. Avouër qu'on a tort. *De zaak gewillig opgeeven, het gewonnen geeven. Bekennen dat men ongelyk heeft.*

Subir condamnation. Acquiescer à un jugement dont on pourroit appeler. [*Terme de Pratique.*] *Zich een vonnis onderwerpen, waar van men zich op hooger vierschaar kon beroepen.*

Condamnatoire, *adj.* Sentence condamnatoire. *Een veroodeelend vonnis.*

Condamner, *v. a.* Prononcer un arrêt contre une personne. *Doemen, veroordeelen, verwyzen. Een vonnis tegens iemant uitspreeken.*

Condamner aux dépens. *In de kosten wijzen.*

Condamner à la mort. *Ter dood verwijzen.*

* Condamner, blâmer, desaprouver. *Laaken, misprijzen, verachten, quaadkeuren, wraaken.*

* Condamner la conduite de quelqu'un. *Iemants gedrag, of handel en wandel laaken, wraaken, of misprijzen.*

* Se condamner. Avouër sa faute. *Zich zelven veroordeelen; schuld bekennen.*

* Je me condamne moi-même. *Ik veroordeele my zelven, ik bekenne schuld.*

* Condamner une porte, une fenêtre. C'est les fermer tout-à-fait de sorte qu'on n'en tire plus aucun usage. *Een deur, of venster toemaaken, of toe pijkeren, dat men ze nooit meer gebruikt.*

CONDE'CENDANCE, *f. f.* Complaisance pour nos inferieurs. *Inwilliging, bewilliging, toegeving aan die beneden ons in staat zyn.*

Condecendant, te, *adj.* Qui condecend facilement. *Toegeevende, inwilligende, meegaande.*

Vous etes fort condécendant. *Gy zijt heel toegeevende.*

Il a l'humeur condécendante. *Hy is toegeevende, of meêgaande van aart.*

Condécendre, *v. a.* S'accommoder, *ou* se conformer aux volontez d'autrui. *Zich naar iemant wil voegen, of schikken, iemant (die onder ons is) iets involgen, of toegeeven.*

CONDENSATION, *f. f.* [*Terme de Physique.*] *Verdikking.* [Een woord der Natuurkunde.]

Condenser, *v. a.* [*Terme de Physique.*] *Verdikken.* [Een woord der Natuurkunde.]

CONDESCENDANCE, condescendre. *Voyez* Condécendre, &c.

CONDISCIPLE, *f. m.* [*Mot peu, ou point usité.*] Compagnon d'étude. *Medeleerling, medescholier, schoolgezel, leergezel.*

CONDITION, *f. f.* Convention. Clause. *Voorwaarde, bespreek, beding.*

Les conditions furent jurées de part & d'autre. *De voorwaarden wierden wederzijds bezwooren.*

Condition. Chose requise afin qu'une autre soit valable. *Voorwaarde, vereisching. Iets 't geene vereischt word om een zaak behoorlyk te maaken.*

Condition. Ofre. *Aanbieding.*

J'accepte la condition qu'il m'a oferte. *Ik neem de aanbieding aan die hy my gedaan heeft.*

Condition. Service, qualité de domestique. *Dienst, huur.*

Chercher condition. *Een huur zoeken.*

Etre en condition. *In een huur, of in iemants dienst zijn.*

Condition. Profession, état de vie. *Staat, gelegenheit, beroeping, iemants burgerlyke staat.*

Ce sont des vices, où l'on est porté dans toutes sortes de conditions. *Dit zijn gebreken tot welke men in allerlei staat, of beroeping vervoert word.*

Changer la condition des miserables. *Den staat der elendigen veranderen.*

Condition. [*Mot qui commence à vieillir.*] Qualité. *Waerdigheit, aanzien, aanzienlijkheit, hoogen staat.*

C'est un homme de condition. *Dat is een man van staat.*

A condition que, *adv.* A la charge que. *Onder bespreek dat, onder voorwaarde dat, onder beding dat.*

Je vous donnerai cela à condition que vous travaillerez. *Ik zal u dat geeven, onder beding dat gy arbeiden zult.*

A condition. Sous condition. *Onder beding. Onder voorwaarde, mids.*

Je vous ai vendu cela sous condition. *Ik heb u dat verkocht onder beding.*

Je vous l'ai donné à condition. *Ik heb 't u onder voorwaarde gegeeven.*

Conditionné, conditionnée, *adj.* Preparé, adjusté. *Gemaakt, bereid, toegemaakt, toegestelt.*

Un livre bien *ou* mal conditionné. *Een boek dat wel, of qualyk gestelt is.*

Conditionnel, conditionnelle, *adj.* *Voorwaardig, met voorwaarde, of beding.*

Proposition conditionnelle. *Een voorwaardige voorstelling.*

Conditionnellement, *adv.* *Onder verding, beding, of voorwaarde.*

CONDITIONNER, *v. a.* *Maaken, bereiden, toestellen.*

Si vous voulez avoir bon débit de vos draps, il les faut mieux conditionner. *Zoo gy goede aftrek van uwe lakenen wilt hebben, moet gy ze beter maaken.*

Conditionner, *v. a.* *Bedingen, voorwaarden by een verdrag, of uitterste wille stellen.*

CONDOLE'ANCE. La part qu'on prend à la douleur d'autrui. *Leed, beklag, rouwklagt, rouwbeklag, over een anders ongeval.*

Faire des complimens de condoléance à une personne. *Den rouw by iemant beklaagen, of de plicht van rouwklagte by iemant afleggen.*

Condouloir, se condouloir, *v. n. p.* *Aan iemants smerte deel neemen, gevoelig over iemants leet zyn.* [Il n'a d'usage qu'à l'infinitif.]

Se condouloir avec quelqu'un. *Medodroevig zyn over iemants smerte, verlies, enz.*

Je

Je ſuis venu me coudouloir avec vous. *Ik bengekoomen om u het deel dat ik in uwe ſmert neem te toonen.*

CONDUCTEUR, *ſ.m. Leidsman, leider, opvoerder, aanvoerder, Voorganger, Hertog.*

Moyſe fut le conducteur du peuple de Dieu. *Mozes was de Leider Voorganger*, of *Hertog van Godts volk.*

Conducteur de la jeuneſſe. *Beſturder, leider*, of *voorganger der jeugt.*

· Conduire, Mener. *Leiden, geleiden, aanvoeren.*

Conduire un aveugle. *Eenen blinden leiden.*

Conduire, *v. a.* Faire aller. *Leiden, doen loopen.*

On conduit les eaux par des aqueducs. *Men leid het water door waterzypen, verlaaten.* of *rioolen.*

‡ Conduire bien ſa barque, *Prov.* Conduire bien ſes afaires, ſa fortune. *Zyn ſcheût wel ſtuuren*, of *in 't vaarwater houden. Zyne zaaken wel beleggen*, of *beſtieren.*

• Conduire. Inſtruire. *Onderwyzen, beſtieren.*

★ Conduire un enfant dans ſa jeuneſſe. *Een kind in zyne jongheit beſtieren*, of *onderwyzen.*

• Conduire. Manier quelque afaire. *Een zaak beſtieren*, of *beleggen. 't Bewint, 't beleit*, of *'t beſtier ergens over hebben.*

★ Il a bien conduit cette afaire. *Hy heeft die zaak wel beſtiert.*

Se conduire, *v. r.* Aler ſans être conduit. *Alleen gaan, zonder leidsman gaan.*

Un aveugle ſe conduit fort bien avec ſon bâton. *Een blinde gaat zeer wel alleen*, of *zonder leidsman, met zyn ſtok.*

★ Se conduire. Se gouverner. *Zich beſtieren, zich gedraagen.*

• Il s'eſt conduit ſagement dans cette ocaſion. *Hy heeft zich wyſelijk in deeze gelegenheit gedraagen.*

Conduit, *ſ. m.* Sorte de petit canal. *Pijp, waterzijp, verlaat, goot, waterbuis.*

Un conduit ſouterrain. *Een onderaardtſche goot*, of *waterpijp.*

Les conduits de l'urine. *De waterpeezen.*

Faire un conduit. *Een riool maaken.*

Faire paſſer par un conduit. *Door een riool leiden.*

Boucher un conduit. *Een riool ſtoppen.*

Conduite, *ſ. f.* Direction, intendance. *Bewint, beſtier, beleid, gezag.*

Avoir la conduite d'un enfant. *'t Beſtier over een kind hebben.*

Prendre la conduite. *Het bevel*, of *'t gebied aanvaerden.*

Abandonner la conduite. *Het gebied laaten vaaren.*

Conduite. Commandement. *Bevel, gezag, magt.*

On lui donna la conduite de l'aile gauche. *Men gaf hem 't bevel over de linker vleugel.*

Conduite. Procédé, maniere d'agir. *Handel en wandel, bedrijf, gedrag, wyze van doen.*

Elle a une étrange conduite. *Zy heeft een wonderlyk gedrag*; of *zy is wonderlyk in haar doen.*

Conduite. Sageſſe. *Beleit, wijsheit, voorzichtigheit.*

C'eſt une perſonne de conduite. *'t Is een perſoon van goed beleit.*

Manquer de conduite. *Geen goed beleit*, of *beſtier hebben.*

CONE, *ſ. m.* [Terme de Mathématique.] Piramide ronde. *Een Kegel.* [*Een woord der wiskunde*] *een ronde ſpits.*

Conique, *adj.* Qui a la figure d'un cône, qui fait partie d'un cône. *Kegelachtig. Dat de gedaante van een kegel heeft*, of *een deel van een kegel is.*

Miroir conique. *Een kegelachtige ſpiegel.*

CONÉTABLE, Conétablie. *Voyez.* Connêtable.

‡ CONFABULATION, *ſ. f.* [*Vieux mot*] Entretien familier. *t'Zamenkouting, gemeenzaame t'zamenſpreking.*

‡ Confabuler, *v. n.* [*Vieux mot*] S'entretenir familierement. *Gemeenzaam t'zamenkouten*, of *t'zamenſpreeken.*

CONFECTION, *ſ. f.* [*Terme d'Apoticaire.*] *Toemaking, toebereiding, toemaakzel.*

La confection du chile. *De gylmaking.*

CONFÉDERATION, *ſ. f. Bondgenootſchap, verbondmaking, verbintenis.*

Confédéré, confédérée, *adj.* Alié. *Verbonden, t'zamen vereenigt.*

Ville confédérée. *Een verbonde ſtad.*

Confédérez, *ſ. m. Bondgenooten, verbondenen.*

Confédérer, ſe confédérer, *v. n. p.* Se liguer enſemble. *Zich t'zamen verbinden. Een verbintenis*, of *bondgenootſchap maaken.*

CONFERENCE, *ſ. f. t'Zamenſpraak, redenwiſſeling, geſprek.*

Etre en conference avec une perſonne. *Met iemant in geſprek zyn, t'zamen ſpreeken*, of *redenwiſſelen.*

Entrer en conference avec quelqu'un. *Met iemant in geſprek treeden*, of *koomen.*

Conferer, *v. a.* Parler avec quelqu'un. *Met iemant ſpreeken*, of *redenwiſſelen.*

Aprés qu'ils eurent conferé enſemble. *Na dat ze t'zamen geſproken hadden.*

Conferer. Comparer. *Vergelyken, bypaſſen, tegens malkanderen overzien*, of *t'zamen vergelyken.*

Conferer une copie avec l'original. *Een afſchrift tegens het oorſpronkelyke overzien*, of *vergelyken.*

Conferer. Donner. *Opdraagen, vergeeven.*

Conferer des bénéfices à des gens qui le meritent. *Geeſtelyke ampten vergeeven aan luiden die 't waerdig zyn.*

Confeſſe. *Voyez* plus bas.

CONFESSER, *v. a.* Avouër. *Bekennen, belyden.*

Confeſſer ſon crime. *Zyn misdaad bekennen*, of *belyden.*

‡ Confeſſer la dette. Avouër qu'on a tort. *De ſchuld bekennen; toeſtaan dat men ongelyk heeft.*

Confeſſer Jeſus Chriſt, la foi. Etre Chrétien. *Chriſtus Jeſus, het geloove belyden. Een Chriſten zyn.*

Confeſſer de cœur & de bouche. *Met hart en mond belyden.*

Confeſſer. Ouïr un pénitent en confeſſion. *Biechten. De belydenis van iemants zonden hooren.*

Il a confeſſé aujourd'hui dix perſonnes. *Hy heeft van daag tien perſoonen gebiecht.*

Se confeſſer, *v. r.* Dire ſes pechez à un Prêtre. *Biechten, te biecht gaan, zyn zonden aan een Prieſter bekennen*, of *belyden.*

‡ Se confeſſer au renard. *Proverbe.* Se découvrir à une perſonne fourbe & ruſée. *By den duivel te biecht gaan.* Een ſpreekwoord, *zyn zaken*

ken aan een loos bedriegelyk mensch ontdekken.

Confesseur, *f. m.* Prêtre qui confesse. *Een Biechtvader, een Priester die de biecht ontfangt.*

Confesseur. Saint qui confesse constamment la foi de Jesus Christ, jusqu'à exposer sa personne. *Belyder van 't Christen geloove, een Heilige die 't Christen geloove volstandig belyd tot de vervolging toe.*

Confesseur, qui fait profession de l'Evangile. *Belyder van 't Euangely*, of *van 't Christen geloove.*

Confesse. [*Sans regime & sans genre.*] Aller à confesse. *Biecht. Te biecht gaan.*

Etre à confesse. *Te biecht zyn.*

Venir de confesse. *Van de biecht komen.*

Confession, *f. f.* Aveu. *Bekentenis, belydenis.*

Confession. Déclaration de ses péchez. *Biecht*, of *belydenis van zyn zonden.*

Confession de foi. *Geloofsbelydenis, geloofsbekentenis.*

La Confession d'Augsbourg. *De Augsburgsche Geloofsbelydenis.*

Confessional. *Biechtkamertje, biechtstoel.*

CONFIANCE, *f. f.* Fonds qu'on fait sur une personne, *ou* sur quelque chose. *Betrouwen, toeverlaat, vertrouwen, hoop die men op iemant*, of *op een zaak stelt.*

Mettre sa confiance en Dieu. *Zyn betrouwen op God stellen.*

Mettre sa confiance aux richesses, en soi-même, en ses propres forces. *Zyn betrouwen op de rykdommen, op zich zelven, op zyn eige krachten stellen.*

Prendre confiance en une personne. *Op iemant zyn betrouwen stellen, op iemant vertrouwen*, of *steunen.*

Parler à quelqu'un en confiance. *Met iemant in vertrouwelheit spreeken.*

Confiance. Assurance. *Betrouwen, verzekertheit, vrymoedigheit.*

Parler à quelqu'un avec confiance, l'aborder avec confiance. *Vrymoedig*, of *met vrymoedigheit iemant aanspreeken.*

Confidemment, *adv.* En confiance. *In vertrouwtheit.*

Confidence, *f. f. Vertrouwtheit, vertrouwelijkheit.*

Faire confidence à quelqu'un de ses secrets. *Iemant zijne geheimenissen betrouwen.*

Confidence. *Terme d'Eglise.* La garde d'un bénefice qui n'est pas à nous. *'t Waarneemen*, of *bedienen van een geestelyk ampt voor een ander.*

Confident, *f. m.* Celui à qui on confie ses secrets. *Vertrouweling, geheimbewaarder, geheimweeter. Een dien men zyne geheimenissen vertrouwt.*

Confidente, *f. f.* Celle à qui on confie ses secrets. *Geheimbewaarster, geheimweetster, een vrouw die men zyne geheimenissen openbaart*, of *vertrouwt.*

Confidentiaire, *f. m.* Celui qui garde un bénefice pour un autre. *Een die een geestelyk ampt voor een ander waarneemt*, of *bedient.*

CONFIER, *v. a.* Mettre à la garde d'une personne, commettre à sa discretion. *Iemant iets vertrouwen, iets onder iemants toezicht en bewaring stellen, iemant iets te bewaaren geeven.*

Confier son bien à quelqu'un. *Iemant zyn goed vertrouwen.*

Confier un secret à un ami. *Eengeheim aan een vriend vertrouwen.*

Se confier, *v. r.* Faire fond sur quelqu'un. *Op iemant betrouwen, zyn hoop op iemant stellen, zich op iemant verlaaten*, of *op iemant steunen.*

Se confier à un ami. *Zich op een vriend betrouwen*, of *verlaaten.*

Se confier. S'assurer, se fier en quelque chose. *Zich ergens op betrouwen*, of *verlaaten.*

Je me confie en la Providence. *Ik betrouw my op Godts voorzienigheit.*

Il se confie en ses forces. *Hy betrouwt zich op zyn krachten.*

CONFINER, *v. n.* Aboutir, être situé proche des confins d'un pays. *Aanpaalen, aangrenzen, naby leggen*, of *gelegen zyn.*

La Zélande confine avec *ou* à la Flandre. *Zeeland grenst*, of *paalt aan Vlaanderen.*

Confiner. Reléguer, bannir. *Bannen, iemant in zekere landpaalen bannen*, of *verzenden.*

On le confina dans les déserts &c. *Men verzond*, of *bande hem in de woestijnen, enz.*

Se confiner, Se retirer dans quelque lieu éloigné. *Vertrekken, zich in een verre afgescheide plaats begeeven.*

Confins, *f. m. p.* Bornes d'un pays. *Grenzen, landpaalen, uiterste palen van een land.*

Il entra dans les confins de la Perse. *Hy trok in de grenzen van Persien.*

CONFIRE, *v. a. Inzulten, zulten, inleggen, doorsuikeren, konfyten.*

Confire des abricots, des cerises, des coings, &c. *Abrikoozen, kerssen, queën, enz. inleggen.*

Confire du pourpié, des concombres. *Porcelein, komkommers inzulten*, of *inleggen.*

* Fruits confits sur l'arbre. Extrémement mûrs & cuits par le soleil. *Vruchten die heel boomryp zyn; die heel murw en door de zon als gebraden zyn.*

* Une femme confite en dévotion. Qui est bien avant dans la dévotion. *Een vrou doorzult in Godtvruchtigheit; die heel godtvruchtig is.*

‡ Une femme confite en malice. Extrémement malicieuse. *Een wijf doorzult in boosheit: die heel boos*, of *quaadaardig is.*

CONFIRMATIF, confirmative, *adj. Bekrachtigend, bevestigend, versterkend.*

L'Arrêt confirmatif de la sentence. *Het bevestigend vonnis van 't gewysde.*

Lettres patentes confirmatives d'un privilège. *Opene brieven tot bevestiging van een voorrecht.*

Confirmation, *f. f.* Ce qui rend une chose ferme, *ou* certaine. Assurance. *Bevestiging, verzekering; zekerheit, bekrachtiging, dat iets vast*, of *zeker maakt.*

La confirmation d'une sentence, d'un arrêt. *De bekrachtiging van een vonnis, van een uitspraak.*

La confirmation d'une nouvelle. *De bevestiging van eene nieuwe tijdinge*, of *maare.*

Avoir, recevoir, aporter, atendre la confirmation d'une nouvelle. *De bevestiging*, of *'t vervolg van eene nieuwe tyding krygen, brengen, verwachten.*

Cela a besoin de confirmation, *ou* merite confirmation. *Dat heeft vervolg van nooden.*

Confirmation. Sacrement de l'Eglise Romaine. *Het Vormzel*, of *'t Vroomzel. Een Sakrament der Roomsche Kerke.*

Don-

Donner la Confirmation. *Vormen, 't vormzel geeven.*

Recevoir la Confirmation. *'t Vormzel ontfangen, gevormt worden.*

Confirmer. Aſſurer. *Beveſtigen, verſterken, bekrachtigen.*

Confirmer une nouvelle. *Een nieuwe tijding beveſtigen.*

La nouvelle ſe confirme. *De tyding word beveſtigt.*

Confirmer. Rendre ferme. *Beveſtigen, verſterken, ſterker,* of *vaſter maaken.*

Confirmer quelqu'un dans de bons ſentimens. *Iemant in eenige goede gevoelens beveſtigen,* of *verſterken.*

Se confirmer dans la foi. *Zich in 't geloove beveſtigen,* of *vaſter in 't geloove worden.*

Confirmer, [*Terme de l'Egliſe Romaine.*] Donner le Sacrement de confirmation. *Iemant vormen,* of *'t Sakrament van 't Vormzel geeven.*

Confirmer en grace. [*Terme de Theologie.*] Rendre impeccable. *In de genade beveſtigen, onzondig maaken.*

Les Anges ont eté confirmez en grace. *De Engelen zyn in de genade beveſtigt geworden.*

Se confirmer, *v. r.* Se rendre ferme, *ou* aſſuré. *Vaſter worden, zekerder worden, zich beveſtigen,* of *verſterken.*

CONFISCABLE, *adj.* Qui peut être confiſqué. *'t Geen verbeurt kan gemaakt worden; aantaſtelyk, aanſpreekelyk, 't geen aangeſlaagen,* of *aangetaſt kan worden.*

Confiſcation, *ſ. f. Verbeurtmaking,* of *het aanſlaan van eenig goed.*

Demander la confiſcation d'un bien. *Verzoeken dat men eenig goed mag aanſlaan,* of *verbeurt maaken.*

CONFISEUR, *ſ. m. Een ſuikerbakker,* of Confituur-*maker.*

CONFISQUER, *v. a. Verbeurt maaken, aantaſten, aanſlaan.*

On confiſqua tous ſes biens. *Men ſloeg al zyn goederen aan,* of *maakte al zyn goed verbeurt.*

‡ Confiſqué, confiſquée. Ruïné de ſanté, *ou* de biens. Perdu. *Bedorven, 't zy in gezontheit,* of *in goederen. Verlooren.*

‡ C'eſt un homme confiſqué. *'t Is een bedorven man.*

‡ C'eſt un corps confiſqué. *'t Is een bedorven lichaam.*

CONFITURE, *ſ. f. & plus ſouvent au pluriel.* Confitures. *Suikergebak, ſuikerwerk, ſuikeroofſt, geſuikert ooft.*

Confiturier, *ſ. m. Suikerbakker.* Confituur-*maker.*

Confituriere, *ſ. f.* Femme de confiturier. *Een ſuikerbakſter. Een ſuikerbakkers vrouw,* of *weduwe.*

CONFLIT. *Terme de pratique.* Conflit de juriſdiction. *Tweeſtryd,* of *twiſt tuſſchen twee Rechters, over 't recht van vyerſchaar,* of *gerechtigheit.*

CONFLUENT, *ſ. m.* La jonction de deux fleuves. *De zamenvloejing,* of *vereeniging van twee ſtroomen.*

Cette ville eſt bâtie au confluent des deux rivieres. *Deeze ſtad is op de t'zamenvloeying van twee ſtroomen gebouwt.*

CONFONDRE, *v. a.* Mêler enſemble, brouiller. Ne pas diſtinguer entre des choſes & des perſonnes diferentes. *Verwarren, vermengen, onder malkanderen werpen,* of *vermengen. geen onderſcheid tuſſchen verſcheide zaaken en perſoonen maaken, 't een voor 't ander neemen.*

• Confondre. Jetter dans le trouble. *Verwarren, verbaazen, verbaaſt maaken, van 't ſtuk afbrengen, verwart maken.*

★ Cela le confondit tellement qu'il ne put plus parler. *Dat verwarde hem zodanig dat hy niet meer ſpreeken konde.*

Dieu confond l'orgueil des ſuperbes. *Godt beſchaamt den trots der hovaerdigen.*

• Confondre. Convaincre, réduire à n'avoir rien à répondre. *met beſchaming overtuigen, iemant brengen dat hy niet meer ſpreeken,* of *antwoorden kan.*

• Confondre l'auteur d'un faux bruit. *Den ſtichter van een valſch gerucht overtuigen,* of *ſtom maaken.*

★ Vous me confondez. Ce que vous dites là me confond. *Gy maakt my verlegen. 't Geen gy daar zegt brengt my in verlegenheit.*

CONFORMATION, *ſ. f.* Conſtitution, ou diſpoſition naturelle. *Natuurlyke ſchikking,* of *geſteltheit.*

La conformation des parties du corps. *De natuurlyke ſchikking,* of *geſteltheit van de deelen des lichaams.*

Conformer. Rendre conforme. *Gelyk ſtellen, voegen, ſchikken,* of *richten, gelykvormig maaken.*

Conformer ſa volonté à celle de Dieu. *Zynen wil naar dien van Godt ſchikken.*

Se conformer. Se rendre conforme. *Zich ſchikken, zich voegen, zich gelykvormig maken.*

Se conformer à la volonté d'autrui. *Zich naar den wil van een ander voegen,* of *ſchikken.*

Conforme, *adj.* Qui a de la conformité. *Gelykvormig, gelykſtaltig, overeenkomſtig, dat een gelykvormigheit,* of *overeenkomſt heeft.*

Doctrine conforme à l'Evangile. *Eene leere die gelykvormig is met het* Euangelie.

Conformément, *adv. Gelykvormiglyk. gelykſtaltig, naar de voorgeſchreven order, naar den wil, naar, volgens.*

Agir conformément aux ordres du Roi. *Naar de bevelen des Konings te werk gaan.*

Conformité, *ſ. f.* Convenance, raport. *Gelykvormigheit, gelykheit, overeenkomſt, onderling opzicht.*

CONFORT, Conforter. *Vieux mots. Voyez* Conſolation, Conſoler.

CONFORTATIF, confortative, *adj.* Qui fortifie. *Verſterkend, verquikkend, krachtgevend.*

Remede confortatif. *Een verſterkend geneesmiddel.*

Confortatif, *ſ. m. Een verſterkend geneesmiddel.*

La theriaque eſt un puiſſant confortatif. *De Veneetſche Triakel is een zeer verſterkend geneesmiddel.*

CONFRAIRIE, *ſ. f.* Gens qui ont une dévotion à quelque Saint. *Broederſchap, luiden die zekeren Heilig eene byzondere godvruchtigheit toedraagen.*

Confrairie. *Gild, gildebroederſchap, gildgenootſchap.*

‡ Etre de la grande confrairie. Etre du nombre des cocus. *Van 't groote Broederſchap zyn. Onder 't getal der Hoorndraagers behooren.*

Confrere, *ſ. m.* Qui eſt d'une confrairie. *Medebroeder, gebroeder, die een lid van een broederſchap is.*

Confrere. Celui qui eſt du même métier. *Een gildebroêr,* of *gildebroeder, een die van het zelve handwerk is.*

‡ Nos confreres les Poëtes. *Onze medebroeders de Dichters.*

Con-

Confrere. Camarade. *Spitsbroeder, medebroeder, metgezel, makker.*

CONFRONTATION, *f. f. Ver. gelyking, verhooring der getuigen tegens eenen beschuldigden.*

La confrontation des témoins. *De vergelyking der getuigen; het hooren der getuigen tegens malkanderen.*

La confrontation des E'critures. *De vergelyking der H. Schrift en.*

Confronter, *v. a.* Conferer une chose avec une autre. *Vergelyken, tegen malkander stellen, t'zamen vergelyken, tegen den anderen overzien.*

Confronter. Présenter à l'acusé les témoins qui l'ont chargé. *Getuigen bybrengen, of hooren tegens eenen beschuldigden, die hem bezwaart, of beschuldigt hebben.*

Confronter des témoins. *Getuigen, tegens malkanderen hooren.*

CONFUS, confuse, *adj.* Mêlé ensemble. *Verwart, onder malkanderen gemengt, vol verwarring.*

Cris confus, formé par plusieurs personnes à la fois. *Een verwart geroep, of geschreeuw.*

Ils jetterent un cri confus. *Zy hoezemden een verwart geschreeuw uit, of maakten een verwart geschreeuw.*

Bruit confus. Incertain, dont on ne sçait aucune particularité bien distincte. *Een onzeker gerucht, waar van men geene byzonderheden weet.*

Il court un bruit confus. *Daar loopt een onzeker gerucht.*

Confus. Obscur, embrouillé, mal en ordre. *Verwart, duister, in geen goede order.*

Discours confus. *Een verwarde reden.*

Confus, confuse. Celui, ou celle qui a reçu de la honte & de la confusion. *Beschaamt, schaamrood, ontstelt, die beschaamt is gemaakt.*

Il étoit confus en pleine assemblée. *Hy was beschaamt in de volle vergadering.*

Confusément, *adv.* Obscurément. *Verwardelyk, duisterlyk, onordentelyk.*

Il ne sçait les choses que confusément. *Hy weet, of verstaat de dingen niet dan verwardelyk.*

Confusible, *adj. Terme d'Augustin.* Religieux qui merite d'être châtié avec confusion. *Schaamte- of schandewaardig. Een monnik die verdient gestraft, en opentlyk beschaamt gemaakt te worden.*

Confusion. Desordre, trouble. *Verwarring, onrust, ontsteltenis, oproer, beroerte.*

Tout étoit en confusion. *Alles was in ontsteltenis, of alles lag over hoop.*

Confusion. Quantité. *Een bos, een hoop, zeer veel.*

Une confusion de rubans. *Een bos linten.*

En confusion, *adv.* Sans ordre, d'une maniere confuse. *Verwardelyk, door malkander, zonder order, in 't hondert.*

Marcher en confusion. *Zonder order trekken.*

Se battre en confusion. *In 't hondert vechten.*

Confusion. Faute publique qu'un Augustin fait en lisant, ou en chantant. *Een openbare misslag die een Augustyner monnik 't zy in 't leezen, of in 't zingen begaat.*

CONFUTATION, Confuter. *Termes hors d'usage. Voyez* Réfutation, Réfuter.

CONGE', *f. m.* Permission de s'en aller. *Verlof, afscheidbrief, afscheid, verlof om te mogen vertrekken.*

Donner le congé à un domestique; à un soldat. *Een knecht laaten gaan; een soldaat afdanken, of zyn afscheid geeven.*

Obtenir congé. *Afscheid krygen.*

Ce soldat a obtenu congé de son Capitaine. *Die soldaat heeft van zynen Hopman afscheid gekregen.*

Audience de congé. *Gehoor van afscheid.*

Cet Ambassadeur a eu son audience de congé. *Die Gezant heeft zyn gehoor van afscheid gehad.*

Congé. Adieu qu'on dit à quelqu'un en le quitant. *Afscheid, goede nacht die men iemant zegt als men van hem afscheid.*

Prendre congé de ses amis. *Afscheid van zyn vrienden neemen, of zyn vrienden goeden nacht zeggen.*

Congé. Exemtion qu'on acorde aux Ecoliers d'aller en classe. *Oorlof die men den schoolieren in de schoolen geeft.*

Congé d'encavement. Permission de mettre du vin en cave. *Verlof om wyn in de kelder te mogen slaan.*

Congé. [*Terme de Palais.*] *Een ontslaging des Rechters, waar door by den gedaagden ontslaat van den eisch des eischers, by gebrek dat de laatste ter gezetter tyd niet verschynt.*

Congédier, *v. a.* Licentier. Donner permission de se retirer. *Verlof, of afscheid geeven. Ontslaan, afdanken. Verlof geeven om te mogen vertrekken.*

Congédier les troupes. *De krygsbenden afdanken.*

Congédier un domestique. *Een knecht afscheid geeven, of laaten gaan.*

CONGE'LATION, *f. f.* [*Terme de Chimie.*] *Bevriezing, stremming, bestalling, stolling.*

Le cristal se fait par congélation. *Het krystal stremt, of stolt zich t'zamen.*

La congélation des graisses. *De stolling van 't vet.*

Congeler, *v. a.* Durcir par le moyen du froid. *Stremmen, hard door de koude maaken.*

Le grand froid congele l'eau dans les grottes. *De groote koude stremt het water in de spelonken.*

Congeler. Figer, coaguler. *Stollen, stremmen.*

Il y a des poisons qui congelent le sang. *Daar zyn vergiften die 't bloed stollen.*

Congeler, *v. a.* [*Terme de Chimie.*] *Bevriezen, stremmen, bestallen, stollen.*

Se congeler, *v. r. Stremmen, toestremmen, bevriezen.*

L'eau se congele facilement. *Het water stremt ligtelyk toe.*

CONGRATULATION, *f. f.* [*Mot qui commence un peu à vieillir.*] Part qu'on prend au bonheur, ou à la joie d'une personne. *Begroeting, gelukwenschung. Het deel't welk men in iemants geluk, of blyschap neemt.*

Congratuler, *v. a. Ou pour mieux dire*, Féliciter. *Begroeten, gelukwenschen.*

CONGRE, *f. m.* Poisson de mer long comme une anguille. *Een zeeaal, zekere lange visch als een aal.*

CONGREGANISTE, *f. m.* [*Terme de Jesuite.*] *Een lid van de Broederschap van onze L. Vrouw, onder de Jesuiten.*

CONGREGATION, *f. f.* Ordre de

de Religieux. *Vergadering*, of *gezelschap der monniken*, *Godsdienstige broederschap*, *monnikorder*.

Congrégation des Cardinaux. *De vergadering*, of *byeenkomst der Kardinaalen*.

Congrégation. Sorte de confrairie. *Zekere broederschap van onze L. Vrou, onder de Jesuiten, die gemeenlyk des Zondags, en alle H. dagen vergadert.*

Congrégation. Chapelle où s'assemblent les Congréganistes. *De kapel daar deze Broederschap by de Jesuiten vergadert.*

CONGRE'S, *f. m.* [*Terme de Palais.*] *Bewys voor getuigen door de Rechters gesteld, dat een man, verdacht van onbequaamheid tot het huwelyk, bequaam is om kinderen te teelen.*

CONGRU, congruë. *adj.* Sufisant. *Genoegzaam*, *dat genoeg is.*

Portion congruë. *Een genoegzaam deel.*

Congru, congruë. Correct. *Nauwkeurig*, *wel bedreven*, of *ervaren in een taal.*

Etre congru en François. *Wel ervaren in 't Fransch*, of *in de Fransche taal zyn.*

Congrûment, *adv.* Correctement. *Nauwkeuriglyk*, *zuiverlyk.*

Parler congrûment. *Zuiverlyk spreeken.*

CONJECTURAL, conjecturale. *adj. Los*, *onzeker*, *gissende*, *vol gissingen.*

La Medecine est une science conjecturale. *De Geneeskunst is een wetenschap vol gissingen.*

Conjecturalement, *adv.* Par conjecture. *By gissinge.*

L'Astrologie ne traite les choses que conjecturalement. *De sterrekykkunde verhandelt de zaaken maar by gissinge.*

Conjecture, *f. f.* *Een gissing*, *rading*, *raming*, of *vermoeding.*

Conjecturer. *Gissen*, *raaden*, *raamen*, *vermoeden.*

CONJOINDRE, *v. a.* [*Mot peu usité.*] Joindre ensemble. *t'Zamen voegen*, *t'zamen zetten.*

Conjoint, conjointe, *part.* Joint ensemble. *t'Zamengevoegd*, *verzamelt*, *by een gevoegt.*

Conjointement, *adv.* Ensemble. *t'Zamen*, *gezamentlyk*, *te gelyk.*

Agissons conjointement en cette afaire. *Laat ons te gelyk*, of *gezamentlyk deeze zaak aanbinden.*

Conjonctif, *f. m.* [*Terme de Grammaire.*] *Een voorwaardige wyze van vervoeging in de spraakkunde.*

Conjonctif, ive, *adj.* [*Terme de Grammaire.*] Qui a la force de conjoindre. *Koppelend*, *dat de kracht heeft om t'zamen te koppelen.*

Et, *ni*, *mais* &c. sont des particules conjonctives. *En*, *noch*, *maar*, *enz. zyn koppelwoordjes.*

Conjonction, *f. f.* Union d'un homme & d'une femme par mariage. *Paring*, *vereeniging van man en vrou door 't huwelyk.*

Conjonction, [*Terme de Grammaire.*] *Een koppelwoord*, *koppeling*, of *t'zamenvoeging.*

Ou est une conjonction disjonctive. Of *is eene scheidend koppelwoord.*

Mais est une conjonction adversative. Maar *is een tegenstellend koppelwoord.*

Conjonction. [*Terme d'Astrologie.*] *De ontmoeting*, of *tegenkomst van de Maan met de Zon*, of *andere Dwaalsterren onder een zelven graad des Tekenkrings.*

Mars & Venus étoient en conjonction. *Mars en Venus ontmoetten malkanderen.*

CONJONCTURE, *f. f.* Ocasion. Etat. *Gesteltheit loop des tijds*, *staat*, *gelegenheit*, *geschapenheit*, *toestant.*

Selon la conjoncture du tems, *ou* des afaires. *Naar de gelegenheit van den tijd*, of *der zaaken.*

La conjoncture est favorable. *De gelegenheit is gunstig*, of *voordeelig.*

Cela est arrivé dans une facheuse conjoncture. *Dat is in eenen ongelukkigen tyd gebeurt.*

SE CONJOUIR, *v. r.* Se rejouïr avec quelqu'un. *Zich mede verblyden*, *zich met iemant verblyden*, of *verhengen.*

S'aller conjouïr avec une pere du mariage de son fils. *Zich met een vader, wegens 't huwelyk van zyn zoon, vrolyk gaan maaken.*

Conjouïssance, *f. f.* *Medeblyschap*, *blyschap die men met iemant over zyn geluk toont.*

Ecrire une lettre de conjouïssance. *Eenen brief van gelukwensching schryven.*

CONJUGAISON, *f. m.* [*Terme de Grammaire.*] *Vervoeging*, *t'zamenvoeging*, *byvoeging.* [Een woord der Spraakkunde]

Les verbes de la premiere, & de la seconde conjugaison. *De werkwoorden van de eerste*, *en tweede vervoeging.*

Conjugaison des nerfs. [*Terme d'Anatomie.*] *t'Zamenvoeging*, of *vereeniging der zenuwen.*

CONJUGAL, conjugale, *adj.* *Huwelyks*, *echte*, *echtelyk*, *'t geen op 't huwelyk*, of *den echt ziet.*

Amour conjugal. *Echte liefde*, *liefde tusschen man en vrouw.*

Conjugalement, *adv.* Selon l'union qui est entre le mari & la femme. *Echtelyk*, *naar de vereeniging die'er tusschen man en vrouw is.*

Vivre conjugalement. *Echtelyk leeven.*

CONJUGUER, *v. a.* [*Terme de Grammaire.*] *t'Zamenvoegen*, *byvoegen*. *Vervoegen.* [Een woord der Spraakkunde.]

Conjuguer un verbe. *Een woord vervoegen.*

Se conjuguer, *v. r.* *Zich vervoegen*, *vervoegt worden.*

Ce verbe se conjugue ainsi. *Dit werkwoord vervoegt zich deezer wyze.*

CONJURATEUR, *f. m. Vieux mot.* Voyez *Conjuré.*

CONJURATION, *f. f.* Conspiration. *t'Zamenzweering*, *eedgespan*, *vloekgenootschap*, *vloekverwantschap*, *t'zamenspanning*, *verbintenis*, *aanslag op eenen Koning*, of *Staat.*

Conjuration. Paroles dont on se sert pour conjurer le Démon, la tempête, &c. *Bezweering. Woorden die men gebruikt om den duivel, het onweêr, enz. te bezweeren.*

Conjuration. [*Mot un peu vieux.*] Instante priere qu'on fait à une personne. *Ootmoedige bede*, of *verzoek dat men iemant doet.*

Conjuré, *f. m.* *Een zamenzweerder*, *een eed- of vloekgenoot*, *een vloek- of eedverwant.*

Les conjurez furent condannez à la mort. *De t'zamenzweerders wierden ter dood verwezen.*

Conjurer, *v. a.* Conspirer. *t'Zamenzweeren*, *t'zamenspannen*, *heimelyk een aanslag maaken.*

Ils ont conjuré contre leur Patrie. *Zy hebben tegens hun Vaderland t'zamengezworen.*

Con-

Conjurer. Prier instamment. *Bezweeren, ootmoedelyk bidden, smeeken*, of *verzoeken*.

Je vous conjure de faire cela. *Ik bezweer u*, of *bid u ootmoedig dat te doen*.

Il le conjura par tout ce qu'il avoit de plus eher au monde, *Hy smeekte*, of *bezwoer hem door al het dierbaarste dat in de waereld is*.

Conjurer. Exorciser. *Bezweeren, bannen, uitdryven*.

Conjurer le Diable. *Den Duivel bezweeren*, of *uitdryven*.

Conjurer l'orage, la tempête. *Het onweêr, den storm bezweeren*.

CONNE'TABLE, *f. m. Ryks Veldmaarschalk, Opperveldoverste, de eerste der hooge Amptenaaren van 't Ryk, en die, na de Koning, het Hoofd van 't heir is*.

Connétablie, Connétablerie, *f. f. 't Oppergebied over 't krygsvolk, Opperveldmaarschalks ampt*.

CONNEXE, *adj.* Qui a de la liaison, du raport. *Overeenkomstig, aan malkander verknocht*, of *gehecht*.

Ces principes sont connexes. *Die beginselen zyn aan malkander verknocht*.

CONNEXION, *f. f.* Liaison, raport. *t'Zamenknoping, t'zamenbinding, verknochting, aaneenhecting, overeenkomst, verband*.

Ces matieres n'ont aucune connexion. *Die stoffen hebben geen verband*, of *overeenkomst met malkanderen*.

Connexité, *f. f.* Raport d'une chose à une autre. *Overeenkomst, enderling opzicht van een zaak met een andere*.

CONNIN, connil, *f. m.* Peau de lapin. *'t Vel van een Konyn, konynevel*.

‡ Connin. Sorte de petite tasse d'argent. *Zeker zilver drinkschaaltje dat men in de zak draagt*, (boertende *een kous* genoemt.)

CONNIVENCE, *f. f. Oogluiking, gedooging*.

Conniver, *v. n. Oogluiken, door de vingeren zien, ongemerkt laaten doorgaan, gedoogen*.

CONNOISSABLE, *adj. Kennelyk, kenbaar*.

Il étoit si changé qu'il n'étoit plus connoissable. *Hy was zoo veranderd dat hy niet meer kenbaar was*.

Connoissance, *f. f. Kennis, wetenschap, geleerdheit*.

Aquerir de belles connoissances. *Groote wetenschap, of geleerdheit bekoomen*.

Il avoit déja perdu toute connoissance. *Hy had alreeds alle kennisse verlooren*.

* Connoissance. Personne qu'on connoit familierement. *Kennis. Een persoon die men heel gemeenzaam kent*.

C'est une de mes anciennes connoissances. *'t Is een van myne oude kennissen*, of *van myn oude vrienden*.

Faire connoissance avec quelqu'un. *Kennis met iemant maaken*.

Cela n'est pas de ma connoissance. *Dat is my niet bekent*.

Condamner sans connoissance de cause. *Verwyzen*, of *doemen zonder kennis van zaaken te neemen*.

Prendre connoissance d'une afaire, en vouloir juger. *Kennis van een zaak neemen, over dezelve willen oordeelen*.

Connoissement. [*Terme de mer.*] *Betenbrief. Een schrift waar in een schipper bekent dat hy zulke*, of *zulke waaren gelaaden heeft*.

Connoisseur, *f. m.* Celui qui se connoit en quelque chose. *Kenner, Een die iets ter deege kent*, of *zich ergens wel op verstaat*.

Il faut s'en raporter aux connoisseurs. *Men moet zich aan 't oordeel der kenners gedraagen*.

Connoisseuse, *f. f.* Celle qui s'entend bien en quelque chose. *Kenster*, of *vrouw die iets ter deege kent*, of *zich ergens wel op verstaat*.

Connoître. *v. a.* Distinguer par le moyen de la vuë. *Kennen, door 't gezicht onderscheiden*.

Je ne connois point cet homme-là. *Ik ken dien man niet*.

Connoître. Avoir une idée distincte de quelque chose. *Kennen. Een net en onderscheiden begryp*, of *denkbeeld van een zaak hebben*.

Je connois la plûpart des simples. *Ik ken het meeste deel der kruiden*.

Je ne le connois que de vuë. *Ik ken hem maar van aanzien*.

Se connoître soi-même. *Zich zelven kennen*.

Connoître. Avoir un commerce charnel. *Bekennen, vleeschelyke gemeenschap hebben*.

Il ne connut point d'autre femme que la sienne. *Hy bekende geen andere vrouw dan de zyne*.

Connoître. E'tre juge d'une afaire. *Kennis van een zaak neemen, rechter over een zaak zyn*.

Se connoître, Savoir qui on est. *Zich zelven kennen, ter deege weeten*, of *bewust zyn wie men is*.

Il ne se connoit plus. *Hy kent zich zelven niet meer*.

Se connoître. *v. r.* S'entendre en quelque chose. *Zich ergens op verstaan*, of *ergens in bedreven zyn*.

Se connoître en gens. *Het volk wel kennen*.

Se connoître en peinture. *Goede kennis van de schilderkunst hebben*, *de schilderkunst wel verstaan*.

Connu, connuë, *Part. pass. Bekent, beroemt*, of *vermaart*.

C'est un auteur trés-connu. *'t Is een zeer bekent schryver*.

CONOIDE, *f. m.* [*Terme de Géometrie.*] *Een lichaam naar een kegel gelykende*.

CONQUE, *f. f.* Trompette de Triton. *De blaashoorn*, of *hoorn van Triton*.

Conque. Coquille. *Een Zeeschelp*.

CONQUERANT, *f. m. Overwinnaar, veroveraar, vermeerderaar, uitbreider van zyn ryk*.

Un glorieux, un célebre Conquerant. *Een doorluchtig, een vermaart overwinnaar*.

‡ Conquerant en amour. *Veroveraar in de min; een welgemaakt jongman, die de harten der juffers tot zich trekt*, of *verovert*.

‡ Conquerante, *f. f.* Conquerante en matiere d'amour. *Eene overwinster in de min; eene bevallige juffer, die de harten der minnaaren tot haar trekt*, of *vermeestert*.

Conquerir, *v. a.* Gagner par les armes sur les ennemis. *Winnen, overwinnen, vermeesteren, door de wapenen van de vyanden winnen*.

Il conquit la Normandie sur les Anglois. *Hy won Normandyen van de Engelschen*.

‡ Conquerir en matiere d'amour. Gagner les cœurs. *De harten winnen, veroveren, vermeesteren*, of *inneemen*.

Conquêt, *f. m.* [*Terme de Pratique.*] Qui est toûjours joint avec Aqoêt. *Winst en verlies staande het huwelyk*.

Elle a sa part dans tous les aquêts & conquêts. *Zy heeft haar deel in alle winst en verlies*.

Conquête, *f. f. Verovering, overwinst, veroverde plaats, al 't geen men van de vyanden gewonnen heeft*.

Con-

Conserver ses conquêtes. *Zijne veroveringen*, of *gewonne plaatzen bewaaren.*

‡ Conquête. Personne dont on gagne le cœur. *Een persoon van wien men 't hart wint.*

‡ Conquête amoureuse. *Een liefdewinst*, of *verovering der min.*

Conquêter, *v. a. Vieux mot.* Conquerir. *Winnen, verkrygen, veroveren, door de wapenen vermeesteren.*

Conquis, conquise, *part. Overheert, door de wapenen overwonnen*, of *vermeestert.*

Un pays conquis. *Een overwonnen*, of *overheert land.*

CONROYER, conroyeur. *Voyez* Corroyer, &c.

CONSACRANT, *s. m.* Qui sacre un Evêque. *Wybisschop, een Bisschop die eenen anderen Bisschop wyd.*

Le Consacrant. *De wybisschop.*

Consacrer, *v. a.* Mettre au rang des Dieux. *Vergooden, in*, of *onder 't getal der Goden stellen.*

On consacroit les Empereurs aprés leur mort. *Men vergoodde de Keizers na hunne dood*, of *men stelde hen in 't getal der Gooden.*

Consacrer, Dédier. *Toeheiligen, toewyen, opdraagen.*

Consacrer une Eglise à quelque Saint. *Een Kerk aan zekeren Heilig toewijen.*

* Consacrer. Sacrifier, donner tout-à-fait. *Opofferen, opdraagen, geheelijk overgeeven*, of *besteeden.*

* Consacrer son tems à des ingrats. *Zyn en tyd aan ondankbaare besteeden.*

* Consacrer. Rendre immortel. *Onsterffelyk maaken, vereeuwigen.*

* On eût consacré sa mémoire à la posterité. *Men had zyne gedachtenis vereeuwigt*, of *onsterffelyk gemaakt by de nakomelingen.*

Consacrer. [*Terme de l'Eglise Romaine.*] Dire les paroles sacramentales. *Heiligen. De heiligende*, of *verwezenende woorden over het misbrood uitspreeken.*

Consacrer une hostie. *Een ouwel*, of *hostie heiligen*, of *wyen.*

Consacrer le pain & le vin. *Het brood en den wyn heiligen*, of *zegenen.*

Consacré, consacrée, *adj.* Dédié. *Geheiligt, gewijd, toegeheiligt, toegeeigent, toegewyd.*

Autel consacré. *Een gewyden altaar.*

* Consacré, consacrée. [*Ce mot se dit des termes, & des phrases qui ne sont bonnes qu'en un certain endroit. Par exemple.* Incarnation, Trinité, &c.] *Eigen, byzonder*; [Dit word van de woorden en spreekwyzen gezegt die niet dan in een zeker geval gebruikt worden. By voorbeeld, *Menschwerding, Drieënheit, enz.*]

CONSANGUINITE', *s. f.* Parenté. *Bloedvriendschap, maagschap, bloedverwantschap.*

Degré de consanguinité. *Trap van bloedverwantschap.*

CONSCIENCE. *Voyez* Confience.

CONSECRATION, *s. f.* Action par laquelle une chose est consacrée. *Wying, heiliging, inwying.*

La consecration d'une Eglise; d'un calice. *De inwying eener kerke; de wying van een kelk.*

Consecration, *s. f.* [*Terme de l'Eglise Romaine.*] *Heiliging, wying.* Een woord der Roomsche Kerke. *Het gedeelte der Misse waar in de Priester de vyf woorden uitspreekt.*

Avant, aprés la consecration. *Voor, na de heiliging.*

CONSECUTIF, consécutive, *adj.* Qui s'entresuit. De suite. *Vervolgens, na malkander, 't geen malkanderen volgt.* [Il ne se dit que du temps. *Het word alleen van den tyd gezegt.*]

Il a étudié trois jours consécutifs. *Hy heeft drie dagen na malkanderen gestudeert.*

Consécutivement, *adv.* De suite, immédiatement aprés. *Vervolgens, onmiddelyk daar na*, of *na malkanderen.*

Ce pays a soufert les trois grands fleaux consécutivement. *Dat land heeft de drie hoofdplaagen vervolgens*, of *na malkander gevoelt.*

CONSEIL, *s. m.* Avis. *Raad, bericht, onderrichting.*

Donner un fidelle conseil à quelqu'un. *Iemant eenen getrouwen raad geeven.*

* Conseil. Celui qui donne conseil. *Raad, raadgever, raadsman, die iemant raad geeft*, of *met wien men te raade gaat.*

* Monsieur un tel est son conseil. *Zoodanig een Heer is zijn raad*, of *raadsman.*

Conseil. Assemblée de Juges pour décider des afaires. *De Raad, het hof, de Vergadering der Raadsheeren of Rechters om de rechtzaaken uit te wyzen.*

Conseil. Lieu où s'assemblent les Juges. *De Raadplaats, de Vergaderplaats der Rechteren.*

Conseil d'Etat. *De Raad van Staten.*

Conseil privé. *De geheime Raad.*

Conseil de confience. *De Raad der gewetens. Een byzondere raad waar in de Koning, zijn Biechtvader, en eenige andere zyn.*

Le grand conseil. *De groote*, of *hooge Raad.*

Conseil de guerre. *De Krijgsraad.*

Tenir conseil de guerre. *Krygsraad houden.*

CONSEILLER, *s. m.* Celui qui conseille. *Raad, raadsman, raadgever.*

Conseiller d'une Cour souveraine. *Een Raadsheer van een oppermagtig Hof.*

Conseiller lai. Conseiller clerc. *Een wereldlyk Raadsheer. Een geestelyk Raadsheer.*

Se conseiller a quelqu'un, *v. r. Zich met iemant beraaden; by iemant te raade gaan.*

Conseillers de la Seigneurie. *De Raad van Venetiën. De tien Raadsheeren die de Venetiaansche Republyk vertoenen.*

Conseiller né. Ceux qui ont droit de séance au Parlement. *Geboren Raaden*, of *leden der Koninglyke raadvergadering.*

Conseiller du Roi. Titre d'honneur que prennent presque tous les Oficiers du Royaume. *Raad des Konings. Een eernaam dien byna al de Amptenaars des Ryks aanneemen.*

‡ Le conseiller des graces. Le miroir. *Het spiegel.*

Conseiller, *v. a.* Donner conseil. *Raaden, raad geeven.*

On lui conseilla de partir. *Men raadde hem te vertrekken.*

Conseillere, *s. f. Mot peu usité.* Femme de Conseiller. *Raadsheersche, een Raadsheers Vrouw.*

CONSENTANT. *Voyez plus bas.*

Consentement, *s. m.* Aquiecement. *Bewilliging, toestemming, inwilliging, verwilliging.*

Donner son consentement à quelque chose. *Ergens zyn bewilliging toe geeven.*

Refuser son consentement à quelque chose. *Ergens zyn bewilliging aan weigeren; iets niet inwilligen*, of *bewilligen.*

Arracher, extorquer le consentement

ment de quelqu'un. *Iemants bewilliging afperssen*, of *afdwingen*.

Il s'est marié sans le consentement de son pere. *Hy is zonder bewilliging*, of *tegens wil van zyn vader getrouwt*.

D'un commun consentement. D'un commun acord. *Met gemeene toestemming*, *met gemeene bewilliging*, *eenstemmiglyk*.

Consentir, *v. a.* Donner son consentement. *Bewilligen*, *toestemmen*, *inwilligen*, *toestaan*.

Consentir au peché. *Tot de zonde bewilligen*.

Les parens ont consenti à ce mariage. *De ouders hebben in dit huwelyk bewilligt*.

‡ Qui se tait, consent. [*Maniere de parler proverbiale.*] *Die zwygt geeft zyn toestemming*, of *staat iets toe*. [*Een spreekwoord.*]

Consentir. [*Terme de Pratique.*] Aquiécer. *Toestaan*, *inwilligen*. [Een woord der Rechtkunde.]

Consentant, consentante, *adj.* Qui consent, qui acquiece à tout ce qu'on veut. *Toestaande*, *inwilligende*, *die alles toestaat*, of *alles inwilligt 't geen men wil*.

Consequemment, *adv.* gevolgely..., by gevolg.

CONSEQUENCE, *f. f.* [*Terme de Logique.*] Conclusion d'un raisonnement. *Gevolg*. *Besluit vaneen redeneering*.

Tirer une conséquence. *Een gevolg maaken*, of *trekken*.

Prouver la conséquence. *Het gevolg bewyzen*.

Nier la conséquence. *'t Gevolg loochenen*.

* Conséquence. Tout ce qui résulte d'une action. *Gevolg*, *al 't geene ergens uit ontstaat*, of *uit voortkomt*.

* C'est une afaire d'une mauvaise conséquence. *Dat is een zaak van een quaat gevolg*.

* Conséquence. Importance. *Gevolg*, *gewigt*, *belang*, *aangelegenheit*.

* Cela est d'une extrême conséquence. *'t Is van een groot belang*, of *groote aangelegenheit*.

Conséquent, *f. m.* [*Terme de Logique.*] *'t Gevolg*. [*Een woord der Redenkonst.*]

Ce conséquent est absurde, ainsi l'antecedent ne peut pas être vrai. *Dat gevolg is ongerymt*, *overzulks kan de meerder stelling niet waar zyn*.

Par conséquent, *conj.* C'est pourquoi, ainsi. *By gevolg*, *overzulks*, *daarom*, *zoo*.

Par conséquent c'est un honnête homme. *By gevolg is 't een eerlijk man*.

CONSERVATEUR, *f. m.* Celui qui conserve, protecteur. *Behoeder*, *bewaarder*, *handhaver*, *beschermer*, *beschutter*, *voorstander*.

Il sacrifioit à Jupiter sous le titre de Conservateur. *Hy offerde aan Jupiter onder den naam van Beschermer*.

Conservateur des privileges. *Voorstander*, of *beschermer der voorrechten*.

Conservatrice, *f. f.* Celle qui conserve. *Bewaarster*, *beschermster*.

Cette Dame est la conservatrice du bien de cette Abaye. *Die Mevrouw is de bewaarster van 't goed dezer Abdye*.

Conservatrice des privileges. *Beschermster der voorrechten*.

Conservation, *f. f.* *Bescherming*, *bewaring*, *beschutting*, *handhaving*.

Conserver, *v. a.* Garder. *Bewaaren*, *behoeden*.

Il ne peut rien conserver. *Hy kan niets bewaaren*.

Conserver. Maintenir. *Beschermen*, *beschutten*, *handhaaven*, *voorstaan*, *onderhouden*.

Il jura de conserver nos priviléges. *Hy zwoer onze voorrechten te zullen handhaaven*.

Se conserver, *v. r.* Ne se point gâter. *Bewaart worden*, *duuren*, *niet bederven*.

La viande ne se conserve pas durant le grand chaud. *De spijs kan niet duuren in de groote hitte*.

Se conserver. Avoir soin de soi. *Zich zelven bewaaren*. *Zorge voor zich zelven draagen*.

La peur de mourir l'oblige à se conserver. *De vrees van te sterven noodzaakt hem om zich zelven te bewaaren*.

Conserves, *f. f. p.* Sorte de lunettes pour conserver la vuë. *Brillen tot bewaring van 't gezigt*, *brillen die niet vergrooten*, *maar all en dienen om 't gezicht te bewaaren*.

Conserve. Sorte de confitures. *Ingesuikerde vruchten*, *als bezienenz.*

Conserve. [*Terme de mer.*] Ce mot se dit des navires qui vont de compagnie. *In gezelschap*, *te zamen*, *in een vloot*. *Dit word van de schepen gezegt*.

Aler de conserve. *In gezelschap*, of *t'zamen vaaren*, *in een vloot vaaren*.

Navire de conserve. *Een geleidschip*, *een* Convoyer.

CONSIDERABLE, *adj.* Remarquable. *Aanzienlyk*, *aanmerkelyk*, *merkwaerdig*, *achtbaar*, *merkelyk*, *voornaam*.

Il s'est rendu considerable à la Cour par ses services. *Hy heeft zich aan 't Hof door zyne diensten aanzienlijk*, of *achtbaar gemaakt*.

Faire une faute considerable. *Een aanmerkelyke*, of *groote misslag begaan*.

Considerablement, *adv.* Fort, beaucoup. *Aanmerkelyk*, *zeer*, *veel*.

Il augmenta considerablement ses biens. *Hy vermeerderde zyne goederen aanmerkelyk*.

Consideration, *f. f.* Réflexion sur quelque chose. *Aanmerking*, *bemerking*, *bespiegeling*, *overdenking*.

La consideration de la mort. *De overdenking van de dood*.

* Consideration. Importance. *Gevolg*, *belang*, *gewigt*, *aangelegenheit*.

* Cela est d'une grande consideration. *Dat is een zaak van groot belang*.

* Consideration. E'gard, respect. *Eerbiedigheit*, *ontzagh*, *inzigt*.

* Il n'a aucune considération pour les gens de qualité. *Hy heeft het minste ontzagh*, of *de minste inzigt niet voor luiden van aanzien*.

* En consideration de ses services. *Uit inzigt van zyne diensten*.

Considerer, *v. a.* Regarder avec attention. Faire reflexion sur quelque chose. *Bemerken*, *aanmerken*, *beschouwen*, *met aandacht overwegen*, *inzien*, *bezinnen*, *ergens acht op slaan*, *overdenken*.

Quand on considere bien la mort. *Als men de dood wel aanmerkt*.

* Considerer. Avoir des sentimens d'estime. *Achten*, *hoog achten*, *een hoog gevoelen hebben*.

* On considere les gens pour leur merite. *Men acht de luiden wegens hunne verdienste*, of *om hunne deugt*.

Consideré, ée, *Part. pass.* Tout bien consideré. Toutes choses étant bien considerées. *Alles wel ingezien*, of *wel overwogen*.

* Consideré, considerée, *adj.* Estimé. *Geacht*, *aanzienlyk*, *hooggeacht*.

Considerément, *adv.* *Omzigtiglyk*, *voorzigtiglyk*.

Il

Il agit fort confiderément. *Hy gaat heel omzigtiglyk te werk.*

CONSIENCE, *f. f. Geweten, gewisse, gemoed.* Cooſcientie. *Kennisse die wy van ons zelven hebben.*

Delicateſſe de conſience. Scrupule de conſience. *Tederheit, Beschroomtheit van 't geweten.*

Cas de conſience. *Een geval van 't geweten*, of *des gewetens.*

Parler, agir contre ſa conſience. *Tegen zyn geweten spreeken, doen.*

Avoir des remords de conſience. *Knagingen van 't geweten hebben.*

Trahir ſa conſience. *Zyn geweten verraaden.*

Faire l'aquit de ſa conſience. *Zyn gemoed*, of *conſcientie wel quyten.*

Conſience. Scrupule. *Schroom, angst, bekommering.*

Faire conſience de manger de la chair. *Beschroomt zyn om vleesch te eeten.*

‡ Avoir la cooſcience large. N'avoir nul ſcrupule de mal faire. *Een ruim gemoed*, of *geweeten hebben. Geen schroom* of *bekommering hebben om quaat te doen.*

En conſience. En verité. *In der waarheit, voorwaar, zekerlyk, op myn gemoed.*

Conſiencieux, conſiencieuſe, *adj.* Qui a de la conſience. *Van een nauw gemoed, vroom, oprecht, nauwgezet.*

C'eſt uo homme conſiencieux. *Dat is een man van een nauw gemoed.*

Conſiencieuſement, *adv.* D'une maniere conſiencieuſe, avec conſience, en conſience. *Op eene nauwgezette wyze, naar gemoede, gemoedelyk.*

CONSIGNATION, *f. f.* [*Terme de Pratique.*] *Onder recht legging, verzekering, verzegeling.*

Conſignataire, *f. m.* Dépoſitaire d'une ſomme conſignée. [*Terme de pratique.*] *Een bewaarder van eenig verzekert* of *verzegelt geld.* [*Een woord der rechtkunde.*]

Cooſigner, *v. a. Onder recht leggen, verzekeren, verzegelen.*

Conſigner de l'argent au Grefe. *Geld in de gedingkamer*, of *griffie verzekeren.*

Conſigner. [*Terme de guerre.*] *Betrouwen, overgeeven, te bewaren geeven.*

Je vous conſigne ce priſonnier. *Ik geef u dien gevangenen over.*

CONSISTANCE, *f. f.* E'tat auquel une choſe eſt. *Toestant, staat*, of *gelegenheit van een zaak.*

Telle étoit alors la conſiſtence de la Monarchie. *Zoodanig was toen de staat der heerschappye*, of *van 't ryk.*

Conſiſtence. Fermeté. *Bestendigheit. Vastigheit.*

Le choſes du monde n'ont point de conſiſtence. *De dingen der waereld hebben geen vastigheit.*

Conſiſtence. La vigueur de l'âge. *Vastigheit*, of *de kracht der jaaren. De kracht van 's menschen ouderdom.*

Etre dans l'âge de conſiſtence. *In de kracht van zijn jaaren zijn.*

Conſiſtence. [*Terme d'Apoticaire.*] *Lyvigheit. Behoorlijke dikte van een stroop.*

Donner la conſiſtence au ſirop. *De lyvigheit aan de stroop geeven; Stroop op zyn behoorlyke dikte kooken.*

Conſiſter, *v. n. Bestaan, in gelegen zyn, nergens toe strekken dan.*

La loi de Jeſus-Chriſt conſiſte à aimer Dieu. *De Wet van Jesus Christus bestaat in Gods lief te hebben.*

Voila en quoi conſiſte la dificolté. *Zie daar waar in de zwarigheit gelegen is*, of *bestaat.*

CONSISTOIRE, *f. m.* Conſeil du Pape. *De Raad van den Paus.*

Conſiſtoire. Aſſemblée des Miniſtres & des Anciens d'une Egliſe. *De Kerkenraad. De Vergadering der Predikanten en Onderlingen eener Kerke.*

Conſiſtorial, conſiſtoriale, *adj. Kerkelyk, van den Kerkenraad, iets dat van den Kerkenraad is*, of *tot den Kerkenraad behoort.*

Conſiſtorialement, *adv.* De l'advis du Cooſeil du Pape. *Naar 't gevoelen*, of *de uitspraak van den Raad des Paus.*

Conſiſtorialement, *adv.* En Conſiſtoire, ſelon les formes du Conſiſtoire. *In de Kerkenraad, naar de wyze des Kerkenraads.*

CONSOLABLE, *adj. Die te vertroosten*, of *te troosten is, die troost van nooden heeft.*

Conſolateur, *f. m.* Celui qui conſole. *Vertrooster, trooster.*

Dieu eſt le conſolateur des afligez. *Godt is de trooster der bedrukten.*

Le Conſolateur. [*Terme de Théologie.*] Le S. Eſprit, la troiſiéme Perſonne de la Trinité. *De Trooster, de H. Geest, de derde persoon der H. Drieëenigheit.*

Conſolatrice, *f. f.* Celle qui conſole. *Troosterſche, vertroosterſche.*

Recevoir de la conſolation. *Troost ontfangen. Vertroost worden.*

Cooſolatoire, *adj.* [*Terme peu uſité.*] Qui conſole. *Troostelyk, 't geen vertroost*, of *troost geeft.*

Conſolation, *f. f. Vertroosting, troost, troosting.*

CONSOLE, [*Terme d'Architecture.*] *De lyst*, of *stee waar op de gevel van een huis rust.*

CONSOLER, *v. a. Troosten, vertroosten.*

Conſoler les afligez. *De bedrukten vertroosten.*

Se conſoler, *v. r. Zich zelven troosten, zich zelven te vreden stellen.*

Il ſe conſole de tout. *Hy is alles getroost*, of *hy troost zich in alles; hy stelt zich in alles te vreden.*

CONSOLIDATION, *f. f.* [*Terme de Chirurgie.*] *Toeheeling, toemeestering.*

La conſolidation d'une plaie. *De toeheeling eener wonde.*

* Cooſolidation d'amitié. Confirmation d'amitié. *Versterking der vriendschap.*

Conſolider, *f. f.* Plante medecinale. *Een artzeny*, of *geneeskruid.*

Conſolider, *v. a.* [*Terme de Chirurgie.*] Réünir. *t'Zamenhechten, geneezen, toeheelen, t'zamenheelen.*

Conſolider une plaie. *Een wonde toeheelen.*

* Conſolider une amitié, un traité. Afermir une amitié, un traité. *Een vriendschap, een verdrag bevestigen*, of *versterken.*

CONSOMMATEUR, [*Terme de Théologie.*] Qui acomplit. *Voleinder, volbrenger, vervuller. Die iets vervult.*

Conſommation, *f. f.* Acompliſſement. Fin. *Voltrekking, volbrenging, voleinding, einde.*

La conſommation d'un mariage. *De voltrekking van een huwelyk.*

La conſommation des ſiécles. La fin du monde. *De voleinding der eeuwen, het einde der waereld.*

Conſommation. [*Terme d'Artillerie.*] Tout ce qui ſe conſume dans une place. *Verteering, sleet. Al 't geene in een plaats verteert*, of *gesleeten word.*

Conſommé, coofommée, *adj.* Acompli. Achevé. *Volbragt, vervult, voleindigt, voltrokken, voltooit, volmaakt.*

Mariage conſommé. *Een voltrokken huwelyk.* Vertu conſommée. *Eene volmaakte deugt.*

Con-

Consommé, *f. m.* Bouillon fait de bonnes viandes. *Krachtig vleesfop*, of *vleesnat*, *dat men den kranken tot verfterking geeft*.
Ne vivre que de consommez. *Niet dan van vleeschsoppen leeven.*
Consommer, *v. a.* Acomplir. *Volbrengen*, *vervullen*, *voleinden*, *voltrekken*.
Consommer un mariage. *Een huwelyk voltrekken.*
Consommer de la viande. *Vleesch slyten*, of *gebruiken*.
Consomtion, *f. f. Verdeering*, *verslyting*, *verteering*, *doorbrenging*.
C'est une maison où il se fait une furieuse consomtion. *'t Is een huis waar ingeweldig veel verdaan*, of *verteert word*; *daar heel veel omgaat.*
Consomtion. Espece de phtisie. *Zekere teering*, of *uitteerende ziekte*, *waar door 't lichaam gansch uitdroogt.*
CONSONANCE, *f. f.* [*Terme de Musique.*] Acord de deux sons. *Meeklank*, *t'zamenklank*, *eenstemmigheit*, *t'zamenstemming*, *gelykluiding*, *overeenstemming van twee klanken*, of *geluiden*.
Consonance. Mots qui ont un raport de son choquant à la fin. *Gelykluidende woorden*, *die in een reden wanschikkelyk zyn*, *en in den uitgang tegens malkander stooten.*
Consonante, *adj. f.* & *quelquefois subst.* Consonne. *Medeklinker.*
Lettre consonante. *Een medeklinker.*
Consone, *f. f. Medeklinker. Een letter van 't A. B. C. die zonder 't byzetten van een klinkletter geen klank heeft.*
CONSORS, *f. m. p.* [*Terme de Palais.*] *Medestanders*, *medegezellen*, *makkers*, *medegenooten*.
CONSPIRATEUR, *f. m.* Celui qui conspire contre l'Etat, les personnes publiques, &c. *t'Zamenzweerder*, *aanspanner*, *vloekverwant*, *eedgenoot*, *eedverwant tegens den Staat*, of *de leden der regeeringe. enz.*
Conspiration, *f. f.* Conjuration. *t'Zamenspanning*, *aanspanning*, *t'zamenzweering*, *vloekverwantschap*, *eedgespan*, *vloekgenootschap*, *vloekverwantschap*, *verbintenis*.
Faire, *ou* tramer une conspiration contre les Souverains. *Een t'zamenzweering tegens de Oppermagten maaken*, of *smeeden*.

Conspirer, *v. ou n. t'Zamenspannen*, *aanspannen*, *t'zamenzweeren*, *zich verbinden*.
Conspirer contre sa Patrie. *Tegen zyn Vaderland aanspannen.*
CONSTANCE, *f. f.* Perséverance. *Stantvastigheit*, *volharding*, *bestendigheit*, *volstandigheit*.
Avoir de la constance. *Stantvastigheit hebben. stantvastig zyn.*
Constant, constante, *adj.* Ferme. *Stantvastig*, *bestendig*, *onverzettelyk*, *gestadig*, *volstandig*.
Un amant fort constant. *Een zeer stantvastig minnaar.*
Constant, constante. Certain, sûr. *Zeker*, *gewis*, *onfeilbaar*, *ontwyfelbaar*.
Il n'y a rien de plus constant que cela. *Daar is niet zekerder dan dat.*
Constamment, *adv. Stantvastelyk*, *volstandiglyk*, *bestendiglyk*.
Aimer constamment. *Stantvastelyk beminnen*, of *liefhebben*.
CONSTELLATION, *f. f.* Signe céleste composé de quelques étoiles. *Gesternte. t'zamensterring. Een gesternte daar veel sterren t'zamen in een teken zyn.*
* Constellation. E'toile, influence. *Hemelteken*, *ster*, *gesternte*, *invloed*, planeet.
Etre né sous une heureuse constellation. *Onder een gelukkig hemelteken geboren zyn.*
Constellé, constellée, *adj. Gesternt*, *als een t'zamensterring*.
Gravure constellée. *Gesternt Snywerk.*
CONSTER, *Verbe n. imperfonnel hors d'usage.* Etre constant. *Vast*, of *zeker zyn*.
CONSTERNATION, *f. f.* Abatement de courage. *Onsteltenis*, *schrik*, *verslagenheit*, *kleinmoedigheit*, *neerslagtigheit*, *beroertheit van 't gemoed*, of *van den geest*.
Cet accident mit la consternation dans l'armée. *Dat toeval bragt de verslagenheit in 't leger.*
Consterner, *v. a.* Jetter dans la consternation. *Verschrikken*, *ontroeren*, *ontstellen*, *neêrslagtig*, of *kleinmoedig maaken*.
CONSTIPE', constipée, *part. paff. Verstopt*, *die een verstopping in den buik heeft.*
Constipé, *f. m. Een die verstopt in den buik is*, of *een verstopping in den buik heeft.*
Il a la mine d'un constipé. Il a le visage chagrin. *Hy ziet'er uit als*

iemant die zyn, of *een verstopping in den buik heeft. Hy ziet'er leel grynig*, of *gemelyk uit.*
Constiper, *v. a.* Resserer le ventre. *Den buik stoppen*, of *verstoppen*.
CONSTITUANT, *f. m.* [*Terme de Pratique.*] *Belegger*, *insteller*, *magtgever*, *lastgever*, *inkomstoverdrager*.
CONSTITUER. Former un tout. *t'Zamenstellen. een geheel uitmaken.*
L'ame & le corps constituent l'animal. *De ziel en 't lichaam maaken het dier niet.*
Constituer E'tablir, mettre. *Stellen*, *instellen*, *beleggen*, *magtig maaken*, *inzetten*, *in zyn plaats stellen*.
Constituër une personne en dignité. *Een persoon in aanzien stellen*, of *aanzienlyk maaken*.
Constituër une rente. *Geld beleggen*, *geld uitdoen*, of *uitzetten*.
Constituer un homme en frais, en dépense. *Een man op kosten jaagen.*
Se constituer. Se mettre. *Zich stellen*, *zich zetten*, *zich maaken*.
Se constituer juge d'une afaire. *Zich tot rechter van een zaak stellen.*
Constitué, constituée. *Part. paff.* E'tabli, mis. *Gestelt*, *gezet*, *beleid*, *ingestelt*.
Personne constituée en dignité. *Een persoon die in aanzien is gestelt.*
Rente constituée. *Een gezette jaarlyksche inkomst.*
Un homme bien *ou* mal constitué. *Een mensch die wel*, of *qualyk gestelt is.*
CONSTITUTION, *f. f.* E'tat, disposition. *Gesteltheit*, *staat*, *gesteltenis*, *gelegenheit*, *stant*.
La constitution du corps. *De gesteltheit des lichaame*, of *van 't lichaam.*
Constitution. Loi. Ordonnance. *Wet*, *inzetting*, *keur*, *gebod*.
Constitution. Rente annuelle. *Een jaarlyksche inkomst*. of *gelawinst.*
CONSTRUCTION, *f. f. Bouwing*, *timmering*, *stichting*.
La construction d'un bâtiment. *De stichting van een gebouw.*
* Construction. [*Terme de Grammaire.*] Arrangement de mots pour faire un discours. *T'zamenstelling*, of *zamenvoeging der woorden eener reden. Woordschikking om een reden te doen.*
Construire, *v. a.* Bâtir. *Stichten*, *bouwen*, *timmeren*.
Construire. [*Terme de Grammaire.*] Arranger. *De woorden t'zamenvoe-*

voegen, of *schikken*.

CONSUBSTANTIALITÉ. [*Terme de Théologie.*] *Medewezentlijkheit, gelijkstandigheit.* [Een woord der Godgeleertheit.]

Les Arriens nient la consubstantialité du Fils avec le Pere. *De Arianen loochenen de meedewezentlykheit van den Zoon met den Vader.*

Consubstantiel, *adj.* [*Terme de Theologie.*] Coëssentiel. *Medewezentlyk, medewezig, van 't zelve wezen.* [Een woord der Godgeleertheit.]

Les trois Personnes de la Trinité sont consubstantielles. *De drie Persoonen der H. Drieëenigheit zijn medewezig.*

Consubstantiellement, *adv.* *Op een medewezentlyke wyze, meedewezigliyk.*

Le Fils est consubstantiellement avec le Pere. *De Zoon is medewezigelyk met den Vader.*

CONSUL, *f. m.* Souverain Magistrat de la République Romaine. *Een Burgermeester van 't Roomsche Gemeenebeste.*

Créer, faire, élire des Consuls. *Burgermeesters maaken, aanstellen, verkiezen.*

Consul des marchands. *Een Rechter*, of *Scheidsman der koopluiden, en 't geen den handel betreft. Een* Consul.

Consulaire, *adj.* Qui est de Consul. *Burgermeestersch, burgermeesterlyk, dat tot een Roomsch Burgermeester behoort.*

Dignité consulaire. *Burgermeesterlijke waardigheit, 't Roomsch burgermeestersch ampt.*

Consulat, *f. m.* Dignité de Consul. *'t Roomsche Burgermeesterampt*, of *burgermeesterschap, de Roomsche Burgermeesterlyke bedieninge*, of *waardigheit.*

CONSULTANT, *part.* Qui consulte. *Raadvragend, die om raad vraagt.*

Consultant, *adj.* Qui est consulté. *Raadgevend, die om raad gevraagt word*, of *die iemant raad geeft.*

Consultation, *f. f.* Avis d'Avocats. *Raadgeving der Rechtsgeleerden over een zaak.*

Consultation de Médecin. *Oordeel*, of *gevoelen van een Geneesheer over een ziekte.*

Consultations. Chambres du Palais où les Avocats vont consulter. *De Kamers van 't Hof, daar de Rechtsgeleerden gaan om raad te pleegen.*

Consulter, *v. a.* Demander avis. *Raad vraagen, raadplegen, beraaden, raad begeeren.*

Consulter l'Oracle. *By de Godspraak te raade gaan, de Godspraak raad vraagen.*

Consulter les Avocats. *Met de Rechtsgeleerden raad pleegen.*

Consulter un Medecin. *Een Geneesmeester raad vraagen, over een ziekte by een Geneesheer te raade gaan.*

Consulter. Déliberer. *Raadslaan, overleggen, in beraad neemen, bezinnen, overweegen.*

Consulteur, *f. m.* [*Terme de Capucin.*] *Raadgever. Een Kapucyner Monnik die den* Generaal *met zynen raad dient.*

CONSUMER, *v. a.* Dissiper, dépenser. *Verdoen, verslyten, verteeren, doorbrengen, verquisten.*

Consumer son bien. *Zijn goed doorbrengen*, of *verteeren.*

Consumer. Ruïner, détruire. *Krenken, verzwakken, afmatten, bederven, slyten.*

Consumer ses forces. *Zijn krachten krenken*, of *slyten.*

Se consumer. *Zich zelven verteeren*, of *verquynen; verteert worden*, of *vergaan.*

Se consumer d'ennuis. *Zich door onlusten verteeren.*

CONTACT, *f. m.* [*Terme de Physique.*] *Aanraking.* [Een Natuurkundig woord.]

CONTAGIEUX, contagieuse, *adj.* *Besmettend, besmettelyk, aanhangend.*

Maladie contagieuse. *Besmettelyke ziekte.*

* Contagieux, contagieuse. Qui corrompt les mœurs. *Besmettelyk, bezoedelend, zedebederfende. 't Geen de zeden bederft.*

Contagion, *f. m.* *Besmetting, pest.*

* Contagion. Tout ce qui corrompt les mœurs. *Besmetting, al 't geen de zeden bederft.*

CONTE. *Voyez.* Compte, Comte.

Conte, *f. m.* Fable. *Verdichtzel, verziering, vertelling, spreukje, quak, klucht.*

Un beau, bon, divertissant, agréable conte. *Een fraaije, aardige, vermakelyke, genoeglijke vertelling.*

Un conte pour rire. *Een vertelling om te lachen, een lachpraatje.*

Conte. Folie, fantaisie. *Zotheit, groote inbeelding, een zot verhaal.*

‡ Conte bleu. Conte de la cigogne. *Spinrokpraatje, praatje voor de vaak*, of *van den Oyevaar.*

‡ Conte de vieille. *Een oud wijfs praatje*, of *spinrokspraatje.*

CONTEMPLATEUR, *f. m.* Celui qui contemple, & principalement de la pensée. *Beschouwer, aanschouwer, een die iets met aandacht beschouwt, bespiegelt*, of *overdenkt.*

Contemplateur des merveilles de Dieu, des secrets de la Nature. *Beschouwer van Godts wonderen, van de verborgentheden der Natuure.*

Contemplatif, contemplative, *adj.* Adonné à la contemplation. *Beschouwend, beschouwelyk; aan diepe gepeinzen*, of *gedachten over gegeeven, of gement; opgetrokken in gedachten.*

Vie contemplative. *Het beschouwende leven.*

Contemplation, *f. f.* Action, *ou* atachement de l'esprit qui contemple quelque chose. *Bespiegeling, beschouwing, opgetrokkenheit, opmerking, beschouwing van 't verstant.*

Etre dans la contemplation. *In de beschouwing zijn, opgetrokken in den geest zijn.*

Contempler, *v. a.* Considerer, regarder avec une profonde atention. *Overpeinzen, met aandacht beschouwen, aanschouwen, bespiegelen, overdenken*, of *opmerken.*

Contempler les cieux. *De hemelen beschouwen.*

CONTEMPORAIN, *adj.* *Gelyktydig. Tydgenoot, een die met iemant in den zelven tyd leeft.*

Les Auteurs contemporains. *De gelyktydige Schrijvers.*

C'est mon contemporain. *Hy is mijn tijdgenoot.*

CONTEMPTEUR, *f. m.* [*Vieux mot.*] Qui méprise. *Verachter, versmader, smader.*

Contemptible. [*Terme un peu vieux.*] Digne de mépris. *Verachtelyk, verwerpelyk, versmadelijk, wraakbaar.*

CONTENANCE, *f. f.* Mine, geste, posture. *Gelaat, gebaar,*

ge-

gebeerden, wezen, ſtant, geſtalte, geſtaltenis, zwier, beweging.

Cette femme ne ſait quelle contenance tenir. *Die vrouw weet niet wat ſtant, of gelaat zy zal houden.*

Cet homme n'a point de contenance. Il ne ſait de quelle maniere ſe tenir. *Die man weet niet hoe hy zich houden, of in wat ſtant hy zich zetten zal.*

Porter par contenance. *Welſtaanshalven draagen.*

Cette femme porte cet éventail par contenance. *Deze vrou draagt die waaijer welſtaanshalve.*

Il obſervoit la contenance des ennemis. *Hy ſloeg den ſtant der vyanden gade, of hy paſte op de beweging der vyanden.*

Etre dans une contenance forcée, qui marque de l'embarras dans l'eſprit. *In een verwarde geſtalte zyn, verlegen, of in verlegenheit zyn.*

Perdre contenance. *Verlegen worden, in verlegenheit koomen.*

Contenant, contenante, *adj. Houdende, 't geen houd,*

Le contenant eſt toûjours plus grand que le contenu. *Het houdende, of 't geen houd, is altyd grooter dan 't geen gehouden word.*

CONTENDANT, *f. m.* Qui conteſte. *Twiſter, kyver, krakkeeler.*

CONTENIR, *v. a.* Comprendre. *Bevatten, begrypen, inhouden.*

* Contenir. Arrêter, retenir. *Beletten, verhoeden, verhinderen, weêrhouden, inhouden.*

* Contenir le peuple dans le devoir. *'t Volk in zijnen ſchuldigen plicht houden.*

* Se contenir. Se moderer. *Zich matigen, zich weêrhouden, zich inbinden, zich bedwingen.*

* Se contenir dans les bornes de la raiſon. *Zich in de paalen der reden houden.*

Se contenir. S'abſtenir des plaiſirs. *Zich inhouden, zich inbinden, zich weêrhouden; zich van vermaaklykheden ſpeenen.*

Il ne peut pas ſe contenir. *Hy kan zich niet inhouden.*

Contenu, contenuë, *adj.* Renfermé, compris. *Beſloten, begrepen, bevat, bevangen.*

Contenu, *f. m.* Ce que contient un écrit. *Inhoud, begrip. 't Geen een ſchrift bevat, of begrypt.*

Le contenu d'une lettre. *De inhoud van een brief.*

CONTENT, contente, *adj. Te vreden, genoegt, vernoegt, of vergenoegt.*

Etre content de ſa fortune. *Met zynen ſtaat te vreden zyn.*

Etre content. Agréer, acquiécer. *Te vreden zyn, toeſtaan, toeſtemmen.*

Si vous voulez vous promener, j'en ſuis content. *Zoogy wilt gaan wandelen, ik ben'er meê te vreden.*

Cet homme eſt content de lui-même. *Die man is te vreden met zich zelven; of heeft veel met zich zelven op.*

Contentement, *f. m.* Joie. Plaiſir. *Vergenoeging, genoegte, vermaak.*

Jouir d'un grand contentement. *Een groote vergenoeging hebben.*

Contentement. Paiement *ou* ſatisfaction pour ce qui eſt du. *Voldoening, vergenoeging, betaling van 't geen men ſchuldig is.*

Il a donné contentement à ſes créanciers. *Hy heeft zyne ſchuldeiſchers voldoening, of genoegen geeven.*

Contenter, *v. a.* Satisfaire. *Voldoen, vergenoegen, te vreden ſtellen, betaalen.*

Contenter les gens. *De luiden voldoen, of te vreden ſtellen.*

Se contenter. Etre content, *ou* ſatisfait. *Zich vergenoegen, te vreden, of vergenoegt zyn.*

Se contenter de peu. *Zich met weinig vergenoegen, of met weinig te vreden zyn.*

CONTENTION, *f. f.* Debat, diſpute. Chaleur & vehémence dans la diſpute. *Twiſt, krakkeel. Hevigheit in 't zintwiſten.*

Ces deux Auteurs ont écrit avec grande contention. *Die twee Schryvers hebben met groote hevigheit geſchreven.*

Contention d'eſprit. Aplication d'eſprit *Grooten yver, of luſt.*

Contentieux, euſe, *adj.* Qui eſt en debat. Qui aime à diſputer. *Twiſtig, twiſtzugtig, krakkeelzugtig. Die in twiſt, of krakkeel is. Die veel van twiſten houd.*

CONTER. *Voyez* Compter, Comter.

Conter, *v. a.* Raconter. *Vertellen, verhaalen.*

Conter une avanture. *Een geval, of voorval verhaalen.*

‡ Cet homme en conte bien, il en conte de belles, il conte des fornettes. *Die menſch vertelt wel; hy verhaalt ſchoone; hy vertelt een deel pispraatjes, of zotternyen.*

‡ En conter à une femme. La cajoler. *Een vrouw ſtreelen, of vleijen.*

‡ S'en faire conter. Se faire cajoler par un amant. *Zich door een minnaar laaten ſtreelen, of vriendelyk handelen.*

Conteſtant, te, *adj.* [*Terme de Palais.*] Celui qui conteſte en juſtice. *Dingende, twiſtende, krakkeelende voor de vyerſchaar.*

Les deux conteſtans. *De twee twiſten, de partyen.*

CONTESTABLE, *adj. Betwiſtelyk, betwiſtbaar, dat betwiſt kan worden.*

Conteſte, *f. f.* Conteſtation. *Twiſt, krakkeel, geſchil.*

Ils ſont en conteſte ſur ce point. *Zy zyn in geſchil over dat ſtuk.*

CONTESTATION, *f. f.* Debat. *Twiſt, ſtryd, krakkeel, ſtrydreden, betwiſting.*

Conteſter, *v. a.* Diſputer. *Twiſten, krakkeelen, redentwiſten, zintwiſten.*

CONTEUR, *f. m. Een zwetzer, opſnyder, of leugenverteller.*

Conteuſe, *f. f.* Qui fait des contes & des diſcours ennuyeux. *Een zwetſter, een vrouwmenſch dat een deel zotternyen vertelt.*

CONTEXTURE, *f. f. Een t'zamenweving, of t'zamenweefzel.*

* On ne ſauroit aſſez admirer la contexture des fibres du cerveau, &c. *Men kan zich over de t'zamenweving van de veezelen der harſſenen niet genoeg verwonderen, enz.*

CONTIGU, contiguë, *adj.* Qui ſe touche. *Aanrakende, aanpalende, aanleggende, tegen malkanderen leggende, of ſtaande.*

Maiſons contiguës. *Huizen die tegen, of neffens malkanderen ſtaan.*

Contiguité, *f. f. Aanraking, raking.* [*dat is als twee dingen zoodanig aan malkander zyn gevoegt, dat men niets tuſſchen beiden ziet.*]

CONTINENCE, *f. f. Matigheit, geſchiktheit, onthouding, ingetogenheit, ingebondenheit.*

Continent, continente, *adj. Matig, ingebonden, ingetogen, geſchikt, die zich kan onthouden.*

Continent, *f. m.* Terre ferme. *'t Vaſte land.*

CONTINGENT, contingente, *adj.*

adj. Casuel. *Gebeurlyk, toevallig, gevallig.*

Contingence, *s.f.* *Gebeurlykheit, toevalligheit, gevalligheit.*

Contingent, *s.m.* *Aandeel.*

Les Princes & les Villes d'Alemagne doivent fournir tant d'hommes, tant de munitions & tant de deniers pour leur contingent. *De Vorsten en Steden van Duitsland zyn gehouden zoo veel manschap, zoo veel oorlogsbehoeften, en zoo veel penningen voor hun aandeel te leveren,* of *op te brengen.*

CONTINUATION, *s.f.* Suite. *Vervolg, achtervolging, volharding, aanhouding, verknochting.*

La continuation d'une guerre. *'t Vervolg van eenen oorlog.*

Je vous demande la continuation de vôtre amitié. *Ik verzoek van u de volharding uwer vriendschap.*

Continuateur, *s.m.* Auteur qui continuë l'ouvrage d'un autre. *Vervolger van eenig schryver.*

Continu, continuë, *adj.* Qui est sans relâche. *Gedurig, gestadig, dat zonder tusschenpozing is.*

Fiévre continuë. *Een geduurige koorts.*

Continu, continuë. [*Terme de Physique.*] *Van een stuk, aan malkander hangende, verknocht.*

Un corps continu. *Een lichaam dat van een stuk is.*

A la continuë, *adv.* Par la suite du tems. *Door 't vervolg van den tyd.*

Continuel, continuelle, *adj.* *Gedurig, gestadig, doorgaans.*

Continuellement, *adv.* Sans cesse. *Geduuriglyk, onophoudelyk, zonder ophouden.*

Continûment, *adv.* Sans interruption. *Gedurig, aan een, zonder ophouden,* of *aflaaten.*

Il écrit continûment depuis le matin jusqu'au soir. *Hy schryft gedurig van den morgen tot den avond.*

Continuer, *v. a.* Etendre d'avantage. Poursuivre. Persister. *Volharden, aanhouden, vervolgen, achtervolgen, byblyven.*

Continuër son travail. *Zynen arbeid vervolgen. Gedurig aan zyn werk blyven.*

Continuïté, *s.f.* [*Terme de Physique.*] *Verknochtheit, 't vervolg van iets in zyne gansche uitstrekking, eenige dingen die aan malkanderen hangen,* of *verknocht zyn.*

CONTONDANT, contondante, *adj.* [*Terme de Chirurgie.*] *Kneuzende, pletterende.* [Een heelkundig woord.]

Une massuë est un instrument contondant. *Een knuppel,* of *knods is een pletterend wapentuig.*

CONTORSION, *s.f.* *Omwringing* of *verdraaijing des lichaams.*

Faire des contorsions. *Zyn lichaam omwringen,* of *met groot geweld omdraaijen.*

CONTOUR, *s.m.* Circuit. *Omtrek, omkring, omgang, omkreits.*

‡ Le vaste contour. Le monde. *De wyde omkreits,* of *omkring. De waereld.*

Contour. [*Terme de Peinture & de Sculpture.*] *De omtrek van eenig schilder-* of *beeldwerk.*

Contourner, *v. a.* Faire les contours d'un corps. *De omtrekken van een lichaam maaken.*

CONTRACT. *Voyez* Contrat.

Contract, contracte, *adj.* [*Terme de Grammaire Gréque.*] *Verkortend,* of *letterkortend in de Grieksche taale.*

Contractant, *s.m.* Celui qui contracte. *Onderhandelaar, die een verdrag,* of *onderhandeling aangaat.*

Contracter, *v. a.* Faire un contrat. *Overeenkomen, verdraagen, onderhandelen, handelen, een verdrag aangaan,* of *maaken.*

Contracter. Aquerir. *Verkrygen, bekoomen, aanerven, aanneemen.*

Contracter une maladie, une habitude. *Een ziekte aanerven, een hebbelykheit verkrygen.*

Contracter. Faire. *Maaken, sluiten, aangaan.*

Contracter amitié .une alliance. *Vriendschap maaken, een verbond maaken.*

Contraction, *s.f.* Contraction de nerfs. *t'Zamentrekking, krimping. t'Zamentrekking der zenuwen.*

Contraction. [*Terme de Grammaire.*] Réduction de deux syllabes en une. *Verkorting der lettergreepen, betrekking van twee woordgreepen in een.*

Contractuel, contractuelle, *adj.* Qui est de contrat. *'t Geen van een verdrag is, of tot een verdrag behoort, 't geen een verdrag aangaat.*

CONTRADICTION, *s.f.* Oposition Contrarieté de sentimens. *Tegenspraak, tegenzegging, tegenspreking, wederspraak, strydigheit van gevoelen.*

Esprit de contradiction. *Een warrgeest. Een mensch die het nooit eens is met een ander, een die altoos tegenspreekt.*

Contradictoire, *adj.* Qui se contredit. [*Terme de Philosophie*] *Tegenstrydig, tegenzeggelyk, 't geen zich zelven tegenspreekt,* of *malkander omver stoot.*

Propositions contradictoires. Termes contradictoires. *Strydige voorstellen. Woorden die tegens malkanderen stryden.*

Ce sont deux choses contradictoires. *Dat zyn twee strydige dingen.*

Contradictoire, *adj.* Oposé. *Tegenstrydig, tegenzeggelyk, strydig.*

Contradictoire, *adj.* [*Terme de Palais.*] *Van den Rechter in 't bywezen van twee partyen uitgesproken.*

Arrêt contradictoire. *Een vonnis des Rechters in 't bywezen van twee dingende partyen uitgesproken.*

Contradictoirement, *adv.* [*Terme de Palais.*] *In 't bywezen van partyen.*

CONTRAINDRE, *v. a.* Forcer. *Dwingen, nootzaaken.*

La pauvreté le contraignit de s'en aller. *De armoede dwong,* of *nootzaakte hem te vertrekken.*

Contraindre. [*Terme de Palais.*] Obliger quelqu'un par justice à payer. *Dwingen om te betaalen, door 't recht doen betaalen.*

Contraindre. Serrer, presser, mettre à l'étroit. *Klemmen, spannen, benauwen, benauwt maaken.*

Cet habit le contraint. *Dat kleed klemt hem,* of *spant hem om 't lyf.*

* Contraindre. Gêner. *Pynigen, quellen, vermoeijen, in een staat brengen strydig met iemants genegenheit.*

* L'étude le contraint fort. *De leeroefening pynigt,* of *vermoeit hem zeer,* of *is hem zeer tegens de borst.*

* Se contraindre. Se forcer, se gêner. *Zich zelven weêrhouden,* of *inhouden; zich zelven inbinden,* of *bedwingen.*

* Il faut se contraindre devant le monde. *Men moet zich voor de waereld inhouden,* of *bedwingen.*

Contraint, contrainte, *adj.* Forcé, obligé. *Gedwongen, genootzaakt.*

* Contraint, contrainte. Géné, forcé, qui n'est pas naturel. *Gedwongen, benauwt, beklemt, die niet vry is in zyn doen, verlegen, in verlegenheit.*

* Il

★ Il eſt fort contraint avec les perſonnes de qualité. *Hy is by de Grooten, of luiden van aanzien heel verlegen, of in groote verlegenheit.*
★ Son ſtile eſt contraint. *Zyn ſtyl is gedwongen, of gezogt, hy heeft een gedwonge, of gezogte ſtyl.*
Contraint. Serré. *Eng, nauw, benauwt, beklemt, geprangt.*
Contraint dans ſon habit. *Benauwt of geprangt in zyn kleed.*
Un chemin contraint. *Een engen weg.*
Contrainte par corps, *f. f.* [*Terme de Pratique.*] *Een vonnis om iemant aan 't lyf te komen, iemant by de kop te vatten, of gevangen te neemen.*
Contrainte. Etat gênant, forcé, *ou* peu naturel. *Dwang, bedwang, een ſtaat die verdrietig en moeijelyk is, gedwongen, of niet natuurlyk.*
Sans contrainte. *Onbedwongen, zonder bedwang.*
CONTRAIRE, *adj.* Opoſé. *Tegen, ſtrydig, tegenſtrydig, hinderlyk, 't geen verhindert, of belet.*
Avoir le vent contraire. *De wind tegen hebben, in de wind zeilen.*
Contraire. Qui nuit, qui eſt ennemi. *Tegen, hinderlyk, tegenſtrevend, wederſtrevend, dwars, vyandig.*
La fortune lui a toûjours été contraire. *'t Geluk is hem altyd tegen, of vyandig geweeſt.*
Il m'a été contraire dans mon afaire. *Hy is my tegen geweeſt in myn zaak.*
Contraire, *ſ. m.* Choſe contraire. *Het tegendeel, het ſtrydige, een ſtrydige zaak.*
Voir le contraire. *Het tegendeel zien.*
Contraires, *ſ. m.* [*Terme de Philoſophie.*] *Strydige, of tegenſtrydige dingen.*
Le froid & le chaud ſont deux contraires. *De koude en de hitte zyn twee ſtrydige dingen.*
Au contraire, *adv.* Tout autrement. Bien loin de cela. *In tegendeel, zeer verre van daar, ganſch anders.*
Aller au contraire d'une choſe. S'y opoſer, y contredire. *Ergens tegens aangaan, zich ergens tegens aanzetten, of aankanten, iets tegen ſpreken.*
Contrarier, *v. a.* Contredire. *Tegenſpreeken, wederſpreeken, tegenſtreeven, wederſtreeven, wederſtaan, tegenſtaan.*
Il contrarie tout le monde. *Hy wederſpreekt al de wereld.*
Contrarier, [*mis abſolument ou ſans regime.*] *Tegenloopen, tegenſtreeven, tegenſpreeken.*
Vous ne faites que contrarier. *Gy doet niet dan tegenſtreeven.*
Contrariant, contrariante, *adj.* Contrediſant. *Tegenſpreekend, wederſpreekend, knibbelig, twiſtgierig, knibbelzugtig.*
Eſprit contrariant. *Een knibbelzugtig menſch.*
Humeur contrariante. *Een knibbeligen aart, of inborſt.*
Contrarieté, *ſ. f.* Opoſition. *Strydigheit, verſchil, verſcheidenheit, tegenſtryd.*
Une contrarieté manifeſte. *Een openbaare ſtrydigheit.*
CONTRASTE, *ſ. m. Vieux mot.* Debat, diſpute. *Woordenſtryd, twiſt, redentwiſt, krakkeel.*
Contraſte. [*Terme de Peinture & de Sculpture.*] *Een verſcheidenheit in de geſteltheit der voorwerpen, en van de leden der afbeeldzelen.*
Contraſter. *Vieux mot.* Voyez *Diſputer.*
Contraſter. [*Terme de Peinture & de Sculpture.*] *Het gebaar en de geſteltenisſen der afbeeldzelen veranderen, of verſcheidentlyk vertoonen, zoo dat het eene beeld geboogen, het ander ſtaande, het eene naar deezen, en het ander naar geenen kant ziet.*
CONTRAT, *ſ. m.* Contract. *Overeenkoming, verdrag, overkomſt, voorwaarde, geſlote onderhandeling.*
Faire un contrat; paſſer un contrat. *Een verdrag maaken, of aangaan; een voorwaarde laaten beſchryven.*
Contrat de mariage. *Huwelyks voorwaarde.*
Signer un contrat. *Een verdrag, of onderhandeling teikenen.*
CONTRAVENTION, *ſ. f.* *Overtreding, verbreking, breuk.*
C'eſt une contravention manifeſte au traité de paix. *Dat is een openbaare breuk, of verbreking van 't vredensverdrag.*
CONTRE. [*Prepoſit.*] *Tegen, tegens.*
Agir contre les loix. *Tegen de wetten handelen, of doen; de wetten overtreeden.*
S'élever contre. Etre contre. *Il ſignifie* s'opoſer. *Zich tegens aanſtellen, aankanten, of aanzetten.*
Je n'ai rien à dire contre. Je ne m'y opoſe pas. *Ik heb'er niet tegen te zeggen, of tegen in te brengen; ik zet'er my niet tegen.*
Contre. Malgré. *Tegen, in ſpyt, in weêrwil.*
Il fait cela contre la volonté de tous ſes parens. *Hy doet dat tegen de zin, in weêrwil, of in ſpyt van al zyne vrienden.*
Contre, *ſ. m.* Tout ce qui fait contre quelque ſujet. *Tegen, al 't geen ergens tegen ſtryd.*
Dire le pour, & le contre. *Het voor, en het tegen zeggen.*
Contre. Auprés. *By, nevens, naby, naaſt, neffens.*
Il étoit aſſis contre moi. *Hy zat by my, of nevens my.*
Contre-Amiral, *ſ. m.* Le ſecond Oficier aprés l'Amiral. [*Il n'y en a point en France.*] *Schout by nacht.* Een zeewoord. *De tweede na den Admiraal.* [*Men heeft ze in Vrankryk niet.*]
Contre-aproches, *ſ. m. pl.* *Tegenloopgraaven. Loopgraaven die de belegerden tegens de belegeraars aanmaaken.*
CONTREBALANCER, *v. n.* [*Il ne ſe dit qu'au figuré.*] Egaler. *Opweegen, ophaalen, evenaaren, by vergeleken worden, zoo goed zyn als een ander, of als iets anders.*
★ Cette perte ne peut contrebalancer le profit qu'il a fait auparavant. *Dat verlies kan de winſt niet opweegen, of kan niet vergeleken worden by 't voordeel dat hy te voren gedaan heeft.*
CONTREBANDE, *ſ. f.* Marchandiſe de contrebande. *Verbodene goederen, envrye goederen, verbodene, of envrye waaren.*
CONTREBATERIE, *ſ. f.* *Tegenbeukery, tegenſchietſchans, tegenſchietſchans, of beukery die tegen een ander word gemaakt.*
• Contrebaterie. Opoſition aux deſſeins de ceux qui nous ſont contraires. *Tegenbeukery. Aankanting tegen de voornemens van hen die ons vyandig zyn.*
CONTRECARRER, *v. a.* Contredire avec mépris. S'opoſer. *Tegenſtreeven, tegenloopen, tegenſtaan, ſmadelyk tegenſpreeken. Zich tegen iemant aanſtellen, of aankanten, iemant de voet dwars zetten.*
Il ne cherche qu'à me contrecarrer. *Hy*

Hy zoekt niet anders dan my tegen te loopen, of *de voet dwars te zetten.*

CONTRECHANGE, *f. m. Verwisseling, wisseling, ruiling, vermangeling.*

Faire un contréchange. *Een gelyke ruiling doen.*

CONTRECOEUR, *f. m.* Plaque au milieu de la cheminée. *Een plaat in een schoorsteen, een heertplaat daar men tegen vuurt.*

A contrecoeur *adj.* Avec répugnance. *Onwillig, tegen zyn hart*, of *zin, tegens de borst, met tegenheit.*

Faire une chose à contrecoeur. *Een zaak met tegenheit*, of *tegen de borst doen.*

CONTRECOUP, *f. m. Tegenstuit, weêrstuit, weêrslag.*

Blessé par le contrecoup. *Door den weêrslag gequetst.*

CONTREDIRE, *v. a. Tegenspreeken, tegenzeggen, wederspreeken.*

Contredire une verité. *Een waarheit tegenspreeken.*

Contredire une personne. *Iemant tegenspreeken.*

Il me contredit en tout. *Hy spreekt my in alles tegen.*

Contredire. [*Terme de Palais.*] Réfuter. *Tegenspreeken, wederleggen.*

Se contredire. Se couper en ses discours. Se contrarier. *Zich zelven tegenspreeken*, of *wederspreeken, zich in zyn eige redenen verstrikken, zyn eigen zeggen omver stooten.*

Auteur qui se contredit. *Een Schryver die zich zelven tegenspreekt.*

Ces choses se contredisent. *Die dingen spreeken zich zelven tegen.*

Contredisant, contredisante, *adj.* Qui aime à contredire. *Wederspreekend', tegenspreekend', knibbelend', twistgierig, twist-* of *krakkeelzugtig, die altyt genegen is tegen te spreeken.*

Contredit, *f. m.* Contestation. *Tegenspraak, betwisting, tegenspreking, wederspraak.*

C'est sans contredit le prémier homme de son siécle. *Dat is buiten tegenspraak de grootste man van zynen tyd*, of *van zyne eeuwe.*

Contredit. Réfutation. *Wederlegging, bewysreden die iets wederlegt.*

Contredits, *f. m. p.* [*Terme de Palais.*] *Wederlegging, inspraak*, of *beantwoording der stukken die door den tegendinger ingebragt zyn.*

Donner des contredits. *Een inspraak doen.*

CONTRE'E, *f. f.* Pays. *Landstreek, landschap, gewest, land, oord.*

De contrée en contrée, *adv.* De pays en pays. *Van land tot land, van gewest tot gewest.*

CONTREFAIRE, *v. a. Namaaken, nabootzen, navolgen, naapen.*

Contrefaire quelqu'un. *Iemant nabootzen, iemants gelaat en gebaar na-aapen.*

* Se contrefaire, Dissimuler. *Zich geveinst aanstellen, veinzen, een ander gelaat of andere gebaar vertoonen.*

Contrefait, contrefaite, *adj.* Imité. Peint. *Nagemaakt, nagebootst, nageaapt, nagevolgt.*

E'criture contrefaite. *Een nagebootst*, of *nagemaakt schrift.*

Contrefait, contrefaite. Malfait, diforme. *Mismaakt, leelyk, ongedaan, die een gebrek aan eenig deel van 't lichaam heeft.*

CONTREFENETRE, *f. f. Een dubbeld venster.*

CONTREFORT ou Eperon, *f. m.* C'est un mur contreboutant. *Tegenmuur, steunmuur, schoormuur, een muur waar mede men een anderen onderschoort en vast maakt.*

CONTREFEU, *f. m.* [*Mot peu usité.*] Plaque de cheminée. *Vuurplaat, heertplaat.*

CONTREFUGUE, [*Terme de Musique.*] *Een weêrgalm, weêrklank*, of *weêrgeluid in 't zingen.*

CONTREGARDER, *v. a.* [*Mot un peu vieux.*] Défendre, garder. *Bewaaren, behoeden, beschutten, beschermen.*

Se contregarder. [*Mot un peu vieux.*] Se conserver. *Zich zelven bewaaren, nauw op zyn gezontheit letten, zich nauw wachten*, of *hoeden.*

Contregardes. *Voyez* Conserves.

CONTREHUTIER, *f. m. Een yzer tuig met verscheide haken* of *tanden, daar men de speeten met het eene einde op legt om op te draaijen.*

CONTREJOUR, *f. m. Een valsch licht.*

Le contrejour ôte beaucoup de la beauté d'un tableau. *Het valsch licht beneemt veel van de schoonheid eener schildery.*

CONTRELATES, *f. f. De sperren*, of *ribben van een dak, waar op de latten gespykert worden.*

Contrelater, *v. a. Sperren op een dak leggen.*

CONTRELETTRE, *f. f. Een tegenbrief, een herroeping*, of *verwerping van eenen voorgaanden brief.*

CONTRELIGNES. *Voyez Contrevalation.*

CONTREMAITRE, *f. m.* [*Terme de mer.*] *Een Onderstuurman op een schip.*

CONTREMANDEMENT, *f. m. Een tegenbevel, een bevel dat tegens een voorgaande bevel gebeel strydig is*, of *het voorige bevel herroept.*

Donner une contremandement. *Een tegenbevel geeven.*

Contremander, *v. a.* [*Mot peu usité.*] Rapeler, faire revenir. *Te rug roepen, weder-* of *te rug doen keeren.*

CONTREMARCHE, *f. f.* [*Terme de Guerre.*] *Een tegentocht*, of *te rugtocht, een tocht strydig met die men eerst deede.*

Faire une contremarche. *Een tegentocht doen.*

CONTREMARQUE, *f. f.* Marque qu'on met pour empêcher quelque tromperie. *Een tegenteiken. Een tweede teiken dat men ergens op zet, om eenig bedrog voor te koomen.*

Contermarquér, *v. a.* Mettre la contremarque. *Tegenteikenen, een tweede teken ergens op zetten.*

CONTREMINE, *f. f. Tegengraving, tegenmyn.*

Contreminer, *v. a.* Faire des contremines. *Tegenmynen, tegen aangraaven, mynen tegens aan maaken.*

Contremineur, *f. m. Tegengraver, tegenmyner.*

CONTREMONT, *f. m.* Le haut de quelque fleuve. *Het opperste*, of *'t hoogste deel van een vloed.*

A contremont, *adv.* En montant un fleuve. *Opwaarts, tegen den stroom van een vloed*, of *rivier.*

Aler à contremont. *Opwaarts*, of *tegen den stroom vaaren.*

CONTREMUR, *f. m. Een tegenmuur*, of *dubbele muur.*

Contremurer, *v. a.* Faire un contremur. *Een muur verdubbelen. Een tegenmuur maaken.*

CONTR'ORDRE, *f. m. Een tegengebod*, of *afzegging, een tegenbevel.*

* CONTREPESER. *Vieux mot.* Voyez *Egaler.*

CONTREPIE', *f.m.* Tout le contraire. *Het tegendeel, het strydige, ganfch het tegendeel.*

Il prend le contrepié de tout ce qu'il dit. *Hy doet ganfch het tegendeel van al 't geen hy zegt.*

CONTREPOIDS, *f. m.* Tout ce qui contrebalance. *Tegenwigt, weêrwigt, al 't geen iets in gewigt houd.*

Contrepoids d'une horloge. *Het weêrwigt van een uurwerk.*

Contrepoids de danceur de corde. *De stok van een koordedanffer.*

Contrepoids de tournebroche. *'t Gewigt van een loopend fpit.*

* Contrepoids. Balancement. *Waggeling, krenking, krenking, verkleining.*

* Ce défaut fait un grand contrepoids à fon merite. *Door dat gebrek word zyne deugt, of verdienfte zeer verkleint.*

A CONTREPOIL, *adv.* *Tegen 't haair aan.*

Drap à contrepoil. *Laken waar van de wol verkeert loopt.*

Rafer à contrepoil. *Tegen 't haair aan fcheeren.*

* Prendre une afaire à contrepoil. *Een zaak verkeerd opvatten.*

Contrepointe. Voyez *Courtepointe.*

CONTREPOINTER, *v.a.* *Vieux mot.* Voyez *Contredire.*

CONTREPOISON, *f. m.* *Tegengif, tegengift.*

CONTREPORTE, *f.f.* *Een dubbele deur.*

CONTREPORTER, *v. a.* *By de ftraat of by de huizen met koopmanfchap omloopen.*

Il eft défendu de contreporter. *'t Is verboden met koopmanfchap by de ftraat, of by de huizen om te loopen.*

Contreporteur, *f. m.* *Een leêrbereider, die, tegen de wetten van zijn gild, zyne waaren by de fchoenmakers te koop veilt.*

CONTREPREUVE, *f. f.* *Een overdruk, een tegendrukzel, of overlegzel van een print.*

Contrepreuver, *v. a.* *Een overdruk, of tegenafdrukzel van een print maaken.*

CONTREQUEUE D'ARONDE. *f. f.* *Een dubbelde zwaluweftaert.* [Een woord der vestingbouw.]

CONTREQUILLE, *f.f.* [*Terme de mer.*] *Een dubbelde kiel.* [Een zeewoord.]

CONTRERONDE, *f.f.* *Een tegenronde, een nachtwacht die tegens een ander de ronde doet.*

CONTRESANGLOT, *f.m.* [*Terme de Sellier.*] *Een riemtje met een gesp aan den zadelboom, om den buikriem van een paard vaft te gorden.* [Een zadelmakers woord.]

CONTRESCARPE, *f.f.* *Een binnen bolwerk, tegenfterkte, binnenfchans.*

Contrefcarper, *v.a.* Faire une contrefcarpe. *Een binnen bolwerk, of binnenfchans maaken.*

CONTRESEL, contrefeel, *f. m.* *Tegenzegel, tegenmerk, tegenteiken.*

Contrefêler, contrefceeler, *v. a.* *Tegenzegelen, tegenmerken, tegenteikenen.*

CONTRESENS, *f. m.* Sens contraire. *Een strydige meening, een andere zin, of andere meening, een verkeerde zin.*

C'eft un contrefens. *Dat is een ftrydige zin.*

A contrefens, *adv.* Tout au contraire. *Verkeerdelyk, geheel in 't tegendeel, averechts, verkeert.*

CONTRESEIN, *f.m.* *Een tweede hand, of ondertekening.*

Contrefigner, *v.a.* *Tegenteikenen, nevens of meede teikenen.*

CONTRETEMS, *f. m.* *Een ontydige, of onpaffelyke daad. Een daad die men buiten tyds, of op eenen onbequamen tyd doet.*

Faire un contretems. *Een ontydige daad doen.*

A contretems, *adv.* Mal à propos. *Onpaffelyk, ontydig, buiten pas.*

Parler à contretems. *Ontydig, of buiten pas fpreeken.*

Contretems. [*Terme de dance.*] *Een tred tegen de maat in 't danffen.*

CONTRETIRER, *v. a.* *Natrekken, nabootzen, nateikenen, deurtrekken, nafchilderen, dezelve trekken namaaken.*

Contretirer un tableau. *Een fchildery nafchilderen, of (zoo als de fchilders fpreeken) copieeren.*

CONTREVALLATION, *f.f.* *Een tegenborftweering, of borftweering tegen de ftad aan in een leger, om zich voor de uitvallen van de belegerden te dekken.*

Faire des lignes de contrevallation. *Borftweeringen tegen de ftad aan maaken.*

CONTREVENANT, *f.m.* Tranfgreffeur. *Tegenftrever, verbreeker, of overtreder van eenige wet, of inftelling.*

Contrevenir, *v. n.* Aller au contraire de qui eft ordonné. *Overtreeden, tegenftreeven, tegendoen, het tegendeel doen van 't geen geboden is.*

Contrevenir aux ordres du Roi. *De bevelen des Konings overtreeden, of tegen de bevelen des Konings doen.*

CONTREVENT, *f.m.* Volet de fenêtre. *Een fchut, luik, of blind voor den wind, dat men voor de glazen zet.*

CONTREVENTION. Voyez *Contravention.*

CONTREVERITEZ, *f.f.* Sorte de fatire ironique. *Schimpdicht, of fpotfchrift, waar in men iemant eenige eer en lof geeft, die men weet dat hem niet toekomt.*

CONTREVISITE, *f.f.* *Een tweede bezoek of een tweede fchouwing* [Een rooimeefters en wynroejers woord.]

CONTRIBUABLE, *adj.* Sujet à contribution. *'t Geen brandfchatting moet opbrengen, dat onder brandfchatting ftaat, of gefielt is.*

Pays contribuable. *Een land dat onder brandfchatting ftaat.*

Contribuer, *v. a.* Donner, aider. *Geeven, helpen, toebrengen, meêdeelen.*

Il contribuë beaucoup à fa fortune. *Hy brengt veel toe tot zijn geluk.*

Contribuer. Payer des contributions. *Brandfchattingen opbrengen, laften, of fchattingen aan de vyanden betaalen, om van plonderen en branden bevrijd te zijn.*

Contribution, *f. f.* *Brandfchatting, al 't geene men aan de vyanden geeft om van plonderen en branden bevryd te zijn.*

Payer de groffes contributions. *Groote brandfchattingen betaalen.*

Mettre un pays fous contribution. *Een land onder brandfchatting zetten, of ftellen.*

Lever les contributions. *De brandfchattingen invorderen.*

CONTRISTER, *v. a.* Caufer ou donner de la trifteffe. Afliger. *Bedroeven, droevig maaken, droefheit verwekken, of veroorzaaken.*

Contrifter le Saint Efprit. *Den Heiligen*

ligen Geest bedroeven.
Se contrister, *v. r.* S'afliger. *Zich bedroeven, zich quellen.*
Contrit, contrite, *adj.* Repentant. *Bedroeft, boetvaardig, bedrukt, rouwig*
Un coeur contrit. *Een bedroeft, of boetvaerdig hart.*
‡ Contrit, contrite. Fâché de quelque chose. *Mooijelyk, gemelyk, of bedroeft over iets.*
Contrition, *f. f.* Douleur de ses péchez. *Droefheit, of berouw over zyn zonden, bedruktheit, bedroeftheit wegens zyn zonden.*
CONTROLE, *f. m.* [*Terme de Sergent.*] *Getuigenis, of verklaring dat de verrichting van een Deurwaarder wel gedaan is.*
Controler, *v. a.* Verifier le reçu d'un Commis. *Tegenboek houden. Den ontfang van een Boekhouder bewaarheden.*
Contrôler. [*Terme de Sergent.*] *Verklaaren dat de verrichting van een Deurwaarder wel gedaan, of van waarden is.*
‡ Contrôler. Trouver à redire, reprendre. *Berispen, beknibbelen, doorstryken, bedillen, doorneemen, wraaken, in te berispen vinden.*
‡ Il contrôle tout le monde. *Hy berispt al de waereld, of hy heeft van elk wat te zeggen.*
Contrôleur, *f. m.* Celui qui tient regître de la recette, *ou* qui examine les comptes de quelqu'un. *Tegenboekhouder, tegenboekhouder. Een die tegenboek houd van iemants ontfang, of die iemants rekeningen naziet.*
Contrôleur des portes. [*Terme de Comedien.*] *Een van de Tooneelspeelderen die de briefjes uitdeelt.*
‡ Contrôleur. Critique. *Berisper, knibbelaar, bedilal.*
Contrôleuse, *f. f.* Femme d'un Contrôleur. *Een tegenboekhouders vrouw.*
‡ Contrôleuse. Qui blâme & critique tout. *Een bedilal, een vrouwmensch dat alles bedilt en berispt.*
CONTR'ORDRE, *f. m. Tegenbevel, tegengebod.*
CONTROVERSE, *f. f.* Debat, contestation. *Redenstrijd, geschil, twist, twistreden, verschil.*
Cela est hors de controverse. Il ne faut pas mettre cela en controverse. *Dat is buiten geschil, dat moet men niet in geschil trekken.*
Controverse. Dispute sur les points de la foi. *Verschil, of geschil over de geloofsstukken.*
Point de controverse. *Verschilstuk, verschilpunt.*
Faire la controverse. *Over de geloofsgeschillen zintwisten.*
Prêcher les controverses. E'crire des controverses. *Over de geloofsgeschillen prediken, schryven.*
Controversé, controversée, *adj.* Contesté. *Betwist, verschillende, twijfelachtig, verschillig.*
Lieux de l'E'criture controversez. *Schriftuurplaatzen die in geschil staan, of waar over gezintwist wort.*
Controversiste, *f. m.* *Twistredenaar, twister, zintwister over de geloofsgeschillen.*
Un sçavant, celebre, habile controversiste. *Een geleerd, vermaart, gauw zintwister over de geschillen.*
CONTROUVER, *v. a.* Inventer une fausseté pour nuire à quelqu'un. *Verzieren, uitvinden, smeeden, verzinnen, een valsheit smeeden om iemant quaad te doen.*
Controuver un mensonge. *Een leugen uitvinden, of smeeden.*
Controuveur, *f. m.* [*Mot peu usité.*] Qui controuve. *Vinder, uitvinder, verzierder, fiicheer, smeder.*
CONTUMACE, *f. f.* [*Terme de Pratique.*] *Gerechts verachting, verstek, nalatigheit, of verzuim om voor den Rechter, of voor 't recht te verschynen.*
Condamner par contumace. *By verstek vonnissen, of wegens verzuim om voor 't recht te verschijnen.*
Contumacer, *v. a.* Poursuivre & faire condamner par contumace. *Vervolgen, en by verstek doen vonnissen.*
Contumacé, contumacée, *part.* Jugé par contumace. *Verweezen, of gevonnist by verstek, of verzuim om voor 't recht te verschijnen.*
Contumax, *adj.* Criminel qui ne comparoit point aprés avoir été cité en justice. *Die zich t'zoek maakt, die zich 't schuil houd, of niet verschijnt na dat hy voor 't recht is gedaagt.*
CONTUS, contuse, *adj.* [*Terme de Médecine & de Chirurgie.*] *Gekneust, geplet.* [Een Genees en Heelkundig woord.]
Cela est tout contus. *Dat is ganfch gekneust.*
Contusion, *f. f.* *Blutzing, kneuzing.*
CONVAINCRE, *v. a.* *Overtuigen, overreeden, klaarlyk aanwijzen, aantoonen, bewyzen, betoonen, of doen zien.*
On l'a convaincu de vol. *Men heeft hem van roverye overtuigt.*
Convaincant, convaincante, *adj.* Fort, qui est puissant pour persuader. *Overredend, overtuigend, betooglijk, sterk, of krachtig om te overtuigen.*
Une preuve convaincante. *Een overredend bewijs.*
CONVALESCENCE, *f. f.* Rétablissement de santé. *Genezing, herstelling van gezontheit.*
Convalescent, convalescente, *adj.* Qui est hors de maladie. *Herstelt in gezontheit, uit eene ziekte opgestaan.*
CONVENABLE, *adj.* Propre, qui convient, qui est tel qu'il faut. *Behoorlyk, passelijk, welvoegende, bequaam, gevoeglyk, betaamlyk, gevoegzaam, zoodanig als 't behoore.*
Cela est convenable au bien de l'E'tat. *Dat is behoorlyk, of bequaam voor 't welwezen van den Staat.*
Agir d'une maniere convenable. *Op eene betaamlyke wyze handelen, of te werk gaan.*
Convenance, *f. f.* Raport, conformité. *Overeenkomst, gelykvormigheit, gelykenis, gelykheit.*
Quelle convenance y avoit-il entre l'ofrande & celui qui la recevoit? *Wat gelykvormigheit, of wat gelykheit was'er tusschen de offerhande, en die wienze opgedraagen wiert?*
Convenir, *v. n. paf.* Etre propre. *Overeenkoemen, passen, voegen, bequaam, of gevoeglyk zyn.*
Cela ne convient nullement au sujet. *Dat komt geenzins met het onderwerp over een.*
Convenir. Tomber d'acord, résoudre ensemble. *Overeenkomen, verdraagen, overeenstemmen, t'zamen besluiten, t'zamen voorneemen.*
Convenir d'une chose. *Ergens in overeenkoomen.*
COUVENT. *Voyez* Couvent.
Conventicule, *f. m.* *Een sluipvergadering, of heimelyke byeenkomst van*

van eenige Monniken in een klooster om een verkiezing te bekuipen.

CONVENTION, *f. f.* Condition qu'on fait, acord. *Overeenkoming, verdrag, overeenkomst, voorwaarde, bespreek, beding.*

Les conventions d'un contrat de mariage. *De bedingen van een huwelijkze voorwaarde.*

Faire une convention avec quelqu'un. *Met iemant een verdrag aangaan.*

Conventionnel, conventionnelle, *adj. Besproken, bedongen.*

CONVENTUEL, conventuelle, *adj.* Qui est de communauté. *Kloosters, kloosterlijk, kloosterachtig, 't geen tot een klooster, of gemeenschap behoort.*

Messe conventuelle. *Een kloostermis, een mis die in 't klooster word gedaan.*

Conventuellement, *adv.* En communauté. *In gemeenschap, naar de regelen en 't gebruik van 't geestelyk gezelschap.*

Vivre conventuellement. *In gemeenschap leeven.*

CONVERGENT, convergente, *adj. t'Zamenloopende in 't middelpunt.* [*Dit word van de stralen van 't licht gezegt.*]

Les verres convexes rendent les rayons convergens. *De bolle glazen verzamelen de straalen in 't middelpunt.*

CONVERS, *f. m.* Frere convers. Religieux qui n'est employé qu'aux œuvres serviles. *Een leek, een leekebroêr. Een monnik die in een klooster alle slaafachtig werk doet.*

Une soeur converse. *Een leeke zuster.*

CONVERSABLE, *adj.* Avec qui on peut converser. *Liefstallig, spraakzaam, gemeenzaam, aangenaam van ommegang. Met wien men wel kan omgaan, of verkeeren.*

C'est un bourru, un chagrin, il n'est pas conversable. *'t Is een styfkop, een grynige vent, daar geen ommegang by is.*

Conversation, *f. f.* Entretien familier avec une *ou* plusieurs personnes. *Gemeenschap, ommegang, verkeering, gemeenzaam gesprek, onderhandeling die men met een, of met veele persoonen heeft.*

Entrer en conversation. *Gemeenzaam met iemant ingesprek koomen.*

Rompre la conversation. *Het gesprek, of de onderhandeling afbreeken.*

Converser, *v. n.* Hanter. *Met iemant omgaan, of verkeeren, met iemant vriendschap, of gemeenschap houden.*

Il ne converse avec personne. *Hy verkeert met niemant, of hy gaat met niemant om.*

CONVERSION, *f. f.* Amendement de vie. *Bekeering, verandering van 't gemoed, of van 't harte, beetering des levens.*

La conversion des pécheurs. *De bekeering der zondaaren.*

Conversion. [*Terme de guerre.*] Tour d'un demi-cercle. *Keer van een halve kring.*

Conversion de proposition. [*Terme de Logique.*] *Omkeering, of verandering van 't voorstel eener bewysreden.*

Conversion. [*Terme de Physique.*] Changement d'une chose en une autre. *Omkeering, verwisseling, verandering van de eene zaak in de andere.*

Convertir, *v. a.* Changer. *Veranderen, verwisselen.*

• Convertir. Mettre dans le chemin du salut. *Bekeeren, ten goede veranderen, op den weg der zaligheid brengen.*

‡ Convertir. Gagner par prieres, *ou* par adresse. *Omzetten, bepraaten. Door bidden en smeeken, of door list en behendigheid iemant winnen, om hem ergens toe te brengen, waar toe hy ongenegen is.*

Se convertir, Se changer. *Veranderd worden, veranderen.*

Les vapeurs se convertissent en eau. *De dampen worden in water verandert, of veranderen in water.*

Se convertir. Changer sa vie en une meilleure. Renoncer à une fausse religion. *Zich bekeeren, zijn leven beeteren. Eenen valschen Godsdienst afzweeren.*

• Converti, *f. m. Een bekeerde, een bekeert mensch, een die den valschen Godtsdienst verlaaten, en den waaren aangenomen heeft.*

Les nouveaux convertis. *De nieuwbekeerden.*

⋆ Convertie, *f. f. Een bekeerde, een bekeert vrouwmensch.*

CONVEXE, *adj. Bol, uitgeboogen, uitpuilend.*

Miroir convexe. *Een bolle spiegel.*

Convexité, *f. f. Bolligheit, bolheit, uitpuiling, uitgebogenheit.*

CONVICTION, *f. f.* Preuve convaincante d'une verité, d'un fait. *Overtuiging. Een overtuigend bewijs van eene waarheit, of van een daad.*

CONVIÉ, *f. m.* Qui est prié à un repas. *Genoodigde, genoode gast. Een die te gast, ter maaltijt, of ten eeten is verzogt.*

Convié, conviée, *adj.* Invité. *Genodigt, genoodt, ten eeten, of ter maaltijt verzogt.*

Convier, *v. a.* Inviter. *Nodigen, nooden, ter maaltijt nodigen, of verzoeken.*

Convier. Prier de faire quelque chose. Porter. *Nodigen, aanporren, bidden, of verzoeken om iets te doen. Ergens toe zoeken te brengen.*

La necessité le convia à se réconcilier. *De nood drong, of porde hem aan om zich te verzoenen.*

CONVIVE, *f. m.* Qui mange à une même table avec d'autres dans un festin. *Genoode op een gastmaal, gast op een maaltyd.*

Tous les convives étoient de bonne humeur. *Alle de gasten waren wel in hun schik.*

CONVOCATION, *f. f. Beroeping, t'zamenroeping, byeenroeping.*

La convocation d'un Concile. *De beroeping van eene kerkelyke Vergadering.*

CONVOI, *f. m. Gelei. Een groote sleep van karren en wagens, die met leeftocht voor een leger zyn geladen, en van eenige krygsbenden beschut worden.*

Convoi. Un *ou* plusieurs vaisseaux de guerre qui escortent des vaisseaux marchands. *Geleischip, of schepen. Een, of verscheide oorloge schepen die koopvaarders geleiden.*

Convoi. Une flotte marchande avec son escorte. *Een vloot koopvaarders met haar gelei.*

Le convoi de Smyrne, d'Alexandrie, &c. *De vloot van Smyrne, Alexandryen, enz.*

Convoi. [*Terme de l'Eglise Romaine.*] *Gelei, leiding van een lyk, uitvaart. Het meeste deel der kerkelyken van een kerspel, met den Priester, die al zingende en bidende een lyk ter aarden brengen.*

Convoi général. *De gansche sleep der Geestelyken van een kerspel, om eenen dooden ter aarden te helpen.*

Con-

Convoi de chœur. *Een gedeelte der Geestelyken die in 't midden van een kerspel woonen, en een lyk ter aarden bestellen.*

CONVOITABLE, *adj. Vieux mot. Voyez* Desirable.

Convoiter, *v. a. Mot un peu vieux.* Desirer. *Begeeren, lustig, en begeerig naar zijn, begeerte, trek, of lust toe hebben.*

Convoiteux, convoiteuse. *Vieux adj.* Qui desire. *Begeerig, lustig, naar haakende, of verlangende.*

Convoitise, *f. f.* Grand desir. *Begeerlykheit, groote begeerte, groote trek, of lust.*

Une insatiable convoitise. *Eene enverzadelyke begeerlijkheit.*

CONVOLER, *v. n.* [*Terme de Palais.* Il n'est usité que dans l'exemple qui suit.] *Straks in een tweede huwelyk treden, fluks een tweede trouw, of huwelyk aangaan, in korten een tweedtmaal trouwen, of hertrouwen.*

Convoler en secondes noces. *Straks een tweede huwelijk aangaan.*

CONVOQUER, *v. a.* Assembler. *Beroepen, t'zamenroepen, byeenroepen, vergaderen.*

Convoquer un Concile. *Een kerkelyke vergadering beroepen.*

CONVULSION, *f. f. t'Zamentrekking, of krimping der zenuwen, stuipen, kramp.*

Convulsif, convulsive, *adj.* [*Terme de Médecine.*] *Ophrimpend, t'zamentrekkend.* [Een Geneeskundig woord.]

Mouvement convulsif. *Een t'zamentrekkende, of opkrimpende beweeging.*

COO.

COOBLIGÉ, ée, *adj.* [*Terme de Pratique.*] *t'Zamen verplicht, die met, of nevens een ander verplicht is.* [Een woord der Rechtkunde.]

COOPERER, *v. n.* Travailler conjointement. *Mede werken, t'zamen werken.*

Cooperer à son salut. *Tot zyn zaligheit mede werken.*

Cooperateur, *f. m.* [*Met peu usité.*] *Medewerker, medearbeider.*

Cooperation, *f. f.* [*Terme de Theologie.*] L'action de contribuer à une chose. *Medewerking, toebrenging tot een zaak.*

COP.

COPEAU, *f. m. Spaander, spaan, splinter, schaafzel, krullen, al 't geene men van 't hout afhakt, of afschaaft.*

COPIE, *f. f. Afschrift, uitschrift, naschrift.* Copy.

Copie. [*Terme d'Imprimeur.*] *Copy, het oorspronkelyke schrift waar naar iets gedrukt wort.*

Copier, *v. a.* Transcrire. *Uitschryven, afschryven, naschryven, overschryven.*

• Copier. Imiter. *Navolgen, nadoen, na-aapen. Tot een voorbeeld neemen, of stellen.*

Copiste, *f. m. Afschryver, naschryver, uitschryver.*

Copiste. [*Terme de Comédien.*] *Een Boekhouder van de Tooneelspeelderen.*

COPIEUX, copieuse, *adj.* Abondant. *Ruim, rijk, overvloedig, breed.*

Copieusement, *adv.* Abondamment. *Overvloediglijk, rijkelijk, ruimelijk, breedelijk.*

COPROPRIETAIRE, *f. m. & f.* Celui, ou celle qui possede avec un autre. *Medebezitter, medebezitster. Een man, of vrouw die te zaamen iets met een ander bezit.*

‡ COPULATION, *f. f. t'Zamenvoeging, koppeling, t'zamenkoppeling.*

‡ Copulation charnelle. *Een vleeschelijke t'zamenkoppeling, of gemeenschap.*

Copulatif, ive, *adj.* (*Terme de Grammaire.*) Conjonction copulative. *Koppelwoord, voegwoord.*

Copule, *f. f.* Copule charnelle. *Vleeschelijke gemeenschap.*

COQ.

COQ, *f. m. Een haan.*

Coq sauvage. *Zekere slag van faisantvogel, die men in de Neerder landen vint.*

Coq de bois, ou de bruyere. *Een korhoen.*

Coq d'Inde. *Een kalkoensche, of Indiaansche haan.*

Coq-faisant. Le mâle du faisant. *Een faitsant-haan.*

Coq de clocher. *De weerhaan van een toren.*

‡ C'est le coq du vilage. *Hy is 't haantje, 't baasje, of de voornaamste van 't dorp.*

Coq. (*Terme d'horloger.*) *'t Loof, of de kloof van een zak-*horlogie, of *uurwyzer.*

Coq. Plante. *Kost, of kostkruid.*

‡ Coq-à-l'âne. Discours hors de propos. *Van den os op den ezel. Een buitensporige reden, waar in men van 't een op 't ander valt.*

‡ Coq-à-l'âne. *Zeker Fransch schimpdicht, door Klement Marot uitgevonden.*

‡ Un joli, un plaisant coq-à-l'âne. *Een kluchtig, of snaaks schimpdicht.*

Coq. Cuisinier de vaisseau. *De kok op een schip.*

COQUE, *f. f. Een eyerschaal, de dop van een ey.*

Manger un oeuf à la coque. *Een ey uit den dop eeten.*

Coque ou cocon de ver à soie. *Het tonnetje van een zyworm.*

Coques. (*Terme de Serrurier.*) *De veeren van een slot, waar door de schoot van 't slot in de kram springt.*

COQUELICOT, *f. m.* Fleur rouge. *Klapperroos, kollebloem.*

Coquelicot, *f. m. 't Haanegekraai.* [*Een woord in 't Fransch verzonnen om 't haanegekraai uit te beelden.*]

COQUELUCHE, *f. f.* Quinte, ou toux violente. *De kinkhoest, een zeer zwaaren hoest.*

Coqueluchon, *f. m.* Capuchon ou Chaperon de Religieux. *Een monniks kap, of kovel.*

Il a quité le coqueluchon. *Hy heeft de kap op den thuin gehangen. Hy heeft de monnikskap verlaaten.*

COQUERET, coquerelle, ou alkekengi. *Krieken van over zee; zeker gewas.*

COQUEMAR, *f. m. Een aarde, of metaale kan.*

COQUET, coquette, *adj. Opgepronkt, opgesiert, opgeschikt, zwierig; die veel van uiterlijke minnaryen houd, die den verliefden, of de verliefde speelt, zonder dat het hem of haar ernst is.*

Coquet, *f. m. Een hofjonker, een prenkaart, een die zich zoodanig opschikt en draagt, dat hy niet anders voor heeft dan de Juffers te behaagen, en haar met uiterlijke minnaryen te onderhouden.*

Coquet. Sorte d'esquif. *Zeekere slag van een kleine schuit die*

die van Noormandyen naar Parijs vaart.

Coquete, *f. f.* *Een pronkster, een hofpop, een joffer die zich opzwiert om de minnaars in 't oog te loopen, die veel houd dat men met haar den minnaar speelt, en haar met gevlei onderhoud.*

Coqueter. Cajoler. E'couter des douceurs. *Vleijen, streelen, de Juffers met vleijende redenen onderhouden. Naar de vleyeryen der minnaars het oor leenen. Den minnaar speelen.*

Coqueterie, *f. f.* *Looze minnestreeken en vleyeryen van een vrouwmensch, dat de minnaars *[?]* aan te lokken.*

COQUETIER, *f. m.* Marchand d'oeufs. *Een eyerverkoper.*

Coquetier. Sorte de petit vase. *Een klein zilver, of tinne schaaltje, om een ey in den dop in te zetten.*

COQUILLAGE, *f. m.* Quantité de coquilles. *Een hoop schelpen. Schelpwerk, iets van schelpen gemaakt.*

COQUILLE, *f.f.* *Een schelp, schulp, of schaal.*

Coquille d'œuf. *Een eyerschaal.*

Coquille de noix. *Een nooteschelp, nooteschaal, of nootedop.*

‡ A qui vendez-vous vos coquilles? *Proverbe pour dire*, à qui pensez vous avoir afaire? *Met wie meenje dat ge te doen hebt? Of wie meenje dat ge voor hebt?*

‡ Qui a de l'argent, a des coquilles. *Proverbe pour dire*, Qui a de l'argent, a tout ce qu'il lui plait. *Die geld heeft kan doppen maaken.* Een spreekwoord; *die geld heeft, heeft alles wat hy begeert.*

Coquille de loquet. [*Terme de serrurier.*] *Een ligtertje aan een deurklink.*

COQUIN, *f. m.* Gueux, miserable, sans honneur. *Een schobbejak, guit, schelm, bedelaar, deugniet, schun, schooijer, schurk, fielt, een eerloos mensch.*

Coquin, coquine, *adj.* Ce qui acoquine, ou acoutume à une vie fainéante. *'t Geen iemant tot straatslypen, of leegloopen gewent.*

Coquine, *f. f.* Sorte de gueuse & de friponne. *Een schooister, een bedelaarster, een vodde, een ondeugent vrouwmensch.*

Coquinerie, *f. f.* *Guitery, schelmery, ondeugt, fieltery.*

COR.

COR, *f. m.* Instrument à vent. *Een hoorn, een jagthoorn.*

Sonner du cor. *Op den hoorn blazen.*

Cor de mer. *Een zeehoorn.*

A cor & à cri. A toute force. *Uit al zijn magt, met een groot gewelt, of getier.*

Cor, ou Cors. Durillon qui vient aux pieds, & quelquefois aux mains. *Exteroog, likdoorn, hardigheit die aan de voeten, en zomtyds aan de handen komt.*

CORAIL, coral, *f. m.* Sorte de plante qui croît dans la mer. *Koraal. Zeker zeegewas.*

* Corail. [Ce mot au figuré se dit de la rougeur des lévres.] *Koraal. Dit woord oneigentlijk genomen word van de roodheit der lippen gezegt.*

* Des lévres de corail. *Koraale lippen. Lippen van koraal.*

Coraline, *f. f.* Sorte de plante qui croît dans la mer. *Koraalkruid. Zeker zeegewas.*

CORBEAU, *f. m.* Oiseau noir. *Een rave, zekere zwarte vogel.*

Corbeau. Poisson de mer. *Zweertvisch. Zekere zeevisch.*

Corbeau. Grosse pierre, ou piéce de bois en saillie pour soutenir une poutre. *Een kraissteen, of kraineut, die in een muur uitsteekt, en waar op een balk rust.*

* Corbeaux. Gens qui enterrent les pestiferez. *Cellebroêrs. Luiden die de pestdooden begraaven.*

CORBEILLE, *f. f.* *Een korf, of mand.*

Corbeillée, *f. f.* Une corbeille pleine. *Een korf vol.*

Corbillon, *f. m.* Petit piquotin ou l'on met les bales dans les jeux de paume. *Een klein korfje, waar in men de ballen in de kaatsbaan legt.*

Corbillon d'Oublieur. *Een oublybakkers korf, of doos.*

Corbillon. Sorte de jeu. *Zeker spel, of speeloefening.*

CORCELET. *Voyez* Corselet.

CORDAGE, *f. m.* *Touwerk, touw, Allerlei slag van dik en dun touw.*

Cordager, *v. a.* Faire du cordage. *Lyndraaijen, allerlei slag van touwerk maaken.*

Corde. *f. f.* *Een touw, koord, lijn, of zeel.*

Corde d'instrument de Musique. *Een snaar van een speeltuig.*

Corde de violon. *Een snaar van een veêl, of viool.*

Corde de clavecin. *Een snaar van een klavecimbaal.*

Corde d'arc. Corde d'arbalête. *De pees van een boog. De pees van een voetboog.*

Corde à danser. *Een koord om op te danssen.*

Danser sur la corde. *Op de koord dansen.*

Danseur de corde. *Koorddanser.*

Corde d'étofe. *De ketting van stoffe, of laken.*

* Filer sa corde. *Proverbe.* Mener une vie qui doit finir par le gibet. *Zijn strop draaijen.* Een spreekwoord. *Een leven leiden dat op de galg aanloopt.*

Ne touchez pas cette corde-là. *Proverbe.* Ne parlez pas de cela. *Trek aan dat lijntje niet.* Een spreekwoord. *Spreek daar niet van.*

* Toucher la grosse corde. *Proverbe.* Parler d'une afaire d'importance qu'on devoit taire. *De grove snaar roeren; van een gewigtige zaak spreeken daar men van zwijgen most.*

Friser la corde. [*Terme de jeu de paume.*] *Een bal fnijen.* [Een woord van de kaatsbaan.]

* Se mettre la corde au cou. *Zich den vrijen toom vieren. Los en ongebonden leeven, doen al wat men wil. Het op de galg aanzetten.*

Corde de bois, ou voie de bois. *Een stapel, myt, of hoop houts, een houtstapel, of houtmyt.*

Cordeau, *f. m.* Corde menuë. *Lyn, dun touw, een snoer.*

Cordeau de maçon. Cordeau de Jardinier. *Een slaglyn, of meetsnoer van een metzelaar, van een hovenier, enz.*

Cordeler, *v. a.* Tresser, corder quelque chose de délié. *Braijen, of breijen, vlechten.*

Cordeler des cheveux. *Haair vlechten.*

Cordelé, ée, *part.* *Gevlochten, gebreidt.*

Cordelette, *f. f.* *Met peu usité.* Petite corde. *Een klein touwtje, of snoertje.*

CORDELIER, *f. m.* Religieux de Saint François. *Een Grauwmonnik. Minnebroeder, of Franciskaner monnik.*

Cordeliere, *f. f.* Religieuse de Saint François. *Een Franciskaner non.*

Cordeliere, *f. f.* Corde à plusieurs nœuds

nœuds, comme est celle dont les Cordeliers ceignent leurs robes. *Een touw vol knoopen, als de Graumonniken tot een gordel draagen.*
Corder, *v. a.* Faire de la corde. *Lijndraaijen, een touw maaken, touw spinnen.*
Corder du bois. *Hout stapelen*, of *in laagen op malkanderen leggen.*
Corder des balots. *Baalen pakken.*
Cordé, cordée, *adj.* Lié avec des cordes. *Gepakt, met touwen gebonden.*
Des balots cordez. *Gepakte baalen.*
Cordé, cordée, *adj. Gestapelt, in laagen gelegt.*
Se corder. Devenir dur comme du bois. *Hard*, of *houtachtig worden.*
Certaines racines se cordent. *Sommige wortels worden houtachtig.*
Bois cordé. *Gestapelt hout.*
Rave cordée, boiseuse, *ou* dure. *Een stokkige*, of *harde radijs.*
Corderie, *f. f.* Lieu où l'on fait des cordes. *De lijnbaan. De plaats daar men touw draait.*
CORDIAL, cordiale, *adj.* Qui fortifie le cœur. *Versterkend, hartsterkend, verquikkend, vervrolijkend. 't geen 't hart sterkt*, of *vervrolijkt.*
Cordial, *f. m.* Remede cordial. *Hartsterking*, of *een hartsterkend, genees-middel.*
• Cordial, cordiale, *adj.* Sincere, fidele. *Hartelijk, oprecht, getrouw.*
* Un ami cordial. *Een hartevriend. Een getrouwe*, of *oprechte vriend.*
* Cordialement, *adv.* Sincerement. *Hartelijk, oprechtelijk, getrouwelijk.*
• Agir cordialement. *Oprechtelijk handelen*, of *te werk gaan.*
Cordialité, *f. f.* Sincerité. *Hartelijkheit, oprechtigheit, getrouwigheit, oprechte vriendschap, hartelijke genegentheit.*
Avoir de la cordialité pour ses amis. *Een hartelijke genegentheit tot zijn vrienden hebben.*
CORDIER, *f. m. Een lyndraaijer*, of *zeeldraaijer, een touwspinder.*
Cordon de chapeau. *Hoedband. De band van een hoed.*
Cordon bleu que portent les Chevaliers du S. Esprit en France. *Een blauwe hoedband die de Ridders van den H. Geest in Vrankryk draagen.*
Cordon bleu. Chevalier du S. Esprit qui porte un cordon bleu. *Een Ridder van den H. Geest, die een blauw snoer om den hoed draagt, dat hy van den Koning ontfangt.*
* Cordon de muraille. *Een band van een muur. Steenen op de wijs van een band gelegt, die de muuren der sterke plaatzen omringen.*
Cordon de soulié. *Schoenriem, schoenband.*
Cordon de Minime, *ou* Cordon de Saint François. *Een gordel*, of *koord der Minnebroêrs*, of *Franciskaner monniken.*
Cordon à lacer. *Een platte snoer.*
Cordon de fil, *ou* de soie. *Een garene* of *zyde snoer.*
Cordon. [*Terme de Cordier.*] *Drie*, of *vier hennipdraaden om een touw van te maaken.*
Cordon, *f. m. De navelstreng.*
Cordonner, *v. a.* Tresser avec du cordon. *Een snoer breijen*, of *vlechten.*
• Cordonnerie, *f. f. Een schoenmakers winkel, schoenmakery*, of *de schoenmerkt.*
Cordonnet, *f. m. Een garene rygsnoer*, of *rygveter.*
CORDONNIER, *f. m. Een schoenmaker.*
Boutique d'un Cordonnier. *Een Schoenmakers winkel.*
Métier de Cordonnier. *'t Schoenmakers ambacht, 't schoenmaken.*
Cordonniere, *f. f.* La femme d'un Cordonnier. *Een schoenmakers vrouw*, of *weduwe.*
CORDOUAN, *f. m.* Peau de bouc, *ou* de chévre passée en tan. *Bokke-* of *geite-leêr, met run bereid. Spaansch leêr.*
COREVÊQUE, *ou* Chorévêque, *f. m. Een Landdeken.*
CORIACE, *adj.* Dur. *Taai, hard.*
Viande coriace. *Taai vleesch.*
CORIANDRE, *f. m.* Plante. *Een koriander boom, zeker heestergewas.*
Coriandre, *f. f.* Graine de coriandre. *Korianderzaad.*
CORLIEU, *f. m.* Oiseau aquatique. *Een woulp. Zekere watervogel.*
CORME, *f. m.* Fruit de cormier. *Sorben, de vrucht van den sorbenboom.*
Cormier, *f. m.* Arbre qui porte les cormes. *Sorbenboom.*
CORMORAN, *f. m.* Oiseau de riviere. *Een waterrave. Eennachtrave.*
CORNALINE, *f. f. Kornalyn. Zeker edel gesteente.*
‡ CORNARD, *f. m.* Cocu. *Een hoorndrager, hoornbeest*, of *koekeek. Een, wiens wijf overspel bedrijft.*
Corne, *f. f. Een hoorn.*
Corne de beuf. *Een ossehoorn.*
Bêtes à cornes. *Hoornbeesten.*
Corne du pié d'un cheval. *De hoef van een paerd. Het eelt van een paerds voet.*
Corne de cerf. [*Pour parler en termes de chasse il faut dire*, bois de cerf.] *Hertshoorn*, om naar de wijze van de jagt te spreeken, moet men zeggen, *het gewigt*, of *de kroon van 't hert.*
Corne de cerf. Herbe. *Hertshoorn. Zeker kruid.*
Corne Ducale. *De hertoglijke muts van den Doge te Venetien.*
Corne d'abondance. *De hoorn des overvloeds.*
Ouvrage à cornes. [*Terme de fortification.*] *Een hoornwerk*, [*Een woord der vestingbouw.*]
Cornes du croissant de la lune. *De hoorns*, of *spitze punten van de wassende maan.*
* Cornes. Cocuage. *Hoorns, hoorndragery.*
• Porter les cornes. *Hoorns draagen.*
Cornée, *f. f. 't Hoornachtig vlies van 't oog.*
CORNEILLE, *f. f. Een kraai, een zwarte kraai.*
Corneille emantelée. *Een bonte kraai.*
CORNEMUSE, *f. f.* Instrument de Musique à anches. *Een zakpyp*, of *ruischpyp.*
Jouer de la cornemuse. *Op de zakpyp speelen.*
Joueur de cornemuse. *Een zakpyper*, of *speelder op de zakpyp.*
CORNER, *v. n.* Sonner du cornet. *Op den hoorn blaazen.*
Corner. Sonner du cor de chasse. *Op den jagthoorn blaazen.*
‡ Les oreilles me cornent. *C'est-à-dire*, il me semble qu'on parle de moi. *De ooren tuiten*, of *ruischen my*, dat is, *my dunkt dat'er van my gepraat word.*
‡ Viande qui corne. *C'est-à-dire* qui commence à sentir. *Vleesch dat begint aan te komen*, of *te ruiken.*
CORNET, *f. m.* Instrument de Mu-

Musique à vent. *Een tromphoorn, blaashoorn*, of *kromhoorn*.
Cornet d'écritoire. *Een inktkoker*, of *inktpot*.
Cornet pour jouër aux dez. *Een hoorntje waar uit men de dobbelsteenen werpt als men speelt*.
Cornet de papier. *Een peperhuis*, of *toegerolt papier*.
Cornet à ventouse. *Koppen*, *van tin*, of *glas*, *waar mede men kopt*, of *koppen zet*.
Cornet de Patissier. *Een oubly*, of *toegerolde dunne wafel*.
Cornet à bouquin. *Een bokshoorn. Zekere kromme blaashoorn*.
Cornetier, *f. m.* *Een hoornbrander. Een die de hoornen der geslagte beesten voor de kammemakers bereidt, en recht maakt*.
CORNETTE, *f. f.* Coife de toile pour une femme. *Een tuitmuts, een kornetmuts die de vrouwen draagen*.
Cornette, *f. m.* Oficier qui porte la cornette. *Een standaartdrager, een Kornet*.
Cornette, *f. f.* Etendart de Cavalerie. *Een standaart*, of *standert der ruiterbenden*.
CORNICHE, *f. f.* [*Terme d'Architecture.*] *De kroonlyst aan een zuil*, of *pylaar*, [*als met hoornen en spitze hoeken uitgesneden.*]
Corniche. Que les enfans font tourner en fouettant. *Een dryftol, waar meê de kinderen speelen*.
CORNICHON, *f. f.* Petite corne. *Een kleine hoorn. Een hoorntje*.
Les cornichons d'un chévreau. *De hoorntjes van een geit*.
Cornichon, *f. m.* [*Terme de Jardinier.*] *Een konkommertje*, of *angurkje*. [Een tuiniers woord.]
On confit des cornichons. *Men legt angurkjes in*.
Cornier, *f. m.* [*Terme d'Architecture.*] *Een hoekstyl.* [Een bouwkundig woord.]
Corniere, *f. f.* [*Terme de charpentier.*] *Een loode dakgoot die 't water ontfangt.* [Een huistimmermans woord.]
CORNOUILLE, *f. f.* Fruit de cornouiller. *Kornellen*.
Cornouiller. *f. m.* Arbre. *Een Kornelleboom*.
CORNU, cornuë, *adj.* *Gehoornt, die hoorns heeft*.
‡ Cornu. Cocu. *Gehoornt, die hoornen draagt*, of *een hoorndrager is*.
CORNUE, *f. f.* [*Terme de Chimie.*] Rétorte. *Een omgedraide kolf.* [*Een woord der Scheikunde.*]
COROLLAIRE, *f. m.* Conséquence d'une proposition. *Aanhangzel*, *gevolg van een voorstelling*.
CORONAL, coronale, *adj.* [*Terme d'Anatomie.*] *Kroons*, *van de kroon*, of *krans*.
Os coronal. L'os du front. *Het kroonbeen, 't been van 't voorhoofd*.
Suture coronale. *De kransnaad*.
Artere coronale. Veine coronale. *Kroonslagader*, *kroonader*.
CORPORAL, *Voyez* Caporal.
Corporal, *f. m.* [*Terme de l'Eglise Romaine.*] *Een Altaardoek in de Roomsche Kerke*.
Corporalier, *f. m.* [*Terme de l'Eglise.*] *Een beurs* of *zak waar in de altaardoek word gesteken*.
CORPOREL, corporelle, *adj.* *Lichamelijk*, *'t geen op het lichaam ziet*, of *tot het lichaam behoort*.
Plaisir corporel. *Lichamelijk*, of *vleeschelijk vermaak*.
Punition corporelle. *Lyfstraffe*, *straf aan den lijve*.
Corporellement, *adv.* *Aan den lyve, aan 't lichaam*.
Punir corporellement. *Aan den lijve straffen*.
Il ne faut pas prendre cela corporellement, mais spirituellement. *Men moet dat niet lichamelijk*, *maar geestelijk neemen*, of *opvatten*.
Corporifier. [*Terme de Chimie.*] *Belichaamen*, *de geesten 't lichaam doen aanneemen dat ze te vooren hadden*, *eer ze zich van de zouten scheidden.* [*Een woord der Scheikunde.*]
Corporification, *f. f.* *Belichaming*.
Corps, *f. m.* Chose étenduë. *Ligchaam. Een uitgebreid*, of *uitgestrekt ding*.
Corps à corps. *Lijf tegen lijf*, *lijf om lijf*.
Se batre corps à corps. *Lijf om lijf vechten*.
A son corps défendant, *adv.* *Zijn lijf verweerende*.
A corps perdu, *adv.* *Blindeling*, *hals over kop*, *dol*, *onstuimiglijk*, *vertwijfelt*.
Répondre corps pour corps. *Lijf tegen lijf zetten*.
Prendre l'ombre pour le corps. *De schaduwe voor 't lichaam neemen*.
‡ C'est un corps sans ame. *Proverbe.* C'est-à-dire, qui n'a ni esprit, ni vigueur. *Dat is een lichaam zonder ziel.* Een spreekwoord, *Dat is een die noch verstant, noch kracht heeft*.
* Corps. Compagnie, *ou* societé. *Een lichaam*, *een gezelschap*, *genootschap*, of *maatschappy van veele persoonen*.
* Le Parlement l'alla saluër en corps. *De Raadvergadering ging hem gezamentlijk begroeten*.
* C'est un homme qui n'est pas de nôtre corps. *'t Is een man die van ons gezelschap niet is*.
* Corps d'armée. *Een heir*, *krijgsheir*, of *leger*, of *een gedeelte van een leger dat uitgezonden word*.
Corps de bataille. *De middeltogt van een leger*.
Le corps de ville. Les Magistrats de l'Hotel de ville. *De Vroedschap eener stad*.
* Corps de garde. *Een krijgswacht*, of *wachthuis*.
* Corps de jupe. *Een tabberds lijf*, *'t bovenlijf van een vrouwe tabberd*.
* Corps de droit. *Wetboek*, *rechtboek*.
* Corps de droit civil. *Het burger*, of *waereldlijk wetboek*.
* Corps de droit canon. *'t Geestelijk wetboek*.
* Corps de droit Romain. *'t Roomsch burger wetboek*.
Un vieux corps. *Een oude krygsbende*, *een oud regiment*.
* Corps, ce qu'une chose a de plus essentiel. *'t Voornaamste*, of *wezentlykste van iets*.
Le corps d'un vaisseau. *'t Beloop van een schip*.
* Corps de logis. *Een deel van een huis*, *een woning in een huis*, of *een vertrek*.
* Corps de discours. *De kracht*, *kern*, of *'t pit eener reden*.
* Corps de cuirasse. *Een yzer*, of *staale borstwapen*.
* Vin qui a du corps. *Sterke wijn*, *stevige wijn*, *wijn die lijf heeft*.
* Etofe qui a du corps. *Dikke stoffe*, *lijvige stoffe*.
Corpulence, *f. f.* La taille de l'homme considerée comme grosse & grande. *Lijvigheit*, *zwaarlijvigheit*, *diklijvigheit*, *dikte*, *gezetheit des lichaams*, *de gestalte van den mensch als dik en groot aangemerkt*.
‡ Voilà une belle corpulence d'homme. *Dat is een fraaije lyfstal van een mensch*.

Cor-

Corpuſcule, *ſ.m.* Petit corps Phyſique. *Lichaamtje, een natuurkundig deeltje.*

Les atomes ſont des corpuſcules. *De vezelen zijn lichaamtjes.*

CORRECT, correcte, *adj.* *Goed, volkomen, verbetert, zonder feilen, ongebrekkelijk, naar de kunſt, zuiver.*

Stile correct. *Een zuivere ſtijl.*

Un livre correct, *c'eſt-à-dire*, ſans fautes. *Een boek zonder drukfeilen.*

Diſcours correct. *Een bondig, of fraai geſprek, een reden die wel in den haak is.*

Le deſſein du peintre eſt correct. *C'eſt-à-dire*, ſelon les regles. *De ſchets, of 't ontwerp van den ſchilder is heel fraai.*

Correct. [Adverbe peu uſité.] *Net, zuiver.*

Ecrire, parlér correct. *Zuiver ſchryven, ſpreeken.*

Correctement, *adv.* Purement. *Zuiverlijk, ongebrekkelijk, naar de kunſt, zonder feilen, heel net.*

Parler correctement. *Zuiverlijk ſpreeken.*

Ecrire correctement. *Heel net ſchrijven.*

Correcteur, *ſ. m.* Qui corrige, qui reprend. *Verbeteraar, beriſper. Een die iets verbetert.*

Vous etes un ſévere correcteur. *Gy zijt een ſtreng beriſper.*

Correcteur des comptes. *Een opnemer der rekeningen.*

Correcteur d'Imprimerie. *Een verbeteraar der drukfeilen, of proefleezer op een Drukkery.*

Correcteur de Minimes. *De Opperſte van een Minnebroeders kloofter.*

Correcteur du Collége des Jeſuïtes. *Een Prieſter, of arme jongen onder de Jeſuiten, die de ſcholieren, door bevel van den leermeeſter, geeſſelt,* of *kaſtijdt.*

Correctif, *ſ. m.* Tout ce qui corrige, *ou* adoucit. *Verzagtend', verzoetend', al 't geene verzagt, of verzoet.*

* Correctif. *Verzagting, verzoeting, van zommige harde ſpreekwijzen.*

* Cette expreſſion eſt trop forte, elle a beſoin de correctif. *Die uitdrukking is te ſterk, zy heeft eenige verzagting van noden.*

Correction, *ſ. f.* *Verbetering, beriſping, vermaning.*

Correction. Châtiment. *Kaſtijding, beſtraffing, ſtraffe.*

Correction fraternelle. Avertiſſement doux & charitable. *Een broederlijke beſtraffing, een zagte en vriendelijke vermaning.*

Sauf correction *ou* ſous correction. Sauf le reſpect. *Onder verbetering, of onder 't welnemen; behoudens de eer, of het aanzien van, enz.*

Il en a menti ſous correction de la compagnie. *Hy heeft'er aan gelogen, onder 't welneemen van 't gezelſchap.*

CORRELATIF, ive, *adj.* [*Terme de Philoſophie.*] *Opzigtelijk, betrekkelijk.* [Een woord der Wysbegeerte.]

Pere & fils ſont des termes corrélatifs. *Vader en zoon zijn opzigtelijke, of betrekkelijke woorden.*

Ce ſont des idées corrélatives. *Dat zijn opzigtelijke denkbeelden.*

CORRESPONDANCE, *ſ. f.* Commerce de deux perſonnes éloignées l'une de l'autre. *Onderhandeling, onderlinge t'zamenhandeling van twee perſoonen die afweezig zijn van malkanderen.*

Correſpondance. Sympathie, convenance. Concorde, bonne amitié. *Overeenkomſt, eendragt, goede vriendſchap.*

Il y a grande correſpondance d'humeurs entre eux. *Daar is groote overeenkomſt van inborſt, of genegentheden onder hen.*

Correſpondance de ſentimens, d'amitié, &c. *Overeenkomſt van gevoelens, van vriendſchap, enz.*

Correſpondance. Commerce des Marchands. *Onderhandeling, of t'zamenhandeling der Koopluiden.*

Correſpondant, te, *adj.* Qui a du raport, de la ſympathie. *Overeenkomſtig, dat overeenkomt, of een onderlinge trek heeft.*

Correſpondant, *ſ. m.* *Onderhandelaar, medehandelaar, t'zamenhandelaar.*

Ce Marchand a des correſpondans dans toutes les villes de negoce. *Die Koopman heeft zijne medehandelaars in alle koopſteden.*

Correſpondre, *v. n.* Répondre aux ſoins, aux bons offices, aux intentions, à l'amitié, à la bonté de quelqu'un. *Beantwoorden, erkennen. De zorge, dienſt, 't oogmerk, de vriendſchap van iemant erkennen,* of *beantwoorden.*

CORRIDOR, *ſ. m.* [*Terme d'Architecture.*] *Een galdery die rontom een huis loopt.*

Corridor. [*Mot un peu vieux.*] Chemin couvert. *Een bedekte weg.*

CORRIGER, *v. a.* Oter les fautes. *Verbeteren, de feilen, of gebreken wegneemen.*

Corriger un ouvrage, un livre. *Een werk verbeteren, een boek van drukfeilen zuiveren.*

Corriger. Reprendre, châtier. *Beſtraffen, doorneemen, beriſpen, eenige gebreken afleeren, kaſtijden.*

* Corriger. Temperer, adoucir. *Verzagten, matigen.*

* Corriger la froideur des tamarins avec de la canelle. *De koudachtigheit der tamariſch met kaneel wat temperen,* of *matigen.*

* Se corriger, s'Amander. *Zich beteren, zich bekeeren, beter worden, zijn leven beteren,* of *beter aanſtellen.*

* Se corriger de quelque vice. *Zich van eenige ondeugt beteren.*

* Corrigible, *adj.* Il ne ſe dit que dans la négative. *Verbeterlijk, die of dat verbetert kan worden. Het word alleen ontkennender wijze gezegt.*

Cet homme n'eſt pas corrigible. *Die menſch is onverbeterlijk.*

CORRIVAL, *ſ. m.* *Vieux mot.* *Voyez* Rival, *ou* Concurrent.

CORROBORATIF, ive, *adj.* Qui a la vertu de corroborer, de fortifier. *Verſterkend, dat een verſterkende kracht heeft.*

Un remede corroboratif. *Een verſterkend geneesmiddel.*

Corroboratif, *ſ. m.* Un excellent corroboratif. *Een uitſteekend verſterkend geneesmiddel.*

Corroborer, *v. a.* Fortifier. *Verſterken, ſterkte, of kracht geeven.*

Cela corrobore le cerveau, l'eſtomac, la vuë, &c. *Dat verſterkt de harſſenen, de maag, 't gezigt, enz.*

Le vin corrobore. *De wijn verſterkt.*

CORRODER, *v. a.* Ronger, manger. *Dooreeten, doorknaagen, doorvreeten.*

Ce poiſon lui avoit corrodé les inteſtins. *Dat vergif had hem de darmen doorgegeeten.*

CORROI, *ou* Conroi, *ſ. m.* La fa-

façon que le Corroyeur donne aux cuirs. *Leêrtouwing, leêrbereiding.*

CORROMPRE, *v. a.* Gâter, alterer. *Bederven, vervalschen, ondeugend maaken.*

*Corrompre. Gagner par des moyens illégitimes. *Omzetten, omkoopen, buigen, door geschenken, of door andere middelen iemant bewegen om eenig quaat te doen.*

* Corrompre des témoins. *Getuigen omkoopen.*

* Corrompre ses juges. *Zijn rechters omkoopen, of omzetten.*

* Corrompre. Alterer, falsifier. *Veranderen, vervalschen, verminken.*

* Corrompre un passage, un texte. *Een Schriftuurplaats vervalschen.*

Corrompre. [*Terme de Corroyeur.*] *Den erf op het leêr maaken.*

* Corrompre. Débaucher. *Bederven, verleiden, ondeugend maaken.*

Corrompu, corrompuë, *adj.* Gaté. *Bedorven, ondeugend.*

Maximes, mœurs corrompuës. *Heillooze gronden, bedorve zeden.*

Siécle corrompu. *Bedorven eeuwe.*

Se corrompre. Se gâter. *Bederven, aankomen, bederven worden.*

La viande se corrompt en été. *'t Vleesch bederft in den zomer.*

* Se corrompre. Se souiller, tomber en pollution. *Zich bederven, zich besmetten, zich verontreinigen, zich bezoedelen.*

CORROSIF, corrosive, *adj. Bytend', scherp, inetend', wegetend', doorbijtend', invretend'.*

Corrosif, *s. m. Iets dat bytend', scherp, of inetend' is.*

Corrosion, *s. f.* Effet de tout ce qui est corrosif. *Ineting, of invreting van al wat bijtende, of scherp is.*

Ce poison fit une grande corrosion. *Dat vergif vrat heel diep in.*

CORROYER, conroier, *v. a. Het leêr bereiden, na het getouwt is.*

Corroyer. [*Terme de Serrurier, ou de Coûtelier.*] *Twee stukken yzer, of staal aan malkander smeeden, of lassen.*

Corroyer. [*Terme de Menuisier.*] *Hout schaaven.*

Corroyer. [*Terme de Maçon.*] *Kalk beslaan, zand en kalk wel onder een mengen.*

Corroyeur, *s. m. Een leêrbereider, of leêrtouwer.*

Corroyeuse, *s. f. Een leêrbereiders vrouw, of weduwe.*

CORRUPTEUR, *s. m.* Qui débauche. Qui falsifie. *Bederver, schender, verleider, vervalscher, verminker.*

Corrupteur de la jeunesse. *Bederver der jeugt, of der jongkheit.*

Corrupteur de l'Ecriture. *Vervalscher, of verminker der heilige Schrift.*

Corruptible, *adj.* Sujet à corruption. *Bederffelijk, vergangkelijk, de bederving, of 't bederf onderworpen.*

Tous les êtres materiels sont corruptibles. *Al de stoffelijke wezens zijn bederfelijk.*

* Corruptible. Qu'on peut gagner par argent, *ou* autrement. *Omkopelijk, omzettelijk, die ergens door kan omgezet, of omgekocht worden.*

* Juge corruptible. *Een rechter die om te koopen is.*

Corruptibilité, *s. f. Bederflijkheit, vergangklijkheit.*

* Corruption, *s. f. Bederving, bederf, ongebondenheit, ongeregeltheit.*

* Corruption. *Omkooping, omzetting.*

* Corruption des mœurs. Dereglement. *Bederving der zeden, ongeregeltheit.*

CORSAGE, *s. m.* La taille du corps humain depuis les épaules jusques aux hanches. *'t Lijf. De gestalte, of leest van 't lichaam, van de schouderen af tot de heupen toe.*

Beau, joli corsage. *Een schoon frai lyf.*

Cette fille a le corsage délié. *Dat meisje is dun van lijf, of heeft een dun lyf.*

CORSAIRE, *s. m.* Pirate. *Zeerover, zeeschuimer.*

Un vaisseau corsaire. *Een roofschip, een rover.*

* Corsaire. Avare inhumain & sans pitié. *Een gierig, wrekkig, onmenschelijk, onmedelijdend, of onmeêdogend mensch.*

CORSELET, *s. m.* Cuirasse de piquier. *Een borstharnas, of borstwapen voor een piekenier.*

CORSET, *s. m.* Corps de jupe de paysane. *Een boerinne lijf, of rokslijf.*

Corset. Petit corps sans baleine, que les Dames mettent en leur deshabillé. *Een lijfje zonder walvisbeenen, dat de Juffers draagen als ze uitgekleedt zijn.*

CORTEGE, *s. m.* Acompagnement d'un grand Seigneur, ou Ambassadeur dans des actions de cerémonie. *De sleep, stoet, of 't gevolg van een groot Heer, of Gezant, in plechtelijke eerstatien.*

CORVE'E, *ou* Courvée, *s. f.* Travail qu'un Vassal doit à son Seigneur. *De dienst, of plicht die een leenman zijnen Leenheer schuldig is.*

‡ Corvée. Travail pénible qu'on fait pour un autre. *Zwaaren, of moeijelijken arbeid die men voor een ander doet.*

CORVETTE, *s. f.* Petit vaisseau léger. *Een jagt dat op kondschap uitzeilt; een advijsjagt.*

On a envoyé des corvettes pour découvrir la flote ennemie. *Men heeft advijsjagten uitgezonden, om de vyandlijke vloot te ontdekken.*

‡ CORYPHE'E, *s. m.* (*Mot peu usité.*) Qui a le plus de merite *en* de dignité. *'t Hoofd, de voornaamste, of d'uitstekenste onder anderen. Die boven alle anderen uitmunt, of uitsteekt.*

COS.

COSMOGRAPHE, *s. m. Waereldbeschrijver, aardrijks beschrijver, waereldkundige.*

Cosmographie, *s. f. Waereldbeschrijving, aardrijks beschrijving, waereldkunde.*

Cosmographique, *adj.* Apartenant à la Cosmographie. *Van de waereld- of aardrijks beschrijving, 't geen'er toe behoort.*

COSSE, *s. f.* Couverture de légume. *De schil, of bast van erweten, of boonen.*

Cosse de pois. *De schil van erweten, of erten.*

COSSEIGNEUR, *s. m.* (*Terme de Pratique.*) Celui qui est Seigneur avec un autre. *Medeheer, medeheerschap, die een Heer met, of nevens een ander is.*

COSSER, *v. n. ou* Se cosser, *v. r. Stooten, malkanderen stooten.* (*Dit word van de Rammen gezegt.*)

Ces béliers cossent *ou* se cossent d'abord qu'ils sont sortis de la bergerie. *Die rammen stooten malkander zoo dra zy uit de stal zijn.*

COSSIN. *Voyez* Coussin.

COSSON, *s. m.* Vermisseau qui ronge les pois. *Ertenworm, Schiet-*

Schietworm in de erten.

COSSIERE, *f. f.* (*Terme de Jardinier.*) *Een lang bedde langs een muur*, of *schutting*, *om de luuwte voor 't gezaaide.*

COSSU, uë, *adj.* Qui a beaucoup de cosse. *Dikhaftig*, *dikhuidig*, *dik van schil*, of *baft.*

Des fêves bien cossuës. *Dikbaftige boonen.*

COT.

COTAU. *Voyez* Côteau.

COTE, *f. f.* Os courbe & plat, qui prend de l'épine du dos jusqu'à la poitrine. *Een rib*, *een krom en plat been*, *dat uit het ruggraat tot de borst komt.*

‡ Côte. Race. *Geslacht*, *afkomst*, *stam.*

‡ Il croit venir de la côte de S. Louïs. *Hy meent dat hy uit den stam van S. Lodewijk gesproten is.*

Côte. Le penchant d'une montagne *ou* d'une coline. *Het hangen van eenen heuvel*, of *berg.*

Côte. Terres le long de la mer. *De oever*, *strand*, of *kust der zee.*

La Côte de Genes. *De kust van Genua.*

Côte de melon. *Een stuk van een meloen*, *ribswijze gesneden.*

Côte de lut. *De rib van een luit.*

Côte-rouge. Sorte de fromage. *Edamse kaas*, *kaas met roode korsten.*

Côte à côte, *adv.* A côté l'un de l'autre. *Zy aan zy. Aan malkanders zy.*

Ils marchoient côte à côte. *Zy gingen zy aan zy.*

COTE, *ou* cotte, *f. f.* Jupe. *Een vrouwe rok.*

Cote d'armes. *Een krijgsrok*, *een wapenrok.*

Cote de maille. *Een pantzier*, of *malienkolder.*

Cote. Quote part. *Schatting*, *hoofdlast*, *hoofdschatting.*

Payer sa cote. *Zyn schatting betaalen.*

Cote part. Portion. *Deel*, *aandeel.*

Cote. (*Terme de Pratique.*) *Een letter waar meê de Rechtsgeleerden hunne stukken afteekenen.*

COTÉ, *f. m.* Partie droite, *ou* gauche du corps. *De zijde*, *de rechte*, of *slinker zyde des lighaams.*

Une douleur, ou un point de côté. *Zydpyn*, *zydwee*, *steeking in de zyde.*

Côté. Endroit. *Zyde*, *kant*, *plaats*, *gedeelte.*

A côté, *adv.* *Aan de zyde*, *nevens*, *ter zyden.*

A côté. A l'écart. *Ter zyden*, *aan een zy*, *aan een kant.*

Mettez cela à côté. *Leg dat aan een zy*, of *aan een kant.*

De côté, *adv.* De biais. *Bezyden*, *ter zyden uit*, *dwars*, *zydelings uit.*

Aller de côté. *Ter zyden uit gaan.*

* Regarder de côté, avec indignation. *Van ter zyden*, *over schouder*, of *met verontwaardiging aanzien.*

On y entra de tous les côtez. *Men quam'er van alle zyden*, of *van allen kanten in.*

* On le venoit voir de tous les côtez du monde. *Men quam hem uit alle hoeken der waereld zien.*

* Côté. *Kant*, *zyde*, *geslacht.*

* De mon côté je ne lui fuis pas contraire. *Van mijnen kant*, of *wat my belangt*, *ik ben hem niet tegen.*

* Du côté de sa mere il est mon cousin. *Van zijn moeders kant*, of *zyde is hy mijn neef.*

Cet homme est *ou* décend du côté gauche, *c'est-à-dire*, il est bâtard. *Die man is*, of *komt van de slinker zyde*; dat is, *'t is een basterd*, of *onechteling.*

Côté d'étofe. *De zyde van eenige stoffe.*

* Le côté. *De zyde*, *de kant.*

* Il se fait voir, il se montre par le beau côté. *Hy laat zich van de beste zyde zien.*

* Il ne regarde les choses que du côté qui le touche. *Hy ziet de zaaken niet dan aan den kant die hem raakt.*

* Côté. Parti. *Zyde*, *kant.*

* Avoir les gens de son côté. *'t Volk op zyn zyde hebben.*

* Etre du côté de la justice & de la raison. *Aan de zyde der gerechtigheit en der reden zijn.*

* Se mettre du côté de quelqu'un. *Zich aan iemants zyde voegen.*

* Il ne fait de quel côté se tourner. *Hy weet niet naar welk een kant hy zich wenden of keeren zal.*

COTEAU, côtau, *f. m.* Petite coline. *Een heuveltje*, of *bergje.*

COTELETTE, *f. f.* *Een krapje*, of *ribbetje*, *dat men gemeenlijk op den rooster braadt.*

Cotelette de porc, de mouton. *Een verkens krapje*, *een schaapsribbetje.*

COTER, *v. a.* (*Terme de Finance.*) Marquer avec des nombres, *ou* des lettres alphabétiques. *Den rug van een schrift met cyfers*, of *letters tekenen.*

Coter. Citer, aleguer. *Aantrekken*, *bybrengen*, *kantteekenen*, *op den rand van een boek iets aanteekenen.*

Coter les chapitres à la marge. *De hoefdstukken aan den kant tekenen.*

Côte morte. Le bien d'un Religieux aprés sa mort. *Het goed van een Monnik na zijn dood.*

L'Abbé a la côte morte des Moines. *De Abt erft het goed van de Monniken.*

COTERET, *f. m.* Sorte de petit fagot. *Een rijsbosje*, of *takkebosje.*

‡ COTERIE, *f. f.* Societé de plaisir. *Een vrolijk gezelschap.*

COTERON, *f. m.* *Een bovenrokje.*

COTI, cotie, *adj.* *Geblutst*, *gekneust.* (Dit word van de vruchten gezegt.)

Les fruits cotis pourrissent bientôt. *De geblutste vruchten verrotten haast.*

Les pommes *ou* poires coties ne se gardent pas long tems. *De geblutste appelen of peeren duuren niet lang*, *bederven haast*, of *blijven niet lang geed.*

COTIGNAC, *f. m.* *Queevleesch.*

‡ Cotignac de Bacchus. Fromage. *Kaas.*

COTILLON, *f. m.* Cote de dessous. *Een vrouwe onderrok*, *een onderkeurs je.*

COTISATION, *f. f.* Taxe de répartition. *Schatting*, *belasting*, *hoofdschatting*, *algemeene schatting.* *Schatting op elk byzonder hoofd.*

Taxer. Cotiser, *v. a.* *Schatten*, *een algemeene schatting opleggen.*

Se cotiser, s'obliger de contribuer de sa quote part à une certaine somme. *Zich verplichten*, of *verbinden om een zekere som op te brengen.*

COTISSURE, *f. f.* *Kneuzing*, of *blutzing der vruchten*, *door 't vallen veroorzaakt.*

COTITE, *voyez* Quotite.

COTON, *f. m.* Espece de bourre que porte le cotonnier. *Katoen*, *zekere wolle van den katoen boom.*

Coton. Duvet qui vient aux fruits, *ou* aux feuilles de certains arbres. *Pluis dat aan de vruchten*, of *bladen*

den van zekere boomen komt.
Coton. Laine en forme de coton qui vient aux draps qui se frisent. *Noppen op de krullakens.*
† Coton, (*mot poëtique.*) Poil folet. *Een vlasbaard van een jongeling.*
Cotonné, cotonnée, *adj.* Frisé. *Genopt, gekruls.*
Drap cotonné. *Genopt laken. Laken waar op veel noppen zijn.*
Cotonner, *v. a.* Renfler de coton. *Met katoen vullen.*
Se cotonner, *v. r.* Se friser. *Met noppen opwerpen, krullen.*
Drap qui se cotonne. *Laken dat met noppen ruig opwerpt.*
Cotonneux, se, *adj.* Qui devient mollasse. *Voos, week, slap, beurs.*
Des pommes cotonneuses. *Appelen die beurs zyn.*
Raves cotonneuses. *Vooze knollen, of raapen.*
Cotonnier, *f. m.* Arbuste qui porte le coton. *Katoenboom. Zeker heestergewas.*
Cotonnine, *f. f.* Toile de gros coton, dont on fait des voiles. *Katoen zeildoek, grof katoen waar van men zeilen maakt.*
COTTE. *Voyez* Cote.
COTURNE, *f. m.* Chaussure de l'ancienne Tragedie. *Broosje, laarsje, of schoeizel der oude tooneelspeelderen van 't treurspel.*
* Chausser le coturne, s'apliquer à faire des vers pompeux. *Hooge laarzen aantrekken; toeleggen om grootsche, of hoogdravende vaarzen te maaken.*
* Mettre bas le coturne. *Een hoogdravende stijl in 't schrijven, of spreeken, (gelijk men in de tooneelspeelen gebruikt) afleggen, of laaten vaaren.*
COTOYER, *v. a. Ter zijden gaan, langs heene gaan, of langs heene vaaren.*
Cotoyer le rivage. *Langs den oever, of langs de kust vaaren.*

COU.

COU, col, *f. m. De hals.*
Un cou de gruë. *Een kraanhals, een groote, of lange hals.*
Cou. Entrée. *Hals, ingang.*
Le cou de la vessie, le cou de la matrice. *De hals van de blaas, de hals van de lijfmoeder.*
Cou-de-pié, *f. m. Het bovenste, of 't opperste van den voet.*
Cou-de-pié de forme de soulier. *De hoogte van een schoenmakers leest.*
COUARD, *f. m.* [*Mot un peu vieux.*] Poltron. *Een lafhartige, bloode, versaagde, een bleô, of bloohartig mensch.*
Couärdise, *f. m.* [*Mot peu usité.*] Poltronnerie, lâcheté. *Lafhartigheit, blooheit, verstaagtheit.*
COUCHANT, *f. m. Voyez* plus bas.
COUCHE, *f. f.* Bois de lit. [*Il n'est gueres en usage.*] *Een bedsteedje, krib, slaapbank, of koetsje zonder gordijnen.*
Couche de bois de noyer. *Een noteboome koets.*
Couche nuptiale. *'t Bruids bed, 't Bruilofts bed.*
Couche Royale. *De Koninglyke koets.*
Couche. Lit. *Bedslaapplaats.*
Souiller la couche de son hôte. Abuser de sa femme. *Zijn huiswaartsbedde, of koets bezoedelen. By zyn wyf slaapen.*
Le soleil est comme un époux qui sort de sa couche. *De Zon is als een bruidegom die uit zijn slaapkamer gaat.*
Couche, *ou* couches. Enfantement. *Kinderbed, kraam.*
Faire ses couches, *ou* être en couche. *In de kraam, of in 't kinderbed leggen.*
Fausse couche. *Een miskraam, misval, of quaade kraam.*
Couche. Maillot. *Een feitel waar in men de kinderen windt.*
Couche. Planche de jardin. *Een zaaibak, een bak waar in men zaait.*
Couche. Enduit de couleurs. *De grond, of grondverwe van een schildery, de eerste verwe waar mede een schildery word aangelegt.*
Couche. Crépi. *Een eerste pleistering van een muur.*
Couche de mousquet. *De kolf van een roer.*
Couche, Ce qu'on met sur une carte. *Zet; het geen men op een kaart in 't spel zet.*
La plus haute couche étoit d'une pistole, la moindre couche étoit d'un écu. *De hoogste zet in 't spel was van een pistool, de laagste van een rijksdaaler.*
Couchée, *f. f.* Gite. *Slaapplaats, vernachtplaats, verblijfplaats, de plaats daar men 's nachts slaapt als men op reis is.*
Nôtre couchée est à deux lieuës d'ici. *Onze slaap- of verblijfplaats is twee mijlen van hier.*
Coucher, *f. m.* Le tems qu'on se va coucher. *Slaapenstijd, de tijd als men zich te slaapen legt, ter rust begeeft, of te bed gaat.*
Je fus hier au coucher du Roi. *Ik was gisteren by de Koning als hy te bed ging.*
Prier Dieu à son coucher. *Godt bidden als men te bed gaat.*
* Le coucher des astres, du soleil, &c. *De ondergang der gesternten, der zonne, enz.*
Coucher, *v. a.* Mettre au lit, *ou* dans le berceau. *Te bed, of in de wieg leggen, te bed dekken, of te bed brengen.*
Coucher un malade. *Een zieken te bed leggen.*
Allez coucher votre maître. *Ga breng uw heer te bed.*
Coucher. Etendre de long. *Neêrleggen, overlangs uitleggen.*
On le coucha sur un banc. *Men lei hem op een bank neder.*
On le coucha par terre. On le mit sur le carreau. *Men smeet hem ter aarden; boertende, men smeet hem op zijn gat.*
Coucher la vigne. *Den wijngaard inleggen.*
La grêle a couché les bleds, les a versez. *De hagel heeft het koren neêrgeslagen.*
Coucher du galon. *Een boordzel opleggen.*
Coucher les couleurs. Les apliquer. *De verwen aanleggen.*
* Coucher l'or. [*Terme de Doreur en or.*] *'t Gout opdraagen, of opleggen.*
Coucher par écrit. [*Phrase qui vieillit.*] *In geschrift stellen.*
* Coucher. Mettre au jeu sur une carte. *Zetten, opzetten. In 't spel op een kaart zetten.*
* Vous couchez trop gros pour nous. *Gy zet te hoog op voor ons.*
* Il couche de son reste: Il hasarde tout. *Hy zet alles by: Hy waagt alles.*
Se coucher. *Te bed gaan.*
Allez vous coucher. *Ga te bed.*
* Se coucher. [*Ce mot se dit des astres.*] *Ondergaan.* [Dit word van de gesternten gezegt.]
* Le soleil se va coucher. *De zon gaat*

gaat ondir, of *is aan 't ondergaan.*

Coucher, *v. n.* Etre étendu pour se reposer. *Te slaapen*, of *te rusten leggen.*

J'ai couché dehors. *Ik heb buiten 's huis geslaapen.*

Coucher sur la dure. *Op de vloer slaapen.*

Il couche avec elle. *Hy slaapt by haar.*

Couchant, *adj.* Qui se couche. *Nederleggende, te bedde leggende. Ondergaande.*

Chien couchant. *Een staande*, of *leggende hondt.*

‡ Faire le chien couchant. *Liefkoozen, vleyen, streelen.*

* J'arrivai à soleil couchant. *Ik quam by zonnen ondergang aan.*

* On adore plutôt le soleil levant que le soleil couchant. *De opgaande zon word veeleer dan de ondergaande aangebeden.*

Couchant, *s. m.* L'endroit où le soleil se couche: l'Occident. *Der zonnen ondergang. Het westergedeelte der waerelt, daar de zon ondergaat: het Westen.*

Coucheur, *s. m.* Un bon, un méchant coucheur. Un incommode coucheur. *Een byslaap*, of *byslaaper. Een goede, een quaade byslaap. Een ongemakkelijke byslaap.*

Coucheuse, *s. f.* Une bonne, une mauvaise coucheuse. Une incommode coucheuse. *Een byslaapster*, of *byslaap. Een goede, een quaade byslaap. Een ongemakkelyke byslaap.*

COUCON, *s. m. Een tonnitje van een zyworm, waar in hy zich besluit om te spinnen.*

COUCOU, *s. m.* Oiseau. *Een koekeek. Zekere vogel.*

COUDE, *s. m. De elleboog.*

Etre apuyé sur le coude. *Op den elleboog leunen*, of *rusten.*

Donner un coup de coude. *Een stoot met den elleboog geeven.*

Coude. L'endroit de la manche qui couvre le coude. *De elleboog van de mouw in een kleed.*

Son habit ne vaut rien, il a les coudes percez. *Zijn kleed deugt niet meer, zijne elleboogen hangen door de mouwen.*

* Cette muraille fait un coude, *c'est-à-dire*, un angle exterieur. *Die muur maakt een elleboog*, dat is, *een buitenhoek.*

* Cette riviere fait un coude en cet endroit. *Die stroom maakt daar een elleboog*, of *groote bogt.*

Coudée, *s. f. Een elleboog, een elleboogs lengte.*

* Avoir ses coudées franches. Faire tout ce qu'on veut. Etre en pleine liberté. *Zyn handen ruim*, of *vry hebben. Doen al wat men wil. In volle vryheit zijn: een vrijen hals hebben.*

Couder, *v. a.* [*Terme de Tailleur.*] *Den elleboog van een mouw maaken.*

Coudoyer, *v. a.* Heurter du coude. *Elleboogen geeven; met den elleboog stooten.*

COUDRAIE, *s. f.* Lieu planté de coudriers. *Een hazelaars bosch*, of *een plaats daar niet dan hazelaars wassen.*

COUDRAN, *s. m.* (*Terme de Batelier*) *Zekere harpuis daar de schippers hun teuwerk meê smeeren.*

Coudranner, *v. a. Een touw smeeren.*

COUDRE, *v. a. Naaijen.*

Coudre. Joindre, atacher. *Byvoegen, aanlassen, aanhechten, bylappen, aan malkanderen lappen.*

‡ Coudre des mots. *Woorden aan malkanderen lappen.*

COUDRE, *ou* coudrier, *s. m. Een hazelaar*, of *hazelnooteboom.*

COUENNE. *Voyez* Coine.

COULAMMENT, *adv.* D'une maniere coulante, aisée. *Vloeijende, op eene vloeijende wijze, gemakkelijk, ligt.*

Il parle, il écrit coulamment. *Hy spreekt, hy schryft vloeijende.*

COULANT, te, *adj. Lopende, vloeijende.*

Ruisseau coulant. *Een loopende beek.*

* Stile, discours coulant. *Een vloeijende stijl, een vloeyend gesprek.*

* Veine coulante, *ou* poësie facile. *Een vloeijende dichtader.*

* Vers coulans. *Vloeijende vaerzen.*

Noeud coulant. Noeud qui se serre & desserre sans se dénoüer. *Een strikknoop*, of *lisknoop.*

Coulant, *s. m.* Ornement de pierreries que les femmes portent au cou. *Een snoer met gesteenten, die de Mevrouwen om den hals draagen*, [*gemeenlyk een* karkant *gebeeten.*]

Coulement, *s. m. Vlieting, vloejing.*

Coulement, *s. m.* [*Terme de maître d'armes.*] *Een vaerdige toeschieting in 't schermen met de degen: een gezwinde stoot.*

Faire un coulement d'épée. *Met den degen in 't schermen vaerdig toeschieten.*

Couler, *v. n. Loopen, vloeijen, stroomen, vlieten.*

Un ruisseau couloit dans la prairie. *Daar liep*, of *vloeide een beek door de weide.*

Le sang coule dans les veines. *Het bloed loopt*, of *vloeit door de aderen.*

La sueur lui couloit le long du visage. *Het zweet liep hem langs 't aanzigt af.*

Les larmes lui coulerent des yeux. *De traanen liepen*, of *biggelden hem uit de oogen.*

Cette ancre ne coule pas bien. *Die inkt vloeit niet wel, is te dik*, of *te drabbig.*

Chandelle qui coule. *Een kaars die afloopt.*

* Le tems coule insensiblement. *De tijd loopt ongevoelig voort.*

* Couler, être aisé & naturel. *Vloeijen, ligt en natuurlijk zijn, 't geen niet hard is, noch stoot.*

* Vers qui coulent doucement. *Vaerzen die zoetelijk vloeijen.*

* Les paroles lui coulent de la bouche. *De woorden vloeijen*, of *rollen hem uit den mont.*

* Couler. Aler à la file. *In 't gelit gaan, in den ry gaan.*

* Couler à fond. *Zinken, te grond gaan.*

* Dix vaisseaux coulerent à fond. *Tien scheepen gingen'er te grond*, of *zonken'er.*

Couler. [*Terme de Vigneron.*] *Door de kou mislukken.*

Ma vigne a coulé. *Mijn wyngaart is door de kou mislukt.*

Couler. [*Terme de maître à dancer.*] Glisser doucement. *Zagtjes voortglyen in 't danssen.*

Couler, *v. a. Zygen, door een teems*, of *zeeve laaten loopen, doorkleinzen.*

Couler du lait. *Melk zygen.*

* Couler de faux Louis parmi de bons. *Valsche goude Louizen onder goede mengen.*

Couler. [*Terme de Fondeur.*] *Loot*, of *tin smelten, om in de vorm te gieten.*

* Couler. Fourrer, faire glisser. *Behendig*, of *stilletjes insteeken*, of *laaten inglyen.*

* Il

* Il coula sa main dans ma poche. *Hy stak stilletjes zijn hand in mijn zak.*
* Il lui a coulé de l'argent dans la poche. *Hy heeft hem stilletjes geld in de zak gestooken.*

Couler un vaisseau à fond. *Een schip in de grond schieten, in de grond booren*, of *laaten zinken.*

Se couler. Se glisser doucement. *Zoetjes voortglijen*, of *afglijen.*

Coulez vous parmi les autres. *Dring gy met de anderen in.*

Se couler dans le fossé. *Zoetjes in de gracht glijen.*

COULEUR, *f. m. Verwe, verf, kleur*, koleur.

Perdre sa couleur. *Zyn verf*, of *kleur verliezen.*

Couleur. Le teint du visage. *De verwe, 't gelaat*, of *de* koleur *van 't aangezigt.*

Avoir une mauvaise couleur. *Bleek zyn, een quade* kleur *hebben.*

Pâles couleurs. *Voyez* Pâle.

* Couleur. Prétexte. *Voorwendzel, dekzel, dekmantel, schyn.*
* Il ne manque ni de preuves, ni de couleurs pour apuyer la conjecture. *Daar ontbreeken noch bewyzen, noch schijnredenen om 't vermoeden te bevestigen.*
* Couleur. Aparence, raison. *Schyn, reden, waarschijnlykheit.*
* Donner couleur à one chose. *Een zaak een verfje geeven*, of *verschoonen.*
* Il lui reprochoit avec quelque couleur son ingratitude. *Hy verweet hem met eenigen schyn zyne ondankbaarheit.*
* Couleur. Termes pompeux. *Cierlyke, opgesmukte woorden, bloemtjes in de redenrykkonst.*
* L'éloquence n'a point de couleurs assez vives pour représenter cette action. *De welspreekendheit heeft geen verven*, of *cierlyke woorden genoeg, om deeze daad te vertoonen*, of *uit te beelden.*

COULEUVRE, *f. f.* Sorte de serpent. *Zekere slang.*

‡ Il a bien avalé des couleuvres. *Hy heeft veel harde brokken verdouwt. Hy heeft vry wat moeite en droefheit gehad.*

Couleuvrée, *f. f.* Plante rampante, semblable à la vigne. *Een soort van wilden wyngaart.*

COULEUVRINE, *f. f.* Sorte de piéce d'artillerie. *Een slang, zeker metaal geschut, dus wegens zyne lengte genaamt.*

COULIS. *Voyez* Vent.

COULISSE, *f. f.* [*Terme de Menuisier.*] *Een sponde*, of *sponning, een houte groeve waar in een raamt*, of *venster op- en toegaat.*

COULOIR, *f. m. Een zeef*, of *zeeve, teems*, of *zygvat, waar door men iets giet, doorkleinst*, of *laat doorloopen.*

Couloire, *f. f. Een vlootje dat de wynkoopers onder hunne vaten zetten.*

Couloire, *f. f. Zekere slach van een trechter.*

Couloire d'Apoticaire. *Een Apotekars trechter.*

COULOMBIER, *& mieux* colombier, *f. m. Een duivenhuis, duivenslag*, of *duivekot.*

* Faire venir, atirer les pigeons au colombier. Atirer de chalans. *De duiven op 't slag lokken: goede kalanten trekken.*

COULPE, *f. f.* [*Terme de piété.*] faute. *Schuld, gebrek.*

COULURE, *f. f. ou* coulement. *Vloeijing, vloeibaarheit.*

La coulure du métal fondu. *De vloeijing van de gesmolte bergstoffe.*

* La coulure de la vigne. *'t Afvallen van den bloessem des wyngaards, (in plaats van zich te zetten.)*

COUP, *f. m. Slag, stoot, steek.*

Assommer, charger, roüer de coups. *Doodslaan, lustig afsmeeren*, of *afrossen.*

Sans coup férir. Sans se batre, sans tirer aucun coup. *Zonder slag of stoot, zonder te vechten*, of *een schoot te schieten.*

On a pris cette ville sans coup férir. *Men heeft die stad zonder slag of stoot gewonnen.*

Coup de grace. Le coup que le bourreau donne sur l'estomac du patient qui est sur la roue. *De genade slag. De slag die de beul op 't hart van den lyder slaat, die op 't rad legt.*

Coup fourré. [C'est quand deux hommes qui se batent, donnent & reçoivent un coup à même tems.] *Een wéérzydsche steek. Dat is, wanneer twee vechters malkander te gelyk eenen steek toebrengen.*

Coup. Blessure. *Steek, wonde, quetzuur.*

Coups. Combat, bataille. *Slag, stryd, slagen, gevecht, de plaats des gevechts.*

Aler aux coups tête baissée. *Voor overgebukt naar den slag*, of *naar 't gevecht gaan.*

* Coups. Atcintes des passions. *Steeken, wonden, ontsteekingen der driften*, of *der hartstochten.*
* L'amour me fait sentir ses coups. *De liefde doet my hare wonden gevoelen.*
* Coup de langue. *Een steek van de tong.*
* Coup. Efet. *Slag, uitwerkzel, vrucht.*
* C'est un coup de hasard. *Dat is een vrucht van 't geval.*
* Un coup de desespoir. *Een uitwerkzel*, of *vrucht van de wanhoop.*
* Coup. Bruit, éclat. *Slag, gerucht, geraas.*
* Coup d'Etat. *Een looze raadslag, ten beste van eenen Staat verzonnen, doch die wat van 't recht en de wetten afwykt.*

Un coup de canon, de mousquet. *Een kanonschoot, een musketschoot.*

Un coup de foudre. *Een donderslag.*

* Un coup de vent. *Een stormwind*, of *dwarlwind.*

‡ Avoir un coup de hache. Etre un peu fou. *Een slag van de molen hebben. Half gek zyn.*

‡ Ses plus grands coups sont ruez. Ses plus grands éforts sont faits. *Zyn grootste krachten zyn gespilt.*

* Aprés coup. Aprés le tems qu'il faloit. *Na den behoorlyken tyd, ontydig, te laat, achter 't net.*
* Faire d'une pierre deux coups, *Proverbe.* Faire deux afaires en un même tems. *Twee vliegen met eene lap slaan.* Een spreekwoord, *Twee dingen te gelyk doen.*

‡ Faire un coup de sa main. Dérober. *Behendig*, of *stilletjes iets neemen*, of *steelen.*

* Coup. Action. *Daad, werk, bedryf.*
* C'est lui qui a fait le coup. *Hy heeft de daad gedaan, hy is de hantdadige*, of *de dader.*
* Faire un mauvais coup. *Een quade slag doen, eenig ongeluk hebben.*
* Un coup de partie. Un coup avantageux. *Een groote slag*, of *groot voordeel.*

* Coup

* Coup. Fois. *Reis, maal.*
* Boire dix coups. *Tienmaal, of tien reizen drinken.*
* Un coup de dé. *Een worp met den teerling.*
Un coup de boule. *Een balslag.*
* Coup sur coup, *adv.* De suite. *Aan een, vervolgens, na malkanderen.*
* Il but douze verres coup sur coup. *Hy dronk twaalf glazen na malkanderen.*
* Coup de maître. Un beau coup. *Een meesterstuk, een braavestig.*
* Tout d'un coup. En même tems. *Met eenen slag, ter zelver tyd, te gelyk.*
Tout à coup, *adv.* Soudainement, en un moment. *Met eenen slag, schielyk, in een oogenblik.*
Cette maison est tombée tout à coup. *Dat huis is met eenen slag ingestort.*
A tous coups, *adv.* A tout propos, souvent. *Telkens, gedurig, elke reis, dikwils, menigwerf, menigmaal.*
Il tomboit à tous coups. *Hy viel telkens, of gedurig.*
* La moindre faute porte coup. *C'est-à-dire.* est de conséquence. *De minste misslag is van een groot gevolg.*
COUPABLE, *adj. Schuldig, misdadig.*
Il est coupable d'un tel crime. *Hy is, of staat schuldig aan zulk een misdaad, of schelmstuk.*
Les innocens sont punis pour les coupables. *De onnozelen worden voor de schuldigen gestraft.*
COUPE', *f. m.* [*Terme de Dance.*] *Een snijing, een buiging die met de knie in 't danssen geschied.*
Coupé, *adj.* [*Terme de Blazon.*] *Verdeelt door een leggende streep.*
Il porte de gueules coupé d'or. *Hy voert een verdeelt schild boven rood, en onder gout.*
COUPE, *f. f.* Sorte de vase à boire. *Drinkbeker, beker.*
Coupe de calice. *De schaal van de kelk daar de wijn in is.*
Coupe. Abatis de bois. *De houw, of de afhouwing van een bosch, afgehouwen hout.*
La coupe du bois est faite. *De houw van 't hout is gedaan.*
Coupe, *ou* Coupole. Dome. *De kom, 't opperste van 't dak.*
La coupe de cette Eglise se voit de loin. *De kom van die Kerk word van verre gezien.*
Coupe. [*Terme de Tailleur.*] *Een snee, het snijden, de handeling, of manier van snijden.*
Coupe de cartes. *Afneeming, afheffing, of afligting van de kaart.*
Il est heureux à la coupe. *Hy is gelukkig in't afheffen van de kaart.*
Coupe bourgeon, *Voyez* Lisette.
A coupe-cu, *adv.* [*Terme de joueur.*] Sans revanche. *Met een spel uitscheidende, zonder meer te speelen.*
Jouër une pistole à coupe-cu. *Een pistool verspeelen zonder meer.*
Coupe-gorge, *f. m. Een moordkuil, een moordenaars huis, een gevaarlyke plaats wegens rovers en moordenaren.*
Ce lieu-là est un coupe-gorge. *Die plaats is een moordkuil.*
Coupe-jarret, *f. m.* Assassin. *Een moordenaar, een huurmoordenaar, een die zich laat omkoopen om een ander te vermoorden.*
Coupe-pâte, *f. m.* Instrument de boulanger. *Een deegmes, een mes om het deeg door te snijden.*
Coupeau, *f. m.* Sommet, cime d'une montagne. *Spits, kruin, 't opperste van een berg.*
Il étoit sur le coupeau de la montagne. *Hy was op de kruin, of boven op den berg.*
COUPELLE, *f. f.* [*Terme d'Orfevre.*] Vase pour afiner l'or & l'argent. *Een smeltkroes, een kroes om 't gout en zilver in te louteren.*
Jetter l'or dans la coupelle. *'t Gout in de smeltkroes werpen, of smyten.*
* Mettre à la coupelle, passer à la coupelle. Mettre à une rigoureuse épreuve, passer par un examen sévere. *Op de proef zetten, een scherpe proeve, of scherp onderzoek laaten uitslaan.*
COUPER, *v. a.* Trancher net. *Snyden, afsnijden, snyen.*
Couper du pain. *Brood snijden.*
Couper court. *Voyez* Court.
Couper. Abatre en trenchant. *Afhouwen, omhakken, afhakken, omhouwen, houwen.*
Couper du bois. *Hout houwen.*
Couper les blez. *Voyez* Sier.
* Couper. [*Terme de Guerre.*] Traverser. *Afsnijden, voorkomen.*
* Couper chemin aux ennemis. *De vyanden den weg afsnijden, of allen toegang beneemen.*
* Couper. [*Terme de Chasse.*] *Raamen naar eenig loopend wild.*
Couper les cartes. *De kaarten in 't spel afneemen, afheffen, of afligten.*
Couper les mats. [*Terme de mer.*] *De masten kerven.* [Een zeewoord.]
Couper. [*Terme de Dance.*] *Snyen. De knie in 't danssen buigen.*
Couper. [*Terme de Tailleur & de Cordonnier.*] *Snyden, snyen, de stoffe of het leêr snyden gelyk 't behoort.*
Couper. [*Terme de Mesureur.*] *Afstryken, met een strykstok de maat afstryken als ze vol is.*
Se couper. *Zich snijden, zich zelven snijden.*
Il s'est coupé le doigt. *Hy heeft zich zelven de vinger afgesneden.*
* Se couper. Se contredire. *Zich zelven tegenspreeken, tegenstrijdige dingen zeggen.*
* C'est un étourdi qui se coupe à tous momens. *'t Is een botterik die zich zelven gedurig tegenspreekt.*
* Couper l'herbe sous le pié. *Proverbe.* Empêcher que quelqu'un ne fasse une chose. *Iemant het gras onder de voeten wechmaaijen.* Een spreekwoord. *Iemant een zaak beletten te doen.*
* Couper cu. Quitter le jeu dans le tems qu'on gagne. *Uit het spelen scheiden als men aan 't winnen is.*
Coupé, coupée, *adj. & part. Gesneden, gehouwen, gekorven.*
Du pain coupé. *Gesneden brood.*
Du bois coupé. *Gehouwen, of gekapt hout.*
Mats coupez. *Gekorve masten.*
COUPERET, *f. m.* Maniere de grand couteau court & large. *Een hakmes, of breed snymes.*
COUPEROSE, *f. f.* Vitriol. Sorte de sel mineral. *Koperood. Zeker bergzout.*
* Couperosé, couperosée, *adj.* Plein de rougeurs. *Puistig, puistachtig, vol roode puisten.*
* Visage couperosé. *Een puistig aangezicht.*
Coupeur, *f. m.* Celui qui coupe la vendange. *Druivesnijder.*
Coupeur de bourses. *Beurzesnijder, gauwdief.*
Coupeuse, *f. f.* Celle qui coupe la ven-

vendange. *Druivesnijdster.*

COUPLE, *f. f.* Deux choses de même espece. *Een koppel, een paar, twee dingen van het zelve slag.*

Une couple de pigeons. *Een paar duiven.*

Couple. [*Ce mot en parlant d'amant & de maitresse est toujours masculin.*] *Een paar.*

Un beau couple d'Amans. *Een paar schoone Liefjes.*

Couple. [*Terme de chasse.*] *De leste, of koppelband van de honden.*

Coupler, *v. a.* Atacher ensemble. *Koppelen, paaren, t'zamen, of aan malkanderen binden.*

Coupler les chiens. *De honden aan malkanderen koppelen.*

Couplet, *f. m.* Certain nombre de vers. *Een vaers, zeker getal regels in een gedicht.*

Cette chanson n'a qu'un couplet de deux, de quatre, &c. vers. *Dat liedje heeft maar een vaers van twee, vier, enz. regelen.*

Coupoir, *f. m.* [*Terme de monnoie.*] *Een yzere typtang, daar men de goude of zilvere plaaten meê vast houd als men het geld rondt.*

COUPON, *f. m.* Reste d'étofe chez un marchand drapier. *Een lap stof by een zyde lakenkoper.*

COUPURE, *f. f.* *Een snee, of snijding.*

J'ai une coupure au doigt. *Ik heb een snee in de vinger.*

Il y a une coupure à cette étofe, à ce cuir. *Daar is een snee in die stoffe, in dat leêr.*

Coupures. [*Terme de guerre.*] Retranchemens, fossez, palissades, &c. qui se font derriere une bréche pour s'y défendre. *Afsnijding, verschanssingen, grachten, stormpaalen, enz. achter een muurbresse om zich te verdedigen.*

COUR, *f. f.* *Een voorhof van een huis.*

Cour de collége. *Een groote plaats daar de schooljongens op speelen.*

Avant-cour, *f. f.* *Voorhof, voorplein.*

Basse-cour, *f. f.* *'t Voorhof van een hofsteede, daar 't gevogelte loopt.*

‡ Nouvelles de la basse-cour. Nouvelles fausses, mal-fondées, ridicules. *Ongegronde, valsche, bespottelijke tijdingen.*

Cour. Palais de Prince. *Het hof of 't Paleys van een Vorst; 's Konings, of 's Prinsen hof.*

Cour. Le Prince & ses Courtisans. Tous ceux qui composent la cour du Prince. *Het Hof. De Vorst en de Hovelingen. Al die aan 't Hof van den Prins behooren.*

Gens de cour. Ceux qui suivent la cour & la maniere de vivre de la cour. *Hovelingen, luiden van 't hof. Zy die 't hof en den zwier van 't hof volgen.*

Cour. L'air & la maniere de vivre de la Cour. *Het hof. De zwier en wyze van 't hofleven.*

Cet homme-là entend, sçait bien sa Cour. *Die man verstaat zyn hof wel.*

C'est un vrai homme de Cour. *'t Is een rechten hoveling.*

‡ Eau benite de Cour. Les vaines promesses, les caresses trompeuses, & les complimens que font les gens de Cour. *Wywater, of wind van 't hof. Ydele beloften, vleijerijen, bedrieglyke tooteling(?) en plichtplegingen van de hovelingen.*

‡ Ne vous assurez pas sur tout ce qu'il vous a promis, c'est eau benite de Cour. *Betrouw niet op alles wat hy belooft heeft, 't is wind van 't Hof.*

Amis de Cour. Faux amis. *Hoofsche vrienden. Valsche vrienden.*

‡ Efronté comme un page de cour. *Onbeschaamt als een hofjonker.*

Cour. Le Souverain & son Conseil. *Het hof. De Vorst en zijn Raad.*

Les ordres de la Cour. *De bevelen van 't Hof.*

La Cour ne veut pas que &c. *'t Hof wil niet dat, enz.*

★ Cour. Les devoirs qu'on rend à un Prince. *Hof. De dienstplichten die men aan een Prins bewijst.*

• Faire sa cour. *Zijn hof maaken; door beleefdheit en gedienstigheden zich by iemant aangenaam maaken.*

Cour. Parlement, *ou* le Palais où les Juges s'assemblent. *Hof, raadhof, pleithof, gerechtshof; de plaats daar de rechters vergaderen.*

Aler à la Cour. *Naar 't hof gaan.*

• Cour. Les Juges du Parlement. *'t Hof, 't gerecht, 't hofgerecht, de rechters, de Raadsheeren.*

• Il fut condamné par arrêt de la Cour. *Hy werd by vonnis van 't Hof verwezen.*

Mettre hors de Cour, *ou* hors de Cour & de procès, [*en termes de Pratique.*] *De dingende partyen, of een van beiden te rug zenden, als geen reden hebbende om te pleiten.*

Cour des Aides. *Het Hulphof, of 't hof der onderstandgelden. 't Hooge gerecht dat over de tellen, schattingen, en pachten des Konings zit.*

La Cour des monnoies. *Het Hof over de muntzaaken.*

COURAGE, *f. m.* Valeur, coeur. *Moed, moedigheit, onverschrokkenheit, hart, manhaftigheit.*

Donner courage. *Moed geeven, aanmoedigen, een hart inspreeken, of een hart onder den riem steeken.*

Abatre le courage. *Den moed beneemen, of den moed neêrwerpen.*

Perdre courage. *Moed verliezen. Den moedt laaten vallen, of zakken.*

‡ Si j'en croyois mon courage, je le tuerois. *Façon de parler basse qui veut dire;* Si je me laissois emporter à mon ressentiment, *ou* à ma colere. *Indien ik my door mijnen toorn liet vervoeren, ik zou hem den hals breeken.*

Courage. [*Terme dont on se sert pour animer quelqu'un.*] *Houd moed, neem moed, houd u sterk, wel aan, t'za, lustig, wakker.*

Courage soldats. *Houd moed mannen, wakker aan mannen.*

• Courage. Avoir bon courage. Avoir bonne esperance. Etre content. *Goede moed hebben, of wel gemoedt zijn. Goede hoop hebben. Wel te vreden zijn.*

Courageux, courageuse, *adj.* Vaillant, qui a du courage, & de la vigueur. *Moedig, dapper, kloekmoedig, onverschrokken, onversaagt.*

Un esprit courageux. *Een kloekmoedig man.*

Courageusement, *adv.* *Moediglijk; kloekmoediglijk, stoutelijk, onversaagdelijk.*

S'oposer courageusement aux ennemis. *zich kloekmoediglijk tegens de vanden aanstellen.*

COURAMMENT, *adv.* Avec précipitation. *Ter loops, gezwind, snellijk, ras, haastig, metter haast, vaerdig, ylings.*

On ne fait pas bien les choses quand on

on les fait couramment. *Men doet de dingen niet wel als men ze ter loops doet.*
Faire les choses couramment. *De dingen gezwind doen.*
Couramment, sans hésiter. *Vaerdig. vaerdiglijk, ras, zonder flotten.*
Lire, écrire couramment. *Vaerdig leezen, schrijven.*
Courant, *f. m.* Eau qui court. *Een loopend, vlietend, of vloeijend water.*
Un courant d'eau fait tourner ce moulin. *De stroom van een water dryft dien molen om.*
Courant. [*Terme de mer.*] *Vloed. Ebb en vloed der zee.*
Le courant de la mer emporta nôtre vaisseau. *De vloed van de zee voerde ons schip weeh.*
Un courant rapide. *Een snelloopend water.*
• Courant. Cours. Train ordinaire. *Loop, gewoon gebruik, gewoone trant, fleur, slender.*
* Suivre le courant des afaires. *De fleur, slender, of 't gewoongebruik volgen.*
Courant, courante, *adj.* Qui court. *Stroomend, loopend, vloeijend, vlietend.*
Chien courant. Sorte de chien de chasse. *Een brak, zekere jagthond.*
Eau courante. *Streomend, of loopend water.*
Courant. Le mois qui court. *De loopende maand.*
La lettre est du dixiéme du courant. *De brief is van den tienden dezer maand, of dezer loopende maand.*
• Prix courant. *Een loopende, of vaste prijs.*
Monnoie courante. *Gangbaare munt, of gangbaar geld.*
Tout courant, *adv.* Sans dificulté, sans peine. *Heel vlug, vaerdig. gereed, gezwind, zonder moeite.*
Lire tout courant. Lire couramment. *Heel vlug leezen.*
Ce livre se vend un louis tout courant. *Dat boek word gereed voor een pistool verkocht.*
Courante, *f. f.* Sorte de dance. *Een loopende dans.*
COURBATU, courbatuë, *adj.* [*Terme de manége.*] *Stijf, afgewerkt, afgereden.*
Cheval courbatu. *Een styf, of afgewerkt paerd.*

Courbature, *f. f.* *Styfheit, afgematheit van een paerd.*
COURBE, *f. f.* Piece de charpenterie. *Een krom hout.*
Courbes, & courbâtons. [Ce sont toutes les côtes d'un navire.] *De kniën van een schip. De kromhouten die aan de balken onder het verdek van een schip staan, als gebooge kniën, daar de balken op rusten.*
Courbe. Tumeur dure qui vient au dedans du jarret des chevaux. *Een gezwel dat de paerden achter de kniesschijven aan de beenen krijgen, waar door ze hinkende worden.*
Courbe, *adj.* (De tout genre.) *Krom, gekromt, gebogen, boogswijze.*
Ligne courbe. *Een kromme lyn.*
Courber, *v. a.* Plier en arc. *Buigen, krommen, krom maaken, boogswyze maaken.*
Courber un bâton. *Een stok buigen, of krom buigen.*
COURBETTE, *f. f.* [*Terme de Manége.*] *Zekere paerds sprong, (op de ryschool alzoo genaamt.)*
Courbûre, *f. f.* *Kromte, krombeit, gebogenheit.*
COUREUR, *f. m.* Vagabond. *Een landloper, een zwerver, een loper, een die van land tot land loopt, en geen vaste woonplaats heeft.*
* Coureur. Qui court les rues tout le jour. *Een loper, een schobbejak van een jongen, een deugniet, of ondeugende jongen.*
• C'est un petit coureur. *'t Is een recht lopertje, of schobbejakje.*
Coureur. Cheval déchargé de taille. *Een hartdraver. Een snelloopend paerd.*
Coureur de vin. *Een hofbediende, die wyn en teerkost voor den Koning op reis meê voert.*
Coureurs d'armée. Cavaliers détachez pour aller à la découverte, ou en parti. *Verspieders, uitgezonde ruiterbenden om den vyand te ontdekken.*
Coureuse, *f. f.* Prostituée, qui court les ramparts. *Een straathoer, een schandhoer, een nachtloopster, een vrouwmensch dat 's nachts op stads wallen, of vesten loopt.*
• Coureuse. Fille qui se tient peu à la maison. *Een loopster, of lanterfantster, een vrouwmensch dat steeds uithuizig is, of weinig in huis blijft.*
COURGE, *f. f.* Plante rampante qui est de la nature des citrouilles.

Zekere kauwoerde, of Pompoengewas. Een kruipend gewas.
Courge domestique. *Een tamme kauwoerde.*
Courge sauvage. *Een wilde kauwoerde.*
Courier, *f. m.* *Een loper, bode, of post te paerd.*
Courier ordinaire ou extraordinaire. *Een gemeene, of byzondere bode.*
Courier de cabinet. *Een afgezondene, of bode van den Geheimschryver van Staat.*
Courir, *v. n.* Aler en hâte. *Loopen, snel, of ras gaan.*
Courir aux armes. *Tot de wapenen loopen, of de wapenen aangrypen.*
Courir à son épée. *Naar zyn degen loopen.*
Ils courent au feu comme à une noce. *Zy loopen naar 't vuur als tot een bruiloft.*
Courir sus. [*Mots presque hors d'usage*] Se jetter sur quelqu'un. *Iemant aantasten, of aanvallen, iemant op 't lyf schieten.*
Courir. Aler de côté & d'autre, de Province en Province. *Loopen, heen en weêr zwerven, gins en herwaarts loopen, 't land doorkruissen.*
Il a bien couru en voyagé. *Hy heeft wel gezworven, of gereist.*
* Courir. Faire des courses. *Kruissen, stroopen, op buit loopen, of vaaren.*
• Courir. Se hâter. *Ras loopen, zich haasten. Zich spoeden, of spoedigen.*
• Lisez doucement, ne courez pas. *Lees langzaam, loop zoo ras niet.*
* Courir à une chose. Prendre le chemin qui doit y mener dans peu. *Naar een zaak hard staan, of sterk dingen; den weg inslaan om'er haast toe te koomen.*
• Il court à la pourpre, il sera bientôt Cardinal. *Hy staat, of dingt hard naar 't purper: hy zal haast Kardinaal zijn.*
Courir à sa ruïne, à son malheur. *In zijn bederf, of ongeluk loopen.*
Courir aprés quelqu'un. *Iemant na loopen.*
• Courir aprés une chose: La poursuivre, la rechercher avec ardeur. *Ergens naar jaagen, iets met yver zoeken, of naar trachten, iets najaagen.*
On court aprés les plaisirs. *Men jaagt de vermaaklykheden na.*
Courir aprés la victoire. *Alles aan-*
wen-

wenden om de zege te bekoomen.

* ★ Courir sur le marché des gens. Encherir sur eux. *Iemants koop onderkruipen ; hooger* of *meer dan een ander bieden.*
* • Courir sur les brisées d'un autre. Tâcher d'emporter ce qu'il a prétendu le premier. *Iemant ergens in onderkruipen, trachten te bekomen daar hy 't eerst naar gestaan heeft.*
* • Courir. Couler. *Voortloopen, voortgaan.*
* • Le tems court. *De tijd loopt voort.*
* ★ Les rentes courent tous les jours. *De renten loopen dagelijks voort.*
* • Courir. [*Ce mot se dit des bruits, des nouvelles, &c.*] Se répandre. *Loopen, uitgestrooit,* of *verspreidt worden.* [Dit word van 't gerucht der nieuwe tydingen gezegt.]
* • Le bruit court que les ennemis sont batus. *'t Gerucht loopt dat de vyanden geslaagen zyn.*

Courir, *v. a.* Aller de côté & d'autre. *Heen en weêr loopen, zwerven.*

Il a couru le monde. *Hy heeft de waereld doorgezworven.*

Courir les mers. *De zeën doorkruissen.*

Courir les ruelles. Visiter les Dames d'une ruelle à l'autre. *De straaten op en neêr loopen. De Joffers de eene straat uit en de andere in bezoeken.*

* ‡ Courir les ruës. Etre fou en allant çà & là. *Voor gek langs straat loopen.*
* ★ Courir risque, *ou* fortune. Etre en danger. *Gevaar loopen, in gevaar zyn.*
* • Il court risque de perdre tout. *Hy loopt gevaar van alles te verliezen.*

COURONNE, *f. f.* Partie de la tête entre le devant & le derriere. *De kruin,* of *de krans van 't hoofd.*

Couronne. Marque de dignité qu'on met sur la tête des Rois, &c. *De Kroon van Koningen, enz.*

La triple couronne. La tiare. *De driedubbele kroon.*

* • Couronne. Royaume. *Kroon, ryk, koningryk.*
* • A son avénement à la couronne. *By zijne komste tot de kroon.*
* • On lui ofrit la couronne. *Men bood hem de kroon ,* of *'t ryk aan.*
* • Il lui a mis la couronne sur la tête. Il l'a fait Roi. *Hy heeft hem de kroon op 't hoofd gezet. Hy heeft hem Koning gemaakt.*

Couronne de fleurs. *Een bloemekrans ,* of *krans van bloemen.*

Couronne de Prêtre. *De kruin van een Priester ,* of *Monnik.*

★Couronne de Martir. *De martelaars kroon, de kroon van 't martelaarschap.*

Couronne foudroyante. [*Terme de guerre.*] *Een krans vol vuurwerken, die men in de belegerde steden werpt.*

Couronne Imperiale. Fleur printaniere rouge *ou* jaune. *Kroon Imperiaal ,* of *Keizers kroon. Zekere geele ,* of *roode lentebloem.*

Couronne. [*Terme de Papetier.*] *Papier daar een kroon in staat.*

Couronné, ée, *part.* Qui porte une couronne. *Gekroont , die een kroon draagt.*

Les têtes couronnées. *De gekroonde Hoofden, de Keizers , Koningen, enz.*

Ouvrage couronné, *ou* à couronne. [*Terme d'Architecture militaire.*] *Een kroonwerk.* [*Een woord der vestingbouw.*]

* • Une plaine couronnée de montagnes. *Een vlakte met bergen omringt.*

Couronnement, *f. m. Krooning ,* of *inhulding van een Koning.*

Voir le couronnement d'un Roi. *De krooning van een Koning zien,* of *bywoonen.*

Couronnement. [*Terme d'Architecture.*] *De kap, de top* of *spits van eenig gebouw.*

Couronnement de ferrure. *Een plaatje op het sleutelgat van een deur.*

* • Couronnement. Fin glorieuse. *Bekrooning , veltooijing , voleinding , volmaking , een gelukkig eind.*

Couronner, *v. a. Kroonen , een kroon op 't hoofd zetten.*

Couronner un Souverain, un Vainqueur. *Een oppermagtig Vorst , een Overwinnaar kroonen.*

* • Couronner. Terminer glorieusement. *Bekroonen, voltooyen, heerlijk voleindigen ,* of *ten einde brengen.*
* •Cette derniere action couronna toutes les autres. *Deeze laatste daad bekroonde alle de andere.*

COURRE, *v. a. Loopen, rennen , jaagen, draaven, gezwind ergens naar toe snellen.*

Courre le cerf. *Een hert jaagen.*

Ne courre que des vaisseaux richement chargez [*Terme de Corsaire.*] *Niet dan rykgeladene schepen aandoen ,* of *aantasten.*

Courre un liévre. *Een haas naloopen.*

Courre la bague. *Den ring steeken,* of *naar den ring rennen.*

* • Courre. Poursuivre. *Naar jaagen, naar trachten, naar staan.*
* • Il court une belle fortune. Il est en passe de s'élever. *Hy staat om gevordert te worden ,* of *tot hoogheit te koomen.*
* ★ Courre un bénefice, une charge. *Naar een ampt ,* of *bediening staan, een ampt bekuipen.*

Courre fortune de s'enrichir considerablement. *Staan , of in staat zyn om zich merkelyk te verryken.*

* • Courre fortune de la vie. *Levens gevaar loopen , in gevaar van 't leven zyn.*

COURROIE, *f. f.* Lien de cuir. *Een leere riem ,* of *band.*

Atacher avec des courroies. *Met leêre riemen binden.*

* • Etendre, alonger la courroie. Augmenter ses droits excessivement. *Zyn recht uitrekken ,* of *onmatig vergrooten.*

Courroie de guindage. *Een leêre riem waar op een koets hangt.*

COURROUCER, *v. a.* Mettre en colere. *Vergrammen , vertoornen, verstooren , toornig,* of *vergramt maaken.*

Courroucer le Ciel. *Den Hemel vergrammen ,* of *vertoornen.*

* • Courroucer les Puissances. *De hooge Magten ,* of *Overheden tergen ,* of *vertoornen.*
* • La mer se courrouce. *De zee word onstuimig ,* of *verbolgen.*

Courroux, *f. m.* Colere. *Verbolgenheit, toorn, gramschap , verstoortheit.*

Prenez garde que je ne me mette en courroux. *Zie toe dat ik niet verbolgen ,* of *toornig worde ; dat ik niet in gramschap uitbarste.*

Apaiser le courroux de Dieu. *Den toorn ,* of *de gramschap van Godt stillen.*

S'atirer le courroux du Prince. *De gramschap van den Vorst op zyn hals haalen.*

* La mer est en courroux. Elle est émuë, agitée. *De zee is verbolgen, beroert, of onstuimig.*

COURS. Mouvement. *Loop, beweging.*

Le cours d'une riviere. *De vloed, of loop van een rivier.*

Cours de ventre. Dévoiement. *Buikloop, buikvloed.*

Le cours des astres. *De loop der sterren, of gesternten.*

Cours. Durée. *Loop, duuring, voortgang.*

Le cours de la vie. *De loop des levens, of de levensloop, de leeftijd.*

Arrêter le cours d'une maladie. *Den loop, of den voortgang van een ziekte stuiten.*

* Cours. Vogue. Debit. *Loop, gebruik, gangbaarheit, trek, vertiering, sleet.*

* Ce mot n'a plus de cours. Il est hors d'usage. *Dat woord is niet meer in zwang, of is buiten gebruik.*

* Monnoie qui a cours. *Geld dat gangbaar is, of gangbaar geld.*

Monnoie qui n'a plus de cours. Qui est décriée. *Geld dat niet meer gangbaar, dat verboden, of afgezet is.*

★ Marchandise qui n'a point de cours. *Waaren daar geen trek, of vertier in is, die geen aftrek hebben.*

★ Le cours du marché. Le prix des denrées du marché. *De merkt, de loop van de merkt; de prys der koop, of waaren.*

* Cours. Description suivie de toutes les parties d'une science. *Een begryp, of t'zamenstelzel van eenige wetenschap.*

* Faire un cours de Philosophie. *Een begryp der Wysbegeerte maaken.*

Cours. Le tems qu'on est à étudier une certaine science. *De leertyd van eene zekere wetenschap; de tyd dat men zich in een wetenschap oefent.*

* Cours. Belle & grande allée publique pour se promener en carosse. *Een groote dreef of laan om met de koets te ryden.*

Course, *f. f. Loop, gang. De lengte van den weg dien men gaat, 't zy te voet, of te paerd.*

Je vais faire une course jusques-là. *Ik zal tot zoo verre toe gaan, of ryden.*

Faites une course jusques là, allez y vite. *Loop, of draaf daar eens heene.*

Course, *f. f.* Action de courir. *Het loopen, de loop.*

Leger à la course. *Ligt, of snel in 't loopen.*

Course de lice. *'t Loopen in de loopbaane.*

Course de bague. *'t Ringsteeken.*

* La course de nos jours. *De loop onzer dagen.*

* J'ai achevé ma course. *Ik heb mynen loop volendigt.*

Course. Irruption des ennemis. *Stroop, strooperey, inval der vyanden.*

Nos courses fréquentes ont ruïné le plat pays. *Onze gedurige stroopen hebben 't platte land bedorven.*

Course. Expedition de corsaire. *Stroop, roof, verrichting van een zeerover.*

Aller en course. *Op den roof uitzeilen.*

COURSIER, *f. m.* [*Terme de mer.*] *De midden doorgang, of overloop in een galey, tusschen de roeibanken.*

COURSON, *f. m. Een afgesneden lot van een wyngaardrank.*

COURT, courte, *adj.* De peu de longueur. *Kort, klein, dat niet ver, of niet lang is.*

Un bâton court. *Een korte stok.*

Court, courte. De peu de durée. *Kort, van kleinen duur, dat niet lang duurt, of ras omloopt.*

Les nuits sont courtes en été. *De nachten zyn kort in den zomer.*

Les plus courtes folies sont les meilleures. *De kortste zotheden zyn de beste.*

Un chemin fort court. *Een zeer korte weg.*

★ Le plus court. Le plus expédient. *De naaste weg. Het kortste, het geraadzaamste, het beste, of bequaamste.*

* Le plus court est de le laisser faire. *Het kortste, of 't beste is hem te laaten begaan.*

★ Couper court. Dire en peu de mots. *Kort afbreeken, in weinige woorden zeggen.*

* Demeurer court dans un discours. *In een reden blyven steeken, plotzelyk in een reden ophouden.*

Etre court d'argent. N'avoir point d'argent. *Kort van geld zyn. Geen geld hebben.*

* Estre court, *ou* succinct. *Kort of beknopt zyn.*

COURTAGE, *f. m.* Entremise *ou* négociation d'un Courtier. *Makelaardy, makelaary, handeling van een makelaar.*

Courtage. Salaire *ou* droit que le Courtier prend pour sa peine. *Makelaardy, makelgeld, of makelloon.*

Il a eu tant pour son courtage. *Hy heeft zoo veel voor zyn makelaardy gehad.*

COURTAUD, aude, *f. m. & f.* Qui est de taille courte, grosse, & entassée. *Een korten dikkert, een die kort en in een gedrongen is. Een dikpens.*

Courtaud de boutique, *ou* simplement Courtaud, *f. m.* Garçon de boutique. *Een winkelknecht, of winkeljongen.*

Courtaud. Cheval, & chien, à qui on a coupé la queuë & les oreilles. *Kortoor, een paard, en hond die de staart en ooren afgesneeden zyn.*

Il etoit monté sur un courtaud. *Hy zat op een gekorteerd paerd.*

Il avoit un beau chien courtaud. *Hy had een fraaijen gekortoorden hond.*

‡ Etriller, froter quelqu'un en chien courtaud, [*proverbe.*] Le bien batre. *Iemant lustig afrossen, of afsmeeren.*

Courtaut. Instrument à anche & à vent. *Zeker wind- of mond speeltuig, de bas van een zakpyp.*

Court-bouillon, *f. m. Een sop van wyn, laurierbladen, rozemaryn, zout, peper, en oranjeappelen, waar in men visch stooft.*

Manger une carpe au court-bouillon. *Een gestoofde karper eeten.*

Courte-paille, *f. f. Zeker spel waar in men eenige strootjes in de hand neemt, en om 't langste trekt.*

Tirer à la courte-paille. *Om 't langste strootje trekken.*

Courte-paume, & courte-boule, *Het korte kaats- en klootspel.*

Courte-pointe, *f. f. Een sprei, of pronkdeken, die van een bedstede, of ledikant hangt.*

COURTIER, *ou* Courretier, *f. m.* Qui s'entremet des ventes & achats de certaines marchandises. *Een makelaar, een tusschenspreker, een bemiddelaar in de koopmanschap.*

Courtier de vin. *Een keurmeester van*

van den wijn.
Courtier de sel. *Keurmeester van de zoutmaaten.*
Courtier de lard. *Een keurmeester van spek en andere vette waaren.*
* Courtier, & Courtiere de mariage. Ceux qui se mêlent de faire des mariages. *Koppelaar en koppelaares van huwelyken.*
‡ Courtier, & Courtiere d'amour. Ceux qui s'entremettent d'amour deshonnete. *Roffiaan, hoerewaerd, kochel. Hoerewaerdin.*
COURTILLIERE, *f. f. Een wormtje dat de steel van de meloenen, van de latuaw, en saikerey doorret.*
COURTINE, *f. f. Mot un peu vieux.* Rideau de lit. *De gordyn van een bedstede*, of *ledikant.*
Courtine. [*Terme de fortification.*] *Een gordyn tusschen twee bolwerken.* [Een woord der vestingbouw.]
COURTISAN, *f. m. Een hoveling, hofjonker, een die aan 't hof leeft.*
Courtisane, *f. f.* Fille, *ou* femme de mauvaise vie. *Een hoer*, of *ontuchtig vrouwmensch.*
Courtiser, *v. a.* Faire la cour à quelqu'un dans l'esperance d'en obtenir quelque chose. *Iemant vleyen, liefkoozen*, of *(eneigentlyk) honig om den mont smeeren, in die hoope, om iets van hem te verkrijgen.*
Courtiser les Dames. Leur faire l'amour. *De Jufferen onderhouden; de vryery* of *minnary aan de Jafferen maaken.*
* Courtiser les Muses. Se plaire, s'addonner aux belles-lettres, particulierement à la Poësie. *De Zanggodessen minnen. zich in de wetenschappen, byzonder in de Dichtkunde oeffenen*, of *in dezelve behagen scheppen.*
COURTOIS, courtoise, *adj.* [*Mot qui vieillit.*] Civil. *Hoofsch, heusch, vriendelijk, minzaam, beleefd.*
Courtoisement, *adv.* D'une maniere courtoise. *Heuschelijk, beleefdelijk, op eene heusche*, of *beleefde wyze.*
Il le reçut fort courtoisement. *Hy ontfing hem heel beleefdelyk.*
Courtoisie, *f. f.* [*Met qui vieillit.*] Civilité. *Hoofsheit, beleefdheit, heusheit, minzaamheit, vriendelijkheit.*
COURPENDU *ou* courtpendu, *f. m.*
Een grauw appeltje met een korte steel, vermiljoenroot gestreept.
COURVE'E. *Voyez* Corvée.
COUSIN, *f. m. Neef, neve.*
Cousin germain. *Broeders*, of *zusters kind, rechte*, of *volle neef.*
Cousin issu de germain. *Achterneef, naneef.*
Cousin, *f. m. Een eernaam die de Koning van Vrankrijk aan de Kardinaalen, vreemde Prinssen, de Maarschalken van Vrankrijk en den Aartsbisschop van Parijs geeft.*
* Cousin. *Zekere koek*, of *een gebak, daar melk, boter, eyeren en kaas in komen.*
Cousin. Moucheron. *Een mugge.*
Cousinage. Parenté. *Neefschap, neefmaagschap*, *neefvermaantschap.*
Cousine, *f. f. Nicht.*
Cousine germain. *Nicht. Onzes ooms*, of *moeis dochter*, *eige* of *volle nicht.*
Cousine issue de germaine. *Nanicht. achternicht.*
Cousiner, *v. a.* Apeller cousin. *Neeven, neef noemen*, of *neef heeten.*
COUSOIR, *f. m.* [*Terme de Relieur.*] *Een boekbinders naaibank.*
COUSSIN, *f. m. Een kussen, een zittekussen.*
Coussin de carosse. *Een kussen in de koets, een koetskussen.*
Coussinet, *f. m.* Petit coussin. *Een kussentje.*
Coussin, cossin. [*Terme de Doreur sur cuir.*] *Een verguld kussen.*
Coussinet de cheval de carrosse. *Een kussentje dat op den ragge der koetspaerden legt.*
COUTEAU, *f. m. Een mes.*
Couteau. Petite épée de ville. *Een kort prenkdegentje, waar meê men door de stadt gaat.*
Jouër des couteaux. Se batre. *Vechten. Aan 't vechten koomen, aan 't vechten raaken, messen trekken.*
Ils font à couteaux tirez. Ils font prêts à se batre. *Zy spreeken op 't mesje. Zy zijn gereed om te vechten.*
* Mettre couteaux sur table. Se préparer à faire bonne chere à ses amis. *Messen op tafel leggen. Zich gereed maaken om zyne vrienden wel te onthaalen.*
* Aiguiser les couteaux. Se préparer au combat *ou* a la dispute. *Zich tot het gevecht*, of *tot het zintwisten gereed maaken.*
Couteau de chasse. Courte épée, qui d'ordinaire ne tranche que d'un côté. *Een jagthouwer, een houwertje dat gemeenlyk aan d'eene zijde maar scherp is.*
Couteau de Tripiere. Couteau qui tranche des deux côtez. *Een pensmes. Een mes dat aan weêrkanten snydt.*
‡ Couteau pendant. Celui qui accompagne, qui assiste toujours un autre, soit de son épée, soit de son conseil. *Een die een ander altoos verzelt en bystaat, 't zy met zyn degen, met zynen raad*, of *anderzins.*
‡ Un tel est toujours avec lui, c'est son couteau pendant *Zoo een hangt hem altoos op zy, hy is altijt by hem*, of *hy verzelt hem altijt.*
Coutelas. Sorte de sabre. *Een sabel, een slagzwaerd*, of *een korte breede degen.*
Coutelerie, *f. f.* Art de faire des couteaux. *'t Messemaken, messemakery.*
Il entend bien la coutelerie. *Hy verstaat het messemaken wel.*
Coutelier, *f. m. Een messemaker.*
Un Maitre Coutelier. *Een meester Messemaker.*
Couteliere, *f. f.* La femme *ou* la veuve d'un Coutelier. *Een messemaakster, een messemakers vrou*, of *weduwe.*
Couteliere, *f. f.* E'tui à couteaux. *Een messekoker.*
COUT, *f. m.* Ce qu'une chose coute. *Dat een zaak kost*, of *bedraagt.*
Cela est de grand coût, de peu de coût. *Dat kost veel, dat kost weinig.*
Couter, *v. n.* Etre acheté. *Kosten, waerd zijn, van zulk een prijs zijn, gekocht zijn.*
Cela coute cinquante francs. *Dat kost vyftig guldens.*
* Vous m'avez déja bien couté des larmes. *Gy hebt my alreede veele traanen gekost.*
* Son amitié me coute bien cher. *Zyn vriendschap komt my duur*, of *dier te staan.*
COUTIL, *f. m.* Espece d'étofe de fil de chanvre *ou* de lin. *Een tykt, beddetyk, zekere stoffe van hen-*

hennip, of *vlas geweven.*
Coutil de Flandres. *Vlaamsch tykt.*
COUTRE, *s. m.* *'t Ploegyzer.*
COUTUME, *s. f.* *Gewoonte*, *gebruik.*
Avoir coutume *ou* de coutume. *Gewoon*, of *gewent zijn*; *voor een gewoonte hebben.*
Introduire une coutume. *Een gewoonte*, of *gebruik invoeren.*
Coutume. Droit coutumier. *'t Gewoone recht*, *Landrecht*, *Stads recht*, *Stederecht*, *'t Burgerlijk wetboek van een stadt*, *of land.*
La coutume de Normandie. *Het Landrecht van Normandyen.*
Coutumier, coutumiere, *adj.* [*Terme de Palais.*] *Gewoonlijk recht*, *'t geen naar 't Stadts recht*, of *naar de gewoonte der plantzen is.*
Le droit coutumier. *Het gewoonlijk Stads recht.*
COUTURE, *s. f.* *Een naad*, of *'t naaizel.*
* A plate couture. Tout à fait. *Gansch*, *geheel en al*; *dat'er (als men zegt) kat noch hond afkomt.*
* Défaire une armée à plate couture. *Een krygsheir gansch verslaan*, of *in de pan hakken.*
Couture. [*Terme d'Augustin.*] *De plaats daar de kleederen der Augustyner monniken gemaakt worden.*
Couture. Cicatrice d'une plaie, *ou* grande marque que laisse la petite verole sur le visage. *Een lidteken van een wonde*, of *de zoomen der kinderpokjes in 't aangezicht.*
Il a le visage tout plein de coutures. *Hy heeft het aanzigt vol lidtekenen*, of *zoomen der kinderpokjes.*
Couturier, *s. m.* [*Mot peu usité.*] Tailleur. *Een naaijer*, *snijder*, of *kleêrmaaker.*
Couturiere, *s. f.* *Een naaister.*
Couturiere en linge. *Een linne-naaister.*
Couturiere en drap. *Een wolle-naaister.*
COUVÉE, *s. f.* Tous les petits d'une poule. *Een gebroed*, of *broedzel*, *al de kiekens van een hen.*
* Couvée. Engeance. [*Il se prend le plus souvent en mauvaise part.*] *Gebroed*, *gebroedzel.* [Het word meest in eenen quaaden zin genomen.]
* Le pere, la mere, les enfans, sont tous fripons, toute la couvée n'en vaut rien. *De vader*, *de moeder*, *de kinderen zijn alle guiten*, *'t gansche gebroedzel deugt niet.*
COUVENT, *ou* Convent, *s. m.* *Een klooster.*
Se mettre, se jetter dans un Couvent. Se rendre Religieux *ou* Religieuse. *In een klooster gaan. Een Monnik*, of *Non werden.*
Couvent. Tous les Religieux *ou* toutes les Religieuses qui sont dans un même Monastere. *'t Klooster. Al de Monniken* of *Nonnen in een klooster.*
Tout le Couvent s'assembla pour l'électiou d'un Superieur, d'une Abesse &c. *'t Gansche Klooster vergaderde om eenen Oversten*, *eene Abdisse*, *enz. te verkiezen.*
COUVER des œufs, *ou* couver, *v. a.* *Broeden*, *uitbroeden*, *broeijen*, *eyeren broeden.*
* Couver, *v. n.* Etre caché. *Broeijen*, *smeulen*, *verborgen zijn*, *verborgen leggen.*
* Le feu couve sous la cendre. *'t Vuur legt verborgen onder de asse.*
* Cette vapeur maligne couva long-tems. *Die quaadaardige damp broeide lang.*
* Couver, *v. n.* Tramer sourdement, *Broeijen*, *heimelijk beleggen*, *besteeken*, of *smeeden.*
* Il couve de mauvais desseins. *Hy broeit*, of *smeedt quaade raadslagen.*
* Couver, *v. n. ou* Se couver. *Broeijen*, *heimelyk belegt*, of *besteeken worden.*
* Il se couve là dessous je ne sçai quoi. *Daar broeit ik weet niet wat onder.*
* Couver, *v. a.* Nourrir secrettement. *Broeijen*, *heimelyk voeden.*
* Vous couvez une grande maladie. *Gy broeit*, of *hebt eene groote ziekte onder de leden.*
* Cette guerre a couvé long-tems. *Die oorlog heeft lang gebroeit.*
COUVERCLE, *s. m.* *Een dekzel*, *een potdekzel.*
Mettre un couvercle sur &c. *Een dekzel leggen op*, *enz.*
COUVERT, *s. m.* Tout ce dont on couvre la table. *Tafelgoed*, *al't geen waar mede men de tafel dekt.*
Mettre le couvert. *De tafel dekken.*
Couvert. Assiete, cuiller, fourchete, serviete, qu'on sert sur table pour une personne. *Een teljoor*, *lepel*, *vork*, *en servet*, *die men voor iemant op tafel legt.*
Il n'y avoit point de couvert pour lui. *Daar was voor hem niet gedekt. Daar was voor hem geen teljoor*, *servet*, *enz.*, *gelegt.*
Couvert. Le logement qu'on donne à quelqu'un. *Huisvesting*, *herberging*, *herberg.*
Donner le couvert à un voyageur. *Een reiziger huisvesting geeven*, of *onder 't dak neemen.*
Couvert. Ombrage épais. *Schaduwe*, *belommering*, *beschaduwing van boomen.*
Il n'y a point de couvert dans ce jardin. *Daar is geen belommering in dien hof.*
Couvert, te, *part. pass.* *Gedekt.*
Maison couverte de chaume. *Een huis met stroo gedekt.*
Table couverte de mets exquis. *Een tafel daar heerlyke*, of *lekkere gerechten op staan.*
Chemin couvert. Coridor. *Een bedekte weg.* [*Een woord der vestingbouw.*]
* Couvert, te. Tout plein. *Bedekt*, *heel vol*, *als overgegooten.*
* Il étoit couvert de sueur. *Hy was heel bezweet*, of *'t zweet liep hem van alle kanten uit.*
* Couvert de gloire. *Gloryryk*, *vol eer en luister.*
* Couvert de honte, d'oprobres. *Met schaamte*, *met schande overdekt.*
* Servir quelqu'un à plats couverts. *Iemant heimelyk*, of *onder de hand*, *eenigen quaaden dienst doen.* (*Naar de betekenis der Fransche spreekwyze.*)
Couvert, te. Vêtu. *Gedost*, *gekleedt.*
Il étoit fort bien couvert. *Hy was heel wel gekleedt.*
Couvert. Qui a son chapeau sur sa tête. *Gedekt*, *die zyn hoed op 't hooft heeft.*
Couvert, te, *adj.* Ombragé. *Beschaduwt*, *overschaduwt*, *vol boomen*, of *dicht beplant.*
Allée couverte. *Een dichte laan*, of *dreef.*
Pays couvert. *Een land vol geboomte.*
* Du vin couvert. *Dikke roode wijn.*
* Couvert. Obscur. *Bedekt*, *duister.*
* Tems couvert. Tems obscur. *Donker*, of *duister weêr*, *een betrokke lucht.*
* Parler en mots couverts. *Met bedekte woorden spreeken.*
* Couvert. Caché, dissimulé. *Geveinst*, *loos*, *arglistig*, *digt*, *gesloten*, *die niets openbaart.*

C'est

* C'est un homme couvert. *'t Is een man die zich digt, of gesloten houd.*

A couvert, *adv.* A l'abri. *Onder 't dak, veilig, bevrydt, in een schuilplaats.*

Se mettre à couvert de la pluie. *Voor den regen schuilen.*

Etre à couvert du canon, de la mousqueterie. *Veilig, of schootvry voor 't geschut, voor de handbussen staan.*

Etre à couvert d'un bois, d'un marais, d'une riviere, &c. *Door een bosch, moeras, stroom, enz. bevrydt, beveiligt, of beschermt worden.*

★ A couvert, en sureté. *In verzekering, verzekert, bevrijdt, veilig.*

* Mettre son bien à couvert. *Zijn goed in verzekering stellen.*

★ Son honneur est à couvert. *Zijn eer is veilig, of beschut voor de laster.*

* Il s'est mis à couvert de la mauvaise fortune. *Hy heeft zich veilig gestelt voor de tegenspoed.*

* Il est à couvert des insultes de ses ennemis. *Hy is veilig voor den hoon zyner vyanden.*

Couvert, *f. m.* Envelope d'un paquet de lettres. *Een omslag van een pak brieven.*

Je lui ai écrit sous le couvert de l'Ambassadeur. *Ik heb hem onder 't omslag van den Gezant geschreven.*

Couvertement, *adv. Bedektelijk, heimelyk, achterhoudend, geveinst.*

* Faire quelque chose couvertement. *Iets heimelyk, of bedekt doen.*

★ Il faut se défier des gens qui parlent couvertement. *Men moet de menschen wantrouwen die bedektelijk, of met bedekte woorden spreeken.*

Couverture, *f. f.* Tout ce qui couvre quelque chose. *Dekzel, dekgoed, dekkleed, al 't geene iets bedekt.*

Couverture de lit. *Een deken, of beddedeken.*

Couverture de mulet. *Een bådeken, een dekkleed van een muilezel.*

Couverture de toit. *Het dak van een huis.*

Couverture de chaises, de siéges. *Bekleedzel van stoelen, zitbanken.*

Couverture d'un livre. *De band van een boek.*

Couverture de vélin. *Een koorne band.*

Fausse couverture d'un livre. *Bekleedzel van een boek.*

* Couverture. Prétexte. *Dekzel, dekmantel, doorwending, voorwendzel, voorgeving, schijn.*

* Sous couverture d'amitié. *Onder den dekmantel, of onder den schijn van vriendschap.*

Il cherche une couverture à son crime. *Hy zoekt een dekmantel voor zyn schelmstuk.*

Couverturier, *f. m.* Marchand *ou* Artisan qui fait, *ou* vend des couvertures. *Een dekenmaker, of dekenverkoper.*

COUVET, *f. m. Een aarde, of kopere vuurtest.*

COUVEUSE, *f. f.* Qui couve. *Broeister, broedster, die broeit.*

Cette poule est une bonne couveuse. *Dat is een goede broeihen.*

COUVI, *adj. m.* Il se dit d'un œuf à demi couvé, *ou* gâté pour avoir été gardé trop long-tems. *Vuil, dit word van een ei gezegt, dat, door te lang bewaaren, stinkend geworden, of bedorven is.*

Il y a dans cette omelette quelque œuf couvi qui la gâte. *Daar is in die struif een vuil ei die ze bederft.*

COUVRECHEF, *f. m.* Sorte de coifure de paysane. *Zeker hulsel, of kapzel waar mede zich sommige boerinnen in Vrankrijk kappen.*

COUVREFEU, *f. m. Een schut, of scherm, 't welk men achter 't gebraad zet, dat aan 't spit legt.*

COUVREUR, *f. m. Een Leydekker, een Dekker.*

Couvreuse, *f. f.* Femme, *ou* veuve de couvreur. *Een Leydekkers vrouw, of weduwe.*

Couvreuse de chaises. *Een stoelematster, of stoelewindster.*

Couvrir, *v. a. Dekken, bedekken.*

Couvrir une maison. *Een huis dekken.*

Couvrir son corps. *Zyn lichaam bedekken.*

Se couvrir. Mettre son chapeau. *Zich dekken, zijn hoost dekken, zijn hoed opzetten.*

‡ Couvrir la jouë. [*Façon de parler vulgaire.*] Donner un souflet. *Een kinnebakslag, oorband, oorveeg, of muilschel geeven.*

* Couvrir. Remplir. *Bedekken, vervullen.*

★ Couvrir la plaine de bataillons. *'t Veld met krygsbenden bedekken.*

* Couvrir de honte, d'oprobre, de confusion, d'infamie. Rendre confus. Deshonorer. *Heel beschaamt, of schaamrood maaken, met schaamte overdekken, te schande maaken. Onteeren.*

Se couvrir de gloire. Aquerir beaucoup de gloire. *Zich met eere bedekken. Veel eer en roem verkrygen.*

Le ciel, le tems se couvre. Il se brouille, s'obscureit par des ouages. *De lucht werd donker, of duister. De lucht betrekt, 't word donker weêr.*

★ Couvrir. Voiler, cacher. *Bedekken, bekleeden, bemantelen, verschoonen, bewimpelen.*

* Ils couvrent leur prudence humaine du prétexte d'une prudence Chrétienne. *Zy bedekken hunne menschelijke teezigt, met den dekmantel van eene Christelijke voorzightigheit.*

Il sçait bien couvrir ses desseins, ses defauts, son foible, sa passion, &c. *Hy weet zyne raadslagen, zyne gebreken, zijne zwakheit, zyne driften, enz. wel te bedekken.*

* Couvrir. [*Terme de guerre.*] Défendre. Empêcher qu'on n'ataque aisément. *Dekken, beschutten, beschutten, beschermen. Beletten dat men niet ligtelyk besprongen word.*

★ Couvrir l'aile gauche. *De rechter vleugel dekken.*

Couvrir sa marche. [*Termes de guerre.*] Cacher sa marche. *Zijnen tocht bedekt houden.*

Un bon Général doit sçavoir couvrir sa marche aux ennemis. *Een goed Veldheer moet zynen tocht voor de vyanden weeten bedekt te houden.*

Couvrir. Ce mot se dit des chevaux, des chiens, & des taureaux. *Dekken, bespringen. Dit word van de paerden, honden, en stieren gezegt.*

Faire couvrir une cavalle. *Een merrie laaten dekken, of staan.*

Se couvrir d'un bois, d'une colline, d'un marais, &c. [*Termes de guerre.*] *Zich achter een bosch, een heuvel, een moeras, enz. legeren, of verschanssen.* [*Krygskonstwoorden.*]

★ Se

• Se couvrir d'un sac mouillé. *Voyez* Sac.

COY. *Voyez* Coi.

‡ COYON, *f. m.* Poltron, lâche. *Een bloodaart, een bloo, of lafhartig mensch.* (Boertende) *Een schytebroek.*

‡ C'est un franc coyon. *'t Is een rechte schytebroek.*

‡ Coyonner, *v. a.* Traitter quelqu'un en coyon. *Iemant foppen, iemant onwaerdig handelen.*

‡ Pense-t-il me coyonner? *Meent hy my te foppen?*

Il n'est pas homme à se laisser coyonner. *Hy is geen man om zich te laaten foppen.*

Coyonnerie, *f. f.* Bassesse de cœur, lâcheté, indignité. Pauvreté, impertinence. *Blooheit, lafhartigheit, onwaardigheit. Zotterny, ongerymtheit.*

A-t-on jamais ouï parler d'une pareille coyonnerie? *Heeft men ooit van zulk eene lafhartigheit gehoort?*

Il nous a dit cent coyonneries. *Hy heeft ons honderd zotternyen vertelt.*

CRA.

CRAC. Mot imaginé pour marquer le bruit que font certains corps durs, secs, & solides, soit en se pressant violemment, soit en se rompant. *Krak. Een verzonnen woord, om uit te drukken 't geraas dat zommige harde, drooge en vaste lichaamen maaken, 't zy als ze geweldig gedrongen worden, of dat ze breeken.*

CRACHAT, *f. m. Speekzel, spouwsel, spuwsel.*

Crachement, *f. m. Spouwing, spuiging, spuuwing, fluimlossing, gekliek.*

Il lui a pris ce matin un crachement très fâcheux. *Hy heeft van de morgen zeer veel fluimen gelost.*

Cracher, *v. a. Spouwen, spuwen, spuigen, klieken.*

‡ Cracher au nez de quelqu'un. Le mépriser, le bafouër. *Iemant in 't aanzigt spuwen. Hem verachten, of hoonen.*

★ Cracher contre le ciel. Parler contre Dieu, *ou* contre des Puissances ausquelles on est soumis. *Tegen den hemel spouwen. Godt in 't aangezigt spuwen. Tegens Godt, of tegen de Overheden uitvaaren.*

• Cracher des injures. Injurier, dire beaucoup d'injures. *Scheldwoorden uitbraaken. Veel schelden, veel scheldwoorden geeven.*

‡ Cracher du Latin, du Grec. [*Façon de parler proverbiale & railleuse.*] Parler Latin & Grec mal à propos. *Latyn, of Griekfch braaken. Ontydig, of t'onpas Latyn en Griekfch spreeken.*

★ Cracher au bassin. Donner de l'argent qu'on voudroit bien ne donner pas. *In de bus blaazen. Iets betaalen daar men noode aan wil.*

Cracheur, *f. m.* Qui crache souvent. *Een spouwer, klieker, of spuwer, een die dikwils spouwt.*

Cracheuse, *f. f. Een spouwster, kliekster, of spuwster.*

Crachoir, *f. m.* Vase pour cracher. *Een spouwbakje, spuwpotje, of kliekpotje, een quispedoor.*

Crachoter, *v. n.* Cracher souvent & peu à la fois. *Spuwen, klieken.*

Il ne fait que crachoter. *Hy doet niet dan klieken.*

Crachotement, *f. m.* Action de crachoter. *Spuwing, klieking, 't spuwen, of klieken.*

CRAIE, *f. f. Krijt, wit krijt.*

CRAINDRE, *v. a. Vreezen, zorgen, schrikken, bevreest, of vervaart zijn.*

Craindre la mort. *De doodt vreezen.*

‡ C'est un homme qui ne craint ni Dieu ni Diable. *Dat is een mensch die noch Godt, noch Duivel vreest,* anders; *die om duivel noch om dood geeft.*

Craindre Dieu. Redouter sa Majesté souveraine. Avoir de la pieté. *Godt vreezen, Gode ontzag toedraagen. Een eerbiedig ontzag hebben voor Godts opperhoogheit; Godtvruchtig zyn.*

Craindre. Reverer, respecter. *Vreezen, eeren, eerbied, of ontzagh toonen.*

Craindre son pere, sa mere, &c. *Zyn vader en moeder vreezen, enz.*

Se faire craindre. *Zich ontzachelyk maaken, zich doen vreezen, of doen ontzien.*

Craint, crainte, *part. pass. Gevreest, geducht, zeer ontzien.*

Il est craint dans son vilage. *Hy word in zyn dorp zeer ontzien.*

Craignant, [*adj. indeclinable, qui n'est d'usage qu'en la phrase suivante.*] *Vreezende.* [*Een byvoeglijk woord alleen in deeze volgende spreekwys gebruikelijk.*]

Un homme, une personne craignant Dieu. Un homme pieux. *Een Godtvreezend, Godtvruchtig, of Godtsdienstig mensch.*

Crainte, *f. f.* Apprêhension, peur. *Vreeze, schrik, verschriktheit, ontsteltenis, bevreestheit.*

Etre sans crainte. *Onbevreest zyn, zonder vreeze zyn.*

Donner, inspirer, imprimer de la crainte à quelqu'un. *Iemant vreeze aanjaagen, of indrukken. Iemant bevreest, of vervaert maaken.*

Oter la crainte, délivrer de crainte. *De vreeze wechneemen, van de vreeze verlossen.*

Perdre la crainte *ou* toute crainte. *Alle vrees verliezen.*

C'est un homme sans crainte & sans pudeur, sans nulle crainte. *Dat is een mensch zonder vreeze, en zonder schaamte, zonder eenige vreeze.*

Crainte respectueuse. *Eene eerbiedige vreeze.*

La crainte de Dieu. *De vreeze voor Godt. Een eerbiedig ontzagh voor Godts majesteit.*

Avoir la crainte de Dieu devant les yeux. *Godts vreeze voor oogen hebben.*

Crainte servile. *Knechtelyke, of slaafachtige vreeze.*

Crainte filiale. Crainte qui naît d'amour & de respect. *Kinderlyke vreeze, vreeze die uit liefde en eerbied ontstaat.*

De crainte, *conj.* De peur que. *Uit vreeze van, op dat.*

De crainte de pecher. *Uit vreeze van te zondigen.*

De crainte que vous ne tombiez dans la tentation. *Op dat gy niet in verzoekinge valt.*

Crainte de pis. *Vreeze voor erger.*

Craintif, craintive, *adj.* Timide. *Vreesachtig, bevreest, bloo, bloohartig, bedeest.*

Un enfant craintif. *Een bloo, of vreesachtig kind.*

Une ame craintive. *Een vreesachtig gemoed.*

Craintivement, *adv.* Avec crainte. *Bevreest, beschroomt, schroomachtig, met vreeze, of schroom.*

Il agit, il parle craintivement. *Hy handelt, hy spreekt heel schroomachtig, of beschroomt.*

CRAION, Crayon, *f. m. Tekenkrijt.*

Krijt

Krijt daar men meê teekent.
Craion noir, craion rouge. *Zwart krijt, root krijt.*
• Craion. Portrait qu'on fait d'une personne. *Schets, of afbeelding die men van iemant, of van iemants deugden maakt.*
Craionner, *v. a.* Dessiner ou ébaucher avec du craion. *Tekenen, schetzen, met kryt tekenen.*
CRAMOISI, *s. m.* *Karmozynverwe, karmozynrood.*
Cramoisi, ie, *adj.* Qui est teint en cramoisi. *Karmozyn, dat karmozynrood geverft is.*
Soie cramoisie. *Karmozyn zyde.*
Velours cramoisi, *Karmozynrood fluweel.*
‡ Fou en cramoisi. Fou achevé. *Een groote gek, een puurstapelde gek.*
CRAMPE, *s. f.* *De kramp.*
Il est sujet à la crampe. *Hy is de kramp onderworpen.*
La crampe le prit en nageant. *Hy kreeg de kramp in 't zwemmen.*
Crampe, *adj.* Goutte crampe. *De vliegende jigt, zekere zenuwtrekking.*
CRAMPON, *s. m.* Lien de fer. *Een yzere haak, of kram. Een yzere houwvast.*
Crampon de selle. *Een zaâlkram, of lis daar de pistoolholsters aan vast gemaakt worden.*
Cramponner, *v. a.* Atacher avec des crampons. *Vast haaken, met yzere haaken en krammen aan malkanderen klampen.*
Cramponnet, *s. m.* Petit crampon. *Een krammetje, of yzer haakje.*
CRAN, *s. m.* *Een tant, of haak in eenig yzer- of kopertuig geygelt.*
Hausser la crémiliere d'un cran. *De beugel een haak op schorten.*
CRANE, *s. m.* Os de la tête où est le cerveau. *Het bekkeneel van 't hoofd, de harssenpan, de hoofdschedel.*
CRAPAUD, *s. m.* *Een padde, of pad.*
‡ Il est chargé d'argent comme un crapaud de plumes. *Hy is met geld belaaden als een padde met veêren.*
Crapaudine, *s. f.* Espece de pierre précieuse, qui se trouve dans la tête d'un crapaud. *Een paddesteen, zeker kostelyk gesteente dat in 't hoofd van een padde word gevonden.*
CRAPULE, *s. f.* Débauche d'ivrogne. *Dronkenschap, overdaad in drank.*

Crapuler, *v. n.* Etre dans la crapule. *Dronken zyn, vols of zat zijn.*
Il crapule jour & nuit. *Hy is nacht en dag dronken.*
CRAQUELIN, *s. m.* Sorte de petit gâteau. *Een krakeling. Zeker gebak.*
CRAQUER, *v. n.* Faire un bruit qui marque qu'une chose romt. *Kraaken, knarssen, kryzelen, knakken. Een kraak geeven, ten blyk dat'er iets breekt.*
Ses os ont craqué. *Zyn beenen hebben gekraakt, of geknakt.*
Craquement, *s. m.* *Geknars, knarssing, kryzeling.*
Craquement de dens. *Knarssing der tanden.*
Avez-vous oüi le craquement de cette poutre? *Hebt gy 't gekraak van dien balk gehoort?*
Craqueter, *v. n.* Petiller. *Kraaken, knarssen, gekraak, of geknars maaken.*
On entend craqueter le sel, le laurier, lors qu'il brûlent. *Men hoort het zout, de lauwrier kraaken, als ze in 't vuur leggen, of branden.*
Craqueter des dens. *Op de tanden knarssen.*
CRAQUINOLE. *Voyez* Croquinole.
CRASSE, *s. f.* Ordure de la tête & du corps. *Vettigheit, vuiligheit, onzuiverheit, smeer of smeerigheit van 't hoofd of van 't lichaam.*
Crasse des métaux. Ordure qui sort des métaux quand on les fond. *Drek en vuiligheit die van de bergstoffen in 't smelten komt.*
* Crasse du Collége, de l'Ecole. *Stof van de School, schoolstof. Plompigheit en onbeschaafdheit, van die altijt in 't school hebben gezeten.*
* Crasse, *adj.* [*Il n'est d'usage qu'au feminin.*] Grossier, épais. *Grof, onbeschoft, dom, plomp.*
• Ignorance crasse. *Eene plompe onwetenheit.*
Crasseux, crasseuse, *adj.* Plein de crasse. *Vuil, besmeurt, besmeert, onzuiver.*
Un vilain crasseux. *Een vuil smeerig mensch.*
Un petite crasseuse. *Een vuil morssig ding, of meisje.*
CRAVATE, Croate, *s. m.* *Een Kroaat. Een Keizers zoldaat uit Kroatiën.*
Cravate. Cheval de Croatie. *Een paerd uit Kroatiën, een Kroätisch paerd.*
Cravate, *s. f.* Linge ou tafetas qu'on porte au cou. *Een das om den hals.*

CRE.

CRE'ANCE, croyance, *s. f.* Ce qu'on croit en matiere de Religion. *Geloove, geloof. Al 't geen men in den Godtsdienst gelooft.*
Ma créance est qu'il y a un Dieu. *Mijn geloof is dat'er een Godt is.*
Créance. Foi. *Geloof, toestemming.*
Ajoûter créance à quelqu'un. *Iemant gelooven, of iemant geloove geeven.*
Créance. Crédit. *Geloof, gezagh, aanzien.*
Avoir de la créance parmi les gens de guerre. *Gezagh, of aanzien onder het krijgsvolk hebben.*
Créance. Confiance. *Geloof, betrouwen.*
Avoir de la créance en quelqu'un. *In iemant geloof stellen: op iemant betrouwen.*
Lettres de créance. *Geloofsbrieven, volmagtbrieven, Credentialen, die een Afgezondene, of Gezant van een Koning, of van een Staat heeft.*
Créance. Opinion. *Geloof, gevoelen, meining.*
Il est maintenant dans cette créance. *Hy is nu in die meining, of in dat gevoelen.*
Etre de légere créance. Etre crédule. *Ligtgeloovig zyn.*
Créance, *s. f.* Dete active. *Schuld, eisch op iemant.*
Sa créance est bonne, ancienne, &c. *Zijn schuld is goed, oud, enz.*
Créancier, *s. m.* Celui à qui on doit. *Schuldeisscher, geloofgever, degene dien men iets schuldig is.*
Créancier chirographaire. [*Terme de Palais.*] *Een schuldeisscher die op een verdrag, belofte, handschrift, of brief gevestigt is.*
Creancier hypothecaire. *Een schuldeischer die op een vonnis, of uitspraak des recheers is gevestigt.*
Créancier engagiste. *Een leener op onderpand.*
Créanciere, *s. f.* *Een schuldeischerse, geloofgeefster. Een vrouw die men iets schuldig is.*
CREAT, *s. m.* Celui qui dans une Académie enseigne à monter à cheval. Sous-écuyer. *Een Onderrymeester, of Onderstalmeester in een ryschool, een Onderpikeur.*

CRE'ATEUR, *f. m. Schepper. Die iets uit niet voortbrengt.*

Dieu est le Créateur du Ciel & de la Terre. *Godt is de Schepper van Hemel en Aarde.*

Création, *f. f. Schepping. Voortbrenginge van iets uit niet.*

La création du monde. *De schepping der waereld, de waereldmaking.*

* Creation de nouvelles charges. *'t Maaken, of 't oprechten van nieuwe ampten.*

* Création de Magistrats. *Verkiezing, of aanstelling van Overheden.*

Créature, *f. f.* Chose créée. *Schepzel, alle geschapene dingen, of al wat geschapen is.*

Toutes les créatures dépendent de leur Auteur. *Alle schepzelen hangen af van hunnen Maker.*

* Créature. Personne. *Schepzel, een mans- of vrouwspersoon.*

* Etrange, maudite, la meilleure créature du monde. *Een vreemd, vervloekt, 't beste schepzel van de waereld.*

* Jolie, aimable, belle, sale, vilaine créature. *Een fraai, beminnelijk, schoon, vuil, morssig schepzel.*

* C'est une plaisante créature. *'t Is een koddig schepzel.*

* Créature. Personne qu'on avance, & qu'on fait ce qu'elle est. *Gunsteling, begunstigde. Een persoon die door iemant voortgezet, en tot eenen hoogen staat gevordert word.*

* Les créatures du Pape. *De Kardinaalen die door den Paus gemaakt, of bevordert zijn.*

CRECERELLE, *f. f.* Espece d'oiseau de proie. *Kerkuil. Zekere roofvogel.*

Crecerelle. Espece de moulinet de bois. *Een ratel.*

CRE'CHE, *f. f.* Mangeoire de bœufs, d'anes, de chevres, de brebis &c. *Een kribbe. De eetbak der ossen, ezelen, geiten, schaapen, &c.*

Créche. Le berceau de Jesus Christ. *De kribbe, of wieg van Christus Jesus.*

CRE'DENCE, *f. f. Een klein kasje ter zijden den Altaar in de Roomsche Kerke.*

Crédibilité, *f. f* [*Terme de Theologie.*] *Geloofelijkheit, geloofbaarheit, redenen, of beweegmiddelen om een zaak te gelooven.*

Motifs de credibilité. Motifs qui rendent une chose croyable. *Beweegredenen om te gelooven. Redenen die een zaak geloofbaar maaken.*

CRE'DIT, *f. m.* Réputation où l'on est de bien payer. *Geloof. Achting die men heeft van wel te betaalen.*

Conserver son crédit. *Zijn geloof bewaaren.*

Ruiner son crédit. *Zyn geloof onder de voet smijten.*

Faire crédit. *Geloof maaken.*

Prendre, donner, vendre, acheter à credit. *Op geloof, of op borg neemen, geeven, verkoopen, koopen.*

* Crédit. Autorité, pouvoir, faveur. *Gezagh, magt, vermogen, aanzien, gunst.*

* Employer son crédit pour quelqu'un. *Zyn gezag, of magt voor iemant gebruiken.*

* Mettre quelqu'un en crédit. *Iemant in gunst, of aanzien brengen.*

* Perdre son crédit. *Zijn gezagh, of aanzien verliezen.*

* A crédit. Inutilement, en vain. Sans preuve. sans fondement. *Te vergeefs. Ydelijk. Zonder bewijs, of grond.*

* Vous vous donnez de la peine à crédit. *Gy wendt vergeefsche moeite aan, gy doet verloren arbeit.*

* Vous avancez cela à crédit. *Gy zegt dat zonder grond, of bewijs.*

Créditeur. *Vieux mot. Voyez* Créancier.

CRE'DULE, *adj.* Qui croit aisément. *Ligtgelovig, die al te ligt geloost.*

Crédulité, *f. f. Ligtgelovigheit.*

CRE'ER. Faire de rien. *Scheppen, iets uit niet voortbrengen.*

Dieu a créé le Ciel & la Terre. *Godt heeft den Hemel en de Aarde geschapen.*

* Créer. Elire, faire. *Verkiezen, maaken, oprechten, aanstellen.*

* Créer des Oficiers. *Amptenaars verkiezen, of aanstellen.*

* Créer une dette. *Een schuld maaken.*

* Créer une rente, une pension. Constituer, établir sur soi une rente, une pension. *Zich tot het betaalen van eene jaarlyksche inkomst, of wedde verbinden.*

CREMAILIERE, *ou* cremiliere, *f. f. Een haal, of heugel.*

Cremaillon, *ou* Cremillon, *f. m. Een heugeltje, of haaltje.*

CREME, *f. f. Room, melkroom, 't vet, of 't vlies van de melk.*

Créme de tartre. *Wynsteen. Gezuiverde wynsteen tot een poeder gemaakt.*

* Creme. Ce qu'il y a de meilleur en quelque chose. *De room, het beste van iets.*

* Creme fouettée. Discours où il n'y a que de belles paroles, & rien de solide. *Een reden daar niet dan schoone woorden, en geen zaaken in zyn.*

Crême, *& mieux* chrême. Huile dont on se sert dans l'Eglise Romaine pour oindre les petits enfans dans le Bateme. *De zalfoly in de Roomsche Kerke waar meede de kinderen na den Doop gevormt of gechristent worden.*

Crême dont on se sert dans l'Eglise Romaine pour l'Extremeonction. *De heilige olye, waar meede men in de Roomsche Kerke het laatste olyzel geeft.*

Crêmeau, *& mieux* chrêmeau, *f. m.* Petit bonnet de toile fine, que l'on met sur la tête de l'enfant aprés l'onction du chrême. *Een fijn linne mutsje dat men de kinderen na 't ontfangen van 't vormzel opzet.*

Cremer, *v. n.* Faire de la creme. [*Il se dit du lait.*] *Roomen, room worden.* [*'t Word van de melk gezegt.*]

CRE'NEAU, *f. m. Een schietgat in de stads wal, dat in den muur uitgekerst is.*

Créneler, *v. a. Uitkerven, met kanten, of spitzen maaken.*

CREPE, *f. m. Lamfer, floers.*

Un crepe de deuil. *Een rouwband.*

Crêper, *v. a.* Se créper. *Dicht krullen, in malkander kroezen, of krullen.*

Les cheveux se crepent. *'t Haair kroest in een.*

CRE'PI. *Voyez* Crépir.

CRE'PINE, *f. f.* Frange de lit. *Lange franje die men aan de behangzelen der ledekanten zet.*

Crépine, *f. f. 't Net van een lam.*

CRE'PIR, *v. a.* [*Terme de maçon.*] *Plaasteren, pleisteren, beplaasteren, bepleisteren, met kalk bestrijken.*

Crépir. [*Terme de Corroieur.*] *Den erf op 't leêr maaken.*

Crépi, crépie, *adj.* Enduit de mortier,

tier, ou de plâtre. *Beplaastert, bepleistert, met kalk bestreeken.*
Crépi, crépie. [*Terme de Corroieur.*] *Geërft leêr. Leêr daar den erf op gemaakt is.*
Crépi, *s. m.* [*Terme de Maçon.*] *Plaaster, of pleisterkalk.*
Crépissure, *s. f.* ou crépissement, *s. m. Een bestrijking met kalk. Een plaastering, of pleistering.*
La crepissure de cette muraille coute tant. *De pleistering van dien muur kost zoo veel.*
CRE'PON, *s. m. Krip, gekronkelt floers.*
CRE'PU, crépuë, *adj.* Frisé. *Gekronkelt, gekrult.*
Des cheveux crépus. *Gekrult haair, digt gekrult of gekroest haair; haair dat digt in malkander krult.*
CRE'PUSCULE, *s. m. Schemering, schemerlicht, de morgen- of avondschemering.*
CRESSON, *s. m.* Herbe qu'on mange en salade. *Kers, kors. Zeker kruid dat men tot salaad eet.*
Cresson aquatique. *Waterkers, of waterkors.*
Cressonniere, *s. f.* Lieu où croît le cresson. *Een kersbedde. Een bed in een hof daar kers op wast.*
Cresson, *s. m. Een soort van dubbele gestreepte violet.*
CRETE de coq, *s. f. Haanekam, de kam van een haan.*
‡ Crête. Tête. *Kam. Hoofd.*
‡ Lever la crête. Faire le superbe, s'enorgueillir. *Zijn kam opsteeken. Zich trots en opgeblazen aanstellen, zich verhovaerdigen.*
‡ Baisser la crête. Perdre de son orgueil, de sa vigueur, de ses forces. *De kam laaten hangen. Zyn trots, en krachten verliezen.*
‡ Rabaisser la crête à quelqu'un, lui donner sur la crête. Rabatre l'orgueil de quelqu'on, le mortifier. *Iemant in de kam bijten. Iemants hoogmoed betemmen, iemant vernederen, of verkleinen.*
Crête de casque. *De vederbosch op een helm.*
* Crête de moruë. *De rugvin van een abberdaan.*
CRE'TIEN. *Voyez* Chrétien.
CREU. *Voyez* Cru.
CREVASSE, *s. f.* Fente. *Kloove, kloof, spleet, scheur, reet, keen, barst.*
Crevasse à la muraille, à la terre. *Een reet, of spleet in den muur, in de aarde.*
Crevasse à la main. *Een kloove in de hand.*
Crevasser, *v. a.* Faire des crevasses. *Klooven, of keenen maaken.*
Le froid lui a crevassé les mains. *De koude heeft hem klooven in de handen gemaakt.*
Se crevasser. Se fendre. *Klooven, klieven, opbarsten, splijten.*
CRE'VECOEUR, *s. m.* Déplaisir qui abat. *Hartenleet, verdriet, hartzeer, droefheit.*
CREVE'. *Voyez* plus bas.
CREVER, *v. a.* Percer. *Doorsteeken, uitsteeken.*
Crever le ventre. *Den buik doorsteeken.*
* Crever un cheval. C'est le tant fatiguer qu'il en meure. *Een paerd te barsten rijden, een paerd den hals, of den bek afrijden.*
* Crever. Faire trop manger. *Tot barstens toe doen eeten.*
• Si vous lui donnez à manger d'avantage, vous le creverez. *Indien gy hem meer te eeten geeft, gy zult hem doen barsten.*
• Cela vous creve les yeux. *Dat steekt u de oogen uit.* [*Ook eneigentlyk*] *Dat legt voor uw eegen.*
Crever. *v. n. Barsten, aan stukken springen.*
Canon qui creve. *Geschut dat barst, of aan stukken springt.*
• Il crevera. Il mourra. *Hy zal voortgaan. Hy zal sterven.*
• Crever de dépit. *Van spijt barsten, van verdriet sterven.*
* Crever de rire. *Zich te barsten lachen, of lachen dat men zijn buik vast houdt.*
* Se crever. Manger trop. *Zich te barsten eeten, te veel eeten.*
• Se crever à force de travailler. *Zich te barsten werken, werken dat men'er onder bezwijkt, of by neêrvalt.*
Crevé, crevée, *adj. Geborsten, gespleeten, gereeten, gescheurt.*
• Crevé, *s. m.* Gourmand, goulu. *Een slokop, een vraat, een grooten eeter, een gulzig mensch.*
CREUSER, *v. a. Graaven, uitgraaven, delven, uithollen, hol maaken.*
Creuser un puits. *Een put graaven.*
Creuser, [*sans regime.*] Creuser en terre. Creuser bien avant. *Graaven, delven. In de aarde graaven. Heel diep graaven.*
* Creuser sa fosse. Avancer sa mort. *Zijn graf delven. Zijn dood verhaasten.*
• Creuser. Aprofondir, pénetrer bien avant dans une science, ou dans une afaire. *Een wetenschap, of zaak tot in den grond toe doordringen, of doorgronden.*
Creuset, *s. m. Een smeltkroes.*
Eprouver, épurer, rafiner l'or & l'argent dans le creuset. *'t Gout en 't zilver in den smeltkroes proeven, louteren, of zuiveren.*
Creux, creuse, *adj.* Profond. *Diep, diepe.*
Fossé fort creux. *Een zeer diepe gracht.*
Creux, *s. m.* Profondeur. *Een hol, een kuil.*
Il est tombé dans un creux. *Hy is in een kuil gevallen.*
Le creux de la main. *'t Hol, of de holligheit van de hand.*
Le creux de l'estomac. Cavité qui est au bas de l'estomac. *Het hol, of de holligheit der maage.*
Creux. Un moule, ou un coin gravé. *Een vorm of stempel om iets in af te gieten, of af te slaan.*
Un creux de plâtre, d'acier. *Een plaaster vorm, een staale stempel.*
Creux, *s. m.* Fond. *De grond, het onderste.*
• Creux, creuse, *adj.* Vuide. *Hol, holachtig, ledig, leêg.*
• Avoir le ventre creux. *Een ledigen, of hollen buik hebben.*
* Discours creux. *Een holle reden, of gesprek, een reden zonder zin en slot, een reden zonder pit, of kern.*

CRI.

CRI, *s. m. Geschrei, geschreeuw, hard geroep, klagt, geklag.*
Jetter des cris. *Klagten uitstorten, of uitboezemen.*
Cri public. *Een openbaare uitroep, of omroep.*
Cri d'alegresse, de joie. *Vreugdegeroep, vreugdegeschrei.*
Criard, *s. m. Een roeper, of schreeuwer. Een die veel geschreeuw maakt.*
Criarde, *s. f. Een roepster, of schreeuwster; een luidruchtig vrouwmensch.*
Oiseaux criards. Qui crient souvent. *Schreeuwvogels. Vogels die veel schreeuwen.*

Dettes

Dettes criardes. Petites dettes duës à divers petits créanciers. *Kryten-de schulden, quakkelschulden, kleine schulden.*

Criailler, *v. n.* Ne faire que crier. *Niet doen dan roepen en schreeuwen. Een groot geschreeuw maaken.*

Criaillerie, *f. f.* Cris de gens qui se querellent. *Een hard geschreeuw, getier, of geroep van menschen die met malkanderen kyven, of vechten.*

Socrate ne se foucioit pas des criailleries de sa femme. *Sokrates trok zich 't schreeuwen van zijn wijf niet aan, of kreunde zich niet aan het tieren van zijn wijf.*

Criailleur, *f. m.* *Een roeper, of schreeuwer. Een die veel geschreeuw maakt.*

Criailleuse, *f. f.* *Een schreeuwster, of roepster. Een vrouwmensch dat niet doet dan roepen en schreeuwen.*

CRIBLE, *f. m.* *Een zeeve, of zeef.*

Cribler, *v. a.* *Ziften, koorn ziften.*

• Cribler. Bien examiner. Choisir. *Ziften, wel onderzoeken. Verkiezen, uitkiezen, uitzoeken, uitkippen.*

★ Cribler ses raisons. *Zijne redenen ziften.*

Cribleur, *f. m.* *Een zifter, een koornzifter.*

Cribleur, *adj.* Os cribleur. *Kraakbeen.*

Criblure, *f. f.* *Uitzifzel. De bolder en 't geen men uit het koorn zift.*

Cribration, *f. f.* [*Terme de pharmacie.*] *Een doorzifting of scheiding van eenig deeltjes in de artzenybereiding.*

CRIC, *f. m.* Instrument pour lever des fardeaux. *Een kraan, een werktuig om alle zwaare lasten op te hyzen.*

‡ Cric & croc. Sorte d'adverbe qui représente le bruit que fait le choc des verres pleins de vin. *Tink, tang. 't Geklink der wijnglaazen, als men ze, op iemants gezontheit drinkende, tegen malkander stoot.*

‡ Masse, tope, cric & croc. *Laat ze maar voortgaan, laat zoo maar voortgaan.* [Dit zegt men in 't klinken van de glaasjes die men op iemants gezontheit drinkt.]

CRIÉE, *f. f.* Publication faite dans les formes de justice. *Kerk- of merktdaags gebodt. Openbaaren uitroep, of afkondiging van wegen 't Recht, nopende eenige goederen die aangeslagen zijn, en te koop gesteld worden.*

Mettre une terre en criée. *Een land by openbaaren uitroep te koop stellen.*

Crier, *v. a.* *Roepen, schreeuwen, uitroepen, luide, hard, of met luider keele roepen.*

Crier à pleine tête. *Uit al zyn magt roepen, of schreeuwen.*

Crier liberté. *Vryheit uitroepen.*

Crier. Publier, proclamer à haute voix. *Verkondigen, afkondigen, uitroepen, opentlyk omroepen.*

Crier quelque chose qu'on a perdu. *Iets omroepen 't geen verlooren is.*

Crier. Criailler, quereller, faire du bruit. *Roepen, schreeuwen, kijven, tieren, raazen, baeren.*

Crier aprés quelqu'un. *Iemant naroepen, iemant al scheldende naschreeuwen.*

Crier au meurtre, & au feu. *Moord en brand roepen.*

Cela crie vengeance. *Dat roept om wraak.*

Crier merci. Demander pardon. *Om genade roepen, om genade bidden.*

Crier aux armes. *Een wapenkreet maaken. Tot de wapenen roepen.*

Crier. [*Ce mot se dit des chiens de chasse.*] Aboyer en chassant. *In 't jagen nablaffen.* [*Dit word van de jagthonden gezegt.*]

Crierie, *f. f.* *Voyez* Criaillerie.

Crieur, crieuse, *f. m. & f.* Qui crie, qui fait du bruit. *Schreeuwer, schreeuwster, roeper, roepster.*

Faites taire ce crieur, cette crieuse. *Doe dien schreeuwer, die schreeuwster zwygen.*

Crieur, *f. m.* Juré crieur, ou crieur public. *Roeper, omroeper. Stadts roeper, of gemeenen uitroeper.*

Crieuse de vieux chapeaux, *f. f.* Femme qui va par les ruës acheter de vieilles hardes. *Een lapwyf, of voddewyf die langs straat oude hoeden, en alle oude dingen opkoopt.*

CRIME, *f. m.* *Een misdaad, lasterdaad, lasterstuk, schuld, boosdaad, of strafwaerdige daad.*

Un crime capital. *Een halszaak, een groot lasterstuk.*

Crime de lése-majesté. *Misdaad van gequetste hoogheit, een misdaad tegen zynen Overheer, of Vorst.*

Commetre un crime. *Een misdaad begaan.*

‡ Crime de lése-faculté. Faute contre la faculté de Médecine. *Een misslag tegen de* faculteit *der Geneeskonst.*

Criminel, *f. m.* *Een misdadige, of misdadiger, een boosdoender, een doodwaardig, of strafwaardig mensch, een die de doot heeft verdient.*

Criminel, criminelle, *adj.* Condannable, blamable. *Misdadig, strafwaardig, strafschuldig, strafbaar, lyfzaakig, misprijzelijk, wraakbaar.*

Une action criminelle. *Een strafwaardige daad.*

Sa conduite est criminelle. *Zijn gedrag is te laaken, te misprijzen, of is wraakbaar.*

Juge criminel. *Een halsrechter, een bloedrechter.*

Criminel de lése-majesté. *Een die aan gequetste hoogheit, of misdaad van Staat schuldig is.*

‡ Prendre quelque chose au criminel. [*Façon de parler fig. & proverb.*] S'en tenir ofensé. *Iets euvel opvatten, of opneemen. Zich ergens over beledigt houden.*

• Aller d'abord au criminel. Juger malignement de quelque chose sur la moindre aparence. *Straks ten quaadsten, of ten ergsten duiden. Op den minsten schijn, of op 't minste vermoeden ergens qualijk van oordeelen.*

Criminellement, *adv.* D'une maniere criminelle. *Zondiglijk, op eene zondige, of strafbaare wijze.*

Regarder criminellement une femme. *Een vrouw oneerlyk, of met zondige oogen aanzien.*

Aimer criminellement. *Strafwaardig, of oneerlijk beminnen.*

Poursuivre quelqu'un criminellement. Le poursuivre en Justice pour quelque crime. *Iemant in rechten over eenig schelmstuk vervolgen.*

Expliquer criminellement quelque chose. L'expliquer en mauvaise part. *Iets ten quaaden, of in eenen quaaden zin duiden, of uitleggen.*

• Criminellement. Séverement. *Gestrengelijk, op eene gestrenge wijze.*

• Juger criminellement de l'action de quelqu'un. *Van iemants daad gestren-*

gestrengelyk oordeelen.

CRIN, *f. m.* Le long poil d'un cheval. *De maanen, en de staart van een paard, al 't lange haair van een paard.*

Faire le crin. *De maanen uitkammen.*

Tresser le crin. *Den staart opkoppelen.*

Se tenir, s'atacher aux crins d'un cheval. *Zich aan de maanen van een paard vasthouden.*

• Ils se prirent au crin, *c'est à dire*, aux cheveux. *Zy greepen, of vatten malkander in 't haair.*

Crin d'archet. *'t Haair van een strykstok.*

Les crins d'un lion. *De maanen van een leeuw.*

Crinier, *f. m. Een haairbereider. Een die 't paardshaair bereidt.*

Criniere, *f. f. De maanen van een paard, of van een leeuw. Al 't haair dat langs den hals van een paard zit, of al 't lange haair op 't lyf van den leeuw.*

Criniere. *Een kleed, of dek over den hals en de kop van een paard.*

CRIQUET, *f. m.* Petit cheval foible & de vil prix. *Een jakhals van een paard, een slecht paard; een schansloper. (om dat de oude afgebezigde paarden somtyds wel achter de schans gejaagd worden.)*

Ce n'est qu'un criquet. *'t Is maar een jakhals, of schansloper.*

CRISE, *f. f. Terme de Medecine.* Symptome decisif dans les maladies, soit en bien ou en mal. *Stilstant eener ziekte. Of wel; een schielyke verandering in een ziekte.*

Bonne ou mauvaise crise. *Een goede, of quaade verandering.*

Une crise imparfaite. *Een onvolkome verandering in een ziekte.*

• Crise. Point de décision. *Geen uitspraak, of geen uitslag, geen beslechting.*

• L'afaire est dans sa crise. *De zaak staat op haar uitspraak, of zal haast een uitslag hebben.*

CRISSER. *v. n.* Faire craquer les dents. *Met de tanden knarssen.*

CRISTAL *ou* crystal. *f. m. Kristal, zeker doorluchtig gesteente.*

Cristal de roche. *Rotzkristal.*

Cristal de montre. *Een kristalyne glas op een uurwyzer.*

Cristal d'alun. Alun calciné & dissous. *Aluinkristal.*

Cristal mineral. *Een geneesmiddel van salpeter, en blom van zwavel gemengt.*

Cristal de tartre, Creme de tartre. *Wynsteen.*

Cristal de tartre. *Gezuiverde wynsteen, tot kristal door de stookkunde gebragt.*

• Le cristal des eaux, des fontaines, &c. *'t Kristalyn der wateren, bronnen, enz.*

Cristallin, *f. m. De kristalyne vochtigheit van 't ooge.*

Cristallin, cristalline, *adj.* Clair & transparent comme du cristal. *Kristallyn, doorluchtig als kristal.*

Des eaux cristallines. *Kristallyne wateren, zeer heldere en zuivere wateren.*

Il y a des Philosophes qui admettent un ciel cristallin. *Daar zyn Natuurkundigen die eenen Kristallynen hemel beweeren.*

Cristallisation, *f. f.* [*Terme de Chimie.*] *Kristallyning, verandering in kristal.* [*Een woord der Stookkunde.*]

Cristalliser. *v. a.* Congeler en maniere de cristal. *Kristallynen, als kristal stollen, of maaken.*

CRISTOFLE. Voyez *Christofle.*

CRITIQUE, *f. m.* Celui qui se mêle de juger des ouvrages d'esprit. Qui se plaît à censurer tout. *Taalzifter, Boekzifter, oordeeler over de schriften van anderen. Berisper van alles.*

Un bon, un mechant Critique. *Een goet, een quaat oordeeler.*

Il n'y a que des critiques qui trouvent à redire à cela. *De taalzifters vinden hier alleen wat tegen te zeggen, of in te brengen.*

Critique. *f. f.* Discernement fin dans le jugement qu'on fait des Auteurs. Art ou maniere d'en juger. *Oordeelkunde. Naaukurigheit, of geslepenheit van oordeel over de kunst der schryveren, of wyze om 'er wel van te oordeelen.*

Il a beaucoup de critique. *Hy heeft een heel geslepen of naaukeurig oordeel.*

Estre habile dans la critique. *Gaau in de oordeelkunde zyn.*

Rien n'échape à leur critique. *Niets ontsnapt hunne berisping.*

Critique, *adj.* Porté à censurer. *Hekelzugtig, genegen om te berispen.*

Jour critique. [*Terme de Medecine.*] *Dag van verandering, of stilstant in de ziekte.*

Critiquer, *v. a.* Censurer. Reprendre. Trouver à redire. *Berispen, doorstryken, tegenspreeken, overhaalen, hekelen.*

Critiquer une piece, un vers. *Een boek, een vaars hekelen.*

Critiquer les actions, les mœurs de quelqu'un. *De daaden, de zeden van iemant berispen.*

† Critiqueur. Censeur. *Berisper. Knibbelaar. Een die een anders gebreken aanwyst, en alles doorstrykt, of berispt.*

CRO.

CROACER, croasser, *v. n.* Crier. Ce mot se dit du cri naturel du corbeau. *Krassen. Dit woord betekent het geschreeuw van den rave.*

‡ Croacer, criailler. *Krassen, of schreeuwen als een rave.*

Croacement, croassement, *f. m.* Le cri naturel du corbeau. *'t Gekras, of 't geschreeuw van den rave.*

CROATE. Voyez Cravate.

CROC. *f. m.* Instrument à une ou plusieurs pointes courbées, *Een haak om iets aan op te hangen.*

Croc. Harpon. *Een harpoen, of haak.*

Croc de Batelier. *Een Schippers haak.*

Mettre de la viande au croc. *'t Vleesch aan den haak hangen.*

‡ Pendre les armes, *ou* l'epée au croc. *De wapenen, of den degen aan den wandt hangen.*

• Le procés est pendu au croc. On ne le poursuit plus. *De rechtzaak hangt aan den spyker. Men vervolgt ze niet meer.*

Arquebuse à croc. *Een handbus die men ergens op legt als men schiet.*

Crocs d'un cheval. *De baktanden in den mond van een paard.*

Croc en jambe. *Een dwarsse voet tusschen iemants beenen waar door men hem doet vallen.*

Donner le croc en jambe à quelqu'un. *Iemant een dwarsse voet zetten, en zoo omwerpen.*

• On lui a donné le croc en jambe. On la supplanté. *Men heeft hem den voet dwars gezet, of 't gras onder de voeten afgesneden. Men is hem te gaau geweest.*

• Ce matin a eu de grands crocs.

Deze

Deze morgen heeft groote hinder-nissen gehadt.

CROCE, Voyez *Crosse*.

CROCHE, *f. f.* [*Terme de Musique.*] *Een halve noot in de zangkunst; een noot met een haakje achter aan den staart; veele zwarte nooten aan malkander.*

Crochet, *f. m. Een haak.*

Crochet. Baton armé d'un crochet. *Een haak. Een stok daar een haak aan geslagen is.*

‡ Aller aux meures sans crochet, *proverbe*. Entreprendre une chose qu'on n'a pas le moyen d'exécuter. *Iets onderneemen dat men niet uitvoeren kan.*

Crochet à pendre de la viande. *Een haak, of yzere kroon om vleesch aan te hangen.*

Crochet bien garni. *Een haak die wel voorzien is.*

Crochet à peser. *Een waag. Zeker slag van weegschaal.*

Crochet de serrurier. *Een haak, of krom yzer daar men de sloten mee opsteekt.*

Crocheter, *v. a.* Ouvrir avec un crochet. *Opsteeken, mee een haak opensluiten, of openen.*

Crocheter une porte, un cofre. *Een deur, een koffer opsteeken.*

Crocheteur, *f. m. Een arbeider, kruier, of pakkedrager.*

Crocheteur de serrures. *Een opsteker van deuren; een dief die me. een haak de sloten der deuren opsteekt.*

Crocheteuse, *f. f. Een arbeidster, een kruister, of pakkedraagster.*

Crochetons, *f. m. pl. Haakjes die de Fransche arbeiders of pakkedragers gebruiken.*

Crochu, crochue, *adj. Krom, gebogen, gekromt, bogtig, een weinig omgebogen als een haak.*

Un bec crochu. *Een kromme bek.*

Un nez crochu. *Een kromme neus.*

CROCODILE, *f. m.* Animal amphibie. *Een krokodil, of kaaiman. Een halfslagtig dier.*

• Des larmes de crocodile, des larmes feintes. *Krokodilstraanen, geveinsde traanen.*

CROIABLE, *adj. Geloofl yk, geloofwaardig, geloofbaar. 't Geen geloof verdient.*

Croiance. Voyez *Créance*.

Croire, *v. a.* Avoir opinion. Tenir pour vrai. Ecouter avec déference. *Gelooven, voor waar houden, op een anders getuigenis aanneemen, of, geloof aan slaan, naar luisteren.*

On croit fortement, que, &c. *Men gelooft vastelyk, dat, enz.*

Croire une chose legerement. *Een zaak ligt gelooven.*

Croire un homme sur sa parole. *Een man op zyn woord gelooven.*

Il ne croit point les Médecins. *Hy gelooft den Geneesheeren niet.*

Il est bon de croire conseil. *Men moet naar raat luisteren.*

Croire en Dieu, en Jesus Christ. *In Godt, in Christus Jesus gelooven.*

CROISADE. *f. f.* Croix sur l'habit de ceux qui alloient à la guerre sainte. Expedition des Chrétiens contre les mecreans. *Kruis op de kleeren van hen, die in den zoo genaamden H. kryg gingen. Kruisvaart. Optocht der Christenen tegen de ongelovigen.*

Prêcher la croisade. *De kruisvaart, of optocht tegen de ongeloovigen verkondigen.*

Croisat, *f. m.* Sorte de monnoie d'argent valant environ un écu & demi à Genes. *Een kruisdaalder, een stuk zilver geld dat te Genua ontrent anderhalve ryksdaalder doet.*

Croisée de fenêtre. *Een kruisraamt.*

Croisée de ruche à miel. *Kleine houtjes, kruiswyze over malkander gelegt boven in een byekorf.*

Croisée. [*Terme de Tisserand.*] *De inslag van een weefzel, of webbe lemen.*

Croiser, *v. a.* Mettre en forme de croix. *Kruissen, kruiswyze, of kruisselings over malkander leggen.*

Croiser des couteaux. *Messen kruisselings, op of over malkander leggen.*

Croiser. [*Terme de Tisserand.*] *Het lumen digt aanslaan.*

Croiser. [*Terme de Vanier.*] *Een mande opslaan, een mande vleehten.*

Croiser. [*Terme de mer.*] *Kruissen, op zee kruissen. Op een zekere streek heen en weêr zeilen.*

Se croiser, *v. r.* Se mettre en forme de croix. *Kruisselings, of kruiswyze gelegt worden.*

Se croiser. Se traverser. *Kruisselings, of kruiswyze loopen.*

Chemins qui se croisent. *Wegen die kruiswyze loopen.*

Se croiser. [*Terme de Tailleur.*] *De beenen kruisselinge onder 't lyf slaan, of leggen.*

Se croiser. Mettre une croix sur son habit pour montrer qu'on est de la croisade. *Zich kruissen. Een kruis op zyn kleed zetten, om te toonen dat men tot de kruisvaart behoort.*

Croisé, croisée, *adj.* Mis en forme de croix. *Gekruist, kruisselinge of kruiswyze gelegt, of gemaakt.*

‡ Se tenir les bras croisez. Se tenir sans rien faire. *Met de handen, of armen over malkander zitten. Leêg zitten zonder iets te doen.*

Croisé, *f. m.* Qui est de la croisade. *Een kruisvaarder. Een die van 't leger der kruisvaart is.*

Croisiere, *f. f.* Certaine étenduë de mer, dans laquelle les vaisseaux croisent. *Het kruiswater, zekere streek van de zee, waarin de schepen kruissen.*

Il y avoit six vaisseaux dans la croisiere, depuis Malthe jusqu'à Alger. *Daar waren zes schepen in 't kruiswater, van Maltha af tot Algiere toe.*

Croisillon, *f. m. Het dwarshout, of de dwarsbalk van een kruis.*

Croissance, *f. f.* Augmentation en grandeur. *Wasdom, toeneeming in grootte.*

CROISSANT, *f. m.* La figure de la lune dans les premiers & derniers quartiers. *De wassende, of toeneemende maan.*

Croissant. Arme que porte le Grand Seigneur dans ses drapeaux. *Een halve maan. Een wapen dat de Groote Turk in zyne vaandelen voert.*

• Croissant, Turcs. *De halve maan. De Turken.*

• Faire palir le croissant. *De halve maan doen verbleeken. De Turken slaan.*

Croissant de violon. *De reep van een veêl.*

Croissant. Instrument de fer en forme de croissant, dont les Jardiniers se servent. *Een sikkel, of rond snoeimes der hoveniers.*

Croisure, *f. f. De keper van de sergie.* [*van 't laken zeidmen* hiure, *de draadt.*]

On connoit la finesse de la serge à la croisure, & celle du drap à la hiure.

fiure. *Men kent de fynte van de fergie aan de keper, en die van 't laken aan den draadt.*

Croiffillon, *f. m.* [*Terme d'architecture.*] *Een kruiskofyn.* [Een bouwkundig woord.

CROITRE, *v. n. Waffen, groeijen, toeneemen, aanwaffen, vermeerderen, groot worden.*

Les Plantes croiffent mieux quand on les arrôfe. *De Gewaffen groeijen beter als men ze giet*, of *befproeit.*

Le Nil croît & décroît quarante jours. *De Nyl waft en loopt af veertig dagen.*

Les jours croiffent. *De dagen lengen*, of *worden langer.*

Le genre humain a beaucoup crû. *'t Menfchdom*, of *'t menfchelyk geflacht is zeer aangewaffen*, of *aangegroeit.*

Il croid de bon bled dans ce pays. *Daar waft goed kooren in dat land.*

Croitre, *v. a.* Faire croître, augmenter. *Doen waffen, vermeerderen, doen opzwellen.*

Les pluyes ont bien crû la riviere. *De regen heeft den ftroom zeer doen waffen*, of *opzwellen.*

CROIX, *f. f.* Efpece de gibet, où l'on attachoit autrefois les criminels. *Kruis. Een galg kruiswyze gemaakt, waar aan men voortydt de misdadigers hong.*

Il le fit attacher en croix. *Hy liet hem aan een kruis nagelen*, of *hangen.*

La croix étoit le fupplice des brigands, des efclaves, &c. *Het kruis was de ftraffe der moordenaaren, der flaaven, enz.*

Croix pour rouër. *Een kruis om op te radbraaken.*

Croix faint André, *ou* croix de Bourgogne. Croix faite en forme de la lettre X. *Een fint Andries kruis*, of *Bourgondifch kruis, als een X gemaakt.*

Croix faint Antoine. Croix faite en forme de T. *St. Antonis kruis. Een kruis als een T gemaakt.*

Faire le figne de la croix. *Een kruis maaken, het teken van 't kruis maaken.*

• Croix. Souffrance. *Kruis, lyden, zwarigheit, elende, droefheit.*

• Porter la croix de Jefus-Chrift. *'t Kruis van Jefus Chriftus draagen.*

‡ N'avoir ni croix ni pile. N'avoir point d'argent. *Kruis noch munt hebben. Geen geld hebben.*

Jouër à croix & à pile. [Sorte de jeu.] *Kruis of munt fpeelen.* [*Zeker fpel.*]

Croix de Jerufalem. *Het Jerufalems kruis*, of *'t wapen van Jerufalem. Ook zekere fchoonroode bloem, met breede bladeren.*

Grand-croix. La feconde dignité de l'Ordre des Chevaliers de Malte. *'t Groot kruis. De tweede trap*, of *waardigheit van de order der Maltefche Ridderfchap.*

CRONE, *f. m.* [*Terme d'Architecture.*] Bâtiment en maniere de moulin, qui fert à enlever les marchandifes des vaiffeaux. *Zekere kraan* of *windaas, als een molen gemaakt, en bequaam om allerlei koopmanfchappen uit de fchepen te ligten.* [Een woord des bouwkunde.]

CRONIQUE *&* *mieux* chronique, *f. f. Jaarboek, tydboek, tydfchrift.* Kronyk.

‡ Cronique fcandaleufe. Mauvais bruits, difcours médifans. *Quade geruchten, lafterlyke redenen, uitftrooizels.*

‡ Si l'on en croid la cronique fcandaleufe. *Zoo men 'er de quade geruchten van geloofť.*

Cronique, *adj. Terme de Medecine.* Qui eft de longue durée. *Langdurig, langwylig, 't geen lang duurt.*

Maladie cronique. *Langduurige ziekte.*

Croniquer, *v. a. Vieux mot.* Faire une cronique. *Een jaarboek*, of *tydboek fchryven*, of *maaken.*

Croniqueur, *f. m. Vieux mot.* Faifeur de croniques. *Een jaarboek-*, *of* Kronyk-*fchryver.*

CRONOLOGIE, *&* *mieux* chronologie, *f. f. Tydrekening, tydbefchryving, tydrekenkunde.*

Cronologue, *f. m. Een tydbefchryver, een die in de tydrekening wel ervaaren is.*

Cronologifte, *f. m. Een tydbefchryver, een die de tydrekening wel verftaat.*

Cronologique, *adj. 't Geen de tydrekening aangaat*, of *tot de tydbefchryving behoort.*

Table cronologique. *Een tafel der tydbefchryvinge.*

CROQUANT, *f. m.* [*Mot bas.*] Un homme de néant, un miferable. *Een bedelaar, een flecht*, of *elendig menfch; een kalis.*

CROQUER, *v. a.* Faire du bruit avec les dents en mangeant quelque chofe de dur. *Kraaken, knarffen, knappen, tuffchen de tanden knarffen*, of *knappen.*

Croquer, *v. n. Knarffen, kraaken.*

Ce pain d'épice croque entre les dents. *Die koek knarft tuffchen de tanden.*

Croquer. [*Terme de Peinture.*] *Niet opmaaken, niet opfchilderen.*

Croquer un tableau. *Een ftuk*, of *fchildery niet opmaaken*, of *ten halve laaten ftaan.*

‡ Croquer. Faire à la hâte. *Schielyk, gezwint*, of *ras doen.*

‡ Croquer. Attraper par rufe. Avaler. *Verfchalken, door lift betrappen. Verflinden, inflokken.*

Croquet, *f. m.* Sorte de pain d'épice. *Knapkoek.*

‡ Croqueur, *f. m.* Qui prend & attrape par rufe. *Een fchalk, een liftige, doortrapte*, of *looze bedrieger.*

CROQUIGNOLE, *f. f. Een knokflag die men met den tweeden of derden vinger op 't hoofd geeft.* [*Mot en François très-bas.*]

CROSSE, *f. f.* Croffe d'Evêque. *Biffchops ftaf. Biffchoplyke ftaf.*

Croffe pour jouër. *Een kolf om mee te fpeelen.*

Croffe d'éguiere. *Het oor aan een lampet.*

Croffe de moufquet. *De kolf van een musket*, of *handbus.*

Croffer, *v. n.* Pouffer une bale avec la croffe. *Kolven, den bal flaan.*

Croffé, croffée, *adj.* Qui a droit de porter croffe. *Geftaaft, die recht heeft om een Biffchops ftaf te voeren.*

Abbé croffé. *Een geftaafden Abt.*

Croffeur, *f. m.* Jeune garçon qui joue avec la croffe. *Een kolver, een jongen die met de kolf fpeelt.*

CROTE, *f. f.* Boue de ruë. *Slyk, drek*, of *vuiligheit der ftraaten.*

Crote. Excrement d'animal. *Beeftendrek, beeftetront, keutels.*

Crote de chevre. Crote de rat. *Geitendrek. Rotteftront*, of *rottekeutels.*

Croter, *v. a.* Remplir de bouë. *Bekladden, bedrekken, befliken, bevuilen, vuil en bedrekt maaken.*

Croter fa jupe. *Zyn rok befliken.*

Se croter, *v. r.* Se falir de bouë. *Zich*

Zich bedrekken, *zich bestyken*, *zich met slyk vuil maaken.*

Croté, crotee, *part. pass.* Qui amasse des crotes de rue. *Bestykt*, *beklads*, *bedrekt*, *bevuilt.*

‡ Croté, crotée. Qui est pauvre & meprisé. *Een die arm en veracht is.* [*Dus kan men zeggen*, *Een slykjonker*, *een slykjoffer.*]

‡ Comtesse crotée. *Een slykgravin*, *een arme Gravin.*

‡ Poëte croté. Pauvre Poëte. *Een slechte*, of *vaarsche dichter*, *een arme* of *zenuwlooze rymer.*

‡ Une nouvelle crottée. *Een valsch straatgerucht*, *een verzierde straatmaare.*

Il fait bien crotté dans les ruës. Il fait bien sale. *Het is heel vuil*, of *heel vuil te gaan op straat.*

CROULER, *v. n.* Trembler, branler, Tomber sur ses fondemens. *Schudden*, *dreunen*, *waggelen*, *daveren*, *dreigen om te vallen. Omvallen*, *instorten.*

Muraille qui croule. *Een muur die dreigt om te vallen*, of *die omvalt.*

Croulant, te, *adj.* Qui croule. *Bouvallig*, *vallend*, *dat op 't vallen staat*, of *dreigt om te vallen.*

Edifice croulant. Maison croulante. *Een vallend gebouw. Een bouwvallig huis.*

Croulement, *s. m.* Tremblement. *Schudding*, *davering*, *dreuning*, *beweging.*

Le croulement des terres marècageuses. *Schudding*, of *davering der moerassige landen.*

Croulement. *Vieux mot.* Voiez *renversement.*

CROUPADE, *s. f.* [*Terme de manege.*] *Een hooge sprong die een paard doet*, *met de voorste en achterste beenen van de aarde*, *zonder zyne yzers te toonen.* [*Een woord der rykonst.*]

CROUPE, *s. f.* Croupe de cheval. *Het achterste*, of *het achterop van een paard.*

Porter en croupe. *Achter op draagen.*

• Porter en croupe. Entrainer avec soi. *Met zich sleepen*, *naar zich sleepen.*

• L'himen porte d'ordinaire en croupe le repentir & la misère. *Het huwelyk sleept gemeenlyk 't berouw en de armoede naar zich.*

• Croupe de montagne. *De spits*, *de top*, of *de kruin van een berg.*

Croupier, *s. m.* Celui qui est de part au jeu avec quelqu'un qui tient la carte ou le dé. *Iemant die met een ander het spèl houd*, *in 't kaartspelen*, of *verkeeren.*

Croupiere, *s. f.* *De staartriem van een paard.*

‡ Croupiere. Nom satirique qu'on donne à certaines femmes. *Een schimpnaam dien men aan zekere vrouwen geeft.*

‡ Croupieres. Afaires chagrinantes. *Moeielykheden*, *zwarigheden*, *veel werks*, of *veel moeite.*

‡ On lui taille des croupieres. *Men maakt hem veel moeite*, of *veel werks.*

Croupion, *s. m.* L'extrémité de l'os sacrum. *Het einde van het heilig-* of *stuit-been. De stuit.*

‡ Croupion. Cu. *Aars*, *gat.*

‡ Sanglèr le croupion. *Voor 't gat geesselen*, of *slaan.*

Croupion de volaille. *De stuit van eenig gevogelte.*

CROUPIR, *v. n.* Ne couler pas. *Stil staan*, *niet loopen.*

L'eau croupit dans les fossez. *'t Water staat stil in de grachten.*

• Croupir. Demeurer nonchalamment dans quelque état. *Stil blyven zitten*, *lui en ledig zitten*, *schandelyk ergens in blyven.*

• Croupir dans la misere. *In d'elende blyven zitten.*

• Croupir dans le peché. *In de zonde blyven.*

Croupissant, croupissante, *adj.* *Stilstaande*, *'t geen stil staat*, of *niet loopt.*

De l'eau croupissante. *Stilstaande water.*

‡ CROUSTILLE, *s. f.* Petite croute. *Een korstje brood.*

‡ Croustiller, *v. a.* Manger une petite croute pour boire. *Een korstje brood eeten om op te drinken.*

‡ Croustilleux, croustilleuse, *adj.* Bouton, plaisant, qui fait rire. *Boertig*, *koddig*, *kortswylig*, *kluchtig*, *vermaaklyk*, *poetsachtig*, *dat*, of *die iemant aan 't lachen helpt.*

‡ C'est un croustilleux corps. *'t Is een koddige vent.*

‡ Croustilleusement, *adv.* D'une maniere boufonne. *Poetsig*, *poetsachtig*, *boertachtig*, *boertig*, *vermaaklyk*, *koddig*, *kluchtig*, *kortswylig.*

‡ Il parle croustilleusement. *Hy praat heel koddig*, of *kluchtig.*

CROUTE, *s. f.* *De korst*, of *kant van 't broodt.*

La croûte de dessus. La croûte de dessous. *De bovenkorst. De onderkorst.*

‡ Ne manger que des croûtes. [*Façon de parler proverbiale.*] Faire mauvaise chere. *Schraal eeten*, *een slecht maal doen.*

Croûte de pâté, de tourte, &c. *De korst van een pastei*, *van een taart*, *enz.*

Croûte. Tout ce qui s'attache & s'endurcit sur quelque chose. *Korst*, *al dat zich ergens op vast zet*, *en hard wordt.*

Le corps de cet homme n'est qu'une croûte. Il est tout couvert de gale. *Het lyf van dien mensch is maar eene korst. Hy is heel schurft.*

Croûte de plaie, *ou* d'ulcére. *De roove van een wonde*, *of zweer.*

Croûtelette, *s. f.* Petite croûte de pain. *Een korstje. Een korstje brood.*

Croûton, *s. m.* *Een korstje*, *een bachtje*, *een schuins gesneede stuk broods.*

CRU.

CRU, *s. m.* Terroir. *Land*, *gewas.*

C'est du vin de son crû. *Dat is wyn van zyn eigen gewas*, of *van zyn eigen land.*

• Cela n'est pas de son crû. *C'est à dire*, Cela n'est pas de lui. *Dat is geen gewas*, of *geen vrucht van zynen akker.* Dat is, *Dat is niet van hem*, of *komt van hem niet voort.*

Crû, cruë, *part. pass.* Devenu grand. *Gewassen*, *gegroeit*, *toegenomen*, *groot*, of *lang geworden.*

Ils sont crûs de six doigts. *Zy zyn zes vingeren gewassen.*

Crû, crue, *part. pass.* A quoi on ajoûte foi. *Geloost*, *dien men geloost*, of *die geloost word*, *daar men geloof aan geeft.*

Il n'est crû de personne. *Hy word van niemant geloost.*

CRUAUTE', *s. f.* Inhumanité. *Wreedheit*, *onmenschelykheit*, *bloetdorstigheit.*

Assouvir sa cruauté. *Zyn wreedheit verzaaden.*

Cruauté.

Cruauté. Action cruelle. *Wreedheit, een wreede daad.*
Exercer, faire des cruautez. *Wreedheden plegen, of bedryven.*
• Cruauté, Insensibilité. Rigueur. *Wreedheit, ongevoeligheit, straf-heit, gestrengheit.*
• Soufrir la cruauté de sa maîtresse. *De wreedheit van zyn minnares verdraagen.*
• La cruauté du sort, du destin, de la fortune. *De wreedheit van 't lot, van 't noodlot, van de Fortuin, of 't geval.*
• Cruauté, Chose fâcheuse & insupportable. *Wreedheit. Een moeijelyke en onverdraaglyke zaak.*
• Quelle cruauté, de se voir trahi, par ses amis! *Wat eene wreedheit, zich door zyn vrienden verraaden te zien!*
CRUCHE. Grand vase à mettre quelque liqueur. *Een kruik, een waterkruik.*
‡ Tant va la cruche à l'eau qu'elle se casse. *Proverbe qui veut dire*, qu'on fait tant de fois du mal qu'on est pris & puni. *De kruik gaat zoo lang te water tot dat ze breekt.* Een spreekwoord beteekenende, *dat men zoo lang quaat doet, tot dat men eindelyk eens gevangen, en gestraft wordt.*
CRUCIFIER, *v. a. Kruissen, kruisigen, aan 't kruis hechten, nagelen, of dooden.*
Jesus Christ est crucifié par les Juifs. *Christus Jesus is door de Jooden gekruist.*
• Crucifier. Macérer. *Kruisigen, afmatten, t'onderbrengen, quellen.*
• Crucifier le corps & la chair. *'t Lichaam en 't vleesch kruisigen.*
• Etre crucifié avec J. Christ. Etre tout-à-fait mort au monde. *Met Christus Jesus gekruist zyn. De wereld gansch afgestorven zyn.*
‡ Je me ferois crucifier pour cela. Je souffrirois toutes choses pour cela. *Ik zou my daar om laaten hangen. Ik zou alles daar om lyden, of uitstaan.*
Crucifiment, *s. m.* Action de crucifier. *De kruisiging.*
Crucifiment. [*Terme d'Imager.*] *Een kruising. Een prent der kruisiging van Christus Jesus.*
Crucifix, *s. m. Een kruisbeeld, een kruisje waar op de kruisiging van J. Christus afgebeeldt is.*
CRUD, crue, *adj.* [*Le d de cet adjectif ne se prononce pas.*] *C'est à dire.* Qui n'est pas cuit. *Rauw ongekookt, dat niet gekookt, of gebraaden is.*
Chair crue. *Rauw vleesch.*
• Crud, crue. Non travaillé. *Rauw, ruw, ongewerkt, onbearbeidt, onbereidt.*
• Chanvre crud. *Ruwe, of ongewerkte kemp.*
• Crud, crue. Rude, incivil. *Rauw, onbeschaaft, grof, boersch, onbeleeft, onbeschoft, plomp, hard.*
• Cela est un peu cru. *Dat is wat rauw.*
A crud, *adv.* Sans bas. *Bloot, zonder kousen, blootbeens.*
Se boter à crud. *Zich blootbeens laarssen.*
Crudité, *s. f.* Qualité de ce qui est crud. *Rauwigheit, rauwheit.*
La crudité des fruits, de l'eau, &c. *De rauwigheit der vruchten, van 't water, enz.*
Crudité, *s. f.* Indigestion. *Rauwigheit der maage, waar door de spys niet verteert word.*
Avoir des cruditez d'estomac. *Rauwigheeden in de maag hebben.*
CRUEL, cruelle, *adj. Wreed, onmenschelyk, straf.*
Un cruel Tyran. *Een wreede dwingland, of geweldenaar.*
• Cruel, cruelle. Qui n'a point de bonté, dur, rude. *Wreed, hard, straf, gestreng, onmeedogend.*
• Maitresse cruelle. *Eene straffe minnares, of juffer.*
C'est une beauté cruelle. *Dat is eene wreede juffer.*
Elle n'est pas trop cruelle. Elle est facile. *Zy is zoo heel hard, of straf niet, zy is rekkelyk.*
Cet homme fait bien le cruel. Il fait le dedaigneux à l'égard des Dames. *Die mensch toont zich een groot verachter der vrouwen te zyn.*
Cruel, *s. m. Een wreedaart, geweldenaar, of dwingland.*
C'est un cruel. *'t Is een wreedaart.*
• Cruelle, *s. f.* Celle qui ne fait nulle faveur. *Een straffe juffer, een juffer die een minnaar geen gunst bewyst.*
• C'est une cruelle. *'t Is een straffe of onmeedogende juffer.*
Cruellement, *adv. Wreedelyk, onmenschelyk, gestrengelyk.*
CRUMENT, *adv.* Incivilement. *Rauw, boersch, onbeleeft, ongeschikt, onbeschoft, op eene onbeschofte wyze.*
Il ne faut pas dire les choses si crûment. *Men moet de dingen zoo rauw niet zeggen.*
CRURAL, crurale, *adj.* [*Terme d'anatomie.*] *Dat aan 't been of aan den schinkel hoort.* [Een woord der ontleedkunde.]
Artere crurale. *De been- of schinkelslagader.*
Veine crurale. *De been- of schinkeladen.*
Muscle crural. *De schinkelspier.*
Crystal, *voyez* cristal.

CU. CUB.

CU, cul, *s. m. De aars, het achtergedeelte van een mensch. (boertende: het gat.)*
Montrer son cu. *Zyn aars laaten zien.*
‡ Avoir le cu sur la selle. Etre à cheval. *Met zyn aars in de zaal zitten: te paard zitten.*
‡ Cu par dessus tête. A la renverse. *Ten onderssten boven, met de beenen, of het gat om hoog.*
‡ De cu & de tête. Avec feu & de tout son pouvoir. *Met het hooft en den aars. Met yver, en uit al zyn magt.*
‡ Il y va de cu & de tête. *Hy gaat 'er uit al zyn magt heene, of naar toe.*
‡ On le tient au cu & aux chausses. Il est pris & atrapé. *Hy is by de kop gevat. Men heeft hem gevangen.*
‡ Tirer le cu en arriere. Ne vouloir pas faire ce qu'on avoit témoigné de vouloir faire. *Te rug kruipen, achterwaarts deinzen. Niet willen doen 't geene men beloofd hadde.*
‡ Un cu de plomb. Un homme sedentaire & ataché à son travail. *Een mensch die altyd zit en gedurig aan zyn werk bezig is.*
‡ Donner le pied au cu à un garçon; le chasser. *Eenen jongen een voet onder 't gat geeven; hem wechjaagen.*
‡ Etre à cu. Etre reduit à l'extrêmité. *Tot het uiterste gebragt zyn, bedorven zyn, geen magt meer hebben, arm, of onvermogend zyn.*

‡ A écorche cu; à regret. *Met ongenoegen, tegen zyn zin; met berouw.*

‡ Se grater le cu au soleil. Etre faineant. *Zich in de zon bakeren. Lui en ledig zyn, lanterfanten, niets doen.*

Cu de lampe. Cu de chapeau. Cu d'artichaut. *Het onderste van een lamp. De bodem van een hoed. De bodem, of stoel van een artischok.*

Le cu d'une eguille. *Het hoofd, of het oog van een naalde.*

Cu de charette. *De bodem, of het onderste van een karre.*

Cu de jatte. Celui qui n'ayant point de jambes est obligé de se trainer le cu dans une jatte. *Een napkruiper. Een die geen beenen heeft, en genootzaakt is in een houten bak zich voort te sleepen.*

Cu de sac. Rue sans issue. *Een blinde straat, een straat zonder uitgang, een zak.*

Cu-bas. Sorte de jeu de cartes. *Zeker kaartspel.*

Cu de fosse. Cachot obscur. *Een donker gat, een onderaardsche gevangenis.*

CUBE, *s. m. Terme de Geométrie.* Corps solide, qui a six faces quarrées égales. *Een vierkoek, of vierkant. (Een woord der Landmeetkunde.)*

Cube, *adj.* cubique. *Vierkantig, vierhoekig.*

Cubique, *adj.* Qui a la figure d'un cube. *Vierhoekig, vierkantig.*

Pouce cubique. *Een vierkante duim.*

CU-BLANC, *s. m.* Sorte d'oiseau de riviere. *Een witbuikje. Zeker watervogeltje dat onder den buik en de staart wit is.*

CUCURBITE, *s. f. (Terme de Chimiste.) Een overhaalglas met eenen langen hals.* (Een woord der Stookkunde.)

CUE.

CUEILLER. *Voyez.* Cuilier.

CUEILLETTE. *Mot peu usité. Voyez.* Recolte.

Cueillette pour les pauvres. *Voyez* Collecte.

Cueilleur, *s. m. (Ce mot ne se dit pas seul.) Een plukker, of plokker, een die de vruchten afpluk, of inzamelt.*

Cueilleur de pommes. *Een appelplukker, of appelbreeker.*

Cueillir, *v. a. Plukken, afplukken, aftrekken, verzamelen, inzamelen.*

Cueillir de la violette. *Vioolijes afplukken.*

Cueillir des fruits. *Vruchten plukken.*

* Cueillir. Jouir. *Plukken, genieten.*

* Cueillir les fruits amoureux. *De vruchten der liefde plukken, of genieten.*

Cueilloir, *s. m. Een haander, een plukmand, een korf daar men ooft in plukt.*

CUI.

‡ CUIDER, *v. a. (Vieux mot burlesque.)* Penser. *Meinen, vermoeden, waanen, het daar voor houden.*

CUILIER, culier, culiere, *s. f. (Prononcez* Cuilie. *Le premier de ces mots est le plus usité.) Een lepel.*

Cuilier d'argent. *Een zilvere lepel.*

Cuilier à pot. *Een pollepel. Een groote houte lepel.*

Cuilier. Coquille longue de poisson. *Een langwerpige zeeschelp.*

Cuilier. Oiseau semblable au heron. *Een lepelaar. Zekere vogel byna als een reiger.*

Culierée, cuillerée, *s. f. Een lepel vol.*

Cuilieron, culieron, *s. m. Het bled van een lepel.*

Cuilloir. Vaisseau ou l'on cuille les fruits. *Een haander, een plukmand, of plukkorf. Een mand, of korf daar men vruchten in plukt.*

CUIR, *s. m.* Peau d'animal tannée. *Leér, leder, een bereide huid van een beest.*

Cuir. Peau. *Vel. Huid.*

Entre cuir & chair. *Tusschen vel en vleesch.*

‡ Visage de cuir bouilli. *Een roode trony, een rood puistig aanzicht.*

CUIRASSE, *s. f. Een yzer, of staal borstwapen, een harnas.*

Cuirassier, *s. m. Een piekenier met een harnas gewapent.*

CUIRE, *v. a. Kooken, zieden, bakken, braaden, gaar maaken.*

Cuire. Faire bouillir le pot. *De pot kooken.*

Mettre le soupé à la broche & le bien cuire. *'t Vleesch voor 't avondmaal aan 't spit steeken, en wel braaden.*

Cuire un pâté. *Een pastei bakken.*

‡ Cuire. Bruler. *Braaden, branden, verbranden.*

‡ Je croiois que tout étoit prêt pour me cuire. *Ik meende dat alles gereed stont om my te verbranden; anders, om my te villen en te braaden.*

Cuire. Etre cuisant & piquant. *Byten, scherp en bytend zyn, smerten.*

L'eau de vie cuit sur la blessure. *De brandewyn byt op de wonde.*

* Cela vous cuira. Vous vous en repentirez. *Dat zal u rouwen, daar zult gy berouw van hebben.*

Cuire. Digerer. *Kooken, verteeren, verdouwen.*

L'estomac cuit les viandes. *De maag kookt, of verteert de spyzen.*

* Cuisant, cuisante, *adj.* Piquant. *Scherp, bytend, smertelyk, gevoelig.*

* Douleur cuisante. *Smertelyke, of gevoelige pyn.*

* Cuisant, cuisante. Sensible, fâcheux. *Gevoelig, smertelyk, moeijelyk.*

* Regret cuisant. *Een gevoelig leet.*

CUISINE, *s. f. De keuken.*

* Cuisine. l'Aprêt des viandes. *Het kooken, de toebereiding der spyzen.*

* Faire bien la cuisine. *Wel kooken, de spyze wel toemaaken, of wel toebereiden.*

* Fonder la cuisine. Etablir de quoi vivre. *Voor de keuken zorgen. Zorge draagen om van te leeven.*

‡ Chargé de cuisine. Gros & gras. *Een die voor de keuken zich gelegen heeft. Een dik, of vet mensch.*

Cuisiner, *v. a.* Faire la cuisine. *Kooken, de spys toebereiden, of toemaaken.*

Cuisinier, *s. m. Een kok.*

Cuisiniere, *s. f. Een kokkin, een vrouw die kookt.*

CUISSARDS, *s. m. De dystukken van 't harnas eens mans die van den hoofde tot de voeten gewapent is.*

CUISSE, *s. f. De dye.*

Cuisse de poulet. *Een boutje van een hoen.*

Cuisse de noix. *Een vierendeel van een noot.*

Cuisson, *s. f. Huisbak, eige gebak.*

Pain de cuisson. *Huisbakke brood.*

Cuissot, *s. m.* Cuisse de cerf. *Een hartsbout.*

Cuissot. *Vieux mot.* Voiez éclanche.

Cuit,

Cuit, cuite, *Gezooden, gebraden, gebakken, gekookt, gaar.*
* Trouver son pain cuit par tout. *Over al de kost vinden.*
CUISTRE, *s. m.* Valet de regent de colége. *De knecht in een latynsche school.*
CUIVRE. *s. m. Koper.*
Cuivre rouge, cuivre jaune. *Rood koper, geel koper.*
Cuivrette, *s. f. Een koper mondstuk dat men op een blaasspeeltuig, enz. zet.*

CUL. CUM

CUL. Voiez *cu.*
CULASSE, *s. f. (Terme d'Arquebusier.) De achterste schroef in een roer, de schroef van een loop.*
CULBUTER, Culebuter, *v. a. Tuimelen, ombuitelen, over 't hoofst buitelen, omrollen.*
Culbute, *s. f.* Chûte. *Omtuimeling, ombuiteling, val.*
Il a fait une culbute. *Hy heeft rontom getuimelt.*
CULERON, *s. m. (Terme de sellier.) De staartriem van een paardt.*
CULIER. Voier *cuilier.*
Culier, *s. m.* Le boiau culier. *De aarsdarm.*
CULOT, *Het onderste van een Kerklamp.*
CULOTE, *s. f.* Espece de haut de chausse. *Een toebroek.*
Culotin, *s. m. Een rolbroek. Een broek die men met de kous oprolt.*
CULTE, *s. m.* Honneur religieux. *Eer, dienst, godsdienstige eerbewyzing.*
Dieu veut qu'on lui rende un culte raisonnable. *Godt wil datmen hem eenen redelyken dienst bewyze.*
Les faux cultes ont leurs martyrs. *De valsche godtsdiensten hebben hunne martelaars.*
Culte de dulie. *De dienst die de Roomsche Kerk aan de Heiligen bewyst.*
Culte d'hyperdulie. *De dienst die de R. Kerk aan de H. Maagt Maria bewyst.*
Culte de latrie. *De dienst die de Roomsche Kerk alleen Godt bewyst.*
CULTIVER, *v. a. Bebouwen, bouwen, aanqueeken, aansokken.*
Cultiver une terre, un jardin. *De aarde bouwen, een hof opschikken, of opmaaken.*
Cultiver les plantes. *De gewassen aanqueeken.*
* Cultiver les belles lettres, les arts. Les étudier, les cherir ou favoriser. *De geleerdheit, de kunsten aanqueeken, beminnen, begunstigen, voortzetten.*
* Cultiver le commerce. *Den koophandel styven, of voortzetten.*
* Cultiver la bienveillance, ou l'amitié de quelqu'un. *Iemants gunst, of vriendschap aanqueeken.*
Culture, *s. f.* Action de cultiver. *De landbouw, de aanqueeking, of aansokking der vruchten.*
* La culture des Sciences. *De voortzetting, of bevordering der wetenschappen.*
* Songer à la culture de son esprit. *Zyn verstand aanqueeken, of opscherpen.*
CUMIN, *s. m. Komyn.*

CUP. CUR.

CUPIDITE', *s. f. (Terme de Theologie.) Begeerlykheit, zondige begeerte.*
CURABLE, *adj. Geneeslyk, geneesbaar, heelbaar, dat men heelen, of geneezen kan.*
Une plaie curable. *Een geneeslyke wonde.*
CURATELLE, *s. f.* Administration des biens d'un pupille, ou d'un autre. *Mombaarschap, voogdyschap, voogdye.*
Elle a la curatelle de ses enfans. *Zy heeft het voogdyschap over haare kinderen.*
On l'a mis en curatelle. *Men heeft hem stad kind gemaakt, of 't bewint van zyn goedt ontnomen.*
Curateur, *s. m.* Chargé d'une curatelle. *Een mombaar, voogd, of bezorger.*
Il faut lui donner un Curateur. *Men moet hem onder voogden, of voogdye stellen.*
† Curateurs d'une Academie. *Bezorgers van eene landts Opperschoole.*
Curatrice, *s. f. Een momberschee, of voogdesse. Een vrouw die voogdyschap heeft.*
CURE, *s. m.* Prêtre qui a la conduite spirituelle d'une paroisse. *Priester van een kerspel in de R. Kerke. Een Priester der R. Kerke die de zorge der zielen is aanbevoolen.*
Cure, *s. f.* Benefice de Curé. *Priesterschap, kerspelschap, bediening van een Kerspel.*
Une bonne cure. *Een goed, of vet priesterschap, of kerspelschap.*
Cure. (*Terme de Chirurgie.*) *Geneezing, heeling, wondtheeling.*
Il a entrepris une cure dificile, il n'y reüssira pas. *Hy heeft eene zwaare heeling ondernomen, zy zal hem niet gelukken.*
Il a fait une belle cure. *Hy heeft de wonde wel genezen.*
Faire prendre la cure à l'oiseau. *Een jagtvogel een brokje ingeeven om hem te zuiveren.*
Cure. *Vieux mot.* Voyez *soin.*
CURE-DENT, *s. m. Een tandestooker.*
CUREE, *s. f.* Pâture qu'on donne aux chiens, ou aux oiseaux du gibier qu'ils ont pris. *'t Geene men den honden, of jagtvogelen geeft van 't wildt datze gevangen hebben.*
CURE-OREILLE. *Een oorlepeltje daar men de ooren meê schoonmaakt, of uithaalt.*
CURER, *v. a.* Nétoyer. *Schoonmaaken, reinigen, uitveegen.*
Curer la charrüe. *De ploeg afdoen, of schoonmaaken.*
Curer un canal, un puis, un fossé, &c. *Een water, een put, een gracht, enz. schoon maaken.*
Curer la bergerie. *De stal uitveegen.*
Curer les vaches, les chevaux. Leur ôter le fumier de dessous. *De koeien, of de paarden bestellen, of bezorgen. De mist en vuiligheit van onder hen wechdoen.*
Curer les chardons. *Kaarten steeken. De wol uit de kaarten steeken waar meede men droogscheert.*
Se curer les dents, se les nettoyer. *Zyn tanden reinigen, of schoon maaken.*
Se curer les oreilles. *Zyn ooren uithaalen, of reinigen.*
Curer. Penser. Voiez *penser.*
Curette, *s. f. (Terme de Convertuurier.) Een prum waar meede men de wol uit de kaarten steekt.*
Cureur de puits, *s. m. Eenputteruimer, een schoonmaker van putten, en reegenbakken.*
Cureur de lieux. *Een stilleveger, of nachtwerker, een die de heimelyke gemakken verlaat.*
CURIAL, curiale, *adj.* Qui est de Curé. *'t Geen tot een Kerspelkerk, of Kerspelschap behoort.*
Fon-

Fonction curiale. *Roomsch priesterlyke bediening in een Kerspelkerk.*
CURIEUX, curieuse, *adj. Weetgierig, nieuwsgierig, naaukeurig, net, zindelyk, zorgvuldig.*
Elle est curieuse dans ses habits. *Zy is zeer net, of zindelyk over haar kleeren, gewaat, of kledinge.*
Curieux, rare, nouveau. *Nieuw, zeldzaam, ongewoon, fraai, aardig, zonderling.*
Cette nouvelle est curieuse. *Die tyding is zonderling.*
Un livre curieux. *Een fraai, of aardig boek.*
Curieux, *s. m. Een weetgierig, of nieuwsgierig mensch.*
C'est un curieux. *'t Is een nieuwsgierig mensch.*
Curieux. Indiscret. *Nieuwsgierig, onbeusch, onbescheiden, ongeschikt.*
Vous etes bien curieux, de fouiller dans mes poches. *Gy zyt heel nieuwsgierig, of ongeschikt, dat gy in myn zakken voelt, of tast.*
Curieusement, *adv. Zindelyk, naaukeurig, nieuwsgierig.*
Curiosité, *s. f. Weetgierigheit, nieuwsgierigheit, naaukeurigheit.*
Curiosité impertinente. *Eene wanhebbelyke, of ongeschikte nieuwsgierigheit.*
Curiosité. Grande boite que portent certains Savoiards. *Zeker kasje dat zommige Savojaarts op den rugge draagen, waar in ze eenige danssende popjes, enz. aan de kinderen vertoonen.*
CUROIR, *s. m. (Terme de Laboureur.) Een stok waar meede de landbouwers de ploeg schoon maaken.*
CUR-OREILLE. Voiez *cure-oreille.*
CURVILIGNE, *adj. (Terme de Geometrie.) Kromlynig, of dat kromme lynen heeft.* (Een woord der Landmeetkunde.)
Angle curviligne. *Een kromlynige hoek.*
Figure curviligne. *Een kromlynige figuur; een kromlynig afbeeldzel.*
CURURES, *s. f. pl. Vuilnis, modder, 't geen men op den grond van een riool, of modderpoel vindt.*

CUS. CUT.

CUSTODE, *s. f.* Chaperon de fourreaux de pistolets. *De kap van de holsters der pistoolen, waar meede zy voor den regen bewaart worden.*
Custode. *(Terme de sellier.) De matras van een koets.*
Custode. *(Terme de Religieux.) De Prioor der Franciskaner monniken, of Minnebroederen.*
‡ Sous la custode, *adv.* En secret. *In 't heimelyk, van binnen.*
‡ Avoir le foüet sous la custode. *Van binnen, of in 't heimelyk gegeesselt worden.*
Custodie, *(Terme de Capucin.) Een Prioorschap. Zeker deel van een Provintie waar over een Prioor der Capucynen het opzicht heeft.*
CUTICULE, *s. f. (Terme de Medecine & d'Anatomie.) De opperhuidt. Het opperste velletje dat de waare huidt bekleed.* (Een woord der Ontleedkunde.)

CUV. CZA.

CUVE, *s. f. Een kuip, een wynkuip.*
A fond de cuve, *adv. (Terme de Fortifications.)* Fort creux & en maniere de cuve. *Zeer diep, kuipswyze, op de wyze als een kuip.*
Fossez à fond de cuve. *Grachten die kuipswyze toeloopen.*
‡ Dejeuner à fond de cuve. Dejeuner largement. *Sterk ontbyten, een goet ontbyt doen.*
Cuvée, *s. f.* Cuve pleine de vin & de grapes de raisin. *Een kuip vol wyn en trossen druiven.*
Cuvée de linge. *Een kuip, of tob vol linnen.*
Cuver, *v. a. (Terme de Vigneron.) De afgesneede druivetrossen eenigen tyd aan de ranken in de kuip laaten leggen.*
‡ Cuver son vin. Dormir pour se desenyvrer. *Zyn wyn uitslaapen. Slaapen om te ontnuchteren.*
Cuvette, *s. f.* Petite cuve. *Een klein kuipje.*
Cuvette. Vaisseau où l'on jette les restes des verres & l'eau des bassins à laver. *Een waschvat, dat in de eetzaalen wordt gebruikt om 't overschot van 't geen in de wynroemers is, en 't water der waschbekkens in te gieten.*
Cuvier, *s. m.* Vaisseau pour couler la lessive. *Een tobbe, een waschtobbe.*
Cuvier de Harangére. *Een vischtobbe, een vloot waar in de vischkoopsters hun visch doen.*
Cy. Voiez *Ci.*
CZAR, *s. m.* C'est le nom ou titre d'honneur que prend le grand Duc de Moscovie. *Czaar, Grootvorst, De eernaam dien men den Keizer van Moskovien geeft.*

D.

D, *s. m.* Quatrieme lettre de l'Alphabet. *D. De vierde letter van 't A, B, C.*
Le D devant une voielle qui commence un mot se prononce comme un T. Exemple. *Grand esprit* se prononce comme si on ecrivoit *grant esprit. De D. voor een vokaal, of klinker, waar door een nieuw woordt wordt begonnen, wordt (in de Fransche taal) als een T. uitgesprooken, als in het bovengestelde voorbeeldt blykt.*

DA. DAB. DAC. DAD.

DA. Sorte d'interjection usitée dans le stile familier. *Voorwaar, zeker. (een inwerpzel.)*
OUIDA je le ferai. *Ja voorwaar, ik zal het doen.*
D'ABORD, *adv.* Tout d'abord. *Aanstonds, straks, flux, op staande voet, datelyk.*
Dés qu'il la vit il l'aima d'abord. *Zo als hy ze gezien had, of zag, beminde hy ze aanstonds, of straks.*
DACE, *s. f.* C'est un impôt qui se leve sur le peuple, pour le transport de marchandises. *Tol, of belasting op 't vervoeren van koopmanschappen van 't een landt naar 't ander.*
DACTILE, *s. m.* C'est un pié de la poësie Latine composé d'une sillabe longue & de deux breves. *Drieling, een voet van de Latynsche dichtkunst, die eene lange en twee korte lettergreepen heeft.*
Dactilonomie, *s. f.* Science de nombrer par les doigts. *Telkunst op de vingeren.*
DADA, *s. m.* Terme qu'on dit aux enfans pour designer un cheval. *Hui, hui, huipaardje. Een woordt 't welk men tegen de kin-*

kinderen gebruikt om een paardt uit te beelden.

DAG. DAI. DAL.

DAGORNE, *f. f.* Vache à qui on a rompu une corne. *Een koe die men eenen hoorren afgebroken heeft.*

DAGUE, *f. f.* Sorte d'épée courte & large. *Een dolk, of pook, een korte breede degen.*

‡ Il est fin comme une dague de plomb. *Hy is gesleepen, of fyn als een loode pook.*

Daguer, *v. a. Vieux mot.* Tuer d'un coup de dague. *Met een dolk of pook doorsteeken.*

DAGUES. *(Terme de Chasse.) 't Gewigt, of de hoorens van 't hert als ze eerst uitkoomen.*

Daguets. *(Terme de Chasse.) Jonge herten die in haar tweede jaar zyn en hun eerste gewigt draagen.*

DAIGNER, *v. n.* Avoir la bonté de &c. *Verwaardigen, waardig achten, de goetheit hebben van, enz.*

Il n'a pas daigné me parler. *Hy heeft my niet verwaardigt, of niet waardig geacht te spreeken.*

DAILLOTS, *f. m. pl. (Terme de marine.)* Anneaux pour amarrer la voile. *Lewerties. Ringen om 't zeil aan te slaan.*

DAIM, *f. m.* Sorte d'animal sauvage. *Een das. Zeker wildt dier.*

Daine, *f. f.* Femelle de daim. *Het wyfje van een das.*

DAIS, *f. m.* Sorte de ciel carré qu'on met sur la tête des Princes. *Een vierkanten hemel van kostelyke stoffe, dien men over het hooft der Vorsten zet.*

Dais pour porter le viatique. *De hemel waar onder het Sakrament der Roomsche kerke gedraagen wordt.*

DALE, *f. f.* De pompe. *De Daal van de pomp.*

Dale. Petit auge. *Een bakje.*

DALOTS. *Gaaten, spiegaten.*

DALLE, *f. f. Een moot of snee van eenige visch, als van Zalm, Elft, enz. Ook betekent het, een groote steen.*

DALMATIQUE, *f. m. Zeker misgewaadt, dat de Diakens, en Onderdiakens in 't doen van de misse aan hebben.*

DAM.

DAM, *f. m. (Vieux mot.)* Dommage. *Schade, hinder, nadeel, verlies.*

C'est à son dam. *'t Is tot zyn nadeel.*

DAMAS, *f. m. Damast, zekere zyde stoffe.*

Prunes de Damas. *Pruimen van Damast.*

Damasquiner, *v. a. Damast werken, damast maaken.*

Damasquineur, *f. m. Een Damastwerker.*

Damasquinure. L'ouvrage damasquiné. *Damastwerk, Damast kruisbeeldt.*

Damasser, *v. a. Damast kruisbeeldt maaken, bloem- of beeldtwerk op lynwaat maaken.*

Damassure, *f. f.* L'ouvrage damassé. *Damastwerk.*

DAME, *f. f.* Titre de femme de qualité. *Mevrouw, een eernaam van eene vrouwe van aanzien.*

La Dame du logis. *De Mevrou, of Vrou van 't huis.*

Dame. La maitresse d'un lieu. *De Vrou van een plaats, of dorp.*

C'est la Dame du vilage. *'t Is de Vrou van 't dorp.*

• Dame de cœur. *Meestresse, of beheersster van 't harte. Een juffer die eens minnaars hart bezit.*

Dame. *Ce mot signifie,* fille, ou femme. *Juffrou, juffer, of joffer, een jonge dochter, of getroude vrou.*

Dame Jeanne, Dame Françoise. *Juffrou Johanna, Juffrou Francina.*

Dame d'atour. *De voornaamste kamerjuffer der Koninginne, die haar juweelen bewaart.*

Dame d'honneur de la Reine. *Staatjuffer der Koninginne.*

Aimer les Dames: aimer le beau sexe. *Veel van de jufferen, van de vrouwen, of van 't vrouwelyk geslachte houden.*

• Dame. Sorte d'interjection. *Ja trouwens, voorwaar, zeker; een inwerpzel.*

• Dame, je n'en sçai rien. *Voorwaar, ik weet'er niet van.*

Dame, *f. f.* Sorte de Digue. *Een dam om 't water te stuiten.*

Dames. *f. f. pl.* Sorte de jeu. *Het damspel, 't spel op 't dambort.*

Joüer aux dames. *Dammen, op 't dambord speelen.*

Aller à dame. *Een dam haalen.*

Dame de Triquetrac. *Een damstuk, of schyf van 't verkeerbordt.*

Dame de cartes. *De vrou in 't kaartspel.*

Dame. La seconde piece du jeu des échets. *De koningin in 't schaakspel, het tweede stuk uit 't schaakspel.*

Dame blanche, dame noire. *Een witte, een zwarte koningin.*

DAME-LOPRE, *f. m.* Sorte de petit batiment. *Damlooper, zeker binnenlands vaartuig.*

Damer, *v. a. (Terme de jeu de Dames.) Een dam opzetten.* (Een woordt van 't damspel.)

‡ Damer le pion à quelqu'un. Le supplanter. *Iemant het gras voor de voeten afmaaien, iemant ergens in voorkoomen.*

DAMERET, *f. m. Voyez,* Damoiseau.

‡ DAMIER, *f. m. Een Dambordt.*

Damier de carton. *Een dambordt van bordpapier.*

Damier de bois. *Een houte dambordt.*

‡ Damoiseau. *Een jonker, of pronker, een mooi welgemaakt jongman, die zich heel verwyft opschikt en draagt.*

Damoisel. Voiez *Damoiseau.*

Damoiselle. Voiez *Demoiselle.*

DAN. DAP.

DANABLE, *adj.* Pernicieux. *Schadelyk, verderflyk, verdoemlyk, ondeugende.*

Une doctrine danable. *Een verdoemlyke leere.*

Danation, *f. f. Verdoemenis, verdoeming, verwyzing tot de eeuwige straffen.*

Danation éternelle. *De eeuwige verdoemenis.*

Jurer sur la danation de son ame. *Op de verdoemenis van zyn ziel zweeren.*

Dâné, dânée, *adj.* Qui est aux enfers. *Verdoemt, die in de hel is, of die de helsche straffe lydt.*

• C'est une ame dânée. C'est un miserable qui soufre comme un dâné. *'t Is een verdoemde ziel, 't is een elendige, die als de helsche straffe lydt.*

Dânez, *f. m.* Ceux qui font aux enfers. *Verdoemden in de helle.*

‡ DANDIN, *f. m.* Sorte de for & de niais. *Een gek, of weet-niet, een vlegel, ezel, of onbeschofte botterik, een wydtbek, of hang-wambais.*

‡ Dandiner, *v. n.* Se balancer en niais. *Als een gek loopen, langs den weg slingeren.*

DANEMARC, *f. m. Denemarken, een Koningryk in 't Noorden.*

Danois, *f. m. Een Deen.*

Danois. La langue Danoife. *Deensch. De Deensche spraak.*

DANGER, *f. m. Gevaar, noodt, perykel.*

S'expofer au danger. *Zich in gevaar begeeven.*

Danger. Inconvenient. *Zwarigheit, ongemak, moeielykheit.*

Il n'y a point de danger à faire cela. *Daar steekt geen zwarigheit in om dat te doen.*

Dangereux, dangereufe, *adj.* Périlleux. *Gevaarlyk, zorgelyk.*

Bleffure dangereufe. *Een gevaarlyke wonde.*

Cet homme eft dangereux. *Dat is een gevaarlyk, of zorgelyk mensch.*

Il y a du danger à fe fier à luy. *'t Is gevaarlyk, of zorgelyk zich op hem te betrouwen, of te verlaaten.*

Dangereufement, *adv. Gevaarlyk, op eene gevaarlyke wyze.*

DANS. Prépofition. *In, binnen.*

Il eft dans fa chambre. *Hy is in zyn kamer.*

Dans. Pendant. *In, onder, geduurende.*

Il vivra dans la pofterité. *Hy zal onder de nakomelingen, of in 't volgende geslachte leeven.*

Dans Plutarque. *In Plutarchus, of in de werken van Plutarchus.*

Dans la colére où je fuis. *In den tooren, of in de gramschap daar ik in ben.*

Dans deux jours. Dans une heure. *In, of binnen twee dagen. In, of binnen een uur.*

DANSE, dance, *f. f. Een dans, een beweeging des lichaams op zekere maat.*

Danfe nouvelle. *Een nieuwe dans.*

* Commencer la danfe, être puni le premier. *Den dans beginnen; 't eerst gestraft worden.*

* Entrer en danfe. S'engager dans un affaire, dont on n'étoit que fpectateur. *Aan den dans koomen, of raaken; zich in een zaak wikkelen of steeken, daar men buiten was.*

Danfer, dancer. *v. a. Danssen. Naar zekere maat het lichaam beweegen.*

Danfer une courante. *Een courant dansen.*

Danfer au violon. *Op de viool, of 't speelen van de veel dansen.*

‡ Il ne fait fur quel pié danfer. (*Proverbe.*) Il ne fait que faire. *Hy weet niet wat hy doen, of beginnen zal. Zyn zaaken staan heel qualyk, hy weet geenen raat.*

‡ Je vous ferai danfer. Je vous maltraiterai. *Ik zal u leeren dansen. Ik zal u 't verleeren.*

‡ Faire danfer un branle de fortie à quelqu'un. *Iemant ten huize uitboenen, of uitslooten.*

Danfeur, *f. m. Een danser, of dansmeester.*

Danfeur de corde. *Een koordedanser.*

Danfeufe, *f. f. Een danster. Een juffer die danst.*

Danfeufe de corde. *Een koordedanster.*

D'APRE'S, *adv. Daar na, daar aan, de volgende.*

Le jour d'aprés. *De dag daar na, of daar aan.*

D'aprés. (*Terme de Peinture.*) *Naar, volgens.*

Faire, ou peindre d'aprés. *Na schilderen, naar iets schilderen. (Men zegt het een en 't ander)*

DAR. DAT.

DARD, *f. m. Een werpschicht, of werppyl, een pyl waar meede men werpt, of schiet.*

Lancer un dard. *Een pyl, of schicht werpen, een werppyl schieten.*

* Dard d'une fleur. *Een zwaartje van een bloem.*

* Dard. Action malicieufe. *Pyl. Een booze daadt, een quade trek waar uit veel onheils komt.*

* Vous avez oui quels dards le Diable décocha contre Job fans l'ébranler. *Gy hebt gehoort welke pylen de Duivel tegen Job schoot zonder hem te doen wankelen, of zonder hem te beweegen.*

Darder, *v. a.* Lancer. *Met een werppyl schieten, of werpen, ergens meê werpen, of smyten.*

Darder un couteau. *Met een mes werpen, of smyten.*

* Darder. Répandre çà & là. *Uitschieten, aan allen kanten uitstorten.*

* Le foleil darde fes raions fur la terre. *De zon schiet haare straalen uit op de aarde.*

Dardêur, *f. m. Een pylwerper. Een die met pylen werpt.*

DARIOLE, *f. f. Een struif, of zeker slag van taart.*

DARSE ou darfine, *f. f. Dok, of kom. Gedeelte van een Haven dat in de stad komt, en met een keten afgeslooten wordt.*

La darfe de Toulon. *Het dok van Toulon.*

La darfine de Gennes. *Het dok, of de kom der haven van Genua.*

DARTRE, *f. f. Droog kruffel. Vierige schurftheit, schurftheit in 't aangezigt, lazerye, loopend zeer, enz.*

Dartre farineufe. *Bloemachtig droog kruffel, of schurftheit.*

DATAIRE, *f. m.* Chancelier de Rome. *De Kanselier, of Opperschryver van Rome.*

DATE, *f. f.* La date d'une lettre. *Dagtekening, dagstelling, tydstelling, de dag, of tyt dat een brief geschreven is.* Datum.

Lettre de vieille date. *Een brief van eene oude dagtekening.*

Date. Fruit de palmier. *Dadel, de vrucht van din dadelboom.*

Dater, *v. a.* Mettre la date à quelque écrit. *Dagstellen, dagtekenen, den tydt of dag in eenig schrift stellen.*

Dater une lettre. *Den dag, of* datum *in eenen brief stellen. Een brief dagtekenen.*

Daterie, *f. f. De plaats in Rome daar de schriften en bescheiden der geestelyke ampten gedagtekent worden.*

DATIF, *f. m.* (*Terme de Grammaire.*) *De Gever, het Gevend geval in de spraakkunde.*

DATURA, *f. f.* Fleur qui fleurit en Août & qui eft de bonne odeur. *Een bloem die in Oogstmaand bloeit en een goede renk heeft.*

DAV. DAU.

DAVANTAGE, *adv.* Plus. *Meer, hooger, boven.*

Je vous estime davantage que lui. *Ik achte u meer dan hem*, of *boven hem.*

DAVIER, *f. m.* Instrument de Chirurgien qui sert à arracher les dents. *Een tandtrekker. Een Heelmeesters werktuig, dienstig om de tanden meê uit te haalen.*

DAUBE, *f. f.* Sorte de sausse. *Zekere doop, waar meede men de spyzen stooft.*

Un poulet d'Inde à la daube. *Een Kalkoen gelardeert, en in een doop van wyn en citroen gekookt.*

‡ Dauber, *v. a.* Médire en raillant. *Scheuten onder water geeven*; *heimelyke steeken geeven*; *iemant foppen*, of *scheeren.*

DAUPHIN, *f. m.* Poisson. *Dolphyn. Dolfyn. Zekere zeevisch.*

Dauphin. Titre que porte le premier fils du Roi de France durant la vie de son Pere. *Dolphyn. Een eernaam die de oudste zoon der Koningen van Vrankryk, geduurende het leven van zynen Vader, draagt.*

Dauphine, *f. f.* la femme du Dauphin. *De Daufine, de Gemalin van den Daufin.*

DAURADE, Voiez *dorade.*

D'AUTANT QUE, *conjonctive.* Parceque. (Ce mot s'ecrit sans apostrophe mais il vieillit.) *Naardien, naardemaal, doordien, overmidts, aangezien, dewyl.*

D'autant plus, & d'autant mieux. *Te meer, des te meer, zoo veel te meer.*

On péche d'autant plus qu'on pense le moins à Dieu. *Men zondigt zoo veel te meer hoe men minder aan Godt denkt.*

Boire d'autant; boire beaucoup. *Veel*, of *sterk drinken.*

DE.

DE. Article qui marque ordinairement le genitif, & l'ablatif singulier. *Van. Een woordtje 't welk gemeenelyk den Teeler, of Nemer in 't enkel geval der spraakkunde betekent.*

La loi *de* Dieu. *De wet* van *Godt*, *Godts wet.*

De est aussi la marque du genitif & de l'ablatif pluriel. *Van, is ook het teken van den Teeler en Nemer in 't meervout.*

De se met devant l'infinitif des verbes. De, *word (in 't Fransch) voor de onbepaalde werkwoorden gestelt, en betekent*, om te; van.

Achever *de* dire. *Volkinden* om te *zeggen.*

La coutume de nos ancêtres. *De gewoonte* van *onze voorouderen*, of *de gewoonte onzer voorouderen.*

De. Se met devant les mots de Seigneurie. *Van, wordt voor de woorden van een heerlykheit gezet.*

Monsieur de Château-neuf. *Myn Heer* van *Nieuwkasteel.*

De. Se met quelquefois devant l'adjectif pluriel au nominatif datif & acusatif. *De, wordt somtydts (in 't Fransch) voor 't meervoudig byvoegzel in den Noemer, Gever, en Beschuldiger gestelt.*

Dieu reserve *de* prétieuses couronnes à ses enfans. *Godt bewaart dierbaare Kroonen voor zyne kinderen.*

De. Preposition qui marque le lieu. *Van. Een voorzetzel dat de plaats beteekent.*

Il est venu *de* Rome. *Hy is van Rome gekoomen.*

De. Depuis. *Van.*

Il y a une lieue *de* Paris à St. Denis. *Parys is*, of *legt een myl* van *St. Denys.*

De. (Preposition qui se met au lieu de par.) *Van. Een voorzetzel dat in plaats van* door *wordt gestelt.*

Il est aimé *de* tout le monde. *Hy wordt* van *al de wereldt bemint.*

De. Pendant, durant. *Van, geduurende.*

Il n'a mangé *de* tout le jour. *Hy heeft* van *den ganschen dag niet gegeeten.*

Partir *de* nuit. *'s Nachts vertrekken.*

Partir *de* grand matin. *'s Morgens heel vroeg vertrekken.*

De. Avec. *Met.*

Repousser quelqu'un de la main. *Iemant met de hands te rug stooten.*

DE'. Dé à coudre. *Een vingerhoedt.*

Dé à jouër. *Een teerling, een dobbelsteen.*

Jouër aux dés. *Met teerlingen*, of *dobbelsteenen speelen*; *dobbelen.*

* Le dé en est jetté. *Proverbe.* La résulution en est prise. *De teerling is geworpen.* Een spreekwoordt, *'t Besluit is genoomen*, of *de zaak is besloten.*

* Sans flater le dé. Franchement, sans deguiser. *Rondtuit, rechtuit, zonder bewimpeling.*

‡ Cet homme veut toujours tenir le *Dé*, dans la conversation. *Die man wil altoos 't zeggen hebben in 't gezelschap.*

‡ Faire quiter le *Dé* à quelqu'un. *Iemant den mond snoeren*, of *aan 't zwygen brengen.*

Dé. (*Terme d'Architecture.*) *'t Vierkante middelstuk van den voet eener zuil.*

DEB.

DEBACLE, debaclage, *f. f.* *Een redding*, of *ontlasting der havenen.*

Debacle, *f. f.* *Ygang, 't losbreeken van 't ys.*

Debacler, *v. n.* *Losbreeken, aan 't gaan raaken.*

La Riviere a debaclée cette nuit. *'t Ys in de rivier is van den nacht losgebroken*, of *aan 't gaan geraakt.*

* Debacler. Ouvrir, debarasser. *Openen, ontsluiten, opdoen.*

* Debacler une porte, une fenestre. *Een deur, een venster openen*, of *opdoen.*

Debacler, *v. a.* *De havens redden*, of *van allerhande ledige vaartuigen ontlasten.*

Débacleur, *f. m.* *Een havenmeester*; *een die order op het te rug vaaren der leege schepen en schuiten stelt.*

‡ DE'BAGOULER, *v. a.* Dire sans suite, & hors de propos. *Onbedacht spreeken. Zonder t'zamenhang, en buiten dat het te pas komt iets zeggen*, of *uitslaan. Kakelen, snappen.*

‡ Débagouler des sotises. *Zotte*, of *gekke praat uitslaan.*

DE'BALER, *v. a.* *Ontpakken, een baal ontpakken, los maaken*, of *opdoen.*

Débaler de la marchandise. *Waaren*

ren entpakken.

‡ Débaler, s'en aller. *Weckgaan, heene gaan, vertrekken.*

‡ Il a debalé. *Hy is heene gegaan*, of *vertrokken.*

DE'BANDER, *v. a.* Oter les bandages qui lient. *Ontbinden, los maaken, de banden los maaken die iets binden.*

Débander le bras. *Den arm ontbinden.*

Débander. Détendre. *Ontspannen, iets dat gespannen is los laaten*, of *los maaken.*

Débander un arc. *Een boog ontspannen.*

Se débander, *v. r.* Se détendre. *Los springen.*

Cordes qui se débandent. *Snaaren die los springen.*

Se débander. Quiter le gros des troupes. *Van 't leger ter zyden afloopen, ter zyden afdruipen, het gros van 't leger verlaaten.*

Soldats qui se débandent. *Afloopers, afdruipers. Soldaaten die 't gros van 't leger verlaaten*, of *ter zyden afloopen.*

A la débandade. Par troupe & sans ordre. *Met gebroke gelederen, verstrooit, zonder order; als een koppel schaapen.*

Aller à la débandade. *Verstrooit*, of *met gebroke gelederen gaan.*

‡ Mettre tout à la débandade. *Alles in 't wilt laaten loopen; alles op haaren en snaaren zetten.*

DE'BARASSER, *v. a.* Tirer d'embaras. *Ontwarren, ontwikkelen, ontlasten, verlossen, uit eene ongelegenheit helpen.*

Je l'ai débarassé d'une compagnie incommode. *Ik heb hem van een moeielyk gezelschap ontlast.*

* Débarasser. Dégager. *Ontwikkelen, los maaken.*

* Débarasser son cœur des engagemens du monde. *Zyn hart van de verbintenissen der wereldt los maaken.*

Se debarasser, *v. r.* Se tirer d'embaras. *Zich ontwikkelen, zich ontslaan, zich uit eene ongelegenheit redden.*

Se débarasser de sa compagnie. *Zich van zyn gezelschap ontslaan.*

* Se débarasser; se dégager. *Zich ergens uit ontwikkelen, zich los maaken, zich aftrekken, zich van alle moeielykheden ontslaan, alle bekommeringen afleggen.*

* Se debarasser l'esprit. *Zynen geest van alle zorgen aftrekken, alle bekommernis afleggen.*

DE'BARBOUILLER, *v. a. Afwisschen, afwasschen, reinigen, zuiveren, afvegen, schoon maaken, de vuiligheit afdoen.*

Débarbouiller un enfant. *Een kindt het aangezicht wasschen.*

Se débarbouiller, *v. r. Zich wasschen, zich reinigen.*

Se débarbouiller le visage. *Zyn aangezicht wasschen.*

DEBARCADOUR, *s. m. Losplaats, plaats daar men goedt uit een schip lost*, of *goedt ontscheept.*

DEBARDER, *v. a. Ontlasten, ontlaaden.*

Debarder des fagots. *Rysbossen*, of *takkebossen losmaaken.*

Débardeur, *s. m. Een losser*, of *ontlader der scheepen, een die de scheepen lost.*

DE'BARQUEMENT, *s. m. Ontscheeping, ontlading, het uitgaan uit een schip.*

Débarquer, *v. a.* Prendre terre. *Ontscheepen, aanlanden, aan landt koomen, uit het schip gaan, voet aan landt zetten.*

Débarquer. Oter du vaisseau. *Lossen, ontscheepen, ontlaaden, uit het schip lossen.*

Débarquer des marchandises. *Waaren ontscheepen*, of *waaren uit een schip lossen.*

DEBARRER, *v. a. Ontsluiten, open doen, den handtboom afdoen, openen, opdoen.*

Débarrer une porte. *Een deur opdoen*, of *openen.*

DEBAT, *s. m.* Contestation. *Twist, geschil, oneenigheit, tweedracht, strydt, betwisting.*

DE'BATER, *v. a.* Oter le bat d'une bête de somme. *Ontzadelen, den zadel van een lastbeest afneemen.*

Debâter un ane. *Een ezel ontzadelen.*

‡ DE'BATISER, *v. a.* (*Terme burlesque.*) Changer de nom. *Herdoopen. Van naam veranderen* of *verwisselen; eenen anderen naam aanneemen*, of *geeven.*

DEBATRE, *v. a.* Contester de paroles. *Betwisten, bestryden, wederspreeken, tegenspreeken, bepleiten.*

* Debatre. Disputer, examiner. *Betwisten, onderzoeken, zintwisten.*

* Debatre une afaire. *Een zaak onderzoeken*, of *betwisten.*

Se debatre, *v. r.* s'Agiter. *Zich beweegen, heen en weêr loopen.*

Se debattre des pieds & des mains. *Zyn handen en voeten beweegen*, of *roeren; een zaak met handen en voeten beweeren.*

* Se debattre. Se mettre en peine. *Bekommert*, of *bezorgt zyn. Zich bekommeren; kommer*, of *angst voor hebben.*

* De quoy vous debatez-vous? *Waar bekommert gy u over? Waar zyt gy bekommert*, of *bezorgt over?*

Debatu, debatuë. Contesté. *Onderzocht, wederlegt, betwist, overwogen.*

DE'BAUCHE, *s. f.* Dereglement de mœurs; excès de boire & de manger. Abandonnement aux femmes. *Ongebondenheit*, of *ongeregeltheit der zeden; een ongebonden*, of *ongeregelt leven. Overdaat in eeten en drinken, slempery; oneerlyke gemeenschap met vrouwen.*

C'est un homme plongé dans la débauche. *Die mensch leit verzopen in d'ongebondenheit*, of *ongeregeltheit.*

Un lieu de débauche. *Een ongeregelt huis, een hoerhuis, een kit.*

* Débauche. Recreation gaye, & qu'on prend en faisant bonne chere avec ses amis. *Vrolykheit. Een vrolyke maaltyt die men met zyn vrienden doet*, of *houdt.*

* Aimer l'honnête débauche. *Veel houden van eens eerlyk vrolyk te zyn.*

Débaucher. Corrompre. *Vervoeren, verleiden, bederven, van 't goede*, of *van 't padt der deugt afbrengen.*

Débaucher un jeune homme. *Een jongman verleiden.*

Débaucher une femme. *Een vrouw verleiden*, of *tot zyn wil brengen.*

* Débaucher. Dégouter une personne d'une autre. *Oprokkenen, opruien, opmaaken, iemant van een ander afrroonen*, of *tegen een ander opstooken.*

* Débaucher un valet. *Een knecht opruien*, of *opstooken.*

* Débaucher. Détourner. *Aftrekken, aftroonen, verlokken, verleiden, afbonden, afkeerig maaken.*

* Débaucher quelqu'un de son travail.

vail. *Iemant van zyn werk af- trekken.*

• Cela m'a debauché l'estomac; cela m'a causé de l'indigestion. *Dat heeft my de maag ontsteld, of bedurven, dat heeft my eene teerloosheit in de maag verwekt.*

Débauché, débauchée, *adj.* Libertin. *Vervoert, ongebonden, bedurven, loskoppig, ontucht ig, oneerlyk, eerloos.*

Débauché, *f. m.* Qui aime la débauche. *Een flemper, lichtmis, optrekker, doorbrenger, zuiper en zwelger; een die veel van flempen houdt.*

• Debauché. Qui aime des plaisirs honnêtes. *Een vroome ziel; een die geerne eens op eene eerlyke wyze vrolyk is.*

Débauchee, *f. f.* Celle qui est de mauvaise vie. *Een hoer, een ontuchtig, of oneerlyk vrouwmensch.*

DEBILE, *adj.* Foible. *Zwak, mat, krachteloos, magteloos, aamechtig.*

Cet homme a le cerveau debile. Il a l'esprit foible. *Die man heeft zwakke harssenen, of is zwak van hoofde.*

DEBILITATION, *f. f.* Afoiblissement. *Verzwakking, krenking, afneeming van krachten.*

Debilité, *f. f.* Foiblesse. *Zwakheit, matheit, krachteloosheit, magteloosheit, aamechtigheit.*

Debiliter, *v. a.* Afoiblir. *Krenken, verzwakken, afmatten, krachteloos maaken.*

La débauche debilite les nerfs. *De ongebondenheit, of 't flempen, krenkt, of verzwakt de zenuwen.*

DEBILLER, *v. a.* (*Terme de batelier.*) *De lyn, (aan de jaagschuiten) losmaaken, laaten vallen, of afslaan.*

Quand on rencontre quelque pont, il faut debiller les chevaux. *Als men by een brug komt, moet men de lyn losmaaken, of laaten vallen.*

• DEBIT, *f. m.* Vente. *Sleet, aftrek, trek, verkooping, goede afgang, vertier.*

Marchandise qui a un grand débit. *Waare die groote sleet, of goede aftrek heeft, of die wel afgaat.*

• Débit. Facilité de s'exprimer. *Eene vaardigheit, of rassigheit in 't spreeken, of om zich uit te drukken.*

Débiter. Vendre. *Verkoopen, vertieren, slyten.*

Débiter du drap. *Laken verkoopen.*

• Débiter. Parler avec facilité. *Vaardig en ras spreeken.*

Débiter. (*Terme de Menuisier.*) *Het hout op zyn lengte afkappen, of op zyn maat aftekenen, of kappen.*

DEBITEUR, *f. m. Schuldenaar, schuldtpligtige, een die een ander wat schuldig is.*

Débiteur. Qui debite (il ne se dit qu'au figuré.) *Uitstrooier, verbreider, een die iets uitstroot, of verbreidt.*

C'est un grand débiteur de nouvelles. *'t Is een groot uitstrooier van niews, of niewe tydingen; onduitsch: 't is een groot nouvelist.*

DEBOIRE, *f. m.* Dégout, faveur desagreable d'une liqueur. *Onsmaaklykheit, wansmaak, of quade smaak van eenigen drank.*

• Déboire. Déplaisir. *Ongenoegen, ongenoegte, onvermaak, verdriet.*

DEBOITE, déboitée, *adj.* Disloqué. *Verstuikt, verzet, uit het lit gegaan.*

Un os déboité. *Een verstuikt been.*

Déboitement, *f. m.* ou dislocation. *Uitleeding, verstuiking, ontplaatzing van een been.*

Déboiter, *v. a.* *Een been uit zyn natuurlyke plaats stellen.*

DEBONDER, *v. a.* Lâcher la bonde d'un étang. *Het val- of schutdeurtje van een vyversluisje open doen.*

Débonder. *Dit word somtyts gesteld voor déborder. Overstroomen, overvloeien, overloopen.*

DEBONDONNER, *v. a.* *De bom van een vat opligten. De stop uit een vat trekken.*

Débondonner un muid. *De stop uit een oxhoofd trekken.*

DEBONNAIRE, *adj.* *Ce mot se dit d'un des Rois de France, comme* Louïs le debonnaire: *mais hors de là il signifie* doux. *Zagtmoedig, (dit woord word van eenen der Koningen van Vrankryk gezegt, als Lodewyk de zagtmoedige:) maar buiten dat betekent het; goedertieren, zachtzinnig, goedadig, zagtmoedig.*

Debonnairement, *adv.* Avec bonté. *Zagtmoediglyk, goedertieren, goetdadiglyk, goedertierentlyk.*

Le vainqueur les a traité debonnairement. *De overwinnaar heeft hen goedertieren gehandelt.*

Debonnaireté, *f. f.* Douceur, clémence. (*Ce mot vieillit.*) *Zachtmoedigheit, goedertierenheit, zachtzinnigheit, goetdadigheit.*

DEBORDEMENT, *f. m.* Inondation. *Overvloeijing, overlooping, overstrooming, of inbreuk der wateren; watervloedt.*

Le débordement du Nil. *De overvloeijing des Nyls, of van den Nyl.*

• Débordement. Epanchement de quelque humeur. *Overloop, ontlasting van eenige vochtigheit.*

• Débordement de bile. *Overloop van gal.*

• Débordemént. Déréglement. *Ongeregeltheit, ongebondenheit, bederving der zeden.*

DEBORDER, *v. a.* Oter la bordure. *Het boordtzel afdoen, of afzoomen.*

Déborder une jupe. *Het boordtzel van een rok doen.*

Déborder. Passer le bord. *Overhangen, afhangen, uitsteeken.*

Ardoise qui déborde. *Een lei die uitsteekt.*

• Déborder. Ce mot se dit de l'eau qui sort de son lit. *Overloopen, overstroomen, overvloeien, over zyne oevers loopen. Dit word van 't water gezegt, als 't uit zyn kil stroomt.*

• Riviere qui déborde. *Een rivier die overloopt, of een overloopende rivier.*

• Se déborder, *v. r.* Ce mot se dit des fleuves qui sortent de leur lit. *Overloopen, overvloeijen, overstroomen. Dit word van de stroomen gezegt, die buiten hunne kil vloeien.*

• Quand le Nil se déborde. *Als de Nyl overloopt.*

• Se deborder. Se répandre. *Uitgegooten, uitgestort, of uitgestrekt worden. Toevloeien, met een groot gedrang toekoomen.*

• Sa cruauté se déborda sur toutes sortes d'âges. *Zyne wreetheit strekte zich over allerlei slach van jaaren uit.*

• Se debordee en paroles impures. *Zich in vuile, of ongeschikte woorden uitlaaten.*

Débordé, débordée, *adj.* Déréglé. *Ongeregelt, ongebonden, ontuchtig...*

loos, uitgelaaten, quaadt, of *ergerlyk van leven.*

Mener une vie débordée. *Een renkeloos*, of *ergerlyk leven leiden.*

DEBOSSER, *v. a.* (*Terme de marine.*) Deboffer les cables. *Den stopper los maaken.* (Een Zeewoord.)

DE'BOTER, *v. a.* Déboter son maître. *Ontlaarzen, de stevels*, of *laarzen uittrekken; zyn heer ontlaarzen.*

Se déboter, *v. r.* *Zyn laarzen uittrekken.*

DE'BOUCHER, *v. a.* *Openen, open maaken, open doen, opdoen, de stop afdoen.*

Déboucher un trou. *Een gat open maaken.*

Cette medecine vous débouchera. *Dat genee middel zal u opening maaken*, of *geeven.*

DE'BOUCLER, *v. a.* Oter les boucles à une cavale. *Een merrie ontringen, de ringen van eene merrie afdoen.*

Deboucler une perruque. *Een pruik uitkammen, de vaste krullen uit een pruik kammen.*

DE'BOUILLIR, *v. a.* (*Terme de teinturier.*) *Kleene lapjes*, of *staaltjes verwen, om te zien of de koleur goed is.*

DE'BOURBER, *v. a.* Tirer la bourbe. *Modderen, baggeren, den modder uithaalen.*

Débourber un etang. *Een vyver modderen.*

DE'BOURRER, *v. a.* *Mot peu usité.* Tirer la bourre de quelque chofe. *'t Scheerhaair*, of *de scheerwolle ergens uit trekken.*

‡ Débourrer. Donner l'air du monde à une perfonne, la perfectionner. *Iemand naar den zwier der wereldt leeren leeven; iemant goede zeden, en eenen goede omgang met de menschen leeren.*

‡ Se debourrer, *v. r.* Prendre l'air du monde. *Naar den zwier der wereldt leeren leeven; met de menschen leeren omgaan*, of *verkeeren.*

DEBOURSEMENT, *f. m.* Action de débourfer. *Uitgeeving, uitgift*, of *uitschot van geldt.*

Debourfement. L'argent qu'on débourfe. *Uitgift, uitschot, 't geldt dat men uitgeeft.*

Faire un débourfement confidérable. *Een groote uitgift*, of *uitschot doen, een groote fomme geldts uitgeeven*, of *uitschieten.*

Débourfer, *v. a.* Tirer de fa bourfe de l'argent qu'on emploie à quelque chofe. *Geldt uitgeeven*, of *uitschieten; geldt uit zyn zak haalen dat men ergens toe gebruikt.*

Il a débourfé cent pistoles à la pourfuite de cette afaire. *Hy heeft honderdt pistoolen uitgeschooten om die zaak te bevorderen*, of *te vervolgen.*

Débourfer. Avancer de l'argent. *Verschieten, geldt verschieten, geldt van te vooren geeven.*

J'ai débourfé pour lui. *Ik hebbe voor hem verschooten.*

DEBOUT, *adv.* Sur les piez. Sur pié. *Staande, over einde.*

Se tenir debout. *Staan, over eindt staan.*

La muraille étoit encore debout. *De muur stont noch*, of *stont noch overeindt.*

Debout, être levé. *Op zyn, opzitten, op de been zyn.*

Il fe porte mieux, il est debout. *Hy vaart beter, hy is op.*

Debout; ceci fe dit abfolument pour fignifier; levez-vous. *Op, overeind. Dit word volstrekt gebiedender wyze gezegt, om te betekenen; Sta op.*

Holà, debout. *Hou, overeint, sta op.*

* Il ne fauroit tomber que *debout.* Il aura toujours des refources, quoy qui lui arrive. *Hy zal altoos uitkomst vinden wat hem overkomt.*

Ces marchandifes paffent debout par la ville, fans payer aucun droit. *Die waaren gaan vry door de stadt, zonder iets te betaalen.*

Debout, *Terme de marine.*) *Recht naar toe, recht toe, recht aan.*

Donner debout à terre. Courir droit à terre. *Zynen streek*, of *cours recht naar 't landt zetten.*

Debout au vent. *Vlak in den windt.*

Avoir vent debout. *Met de neus in den windt flecken, tegen den windt oplaveeren*, of *opzeilen.*

Debout à la lame. *Dwars zees zeilen.*

DEBOUTER, *v. a.* *Terme de Palais.* Exclurre. *Ontzeggen, afslaan, afwyzen, verwerpen, uitsluiten.*

On l'a débouté de fon opofition. *Men heeft hem zyne tegenstelling ontzegt.*

Deboutement, *f. f.* (*Mot peu ufité.*) Refus. *Afslag, weigering, ontzegging, verwerping.*

DE'BOUTONNER, *v. a.* *Ontknoopen, de knoopen los maaken.*

Deboutonner un pourpoint. *Een wambais ontknoopen.*

Se déboutonner, *v. r.* *Zich ontknoopen.*

‡ SE DE'BRAILLER, *v. r.* Se déboutonner en forte qu'on faffe voir la chemife qui couvre l'estomach. *De borst ontblooten, zich ontknoopen of ontrygen, dat men van vooren geheel het hemd en de borst ziet.*

Etre tout débraillé. *De borst geheel ontbloot*, of *geheel bloot hebben.*

DE'BRIDER, *v. a.* Oter la bride. *Onttoomen, ontbreidelen, den toom afdoen.*

Débrider un cheval. *Een paardt onttoomen.*

Sans débrider. Tout d'une traite. *Met eenen loop, zonder stilstaan, zonder ophouden, zonder afstygen*, of *afzitten.*

Faire fix lieuës fans débrider. *Zes mylen ryden zonder afzitten.*

DE'BRIS, *f. m.* Ce qui refte d'une chofe rompuë, ruinée, ou défaite. *Overblyfzel, overschot, puinhoop. Overgeschote stukken, van iets dat gebroken, vernielt*, of *verslagen is.*

Le débris d'un navire. *De stukken van een gebroken schip.*

Il recueillit les débris de l'armée. *Hy verzamelde het overschot*, of *'t overblyfzel van 't leger.*

* Il luy refte peu de chofe des débris de fa fortune. *Hy heeft luttel*, of *weinig behouden van 't overschot zyns geluks.*

* On fit donner tant à l'hôte pour les debris. *Men deede den waardt zoo veel betaalen voor 't overschot.*

DE'BROUILLEMENT, *f. m.* *Ontwarring, ontlossing, een schikking der deelen elk op zyn order en plaats.*

Le débrouillement du cahos. *De ontwarring van den mengelklomp*, of *baniert.*

Débrouiller, *v. a.* Débaraffer, éclaircir. *Ontwarren, ontlossen, ver-*

verlichten, verklaaren, oplossen, ontwinden, ontwikkelen.

Débrouiller une intrigue. *Eene heimelyke onderhandeling ontdekken.*

• Débrouiller une afaire. *Een zaak ontlossen, ontwarren, verklaaren*, of *licht toebrengen.*

Debrouiller des papiers. *Papieren in order*, of *te recht brengen.*

DE'BRUTALISER, *v. a.* Défaire quelqu'un de sa brutalité. *Iemant tot verstandt en reden brengen; iemant zyne beestachtigheit, en quaade zeden afleeren.*

Se debrutaliser, *v. r.* Se défaire de sa brutalité. *Zyne domheit en onweetenheit afleggen; tot verstandt en reden gebragt worden, zyn verstandt opscherpen.*

DE'BRUTIR, *v. a.* (*Terme de gens qui travaillent aux glaces de miroirs.*) *De spiegelglazen glad en gelyk slypen.* (Een woord van 't volk dat in de spiegelglazen werkt.)

Débrutir une glace de miroir. *'t Glas van een spiegel glad slypen.*

DEBTE. Voiez *dette.*

DE'BUCHER, *v. n.* (*Terme de chasse.*) *Uit zyn hol*, of *schuilplaats koomen.* (Dit wordt van 't wildt gezegt.)

La bête débuche. *'t Beest komt uit zyn schuilplaats.*

Débucher, *v. a. Uit zyn schuilplaats jaagen.*

Debucher un cerf. *Een hert uit zyn schuilplaats jaagen.*

DE'BUSQUER. Chasser de son poste. *Wegjaagen, verdryven, verjaagen, uit zyn plaats dryven.*

Debusquer. Etre cause qu'on chasse quelqu'un. *Iemant den voet ligten, iemant uit zyn gelegentheit stooten, oorzaak zyn dat men iemant wegjaagt.*

Le perfide l'a debusqué de la condition où il étoit. *De verrader*, of *trouloze heeft hem uit de gelegenheit gestooten daar hy in was.*

DE'BUT, *s. m.* Le coup qui pousse une boule de dessus le but. *Een scheut met een kloot, waardoor een andere kloot van den doel gedreven wordt.*

• Début. Commencement de discours. *'t Begin, de inleiding*, of *aanvang eener rede.*

• Il a fait là un beau début. *Hy heeft daar eenen schoon begin gemaakt.*

Débuter. Pousser une boule de dessus, ou d'auprés du but. *Mais il vaut mieux dire*, tirer une boule. *Een kloot met een scheut van den doel afdryven.*

• Débuter. Commencer quelque discours. *Een rede* of *gesprek aanvangen*, of *begonnen.*

• Il a malheureusement débuté auprés d'elle. *Hy heeft ongelukkig zyn gesprek by haar aangevangen.*

‡ C'est-bien débuté. (*Ce mot se dit par ironie.*) *Dat is treffelyk aangevangen! dat is een schoon begin!* Dit wordt spottende gezegt.

DEC.

DEÇA, *adv.* De ce côté-ci, de ces quartiers. *Van deezen kant, van deeze zyde, uit deze streeken*, of *gewesten.*

Je vous envoierai les nouvelles de deça. *Ik zal u het nieuws uit deeze streeken laaten toekoomen*, of *overzenden.*

Deça & delà, *adv.* De côté & d'autre. *Weêrzydts, heen en weêr, over en weêr, herwaarts en derwaarts.*

Courir deça & delà. *Heen en weêr zwerven, herwaarts en derwaarts loopen.*

Deça, *preposition.* De ce côté-ci. *Aan deezen kant, aan deze zyde.*

Deça la riviere. *Aan deezen kant van de rivier*, of *van den stroom.*

Au deça, en deça, par deça. De ce côté-ci. *Aan deeze zyde, aan deezen kant.*

DE'CACHETER, *v. n. Ontzegelen, het zegel opbreeken, opdoen, openen.*

Décacheter une lettre. *Een brief opdoen, een brief opbreeken*, of *openen.*

DE'CADE, *s. f.* Nombre de dix. *Tiental, tien getal.*

Les décades de Tite Live. *De tientallen van Titus Livius.*

DE'CADENCE, *s. f.* Ruïne, déclin. *Verval, ondergang, afneming, afgang.*

Aler, ou tomber en décadence. *Vervallen, ondergaan, in verval koomen, afneemen.*

La decadence de l'Empire. *'t Verval van 't Keizeryk.*

DE'CAGONE, *s. m.* (*Terme de Géometrie.*) *Een tienhoek.* (Een woord van de Landmeetkonst. 't Is ook een woord der Vestingbouw of Sterktebouwing, en betekent dan, *een plaats met tien bolwerken versterkt.*)

DE'CAISSER, *v. a.* (*Terme de jardinier.*) Tirer de la caisse. *Uit de houte kisten* of *bakken haalen*, of *doen.* Een tuiniers woordt.

Décaisser un figuier, un oranger, un citronnier, un jasmin, &c. *Een vygeboom, een oranjeboom, een citroenboom, een jasmynboom, enz. uit de houte kist doen.*

DE'CALOGUE, *s. m.* Les dix commandemens de Dieu. *De Wet*, of *de Tien gebooden des Heeren. De tien woorden.*

DE'CAMPEMENT, *s. m.* Action de decamper. *Opbreeking*, of *'t opbreeken van een leger.*

Une heure aprés le decampement. *Een uur nadat het leger was opgebroken.*

DE'CAMPER, *v. n.* Lever le camp. *Het leger opbreeken. Van legerplaats verwisselen*, of *veranderen.*

‡ Décamper. Fuir, se sauver vite. *Opbreeken, de vlucht neemen, opkraamen, oppakken, zich schielyk wegmaaken, zyn spullen pakken.*

‡ Je le ferai bien décamper. *Ik zal hem wel doen opkraamen.*

DE'CANAT, voyez *Doienné.*

DE'CANTATION, *s. f.* (*Terme de Chimiste.*) *Een ingieting*, of *instorting van eenig vocht met eene zachte nederbuiging van 't vat.* (Een woord der Stookkunde.)

DE'CAPITER, *v. a.* Couper le cou, couper la tête. *Onthoofden, onthalzen, het hooft*, of *den kop afslaan.*

DE'CARRELER, *v. a.* Oter les carreaux. *De vloer opneemen. De vloersteenen op-* of *wegneemen.*

DE'CE'DER, *v. n.* Mourir. *Overlyden, sterven; ter zielen vaaren.*

Decédé, decédée, *adj.* (*Ce mot est un peu vieux.*) Mort. *Overleden, gestorven, doodt.*

DE'CELER, *v. a.* Découvrir quelqu'un qui vouloit être caché. *Iemant ontdekken, aanbrengen, aangeeven*, of *verklikken, die*

zich

zich verbergen wilde.

Déceler son maître. *Zyn heer aanbrengen*, of *verklikken.*

DE'CEMBRE, *f. m.* Le premier mois de l'hiver. *Wintermaandt*, *December.*

DECEMVIRS, *f. m.* *Tienmannen. Tien Heeren met een volkomen gezag, die het Roomsche Gemeenebeste twee jaaren regeerden.*

DE'CENDANCE, *f. f.* Extraction. *Afkomst, geslacht, stam.*

Prouver sa décendance. *Zyn afkomst bewyzen.*

Décendant, *part.* Qui décend. *Afdaalende, afkomende, afkomstig zyn, zyn oorsprong neemende, uitspruitende.*

Décendant, décendante, *adj.* Qui décend. *Afdaalende, afkomende, afklimmende, afkomstig zyn, zynen oorsprong neemende, uitspruitende.*

Veine cave ascendante & décendante. *De op- en afklimmende holader.*

Décendans, *f. m.* Posterité. *Afkomelingen, nakomelingen, nazaaten, nageslacht, die na ons komen.*

Il a fait cela pour lui & pour ses décendans. *Hy heeft dat voor hem en voor zyne nakomelingen gedaan.*

DE'CENDRE. (Verbe actif & neutre passif.) *Afgaan, neêrdaalen, daalen, neêrlaaten, afkoomen, afloopen, van boven naar beneden gaan, afstygen, afklimmen.*

Decendre les degrez. *De trappen afgaan.*

Décendre du vin dans la cave. *Wyn in den kelder aflaaten.*

Décendre de cheval. *Van 't paardt stygen.*

Ses cheveux lui décendent jusqu'à la centure. *Zyn haair hangt hem tot zyn middel toe.*

• Décendre, *v. n. p.* Tirer son origine. *Afkoomen, afkomstig zyn, afdaalen, zyn oorsprong hebben.*

• Il croit etre décendu d'Hercule. *Hy meent van Hercules gesprooten*, of *afkomstig te zyn.*

• Décendre, S'abaisser, se ravaler. *Zich neêrlaaten, neêrdaalen, afdaalen, afireeden, afgaan.*

• De ses importantes ocupations, elle décend dans le plaisir de nos spectacles. *Zy treedt, of gaat van haare gewigtige bezigheden af, in 't vermaak van onze schouwspelen.*

• Décendre. Dechoir de son rang. *Daalen, van zyn aanzien vervallen, tot een laager staat koomen.*

• Plus l'on est élevé, plus l'on doit craindre de decendre. *Hoe men hooger verheven is, hoe men meer te vreezen heeft voor daalen, of tot een lager staat te koomen.*

Decendre dans le detail. *Zich in byzonderheden inlaaten, tot byzonderheden overgaan.*

DECENT, décente, *adj.* Bienséant, convenable. *Gevoeglyk, behoorlyk, welstaande, betaamlyk, welpassende.*

Etre en habit décent. *Een kleedt draagen naar zynen staat.*

DE'CENTE, *f. f.* Action de la personne qui décend. Chûte de quelque chose de haut en bas. *Afgang, afdaling, neêrdaling, landing, zakking. Neêrvalling, val, neêrstorting.*

Faire une décente en païs ennemis. *Op 's vyandts bodem landen, een landing op 's vyandts bodem doen, voet aan landt op 's vyandts bodem zetten.*

Tenter une décente. *Een landing zoeken of trachten te doen.*

La décente d'Annibal en Italie pensa ruiner les Romains. *De landing van Hannibal in Italien dreigde den Romeinen te verdelgen.*

La decente de l'aliment dans l'estomach. *De zakking van 't voedtzel in de maage.*

Décente de croix. (*Terme d'Imager.*) *Een kruisafneeming. Een print waar in 't afneemen van Jesus Christus van 't kruis wordt vertoont.*

Décente. (*Terme de Plombier.*) *Een hangende goot, een loode of blikke pyp, die langs de muuren der huizen leit, waar in 't water uit de goot naar beneden loopt.*

Decente. Incommodité dans laquelle les boyaux sortent de leur place. *Breuk, gescheurtheit, uitzakking van 't gedarmte.*

Le Brayer est le meilleur remede contre la décente. *Een bandt is 't beste middel voor een breuk*, of *voor de gesch eurdheit.*

A la décente, *adv.* *By 't uitgaan*, of *uittreeden, als hy uitgong* of *uittradt.*

Il alla le complimenter, à la décente du carosse. *Hy ging hem zoo als hy uit de koets tradt begroeten.*

DE'CEPTION, *f. f.* Tromperie. *Bedrog, valsheit, list.*

Cela s'est fait sans fraude ni déception. *Dat is zonder arg en list gedaan.*

DE CE QUE, *conjonction.* Parceque. *Dewyl, omdat, overmidts, vermidts, doordien.*

Seigneur je vous rend graces *de ce que* vous avez fait justice. *Heer ik danke u* omdat *gy hebt recht gedaan.*

DE'CERNER, *v. a.* Ordonner. *Bestemmen, besluiten, beschikken, bestellen.*

On lui décerna les honneurs divins. *Men besloot hem Goddelyke eer te bewyzen.*

DE'CES, *f. m.* Mort naturelle. *Overlyding, het overlyden*, of *sterven, de natuurlyke doodt.*

DE'CEVOIR, *v. a.* Tromper. *Bedriegen, misleiden.*

Decevoir une fille. *Een dochter*, of *meisje bedriegen.*

Deçu. *Part.* Trompé. *Bedrogen, misleidt.*

DE'CHAINER, *v. a.* *Ontbinden, ontketenen, van zyne banden ontslaan*, of *los maaken.*

Déchainer un chien. *Een hondt los maaken.*

Déchainer les forçats. *De roeislaaven*, of *galeiboeven ontketenen.*

• Déchainer. Animer. *Aanhitzen, ophitzen, aanporren, opmaaken, opstooken, opruien.*

• Il l'a déchainé contre moi. *Hy heeft hem tegen my aangehitst*, of *opgemaakt.*

Se déchainer, *v. r.* Se défaire de ses chaines. *Zich ontketenen, zyn ketenen breeken, zich van zyne ketenen ontslaan, zich los maaken.*

• Se déchainer. S'emporter contre quelqu'un. *Tegen iemant uitvaaren*, of *opstuiven; tegen iemant boos, quaat, vervoert*, of *vergramt worden, zich tegen iemant uitlaaten.*

• Se déchainer en invectives. *Zich in scheldtwoorden uitlaaten; tegen iemant raazen*, of *tieren.*

• Déchainement, *f. m.* Emportement contre quelqu'un. *Vervoering, verbittering, opstuiving tegen*

tegen iemant.

DE'CHALANDER, *v. a.* Débaucher les chalans de quelqu'un. *Iemant zyn kalanten, of kopers ontrekken.*

‡ DE'CHANTER, *v. a. (Terme qui n'est usité que dans le burlesque.)*

‡ Il y a bien à déchanter. *C'est à dire*, on n'en est pas où l'on pensoit. *'t Staat'er zoo niet als men wel dacht; 't gaat'er zoo niet; men bevindt'er zich zoo niet als men zich inbeeldde.*

DE'CHARGE, *s. f.* *Ontlading, lossing, aflading.*

Faire la décharge des marchandises. *De waaren ontlaaden, lossen*, of *uit de schepen lossen.*

Décharge. *(Terme de Medecine.)* Action par laquelle la nature se décharge de ce qui lui nuit. *Ontlasting*, of *lossing, waardoor de natuur zich zelve quyt maakt 't geen haar schadelyk is.*

La décharge des mauvaises humeurs. *De ontlasting*, of *lossing der quade vochtigheden.*

* Décharge. Soulagement. *Ontlasting, verquikking, verligting, ligtenis.*

* C'est autant de décharge pour l'E'tat. *Dat is zoo veel ontlasting*, of *verligting voor den Staat.*

* Décharge de conscience. *Ontlasting van 't gemoedt*, of *van 't geweeten, quyting des geweetens*, of *des gemoedts.*

Décharge. *(Terme d'Architecte.)* *Een boog*, of *dwarsbalk, boven een deur*, of *venster. (Deze dwarsbalk heet een* kalf *boven een deur.)*

Décharge. *(Terme de Praticien.)* *Een quyting, quytbrief, quytingbrief, ontlastschrift; een schrift waar in men iemant ontslaat van iets waar toe hy verbonden was.*

Donner une décharge à quelqu'un. *Iemant een quytingbrief geeven.*

Acte de décharge. *Ontlastbrief, ontlastschrift.*

Décharge d'armes à feu. *'t Lossen van een deel snaphaanen, handtbussen*, of *roers te gelyk.*

Faire une décharge. *Een deel roers te gelyk lossen*, of *afschieten.*

Déchargement, *s. m.* L'action de decharger un vaisseau. *Ontlading, lossing van de goederen uit een schip.*

Décharger, *v. a.* *Ontlaaden, aflaaden, ontlasten, den last afneemen.*

Décharger un mulet. *Een muilezel ontlaaden.*

Décharger. *(Terme de Barbier.)* Couper le trop de cheveux qu'on a sur la tête. *Het hoofthaair wat dunnen. Het al te zwaaren haair op 't hooft afsnyden.*

Décharger. Vuider, mettre dehors. *Ontlasten, ontlaaden, lossen, ledigen, léeg maaken, loozen.*

Décharger son ventre. *Zyn buik ontlasten*, of *loozen.*

Décharger du vin. *Wyn lossen, wyn uit een schip ontlaaden.*

Décharger. Diminuer. *Ontlasten, verminderen, verligten.*

Décharger la masse du sang. *Iemant van 't dikke bloedt ontlasten.*

Décharger un fusil : le tirer. *Een snaphaan*, of *roer lossen*, of *afschieten.*

Décharger un canon : en ôter la charge. *Een geschut ontlaaden; de lading uit een geschut doen.*

Décharger. Verser dans. *Ontlasten, instorten, ingieten.*

La veine cave décharge le sang dans la cavité droite du cœur. *De holader ontlast het bloed in de rechte holligheit van 't harte.*

Décharger. *(Terme de Marchand.)* Décharger un livre des marchandises dont il étoit chargé. *Doordoen, uitdoen, doorschrappen, doorhaalen, doorstreepen, doorslaan. De schulden in een schuldtboek doordoen*, of *onder aan betaalt zetten.*

Décharger les voiles. *(Terme de marine.) De zeilen af brassen.*

Décharger. *(Terme libre.)* *Zyn zaadt schieten.*

Décharger. Donner. *Geeven.*

Il lui déchargea un coup de poing. *Hy gaf hem een vuistslag, (boertende, een bruy om de ooren.)*

* Décharger. Excuser. *Ontlasten, verschoonen, ontschuldigen, verontschuldigen.*

* Les témoins l'ont déchargé. *De getuigen hebben hem ontschuldigt*, of *ontlast.*

* Décharger. Delivrer. *Ontlasten, verlossen, bevryden, vrymaaken, verligten.*

* Déchargez mon cœur de l'ennui que vous lui donnez. *Ontlast myn hart van de smerte die gy gy het aandoet.*

* Décharger. Exemter, soulager. *Ontlasten, ontheffen, bevryden, vry maaken, verligten.*

* Decharger le peuple des subsides. *'t Volk van de schattingen ontlasten*, of *ontheffen.*

* Décharger. Aquiter. *Ontlasten, quyten.*

* Decharger sa conscience. *Zyn gemoedt quyten*, of *ontlasten.*

* Décharger un contract. *Een verdrag breeken*, of *vernietigen.*

* Décharger son cœur a un ami. C'est se soulager en lui ouvrant son cœur. *Zyn hart aan eenen vriendt openen*, of *uitstorten.*

* Décharger sa colére sur quelqu'un. C'est lui faire ressentir les éfets de sa colére. *Op iemant zyn gramschap lossen*, of *uitstorten. Iemant de uitwerkingen van zynen tooren doen gevoelen.*

Se décharger, *v. r.* Oter le fardeau qu'on porte. *Zich ontlasten, den last afleggen dien men draagt.*

Se décharger. Pousser dehors. *Zich ontlasten, zich quyt maaken, uitdryven.*

La nature se soulage en se déchargeant des excremens superflus. *De natuur wordt verligt als ze zich van de overtollige vuiligheden ontlast.*

* Se décharger. Se reposer sur quelqu'un de quelque afaire. *Zich ontlasten, zich ergens van ontslaan. Een zaak op iemant laaten rusten, op iemant steunen, zich op iemant verlaaten.*

* L'Empereur se déchargeoit des soins de l'empire sur ses Ministres. *De Keizer ontsloeg zich van de zorge des ryks, en liet alles op zyne Staatsdienaars rusten.*

* Se décharger. S'excuser, montrer qu'on n'est pas coupable. *Zich ontlasten, zich verschoonen, zich ontschuldigen, bewyzen dat men onschuldig is.*

* Se décharger. Perdre son lustre. *Verschieten, zyn glans verliezen, inschieten. Kaal worden.*

* Couleur qui se decharge, ou qui devient moins vive. *Verwe die verschiet*, of *die inschiet, die haar glans*, of *levendigheit verliest.*

* Drap qui se decharge fort. *Laken dat heel kaal wordt.*

* Se décharger. Couler, s'aler ren-

rendre. *Zich ontlasten*, *inloopen*, *invloeien*.

• Ce fleuve se va décharger dans la mer. *Die vloedt ontlast zich*, of *loopt in zee*.

• Déchargé, déchargée, *adj*. Cheval déchargé de taille. *Een fijn* of *rank paardt*. *Een paardt dat niet te dik van lyf en leden is*.

• Cheval déchargé d'encolure. *Een paardt dat fyn van hals is*.

Déchargeoir, *s. m.* (*Terme de Tisserand.*) *Een wever boom*. *De boom daar de wevers 't linnen om rollen*.

Déchargeur, *s. m.* *Een losser der scheepen*. *Een die de waaren uit de scheepen doet lossen*.

Déchargeur de vin. *Een wynlosser*, *een die de wynen optekent*, *en doet lossen*.

DE'CHARNER. *v. a.* Oter la chair des os. *'t Vleesch van 't gebeente doen*, of *afhaalen*. (*'t Woordt* ontvleeschen, *best met het Fransch overeenkomstig*, *schynt wat te hard te zyn*.)

Decharner un os. *'t Vleesch van een been doen*, *een been 't vleesch afdoen*, of *afhaalen*.

• Décharner. Amaigrir, ôter l'embonpoint. *Vermageren*, *vleesch en bloedt wechneemen*, *uitteeren*.

* Cette maladie l'a fort décharné. *Die ziekte heeft hem heel uitgeteert*. *Door die ziekte is hy heel afgenomen*, of *mager geworden*.

‡ Décharné, décharnée, *adj*. Fort maigre, qui n'a que la peau & les os. *Heel mager*, *die niet dan 't vleesch over 't gebeente heeft*, *uitgeteert*, *schraal*, *die niet wel in 't vleesch is*.

• Décharné, décharnée. Sec, maigre. *Droog*, *mager*, *slecht*, *schraal*.

• Stile décharné. *Een magere*, of *slechte styl*.

DE'CHAUSSER, *v. a.* Tirer les souliez & les bas à quelqu'un. *Iemant kousen en schoenen uittrekken*: *iemant ontschoenen*.

Déchausser son maître. *Zynen heer kousen en schoenen uittrekken*.

• Dechausser une dent. *Het tandtvleesch rontom van een tandt afdoen*, *omze uit te trekken*.

• Déchausser un arbre. En ôter la terre qui couvre les racines. *Een boom ontschoenen*, of *los graaven*.

Dechaussé, déchaussée, *adj*. Qui ne porte ni chausses ni souliez. *Blootsvoets*, *barrevoets*, *die geen kousen noch schoenen draagt*.

Augustin dechaussé. Carme déchaussé. *Een barrevoeter Augustyner monnik*. *Een barrevoeter Karmelyt*.

Déchaussoir, *s. m.* Instrument pour déchausser les dents. *Een werktuig om de tanden meê los te maaken*.

* DE'CHE'ANCE, *s. f.* (*Terme de droit.*) *Verval*, *verstek*. (Een woord der Rechtkunde.)

A peine de déchéance de son droit. *Op verbeurte van verval*, of *verstek van zyn recht*.

DECHEOIR. Voiez *dechoir*.

DECHET, *s. m.* Perte, diminution. *Verlies*, *afslag*, *afneeming*, *vermindering in prys*, of *waarde*.

Il y a beaucoup de dechet. *Daar is veel verlies aan*, of *daar is een grooten afslag in*.

DE'CHEVELER, *v. a.* Décoifer une femme en la tirant aux cheveux. *Een wyf de kap afhaalen*, *de kap aftrekken*, of *de kap van 't hoofdt haalen*.

DE'CHIFREMENT, *s. m.* *Ontcyffering*, *ontwarring*, *ontknooping*, *ontdekking*.

Déchifrer, *v. a.* Expliquer des chifres. *Ontcyferen*, *'t cyfergetal uitleggen*, of *verklaaren*.

Déchifrer une lettre. *Een brief ontcyferen*, *een brief in cyfer geschreeven uitleggen*, of *verklaaren*.

• Déchifrer. Lire une chose dificile. *Een quaat*, of *moeielyk schrift leezen*.

• Déchifrer. Déméler, deviner. *Ontcyferen*, *ontknoopen*, *ontwarren*, *raaden*.

‡ Déchifrer une personne. C'est faire connoitre tous ses defauts. *Iemant afschilderen*. Dat is, *al zyne gebreken vertoonen*.

• Déchifrer une affaire, une intrigue. *Een zaak*, *een onderhandeling ontcyferen*, of *ontdekken*.

Déchifreur, *s. m.* Qui explique les chifres. *Een ontcyferaar van brieven*, *een die 't cyfergetal*, of *de cyfferletteren uitlegt*, *en verklaart*.

DE'CHIQUETER, *v. a.* Decouper. *Versnyden*, *versnipperen*, *door en door snyden*, *doorkerven*, *aan vele kleine stukjes snyden*.

Déchiqueter la peau. *Het vel door en door snyden*.

DE'CHIQUETURE, *s. f.* Decoupure. *Stukken*, *snippers*, *afsnydzel*, *'t geen men afsnydt*.

Il ne faut point de déchiqueture à cet habit. *Men moet geen stukken in dat kleed brengen*, of *aan dat kleed zetten*.

DE'CHIRER, *v. a.* Mettre en pieces. *Scheuren*, *verscheuren*, *aan stukken scheuren*.

Déchirer un papier. *Een papier aan stukken scheuren*.

Dechirer ses vêtemens. *Zyn kleederen scheuren*.

• La populace le vouloit déchirer. *'t Gemeene volk wilde hem verscheuren*.

• Déchirer. Perdre, ruiner. *Verscheuren*, *bederven*, *vernielen*, *verwoesten*.

• Ils ont déchiré la Republique. *Zy hebben 't Gemenebeste verwoest*.

• L'Etat est déchiré par diverses factions. *De Staat is door verdeeltheden gescheurt*.

• Les passions opposées déchirent le cœur. *De strydige driften*, of *tochten scheuren het harte*.

• Cette mere, voyant souffrir son fils, se sentoit déchirer les entrailles. *Deze moeder voelde zich*, *op 't zien van 't lyden van haaren zoon*, *de ingewanden als verscheuren*.

‡ Il ne s'en est pas fait déchirer le mantau. Il ne s'en est pas fait prier. *Hy liet zich den mantel niet scheuren*. *Hy liet zich niet hard bidden*, of *sterk nooden*.

• Déchirer. Medire, noircir la réputation. *Schenden*, *lasteren*, *quaadt spreeken*. *Iemants eer en aanzien krenken*, *iemant zwart*, *en verhaat maaken*.

• Il la déchira par tout où il se trouva. *Hy maakte haar over al zwart daar hy was*.

• Dechiré. *part*. *Geschonden*, *zwart gemaakt*.

‡ Cette fille n'est pas déchirée : Elle n'est pas laide. *Dat meisje is niet lelyk*.

Déchirement, *s. m.* (Ce mot n'est pas géneralement aprouvé.) *Scheuring*, *verscheuring*. (*Dit woordt vindt*, *in 't Fransch*, *geene algemeene goedkenning*.)

Déchirure, *s. f.* (*Ce mot se dit en* par-

parlant d'habits & d'étofe.) Scheur, scheurt. Dit wordt gezegt als men van kleederen en stoffe spreekt.

DE'CHOIR, *v. n.* Tomber d'un meilleur état dans un pire. *Vervallen, in verval koomen, afneemen, verminderen, in eenen slegten*, of *tot erger staat koomen.*

Déchoir du faste de la gloire. *Van het toppunt der eere vallen. Van hoogen tot laagen staat komen.*

Il est déchu de son autorité. *Hy heeft zyn gezag verlooren.*

Déchoir de son espérance. En être frustré. *Van zyn hoop vervallen*, of *van zyn hoop beroofd*, of *versteeken zyn; in zyn hoop bedrogen zyn.*

Cet homme commence à déchoir. Il commence à devenir infirme. *Die man begint te vervallen*, of *zwak te worden.*

Dechû, *part. Vervallen, verzwakt.*

DE'CIDER, *v. a.* Déterminer, résoudre. *Beslechten, vonnissen, slissen, wyzen, uitspreeken, zyn oordeel ergens over stryken*, of *vellen, oordeelen, afdoen.*

Décider une question, une dificulté. *Een geschil, een zwarigheit beslechten*, of *afdoen.*

* Elle peut décider de ma bonne, ou de ma mauvaise fortune. *Zy kan my gelukkig, of ongelukkig maaken.*

Décider. Juger avec trop de présomption. *Te meesterlyk oordeelen*, of *vonnissen.*

C'est un homme qui aime à décider. *Dat is een man die geerne meesterlyk oordeelt.*

Décider. Terminer, mettre fin à une chose. *Beslechten, afdoen, ten einde brengen, een end van maaken.*

Décider un diferend par une bataille. *Een verschil door een veldtslag beslechten.*

Decider. Ordonner, disposer. *Beschikken, bezorgen, bevorderen, bestellen, magt*, of *beschikking over hebben; zorge voor draagen.*

C'est à vous à décider de ma fortune. *'t Staat aan u myn geluk te bevorderen.*

DE'CIMATEUR, *s. m. Een Tiendheffer, een die ergens de tienden van eischt en ontfangt.*

Décimation, action de décimer. *Vertiening, loting om den tienden man.*

La décimation des soldats. *Vertiening, of loting om den tienden man van 't kryg:volk.*

Décime, *s. f.* Ce que le Roi prend sur les benefices. *De tienden. 't Geen de Koning van de geestelyke ampten neemt.*

Lever les décimes. *De tienden van de geestelyke ampten vorderen*, of *neemen.*

Decime, *s. f.* Dîme. *Tienden. Landtienden.*

Décimer. (*Terme de guerre.*) Prendre au sort le dixieme soldat pour le faire mourir. *Vertienen, om den tienden man dobbelen. By 't lot den tienden soldaat neemen om hem ter doot te vonnissen.*

DECINTRER, descintrer, *v. a.* (*Terme d'Architecture*) Oter les cintres. *Ontwelven, het houte boogwerk*, of *gewelfsel wegneemen, daar men een boog of gewelf op metselt.* (Een Bouwmeesters woord.)

DECISIF, decisive, *adj.* Qui décide, qui resoud. *Beslechtelyk, beslechtend, beslissend, eindelyk, 't geen iets beslecht*, of *scheidt.*

Raison décisive. *Een beslechtende reden.*

Sentence decisive. *Een beslechtend*, of *eindelyk vonnis.*

Décisivement, *adv. Beslechtende, op eene beslechtende wyze.*

DE'CISION, *s. f.* Détermination. Resolution de quelque chose de dificile. *Beslechting, vonnis, beslissing, uitspraak, gewysde. Ontlossing*, of *ontknooping van eenige zwarigheit.*

Les décisions des Papes. *De uitspraaken der Pauzen.*

Du succés de cette querelle dépendoit la décision de tous les autres diferends. *Aan de uitkomst van dit krakkeel hong de beslechting*, of *ontlossing van alle de andere verschillen.*

DE'CISOIRE, *adj.* Décisif. *Beslechtelyk, beslechtende, beslissende, eindelyk; al 't geen een geschil beslecht, beslist*, of *ten einde brengt.*

Serment décisoire. *Een beslechtenden eedt.*

DE'CLAMATEUR, *s. m.* Ecolier qui recite quelque ouvrage dans le colége. *Een redenaar in de schoole. Een scholier die een rede in de school doet.*

* Déclamateur. Auteur qui déclame & qui exagére. *Een zwetzer, een schryver die van een zaak een groot gezwetst maakt, en haar vergroot.*

Declamation, *s. f.* Discours. *Een rede die een Schoolbestierder zyne scholieren laat doen.*

Déclamatoire, *adj.* Qui apartient à la déclamation. *Schoolachtig, van een schoolrede. Dat tot een schoolrede behoort.*

Stile déclamatoire. *Een schoolstyl. Een styl als van een schoolrede.*

Declamer. (*Terme de Colége.*) Réciter publiquement. *Een openbaare rede doen*, of *voeren.*

Déclamer souvent. *Veeltydts eene openbaare rede doen.*

* Declamer. Parler ou crier contre quelqu'un, ou contre quelque chose. *Uitroepen, uitschreeuwen. Tegen iemant*, of *tegen eenige zaak roepen, uitvaaren*, of *schreeuwen.*

* Déclamer contre le gouvernement. *Roepen*, of *schreeuwen tegen de regeeringe. Lustig tegen de regeering uitvaaren.*

DE'CLARATION, *s. f.* Aveu de bouche. *Verklaring, betuiging, mondelinge bekentenis, openbaring*, of *bekentmaking.*

Faire une declaration d'amour. *Zyn liefde mondeling bekent maken*, of *openbaaren.*

Je lui ai fait ma déclaration que je ne pouvois être son ami. *Ik hebbe hem verklaart dat ik zynen vriendt niet wezen konde.*

Déclaration du Roi. *Een verklaring, willekeur, plakkaat*, of *afkondiging des Konings.*

Déclaration. (*Terme de Pratique.*) *Boedelopschryving, beschryving van goederen; een lyst* of *rekening der goederen die van stuk tot stuk opgeschreven zyn.*

Donner une déclaration des biens qu'on posséde. *Een lyst van zyne goederen geeven*, of *de goederen opgeeven die men in eigendom heeft*, of *bezit.*

Declaratoire, *adj.* (*Terme de Pratique.*) *Verklaarende, getuigende, beweerende.*

Acte declaratoire. *Een verklaar-* of *getuigschrift.*

Declarer, *v. a.* Faire savoir, faire connoitre. *Verklaaren, bekent maken, openbaaren, openen.*

Declarer sa pensée à un ami. *Zyn ge-*

gedachte aan eenen vrient openbaaren.

Declarer. Manifester par acte public. *Verklaaren, door een verklaar- of getuigschrift verkondigen*, of *bekent maaken.*

Il a eté declaré criminel de Leze-Majesté. *Hy is schuldig verklaart aan gequetste Hoogheit.*

Declarer. Denoncer. *Verklaaren, verkondigen, aankondigen, aanzeggen.*

Declarer la guerre. *Den oorlog verklaaren.*

Se declarer, *v. r.* Faire connoître ses sentimens. *Zich verklaaren, zyn gevoelen openbaaren, bekent maaken, ontdekken*, of *toonen.*

Il s'est declaré la dessus. *Hy heeft zich daar over verklaart.*

Se déclarer: prendre parti dans une guerre. *Zich verklaaren; zyde in eenen oorlog kiezen.*

L'Electeur de Cologne s'est declaré pour la France. *De Keurvorst van Keulen heeft zich voor Vrankryk verklaart.*

DE'CLIN, *f. m.* Qui panche vers la fin. *Afgang, verval, vermindering, ondergang, afneeming, einde.*

Tomber dans le déclin. *In verval koomen.*

Le declin du jour. *'t Afneemen, 't neigen*, of *'t daalen van den dag.*

Etre sur le déclin de ses jours. *Op het einde zyner dagen zyn.*

Le déclin de l'âge. *Afgang*, of *afneeming des ouderdoms.*

Déclin de maladie. *De afgang, 't slyten*, of *'t afneemen der ziekte.*

DE'CLINAISON, *f. f. (Terme d'Astronomie.)* La mesure de l'éloignement à l'égard des astres. *Afwyking; afmeting van den afstant der sterren.*

Declinaison. *(Terme de mer.)* l'Eloignement de l'aiman du Nord. *Afwyking des zeilsteens van 't Noorden.*

Déclinaison. *(Terme de Grammaire.) Buiging, woordtbuiging, in de Spraakkunde.*

Déclinatoire, *f. m. (Terme de Palais.) Uitvlucht tot wraking van den rechter*, of *om den rechter als onwettig te wraaken, waarvoor men gedaagt is.*

Decliner, *v. n.* Diminuer, *Afneemen, daalen, zich neigen.*

Le jour décline. *De dag daalt*, of *neigt zich ten avondt.*

Decliner, S'afoiblir. *Afgaan, afneemen, verzwakken, zwak worden.*

Le bon homme commence fort à decliner. *De goede man begint zeer af te neemen.*

Décliner. *(Ce mot se dit de l'aiman & des astres.)* Se détourner. *Afwyken, zich afwenden.* (Dit wordt van den zeilsteen, en van de sterren gezegt.)

L'aiman ne décline pas toujours de même en un même endroit de la terre. *De zeilsteen wykt niet altyt even eens af in 't zelve gewest der aarde.*

Decliner la jurisdiction. *(Terme de Palais.)* Déclarer que le juge est incompetent. *Den rechter of 't rechtsgebiedt wraaken; verklaaren dat den Rechter onwettig is*, of *dat men onder zyn gebiedt niet staat.*

Decliner. *(Terme de Grammaire.) 'Een woordt buigen. (onduitsch* declineeren.)

DE'CLOUER, *v. a.* Oter les cloux. *De spykers los maaken, de nagels*, of *spykers ergens uittrekken, los breeken*, of *uitslaan.*

Déclouër un ais. *De spykers uit een plank trekken.*

DE'COCHER, *v. a.* Lancer. *Schieten, werpen, los schieten.*

Décocher un dard. *Een pyl*, of *schicht werpen.*

Décocher les traits de sa colere contre quelqu'un. *Tegen iemant de pylen zyner gramschap los schieten; tegen iemant scherp uitvaaren, iemant vinnig bejegenen.*

DE'COCTION, *f. f. (Terme d'Apoticaire.) Afziedzel van eenige kruiden.*

DE'COIFER, *v. a.* Défaire la coifure. *Ontkappen, onthullen, de kap afzetten*, of *de kap aftrekken.*

Décoifer sa maîtresse. *Zyn juffrou onthullen*, of *ontkappen.*

‡ Decoifer une bouteille. *Een vlesch opdoen, open doen*, of *open maaken.*

DECOLATION, *f. f.* Fête de l'Eglise Romaine. *De onthoofding van Johannes den Doper. Een feestdag der Roomsche Kerke.*

Décoler, *v. a.* Separer des choses qui étoient colées. *Dingen los maaken die t'zamen gelymt waren.*

Décoler les feuillets d'un livre. *De bladen van een gelymt boek los maaken.*

Décoler. *(Mot peu usité.)* Couper le cou. *Onthoofden, onthalzen, het hooft afslaan.*

DE'COLORE', décolorée, *adj.* Qui a perdu sa couleur. *Ingeschoten, bleek, 't geen zyn verwe, of* koleur *verlooren heeft.*

Décolorer. Oter la couleur. *De verf uitbyten*, of *wechbyten, bleek maaken.*

Le vinaigne decolore les levres. *De azyn maakt de lippen bleek.*

DE'COMBRE, *f. f. (Terme de maçon.) Puin*, of *vuiligheit, die na 't afbreeken van eenig muurwerk overblyft.*

Décombrer, *v. a. (Terme de maçon.) De puin wegdraagen.* (Een metzelaars woord.)

DE'COMPTE, *f. m.* Ce qu'on a à prendre & à rabattre sur une somme que l'on paye. *Korting, 't Geen men kort*, of *aftrekt op een rekening die men betaalt.*

Il y a tant de decompte. *Daar is zoo veel af te trekken*, of *daar valt zoo veel korting op.*

Décompter. Rabattre d'une somme. *Aftrekken*, of *korten op een somme gelds.*

Sur ce qu'on lui doit, il faut décompter ce qu'il a reçû. *Op 't geen men hem schuldig is, moet men korten*, of *aftrekken dat hy ontfangen heeft.*

* Il croit avoir 2000 écus; mais il y a bien à décompter. *Hy meent 2000 Ryksdaalers te hebben, maar daar valt vry wat op te korten*, of *af te trekken.*

DE'CONCERTE', deconcertée, *adj.* Décontenancé, troublé. *Ontstelt, ontroert, verbaast, ontzet, verzet, verwart, buiten stal*, of *buiten* postuur, *buiten zich zelven, verlegen.*

Il est tout déconcerte quand il est parmi les gens de qualité. *Hy is heel verlegen*, of *verzet, als hy onder de Grooten*, of *by luiden van aanzien is.*

Déconcerter, *v. a.* Décontenancer. Troubler. *Ontstellen, ontroeren, buiten stal, of buiten* postuur *bren-*

brengen, verzetten, van 't stuk brengen, *verlegen maaken, in verlegenheit brengen.*
Il aime à déconcerter les gens. *Hy houdt veel van de menschen verlegen te maaken, of in verlegenheit te brengen.*
Déconcerter les desseins de ses ennemis. *De aanslagen zyner vyanden verzetten, of verydelen.*
Déconcerter. Troubler un concert. *Een wellu[i]dentheit, of muzyk, vervalschen, of wanluidig maaken.*
Il ne faut qu'une voix discordante pour deconcerter toutes les autres. *Daar behoeft maar eene valsche stem, om alle andere te vervalschen, of wanluidig te maaken.*
‡ DE'CONFIRE, *v. a.* (*Mot peu usité.*) Défaire, tailler en pieces. *Verslaan, verdoen, in stukken houwen, in de pan hakken.*
DE'CONFORTER, *v. r.* S'afliger. *Zich bedroeven, rouwe bedryven, mistroostig, droevig, en rouwig zyn, den moedt verliezen.*
DE'CONSEILLER, *v. a.* Dissuader. *Ontraaden, afraaden, ergens van afbrengen.*
Deconseiller quelqu'un de faire une chose. *Iemant een zaak ontraaden, of afraaden te doen.*
DE'CONTENANCE', décontenancée, *adj.* Déconcerté. *Ontroert, ontsteld, verzet, verlegen, buiten stal, of postuur, die niet weet hoe hy zich houden, of wat hy doen zal.*
Il est tout décontenancé. *Hy is heel verzet, of verlegen.*
Décontenanceer, *v. a.* Déconcerter, faire perdre contenance. *Ontstellen, in verlegenheit brengen, verzet, of verlegen maaken.*
DE'CORATEUR, *f. m.* Celui des Comediens qui met les tentures. *Een behanger, of opschikker van den schouburg.*
Décoration, *f. f.* Tous les ornemens qui servent à jouër une piece de téatre. *Tooneelversiering, tooneelsieraadt. Al de toestel die dient om een tooneelstuk te speelen.*
Decoration d'Eglise. Décoration de lice. *'t Sieraadt der Kerke, of 't Kerksieraadt. De versiering eener renbaane.*
DE'COUCHER, *v. n.* Coucher hors de sa maison ordinaire. *Buitens huis slaapen; op een vreemde plaats, of op een ander slaapen.*
C'est un libertin qui découche tous les jours de chez luy. *'t Is een lichtmis die alle daag buitens huis slaapt.*
Decoucher. Ne pas coucher avec la personne avec qui on couche d'ordinaire. *By een ander slaapen als by wien men gewent is.*
Il ne découche point d'avec elle. *Hy slaapt altyt by haar.*
Découcher, *v. a.* Etre cause qu'une personne quite son lit pour nous le donner. *Iemant zyn bedt doen ruimen; een ander zyn bedt doen verlaaten om 't voor ons in te ruimen.*
DE'COUDRE, *v. a.* *Tarnen, tornen, ontornen, of ontarnen, los tornen, aftornen; iets dat genaait is los snyden.*
Découdre la ceinture d'un haut-de-chausse. *Den bandt van een broek tornen.*
‡ Il en faut découdre. (*Proverbe pour dire*,) il en faut venir aux mains. *Men moet daar een torn op doen. Men moet daar eens over plukhaairen.*
* Les afaires sont fort décousuës, *où* en mauvais état. *De zaaken staan zeer slecht, heel verwart, of onzeker.*
* Ce sanglier d'un coup de défense, a décousu le ventre à deux de nos chiens. *Dat wild zwyn heeft met zyn slagtanden twee van onze honden den buik opgescheurt.*
DE'COULER, *v. n.* Couler depuis le haut jusqu'au bas. *Afvlieten, afloopen, afvloeien, neêrdaalen, afdaalen. Van boven naar beneden loopen.*
L'huile de parfum découla jusques sur le bord de l'habit. *De welriekende olye daalde af tot in den zoom der kleedinge.*
Découler. Tomber goute à goute. *Afdruipen, afdroppelen, by droppels afvallen, of afloopen.*
La sueur lui découle de toutes parts. *'t Zweet loopt hem aan allen kanten met droppelen af.*
* C'est par ce canal que les graces du Prince découlent sur le peuple. *Door dien weg, of dien stroom, vloeien de gunsten des Vorsten tot het volk.*
Découlement, *f. m.* Mouvement d'une chose liquide de haut en bas. *Afdruiping, afzakking, afvloeing.*
Le découlement des humeurs. *Afvloeing, of toezetting der vochtigheden.*
Le decoulement de l'eau de la pluie sur ce mur, l'a entierement gâté. *De drop van den regen op dien muur, heeft hem gansch bedorven.*
DE'COUPER, *v. a.* Couper en plusieurs morceaux. *Snyden, afsnyden, in stukken snyden.*
Il faut découper cette viande. *Men moet dat vleesch aan stukken snyden.*
Découper. (*Terme de Decoupeur.*) *Stof, of laken pikeeren.*
Decoupeur, *f. m.* *Een pikeerder, een die stof of laken pikeert.*
Decoupure, *f. f.* *Gepikeert laken, gepikeerde stoffe.* (Men vindt geen Hollandts woord, om dit naar de kunst, of 't gebruik uit te drukken.)
Découpé, *f. m.* (*Terme de Jardinier.*) *Een bloemperk.*
Voila un beau decoupé. (*Quint. Jardins.*) *Dat is een schoon bloemperk.*
Ce découpé est reguliérement parsemé de fleurs. *Dat bloemperk is sierlyk, of ordentelyk met bloemen bezet.*
DE'COUPLER, *v. a.* Séparer, détacher ce qui étoit acouplé. *Ontkoppelen, ontpaaren, losmaaken 't geen te zamen gebonden, of gepaart was.*
Découpler du linge. *Linnen losmaaken, dat aan malkander was genaait.*
Découpler des chiens. *Honden ontkoppelen, of losmaaken, die t'zamen gepaart waren.*
DE'COURAGEMENT, *f. m.* Abatement de courage. *Moedeloosheit, kleinmoedigheit, neêrslagtigheit, verslagentheit, lusteloosheit, vertzaagtheit.*
Décourager. Oter le courage. *Den moedt beneemen, moedeloos, kleinmoedig, of neêrslagtig maaken, vertzaagt maaken.*
Décourager. Détourner, dégoûter quelqu'un d'une resolution qu'il avoit prise. *Afkeeren, afwenden, onlustig maaken, iemant van een voor-*

voornemen afwenden, of *aftrekken 't geen hy genomen hadt.*

Se décourager, *v. r.* Perdre courage. *Den moedt laaten zinken*, of *zakken*, *de moedt verliezen*, *moedeloos*, *neêrslagtig* of *kleinmoedig worden.*

DE'COURS, *f. m.* Le déclin de la lune. *Het afneemen*, of *het afgaan der maane.*

DE'COUSU, décousuë. *adj. Ontornt*, *ontarnt*, *los getornt*, *los gegaan.*

Un habit décousu. *Een kleed dat ontornt is.*

• Décousu, décousuë. Qui est en mauvais état. *Ongesteld*, *ongeredderdt*, *reddeloos*, *in eenen quaaden toestant.*

• Ses afaires sont fort décousuës. *Zyn zaaken staan heel slecht.*

Decousure. *f. f.* (*Terme de chasse.*) *Een wonde*, of *quetzuur die een jagthondt van een wildt zwyn krygt.*

DE'COUVRIR, *v. a.* Oter la couverture. *Ontdekken*, *opslaan*, *open slaan*, *afrekken*, *afligten*, *het dekzel*, of *'t dak afneemen.*

Decouvrir un lit; une maison. *Een bedt aftrekken*, of *opslaan*; *het dak van een huis neemen.*

• Découvrir. Révéler, divulguer. *Ontdekken*, *openbaaren*, *bekent maaken*, *aan den dag brengen*, *wereldtkundig*, of *ruchtbaar maaken.*

• Decouvrir un secret. *Een geheim ontdekken.*

• Decouvrir. Faire la découverte d'un pais. *Ontdekken*, *een landt ontdekken*, of *een nieu landt vinden.*

• On decouvrit la Floride en mille cinq cens treize. *Men ontdekte Florida in 't jaar vyftienhondert dartien.*

Découvrir. (*Terme de guerre.*) Degarnir de ses forces. *Ontblooten*, *onbezet laaten.* (Een woord der Krygskunde.)

Les frontieres sont découvertes. *De grenzen zyn gansch ontbloot*, of *onbezet*, of *leggen gansch bloot. De grenzen zyn gansch onvoorzien.*

• Decouvrir. Reconnoître où une personne est. *Ontdekken*, *kennis krygen*, of *gewaar worden waar iemant is.*

• On l'a découvert lorsqu'il y pensoit le moins. *Men heeft hem ontdekt als hy 'er 't minst om dachte.*

• Découvrir. Apercevoir. *Ontdekken*, *gewaar worden*, *zien.*

• Découvrir une verité. *Eene waarheit ontdekken*, of *tot kennisse eener waarheit koomen.*

• Il découvrit sur son visage des marques de ce qu'il avoit dans l'ame. *Men zag uit zyn aangezicht blyken van 't geen in zyn harte verborgen lag.*

‡ Découvrir le pot aux roses. (*Prov.*) *'t Geheim ontdekken.*

Se découvrir, *v. r.* Oter sa couverture. *Zich ontdekken*, *zich ontblooten*, *zyn dekzel afligten.*

Se découvrir. Oter son chapeau. *Zyn hoedt afdoen*, *zyn hoedt afneemen*, of *afligten.*

Le tems se decouvre. Les nuages se dissipent. *'t Weêr klaart op*, of *'t wordt helder weêr.*

• Se découvrir. Etre connu, être sçu. *Zich ontdekken*, *zich openbaaren. Bekent worden*, *openbaar worden*, *aan den dag koomen.*

• Cela se découvrira avec le temps. *Dat zal met den tydt ontdekt worden*, of *aan den dag komen.*

• Se découvrir. Se declarer à quelqu'un. *Zich aan iemant ontdekken*, of *openbaaren*, *iemant zyn gevoelen bekent maaken.*

• Se découvrir. (*Terme de Maître d'armes.*) Donner jour à son ennemi. *Zich bloot geeven*, *zich aan zynen tegenstreeder bloot geeven om een steek te krygen.*

Découvert, découverte, *adj.* Qui n'a rien qui le couvre. *Ontbloot*, *bloot*, *dat*, of *die nergens mee bedekt wordt.*

Elle a toujours la gorge découverte. *Zy draagt altydt den boezem bloot.*

Une allée découverte. Allée où il n'y a point d'arbres. *Een ope galery*, *zonder geboomte.*

• Pais découvert. Païs dont on a fait la découverte. *Een nieuw ontdekt*, of *nieuw gevonden landt.*

• Pais découvert. Pais où il y a fort peu d'arbres. *Een bloot*, of *vlak landt*, *een open landt*, *een landt dat weinig beplant is.*

A découvert, *adv.* Sans être couvert. *Opentlyk*; *in 't openbaar*, *bloot*, *in 't open veldt.*

★ A découvert, *adv.* Manifestement sans ambiguité. *Opentlyk*, *rechtuit*, *ronduit*, *zonder bewimpeling*, of *omwegen.*

★ Il lui dit tout à découvert qu'il s'étoit trompé. *Hy zeide hem opentlyk*, of *ronduit*, *dat hy zich bedrogen hadde.*

Découverte, *f. f.* Action par laquelle on découvre quelque chose. *Ontdekking*, of *vinding van iets.*

La decouverte de l'Amerique. *De ontdekking van Amerika.*

La découverte d'une verité. *De ontdekking eener waarheit.*•

• Il a fait de belles découvertes dans la Physique. *Hy heeft schoone waarheden in de Natuurkunde ontdekt.*

Envoier à la découverte. (*Terme de guerre.*) *Op kondtschap uitzenden.*

Découverture. (*Mot hors d'usage.*) Voiez *découverte.*

DE'CRASSER, *v. a.* Oter la crasse du corps, ou du visage. *Wasschen*, *reinigen*, *schoon maaken. Het lichaam*, of *'t aangezicht de vuiligheit afwasschen.*

DE'CRE'DITER, *v. a.* Oter le crédit, ou la réputation à quelqu'un. *Iemant uit zyn geloof en aanzien brengen*; *iemant zyn gezag en aanzien beneemen.*

La mauvaise foy decrédite un marchand. *De ontrou brengt een koopman buiten geloof.*

DE'CRE'PIT, decrépite, *adj.* Fort vieux. *Zeer oudt*, *heel oudt*, *stokoudt*, *uitgeleeft*, *afgeleeft.*

Age decrépit. *Een zeer hoogen ouderdom.*

• Décrépiter, *v. a.* (*Terme de Chimie.*) C'est faire sécher le sel commun au feu & le calciner. *Gemeen zout droogen en uitbranden tot dat'er geen vochtigheit meer in is.* (Een woord, in 't Fransch, der Stookkunde.)

Décrépité, *f. m.* *Gedroogt en uitgebrandt gemeen zout.*

Decrépitude, *f. f.* Age decrépit. *Een zeer hoogen ouderdom*, *heele hooge jaaren.*

DE'CRET, *f. m.* Ordonnonce de Pape. Réglement de juge. *Besluit*, *instelling*, *inzetting*, *raadtsbesluit*, *last*, *gebodt*, *vonnis.* (*Van den Paus*, of *van den Rechter.*)

Les décrets des Papes. *De instellingen der Pauzen.*

Obtenir un décret de prise de corps contre quelqu'un. *Een vonnis krygen om iemant by de kop te mogen*

gen vatten, of *te vangen.*

Vendre une terre par decret. *Eenig lands door 't gerecht*, of *ten overstaan van 't gerecht verkoopen.*

Décret. (*Terme de Droit canon.*) Livre qui contient plusieurs canons touchant les matieres Ecclesiastiques. *Het geestelyk rechtboek*, *het Pausschelyk recht*, of *wetboek.*

Décret. Ce que Dieu a resolu dans ses conseils. *Godts besluit*, of *eeuwig voorneemen.*

Les décrets éternels de la Providence. *De eeuwige besluiten der Goddelyke voorzienigheit.*

Décretale, *f. f.* Epitre, ou lettre du Pape par forme d'ordonnance. *Brief van den Paus by wyze van een gebodt.*

Décrétales, *f. f.* Recueil des constitutions des Papes. *Het geestelyke recht*, *de inzettingen der Pauzen*, *'t Pauschelyk wetboek.*

Décreter. (*Terme de Palais.*) Décerner, ordonner. *Den gerechtsdienaaren magtigen om iemant by de kop te vatten*, of *te vangen.*

Décréter. Vendre par ordre de Justice. *By dekreet*, *of ten overstaan van 't Gerecht verkoopen.*

DÉ'CREUSER, *v. a.* (*Terme de Teinturier.*) Certaine préparation que les teinturiers donnent à la soie par le moien du savon blanc. *De zyde met witte zeep opkooken.* (Een Verwers woordt.)

Décreuser la soie. *De zyde opkooken.*

DE'CRI, *f. m.* Publication qu'on fait qu'une monnoie ou quelque autre chose n'aura plus de cours. *Afzetting van geldt*, *afstelling. Een opentlyke afkondiging dat zekere munt niet meer gangbaar*, of *een zaak niet meer in gebruik zal zyn.*

Le décri des Passemens d'or, des dentelles, &c. *'t Verbodt der goude boordzelen*, *van kanten*, *enz.*

‡ Il est dans un décri public. Il est entierement perdu de reputation. *Hy is al zyn eer en achting quyt. Hy is opentlyk te schande.*

Décrier. Publier qu'une chose n'aura plus de cours. *Afzetten*, *iets by opentlyke afkondiging*, of *uitroep afzetten*, *ongangbaar maaken*, of *in ongebruik brengen.*

Décrier la monnoie. *'t Geldt afzetten.*

★ Decrier. Médire. Tâcher de faire perdre la reputation. *Uitmaaken*, *uitluchten*, *uitschelden. Poogen om iemants eer en aanzien te beneemen*, of *te quetzen.*

★ Décrier quelqu'un dans l'esprit du peuple. *Iemant by 't volk verdacht*, of *verhaat maaken.*

★ Décrié, décriée, *adj.* Qui a perdu sa reputation. *Een die zyn eer en aanzien quyt is*, *een die qualyk staat*, of *qualyk te boek staat.*

★ Il est à present fort décrié parmi les honnêtes gens. *Hy staat tegenwoordig heel qualyk*, of *heel qualyk te boek by eerlyke luiden.*

DE'CRIRE, *v. a.* *Mot peu usité pour dire transcrire. Overschryven*, *uitschryven*, *afschryven*, *naschryven.*

Décrire. Tracer, faire. *Trekken*, *haalen*, *maaken.*

Décrire une ligne courbe. *Een kromme lyn maaken.*

★ Décrire. Representer vivement par des paroles. *Beschryven*, *een beschryving maaken. Door woorden levendig afmaalen*, of *vertoonen.*

★ Décrire les malheurs de l'E'tat. *De onheilen van den Staat beschryven*, of *afmaalen.*

DE'CROCHER, *v. a.* Détacher une chose acrochée. *Onthaaken*, *los haaken*, *iets dat toegehaakt is los maaken.*

DE'CROIRE, *v. a.* (*Ce mot n'est gueres usité qu'en cette ocasion.*) Je ne le croi, ni ne le decroi. *Mistrouwen*, *niet gelooven. Ik geloove noch ja*, *noch neen*; *ik geloove*, *noch mistrouwe hem niet.*

DE'CROISSEMENT, *f. m.* Diminution sensible d'un corps en sa propre substance. *Afneeming*, *afgang*, *vermindering*, of *verkleining eens lichaams.*

Décroître, *v. n.* Diminuer. *Afneemen*, *afloopen*, *verminderen*, *kleener*, of *kleinder worden.*

Le Nil croît quarante jours & en décroît autant. *De Nylwast veertig dagen*, *en loopt ook zoo veel dagen af.*

DE'CROTER, *v. a.* *Afveegen*, *schoon maaken*, *het slyk*, of *de vuiligheit afdoen*, *afborstelen.*

Décroter des souliez, *ou* des bas. *Schoenen*, of *kousen schoon maaken.*

‡ Elle mérite bien la peine d'être décrotée. (*Termes libres & burlesques.*) *Zy is wel waart eens gestreelt*, of *gezoent te worden.*

Decrotoire, *f. f.* *Een schoenborstel.*

Decrouter, *v. a.* (*Terme de Venerie.*) *Schuuren*, *klouwen. Dit wordt van de herten gezegt*, *die hunne hoofden tegens de boomen schuuren.* (Een woord der hertenjagt.)

Ce cerf va décrouter sa tête. *Dat hert gaat zyn hooft schuuren*, of *klouwen.*

SE DE'CUIRE, *v. r.* Ce mot se dit des sirops & des confitures. *Ontlaaten. Dit wordt van de siroopen en 't suikerwerk gezegt*, *die by gebrek van genoegzaame kooking te dun*, of *week worden.*

DE'CURIE, *f. f.* (*Terme de Milice des anciens Romains.*) *Een tienhoop*, *een rot van tien soldaaten onder de oude Romeinen.*

Décurion, *f. m.* Chéf de décurie. *Een tienleider. Een rotmeester onder de Romeinsche krygsbenden.*

DED. DEE.

DE'DAIGNER, *v. a.* Mépriser. *Versmaaden*, *verachten*, *verontwaardigen.*

Je les dédaigne si fort que je n'en puis médire. *Ik verachte hen zoo zeer*, *dat ik ze niet waardig achte om'er qualyk van te spreeken.*

Dédaigneux, dédaigneuse, *adj.* Meprisant. *Verachtende*, *versmaadende*, *verontwaardigend.*

Dédaigneusement, *adv.* Avec mépris. *Verachtelyk*, *versmadelyk*, *met verachting*, *onwaardiglyk.*

Regarder dédaigneusement. *Met verachting aanzien.*

Dédain, *f. m.* Mépris. *Versmading*, *verachting*, *verontwaardiging*, *afkeer.*

Avoir un grand dédain pour tous les coquins. *Een groote afkeer van alle schelmen*, of *guiten hebben*: *alle schelmen*, of *guiten in groote verachting houden.*

DEDANS, *adv.* *In*, *binnen.*

Il est entré dedans. *Hy is binnen gegaan.*

Dedans. *Préposition*, *& adverbe. Door*, *deur.*

Il est passé par dedans la ville. *Hy is door de stadt gegaan.*

Garnir par dedans. *Van binnen bezetten*, of *voêren.*

Au dedans. *Inwendig*, *van binnen.*

Le mal est au dedans. *Het quaadt is*, of *zit inwendig.*

Dedans, *f. m.* Partie intérieure. *Het binnenste*, *'t inwendige deel.*

Le dedans d'une maison. *Het binnenste van een huis.*

Dedans, *f. m.* (*Terme de jeu de paume.*) *Binnen.*

DE'DICACE, *f. f.* Consécration de quelque Eglise. *Inwyding*, of *inwying eener Kerke.*

La dédicace de S. Pierre, le jour de la dédicace de S. Pierre. (Fête de l'Eglise Romaine.) *De Inwyding van St. Peter*; *de dag der inwyinge van St. Peter.* (*Een vierdag der Roomsche Kerke.*)

Dédicace. Epitre dedicatoire. *Toeëigening*, *opdragt*, *opdragtbrief.* (*In onduitsch* Dedicatie.)

La dédicace d'un livre. *De opdragt van een boek.*

Dedier, *v. a.* Consacrer au culte Divin. *Toeheiligen*, *heiligen*, *wyen*, *toewyden*, *aan den Godtsdienst heiligen.*

Dedier une eglise à quelque Saint. *Een kerk aan zekeren Heilig toewyden.*

Dédier. Adresser un livre à une personne. *Toeëigenen*, *opdraagen.* *Een boek aan iemant opdraagen.*

DE'DIRE, *v. a.* Desavouër ce qu'un autre a fait. *Ontkennen 't geen een ander gedaan heeft*; *zich niet houden aan 't woordt van eenen anderen*, *iemants woordt niet gestant doen.*

Puisque je l'ai promis ne m'en dédites pas. *Naardien ik het hem beloost hebbe*, *zoo wees 'er my niet in tegen.*

Se dedire. Se retracter. *Herroepen 't geen men gezegt heeft*; *zyn woordt in den hals haalen*, *zyn woordt breeken*, *zyn woordt niet houden*, of *niet gestant doen.*

Un honnête homme ne se dédit jamais. *Een eerlyk man haalt zyn woordt nooit in den hals*, of *houdt altoos zyn woordt.*

* Se dedire. Se relâcher, se démentir. *Zich niet vasthouden*, *niet staande houden*, *zich zelven tegenspreeken.*

* Se dedire de ses anciennes maximes. *Zich niet aan zyn oude gronden houden*, *van zyn oude gronden afwyken*, of *afgaan.*

Dedit, *f. m.* Retractation. *Wederzegging*, *herroeping*, of *wederroeping*, *van 't geene men gezegt*, of *gedaan heeft.*

Avoir son dit & son dédit. *Zyn zeggen*, *en wederzeggen hebben.*

Le dedit est de vingt pistoles. *Die zyn woordt niet houdt zal twintig pistoolen verbeuren.*

DEDOMMAGEMENT, *f. m.* Réparation de dommage. *Vergoeding*, of *bevryding van schade*, *schadeloosheuding*, *schadeloo heit.*

Dedommager, *v. a.* Indemniser, reparer le dommage. *De schade vergoeden*, of *vergelden*, *schadeloos houden*, *buiten schade houden.*

DE'DORER, *v. a.* Oter la dorure. *Gout*, of *'t verguldzel afdoen.*

Dédorer un carosse. *'t Verguldzel van een koets doen.*

Se dédorer, *v. r.* Perdre la dorure. *'t Gout*, of *'t verguldzel verliezen*, *afgaan.*

Les choses dont on se sert, se dédorent dans peu de tems. *De dingen die men dagelyks gebruikt*, *verliezen in korten hun verguldzel*, of *gaat het verguldzel in korten af.*

DE'DOUBLER, *v. a.* Oter la doublure. *De voëring uitdoen.*

Dedoubler un manteau. *De voëring uit een mantel doen.*

DEDUCTION, *f. f.* Rabat de somme. *Afslag*, *vermindering*, *afkorting*, *aftrekking van eene somme.*

Il m'a donné vingt pistoles en déduction de ce qu'il me doit. *Hy heeft my twintig pistoolen gegeeven in mindering*, of *op afkorting van 't geene hy my schuldig is.*

Deduction. Recit. *Verhaal*, *vertelling*, *bericht*, *berecht.*

Il fit une longue deduction de tout ce qui s'étoit passé. *Hy maakte een lang verhaal van al 't geen 'er geschiedt*, of *gebeurt was.*

DE'DUIRE, *v. a.* Rabatre d'une somme. *Aftrekken*, of *afkorten van een somme.*

Deduire sur le principal. *Van de hooftsomme aftrekken.*

Déduire. Tirer. *Trekken*, *haalen*, *afleiden.*

Déduire des veritez d'un principe. *Waarheden uit een beginsel trekken*, of *van een beginsel afleiden.*

Déduire. Raconter. *Verhaalen*, *vertellen*, *voortbrengen*, *voordraagen.*

Si je voulois déduire tout ce qui s'est passé. *Indien ik verhaalen wilde al 't geen'er gebeurt is.*

Déduit, *f. m.* Plaisir. *Vermaak*, *genoegte*, *verlustiging*, *vrolykheit*, *vreugt*, *blydschap*, *vreugde.*

Prendre le déduit avec sa nouvelle épouse. *Zich met zyn nieuwe bruidt vermaaken*, of *verlustigen.*

DEESSE, *f. f.* Nom de divinité fabuleuse. *Godin. Godés*, *een vrouwelyke eernaam van eene verzierde Godtheit.*

* Deesse. Maîtresse belle & charmante. *Godin. Godés. Een schoone*, *goelyke*, of *bekoorlyke juffer.*

DEF.

DE'FACHER. Se défacher; *v. r.* (*Il n'est en usage que dans ce proverbe:*) S'il se fâche, qu'il se défâche. *Goedt worden.* (Dit is alleen in deeze spreekwyze gebruikelyk:) *Zoo hy quaadt wordt*, *hy mag weêr goedt worden.*

DE'FAILLANCE, *f. f.* Foiblesse. *Flaaute*, *onmagt*, *bezwyking van krachten*, *magteloosheit.*

Il lui prit une défaillance dans l'Eglise. *Hy kreeg eene flaaute in de Kerk.*

Défaillance. (*Terme de Chimie.*) *Afdruiping.* (Een woord der Stookkunde.)

Huile de tartre par defaillance. *Oly van wynsteen door afdruiping overgehaalt.*

Defaillir, *v. n.* Manquer. *Gebreeken*, *ontbreeken*, *schorten*, *bezwyken*, *begeeven*, *vergaan.*

Rien ne lui defaut que d'avoir le sang trop chaud. *Hem schort niet dan dat hy te heet van bloedt is.*

Sentir defaillir ses forces. *Voelen dat zyne krachten bezwyken*, of *vergaan.*

DE'FAIRE, *v. a.* Detruire ce qui est fait. *Breeken*, *te niet doen dat een ander gemaakt*, of *gedaan heeft.*

Ce que l'un fait, l'autre le défait. *Dat de een maakt*, *breekt de ander.*

Défaire, *v. a.* Délier. *Ontbinden, ontknoopen, los maaken.*
Défaire un nœud. *Een knoop ontbinden*, of *los maaken.*
Défaire. Rompre ce qui étoit fait. *Verbreeken*, of *breeken 't geen gemaakt was; vernietigen, te niet doen.*
Défaire un mariage. *Een huwelyk breeken.*
Défaire. Débarasser. *Ontslaan, ontlasten, bevryden, quyt maaken.*
Je vous prie de me défaire d'un homme si incommode. *Ik bidde u my van zulk een ongemaklyk mensch te willen ontlasten.*
• Défaire. Faire mourir. *Verdoen, ombrengen, om hals brengen, dooden, om 't leven brengen.*
• Cette malheureuse a défait son fruit. *Die ongelukkige*, of *rampzalige heeft haar kind verdaan*, of *omgebragt.*
• Défaire. Ternir. *Verdooven, minder doen schynen.*
• L'Écarlate défait (*ou* ternit) toutes les autres couleurs. *'t Scharlaken verdooft alle andere verven.*
• Défaire. Mettre en déroute, tailler en pieces. *Verslaan, ombrengen, neêrhouwen, in de pan hakken.*
• Défaire une armée. *Een leger verslaan.*
Se défaire, *v. r.* Vendre, se débarasser. *Verkoopen, zich ontlasten, zich quyt maaken.*
Il s'est défait de toute sa marchandise. *Hy heeft al zyne waaren verkocht, hy heeft zich al zyne waaren quyt gemaakt.*
Se défaire. Se débarasser. Eloigner, *ou* chasser d'auprès de soi. *Zich ontslaan, zich afscheiden, wegjaagen*, of *van zich jaagen.*
Se défaire d'un domestique. *Een knecht wegjaagen.*
Se défaire. Quiter. *Zich ontslaan, verlaaten, neêrleggen.*
Se défaire de son ambition. *Zich van zyn staatzucht ontslaan.*
Se défaire d'une charge. *Zich van een ampt ontslaan, een ampt neêrleggen.*
• Se défaire. Tuër, faire massacrer. *Zich ontslaan, dooden, doen ombrengen*, of *doen vermoorden.*
• Darius vouloit se défaire d'Alexandre par le moien de ses domestiques. *Darius wilde zich van Alexander ontslaan door middel zyner huisbedienden.*
• Défait, défaite, *adj.* Taillé en pieces, batu. *Verslagen, omgebragt, neêrgehouwen, geslagen.*
• L'armée est défaite. *'t Leger is geslagen.*
Défait, défaite. Pâle, méconnoissable à cause de quelque mal. *Ongedaan, bleek, onkenbaar ter oorzaak van eenige ziekte.*
Elle est triste & défaite. *Zy ziet'er droevig en ongedaan uit.*
Défaite, *s. f.* Déroute de troupes. *Nederlaag, 't verslaan van een heir.*
Apres la défaite des ennemis, il se retira. *Na de nederlaag der vyanden, trok hy te rugge.*
Défaite. Débit de marchandise. *Groote trek, sleet*, of *vertiering van waaren.*
Ce cheval est d'une belle défaite. *Dat paardt is heel verkooplyk*, of *zal wel verkocht worden.*
‡ Défaite. (*Ce mot au figuré est bas & burlesque.*) *Il signifie* mise. *Gangbaar, die wel gewilt is.*
‡ C'est une fille d'une belle défaite. *Die dochter is heel gangbaar*, of *is wel gewilt.*
• Défaite. Excuse, pretexte. *Verschooning, verontschuldiging, voorwendzel, dekmantel.*
• Voila une plaisante défaite. *Dat is een aardige verschooning.*
DEFALQUER, *v. a.* (*Mot qui viellit.*) Rabatre, déduire. *Inkorten, afkorten, aftrekken.*
DEFAROUCHER, *v. a.* *Vieux mot.* Voiez *Aprivoiser.*
DEFAVEUR, *s. m.* *Vieux mot.* Voiez *Disgrace.*
DÉFAUT, *s. m.* Manquement, vice. *Gebrek, feil, ondeugt, mangel.*
Il n'y a personne sans defaut. *Daar is niemant zonder gebrek.*
Par un defaut de charité. *By gebrek van liefde.*
Defaut. (*Terme de chasse.*) La perte qu'un chien fait des voies de la bête. *'t Verliezen van 't spoor als een hondt eenig wildt naloopt.*
Defaut. (*Terme de Pratique.*) C'est lorsque celui qui est ajourné ne comparoît pas. *Rechtsverzuim, verzuim*, of *nalating van op den bestemden tydt voor 't recht te verschynen.*
Condanner par defaut. *Verwyzen by rechtsverzuim*, of *by gebrek van te verschynen.*
• Le defaut des côtes. L'endroit ou se terminent les côtes. *Onder de ribben, de plaats daar de ribben eindigen.*
Il a été blessé au defaut des côtes. *Hy is onder de ribben gequetst.*
DEFECTIF, *adj.* (*Terme de Grammaire.*) Verbe défectif, *c'est à dire* qui n'a pas tous ses temps. *Een onvolmaakt werkwoordt, dat alle zyne tyden niet heeft.*
Défection, *s. f.* Revolte, rébellion. *Opstant, oproer, wederspannigheit, wederhoorigheit.*
Il fut sur le point de perdre les provinces obeïssantes, par la défection de la haute noblesse. *Hy stont op 't punt van de gehoorzaame landschappen, door den opstant van den hoogen Adel, te verliezen.*
Défectueux, défectueuse, *adj.* A qui il manque quelque chose. *Gebrekkelyk, daar iets aan ontbreekt*, of *dat niet vol is.*
Livre défectueux. *Een boek dat niet vol is*, of *daar iets aan ontbreekt.*
Défectueux, *adj.* (*Terme de Grammaire.*) Verbe défectueux, qui n'a pas tous ses temps. *Onvolmaakt; een onvolmaakt werkwoordt dat alle zyne tyden niet heeft.*
Défectuosité, *s. f.* Defaut, manquement. *Gebrek, gebrekkelykheit, mangel.*
DEFENDANT, *p. a.* *Verweerende, verdedigende.*
A son corps défendant. *Zyn lyf verweerende.*
Défendeur, *s. m.* (*Terme de Palais.*) Celui qui se défend en justice. *Verweerder, verdediger, verdadiger, verantwoorder; een die zich voor 't recht verantwoordt.*
Défenderesse, *s. f.* (*Terme de Palais.*) Celle qui se défend en justice. *Verweerster, verdedigster, verantwoordster voor 't recht.*
Défendre, *v. a.* Garder, conserver, empêcher de prendre. *Beschermen, verdedigen, beschutten, bewaaren, verdadigen, verweeren.*
Défendre une place contre les ennemis. *Een plaats tegen de vyanden beschermen*, of *verdedigen.*
Défendre l'entrée du port aux ennemis. *Den vyanden den ingang van*

van de haven beletten.

Défendre son Prince, ses amis, ses concitoyens. *Zynen Vorst, zyne vrienden, zyne medeburgers verdedigen.*

* Les femmes mettent des masques pour se défendre du soleil. *De vrouwen doen momaanzichten voor, om zich voor de zon te beschutten.*

* On l'accuse d'une telle chose, mais il s'en défend. *Hy wordt met zulk eene zaak beschuldigt, maar hy verdedigt 'er zich over.*

* Défendre. Protéger, soûtenir. *Beschermen, voorstaan, handthaven, beweeren, staande houden.*

* Défendre les interests de ses amis en leur absence. *'t Belang zyner vrienden in hun afwezen waarneemen*, of *voorstaan.*

* Défendre une cause. *Een zaak beweeren, een zaak voorstaan, verdedigen, beschermen*, of *verantwoorden.*

* Il le défendit contre la domination d'Espagne. *Hy beschermde hem tegen de Spaansche heerschappye.*

Défendre. Prohiber, faire défence de faire. *Verbieden, beletten, verhinderen, verbodt doen.*

Défendre le duel. *Het lyfgevecht verbieden.*

Dieu a défendu de blasphémer. *Godt heeft verboden te lasteren.*

Se défendre, *v. r.* Repousser la force par la force. *Zich verweeren, zich verdedigen, zich te weer stellen, gewelt met gewelt te keer gaan, zyn lyf verweeren.*

Ils ne pouvoient pas bien se défendre contre un si grand nombre. *Zy konden zich niet wel verdedigen tegen zulk eene groote menigte.*

* Se défendre. Contester sur le prix de ce qu'on achette. *Dingen, knibbelen, over den pryt twisten van 't geene men koopt.*

* Se défendre. S'excuser. *Zich verontschuldigen, zich verschoonen, zich ontschuldigen.*

* Se défendre de faire quelque chose. *Zich weêrhouden*, of *zich onthouden van iets te doen.*

* Se défendre. Pouvoir s'empêcher de &c. *Zich weêrhouden, zich onthouden, nalaaten, zich wachten om, enz.*

* Elle a tant d'esprit qu'on ne peut se défendre de l'aimer. *Zy heeft zoo veel verstandts, dat men zich niet kan onthouden haar te beminnen.*

* Se défendre. Ne se laisser pas corrompre. *Zich niet laaten vervoeren*, of *verleiden.*

* Il est rare qu'un homme se défende de sa bonne fortune. *'t Is wat zeldtzaams dat een mensch zich door den voorspoedt niet laat vervoeren.*

Défendu, defenduë. *Part.* Protegé. Interdit. *Beschermt, verweert, verdedigt. Verboden.*

Défense, *f. f.* Soutien, protection, apui. *Verweering, verdediging. Bewaring, behoeding, steunsel, bescherming.*

Se mettre en défense. *Zich te weer stellen.*

Cet homme a fait une belle défense dans la place. *Die man heeft eene schoone verdediging*, of *verantwoording op' de markt gedaan.*

Défense. Protection. Apologie. *Bescherming, verantwoording, verdediging, verweering.*

Entreprendre la défense d'une personne. *Iemants verdediging*, of *verantwoording opneemen.*

Défense. (*Terme de Palais.*) Réponse par laquelle on se défend de la demande. *Verantwoording in rechtzaaken. Antwoordt dat men op den eisch voor 't Recht geeft.*

Defense. Prohibition, interdiction. *Verbodt, afkeuring.*

On a fait défenses d'avoir aucun commerce avec la France & l'Espagne. *Men heeft verboden eenigen handel met Vrankryk en Spanje te houden.*

Defense. Ouvrage de fortification. *Een borstweer*, of *borstweering, een sterkte. Een werk der vestingbouw.*

Rétablir les défenses d'une place. *De sterkten, of borstweeren eener plaats weêr opmaaken.*

Defenses. Les deux dents dont le sanglier se defend. *De twee slagtanden der wilde zwynen.*

Défense. (*Terme de Couvreur.*) *Een lat kruisselings over malkander gespykert, die men van de daken der huizen hangt, die men dekt.*

Défenseur, *f. m.* Celui qui soutient, qui défend, qui protége. *Beschermer, verdediger, voorstander, beschutter, behoeder, voorspraak.*

Heureux celui qui a Dieu pour son défenseur. *Gelukkig is hy die Godt tot zyn beschermer heeft.*

Défensif, defensive, *adj.* Qui défend. *Beschermend, beschuttend, verdedigend, verweerend, weerbaar, 't geen beschut*, of *beschermt.*

Emplâtre defensif. (*Certain nom d'emplâtre de Vigon qui est rouge.*) *Een bescherm-* of *beschutplaaster.* (Zekere roode plaaster door Vigo beschreeven.)

Ligue ofensive & defensive. *Een beschadigend en verdedigend verbondt.*

Armes deffensives. *Beschuttende*, of *verweerende wapenen.*

Défensive, *f. f.* Etat pour se défendre. *Stant om zich te verweeren*, of *om zich te weer te stellen.*

Etre sur la défensive. *Staan om zich te verweeren.*

DE'FE'RANCE, déférence, *f. f.* Respect, aquiescement à ce qu'un autre desire. *Eerbiedigheit, ontzag, hoogachting, wyking, bewilliging*, of *inwilliging van 't geen een ander begeert.*

Avoir de la déferance pour les personnes de mérite. *Een groote achting voor luiden van verdiensten*, of *van bequaamheit hebben.*

Déferer. Ceder par respect. Condecendre, obeir. *Toegeeven, wyken, door ontzag bewilligen. Onderwerpen, gehoorzaamen.*

Déferer, donner, décerner. *Toestaan, bewilligen bestemmen, geeven.*

Le Senat déféra l'honneur du triomphe à Pompée. *De Raadt bestemde de eere der zegepraal aan Pompejus.*

Déferer aux avis d'un ami. *Zich aan den raadt van eenen vriendt onderwerpen.*

Deferer. Dénoncer, acuser d'un crime. *Aanbrengen, betichten, beklaagen, aanklaagen, van een misdaadt beschuldigen.*

On l'a deféré aux Juges. *Men heeft hem aan de Rechters beklaagt.*

DE'FERRER, *v. a.* (*Terme de Maréchal.*) *Ontyzeren; de hoefyzers van een beests voet slaan.*

Deferrer un cheval. *Een paardt de-*

de hoefyzers afslaan.

* Déferrer. Troubler, mettre quelqu'un hors d'état de répondre. *Iemant verbysteren, iemant verwart maaken*, of *van zyn stuk afbrengen, zoo dat hy niet meer weet te antwoorden*, of *wat hy zeggen zal.*

* Il le déferra tellement qu'il ne ſçut plus que dire. *Hy maakte hem zoo verbystert, dat hy niet meer wist wat hy zeggen zoude.*

DEFI, *ſ. m.* Apel pour ſe batre. *Uiteiſſching, uitdaging*, of *beroeping tot een tweegevecht.*

Faire un defi. Accepter un défi. *Iemant uitdaagen*, of *uiteiſſchen. Een uitdaging aanneemen.*

DE'FIANCE, *ſ. f. Mistrouwen, wantrouwen, quaadt vertrouwen*, of *quaadt vermoeden.*

Etre toujours dans la défiance. *Altyt in wantrouwen*, of *mistrouwen zyn.*

Défiant, défiante, *adj.* Soupçonneux. *Mistrouwend', wantrouwig, wantrouwend', vel quaad vermoeden.*

Le loup eſt un animal défiant. *De wolf is een wantrouwend dier.*

Défier, *v. a.* Faire un apel, *ou* un defi, provoquer. *Uiteiſſchen, uitdaagen, beroepen, ten stryde eiſſchen.*

Se défier. Avoir de la défiance. *Mistrouwen, wantrouwen, mistrouwend'*, of *wantrouwig zyn.*

Se défier des promeſſes de quelqu'un. *Iemants belóften mistrouwen.*

Se défier de ſes forces. *Zyn krachten wantrouwen, zich op zyn krachten niet verlaaten*, of *niet betrouwen.*

DE'FIGURER, *v. a.* Efacer & gâter les traits & la forme de quelque choſe. *Mismaaken, ſchenden, de gestaltenis van iets bederven.*

Défigurer le viſage. *Het aangezicht mismaaken.*

* Il défigure tellement les Auteurs qu'ils ne ſont plus reconnoiſſables. *Hy ſchendt, of lubt zoodanig de Schryvers, datze niet meer kenbaar zyn.*

Défiguré, défigurée, *adj.* Changé de viſage. *Mismaakt, geſchonden, lelyk, van gestalte*, of *gedaante verandert.*

Il étoit défiguré pour lors. *Hy was toen heel lelyk*, of *mismaakt.*

DE'FILE', *ſ. m.* (*Terme de guerre.*) Paſſage étroit. *Een nauwe*, of *enge weg.*

DE'FILER, *v. a.* Oter le fil, le cordon qui étoit paſſé dans quelque choſe. *Den draadt*, of *een ſnoer ergens uit trekken*, of *uit haalen.*

Défiler une éguille. *Den draadt uit een naald trekken.*

Défiler. Aler à la file. *In een engen weg man voor man gaan*, of *de een na den ander gaan.*

Défiler. (*Terme de Chandelier.*) Oter la chandelle des broches. *De kaarſſen van de kaarsſpylen afſtryken*, of *afdoen.*

Defiler un chapelet. *Een roozenhoedtje los maaken.*

DE'FINIR, *v. a.* Expliquer clairement la nature d'une choſe. *Beſchryven, uitbeelden, de beſchryving van een zaak maaken, de natuur van eenig ding uitleggen.*

On définit l'ame une ſubſtance qui penſe. *Men beſchryft de ziel eene denkende zelfſtandigheit te zyn.*

Définir. Marquer, determiner. *Beſchryven, aanwyzen, bepaalen.*

Définir, décider. *Bepaalen, beſlechten.*

* C'eſt un homme qu'on ne ſauroit définir. *'t Is een man die niet te doorgronden is.*

Défini, définie, *adj.* Expliqué. *Beſchreeven, verklaart, uitgebeeldt, uitgelegt.*

Une choſe mal définie. *Een zaak die qualyk beſchreven is.*

Défini, *ſ. m.* Choſe définie. *'t Bepaalde, 't uitgebeelde. Een beſchreve zaak.*

Subſtituër la définition en la place du défini. *De bepaling in de plaats van 't bepaalde ſtellen.*

Définiteur, *ſ. m.* (*Terme de certains Religieux.*) Le conſeiller du General, *ou* du Provincial. *De Raadigever van 't Opperhoofdt*, of Provinciaal *der Geeſtelyken.*

Definitif, definitive, *adj.* Qui régle, qui décide. *Bepalend, eindelyk, beſlechtend, beſluſſend. 't Geen iets beſlecht*, of *beſluit.*

Sentence définitive. *Een beſlechtend vonnis, een eindelyke uitſpraak.*

Définitivement, *adv.* Tout à fait. *Ten vollen, volkoomen, ganſch, geheel en al.*

Juger une afaire définitivement. *Een zaak ten vollen uitwyzen.*

Définition, *ſ. f.* (*Terme de Philoſophie.*) Diſcours qui explique nettement la nature d'une choſe. *Beſchryving, bepaling, uitbeelding, afſchetzing. Een nette verklaring van den aart eener zaake.*

Définition. (*Terme de Capucin.*) *De vergaderplaats van de Raaden der Capucynen over hunne zaaken.*

Definitoire, *ſ. m.* Chapitre de certains Religieux. *Het kapittel van zommige geeſtelyken.*

DE'FLEURIR, *v. n.* (*Il ſe dit des arbres*) & *ſignifie*, perdre ſa fleur. (Dit word van de boomen gezegt, en beteekent) *Zyn bloeſſem verliezen.*

Les grands vents ſont bien défleurir les arbres. *De zwaare winden berooven de boomen geweldig van hunnen bloeſſem.*

Les arbres ſont tous défleuris. *De boomen hebben al hunnen bloeſſem verlooren. De bloeſſem is geheel en al van de boomen gevallen.*

DE'FLORATION, *ſ. f.* (*Vieux mot.*) L'Action par laquelle on ravit la virginité à une fille. *Ontmaagding.* (*Een oud w.*) *Schoffeering, onteering. Berooving van den maagdom eener jonge dochter.*

Déflorer, *v. a.* (*Vieux mot.*) Dépuceler. *Ontmaagden.* (*Een oud w.*) *Schoffeeren, onteeren, ſchenden, een jonge dochter den maagdom beneemen.*

DE'FLUXION, *ſ. f.* (*Mot peu uſité.*) Fluxion. *Afvloeying, zinking.*

DE'FONCER, *v. a.* *Den bodem inſlaan*, of *uitſtooten.*

Defoncer un muid. *Een oxhoofdt den bodem inſlaan.*

Défoncer. (*Terme de Corroieur.*) *Een huidt treeden.*

Se defoncer, *v. r.* *Invallen, inzakken, inſpringen, inſtorten.*

Tonneau qui ſe defonce. *Een ton die den bodem inſpringt.*

Lit qui ſe defonce. *Een bedt dat invalt*, of *inſtort.*

De-

Défoncement, *f. m. Ontbodeming. Inflaging van den bodem.*

DE'FORMER, *v. a.* Faire perdre la forme a quelque chose. *Iets mismaaken, iets van zyne schoonheit, of natuurlyke gedaante berooven.*

Déformité, *Voyez* Difformité.

DE'FRAIER, *v. a.* Paier les dépens pour une personne. *Kostvryen, kostvry houden, vry houden, voor iemant betaalen.*

Defraier un étranger. *Een vreemdeling vry houden.*

‡ Defraier une compagnie; servir de risée, à une compagnie. *Vry lachen aan een gezelschap geven: de spot van eenig gezelschap zyn.*

DE'FRICHER, *v. a.* Mettre une terre en etat d'être cultivee. *Een landt toemaaken, of in staat brengen dat het kan bebouwt worden.*

Defricher une afaire; la debrouiller. *Een zaak ontwarren, ophelderen, of ontvouwen.*

DE'FRISER, *v. a.* Defaire la frisure. *Ontkrullen, de krul uitdoen.*

Defriser une perruque. *Een pruik uit de krul doen.*

DE'FRONCER, *v. a.* Défaire les plis de quelque chose. *Ontplooien, de plooien ergens uitdoen.*

Défroncer les poignets d'une chemise. *De handtboordtjes van een hemdt doen.*

DE'FROQUE, *f. f.* Biens, meubles qu'un Moine, Abbé, &c. laisse en mourant. *Goedt, of de nalatenschap van eenen Abt, Monnik, enz. Afgelegt gewaadt, of kleedt van een Monnik, of Ridder van Maltha.*

La défroque d'un Moine apartient à l'Abé. *'t Afgelegt kleed van eenen monnik komt den Abt toe.*

La défroque d'un Chevalier de Malthe apartient à l'Ordre. *'t Afgelegt kleed van eenen Ridder van Maltha komt de Ridderorder toe.*

DE'FROQUER, *v. a.* Faire quiter le froc à un Moine. *Een Monnik ontkappen, te weeg brengen dat een Monnik de kap verlaat, of op den tuin hangt.*

‡ Defroquer. Prendre a une personne ce qu'elle a. *Iemant van den steen snyden, of stroopen. Iemant berooven van 't geen hy heeft.*

‡ On l'a vilaininement défroqué. *Men heeft hem elendig van den steen gesneeden, of gestroopt.*

DE'FUNT, défunte, *adj.* Mort, décédé. *Overleden, gestorven, wylen, doode.*

Les enfants du défunt. *De kinders van den overledenen.*

Le Roy defunt. *Wylen de Koning. De overleden Koning.*

DEG.

DE'GAGEMENT, *f. m.* Action par laquelle on se dégage. *Ontslaging, ontlasting, inhaling, intrekking.*

Etre dans un entier dégagement de toutes les choses du monde. *Geheel van de dingen der wereldt los gemaakt, of afgescheiden zyn.*

* Dégagement de sa parole. *Inhaling, of intrekking van zyn woordt.*

Dégager, *v. a.* Retirer ce qui est en gage. *Lossen, ontpanden. Lossen 't geen verzet is, of verpandt staat.*

* Dégager la parole de quelqu'un. *Iemant van zyn woordt ontslaan.*

* Dégager. Debarasser, détacher, délivrer. *Ontwikkelen, los maken, aftrekken, verlossen, afwenden.*

* Dégager les cœurs de l'interêt du monde. *De harten van 't belang der wereldt aftrekken.*

* Dégager son épée de celle de son ennemi. *Zyn degen van dien van zynen vyand vry houden.*

Dégager, Retirer sa parole. *Zich ontslaan, of ontdoen. Zyn woordt intrekken, of inhaalen, zyn woordt in, of door den hals haalen.*

Il s'est degagé adroitement. *Hy heeft behendig zyn woordt ingehaalt, of ingetrokken.*

* Dégagé, degagée, *adj.* Libre, qui n'est point forcé. *Vry, los, zwierig, onbedwongen, niet gemaakt.*

* Une taille dégagée. Un air dégagé. *Een losse gestalte. Een losse zwier.*

* Chambre degagée. Qui a une issue secrette. *Een kamer met een achterdeur, met eenen vryen, of heimelyken uitgang.*

‡ DE'GAINE, *f. f.* Belle dégaine. Façon, maniere ridicule. *Eene belachelyke, kluchtige, of bespottelyke wyze.*

‡ DE'GAINER, *v. a.* Tirer l'épée. *Van leer trekken; den degen trekken.*

‡ Il n'est pas homme à dégainer. *Hy is geen man om van leer te trekken.*

DEGANTER, *v. a.* Oter les gans. *De handtschoenen uittrekken.*

DEGARNIR, *v. a.* Oter ce qui garnit. *Ontblooten, afneemen, beneemen, 't boordzel afdoen.*

Dégarnir un habit. *'t Boordzel van een kleedt doen.*

Dégarnir une place, en ôter une grande partie de la garnison des munitions, &c. *Een plaats van krygsvolk ontblooten, een deel volks, krygsbehoeften, enz. uit een plaats ligen.*

DEGAT, *f. m.* Ravage de troupes. *Verwoesting, schade, rovery, of plondering van 't krygsvolk.*

Faire le degât dans un païs. *Een landt verwoesten, of plonderen.*

DE'GEL, *f. m.* Dovi. *ontdooying, ontlating van de vorst.*

Le temps est au dégel. *'t Is dooi weêr.*

Dégeler, *v. n.* *Dooien, ontdooien.*

Il dégele tout à fait. *Het dooit door, het dooit sterk.*

DE'GE'NE'RER, *v. n.* Se relâcher de la vertu de ses ancêtres. *Ontaarden, verbasteren, van de deucht zyner voorouderen afwyken.*

Dégenerer de la pieté de ses Peres. *Van de godtvruchtigheit zyner Vaderen ontaarden, of afwyken.*

‡ DE'GOBILLER, *v. a.* Dégueuler. *Kalven, een kalf maaken; braaken, spugen, overgeeven.*

‡ Dégobillis, *f. m.* Le vin & les viandes dégobillées. *Braakzel, uitbraakzel. Overgegeeve spyze en wyn.*

‡ Cela sent le degobillis. *Dat stinkt als uitbraakzel.*

DE'GOISER, *v. a.* (*Mot peu usité pour marquer*) le chant des oiseaux. *Zingen, queelen.* (Dit wordt van de vogelen gezegt.)

‡ Dégoiser. Chanter. *Zingen, queelen.*

‡ Dégoiser. Babiller. *Klappen, snappen, kakelen.*

DE'GORGEMENT, *f. m.* (*Terme*

• *de Plombier.)* *Reiniging, 't schoonmaaken van eenig ding dat van vuiligheit overloopt.*

Dégorgement. Epanchement. *Uitwerping, uitstorting, overloping.*

Dégorgement de bile. *Uitstorting, of overloop van gal.*

Dégorger, *v. a.* (*Terme de Plombier.*) Degorger un tuiau. *Een goot doorsteeken, of een loode pyp schoon maaken, die van vuiligheit verstopt is.*

Dégorger. (*Terme de Marchand de poisson.*) *Visch verwateren, visch in versch water brengen.*

Poisson degorgé dans la Seine. *Visch die in de Seine verwatert is.*

Se degorger. Se décharger. (En parlant d'une riviere.) *Zich ontlasten. Instorten, inloopen.* (*Van een rivier spreekende.*)

DEGOURDIR, *v. a. De verdoving van een lit verdryven.*

Degourdir ses mains. *De verdoving uit zyn handen verdryven.*

Se degourdir, *v. r. Weêr gevoel en beweeging in eenig verdoofst lit des lichaams krygen.*

‡ Se dégourdir. S'éveiller, commencer à n'être plus si lourd. *Levendig worden, vlugger van geest en oordeel worden, zyn domheit afleggen.*

Dégourdissement, *f. m. Verdryving van de doofheit uit eenig lit.*

DEGOUT, *f. m. Onsmaaklykheit, walging, wansmaaklykheit, wansmaak.*

Viande qui donne du dégoût. *Spyze die walging veroorzaakt.*

* Avoir du degoût pour une personne. *De walg van iemant steeken, een weêrzin in iemant hebben.*

* Dégoût. Déplaisir. *Verdriet, onlust, moeielykheit, droefheit.*

* On a divers sujets de degoût dans la vie. *Men heeft veel redenen van droefheit in 't leven.*

Dégout, *f. m.* Drop. *Afdruiping, afdruipzel, lek, lekking.*

Dégoûtant, dégoutante, *adj. Onsmaaklyk, wansmaaklyk, walgelyk.*

Viande fort dégoutante. *Zeer walgelyke spyze.*

* Degoutant, dégoutante. Qui déplait. *Walgelyk, onbevallig, onbehaaglyk, onaangenaam, waar in men een tegenheit, of weêrzin heeft.*

* Une femme fort dégoûtante. *Een zeer walgelyk, of onbevallig wyf.*

Degoutant, degoutante. Qui decoule goûte à goûte. *Druppende, afdruppende, met droppelen afvallende, of aflekkende.*

‡ Degouté, *f. m.* Un bon degouté. Un bon drole qui aime à se divertir. *Een slemper, een kluchtige snaak, die veel van slempen, of mooi weêr speelen houdt.*

Degoûter, *v. a. Walgen, aan 't walgen helpen.*

Viande qui dégoute. *Walgende spyze.*

* Dégoûter. Rebuter. *Onsmaaklyk, onaangenaam, of tegen maaken, afkeerig van maaken, ergens van aftrekken.*

* Se degoûter du service. *Een weêrzin in den dienst krygen.*

DEGOUTER, (*Pron. degouté.*) *v. n.* Tomber goute à goute. *Afdruppen, afdruipen, aflekken, droppen, lekken.*

Le toit degoute. *Het dak lekt.*

DEGRADATION, *f. f.* Destitution du grade où l'on est. *Ontedeling, beroving van iemants staat daar hy in is.*

Dégradation d'Eclesiastique. *Ontwying, of afzetting van eenen Geestelyken.*

Dégradation, *f. f.* Degat qu'on fait dans un heritage. *Vermindering, nadeel, of schade die men in een erfenis doet.*

Degrader, *v. a.* Priver quelqu'un d'un titre, ou d'une qualité. *Afzetten, ontwyen, iemant van eenen eernaam, of van een eerampt berooven, of ontzetten.*

Dégrader un gentilhomme. *Een Edelman van zynen adeldom berooven.*

Dégrader un Prêtre. *Een Priester ontwyen.*

Dégrader. Ruïner, detruire des bâtimens, des terres, des bois, &c. *Gebouwen, landeryen, bosschen, enz. vernielen, verdelgen, verwoesten, bederven, omhaalen, afbreeken, slegten.*

* Degrader. Abatre par le pié. *Tot den grondt toe afbreeken, of slegten.*

Degrader une muraille. *Een muur afbreeken, of slegten.*

DEGRAFER, *v. a. Onthaaken, los haaken, los maaken.*

Dégrafer un juste au corps. *Een rok los haaken, den haak van een rok gaan.*

DEGRAISSER, *v. a.* Oter la graisse. Oter les taches de graisse d'un habit. *'t Vet uitsnyden, of afdoen. Smeer- of vetvlakken uit een kleedt doen.*

Dégraisseur, *f. m.* Celui qui ôte les taches des habits & leur donne leur prémier lustre. *Een die de smeer- of vetvlakken uit de kleederen doet, en ze hunnen vorigen glans weêr geeft.*

DEGRE, *f. m.* Marche de montée. *Een trap, treê, of treede.*

Monter les degrez. *De trappen opklummen.*

Degré. Escalier, montée. *Een trap.*

Degré. Division de plusieurs choses qui reçoivent du plus ou du moins. *Graadt, trap, verdeeling van veele dingen, die min, of meer aanneemen.*

Un degré de chaleur. *Zekere graat van hitte, of warmte.*

Un degré de gloire. *Een trap van eere.*

* Etre dans un haut dégré de sainteté. *In eenen hoogen trap van heiligheit zyn.*

* Degré. Proximité de parentage. *Graadt, lids in maagschap.*

* Degré. Moyen de parvenir à quelque dignite. *Trap. Middel om ergens toe te geraaken.*

Il a passe par tous les degrez de la Faculté; de la Magistrature. *Hy is alle de trappen der Wetenschap, der Regeeringe doorgegaan.*

* Drogue chaude au troisieme degré. *Een kruidt heet tot in den derden graadt.*

* Degré. (*Terme de Philosophie.*) Perfection essentielle d'un être. *De wezentlyke volmaaktheit van een wezen.*

* Degré metaphysique. *Een overnatuurkundige volmaaktheit.*

* Degré. (*Terme de Geométrie, & de Geographie.*) La 360. partie d'un cercle. *Een graadt. Het 360 deel van een rondt, of kring.*

* Degrez de longitude. Degrez de latitude. *Een graadt in de lengte. Een graadt in de breette.*

‡ DEGRINGOLER, *v. a.* Decendre vite. Dégringoler les montees. *De trappen afvliegen. Schielyk de trappen afloopen.*

DE-

DEGROSSER, *v. a. (Terme de Tireur d'or.)* Degrosser l'or. *Gouddraadt trekken, uitrekken,* of *dunder maaken.*

DEGROSSIR, *v. a.* Diminuer de la grosseur. *Verdunnen, van de dikte afneemen, dunder maaken.*

DEGUAINER. Voiez *Dégainer.*

DEGUERPIR, *v. a. (Terme de Palais.)* Quiter un héritage. *Een boedel met den voet stooten. Van een erffenis afzien; een erffenis laaten vaaren,* of *ten beste laaten.*

‡ Déguerpir. *(Vieux mot burlesque.)* Quiter le païs. *Voortgaan. 't Landt ruimen, 't landt verlaaten.*

Déguerpissement, *s. f. (Terme de Pratique.)* Abandonnement d'héritage. *Verlating,* of *overgeeving van eene erffenis.*

‡ DEGUEULER, *v. a.* Rendre gorge. *Spuigen, kalven, braaken, overgeeven.*

DEGUISE', déguisée, *adj. Vermomt, verstelt, verandert, verkleedt, vervalscht.*

Aler en habit déguisé. *Vermomt gekleedt gaan.*

Déguisement, *s. m.* Dissimulation. *Verbloeming, ontveinzing, bedekking, vermomming.*

Déguisement. Choses qui déguisent. *Een dekmantel, een schyn. Dingen die jets verbloemen,* of *bedekken.*

Déguiser, *v. a.* Rendre méconnoissable. Changer. *Veranderen, onkenbaar maaken.*

Déguiser. Travestir. *Vermommen, mommen, verkleeden.*

Déguiser un prisonier pour le sauver. *Eenen gevangenen verkleeden om hem te bergen.*

Déguiser son nom. *Zynen naam veranderen, eenen valschen naam aanneemen.*

* Deguiser. Dissimuler, couvrir. *Vermommen, verbloemen, ontveinzen, bedekken.*

Se deguiser, *v. r.* Se rendre méconnoissable en changeant d'habit. *Zich vermommen, zich verstellen, zich verkleeden, zich door verkleeden onkenbaar maaken.*

* Se déguiser. Dissimuler. *Veinzen, vermommen.*

* Son cœur se deguise quand il veut. *Zyn hart vermomt zich als het wil.*

DEH.

DEHERANCE, *s. f. (Terme de Palais.)* *Erfrecht des Konings omtrent iemant, die zonder uiterste wil te maaken,* of *zonder wettige erfgenaamen sterft.*

DEHORS, *s. m.* La partie extérieure. *Buiten, het uitwendige deel, het buitenste.*

Cela vient du dehors. *Dat komt van buiten.*

Dehors. Fortifications hors l'enceinte d'une vile. *Buitenwerken. Sterkten die buiten den omtrek van een stadt leggen.*

Défendre les dehors. *De buitenwerken verdeedigen.*

* Dehors. Aparence, extérieur. *'t Uitwendige, de uiterlyke schyn, de waarschynlykheit,* of *schynbaarheit; de schorsse.*

* Une honnête femme doit au moins sauver les dehors. *Een eerlyke vrouw moet ten minsten den uiterlyken schyn bewaaren.*

Dehors, *adv. Buiten, buiten de deur.*

Ils sont là dehors. *Zy zyn daar buiten.*

Mettre quelqu'un dehors. C'est le chasser. *Iemant buiten de deur zetten,* of *stooten; iemant weg jaagen.*

Par dehors, *adv. Van buiten, uitwendig.*

La maison est belle par dehors. *'t Huis is van buiten schoon.*

* Au dehors, *adv.* A l'exterieur. *Uiterlyk, uitwendig, van buiten.*

* Le deuil n'est qu'au dehors. *De rouw is maar uiterlyk,* of *van buiten.*

DEJ. DEI.

DEJA, *adv. Al, alreê, reeds, albereids.*

Il est déja grand. *Hy is al groot.*

DEICIDE, *s. m.* Crime de ceux qui firent mourir le Sauveur du monde. *Godtsmoordt. Misdryf van hen die den Heilandt ter dood bragten.*

DEJECTION, *s. f. (Terme de Medecine.)* *Stoelgang, uitwerping der vuiligheit.*

Déjetter, *v. a. (Vieux mot.)* Jetter çà & là. *Verwerpen, wegwerpen, wegsmyten.*

Se dejetter, *v. r. (Terme de Menuisier.)* Se gonfler. *Opkrimpen, krom worden, zwellen.*

DEJEUNE', *s. m.* *Ontbyt, ontnuchtering, morgenmaal.*

Déjeûner, *v. a.* *Ontbyten, zich ontnuchteren, een ontbyt doen.*

DEIFICATION, *s. f.* Apostheose. *Vergoding, het stellen van iemant onder de Goden.*

DEIFIER, *v. a.* Mettre au rang des Dieux. *Vergoden, in 't getal der Goden stellen, van iemant een God maaken, iemant als een God achten,* of *eeren.*

Deisme, *s. m.* Créance de ceux qui pour toute religion ne croient qu'un Dieu. *Godistendom, 't Geloove der geener, die van den ganschen Godtsdienst, alleen maar gelooven dat'er een Godt is.*

Deiste, *s. m.* Qui croit seulement un Dieu. *Godist. Een die slechts alleen gelooft dat'er een Godt is.*

Deité, *s. f.* Divinité. *Godtheit, Goddelykheit.*

DEJOINDRE, *v. a.* Desunir, séparer. *Ontbinden, scheiden, los maaken.*

Se déjoindre, *v. r.* *Losgaan, van malkander,* of *van een gaan.*

Déjoint, *part.* *Van malkander, los, van een, afgeweeken.*

Ais déjoints. *Planken die los,* of *van een geweken zyn.*

Déjucher, *v. a.* C'est faire ôter les poules du lieu, où elles se sont juchées, où perchées. *Van het rek jaagen,* of *roepen. (Dit wordt van de hoenderen gezegt.)*

Déjucher des poules. *Hoenders van 't rek jaagen,* of *roepen.*

DEL.

DELA, *adv. Van daar, daar vandaan.*

Il étoit à quatre pas delà. *Hy was vier treeden van daar.*

Dela, Préposition. *Van geene zyde, van de andere zyde.*

Ils venoient de delà la mer. *Zy quamen van geene zyde der zee.*

Au delà, *adv. Over, naar de andere zyde.*

Passer au delà. *Over steeken, naar de andere zyde vaaren.*

Au dela, Préposition. *Te buiten, be-*

bovenmaaten, onmaatig.
S'emporter au delà des bornes. *In zyn gramschap de paalen te buiten gaan.*
Par delà. *(Adverbe & Préposition.) Aan de overzyde, aan de andere zyde.*
Delà, *adv.* De ce lieu là. *Van daar, van die plaats.*
Delà il en est passé en France. *Van daar is hy naar Vrankryk getrokken.*
Dela. D'où. *Waar uit, daar uit.*
Dela il s'ensuit que &c. *Daar uit volgt dat enz.*
Delà vient que &c. *Daar uit komt dat, enz.*
DE/LABRE/, delabrée, *adj.* Celui dont les habits sont décousus, ou déchirez. *Gescheurt, geplukt, aan stukken, ontornt.*
Il s'en revint a la maison tout délabré. *Hy quam heel gescheurt en geplukt t'huis.*
* Delabré, délabrée. Qui est en desordre, *ou* en mauvais état. *Onsteld, in wanorder, verwart, in eenen quaadenstant, slecht, gekrenkt, verzwakt.*
* Vos afaires étoient fort délabrées. *Uwe zaaken stonden heel slecht.*
Délabrer, *v. a.* Déchirer, mettre en lambeaux. *Krenken, verscheuren, aanstukken scheuren.*
Les fatigues oot fort delabré l'armée. *'t Ongemak heeft het leger zeer gekrenkt.*
DE/LACER. Voiez *Délasser.*
DELAI, *f. m.* Remise d'une afaire à un autre jour. *Vertoef, uitstel, vertrek. Verschuiving van een zaak tot eenen anderen dag.*
Sans delai. *Terstont, zonder toeven, zonder uitstel, of vertoeving.*
DE/LAIER, *v. a.* Détremper quelque chose dans une liqueur. *Weeken, ontlaaten, week maaken, beslaan, mengen.*
Delaier la bouillie. *Pap, of bry mengen.*
DELAISSER, *v. a.* Abandonner. *Begeeven, verlaaten, afwyken.*
Delaisser sa maitresse. *Zyn minnares verlaaten.*
Delaissement, *f. m.* Manque de tout secours. *Verlating, gebrek van alle hulpe.*
Delaissement. Abandonnement d'un heritage. *Verlating, afstant, of overgeeving van eene erffenisse.*
Delassement, *f. m.* Delassement du corps, ou de l'esprit. *Uitrusting. Verquikking van 't lichaam, of van den geest.*
DE/LASSER, delacer, *v. a.* Défaire le lasset. *Ontrygen, los rygen, den rygveeter los doen.*
DE/LASSER, *v. a.* Défaire quelqu'un de sa lassitude. *Verquikken, iemant van zyn vermoeitheit ontlasten.*
Le feu délasse. *'t Vier verquikt.*
* Délasser. Donner quelque relâche. *Verquikken, eenige verademing, of uitspanning geeven.*
* Delasser son esprit des occupations serieuses. *Zynen geest van de ernstige bezigheeden wat aftrekken, of zynen geest wat uitspanning geeven.*
Se delasser, *v. r.* Se défaire de sa lassitude. *Zich verquikken, rusten, zich verhaalen, de vermoeide leden laaten uitrusten.*
Se délasser de ses fatigues. *Van zyne vermoeitheit rusten.*
DELATEUR, *f. m.* Acusateur. *Aanbrenger, verklikker, overdrager, betichter, beschuldiger, beklapper.*
Delation, *f. f.* Accusation. *Beschuldiging, betichting, aanklaging.*
DELECTABLE, *adj.* Qui aporte du plaisir. *Vermaaklyk, lustig, verheugende, vervrolykende.*
Delectation, *f. f.* Plaisir. *Vermaak, verheuging, genoegte, verlustiging.*
Delecter. *(Vieux mot.)* Donner du plaisir. *Vermaaken, verheugen, vervrolyken, vermaak en genoegte geeven.*
DE/LE/GUE/, *f. m.* Député. *Gezondene, afgezondene, gemagtigde, afgezant.*
Juges delèguez. *Gestelde rechters. Rechters die over een zaak gekoozen zyn.*
Déleguer, *v. a.* Députer. *Afzenden, bevel geeven, magtigen; iemant over een zaak stellen.*
Déleguer un juge. *Een rechter stellen, of kiezen.*
DE/LE/GATION, *f. f.* Commission donnée à quelque juge. *Een last of bevel aan eenig rechter gegeeven.*
La délégation porte expressement que, &c. *'t Bevel aan den rechter brengt uitdrukkelyk meê dat, enz.*
DE/LESTER, *v. a.* *(Terme de mer.)* Oter le lest d'un vaisseau. *Ontballasten, den ballast uit een schip doen.* (Een zeewoordt.)
DE/LIBE/RANT, *adj.* Qui n'a point de resolution. *Draalende, overleggende, overweegende; die geen vast voornemen, of besluit heeft.*
Deliberatif, deliberative, *adj.* Overweegende, overleggende, *'t geen te overweegen is, of in beraadt moet gelegt worden.*
Il a voix deliberative au Chapitre. *Hy mag meê woordt voeren in 't Kapittel.*
Délibération. *f. f.* *Berading, bezinning, overweeging, overleg, beraadtslaging.*
Mettre une chose en délibération. *Een zaak in beraadt stellen, over een zaak raadtslaan.*
Délibérément, *adv.* Hardiment, résolument. *Stoutelyk. Onvertzaagt, schroomeloos, onbeschroomt.*
Marcher délibérément. *Stoutelyk voortgaan.*
Délibérer, *v. a.* Mettre en délibération. *Beraaden, raadtslaan, bezinnen, overweegen, in beraadt, of bedenking neemen.*
On delibérera sur cette afaire. *Men zal over die zaak raadtslaan.*
Il n'est plus temps de délibérer. *'t Is niet langer tydt om de zaak in beraadt te neemen.*
De propos deliberé. A dessein. *Met voorbedachten raadt, met voordacht, met opzet, met een voorneemen.*
Deliberé. Hardi, resolu. *Stout, onvertzaagt, onbeschroomt.*
Cet un homme deliberé. *Dat is een stout, of onvertzaagt mensch.*
DE/LICAT, délicate, *adj.* De bon goût. *Lekker, welsmaakende, van goeden smaak.*
Délicat, délicate. Qui a de la délicatesse, qui n'est pas grossier. *Lekker, vies, die in zyn eeten en drinken lekker, of vies is.*
Delicat, delicate. De foible complexion. Qui n'est pas robuste. *Tenger, teêr, zwak, van eenen zwakken, of teêren aart, die niet sterk is.*
Delicat, délicate. Douillet, mince. *Zacht, gladt, dun.*
Avoir la peau delicate. *Zacht van*

van vel zyn. Een zacht vel, of *zachte huid hebben.*

* Delicat, délicate. Fin, subtil, adroit. *Lustig, scherpzinnig, spitszinnig, behendig, gaau, aardig, schrander.*
* Esprit délicat. *Een gauw,* of *scherpzinnig verstandt.*
* Oreille délicate. *Een scherphoorende oor.*
* Raillerie délicate. *Een aardige,* of *geestige spotterny.*
* Délicat, délicate. Chatouilleux, pointilleux. *Haastig, opvliegende, scherp, kitteloorig; die om een beuzeling opstuift,* of *quaadt wordt.*
* Il est délicat là dessus. *Hy is daar kitteloorig over.*
* Délicat, délicate. Epineux, dificile. *Teêr, moeielyk, zwaar.*
* C'est une afaire délicate. *'t Is een zwaare,* of *teêre zaak.*

Délicatement, *adv.* Delicieusement. *Lekker, kostelyk, lekkerlyk.*

Manger délicatement. *Lekker eeten.*

* Délicatement. Ingenieusement. *Sierlyk, aardig, kunstig, vernuftig.*
* Travailler délicatement. *Kunstig arbeiden.*
* S'exprimer délicatement. *Zich fierlyk uitdrukken.*

Se délicater, *v. r.* Avoir grand soin de soi. *Zich wat goedts doen, zich koesteren, groote zorg voor zich zelven draagen. Op zyn mond gezet,* of *gestelt zyn.*

Il se délicate fort. *Hy koestert zich zeer. Hy is zeer op zyn mondt gezet.*

Il ne faut pas tant se délicater. *Men moet zo zeer niet op zyn mondt zyn gezet.*

Delicater, *v. a.* Traiter avec trop de mollesse. *Tederlyk, wellustig, brootdronken,* of *dartel opvoeden,* of *opbrengen.*

C'est gâter les enfans, que de les trop délicater. *Men bederft de kinderen, wanneer men ze al te dartel opbrengt.*

Délicatesse, *f. f.* Delices. *Lekkerny, wellust.*

Vivre avec délicatesse. *In wellust,* of *wellustig leeven.*

* Délicatesse. Bizarrerie scrupuleuse & rafinée. *Teederheit, viesheit, zindelykheit, puntigheit, tengtigheit.*
* Je ne peux soufrir cette délicatesse qui prend tout en mauvaise part. *Ik kan die viesheit niet verdraagen, die alles ten quaade duidt,* of *neemt.*
* Délicatesse. Subtilité, adresse d'esprit. *Scherpzinnigheit, behendigheit, gauwigheit,* of *vlugheit des verstandts.*
* Il avoit une grande délicatesse d'esprit. *Hy was zeer scherpzinnig,* of *vlug van verstandt.*
* Délicatesse. Ce qu'il y a de plus fin dans un art, ou dans une sience. *Spitsvinnigheit, 't geen het allerspitsvinnigste in een konst,* of *wetenschap is.*

DELICES, *f. m.* (*Ce mot n'a point de singulier.*) Plaisir. *Vermaak, genoegte, wellust, vermaaklykheden.*

Goûter les delices d'un Païs. *'t Vermaak van een landt hebben,* of *genieten.*

Se plonger dans les délices. *Zich in de wellust verdrinken.*

Delices. Mets délicieux. *Lekkernyen, lekkere spyzen, lekkere gerechten.*

J'aime mieux du pain sec que tous les délices de sa table. *Ik hebbe liever droog broodt als al de lekkernyen van zyn tafel.*

Délicieux, délicieuse, *adj.* Agréable au goût. *Lekker, welsmaakende, aangenaam van smaak, smaakelyk.*

Vin délicieux. Mets délicieux. *Lekkere wyn. Lekkere,* of *welsmaakende gerechten.*

Délicieux, délicieuse. Qui aime les plaisirs. *Wellustig, die veel van vermaak,* of *genoegten houdt.*

C'est un homme fort délicieux. *'t Is een zeer wellustig mensch.*

Délicieusement, *adv.* Délicatement. Avec délices. *Lekker, lekkerlyk, wellustig, wellustiglyk, met lekkernyen, in wellust.*

Manger délicieusement. *Lekkerlyk eeten.*

Vivre délicieusement. *Wellustig leeven.*

DE'LIER, *v. a.* *Ontbinden, los binden, los maaken, ontvlechten, opdoen, open maaken.*

Délier une bote de foin. *Een bos hooi ontbinden.*

Délier un paquet. *Een pak opdoen.*

* Voici le jour qui délie ma langue. *Dit is de dag waar op myne tong wordt los gemaakt,* of *aan 't spreeken raakt.*

Délié, déliée, *adj.* Qui n'est plus lié. *Los, ontbonden, los gemaakt, ontvlochten.*

Délié, déliée. Tres menu. *Dun, fyn, teer.*

Un fil tres délié. *Een zeer dunne* of *fyne draadt.*

* Délié, déliée. Subtil. *Scherpzinnig, kloek, gaau.*
* Il avoit l'esprit délié. *Hy was scherpzinnig van verstandt.*

Trait délié de la plume. *Een fyne trek met de pen.*

DELINEATION, *f. f.* Ichonographie. *Tekening, aftekening.*

DELINQUANT, *f. m.* Criminel. *Misdadige, schuldige.*

DE'LIRE, *f. m.* Alienation d'esprit causée par la violence de la fiévre. *Raaskalling, ymmering, zinneloosheit, die door de hitte der koorts veroorzaakt wordt.*

Etre en délire. *Leggen raaskallen,* of *buiten verstandt leggen.*

DE'LIT, *f. m.* Faute, crime. *Misdaadt, schelmstuk, overtreding, misdryf, schennis.*

Il fut surpris en flagrant délit. *Hy wierdt op de heete daadt van 't schelmstuk betrapt.*

Déliter, *v. a.* (*Terme de maçons.*) *Een steen in 't bouwen verleggen,* of *anders leggen, dan by in de steengroeve lag.*

Il ne faut point déliter les pierres. *Men moet de steenen niet verleggen,* of *niet anders leggen dan zy in de steengroeven gelegen hebben.*

DE'LIVRANCE, *f. f.* *Verlossing, redding, vrymaking, bevryding, lossing, slaking.*

La délivrance du peuple de Dieu. *De verlossing van Godts volk.*

Délivrance. Livraison. *Levering.*

Marchandise payable trois jours aprés la délivrance. *Koopmanschap die drie dagen na de levering moet betaalt worden.*

Délivrance d'un femme grosse. *Verlossing van eene zwangere vrouwe.*

Delivrer, *v. a.* *Verlossen, redden, bevryden, vry maaken, los laaten, in vryheit stellen, slaaken.*

Delivrer les captifs. *De gevangenen verlossen.*

Delivrer. Livrer, donner. *Leveren, overleveren, geeven.*

Delivrer de la marchandise. *Waaren leveren.*

De-

Délivrer une femme : la faire accoucher. *Een vrou verlossen*, of *van 't kind helpen*.

‡ Delivreur, *f. m. (Vieux mot.)* Liberateur. *Verlosser*, *heilandt*.

DE'LOGEMENT, *f. m.* Déménagement. *Opbreeking*, *optocht*, *verhuizing*, *vertrek*.

Déloger, *v. a.* Quiter un logis. *Verhuizen*, *van huis*, of *woonplaats veranderen*.

• Déloger. Partir d'un lieu. *Opbreeken*, *vertrekken*, *weg trekken*.

• Le regiment délogea à la pointe du jour. *De krygshoop brak op met het krieken van den dag.*

‡ Je le ferai bien déloger. *Ik zal hem wel doen opbreeken*, *ik zal hem wel doen oppakken*, of *opkraamen*.

‡ Déloger sans trompette. Sortir d'un lieu en cachette. *Met een stille trom vertrekken. Zich heimelyk wegpakken.*

DE'LOIAL, déloiale, *adj.* Infidéle. *Trouloos*, *ontrou*, *ongetrou. bedrieglyk*.

Déloialement, *adv. Ongetrouwelyk*, *bedrieglyk*, *trouwloosfyk*.

Déloiauté, *f. f.* Perfidie. *Trouloosheit*, *ontrou*, *ongetrouwigheit*.

DE'LUGE, *f. m. Zondtvloedt*, *overvloeying van 't water over den ganschen aardtbodem*.

• Un deluge de larmes. *Een traanenvloedt*, *een vloedt van traanen*.

• C'étoit de-là qu'étoient venus tous ces deluges d'armées qui inonderent toute la Grece. *Van daar waren alle deeze krygsheiren gekoomen*, *die gansch Griekenlandt overstroomden*.

DE'LUTER, *v. a. (Terme de Chimie.)* Oter le lut. *De leem*, of *fluitsmeering*, *van een stoffcheiders werktuig afdoen*.

Déluter un vaisseau. *Een vat de leem* of *fluitsmeering afdoen. Een stoffcheiders kolf*, *helm*, of *oven losmaaken*. (*Zy zeggen* , ontluiteren; *doch dit is geen goedt Duitsch.)*

DEM.

DEMAÇONNER, *v. a.* Abattre la maçonnerie. *'t Metzelwerk afbreeken*, *afsnyten*, of *omver haalen*.

DE'MAIGRIR, *v. a. (Terme de Charpentier.)* Rendre plus aigu. *Scherpen*, *spitzen*, *punten*, *scherper*, *spitzer*, of *puntachtiger maaken*.

DE'MAILLOTER, *v. a. Ontwinden*, *ontzwagtelen*, *los maaken*, *uit de windelen*, of *doeken doen*.

DEMAIN, *adv. Morgen*, *den volgenden dag*.

Il se marie demain. *Hy trouwt morgen*.

Apres-demain. *Overmorgen*, *in twee dagen*.

DE'MANCHER, *v. a. 't Hecht*, of *de steel afdoen*, *uit het hecht*, of *uit de steel trekken*.

Démancher un couteau, une hache. *'t Hecht van een mes doen. De steel uit een byl trekken.*

DEMANDE, *f. f. Begeerte*, *eisch*, *vraag*, *beede*, *verzoek*.

On lui acorda sa demande. *Hem wierdt zynen eisch*, of *zyne beede toegestaan*.

Faire des demandes ridicules. *Zotte*, of *belachelyke vraagen doen*.

Demande. Action en justice. *Eisch in rechten*.

DEMANDER, *v. a. Verzoeken*, *bidden*, *begeeren*, *eischen*, *vraagen*.

Demander une fille en mariage. *Een dochter ten huwelyk verzoeken*.

Demander quelqu'un; le chercher. *Naar iemant vraagen*; *iemant zoeken*.

Qui demandez-vous? *Wien zoekt gy?*

Demander. Desirer, avoir besoin. *Vereischen*, *vorderen*, *van noden hebben*.

Cet ouvrage demande toute vôtre occupation. *Dat werk vereischt*, of *vordert al uwe bezigheit*, of *al uwen tyt*.

Demandeur, *f. m. (Terme de Palais.) Een eisscher voor 't recht. Een die iemant voor 't recht roept*, of *daagt*.

Demanderesse, *f. f. (Terme de Palais.) Een eischerssche. Een vrou die iemant voor recht roept*, of *daagt*.

DEMANGEAISON, *f. f. Jooking*, *jeuking*, *jeukte*, *jeukzel*.

• Demangeaison. Envie, desir. *Jeuking. Trek*, *lust*, *begeerte*, *genegenheit*.

• Avoir une furieuse demangeaison de parler. *Een geweldige jeuking*, *trek*, of *lust tot spreeken hebben*.

Demanger, *v. n. Jeuken*, *jeukt hebben*.

L'épaule me demange. *De schouder jeukt my*.

‡ Demanger. Brûler d'envie de faire. *Jeuken. Een brandende begeerte hebben om iets te doen*.

‡ Les mains commencent à lui demanger. *De handen begunnen hem te jeuken*.

DE'MANTELER, *v. a.* Abatre les murailles d'une place. *Ontwallen*, *ontvesten*, *de muuren en sterkten van een plaats slechten*, of *neêrwerpen*.

Louis XIII. fit démanteler la Rochelle. *Lodewyk de XIII. liet de muuren van Rochelle slechten*.

‡ DE'MANTIBULE', *adj.* Disloqué, mis en pieces. *Verstuikt*, *uit het lit*, *verrukt*, *verzet*, *aan stukken*.

‡ Il avoit la machoire toute démantibulée. *Zyn kaakebeen was heel verzet*, of *aan stukken*.

DE'MARCHE, *f. f.* Pas. *Gang*, of *tredt van een mensch*.

• Démarche. Avance. *Voorgang*, *handel en wandel*, *gedrag*, *bedryf*.

• C'est à lui à faire les premieres démarches. *'t Staat aan hem om eerst voor te gaan*.

Observer toutes les démarches d'une personne. *Op iemants gedrag*, of *handel en wandel acht slaan*, of *acht geeven*.

DE'MARER, *v. n.* Partir de l'endroit où l'on étoit ancré. *'t Anker ligten*, *van de plaats vertrekken daar men geankert lag*.

DE'MARIER, *v. a.* Dissoudre le mariage. *Echtscheiden*, *ontrouwen*, *'t huwelyk breeken*, *den bandt des huwelyks los maaken*.

DE'MARQUER, *v. a.* Oter la marque. *Uitwisschen*, *uitdoen*, *het teken uitwisschen*, of *uitdoen*.

Démarquer. (Ce mot se dit des chevaux dont on ne connoit plus l'âge par aucune marque de leurs dents.) *Niet meer teikenen. (Dit wordt van de paarden gezegt*, *wier ouderdom door geen teken*

teken van de tanden meer kenbaar is.)

DEMASQUER, *v. a.* Oter le masque. *Ontmommen, ontmaskeren, het momaanzicht afdoen, aftrekken, of afligten.*

DEMATER, *v. a.* (*Terme de mer.*) Oter les mats. *Ontmasten. De mast van een schip afschieten, de mast onbruikbaar maaken.*

Les coups de canon demâtérent son vaisseau. *Zyn mast wiert door 't geschut afgeschooten.*

DEMELE, *f. m.* Quérelle. *Krakkeel, moeite, twist, geschil.*

Je n'ai aucun démélé avec lui. *Ik hebbe geen geschil met hem.*

Démelé, démelée, *adj.* Separé, distingué. *Ontwart, ontknoopt, gescheiden, onderscheiden, beslecht, geslischt, bygelegt.*

Demeler, *v. a.* Distinguer; séparer. Défaire une chose mélee. *Ontwarren, ontknoopen, onderscheiden, scheiden. Een verwarde zaak los maaken, of uit de war doen.*

Deméler une fusée. *Een spil, of klos garen ontwarren.*

* Déméler. Décider, vuider. *Beslechten, beslissen, bylеggen, ten einde brengen.*

* Je n'ai rien à déméler avec lui. *Ik hebbe met hem niet te doen, of niet te schaffen.*

* Déméler. Debrouiller, decouvrir. *Ontlossen, ontknoopen, ontdekken.*

* Déméler une verité. *Een waarheit ontknoopen.*

Se déméler, *v. r.* Se débarasser. *Zich ontdoen, zich ontslaan, zich ontwikkelen, zich redden, zich uit eene moeielykheit redden.*

DEMEMBREMENT, *f. m. Verscheuring van lit tot lit.*

Le démembrement d'un animal. *De verscheuring van een dier.*

* Démembrement, *f. m. Verdeeling, scheuring.*

* Le démembrement de l'Empire Romain. *De scheuring van 't Roomsche ryk.*

DEMEMBRER, *v. a.* Diviser en parties. *Verdeelen, aan stukken scheuren, in deelen scheiden.*

Démembrer un Royaume. *Een Koningryk verdeelen.*

Les Bacchantes démembrerent Orphée. *De Bachanten, of Priesterinnen van Bacchus, verscheurden Orpheus.*

DE MEME. Voiez *même.*

DEMENAGEMENT, *f. m. 't Verhuizen, of 't vervaaren, 't overbrengen, of 't vervoeren van huisraadt.*

Déménager, *v. n. Verhuizen, vervaaren, zyn huisraadt vervoeren, van woonplaats verwisselen.*

Allons, déménagez; partez d'ici. *Vertrek; pak op; hier uit; pak u voort; vertrek van hier.*

DEMENCE, *f. f.* Folie, alienation d'esprit. *Zotheit, dwaasheit, harsenloosheit, krankzinnigheit.*

Il est tombé en demence. *Hy is in harsenloosheit vervallen. Hy is zot, of gek geworden.*

SE DEMENER, *v. r.* Se remuer, s'agiter. *Zich beweegen, zich roeren, zich heen en weêr beweegen.*

DEMENTI, *f. m. Een leugenstraffing, of leugenverwyt, (dat is,) iemant te heeten liegen.*

Donner un démenti à quelqu'un. *Iemant heeten liegen.*

* Il en aura le démenti, *ou* il n'en viendra pas à bout. *Hy zal niet te recht raaken, hy zal zyn oogmerk niet bereiken; 't zal hem mislukken.*

Démentir, *v. a.* Donner un démenti. *Iemant heeten liegen, of van leugen straffen.*

* Démentir. Faire paroitre le contraire. *Niet overeen komen, tegen stryden, niet beantwoorden, het tegendeel vertoonen.*

* Ses actions démentent ses paroles. *Zyn daaden komen met zyne woorden niet overeen.*

* Sa mine ne dement point le lieu de sa naissance. *Zyn wezen toont wel waar hy van daan is.*

Dementir sa naissance, son caractere; faire des choses indignes de sa naissance, de son caractere, &c. *Zyn geboorte, of afkomst, zynen staat benadeelen, of te kort doen; dingen doen die zyn geboorte, die zynen staat onwaardig zyn.*

* Se dementir, *v. r.* Se dedire, se relâcher. *Zich zelven tegenspreeken, strydige dingen zeggen. Afwyken, zich los maaken, zich aftrekken.*

* Se dementir de ses belles actions. *Van zyne doorluchtige daaden afwyken.*

Un homme qui ne se dement point; qui est toujours le même. *Een man die niet afvalt; die altoos de zelve is.*

DEMENTIBULE, voyez *demantibulé.*

DEMERITE, *f. m. Vieux mot.* Voiez *péché.*

DEMESURE', démesurée, *adj.* Excessif. *Overdadig, overstallig, onmatig, bovenmatig, onmanierlyk, buiten maate.*

Grosseur démesurée. *Onmatige dikte.*

Demesurément, *adv.* Excessivement. *Onmatiglyk, overdadiglyk, onmanierlyk.*

DEMETTRE, *v. a.* Déposer. *Afzetten, iemant van zyn ampt, of bediening zetten.*

Se demettre de sa charge. *Zich van zyn ampt ontslaan. Zyn ampt neêrleggen.*

Se démettre. Disloquer. *Verstuiken, verzetten, uit het lidt gaan.*

Se démettre un bras. *Een arm verstuiken.*

Démis, démise. Voiez *plus bas.*

DEMEUBLEMENT, *f. m. Afneeming, of ontblooting van huisraadt.*

Démeubler, *v. a.* Oter les meubles d'une maison. *Den huisraadt uit een huis doen, of afneemen.*

† DEMEURANCE, *f. f. Woonplaats, verblyf, woonsteede.*

* Demeurant, *f. m. 't Overschot, 't overige.* (Reste *is beter.*)

* Au demeurant, *adv.* Au reste. (*Dit leste is beter in 't Fransch.*) *Voorts, verder, eindelyk, ten laatsten, ten lesten.*

DEMEURE, *f. f.* Lieu où on demeure. *Woonsteede, woonplaats, verblyf, verblyfplaats.*

Voila le lieu de ma demeure. *Daar is myn woonplaats.*

Etre en demeure auprés de ses créanciers; ne les pas satisfaire au temps qu'on a promis. *Zynen schuldeischeren op den behoorlyken tyt niet betaalen.*

Demeurer, *v. n.* Faire sa demeure. *Woonen, zyn verblyf houden.*

Demeurer. Tarder trop. *Toeven, vertoeven, te lang wachten, of te lang achter blyven.*

Vous avez trop demeuré à faire ce que je vous avois ordonné.

Gy

Gy hebt te lang gewacht te doen 't geen ik u belast hadde.
Demeurer. S'arrêter. *Blyven staan, zich stil houden, stil staan.*
Demeure, ou je te tuë. *Blyf staan, of dat gaat'er deor; sta stil, of ik breek u den hals.*
Demeurer. E'tre. *Blyven, zyn.*
Il demeuroit immobile. *Hy bleef onbeweegbaar*, of *onbeweeglyk.*
Demeurer. Rester mort sur la place. *Blyven, doodt blyven, op de plaats sneuvelen*, of *omkoomen.*
Demeurer. Croupir honteusement. *Blyven, met schande in blyven.*
* En demeurer là. Ne pousser pas une afaire. *Het daar by laaten blyven*, of *steeken. Een zaak niet aandringen*, of *bevorderen.*
* Il n'en demeurera pas là. *Hy zal 't daar niet by laaten.*
La victoire nous est demeurée. *De zege is aan ons gebleven; wy hebben de zege*, of *overwinning behouden.*
Demeurer.(*Terme de joüeur de boule.*) N'aler pas jusques au but. *Te kort schieten, achter blyven. Den doel niet raaken.*
Demeurer court dans un discours. *In een reden blyven steeken.*
Demeurer en arriere; rester debiteur. *Ten achteren blyven; een schuldenaar*, of *schuldig blyven.*
DEMI. (Ce mot signifie diminution de moitié, & entre dans la composition de plusieurs mots.) *Half, halve. Dit woordt betekent de vermindering van de helft, en komt in de t'zamenstelling van veele woorden.*
A demi, *adv. Half. ten halve.*
A demi-soul. *Half dronken*, of *half vol.*
Demi-an, *f. m. Een half jaar.*
Demi-aune, *f. f. Een halve elle.*
Demi-bain, *f. m. Een badt waar in men maar met het half lyf staat.*
Demi-batoir, *f. m. Een kleine brits*, of *paletplank.*
Demi-ceint, *f. m. Een zilvere riem die de vrouwen om 't lyf draagen.*
Demi-cercle, *f. m. Een halve kring, een half rondt.*
Demi-coudée, *f. f. Een halve ellebooge*, (*in de lengte*, of *hoogte.*)
Demi-denier, *f. m. Een halve penning. Zekere oude munt.*
Demi-diable, *f. m. Een halve duivel.*
Demi-Dieu, *f. m. Een halve Godt. Een Godt die op de aarde woont.*
* Demi-Dieu. Sorte de Héros. *Een halve Godt. Een heldt, een groot*, of *doorluchtig man.*
Demi-douzaine, *f. f.* Six. *Een half dozyn. Zes.*
Demi-fou, *f. m. Een halve gek.*
Demi-heure, *f. f. Een half uur.*
Demi-lieuë, *f. f. Een halve myl.*
Demi-livre, *f. f. Een half pondt.*
Demi-lune, *f. f. Een halve maan.* (*Zeker werk der vestingbouw.*)
Demi-once, *Een halve* once, *een loodt.*
Demi-pié, *f. m. Een halve voet.*
Demi-quarteron, *f. m. Een half vierendeel ponds*, of *een half vyfentwintig.*
Demi-queuë, *f. f. Een aam wyn.*
Demi-savant, *f. m. Een halfgeleerde*, of *halfwyze.*
Demi-sou, *f. m. Een halve stuiver.*
Demi-stier, demi-setier, *f. m. Een halve pint.*
Demi-ton, *f. m. Een halve toon in de zangkonst.*
Demi-tour, *f. m. Een halve keer van 't krygsvolk.*
Demi-tour à droit. *Een halve keer rechts om.*
Une heure & demie. *Anderhalf uur.*
DE'MIS, démise. *adj.* Déposé de sa charge. *Afgezet, van zyn ampt gezet*, of *uit zyn bediening gestooten.*
Demis, démise. Disloqué. *Verstuikt, verzet, uit het lit gegaan.*
Avoir la jambe démise. *'t Been verstuikt hebben.*
Démission, *f. f.* Acte par lequel on declare qu'on se demet de sa charge. *Neêrlegging*, of *afstand van een ampt, een verklaring waardoor men berecht dat men zyn ampt neêrlegt.*
DE'MOCRATIE, *f. f.* Gouvernement populaire. *Volksregeering, volksheersching, volksheerschappy.*
Democratique, *adj.* Populaire. *Volksregeerende, volksheerschende.*
Gouvernement démocratique. *Een volksregeering.*
DEMOISELLE. Fille noble. *Juffer, joffer, juffrou. Een edele dochter.*
Demoiselle. Instrument dont on se sert pour enfoncer les pavez. Hie. *Een straatstamper, een stamper waar meede men de straat effen*, of *gelyk maakt.*
Ma-demoiselle. La fille aînée du frere du Roi de France. *Mejuffer. De oudtste dochter van des Konings van Vrankryks Broeder.*
DE'MOLIR, *v. a. Afbreeken, slechten, sloopen, afwerpen, neêrwerpen.*
Demolir un temple. *Een kerk afbreeken*, of *slechten.*
Démolition, *f. f.* Action de démolir. *Afbreeking, neêrwerping, afwerping, slechting, slooping.*
Demolitions. Les materiaux d'un bâtiment démoli. *De steenhoopen, puinhoopen*, of *overgebleven stukken van een afgebroken gebouw.*
DE'MON, *f. m.* Diable. *Duivel*, of *duivel, de booze geest.*
* Démon. Sorte de fureur. *Duivel, verwoetheit, woede.*
* Quel démon vous agite? *Wat duivel*, of *wat verwoedheit maakt u gaande?*
* Demon. Méchant, enragé. *Een duivel van een mensch, een boos, verweedt, del*, of *razend mensch.*
Démoniaque, *adj.* Enragé, possedé du démon. *Bezeten, van den duivel bezeten.*
Démoniaque, *f. m. & f. Een bezeetene, een bezeeten mensch.*
DE'MONOMANIE, *f. f. De kennisse der duivelen*, of *de eerdienst der duivelen.*
DE'MONSTRABLE, *adj. Betooglyk, betoogbaar, bewyslyk, dat betooglyk*, of *bewyslyk is.*
Démonstratif, démonstrative, *adj. Betooglyk, betoogend, wiskundig, bewyzende, dat iets bewyst*, of *betoogt.*
Une preuve démonstrative. *Een betoogend*, of *wiskundig bewys.*
Démonstration, *f. f.* Argument qui démontre. *Betooging, betooning, bewys. Een onwederspreeklyke bewysreden.*
Une démonstration matématique. *Een wiskunstig bewys*, of *wiskundige betooging.*
Démonstration. Marque exterieure de quelque passion. *Een uitwendig*

wendig teken, of *blyk van eenige hart.tocht.*

Il le reçut avec de grandes démonstrations de joie. *Hy ontfing hem met groote tekenen van blydschap.*

Demonstrativement, *adv. Betoogelyk, overtuigende, onwederspreekelyk.*

DEMONTER, *v. a.* Oter la monture à un cavalier. *Eenen ruiter zyn paardt ontneemen.*

Cavalier demonté. *Een voetruiter, een ruiter wiens paardt ontnoomen, of doodt is.*

Demonter un canon. *Een geschut van zyn rapaardt neemen*, of *schieten.*

Demonter un fusil. *Een snaphaan sloopen*, of *uit malkander doen.*

Demonter. (*Terme de Menuisier.*) Defaire un ouvrage monté. *Eenig schrynwerk sloopen*, of *uit malkander doen.*

* Démonter. Déconcerter. *Verzetten, ontstellen, buiten stal*, of *postuur brengen.*

Demontrer, *v. a.* Faire voir clairement. *Betoogen, klaar betoonen, bewyzen, doen zien.*

Demontrer une verité. *Een waarheit betoogen.*

DE'MORDRE, *v. a.* Lâcher ce qu'on tient avec les dents. *'t Geenmen met de tanden gevat heeft los laaten, van 't byten afstaaten.*

* N'en pas démordre. Perfister dans ce qu'on a entrepris. *Niet los laaten. Volharden in 't geen men ondernomen heeft.*

DEN.

DENATER, *v. a.* Defaire la nate. *Ontmatten, de mat afdoen.*

Dénater une chaise. *Een stoel ontmatten.*

DE'NATURE', dénaturée, *adj.* Cruel. *Onnatuurlyk, wreedt, onmenschelyk, ontaardt.*

Monstre dénaturé. *Een wreedt gedrocht.*

DENCHE', denchée, *adj.* (*Terme de blazon.*) Qui a des dents. *Getandt, 't geen tanden heeft.* (Een woordt der wapenkunde.)

DENEGATION, *f. f.* Negation en justice. *Ontkenning*, of *loochening voor de vierschaar.*

DENI, *f. m.* (*Terme de palais.*) *Loochening, ontkenning.* (Een woordt der vierschaare.)

Déni, *f. m.* Refus. *Weigering, ontzegging.*

Deni de justice. *Weigering van recht.*

Le déni des alimens qu'on fait à son pére est un crime punissable. *De weigering van voetzel aan zynen vader is een strafbaare misdaadt.*

‡ DE'NIAISER, *v. a.* Tromper avec adresse. *Behendiglyk, looslyk*, of *listiglyk bedriegen.*

‡ Deniaiser. Rendre plus fin. *Loos, listig, erg, doorsleepen*, of *doortrapt maaken.*

Déniaisé, *f. m.* Fin, adroit. *Een loos, listig, erg, doortrapt*, of *doorsleepen mensch.*

DE'NICHER, *v. a.* Oter du nid. *Stooren, uit het nest neemen, vernestelen, uit het nest jaagen.*

‡ Denicher. Sortir d'un lieu. *Uit een plaats vertrekken*, of *een plaats ruimen.*

‡ Il faut dénicher de céans. *Men moet hier zyn spillen pakken*, of *men moet hier opkraamen; men moet van hier vertrekken.*

DE'NIER, *v. a.* Refuser. *Weigeren, ontzeggen, afslaan, niet toestaan.*

Denier une faveur. *Een gunst weigeren.*

Denier. Nier. *Ontkennen, loochenen.*

Dénier un crime. *Een misdaadt ontkennen.*

Dénier, *f. m.* Espéce de monnoie. *Een penning. Zekere munt.*

Faire une levée de déniers sur le peuple. *Eenige penningen*, of *een schatting van 't volk ligten*, of *heffen.*

Lever le deux-centieme denier. *Den tweehonderdsten penning heffen*, of *ligten.*

Denier de fin. (*Terme de monnoie.*) Degré de bonté de l'argent pur. *Een penning fyns. Zeker gewigt by de Essayeurs gebruikelyk, om geproeft zilver meé te weegen.*

Interêt au dénier vingt. *Renten*, of *geldwinning tegens den twintigsten penning*, of *tegens vyf ten honderdt.*

Dénier de monnoiage. *Een gemunte penning.*

Denier-à-Dieu, *f. m.* Erhes. *De Godtspenning, 't geldt dat men op handt geeft als men iemant huurt*, of *iets koopt. Onderpandt.*

DE'NIGRER, *v. a.* (*Vieux mot.*) Mépriser, blâmer. *Zwart maaken, schenden, verachten, lasteren, faamrooven, eerrooven.*

DENIS, *f. m.* Nom d'homme. *Denys*, of *Deonysius. Een mans naam.*

Denise, *f. f.* Nom de femme. *Deonysia. Een vrouwe naam.*

DE'NOMBREMENT, *f. m. Telling, optelling, overslag, overrekening.*

Faire un dénombrement de plusieurs choses. *Een optelling van veele dingen maaken.*

Dénombrement de fief. (*Terme de Pratique.*) *Een staat*, of *register der goederen die een leenman bezit.*

DENOMINATEUR. Voiez *Numerateur.*

DENOMMER, *v. a.* (*Terme de pratique.*) Nommer. *Noemen, benoemen.*

DE'NONCER, *v. a.* Déclarer, Acuser. *Verkondigen, verklaaren, bekent maaken. Aanklaagen, aanbrengen, betichten, beschuldigen.*

Il denonça deux Chevaliers Romains. *Hy beschuldigde*, of *betichtte twee Roomsche Ridders.*

Dénonciateur, *f. m.* Qui dénonce. Qui acuse. *Verkondiger. Aanklager, beschuldiger, verklikker, betichter.*

Il s'est rendu dénonciateur du crime. *Hy is een verklikker van 't schelmstuk geworden.*

Denonciation, *f. f.* (*Terme d'Eglise.*) *Afkondiging*, of *verkondiging dat iemant onder de Kerkelyke tucht is gestelt.*

DE'NOTER, *v. a.* (*Terme de Pratique.*) Indiquer, marquer. *Beduiden, bedieden, betekenen, te kennen geeven.*

Je ne sai ce que cela dénote. *Ik weet niet wat dat beduidt*, of *te kennen geeft.*

DE'NOUMENT, *f. m. Ontknooping, ontbinding*, of *losmaaking van een knoop.*

* Denoûment. Eclaircissement. *Ontknooping, ontlossing, verklaring, verlichting, oplossing.*

Denoûment d'une piece de Theatre. *Ontknooping*, of *verklaring van een tooneelspel.*

Dénouër, *v. a.* Defaire un nœud. *Ont-*

Ontknoopen, ontbinden, een knoop los maaken.
* Denouër sa langue. Zyn tong los maaken; beginnen te spreeken.
* Dénouër une dificulté. Een zwarigheit ontknoopen, of oplossen.
DENRE'E, f. f. Koopmanschap, koopwaare, of koopgoedt, waare.
DENSE, adj. (Terme de Physique.) Epais, compacte. Dik, in een, of in malkander gedrongen.
Un corps dense. Een lichaam dat in een gedrongen is.
DENSITE', f. f. Dikte. Gedrongenheit.
La pesanteur de l'or vient de sa densité, ou de la petitesse de ses pores. De zwaarte van 't gout komt uit zyn gedrongenheit, of uit de kleinte van zyne openingen.
DENT, f. f. Een tandt.
Dent de lait. Melktandt. De eerste tandt die de kinderen krygen.
* Avoir une dent de lait contre quelqu'un. Avoir quelque haine, ou ressentiment contre lui. Een wrok, of ouden haat tegen iemant hebben.
Grosses dents, ou dents machelieres. Kiezen, baktanden, maaltanden.
* Parler des grosses dents à quelqu'un. Lui parler hardiment. Iemant hardelyk aanspreeken, iemant toesnaauwen, of toegraauwen.
Dents canines. Hondtstanden.
Dent œillere. Oogtandt.
Il n'en tâtera que d'une dent. Il n'en mangera point du tout. Hy zal zitten kieskaauwen. Hy zal 'er heel niet van eeten. Hy zal met lange tanden eeten.
Malgré ses dents. Malgré lui. In spyt, of in weerwil van hem.
‡ Elle a mis son mari sur les dents. Elle a épuisé ses forces. Zy heeft haaren man op de tanden gemoomen. Zy heeft zyne krachten uitgeput.
* Montrer les dents à quelqu'un. Montrer qu'on a du cœur pour lui resister. Iemant zyn tanden laaten zien; toonen dat men hart en moedt heeft om hem weêrstant te bieden.
‡ Avoir les dents longues. Avoir faim, ne manger pas son saoul. Hongerig zyn, zynen buik niet vol eeten.
‡ Donner un coup de dent à quelqu'un. Le railler. Iemant een steek geeven, iemant beschimpen, of bespotten.
* Les dents d'une scie. De tanden van een zaage.
* Dent. Breche dans un couteau. Schaard in een mes.
DENTE'E, f. f. (Terme de chasse.) Quetzing der slagtanden van een wild zwyn. (Een jagtwoordt.)
DENTELLE, f. f. Kant, speldewerk.
Dentellé, dentellée. Façonné en forme de dent. Getandt, tandtswyze gemaakt.
Denteler, v. a. Faire des entailles. Tanden, scherpen, tanden aan vylen.
Denteler une scie. Een zaag tanden.
Dentelure, f. f. Ouvrage dentelé. Getant werk, werk tandtswyze gemaakt.
Denture, f. f. Rengée de dents. Een ry tanden, de stant der tanden, de order waarin de tanden staan.
Une belle denture. Een schoone ry tanden.
DE'NUE', dénuée. Dépouillé de tout. Ontbloot, van alles ontbloot, of beroost.
Etre dénué de toutes choses. Van alles ontbloot zyn.
Denuér, v. a. Degarnir des choses necessaires. Ontblooten, berooven, 't nootzakelyke beneemen.
Dénûment, f. m. Afirekking, afscheiding, losmaaking.

DEP.

DE'PAISER, v. a. Iemant ergens van daan trekken daar hy gezag en aanzien heeft, iemant verplaatzen.
Il faut le depaïser. Men moet hem daar van daan trekken.
Depaïser quelqu'un; le deniaiser. Iemant bestepen, of scherpzinnig maaken.
DE'PAQUETER, v. a. Ontpakken, een pak los maaken, een pak openen.
DE PAR, Préposition. De la part. Van wegen, door bevel.
On a defendu de par le Roi &c. Men heeft van 's Konings wegen verboden enz.
DE'PAREILLER, v. a. Ontpaaren, de paaren van malkander doen.
Dépareiller des gants, des bas &c. Handschoenen, kousen, enz. Ontpaaren.
† Déparer, v. a. Ontsieren. (beter zegtmen défigurer.)
DE'PARIER, v. a. Ontpaaren, (dit wordt van de dieren gezegt.)
Un de mes chevaux est mort, l'autre qui reste est déparié. Een van myne paarden is dood, het ander dat overblyft is ontpaart.
DE'PART, f. m. Vertrek, verreizing.
Etre sur son départ. Op zyn vertrek staan.
Départ. (Terme d'Orfévre.) Scheiding van 't goudt en zilver door sterk water.
Faire le depart de l'or & de l'argent. Goudt van 't zilver scheiden.
DE'PARTEMENT, f. m. Certaine étenduë de juridiction. Gebiedt, zekere uitstrekking van rechtsdwang.
Il a trente vilages dans son département. Hy heeft dartig dorpen onder zyn gebiedt.
Département. (Terme usité entre les Secretaires d'Etat.) Een gedeelte van 't Ryk, waarin de zaaken, die 's Konings belang betreffen, den Geheimschryver van Staat zyn aanbevolen.
Département. (Terme de guerre.) Verdeeling der quartieren van een leger.
Départir, v. a. Distribuer. Uitdeelen, omdeelen, verdeelen.
Départir. (Terme de Palais.) Een geding uitwyzen, waar over weêrzydts gelyke stemmen waren.
Se departir, v. r. Quiter, se déporter. Toegeeven, afstaan, laaten vaaren.
Se départir de son droit. Van zyn recht afstaan.
DE'PASSER, v. a. Weder uithaalen, of uittrekken. (In de volgende voorbeelden gebruikelyk.)
Dépasser un lasset ou lacet. Een rygveeter, of snoer weder uithaalen, of uittrekken.
Dépassez ce ruban. Haal dat lint weder uit.
DE'PAVER, v. a. Oter les pavez. Ontvloeren, de vloer opbreeken, of opneemen.
De-

Dépaver une rue. *Een straat opbreeken*, of *opneemen*.

DE'PECER, *v.a.* Mettre en piecer. *In stukken houwen*, *in stukken slaan*, *verscheuren*.

DE'PêCHER, *v. a.* Envoier. *Afvaardigen*, *afzenden*, *toestieren*.

Dépêcher un courier. *Een looper*, of *postbode afvaardigen*.

Se dépêcher, *v. r.* Se hâter. *Zich spoeien*, *zich spoedigen*, *zich haasten*.

Dépêcher. Faire mourir. *Afmaaken*, *ombrengen*, *omhals brengen*, *dooden*.

Dépêches, *f.f.* Lettres écrites touchant des afaires d'Etat. *Brieven nopende de zaaken van Staat*.

‡ Voilà une belle dépêche; (en parlant d'une personne dont on est bien aise d'être quite.) *Daar heb ik hem fraai afgevaardigt!* (*Van iemant spreekende van wien men gaarne ontslagen was.*)

* DE'PEINDRE, *v. a.* Représenter, decrire. *Afschilderen*, *uitbeelden*, *afmaalen*, *vertoonen*, *beschryven*.

Dépeindre les gens. *De luiden afschilderen*, of *uitbeelden*.

DE'PENDANCE, *f. f.* *Afhangendheit*, *afhanging*, *aanhangzel*, *toebehooren*, *aankleeven*.

Une chose avec toutes ses dépendances. *Een zaak met al haar aankleeven*, of *toebehooren*.

La Bresse est des prémieres dépendances de la Couronne. *Bresse is een van de voornaamste aanhangzelen van de kroon.*

Dependenment, *adv.* Avec dependance. *Afhangig*, *met afhanging*, of *afhangelykheit*.

DE'PENDRE, *v.a.* Oter une chose qui est penduë. *Afneemen*, *afhangen*, *iets afneemen dat opgehangen is.*

Dependre. *Vieux mot.* Voiez *dépenser*.

* Dépendre. Etre dépendant. *Afhangen*, *afhangig*, of *afhangelyk zyn.*

* La fortune des gens dépend souvent de leur merite. *'t Geluk van de menschen hangt dikwyls van hunne deugt*, of *verdiensten af.*

* Dépendre. Relever. *Verheffen*, *afhangig zyn.*

* Il y a en France beaucoup de benefices qui dependent du Roi. *In Vrankryk zyn veele geestelyke ampten die van den Koning afhangig zyn.*

Dependre; s'ensuivre. *Volgen*, *ergens uit volgen.*

* Dépendant, dependante. *adj.* Qui releve d'un autre. *Dat van een ander verheft wordt*, of *van een ander afhangig is.*

* Fief dépendant. *Een leengoedt dat verheft wordt.*

DE'PENS, *f. m.* Frais. *Onkosten*, *kosten.*

Vivre aux dépens d'autrui. *Op een anders kosten leeven.*

Dépens. Frais d'un procés. *Kosten*, of *onkosten van een geding.*

Etre condamné aux dépens. *In de kosten verweezen zyn.*

* Dépens. Tort, dommage. *Kosten*, *ongelyk*, *nadeel*, *schade.*

* Se justifier aux dépens d'autrui. *Zich tot een anders kosten*, of *nadeel rechtvaardigen.*

Dépense, *f. f.* *Uitgift*, *onkosten.*

Faire une belle dépense. *Groote onkosten doen.*

Dépense. Office dans une maison. *De spinde*, *eetspinde*, of *etenskas in een huis.*

Dépenser. Employer de l'argent à quelque chose. *Uitgeeven. Ergens geldt aan besteeden. aan te kost leggen*, of *te kost hangen.*

Dépenser, *v. a.* Consumer. *Verteeren*, *verdoen*, *doorbrengen*, *verquisten.*

Depenser tout son bien. *Al zyn goedt verdoen*, of *doorbrengen.*

Depensier, *f. m.* (*Terme de Religieux.*) *De spysmeester*, *schafmeester*, of *huisbezorger onder de moniken.*

Dépensiere. (*Terme de Religieuse.*) *Een huisbezorgster. Een Non die over de spys en den drank in de Kloosters 't opzicht heeft.*

DE'PE'RIR, *v. n.* Commencer à perir, ou à diminuër. *Smelten*, *versmelten*, *verminderen*, *vergaan*, *bederven.*

L'armée dépérit. *'t Leger smelt*, of *versmelt.*

Dépérissement, *f. m.* *Ondergang*, *afneeming*, *bederving*, *afgang*, *verval.*

Le dépérissement d'une famille. *De ondergang van een huis.*

DE'PETRER, *v. a.* Débarasser. *Ontwikkelen*, *los maaken*, *uit het slyk trekken.*

Dépêtrer un cheval. *Een paardt uit het slyk trekken.*

* Se dépêtrer. Se débarasser, se défaire. *Zich ontwikkelen*, *zich ontslaan*, *zich quyt maaken*, *zich aftrekken.*

* Se dépêtrer de quelqu'un. *Zich van iemant ontslaan.*

DE'PEUPLE', dépeuplée, *adj.* *Ontvolkt*, *van volk ontbloot*, *volkeloos*, *onbewoont.*

Pais dépeuplé. *Een onbewoont*, of *onbevolkt landt.*

Dépeupler, *v.a.* Détruire ou chasser le peuple d'un lieu. *Ontvolken*, *verwoesten*, *volkeloos maaken*, *van volk ontblooten*, *'t volk vernielen*, of *verjaagen.*

La peste dépeupla la Hollande. *De pest ontblootte Hollandt van volk.*

Depeupler, *v. a.* *Verjaagen*, *versteuren.*

Depeupler le gibier, le poisson, &c. *'t Gevogelte, de visschen, enz. verjaagen.*

DE'PEUPLEMENT, *f. m.* *Ontvolking*, *ontblooting van volk. Verjaging van volk*, *en van vee.*

Depeuplement d'une forêt. *Afhouwing van boomen in een bosch.*

Le dépeuplement de l'Asie & celui de la Gréce vient du gouvernement violent des Turcs. *De ontvolking van Asiën en Griekenlandt komt van de geweldige*, of *harde regeering der Turken.*

DEPILATION, *f. f.* Action de depiler, ou faire tomber le poil. *Uittrekking van 't haair.*

DE'PILATOIRE, *f. f.* Sorte de pâte dont on se sert pour ôter le poil. *Zalve om 't haair uit te doen vallen.*

Dépiler, *v. a.* Oter, ou faire tomber le poil. *'t Haair uittrekken*, of *doen uitvallen.*

DEPIQUER, *v. a.* Oter le chagrin. *Verzetten*, *verzoeten*, *de droefheit verdryven*, of *wegneemen.*

Cela me dépique de toutes mes pertes. *Dat verzet*, of *verzoet my al myne schade.*

DEPIT, *f. m.* *Spyt*, *hartenleet*, *verdriet*, *hartzeer.*

Faire dépit à quelqu'un. *Iemant spyt aandoen.*

En depit. *Préposition.* Malgré. *In weerwil*, *ten spyt.*

Je ferai cela en dépit de lui. *Ik zal dat hem ten spyt doen.*

Dépiter, *v. a. Tergen, boos,* of *quaadt maaken.*

Se dépiter, *v. r.* Se fâcher. *Zich stooren, moeielyk worden, quaadt,* of *toornig werden.*

Un amant dépité. *Een gestoort minnaar.*

Dépiteux, dépiteuse, *adj.* Qui se dépite. *Toornig, moeielyk, die quaadt werdt.*

DE'PLACEMENT, *f. m. Verplaatzing, verzetting in een andere plaats.*

Deplacer, *v. a.* Oter de la place. *Verplaatzen, van plaats veranderen, uit de plaats neemen.*

Deplacer quelqu'un; prendre sa place. *Iemant uit zyn plaats stooten,* of *zetten: iemants plaats inneemen.*

DE'PLAIRE, *v. n. Mishaagen, mishaaglyk zyn, qualyk gevallen.*

Déplaire à Dieu & au monde. *Godt en menschen mishaagen.*

Se déplaire, *v. r.* Se chagriner, se dégoûter. *Een mishaagen,* of *tegenheit krygen, moeielyk,* of *bedroeft worden.*

‡ Ne vous en déplaise. Sauf correction. *Met uw verlof, neem het niet qualyk, onder verbetering.*

Déplaisant, déplaisante, *adj.* Qui déplaît, fâcheux. *Mishaaglyk, onaangenaam, moeielyk, verdrietig.*

Déplaisir, *f. m.* Fâcherie, chagrin. *Ongenoegte, onvermaak, leet, moeielykheit, verdriet, onlust, misnoegen.*

Causer du déplaisir à quelqu'un. *Iemant leet,* of *verdriet aandoen.*

DE'PLANTER, *v. a.* Transplanter. *Verplanten, verzetten, verpooten.*

DEPLATRER, *v. a.* Oter le platre. *Het plaaster afdoen.*

DE'PLIER, deploier, *v. a. Ontvouwen, los doen, open doen, opdoen.*

Déplier une serviette. *Een servet open doen.*

★ Déplier. Ouvrir, découvrir. *Ontvouwen, openen, ontdekken, open leggen, vertoonen.*

★ C'est là qu'il a déplié tous les trésors de son ame. *Daar heeft hy al de schatten van zynen geest ontvouwen.*

DE'PLOYER. (Il n'est en usage qu'en les phrases suivantes.) *Dit woordt wordt (in't Fransch) niet dan in de volgende spreekwyzen gebruikt.*

Rire à gorge deployée. *Luidtkeels lachen, uitschateren in 't lachen.*

Enseignes deployées. *Vliegende vaandels.*

DE'PLISSER, *v. a.* Oter les plis. *Ontplooien, de plooien uitdoen.*

Déplisser une jupe. *Een vrouwe rok ontplooien.*

DEPLORABLE, *adj. Beweenbaar, beschreielyk, beklaaglyk, erbarmelyk.*

Mort déplorable. *Een beklaaglyke doodt.*

Déplorer, *v. a.* Plaindre, avoir pitié. *Beklaagen, beschreien, beweenen, medelyden hebben.*

Déplorer la misére du temps. *De elende der tydts beklaagen.*

DEPLUMER, *v. a.* Oter les plumes. *Plukken, De veêren uittrekken.*

★ Deplumer quelqu'un, le filouter. *Iemant plukken,* of *kaal maaken.*

DE'POLIR, *v. a.* Oter le poli d'une chose. Oter l'éclat. *'t Gepolyste,* of *den glans van iets wechneemen.*

Dépolir de l'acier. *Den glans van 't staal afdoen,* of *wechneemen.*

DE'PONENT, *adj.* (Terme de Grammaire Latine.) *Van eenen lydenden uitgang, en eene werkelyke betekenisse.* (*Een woordt van de Latynsche spraakkunde.*)

Un verbe déponent. *Een werkwoord dat een lydenden uitgang, en een werkelyke betekenisse heeft.*

DE'PORT, *f. m.* (*Terme de l'Eglise Romaine.*) Droit de déport. *'t Recht van zekere Bisschoppen om de inkomsten van de openstaande kerken te trekken.*

Déportement, *f. m.* Conduite, maniere d'agir. *Gedrag, leven, handel en wandel eens menschen.*

Les mauvais déportemens de la jeunesse. *'t Quaat gedrag,* of *d'ongeregeltheit der jeugt.*

Se déporter, *v. r.* Se desister de quelque afaire. *Zich van een zaak aftrekken, van een zaak afstaan, een zaak laaten vaaren.*

DEPOSANT, *f. m.* Temoin, qui depose comme temoin. *Getuige, een die getuigenis geeft.*

DE'POSER, *v. a.* Oter à quelqu'un sa charge. *Iemant afzetten, iemant zyn ampt beneemen,* of *uit zyn bediening stooten.*

Déposer un E'clesiastique. *Een kerkelyk persoon afzetten.*

Déposer. Mettre en dépôt. *In bewaring leggen, verzekeren, onder 't recht leggen.*

Déposer de l'argent au gréfe. *Geldt in de stadts*-griffie *in bewaring leggen.*

Deposer. Rendre témoignage. *Getuigen, getuigenis geeven.*

Déposé, deposée, *adj.* Demis de sa charge. *Afgezet, van zyn ampt gezet,* of *uit zyn ampt,* of *bediening gestooten.*

Dépositaire, *f. m. & f.* Celui ou celle à qui on confie quelque dépôt. *Bewaarder,* of *bewaarster van eenig goedt. Dien, of die men eenige goederen in bewaring geeft.*

★ Depositaire. Celui, ou celle à qui on découvre son cœur. *Iemants hartevriendt,* of *hartsvriendin; dien,* of *die men zyn hart openbaart, en zyn geheimen betrouwt.*

Dépositaires. (*Terme d'Augustin.*) *Een Augustyner monik, die de handtvesten en schriften van 't klooster bewaart.*

Déposition, *f. f.* Privation d'ofice. *Afzetting,* of *berooving van een ampt.*

Déposition. Témoignage. *Getuigenis, getuiging.*

On a jugé suivant la déposition des témoins. *Men heeft naar 't getuigenis der getuigen gevonnist,* of *geoordeelt.*

DE'POSSE'DER, *v. a. Iemant uit zyn erve en bezit stooten,* of *zetten; iemant het zyne ontneemen.*

Depossession, *f. f.* Action de déposséder. *Ontzetting,* of *stooting uit het bezit.*

DE'POSTER, *v. a.* Chasser de son poste. *Iemant uit zyn plaats jaagen,* of *dryven.*

DE'POT, *f. m. Vertrout goedt, al 't geen men onder iemant te bewaaren legt.*

Mettre de l'argent en dépôt. *Geldt in bewaring leggen.*

Dépôt. E'paisseur qu'on void au fond des urines. *De dikte die men onder op 't water ziet leggen.*

Dépôt. (*Terme d'Augustin.*) *De kist waar in de handtvesten van d'Augustyner kloosteren zyn opgesloten.*

DE'POUILLE, *f. f.* Tous les habits que portoit une personne. *Afgelegt gewaadt, afgelegde kleeren, al de kleederen die iemant plag te draagen.*

Valet qui a la dépouille de son maître. *Een knecht die zyn meesters afgelegde kleêren heeft.*

Dépouilles. Tout ce qu'on remporte sur l'ennemi. *Roof, buit, al 't geen men op den vyandt haalt.*

Il s'en revient chargé de dépouilles. *Hy quam wederom belaaden met buit.*

Dépouille de serpent. *'t Uitgeschudde vel van een slang.*

Dépouiller, *v. a.* Oter les habits. *Uitschudden, uittrekken, ontkleeden. Iemants kleêren neemen.*

* Dépouiller. Se défaire. *Uitschudden. Zich ontslaan, afleggen, zich quyt maaken, verlaaten.*

* Dépouiller son humeur farouche. *Zynen wreeden aart afleggen.*

* Dépouiller. Oter. *Ontblooten, berooven, neemen, ontzetten.*

* On l'a dépouillé de tous ses biens. *Men heeft hem van al zyne goederen berooft.*

Dépouiller. (*Terme de sculpteur.*) *De vorm van een beeldt los maaken daar 't in gegooten is.*

Se dépouiller, *v. r.* *Zich ontkleeden, zyn kleederen uittrekken*, of *uitdoen.*

* Se dépouiller de sa rigueur. *Zyn gestrengheit afleggen.*

DE'POURVOIR, *v. a.* *Ontblooten, berooven van 't geene nodig was.*

Dépourvoir une place, &c. *Een plaats, enz. ontblooten*, of *'t nodige uit een plaats ligten.*

DE'POURVU, dépourvûë. *adj.* Privé, denué. *Berooft, onvoorzien, ontbloot.*

Dépourvu de sens. *Zinneloos*, of *van zyn zinnen berooft.*

Au dépourvû, *adv.* *Onverziens, onbedacht, onverhoedts.*

Prendre quelqu'un au dépourvû. *Iemant onverziens vatten.*

DE'PRAVATION, *f. f.* Corruption. *Ondeugt, boosheit, bederf, ongeregeltheit.*

Dépravation d'apetit. *Wanhonger, mishonger, vreemde eetzucht, vreemde eetlust.*

Dépravé, dépravée, *adj.* Gâté, déreglé. *Bedorven, quaat, ongeregelt.*

Apetit dépravé. *Wanhonger, mishonger, vreemde eetzucht.*

Depravé, depravée. Corrompu. *Bedorven, boos, booze.*

Mœurs dépravées. *Bedorve, zeden.*

DE'PRE'DATION, *f. f.* (*Mot peu usité.*) Pillage, ruine, vol. *Verwoesting, vernieling, berooving, plondering, dieffal.*

DE'PRENDRE, *v. a.* Détacher. *Ontdoen, ontbinden, los maaken.*

Jesus-Christ nous a dépris du commerce des choses de la terre. *Christus Jesus heeft ons van de gemeenschap der aardsche dingen ontbonden*, of *afgerukt.*

DE-PRE'S, ou de prés. Tout contre. *Naby, dicht by.*

Voir une chose de-prés. *Een zaak van naby zien.*

Dépresser, *v. a.* *Uit de pers doen*, of *haalen.* (*Een boekbinders woordt.*)

Dépressez ces livres-là. *Doet die boeken uit de pert.*

† Dépression, *f. f.* (*Terme de Physique.*) *Nederdrukking van een lichaam door een ander dat zwaarder is.* (*Een Natuurkundig woord.*)

* Dépression, *f. f.* *Vernedering.*

‡ DE'PRIER, *v. a.* *Opzeggen, iemant een gastmaal ontzeggen die men genoodt hadt.*

‡ Aprés m'avoir prié à diner, il m'a envoié déprier. *Na dat hy my ten eeten genoodt hadt, heeft hy 't my weder laaten opzeggen.*

DE'PRIMER. *Mot hors d'usage.* Voiez *ravaler.*

DE'PRISER, *v. a.* Avilir, mépriser. *Verachten, laaken, mispryzen.*

DE'PUCELER, *v. a.* Faire perdre le pucelage. *Een dochter den maagdom beneemen.* (*Zommige zeggen* ontmaagden.)

DEPUIS. *Préposition.* *Van, zedert.*

Depuis le lever du soleil jusques à la nuit. *Van der zonnen opgang tot den nacht.*

Depuis, *adv.* *Zedert, daar na.*

Cela s'est passé depuis. *Dat is 'er zedert omgegaan.*

Depuis peu. *Onlangs, niet lang geleden.*

Depuis-que. *Conjonction.* Dés le temps que. *Zedert dat, van dien tydt af, dat.*

Depuis quand? *adv.* Depuis quel temps? *Zedert wanneer?*

DE'PUTATION, *f. f.* Envoi avec commission. *Bezending, afzending met magt om te handelen.*

Quel étoit le sujet de leur députation? *Wat was de reden van hunne bezending?* of *uit wat inzigt wierden zy afgezonden?*

Députation. Personnes députées. *Bezending, afgezondenen.*

On lui envoia une députation. *Men deede hem eene bezending.*

Député, *f. m.* *Gezondene, afgezondene, afgezant.*

Députer, *v. n.* Envoier avec commission. *Afzenden, een bezending doen.*

DEQ. DER.

DEQUOY? De quelle chose? *Waar van? van welke zaak?*

Dequoy parlez vous? *Waar spreekt gy van?*

* Il n'a pas dequoy payer. *Hy heeft niet daar hy meê kan betaalen. Hy kan niet betaalen.*

Vous n'avez pas dequoy douter, *ou* raison de douter. *Gy hebt geen reden van twyfeling*, of *om te twyfelen.*

* Il n'y a pas dequoy. Cela ne merite pas vos remerciemens. *Dat is geenen dank waardig.*

* Avoir dequoy. Etre riche. *Geldt en goedt hebben. Ryk zyn.*

DE'RACINER, *v. a.* *Ontwortelen, uit de aarde rukken, uitroeien.* (*Qualyk zegtmen* uitroeien.)

Déraciner un arbre. *Een boom ontwortelen.*

* Déraciner le vice. *De zonde uitrooien.*

DE'RAISONNABLE, *adj.* *Onredelyk, onbillyk, onbehoorlyk, tegens billykheit en reden.*

Déraisonnablement, *adv.* D'une maniere deraisonnable. *Onredelyk. Op eene onredelyke wyze.*

DE'RAIURE, *f. f.* (*Terme de Laboureur.*) *De laatste voore die men maakt als men 't landt ploegt.*

DE'RANGEMENT, *f. m.* *Verwarring, wanschikking, verzetting.*

Le dérangement des parties. *De wanschikking der deelen.*

Déranger. Oter de son rang. *Verzetten, van zyn plaats neemen, van zyn plaats zetten.*

Déranger des chaises. *Stoelen uit haar plaats zetten.*

* Déranger. (*En parlant des personnes.*) Troubler, mettre en desordre. *Verzetten, ontroeren, van 't stuk af brengen, verwarren.*

Son

Son premier argument derangea tout-à-fait son adversaire. *Zyn eerste bewysreden bragt zynen tegendinger gansch van 't stuk af.*

DERATÉ, *adj.* Fin, rusé. *Loos, listig, geslepen.*

DERECHEF, *adv.* *(Mot qui vieillit.)* Encore, de nouveau. *Wederom, nochmaals, op niew.*

DÉRÉGLÉ, déréglée, *adj.* Démesuré. Qui est en desordre. *Ongeschikt, onmaatig, ongeregelt, onmanierlyk, onbehoorlyk, ongebonden.*

Ambition déréglée. *Een onmaatige staatzucht.*

Mener une vie déréglée. *Een ongebonden leven leiden.*

Déréglement, *s. m.* Desordre. Corruption. Débauche honteuse. *Ongeregeltheit, ongeschiktheit, ongebondenheit. Bederving. Een schandelyk leven.*

Déréglement de mœurs. *Bederving der zeden.*

Déréglement, *adv.* D'une maniere déréglée, avec excès. *Uitspoorig, wanhebbelyk, ongeschikt, op eene ongeregelde, of uitspoorige wyze.*

Dérégler, *v. a.* Mettre en desordre. *In wanorde brengen, buiten stal, of stant brengen.*

Se dérégler. Devenir debauché. *Uitspatten, ongeregelt, of ongebonden van leven worden.*

DÉRIDER. *(Vieux mot.)* Oter les rides. *De vouwen, rimpels, of kreuken uitdoen.*

‡ Dérider. Rendre plus gai, *ou* plus serain. *Ontrimpelen. De rimpels uit het voorhooft doen; vrolyker, lustiger, of blygeestiger maaken.*

‡ Dérider le front. *Zyn voorhooft ontrimpelen.*

DÉRISION, *s. f.* Moquerie. *Bespotting, spotternye, schimp, spot, uitjouwing, uitlaching.*

DÉRIVATION, *s. f.* Origine d'un mot. *Afkomst, oorsprong van een woordt.*

Derivatif, ve. *adj. Afkomende, afkomstig.*

DÉRIVER, *v. n.* Venir, décendre. *Afkomen, spruiten, voortkomen, zynen oorsprong neemen.*

Mot qui derive du Grec. *Een woordt dat van 't Grieksch afkomstig is.*

Deriver. *(Terme de mer.)* Aller au gré des vents & des vagues. *Op Godts genade dryven. Zich aan 't geweldt der winden en baaren overgeeven, vervallen.*

On va rarement aux Indes sans dériver. *Men kan zelden naar Indiën zeilen, zonder te vervallen, of weg te dryven.*

Dérive, *s. f.* *Verval, of wegdryving in 't zeilen.*

Aller à la dérive. *Vervallen, wegdryven, op Godts genade dryven.*

DERNIER, derniere, *adj.* *De laatste, de leste.*

Le dernier de tous. *De laatste van allen.*

* Dernier, derniere. Le plus chetif. *De geringste, de slechtste, de ongeachtste, de armste, of verachtste.*

* C'est le dernier des hommes. *'t Is de geringste der menschen.*

* Dernier, derniere. Grand. *Groot, grootelyks, zeer, ten uitersten.*

* Je lui ay la derniere obligation. *Ik ben aan hem ten uitersten verplicht.*

Dernierement, *adv.* Depuis peu. *Laastmaal, onlangs, laastleden, korts, niet lang geleden.*

DÉROBER, *v. a.* Voler. *Steelen, neemen.*

* Dérober. Cacher. *Verheelen, verbergen.*

* Derober une chose à la connoissance de quelqu'un. *Iemant een zaak verheelen, iemant van de kennisse eener zaak afhouden.*

* Se dérober, *v. r.* S'enfuir sans être aperçu. *Zich steelswyze wegpakken. Heimelyk vluchten.* Boertende: *met een stille trom vertrekken.*

Dérober des féves. *(Expression usitée parmi le peuple.)* En ôter la robe. *Boonen pellen, boonen uitdoppen.*

A la dérobée, *adv.* En cachette. *Steelswyze, in 't heimelyk.*

Ils ne se voient qu'à la dérobée. *Zy zien malkander niet dan steelswyze.*

Escalier dérobé. Escalier qui ne paroit pas. *Een sluiptrap die ergens in een hoek staat, en van elk niet gezien wordt.*

DÉROGATION, *s. f.* Acte qui deroge. *Verbreking, vernietiging.*

DÉROGATOIRE, *adj.* *(Terme de Pratique.)* *Afneemend, afbreekend, ontrekkend, nadeelig.*

Déroger, *v. a.* Diminuër, faire tort. *Afbreeken, afneemen, ontrekken, verongelyken, beschadigen, te kort doen, benadeelen, krenken.*

Déroger à son droit. *In zyn recht benadeelen.*

Déroger. Statuër quelque chose pour abolir un écrit, une loi, &c. *Iets instellen, om een geschrift, eene wet, enz. te vernietigen.*

DÉROIDIR, *v. a.* Oter la roideur. *Slap maaken, de styfte wegneemen.*

Deroidir du linge auprès du feu. *Styf bevroore linnen by 't vuer slap, of gedwee maaken.*

DÉROUGIR, *v. n.* Cesser de rougir. *Ophouden van schaamroot te zyn. Zyn voorige verwe wederkrygen.*

DÉROUILLER, *v. a.* *Iets schoon maaken dat verroest is, den roest ergens afdoen.*

Dérouiller un fusil. *Een snaphaan schoon maaken.*

DÉROULER, *v. a.* Défaire une chose qui est roulée. *Ontrollen, los rollen, open rollen.*

DÉROUTE, *s. f.* Défaite. *Nederlaag, 't verlies van een slag.*

Mettre les ennemis en déroute. *De vyanden slaan en op de vlucht dryven.*

DERRIERE, *adv.* Aprés les autres. *Achter, na de andere.*

Demeurer derriere. *Achter blyven.*

Derriere. *(Terme de chasseurs.)* quand ils veulent qu'un chien demeure derriere. *Achter.* (Een jagers woordt,) *als ze willen dat een hondt achter blyft.*

Derriere. *(Preposition.)* Apres, à couvert de. *Achter, onder de bescherming, of bescherming van.*

Il se retira derriere un retranchement. *Hy verschuilde zich achter een borstweering.*

Derriere, *s. m.* La partie de derriere. *Achter, het achterste deel.*

Le derriere d'une maison. *'t Achterhuis, het achterste van 't huis.*

Derriere, *s. m.* Cu, fesses. *Het achterdeel, het achterste, 't hunderste, d'aars, de billen.*

Elle laisse voir son derriere. *Zy laat haar achterste zien.*

DES.

DES. (Pluriel de l'article ou préposition *de.*) *Van, der, uit. 't Meervout (In 't Fransch) van 't voorzetzel.* De.

La beauté des femmes. *De schoonheit der vrouwen.*

J'ay vu des hommes. *Ik hebbe mannen gezien.*

Venir des Indes. *Uit Indiën koomen.*

Dés. (Ce mot avec un accent aigu est une préposition, qui signifie depuis, & marque le commencement d'un certain tems, soit passé, present, ou a venir.) *Van. Dit woordt (in 't Fransch) met een scherp taalteken gemerkt, is een voorzetzel, dat het begin van eenen zekeren tyt, 't zy verleden, tegenwoordig, of toekomende, aanwyst.*

Dés le point du jour. *Van 't begin des daags, van den dageraadt af.*

Dès-hier. *Van gisteren.*

Dès-demain. *Van morgen.*

Dès-lors. *Van toen af.*

Désque. (*Conjonction.*) Aussitôtque. *Zoo ras, zoo dra.*

Désqu'il eut apris la nouvelle. *Zoo ras hy de tyding gekregen hadde.*

DESABILER. Voiez *Deshabiller.*

DESABUSER, *v. a.* Détromper. *Beter berechten, te recht helpen, onderrechten, uit dooling, of uit den dut helpen.*

DESACORDER, *v. a.* Defaire les acords d'un instrument de musique. *Ontstellen, een speeltuig ontstellen.*

DESACOUPLER. Voiez *Découpler.*

DESACOUTUMER, *v. a.* Faire perdre un habitude à quelqu'un. *Ontwennen, afwennen, ongewoon, of ongewent maaken, iemant eene gewoonte, of drift tot iets afleeren.*

Desacoutumer quelqu'un du jeu. *Iemant het speelen afwennen.*

Se desacoutumer, *v. r.* *Zich ontwennen, zich afwennen, ongewent, of ongewoon worden.*

Se desacoutumer de boire. *Zich van 't drinken ontwennen.*

Desacoutumance, *s. f.* (*Mot peu usité.*) Quand on quite une coutume. *Ontwenning, afgelegde, of ontwende gewoonte.*

DESAGENCER, *v. a.* Defaire ce qui etoit agencé. *In wanstal brengen, of overhoop werpen 't geen geschikt was.*

DESAGRE'ABLE, *adj.* *Onaangenaam, onbehaaglyk, onbevallig, onvermaaklyk.*

Un air desagreable. *Een onbevallig wezen.*

Desagreablement. *adv.* *Onbevallig, onlieffelyk, dat geen aangenaamheit heeft, onsierlyk.*

Il parle desagréablement. *Hy spreekt onbevallig.*

Desagrément, *s. m.* (*Terme qui commence a s'établir.*) *Bevalligheit, aangenaamheit.*

Elle a un grand desagrément en toute sa personne. *Hy heeft eene groote bevalligheit in haar gansche persoon.*

Desagréer, *v. n.* N'agréer pas. *Mishaagen, niet behaagen, onbehaaglyk zyn.*

Il a le malheur de desagréer à tout le monde. *Hy heeft het ongeluk van al de wereldt te mishaagen.*

SE DE'SAISIR, *v. r.* Quiter ou céder ce qu'on tenoit. *Iets overgeeven, iets uit zyn handen geeven, iets los laaten 't geen men vast hielt.*

Désaisissement, *s. m.* Abandonnement. *Loslaating, verlaating, of overgeeving van iets dat men vast hielt.*

DESAJUSTER, *v. a.* Défaire ce qui étoit ajusté. *Ontsieren, wanschikken, in wanstal brengen 't geen opgeschikt was.*

DESALTERER, *v. a.* Oter la soif. *Laaven, den dorst verdryven, den dorst verslaan.*

DE'SANCRER, *v. r.* Léver les ancres. *'t Anker ligten, vertrekken, 't zeil gaan.*

Nous désancrames dès le lendemain. *Wy ligten ons anker 's anderen daags, of gingen 's anderen daags al zeil.*

DESAPAREILLER, *v. a.* Défaire des choses qui étoient assorties. *Door malkander haalen, of smyten; dingen die by malkander waren geschikt los maaken.*

DESAPLIQUER, *v. a.* Défaire de l'aplication. *Aftrekken, ontrekken, of los maaken.*

Le temps me desapliquera des objets qui m'ocupent. *De tydt zal my aftrekken van de voorwerpen waar meede ik bezig ben.*

DESAPOINTER, *v. a.* Oter les apointemens. *De wedden, of inkomsten ontneemen, of intrekken.*

DESAPRENDRE, *v. a.* *Ontleeren, afleeren, verleeren.*

DESAPROUVER, *v. a.* Improuver. *Quaadt keuren, quaadt achten, afkeuren, verwerpen, wraaken.*

Je desaprouve son procedé. *Ik wraak zynen handel, of zyn bedryf.*

DESARÇONNER, *v. a.* Jetter des arçons de la selle. *Uit den zadel ligten, uit den zadel werpen.*

Desarçonner un cavalier. *Een ruiter uit den zadel werpen.*

‡ Elle le desarconna. *Zy wierp hem uit den zadel.*

* Desarçonner. Décontenancer, déconcerter. *Buiten stal, of postuur brengen, verwart, of ontstelt maaken.*

DESARGENTER, *v. a.* (*Mot qui n'est pas fort usité.*) Oter l'argent. *Ontzilveren. 't Zilver afdoen van iets dat verzilvert is.*

Une tasse desargentée. *Een ontzilverde drinkschaal.*

DESARMER, *v. a.* Oter les armes à quelqu'un. *Ontwapenen, weerloos maaken, de wapenen, of 't geweer afneemen.*

Desarmer sa partie. *Zynen vyandt ontwapenen.*

Desarmer un vaisseau. (*Terme de mer.*) *Een schip opleggen, de toerusting, of 't lopend want van een schip afneemen.*

* Desarmer la colére du Ciel. *De gramschap des Hemels stillen.*

DE'S-ARANGER. Voiez *Déranger.*

DESARROI, *s. m.* (*Vieux mot.*) Pauvre & triste état. *Arme en elendige staat, slechte toestel, arme toestant.*

Etre en un triste desarroi. *In eenen slechten toestant zyn.*

DESASSEMBLER, *v. a.* Séparer, démonter. *Scheiden, uit malkander doen, sloopen.*

Desassembler un ouvrage de pieces raportées. *Een werk dat in een sluit uit malkander doen, of sloopen.*

DESASTRE, *s. m.* Malheur. *Rampspoedt,*

ſpoedt, *tegenſpoedt*, *onheil*, *ongeluk*.

DESATELER. Voiez *Dételer*.

DESAVANTAGE, *ſ. m.* Préjudice. *Nadeel*, *benadeeling*, *ſchade*.

Cela eſt à ſon deſavantage. *Dat ſtrekt tot zyn nadeel.*

Deſavantage. Du deſſous. *Schade*, *verlies*, *nederlaag*.

La cavalerie eut du deſavantage. *De ruitery liep aan*, *leed ſchade*, of *ſchoot te kort*.

Deſavantage. Incommodité. *Onbequaamheit*, *ongelegenheit*, *ongemak*.

Ils furent vaincus par le deſavantage du lieu. *Zy wierden door de onbequaamheit der plaatze overwonnen.*

Deſavantageux. *adj.* Prejudiciable. Où l'on a du deſavantage. *Nadeelig*, *ſchadelyk*, *hinderlyk*, *'t geen tot nadeel ſtrekt*, *waar in men verlies lydt*.

Cela m'eſt deſavantageux. *Dat is my nadeelig.*

Combat deſavantageux. *Een gevecht waar in men geſlagen wordt*, of *de neêrlaag heeft*.

Dés-avantager. *v. a.* Des-avantager ſes enfans. *Zommige zyner kinderen te kort doen*, *door al te grooten voordeel aan een van hun te bewyzen*.

DESAVEU, *ſ. m.* (Le contraire de l'aveu.) *Ontkenning*, *loochening*, *afſtemming*. *(Het tegendeel van toeſtemming.)*

Deſaveu. *(Terme de Pratique.)* *Beklag voor 't recht*, *(om dat men zonder iemants bewilliging iets onbehoorlyks aan den tegendinger toegeſtaan heeft.)*

DESAVEUGLER. *v. a.* *(Terme qui n'eſt pas généralement reçu.)* Tirer de ſon aveuglement. *Ontblindthokken*, *uit zyn blindtheit trekken*.

DESAVOUER. *v. a.* Nier. *Ontkennen*, *loochenen*.

Deſavouer. Ne tenir pas ce qu'un autre a fait. *Afſtemmen*, of *van geener waarde houden 't geen een ander gedaan heeft*.

Le Roi deſavoüa le procédé de ſon Ambaſſadeur. *De Koning hieldt het bedryf zynes Gezants van geener waarde.*

DE'S-CINTRER. Voiez *Décintrer*.

DESCRIPTION, *ſ. f.* Repreſentation par paroles, *ou* par écrit. *Beſchryving*, *uitbeelding door woorden*, of *geſchrift*.

Faire la deſcription de la conduite d'une perſonne. *Van iemants gedrag een beſchryving maaken.*

La deſcription d'un pais. *De beſchryving van een landt.*

DESEMBALER, *v. a.* Oter des balots. *Ontpakken*, *uit de baalen*, of *pakken doen*.

DESEMBOURBER, *v. a.* Tirer hors de la boue. *Uit het ſlyk*, of *uit den modder trekken*, of *haalen*.

DESEMPARER, *v. a.* Quiter un lieu. *Een plaats verlaaten*, *een plaats ruimen*, *ergens van daan trekken*.

Deſemparer un vaiſſeau. *(Terme de mer.)* Le démâter, ruiner ſa maneuvre. *Een ſchip de maſt en 't wandt afſchieten.*

Vaiſſeau déſemparé. *Een ontreddert*, *reddeloos*, of *reddeloos geſchooten ſchip*.

* DE'SEMPENNE', *adj.* Dégarni de plumes. *Zonder middelen*, *ontbloot*, of *onvoorzien van bequaame middelen*.

DESEMPLIR, *v. a.* Vuider. *Leégen*, *leedig maaken*, *uitgieten*.

Deſemplir une bouteille. *Een vleſch leégen.*

DESEMPRISONNEMENT, *ſ. m.* *(Mot peu uſité.)* Delivrance de priſon. *Uitlaating*, of *verloſſing uit de gevangenis*.

Deſempriſonner, *v. a.* *(Mot peu uſité.)* Delivrer de priſon. *Uit de gevangenis verloſſen*, of *laaten gaan*.

DESENCHANTER, *v. a.* *Ontooveren*, *van de betovering*, *verblinding*, of *drift*, *die onze zinnen als bedwelmen*, *verloſſen*.

DESENCLOUER. *v. a.* Oter l'enclouüre à un cheval. *Een paardt de hoefyzers afſlaan.*

DESENFLER, *v. a.* *Doen ſlinken*, *verdunnen*, of *dun maaken dat gezwollen was*.

Onguent pour deſenfler les jambes. *Zalve om de beenen te doen ſlinken.*

Tumeur qui ſe deſenfle. *Een gezwel dat ſlinkt.*

DESENNIVRER, *v. a.* *Ontnuchteren*, *nuchteren maaken*. *De dronkenſchap verdryven.*

DESENNUIER, *v. a.* *'t Verdriet*, of *de onluſt verdryven*, *den ledigen tydt helpen doorbrengen*.

Se deſennuier, *v. r.* *Een tydtverdryf hebben*, *zynen leegen tydt doorbrengen*.

La lecture deſennuie. *'t Lezen is een tydtverdryf voor de onluſt.*

DESENROLER, *v. a.* *Afdanken*, *op de rolle doordoen*.

DE'S-ENROUER, *v. a.* *Heesheit*, of *ſchorheit verdryven*.

Se dés-enroüer, *v. r.* *Zich van ſchorheit helpen*, *raad voor de heesheit doen*.

DESENRUMER, *v. a.* Chaſſer le rûme. *De verkoutheit verdryven*, *raad voor de verkoutheit doen*.

DESENSEIGNER, *v. a.* *Ontleeren*, *afleeren*, *verleeren*.

DESENSEVELIR, *v. a.* *(Mot un peu vieux.)* *Opgraaven*, *opdelven*, *uit den grave*, of *uit het graf haalen*.

DESENSORCELER, *v. a.* *Beleezen*, *onttoveren*, *van betovering verloſſen*, of *geneezen*.

DESENTETER, *v. a.* *Uit het hoofdt praaten*, *uit den zin brengen*.

On l'a deſentêté de ſon mariage. *Men heeft hem zyn huwelyk uit het hooft gepraat.*

DE'SENTRAVER, *v. a.* *De voetſtrikken*, of *yzere voetbanden los maaken*.

Deſentraver un cheval. *Een paardt de voetſtrikken los maaken.*

DESENVENIMER, *v. a.* Oter le venin. *'t Vergif verdryven*, *'t fenyn wegneemen*, *van fenyn zuiveren*.

DESERT, *ſ. m.* Lieu ſolitaire. *Woeſtyn*, *wildernis*, *woeſte*, *eenzaame*, of *onbewoonde plaats*.

DESERTER, *v. n.* Quiter les troupes. *Wegloopen*, *overloopen*, *voor ſchelm van 't vaandel loopen*.

* Deſerter. Quiter. *Verlaaten*, *verloopen*, *begeeven*.

* Tous ſes galans deſertent. *Al haar minnaars verloopen.*

Deſerteur, *ſ. m.* *Overlooper*, *weglooper*, *een die voor ſchelm van 't vaandel loopt*.

Deſertion, *ſ. f.* *'t Overloopen*, of *'t wegloopen van ſoldaaten*.

DE'SERVIR, *v. a.* *(Mot peu uſité.)* Nuire, deſobliger. *Schaaden*, *beleedigen*, *ondienſt doen*.

Déſervir. *(Mot peu uſité.)* Oter le ſervice de la table. *De ta-*

sel opneemen, of *opzetten*.

‡ DESESPERADE, *s. f.* Desespoir. *Vertwyfeltheit*, *wanhoop*.

‡ Etre à la desesperade. *In vertwyfelheit zyn*.

Desesperé, desesperée, *adj.* Sans esperance. *Wanhoopig*, *hoopeloos*, *buiten hoop*.

L'afaire est desesperée. *De zaak is hoopeloos*, of *buiten hoop*.

Desesperé, desesperée. Determiné. *Vertwyfelt*, *verwoedt*, *onvertzaagt*.

Il se batoient en desesperez. *Zy vochten vertwyfelt*, of *als vertwyfelde menschen*.

Desesperément, *adv.* *Hoopeloos*, *zonder hoop*, *buiten hoop*, *gevaarlyk*.

Etre desesperément malade. *Gevaarlyk krank zyn*, *buiten hoop van opkoomen zyn*.

Desesperer, *v. n.* Perdre l'esperance. *Wanhoopen*, *hoopeloos worden*, *de hoop verliezen*.

* Desesperer. Faire enrager. *Tergen*, *tot vertwyfeling brengen*, *verwoedt*, of *razende maaken*.

Se desesperer, *v. r.* Attenter sur sa vie. *Wanhoopen*, *wanhoopig*, of *vertwyfelt zyn*. *Op zyn eigen leven toeleggen*.

Desespoir, *s. m.* *Wanhoop*, *hoopeloosheit*, *vertwyfeling*.

Desespoir. Déplaisir. *Droefheit*, *verdriet*, *moeielykheit*, *verlegenheit*.

Je suis au desespoir de ne pouvoir vous servir. *Ik ben ten hoogsten moeielyk*, *of verlegen dat ik u geenen dienst kan doen*.

DESHABILLE', *s. m.* Robe de chambre d'une dame. *Een nachttabbert*, of *'t nachtgewaadt van een juffrou*.

Elle est en son deshabillé. *Zy is in haar nachtgewaadt*.

Deshabiller, *v. a.* *Ontkleeden*, *de kleederen uittrekken*, of *uitdoen*.

Se deshabiller, *v. r.* *Zich ontkleeden*, *zich uittrekken*, *zyn kleeren uittrekken*, of *uitdoen*.

DE'SHABITER, *v. n.* *Een landt*, *stadt*, of *huis*, *dat bewoont wierdt*, *verlaaten*.

La guerre & la peste font deshabiter grand nombre de personnes. *De kryg en de pest doen veele menschen hun landt*, *stadt*, of *huis verlaaten*.

Deshabité, deshabitée, *adj.* Qui a été abandonné. *Verlaaten*, *onbewoont*, *leêg*, of *ledig*.

Un pais deshabité. *Een onbewoont landt*.

Cette maison est deshabitée depuis longtemps. *Dat huis is lang onbewoont geweest*, of *heeft lang leêg gestaan*.

Se deshabituer, *v. r.* *Zich ontwennen*, *eene quaade gewoonte verlaaten*, of *afwennen*.

Se deshabituer de jurer. *Het zweeren afwennen*. *Zich ontwennen te zweeren*.

DESHALER, *v. a.* Se deshaler, *v. r.* *Het steeken*, of *branden der zonne beneemen*, of *beletten*.

DESHARNACHER un cheval. *Den toom en zadel van een ryp-paart afneemen*, of *afdoen*.

DESHERITER, *v. a.* *Onterven*, *ontgoeden*, *zyn goedt ontmaaken*.

DESHONNETE, *adj.* *Oneerlyk*, *oneerbaar*, *schandelyk*, *schandeleus*, *schendig*, *eerloos*.

Action deshonnête. *Een schandelyke daadt*.

Deshonnêteté, *s. f.* *Oneerlykheit*, *eerloosheit*, *schandelykheit*.

Deshonneur, *s. m.* Honte, infamie. *Oneer*, *schande*, *eerloosheit*.

Deshonorer, *v. a.* *Onteeren*, *schenden*, *schande en oneere aandoen*.

Deshonorer sa famille. *Zyn huis schande aandoen*.

DESIGNER, *v. a.* Marquer. *Aanwyzen*, *toonen*, *beduiden*, *tekennen geeven*.

C'est lui que l'oracle désigne. *Hy wordt door de Godtspraak*, of *'t Orakel aangewezen*.

DE'S-INCORPORER, *v. a.* *Van een scheiden*, *van malkander deelen*.

DE'S-INFATUER, *v. a.* *Van eenen zotten waan*, of *van eene inbeeldinge geneezen*, of *ontslaan*.

DESINTERESSE', desinteressée, *adj.* Dégagé de tout interêt. *Onzydig*, *onpartydig*, *vry van alle eenzydigheit*; *van alle belang afgescheiden*.

C'est un juge desinteressé. *'t Is een onzydig rechter*.

Desinteressement, *s. m.* Degagement de tout interêt. *Onzydigheit*, *onpartydigheit*.

Il est dans un grand desinteressement. *Hy is heel onzydig*, of *vry van alle eenzydigheit*.

Desinteresser, *v. a.* Dédommager. *Schadeloos houden*, *vry van schaden*, of *buiten schade houden*.

DESIR, *s. m.* Souhait. *Begeerte*, *wensch*, *trek*, *lust*, *genegenheit*.

Satisfaire à ses desirs. *Zyne begeerten voldoen*.

Desirable, *adj.* Souhaitable. *Begeerlyk*, *wenschelyk*, *wenschbaar*.

Desirer, *v. a.* Souhaiter. *Begeeren*, *wenschen*, *lust*, of *trek toehebben*.

Desireux, desireuse, *adj.* (*Mot qui vieillit.*) Qui a desir. *Begeerig*, *verlangende*, *die lust*, *trek*, of *begeerte heeft*.

DESISTEMENT, *s. m.* *Afstant*, *afstating*, *ophouding*.

Se désister, *v. a.* Se déporter d'une chose. *Van een zaak afstaaten*, *een zaak ophouden te doen*, *een zaak laaten vaaren*, *ergens van afzien*, of *afstaan*.

DE'SLORS, *adv.* Des ce temps là. *Van toen af*, *van dien tydt af*.

DESOBEIR, *v. n.* *Ongehoorzaam zyn*, *niet gehoorzamen*, *wederhoorig zyn*.

Desobeir à son pére. *Zynen vader ongehoorzaam zyn*.

Desobeissance, *s. f.* *Ongehoorzaamheit*, *wederhoorigheit*.

Desobeissant, desobeissante, *adj.* *Ongehoorzaam*, *wederhoorig*.

Desobligemment, *adv.* D'une maniere desobligeante. *Onheuschelyk*, *op eene onheusche wyze*.

DESOBLIGER, *v. a.* Rendre un mauvais office. *Eenen quaaden trek speelen*. *Ondienst doen*, *iemant beleedigen*.

Desobligeant, desobligeante. *adj.* *Onbeleest*, *onheusch*.

Cela est fort desobligeant. *Dat is zeer onbeleeft*.

DESOCUPATION, *s. f.* (*Mot qui n'est pas encore bien établi.*) *Ledigheit*, *aftrekking van bezigheit*.

Se desocuper, *v. r.* Se défaire de l'ocupation. *Zich van bezigheit ontslaan*, *alle bezigheit laaten vaaren*.

Se desocuper de tout les soins de la vie. *Zich van alle zorge des levens ontslaan*.

DESOLATION, *s. f.* Douleur, afliction. *Droefheit*, *treurigheit*, *droefenis*.

Etre dans la desolation. *In droefheit zyn*.

* Desolation. Ruine, degât. *Verwoesting*.

woesting, verstooring, bederving, vernieling.

★ La guerre est cause de la desolation du païs. *De, of het oorlog is oorzaak van de verwoestinge des landts.*

Desoler, *v. a.* Afliger. *Bedroeven, bedroeft, of droevig maaken.*

★ Desoler. Ruiner. *Verwoesten, verstooren, woest, eenzaam, en onbewoont maaken.*

★ Desoler la campagne. *'t Platte landt verwoesten.*

★ Païs tout desolé. *Een gansch woest landt.*

★ Desolé, desolée, *adj.* Afligé. Ruiné. *Bedroeft, droevig, troosteloos, mistroostig, treurig, mismoedig. Bedorven.*

★ Une femme desolée. *Een bedroefde, of mismoedige vrouw.*

DE'SOPILATION, *f. f.* *(Mot peu usité.)* *Opening der verstoptheit.*

Désopilatif, désopilative, *adj.* (Terme de Médecine.) *Lossend, ontstoppend, de verstoptheit openende. (Een woord der Geneeskunde.)*

Reméde désopilatif. *Een ontstoppend hulpmiddel. Een openend geneesmiddel.*

Desopiler, *v. a.* Oter les obstructions. *Afzetten, een opening maaken, de verstoppingen wegneemen.*

DESORDONNE', desordonnée, *adj.* Déréglé. *Ongeschikt, wanschikkelyk, ongeregelt, onmaatig.*

Apetit desordonné. *Onmaatige lust, of begeerte.*

Desordonné. Excessif. *Onmaatig, uitspoorig, boven maaten.*

Desordonnement, *adv.* Sans régle. *Onmaatiglyk, ongeschikt, ongeregelt, zonder maat, of regel.*

Vivre desordonnément. *Ongeregelt leeven.*

Desordre, *f. m.* Degât. *Plondering, rovery, knevelary, gewelt, overlast.*

Les troupes passerent sans faire de desordre. *'t Krygsvolk trok door zonder eenigen overlast te doen.*

★ Desordre. Trouble, confusion. Libertinage. *Onsteltenis, ontroering, verwarring, ongeregeltheit, slordigheit, losheit, ongebondenheit, quaadt.*

★ Elle étoit mal vetuë & tout en desordre. *Zy was slecht gekleedt, en zag'er heel slordig uit.*

★ Jetter le desordre dans une ame. *Een ziel beroeren, ontstellen, ontstelt, of ontroert maaken.*

★ Est-il tombé dans un tel desordre? *Is hy tot zulk een quaadt, of ongeregeltheit vervallen?*

DESORIENTER, *v. a.* Dépaïser. *Iemant uit zyn landt voeren, of uit zyn landt trekken.*

★ Desorienter. Déconcerter. *Iemant verwart maaken, iemant van 't stuk, of van zyn stuk brengen.*

DESORMAIS, *adv.* A l'avenir. *In het toekoomende, van nu voort, van nu voortaan.*

DESOSSER, *v. a.* Oter les os de la chair. *'t Been uit het vleesch doen.*

★ DE'SOURDIR, *v. a.* *Ontweeven, ontscheeren.*

On a dit que Pénélope désourdissoit la nuit la toile qu'elle avoit faite le jour. *Men heeft gezegt, dat Penelopé des nachts de webbe ontweefde, die zy des daags gemaakt hadde.*

DESPOTE, *f. m.* Prince qui dépend de l'empire Otoman. *Een Prins die van 't Otomannisch Ryk afhangt.*

Despotique, *adj.* Souverain. *Hoogste, opperste, oppermagtig, oppermogend, onbepaalt.*

Pouvoir despotique. *Onbepaalde magt.*

Despotiquement, *adv.* Souverainement. *Oppermagtiglyk, onbepaalt.*

Gouverner despotiquement. *Oppermagtiglyk heerschen.*

DESPUMATION, *f. f.* *(Terme de Pharmacie.)* *Schuiming, afschuiming.* (Een Apothekers woordt.)

SE DESSAISIR, *v. r.* Dessaisissement. Voiez *Désaisir, Désaisissement.*

DESSALER, *v. a.* *Weeken, weiken, ontzouten, de zoutigheit wegneemen.*

Dessalé, dessalée, *adj.* *Geweikt, of geweekt, ontzouten.*

Morue dessalée. *Geweekte abberdaan.*

★ Dessalé, *f. m.* Fin, rusé. *Een geslepen, listigen, loozen, of afgerechten boef, een schuin, of schurk.*

DESSANGLER, *v. a.* Défaire, *ou* lacher les sangles. *Ontgorden, de gordels van een paardt los maaken.*

DESSE'CHER, *v. a.* *Droogen, opdroogen, droog maaken.*

Dessécher une plaie. *Een wonde opdroogen.*

DESSEIN, *f. m.* Intention. *Opzet, voorneemen, toeleg, oogwit, oogmerk, wil om te doen.*

Il a formé le dessein de &c. *Hy heeft het opzet genomen om, enz.*

Dessein. Le plan, ou le projet de ce qu'on veut faire. *'t Bewerp, of 't ontwerp van 't geene men doen wil.*

Dessein. *(Terme de Peinture.)* *De afschetzing, of uiterlyken omtrek van eenig schilderwerk; de maatstelling der beelden.*

Dessein. L'Art de dessiner. *Tekening. Tekenkunde, tekenkunst.*

Il entend parfaitement le dessein. *Hy verstaat volkomen de tekening, of de tekenkunst.*

A dessein, *adv.* *Met opzet, met voorbedachten raadt, opzettelyk.*

DESSELER, *v. a.* *Ontzadelen, den zadel afneemen.*

Desseller un cheval. *Een paardt ontzadelen.*

DESSERRE, *f. f.* Il est dur à la desserre. *Pour dire*, il ne donne pas volontiers. *Hy is karig in 't afgangen, hy geeft niet geerne wat.*

Desserrer, *v. a.* Lâcher une chose trop serrée. *Ontlossen, los laaten, los maaken, ontsluiten.*

★ Desserrer. Lancer. *Los laaten, schieten, uitschieten.*

★ Jupiter desserra ses foudres. *Jupiter schoot zynen blixem uit.*

DESSERT, *f. m.* *Het nagerecht, het laatste gerecht op tafel, nagerecht.*

Servir le dessert. *Het nagerecht opzetten.*

Desserte, *f. f.* *Al 't geen van 's Konings tafel komt.*

Desserte. *(Terme de l'Eglise Romaine.)* *De diensten die men in een kerspelkerk, of ander geestelyk ampt doet.*

Desservir, *v. a.* *(Terme de l'Eglise Romaine.)* *De diensten waarneemen van een kerspelskerke, of ander geestelyk ampt.*

Desservir. Oter ce qui étoit sur la table. *De tafel opneemen.*

★ Desservir. Rendre de mauvais ofices. *Iemant quaade treeken speelen, iemant ondienst doen.*

DESSICCATIF, dessiccative, *adj.*

adj. Qui desséche. *Opdroogende*, *'t geen opdroogt*, of *een opdroogende kracht heeft*.
Onguent dessiccatif. *Opdroogende zalve*.
DESSILLER les yeux. *De oogen opdoen*.
* Dessiller les yeux à quelqu'un. Le detromper. *Iemant de oogen openen*; of *uit eèn dooling helpen*.
DESSINATEUR. *f. m.* Celui qui dessine. *Een tekenaar*, *een die tekeningen*, of *ontwerpen maakt*.
Dessiner, dessigner, *v. a.* *Tekenen, schetzen ontwerpen*, *een tekening maaken*.
Dessiner un portrait. *Een afbeeldzel tekenen*.
‡ Dessiner. Faire. former. *Maaken*, *toestellen*, *vormen*.
DESSOLER, *v. a.* Arracher la sole du pié d'un cheval. *Den hoef*, of *het hoorn van een paardts voet doen*, of *fleeken*.
DESSOUDER, *v. a.* Défaire la soudure. *'t Soudeersel los maaken*, *iets los maaken dat gesoudeert is*.
DESSOULER, *v. a.* Faire perdre l'hyvresse. *Nuchteren maaken*, *de dronkenschap wechneemen*.
DESSOUS, *adv.* *Beneden*, *om laag*, *onder*.
Il est dessous. *Hy is beneden*.
Dessous. (*Preposition.*) *Onder*, *beneden*.
Il est au dessous de vingt ans. *Hy is onder*, of *beneden de twintig jaaren*.
Dessous la terre. *Onder de aarde*.
Dessous. *f. m.* La partie inferieure. *Het onderste*, *het onderste deel*.
Le dessous du pié. *Het onderste van den voet*.
* Avoir du dessous, *ou* du desavantage. *Onder leggen*, *in 't onderspit zyn*.
Au dessous, *adv.* Dessous. *Onder*, *beneden*.
Par dessous. *Van onder*.
DESSUS, *adv.* *Boven*, *daar boven*, *boven op*.
Il est dessus. *Hy is boven*.
Dessus. (*Preposition.*) *Boven*, *hooger*.
On le met au dessus de moi. *Men stelt hem boven my*.
Dessus, *f. m.* Sorte de surface, la partie la plus haute. *De oppervlakte van iets*; *het bovenste deel*. *De kruin*.

Le dessus d'une table. *'t Bovenste*, of *'t bladt van een tafel*.
Dessus, *f. m.* Adresse d'une lettre. *Het opschrift eenes briefs*, of *van eenen brief*.
* Dessus. *f. m.* Avantage, le rang le plus honorable. *De hoogste plaats*, *de voorzitting*, *de voorplaats*.
* Avoir le dessus. *Boven leggen*.
* Prendre le dessus. *De hoogste plaats neemen*.
Dessus. Une des quatre parties de la Musique. *De bovenstem*, *de bovenzang*. Superius. *Een van de vier stemmen der zangkonst*.
Chanter le dessus. *De bovenstem zingen*.
DESTIN, *f. m.* Sort, destinée. *Nootloot*, *noot schikking*, *lot*.
Il a eu un cruel destin. *Hy heeft een hard nootlot gehadt*.
Destination, *f. f.* *Schikking*, *voorschikking*, *nootlot*, *lot*.
Destinée, *f. f.* Destin. *Nootlot*, *lot*, *Godts voorschikking*.
Se plaindre de sa destinée. *Zich over zyn nootlot beklaagen*.
Destiner. Déterminer. *v. a.* *Voorschikken*, *toeschikken*, *schikken*, *toeleggen*, *bepaalen*.
On le destine à l'Eglise. *Men schikt hem tot den Kerkendienst*.
On lui destine des couronnes. *Hem worden kroonen toegelegt*.
Vaisseaux destinés pour un certain port. *Schepen naar een sekere haven geschikt*, of *bevragt*.
DESTITUABLE, *adj.* *Ontblootbaar*, *dat ontbloot*, of *berooft kan worden*.
Destitué, destituée, *adj.* Dépourvû, dénué. *Verlaaten*, *onvoorzien*, *ontbloot*, *berooft*.
Destitué de tout secours. *Van alle hulp ontbloot*, of *berooft*.
Destituér, *v. a.* Priver, manquer. *Berooven*, *ontblooten*.
Destitution, *f. f.* *Berooving*, *ontblooting*.
DESTRUCTEUR, *f. m.* Celui qui détruit. *Verwoester*, *vernieler*, *verderver*.
Destruction, *f. f.* Ruïne. *Vernieling*, *verwoesting*, *verderving*, *ondergang*.
Rien ne tend de soi-même à sa destruction. *Niets helt van zich zelven tot zynen ondergang*.
DESUNION, *f. f.* Separation, division. *Scheiding*, *verdeeling*.

La desunion des parties d'un corps. *De scheiding van de deelen eens lichaams*.
* Desunion. Dissension. *Tweedragt*, *oneenigheit*, *tweespalt*, *twist*.
* Il y a une étrange desunion parmi eux. *Daar is een wonderlyke*, of *groote tweespalt tusschen hen*.
Desunir, *v. a.* Diviser, separer. *Verdeelen*, *scheiden*, *van een doen*.
* Desunir. Mettre la division. brouiller. *Verdeelen*, *tweedrachtig*, of *oneenig maaken*.
Se desunir, *v. r.* Se séparer. *Van malkander gaan*, *los gaan*, *spouwen*.
Petits filets qui se desunissent. *Fyne draaden die spouwen*.

DET.

DETACHEMENT, *f. m.* Soldás qu'on détache du gros des troupes. *Eenige uitgezondene soldaaten om eenigen aanslag te maaken*.
Faire un gros détachement. *Eenen grooten krygshoop op eenen aanslag uitzenden*.
* Détachement. Dégagement. *Losmaking*, *afscheiding*, *aftrekking*.
* Etre dans un entier détachement des choses de la terre. *Van alle aardtsche dingen afgetrokken*, of *los gemaakt zyn*.
Detacher, *v. a.* Défaire, délier. *Ontdoen*, *ontbinden*, *los maaken*, *ontslaan*.
* Detacher. Dégager. *Los maaken*, *aftrekken*, *afkeeren*.
* Détacher quelqu'un de sa maitresse. *Iemant van zyn minnares*, of *liefste aftrekken*.
Détacher. (*Terme de guerre.*) Faire un détachement. *Eenige krygsbenden van 't leger uitzenden*.
Se détacher, *v. r.* Se défaire, se délier. *Uitrafelen*, *van malkander gaan*, *los worden*.
Ruban qui se détache. *Lint dat uitrafelt*.
* Se détacher. Se dégager, se débarasser. *Zich los maaken*, *zich ontslaan*, *zich aftrekken*.
* Se détacher du monde. *Zich van de wereldt aftrekken*, of *los maaken*.
Detacher. Oter les taches de dessus les etoffes, le linge, &c. *De vlakken*

ken uitdoen, de vlekken, of smetten uit stoffen, lynwaat, enz. doen.

DE'TACHEUR, *s. m.* *(Mot peu usité.)* Dégraisseur qui ôte les taches des habits. *Een die de vlakken, of smetten uit de kleederen doet.*

DE'TAIL, *s. m.* Partie à partie. Par le menu. *By 't stuk, in 't klein, by de kleine maat.*

Vendre & acheter en détail. *By 't stuk koopen en verkoopen.*

* Détail. Le particulier des choses. *'t Byzondere, of de byzonderheit der dingen, of zaaken.*

* Décendre, *ou* entrer dans le détail d'une afaire. *Tot de byzonderheden eener zaak koomen.*

Faire un détail plus net & plus circonstancié. *Een zaak wat klaarder en omstandiger ontvouwen.*

En détail. *adv.* Par le menu. *In 't klein, by de kleine maat.*

Vendre en détail. *In 't klein verkoopen.*

Détailler, *v. a.* Vendre en détail. *In 't klein, by de el, by de kleine maat, of by 't stuk verkoopen.*

* Détailler, *v. a.* Faire le détail de quelque chose. *Een zaak omstandig zeggen, schryven, ontleeden, of ontvouwen.*

Détailler. Couper en pieces. *In stukken snyden, doorsnyden.*

Détailleur, *s. m.* Qui vend en détail. *Een die in 't klein, by 't stuk, of by de kleine maat verkoopt.*

DETALER, *v. a.* Oter l'étalage. *De voorgezette waaren weder inneemen, opkraamen, zyn krameryе opdoen.*

Detaler sa boutique. *Zyn winkel, of winkelgoedt inneemen.*

‡ Detaler. S'enfuir d'un lieu. *Opkraamen, zich weg pakken, zyn spillen pakken, vluchten.*

DE'TE, dette, *s. f.* *Schuldt, verbintenis om iets te betaalen.*

Faire ou contracter une dete. *Een schuldt maaken.*

* Dete. Devoir. *Schuldt, plicht, verbintenis, verplichting.*

DE'TEINDRE, *v. r.* Ou se déteindre. Perdre sa teinture. *Verschieten, van verwe veranderen. Zyn verwe verliezen.*

Drap qui se déteint. *Laken dat verschiet.*

DE'TELER, *v. a.* Dételer des chevaux. *De paarden uitspannen.*

DE'TENDRE, *v. a.* Oter ce qui est tendu. *Afhangen, afneemen 't geen opgehangen is.*

Détendre une tapisserie. *Een tapyt, of pronkkleedt afhangen.*

Détendre. Débander, lâcher une chose bandée. *Ontspannen, los maaken, iets dat gespannen is los laaten.*

Détendu, détenduë, *adj.* Debandé. *Ontspannen, los gemaakt, los gelaaten.*

Détendu, détenduë. Oté. *Afgehangen, afgenomen.*

DETENIR, *v. a.* Tenir injustement. *Vasthouden, aanhouden, ten onrecht houden.*

Detenir quelqu'un prisonnier. *Iemant gevangen houden.*

Détenteur, *s. m.* Celui qui possède un heritage. *Een die eenig erfgoedt onder hem houdt, en dat bezit.*

Detention, *s. f.* Possession d'un heritage. *'t Bezit van eene erfenisse.*

Detention, *s. f.* Prison, captivité. *Vasthouding, ophouding, gevangenhouding, gevangenis.*

DETERIORATION, *s. f.* *Bedervіng, verergering.*

Deteriorer, *v. a.* Gater, rendre pire. *Bederven, verergeren, erger maaken.*

DE'TERMINATION, *s. f.* *(Terme de Physique.)* Fixation, disposition fixe & arrêtée d'une chose. *Afpaling, neiging, helling. De vaste gesteltheit van eene zaak.*

La détermination du mouvement vers un certain côté. *De neiging der beweeginge naar eenen zekeren kant.*

Déterminer, *v. a.* Borner. Préscrire. *Schikken, besluiten, bestemmen, afpaalen, bepaalen, voorschryven.*

Chaque chose est determinée à continuër dans sa façon d'être. *Elk ding is bepaalt om in zyne wyze van zyn, of wezen te blyven.*

Déterminer. Porter, faire résoudre. *Beweegen, aanporren, aanzetten, aandryven.*

Cela le détermina à partir. *Dat bewoog hem te vertrekken.*

Se determiner, *v. r.* Se résoudre. *Besluiten, voor zich neemen, een besluit, of opzet neemen.*

Déterminé, déterminée, *adj.* Brave, courageux. *Stoutmoedig, onvertzaagt, stouthartig, onverschrokken, kloek.*

Déterminé, determinée, *adj.* Méchant, enragé, emporté. *Vertwyfelt, boos, verwoedt, boosaardig.*

Déterminé, *s. m.* Méchant, emporté. *Een vertwyfelt, boos, of verwoedt mensch.*

Jurer en déterminé. *Zweeren als een vertwyfelt mensch.*

Déterminé, determinée. *adj.* Ferme, constant. *Stantvastig, onbeweeglyk, vast, bestendig, gezet.*

Agir par des jugemens déterminez. *Door bestendige gedachten te werk gaan.*

Déterminément, *adv.* Positivement, affirmativement. *Stelliglyk, met verzekering.*

Parler d'une chose déterminément. *Stelliglyk van eene zaak spreeken.*

DE'TERRER, *v. a.* Tirer un corps de terre. *Ontgraaven, opgraaven, opdelven, een lichaam uit de aarde haalen.*

* Deterrer. Trouver. Découvrir. *Vinden, ontdekken, uitvinden.*

* Il a déterré mille choses curieuses. *Hy heeft duizent fraaie dingen ontdekt.*

DE'TERSIF, détersive. *(Terme de Medecine.)* Qui netoie. *Zuiverend, afveegend, afwisschend.*

Medicament détersif. *Een afveegend geneesmiddel.*

DE'TESTABLE, *adj.* *Vervloekelyk, verfoeielyk, grouwelyk, afschouwelyk, vervloekt.*

Action détestable. *Een vervloekte daadt.*

‡ Détestable. Horriblement laid. Qui ne vaut rien. *Afschouwelyk. Schrikkelyk leelyk, dat niet deugt.*

‡ Les vieilles les plus détestables. *De alderleelykste oude wyven.*

Détestablement, *adv.* *Verfoeielyk, grouwelyk, op een verfoeielyke en grouwelyke wyze.*

Il vit détestablement. *Hy leeft grouwelyk, of op eene verfoeielyke wyze.*

Détestation, *s. f.* *(Mot peu usité.)* Horreur, abomination. *Grouwel, afschuuw, afschuwelykheit.*

De-

Detester, *v. a.* Avoir en horreur. *Verfoeien, vervloeken, een grouwel*, of *afschuuw van hebben.*

Détester. Enrager, se fâcher fort. *Schuimbekken van quaadtheit, zeer toornig*, of *zeer gram worden.*

Vous le feriez detester. *Gy zoudt hem doen schuimbekken.*

DE'TIRER, *v. a. Rekken, uitrekken.*

Détirer du linge. *Linnen rekken.*

DE'TISER, *v. a. Het vuur rekkenen, dekken* of *uitdooven.*

DE'TONNER, *v. a.* Sortir de ton. *Van de zangwys raaken.*

Détonner. (*Terme de Chimie.*) *De bergstoffen zuiveren.*

DE'TORCE, *f. f. Pour mieux dire*, entorce. *Verdraaying, verstuiking, verwringing, verrekking.*

DE'TORDRE, *v. a. Ontwringen, ontdraaien, iets dat gewrongen*, of *gedraait is los doen.*

Tordre & détordre du linge. *Linnen wringen en ontwringen.*

DE'TORTILLER, *v. a.* Défaire une chose tortillée. *Ontvlechten, los breiden, iets dat gevlochten is los maaken*, of *los doen.*

DE'TOUPILLONNER, *v. a.* (*Terme de jardinier.*) *De onnute takjes van eenen Oranjeboom snoeien.*

DE'TOUR, *f. m.* Tournant de chemin, *ou* de ruë. *Een hoek*, of *omkeer van eenen weg*, of *eene straat.*

Détours. Lieux écartez. *Omwegen, kromme wegen, afwegen, dwaalwegen.*

Les detours des montagnes. *De omwegen der gebergten.*

* Detour. Circuit de paroles. *Omweg, omreden, omslag van woorden.*

* Détour. Ruse. Excuse. *Omweg, list, bedrog. Verschooning, verontschuldiging.*

* Il ne cherche ni détour, ni finesse. *Hy zoekt noch omweg, noch list te gebruiken.*

* Le détour est plaisant. *'t Is een aardige verschooning.*

DETOURBIER, *f. m.* (*Mot un peu vieux.*) Empêchement. *Beletzel, hindernis, verhindering.*

Detournement, *f. m.* (*Mot peu usité.*) *Omdraaying, omwending, omkeering.*

Détournement de tête. *De omdraaying des hoofdts*, of *van 't hoofdt.*

Détourner, *v. a.* E'carter. *Afleiden, afbrengen, doen doolen, doen dwaalen.*

Détourner quelqu'un de son chemin. *Iemant van zynen weg brengen.*

Detourner une riviere. *Een rivier verleggen*, of *elders heen leiden.*

* Détourner. Mettre à part à dessein de dérober. *Versteeken, verbergen, weg steeken, achter houden.*

* Il a détourné la plûpart de ses effets. *Hy heeft zyn meeste goedt weg gestooken*, of *achter gehouden.*

* Detourner. Dissuader. *Afwenden, afkeeren, afbrengen.*

* Détourner quelqu'un de son dessein. *Iemant van zyn voorneemen afbrengen.*

Détourner. Détorquer le sens d'un passage. *Den zin van een plaats verdraaien.*

Se détourner, *v. r.* S'écarter. *Zich afwenden, zich afkeeren, verdwaalen, van zynen weg raaken.*

DETRACTER, *v. n.* (*Mot qui vieillit.*) Médire. *Achterklappen, schenden, eerrooven, faamrooven, lasteren.*

Detracteur, *f. m.* (*Mot qui vieillit.*) Médisant. *Achterklapper, lasteraar, eerroover, faamroover.*

Détraction, *f. f.* (*Mot un peu vieux.*) Médisance. *Achterklap, achterklapping, eerrooving, faamrooving, lastering, eerschending.*

DE'TRAQUER, *v. a.* (*Vieux mot.*) Voiez *Détourner.*

Détraquer une horloge. (*Mot un peu vieux.*) Gâter ses ressors. *Een uurwerk ontstellen*, of *bederven.*

Se détraquer, *v. r. Zich bederven, zich ontstellen.*

Détraqué, *adj. Ontstelt, bedorven, stilstaande*, of *van de gang zynde.*

Le moulin est détraqué. *De molen staat stil*, of *is ontstelt.*

Ma montre est détraquée. *Myn zakorlogie is van de gang, staat stil*, of *is ontstelt.*

DE'TREMPE, *f. f.* (*Terme de peinture.*) *Waterverwe waar mede men schildert.*

Peindre en detrempe. *Met waterverwe schilderen.*

Détremper, *v. a. Weiken*, of *weeken, week maaken.*

Détremper du plâtre. *Pleister*, of *plaaster weiken.*

Detremper. Faire perdre la trempe à un morceau de fer. *Een stuk yzer ontlaaten*, of *week maaken.*

DETRESSE, *f. f.* (*Vieux mot.*) Grande afliction. *Angst, benaautheit, druk, kommer, noodt.*

DE'TRIMENT, *f. m.* (*Terme de Palais.*) *Schade, verlies, nadeel.* (Een woordt van 't Gerechtshof.)

Cela va à nôtre détriment. *Dat gaat*, of *strekt tot ons nadeel.*

Detripler, *v. a.* (*Terme d'évolution militaire.*) *Een van de drie gelederen wegneemen.* (Een woord der wapenhandeling.)

DE'TROIT, *f. m.* Mer étroite entre deux terres. *Straat, engte*, of *doorvaart in de zee.*

Le détroit de Gibraltar. *De engte*, of *straat van Gibralter.*

Détroit. Passage étroit par des montagnes. *Een naauwe*, of *enge weg tusschen de gebergten.*

Détroit. E'tenduë de juridiction. *Uitstrekking van rechtsgebiedt*, of *rechtsdwang.*

DE'TROMPER, *v. a.* Desabuser. *Uit dooling brengen, onderrichten, te recht brengen, uit den dut helpen.*

DE'TRONER, *v. a. Onttroonen. Van den troon stooten, van den troon zetten.*

DE'TROUSSER, *v. a. Iets dat opgespelt*, of *opgenaait is neêrlaaten.*

Détrousser une jupe. *Een opgespelde rok neêrlaaten.*

* Détrousser. Voler. *Afzetten, berooven, plonderen, stroopen, uitschudden.*

* On l'a détroussé en chemin. *Men heeft hem tusschen wege afgezet.*

DE'TRUIRE, *v. a.* Ruïner. *Vernielen, verdelgen, verwoesten, verstooren, omkeeren, verderven.*

Détruire une ville. *Een stadt verwoesten.*

* Détruire. Décréditer. *Iemants geloof, en aanzien beneemen; iemant zwart, en verdacht maaken.*

* Dé-

★ Détruire une personne dans l'esprit d'une autre. *Iemant by een ander verhaat en verdacht maaken.*

Se détruire, *v. r.* *Zich bederven, zich verwoesten.*

DETTEUR. *(Terme inusité.)* Voiez *Débiteur.*

Dette. Voiez *Déte.*

DEU. DEV.

DEU, deuë, *adj.* Voiez *Devoir.*

DE'VALER, *v. a.* *(Vieux mot.)* Décendre. *Zinken, laaten zakken, afslaaten, neêrlaaten.*

DE'VALISER, *v. a.* Voler. *Berooven, afzetten, plonderen, uitschudden.*

On l'a devalisé. *Men heeft hem uitgeschudt.*

DEVANCER, *v. a.* Prendre, ou gagner les devans. *Voornit gaan, voorafgaan, den voortocht neemen, onderhaalen, voorkomen.*

Il devança le Roi de trois journées. *Hy quam den Koning drie dagreizens voor.*

★ Devancer. Surpasser. *Overtreffen, te boven gaan.*

★ Il le devance en tout. *Hy overtreft hem in alles.*

Devancier, *f. m.* *Een voorzaat van een ander in eenig ampt.*

Devanciere, *f. f.* *Een vrouw die voor een ander in eenige bediening is geweest.*

Devanciers. *(Vieux mot.)* Prédécesseurs. *Voorzaaten, voorouders.*

DEVANT, *f. m.* Partie anterieure. *Het voorste, het voorste deel.*

Le devant d'un logis. *Het voorhuis, het voorste gedeelte van een huis.*

Devant de chemise. *Een voorpandt van een hemdt.*

‡ Bâtir sur le devant. Commencer d'avoir le ventre gros. *Dikbuykig, of diklyvig worden.*

• Devant, *f. m.* C'est quand on devance. *De voortocht.*

★ Prendre les devans. *Den voortocht neemen, vooruit, of vooraf gaan.*

• Prendre le pas devant. *Eerst in- of uitgaan.*

Devant, *adv.* *Voor, vooruit.*

Marcher devant. *Vooruit gaan.*

Par devant, *adv.* *Van vooren.*

Il fut blessé par devant. *Hy wierdt van vooren gequetst.*

Au devant, *adv.* *Te gemoet, tegen.*

Aler au devant de quelqu'un. *Iemant te gemoet gaan.*

★ Aler au devant. Prévenir. *Voorkoomen, ontgaan, ontwyken.*

★ Aler au devant des coups. *De slagen voorkoomen, of ontwyken.*

Devant. *(Préposition.)* En présence. *Voor, in tegenwoordigheit, in 't gezicht.*

Il fit cela devant tout le monde. *Hy deede dat voor al het volk, of voor 't ooge van al de wereldt.*

Devant. *(Preposition.)* Vis à vis. *Voor, tegens over.*

Il fut tué devant sa porte. *Hy wierdt voor zyn deur gedoodt.*

Devant que. *(Conjonctive qui est peu en usage.)* Avant que. *Voor dat, eer dat.*

Devant-hier, *adv.* *(Mot peu usité.)* Avant-hier. *Eergisteren, voor gisteren.*

DEVANTEAU, devantier. *(Vieux mots.)* Tablier. *Een voorschoot, schorteldoek, of schortekleedt.*

DEVASTATION, *f. f.* Desolation entiere. *Eene gansche verwoesting.*

DE'VELOPER, *v. a.* *Ontwinden, de windtzels afdoen, ontzwachtelen.*

★ Developer un mistere. *Een geheim ontwinden, of verklaaren.*

DEVENIR, *(verbe neutre passif.)* *Worden.* (Een onzydig lydend werkwoordt.)

Devenir savant. *Wys, of geleert worden.*

On ne sait ce qu'il est devenu. *Men weet niet waar hy geblevenis, of wat hem overgekomen is.*

Que deviendrez vous après cela? *Wat zal van u daar na worden?*

SE DE'VERGONDER, *v. r.* Perdre sa honte. *Onbeschaamt, of schaamteloos worden. Eer en schaamte verliezen.*

Dévergondé, dévergondée, *adj.* Qui n'a point de honte. *Schaamteloos, onbeschaamt, eerloos, die eer noch schaamte heeft.*

DE'VERROUILLER une porte. *Een deur ontgrendelen, de grendels van een deur doen.*

DEVERS. *(Préposition qui vieillit.)* Vers. *Tegen, naar, tot.*

Par devers. *(Terme de Pratique.)* *By zich, onder zich.*

Il a les papiers par devers luy. *Hy heeft de papieren onder zich.*

DE'VETIR. *(Vieux mot.)* Voiez *Dépouiller.*

Dévetir. *v. a.* Deposseder d'une charge. *Afzetten, van een ampt, of bediening zetten.*

Se devetir. Défaire ses habits. *Zich ontkleeden, zyn kleederen uittrekken.*

DE'VIDER, *v. a.* *Opwinden, haspelen, tot strengen, of klouwens maaken.*

Dévider du fil en écheveau. *Garen haspelen, of tot strengen maaken.*

Dévider par peloton. *Garen tot klouwen winden.*

Dévideuse, *f. f.* *Een haspelaarster, een garenwindster.*

Dévidoir, *f. m.* *Een haspel.*

DEUIL. *f. m.* *Rou, rougewaat, roukleederen.*

Porter le deuil. Prendre le deuil. *Rou draagen. Den rou aanneemen.*

Grand deuil. Petit deuil. *De groote rou. De kleine rou.*

★ Deuil. Douleur, tristesse. *Rou, leet, droefheit, treurigheit, druk.*

★ Pourquoi me laissez-vous dans le deuil? *Waarom laat gy my in rou, of in droefheit?*

DEVIN, *f. m.* *Een waarzegger.*

Devine, *f. f.* *(Mot peu usité.)* Femme qui se mêle de deviner. *Een waarzegster, een vrou die waarzegt.*

Deviner, *v. a.* Prédire, *ou* conjecturer l'avenir. *Waarzeggen, het toekomende voorzeggen, raaden, of gissen.*

Vous avez bien deviné. *Gy hebt wel geraaden.*

Devinement. *Mot inusité.* Voiez *Divination.*

‡ Devineresse, *f. f.* *Een waarzegster.*

Devineur, *f. m.* *Een waarzegger.*

DEVIS, *f. m.* *Vieux mot.* Voiez *Babil.*

Devis, *f. m.* *(Terme d'Architecture.)* *'t Bestek, of ontwerp van een gebouw.*

DE'VISAGER, *v. a.* Defigurer le visage en l'égratignant. *In 't aangezicht krabben, het aangezicht schenden met krabben.*

DEVISE, *f. f.* *Een zinspreuk, gedenkspreuk, of zinnebeeldt.*

Faire une belle devise. *Een fraaie zinspreuk maaken.*

DEVISER, *v. n.* *(Mot vieux & bas.)* S'entretenir. *Praaten, kouten, met malkander spreeken.*

DE-

DE'VOILEMENT, *s. m.* *Ontdekking. Afligting des fluyers*, of *van 't dekzel.*

DEVOILER, *v. a.* Oter le voile. *Ontdekken, ontwimpelen, het dekzel afligten.*

• Dévoiler un mistere, une intrigue. *Een geheim*, of *verborgentheit, eenen sluiphandel ontdekken.*

DE'VOIMENT, *s. m.* Flux de ventre. *Buikloop, buikvloedt, loop, dunlyvigheit.*

Dévoier, *v. a.* Causer un dévoiment. *Dunlyvig maaken, den buikloop veroorzaaken.*

Etre devoié. Avoir un dévoiment. *De loop*, of *buikloop hebben.*

DEVOIR, *v. a.* Etre endetté. *Schuldig zyn, schulden hebben.*

Devoir au tiers & au quart. *Alleman schuldig zyn.*

Deu, deuë, *adj.* *Prononcez* du duë. *Schuldig, 't geen men schuldig is.*

Argent deu. *Geldt dat men schuldig is.*

Deûment. *Prononcez* dûment, justement, comme il faut. *Behoorlyk, gelyk 't behoort, betaamlyk.*

Devoir. Etre obligé. *Schuldig*, of *verbonden zyn. Moeten.*

Vous deviez l'assister. *Gy most hem bystaan*, of *helpen.*

‡ Le vassal doit hommage à son Seigneur. *De leenman is zynen Leenheer hulde schuldig.*

• Il est tout nud; il doit avoir bien froid. *Hy staat, of is heel naakt. Hy moet wel kout zyn.*

Devoir, *s. m.* Ce qu'on est obligé de faire. *Pligt, ampt, 't geen men doen moet*, of *waar toe men verbonden is.*

S'aquiter de son devoir. *Zich in zynen pligt quyten.*

Manquer à son devoir. *Gebrekkelyk*, of *nalaatig in zynen pligt zyn.*

Rendre les derniers devoirs à un ami. *C'est* assister à ses funerailles. *Eenen vriendt de laatste eer aandoen.* Dat is, *zyn lyk vergezelschappen.*

Rendre les dévoirs à quelqu'un. *Iemant zynen schuldigen pligt bewyzen.*

Ranger quelqu'un à son devoir. *Iemant tot zynen pligt brengen.*

S'aquiter des devoirs du mariage. *De huwelykspligten volbrengen.*

Devoir, *s. m.* E'tat. *Staat, postuur.*

Se mettre en devoir de se défendre. *Zich in staat stellen om zich te verweeren.*

DE'VOLU, *s. m.* (*Terme de l'Eglise Romaine.*) *Een brief des Paus waar door men in een geestelyk ampt wordt gestelt dat een ander bezit.*

Dévolu, dévoluë, *adj.* E'chu. *Vervallen, gevallen, aanbestur ven.*

La couronne lui étoit devoluë. *De kroon was op hem vervallen.*

Dévolutaire, *s. m.* Celui qui a obtenu un bénéfice par dévolu. *Een die van den Paus eens anders ampt*, of *bedieninge verkregen heeft.*

Dévolution, *s. f.* La dévolution d'un bénéfice à l'Evêque. *Vervalling van een geestelyk ampt op den Bisschop.*

DE'VORATEUR, *s. m.* Qui dévore. *Verslinder, opslokker, slokop, inzwelger, een die iets opslokt, inzwelgt*, of *verslindt.*

Devorer, *v. a.* Mettre en pieces. *Opslokken, verslinden, verscheuren, inzwelgen.*

• Devorer. Manger goulûment. *Opslokken, verslinden, inzwelgen, gulzig eeten.*

• Dévorer. Consumer. *Verslinden, verteeren, slyten.*

• Le temps dévore tout. *De tydt verslindt alles.*

• Dévorer. Avoir grande envie d'avoir. *Zeer naar haaken*, of *naar verlangen, zeer greetig*, of *happig naar zyn.*

Dévorer les livres: lire force livres. *De boeken verslinden, veel boeken leezen.*

DE'VOT, dévote, *adj.* *Godtvruchtig, Godtsdienstig, godtzalig.*

Dévot, *s. m.* *Een godtvruchtig*, of *godtsdienstig mensch.*

Devote, *s. f.* Femme devote. *Een godtvruchtig vrouwpersoon.*

Devotement, *adv.* *Godtvruchtelyk, godtsdienstelyk, aandachtelyk, met aandacht.*

Prier Dieu dévotement. *Met aandacht Godt bidden.*

‡ Devotieusement. *Godtvruchtelyk, godtsdienstelyk.*

Devotion, *s. f.* Pieté envers Dieu. *Godtvruchtigheit, godtsdienstigheit, godtzaligheit.*

Faire ses devotions. *Zyne godtvruchtigheit pleegen.*

★ Devotion. Amour grand & respectueux. *Een groote en eerbiedige liefde.*

★ Dévotion. Entiere disposition. *Believen, wil, volkomen gebiedt.*

★ Tous ces gens-là sont à ma dévotion. *Al die menschen staan tot mynen wil*, of *tot myn believen.*

Devouëment. *Toewyding, toewying, opdragt, toeheiliging.*

DEUTERONOME, *s. m.* Le dernier livre de Moïse. *Het laatste boek van Mozes; Deuteronomium.*

DE'VOUE'R, *v. a.* Consacrer. *Opofferen, opdraagen, toeheiligen, geheel overgeeven*, of *verplichten.*

Etre dévoué au service de son maitre. *Aan zyn meesters dienst geheel overgegeeven zyn.*

DE'VOULOIR. (*Mot inusité.*) Cesser de vouloir. *Van wil veranderen, niet willen.*

DEUX. Nom de nombre. *Twee. De naam van een getal.*

Ils sont deux. *Zy zyn met haar tweën*, of *met haar beiden.*

Deux à deux. *Twee aan twee, paar aan paar.*

Marcher deux à deux. *Paar aan paar gaan.*

A deux fois. *In tweemaal*, of *in twee reizen.*

Etre à deux de jeu. Etre égaux. *Gelyk zyn, gelyk op speelen.*

Deuxiéme, *adj.* *De tweede.*

DEX.

DEXTE'RITE', *s. f.* Adresse, industrie. *Gaauwigheit, behendigheit, vaardigheit, gezwintheit.*

Dextre, *s. f.* (*Ce mot ne se dit qu'en terme de piété.*) *& il signifie* main droite. (*Dit woord wordt alleen, (in 't Fransch) in de Bybeltaal gebruikt) en betekent; De rechte handt.*

La dextre du Tout-puissant. *De rechte handt des Heeren*, of *van den Almagtigen.*

Dextrement, *adv.* Adroitement. *Konstiglyk, kunstig, aardig, geestig.*

Un peintre peignit un rideau si dextrement qu'on s'avisa de vouloir le tirer. *Een schilder schilderde een gordyn zoo kunstig dat men ze verschuiven wilde.*

DIA.

DIA. (*Terme de chartiers*,) pour faire tourner leurs chevaux à droit. *Een woordt der Fransche karluiden, om de paarden rechts om te wenden.*

DIABLE, *f. m.* Un des anges rebelles. *Duivel, Satan. Een der gevallene Engelen.*

• Diable. Méchant, espéce d'enragé. *Een duivel van een mensch, een boos vertwyfelt mensch.*

‡ Faire le diable à quatre. *Den beest speelen, lustig raazen en tieren.*

‡ Tirer le diable par la queuë: avoir bien de la peine à vivre. *Qualyk van 't eene broodt aan 't ander konnen komen; qualyk aan de kost konnen geraaken.*

‡ Il a été batu en diable. Il a été fort batu. *Hy heeft duivels slaag gehadt. Hy is zeer geslaagen.*

‡ Cela est pesant comme tous les diables. C'est à dire, fort pesant. *Dat is duivels zwaar. Dat is heel zwaar.*

‡ C'est un diable en procés. C'est un insigne chicaneur. *Dat is een duivel in 't pleiten. Dat is een groote warvogel, of wargeest.*

‡ C'est là le diable. C'est là la dificulté. *Dat is de duivels of de zwarigheit; daar legt de zwarigheit in.*

‡ C'est un bon diable. *'t Is een goede slokkert, een goede bloedt.*

‡ Diablement. *adv.* Extrémement. *Duivels, zeer, heel.*

‡ Il est diablement fort là dessus. *Hy is daar duivels, of heel sterk op.*

Diablerie, *f. f.* Sorcélerie, enchantement. *Duivelary, tovery, betovering, bezweering.*

• Diablerie. Mechante humeur. *Duivelsaart, boosaardigheit, quaataardigheit, boosheit.*

• Avec toute sa diablerie je ne sçaurois m'empécher de l'aimer. *Onaangezien al haare boosaardigheit, kan ik niet nalaaten haar te beminnen.*

• Diablesse, *f. f.* Méchante femme, ou fille. *Duivelin. Een boos wyf, of quaadaardig vrouwmensch.*

• Diablotin. Petit Diable. *Een duiveltje.*

Diabolique, *adj.* Méchant, qui est du diable. *Duivels, of duivelsch, boos, quaadt, dat van den duivel komt.*

Esprit diabolique. Invention diabolique. *Een booze geest. Een duivelsche vondt, of vinding.*

Diaboliquement, *adv. Als een duivel. Op eene duivelsche wyze. Duivelsch.*

DIACONAT, *f. m. Het Diakenschap, het Diakensampt, het armenbezorgerschap.*

Diaconisse, *ou* diaconesse, *f. f. Een Diakonés. Een weduwe in de oude kerke die de armen bezorgde.*

Diacré, *f. m. Diaken, Armbezorger.*

DIADEME, *f. m.* Couronne de Prince souverain. *Konings kroon, koninklyke tullebandt, hoofdsiersel der koningen.*

DIAFANE. Voiez, *Diaphane.*

DIAGONALE, *f. f. & adj.* (Ce mot est Grec & est un terme de Geometrie.) *Een tienhoek, of tienhoekig. (Dit woordt (in 't Fransch) is een Griekſch landmeetkundig woordt.)*

Diagonalement, *adv. Tienhoekig, met tien hoeken.*

DIALECTE, *f. m. & f.* Langage particulier d'une contrée. *Taaluitspraak, wyze van uitspraak eener byzondere landtstreek.*

Dialectique, *f. f.* Logique. *De redenkonst, de redeneerkonst.*

Dialecticien, *f. m.* Celui qui sait, *ou* qui enseigne la logique. *Een redenkonstenaar. Een opperleermeester in de redenkonst.*

DIALOGUE, *f. m.* Ouvrage qui contient des entretiens. *Een t'zamenspraak, t'zamenspreeking, of gesprek.*

DIAMANT, *f. m. Een diamantsteen.*

Diamant fin. Diamant faux. *Een fyne steen. Een valsche steen, of bergsteen. (gemeenlyk een gladbek geheeten)*

Diamant. (*Terme de vitrier.*) *Een diamantsteentje waar mee de glazemakers 't glas snyden.*

Diamantaire, *f. m. Een diamantslyper.*

DIAMETRE, *f. m. Middellyn, middelstreep.*

Diametral, diamétrale, *adj. Middellynig.*

Ligne diametrale. *Een middellynige streep.*

Diamétralement, *adv. Recht tegen malkander over, rechtdraats, of lynrecht tegen malkander.*

Diamétralement opoſé. *Recht tegen malkander strydig.*

DIANE, *f. f.* Deesse de la chasse entre les Poetes. *Diana. De godin der jagt onder de Dichteren.*

Diane. (*Terme de guerre.*) Baterie du tambour à la pointe du jour. *De dagwaak, of morgenwaak. Zeker tromslag in 't kricken van den dag.*

‡ DIANTRE, *f. m.* Diable. *Duivel.*

‡ Au diantre soit le fou. *De gek mag voor den duivel vaaren.*

DIAPALME, *f. f.* Sorte d'emplâtre. *Diapalma. Zekere trekplaaster.*

DIAPHANE, *adj.* Transparent. *Doorluchtig, doorschynig, doorschynend, doorzichtig, helder.*

Un corps diaphane. *Een doorluchtig lichaam.*

DIAPHORETIQUE, *adj.* (*Terme de Medecine.*) *Ontlossende, zweetverwekkende.*

DIAPHRAGME, *f. m. Middelschot, middelrift.*

DIAPRÉ, ée, *adj.* Varié, de plusieurs couleurs. *Veelverwig, van veele, of verscheide verwen.*

DIARRÉE, diarrhée, *f. f.* Sorte de flux de ventre. *Buikvloedt, buikloop, loop.*

DIC.

DICERNEMENT, *f. m.* Jugement. *Oordeel, onderscheiding, kennis.*

Avoir le dicernement bon. *Een goedt oordeel hebben.*

Dicerner, *v. a.* Distinguer. *Onderscheiden, onderkennen.*

Dicerner le bien d'avec le mal. *'t Goedt van 't quaade onderscheiden.*

DICIPLE. Disciple, *f. m.* Ecolier. *Leerling, scholier.*

Les diciples de Jesus Christ. Les Apôtres. *De leerlingen van Jesus Christus. De Apostelen, of Godsgezanten.*

Diciplinable, *adj.* Qui est capable d'être instruit. *Leerzaam, vatzaam, die bequaam is om geleert te worden.*

Dicipline, *f. f.* Conduite de gens qui

qui enseignent. *Bestier*, of *leerwys eener schoole; onderwys, beleidt der leeringe.*
Il est sous la dicipline des Jésuites. *Hy legt school by de Jesuiten*, of *hy is onder 't bestier der Jesuiten.*
Dicipline. Ordre exact & bien discipliné. *Tucht, nauwe*, of *strenge order.*
Dicipline. Régles & constitutions. *Wetten, inzettingen, keuren, instellingen.*
La dicipline militaire. *De krygstucht.*
La dicipline E'clesiastique. *De kerkelyke tucht.*
Dicipline. (*Terme de Religieux, & de Religieuse.*) *Zekere roede*, of *zweep, van gedraaide perkamentjes*, of *toutjes gemaakt*, (*daar de kloosterbroers en zusters zich zelven mee geesselen.*)
Se donner la dicipline. *Zich zelven geesselen.*
Dicipliner. Instruire, régler. *Leeren, onderwyzen, onderrichten, in eenen goeden regel brengen.*
Il a bien dicipliné cette maison là. *Hy heeft dat huis in eenen goeden regel gebragt.*
Dicipliné, diciplinée, *adj.* Enseigné, instruit. *Onderwezen, geoefent.*
Enfant bien dicipliné. *Een wel onderwezen kindt.*
Troupes bien diciplinées. *Wel geoeffende krygsbenden.*
DICTAM, *f. m.* Herbe medicinale. *Wilde polei. Een geneeskruidt.*
DICTATEUR, *f. m.* Souverain Magistrat de la Republique Romaine. *Hooggezaghebber, Oppervoogdt, Opperbevelhebber der oude Romeinen.*
Dictature, *f. f.* Dignité de Dictateur. *'t Roomsch oppervoogtschap*, of *hooggezagschap.*
DICTE'E, *f. f.* (*Terme d'E'colier.*) *De lessen die een meester zyne leerlingen voorzegt.*
Dicter, *v. a. Voorstellen, voordichten, dichten, voorzeggen.*
Dicter une lettre. *Een brief voordichten.*
* Dicter. Enseigner. *Leeren, onderwyzen, leeraaren.*
* La raison nous dicte cela. *De reden leert ons dat.*
DICTION, *f. f.* Mot. E'locution. *Een woordt, een zeggen*, of *spreekwys. Uitspraak.*
Diction noble. *Een sierlyk woordt, een fraai zeggen.*

Dictionnaire, *f. m. Een woordenboek*, of *woordenschat.*
DICTION, *f. m.* (*Terme de Palais.*) *'t Gewysde, 't gewezene*, of *uitgesprokene vonnis.*
Dicton. Mots sentencieux. *Spreuken, spreekwoorden.*

DID. DIE.

DIDACTIQUE, *adj.* Instructif. *Onderwyzend, onderwyzig, leerzaam.*
Stile didactique. *Een leerzaame styl.*
DIDIER, *f. m.* Nom d'homme. *Diderik. Een mans naam.*
DIESE, *f. f.* (Terme de musique.) *Een halve, kleine*, of *onvolmaakte toon.* (*Een woordt der maatzang.*)
DIE'TE, *f. f.* Abstinence qu'on fait pour conserver sa santé. *Eetregel, leefmaat, soberheit, een geschikte maat in eeten en drinken, om zyne gezondheit te bewaaren.*
Faire diéte. *Op zyn gezondheits leeven.*
Diéte. Assemblée des E'tats en Alemagne, Pologne, &c. *De ryksdag. De vergadering der Staaten van Duitslandt, Poolen, enz.*
Assembler la diéte. *Den ryksdag beschryven.*
DIEU, *f. m.* Etre souverain trés parfait. *Godt. Het oppermagtig volmaakt wezen.*
Dieu subsiste de toute éternité par soi-même. *Godt bestaat van eeuwigheit door zich zelf.*
L'essence de Dieu est incomprehensible. *'t Wezen van Godt is onbegrypelyk.*
* Dieux. Souverains, Grands de la terre. *Goden, Opperheeren*, of *Heerschers der aarde.*
* Les Rois sont les Dieux de la terre. *De Koningen zyn de Goden der aarde.*
Mon Dieu! Sorte d'exclamation. *Myn Godt! Zekere uitroeping.*
Les Dieux, *f. m.* Les Divinitez fabuleuses des paiens. *De Goden. De verzierde Godtheden der heidenen.*
A Dieu ne plaise! *Dat gehenge Godt niet! daar behoede*, of *bewaare ons Godt voor!*
Dieu merci. *Godt dank, Gode zy dank, Godt zy gedankt.*
Dieu aidant. *Met Godts hulpe, zoo Godt wil.*

Au nom de Dieu. *In Godts naam.*
Dieu-donné. Dieu-donnée, *f. m. & f.* Nom propre. *Een Godts geschenk*, of *Godts gave. Zekere eigen naam.*

DIF.

DIFAMATEUR, *f. m. Naamschender, eerroover, faamroover, lasteraar.*
Difamation, *f. f.* Décri de l'honneur d'une personne. *Eerrooving, naamschennis, faamrooving, 't steelen van iemants eere.*
Difamatoire, *adj.* Qui deshonore. *Onteerende, smaadende, lasterende, schendende.*
Libelle difamatoire. *Een lasterschrift.*
Difamer. *v. a.* Deshonorer. *Eerrooven, onteeren, schenden, achterklappen, faamrooven.*
Difamant, difamante, *part. & adj. Faam-* of *naamroovende, eerschendende.*
Ce sont des discours difamants. *'t Zyn eerschendende redenen.*
Ce sont des paroles *ou* injures difamantes. *'t Zyn naamroovende scheldwoorden.*
DIFEREND, *f. m.* Querelle, dispute. *Geschil, krakkeel, twist, strydt, oneenigheit.*
Avoir diferend avec quelqu'un. *Met iemant geschil hebben.*
Diférence, *f. f.* Distinction. *Verschil, onderscheidt, verscheidenheit, ongelykheit.*
Il y a de la diférence de vous à lui. *Tusschen u en hem is onderscheidt.*
Diférence. (*Terme de Philosophie.*) *Eene wezentlyke eigenschap die d'eene soort van d'andere onderscheidt.*
Diférent, diférente, *adj.* Divers, distingué. *Onderscheiden, verscheiden, ongelyk, verschillig, ongelykvormig.*
Leurs opinions sont diférentes. *Humne gevoelens zyn verscheiden.*
Il est souvent different de lui-même. *Hy is menigmaal zich zelf ongelyk*, of *verschillende van zich zelven.*
Diférenment, *adv.* Diversement. *Verscheidentlyk, op verscheide wyzen.*
Diférer, *v. a.* Prolonger, remettre. *Uitstellen, verschuiven, uitstel neemen.*
Diferer la chose jusques au lendemain.

main. *De zaak tot morgen uitstellen.*

Ce qui eſt differé n'eſt pas perdu. *Dat in 't vat is zuurt niet. (Een ſpreekw.) Lang borgen is geen quytſchelden. Dat men uitſtelt is niet verloren.*

Diférer, *v. n.* Etre diférant, ou diſtingué. *Verſchillen, ongelyk zyn, niet overeen koomen.*

Ces deux choſes diférent beaucoup. *Die twee dingen verſchillen veel.*

DIFICILE, *adj.* Pénible, malaiſé. *Zwaar, moeielyk, zwaar om te doen, zwaarwigtig.*

Ouvrage dificile. *Een zwaar werk.*

Il eſt dificile à contenter. *Men kan hem qualyk vergenoegen, hy is qualyk te vergenoegen.*

Il fait le dificile. *Hy houdt hem heel trots.*

Tems dificile. *Een benaauwde tyt.*

Dificilement, *adv.* Avec peine. *Zwaarlyk, moeielyk, met moeite, of arbeidt.*

Dificulté, *ſ. f.* Peine. Empêchement. *Zwarigheit, moeite, moeielykheit, verhindering.*

La choſe n'eſt pas ſans dificulté. *De zaak is niet zonder zwarigheit.*

Dificulté. Objection dificile à réſoudre. *Een zwarigheit. Een zwaare tegenwerping die niet wel op te loſſen is.*

Propoſer une dificulté. *Een zwarigheit voorſtellen.*

Dificulté. Doute. *Zwarigheit. Twyfel, twyfeling.*

Cela ne ſouffre point de dificulté. *Dat heeft geen zwarigheit. Daar is geen twyfel aan.*

Sans dificulté. Indubitablement. *Ontwyfelbaar, zekerlyk.*

Dificulte d'haleine. *Wanaaſſeming, benaautheit in 't ademen, aamborſtigheit, engborſtigheit.*

Dificulte d'urine. *Droppelpis, koudepis, ongemak in 't wateren.*

DIFORME, *adj.* Laid. *Leelyk, mismaakt, misſtaltig, misvormig.*

Diformité, *ſ. f.* Laideur. *Leelykheit, mismaaktheit.*

* La diformité du vice. *De leelykheit der zonde.*

DIFUS, difuſe, *adj.* E'tendu. *Wydtloopig, wydt uitgebreidt.*

Le ſtile de Ciceron eſt un peu difus. *De ſtyl van Cicero is wat wydtloopig.*

Difuſement, *adv. Wydloopig, uitgebreidt.*

DIG.

DIGERER, *v. a.* Faire la digeſtion. *Verdouwen, verteeren, verduuwen.*

Digerer bien ce qu'on mange. *Wel verteeren 't geene men eet.*

Digerer. (*Terme de Chimie.*) *Weiken, weeken.* (Een woordt der Stofſcheiding.)

* Digerer. Soufrir patienment. *Verdouwen, of verduuwen, lydtzaamlyk verdraagen.*

* Ne pouvoir digerer un afront. *Geen hoon of ſmaadt konnen verdouwen.*

* Digerer. Examiner avec ſoin. *Wel kaauwen, wel overweegen, wel overleggen.*

* Il ne digere pas aſſez ce qu'il dit. *Hy kaaut, of overweegt niet genoeg 't geen hy zegt.*

DIGESTE, *ſ. m.* Pandectes. *De* Digeſta *in de rechten. Vyftig boeken waar in de antwoorden der oude Rechtsgeleerden zyn vervat.*

DIGESTION, *ſ. f.* Coction de l'Eſtomac. *Verdouwing, verteering, of kooking der ſpyze in de maag.*

Digeſtion.) (*Terme de Chimie.*) *Weiking, weeking.* (Een woordt der Scheikunde.)

* Cela eſt de dure digeſtion; *c'eſt à dire*, dificile à ſuporter. *Dat is hardt te verdouwen, dat is qualyk te lyden, of te verdraagen.*

DIGITALE, *ſ. f.* Plante. *Vingerhoedtkruidt.*

DIGNE, *adj.* Qui mérite. *Waardig, weerdig, waart.*

Digne de compaſſion. *Meedelyden waardig.*

Digne d'être puni. *Waardig geſtraft te worden.*

Dignement, *adv. Waardiglyk, behoorlyk, naar behooren.*

Parler dignement d'un ſujet. *Behoorlyk van een zaak ſpreeken.*

Dignité, *ſ. f.* Charge honorable. *Waardigheit, eerampt, aanzien, ſtaat.*

* Dignité. Grandeur, beauté, nobleſſe. *Schoonheit, uitmuntenheit, edelheit.*

* Avilir la dignité de ſon ſujet par des expreſſions baſſes. *De uitmuntenheit zyner ſtoffe door ſlechte uitdrukkingen verontwaardigen.*

DIGRESSION, *ſ. f. Buitenreden, omweg, buitentredt, uitſtapping, zydtgang, uitloop, uitweiding.*

Faire des digreſſions ennuieuſes. *Verdrietige buitenredenen maaken.*

DIGUE, *ſ. f.* Amas de terre contre les eaux. *Een dyk, of dam tegen 't water.*

* Digue. Obſtacle. *Een dam, hinderpaal, of hindernis.*

DIL.

DILAIER. Voiez *Diferer.*

DILATER, *v. a.* E'tendre, élargir. *Uitſpannen, verwyden, wydt maaken, doen zwellen.*

Dilater les vaiſſeaux. *De vaten doen zwellen.*

Se dilater, *v. r. Zich uitſpannen, dikker worden, wyder worden, zwellen, opzwellen, zich uitzetten.*

Le veines ſe dilatent. *De aderen ſpannen zich uit.*

Dilatation, *ſ. f. Uitſpanning, uitzetting, verwyding, zwelling.*

La dilatation des artéres. *De uitſpanning der ſlagaderen.*

DILATOIRE, *adj.* (*Terme de Palais.*) Qui tend à retarder. *Uitſtellig, verſchuivende 't geene ſtrekt om iets uit te ſtellen.*

Exceptions dilatoires. *Verſchuivende uitvluchten,* (dat is, *die maar ſtrekken om een zaak uit te ſtellen.*)

Dilatoire, *ſ. m.* (Terme de Chirurgie.) *Een verwydende, of uitſpannende tang.* (*Een woord der Heelkunde.*)

DILECTION, *ſ. f.* Amour. *Liefde.*

Pour l'amour du fils de ta dilection. *Om den wille van den Zoone uwer liefde.*

DILEMME, *ſ. m.* Sorte d'argument. *Een tweeledige bewysreden.*

DILIGENCE, *ſ. f. Naarſtigheit, neerſtigheyt, vlyt, vaardigheit, gezwintheit, noeſtheit.*

Faire une choſe en diligence. *Een zaak gezwint doen.*

Diligence. Coche par eau, ou par terre. *Een vrachtwagen, of vrachtſchuit.*

Diligences. (*Terme de Pratique.*) Pourſuite. *Vervolg van eene rechtzaake.*

Diligent, diligente, *adj. Naarſtig, vlytig, gaau, gezwint, vaardig, noeſtig.*

Di-

Diligenment, *adv.* Prontement, avec assiduité. *Naarstiglyk, vlytig'yk, gezwindelyk, vaardiglyk, spoediglyk.*

Diligenter, *v. n.* Faire hâter. *Bevorderen, voortzetten, aand ingen, doen spoedigen.*

DIM. DIN.

DIMANCHE, *f. m.* (Jour autrefois consacré au soleil.) *Zondag, rustdag. (De dag voortyts de zonne toegewydt.)*

DIME, *f. f. Tiendt*, of *tiende.*

Paier la dîme. *Tiendt geeven*, *de tiende betaalen.*

Dimer, *v. a.* Lever les dimes. *Vertienden, tiende neemen, tiendeteisschen.*

Dimeur, *f. m. Tiendtheffer, tiendteischer, ontfanger*, of *verpachter van tienden.*

DIMENSION. *f. f. Afmeeting, meeting.*

Considérer un corps dans toutes ses dimensions. *Een lichaam in alle zyne afmeetingen beschouwen*, of *bemerken.*

DIMINUER, *v. a. & n.* Amoindrir, rendre plus petit. *Minderen, verminderen, afneemen, verkleinen*, of *verkleenen, kleiner maaken*, of *kleiner worden.*

Verre qui diminuë les objets. *Een glas dat de voorwerpen verklemt.*

Son crédit diminuë. *Zyn aanzien neemt af*, of *verkleint.*

Diminutif, *f. m.* (*Terme de Grammaire.*) *Een verkleinwoordt, verkleinnaam*, of *verkleining.*

Diminution, *f. f.* *Vermindering, verkleining, afneeming.*

Diminution de crédit. *Vermindering van gezag*, of *aanzien.*

DIMISSION. (*Mot inusité.*) Voiez *Démission.*

Dimissoire, *f. m.* (*Terme de l'Eglise Romaine.*) *Zekere Bisschoppelyke brieven, volmagtbrieven.*

Dimissorial, *adj.* Lettres dimissoriales. *Zekere volmagtbrieven van eenen Bisschop.*

DINANDERIE, *f. f.* *Allerhande geel koperwerk.*

DINDON, *f. m.* Jeune poulet d'Inde. *Een jonge kalkoen.*

Dindonneau, *f. m.* Petit dindon. *Een kieken van een kalkoen.*

DINE', dîner, *f. m.* *'t Middagmaal*, *de middagmaaltydt*, (*Brabantsch*, *De noen*, of *noenmaaltydt.*)

Dinée, *f. f.* Lieu où l'on va dîner quand on voiage. *De middagspleisterplaats. De plaats daar men 's middags eet als men op reu u.*

Dîner, *v. a.* Faire le repas du midi. *'t Middagmaal houden*, *'s middags eeten.*

‡ C'est un grand dîneur, *c'est à dire*, un grand mangeur. *'t Is een slokop, een vraat*, of *een groot eeter.*

DINTIERS, *f. m.* Les roignons du cerf. *De hertsklootjes*, *de zaadballetjes van een hert.*

DIO. DIR.

DIOCE'SAIN, diocésaine, *adj.* Qui est du même diocese. *Die onder het zelve kerspel*, of *bisdom behoort.*

Evêque diocésain. Evêque du diocése. *De Bisschop eener kerke*, of *van 't kerspel.*

Diocésain, *f. m.* *Een onderhoorige*, of *inwooner van een bisdom.*

Diocesain. Evêque du diocése. *De Bisschop eener kerke.*

Diocése. *f. m. Een Bisdom, zekere landstreek waar over een Bisschop 't kerkelyk gebiedt heeft.*

DIOPTRIQUE, *f. f.* *Verrekykkunde, verregezichtkunde.*

DIPHTONGUE, *f. f.* *Tweeklank, dubbelklank.*

DIRE, *v. a.* Prononcer, exprimer, réciter, anoncer. *Zeggen, uitspreeken, uitdrukken, vertellen, verhaalen, verkondigen.*

Dire sa pensée en peu de mots. *Zyne gedachten in korte woorden uitdrukken*, of *met weinige woorden zeggen.*

* Dire. Faire connoître signifier. *Zeggen, betekenen, beduiden.*

* Que veut dire cela? *Wat wil dat zeggen?*

* C'est à dire. *Dat is te zeggen.*

* Cela ne dit rien. Cela ne conclut rien. *Dat zegt niets; dat besluit niets.*

* Le cœur me dit. *Myn gemoedt zegt*, of *tuigt my.*

* Trouver à dire. Trouver qu'il manque. *Iets te zeggen vinden*: dat is, *vinden dat 'er iets scheelt*, of *ontbreekt.*

* Il y a bien a dire, entre ces deux choses. Il y a bien de la diference. *Daar is vry wat te zeggen*, of *vry wat onderscheidts tusschen deze twee dingen.*

Dire la messe. *De mis doen.*

Dire des nouvelles. *Nieuwe tydingen vertellen.*

Dire, *f. m.* (*Mot peu usité.*) Discours. *Zeggen, gesprek, reden.*

A son dire. A ce qu'il dit. *Naar zyn zeggen. Naar hy zegt.*

On en trouva plus de vingt à dire, *ou* plus de vingt de manque. *Men vondt 'er meer dan twintig te kort.*

On vous trouve à dire. On souhaite vôtre présence. *Men mist u hier. Men verlangt naar uwe tegenwoordigheit.*

Trouver à dire à une chose. C'est la critiquer. *Iets op een zaak weeten te zeggen: een zaak beknibbelen*, of *berispen.*

* Bien dire. Elegance dans le discours. *Welsprekendheit, vloeiendheit in de reden.*

DIRECT, directe, *adj.* Qui va directement à quelqu'un. *Rechtsweegs, regelrecht, rechtuit, rondtuit*, *dat tegens iemant rechtuit*, of *onbewimpelt gezegt wordt.*

Harangue directe. *Een rede die rechtuit tot iemant gaat*, of *tot iemant regelrecht gericht wordt.*

Direct, directe. Qui va tout droit. *Recht, rechtstreeks, lynrecht. Dat recht loopt.*

Ligne directe. *Een rechte lyn.*

Directement, *adv.* Entierement, droit à. *Regelrecht, rechtuit.*

Cela s'adresse directement à vous. *Dat wordt rechtuit tegens u gezegt.*

Directeur, *f. m.* Administrateur laique du bien de quelque hôpital. *Een broer*, of *bewindsman van een gasthuis.*

Directeur. (*Terme de Palais.*) *Een gevolmagtigde, door de schuldeischers gestelt om 't opzicht over de goederen des schuldenaars te hebben.*

Directeur. Confesseur ordinaire d'une personne. *Een bestierder*, of *leider des geweetens. Iemants gewoone biechtvader.*

* Directeur de conscience. *Raadtgever, geheimweeter.*

Directeur de la compagnie des Indes Orientales. *Een Bewindthebber van de Oostindische maatschappye.*

Di-

Direction, *f. f.* Maniment, *ou* administration de quelque chose. *Bestiering, beleit, bewint, opzicht, regeering, bestel.*
Avoir la direction d'une afaire. *'t Bewint van, of over een zaak hebben.*
Direction. Lieu où l'on traite des finances. *De kamer der geldtmiddelen*, of *de finantiekamer.*
Direction. L'assemblée des Directeurs. *De vergadering der Bewindthebberen.*
Direction. (*Terme de Mathematique.*) La ligne de direction. *De richtlyn.*
Directrice, *f. f. Bestuerster*, of *regeerster van een huis*, of *huisbestierster.*
Diriger, *v. a.* Conduire. *Bestieren, stieren, beleggen.*
C'est lui qui a dirigé toute l'afaire. *Hy heeft de gansche zaak bestiert*, of *belei'.*
Diriger. Rectifier. *Rechten, bevoegen, te recht brengen.*
Diriger l'intention. *Het oogmerk te recht brengen.*

DIS.

DISCIPLE. Voiez *Diciple.*
DISCEPTATION, *f. f.* Dispute. *Zintwisting, twistredening*, of *twistreden.*
DISCONTINUATION, *f. f.* Interruption. *Ophouding, afbreeking, uitscheiding, aflating.*
Discontinuer, *v. a.* Interrompre. *Afbreeken, uitscheiden, aflaaten, niet voortvaaren.*
Discontinuer un travail. *Een werk afbreeken.*
DISCONVENANCES, *f. f.* Disproportion. *Ongelykheit, verschil, ongelykvormigheit.*
DISCONVENIR, (*verbe neutre passif.*) Ne pas convenir d'une chose. *Verschillen, niet overeenkoomen, niet overeenstemmen.*
DISCORDE, *f. f.* Dissention. *Tweedracht, oneenigheit, tweespalt, verschil, twist.*
Semer la discorde entre deux personnes. *Twist tusschen twee persoonen zaaien.*
Discordant, discordante, *adj.* Qui n'est pas d'acord. *Wanstemmig, wanluidende, niet overeenstemmende, niet overeenkoomende.*
Voix discordantes. *Wanluidende stemmen.*

DISCOUREUR, *f. m.* Causeur, *ou* babillard. *Prater, kouter, snapper, klapper.*
Discoureuse, *f. f.* Causeuse, babillarde. *Praatster, praatmoêr, klappeye, snapster.*
Discourir, *v. n.* Parler. *Spreeken, redeneeren, redenvoeren, praaten, redenwisselen.*
Discourir sur une matiere. *Over een zaak spreeken*, of *praaten.*
Discours, *f. m. Rede, gesprek, redenvoering, redeneering.*
Il a fait un fort beau discours. *Hy heeft eene schoone rede gedaan.*
Entrer en discours. *In gesprek koomen*, of *treeden.*
DISCRET, discrette, *adj.* Sage, retenu. *Bescheiden, wys, voorzichtig, omzichtig.*
Discret, *f. m.* (*Terme de quelques Religieux.*) *Een voorspraak van eenig klooster.*
Discrette, *f. f.* (*Terme de Religieuse.*) *De noothulperse van eene Abdisse.*
Quantité discrette. (*Terme de Logique.*) *Onderscheide-* of *verdeelde hoegrootheit, (Een woordt der Redenkonst.)*
Discrétement, *adv.* Avec retenuë. *Bescheidentlyk, wyslyk, voorzichtiglyk, omzichtig, met bescheidenheit, met voorzichtigheit.*
En user discrétement. *Bescheidentlyk handelen.*
Discrétion, *f. f.* Prudence, retenuë. *Bescheidenheit, voorzichtigheit, omzichtigheit.*
Discrétion. Ce que veut donner celui qui en joüant, *ou* gageant a perdu. *'t Geen iemant naar bescheidenheit geeven wil, die iets speelende, of weddende verlooren heeft.*
Joüer une discrétion. *Op bescheidenheit speelen. Speelen dat hy die 't verlieft, iets naar zyn bescheidenheit geeven zal.*
Discrétion. (*Terme de guerre.*) Volonté. *Wil, believen, goetdunken, genade en ongenade.*
Se rendre à discrétion. *Zich op genade en ongenade overgeeven.*
Vivre à discretion. *Naar zyn wil, of believen leeven.*
DISCULPER, *v. a.* Purger d'une faute. *Vryspreeken. Van een misdaadt ontschuldigen*, of *zuiveren.*
On l'a disculpé auprés du Roi. *Men heeft hem by de Koning ontschuldigt.*
DISCUTER, *v. a.* Examiner avec soin. *Onderzoeken, navorschen, met vlyt naspeuren.*
Discuter. (*Terme de Palais.*) *Iemandts goedt opzoeken, om voor schuldt te doen verkoopen.*
Discution, *f. f.* Examen d'afaire. *Onderzoek, naspooring*, of *navorsching van eene zaake.*
Entrer en discution d'une afaire. *In 't onderzoek van een zaak treeden.*
Discution. (*Terme de Pratique.*) *Onderzoek naar iemants goedt.*
DISERT, diserte, *adj.* Qui parle avec des paroles choisies. *Welspreekende, net in 't spreeken, die met uitgeleezene woorden spreekt.*
Disertement, *adv. Welspreekende, zuiver, net in 't spreeken.*
E'crire disertement. *Heel zuiver schryven.*
DISETTE, *f. f.* Pauvreté. *Armoede, gebrek, behoeftigheit, benoodiging.*
Disetteux, disetteuse, *adj.* (*Vieux mot.*) Qui est dans la disette. *Gebrekkelyk, behoeftig, noodlydende, die in armoede is.*
DISEUR, *f. m.* Celui qui dit. (Ce mot ne se dit pas seul.) *Verteller, spreeker.* (*Dit woord wordt (in 't Fransch) niet alleen gebruikt.*)
Un diseur de contes. *Een sprookjes-* of *leugenverteller.*
Diseur de rien. *Een snapper*, of *beuzelaar; een die niet fraais voortbrengt.*
Diseur de bons mots. *Een die aardig in 't zeggen is.*
DISGRACE, *f. f.* Perte de faveur & de crédit. *Wangunst, ongunst, ongenade, verlies van gunst en aanzien.*
Tomber en disgrace. *In ongunst*, of *ongenade vallen.*
Disgrace. Colére, indignation. *Ongenade, gramschap, tooren, wangunst.*
Tomber dans la disgrace du Dieu vivant. *In de ongenade van den levendigen Godt vallen.*
Disgrace. Infortune malheur. *Tegenspoedt, ramp, rampspoedt, ongeval, onheil, ongeluk.*
Cette derniere disgrace achéve de le ruiner. *Dit leste ongeval, deze laatste ramp, bederft hem voort.*

t'eenemaal, of *geheel en al.*

Disgratier, *v. a.* Oter quelqu'un de la faveur où il étoit. *In ongenade*, of *ongunst brengen*, *iemants gunst en aanzien benemen*, of *krenken*.

Disgratié, disgratiée, *adj.* Qui n'est plus en faveur. *Die in ongenade*, of *in ongunst is*; (*Onduitsch*, gedisgratieert.)

Disgratié de la nature. Malfait. *Misgedeelt*, of *onbegunstigt van de natuure. Ongedaan, leelyk, mismaakt.*

* Disgratié, disgratiée. Qui n'a ni bon air, ni bonne grace. *Onbegaaft*, *keel*, *onaardig*, *onbevallig*, *daar geen zwier*, *wellevenheit*, *noch bevalligheit in is.*

DISJOINDRE, *v. a.* Separer. *Scheiden*, *verdeelen.*

Disjonction, *s. f.* (*Terme de Grammaire.*) *Verdeeling*, *scheiding.* (Een woord der Spraakkunde.)

DISLOCATION, *s. f.* (*Terme de Chirurgien.*) *Ontplaatzing*, *verstuiking*, *verzetting uit het lit.* (Een Wondheelers woord.)

Disloqué, disloquée, *adj.* Mis hors de sa place. *Verstuikt*, *uit het lit verzet.*

Os disloqué. *Een verstuikt been.*

Disloquer, *v. a.* Demettre, deboiter un os. *Verstuiken*, *verzetten. Een been verstuiken.*

DISPARITÉ, *s. f.* Diférence. *Verschil*, *verscheidenheit*, *ongelykheit.*

Disparité. (*Terme de Philosophie.*) *Onpaarigheit*, *ongelykheit.* (Een Natuurkundig woordt.)

DISPAROITRE, *v. n.* S'évanouir. *Verdwynen*, *uit het gezicht gaan*, of *komen*, *niet meer verschynen.*

Il disparut incontinent. *Het verdwynt straks.*

DISPENSATEUR, *s. m.* Qui distribuë. *Uitdeeler*, *bedeeler*, *uitreiker.*

Jesus-Christ est le dispensateur des graces. *Christus Jesus is de uitdeeler der genaden.*

Dispensation, *s. f.* Distribution. *Uitdeeling*, *uitdeling*, *uitreiking.*

La dispensation des Sacremens. *De uitdeeling der H. Verbondtstekenen.*

Dispensatrice, *s. f.* Celle qui distribuë. *Uitdeelster*, *bedeelster*, *uitreikster.*

Dispense, *s. f.* Exemption, permission. *Ontslag*, *vrygeeving*, *ontslaging*, *losspreeking*, *bevryding.*

Obtenir une dispense du Pape. *Een ontslag van den Paus verkrygen*, of *verwerven.*

Dispenser, *v. a.* Exemter. *Vrygeeven*, *ontslaan*, *bevryden.*

Se dispenser des régles. *Zich van de regelen*, of *voorschriften ontslaan.*

Dispenser. Distribuer, donner. *Uitdeelen*, *geeven*, *omdeelen*, *uitreiken.*

Dispenser ses faveurs. *Zyne gunsten uitdeelen.*

DISPERSER, *v. a.* Répandre en divers lieux. *Verspreiden*, *verstrooien*, *in verscheide plaatzen verdeelen.*

Dispersion, *s. f.* (*Vieux mot.*) Voiez *Dissipation.*

DISPOS, *adj.* (*Dont le feminin n'est pas en usage.*) Legèr, agile. *Licht*, *vaardig*, *ras*, *gezwindt.*

Disposer, *v. a.* Préparer. *Voorbereiden*, *bereiden*, *beweegen*, *aanporren*, *aanzetten*, *brengen*, *overreeden.*

Il l'avoit disposé à cela. *Hy hadt hem daar toe bewogen*, of *gebragt.*

Disposer. Faire ce qu'on veut d'une chose. *Schikken*, *beschikken*, *bestellen*, *ergens meê doen dat men wil.*

Il ne peut pas disposer de son bien. *Hy is geen meester van zyn goedt*, *hy heeft het bewint van zyn goedt niet.*

Bien disposé. Mal disposé. Qui se porte bien. Qui se porte mal. *Wel te pas. Qualyk te pas. Gezont*, of *welvarende. Ongezont.*

L'homme propose, & Dieu dispose. (Prov.) *De mensch wikt*; *maar Godt schikt.* (*Een spreekw.*)

Dispositif, *s. m.* (*Terme de Palais.*) *'t Vonnis*, of *'t gewysde des rechters.*

DISPOSITION, *s. f.* *Gesteltheit*, *schik*, *ordening der dingen.*

Disposition. Maniment, pouvoir. *Beschikking*, *bestel*, *beschik*, *bewindt*, *believen*, *vermogen*, *magt.*

Il laissa tout à sa disposition. *Hy liet alles aan zyn believen staan.*

Disposition. Etat, résolution. *Voorneemen*, *staat*, *genegenheit.*

Il n'est pas dans la disposition de vous faire du bien. *Hy heeft geene genegenheit*, of *hy is niet in staat om u goedt te doen*, of *om u wel te doen.*

Disposition de droit. Décision. *Beslechting*, *vonnis*, *uitspraak*, *gewysde.*

Disposition. Aptitude. Penchant. *Bequaamheit*, *trek*, *lust*, *genegenheit.*

Il n'a aucune disposition à l'étude. *Hy heeft geen trek*, *geen lust* of *genegenheit tot de studie*, of *leeroefening.*

Elle n'a point de disposition à l'amour. *Zy is niet vryerziek*, *niet vryerachtig*, of *niet vryergezint.*

Disposition. Santé. *Gesteltenis*, *gezondtheit.*

Il est en bonne disposition. *Hy is in goede gezondtheit* of *gesteltheit*; *hy is welvarende.*

Disposition. Resolution. *Genegenheit*, *voornemen*, *toeleg.*

Je ne suis pas dans la disposition d'y aller. *Ik hebbe geen genegenheit*, of *voornemen om 'er te gaan.*

DISPROPORTION, *s. f.* Inégalité. *Ongelykheit*, *onevenredigheit*, *ongelykvormigheit.*

Disproportionner, *v. a.* *Ongelyk maaken*, *ongelykvormig maaken.*

DISPUTABLE, *adj.* (*Mot qui vieillit.*) Qui peut être en dispute, douteux. *Betwistelyk*, *betwistbaar*; *'t geen men betwisten mag*, *twyfelachtig.*

L'afaire est disputable. *De zaak is twyfelachtig*, of *'t is een twyfelachtige zaak.*

Dispute, *s. f.* Contestation. *Redenweeging*, *redenstrydt*, *twistreden*, *zintwisting.*

Dispute. Querelle. *Twist*, *krakkeel*, *onlust.*

Disputer, *v. n. & a.* Défendre son sentiment contre quelqu'un. *Twistredenen*, *zintwisten*, *zyn gevoelen tegen iemant verdedigen*, *beweeren*, of *staande houden.*

Disputer. Discourir avec chaleur sur quelque matiere de sience. *Twistredenen*, *zintwisten*, *met hevigheit over een zaak redeneeren*, of *spreeken.*

* Disputer. Défendre avec opiniatreté. Contester. *Halstarrig verdedigen*, *betwisten*, of *beweeren.*

* Il pretend lui disputer la couronne,

ronne. *Hy wil hem de kroon betwisten.*

* Disputer le terrain. *Den grondt betwisten.*

Se disputer, *v. r.* Se quereller. *Met malkander twisten*, of *krakkeelen*, *met malkander woorden*, *geschil*, of *krakkeel hebben.*

Disputeur, *f. m.* (*Vieux mot.*) Qui dispute. *Een wargeest*, of *warvogel*, *een twister*, of *krakkeeler*, *een twistgierig mensch.*

DISQUE, *f. m.* *Zekere plat-ronde werpsteen by de Ouden gebruikelyk.*

Disque, *f. m.* (*Terme d'Astronomie.*) *De platronde gedaante van zon en maan, gelyk zy ons gezicht aandoen.*

Disque, *f. m.* (*Terme d'Optique.*) La grandeur de verres de lunettes. *De grootte van de brilglazen in de Verregezigtkunde gebruikelyk.*

DISQUISITION, *f. f.* Examen, critique, recherche. *Onderzoek*, *ondervraging*, *navorsching*, *naspeuring.*

DISSECTEUR, *f. m.* *Een ontleeder*, of *ontleedtkundige.*

Dissection, *f. f.* *Ontleeding*, *opsnyding*, *ontleedtkunde.*

Faire la dissection d'un corps. *Een lichaam ontleeden.*

DISSEMBLABLE, *adj.* *Ongelyk*, *ongelykvormig*, *verschillende*, *niet overeenkomende.*

Dissemblance, *f. f.* (*Vieux mot,*) Disparité. *Ongelykheit*, *ongelykvormigheit*, *verschilligheit.*

DISSENSION. Voiez *Dissention.*

DISSENTERIE. Flux de sang. *Roodeloop*, *bloedtgang*, *roodtmelizoen.*

DISSENTION, *f. f.* Discorde, division. *Tweedracht*, *oneenigheit*, *verdeeltheit*, *onlust*, *tweespalt.*

Mettre la dissention entre des amis. *Verdeeltheit*, *onlust* of *tweespalt onder vrienden zaaien.*

DISSEQUER, *v. a.* *Ontleeden*, *opsnyden.*

DISSERTATION, *f. f.* *Een onderwysrede*, of *redenvoering.*

DISSIMILAIRE, *adj.* (*Terme d'Anatomie.*) Qui n'est pas de même nature. *Ongelykaardig*, *ongelykslachtig*, *meerslachtig.*

Parties similaires & dissimilaires. *Gelykaardige en ongelykaardige*, of *gelykslachtige en ongelykslachtige deelen.*

DISSIMULATION, *f. f.* Deguisement. *Ontveinzing*, *veinzing*, *veinzery*, *bewimpeling*, *vermomming.*

User de dissimulation. *Veinzery gebruiken.*

Dissimuler, *v. a.* Déguiser, feindre, cacher. *Ontveinzen*, *bewimpelen*, *veinzen*, *vermommen*, *verbergen.*

Dissimuler. Faire semblant de ne pas remarquer. *Ontveinzen*, *den schyn maaken ef men iets niet merkte*, of *gewaar wierdt.*

Dissimulé, dissimulée, *adj.* Feint, déguisé. *Bewimpelt*, *geveinst*, *vermomt.*

Dissimulé, *f. m.* Qui use de dissimulation. *Een veinzer*, *een die veinzerye gebruikt.*

Dissimulée, *f. f.* Celle qui dissimule. *Een veinster*, *een vrouwmensch dat met looze streeken omgaat*, of *geveinst is.*

DISSIPATEUR, *f. m.* Qui dissipe, qui consume. *Verdoener*, *verquister*, *doorbrenger*, *verteerder.*

Dissipation, *f. f.* *Verquisting*, *doorbrenging*, *verteering*, *verdoening.*

* Dissipation. Perte. *Verlies*, *vervlieging.*

* La dissipation des esprits. *De vervlieging der geesten.*

* Dissipation. Distraction. *Verstrooying*, of *aftrekking van gedachten.*

Dissiper, *v. a.* Consumer, perdre. *Verquisten*, *verdoen*, *verteeren*, *doorbrengen.*

Il a dissipé tout son patrimoine. *Hy heeft al zyn vaders goedt doorgebragt.*

* Dissiper. Chasser, dissoudre. *Verdryven*, *wegjaagen*, *verjaagen.*

* Dissiper les ténèbres. *De duisterheit*, of *duisternis verdryven.*

* Dissiper la crainte. *De vreeze verjaagen.*

Esprit toujours dissipé. Esprit qui ne s'aplique jamais. *Een verstandt dat altydt afgetrokken*, of *verstrooit is in zyne gedachten*, *dat nooit vaste gedachten heeft.*

DISSOLU, dissolué, *adj.* Débauché, libertin. *Ongebonden*, *los*, *dartel*, *ongeschikt*, *oneerlyk.*

Mener une vie dissolué. *Een ongebonden leven leiden.*

Dissolûment, *adv.* Licentieusement. *Ongeschiktelyk*, *losselyk*, *losköppig.*

Dissolvant. (*Terme de Chimie.*) *Losmaakende*, *ontlessende*, *ontbindende*, *scheidende*, *al 't geene iets los maakt*, of *scheidt.*

Dissolution, *f. f.* (*Terme de Chimie.*) Reduction des corps durs en forme liquide. *Ontlossing*, *ontbinding*, *smelting van harde lichaamen tot eene vloeiende stoffe.*

Dissolution. (*Terme de Chimie.*) Chose dissoute. *Een hardt lichaam dat tot eene vloeiende stoffe is gemaakt.*

Dissolution. Destruction. *Verbreeking*, *ontlossing*, *ontbinding*, *scheiding.*

La dissolution du composé. *De scheiding van 't lichaam.*

Dissolution. Séparation. *Ontbinding*, *scheiding.*

Dissolution de mariage. *Scheiding van 't huwelyk*, *echtscheiding.*

* Dissolution. Débauche, déréglement. *Ongebondenheit*, *lossigheit*, *ongeschiktheit van leven.*

DISSONANCE, *f. f.* *Een valsche toon van stemmen*, of *speeltuigen.*

DISSOUDRE, *v. a.* Réduire les corps durs en liqueurs. *Ontlossen*, *ontbinden*, *harde lichaamen tot eene vloeiende stoffe maaken.*

Dissoudre, *ou* rompre un mariage. *Een huwelyk scheiden.*

* Se dissoudre, *v. r.* Se défaire, se rompre. *Breeken*, *gebreoken worden*, *scheiden*, *gescheiden worden.*

* La societé se dissout. *'t Gezelschap*, of *'t genootschap scheidt*, of *wordt gescheiden.*

Dissout, dissoute, *adj.* *Ontlost*, *ontbonden*, *gescheiden.*

DISSUADER, *v. a.* Détourner. *Ontraaden*, *afraaden*, *afkeeren*, *afwenden*, *omzetten*, *aftrekken.*

Il l'a dissuadé de cela, *Hy heeft hem daar van afgeraaden.*

DISSUASION, *f. f.* *Ontrading*, *afrading*, *aftrekking.*

DISTANCE, *f. f.* E'loignement d'un lieu à l'autre. *Tusschenheit*, *wytte*, *afstandt*, *tusschenruimte van d'eene plaats tot de andere.*

Distant, distante, *adj.* E'loigné. *Ver*, *van een staande*, *afgelegen*, *afleggende.*

Distention, *f. f. De uitrekking der ledemaaten.*

La distention des membres à la question est fort douloureuse. *De uitrekking der ledemaaten aan de pi i is zeer smartelyk.*

DISTILATEUR, *f. m. Waterbrander, stooker, overhaler.*

Distilation, *f. f. Waterbranding, afdruping, aftrekking, overhaling.*

Distiler, *v. a.* Purifier par l'alambic. *Afdruipen, afzypen, overhaalen, stooken, water branden.*

* Distiler, *v. n.* Degouter. *Afdruipen, afloopen.*

* Il en distiloit des goutes de sang. *Hem liepen druppelen bloeds af.*

* Se distiler en larmes. Se fondre en larmes. *In traanen smelten.*

Eaux distilées. *Gebrande wateren.*

DISTINCT, distincte, *adj.* Net, clair. *Onderscheiden, klaar, zuiver, duidelyk.*

Avoir une idée distincte d'une chose. *Een klaar*, of *onderscheiden denkbeeldt van eene zaak hebben.*

Distinctement, *adv.* Nettement. *Onderscheidentlyk, klaarlyk, duidelyk.*

Distinction, *f. f.* Diference. *Onderscheit, verschil.*

Faire la distinction des gens. *Onderscheit tusschen menschen maaken.*

Un homme d'une grande distinction, *ou* d'un grand merite. *Een man van groote deugt*, of *van veel verdiensten.*

Distinction, *(Terme de Droit canon.) Een onderscheiding in 't geestelyk Rechtboek.*

Distinction. *(Terme de Philosophie.) Een onderscheiding die men in de redenkunst maakt.*

Distinguo, *f. m. (Terme latin & de Philosophie,)* pour dire distinction. *Een onderscheiding in de redenkunst.*

Distinguer, *v. a.* Mettre de la diference. *Onderscheiden, onderscheidt maaken, verschil stellen.*

Se distinguer des autres par son esprit. *Boven anderen door zyn verstandt uitmunten*, of *uitsteeken.*

Distinguer. *(Terme d'Ecole.)* Faire une distinction. *Onderscheiden, een onderscheiding maaken.*

DISTIQUE, *f. m.* Deux vers Latins qui font un sens parfait. *Twee Latynsche vaarzen die een volkomen zin uitmaaken.*

DISTRACTION, *f. f.* Inaplication d'esprit. *Aftrekking, afwending, onaandachtigheit*, of *verstrooying van 't verstant.*

Distraire, *v. a. & defectueux.* Détourner. *Aftrekken, afwenden, afleiden, verleiden, afbrengen.*

Distraire. Separer une partie du tout. *Aftrekken, een deel van een geheel afscheiden.*

Distraire plusieurs sommes du thresor. *Verscheide geldtsommen uit de schatkist ligten.*

* Distraire. Detourner, dissuader. *Afwenden, aftrekken, ontraaden.*

Se distraire, *v. r.* Se détourner. *Zich aftrekken, zich afwenden, zich afkeeren.*

Distrait, distraite, *adj.* Qui n'a nulle, *ou* peu d'aplication. *Onaandachtig, verstrooit van gedachten, die geene*, of *weinige aandacht heeft.*

DISTRIBUER, *v. a.* Partager, donner à plusieurs. *Uitdeelen, omdeelen, verdeelen, aan veelen geeven.*

Distribuer. Disposer, ranger. *Verdeelen, bestellen, schikken.*

On distribua les troupes dans leurs quartiers. *Men verdeelde de krygsbenden in hunne legerwyken.*

Distributeur, *f. m.* Celui qui distribue. *Uitdeeler, omdeeler, uitreiker, die iets uitdeelt.*

Distributif, distributive, *adj.* Qui distribue. *Uitdeelig, uitdeelende, verdeelende.*

La justice distributive. *De verdeelende*, of *uitdeelende gerechtigheit.*

Distribution, *f. f.* Dispensation. *Uitdeeling, omdeeling, bedeeling, uitreiking.*

Faire la distribution des aumônes. *De aalmoessen ui deelen.*

Distribution de proces. *(Termes de Palais.) Overgeeving der stukken van een geding in handen van eenen Rechtsgeleerden, om ze na te zien.*

Distributrice des liqueurs, *f. f.* *Een vrouw die in den Schouwburg eenigen drank en ververschingen verkoopt.*

DISTRICT, *f. m. (Mot peu usité.)* E'tendue de juridiction. *Rechtsmagt, rechtsgebiedt, rechtsdwang, gebiedt.*

DIT. DIV.

DIT, dite, *adj.* Prononcé, proferé. *Gezegt, gezeit, uitgesproken, gedaan, uit.*

Le sermon est dit. *De predikatie is uit*, of *is gedaan.*

Dit, *f. m.* Paroles d'une personne. *Zeggen, gezeg, gesprek, iemants woorden.*

Avoir son dit & son dédit. *Zyn zeggen en wederzeggen hebben. Niet vast by zyn woordt blyven.*

DITIRAMBE, *f. m.* Himne en l'honneur du vin & de Bacchus. *Een Bacchusliedt. Een lofzang ter eere van den wyn en van Bacchus. Een drinkliedt.*

Ditirambique, *adj.* Poëte ditirambique. *Een die drinkliederen dicht.*

DIVAN, *f. m.* Le conseil du Grand Seigneur. *De Raadt van den Grooten Heer, de Divan.*

DIVERS, diverse, *adj.* Diférent. *Verscheiden, meenigerlei, onderscheiden.*

Diverses personnes, *Verscheide persoonen.*

Diversement, *adv. Verscheidentlyk, op verscheide wyzen.*

On en parle diversement. *Men spreekt 'er verscheidentlyk van.*

Diversifier, *v. a.* Varier. *Veranderen, schakeeren, verscheiden maaken, op verscheide wyzen maaken.*

Diversion, *f. f. (Terme de guerre.) Een afwending. Eenige krygsbenden uitgezonden om eenen aanslag van den vyandt voor te koomen.*

Faire diversion. *Eene afwending maaken. Eenige krygsbenden uitzenden om den vyandt op te houden*, of *elders werk te geeven.*

* Elle ne cherchoit qu'à faire diversion à sa douleur. *Zy zocht niet dan haare smart te verdryven.*

Diversion des deniers publics. *Uitgift van 's lands penningen tot een ander gebruik.*

Diversite, *f. f.* Varieté. *Verscheidenheit, onderscheit, verschil, schakeering.*

Divertir, *v. a.* Détourner, distraire. *Afbrengen, afwenden, af-*

aftrekken, afleiden, afkeeren, ontraaden, verzetten.

Un de ses amis le divertit de détruire la vile. Een zyner vrienden ontriedt hem de stadt te verwoesten, of te verdelgen.

Divertir les deniers du Roy. 's Konings penningen, of gelds qualyk aanleggen, of tot een ander gebruik besteeden.

Divertir. Réjouir. Verheugen, verlustigen, vermaaken.

La comédie divertit. Het tooneelspel vermaakt.

Se divertit. Se réjouir. Zich verlustigen, zich vermaaken, mooi weer speelen, optrekken.

Se divertir de quelqu'un, ou aux dépens de quelqu'un. C'est à dire, le railler. Iemant foppen, of scheeren; iemant voor de gek, of voor den droel houden; met iemant de gekscheeren, of den draak steeken.

Divertissant, divertissante, adj. Vermaaklyk, genoeglyk, vrolyk, aangenaam, kortswylig, koddig, aardig, kluchtig.

Esprit divertissant. Een kortswylig mensch.

Divertissant, s.m. Le bouson des bâteleurs. De tooneelzot, de hansop der tooneelspeeleren.

Divertissement, s. m. Plaisir, joie. Vermaak, genoegte, blydschap, vrolykheit, verlustiging, kortswyl.

Divertissement des deniers. Besteeding, of aanleg van penningen tot een verkeert gebruik.

DIVIN, divine, adj. Goddelyk, 't geen op Godt ziet, 't geen de Godtsdienst aangaat, of betreft.

Service divin. Goddelyke dienst.

* Divin. Divine. Excellent dans son genre. Uitmuntend, voortreffelyk, schoon, treffelyk, edel, uitsteekend in zyn slach.

* Pensée Divine. Een treffelyke, of edele gedachte.

Divinement, adv. D'une maniere céleste & Divine. Hemelsch, heiliglyk, Goddelyk.

* Divinement. Excellenment. Uitmuntend, treffelyk, uitsteekend, heerlyk, schoon, ongemeen.

* Chanter divinemeut. Schoon, of ongemeen wel zingen.

Divinité, s. f. Dieu. Essence Divine. Godtheit, Goddelykheit, Godt, 't Goddelyk wezen.

Adorer la Divinité. De Godtheit aanbidden.

Divinité. Faux Dieu, ou Deésse. Godtheit. Een verzierde Godt, of Godesse.

DIVISER, v. a. Séparer, partager. Scheiden, deelen, verdeelen, onderscheiden, afdeelen.

Diviser. Brouiller, mettre de la division. Verdeelen, twistig en oneenig maaken, tweedrachtig maaken.

Diviseur, s. m. (Terme d'Aritmétique.) Deeler, het deelend getal.

Divisibilité, s. f. (Terme de Phisique.) Deelbaarheit. (Een natuurkundig woordt.)

La divisibilité de la matiere. De deelbaarheit der stoffe.

Divisible, adj. Deelbaar, dat gedeelt kan worden.

La matiere semble être divisible à l'infini. De stoffe schynt deelbaar te zyn tot het oneindige.

Division, s. f. (Terme de Philosophie.) Partage d'un tout en ses parties. Verdeeling van een geheel in zyne deelen.

Division. † Terme de Rétorique.) Partage d'un discours en 2, ou 3. points. Een verdeeling van een rede in twee of drie leden.

Division. (Terme d'Aritmétique.) Deeling, verdeeling, verdeelteken in de telkunst.

Division d'une escadre. (Terme de mer.) Een smaldeel; een gedeelte van een vloot, of van een vlaggedeel.

Division, s. f. (Terme d'évolution militaire.) Een verdeeling van eenig voet- of paardevolk, onder eenen kryg hoop.

* Division. Dissention, trouble. Verdeeltheit, oneenigheit, onlust, tweespalt, tweedracht, beroerte.

* Mettre de la division entre des freres. Verdeeltheit tusschen broeders maaken, twist tusschen broeders zaaien.

Division. Les bornes qui séparent diverses contrées dans les cartes de Géographie. Een verdeeling, of scheiding in een landkaart. De verwe aan de verscheide gewesten in een landtkaart onderscheidt.

DIVORCE, s. m. Separation entre mari & femme. Echtscheiding, scheiding van man en vrouw.

Faire divorce avec sa femme. Van zyn vrouw scheiden.

* Il a fait divorce avec l'Eglise. Hy is van de Kerk geweeken, of gescheiden.

DIURETIQUE, adj. (Terme de Medecine.) Apéritif. Openend, afzettend, waterloozend, pisdryvend.

Un reméde diurétique. Een pisdryvend geneesmiddel.

DIURNAL, s. m. Een dagelyks gebedeboek.

Diurne, adj. (Terme d'Astronomie.) Qui est de jour. Dagelyks, dat van den dag is.

Mouvement diurne. Een dagelyksche beweeging.

DIVULGUER, v. a. Publier, decouvrir. Gemeen maaken, ruchtbaar maaken, verbreiden, verspreiden, openbaaren, ontdekken.

Divulguer un secret. Een geheim openbaaren, of ontdekken.

DIX. DIZ.

DIX, Nom de nombre. Tien, het tiental.

Dix fois. Tien maal, tienwerf, tien reizen.

On l'a vû plus de dix fois. Men heeft hem meer dan tienmaal gezien.

Dixiéme, adj. De tiende.

Dix-sept. Zeventien.

Dix-septiéme, adj. De zeventiende.

Dix-huit. Achtien.

Dix-huitiéme, adj. De achtiende.

Dix-neuf. Negentien.

Dix-neuviéme, adj. De negentiende.

DIZAIN, s. m. (Terme de Patenotrier.) De tien kleine koraalen die aan de roozenhoetjes tusschen de groote staan.

Dizain, s. m. Ouvrage de dix vers François. Een gedicht van tien Fransche vaarzen.

Dizaine, s. f. Nombre de dix. Een tiengetal, of tiental.

Dizeau, s. m. (Terme de Moissonneur.) Een hoop van tien schooven, of gerven.

DOC. DOD.

DOCILE, adj. Leerzaam, vatzaam, begrypelyk.

Docilement, adv. Leerzaamlyk, op eene leerzaame wyze.

Docilité, s. f. Leerzaamheit, vatzaamheit, vatbaarheit.

DOCTE, *adj.* Savant. *Geleert, van groote wetenschap*, of *kennisse*.

Homme docte. *Een geleert man.*

Les doctes, *s. m.* Les savants. *De Geleerden.*

Doctement, *adv. Geleerdelyk*, *op eene geleerde wyze.*

Docteur, *s. m. Een Leeraar*, of *Onderwyzer.*

Doctoral, *adj. (Ce mot se peut dire en cette phrase.)* Bonnet doctoral, *ou pour mieux dire*, bonnet de docteur. *Meesterlyk*, *meesters*, *leeraars. Een leeraars muts.*

Doctorat, *s. m.* Dégré de docteur. *Leeraarschap*, *leeraars ampt*, *de eertrap*, of *waardigheid van eenen Leeraar.*

Doctrine, *s. f.* Sience. *Leere*, *leering*, *wetenschap*, *geleertheit.*

Livre plein de doctrine. *Een boek vol geleertheit.*

DOCUMENT, *s. m.* Preuve, piéce qui sert à prouver. *Bewys*, *bewysreden*, *bewysstuk*, *een stuk om iets te bewyzen.*

DODECADRE, *s. m. (Terme de Geometrie.) Dat twaalf gezichten*, *kanten*, of *grondslagen heeft.* (Een woord der Landmeetkunde.)

Dodecagone, *adj. & s. m. (Terme de Geometrie.) Twaalfhoek. Dat twaalf gelyke hoeken heeft*, *twaalfhoekig.* (Een woordt der Landmeetkunde.)

Faire un dodecagone. *Een twaalfhoek maaken.*

Dodecagone, *s. m. (Terme de Fortification.) Een plaats met een twaalfhoek*, of *met twaalf bolwerken versterkt.* (Een woord der Vestingbouw.)

‡ DODO. *Zuja. (Een kinderwoordt dat men gebruikt om de kinderen in slaap te wiegen.)*

‡ Dodiner. Chanter pour endormir des enfans. *De kinderen in slaap zingen.*

‡ Se dodiner. Se dorloter; avoir beaucoup de soin de sa personne. *Veel werks van zichzelven maaken*, *veel met zichzelven op hebben.*

DODU, doduë, *adj.* Gras & plein de chair. *Vet als een mol*, *wel in 't vleesch*, *vleezig.*

Ces pigeons sont dodus. *Die duiven zyn vleezig.*

‡ Elle est doduë. *Zy is wel in 't vleesch.*

DOG. DOI.

DOGAT, *s. m.* Dignité de Doge de Venise, *ou* de Génes. *'t Hartogsampt van Venetien*, of *van Genua.*

Doge, *s. m.* Le Chef de la Republique de Venise, *ou* de Génes. *De Hartog van Venetien*, of *van Genua.*

DOGMATIQUE, *adj.* Instructif. *Onderwyzende*, *onderwyzig*, *leerende*, *leerzaam.*

Stile dogmatique. *Een onderwyzende styl.*

Dogmatiquement. *adv.* D'une maniere dogmatique. *Leerende*, *onderwyzende*, *op eene leerende wyze.*

Dogmatiser, *v. a. (Ce mot se dit en riant.)* Enseigner, instruire. *Leeren*, *onderwyzen*, *onderrichten*, *eene leere invoeren. (Dit woordt, als ook 't volgende, wordt (in 't Fransch) al lachende*, of *in eenen quaaden zin gebruikt.)*

Dogmatiseur, *s. m. (Ce mot se prend en mauvaise part.)* Qui dogmatise. *Een leeraar*, of *invoerder van eene nieuwe leere.*

Dogme, *s. m.* Precépte, instruction. *Leerstuk*, *grondleer*, *leering.*

Il débite de pernicieux dogmes. *Hy leert schadelyke leerstukken*, of *spreidt verderflyke leeringen.*

DOGUE, *s. m.* Sorte de gros chien fort qui vient d'Angleterre. *Een Engelsche dog*, *een groote Engelsche hondt.*

Se doguer, *v. r. (Ce mot se dit des beliers & moutons.)* Se heurter la tête les uns contre les autres. *'t Hooft tegen malkander stooten.* (Dit wordt van de rammen en schaapen gezegt.)

DOIEN, *s. m.* Le Chef du corps des Chanoines. *Deken*, *Domdeken. 't Hooft der Kanoniken.*

Doien rural. *Een dorppriester voor zekeren tyt gestelt om de geschillen zyner amptgenooten by te leggen.*

Doiené, *s. m.* Dignité de Doien. *'t Dekenschap*, *'t Dekens ampt.*

Doionné. La maison du Doien. *Het Dekens huis.*

DOIGT, *s. m. Een vinger.*

Doigt. *(Ce mot se dit aussi* des canards, des poules d'eau, du plongeon, de la bécasse, des oiseaux de proie, du crocodile & de la grenoüille.) *Klau*, of *poot van de eenden*, *waterhoenderen*, *duikelaaren*, *houtsnippen*, *roofvogelen*, *krokodillen en kikvorschen.*

‡ Il s'en mordra les doigts. Il s'en repentira. *Hy zal 'er de nagels over knaauwen. 't Zal hem berouwen.*

‡ Etre à quatre doigts de la mort. Etre proche de la mort. *Vier vingerbreedt van de doodt zyn. Naby de doodt zyn.*

‡ Mon petit doigt me l'a dit. *C'est à dire*, je sais la chose de quelqu'un. *Ik heb dat uit myn pink gezoogen.* Dat is, *Ik heb 't van iemant gehoort.*

* Faire toucher une chose au doigt. La faire voir clairement. *Een zaak met de handt doen tasten*, of *met den vinger doen aanraaken*; dat is: *klaar doen zien.*

‡ Savoir une chose sur le bout du doigt. C'est la bien savoir. *Een zaak op zyn duim weeten. Een zaak heel wel weeten.*

‡ Donner sur les doigts à quelqu'un. C'est le reprimander. *Iemant op den duim kloppen. Iemant doorneemen*, of *bestraffen.*

Montrer quelqu'un au doigt. *Iemant met den vinger aanwyzen.*

J'en mettrois les doigts au feu. *Ik zoud 'er de vingers voor in 't vier steeken.*

‡ Montrer quelqu'un au doigt. *Iemant met den vinger nawyzen.*

* Un doigt de vin. Un peu de vin. *Een vingerhoet wyns*, *een weinig wyn.*

DOL.

DOL, *s. m. (Mot vieux.)* Tromperie. *Bedrog*, *arglistigheit*, *bedriegery.*

DOLEANCE, *s. f.* Plainte. Gemissemens. *Geklag*, *weeklagte*, *gekerm*, *klagten.*

Dolente, dolente, *adj.* Triste, affligé. *Bedroefd*, *droevig*, *treurig.*

Dolemment, *adv.* Tristement. *Bedroefd*, *droeviglyk*, *treuriglyk.*

DOLER, *v. a.* Unir le bois avec la doloire. *Beaisselen. 't Hout met den dissel gelyk hakken.*

Doloire, *s. f.* Outil de Tonnelier. *Een dissel. Zeker kuipers werktuig.*

Do-

Doloire. *(Terme de Chirurgie.)* Sorte de bandage simple & inegal. *Zekere eenzoudige en ongelyke windung*, of *zwachteling*. (Een woord der Heelkunde.)

DOM.

DOM. *(Mot Espagnol) qui veut dire* Monsieur. *Don.* Een Spaansch woordt, beteekenende, *Myn Heer.*

DOMAINE, *f. m.* Le revenu ordinaire des Princes. *'s Landts inkomst*, *'s Vorsten*. of *Prinssen inkomst*, *heerlykheden.*

Domaine. Tout le bien d'une personne. *Iemants gansche goedt.*

Domanial, domaniale, *adj.* Qui apartient au domaine. *'t Geen aan 's landts inkomsten behoort.*

DOME, *f. m.* Couverture ronde d'église, *ou* d'autre bâtiment. *Een kom*, *een rondt dak op een kerk* of *ander gebouw.*

DOMESTIQUE, *f. m.* La femme, les enfans, les serviteurs & servantes. *Huisgenoot. De vrou, de kinderen, de knechts en meiden, van eenig huis.*

Domestique, *f. m.* Serviteur qui sert dans une maison. *Een huisknecht, een knecht.*

* Domestique, *adj.* Aprivoisé, privé. *Getemt, tam.*

* Animal domestique. *Een huisdier, een tam dier.*

Le domestique. Les affaires domestiques. *De huiszaaken*, of *huislyke zaaken. Dat de huishouding betreft.*

Domestiquement, *adv.* *In huis, huislyk.*

Il vit domestiquement. *Hy leeft zoetjes in huis. Hy is een huislyk man. Hy leeft huislyk. (Dus zeggen wy ook;* hy is geen looper.*)*

DOMICILE, *f. m.* *Woonsteede, woonplaats, wooning.*

Elire un domicile. *Een woonplaats verkiezen.*

Domicilié, domiciliée, *adj.* Qui a un domicile fixe. *Een die ergens gehuist is*, of *die een vaste woonplaats heeft.*

‡ DOMINATEUR, *f. m. (Mot burlesque.) Heer, heerschap.*

‡ Il fait le dominateur. *Hy speelt het heerschap.*

Domination, *f. f.* Gouvernement souverain, puissance absolue. *Heerschappy, heersching, oppermagt, hoog gezag.*

Une rude domination. *Een harde heerschappy.*

Domination. *(Terme d'Eglise.) Kerkvoogdy, kerkelyke heerschappy.*

Dominer, *v. a.* Commander avec authorité & puissance. *Met magt en gezag gebieden*, of *beveelen. Heerschen, beheeren, regeeren, heerschappy voeren, den meester speelen, 't grootste woordt voeren.*

* Un montagne qui domine, *ou* qui commande la ville. *Een berg die over de stadt gebiedt*, of *die hooger dan de stadt is.*

* Les pluyes ont dominé pendant cet eté. *De regen heeft van dezen zomer de overhandt gehadt.* Beter zegt men, *Men heeft een regenachtige*, of *natte zomer gehadt.*

★ Il veut dominer par tout où il est. *Hy wil overal 't grootste woordt voeren.*

Dominant, dominante, *adj.* *Heerschende, heerschappyvoerende.*

Vice dominant. *Een heerschende zonde*, of *heerschend gebrek.*

DOMINICAIN, *f. m.* Jacobin. *Een Dominikaner*, of *Jakobyner monnik, een Predikmonnik.*

Dominicaine, *f. f.* *Een Non van St. Dominikus order.*

Dominicale, *f. f.* *(Terme de l'Eglise Romaine.) Zondags Evangely, Zondags texten die in den* Almanak *getekent staan.*

Prêcher les Dominicales. *De Zondags Evangeliën preeken.*

Dominical, dominicale, *adj.* Qui est du Seigneur. *Onzes Heeren, van onzen Heere.*

L'oraison Dominicale. *'t Gebedt onzes Heeren.*

La lettre Dominicale. La lettre qui marque les dimanches dans les almanachs. *De Zondags letter in den* Almanak.

DOMINIQUE, *f. m.* Nom d'homme. *Dominikus. Een mans naam.*

DOMMAGE, *f. m.* Tort, perte. Sorte de malheur. *Schâ, schade, verlies, nadeel, jammer.*

Causer du dommage à son prochain. *Zynen naasten schade aandoen*, of *toebrengen.*

C'est dommage qu'il ait été condanné. *'t Is jammer dat hy is verwezen*, of *veroordeelt geworden.*

Dommages & interêts d'un procés. *Kosten en schaden van een geding.*

DOMTABLE, *adj. Pron*, domtable. Qui peut être domté. *Temmelyk, tembaar, dat men temmen*, of *tam maaken kan.*

Domter, *v. a.* [*Ce mot se dit des bêtes,*] *& veut dire*, rendre doux & obeïssant. *Temmen, tam maaken, bedwingen.* [Dit wordt van de beesten gezegt] en betekent, *gedwee en gehoorzaam maaken.*

Alexandre domta Bucephale. *Alexander bedwong Bucephal.*

* Domter. Vaincre, subjuguer. *Temmen, bedwingen, overwinnen, t'onderbrengen.*

* Domter ses passions. *Zyn hartstochten*, of *driften bedwingen.*

Domteur, *f. m.* Conquerant. *Overwinnaar, veroveraar, vermeesteraar.*

DON.

DON, *Voyez* Dom.

DON, *f. m.* Présent. *Gifte, geschenk, schenkaadje, vereering.*

Don gratuit. *Een willige gifte.*

Le Clergé de France fait tous les cinq ans un don gratuit au Roi. *De Geestelykheit van Vrankryk geeft den Koning alle vyf jaaren eene willige gifte.*

Don mutuel. [*Terme de Pratique.*] *Een gifte over en weêr*, of *van beide zyden.* [Een woordt der Rechtkunde.]

Don. Faveur qui vient du Ciel. Talent. *Gave. Hemelsche gave, een gunst des Hemels, bequaamheit, begaafdheit.*

C'est une personne qui a de beaux dons. *'t Is een mensch die schoone gaven*, of *bequaamheden heeft.*

‡ Don. Talent. *Gave, bequaamheit.*

‡ Il a le don de beaucoup parler & de ne rien dire. *Hy heeft de gave van veel te snappen*, of *te praaten, en niets te zeggen.*

‡ Don. Facilité. *Gave, ligtheit, gemakkelykheit.*

‡ Elle a le don des larmes autant que personne. *Zy kan zoo ligt traanen laaten*, of *storten als iemant.*

Donataire, *f. m. & f.* *Begaafde, begiftigde, dien*, of *die iets vereert.*

eert, of *geschonken wordt.*

Donateur. *f. m.* *Gever*, *die iets vereert*, of *schenkt.*

Donation, *f. f.* Ce qu'on donne par contract, *ou* par testament. *Erfmaking*, *erfgave*, *erfgift*, *making by uiterften wille*, *'t geen by uiterften wille*, of *verdrag gemaakt wordt.*

Donation entre vifs. *Gifte onder de levenden.*

DONC, donques, *conjonction* qui sert à conclurre. *Dan*, *alsdan*, *dieswegen*, *diensvolgens*, *derhalven.* (Een voegwoordt *om een flot te maaken.*)

Si l'ame est immaterielle, donc elle est aussi immortelle. *Indien de ziel onstoffelyk is*, *dan is ze ook onsterffelyk.*

Que faut il *donc* faire? *Wat moet men* dan *doen?*

‡ DONDON, *f. f.* Jeune fille grosse & grasse & de taille un peu ramassée. *Dikzat. Een kort, dik*, *vet*, *en wat in een gedrongen vrouwmensch.*

DONGEON, ou donjon, *f. m.* Tour au milieu d'une forteresse. *Een tooren in 't midden eener sterkte*, of *vesting. De sterkste*, *en zekerste plaats eener vesting.*

DONNE', donnée, *adj.* *Gegeeven*, *vereert*, *geschonken.*

Donné. E'crit, signé. *Gegeeven*, *geschreven*, *getekent.*

Donné à Versailles. *Gegeeven te Versailles.*

Donner, *v. a.* Faire quelque present. *Geeven*, *schenken*, *vereeren*, *beschenken*, *begiftigen.*

Donner. Livrer. *Leeveren.*

Donner bataille. *Slag leeveren*, *slaan*, *een veldslag slaan.*

* Donner à entendre. *Te kennen*, of *te verstaan geeven.*

* Donner sur l'ennemi. C'est le charger. *Op den vyandt los gaan*, *den vyandt aantasten.*

* Donner jusqu'au camp des ennemis. *C'est* avancer jusques au camp &c. *Tot in de legerplaats der vyanden doordringen.*

* Donner tout aux apparences. C'est s'y laisser aller. *Zich aan den schyn vergaapen.*

* Il n'est pas homme à donner là dedans. *C'est à dire*, dans ce dessein. *Hy is geen man om zich daar toe te laten brengen.* Dat is, *om in dat voorneemen te bewilligen*, of *om tot dien toeleg te verstaan.*

* Donner dans un blanc. *'t Wit*, of *den doel treffen.*

* Donner dans le panneau. Croire légerement, & se laisser tromper. *Lichtvaardig gelooven*, *zich laaten bedriegen*, *zich iets laaten wys maken*, *zich by de neus*, of *om den tuin laaten leiden.*

‡ Elle s'en fait donner. (*Termes libres.*) *Zy laat zich gebruiken.*

Donner, au jeu de cartes. *Geeven*, *de kaart geeven.*

Donner caution. *Borg stellen.*

* Je vous donne ma parôle. *Ik geeve u myn woordt.*

* Cela donne la fievre. *Dat verwekt de koorts.*

‡ Donner du nez en terre. *Met de neus op de aarde vallen*, of *storten.*

* Donner la mort. Causer un extreme deplaisir. *Een doodlyk ongenoegen geeven*, of *baaren.*

‡ En donner à garder; en faire accroire. *Wys*, of *diets maaken*, *op de mouw spelden.*

* Donner le bonjour. *Goeden dag zeggen.*

* Donner au travers quelque banc, (*Terme de Marine.*) *Dwars tusschen een bank*, of *zandplaat heen zeilen.*

* Ne savoir où donner la tête. *Niet weeten waar men zich bergen zal*; *geenen raadt*, of *geene uitkomst weeten.*

* Donner un livre au public. *Een boek uitgeeven*, of *in 't licht geeven.*

Se donner à quelqu'un. *Zich aan iemant overgeeven.*

Se donner de garde de faire une chose. *Zich wachten van eene zaak te doen.*

Se donner du bon temps, *Mooi weêr speelen*, *goede dagen neemen*,

Donneur, *f. m.* Qui donne. *Gever*, *begiftiger*, *een die iets geeft.*

‡ Un donneur de bonjour. *Een groeter*, *een die veel werks van groeten maakt.*

‡ Donneuse, *f. f.* *Begiftigster*, *een vrou die iets geeft.*

DONT. *Ce mot se met au lieu de* duquel, de laquelle, desquels desquelles, dequoy. *Waar van*, *van wien*, *van wie*, *van welke.*

C'est lui, *ou* elle dont nous parlions. Ce sont eux, *ou* elles dont il médisoit. *Hy*, of *zy is 't van wien*, of *van wie wy spreeken. Zy*, of *zylieden zyn 't van welke*, of *waarvan hy qualyk sprak.*

Ce dont il s'agit. *Daar 't op aan komt*, *daar van gehandelt wordt.*

DONTER. Voiez *Dompter.*

‡ DONZELLE, *f. f.* (*Terme burlesque*) *pour dire*, Demoiselle. *Joffer*, een spotachtig woordt, om te zeggen, *Juffrouw.*

DOR.

DORADE, *f. f.* Sorte de poisson de mer. *Een zeebraassem.*

DORE'E, *f. f.* (*Terme de chasse.*) Les fumées du cerf qui sont jaunes. *'t Geweide van 't hart. Hartskeutels die geel zyn.*

DORE', dorée, *adj.* *Vergult*, *vergultzel.*

Argent doré. *Vergult zilver.*

* Doré, doree, jaune. *Goudtgeel*, *naar den geelen trekkende.*

‡ Blond dore. *Goudtgeel*, *rosachtig.*

Dorer, *v. a.* *Vergulden. 't Vergultzel op een boek*, *pastey enz. doen.*

Dorer un livre sur tranche. *Een boek op sneê vergulden.*

Dorer un pâté. *Een pastei vergulden*, of *stryken.*

DORENAVANT, *adv.* Desormais. *Voortaan*, *van nu af aan.*

DOREUR, *f. m.* Celui qui dore. *Een vergulder.*

Doreuse, *f. f.* Femme ou veuve de doreur. *Een verguldersvrouw*, of *weduwe.*

Dorique, *adj.* Ordre Dorique dans l'architecture. *De Dorische order in de boukunst.*

Colonne Dorique. *Een Dorische zuil.*

Doroir, (*Terme de Paticier.*) *Een borstel*, of *quast waar meede men 't gebak strykt.*

‡ DORLOTER, *v. a.* Caresser, flater. *Liefkoozen*, *streelen*, *troetelen*, *vleien.*

‡ Se dorloter, *v. r.* Se donner toutes ses petites commoditez. *Zyn gemak neemen*, *zyn gemak zoeken*, *zich zelven zeer vieren.*

DORMEUR. *f. m.* Qui aime à dormir long-temps. *Een slaper*, *een lange slaper. Een die geerne lang slaapt.*

Dormeuse, *f. f.* Celle qui dort beaucoup. *Een slaapster*, *een lange*

large slaapster ; een Vrouwpersoon die geerne lang slaapt.

Dormir, *s. m. De slaap, het slaapen.*

Le dormir ne vaut rien aprés le dîné. *De slaap na den eeten deugt niet, de namiddagslaap is ongezont.*

Dormir, *v. a. Slaapen, rusten.*

Dormir un bon somme. *Lang slaapen zonder wakker worden.*

Dormir la grasse matinée. *Een gat in den dag slaapen.*

Dormir à bâtons rompus. Mal dormir. *Ongerust slaapen, niet wel slaapen.*

* Laisser dormir ses ressentimens. *Zyn wraaklust smooren. Geen wraak neemen.*

* l'Eau dort. *'t Water staat stil.*

* Dormant, *part.* Qui dort. *Al slaapende, in den slaap.*

* Les biens lui viennent en dormant. *'t Goedt komt hem al slaapende toe.*

* Dormant, dormante. Qui ne coule point. *Stilstaande, dat niet loopt.*

* Eau dormante. *Stilstaande water.*

* Eau qui dort. Esprit sombre & caché. *Een stil water. Een stille treurachtige geest.*

Pont dormant. *Een vaste brug, of die niet wordt opgehaalt.*

Fenêtre à verre dormant. *Een venster dat nooit open gaat.*

La fable des sept dormans. *'t Verdichtzel van de zeven slapers.*

Dormans, *s. m. (Terme de marine.) De vaste touwen van een schip. (De loopende touwen worden* coulantes *geheeten.)*

Dormitif, ve. *adj.* Qui fait dormir. *Slaapverwekkend, dat slaap verwekt.*

DORTOIR, *s. m. De slaapkamer, of slaapstede der kloosteren.*

DORURE, *s. f. Vergultzel.*

Dorure. *(Terme de Patissier.) Beslag van eyeren waar meede men de pasteyen strykt, ook 't vergultzel aan 't gebak.*

DOS.

DOS, *s. m. De rug, of rugge.*

Dos de poisson. *De rug van een visch.*

Dos d'un livre. Dos d'un coûteau. *De rug van een boek. De rug van een mes.*

Dos de montagne. *De top, of kruin van een berg.*

* Tourner le dos. S'enfuir. *Den rugge toekeeren, vluchten, de vlucht neemen, of kiezen.*

* Tourner le dos à quelqu'un. L'abandonner. *Iemant den rugge, of de nek toekeeren. Iemant verlaaten.*

* Cela est sur don dos. Cela est sur son conte. *Dat staat op zyn rekening; dat heeft hy voor zyn rekening.*

‡ Batre dos & ventre. *Den rug schuuren, lustig afrossen.*

* Il a bon dos. Il portera bien ces frais là. *Hy heeft een goede rug, of een goedt steunzel; hy zal die onkosten wel draagen.*

* Avoir quelqu'un à dos. En être poursuivi. *Iemant achter zich hebben. Van iemant vervolgt worden.*

* Fait en dos d'âne. Courbé, convéxe. *Als een ezelsrug gemaakt; gekromt, gebochelt, hoog gerugt.*

* Couteau à dos de carpe. *Een mes met een krommen rug.*

Dos à dos, *adv.* Dos contre dos. *Rug tegen rug. Ruggelings tegen malkander.*

Dos-d'âne, *s. m. (Terme de bouchers.) Een ezels rug. Een bank als een houte paardt, (die de slagers gebruiken.)*

En dos-d'âne, *adv. (Terme de jardinier.) Als een ezels rug, van beide kanten afwaterende.* (Een hoveniers woordt.)

DOSE, *s. f. (Terme d'Apoticaire.) Artzenymaat, of gewigt, artzenygift. Zoo veel men op eenmaal inneemt.*

DOSSE, *s. f. Een groote plank die men in de mynen gebruikt.*

DOSSIER, *s. m.* Le derriere d'une chaise. *Ruggesteun, de achterleuning van een stoel.*

Dossier de hôte. *Het ruggestuk van een kramers mars.*

Dossier de lit. *Het hoofden- of boveneindt van een ledikant.*

Dossier de serge. *'t Boveneindt van 't behangzel van een ledikant.*

Dossier. *(Terme de Procureur.) Een lyst der stukken die tot een geding behooren.*

Dossier de carosse. Voyez *Fond de carrosse.*

DOT. DOU.

DOTE, dot, *s. f.* Ce qu'on donne en mariage à une fille. *Huwelyksgoedt, huwelyksgift, huwelyksgave, bruidtschat, uitzet van een dochter.*

Doter, *v. a. Begaven, begiften, ten huwelyk geeven, een dochter haaren bruidtschat, of haar huwelyksgoedt geeven.*

* Doter une Eglise. *Een kerk beschenken, of begiftigen.*

D'Où? *adv.* De quel lieu? *Van waar? waar van daan? uit welke plaats?*

D'où venez vous? *Van waar komt gy?*

DOUAIRE, *s. m. Weeduwbezit, weeduwgift, lyftocht, vruchtgebruik. De inkomsten die een man van zyn goedt aan zyne vrouwe maakt zoo lange zy leeft.*

Doüairiere, *s. f. Een vruchttrekkende weduwe. Een vrouw die haar mans goederen in lyftocht,* of *in vruchtgebruik bezit.*

DOUANE, *s. f. De tol,* of *schatting op de koopmanschap.*

Paier la doüane. *Den tol betaalen.*

Doüanier, *s. m.* Officier de la Doüane. *Tollenaar, opzigter van den tol.*

DOUBLE, *s. m.* Sorte de monnoie de cuivre. *Een duit. Zekere kopere munt.*

Double, *s. m.* Une fois autant. *Dubbel,* of *dobbel, de helft meer, eens zoo veel.*

Rendre au double. *Dubbel vergelden,* of *wedergeeven.*

Double, *adj.* Qui est plié en deux. *Dubbel, dubbel toegevouwen, dubbel gevouwen.*

Linge double. *Dubbel gevouwen linnen.*

En double, *adv.* En deux. *Dubbel. In tweën.*

Mettre un linge en double. *Linnen in tweën toevouwen.*

Double, *adj.* Qui augmente une fois autant. *Dubbele, dat eens zoo veel is, dat eens zoo dik is.*

Une double pistole. *Een dubbele pistool.*

* Double. Dissimulé. Traître. *Dubbelhartig, geveinst, verraders.*

Double fripon. *Een dubbele guit.*

Le double d'un écrit. *Het dubbel van*

van een schrift, of geschrift.

Doublement, *adv.* Une fois autant. *Dubbel, eens zoo veel.*

Doublement, *f. m.* (*Terme d'évolution militaire.*) *Verdubbeling.* (Een woordt der wapenhandeling.)

Le doublement se fait par rangs, *ou* par files. *De verdubbeling geschiedt by ryen of gelederen.*

Doublement, *adv.* Au double. *Eens zoo veel, dubbel.*

Il a été doublement recompensé. *Hy is dubbel vergolden geworden, by heeft dubbele vergelding gehadt.*

Doubler, *v. a.* Mettre double, *ou* mettre en double. *Verdubbelen, dubbel zetten, of leggen.*

‡ Doubler. Mettre une étoffe contre un autre. *Voèren, voederen; een stoffe tegens eene andere zetten.*

Doubler. Multiplier, augmenter le nombre. *Verdubbelen. Vermeerderen, 't getal vergrooten.*

* Doubler le cap. *Den hoek voorby zeilen.*

* Doubler son argent. *Zyn geldt verdubbelen.*

* Doubler le pas. *Zyn schreeden verdubbelen. Lustig aanstappen, wakker aangaan.*

Doublon, *f. m.* *Een Spaansche pistool, of dubbloen.*

Doublon, *f. m.* (*Terme d'imprimeur.*) *Dubbeleerdt. Een feil van eenen letterzetter, als hy tweemaal het zelve zet.* (Een drukkers woordt.)

Doublure, *f. f.* *Voedering, voering.*

* Fin contre fin n'est pas bon pour faire doublure. (*Proverbe.*) *Fyn tegen fyn deugt niet om te voèren.* (Een spreekwoordt.) dat is; *dat twee vossen malkander niet ligt kunnen bedriegen.*

DOUçAIN, *f. m.* *Een appelboom.* (*omtrent een soort als van een paradys-appel.*)

Douçâtre *ou* douceâtre, *adj.* *Zoetachtig, laf.*

Doucement, *adv.* *Voiez*, doux.

Doucereux, doucereuse, *adj.* Qui n'a rien qui réveille le gout. *Onsmaaklyk, smaakeloos, zonder smaak, laf.*

‡ Doucereux, *f. m.* Qui fait le beau & l'agréable auprès des Dames. *Een vleier, een oppasser, of liefkoozer der juffers.*

‡ Doucette, *f. f.* Qui contrefait la douce. *Een veinster, een geveinst vrouwmensch, een schemheilig.*

Doucette. Sorte de salade. *Vettekous, zekere salaat.*

Douceur, *f. f.* Saveur douce. *Zoetigheit, zoetheit, zoete smaak.*

* Douceur. Vertu qui modère la colère. *Zachtzinnigheit, zachtheit, zachtmoedigheit, goedaardigheit.*

* Douceur. Plaisir, aises. *Zoetigheit, vermaak, gemakkelykheden, genoegte.*

* Chercher les douceurs de la vie. *De genoegten, of zoetigheden des levens zoeken.*

* Douceur. Petite récompense. *Een zoetigheit, eene erkentenis, kleine vergelding, of belooning.*

* Faites cela & il y aura quelque petite douceur pour vous. *Doet dat, en gy zult 'er eene kleene zoetigheit voor hebben.*

* Douceurs. Cajoleries amoureuses. *Vleiery, liefkoozingen, vleiende, of streelende woorden.*

* Dire des douceurs aux belles. *De juffers met liefkoozingen, of vleiende woorden onderhouden.*

* Douceurs. Petites friandises. *Zoetigheden lekkernyen, snoepery, (als suikergebak, enz.)*

Doucine, *f. f.* *Voiez*, Cimaize.

DOUER, *v. a.* Assigner le doüaire à une femme. *Een vrouw lyftochten, of 't vruchtgebruik van zyn goedt maaken.*

* Doüer. Orner. Pourvoir. *Begaaven, begiftigen, versieren, voorsien.*

★ Dieu l'a doüé d'une grande vertu. *Godt heeft hem met eene groote deugdt begaaft, of versiert.*

Doüé, doüée, *adj.* Qui a un doüaire. *Gelyftocht, die eenig goedt in lyftocht bezit, of 't vruchtgebruik van eenig goedt heeft.*

★ Doüé, doüée. Qui a de belles qualitez. *Begaaft, die eenige schoone gaven, of bequaamheden heeft.*

DOUILLE. *f. f.* Le fer du bas de la pique. *Het yzer dat onder aan de piek is.*

Douille. [*Terme d'Arquebusier.*] *'t Holle yzer aan 't einde des stampers van een roer.*

DOUILLET, douillette, *adj.* Délicat. *Teêr, zwak van aart, teder.*

DOULEUR, *f. f.* Sentiment douloureux. *Smart, pyn, weedom, smartelyk gevoelen.*

* Douleur. Afliction d'esprit. *Droefheit, verdriet, moeielykheit, weedom des harten.*

* E'tre acablé de douleur. *Van droefheit overstelpt zyn.*

Se douloir. [*Vieux mot.*] Voiez *se plaindre.*

Douloureux, douloureuse, *adj.* Qui cause de la douleur. *Smartelyk, pynlyk, 't geen smart, of pyn veroorzaakt.*

Mal douloureux. *Smartelyke, of gevoelige pyn.*

* Douloureux, douloureuse. Affigeant. *Verdrietig, moeielyk, droevig, bedroeft, treurig.*

* Douloureusement, *adv.* Tristement. *Verdrietelyk, droevig, treurig, op eene droevige, of treurige wyze.*

DOUTE, *f. m.* *Twyfel, twyfeling, onzekerheit.*

E'tre en doute. *In twyfel staan.*

Doute. Scrupule. Soubçon. *Twyfel, twyfeling, schroom, bekommering, nadenken.*

Douteux, douteuse, *adj.* Incertain. *Twyfelachtig, onzeker.*

Douter, *v. n.* E'tre en doute. *Twyfelen, in twyfel zyn, in twyfel staan.*

Se douter, *v. r.* *Twyfelen, in twyfel zyn, of staan.*

Je me doutois bien qu'il ne viendroit pas. *Ik twyfelde wel dat hy niet koomen zoude.*

* Se douter. Soupçonner, se deffier, craindre. *Twyfelen, verdenken, vermoeden, wantrouwen, zorgen, vreezen.*

* Sa mauvaise conduite me donne à douter. *Zyn quaadt gedrag geeft my reden van twyfelen, van vermoeden, of nadenken.*

Douteusement, *adv.* Avec doute. *Twyfelachtig, met twyfeling.*

Douteusement. Ambiguement. *Twyfelachtig, twyfelzinnig, dubbelzinnig.*

DOUVE, *f. f.* [*Terme de Tonnelier.*] *Een duig van een ton.*

Douve, *f. f.* *De gracht van een kasteel.*

Douve, *f. f.* Herbe qui fait mourir les moutons. *Zeker kruidt waar van de Schaapen sterven.*

DOUX, douce, *adj.* Qui a de la douceur. *Zoet, dat zoet van smaak is.*

Vin doux. *Zoete wyn.*

★ Doux, douce. Paisible, modéré. *Zacht-*

Zachtzinnig, vreedzaam, gematigt, zachtmoedig, goetaardig.
* Avoir l'humeur douce. *Zachtzinnig, of goetaardig zyn.*
* Doux, douce. Galant. *Zoet. Minzaam, vriendelyk, beleeft, minnelyk. Aardig.*
* Billet doux. *Een minnebrief.*
* Yeux doux. *Vriendelyke oogen.*
Taille-douce. *Een kopere prent, prin:, of plaat.*
Doucement, *adv.* Sans bruit. Sans précipitation. *Zoetjes, zachtjes, langzaam, stil, stilletjes, niet schielyk.*
Marcher doucement. *Zachtjes voortgaan.*
Doucement. Sans emportement. Sans rudesse. *Zachtjes, zachtelyk, bezadigt, zonder oploopenheit, stilletjes.*
Recevoir doucement une reprimande. *Een berisping stilletjes ontfangen, of verdraagen.*
DOUZAIN, *s. m.* Vielle monnoie valant un sol. *Een oude Fransche stuiver.*
Douzaine, *s. f.* Douze. *Twaalf, twaalftal. Een dozyn.*
A la douzaine. Par douze. *By 't twaalftal, by 't dozyn.*
‡ Un Poëte à la douzaine. Un méchant Poëte. *Een dozyndichter. Een slecht Dichter.*
Douze. Nom de nombre. *Twaalf. Een getal.*
Livre in douze. *(Terme d'imprimeur.) Een boek in twaalven.* (Een drukkers woordt.)
Douziéme, *adj.* *De twaalfde, de twaalfste.*

DRA.

DRACHME. Voiez *Dragme.*
DRAGE'E, *s. f.* *Suikererwet, of ander klein suikergebak, als Anyszaadt, Kerwe, enz.*
Boëte de dragées. *Een suikerdoos.*
Dragée. Petit plomb à tirer. *Hagel om meê te schieten.*
DRAGEOIR, *s. m.* *Zekerslag van een drinkbeker.*
Dragés, *s. f. pl.* *Een mengsel van zaaden, datmen den paarden geeft, als lynkoeken, raapkoeken, enz.*
DRAGME, *s. f.* Huitiéme partie de l'once. *Een vierendeel loodts.*
Dragme. Sorte de monnoie des Juifs. *Dragma. Zekere Joodtsche munt.*

DRAGON, *s. m.* Sorte de serpent. *Een draak. Zekere groote slang.*
Dragons. Mousquetaires à cheval qui se batent aussi quelquefois à pié. *Roerruiters. Dragonders. Soldaaten die te voet en te paardt vechten.*
* Dragon. Méchant, furieux. *Een draak, een boos, stuurs mensch.*
Dragon, *s. m.* (*Terme de jardinier.) Opslag. Een uitspruitzel by den wortel van eenen boom, of van eenig kruidt.*
Dragon d'eau, *s. m.* *(Terme de mer.) Een zuiger.* (Een zeewoordt.)
Dragon, *s. m.* Maladie, qui vient aux yeux des chevaux. *Leepoogigheit der paarden. Een ziekte die aan de oogen der paarden komt.*
Dragon. *De draak. Zeker gestarnte.*
Dragonneau, *s. m.* *Een lange worm die tusschen vel en vleesch aan beenen of armen komt.*
Dragonner, *v. a.* *(Mot nouv..u.) Door gewelt van Dragonderen dwingen om van Godtsdienst te veranderen.*
Louis XIV a fait dragonner les Reformés dans son roiaume. *Lodewyk de XIV. heeft den Gereformeerden in zyn ryk door Dragonders gedwongen van Godtsdienst te veranderen.*
DRAMATIQUE, *adj.* Qui regarde les piéces de Théatre. *Van de tooneeldichtkunde. 't Geen de dichtkunst der tooneelspeelen betreft.*
Poëme dramatique. *Een tooneelstuk, een tooneeldicht.*
Poëte dramatique. *Een Tooneeldichter; een dichter der tooneelspeelen.*
DRAP, *s. m.* Sorte d'étofe de laine. *Laken. (Dit woordt betekent in 't Fransch allerlei wolle stoffe.)*
* Drap de lit. Linceul. *Een slaaplaken.*
‡ Mettre quelqu'un en beaux draps blancs. C'est le railler & en médire. *Iemant foppen, met iemant de gek scheeren, iemant voor de gek, of voor den droel houden; de gek met iemant steeken.*
Drapeau, *s. m.* Vieux linge. *Oudt linnen, lompen, linne fletten.*
Drapeau. Enseigne d'Infanterie. *Een vaandel van 't voetvolk.*
Draper, *v. a.* Faire du drap. *Lakenmaaken, lakenbereiden, wolleweeven.*
Draper. Tendre du drap noir dans une maison pour marquer le deüil. *Een huis met rou, of baai, of met roubaai behangen.*

Draper. *(Terme de Peinture.) Kleed n, de kleederen der beelden schilderen.*
‡ Draper. Railler quelqu'un satiriquement. *Iemant doorhaalen, of beschimpen, iemant schamperlyk bespotten, of doorneemen.*
Draperie, *s. f.* Commerce de Drapier. *Lakenhandel, lakenwerk, wollewevery, lakenmakery.*
Draperie. *(Terme de Peinture.) De kleederen, of kleejaadje der beelden in schilderyen.*
Drapier, *s. m.* Ouvrier qui fait du drap. *Een wollewever, een lakenwever, een lakenbereider.*
Marchand drapier. *Een lakenkoper, of koopman in lakenen.*

DRE.

DRE'GE, *s. m.* [*Terme de mer.*] Sorte de filet dont on se sert sur les côtes de l'Ocean. *Zekere netten die men op de kusten van den Oceaan gebruikt.* [Een zeewoordt.]
DRELIN, *s. m.* [Mot qui représente le son d'une sonnette.] *Een woordt betekenende* [*in 't Fransch*] *'t klinken, of de klank van een schel.* of *bel.*
DRESSE, *s. f.* [*Terme de Cordonnier.*] *Een tusschensteekzel. Een stukje leêr datmen tusschen de zoolen der schoenen steekt.*
Dresser, *v. a.* Rendre droit. *Rechten, recht buigen, recht maaken.*
Dresser. Lever ce qui est tombé. *Opheffen, opbeuren, oprechten, optillen 't geen gevallen legt.*
Dresser une statue à quelqu'un. *Iemant een beeldt oprechten; of ter eere van iemant een beeldt oprechten.*
Dresser un lit. *Een bedt gereedt maaken.*
Dresser des embûches. *Laagen leggen.*
Dresser. Former, instruire, façonner. *Onderwyzen, leeren, afrechten, oeffenen, drillen.*
Dresser des soldâs. *Soldaaten drillen.*
Dresser un cheval. *Een paardt beryden, een paardt afrechten.*
* Dresser. Diriger son intention. *Zyn oogwit bestieren.*
* Dresser les oreilles. *De ooren opsteeken; naau toeluisteren.*
* Dresser un écrit. *Een geschrift instellen, of opstellen.*
Dresser. [*Terme de Relieur.*] *Een boek*

boek gelyk, of *gladt kloppen*.

Dresser le potage. *De pot spys*, of *potagie opscheppen*.

Se dresser, *v. r.* Se tenir droit. *Zich oprechten*, *recht over eindt staan*.

DRIADES, *f. f.* Nimphes des bois. *Boschgodinnen, Woudgodessen, Woudgodinnen*.

‡ DRILLE, *f. m.* Sorte de bon garçon un peu libertin. Soldat un peu fripon. *Een loskop*, *een lichtmis*. *Een moeskopper*, *een soldaat die wat loopt moeskoppen*, of *wat op den boer loopt*.

‡ Driller. Aler vite. *Ras met kleine schreeden loopen*.

DRO.

DROGUE, *f. f.* Marchandise que vendent les Droguistes. *Drogery*, *allerhande geneeskruiden en waaren die de Drogisten verkoopen*; *allerhande drogeryen die uit verre gewesten koomen*.

Droguer, *v. a.* Medicamenter. *Geneesmiddelen gebruiken*.

DROGUET, *f. m.* Sorte d'étofe. *Droget*. *Zekere wolle stoffe*.

DROGUISTE, *f. m.* *Drogist*, *een die drogeryen*, of *geneeskruiden verkoopt*.

DROIT, *f. m.* Loix, coutumes. *Recht*, *wetten*, *gewoonten*, *gebruiken*.

Droit canon. *'t Geestelyk recht*.

Droit civil. *Burgerlyk recht*, of *burgerrecht*.

Le droit coûtumier. *'t Gewoonlyk recht*.

Le droit naturel. *'t Natuurlyk recht*, of *volkrecht*.

Droit. Pouvoir, puissance. *Recht*, *magt*, *vermogen*.

Avoir droit de faire une chose. *Recht*, of *vermogen hebben om een zaak te doen*.

Droit. Ce qui apartient à quelqu'un. *Recht*, *'t geen iemant gerechtelyk toekomt*.

Conserver son droit. *Zyn recht bewaaren*, of *behouden*.

Le droit des gens. *'t Recht der volken*, *'t gemeene recht dat by alle volken onderhouden wordt*.

Violer le droit des gens. *'t Recht der volken schenden*.

Droit. Impôt qu'on met pour le Souverain. *Cyns*, *tol*, of *schatting van de Overheit*.

Droit. Ce qu'on est obligé de païer pour obtenir quelque chose. *'t Recht*, *'t geen men verschuldigt is te betaalen om iets te verkrygen*.

Droit, droite, *adj.* Qui n'est pas courbé. *Recht*, *dat niet krom*, *bogtig*, *noch gebogen is*.

Bâton droit. *Een rechte stok*.

* Droit, droite. Qui agit selon la justice. *Oprecht*, *eerlyk*, *vroom*, *die rechtmatig handelt*.

* Avoir le cœur droit. *Een oprecht hart hebben*.

* Droit, droite. Judicieux, juste. *Verstandig*, *goedt*, *scherpzinnig*.

* Avoir le sens droit. *Een goedt oordeel hebben*.

Droit, *adv.* Sans se detourner. *Recht uit*, *recht op aan*, *zonder af te wyken*.

Aler tout droit. *Recht uit gaan*.

* Droit, *adv.* Sincérement. *Oprecht*, *oprechtelyk*, *eerlyk*, *vromelyk*, *vroom*.

* C'est un homme qui va droit. *'t Is een man die recht door zee*, of *recht in zyn schoenen gaat*; dat is, *die oprecht in handel en wandel is*.

A bon droit, *adv.* Justement. *Met recht*, *behoorlyk*.

A droit & à gauche, *adv.* *Slinks en rechts*, *ter rechte en slinke zyde*.

* Marcher droit. Ne faire point de faute. *Recht wandelen*, *oprecht te werk gaan*, *geen misslagen begaan*.

Droite, *f. f.* Main droite. *De rechte*, of *rechter handt*.

Droite. Aile droite. *De rechter vleugel van een leger*.

Il commandoit la droite. *Hy geboodt*, of *hadde 't gebiedt over de rechter vleugel*.

A droite, *adv.* A main droite. *Ter rechter handt*.

* Droitement, *adv.* Sincerement. *Oprechtelyk*, *vromelyk*, *ongeveinsdelyk*.

* Droiture. Equité, sincerité. *Oprechtigheit*, *gerechtigheit*, *billykheit*, *vromigheit*.

* Droiture d'esprit. Pénétration vive & profonde. *Scherpzinnigheit des verstandts*. *Een gezont*, of *doordringend oordeel*.

A droiture. Directement. *Recht toe*, *rechtsweegs*, *rechttoe recht aan*.

Ecrire à droiture à quelqu'un. *Recht toe aan iemant schryven*.

Aller à droiture à Amsterdam. *Recht toe*, of *recht aan naar Amsterdam gaan*.

Droiturier, iere, *adj.* Equitable. *Redelyk*, *billyk*, *betaamlyk*.

DROLE, *f. m.* Gaillard, éveillé. *Een snaak*, *een geest*, *een koddige vent*, *een kluchtig*, of *kortswylig mensch*.

Drôle, *adj.* Plaisant, qui fait rire. *Kluchtig*, *kortswylig*, *vermaaklyk*, *snaaks*, *geestig*, *koddig*, *aardig*.

Drole, *f. m.* (Ce mot se prend trés-souvent en mauvaise part, & pour une espece d'injure.) *Snaak*, *een kluchtige*, of *koddige vent*. (*Dit woordt wordt zeer dikwyls in eenen quaaden zin*, *en voor eenen hoon genomen*.)

‡ Drôlesse, *f. f.* Une effrontée, une femme debauchée. *Een onbeschaamde hoer*, *een schaamteloos vroumensch*; *een hoer*, of *eerloos vroumensch*.

Drôlement, *adv.* Plaisanment. *Koddig*, *aardig*, *vermaaklyk*, *kluchtig*, *geestig*.

Drôlerie, *f. f.* *Snakery*, *koddigheit*, *kortswyl*, *geestigheit*, *aardigheit*.

DROMADAIRE, *f. m.* Sorte de petit chameau fort vite. *Een dromedaris*. *Zekere kleine snelloopende kameel*, of *kemel*.

DROUINE, *f. f.* (*Terme de Chaudronnier.*) *Een zak daar de ketelboeters*, of *ketellappers hun gereedtschap op den rugge in dragen*.

Droüineur, *f. m.* Chaudronnier de campagne. *Een ketelboeter*, of *ketellapper die door 't landt loopt*.

DRU.

DRU, druë, *adj.* Epais. *Dik*, *dicht*, *naby malkander*.

L'herbe y étoit druë. *'t Gras stont 'er dik*.

Parsemé dru & menu. *C'est à dire* fort épais. *Zeer dik*, *zeer dicht by malkander*.

DRUIDE, *f. m.* *Een Priester*, of *Natuurkundige der oude Franken*.

DU. DUC.

DU. Article du genitif & de l'ablatif singulier masculin. *Van*, *de*, *des*. *Een woordtje van het tweelend en 't weelmeemend enkelvoudig getal*, *van 't mannelyk geslachte*, (*in de Spraakkunde*.)

C'est le devoir du sage. *'t Is de pligt van*

van den wyzen, of *van een wys man.*
E'tre aimé du Seigneur. *Van den Heere bemint zyn.*
Du. Article qui marque quelquefois le nominatif & l'acusatif. *Een woordtje (in 't Fransch) dat somtydts het noemende en 't beschuldigend geval betekent.*
C'est du pain. Donnez moi du vin. *'t Is broodt. Geef my wyn.*
Du. Préposition qui marque le lieu. *Van, uit. Een voorzetzel dat de plaats te kennen geeft.*
Il vient du Bresil. *Hy komt uit Brazyl*, of *uit Braziliën.*
Du. Préposition qui désigne le tems. *By, in. Een voorzetzel dat den tyt betekent.*
Du vivant de son pere. *By 't leven van zynen vader.*
DU. duë. Voiez *Devoir.*
DUC. *f. m.* *Hertog, Leider*, of *Hoofdt van een volk.*
Duc. Sorte d'oiseau de rapine. *Zeker slag van roofvogel.*
Ducal, ducale, *adj.* Qui est de Duc. *Hertogs, Hertoglyk, dat eenen Hertog toekomt*, of *van een Hertog is.*
Couronne ducale. *Eenen Hertoglyke kroon.*
Ducale, *f. f.* Lettres patentes du Sénat de Venise. *Bevelbrieven van den Raadt van Venetien.*
DUCAT, *f. m.* Sorte de monnoie d'or. *Een dukaat. Zekere goude munt.*
Double ducat. *Een dubbele dukaat.*
Or ducat. Or de ducat. *Dukate gout.*
Ducaton, *f. m.* Sorte de monnoie d'argent. *Een dukaton, zeker zilver geldt.*
Demi ducaton. *Een halve dukaton.*
DUCHE', *f. m. & f.* *Een Hertogdom.*
Duché-pairie, *f. m. & f.* *Een Hertogdom*, of *ryksvorstendom.*
E'riger une terre en duché-pairie. *Eenig landgoed tot een hertogdom*, of *ryksvorstendom maaken.*
Duchesse, *f. f.* Femme de Duc. *Eene Hertogin, de gemalin van eenen Hertog.*
DU DEPUIS. *Vieux mot.* Voiez *Depuis.*
DUCTILE, *adj.* Qui peut être tiré. *Gedwee, taai, smydig. 't Geen tot draadt kan getrokken worden.*
Ductilité, *f. f.* *Gedweeheit, taaiheit, smydigheit.*
Ductilité de métal, *Gedweeheit*, of *smydigheit der bergstoffe om tot draadt getrokken te worden.*

DUE. DUI.

DUEL, *f. m.* Combat de deux personnes. *Kamp, tweestrydt, tweegevecht, tweekamp, een gevecht van twee persoonen lyf om lyf.*
Se batre en duël. *In een tweestrydt*, of *lyf om lyf vechten.*
Apeler en duël. *Tot een tweekamp*, of *lyfgevecht uitdaagen.*
Duël. (*Terme de Grammaire Gréque.*) *Tweevoudt, tweevoudig.* (Een woordt van de Griekfche Spraakkunst.)
Le nombre duël. *Het tweevoudig getal.*
Duëliste, *f. m.* Qui se plaît à se batre en duël. *Een kampvechter*, of *kampioen. Een die geerne in een tweestrydt vecht.*
‡ DUIRE, *v. n.* (*Qui n'a son usage que dans le burlesque.*) Convenir plaire. *Dienen, bequaam zyn, behaagen, passen, vlyen.* (Alleen in 't Fransch boertende gebruiklyk.)
‡ Voiez si cela vous duit. *Zie of dat u dient.*

DUL. DUN.

DULCIFIER, (*Terme de Chimie.*) *Zoet maaken.* (Een woord der Scheikunde.)
Dulcifier le Mercure. *De quik zoet maaken.*
Dulcifié, dulcifiée, *part. & adj.* *Zoet gemaakt.*
Mercure dulcifié. *Zoet gemaakte quik.*
DUNE, *f. f.* (*Mot qui nous est venu du Flamand.*) Côteau de sable sur le bord de la mer. *Een duin*, of *groote zandtberg op den oever der zee.*

DUP. DUR. DUV.

DUPE, *f. f.* Celui, ou celle qui se laisse tromper. *Een slechthoofs, een bloedbeuling, een slecht onnoozel mensch, een die zich ligtelyk laat bedriegen, een bloedt van een mensch.*
Il est la dupe de tout le monde. *Al de wereldt bedot hem; hy is allemans gekje; elk houdt hem voor een slechthoofs*, of *voor de zot; elk fopt of scheert hem.*
Duper, *v. a.* Tromper. *Bedriegen, om den tuin leiden, misleiden.*
Duplicata, *f. m.* Le double d'un écrit. *Het dubbel van eenig schrift.*
Duplication, *f. f.* (*Terme d'Arithmétique & de Géométrie.*) *Een dubbele vermeenigvuldiging.* (Een woordt der Reken- en Landmeetkonst.)
* Duplicité, *f. f.* *Dubbelhartigheit, tweevoudigheit des harten, valsheit van 't harte, onoprechtigheit.*
DUPLIQUE, *f. f.* Seconde réplique. *Wederantwoordt, tweede antwoordt.*
Dupliquer, *v. a.* (*Terme de Palais.*) *Wederantwoorden, een tweede antwoordt verschaffen*, of *bybrengen.* (Een Rechtkundig woordt.)
Dupliques. (*Terme de Palais.*) E'critures contre les répliques du demandeur. *Wederantwoordt op het antwoordt des eisschers. Een wederantwoordtschrift.* (Een rechtkundig woordt.)
DUQUEL. Voiez *Lequel.*
DUR, dure, *adj.* *Hardt, vast, ongedwee.*
Un corps dur. *Een hardt lichaam.*
Dur, dure. Coriace. *Taai, hardt.*
Poule dure. *Een taai hoen.*
* Dur, dure. Fâcheux, triste. *Hardt, zwaar, moeielyk, droevig, bedroeft.*
* Dans cette dure extrémité. *In deezen harden uitersten noodt.*
* Dur, dure. Insensible, cruel. *Hardt, ongevoelig, straf, wreedt, onbeweeglyk.*
* Elle a le cœur dur. *Zy heeft een ongevoelig hart.*
* Il a l'oreille dure. Il est un peu sourd. *Hy is hardhoorende; hy is een weinig doof.*
* Stile dur. Stile qui n'est pas coulant. *Een harde*, of *stootende styl, een styl die niet vloeit.*
* Dur à la vente. (*Terme de Marchands Libraires.*) *Langzaam in 't verkoopen, van eene langzaame sleet.* (Een Boekverkoopers woordt.)
DURABLE, *adj.* *Duurzaam, geduurzaam, dat duuren kan.*
Durant, *part.* Qui dure. *Duurende, 't geen duurt.*
Durant. (*Préposition.*) Pendant. *Geduurende.*
Durant la nuit. *Geduurende de nacht.*

DUR-

DURCIR, *v. a.* Rendre dur. *Harden, hardt maaken.*

* Cela durcit l'esprit, *ou* l'hébéte. *Dat verstompt het verstandt, dat maakt het verstandt bot.*

DURE, *s. f.* Terre. *De aarde, de vloer, de harde vloer.*

Coucher sur la dure. *Op de vloer slaapen.*

DURE'E, *s. f.* *Duuring, geduurzaamheit.*

La durée des siécles. *De duuring der eeuwen.*

Durement, *adv.* Non mollement. *Hardt, onzacht, of niet zacht.*

Etre couché durement. *Hardt leggen, onzacht te slaapen leggen.*

E'crire, parler durement. *Rou, of onbeschaaft schryven, spreeken.*

Dure mére, *s. f.* (*Terme d'Anatomie.*) *'t Hardemoedervlies, 't harde breinvlies.*

DURER, *v. n.* *Duuren, in wezen blyven, bestendig zyn.*

E'tofe qui dure long-temps. *Stoffe die lang duurt.*

Durer. Resister. Rester. *Duuren, harden, lyden, uitstaan. Blyven.*

Il y fait si chaud qu'on n'y sauroit durer. *Het is 'er zoo heet dat men 'er niet duuren, of niet harden kan.*

Il ne peut pas durer en un lieu. *Hy kan in geen eene plaats duuren, of blyven.*

DURET, durette, *adj.* Un peu dur. *Hardtachtig, vast.*

Dureté, *s. f.* *Hardigheit, hardtachtigheit.*

Dureté. Calus qui vient aux mains. *Hardigheit, of eelt in de handen.*

★ Dureté, Insensibilité. *Hardigheit, ongevoeligheit.*

* Dureté de cœur. *Hardigheit, of ongevoeligheit des harten.*

DURILLON, *s. m.* *Eelt in de handen.*

DUVET, *s. m.* Plumes douces & molles. *Dons, zachte veeren.*

‡ Duvet. (*Mot vieux & burlesque.*) Barbe de jeune homme. *Een vlasbaardt van eenen jongeling.*

DUVETTE, *s. f.* L'étage le plus élevé de l'arriere du vaisseau. *De hoogste verdieping van de kajuit op een schip.*

E.

E, *s. m.* La cinquiéme lettre de l'alphabet. *E. De vyfde letter van 't A, b, c.*

EAU.

EAU, *s. f.* Un des quatre élemens. *Water. Een der vier hoofdstoffen.*

Eau de citerne. *Regenbakwater.*

Eau de pluie. *Regenwater.*

Eau bénite. *Wywater, gezegent water.*

Eau. Pluie. *Water, regen.*

Il tombe de l'eau. *Daar valt water, het regent.*

Eau. Liqueur qu'on distile. *Gebrandt, of overgehaalt water.*

Eau. Urine. *Water. Pis, of pisse.*

Faire de l'eau. Pisser. *Wateren, zyn water maaken. Pissen.*

Eau de vie. *Brandewyn.*

Eaux. Eaux minerales. *De wateren. Bergstoffige wateren.*

Aler aux eaux. *Naar de wateren gaan. In 't bad gaan.*

Eau vive. *Springend water, bronwater, fonteinwater.*

Eau forte. *Sterk water.*

‡ Mettre de l'eau dans son vin. N'être plus si fier. *Wat water in zynen wyn doen. Zoo trots, of hoogmoedig niet meer zyn.*

* Etre tout en eau. Etre tout en sueur. *Van 't zweeten als in 't water leggen; heel nat bezweet zyn.*

* Tout s'en est allé à l'eau. Tout a été dissipé. *Alles is in rook verdweenen.*

* Il n'y a rien pire que l'eau qui dort. *C'est à dire*, que les gens sombres sont pires que les autres. *Daar is niets slimmer dan stille wateren.* Dat is, *dat stille luiden erger zyn dan andere.*

* Nager en grande eau. Avoir abondance de toutes choses. *Alles ruim, of volop hebben.*

* Pêcher en eau trouble. *In beroert water visschen.*

* L'eau lui en vient à la bouche. *C'est à dire*, il desire. *'t Water komt 'er hem van in den mondt; hy watertandt 'er naar.* Dat is, *hy heeft 'er trek en begeerte naar.*

* Eau benite de Cour. *Hoofsch wywater. Hoflykheden, hoflyke beleefdheden.*

★ Faire venir l'eau au moulin. *Water op den molen brengen; geldt, of middelen verschaffen.*

★ Tenir le bec en l'eau. *Den bek in 't water houden; 't werk gaande, of aan den gang houden.*

★ Le navire fait eau. *Daar komt water in 't schip; het schip lekt.*

★ Eau. [*Terme de lapidaire.*] Lustre, éclat. *Waterigheit, glans, luister, of schoonheit van gesteenten.*

* Eau. Suc. *Waterigheit, sap, sop.*

* Poires qui ont bonne eau. *Peeren die heel soppig, of lekker van sop zyn.*

Les eaux & forêts. Cour souveraine qui juge des eaux, des bois & des moulins. *Het hof, of hooge gerecht over de wateren, bosschen en molens.*

EBA. EBE.

S'E'BAHIR, *v. r.* [*Vieux mot.*] S'étonner. *Zich verwonderen, zich verbaazen, verbaast staan.*

‡ E'BARBER, *v. a.* Faire la barbe. *Den baardt scheeren.*

E'barber. [*Terme d'Orfévre.*] *Afschroeien, afsnoeien.*

‡ E'BAT, *s. m.* [*Vieux mot.*] Plaisir, divertissement. *Genoegte, vermeying, verlustiging, vermaak, spel, kortswyl.*

‡ Prendre ses ébats. *Zyn vermaak neemen, kortswylen, zich vermaaken.*

‡ E'batement, *s. m.* [*Vieux mot.*] Divertissement. *Kortswyl, genoegte, verlustiging, vermaak.*

‡ S'ébatre, *v. r.* Se réjouir. *Zich verlustigen, zich vermaaken, vermaak neemen.*

‡ E'BAUBI, ébaubie, *adj.* E'tonné. *Verwondert, verbaast, verrukt, opgetogen.*

E'BAUCHE, *s. f.* *Een ruwe afschetzing, of ruuw ontwerp.*

Faire l'ébauche d'un tableau. *De schets van eene schildery maaken.*

E'baucher, *v. a.* Faire imparfaitement. *Afschetzen, uit den ruwen maaken, ontwerpen.*

E'baucher. [*Terme de Cordier.*] *De kennip hekelen.*

E'bauchoir de sculpteur, *s. m.* *Een steekbeitel. (van eenen beeldhouwer.)*

E'bauchoir de Cordier. *Een grooten hekel, (van eenen lyndraaier.)*

E'BE'NE, *s. f.* *Ebbenhout.*

E'benier, *s. m.* *Ebbenboom.*

E'bener ou E'bener, *v. a.* Donner

ner de la couleur de l'ébéne. *Het ebbenhout kleur geeven.*

E'béniste, *f. m. Een ebbenwerker, een ebbenhoutwerker.*

Un bon ébéniste. *Een goedt ebbenhoutwerker.*

EBL. EBO.

E'BLOUIR, *v. a. Verblinden, blindt maaken.*

Le soleil éblouït. *De zon verblindt de oogen.*

* l'E'clat d'une couronne éblouït la raison. *De glans van eene kroone verblindt de reden.*

E'blouissement, *f. m. Verblinding der oogen.*

* E'blouissement. Seduction d'esprit. *Verblinding van 't verstandt.*

E'BORGNER, *v. a.* Crever l'œil. *Het eene ooge uitgraaven, eenoogig maaken, van een oog berooven.*

S'E'BOUFER de rire. *In lachen uitbarsten.*

S'E'BOUILLIR, *v. r.* Se consumer. *Verkooken, verzieden, zich verteeren.*

Le pot commence à s'ébouillir. *De pot begint te verkooken.*

E'BOULEMENT, *f. m. Invalling, inzakking, opbarsting, instorting.*

E'boulement d'une muraille. *De instorting van eenen muur.*

S'ébouler, *v. r.* Se crever. *Opbarsten, invallen, instorten.*

La terre s'éboula. *De aarde stortte in.*

E'boulis, *f. m. Instorting, invalling, opbarsting.*

E'BOURGEONNEMENT, *f. m. (Terme de vigneron & de jardinier.) Snoeying, of affnyding van 't quaade hout en d'onnutte ranken.* (Een hoveniers woordt.)

E'bourgeonner, ébourjonner, *v. a.* Oter les bourgeons. *'t Quaade hout, of de onnutte ranken van de boomen, of wyngaarden uitsnyden,* of *uitsnoeien.*

EBR. EBU.

E'BRANCHER, *v. a. Eenen boom snoeien.*

* E'BRANLEMENT, *f. m. (Ce mot n'est usité que dans le figuré.)* Trouble, crainte. *Beroering, ontsteltenis, schrik, vreeze.*

E'branler, *v. a.* Faire mouvoir, secouër. *Schudden, doen daveren, hutzelen, beweegen.*

* E'branler. *v. n.* Chanceler. *Waggelen, wankelen.*

* La multitude étoit déja toute ébranlée. *De menigte was alreede gansch aan 't waggelen.*

E'branler. Tachet à detruire. *Beweegen. Trachten om te vernielen,* of *uit te rooien.*

* s'Ebranler, *v. r.* s'E'tonner. *Verbaast worden, verschrikken, zich ontstellen.*

* Il répondit sans s'ébranler. *Hy antwoordde zonder te verschrikken,* of *te ontstellen.*

E'BRE'CHER, *v. a.* Rompre une petite partie de quelque chose. *Een klein stukje ergens van afbreeken.*

E'brécher un couteau. *Een schaardt in een mes maaken.*

* E'BRIETE', *f. f.* Ivresse. *Dronkenschap, dronkenheit.*

S'E'BROUER, *v. r. (Terme de manége.) Proesten.)* (Een woordt der ryschoole.)

E'BULITION, *f. f.* Humeurs acres & chaudes. *Scherpe en heete vochtigheden.*

E'bulitions de sang. *Scherpigheden van 't bloedt.*

E'bulition d'une liqueur. *Overkooking, overzieding van eenige vochtigheit.*

‡ Ebulitions de cerveau. Extravagances. *Herssenloosheden, buitenspoorigheden, zotternyen.*

ECA.

E'CACHER, *v. a.* Aplatir. *Plat slaan, breedt en dun maaken.*

E'cacheur d'or, *f. m. Een goudtslager.*

E'CAILLE, *f. f.* E'caille de poisson. *Een schub, een visschub.*

E'caille de Tortue. *De schulp,* of *schaal van een schildtpadde.*

E'cailler. *Visch schoon maaken, de schubben van de visch schrappen.*

E'CALER, *v. a.* Oter la grosse couverture des noix. *Nooten bolsteren, den bolster van de nooten doen.*

E'cale de noix. *De bolster,* of *groene schil van een noot.*

E'CARLATE, *f. f.* Sorte de couleur rouge. *Scharlakenverwe. Zeer schoone roode verwe.*

E'carlate. *f. f.* Sorte de drap rouge. *Scharlaken. Zeker hoog roodt laken.*

‡ E'CARQUILLER, E'carquiller les jambes, les ouvrir trop. *Scharrelbeenen, de beenen wydt van een sperren.*

E'CARRIR. Voiez *E'quarrir.*

ECART, *f. m.* Action de s'écarter. *Afwyking, afdwaling.*

Faire un écart. *Ergens van afdwaalen.*

* Faire des écarts. Faire de folles depenses. *Geldt verquisten, onnutte kosten doen.*

‡ E'cart, cartes dont on se défait en jouant. *Kaarten die men in 't speelen wechsmyt,* of *verandert.*

E'cart. *(Terme de danse.) Een zwenking met den voet in 't dansen.*

E'cart d'os. *Verzetting van een been.*

A l'écart, *adv.* A part. *Byzyden weegs, ter zyden af, in een plaats van de wereldt afgescheiden.*

E'CARTELER, *v. a.* Tirer à quatre chevaux. *Vierendeelen, met vier paarden van een trekken.*

E'cartelé, écartelée, *adj.* [*Terme de Blazon.*] Divisé en quatre. *In vieren verdeelt,* of *doorsneden.* [Een wapenkundig woordt.]

E'CARTER, *v. a.* Disperser çà & là, éloigner de soi. *Verstrooien, verjaagen, verdryven, van zich jaagen.*

E'carter ses ennemis à coups d'épée. *Zyne vyanden met den degen in de vuist verdryven.*

E'carter. [*Terme de jeu de piquet.*] *Eenige kaarten in 't piketspel wegwerpen.*

S'écarter d'un lieu. S'en éloigner. *Van een plaats vertrekken, wechgaan, aan een kant gaan.*

S'écarter de son chemin. S'égarer. *Verdwaalen, van den rechten weg afdwaalen, afgaan,* of *afraaken.*

E'carté, écartée, *adj.* Dispersé. *Verstroot, verjaagt, verdreven.*

Ennemis écartez. *Verstrooide vyanden.*

ECE. ECH.

E'CERVELE', écervelée, *adj.* Fou, étourdi. *Herssenloos, gek, zinneloos, ontzinnig, krankzinnig.*

E'cervelé, *f.m.* écervelée, *f.f.* Fou, sans cervelle. *Een herssenloos*, of *gek mensch. Een gekkin, een malloot.*

E'CHAFAUDAGE, *f.f.* Construction d'echafauts. *Steigering, het steigeren, 't maaken van steigeringen om te bouwen.*

E'chafauder, *v. a.* (*Terme de Maçon.*) *Steigeren*, *steigeringen maaken.*

E'chafaut, *f. m. Een schavot, een bloedtooneel.*

E'chafaut. (*Terme de Maçon.*) *Een steigering*, of *stellaadje.*

E'CHALAS, *f. m.* Morceau de bois qui sert à soûtenir les seps des vignes. *Een wyngaardtstaak, een stok daar men den wyngaardt aan bindt.*

E'chalasser, *v.a.* Ficher des échalas dans les vignes. *Stokken*, of *staaken in de wyngaarden zetten.*

E'CHALOTE, *f. f. Schalonje. Een soorte van knoflook.* (*Gemeenlyk* Charlotte *geheeten.*)

E'CHANCRER, *v.a.* (*Terme de Tailleur.*) Couper en maniere d'arc. *Afronden, rondt uithoolen, rondt uitsnyden.*

E'chancrure, *f. f.* Chose échancrée. *Iets dat rondt uitgehoolt*, of *rondt uitgesneeden is.*

E'CHANGE, *f. f.* Troc. *Mangeling, wisseling, ruiling.*

Faire une échange. *Een ruiling doen.*

En échange, *adv. Daar tegens, aan den anderen kant, in vergoeding.*

Il a ce vice, mais en échange il a plusieurs bonnes qualités. *Hy heeft dat gebrek, maar daar tegens heeft hy ook verscheide fraaie bequaamheden.*

E'changer, *v.a.* Troquer. *Ruilen, buiten, vermangelen, verwisselen, mangelen.*

E'CHANSON, *f. m. Een schenker des Konings.*

E'chansonnerie, *f. f. Schenkery, schenkkamer. De plaats in 's Konings hof daar de wyn wordt uitgedeelt.*

E'CHANTILLON, *f. m.* (*Terme de Marchand de drap.*) *Een staal, van laken*, of *stoffe: monster van eenige koopmanschap.*

E'chantillon. (*Terme de Chevalier de l'arquebuse.*) *Een teken 't welk de Ridders der doelschutteren neemen, als ze zich wel in de wapenoefening gequeeten hebben.*

E'CHAPATOIRE, *f. f.* Excuse frivole & fine. *Een uitvlucht, een looze en slechte verschooning.*

E'chaper, *v. a.* E'viter, se sauver, fuir. *Ontkoomen, ontloopen, ontvluchten, ontvlieden, ontsnappen.*

E'chaper d'un danger. *Een gevaar ontkoomen.*

* Il lui échapa de dire cela. *Dat ontviel hem*, of *dat viel hem uit den mondt.*

* Rien n'échape à sa prévoiance. *Niets ontglipt zyne toeverzicht*, of *toezicht.*

* S'échaper en paroles deshonnêtes. *Zich in oneerlyke woorden uitlaaten.*

‡ Cheval échapé. Un débauché. *Een lichtmis, een ongebonden mensch, een optrekker*, of *doorbrenger.*

E'chape, *f. m.* (*Terme de manége.*) *Een paardt van een hengst en merrie verscheiden van aart voortgekoomen.*

* E'chapée. *f.f.* Escapade. Action imprudente. *Een lichtvaardige en onvoorzichtige daadt.*

E'chapée, *f. f.* (*Terme de peinture.*) *Iets dat heel ver in 't verschiet in een schildery verdwynt.*

* E'chapée, *f. f.* Intervalle. *Tusschentydt, tusschenval.*

* E'CHARDE, *f.f. Een splinter*, of *doornsje. Een distel.*

E'chardonner, *v. a. De distels uittrekken.*

E'CHARNER, *v. a.* (*Terme de Tanneur.*) *'t Vleesch van een huidt snyden.*

E'CHARPE, *f. f. Een veldteken, armbandt*, of *sluyer.*

‡ Avoir l'esprit en écharpe. Etre un peu fou. *Een streep hebben, half gek zyn.*

E'charpe de femme. *Een vrouwe sluyer.*

E'charpe. (*Terme de Brodeur.*) *Een gestikt borstlyf, dat de juffers draagen.*

E'charpe de poulie. *Het hout van een windaas daar de schyf in loopt*, of *in draait.*

‡ E'charper, *v. a.* Donner un coup d'estramaçon en travers. *Iemant eenen dreef*, of *slag van ter zyden geeven.*

E'CHARS. *Vieux mot.* Voiez *Avare, chiche.*

E'CHASSES, *f. f. Stelten waar op men gaat.*

E'CHAUDE', *f. m.* Sorte de petit gateau. *Zeker koekje, van fyne bloeme, eyeren, boter, en zout gebakken.*

E'chauder, *v. a.* Bruler avec de l'eau chaude. *Broeien, met heet water begieten*, of *zengen.*

E'chauder un cochon de lait. *Een speenverken broeien.*

E'chaudoir, *f. m.* [*Terme de Boucher.*] *De slagtplaats der beesten te Parys.*

E'CHAUFAISON, *f. f. Verbranding, verbrandtheit, verzenging.*

E'chaufer, *v. a.* Rendre chaud. *Warmen, warm maaken, heeten, heet maaken.*

* E'chaufer. Animer, rendre plus vif. *Opwekken, aanmoedigen, aanhitzen, opstooken.*

* Echaufer sa valeur. *Zynen moedt opwekken.*

S'échaufer, *v. r.* Prendre une échaufaison. *Zich verhitten, verhit worden.*

* S'échaufer. Se mettre en colére, s'emporter. *Zich vertoornen, zich vergrammen, zich verstooren, opstuiven, opvliegen, quaadt worden.*

E'CHAUGUETTE, *f. f.* Lieu d'où l'on découvre de loin. *Een wachttooren, een bespietooren, om van verre iets te zien.*

E'CHE, *f. m.* Amorce. *Aas om te visschen.*

E'CHEC, *f. m.* Une piece du jeu des échecs. *Een stuk van 't schaakspel.*

E'chec & mat. *Schaakmat.* [*zeker woordt van 't schaakspel.*]

* E'chec. Perte, dommage. *Ongeluk, schade, verlies, nadeel.*

* E'chec. Défaite dans quelque combat. *Nederlaag in een gevecht.*

* Tenir en échec. Tenir en crainte. *In zorge, in kommer*, of *in vreeze houden.*

E'checs, *f.m.p.* Le jeu des E'checs. *Het*

Het schaakspel, de stukken van 't schaakspel.
Joüer aux E'checs. *Schaaken, op 't schaakbordt speelen.*
E'CHELLE, *f. f.* *Een leér, of ladder.*
E'chelle double. *Een dubbele leér, een stormleér, of stormladder.*
Planter les échelles. *De stormladders planten.*
E'chelles de cordes d'un navire. *Wevelingen. Ladders van touw om 't Scheep te gebruiken.*
‡ E'chelle de rubans. *Een ry van linten die de juffers eertyts voor aan de tabberts droegen.*
‡ Apres lui il faut tirer l'échelle. *C'est à dire*, qu'on ne peut rien davantage que ce qu'il a fait. *Na hem valt'er niet meer te doen.* Dat is, *men kan niet meer doen dan hy gedaan heeft.*
E'chelle. Ville de commerce, & port de mer dans la Mediterranée. *Een zeestadt, een koopstadt en zeehaven in de Middelandtsche zee.*
Smirne & Alexandrie sont les deux plus fameuses échelles du Levant. *Smirne en Alexandryen zyn de twee voornaamste koopsteden van 't Oosten.*
E'chelon, *f. m.* Dégré d'échelle. *Een sport van een ladder.*
E'CHENILLER, *v. a.* *De rupzen, of rypen uit de boomen doen, of vangen.*
E'CHEVEAU, *f. m.* E'cheveau de fil. *Een streng garen.*
E'CHE'VELE', échevelée, *adj.* Qui a les cheveux en desordre. *Blootshoofts, met verwart haair.*
E'CHEVIN, *f. m.* *Schepen, (in een stadts Vierschaar.)*
E'chevinage, *f. m.* *'t Schepenschap, 't Schependom, 't Schepenampt, de tydt dat men Schepen is.*
E'CHINE, *f. f.* E'pine du dos. *Het ruggebeen, het ruggegraadt.*
E'chinée de cochon, *f. f.* *Het ruggestuk van een varken.*
E'chiner quelqu'un. Lui rompre l'échine. *Iemants ruggegraat breeken, of aan stukken slaan.*
E'CHIQUETE', échiquetée, *adj.* *(Terme de Blazon.)* *Ruitswyze, als een schaakberdt.*
E'CHIQUIER, *f. m.* Ce sur quoi on jouë aux échecs, *ou* aux dames. *Een schaakbordt, of dambordt.*
Planter en échiquier. *In 't verbandt planten, of pooten.*
E'chiquier. Assemblée de hauts Justiciers de Normandie. *De Vergadering der hooge Rechteren van Noormandyen.*
ECHO. Voiez *E'co.*
E'CHOIR, *v. n. p.* Arriver, tomber. *Verschynen, vervallen, verloopen.*
La rente est échuë. *De rente is verscheenen.*
E'CHOLE. Voiez *E'cole.*
E'CHOPE, *f. f.* Instrument pour graver. *Een etznaaldt, een naaldt om meé te etzen.*
E'chope. Petite boutique atachée contre une maison. *Een kas, kraam, of kleine winkel, voor een huis.*
E'CHOUëR, *v. a.* Toucher, on donner sur le sable, *ou* sur une côte. *Een schip verzeilen, of te barsten stooten. Schipbreuk lyden, stranden, op 't drooge raaken, of vervallen.*
Le navire échoüa sur la côte. *Het schip strandde op den oever.*
* Echouër. Ne pas reüssir. *Schipbreuk lyden, mislukken, een quaaden uitslag hebben.*
* Il échouë dans tous ses desseins. *Al zyne voornemens mislukken hem.*

ECL.

E'CLABOUSSER, *v. a.* *Iemant beslyken, bevuilen, of nat maaken.*
E'claboussure, *f. f.* *Bekladding, beslyking, bevuiling.*
E'CLAIR, *f. m.* *Weérlicht, blikzem.*
Pront comme un éclair. *Snel als een blikzem.*
E'CLAIRCIR, *v. a.* Faire devenir clair & net. *Verklaaren, ophelderen, klaar, zuiver en helder maaken.*
* E'claircir. Oter d'une troupe. *Openen, gaten maaken, wegneemen, verdunnen.*
* Le canon éclaircit les rangs. *'t Geschut verdunt de gelederen.*
* E'claircir. Débrouiller. *Verklaaren, uitleggen, oplossen, ontwinden.*
* E'claircir une dificulté. *Een zwarigheit oplossen.*
S'E'claircir, *v. r.* Devenir plus clair. *Opklaaren, klaar, of helder worden.*
Le tems commence à s'éclaircir. *'t Weér begint op te klaaren.*
* S'éclaircir, s'informer d'une chose. *Iets navorschen, of naspeuren, naar een zaak verneemen, of onderzoeken.*
* E'claircissement, *f. m.* Explication de quelque chose d'obscur. *Verklaring, uitlegging, of oplossing van eene duystere zaake.*
* E'claircissement. Querelle. *Twist, krakkeel, oneenigheit.*
* C'est un homme à éclaircissement. *'t Is een twistgierig, of krakkeelzugtig mensch.*
E'CLAIRE, *f. f.* Grande éclaire. *(Sorte d'herbe.)* *Groote gouw, stinkende gouw, goudwortel, schelkruidt.*
Petite éclaire. *Kleine gouw, speenkruidt.*
E'CLAIRER, *v. n.* Faire des éclairs. *Blixemen, weérlichten.*
E'clairer, *v. a.* Donner de la lumiere. *Verlichten, licht geeven.*
* E'clairer quelqu'un. C'est l'observer. *Op iemant acht geeven, iemant gade slaan, op iemant passen.*
E'clairé, éclairée, *adj.* Qui a quantité de grandes fenêtres. *Licht, luchtig, dat veel groote vensters heeft.*
Une maison éclairée. *Een licht, of luchtig huis.*
* E'clairé, éclairée. Qui a des lumieres particulieres. *Verlicht, geleerdt, verstandig, wys, die een groot licht, of byzonder verstandt heeft. Die zeer geleert is.*
* Cet un homme fort éclairé. *Dat is een heel wys man.*
E'CLANCHE, *f. f.* Le quartier de derriere d'un mouton. *De achterbout van een schaap.*
E'CLAT, *f. m.* E'clat de bois. *Een splinter van eenig hout.*
E'clats de marbre, ou de pierre. *Steenstukken, of steenscherven, stukken die in 't houwen van den steen springen.*
E'clat. Grand bruit du tonnerre. *Zwaare donder, groote donderslagen.*
* E'clat. Splendeur, brillant. *Glans, schynsel, luister, schittering, flikkering.*
* E'clat de diamant. *De glans van een diamantsteen.*
★ L'éclat des couronnes l'éblouit. *De glans der kroonen verblindt hem.*
* Cela fit un grand eclat dans le monde.

monde. *C'est à dire*, un grand bruit. *Dat baarde*, of *maakte een groot gerucht in de wereldt*.

• E'clats de rire. *Geschater*, of *geschetter van lachen*.

S'eclater, *v. r. Afsplinteren*, *afschilferen*, *met spaanderen*, of *splinteren afbreeken*.

• E'clater de rire. *Overluidt lachen*, *uitschateren van lachen*. *Lachen dat het schatert*.

★ Faire éclater ses ressentimens: c'est les faire paroitre. *Zyn gevoelen laaten blyken*, *zich ergens gevoelig over toonen*.

★ E'clater. S'emporter de colére. *Opstuiven*, *opvliegen van quaadtheit*, *boos*, *gram*, of *toornig worden*.

★ E'clater. Briller. *Glinsteren*, *schitteren*, *flikkeren*.

E'clatant, éclatante, *adj.* Brillant. *Glinsterend*, *flikkerend*, *schitterend*, *flonkerend*.

• E'clatant, éclatante. Illustre. *Doorluchtig*, *uitstekend*.

• Bruit eclatant. Grand bruit. *Een grootgeraas*, *gerammel*, of *geweldt*.

E'CLESIASTE, *f. m.* (*Mot Grec qui veut dire*) Predicateur. *De Prediker*.

E'clesiastique, *adj. Kerkelyk*, *geestelyk*.

E'clesiastique, *f. m. Een kerkelyk*, of *geestelyk persoon*.

E'CLIPSE, *f. f. Verduistering*, *taning*, *lichtderving*.

E'clipse de lune. E'clipse de soleil. *Verduistering der maane*, of *maantaning*. *Verduistering der zonne*, of *zonnetaning*.

• E'clipse. Ruine, décadence. *Verval*, *ondergang*.

S'éclipser. *Verduistert worden*, *donker worden*, *verduisteren*.

• S'éclipser. Disparoitre. *Verdwynen*, *uit het gezicht gaan*, *uit het gezicht raaken*.

E'cliptique, *f. f. Tekenkring*, *zonneweg*.

E'CLISSE, *f. f.* Instrument à faire du fromage. *Een kaasvat*, *een kaasvorm*.

E'clisse de petit tambour. *Het hout van een kindertrommel*.

E'clisse de luth. Côte de luth. *De rib van een luit*.

E'CLOPE'. *Vieux mot*. Voiez *Estropié*.

E'CLORRE, *v. n. Uit den dop koomen*, *geklipt worden*.

• La terre fit alors éclorre mille fleurs. *De aarde bragt toen duizendt bloemen voort*.

• Le jour commence à éclore. *De dag begint door te breeken*.

E'CLUSE, *f. f. Een sluis*, *spui*, of *schutsluis*.

E'cluses. Plusieurs gros ais assemblez avec des bandes de fer pour retenir les eaux. *De sluisdeuren*, *de schut-* of *schotdeuren der sluizen*.

Lâcher les ecluses. *De sluizen openen*, of *open zetten*.

ECO.

E'CO, *f. f.* Fille de l'air parmi les Poëtes. *Echo. De dochter der lucht onder de Dichteren*.

E'co, *f. m.* Son redoublé. *Weêrgalm*, *weêrklank*, *weêrgeluidt*.

E'co, *f. m.* Sorte de poeme. *Zekere gedichten die een weêrklank hebben*.

E'COFROI, *f. m.* (*Terme de Cordonnier.*) *Een schoenmaakers snybordt*.

E'COLE, *f. f.* Lieu où l'on enseigne quelque sience. *Een school*, *een plaats daar eenige wetenschap geleert wordt*.

Petites écoles. *Laage schoolen*, *kinderschoolen*.

Tenir école. *School houden*.

‡ Faire l'école buissonnerie. S'absenter de l'école pour jouër. *Loopen schobben*, *loopen lierren*, of *fluiten*. *Uyt de school blyven om te speelen*.

• Ce fut pour lui une ecole de sagesse. *Dat was voor hem eene schoole der wysheit*.

E'cole. Faute qu'on commet en joüant au Triquetrac. *Een misslag die men in 't tiktakken begaat*.

E'colier, *f. m. Een scholier*, *schooljongen*, *leerling*, of *boekoeffenaar*.

E'coliere, *f. f. Een schoolmeisje*, *een dochter die school gaat*.

E'CONDUIRE, *v. a.* Refuser. *Ontzeggen*, *weigeren*, *afwyzen*, *afslaan*.

E'CONOME, *f. m. & f.* Celui, ou celle qui a soin de la conduite d'une famille. *Een huishouder*, of *huishoudster*, *een huisbezorger*, of *huisbezorgster*.

E'conome, *adj.* Menager, ou menagere. *Spaarzaam*, of *zuinig*, *deun*, *naauwziende*.

E'conomat, *f. m.* Charge d'E'conôme. *De bediening van een huishouder*, of *huishoudster*.

E'conomie, *f. f.* Soin & conduite d'une famille. *Huishouding*, *huisbezorging*, *de regeering van een huisgezin*.

E'conomie. Ménage. *Spaarzaamheit*, *zuinigheit*, *deunheit*.

• L'économie du corps. C'est la bonne disposition du corps. *De overeenkomst*, of *'t onderling verbant van de deelen des lichaams*; *de ordentelyke gesteltenis des lichaams*.

E'conomique, *adj. Huishoudend*, *huislyk*, *'t geen het huishouden aangaat*, of *betreft*.

E'COPE, *f. f.* (*Terme de Chirurgien.*) *Verdeeling van de zeezige deelen.* (Een woordt der Heelkunde.)

E'cope. (*Terme de Batelier.*) *Scheeps hoozvat*.

E'CORCE, *f. f. Ce mot se dit de* la peau des arbres, des melons, des citrons, oranges & grenades. *De schil*, *schorsse*, of *bast der boomen*, of *der vruchten*, *als meloenen*, *citroenen*, *oranje- en granaatappelen*, *enz*.

• E'corce. Aparence. *Schorsse*, *schyn*, *waarschynlykheit*, *schynbaarheit*.

★ Le peuple s'arrête à l'ecorce. *'t Volk blyft aan de schorsse*, dat is, *aan den uiterlyken schyn hangen*; *'t Volk vergaapt zich aan den schyn*.

E'corcer, *v. a. Ontschorssen*, *ontbasten*, *de schorsse*, of *den bast afdoen schillen*.

Il faut ecorcer les arbres en Mai. *Men moet de boomen in May ontschorssen*, of *schillen*.

E'CORCHER, *v. a.* Enlever la peau. *Villen*, *'t vel afstroopen*, of *afhaalen*.

‡ E'corcher. Faire paier trop cher. *Villen*, *stroopen*, *scheeren*, *te veel doen betaalen*.

‡ E'corcher une langue. La parler un peu. *Een taal stamelen*, of *tatelen*; *een taal een weinig spreeken*.

‡ Vous criez avant qu'on vous écorche, ou avant qu'on vous fasse mal. *Gy schreeuwt eer men u vilt*, of *quaadt doet*.

S'ecorcher, *v. r.* S'enlever de la peau. *Op het vel uitslaan*.

E'corcherie, *f. f.* Voirie. *Vilplaats*, *villery*, *de plaats daar de doode beesten gevilt worden*.

‡ E'

* E'corcherie. Cabaret, où l'on fait trop paier. *Villery. Een herberg daar men de menschen scheert*, of *te veel rekent.*

E'corcheur, *s. m.* Celui qui écorche les bêtes mortes. *Een viller*, of *vilder van doode beesten.*

E'corchure, *s. f.* *Een schram. Opkaling van 't vel.*

E'CORGE'E, *s. f.* *Vieux mot.* Voiez *E'triviere.*

E'CORNER, *v. a.* Rompre les cornes. *Onthoornen, de hoornen afbreeken.*

E'corner une table; en rompre les coins. *De hoeken van een tafel breeken.*

* E'corner, endommager. *Afbreuk doen. Beschadigen, schade, nadeel*, of *hinder toebrengen.*

* E'corner l'arriere garde des ennemis. *De achterhoede des vyandts afbreuk doen; den vyandt in den staart slaan.*

E'CORNIFLER, *v. a.* *Schuimen, op schuim loopen, panlikken, ongenoodt ergens eeten.*

E'cornifleur, *s. m.* Parasite. *Een schuimer, een panlikker, een tafelbroer.*

E'cornifleuse, *s. f.* *Een schuimster, een panlikster.*

E'COSSE, *s. f.* Cosse, couverture de féves, de pois & de lentilles. *De schel, bast*, of *schil van boonen, erweten, en linzen.*

E'COSSE, *s. f.* Royaume dans les Isles Britaniques. *Schotlandt. Een ryk in de Britanische Eilanden.*

E'cosser, *v. a.* *Schelgewassen (als boonen, erweten, en linzen) uitdoppen*, of *uitpellen.*

E'COSSOIS, *s. m.* *Een Schot*, of *Schotsman.*

Une Ecossoise, *s. f.* *Een Schotin, eene Schotse vrouw.*

E'COT, *s. m.* Ce qu'on paie par tête au cabaret. *Gelaggeldt; gelag. 't Geen men hoofdt voor hoofdt*, of *'t geen elk in een herberg betaalt.*

Paier son écot. *Zyn gelag betaalen.*

E'COUE', écouée, *adj.* Qui a la queuë coupée. *Zonder staart, die de staart afgesneeden is.*

E'COUFLE. Voiez *Milan.*

E'COULEMENT, *s. m.* Mouvement de l'eau qui s'écoule. *Waterlooping, waterloop, beweeging van loopend water.*

E'couler, *v. n.* Couler doucement. *Vloeien, afvlieten, afloopen, afstroomen.*

Faire écouler l'eau. *'t Water laaten afloopen*, of *wechloopen.*

S'écouler, *v. r.* Couler doucement. *Zachtjes afloopen, afvlieten*, of *afstroomen.*

* S'écouler. S'échaper doucement. *Stilletjes ontsluipen, ontvluchten*, of *doorgaan, zagtjes voorbygaan.*

* Les ennemis s'écoulerent entre les montagnes. *De vyanden ontslopen, of vluchtten 't stilletjes tusschen de gebergten.*

* Nôtre vie s'écoule, ou se passe insensiblement. *Ons leven gaat ongevoelig*, of *zagtjes voorby.*

* Il s'écoulera bien huit jours avant que &c. *'t Zal wel acht dagen aanloopen voor dat enz.*

E'COURTER, *v. a.* Couper l'extrémité de la queuë ou des oreilles à des chevaux. *Kortooren, kortstaarten, de ooren, of den staart korten*, of *afkorten; den staart*, of *de ooren der paarden afsnyden.*

E'COUTES, *s. f.* Etre aux écoutes. E'couter ce qui se passe. *Luistering, beluistering. Staan luisteren, hooren 't geen 'er omgaat.*

E'couter, *v. a.* Ouïr. Donner audience. *Hooren, toeluisteren, het oor leenen, gehoor geeven.*

* E'couter les pleurs des misérables; en être touché. *'t Geschrei der elendigen hooren*; dat is. *Over hen geraakt*, of *bewogen zyn.*

* E'couter. Se rendre à la raison. *Hooren, naar luisteren. Zich aan de reden onderwerpen.*

* Il n'écoute que son emportement. *Hy luistert niet dan naar zyne drift*, of *oploopenheit.*

* S'écouter parler. *Zich zelven geerne hooren.*

E'coutes, *s. f.* Certains cordages de navire. *Schooten van een zeil.*

E'COUTILLE, *s. f.* *(Terme de marine.) 't Luik van een schip.*

E'coutille de la fosse aux cables. *Het kabelgats luik* (Een zeewoordt.)

E'coutille des vivres. *'t Luik van de bottelery.* (Een scheepswoordt.)

E'coutille des soutes. *'t Luik van de kruit- en beschuitkamer.* (Een scheepswoordt.)

E'COUVILLON, *s. m.* Instrument pour neteier le four. *Een dweil waar mede men den oven schoon maakt.*

E'couvillon. *(Terme de Canonnier.) Een wisscher waar mede men 't geschut schoon maakt*, of *uitwischt.*

E'couvillonner. *v. a.* *(Terme de Boulanger.) Den oven uitdweilen.*

E'couvillonner. *(Terme de Canonnier.) Een stuk geschut uitwisschen.*

ECR.

E'CRAN, *s. m.* *Een vierscherm, dat men in de handt houdt.*

E'cran à pié. *Een schut*, of *staande vierscherm; een vierscherm met een voet.*

E'CRASER, *v. a.* Briser, froisser. *Vermorsselen, verpletteren, verbryzelen, vergruizen, vertreeden.*

La rouë du chariot écrasa son chien. *'t Radt van den wagen verpletterde zynen hondt.*

E'crasé, *adj.* *Plat, geplettert.*

Nez écrasé. *Een platte neus.*

* E'craser quelqu'un. Le ruïner entierement. *Iemant t'eenemaal bederven. Iemant in 't voetzandt*, of *in den grondt helpen.*

E'CRE'MER, *v. a.* Oter la crème de dessus le lait. *Den room van de melk scheppen.*

E'CREVICE, *s. f.* *Een kreeft.*

E'crévice de riviere. E'crévice de mer. *Een rivierkreeft. Een zeekreeft.*

Le signe de l'écrevice, ou du Cancer. *Het hemelsteken van den Kreeft*, of *van Cancer.*

S'E'CRIER, *v. r.* *Uitroepen, uitschreeuwen, schreeuwen, roepen, juichen, klaagen.*

S'écrier de joie, s'écrier de douleur. *Van blyschap juichen, van pyn schreeuwen.*

E'CRIRE, *v. a.* *Schryven.*

E'crire une lettre. *Eenen brief schryven.*

* E'crire. Composer. *Schryven, beschryven, maaken, in geschrift stellen.*

* E'crire l'histoire de son temps. *De geschiedenis van zynen tyt beschryven.*

E'crit, écrite, *adj.* *Geschreven, beschreven.*

E'crit, *s. m.* Promesse sous seing prive. *Een handtschrift, een briefje onder de handt.*

E'crit. Papier écrit, chose imprimée. *Een schrift*, of *geschrift, een beschreven papier, iets dat gedrukt is.*

E'crits, *s. m.* Ouvrages de quelque Auteur. *Schriften, werken van eenig Schryver.*

E'criteau, *s. m.* *Een opschrift, brief*, of *tytel.*

E'criteau de maison. *Een huurbrief*

brief voor een huis.

E'criteau d'Epicier, ou d'Apoticaire. *Een opschrift op een Kruideniers*, of *Apotekers doos.*

E'criteau de maître d'école. *Een schoolmeesters bordt.*

E'critoire, *f. f.* *Een schryfkoker*, of *inktkoker.*

E'critoire de poche. *Een zakinktkoker.*

E'critoire de table. *Een tafelinktkoker*, of *schryfkoker*; * *een inktkoker die men op tafel zet.*

E'criture, *f. f.* Caractéres qui expliquent nos pensées. *Schrift, geschrift, letters die onze gedachten uitdrukken.*

E'criture. Le vieux & le nouveau Testament. *De H. Schriftuur*, of *H. Schrift*, *het oude en nieuwe Verbondtsboek.*

E'critures. (*Terme de Palais.*) *Schriften*, of *stukken van een geding.*

E'crivain, *f. m.* Maître a écrire. *Een schryver*, of *schryfmeester.*

E'crivain. E'colier qui aprend à écrire. *Een schryver, een schooljongen die schryven leert.*

E'crivain. Auteur qui a fait imprimer quelque ouvrage. *Een Schryver*, of *boekschryver*; *een die eenig werk heeft laaten drukken*, of *uitgaan.*

E'CROUE, *f. m.* *Het gat*, of *de moer van een schroef.*

* E'croüe. Arrête de la dépense ordinaire qui se fait chez le Roi. *Rekening van 't geen gemeenlyk by den Koning verteert wordt.*

E'croüe. Regître des prisonniers. *De gevangenrol*, of *naamrol der gevangenen.*

E'crouer. (*Terme de Geolier.*) *Op de gevangenrol zetten.*

E'CROUELLES, *f. f.* Maladie de la gorge. *Kropzweer, kliergezwel, koude klieren.*

E'CROULEMENT, *f. m.* (*Mot peu usité.*) E'branlement. *Beeving, schudding, waggeling, daveving.*

E'crouler, *v. a.* E'branler. *Beweegen, aan 't beeven, schudden, waggelen*, of *daveren helpen*; *doen beeven, schudden*, of *waggelen.*

E'crouler un mur. *Een muur doen waggelen.*

E'CROUTER, *v. a.* Couper la croute qui est autour du pain. *Ontkorsten, de korsten rontom het brood afsnyden.*

E'cru, écrue, *adj.* Il se dit des soies & des toiles qui n'ont point été mouillées. *Rauw, ruuw: ongebleekt, ongewerkt.* (*'t Eerste wordt van lywaaten gezegt, die niet gebleekt zyn; 't leste van zyde die niet gewonden is.*)

Fil écru. *Ruuw garen.*

Toile écruë. *Ongebleekt linnen.*

Soie écruë. *Rouwe zyde.*

ECU.

E'CU, *f. m.* (*Vieux mot.*) Bouclier. *Een schildt.*

E'cu. (*Terme de Blason.*) *Een schildt*; of *wapenschildt.*

E'cu, ou écu blanc. Piece d'argent. *Een Fransche ryksdaler.*

E'cu d'or. Piece d'or. *Een Fransche goude kroon.*

E'CUEIL, *f. m.* Banc de sable en mer. *Een klip, bank, steenrots*, of *zandtplaat in de zee.*

* L'amour est l'écueil des plus grands courages. *De liefde is de klip voor de kloekmoedigsten*, of *waarop de grootste harten schipbreuk lyden.*

E'CUELLE, *f. f.* Vase rond à deux oreilles. *Een kom met twee ooren.*

E'cuellée, *f. f.* Plein l'écuelle. *Een kom vol.*

E'CUIER, *f. m.* Titre de noblesse. *Stalmeester. Een tytel*, of *eernaam van adeldom.*

Grand écuier. Oficier chez le Roi. *Opperstalmeester. Een amptman des Konings.*

Le prémier écuier de la grande écurie. *De eerste Stalmeester van de groote stal. De Onderstalmeester des Konings.*

Le prémier écuier de la petite écurie. *De eerste Stalmeester van de kleine stal. Opperopzichter over 's Konings paarden.*

E'cuier tranchant. *Des Konings voorsnyder.*

E'cuier de bouche. *Des Konings opdisscher.*

E'cuier de cuisine. *De keukenmeester van eenen Prins*, of *eens Prinsen.*

E'cuier. Celui qui tient Academie. *Een rymeester, een paardtberyder, een die een ryschool houdt. Een Pikeur.*

E'cuier cavalcadour. *Een opzichter over de paarden van eenig Heer.*

E'cuier d'une dame de qualité. *Een leijonker van eene groote mevrouwe.*

E'CULER, acaler, *v. a.* Replier le derriere d'un soulié. *Een schoen neêrkakken*, of *neêrgaan*; *de achterstukken van een schoen neêrgaan.*

Soulie qui s'écule. *Een schoen die neêrgaat.*

E'CUME, *f. f.* *Schuim.*

E'cume de métaux. *Schuim van bergstoffe.*

E'cume de cheval. *Schuim van een paardt.*

E'cume de mer. *Zeeschuim, schuim van de zee.*

E'CUME'NIQUE, *adj.* *Algemeen.*

Concile écumenique. *Een algemeene kerkvergadering*, of *kerkelyke vergadering, een algemeene kerkelyke byeenkomst.*

E'CUMER, *v. n.* Rendre de l'écume. *Schuimen, schuim opwerpen*, of *opbruischen.*

La mer écume. *De zee schuimt*, of *werpt schuim op.*

E'cumer, *v. a.* Oter l'écume. *Schuimen, het schuim afdoen.*

* E'cumer. Pirater. Piller sur mer. *Zeeschuimen, zeerooven, stroopen op zee.*

E'cumeur de mer, *f. m.* Pirate. *Een zeeschuimer, een zeeroover, een strooper op zee.*

‡ E'cumeur de marmite. Parasite. *Een schuimer, een panlikker, teljoorlikker*, of *tafelbroêr.*

E'cumeux, écumeuse, *adj.* (*Mot Poetique.*) *Schuimig, schuimachtig.* [Een dichtkundig woordt.]

Les flots ecumeux. *De schuimachtige golven*, of *baaren.*

E'cumoire, *f. f.* *Een schuimspaan.*

E'CURER, *v. a.* Netteier, froter, éclaircir. *Schuuren, wasschen, ruimen, schoon maaken.*

E'curer un puis. *Een put ruimen.*

E'CUREUIL, écurieu, *f. m.* *Een eikhoorentje*, of *eekhoorentje.*

E'CUREUR de puis, *f. m.* *Een stilleveger, nachtwerker, putteruimer*, of *schoonmaker van regenbakken.*

E'cureuse, *f. f.* *Een schuurster*, of *schoonmaakster.*

E'CURIE, *f. f.* *Een stal, een paardestal.*

E'CUSSON, *f. m.* (*Terme de Blazon.*) *Het schildt van een wapen.*

E'cusson. (*Terme de serrurier.*) *Een yzer plaatje op het sleutelgat van een deur.*

E'cusson. (*Terme de Jardinier.*) *Okulatie, okuleering.* [Een hoveniers woordt.]

E'cussonner. (*Terme de Jardinier.*) *Okuleeren, inenten door okulatie.*

EDE.

EDE. EDI.

E'DENTE', édentée, *adj.* Qui n'a plus de dents. *Tandeloos, zonder tanden, die geen tanden heeft.*

★ E'denté, edentée, *adj. Zonder*, of *met gebroke tanden. (Dit wordt ook van ziellooze dingen gezegt, die tandeloos, of wier tanden gebrooken zyn.)*

Un peigne édenté. *Een kam waarin eenige tanden gebrooken zyn.*

Une scie édentée. *Een zaag daar eenige tanden van uitgebrooken zyn.*

Edenter, *v. a. De tanden uitbreeken.*

E'denter un chien. *Een hond de tanden uitbreeken.*

E'denter un peigne, une scie, &c. *Eenige tanden van een kam, zaag, enz. breeken.*

E'DIFICATION, *f. f. (Ce mot ne se dit pas au propre.)* Construction. *Bouwing, opbouwing, stichting. (In den oneigentlyken zin.)*

★ E'dification. Bon exemple, instruction. *Stichting, een goedt voorbeeldt, onderwys.*

★ Donner de l'édification à son prochain. *Zynen evenmaasten stichten*, of *stichting aan zynen evenmensch geeven.*

E'difice, *f. m.* Bâtiment. *Timmeraadje, gebou, timmering, gesticht.*

E'difier, *v. a. (Ce mot n'est pas usité au propre.)* Voiez Bâtir.

• E'difier. Instruire par de bons exemples. *Opbouwen, stichten, door goede voorbeelden leeren*, of *lessen geeven.*

E'DILE, *f. m. Een Wykmeester binnen Rome.*

E'DIT, *f. m.* Ordonnance. *Gebodt, ban, afkondiging, bevel, instelling.*

E'DITION, *f. f.* Impression. Publication. *Druk, uitgave van een boek.*

Seconde édition d'un livre. *De tweede druk van een boek.*

EDU.

E'DUCATION, *f. f.* Instruction. *Opvoeding*, of *onderwyzing der kinderen.*

EFA. EFE.

E'FACER, *v. a.* Raier. *Uitveegen, uitwisschen, doordoen, uitschrappen, uitdoen.*

★ E'facer. Obscurcir. *Verdonkeren, verduisteren.*

★ Il éface tous ceux qui l'ont précédé. *Hy verduistert*, dat is, *overtreft alle zyne voorzaaten*, of *alle die voor hem geweest zyn.*

★ E'facer. Detruire, consumer. *Uitwisschen, vernielen, verdelgen, verbryzelen, verbreeken, slyten, verteeren.*

★ Le temps éface tout. *De tydt wischt alles uit*, of *verteert alles.*

E'facure, *f. f.* Rature. *Uitwissching, doorstreeping, doorhaling.*

E'FARE', efarée, *adj.* Tout troublé. Tout hors de soi. *Verschrikt, ontsteld, verbaast, ontroert, geheel buiten zich zelven.*

E'FAROUCHER, *v. a.* Rendre farouche, ou sauvage. *Verwilderen, schuuw, en wilt maaken.*

E'faroucher une bête. *Een beest schuuw maaken.*

• Il ne faut éfaroucher personne. *Men moet niemant schuuw maaken*, of *voor 't hoofd stooten.*

E'FECT, Voiez E'fet.

E'fectif, éfective, *adj.* Vrai, qui est en éfet. *Waarlyk, dadelyk, dat in der daadt*, of *in der waarheit is.*

Il y a mille hommes éfectifs. *Daar zyn ten vollen duizendt mannen.*

E'fectivement, *adv.* Veritablement, en éfet. *Waarlyk, dadelyk, in der daat.*

E'fectuer, *v. a.* Executer. *Uitrichten, uitvoeren, te weeg brengen, uitwerken, volbrengen, verrichten.*

E'FE'MINE', éféminée, *adj. Verwyft, wyfachtig, weekhartig, wellustig, laf hartig.*

E'féminé, *f. m. Een verwyft*, of *wellustig mensch.*

E'FERVESCENCE, *f. f. Opziedng, opkoking.*

E'FET, *f. m. Daadt, werk, gewrocht, uitwerkzel uitwerking, maakzel, vrucht.*

Tout efet presupose une cause. *Alle gewrocht stelt eene oorzaak vast.*

E'fet. Execution. *Uitvoering, volbrenging, nakoming.*

On atend l'éfet de ses promesses. *Men verwacht de volbrenging zyner beloften.*

E'fet. Dessein. *Oogwit, oogmerk.*

E'fets. *(Terme de Marchand.)* Les biens meubles & les papiers d'un marchand. *Een koopmans roerende goederen en papieren.* (Onduitsch) *Iemants* effecten.

En éfet. *(Conjonction.)* E'fectivement. *Voorwaar, in der daadt, in der waarheit.* (Een voegwoordt.)

E'FEUILLER, *v. a. (Terme de Jardinier.) Ontbladen, de bladen afdoen.* (Een Hoveniers woordt.)

On éfeuille les arbres, quand les feuilles font trop d'ombre, & qu'elles empêchent les fruits de meurir. *Men ontblaadt de boomen, als de bladen te veel schaduw maaken, en de vruchten beletten ryp te worden.*

EFI.

E'FICACE, *adj. Krachtige, uitwerkelyke*, of *uitwerkende.*

Grace eficace. *Uitwerkende genade.*

E'ficace, *adj. Goedt, krachtig. (Dit wordt van de geneesmiddelen gezegt.)*

Remede éficace. *Een krachtig geneesmiddel.*

E'ficace, *f. f.* Force, vertu. *Kracht, mogentheit, vermogen.*

L'éficace de la grace. *De kracht der genade.*

E'ficacement, *adv.* Avec éficace. *Krachtiglyk, met kracht.*

E'ficacité, *f. f. (Terme nouvellement introduit dans les matieres de Philosophie.) Ce mot signifie*, vertu. *Kracht, invloedt.*

L'éficacité des planetes. *De invloedt der dwaalsterren.*

E'ficient, eficiente, *adj. (Terme de Physique.) Werkende, werkelyke.* [Een woordt der Natuurkunde.]

Cause eficiente. *Werkende oorzaak.*

E'FIGIE, *f. f.* Image, statuë. *Beeldt, gelykenis naar 't leven, beeltenis.*

Pendre en éfigie. *In beeltenis ophangen.*

E'figier, *v. a. (Vieux mot.)* Punir en éfigie. *In beeltenis straffen.*

S'E'FILER, *v. r.* Se détacher du corps de l'etofe, ou de la toile. *Uit-*

Uitrafelen, uitvazelen, los rafelen, los draaien.
Chemise qui s'éfile. *Een hemt dat uitrafelt.*
‡ Un grand cou éfilé. *Een lange dunne hals.*
‡ Avoir le visage éfilé. *Een schraale en magere trony hebben.*

EFL. EFO.

E'FLANQUE', éflanquée, *adj.* Cheval eflanqué. *Een paardt dat den bek afgereden is.*
E'FLEURER, *v. a.* Blesser légérement. *Blutzen, kneuzen, 't vel een weinig ophaalen.* of *afschaaven.*
Le coup n'a fait qu'éfleurer la peau. *De slag heeft het vel maar een weinig afgeschaaft.*
★ Efleurer une matiere. C'est n'en parler que superficiellement. *Over eene zaak ligtelyk heen loopen. Van eene zaak maar in 't algemeen spreeken.*
E'FONDRER, (*Terme peu usité.*) Vuider de la volaille, *ou* du poisson. *Het ingewandt uit gevogelte,* of *uit visch haalen; vogelen,* of *visch schoon maaken.*
E'fondrer, *v. a.* (*Terme de jardinier.*) *Omtrent drie voeten diep spitten,* of *graaven.* (Een Hoveniers woordt.)
★ E'fondrer. Rompre avec violence. *Met gewelt inslaan, inbonzen, instooten, opslaan, oploopen,* of *breeken.*
‡ E'fondrer une porte. *Een deur oploopen,* of *opslaan.*
S'E'FORCER, *v. r.* Tâcher. *Onderwinden, poogen, onderstaan, bemoeien, trachten.*
S'éforcer de domter ses passions. *Poogen zyne hartstochten te temmen,* of *zyne driften te bedwingen.*
E'fort. *f. m. Kracht, gewelt, sterke pooging, onderwinding.*
Il a fait tous ses éforts pour cela. *Hy heeft al zynen vlyt,* of *alle zyne krachten daar toe aangewendt,* of *ingespannen.*
E'fort. (*Ce mot se dit des chevaux*) *& signifie* rupture de veine, ou extention de nerfs. *Bezeertheit, scheuring der aderen,* of *uitspanning der zenuwen van de paarden.*
Cheval qui a pris un éfort. *Een paardt dat bezeert is.*

EFR. EFU.

E'FRAIER, *v. a.* E'pouvanter. *Vervaaren, verschrikken, vervaart maaken, ontstellen, eenen schrik aanjaagen.*
Un spectre est capable de l'éfraier. *Een spook is magtig hem te verschrikken; een spook zelf zou hem verschrikken,* of *eenen schrik aanjaagen.*
E'fraiant, éfraiante, *adj.* Qui éfraie. *Schrikkelyk, vervaarlyk, vervaarende, schrikverwekkende, naar.*
Sommeil éfraiant. *Een vervaarende,* of *naare slaap.*
Songe éfraiant. *Een vervaarlyke droom.*
E'FRE'NE', éfrénée. Déréglé. *Ongeregelt, toomeloos, ongebreidelt, ongebonden.*
Licence éfrénée. *Een ongeregelde vryheit.*
E'FROI, *f. m.* E'pouvante. *Schrik, yzing, vervaartheit, ontsteltenis.*
Porter l'éfroi par tout. *Over al den schrik in brengen.*
E'froiable, *adj.* E'pouvantable. *Verschrikkelyk, yselyk, vervaarlyk, grouwelyk, afschouwelyk.*
• E'froiable. Excessif, extraordinaire. *Vervaarlyk, schrikkelyk, ongemeen, wonderlyk, groot, zwaar.*
• Il fait une depense effroyable. *Hy maakt,* of *doet vervaarlyke onkosten.*
E'froiablement, *adv.* Extrémement. *Schrikkelyk veel, zeer veel,* of *heel veel.*
Il dépense éfroiablement. *Hy brengt schrikkelyk veel t'zoek,* of *door.*
E'FRONTE', éfrontée, *adj.* Impudent. *Onbeschaamt, schaamteloos, stout.*
E'fronté, *f. m. Een onbeschaamt mensch.*
E'frontée, *f. f. Een onbeschaamt vrouwmensch,* of *schaamtelooze hoer.*
E'frontément. *Onbeschaamdelyk, stoutelyk, schaamteloos.*
Regarder effrontément. *Onbeschaamdelyk aanzien.*
E'fronterie, *f. f.* Impudence. *Onbeschaamtheit, schaamteloosheit.*
E'FUSION, *f. f.* E'panchement. *Overlooping, uitstorting, uitgieting.*
E'fusion de sang. *Bloedstorting.*
★ E'fusion de cœur. *Uitstorting van 't harte. Ontvouwing,* of *opening van zyne gedachten.*

EGA.

E'GAIER, *v. a.* Rendre gai. *Verblyden, vervrolyken, verheugen, vermaaken, vrolyk maaken.*
S'égaier, *v. r.* *Zich verheugen, zich verblyden, vrolyk zyn.*
E'gaier, *v. a.* (*Terme de jardinier.*) *De takken uit het midden van eenen boom wegnêemen, om te beletten dat hy niet verstikt.*
E'GAL, égale, *adj. Evengelyk, gelykvormig, eenparig, effen.*
• E'gal, egale. Qui est toujours dans une même assiette d'esprit. *Effenbaar, altoos de zelve, die altyt in eenen selven stant,* of *zichzelven gelyk is.*
• Un humeur égale. *Een gelyken inborst,* of *eenparige gestaltenis.*
A l'egal, *adv.* En comparaison. *In vergelyking, ten aanzien, in opzigt.*
Ce n'est rien à l'égal de cela. *Dat is niet ten aanzien van dat.*
E'galement, *adv. Gelykelyk, evengelyk, op gelyke wyze.*
E'galer, *v. a.* Rendre égal. *Effenen, gelyk maaken, evenaaren.*
E'galer. Comparer. *Vergelyken, gelyk stellen.*
E'galer une chose à une autre. *Een zaak met eene andere vergelyken,* of *gelyk stellen.*
S'égaler, *v. r.* Se rendre comparable à quelqu'un. *Zich met iemant gelyk stellen,* of *gelyk maaken.*
E'galisation, *f. f. Vereffening, gelykstelling.*
E'galiser, *v. a.* Rendre des partages égaux. *Iets in gelyke deelen verdeelen.*
E'galité, *f. f. Effenheit, gelykheit, eenparigheit.*
E'GARD, *f. m.* Considération, respect. *Achting, aanzien, hoogachting, eerbiedigheit.*
Avoir égard au temps. *Den tyt aanzien,* of *in acht neemen.*
Avoir de grands égards pour les gens de mérite. *Veel achting voor brave,* of *wakkere luiden hebben.*
★ E'GAREMENT, *f. m.* Mauvaise conduite. *Afdwaling, dooling, een quaadt gedrag.*
★ E'garement. Erreur, aveuglement. Doctrine erronée. *Dwaling,*

ling, dooling, blindtheit. Een valſche leere.

E'garer, *v. a.* Détourner quelqu'un de ſon chemin. *Aan 't dwaalen brengen, aan 't doolen helpen; iemant van den weg afbrengen*, of *van zynen weg leiden.*

Il m'a égare dans la forêt. *Hy heeft my in 't boſch van den weg gebragt.*

S'égarer, *v. r.* Se détourner de ſon chemin. *Verdwaalen, verdoolen, van zynen weg raaken.*

• S'égarer. Devenir un peu fou. *Aan 't ſuffen raaken, van den weg afraaken, half gek worden.*

• Son eſprit commence un peu à s'égarer. *Zyn verſtandt begint van den weg te raaken*, of *aan 't ſuffen te ſlaan.*

★ Yeux égarez, *c'eſt à dire*, dont le regard n'eſt pas ferme & arrêté. *Vliegende*, of *onvaſte oogen*, dat is, *die niet vaſt van gezicht zyn*, of *die heen en weêr zwerven.*

EGL. EGO.

E'GLANTIER, *ſ. m.* Sorte de roſier ſauvage. *Een wilde roozeboom*, of *roozelaar, een eglantier.*

Fruit d'églantier. Voiez *Gratecu.*

E'GLISE, *ſ. f.* Aſſemblée des fidèles. *Kerk. De vergadering der geloovigen.*

E'gliſe. Les fidelles. *Kerk. De geloovigen.*

L'E'gliſe militante, l'égliſe triomphante. *De ſtrydende, de zegepraalende kerk.*

L'égliſe viſible & inviſible. *De zichtbaare, en onzichtbaare kerk.*

E'gliſe. Lieu où l'on rend le culte à la Divinité. *Kerk. De plaats van den Godtsdienſt.*

E'gliſe Catedrale. *De hoofdkerk.*

E'GLOGUE, *ſ. f.* Poëme champêtre qui décrit les amours des bergers. *Een herderszang, veldtdeun*, of *veldtliedt. (Waarin de minneryen der herderen beſchreven worden.)*

E'GOGER, *v. a.* (*Terme de Taneur.*) *Een geſlagt beeſt de ooren, en 't einde van den ſtaart afſnyden.*

E'GORGER, *v. a.* Couper la gorge. *Keelen, de keel afſteeken, ſlagten, dooden, vermoorden, ombrengen, de ſtrot*, of *den gorgel afſnyden.*

‡ S'E'GOSILLER, *v. r.* Crier ſi haut qu'on ſe faſſe mal au goſier. *Zich overſchreeuwen. Zoo hart ſchreeuwen dat men zich in de keel bezeert.*

E'GOUT, *ſ. m.* Cloaque. *Riool, afttocht*, of *vuilnispyp.*

E'goût. (*Terme de Couvreur.*) *Een afdrop van een dak. Leyen die overhangen*, of *overſteeken.*

E'goûter, *v. n. Te droogen hangen*, of *zetten, ophangen om uit te druipen.*

E'goûter de la vaiſſelle. *Vaatwerk te droogen zetten.*

E'goûtoir, *ſ. m. Een doorſlag, vergiettest*, of *gateplatteel.*

EGR.

E'GRAINER, égréner, *v. a.* Ôter les grains. *De kernen*, of *korlen uitdoen*, of *uithaalen.*

E'grainer. (*Terme de Coutelier.*) E'brécher. *Schaarden, uitvallen, afbreeken.* (Een Meſſemakers woordt.)

E'GRATIGNER, *v. a.* Déchirer la peau avec les ongles. *Krabben, 't vel met de nagelen opkrabben*, of *ophaalen.*

E'gratigneur. Voiez *Découpeur.*

E'gratignure, *ſ. f. Een krab*, of *kras met de nagelen.*

E'GRE'NER. Voiez *E'grainer.*

E'GRILLARD, égrillarde, *adj.* E'veillé, gaillard. *Luſtig, levendig, vrolyk.*

E'GRISER, *v. a.* (*Terme de Lapidaire.*) *Twee diamantſteenen tegens malkander wryven.*

E'GRUGE'OIR, *ſ. m.* Vaiſſeau de bouis pour égruger le ſel. *Een groote palmhoute bak om 't zout in te ſtampen.*

E'gruger, *v. a.* (*Ce mot ſe dit du ſel*) & *ſignifie* briſer, broier. *'t Zout ſtampen, 't zout breeken*, of *klein maaken.*

EGU.

E'GUADE, *ſ. f.* (*Prononcez égade.*) Proviſion d'eau douce. *Voorraat van verſch*, of *van zoet water.*

Faire éguade. *Verſch water haalen.*

‡ S'E'GUEULER, *v. r.* Se faire mal à la gorge à force de crier. *Zich verſchreeuwen*, of *overſchreeuwen; zich hees ſchreeuwen, zyn keel hees*, of *ſchor ſchreeuwen.*

E'GUIERE, *ſ. f. Een lampetkan.*

E'guierée, *ſ. f.* Plein l'éguiere. *Een lampet vol.*

E'GUILLE, *ſ. f. Een naaldt, een naainaaldt.*

‡ De fil en éguille. (*Prov.*) Depuis le commencement juſqu'à la fin. *Van den draadt tot de naaldt.* (Een ſpreekw.) *Van 't begin tot het einde.*

E'guille aimantée. *Een naaldt met den zeilſteen beſtreeken*, of *naaldt van 't kompas.*

E'guille à tricoter. *Een breinaaldt.*

E'guille de tête. *Een haairnaaldt*, of *hoofdtnaaldt.*

E'guille de montre. *De wyzer van een uurwerk.*

E'guille à embaler. *Een paknaaldt.*

E'guille de cadran. *De naaldt van een zonnewyzer.*

E'guille de fleau. *De naaldt van een unſter*, of *evenaar.*

E'guille. Sorte de poiſſon de mer à bec long & pointu. *Zekere zeeviſch met een lange ſpitze ſnuit.*

E'guille. Clocher haut & pointu. *Een ſpits, een hooge ſpitze tooren.*

E'guillée, *ſ. f. Een vademdraadt, een draadt om in een naaldt te vademen.*

E'guillée de fil, *ou* de ſoie. *Een vademdraadt garen*, of *zyde.*

E'guiller, *ſ. m. Een naaldemaker.*

E'GUILLETE', éguilletée, *adj. Geneſtelt, die aan zyn kleedt neſtels*, of *neſtelingen draagt.*

E'guillette, *ſ. f. Een neſtel, neſteling*, of *naſteling.*

‡ Courir l'éguillette. Se proſtituer. (En parlant d'une femme.) *Zich laaten gebruiken. (Van eene vrouwe ſpreekende.)*

‡ Lâcher l'éguillette. Décharger ſon ventre. *Loſſen. Kakken, zyn buik loozen.*

‡ Nouer l'éguillette à quelqu'un. *Iemant de neſteling knoopen; iemant door eenige woorden bezweeren dat hy de huwelykſpligt niet volbrengen kan.*

E'guilletier, *ſ. m. Een neſtelmaker*, of *neſtelingmaker.*

E'GUILLON, *ſ. m. Een prikkel*, of *angel.*

E'guillon de mouche. *De angel van eene vliege.*

E'guillon de ſanſuë. *De angel van eenen bloedtzuiger.*

• La loüange ſert d'éguillon à la vertu. *De lof is een prikkel*, of *aanprikkeling ter deugt.*

• E'guillonner, *v. a.* (*Mot peu uſité.*)

Exciter, enflamer. *Aanprikkelen, aanhitzen, aanporren, noopen, aansteeken, ophitzen.*
E'GUISER, *v. a. Wetten, slypen, scherpen, spitzen, scherp maaken.*
E'guiser un couteau. *Een mes wetten*, of *slypen.*

EH. EHA.

EH! Sorte d'exclamation. *Ach! Och. Zekere ui roeping.*
Eh, mon Dieu! *Och, myn Godt!*
E'HANCHE', éhanchée, *adj.* Qui a la hanche rompuë. *Onthenpt, dien de heup uit het gewricht is.*

EJA.

E'JACULATION, *f. f. Een geweldige uitwerping*, of *uitscheiting.*
E'jaculation de la femence. (*Terme de Medecine.*) *Een uitscheiting des zaadts.* (Een woordt der Geneeskunde.)
E'jaculatoire, *adj.* (*Terme de Medecine & d'Anatomie.*) *Uitscheitende, uitwerpende.* (Een woordt der Genees- en Ontleedkunde.)
Les vafes éjaculatoires font mal difpofés. *De uitscheitende zaadvaaten zyn quaalyk gestelt.*

ELA.

E'LABORATION. La derniere coction du fang. *De laatste*, of *volmaakte kooking van 't bloedt.*
E'laboureur, *v. a.* Donner au fang fa derniere coction. *De laatste kooking aan 't bloedt geeven.*
Sang bien élabouré. *Wel gekookt bloedt.*
E'LAGUER, *v. a.* (*Terme de jardinier.*) *Een boom wat snoeien.*
E'LAN, *f. m.* Action de celui qui s'élance. *Een sprong.*
* E'lan. Tranfport, ou mouvement du cœur qui s'élance vers quelque objet. *Een zucht, een trek*, of *beweeging des harten naar eenig voorwerp.*
E'lan. Sorte d'animal fauvage. *Elandt. Zeker wilt dier.*
E'LANCEMENT, *f. m.* Mouvement du cœur qui s'élance. *Een zucht*, of *zuchting. Een beweeging*, of *trek des harten.*
E'lancer, *v. a.* Darder. *Schieten, werpen, uitschieten.*
S'élancer, *v. r.* Se jetter fur quelqu'un. *Iemant aanvallen, iemant bespringen, op iemant toeschieten*, of *aanvallen.*
Un lion s'élança fur lui. *Een leeu schoot op hem toe.*
E'LARGIR, *v. a.* E'tendre. *Verwyden, wyder*, of *breeder maaken.*
E'largir un chemin. *Een weg wyder maaken.*
Les ennemis n'eurent pas le moien de s'élargir. *De vyanden konden hunne gelederen niet openen.*
E'largir un habit. *Een kleedt uitleggen*, of *wyder maaken.*
E'largir un prifonnier. *Een gevangen los laaten*, of *laaten gaan.*
* E'largir, *v. a. Mildelyk*, of *rykelyk uitdeelen.*
* Dieu nous élargit fes graces. *Godt deelt ons zyne genadenschatten mildelyk uit.*
E'largiffement, *f. m. Verwyding, uitzetting, uitlegging.*
E'largiffure, *f. f.* (*Terme de tailleur d'habits.*) *Uitlegging.* (Een kleêrmakers woordt.)
E'largiffement. Sortie de prifon par ordre de Juftice. *Ontslag, loslating, vrylating van eenen gevangenen.* (*Door last van 't gerecht.*)

ELE.

ELBE, *f. m.* Riviere d'Alemagne. *De Elve, zekere rivier in Duitschlandt.*
E'LECTEUR, *f. m.* L'un de ceux qui élifent l'Empereur. *Een Keurvorst, een verkiezer*, of *kiesheer des Keizers.*
E'lecteur E'clefiaftique. E'lecteur feculier. *Een geestelyke Keurvorst, een wereldlyke Keurvorst.*
Le Duc d'Hanovre eft àprefent le neufvieme Electeur. *De Hertog van Hanover is nu de negende Keurvorst.*
E'lectif, élective, *adj.* Qui fe choifit. *Verkiesbaar, verkiezelyk, dat verkoren wordt*, of *te verkiezen staat.*
Un Roiaume électif. *Een verkiezelyk Ryk.*
E'lection, *f. f.* Choix. *Verkiezing, keur.*
E'lection. E'tenduë de pais qui paie la taille. *Zekere landtstreek die hoofdschatting betaalt.*
E'lection. Lieu où l'on juge des tailles & des aides. *De gerechtplaats daar de geschillen over de tollen en schattingen gevonnist worden.*
E'lectorat, *f. m.* Dignité d'E'lecteur. *Het Keurvorstschap, de staat*, of *hoogheit van eenen Keurvorst.*
E'lectorat. Terres d'un E'lecteur. *'t Keurvorstendom. De landen van eenen Keurvorst.*
E'lectoral, E'lectorale, *adj. Keurvorstelyk, van eenen Keurvorst.*
Alteffe E'lectorale. *Keurvorstelyke Doorluchtigheit*, of *Hoogheit.*
E'lectrice, *f. f. Keurvorstin.*
E'LECTUAIRE, *f. m.* (*Terme d'Apoticaire.*) *Slikartzeny, slikgeneesmiddel.*
E'LE'FANT, *f. m. Een Olyfant*, of *Olyphant*, (*ook wel Elefant.*)
E'LE'GANCE, *f. f.* Netteté de ftile. *Sierlykheit, zuiverheit, keurlykheit van styl.*
E'léganment, *adv. Zuiver, sierlyk, fraai.*
E'crire eleganment. *Zuiver*, of *sierlyk schryven.*
E'legant, élégante, *adj. Sierlyk, zuiver, net.*
Difcours élégant. *Een sierlyke rede.*
E'LE'GIAQUE, *adj. Treurig, klagtig, droevig.*
E'legie, *f. f. Treurzang, treurliedt, klagt, klaagliedt.*
E'LE'MENT, *f. m.* Corps fimples dont les mixtes font compofez. *Hoofdtstof. Enkele lichaamen daar de gemengde uit t'zamengestelt worden.*
* E'lement, *adj.* Principe. *Beginsel, eerste grondtregels.*
* E'lémens de Geometrie. *De beginselen der Meetkunst.*
* E'lément. Plaifir. *Genoegte, vermaak, vreugde, schik*, element.
* E'tre dans fon élément. *In zyn* element, of *in zyn schik zyn.*
* E'lément liquide. La mer. *De vloeibaare*, of *natte hoofdstof. De zee.*
E'lémentaire, *adj. Hoofdtstoffelyk, dat de hoofdtstof aangaat.*
E'LE'ONOR, *f. f.* Nom de femme. *Leonora. Een vrouwe naam.*
E'LE'PHANT. Voiez *E'léfant.*
E'LE'SE, *f. f.* Linge qu'on met dans

dans le lit sous les malades. *Een linnen doek, daar men eenen zieken in 't bedde ondersteekt.*

E'LE'VATION, *f. f. (Terme de l'Eglise Romaine.) De opheffing van 't mis broodt in de Roomsche Kerke.*

E'lévation. *(Terme d'Architecture.) De voorgevel van een gebouw.*

• E'lévation. Acroissement de fortune. *Verheffing, verhooging, aanwas van geluk.*

E'lévation de pôle. *De verheffing van 't aspunt.*

E'lévation d'un cœur à Dieu. *(Terme de pieté.) Opheffing van 't harte tot Godt.*

E'lévatoire, *f. m.* Instrument de Chirurgien qui sert à élever des os brisez, enfonçez *ou* gatez. *Een heelmeesters werktuig dienende tot opligting van vermorselde, ingeboge, of bedorve beenderen.*

E'leve, *f. m.* Diciple de peintre. *Een Schilders leerling.*

• E'leve en dignité. *Tot waardigheit, staat, of aanzien verheven.*

★ E'levé. Bien, ou mal élevé. *Opgebragt, opgevoedt, opgetrokken. Wel, of qualyk opgebragt.*

E'lévement, *f. m. (Terme qui n'est pas généralement reçu.) Verheffing, opheffing.*

E'lever, *v. a.* Hausser. *Verheffen, opheffen, verkoogen, om hoog heffen, optillen.*

• E'lever. Agrandir. *Verheffen, verhoogen, groot maaken, tot eenen hoogen staat brengen.*

• E'lever des arbres, *ou* des fleurs. *Boomen, of bloemen aanqueeken, of aankokken.*

• E'lever. Nourrir. *Opbrengen, opqueeken, opvoeden.*

• E'lever un oiseau. *Een vogel opbrengen.*

• E'lever des enfans. Leur donner de l'éducation. *Kinderen opvoeden, kinderen opbrengen, of optrekken.*

• E'lever quelqu'un jusqu'au ciel: le louër extrémement. *Iemant tot den hemel toe verheffen: hem hemelhoog, of zeer pryzen.*

S'élever, *v. r.* Se soulever. Se rebeller. *Opstaan, zich opwerpen; wederspannig, of oproerig worden.*

Il ne faut pas s'élever contre son Prince légitime, *ou* légitime Souverain. *Men moet niet tegen zynen wettigen Vorst, of tegen zyne wettige Overigheidt opstaan.*

E'levure, *f. f.* Sorte de pustule. *Een puist.*

ELI. ELO. ELU.

E'LIE, *f. m.* Nom d'homme. *Elias. Een mans naam.*

E'LIRE, *v. a.* Choisir. *Verkiezen, uitkiezen, kiezen uitzonderen, uitkippen.*

On l'élut pour Roi de Pologne. *Hy wierdt tot Koning van Polen verkoren, of gekozen.*

E'lision, *f. f.* Supression d'une voyelle. *(Terme de Grammaire.) Een opslurping, of achterlating van eene klinkletter.* (Een woordt der letterkunst.)

E'lite, *f. f. 't Uitgeleezene, 't puik, de bloem.*

L'elite des troupes. *'t Puik, of de bloem der krygsbenden.*

ELIZABETH, *f. f.* Nom de femme. *Lysbet. Een vrouwe naam.*

E'LIXATION, *f. f. (Terme de pharmacie.) Zekere opzieding.* (Een woordt der artzenybereidkunst.)

ELIXIR, *f. m. Uittrekfel, verwsel.*

ELLE, *(Pronom feminin, dont le masculin est* lui.) *Zy.* (Een voorzetzel van 't vrouwelyk geslachte, waar van 't mannelyke *is hy.)*

ELLEBORE, *f. m.* Sorte de Plante. *Nieskruidt, nieswortel.*

ELLIPSE, *f. f. (Terme de Rétorique.) Een woordtuitlating, achterlating van een woordt dat ergens onder verstaan wordt.* (Een woordt der Redenrykkonst.)

Ellipse, *(Terme de Geometrie.) Een langwerpig rond.* (Een woordt der Landtmeetkunde.)

Elliptique, *adj. (Terme d'Astronomie.) Een langwerpig rond.* (Een woord der Sterrekunde.)

L'Orbite des planétes n'est pas circulaire mais Elliptique. *De wegstreep der dwaalsterren is niet kringrond maar langwerpig rond.*

E'LOCUTION, *f. f.* Expression. *Uitspraak, bewoording, uitdrukking.*

E'locution nette. *Een nette uitdrukking.*

E'LOGE, *f. m.* Panégirique. *Een lofschrift, lofdicht, lofrede, of lofspraak.*

E'LOIGNEMENT, *f. m.* Absence. Distance d'un lieu à un autre. *Afwezenheit, afwezigheit, afwezen. Afgelegenheit van d'eene plaatze tot de andere.*

E'loignement. *(Terme de Peinture.) 't Verschiet in een schildery.*

E'loigner, *v. a.* Envoier loin de soi. *Wegzenden, verzenden, verre van zich weg stieren.*

On l'a éloigné de la Cour. *Men heeft hem van 't Hof weg gezonden.*

S'éloigner, *v. r.* Se retirer loin. S'absenter. *Weg gaan, zich weg maaken, achter blyven, zich t'zoek maaken, afwyken.*

S'éloigner de son droit chemin. *Van zynen rechten weg afwyken.*

• S'éloigner du respect qu'on doit à quelqu'un. *Iemant de eerbiedigheit niet bewyzen die men hem schuldig is.*

• Il est fort éloigné de le croire. *Hy is 'er ver af van hem te gelooven.*

E'LOQUENCE, *f. f. Welsprekendheit, zuiverheit in 't spreeken.*

E'loquemment, *adv. Met welsprekendheit, sierlyk, met sierlyke woorden.*

E'loquent, éloquente, *adj. Welsprekende, taalvaardig.*

E'LU, eluë, *adj.* Choisi. *Verkozen, verkoren, gekozen, gekoren.*

E'lu, *f. m.* Qui est élu de Dieu. *Een uitverkoorne. Een die van Godt uitverkoren is.*

E'lu, *f. m.* Oficier roial qui juge des diferends qui naissent au sujet des tailles & des aides. *Een gekoren Koninglyken Rechter over de tollen en schattingen.*

E'luë, *f. f.* Femme d'élu. *De vrouw van eenen Rechter die over de tollen en schattingen is gesteld.*

E'LUDER, *v. a.* Rendre vain. E'viter. *Te loor, of te leur stellen, ontzenuwen, krachteloos maaken. Myden, ontgaan, ontwyken.*

E'luder une proposition. *Een voorstel ontzenuwen.*

EMA.

E'MAIL, *f. m. Doorvlamzel, brandtverwe.*

Pein-

Peinture en émail. *Brandtschilderwerk, brandtschildering.*

* L'émail des prez (Phrase poëtique.) *'t Bloemschakeersel der velden. (Een dichtkundige spreekwys.)*

E'mailler, *v. a. Doorvlammen, brandtschilderen.*

E'mailleur, *s. m. Een schilder die met brandtverwe schildert.*

★ E'mailleure, *s. fe (Terme de Fauconnerie.) De rosse vlakken die op de slagveêren der roofvogelen zyn.* (Een woordt der Valkenjagt.)

E'MANCIPATION, *s. f. (Terme de Palais.) Handtliging, vrygeeving, vrystelling. Ontslag uit de voogdye.*

E'manciper, *v. a. (Terme de Palais.) Vrymaaken, vrystellen, handtligten, uit de magt laaten.*

★ S'emanciper, *v. r.* Prendre trop de liberte. *Uit den bandt springen, te veel vryheit neemen.*

E'MANE', émanée, *adj.* E'coulé, venu. *Uitgevloeit, afgevloeit, afgedaalt, afgekoomen.*

E'manation, *s. f. Uitvloeing, uitgang, uitwerking van eene oorzaak die van eene oppermagt,* of *mogendheit komt.*

L'E'manation du S. Esprit. *De uitgang van den H. Geest.*

EMB.

Prononcez comme un *a* l'*e* de la première sillabe du mots suivants. *De e van de eerste woordgreep der volgende woorden, wordt (in 't Fransch) als een a uitgesprooken.*

EMBABOUINER, *v. a.* Endormir par des paroles flateuses. *In slaap wiegen, met soete en vleiende woorden omleiden,* of *bedriegen.*

EMBALAGE, *s. f.* Action d'embaler; salaire d'embaleur. *Het pakken, inpakking; 't pakgeldt dat men den pakkeren geeft.*

EMBALER, *v. a. Pakken, inpakken, toepakken.*

Embaleur. *s. m. Een pakker.*

‡ Embaleur. Hableur. *Een opsnyder, zwetzer, grootspreeker.*

EMBARAS, *s. m.* Tracas. Afaire embarassante. *Verwarring, moeielykheit, moeite. Hindernis.*

* Embaras. Trouble, desordre. *Ontsteltenis, beroerte, ontroering, schrik.*

Embarassant, embarassante, *adj. Moeielyk verdrietig, zwaar.*

* Embarassé, embarassée, *adj.* Troublé. *Ontstelt, beangst, ontroert, verschrikt, benaauwt, verlegen.*

* Je me trouvai alors fort embarassé. *Ik was toen zeer verlegen,* of *ontroert, ik vondt my toen in groote verlegenheit.*

* Embarasser, *v. a.* Faire de l'embaras. *Verwarren, moeite aandoen, moeielykheit maaken. Beletten, belemmeren.*

★ Cette dificulté l'a fort embarassé. *Die zwarigheit heeft hem veel te doen gemaakt.*

S'embarasser, *v. r. Zich insteeken, zich inwikkelen, zich inlaaten.*

Il s'embarasse de tout. *Hy steekt zich overal in.*

* Il s'est embarassé mal à propos. *Hy heeft 'er zich t'onpas,* of *ontydig ingewikkelt,* of *ingelaaten.*

EMBARQUER, *v. a. Inscheepen, t'scheep doen.*

Embarquer en grénier. *In 't schip uitstorten.*

* Embarquer. Engager. *Inwikkelen, intrekken, insleepen.*

* Il embarqua la dupe. *Hy trok 'er 't slechthoofd in.*

S'embarquer, *v. r. t'Scheep gaan, zich t'scheep begeeven.*

★ S'embarquer. s'Engager. *Zich inwikkelen, zich inlaaten.*

Embarquement, *s. m. Afscheeping, inscheeping.*

* Embarquement. Engagement. *Inwikkeling, verbintenis, inlating.*

EMBASSADE, embassadeur. Voiez *Ambassade &c.*

EMBATONNE', *adj. Met stokken gewapent,* of *voorzien.*

EMBATRE, *v. a. (Terme de maréchal.) Met yzere banden, ringen,* of *hoepen beslaan.*

Embatre des roues. *Wielen,* of *raderen met yzere banden,* of *hoepen beslaan.*

EMBAUCHER, *v. a. (Terme de Cordonnier.) Een schoenmakers knecht op een winkel bestellen,* of *besteeden.*

Embaucheur, *s. m. De gildeknecht der schoenmakeren.*

EMBAUMER, *v. a.* Embaumer un corps. *Balsemen, zalven, een lichaam balsemen.*

* Embaumer. Faire sentir bon. *Welriekende maaken, een liefiyke geur,* of *reuk geeven.*

‡ S'EMBE'GUINER, *v. r.* S'entêter. *Iets in de kop krygen, iets in 't hoofd krygen, met zyn hoofdt door willen.*

EMBE'LIR, *v. a. Versieren, opschikken, oppronken, optooien.*

Embélir une maison. *Een huis opschikken.*

Embélissement, *s. m. Versiering, versiersel, sieraadt, oppronking, tooisel.*

EMBLAVE', emblavée, *adj. Vieux mot.* Ensemencé. *Bezaait, bezaait.*

D'EMBLE'E, *adv.* Tout d'un coup. D'assaut. *Teffens, te gelyk, met eenen slag. Stormenderhandt.*

Prendre une ville d'emblée. *Een stadt stormenderhandt inneemen, een stadt overrompelen.*

EMBLE'MATIQUE, *adj. Zinnebeeldelyk, zinspreukig.*

Emblême, *s. m. Een zinnebeeldt,* of *zinspreuk.*

EMBLER, *v. a. (Vieux mot.)* Prendre, voler. *Steelen, ontneemen, rooven, neemen.*

EMBOIRE, *v. a. (Terme de Peinture.) Inzuigen, inschieten.* (Een Schilders woordt.)

‡ EMBOISER, *v. a.* Amuser de contes. *Met leugenen,* of *zwetzeryen onderhouden. Leugens vertellen.*

‡ Emboiseur, *s. m. Een opsnyder, zwetzer,* of *leugenverteller.*

‡ Emboiseuse, *s. f. Een opsnyster, een leugenaarster.*

EMBOITER, *v. a. (Terme de Confiturier.) In doozen doen, in doozen leggen.*

Emboiter. Enchasser une chose dans une autre. *Iets ergens in zetten, invoegen,* of *inschieten.*

S'emboiter, *v. r. (Terme d'Anatomie.) Inschieten, zich invoegen.* (Een woordt der Ontleedkunde.)

Emboiture, *s. f. (Terme de Chirurgien.) De t'zamenvoeging van eenige leden.* (Een Wondheelers woordt.)

Emboiture. *(Terme de Charon.) De schenkel van een wagenas.*

EMBONPOINT, *s. m. Welvaren, welstant, gezondheit.*

Avoir de l'embonpoint. *Welvarende,* of *gezont zyn.*

EMBOUCHER, *v. a.* [*Terme d'Ecuier & d'Eperonier.*] *Een paardt het gebidt in den mondt leggen.*

Emboucher un instrument à vent.

Een blaasspeeltuig aan den mondt zetten.

‡ Emboucher. Informer, instruire. *Ingeeven, insteeken, in den mondt geeven, onderrichten.*

S'emboucher, *v. r.* (Ce mot se dit des fleuves qui se jettent dans la mer.) *Zich in de zee lossen*, of *ontlasten; in zee loopen, vallen*, of *storten. (Dit wordt van de stroomen gezegt.)*

Embouchoir, *f. m. (Terme de Cordonnier.) Een Schoenmakers laarzeleest.*

Embouchure, *f. f. (Terme d'Eperonnier.) 't Gebidt*, of *'t mondtstuk van een paardt.* (Een Spooremakers woordt.)

Embouchure. Entrée de pot, *ou* de fourneau. *De mondt*, of *opening van een pot*, of *stookoven.*

Embouchure de fleuve. *De mondt*, of *uitloop van eene rivier in de zee.*

Embouchure de canon. *De tromp van 't geschut.*

EMBOUCLE', embouclée. *(Terme de blason.) Gegespt. Met een gesp gesloten.* (Een woordt der wapenkonst.)

S'EMBOURBER, *v. r. Zich bemodderen, in de modder zakken, zinken*, of *blyven steeken.*

• S'embourber dans le vice. *In de zonde verharden.*

EMBOURER, embourer, *v. a. Met scheerhaair*, of *scheerwolle vullen, en met linnen overtrekken.*

EMBOURSER, *v. a. In de beurs, in den buidel*, of *in de zak steeken.*

EMBOURURE, *f. f. Een linnen overtrekzel over stoelen met scheerwolle gevult.*

EMBOUTIR, *v. a.* [*Terme d'Orfévre.*] *Een stuk zilver stampen.*

EMBRASEMENT, *f. m. Brandt, verbranding.*

• Embrasement. Combustion, desordre. *Brandt, ontroering, oploop, muitery, oproer.*

• Embrasement. Les flammes de l'Amour. *Brandt, Ontsteeking. De vlammen der liefde*, of *liefdevlammen.*

Embraser, *v. a.* Mettre en feu. *Verbranden, in brandt steeken, in de vlam zetten.*

• Embraser. Enflamer. *Ontsteeken, ontvonken, verwekken.*

★ Embraser. (En parlant de l'amour.) *Ontsteeken, in vlammen zetten. (Van de liefde spreekende.)*

Embrasure, *f. f. (Terme de Canonnier.) Een snyding in de wal waar door 't geschut speelt.*

Embrasure de portes, *ou* de fenêtres. *Schuinsigheit in eenen muur*, of *raamt, om een deur of venster wyder te komen openen.*

Embrasure de fourneau. *Het deel van eenen stookoven en daar men den hals van de kolf inzet.*

EMBRASSADE, *f. f. Omarming, omhelzing, omvatting.*

Embrassement, *f. m. Omhelzing, omarming, omvatting.*

Embrasser, *v. a. Omhelzen, omarmen, omvatten.*

• Embrasser la chasteté. *De kuisheit omhelzen.*

Embrasser. Entreprendre une affaire. *Ondernemen, zich onderwinden, zich inlaaten; bestaan.*

• Qui trop embrasse mal étreint. *(Proverbe.) Die te veel onderneemt slaagt qualyk.* (Een spreekw.)

‡ EMBRENER, *v. a.* Remplir de merde. *Bestronten, bekakken, beschyten, met stront bevuilen.*

EMBRION, *f. m. (Terme d'Anatomie.) De vrucht in 's moeders lichaam, daar de beginsselen van de herssenen, van 't harte, en van de lever zich vertoonen.*

EMBROCHER, *v. a.* Mettre en broche. *Speeten, aan 't spit steeken.*

EMBROUILLER, *v. a.* Embarasser. *Verwarren, belemmeren, verbredden, verduisteren.*

Embrouiller une afaire. *Een zaak verwarren*, of *verbrodden.*

S'embrouiller, *v. r.* S'embarasser. *Zich verwarren, zich belemmeren, zich ergens diep inwikkelen*, of *insteeken.*

Embrouillement, *f. m.* Embaras. *Verwarring, belemmering, moeielykheit, moeite.*

Embrumé, *adj.* Tems embrumé. Tems de brouillard. *Mistig, mistachtig, nevelig*, of *nevelachtig. (Van 't weder spreekende.)*

EMBU, embuë, *adj.* (Terme de Peintre.) *Ingeschooten.* (*Een Schilders woordt.*)

EMBUSCADE, *f. f. Een hinderlaag, een heimelyke laage. (Krygsvolk dat men ergens verborgen legt, om den vyandt te verrassen, of te bezetten.)*

Embuches, *f. f. Heimelyke Laagen.*

Dresser des embuches aux ennemis. *Den vyandt heimelyke laagen leggen.*

Voiez la colonne *amb.*

EME.

E'MERAUDE, *f. f.* Sorte de pierre pretieuse. *Een Smaragd. Zeker kostelyk gesteente.*

E'MERI, *f. m. (Terme de Lapidaire.) Amaril, een harde graauachtige steen.*

E'MERILLON, *f. m.* Oiseau de proie fort petit. *Een havik. Zekere kleine roofvogel.*

E'merillonné, émerillonnée, *adj.* Qui a de la couleur. *Geverwt*, of *geverft, dat koleur heeft.*

E'MERVEILLABLE. *Vieux mot.* Voiez *Admirable.*

S'émerveiller. *Vieux mot.* Voiez *s'E'tonner*, ou *admirer.*

E'METIQUE, *f. m.* Remede qui provoque le vomissement. *Een braakdrank, braakmiddel*, of *spouwdrank.*

Vin Emetique. Sorte de vomitif. *Wyn die braaking verwekt.*

EMEU. Voiez *Emû.*

E'MEUTE, *f. f.* Sédition. *Oproer, beroerte, oploop, rumoer.*

E'meutir, *v. n. (Terme de fauconnerie.) Den drek loozen. Dit wordt alleen van de roofvogelen gezegt, die zich van hunnen drek, of vuiligheden ontlasten.*

E'MIER, *v. a.* Mettre en mie. *Brokkelen, kruimelen.*

E'MINENCE, *f. f.* Petite hauteur. *Een heuvel, verhevenheit*, of *kleine hoogte.*

• E'minence. Titre des Cardinaux. *Uitsteekenheit, Uitmuntentheit. De eernaam der Kardinaalen.*

E'minenment, *adv. Uitsteekentlyk, op eenen hoogen*, of *uitsteekenden trap, op eene verheve wyze.*

E'minent, éminente, *adj.* Haut. *Hoog, uitstekend, verheven.*

Lieu eminent. *Een hooge*, of *verheve plaats.*

★ E'minent en dignité. *Uitnemend in waardigheit; uitsteekend in bedieninge.*

Péril, *ou* danger éminent. *C'est à dire*, qui est prêt de nous acabler. *Een hoogdringende noodt, een gevaar dat naby u*, of *ons dreigt.*

E'-

E'minentissime, *adj.* Titre des Cardinaux. *Uitmuntenste, Uitstekenste. De eernaam der Kardinaalen.*

E'MIR, *f. m. Een afkomeling*, of *nakomeling van Mahomet.*

Les Emirs ont seuls le droit de porter un turban verd. *De afkomelingen van Mahomet hebben alleen maar 't recht van eenen groenen tulband te draagen.*

E'MISSAIRE, *f. m.* Celui qu'on envoie pour epier. *Een verspieder, een spion, een uitgezondene om te verspieden.*

E'mission, *f. f.* (*Terme de Physique.*) *Een uitzetting*, of *uitdryving.* (Een woordt der natuurkunde.)

Voiez la colonne. *Enm.*

Tous les mots qu'on écrit d'ordinaire par *emm* se trouveront ici écrits par *enm. Al de woorden die gemeenlyk (in 't Fransch) door* emm *geschreven worden, zal men hier door* enm *vinden.*

EMO.

E'MOI. *Vieux mot.* Voiez *Crainte.*

E'MOLLIENT, émolliente, *adj.* (*Terme de Medecine.*) *Verzagtend, pynstillend, smertverdryvend, weekmakend.*

Remede émollient. *Een verzagtend geneesmiddel.*

E'MOLUMENT, *f. m. Gain. Winst, gewin, voordeel, genot, baat, nut, vrucht.*

E'MONCTOIRE, *f. m.* ou *f.* (*Terme de Chirurgien.*) *Uitsnuiter, ontlaster.* (Een Wondtheelers woordt.)

E'MONDER, *v. a.* Couper les branches d'enbas. *Eenen boom van onderen snoeien*, of *de laage takken afsnoeien.*

E'mondes, *f. pl. De kleene takken die uit den stam van eenen boom koomen, (daar men gemeenlyk takkebosschen van maakt.)*

E'MORAGIE. Voiez *Amorragie.*

E'MORCELER, *v. a. Aan stukjes breeken, vermorsselen, vergruizen.*

E'MOTION, *f. f.* Trouble, sédition. *Beroerte, oproer, oploop, muiterye.*

* E'motion. Crainte. *Ontsteltenis, schrik, vreeze, bekommering.*

* Cela lui donna quelque émotion. *Dat bragt hem eenige ontsteltenis*, of *eenigen schrik aan.*

* E'motion. Alteration. (Ce mot se dit en parlant de fiévre.) *Jaging*, of *ontsteltenis van de pols, die door de koorts veroorzaakt wordt.*

* Il a encore un peu d'émotion. *De pols jaagt noch een weinig*, of *is noch wat ontsteld.*

E'MOUCHER, *v. a.* Chasser les mouches. *De vliegen*, of *muggen verdryven*, of *verjaagen.*

E'mouchoir, *f. m.* Instrument pour chasser les mouches. *Een waaier waar meede men de vliegen afkeert.*

E'mouchoir, *ou* émouchette, *f. f.* Certaine couverture de cheval. *Een net*, of *vliegekleedt der paarden.*

E'MOUDRE, émeudre, *v. a. Slypen, op eenen steen slypen*, of *aanzetten.*

Couteau émoulu. *Een geslepen mes.*

E'mouleur, *f. m.* Gagne-petit. *Een slyper, een messe- en schaareslyper.* (*Gemeenlyk een slyp-scheer-en-mes geheeten.*)

E'MOUSSER, *v. a.* Oter la pointe. *Stompen, de punt afbreeken.*

Canif émoussé. *Een pennemes zonder punt.*

* E'mousser l'esprit. *Den geest verstompen, 't verstandt stomp en bot maaken, den geest uitbluffchen*

E'MOUVOIR, *v. a.* Toucher. *Beweegen, beroeren, raaken.*

E'mouvoir ses auditeurs. *'t Hart van zyne toehoorderen raaken.*

E'mouvoir. Altérer la santé. *Beroeren, ontstellen, ongezont maaken.*

E'mouvoir. Lâcher le ventre. *Beweegen. Lossen, buikloozen.*

Il est dificile à émouvoir. *Men kan hem niet aan 't lossen krygen.*

S'émouvoir, *v. r.* Se sentir touché. *Bewoogen worden, gevoelig zyn, geraakt*, of *ontroert zyn.*

S'émouvoir. Se troubler. *Zich ontstellen, zich ontroeren, ontsteld*, of *beroert worden.*

EMP.

Prononcez comme un *a* l'*e* de la prémiere silabe des mots suivants. *De e der eerste woordgreep van de volgende woorden moet (in 't Fransch) als een a uitgesprooken worden.*

EMPAILLER, *v. a.* Couvrir une chaise de paille. *Matten, een stoel matten.*

Empailleuse, *f. f. Een stoelewindster*, of *stoelematster. Een vrouw die stoelen windt.*

EMPALER, *v. a. Spiessen*, of *spietzen; aan een paal spiessen.* (*Zekere halsstraf onder de Turken.*)

Empalement, *f. m. Spiessing*, of *spietzing.*

EMPAN, *f. m.* Mesure du pouce, & du petit doigt étendus. *Een span. De maat van den duim en van de pink uitgestrekt.*

Empanacher, *v. a. Met pluimen*, of *vederbossen versieren*, of *tooien.*

Empanaché, empanachée, *adj. Met vederbossen voorzien*, of *versiert.*

EMPANONS, *f. m.* (*Terme de Charon.*) *De armen van het achterste eener koetze.*

EMPAQUETER, *v. a. Pakken, inpakken, t'zamen pakken.*

S'EMPARER, *v. r.* Se saisir d'une chose. *Bemagtigen, overweldigen, inneemen, zich meester maaken, iets onder zyn geweld brengen.*

S'emparer de l'Empire. *'t Ryk bemagtigen*, of *onder zyn geweld brengen.*

EMPASTELER, *v. a.* (*Terme de Teinturier.*) *De stoffen blaauwen.* (Een Verwers woordt.)

EMPATEMENT, *f. m.* (*Terme d'Architecture.*) *De voet*, of *grondtslag van een gebouw.*

Empater, *v. a.* (*Terme de Peintre.*) *Doodtverwen.*

Empaté, empatée, *adj. Bedeegt, vol deeg.*

Elle a les mains empatées. *Zy heeft de handen vol deeg.*

‡ EMPAUMER, *v. a.* Donner un soufflet. *Iemant een muilschel*, of *klap geeven.*

* Empaumer. Saisir, se rendre maître. *Inneemen, zich meester van maaken, inwinnen.*

* Empaumer l'esprit de quelqu'un. *Iemants gemoedt inneemen.*

Empaumure, *f. f.* (*Terme de Gantier.*) *'t Binnenste handtstuk van een handtschoen.*

Empaumure. (*Terme de chasse.*) *'t Gewigt*, of *de hoorens van een oudt hert.*

EMPECHEMENT, *f. m. Beletzel, verhindering, hindernis, hinderpaal, belet.*

Empêcher, *v. a. Beletten, verhin-*

hinderen, binderen, tegenhouden.
Empêcher quelqu'un de faire une chose. *Iemant een zaak beletten te doen.*
Le voila bien empêché, *ou* bien embarassé. *Daar heeft hy vry wat werks aan. Daar is hy vry wat door belet, bezet*, of *belemmert.*
EMPE'GNE, *f. f.* Le dessus d'un soulié. *Het overleêr van een schoen.*
EMPE'REUR, *f. m. Keizer*, of *Kaizer.*
L'Empereur des Romains, des Turcs, &c. *De Roomsche, de Turksche Keizer, enz.*
EMPESAGE, *f. m. Styving, het styven, (van linnen.)*
Empeser, *v. a.* Mettre de l'empois dans du linge. *Styven, met styfzel linnen styven.*
Empeseur, *f. m. 's Konings linnenstyver.*
Empeseuse, *f. f. Een styffter, een linnenstyffster.*
EMPESTE', empestée, *adj.* Qui sent très-mauvais. *Stinkende, vuns, dat een heele quaade reuk heeft.*
Haleine empestée. *Een stinkenden adem.*
EMPETRER, *v. a.* Lier la jambe d'une bête qu'on met en pature. *Den voet van een beest vast binden dat men in de weide doet.*
S'empêtrer, *v. r.* S'embarasser. *Zich verwarren, ergens in vast raaken, ergens aan*, of *in blyven hangen.*
Cheval qui s'empêtre. *Een paardt dat zich in den toom verwart.*
EMPHASE, *f. f. Nadruk, kracht.*
Parler avec emphase. *Met nadruk spreeken.*
Emphatique, *adj. Nadrukkelyk, krachtig, dat een nadruk heeft.*
Expression emphatique. *Een krachtige uitdrukking.*
Emphatiquement, *adv. Nadrukkelyk, krachtiglyk, met nadruk.*
EMPHITE'OSE, *f. f.* Bail qui va jusques à cent ans. *Een erfpacht, een pacht die tot honderdt jaaren gaat.*
Emphiteotique, *adj.* Bail emphitéotique. *Hondertjaarig, langwylig, langduurig. Een hondertjaarige erfpacht.*
EMPIETER, *v. a.* Usurper. *Inneemen, onrechtvaardig aan zich trekken.*
Empieter sur les droits d'autrui. *Onrechtvaardig in iemants recht treeden.*
EMPILER, *v. a.* Mettre en pile. *Stapelen, opstapelen, op stapels leggen.*
EMPIRANCE, *f. f.* Alteration de monoie. *Geldtvervalsching, verslechting van geldt.*
EMPIRE, *f. f. 't Keizerryk, 't Ryk.*
Un vaste empire. *Een groot ryk.*
* Empire. Autorité, pouvoir. *Gezag, magt, gebiedt, bevel, heerschappye.*
* Prendre un empire sur quelqu'un. *Heerschappye over iemant aanmatigen*, of *willen voeren.*
* Empire. Regne d'un Empereur. *Keizerryk, 't ryk van eenen Keizer.*
* Avec empire, *adv.* Avec orgueil, avec hauteur. *Trotzelyk, hovaardiglyk, hoogmoedig.*
* L'empire des lettres. *'t Ryk der geleerdheit, de geleerde wereldt.*
EMPIRE'E, *f. m.* Le ciel empirée. *De opperste*, of *hoogste hemel.*
EMPIRER, *v. n. & act.* Devenir pire. Rendre pire. *Verergeren, verslimmeren, erger worden, erger maaken, verslechten, slechter worden.*
EMPIRIQUE, *adj. & f. m. (Terme de Medecine,)* Medecin empirique. *Een Lapzalver. Een ongeletterde Arts, een Geneesmeester alleen door ervarentheit.*
Empireume, *f. m. (Terme de Medecine & de Chimie.) Een verbrande reuk*, of *smaak, die eene zaak behoudt, die door 't vier is toebereidt.* (Een woordt der Genees- en Stookkunde.)
EMPLATRE, *f. m. Een plaaster*, of *pleister.*
‡ C'est un grand emplâtre, *ou* un grand fat. *'t Is een lompe vlegel*, of *een groote zot.*
Emplâtrier, *f. m. Emplaasterkas, een pleisterplaats.*
EMPLETTE, *f. f.* Achat qu'on fait. *Inkoop*, of *koop van eenige waaren.*
Faire une emplette. *Eenen koop doen.*
EMPLIR, *v. a. Vullen, opvullen, vol maaken.*
Emplir un vaisseau. *Een vat vullen.*
‡ Il lui avoit empli le ventre. Il l'avoit engrossée. *Hy had haar den buik met beenen gevult; hy had haar met kindt gemaakt.*
EMPLOI, *f. m.* Charge, commission. *Amp', bediening, dienst.*
On lui donna de l'emploi. *Men gaf hem eene bediening.*
Emploi. Usage qu'on fait de quelque chose. *Aanleg*, of *gebruik dat men ergens van maakt.*
L'emploi des materiaux, des deniers, &c. *'t Gebruik*, of *de aanleg der bouwstoffen, der penningen, enz.*
Emploier, *v. a.* Ocuper, donner de l'emploi. *Gebruiken, beezigen, te werk stellen, aanleggen, besteeden.*
On l'emploie à écrire. *Men gebruikt hem om te schryven.*
Emploier bien son argent. *Zyn geldt wel aanleggen*, of *wel besteeden.*
Emploier mal son temps. *Zynen tydt qualyk besteeden*, of *doorbrengen.*
Emploier, User. *Gebruiken, zich dienen.*
Il pouvoit bien emploier des paroles plus civiles. *Hy konde wel beleefder woorden gebruiken.*
S'emploier, *v. r.* S'ocuper à quelque chose. *Zich beezig houden, zich ergens toe begeeven.*
EMPLUMER, *v. a. [Vieux mot.] Met veederen voorzien.*
* S'Emplumer, *v. r.* S'enrichir. *Zich wel voorzien, zich verryken.*
EMPOCHER, *v. a. Zakken, in de zak steeken.*
EMPOIGNER, empogner, *v. a. Aangrypen, aanvatten, met de handt*, of *vuist aangrypen.*
EMPOIS, *f. m. Styfzel.*
EMPOISONNER, *v. a. Vergeeven, vergiften, vergiftigen.*
* Empoisonner. Gâter, corrompre. *Vergiftigen, bederven, schenden.*
* Les médisans empoisonnent tout. *De lasteraars*, of *quaadspreekers vergiftigen*, of *schenden alles.*
Empoisonneur, *f. m. Een vergiftiger*, of *gifmenger.*
‡ Empoisonneur. Méchant Cuisinier. *Een slechte kok.*
* Empoisonneur. Qui corrompt les mœurs. *Een vergiftiger*, of *bederver der goede zeden.*
Empoisonneuse, *f. f. Een vergiftigster*, of *gifmengster.*
Empoisonnement, *f. m. Vergiftiging, ombrenging door vergift.*
EMPOISSER, *v. a. Teeren, beteeren, pek-*

pekken, *bepekken*, *met pek*, of *teer besmeeren*.

EMPOISSONNER, *v. a.* Remplir de poisson. *Met visch bezetten*, *visch in een water pooten*, of *zetten*, *om voort te teelen*.

Empoissonner un Etang. *Een vyver met visch bezetten.*

Emporté, emportée, *adj.* Porté ailleurs. *Weggebragt*, *vervoert*, *weggevoert*, *verplaatst*, *elders heene gebragt*, of *gevoert*.

* Emporté, emportée. Violent, fougueux. *Vervoert*, *toornig*, *verwoedt*, *vergramt*.

* Emportement. Dereglement d'imagination. *Zotterny*, *buitensporigheit*, *zotte inbeelding*.

* Emportement, *f. m.* Colère. *Verwoedheit*, *tooren*, *gramschap*, *woede*.

* Un juste emportement. *Een rechtvaardige tooren.*

Emporter, *v. a.* Porter d'un lieu en un autre. *Wegdraagen*, *vervoeren*, *wegbrengen*.

Emporter. Enlever. *Wegneemen*, *mede neemen*, *meeslepen*.

Il eut le bras emporté d'un coup de canon. *Zyn aarm wierdt door een kanonschoot weggenomen.*

Emporter. Obtenir. *Wegdraagen*, *verkrygen*.

Emporter une place d'assaut. La prendre de force. *Een plaats stormenderhandt inneemen*. *Een plaats met geweldt veroveren*, of *bemagtigen*.

Emporter. Avoir l'avantage. *Te boven gaan*, *overtreffen*, *overwinnen*.

Les Platoniciens l'emportent sur tous les autres Philosophes. *De Platonisten gaan alle andere Wysbegeerigen te boven.*

* S'emporter, *v. r.* Se mettre en colère. *Toornig worden*, *quaadt*, of *moeielyk worden*, *zich vertoornen*, of *vergrammen*.

* Se laisser emporter à la flaterie. *Zich door vleiery laaten vervoeren*, *naar vleiery het oor leenen*, of *luisteren*.

EMPOTER, *v. n.* [*Terme de fleuriste.*] *Potten*, *in potten zetten*. [Een bloemist woordt.]

Empoter des œillets. *Anjelieren in potten zetten.*

EMPOULE'. Voiez *Ampoulé*.

EMPOURPRER, *v. a.* (*Mot poëtique.*) Rougir de sang. *Bepurperen*. (Een dichtkundig woordt.) *Met bloedt beverwen.*

EMPREINDRE, *v. r.* (*Mot un peu vieux.*) Imprimer, graver. *Inprenten*, *indrukken*, *insnyden*, *ingraaven*.

Empreint, empreinte, *adj.* Imprimé. *Ingedrukt*, *ingeprent*, *ingegraaven*, *ingegrift*.

* Une idée fortement empreinte. *Een denkbeeldt dat sterk is ingedrukt.*

Empreinte, *f. f.* (*Terme de Graveur.*) *Een drukyzer*, of *afdrukzel*; *iets dat gesneeden is om mee te drukken*.

EMPRESSE', empressée, *adj.* Hâté. *Haastig*, *zeer bezig*, *die veel te doen*, of *veel bezigheden heeft*.

Faire l'empressé. *Zeer bezig zyn*, *zich zeer haasten*.

Empressement. Ardeur, zéle. *Yver*, *vierigheit*, *ernst*.

Demander une chose avec empressement. *Iets met yver*, of *met ernst verzoeken*.

S'empresser, *v. r.* Avoir de l'empressement. *Zich haasten*, *zeer bezig zyn*, *zich spoedigen*, *met yver en vlyt iets doen*.

S'empresser de travailler. *Met yver werken.*

EMPRISONNEMENT, *f. m.* *Gevangenis*, *vasthouding*, *gevangenhouding*.

Emprisonner, *v. a.* Mettre en prison. *Vangen*, *gevangen zetten*, *gevangen neemen*, *by de kop vatten*.

EMPRUNT, *f. m.* *Ontleening*, *al het geene men leent*.

Faire un emprunt. *Iets leenen.*

Emprunter, *v. a.* *Leenen*, *ontleenen*.

★ Emprunter. Prendre. *Ontleenen*, *aanneemen*.

* Il avoit emprunté son nom. *Hy hadde zynen naam ontleent.*

‡ Emprunteur, *f. m.* (*Mot peu usité.*) *Een leener*. *Een die iets van eenen anderen leent.*

‡ Emprunteuse, *f. f.* (*Mot peu usité.*) *Een vrouw die iets van eene andere leent.*

EMPUANTIR, *v. a.* *Stinkende maaken*, *met stank vervullen*.

S'empuantir, *v. r.* Devenir püant. *Stinkende worden*, *verstinken*.

EMU.

E'MU, ë. *adj.* *Ontroert*, *beroert*, *gaande*, *bewogen*, *ontsteld*.

Je ne l'ai jamais vû si émû qu'il étoit ce jour-là. *Ik hebbe hem nooit zoo ontsteld gezien als dien dag.*

Une populace émüe. *Een ontroert*, of *oproerig graau*, *eene ontstelde gemeente*.

E'MULATEUR, *f. m.* *Een navyeraar*, *een medestreever*.

E'mulation, *f. f.* *Nayver*, *volgzucht*, *volgyver*, *nastreeving*.

E'mule, *f. m.* [*Terme de Colege.*] *Een medestreever*, *een schooljongen die tegens eenen anderen aan leert*.

E'MULGENT, émulgente, *adj.* (Terme de Anatomie.) *Uitmelkende*. (*Een woordt der Ontleedkunst.*)

Rameau émulgent. *Een uitmelkende tak.*

Veine émulgente. *Een uitmelkende ader.*

E'MULSION, *f. f.* (*Terme d'Apoticaire.*) *Amandelmelk*. (Een Kruidmengers woordt.)

EN.

EN. Prononcez *an.* Préposition qui signifie *dans*, & qui régit l'acusatif, *ou* l'ablatif. *In*, *naar*. *Een voorzetzel dat het beschuldigend*, of *weereemend geval regeert*.

Aler *en* Espagne. Etre *en* France. *Naar Spanjen gaan. In Vrankryk zyn.*

En. Cette préposition se met d'ordinaire sans article devant les noms de Roiaume, *ou* de Province. Comme aler *en* Alemagne, *en* Pologne. *Naar*. *Dit voorzetzel wordt gemeenlyk voor de Koningryken*, of *Landtschappen zonder een woordtleedje*, *gezet*. *Als naar Duitslandt*, of *naar Poolen gaan*.

En, *ou* dans, se mettent devant les adjectifs de nombre. *In wordt voor de byvoegende getalwoorden gezet.*

En, ou dans mile ocasions. *In duizent gelegentheden.*

En, marque quelquefois le temps. *In*, *betekent somwylen den tydt.*

En deux jours. *In twee dagen.*

En. *Particule qui signifie* comme. *Als*,

Als, gelyk, even als.
Agir en homme d'honneur. Als een eerlyk man handelen.
En mangeant. Al eetende.
En beuvant. Al drinkende.
En dormant. Al slapende.
Je m'en vais, tu t'en vas. Ik ga heene, gy gaat heen.
En, Particule relative, qui signifie, de cela. Een opzichtelyk woordtje, beteekenende, daar van.
Il en mourra. Hy zal 'er van sterven.
En, Particule qui marque le gérondif, comme en se promenant. Al. Een voorzetzel dat het gerondium aanwyst; gelyk, Al wandelende.
En. Pour devant. In, voor.
En pleine assemblée. In de volle vergadering.
En bas. En haut. Voiez plus bas.

ENA. ENC.

‡ ENAMOURE', enamourée, adj. (Vieux mot) qui veut dire, qui est amoureux. Verlieft, verslingert, blakende, verzot.
EN BAS, adv. Beneden, nederwaarts, omlaag.
En haut, adv. Boven, opwaarts, omhoog.
Ença, adv. (Mot un peu vieux.) qui signifie depuis. Zedert, van dien tyt af.
ENCAGER, v. a. Kooien, in een kouw, of koot sluiten.
ENCAISSER, v. a. In kassen, of kisten pakken, sluiten, enz.
Encaisser, v. a. (Terme de Jardinier.) Kisten, in een houten bak, of kist zetten. (Een Hoveniers woordt.)
Encaisser un oranger. Een oranjeboom kisten, of in een bak zetten.
ENCAN, f. m. Vente publique & an plus offrant. Een opentlyke verkoping ten overstaan van 't Gerecht. Een verkoping by openbaaren uitroep.
Vendre à l'encan. By openbaaren uitroep verkoopen.
S'ENCANAILLER, v. r. Hanter des canailles. Met schuim van volk, of met jan hagel verkeeren, of omgaan.
ENCAQUER, v. a. Mettre dans une caque. Tonnen, in een ton doen.
ENCASTELE', encastelée, adj. Cheval encastelé. Volvoetig. Een volvoetig paardt; een paardt dat de hoef van den voet t'zamen wast.
ENCAVEMENT, f. m. (Terme de Cabartier.) Keldering, het inslaan van eenigen drank in den kelder.
Encaver, v. a. Mettre quelque boisson dans la cave. Eenigen drank inslaan, inleggen, of kelderen.
ENCEINDRE, v. a. (Mot peu usité.) Environner. Omvangen, omgorden, omringen, omsingelen, omgeeven.
Enceint, enceinte, adj. Une femme enceinte, ou une femme grosse. Zwanger, bevrucht, zwaar, eene zwangere, of bevruchte vrouw.
Enceinte, f. f. Circuit. Omvang, begrip, omtrek, omkring.
ENCENS, f. m. Wierook.
* Encens. Louange. Lof, eer, loftuiting, vleiery.
* Vendre, ou donner de l'encens. Zeer pryzen, veel lofs en eere geeven; vleien, hoog opvyzelen, opzetten, of verheffen.
Encenser, v. a. Donner de l'encens. Wierooken, bewierooken.
* Encenser. Loüer. Loven, pryzen, opvyzelen, verheffen.
Encensoir, f. m. Een wierookvat, een reukvat.
* Encensoir. Loüange. Eer, lof, vleiery, verheffing.
Encensement, f. m. Wierooking, bewierooking.
* ENCHAINEMENT, f. m. Liaison, ou connexion. T'zamenhang, t'zamenketening, t'zamenschakeling, t'zamenbinding, t'zamenknooping.
Enchainer, v. a. Ketenen, aan een keten, of ketting sluiten, of vast maaken.
* Enchainer. Captiver. Sluiten, boeien, gevangen zetten.
★ Enchainure, f. f. Enchainement. Schakel, schakeling, t'zamenketening, t'zamenschakeling.
ENCHANTEMENT, f. m. Charme, paroles de magie. Betovering, toverye, bezweeringen.
* Enchantement. Charmes, plaisir, merveilles. Betovering, aanlokkingen, bekoorlykheit, vermaak, wonderen, zeldzaamheden.
Enchanter, v. a. (Mot plus usité au figuré qu'au propre.) Ensorceler. Betoveren, toveren. (Een woordt meer leenspreukig, dan in den eigentlyken zin gebruikelyk.)
* Enchanter. Charmer. Betoveren, bekooren, verlokken, verleiden, verrukken.
* Enchanté, enchantée, adj. Qui plait, qui charme. Betoverend, bekoorlyk, aanlokkelyk, behaaglyk, schoon, heerlyk.
* Un palais enchanté. Een betovert slot, een schoon, of heerlyk paleis.
‡ Enchanterie, f. f. Charlatanerie, tromperie. Guichelary, quakzalvery, guitery, bedriegery.
Enchanteur, f. m. Sorcier, magicien. Een toveraar, of tovenaar, een duivels konstenaar.
* Enchanteur. Trompeur, charlatan. Een guichelaar, bedrieger, of quakzalver.
* Enchanteur. Qui charme, qui ravit. Een verleider, een die een ander bekoort, verleidt, of verrukt.
Enchanteresse, f. f. Sorciere. Een toveres, (naar de gemeene uitspraak. een Tovenaarster.) eene duivels konstenares.
* Enchanteresse. Celle qui charme. Trompeuse. Een toveres, een bedriegster, een loos bedrieglyk vroumensch.
ENCHAPERONNER, v. a. (Vieux mot.) Couvrir d'un chaperon. Kaperen, een kap, of kaper opzetten.
ENCHARGER, v. a. (Charger vaut mieux, ou donner charge.) Lasten, belasten, last geeven, beveelen, bevel geeven.
ENCHASSEMENT. f. m. Action d'enchasser. Besluiting, inzetting, insluiting.
Enchasser, v. a. Mettre dans, enfermer. Inzetten, besluiten, insluiten.
Enchasser une pierre dans de l'or. Een steen in gout zetten.
* La nature enchasse les plus grands esprits dans les plus petits corps. De natuur besluit de grootste verstanden in de kleenste lichaamen.
* S'enchasser dans un fauteuil. S'y enfoncer. Zich diep in eenen armstoel zetten.
Enchassure, f. f. Besluiting, bezetting, inzetting, insluiting.
ENCHERE, f. f. Augmentation de

de prix. *Opslag, verhooging van prys.*

Faire une enchére. *Opslaan, een opslag doen, den prys verhoogen.*

‡ Il en paiera la folle enchére. *Proverbe.* Il en sera puni. *Hy zal dien zotten koop betaalen. Hy zal 'er straf over lyden, of over gestraft worden.*

Enchére. Encan, vente publique, *Een openbaare verkoping, of veiling. Boelhuis. erfhuis.*

Mettre à l'enchére. *Op 't erfhuis, of boelhuis brengen. opentlyk opveilen.*

Enchérir, *v. a.* & *n.* Augmenter de prix. *Opslaan, den prys verhoogen, meer bieden; dierder worden.*

Enchérisseur, *s. m. Verhoger van den prys; de meestbiedende.*

* Il encherit sur tous les ouvriers de son tems. Il les surpasse tous. *Hy overtreft alle werkmeesters van zynen tyt; of hy gaat alle werkbazen van zynen tyt te boven.*

S'ENCHEVETRER, *v. r.* (Ce mot se dit des chevaux.) *Met den achtersten voet in den toom vast raaken, of verwarren. (Dit wordt van de paarden gezegt.)*

ENCHIFRENEMENT, *s. m.* Rûme au cerveau. *Hoofdtvloedt, hoofdtzinking, verkoutheit in't hoofdt.*

Enchifréné, *adj.* Qui a un rûme au cerveau. *Verkout, die in 't hoofdt verkout is.*

‡ ENCICLOPEDIE, *s. f. (Mot qui n'est plus guéres usité que dans le burlesque.)* Cercle, ou amas de toutes les sciences. *Weetkring, leerkring, een algemeene kennisse aller wetenschappen.* (Een woordt dat in 't Fransch nu meest boertende gebruikt wordt.)

ENCLAVER, *v. a.* Mettre dedans, enfermer. *Inzetten, insluiten, besluiten, inschieten.*

Enclaver des poutres l'une dans l'autre. *Balken in malkander schieten.*

* Province enclavée dans un E'tat. *Een Landtschap dat in een Staat beslooten legt, of inschiet.*

ENCLIN, encline, *adj.* Qui a du penchant à quelque chose. *Geneigt, genegen, hellende, overhellende.*

Enclin à la poësie. *Tot de dichtkonst genegen.*

Encliner. Voiez *Incliner.*

ENCLORRE, *v. a. (Mot peu usité.)* Enfermer. *Besluiten, insluiten, omringen.*

Enclos, *s. m.* Cloture. *Een omtrek, of omkring van eene besloote plaatze.*

ENCLOUER, *v. a. (Terme de Maréchal.) Vernagelen, te diep in 't paardts voet slaan.*

Cheval encloüé. *Een vernagelt paardt.*

Encloüer un canon. *Een stuk geschut vernagelen.*

Enclouûre, *s. f. Vernageling van een paardts voet.*

‡ C'est là qu'est l'enclouûre, ou la dificulté. *Daar leit de knoop, of de zwarigheit in.*

ENCLUME, *s. f. Een aambeeldt, of aanbeeldt.*

ENCOCHER. Mettre la fleche sur la corde de l'arc. *Aanleggen met den booge. Den pyl op de pees van den booge leggen.*

ENCOFRER, *v. a. [Vieux mot.]* Mettre en cofre. *Kisten, in een kist, of koffer sluiten.*

ENCOGNURE, encoignure, *s. f.* Angle. *Een hoek.*

ENCOLURE, encoulure, *s. f.* Le cou d'un cheval. *De hals van een paardt.*

Cheval déchargé d'encolûre. *Een paardt dat fyn van hals is.*

‡ Encolûre. Mine, air. *Gelaat, gedaante, wezen.*

‡ Il n'en a pas l'encolure. Il n'en a pas la mine. *Hy gelykt daar niet naar; hy heeft 'er geen zwier naar; ik zie hem daar niet voor aan.*

ENCOMBRE. *Vieux mot.* Voiez *Malheur.*

ENCONTRE. *Vieux mot.* Voiez *Rencontre.*

ENCORE, *adv. Noch, wederom, nochmaals, noch eens.*

Je vous demande encore cette grace. *Ik verzoeke noch deeze gunste van u.*

Encore. Jusqu'à cette heure. *Noch, tot dezen tyt, of tot deeze uure toe.*

Il n'est pas encore venu. *Hy is noch niet gekomen.*

Encore. Du moins. *Noch, ten minsten.*

Encore s'il vouloit le relacher. *Zoo hy hem noch wilde loslaaten.*

Encore que. [*Conjonction qui commence a vieillir.*] Bien que, quoique. *Alhoewel dat, niet tegenstaande dat, onaangezien dat.*

ENCOULURE. Voiez *Encolure.*

ENCOURAGEMENT, *s. m.* [*Mot un peu vieux.*] Courage. *Moedtgeeving, aanmoediging.*

Encourager, *v. a. Moedt geeven, aanmoedigen, een hart inspreeken, of onder den riem steeken, aanzetten, aanporren, aanprikkelen.*

ENCOURIR, *v. a.* Subir. *Invallen, behaalen.*

Encourir la disgrace de quelqu'un. *In iemants ongunst vallen, of iemants ongunst behaalen.*

S'ENCRASSER, *v. r.* Se remplir de crasse. *Zich besmeeren, zich bevuilen, zich vuil en smeerig maaken.*

ENCRE. Encrer. Voiez, *Ancre. Ancrer.*

ENCROUTER, *v. a.* [*Mot vieux.*] Voiez *Enduire.*

ENCUIRASSER, *v. a. (Vieux mot.)* Mettre une cuirasse. *Een pantzier, harnas, of borstwapen aantrekken.*

S'encuirasser, *v. r.* [*Ce mot se dit* du linge qui devient sale & plein de crasse.] *Vuil, smeerig, en stinkende worden.* [Dit wordt van 't linnen gezegt.]

ENCULASSER, *v. a. (Terme d'Arquebusier.) Een staartstuk aan de loop van een roer maaken.*

ENCUVEMENT, *s. m. Inkuiping, inlegging in de kuip.*

Encuver, *v. a.* Mettre dans une cuve. *In een kuip, of tobbe doen, in de kuip leggen.*

END.

Prononcez encore comme un *A* le prémier *E* des mots suivants. *De eerste E van de volgende woorden wordt (in 't Fransch) ook al, een A uitgesprooken.*

EN DEDANS, *adv. Binnenwaarts, naar binnen.*

EN DEHORS, *adv. Buitenwaarts, naar buiten.*

EN DE'PIT, *(Préposition.) In weêrwil, ter spyt, of 't iemant lief of leet is.*

ENDENTER, *v. a. (Vieux mot.)* Garnir de dents. *Tanden aan maaken, of aan vylen.*

Endenter une herse. *Tanden aan een egge maaken.*

ENDE'TER, *v. a.* Charger de dêtes. *In schulden brengen, met schulden bezwaaren.*

S'ENDE'TER, *v. r.* Faire des dettes. *Schulden maaken, zich in schulden steeken.*

ENDE'VER, *v. n.* (*Mot bas.*) Avoir grand dépit. *Quaat worden, zeer moeielyk, of razende worden, groote spyt lyden.*

Il me fait endéver. *Hy maakt my razende.*

ENDIABLE', endiablée, *adj.* Furieux, enragé. *Verduivelt, verwoedt, woedende, bezeeten, dol.*

ENDIVE, *f. f.* Sorte de chicorée. *Endivie. Een soort van Cichoreie.*

ENDOCTRINER, *v. a.* (*Vieux mot.*) Enseigner. *Onderwyzen, leeren, leeraaren.*

ENDOMMAGER, *v. a.* Faire du dommage. *Beschadigen, benadeelen, schade aandoen, schade toebrengen, nadeel doen.*

ENDORMEUR de couleuvres, *f. m.* Conteur de fariboles pour tromper. *Een leugenverzierder, leugendichter*, of *leugenverteller; een bedrieger.*

Endormir, *v. a.* Faire dormir. *In slaap brengen, doen slaapen, in slaap wiegen.*

Endormir un enfant. *Een kindt in slaap wiegen.*

* Endormir. Tromper en flatant. *In slaap wiegen, listig met vleiereien bedriegen.*

S'endormir, *v. r.* *In slaap vallen, beginnen te slaapen.*

* S'endormir. Negliger ses afaires, *ou* son devoir. *Slaperig*, of *slap in zyn dingen zyn. Zyne dingen*, of *zynen pligt verzuimen.*

Endormissement, *f. m.* (*Mot vieux.*) *Slaperigheit, vakerigheit.*

ENDOSSE, *f. f.* La fatigue, le fais d'une afaire. *De last*, of *moeielykheit van eene zaake.*

Endossement, *f. m.* *Achteropschryving, achteroptekening.*

‡ ENDOSSER, *v. a.* Mettre sur son dos, porter. *Op zyn rugge neemen, draagen, aantrekken, aandoen.*

‡ Endosser le harnois. *'t Harnas aantrekken*, of *aangespen.*

Endosser. E'crire sur le dos d'un papier. *Achteropschryven, achteropstellen, op den rug van een papier schryven*, of *zetten.*

Endosser un livre. (*Terme de Relieur.*) *Een boek ruggen.* (*Een boekbinders woordt.*)

Endosseur, *f. m.* (Terme de banquier.) *Een die achter op eenen wisselbrief schryft.* (*Een bankhouders woordt.*)

Endossûne, *f. f.* *Tekening op den rug, ruggetekening.*

Endossûne d'une lettre de change. *Ruggetekening van eenen wisselbrief.*

ENDROIT, *f. m.* Place. *Plaats, gewest, oort.*

En cet endroit là. *In die plaats, aan dien oort, in die streek.*

Endroit. Partie. *Stuk, deel, gedeelte.*

Le meilleur endroit d'un chapon. *'t Beste stuk van een kapoen.*

Endroit d'une étofe. *De rechter zyde van eenige stoffe.*

* Connoître quelqu'un par son bel endroit, *ou* par ses meilleures qualitez. *Iemant van de beste zyde kennen, iemant door zyne deugden kennen.*

En mon endroit. En son endroit. *In myne plaats. In zyne plaats.*

ENDUIRE, *v. a.* (*Terme de maçon.*) *Beplaasteren, bepleisteren, een muur met kalk bestryken.* (Een Metzelaars woordt.)

Enduit, enduite, *adj.* *Beplaastert, gepleistert, met kalk bestreeken.*

Enduit, *f. m.* (*Terme de maçon.*) *Plaasterkalk, pleisterkalk.*

ENDURANT, te, *adj.* Qui endure. *Lydende, die lydt.*

ENDURCIR, *v. a.* (*Mot peu usité*) *pour dire* durcir. *Harden, hardt maaken.*

* Endurcir. Acoutumer au travail. *Hardt maaken, tot den arbeidt gewennen.*

* S'endurcir, *v. r.* S'acoutumer à quelque chose de dificile. *Zich verharden, zich aan moeielykheden*, of *iets dat veel moeite in heeft gewennen.*

* S'endurcir au travail. *Zich aan den arbeidt gewennen.*

* Pécheur endurci. *Een verhardt zondaar.*

* Endurcissement, *f. m.* Dureté de cœur. Opiniatreté criminelle. *Verharding, hardigheit des hartes. Een booze styfzinnigheit.*

* L'endurcissement du pécheur. *De verharding des zondaars.*

ENDURER, *v. a.* Soufrir, suporter. *Verdraagen, dulden, lyden, uitstaan, verduuren.*

ENE.

E'NEIDE, *f. m.* Poëme héroïque de Virgile en faveur d'E'née. *Eneas. Een beldendicht van Virgilius nopende 't bedryf van Eneas.*

E'NEMI, ennemi, *f. m.* *Vyandt.*

Mortel enemi. *Een erfvyandt, een doodtvyandt.*

E'nemie, *f. f.* *Vyandinne.*

E'nemi, enemie, *adj.* *Vyandtlyk, van den vyandt.*

Les troupes énemies. *De vyandtlyke kryg benden.*

E'NERGIE, *f. f.* *Kracht, nadrukvan een woordt*, of *van eene uitdrukking.*

Mot plein d'énergie. *Een woordt dat vol kracht steekt, dat heel krachtig*, of *heel nadrukkelyk is.*

Energique, *adj.* *Krachtig, nadrukkelyk.*

E'NERGUMENE, *f. m.* Démoniaque. *Een bezeetene.*

E'NERVER, *v. a.* Afoiblir beaucoup. *Ontzeenuwen, verzwakken, krenken, krachteloos maaken.*

* E'nerver. Oter l'énergie du langage. *Ontzeenuwen, verzwakken. de kracht van de taale wechneemen.*

* Stile énervé. *Een slechte*, of *zeenuwlooze styl.*

ENF.

ENFAITEMENT, *f. m.* (Terme de plombier.) *Belegging met loot.* (*Een loo'gieters woordt.*)

Enfaiter, *v. a.* (Terme de plombier.) *Met loot beleggen.* (*Een loogieters woordt.*)

Enfaiter une maison. *Een huis boven op met loot beleggen*, of *bedekken.*

ENFANCE, *f. f.* *Kindtsheit, de kindtze jaaren.*

* L'enfance du monde. Le premier âge. *De kindtsheit der wereldt; de eerste jaaren*, of *eerste tyt der wereldt.*

Enfant, *f. m.* & *f. f.* *Een kindt.*

Un bon enfant. *Een goet*, of *zoet kindt.*

‡ Un bon enfant. Un bon garçon. *Een goede slokker; een likkebroêr*, of *slemper.*

Enfans trouvez. *Vondelingen, gevonde kinderen.*

Enfans bleus. *Weezen, wees kinderen in 't blau gekleedt.*
Enfans rouges. *Weeskinderen in 't roodt gekleedt.*
Enfans de cuisine. *Koks maats, koks jongens.*
Enfant gâté. *Een bedorven kindt.*
• Enfans perdus. *Verloore schildwachten.*
Enfans de France. *De kinderen, en kindts kinderen van den regeerenden Koning van Vrankryk.*
Enfant de chœur. *Een koorjongen. Een jongen die in 't koor zingt, of die den koorzang zingt. Een koraal.*
‡ C'est l'enfant de sa mere. l'Enfant gâté. *'t Is zyn moeders kindt; het bedorven kindt.*
• Les enfans perdus d'une armée. *Verlore schildwachten van een leger.*
Enfantement, *s. m.* Mieux acouchement. *Kraam, kinderbedt, baring.*
★ Enfantement. Production d'esprit. *Baring, of voortbrenging van 't verstandt.*
Enfanter, *v. n.* (*Mot peu usité dans le propre.*) Acoucher. *Kraamen, kinderbaaren, in de kraam komen, een kindt krygen.*
• Enfanter une bonne pensée. *Een goede gedachten teelen, of voortbrengen.*
Enfantin, enfantine, *adj. Kinderlyk, kinderachtig, kindts.*
Jeu enfantin. *Een kinderlyk spel, of kinderspel.*
ENFARINER, *v. a.* Remplir de farine. *Bemeelen, met meel bestrooien.*
‡ Enfariner. Poudrer ses cheveux. *Zyn haair poeieren.*
‡ Il s'en revint la gueule toute enfarinée, *ou* tout plein d'espérance. *Hy quam vol verwachtinge, of vol hoope wederom.*
ENFER, *s. m.* Lieu où sont les dannez. *De hel, of helle, de plaats der verdoemden.*
• Enfer. Les démons. *De helle, de helsche magt, de duivelen.*
• L'enfer est desarmé. *De hel is ontwapent.*
• Enfer. Lieu, où l'on soufre. *Hel, een plaats van lyden en verdriet.*
‡ Enfer. Grand bruit, tintamarre. *Hel, een groot geraas, een groot gedruisch, veel gewelts.*
ENFERMER, *v. a.* Serrer. *Opsluiten, wegsluiten, sluiten.*
Enfermer son linge. *Zyn linnen wegsluiten.*
• S'ENFERRER. Se nuire à soi-même en se coupant. *Zich zelven tegenspreeken, zich zelven in zyn woorden, of daaden verstrikken.*
ENFICELER, *v. a.* (*Terme de Chapelier.*) *Met een sluitkoordtje toebinden.*
ENFILER, *v. a. Vademen, draaden, rygen.*
Enfiler une éguille. Enfiler un chapelet. *Een naaldt vademen. Een roozenhoedtje rygen.*
• Enfiler. Entrer dans un chemin, *ou* dans une ruë. *Eenen weg, of eene straat inslaan.*
‡ Enfiler la venelle. S'enfuir. *Wegloopen, ontvluchten, zich wechpakken, 't hazepadt kiezen.*
‡ Enfiler des perles. S'amuser à des bagatelles. *Zich met beuzelingen, of zotternyen ophouden.*
• Enfiler. Passer son épée au travers du corps. *Doorrygen, met een degen door en door 't lyf steeken.*
S'enfiler, *v. r.* Se jetter soi-même dans l'épée de son ennemi. *Zichzelven doorloopen; zelf in zyn vyandts degen loopen.*
• Il s'enfila lui même. *Hy liep zelf in zyn vyandts degen.*
ENFIN, *adv. Eindelyk, ten laatsten, ten leste.*
Enfin il mourut. *Eindelyk stierf hy.*
ENFLAMER, *v. a.* Mettre en feu. *Aansteeken, verbranden, met vier aansteeken, in vier en vlam zetten.*
• Enflamer. Donner de l'amour. *Ontsteeken, in liefde ontvonken, of van liefde doen blaaken.*
• Enflamer. Exciter, animer. *Ontsteeken, opwekken, aanzetten, aanmoedigen, aanhitzen, aanporren.*
• Enflamer le courage des soldâs. *Den moedt der krygsknechten ontsteeken, of opwekken.*
S'enflamer, *v. r.* S'allumer. *Ontsteeken, ontvlammen, aan brandt raaken.*
• S'enflamer de colere. *Van toorn, of gramschap ontsteeken.*
ENFLE', enflée, *adj. Opgeblazen, gezwollen.*
• Enflé d'orgueil. *Opgeblazen van hoogmoedt, of hovaardye.*
Enfler, *v. a. Opblaazen, doen zwellen.*
Enfler une vessie. *Een blaas opblaazen.*
• Enfler. Enorgueillir. *Opgeblazen maaken, verhoovaardigen.*
• La science enfle. *De kennis maakt opgeblaazen.*
• Enfler. Animer, augmenter. *Aanblaazen, aanmoedigen, vermeerderen.*
• Cela enfla le courage des ennemis. *Dat blies den moedt der vyanden aan; dat vermeerderde den moedt der vyanden.*
• Enfler. (*Ce mot se dit du stile.*) Stile enflé, *ou* trop élevé. *Winderig, te hoogdravend, een winderige styl.*
• Le fleuve enfla son cours. *De vloedt, of stroom zwol op.*
S'enfler. Devenir gros. *Opzwellen, dik worden.*
• La mer & les rivieres s'enflent, *ou* se grossissent. *De zee en rivieren zwellen op, wassen, of worden hooger.*
Enflûre, *s. f.* Tumeur. *Swelling, gezwel.*
• Enflûre d'un discours. *Winderigheit eener rede.*
ENFONCEMENT, *s. m.* Ce qui va en enfonçant. *Afdaling, afloop, afhelling.*
L'enfoncement d'une valée. *De afloop van een dal, of valeie.*
Enfoncement d'une porte, d'une barique. *De oploping, of instooting van eene deure, van een schutzel.*
Enfoncer, *v. a. & n.* Pousser avant. *Voortstooten, in den grondt heien, afslaaten, zinken.*
Enfoncer des pilotis. *Paalen in den grondt heien.*
Enfoncer son chapeau. *Zynen hoedt in de oogen trekken.*
Enfoncer dans le sable. *In 't zandt zinken.*
★ Enfoncer. Rompre. *Breeken, instooten, aan stukken breeken, onder de voet stooten, oploopen.*
★ Enfoncer une porte. *Een deur met gewelt instooten, of op de vloer loopen.*
★ Enfoncer. Percer. *Door heene breeken.*
★ Enfoncer les rangs. *Door de gelederen heene breeken.*
★ Enfoncer une matiere, la pénetrer. *Een zaak doorgronden, of in den grondt verstaan.*

Enfoncer. Couler *ou* aller au fond. *In den grondt booren*, of *schieten*; *te grondt gaan*, *zinken*.

Enfoncer. (*Terme de potier d'étain.*) *Verdiepen*, *eenig aardwerk dieper maaken*.

Enfoncer. (*Terme de Tonnelier.*) *Den bodem in een vat maaken*, of *zetten*.

S'enfoncer, *v. r.* Aler en avançant. *Zich ergens diep in begeeven*, *ergens diep ingaan*.

S'enfoncer dans une forêt. *Diep in een bosch gaan*.

S'enfoncer; aller au fond. *Zinken*, *te grondt gaan*.

Enfonçure. *f. f.* [*Terme de Tonnelier.*] *De bodemstukken van allerlei vaatwerk*.

Enfonçure de lit. *De onderlaagen van een bedde*.

ENFONDRER, *v. a.* & *n.* Rompre briser. *Breeken*, *verbryzelen*, *aan stukken stooten*.

Enfondrer une porte. *Een deur op* of *onder de voet loopen*.

ENFORCER, *v. n.* Devenir plus fort. *Sterker worden*.

ENFORMER, *v. a.* Mettre un bas, *ou* un chapeau dans la forme. *Een kous op 't been trekken*, of *een hoedt in de vorm zetten*.

ENFOUIR, *v. a.* [*Mot peu usité*] *pour dire*, mettre en terre. *Begraaven*, *bedelven*, *in de aarde begraaven*, *versteeken*, of *verbergen*.

Enfouir un trésor. *Eenen schat begraaven*.

* Enfouir les talens que Dieu nous a donnez. *De bequaamheden begraaven die Godt ons gegeeven heeft*.

ENFOURNER, *v. a.* *'t Broodt in den oven schieten*.

ENFREINDRE, *v. a.* Violer. *Verbreeken*, *schenden*, *overtreeden*.

Enfreindre les ordonnances. *De instellingen verbreeken*. *De bevelen*, of *willekeuren overtreeden*.

ENFROIDURE', enfroidurée. *adj.* [*Terme bas*] *pour dire*, gelé de froid. *Verstyft*, *van koude bevrooren*, of *bevroozen*.

S'ENFUIR, *v. r.* *Vluchten*, *ontvluchten*, *de vlucht neemen*, *weglopen*, *vlieden*, *de vlucht kiezen*.

ENFUMER, *v. a.* Remplir de fumée. *Berooken*, *rooken*, *vol rook maaken*.

ENG.

Prononcez comme un *A* le premier E des mots suivants. *De eerste E van de volgende woorden moet* [*in 't Fransch*] *als een A uitgesprooken worden*.

ENGAGEMENT, *f. m.* Atachement. *Verbinding*, *verlintenis*, *aankleving*, *verpligting*.

* Les engagemens du monde. *De verbintenissen der wereldt*.

* Engagement. Promesse. Obligation. *Verbintenis*, *verpligting*, *belofte*, *woordt*.

* Engagement. Action. *Slag*, *veldtslag*.

* Les armées en' sont venuës à un engagement general. *De legers zyn tot eenen algemeenen veldt slag gekoomen*.

Engageantes, *f. f. plur.* *Lobmouttjes*, *lubben*, of *lobben*, *met* of *zonder kant*, *die de juffers voor uit de mouwen van een tabbert*, of *samaar hebben hangen*.

Engager, *v. a.* Mettre en gage. *Verpanden*, *verzetten*, *tot onderpandt stellen*, of *geeven*.

* Engager à une bataille; contraindre à se batre. *Tot eenen veldtslag brengen*, *noodtzaaken om te slaan*.

S'engager, *v. r.* S'obliger pour quelqu'un. *Zich voor iemant verbinden*, *voor iemant instaan*.

* S'engager dans une afaire. *Zich in een zaak steeken*, *zich in een zaak inwikkelen*, of *inlaaten*.

Engagiste, *f. m.* Qui jouit d'une domaine par engagement. *Bezitter van eenig goedt door verlantenis*.

ENGAINER, *v. a.* *Opsteeken*, *in de scheé steeken*.

ENGALLER, *v. a.* [Terme de Teinturier.] *Met galnooten verwen*. [*Een Verwers woordt.*]

S'ENGARDER, *v. r.* S'empêcher. *Zich wachten*, *zich hoeden*.

ENGEIN, engin, *f. m.* Machine à lever des pierres. *Een windtas*, of *katrol om steenen op te hyzen*.

Engein, engin. [*Terme de Meunier.*] *De windtas van een molen*.

‡ Engein. [*Terme libre.*] *De mannelyke roede*.

S'ENGELER, *v. r.* (*Mot usité parmi le peuple.*) Prendre des engelures. *De kou*, of *winter in de handen*, of *in de voeten krygen*, *winterhanden*, of *wintervoeten krygen*; *kakhielen krygen*.

Engelure, *f. f.* *De kou*, of *winter in handen*, of *voeten*.

ENGENCE, *f. f.* *Gebroedt*, *geb. oedtzel*.

Engence de vipére. Race maudite. *Adderen gebroedtzel*. *Vervloekt geslacht*.

ENGENDRER, *v. a.* *Teelen*, *baaren*, *gewinnen*.

Dieu le Pere engendre le fils. *Godt de Vader teelt den Zoon*.

* Engendrer. Causer. *Baaren*, *voortbrengen*, *veroorzaaken*, *verwekken*.

* L'abondance engendroit les divisions. *De overvloedt baarde de verdeeltheden*.

ENGEOLER. Voiez *Enjoler*.

ENGERBER, *v. a.* (*Terme de Moissonneur.*) *Tot schooven*, of *gerven binden*. (Een korensnyders woordt.)

Engerber, *v. a.* *Op malkander stapelen*. (Een Wynkopers woordt.)

Engerber de piéces de vin. *Stukken wyns op malkander stapelen*.

Ce marchand a trois rangs de muids engerbez les uns sur les autres. *Die koopman heeft drie ryen oxhoofden op malkander gestapelt*.

ENGLANTE', *adj.* (*Terme de blason.*) *Verscheidentlyk geakert*. (Een woordt der Wapenkunde.)

ENGLOUTIR, *v. a.* Absorber. *Inslokken*, *opslokken*, *verslinden*, *inzwelgen*, *verzwelgen*.

La mer engloutit tout. *De zee verslindt alles*.

* Il engloutit tous mes trésors. *Hy verslindt alle myne schatten*, *hy brengt al myn goedt door*.

ENGLUER, *v. a.* Froter de glu. *Met vogellym bestryken*.

Oiseau qui s'est englué les ailes. *Een vogel die met zyn vleugels aan den lymstang is vast geraakt*.

S'engluer, *v. r.* Se prendre à de la glu. *Aan den lymstang blyven hangen*, of *vast raaken*.

ENGORGEMENT, *f. m.* Engorgement de tuiau. *Verstopping van een pyp*.

Engorger, *v. a.* Remplir d'ordures. *Stoppen*, *met vuiligheit*, of *drek stoppen*.

S'engorger. (*Ce mot se dit de la fumée.*) *Niet optrekken*, *in den schoorsteen*

ſteen blyven zitten.(Dit wordt van den rook gezegt.)

ENGOUER, *v. a.* Faire peine à avaler. *Verkroppen, verſtikken.*

S'engouër, *v. r.* S'embaraſſer le goſier. *Zich verkroppen, zich verſtikken, gulzig eeten.*

‡ S'engouer. S'entêter de quelque choſe. *Iets opkroppen; iets in 't hoofdt, of in den zin krygen.*

S'ENGOUFRER, *v. r.* (Ce mot ſe dit du vent & de l'eau.) *Huilen, raazen, ruiſſchen, bruiſſchen, gonzen.* (*Dit wordt van den windt en van 't water gezegt.*)

Le vent s'engoufre entre les montagnes. *De windt huilt tuſſchen de gebergten.*

ENGOULER, *v. a.* (*Vieux mot.*) *In eene reis opſlokken*, of *inzwelgen.*

ENGOURDIR, *v. a.* Cauſer l'engourdiſſement. *Verkouwen, verſtyven, verſtrammen, verſtyving veroorzaaken.*

Avoir les mains engourdies de froid. *De handen van koude verſtyft hebben.*

Engourdir. (Se dit auſſi de l'Eſprit, & du courage.) *Verſtyven, verſtrammen, verdooven.* (*Dit wordt ook van 't verſtandt, en van den moedt gezegt.*)

Engourdiſſement, *ſ. m. Verſtyving, ſtrammigheit*, of *verſtyftheit der leden.*

• Engourdiſſement d'eſprit. *Verſtyving, verſtramming*, of *verzwakking van 't verſtandt.*

ENGRAIS, *ſ. m.* Lieu où l'on engraiſſe le bétail. *Een weide*, of *vetweide, een meſtſtal, een ſtal daar men 't vee meſt.*

Engraiſſer, *v. a. Vetten, vet maaken, meſten, vet weiden.*

Engraiſſer un cochon. *Een varken meſten.*

Engraiſſer, *v. n.* Devenir gras. *Vet worden.*

Engraiſſer la terre: la fumer. *De aarde meſten*, of *miſten.*

★ Engraiſſer. Enrichir. *Vet worden, verryken, ryk worden.*

S'engraiſſer, *v. r.* Devenir gras. *Zich meſten, vet worden.*

ENGRANGER, *v. a.* Mettre les grains dans la grange. *Het koren ſchuuren*, of *in de ſchuuren doen.*

ENGRAVER, *v. a.* Demeurer ſur le ſable. Pouſſer ſur le ſable. *Vaſt raaken, aan den grondt raaken, tegen 't zandt ſtooten*, of *aanzetten; op 't zandt*, of *op eene droogte vaſt raaken*, of *blyven zitten.*

Bateau engravé. *Een ſchuit die aan den grondt, op 't zant*, of *op een droogte zit.*

ENGRE'LURE, *ſ. f. Een achterwerkje aan kant.*

ENGRE'NER, *v. a.* Mettre le grain dans la trémie. *'t Koren in den trechter van de meulen doen*, of *gieten.*

ENGROSSER, *v. a. Bezwangeren, bevruchten*, (boertende *met kindt maaken.*)

ENH.

Le prémier *E* des mots ſuivants ſe prononce comme un *A*, excepté *enigme & énigmatique. De eerſte E van de volgende woorden worden als een A (in 't Franſch) uitgeſprooken, behalven die aangetekent zyn.*

ENHARDIR, *v. a. Verſtouten, ſtout maaken, ſtoutmoedig maaken.*

S'enhardir, *v. r. Zich verſtouten, ſtout*, of *ſtoutmoedig worden.*

ENHARNACHER, *v. a.* Mettre le harnois à un cheval. *Een paardt toomen, en zadelen.*

‡ Enharnacher. Habiller. *Opſchikken, kleeden, optooien.*

‡ Qui vous a enharnaché de la ſorte? *Wie heeft u zoo opgeſchikt? wie heeft u zoo uitgeruſt?*

ENHASÉ, enhaſée. *Vieux mot.* Voiez *Empreſſé.*

ENHAUT, *adv. Boven, omhoog.*

Il eſt enhaut. *Hy is boven.*

D'enhaut, *adv. Van boven.*

Cela tombe d'enhaut. *Dat valt van boven.*

• D'enhaut. Du ciel. *Van boven. Van den hemel.*

ENJ. ENI.

ENJABLER, *v. a.* (*Terme de tonnelier.*) Mettre les fonds des tonneaux, cuves, &c. dans leurs jables. *De bodems der vaten in de kroozen*, of *gergels ſluiten.* (Een kuipers woordt.)

ENJAMBE'E, *ſ. f. Een ſchreede.*

Enjambement, *ſ. m.* (*Terme de Poëſie.*) C'eſt lorſqu'un vers enjambe ſur un autre. *Overſchreeding in een vaars*, dat is, *wanneer 't eene vaars van een gedicht 't ander overſchreedt*, of *in 't ander ſpringt.*

Enjamber, *v. a. Overſchreeden, overſchryden, een ſchreede maaken.*

Enjamber par deſſus. *Over heen ſchreeden*, of *ſchryden.*

ENJERBER, engerber, *v. a.* Mettre en jerbes. *Schooven, tot ſchooven*, of *gerven binden.*

ENJEU, *ſ. m.* L'argent qu'on met au jeu. *De pot. 't Geldt dat men in 't ſpel inzet.*

ENIGMATIQUE, *adj.* Obſcur. *Raadzelachtig, duiſter, verborgen, niet klaar.*

E'nigme, *ſ. f. Raadzel, zinſpreuk.*

• E'nigme. Obſcurité, choſe obſcure. *Een raadzel*, of *duiſterheit, een duiſtere zaak*, of *reden.*

ENJOINDRE, *v. a.* Commander. *Opleggen, beveelen, belaſten.*

‡ ENJOLER, *v. a.* Attraper quelqu'un par de belles paroles. *Beguichelen, iemant met ſchoone woorden misleiden*, of *bedriegen.*

Enjoleur, *ſ. m. Een guichelaar, een bedrieger.*

Enjoleuſe, *ſ. f. Een guichelares, een bedriegſter.*

ENJOLIVEMENT, *ſ. m.* Ornement. *Verſiering, ſieraat.*

Enjoliver, *v. a.* Parer, orner. *Verſieren, opſchikken, opzwieren, optooien, tooien.*

Enjoliveur, *ſ. m. Een verſierder, een die iets verſiert*, of *opſchikt.*

ENJOUE', enjouée. *adj.* Agréable, gai. *Vrolyk, luſtig, levendig, kortswylig, aardig, geeſtig.*

Eſprit enjoüé. *Een vrolyke geeſt.*

• Enjouer, *v. n. Verſieren, opſchikken, optooien.*

★ Enjouer un diſcours, le remplir d'agrémens. *Een rede verſieren*, of *opſchikken.*

Enjoûment, *ſ. m. Levendigheit, vrolykheit, aardigheit, geeſtigheit, vlugheit, bevalligheit.*

Quand Cléopatre ſe faiſoit voir avec Antoine, elle laiſſoit briller tout ſon enjoûment. *Toen Kleopatra met Antonius zich in 't openbaar vertoonde, liet zy alle haare bevalligheit uitblinken.*

ENIVRER, *v. a. Dronken maaken*, of *vol maaken.*

★ Etre enivré de ſa bonne fortune. *Dronken van zyn geluk zyn. Door den voorſpoedt dartel*, of *opgeblazen zyn.*

• C'eſt un pedant enivré de ſa vaine ſçience. *'t Is een wysneus*, of *betweter, die door zyne ydele wetenſchap zotelyk verblindt is.*

ENL.

Le prémier *E* de tous les mots de cette colonne se prononce comme un *A*. *De eerste E van alle de woorden dezer zyde worden (in 't Fransch) als een A uitgesprooken.*

ENLACER, *v. a.* Enveloper dans des filets. *Verstrikken, verschalken. Door heimelyke laagen, of strikken vangen.*

Enlacer un renard. *Een vos verstrikken, of in eenen strik vangen.*

ENLAIDIR, *v. n.* Devenir laid. *Verleelyken. Leelyk worden.*

Enlaidir, *v. a.* Rendre laid. *Verleelyken. Leelyk maaken.*

Enlaidissement, *f. m.* [*Mot peu usité.*] *Leelykheit.*

ENLEVEMENT, *f. m.* Rapt. *Wegvoering, ontvoering, roof, schaking.*

Enlever, *v. a.* Lever en haut. *Opheffen, ophaalen, ophyzen, opbeuren, optillen.*

Enlever avec des cordes une piece de bois. *Een stuk houts ophyzen, of met touwen ophaalen.*

Enlever. Emporter. *Wegneemen, afrukken, opscheuren, ophaalen.*

Enlever. Ravir. *Ontvoeren, wegvoeren, vervoeren, rooven, schaaken.*

Enlever une fille. *Een dochter wegvoeren, of schaaken.*

On lui enleva tous ses meubles. *Men berooſde hem van al zynen huisraadt, men nam al zynen huisraadt weg.*

Enleveurs de quartier, *f. m. pl. Soldaaten die de vyanden uit een bezetting, of post jagen.*

ENLUMINER, *v. a. Verlichten, afzetten, met verwe afzetten.*

Carte enluminée. *Een afgezette kaart.*

Enlumineur, *f. m.* *Een afzetter, of verlichter.*

Enluminure, *f. f.* *Verlichting, afzetting.*

ENM.

Le prémier *E* des mots de cette colonne se prononce comme un *A*. *De eerste E der woorden van deeze zyde worden (in 't Fransch) als een A uitgesprooken.*

ENMAILLOTER, *v. a. Bakeren, in doeken winden, in de luieren, of luuren doen.*

Enmailloter un enfant. *Een kindt bakeren.*

ENMANCHER, *v. a. Een hecht, of steel ergens aan doen.*

Enmancher un couteau. *Een hecht aan een mes doen.*

ENMANTELE, enmantelée. *Adj.* Cendré. *Asgrau, bont.*

Corneille enmantelée. *Een bonte kraai.*

ENME'NAGEMENT, *f. m.* *'t Koopen van huisraadt, stoffeering, of opschikking van een huis.*

Enménager, *v. r.* Ranger proprement des meubles dans un logis. *Een huis opschikken, of met huisraadt stoffeeren.*

S'enménager, *v. r.* S'acheter peu à peu les meubles nécessaires. *Allenskens den noodzakelyken huisraadt koopen. Zich van huisraadt voorzien.*

ENMENER, *v. a.* *Wegbrengen, wegvoeren, wegleiden, medeneemen.*

ENMENOTER, *v. a.* Mettre des menotes aux mains. *In de boeien sluiten, kluisteren. De boeien aan de handen doen.* (Boertende, *Paternosters aandoen.*)

Enmenoter, *v. a. Kluisteren, handtboeien aandoen.*

ENMEUBLER, *v. a.* Voyez Ameublement & meubler.

‡ ENMIELER, *v. a.* (*Mot burlesque & poëtique.*) *Honig om den mondt smeeren, honigzoete woorden geeven.*

ENMIE'LURE, *f. f.* (*Terme de Maréchal.*) *Zekere pap voor verzeerde paarden.*

‡ ENMITOUFLE', enmitouflée, *adj.* Bien envelopé d'habits. *Wel gedost, in zyn kleeren gedooken als een schildtpadt in zyn schelpen.*

ENMUSELER, *v. a. Muilbanden, den mondt breidelen.*

Enmuseler un cheval. *Een paardt breidelen.*

ENN. ENO. ENQ.

Le prémier E des mots de cette colonne se prononce comme un *A*. Hormis *énoncer* & ses dérivez, *énorme* & *énormité*. *Behalven deeze aangetekende woorden, wordt de E van alle de andere (in 't Fransch) als een A uitgesprooken.*

ENNEAGONE, *f. m.* [*Terme de Géométrie.*] *Negenhoek. Een afbeeldzel dat negen hoeken heeft.* [Een woordt der Landtmeetkunde.]

ENNEMI. Voiez *énemi.*

ENNOBLIR. Voiez *Anoblir.*

ENNUI, *f. m.* Déplaisir. *Ongenoegen, onvermaak, quelling, leet, verdriet, overlast, hartzeer, of hartzweer.*

Causer de l'ennui à quelqu'un. *Iemant verdriet, of hartzeer aandoen.*

Ennuier, *v. a.* *Quellen, verveelen, verdriet aandoen.*

Ennuieux, ennuieuse, *adj. Verdrietig, moeielyk, lastig.*

Discours ennuieux. *Een verdrietige, of lastige rede.*

Ennuieusement, *adv. Verdrietelyk, moeielyk, lastig.*

E'NONCE', *f. m.* Chose énoncée. *Verklaring, uitdrukking, uitspraak.*

Un faux énoncé. *Een valsche verklaring.*

E'noncer, *v. a.* Déclarer, exprimer. *Verklaaren, uitdrukken, uitspreeken.*

L'article y est énoncé. *De lidverdeeling is 'er, of staat 'er in uitgedrukt.*

S'énoncer, *v. r.* S'expliquer. *Zich uitdrukken, zich verklaaren.*

Il s'énonce fort bién. *Hy drukt zich heel wel uit.*

E'nonciation, *f. f.* Tout ce qui est enoncé. *Uitspraak, 't gezegde, al 't geen uitgesproken is.*

S'ENORGUEILLIR, *v. r.* *Zich verhovaardigen, opgeblaazen en hovaardig worden.*

Enorgueillir quelqu'un; lui enfler le cœur. *Iemant hovaardig, trots, of opgeblazen maaken.*

E'NORME, *adj.* Atroce. *Grouwelyk, of gruwelyk, afschouwelyk, yschelyk, schrikkelyk, onnatuurlyk, onmaatig.*

Un crime énorme. *Een grouwelyk lasterstuk, of schrikkelyke misdaadt.*

Enormement, *adv.* Demesurement, excessivement. *Onmatiglyk, magtig veel, of boven maaten veel.*

E'normité. Grandeur de crime. *Grouwelykheit, afschouwelykheit, yschelykheit, schrikkelykheit van een misdaadt.*

S'ENQUERIR, *v. r.* *Verneemen, onderzoeken, ondervraagen, navorschen, naspeuren.*

On

On s'eſt enquis de lui. *Men heeft naar hem vernomen.*

Enquete, *ſ. f.* Sorte d'information. *Onderzoek, verneeming, navorſching, naſpooring, of naſpeuring.*

S'enquêter, *v. r.* S'enquerir. Se ſoucier. *Onderzoeken, ondervraagen, verneemen, naſpeuren. Zich bekreunen, zich bemoeien, zich bekommeren.*

Ils ne s'enquêtent point de cela. *Zy bemoeien, of bekommeren zich daar niet meede.*

Enquêteur, *ſ. m.* (*Vieux mot.*) Qui informe. *Onderzoeker, navorſcher, naſpeurder, verneemer,* (Boertende, *verneemal.*)

Enquis. Interrogé. *Ondervraagt, onderzogt, gevraagt.*

ENR.

ENRACINE', enracinée, *adj. Gewortelt, ingewortelt, veroudt.*

Le mal eſt enraciné. *'t Quaadt is ingewortelt.*

S'enraciner, *v. r.* Prendre racine. *Wortelen, inwortelen, wortelen ſchieten.*

ENRAGE', enragée, *adj.* Malade de la rage. *Dol, razende, verwoedt, onzinnig, krankzinnig, uitzinnig, in de herſſenen geſlagen.*

• Enragé, enragée. Furieux de colére. *Dol, verwoedt, woedende, boos, vergramt.*

Enrager, *v. a.* Devenir enragé. *Dol, krankzinnig, razende, of verwoedt worden.*

★ Enrager. Etre furieux de colére. *Raazen, dol en verwoedt zyn, van boosheit zich als een dol menſch aanſtellen.*

• Il enrage contre lui. *Hy is dol op hem, of hy raaſt op hem als een dol menſch.*

ENRAIER, *v. a.* (*Terme de Laboureur.*) *De eerſte voore in 't landt maaken als men begint te ploegen.*

Enraier. (*Terme de Charon.*) *De ſpylen in de raderen ſteeken.* (Een Rademakers woordt.)

Enraiure, *ſ. f.* (*Terme de Laboureur.*) *De eerſte voore als men 't landt ploegt.* (Een Landtbouwers woordt.)

ENREGITREMENT, *ſ. m. Opſchryving, inſchryving, optekening.*

Enregitrer, *v. a.* Mettre ſur le regître. *Inſchryven, opſchryven, optekenen, te boek zetten, Op de naamrol, of lyſt ſtellen.*

Enregîtrer au greffe. *In 't ſtadts boek ſchryven, of zetten.*

Se faire enregîtrer. *Zich laaten inſchryven, of intekenen.*

ENRHEUMER. Voiez *Enrûmer.*

ENRICHIR, *v. a. Verryken, ryk maaken.*

• Enrichir la langue. *De taal verryken.*

★ Enrichiſſement, *ſ. m.* Ce qui enrichit & embélit. *Verryking, verſiering, 't geen iets verrykt, of verſiert.*

ENROLER, *v. a. Optekenen, aanneemen, op de rol zetten, aanſchryven, inſchryven.*

Enrôler des ſoldâts. *Soldaaten aanneemen, of op de krygsrol zetten.*

S'enrôler, *v. r.* Se faire ſoldat. *Dienſt neemen, ſoldaat worden.*

ENROUE', enrouée, *adj. Heeſch, ſchor.*

S'enroüer, *v. r. Heeſch, of ſchor worden. Zich heeſch, of ſchor ſchreeuwen.*

S'ENROUILLER, *v. r. Verroeſten, roeſten, roeſtig worden.*

Fer qui s'enroüille. *Yzer dat verroeſt.*

★ L'eſprit s'enroüille à la campagne. *De geeſt verroeſt, verſtompt, of verdooft op 't landt.*

ENRUMER, *v. a.* Cauſer le rûme. *Verkouwen, verkouwt maaken.*

S'enrûmer, *v. r. Verkouwen, verkouwt worden.*

ENS.

Le prémier E des mots de cette colonne ſe prononce comme un *A. De eerſte E van de woorden dezer zyde worden (in 't Franſch) als een A uitgeſprooken.*

ENSABLE', enſablée, *adj.* (*Vieux mot.*) Engagé dans le ſable. *Geſtrandt, op 't zandt geloopen, in 't zant blyven zitten, of ſteeken.*

ENSACHER, *v. a. Zakken, in een zak doen.*

Enſacher du blé. *Kooren zakken, of in een zak doen.*

ENSAISINEMENT, *ſ. m.* (*Mot de palais.*) *Bezitneeming.* (Een woordt van 't Gerechtshof.)

Enſaiſiner, *v. a.* (*Terme de palais.*) *In 't bezit ſtellen.* (Een woordt van 't Gerechtshof.)

Enſaiſiner quelqu'un d'une terre. *Iemant in 't bezit van een ſtuk landts, of van een landtgoedt ſtellen.*

ENSANGLANTER, *v. a.* Couvrir de ſang. *Met bloedt bemorſſen, of bezoedelen; bloedig, of bebloedt maaken.*

Enſanglanter. (*Terme de Comédien.*) *Iemant op het tooneel ombrengen. Het tooneel met bloedt bemorſſen, of bezoedelen.*

Enſanglanté, enſanglantée, *adj. Bebloedt, bloedig.*

Mouchoir enſanglanté. *Een bebloede neusdoek.*

ENSEIGNE, *ſ. f.* Marque pour ſignifier quelque choſe. *Een teken, of teiken, een merkteken; een uithangbordt.*

Enſeigne de cabaret, *ou* d'auberge. *Een bordt, of krans van een kroeg, of herberg.*

Enſeigne qui pend devant la maiſon des marchans. *'t Uithangbordt van eenen koopman, of dat voor de deur der koopluiden hangt.*

• Demander quelqu'un à fauſſes enſeignes. *Looslyk en buiten laſt naar iemant komen vraagen.*

‡ A l'enſeigne de la lune; *C'eſt à dire,* Dehors, à l'air. *Buiten, in de lucht.*

Enſeigne. Drapeau. *Een vendel, of vaandel van 't voetvolk.*

Enſeigne, *ſ. m.* Oficier qui porte le drapeau. *Een vaandraager, vaandrig, of vendrig.*

Enſeignement, *ſ. m.* (*Mot un peu vieux.*) Précepte. *Onderwys, gebodt, leer, leerſtuk.*

Enſeigner, *v. a. Onderwyzen, leeren, leeraaren.*

Enſeigner la Philoſophie. *De wysbegeerte onderwyzen, of leeraaren.*

ENSEMBLE, *adv. T'zamen, te gelyk, met malkander.*

ENSEMENCER, *v. a. Bezaaien, zaadt in de aarde werpen.*

Enſemencer un champ. *Een akker bezaaien.*

ENSERRER, *v. a.* (*Mot qui vieillit.*) Contenir. *Beſluiten, begrypen, bevatten, bevangen, inhouden.*

ENSEVELIR, *v. a. Begraaven, ter aarde beſtellen.*

• S'enſevelir dans la ſolitude. *Zich in eenzaamheit opſluiten; zyn leven in eenzaamheit ſlyten, of doorbrengen.*

• Pluſieurs actions héroiques ſont enſevelies dans l'oubli. *Veele hel-*

beldendaaden zyn in de vergetenheit begraaven.

ENSOIER, *v. a.* [*Terme de Cordonnier.*] *De borstels aan 't pekdraadt slaan.* (Een Schoenmakers woordt.)

ENSORCELER, *v. a. Betoveren. Door toverye bezweeren.*

Ensorceleur, *s. m.* Qui enchante. *Tovenaar*, of *toveraar.*

ENSOUFRER, *v. a.* (*Mot peu usité.*) Froter de soufre. *Zwavelen, bezwavelen, besolferen, met solpher bestryken.*

ENSOUPLE, *s. f.* (*Terme de Tisserand.*) *Een wevers boom.*

Ensouple. (*Terme de Brodeur.*) *Een raamt om op te* borduuren, of *te stikken.*

ENSUBLE, *s. f.* (*Terme de Farandinier.*) *De boom van een zydewerker.*

ENSUIVRE. (*Ce verbe n'est usité qu'en de certains temps.*) Suivre immédiatement. *Volgen, navolgen, onmiddelyk volgen.*

Il fit la réponse qui s'ensuit. *Hy gaf 'er de volgende antwoordt op.*

Il s'ensuit donc nécessairement que &c. *Het volgt dan noodzaakelyk dat, enz.*

ENT.

ENTABLEMENT, *s. m.* (*Terme d'Architecture.*) *Het bovenste van eenen muur waar op het timmerwerk van 't dak rust.*

ENTACHÉ, entachée, *adj.* (*Mot bas.*) Souillé, taché. *Bezoedelt, bevlekt, besmet.*

Il est entaché de ce vice-là. *Hy is met die zonde besmet.*

ENTAILLE, *s. f.* (*Terme de Menuisier.*) *Inkerving, inhouwing, inkipping.* (Een Schrynwerkers woord.)

Entailler, *v. a.* (*Terme de Menuisier.*) *Inkippen, inkerven, uithouwen.*

Entaillure, *s. f.* *Inkerving, inhouwing, insnyding.*

ENTAMER, *v. a.* Couper d'une chose entiere. *Opsnyden, ontginnen, beginnen te snyden.*

* Entamer un discours. *Een gesprek ontginnen, aanvangen*, of *beginnen.*

Entamure, *s. f.* Le prémier morceau d'un pain. *De lovenkorst*, of *d'eerste snee van 't broodt.*

ENTANTQUE, *adv.* *Ten aanzien, voor zoo veel.*

L'homme entant qu'homme. *De mensch voor zoo veel hy mensch is.*

ENTASSER, *v. a.* Mettre l'un sur l'autre. *Ophoopen, op malkander stapelen, op malkander leggen*, of *werpen.*

Entasser le blé. *'t Kooren op malkanderen hoopen.*

* Entasser crime sur crime. *Zonde op zonde*, of *schelmstuk op schelmstuk hoopen.*

ENTE, *s. f.* Arbre gréfé. *Een ent, een gegrifte, gegriffelde*, of *geënte boom.*

Ente. (*Terme de Meunier.*) *De las aan een molenroede.*

Enter. Voiez *plus bas.*

ENTENDEMENT, *s. m.* Une des facultez de l'ame. *Verstandt. Een van de vermogens der ziele.*

Il a de l'entendement. *Hy heeft verstant.*

Il perdra l'entendement, *ou* l'esprit. *Hy zal zyn verstant verliezen.*

Entendre, *v. a.* Ouir. *Hooren, verstaan.*

Entendre. Concevoir. *Verstaan, begrypen, bevatten.*

* Entendre. Etre habile en quelque chose. *Verstaan, ergens gaau*, of *bedreven in zyn.*

Entendre bien les fortifications. *De vestingbouw wel verstaan.*

* S'entendre, *v. r.* E'tre d'intelligence. *Malkander verstaan, eensgezint zyn, met malkander overeenkomen.*

* S'entendre. Se connoitre en quelque chose. *Zich ergens op verstaan, ergens gaau*, of *bedreven in zyn.*

* J'entend que vous fassiez cela: *c'est à dire*: Je veux, &c. *Ik versta dat gy dat doet*: dat is: *Ik wil, enz.*

Entendu, entenduë, *adj.* Oui, Conçu. *Verstaan, gehoort. Begrepen, bevat.*

* Entendu, entenduë. Intelligent, habile. *Verstandig, ervaren, bedreven, gaau.*

* Il est entendu dans les matématiques. *Hy is gaau*, of *ervaren in de wiskonst*, of *wiskunde.*

* Entendu, entenduë. Régulier. *Wel geregelt, wel geschikt.*

* Un bâtiment bien entendu. *Een welgeregelt gebou*, of *gebou naar de regelen van de boukunst.*

‡ Faire l'entendu. Faire le glorieux. *Den gaauwert spelen. Zich verwaant aanstellen, van alles kennis willen hebben; alles willen weeten*, of *voorgeeven te weeten.*

* C'est un mal entendu. *'t Is een misverstant*, of *misgreep.*

Entente, *s. f.* Signification. *Beduiding, beteekenis, zin.*

Un mot à double entente. *Een dubbelzinnig woordt*, of *een woordt van tweederlei zin.*

ENTER, *v. a.* Gréfer. *Enten, inenten, griffelen.*

ENTERINEMENT, *s. m.* (*Terme de Palais.*) Verification. *Waarmaking, bevestiging, bekrachtiging.*

Enteriner, *v. a.* Vérifier. *Waarmaaken, bevestigen, bekrachtigen.*

ENTERREMENT, *s. m.* *Begrafenis*, of *begravenis, begraving.*

Enterrer, *v. a.* *Begraaven, ter aarde brengen*, of *bestellen.*

* Enterrer un secret. *Een geheim begraaven, zwygen*, of *verbergen.*

Enterrer. (*Terme de Jardinier.*) *Inleggen, in de aarde leggen.* (Een Hoveniers woordt.)

ENTETEMENT, *s. m.* *Sterke inbeelding van iets, waan.*

Entêté, entêtée, *adj.* *Vol sterke inbeeldingen, meé ingenomen.*

Etre entêtée de quelque chose. *Ergens meé ingenomen zyn.*

Entêter, *v. a.* Faire mal à la tête. *Naar 't hooft stygen, in 't hooft loopen*, of *trekken; pyn in 't hooft verwekken.*

Le vin blanc entête. *De witte wyn is hoofdig*, of *trekt in 't hoofdt.*

S'entêter, *v. r.* Se mettre follement dans l'esprit. *Een zotte inbeelding van iets krygen, veel werks van iets maaken, ergens veel meé op hebben*, of *meé ingenomen worden.*

S'entêter de sa noblesse. *Veel met zynen adeldom op hebben, zeer op zynen adeldom stoffen*, of *roemen.*

ENTIER, entiere, *adj.* *Geheel, gansch, vol.*

La somme est entiere. *De som is 'er vol.*

* Cheval entier. Cheval qui n'est pas châtré. *Een hengst*, of *ongelubt paardt.*

Entier, entiere. Obstiné, opiniâtre. *Hardnekkig, styfzinnig, onverzettelyk, wrevelmoedig.*

Nombre entier. (*Terme d'Aritmetique.*) *Een rondt*, of *vol getal.*

Entierement. *adv.* Tout à fait. *Geheelyk, ten vollen, ganschelyk.* De-

Défaire une armée entierement. *Een leger ganschelyk verslaan*, of *in de pan hakken*.

ENTIMÈME, *f. m.* *Sluitreden van twee voorstellingen*.

ENTOIR, *f. m.* *Entmesje*, *ent-yzertje*.

ENTOISER, *v. a.* [*Terme de Jardinier.*] *By de roede koopen en verkoopen*. [Een Hoveniers woordt.]

Entoiser de la terre. *Landt by de roede koopen*, of *verkoopen*.

Entoiser du fumier. *Mist by de roede koopen*, of *verkoopen*.

ENTONNER, *v. a.* Verser avec un entonnoir dans un vaisseau. *Door een trechter in een vat gieten*.

Entonner. (*Terme de Musique.*) *Opheffen*, *den toon stellen*, of *zetten*, *een stem*, of *toon zingen*.

★ Entonner les loüanges de quelqu'un. *Iemants lof opzingen*, *uitgalmen*, of *uitbazuinen*.

Entonnoir, *f. m.* *Een trechter*.

ENTORCE, entorse, *f. f.* *Verdraaying*, *vertreeding*, *verreiking*, *verstuiking*.

Entorce d'une jambe. *Verstuiking van een been*.

ENTORTILLER, *v. a.* Entrelacer tout autour. *Rontom klimmen*, *rontom vlechten*, *rontom winden*.

‡ Entortiller son stile. *Zyn styl verwarren*, *een verwarde styl hebben*.

Entortillement, *f. m.* *Omwinding*, *omvlechting*, *omklimming*.

ENTOUR. Voiez *Alentour*.

Entourer, *v. a.* Environner. *Omringen*, *omsingelen*, *rontom bezetten*.

ENTOUSIASME, *f. m.* *Geestdryvery*, *inblazing*, *verrukking*, of *optrekking buiten zich zelven*.

‡ Entousiasme, entousiasmée, *adj.* Charmé. *Verrukt*, *opgetrokken*, *opgetogen*, *be.overt*, *bekoort*.

ENTRACTE, *f. m.* *Het tusschenspel*. *Het spelen der speellieden in het tooneelspel tusschen de vertooningen*.

S'ENTR'ACUSER, *v. r.* *Malkander*, of *den ander beschuldigen*, of *betichten*.

S'ENTR'AIDER, *v. r.* *Malkander helpen*, of *bystaan*.

ENTRAILLES, *f. f.* *Het ingewandt*, *de ingewanden*.

• La terre ouvrit ses entrailles. *De aarde opende hare ingewanden*.

• Entrailles. Cœur. Objet qu'on aime. *Ingewanden*, *Harte*. *'t Voorwerp dat men bemint*, of *lief heeft*.

★ La loi de Dieu étoit gravée dans le fond de ses entrailles. *De Goddelyke wet was in 't binnenste zynes ingewandts geprent*, of *gedrukt*.

• Recevez le comme mes entrailles. *Neem hem aan*, of *ontfang hem als myne ingewanden*.

• C'est lui arracher les entrailles. C'est l'affliger extrêmement. *Dat is hem de ingewanden uit te rukken*. *Dat is hem ten uitersten bedroeven*.

• Il est armé contre ses propres entrailles, *ou* contre ses propres enfans. *Hy is tegen zyn eigen ingewanden gewapent*, of *hy is zyn eigen kinderen vyandig*.

S'ENTR'AIMER, *v. r.* *Malkander beminnen*, of *lief hebben*.

ENTRAINER, *v. a.* *Wegsleepen*, *wegrukken*, *met geweld voorttrekken*, of *overhaalen*.

• Par ses raisons il m'a entrainé de son côté. *Door zyne redenen heeft hy my aan zyne zyde getrokken*, of *overgehaalt*.

• ENTRANT, entrante, *adj.* *Vrypostig*, *vryborstig*, *vrymoedig*, *die zich in een gezelschap vrymoedig kan inlaaten*.

S'ENTR'APELER, *v. r.* *Malkanderen roepen*.

ENTRAVES, *f. f.* *Voetstrikken*, of *yzers aan de beenen der paarden*.

EN TRAVERS. Voiez *Travers*.

S'ENTRAVERTIR, *v. r.* *Malkander waarschouwen*.

ENTRE. *Préposition.* *Tusschen*, *onder*.

Entre vous & moi. *Tusschen u en my*.

S'ENTREBAISER, *v. r.* *Malkander kussen*, of *zoenen*.

S'ENTREBATRE, *v. r.* *Malkander slaan*.

S'ENTREBLESSER, *v. r.* *Malkander quetzen*, of *wonden*.

S'ENTRECHOQUER, *v. r.* *Tegen malkander stooten*.

S'ENTRECOMMUNIQUER, *v. r.* *Malkander meededeelen*.

ENTRECOLONNEMENT, *f. m.* (*Terme d'architecte.*) *De wyte*, *ruimte*, of *plaats tusschen de zuilen*, *tusschenplaats der pylaaren*. (Een woordt der bouwkunst.)

Entrechat, *f. m.* Saut figuré. Voiez *Saut*.

S'ENTRECONNOITRE, *v. r.* *Malkander kennen*.

ENTRECOUPER, *v. a.* *Afbreeken*, *blyven steeken*.

Entrecouper ses paroles de sanglots. *Zyne woorden met snikken afbreeken*.

S'entrecouper, *v. r.* Se contredire. *Zich zelven tegenspreeken*, of *wederspreeken*.

Mots entrecoupez. Mots interrompus. *Halve woorden*, *afgebrooke woorden*.

S'ENTREDEFAIRE, *v. r.* *Malkander om hals brengen*, *dooden*, of *ombrengen*.

ENTREDEUX, *f. m.* *Tusschenheit*, *wydte*, *tusschenruimte*, of *afstant van twee dingen*.

Remplir les entredeux. *De tusschenruimte vervullen*.

• Entredeux. *Adv.* Médiocrement. *Tusschen beiden*, *passelyk*, *taamlyk*, *redelyk*.

S'ENTREDIRE, *v. r.* *Malkander zeggen*.

S'ENTREDONNER. *Malkander geeven*.

ENTRÉE, *f. f.* Lieu par où l'on entre. *Ingang*, *de plaats waar door men ingaat*.

Entrée publique d'un Ambassadeur. *De openbaare intreede van eenen Gezant*.

Entrée de manchon, *ou* de chapeau. *'t Gat van een mof*; *'t hol van eenen hoedt*.

• Donner entrée, *ou* accez à quelqu'un chez un autre. *Iemant by eenen anderen vryen ingang geeven*.

★ Entrée. Le temps qu'on commence à frequenter le beau monde. *De tydt dat men in de wereldt komt*; of *datmen met luiden van verstandt begint om te gaan*, of *te verkeeren*.

Entrée. Les ragouts qu'on sert d'abord avec la grosse viande. *Het eerste gerecht op een maaltydt*. *'t Gestooft dat men te gelyk met het grofste eeten opdischt*.

Entrée de balet. *'t Begin van een dansspel*.

Entrée. Impôt. *Inkoomen*, *tol*, *tolrecht*, of *cyns van inkomende waaren*.

Paier les droits d'entrée. *Den tol van 't inkoomen betaalen*.

S'ENTRE'GORGER, *v. r.* *Malkander den hals*, of *de strot afsnyden*, *malkander keelen*.

EN-

ENTREFAITES. Adv. Pendant ce temps là. Middelerwyl, ondertuſſchen, terwyl.

Il arriva ſur ces entrefaites. Hy quam middelerwyl aan.

S'ENTREFACHER, v. r. Malkander quaadt maaken, malkander vergrammen, tergen, verbitteren, of vertoornen.

S'ENTREFOUETTER, v. r. Malkander geeſſelen, of met roeden ſlaan, (boertende) voor 't gat geeven.

S'ENTREFRAPER, v. r. Malkander ſlaan, of afkloppen.

ENTREGENT, ſ. m. (Vieux mot.) Maniere civile de s'introduire parmi le monde. Aardigheit, hofſ(?)kheit, of bequaamheit om met menſchen te leeren omgaan.

S'ENTREHANTER, v. r. Met malkander omgaan, of verkeeren, omgang, of verkeering hebben.

S'ENTREHEURTER, v. r. Malkander ſtooten.

ENTRELARDE', entrelardée, adj. Doorſpekt, met vet doorwaſſen.

Viande entrelardée. Vleeſch dat met vet doorwaſſen is.

ENTRELAS, ſ. m. (Terme de Vitrier.) Krullen in de glazen.

Entrelaſſement, entrelacement, ſ. m. t'Zamenvlechting, krul, t'zamenvoeging.

Entrelaſſer, entrelacer, v. a. t'Zamenvlechten, t'zamenvoegen, door malkander vlechten.

Entrelaſſer. Inſérer. Inlaſſen, invoegen, inzetten.

S'ENTRELOUER, v. r. Malkander pryzen, roemen, verheffen, of lof geeven.

S'ENTREMANGER, v. r. Malkander opeeten, of verſlinden.

• S'entremanger. Se quereller. Malkander verbyten, malkander geduurig in 't haair zitten; met den ander geduurig krakkeel, of geſchil hebben.

ENTREME'LER, v. a. Méler parmi. Vermengen, onder mengen, ondereen mengen.

S'entreméler, v. r. Se méler de quelque choſe. Zich ergens inmengen, zich ergens in ſteeken, of mee bemoeien.

ENTREMETS, ſ. m. De tuſſchengerechten op tafel.

ENTREMETTEUR, ſ. m. Bemiddelaar, een door wiens tuſſchenſpraak, of toedoen iets geſchiedt.

Entremetteuſe, ſ. f. Middelaarſſe, een vrouw die iets bemiddelt, of tot eenen uitſlag brengt.

S'entremettre, v. r. Se méler. Zich inmengen, zich inſteeken, zich bemoeien.

Entremiſe, ſ. f. Moien, ſecours. Bemiddeling, middel, hulp, byſtant, tuſſchenſpraak, tuſſchenkomſt, toedoen.

Cela s'eſt fait par ſon entremiſe. Dat is door zyn bemiddeling, of door zyn tuſſchenſpraak geſchiedt.

S'ENTREMOQUER, v. r. Malkander beſpotten, foppen, of begekken; met malkander de gek ſcheeren.

S'ENTREMORDRE, v. r. Malkander byten.

ENTRENAGER, v. n. & a. Tuſſchen dryven, tuſſchen zwemmen.

S'ENTR'ENTENDRE. Voiez s'Entendre.

S'ENTRENUIRE, v. r. Malkander beſchadigen, of benadeelen, hinder, of ſchade doen, of toebrengen.

ENTROUIR, v. a. Ouir à demi. Half hooren, ten halve hooren.

ENTROUVRIR, v. a. Ouvrir un peu. Met een reet, of ſpleet opdoen, een weinig openen.

S'entrouvrir, v. r. Met een reet open gaan.

S'ENTREPARLER, v. r. Malkander ſpreeken.

Entreparleur, ſ. m. (Vieux mot.) Een t'zamenſpreeker, of t'zamenkouter, een die in een t'zamenſpraak wordt ingevoert.

S'ENTREPERCER, v. r. Malkander ſteeken.

S'ENTREPLAIDER, v. r. Met malkander rechten, pleiten, of een geding hebben.

ENTREPOS, ſ. m. Ceſſation de travail. Verpoozing, of ruſte van arbeidt.

Entrepos. Perſonne interpoſée. Een tuſſchenſpreeker, een middelaar, een goede man, of ſcheidtsman.

S'ENTREPOUSSER. Malkander ſtooten, of voortſtooten.

ENTREPRENDRE, v. a. Onderwinden, onderneemen, by de handt neemen, aanvangen, beſtaan.

* Entreprendre quelqu'un: le vouloir pouſſer à bout. Iemant ſteeken geeven; iemant beſchimpen, iemant beſpotten, quellen, ſarren, of tergen.

* Entreprendre ſur la vie de quelqu'un. Naar iemants leven ſtaan, op iemants leven toeleggen.

Entreprenant, entreprenante, adj. Hardi. Stout, ſtoutmoedig, koen, onvertzaagt, ſtout in iets te beſtaan, of te onderneemen.

Entrepreneur, ſ. m. Een onderneemer, of waaghals.

Entrepreneur de bâtimens. Een bouwmeeſter, een aanneemer van gebouwen.

Entrepreneuſe, ſ. f. Aanneemſter van eenig werk.

Entrepris, entrepriſe, adj. Aangevangen, ondernomen, onderwonden, begonnen.

Ouvrage entrepris. Een begonnen werk.

Entrepris, entrepriſe. Voiez Percluſ.

Entrepriſe, ſ. f. Aanſlag, voorneemen, beſtaan, onderwinding, onderneeming.

S'ENTREQUERELLER, v. r. Met malkander krakkeelen, kyven, of twiſten; geſchil, of krakkeel met malkander hebben.

ENTRER, (verbe neutre paſſif.) Ingaan, binnen gaan, inkoomen, binnen koomen, binnen raaken.

Entrer dans la ville. In de ſtadt koomen.

* Entrer dans le ſens de quelqu'un. In iemants gevoelen koomen; in, of tot iemants gevoelen overgaan.

* Entrer dans les interets de quelqu'un. In iemants belang treeden, iemants belang opneemen, voorſtaan, of verdeedigen.

* Entrer dans le ridicule des hommes. Tot een ſpot der wereldt worden.

Entrer dans le port. Invallen, binnen loopen, in de haven koomen, binnen zeilen.

* Entrer en diſcours. In geſprek koomen, of treeden.

S'ENTREREGARDER, v. r. Malkander aanzien, of aankyken.

S'ENTRERE'PONDRE, v. r. Malkander antwoorden, of antwoordt geeven.

S'ENTRESALUER, v. r. Malkander groeten.

S'ENTRESECOURIR, v. r. Mal-

Malkander helpen, of *bystaan*.
S'ENTRESUIVRE, *v. r.* Se suivre l'un l'autre. *Malkander volgen, de een den ander volgen.*
S'ENTRETAILLER, *v. r.* Se couper. *In 't gaan de voeten tegen malkander stooten, stryken.*
Cheval qui s'entretaille. *Een paardt dat in 't voortgaan de voeten tegen malkander stoot*, of *dat strykt.*
ENTRETEMS, *s. m.* *Een tusschentydt, een gunstige gelegenheit, een voorval.*
C'est un heureux entretems. *Dat is een gelukkig voorval.*
ENTRETENEMENT, *s. m.* Entretien. *Onderhoudt, leeftocht, levensmiddelen.*
ENTRETENIR, *v. a.* Fournir à quelqu'un ce qu'il faut pour subsister. *Onderhouden, onderhoudt, of levensmiddelen verschaffen.*
Entretenir. Garder, observer. *Onderhouden, bewaaren, nakomen, houden.*
Entretenir la paix. *Den vrede onderhouden.*
Entretenir une putain. *Een hoer onderhouden.*
• Entretenir les défiances. Les faire durer. *'t Wantrouwen voeden*, of *aanqueeken.*
Entretenir quelqu'un; parler avec lui. *Iemant onderhouden, met iemant spreeken*, of *praaten.*
Entretenir. Amuser quelqu'un pour le détourner d'un dessein. *Iemant onderhouden*, of *ophouden, om hem van eenig voorneemen af te brengen*, of *af te trekken.*
Entretien, *s. m.* *Onderhoudt, levensmiddelen, leeftocht.*
Entretien. Conversation. *t'Zamenspraak, zamenspreeking, onderling gesprek.*
ENTRETOISE de carosse, *s. f.* *Regel*, of *half van een koetze*, of *karos.*
S'ENTRETOUCHER, *v. r.* *Malkander aanraaken.*
S'ENTRETUER, *v. r.* *Malkander dooden*, of *ombrengen.*
ENTREVOIR, *v. a.* Voir un peu. *Half zien, een weinig zien, ten halve zien.*
Entrevuë, *s. f.* *Een t'zamenkomst*, of *byeenkomst over eenige zaaken.*
ENTR'OUVIR, S'ENTR'OUVRIR. Voiez *plus haut.*
ENTURE, ou enteure, *s. f.* (*Terme de Jardinier.*) *Een ent, een geente, gegriffe*, of *gegriffelde boom.* (Een Hoveniers woordt.)

ENV. ENY.

Le prémier E des mots de cette colonne se prononce comme un *A* excepté *énumération*. *De eerste E van de woorden dezer zyde worden als een A uitgesproken, behalven* E'numeration.
ENVAHIR, *v. a.* S'emparer. *Overweldigen, bemagtigen, inneemen, veroveren.*
Envahir l'empire. *'t Ryk bemagtigen*, of *inneemen.*
ENVELIOTER, *v. a.* Mettre du foin en veliotes. *'t Hooi op kleene hoopen leggen.*
ENVELOPE, *s. f.* *Een omhangzel, omslag, dekzel*, of *windzel.*
Enveloper, *v. a.* *Inwinden, inrollen, inbinden, intrekken.*
Enveloper dans de la soie. *In zyde winden.*
* Il l'envelopa dans sa ruine. *Hy trok hem in zyn bederf.*
• Discours envelopé. *Een bewimpelde*, of *duistere rede.*
• Enveloper l'ennemi, l'investir. *Den vyandt bezetten*, of *besingelen.*
ENVENIMER, *v. a.* *Vergiften, vergiftigen, besmetten, verontreinigen.*
• Envenimer. Donner un tour malin à ce qu'on dit. *Vergiftigen, verdraaien, verkeeren, iemants zeggen*, of *door qualyk uitleggen.*
* Esprit envenimé. Esprit animé de haine & de colére. *Een vergiftige, boos*, of *boosaardig mensch.*
ENVERGUER une voile. (*Terme de mer.*) *Een zeil aan de ree takelen*, of *vast maaken.* (Een zeewoordt.)
ENVERS, *s. m.* Le dedans d'une étofe. *De binnenzyde, de averechtze*, of *omgekeerde zyde van eenige stoffe.*
Envers. (*Préposition.*) *Tegens, omtrent.*
Charitable envers les pauvres. *Mildadig omtrent*, of *tegens den armen.*
A l'envers, *adv.* D'un sens contraire. *Averechts, verkeert, aan de verkeerde zyde.*
Rabat ataché à l'envers. *Een bef die averechts om is gedaan.*
A L'ENVI, *adv.* A qui fera le mieux. *Elk om 't best, elk om 't eerst, tegen malkander aan.*
Ils étudient à l'envi. *Zy studeeren elk om 't best*, of *om 't eerst.*
ENVIE, *s. f.* *Nydt, haat, afgunst, wangunst.*
Porter envie à quelqu'un. *Op iemant nydig zyn, iemant haat*, of *een quaat hart toedraagen.*
Envie. Desir. *Lust, trek, begeerte, zugt.*
Avoir envie de manger d'une viande. *Lust*, of *trek tot eene spyze hebben.*
Envie. Petite peau qui vient à la racine des ongles. *Een nagelriem*, of *nynagel, een velletje dat aan den wortel der nagelen komt.*
ENVIEILLI, envieillie, *adj.* (*Ce mot ne se dit guéres qu'au figuré.*) Qui est depuis longs-temps. *Veroudt, veroudert, dat voor lange geweest is.*
Les pécheurs les plus envieillis. *De oudste*, of *verhardste zondaars.*
Envieillir, *v. a.* *Verouderen, oud maaken.*
S'envieillir, *v. n. & r.* *Oud worden, verouden.*
ENVIER, *v. a.* Porter envie. *Benyden, nydig zyn, misgunnen, wangunnen, wangunstig zyn.*
Je n'envie point son bonheur. *Ik benyde zyn geluk niet.*
Envieux, envieuse, *adj.* *Nydig, wangunstig.*
Envieux, *s. m.* *Een nydig*, of *wangunstig mensch.*
ENVIRON. Préposition qui marque le temps. *Ontrent*, of *omtrent. Een voorzetzel dat den tydt te kennen geeft.*
Il vécut environ cent ans. *Hy leefde omtrent hondert jaaren.*
Environ, *adv.* A peu prés. *Omtrent, ongevaar, omstreeks.*
Il y demeura environ deux mille hommes. *Daar bleeven omtrent twee duizent menschen.*
Environs, *s. m.* Lieux circonvoisins. *Buitenstreeken, omleggende*, of *omgelege plaatzen.*
Les environs de Paris. *De buitenstreeken*, of *omleggende plaatzen van Parys.*
Environner, *v. a.* Entourer. *Omringen, omsingelen, besingelen, rontom bezetten.*

Ils

Ils environnérent la maison. *Zy omringden*, of *omsingelden 't huis.*
Environnement, *f. f.* Action d'environner. *Omsingeling*, *omringing*, *insluiting.*
ENVISAGER, *v. a.* Regarder le visage. *Aanzien*, *aanschouwen*, *in 't aangezicht zien.*
* Envisager. Considerer avec attention. *Aanschouwen*, *beschouwen*, *met aandacht bemerken.*
* Envisager la mort, *De doods beschouwen*, of *onder de oogen zien.*
ENVITAILLER, *v. a.* (*Vieux mot.*) Fournir des vivres. *Voeden*, *spyzen*, *met leventsmiddelen*, of *mondkost voorzien.*
E'NUME'RATION, *f. f.* Dénombrement. *Optelling*, *oprekening.*
ENVOI, *f. m. Verzending*, *wegzending.*
Envoié, *f. m.* Celui qui est envoié de la part d'un Prince, *ou* d'un E'tat souverain. *Een Gezant*, *een Afgezant van eenen Vorst*, of *oppermagtigen Staat.*
Envoié, envoiée, *adj. Gezonden*, *afgezonden.*
Homme envoié exprés. *Een man die uitdrukkelyk afgezonden is.*
Envoier, *v. a. Zenden*, *verzenden*, *wegzenden*, *toezenden*, *wegschikken*, *toeschikken*, *stieren.*
Envoier des livres à quelqu'un. *Iemant boeken zenden.*
S'ENVOLER, *v. a. Wegvliegen*, *vervliegen.*
‡ Son ame est prête à s'envoler. *Zyn ziel staat gereedt om uit het lyf te vliegen.*
‡ S'ENYVRER. Voiez *Enivrer.*

EPA.

EPACTE, *f. f. Invoering*, *indringing*, *jaarsleutel.*
E'PAGNEUL, *f. m.* Chien qui ne chasse que la plume. *Een spion*, of *patryshondt.*
E'paigneule, *f. f.* Femelle d'épagneul. *Het teefje van een patryshondt.*
E'PAIS, épaisse, *adj. Dik*, *grof*, *grove*, *lyvig.*
Planche épaisse. *Een dikke plank.*
* Un esprit épais, *ou* grossier. *Een grof*, of *plomp verstandt.*
E'paisseur, *f. f. Dikte*, *lyvigheit.*
Entrer dans l'épaisseur d'un bois. *In 't dichtste van een bos gaan.*
E'paissir, *v. a. Verdikken*, *dik*, of *lyvig maaken.*
S'épaissir, *v. r. Verdikken*, *dik*, of *lyvig worden.*
E'paississement, *f. m.* (*Terme de Physique.*) *Verdikking*, *pakking op malkander.*
L'épaississement des nuës. *De verdikking der wolken.*
E'PAMPRER, *v. a.* (*Il se dit de la vigne.*) *Afbladeren.* (Dit wordt van den wyngaardt gezegt.)
E'PANCHEMENT, *f. m. Overloop*, *overvloeying*, *uitstorting*, *uitgieting.*
E'panchement de bile. *Overloop van galle.*
* E'panchement de cœur, d'affection. *Uitstorting van 't harte*, *van genegenheit.*
E'pancher, *v. a.* Répandre. *Uitstorten*, *uitgieten*, *vergieten*, *storten*, *verspreiden.*
Jesus Christ a épanché son sang pour nous. *Christus Jesus heeft voor ons zyn bloedt gestort*, of *vergoten.*
Bile qui s'est épanchée par tout le corps. *Gal die door 't gansche lichaam is verspreidt.*
E'pandre, *v. a.* Répandre. *Overvloeien*, *uitstorten.*
Le fleuve s'épand dans la plaine. *De rivier vloeit over 't vlakke landt.*
S'E'PANOUIR, *v. r.* S'ouvrir, s'étendre. *Ontluiken*, *opgaan*, *opengaan.*
Bouton de rose qui s'épanouït. *Een roozeknop die opgaat.*
‡ Son cœur s'épanouït. *Zyn hart gaat op.*
E'PARGNE, *f. f.* E'conomie dans le ménage. *Spaarzaamheit*, *zuinigheit*, *karigheit*, *deunheit*, *overleg in 't huishouden.*
E'pargne. *Spaarpot*, *spaarkist.*
E'pargne. Trésor public. *Schatkist van eenen Staat.*
E'pargner, *v. a.* Ménager. *Spaaren*, *bewaaren*, *zuinig zyn.*
E'pargner son argent. *Zyn geldt spaaren*, of *bewaaren.*
S'épargner, *v. r.* Agir avec mollesse. Ne se pas emploier vigoureusement. *Zich zelven spaaren*, of *vieren*, *zich slap aanstellen in zyn bedryf.*
* Quand on taille il faut du moins épargner ses amis. *Als men spot*, of *scherst*, *moet men ten minsten zyne vrienden spaaren*, of *ontzien.*
* On n'épargna ni âge, ni sexe. *Men verschoonde noch jaaren noch geslacht*, *men spaarde niemant.*
E'PARPILLER, *v. a.* E'pandre ça & là. *Verstrooien*, *verspreiden.*
‡ S'éparpiller la rate. Se réjouïr. *Zyn milt schudden van blyschap. Zich zeer verheugen.*
E'PARS, éparse, *adj.* Dispersé. *Verstrooit*, *verspreidt.*
Gens épars. *Verstrooit volk.*
Cheveux épars. *Verwart haair.*
E'PARVIN de beuf, *f. m.* Sorte de tumeur qui vient au bas du jaret du cheval. *De kniezucht der paarden*, *een etterig gezwel onder de kniebeogen der paarden.*
E'parvin sec. Engourdissement du jaret qui empêche le cheval de plier la jambe. *Een verdooving in de knieboogen der paarden*, *waardoor zy de beenen niet konnen buigen.*
‡ E'PATE', épatée, *adj.* E'largi, étendu. *Wydt*, *breedt*, *plat.*
‡ Nez épaté. *Een platte neus.*
E'PATIQUE. Voiez *Hépatique.*
E'PAVES, *f. m.* (*Terme de Palais.*) *Ledig staande roerende goederen*, *die hier en daar zyn verstrooit*, *en waarvan men geenen eigenaar weet.*
E'PAULE, *f. f. De schouder.*
* Cela fait hausser les épaules. *Dat doet de schouders optrekken*, *dat jaagt eenen schrik aan.*
E'paule de bastion. *De zyden van een bolwerk.*
E'paulé, épaulée, *adj.* Qui s'est démis une épaule. *Die een schouder uit het lidt heeft gevallen.*
Cheval épaulé. *Een paardt dat kreupel in de borst is.*
E'paulement, *f. m.* (*Terme de guerre.*) *Een borstweering.*
E'pauler, *v. a.* Apuier. *Schooren*, *onderstennen*, *onderstutten.*
* E'pauler. Aider. *Onderschraagen*, *onderstennen*, *helpen.*
E'paulette, *f. f.* (*Terme de Couturiere.*) *De schoudernaadt van een hemde.*
E'paulette. (*Terme de Tailleur.*) *De schoudernaadt van een kleed.*
E'pautre, *ou* épeautre, *f. m.* (*Sorte de blé.*) *Spelte.* (Een slag van kooren.)

EPE.

E'PE'E, *f. f.* *Een rapier*, of *degen*.
Mettre la main à l'épée. *Naar den degen tasten*, *de handt aan den degen*, of *aan 't rapier slaan*.
• C'est une bonne épée. C'est un brave. *'t Is een man die 't rapier*, of *den degen met eere voert: 't is een wakker soldaat.*
‡ Son épée est vierge. Il n'a encore jamais tiré l'épée. *Zyn degen is noch maagt. Hy heeft nooit van leêr getrokken.*
‡ Mettre du côté de l'épée. Prendre pour soi d'une maniere malhonnête. *Met een kromme handt naar zich haalen*, of *naar zich kraauwen.*
‡ N'avoir que l'épée & la cape. E'tre pauvre. *Een kaale jonker zyn; arm zyn.*
‡ Se faire blanc de son épée. Habler sur sa bravoure. *Zeer op zyn degen*, of *dapperheit roemen*, of *snorken. Lustig opsnyden van zyne kloekheit.*
Tenir l'épée sur la gorge. *Den degen op de keel*, of *op de strot zetten.*
• Il veut tout avoir à la pointe de l'épée. *C'est à dire*, par force. *Hy wil alles met het punt van den degen*, dat is, *met geweld haalen.*
E'pée. (*Terme de Cordier.*) *Een palmboome stok daar de lyndraaiers de fingels meé slaan.*
E'PELER, *v. a.* *Spellen*, *spelden.*
E'peler les lettres. *De letteren spellen.*
E'PERDU, éperduë, *adj.* E'tonnée. *Verbaast*, *vertzaagt*, *ontstelt*, *verschrikt*, *ontzet.*
E'perdûment. *adv.* Entierement. *Geheelyk*, *ganschelyk*, *geheel en al*, *t'eenemaal.*
E'tre éperdûment amoureux. *Ganschelyk*, *smoorlyk*, of *met hart en ziel verliefs zyn.*
E'PERLAN, *f. m.* Sorte de petit poisson. *Spiering. Zekere kleine visch.*
E'PERON. Voiez *E'pron.*
E'PERVIER, épervier, *f. m.* Oiseau de proie *Een Sperwer. Zekere roofvogel.*
E'pervier. Sorte de filet. *Een werpnet.*
‡ E'pervier. (*Mot dont quelques uns se servent pour dire*) un petit garçon d'Imprimeur. (Zommige drukken hier meede uit) *een drukkers jongen*, *een proefdrager van eene drukkerye.*

EPH. EPI.

E'PHE'MERE, *f. m.* (*Terme de Medecine.*) *Dagkoorts*, *koorts van eenen dag.*
E'phémérides. *f. f.* *Dagtafel*, *dagboek.*
E'PHORES, *f. f.* Juges de Lacédémone. *Rechters van Lacedemoniën*, of *Lacedemonische Rechters.*
E'PI, *f. m.* *Een aare*, *koorenaar*, *halm*, of *korenhalm.*
E'pigréné. *Een gepelde*, of *gedorste aare*, *een lege aare.*
E'pi au front d'un cheval. *Een kol voor 't hoofdt van een paardt.*
E'PICENE, *adj.* (*Terme de grammaire.*) Le genre confus. *Van 't verwarde geslachte.* (Een woordt der Spraakkunde.)
E'PICES, *f. f.* Epiceries. *Speceryen*, *kruideryen*, *drooge kruiden*, *om de spys toe te maaken.*
E'pices. (*Terme de Palais.*) *'t Geldt*, of *'t loon dat de Rechters van een geding trekken.*
E'picer, *v. a.* *Kruiden*, *iets met speceryen*, of *kruideryen toemaaken.*
E'picerie, *f. f.* Toutes sortes d'épices. *Speceryen*, *kruideryen*, *allerhande kruiden.*
E'PICICLES, *f. m.* L'épicicle de la lune. *Bykring*, *opperkring. De bykring van de maan.*
E'picier, *f. m.* *Een kruidenier*, of *kruinier.*
E'PIDE'MIQUE, *adj.* Populaire. *Algemeen. Geslachteigen. Dat eigen is aan zekere volken.*
Maladie épidémique. *Algemeene ziekte*, *landtziekte. Een ziekte die aan zekere volken*, of *landen eigen is.*
E'pidimie, *ou* épidémie, *f. f.* Maladie Epidémique. *Een algemeene ziekte*, *een landtziekte*, of *volkziekte.*
EPIDERME, *f. m.* *De opperhuidt*, *'t oppervel.*
EPIDIME, *ou* epididime, *f. m.* (*Terme d'Anatomie.*) *Klootmutsje*, *klootkapje*, *klootdekzel.*
E'PIER, *v. n.* Se former en épi. *Tot aaren*, of *halmen schieten.*
E'pier, *v. a.* Observer. *Bespieden*, *verspieden*, *acht geeven*, *gaade slaan*, *in acht neemen.*
E'pier la contenance des ennemis. *Den standt der vyanden verspieden*, of *gade slaan.*
E'pier. Atendre. *Bespieden*, *verwachten*, *waarneemen.*
E'pier l'ocasion. *De gelegenheit waarneemen.*
E'pié, épiée, *adj.* Formé en épi. *Tot aaren*, of *halmen geschooten*, *in zyn halmen*, of *aaren staande.*
Le blé est épié. *'t Kooren staat in zyn aaren*, of *halmen.*
EPIERRER, *v. a.* (*Terme de Jardinier.*) *Van steenen zuiveren.* (Een Hoveniers woordt.)
Epierrer un jardin, un champ, &c. *Een hof*, *een stuk landts*, of *veldt*, *enz. van steenen zuiveren.*
E'PIEU, *f. m.* Sorte de lance hors d'usage. *Een zwynspriet. Zekere speer by d'Ouden gebruikelyk*, *doch nu in ongebruik.*
EPIGLOTTE, *f. f.* Sorte de petite membrane. *Zeker dun vliesje*, of *velletje.*
EPIGRAMMATISTE, *f. m.* Poëte qui fait des épigrammes. *Een Puntdichter*, *een dichter die puntdichten maakt.*
E'pigramme, *f. f.* *Een puntdicht*, *byschrift*, *overschrift*; of *opschrift.*
E'PILE'PSIE, *f. f.* Mal caduc. *Vallende ziekte.*
E'piléptique, *adj.* *Met de vallende ziekte besmet*, of *gequelt.*
Maladie épiléptique. *De vallende ziekte.*
E'PILOGUE, *f. m.* Conclusion d'un ouvrage. *Sluitreden*, *nareden*, *besluit*, *slot.*
E'piloguer, *v. n.* Trouver à dire à tout. *Alles bedillen*, of *beknibbelen*, *op alles wat te zeggen hebben*, of *weeten.*
E'PINAIE, *f. m.* (*Mot un peu vieux.*) Lieu planté d'épines. *Een doorenbosch*, *een haagbosch.*
E'PINARS, *f. m.* Herbe à manger. *Spenaadje*, of *spenaadt. Zeker eetbaar kruidt.*
E'PINE, *f. f.* *Een doorn*, of *doorn.*
‡ On diroit qu'il marche sur des épines. *C'est à dire*, qu'il ne marche pas ferme. *Men zou zeggen dat hy op doornen ging.* Dat is, *dat hy heel beschroomt gaat*, of *niet stout toetreedt.*
* Marcher sur les épines. Etre irresolu, dans la crainte d'une mauvais succès. *Op doornen gaan. Onzeker zyn*, of *tusschen beiden staan*, *uit vreeze van eenen quaaden uitslag.*
• Le commencement de son regne ne fut pas sans épines. *'t Begin van*

van zyn ryk was niet zonder doornen, of *moeielykheden.*
E'pine du dos. *'t Ruggebeen*, *'t ruggraat.*
E'pinette, *f. f.* Instrument de Musique. *Een klavecimbaal. Zeker speeltuig.*
E'pine-vinette, *f. f.* Sorte de plante. *Barbarisse. Zeker gewas.*
E'pineux, épineuse, *adj.* (*Mot peu usité au propre.*) *Doornachtig*, *doornig*, *stekelig.*
• E'pineux, épineuse. Dificile. *Doornig, stekelig, netelig, moeielyk, zwaar, ongemakkelyk.*
★ Afaire épineuse. *Een stekelige, netelige*, of *moeielyke zaak.*
E'PINGLE, *f. f.* *Een speldt*, of *spelde.*
‡ Tirer son épingle du jeu. Se retirer d'une afaire, où l'on étoit prêt à s'engager. *Zich zoetjes van eene zaak aftrekken, waar in men zich steeken wilde.*
★ E'pingles. Ce qu'on donne outre le marché. *Speldegeldt*, *'t geen men boven den koop geeft.*
• Je n'en donnerois pas une épingle. *Ik zoud 'er niet een speldt*, dat is, *niets voor geeven.*
E'pinglier, *f. m.* *Een speldemaker.*
E'pinglier. Petit coussinet, *ou* étui à mettre les E'pingles. *Een speldekussen*, of *speldekokertje.*
E'PIPHANIE, *f. f.* (*Mot Grec qui signifie*) la fête des Rois. *Driekoningendag*, *'t feest van Driekoningen.*
E'PIQUE, *adj.* Héroïque. *'t Geen de heldendaaden*, of *heldtbedryven bevat*, of *beschryft.*
Poëme épique. *Een heldendicht.*
E'PISCOPAL, épiscopale, *adj.* *Bisschops*, *Bisschoplyk.*
Dignité épiscopale. *Bisschops ampt. Bisschoplyke waardigheit.*
E'piscopat, *f. m.* *'t Bisschops ampt.*
E'PISODE, *f. f.* *Een tusschenzang*, *byverdichtzel*, of *byvoegzel. Een zang die tusschen het speelen der tooneelspeelderen gezongen wordt.*
EPISTOLAIRE, *adj.* d'Epître. *Eens briefs*, *van eenen brief.*
E'PITAPHE, *f. f.* & *m.* *Grafdicht*, *grafschrift.*
E'PITALAME, *f. m.* & *f.* *Een bruiloftsdicht*, *een feestlieed.*
E'PITE'TE, *f. m.* & *f.* *Een bynaam*, *een byvoeglyke naam.*
E'PITOME, *f. m.* Abregé. *Een kort begryp*, of *begrip*, *een verkorting*, of *korten inhoudt.*
E'PITRE, *f. f.* (*Mot consacré aux lettres anciennes.*) *Een zendtbrief.* (Een woordt waar mede men oude brieven betekent,) best zegt men *een brief.*
Les epîtres de saint Paul. Les épîtres de Ciceron. *De zendtbrieven*, beter *de brieven van den H. Paulus. De brieven van Cicero.*
E'pitre dédicatoire. *Een opdragt*, of *toeeigenbrief.*

EPL.

E'PLEURE', épleurée, éploré, éplorée, *adj.* Tout en pleurs. *Bitterlyk schreiende*, of *weenende*, *in traanen smeltende.*
Une femme toute éplorée. *Een vrouw die in traanen smelt*, of *die bitterlyk schreit.*
E'PLUCHER, *v. a.* *Leezen*, *verleezen*, *uitleezen.*
E'plucher les herbes. *De kruiden verleezen.*
E'plucher. Oter le bois mort des arbres. *Het dorre*, of *doode hout uit de boomen snoeien.*
E'plucher. (*Terme de Rubanier.*) *Uitpluizen*, *afpluizen*, *de pluizen afsnyden.*
E'plucher. (*Terme de Vanier.*) *Afsteeken*, *de ruige teenen van een mandt rontom afsteeken.* (Een Mandemakers woordt.)
★ E'plucher. Examiner avec soin. *Uitpluizen*, *naaukeurig onderzoeken*, *met aandacht overweegen.*
E'pluchoir, *f. m.* (*Terme de Vanier.*) *Een mandemakers mesje.*
E'pluchures, *f. f.* Ce qu'on ôte des herbes en les épluchant. *Onkruit*, *drek en vuiligheidt dat men uit de kruiden leest.*

EPO.

E'PODE, *f. f.* *Een nazang*, of *een gezang 't welk gezongen wierdt na de lofzangen der Goden.*
E'POINTER, *v. a.* Rompre la pointe. *De punt afbreeken*, of *afslaan.*
E'pointer un clou. *Een spyker de punt afbreeken.*
E'PONGE, *f. f.* *Een spongie*, of *spons.*
★ Passer l'éponge sur quelque chose. *De spons ergens over haalen*; *iet uitwisschen*, of *uitdoen.*
• Presser l'eponge. *De spons uitdrukken. Gestolen*, of *onrechtvaardig goedt doen wedergeeven.*
E'POPE'E, *f. f.* Poëme épique. *Een heldendicht.*
E'POQUE, *f. f.* (*Terme de Chronologie.*) *Tytmerk*, *tytbestek*, *tytscheiding*, *tytverdeeling*, *tytbegin.*
E'POUDRER, *v. a.* Oter la poudre. *Stoffen*, *afstoffen*, *afvaagen*, *het stof wechneemen.*
E'POUILLER, *v. a.* *Het hoofe kemmen*, *de luizen van 't hoofdt vangen*, *'t hooft luizen.*
E'POUSAILLES, *f. f.* *De Trou*, of *ondertrou die in de Kerk geschiedt.*
E'pouse, *f. f.* *Bruidt*; *Gemalin.*
• L'épouse de Jesus Christ. *De bruidt van Jesus Christus.*
E'poux, *f. m.* Le marié. *Een nieugetrout man.*
E'pousée, *f. m.* La mariée. *Een nieugetroude vrou.*
E'pouser, *v. a.* *Trouwen*, *ten huwelyk neemen*, *houwelyken*, *huwen.*
Il l'avoit épousée. *Hy hadde haar getrouwt.*
• E'pouser. Prendre le parti, *ou* les interêts de quelqu'un. *Zich in iemants party*, of *belang inlaaten. Iemants zyde kiezen.*
E'POUSSETER, *v. a.* (*Terme d'Orfévre.*) *Afstoffen. Het stof*, of *de as van 't zilver afslaan*, *als het uit 't vier komt.*
‡ E'pousseter. Fouetter, rosser. *Geesselen*, *afsmeeren*, *afrossen*, *afkloppen.*
E'poussette. *Vieux mot.* Voiez *Vergettes.*
E'POUVANTABLE, *adj.* E'froiable. *Yschelyk*, *schrikkelyk*, *afschuwelyk*, *vervaarlyk*, *grouwelyk.*
E'pouvantablement, *adv.* *Yschelyk*, *verschrikkelyk*, *op eene schrikkelyke wyze.*
E'pouvantail, *f. m.* *Een molsuk*, of *tuinspook om de vogels te verjaagen.*
E'pouvante, *f. f.* *Schrik*, *vreeze*, *onsteltenis*, *vervaartheit*, *angst.*
Donner de l'épouvante. *Eenen schrik aanjaagen.*
E'pouvanter, *v. a.* *Verschrikken*, *ver-*

vervaaren, *eenen schrik aanjaagen*, *vervaart maaken.*

E'POUX. *s. m. Bruidegom*, *bruigom*, *Gemaal.*

• Christ est l'époux de l'Eglise. *Christus is de bruidegom der Kerke.*

EPR.

E'PREINDRE, *v. a.* Faire sortir quelque sue à force de presser. *Uitdouwen*, of *uitduwen*, *uitperssen*, *uitdrukken*, *eenig sap ergens uitperssen*, of *uitdrukken.*

E'PREUVE, *s. f.* Expérience. *Proef*, *proeve*, *ondervinding*, *ervaringe.*

Faire l'epreuve d'un remède. *De proef van een geneesmiddel neemen.*

Cuiraffe à l'épreuve du mousquet. *Een musketschootvry harnas.*

• Etre à l'épreuve de la médisance. *Alle lasteringen konnen verdraagen*, *ongevoelig van de lasteringen zyn.*

E'preuve. *(Terme d'Imprimeur.) Een proef*, *een proefdruk*, *het eerste afgedrukte bladt om de feilen op aan te tekenen.*

E'PRIS, éprise, *adj.* Saisi, enflammé. *Bevangen*, *ingenomen*, *ontsteeken*, *blaakende.*

E'pris d'amour. *Verliefdt*, *met liefde bevangen*, *van minne blaakende.*

E'PRON, éperon, *s. m. Een spoor.*

Donner un coup d'épron à un cheval. *Een paardt de spooren*, of *een spoorslag geeven.*

• N'avoir pas besoin d'épron. Etre assez animé de soi-même. *Geen spooren*, of *spoorslag*, *van nooden hebben*; *moedig*, of *yverig genoeg van zich zelven zyn.*

‡ N'avoir ni bouele, ni épron. *Geen mondt noch verstandt hebben om te antwoorden.*

E'pron. *(Terme d'Architecture.) Een steekschoor*, of *balk waarmede men een muur onderschoort.*

E'pron de navire. *De voorsteven*, of *plecht van een schip.*

E'pronner. *v. a. (Vieux mot.) Een paarde de spooren geeven.*

E'pronnier, *s. m. Een spooremaker.*

E'PROUVER, *v. a. Beproeven*, *bezoeken*, *toetzen*, *onderstaan*, *op de toets zetten.*

E'prouver un remède. *Een geneesmiddel bezoeken*, *de proeve van een geneesmiddel neemen.*

E'prouver l'or. *Gout beproeven*, *gout toetzen.*

★ E'prouver un ami. *Een vriendt beproeven*, of *op de toets zetten.*

Eprouvette, *s. f. (Instrument de Chirurgien.) Een provet*, of *tentyzer.* (Een Heelmeesters werktuig.)

EPT. EPU.

EPTAGONE, *s. m. (Terme de Géométrie & de Fortification.) Een zevenhoek. Een plaats met zeven bolwerken versterkt.* (Een woordt der Vestingbouw en Landtmeetkunde.)

Cet eptagone est irrégulier. *Die zevenhoek is buitenregelig.*

‡ S'E'PUCER, *v. r. Zich vlooien*, *zyn vlooien vangen.*

E'PUISEMENT, *s. m.* Action d'épuiser. *Uitputting*, *verspilling*, *verdryving.*

E'puisement d'une humeur superfluë. *De verdryving van eene overtollige vochtigheit.*

• E'puisement. Dissipation de forces. *Uitputting*, *verspilling*, of *vervlieging van krachten.*

E'puiser, *v. a. Uitputten*, *leeg putten*, *droog maaken.*

E'puiser un puits. *Een put leeg putten*, of *droog maaken.*

• E'puiser ses forces. *Zyne krachten uitputten*, of *verspillen.*

• La médisance ne s'épuise point. *De lastering wordt nooit uitgeput*, of *houdt nooit op.*

E'PURER, *v. a.* Affiner l'or, *ou* l'argent. *'t Gout*, of *zilver louteren*, of *zuiveren.*

★ E'puré par la Philosophie. *Door de Wysbegeerte gezuivert.*

EQU.

Le prémier q des mots de cette pause se prononce comme un k. Excepté les mots *d'E'quateur*, *d'E'questre*, *d'E'quilateral.* Qui se prononcent comme ils sont écrits. *De eerste q der woorden van deeze zyde worden (in 't Fransch) als een k uitgesproken*, *behalven de woorden die aangetekent zyn.*

E'QUARIR, équarrir, *v. a. Gelykschaaven*, *in den haak schaaven.*

E'quarissage, *s. m. 't Gelykschaaven*, *'t vierkantschaaven*, *de arbeidt en onkosten van 't in den haak schaaven.*

L'équarissage de ces poutres coute tant. *'t Vierkantschaaven van die balken kost zoo veel.*

E'quarissement, *s. m. Vierkantschaving*, *gelykschaving.*

E'quarissoir, *s. m. Een vierkante staale roede daar men 't metaal mede boort.*

E'QUATEUR, *s. m.* La ligne. *De middellyn*, *de linie.*

E'QUERRE, équiere, *s. f. Een winkelhaak.*

E'QUESTRE, *adj.* Qui est de Chevalier. *Ridders*, *ridderlyk.*

Statuë equestre. *Een ridderbeeldt*, of *beeldt te paardt.*

E'QUIANGLE, *adj.* Qui a les angles égaux. *Evenhoekig*, *gelykhoekig.*

E'QUILATE'RAL, équilatérale, *adj.* Qui a tous ses côtez égaux. *Evenzydig*, *gelykzydig.*

E'QUILIBRE, *s. m. Evenwigt*, *evenwigtigheit.*

Balance en équilibre. *Een gelyke schaal*, of *evenaar.*

E'QUINOXE, *s. m. Nachtevening*, *gelykdag*, *de tydt dat dag en nacht even lang zyn.*

E'quinoxial, équinoxiale, *ou* équinoctial, *adj. Nachtevenig*, *van de middellyn.*

La ligne équinoxiale. *De middellyn*, *de linie (die men van de Noordpool tot de Zuidpool stelt.)*

E'QUIPAGE, *s. m.* Tout ce qu'il faut pour équiper. *Toerusting*, *uitrusting*, *uitreeding.*

Etre en mauvais équipage. *Qualyk toegerust zyn.*

E'quipage. E'tat. *Stant*, *staat*, *gelegenheit*, *toestant.*

‡ Vous voila dans un bel équipage! *Gy zyt schoon opgeschikt! Gy zyt fraai toegerust!*

‡ E'quipée, *s. f.* Folle entreprise. *Een zotte aanslag*, *een gek bestaan*, of *dwaaze onderneeming.*

E'quiper, *v. a. Toerusten*, *uitrusten*, *uitreeden*, *kleeden.*

E'quiper un soldat. *Een soldaat uitrusten.*

E'quiper une flote. *Een vloot uitrusten.*

A L'E'QUIPOLENT, *adv.* A proportion. *Naar maate, naar behooren, zoo veel*, of *omtrent zoo veel.*

Donner à l'équipolent. *Naar behooren geeven.*

E'quipoler. (*Vieux mot.*) Etre autant. *Even gelyk zyn, evenmatig zyn.*

E'QUITABLE, *adj.* Juste, raisonnable. *Billyk, behoorlyk, redelyk, rechtmatig, betaamlyk, rechtvaardig.*

Juge équitable. *Een rechtvaardig Rechter.*

E'quitablement, *adv. Rechtvaardiglyk, billyklyk, betaamlyk, op eene billyke wyze.*

E'quité, *f. f.* Sorte de justice. *Billykheit, betaamlykheit, rechtmaatigheit.*

E'QUIVALANT, *adj.* Qui vaut autant. *Evenwaardig, gelykwaardig, gelyk in waarde*, of *van gelyke waardye.*

Rendre l'équivalant. *Gelyke vergelding doen. Met gelyke munt betaalen.*

E'quivalence, *f. f. Evenwaardigheit, gelykwaardigheit.*

E'QUIVOQUE, *adj.* A double sens. *Dubbelzinnig, twyfelzinnig, twyfelachtig.*

Mot équivoque. *Een dubbelzinnig woordt.*

E'quivoque, *f. f. Een dubbelzinnigheit*, of *dubbele zin.*

Il faut éviter les équivoques. *Men moet de dubbelzinnige spreekwyzen myden.*

★ E'quivoque. Méprise. *Misslag, dwaling, misgreep.*

‡ E'quivoquer, *v. a. Dubbelzinnigheden maaken, dubbelzinnig spreeken.*

★ S'équivoquer, *v. r.* Se méprendre. *Mistasten, zich misgrypen*, of *zich vergrypen.*

ERA.

E'RABLE, *f. m.* E'rable commun. *Boogkoudt, balderleom, gemeen booghout.*

E'rable de montagne. *Ahorn. Mastboutboom, maasboom.*

E'RAFLER, *v. a. Opkrabben, opryten, ophaalen.*

Les épingles éraflent la peau. *De spelden ryten*, of *baalen de huidt op*, of *open.*

E'raflure, *f. f. Opryting, opkrabbing, ophaaling.*

E'RAILLE', *adj.* Oeil éraillé. *Opgespert, opgespalkt. Een opgespert oog.*

E'RAIN, airaim, *f. m.* Sorte de cuivre. *Koper, root koper.*

ERE. ERG.

E'RECTION, *f. f. Uitspanning, uitstrekking.*

E'rection, E'tabliſſement. *Oprechting, aanstelling.*

E'rection d'un nouveau Comte. *Aanstelling van eenen nieuwen Grave.*

ERE'SIPE'LE, érisipéle, *f. f.* Sorte de tumeur bilieuſe & acre. *Roos, galgezwel, St. Antonis vier.* (*Een galachtig en scherp gezwel.*)

ERGOT, *f. m.* Corne en forme de crochet derriere le pié de certains oiſeaux. *De spoor*, of *achterklaau van zeker gevogelte.*

Les ergots d'un cocq. *De spooren van eenen haan.*

Ergoté, ergotée, *adj. Gespoort, die spooren heeft.*

‡ Ergoter, *v. a.* Diſputer ſur des matieres frivoles. *Haairklooven, muggeziften, over beuzelingen zintwisten.*

‡ Ergoteur, *f. m.* Qui chicane ſur des bagatelles. *Een haairkloover, muggezifter*, of *twistgierig mensch.*

ERI. ERM.

E'RIGER, *v. a.* Dreſſer. E'lever. *Oprechten, aanstellen, maaken, verheffen.*

On lui érigea une statuë. *Men rechtte hem een beeldt op.*

E'riger une terre en Duché. *Een Heerlykheit tot een Hertogdom maaken.*

S'ériger, *v. a.* S'établir, prendre un air d'autorité. *Zich verheffen, zich meesterachtig*, of *opgeblazen aanstellen.*

S'ériger en cenſeur. *Zich voor een groot kenner, berisper*, of *meester uitgeeven.*

ERMITE, Voiez *Hermite.*

ERO. ERR.

E'ROSION, *f. f.* (*Terme de Medecine.*) *Invreeting, ineeting.* (Een Geneeskundig woordt.)

ERRANT. Voiez *Errer.*

ERRATA, *f. m.* Fautes d'impreſſion. *Drukfeilen, drukfouten.*

ERRE. (*Vieux mot.*) Aler grand erre, aler grand train. *Wegspoedigen, ras gaan, schielyk*, of *ylings voortgaan, lustig aanstappen.*

ERRENER, *v. n.* Rompre les reins. *Laaten zwikken. De lendenen breeken.*

Errener quelqu'un. *Iemant laaten zwikken*, of *de lendenen breeken.*

ERRES, *f. f.* Dénier à Dieu. *Godtspenning, 't geldt dat men op handt geeft.*

Donner des erres. *Eenen Godtspenning geeven.*

ERRER, *v. n.* Aler ça & là. *Dwaalen, doolen, heen en weêr zwerven, 't rechte padt missen.*

Errer dans les bois. *In de bosschen dwaalen.*

• Errer. Faillir, ſe méprendre. *Dwaalen, doolen, misvatten, mistasten, missen, feilen, zich misgrypen.*

Errant, errante, *adj.* Qui va ça & là. *Dwaalende, doolende, heen en weêr zwervende.*

E'toile errante. *Een dwaalstar*, of *zweefstar.*

Erreur, *f. f.* Mepriſe, faute. *Dwaling, dooling, misgreep, misvatting, misslag, mistasting.*

Tomber dans l'erreur. *Tot dwaling vervallen.*

Erreur. Sorte d'héréſie. *Dooling, dwaling, ketterye.*

Erreur capitale. *Een hoofdwaling, een grove dwaling.*

Erroné, erronée, *adj. Dwalend', doolend', valsch.*

Opinion erronée. *Een dwalend gevoelen.*

Erronément, *adv. Valschelyk, ten onrechte.*

ERS. ERU. ES.

ERS, *f. m.* Sorte de legume. *Kleine wikken. Een slach van erreten.*

E'RUDITION, *f. f.* Savoir, doctrine. *Geleerdtheit, wetenschap.*

ES. (*Prépoſition peu uſitée*) qui ſignifie dans, en, ou aux. *In. Een voorzetzel dat* (*in 't Fransch*) *weinig gebruikt wordt.*

Maitre es arts. *Meester in de vrye konsten.*

ESC.

ESCABEAU, *s. m.* Een zitbank, schabel, of voetbank.

Escabelle, *s. f.* Escabeau. Een voetbank, of schabel.

ESCACHE, *s. f.* Sorte d'embouchure de cheval. Een gebidt, of mondstuk van een paardt.

ESCADRE, *s. f.* Terme de mer. Escadre de navires. Smaldeel, vlagdeel, of Esquader van een vloot scheepen.

Esquadre bleue. 't Blauwe smaldeel. De blauwe vlag. 't Smaldeel, of Esquader van de blauwe vlag.

Escadron, *s. m.* Corps de cavalerie d'environ 100. Maitres ou Cavaliers. Een ruiterschaar, ruiterdrom, of hoop ruiterbenden, omtrent van 100 ruiteren.

Rompre un escadron. Door een ruiterdrom heen breeken.

Detacher 60 escadrons d'une armée. Zestig ruiterbenden van een leger verzenden, of uitzenden.

ESCAFE, *s. f.* (Terme de Colége de Paris,) Coup de pié au cu. Een voet onder 't gat.

Escafer le balon. Een blaas met voeten stooten.

ESCAFIGNON, *s. m.* Puanteur du pié. De stank der voeten.

ESCALADE, *s. f.* Beladdering, ladderanslag, beklimming met stormladderen.

Escalader, *v. a.* Monter à l'escalade. Beladderen, met stormladders beklimmen.

Escalader une muraille. Een muur beladderen, of met ladders beklimmen.

ESCALIER, *s. m.* Montée. Een trap, een wenteltrap.

ESCALIN, *s. m.* Monnoie valant six sols en Hollande. Een Hollandsche schelling, waardig zes stuivers.

ESCAMOTE. *s. f.* (Terme de joueur de gobelets.) Een klein bolletje van kurk, waar meê de goochelaars speelen.

Escamoter, *v. a.* Met een kurkbolletje uit de goocheltas speelen.

‡ Escamoter. Voler subtilement. Ontfutzelen, behendig ontsteelen, ontrollen, of ontneemen.

‡ Il m'a escamoté un livre. Hy heeft my een boek ontfutzelt, of ontrolt.

‡ ESCAMPETTE, *s. f.* (Prendre de la poudre d'escampette.) Wegvluchten, zyn spillen pakken, 't haazepadt kiezen.

ESCAPADE, *s. f.* Elancement du cheval malgré l'Ecuier. Een verkeerde sprong van een paardt, tegens dank van den Stalmeester.

‡ Faire des escapades. Se dispenser de son devoir. Lanterfanten, zynen pligt verwaarloozen, of verzuimen.

ESCARBILLARD, *s. m.* Gaillard, éveillé. Een arge, snoode, of doortrapte jongen; een snoode guit.

ESCARBOT, *s. m.* Sorte d'insecte. Een kever. Zeker gekorven diertje.

ESCARBOUCLE, *s. f.* Sorte de pierre prétieuse. Een karbonkel, of karbonkelsteen.

‡ ESCARCELLE, *s. f.* Poche, bourse. Zak, beurs, tasch, buidel. (De Vriezen zeggen buis.)

ESCARGOT, *s. m.* Sorte de limaçon à coquille. Een hosslek, een slek in een schelp.

ESCARMOUCHE, *s. f.* Een schermutzeling, of voorgevecht.

Une rude escarmouche. Een harde schermutzeling.

‡ Escarmouche amoureuse. Een liefdeschermutzeling, lief kozeryen.

Escarmoucher, *v. a.* Schermutzelen, een voorgevecht houden.

Escarmoucheur, *s. m.* Soldat qui escarmouche. Een voorvechter.

ESCARPER, *v. a.* Oter d'un roc, ou d'une montagne pour la rendre inaccessible. Een rotze, of berg ontoegangelyk, ongenaakbaar, of ongenaaklyk maaken; de wegen, en toegangen van eene rotze, of eenen berg wechneemen.

Roc escarpé. Een onbeklimmelyke, of ongenaakbaare rotz.

ESCARPIN, *s. m.* Soulié découpé. Een dunne schoen.

ESCARPOULETTE, *s. f.* Een schupstoel, of slingerkoord.

ESCARRE, *s. f.* (Terme de Chirurgien.) Croute qui se forme sur une plaie. Een korst, of roof die op een wonde komt. (Een Heelmeesters woordt.)

Le canon fit une grande escarre dans les escadrons, ou fit une grande ouverture. 't Geschut maakte een groote opening, of een groot gat onder den ruiterhoop, of ruiterdrom.

ESCAUT, Riviere du Païs-bas. De Schelde. Zekere rivier in Nederlandt.

ESCIENT, à escient, *adv.* De propos délibéré. Opzettelyk, voordachtelyk, met overleg, of voorbedachten raadt.

A bon escient, *adv.* Tout de bon, sérieusement. Voorbedachtelyk, ernstelyk, in goeden ernst.

‡ ESCLANDRE, *s. m.* (Mot vieux.) Malheur, desordre. Ongeluk, onheil, ongeval, ramp.

ESCLAVAGE, *s. m.* Slaverny, dienstbaarheit.

Esclave, *s. m.* Serf. Een slaave, of slaaf, een lyfeigene.

• Etre esclave de ses passions. Een slaaf van zyne hartstochten, of driften zyn.

ESCLAVON, *s. m.* Qui est d'Esclavonie. Slavonier, of Slavoenier.

‡ ESCOGRIFE, *s. m.* Escroc. Een grypvogel, schrok, of onbeschaamde truggelaar.

ESCOMPTE, *s. m.* (Terme de Marchand.) Korting, of aftrekking van 't hondert.

Escompter, *v. a.* Aftrekken, korten, iets behoorlyk aftrekken, of korten.

ESCOPETTE, *s. f.* Petite arquebuse hors d'usage. Een zinkroer. Zekere slag van een kort roer, nu buiten gebruik.

‡ Escopeterie. Décharge d'armes à feu dans un même temps. De slag, schoot, of 't klappen van veel roeren te gelyk.

ESCORTE, *s. f.* Een geleі van krygsbenden.

On le renvoia avec bonne escorte. Men zondt hem met een goedt geleі te rugge.

Escorter, *v. a.* Acompagner. Geleiden, vergezelschappen, verzellen.

ESCOUADE, *s. f.* Le tiers d'une compagnie de gens de pié. Het derde deel van een bende voetvolks.

ESCOUSSE, *s. f.* Een toeloop, of te rugdeinzing om te springen.

ESCRIME, *s. m.* (Vieux mot.) Maître d'escrime. (On dit maître d'armes.) Een Schermmeester, of vechtmeester.

‡ Escrime d'amour. Een schermutzeling van de min.

S'escrimer. (Vieux mot.) Faire des armes. Schermen, vechten op het schermschool.

‡ S'es-

‡ S'escrimer. Combatre. *Vechten, stryden.*

‡ Il s'escrimoit de la machoire. Il mangeoit goulûment. *Hy schermde lustig met de kaakebeenen. Hy at heel gulzig.*

‡ ESCROC, *s. m.* Qui escroque. *Een truggelaar, likkebroêr, bedelaar*, of *bedrieger*.

‡ Escroquer, *v. a.* Prendre d'une maniere fine & peu honnête. *Aftruggelen, aftroonen, afkraauwen, listig afhaalen.*

ESP.

ESPACE, *s. m.* E'tenduë. *Wydte, ruimte, uitstrekking, tusschenruimte.*

Un grand espace. *Een groote ruimte.*

Espace, (*Terme d'Imprimerie.*) *Een spatie*, of *spaantje tusschen de regelen.* (Een Zetters woordt.)

Espace, *s. m. De loop*, of *duuring van den tyt. De tyt.*

L'espace d'un siécle. *De tyt*, of *de loop van eene eeuwe.*

Espacement, *s. m.* Distance. *Tusschenheit, wydte, afstant, tusschenwydte, tusschenruimte.*

Espacement de colomnes. *De wydte*, of *ruimte tusschen de pylaaren.*

Espacer, *v. a.* Placer d'espace en espace. *Op zyn maat zetten, even wydt van malkander zetten*, of *plaatzen.*

Espacer des colonnes. *Pylaaren op zyn maat zetten.*

ESPAGNE, *s. f.* Royaume. *Spaanjen, Spanjen*, of *Spanje. Een koningryk.*

Espagnol. Qui est d'Espagne. *Een Spaanjaart.*

ESPALIER, *s. m.* *Latwerken waar tegen eenige boomen geleids*, of *gezet zyn.*

Mettre en espalier. *Boomen tegen latwerken planten, zetten, leiaen*, of *leggen.*

ESPATULE, spatule, *s. f.* *Een spatel*, (*een Wondtheelers werktuig.*)

ESPE'CE, *s. f.* *Geslacht, gemeen geslacht.*

Le corps & l'esprit sont les espéces de la substance. *Het lichaam en de ziel zyn de geslachten der zelfstandigheit.*

Espéce. Sorte. *Slagh, soort, zekere byzondere soort.*

Le chameau est une espéce d'animal. *De kameel is een zeker slag van dier.*

Espéce de monnoie. *Specie, een stuk geldts, zeker slag van geldt.*

Espéce. (*Terme de Pratique.*) Question dont il s'agit. *Geschil, stuk*, of *zaak daar 't in rechten op aankomt.*

Espéces. Images des choses visibles. *Gedaanten*, of *beeltenissen der zienlyke*, of *zichtbaare dingen.*

Espéces intentionnelles. (*Terme de Philosophie Scholastique.*) *Verbeeldige denkbeelden.*

ESPE'RANCE, *s. f.* *Hoop, verwachting, vertrouwen, betrouwen.*

Mettre son espérance en Dieu. *Zyn hoop*, of *betrouwen op Godt stellen.*

Concevoir de grandes espérances. *Groote hoop krygen*, of *scheppen.*

Espérer, *v. a.* *Hoopen, hoop hebben, in verwachting zyn van eenig toekomende goedt.*

Espérer en Dieu. *Op Godt hoopen.*

ESPIE'GLE, *s. m.* & *f.* Eveillé qui fait de petites malices. *Een boefje*, of *guitje, een snood*, of *arg kindt, dat kleene snoodheden plegt.*

ESPION, *s. m.* *Een verspieder, een spion.*

Espionne, *s. f.* *Een verspiedster, een spion.*

Espionner, *v. a.* *Verspieden, acht slaan, waarneemen, beloeren, begluuren, acht geeven.*

ESPLANADE, *s. f.* Aplanissement. *Effening, slechting, gelykmaking.*

Esplanade. Voiez *Terre-plain.*

ESPOIR, *s. m.* Espérance. *Hoop, verwachting.*

ESPRIT, *s. m.* Substance qui pense. *Geest. Een denkende zelfstandigheit.*

Esprit saint. Esprit de Dieu. *De Geest van Godt, Godts Geest.*

Le Saint Esprit. *De Heilige Geest.*

Malin esprit. Le démon. *De booze geest. De duivel.*

• Esprit malin. Esprit malicieux. *Een quaade geest. Een boosaardig mensch.*

Esprit. Ame d'une personne morte. *Geest, de ziel van eenen gestorvenen.*

Il y en a qui croient que les esprits reviennent. *Daar zyn 'er die de verschyningen der geesten gelooven.*

Rendre l'esprit. Mourir. *Den geest geeven. Sterven.*

Esprits. Les parties les plus subtiles & les plus agitées du sang. *De geesten, de levendige geesten van 't bloedt.*

Les esprits animaux. *De dierlyke*, of *ziellyke geesten.*

Esprit. (*Terme de Chimie.*) La substance la plus subtile d'un corps. *Geest; de vluchtigste en allerdunste stoffe*, of *deelen van een lichaam.*

Esprit de vin. *Wyngeest, geest van wyn, brandewyn.*

Esprit volatil. *Vluchtig zout.*

Esprit de vin rectifié. *De geest van brandewyn.*

Esprit. Penétration, intelligence. *Geest, verstandt, oordeel, vernuft.*

Il a beaucoup d'esprit. *Hy heeft veel geest*, of *veel verstandts.*

Gens d'esprit. *Luiden van een grooten geest, verstandige*, of *heel gaauwe luiden; luiden van verstandt en oordeel.*

* Esprit. Gens, personnes. *Geest. Luiden, persoonen.*

• C'est un étrange esprit. *'t Is een wonderlyke geest, een wonderzinnig*, of *wonderlyk mensch.*

* Esprit. Caractére. *Geest, merkteken, eigen aart, inborst.*

• On voit là l'esprit de Jésuite. *Men ziet daar den Jesuitischen geest*, of *aart in.*

Avoir un esprit de vengeance. *Wraakgierig van aart*, of *van gemoedt zyn.*

Esprit. Spectre. *Geest, spook, spookzel.*

ESQ.

ESQUADRE, esquadron. Voiez *Escadre, escadron.*

ESQUELETTE. Voiez *Squelette.*

ESQUIF, *s. m.* Petite barque. *Een klein bootje, een sloepje.*

ESQUILLE, *s. m.* Morceau d'un os cassé. *Een schilfering*, of *splinter van een gebrooken been.*

ESQUINANCIE, squinancie, *s. f.* Maladie de la gorge. *Keelziekte, keel-*

keelgezwel, keelontsteeking, halsstreng, halsgezweer.

ESQUIPOT, *f. m. Een bus waar in men op een barbierswinkel 't scheergelde steekt.*

ESQUISSE, *f. f.* (*Terme de Peintre.*) Légére ébauche. *Een ruuw ontwerp*, of *schets eener schilderye.*

Esquiller, *v. a.* (*Terme de Peintre.*) *Een ontwerp*, of *schets van een schildery maaken.*

ESQUIVER, *v. a.* E'viter, éluder, fuïr. *Ontwyken, ontgaan, verydelen, wegvluchten, ontvlieden.*

Il esquiva la force de la demande. *Hy ontweek de kracht van de vraage.*

S'esquiver. Se sauver. *Stilletjes ontsnappen*, of *doorgaan.*

ESS.

ESSAI, *f. m. Prononcez*, écé. E'preuve. *Proef, proeve, proeving, proefstuk.*

Faire l'essai de l'argent. *De proef van 't zilver neemen.*

* Un coup d'essai. *Een proefstuk.*

Essai. Pain pour le Roi. *'t Broodt voor den Koning.*

Essai. Tasse d'argent pour goûter le vin. *Een proefschaaltje, een klein zilver schaaltje om den wyn te proeven.*

Essais. (*Terme de Verrier.*) *Kleine stukjes glas die men in den oven legt als men de verwe op 't glas bakt.*

Essaier un canon. *Een stuk geschut beproeven.*

Essaier du vin. Le gouter. *Wyn proeven.*

Essaier. Tâcher. *Bezoeken, poogen, trachten, onderstaan, toeleggen, bestaan.*

Essaieur, *f. m. Een geldtproever. Een* Assajeur.

ESSAIM, essain. *f. m. Een zwarm byen*, of *byezwarm.*

Essaimer, *v. a.* Faire un essaim. *Zwarmen*, of *zwermen, een zwarm maaken.*

ESSARTER, *v. a.* Couper des buissons. *Doorneboffchen*, of *doornehaagen afhouwen.*

ESSE, *f. f.* Cheville au bout de l'essieu d'un chariot. *De lunts*, of *luntze in de as van een wagen, een wagenlunts.*

Esse de fleau de balances. *Een es aan een weegschaale.*

ESSENCE, *f. f. Wezen, wezentheit.*

L'essence de Dieu. *'t Wezen*, of *de wezentheit van Godt.*

* L'essence, *ou* le principal d'une chose, *ou* d'une afaire. *'t Wezen*, of *'t voornaamste van eene zaake.*

L'essence d'un triangle. *'t Wezen van eenen driehoek.*

Essence. (*Terme de Parfumeur.*) *Een welriekende olie.*

Essence de jasmin. *Olie van jasmyn.*

Essentiel, essentielle, *adj. Wezentlyk, 't geen tot het wezen behoort.*

Proprieté essentielle. *Wezentlyke eigenschap.*

* Essentiel, essentielle. Vrai, solide. *Wezentlyk, byzonder, waar, stantvastig.*

* Je lui ai des obligations essentielles. *Ik hebbe byzondere verplichtingen aan hem.*

Essentiellement, *adv.* Par sa propre essence. *Wezendtlyk, door zyn eigen wezen.*

* Je lui suis essentiellement obligé; c'est à dire, particulierement. *Ik ben byzonderlyk*, of *op eene byzondere wyze aan hem verplicht.*

ESSIEU, *f. m. As, aspunt, spil. Een wagenas.*

ESSOR, *f. m.* E'lancement d'un oiseau dans l'air. *Steile vlucht van eenen vogel in de hoogte.*

* Donner l'essor à son imagination. *Zyne gedachten den vryen teugel geeven*, of *den toom vieren.*

S'ESSORER, *v. r.* (Terme de Fauconnerie.) *Zoo verre wech vliegen, dat men nauwlyks weêr op de vuist komt.* (*Een woordt der Valkenjagt.*)

Essorer, *v. a. In de lucht te droogen hangen.*

Essorer du linge. *Linnen in de lucht te droogen hangen.*

ESSORILLE', essorillée, *adj.* Celui, ou celle à qui on a coupé les oreilles. *Zonder ooren, oorloos, hy*, of *zy wiens ooren afgesneeden zyn.*

Essoriller, *v. a. Kortooren, de ooren affnyden.*

ESSOUFLE', essouflée, *adj.* Qui est hors d'haleine. *Buiten zyn adem, t'einde van zyn adem.*

ESSUI, *f. m.* Linge pour essuier les mains. *Een handtdoek*, of *droogdoek, een doek om de handen aan te droogen.*

Essui. (*Terme de Tanneur.*) *Droogplaats der Leêrtouwers. De plaats daar men 't getouide leêr te droogen legt.*

Essui-main, *f. m. Een handtdoek des Priesters die de Mis doet.*

Essuier, *v. a.* Oter l'humidité. *Droogen, afdroogen, afwisschen, 't nat*, of *de vochtigheit afneemen.*

Essuier ses larmes. *Zyn traanen afdroogen.*

* Essuier un Outrage. Le soufrir. *Een ongelyk opkroppen, lyden*, of *verdraagen.*

Essuier une décharge de coups de mousquet. *Eene algemeene schoot*, of *lossing van musketery uitstaan.*

Ces vaisseaux ont essuiés une rude tempête. *Die scheepen hebben eenen zwaaren storm uitgestaan.*

EST.

EST, *f. m.* Vent d'Orient, *ou* du Levant. *De Oostewindt.*

ESTACADE, *f. f. Een stormpaal die in 't water staat.*

ESTAFIER, *f. m.* Celui qui conduit des chevaux de main dans un tournoi. *Staffier. Een die in een ridderspel 't bewindt over de handtpaarden heeft.*

Estafier. Valet de pié. *Een lakkei, een knecht te voet.*

‡ C'est un plaisant estafier. *'t Is een koddige vent*, of *een kluchtige snaak.*

‡ ESTAFILADE, *f. f.* Coupure. *Een sneê, een gesneede wonde.*

ESTAME, *f. f Breiwol*, of *sajet.*

Bas d'estame. *Sajette kouffen.* (*In zommige steden, buiten Hollandt zegtmen* hoozen.)

ESTAMPE, *f. f.* (*Terme de Peintre & de Graveur.*) *Een prent, een geëtste, gesneede, of koute plaat.*

Estamper, *v. a.* (*Terme d'Orfévre.*) *Een stuk zilver stampen.* (Een Zilversmidts woordt.)

ESTIMABLE, *adj. Pryswaardig, pryselyk, achtbaar, dat te achten*, of *te pryzen is.*

Qualité estimable. *Eene pryswaardige hoedanigheit*, of *bequaamheit.*

ESTIMATEUR, *f. m.* Qui juge du prix, & de la valeur des choses. *Waardeerer, waardyn: een die van den prys*, of *de waarde der dingen oordeelt.*

Estimation, *f. f.* La valeur d'une chose. *Waardeering, de waarde van eenig ding.*

Esti-

Eſtime, *ſ. m. Prys, waarde, waardy.*

Eſtime. E'tat qu'on fait d'une perſonne. *Achting, hoogachting, waarde.*

J'ai beaucoup d'eſtime pour lui. *Ik houde hem in groote waarde. Ik achte hem zeer hoog.*

Eſtimer, *v. a.* Dire le prix d'une choſe. *Waardeeren, pryzeeren, op prys ſtellen,* of *zetten, ſchatten, waardig achten,* of *ſchatten.*

Eſtimer un diamant cent piſtoles. *Een diamant hondert piſtoolen waardeeren,* of *waardig ſchatten.*

Eſtimer. Honorer. *Achten, hoogachten, eeren.*

Il l'eſtime extrémement. *Hy acht hem zeer hoog.*

Eſtimer. Juger. *Achten, ſchatten, oordeelen, meenen.*

On eſtimoit la place imprenable. *Men achtte de plaats onwinbaar te zyn.*

Eſtive, *ſ. f.* (Terme de mer.) *Een tegenwigt dat men den ſchepen geeft om hen gemakkelyk te doen zeilen. (Een zeewoordt.)*

ESTOC, *ſ. m. (Vieux mot.)* Tronc d'arbre. *De ſtam van eenen boom.*

‡ Cela ne vient pas de ſon eſtoc. Cela ne vient pas de lui. *Dat komt uit zyn koker niet; dat komt van hem niet voort.* Anders, *dat is geen vrucht van zynen boom,* of *van zynen akker.*

‡ Eſtoc. *(Vieux mot.)* Longue épée. *Een lange degen.*

‡ Fraper d'eſtoc & de taille. *Houwen en ſteeken.*

‡ Eſtocade, *ſ. f.* Sorte de longue épée. *Een ſtokaat. Zekere lange degen.*

‡ Alonger l'eſtocade. Demander l'aumône. *Truggelen,* of *beedelen, om aalmoeſſen gaan.*

‡ S'eſtocader, *v. r. (Vieux mot.)* Se porter des coups d'épée. *Malkander ſteeken toebrengen.*

‡ Eſtocader. Demander avec importunité. *Stout en onbeſchaamt verzoeken, truggelen, beedelen.*

ESTOMAC, *ſ. m. De maag,* of *maage.*

ESTRADE, *ſ. f.* Lieu élevé dans une chambre, où on met un lit. *Een verheve plaats in een kamer, daar een ledikant ſtaat.*

Batre l'eſtrade: faire des courſes pour découvrir quelque choſe. *Op kondtſchap uitgaan, op party loopen; loopen ſtroopen,* of *voorkoppen.*

ESTRAGALE, *ſ. f. (Terme de Tourneur.) Een zwarte ſtreep om eenig gedraait werk.*

ESTRAGON, *ſ. m.* Herbe qu'on mange en ſalade. *Dragon. Een kruidt dat men by de ſalaat eet.*

Vinaigre d'eſtragon. *Dragonazyn, dragonedik.*

ESTRAMAÇON, *ſ. m.* Sorte de ſabre hors d'uſage. *Een ſlagzwaardt, zekere ſabel buiten gebruik.*

Eſtramaçon. *Een houw in 't hoofdt.*

Eſtramaçonner, *v. a. Met ſlagzwaarden,* of *houwdegens vechten.*

ESTRAPADE, *ſ. f.* Machine où l'on donne l'eſtrapade. *Een wip.*

Eſtrapade. Le ſupplice de l'eſtrapade. *'t Wippen, de wipſtraffe, de ſtraf van 't wippen.*

Donner l'eſtrapade. *Wippen.*

Eſtrapader, *v. a.* Donner l'eſtrapade. *Wippen.*

ESTRAPONTAIN, *ſ. m. Een zitbankje in 't midden van een koets.*

ESTROPIER, *v. a.* Emporter quelque membre. *Verminken, verlemmen, eenig lidt wegneemen.*

Il s'en revient de l'armée eſtropié. *Hy quam verminkt uit het leger.*

‡ Eſtropié de la cervelle; fou. *In de herſſenen geſlaagen. Gek.*

‡ Expreſſion eſtropiée. *Een verminkte uitdrukking.*

Eſtropié, *ſ. m. Een verminkte,* of *verlemde; een die verminkt is.*

ESTURGEON, éturgeon. *ſ. m.* Poiſſon. *Een ſteur. Zekere viſch.*

ET.

ET. *(Sorte de conjonctive.) En, ende.* Een koppelwoordt.

E'TABLE, *ſ. f. Een ſtal,* of *ſtalling.*

E'table à beufs. E'table à cochons. *Een oſſeſtal. Een verkens kot,* of *verkens ſchot.*

E'tabler, *v. a.* Mettre dans l'écurie. *Stallen, op ſtal zetten.*

E'tabli, établie. *ſ. f. Een werkbank,* of *werktafel.*

E'tablir, *v. a.* Faire, créer. *Inſtellen, oprechten, maaken, ſtichten, aanſtellen, verkiezen.*

E'tablir des Magiſtrats. *Overheden aanſtellen,* of *kiezen.*

* E'tablir. Donner un établiſſement. *Helpen, voorthelpen, aan een ampt,* of *bediening helpen, in een beroep zetten.*

* Je ſuis fort mal établi dans ſon eſprit. *Ik ſta heel qualyk by hem. Hy heeft ganſch geen goet oog op my.*

S'établir, *v. r.* Se faire un établiſſement. *Eenige neering,* of *koopmanſchap ter handt neemen. Zich ergens neêrzetten,* of *neêrſtellen.*

* Mot qui aura peine à s'établir. *Een woordt dat qualyk zal konnen ingevoert worden.*

E'tabliſſement, *ſ. m.* Fondation. *Stichting, oprechting, opkomſt.*

Pour l'établiſſement d'une Academie. *Tot oprechtinge van eene Ryſchoole.*

E'tabliſſement de quelque droit nouveau. *Opzetting,* of *opſtelling van eenige nieuwe ſchattinge,* of *tol.*

* E'tabliſſement. E'tat pour ſubſiſter en repos. *Een ampt, bediening gelegenheit,* of *beroeping, waarvan men geruſt kan leeven.*

L'E'tabliſſement d'une fille en ſervice. *Verhuring van eene dienſtmeidt.*

* C'eſt un établiſſement pour le reſte de ſes jours. *Dat is een gelegenheit voor al zyn leven,* of *een ſtaat daar in hy voor al zyn leven genoeg heeft.*

E'TAGE, *ſ. m. Verdieping,* of *zoldering van een gebouw.*

Premier & ſecond étage. *De eerſte en tweede verdieping.*

E'tage. *(Terme de Vanier.) Een verdieping,* of *ſcheiding in een glazemars.*

E'TAI, *ſ. m.* (Terme de mer.) *Een hoofttouw. (Een zeewoordt.)*

E'TAIE, *pron.* E'tee, *ſ. f.* Apui. *Schoor, ſteunzel, ſtut, onderſteuning, ſchraag.*

E'taier, *v. a.* Apuier avec des étaies. *Onderſchraagen, ſchooren, met ſchooren onderſteunen,* of *onderzetten.*

E'TAIM, étain, *ſ. m. Tin. Zekere bergſtof.*

E'taim fin. *Fyn tin, bloktin,* of *Engelſch tin.*

E'TAIMER. Voiez *E'tamer.*

E'TAL, *ſ. m. (Terme de Boucher.) Vleeſchſtal, vleeſchkraam.*

E'talage, *ſ. m. Voorzetting,* of *voorlegging van winkelwaaren, 't uithangen van eenig winkelgoedt.*

Met-

Mettre de la marchandise en étalage. *Waaren voorzetten*, of *voorleggen. Koopmanschap voordoen*, of *uithangen*.

‡ Mettre sa sience en étalage. *Met zyne geleertheit pronken. Mooi met zyne geleerdheit zyn.*

E'taler, *v. a.* (*Terme de Marchand.*) *Voordoen. Waaren voorzetten*, of *uithangen*.

• E'taler son zéle. *Zynen yver betoonen*, of *laaten blyken*.

E'taleur, *f. m. Een boekkraamer.*

E'talier, *f. m. Een vleeshouwer, die met vleesch voorstaat.*

E'TALON, *f. m. Een hengst, een springhengst.*

E'talon. Sorte de mesure de cuivre. *Een kopere maat daar alle andere naar gyykt worden.*

E'talonner, *v. a.* Marquer les mesures aux armes du Roi, *ou* de la ville. *De maaten yken, 's Konings, of Stadts wapen op de maaten zetten.*

E'talonner, *f. m. Een yker, een die de maaten ykt.*

E'TAMER, *v. a.* Couvrir avec de l'étaim. *Vertinnen, met tin beloopen.*

E'tamer une marmite. *Een vleeschketel vertinnen.*

E'TAMINE, *f. f.* Sorte d'étofe légére. *Estemin*, of *Ettemyn. Zekere ligte wolle stoffe.*

E'tamine, Tamis, sas. *Een haaire zeeve, een teems.*

‡ Passer par l'étamine. Examiner soigneusement. *Naau ziften. Scherp onderzoeken.*

E'TAMPE, étamper. Voiez *estampe &c.*

E'TAMURE, *f. f.* (Terme de Chaudronnier.) *'t Vertinsel van koperwerk.* (*Een Ketelboeters woordt.*)

E'TANCHER, *v. a.* Arrêter. *Stelpen, stempen, lesschen, bluschen.*

E'tancher le sang. *'t Bloedt stempen*, of *stelpen.*

E'tancher la soif. *Den dorst lesschen*, of *blusschen.*

E'TANCHEMENT, *f. m. Stelping. Lessching.*

E'tanchement de sang. *Bloedstelping.*

E'tanchement de soif. *Dorstlessing.*

E'TANÇON, étanson. Apui. *Een schoor, stut, steunzel, schraag.*

E'tançonner, *v. a.* Apuier avec des étançons. *Onderschooren, onderstutten, onderschraagen.*

E'TANG, *f. m.* Vivier. *Een vyver.*

E'tang de mer. *Een zeeboezem.*

E'TAPE, *f. f. Een plaats te Parys daar men den appeldrank en wyn verkoopt.*

E'tape. (*Terme de guerre.*) *Een legerplaats voor 't krygsvolk.*

E'tape. Ce qu'on donne pour vivres à des soldâs qui passent. *De leevensmiddelen*, of *leeftocht voor de doortrekkende krygsbenden.*

E'tape de soldat. *De leeftocht*, of *voorraadt van eenen voetknecht*, of *soldaat.*

E'tapier, *f. m. Een proviantmeester, een bezorger van den leeftocht voor 't krygsvolk.*

E'TAT, *f. m.* Disposition. *Staat, stant, gelegentheit, gestelltheit, toestant, geschapenheit.*

Savoir l'etat des afaires. *De gelegentheit*, of *toestant der zaken weeten.*

E'tat. Maniere dont on se porte. *Staat, gesteltheit, manier op welke men vaart.*

Si vous m'aviez vû dans l'état où j'étois. *Indien gy my in dienstaat gezien hadde daar ik in was.*

E'tat. Pouvoir. *Staat, magt, vermogen.*

Etre en état de servir ses amis. *In staat zyn, dat is, de magt of 't vermogen hebben, om zyne vrienden dienst te doen.*

E'tat. Dessein. *Staat, voorneemen, opzet.*

Il faisoit état de les ataquer. *Hy maakte staat om ze te bevechten, om hen aan te tasten*, of *te bespringen.*

E'tat. Espérance. *Staat, hoop, verwachting.*

Ils font etat de prendre la ville. *Zy maaken staat*, of *zy hebben hoop om de stadt te winnen.*

E'tat. Estime. *Staat. Achting, aanzien, hoogachting.*

Faire état d'une personne. *Veel werks van iemant maaken. Iemant hoog achten.*

Faites état. *Maak staat, houd het daar voor.*

E'tat. Roiaume, Empire. *Staat, Koningryk, Ryk, Landt.*

Crime contre l'E'tat. *Misdaat tegen den Staat.*

Les Seigneurs les E'tats des Provinces unies. *De Heeren Staten der vereenigde Nederlanden.*

Un coup d'E'tat. *Een staatszaak van groote aangelegenheit.*

E'tat d'armement, liste. *Een staat*, of *lyst van krygsrustinge.*

E'tat. Rang politique. *Staat, burgerstaat. Staat der regeeringe.*

Le tiers état. *De derde staat. De Gemeente.*

E'tats. Assemblée de la Noblesse, du Clergé & du Peuple. *Staten. Vergadering van den Adel, van de Geestelykheit, en van de Gemeente.*

E'tat. Denombrement des Oficiers de la maison du Roi. *Staat. Zeker getal der amptenaaren van 't Huis des Konings.*

E'tat d'innocence. *De staat der onnoozelheit.*

E'tat de la nature pure. *De staat van de zuivere natuure; de dierlyke staat.*

E'TAU, *f. m.* (*Terme de Serrurier.*) *Een schroef.* (Een Slotemakers woordt.)

ETE.

E'TE', *f. f.* Une des saisons de l'année. *De zomer. Een van de getyden des jaars.*

L'eté Saint Martin. *De tyt tusschen Allerheiligen en St. Maarten.*

E'TEIGNOIR, étendoir, *f. m. Een domper, een karsdomper.*

E'TEINDRE, *v. a.* E'toufer le feu. *Uitblusschen, uitblaazen, uitdoen, uitdooven, lesschen. 't Vier uitblusschen.*

E'teindre une chandelle. *Een kaars uitblaazen*, of *uitdoen.*

E'teindre le fer. *'t Yzer koelen*, of *lesschen.*

• E'teindre ses passions. *Zyne hartstochten uitblusschen*, of *verdooven; zyne driften bedwingen*, of *intoomen.*

E'TENDART, *f. m.* Enseigne que porte un Cornette. *Standaart*, of *standert, een ruitervaan.*

Arborer l'etendart. *Den standert planten*, of *opsteeken.*

E'tendart. (*Terme de fleuriste.*) *De drie hoogste bladeren van de lischbloeme.*

E'TENDOIR, *f. m.* (*Terme d'Imprimeur.*) *Een ophanger, een kruishout, waarmede de drukkers het afgedrukte natte papier ophangen.*

E'TENDRE, *v. a. Uitstrekken, verlengen, uitbreiden, uitspannen,*

nen, uitzetten, uitspreiden.

E'tendre les bras. *De armen uitstrekken*, of *uitsteeken.*

★ E'tendre ses conquêtes. *Zyne veroveringen uitbreiden, wyder uitstrekken*, of *uitzetten.*

S'étendre, *v. r.* *Zich uitstrekken*, of *uitrekken.*

★ Son pouvoir ne s'étend pas si loin. *Zyne magt*, of *zyn gezag strekt zich zoo verre niet uit.*

E'tendre la main. *De handt uitsteeken*, of *uitstrekken.*

S'étendre sur son lit. *Zich op zyn bedde uitstrekken.*

• S'étendre sur les loüanges de quelqu'un. *Zich in iemants lof uitlaaten. Breedt iemants lof ophaalen*, of *uitbreiden.*

E'tendu, étenduë, *adj.* *Uitgestrekt, uitgebreidt, uitgespannen, uitgerekt.*

E'tenduë, *s. f.* Espace. *Uitgestrektheit, uitstrekking, uitbreiding, wydte, lengte, grootte.*

• E'tenduë d'esprit. *Grootheit*, of *uitgestrektheit van verstandt.*

E'TERNEL, *s. m.* Dieu. *Godt, de eeuwige Godt.*

E'ternel, qui est de tout tems. *Eeuwig, dat altyt geweest is.*

E'ternel, éternelle, *adj.* Qui n'aura point de fin. *Eeuwig, eeuwigduurende, eindeloos, zonder einde.*

La vie éternelle. *Het eeuwig leven.*

E'ternel, éternelle. Perpétuel. *Geduurig, onophoudelyk.*

Une éternelle inquietude. *Een geduurige onrust.*

E'ternelle, *s. f.* Sorte de fleur. *Eeuwigduurende bloem.*

E'ternellement : de toute éternité. *Eeuwiglyk, van alle eeuwigheit.*

E'ternellement : pour toute l'éternité. *Eeuwiglyk, voor alle eeuwigheit.*

E'ternellement, *adv.* Toujours. *Eeuwiglyk, geduuriglyk, altydt, altoos.*

E'ternellement. Sans cesse. *Eeuwiglyk, onophoudelyk, zonder ophouden.*

E'terniser, *v. a.* Immortaliser. *Vereeuwigen, onsterflyk maaken.*

E'ternité, *s. f.* Qui n'a ni commencement, ni fin. *Eeuwigheit, 't geen noch begin noch einde heeft.*

L'éternité. L'immortalité, le salut éternel. *De eeuwigheit, de onsterflykheit, de eeuwige zaligheit.*

E'TERNUER, *v. a.* *Niezen.*

E'ternûment, *s. m.* *Niezing.*

E'TÊTER, *v. a.* *(Terme de Jardinier.) Knotten. De kruin*, of *den top van eenen boom afhouwen.*

E'TEUF, *s. m.* Bale. *Een kaatsbal.*

• Repousser, *ou* renvoier l'éteuf. *Den bal wederom kaatzen.* (Een spreekwoordt.) *Het zelve wederom zeggen.*

E'teule. *s. f.* *Stoppel. 't Overblyfzel van 't stroo op het landt na 't snyden van 't kooren.*

ETH. ETI.

E'THIQUE, *s. m.* La Morale. *De zedenleer, de zedenkunst.*

E'TIENNE, *s. m.* Nom d'homme. *Steven. Een mans naam.*

E'TIMOLOGIE, *s. f.* *Oorspronkelykheit, oorspronkskennis, woordtkennis, waare afkomst en beteekenis van een woordt.*

Etimologiste, *s. m.* *Een taalkundige, een woordtkundige, een die de oorspronkelykheit der woorden eener taale beschryft.*

ETINCELLE, *s. f.* *Vonk, sprank, sprankel.*

• Il ne leur resta pas une étincelle de courage. *Zy behielden niet een vonk moedts overig.*

E'tinceller, *v. n.* Jetter des étincelles. *Vonken, vier geeven, met vonken*, of *spranken uitspringen: flikkeren, glinsteren, schitteren.*

Feu qui étincelle. *Vier dat met vonken uitspringt.*

• Ses yeux étincelloient, *ou* brilloient. *Zyn oogen glinsterden*, of *flikkerden.*

E'tincellant. *Part.* Qui étincelle. *Springende, 't geen met vonken uitspringt.*

• E'tincellant, étincellante, *adj.* Brillant. *Glinsterend', flikkerend', schitterend', flonkerend'.*

• Des yeux étincellans, *Glinsterende oogen.*

E'TIQUE, *adj.* Maigre, qui n'a que la peau & les os. *Mager, ongedaan, ingevallen, uitgeteert, die niet dan 't vel over 't gebeente heeft.*

E'TIQUETTE, *s. f.* (*Terme de Procureur.*) *Een opschrift*, of *tytel op een zak met gedingstukken.*

• Juger sur l'étiquette du sac. Juger légérement. *Naar 't opschrift van den zaak vonnissen. Ligtelyk*, of *ligtvaardiglyk oordeelen. Vonnissen zonder genoegzaame kennis van zaaken te neemen.*

E'tiquetter, *v. a.* *Een opschrift op de pleitzak schryven.*

E'tirer, *v. a.* (*Terme de Serrurier.*) *Uitsmeeden, uitrekken.* (Een Slotemakers woordt.)

Les serruriers étirent le fer chaud sur l'enclume. *De Slotemakers smeeden*, of *rekken 't gloeiend yzer uit op 't aanbeeldt.*

ETO.

E'TOFE, *s. f.* *Stoffe, stof. Wolle*, of *zyde stoffe.*

Lever de l'étofe chez un Marchand. *Stof by een koopman neemen*, of *koopen.*

‡ Bourgeois & gens de telle étofe. *Burgers en luiden van zulk eene maakzel*, of *van zulk een slach.*

• E'tofes. (*Terme de Brodeur.*) *Zyde die op de bobynen gewonden is, waar meede menstikt*, of *borduurt.*

E'toffer, *v. a.* Orner. *Bekleeden, stoffeeren, versieren.*

E'toffer des chaises. *Stoelen bekleeden.*

E'TOILE, *s. f.* *Een star*, of *ster.*

E'toile fixe. E'toile errante. *Een vaste star. Een dwaalstar*, of *zweefstar.*

E'toile volante. *Een star die verschiet*, of *verschietende star.*

E'toile. Sorte de fleur. *Starretje. Zekere bloem.*

E'toile. (*Terme d'Imprimeur.*) *Een starretje 't welk men in een boek drukt.*

E'toile au front d'un cheval. *Een kol voor de kop van een paardt.*

★ E'toile. Destin. *Geboortestar, noodtlot, noodtgeheim.*

E'toilé, étoilée, *adj.* Plein d'étoiles. *Gestarnt, vol starren.*

Le ciel étoilé. *Den gestarnden hemel.*

Le ciel est fort étoilé. *De hemel is vol starren.*

E'TOLE, *s. f.* Ornement de prêtre. *Een stool, een kruisbandt die de Priester voor de borst bindt als hy de Misse doet.*

E'TONNÉ, etonnée, *adj.* *Verwondert,*

dert, verbaast, versteld, ontzet, verschrikt; bedondert.

E'tonnement, *s. m.* Surprise, admiration, épouvante. *Verwondering, verbaastheit, ontsteltenis, verschrikking, ontzetting.*

E'tonner, *v. a.* Surprendre, épouvanter. *Verwonderen, verbaazen, ontstellen, verbaast maaken, verschrikken.*

Cela étonna tout le monde. *Dat verbaasde al de wereldt.*

E'tonnant. *Part.* Qui étonne. *Verwonderend, verbazend.*

E'tonnant, étonnante, *adj.* Surprenant. *Wonderlyk, wonderbaar, verbaast, verwonderlyk.*

C'est une chose étonnante. *Dat is een verwonderlyke zaak.*

E'TOUFEMENT, *s. m.* Sufocation. *Verstikking, versmooring, smooring.*

E'toufer, *v. a.* Sufoquer. *Verstikken, smooren, versmooren.*

E'toufer une personne enragée. *Een dol mensch smooren.*

E'toufer, *v. n.* Etre presque sufoqué. *Verstikken, smooren, versmooren; byna verstikt zyn.*

E'toufer de chaud. *Van hitte smooren.*

S'étoufer de manger. *Zich in 't eeten verkroppen, of bezwaaren.*

* E'toufer les sémences d'une guerre. *De zaaden van eenen oorlog smooren, of uitbluschen.*

* Sa grande joie étoufa toutes ses paroles. *Zyn groote blyschap smoorde alle zyne woorden.*

E'toufant, étoufante, *part. Stikkende, smoorende.*

E'toufant, étoufante, *adj.* Excessif. *Smoorende, onmaatig.*

Chaleur étoufante. *Een onmaatige hitte.*

E'toufoir, *s. m. Een smoorpot, doofpot, smoorketel, of doofketel.*

E'TOUPES, *s. f. Werk van vlas, of hennip.*

‡ Mettre le feu aux étoupes. Mettre en querelle. *'t Vier in 't werk steeken. Aanstooken, aanhitzen, oprokkenen, opmaaken.*

E'touper, *v. a.* Boucher avec des étoupes. *Met werk toestoppen.*

E'toupillon, *s. m.* (*Mot peu usité.*) Bouchon. *Een stop, of stopzel.*

E'TOURDERIE, *s. f.* (*Mot peu usité.*) Action étourdie. *Dommigheit, bottigheit, een domme, onbezonne, of botte daadt.*

E'tourdir, *v. a.* Rompre la tête à force de bruit. *Verdooven, baloorig maaken, door groot geraas 't hooft breeken.*

* Vous nous étourdissez de vos contes. *Gy maakt ons baloorig met uwe vertellingen.*

S'étourdir, *v. r.* S'ôter le sentiment. *Zich verharden, zich ergens 't gevoelen van benemen.*

S'étourdir sur la crainte de la mort. *Zich tegen de vreeze des doodts verharden.*

E'tourdi, *s. m.* Imprudent, précipité. *Een dom, bot, onbezonnen, of onvoorzichtig mensch.*

E'tourdie, *s. f. Een dom, bot, onvoorzichtig vrouwmensch.*

Etourdi, *Adj.* E'tonné. *Verbaast, verwondert, onsteld.*

Ce bruit, cette nouvelle l'a rendu tout étourdi. *Dat gerucht, die tyding heeft hem heel verbaast gemaakt.*

A l'étourdie, *adv. Onbezonnen, onbedachtelyk, onvoorzichtelyk, bottelyk, dommelyk.*

Il a fait cela à l'étourdie. *Hy heeft dat onbedachtelyk gedaan.*

E'tourdiment, *adv. Onbezonnen, onbedachtelyk, onvoorzichtelyk.*

E'tourdissement, *s. m. Verdooving, baloorigheit.*

* Dieu répandit sur lui l'esprit d'étourdissement. *Godt gaf hem over in eene verhardinge, of ongevoeligheit.*

E'TOURGEON, *s. m. ou* E'turgeon. Sorte de poisson. *Steur. Zekere visch.*

E'TOURNEAU, *s. m.* Sorte d'oiseau. *Een spreeuw. Zekere vogel.*

‡ C'est encore un bel étourneau! *C'est à dire*, un beau sot. *Dat is een schoone vogel!* dat is, *een fraaie gek.*

ETR.

E'TRANGE, *s. m. Vieux mot.* Voiez *E'tranger.*

* E'trange, *adj.* Surprenant. Fâcheux. *Vreemt, zeldzaam, wonderlyk. Moeielyk.*

* C'est une chose étrange. *'t Is een vreemde, of wonderlyke zaak.*

* Une humeur étrange. *Een wonderlyke inborst.*

* E'trange. Impertinent. *Vreemt, onhebbelyk, onbehoorlyk, ongerymt.*

* Raisonnement étrange. *Een ongerymde redeneering.*

E'trangement, *adv.* Extraordinairement. *Wonderlyk, ongemeen, zeer, sterk, op eene wonderlyke wyze.*

Il est étrangement emporté. *Hy is wonderlyk gestoort, of haastig.*

E'tranger, etrangére, *adj. Vreemdt, vreemde, uitlandtsch.*

Païs étranger. *Een vreemdt landt.*

* E'tranger, étrangére. Qui n'est pas essentiel, *ou* propre à une chose. *Vreemdt, oneigen, byvallig, bykomend, 't geen niet wezendtlyk, of eigen aan een zaak is.*

* Qualité étrangere. *Eene bykomende hoedanigheit, of kracht.*

E'tranger, *s. m.* Celui qui n'est pas du païs. *Een vreemdeling, een die uit een vreemdt landt is: een uitlander.*

Nations E'trangéres. *Vreemde, of uitlandtsche volken.*

E'TRANGLER, *v. a.* Sufoquer par le cou. *Worgen, verworgen.*

E'trangler. Tuer. *Verworgen, dooden, ombrengen.*

S'étrangler, *v. r. Zich verworgen, zich ombrengen, stikken, verstikken.*

Il s'étrangla d'un pépin. *Hy stikte aan een appelkern.*

‡ E'trangler. Criailler, *ou* quereller fort. *Schreeuwen, kyven, tieren en raazen.*

* Vous étranglez les affaires; vous ne leur donnez pas le tems qu'il leur faut. *Gy verstikt, of overylt de zaaken; gy geeft haar den vereischten tyt niet.*

ETRE, (*verbe auxiliaire passif.*) *Zyn, wezen,* (een lydend' byvoeglyk werkwoordt.)

Etre de toute éternité. *Van alle eeuwigheit zyn.*

Je le fus voir. Je l'allai voir. *Ik was hem bezoeken. Ik ging hem bezoeken.*

Etre. Consister. *Zyn, bestaan.*

La douceur est dans le goût, & non pas dans le fruit. *De zoetigheit is in de smaak, en niet in de vrucht.*

Etre. Prendre le parti. *Zyn, de zyde kiezen, voorstaan.*

Je suis pour elle. *Ik ben voor haar.*

Etre: Apartenir, relever. *Toekomen, toebehooren, afhangen.*

La terre est au Seigneur. *De aarde is des Heeren, behoort den Heere.*

Heere, of komt den Heere toe.

Etre. Paſſer, ou emploier. Zyn, doorbrengen, toebrengen, beſteeden.

Nous fumes deux jours à monter la montagne. Wy beſteedden twee dagen met den berg op te klimmen.

Il eſt à craindre. Hy, of het is te vreezen, of te duchten.

Etre bien ou mal avec quelqu'un. Met iemant wel of qualyk ſtaan.

Il n'eſt pas encore où il penſe être. Hy is noch niet daar hy meent te koomen.

C'eſt à moi à parler. 't Komt my toe te ſpreeken.

Etre, ſ. m. (Terme de Philoſophie.) Ce qui exiſte. Wezen, 't geen is, 't geen beſtaat, of een beſtaan heeft.

Etre créé. Een geſchapen wezen.

Etres. (Mot peu uſité.) Chemins, détours. Wegen, omwegen, toegangen.

E'TRECIR, v. a. Inleggen, engen, intrekken, enger, of nauwer maaken.

E'TREINDRE, v. a. Serrer. Benaauwen, t'zamen drukken, t'zamen douwen, omvatten, beſluiten, prangen.

• Qui trop embraſſe mal étreint. (Proverbe.) Die te veel onderneemt ſlaagt qualyk. (Een ſpreekw.)

E'treinte, ſ. f. t'Zamendrukking, of t'zamenpranging.

E'TRENNE, étrene, ſ. f. Preſent qu'on fait le jour de l'an. Een niewjaar, of niewjaars gift, een geſchenk, datmen op niewjaar doet.

Donner les étrennes à quelqu'un. Iemant een niewjaar geeven.

‡ E'trenne. La premiere choſe qu'un marchand vend dans ſa boutique. Handgift. Het eerſte dat een koopman uit zyn winkel verkoopt.

E'trenner, v. a. Donner des étrennes. Niewjaaren, of niewjaarsgiften geeven.

‡ E'trenner un habit. Le mettre pour la premiere fois. Een niew kleedt voor de eerſte reis aantrekken, of aandoen.

E'trenner. (Terme de Marchand.) Handgift, ontfangen, handgift krygen.

‡ E'trenner. Acheter le prémier à un marchand. Handgift geeven, allereerſt by een koopman iets koopen, of beſteeden.

E'TRIER, ſ. m. (Terme d'E'peronnier.) Stegelbeugel, ſtygbeugel.

E'TRILLE, ſ. f. Een roskam.

‡ On eſt logé ici à l'étrille. C'eſt à dire, dans un cabaret trop cher. Men is hier in de roskam, (Wy zeggen in de ſchaar) t'huis. Dat is, in een zeer diere herberg.

E'triller, v. a. Roskammen, roſſen.

E'triller un cheval. Een paardt roskammen.

‡ E'triller. Roſſer. Fouëtter. Roskammen, afroſſen, geeſſelen, luſtig afhaalen, of afſmeeren.

‡ Il a été bien étrillé. Hy is wakker afgeroſt.

E'TRIPER, v. a. (Terme de Fleuriſte.) Een bloem openen, of opdoen. (Een Hoveniers woordt.)

E'TRIVIERES, ſ. f. Coups de fouët. Roedeſlagen, geeſſeling.

Donner les étrivieres à quelqu'un. Iemant geeſſelen.

E'triviere. (Terme de ſellier.) Stegelriem, ſtegelreep, ſtygelreep.

E'TROIT étroite, adj. Smal, eng, naau.

Drap étroit, adj. Smal laken.

A l'étroit, adv. E'troitement. Naau, eng, bekrompen.

Se mettre à l'étroit. Zich naau beſluiten, zich in een engte ſtellen.

• Il a l'eſprit étroit. Hy heeft een klein verſtandt.

• Etre dans une étroite amitié. In een zeer naauwe vrientſchap zyn, of ſtaan.

E'troitement, adv. A l'étroit. Naau, eng, bekrompen.

Etre logé étroitement. Naau, of eng gehuiſt zyn.

• E'troitement obligé. Zeer, of byzonder verplicht.

‡ E'TROU, ſ. m. Een drol, of keutel, een dikke ſtront.

E'trouçonner, v. a. (Terme de Jardinier.) Ontkruinen. Ontkroonen, de kruin, of kroon van een boom afhouwen. (Een Hoveniers woordt.)

ETU.

E'TUDE, ſ. f. Leeroefening, geleertheit, wetenſchap, boekoefening, geleertheitsoefening. Studie.

Homme d'étude, ou de lettres. Een man van ſtudie, of van letteren, een geleert man.

E'tude. Aplication d'eſprit. Zorge, vlyt, oefening, bezigheit.

C'eſt là toute ſon étude. Daar in beſtaat al zyn bezigheit.

E'tude. (Terme de Procureur & de Notaire.) 't Kantoor van een Pleitbezorger, of Beamptſchryver. Een ſtudeerkamer, of oefenkamer.

E'tudier, v. a. Aprendre. Leeren, zich ergens in oefenen.

E'tudier le Grec. De Griekſche taal leeren.

E'tudier. Faire ſes études. Leeroefenen, geleertheit oefenen, boekoefenen. Studeeren.

E'tudier l'eſprit de quelqu'un. Iemants verſtandt uitvorſchen, of poogen te ontdekken.

S'étudier, v. r. S'apliquer à quelque choſe. Zich ergens op leggen; zich bevlytigen, zich benaarſtigen.

E'tudié, étudiée, adj. Fait avec ſoin. Doorwrocht, wel bearbeidt.

Diſcours étudié. Een doorwrochte rede.

Façons de faire trop étudiées, ou afectées. Gemaaktheden, gemaakt en gezocht gebaar, of handelingen.

E'TUI, ſ. m. Een koker, of kas.

E'tui de chapeau. Een hoedekas.

E'tui à ciſeaux. Een ſchaarkoker.

E'TUVE, ſ. f. Een ſtoof, ſtoove, of kachelkamer.

E'tuve. (Terme de Chapelier.) Een hoedemakers kachel.

E'tuvée, ſ. f. Geſtooft. Geſtooft eten, geſtoofde ſpys.

E'tuver, v. a. Laver & néteïer une plaie. Stooven, een wonde waſſchen, en zuiveren.

E'tuver de la viande. Spys, of eten ſtooven.

E'tuviſte, ſ. m. Een bader. Een die badtſtooven houdt.

EVA.

E'VACUATION, ſ. f. (Terme de Medecine.) Loſſing, ontlaſting, of afdryving van ſchadelyke vochtigheden.

Grande évacuation d'humeurs. Een groote loſſing, of ontlaſting van vochtigheden.

E'vacuer, v. a. Ledigen, ontlaſten, doen loſſen, afdryven.

E'vacuer la bile. De gal afdryven.

E'-

E'VADER, *v. n.* Fuir, échaper, ſauver. *Ontgaan, ontſnappen, ontkoomen, ontloopen, ontvluchten.*
On l'a fait évader. *Men heeft hem laaten loopen.*
S'évader, *v. r.* Se ſauver. *Ontvluchten, zich wegpakken, de vlucht neemen.*
E'VALUATION, *ſ. f.* Eſtimation de prix. *Schatting, waardeering, pryzeering.*
E'valuër, *v. a.* (*Mot peu uſité.*) Aprécier. *Schatten, waardeeren, op pryſ ſtellen.*
E'VANGELIQUE, *adj.* *Evangeliſch, van 't Evangelie.*
Doctrine evangelique. *Evangeliſche leer.*
E'vangeliques, *ſ. m. p.* *Evangeliſchen.*
E'vangeliquement, *adv.* *Op eene Evangeliſche wyze.*
E'vangeliſer, *v. a.* (*Mot peu uſité.*) Anoncer l'évangile. *Het Evangelie prediken, of verkondigen. Eene goede, of blyde boodtſchap brengen.*
E'vangeliſte, *ſ. m.* *Een Evangeliſt, een verkondiger van goede tydinge, of van een blyde boodtſchap.*
E'vangile, *ſ. m.* (*Mot Grec*) qui ſignifie bonne nouvelle. *Evangelie,* (Een Griekſch woordt,) *goede, of blyde tyding, een blyde boodtſchap.*
S'E'VANOUIR, *v. r.* Tomber en foibleſſe. *Bezwymen, flaauw worden, in zwym, of in onmagt vallen.*
• E'vanouir. Diſparoître. *Verdwynen, uit het gezicht gaan, koomen, of raaken.*
★ Sa gloire s'eſt évanouïe. *Zyne heerlykheit is verdweenen.*
E'vanouiſſement, *ſ. m.* Defaillance. *Bezwyming, onmagt, flaauwte, flaauwigheit.*
Il lui prit un évanouïſſement. *Hy viel in onmagt.*
E'VANTER. Voiez *éventer.*
E'VAPORATION, *ſ. f.* *Opdamping, uitdamping, uitwaaſſeming.*
S'évaporer, *v. r.* Aler en vapeurs. *Uitdampen, verwaaſſemen, in damp vervliegen.*
‡ S'évaporer. S'émporter pour peu de choſe. *Opſtuiven, opvliegen, om een beuzeling quaadt worden, of zich vergrammen.*
E'VASER. *Vieux mot.* Voiez *lâcher,* ou *élargir.*
‡ Nez évaſé. Nez plat & large. *Een dikke platte neus.*
E'VASION, *ſ. f.* Fuite ſecrette. *Ontvluchting, ontſnapping, ontkoming.*

EUC. EUD.

EUCARISTIE, euchariſtie, *ſ. f.* Un des Sacremens de l'Egliſe. *Het heilig Avondtmaal, dankmaal, de dankzegging, of 't dankoffer. Een van de Verbondtstekenen der Kerke.*
EUDOXE, *ſ. m.* *Een aanzienlyk, of vermaart man.*

EVE. EUG.

EVèCHE', *ſ. m.* *Een Biſdom.*
E'vêché. Maiſon de l'Evéque. *'t Biſſchops hof, of huis.*
E'vêche. Carte d'un E'vêché. *Kaart van een Biſdom.*
E'VEILLER, *v. a.* *Opwekken, wakker maaken, doen ontwaaken, verwakkeren.*
• Le vin éveille l'eſprit. *De wyn verwakkert den geeſt.*
★ E'veillé, éveillée, *adj.* Gaillard, vif. *Vrolyk, luſtig, levendig, vlug, ſnedig.*
E'VE'NEMENT, *ſ. m.* Tout ce qui arrive. *Geſchiedenis, voorval, gebeurtenis, uitkomſt, uitſlag, uitgang.*
A tout événement, *adv.* Quoi qu'il arrive. *Hoe het gaat; wat 'er van komt; 't ga hoe 't wil.*
E'VENTAIL, *ſ. m.* & *f.* *Een waaier.*
E'ventailliſte. *ſ. m.* *Een waaierſchilder.*
E'ventaire, Inventaire, *ſ. f.* (*Terme de Vanier.*) *Een langwerpig mandje van groene teen zonder ooren.* (Een Mandemakers woordt.)
E'venter, *v. a.* Rafraichir en agitant l'air. Expoſer à l'air. *Waaien, verkoelen, verluchten, te luchten hangen.*
• E'venter. Faire ouverture. *Doorgraaven, opening maaken, lucht geeven.*
• E'venter une mine. *Een myn doorgraaven.*
• E'venter, Divulguer. *Verſpreiden, ruchtbaar maaken.*
• La mine eſt éventée. *'t Geheim is ontdekt.*
‡ E'venter. E'vaporer. *Verwaaſſemen, vervliegen.*
‡ Laiſſer éventer ſon cerveau. *Zyn brein laaten vervliegen.*
S'éventer, *v. r.* S'evaporer. *Verſchaalen, zyn kracht verliezen.*
Vin éventé. *Verſchaalde wyn.*
• E'venté, éventée, *adj.* E'cervelé, étourdi. *Lichthoofdig, loshoofdig, los, loskoppig, herſſenloos, breinloos.*
E'VENTE, *ſ. f.* (*Terme de Chandelier.*) *Een kaarskiſt.*
E'VENTRER, *v. a.* Vuider, ou ôter les entrailles. *Ontweyen, 't Ingewande uithaalen.*
E'VèQUE, *ſ. m.* *Een Biſſchop, of Opziender der Kerke.*
E'VERRER, *v. a.* (*Terme de chaſſe.*) *Een hondt van de worm ſnyden.*
S'E'VERTUER, *v. r.* S'eforcer de faire. *Poogen, trachten, zyn beſt doen, zyn krachten inſpannen.*

EVI.

E'VICTION, *ſ. f.* (*Terme de Palais.*) *Uitwinning, afwinning in rechten, bewyzing.*
E'VIDENCE, *ſ. f.* Certitude manifeſte. *Klaarblyklykheit, blykbaarheit, volle zekerheit.*
E'vident, évidente, *adj.* Clair, manifeſte. *Klaar, bekent, blykelyk, openbaar, blykbaar, middagklaar, zonneklaar.*
E'videmment, *adv.* Clairement. *Klaarlyk, openbaarlyk, oogenſchynlyk.*
E'VIDER, *v. a.* (*Terme de Tailleur.*) *Afronden, rondt affnyden.* (Een Kleêrmakers woordt.)
E'VIER, *ſ. m.* *Een gootſteen, geutſteen, of waterſteen.*
E'VINCER, *v. a.* [*Terme de Palais.*] *Uitwinnen, overtuigen, afwinnen.*
E'VITER, *v. a.* E'chaper, fuir. *Schuwen, myden, ontwyken, vermyden, ontgaan, ontvluchten, ontvlieden.*
E'viter un péril. *Een gevaar ontwyken.*
E'viter les petites fautes de même que les grandes. *De kleine feilen, of gebreken zoo wel myden als de groote.*

EUN.

EUN. EVO.

EUNUQUE, *s. m.* Châtré. *Een gesneedene*, of *gelubde*.

E'VOCATION, *s. f.* Paroles qu'on profére pour appeller quelqu'esprit. *Bezweering, woorden die men gebruikt om eenigen geest op te roepen.*

E'vocation. (*Terme de Palais.*) *Uitdaging. Klagte van geweigert recht, overdaging, uitroeping, trekking voor hooger recht.*

E'VOLUTIONS, *s. f. p.* Exercice de soldâs. *De drilkonst, het drillen, de wapenhandeling.*

E'VOQUER, *v. a.* Apeler à soi quelque esprit. *Bezweeren, eenen geest oproepen.*

E'voquer. (*Terme de Palais.*) *Uitdaagen, uitroepen, beroepen, ontbieden, voor hooger recht trekken*, of *roepen.*

EUP. EUR. EUX.

EUPÂTOIRE, *s. f.* (*Plante medecinale.*) *Odermeenig*, of *Agrimonie.* (Een geneeskruidt.)

EUPHORBE, *s. f.* [*Arbre médecinale.*] *Een boom in Lybiën*, Euphorbium *geheeten.*

EUPHRAGE, *ou* Eufraise. [*Plante medicinale.*] *Oogentroost.* [Een geneeskruidt.]

EURIPE, *s. m. Een engte in de zee tusschen Beotien en 't eilandt Negrepont.*

EUROPE, *s. f. Europe. Een van de vier deelen der wereldt.*

Europeen, *adj.* Qui est d'Europe. *Eropeër, een die van Europe is.*

EUX. Pluriel du singulier *lui. Zy, zylieden, 't meervoudt van 't enkelvoudt* hy.

EXA.

EXACT, exacte, *adj. Doorwrocht, naau, naaukeurig.*

Recherche exacte. *Een naau*, of *scherp onderzoek.*

Exactement, *adv. Naaukeuriglyk, vlytiglyk, zuiverlyk, met eenen netten*, of *beschaafden styl.*

E'crire exactement. *Zuiverlyk schryven, een nette styl hebben.*

Exacteur, *s. m.* Qui exige les deniers publics. *Tollenaar, pachter, een die 's landts tollen*, of *gelden invordert*, of *inzamelt.*

EXACTION, *s. f. Afpersing, onrechtmaatige schatting, geldtafpersing, afkneveling.*

Exactitude, *s. f. Naaukeurigheit, vlytigheit, scherpe*, of *naauwe toezicht.*

EXAGE'RATION, *s. f. Vergrooting*, of *breede uitmeeting van eene zaak.*

Exagérer, *v. a.* Augmenter par paroles. *Vergrooten, door woorden grooter maaken*, of *breeder uitmeeten.*

Il exagére un peu le fait. *Hy vergroot de daadt een weinig.*

EXALAISON, exaler. Voiez *exhalaison, exhaler.*

EXALTATION, *s. f.* [*Terme d'Astrologie.*] *'t Hemelpunt daar een Dwaalstar den meesten invloedt heeft.*

• Exaltation. [*Terme de l'E'glise Romaine.*] *Verheffing, opheffing, verhooging.*

• Exaltation de la croix. *Kruisverheffing.*

• Exaltation. Création du Pape. *Verkiezing, verheffing*, of *aanstelling van eenen Paus.*

Exalter, *v. a.* E'lever par paroles. *Verheffen, pryzen, verhoogen, opvyzelen.*

Exalter. [*Terme de Chimie.*] Rendre plus subtil & plus pur. *Verdunnen, zuiveren, vluchtiger en zuiverder maaken.*

EXAMEN, *s. m. Uitvorsching, proef, ondervraaging, onderzoek, toets.*

Examen de conscience. *'t Onderzoek van 't gemoedt*, of *geweeten.*

Examen d'une afaire. *'t Onderzoek van een zaake.*

Examen à futur. [*Terme de Palais.*] *Onderzoek voor 't toekomende.*

Examinateur, *s. m. Onderzoeker, ondervraager, navorscher, naspeurder.*

Examiner, *v. a.* Interroger quelqu'un. *Ondertasten, onderzoeken, beproeven, ondervraagen.*

• Examiner. Considerer avec attention. Peser mûrement. *Onderzoeken, navorsschen, naspeuren, aandachtelyk beschouwen. Rypelyk overweegen.*

EXARQUE, *s. m.* [*Terme d'église.*] *'t Hooft der groo'ste Bisdommen.*

Exarque. *Opperhoofdt van Italien.* [*De eernaam van eenen Landtvoogdt, die de Griekse Keizers in Italien zonden, en te Ravenne woonden.*]

L'Empereur Justinien envoia Longin pour être Exarque en Italie. *Keizer Justiniaan zond Longyn naar Ravenne om Opperhoofdt in Italiën te zyn.*

Exarquat, *ou* Exarcat, *s. m. De waardigheit, tyt*, of *'t gebiedtsrecht van eenen Opperhooft te Ravenne in Italiën.*

EXAUCER, *v. a.* E'couter favorablement. *Verhooren, gunstiglyk hooren.*

Seigneur, exauce ma priere. *Heer, verhoor myn gebedt.*

EXC.

EXCE'DER, *v. a.* Aler au dela de ce qui est reglé. *Overtreffen, oversprongen, te boven*, of *te buiten gaan.*

Il excéde le prix ordinaire. *'t Gaat den gemeenen prys te boven.*

EXCE'LENCE, excellence, *s. f. Uitmuntendheit, uitsteekendheit, voortreffelykheit.*

L'excélence des ouvrages de Dieu. *De uitmuntendheit van Godts werken.*

Excélent, excélente, ou excellent, *adj.* Délicieux. *Uitsteekend, uitmuntend, zeer lekker, treffelyk, ongemeen.*

Vin excélent. *Zeer lekkere wyn.*

• Excélent, excélente. Extraordinaire, qui excéle. *Uitmuntende, uitsteekende, uitneemende, voortreffelyk, buiten gemeen.*

• Excelenment, *adv. Uitsteekende, voortreffelyk, uitnemende, by uitnemenheit.*

Exceler, *v. a.* Surpasser. *Overtreffen, uitsteeken, uitmunten, te boven gaan.*

Il excéle en son art. *Hy steekt*, of *munt uit in zyne kunst.*

EXCENTRIQUE, *adj.* [*Terme de Géometrie & d'Astronomie.*] *Onevenmiddelpuntig, buiten 't middelpunt*, of *middenpunt.*

Cercle excentrique. *Een onevenmiddelpuntige kring.*

EXCE'PTER, *v. a.* Reserver. *Uitneemen, uitzonderen, behouden, voorbehouden.*

Il donna tout sans rien excépter. *Hy gaf alles zonder eenige*

ge uitzondering.

Excépter. [*Terme de Grammaire.*] *Uitneemen*, of *uitzonderen van den gemeenen regel.*

Il faut en excépter ce mot. *Men moet 'er dit woordt van uitzonderen.*

Excépté. [*Prépofition.*] Hormis. *Behalven*, *uitgezondert*, *uitgenoomen.*

Excépté vous & moi. *Behalven u en my.*

Excéption, *f. f.* Reserve. *Uitzondering*, *uitneeming.*

Il faut faire excéption entre les perſonnes. *Men moet onderſcheit tuſſchen menſchen maaken.*

Excéption. [*Terme de Grammaire.*] *Een uitregeling*, of *uitneeming van den gemeenen regel.*

Excéption déclinatoire. *Een uitvlucht om zynen onderhoorigen rechter te ontwyken.*

Excéption dilatoire. *Een uitvlucht*, of *verzet van uitſtel.*

EXCE'S, *f. m.* Ce qui eſt ſuperflu. *Overdaadt*, *overmaat*, *overtolligheit.*

Il y a là de l'excés. *Daar is overdaadt in.*

Faire excés. Faire débauche. *Overdaadt pleegen.*

• Excés de rigueur. *Onmaatige geſtrengheit.*

• Excés. Déreglement dans les mœurs. *Overdaadt*, *ongeregeltheit*, *buitenſpoorigheit*, *uitſpoorigheit.*

• Excés. Efforts exceſſifs. *Sterke poogingen*, *onmaatige verſpilling van krachten.*

★ Les nouveaux mariez ſont ſujets à faire des excés. *De nieuwgetrouwden verſpillen dikwyls onmaatig hunne krachten.*

Exceſſif, exceſſive, *adj.* Trop grand. *Overdaadig*, *overſtallig*, *onmaatig*, *overtollig*, *te veel*, *te groot.*

Travail exceſſif. *Onmaatigen arbeidt.*

Exceſſif. Dereglé. *Onmaatig*, *maggtig veel*, of *ſchrikkelyk veel*, *zeer groot*, *heel zwaar.*

Des depenſes exceſſives. *Zeergroote*, of *heel zwaare onkoſten.*

Exceſſivement, *adv.* *Overdaadiglyk*, *onmaatiglyk*, *zeer veel.*

Manger exceſſivement. *Overdaadiglyk eeten.*

EXCITER, *v. a.* E'mouvoir. *Verwekken*, *aanhitzen*, *aanſtooken*, *aanritzen*, *opwekken*, *oprokkenen*, *opruien*, *aanporren.*

Exciter une ſédition. *Eenen oproer*, of *opſtant verwekken.*

EXCLAMATION, *f. f.* *Uitroeping*, *uitſchreeuwing*, *uitbarſting.*

Exclamation patétique. *Een beweeglyke uitroeping.*

EXCLURRE, *v. a.* *Uitſluiten*, *uitweeren*, *buiten houden*, of *ſluiten.*

Exclurre quelqu'un du gouvernement. *Iemant van de regeeringe uitſluiten.* *Iemant buiten de regeering houden.*

Exclu, *adj.* Excepté. *Behalven*, *uitgenomen*, *uitgezondert.*

Excluſif, excluſive, *adj.* *Uitſluitelyk*, *uitſluitende*, *uitweerende.*

Voix excluſive. *Een uitſluitende ſtem.*

Excluſion, *f. f.* *Uitſluiting*, *verſtek*, *uitweering.*

Excluſivement, *adv.* *Uitſluitelyk*, *op eene uitſluitende wyze.*

EXCOMMUNICATION, *f. f.* *Ban*, *kerkban*, *uitſluiting uit de Kerke*, of *Gemeinte.*

Excommunié, *f. m.* *Gebannene*, *afgeſneedene*, *een die uit de Kerk*, of *Gemeinte gebannen is.*

‡ Viſage d'excommunié. Viſage afreux & défait. *Een leelyk ongedaan aangezicht*, *een leelyke trony*, of *vies bakhuis.*

‡ Excommunié. Méchant, ſcelerat. *Een ſchobbejak*, *guit*, *ſchelm*, *ſchurk*, *ſielt*, *deugniet.*

Excommunier, *v. a.* *Bannen*, *uitſluiten*, *in den ban doen*, *van de Kerke afſnyden.*

Excompte, *Zie Eſcompte.*

• EXCORIATION, *f. f.* [*Terme de Chirurgie.*] *Een onthuiding*, of *ontvelling.* [Een Heelmeeſters woordt.]

• Excrécence, *f. f.* [*Terme de Chirurgie.*] *Een uitwas*, of *uitwaſſing van vleeſch.* [Een Heelmeeſters woordt.]

EXCREMENT, *f. m.* *Uitwerpzel*, *vuiligheit.* *Drek*, *ſtront.*

Excrémenteux, excrémenteuſe, *adj.* (*Terme de Médecine.*) *Dat van de natuur*, of *aart van een uitwerpzel is.* (Een Geneeskundig woordt.)

★ Excrétion, *f. m.* (*Terme de Médecine.*) *Uitdryving*, *uitwerping.* (Een Geneeskundig woordt.)

EXCUSABLE, *adj.* *Verſchoonbaar*, *verſchoonlyk*, *verantwoordelyk*, *dat te verſchoonen is.*

Sa faute eſt excuſable. *Zyn miſſlag is verſchoonbaar*, of *verſchoonlyk.*

Excuſe, *f. f.* Paroles par leſquelles on s'excuſe. *Ontſchuldiging*, *verantwoording*, *verſchooning.*

Faire excuſe à quelqu'un. *Zich by iemant ontſchuldigen.*

Demander excuſe. *Ou plûtôt* demander pardon. *Verontſchuldiging*, of *vergiffenis verzoeken.*

Excuſer, *v. a.* Exemter de faute. *Ontſchuldigen*, *verontſchuldigen*, *verſchoonen*, *van eene miſdaadt vry keuren.*

Je l'ai excuſé auprés de ſon ami. *Ik hebbe hem by zynen vriendt ontſchuldigt.*

S'excuſer, *v. r.* Prendre quelque prétexte. *Zich ontſchuldigen*, *een voorwendzel*, of *dekmantel neemen.*

Il s'excuſoit ſur ſa pauvreté. *Hy ontſchuldigde zich op zyne armoede.*

S'excuſer. Prier qu'on nous pardonne. *Zich ontſchuldigen*, *om vergiffenis bidden*, *zyne ontſchuldiging doen.*

Je me ſuis excuſé auprés de lui. *Ik hebbe my by hem ontſchuldigt.*

EXE.

E'XEAT, *f. m.* (*Terme de Colége.*) *Oorlof om uit het ſchool te mogen gaan.*

E'XE'CRABLE, *adj.* Horrible. *Afgryſchelyk*, *affchouwelyk*, *vervloekelyk*, *ſchrikkelyk*, *verfoeielyk.*

Crime éxécrable. *Een affchouwelyke miſdaadt.*

E'xécration, *f. f.* Horreur. *Afgryzing*, *vervloeking*, *verfoeying.*

Son nom étoit en éxecration à ſa Patrie. *Zyn naam was in vervloekinge by zyn Vaderlandt.*

E'XE'CUTER, *v. a.* Mettre en éxécution. *Uitvoeren*, *uitrechten verrichten*, *nakomen.*

E'xécuter un deſſein. *Eenen aanſlag uitvoeren.*

E'xécuter un teſtament. *Een uiterſte wil uitvoeren.*

E'xécuter. Faire mourir. *Rechten*, *doen ſterven*, *ter doodt brengen.*

E'xécuter. (*Terme de Pratique.*) *Panden*, *iemants goedt panden*, *iemant uitſlaan.*

E'xé-

E'xécuteur, *f. m.* Bourreau. *De Scherprechter*, of *beul.*
E'xécuteur testamentaire. E'xécuteur d'un testament. *Uitvoerer van een uiterste wille.*
E'xécution, *f. f.* Accomplissement d'une chose. *Verrichting, uitvoering, uitrechting, volvoering, volbrenging, nakoming.*
L'éxécution d'un traité. *Nakoming,* of *volbrenging van een verdrag.*
E'xécution. Punition par la main du bourreau. *Halsstraffe, halsrecht, straffe door beuls handen.*
E'xécution. (*Terme de Pratique.*) *Panding van iemants goedt.*
E'xécutoire, *f. m.* (*Terme de Pratique.*) *Een volmagt des Rechters om tot zynen kosten 't goedt te mogen panden.*
E'XEMPLAIRE, *adj.* Qui est de bon exemple. *Voorbeeldelyk, ten voorbeeldt strekkende, voorbeeldig, stichtelyk.*
Mener une vie éxemplaire. *Een voorbeeldig*, of *stichtelyk leven leiden.*
E'xemplaire, *f. m.* Copie de quelque ouvrage. *Afschrift, afdrukzel, naschrift van eenig boek.*
E'xemplairement, *adv.* *Voorbeeldelyk, ten voorbeelde, stichtelyk.*
E'xemple, *f. m.* *Een voorbeeldt, spiegelbeeldt*, of Exempel.
Donner de bons éxemples. *Goede voorbeelden geeven.*
Par éxemple, *adv.* *By voorbeeldt.*
E'xemple. Modelle. *Voorbeeldt, staal, meesterstuk.*
E'xemple, *f. f.* (*Terme de Maître à écrire.*) Modele d'écriture. *Een voorschrift om naar te schryven.* (Een Schryfmeesters woordt.)
E'XEMPTION, *f. f.* *Bevryding, vrydom, uitneeming, uitzondering.*
E'xemt, éxemte, *adj. prononcez* E'xant. *Bevrydt, vry, ontslagen.*
Il est éxemt de jûner. *Hy is be vrydt van te vasten.*
E'xemt des tailles. *Schattingvry, tolvry.*
E'xemt des gardes, *f. m.* *Een bevelhebber van 's Konings lyfwacht die niet behoeft te waaken.*
E'xemter, *v. a.* *Bevryden, vry maaken, uitzonderen, verlossen, vry houden.*
E'xemter quelqu'un de soldâs. *Iemant van krygsvolk bevryden*, of *vryhouden.*
E'XERCER, *v. a.* Mettre en pratique. *Oefenen, pleegen, onderhouden, hanteeren, handelen, bedienen, bekleeden, waarneemen.*
E'xercer la Medecine. *De Geneeskunde oefenen.*
E'xercer sa charge. *Zyn ampt bedienen*, of *waarneemen.*
S'éxercer, *v. r.* S'apliquer. *Zich oefenen, zich ergens toe begeeven*, of *aan overgeeven.*
S'éxercer à la chasse. *Zich in 't jagen oefenen.*
E'xercice, *f. m.* Ocupation. *Oefening, bezigheit, onledigheit.*
La chasse est un bel éxercice. *De jagt is een fraaie oeffening.*
L'éxercice d'une charge. *De bediening van een ampt.*
Les éxercices spirituels. *De geestelyke oeffeningen.*
L'exercice militaire. *De wapenhandel*, of *wapenoefening.*

EXF. EXH.

EXFUMER, *v. a.* (*Terme de Peintre.*) *Een gedeelte van een schildery uitwisschen*, of *uitdoen.* (Een Schilders woordt.)
Tous les *H* des mots de cette colonne ne se prononcent point. *Alle de H der woorden van deeze zyde worden (in 't Fransch) niet uitgesproken.*
EXHALAISON, *f. f.* *Damp, uitwaassemng, waassem.*
Exhaler, *v. a.* *Uitwaassemen, uitdampen, rook*, of *damp uitwerpen.*
La terre exhale des vapeurs. *De aarde waassemt dampen uit.*
EXHAUSSEMENT, *f. m.* Hauteur. *Verhooging, hoogte.*
Exhausser, *v. a.* E'lever. *Verhoogen, hooger maaken, hooger optrekken, hooger ophaalen.*
Exhausser un bâtiment. *Een gebouw verhoogen*, of *hooger optrekken.*
EXHE'RE'DATION, *f. f.* (*Terme de Palais.*) *Onterving, ontmaking van 't goedt.*
Exhéréder. *v. a.* (*Terme de Palais.*) *Onterven, 't goedt ontmaaken.* (*Naar eene gemeene taale,* bastert maaken.)
EXHIBER, *v. a.* (*Terme de Pratique.*) Produire. *Bybrengen, voortbrengen, voor den dag brengen, vertoonen, te voorschyn brengen.*
Exhiber les pieces. *De stukken voortbrengen.*
Exhibition, *f. f.* (*Terme de Pratique.*) *Aanwyzing, voortbrenging, vertooning, te voorschynbrenging.*
EXHORTATION, *f. f.* *Aanmaning, vermaning, aanrading, aanporring.*
Exhorter, *v. a.* *Vermaanen, aanmaanen, aanporren, aanzetten, aanraaden.*
Il l'exhortoit d'entreprendre cela. *Hy raadde hem dat te bestaan*, of *te onderneemen.*
EXHUMATION, *f. f.* *Opgraving van een lyk.*
Exhumer, *v. a.* *Een lichaam opgraaven door bevel van 't gerecht.*
Exhumez ce corps, pour voir s'il n'est point mort de poison. *Graaf dat lyk weder op, om te zien of 't niet door vergif gestorven is.*

EXI.

EXIGENCE, *f. f.* *Vereisch, vordering.*
Suivant l'exigence des choses. *Naar vereisch van zaaken.*
E'XIGER, *v. a.* Demander, *Afeisschen, afvorderen, eischen, vorderen.*
E'xiger un serment. *Eenen eedt afeisschen.*
E'xigible, *adj.* Qu'on peut éxiger. *'t Geen geeischt, afgeëischt*, of *gevordert kan worden.*
La dette n'est pas encore éxigible. *De schuldt kan noch niet geeischt worden.*
E'XIL, *f. m.* Bannissement. *Ban, uitbanning, ballingschap.*
Envoier en éxil. *In ballingschap zenden*, of *verzenden.*
• E'xil. Absence. *Ballingschap, afwezen, afwezigheit.*
E'xile, éxilée, *adj.* Envoié en éxil. *Balling, gebannen, in ballingschap gezonden*, of *verzonden.*
E'xilé, *f. m.* Banni. *Een balling, een gebannene*, of *uitgeweekene.*
‡ Exile, *f. m.* Absent, éloigné. *Balling, afweezige.*

E'xi-

E'xiler, *v. a.* Bannir. *Bannen, in ballingschap verzenden.*

‡ S'éxhiler, *v. r.* S'absenter, se retirer. *Achter blyven, ergens van daan blyven, ontwyken, vertrekken, zich onttrekken.*

E'XISTENCE, *f. f. Wezentlykheit, bestaanlykheit, bestandigheit.*

E'xister, *v. n. In wezen zyn, daadlyk zyn, bestaan.*

EXO.

EXODE, *f. m. Uitgang, of uittocht.* [*De naam van het tweede boek van Mozes.*]

EXOINE, *f. f.* (*Terme de Palais.*) *Een verzekerbrief, waardoor men toont de onmooglykheit van zig op zoodanig een plaats te laaten vinden.*

EXORABLE, *adj. Verbiddelyk, dien men verbidden kan.*

E'XORBITANT, exorbitante, *adj.* Excessif. *Uitspoorig, buitenspoorig, onmaatig, overmaatig, overtollig.*

Dépense exorbitante. *Onmaatige kosten, of verteering.*

E'xorbitanment, *adv.* Excessivement. *Uitspooriglyk, onmaatiglyk, overmaatiglyk.*

E'XORCISER, *v. a. Bezweeren, den duivel uitdryven, of uitbannen.*

E'xorciser un possédé. *Eenen bezetenen bezweeren.*

E'xorcisme, *f. m. Bezweering, duivelban, duivelbanning.*

E'xorciste, *f. m. Bezweerer, duivelbanner, duiveljager.*

E'XORDE, *f. m.* (*Terme de Rétorique.*) *Begin, aanvang, voorrede, inleiding eener rede.*

EXORTATION. Voiez *exhortation, exhorter.*

EXP.

EXPECTATIF, expectative. Voiez *Grace.*

Expéctative, *f. f.* (*Terme de Sorbonne.*) *Een twistrede die van eenen leerling der Sorbonne verdedigt wordt.*

EXPE'DIENT, *f. m.* Moien. *Middel, wyze, of weg om iets te doen.*

Donner des expédiens. *Middelen verschaffen, of aan de handt geeven.*

Expédient, expédiente, *adj.* Ce qu'il est à propos de faire. *Nuttig, noodig, heilzaam, voordeelig, oorbaar, betaamlyk, 't geen oorbaar is te doen.*

Cela est expédient. *Dat is noodig te doen.*

Expédier, *v. a.* Dépêcher. *Afvaardigen, afzenden, afhandelen, afdoen, verrichten.*

Expedier une afaire. *Een zaak afdoen.*

‡ Expédier. Tuer. Faire mourir. *Afmaaken, dooden, ombrengen, om hals brengen.*

Expéditif, expéditive, *adj.* Qui depêche vite. *Vlytig, vaardig, gaau, kloek, vlug, gezwindt.*

‡ Médecin expéditif. *Een Arts die de zieken gaau afvaardigt.*

Expédition, *f. f.* Exploit de guerre éclatant. *Krygstocht, een groote verrichting in den oorlog, oorlogsverrichting.*

Expédition. (*Terme de Palais.*) *Een afschrift van allerlei slach van gedingstukken.*

Homme d'expédition. Homme expéditif. *Een vaardig, of vlug man.*

Expéditif, expéditive, *adj. Verrichtende, afvaardigende, verzendende, afhandelende, enz.*

EXPE'RIENCE, *f. f. Ondervinding, ervaring, beproeving, uitvinding, bevinding, ervarenheit.*

Connoître par expérience. *Door ervarenheit kennen.*

Expérience. E'preuve. *Ondervinding, proef, proeve.*

Faire une expérience. *Eene proeve neemen, of hebben; iets ondervinden.*

Expérimenter, *v. a.* E'prouver, essaier. *Ondervinden, beproeven, bezoeken, ervaaren.*

Expert, experte, *adj.* Savant & consommé en quelque chose. *Ervaren, geoeffent, geleert, gaau, bedreven.*

Experts, *f. m.* Les jurez d'un métier. *Gezwoorens. De gezwoorens, of voornaamste meesters van een handtwerk.*

‡ Experts. Les plus savans en quelque science. *De geleerdsten, of ervarensten in eenige wetenschap.*

EXPIABLE, *adj.* Qu'on peut expier. *Verzoenlyk, verzoenbaar, voldoenlyk.*

Expiation, *f. f. Verzoening, boeting, voldoening, uitwissching.*

Pour l'expiation de ses péchez. *Tot verzoeninge zyner zonden.*

Expier, *v. a.* Soufrir quelque peine pour un crime. *Verzoenen, voldoen, boeten, eenige straf voor een misdaadt lyden.*

EXPIRER, *v. n.* Rendre l'esprit. *Den geest geeven, sterven, overlyden.*

Expirer. E'choir. *Verstryken, verschynen, vervallen, eindigen.*

Le terme est expiré. *De tydt, of gezette tydt is verstreken.*

EXPLICATIF, explicative, *adj.* Sujet à explication. *'t Geen uitlegging, of verklaring van nooden heeft.*

Explication, *f. f.* Interprétation. *Uitlegging, verklaring, ontvouwing.*

Expliquer, *v. a.* Interpréter. *Uitleggen, verklaaren, ontvouwen.*

Expliquer une énigme. *Een zinnebeeldt, of raadzel verklaaren.*

S'expliquer, *v. a.* Dire sa pensée. *Zich verklaaren, zyn gedachten, of meening ergens over zeggen, of over uiten.*

Il s'explique bien. *Hy verklaart zich wel.*

EXPLOIT, *f. m.* Action de guerre éclatante. *Krygstocht, heirtocht, een doorluchtige krygsdaadt, of krygsverrichting.*

Exploit. Assignation de sergent. *Verrichting, of dagvaarding van eenen deurwaarder, van eenen pander, of gerechtsbode.*

Exploiter, *v. a.* (*Terme de Sergent.*) *Aanslaan, aantasten, beslaan, verrichten, uitvoeren, panden.* (Een Panders woordt.)

Exploitable, *adj. Dat door een deurwaarder, pander, of gerechtsbode kan aangetast, of in beslag genomen worden.*

EXPOSER, *v. r.* Montrer, faire voir. *Open leggen, vertoonen, doen zien, zeggen, verklaaren, voorstellen.*

Exposer l'état de sa conscience. *Den staat van zyn gemoet, of geweten open leggen.*

Exposer. Tourner d'un certain côté. *Zetten, stellen, keeren, naar eenen zekeren kant zetten, of draaien.*

On expose les chambres au Couchant. *Men keert, of zet de kamers tegens 't Westen.*

Lieu.

Lieu exposé au soleil. *Een plaats tegens de zon gelegen.*
S'exposer, *v. r.* Se mettre au hazard. *Zich zelven waagen, iets lichtvaardig bestaan, zich in de waagschaal stellen, zich in gevaar werpen*, of *begeeven.*
S'exposer à la mort. *Zich in gevaar des doodts stellen.*
Exposition, *f. f.* Explication. *Uitlegging, verklaring.*
Exposition. *Vertooning, ten toonstelling.*
L'exposition du sacrement. *De ten toonstelling van 't Sakrament*, of *'t eerwaardigste.*
Exposition. Façade tournée d'un certain côté. *Stant, draayïng, wending, naar zekeren kant.*
Ce bâtiment demandoit des expositions toutes diférentes. *Dat gebou vereischte eenen gansch andere stant.*
EXPRE'S, *f. m. Een afgezondene. Een die tot eene byzondere zaak*, of *die uitdrukkelyk afgezonden is.*
Envoier un exprés. *Iemant uitdrukkelyk*, of *tot eene byzondere zaak afzenden.*
Exprés, expresse, *adj.* Commandé expressément. *Uitdrukkelyk, duidelyk, met voordacht, uitdrukkelyk belast*, of *bevolen.*
Un ordre exprés. *Een uitdrukkelyk bevel.*
Exprés, *adv.* Expressément. *Uitdrukkelyk, met klaare*, of *uitgedrukte woorden.*
Expressément, *adv. Uitdrukkelyk, met uitgedrukte woorden.*
Commander expressément. *Uitdrukkelyk gebieden.*
Expressif, expressive, *adj.* Qui exprime bien. *Krachtig, nadrukkelyk, 't geen iet. wel uitdrukt.*
Mot expressif. *Een nadrukkelyk woordt.*
Expression, *f. f.* E'nonciation. *Uitdrukking, wyze van spreeken.*
Avoir l'expression belle. *Zich fierlyk uitdrukken.*
Exprimable, *adj. Uitdrukkelyk. Zeggelyk. Uitleggelyk.*
Exprimer, *v. a.* Dire. *Uitdrukken, zeggen, door woorden vertoonen.*
Exprimer ses pensées. *Zyne gedachten uitdrukken.*
Exprimer le suc d'une plante. Le tirer en pressant. *'t Sap van een gewas uitdouwen, uitdrukken*, of *uitpersſen.*
S'exprimer délicatement. *Zich aardiglyk uitdrukken.*
S'exprimer en des termes exprés. *Zich in duidelyke woorden uitdrukken.*
EXPULSER, *v. a.* Chasser avec violence. Contraindre à sortir. *Met geweld uitjaagen*, of *uitdryven; dwingen om te vertrekken.*
Expulsion, *f. f. Uitdryving. Uitjaging.*
Expultrice. *adj. Uitdryvende, dat een uitdryvende kracht heeft.*
Vertu, *ou* faculté expultrice. *Een uitdryvende kracht.*

EXQ. EXT.

EXQUIS, exquise, *adj.* Excellent. *Uitgelezen, uitmuntend', uitstekend', treffelyk, uitnemend', uitgekipt, uitgezocht.*
Ce sont des paroles exquises. *Dat zyn uitgezochte woorden.*
EXTASE, *f. f. Verrukking, vervoering, optrekking, verrukking van zinnen.*
Etre ravi en extase. *In een verrukking van zinnen zyn.*
‡ Extasier, *v. a.* Ravir en extase. *Verrukken, vervoeren, optrekken.*
Extasié, *adj.* Ravi en extase. *Opgetrokken, verrukt, buiten zichzelven vervoert.*
Extatique, *adj.* Qui est souvent ravi. *Die dikwyls verrukt*, of *opgetrokken is.*
EXTENSION, *f. f.* E'tenduë. *Uitstrekking, rekking, uitspanning, uitbreiding.*
EXTE'NUATION, *f. f. (Terme de Medecine.) Afneming, quyning, uitteering, verzwakking, vermagering.*
Exténué, exténuée, *adj.* Languissant, maigre, défait. *Afgenomen, verquynt, mager, ongedaan, vervallen, uitgeteert.*
Visage exténué. *Een ongedaan wezen, een vervallen aangezicht.*
Extenuer, *v. a.* Oter l'enbonpoint. Diminuer. *Vermageren, de welvarentheit weehneemen, mager maaken, verminderen.*
EXTE'RIEUR, extérieure, *adj.* Qui est du dehors. *Uitwendig, uiterlyk, van buiten.*
Aparence extérieure. *Uiterlyke schyn.*
Extérieur, *f. m.* Air, mine. *Gelaat, wezen, gedaante, uiterlyk aanzien, schyn.*
Il a l'extérieur fort beau. *Hy is zeer schoon van gedaante.*
Extérieurement, *adv.* A l'extérieur. *Uiterlyk, uitwendiglyk, naar den uiterlyken schyn, waarschynlyk.*
EXTERMINATEUR, *f. m.* Qui détruit. *Uitrooier, verdelger, verwoester, verderver, vernieler.*
L'Ange exterminateur. *De slaande*, of *verdervende Engel.*
Exterminer, *v. a.* Détruire. *Uitrooien, verdelgen, verwoesten, vernielen, verderven*, (Men zegt gemeenlyk, doch qualyk, *uitrooien.*)
Extermination, *f. f. Uitrooying*, of [naar 't gemeen gebruik] *uitroeying, verdelging.*
L'extermination des méchants. *De uitrooying der boozen*, of *schelmen.*
EXTERNE, *adj.* De dehors. *Uiterlyk, uitwendig, van buiten.*
Qualitez internes, & externes. *Inwendige, en uitwendige hoedanigheden*, of *bequaamheden.*
EXTINCTION, *f. f. (Terme de Chimie.) Uitblussching, lessing, uitdooving.*
* Extinction. Aneantissement. *Uitblussching, vernieling, vernietiging, weekneeming.*
* L'extinction de la chaleur naturelle. *De uitblussching*, of *weekneeming der natuurlyke hitte.*
EXTIRPATEUR, *f. m.* Qui détruit. *Uitrooier*, of [naar 't gemeen gebruik] *uitroeier, verdelger.*
L'extirpateur des héresies. *De uitrooier der ketteryen.*
Extirpation, *f. f.* Abolition. *Uitrooying, verdelging, vernietiging.*
L'extirpation des héresies. *D'uitrooying der ketteryen.*
Extirper, *v. a.* Detruire, déraciner. *Uitrooien*, (of naar 't gebruik, *uitroeien.*) *verdelgen, tot den wortel toe uitrukken.*
Extirper une héresie. *Eene kettery uitrooien.*
EXTORQUER, *v. a.* Tirer par force. *Afpersſen, ontwringen, ontweldigen, afdwingen, afknevelen.*
Extorquer de l'argent de quelqu'un. *Iemant geldt afpersſen*, of *afknevelen.*
Extorsion, *f. f. Gewelt, knevelerye, af-*

afsterffing, ontweldiging, afkneveling.

EXTRACTION, *f. f.* Action de celui qui tire une pierre de la vessie. *Uithaaling van eenen steen uit de blaas.*

* Extraction. (*Terme d'Aritmétique.*) *Worteltrekking.* (Een woordt der Rekenkunst.)

Extraire, *v. a.* Prendre, *ou* tirer une copie de quelque regitre. *Uittrekken, uitschryven, naarschryven, ergens een afschrift van maaken.*

Extraire. (*Terme de Chimie.*) *Uittrekken, uitdouwen, uitdrukken.*

Extrait, *f. m.* Copie qu'on a tirée de quelque chose. *Een uittrekzel, uitschrift, afschrift, of naschrift dat ergens uit getrokken, of naar afgeschreven is.*

Un extrait des regîtres du Palais. *Een afschrift, of uittrekzel der blafferts, klappers, of regifters van 't Hof.*

Extrait. Abrégé. *Een kort begryp, een korte inhoudt.*

Extrait. (*Terme de Chimie.*) *Uittrekzel, extract.*

EXTRAORDINAIRE, *adj.* Rare, surprenant. *Ongewoon, onmaatig, ongemeen, buiten gewoon, buitengewoontig, buiten gemeen, zeldtzaam, wonderlyk.*

Il étoit d'une grandeur extraordinaire. *Hy was van eene ongemeene, of onmaatige grootte.*

Son discours étoit tout à fait extraordinaire. *Zyn rede, of gesprek was heel ongewoon.*

Extraordinaire, *f. m.* Memoire des nouvelles etrangeres, qu'on donne avec la gazette. *Een briefje met tydingen uit vreemde gewesten, 't welk men te gelyk met de loopmaaren uitgeeft.*

Extraordinaire, *f. m.* Celui qui fait la dépense de la guerre. *Een betaalsheer van 't kryg-volk.*

Extraordinairement, *adv.* *Ongewoonlyk, buiten gewoonte.*

EXTRAVAGANCE, *f. f.* Sotise, impertinence. *Buitensporigheit, uitspoorigheit, zotternye, ongerymtheit.*

Dire des extravagances. *Zotternyen, of ongerymtheden vertellen, of voor den dag brengen.*

Extravagant, extravagante, *adj.* *Buitensporig, uitspoorig, ongerymt.*

Esprit extravagant. *Een uitspoorig mensch.*

Extravagant, *f. m.* *Een uitspoorig, of buitenspoorig mensch.*

Extravagante, *f. f.* *Een uitspoorig, of buitenspoorig vrouwmensch.*

Extravaganment, *adv.* *Uitspoorig-lyk, buitenspooriglyk, ongerymdelyk.*

Extravaguer, *v. n.* *Uit het spoor slaan, spoorbyster raaken, buiten reden gaan, van 't spoor der reden raaken, uitspoorig zyn.*

EXTRAVASE', extravasée, *adj.* (*Ce mot se dit du sang*) qui est sorti des vaisseaux. *Buiten de vaten gestort.* (Dit wordt van 't bloedt gezegt.)

EXTRÊME, *adj.* Très-grand. Pénible. *Uitneemende, uiterste, uit der maaten, boven maaten, heel groot, zwaar, of moeielyk.*

Soufrir des peines extrêmes. *De uiterste, of heele zwaare straffen lyden.*

Péril extrême. *Een uiterste noodt, of gevaar.*

Extrêmement, *adv.* Beaucoup. *Uitneemende, zeer veel.*

Il a extrêmement d'esprit. *Hy heeft zeer veel verstandts.*

Extrémité, *f. f.* Bout, fin. *Uiterste, uitemde, einde, endt.*

Les extrémitez d'un bâton. *De einden van een stok.*

* Extrémité. Quand on change une maniere d'agir en une toute contraire. *Uiterste: wanneermen eene wyze van doen in een geheel strydige verandert.*

* Passer d'une extrémité à l'autre. *Van 't eene uiterste tot het ander overgaan.*

* Extrémité. L'état le plus fâcheux où l'on puisse être. *Uiterste, uiterste noodt, d'elendigste staat waar in men gebragt kan worden.*

* Etre reduit à l'extrémité. *Tot het uiterste gebragt zyn.*

* Extremité. Violence, excez, querelles. *Gewelt, moeielykheden, krakkeelen.*

* En venir à de fâcheuses extrémitez. *Aan groote moeielykheden koomen, of geraaken.*

* Etre malade à l'extrémité. Etre fort malade. *Op 't uiterste krank zyn, doodtkrank zyn.*

* Etre à l'extrémité. Etre à l'agonie. *Op 't uiterste leggen. Op sterven leggen, zieltoogen.*

EXTREMONCTION, extrême onction, *f. f.* Un des Sacremens de l'Eglise Romaine. *Het laatste Olyfel: een van de Sakramenten der R. Kerke.*

EXU.

EXUBERANCE, *f. f.* Surabondance. (*Terme de Palais.*) *Overvloet, overtolligheit.* (Een woordt van 't Gerechtshof.)

Par exubérance de droit. *Ten overvloet van rechte.*

EXULCERATION, *f. f.* (*Vieux mot.*) Ulcére. *Zweering, uitzweering, verzweering.*

Exulcerer, *v. a.* Causer des ulcéres. (Terme de Medecine.) *Aan 't zweeren helpen. Invreeting, of zweering veroorzaaken.* (*Een woordt der Geneeskunst.*)

EXULTATION. *f. f.* (*Vieux mot.*) Grande joie. *Verheuging, opspringing van vreugde, groote blyschap, of vrolykheit.*

F.

F. *f. f.* La sixiéme lettre de l'Alphabet. *F. De zesde letter van 't A, B, C.*

FA. FAB.

FA, *f. m.* (*Terme de Musique.*) *Fa, een noot, of toon van de zangkunst.*

Un fa feint. *Een valsche fa.*

FABLE, *f. f.* *Een leerzaam verdichtzel, of verzierfel, een fabel.*

Les fables d'Esope. *De verdichtzelen van Esopus.*

Fable. Histoire fabuleuse. *Een verdichtzel, een verzierde geschiedenis; de verzierzelen der Dichteren.*

Savoir l'histoire & la fable. *De geschiedenissen en verzierzelen weeten.*

* Fable. Chose fausse, conte. *Een verzierzel, verdichtzel, sprookje, quak, leugen, klucht.*

* Raconter des fables. *Leugens, of quakjes vertellen.*

* Fable. Jouet, entretien. *Spot, spel, onderhout.*

* Servir de fable à tout le monde. *Een spot van al de wereldt zyn.*

FABRICATEUR, *f. m.* (*Vieux mot.*) *Een bouwmeester, timmermeester, maker.*

Fa-

Fabrication, *f. f.* *Making, bouwing, timmering. Munting.*

Fabrication d'étofe; fabrication de monnoie. *'t Maaken van stoffe; 't munten, of 't slaan van geldt.*

Fabrique, *f. f.* Le travail, *ou* la peine qu'on a prise à fabriquer. *Maakzel, making, de arbeidt, of moeite die men heeft om iets te maaken.*

Drap de fabrique étrangère. *Vreemt laken, of laken dat elders gemaakt is.*

Fabrique. *(Terme d'Eglise.) Kerkengoedt, de inkomst eener kerke tot haar onderhoudt.*

Fabrique. Lieu où l'on fabrique la monnoie. *De munt, de plaats daar men 't geldt slaat.*

Fabriquer, *v. a.* *Maaken, bereiden, bouwen, timmeren.*

Fabriquer du drap. *Laken bereiden, of maaken.*

Fabriquer monnoie. *Geldt munten, of geldt slaan.*

Fabriquer des vaisseaux. *Scheepen bouwen.*

‡ C'est ainsi que le Ciel l'avoit fabriqué, *ou* formé. *Zoo hadt hem de Hemel gemaakt, of toegestelt.*

FABULEUX, fabuleuse, *adj.* Qui n'est pas vrai. *Beuzelachtig, leugenachtig, verdicht, verzint, onwaar.*

FAC.

FAÇADE, *f. f.* *(Terme d'Architecture.) De voorgevel van een gebouw.*

FACE, *f. f.* Le visage. *Aangezicht, aanschyn, gezicht.*

A la face, *ou* en présence de tout le monde. *In 't gezicht, in 't aanzien, of voor 't ooge van al de wereldt.*

Acuser en face. *In 't aangezicht beschuldigen.*

Regarder en face. *In 't aangezicht zien, sterk aankyken.*

Resister en face. *In 't aangezicht wederstaan.*

* Face. Devant de bâtiment. *De voorgevel van een gebouw.*

* Face de bastion. *D'oppervlakte van een bolwerk.*

* Face. Superficie. *Oppervlakte, bovenste.*

* La face de la mer étoit unie comme un miroir. *De zee was boven op, of de oppervlakte der zee was zoo effen als een spiegel.*

* Face. E'tat. *Stant, staat, aanzien.*

* Changer la face des afaires. *Den staat der zaaken veranderen.*

Face. *(Terme de Blazon.) Een balk in een wapen, een breede streep die midden door een wapen loopt.*

Face à face, *adv.* L'un devant l'autre. *Van aangezicht tot aangezicht, de een tegen den ander.*

Facette, *f. f.* *(Terme de Lapidaire.) De verscheide zyden van een edel gesteente.* (Een Juweliers woordt.)

Facetter, *v. a.* (Terme de Diamantaire.) *Met ruiten en hoeken slypen. (Een Diamantslypers woordt.)*

‡ FACÉTIE, *f. f.* Plaisanterie. *Kortswyl, boertery, vermaaklykheit, genoegte, kluchtigheit.*

‡ Facétieux, facétieuse, *adj.* Plaisant. *Kortswylig, boertig, vermaaklyk, genoeglyk, koddig, kluchtig.*

‡ C'est un facétieux corps. *'t Is een kortswylige vent.*

Facetieusement, *adv.* D'une maniere facetieuse. *Aardiglyk, koddiglyk, kluchtig, op eene koddige, of kluchtige wyze.*

FACHER, *v. a.* Donner du chagrin. Mettre en colère. *Moeielyk maaken, quellen. Vertoornen, vergrammen, quaadt maaken, verdriet aandoen.*

Se fâcher, *v. r.* *Quaadt, of moeielyk worden.*

Fâcherie, *f. f.* Chagrin, déplaisir. *Verdriet, quelling, ongenoegte, moeielykheit, droefheit.*

Fâcheux, fâcheuse, *adj.* Qui donne du déplaisir. *Moeielyk, verdrietig, droevig.*

Accident fâcheux. *Een droevig toeval.*

Fâcheux, *f. m.* Importun. Qui fatigue. *Een moeielyk mensch, een die een ander verveelt, of lastig valt.*

Se détaire d'un fâcheux. *Zich van een moeielyk mensch ontslaan.*

Fâcheuse, *f. f.* Qui importune, qui ennuie. *Een moeielyk, of lastig vrouwmensch.*

FACILE, *adj.* Aisé. *Ligt, of licht om te doen, om uit te voeren, of te verrichten.*

Chose facile à faire. *Een zaak ligt om te doen, of die ligt te doen is.*

* Stile facile, *c'est à dire*, naturel & coulant. *Een ligte, gemaklyke, of vloeiende styl.*

Facile. Complaisant. Qui se laisse aler facilement. *Toegeevende, geriefelyk, gedienstig, gevoeglyk, die zich ligt laat vervoeren, of verleiden.*

Etre un peu trop facile. *Zich al te ligt laaten vervoeren, of overhaalen.*

Facilement, *adv.* Aisément. *Ligtelyk, gemakkelyk.*

Facilité. Maniere aisée. *Ligtigheit, gemakkelykheit.*

Avoir de la facilité à faire des vers. *Zeer ligt vaarzen konnen maaken.*

* Facilité. Condescendance. *Gevoeglykheit, inwilliging, gedienstigheit, geriefelykheit, beleefdheit.*

* Abuser de la facilité d'une personne. *Iemants beleefdheit misbruiken.*

Faciliter, *v. a.* Rendre aisé. *Verligten, ligt maaken.*

Faciliter l'intelligence d'une chose. *Een zaak ligt om te verstaan maaken.*

FACINE, fascine, *f. f.* Grand fagot pour remplir les fossez d'une place assiegée. *Een groote takkebosch om de grachten van een belegerde stadt te vullen.*

FAÇON, *f. f.* Travail d'artisan. *Maakzel, maakloon, vorm, fatsoen. Arbeidt van een handtwerksman.*

Paier la façon d'un habit. *'t Maaken, of maakloon van een kleedt betaalen.*

Ce font des vers de sa façon, *ou* des vers qu'il a faits. *Dat zyn vaarzen van zyn maakzel, of die hy heeft gemaakt.*

Façon. Maniere, sorte. *Wyze, manier. Wyze van doen.*

Il raconte les choses d'une étrange façon. *Hy vertelt de dingen op eene wonderlyke wyze.*

Petites façons. Petites aféteries. *Aardigheden, zoetigheden, zwiertjes, bevalligheden.*

Vos petites façons m'ont charmé. *Uwe bevalligheden hebben my bekoort, of betovert.*

Façon. Cérémonies afectées. *Gemaakte beleefdheeden, overtollige-*

pligtplegingen, of *hoflykheden.*
On vit fans façon entre amis. *Vrienden leven vry*, of *zonder veel pligtplegingen*, of *hoflykheit met elkander.*
Façon. Air, mine. *Gedaante, gestalte, gelaat, zwier.*
Un petit homme fans façon. *Een klein ongedaan mensch.*
Paier les façons de la vigne. (*Termes de Vigneron.*) *'t Snyden van den wyngaardt betaalen.*
Façon de faire. Maniere d'agir. *Wyze van doen. Zwier van handeling.*
C'eſt fa façon de faire: c'eſt fon geſte ordinaire. *Dat is zyne wyze van doen; dat is zyn gewoon gebaar.*
De façon que, *adv.* De forte que. *Zoo dat.*
Façonner, *v. a.* Figurer du ruban. *Figuurlint maaken.*
Ruban façonné. *Figuurlint.*
‡ Façonner. Faire des façons, *ou* des cérémonies. *Veel plichtplegingen*, of *hoflykheden maaken.*
‡ Vous façonnez trop. *Gy zyt overtollig in hoflykheden, gy zyt al te beleeft.*
‡ Façonner. Polir, rendre civil. *Beleeft, geſleepen*, of *doortrapt maaken. Den zwier der werdelt leeren.*
‡ Façonnier, *ſ. m.* Qui fait force cérémonies. *Een hoffjonker, een die vol hoflykheden is*, of *te veel beleeftheden heeft.*
‡ Façonniere, *ſ. f. Een hofpop, een juffer die vol hooffsche zwieren en beleeftheden is.*
FACTEUR, *ſ. m.* Commis de marchand. *Zaakvoerder, bewindthebber, gemagtigde, koopmans handeldryver*: factoor.
Facteur d'orgues. *Een orgelmaker.*
FACTIEUX, factieuſe, *adj.* Mutin. *Oproerig, rotachtig, muitachtig.*
Factieux, *ſ. m.* Séditieux. *Een muitmaker, oproermaker, roervink*, of *belhamel van eenen oproer; een oproerig mensch.*
Faction, *ſ. f.* Parti ſéditieux. *Rotting, t'zamenrotting, muitery, verdeeltheit, tweeſpalt, oneenigheit.*
Faction. Cabale, parti. Pluſieurs perſonnes unies pour faire reüſſir, *ou* échoüer une affaire. *T'zamenzweering, aanſpanning,* *t'zamenſpanning, verbintenis van veele om een zaak te doen gelukken*, of *te ſtremmen.*
Faction. (*Terme de guerre.*) *'t Schilderen. Het ſtaan op ſchildwacht, 't ſchildwacht houden.*
Etre en faction. *Op ſchildwacht ſtaan.*
Factionnaire, *ſ. m. Een ſchildergaſt, een ſlecht ſoldaat die tot alle dienſten van den oorlog verbonden is.*
FACTORERIE, *ſ. f. Een koopmans kantoor, daar de gemagtigden, voor hunne rekening, handel dryven.*
‡ FACTOTON, *ſ. m.* Qui ſe méle de tout. *Bemoeial, bedilal, een die zich met alles bemoeit*, of *bekreunt.*
FACTUM, *ſ. m.* (*Terme de Palais.*) *Een geſchreve*, of *gedrukte rechtzaak.*
Factum, *ſ. m.* Sorte d'Apologie. *Een verweerſchrift, ſchermſchrift*, of *verantwoording.*
Facture, *ſ. f.* Manufacture. *Handtwerkzaal, redery.*
Facture de draps & d'étoffes. *Een redery van lakenen en ſtoffen.*
Facture, *ſ. f.* (*Terme de Marchand.*) *De opſtel*, of *lyſt van eenen koopmans handeldryver. Koopmans* factuur.
FACULTÉ, *ſ. f.* (*Terme de Philoſophie & de Medecine.*) Vertu, puiſſance. *Kracht, vermogen, magt, vermogentheit.*
Les facultez de l'ame. *De vermogens der ziele.*
Faculté expultrice. Faculté motrice. *Uitdryvende kracht. Beweegende kracht.*
Faculté attractrice, retentrice, concoctrice. *Aantrekkende kracht, behoudende kracht, kookende kracht.*
Faculte. Science. *Kennis, wetenſchap.*
La faculté de Médecine. *'t Genootſchap, (ondutſch, de* Faculteit) *der Geneeskunſt.*
La faculté de Théologie. *'t Genootſchap der Godtgeleertheit.*

FAD.

FADE, *adj.* Inſipide. *Onſmaaklyk, ſmaakeloo., laf, ongezouten.*
Viande fade. *Onſmaaklyke*, of *laffe ſpyze.*
* Comparaiſon fade, *ou* ſotte. *Eene laffe, onaardige*, of *onnozele gelykenis.*
* Eſprit fade. Eſprit niais. *Een beuzelaar, een bloetbenling, een onnozel ſlecht mensch.*
Fadeſe, *ſ. f.* Sotiſe, bagatelles ridicules. *Beuzelachtigheit, gekheit, zotterny, belachelyke beuzelingen.*
Ce ne ſont que des fadéſes. *Dat zyn maar zotternyen*, of *beuzelingen.*

FAG.

FAGOT, *ſ. m. Een rysbos*, of *takkebos*, (Brabantſch, een *mutzaart.*)
* Sentir le fagot. Avoir en quelque façon mérité d'être battu. *Naar den mutzaardt rieken; eenige ſlagen verdient hebben.*
‡ Elle eſt faite comme un fagot. *Zy ziet 'er uit als een takkebos. Zy is heel lelyk*, of *mismaakt.*
Fagot. Sorte de grand haut-bois hors d'uſage. *Zekere groote ſchalamey nu buiten gebruik.*
Fagotage, *ſ. m. 't Boſſen van takken, binding van takkeboſſen.*
‡ Vous voila bien fagotée. *Gy zyt heel mooi opgeſchikt! Gy ziet 'er heel aardig*, of *wonder fraai uit!*
Fagoter, *v. a.* (*Mot uſité.*) Faire des fagots. *Hout boſſen. Rysboſſen*, of *takkeboſſen binden.*
‡ Fagoter. Habiller ridiculement. *Belachelyk opſchikken, gekkelyk kleeden.*
‡ Se fagoter, *v. r.* (*Mot bas pour dire*) ſe moquer. *Spotten, de gek ſcheeren.*
‡ Vous vous fagotez de moi. *Gy ſcheert my*, of *gy ſcheert de gek met my.*
Fagoteur, *ſ. m.* Celui qui fait des fagots. *Een houtboſſer, een rysbosbinder*, of *takkeboſſer.*
Fagotin, *ſ. m.* Valet d'operateur, qui monte ſur le téatre. *Een hansop*, of *jan potagie van eenen quakzalver, die op de ſtellaadje zweeſt.*
‡ FAGUENA, *ſ. m.* Odeur vilaine & dégoutante. *Een vunze*, of *vieze lucht, een vuile*, of *leelyke ſtank.*
Sentir le faguena. *Vuns ſtinken.*

FAI.

FAI.

FAIANCE, *s. f.* Sorte de poterie de terre. *Delfs porcelein. Zeker glat aardewerk.*

Faiancier, *s. m.* Marchand de faiance. *Een aardewerks verkoper, een die allerlei slag van aardewerk verkoopt.*

FAILLIR, *verbe neutre & défectueux.* Manquer, faire quelque faute. Pécher. *Missen, feilen, ergens in gebreken, eenige misslag begaan. Misdryven, zondigen.*

Châtier ceux qui faillent. *Hen die feilen, of zondigen kastyden.*

Il faillit à être lapidé. *Hy ontquam 't dat hy niet gesteenigt wierdt.*

Faillir impunément. *Ongestraft zondigen.*

Le cœur commençoit à lui faillir. *'t Hart begon hem te ontvallen. De moedt begon hem te ontzakken, of te ontzinken.*

Faillite, *s. f.* (*Terme de Marchand.*) Banqueroute. *Achteruitvaart, bankbreuk,* bankeroet.

FAIM, *s. f.* *Prononcez* fein. *Honger, lust, of trek tot eeten.*

Il a grand faim. *Hy heeft groote honger.*

Faim canine. *Hondtshonger, onverzadelyke honger.*

Faim-vale, *s. f.* Sorte de maladie des chevaux. *Zekere ongeneeslyke ziekte der paarden.*

FAINE'ANT, fainéante, *adj.* (*Prononcez* fénéant.) Paresseux. *Lui, ledig, niet doende.*

Fainéant, *s. m.* *Een luiaart, straatslyper, lediggangér, lanterfanter.*

Fainéantise, *s. f.* *Lanterfanting, luiheit, straatslyping, lediggang.*

FAIRE, *v. a.* Agir, travailler, venir à bout, exécuter. *Doen, maaken, werken, verrichten, volvoeren, voltrekken, in 't werk stellen.*

Faire de belles actions. *Doorluchtige, of treflyke daaden doen.*

Avoir fort à faire. *Zeer veel te doen hebben.*

Faire. Tâcher, s'éforcer. *Doen, trachten, poogen.*

Je ferai tant que j'en viendrai à bout. *Ik zal zoo veel doen dat ik het volvoeren zal, of te boven zal komen.*

Faire. Exciter, causer. *Maaken, verwekken, stooken, veroorzaaken.*

Faire des querelles. *Twist stooken, of verwekken, krakkeel maaken.*

‡ Faire un enfant à une fille; l'engrosser. *Een dochter met kindt maaken, of bezwangeren.*

Elle a fait un gros garçon. Elle a acouché &c. *Zy is van een vette jongen bevallen, of in de kraam gekomen.*

Faire. Aprêter. *Maaken, toerechten, bereiden, gereedt maaken, toemaaken.*

Faire le lit. Faire la cuisine. *'t Bedt maaken. 't Eeten gereedt maaken.*

‡ Faire. (*Terme libre.*) *Doen.*

‡ Le faire un petit coup. *Eens doen.*

Faire. Composer. *Maaken, t'zamenstellen, schryven.*

Faire un livre. *Een boek maaken.*

Faire un conte. Le raconter. *Een sprookje, of quakje vertellen.*

Faire. Commander. *Doen, beveelen, belasten.*

Faire tirer le canon. *'t Geschut doen lossen.*

Faire le maître. *Den meester, of den baas speelen; zich heel meesterachtig aanstellen.*

Aussi tôt dit, aussi tôt fait. *Zoo dra gezegt, zoo dra gedaan.*

Chacun fait ce qu'il peut. *Elk doet wat hy kan.*

Faire ses afaires. Décharger son ventre. *Zyn dingen doen. Zyn buik loozen.*

Faire le fou. Le contrefaire. *Den gek maaken. Den gek speelen; hem naboozen.*

Avoir à faire à un fou. Avoir à démêler avec lui. *Met eenen gek te doen hebben. Eenig geschil met hem hebben.*

Faire argent de tout. *Van alles geldt maaken, of alles tot geldt, of te gelde maaken.*

Faire prisonnier. *Gevangen zetten.*

Faire un present. Donner. *Een vereering doen.*

Faire à sa fantaisie. Se gouverner, *ou* se conduire comme on veut. *Naar zyn zin, of zinnelykheit leeven. In alles zyn zin volgen.*

Faire. Disposer. Emploier. *Doen, gebruiken.*

Vous ferez de moi ce qu'il vous plaira. *Gy zult met my doen 't geen u believen zal.*

C'est un homme à tout faire, *ou* à tout entreprendre. *'t Is een man om alles te doen, om alles te bestaan, of te onderneemen.*

Il est homme à tout faire. Il fait ce que l'on veut. *Hy is een man die al doet wat men wil.*

Avoir à faire de quelqu'un. En avoir besoin. *Iemant van doen hebben; iemant van nooden hebben.*

Il fait chaud. Le temps est chaud. *'t Is heet weêr, of weder.*

Il ne fait que d'arriver. *Hy komt zoo eerst aan.*

Faire. Priser, estimer. *Looven, schatten, waardeeren, op prys stellen, of zetten.*

Combien faites vous l'aune de ce drap? *Hoe veel looft gy de elle van dat laken?*

C'est à lui à faire. C'est à lui à donner les cartes. *Hy moet de kaart geeven.*

Il ne fait que lire. Il lit sans cesse. *Hy doet niet dan leezen. Hy leest zonder ophouden, of onophoudelyk.*

Il se fait fort de cela; il croit qu'il en est assuré. *Hy maakt zich daar sterk voor. Hy meent dat hy 'er van verzekert is.*

Faire. (*Terme de Boucher.*) Faire le beuf. *Een os slagten, een os slaan.*

Faire. (*Terme de mer.*) Naviguer *ou* courir sur un rumb de vent. *Zeilen, op eenen zekeren streek zeilen, ergens naar toe zetten.*

Faire le Nord. *Naar 't Noorden zeilen.*

Se faire des afaires, *v. r.* S'atirer de fâcheux embaras, *ou* des querelles. *Zich veel moeielykheden, of onlusten op den hals haalen.*

Il commence à se faire. *C'est à dire*, à prendre l'air du monde. *Hy begint met volk te leeren omgaan, of te verkeeren.*

C'est fait de lui. Il est perdu. *'t Is met hem gedaan, 't is met hem omgekomen. Hy is verloren.*

Faisable, *adj.* *Doenlyk, mogelyk.*

La chose est faisable. *De zaak is doenlyk.*

FAISAND, *s. m.* Sorte d'oiseau bon à manger. *Een Faisant, of Faisantvogel. Zekere vogel die goet om te eeten is.*

Faisande, faisanne, faisante, *s. f.* Femelle de faisand. *Het wyfje* *van*

van een faisantvogel.
Faisandeau, faisanneau, *s. m.* Petit faisand. *Een faisantje, 't jong van een faisantvogel.*
Faisander, *v. a.* Mortifier. *De spys laaten besterven*, of *laatenstaan, datze wat begint aan te koomen*, of *een suisje te krygen.*
Viande trop faisandée. *Spys diesterk begint aan te koomen.*
Faisanderie, *s. f.* *Faisanthok. Een plaats daar men faisanten houdt.*
Faisandier. *s. m.* Qui nourrit des faisans. *Een faisantkoper; een die faisanten jaagt, queekt, opvoedt, en verkoopt.*
Faiseur, *s. m. (Mot peu usité étant seul.) Maker.* (Een woordt dat weinig alleen gebruikt wordt.) *Een die iets doet.*
Faiseur d'Almanacs. *Een Almanaksmaker.*
Faiseur d'instrumens de Matématique. *Een wiskonstige werktuigmaker.*
Faiseur d'instrumens de Musique. *Een maker van speeltuigen.*
Faiseur de balais. *Een bezemmaker.*
Faiseuse, *s. f. (Mot qui ne se dit pas seul.)* Celle qui fait quelque chose. *Maakster.* (Dit woordt wordt niet alleen gezegt.) *Een vrou die iets maakt.*
Faiseuse de coifures de deuil. *Een roukappemaakster.*
Faisseaux, *s. m. Bondelbylen. Bylen met roeden omvlochten die voor de Burgermeesteren van Rome gedraagen wierden.*
FAIT, faite, *adj.* Achevé, exécuté. *Gemaakt, gedaan, voltrokken, volvoert, voltooit.*
Travail fait. Chose faite. *Gemaakt werk. Een gedaane zaak.*
• C'est un homme bien fait, *ou* qui a bon air. *'t Is een welgemaakt man*, of *een man die 'er wel uitziet.*
C'est un homme fait. *C'est à dire*, qui est déja grand. *'t Is een volwassen man.*
C'est le pére tout fait. *C'est à dire*, qu'il lui ressemble parfaitement bien. *'t Is geheel en al de vader.* Dat is, *dat hy hem volkomentlyk wel gelykt.*
Fait, demi fait. *Gedaan, half gedaan.*
Fait, né pour quelque chose. *Ergens voor gemaakt*, of *geboren.*
Je suis fait pour souffrir toutes sortes d'injustices. *Ik ben geboren om allerlei ongerechtigheden te lyden.*
Il est fait pour les belles lettres. *Hy is voor de geleerdheit*, of *letteren geboren.*
Fait, *s. m.* Chose faite, *ou* passée. Action, question. *Een gedaane*, of *gebeurde zaak, een voorval, geval, gebeurtenis*, of *geschiedenis, een daadt*, of *geschil. Gedrag, handel.*
Raconter un fait. *Een voorval*, of *gebeurde zaak verhaalen.*
Il fut pris sur le fait. *Hy wierdt op de daadt betrapt*, of *gevat.*
Faits. Belles actions. *Groote daaden, heerlyke verrichtingen.*
Les faits de nos guerriers. *De daaden van onze oorlogshelden.*
Je mets en fait que &c. Je suis assuré que &c. *Ik stelle vast dat, enz. Ik ben verzekert dat, enz.*
Il y a quelque chose en son fait qui ne va pas bien. *Daar is iets in zyn gedrag*, of *in zynen handel, dat niet wel is.*
Etre seur de son fait. *Van zyn doen verzekert zyn. Zeker zyn dat men wel doet.*
Entendre bien son fait. *Zyn dingen wel verstaan.*
C'est le fait d'un faquin. *Dat is guiten werk.*
En fait de guerre. *In 't stuk van den oorlog.*
Ce n'est pas là mon fait. Je n'entends pas cela. *Dat is myn werk niet. Ik verstaa my daar niet op.*
Faits d'armes. *Krygsverrichtingen, oorlogsdaaden.*
Faitage, *s. m. (Terme de Charpentier.) 't Gebindt van een gebouw.*
Faitage. *(Terme de Couvreur.) 't Loot dat men boven op het dak van een huis legt.*
Faitard, faitardise. *(Vieux mots.)* Voiez *Paresseux, paresse.*
Faite, *s. m.* Le haut d'un bâtiment. *De top van een huis, het toppunt van een gebouw.*
• Faite. Le comble, le plus haut point. *De top, het toppunt, de hoogste trap.*
Déchoir du faîte de la gloire. *Van den top der eere afvallen.*
Faitiere, *s. f. & adj.* Tuile courbe. *Een vorst*, of *pan die men boven op 't dak van een huis legt.*
Faitier. Sorte de colonne d'une tente. *Een styl van eene hutte.*
FAIX, *s. m.* Charge, pesanteur. *Last, pak, gewigt, zwaarte.*
Etre acablé du faix des afaires. *Met den last der zaaken bezwaart zyn.*
Le faix de la guerre. *De last van den oorlog.*

FAL.

FALAISE, *s. f.* Côteau sur le bord de la mer. *Een duin, een zantduin, een zandtberg op den oever der zee.*
Falaiser, *v. n. (Terme de mer.)* La mer falaise, *c'est à dire*, vient briser sur la côte. *Spoelen, bruisschen. De zee spoelt*, of *bruischt tegen de duinen*, of *tegen 't strandt.*
FALLACE, *s. f.* Tromperie. *Bedrog, misleiding, bedriegery.*
FALOIR. *(Ce verbe n'est pas usité à l'infinitif.)* Etre nécessaire. Etre contraint. *Moeten, genootzaakt zyn, gedwongen zyn.*
Il faloit faire cela. *Men most dat doen.*
Il falut céder à la nécessité. *Men most voor den noodt wyken.*
Faloir. Manquer. *Scheelen, ontbreeken, feilen.*
Peu s'en est falu que &c. *'t Scheelde zeer weinig, dat enz.*
FALOT, *s. m.* Lanterne au bout d'un bâton. *Een lantaarn die op een stok*, of *houten arm staat.*
‡ Falot. Fat. *Een groote lantaarn zonder licht. Een lompe vlegel.*
‡ Vous êtes un plaisant falot. *Gy zyt een kluchtige snaak.*
‡ Falot falote, *adj.* Grotesque. *Drollig, snaaks, belachelyk.*
‡ Visage falot. *Een drollig aangezicht.*
Falotier, *s. m. Een opzichter over de lantaarnen eener stadt.*
FALOUQUE. Voiez *Felouque.*
FALOURDE, *s. f. Een bos dik brandthout.*
FALSIFICATEUR, *s. m. (Vieux mot.)* Qui falsifie. *Vervalscher, valschaart, bedrieger.*
Falsification, *s. f. Vervalsching, bederving.*
Falsifier, *v. a.* Corrompre. *Vervalschen, bederven.*
Passage falsifié. *Een vervalschte plaats.*

FAM.

FAM.

FAMELIQUE, *adj. Schraal, hongerig, die honger heeft.*
Table famelique. *Een schraale tafel.*
FAMEUX, fameuse, *adj. Berucht, beroemt, bekent, ruchtbaar, vermaart, befaamt.*
Il est fameux par toute l'Europe. *Hy is vermaart, of beroemt door gansch Europe.*
Fameux cabaret. *Een vermaarde herberg.*
FAMILIARITE', *f. f. Gemeenschap, gemeenzaamheit, gemeenzaame vriendschap.*
Prendre un peu trop de familiarité. *Zich wat te gemeen maaken. Al te veel vryheids neemen.*
Se familiariser, *v. r.* Se rendre familier. *Zich gemeen maaken, zich gemeenzaam maaken*, of *aanstellen.*
Familier, *f. m. Een goede bekende, een goedt vriendt.*
Il fit entrer ses familiers. *Hy liet zyne goede bekenden*, of *goede vrienden inkoomen.*
Familier, familiere, *adj. Gemeen, gemeenzaam, huisgemeen, gespraakzaam.*
Il est familier avec elle. *Hy is gemeenzaam met haar.*
• Familier, familiere. Facile, naturel, simple. *Gemeenzaam, licht, natuurlyk, eenvoudig.*
★ Stile familier. *Een gemeenzaame styl.*
Familierement. *Gemeenzaamlyk, gemeenzaam.*
Parler familierement à quelqu'un. *Gemeenzaamlyk met iemant spreeken.*
• E'crire familierement, *ou* d'un stile simple. *Gemeenzaam schryven, met eenen eenvoudigen styl schryven.*
Famille, *f. f.* Le pére la mére & les enfans. *Gezin, huisgezin. De ouders* (dat is, *vader en moeder*) *en kinderen.*
Souper en famille. *'s Avondts met zyn huisgezin eeten.*
Famille. Tous les parens les plus proches. *De naaste bloedvrienden*, of *bloedverwanten.*
Etre brouillé avec sa famille. *Met zyne vrienden over hoop leggen.*
La famille Roiale. Le Roi, la Reine & les enfans de France. *Het Koninglyk Huis. De Koning, de Koningin en de Koninklyke kinderen van Vrankryk.*
• Famille. Naissance, extraction. *Huis, afkomst, geslacht, stam.*
★ Il étoit d'une ancienne famille. *Hy was van een out huis*, of *out geslachte.*
Pére de famille. *De vader des huisgezins.*
Enfant de famille. *Een kindt van goeden huize.*
FAMINE, *f. m.* Faim extréme. Disette de vivres. *Honger, hongersnoodt, gebrek van leeftocht.*
Prendre une ville par famine. *Een stadt door hongersnoodt winnen*, of *bemagtigen.*

FAN.

FAN, faon, *f. m.* Le petit d'une biche, d'une daine, *ou* d'une chevrette. *Het jong van een hert, van een das*, of *van een rhee.*
FANAL, *f. m.* Grosse lanterne sur la poupe d'un vaisseau. *Een groote lantaarn op het hekbordt*, of *achterste van een schip.*
Faire fanal. *Op een schip vieren*, of *vuuren. De lantaarn achter op een schip ontsteeken.*
FANATIQUE, *adj.* Insensé, extravagant, visionaire. *Uitzinnig, buiten zinnig, droomachtig, vol zotte inbeeldingen, droomeryen*, of *ydele meeningen.*
FANCHON, *f. m.* *Fransje. Een jongens naam.*
Fanchon, *f. f.* *Francyntje. Een meisjes naam.*
FANE, *f. f.* *(Terme de fleuriste.) Het bladt van een gewas*, of *van een bloem.* (Een bloemist woordt.)
FANER, *v. a.* *(Terme de faucheur.)* Faner l'herbe. *Hooien, het gras op 't veldt te dorren*, of *te droogen leggen.*
Se faner, *v. r.* Se sécher, se flétrir. *Verslenssen, verwelken, verdroogen, droog*, of *dor worden.*
‡ Se faner. Perdre de sa beauté. *Verwelken, verslenssen. Zyn schoonheit verliezen.*
Faneur, *f. m. Een hooier, een die hooit.*
Faneuse, *f. f.* *Een hooister.*
‡ FANFAN. *(Terme de caresse, mais bas & burlesque,) pour dire* enfant. *Kindtje, bekje, zoetertje.* (Vleiwoorden, om te zeggen, *kindt.)*
FANFARES, *f. f.* Airs de trompette. *Trompetgeschal, trompetgeklank.*
• Faire fanfare de quelque chose. Se faire valoir sur quelque chose. *Ergens op stoffen*, of *snorken; ergens breet van opgeeven.*
Fanfaron, *f. m.* Faux brave. *Een blaaskaak, pocher, snorker, opsnyder, zwetzer.*
Fanfaronnade, *f. f.* Bravade. *Pochery, snorkery, gezwets, opsnydery.*
‡ FANFRELUCHES, *f. f.* Ornement de bagatelles. *Strikken, en quikken, beuzelingen waar meede men zich versiert, opschikt*, of *opzuit.*
FANGE, *f. f.* Bourbe. *Slyk, modder, drek.*
Fangeux, fangeuse, *adj. Slykachtig, slykerig, modderig.*
FANON, *f. m.* *(Terme de guerre.)* E'tendard de serge. *Een standaart van wolle stoffe, die tusschen den heirtros van een leger voor elke bende gedraagen wordt.*
Fanon. *(Terme de l'E'glise Romaine.) De twee banden aan een Bisschops myter*, of *muts.*
Fanon. Toupet de poil au derriere du boulet de certains chevaux. *Uitlok, een vlok haair achter aan de voeten van sommige paarden.*
Fanon. *(Terme de mer.)* Racourcissement du point de la voile d'artimon. *Ingyping, inbinding*, of *inhaling van 't marszeil.*
FANTACIN, fantassin, *f. m.* *Een voetknecht, een soldaat te voet.*
FANTAISIE, *f. f.* Caprice, folie. *Verbeelding, inbeelding, herssenschim, zwerfgedachte, eigenzinnigheit, gekheit.*
Avoir des fantaisies dans l'esprit. *Zotte inbeeldingen in 't hoofdt hebben.*
Fantaisie. Volonté. *Zin, wil, zinnelykheit, lust, goedtdunken, welgevallen, voorneemen.*
Vivre à sa fantaisie. *Naar zyn zin leeven.*
Fantaisies. Ce qu'on jouë sur quelque instrument, & qui n'est pas un air réglé. *Gedachten. 't Geen zonder maat*, of *regel, op eenig speeltuig gespeelt wordt.*
Fantasque, *adj.* Bourru, capricieux. *Hoofdig, koppig, styfzinnig, eigenzinnig, gek.*

Fan-

Fantasque. *f. m. Een hoofdig, koppig*, of *styfzinnig mensch*

Fantastique. (*Mot peu usité.*) Voiez *Fantasque.*

FANTOME, *f.m.* Spectre qu'on croit voir la nuit. *Spookzel, spook, schim, moluk, bullebak, bytebauw, gedrocht, nachtgezicht, nachtspook.*

★ Fantôme. Chimere qu'on se met dans l'esprit. *Zotte inbeelding, herssenschim.*

FAO.

FAON. Voiez *Fan.*

Faonner, *v. a.* Faire des fans. (Ce mot se dit des biches, des daines & des chevrettes.) *Jongen, jongen werpen. (Dit wordt van de herten, van de dassen, en van de rheën gezegt.)*

FAQ.

FAQUIN, faquine, *adj.* Sans honneur. Coquin, misérable. *Schurkachtig, vuil, lelyk, verachtelyk, oneerlyk, beestig, guitachtig, eerloos.*

Cela est faquin. *Dat is guitachtig*, of *eerloos.*

Faquin, *f. m.* Misérable, sans honneur, homme de néant. *Een guit, plug, schurk, schobbejak, schim. Een slecht, eerloos, en ongeacht mensch.*

Un faquin achevé. *Een volslage guit.*

Faquin. (*Terme de tournoi.*) *Een hoofdt*, of *houte man waar tegen een ridder in een steekspel met een volle ren een speer breekt.*

Courre le faquin. *Naar 't hoofdt rennen.*

Faquine, *f. f.* Femme de néant. *Een vodde, todde, stinkvel, een slecht*, of *eerloos vrouwmensch.*

FAR.

FARCE. Mélange de viande hachées ensemble. *Vulsel, kleingehakt vleesch onder malkander, (dat de Franschen in speenvarkens, kalkoenen, enz. vullen.)*

Farce. (*Terme de Comedien.*) *Een klucht*, of *kluchtspel.*

Jouer une farce. *Een klucht speelen.*

‡ Farce. Chose, *ou* action bouffonne. *Klucht, kortswyl, potsenmakery.*

Farceur, *f. m.* Sorte de baladin. *Een han op, tooneelzot, potzemaker, guichelaar*, of *kluchtspeeler.*

FARCIN, *f. m.* Tumeurs avec ulceres qui viennent aux chevaux. *Vaarnen*, of *faarnen. Zekere ongeneesbaare schurftheit der paarden.*

Farcineux, farcineuse, *adj.* Qui à le farcin. *Vaarnachtig, dat met vaarnen gequelt is.*

FARCIR, *v. a.* Remplir de farce. *Vullen, stoppen, opvullen.*

Farcir un cochon. *Een speenverken vullen.*

FARD, *f. m. Blanketzel, opsmukking, al wat de juffers over 't aanzicht smeeren, om zich mooi te maaken*, of *haar schoonheit op te zetten.*

* Sans fard. Sans déguisement. *Zonder blanketzel, zonder vermomming*, of *veinzery.*

Fardé, fardée, *adj. Geblanket, met blanketzel besmeert.*

* Un discours fardé. *Een geblankette*, of *opgesmukte rede.*

★ Des amitiez fardées. *Geveinsde vriendschappen.*

FARDEAU, *f. m.* Charge qu'on porte. *Een last*, of *pak. Een last dien men draagt.*

★ Fardeau. Chose incommode & dificile à soutenir. *Een last, een moeielyke zaak, een zaak die zwaar te draagen is.*

Se delivrer d'un grand fardeau. *Zich van eenen grooten last ontslaan*, of *ontdoen.*

FARDER, *v. a.* Embelir avec du fard. *Blanketten, met blanketzel besmeeren.*

★ Farder son discours. *Zyn rede opsmukken, oppronken, eenen zwier*, of *een verfje geeven.*

FARE, PHARE, *f. m.* Tour élevée sur la côte. *Een vierbaaken aan den zeekant, een hooge wachttooren aan de zee, waar op gevierd*, of *gevuurt wordt.*

‡ FARFOUILLER, *v. a.* Patiner, chifonner. *Behandelen, begrobbelen, betasten, op eene onbeschofte wyze aantasten.*

‡ FARIBOLE, *f. f.* Contes, bagatelles. *Sprookje, quakje, praatje voor de vaak, beuzelpraat, vertellingje.*

‡ Conter des fariboles. *Quakjes vertellen.*

FARINE, *f. f.* *Meel, gemaalen kooren.*

Farine de froment. *Tarwenmeel*, of *weitemeel.*

Pure farine. *Bloem*, of *blom, meelbloem.*

Farineux, farineuse, *adj.* (*Terme de Fruitier.*) *Meelachtig, droog, niet sappig.* (Een Vruchtverkopers woordt.)

C'est une poire farineuse. *'t Is een meelachtige peer.*

Farineux, farineuse, *adj.* (*Terme de Chirurgien.*) *Bloemachtig, witachtig.*

Dartre farineuse. *Bloemachtig droog krussel, witte schurftheit.*

FAROUCHE, *adj.* Cruel, féroce, sauvage. *Wilt, grouwzaam, woest, wreet, ongetemt.*

Bête farouche. Animal farouche. *Een wreet beest. Een wilt dier.*

* Farouche. Retiré du monde, ennemi de la conversation. *Schouw*, of *schuuw, van de wereldt afgezondert, die alle gezelschappen mydt.*

* Vertu farouche. Vertu trop austére. *Een al te straffe*, of *te gestrenge deugt.*

Avoir le regard farouche. *Een wreet*, of *stuurs gezicht hebben.*

FAS. FAT.

FASCINE. Voiez *Facine.*

FASCINATION, *f. f.* Enchantement. *Betovering.*

FASE'OLES, *f. f. pl.* *Een soort van gespikkelde boontjes die in Spanje, Italien, en in Provencen zeer gemeen zyn.*

FASTE, *f. m.* Orgueil. Apareil superbe. *Opgeblazentheit, hovaardigheit, hoogmoedt, hoogmoedigheit, trots, pracht, trotze toerusting.*

Le faste des Rois de Perse. *De pracht der Persische Koningen.*

Fastes. Sorte de calendrier. *Een zekere slag van tydwyzer.*

Fastueux, fastueuse, *adj.* Plein de faste. *Hovaardig, opgeblazen, trots, prachtig.*

Fastueusement, *adv.* *Prachtiglyk, trotselyk, hovaardiglyk.*

FAT, fate, *adj.* Impertinent, sot. *Onbeschoft, ongeschikt, gek, ongerymt.*

Fat, *f. m.* Sot, impertinent. *Een gek, een ongeschikt*, of *on-*

onbeschoft mensch.

FATAL, fatale, *adj.* (*Ce mot se prend d'ordinaire en mauvaise part*) Funeste, fâcheux. *Ongelukkig, rampzalig, verdrietig, noodtschikkelyk.*

Jour fatal. *Een ongelukkige dag.*

Fatalement, *adv.* Par la destinée. *Noodlottig. Door 't noodtlot, door 't hoog bestier.*

Fatalité, *s. f.* Destinée, destin. *Noodtlot, noodtschikking, noodtdwang, noodtgeheim.*

Fatalité. Malheur. *Noodtlot, ongeluk, onheil, ongeval.*

Cela arriva par la plus grande fatalité du monde. *Dat gebeurde door 't grootste ongeval der wereldt.*

FATIGUE, *s. f.* Peine, grand travail. *Vermoeitheit, zwaare arbeidt, groote moeite.*

Etre fait à la fatigue, *ou* au travail. *Tot den arbeidt gebooren zyn.*

★ Etre fait à la fatigue. Etre accoutumé à une chose. *Aan den arbeidt gewent zyn; ergens aan gewent zyn.*

Fatiguer, *v. a.* Lasser. *Vermoeien, afmatten, moede maaken, mat maaken.*

Le travail fatigue. *De arbeidt vermoeit.*

Fatiguer. Travailler. *Arbeiden, werken.*

Les femmes fatiguoient comme des ouvriers. *De vrouwen arbeidden als werklieden.*

★ Fatiguer. Ennuier. Importuner. *Vermoeien, verveelen, lastig vallen.*

• Fatiguer quelqu'un, lui donner de la peine. *Iemant vermoeien, of moede maaken.*

• Fatiguant, fatiguante, *adj.* Ennuieux, importun. *Lastig, moeielyk, verveelende.*

FATRAS, *s. m.* Choses superfluës qui ne font qu'ennuier, & embrouiller. *Onnutte dingen, slechte lompe dingen, beuzelingen die 't verstandt maar verveelen, of verwarren.*

FATUITE', *s. f.* (*Terme nouvellement introduit.*) sotise. *Gekheit, zotheit, ongerymtheit.*

FAU.

FAU, *s. m.* Arbre de haute futaie. *Een Beuke, een beuken- of boekenboom.*

FAUBOURG, *s. m.* Les faubourgs d'une ville. *Voorstadt. De voorsteden eener stadt.*

FAUCET, Voiez *Fausset.*

FAUCHAGE, *s. m.* *'t Gemaaide, maaying, 't maailoon.*

Payer le fauchage des prez. *'t Maailoon der velden, of weiden betaalen.*

Fauchage, *s. m.* Travail de faucheur. *Maaying, afmaaying, 't maaien.*

Faucher, *v. a.* *Maaien, afmaaien, afsnyden.*

Prez fauchez. *Gemaaide akkers, of weiden.*

★ Faucher, *v. n.* (*Ce mot se dit des chevaux.*) *Hinken, met den voorsten voet kreupel gaan.*

Fauchet, *s. m.* Sorte de rateau, qui a des dents des deux côtez. *Een hark, of herk, een houte ryf die aan weêrzyden getant is.*

Faucheur, *s. m.* *Een maaier, een grasmaaier.*

FAUCILLE, *s. f.* Instrument pour couper le blé. *Een sikkel, waar mede men 't kooren snydt.*

FAUCON, *s. m.* Sorte d'oiseau de leurre. *Een valk. Zekere jagtvogel.*

Fauconneau, *s. m.* Sorte de piece d'artillerie. *Een valkenet, zeker stuk geschut zoo genaamt.*

Fauconnerie, *s. f.* L'art de dresser les oiseaux de proie. *De valkerye. De konst van valken en andere jagtvogels te leeren.*

Fauconnier, *s. m.* *Een valkenier, een valkenmeester.*

Le grand Fauconnier. *De opperste valkenier des Konings.*

Fauconniere. (*Terme de Veneur.*) *Een jagttassche, een valkeniers tassche.*

FAVEUR, *s. f.* Grace, plaisir. *Gunst, hulp, beleefdtheit, dienst.*

Il m'a fait une faveur. *Hy heeft my eene gunst beweezen, of betoont.*

Faveur. Apui. Crédit. *Gunst, steunsel. Aanzien, gezag, genegenheit.*

Avoir la faveur du peuple. *De gunst des volks hebben.*

Etre en faveur. *In gunst staan, in gunst zyn.*

Avoir les derniers faveurs d'une maîtresse. *De uiterste gunst van eene vryster, of minneres genieten.*

A la faveur. A l'aide. *By gunste, met hulpe, begunstigt zynde; by begunstiging.*

Il surprit l'ennemi à la faveur des ténébres. *Hy overrompelde den vyandt by gunste van de duisterheit.*

FAUFILER, *v. a.* (*Terme de tailleur & de couturiere.*) *Driegen, met wyde steeken naaien.* (Een Kleêrmakers en Naaisters woordt.)

FAUNE, *s. m.* Sorte de satire. *Een boschgod, of woutgod, een boxvoet.*

FAVORABLE, *adj.* *Gunstig, goedtgunstig, genegen.*

Que les Dieux lui soient favorables. *Dat de Goden hem gunstig zyn.*

Acueil favorable. *Een gunstig, of beleefi onthaal.*

Favorablement, *adv.* *Gunstiglyk, goedtgunstiglyk.*

Il fût favorablement reçu. *Hy wierdt gunstiglyk ontfangen.*

Favori, *s. m.* *Gunsteling, gunstgenoot, begunstigde.*

Favori disgracie. *Een gunsteling die in ongenade is.*

Favoriser, *v. a.* *Begunstigen, gunstig zyn, gunst bewyzen, gunst betoonen.*

Favoriser une opinion. L'apuier. *Een gevoelen begunstigen. Een gevoelen voorstaan, beweeren, of verdedigen.*

Favorite, *s. f.* Celle qu'on chérit le plus. *Liefste, beminde, eene die men zonderling lief heeft, of bemint.*

FAUS. Voiez *Faux.*

Faussaire, *s. m.* *Een valschaart, bedrieger, vervalscher, of myneedige.*

Fausse alarme. *Een looze, of valsche wapenkreet.*

Fausse braie, *s. f.* (*Terme de fortification.*) *Walgang, walvoet, laage wal, onderwal, onderwalgang.*

Fausse couche. *Een miskraam, of quaade kraam.*

Fausses fleurs, *s. f.* *Bedriegers, bloemen die niet bloeien.*

Fausse porte. *Heimelyke deur, verborge uitgang, achterdeur, looze uitgang, sluipdeur.*

Faussement, *adv.* A faux. *Valschelyk, ten onrechte.*

• Fausser, *v. a.* Violer. *Verbreeken, schenden.*

• Fausser sa foi. *Zyne trouwe breeken,*

ken, meyneedig worden, zyn woordt, of *belofte niet houden*, of *niet nakoomen.*

Fausser. Quiter, abandonner. *Verlaaten, zich afscheiden*, of *zich afzonderen.*

★ Fausser compagnie. *'t Gezelschap verlaaten.*

Fausser. Plier, *ou* courber une chose en la forçant. *Krommen, krom draaien, krom buigen, verdraaien.*

Fausser une épée. *Een degen krom buigen.*

Fausser une clé. *Een sleutel verdraaien.*

Fausset, *s. m.* Petite broche. *Een zwik*, of *zwikje.*

Fausset. (*Terme de Musicien.*) *Een gemaakte valsche stem in de zangkunst.*

Fausseté, *s. f.* Chose fausse, mensonge. *Valsheit, leugen, leugentaal.*

IL FAUT. (*Verbe imperfonnel.*) Il est besoin. *Men moet, 't is noodig.*

Il faut partir. *Men moet vertrekken.*

FAUTE, *s. f. Gebrek, feil, verzuim, misslag, misgreep, schuldt.*

Faire une faute. *Een misslag begaan.*

C'est sa faute. *'t Is zyn schuldt.*

Faute. Manque. Besoin. *Gebrek, mangel, feil.*

Faute d'avoir examiné la chose. *By gebrek van de zaak onderzocht te hebben.*

Faute d'impression. *Een drukfeil.*

‡ Faute d'argent on n'est qu'un sot. *By gebrek van geldt is men maar een gek.*

Faute. Crime. Péché. *Gebrek, misdaadt, misdryf. Zonde.*

Demander pardon à Dieu de ses fautes. *Godt om de vergiffenis,* of *vergevinge zyner zonden bidden.*

Sans faute. Sans qu'il y ait aucune faute. *Ongebrekkig, ongebrekkelyk, onberispelyk, zonder mangel, zonder feilen*, of *gebrek.*

Vers qui sont sans faute. *Vaarzen die zonder gebreken zyn.*

Sans faute. Sans manquer, assurément. *Zonder twyfel, buiten twyfel, ontwyfelyk, ontwyfelbaar, voorzeker, zekerlyk.*

Je m'y rendrai sans faute. *Ik zal my ontwyfelyk daar begeeven*, of *laaten vinden.*

à faute dequoi, &c. *adv. By gebrek van. enz. by mangel van, enz.*

Rejetter sa faute sur autrui. *Zyn schuldt op iemant anders leggen.*

Faute d'écriture. *Een schryffeil.*

FAUTEUIL, *s. m.* Chaise à dossier & à bras. *Een leunstoel*, of *armstoel.*

FAUTEUR, *s. m.* Qui favorise, qui apuie. *Gunner, gunstdrager, begunstiger, een die iemant gunstig is.*

FAUTIF, fautive, *adj.* (*Mot bas pour dire,*) qui fait des fautes. *Gebrekkig, die misslagen begaat.*

Fautrice, *s. f. Begunstigster, gunstdraagster.*

FAUVE, *adj.* Qui tire sur le roux. *Ros, rosachtig, bruinroodt, op den rooden trekkende.*

Bêtes fauves. *Rosse beesten.*

Fauvette, *s. f.* Sorte de petit oiseau. *Een grasmus.*

FAUX, fausse, *adj.* Qui n'est pas vrai. *Valsch, onwaar, verdicht, verziert, gelogen.*

Cela est faux. *Dat is valsch.*

Faux, fausse. Falsifié. *Valsch, vervalscht.*

Obligation fausse. *Een valsche*, of *vervalschte schuldtbrief.*

Faux, fausse. Rusé, méchant. *Valsch, loos, listig, erg*, of *arg, doortrapt, beslepen.*

• Faux, fausse. Contrefait. Double. *Valsch, gemaakt, geveinst, nagebootst, dubbelhartig.*

• Fausse humilité. *Gemaakte ootmoedigheit.*

• Esprit faux. *Een valsch*, of *dubbelhartig mensch.*

★ Suivre de fausses lumieres, *ou* des lumieres trompeuses. *Een valsch*, of *bedrieglyk licht volgen. Een dwaallicht volgen.*

★ Or faux. Argent faux. *Valsch*, of *vervalscht gout. Valsch*, of *vervalscht zilver.*

A faux, *adv.* Faussement. *Valschelyk, ten onrechte.*

Faussement, *adv. Valschelyk, ten onrechte.*

Faux, *s. m.* Instrument pour faucher. *Een zeissen. Een werktuig om te maaien.*

Faux-bois, *s. m.* (*Terme de Jardinier.*) *Een waterlot*, of *onvruchtbaare tak.* (Een Hoveniers woordt.)

Faux-bond. Sorte de saut que fait une bale. *Een verkeerde stuit van een bal die geslagen wordt.*

• Faire faux-bond à son honneur. *Zyn eer verwaarloozen*, of *laaten rooven.*

Faux-bourdon, *s. m.* Sorte de chant irrégulier. *Wilzang, zekere ongerelde zang.*

Faux-bourg, *s. m. Een voorstadt.*

Faux-brillant, *s. m. Uiterlyke glimp*, of *schyn; klatergout, bedrieglyke schyn.*

Faux-fourreau, *s. m. Een hoos*, of *stoffe holsterzak waar in men de pistoolen steekt.*

Faux-fuiant, *s. m.* (*Terme de Chasse.*) *Een naau*, of *eng padt in een bosch.*

• Faux-fuiant. Adresse pour fuir, *ou* éviter une chose. *Een uitvlucht, list, loosheit*, of *behendigheit om een zaak te ontkoomen*, of *te ontwyken.*

Faux-jour, *s. m.* Petite clarté qui vient par un trou. *Een vallicht, een valsch licht, een klein licht dat door een gat komt.*

Faux-monoieur, *s. m. Een valsche munter.*

Faux-monoieuse, *s. f. Een valsche muntster.*

• Faux-pas, *s. m. Een valsche stap*, of *tredt. Een misslag.*

Faux-saunier, *s. m.* Qui fait trafic de sel défendu. *Een valsche zoutkoper. Een zoutkoper die (in Vrankryk) verboden zout verkoopt.*

FEA. FEB. FEC.

FE'AL, féale, *adj.* (*Terme de Chancellerie.*) Fidéle. *Getrou, trou.*

Louïs par la grace de Dieu à nos amez & féaux. *Louis door Godts genade, aan onze lieve, en getrouwe.*

‡ Mon cher & féal ami. *Myn waarde en trouwe vriendt.*

FEBLE, féblesse. Voiez *Foible, foiblesse.*

FEBRICITANT, *s. m.* Qui a la fiévre. *Een koortzige. Een die de koorts heeft.*

FEBRIFUGUE, *s. m.* Sorte de poudre bonne pour les fiévres intermittentes. *Koortsmiddel. Zeker poeder dat goet is voor de aflaatende koortzen.*

FE'CAL, fécale, *adj.* Qui est d'excrément. *Gistachtig, strontachtig, drekachtig.*

Matiere fécale. *Strontachtige stoffe.*

FE'COND, féconde, *adj.* Abondant. *Vruchtbaar, ryk, overvloedig.*
Rendre fécond. *Vruchtbaar maaken, tot vruchtbaarheit verwekken*, of *brengen*.
Esprit fécond. Langue féconde. *Een vruchtbaar verstandt. Een ryke taal.* (Ook *eene welgehange, gladde*, of *welbespraakte tong.*)
Fécondité, *f. f.* Abondance, fertilité. *Vruchtbaarheit, overvloedt.*
Fécondité des animaux. *Vruchtbaarheit der dieren.*
FE'CULENT, *adj.* (*Terme de Medecine.*) *Drabbig, onklaar, dik.* (Een woordt der Geneeskunst.)
Le sang de cette demoiselle est tout à fait féculent. *'t Bloedt van deeze joffer is geheel drabbig.*
Des humeurs féculentes. *Dikke*, of *drabbige vochten.*

FEE. FEI.

FE'E, *f. f.* Celle qui prédit l'avenir. *Een hex, een waarzegster, voorzegster*, of *voorspelster.*
‡ Vieille fée. Vieille fille. *Een oude hex. Een oude vryster.*
FEINDRE, *v. a.* *Verdichten, verzinnen, verzieren.*
Les Poëtes doivent feindre vraisemblablement. *De dichters moeten waarschynlyk, verzieren.*
Feindre. N'oser mettre le pié à terre à cause qu'on y a mal. *Den voet niet durven neêrzetten omdat men 'er eenige pyn aan heeft.*
Feindre. Dissimuler. Faire semblant. *Veinzen, den schyn maaken, zich gelaaten.*
Sçavoir l'art de feindre. *De kunst van veinzen kennen.*
Il feint d'être mon ami, *Hy veinst myn vriendt te zyn.*
Feint, feinte, *adj.* Controuvé. Qui n'est pas vrai. Dissimulé. *Verzonnen, verdicht, verziert, gesmeedt. Geveinst.*
Chose feinte. *Een verzierde zaak, een verdichtzel*, of *verzierzel.*
Feinte, *f. f.* Dissimulation, semblant. *Veinzing, geveinstheit, schyn, loosheit, looze streek.*
User de feinte. *Geveinstheit gebruiken.*
Feinte. (*Terme de Maitre d'armes.*) *Een verleiding, een geveinsde*, of *looze steek in 't schermen.*
Faire une feinte. *Een looze steek geeven.*

Feinte. (*Terme de Rétorique*) *Een streek in de redenrykkonst, (waardoor men van een zaak schynt te willen zwygen, die men ondertusschen niet voorby gaat.)*
Feinte. (*Terme de Facteur d'orgues.*) *Het ivoor*, of *elpenbeen dat op de klavieren van 't orgel legt.*
Feintise, *f. f.* Dissimulation. *Geveinstheit, veinzing, veinzery, verheeling.*

FEL. FEM.

FE'LER, *v. a.* (Ce mot se dit du verre & de la poterie de faiance, lors qu'il y a quelque petite fente.) *Barsten, scheuren. (Dit wordt van 't glas en aardewerk gezegt, als 'er een scheur*, of *barst in komt.)*
FE'LICITE', *f. f.* Bonheur. *Voorspoet, heil, 't hoogste goedt. Welvaart, geluk.*
Féliciter, *v. a.* Faire un compliment à quelqu'un sur son bonheur. *Iemant geluk wenschen, iemant over zyn geluk begroeten.*
FELON, félonne, *adj.* Cruel, colére. *Wreet, gram, fel, straf, toornig.*
Félonie, *f. f.* *Eedtbreuk*, of *ontrouw van eenen leenman tegen zynen Leenheer.*
Félonie. Cruauté, férocité. *Felheit, wreedheit, verwoedheit.*
FELOUQUE, falouque, *f. f.* Chaloupe de la mer Méditerranée. *Een sloep, roeischip*, of *boot in de Middellandtsche zee gebruikelyk.*
FE'LURE. *f. f.* Fente d'un vase félé. *Een barst*, of *scheur in eenig aardewerk.*
FEMELLE, *f. f.* Ce mot se dit proprement des animaux & des plantes. *Wyfje. Dit woordt wordt eigentlyk van de dieren en gewassen gezegt.*
La lionne n'est pas la femelle du lion. *De leeuwin is 't wyfje niet van den leeuw.*
Chanvre mâle. Chanvre femelle. *Zaadeling, zaatdraagende hennip. Helling. Hennip die geen zaat heeft.*
‡ Femelle. Femme, *ou* fille. *Een wyfje*, of *vrouwtje; een vrouw*, of *dochter.*
‡ C'est une étrange femelle. *'t Is een wonderlyk wyfje.*
Féminin, féminine, *adj.* (*Terme de Grammaire.*) *Vrouwelyk.* (Een woordt der Spraakkunst.)
Substantif féminin. *Een zelfstandig vrouwelyk woordt.* (De Bolswertsche Schoolbestierder zou belachelyk zeggen, *van 't wyfjesschaai.*)
Féminiser, *v. a.* Faire du genre féminin. *Van 't vrouwelyk geslachte maaken.*
FEMME, *f. f.* *Vrou, wyf.*
Un homme abandonné aux femmes. *Een man op de vrouwen verslingert*, of *aan de vrouwen overgegeeven.*
Femme de chambre. *Kamenier, kamerjuffer.*
Femme de chambre de la Reine. *Staatjoffer*, of *kamerjoffer der Koninginne.*
Femme de charge. *Huishoudster, opzigtster over 't huis.*
Femmelette, *f. f.* Femme qui a peu de sens & d'expérience. *Een slecht onnozel wyfje*, of *vrouwtje, een wyfje van klein verstandt en ervarentheit.*
Femmelette. Petite femme. *Een wyfje, een vrouwtje, eene kleene vrou.*

FEN. FEO.

FE'NAISON, *f. f.* *De maaying, ook de maaitydt.*
FENDANT, *f. m.* (*Mot vieux & bas.*) Brave, méchant. *Een stout boosaardig onvertzaagt mensch. Een schelm, fielt*, of *booswicht.*
Faire le fendant. Faire le brave & le méchant. *Den beest speelen, schelmstukken pleegen*, of *aanrechten.*
‡ Fendeur de naseaux, *f. m.* Fanfaron, faux brave. *Een blaaskaak, opsnyder, grootspreeker, snorker.*
Fendre, *v. a.* Faire une fente. *Klieven, klooven, opklooven, splyten.*
Fendre du bois. Fendre la tête. *Hout klooven. Den kop opklooven.*
* Il me fend la tête. Il m'étourdit. *Hy scheurt*, of *breekt my 't hoofdt: hy maakt my baloorig.*
* Fendre la presse. *Door een schaare*, of *gedrang heene dringen.*
Se fendre, *v. r.* S'entrouvrir. *Klieven, splyten, barsten, opbarsten.*
Fendu en deux. *In tweên gespleeten.*

FE'NER. Voiez *Faner.*

FENE'TRAGE, *f. m.* Tout ce qui concerne les fenêtres. *Vensterwerk, al wat de vensters aangaat.*

Fenêtres, *f. f. Vensters.*

• Les yeux sont les fenêtres de l'ame. *De oogen zyn de vensters der ziele.*

FE'NIL, *f. m.* Lieu à serrer le foin. *Hooiberg, hooischuur, hooizolder.*

FENOUIL, *f. m.* Sorte d'herbe. *Venkel. Zeker kruidt.*

FENTE, *f. f. Kloove, spleet, kloof, reet.*

Fente de haut de chausse. *De voorbroek; spleet voor in de broek.*

Fente de muraille. *Een spleet, reet,* of *barst in een muur.*

FE'ODAL, féodale, *adj.* Qui regarde le fief. *Leengoedig, tot het leengoedt behoorende, 't leengoedt betreffende.*

FER.

FER, *f. m.* Sorte de métal. *Yzer. Zekere bergstof.*

Le fer est un aiman imparfait. *Het yzer is een onvolmaakte zeilsteen.*

• Batre le fer pendant qu'il est chaud. Ne pas laisser échaper l'ocasion. *Het yzer smeeden terwyl het heet is. De gelegenheit niet laaten ontglippen,* of *voorby gaan.*

Fer. Ancre de galére. *'t Anker van een galei.*

Les galéres étoient sur le fer. *De galeien lagen op anker,* of *voor anker.*

Fer de cheval. *Een hoefyzer.*

Fer à cheval. Ouvrage de fortification pour loger un corps de garde contre les surprises. *Zeker werk der vestingbouw, om een wacht bygevolk in te leggen, tegen de overrompelingen der vyanden.*

Fer d'éguillette. *De naaldt,* of *'t beslag van een nestel.*

Fer à friser. *Een haairyzer, een krulyzer.*

★ Fer. Ce mot à plusieurs significations au figuré. *Yzer, staal. Dit woordt heeft in den oneigentlyken zin veele betekenissen.*

★ A travers le fer & les flames. *Dwars door 't staal en door 't vier.*

• Emploier le fer & le poison pour se vanger. *'t Staal en 't gift gebruiken om zich te wreeken.*

• Siecle de fer. *Yzere eeuw. Een schraale,* of *behoeftige tyt.*

Fers. Outils de fer de quelques artisans. *Yzers. Zekere werktuigen van sommige ambachtsluiden.*

Fers. Liens de fer & chaines des prisonniers. *Yzers. Yzere boeien en ketens der gevangenen.*

• L'amour le tient dans ses fers. *De min houdt hem in hare boeien.*

• Les fers en sont au feu. On y travaille. *'t Yzer legt in 't vier; men arbeidt 'er aan.*

FE'RAILLE, férailler. Voiez *Feraille &c.*

FE'RANDINE, *f. f.* Sorte d'étofe de soie. *Ferandyn. Zekere zyde stoffe.*

Férandinier, *f. m.* Ouvrier qui fait des étofes de soie. *Ferandynwerker, zydewerker.*

FERBLANC, *f. m. Blik,* of *blek.*

‡ Ferblantier, *f. m.* Taillandier en ferblanc. *Een blikslager,* of *blekslager.*

Fil de fer. Fil d'archal. *Yzerdraadt.*

FE'RIE, *f. f.* Fête. *Vierdag, feestdag, H. dag.*

‡ FE'RIR, *v. a.* Fraper, batre. *Slaan, smyten, treffen.*

‡ Sans coup ferir. Sans combat. *Zonder slag of stoot.*

FERLER, *v. a. (Terme de mer.)* Serrer, ou trousser les voiles en fagot. *De zeilen ingypen, inhaalen en toebinden.*

FERMAIL, *f. m.* (Usité dans son pluriel *Fermaux.*) Agrafe. *Slot, haak.*

Des fermaux d'argent. *Zilvere sloten,* of *haaken.*

FERME, *f. f.* Métérie. *Hofsteede, land hoeve, landthuis, lusthuis.*

Ferme. Le prix que le fermier rend de la ferme. *Landthuur, hoefpacht, landtpacht.*

Prendre à ferme. *Pachten, in pacht neemen.*

Bailler à ferme. *Verpachten, in pacht geeven.*

Ferme, *adj.* Fixe, qui ne branle point. *Vast, stantvastig, onverzettelyk, styf, bestendig, die,* of *dat niet verzet wordt.*

Se tenir ferme sur ses piez. *Vast,* of *styf op zyn beenen staan.*

Combatre de pié ferme. *Vast staan in 't vechten. Vechten zonder te aarzelen; niet wyken,* of *niet deinzen in 't vechten.*

Ferme. Dur. *Vast, hardt, styf.*

Chair ferme. *Vast,* of *hardt vleesch.*

• Ferme. Constant, solide. *Vast, stantvastig, onwankelbaar, bondig.*

• Amitié ferme. *Vaste vriendtschap.*

La terre ferme. Le Continent. *'t Vaste landt.*

• Ferme, *adv.* Résistance vigoureuse. *Hooftbieding, sterke wederstant, dappere verweering,* of *tegenstant.*

• Faire ferme. Résister vigoureusement. *Dappere wederstant bieden.*

• Nier fort & ferme. *Sterk en styf loochenen.*

• Fraper fort & ferme. *Heel sterk slaan; lustig afrossen.*

Ferme à ferme. *(Terme de Manége.)* Sans partir d'une même place. *Op de zelve plaats; zonder van de zelve plaats te wyken.*

• Fermement, *adv.* Hardiment, avec fermeté. *Vastelyk, stoutelyk, onverzaagt, kloekmoedigdelyk.*

FERMENTATION, *f. f. (Terme de Medecine.)* Inflammation. *Gisting, ontsteeking.*

La fermentation des humeurs. *De gisting van de sappen,* of *vochtigheden.*

Fermentation. *(Terme de Chimie.) Ryzing, gisting.*

Fermenter, *v. a. & n. (Terme de Chimie.) Ryzen, gisten.*

Se fermenter, *v. r.* S'enflamer. *Aan 't gisten raaken. Ontsteeken.*

Humeurs qui se fermentent. *Vochtigheden die ontsteeken.*

FERMER, *v. a.* Entourer d'une clôture. *Besluiten, omringen, omvangen. Sluiten, toedoen.*

Fermer une ville de murailles. *Een stadt met muuren omringen.*

Fermer la porte. *De deur toedoen, de deur sluiten,* of *toesluiten.*

• Fermer la bouche à quelqu'un. *Iemant den mondt stoppen.*

Fermer un livre. *Een boek toedoen.*

Fermer une plaie. La cicatriser. *Een wonde toeheelen.*

• Fermer les yeux à quelque chose; faire semblant de ne pas la voir.

voir. *Iets als niet zien*, of *niet willen zien. Zich houden als of men iets niet zag.*

• On est souvent obligé de fermer les yeux à bien des abus. *Men is dikwyls gedwongen voor veele misbruiken de oogen sluiten*, of *veele gebreken als niet te willen zien.*

• Fermeté, *f. f.* (*Ce mot n'est pas usité au propre.*) Assûrance. *Vastigheit, verzekertheit, zekerheit, verzekering.*

• La fermeté de sa parole. *De vastigheit van zyn woordt.*

★ Fermeté. Constance, courage, résolution. *Stantvastigheit, onverzettelykheit, moedt, opzet, voornemen.*

• Il les étonna par la fermeté de son courage. *Hy verbaasde ze door de stantvastigheit van zynen moedt.*

Fermeture, *f. f.* Tout ce qui sert à fermer. *Slot. Al 't geene dient om iets te sluiten.*

FERMIER, *f. m.* Qui tient à ferme. *Pachter, hoefpachter, een die in pacht heeft.*

Fermier des Gabelles. *Een pachter der tollen.*

Fermiere, *f. f.* Femme de fermier. *Een pachters vrouw.*

Fermoir, *f. m.* (*Terme de Relieur.*) *Haak*, of *slot van een boek. Boekslot, boekhaak.*

Mettre des fermoirs à un livre. *Sloten aan een boek doen.*

Fermoir. Sorte de ciseau de Menuisier. *Een smalle beitel die de Schrynwerkers gebruiken.*

FE'ROCE, *adj.* Cruel, sauvage. *Wreet, wilt, ongetemt.*

Bêtes féroces. *Wreede*, of *wilde beesten.*

• Naturel féroce. *Een wreede aart*, of *inborst.*

Férocité, *f. f.* Naturel féroce des bêtes. *Wreetheit, wiltheit, de wreede*, of *wilde aart der beesten.*

• Ferocité. Naturel farouche. *Wreetheit, strafheit. Een wreede*, of *stuurse aart*, of *inborst.*

FERRAILLE, *f. f.* Vieux morceaux de fer. *Out yzerwerk. Stukken out yzer.*

Ferrailler, *v. n.* En se batant à l'epee ne porter que sur les lames. *Met het rapier vechtende niet dan op de klingen raaken.*

‡ Ferrailleur, *f. m. Een slecht schermer.*

Ferrer, *v. a. Beslaan, met yzers voorzien.*

Ferrer un cheval. *En paardt beslaan.*

Ferrer à glace. *Beslaan om op 't ys te loopen. Scherpen.*

Ferrer. Atacher quelque ferrure. *Beslaan, beslag*, of *yzerwerk aan iets doen.*

Ferrer une armoire. *Yzerwerk aan een kast doen.*

Ferrer. Garnir d'argent. *Beslaan, met zilver beslaan.*

Selle de cheval ferrée d'argent. *Een zadel met zilver beslagen.*

Ferrer. (*Terme d'Eguilletier.*) *Beslaan, een stukje blik*, of *koper aan linten*, of *nestels slaan.*

Ferrer du ruban, *ou* des éguillettes. *Lint*, of *nestelingen beslaan.*

‡ Ferrer la mule. Conter plus cher qu'on n'a acheté. *Dierder*, of *meer aanrekenen dan men iets gekocht heeft.*

Ferré, ferrée. Garni d'une ferrure. *Beslagen, met beslag voorzien.*

• Ferré, ferrée. (*Ce mot se dit du stile.*) Dur. *Hardt, harde, gedrongen, hortende.* (Dit wordt van den styl gezegt.)

• Stile ferré. *Een harde styl.*

Eau ferrée. *Koelwater. Water daar gloeient yzer in gekoelt is.*

‡ Il est ferré à glace là dessus. Il sçait cela à fond. *Hy komt op dat stuk beslagen ten ys. Hy verstaat dat gronäig*, of *in den grondt.*

Ferremens, *f. m.* Fers dont les Chirurgiens se servent dans leurs opérations. *Wondtheelers werktuigen.*

Ferret, *f. m.* Ce qu'on met au bout des rubans, *ou* autre chose. *Beslag aan 't einde van lint*, of *nestelen. Nestelbeslag.*

Ferronier, *f. m. Een oudt yzerverkoper.*

Ferrure, *f. f.* Tout ce qui sert à ferrer. *Beslag, yzerwerk, yzer beslag.*

Ferrure d'armoire. *'t Beslag van een kas.*

Fers, *f. m.* Ceps. *Yzers, boeien, yzere boeien.*

Avoir les fers aux piez. *Yzers*, of *boeien aan de voeten hebben.*

FERTILE, *adj.* Abondant. *Vruchtbaar, overvloedig.*

Païs fertile. *Een vruchtbaar landt.*

‡ Fertile en mauvaises pensées. *Vruchtbaar*, of *overvloedig in quaade gedachten.*

Fertilement, *adv. Vruchtbaarlyk, overvloediglyk.*

Fertiliser, *v. a.* Rendre fertile. *Vruchtbaar maaken.*

Fertilité, *f. f.* Abondance. *Vruchtbaarheit, overvloedt.*

FERU, ferue, *adj.* Blessé, frapé. *Getroffen, gewondt, gequetst.*

Nerf feru. *Een gequetste zenuwe.*

‡ Je suis feru. *C'est à dire*, épris d'amour. *Ik ben gewondt, ik ben verliefst*, of *van liefde verwonnen.*

FERULE, *f. f. Een plak.*

‡ Etre encore sous la ferule. Etre sous la dicipline des maîtres. *Noch onder de plak zyn. Noch onder de tucht der meesteren staan.*

FERVENT, fervente, *adj.* Ardent. *Vierig, yverig, hevtig.*

Priere fervente. *Een vierig gebedt.*

Fervenment, *adv.* Avec ferveur. *Vieriglyk, met yver.*

Ferveur, *f. f.* Ardeur. Zele. *Vierigheit, yver, drift.*

Une sainte ferveur. *Een heilige yver.*

FES.

FESSE, *f. f. Bil, aarsbil.*

Donner sur les fesses. *Op de billen geeven.*

‡ Fesse-matieu, *f. m.* Avare fiéfé. *Een schrok, een vrek*, of *groote giergaart.*

‡ Jean-fesse, *f. m. Jan-gat.*

‡ C'est un franc Jean-fesse. *'t Is een rechte Jan-gat.*

Fesser, *v. a.* Donner sur les fesses, foüetter. *Op de billen geeven, geesselen.*

‡ Fessier, *f. m.* Cu. *Billen, aars, gat.*

FESTIN, *f. m. Gastmaal, gasterye, groote maaltyt.*

Faire un superbe festin. *Een prachtig gaastmaal aanrechten.*

‡ Festiner, *v. a.* Régaler. *Te gast houden, gastmaal*, of *gasteryhouden, wel onthaalen.*

‡ Festiner les dames. *De joffers wel onthaalen.*

FESTON, *f. m.* (*Terme d'Architecture.*) *Loofwerk, looffieraadt, bloem-*

bloem- en loofwerken aan de gebouwen.

Festons. Couronnes & ornemens de fleurs. *Loofwerken van bloemen, bloemkransen, bloemsieraaden.*

FET.

FETE, *f. f.* *Vierdag, feestdag, H. dag.*

Chomer une fête. *Een feestdag houden, of vieren.*

La fête-Dieu. Fête célébre de l'Eglise Romaine. *Sakraments-dag. Een groote feestdag der Roomsche Kerke.*

Fêtes solennelles. *Hoogtyden, plechtelyke vierdagen.*

* Fête, Caresse. *Festeering. Liefkozing, troeteling, vriendelyk onthaal.*

* Il se fait de tête par tout. Il se foure par tout. *Hy maakt dat hy overal gefesteert wordt, hy dringt zich overal in.*

Un chien fait fête à son maître. *Een hondt festeert zynen meester; een hondt doet, of toont zynen meester vriendtschap.*

Fête. Joie. Régal. Divertissement. *Blyschap, vreugde, bly onthaal, genoegte, vrolykheit.*

Troubler la fête. *De vreugde, of blyschap stooren.*

Trouble-fête, *f. m.* *Een wargeest, een onhebbelyke schoft die een vrolyk gezelschap door zyne ongaligheit stoort.*

Le Roi à donné une fête aux Dames. *De Koning heeft de Hofjofferen een feest gegeeven.*

‡ Faire fête de quelque chose. La priser beaucoup. *Iets festeeren. Eenen heiligen dag van iets maaken. Het zeer hoog schatten, of achten.*

Fête. Voiez *Faîte, faitiere.*

Fêter, *v. a.* Celébrer la fête de quelque Saint. *Vieren, eenen vierdag, of heiligen dag houden.*

Fêtoier, *v. a.* *Feestelyk onthaalen.*

FETU, *f. m.* *Een stoppel, of stroohalm.*

Je n'en donnerois pas un fêtu. *Ik zoud'er niet een stroo voor geeven.*

Fêtu. Barre de fer avec quoi le bourreau rouë les criminels. *Een stompe byl waar meê de beul de misdaadigen rabraakt.*

FETUS, *f. m.* *(Terme de Medecine.)* *De vrucht in 's moeders lichaam.*

FEU.

FEU, *f. m.* Un des quatre élemens. *Vier, vyer, of vuur. Een van de vier hoofdstoffen.*

Alumer du feu. *Vier ontsteeken.*

Cuire à petit-feu. *C'est à dire*, en faisant peu de feu. *Met klein vier kooken.*

* Cuire à petit feu. Consumer peu à peu. *Allenskens verteeren.*

Mettre le feu par tout. *Alles in vier en vlam zetten.*

Les ennemis firent des feux sur les montagnes. *De vyanden vierden, of vuurden op de gebergten.*

Mettre tout à feu & à sang. *Alles te vier en te zwaardt verwoesten.*

Faire des feux de joie. *Vreugdevieren ontsteeken, vieren.*

Feu d'artifice. *Vierwerken, konstvierwerken.*

Atiser le feu. *'t Vier opstooken.*

Donner le feu à un cheval. *(Terme de Maréchal.)* *Een gezwel van een paardt branden.*

* Feu. Maison. *Huis, wooning.*

* Il y avoit trois cens feux dans le bourg. *Daar stonden drie honderd huizen in 't vlek.*

* Feu, Chenets, pelle, pincettes, &c. *'t Viergereetschap. Brandtyzers, schup, tang, &c.*

* Feu. Plusieurs coups d'arme à feu. *Vier. Verscheide schooten van bussen te gelyk.*

* Les ennemis firent feu toute la nuit. *De vyanden gaven den ganschen nacht vier.*

* Feu. Combustion, trouble. *Twistvier, brandt. Onrust, onlust, beroerte, oproer.*

* Ils mirent en feu toute la Province. *Zy zetteden 't gansche landt in vier en vlam; zy ontstaken het twistvier door 't gansche landtschap. Zy maakten 't gansche landt oproerig.*

Feu folet. Sorte de météore. *Dwaallicht, stallicht, stalkaars.*

Feu. *(Terme de mer.)* Fanal de vaisseau. *Vier, of vuur, een lantaarn achter op een schip.*

Mettre des feux sur les vaisseaux. *Op de schepen vieren, of lantaarns achter op de schepen ontsteeken.*

* Feu. Amour. *Vier, liefde, liefdevlammen.*

* Feu. Vivacité d'esprit. *Vlugheit des verstandts, of van den geest.*

* Feu. Ardeur. *Vier, vierigheit, yver.*

* Feu. Colére, fougue. *Toorn, verbolgentheit, boosheit.*

* Jetter son feu. *Zyn gal, of boosheit uitbraaken.*

* Prendre feu. Se mettre en colere. *Ontsteeken. Toornig worden, gram, boos, of quaadt worden.*

* Les feux de la nuit. *(Phrase poëtique pour dire)* les astres. *De nachtlichten, de hemellichten. De starren.*

* Cheval qui à du feu. Qui a de l'ardeur. *Een moedig, of fier paardt.*

Feu. *(Mot indéclinable qui signifie,)* défunt. *Wylen, overleden, zaliger.*

Feu Monsieur. Feu Madame. *Wylen myn Heer. Wylen Mevrouw.*

* Feu. E'clat que jettent les pierres pretieuses. *Vier, flonkering, schittering, of glans van edele gesteenten.*

Feu follet; que l'on voit courir ça & là. *Dwaallicht, een valsch licht dat hier en daar zweeft.*

Feu actuel. (Terme de Médecine.) *Het dadelyk vier, of vuur;* dat is, *een gloeiend brandtyzer. (Een woordt der Geneeskunde.)*

Feu potentiel. *Een vermogend vier;* dat is, *een brandend en invreetend geneesmiddel.*

Le feu S. Antoine. *S. Antonis vier. (Een Geneeskundig woordt.)*

Feu volage. Sorte de dartres avec inflammation. *De vliegende roos.*

Feudataire, *f. m.* *Een leenman, die een afhankelyk leengoedt van eenen anderen Heer bezit.*

FE'VES. *f. m. plur.* *Groote boonen, Roomsche boonen.*

Féveroles, *f. f.* *Turksche boontjes. Zeeuwsche boontjes.*

FEUILLAGE, *f. m.* *'t Boomloof, 't loof van eenen boom. De takken eens booms met de bladeren.*

* Feuillage. *(Terme d'Architecture.)* *Lofwerk, bloemwerk, kapiteelen, en andere loofsieraden der bouwkunst.*

Feuillans, *f. m.* Sorte de Religieux qui suivent la régle de S. Benoît. *Benedictynen. St. Benedictyner Monniken, (dus genaamt, omdat ze een tak vol bladeren in hun*

hun wapen draagen.)
Feuillantines, *f. f.* Sorte de Religieuses. *Nonnen van St. Benedictus order.*
Feuillantine, *f. f.* Certaine piéce de patisserie. *'t Middelstuk van een pastei.*
Feuille, *f. f. Een bladt.*
Feuille d'arbre. Feuille de fleur. *Een bladt van een boom. Een bladt van een bloem.*
Feuille-morte, *f. m. & f. Paarsbruin. Zekere verwe.*
Feuille de papier. *Een bladt papier.*
Feuille d'or. *Een bladt gout*, of *geslagen gout.*
Feuille. *(Terme d'Imprimeur.) Een bladt papier dat gedrukt wordt.*
Feuille de paravant. *(Terme de Tapissier.) Een deur*, of *bladt van een scherm.*
Feuille. *(Terme d'Orfévre.) Het bladt van een zilvere lepel*, of *van een vorksteel.*
Feuillée, feuillage. *De bladen*, of *'t loof van eenen boom.*
Feuillet, *f. m.* Deux pages d'un livre. *Een bladt van een boek, twee zyden van een boek.*
Feuilletage, *f. m.* Pâte feuilletée. *Zekere pastei van boterdeeg.*
Feuillette, feillete, *f. m. Ouplûtôt* demi-muid, *ou* demi-queuë de vin. *Een half oxhooft wyn.*
Feuilleter, *v. a.* Tourner les feuillets d'un livre. *Doorbladen. De bladen van een boek omslaan.*
• Feuilleter. Lire. *Doorbladen, doorbladeren, doorleezen. leezen.*
• Feuilleter les auteurs. *De schryvers doorbladen*, of *doorleezen.*
Feuilleter. *(Terme de patissier.)* Rouler de la pâte avec du beurre. *Gebak van boterdeeg*, of *een korst van een boterdeeg rollen*. of *maaken.*
Gâteau feuilleté. *Een koek van boterdeeg gekneedt.*
Feuillu, feuilluë, *adj.* Plein de feuilles. *Bladerryk, vol bladen*, of *bladeren.*
Feuillure de porte, *ou* de fenêtre. *De kant van een deur*, of *venster.*
FEVRIER, *f. m.* Nom de mois. *Sprokkelmaandt*, Februarius. *(De tweede maandt in 't jaar.)*
FEUTRE, *f. m.* Sorte de bourre. *Zekere scheerwolle*, of *vulwol, die de zadelmaakers in de zadels steeken.*
‡ Feutre. Méchant chapeau. *Een vilt, een oude hoedt.*
Feutrer, *v. a. (Terme de sellier.) Scheerwolle in een zadel steeken, een zadel met scheerwolle vullen.*

FI. FIA. FIB.

FI. Sorte d'interjection qui marque du dégout. *Foei, fy. Zeker inwerpzel, dat een weerzin*, of *afkeer te kennen geeft.*
Fi, le vilain. *Foei, de guit*, of *vuilik.*
FIACRE, *f. m.* Carrosse de loüage de Paris. *Een huurkoets te Parys.*
‡ Fiacre. Méchant carrosse. *Een slechte koets.*
FIAMET, fiamette, *adj.* Qui tire sur le rouge. *Vierroodt, viervervig, naar den rooden trekkende.*
FIANÇAILLES, *f. f. Ondertrou, ondertrouwing, verbinding*, of *verloving ten huwelyk.*
Fiancé, *f. m. Ondertroude, verloofde, bruidegom.*
Fiancée, *f. f. Ondertroude, verloofde, bruidt.*
Fiancer, *v. a. Ondertrouwen. en dertrouw doen. zich verlooven, zich ten huwelyk verbinden.*
Le Prêtre les fiança. *De Priester ondertroude ze.*
FIBRE, *f. f. Een vezel*, of *vezeltje.*
Fibre nerveuse. *Een zenuwachtige vezel.*
Fibres. Filets des racines des plantes. *Vezels van de wortelen der gewassen.*
Fibreux, fibreuse, *adj.* Composé de fibres. *Vezelachtig, dat vol vezelen is.*

FIC.

FIC, *f. m.* Excroissance de chair. *Uitwassing van vleesch.*
FICELLE, *f. f. Bindtgaren, zeilgaren; een snoer.*
Ficelle. *(Terme de Chapelier.) De knoop in een hoedt.*
FICHER, *v. a. Insteeken, inzetten, indeuwen, indrukken.*
Ficher un pieu dans la terre. *Een paal*, of *staak in de aarde steeken.*
Avoir les yeux fichez sur quelqu'un. *De oogen op iemant gevestigt hebben*, of *op iemant geslagen houden.*
Fichoir, *f. m. (Terme d'Imager qui étale.) Een voorhangstokje, waar aan de kunstverkopers humne prenten voorhangen.*
‡ Fichu, fichuë, *adj. (Mot bas.)* Ridicule. *Belachelyk, bespottelyk.*
FICTION, *f. f.* Action de l'esprit qui imagine. *Verziering, verdichtzel, verzierfel.*
Fiction ingenieuse. *Een aardig, geestig*, of *kunstig verdichtzel.*

FID.

FIDEI-COMMIS, *f. m. (Terme de droit.) Erfbeveeling, erfbetrouwing, erflating over de handt, erffenis over de handt.*
Fidei-commissaire, *f. m.* Celui qui est chargé d'un fidei-commis. *Erfgenaam met last van overgifte. Erfgenaam over de handt.*
FIDE'LE, *adj. Getrou, trou, oprecht.*
Etre fidéle à son Roi. *Zynen Koning getrou zyn.*
Relation fidéle. Copie fidéle. *Een getrou verhaal*. of *verslag. Een getrou afschrift.*
Fidelement, *adv. Getrouwelyk, met getrouwigheit.*
Servir fidélement. *Getrouwelyk dienen.*
Fidelité, *f. f. Getrouwigheit, trouwigheit, trou.*
Préter serment de fidélité. *Eedt van getrouwigheit doen.*

FIE.

FIEF, *f. m. Leen, leengoedt.*
‡ Fiefé, fiefée, *adj. (Ce mot se dit en mauvaise part.)* Achevé. *Geheel, volslagen.* (Dit wordt in eenen quaaden zin gezegt.)
‡ Un sot fiefé. *Een volslage*, of *pun stapelde gek.*
FIEL, *f. m. Gal, galle.*
La vessie du fiel. *De galblaas.*
• Fiel. Aigreur, colére, haine, ressentiment. *Gal, bitterheit, toorn, haat, wraaklust, wraakzucht.*
• C'est un homme sans fiel. *'t Is een man zonder gal.*
• Satire pleine de fiel. *Een schimpdicht dat vol gal steekt.*
FIENTE, *f. f.* Excrément de certains animaux. *Mist, mest, drek*, of *stront van sommige dieren.*

Fiente de cheval. *Paardemist, paardedrek, paardestront.*
Fiente. Excrément des oiseaux. *Vogelstront, vogeldrek, vogelmist.*
Fienter, *v. a.* Ce mot se dit des animaux. *Kakken. Dit wordt van de dieren gezegt.*
Caval qui fiente. *Een paardt dat kakt.*
FIER, fiere, *adj. (Ce mot se prend souvent en mauvaise part.)* Orgueilleux. *Trots, moedig, opgeblazen, vermetel, hoogmoedig, hooghartig, stout, fier.*
Il est fier de sa noblesse. *Hy is trots op zynen adeldom.*
Regard fier. *Een stout, of onbeschaamt aanzien.*
Fier, fiere. *(Ce mot en parlant de l'ame, signifie.)* Noble, hardi. *Treffelyk, edel, stout, deftig, trots.*
Figure fiere. *Een trots beeldt.*
Il a dans sa mine quelque chose de fier & de grand: *C'est à dire,* quelque chose de noble. *Hy heeft iets verhevens, of iets groots in zyn wezen.*
Cheval fier. *Een moedig paardt.*
FIER, *v. a.* Confier. *Betrouwen, vertrouwen.*
Fier quelque chose à quelqu'un. *Iemant iets betrouwen.*
SE FIER, *v. r.* Avoir de la confiance. *Zich betrouwen, zyn hoop en betrouwen stellen.*
Se fier en Dieu. *Op Godt betrouwen. Zyn hoope en betrouwen op Godt stellen.*
Se fier à quelqu'un. *Zich op iemant betrouwen, of verlaaten.*
Se fier. [Ce mot se dit du marbre & des pierres qui se cassent aisément.] *Bryzelen.* [*Dit woordt wordt (in 't Fransch) van 't marmer en van de steenen gezegt die ligtelyk breeken.*]
FIERABRAS, *s. m.* Fanfaron, faux brave, qui fait le méchant. *Een blaaskaak, opsnyder, snorker, windbuil, een die den beest speelt.*
FIEREMENT, *adv. Stoutelyk, vermetelyk, trotzelyk, opgeblazen.*
Parler fierement. *Vermetelyk spreeken.*
Fierté, *s. f.* Orgueil. *Hoogmoedt, vermetelheit, trotzigheit, stoutigheit, opgeblazentheit, spytigheit.*
Noble fierté. *Edelmoedigheit, of edele trotsheit.*
Il n'a rien qu'une sotte fierté. *Hy heeft niet dan eene zotte trotsheit, of vermetelheit.*
Fierté. (Ce mot se dit de la sévérité des femmes.) *Trotzigheit, wreedheit, strafheit, gestrengheit. (Dit wordt van de strafheit der vrouwen gezegt.)*
• Cheval qui a de la fierté. *Een trots, of moedig paardt.*
FIE'VRE, *s. f. Koorts, koortze.*
Fiévre froide. *Een koude koorts.*
Fiévre chaude. *Brandende koorts, heete koorts.*
Fiévre tierce. *Anderendaagsche koorts.*
Fiévre double tierce. *Een dubbele anderendaagsche koorts.*
Fiévre quarte. *Derdendaagsche koorts.*
Fiévre double quarte. *Een dubbele derdendaagsche koorts.*
Fiévre épheniere. *Een koorts die maar eens komt, en een etmaal duurt.*
Fiévre pourprée. *Blutskoorts.*
Fiévre pestilentielle. *Een pestkoorts.*
Fiévre étique. *Een uitteerende koorts.*
Fiévre anniversaire. *Een jaarlyksche koorts, een koorts die alle jaaren wederkomt.*
Fiévre accidentelle. *Een toevallige koorts.*
Fiévre rude. *Een harde koorts.*
Fiévre tremblente. *Een bevende koorts.*
Fiévre critique. *Een affcheidende koorts.*
Fiévre errante. *Een dwaalkoorts.*
Fiévre maligne. *Een quaadaardige koorts.*
Fiévre quotidienne. *Daagelyksche koorts.*
Fiévre continuë. *Geduurige koorts.*
Fiévre intermittente. *Afslaatende, of afgaande koorts.*
Fiévre lente. *Binnenkoorts.*
‡ Avoir une fiévre de veau. Avoir peu ou point de fiévre. *Een koortsje hebben. Geen, of zeer weinig koorts hebben.*
Fiévreux, fiévreuse, *adj.* Qui donne la fiévre. *Koortzig, koortsachtig, koortsverwekkende.*
Le melon est fiévreux. *De meloen is koortzig.*
Fiévreux, fiévreuse. Qui a la fiévre. *Koortzig, koortsachtig, die de koorts heeft.*

FIF. FIG.

FIFRE, *s. m.* Instrument de musique à vent. *Dwarsfluit. (Zeker blaasspeeltuig.)*
Fifre. Celui qui jouë du fifre. *Pyper, fluiter. Een die op de dwarsfluit speelt.*
SE FIGER, *v. r.* Se prendre, se coaguler. *Stremmen, runnen, stollen, bestallen.*
La graisse se fige. *'t Vet stolt, of bestalt.*
FIGUE, *s. f.* Fruit de figuier. *Vyg, vyge. De vrucht des vygenbooms.*
‡ Faire la figue à quelqu'un. *C'est* se moquer de lui en faisant quelque grimace. *Iemant foppen, of scheeren, met eenige wezenstrekken te maaken.*
Figuier, *s. m.* Arbre. *Een vygenboom.*
Figuier domestique. Figuier sauvage. *Een tamme vygenboom. Een wilde vygenboom.*
Figuierie, *ou* figuerie, *s. f. Een vygenboomgaardt.*
S'aler promener à la figuerie. *In den vygenboomgaardt gaan wandelen.*
FIGURE, *s. f.* Representation. *Verbeelding, gedaante, afbeeldtzel, gestalte, vertooning.*
Une belle figure. *Een schoon afbeeldtzel.*
Figure. *(Terme d'Astrologie.) 't Afbeeldtzel des hemels en der dwaalsterren.*
Figure. *(Terme de Géométrie.) Een oppervlakte die aan allen kanten gesloten is. Een wiskonstige figuur.*
Figure. *(Terme de Peinture.) Een beeldt, een menschenbeeldt in een schildery.*
Tableau rempli de figures. *Een schildery die vol beelden is.*
Figure. *(Terme de Réthorique.) Een leenspreuk, een verbloemde spreekwys in de Redenrykkunst.*
Figure. *(Terme de Grammaire.) Een spreekwys die van de gemeene regelen der spraakkunste afwykt.*
Figure. *(Terme de Dance.) Een aardige omdraaying in 't danssen.*
• Figure. Representation. *Verbeelding, vertooning, affchaduwing, affchetzing.*
★ L'ancienne loi étoit la figure de la nouvelle. *De oude wet was de*

de verbeelding, of *affchaduwing van de mewe.*

‡ C'eſt une plaiſante figure d'homme. *Dat is een aardig maakzel van een menſch.*

• Faire figure dans le monde. E'tre ſur un bon pié. *Zich gezien en geacht in de wereldt maaken: in ſtaat en aanzien zyn.*

Figuré, figurée. Métaphorique. *Verbeeldende, verbloemt, oneigentlyk, leenſpreukig.*

Maniere de parler figurée. *Een verbloemde*, of *leenſpreukige wyze van ſpreeken. Een oneigentlyke ſpreekwys.*

Dance figurée. *Een ſprong in 't danſſen als men de hands los laat.*

Ruban figuré. *Gebeeldt lint*, [onduitſch, *figuurlint*, of *gefigureert lint.*]

Figurément, *adv.* Métaphoriquement. *Oneigentlyk, verbloemdelyk, in eenen oneigentlyken zin, op eene oneigentlyke*, of *verbloemde wyze, leenſpreukig.*

Mot pris figurément. *Een woordt oneigentlyk*, of *leenſpreukig genomen.*

Figurer, *v. a.* Tracer quelque figure. *Verbeelden, eenig afbeeldszel maaken.*

• Se figurer, *v. r.* S'imaginer. *Zich verbeelden, zich inbeelden, zich voorſtellen.*

⋆ Il ſe figure bien des choſes. *Hy beeldt zich veele dingen in.*

FIL.

FIL, *ſ. m. Garen, draadt.*

Fil de chanvre. Fil de lin. *Kennipgaren. Garen van vlas.*

• Le fil de nos jours. Le cours, *ou* le terme de nôtre vie. *De draadt van ons leven. De loop*, of *'t einde van ons leven.*

• Fil. Suite. *Draadt, vervolg.*

• Le fil d'un diſcours. *De draadt eener rede.*

• Le fil de l'eau. Le courant d'une riviere. *De vloedt*, of *ſtroom van 't water.*

• Fil. La partie de l'alumelle qui coupe. *De ſcherpte*, of *ſnee van een lemmer*, of *mes.*

• Donner le fil à un couteau. *Een mes aanzetten.*

• Faire paſſer par le fil de l'épée. *Met de ſcherpte des zwaarts ſlaan; door de ſcherpte des zwaarts verdelgen.*

Fil d'archal, *ſ. m. Yzerdraadt, meſſing.*

Filament, *ſ. m.* Petit filet, petite fibre. *Een draatje, een vezeltje.*

Les filamens des nerfs. *De vezeltjes der zenuwen.*

FILANDRES, *ſ. f.* Maladie de faucon. *Valkewormen, wormen die de valken in 't lyf waſſen.*

Filandres. *(Terme de mer.) Wier. Lange groente die in de zee waſt.*

Filandres. *(Terme de chaſſe.) Herfſt, zomerdraadtjes, dunne witte draadtjes die in den herfſttyt door de lucht vliegen.*

FILASSE, filace, *ſ. f. Gehekelt vlas, gehekelde kennip.*

Filatrice, *ſ. f.* Sorte d'étofe. *Zekere halfzyde ſtoffe.*

FILE, *ſ. f. (Terme de guerre.)* Rang. *Gelit*, of *ry ſoldaaten.*

Doubler les files. *De gelederen verdubbelen.*

A la file. Marcher à la file. *In 't gelit. In 't gelit gaan.*

Défiler file à file, *ou* file aprés file. *Gelit na gelit gaan.*

Filer, *v. a. Spinnen, afſpinnen; vlas*, of *kennip ſpinnen.*

• Les Parques filent nôtre vie. *De Schikgodinnen ſpinnen ons leven af.*

• Les vers à ſoie filent. *De zywormen ſpinnen.*

• L'areignée file & fait de la toile. *De ſpinnekop ſpint, en maakt een webbe.*

⋆ Filer. *(Terme de Cirier.) Waslicht door 't trekyzer haalen.*

• Filer. *(Terme de Tonnelier.) Wyn met touwen in de kelder aflaaten.*

• Filer. *(Terme de mer.) Het touwerk van een ſchip wat vieren, wat ſchoot geeven*, of *wat los laaten.*

• Filer, *v. n.* Aler à la file. *Op een ry gaan.*

⋆ Le bagage filoit derriere. *De legertros quam op een ry achter aan.*

‡ Filer doux. Etre ſouple, n'être plus ſi fier. *Zachtjes ſpinnen; gedwee zyn; zoo trots noch ſtoutmoedig niet meer zyn.*

‡ Filer ſa corde. Faire des choſes qui peu à peu ménent à la potence. *Zyn ſtrop draaien. Dingen doen die allenskens op de galg aanloopen.*

Filet, *ſ. m.* Fil. *Garen, draadt.*

Filet fort fin. *Zeer fyn garen, een zeer fyne draadt.*

Filet. Le filet de la langue. *Riem, tongriem.*

Il a fallu lui couper le fillet. *Men heeft hem van den tongriem moeten ſnyden.*

Filet. Sorte de rets. *Een net, een viſch- vogel- of ander net.*

Filet de pécheur. *Een viſchnet.*

Filets à cailles. *Een wachtelnet.*

Filets de jeu de paume. *De netten van de kaatsbaane.*

Tendre les filets. *De netten ſpannen. De netten uitzetten.*

• Filet. *(Terme de Tireur d'or.) Een goudtdraadt met zyde getwynt.*

• Filet. *(Terme de doreur ſur cuir.) De vergulde lynen op den rug van een boek.*

• Filet de porc. *De haas van een verken.*

• Filets. *(Terme de chaſſe.) Vleeſch dat binnen* of *buiten op de lendenen van 't hart zit.*

⋆ Filet. Sorte de bride. *Zekere ſlag van een toom.*

• Filet de vinaigre. *C'eſt à dire*, tant ſoit peu. *Een ſcheutjen azyn.*

• N'avoir qu'un filet de voix. *Een piepende ſtem hebben.*

• Filets. Piéges, embuches. *Strikken, laagen, heimelyke aanſlagen.*

• E'chaper des filets que nos ennemis nous tendent. *De ſtrikken ontkomen die onze vyanden voor ons ſpannen.*

‡ Etre au filet. Etre à table ſans manger. *Aan tafel zitten zonder te eeten.*

‡ Demeurer au filet. Demeurer ſans rien faire. *Stil blyven zitten zonder iets te doen.*

Fileur, *ſ. m.* Celui qui tire la ſoie des coucons des vers à ſoie. *Een zyhaſpelaar, een die de zyde van de tommetjes der zywormen ophaſpelt.*

Fileur de cordes d'inſtrumens de muſique. *Een ſnaaremaaker der ſpeeltuigen.*

Fileuſe, *ſ. f. Een ſpinſter. Een wol- vlas-* of *kennipſpinſter. Een twynſter*, of *tweernſter van goudtdraadt.*

Filial, *adj.* Un amour filial. *Kinderlyk, zoonlyk, als van eenen zoone. Eene kinderlyke liefde.*

Filiere, *ſ. f.* Petite corde attachée

au

au pied de l'oiseau pour le lâcher, *ou* pour le rétenir. *Een touwtje aan de poot van een vogel gebonden, om hem los te laaten*, of *te weêrhouden*.

Tendresse filiale. *Kinderlyke tederheit*, of *teêrhartigheit*.

Obéissance filiale. *Kinderlyke gehoorzaamheit*.

Filialement, *adv. Kinderlyk, op een kinderlyke*, of *ongeveinsde wyze*.

Filiation, *f. f.* Décendance de pére en fils. *Zoonschap. Afkomst van vader tot kindt*, of *van vader tot zoon*.

FILIERE, *f. f. (Terme de tireur d'or, d'Epinglier &c.) Een trekyzer, waar door 't goudtdraadt, koperdraadt, enz. getrokken wordt*.

Filieres. *(Terme de Carrier.) Aderen*, of *spleeten in de steengroeven*.

Filigranne, *f. m. ou f.* Ouvrage d'Orfévre travaillé à jour. *Zilver*, of *goudt draadwerk*.

FILIPENDE, *f. f.* Herbe. *Roode steenbreeke; zeker kruidt*.

FILLE, *f. f. Dochter, meisje*.

Petite fille. Fille fort jeune. *Dochtertje, meisje; een klein dochtertje, een klein meisje*.

Petite fille. C'est la fille de nôtre fils, *ou* de nôtre fille. *Onzes zoons*- of *dochters dochter*.

Fille naturelle. Bâtarde. *Een natuurlyke dochter. Een basterdt, een onecht meisje*.

Belle fille. Fille qui a de la beauté. *Een schoone dochter. Een dochter die schoon is*.

Belle fille. La femme de nôtre fils. Fille d'un autre lit. *Schoondochter, snaar. Onzes zoons vrouw. De dochter van een ander bedde. Stiefdochter*, of *behuuwde dochter*.

Filles de France. *De dochters van Vrankryk. Des Konings van Vrankryks dochters*.

Filles de la Reine. *De staatdochters der Koninginne*.

Fille de boutique. *Een winkeldochter*.

Fille de chambre. *Kamenier, kamermeidt*.

Fille de joie. Débauchée. *Een oneerlyk vrouwmensch. Een hoer*.

* Filles Religieuses. *Geestelyke dochters*.

* Fille en Jesus-Christ. (Mot dont le Pape se sert parlant à la Reine de France.) *Dochter in Jesus Christus. (Een woordt dat de Paus gebruikt als hy de Koningin van Vrankryk aanspreekt.)*

‡ Fillette, *f. f.* Jeune fille. *Een jong dochtertje, een jong meisje*.

Filleul, *f. m. Een doopzoon*, of *doopkindt. Een kindt waar van men peet is*, of *dat men ten doop geheven heeft*.

Filleule, *f. f. Een doopdochter. Een dochter waar van men peet is*.

FILOSELLE, *f. f.* Grosse soie pour faire de la tapisserie. *Grove zyde om tapytwerk van te maaken*. Filezel.

Filou, *f. m. Gaauwdief, beurzesnyder*.

Filouter, *v. a.* Dérober adroitement. *Beurzesnyden, listiglyk steelen, behendiglyk neemen*.

Filouterie, *f. f.* Trait de filou. Vol subtil & adroit. *Beurzesnyding, beurzesnydery, gaaudievery, slinksche diefstal*.

Fils, *f. m.* Prononcez fis. *Zoon*.

Fils, *(Terme de caresse.) Zoon, lieveling, lief kindt*.

Fils de France. *Zoon van Vrankryk, Zoon van de Koningen van Vrankryk*.

Fils naturel. Fils bâtard. *Een natuurlyke zoon. Een bastert zoon, een zoon buiten echt gewonnen, een speelkindt*.

Beaufils. *Schoonzoon, dochters man; zoon van een ander bedde, behuuwt zoon*.

Petit fils. Fils de nôtre fils, *ou* de nôtre fille. *Zoons zoon*, of *dochters zoon*.

Arriere-petit fils. *Achterling. Een zoon in 't derde lit*.

* Fils en Jesus-Christ. Celui dont on dirige la conscience. *Zoon in Christus Jesus. Die wiens geweeten men bestiert*.

* Fils en Jesus-Christ. (Terme dont use le Pape parlant au Roi de France.) *Zoon in Christus Jesus. (Een woordt dat de Paus gebruikt als hy tot de Koningen van Vrankryk spreekt.)*

FILTRATION, *f. f. (Terme de Chimie.) Klensing door papier*.

Filtre, *f. m.* Bruvage amoureux. *Een liefdedrank, een minnedrank*.

Filtrer, *v. a. (Terme de Chimie.) Door papier klensen*.

Filure, *f. f. Gespin*, of *spinsel, de draadt*.

FIN.

FIN, *f. f. Einde, endt, eindt*.

Sur la fin de l'été. *Op 't einde van den zomer*.

La fin couronne l'œuvre. *'t Eindt kroont het werk*; anders, *'t eindt goedt al goedt*.

Mettre fin à ses travaux. *Zyn werken voleinden, afmaaken*, of *ten einde brengen*.

Sur la fin de ses jours. Sur ses dernieres années. *Op 't einde zyner dagen. In zyne laatste jaaren*.

A la fin, *adv.* Enfin. *Eindelyk, ten leste*, of *ten laatsten*.

Fin. Motif, but. *Einde, beweegreden, oogwit, doel*.

Voila la fin qu'il s'étoit proposée. *Zie daar het einde dat hy zich hadde voorgestelt*.

Fin. Limite. *End, paal, eindpaal, grenspaal*.

Fins de non recevoir. *(Termes de Palais.) Redenen die de verweerder inbrengt, op dat het verzoek van den eischer niet worde ingewilligt*. (Rechtkundige woorden.)

Obtenir ses fins & ses conclusions. Gagner son procès. *Zyn geding*, of *pleitzaak winnen*.

Fin, fine, *adj. Fyn, dun*.

Drap fin. Toile fine. Argent fin. *Fyn laken. Fyn linnen. Fyn zilver*.

* Fin, fine. Rusé, adroit. *Listig, loos, doortrapt, erg, snoodt*.

* Fin, fine. Subtil. *Scherpzinnig, aardig, geestig, schrander*.

* Raillerie fine. *Een fyne*, of *aardige spotterny*.

* Fin, fine. Delicat, bien-fait. *Aardig, bevallig, aangenaam, welgemaakt*.

* Elle a les traits du visage fins & delicats. *De trekken van haar aangezigt zyn zeer aardig en bevallig*.

* Prendre le fin des choses. *C'est à dire*, le plus subtil. *'t Fynste*, of *scherpzinnigste der zaaken opvatten*.

Finement. Voiez *Plus bas*.

Finage, *f. m. (Mot peu usité.)* Le territoire de quelque juridiction. *De landtstreek van eenig rechtsgebiedt*.

Final, finale, *adj.* Qui est à la fin. *Eindigend, 't geen op 't einde*, of *op 't end komt, Sluitende*.

Let-

Lettre finale. *Slotletter*, of *sluitletter*, *de laatste*, of *leste letter*.

Final, finale. Ce qu'on a pour but. *Eindelyk*, *'t geen men tot een einde*, of *oogwit heeft*.

Cause finale. *Eindelyke oorzaak*.

Finalement, *adv.* (*Vieux mot.*) Enfin. *Eindelyk*, *ten laatsten*, *ten leste*, *op 't einde*.

‡ FINANCE, *f. f.* Argent monoié. *Geldt*, *gemunt geldt*; *goedt*, *rykdom*.

‡ Avoir de la finance. *Geldt hebben*.

Finance. Certaine somme d'argent qu'on paie au Roi pour jouir de quelque grace. *'t Geldt dat men den Koning voor eenig voorrecht*, of *voor eene gunste betaalt*.

Finances. Le trésor public. *Gemeene landts schatkist*, of *schatten*.

Finances ordinaires. *Gewoone inkomsten van 't gemeen*.

Finances extraordinaires. *Hoofdlasten*, *tollen*, *en schattingen*.

‡ Financer, *v. a.* Paier. *Betaalen*, *geldt opbrengen*, *geldt schieten*, *geldt schaffen*.

Financier, *f. m.* Oficier des finances. *Schatmeester*, *penningmeester*, *rentmeester*.

Financier. Partisan. *Een pachter*.

FINEMENT, *adv.* Avec adresse. *Listiglyk*, *behendiglyk*, *looslyk*, *geestig*, *aardiglyk*. *Op eene looze wyze*.

‡ Finesser, *v. n.* Faire le fin. *Allerhande listige kunstgreepen*, *en looze streeken gebruiken*.

Finesse, *f. f.* Ruse. *List*, *loosheit*, *arglistigheit*, *streeken*.

‡ Ses finesses sont cousuës de fil blanc. *C'est à dire*, sont grossieres. *Zyn streeken zyn met wit garen genaait*, (Een Fransch spreekwoord, om te zeggen,) *zyn grof en elk bekent*.

• Finesse. Ce qu'il y a de plus délicat dans une chose. *Greep*, *behendigheit*, *spitsvinnigheit*, *scherpzinnigheit*, *geestigheit*.

• Entendre toutes les finesses d'un art, d'une langue. *Al de greepen van eene kunst*, *alle fynigheden eener taale verstaan*.

‡ Finet, finette, *adj.* Qui est rusé. *Listig*, *loos*, *bedrieglyk*.

‡ Finet, *f. m.* *Bedrieger*, *een listig*, *loos*, of *bedrieglyk mensch*, *een doortrapte gast*.

‡ Finette, *f. f.* *Bedriegster*. *Een listig*, *loos*, *bedrieglyk vrouwmensch*, *een doortrapte snoode feex*.

FINIR, *v. a.* Terminer, achever. *Eindigen*, *voleindigen*, *ten einde brengen*, *afmaaken*, *voltooien*, *volenden*.

Finir ses jours. *Zyn dagen eindigen*.

Finir une affaire. *Een zaak voleindigen*, of *volenden*, *voltrekken*, *afdoen*, of *ten einde brengen*.

• Finir. Mourir. *Zyn leven eindigen*, *sterven*, *omkomen*.

• Finir un ouvrage, le mettre dans la perfection. *Een werk voleinden*, *voltrekken*, of *voltooien*; *een werk tot volkomenheit brengen*.

Finissez. Achevez de parler. *Sluit uw rede. Maak een endt. Eindig te spreeken*.

FIO. FIR. FIS.

FIOLE, *f. f.* Petite bouteille de verre. *Een glaze flesje*.

FIRMAMENT, *f. m.* Le ciel des étoiles. *Starrenhemel*, *uitspanzel*, *hemelgewelf*. (Dichtkundig, *'t Starrenhof*, of *'t starrendak*.)

FIS, *f. m.* Sorte d'ulcere. *De Vyt. Zekere verzweering*.

FISC, *f. m.* Ce qui revient des amandes & des confiscations. *'t Inkoomen van boeten*, *en verbeurtmakingen der goederen*.

Fiscal, fiscale. Qui a soin du fisc. *Aanhaler*, of *pryimaker der verbeurde goederen*.

Procureur fiscal. *'s Lands rechtsvorderaar*, *'s Lands voorspraak*.

FISSELLE, *f. f.* Menuë corde. *Snoer*, *bindgaren*, *dun touw*.

Couper de la fisselle. *Een end bindtgaren affnyden*.

FISTULE, *f. f.* Sorte d'ulcere profond. *Naauwe lange etterholte*, *loopend gat*, *ettergoot*, *diepe zweer*, *fistel*.

Fistule lacrimale. *De traanpyp*.

FIX.

FIXATION, *f. f.* (*Terme de Chimie.*) *Vastmaking*, *ontvluchtiging*.

• La fixation des offices. Le prix arrêté pour les offices. *De gezette prys die men voor de ampten geeft*.

Fixe. (*Terme de Chimie.*) *Vast*, *onvluchtig*.

Sel fixe. *Vast zout*, *onvluchtig zout*.

• Fixe. Arrêté determiné. *Styf*, *sterk*, *vast*, *onbeweeglyk*, *onbeweegbaar*, *onverzettelyk*.

• Regard fixe. *Een sterk aanzien*, of *stout gezicht*.

• Demeure fixe. *Vaste woonplaats*.

• Fixé, fixée, *adj.* Determiné. *Gezet*, *gestelt*, *bestendig*, *bepaalt*.

Prix fixé. *Gezette*, of *vaste prys*.

Fixement, *adv.* *Styf en sterk*, *stoutelyk*, *zonder te verblikken*.

Regarder Fixement. *Styf en sterk aanzien*.

Fixer, *v. a.* (*Terme de Chimie.*) *Een vluchtig lichaam vast*, of *onvluchtig maaken*.

• Fixer son esprit. *Zynen geest ergens aan verbinden*, of *vasthechten*.

* Fixer un temps. *Eenen tydt bestemmen*, of *vast stellen*.

* Fixer le prix des choses. *De dingen op gezetten prys stellen*.

* Se fixer, *v. a.* S'arrêter à quelque chose. *Zich ergens aan verbinden*, *zich ergens meê bezig houden*.

FLA.

FLAC, Voiez *Flic*.

FLACHE, *f. f.* (*Terme de Paveur.*) *Een kuil*, of *holte in een straat*.

Flacon, *f. m.* Espéce de bouteille qui se ferme à vis. *Een schroefflesje*.

Un petit flacon de cristal. *Een kristal schroefflesje*.

FLAGELLATION, *f. f.* La maniere dont Jesus-Christ fut foüetté. *Geesseling. De wyze op welke Jesus Christus gegeesselt wierdt*.

Flageler, *v. a.* (*Mot peu usité.*) Foüetter. *Geesselen*, *met roeden*, of *zweepen slaan*.

FLAGEOLET, *pronon.* *Flajolet*, *f. m.* *Een klein fluitje met vier gaten boven*, *en twee onder*.

Jouer du flageolet. *Op een fluitje speelen*.

‡ FLAGORNER. (*Mot peu usité.*) Faire des raports de flateur. *Overdraagen*, *snappen*, *aanbrengen*, *oorblaazen*, *Oogdienen*, *dienen om plaisdank te behaalen*.

‡ Flagornerie. (*Mot peu usité.*) Raports de flateur. *Oorblazing*, *klappery*, *snappery*.

Flagorneur, *f. m.* Un valet flateur qui fait de mauvais raports. *Een oogendienaar*, *een valsche aan-*

aanbrenger om een plasdank te behaalen.

FLAGRANT DELIT. *adv.* Sur le fait. *Op heeter daadt. Op de daadt.*

Etre pris en flagrant délit. *Op heeter daadt betrapt*, of *gevat worden.*

Flairer, *v. a.* Sentir l'odeur de quelque chose. *Rieken, ruiken, de reuk ergens van krygen.*

Le flairer, *f. m.* L'odorat. Un des cinq sens. *De reuk. Een der vyf zinnen.*

FLAMAND, *f. m.* Habitant de Flandre. *Nederlander, Vlaming. Een inwooner van Vlaanderen*, of *Nederlandt.*

Flamand, *f. m.* La langue Flamande. *Nederduitsch, Vlaamsch. De Nederduitsche*, of *Vlaamsche taal, de Nederlandsche spraak.*

Flaman, *f. m.* Sorte d'oiseau aquatique. *Zekere slag van watervogel.*

FLAMBE, *f. f.* Sorte d'herbe. *Liesch, lisch, lis. Zeker watergewas.*

FLAMBEAU, *f. m.* Sorte de cierge. *Fakkel, toorts.*

Fabriquer des flambeaux. *Fakkels maaken, toortzen maaken.*

Flambeau. Instrument de métal *ou* l'on met la chandelle. *Een zilvere*, of *tinne kandelaar.*

* Le flambeau de la guerre. *De fakkel*; of *stookebrandt des oorlogs.*

* Flambeau de doctrine. *Een fakkel der geleertheit.*

Flamber, *v. n.* *Vlammen, vlam geeven, branden.*

Le feu flambe. *Het vier vlamt.*

Flamber. (*Terme de Rotisseur.*) *Zengen, boven 't vier afzengen.*

‡ Il est flambé. Il est perdu. *Hy heeft het spek weeh. 't Is met hem gedaan; hy is bedorven*, of *verloren.*

‡ Flamberge, *f. f.* Epée. *Degen, rapier.*

‡ Mettre flamberge au vent. Tirer l'épée. *Van leer trekken, den degen trekken.*

Flamboiant, flamboiante, *adj.* Qui jette du feu. *Vlammende, flikkerende, brandende, 't geen vier uitwerpt.*

Flamme, *f. f.* *Vlam, vlamme.*

La flamme se prit aux tours. *De vlam sloeg in de torens.*

* Flamme. Passion amoureuse. *Liefdesvlam, minnevlam.*

Flamme. (*Terme de Maréchal.*) *Paardevlym. Smidts laatyzer.*

Flamme. Sorte de banderole, *ou* de pavillon fort long. *De wimpel*, of *wimpelvlag op een schip.*

Flamméche, *f. f.* Etincelle de chandelle. *Vonk van een kaars.*

FLAN, *f. m.* Sorte de petite tarte. *Zeker slag van een taartje, een vla*, of *vlade.*

Flan, *f. m.* Piece de metail dont on fait de la monoye. *Een koper plaatje om gemunt*, of *geslagen te worden.*

FLANC, *f. m.* Partie du corps située au dessus des hanches. *De zydelyke deelen des onderften buiks, het dun- of het week des buiks.*

Les flancs d'un cheval. *Het week des buiks van een paardt.*

* Flanc. Côté. *Zyde.*

Flanc d'un navire. *De zyde van een schip.*

* Couvrir le flanc d'un bataillon. *De zyde van een bende voetvolk dekken.*

* Prendre l'ennemi en flanc. *Den vyandt van ter zyden invallen.*

Flanc. (*Terme de Fortification.*) Certaine partie de bastion. *Stryk, strykweer, strykhoek, een gedeelte van een bolwerk tusschen de oppervlakte en de gordyn.*

Flancs. (*Terme de monnoie.*) *Plaaten. Goude*, of *zilvere stukken, rondt gesneeden om gemunt te worden.*

Flanconnade. Botte qu'on porte dans le flanc. *Een steek in de zyde.*

FLANDRE, *f. f.* Province des Païs-Bas à l'Espagne. *Vlaanderen, een van de Spaansche Nederlandtsche landtschappen.*

FLANQUER. *v. a.* (*Terme de Fortification.*) *Strykhoeken*, of *strykweeren aan een bolwerk*, of *eenig ander werk der vestingbouw maaken.*

‡ Il lui a flanqué cela par le nez. Il lui a dit cela franchement. *Hy heeft hem dat door de neus gewreven. Hy heeft hem dat recht uit gezegt.*

‡ Il lui flanqua un soufflet. *Hy gaf hem een klap van ter zyden. Hy gaf hem een averechtsche klap*, of *een muilschel.*

FLASQUE, *adj.* Qui a peu de vigueur. *Slap, laf, verflenscht, dat*, of *die weinig kracht heeft.*

Flasque, *f. m.* *Een slap, magteloos*, of *krachteloos mensch.*

FLATER, *v. a.* Cajoler. *Pluimstryken, vleien, streelen.*

Le plaisir flate les sens. *'t Vermaak streelt de zinnen.*

* Se flater d'une vaine espérance. *Zich met eene ydele hoop vleien.*

Flaterie, *f. f.* *Vleying, vleyery, pluimstrykery, gevlei.*

Flateur, *f. m.* *Vleier, pluimstryker.*

Flateuse, *f. f.* *Vleister, pluimstrykster.*

‡ Flateux, flateuse, *adj.* Qui flate. *Vleiende, 't geen vleit.*

Espérance flateuse. *Een vleiende hoop.*

Flatir, *v. a.* (Terme de Monoieur.) *Een plaat op 't aanbeelt tot haare behoorlyke dikte slaan eer ze gemunt is.* (*Een munters woordt.*)

FLATRER, *v. a.* Apliquer un fer rouge sur le front d'un chien qui a eté mordu d'un chien enragé. *Een hondt, die van eenen dollen hondt gebeeten is, met een gloiend yzer voor 't hooft branden.*

Flatrûre, *f. f.* (Terme de chasse.) *De plaats daar de haazen en wolven op hunnen buik gaan leggen, wanneer zy van de windthonden gejaagt worden.*

Flatuosité, *f. f.* (Terme de Médecine.) *Winderigheit, windachtigheit.* (*Een Geneeskundig woordt.*)

Flatueux, flatueuse, *adj.* Qui cause des flatuositez. *Winderig, windachtig, dat winden*, of *winderigheit veroorzaakt.*

Les legumes sont des alimens flatueux. *De houwvruchten*, of *schelgewassen zyn winderig gegeeten*, of *zyn een winderig voedzel.*

FLE. FLI.

FLEAU, *f. m.* Instrument pour batre le grain. *Vlegel, dorschvlegel.*

* C'est un des fleaux de la vie humaine. *'t Is een van de geesselen*, of *roeden van 't menschelyk leven.*

Fleaux. (*Terme de serrurier.*) *Yzere handtboomen waar meede men de groote deuren sluit.*

Fleaux de balances. *De luns van een weegschaal.*

FLE-

FLECHE, *s. f.* Dard. *Pyl, schicht.*
Tirer une fléche. *Een pyl schieten.*
* Fléches. Traits de malice. *Pylen, booze treken, schelmstukken, heilloos bedryf.*
* Quelles fléches le Diable ne décocha t'il pas contre Job? *Hoedanige pylen schoot de Duivel niet tegen Job uit?*
Fléche de carosse. *De disselboom van een koetze.*
Fléche. Moitié de cochon. *Een half varken, of verken.*
FLE'CHIR, *v. a.* Plier. *Buigen, krommen, vouwen.*
Fléchir le genou. *De knië buigen.*
* Fléchir un juge. *Een rechter vermurwen, verbidden, of bewegen.*
FLEGMATIQUE, *adj.* Pituiteux. *Koutvochtig, snotterig, slymerig, slymachtig.*
Temperament flegmatique. *Een koutvochtigen aart.*
Flegme, *s. m.* Pituite. *Snot, vochtigheit, slym.*
Flegme. Crachat, pituite. *Fluim, Slymerig speekzel.*
* Flegme. Modération, patience. *Gematigtheit, lydzaamheit, gedulde, geduldigheit.*
FLE'TRIR, *v. a.* *Verwelken, verslensen, bederven.*
Le trop grand chaud flétrit les fleurs. *De al te groote hitte verwelkt de bloemen.*
★ Flétrir. Deshonorer. *Bederven, onteeren, schenden.*
Se flétrir, *v. r.* *Verwelken, verslensen, verschrompelen, vergaan.*
La beauté se fletrit. *De schoonheit vergaat, of verwelkt.*
Flétrissure, *s. f.* *Verwelking, verslensing, bederving.*
* Flétrissure. Marque d'ignominie. *Krenking, of verwelking van zynen naam; een teken van oneere.*
Fletri, flétrie, *adj.* *Verwelkt, verslenst, verschrompelt, vergaan, verschooten.*
Teint flétri. *Een verschrompelde verwe van 't aangezicht.*
Fleur flétrie. *Een verwelkte bloem.*
FLEUR, *s. f.* *Bloem, bloeisel, bloessem.*
Fleur de la passion. *Bloem van Christus lyden; Passibloem.*

Fleur de lis. Lis. *Lely, lelybloem.*
Fleur de lis. Armes des Rois de France. *Lelyën, (eigentlyk, lischbloemen.) 't Wapen van de Koningen van Vrankryk.*
Fleur de lis. Fer avec lequel le bourreau donne la fleur de lis. *'t Brandtmerkyzer (daar een lely op staat) waar mede de beul (in Vrankryk) de misdadigers brandtmerkt.*
Fleur artificielle. *Een versierde, of gemaakte bloem.*
Fleurs de broderie. *Gestikte bloemen.*
★ Fleur, Superficie. *Vlakte, oppervlakte.*
★ A fleur de terre. *Gelyks de aarde, vlak langs de aarde.*
★ A fleur d'eau. *Waterpas, boven op 't water.*
★ Fleur de farine. *Meelbloem, het fynste van 't meel.*
★ Fleur de cuir. *De rechte zyde, of erfzyde van 't leêr.*
★ Fleur. L'élite. *De bloem, 't puik, 't uitgelezene.*
★ Il lui donna la fleur de sa cavalerie. *Hy gaf hem 't puik zyner ruiterbenden.*
★ Fleur. Vigueur, *Bloem, bloei, kracht, sterkte.*
★ A la fleur de son âge. *In de bloei zyner jaaren, of van zynen ouderdom.*
★ Etre dans la fleur de sa fortune. *In zyn bloei zyn; in de bloei van zyn geluk zyn. In zynen grootsten voorspoedt zyn.*
Fleurs. Ordinaires, mois, *ou* purgations. *De stonden, of maandtstonden der vrouwen.*
Fleur blanches des femmes. *Witte vloedt der vrouwen.*
Fleurdeliser, *v. a.* Donner la fleur de lis. *Brandtmerken, met een lely brandtmerken.*
Fleurdelisé, fleurdelisée, *adj.* Qui a eu la fleur de lis. *Gebrandtmerkt, die met een lely gebrandtmerkt is.*
Bâton fleurdelisé. Bâton semé de fleurs de lis. *Een stok met lelyën beschildert.*
FLEURET, *s. m.* *Vechtdegen, schermdegen.*
Faire un coup de fleuret. *Een steek met een schermdegen geeven.*
Fleuret. (*Terme de Mercier.*) *Lint tusschen zyde en faai,* Floret- *of* filozel *lint.*

Fleuret. Sorte de soie grossiere *Zekere grove zyde die om de tonnitjes der zywormen zit.*
Fleuret. (*Terme de Dance.*) *Zekere sprong in 't danssen.*
FLEURETTES, *s. f.* Cajoleries amoureuses. *Liefkozingen, liefkozeryen, minneredenen, lieflyke, of streelende woorden.*
Dire des fleurettes à quelque Dame. *Een Joffer met minneredenen, of liefkozeryen onderhouden.*
Fleurir, *v. n.* *Bloeien, in bloei staan.*
Arbre qui fleurit. *Een boom die bloeit.*
Fleurir. (En parlant des villes, des royaumes, des republiques, &c.) *Bloeien, in bloei zyn. (Van steeden, ryken, gemeenebesten, enz. spreekende.)*
La Republique des Provinces-Unies fleurit davantage durant la guerre, que bien d'autres E'tats pendant la paix. *'t Gemeenebeste der Vereenigde Nederlanden bloeit meer in den oorlog, dan veele andere Staaten in vredenstydt.*
‡ Sa barbe commence à fleurir, *ou* à blanchir. *Zyn baardt begint te gryzen, of wit te worden.*
* Discours fleuri. *Een opgepronkte, of versierde rede.*
‡ Teint fleuri, *ou* vermeil. *Een bloozend' wezen.*
Fleuriste, *s. m.* [Terme de Fleuriste.] *De zeltzaamheit, of schakeering der bloemen.* [*Een Bloemist woordt.*]
Fleurison, *s. f.* *De bloeitydt, de bloemtydt.*
Fleuriste, *s. m.* *Bloemist. Een die bloemen aanqueekt. Een liefhebber van bloemen.*
Fleuron, *s. m.* [*Terme d'Imprimeur.*] *Een bloemwerkje, of loofwerkje dat men achter de hoofstukken der boeken drukt, als 'er leêge plaats is.*
Fleuron. [*Terme de Doreur sur cuir.*] *Een middelstempel dien men op den rug der boeken zet.*
Fleurons. Ornemens d'Architecture. *Bloemwerken, of loofwerken aan de gebouwen.*
FLEUVE, *s. m.* Grande riviere, *Een vloedt, stroom, of groote rivier.*
FLEXIBILITE', *s. f.* *Buigzaamheit, gedweeheit.*
Fléxible, *adj.* *Buigzaam, gedwee.*

Corps

Corps fléxible. *Een buigzaam lichaam.*

* Esprit fléxible. Esprit souple. *Een buigzaam*, of *meégaande verstandt.*

* Il n'est pas fléxible là dessus. *C'est à dire*, qu'on ne le peut fléchir. *Hy is daar toe niet te beweegen*, of *te brengen.*

FLIBOT, *f. m.* *Een vlieboot*, of *kapertje.*

FLIBUSTIERS, *f. m. pl.* *Rovers op de Amerikaansche eilanden.*

‡ FLIC-FLAC, *adv.* Mots imaginez pour marquer les coups drus qu'on donne à quelqu'un. *Klik, klak. Verzierde woorden om de slagen uit te drukken als iemant wordt afgerost.*

FLO.

FLOCON, *f. m.* Ce mot se dit de la nége, & de la laine. *Vlok. Dit wordt van de sneeu, en van de wol gezegt.*

La nége tombe par flocons. *De sneeu valt met vlokken.*

Flocon de laine. *Een wolvlok. Een vlok wolle.*

‡ FLORE'S, *f. m. plur.* Merveilles. *Wonderen*, *wonderheden*, *wonderlyke dingen.*

‡ Il fait florés. *Hy doet wonderen*, of *hy recht wonderen uit.*

FLORIN, *f. m.* Sorte de monnoie. *Een Duitsche guldin.*

* FLORIR. Etre en réputation. Etre dans la perfection. *Bloeien. In aanzien*, of *achting zyn. Gelukkig*, of *voorspoedig zyn.*

* Les belles lettres florissoient sous le régne d'Auguste. *De geleertheit bloeide onder 't ryk*, of *onder de regeeringe van Augustus.*

* Florissant, florissante, *adj. Bloeiend'*, *groeiend'*, *aanwasschend'*, *toenemend'.*

* E'tat florissant. *Een bloeiende Staat.*

FLOT, *f. m.* *Watergolf*, *baare der zee*, *vloedt*, *waterwelle.*

La ville étoit batuë des flots. *De golven sloegen*, of *spoelden tegen de stadt aan.*

Flot montant. *'t Opgaande ty*, of *gety.*

‡ Verser des flots de larmes. *Traanenvloeden storten.*

* Flotant, *part.* Irrésolu. *Vlottende*, *twyfelende*, *onzeker*, *tusschen beide staande.*

★ Il est flotant, *ou* irrésolu. *Hy is vlottende*, of *zonder besluit.*

FLOTE, *f. f.* Nombre de navires marchands. *Vloot*, *scheepsvloot*, *koopvaardyvloot.*

E'quiper une flote. *Een vloot uitrusten*, of *toerusten.*

Flote. Armée navale. Nombre de navires de guerre. *Een vloot*, *oorlogsvloot*, *zeemagt*, *krygsmagt ter zee*; *een vloot oorlogschepen.*

Floté, flotée, *adj.* Qui flote sur l'eau. *Dryvende*, *vlottende*, *op 't water dryvende.*

Bois floté. *Dryvend hout.*

Floter, *v. n.* Etre soutenu sur l'eau. *Dryven*, *vlotten*, *op 't water dryven.*

Navire qui flote. *Een schip dat vlot is*, of *dryft.*

* Floter. Etre irrésolu, être en balance. *Wankelen*, *waggelen*, *ongestadig*, *twyffelachtig*, of *onzeker zyn.*

* Il flotoit entre la crainte & l'espérance. *Hy waggelde tusschen vreeze en hoope.*

FLOUET, flouette, *adj.* Delicat, *ou* foible de compléxion. *Teêr*, *teder*, of *zwak van aart.*

FLU.

FLUER, *v. n.* Couler. *Vlieten*, *vloeien*, *loopen.*

Fluide, *adj.* Qui coule. *Vloeiend'*, *vlietend'*, *loopend'*, *vloeibaar.*

L'eau est fluide. *'t Water is vloeiend'.*

★ Discours fluide. *Een vloeiende rede.*

Fluidité, *f. f. Vloeientheit*, *vloeibaarheit.*

La fluidité de l'eau. *De vloeientheit van 't water.*

FLUTE, *f. f.* *Fluit*, *speelfluit.*

Flûte douce. *Een zachte*, of *zoete fluit.*

Flûte. (*Terme d'Organiste.*) *'t Fluitregister in een orgel.*

Flûte. Sorte de navire. *Fluit*, *zeker slag van een schip.*

‡ Il y a de l'ordure dans sa flûte. Il y a quelque chose dans ses afaires qui ne va pas bien. *Daar is iets in zyn dingen dat niet wel gaat.*

‡ Flûter, *v. n.* (*Mot peu usité pour dire.*) Jouër de la flûte. *Fluiten, op de fluit speelen.*

‡ Se faire flûter au derriere. Se faire donner un lavement. *Zich achter in laaten blaazen. Zich laaten klisteeren.*

FLUX, *f. m.* *Vloedt*, *de tydt dat de zee oploopt.*

Le flux & reflux de la mer. *De vloedt en ebbe der zee.*

‡ Sa bourse a le flux. Son argent sé dépense fort vite. *Zyn beurs heeft de loop. Zyn geldt gaat ras voort.*

Flux de parolles. Beaucoup de parolles inutiles. *Een vloedt van woorden. Veele onnutte woorden.*

Flux de sang. *Bloed loop*, *bloedsgang*, *roode loop*, *'t roode melizoen.*

Flux de ventre. *Loop*, *buikloop.*

Flux hépatique. *Leverloop*, *levervloedt.*

Flux de bouche. *Quyling*, *speekzelvloedt*, *sterke spouwing.*

Fluxion, *f. f.* *Vloet*, *zinking*, *toeschieting van vochtigheden.*

FOI.

FOI, *f. f.* Religion. *Geloof*, *geloove*, *Godsdienst.*

Mourir pour la foi. *Voor 't geloof sterven.*

Foi. Assûrance, témoignage, créance. *Geloof*, *verzekering*, *bevestiging*, *getuigenis.*

Historien digne de foi. *Een geloofwaardig historyschryver.*

Foi. Promesse. *Belofte*, *woordt*, *toezegging.*

Violer sa foi. *Zyn belofte breeken. Zyn woordt niet houden*, *zyn woordt breeken*, of *schenden.*

Foi. Fidélité. *Trou*, *getrouwigheit.*

Il y a peu de foi dans le monde. *Daar is weinig trou in de wereldt.*

Foi. Sorte de serment. *Trou*, *een zekere slag van eedt.*

Jurer sa foi. *Op zyn trou*, of *op zyn eer zweêren.*

Foi de Roi. *'s Konings trou*, of *woordt*; *de trou*, of *'t woordt des Konings.*

On le laisse aler sur sa bonne foi. On le laisse agir à sa fantaisie. *Men laat hem naar zyn zin*, *zinnelykheit*, of *goed'dunken begaan.*

En bonne foi. En verité. *Ter goeder trouwe*, *voorwaar*, *waarlyk*, *in der waarheit.*

En bonne foi: à n'en pas mentir. *Waarlyk*, *ter goeder trouwe*, *oprecht*, *zonder liegen.*

En foi de quoi. *Ten oirkonde van*; *tot sterking*, of *bevestiging van.*

FOIBLE, *adj.* Prononcez feble. *Zwak*,

Zwak, *mat*, *magteloos*, *krachteloos*, *onmagtig*.
Foible de complexion. *Teêr*, of *zwak van aart*.
Foible. Léger. *Slecht*, *licht*, of *ligt*, *niet wigtig*.
Piece trop foible de poids. *Een ſtuk geldts dat te licht is.*
Les ennemis étoient foibles d'infanterie, *ou* avoient peu d'infanterie. *De vyanden waren zwak van voetvolk*, of *hadden weinig voetvolk*.
• Foible, qui ſe laiſſe toucher, *ou* atendrir. *Barmhartig*, *meedelydend*, *meêwarig*, *meedogende*, *die zich laat vermorwen*, *beweegen*, of *tot meedelyden brengen*.
★ Je ſuis foible comme un autre. *Ik ben te beweegen als een ander.*
★ Foible, *ſ. m.* Qui n'eſt pas tout à fait afermi. *Zwak*, *die niet geheel en al vaſt*, *geſterkt*, of *beveſtigt is*.
★ Il ne faut pas ſcandaliſer les foibles. *Men moet de zwakken niet ergeren.*
Le fort & le foible de quelqu'un, *ou* de quelque choſe. *Iemants ſterk en zwak. De ſterkte en zwakheit van iemant*, of *van iets*.
Voila ſon fort, voila ſon foible. *Daar is hy ſterk*, *daar is hy zwak in.*
Foible, *ſ. m.* La partie la plus foible d'une épée. *'t Zwakſte van eenen degen.*
★ Foible, petits défaux. *Zwakheit*, *kleine gebreken*.
★ Chacun a ſon foible. *Elk heeft zyne zwakheit.*
Foiblement, *adv.* *Zwakkelyk*, *met weinig kracht*, *flaauachtig*.
Foibleſſe, *ſ. f.* *Prononcez* fébleſſe. Peu de vigueur. *Zwakheit*, *krachteloosheit*, *onmagt*, *magteloosheit*.
★ Foibleſſe. Peu de fermeté, defaut. *Zwakheit*, *onvaſtigheit*, *gebrek*.
• La foibleſſe de ſon ſexe. *De zwakheit van haar geſlachte.*
Foibleſſe. E'vanouiſſement, défaillance. *Onmagt*, *flaaute*, *flaauwigheit*, *bezwyming*.
Tomber en foibleſſe. *In zwym*, of *onmagt vallen*, *bezwymen*.
FOIE, *ſ. m.* Partie interieure du corps. *De lever. Een inwendig deel van 't lichaam.*
★ C'eſt une petite chaleur de foie. (*Prov.*) *'t Is een kleene oploopentheit.* (Een ſpreekw.)

FOIER, *ſ. m.* L'âtre de la cheminée. *Haart*, of *heert*, *haartſteede*.
Foier. (*Terme de Potier.*) *De haart der pottebakkeren.*
Foier. (*Terme de Dioptrique.*) Le point où les raions du ſoleil ſe concentrent, & auquel ils brûlent. *Het middelpunt waar in de ſtraalen van de zonne t'zamen loopen*, *en waar in ze branden*.
FOIN, *ſ. m.* *Hooi*, *gemaait gras.*
Faner le foin. *Hooien.*
‡ Foin de vous! (*Sorte d'imprécation.*) *Ik heb den brui van u.* (Zekere verwenſching.)
FOIRE, *ſ. f.* *Jaarmerkt*, *kermis*, *mis*.
Une belle foire. *Een ſchoone jaarmerkt.*
La foire de Francfort. *De Frankfurtſche mis.*
Foire, Flux de ventre. *Buikloop*, *loop*, (onheuſch, *ſchytery*.)
‡ Foirer, *v. n.* Jetter par le fondement des excremens fort liquides. *Dun kakken*, *dun ſchyten*, *de ſchytery hebben*.
‡ Foireux, foireuſe, *adj.* *Die de buikloop heeft*, *die week van buik is*, *die aan de kakkery*, of *ſchytery vaſt is*.
‡ Foireux, *ſ. m.* *Een dunneſchyter*, *een die de buikloop heeft*.
‡ Foireuſe, *ſ. f.* *Een dunneſchytſter*, *een vrouwmenſch dat de loop heeft*.
FOIS. Ce mot ne dit pas ſeul. *Reis*, *maal*, *werf*. *Deze woorden worden niet alleen gezegt.*
Une fois, deux fois. *Eene reis*, *tweereizen. Eenmaal*, *tweemaal*.
De fois à autre. Quelquefois. *Zomtydts*, *altemets*, *zomwylen*, *bywylen*.
Une fois pour toutes. *Eens voor al. Eens zonder meer.*
Une fois autant. *Eens zoo veel.*
Parler tous à la fois. *Alle te gelyk ſpreeken.*
Remettre la choſe à une autre fois. *De zaak tot op een andere reis uitſtellen.*
En faire à pluſieurs fois. *In verſcheide reizen doen.*
Tant de fois. *Zoo dikwyls*, *zoo menigmaal*, *zoo mengwerf*.
Il a fait cela tant de fois. *Hy heeft dat zoo dikwyls. enz. gedaan.*
Fois, faix, *ou* faux du corps. Le milieu du corps. *'t Middelſte*, of *'t middel van 't lichaam.*
Prendre quelqu'un par le fois du corps. *Iemant om den middel vatten.*
FOISON, *ſ. f.* Abondance. *Overvloet*, *groote meenigte*.
On en trouve à foiſon. *Men vindt 'er in overvloedt van.*
‡ Foiſonner, *v. n.* Abonder. *Overvloeien*, *in overvloet zyn*, *volop zyn*.

FOL.

FOL, fole, *adj.* Voiez *Fou*.
Folement, *adv.* *Zottelyk*, *dwaaſſelyk*, *gekkelyk*.
S'engager folement dans une afaire: *Zich zottelyk in eene zaak inwikkelen*, of *inſteeken*.
Folâtre, *adj.* Badin, enjoüé. *Zotachtig*, *mal*, *belachelyk*, *kortswylig*, *koddig*, *poetzig*, *kluchtig*.
Folâtre, *ſ. m.* *Een kortswylig*, of *boertachtig menſch*, *een koddige ſnaak*, *een vrolyke poetzemaaker*, *een kluchtig karel*.
Folâtre, *ſ. f.* *Een kortswylig*, of *kluchtig vroumenſch*.
Folâtrer, *v. n.* Badiner, faire de petites folies. *Boerten*, *boerterye bedryven*, *kortswylen*, *poetzen maaken*, *kluchten aanrechten*.
FOLET, *ſ. m.* Petit poil. *Vlashaair*, *fyn haair*.
Poil folet. *Vlashaair*, *vlasbaart*.
Eſprit folet. *Een ſpook*, of *ſpookzel*, *een nachtgeeſt*.
Folie, *ſ. f.* *Gekheit*, *zotheit*, *dwaasheit*.
Sa folie eſt dangereuſe. *Zyn gekheit is gevaarlyk.*
Folie. Sotiſe. *Gekheit*, *zotheit*, *dwaasheit*, *gekke daadt*.
Faire une folie. *Een gekke daadt doen*, of *begaan*.
‡ Folies. Choſes plaiſantes & jolies. *Koddigheit*, *aardigheit*, *kortswyl*, *boerterye*, *genoegelyke redenen*, *poetzen*, *kluchten*, *koddige dingen*.
‡ Nous fîmes mille folies. *Wy rechtten duizent poetzen aan.*
‡ Faire folie de ſon corps. Se proſtituër. *Zyn lichaam ten beſte geeven*; *zyn lichaam laaten misbruiken*.
Folle enchere, *ſ. f.* (*Terme de Pratique.*) *Verkooping*, of *wederopveiling van eenig goedt daar iemant ſchaap aan blyft hangen.*

Vendre une choſe à la folle enchére. *Iets weder opveilen dat eens verkocht is, ten koſte van die 't eerſt gemynt heeft.*

‡ Il en portera ſeul la folle enchére. Il portera la peine pour tous les autres. *Hy zal alleen 't gelag betaalen. Hy zal de ſtraf voor alle andere draagen.*

FOM. FON.

FOMENTATION, *ſ. f. (Terme de Chirurgien.) Stooving, ſtoofzel.* (Een Wondheelers woordt.)

Fomenter, *v. a. (Mot peu uſité.)* Apliquer une fomentation. *Stooven, iets ſtooven.*

• Fomenter. Entretenir. *Aanſtooken, aanblaazen, onderhouden, voeden.*

★ Fomenter la diviſion. *De tweedracht,* of *tweeſpalt voeden.*

FONCER, *v. a.* Mettre un fond. *Bodemen, een bodem inzetten.*

Foncer un tonneau. *Een ton bodemen,* of *een bodem inzetten.*

Foncer, *ou* plûtôt fondre ſur l'ennemi. *Op den vyandt los gaan; den vyandt aantaſten.*

‡ Foncer. *(Mot un peu vieux.)* Financer. *Geldt ſchieten, geldt ſchaffen, geldt opbrengen.*

Foncier, fonciere, *adj. (Terme de Palais.) 't Geen de grondt,* of *'t eigendom betreft.*

Rente fonciere. *Grondtrente, grondtpacht, oudteigen.*

Seigneur foncier. *Grondtheer.*

FONCTION, *ſ. f. Bediening, dienſt, plicht, ampt.*

Faire les fonctions de ſa charge. *De plichten van zyn ampt waarneemen.*

Eſtomac qui fait bien ſes fonctions. *Een maag die haare werking wel doet.*

FOND, *ſ. m. Bodem, grondt.*

Fond de plat. Fond d'aſſiette. *De bodem van een ſchotel. De bodem van een teljoor.*

Fond de muid. *De bodem van een oxhooft.*

Fond, fonds. Terre. *Grondt, landt, landtgoedt, vaſt goedt.*

Il a ſix mille livre de rente en fonds. *Hy heeft zes duizendt guldens inkomſt van landtgoedt.*

Fond. Sommes d'argent. *Kracht van geldt, veel geldts, groot geldt, groote ſommen geldts.*

Il faut un grand fond d'argent pour une ſi grande entrepriſe. *Tot zulk eene onderneeming wordt groot geldt,* of *veel geldts vereiſcht.*

Fond. La ſuperficie de la terre au deſſous des eaux. *De grondt,* of *bodem der wateren.*

Donner fond. Mouiller, *ou* jetter l'ancre. *Ankeren, 't anker uitwerpen.*

Aler à fond. *Zinken, te grondt gaan.*

• Du fond de mon cœur. *Uit den grondt van myn harte,* of *uit myns harten grondt.*

★ Entendre le fond d'une afaire. *Een zaak in den grondt,* of *grondig verſtaan.*

★ Avoir un grand fond de probité. *In den grondt goedt, eerlyk,* of *deugtzaam zyn.*

Fond. Vallée. *Laagte, dal.*

La ville eſt ſituée dans un fond. *De ſtadt legt in een laagte,* of *dal.*

Fond de tableau. *'t Achterſte van een ſchildery.*

Fond de miroir. *Het achterſte van een ſpiegel.*

• à Fond. *adv. Grondig, tot in den grondt.*

★ Traiter une matiere à fond. *Een ſtoffe tot in den grondt toe verhandelen.*

• De fond en comble. Tout à fait. *Van top tot teên, van den top tot den grondt; van boven tot beneden, geheel en al.*

★ Ruiné de fond en comble. *Geheel en al bedorven. In den grondt bedorven.*

Fond. Le terroir. *De grondt, de aarde.*

Ce fond eſt bon. *Die grondt is goet.*

Ce fond eſt mauvais. *Die grondt is quaat.*

Fondamental, fondamentale, *adj. Grondtſtellig, voornaamſte, 't geen tot een grondt, grondtveſt,* of *grondtſlag ſtrekt.*

Loix fondamentales. *Grondtwetten. Grondtſtellige wetten.*

Fondateur, *ſ. m. Grondtlegger, ſtichter, veſter, een die een klooſter,* of *Godtshuis heeft geſticht, en met onderhoudt voorzien.*

★ Fondation, *ſ. f.* Fondement de bâtiment. *Grondtveſting, de grondt van een gebouw.*

★ Fondation. Revenu fondé pour une E'gliſe, &c. *De jaarlykſche inkomſt waar mede eene kerke begifitgt is.*

Fondatrice, *ſ. f. Stichſter van een klooſter,* of *Godtshuis.*

Fondement, *ſ. m.* Inteſtin par où ſortent les excrémens. *De rechte darm,* of *de aarsdarm; d'aars, het achterſte.*

Le fondement. Le ſiege. *De grondtveſt. De zetel.*

★ Fondement de bâtiment. *De grondt, grondtveſt,* of *grondtſlag van een gebouw.*

• Fondement. Principe, baſe. *Grondt, beginſel, grondtveſt, grondtſlag, grondtregel.*

★ La crainte de Dieu eſt le fondement de la ſageſſe. *Godts vreeze is 't beginzel der wysheit.*

★ Il jetta les prémiers fondemens de l'Empire. *Hy leide de eerſte gronden van 't Keizerryk.*

• Fondement. Fonds. *Grondt.*

• Faire un fondement ſolide ſur l'amitié de quelqu'un. *Eenen vaſten grondt op iemants vriendtſchap maaken.*

• Fondement. Raiſon, cauſe. *Grondt, reden, oorzaak.*

★ Ce ne fut pas ſans fondement. *Het was niet zonder grondt. 't Was niet zonder reden.*

Fonder, *v. a.* Jetter les fondemens. *Grondtveſten, veſtigen, den grondt leggen.*

Fonder un édifice. *Den grondt van een gebouw leggen.*

★ Fonder un hôpital. *Een gaſthuis ſtichten.*

★ Avant tout il faut fonder la cuiſine. *Voor al moet men voor de keuken zorgen.*

★ Fonder. Apuier. *Gronden, veſtigen, bouwen, ſteunen.*

★ Sur quoi fondez vous vôtre demande? *Waar op grondt gy uwen eiſch?*

★ Se fonder ſur un faux principe. *Op een valſch beginſel ſteunen,* of *bouwen.*

Fonderie, *ſ. m.* Lieu où l'on fond les caractéres pour les imprimeries, *ou* les monnoies. *Gietery, ſmeltery. Lettergietery, ſmelthuis; de plaats daar 't geldt geſmolten wordt,* of *daar de letters gegoten worden.*

Fon-

Fondeur, *f. m.* Ouvrier qui fond des canons & des cloches. *Gieter, smelter, geschutgieter, klokkegieter.*

La terre fondit sous ses pieds. *De aarde boog, of zakte wech onder zyne voeten.*

Fondoir, *f. m.* (*Terme de Boucher.*) *De smeltplaats daar 't vet en de ongel der beesten gesmolten wordt.*

Fondre, *v. a.* *Smelten, gieten.*

Fondre de l'argent. *Geldt smelten.*

E'tain fondu. Plomb fondu. *Gesmolte tin. Gesmolte loot.*

• Fondre. S'afaisser. *Daalen, zinken, neêrzakken, zakken, inzakken.*

• Fondre. Résoudre en eau. *Smelten, tot water maaken.*

★ Le soleil fait fondre la négе. *De zon doet de sneeu smelten.*

★ Fondre en larmes. *In traanen smelten.*

★ Fondre sur l'ennemi. *Op den vyandt los gaan, den vyandt aanvallen, of aangrypen.*

Fondre une matiere. *Een stoffe wel opstellen, of in goede orde stellen.*

Fondre, *v. n.* *Afgaan, mager worden.*

Cet homme fond tous les jours à vûë d'œil. *Die man gaat alle dagen zigtbaarlyk af.*

• Fondre. *Vergaan, te niet gaan, ondergaan, verarmen.*

★ On vit fondre cette famille opulente. *Men zag dat magtige huis ondergaan, of te niet gaan.*

Fondre. (*Terme de Jardinier.*) *By den wortel vergaan, of verrotten.* (Een Hoveniers woordt.)

Mes piez de melons fondent. *Myne meloenen verrotten by den wortel.*

Fondu, fonduë, *adj.* *Gesmolten.*

★ Fondu, fonduë, *adj.* *Vergaan, te niet gegaan; verarmt.*

★ N. N. est un homme fondu, & c'est dommage. *N. N. is een man die verarmt is, en 't is jammer.*

Fondriere, *f. f.* Sorte de goufre marécageux. *Een modderpoel, een diepe afgrondt, een diepe poel.*

Fondrille, *f. f.* (*Mot peu usité.*) Lie. *Hef, droessem, grondtsop.*

FONTAINE, *f. f.* *Bron, wel, springader, springbron, waterwel,* fontein.

Fontaine. Vaisseau de metal dans une cuisine pour mettre de l'eau. *Een waterbakje, of fonteintje datmen in een keuken hangt, om water in te doen.*

Fontainier, *f. m.* *Bronmeester, fonteinmeester, een die 't bewindt over de bronnen en wateren heeft.*

FONTE, *f. f.* *Smelting, gieting, 't smelten, 't gieten.*

La fonte des metaux. *'t Smelten der bergstoffen.*

Fonte. Metail fondu. *Gegoten metaal.*

Canon de fonte. *Een metaal stuk geschut.*

Fonte. Toutes les lettres d'un certain caractére pour imprimer. *Schrift, gent. Alle de letters van een zeker slag om te drukken.*

Une fonte de St. Augustin. *Een Augustyn letter, of schrift.*

Fonts de batême. *Doopvat, doopvont. doopsteen.*

Tenir un enfant sur les fonts de batême. *Een kindt ten doop houden, of heffen.*

FOR.

FORAIN, foraine, *adj.* Qui n'est pas du lieu. *Van buiten, uitlandig, vreemt, uitlandtsch, uitheemsch.*

Marchand forain. *Een uitlandig, of vreemt koopman.*

FORBAN, *f. m.* Corsaire qui n'a point de parti afecté. *Zeerover, zeestroper, zeeschuimer. Een die op vrienden en vyanden rooft.*

FORBU FORBURE. Voiez *Fourbu, Fourbure.*

FORÇAT, *f. m.* Galérien. *Galeiboef, roeislaaf.*

Travailler comme un forçat. *Als een galeiboef werken.*

FORCÉ, forcée. Voiez *Forcer.*

Force, *f. f.* Vigueur de corps. *Kracht, sterkte, sterkheit des lichaams.*

★ Force. Grandeur de courage. *Sterkte, dapperheit, grootmoedigheit, onvertzaagtheit, kloekmoedigheit.*

Force. Contrainte, puissance. *Dwang, nootzaak, gewelt, noodtdwang, magt.*

Ceder à la force. *Voor 't gewelt wyken.*

Tout par amour & rien par force. *Alles door liefde, en niets door dwang.*

Repousser la force par la force. *Gewelt met gewelt afweeren, afkeeren, of te keer gaan.*

Forces. Troupes, armées. *Magt, kracht, kryg.magt, heirkracht, krygsbenden, heiren, legers.*

Il l'ataqua avec toutes ses forces. *Hy greep hem met al zyne magt aan.*

Force. L'une des quatres vertus Cardinales. *Kracht, Een van de vier hoofddeugden.*

★ Force d'esprit. *Kracht, of sterkte van den geest.*

★ La force du discours. *De kracht der rede, of van 't gesprek.*

★ La force d'un mot. *De kracht van een woordt.*

Force, *adv.* Beaucoup. *Magtig veel, heel veel, overvloedig.*

Il y avoit là force gens. *Daar was magtig veel volks.*

A force, *adv.* *By meenigte, door veel.*

A force de coups. *Door veel slagen.*

Par force. *Geweldelyk, met gewelt, door gewelt.*

User de force. *Gewelt, of overlast doen.*

Forces. Sortes de grands ciseaux. *Een beugelschaar. Een groote schaar.*

Forces. E'forts, pouvoir. *Krachten, magt, gewelt.*

Emploier toutes ses forces. *Al zyne krachten gebruiken, besteeden, of aanleggen.*

FORCENÉ, forcenée, *adj.* Furieux, *Dol, razende, onzinnig, krankzinnig, uitzinnig.*

Forcenerie, *f. f.* (*Mot peu usité.*) Espéce de fureur. *Dolheit, onzinnigheit, uitzinnigheit, razernye.*

Forcer, *v. a.* Contraindre. *Dwingen, nootzaaken.*

★ Forcer. Violer. *Schofferen, verkrachten, schenden.*

★ Forcer une fille. *Een dochter schofferen.*

★ Force une ville. La prendre par force. *Een stadt met gewelt inneemen. Een stadt overweldigen, winnen, veroveren, bemagtigen, of dwingen.*

★ Forcer un bataillon. C'est le rompre. *Een bende voetvolk scheuren. Door een bende heen breeken, of heene slaan.*

★ For-

* Forcer les portes des prisons. *De deuren der gevangenissen opbreeken.*

* Forcer une clé, une épée. La plier par quelque éfort. *Eensleutel verdraaien. Een degen verzetten*, of *verbuigen.*

* Forcé, forcée, *adj.* Peu naturel. *Gedwongen, gedrongen, gemaakt.*

* Des vers forcez. *Gedronge vaarzen.*

* Contenance forcée. *Een gemaakt wezen*, of *gelaat.*

FORCLORE, *v. a.* Exclurre. *Uitsluiten, uitweeren, buiten houden, buiten sluiten.*

Forclusion, *f. f. Uitsluiting, verstek, uitweering.*

FORER, *v. a. (Terme de Serrurier.)* Percer. *Booren, een gat in maaken.*

Forer une clef. *Een sleutel booren.*

Foret, *f. m.* Instrument pour percer un muid. *Zwik, wynzwik.*

FORÊT, *f. f. Bosch, woudt.*

Forêtier, *f. m.* Titre qui à été changé en celui de Comte. *Houtvester, Woudtmeester. Een tytel die in den eernaam van Graaf verwisselt is.*

‡ FORFAIRE, *v. a.* Manquer. *Misdoen, misdryven, te kort doen.*

‡ Elle a forfait à son honneur. *Zy heeft haar eer te kort gedaan.*

Forfait. Crime. *Boosdaadt, misdaadt, schelmstuk, lasterstuk, misdryf, zonde.*

Forfaiture, *f. f. (Terme de Palais.) Een misdaadt die een bediende van 't gerecht begaat, en waar over hy van zyne bediening afgezet wordt.* (Een woordt van 't Gerechshof.)

‡ FORFANTE, *f. m. (Mot pris de l'Italien.)* Coquin, fripon. *Schobbejak, schun, schurk, deugniet, schelm, guit.*

‡ Forfanterie, *f. f.* Friponnerie. *Guitery, schelmery, schurkery.*

‡ Découvrir les forfanteries de la médecine. (Molliere.) *De loopjes en kunsjes van de Geneeskunde ontdekken.*

FORGE, *f. f.* Lieu où l'on forge. *Een smidts winkel.*

Forger, *v. a. Smeeden.*

Forger. Batre la vaisselle. *Tin*, of *zilverwerk plat slaan.*

* Forger. Inventer. *Smeeden, verzinnen, uitvinden, verzieren, verdichten.*

* Forger des nouvelles. *Nieuwe tydingen*, of *nieuwe maaren smeeden.*

* Forger, *v. n. (Ce mot se dit des chevaux.)* Avancer trop les piez de derriere. *Overtreeden. De achterste voeten al te veel voortzetten.* (Dit wordt van de paarden gezegt.)

Forgeron, *f. m. Een smidt, een yzersmidt.*

Forgeur, *f. m. (Terme de potier d'étain.) Gladslager. Een die de tinne schotels en teljooren slaat.*

Forgeur. Celui qui forge l'argent. *Draadtsmeder. Een die 't zilverdraadt rekt.*

‡ Forgeur de contes. *Leugensmidt, leugensmeder, verzierder van leugenen.*

FORHUS, *f. m. (Terme de Chasse.)* Les petits boiaux du cerf qu'on donne aux chiens. *De kleine hertsdarmen die men den honden geeft.*

FORLIGNER, *v. a.* Dégénérer. *Ontaarden, veraarden, verbasteren, vervreemden, afwyken.*

FORLONGER, *v. n. (Terme de chasse de Cherf.) De honden verre vooruit loopen.* (Een woordt der Hertejagt.)

SE FORMALISER, *v. r.* Se choquer, s'ofencer. *'t Qualyk neemen. Moeielyk worden, zich vertoornen, zich verstooren, quaadt worden.*

Formaliste, *f. m. & f.* Qui fait des façons. *Een plichtpleger*, of *plichtpleegster. Een die vol beleeftheden en plichtplegingen is.*

Formalité, *f. f.* Formules de droit. *Voorschrift der rechten, manier van rechtshandel, wyze van rechtspleginge.*

Formation, *f. f. Vorming, gedaantegeving*, formeering.

La formation de l'enfant dans la matrice. *De vorming van 't kindt in de lyfmoeder.*

Formation. *(Terme de Grammaire.) Afleiding, affpruiting, aftrekking van een woordt.*

Formatrice, *adj.* Qui sert à la forme. *Vormende, dat tot de vorming dient.*

Vertu formatrice. *De vormende deugdt.*

Forme, *f. f.* Figure. *Vorm, gedaante, gestalte, afbeelding, beeltenis.*

Forme. Maniere. Régularité. *Gedaante, wyze. Manier van doen*, of *zeggen. Geregeltheit.*

Forme de gouvernement. *De gedaante*, of *wyze der regeeringe.*

Mettre un argument en forme. *Een bewysreden in hare form stellen*, of *voordraagen.*

Lettres royaux en bonne & duë forme. *Koninklyke brieven in eene goede en behoorlyke form*, of *kracht.*

Sans autre forme de procez. *Zonder andere wyze van rechtsplegingе.*

Commission en forme. *Bezegelt bevel.*

Faire les choses dans les formes. *De dingen op eene behoorlyke wyze doen.*

Forme. *(Terme de Paveur.) Een laage zandt waar op men de vloer legt.*

Forme. *(Terme de Chapellier.) De vorm van een hoedt.*

Forme de chapeau. *De bol van een hoedt.*

Forme de soulié. *Leest, schoenleest.*

Forme de bas. *Koussevorm, koussebeen.*

Forme. *(Terme d'Imprimeur.) Een boekdrukkers vorm; een zyde van een bladt.*

Forme de liévre. *De leggingswyze van eenen haas in zyn leger.*

Forme. *(Terme de Philosophie.) Vorm, gedaante, gestaltenis. Beginsel.*

Forme substantielle. *Zelfstandige vorm.*

Forme. Tumeur au paturon du cheval. *Zeker gezwel achter aan den voet van een paardt.*

Formel, formelle, *adj. Vormelyk 't geen aan eenige zaak de vorm*, of *gedaante geeft.*

Cause formelle. *Vormelyke oorzaak.*

E'crit formel. *C'est à dire*, Qui est en termes exprés. *Een uitdrukkelyke schrift.* Dat is, *'t welk in uitgedrukte woorden vervat is.*

Formellement, *adv.* En termes exprés. *Uitdrukkelyk, in uitgedrukte woorden.*

Former, *v. a.* Faire la figure de quelque chose. Faire. *Vormen, gedaante geeven, toestellen, iets afbeelden*, formeeren. *Maaken.*

Dieu

Dieu a formé l'homme à son image. *Godt heeft den mensch naar zyn beeldt gemaakt.*

Former les temps d'un verbe. *De tyden van een werkwoordt maaken.*

Former son esprit. *Zynen geest*, of *zyn verstant oefenen*, of *bequaam maaken.*

Les belles lettres forment les jeunes gens. *Door de letteroefeninge worden jonge luiden bequaam gemaakt.*

Former un dessein. *Eenen aanslag*, of *eenen toeleg maaken.*

• Former à la vertu. Instruire. *Onderwyzen, de deucht leeren, imprenten*, of *inscherpen.*

★ Former. Prendre pour modelle. *Naar voegen, naar schikken, tot een voorbeeldt*, of *voorschrift neemen*, of *stellen.*

• Former son esprit sur les actions des Heros. *Zich de heldendaaden ten voorbeelde stellen; zich naar de daaden der Helden schikken.*

Formées. Voiez *Fumées.*

FORMIDABLE, *adj. Vreesselyk, ontzachelyk, verschrikkelyk, ontzachbaar.*

Formidable à ses voisins. *Ontzachelyk voor zyne nabuuren.*

FORMIER, *s. m. Een leestemaker.*

FORMULE, *s. f.* Régles pour les procédures. *Wyze van rechtshandel. Zekere voorgeschrevene regelen omtrent de gedingen.*

Formulaire, *s. m. Voorschrift.* Formulier.

FORNICATEUR, *s. m.* Impudique. *Hoereerder, echtbreeker, hoerejager, overspeeler. Een onkuisch*, of *ontuchtig mensch.*

Fornication, *s. f.* Impudicité. *Hoererye, onkuisheidt, ontucht.*

FORS. *(Mot hors d'usage.)* Voiez *Hormis.*

FORT, forte, *adj.* Robuste. *Sterk, krachtig, magtig.*

• Ils sont forts en Infanterie. *Zy zyn sterk van voetvolk.*

★ Fort, forte. *Ce mot se dit des monnoies* qui ont trop de poids. *Te zwaar, overwigtig.* Dit wordt van 't geldt gezegt *dat te veel weegt.*

★ Vin fort. *Sterke wyn, krachtige wyn.*

★ Fort, forte. Qui a de la pénétration, mais qui est relâché sur les sentimens de la religion. *Sterk, scherpzinnig, die doordringend van oordeel, maar los omtrent de gevoelens van den Godsdienst is.*

• C'est un esprit fort. *'t Is een sterke geest.*

★ Femmes fortes. Femmes qui ont un courage d'homme. *Heldinnen, manmoedige vrouwen.*

★ Il est fort là dessus. Il est entendu dans cette matiere. *Hy is daar op afgerecht. Hy verstaat die stoffe grondig*, of *door en door. Hy is daar wel in ervaren*, of *bedreven; hy is daar op geslepen.*

• Beurre fort. Beurre qui sent mauvais. *Sterke boter.*

• Ce que vous dites est un peu fort. *C'est à dire*, un peu offensant. *Dat gy zegt is wat hardt*; dat is, *wat beledigend.*

★ Fort, forte. Gros. *Dik, groot.*

★ Cette éclanche n'est pas assez forte. *Die achterbout is niet dik genoeg.*

• Fort, *adv.* Trés, beaucoup. *Zeer, veel, heel veel, zeer veel.*

• Cela est fort bon. *Dat is heel goet.*

★ Il se fait fort de cela. Il s'assure de venir à bout de cela. *Hy maakt zich daar sterk voor. Hy verzekert zich dat hy dat bereiken*, of *te boven koomen zal.*

• Fort, *s. m.* Force. *Kracht, sterkte, hevigheit.*

★ Dans le fort de sa maladie. *In 't sterkste*, of *'t hevigste van zyne ziekte.*

★ La Philosophie est son fort. C'est en quoi il excelle. *De wysbegeerte is zyn kracht. Daar munt hy in uit.*

Fort, *s. m.* Petit lieu fortifié. *Sterkte, vesting, schans, een kleene versterkte plaats.*

★ Fort, *s. m.* Buisson épais où quelques bêtes se retirent. *Een dicht bosch, waar in zich eenige wilde beesten verschuilen.*

★ Fort, *s. m.* La partie de l'épée à un pié de la garde. *De kracht*, of *magt van den degen; 't bovenste van den degen dat een voet van 't gevest is.*

★ Gagner le fort de l'épée. *De kracht van den degen krygen.*

★ Le fort d'une pique. *De kracht*, of *'t midden van een piek.*

★ Fort de boule. Le côté qui emporte la boule. *De kracht van den loop van een kloot.*

A plus forte raison. *Met zoo veel te meer reden, zoo veel te meer.*

Fortement, *adv. Krachtiglyk, sterkelyk, op eene krachtige wyze.*

J'en suis fortement persuadé. *Ik ben 'er krachtelyk van overreedt*, of *overtuigt.*

Forteresse, *s. f.* Place forte. *Sterkte, schans, vesting, sterke plaats.*

Fortification, *s. f.* Art de fortifier. *Vestingbouw, sterktemaking, sterktebouwing.*

Entendre la fortification. *De vestingbouw verstaan.*

Fortification, *s. f.* Ouvrages pour fortifier. *Sterkte, versterking, werken om te versterken.*

On a fait des ouvrages, & des fortifications autour de la Ville. *Men heeft werken en sterktens rontom de stadt gemaakt.*

Fortifier, *v. a.* Rendre une place plus forte. *Versterken, sterken, sterk maaken, vesten.*

★ Fortifier. Donner de la vigueur. Afermir. *Versterken, kracht en sterkte geeven. Bevestigen, vast maaken.*

★ Le bon vin fortifie. *De goede wyn versterkt.*

★ Il fut fortifié dans son opinion. *Hy wierdt in zyn gevoelen bevestigt*, of *gesterkt.*

★ Fortifier. *(Terme de Peinture.) Sterker uitbeelden, krachtiger van verwe maaken, krachtiger vertoonen.*

Fortin, *s. m.* Petit fort fait en étoile. *Een starreschans.*

FORTUIT, fortuite, *adj. Gevallig, toevallig; avontuurlyk.*

Fortuitement, *adv.* Par hazard. *Gevallig, by geval, by toeval; by avontuur.*

Fortune, *s. f.* Deësse des Païens. *Fortuin. Godinne des geluks onder de Heidenen.*

Fortune. Hazard. *Geval, toeval, wissellot.*

Remettre tout à la Fortune. *Alles aan 't Geval stellen.*

Fortune, avanture. *Geval, voorval, ontmoeting, wedervaren.*

Raconter ses fortunes. *Zyn wedervaren vertellen*, of *verhaalen.*

Fortune. Bonheur. *Geluk, voorspoet, heil, welvaart.*

Faire fortune. *Welvaaren, welvarende, voorspoedig*, of *gelukkig zyn.*

Pousser sa fortune. Tâcher de reüssir. *Zyn geluk voortzetten. Trachten*, of *poogen om eenig geluk*

luk te bereiken, of te bekoomen.

★ Bonne fortune. Les derniers faveurs d'une Dame. *De uiterſte gunſtbewyzen van een Juffer aan haaren minnaar.*

★ Soldat de fortune. *Een krygsman van geluk.* (Gemeenlyk zeggen wy ; *een ſoldaat van fortuin.*)

Fortune de vent. Orage, tourmente. *Storm, onweder, donderbui, vlaag.*

Fortuné, fortunée. *(Mot qui vieillit.)* Heureux. *Gelukkig, welvarende, voorſpoedig.*

Les îles fortunées. Les Canaries. *De gelukkige*, of *Kanariſche eilanden.*

FORURE, *ſ. f.* *'t Gat van een ſleutel, 't ſleutelgat.*

FOS.

FOSSE, *ſ.m.* Creux qu'on fait pour enterrer une perſonne. *Graf, kuil om iemant in te begraaven.*

‡ Etre ſur le bord de ſa foſſe. *Op den kant van 't graf ſtaan. Met den eenen voet in 't graf gaan.*

Foſſe. *(Terme de Vigneron.)* *Een groeve waar in men een lot van een wyngaardt legt.*

Foſſe. *(Terme de Potier d'étaim.)* *Een groote ketel waar in men het tin ſmelt.*

Foſſe. *(Terme de Tanneur.)* *Een kuip waar in de leêrtouwers hun leêr bereiden.*

Foſſe. Cachot noir & obſcur. *Een gat*, *kuil*, of *hol*, *een donkere onderaardtſche gevangenis.*

Etre dans une baſſe foſſe. *In een donker hol zitten.*

‡ Etre dans un cû de foſſe. *In een gat zitten.*

Foſſé, *ſ. m.* Eſpace creuſé entre une place & la campagne. *De gracht*, of *graft*, *de ſtadts gracht. De gracht die rontom de ſtadt loopt.*

Foſſé. Creux autour d'un champ. *Een ſloot die rontom een veldt loopt.*

Foſſette, *ſ. f.* Petit creux en terre. *Kleine hooltjes*, of *kuiltjes in d'aarde waar in de kinderen ſpeelen.*

Joüer à la foſſette. *Negenkoolen, negenkuilen.*

Foſſette du menton. *Kinkloove, een kloove in de kin.*

Foſſettes aux joues. *Putjes*, of *kuiltjes in de wangen.*

FOSSILE, *adj.* Un corps foſſile, que l'on trouve dans la terre en creuſant. *Een begraven lichaam dat men in 't graven in de aarde vindt.*

Foſſoieur, *ſ.m.* *Doodtgraver, grafdelver, gravemaker.*

FOU.

FOU, folle, *adj.* Qui a perdu l'eſprit. *Gek, zot, zinneloos, buiten weſten, die 't verſtant verloren heeft.*

Fou, fole. Sot, impertinent. *Gek, onbeſchoft, ongerymt, onhebbelyk.*

Fou, *ſ. m.* *Een gek. Een zinneloos menſch.*

FOUACE, *ſ. f.* Sorte de gâteau. *Zekere ſlag van zwarte koek.*

FOUCADE. Voiez *Fougade.*

FOUDRE, *ſ. f. & ſ. m.* Le feu du ciel. *Blixem, blixemvier, 't vier van den hemel.*

La foudre tomba ſur l'arbre. *De blixem ſloeg in den boom.*

★ Un foudre de guerre. *Een oorlogsblikzem, een ſchrikkelyk oorlogsvier.*

Foudroier, *v. a.* Fraper de la foudre. *Blikzemen, met den blixem ſlaan, blikzemſtraalen uitſchieten.*

Foudroier. Batre à force de coups de canon. *Met grof geſchut beſchieten, met gewelt van geſchut breeken.*

• Foudroier d'anatéme. *Den ban uitblikzemen, met den blixem van den ban ſlaan.*

★ Il tonne, il foudroie en chaire. *Hy dondert, hy blikzemt op ſtoel. Hy predikt met eene groote onſtuimigheit.*

Foudroiant, foudroiante, *adj.* *Blikzemend, blixemſtraalen uitſchietende.*

Bombe foudroiante. *Een blixemende vuurkoegel. Een vuurkoegel die alles vernielt.*

★ Foudroiant, foudroiante. Terrible, plein de colére. *Yſchelyk, ſchrikkelyk, vervaarlyk, vol toorne en verbolgentheit.*

★ Regards foudroians. *Vervaarlyke blikken, een blixemend gezicht.*

★ Parolles foudroyantes. *Blixemende*, of *heele krachtige woorden.*

FOUET, *Prononcez* foit, *ſ. m.* Verges. *Roede, geeſſel, garde, geeſſelroede.*

Foüet. Coups de foüet. *Roede, garde ; geeſſelſlagen, roedeſlagen.*

Il aura le foüet. *Hy zal de roede hebben, hy zal gegeeſſelt worden.*

Foüet pour toucher les chevaux. *Een zweep om de paarden voort te dryven.*

Foüet. Petite ficelle. *Het ſnoer van de zweep.*

‡ Faire bien claquer ſon foüet. *Zyne zweep wel doen klappen.* (Zie *Claquer.*)

Foüeter, *Prononcez*, foiter. *Geeſſelen, met roeden ſlaan.*

Foüeter. *(Terme de Maçon.)* *Plaaſteren, pleiſteren, met kalk beſtryken.*

Foüeter. *(Terme de Relieur.)* *Kordeeren, een boek kordeeren.*

Foüeteur, *ſ. m.* Qui aime à foüeter. *Geeſſelaar, een die veel van geeſſelen houdt.*

Foüeteuſe, *ſ. f.* *Geeſelſter, een vrouwmenſch dat geeſſelt.*

FOUGADE, *ſ. f.* Petite mine, en fourneau. *Een myntje, een kleine myn.*

FOUGÉRE, *ſ. f.* Herbe. *Varen, varenkruidt. Zeker gewas.*

Fougere, *ſ. f.* Lieu ou il vient quantité de fougere. *Een varenboſch: een plaats daar veel varen waſſen.*

Fougere mâle. Fougére femelle. *Mannetjes varen. Wyfjes varen.*

Verre de fougére. *Slecht glas, gemeen glas.*

FOUGON, *ſ. m.* Cuiſine de vaiſſeau. *Kombuis, ſcheeps kombuis.*

FOUGUE, *ſ. f.* L'emportement d'un cheval. *'t Woeden*, of *'t ſchuimbekken van een paardt.*

• Fougue. Colére, emportement. Vigueur. *Toorn, gramſchap, boosheit, oploopentheit. Kracht, ſterkte.*

★ Se mettre en fougue. *Boos*, of *gram worden, toornig worden, in toorn ontſteeken.*

★ Etre dans la fougue de l'âge. *In de kracht zyner jaaren zyn.*

Fougueux, fougueuſe, *adj.* *Woedende, brieſchend, wildt.*

Cheval fougueux. *Een woedend,* of

of *briefschend paardt.*

• Fougueux fougueuse. Emporté, capricieux. *Woedende, oploopend, toornig, vergramt, boos, styfkoppig, styfzinnig.*

FOUILLÉ, *f. f.* Action de celui qui fouille la terre. *'t Graven, 't delven, of 't zoeken in de aarde.*

Fouiller, *v. a.* (*Terme de Maçon.*) *In de aarde naar eenen goeden grondt peilen, om een gebouw op te zetten.*

Fouiller. Chercher. *Zoeken, doorzoeken, ondertasten, betasten, bevoelen, doorsnuffelen.*

Fouiller dans un cofre. *Een kist doorzoeken.*

Fouiller quelqu'un. *Iemant bevoelen, of betasten.*

★ Fouiller dans l'antiquité. *De oudtheit doorzoeken, of doorsnuffelen.*

FOUILLEMERDE. Voiez *Escarbot.*

FOUINE, *f. f.* Martre domestique. *Een wezeltje.*

FOUIR, *v. a. Graaven, uitgraaven, omgraaven, omspitten.*

Fouir la terre. *De aarde omgraaven, of omspitten.*

FOULE, *f. f.* Multitude. *Gedrang, schaare, groote menigte, hoop.*

Foule de gens. *Een menigte, een groote schaare volks, een hoop volks.*

★ Foule de mots. *Zeer veel woorden.*

En foule, *adv.* A la foule. *By menigte, met een groot gedrang, met hoopen.*

Entrer en foule. *Met een groot gedrang inkoomen.*

Foulées, *f. f.* Traces du cerf. *Spooren, of voetstappen van 't hert.*

Fouler, *v. a. Vertreeden, met voeten treeden, vertrappen.*

Fouler des fleurs aux piez. *Bloemen met voeten treeden.*

★ Il foule aux pieds la Majesté du Senat. *Hy treedt de Majesteit, of hoogheit van den Raadt met voeten.*

Fouler. E'craser le raisin avec les piez. *De wyndruiven in een kuip treeden.*

Fouler du drap. *Laken vollen.*

Fouler un chapeau. *Een hoedt walken, of bearbeiden.*

Fouler. Fatiguer trop un cheval. *Een paardt drukken, of afryden.*

Nerf foulé. Nerf ofensé, *ou* blessé. *Een gequetste, of gedrukte zeenuwe.*

★ Fouler aux piez. Mépriser. *Met voeten treeden, verachten, versmaaden.*

★ La Province est trop foulée, *ou* trop chargée. *Het Landtschap wordt te hardt gedrukt, of is te veel bezwaart.*

Foulerie, *f. f.* Lieu ou l'on foule les étofes & les bas. *Volmeulen, vollerye. De plaats daar de stoffen en kouffen gevolt worden.*

Fouleur, *f. m. Druivetreder. Een die de druiven in de wynkuipen treedt.*

Fouloire, *f. f.* (*Terme de Chapelier.*) *Een hoedemaakers walkbank, of werkbank.*

Fouloire (*Terme de Bonnetier.*) *Voltobbe, volknip. Zekere slag van een groote tobbe, om kouffen en andere dingen in te vollen.*

Foulon, *f. m.* Ouvrier qui foule. *Voller, of volder. Een die de wolle lakenen en andere wolle stoffen volt.*

FOULQUE, *f. m.* Sorte d'oiseau. *Zekere vogel.*

Foulure, *f. f.* Mal qui vient à un cheval pour avoir quelque nerf foulé. *Een quaadt 't welk een paardt krygt wanneer 't afgereden, of dat'er een zenuwe van gequetst is.*

FOUR, *f. m. Een oven.*

Chaufer le four. *Den oven heeten, den oven stooken.*

Four à chaux. *Kalkoven.*

FOURBE, *adj.* Trompeur. *Bedriegelyk, loos, listig, schalkachtig.*

Fourbe, *f. m. Bedrieger, schalk, schelm.*

Fourbe, *f. f.* Tromperie. *Bedrog, schalkheit, list.*

Fourber, *v. a.* Tromper. *Bedriegen, verschalken, opligten.*

Fourberie, *f. f.* Tromperie. *Bedrog, schalkheit, list, bedriegery.*

FOURBIR, *v. a.* (*Terme de Fourbisseur.*) Polir. *Vaagen. Polysten, schuuren, schoon en gladt maaken.*

Fourbir une lame d'épée. *De kling van een degen vaagen.*

‡ Fourbir, *v. a. Byslaapen, enz.*

Fourbisseur, *f. m. Een zwaardvager.*

Fourbisseure, *f. f.* L'action de fourbir. *Zwaardvaging, 't vaagen van klingen.*

FOURBU, fourbuë, *ou* forbu *adj. Bevangen, verwatert.*

Cheval fourbu. *Een bevangen paardt, een paardt dat in al te groote hitte gedrenkt is.*

Fourbure, *f. f.* Rhumatisme universel sur les nerfs des jambes d'un cheval. *Het bevangen van een paardt. Eene algemeene verkouwing die op de zenuwen der paarden valt.*

FOURCHE, *f. f. Vork, gaffel, drietandt.*

Fourches patibulaires. (*Terme de Palais.*) *Zuilen, of pylers, waar op de wyze der rechtspleeginge van eenen Heer geschreven staat, en die ook te kennen geeven, wat voor een landt het is.*

Se fourcher, *v. r. Zich als een vork van malkander splyten, zich klieven.*

Rameau qui se fourche. *Een drietandig, of gekliefst takje, een takje dat zich als een vork van malkander splyt.*

‡ Sa langue a fourché. *C'est à dire.* a prononcé un mot pour un autre. *Zyn tong heeft gefeilt. Hy heeft het eene woordt voor 't ander gerabbelt.*

Fourchette, *f. f.* Instrument dont on se sert à table. *Een vorkje, of gaffeltje dat men aan tafel gebruikt.*

Fourchette de mousquet. *Een forketstok voor een roer.* (Thans in ongebruik.)

Fourchette d'arbalête. *'t Mikyzer van den voetboog.*

Fourchette, (*Terme de Vigneron.*) *Krulvezeltjes van den wyngaart.* (Een Wyngaardeniers woordt.)

Fourchette. (*Terme de Gantier.*) *De vingerstukken van een handtschoen.*

Fourchette de carosse. *Een stuk houts als een vork onder den voetbeugel van een koets.*

Fourchette du pié d'un cheval. *De straal van een paardts voet.*

Fourchon, *f. m. De tanden van een gaffel, of vork.*

Fourchette à trois fourchons. *Een vork met drie tanden, een drietandige vork.*

Fourchu, fourchuë, *adj.* Fait en four-

fourche. *Gewerkt*, *Gespleeten*, *gekliest*.

Pié fourchu, ou fendu. *Een gekliefde voet*, of *gespleete klaau*.

Chemin fourchu. *Een gespleete weg die op verscheide wegen uitloopt*.

FOURGON, *s. m.* Sorte de charette. *Een zoetelaars karre*.

Fourgon. (*Terme de Boulanger de Province.*) Rable. *Een bakkers rakelstok*, *koolkrabber*, of *gloeiyzer*.

‡ Fourgonner. *Mot bas.* Remuer la braise & les tisons du feu. *'t Vier opstooken*, *in 't vier wroeten*.

FOURMI, *s. f.* *Een mier*.

Fourmiller. Paroître comme une multitude de fourmis. *Krielen als mieren*.

E'tang qui fourmille de poissons. *Een vyver die van visch krielt*.

Fourmillement, *s. m.* Demangaison. *Jeukte*, *jookte*, *krieweling*.

Fourmillere, *s. f.* *Miernest*, *mierenhol*.

FOURNAISE, *s. f.* *Vieroven*, of *vuuroven*, *schou*, *stookoven*.

Fourneau, *s. m.* (*Terme de Chimie.*) *Vuuroven*, *stookoven*, *smeltoven*.

Fourneau. (*Terme de Guerre.*) *Een myn die men laat springen*.

Fournée, *s. f.* *Een gebak*, of *oven vol*.

FOURNIER, *s. m.* Celui qui est fermier d'un four bannal. *Die een oven van een rechtsban*, of *rechtsgebiedt in pacht heeft*.

Fourniere, *s. f.* *De pachters vrou*, of *ook een vrou die een oven van een rechtsban in pacht heeft*.

FOURNIR, *v. a.* Donner, pourvoir. *Verschaffen*, *opbrengen*, *geeven*, *leeveren*, *voorzien*, *bezorgen*.

La riviere leur fournit du poisson. *De rivier verschaft hun visch*.

★ Il a fourni sa cariere avec honneur. Il a fini sa vie, &c. *Hy heeft zynen loop met eere volendigt*, of *afgedaan*; *Hy heeft zyn leven gelukkig geëindigt*.

Fourniture, *s. f.* Provision. *Voorraat*, *voorziening*.

Avoir sa fourniture de beurre. *Zyn voorraat van boter hebben*.

Fourniture. (*Terme d'Organiste.*) *Vervulling*, *als een Orgelist meer registers trekt dan daar hy eerst meede speelde*.

Fourniture de salade. *Het toekruidt van een salaadt*.

Fourniture d'habit. *De toestel*, of *het toebehooren van een kleedt*.

Fourniture. (*Terme de Gantier.*) *Stukken leêr om de duimen*, *vingers en hoeken der handtschoenen van te maaken*.

FOURRAGE, *s. m.* Tout ce qu'on donne au betail. *Voeder*, *al 't geene men den beesten te eeten geeft*.

Aler au fourage. *Voeder gaan haalen*, *om voeder uitgaan*.

Fourager, *v. a.* (*Terme de Guerre.*) Ravager. *Verwoesten*, *vernielen*, *steelen*, *rooven*, *plonderen*.

Fourrageur, *s. m.* *Voederhaler*, *een die om voeder uitgaat wanneer hy in 't leger is*.

FOURREAU, *s. m.* Maniere d'étui. *Scheê*, *scheede*, *schei*, *kooker*, *overtrekzel*.

Fourreau d'épée. *De scheê van een degen*.

Fourreaux de pistolets. *Holsters van Pistoolen*.

Fourreau de robe d'enfant. *Een overtrekzel van een kindts tabbertje*.

Fourreau d'épi. *'t Gras dat het koorn gesflooten houdt, eer 't noch tot halmen*, of *aairen is geschooten*.

Fourrer, *v. a.* Garnir de fourrure. *Voederen*, *voeieren*, *voëren*.

Fourrer un juste-au-corps. *Een rok voederen*.

Fourrer. (*Terme de Monnoie.*) *Een stuk ongemunt geldt met een gout*, of *zilver plaatje overtrekken*.

Fourrer. Glisser, mettre. *Insteeken*, *laaten inglyen*.

Il fourra sa main dans ma poche. *Hy stak zyn handt in myn zak*.

• Se fourrer, *v. r.* Entrer, s'introduire. *Zich indringen*, *zich byvoegen*, *zich insteeken*.

★ Se fourrer par tout. *Zich over al indringen*, of *byvoegen*.

• Se fourrer. S'engager, se mêler. *Zich inmengen*, *zich insteeken*, *zich inlaaten*, *zich inwikkelen*, *zich bemoeien*.

• Pourquoi s'aler fourrer où il n'avoit que faire? *Waarom ging hy zich insteeken daar hy niet meede te doen hadde?* of *dat hem niet raakte?*

• Coup fourré. Coup qu'on se donne l'un l'autre. *Een steek die men malkanderen te gelyk geeft*.

• Paix fourrée. Paix où les deux partis ont dessein de tromper. *Een bedrieglyke vrede*, *een geveinsde vrede*, *een schynvrede*; *een vrede waar in de partyen voorhebben malkander te bedriegen*.

FOUREILLIER, *s. m.* Faiseur de fourreaux d'épée, de pistolets, &c. *Kokermaker*, *schedemaker*, *scheimaker*.

Fourreur, *s. m.* *Pelter*, *bontwerker*.

FOURRIER, *s. m.* *Huisbestelder*, *bestelmeester*, *wykmeester*, fourier.

Fourriére, *s. f.* *Houtschuur*, of *houtzolder*, *in een Konings* of *Prinsen hof*.

FOURRURE, *s. f.* *Peltery*, *voëring van bontwerk*.

SE FOURVOIER, *v. r.* S'égarer. *Verdwaalen*, *verdoolen*, *verdoolt gaan*, *'t rechte padt missen*, *van den weg raaken*.

FOY. Voyez *Foi*.

FRA.

FRACAS, *s. m.* Bruit. *Gekraak*, *geraas*, *geknars*.

Faire un fracas horrible. *Een schrikkelyk geraas maaken*.

Fracasser, *v. a.* Briser, casser. *Verbreeken*, *breeken*, *verbryzelen*, *vermorselen*, *verkneuzen*, *aan stukken slaan*.

FRACTION, *s. f.* (*Terme d'E'glise.*) *De breeking van 't broodt in 't H. Avondtmaal*.

FRACTION, *s. m.* (*Terme d'Arithmetique.*) *Gebroken*, *'t gebroken getal*. (Een woordt der Rekenkunst.)

Il entend parfaitement les fractions. *Hy verstaat volkomen het gebroken*, of *de gebroken getallen*.

Fracture, *s. f.* (*Terme de Chirurgie.*) *Beenbreuk*. (Een Wondheelers woordt.)

Fragile, *adj.* Aisé à rompre. *Broos*, *bros*, *kortbreekig*, *breekelyk*.

La porcelaine est fragile. *'t Porcelein is broos*.

• Fragile, Foible, délicat. *Broos*, *zwak*, *teêr*, *vergankelyk*.

★ La chair est fragile. *'t Vleesch is*

is broos, of *zwak*.

Fragilité, *f. f.* Facilité à se casser. *Broosheit*, *breekelykheit*.

• Fragilité. Foiblesse. *Zwakheit*, *gebrekkelykheit*.

FRAGMENT, *f. m.* Partie de quelque ouvrage. *Stuk*, *brok*, *overschot*, *overblyfzel*. *Een deel*, of *afgebroke stuk van een werk*.

• Les Fragmens de Petronne. *De Overblyfzels van Petronius*.

Les fragmens de l'Hostie. *De stukken van den gewyden Ouwel* (of *der Hostie*) *die 'er door 't breeken afvallen*.

FRAICHEMENT, *adv.* Recemment. *Versch*, *heel niew*.

Des nouvelles venuës tout fraichement. *Niewe tydingen*, of *niewe maaren*, *die eerst versch aangekomen zyn*.

Fraichement. Au frais. *Koeltjes*, *in de koelte*.

Etre assis fraichement à l'ombre. *Koeltjes in de schaduwe zitten*, of *gezeten zyn*.

FRAICHEUR, *f. f.* *Een koeltje*.

La fraicheur du teint. *De blos*, of *frisheit van 't wezen*.

FRAIER, *v. a.* Fouler un chemin avec les piez. *Een weg baanen*, *betreeden*, of *begaan*.

Chemin fraié. *Een gebaande weg*.

• Fraier le chemin à quelqu'un. Lui faciliter les moiens. *Iemant den weg baanen*; *hem middelen aan de hands geeven*.

Fraier. Ce mot se dit des poissons qui jettent leurs œufs & leur semence. *Kuit*, of *hom schieten*. *Dit wordt van de visschen gezegt*.

Fraier, (*Terme de Venerie.*) *De kroon tegen eenen boom wryven*, of *schuuren*. (Dit wordt van de Herten gezegt.)

Fraioir, *f. m.* *De plaats daar de herten hunne kroonen en hoofden schuuren*.

Fraiure, *f. f.* *De schuring*, of *vryving van een hert*.

FRAIEUR, *f. f.* E'pouvante. *Vreeze*, *schrik*, *verbaastheit*, *ontsteltenis*.

Jetter la fraieur par tout. *Alles in schrik en vreeze brengen*.

FRAIS. Dépens. Voiez *Fraiz*.

Frais, *f. m.* Fraicheur. *Koelte*.

Frais, fraiche, *adj.* *Koel*, *frisch*.

Matinée fraiche. *Een koele*, of *frissche morgenstondt*.

★ Frais fraiche. Nouveau. *Versch*, *varsch*, *niew*, *nieuw*, *niewbakken*.

• Oeufs frais. Pain frais. *Versche eyeren*. *Versch broodt*, of *niewbakkenbroodt*.

• L'éxemple est encore frais. *'t Is noch een versch voorbeeldt*.

• Frais, fraiche. Qui a de la santé & de la vigueur. *Frisch*, *kloek*, *gezont*, *jeugdig*.

• Il est encore frais pour son âge. *Hy is noch kloek naar zyne jaaren*.

• Gens tout frais. *Versch volk*.

Teint frais. Teint beau & bien coloré. *Een frisch wezen*. *Een gezonde koleur*.

FRAISE, *f. f.* Fruit. *Aardtbezie*, *aardtbeie*, *aardbesse*.

Fraise. Linge plissé & goderonné qu'on ne porte plus. *Een lobbe*, of *kraag*. *Zekere halsdoek nu buiten gebruik*.

Fraise de veau. *De omloop van een kalf*.

Fraises. (*Terme de Fortification.*) *Spitze stormpaalen*, *die in een bolwerk steeken*.

Fraiser, *v. a.* (*Terme de Fortification.*) *Stormpaalen in een bolwerk*, of *sterkte steeken*.

Fraiser un bataillon. Border de piquiers les mousquetaires. *De schutters van een bende voetvolk met gevelde pieken dekken*.

Fraiser. Bien manier la pâte. *Den deeg wel kneeden*.

Fraiser des féves. C'est en ôter la robe. *Boonen pellen*.

Fraisi, *f. m.* Cendres de charbon de terre. *Gebrande smeêkoolen*.

Fraisier, *f. m.* Plante. *Aardtbezie*, of *aardtbeziepl ant*. *Zeker gewas*.

FRAISQUE, *f. f.* Peindre à fraisque. *Natte kalk*. *In natte kalk schilderen*.

FRAIZ, *f. m.* Dépens. *Onkosten*, *kosten*.

Paier les fraiz. *De kosten betaalen*.

Se mettre en frais. *Kosten maaken*. *Zich in kosten steeken*.

FRAMBOISE, *f. f.* Fruit. *Himmebezië*, *himmebraam*, *Frambois*. *Zekere slag van braam*.

Framboiser, *v. a.* (*Terme de Confiturier.*) *Framboizenat*, of *himmebezienat ergens ingieten*, *dat het 'er een geur naar krygt*.

Framboisier, *f. m.* Plante. *Himmebezieboom*. *Zekere slag van braambboom*. *Framboiseboom*.

FRANC, franche, *adj.* Libre, éxemt. *Vry*, *bevryds*, *uitgenomen*, *uitgezondert*, *ontslagen*.

Franc & quite de dettes. *Vry en ontslagen van schulden*.

Je lui ay dit tout franc. *Ik hebbe 't hem rechtuit*, *onbewimpelt*, *vryuit*, of *rondtuit gezegt*.

★ Franc coquin. Veritable coquin. *Een rechte guit*, *een aartsguit*, of *aartsschelm*.

• Franc, Franche. Sincére. *Vroom*, *oprecht*, *ongeveinst*.

• C'est un homme franc. *'t Is een vroom*, of *oprecht man*.

Franc, *f. m.* Arbre qui n'est pas sauvage. *Een tamme*, of *geplante boom*.

Enter sur le franc. *Op eenen tammen stam enten*.

Franc aleu. *Vry van alle lasten*.

Franc, *f. m.* Livre, vingt sous. *Een gulden*. *Twintig stuivers*.

FRANCE, *f. f.* Roiaume en Europe. *Vrankryk*, of *Frankryk*, *een Koningryk in Europe*.

FRANCHE-Comté, *f. f.* Province. *'t Vrye Graafschap*. (*Een Landtschap.*)

• Franchement, *adv.* Librement. *Vryuit*, *rechtuit*, *rondelyk*, *rondtuit*, *onbewimpelt*.

• Franchement. Sincérement. *Oprechtelyk*, *vroomelyk*, *ongeveinsdelyk*, *openhartig*.

Franchir, *v. a.* Passer en sautant. *Overspringen*.

Franchir un fossé. *Over een sloot springen*.

Il avoit franchi les montagnes, *c'est à dire* traversé. *Hy hadde het gebergte overgezworven*, of *doorgekruist*.

★ Franchir les bornes de la pudeur. *De paalen der kuisheit overspringen*, of *te buiten gaan*.

‡ Franchir le saut. Passer outre sans rien considérer. *Uit den bandt springen*. *Allen regel en maat te buiten gaan*.

‡ Franchir le mot. C'est le dire librement. *Joffer uit den mondt speelen*; *vry uit iets zeggen*, *zonder 'er doekjes om te winden*.

Franchise, *f. f.* Liberté. *Vryheit*.

Lieu de franchise. Azile. *Vryplaats*, *schuilplaats*, *vluchtplaats*, *toevlucht*.

Franchise de quartier. *Vryheit van wyk*.

La franchise des quartiers a fait beaucoup de bruit à Rome. *De vryheids van wyken heeft te Rome veel*

veel gewelts gemaakt, of *veel geruchts gebaart*.

Franchise. E'xemption de se faire passer maître. *Bevryding dat men zyn proef niet behoeft te doen om meester te worden.*

• Franchise. Sincérité. *Oprechtigheit, vroomigheit, openhartigheit, gulhartigheit, rondigheit.*

★ Franchise de pinceau. *Lo heit*, of *zwierigheit van 't penseel.*

FRANCISQUE, *s. f.* Hache à deux tranchans hors d'usage. *Een heirbyl die aan weêrzyden scherp is, doch nu buiten gebruik.*

FRANÇOIS, Françoise, *adj. Prononcez.* Français. *Fransch, Fransche.*

Il est François de nation. *Hy is een Fransman van geboorte.*

A la Françoise, *adv.* A la maniere des François. *Op de Fransche wyze, op zyn Fransch.*

François, *s. m.* Le langage François. *Fransch, de Fransche taal*, of *spraak.*

C'est à dire en bon François, que vous n'avez pas dequoy payer. *Dat is in goedt Fransch te zeggen, dat gy niet hebt waarmede gy betaalen kont.*

François, *s. m.* Nom d'homme. *Frans, François. Een mansnaam.*

Françoise, *s. f.* Nom de femme. *Francyntje. Een vrouwe naam.*

FRANCOLIN, *s. m.* Sorte d'oiseau. *Hazelhoen, korhoen. Zekere vogel.*

FRANCONIE. Province d'Alemagne. *Frankenlandt. Een landtschap van Duitschlandt.*

FRANGE, *s. f. Franje. Zoom, boordtzel.*

Franger, *v. a.* Garnir de franges. *Met franje bezetten, met franje boorden.*

Franger, *s. m. Franjemaker, franjeverkoper. Een koopman die allerlei franjens, behangen, enz. maakt en verkoopt.*

FRANGIPANE, *s. f.* Sortes de gans parfumez. *Zeker slach van welriekende handtschoenen.*

FRAPE', *adj. Geslagen, bezogt.*

Frapé de peste. Pestiferé. *Met de pest bezogt.*

Fraper, *v. a.* Batre. *Slaan, smyten, kloppen.*

Il l'avoit frapé. *Hy had hem geslagen.*

Fraper. Heurter à une porte. *Aan een deur kloppen.*

Fraper une piece de monnoie. *Een stuk geldts slaan.*

• Fraper d'anatéme. *Met den vloek slaan.*

• Vos beaux yeux l'ont frapé. *Uwe schoone oogen hebben hem getroffen.*

• Les objets extérieurs frapent les sens. *C'est à dire*, font impression sur les sens. *De uiterlyke voorwerpen treffen*, of *raaken de zinnen.* Dat is, *geeven een indruk op de zinnen.*

FRASQUE, *s. f.* Tour choquant. *Een looze treek*, of *trek, een poets.*

Il m'a fait une frasque. *Hy heeft my een poets gespeelt.*

FRATER, *s. m.* Garçon Chirurgien, *ou* Apoticaire. *Een Wondheelers*, of *Kruidtmengers knecht.*

Fraternel, fraternelle, *adj. Broeders, broederlyk.*

Amour fraternel. *Broederlyke liefde.*

Fraternellement, *adv. Broederlyk, op eene broederlyke wyze.*

Fraternité, *s. f. Broederschap, broederlyke verbintenis*, of *vereeniging.*

Fratricide, *s. m. (Mot peu usité.)* Meurtre de frére. *Broedermoordt.*

FRAUDE, *s. f.* Tromperie. *Bedrog, bedriegery, arglist.*

Frauder. Tromper. *Bedriegen, fluiken, smokkelen.*

Frauder les droits. *Smokkelen. De impostern fluiken.*

Frauduleux, frauduleuse, *adj.* Trompeur. *Bedrieglyk, arglistig.*

Contrat frauduleux. *Een bedrieglyk verdrag.*

Frauduleusement, *adv.* D'une maniere frauduleuse. *Bedrieglyk, op eene bedrieglyke wyze.*

FRAXINELLE, *s. f.* Plante. *Esschenkruidt. Een gewas.*

FRE.

FRE'DAINE, *s. f.* Niaiserie, sottise. Tour de jeunesse. *Gekkerny, malle kuuren, zotternyen, poetzen. Kinderlyke dingen.*

FREDON, *s. m. (Terme de joüeur de violon.) Een sleeping in 't speelen op de veêl.*

Fredon, *s. m. (Terme de jeu de cartes.) Drie of vier boeven*, of *knechten in 't kaartspel.*

J'ai fredon troiziéme. *Ik heb drie boeven.*

J'ai fredon quatriéme. *Ik heb vier knechten.*

Frédonner, *v. a.* Faire des frédons en chantant. *Sleepen in 't zingen.*

FRE'GATE, *s. f.* Sorte de vaisseau léger à la voile. *Fregat, jagtschip, een licht wel bezeilt schip.*

Frégaton, *s. m.* Sorte de bâtiment Venitien. *Zeker Venetiaansch schip*, of *vaartuig.*

FREIN, *s. m.* Mords, *ou* embouchûre. *Gebit, breidel, mondstuk.*

Frein, *s. m. (Terme de Meunier.) De praam*, of *vang van een molen.*

• La citadelle étoit un frein aux mutins. *'t Kasteel was een toom*, of *breidel voor de oproerigen.*

• Seigneur mettez un frein a ma langue. *Heer, leg my eenen breidel in den mondt*, of *aan de tonge.*

‡ Ronger son frein. Repasser avec chagrin sur son peu de conduite. *Op zyn gebit knaauwen. Met droefheit zyne gepleegde dwaasheden beklaagen.*

• Prendre le frein aux dents. *Iets op zyn tanden neemen*, of *met moedt beginnen, daar men door zyn eigen belang toe wordt geport*, of *aangezet.*

FRE'LATER, *v. a.* Falsifier le vin. *Verlaaten. Den wyn mengen*, of *vervalschen.*

FRE'LE, *adj.* Fragile. *Broos, teêr, breekelyk, dat licht kan gebroken worden.*

Le verre est frêle. *'t Glas is broos.*

• Frêle. Tendre, délicat. *Teêr, zwak, vergankłyk.*

FRE'LON, *s. m.* Sorte de grosse mouche. *Horsel, hommelbye.*

FRE'LUCHE, *s. f.* Petite houpe à côté de certains boutons. *Pluis die op zekerslag van knoopen wordt gezet.*

Freluche. Petits fils qui volent en l'air en été. *Herfst, zomerdraatjes, witte dunne draatjes die des zomers door de lucht vliegen.*

FRE'MIR, *v. n.* Trembler de peur. Avoir de la fraieur. *Beeven, schudden, trillen, tzidderen. Vrees en schrik hebben.*

Son nom seul fait frémir le monde. *Zyn naam alleen doet de wereldt*

reldt beeven, of *is ontzagbaar voor de wereldt.*
Frémissement, *f. m.* Fraieur. *Beeving, tziddering, schrik, vreeze.*
★ Frémissement. Bourdonnement sourd des cloches. *'t Huilen der klokken na den slag.*
FRENE, *f. m.* Arbre. *Essche, Esschenboom.*
FRENESIE, *f. f.* Altération d'esprit. *Krankzinnigheit, uitzinnigheit, herssenwoede.*
Frenesie. Passion ardente. *Razernye, vierige drift.*
Frenétique, *adj.* Qui a l'esprit altéré. *Krankzinnig, uitzinnig, buiten reden en verstandt.*
FRE'QUENMENT, *adv.* Souvent. *Dikwyls, dikwylen, dikmaal, veelvuldig, veelmaal, menigwerf, menigmaal.*
Fréquent, fréquente, *adj.* Ordinaire. *Gemeen, gewoon, gebruikelyk.*
Fréquentation, *f. f.* Hantise. *Omgang, gemeenschap, verkeering.*
Fréquenter, *v. a.* Hanter. *Omgaan, bezoeken, verkeeren, omgang*, of *gemeenschap houden, ergens dikwyls koomen.*
Fréquenter quelqu'un. *Met iemant omgaan*, of *verkeeren.*
Fréquenter un lieu. *Een plaats dikwyls bezoeken.*
Lieu fort fréquenté. *Een plaats daar veel menschen koomen*, of *verkeeren.*
Chemin fréquenté. *Een weg daar veel gegang is*, of *die veel bewandelt wordt.*
FRE'RE, *f. m. Broeder, broêr.*
Frére de lait. *Medezuigeling, een die met een ander de zelve borsten gezoogen*, of *een zelve voedster gehadt heeft.*
Fréres-Jumeaux. *Broeders, tweelingen.*
Demi-frére. Frere de Pere, *ou* de Mére. *Halve broeder. Broeder van Vaders*, of *Moeders zyde.*
En frére, *adv.* Fraternellement. *Als een broeder, broederlyk.*
Beau-frére. *Schoonbroeder, halve broeder, zwager.*
Frére. Religieux qui n'est pas Prêtre. *Leekebroêr, kloosterbroêr. Een monnik die geen Priester is.*
Fréres mineurs. *Minnebroedert*, of *Minderbroeders. Franciskaner monniken.*
Fréres de la charité. *Broeders der liefde. Zeker slag van monniken.*
Fréres prêcheurs. Jacobins. *Predikheeren, Jakobyner monniken.*
‡ Frére frapart. Religieux un peu libre. *Een likkebroer, een losse*, of *loskoppige monnik.*
‡ Frére coupe-chou. Religieux de nul merite. *Een arme leekebroêr. Een arme slechte monnik.*
‡ C'est un bon frére. C'est un gaillard qui aime à se divertir. *'t Is een goede broeder. 't Is een rechte likkebroêr.*
FRESAYE, *f. f.* Oiseau de nuit. *Zekere nachtvogel.*
FRESQUE, fraisque. *(Terme de Peinture.) Natte kalk die eerst versch tegens een muur is gestreeken, om in te schilderen.*
Peindre à fresque. *In natte kalk schilderen.*
FRESSURE, *f. f.* D'Afval, of *'t ingewandt van eenig beest, de lever, 't hart, enz. van een beest.*
FRET, *f. m.* Loüage de navire. *Schipvracht*, of *scheepsvracht, schiploon, vaarloon, veergeldt.*
Fréte, *f. m.* Anneau, *ou* lien de fer. *Een yzere ring*, of *yzere bandt.*
Freté, fretée, *adj. (Terme de blazon.) Getralyt, geroostert.* (Een wapenkundig woordt.)
Fréter, *v. a.* Loüer un navire. *Een schip huuren.*
‡ FRE'TILLANT, frétillante, *adj.* Qui est toujours en mouvement. *Broodtdronken, dartel, uitgelaaten, die van dartelheit altyt huppelt en springt.*
‡ Frétille, *f. f.* Paille. *Stroo.*
‡ Coucher sur la frétille. *Op stroo slaapen.*
Frétiller, *v. n. Huppelen, springen, dartel zyn.*
FRE'TIN, *f. m.* Ce qu'il y a de moins bon, parmi les fruits, les poissons, & autres denrées. *Uitschot van visch, vruchten, en andere waaren.*
‡ Frétin. Livres, *ou* autre chose de rebut. *Uitschot van boeken, of van andere dingen. Vodden, leuren, matschudding.*
Frétins, *f. m. pl. (Terme de Jardinier.) Dunne*, of *onnutte takjes.* (Een Tuiniers woordt.)
Il faut à la taille ôter tout le frétin. *Men moet in 't snoeien alle dunne, magere en onnutte takjes wechneemen.*

FRI.

FRIABLE, *adj. Broos, breekelyk, 't geen licht tot stof kan gemaakt worden.*
Le verre est friable. *'t Glas is broos.*
FRIAND, friande, *adj. Lekker, die een lekkere tong heeft.*
Morceau friand. Morceau délicat. *Een lekker beetje.*
‡ Friand, friande. Qui aime quelque chose. *Verlekkert, keurlyk, begeerig, naar haakende.*
‡ Friand de loüanges. *Op lofspraak verlekkert. Lof-* of *eergierig.*
Friandise, *f. m.* Apétit pour des choses delicates. *Lekkerheit, lust*, of *trek naar lekkernyen.*
Friandises. Choses délicates à manger. *Lekkernyen, snoeperyen, lekkere, welsmaakende dingen.*
FRIBUT, *f. m.* Flibot. *Een kaper*, of *vrybuiter.*
Fributiers, *ou* flibutiers. *Vrybuiters, of kapers op zee.*
FRICANDEAU, *f. m. (Terme de Cuisinier.) Een dun schyfje kalfsvleesch gekneust en toegemaakt.* (Een Koks woordt.)
FRICASSE'E, *f. m. Een opstoofzel. Spyze die in een pan gefruit, gefryt, gesnerkt*, of *opgestooft is.*
Fricassée de poulets. *Gefruite*, of *opgestoofde hoenderen.*
Fricasser, *v. a. Fruiten, snerken, opstooven.*
‡ Il a fricassé tout son bien. *Hy heeft al zyn goedt door de billen gelapt*, of *doorgebragt.*
FRICHE, *adj.* Qui n'est point cultivé. *Braak, ongebouwt, onbebouwt.*
Laisser la terre en friche. *Een landt braak laaten leggen.*
FRICTION, *f. f. Wryving.*
FRILLEUX, frilleuse, *adj* Sensible au froid. *Huiverig, huiverachtig, koudtachtig.*
FRIMAS, *f. m. Rym, witte nevel die 's winters op de aarde valt.*
FRINGANT, fringante, *adj.* Qui va en sautant. *Steigerend, springend.*
Cheval fringant. *Een springend paardt.*
‡ Fringant, fringante. Alerte. *Huppelend, springend. Lustig, wakker, vrolyk.*

‡ Frin-

‡ Fringuer, *v. n.* Danser. *Huppelen, danssen, springen.*
Fringuer, *v. a.* Rinser uo verre. *Een glas spoelen.*
‡ FRIOLET, *s. m.* Petit friand. *Lekkertongetje, snoepertje, lekkerbekje.*
FRIPER, *v. a.* User, gâter. *Verslyten, afslyten, bezigen, gebruiken, bederven.*
Friper uo habit. *Een kleedt afslyten.*
‡ Friper tout. Manger tout son bien. *Alles opeeten. Al zyn goedt doorbrengen*, of *verteeren.*
Friperie, *s. f.* *Oude kleêrmarkt, luizemarkt.*
‡ Se jetter sur la friperie de quelqu'un. *Iemant op 't lyf koomen, iemant doorhaalen, heckelen*, of *doorstryken.*
‡ Fripe-sauce, *s. m.* Goinfre. *Lichtmis, doorbrenger, opmaker van zyn goedt.*
Fripier, *s. m.* *Een oude, of nieuwe kleêrkooper.*
Fripiere, *s. f.* *Een oude, of nieuwe kleêrkoopster.*
FRIPON, *s. m.* Maraut, coquin. *Guit, schelm, schun, schurk, deugniet, boeve, fielt.*
Fripon. Jeune garçon libertin. *Platje, boefje, guitje, schobbejakje, fieltje.*
‡ Fripon. (*Terme de caresse.*) *Guitje, schalkje, boefje, fieltje.* (Een boertend' woordt, waarmeê de Juffers somtydts haare minnaars benoemen.)
‡ Fripon, friponne, *adj.* Engageant. *Guitachtig, hoerachtig, verleidend', aanlokkend'.*
‡ Des yeux fripons. *Hoerachtige*, of *verleidende oogen.*
Friponne, *s. f.* Coquinoe, fourbe. *Een vodde, een ondeugend vrouwmensch, een bedriegster*, of *verleidster.*
‡ Friponne. (*Terme de caresse.*) *Verleidtster.* (Een woordt dat de Minnaars somtydts al boertende tegens de Juffers gebruiken.)
Friponner, *v. a.* Faire quelque friponnerie. *Guitery*, of *schelmery pleegen, boeverye bedryven, iets listiglyk steelen*, of *wechkraauwen.*
‡ Vos beaux yeux ont friponné mon cœur. *Uwe schoone oogen hebben myn harte gestoolen*, of *verovert.*
Friponnerie, *s. f.* *Guitery, boevery, schelmery, bedriegery.*
FRIQUET, *s. m.* Sorte de moineau. *Boommusje, ringelmusje.*
Frique. Sorte d'écumoire. *Een schuimspaantje*, of *kleine schuimspaan.*
FRIRE, *v. a.* *In de pan roosten, fruiten, fnerken*, of *bakken.*
Frire un brochet. *Een snoek in de pan bakken.*
‡ Il n'y a rien à frire. Il n'y a rien à gagner. *Daar is niet te winnen*, of *te verdienen; daar is niet te haalen, daar is niets ten besten.*
‡ Tout est frit. Tout est perdu. *Alles is verlooren; 't is alles op, daar schiet niet over.*
FRISE, *s. f.* Une des Provinces unies. *Vrieslandt*, of *Frieslandt. Een Landtschap van de vereenigde Nederlanden.*
Frise. Sorte d'etofe de laine frisée. *Baai, zeker noppige wolle stoffe.*
Frise. (*Terme d'Architecture.*) *Fries*, of *platte faas.* (Een woordt der Bouwkunst.)
Le Prince d'Orange & de Nassau est Gouverneur hereditaire de la Frise. *De Prins van Oranje en Nassau is Erfstadhouder van Vrieslandt.*
Friser, *v. a.* *Krullen.*
Friser ses cheveux. *Zyn haair krullen.*
Friser uoe serviette. *Een servet konstig vouwen.*
Friser du drap. C'est le faire cotonner. *De wol van laken ophaalen; laken met noppen ophaalen. Laken* frizeeren.
Friser. Toucher presque. *Even*, of *twyfelachtig raaken.*
La bale a frisé la corde. *De bal heeft het touw even geraakt.*
FRISON, *adj.* Qui est natif de Frise. *Vries*, of *Fries, die in Vrieslandt is geboren.*
La langue Frisonne. *De Vriesche spraak.*
Frisoter, *v. a.* Friser souvent. *Dikwyls krullen.*
* FRISQUE, *adj.* *Aardig, mooi bevallig.*
* Un homme frisque. *Een aardig man.*
* Une femme frisque. *Een bevallige vrou.*
FRISQUETTE, *s. f.* (*Terme d'Imprimeur.*) *Fisket van een drukparsse.*
FRISSON, *s. m.* Froid au commencement d'un accés de fiévre. *Kou, schudding, huivering*, of *beeving in 't begin der koortze.*
Frissonner, *v. n.* Avoir le frisson. *Beeven, de kou in 't begin der koortze hebben.*
* Frissonner d'épouvaote. *Van schrik trillen*, of *beeven.*
FRISURE, *s. m.* *Krul, krulling.*
Bonne frisure. *Een goede krul.*
FRIT, frite. *Voiez* frire.
Friture, *s. m.* *Boter, of oly om iets in de panne te roosten*, of *te bakken.*
FRITOLE, *adj.* Vain. *Ydel, slecht, leurachtig, onnozel, beuzelachtig.*
Excuse frivole. *Een ydele*, of *slechte verschooning, een onnozele verontschuldiging.*

FRO.

FROC, *s. m.* Habit de Religieux. *Kap, Monnikskap, Monniks kleedt.*
* Quitter le froc, *ou* jetter le froc aux orties. Quitter l'habit de Religieux. *De kap op den tuin hangen. 't Monniks kleedt afleggen. 't Monnikeleven verlaaten.*
FROID, *s. m.* Froidure. *Kou, koude.*
* Faire le froid. Faire le reservé, *ou* l'indiferent. *Zich koel houden, zich inhouden; zich onverschillig toonen.*
Froid, froide, *adj.* *Koudt, koude.*
Temps froid. *Koudt weêr*, of *weder.*
* Froid, froide. Indiferent. *Koel, inhoudende, ingetogen, onverschillig.*
* C'est un homme fort froid. *'t Is een heel koel*, of *onverschillig mensch.*
* Il est fort froid là dessus. *Hy is daar omtrent heel koel.*
Parler de sang froid. *In koelen bloede spreeken.*
* Froid, froide. Fade, sot. *Koudt, slecht, beuzelachtig, zenuwloos, kinderlyk, zot, onnozel.*
* Pensée froide. *Een koude*, of *slechte gedachte.*
Uoe raillerie froide. *Eene koude*, of *slechte spottemy*, of *scherssing.*
Froidement, *adv.* *Koudt, kouwelyk, koudsachtig.*
* Froidement. D'une maniere froide. *Koeltjes, op eene koele wyze.*
* Il lui répondit froidement. *Hy antwoordde hem koeltjes.*

Froi-

Froideur, *f. f.* Qualité froide. *Kou, koude.*

• Froideur. Prononcez *Frédeur*. Grande indiférence. *Koelheit, onverschilligheit.*

Froidir. (*Mot inusité.*) Voiez *Refroidir.*

Froidure, *f. f.* Froid. *Kou, koude.*

FROISSER, *v. a.* Briser. *Breeken, verbreeken, vermorsselen, verkneuzen, verbryzelen, aan stukken slaan.*

Froisser. Chifonner. *Kreuken, verkreuken, ineen frommelen.*

FROMAGE, *f. m. Kaas, kaaze, kaes*, of *kees*. (Naar de verscheide uitspraak der Landtschappen.)

FROMENT, *f. m. Tarwe, terwe, tarw, weit.*

Fromentée, *f. f. Tarwemeel.*

FRONCER, *v. a.* Plisser. *Plooien, rimpelen.*

• Froncer le sourcil. C'est se refroigner. *De winkbrauwen ophaalen, het voorhoofdt rimpelen*, of *in rimpels trekken.*

• Froncement, *f. m. Ophaling der winkbrauwen, rimpeling des voorhoofdts.*

Fronceure, *ou* fronçure, *f. f. De plooi*, of *vou van een stof.*

FRONCLE, *f. m. Bloedtzweer, bloedvin.*

FRONDE, *f. f. Slinger, werpslinger.*

• Fronde. Parti des Parisiens durant les dernieres guerres contre le Cardinal Mazarin. *De party der Parysche ingezetenen, die het in de jongste oorlogen tegen den Kardinaal Mazaryn hieldt.*

Fronder, *v. a. Slingeren, met een slinger werpen.*

‡ Fronder. Railler, Ataquer. *Bespotten, belachen, beschimpen, uitjouwen, begekken. Ergens meé foppen*, of *de gek scheeren. Beledigen, aandoen.*

‡ Fronder les ridicules. *De gekken uitlachen.*

‡ On a frondé ses pieces. *Men heeft met zyne stukken de gek geschooren.*

Frondeur, *f. m. Slingeraar, slingerwerper.*

* Frondeur. Qui est du parti de la fronde. *Een van de party tegen den Kardinaal Mazaryn.*

FRONT, *f. m. Voorhoofdt.*

Front de poisson. *De snuit, de neus*, of *'t voorste van een vischhoofdt.*

Front de chien. *De smoel van een hondt.*

* Front. Impudence, hardiesse. *Voorhoofdt, onbeschaamtheit, stoutigheit, schaamteloosheit.*

* Il n'a point de front; c'est un impudent. *Hy heeft geen schaamte; hy is schaamteloos.*

Un front ridé. *Een gerimpelt*, of *gefronst voorhoofdt.*

Un front serain. *Een gladt voorhoofdt.*

* De quel front m'osez vous dire cela? *Met wat voor een voorhoofdt durft gy my dat zeggen?*

* Front. Face, devant. *Spitze, voorste gelit.*

* Front de bataillon. *De spitze*, of *'t voorste gelit eener slagorder.*

• Faire front de tous côtez. *Van alle kanten 't hoofdt bieden.*

* Chemin où il ne peut passer que quatre hommes de front. *Een weg daar maar vier mannen nevens malkanderen konnen gaan.*

Fronteau, *f. m.* (Mot qui se dit en parlant des cérémonies Juives.) *Een hoofdtspanzel, een voorhoofdtspanzel*, of *hoofdtbandt der Jooden, waarop eenige woorden der wet geschreven staan.*

Fronteau de cheval de deuil. *Een hoofdtspanzel*, of *hoofdtbandt der rouwpaarden.*

Fronteau. (*Terme de Brourrelier.*) *De riem*, of *'t gespan aan 't paardts hoofdt.*

Frontieres, *f. f.* Limites. *Grenzen, kusten, paalsteeden, de paalen*, of *uiterste grenzen van eenig landt.*

Frontiere, *adj. Aangrenzende, 't geen op de grenzen legt.*

Ville frontiere. *Grensstadt*, frontierstadt.

Frontispice, *f. m.* (*Mot peu usité.*) Face de bâtiment. *Voorgevel van een gebouw.*

• Frontispice d'un livre. Téte, *ou* devant de livre. *'t Hoofdt*, of *de tytel van een boek.*

Fronton, *f. m.* (*Terme d'Architecture.*) *Een boog boven een deur*, of *kruisraamt.*

FROTEMENT, *f. m.* Friction. *Wryving, schuring.*

User de frotemens. *Wryvingen gebruiken.*

Froter, *v. a. Wryven, krabben, kraauwen, tegen malkanderen wryven*, of *schuuren.*

Froter deux corps l'un contre l'autre. *Twee lichaamen tegen malkanderen wryven.*

Froter un plancher. *Een vloer schuuren*, of *schrobben.*

‡ Froter. Batre, rosser. *Afsmeeren, afhaalen, afrossen, afkraauwen.*

‡ Se froter à quelqu'un. *C'est se* jouër, *ou* s'ataquer à quelqu'un. *Zich aan iemant wryven. Iemant aanhaalen*, of *aandoen; met iemant lachen*, of *scherssen.*

Croyez moy, ne vous y frotez pas. *Geloof my, wryf 'er niet aan*, of *wryf u niet aan hem.*

Froteur, *f. m. Schrobber, vloerschrobber, schoonmaker, schuurder.*

Froteuse. *Schoonmaakster, schrobster, schuurster.*

Frotoir, *f. m.* Chose avec quoi on frote. *Borstel, bezem, wryfborstel, wryver, wryfdoek.*

Frotoir de chapeaux. *Een hoedeborsteltje.*

Frotoir. (*Terme de Barbier.*) *Een doekje waar op de baartscheerders het haair wisschen.*

FRU.

FRUCTIFIER, *v. n.* Faire profiter. *Vruchtbaar zyn, vrucht geeven.*

Fructueux, fructueuse, *adj.* Utile. *Vruchtbaar, voordeelig, nuttelyk, dienstig.*

FRUGAL, frugale, *adj.* Tempérant. *Spaarzaam, matig, nuchteren, zuinig.*

Frugalement, *adv. Spaarzaamlyk, matiglyk, zuiniglyk.*

Frugalité, *f. f.* Tempérance, sobrieté. *Nuchterheit, spaarzaamheit, matigheit, zuinigheit.*

Vivre dans une grande frugalité. *Zeer zuinig*, of *nuchteren leeven.*

FRUIT, *f. m. Vrucht, ooft*, fruyt.

Fruit à noiau *Vrucht*, of *ooft met een steen.*

Fruit à pépin. *Vrucht*, of *ooft met kernen.*

Fruit. Dessert de fruit. *Ooft, nagerecht van vruchten.*

• Fruit. Utilité. Efet. *Vrucht, voordeel, nut. Uitwerking.*

Fruit,

Fruit, *f. m.* Portée de quelque animal. *De vrucht*, of *dragt van een dier*.

Fruitage, *f. m. Allerhande ooft.*

* Fruiterie, *f. f.* Lieu où l'on garde le fruit. *Ooftkelder, vruchtkelder, een plaats daar 't ooft opgesloten en bewaart wordt.*

Fruitier, *f. m.* Jardin où sont les fruits. *Ooftkof, vruchthof, een hof waar in vruchten staan.*

Arbre fruitier. *Vruchtboom, vruchtdragende boom.*

Fruitier, *f. m.* Vendeur de fruits. *Een ooft-* of *vruchtverkoper.*

Fruitiere, *f. f. Een vrucht-* of *fruitverkoopster.*

FRUSTRATOIRE, *adj. (Terme de Palais.) Vruchteloos, te vergeefs.* (Een woordt van 't Gerechtshof.)

Frustrer, *v. a.* Priver. Tromper. *Berooven, misleiden, ontwenden, te loor stellen, beneemen, onthouden. Bedriegen.*

Frustrer l'atente de quelqu'un. *Iemants verwachtinge te loor*, of *te leur stellen. Iemant in zyne verwachtinge bedriegen.*

FUG. FUI.

FUGITIF, fugitive, *adj.* Qui fuit. *Vluchtig, die vlucht, die vluchtig is.*

Fugitif, *f. m. Een vluchteling, een die gevlucht is.*

FUGUE, *f. f. (Terme de Musique.) Een loopje in de zangkunst, dat op verscheide toonen beginnende, elkander naloopt.* Fuug.

FUIARD, *f. m.* Soldat qui fuit. *Vlieder, vluchter, een soldaat die in 't gevecht de vlucht neemt.*

Fuir, *v. a.* Prendre la fuite. *Vlieden, vluchten, ontvlieden, ontloopen, de vlucht neemen*, of *kiezen.*

Fuir. E'viter. *Ontvlieden, myden, vermyden, schuwen.*

Fuir quelqu'un. *Iemant myden, iemant schuwen.*

Fuir. Chercher des échapatoires. *Ontwyken, uitvluchten zoeken.*

Fuite, *f. f. Vlucht, ontvlieding.*

Prendre la fuite. *De vlucht neemen*, of *kiezen. Vluchten.*

Mettre en fuite. *Op de vlucht dryven*, of *jaagen.*

Fuite. Action de la personne qui évite. *Schuwing, myding, vermyding van iemant*, of *iets.*

Fuite. E'chapatoire. *Uitvlucht*,

Fuite, Défaite, excuse. *Verschoning, ontschuldiging, verontschuldiging.*

FUL. FUM.

FULIGINEUX, fuligineuse, *adj.* Qui aproche de la suie. *Roetachtig, donker, zwartachtig, rookachtig.*

Vapeurs fuligineuses. *Donkere dampen.*

FULMINANT, fulminante, *adj. (Terme de Chimie.) Ontdaan, in sterk water gesmolten.*

Fulmination, *f. f. (Terme d'E'glise.) Uitblikzeming, uitdondering, uitvoering*, of *plechtelyke uitspraak van een vloekvonnis der Kerke.*

Fulminer, *v. a.* Prononcer anatême. *Den vloek der Kerke uitblikzemen*, of *uitdonderen. Den vloek uitspreeken.*

* Fulminer. Tempêter. *Vloeken, tieren, raazen, bulderen.*

FUME'E, *f. f. Rook, damp.*

* Fumée. Neant. *Rook, ydelheit, nietigheit.*

* Se repaître de vent & de fumée. *Zich met windt en rook onderhouden. Zich met eene ydele hoop voeden.*

* La gloire des hommes n'est que fumée. *De heerlykheit der menschen is maar een damp*, of *rook.*

Fumées. *(Terme de chasse.)* Fiente des bêtes fauves. *De mist*, of *drek der roffe wilde dieren.*

* Les fumées, ou les vapeurs du vin. *De dampen van den wyn.*

Fumé, *adj. Gerookt.*

Un jambon fumé. *Een gerookte ham*, of *schink.*

Des portraits fumez, où gatez par la fumée. *Berookte schilderyen*, of *die door den rook bedurven zyn.*

Un champ fumé. *Een gemest*, of *gemist landt.*

Fumer, *v. n.* Jetter de la fumée. *Rooken, rook van zich geeven, rook uitwerpen.*

Fumer, *v. a.* Pendre à la fumée. *Rooken, in den rook hangen.*

* Fumer. Prendre du tabac. *Rooken, tabak rooken, tabak zuigen*, of *drinken.*

* Fumer de colére. *Van toorn*, of *gramschap rooken; zeer toornig*, of *heel gram zyn.*

Fumer. Engraisser la terre avec du fumier. *Mesten, misten, 't landt mesten.*

Fumet, *f. m. Een zekere aangename reuk die een goede patrys van zich geeft.*

Fumet. *Een patrys met een graage sans, kampernoeljen, vleeschsop, enz. bereidt.*

FUME-TERRE, *f. f.* Plante. *Duivekervel*, of *gryzekom. Zeker gewas.*

FUMEUX, fumeuse, *adj.* Qui envoie des vapeurs. *Dampachtig, rookachtig, 't geen dampen uitwaassemt*, of *uitwerpt.*

Vin fumeux. *Zwaare wyn, dampige wyn, zwavelachtige*, of *hoofdige wyn.*

FUMIER, *f. m. Mesthoop, misthoop, mestvaal, mist.*

* Fumier. Chose méprisable. *Mist, drek, een slecht verachtelyk ding.*

FUMIGER, *v. a. (Terme de Chimie.) Door rook doorbyten, door rooken.* (Een woordt der Scheikunst.)

Fumigation, *f. f. Doorrooking.*

FUN.

FUNE'BRE, *adj. Van een lyk*, of *overledenen; 't geen tot een lyk, tot de lykstatie*, of *begravenis behoort.*

Oraison funébre. *Lykrede, rouwrede. Openbare rede over eenen overledenen.*

FUNER, *v. a.* Garnir de cordages. *Met lopend want*, of *touwerk voorzien.*

Funer les mats. *De masten met touwerk voorzien.*

FUNE'RAILLES, *f. f.* Enterrement. *Begravenis, uitvaart, lykstatie.*

Faire de belles funérailles. *Een schoone uitvaart doen*, of *lykstatie houden.*

Funéraire, *adj.* Qui regarde les funérailles. *'t Geen tot de uitvaart, lykstatie*, of *begravenis behoort.*

FUNESTE, *adj.* Malheureux. *Ongelukkig, rampzalig, elendig, jammerlyk, erbarmelyk, rampspoedig.*

Funestement, *adv. Rampzaliglyk, ongelukkiglyk.*

FUNIN, *f. m.* Le cordage d'un vaisseau. *Het lopend want; het touwerk van een schip.*

FUR,

FUR.

FURET, *f. m.* *Een fret. Een kleen wezeltje 't welk de jagers gebruiken om de konynen uit de hoolen te jaagen.*

Fureter, *v. a.* Chercher par tout. *Alles doorzoeken, overal zoeken, alles doorsnuffelen.*

• Fureteur, *f. m.* *Een snuffelaar, een die alles doorzoekt, of doorsnuffelt.*

FUREUR, *f. f.* Transport de colère. *Verwoedtheit, verbolgentheit, grimmigheit, uitzinnigheit, woede, razernye.*

Entrer en fureur. *Verwoedt, of verbolgen worden.*

• Fureur. Entousiasme. Transport. *Verrukking, optrekking buiten zich zelven. Vervoering.*

★ Fureur poëtique. *Een dichtkundige verrukking.*

• Fureur martiale. *Een edelmoedige vervoering.*

FURIBOND, furibonde, *adj.* Furieux. *Dol, razende, uitzinnig, woedende.*

Furie, *f. f.* *Razernye, uitzinnigheit, woede, dolligheit, verbolgentheit, verwoetheit.*

La furie des bêtes feroces. *De verwoetheit der wilde dieren.*

Furie. Deesse des enfers. *Helsche Furie, of razernye. Godin van de helle.*

• Furie. Violence, ardeur. *Vierigheit, hitte, felheit, hevigheit, hefligheit.*

• Durant la furie du combat. *Geduurende de hitte van den strydt, of van 't gevecht.*

★ La furie des vents. *'t Geweld, of de kracht der winden.*

★ La furie de la mer. *Het woeden, of bruischen der zee.*

Furieux, furieuse, *adj.* Plein de furie. *Verwoedt, woedende, fel, woedig, dol, razende, verbolgen.*

★ Furieux, furieuse. Grand, excessif. *Schrikkelyk, zeer groot, buiten maaten, onmaatig, overdadig.*

• Une furieuse dépence. *Een overdadige verquisting, of overdadige onkosten.*

★ Furieusement, *adv.* Fort, beaucoup. *Schrikkelyk, zeer, veel.*

• Furieusement lourd. *Schrikkelyk bot, of plomp.*

FURTIF, furtive, *adj.* Qui s'est fait en cachette. *Heimelyk, steelswyze, 't geen in 't verborgen is geschiedt.*

Furtivement, *adv.* En cachette. *In 't heimelyk, in 't verborgen.*

FUS.

FUSAIN, *f. m.* Arbrisseau. *Papenhout: zekere heester.*

FUSEAU, *f. m.* *Een klos, of spil waarop men 't garen spint.*

Fuseau de lanterne. *'t Hout van een lantaren.*

Fuseau de moulin. *De spil van een molen.*

Fusée, *f. f.* Fuseau plein de fil. *Een klos vol garen.*

Fusée. (Terme de Blazon.) *Spil. (Een woordt der Wapenkunde.)*

Il porte d'argent à cinq fusées de gueule. *Hy voert vyf roode spillen op een zilver veldt.*

Fusée de montre. *De ton van een uurwerk.*

Fusée de poudre à canon. *Een vuurpyl, of vierpyl.*

• Fusée. Afaire embrouillée. *Een verwarde klos. Een verwarde zaak.*

• Démêler la fusée. *De klos, of zaak ontwarren, of ontwinden.*

‡ Ma fusée est achevée. Mes jours sont finis. *Myn spil is afgeloopen. Myn dagen zyn op 't endt.*

Fuselé, fuselée, *adj.* (Terme de Blazon.) *Gespilt, met spillen voorzien.* (Een woordt der wapenkunde.)

Fuselier fusilier, *f. m.* *Een snaphaan, een soldaat die een snaphaan voert.*

Fusilier, *f. m.* Artisan qui fait des fusils. *Een roermaker.*

FUSIBLE, *adj.* Qui se peut fondre. *Smeltbaar, 't geen gesmolten kan worden.*

Métal fusible. *Smeltbaare bergstoffe.*

FUSIL, *f. m.* *Prononcez.* Fusi. *Snaphaan, roer.*

Fusil pour faire du feu. *Een vuurslag, of vuurstaal.*

Fusil de boucher. *Een staal waar op de vleeshouwers, of slagers hunne messen wetten.*

FUSION, *f. f.* *(Terme de Chimie.) Smelting in de Scheikunst.*

FUSTE, *f. m.* Sorte de vaisseau à voiles & à rames. *Een jagt, een licht jagtschip, met zeilen en riemen voorzien.*

‡ FUSTIGER, *v. a.* Fouëter. *Geesselen, afsmeeren.*

Fustigation, *f. f.* *Geesseling.*

La fustigation est le suplice ordinaire des coupeurs de bourse. *De geesseling is de gemeene straf der beurzesnyderen.*

FUT.

FUT, *f. m.* Bois d'un arme à feu. *De laade van een roer, 't houtwerk van een roer.*

Fût de colonne. *De styl van een pylaar, of zuil, tusschen den voet en 't kapiteel.*

Fût de couteau. *'t Hout van een boekbinders ploeg.*

Fût de rabot. *'t Hout van een schaaf, of schave.*

Fût de tambour. *'t Hout van een trommel.*

Fût. Gout de bois. *Smaak van 't hout.*

Vin qui sent le fut. *Wyn die naar 't vat, of naar 't hout smaakt.*

FUTAIE, *f. f.* Bois de haute futaie. *Een bosch met hoogstammige boomen.*

FUTAILLE, *f. f.* Muid vuide. *Een ledig oxhooft.*

FUTAINE, *f. f.* *Geweven katoen.*

FUTILITE', *f. f.* *(Mot peu usité.)* Bagatelles. *Beuzelingen, beuzelachtigheit, kinderlyke dingen, kinderachtigheit.*

FUTUR, future, *adj.* Qui est à venir. *Toekomende, toekomstig, 't geen te komen staat.*

La vie future. *Het toekomende leven.*

Futur époux. *Toekomende bruidegom.*

Futur, *f. m.* (Terme de Grammaire.) *De toekomende tydt. (Een woordt der Spraakkunst.)*

G.

G, *f. m.* La septieme lettre de l'Alphabet. *G, De zevende letter van 't A, B, C.*

G devant *e*, ou *i* se prononce comme un *j* consone. Par exemple *gerbe*, *gibier* se prononce comme s'il étoit écrit *jerbe*, *jibier*. *G Voor een e of i wordt (in 't Fransch) als een j meedeklinker uitgesprooken, gelyk in de bovenstaande voorbeelden blykt.*

G devant *a*, *o*, *u*, se prononce comme le Gamma des Grecs, comme *gage*, *gorge*, *augure*. G voor a, o, u, *wordt (in 't Fransch) als de Griekfche* Gamma *uitgesprooken*, *als de voorbeelden aanwyzen*.

GAB. GAC.

GABAN, *f. m. (Vieux mot.)* Sorte de gros manteau contre la pluie. *Reismantel*, *regenmantel*.

GABARE, *f. f.* Bateau plat & large sur la riviere de Loire. *Een platte breede schuit*, *die op den Loirestroom vaart*.

GABATINE, *f. f. Een listig bedrog*, *een looze trek*.

Donner de la gabatine. Tromper par de belles paroles. *Door schoone woorden*, of *listigheit bedriegen*. *Listig om den tuin leiden*.

GABELAGE, *f. m. De tydt dat het zout op zolder legt*.

GABELE, *f. f.* Impositions sur le sel. *De tol*, *pacht*, of impost *op 't zout*.

Gabele. Lieu ou l'on vend le sel. *Zouthuis*; *de plaats daar men 't zout by de kleene maat verkoopt*.

‡ Gabeleur, *f. m.* Partisan. *Pachter*, *impostmeester*. (Boertende, *kraauwer*.)

GABIONNER, *v. a.* (*Terme de Guerre.*) *Met schanskorven dekken*. (Een Oorlogskundig woordt.)

Gabions, *f. m. pl.* (*Terme de Guerre.*) *Schanskorven*.

GACHE, *f. f.* (*Terme de Serrurier.*) *Een plaat*, of *een kram daar het slot in schiet*.

Gâcher, *v. a.* (*Terme de Maçon.*) *Beslaan*, *kalk beslaan*.

Gachis, *f. m.* Eau repanduë dans la poussiere d'une chambre. *Gestort*, of *geplengt water*, *'t geen onvoorziens op de vloer van een kamer is gestort*.

GAD. GAG.

GADELLE, *f. f. Roode albezië*, *roode aalbesse*.

‡ GADOU, *f. f.* Ordures de lieux. *Drek*, *stront*, *vuiligheit*.

‡ Gadouard, *f. m.* Écureur de lieux. *Strontdief*, *stilleveger*, *nachtwerker*.

GAGE, *f. m.* Salaire de service. *Loon*, *wedde*, *huurloon*, *huur*, *winst*, *bezolding*, *loongelt*, *huurgeldt*.

Avoir cent écus de gage. *Hondert ryksdaalders aan huur*, of *bezolding hebben*.

Gage. Ce qu'on engage pour une dette. *Pandt*, *onderpandt voor eene schuldt*.

Gage. Ce que ceux qui font quelque gageure mettent comme en depôt entre les mains d'un tiers. *Geldt dat men in een wedspel eenen derden in bewaringe geeft*.

Gage. Sûreté. *Pandt*, *onderpandt*, *verzekering*.

Prendre pour gage. *Tot onderpandt neemen*.

* Donner des gages de son amour. *Onderpandt*, *verzekering*, of *verzegeling van zyne liefde geeven*.

Gager, *v. a.* Parier. *Wedden*, *een wedding aangaan*.

Gager. (*Mot peu usité.*) Donner des gages. *Bezolden*, *huur*, *loon*, of *soldy geeven*.

Gageur, *f. m. Wedder*, *een die een wedding aangaat*.

Gageure, *f. f. Wedding*, *wedspel*.

Gagistes, *f. m. pl. Speelers op den Schouburg*; *loontrekkende tooneelspeelers*.

GAGNAGE, *f. m.* (*Terme de Vénerie.*) Terres labourées. *Koorenlandt*, *bouwlandt*, *zaailandt*, *bebouwt*, of *bezaait landt*.

Gagnage. (*Terme de chasse.*) Lieux où les bêtes fauves vont viander la nuit. *Koorenlanden daar 's nachts het rosse wildt gaat weiden*.

Gagnant, *part.* Qui gagne. *Winnende*, *die wint*.

Gagnant, *f. m. Winner*, *hy die wint*.

Les gagnans & les perdans. *De winners en de verliezers*.

Gagne-denier, *f. m. Kruier*, *arbeider*, *pakkedrager*.

‡ Gagne-pain, *f. m.* Chose avec quoi on gagne sa vie. *Neering*, *beroep*, *handtwerk*, *ambacht*, *dat geene waar meede men zynen kost wint*.

Gagne-petit, *f. m.* Émouleur. *Slyper*. *Een schaare- en messeslyper*.

Gagner, *v. a.* Faire du gain. *Winnen*, *winst doen*.

Gagner du bien. *Goedt*, of *geldt winnen*.

Gagner. Obtenir, remporter. *Winnen*, *verkrygen*, *behaalen*, *bekomen*, *wegdraagen*.

Gagner la victoire. *De zege winnen*, of *wechdraagen*.

Gagner un procès. *Een geding*, *pleitzaak*, of *recht winnen*.

* Gagner les devans. Devancer. *De voorsten onderhaalen*; *vooruit gaan*, *vooraf gaan*. *Den voortocht neemen*.

* Gagner. Parvenir. Se retirer. *Winnen*, *toe komen*, *toe geraaken*, *verwerven*. *Heene gaan*, *zich heene begeeven*.

* Le feu gagna jusqu'au tours. *'t Vuur*, of *de vlam quam tot de torens*.

* Ils gagnerent les vaisseaux à la nage. *Zy raakten met zwemmen in de scheepen*.

‡ Gagner au pié. S'enfuir. *Gaan loopen*, *vluchten*, *zich wechpakken*, *zich wechmaaken*.

* Gagner ses juges par présens. *Zyne rechters door geschenken winnen*, of *omzetten*.

* Gagner l'inclination des soldâs. *De genegenheit van 't krygsvolk winnen*, of *tot zich trekken*.

‡ Il n'y a là que des coups à gagner. *Daar zyn niet dan slagen te winnen*, of *te haalen*.

* Gagner une maladie. *Een ziekte*, of *krankheit haalen*, of *op den hals haalen*.

Il est inutile que vous vous empressiez tant, vous n'y gagnerez rien. *Het is onnodig*, of *te vergeefs dat gy u zoo haast*, *gy zult 'er niet meê winnen*, of *meede uithaalen*.

Gagner tems. *Tyt winnen*.

Prolonger une negotiation pour gagner tems. *Eene onderhandeling verlengen om tyt te winnen*.

Gagner un œillet. (*Terme de Fleuriste.*) *Een angelier uit zaad winnen*, (Een Bloemist woordt.)

Gagneur, *f. m.* (*Mot peu usité.*) Celui qui a gagné. *Winner*. *De geen die iets wint*.

‡ Gagui, *f. f.* Jolie fille qui a beaucoup d'embonpoint. *Een dikke gezonde zus*. *Een kloeke vette joffer*.

GAI.

GAI.

GAI, gaie, *adj. Vrolyk, lustig, levendig, vermaaklyk, blygeestig.*
Humeur gaie. *Een vrolyke aart*, of *inborst.*
Gaiement, *adv. In vrolykheit, met vreugde, op eene vrolyke wyze.*
Gaieté, *f.f.* Joie. *Vrolykheit, vreugt*, of *vreugde, blydschap*, of *blyschap.*
De gaieté de cœur. *Opzettelyk, met opzet, met voordacht, voorbedachtelyk, met beraadene zinnen.*
Il l'a tué de gayeté de cœur. *Hy heeft hem opzettelyk*, of *met voordacht gedoodt*, of *omgebragt.*
‡ GAILLARD, gaillarde, *adj.* E'veillé. *Vrolyk, lustig, kortswylig, koddig, snaaks.*
‡ Gaillard, *f. m. Een snaak, een koddige*, of *kortswylige vent.*
‡ Gaillarde, *f. f.* E'veillée. *Een vrolyk vrouwmensch. Een snaak van een juffer.*
Gaillarde. Sorte de dance gaie. *Een soorte van dans.*
‡ Gaillardement, *adv. Kortswylig, koddig, boertig, op eene koddige*, of *snaakze wyze.*
‡ Gaillardise, *f. f. Kortswyl, snakery, koddigheit, boertery.*
GAIN, *f. m.* Profit. Avantage. *Winst, winning, nut, voordeel, overhant.*
Le gain d'une bataille. *'t Winnen van een slag.*
GAINE, *f. f. Een messescheé*, of *messekoker.*
Gaînier, *f. m. Kokermaker, scheémaker.*

GAL.

GALANMENT, *adv.* De bonne grace, avec esprit. Proprement. *Aardiglyk, sierlyk, schoon, fraai, geestig, rechtschapen, hupsch, net.*
Faire toutes choses galanment. *Alles aardiglyk doen, uitvoeren*, of *verrichten.*
S'habiller galanment. *Zich sierlyk*, of *net kleeden.*
Galant, galante, *adj.* Agréable, amoureux, enjoüé. *Aangenaam, bevallig, verlieft, vrolyk, levendig, kortswylig, snaaks.*
Billet galant. *Een minnebriefje.*
Galant, galante. Qui fait les choses de bonne grace & avec esprit. Qui a de la bonne grace. *Aardig, sierlyk, fraai, geestig, welgemaakt, vol aardigheden, wellevende, bevallig, rechtschapen.*
C'est un galant homme. *'t Is een aardig man.*
C'est un homme galand. *'t Is een jufferziek man*; of *een man die veel van 't vrouwvolk houdt*, of *die op de juffers verslingert is.*
Galant, *f. m.* Amant. *Minnaar, vryer, oppasser.*
Elle a un galant. *Zy heeft een minnaar*, of *vryer.*
‡ Galant, *f.m.* E'grillard, éveillé. *Een snaak, een koddig karel, een kortswylig mensch, een aardige quant, een vrolykaart.*
Galant, *f. m. (Mot qui vieillit.)* Nœud de ruban. *Een lint*, of *strik op den hoedt*, of *op een kleedt.*
‡ Galante, *f.f.* E'veillée. *Een vrolyke jeffer, een kortswylig vrouwmensch*, of *een aardige bazin.*
Galanterie, *f. f.* Fleurettes, douceurs amoureuses. *Aardigheit, liefkozingen, minneredenen, minneryen, kortswyl.*
Galanterie. Air de cour, civilité. *Hoflykheit, beleefdheit.*
C'est un homme tout rempli de galanterie. *Dat is een heel hoflyk man*, of *een man vol beleefdheit*, of *hoflykheden.*
Galanterie. Amour, amourette. *Vryery, minnery, liefkozing.*
Galanterie. Ouvrage galant en vers, *ou* en prose. *Een geestig*, of *aardig schrift in dicht*, of *ondicht.*
‡ Galantiser, *v. a.* Faire la cour aux Dames. *De jofferen oppassen, de jofferen onderhouden, den minnaar speelen.*
‡ Se galantiser, *v. r.* Se faire la cour à soi-même. *Zich zelven oppassen, veel van zich zelven houden, zich zelven ten dienst staan*, of *vieren.*
GALATES, *f. m.* Habitans de Galatie. *Galaters. Inwooners van Galatien.*
L'Epitre aux Galates. *De brief aan de Galateren.*
Galatie, *f. f.* Province de Grèce. *Galatien. Een Landtschap van Griekenlandt.*
GALBANON, *f.m. Een soort van gom die zeer bitter is.*
‡ Donner du galbanon. *Veel belooven en weinig geeven.* (Een spreekwoordt.)
GALE, *f. f. Schurft*, of *schorft, schorftigheit, krauwagie.*
Gale. Noix de gale. *Galnoot*, of *galneut.*
Galeux, *adj.* Qui a la gale. *Schurft, schurftig, die schurft heeft.*
GALEACE, galéasse, *f. f.* Grosse galere. *Galei, een groot roeischip.*
GALE'E, *f. f. (Terme d'Imprimeur.) Een zethaak. Een haak der letterzetteren.*
‡ GALEFRETIER, *f. m.* Gueux, faquin. *Schurk, schuim, schobbejak, bedelaar, guit, fielt.*
GALER, *v. a.* Froter la gale. *Krabben, schrobben, krauwen, schurft krabben.*
Se galer, *v. r. Zich krabben, zich zelven krabben.*
GALE'RE, *f. f.* Bâtiment de bas bord à voiles & à rames. *Galei, roeischip, een schip met zeilen en riemen dat laag van boords is.*
Galére capitane. *De galei des Opperhoofdmans.*
Galérien, *f. m.* Forçat. *Galeiboeve, roeislaave. Een die op de galei zit.*
GALERIE, *f.f. Wandelgang, wandeldreef, gaandery, galery.*
Galerie couverte. *(Termes de Guerre.) Een galery*, of *bedekte gang van planken in een belegering gebruikt.*
GALETAS, *f.m. De vliering*, of *fliering van een huis, de hoogste zoldering van een huis, die onder 't dak komt.*
Chambre en galetas. *Een kamer onder 't dak.*
GALETTE, *f. f. Zeker slag van een koekje.*
GALEUX, galeuse, *adj. Schorftig*, of *schurftig, schurftachtig, die schorft*, of *krauwagie heeft.*
Galeux, *f.m. Een schurftig mensch, een die de krauwagie heeft.*
Galeuse, *f. f. Een schurftig vrouwmensch.*
GALICE, *f. f.* Province d'Espagne. *Galicien*, of *Galissen. Een Landtschap van Spanje.*
Vigos en Galice. *Vigos in Galicien.*
GALILE'E. Païs de la Palestine. *Galilea. Een Landtstreek van Palestina.*
Galileen. Habitant de Galilée. *Galileër. Een inwooner van Galilea.*
GALIMAFRE'E, *f. f.* Sorte de ha-

hachis de haut goût. *Gehakt*, of *gesneeden vleesch dat weêr is opgestooft en wel smaakt.*

‡ Manger à la galimafrée. *Ongeschikt en gulzig eeten.*

GALIMATIAS, *s. m.* Discours obscur & sans connexion. *Warrede, mengelmoes van duistere redenen zonder t'zamenhang; ongerymde redenen, grillen.*

GALION, *s. m.* Sorte de grand vaisseau de haut bord. *Een groot Spaansch koopvaardyschip. Een galjoen.*

Galiote, *s. f.* Petite galére. *Een klein roeischip, een Galjoot.*

GALLICAN, Gallicane. Adj. *(qui n'est usité qu'au* feminin.*) Van de Fransche kerke, 't geen op de Fransche kerke ziet*, of *de Fransche kerke betreft.*

Les libertez de l'église Gallicane. *De vrydommen der Fransche kerke.*

GALLES, *s. f.* Principauté d'Angleterre. *Wales*, of *Walles. Een Prinsdom in Engelandt.*

GALOCHE, *s. f.* Sorte de sabot. *Een klomp. Zeker schoeisel.*

GALON, *s. m.* Ruban de soie, ou de fleuret. *Lint, boordtzel, galon, koordt.*

Galon d'or & d'argent. *Gout en zilver boordtzel.*

Galon. *(Terme d'Epicier.) Een Vlaamsche speccerydoos.*

Galonner, *v. a.* *(Terme de Tailleur.) Met passementen boorden, met boordtzel beleggen*, of *bezetten.*

GALOP, *s. m.* Train d'un cheval qui court. *De ren van een lopend paardt.*

Le grand galop. *De harde ren.*

Le petit galop. *De handt ren.*

Galopade, *s. f.* *'t Rennen van een paardt.*

Galoper, *v. n.* Aler au galop. *Rennen, op een ren loopen.*

Galoper uni. Galoper faux. *Wel rennen. Qualyk rennen.*

• La mort nous poursuit au galop. *De doodt volgt ons op een ren.*

‡ Galopin, *s. m.* *(Mot bas & burlesque.)* Demisetier de vin. *Een halve pint wyn.*

Galopins. Enfans de cuisine chez le Roi. *Koks maats*, of *koks jongens van 's Konings keuken.*

GAM.

GAMACHE, *s. f.* Guêtre. *Een grove linne kous zonder voet.*

GAMBADE, *s. m.* *Huppeling, een kromme sprong, een luchtige sprong.*

‡ Paier en gambades. *Met gekscheeren betaalen.*

Gambader, *v. n.* Faire des gambades. *Huppelen. Kromme sprongen doen*, of *maaken, luchtige sprongen doen, zich in 't springen rontom draaien.*

GAMBILLER, *v. n.* *Slingerbeenen, met de beenen slingeren.*

GAME, *s. f.* *(Terme de Musique.) De sleutels*, of *grondtregels der zangkunst.*

‡ Il lui a bien chanté sa game, Il lui a bien dit ses veritez. *Hy heeft hem zyn les wel geleezen. Hy heeft hem wakker doorgehaalt*, of *deurgestreeken.*

‡ Game, *s. f.* *Wyze, gewoonte, manier, gebruik.*

‡ Il introduisit la sote game. *Hy voerde*, of *bragt de zotte gewoonte in.*

GAN.

GANACHE, *s. f.* *(Terme de Maréchal.) 't Kakebeen van een paardt.*

GANCE, *s. f.* *Liskoordt, een zyde snoertje.*

GAND, *s. f.* Ville de Flandres. *Gent. Een stadt in Vlaanderen.*

GANGE, *s. m.* Riviere des Indes. *De Ganges*, of *Gange stroom. Een stroom in Indiën.*

GANGREINE, Voiez *Cangreine.*

GANIF, Canif, *s. m.* Avec quoy l'on coupe les plumes. *Een pennemes.*

GANT, *s. m.* Prononcez *gan. Handtschoen.*

‡ Etre souple comme un gant. *Gedwee zyn als een handtschoen.*

Gant bourré. *(Terme de Maitre d'armes.) Een gevoêrde handtschoen. Een stormwant.* (Een Schermmeesters woordt.)

Gantelet, *s. m.* Gant de fer. *Een yzere handtschoen.*

Gantelée, *s. f.* Sorte de fleur. *Halskruidt. Zeker slag van een bloem.*

Ganter, *v. a.* *Iemant handtschoenen aantrekken.*

Se ganter, *v. r.* *Zyn handtschoenen aantrekken.*

Ganterie, *s. f.* Marchandises de gans. *'t Handtschoenmaaken. De koopmanschap van handtschoenen.*

Gantier, *s. m.* *Handtschoenmaker, handtschoenverkoper.*

Gantiere, *s. f.* *Handtschoenmaakster, handtschoenverkoopster.*

GAR.

GARANCE, *s. f.* Herbe. *Mee, krap, meekrap: zeker gewas waar men roode verwe maakt.*

Garancer, *v. a.* *(Mot peu usité.)* Teindre en garance. *Kraproodt verwen.*

GARAND, *s. m.* *Borge, waarborge, bevryder, waarschap, schutsman, beschermer.*

• J'en suis garand. J'en répons. *Ik ben*, of *blyf 'er borge voor. Ik sta 'er voor in.*

GARANNE. Voiez *Garenne.*

Garannier, garennier, *s. m.* *Een duinmaaier, een opzichter*, of *bewaarder van een konynewaardt.*

GARANTIE, *s. f.* *(Terme de Palais) Vrywaring, bevryding.*

Garantir, *v. a.* *Vrywaaren, vry van alle gebreken toezeggen.*

Garantir un cheval de tous vices. *Een paardt vry van alle gebreken verkoopen.*

• Garantir. Exemter. *Bevryden, vryhouden, beschutten, verschoonen.*

• Garantir une province de ravage. *Een landtschap van plundering bevryden*, of *verschoonen.*

‡ GARBE, *s. f.* *(Vieux mot burlesque.)* Air, mine. *Gelaat, gedaante, wezen.*

Garbin, *s. m.* Nom de vent sur la Méditerranée, qu'on nomme Sudoüest sur l'Ocean. *De naam van een windt in de Middelandsche zee, die men in de Spaansche zee Zuidwest noemt.*

GARCE, *s. f.* *Lichtekooi, hoer, snots.*

GARÇON, *s. m.* Enfant mâle. *Jongen, zoon.*

Garçon. Qui n'est point marié. *Jongeling, jongman, vryer.*

Un brave garçon. *Een frai jongman.*

Garçon. Valet de quelque métier. *Knecht van eenig handtwerk. Een werk-*

werkknecht, of *gezel.*

Garçon tailleur. *Een snyders knecht.*

Garçons de la chambre. *Kamerdienaars van den Koning.*

GARDE, *f. f.* (Ce mot se dit des choses qui se peuvent garder.) *Duurzaamheit, (Dit wordt (in 't Fransch) van de dingen gezegt die konnen duuren.)*

Fruit de garde. *Een vrucht die duuren kan, een duurzaame vrucht.*

Garde, *f. f.* Conservation, soin qu'on prend de garder. *Bewaring, naauwe acht, zorge, bescherming, handthaving, beschutting, behoeding, toezicht.*

Donner quelque chose en garde. *Iets in bewaring geeven.*

Prendre garde à soi. *Voor zich zien. Op zich zelven letten. Acht op zich zelven geeven.*

Se tenir sur ses gardes. *Op zyn hoede zyn, zich wachten, zich hoeden.*

Garde. Protection.. *Bescherming, beschutting, hoede.*

Je me mets sous vôtre garde. *Ik geeve*, of *stelle my onder uwe bescherming.*

Il n'a garde de se laisser tromper. *Hy wacht zich wel van zich te laaten bedriegen; hy draagt wel zorge*, of *ziet wel toe, dat hy niet bedrogen wordt.*

Prenez garde à vous. *Zie voor u, zie wel toe.*

Prenez garde à ce que je dis. *Let wel*, of *neem acht op 't geene ik zegge.*

Garde. Action de soldâs qui gardent. Soldâs qui gardent. *Wacht. 't Houden van de wacht. 't Krygsvolk dat de wacht houdt.*

Faire bonne garde. *Goede wacht houden.*

Monter la garde, *Op de wacht trekken.*

Renforcer la garde. *De wacht versterken.*

Gardes, *f. m.* Regiment qui a soin de la garde d'un Roi, *ou* de quelque Souverain. *De lyfwacht eens Konings*, of *Vorsten. Lyfschutten des Konings* &c.

Capitaine aux gardes. *Hoofdman van 's Konings lyfwacht.*

Les gardes du corps, *f. m.* Les gardes à cheval. *'s Konings lyfwacht te paarde.*

Gardes de la manche. *Ridders die de Koning in 't pleegen der Misse vergezelschappen.*

Gardes de Jupiter. Satellites de Jupiter. *De wachters van Jupiter. De starren die om de star Jupiter loopen.*

Juges gardes. Oficiers de la monoie. *Proefmeesters van 't geldt. Opzichters*, of *Ampteluiden over 't geldt.*

Garde, *f. f.* Celle qui garde un malade. *Een krankebewaarster*, of *oppaster der zieken.*

Garde, *f. m. Bewaarder, beschutter, beschermer.*

Un bon garde. *Een goedt bewaarder.*

Garde de port, *f. m. Boomwachter, boommeester.*

Garde de bois, *f. m. Houtvester, boschbewaarder.*

Garde pertuis, *f. m. Wachten die op de gevaarlyke plaatzen der rivieren zyn gestelt, om de reizigers over te helpen.*

Garde des sceaux, *f. m. Zegelbewaarder.*

Gardes de serrure, *f. f. De veeren van een slot.*

Garde d'épée. *f. f. De plaat van een rapier*, of *degen.*

Se mettre en garde. (*Terme de Maitre d'armes.*) *Zich schrap zetten, zich in postuur stellen.*

Garde-boutique, *f. m. Winkelbewaarder. Waare die geen aftrek, noch vertiering hebben.*

Garde-côte. Voiez *Côte.*

Garde-feu, *f. m. Haardtyzer.*

Garde-foux, *f. m. Bruggeleuning, een leuning, baly*, of *schutzel op een brugge.*

Garde-manger, *f. m. Een vliegekas, waar in men 't overgeschote eeten zet.*

Garde-meuble. *f. m.* Lieu, où l'on serre des meubles. *Een plaats waar in den huisraadt wordt opgesloten en bewaart.*

Garde-meuble. Celui qui garde les meubles d'un Roi, *ou* d'un Prince. *Een bewaarder van*, of *opzichter over den huisraadt eens Konings*, of *eens Vorsten.*

Garde-nape, *f. m.* Porte-assiette d'olier. *Een opzetter die van teen gevlochten is.*

Garde-noble, *f. f.* (*Terme de Pratique.*) *Voogdyschap*, of *mombaarschap over eenige edele kinderen.*

Garderobe, *f. f.* Privé, lieux. *Heimelykgemak, sekreet.* (Onheusch, *of* bot uit, *Kakhuis.*)

Garderobe. Cabinet à serrer des hardes. *Kleêrkamer, kleêrkas.*

Garderobe. Toile que les petits enfans portent pour garder leurs habits. *Een overtrekzel*, of *keel van kleine kinderen, om hunne kleêren te bewaaren.*

Garde-vaisselle, *f. m. Een Amptenaar over 't vaatwerk dat op een Konings*, of *Vorsten tafel staat.*

Garder, *v. a.* Conserver. *Bewaaren, beschermen, acht op geeven, gade slaan, behoeden.*

Garder son bien. *Zyn goedt bewaaren.*

Garder un troupeau. Le mener paitre. *Een kudde vee hoeden*, of *weiden.*

Garder une ville. *Een stadt bewaaren.*

* Garder la chambre: n'en pas sortir. *De kamer houden, niet uitgaan.*

* Garder. Tenir, observer. *Houden, onderhouden, nakoomen, waarneemen.*

* Garder sa foi. *Zyn trouw, woordt*, of *belofte houden.*

Garder les fêtes. *De feestdagen onderhouden*, of *vieren.*

‡ En donner à garder: en faire acroire. *Iemant opzetten, iemant wat wys maaken, iemant wat diets maaken.*

Se garder, *v. r.* S'abstenir. *Zich wachten, zich onthouden, zich hoeden, zich afhouden.*

Se garder de dire des folies. *Zich wachten van zotternyen te vertellen.*

Se garder. Se preserver. Se donner de garde. *Zich wachten, zich bewaaren, zich hoeden, voor zich zien.*

Se garder d'un hypocrite. *Zich voor eenen geveinsden hoeden*, of *wachten.*

Gardien, *f. m.* Celui qui garde. *Bewaarder, beschermer, behoeder.*

Pére gardien. Supérieur d'un couvent de Religieux. *De Overste van een klooster. De Gardiaan van een klooster.*

Ange gardien. *Beschermengel, Schutsengel.*

GARDON. *f. m.* Poisson. *Braasem. Zekere visch.*

GARE. Voyez *Garre.*

GA-

GARENNE, *f. f.* Lieu peuplé de lapins. *Konynewoudt, konynebosch.*

Garennier, *f. m. Een opzichter over een konynewoudt.*

GARGAMELLE, *f. f. Krop, keel, gorgel, strot.*

GARGARISER, *v. a.* Laver sa bouche. *Gorgelen, zynen mondt spoelen.*

Gargarisme, *f. m. Gorgeldrank, gorgelwater.*

GARGOTE, *f. f.* Petit cabaret de Paris. *Een gaarkeuken, of kleene herberg te Parys.*

Gargotier, *f. m. Een vetspyzer, een waardt die een gaarkeuken houdt.*

GARGOUILLE, *f. f.* Goutiere de pierre. *Een steene goot op een dak.*

GARNEMENT, *f. m.* Débauché, méchant. *Deugniet, lichtmis, schurk, schobbejak, guit, schelm, fielt, boeve.*

GARNI, garnie, *adj.* Pourvû. *Voorzien, gestoffeert.*

Chambre garnie. *Een gestoffeerde kamer.*

Garnir, *v. a. Van alles voorzien, stoffeeren, opschikken, toerusten, versieren, optooien.*

Garnir des gans. *Franje, of kant aan hantschoenen zetten.*

Il a la bourse bien garnie. *Zyn beurs is wel voorzien,* (boertende, *zyn beurs is wel gespekt.*)

Garnison, *f. f. Bezetting, of krygsvolk van een plaats.*

Mettre garnison dans une place. *Bezetting in een plaats leggen.*

* Garnison. Lieu de garnison. *Bezettingplaats. De plaats daar de bezetting in legt.*

Garnison. (*Terme de Pratique.*) *Stadts dienaars, Stadts boden die 't goedt bewaaren wanneer 't beslagen is.*

GARNISSEUR, *f. m.* Marchand qui vend des chapeaux garnis. *Hoedekramer, hoedestoffeerder.*

Garniture, *f. f.* Assortiment. *Stoffeering, versiering, sieraat, al 't geen een kleedt versiert.*

Garniture de baudrier. *'t Beslag van eenen draagbandt.*

Garniture de cheminée. *Stelsel voor een schoorsteen. Allerlei aardewerk 't welk men voor een schoorsteen zet.*

Garniture de lit. Les rideaux, & tout ce qui est necessaire à un lit. *'t Behang, of behangzel van een ledikant. De gordynen, en alles wat tot een ledikant vereischt wordt.*

GARRE. Faites place. *Voor u. Zie voor u, maak plaats, ruimbaan.*

Crier garre. *Wacht u roepen, voor u, ruimbaan, of ziet voor u roepen.*

Se garrer, *v. a.* (*Mot bas.*) Se détourner du chemin. *Verdwaalen, verdoolen, van den weg afraaken, uit den weg wyken.*

Garrer, *v. a.* (*Terme de batelier.*) Lier, atacher. *Binden, vastmaaken, vastleggen.*

Garrer un bateau. *Een schuit vastmaaken.*

GARROT, *f. m.* (*Terme de Maréchal.*) *De schoft van een paardt.*

Garrot, (*Mot peu usité.*) Gros bâton court. *Een kneppel, of knuppel. Een korte dikke stok.*

Garroter, *v. a.* Lier. *Kneevelen, binden, vastmaaken.*

Prisonnier lié & garroté. *Een gevangen die gekneevelt en gebonden is.*

‡ GARS, *f. m.* (*Mot bas & burlesque.*) Garçon. *Jongen.*

‡ Garsailler, *v. n.* Frequenter des filles débauchées. *Hoerejagen, by hoeren loopen.*

‡ GARSON. Voiez *Garçon.*

GAS. GAT.

GASCOGNE, *f. f.* Province de France. *Gaskonje. Een Landtschap van Vrankryk.*

Gascon. Qui est de Gascogne. *Gaskonjer. Een die uit Gaskonjen is.*

Gasconnade, *f. f.* Fanfaronnade. *Snorkery, opsnydery, opsnyding, gezwets.*

Gasconisme, *f. m.* Façon de parler Gascone. *Een Gaskonjesche spreekwys, of uitdrukking.*

GASON, gasouiller. Voiez *Gazon, gazouiller.*

‡ GASPILLER, *v. a. Opmaaken, door de billen lappen, onnuttiglyk verdoen, verteeren, of verquisten.*

‡ Ce jeune homme a gaspillé tout son patrimoine. *Die jongeling heeft al zyn goedt verteert, opgemaakt, door de billen gelapt, verquist, enz.*

GASTADOUR, *f. m.* Voiez *Pionnier.*

GATE'. Voiez *Plus bas.*

GATEAU, *f. m. Een koek, of gebak.*

Gâteau feuilleté. *Een koek, of gebak van boterdeeg.*

‡ Avoir part au gâteau. Avoir part au profit. *Mede van de koek deelen. Deel aan den buit, of aan de winst hebben.*

Gâteau. Morceau de cire rempli de miel. *Een honigkoek, een stuk wasch vol honig.*

Gâteau. (*Terme de Sculpteur.*) *Beeldthouwers leem daar ze iets in afdrukken.*

GATER, *v. a.* Souiller, tâcher. *Bederven, besmetten, bevuilen, bezoedelen, bevlekken, of bevlakken.*

Gâter un habit. *Een kleedt bederven, of bevlakken.*

Gâter. Corrompre. *Bederven, verderven, schenden.*

Le grand chaud gâte certaines pierres. *De groote hitte bederft zekere steenen.*

Avoir les poumons gâtez. *Een bedorve longe hebben.*

• Gâter. Pervertir. *Bederven, verkeeren, verleiden, erger maaken.*

• La bonne fortune gâte la nature. *De voorspoedt bederft de natuure.*

• Gâter les afaires. *De zaaken bederven, verbrodden, of verknoeien.*

Se gâter. Se corrompre. *Bederven, bedorven worden.*

Viande qui se gâte. *Spys die bederft.*

‡ Enfant gâté. *Een bedorven kindt.*

Gâte métier, *f. m. Een kladder, brodder, broddelaar, of knoeier.*

‡ Gâteur de papier. Barbouilleur. *Een kladder, een papierbemorsser, of papierbederver.*

GAU.

GAVACHE, *f. m.* (*Mot Espagnol.*) Coquin & lâche. *Bloodaart, lafhartige, guit, deugniet.* (Een Spaansch woordt.)

Gauche, *adj.* Main gauche. *De slinke, of slinker handt.*

Prendre à la gauche. *De slinke handt omslaan, of omgaan.*

A gauche, A main gauche. *Ter slinke handt, slinks om.*

Gauche. Qui n'est pas droit. *Slinks, krom, dat niet recht is.*

Une regle gauche. *Een kromme lyn,*

* Un

★ Un esprit gauche. *Een slinks, of bedorve verstandt.*
Gaucher, gauchére, *adj. Slinks; slinkshandts.*
Gaucher. *f.m. Een die slinks is.*
Gauchir. *(Vieux mot.)* Aler à gauche. *Ter slinke handt omgaan.*
★ Gauchir, *v. n.* Biaiser, n'être pas sincére. *Slinks zyn, weiffelen, niet rondt gaan, niet oprechtelyk handelen.*
★ Gauchir aux dificultez. C'est les éluder. *De zwarigheden ontgaan, ontwyken, of myden.*
‡ GAUDIR le papat. *(Vieille expression.)* Etre à son aise. *Welgestelt, of welgegoedt zyn.*
GAUFRE, *f. f. Honigraat, honigkoek.*
Gaufre, *f. f. Een wafel.*
Gaufrier, *f. m. Een wafelyzer.*
Homme qui fait *ou* cuit des gaufres. *Een wafelbakker.*
Lieu où l'on cuit des gaufres. *Wafelhuis, wafelkraam.*
GAULE, *f. m.* Par ce mot on entendoit autrefois tout le païs qui est en deça & au delà des Alpes. *De Gaulen. Door dit woordt wierdt eertydts het gansche Landt aan deeze, en aan geene zyde van 't Alpische gebergte verstaan.*
Gaule. Royaume de France. *'t Koninkryk van Vrankryk.*
Gaule. Houssine. *Roede, teen, rysje, spitsgarde, lange stok.*
Gauler, *v. a.* Abatre les fruits des arbres avec des gaules. *De vruchten met stokken van de boomen afslaan.*
Gauler des pommes. *Appelen met stokken afslaan.*
‡ Gaulé, gaulée. *adj.* Ruiné. *Bedorven, verwoest, uitgeplondert.*
‡ Gaulé, gaulée. Hors de mode. *Onderwets, uitgedient, buiten gebruik, uit het gebruik, versleeten.*
GAULIS. Voiez *Golis.*
GAULOIS, gauloise, *adj.* Qui est de Gaule. *Een Franschman. Een die uit Vrankryk van daan is.*
Gaulois. Gauloise. Vieux, qui sent le Gaulois. *Oudt, veroudt, verouderd.*
Mot Gaulois. *Een oudt Fransch woordt.*
Gaulois, *f. m.* Langage Gaulois. *Veroudt Fransch.*
Parler Gaulois. *Oudt, of veroudt Fransch spreeken.*
GAVOTE, *f. f.* Sorte de dance gaie. *Zeker lustige dans.*
‡ GAUSSER, *v. a. (Vieux mot.)* Railler. *Begekken, bespotten, scherssen, beschimpen, voor de gek houden.*
Gausseur, *f. m.* Railleur. *Spotter, schimper, scherser, spotter.*
Gausserie, *f. f. (Vieux mot.)* Raillerie. *Spottermy, schimpermy, gekkerny.*
GAUTIER, *f. m.* Nom d'homme. *Wouter. Een mans naam.*
Gautier Garguille. Sot, badin. *Beuzelaar, gek, Jan gerrenteller.*

GAZ.

GAZE, *f. f.* Sorte de toile fort claire. *Stramyndoek, gaas, zeer dun doorschynend doek.*
GAZELLE, *f. f.* Sorte d'animal. *Zeker dier dat wel naar een das gelykt.*
GAZETTE, *f. f. Loopmaare, gedrukte nieuwe tyding, (Onduitsch, Courant.)*
‡ Gazette. Causeur. *Courant: praater, snapper, snapster.*
‡ C'est la gazette du quartier. *'t Is de courant van de buurt.*
Gazettier, *f. m.* Celui qui fait la gazette. *Courantier, Loopmaareschryver, Courantdrukker.*
Gazettier. Colpolteur qui vend les gazettes pas la ruë. *Courantlooper. Een kramer die met de couranten langs de straat loopt.*
GAZON, *f. m. Een groene zoode aarde.*
Gazon. Le bruit que fait un ruisseau coulant. *'t Geruisch, of ruischen van eene lopende beek.*
Gazonnement, *f. m. Bezooding. Versterking, of beleggìng met groene zooden.*
Gazonner, *v. a. Bezooden, met zooden beleggen, voorzien, of versterken.*
Gazonner une alée. *Een laan bezooden.*
Gazonner un bastion. *Een bolwerk bezooden, of met zooden versterken.*
Gazonner un parterre. *Een bloempark bezooden.*
Gazonné, *adj.* Fortifié de gazons. *Bezoodt, met zooden versterkt.*
Gazouillement, *f. m.* Le ramage des oiseaux. *'t Queelen, of 't zingen der vogelen, vogelzang, 't quinkeleeren der vogelen.*
Gazouiller, *v. n.* (Ce mot se dit du ramage des oiseaux. & du bruit des ruisseaux & des fontaines.) *Queelen, zingen, quinkeleeren. (Dit wordt van de vogelen, ruischen, en dit van 't geruisch der beeken en bronnen gezegt.)*
• Gazouiller. Ce mot se dit des petits enfans qui commencent à parler. *Queelen, stamelen. Dit wordt van de kinderen gezegt die eerst beginnen te spreeken.*

GEA. GEI.

GEAI, *f. m.* Oiseau. *Een Meerkol. Zekere vogel.*
Le geai tombe en épilépsie. *De meerkol krygt de vallende ziekte.*
GE'ANT, *f. m. Een reus. Een mensch van een bovenmaatige grootte, een onmaatig lang mensch.*
Geante, géanne, *f. f.* Femme de géant. *Reuzin, het wyf van eenen reus, of van een onmaatig lang man.*
‡ Géante. Grande femme. *Een reuzin. Een zeer lang wyf.*
GEINDRE, *v. n. (Vieux mot.)* Gémir. *Schreien, klaagen, weenen, kermen.*
Geindre, *f. m.* Maître garçon de boulanger. *Een bakkers meesterknecht.*

GEL.

GELE'E, *f. f.* Grand froid. *Vorst. groote koude.*
Gelée blanche. *Ryp, rym.*
Gelée, *f. f. (Terme de Cuisinier.) Schalei. Krachtig gestolt vleeschnat.*
Gelée de poisson. *Schalei van vischnat.*
Gelé, gelée, *adj.* Pris par la gelée. *Bevroren, bevrozen, toegevrozen, daar de vorst of koude in gevat heeft.*
Eau gelée. *Bevrozen water.*
Geler, *v. n. Vriezen, bevriezen.*
Geler. Se congeler. *Vriezen, bevriezen, stremmen.*
Il gele fort. *'t Vriest sterk.*
GELINOTE, *f. f. Een jong hoentje, een mals vet hennekieken.*
Gelinote de bois. *Een korhoen.*

‡ Fringuer, *v. n.* Danser. *Huppelen, danssen, springen.*

Fringuer, *v. a.* Rincer un verre. *Een glas spoelen.*

‡ FRIOLET. *s. m.* Petit friand. *Lekkertongetje, snoepertje, lekkerbekje.*

FRIPER, *v. a.* User, gâter. *Verslyten, afslyten, bezigen, gebruiken, bederven.*

Friper un habit. *Een kleeds afslyten.*

‡ Friper tout. Manger tout son bien. *Alles opeeten. Al zyn goeds doorbrengen, of verteeren.*

Friperie, *s. f.* *Oude kleêrmarkt, luizemarkt.*

‡ Se jetter sur la friperie de quelqu'un. *Iemant op 't lyf koomen, iemant doorhaalen, bekkelen, of doorstryken.*

‡ Fripe-sauce, *s. m.* Goinfre. *Lichtmis, doorbrenger, opmaker van zyn goeds.*

Fripier, *s. m.* *Een oude, of nieuwe kleêrkooper.*

Fripiere, *s. f.* *Een oude, of nieuwe kleêrkoopster.*

FRIPON, *s. m.* Maraut, coquin. *Guit, schelm, schun, schurk, deugniet, boeve, fielt.*

Fripon. Jeune garçon libertin. *Platje, boefje, guitje, schobbejakje, fieltje.*

‡ Fripon. (*Terme de caresse.*) *Guitje, schalkje, boefje, fieltje.* (Een boertend' woordt, waarmeê de Juffers somtydts haare minnaars benoemen.)

‡ Fripon, fripônne, *adj.* Engageant. *Guitachtig, boerachtig, verleidend', aanlokkend'.*

‡ Des yeux fripons. *Hoerachtige, of verleidende oogen.*

Friponne, *s. f.* Coquinne, fourbe. *Een vodde, een ondeugend vrouwmensch, een bedriegster, of verleidster.*

‡ Friponne. (*Terme de caresse.*) *Verleidtster.* (Een woordt dat de Minnaars somtydts al boertende tegens de Juffers gebruiken.)

Friponner, *v. a.* Faire quelque friponnerie. *Guitery, of schelmery plegen, boeverye bedryven, iets listiglyk steelen, of wechkraauwen.*

‡ Vos beaux yeux ont friponné mon cœur. *Uwe schoone oogen hebben myn harte gestoolen, of verovert.*

Friponnerie, *s. f.* *Guitery, boevery, schelmery, bedriegery.*

FRIQUET, *s. m.* Sorte de moineau. *Boommusje, ringelmusje.*

Frique. Sorte d'écumoire. *Een schuimspaantje, of kleine schuimspaan.*

FRIRE, *v. a.* *In de pan roosten, fruiten, fnerken, of bakken.*

Frire un brochet. *Een snoek in de pan bakken.*

‡ Il n'y a rien à frire. Il n'y a rien à gagner. *Daar is niet te winnen, of te verdienen; daar is niet te haalen, daar is niets ten besten.*

‡ Tout est frit. Tout est perdu. *Alles is verlooren; 't is alles op, daar schiet niet over.*

FRISE. *s. f.* Une des Provinces unies. *Vrieslandt, of Frieslandt. Een Landtschap van de vereenigde Nederlanden.*

Frise. Sorte d'etofe de laine frisée. *Baai, zeker noppige wolle stoffe.*

Frise. (*Terme d'Architecture.*) *Fries, of platte faas.* (Een woordt der Bouwkunst.)

Le Prince d'Orange & de Nassau est Gouverneur hereditaire de la Frise. *De Prins van Oranje en Nassau is Erfstadhouder van Vrieslandt.*

Friser, *v. a.* *Krullen.*

Friser ses cheveux. *Zyn haair krullen.*

Friser une serviette. *Een servet kunstig vouwen.*

Friser du drap. C'est le faire cotonner. *De wol van laken ophaalen; laken met noppen ophaalen. Laken* frizeeren.

Friser. Toucher presque. *Even, of twyfelachtig raaken.*

La bale a frisé la corde. *De bal heeft het touw even geraakt.*

FRISON, *adj.* Qui est natif de Frise. *Vries, of Fries, die in Vrieslandt is geboren.*

La langue Frisonne. *De Vriesche spraak.*

Frisoter, *v. a.* Friser souvent. *Dikwyls krullen.*

* FRISQUE, *adj.* *Aardig, mooi bevallig.*

* Un homme frisque. *Een aardig man.*

* Une femme frisque. *Een bevallige vrou.*

FRISQUETTE, *s. f.* (*Terme d'Imprimeur.*) *Fisket van een drukparsse.*

FRISSON, *s. m.* Froid au commencement d'un accés de fiévre. *Kou, schudding, huivering, of beeving in 't begin der koortze.*

Frissonner, *v. n.* Avoir le frisson. *Beeven, de kou in 't begin der koortze hebben.*

* Frissonner d'épouvante. *Van schrik trillen, of beeven.*

FRISURE, *s. m.* *Krul, krulling.*

Bonne frisure. *Een goede krul.*

FRIT, frite. *Voiez* frire.

Friture, *s. m.* *Boter, of oly om iets in de panne te roosten, of te bakken.*

FRITOLE, *adj.* Vain. *Ydel, slecht, leurachtig, onnozel, beuzelachtig.*

Excuse frivole. *Een ydele, of slechte verschooning, een onnozele verontschuldiging.*

FRO.

FROC, *s. m.* Habit de Religieux. *Kap, Monnikskap, Monniks kleedt.*

* Quitter le froc, *ou* jetter le froc aux orties. Quitter l'habit de Religieux. *De kap op den tuin hangen. 't Monniks kleedt afleggen, 't Monnikeleven verlaaten.*

FROID, *s. m.* Froidure. *Kou, koude.*

* Faire le froid. Faire le reservé, *ou* l'indiferent. *Zich koel houden, zich inhouden; zich onverschillig toonen.*

Froid, froide, *adj.* *Koudt, koude.*

Temps froid. *Koudt weêr, of weder.*

* Froid, froide. Indiférent. *Koel, inhoudende, ingetogen, onverschillig.*

* C'est un homme fort froid. *'t Is een heel koel, of onverschillig mensch.*

* Il est fort froid là dessus. *Hy is daar omtrent heel koel.*

Parler de sang froid. *In koelen bloede spreeken.*

* Froid, froide. Fade, sot. *Koudt, slecht, beuzelachtig, zenuwloos, kinderlyk, zot, onnozel.*

* Pensée froide. *Een koude, of slechte gedachte.*

Une raillerie froide. *Eene koude, of slechte spottery, of scherssing.*

Froidement, *adv.* *Koudt, kouwelyk, koudtachtig.*

* Froidement. D'une maniere froide. *Koeltjes, op eene koele wyze.*

* Il lui répondit froidement. *Hy antwoordde hem koeltjes.*

Froi-

Froideur, *f. f.* Qualité froide. *Keu, koude.*

• Froideur. Prononcez *Frédeur.* Grande indiférence. *Koelheit, onverschilligheit.*

Froidir. (*Mot inusité.*) Voiez *Refroidir.*

Froidure, *f. f.* Froid. *Kou, koude.*

FROISSER, *v. a.* Briser. *Breeken, verbreeken, vermorsselen, verkneuzen, verbryzelen, aan stukken slaan.*

Froisser. Chifonner. *Kreuken, verkreuken, ineen fommelen.*

FROMAGE, *f. m. Kaas, kaaze, kaes*, of *kees.* (Naar de verscheide uitspraak der Landtschappen.)

FROMENT, *f. m. Tarwe, terwe, tarw, weit.*

Fromentée, *f. f. Tarwemeel.*

FRONCER, *v. a.* Plisser. *Plooien, rimpelen.*

• Froncer le fourcil. C'est se refroigner. *De winkbrauwen ophaalen, het voorhoofdt rimpelen*, of *in rimpels trekken.*

• Froncement, *f. m. Ophaling der winkbrauwen, rimpeling des voorhoofdts.*

Fronceure, *ou* fronçure, *f. f. De plooi*, of *vou van een stof.*

FRONCLE, *f. m. Bloedtzweer, bloedvin.*

FRONDE, *f. f. Slinger, werpslinger.*

• Fronde. Parti des Parisiens durant les dernieres guerres contre le Cardinal Mazarin. *De party der Parysche ingezetenen, die het in de jongste oorlogen tegen den Kardinaal Mazaryn hieldt.*

Fronder, *v. a. Slingeren, met een slinger werpen.*

‡ Fronder. Railler, Ataquer. *Bespotten, belachen, beschimpen, uitjouwen, begekken. Ergens mee foppen*, of *de gek scheeren. Beledigen, aandoen.*

‡ Fronder les ridicules. *De gekken uitlachen.*

‡ On a frondé ses pieces. *Men heeft met zyne stukken de gek geschooren.*

Frondeur, *f. m. Slingeraar, slingerwerper.*

* Frondeur. Qui est du parti de la fronde. *Een van de party tegen den Kardinaal Mazaryn.*

FRONT, *f. m. Voorhoofdt.*

Front de poisson. *De snuit, de neus*, of *'t voorste van een vischhoofdt.*

Front de chien. *De smoel van een hondt.*

* Front. Impudence, hardiesse. *Voorhoofdt, onbeschaamtheit, stoutigheit, schaamteloosheit.*

* Il n'a point de front; c'est un impudent. *Hy heeft geen schaamte; hy is schaamteloos.*

Un front ridé. *Een gerimpelt*, of *gefronst voorhoofdt.*

Un front serain. *Een gladt voorhoofdt.*

* De quel front m'osez vous dire cela? *Met wat voor een voorhoofdt durft gy my dat zeggen?*

* Front. Face, devant. *Spitze, voorste gelit.*

* Front de bataillon. *De spitze*, of *'t voorste gelit eener slagorder.*

• Faire front de tous côtez. *Van alle kanten 't hoofdt bieden.*

* Chemin où il ne peut passer que quatre hommes de front. *Een weg daar maar vier mannen nevens malkanderen konnen gaan.*

Fronteau, *f. m.* (Mot qui se dit en parlant des cérémonies Juives.) *Een hoofdtspanzel, een voorhoofdtspanzel*, of *hoofdtbands der Jooden, waarop eenige woorden der wet geschreven staan.*

Fronteau de cheval de deuil. *Een hoofdtspanzel*, of *hoofdtbands der rouwpaarden.*

Fronteau. (*Terme de Brourrelier.*) *De riem*, of *'t gespan aan 't paardts hoofdt.*

Frontieres, *f. f.* Limites. *Grenzen, kusten, paalsteeden, de paalen*, of *uiterste grenzen van eenig landt.*

Frontiere, *adj. Aangrenzende, 't geen op de grenzen legt.*

Ville frontiere. *Grensstadt, frontierstadt.*

Frontispice, *f. m.* (*Mot peu usité.*) Face de bâtiment. *Voorgevel van een gebouw.*

• Frontispice d'un livre. Téte, *ou* devant de livre. *'t Hoofdt*, of *de tytel van een boek.*

Fronton, *f. m.* (*Terme d'Architecture.*) *Een boog boven een deur*, of *kruisraams.*

FROTEMENT, *f. m.* Friction. *Wryving, schuring.*

User de trotemens. *Wryvingen gebruiken.*

Froter, *v. a. Wryven, krabben, krauwen, tegen malkanderen wryven*, of *schuuren.*

Froter deux corps l'un contre l'autre. *Twee lichaamen tegen malkanderen wryven.*

Froter un plancher. *Een vloer schuuren*, of *schrobben.*

‡ Froter. Batre, rosser. *Afsmeeren, afhaalen, afrossen, afkraauwen.*

‡ Se froter à quelqu'un. *C'est se* jouër, *ou* s'ataquer à quelqu'un. *Zich aan iemant wryven. Iemant aanhaalen*, of *aandoen; met iemant lachen*, of *scherssen.*

Croyez moy, ne vous y frotez pas. *Geloof my, wryf 'er niet aan*, of *wryf u niet aan hem.*

Froteur, *f. m. Schrobber, vloerschrobber, schoonmaker, schuurder.*

Froteuse. *Schoonmaakster, schrobster, schuurster.*

Frotoir, *f. m.* Chose avec quoi on frote. *Borstel, bezem, wryfborstel, wryver, wryfdoek.*

Frotoir de chapeaux. *Een hoedeborsteltje.*

Frotoir. (*Terme de Barbier.*) *Een doekje waar op de baartscheerders het haair wisschen.*

FRU.

FRUCTIFIER, *v. n.* Faire profiter. *Vruchtbaar zyn, vrucht geeven.*

Fructueux, fructueuse, *adj.* Utile. *Vruchtbaar, voordeelig, nuttelyk, dienstig.*

FRUGAL, frugale, *adj.* Tempérant. *Spaarzaam, matig, nuchteren, zuinig.*

Frugalement, *adv. Spaarzaamlyk, matiglyk, zuiniglyk.*

Frugalité, *f. f.* Tempérance, sobrieté. *Nuchterheit, spaarzaamheit, matigheit, zuinigheit.*

Vivre dans une grande frugalité. *Zeer zuinig*, of *nuchteren leeven.*

FRUIT, *f. m. Vrucht, ooft, fruyt.*

Fruit à noiau *Vrucht*, of *ooft met een steen.*

Fruit à pépin. *Vrucht*, of *ooft met kernen.*

Fruit. Dessert de fruit. *Ooft, nagerecht van vruchten.*

• Fruit. Utilité. Efet. *Vrucht, voordeel, nut. Uitwerking.*

Fruit.

Fruit, *f. m.* Portée de quelque animal. *De vrucht*, of *dragt van een dier*.

Fruitage, *f. m. Allerhande ooft*.

· Fruiterie, *f. f.* Lieu où l'on garde le fruit. *Ooftkelder*, *vruchtkelder*, *een plaats daar 't ooft opgesloten en bewaart wordt*.

Fruitier, *f. m.* Jardin où sont les fruits. *Ooflhof*, *vruchthof*, *een hof waar in vruchten staan*.

Arbre fruitier. *Vruchtboom*, *vruchtdragende boom*.

Fruitier, *f. m.* Vendeur de fruits. *Een ooft-* of *vruchtverkoper*.

Fruitiere, *f. f. Een vrucht-* of *fruitverkoopster*.

FRUSTRATOIRE, *adj. (Terme de Palais.) Vruchteloos*, *te vergeefs*. (Een woordt van 't Gerechtshof.)

Frustrer, *v. a.* Priver. Tromper. *Berooven*, *misleiden*, *ontwenden*, *te loor stellen*, *beneemen*, *onthouden*. *Bedriegen*.

Frustrer l'atente de quelqu'un. *Iemants verwachtinge te loor*, of *te leur stellen*. *Iemant in zyne verwachtinge bedriegen*.

FUG. FUI.

FUGITIF, fugitive, *adj.* Qui fuit. *Vluchtig*, *die vlucht*, *die vluchtig is*.

Fugitif, *f. m. Een vluchteling*, *een die gevlucht is*.

FUGUE, *f. f.* (*Terme de Musique.*) *Een loopje in de zangkunst*, *dat op verscheide toonen beginnende*, *elkander naloopt*. Fuug.

FUIARD, *f. m.* Soldat qui fuit. *Vlieder*, *vluchter*, *een soldaat die in 't gevecht de vlucht neemt*.

Fuir, *v. a.* Prendre la fuite. *Vlieden*, *vluchten*, *ontvlieden*, *ontloopen*, *de vlucht neemen*, of *kiezen*.

Fuir. E'viter. *Ontvlieden*, *myden*, *vermyden*, *schuwen*.

Fuir quelqu'un. *Iemant myden*, *iemant schuwen*.

Fuir. Chercher des échapatoires. *Ontwyken*, *uitvluchten zoeken*.

Fuite, *f. f. Vlucht*, *ontvlieding*.

Prendre la fuite. *De vlucht neemen*, of *kiezen*. *Vluchten*.

Mettre en fuite. *Op de vlucht dryven*, of *jaagen*.

Fuite. Action de la personne qui évite. *Schuwing*, *myding*, *vermyding van iemant*, of *iets*.

Fuite. E'chapatoire. *Uitvlucht*.

Fuite. Défaite, excuse. *Verschoning*, *ontschuldiging*, *verontschuldiging*.

FUL. FUM.

FULIGINEUX, fuligineuse, *adj.* Qui aproche de la suie. *Roetachtig*, *donker*, *zwartachtig*, *rookachtig*.

Vapeurs fuligineuses. *Donkere dampen*.

FULMINANT, fulminante, *adj.* (*Terme de Chimie.*) *Ontdaan*, *in sterk water gesmolten*.

Fulmination, *f. f.* (*Terme d'E'glise.*) *Uitblikzeming*, *uitdondering*, *uitvoering*, of *plechtelyke uitspraak van een vloekvonnis der Kerke*.

Fulminer, *v. a.* Prononcer anatême. *Den vloek der Kerke uitblikzemen*, of *uitdonderen*. *Den vloek uitspreeken*.

* Fulminer. Tempêter. *Vloeken*, *tieren*, *raazen*, *bulderen*.

FUME'E, *f. f. Rook*, *damp*.

* Fumée. Néant. *Rook*, *ydelheit*, *nietigheit*.

* Se repaître de vent & de fumée. *Zich met windt en rook onderhouden*. *Zich met eene ydele hoop voeden*.

* La gloire des hommes n'est que fumée. *De heerlykheit der menschen is maar een damp*, of *rook*.

Fumées. (*Terme de chasse.*) Fiente des bêtes fauves. *De mist*, of *drek der rosse wilde dieren*.

* Les fumées, ou les vapeurs du vin. *De dampen van den wyn*.

Fumé, *adj. Gerookt*.

Un jambon fumé. *Een gerookte ham*, of *schink*.

Des portraits fumez, où gatez par la fumée. *Berookte schilderyen*, of *die door den rook bedurven zyn*.

Un champ fumé. *Een gemest*, of *gemist landt*.

Fumer, *v. n.* Jetter de la fumée. *Rooken*, *rook van zich geeven*, *rook uitwerpen*.

Fumer, *v. a.* Pendre à la fumée. *Rooken*, *in den rook hangen*.

* Fumer. Prendre du tabac. *Rooken*, *tabak rooken*, *tabak zuigen*, of *drinken*.

* Fumer de colère. *Van toorn*, of *gramschap rooken*; *zeer toornig*, of *heel gram zyn*.

Fumer. Engraisser la terre avec du fumier. *Mesten*, *misten*, *'t landt mesten*.

Fumet, *f. m. Een zekere aangename reuk die een goede patrys van zich geeft*.

Fumet. *Een patrys met een graage saus*, *kampernoeljen*, *vleeschsop*, *enz. bereidt*.

FUME-TERRE, *f. f.* Plante. *Duivekervel*, of *gryzekom*. *Zeker gewas*.

FUMEUX, fumeuse, *adj.* Qui envoie des vapeurs. *Dampachtig*, *rookachtig*, *'t geen dampen uitwaassems*, of *uitwerpt*.

Vin fumeux. *Zwaare wyn*, *dampige wyn*, *zwavelachtige*, of *hoofdige wyn*.

FUMIER, *f. m. Mesthoop*, *misthoop*, *mestvaal*, *mist*.

* Fumier. Chose méprisable. *Mist*, *drek*, *een slecht verachtelyk ding*.

FUMIGER, *v. a.* (*Terme de Chimie.*) *Door rook doorbyten*, *door rooken*. (Een woordt der Scheikunst.)

Fumigation, *f. f. Doorrooking*.

FUN.

FUNE'BRE, *adj. Van een lyk*, of *overledenen*; *'t geen tot een lyk*, *tot de lykstatie*, of *begravenis behoort*.

Oraison funèbre. *Lykrede*, *rouwrede*. *Openbare rede over eenen overledenen*.

FUNER, *v. a.* Garnir de cordages. *Met lopend want*, of *touwerk voorzien*.

Funer les mats. *De masten met touwerk voorzien*.

FUNE'RAILLES, *f. f.* Enterrement. *Begravenis*, *uitvaart*, *lykstatie*.

Faire de belles funérailles. *Een schoone uitvaart doen*, of *lykstatie houden*.

Funéraire, *adj.* Qui regarde les funérailles. *'t Geen tot de uitvaart*, *lykstatie*, of *begravenis behoort*.

FUNESTE, *adj.* Malheureux. *Ongelukkig*, *rampzalig*, *elendig*, *jammerlyk*, *erbarmelyk*, *rampspoedig*.

Funestement, *adv. Rampzaliglyk*, *ongelukkiglyk*.

FUNIN, *f. m.* Le cordage d'un vaisseau. *Het lopend want*; *het touwerk van een schip*.

FUR.

FURET, *f. m.* *Een fret. Een kleen wezeltje 't welk de jagers gebruiken om de konynen ui: de hoolen te jaagen.*

Fureter, *v. a.* Chercher par tout. *Alles doorzoeken, overal zoeken, alles doorsnuffelen.*

• Fureteur, *f. m.* *Een snuffelaar, een die alles doorzoekt, of doorsnuffelt.*

FUREUR, *f. f.* Transport de colere. *Verwoedtheit, verbolgentheit, grimmigheit, uitzinnigheit, woede, razernye.*

Entrer en fureur. *Verwoedt, of verbolgen worden.*

• Fureur. Entousiasme. Transport. *Verrukking, optrekking buiten zich zelven. Vervoering.*

★ Fureur poetique. *Een dichtkundige verrukking.*

• Fureur martiale. *Een edelmoedige vervoering.*

FURIBOND, furibonde, *adj.* Furieux. *Dol, razende, uitzinnig, woedende.*

Furie, *f. f.* *Razernye, uitzinnigheit, woede, dolligheit, verbolgentheit, verwoetheit.*

La furie des bêtes feroces. *De verwoetheit der wilde dieren.*

Furie. Deesse des enfers. *Helsche Furie, of razernye. Godin van de helle.*

• Furie. Violence, ardeur. *Vierigheit, hitte, felheit, hevigheit, heftigheit.*

• Durant la furie du combat. *Geduurende de hitte van den stryde, of van 't gevecht.*

★ La furie des vents. *'t Geweld, of de kracht der winden.*

★ La furie de la mer. *Het woeden, of bruischen der zee.*

Furieux, furieuse, *adj.* Plein de furie. *Verwoedt, woedende, fel, woedig, dol, razende, verbolgen.*

★ Furieux, furieuse. Grand, excessif. *Schrikkelyk, zeer groot, buiten maaten, onmaatig, overdadig.*

• Une furieuse dépence. *Een overdadige verquisting, of overdadige onkosten.*

★ Furieusement, *adv.* Fort, beaucoup. *Schrikkelyk, zeer, veel.*

• Furieusement lourd. *Schrikkelyk bot, of plomp.*

FURTIF, furtive, *adj.* Qui s'est fait en cachette. *Heimelyk, steelswyze, 't geen in 't verborgen is geschiedt.*

Furtivement, *adv.* En cachette. *In 't heimelyk, in 't verborgen.*

FUS.

FUSAIN, *f. m.* Arbrisseau. *Papenhout: zekere heester.*

FUSEAU, *f. m.* *Een klos, of spil waarop men 't garen spint.*

Fuseau de lanterne. *'t Hout van een lantaren.*

Fuseau de moulin. *De spil van een molen.*

Fusée, *f. f.* Fuseau plein de fil. *Een klos vol garen.*

Fusée. (Terme de Blazon.) *Spil. (Een woordt der Wapenkunde.)*

Il porte d'argent à cinq fusées de gueule. *Hy voert vyf roode spillen op een zilver veldt.*

Fusée de montre. *De ton van een uurwerk.*

Fusée de poudre à canon. *Een vuurpyl, of vierpyl.*

• Fusée. Afaire embrouillée. *Een verwarde klos. Een verwarde zaak.*

• Démêler la fusée. *De klos, of zaak ontwarren, of ontwinden.*

‡ Ma fusée est achevée. Mes jours sont finis. *Myn spil is afgeloopen. Myn dagen zyn op 't endt.*

Fusele, fuselée, *adj.* (*Terme de Blazon.*) *Gespilt, met spillen voorzien.* (Een woordt der wapenkunde.)

Fuselier fusilier, *f. m.* *Een snaphaan, een soldaat die een snaphaan voert.*

Fusilier, *f. m.* Artisan qui fait des fusils. *Een roermaker.*

FUSIBLE, *adj.* Qui se peut fondre. *Smeltbaar, 't geen gesmolten kan worden.*

Métal fusible. *Smeltbaare bergstoffe.*

FUSIL, *f. m.* *Prononcez.* Fusi. *Snaphaan, roer.*

Fusil pour faire du feu. *Een vuurslag, of vuurstaal.*

Fusil de boucher. *Een staal waar op de vleeschouwers, of slagers hunne messen wetten.*

FUSION, *f. f.* (*Terme de Chimie.*) *Smelting in de Scheikunst.*

FUSTE, *f. m.* Sorte de vaisseau à voiles & à rames. *Een jagt, een licht jagtschip, met zeilen en riemen voorzien.*

‡ FUSTIGER, *v. a.* Fouëter. *Geesselen, afsmeeren.*

Fustigation, *f. f.* *Geesseling.*

La fustigation est le suplice ordinaire des coupeurs de bourse. *De geesseling is de gemeene straf der beurzesnyderen.*

FUT.

FUT, *f. m.* Bois d'un arme à feu. *De laade van een roer, 't houtwerk van een roer.*

Fût de colonne. *De styl van een pylaar, of zuil, tusschen den voet en 't kapiteel.*

Fût de couteau. *'t Hout van een boekbinders ploeg.*

Fût de rabot. *'t Hout van een schaaf, of schave.*

Fût de tambour. *'t Hout van een trommel.*

Fût. Gout de bois. *Smaak van 't hout.*

Vin qui sent le fut. *Wyn die naar 't vat, of naar 't hout smaakt.*

FUTAIE, *f. f.* Bois de haute futaie. *Een bosch met hoogstammige boomen.*

FUTAILLE, *f. f.* Muid vuide. *Een ledig oxhooft.*

FUTAINE, *f. f.* *Geweven katoen.*

FUTILITE', *f. f.* (*Mot peu usité.*) Bagatelles. *Beuzelingen, beuzelachtigheit, kinderlyke dingen, kinderachtigheit.*

FUTUR, future, *adj.* Qui est à venir. *Toekomende, toekomstig, 't geen te komen staat.*

La vie future. *Het toekomende leven.*

Futur époux. *Toekomende bruidegom.*

Futur, *f. m.* (Terme de Grammaire.) *De toekomende tydt. (Een woordt der Spraakkunst.)*

G.

G, *f. m.* La septieme lettre de l'Alphabet. *G, De zevende letter van 't A, B, C.*

G devant *e*, ou *i* se prononce comme un *j* consone. Par exemple *gerbe*, *gibier* se prononce comme s'il etoit écrit *jerbe*, *jibier*. *G Voor een e of i wordt (in 't Fransch) als een j meedeklinker uitgesprooken, gelyk in de bovenstaande voorbeelden blykt.*

G devant *a*, *o*, *u*, se prononce comme le Gamma des Grecs, comme *gage*, *gorge*, *augure*. *G voor* a, o, u, *wordt (in 't Fransch) als de Griekfche* Gamma *uitgesprooken*, *als de voorbeelden aanwyzen.*

GAB. GAC.

GABAN, *f. m. (Vieux mot.)* Sorte de gros manteau contre la pluie. *Reismantel. regenmantel.*

GABARE, *f. f.* Bateau plat & large sur la riviere de Loire. *Een platte breede schuit, die op den Loirestroom vaart.*

GABATINE, *f. f. Een listig bedrog, een looze trek.*

Donner de la gabatine. Tromper par de belles paroles. *Door schoone woorden, of listigheit bedriegen. Listig om den tuin leiden.*

GABE'LAGE, *f. m. De tydt dat het zout op zolder legt.*

GABE'LE, *f. f.* Impositions sur le sel. *De tol, pacht*, of impost *op 't zout.*

Gabele. Lieu ou l'on vend le sel. *Zouthuis; de plaats daar men 't zout by de kleene maat verkoopt.*

‡ Gabeleur, *f. m.* Partisan. *Pachter, impostmeester.* (Boertende, *kraauwer.*)

GABIONNER, *v. a. (Terme de Guerre.) Met schanskorven dekken.* (Een Oorlogskundig woordt.)

Gabions, *f. m. pl. (Terme de Guerre.) Schanskorven.*

GACHE, *f. f. (Terme de Serrurier.) Een plaat, of een kram daar het slot in schiet.*

Gâcher, *v. a. (Terme de Maçon.) Beslaan, kalk beslaan.*

Gachis, *f. m.* Eau repanduë dans la poussiere d'une chambre. *Gestort, of geplengt water, 't geen onvoorziens op de vloer van een kamer is gestort.*

GAD. GAG.

GADELLE, *f. f. Roode albezië, roode aalbesse.*

‡ GADOU, *f. f.* Ordures de lieux. *Drek, stront, vuiligheit.*

‡ Gadouard, *f. m.* Vuideur de lieux. *Strontdief, stilleveger, nachtwerker.*

GAGE, *f. m.* Salaire de service. *Loon, wedde, huurloon, huur, winst, bezolding, loongelt, huurgeldt.*

Avoir cent écus de gage. *Hondert ryksdaalders aan huur*, of *bezolding hebben.*

Gage. Ce qu'on engage pour une dette. *Pandt, onderpandt voor eene schuldt.*

Gage. Ce que ceux qui font quelque gageure mettent comme en depôt entre les mains d'un tiers. *Geldt dat men in een wedspel eenen derden in bewaringe geeft.*

Gage. Sûreté. *Pandt, onderpandt, verzekering.*

Prendre pour gage. *Tot onderpandt neemen.*

★ Donner des gages de son amour. *Onderpandt, verzekering*, of *verzegeling van zyne liefde geeven.*

Gager, *v. a.* Parier. *Wedden, een wedding aangaan.*

Gager. *(Mot peu usité.)* Donner des gages. *Bezolden, huur, loon,* of *soldy geeven.*

Gageur, *f. m. Wedder, een die een wedding aangaat.*

Gageure, *f. f. Wedding, wedspel.*

Gagistes, *f. m. pl. Speelers op den Schouburg; loontrekkende tooneelspeelers.*

GAGNAGE, *f. m. (Terme de Vénerie.)* Terres labourées. *Koorenlandt, bouwlandt, zaailandt, bebouwt*, of *bezaait landt.*

Gagnage. *(Terme de chasse.)* Lieux où les bêtes fauves vont viander la nuit. *Koorenlanden daar 's nachts het rosse wildt gaat weiden.*

Gagnant, *part.* Qui gagne. *Winnende, die wint.*

Gagnant, *f. m. Winner, hy die wint.*

Les gagnans & les perdans. *De winners en de verliezers.*

Gagne-denier, *f. m. Kruier, arbeider, pakkedrager.*

‡ Gagne-pain, *f. m.* Chose avec quoi on gagne sa vie. *Neering, beroep, handtwerk, ambacht, dat geene waar meede men zynen kost wint.*

Gagne-petit, *f. m.* E'mouleur. *Slyper. Een schaare- en messeslyper.*

Gagner, *v. a.* Faire du gain. *Winnen, winst deen.*

Gagner du bien. *Goedt, of geldt winnen.*

Gagner. Obtenir, remporter. *Winnen, verkrygen, behaalen, bekomen, wegdraagen.*

Gagner la victoire. *De zege winnen*, of *wechdraagen.*

Gagner un procés. *Een geding, pleitzaak*, of *recht winnen.*

• Gagner les devans. Devancer. *De voorsten onderhaalen; vooruit gaan, vooraf gaan. Den voortocht neemen.*

• Gagner. Parvenir. Se retirer. *Winnen, toe komen, toe geraaken, verwerven. Heene gaan, zich heene begeeven.*

• Le feu gagna jusqu'au tours. *'t Vuur*, of *de vlam quam tot de torens.*

• Ils gagnerent les vaisseaux à la nage. *Zy raakten met zwemmen in de scheepen.*

‡ Gagner au pié. S'enfuir. *Gaan loopen, vluchten, zich wechpakken, zich wechmaaken.*

• Gagner ses juges par présens. *Zyne rechters door geschenken winnen*, of *omzetten.*

★ Gagner l'inclination des soldâs. *De genegenheit van 't krygsvolk winnen*, of *tot zich trekken.*

‡ Il n'y a là que des coups à gagner. *Daar zyn niet dan slagen te winnen*, of *te haalen.*

• Gagner une maladie. *Een ziekte*, of *krankheit haalen*, of *op den hals haalen.*

Il est inutile que vous vous empressiez tant, vous n'y gagnerez rien. *Het is onnodig*, of *te vergeefs dat gy u zoo haast, gy zult 'er niet meé winnen*, of *meede uithaalen.*

Gagner tems. *Tyt winnen.*

Prolonger une negotiation pour gagner tems. *Eene onderhandeling verlengen om tyt te winnen.*

Gagner un œillet. *(Terme de Fleuriste.) Een angelier uit zaad winnen.* (Een Bloemist woordt.)

Gagneur, *f. m. (Mot peu usité.)* Celui qui a gagné. *Winner. De geen die iets wint.*

‡ Gagui, *f. f.* Jolie fille qui a beaucoup d'embonpoint. *Een dikke gezonde zus. Een kloeke vette joffer.*

GAI,

GAI.

GAI, gaïe, *adj.* *Vrolyk*, *lustig*, *levendig*, *vermaaklyk*, *blygeestig*.
Humeur gaie. *Een vrolyke aart*, of *inborst*.
Gaiement, *adv.* *In vrolykheit*, *met vreugde*, *op eene vrolyke wyze*.
Gaieté, *f.f.* Joie. *Vrolykheit*, *vreugt*, of *vreugde*, *blydschap*, of *blyschap*.
De gaïeté de cœur. *Opzettelyk*, *met opzet*, *met voordacht*, *voorbedachtelyk*, *met beraadene zinnen*.
Il l'a tué de gayeté de cœur. *Hy heeft hem opzettelyk*, of *met voordacht gedoodt*, of *omgebragt*.
‡ GAILLARD, gaillarde, *adj.* E'veillé. *Vrolyk*, *lustig*, *kortswylig*, *koddig*, *snaaks*.
‡ Gaillard, *f. m.* *Een snaak*, *een koddige*, of *kortswylige vent*.
‡ Gaillarde, *f. f.* E'veillée. *Een vrolyk vrouwmensch*. *Een snaak van een juffer*.
Gaillarde. Sorte de dance gaïe. *Een soorte van dans*.
‡ Gaillardement, *adv.* *Kortswylig*, *koddig*, *boertig*, *op eene koddige*, of *snaakze wyze*.
‡ Gaillardise, *f. f.* *Kortswyl*, *snakery*, *koddigheit*, *boertery*.
GAIN, *f. m.* Profit. Avantage. *Winst*, *winning*, *nut*, *voordeel*, *overhant*.
Le gain d'une bataille. *'t Winnen van een slag*.
GAINE, *f. f.* *Een messescheé*, of *messekoker*.
Gaînier, *f. m.* *Kokermaker*, *scheémaker*.

GAL.

GALANMENT, *adv.* De bonne grace, avec esprit. Proprement. *Aardiglyk*, *fierlyk*, *schoon*, *fraai*, *geestig*, *rechtschapen*, *hupsch*, *net*.
Faire toutes choses galanment. *Alles aardiglyk doen*, *uitvoeren*, of *verrichten*.
S'habiller galanment. *Zich fierlyk*, of *net kleeden*.
Galant, galante, *adj.* Agréable, amoureux, enjoüé. *Aangenaam*, *bevallig*, *verlieft*, *vrolyk*, *levendig*, *kortswylig*, *snaaks*.
Billet galant. *Een minnebriefje*.
Galant, galante. Qui fait les choses de bonne grace & avec esprit. Qui a de la bonne grace. *Aardig*, *fierlyk*, *fraai*, *geestig*, *welgemaakt*, *vol aardigheden*, *wellevende*, *bevallig*, *rechtschapen*.
C'est un galant homme. *'t Is een aardig man*.
C'est un homme galand. *'t Is een jufferziek man*; of *een man die veel van 't vrouvolk houdt*, of *die op de juffers verslingert is*.
Galant, *f. m.* Amant. *Minnaar*, *vryer*, *oppasser*.
Elle a un galant. *Zy heeft een minnaar*, of *vryer*.
‡ Galant, *f.m.* E'grillard, éveillé. *Een snaak*, *een koddig karel*, *een kortswylig mensch*, *een aardige quant*, *een vrolykaart*.
Galant, *f. m.* (*Mot qui vieillit.*) Nœud de ruban. *Een lint*, of *strik op den hoedt*, of *op een kleedt*.
‡ Galante, *f. f.* E'veillée. *Een vrolyke joffer*, *een kortswylig vrouwmensch*, of *een aardige bazin*.
Galanterie, *f. f.* Fleurettes, douceurs amoureuses. *Aardigheit*, *liefkozingen*, *minneredenen*, *minneryen*, *kortswyl*.
Galanterie. Air de cour, civilité. *Hoflykheit*, *beleefdheit*.
C'est un homme tout rempli de galanterie. *Dat is een heel hoflyk man*, of *een man vol beleefdheit*, of *hoflykheden*.
Galanterie. Amour, amourette. *Vryery*, *minnery*, *liefkozing*.
Galanterie. Ouvrage galant en vers, *ou* en prose. *Een geestig*, of *aardig schrift in dicht*, of *ondicht*.
‡ Galantiser, *v. a.* Faire la cour aux Dames. *De jofferen oppassen*, *de jofferen onderhouden*, *den minnaar speelen*.
‡ Se galantiser, *v. r.* Se faire la cour à soi-même. *Zich zelven oppassen*, *veel van zich zelven houden*, *zich zelven ten dienst staan*, of *vieren*.
GALATES, *f. m.* Habitans de Galatie. *Galaters*. *Inwooners van Galatiën*.
L'Epitre aux Galates. *De brief aan de Galateren*.
Galatie, *f. f.* Province de Grèce. *Galatiën*. *Een Landtschap van Griekenlandt*.
GALBANON, *f.m.* *Een soort van gom die zeer bitter is*.
‡ Donner du galbanon. *Veel beloven en weinig geeven*. (Een spreekwoordt.)
GALE, *f. f.* *Schurft*, of *schorft*, *schorftigheit*, *krauwagie*.
Gale. Noix de gale. *Galnoot*, of *galneut*.
Galeux, *adj.* Qui a la gale. *Schurft*, *schurftig*, *die schurft heeft*.
GALE'ACE, galéasse, *f. f.* Grosse galere. *Galei*, *een groot roeischip*.
G A L E' E, *f. f.* (*Terme d'Imprimeur.*) *Een zethaak*. *Een haak der letterzetteren*.
‡ GALEFRETIER, *f. m.* Gueux, faquin. *Schurk*, *schuin*, *schobbejak*, *bedelaar*, *guit*, *fielt*.
GALER, *v. a.* Froter la gale. *Krabben*, *schrobben*, *krauwen*, *schurft krabben*.
Se galer, *v. r.* *Zich krabben*, *zich zelven krabben*.
GALE'RE, *f. f.* Bâtiment de bas bord à voiles & à rames. *Galei*, *roeischip*, *een schip met zeilen en riemen dat laag van boordt is*.
Galère capitane. *De galei des Opperhoofdmans*.
Galérien, *f. m.* Forçat. *Galeiboeve*, *roeislaave*. *Een die op de galei zit*.
GALERIE, *f. f.* *Wandelgang*, *wandeldreef*, *gaandery*, galery.
Galerie couverte. (*Termes de Guerre.*) *Een galery*, of *bedekte gang van planken in een belegering gebruiklyk*.
G A L É T A S, *f.m.* *De vliering*, of *fliering van een huis*, *de hoogste zoldering van een huis*, *die onder 't dak komt*.
Chambre en galetas. *Een kamer onder 't dak*.
GALETTE, *f. f.* *Zeker slag van een koekje*.
GALEUX, galeuse, *adj.* *Schorftig*, of *schurftig*, *schurftachtig*, *die schorft*, of *krauwagie heeft*.
Galeux, *f.m.* *Een schurftig mensch*, *een die de krauwagie heeft*.
Galeuse, *f. f.* *Een schurftig vrouwmensch*.
GALICE, *f. f.* Province d'Espagne. *Galiciën*, of *Galissen*. *Een Landtschap van Spanje*.
Vigos en Galice. *Vigos in Galiciën*.
GALILE'E. Païs de la Palestine. *Galilea*. *Een Landtstreek van Palestina*.
Galileén. Habitant de Galilée. *Galileër*. *Een inwooner van Galilea*.
GALIMAFRE'E, *f. f.* Sorte de ha-

hachis de haut goût. *Gehakt*, of *gesneeden vleesch dat weêr is opgestooft en wel smaakt.*

‡ Manger à la galimafrée. *Ongeschikt en gulzig eeten.*

GALIMATIAS, *f. m.* Discours obscur & sans connexion. *Warrede, mengelmoes van duistere redenen zonder t'zamenhang; ongerymde redenen, grillen.*

GALION, *f. m.* Sorte de grand vaisseau de haut bord. *Een groot Spaansch koopvaardyschip. Een galjoen.*

Galiote, *f. f.* Petite galére. *Een klein roeischip, een Galjoot.*

GALLICAN, Gallicane. Adj. *(qui n'est usité qu'au féminin.) Van de Fransche kerke. 't geen op de Fransche kerke ziet*, of *de Fransche kerke betreft.*

Les libertez de l'église Gallicane. *De vrydommen der Fransche kerke.*

GALLES. *f. f.* Principauté d'Angleterre. *Wales*, of *Walles. Een Prinsdom in Engelandt.*

GALOCHE, *f. f.* Sorte de sabot. *Een klomp. Zeker schoeisel.*

GALON, *f. m.* Ruban de soïe, ou de fleuret. *Lint, boordtzel, galon, koordt.*

Galon d'or & d'argent. *Goud en zilver boordtzel.*

Galon. *(Terme d'Epicier.) Een Vlaamsche specerydoos.*

Galonner, *v. a. (Terme de Tailleur.) Met passementen boorden, met boordtzel beleggen*, of *bezetten.*

GALOP, *f. m.* Train d'un cheval qui court. *De ren van een lopend paardt.*

Le grand galop. *De harde ren.*

Le petit galop. *De handt ren.*

Galopade, *f. f.* *'t Rennen van een paardt.*

Galoper, *v. n.* Aler au galop. *Rennen, op een ren loopen.*

Galoper uni. Galoper faux. *Wel rennen. Qualyk rennen.*

• La mort nous poursuit au galop. *De doodt volgt ons op een ren.*

‡ Galopin, *f. m. (Mot bas & burlesque.)* Demisetier de vin. *Een halve pint wyn.*

Galopins. Enfans de cuisine chez le Roi. *Koks maats*, of *koks jongens van 's Konings keuken.*

GAM.

GAMACHE, *f. f.* Guêtre. *Een grove linne kous zonder voet.*

GAMBADE. *f. m. Huppeling, een kromme sprong, een luchtige sprong.*

‡ Païer en gambades. *Met gekscheeren betaalen.*

Gambader, *v. n.* Faire des gambades. *Huppelen. Kromme' sprongen doen*, of *maaken, luchtige sprongen doen, zich in 't springen rontom draaien.*

GAMBILLER, *v. n. Slingerbeenen, met de beenen slingeren.*

GAME, *f. f. (Terme de Musique.) De sleutels*, of *grondtregels der zangkunst.*

‡ Il lui a bien chanté sa game. Il lui a bien dit ses veritez. *Hy heeft hem zyn les wel geleezen. Hy heeft hem wakker doorgehaalt*, of *deurgestreeken.*

‡ Game, *f. f.* *Wyze, gewoonte, manier, gebruik.*

‡ Il introduisit la sote game. *Hy voerde*, of *bragt de zotte gewoonte in.*

GAN.

GANACHE, *f. f.* *(Terme de Maréchal.) 't Kakebeen van een paardt.*

GANCE, *f. f.* *Liskoordt, een zyde snoertje.*

GAND, *f. f.* Ville de Flandres. *Gent. Een stadt in Vlaanderen.*

GANGE, *f. m.* Riviere des Indes. *De Ganges*, of *Gangestroom. Een stroom in Indiën.*

GANGREINE, Voiez *Cangreine.*

GANIF, Canif. *f. m.* Avec quoy l'on coupe les plumes. *Een pennemes.*

GANT, *f. m.* Prononcez *gan. Handtschoen.*

‡ Etre souple comme un gant. *Gedwee zyn als een handtschoen.*

Gant bourré. *(Terme de Maitre d'armes.) Een gevoêrde handtschoen. Een stormwant.* (Een Schermmeesters woordt.)

Gantelet, *f. m.* Gant de fer. *Een yzere handtschoen.*

Gantelée, *f. f.* Sorte de fleur. *Halskruidt. Zeker slag van een bloem.*

Ganter, *v. a. Iemant handtschoenen aantrekken.*

Se ganter, *v. r.* *Zyn handtschoenen aantrekken.*

Ganterie, *f. f.* Marchandises de gans. *'t Handtschoenmaaken. De koopmanschap van handtschoenen.*

Gantier, *f. m. Handtschoenmaker, handtschoenverkoper.*

Gantiere. *f. f.* *Handtschoenmaakster, handtschoenverkoopster.*

GAR.

GARANCE, *f. f.* Herbe. *Mee, krap, meekrap: zeker gewas waar men roode verwe maakt.*

Garancer, *v. a.* *(Mot peu usité.)* Teindre en garance. *Kraproodt verwen.*

GARAND, *f. m. Borge, waarborge, bevryder, waarschap, schutsman, beschermer.*

• J'en suis garand. J'en répons. *Ik ben*, of *blyf 'er borge voor. Ik sta 'er voor in.*

GARANNE. Voiez *Garenne.*

Garannier, garennier, *f. m.* *Een duinmaaier, een opzichter*, of *bewaarder van een konynewoudt.*

GARANTIE, *f. f.* *(Terme de Palais) Vrywaring, bevryding.*

Garantir, *v. a.* *Vrywaaren, vry van alle gebreken toezeggen.*

Garantir un cheval de tous vices. *Een paardt vry van alle gebreken verkoopen.*

• Garantir. Exemter. *Bevryden, vryhouden, beschutten, verschoonen.*

• Garantir une province de ravage. *Een landtschap van plundering bevryden*, of *verschoonen.*

‡ GARBE, *f. f.* *(Vieux mot burlesque.)* Air, mine. *Gelaat, gedaante, wezen.*

Garbin, *f. m.* Nom de vent sur la Méditerranée, qu'on nomme Sudoüest sur l'Ocean. *De naam van een windt in de Middelandsche zee, die men in de Spaansche zee Zuidwest noemt.*

GARCE, *f. f.* *Lichtekooi, hoer, smots.*

GARÇON, *f. m.* Enfant mâle. *Jongen, zoon.*

Garçon. Qui n'est point marié. *Jongeling, jongman, vryer.*

Un brave garçon. *Een fraai jongman.*

Garçon, Valet de quelque métier. *Knecht van eenig handtwerk. Een werk-*

werkknecht, of *gezel.*
Garçon tailleur. *Een snyders knecht.*
Garçons de la chambre. *Kamerdienaars van den Koning.*
GARDE, *f. f.* (Ce mot se dit des choses qui se peuvent garder.) *Duurzaamheit, (Dit wordt (in 't Fransch) van de dingen gezegt die konnen duuren.)*
Fruit de garde. *Een vrucht die duuren kan, een duurzaame vrucht.*
Garde, *f. f.* Conservation, soin qu'on prend de garder. *Bewaring, nauwe acht, zorge, bescherming, handthaving, beschutting, behoeding, toezicht.*
Donner quelque chose en garde. *Iets in bewaring geeven.*
Prendre garde à soi. *Voor zich zien. Op zich zelven letten. Acht op zich zelven geeven.*
Se tenir sur ses gardes. *Op zyn hoede zyn, zich wachten, zich hoeden.*
Garde. Protection.. *Bescherming, beschutting, hoede.*
Je me mets sous vôtre garde. *Ik geeve, of stelle my onder uwe bescherming.*
Il n'a garde de se laisser tromper. *Hy wacht zich wel van zich te laaten bedriegen; hy draagt wel zorge, of ziet wel toe, dat hy niet bedrogen wordt.*
Prenez garde à vous. *Zie voor u, zie wel toe.*
Prenez garde à ce que je dis. *Let wel, of neem acht op 't geene ik zegge.*
Garde. Action de soldâs qui gardent. Soldâs qui gardent. *Wacht, 't Houden van de wacht. 't Krygsvolk dat de wacht houdt.*
Faire bonne garde. *Goede wacht houden.*
Monter la garde. *Op de wacht trekken.*
Renforcer la garde. *De wacht versterken.*
Gardes, *f. m.* Regiment qui a soin de la garde d'un Roi, *ou* de quelque Souverain. *De lyfwacht eens Konings, of Vorsten. Lyfschutten des Konings* &c.
Capitaine aux gardes. *Hoofdman van 's Konings lyfwacht.*
Les gardes du corps, *f. m.* Les gardes à cheval. *'s Konings lyfwacht te paard.*
Gardes de la manche. *Ridders die de Koning in 't pleegen der Misse vergezelschappen.*
Gardes de Jupiter. Satellites de Jupiter. *De wachters van Jupiter. De starren die om de star Jupiter loopen.*
Juges gardes. Oficiers de la monoie. *Proefmeesters van 't geldt. Opzichters, of Amptluiden over 't geldt.*
Garde, *f. f.* Celle qui garde un malade. *Een krankebewaarster, of oppaster der zieken.*
Garde, *f. m. Bewaarder, beschutter, beschermer.*
Un bon garde. *Een goedt bewaarder.*
Garde de port, *f. m. Boomwachter, boommeester.*
Garde de bois, *f. m. Houtvester, boschbewaarder.*
Garde pertuis, *f. m. Wachten die op de gevaarlyke plaatzen der rivieren zyn gestelt, om de reizigers over te helpen.*
Garde des sceaux, *f. m. Zegelbewaarder.*
Gardes de serrure, *f. f. De veeren van een slot.*
Garde d'épée, *f. f. De plaat van een rapier, of degen.*
Se mettre en garde. (*Terme de Maître d'armes.*) *Zich schrap zetten, zich in postuur stellen.*
Garde-boutique, *f. m. Winkelbewaarder. Waare die geen aftrek, noch vertiering hebben.*
Garde-côte. Voiez *Côte.*
Garde-feu, *f. m. Haardtyzer.*
Garde-foux, *f. m. Bruggeleuning, een leuning, baly, of schutzel op een brugge.*
Garde-manger, *f. m. Een vliegekas, waar in men 't overgeschote eeten zet.*
Garde-meuble, *f. m.* Lieu, où l'on serre des meubles. *Een plaats waar in den huisraadt wordt opgesloten en bewaart.*
Garde-meuble. Celui qui garde les meubles d'un Roi, *ou* d'un Prince. *Een bewaarder van, of opzichter over den huisraadt eens Konings, of eens Vorsten.*
Garde-nape, *f. m.* Porte-assiette d'osier. *Een opzetter die van teen gevlochten is.*
Garde-noble, *f. f.* (*Terme de Pratique.*) *Voogdyschap, of mombaarschap over eenige edele kinderen.*
Garderobe, *f. f.* Privé. lieux. *Heimelyk gemak, sekreet.* (Onheusch, *of* bot uit, *Kakhuis.*)
Garderobe. Cabinet à serrer des hardes. *Kleêrkamer, kleêrkas.*
Garderobe. Toile que les petits enfans portent pour garder leurs habits. *Een overtrekzel, of keel van kleine kinderen, om hunne kleêren te bewaaren.*
Garde-vaisselle, *f. m. Een Amptenaar over 't vaatwerk dat op een Konings, of Vorsten tafel staat.*
Garder, *v. a.* Conserver. *Bewaaren, beschermen, acht op geeven, gade slaan, behoeden.*
Garder son bien. *Zyn goedt bewaaren.*
Garder un troupeau. Le mener paître. *Een kudde vee hoeden, of weiden.*
Garder une ville. *Een stadt bewaaren.*
★ Garder la chambre: n'en pas sortir. *De kamer houden, niet uitgaan.*
★ Garder. Tenir, observer. *Houden, onderhouden, nakoomen, waarneemen.*
★ Garder sa foi. *Zyn trouw, woordt, of belofte houden.*
Garder les fêtes. *De feestdagen onderhouden, of vieren.*
‡ En donner à garder: en faire acroire. *Iemant opzetten, iemant wat wys maaken, iemant wat diets maaken.*
Se garder, *v. r.* S'abstenir. *Zich wachten, zich onthouden, zich hoeden, zich afhouden.*
Se garder de dire des folies. *Zich wachten van zotternyen te vertellen.*
Se garder. Se preserver. Se donner de garde. *Zich wachten, zich bewaaren, zich hoeden, voor zich zien.*
Se garder d'un hypocrite. *Zich voor eenen geveinsden hoeden, of wachten.*
Gardien, *f. m.* Celui qui garde. *Bewaarder, beschermer, behoeder.*
Pére gardien. Supérieur d'un couvent de Religieux. *De Overste van een klooster. De Gardiaan van een klooster.*
Ange gardien. *Beschermengel, Schutsengel.*
GARDON, *f. m.* Poisson. *Braasem. Zekere visch.*
GARE. Voyez *Carre.*

GARENNE, *f. f.* Lieu peuplé de lapins. *Konynewoudt, konynebosch.*

Garennier, *f. m. Een opzichter over een konynewoudt.*

GARGAMELLE, *f. f. Krop, keel, gorgel, strot.*

GARGARISER, *v. a.* Laver sa bouche. *Gorgelen, zymen mondt spoelen.*

Gargarisme, *f. m. Gorgeldrank, gorgelwater.*

GARGOTE, *f. f.* Petit cabaret de Paris. *Een gaarkeuken, of kleene herberg te Parys.*

Gargotier, *f. m. Een vetspyzer, een waardt die een gaarkeuken houdt.*

GARGOUILLE, *f. f.* Goutiere de pierre. *Een steene goot op een dak.*

GARNEMENT, *f. m.* Débauché, méchant. *Deugniet, lichtmis, schurk, schobbejak, guit, schelm, fielt, boeve.*

GARNI, garnie, *adj.* Pourvû. *Voorzien, gestoffeert.*

Chambre garnie. *Een gestoffeerde kamer.*

Garnir, *v. a. Van alles voorzien, stoffeeren, opschikken, toerusten, versieren, optooien.*

Garnir des gans. *Franje, of kant aan hantschoenen zetten.*

Il a la bourse bien garnie. *Zyn beurs is wel voorzien,* (boertende, *zyn beurs is wel gespekt.*)

Garnison, *f. f. Bezetting, of krygsvolk van een plaats.*

Mettre garnison dans une place. *Bezetting in een plaats leggen.*

★ Garnison. Lieu de garnison. *Bezettingplaats. De plaats daar de bezetting in legt.*

Garnison. (*Terme de Pratique.*) *Stadts dienaars, Stadts boden die 't goedt bewaaren wanneer 't beslagen is.*

GARNISSEUR, *f. m.* Marchand qui vend des chapeaux garnis. *Hoedekramer, hoedestoffeerder.*

Garniture, *f. f.* Assortiment. *Stoffeering, versiering, sieraat, al 't geen een kleedt versiert.*

Garniture de baudrier. *'t Beslag van eenen draagbandt.*

Garniture de cheminée. *Stelsel voor een schoorsteen. Allerlei aardewerk 't welk men voor een schoorsteen zet.*

Garniture de lit. Les rideaux, & tout ce qui est necessaire à un lit. *'t Behang, of behangzel van een ledikant. De gordynen, en alles wat tot een ledikant vereischt wordt.*

GARRE. Faites place. *Voor u. Zie voor u, maak plaats, ruimbaan.*

Crier garre. *Wacht u roepen, voor u, ruimbaan, of ziet voor u roepen.*

Se garrer, *v. a.* (*Mot bas.*) Se détourner du chemin. *Verdwaalen, verdoolen, van den weg afraaken, uit den weg wyken.*

Garrer, *v. a.* (*Terme de batelier.*) Lier, atacher. *Binden, vastmaaken, vastleggen.*

Garrer un bateau. *Een schuit vastmaaken.*

GARROT, *f. m.* (*Terme de Maréchal.*) *De schoft van een paardt.*

Garrot, (*Mot peu usité.*) Gros bâton court. *Een kneppel, of knuppel. Een korte dikke stok.*

Garroter, *v. a.* Lier. *Kneevelen, binden, vastmaaken.*

Prisonnier lié & garroté. *Een gevangen die gekneevelt en gebonden is.*

‡ GARS, *f. m.* (*Mot bas & burlesque.*) Garçon. *Jongen.*

‡ Garsailler, *v. n.* Frequenter des filles débauchées. *Hoerejagen, by hoeren loopen.*

‡ GARSON. Voiez *Garçon.*

GAS. GAT.

GASCOGNE, *f. f.* Province de France. *Gaskonje. Een Landtschap van Vrankryk.*

Gascon. Qui est de Gascogne. *Gaskonjer. Een die uit Gaskonjen is.*

Gasconnade, *f. f.* Fanfaronnade. *Snorkery, opsnydery, opsnyding, gezwets.*

Gasconisme, *f. m.* Façon de parler Gascone. *Een Gaskonjesche spreekwys, of uitdrukking.*

GASON, gasouiller. Voiez *Gazon, gazouiller.*

‡ GASPILLER, *v. a. Opmaaken, door de billen lappen, onnuttiglyk verdoen, verteeren, of verquisten.*

‡ Ce jeune homme a gaspillé tout son patrimoine. *Die jongeling heeft al zyn goedt verteert, opgemaakt, door de billen gelapt, verquist, enz.*

GASTADOUR, *f. m.* Voiez *Pionnier.*

GATÉ. Voiez *Plus bas.*

GATEAU, *f. m. Een koek, of gebak.*

Gâteau feuilleté. *Een koek, of gebak van boterdeeg.*

‡ Avoir part au gâteau. Avoir part au profit. *Mede van de koek deelen. Deel aan den buit, of aan de winst hebben.*

Gâteau. Morceau de cire rempli de miel. *Een honigkoek, een stuk wasch vol honig.*

Gâteau. (*Terme de Sculpteur.*) *Beeldthouwers leem daar ze iets in afdrukken.*

GATER, *v. a.* Souiller, tâcher. *Bederven, besmetten, bevuilen, bezoedelen, bevlekken, of bevlakken.*

Gâter un habit. *Een kleedt bederven, of bevlakken.*

Gâter. Corrompre. *Bederven, verderven, schenden.*

Le grand chaud gâte certaines pierres. *De groote hitte bederft zekere steenen.*

Avoir les poumons gâtez. *Een bedorve longe hebben.*

• Gâter. Pervertir. *Bederven, verkeeren, verleiden, erger maaken.*

• La bonne fortune gâte la nature. *De voorspoedt bederft de natuure.*

• Gâter les afaires. *De zaaken bederven, verbrodden, of verknoeien.*

Se gâter. Se corrompre. *Bederven, bedorven worden.*

Viande qui se gâte. *Spys die bederft.*

‡ Enfant gâté. *Een bedorven kindt.*

Gâte métier. *f. m. Een kladder, brodder, broddelaar, of knoeier.*

‡ Gâteur de papier. Barbouilleur. *Een kladder, een papierbemorsser, of papierbederver.*

GAU.

GAVACHE, *f. m.* (*Mot Espagnol.*) Coquin & lâche. *Bloodaart, lafhartige, guit, deugniet.* (Een Spaansch woordt.)

Gauche, *adj.* Main gauche. *De slinke, of slinker handt.*

Prendre à la gauche. *De slinke handt omslaan, of omgaan.*

A gauche, A main gauche. *Ter slinke handt, slinks om.*

Gauche. Qui n'est pas droit. *Slinks, krom, dat niet recht is.*

Une regle gauche. *Een kromme lyn,*

★ Un

* Un esprit gauche. *Een flinks, of bedorve verstandt.*
Gaucher, gauchère, *adj. Slinks, flinkshandts.*
Gaucher, *f.m. Een die flinks is.*
Gauchir. (*Vieux mot.*) Aler à gauche. *Ter flinke handt omgaan.*
* Gauchir, *v. n.* Biaiser, n'être pas sincére. *Slinks zyn, weiffelen, niet rondt gaan, niet oprechtelyk handelen.*
* Gauchir aux dificultez. C'est les éluder. *De zwarigheden ontgaan, ontwyken, of myden.*
‡ GAUDIR le papat. (*Vieille expression.*) Etre à son aise. *Welgestelt, of welgegoedt zyn.*
GAUFRE, *f. f. Honigraat, honigkoek.*
Gaufre, *f.f. Een wafel.*
Gaufrier, *f.m. Een wafelyzer.*
Homme qui fait ou cuit des gaufres. *Een wafelbakker.*
Lieu où l'on cuit des gaufres. *Wafelhuis, wafelkraam.*
GAULE, *f. m.* Par ce mot on entendoit autrefois tout le païs qui est en deca & au delà des Alpes. *De Gaulen. Door dit woordt wierdt eertydts het gansche Landt aan deeze, en aan geene zyde van 't Alpische gebergte verstaan.*
Gaule. Royaume de France. *'t Koninkryk van Vrankryk.*
Gaule. Houssine. *Roede, teen, ryzje, spitsgarde, lange stok.*
Gauler, *v. a.* Abatre les fruits des arbres avec des gaules. *De vruchten met stokken van de boomen afslaan.*
Gauler des pommes. *Appelen met stokken afslaan.*
‡ Gaulé, gaulée, *adj.* Ruiné. *Bedorven, verwoest, uitgeplondert.*
‡ Gaulé, gaulée. Hors de mode. *Onderwets, uitgedient, buiten gebruik, uit het gebruik, versleeten.*
GAULIS. Voiez *Golis.*
GAULOIS, gauloise, *adj.* Qui est de Gaule. *Een Franschman. Een die uit Vrankryk van daan is.*
Gaulois. Gauloise. Vieux, qui sent le Gaulois. *Oudt, veroudt, veroudert.*
Mot Gaulois. *Een oudt Fransch woordt.*
Gaulois, *f. m.* Langage Gaulois. *Veroudt Fransch.*
Parler Gaulois. *Oudt, of veroudt Fransch spreeken.*
GAVOTE, *f. f.* Sorte de dance gaïe. *Zeker lustige dans.*
‡ GAUSSER, *v. a.* (*Vieux mot.*) Railler. *Begekken, bespotten, scherssen, beschimpen, voor de gek houden.*
Gausseur, *f. m.* Railleur. *Spotter, schimper, scherser, spotter.*
Gausserie, *f. f.* (*Vieux mot.*) Raillerie. *Spottery, schimpery, gekkerny.*
GAUTIER, *f. m.* Nom d'homme. *Wouter. Een mans naam.*
Gautier Garguille. Sot, badin. *Beuzelaar, gek, Jan gortenteller.*

GAZ.

GAZE, *f. f.* Sorte de toile fort claire. *Stramyndoek, gaas, zeer dun doorschynend doek.*
GAZELLE, *f. f.* Sorte d'animal. *Zeker dier dat wel naar een das gelykt.*
GAZETTE, *f. f. Loopmaare, gedrukte nieuwe tyding,* (Onduitsch, *Courant.*)
‡ Gazette. Causeur. *Courant: praater, snapper, snapster.*
‡ C'est la gazette du quartier. *'t Is de courant van de buurt.*
Gazettier, *f. m.* Celui qui fait la gazette. *Courantier, Loopmaareschryver, Courantdrukker.*
Gazettier. Colpolteur qui vend les gazettes pas la ruë. *Courantlooper. Een kramer die met de couranten langs de straat loopt.*
GAZON, *f. m. Een groene zoode aarde.*
Gazon. Le bruit que fait un ruisseau coulant. *'t Geruisch, of ruischen van eene lopende beek.*
Gazonnement, *f. m. Bezooding. Versterking, of belegging met groene zooden.*
Gazonner, *v. a. Bezooden, met zooden beleggen, voorzien, of versterken.*
Gazonner une alée. *Een laan bezooden.*
Gazonner un bastion. *Een bolwerk bezooden, of met zooden versterken.*
Gazonner un parterre. *Een bloempark bezooden.*
Gazonné, *adj.* Fortifié de gazons. *Bezoodt, met zooden versterkt.*
Gazouillement, *f. m.* Le ramage des oiseaux. *'t Queelen, of 't zingen der vogelen, vogelzang, 't quinkeleeren der vogelen.*
Gazouiller, *v. n.* (Ce mot se dit du ramage des oiseaux, & du bruit des ruisseaux & des fontaines.) *Queelen, zingen, quinkeleeren. (Dit wordt van de vogelen; ruischen, en dit van 't geruisch der beeken en bronnen gezegt.)*
* Gazouiller. Ce mot se dit des petits enfans qui commencent à parler. *Queelen, stamelen. Dit wordt van de kinderen gezegt die eerst beginnen te spreeken.*

GEA. GEI.

GEAI, *f. m.* Oiseau. *Een Meerkol. Zekere vogel.*
Le geai tombe en épilépsie. *De meerkol krygt de vallende ziekte.*
GÉANT, *f. m. Een reus. Een mensch van een bovenmaatige grootte, een onmaatig lang mensch.*
Géante, géanne, *f. f.* Femme de géant. *Reuzin, het wyf van eenen reus, of van een onmaatig lang man.*
‡ Géante. Grande femme. *Een reuzin. Een zeer lang wyf.*
GEINDRE, *v. n.* (*Vieux mot.*) Gémir. *Schreien, klaagen, weenen, kermen.*
Geindre, *f. m.* Maître garçon de boulanger. *Een bakkers meesterknecht.*

GEL.

GELÉE, *f. f.* Grand froid. *Vorst, groote koude.*
Gelée blanche. *Ryp, rym.*
Gelée, *f. f.* (*Terme de Cuisinier.*) *Schalei. Krachtig gestolt vleesch nat.*
Gelée de poisson. *Schalei van visch nat.*
Gelé, gelée, *adj.* Pris par la gelée. *Bevroren, bevrozen, toegevrozen, daar de vorst of koude in gevat heeft.*
Eau gelée. *Bevrozen water.*
Geler, *v. n. Vriezen, bevriezen.*
Geler. Se congeler. *Vriezen, bevriezen, stremmen.*
Il gele fort. *'t Vriest sterk.*
GELINOTE, *f. f. Een jong hoentje, een mals vet hennekieken.*
Gelinote de bois. *Een korhoen.*

GEM. GEN.

GE'MEAUX, *f. m.* Signe du Zodiaque. *Tweelingen. Een van de 12. hemelstekenen.*

Gémeau, Voiez jumeau.

GE'MIR, *v. n.* Se plaindre, soûpirer, pleurer. *Zuchten, kermen, klaagen, steenen, schreien, weenen, weeklaagen, treuren.*

Gémissement, *f. m. Zuchting, weeklagt, kerming, geklag, geschrei, geween, gekerm.*

Pousser des gémissemens. *Weeklagten uitboezemen.*

Génant, *adj.* Qui fait de la peine. *Pynigend, quellend, dat zwaar valt,* of *moeite geeft.*

GENCIVE, *f. f. Tandtvleesch.*

GENDARME, *f. m.* Cavalier pesanment armé. *Een zwaar gewapent ruiter, een geharnascht ruiter.*

‡ Sa femme est un vrai gendarme. *Zyn wyf is een rechte ruiter.*

Gendarmes du Roi. *Ruiterbenden des Konings in 't roodt gekleedt.*

Gendarmerie, *f. f.* Tous les gendarmes. *Krygsvolk te paardt, alle de zwaargewapende ruiterbenden.*

‡ Se gendarmer, *v. r.* Se fâcher. *Quaadt worden, moeielyk worden, opstuiven,* of *opvliegen van quaadtheit.*

GENDRE, *f. m. Behoudzoon, schoonzoon.*

GENE, *f. f.* Torture. *De pynbank, pyniging.*

* Gêne. Fatigue. *Pynbank, pyniging, vermoeying, afmatting.*

* Donner la gêne à son esprit. *Zynen geest op de Pynbank zetten. Zynen geest vermoeien,* of *afmatten.*

GENES, *f. f.* Ville d'Italie. *Genua. Een Stadt in Italien.*

GENEALOGIE, *f. f. Geslachttafel, afkomst, geslachtboom, geslachtrekening, geslachtregister.*

Généalogique, *adj. Van een geslachtrekening, dat tot de geslachtrekening behoort.*

Table généalogique. *Geslachttafel, 'afschetzing van een geslacht.*

Arbre généalogique. *Geslachtboom.*

Degré généalogique. *Geslachtrap.*

Généalogiste, *f. m. Geslachtrekenaar. Een die de geslachtboomen,* of *geslachtrekeningen maakt.*

* GENER, *v. a.* Fatiguer. *Pynigen, quellen, verveelen, vermoeien, lastig vallen, afmatten.*

Sa compagnie me gêne. *Zyn gezelschap verveelt my, valt,* of *is my lastig.*

GE'NE'RAL, générale, *adj.* Universel. *Gemein, gemeen, algemeen.*

Général, *f. m.* Chef. *Overste,* of *Opperhooft van een heir. Veldtheer, Veldtoverste, Veldtmaarschalk.*

Le Genéral des troupes. *De Overste,* of *Veldtheer van 't leger.*

Genéral. Chef d'un ordre de Religieux. *'t Hooft,* of *de Overste van een Monniksorder.*

En genéral, *adv.* En gros. *In 't gemeen, in 't algemeen, op eene algemeene wyze.*

Il ne sçait cela qu'en général. *Hy weet dat alleen in 't gemeen. Hy verstaat dat niet dan in 't gemeen.*

Généralat, *f. m.* Charge de Général d'Armée. *Veldtheersampt, Veldtheerschap, Opperhoofsmanschap, Veldtmaarschalkschap.*

Généralat. Charge de genéral d'un ordre religieux. *Algemeen bestier,* of *opzicht over een geestelyke Order.*

Générale, *f. f. (Terme de guerre.) De marsch,* of *marschslag des trommels.*

Généralement, *adv.* Universellement. *Algemeenlyk, in 't algemeen.*

Généralissime, *f. m. Algemeen Veldtheer, Opper Krygsoverste.*

Généralité, *f. f.* Etenduë de païs où le Receveur général fait sa fonction. *'t Algemeene landt. De landtstreek, daar de Ontfanger van de gemeene landts middelen den ontfang heeft.*

GE'NE'RATION, *f. f. Teeling, voortbrenging.*

La génération & la corruption. *De teeling en bederving.*

Génération. Les décendans. *Geslacht, afkomst, nakomelingen.*

Génération. Parenté. *Geslacht, maagschap, verwantschap, bloedtverwantschap.*

Génératif, générative, *adj. (Terme de Phisique.) Voortteelende, voortbrengende.* (Een Natuurkundig woordt.)

Vertu générative. *Voortbrengende kracht.*

GE'NE'REUX, généreuse, *adj. Groo'moedig, edelmoedig, edelhartig.*

Généreusement, *adv. Edelmoediglyk, edelhartiglyk.*

En user généreusement. *Edelmoediglyk handelen.*

Générosité, *f. f.* Grandeur d'ame. *Edelmoedigheit, edelhartigheit, grootmoedigheit.*

GE'NE'SE, *f. f. 't Boek der schepping, Genesis.*

GENET, *f. m. Brem. Een heesterachtig gewas.*

Genet, *f. m.* Petit cheval d'Espagne. *Een Spaansch paardtje.*

Genéte, *f. f.* Sorte d'embouchûre de cheval. *Een Turksch gebit,* of *mondtstuk van een paardt.*

A la genétte, *adv.* Porter les jambes à la genette. *Te paardt ryden met korte stygbeugels.*

GENETIN, *f. m.* Sorte de vin blanc. *Zekere slag van witte Orleansche wyn.*

GENE'VRE, *f. m.* Baïes de genévrier. *Geneverbeziën, Geneverbessen.*

Genévrier, *f. m.* Arbre. *Geneverboom, jeneverboom.*

GE'NIE, *f. m.* Naturel. Esprit. *Eigen aart, inborst, natuur, geneigtheit, Verstandt, oordeel.*

Un beau génie. *Een schoon verstandt.*

Un pauvre génie. *Een arm,* of *slecht verstandt.*

Genie. Un genie. Divinité de l'ancienne Rome. *Beschermgodt. Een godtheit van 't oude Rome.*

GENISSE, *f. f. Een veerze,* of *jonge koe; een hokkeling.*

GE'NITAL, génitale, *adj. Van de voortteeling, 't geen tot de teeling behoort,* of *vereischt wordt.*

Partie génitale. *Het teellidt,* of *teeldeel.*

Génitif, *f. m. (Terme de Grammaire.) De teeler.* (Een woordt der Spraakkunst.)

Génitoires, *f. m.* Parties qui servent à la génération. *Teelleeden, teeldeelen. Leden die tot de voortteelinge dienen.*

Géniture. *Vieux mot.* Voiez *race.*

Géniture, *f. f. (Terme d'Astrologie.) Geboortspunt, geboortsstar, uurschouw.* (Een woordt der Sterrekunde.)

GENOIS, *adj.* Qui est de Génes.

Ge-

Genuees, *een die van Genua is.*
GENOU, genouil, *f. m. Knie.*
Plier le genou. *De knie buigen, knielen.*
Genouillére, *f. f.* Partie de l'armure qui couvre le genou. *Kniewapen, 't kniestuk van een yzer wapen.*
Genouillére de bote. *'t Kniestuk van een laars.*
Genouillére. *(Terme de Couvreur.) Een stuk van een hoedt dat de leidekkers onder de knie leggen als ze dekken.*
‡ Genouillére de gouteux. *Een kniestuk, of hazevel daar de jigtigen humme knie meê dekken.*
Genouilleux, genouilleuse, *adj. (Terme de Jardinier.) Knobbelig, knodtsachtig, knoestig.*
GENRE, *f. m.* Sorte, maniere. *Slag, soort, wyze, kunst.*
Il est habile en son genre. *Hy is gaau in zyn kunst.*
Genre. *(Terme de Grammaire.) Geslacht.* (Een woordt der Spraakkunst.)
Genre masculin. *'t Mannelyk geslacht.*
Genre feminin. *'t Vrouwelyk geslacht.*
Genre. *(Terme de Logique.) Geslacht.* (Een woordt der Redenkunst.)
Le genre humain. *'t Menschelyk geslacht.*
GÉNUFLEXION. Voiez, *Plus bas.*
GENS, *f. m.* Domestiques. *Huisgenooten, huisgezin, bedienden.*
Les gens du Roi. *De Gerechtsheeren des Konings.*
Gens, *f. m. & f.* Personnes. *Luiden, volk, menschen, lieden, persoonen.*
Les honnêtes gens. *De eerlyke luiden.*
De sotes gens. *Slechte, of onnozele luiden. Luiden van geen verstandt noch oordeel.*
Gens de pied, gens de cheval. *Voetvolk, paardevolk.*
‡ GENT. *(Vieux mot.)* Nation. *Volk, geslacht, natie.*
‡ Gent, gente, *adj. (Vieux mot.)* Propre. *Fraai, aardig, net, geestig.*
GENTE. *Terme de Charron.* Voiez *Jante.*
GENTIL, gentille, *adj.* Plaisant, agréable, joli. *Aardig, fierlyk, fraai, bevallig, mooi, geestig, hupsch.*
Gentil. Payen. *Heiden, ongeloovige.*
‡ Gentillâtre, *Een slecht Edelman een kaale jonker, zonder geldt, of verdiensten.*
Gentillesses, *f. f.* Petits tours divertissans. *Aardigheden, fraayigheden, geestigheden, aardige greepen, of sprongen.*
Gentillesses. Jolies bagatelles. *Fraayigheden, mooie dingen, kinder poppegoedt.*
Gentillesses. Jolies choses d'esprit. *Aardigheden, scherpzinnigheden des verstandts, geestigheden.*
Il nous dit milles gentillesses. *Hy vertelt ons duizendt aardigheden.*
Gentilhomme, *f. m. Edelman, een die van adelyke afkomst, of van een adelyk geslacht is.*
Gentilhomme servant. *Een Edelman, een hofjonker, een die in dienst van eenen Koning, of Prins is.*
Gentilhomme de la chambre. *Kamerheer, of kamerjonker van eenen Koning, Vorst, of Prins.*
Gentilhomme ordinaire. *Een gewoon Edelman by eenen Koning, of Vorst.*
‡ Gentilhommerie, *f. f.* Qualité de Gentilhomme. *Adel, Edeldom, adelyke afkomst.*
Gentilhommerie. Maison de campagne un peu belle. *Een adelyk huis, een fraai landthuis.*
Gentils, *f. m.* Les Paiens. *De Heidenen.*
Gentillisme, *f. m. 't Heidendom, de valsche Godtsdienst der Heidenen.*
Gentilité, *f. f. 't Heidendom. De afgodendienaars.*
GENTIMENT, *adj.* Joliment. *Aardiglyk, fraaielyk, geestig.*
GENUFLEXION, *f. f. Kniebuiging, 't buigen der knie.*

GEO.

GEOFROI, *f. m.* Nom d'homme. *Godtfried. Een mans naam.*
GEOGRAPHIE, *f. f. Aardtbeschryving, wereldtbeschryving, aardtklootkunde.*
Geographe, *f. m.* Qui fait, *ou* enseigne, *ou* fait des traitez de Geographie. *Aardtryk beschryver, wereldtbeschryver, aardtklootkundige; een leermeester der wereldtbeschryvinge.*
Geographique, *adj.* Qui regarde la Geographie. *'t Geen de wereldtbeschryving aangaat.*
Carte geographique. *Een landtkaart.*
GEOLE, *f. f.* Prison. *(Vieux mot.) Prononcez* jôle. *Kerker, gevangenis.*
Geolage, *f. m. 't Sluitgeldt, Kerkerloon, 't geldt dat een gevangen den Cipier betaalt.*
Paier le geolage. *'t Sluit- en ontsluitgeldt betaalen.*
Geolier, *f. m. (Prononcez* jolié.) *Stokwachter, kerkermeester, gevangenhoeder, stokwaarder, cipier.*
Geoliere, *f. f.* Femme de geolier. *Stokwaarders vrouw, cipiers vrouw, gevangenhoeders wyf.*
GEOMANCE, Geomancie, *f. f. Stiprekenkunst, stipwaarzeggery, aardtkunst.*
Géomancien, *f. m. Stiprekenaar, stipwaarzegger.*
GÉOMÉTRAL, Géométrale, *adj. Meetkunstig, meetkundig.*
Geométre, *f. m. Landtmeeter, meetkundige.*
Géométrie *f. f. Meetkunst, meetkunde, landtmeetery, landtmeetkunst, aardtmeeting.*
Géométrique, *adj. Meetkundig, meetkunstig, 't geen de meetkunde aangaat.*
Pas géometrique. *Een meetkundige voet.*
Géométriquement, *adv. Meetkunstelyk, meetkundiglyk.*
GEORGE, *f. m.* Nom d'homme. *Juriaan, Joris. Een mans naam.*
GEORGIE, *f. f.* Pais d'Asie. *Georgien. Een landt van Azien.*
Les Georgique de Virgile. *De Landtgedichten van Virgilius.*

GER.

GERANION, *f. m.* Fleur. *Ooievaarsbek, kraanenbek. Zekere bloem.*
GERBE, *f. f. Een schoof, of gerve van koren, korenschoof, korengerve.*
Mettre le blé en gerbe. *'t Koren schooven, 't koren tot schooven, of tot gerven binden.*
GERCE, *f. m.* Ver qui ronge les livres. Motte. *Boekwurm, schietwurm, Mot.*
GERCER, *v. a.* Faire fendre. *Doen*

Doen klieven, doen barsten, doen splyten.

Le froid gerce les levres. *De koude doet de lippen splyten.* (Beter zegt men: *door de koude splyten de lippen.*)

Bois gercé. Bois fendu. *Gekliest, of gekloost hout.*

Se gercer, *v. r. Barsten, splyten, ryten.* (Dit wordt van 't hout, en van bestreekene muuren gezegt.)

GE'RER, *v. a. (Terme de Palais.)* Administrer. *Bedienen, bewindt hebben, regeeren, bestieren, opzicht hebben.*

Gérer une tutelle. *Een voogdyschap bedienen.*

GERFAUT, *s. m.* Oiseau de Rapine. *Giervalk. Een roofvogel.*

GERMAIN, *s. m.* Nom d'homme. *Harmen. Een mans naam.*

Germaine, *s. f.* Nom de femme. *Hermina. Hermyntje. Een vrouwe naam.*

Germain, germaine. Voiez *Cousin.*

Germains, *s. m. p.* Les Anciens peuples de l'Allemagne. *Germanen. De oude Duitschen.*

Germandrée, *s. f. (Plante Médecinale.) Manderkruidt.* (Een Geneeskruidt.)

Germanie. L'Allemagne. *Germanje, Duitschlandt.*

GERME, *s. m. De keem van 't zaadt.*

Le germe d'un œuf. *De haanetred in een ey.*

Faux germe. Mole. *Wanvrucht, misdragt, onvrucht.*

Germer, *v. n. Uitspruiten, uitschieten, voortkomen.*

GERONDIF, *s. m.* (Terme de Grammaire.) *Een der onbepaalde tyden. (Een woordt der Spraakkunst.)*

GERSER. Voiez *Gercer.*

Gersure, *s. f.* Fente dans le bois. *Een kloove, of spleet in 't hout.*

Gervais, *s. m.* Nom d'homme. *Servaas. Een mans naam.*

GES.

GE'SIER, gisier, *s. m.* L'estomach des volailles. *De maag van de vogelen, of van gevogelte.*

GESTE, *s. m. Gebaar, gelaat, beweging.*

Orateur qui a le geste beau. *Een redenaar die schoon gebaar heeft.*

‡ Gesticulateur, *s. m. Zwetzer, gebaarmaker.*

‡ Gesticuler, *v. n.* Faire trop de gestes. *Zwetzen, te veel gebaar maaken.*

‡ Gesticulation, *s. f. Gezwets, overvloedig gebaar.*

Gestion, *s. f. (Terme de Palais.) Bewint, bestiering, regeering, of handhaaving eener zaake.* (Een woordt van 't Gerechtshof.)

Il a rendu compte de sa gestion. *Hy heeft rekenschap van zyn bewint gegeeven.*

Sa gestion a été aprouvée. *Zyn bestiering is goedt gekeurt, of goedt gekent.*

GIB.

GIBECIERE, *s. f.* Bourse pour mettre du plomb. *Een hageltas, een tas om hagel in te doen.*

Jouër de la gibeciere. *Uit de gochel-tas speelen.*

Gibeciere de berger. *Een herders tas, of tessche.*

GIBET, *s. m.* Potence. *Galg.*

Mener au gibet. *Naar de galg leiden.*

GIBIER, *s. m.* Ce qu'on prend à la chasse. *Wildt, wildtbraadt, al 't geen men op de jagt vangt.*

‡ Cela n'est pas de vôtre gibier. C'est une chose dont vous ne devez pas vous mêler. *Dat roert u niet; dat raakt u niet; dat gaat u niet aan; dat is buiten u.*

‡ Gibier. Femme de mauvaise vie. *Een hoer, een lichtekooi, een lichtvaardig vrouwmensch.*

GIBLET. *(Vieux mot.)* Voiez *Foret.*

‡ Avoir un coup de giblet. Etre un peu fou. *Een slag weg hebben, half gek zyn, een slag van de molen hebben.*

‡ GIBOIER, *v. a.* Chasser. *Jagen, op de jagt gaan.*

‡ Giboieur, *s. m.* Chasseur. *Jager, jagermeester.*

GIBOULE'E, *s. f.* Ondée de pluie. *Vlaag, stortvlaag, slagregen, bui.*

Une giboulée de Mars. *Een Maartze bui.*

GIBRALTAR, *s. m.* Ville d'Espagne. *Gibralter. Een stadt van Spanje.*

Le detroit de Gibraltar. *De Straat, of 't naau van Gibralter.*

GIG. GIL.

GIGANTESQUE, *adj.* Qui tient du géant. *Van eenen reus, reusachtig, dat naar eenen reus gelykt.*

Une figure gigantesque. *Gedaante van eenen reus.*

Gigantomachie, *s. f. De reuzenstrydt.*

GIGOT, *s. m.* E'clanche. *Een bout; een quartier.*

Un gigot de mouton. *Een schapenbout; een quartier van een schaap.*

‡ E'tendre ses gigots, ou ses jambes. *Zyn beenen uitstrekken. Zyn beenen uitsteeken.*

Gigoté, gigotée. *(Terme de Chasse.) Wel gebeent, sterk gebeent.*

Cheval bien gigoté. Cheval qui a les jambes bien fournies & proportionnées à la croupe. *Een wel gebeent paardt. Een paardt dat goede sterke beenen heeft.*

GIGUE, *s. f.* Sorte de dance Angloise. *Zekere slag van eenen Engelschen dans.*

‡ Giguer. Danser, sauter. *Dansen, huppelen, springen.*

GILBERT, *s. m.* Nom d'homme. *Elbert. Een mans naam.*

GILLES, *s. m.* Nom d'homme. *Jelis, Gillis. Een mans naam.*

‡ Faire gille. S'enfuir. *Zyn spillen pakken, zich weg maaken, 't hazepadt kiezen. Vluchten.*

GIM. GIN. GIP.

GIMBELETTE, *s. f. Zeker koekje daar eieren, suiker, amber, en muskeljaat in komt.*

GIMNOSOPHISTES, *s. m.* Philosophes Indiens qui aloient nuds. *Schoolwyzen, Indiaansche Philosophen die naakt gingen.*

GINGEMARE, *s. m.* Sorte de plante. *Gember. Zeker gewas.*

GIMGEMBRE, *s. m.* Sorte d'E'picerie. *Gengber. Zekere kruidery.*

GINGUET, *s. m.* Méchant petit vin verd. *Een slecht rou wyntje.*

Gipon, *s. m. (Terme de Cordonnier.) Een borstel waar meê de schoenmaakers 't leêr wasschen.*

GIR. GIT. GIV.

GIRAFE, *s. f.* Sorte d'animal sauvage d'Afrique. *Zeker wilde dier*

dier in Afrika omtrent zoo groot als een kalf.

GIRANDOLE, *f. f.* Chandelier de cristal à plusieurs branches. *Een kristalyne kandelaar met verscheide rieten.*

GIROFLE, *f. m.* Clou de girofle. *Kruidnagel, nagel.*

Giroflé, *f. f.* Fleur. *Testebloem, boepelbloem, nagelbloem, gnoffelbloem, violierbloem, angelier.*

Giroflier, *f. m. Nagelboom, gnoffelboom, violierboom.*

GIRON, *f. m. Schoot.*

★ Rentrer au giron de l'Eglise. *In den schoot der Kerke wederkeeren.*

Gironner, *v. a. (Terme d'orfèvre.)* Arondir. *Ronden, afronden, rondt maaken.*

Gironner un fuage. *Den voet van een kandelaar ronden.*

Gironné, gironnée, *adj. (Terme de blazon.) Die Acht stukken in zyn schildt voert.*

GIROUETTE, *f. f. Een weerhaan.*

★ Tourner à tous vens comme une girouette. *Als een weerhaan met alle winden draaien.*

GISANT, gisante, *adj.* Qui est étendu de son long. *Leggende, leggende, in de lengte uitgestrekt.*

Gît. Ci gît sous cette tombe. *C'est à dire*, ici repose. *Ligt. Hier ligt, hier legt*, of *hier rust onder deeze zark.*

Gîte, *f. m.* Lieu où se couche un liévre. *'t Nest*, of *'t leger van een haas.*

Gîte. Lieu ou l'on couche. *Legerplaats, rustplaats, slaapplaats, herberg.*

Gîte. Ce qu'on paie dans une auberge pour y avoir couché. *Gelag, slaappeldt, 't geen men in een herberg geeft voor dat men'er geslaapen heeft.*

Gîter, *v. n. (Terme de Messager.)* Coucher en un lieu. *Ergens slaapen.*

GIVRE, *f. m. Yzeling, yzel, bevrooze daau*, of *regen.*

Craindre le givre pour les arbres. *Voor de yzeling op de boomen vreezen.*

GLA.

GLACE, *f. f.* Eau gelée. *Ys, bevroren water.*

Du vin à la glace. *Wyn met ys koel gemaakt.*

Cheval ferré à glace. *Een paardt dat gescherpt is*, of *scherp beslaagen is, om op 't ys te loopen.*

★ Etre ferré à glace. Etre ferme sur ses principes, *ou* sur son art. *Ergens op gescherpt zyn. Beslagen ten ys komen. Vast in zyne beginselen zyn*, of *in zyn kunst ervaaren zyn, zyn dingen wel verstaan.*

★ Glace. Froideur de cœur. *Yskoude, koelheit van 't harte.*

• Elle est pour moi toute de glace. *Zy is omtrent my zoo koudt als ys.*

• Glace de miroir. *'t Glas van een spiegel.*

★ Glace de carosse. *'t Glas van een koets.*

★ Glace. *(Terme de confiseur.) Suiker met eiwit gemengt.*

• Rompre la glace à quelqu'un. Lui fraier le chemin. *Het ys voor iemant breeken. Iemant den weg baanen.*

Glace glacée, *adj. Bevroozen, toegevroozen, bevroren.*

• Glacé, glacée. Froid, sans amour. *Bevroozen, yskoudt, zonder liefde*, of *genegenheit.*

• Tafetas glacé. Tafetas lissé & luisant. *Blinkend*, of *glimmend Taf. (Zekere zyde stoffe.)*

Se glacer, *v. r. Bevriezen, toevriezen, tot ys worden.*

Eau qui se glace. *Water dat bevriest.*

Glacer, *v. n. Doen bevriezen.*

Faire glacer de l'eau. *Water doen bevriezen*, of *tot ys maaken.*

• Glacer, *v. a. Doen bevriezen, yskoudt maaken, alle liefde en genegenheit beneemen.*

★ Glacer. *(Terme de Confiseur.) Suiker met eiwit gemengt ergens over strooien.*

★ Glacer. *(Terme de Tailleur.) De stof met de voering van een kleedt gelyk naaien.*

Glacial, glaciale, *adj.* Qui est gelé. *Bevroren, bevrozen, van ys.*

Mer glaciale. *Yszee. Bevrore zee.*

Glaciere, *f. f. Yskelder, yskamer, een plaats daar 's ys des zomers wordt bewaart.*

Glacis, *f. m. (Terme de Fortification.) Schuinte, klif.*

Glacis. *(Terme de Tailleur.) Een naadt waar meê de voering in een kleedt wordt vast gemaakt.*

Glaçon, *f. m.* Morceau de glace. *Yskegel, een stuk ys, ysschol, ysschots.*

GLADIATEUR, *f. m. Eenschermer*, of *vechter in de Romeinsche schouwburgen.*

‡ Gladiateur. Homme d'épée, fanfaron. *Voorvechter, schermer, blaaskaak, opsnyder.*

GLAIEUL, *f. m.* Herbe. *Welriekende lisch, kalmus.*

GLAIRE, *f. m.* Blanc d'œuf. *Eiwit, 't wit van een ei.*

Glaire. Humeur visqueuse. *Slym, slymachtige vochtigheit.*

Glairer, *v. a. (Terme de Rêlieur.) Een boek met eiwit smeeren*, of *met eiwit bestryken.*

Glaireux, glaireuse, *adj.* Visqueux. *Slymachtig, drabbig.*

Humeur glaireuse. *Slymachtige vochtigheit.*

GLAIS, *f. m.* (Terme de sonneur.) *'t Klokkegelui over eenen overledenen Priester. (Een Klokkeluiders woordt.)*

GLAISE, *f. f.* Terre grasse propre à faire de la poterie. *Klei, potaarde, vette aarde om aardewerk van te bakken.*

GLAIVE, *f. m.* Sorte de courte épée. *Zwaardt*, of *zweerdt.*

Qui frape du glaive périra par le glaive. *Die met het zwaardt slaat, zal door het zwaardt vergaan.*

La puissance du glaive. *De magt van 't zwaardt*, of *van leven en doodt.*

GLAND, *f. m.* Fruit de chêne. *Eikel, ekel, aker. De vrucht van de eike.*

Engraisser des cochons avec des glands. *Varkens met eikelen mesten.*

• Gland. Bout de la verge. *De zetpil, 't hoofje der roede.*

★ Gland. Ornement de fil en forme de houpe. *Aker*, of *eikel die men aan neusdoeken zet*, of *in de bef draagt.*

GLANDE, *f. f. Klier.*

Glandes lacrimales. *Traanklieren.*

Glandée, *f. f.* Tous les glands d'une forêt. *Al de eikels van een bosch.*

Glandule, *f. f.* Petite glande. *Kliertje.*

Glandule pineale. Conarion. *Pynappelklier.*

Glanduleux, glanduleuse, *adj. Klierachtig.*

GLANE, *f. f.* Poignée d'épis. *Een handtvol koorenaaren.*

Glaner, *v. a.* Ramasser des épis. *Koorenaaren opleezen, de aaren na-*

naleezen.
Glaneur, *f. m. Een naleezer der koornaaren.*
Glaneuse, *f. f. Een naleester der koornaaren, een vrouw die koorenaaren opleest.*
GLAPIR. Crier d'un son aigu. *Schetteren, met een scherpe, of schetterende stem schreeuwen.*
Le renard glapit. *De vosch schreeuwt, of schettert.*
★ Glapissant, glapissante, *adj. Schetterend, doordringend.*
★ Voix glapissante, *ou* perçante. *Een schetterende, of doordringende stem.*
Glapissement, *f. m.* Cri perçant & aigu. *Een schetterend geschreeu.*

GLI.

GLISSADE, *f. f. Uitglying, uitslibbering, uitglipping.*
Faire une glissade. *Uitglyen, uitglippen, uitslibberen.*
Glisser, *v. n. Glyen, uitglyen, uitslibberen, uitglippen, uitglibberen, sullen.*
Son pié a glissé. *Zyn voet is uitgeglipt.*
Glisser sur la glace. *Op 't ys glyen, of sullen.*
★ Il glissa sa main dans ma poche. *Hy stak zyn handt stillitjes in myn zak.*
★ Laisser glisser une méprise. *Een misslag voorby laaten gaan.*
★ Glisser, *v. a.* Insinuer. *Inglyen, indringen, inkoomen.*
★ Il glissa dans mon cœur un venin fatal. *Een doodelyk gift drong in myn hart.*
Glissant, glissante, *adj. Gladt, slibberig, glibberig.*
Chemin glissant. *Een gladde weg.*
Glissoire, *f. f. Glybaan, sullebaan.*
★ C'est un pas bien glissant pour vous. *Dat is voor u een glibberige, of slibberige grondt. Gy staat daar niet vast. Gy hebt daar geen vastigheit.*

GLO.

GLOBE, *f. m. Kloot, bol.*
Globe terrestre. *Aardtkloot.*
Globe celeste. *Hemelkloot.*
Globe. Verre de forme circulaire. *Een glaze bol.*
★ Les globes de son sein sont plus blancs que la neige. *De bollen van haren boezem*, dat is, *haare borsten zyn witter dan sneeuw.*
GLOBULE, *f. m. (Terme de Phisique.) Een bolletje, een klootje.* (Een Natuurkundig woordt.)
Le mercure épanché se forme toûjours en globules. *De verspreide quik verandert zich altyt in bolletjes.*
GLOIRE, *f. f.* Honneur. *Heerlykheit, eer, lof, luister, glory.*
Avoir de la gloire. *Eer*, of *heerlykheit hebben.*
Gloire. Ornement. *Eer, versiering, sieraadt.*
Il est la gloire de la société. *Hy is de eer van 't gezelschap.*
Gloire. Orgueil. *Hoogmoedt, hovaardye, opgeblazentheit, laatdunkentheit.*
Avoir une sotte gloire. *Opgeblazen zyn. Een ydele glory hebben.*
Glorieux, glorieuse, *adj.* Illustre, célébre. *Loflyk, lofryk, doorluchtig, heerlyk, beroemt, roemruchtig, vermaart, roemwaardig.*
Action glorieuse. *Een heerlyke, doorluchtige*, of *luisterryke daadt.*
Glorieux, glorieuse. Superbe, fier. *Hoogmoedig, opgeblazen, laatdunkende, hovaardig, trots, fier.*
Avoir l'air glorieux. *Een trots wezen*, of *gelaat hebben.*
Glorieux, *f. m.* Vain, superbe. *Een hovaardigs; een trots, hoogmoedig*, of *opgeblazen mensch.*
Glorieuse, *f. f.* Orgueilleuse. *Een trots, hovaardig vroumensch.*
Glorieusement, *adj. Roemwaardiglyk, heerlyk.*
Glorifier, *v. a.* Rendre gloire. *Verheerlyken, looven, pryzen, roemen, lof en eere geeven.*
Glorifions Dieu de toutes choses. *Laat ons Gods over alles verheerlyken.*
Se glorifier, *v. r.* Faire gloire de quelque chose. *Zich beroemen, ergens meê praalen, pronken*, of *op stoffen.*
GLOSE, *f. f. Uitlegging, verklaring.*
Gloser, *v. a.* Interpreter. *Uitleggen, verklaaren, een verklaring ergens over maaken.*
‡ Gloser. Trouver à redire. *Berispen, doorstryken, doorhaalen, doorneemen.*
Glossaire, *f. m. (Mot peu usité.)* Dictionnaire. *Woordenboek, woordenschat.* (Doch dus in 't Fransch weinig gebruiklyk.)
Glossateur, *f. m. Uitlegger, verklaarder.*
GLOTTE, *f. f.* (Terme d'anatomie.) *Een tongetje. (Een ontleedkundig woordt.)*
GLOU glou, *f. m. Het borrelen van wyn*, of *water uit een fles.* (Men zegt gemeenlyk in 't Duitsch: *Klok, klok.*)
Glousser, clousser, *v. n.* (Ce mot se dit du cri naturel des poules, qui ont des petits.) *Klokken, kakelen. (Dit wordt van 't natuurlyk geluit der hennen gezegt, die kiekens hebben.)*
GLOUTON, gloutonne, *adj.* Gourmand, friand. *Gulzig, vratig, lekker.*
Glouton, *f. m. Vraat, slokaart, slokop, een gulzig mensch.*
Gloutonnement, *adv. Gulziglyk, vraatachtig.*
Manger gloutonnement. *Gulziglyk eeten.*
Gloutonnie, gloutonnerie, *f. f.* Gourmandise. *Gulzigheit, slokkigheit, vraatachtigheit.*

GLU. GNO.

GLU, *f. f. Vogellym.*
Gluant, gluante, *adj.* Visqueux. *Lymachtig, kleevende.*
Gluer, *v. a.* Froter de glu. *Lymen, met lym bestryken.*
Gluau, *f. m.* Verge frotée de glu. *Lymstang, een stok met lym bestreeken, waar meede men vogelen vangt.*
GNOMONIQUE, *f. f.* Science qui enseigne à faire des cadrans. *Zonnewyzerkunde, zonnuurwyzerkunde. De kunst om zonnewyzers te maaken.*

GOB.

GOBE', *f. m. Een lekkerbeetje.*
Gobe, *f. f. Een vergiftig beetje, 't welk de jagers uitleggen om vossen*, of *ander stinkend gedierte te dooden.*
GOBELET, *f. m.* Petit vase pour boire. *Beker, drinkbeker, kroes, kelk.*
Gobelet. Sorte de gobelet de fer blanc. *Beker, een blikke bekertje om verscheide kunstjens meê te doen.*
Jouër des gobelets. *Met de bekertjes speelen, uit de gocheltas speelen.*
Go-

Gobelet. Ofice qui n'est que pour le Roi. *Een voorraadtkamer des Konings.*

‡ GOBELIN, *f. m.* Esprit folet. *Spook, bullebak, bitebau, nachtspook.*

‡ Gobeloter, *v. n.* (*Mot bas.*) S'amuser à boire. *Beekeren, zuipen en zwelgen.*

‡ GOBER, *v. a.* Avaler. *Slokken, inslokken, verslinden, inslurpen, inzwelgen.*

GOBERGE, *f. f.* Enfonçure de lit. *Onderlaagen, planken waar op het bedde rust.*

‡ Se goberger, *v. r.* (*Mot bas.*) Se rejouir tout à son aise. *Optrekken, mooi weêr speelen, los en ongebonden leeven.*

GOD.GOF.GOG.

‡ GODELUREAU, *f. m.* Jeune homme qui fait le damoiseau. *Stroojonker, pronker, hofpop.*

GODENOT, *f. m.* Petit marmouset de bois. *Een houte popje waar meê de goochelaars speelen.*

‡ Godenot. Folâtre. *Poetzemaker, snaak, een kortswylig mensch.*

GODET, *f. m.* Petite écuelle de terre. *Een aarde kommetje.*

Godet. (*Terme de Maçon.*) *Een voeg in een muur.*

Godet de plomb. *Een klein loot pypje aan een goot.*

Godet. (*Terme de Fleuriste.*) *Bloemtest, bloempot.*

GODIVEAU, *f. m.* Sorte de pâté. *Een open pastei van kalfsvleesch, waar in kampernoelje, en steelen van artichokken zyn.*

GODON, *f. m.* Petit Claude. *Klaasje. Een jongens naam.*

GODRON, *f. m.* (*Terme d'Architecte.*) *Een ovaal hardsteene stuk aan een gebouw.*

Godron. (*Terme de Blanchisseur.*) *Een plooi, of vouw in een linne mouw, of handtlobbe.*

Godronner, *v. a.* (*Terme de Blanchisseur.*) *Een linne mouw, of handtlobbe de plooien in stryken.*

Manchettes bien godronnées. *Een mouw daar de plooien wel in gestreeken zyn.*

GOFRE, *f. f.* *Wafel, zeker gebak.*

Gôfrer, *v. a.* (*Terme de Découpeur.*) *Beeltenissen op een stoffe met heete yzers maaken.*

Gôfreur, *f. m.* Découpeur. *Een pikeerder, een die op stoffe eenige beeltenissen maakt.*

Gôfrier, *f. m.* *Een wafelbakker.*

‡ GOGAILLE, *f. f.* Bonne chére. *Vrolykheit, goedt cier, goedt en lustig leven, waar in men zich met eeten en drinken vrolyk maakt.*

‡ Faire gogaille. *Vrolyk zyn, goedt cier maaken.*

‡ A gogo, *adv.* A son aise. *Gemakkelyk, genoeglyk, vrolyk, lustiglyk.*

‡ Vivre à gogo. *Genoeglyk leeven, naar zyns harten lust leeven.*

‡ GOGUES, *f. f.* Humeur gaie. *Vrolykheit, kortswyl, genoegte.*

‡ Il est en ses gogues. *Hy is in zyn vrolykheit, of in zyn knopjes.*

‡ Goguenard, goguenarde, *adj.* Plaisant, railleur. *Spotachtig, schimpachtig, vrolyk, kortswylig, genoeglyk, schertsachtig, snaaks.*

‡ Esprit goguenard. *Een scherssend, of spotachtig mensch.*

‡ Goguenard, *f. m.* *Spotter, schimper, scherffer.*

‡ Goguenarde. *f. f.* *Spotster, schimpster, scherster.*

‡ Goguenarder, *v. a.* Plaisanter. *Spotten, schimpen, scherssen, kortswylen.*

‡ GOGUETTES, *f. f.* Injures. *Schampscheuten, streeken, steeken, schimpwoorden.*

‡ Chanter goguettes à quelqu'un. *Iemant beschimpen, iemant steeken geeven.*

GOI.GOL.

GOINFRE, *f. m.* Sorte de gourmand & de débauché. *Vraat, doorbrenger, slokop, slemper, lichtmis, slampamper.*

Goinfrer, *v. a.* Mener une vie de goinfre. *Slempen, slampampen, optrekken, lichtmissen, zyn goedt doorbrengen, of verquisten.*

GOLFE, *f. m.* *Inham, zeeboezem, golf.*

Le golfe Adriatique. *De golf, of inham van Venetiën, de inham der Adriatische, of Middelandsche zee.*

GOLIS, *f. m.* (*Terme de Chasse.*) *Achtien- of twintigjaarige bosschen, of boomen.*

GOM.GON.

GOMME, *f. f.* *Gom, klibber, een lymachtige vochtigheit.*

Gommé, gommée, *adj.* *Gegomt, daar gom in is.*

Eau gommée. *Gomwater.*

Gommer, *v. a.* *Gommen, met gom bestryken, door gemwater haalen.*

Gommer du ruban. *Lint gommen.*

Gommeux, gommeuse, *adj.* *Gemmig, gomachtig, klibberig.*

GOND, *f. m.* *Een herre, of duim waar aan men de hengzels van een deur, of venster doet.*

GONDOLE, *f. f.* Petite barque. *Een klein Venetiaansch speelschuitje, een Gondel.*

Gondole. Vaisseau à boire. *Een drinkschaaltje.* (Hier gemeenlyk *een kous* geheeten.)

Gondoliers de trajet, *f. m.* *Venetiaansche schuitevoerders.*

GONFANON, *f. m.* Sorte d'étendart, *ou* de banniere. *Een zekere standert, of veldstang.*

GONFLER, *v. a.* Enfler. *Vullen, opvullen, opblaazen.*

Se gonfler, *v. r.* S'enfler. *Opzwellen, zwellen.*

GOR.GOS.

‡ GORET, *f. m.* Cochon. *Varken, verken, zwyn.*

Goret. (*Terme de Cordonnier.*) *Een schoenmaakers meesterknecht.*

GORGE, *f. f.* *Strot, gorgel, keel.*

Gorge. Sein de femme. *De boezem van een vrouw.*

• Cette afaire me coupe la gorge. *C'est à dire*, me ruine. *Die zaak snydt, of steekt my de keel af*, dat is, *is myn bederf.*

• Rendre gorge. Vomir. *Braaken, overgeeven, spouwen.*

* Prendre un homme à la gorge, *ou* tenir le pié sur la gorge. *Eenen man by de keel grypen*, of *den voet op de keel zetten. Iemant met geweld dwingen om iets te doen.*

‡ Cela ne passera pas le neud de la gorge. *Dat geheim*, of *die zaak zal uit mynen mond nie gaan.*

‡ Rire à gorge deploiée. *Luidkeels lachen. Schatteren van lachen. Overdadig lachen.*

Gorge. (*Terme d'Imager.*) *Een stok bevan*

boven aan een landtkaart, of *print, waar by men ze ophangt.*

Gorge de pot d'étaim. *De hals van een tinne kan.*

Gorge de baſſin à barbe. *De hals van een ſcheerbekken.*

Gorge de colonne. *De hals*, of *'t bovendeel van een zuil.*

Gorge de pigeon. Sorte d'embouchure. *Een zeker ſlag van gebit*, of *mondſtuk.*

Gorge d'oiſeau. *De krop van een vogel.*

Gorge de baſtion. *Keel van een bolwerk.*

Gorgée, *ſ. f.* Plein la gorge. *Een hals vol, een keel vol.*

Avaler une gorgée de bouillon. *Een keel vol vleeſchnat inzwelgen.*

Gorger, *v. a.* (*Terme de Maréchal.*) Enfler. *Doen opzwellen.*

Se gorger, *v. r.* Se remplir juſques à la gorge. *Zich tot de keel toe opvullen, eeten dat het de keel weêr uitkomt.*

Se gorger de viandes. *Zich met ſpys opvullen*, of *overlaaden.*

• Se gorger d'or & d'argent. *Zich met goud en zilver opvullen*, of *overlaaden.*

Gorgé, gorgée, *adj.* Rempli. *Vol, gevult, opgevult.*

Langue gorgée d'humidité. *Een tong vol vochtigheit.*

Gorgé, gorgée. (*Ce mot ſe dit des chevaux.*) Enflé. *Gezwollen, opgezwollen, opgeblazen.*

Gorgerette, *ſ. f. Een vrouwe neerſtik.*

Gorgette, *ſ. f.* (*Terme de Tailleur.*) *Een vierkante halsdoek.*

GOSIER, *ſ. m. Keel, ſtrot, gorgel.*

‡ Il a le goſier pavé. *Hy heeft een verſtaalde keel.*

GOT. GOU.

GOTIQUE, *adj. Gotſch, Gotiſch, op de Gotſche wyze.*

Architecture Gotique. *Gotſche bouwkunſt.*

GOTON, *ſ. f.* Petite Marguerite. *Margrietje. Een meisjes naam.*

GOUDRAN, *ſ. m.* (*Terme de guerre.*) *Een pekkrans in den oorlog gebruikelyk.*

Goudron, *ou* goudran. (*Terme de Marine.*) *Pik, pek*, of *teer waar mede men de ſchepen ſmeert.*

Goudronner, *v. a. Teeren, met teer beſmeeren.*

GOUET *ou* GOUAIS, *ſ. m. Een ſoort van groote doch ſlechte druif: (de wyn die 'er uit geperſt word, is ook zoo genaamt.)*

Le gouet eſt le moindre de tous les vins. *De gouetwyn is de ſlechſte van alle wynen.*

Gouettre, *ſ. f. Kropgezwel. Een krop*, of *gezwel, aan de keel onder de kin.*

Les Piémontois ſont tourmentés de la gouettre. *De Piëmontoiſen zyn met kropgezwellen gequelt.*

Gouetteux, gouetteuſe, *adj. Met kropgezwellen gequelt, kropgezwellen onderworpen.*

GOUFRE, *ſ. m.* Endroit tournoiant d'un fleuve. *Draaikolk, afgrondt, draaikuil, maalſtroom.*

* Se plonger dans un goufre de malheurs. *Zich in eenen afgrondt van zwarigheden ſtorten*, of *ſteeken.*

‡ GOUGE, *ſ. f.* Putain. *Hoer, lichtekooi.*

Gouge. (*Terme de Menuiſier.*) *Een guts. Een ſchrynwerkers werktuig.*

GOUJAT, *ſ. m.* Valet de fantacin. *Een legerjongen, een trosdrager. Een voetknechts jongen.*

Goujat. (*Terme de Maçon.*) *Een opperman. Een metzelaars knecht.*

‡ GOUINE, *ſ. f.* Putain. *Hoer, wipkooi.*

GOUJON, *ſ. f.* Sorte de petit poiſſon. *Een grondel*, of *grondeling. Een zeker ſlag van kleine viſch.*

Goujon. (*Terme de Charon.*) *Een ſpeek van een radt.*

Goujon. Cheville de fer. *Een yzere bout*, of *pin.*

GOULOT, *ſ. m.* La partie d'un vaſe par ou coule la liqueur. *De hals, de pyp*, of *tuit van een kan, pot*, of *vleſch.*

GOULU, goulué, *adj.* Gourmand. *Gulzig, vraatig, ſlokkig, greetig.*

Goulu, *ſ. m. Vraat, ſlokop, gulzigaart. Een gulzig menſch.*

Goulu, *ſ. m.* Animal ſauvage fort noir qu'on trouve dans la Laponie. *Een veelvraat. Zeker wildt pikzwart dier dat in Laplandt gevonden wordt.*

Goulûment, *adv. Gulziglyk, vraatiglyk, greetiglyk.*

Manger goulûment. *Gulziglyk eeten.*

GOUPILLE, *ſ. f.* (*Terme d'Horlogeur.*) *Een kleine ſpie*, of *ſchaar, waar meede de uurwerken worden vaſt gezet.*

Goupille. (*Terme de Chartier.*) *Een gedraait leêr*, of *iets anders aan 't endt van de lunts, om ze vaſt in 't gat te houden.*

Goupille. (*Terme d'Arquebuſier.*) *Een yzer pennitje, 't welk door de laade van een roer ſteekt, waar meede de loop aan de laä wordt vaſt gemaakt.*

GOUPILLON, *ſ. m.* Bâton ou l'on atache du poil pour neteier des pots. *Een kannewaſſcher.*

Goupillonner, *v. a.* Neteier avec le goupillon. *Een kan met een kannewaſſcher reinigen*, of *ſchoon maaken.*

GOURD, gourde, *adj.* Qui a perdu le ſentiment à cauſe du froid. *Verſtyft, verdooft, verkleumt, ſtyf van koude, die door de koude alle gevoelen heeft verloren.*

Avoir les mains gourdes. *Verſtyfde handen hebben.*

‡ GOURDIN, *ſ. m.* Gros bâton court. *Een knuppel*, of *kneppel. Een korte dikke ſtok.*

‡ Gourdiner, *v. a. Met een knuppel afroſſen*, of *afſmeeren.*

GOURGANNES, *ſ. f. Turkſche boonen, groote boonen.*

GOURMADE, *ſ. f. Vuiſtlook, vuiſtſlagen.*

GOURMAND, gourmande, *adj. Gulzig, vratig, ſlokkig, gretig.*

Gourmand, *ſ. m. Vraat, gulzigaart, ſlokop, braſſer.*

Gourmande, *ſ. f. Een gulzig vrouwmenſch.*

‡ Gourmander, *v. a.* Maltraiter de paroles. *Doorhaalen, doorſtryken, uitmaaken, uitſchelden, bekyven, toeſnaauwen.*

Gourmandiſe, *ſ. f. Gulzigheit, vratigheit, greetigheit.*

GOURME, *ſ. f.* Maladie de jeunes chevaux. *Droes. Zekere ziekte der jonge paarden.*

Jetter ſa gourme. *De droes hebben.*

Gourmer, *v. a.* Atacher la gourmette à un cheval. *Een paarde den kinketen aandoen.*

‡ Gourmer. Batre à coups de poing. *Vuiſtſlagen*, of *kinnebakſlagen geeven. Met vuiſten ſlaan. Afſmeeren.*

Gourmet, *s.m.* Celui qui goûte le vin. *Wynproever. Een die den wyn proeft.*

Gourmette, *s.f.* (*Terme d'E'peronnier.*) *Kinketen der paarden.*

GOUSSE, *s.f.* Cosse. *De basten*, of *schellen der hauwvruchten.*

Gousse d'ail, *s.f.* *Een afzetzel van den knoplook.*

GOUSSET, *s.m.* Petit sachet. *Een diezak*, of *dyzak.*

N'avoir rien au gousset. *Niets in de zak hebben. Geen geldt hebben.*

Gousset de chemise. *Een geer van een hemdt.*

Sentir le gousset. *Onder d'oxelen stinken.*

Gousset. (*Terme de Menuisier.*) *Een houte houvast, waar op een plank rust.*

GOUT, *s.m.* Un des cinq sens. *De smaak. Een der vyf zinnen.*

Le goût. La saveur qui est dans les viandes. *De smaak, de geur die in de spyzen is.*

Le goût du vin est agreable. *De smaak van den wyn is aangenaam.*

Le Verjus est rude au goût. *De Verjuis heeft een straffe smaak.*

• Homme de bon goût, *ou* qui a le discernement bon. *Een man van een goede smaak*, dat is, *van een goedt oordeel*, of *verstant.*

• Trouver une chose à son goût, *ou* à sa fantaisie. *Iets naar zyn smaak*, of *naar zyn zin vinden.*

★ Ouvrage de grand goût. (*Terme de Peinture.*) *Een heerlyk stuk, een schoone schildery.*

Goûter, *v. a.* *Proeven, smaaken.*

Goûter du vin. *Wyn proeven.*

Goûter. *Vieux mot.* Voiez *Faire colation.*

• Goûter. Aprouver. *Goetkeuren, goetkennen, goetachten, aanneemen, van waarde houden.*

• Goûter. Prendre plaisir. *Genoegte neemen, genoegen scheppen, vermaak in scheppen, behaagen in vinden.*

• Goûter. E'prouver. Essaier. *Smaaken. Beproeven, bezoeken, naar trachten, naar staan.*

★ Goûter la douceur de la vie. *De zoetigheit des levens smaaken.*

Goûté, *s.m.* (*Vieux mot.*) Voiez *Colation.*

GOUTE, *s.f.* *Droppel, druppel.*

Goute d'eau. *Een druppel waters.*

Tomber goute à goute. *Afdruipen, aflekken, met druppelen afloopen*, of *afvallen.*

Vin de la premiere goute. *Druipwyn. Wyn die zonder persen gewonnen wordt*, of *die van zelfs van de druiven aflekt.*

★ Il n'y a pas là une goute de bon sens. *Daar is niet een droppel*, of *niet een zier gezont verstant in.*

Goute, *s.f.* Douleur dans les jointures. *Jicht, flerezyn*, of *trekking der zenuwen.*

Goute au piez. Goute aux mains. *Voeteuvel, voetjicht. Handteuvel, handtjicht, handtflerezyn.*

• Goute sciatique. *Heupjicht.*

★ Goute, *adv.* Rien du tout. *Niets, niet met allen, niet een zier.*

• Ne voir goute. *Niets zien. Niet een zier zien.*

Gouteux, gouteuse, *adj.* *Jichtig. Die het voeteuvel*, of *de jicht heeft.*

Goutiere, *s.f.* *Een goot op een dak.*

Goutiere. (*Terme de Relieur.*) *De voorsneé*, of *holle sneé van een boek.*

Goutiere, (*Terme de Sellier.*) *Een breede leére riem waar op een koets rust*, of *hangt.*

Goutiere. (*Terme de Chasse.*) *Groeven in 't gewigt van 't hert.*

GOUVERNAIL, *s.m.* *Het roer, stier*, of *'t stuur van een schip.*

★ Tenir le gouvernail. *Aan 't roer zitten, het roer houden; regeeren, 't bewint van zaaken hebben.*

Gouvernante, *s.f.* Femme d'un Gouverneur de place. *Stadtsvoogdesse. Een Stadtsvoogdts vrouw.*

Gouvernante. Celle qui a soin d'un enfant de qualité. *Opzichtster*, of *Bestierster over een kindt van aanzien.*

Gouvernement, *s.m.* Direction. *Regeering, bestiering, beleit, bewint, beheersching, richting. Magt om te regeeren. Heerschappye.*

Gouvernement, administration, conduite. *Bestier, bestiering, regeering.*

C'est un homme d'un mauvais gouvernement. *'t Is een man van een quaat bestier.*

Gouvernement. Ceux qui gouvernent. *Regeering, de Regeerders, de wyze van regeering.*

Gouvernement populaire. *Volksheersching, volkregeering.*

Parler contre le Gouvernement. *Tegen de Regeering spreeken.*

Gouvernement de place, ou de Province. *Stadtsvoogdye, Landtvoogdye. Stadtsvoogdyschap, Landtsvoogdyschap.*

Gouverner, *v. a.* Avoir la direction de quelque chose. Disposer de quelqu'un. *Regeeren, heerschen, 't bewint ergens over hebben. Iemant regeeren*, of *naar zyn handt zetten.*

Gouverner une Province. *Een Landtschap regeeren.*

Comment le gouvernez vous? *Hoe regeert gy hem?*

Gouverner une affaire. *Een zaak bestieren; 't bestier over een zaak hebben.*

★ Se gouverner, *v.r.* Se conduire. *Zich gedraagen, zich aanstellen.*

• Se gouverner sagement. *Zich wysselyk gedraagen.*

Gouverner. (*Terme de mer.*) Tourner le gouvernail. *Stuuren, 't roer wenden, aan 't roer staan, stieren, 't roer draaien.*

Gouverneur, *s.m.* Celui qui commande dans une place, ou Province. *Landtvoogdt, Stadtvoogdt, Rykrvoogdt, Ruwaardt.*

Gouverneur. Celui qui a soin de l'éducation d'un enfant de qualité. *Opzichter, voogdt, bewintsman, bestierder. Een die de opvoeding van een aanzienlyk kindt is toebetrouwt.*

GRA.

‡ GRABAT, *s.m.* Petit lit. *Een klein rustbeddetje.*

‡ GRABUGE, *s.m.* Trouble, desordre. *Onrust, twist, tweedracht, tweespalt, krakkeel, oneenigheit, gekyf, kyvagie.*

GRACE, *s.m.* Faveur, plaisir. *Gunst, goedgunstigheit, weldaadt, beleeftheit, vriendschap.*

Faites moi une grace. *Bewyst my eene gunste. Doe my eene vriendschap.*

Par la grace de Dieu. *Door*

Godts

Godts genade.

Grace. Rémission. *Quydtschelding, strafvergiffenis. Genade en vergiffenis over een begaane misdaadt.*

Avoir sa grace. *Quydtschelding van zyne misdaadt hebben.*

Grace expectative. *(Terme de la Cour de Rome.) Een bevel des Paus nopende 't vergeeven van openstaande ampten.*

Grace. (Terme de Théologie.) *Genade. (Een woordt der Godtgeleertheit.)*

Grace actuelle. *Dadelyke*, of *werkelyke genade.*

Grace éficace. *Uitwerkende*, of *krachtdadige genade.*

Les graces, *ou* les beautez d'une langue. *De aardigheden*, of *fraayigheden van een taale.*

Grace. Bon air. *Zwier, fraayigheit, aardigheit.*

Avoir bonne grace. *Een fraaie zwier hebben.*

Vrayment, vous avez bonne grace de me reprocher cela. *Zeker, 't past u heel wel my dat te verwyten*, of *te gemoet te voeren.*

Bonnes graces. Bienveillance. *Goedwilligheit, gunst, genegenheit.*

Gagner les bonnes graces du Prince. *De genegenheit des Vorsten winnen.*

Bonne grace. *(Terme de Tapissier.) Een gordyn aan 't hoofdeinde van 't bedde.*

Graces. Remerciment. *Dankzegging, bedanking, dankbaarheit, erkentenis.*

Rendre graces. *Danken, bedanken, dankzeggen.*

De grace, *adv.* Je vous prie. *Ik bidde u.*

Graciable, *adj.* (Terme de Chancélerie.) *Vergeeflyk. (Een woordt der Ryksschryfzaale.)*

Ce crime est graciable. *Die misdaadt is vergeeflyk.)*

Gracieux, gracieuse, *adj. (Mot qui vieillit.)* Doux, civil. *Liefttallig, bevallig, minnelyk, vriendelyk, beleeft.*

Visage gracieux, ou, *pour mieux dire*, visage charmant. *Een bevallig, aantrekkelyk*, of *bekoorlyk aangezicht.*

Figure qui a l'air gracieux. *Een beeldt dat een fraaie*, of *aardige zwier heeft.*

GRADATION, *f. f. (Terme de Rétorique.) Trapspreuk. Opstyging*, of *opklimming in een rede.*

Gradation, *f. f.* (Terme de Peinture.) *Een aangenaame vermindering der schaduwe.* (Een Schilders woordt.)

GRADE, *f. m. Trap van eere in den geestelyken staat:*

La Prêtrise est un grade fort considérable. *'t Priesterampt is een zeer aanzienlyke trap van eere.*

GRADIN, *f. m.* Petit dégré sur l'autel. *Een richel op een altaar.*

Gradine, *f. f. Een getande schaar van eenen beeldhouwer.*

Gradins, *f. m. pl. Een trapbankje van drie of vier trappen.*

GRADUÉ, *f. m.* Celui qui a pris ses dégrez. *Een die tot den eerenstant*, of *staat is gebragt dien men in de hooge schoolen krygt. Een die* gepromoveert *is.* Doctor.

Gradué, graduée, *adj.* (Terme de Géographie.) *Met graden. Daar de trappen van lengte en breette in getekent staan. (Een woordt der Aardklootkunde.)*

Cartes graduées. *Getekende paskaarten.*

GRADUEL, *f. m. (Terme de l'Eglise Romaine.) 't Geen in de Mis gezongen wordt tot voorbereiding van 't Evangelie.* Graduaal.

Graduel, graduelle, *adj. (Terme de l'Eglise Romaine.) Graduaal. Dit wordt in de Roomsche Kerke van 15. Psalmen gezegt.*

Se faire graduer, *v. r.* Prendre ses dégrez. *Zynen eertrap neemen. Zich laaten* promoveeren. *Zich* Doctor *laaten maaken.*

GRAILLON, *f. m.* Reste de ce qu'on a mangé. *Overschot, overgeschote brokken van 't geen men gegeeten heeft.*

GRAIN, *f. m. Graan, koren, zaadt.*

Grain de froment. *Tarwe graan.*

Grain de grenade. *De kern van een granaatappel.*

Grain de raisin. *Druivekern, de kern van een druive.*

Grain de sable. Grain de sel. *Een zandtje, een zandtkorl. Een kern*, of *korl zout.*

• Grain. Certain poids. *Grein*, of *aas. Zeker gewigt.*

‡ Avoir un grain de folie. *Een halve slag weg hebben. Half gek zyn.*

‡ Catholique à gros grain. *Een ruige Katholyk.*

Grain de cuir. *Erf op 't leêr.*

Grain de vent. *Een schielyke draaiwindt.*

Graine. Voiez *Gréne.*

Grainer, grainier. Voiez *Gréner, grénier.*

GRAISSE, *f. f. Vet, smeer.*

Graisser, *v. a.* Froter de graisse. *Smeeren, besmeeren, met vet bestryken.*

‡ Graisser la pate. Gagner par presens. *De handen smeeren*, of *vullen: met geschenken winnen*, of *omzetten.*

Graissier, *f. m. Vettewarier, kramer.*

Graisset, *f. m. Een groene landtkikvorsch.*

GRAMEN, *f. m.* Plante. *Gras, hondtsgras. (Een gewas.)*

GRAMMAIRE, *f. f. Spraakkunst. Letterkunst.*

Grammairien, *f. m. Een spraakkunstenaar*, of *spraakmeester.*

Grammatical, grammaticale, *adj. Letterkunstig, letterkundig, spraakkundig, spraakkunstig.*

Terme grammatical. *Een spraakkunstig woordt.*

Grammaticalement, *adv.* Suivant les régles de la Grammaire. *Letterkunstiglyk, spraakkundiglyk, naar de regelen der Spraakkunde.*

GRAND, grande, *adj.* Qui a une grande étenduë. *Groot, wydt, dat een groote uitbreiding heeft.*

Une grande place. *Een groote plaats.*

• Faire une grande dépence. *Groote kosten doen.*

★ Grand, grande. Illustre. *Groot, doorluchtig, roemruchtig, vermaart.*

• Les grands hommes de l'antiquité. *De vermaarde mannen der oudtheit.*

• Grand, grande. Sonnant. *Groots, opgepronkt, hoogdravend, krachtig.*

★ Vous m'étourdissez avec vos grands mots. *Gy verdooft my met uwe grootse woorden.*

• Grand, grande. Noble, généreux. *Groots, edel, verheven, edelmoedig.*

• Avoir l'ame grande. *Edelmoedig van geest zyn.*

• De grand matin. *'s Morgens heel vroeg.*

• Grands, *f. m.* Seigneurs de qua-

qualité. *Grooten. De voornaamste, of aanzienlykste Heeren.*

• Grands d'Espagne. *De Grooten van Spanjen.*

• Faire le grand. Trancher du grand. *Den grooten meester, of den baas speelen. Den heer speelen.*

Grand pére, grand mére. *Grootvader, grootmoeder.*

Grand croix, *f. m. 't Groot kruis; een van de voornaamste waardigheden der Ridderen van Malta.*

Grandement, *adv.* Fort, beaucoup. *Grootelyks, zeer, veel.*

Grandeur, *f. f. Grootte, grootheit.*

• Grandeur. Enormité. *Grootheit, grouwelykheit, schrikkelykheit.*

★ La grandeur du péché. *De grootheit der zonde.*

• Grandeur d'ame. *Grootmoedigheit, edelmoedigheit, deftigheit, of grootheit van gemoedt.*

★ Grandeur. Importance. *Grootheit, gewigtigheit.*

• Grandeur. Les grands. *De Grooten.*

★ Grandeur. Grand éclat, majesté. *Grootheit, glans, heerlykheit, luister, hoogheit, hoogachtbaarheit.*

Les grandeurs humaines. *De menschelyke grootheden, of hoogheden.*

Vôtre Grandeur. Titre d'honneur qu'on donne à certains grands Seigneurs au lieu de dire Vous. *Uwe Grootheit. Een eernaam dien men sommige doorluchtige personaadjen geeft, in plaats van te zeggen, Gy.*

• Grandissime, *adj.* Fort grand. *Zeer groot, allergrootst.*

Une grandissime fortune. *Een zeer groote staat, of heel groot geluk.*

Grand-maître, *f. m. Grootmeester, bewindthebber.*

Grand-maître des cérémonies. *Grootmeester der plechtelykheden.*

Grand-maître de l'artillerie. *Opperveldttuigmeester.*

Grand-maître de la garderobe. *Grootmeester der klederkasse.*

Grand-maître de Malte. *Grootmeester van Malta. 't Hooft der Malteesche Ridderen.*

Grand-maître de Colége. *Opperbewindthebber van een booge school, Opperleermeester.*

Grand-maîtrise, *f. f.* Charge de Grandmaître. *Grootmeesterschap. 't Ampt van eenen Grootmeester.*

Grand-merci, *f. m. Grooten dank, ik bedanke u.*

Dire grand-merci à quelqu'un. *Iemant dank zeggen.*

Grandir, *v. n. Groot worden, wassen, groeien, toenemen.*

GRANULATION, *f. f. Verandering van metallen in korreltjes.*

Granuler, *v. a.* (Terme de Chimie.) *In korrelen, of hagelsjes veranderen.* (*Een woordt der Stookkunde.*)

Granuler du plomb. *Loot tot hagel maaken.*

Graphometre, *f. m.* (Instrument de matémathique.) *Een halve kring in 18 graden verdeelt.* (*Een wiskundig werktuig.*)

GRANGE, *f. f. Schuur, korenschuur.*

GRAPE de raisin, *f. f. Druivetros, een bos, of tros druiven.*

★ Mordre à la grape. Donner dans le panneau. *Zich laaten doeken, zich iets laaten wys maaken, of op de mouw spellen.*

Grape de mer. Sorte d'insecte marin. *Zeker bloedeloos zeediertje.*

Grapiller, *v. a.* Chercher des grapes de raisin. *Naleezen. Druiven naleezen in eenen wyngaardt.*

‡ Grapiller. Prendre d'une maniere mal-honnête. *Met een kromme handt naar zich kraauwen. Op eene eerlooze wyze neemen.*

Grapilleur, *f. m. Naleezer. Een die de druiven naleest.*

Grapilleuse, *f. f. Naleester. Een vrouw die de druiven naleest.*

GRAPIN, *f. m.* Sorte de croc. *Een haak.*

Grapin. Sorte d'ancre à quatre bras. *Een dreg, of harpoen. Een ankertje met vier armen.*

Grapin à main. (*Terme de mer.*) *Een enterdreg, die in 's vyandts staande wandt geworpen wordt, om hem aan boordt te klampen.*

GRAS, grasse, *adj. Vet, dik.*

Beuf gras. Terre grasse. *Een vette os. Vette aarde.*

‡ Vous en êtes bien plus gras. Vous n'en tirez aucun avantage. *Gy zyt 'er wel vet van geworden! Dat is, gy hebt 'er geen voordeel van gehadt.*

Mortier trop gras. (*Termes de Maçon.*) *Al te dikke, of al te vette kalk.*

Piece de bois trop grasse. *Een stuk hout dat al te dik is.*

Manger gras. *Vet eeten.*

Faire gras. Manger de la viande dans les jours maigres. *Vleesch in de vasten eeten.*

Mardi gras. *Vastenavondt, vastelavondt.*

‡ Paroles grasses. Paroles trop libres. *Losse, of vuile woorden, ongeschikte redenen.*

‡ Dormir la grasse matinée. *Een gat in den dag slaapen.*

Gras de jambe. *De kuit van 't been.*

Gras-fondure, *f. f.* Sorte de maladie de chevaux. *'t Smelten van 't vet in 't lyf der paarden die al te zeer verhit zyn.*

★ Grassement, *adv.* Splendiment. *Heerlyk, wellustiglyk.*

Grasset, grassette, *adj.* Un peu gras. *Vetachtig, dikachtig.*

‡ Grassouillet, grassouillette. (*Ce mot se dit des personnes délicates & grasses.*) Gras. *Dik, vet, wel in 't vleesch.* (Dit wordt van tedere vette menschen gezegt.)

GRATECU, *f. m.* Fruit d'églantier. *Hiepel, of haagbeie. De vrucht van eenen eglantier, of wilden roozeboom.*

‡ Il n'y a point de si belle rose qui ne devienne gratecu. *Daar is geen roos zoo schoon die geen hiepel wordt. Daar is geen vrouwmensch zoo schoon, die m 't laatst niet rimpelt, verwelkt, of leelyk wordt.*

GRATELLE, *f. f.* Petite gale. *Drooge krauwagie, schorftheit.*

Grater, *v. n. Krabben, kraauwen.*

‡ Il se grate par où il lui démange. *Hy krabt hem daar 't hem jeukt.*

Se grater, *v. r. Zich zelven krabben.*

Grater à la porte d'une chambre. *Tegens een kamerdeur krabben.*

Les poules gratent la terre, ou la creusent avec leurs doigts. *De hennen krabben, of vroeten met haare pooten in de aarde.*

Grater. (*Terme de Tailleur.*) *De wol van 't stof opkrabben, om een naadt te bedekken.*

GRATIFICATION, *f. f.* Don gratuit. Faveur. *Genadebewys, weldaadt, dienstbewyzing, gunstbewyzing, genadegifte. Gunste.*

GRATIEUX, gratieuse. Voiez gra-

gratieux, gracieuse.
Gratifier. *v. a. Begunstigen, gunst bewyzen, dienst doen.*
GRATIN, *s. m. Het schrapzel, of afschrapzel van de pot, of panne, 't geen onder aan de pot, of pan gebakken zit.*
GRATIS, *adv.* Gratuitement. *Om niet, uit liefde, uit genegenheit, uit gunste, uit beleefthest.*
Gratitude, *s. f.* Reconnoissance. *Dankbaarheit, erkentenis.*
GRATOIR, *s. m.* Outil de Maçon. *Een bikyzer der Metzelaaren.*
GRATZ, *s. m.* Ville capitale de la Stirie en Allemagne. *Gratz. De hoofdtstadt van Stiermark in Duitschlandt.*
GRATUIT, gratuite, *adj. Genadig, vrywillig, om niet.*
Don gratuit. *Genadegifte. Een vrywillige gunstbewyzing.*
Gratuitement, *adv. Om niet, gunstiglyk, uit liefde.*
GRAVAL, *s. m. (Terme de Maçon.)* Gravois. *Puin van kalk.*
GRAVE, *adj.* Sérieux. *Deftig, statig, ernstig.*
Mine grave. *Een statig gelaat, een deftig wezen.*
• Son grave. Son bas & creux. *Een brommend, of doof geluit.*
• Grave. Majesteux. *Deftig, heerlyk, treffelyk, hoogachtbaar, hoogdravende, ernsthaftig.*
• Discours grave. *Een ernsthaftige rede.*
• Auteur grave. *Een deftig schryver.*
★ Accent grave. *Een zwaar geluitteken.*
GRAVE, *s. f.* Ville de Brabant. *De Graaf. Een stadt van Brabant.*
GRAVELE'E, *s. f. Loog, die de verwers en bleekers gebruiken.*
GRAVELINES, *s. f.* Ville de Flandre à la France. *Grevelingen. Een stadt van Vlaanderen, Vrankryk toekomende.*
GRAVELLE, *s. f.* Maladie des reins. *Graveel, steengruis, lendenquaal.*
Graveleux, graveleuse, *adj. Graveelachtig, die met het graveel is gequelt.*
Graveleux, graveleuse, *adj. Steenachtig.*
Terroir graveleux, terre graveleuse. *Steenachtige grondt, steenachtige aarde.*
GRAVEMENT, *adj. Statig, deftig, ernsthaftig.*
Marcher gravement. *Statig gaan, deftig treeden, een deftige gang hebben.*
GRAVER, *v. a. Snyden, etzen, inetzen, uitsteeken,* graveeren.
Graver une planche. *Een kopere plaat snyden.*
• La loi de nature est gravée dans nos cœurs. *De Wet der natuure is geschreeven, of gegraveert in onze harten.*
Graveur, *s. m. Een plaatsnyder.*
Graveur à l'eau forte. *Een plaatetzer, of etzer. Een die met sterkwater plaaten etst.*
Graveur en bois. *Een houtsnyder, een houte plaatsnyder.*
GRAVIER, *s. m.* Sable de riviere. *Dryfzandt, grof keiachtig zandt, grondtzandt van een rivier.*
Gravier. Sable qu'on jette en pissant. *Gruis en zandt dat men in 't wateren quyt wordt.*
GRAVITE'. *s. f.* Le serieux. *Deftigheit, statigheit, ernstigheit, ernsthaftigheit.*
Marcher avec gravité. *Statig gaan, of treeden: een statige gang hebben.*
• Gravité de discours. *Deftigheit eener rede.*
• Gravité de son. Qualité qui rend le son creux & bas. *Doofheit van 't geluit, bromming van 't geluit.*
Centre de gravité. *(Terme de Méchanique.) 't Middelpunt, van de zwaarte eens lichaams.*
GRAVOIS. Voiez *gravas.*
GRAVURE, *s. f.* Art de graver. *Graveersel. 't Plaatsnyden, de kunst om in hout, of koper te snyden, of in koper te etzen. Gesneeden, of geëtst werk op plaaten.*
Une belle gravûre. *Een schoone snee, een fraai graveersel.*
Gravûre. *(Terme de Cordonnier.) Een randt rontom de zool van een schoen, waar in de steeken koomen.*

GRE.

GRE', *s. m.* Desir, volonté. *Zin, wil, welgevallen.*
Cela est à mon gré. *Dat is naar myn zin, dat behaagt my.*
Bon gré mal gré. *Willens of onwillens; met lief of leet.*
Gré. Reconnoissance. *Dankbaarheit, erkentenis, dank.*
Je vous en saurai gré. *Ik zal het u dank weeten.*
GREC, Gréque, *adj.* Qui est de Gréce. *Griekſch, die, of dat van Griekenlandt is.*
Grec. Gréque. Ecrit en Grec. *Griekſch. Een Griekſch schrift.*
Livre grec. *Een Griekſch boek.*
Grec, *s. m.* Langue Gréque. *Griekſch. De Griekſche taal.*
Entendre le Grec. *'t Griekſch, of de Griekſche taal verstaan.*
‡ C'est du Grec pour vous. Cela vous passe. *Dat is Griekſch voor u. Dat verstaat gy niet. Dat gaat u te boven.*
‡ Il est Grec là dessus. Il est habile en cela. *Hy is daar gaau in. Hy is daar op gesleepen, of op afgerecht.*
‡ Gréce, *s. f.* Païs d'Europe au Turc. *Griekenlandt. Een landt van Europe onder den Turk behoorende.*
GREDIN, *s. m.* Gueux. *Een bedelaar, een schooier, een landtloper.*
Gredine, *s. m.* Gueuse. *Een bedelaarster, een schooister.*
GREFE, greffe, *s. m. Gedingstukkamer, Stadts schryfkamer,* griffie.
Grefe, *s. f.* Jetton d'arbre qu'on ante sur un autre. *Ente, griffel, een loot, of takje dat men op een boom ent.*
Gréfer, *v. a.* Mettre une gréfe, anter. *Griffelen, enten.*
Gréfer des poiriers. *Peereboomen enten.*
Gréfier, *s. m. Hofschryver. Gerechtsschryver,* Griffier.
Gréfoir, *s. m. Grifyzer,* of *entmesje.*
GREGEOIS, feu Gregeois. Sorte de feu d'artifice. *Zeker kunstvierwerk.*
GRE'GOIRE, *s. m.* Nom d'homme. *Gregorius. Een mans naam.*
‡ GRE'GUES, *s. f.* Haut de chausse. *Toebroek, boxen.*
GREINE, greiner, Voiez *gréne, gréner.*
GRELE, *s. f.* Sorte de météore. *Hagel, hagelsteenen.*
• Une grêle de fleches. *Een hagelbui van schichten, of pylen.*

* Grêle de coups. *Een hagelbui slagen.*
Grêle, *adj.* Mince, délié. *Dun, kleen, klein, fyn.*
Cou grêle. Voix grêle. *Een dunne hals. Een fyne stem.*
Grêlé grêlée, *adj.* Batu de la grêle. *Van den hagel geslaagen.*
Blez grêlez. *Koorn dat van den hagel is geslagen.*
‡ Grêle, grelée. Marqué de petite vérole. *Gepokdaalt, gepokput, van de kinderpokken geschonden.*
‡ Grêlé, grêlée. Ruiné. *Bedurven, verarmt.*
Grêler, *(verbe imperfonnel.) Hagelen.*
‡ Qu'il vente & qu'il grêle. *Laat het waaien en hagelen.*
Grelon, *f. m. Hagelsteen.*
Il y a eu des grelons qui pesoient une livre. *Hagelsteenen zyn 'er geweest die een pond woegen.*
GRELOT, *f. m. Een bel, een bellitje, of schel.*
‡ GRELOTER, *v. n.* Trembler de froid. *Van koude schudden en beeven, trillen van koude.*
GREMIAL, *f. m. (Terme de l'E'glise Romaine.) Een lenne voorschoot, die de Bisschop gebruikt als hy Dienst doet.*
Gremil, *f. m. Perelkruidt.*
GRE'NADE, *f. f.* Fruit de grenadier. *Granaatappel.*
Grenade. *(Terme de guerre.) Een handtgranaat.*
Grenade, *f. f.* Ville & Royaume d'Espagne. *Grenaden. Een Stadt en Koninkryk van Spanje.*
Grenadier, *f. m.* Arbre. *Granaatappelboom.*
Grenadier. Soldat qui jette des grenades. *Een granadier. Een soldaat die handtgranaaten werpt.*
Grenadiere, *f. f.* Gibeciere de Grenadier. *Een granaattas, waar in een soldaat de handtgranaaten steekt.*
GRENAILLE, *f. f. Korrel van eenige bergstoffe.*
Or en grenaille. *Korrelgout.*
Argent en grenaille. *Korrelzilver.*
GRE'NAT, *f. m.* Sorte de pierre pretieuse. *Granaatsteen. Een kostelyk gesteente.*
GRE'NE, greine, *ou* graine, *f. f.* Sémence de plante. *'t Zaadt der gewassen. Graan.*
Gréne de mélon, de concombre. Ce sont les pépins. *Meloenezaadt, komkommerzaadt; de kernen van meloenen, en van komkommeren.*
Gréne de ver à soie. Oeufs de papillon blanc. *Eyertjes der zydewormen.*
Gréner, greiner, grainer, *v. n.* Produire du grain, *ou* de la graine. *Zaadt draagen, vol graan, of zaadt zyn, geschooten zyn.*
Plante qui commence à grener. *Een gewas dat begint te schieten, of dat begint zaadt te krygen.*
Greneterie, *f. f.* Commerce de marchand grenier. *Korenkoopmanschap, korenkoophandel, handel in graanen.*
Grenetier, *f. m.* Oficier du grénier a sel. *Een Amptman die in Vrankryk 't opzicht over 't zout heeft.*
Grénetier, grenier, *f. m.* Marchand qui vend toutes sortes de grénes. *Korenkoper, graanverkoper. Koopman in graanen.*
Grenetiere, gréniere, *f. f.* Femme qui vend des grénes. *Korenkoopster, graanverkoopster, koopvrouw in graanen.*
Grénier, *f. m. Korenzolder, korenschuur, korenpakhuis.*
Embarquer en grénier. *(Terme de marine.) De lading in 't schip neêrstorten. Waaren ongepakt in een schip laaden.*
Grénier à sel. *Zoutzolder, zoutpakhuis.*
Grenier, grénetier. Celui qui vend toutes sortes de grénes. *Korenkooper. Koopman in graanen.*
Grénier. Armoire ou l'on enferme les grains. *Korenkist.*
Gréniere, grénetiere, *f. f.* Celle qui vend toutes sortes de grénes. *Korenkoopster, koopvrouw in graanen.*
GRENOUILLE. *f. f. Vorsch, kikvorsch.*
La grénouille coasse l'été. *De kikvorsch quakt des zomers.*
‡ Grenouiller, *v. n.* Boire en faquin dans un cabaret. *Zich vol en zat zuipen in een kroeg. Drinken dat men quakt.*
Grenouillere, *f. f. Een Kikvorsche poel. Een sloot daar veel kikvorschen in zyn.*
GRE'NU, grénuë. *(Mot peu usité.)* Plein de grains. *Gegraant. Vol kooren, vol graanen.*
GRE'SIL, *f. m. Kleene hagel. Stofhagel.*
* Gresil. *Fyn gestoote glas.*
Gresiller, *v. n. Stofhagelen.*
Gresillon, Voiez *grillon.*
GRE'VE, *f. m. (Vieux mot.)* Sable. *Zandt, grof zandt.*
GRE'VER, *v. a.* Tourmenter. *Quellen, plaagen, pynigen, bezwaaren, benaauwen.*
Grévé, *adj. (Mot peu usité.)* Rompu. *Gebroken, gescheurt, die een breuk heeft.*
GREZ, *f. m.* Sorte de pierre. *Keisteen, kei, kezelsteen.*
Grez. *(Terme de Chasse.) De slagtanden van een wilt zwyn.*

GRI.

GRIBLETTE, *f. f. (Terme de Charcutier.) Een reep spek. Een dun stuk gesneeden spek.*
GRIECHE, *adj. Gespikkelt, gespreukelt, bont.*
Ortie grièche. *Brandtnetel, barnnetel.*
Pie grièche. Voiez *Pie.*
GRIEF, grieve, *adj.* Fâcheux, rude. *Zwaar, hardt, lastig, moeielyk, verdrietig.*
Grieves peines. *Zwaare straffen.*
Griefs, *f. m. Bezwaarnisschriften. Schriften waarin men in rechten zyne bezwaarnissen aan eenen hooger Rechter overgeeft.*
Grievement, *adv.* Rudement. *Zwaarlyk, hardelyk, gestrengelyk, scherpelyk.*
Punir grievement. *Gestrengelyk straffen.*
Grieveté, *f. f. (Mot peu usité.)* E'normité, grandeur. *Zwaarwigtigheit, lelykheit, grouwelykheit, grootheit.*
La grieveté du péché. *De grootheit der zonde.*
GRIFE, *f. f.* Espéce d'ongle. *Een klaau van een beest.*
Les grifes du lion. Les grifes du chat. *De klaauwen van den leeuw. De klaauwen van de kat.*
‡ Ses loüanges ont des ongles & des grifes. *Zyn lof is vol steeken en streeken.*
‡ Grifer. *(Vieux mot.)* Ravir. *Rooven, naar zich haalen, of krauwen.*
GRIFON, *f. m.* Oiseau fabuleux. *Een Griffoen. Een verzierde roof-*

roofvogel, of *grypvogel*.

‡ GRIFONNAGE, *f. m.* Méchante écriture. *Krabbelschrift*, *haneklaauwen*, *hanepooten*, *slecht*, *lelyk schrift*.

‡ Grifonner, *v. a.* E'crire mal. *Krabbelen*, *haneklaauwen maaken*, *slecht en leelyk schryven*.

‡ Vieux manuscrit grifonné. *Een oudt gekrabbelt schrift*.

‡ GRIGNON, *f. m.* Crouton de pain. *Een kantbacht*, of *korst brood*.

‡ Grignoter, *v. a.* Croustiller. *Knaagen*, *knabbelen*, *de korsten van 't broodt knabbelen*.

GRIL, *f. m.* Instrument pour griller. *Een rooster*.

Grillade, *f. f.* Viande grillée. *Gerooft vleesch*. *Vleesch dat op den rooster is gebraaden*.

GRILLE, *f. f.* Cloison de fer où de bois. *Een yzere*, of *houte tralie*, of *beschutzel*.

Grille de tripot. *De rooster in een kaatsbaan*.

Grille de feu. *Een vuurrooster*, of *vierrooster*.

Griller, *v. a.* Faire cuire sur le gril. *Roosten*, *roosteren*, *op den rooster braaden*.

Griller, *v. a.* Mettre une grille. *Betraliën*, *met een trali voorzien*.

Griller une fenêtre. *Een venster betraliën*.

GRILLON, *f. m.* Sorte d'insecte. *Een kriek*, of *krekel*.

GRIMACE, *f. f.* Mouvement laid de la bouche & des yeux. *Grynzing*, *een scheeve vertrekking des aangezichts*, *een leelyk gezicht*.

Faire des grimaces. *Grynzen*. *Een leelyk bakhuis trekken*.

Grimacer, *v. a.* Faire des grimaces. *Leelyke bekken trekken*, *een yselyk gezicht opslaan*.

‡ Grimacier, *f. m.* *Grynzert*, *Een die een scheeven bek trekt*, of *een leelyk gezicht opslaat*.

‡ Grimaciere, *f. f.* *Een vrouwmensch dat leelyke bekken trekt*.

‡ GRIMAUD, *f. m.* (*Terme de mepris.*) Petit garçon. *Een babok*, *een weetniet*, *een onweetende*, of *kleene jongen*.

‡ GRIMELIN, *f. m.* Grimaud. *Een botmuil*, *een babok*, *een botterik*, *een weetniet*.

GRIMOIRE, *f. m.* Livre avec lequel on pretend conjurer les démons. *Een toverboek*. *Een boek waar mede men waant den duivel te bezweeren*.

‡ Grimoire. Vieux livre obscur. *Een oudt duister boek*.

GRIMPER, *v. a.* Monter. *Klimmen*, *klauteren*, *opklimmen*, *opklauteren*.

GRINCEMENT de dens, *f. m.* *Tandeknarssing*, *tandegeknars*, *knarssing der tanden*.

Grincer, *v. a.* Grincer les dens. *Op de tanden knarssen*.

‡ GRINGOTER, *v. a.* *Neuriën*. *Zoetjes zingen*, of *speelen*.

‡ Gringoter un air nouveau. *Een niew deuntje neuriën*.

GRIOTE, *f. f.* Sorte de cerises. *Morellen*, *groote kerssen*.

Griotier, *f. m.* *Morelleboom*, of *moerelleboom*.

‡ GRIPER, *v. a.* Prendre, atraper. *Kraauwen*, *neemen*, *rooven*, *naar zich klaauwen*, *weggrypen*.

‡ GRIPE-SOU, *f. m.* *Een Rentheffer van 't stadthuis te Parys*, *die een grootje van ieder gulden voor zyne moeite trekt*.

GRIS, grise, *adj.* De couleur grise. *Grys*, of *graau*, *graauverwig*.

Gris, grise. Qui a les cheveux gris. *Grys*, *die grys*, of *graau haair heeft*.

Gris, *f. m.* Couleur. *Grys*, *graau*, *graauwe verwe*.

Gris de lin. Sorte de couleur. *Appelbloessem*, *zekere verwe*.

Gris de perle. *Parelgraau*, *Parelkleur*.

Ruban gris de lin. *Appelbloessemverwig lint*.

Gris argenté. Gris brun. *Zilvergraau*. *Donkergraau*.

Gris blanc. Gris cendré. *Waterverwe*. *Aschgraau*.

Grisaille, *f. f.* *Een graauwtje*. *Een schildery met wit en zwart geschildert*.

Grisailler, *v. a.* *Graau schilderen*. *Met wit en zwart schilderen*.

Grisâtre, *adj.* Qui tire sur le gris. *Grysachtig*, *graauachtig*, *uit den gryzen*, *naar den graauwen trekkende*.

‡ Grisette, *f. f.* Fille qui est simplement habilée. *Een meisje van 't graau*, dat is, *die in 't graau*, of *slechs gekleedt is*.

Grison, *f. m.* Cheval gris. *Een graau paardt*. *Een graau*.

Grison. Homme qui grisonne. *Een gryzaart*. *Een man die grys wordt*.

Grisons, *f. m. p.* Peuples voisins & confederez des Suisses. *De Graubunders*. *Gebuurvolken en bondgenooten van Zwitzerlandt*.

Grisonner, *v. n.* *Grys worden*, *graau haair krygen*.

GRIVE, *f. f.* Oiseau. *Een dubbele kramvogel*, of *dubbele lyster*.

Grivelé, grivelée. (*Vieux mot.*) Bigarré. *Kakelbont*, *gespikkelt*, *veelverwig*.

GRO.

GROIN, *f. m.* Groin de cochon. *Varkensmuil*, *varkenssmoel*, *de smoel van een zwyn*.

‡ Il lui a donné sur le groin, *ou* sur le nez. *Hy heeft hem wat voor den smoel*, of *voor den bek gegeeven*.

GROIGNER, grogner, *v. n.* Ce mot se dit du cri naturel des cochons. *Knorren*. *Dit wordt van 't natuurlyk geschreeuw der varkens gezegt*.

‡ Groigner, *ou* grogner. Gronder. *Knorren*, *morren*, *preutelen*, *mompelen*, *moppen*, *grimmen*, *gryzen*.

‡ Groigneur, *f. m.* *Knor*, *grimmert*, *gryn*, *preutelaar*.

‡ Groigneuse, *f. f.* *Knorrepot*, *grimster*, *grynbek*, *preutelster*.

GROMMELER, *v. a.* Gronder sourdement. *Knorren*, *morren*, *mompelen*, *preutelen*, *moppen*, *grimmen*.

GRONDEMENT, *f. m.* Bruit sourd. *Gemompel*, *mompeling*, *geknor*, *gegrim*, *preuteling*.

Gronder, *v. a.* Murmurer. *Knorren*, *morren*, *mompelen*, *preutelen*.

Gronder quelqu'un. *Begraauwen*, *iemant begraauwen*.

• Le tonnerre gronde. *De donder klaters*, of *schaters*.

‡ Grondeur, *f. m.* *Knor*, *grimmert*, *gryn*, *preutelaar*.

‡ Grondeuse, *f. f.* *Knorrepot*. *Een knorrig wyf*.

GRONINGUE, *f. m.* Ville capitale, & une des Provinces unies. *Groningen*, *een Hoofdtstadt*, *en een van de vereenigde Landtschappen*.

GROS, *f. m.* La plus grande par-

partie. *'t Grootste*, of *'t meeste gedeelte. 't Gros.*

Le gros de l'armée. *'t Grootste deel van 't heir*, of *van 't leger.*

Gros, *f. m.* Monoie qui vaut onze deniers en Lorraine. *Een grootje. Een stuk geldts doende elf penningen in Lotharingen.*

Gros, *f. m.* Sorte de poids. *Een vierendeel loots. Zeker gewigt.*

Gros, grosse, *adj. Dik, diklyvig, zwaarlyvig.*

Un gros homme. *Een dik man.*

Gros fil, *Grof garen.*

Gros drap. *Grof laken, pylaken.*

Grosses lettres. *Groote letters.*

• Gros, grosse. Qui est enceinte. *Zwanger, zwaar, bevrucht.*

* Femme grosse. *Een zwangere, of bevruchte vrouw.*

‡ Gros, grosse. Qui desire avec passion. *Begeerig, dristig, haakende, naar verlangende.*

‡ J'étois gros de vous voir. *Ik haakte, of verlangde om u te zien.*

En gros, *adv. By groote partyen, in 't groot, in 't gros.*

Vendre en gros. *In 't gros, of by groote partyen verkoopen.*

* Je sai l'afaire en gros. *Ik weet de zaak in 't gemeen.*

• Jouër gros jeu. *Grof spel speelen.*

Gros-bec, *f. m.* Oiseau. *Dikbek. Kerssevink. Zekere vogel.*

Gros temps. Tempête. *Hardt weder. Storm, onweêr.*

Il fit un gros tems sur mer. *'t Was hardt weêr op zee.*

GROSEILLE, groiselle, *f. f. Kruisbezie, doornbezie, kruitbesie, kruisbesse, doornbesse.*

Groselier, groiselier, *f. m.* Arbre. *Doornbezieboom, kruisbezieboom, doornbesseboom.*

Grosse, *f. f. (Terme de Pratique.) De Acte die door een Geheim- of Beamptschryver wordt geschreven, naar het ondertekende ontwerp.*

Grosse de boutons. *Een gros knoopen. Twaalf douzyn knoopen,*

Grossesse, *f. f.* Le temps qu'une femme porte. *Het zwanger, of bevrucht zyn van eene vrouwe. De tydt dat een vrouw zwanger is, of het kindt draagt.*

Achever sa grossesse. *Op 't lest gaan.*

Grosseur, *f. f. Dikte, diklyvigheit, zwaarlyvigheit.*

Homme d'une grosseur prodigieuse. *Een mensch van eene onmaatige dikte. Een man die heel dik is.*

Prendre la grosseur d'un homme. *(Terme de Tailleur.) Iemant de maat neemen.* (Een Kleêrmaakers woordt.)

Grossier, grossiére, *adj.* Qui n'est pas fin. *Grof, grove, dat niet fyn is.*

E'tofe grossiere. *Grove stoffe.*

• Grossier, grossiere. Rustique, peu civilise. *Boersch, plomp, bot, onbeschoft, onbeschaaft, ongesleepen.*

* Air grossier. *Een boersch wezen*, of *gelaat.*

Grossier. Marchand grossier. Qui vend en gros. *Een grossier; een die in 't gros verkoopt.*

Grossiérement, *adv. Bot, plomp, lomp, raau.*

Ouvrage grossiérement travaillé. *Een werk dat plomp gemaakt is.*

• Dire grossiérement les choses. *De dingen bot uitlappen*, of *rechtuit zeggen.*

• Grossiereté, *f. f.* Rudesse. *Boersheit, plompheit, onbeschoftheit, onbeschaaftheit, raauwigheit.*

* Grossiéreté de stile. *Onbeschaaftheit van styl.*

Grossir, *v. n.* Devenir gros. *Dik worden, zwaarlyvig worden.*

Grossir, *v. n.* Faire voir plus gros. *Vergrooten, grooter vertoonen.*

Les microscopes grossissent les objets. *De verregezichtglazen vergrooten de voorwerpen.*

La renommée grossit les choses. *De Faam, of 't gerucht vergroot de dingen.*

Grossissement des objets. *Vergrooting der voorwerpen.*

Grossoier, *v. a. Iets naar 't oorspronkelyke schrift schryven.*

GROTE, *f. f.* Sorte de caverne. *Een spelonk, hol, of kuil onder de aarde. Een onderaardtsche kuil, of onderaardtsch hol.*

GROTESQUE, *adj.* Plaisant, burlesque. *Belachelyk, koddig, drollig, snaaks, aardig, geestig, spotachtig.*

Grotesque, *f. f. (Terme de Peinture.) Snakeryen. Aardige snaakze verbeeldingen van verzierde dingen. Koddige prenten*, of *schilderyen.*

‡ Grotesque. Imaginations ridicules. *Zotte inbeeldingen, belachelyke gedachten, harssenschimmen.*

Grotesquement, *adv.* Ridiculement. *Belachelyk, bespottelyk, drollig, koddig, op eene koddige wyze.*

Etre habilé grotesquement. *Belachelyk gekleedt zyn.*

GROUËTEUX, grouëteuse, *adj.* Pierreux. *Steenachtig, gruisachtig.*

‡ GROUILLANT, grouillante, *adj.* Qui se meut, qui a vie. *Weemelend, wriemelend, krielend, dat zich roert, beweegt, en leeft.*

‡ Grouiller, *v. n.* Remuër. *Weemelen, wriemelen, krielen, zich beweegen, zich roeren.*

‡ Vers qui grouillent dans du fromage. *Maaden die in kaas krielen.*

‡ Se grouiller, *v. r.* Se remuër. *Zich roeren, zich beweegen, zich verroeren.*

Groupe, *f. m. (Terme de Peinture.) Een tros, een hoop. In een tros*, of *in een troep geschildert.*

Grouper, agrouper, *v. a. (Terme de Peinture.) In een tros, in een hoop*, of *in een troep schilderen.*

GRU.

GRUAU. *f. m. Ruig meel, meel met zemelen, gort.*

Gruau d'orge. *Garste gort.*

Gruau d'aveine. *Haver gort.*

Gruau. Le petit d'une gruë. *Een kraantje. 't Jong van een kraanvogel.*

Gruau. *(Terme d'Architecte.) Een katrol*, of *windtaas om zwaare steenen en stukken houts op te hyzen.*

Gruë, *f. f.* Oiseau. *Kraan, kraanvogel.*

‡ Cou de gruë. Long cou. *Een Kraanenhals, Zwaanenhals*, of *een langen hals.*

‡ N'être pas gruë. N'être pas sot. *Niet gek zyn.*

‡ Faire le pié de gruë. Atendre. *Staan wachten.*

Gruë de mer. Poisson. *Zeekraan. Zekere zeevisch.*

Gruë. Machine pour élever des fardaux. *Een kraan, een windtaas om zwaare lasten op te hyzen, of neêr te laaten.*

Gruë. Instrument de suplice dont on se sert dans les corps de gar-

garde. *Een juffer waar in men de soldaaten in de wachthuizen sluit om hen te straffen.*

‡ GRUGER, *v. a.* Manger. *Schaffen, bikken, eeten.*

‡ N'avoir pas de quoi gruger. *Niets te bikken, of te eeten hebben.*

Gruger. (*Terme de Tailleur de Pierre.*) *Uit den ruigen slaan.* (Een Steenhouwers woordt.)

GRUIER, *s. m.* Oficier qui a soin des bois. *Houtvester, woudtmeester, boschwaarder.*

GRUÏERE, *s. m.* Sorte de fromage à grands yeux. *Zekere kaas vol groote oogen, of gaten.*

Gruierie. Voiez *grurie.*

GRUMEAU, *s. m.* *Klonter, klompje.*

Se mettre par grumeaux. *Klonteren, tot klonters worden.*

Grumeau de sang. *Een klonter bloet.*

Grumeau de lait. *Klonters in de borsten der kraamvrouwen.*

Se grumeler, *v. r.* *Klonteren, tot klonters worden.*

Grumeleux, grumeleuse, *adj.* Plein de grumeaux. *Vol klonters, vol harsigheden.*

Elle a les mamelles grumeleuses. *Zy heeft de drop in haar borsten.*

GRURIE, *s. f.* Charge de gruier. *Houtvesterschap, woudtmeesterschap, boschwaarderschap.*

GUA. GUE.

GUARAL, *s. m.* Sorte d'insecte. *Zeker bloedeloos diertje.*

GUÉ, *s. m.* Endroit d'une riviere, où on peut passer sans bateau. *Een ondiepte in een rivier, daar men door waaden kan.*

Passer une riviere à gué. *Een rivier doorwaaden, door een rivier gaan.*

* Sonder le gué. Tâcher à découvrir si l'on pourra réussir. *Den grondt peilen. Poogen te verneemen of iets zoude konnen gelukken, of wel slaagen.*

Gueable, *adj.* Qu'on peut passer à gué. *Waadbaar, ondiep, daar men door waaden, of door gaan kan van wegen de ondiepte.*

Riviere guéable. *Een waadbaare rivier. Een rivier die men doorwaaden kan.*

Guéer, *v. a.* Baigner. *Baaden, wasschen, te water leiden.*

Guéer un cheval. *Een paardt te water leiden.*

GUELDRE, *s. f.* Duché & une des dix-sept Provinces du Pais bas. *Gelderlandt. Een Hertogdom, en een van de zeventien Nederlandtsche Provintiën.*

‡ GUENILLE, *s. f.* Lambeau. *Een oudt versleeten kleedt. Een oude gescheurde lap van een kleedt.*

Guenillon, *s. m.* *Een oude lap.*

‡ GUENIPE, *s. f.* Débauchée, friponne. *Hoer, looze feex, rodde, een doortrapt ondeugend vrouwmensch.*

GUENON, *s. f.* Singe femelle. *Een meerkat, 't wyfje van eenen aap.*

‡ Guenon. Fille, ou femme laide. *Meerkat. Een leelyk vrouwmensch.*

‡ Quelle guenon est cela? *Wat meerkat is dat?*

Guenuche, *s. f.* Petite guenon. *Een klein meerkatje.*

GUEPE, *s. f.* Sorte de mouche. *Wespe. Zekere slag van een groote vliege.*

‡ GUERDON. (*Vieux mot.*) Récompense. *Vergelding, loon, belooning.*

‡ Guerdonner. (*Vieux mot.*) Récompenser. *Vergelden, loonen, beloonen.*

GUERE, ou guéres, *adv.* Peu. *Weinig, luttel, niet veel, niet zeer.*

Il ne s'en est guére falu, que. *'t Scheelde weinig, of luttel dat, enz. 't scheelde niet veel of, enz.*

Ne tardez guére. *Wacht niet lang.*

De guére, *adv.* *Weinig, niet veel.*

Il n'est de guére plus grand que moi. *Hy is niet veel grooter dan ik.*

GUERET, *s. m.* Terre qu'on seme de deux ans l'un. *Braaklandt, braakveldt. Een landt dat alle twee jaaren eens bezaait wordt.*

GUERIDON, *s. m.* *Een knaap waar op men licht zet.*

GUERIR, *v. a.* & (*quelquefois neutre.*) *Geneezen, heelen, gezondt maaken, gezondt worden.*

Guérir un malade. *Eenen zieken geneezen.*

Guérir de sa blessure. *Van zyne wonde geneezen.*

* Se guérir de sa passion. *Zyn driften, of lusten overwinnen.*

GUERISON, *s. f.* *Geneezing, heeling, herstelling der gezondtheit, 't geneezen, het heelen.*

Travailler à sa guérison. *Tot zyn geneezing arbeiden. Poogen om geneezen te worden.*

GUERITE, *s. f.* Sorte de petite cabane pour loger une sentinelle. *Een schildtwachthuisje, een schilderhuisje.*

GUERRE, *s. f.* *Oorlog, kryg, tweespalt die door de wapenen beslischt wordt.*

Guerre civile. *Burgerlyken oorlog, inlandtschen oorlog, burgerkryg.*

Faire la guerre à un Prince. *Een Vorst beoorlogen, of den oorlog aandoen. Een Prins bekrygen, of bestryden.*

Déclarer la guerre. *Den oorlog verklaaren, den oorlog verkondigen, of afkondigen.*

La guerre, ou la science de la guerre. L'art *De kryg, de krygskunde, of oorlogskunde, de kunst van oorlogen.*

Gens de guerre. *Krygsknechten, krygsvolk, krygslieden, oorlogsvolk.*

Aler à la petite guerre. Aler fourrager. *Stroopen, moeskoppen, loopen om te rooven en te stroopen.*

* Guerre. Querelle, brouillerie. *Oorlog, twist, tweespalt, oneenigheit, onlust, krakkeel.*

* Faire la guerre au vice. Le décrier. *De zonde den oorlog aandoen. De zonde leelyk afmaalen, of vyandig zyn.*

* Faire la guerre à quelqu'un. Le reprendre en ami. *Iemant als een vriendt doorneemen, of berispen.*

* Qui terre a guerre a. (*Proverbe.*) *Die landt heeft heeft kryg. Die goedt heeft, heeft twist.* (Een spreekw.)

Faire la guerre à l'œil. Prendre des resolutions à mesure que les occasions se presentent. *Besluiten neemen naar voorkomende gelegentheden.*

Guerrier, *s. m.* Qui aime la guerre, vaillant. *Krygsman, krygsheldt, oorlog man, oorlogsheldt, een strydbaar helt.*

Guerrier, guerriere, *adj.* *Strydtbaar, oorlogsgezindt, heldhaftig, kryg gezint.*

Peuples guerriers. *Strydtbaare volken.*

‡ Guer-

‡ Guerroier, *v. a.* (*Vieux mot burlesque.*) Faire la guerre. *Beoorlogen, bekrygen, bestryden, den oorlog aandoen.*

GUET, *f. m.* Action de celui qui épie. *Wacht, verspieding, toezicht, beloering, begluring.*

Etre au guet. *Op de wacht staan.*

‡ Avoir l'œil au guet. Regarder de tous cotez. *Een oog in 't zeil houden. Aan allen kanten toezien.*

Guet, *f. m.* Celui qui fait le guet. *Wacht, schildtwacht.*

Le mot du guet. *'t Woordt van de wacht, de looze.*

Guet. Troupe de soldâs qui font la ronde. *Stadtswachters. Wacht van een stadt die de ronde doet, of de stadt doorkruist.*

Guet à pié. *Een wacht te voet.*

Guet à cheval. *Een wacht te paardt.*

Guet à pens. Crime prémédité. *Een overlegt, voorbedacht, of beraadtslagt schelmstuk.*

De guet à pens, *adv.* A dessein. *Met voordacht, met opzet, met voorbedachten raade.*

Guéter, *v. a.* E'pier. *Bespieden, beloeren, begluuren, luisteren.*

Le chat guéte la souris. *De kat loert op de muis.*

Guetteur, *f. m.* Celui qui épie. *Bespieder, beloerder, verspieder, spie.*

GUETRE, *f. f.* *Grove wolle kousfen zonder voeten.*

GUEULE. *f. f.* *Muil, smoel, bek.*

Gueule de lion. *De muil van een leeuw.*

Gueule de chien. *De smoel van een hondt.*

Gueule de loup. *De muil van een wolf.*

‡ Etre trop fort en gueule. Etre trop insolent en paroles. *Al te stout, of te styf in den bek zyn. Te spytig in woorden zyn.*

‡ Avoir la gueule morte. Ne répondre mot. *Den bek toehouden. Niet een woordt antwoorden.*

‡ On l'a charmé par la gueule. *Men heeft hem door eenen vetten muil bekoort.*

‡ N'avoir plus de dents en gueule. *Geen tanden meer in den bek hebben. Tandeloos zyn.*

Gueule de four. *De mondt van een oven.*

Gueule de sac. *De mondt van een zak.*

Gueules. (*Terme de blazon.*) Couleur rouge. *Roodt, roode verwe in de wapenschilden.*

GUEUSAILLE, *f. f.* Gueux, canaille. *Schuim, geboefte, 't graau, jan hagel, jan rap en zyn maat, klootjes volk.*

Gueuse, *f. f.* Celle qui mandie. *Bedelaarster, schooister, bedelares, een arm wyf, truggelster.*

Gueuse de fer. *Een groot stuk yzer, 't welk gesmolten wordt, en waar van de yzere staven gesmeedt worden.*

Gueuser, *v. n. & a.* Mandier. *Bedelen, schooien, truggelen, aan de huizen gaan om aalmoessen.*

Gueuser des loüanges. *Lofspraaken bedelen.*

Gueuserie, *f. f.* *Bedelary, schooiery, truggelery.*

Gueusette, *f. f.* (*Terme de Cordonnier.*) *Een aarde potje, of potscherf waar in de schoenmakers hunne verf hebben.*

Gueux, gueuse, *adj.* Pauvre. *Arm, verarmt, kaal.*

Gentilhomme un peu gueux. *Een edelman die wat kaal is.*

‡ Gueux comme un rat. *Zoo kaal als een rot.*

‡ Gueux revêtu. Coquin devenu riche. *Een guit die van niet opgekoomen is.*

Gueux, *f. m.* Nom injurieux que les gens des Païs-bas donnent a ceux de la Religion. *Geuzen. Een scheldtnaam dien 't Nederlandtsche volk aan de Gereformeerden geeven.*

GUI.

GUI. Sorte de plante qui croît sur le tronc de certains arbre. *Varen. Varentakken; een zeker gewas op den stam van sommige boomen.*

GUICHET, *f. m.* *Een venstertje met een tralie in de deur der gevangenhuizen.*

Guichet. Voiez *Volet de fenêtre.*

Guichet de confessional. *Een kleen venstertje in de biechtstoel.*

Guichetier, *f. m.* Celui qui prend garde à la porte d'une prison. *De deurwachter eener gevangenis.*

GUIDE, *f. m.* *Wegwyzer, leidsman, leider, gits.*

Un bon guide. *Een goedt leidsman.*

Guide, *f. f.* *Wegwyster, leidster, een zaak die iemant iets aanwyst.*

La crainte de Dieu est une sainte guide. *Godts vreeze is eene heilige leidster.*

Guides, *f. f.* (*Terme de Sellier.*) *De leis waar mede de koetziers de paarden stieren.*

Guider, *v. a.* Conduire. *Geleiden, den weg wyzen.*

GUIDON, *f. m.* E'tendard de gendarmerie. *Standaart, standert, ruitervaan.*

Guidon. Officier qui porte l'étendard. *Ruitervaandrig, vaandrig te paardt, standaartdrager, kornet.*

Guidon d'une arme à feu. *Het vizier op een roer.*

Guidon. (*Terme de Musicien.*) *Een muzykteken op 't einde van eenen regel, dat de eerste noot van den volgenden regel aanwyst.*

GUIGNARD, *f. m.* *Een vogel omtrent gelyk een quakkel of leewerik.*

GUIGNE, *f. f.* Fruit de guignier. *Een Spaansche kers, een groote zoete kers.*

GUIGNER, *v. a.* Regarder du coin de l'œil. *Lonken, een weinig van ter zyden zien.*

GUIGNIER, *f. m.* Sorte de Cerisier. *Een kersseboom die groote zoete kerssen draagt.*

‡ GUIGNON, *f. m.* Malheur. *Onheil, ongeluk, zwarigheit, ongeval, ramp.*

‡ Porter guignon à quelqu'un. *Iemant onheil toebrengen.*

GUILE'E, *f. f.* Ondée de pluie. *Plasregen, stortregen, regenvlaag, regenbui.*

GUILLAUME, *f. m.* Nom d'homme. *Willem, Wilhelm, of Wilhem. Een mans naam.*

‡ Guillam, *f. m.* *Een soort van een schaave.*

‡ Gros guillam. *Grof broodt dat men den dienstbooden geeft.*

GUILLEDIN, *f. m.* Cheval Anglois hongre. *Een Engelsch ruinpaardt; een Engelsche ruin.*

‡ GUILLEDOU, *f. m.* *Hoerejager, bordeelbrok.*

‡ Courir le guilledou. Frequenter les bordels. *In hoerhuizen loopen. Hoerejaagen.*

GUILLEMETTE, *f. f.* Nom de femme. *Willemina, of Willemyntje. Een vrouwe naam.*

GUILLOTS, *f. m.* Vers qui s'engendrent dans le fromage. *Maaden*, of *wormen die in de kaas groeien.*

GUIMAUVE, *f.f. Witte maluwe. Zeker gewas.*

GUIMPE, *f. f. (Terme de Religieuse,) Een ronde bagyne neusdoek, waar meede zy haaren boezem dekt.*

GUINDAGE, *f. m. (Terme de mer.)* Ophyzing en neêrlaating der waaren in een schip. *Ontlaading der koopmanschappen. Het loon dat het scheepsvolk voor de ontlaading heeft.*

Guindal, guindeau, *f. m. Een windaas*, of *iet anders daar men meede hyst.*

Guinder, *v. a.* Elever en haut. *Ophyzen, ophaalen, optrekken, om hoog haalen.*

★ Se guinder trop haut. *'t Zeil te hoog in top haalen, te hoog willen vliegen; zich te opgeblazen aanstellen.*

Guinderesse, *f. f. Hystouw. Touw daar men meede ophaalt*, of *hyst.*

Guindre, *f.m. Een klos om garen*, of *zyde op te winden.*

GUINE, *f. f.* Sorte de cerise. *Zekere kers.*

GUINE'E, *f. f.* Païs d'Affrique. *Guinee. Een landt van Afrika.*

Guinée, *f. f.* Piéce d'or d'Angleterre. *Een Guini. Een stuk Engelsch gout.*

‡ GUINGOIS. (*Mot burlesque.*) Qui est tout de travers. *Averechts, scheef, schuins, verkeert, op een zyde.*

‡ Perruque qui va tout de guingois. *Een paruik die heel scheef*, of *op een zyde staat.*

GUIORANT, guiorante, *adj.* (Ce mot se dit du cri naturel des rats & des souris.) *Piepende. (Dit wordt van 't natuurlyk geluidt der rotten en muizen gezegt.)*

GUIPER, *v. a. (Terme de Rubanier.) Zyde*, of *gout-* of *zilverdraadt op een bobyn winden.*

Guipûre, *f. f.* Sorte de dentelle de soie pour parer les jupes des dames. *Zyde kanten waar meede de rokken der jufferen geboordt worden.*

GUIRLANDE, *f. f.* Couronne de fleurs. *Roozenhoedt, bloemekrans. Een krans van bloemen.*

Guirlande. (*Terme de Coifeuse.*) *Een floers lint 't welk de vrouwen om haar kappen*, of *vrongen in den rouw draagen.*

Guirlande. (*Terme de Chaudronnier.*) *De randt*, of *bandt aan 't paviljoen van een trompet.*

GUISE, *f. f.* Façon, maniere. *Wyze, aart, manier, fatzoen.*

Chacun vit à sa guise. *Elk leeft op zyne wyze.*

Manger du poisson en guise de chair. *Visch op de wyze van vleesch eeten.*

GUITARRE, Guiterre, *f. f.* Sorte d'instrument de Musique. *Een Cyther. Zeker speeltuig.*

GUIVRE, *f. f. (Terme de blason.)* Vipere. *Adder, adderslang.* (Een Wapenkundig woordt.)

GUTTURAL, gutturale, *adj.* Qui se prononce du gosier. *Van de keele. 't Geen uit de keel gesproken wordt.*

Lettre gutturale. *Keelletter. Een letter die uit de keel komt.*

GUY, *f. m.* Guy de Chêne. *Varen. Eikevaren.*

H.

H. *f. f.* Huitiéme lettre de l'Alphabet. *H. De achtste letter van 't A, B, C.*

L'H s'aspire, *ou* se prononce fortement dans les mots purement François. *De H. wordt in 't Fransch sterk uitgeblaazen in de woorden die zuiver Fransch zyn.*

L'H ne s'aspire point dans les mots qui viennent du Latin, ou du Grec, hormis dans quelques mots qu'on en exceptera dans la suite. *De H. wordt (in 't Fransch) niet sterk uitgeblaazen in de woorden die van 't Latyn of van 't Griekschafkomstig zyn, behalven in eenige woorden, die wy in 't vervolg zullen uitzonderen.*

HA. HAB.

HA! Sorte d'interjection. *Ha! Zekere inwerpzel.*

Ha! qu'elle est belle. *Ha! hoe schoon is zy!*

Ha! Coquin. *Ha! Schelm.*

‡ Ha-ha. Vielle ha-ha. Vielle méchante & decrepite. *Een leelyk oudt, ui geleefd wyf.*

HABILE, *adj.* Adroit, savant, expert. *Gaau, behendig, geleert, verstandig, ervaren, bedreven, geoefent, afgerecht.*

Habile à cacher ses desseins. *Gaau*, of *behendig om zyne voorneemens te bedekken*, of *te verbergen.*

Etre habile en son art. *Gaau*, of *wel bedreven in zyn kunst zyn.*

Habile. Actif, prompt. *Wakker, vaardig, ras, vlug, gezwint, vlytig.*

Un homme habille dans les affaires. *Een man in de zaaken wel bedreven*, of *afgerecht.*

Un pilote habille. *Een welbedreven loots.*

Habilement, *adv.* Avec adresse. *Behendiglyk, verstandelyk, met verstant.*

Habilement. Adroitement, promptement. *Rasselyk, vaardiglyk, vlytiglyk, gezwindelyk, wakkerlyk.*

Habileté, *f. f.* Capacité, sience. *Gaauwigheit, bequaamheit, geleertheit, ervarentheit.*

Habileté. Adresse, conduite. *Gaauwigheit, behendigheit, beleit, voorzichtigheit.*

Habilissime, *adj.* Très-habile. *Zeer gaau, zeer ervaren, zeer geoefent*, of *bedreven.*

Habillage, *f. m.* (Terme de Rotisseur.) *'t Plukken, 't opmaaken, en 't spekken van eenen vogel. (Een Braders woordt.)*

HABILLEMENT, *f. m.* Habit. *Kleeding, kleedt, gewaadt.*

Habillement de tête. (*Terme d'Armurier.*) *Een helm op 't hoofd.*

Habiller, *v. a.* Vêtir. Donner un habit. *Kleeden, bekleeden, kleederen aantrekken. Een kleedt aandoen, in de kleêren steeken. Met kleederen voorzien.*

Habiller son maître. *Zynen heer kleeden.*

On l'habilla depuis les piez jusqu'à la tête. *Men kleedde hem van den hoofde tot de voeten.*

Une femme habillée en homme. *Een vrou in mans kleederen*, of *in mans kleêren verkleedt.*

S'habiller, *v. r. Zich kleeden, zyn kleederen aantrekken*, of *aandoen.*

Habiller. (*Terme de Rotisseur.*) *Het gevogelte toemaaken*, of *toebereiden.*

Habiller un chapon. *Een kapoen toemaaken.*

Habiller. (*Terme de Cordier.*) *Kennip heekelen.*

Habiller. (*Terme de Potier.*) *Ooren en*

en pooten aan een aarde pot maaken.

Habiller. Faire un habit. *Kleeden, een kleedt maaken.*

Ce tailleur m'habille depuis plusieurs années. *Die kleermaker kleedt my zedert veele jaaren.*

HABIT. *f. m.* Habillement. *Kleedt kleeding, gewaadt.*

Couper un habit. *Een kleedt snyden.*

Habit de deuil. *Rouwkleedt, rouwgewaadt.*

Habit. Habillement de Religieux. *Een monnikt kap, een monnikkleedt.*

Prendre l'habit de Capucin. *Zich in een Kapucyns kap steeken.*

Habit de chœur. *Koorkleedt.*

L'habit ne fait pas le Moine. (*Proverbe.*) *'t Kleedt maakt den Monnik niet.* (Een spreekw.)

HABITABLE, *adj.* *Bewoonlyk, bewoonbaar, dat bewoont kan worden.*

Lieu habitable. *Een bewoonbaare plaats.*

Habitant, *f. m.* *Inwooner, opgezetene, ingezeetene.*

Habitation, *f. f.* Lieu où l'on demeure. *Wooning, woonplaats, verblyf, verblyfplaats.*

Habiter, *v. a.* Demeurer. *Woonen, zyn woonplaats ergens houden, zich ergens onthouden.*

Habiter les bois. *In de bosschen woonen.*

★ Habiter avec une femme. *By een vrouw slaapen.*

HABITUDE, *f. f.* Qualité aquise par plusieurs actes. Acoutumance. *Bequaamheit, hebbelykheit, aanwensel, gewoonte, wensel.*

L'habitude est une seconde nature. *De gewoonte is de tweede natuur.*

Contracter une habitude. *Zich iets aanwennen.*

Habitude. Fréquentation. *Ommegang, gemeenschap, verkeering.*

Habitude. Disposition du corps. *Lichaams gesteltheit, gesteltenis des lichaams.*

Habitue, habituée, *adj.* Acoutumé à quelque chose. *Gewoon, gewent, aangewent.*

Habitué, habituée. Qui a un établissement, *ou* une demeure fixe. *Woonachtig, woonende. Die ergens eene vaste woonplaats heeft.*

Habituel, habituelle, *adj.* (*Terme de Théologie.*) *Hebbelyke, inwoonende.* (Een woordt der Godtgeleertheit.)

Grace habituelle. *De hebbelyke genade.*

S'habituer, *v. r.* S'établir en quelque lieu. *Zich ergens neêrslaan, zich ergens neêrzetten, ergens een woonplaats verkiezen.*

S'habituer. S'acoutumer à quelque chose. *Zich ergens aan gewennen, zich iets aanwennen.*

HABLER, *v. n.* Parler en exagérant & en mentant. *Opsnyden, zwetzen, grote, of breede opgeeven, blaazen, snorken.*

Hablerie, *f. f.* *Opsnydery, gezwets, een breedt opgeeven.*

Hableur, *f. m.* Celui qui ment en exagérant. *Opsnyder, zwetzer, blaaskaak. Een die al liegende breedt opgeeft.*

Hableuse, *f. f.* *Opsnyster, zwetster, snapster.*

HAC.

On aspire l'H de tous les mots de cette colonne. *De H. van alle de woorden dezer zyde worden hardt uitgesprooken.*

HACHE, *f. f.* Cognée. *Een byl.*

Hache d'armes. *Heirbyl, oorlogsbyl.*

Hache d'armes. (*Terme de mer.*) *Een enterbyl.* (Een zeewoordt.)

‡ Avoir un coup de hache. Etre un peu fou. *Een slag van de molen hebben. Half gek zyn.*

Hacher, *v. a.* Couper fort menu. *Hakken, kleen hakken, kappen, kleen houwen.*

Hacher du bois. *Hout kappen. Hout klooven.*

Hacher. (*Terme de Graveur.*) Croiser les traits d'un craion, ou d'une plume. *Arseeren.* (*Een woordt der Plaatsnyderen.*) *de trekken met de naalde, of 't yzer kruisselinge over malkanderen leggen.*

Hacher le plâtre. *Een muur afkappen, de kalk van een muur kappen.*

Hachette, *f. f.* Outil de Maçon. *Een houwhamer. Een metzelaars werktuig.*

Hachis, *f. m.* Ragoût de viande hachée. *Klein gehakt vleesch.*

Hachoir, *f. m.* (*Terme de Cuisinier.*) *Een hakbank, of hakblok, waar op de koks hun vleesch hakken.*

Hachoir, *f. m.* *Een hakmes.*

Hachure, *f. f.* (Terme de Fourbisseur.) *Insnydsel.* (*Een Zwaardvagers woordt.*)

HAG. HAI.

‡ HAGARD, hagarde, *adj.* Farouche, étrange. *Wildt, woest, stuurs, bars, wuft.*

Hagard. Qui a le regard affreux. *Die een wreedt, of straf gezicht heeft.*

Hai! Sorte d'interjection. *Hei! Zeker inwerpzel.*

Haie, *f. f.* Prononcez hée. *Een doorne hegge, een omtuining van doornen. Een heining om een hof.*

Haie. Rang de soldâs. *Een ry soldaaten.*

Mettre des soldâs en haie. *De soldaaten op een ry stellen, of zetten.*

La HAIE. *f. f.* Ville *ou* bourg d'Hollande où s'assemblent les Etats Generaux des Provinces-Unies. *'s Gravenhage, de Haag. Een Stadt, of vlek van Hollandt daar de Algemeene Sta en der Vereenigde Nederlanden vergaderen.*

HAILLON, *f. m.* *Een oudt versleeten kleedt, oude versleete vodden.*

LE HAINAULT. L'une des dixsept Provinces. *Henegouwen. Een van de zeventien Nederlandsche Landschappen.*

HAINE, *f. f.* Aversion. *Haat, nydt, afgunst, vyandtschap, weêrzin, afkeerigheit.*

Avoir de la haine pour quelqu'un. *Iemant eenen haat toedragen, van iemant afkeerig zyn.*

Encourir la haine du peuple. *Den haat van 't volk op zich laaden, of zich op den hals haalen.*

Haineux. (*Vieux mot.*) Voiez ennemi.

Hair, *v. a.* *Haaten, een weêrzin, of afkeerigheit ergens van hebben.*

Se faire haïr. *Zich zelven in den haat brengen. Zich verhaat, of haatelyk maaken.*

HAIRE, hére, *f. f.* *Een haaren kleedt dat de monniken dragen.*

Porter la haire. *Een haaren kleedt draagen.*

Haire.

Haire, *f. m.* Jeu de carte. *Heer. Een bladt in 't kaartspel.*

‡ Haire, hère, *f. m.* Pauvre haire, pauvre diable. *Een armen duivel; een arm elendig mensch.*

HAIRON. Voiez *héron.*

Haironneau, haironniere. Voiez *héronneau, héronniere.*

HAISSABLE, *adj. Haatlyk, 't geen te haaten is.*

Le vice est haissable. *De zonde is haatlyk*, of *is te haaten.*

HAL.

HALAGE, *f. m.* (Terme de Batelier.) *Voorttrekking van een schuit*, of *schouw.*

HALBRAN, *f. m.* Petit canard sauvage. *Een taling*, of *teeling, een kleene wilde eend.*

‡ HALBREDA, *f. m.* Grand corps mal bâti. *Een groote lompe vlegel, een onbeschoft mensch.*

HALE, *f. m.* L'efet de la grande chaleur du soleil. *'t Steeken der zonne, een groote hitte die door de zon veroorzaakt wordt.*

Hale, *f. m.* Lieu couvert où l'on expose des marchandises en vente. *Hal, een overdekte galery daar eenige waaren worden te koop gelegt, en verkocht. Een marktplaats*, of *veilplaats.*

Hale au vin. *De wynhal te Parys.*

HALEBARDE, *f. f. Hellebardt*, of *partizaan.*

Halebardes, *f. m.* Halebardiers. *Hellebardiers.*

Halebardier, *f. m. Hellebardier. Een die de hellebardt draagt.*

Halebardier. (*Terme de Maçon.*) *Steendrager, een arbeider die de groote steenen aanbrengt.*

HALEBRAN, halbran, *f. m.* Jeune canard sauvage. *Een jonge endtvogel, een jonge wilde eend.*

HALECRET, *f. m.* Sorte de cuirasse. *Borstharnas, borstwapen.*

HALEINE, *f. f.* Haléne. *Adem, aassem, ademtocht, ademing, ademhaling.*

Courte haleine. *Aamborstigheit, engborstigheit, een korten adem.*

Prendre son haleine. *Zyn adem scheppen.*

Retenir son haleine. *Zyn adem inhouden.*

Dificulté d'haleine. *Zwaaren ademtocht.*

* Les vents retiennent leur haleine. *De winden houden hun geblaas in*, of *zyn gestilt.*

Mettre un cheval hors d'haleine. *Een paardt den bek afryden.*

Ouvrage de longue haleine. *Een werk van eenen langen adem, een zeer groot werk.*

Haleinée, halenée, *f. f.* Voiez, *Haleine.*

Haleiner, *v. a.* Pressentir, découvrir. *Iets in de neus hebben, ergens de lucht van hebben, iets weeten te ontdekken.*

Haleiner, *v. a.* (Terme de Venerie.) *De lucht van 't wildt*, of *'t gevogelt hebben. (Een Jagtwoordt.)*

Depuis que ce chien a haleiné la bête, il ne la quitte point. *Zedert dat die hondt de lucht van 't beest heeft gehadt, verlaat hy het niet.*

HALER, *v. a.* Rendre bazané. *Verbranden, verzengen, zwartachtig maaken.*

Le soleil hâle les gens. *De zon verbrandt de menschen.*

Hâler les chiens contre quelqu'un, les irriter. *De honden tegen iemant ophitzen*, of *op iemant aanhitzen.*

Hâler. (*Terme de mer.*) *Hardt roepen op zee, wanneer twee schepen malkanderen tegen koomen; wie daar?*

Hâler. (*Terme de Batelier.*) *Een schuit met een lyn optrekken.*

Hâler. (*Terme de Charpentier.*) *Een stuk houts aan een dik touw vast maaken.*

Haleter, *v. a.* (*Mot un peu vieux.*) Reprendre souvent son haleine. *Hygen, naar zynen adem hygen. Snuiven.*

Hâleur, *f. m.* (*Terme de Batelier.*) *Een die een schouw voorttrekt.*

HALIER, *f. m.* Buisson épais. *Een bosch vol struiken, een dicht doornebosch.*

HALTE, *adv.* (Terme de guerre.) *Houd stil, trekt niet verder, Halte. (Een krygswoordt.)*

HAM.

HAMEAU, *f. m. Een gehucht, een buurt, een klein dorpje.*

HAMEÇON, *f. m. Vishaak, haakje, vischangel.*

‡ Mordre à l'hameçon. Donner dans le panneau. *Aan den angel byten. Zich laaten opzetten, misleiden, opligten*, of *bedriegen.*

HAMPE, *f. f.* Bois de halebarde. *De schaft*, of *staag van een hellebardt.*

Hampe. Manche de pinceau. *De steel van 't penceel.*

HAN.

HANAP, *f. m. Een groote wynkan, een wynkruik.*

HANCHE, *f. f. De heup van een mensch.*

Hanches de cheval. *Het gat*, of *achterste van een paardt.*

HANETON, *f. m.* Sorte d'insecte. *Een kever. Zeker bloedeloos diertje.*

HANIR, *v. n. Briesschen, runniken*, of *rinniken.*

Le cheval hanit. *'t Paardt brieschs*, of *rinnikt.*

Hanissement, *f. m. Briessching, gebriesch*, of *'t briesschen van een paardt. 't Gerinnik van een paardt.*

HANSE, ou anse, *f. f. Een verbondt*, of *maatschappy voor den koophandel.*

Hanséatique, *adj. Verbonden, vereenigt voor den koophandel.*

Ville hanséatique. *Een Hansestadt. Een verbonde stadt voor den koophandel.*

Lubec est la premiere des villes hanséatiques. *Lubek is de eerste der hansesteeden*, dat is, *die zich voor den vrye koophandel vereenigt heeft.*

Hanliere, *f. f.* (*Terme de mer.*) *Een touw dat men uitsmyt, om een ander vaartuig aan 't scheepsboord te haalen en te houden.* (Een Zeewoordt.)

HANTER, *v. a.* Fréquenter. *Omgaan, verkeeren, gemeenschap houden, kennis houden.*

Hanter chez quelqu'un. *By iemant verkeeren, met iemant omgaan.*

Hantise, *f. f.* Fréquentation. *Verkeering, ommegang, gemeenschap, gemeenzaamheit.*

HAP. HAQ.

HAPE-FOIE, *f. m. Haplever. Een zeevogel met een sterken bek die zeer greetig naar de levers der visschen is.*

HAPELOERDE, *f. f.* Faux diamant. *Een valsche steen. Een bergsteen*, of *gladbek.*

‡ Ha-

‡ Hapelourde. Lourdaut bien fait. *Een welgemaakte botmuil. Een die van buiten wat schynt, maar in der daadt een botte vlegel is.*

‡ Haper, *v.a. Toevatten, toehappen, toegrypen.*

HAQUENÉE, *f. f.* Cavale qui va l'amble. *Een telle, telpaardt, of bakkenei. Een merriepaardt dat den tel gaat.*

La haquenée du gobelet. *Een paardt, of merrie die op reis den voorraadt des Konings draagt.*

‡ La haquenée des Cordeliers. *De bakkenei der Bedelmoniken. Een stok om meê te gaan, een wandelstok.*

Haquet, *f. m. Een groote wynkarre.*

HAR.

HARAN, herang, *f. m. Haring.*

Haran foré. *Droogen haring, bokking, bokken.*

Harangeaison. *Haringvangst, haringtydt. De tydt dat den baring gevangen wordt.*

Harangère, *Haringkoopster, haringverkoopster, vischwyf, vischverkoopster.*

HARANGUE, *f. f. Rede, beweegrede, vertoog, een opentlyke welspreekende redenvoering.*

Haranguer, *v. a.* Dire une harangue. *Een rede doen, redevoeren, een opentlyk vertoog doen.*

Harangueur, *f. m. (Ce mot se prend d'ordinaire en mauvaise part.)* Celui qui harangue. *Een redenaar, een zwetzer. Een die opentlyk een rede doet.*

HARAS, *f. m.* Troupeau de cavales avec un étalon. *Een hoop, of stal merriën met een springhengst.*

HARASSER, *v. a.* Fatiguer, lasser. *Vermoeien, afmatten, afmennen, moede en mat maaken.*

Les troupes sont harassées. *De krygsbenden zyn, of 't krygsvolk is afgemat.*

HARCELER, *v. a.* Tourmenter par des ataques frequentes. *Quellen, door geduurige aanvallen afmatten en moede maaken.*

Harceler les ennemis. *De vyanden geduurig werk geeven.*

HARD, hart, *f. f.* Lien de fagot. *De bandt van een rysbosch, of takkebosch, een mutzaartbandt.*

‡ Sur peine de la hard. Sur peine de la corde. *Op straffe van de strop, of van de galg.*

HARDE, *f. f. (Terme de Chasse.) Een kudde, een hoop, of troep herten.*

Cerf en harde. *Een hert dat met anderen in een troep is.*

Hardes, *f. f.* Equipages. *Toerusting, gereetschap, uitrusting, uitreeding, goedt dat iemant by zich heeft.*

HARDI, hardie, *adj.* Qui a de la hardiesse. *Stout, onverschrokken, onvertzaagt, stoutmoedig, vrymoedig, vrypostig, onbedeest, koen, onvervaart, onbeschroomt, onbeschaamt.*

Un hardi menteur. *Een stoute leugenaar.*

Hardi. Presomptueux. Audacieux. *Stout, vermetel, laatdunkend, hooggevoelende.*

Hardiesse, *f. f. Stoutheit, vrymoedigheit, onvertzaagtheit, koenheit, onvervaartheit, onbedeestheit.*

Parler avec hardiesse. *Met vrymoedigheit spreeken.*

La hardiesse du dessein, de la pinture. *De stoutheit van 't ontwerp, of van de ordinantie der schilderye.*

HARDILLON, *f. m.* La pointe d'une boucle. *Het tongetje van een gespe.*

Hardiment. *adv. Stoutelyk, onvertzaagdelyk, stoutmoediglyk, vrymoediglyk, onbeschroomdelyk.*

HARGNEUX, hargneuse, *adj.* Querelleux. *Korzel, kyfachtig, knibbelig, twistgierig, twistzuchtig.*

HARICOT, *f. m.* Féve blanche. *Een witte boon.*

Haricot. Sorte de ragoût. *Opgewarmde hutspot van schaapenvleesch met knollen, of raapen.*

‡ HARIDELLE, *f. f.* Rosse, chetif cheval. *Een jakhals van een paardt, een slecht afgereden paardt.*

HARLEM, *f. m.* Ville d'Hollande. *Haarlem. Eenstadt van Hollandt.*

HARLEQUIN, *f. m. Poetzemaker, hansop, tooneelzot in d'Italiaansche kluchtspeelen.*

HARLINGUE, *f. m.* Ville de Frise. *Harlingen. Een stadt van Vrieslandt.*

HARMONIE, *f. f.* Acord de divers sons. *Welluiding van verscheide stemmen, eenstemmigheit, overeenstemming, t'zamenstemming, zoetluidigheit.*

Harmonieux, harmonieuse, *adj.* Plein d'harmonie. *Overeenstemmend, welluidend, t'zamenstemmend zoetluidig, lieffelyk.*

HARNACHEUR, *f. m. Een zadelmaaker, of zadelmaaker, een die de paardetuigen maakt.*

Harnois, *f. m. 't Paardetuig, 't gansche tuig van een paardt. De toom, zaál, enz. van een paardt.*

Harnois. Sorte de charette. *Een ladderkar, een kar om waaren op te voeren.*

* Harnois. Habillement d'homme d'armes. *Harnas, borstwapen.*

* Vêtu de Harnois. *Geharnast, met een harnas gewapent.*

‡ Blanchir sur le harnois. Exercer long-temps la même profession. *Grys op 't harnas worden. Lang de zelve beroepinge doen.*

HARO. Sorte de cri par lequel on demande secours. *Help! Geroep, geschreeuw, of geschrei om hulpe, tegen eenen die ons beledigt.*

Crier haro sur quelqu'un. *Tegen iemant om hulp roepen.*

HARPE, *f. f.* Instrument de Musique. *Harp. Een speeltuig met snaaren.*

Harpe. *(Terme de Maçon.) Een uitsteekzel van steen in een muur.*

Harpé, harpée, *adj.* Ce mot se dit des chiens qui ont les hanches larges. *Breet van gat. Dit wordt van de honden gezegt die van achteren breet zyn.*

‡ Harper, *v. n. (Mot burlesque & peu usité.)* Jouër de la harpe. *Harpen, op de harp speelen.*

‡ Se harper, *v. r.* Se blâmer, ou se déchirer les uns les autres. *Malkanderen beschrobben, uitschelden, uitluchten,* of *uitmaaken. Op malkanderen schrollen,* of *schelden.*

HARPIE, *f. f.* Oiseau fabuleux. *Een harpy. Een verzierde vogel, die, naar 't zeggen der Dichteren, half vrouw, en half grypvogel is.*

‡ Harpie. Femme qui prend tout ce qu'elle peut atraper. *Een harpy, een grypvogel van een wyf, een gierig schraapachtig wyf, dat alles naar zich*

zich krauwt, of *naar zich haalt*.
‡ Se harpigner, *v. r.* (*Mot bas.*) Se battre. *Malkanderen affmeeren. Malkanderen afrossen*, of *afhaalen*.
HARPON, *f. m.* Mains de fer. *Harpoen*, *een yzere haak waar mee men de walvisschen schiet*.
Harponneur, *f. m.* *Harpoenier in de walvischvangst*.
HART. Voiez *hard*.

HAS.HAT.

HASARD, hasarder. Voiez *hazard*, *hazarder*.
HASE, *f. f.* Femelle de Liévre, *ou* de lapin. *Het wyfje van een haas*, of *van een konyn*.
HATE. (*Vieux mot.*) Broche. *Spit*, *braadtspit*.
Hâte, *f. f.* Vitesse, diligence. *Haast*, *haastigheit*, *schielykheit*, *gezwindheit*.
Faire une chose à la hâte. *Iets ylings*, of *met der haast doen*, *in der yl iets doen*, *met haast eenig ding doen*.
Avoir hâte. *Haast hebben*, *haastig zyn*.
Hâté, *adj.* Qui se hâte. *Haastig*, *schielyk*, *die zich haast*, of *spoedt*.
Vous voilà bien hâté. *Gy zyt wel haastig*.
Hâté. Fait à la hâte. *Verhaast*, *haastig*, of *schielyk gedaan*, of *gemaakt*.
Hâter, *v. a.* Dépêcher, faire avancer. *Verhaasten*, *voortzetten*, *doen spoedigen*, *afvaardigen*, *doen voortgaan*.
Hâter la mort d'une personne. *Iemants doodt verhaasten*.
Se hâter, *v. r.* *Zich haasten*, *zich spoedigen*, of *zich spoeden*, *voortylen*.
Hâteur, *f. m.* Oficier qui a soin du rôt de la cuisine du Roi. *Een Amptman van 's Konings keuken*, *die over 't gebraat opzicht heeft*.
Hâtiers, *f. m.* Chenets sur quoi on met la broche. *Brantyzers waar op het spit wordt gelegt*.
HATIF hative. *adj.* Précoce. *Vroege*, *voor den tydt koomende*, *voorlyk*.
Pêche hâtive. Tulipe hative. *Een vroege perzik*. *Een vroege tulp*.
Hâtiveau, *f. m.* *Een vroege peer*, of *vroegeling*.
Hâtivement, *adv.* *Vroeg*, *schielyk*. *Op eene vroege wyze*.
Hâtiveté, *f. f.* Precocité. *Vroegrypigheit*, *voorlykheit*.

HAV.HAU.

HAVE, *adj.* Hideux, laid. *Leelyk*, *mismaakt*, *ongedaan*. *Van de zonne verbrandt*.
Visage have. *Een leelyk*, of *ongedaan aangezicht*.
HAUBANS, *f. m.* (*Terme de mer.*) *Dikke kabeltouwen*.
HAUBOIS, *f. m.* Grande flute. *Hobo*. *Een zekere groote fluit*.
HAVIR, *v. n.* Brûler en faisant trop grand feu. *Verbranden*, *verzengen*, *dor maaken*.
Le trop grand feu fait havir la viande. *Al te grooten vier doet het vleesch verbranden*.
HAVRE, *f. m.* Port. *Haven*, *zeehaven*.
Havre d'entrée. *Een diepe haven*, *om ten allen tyden in te loopen*, of *ten anker te koomen*.
Havre de barre, *ou* de marée. *Een drooge haven*, *daar men niet dan met hoog water kan inloopen*. *Een ebbe en vloedhaven*.
HAVRESAC, *f. m.* Bissac de fantacio. *Een soldaate knapzak*.
HAUSSE, *f. f.* (*Terme de Lutier.*) *Het floosjen in den boog*, of *strykstok van een veel*, of *viool*.
HAUSSECOL, haussecou, *f. m.* *Ringkraag*, *koopere halskraag die de Hoofdluiden der krygsknechten draagen*.
Hausser, *v. a.* Elever. *Verheffen*, *verhoogen*, *opheffen*, *opbeuren*, *optillen*.
Se hausser, *v. r.* S'élever sur les piez. *Zich oprechten*, *op zyn toonen gaan staan*.
Hausser la paye des soldats. *De soldy*, of *bezolding van 't krygsvolk verhoogen*.
Faire hausser le prix des vivres. *Den prys der levensmiddelen doen ryzen*, of *opjaagen*.
‡ Le temps se hausse, *ou* s'éclaircit. *Het weêr klaart op*.
Haut, *f. m.* La partie la plus élevée. *De top*, *de spits*, *de kruin*, *het hoogste*, *het opperste*, of *verheevenste deel*.
Gagner le haut d'une montagne. *Op den top van eenen berg raaken*, *den top van eenen berg bereiken*, of *winnen*.
Haut, *f. m.* Hauteur. *Hoogte*, *verhevenheit*.
Tomber de son haut. *Van zyne hoogte vallen*.

HAU.

Haut, *f. m.* La bouche. *Boven*, *de mondt*.
Dévoiment par haut. *Een lossing van boven*.
Le très-haut. Dieu. *De Allerhoogste*. *Godt*.
Haut, haute, *adj.* *Hoog*, *verheven*.
Maison haute. *Een hoog huis*.
Il faut du haut & du bas dans la vie. *Men moet het goet en quaat hebben in de wereldt*.
* Haut en couleur. Qui a beaucoup de couleur. *Hoog van verwe*, *sterk van verwe*.
Le soleil étoit déja fort haut. *De zon was alreede heel hoog*.
* Haut, haute, *adj.* Considerable. *Hoog*, *aanzienlyk*, *groot van staat*.
Hautes Puissances. Titre des Etats Generaux des Provinces Unies. *Hoog Mogenden*, of *Hoog Mogentheden*. *Tytel*, of *eernaam van de Algemeene Staten der Vereenigde Nederlanden*.
* Hauts & puissants Seigneurs. Les Etats Generaux des Provinces-Unies. *Hoog Mogende Heeren*. *De algemeene Staten der Vereenigde Nederlanden*.
* Une haute entreprise. *Een groote aanslag*, of *onderneeming*. *Een treffelyk bestaan*.
* Haut Alemand, *f. m.* *Hoogduitsch*, *de Hoogduitsche taal*.
* Avoir le cœur haut. *Hooghartig zyn*, *hoogmoedig zyn*.
* Un Orateur d'une haute éloquence. *Een zeer welspreekend Redenaar*.
* La mer est haute. *De zee is hoog*.
* Le carême est haut cette annee. *De vasten komt laat van dit jaar*.
* Carte haute. *Een hooge kaart*, (*in 't kaartspel.*)
* A haute voix. *Met luider stemme*, *overluidt*.
Haut, *adv.* *Hart*, *overluidt*, *met een harde stem*.
Parler haut. *Hart spreeken*.
* Haut, *adj.* D'une maniere belle & un peu fiere. *Op eene sierlyke en deftige wyze*.
* Hautement, *adj.* Courageusement. *Moediglyk*, *opentlyk*.
* Soûtenir hautement un parti. *Moediglyk een party verdeedigen*.
* Hautement, *adv.* Clairement. *Klaarlyk*, *opentlyk*, *middagklaar*.
* Cela témoigne hautement, que. *Dat getuigt klaarlyk*, *dat*, *enz*.
En haut, *adv.* *Omhoog*, *boven*, *naar boven*.

boven.
Monter en haut. *Naar boven klimmen.*
Hautain, hautaine, *adv.* Fier, orgueilleux. *Hoogmoedig, hooghartig, trots, stout, opgeblazen, hovaardig, groots.*
Esprit hautain. *Een trots, of opgeblazen mensch.*
Haut-bois, *f. m.* *Een schalamei. Zeker speeltuig.*
Haut-bois. Celui qui joüe du haut-bois. *Een schalameispeeler.*
Haute-contre, *f. f.* *(Terme de Musique.) Bovenzang, bovenstem, hoogste stem,* alt.
Haute-contre. Celui qui tient cette partie de musique. *Een die den bovenzang zingt.*
Haut de chausse, *f. m.* *Een broek.*
‡ Femme qui porte le haut de chausse. *C'est à dire*, qui est maîtresse. *Een wyf dat de broek aan heeft.* Dat is, *die den meester in huis speelt.*
Haute-justice, *f. f.* *Hoog recht, 't hoogste gerecht, halsrecht.*
Haut-justicier, *f. m.* *Halsrechter, hoogste rechter.*
De haute lute. *Stoutelyk, met een verheven handt.*
Haut mal, *f. m.* Mal caduc. *Vallende ziekte.*
Haute marée, *f. f.* *Hoog water, hooge vloedt.*
Hautesse, *f. f.* Titre qu'on donne a un grand Seigneur. *Weledelheit. Een eernaam dien men aan een groot Heer geeft.*
Hauteur, *f. f.* *Hoogte.*
La hauteur d'une tour. *De hoogte van eenen tooren.*
Hauteur du pole. *De hoogte van 't a'punt.*
Hauteur. Petite coline. *Hoogte. Een heuveltje, of bergje.*
Hauteur d'un bataillon. *De lengte van een bende voetvolks, dat in slagorde staat.*
• Hauteur. Sublimité, grandeur. Perfection. *Hoogheit, verhevenheit, grootmoedigheit, doorluchtigheit, uitmuntenheit. Volmaaktheit.*
★ Avoir une hauteur d'ame. *Grootmoedig van geest zyn.*
• Hauteur. Empire, autorité. *Gezag, magt, heerschappy, gewelt.*
• Emporter quelque chose par hauteur. *Iets door gewelt wechneemen, of vervoeren.*

HAZ.

HAZARD, *f. m.* Péril. *Gevaar, geval, zorgelykheit.*
S'exposer au hazard. *Zich in gevaar begeeven, zich bloot voor 't gevaar stellen.*
Par hazard, *adv.* *Bygeval, by toeval, gevallig.*
Hazarder, *v. a.* *Waagen, beproeven, bezoeken.*
Hazarder une bataille. *Een slag waagen.*
Se hazarder, *v. r.* S'exposer au hazard. *Zich zelven waagen, zich in gevaar begeeven, zich in gevaar steeken,* of *stellen.*
Hazardeux, hasardeuse, *adj.* Qui depend du hazard. *Hachelyk, gevallig, dat van 't geval afhangt.*
Hazardeux, hazardeuse, *adj.* Dangereux. *Gevaarlyk, hachelyk, zorgelyk.*
Action hazardeuse. *Een gevaarlyke, of zorgelyke daadt.*
HAZE. Voiez *hase.*

HE. HEA.

HE! *Sorte d'interjection.) Hei! Zeker inwerpzel.*
HEAUME, *f. m.* Casque. *Helm, stormhoedt.*
Heaumier, *f. m.* *Helmmaker, harnasmaker.*

HEB. HEC. HEE.

‡ HE'BERGER, *v. a.* Loger. *Herbergen, huisvesten, woonen.*
‡ Il est plaisanment hebergé. *Hy is aardig gehuisvest.*
HE'BE'TE', hebétée, *adj.* Devenu stupide. *Dom, bot, plomp, onverstandig.*
Hébeter, *v. a.* Rendre stupide. *Dom, of bot maaken.*
HEBDOMADAIRE, *f. m.* *(Terme de Religieux.) Een die in zyne week van bedieninge is.* (Een Kloosterw.)
HE'BRAIQUE, *adj.* *Hebreeusch, Hebreeusche.*
Langue Hebraïque. *De Hebreeusche taal,* of *spraak.*
Hébraïsme, *f. m.* Façon de parler Hébraïque. *Een Hebreeusche wyze van spreeken, een Hebreeusche spreekwyze.*
Hebreu, *adj.* *Hebreeusch, van Hebreeuschen afkomst.*
Le peuple Hébreu. *De Hebreën, of Hebreeuwen; 't Hebreeusche volk.*
Hebreu, *f. m.* Langue Hébraïque. *Hebreeusch. De Hebreeusche spraak,* of *taal.*
HE'CATOMBE, *f. f.* Sacrifice de cent bêtes. *Een offerhande van hondert beesten, (by de Grieken en Romeinen.)*
HE'E! Sorte d'interjection. *Ei! een inwerpzel.*
Hée! Que dis tu? *Ei! Wat zegt gy!*

HEG. HEL.

HE'GIRE, *f. f.* *(Terme de Chronologie.) De tydtmerk, tydtwortel, of het tydtbestek waar naar de Arabiers en Turken hunne jaaren reekenen.*
HE'LAS. Sorte d'interjection. *Eilaas! Och! Een zeker inwerpzel.*
Hélas! Puis je être heureux? *Eilaas! kan ik gelukkig zyn!*
Hélas, *f. m.* *Een zucht, een klagt.*
HE'LENE, *f. f.* Nom de femme. *Helena. Een vrouwe naam.*
HE'LICE, *f. f.* (Terme de Géométrie & d'Architecture.) *Een geslingerde streep, of lyn om een ronde zuil. (Een woordt der Landmeet- en Bouwkunde.)*
Un escalier en helice. *Een wenteltrap die den styl rond gaat.*
HE'LIOTROPE, *f. f.* Plante. Soleil, *ou* tournesol. *Zonnebloem. Een schoone geele bloem.*
Héliotrope. Pierre prétieuse. *Zekere groenachtige edele steen.*
HELLE'BORE, ellébore, *f. f.* Plante. *Nieskruidt, nieswortel. Een zeker gewas.*
HELLESPONT, *f. m.* Le detroit de Gallipoli. *De straat, of naaute van Gallipolis.*

HEM. HEN.

HEM! Interjection pour apeller. *Hem! hou! hoor hier! Een inwerpzel om iemant te roepen.*
HE'MEROCALE, *f. f.* Sorte de fleur. *Lelie van eenen dag. Zekere bloem.*
HE'MITIQUE. Voiez *émétique.*
HEMISPHE'RE, *f. m.* Moitié du globe. *Halfrondt, halfkloot. De helft van den aardkloot.*
HE'MISTICHE, *f. m.* Demi-vers François. *Halve, of door-*

doorgesneede Fransche vaarzen.

HE'MORRAGIE, aimorragie, émorragie, *f. f.* Perte de sang par le nez. *Bloedstorting door de neus; bloeding uit de neus.*

HE'MORROIDES, *f. f.* Tumeurs aux extrémitez des veines qui sont autour du fondement. *Ambeien, speenen, daamen, gezwellen aan de uiteinden der aderen aan den aars.*

Hémorroïdes. Veines du fondement. *Speenaders; aders van den aars.*

Hémorroïsse, *f. f.* Femme qui a une perte de sang. *Een vrouw die een bloedtgang, of bloetvloedt heeft.*

HENNIR, hennissement. Voiez *hannir, hannissement.*

HENRI, *f. m.* Nom d'homme. *Henderik, Henrik. Een mans naam.*

Henriette, *f. f.* Nom de femme. *Henrika, Hendrina. Een vrouwe naam.*

HEP. HER.

HE'PATIQUE, *f. f.* Plante. *Leverkruidt. Een gewas.*

Hépatique, épatique, *adj.* (*Terme de Medecine.*) *Leverzuchtig.*

Flux hépatique. *Leverloop, levervloedt.*

HEPTAGONE, *adj.* *Zevenhoekig, dat zeven hoeken heeft.*

Figure heptagone. (*Terme de Géométrie.*) *Een zevenhoekig afbeeldzel.* (Een Landmeeters woordt.)

Heptagone, *f. m.* (Terme de Fortification.) *Een plaats, of vesting met zeven bolwerken voorzien.* (*Een woordt der Vestingbouw.*)

HE'RALDIQUE, *adj.* Qui regarde le héraut ou le blazon. *'t Geen tot eenen Schildknaap, of wapendrager, of tot de wapenkunst behoort.*

Héraut, *f. m.* *Schildknaap, wapenvoogt, wapendrager, schildvoerder, krygsboode, krygverkondiger; aankondiger van den oorlog.*

Je suis le héraut de la liberté. *Ik ben de verkondiger der vryheit.*

HERBAGE, *f. m.* *Groente, gras, allerlei eetbaar kruidt.*

Herbe, *f. f.* *Groente, gras, kruidt.*

Mettre un cheval à l'herbe. *Een paardt in 't gras jaagen.*

‡ Manger son blé en herbe. Manger son revenu avant le temps. *Zyn koorentje groen opeeten. Zyn goedt ontydig opmaaken.*

Herber, v. a. (*Terme de Marechal.*) *Een stuk nieswortel op de borst van een paardt leggen, dat eenig ongemak heeft.*

‡ Herbette, *f. f.* *'t Groen, groente, gras.*

‡ Dormir sur l'herbette. *In 't groen, of in 't gras slaapen.*

Herbeux, euse, *adj.* Abondant en herbes, plein d'herbes. *Grazig, grasryk, vol gras, daar overvloedig gras, of kruidt wast.*

Herbiere, *f. f.* *Groenwyf, warmoezierster, groenverkoopster.*

HERBORISER, arboriser, herbolifer, *v. a.* Chercher des plantes medicinales. *Kruiden leezen, of zoeken; kruiden plukken, geneeskruiden, groente, of wortelen zoeken.*

Herboriste, arboriste, herboliste, *f. m.* *Kruidtkenner, kruidtzoeker. Een die in de velden geneeskruiden en wortelen zoekt.*

Herbu, herbuë, *adj.* *Grazig, vol gras, grasryk.*

Pré herbu. *Een grasryke, of grazige weide.*

Chemin herbu. *Een grazige weg; een weg waar langs veel gras wast.*

HERCE, *f. f.* (Terme de Laboureur.) *Een egge der landtbouweren.*

Herce. (Terme de Parcheminier.) *Een raamt daar men 't perkement op spant, om het te schrapen.*

Herces. (*Terme d'Architecte.*) Barrieres qu'on met devant les logis. *Hekkens voor de huizen.*

Hercer, *v. a.* (*Terme de Laboureur.*) *Eggen, een geploegt landt met de egge gelyk maaken.*

Herceur, *f. m.* *Egger. Een die 't landt egt.*

HE'RE. Voiez *haire.*

HE'RE'DITAIRE, *adj.* *Erflyk, 't geen van de ouderen op de kinderen komt.*

Roiaume héréditaire. *Een erflyk Koningryk.*

L'Angleterre n'est pas un Roiaume électif, mais héréditaire. *Engelandt is geen verkieslyk, maar een erflyk Koninkryk.*

Heredité, *f. f.* Succession. *Erfenis, nalatenschap, erfgoedt.*

Il a été pourvû de l'heredité toute entiére. *Hy heeft de gansche erfenis getrokken, of gekregen.*

HE'RE'SIARQUE, *f. m.* Chef, ou auteur d'une secte hérétique. *Aartsketter, hoofdketter. Hoofdt, of stichter van eene kettersche gezindheit.*

Héréfie, *f. f.* *Kettery, ongeloof, wangeloof, een valsch gevoelen in den Godtsdienst.*

Hérétique, *adj.* Erroné. *Ketterfch, valsch, ongoddelyk.*

Sentiment hérétique. *Een ketterfch gevoelen.*

Hérétique, *f. m.* *Ketter, een die in kettery steekt.*

HERGNE, hernie, hargne, *f. f.* Décente de boiau. *Breuk, scheurfel, gescheurtheit, uitzakking van 't darmvlies.*

HE'RISSER, *v. a.* Dresser. *'t Haair opborstelen, 't haair doen opryzen, 't haair opzetten, 't haair over eindt zetten.*

Cela me fait hérisser les cheveux. *Dat doet my het haair te berge ryzen.*

Herisson, *f. m.* Sorte d'animal. *Een egel. Een yzer varken.* (*Zeker dier.*)

Hérisson de mer. *Een zeeëgel. Zekere zeevisch.*

* Hérisson. Rouë dentelée. *Een kamradt, een getandt radt. Een radt dat rontom met houte pinnen steekt.*

Hérisson. (*Terme de Fortification.*) *Een haspel, of Vriesche ruiter. Zeker oorlogs werktuig, om de wegen af te sluiten.*

HE'RITAGE, *f. m.* *Erfgoedt, erfdeel, erfenis, erve.*

Héritage feodal. *Een leenroerend erfdeel. Leenroerende goederen.*

Hériter, *v. a.* *Erven, eene erfenis krygen.*

Hériter de cinq cens livres, ou hériter cinq cens livres. *Vyf honderd guldens erven.*

Héritier, *f. m.* *Erfgenaam, een die iets erft.*

Héritiere, *f. f.* *Erfgenaam. Een vrouwsperfoon die iets erft.*

HERMAPHRODITE, *adj.* Qui a les deux natures. *Manwyf, man en vrouw te gelyk, die beide de natuuren heeft, van beide de geslachten.*

* Anémone hermaphrodite. *Een klapperroos van beide geslachten.*

HERMINE, *f. m.* Sorte de belette. *Hermelyn. Een soort van een wezeltje dat in de Noordtsche lan-*

landen gevonden wordt.
Fourrure d'hermine. *Voedering van hermelynvellen.*
HERMITAGE, *f. m. Een kluis, een kluizenaars hut.*
Hermitage. Solitude. *Eenzaamheit, een eenzaam afgezondert leven, een kluizenaars leven.*
Hermite, *f. m. Kluizenaar, Woudtbroeder, Heremyt.*
‡ Hermite. Celui qui ne fréquente personne. *Kluizenaar. Een die een eenzaam leven leidt, en naaulyks met iemant verkeert*, of *kennis houdt.*
Hermites de Saint Augustin. *Augustyner woudtmonniken.*
Hermites de Saint Paul. *Barrevoeters die in 't wit zyn gekleedt, en de regelen van den H. Augustyn volgen.*
Hernie. Voiez *hergne.*
HE'ROINE, *f. m. Heldin, een heldhaftig wyf*, of *kloekmoedige vrouw.*
Héroïque, *adj.* Grand, noble. *Heldsch, heerlyk, braaf, dapper, kloek, edel.*
Action héroïque. *Een heldendaadt*, of *heldenstuk.*
Héroïque. Sublime, elevé. *Hoogdravend, verheven, groots.*
Stile héroïque. Poëme héroïque. *Een hoogdravende styl. Een heldendicht.*
HE'RON, *f. m.* Oiseau. *Reiger. Een zekere vogel.*
Héronneau, *f. m.* Petit héron. *Een Reigertje.*
Héronniere. *Een hutje op den kant van een beek.*
HE'ROS, *f. m.* Demi-Dieu. *Een heldt. Een halve Godt.*
Héros. Homme d'un rare mérite. *Een heldt. Een uitsteekend, deftig*, of *treffelyk man.*
Héros. Le principal personnage d'un poëme, *ou* d'un roman. *Heldt. De voornaamste personaadje van een toneeldicht*, of *van eene verzierde geschiedenis.*
HERSE. Voiez *herce.*

HES. HET.

HE'SITER, *v. n. Haperen, hutteren*, of *stutteren, blyven steeken, dubben, twyfelen, waggelen, wankelen, stilstaan, tusschen beiden staan.*
Hesiter en parlant. *In 't spreeken haperen*, of *hutteren.*
Hésiter. Etre irresolu. *Wankelen, waggelen, onzeker zyn, tusschen beiden staan.*
• Hésiter à prendre parti. *Tusschen beiden staan om zyde te kiezen.*
HESSE, *f. f.* Païs d'Allemagne. *Hessen. Een Landtgraafschap in Duitschland.*
La Princesse héréditaire de Hesse-Cassel, Fille unique du Roi de Prusse, est morte de la petite verole. *De Erfprinses van Hessen-Kassel, eenige Dochter des Konings van Pruissen, is aan de kinderpokjes overleden.*
HE'TE'ROCIENS, *f. m.* Habitans des zones temperées. *Evenzydschaduwigen. Inwooners van de getemperde luchtstreeken.*
HE'TE'ROCLITE, *adj. (Terme de Grammaire.) Anders gebogen, buitenregelig.* (Een woordt der Spraakkunde.)
Nom hétéroclite. *Een buitenregelig naamwoordt.*
‡ Hétéroclite. Sot, ridicule, humeur particuliere. *Eigenzinnig, gek, koppig, belachelyk, op zich zelven leevende.*
HE'TE'ROGENE, *adj. (Terme de Physique.) Meerslachtig, anderslachtig, anderaartig.* (Een Natuurkundig woordt.)
HETRE, *f. m.* Arbre. *Een Beukeboom*, of *beuke.*

HEU. HEX.

HEU! Interjection. *Ei! Zeker inwerpzel.*
HEUR, *f. m. (Mot peu usité.)* Bonheur. *Geluk, voorspoet, heil.*
HEURE, *f. f. Uur, uure.*
Il est deux heures. *Het is twee uuren.*
Heure. Temps, momens. *Uur, tydt, oogenblik.*
Il partit à l'heure même. *Hy vertrok op het zelve uur*, of *oogenblik.*
Heure. Ocasion. *Uur, tydt, gelegenheit.*
Trouver l'heure du berger. *Het uur van den herder vinden.* (Een Fransch spreekwoordt.) *De gelegenheit aantreffen om van zyne minnares wel ontfangen te worden.*
Heures. Livre de prieres dans l'Eglise Romaine. *Uuren. Zeker gebedeboekje der Roomsche Kerke.*
Les quarante heures. *Het gebedt van veertig uuren in de Roomsche Kerke.*
D'heure à autre, *adv.* De temps en temps. Peu à peu. *Van uur tot uur, van tydt tot tydt, allenkens.*
D'heure en heure, *adv.* De moment en moment. *Van uur tot uur. Van oogenblik tot oogenblik.*
A toute heure, *adv.* A tout moment. *t'Aller uure, alle oogenblik, t'allen tyde*, of *tot allen tyden.*
A cette heure, *adv.* Presentement. *Ter dezer uure, nu ten tydt, tegenwoordig, nu.*
Tout à l'heure, *adv.* Sur l'heure. *Terstont, datelyk, aanstonts, nu zoo, strak.*
De bonne heure, *adv. Vroeg, by tydts, tydelyk.*
Se lever de bonne heure. *Vroeg opstaan.*
A la bonne heure, *adv. Zeer wel, heel wel; 't is goedt.*
A la bonne heure, soit. *Zeer wel, het zy zoo.*
A la bonne heure, qu'il se marie. *Zeer wel, laat hem trouwen.*
Une grosse heure. *Een groot uur.*
HEUREUX, heureuse, *adj. (prononcez ûreux.) Gelukkig, gelukzalig.*
Heureusement, *adv. Gelukkelyk, gelukkiglyk.*
HEURLADE, heurler. Voiez *hurler &c.*
HEURT, *f. m. (Vieux mot.)* Voiez *choc.*
Heurter, *v. a.* Fraper, choquer. *Kloppen, slaan, stooten.*
Heurter à la porte. *Aan de deur kloppen.*
* Heurter le sens commun. *Tegen het gezont verstandt*, of *de gemeene bevatting aanloopen.*
Heurtoir, *f. m. (Mot peu usité.)* Marteau pour fraper à une porte. *Klopper aan een deur.*
HEXAGONE, *adj.* (Terme de géométrie.) *Zeshoekig.* (*Een woordt der Landmeetkunde.*)
Hexagone, *f. m.* (Terme de Fortification.) *Een vesting met zes bolwerken versterkt.* (*Een woordt der Vestingbouw.*)
HE'XAME'TRE, *adj.* Qui a six piez. *Zesvoetig, dat zes voeten voeten heeft.*
Vers héxamétre. *Een gedicht van zes voeten, een zesvoetig vaars.*

HIA. HIB.

HIACINTE, *f. f.* Sorte de fleur. *Blaauwe meibloem, hiacint.*

Hiacinte. Sorte de pierre pretieuse. *Hyacint. Een zeker kostelyk gesteente.*

Confection d'hiacinte. *Een toebereidtzel van hyacintsteen.*

HIBERNIE, *f. f.* Irlande Roiaume. *Ierlandt*, of *Yrlandt. Een Koninkryk.*

HIBOU, *f. m.* Sorte d'oiseau de nuit. *Uil, uyl, nachtuil.*

‡ Hibou. Qui fuit le commerce du monde. *Een uil, een mensch op zich zelven, een die den ommegang met menschen schuuwt.*

HID.

HIDEUX, hideuse, *adj.* Laid, afreux. *Lelyk, mismaakt, grouwzaam, yschelyk, afgryslyk, vervaarlyk, afschuuwlyk.*

Hideusement. *adv. Afgryslyk, afschouwelyk, vervaarlyk.*

Elle est hideusement laide. *Zy is vervaarlyk lelyk.*

HIDRAULIQUE. *adj.* Qui agit par le moien de l'eau. *'t Geen door 't water omgaat*, of *bewoogen wordt.*

Machine hidraulique. *Een waterspeeltuig*, of *waterwerktuig.*

Hidraulique, *f. f.* L'art hidraulique. *De waterleikunst.*

HIDRE, *f. m.* Sorte de serpent aquatique. *Een gesprenkelde waterslang.*

Hidre. Sorte de couleuvre dans les deserts de Libie. *Hyderslang. Een zekere slang in de Woestynen van Lybien.*

Hidre. Constellation. *De draak. Zeker gestarnte.*

Hidre. Dragon qui a deux piez & sept têtes. *De zevenhoofdige slang*, of *draak, (die, naar de Dichters verhaalen, door Herkules gedoodt wierdt.)*

• On vit bien-tôt renaître toutes les têtes de l'hidre. *Men zag wel haast alle die slangenkoppen weêr aangroeien. Men zag wel haast alle deeze onlusten weêr opkoomen.*

HIDROCELE, *f. f. (Terme de Medecine.) Watersbreuk, waterscheurfel.* (Een Geneeskundig woordt.)

HIDROGRAPHIE, *f. f.* Description des eaux. *Waterbeschryving. Beschryving der wateren.*

Hidromance, *f. f.* Art de deviner par le moien de l'eau. *Waterkunst. De kunst om uit het water iets te voorzeggen.*

Hidromel, *f. m. Meede, meê, honigwater.*

Hidropisie, *f. f.* Maladie. *Waterzucht, 't water.*

Hidropique, *adj. Waterzuchtig, een die het water heeft.*

Un hidropique, *f. m. Een waterzugtige. Een waterzugtig mensch.*

HIE. HIM.

HIE, *f. f.* Instrument de Paveur. *Hei, heiblok, stamper, straatstamper.*

HIEBLE, *f. f.* Herbe. *Hadik, adik, wilde vlier.*

HIER, *adv. Gisteren.*

Hier, *v. a. (Terme de Paveur.) Stampen, de straat stampen.*

HIERARCHIE, *f. f. Kerkvoogdy, kerkoverigheit.*

HIEROGLIFE, *f. m.* Sorte de simbole. *Beeldtschrift, beeldtspraak, zinnebeeldt.*

Hieroglifique, *adj. Beeldtspraakig, beeldtspraaklyk.*

HIEROME. Jerôme, *f. m.* Nom d'homme. *Hieronimus. Jeronimus. Een mans naam.*

Hieronimites, Jeronimites, *f. m. p.* Sorte de Religieux. *St. Hieronimus kluizenaars. Zekere Monniken.*

HIERUSALEM, *f. m.* Ville de Judée. *Jeruzalem. Eenstadt van Judea.*

HIMEN, *f. m. (Terme d'Anatomie.) 't Schotvlies.* (Een Ontleedkundig woordt.)

Himen. Le Dieu du mariage au dire des Poëtes. *Hymen. De Houwelyks Godt, naar 't zeggen der Dichteren.*

• Himen, Mariage. *Houwelyk, huwelyk, trouw.*

Himenée. *f. m.* Mariage. *Huwelyk, houwelyk, trouw.*

Un heureux himénée. *Een gelukkig huwelyk.*

HIMNE, *f. m. & f.* Poëme à la loüange de Dieu. *Een lofzang, of gedicht ter eere van Godt.*

HIP.

HIPERBOLE. *f. f. (Terme de Rétorique.) Grootspraak, steffeering. Vergrootende*, of *ongeloofly-ke spreuk.*

Hiperbole. *(Terme de Geométrie.) Wassende snee, leegkegelsnee.* (Een Wiskundig woordt.)

Hiperbolique, *adj. (Terme de Rétorique.) Ongeloofelyk, ongeloofbaar, buitenspoorig. Vergrootend*, of *verkleinend.*

Hiperboliquement. *adv. Ongeloofiyk. buitensporiglyk, op eene vergrootende*, of *verkleinende wyze.*

HIPERCRITIQUE, *adj.* Trés critique. *Naauzistend, knibbelig, albedillend, alberispend, neuswys.*

HIPOCRAS. *f. m. Kruidtwyn, kaneelwyn, hipokras.*

HIPOCONDRES. *f. m. De bovenste zyde des buiks, bovenbuik, 't week der zyde.*

Hipocondre, *adj.* Hipocondriaque. *Mildtzuchtig, mildtziek, zwaarmoedig.*

* Hipocondriaque, *adj.* Bizarre, capricieux. *Gek, koofdig, koppig, wonderlyk, eigenzinnig, wonderzinnig, fantastyk.*

Maladie hipocondriaque. *Mildtziekte, zwaarmoedigheit.*

HIPOCRISIE, *f. f. Schynheiligheit, huicheling, huichelery, veinzery, geveinstheit.*

Hipocrite, *adj. Geveinst, schynheilig, huichelachtig.*

Hipocrite, *f. m. Geveinsde, schynheilig, huichelaar.*

Hipocrite, *f. f. Geveinsde, schynheilige, huichelares, een geveinst vrouwmensch.*

HIPOGRIFE, *f. m.* Cheval ailé. *Een gevleugelt paardt, (van de Dichteren verziert.)*

HIPOSTASE, *f. f.* Le fond des urines. *De dikte*, of *drabbigheit van de pisse*, of *van't water.*

Hipostase. *(Terme de Théologie.) Bestaanlykheit, onderstandigheit, persoonlykheit.* (Een woordt der Godtgeleerdheit.)

Hipostatique, *adj. (Terme de Théologie.) Bestandelyk, bestaanlyk, persooneelyk.* (Een woordt der Godtgeleerdheit.)

Union hipostatique. *Bestaanlyke* of *persooneelyke vereeniging.*

HIPOTAME, *f. m.* Cheval marin.

rin. *Een Zeepaardt.*

HIPOTE'QUE, *f. f.* *(Terme de Palais.)* *Onderpandt, veſtenis grondtbrief, onderzetting, grondtpandt.*

Avoir hipotéque ſur une maiſon. *Op een huis geveſtigt zyn.*

Hipotéquer, *v. a.* *(Terme de Palais.)* *Veronderpanden, tot onderpandt ſtellen, voor pandt verbinden, veſtigen, een veſtenis op eenig goedt doen.*

HIPOTE'SE, *f. f.* *(Terme de Philoſophie.)* Supoſition. *Onderſtelling, vooruitſtelling, vaſtſtelling.* (Een Filoſofiſch woordt.)

Hipotipoſe, *f. f.* (Terme de Rétorique.) *Een levendige, en beweeglyke beſchryving*, of *uitlegging van eene zaak. (Een Redenryker woordt.)*

HIR. HIS.

HIRCANIE, *f. f.* Païs d'Aſie. *Hyrkanien. Een landt van Azien.*

HIRONDELLE, hérondelle, *f. f.* Oiſeau. *Een zwaluw. Zekere vogel.*

Hirondelle de mer. *Een zeezwaluw.*

HISOPE, *f. f.* Sorte d'herbe. *Hyſop, yſoop. Zeker kruidt.*

HISTOIRE, *f. f.* *Geſchiedenis, verhaal, gedenkſchrift, geſchichtſchrift, geſchichtboek, hiſtori.*

Hiſtoire. Diſcours ſur la nature des certaines choſes. *Een beſchryving van zekere dingen.*

Hiſtoire. *(Terme de Peintre.)* *Een Hiſtoriſtuk.* (Een Schilders woordt.)

Hiſtorié, hiſtoriée, *adj.* Embeli de petites figures. *Met kleine hiſtoribeeldtjes verſiert.*

Hiſtorien, *f. m.* *Geſchiedenisſchryver, geſchichtſchryver, Hiſtoriſchryver.*

Hiſtoriografe, *f. m.* Hiſtorien. *Geſchiedenisſchryver, geſchichtſchryver, Hiſtoriſchryver.*

Hiſtorique, *adj.* Qui regarde l'hiſtoire. *Hiſtoriſch, 't geen op de geſchiedenis ziet*, of *tot de geſchiedenis behoort.*

HIV. HO.

HIVER, *f. m.* Un des quatre ſaiſons de l'année. *Winter. Een van de vier getyden des jaars.*

Quartiers d'hyver. *Winterwyken, winterlegeringen.*

L'armée eſt dans les quartiers d'hiver. *'t Leger is in de winterwyken.*

* Hiver. (Terme Poëtique.) Vieilleſſe. *Winter.* (Een Dichtkunſtig woordt.) *De ouderdom.*

* Peu d'hivers. *(Mots Poëtiques.)* Peu d'années. *Weinige winters.* (Dichtkundige woorden.) *Weinig jaaren.*

Hivernal, hivernale, *adj.* *(Terme de Fleuriſte.)* *Winters, van den winter, 't geen des winters komt.* (Een Bloemiſt woordt.)

Fleur hivernale. *Een winterbloem.*

Hiverner, *v. n.* Paſſer ſon quartier d'hiver. *Overwinteren, zyn winterwyk houden.*

HO, HO! Sorte d'interjection. *Ha, ha! Zeker inwerpzel.*

HOB. HOC.

HOBREAU, *f. m.* Sorte d'oiſeau de rapine. *Een havik. Zekere roofvogel.*

‡ Hobreau. Petit gentilhomme de campagne. *Een kaale jonker, een ſlecht edelman van 't landt.*

HOC, *f. m.* Sorte de jeu de cartes. *Een zeker kaartſpel.*

‡ Hoc. *(Mot burleſque.)* qui eſt aſſûré. *'t Geen verzeekert is, 't geen iemant toekomt.*

‡ Le Paradis vous eſt hoc. *De Hemel komt u toe.*

HOCA, *f. m.* Certain jeu qui vient de Catalogne. *Een zeker ſpel dat uit Katalonien komt.*

HOCHEMENT de la tête, *f. m.* *Schudding van 't hooft.*

Hochequeue, *f. m.* Bergeronnette. Oiſeau. *Een quikſtaart. Een zeker vogeltje dat altydt den ſtaart roert.*

Hocher, *v. a.* Branler. *Beweegen, ſchudden, waggelen.*

Hocher la tête. *'t Hooft ſchudden.*

Hochet, *f. m.* *Een kinderbel, een kinderklater.*

HOI. HOL.

HOIAU, *f. m.* *Een baars. Zekere breede kuipers byl.*

HOIR, *f. m.* *(Terme de Palais.)* Héritier. *Erve, erfgenaam.*

HOLA, *adv.* Mot dont on ſe ſert pour ordonner qu'on agiſſe plus doucement. *Hou! houd wat, houd op, al zachjes, al zoetjes. Woorden die men gebruikt om ergens wat zagter mede voort te vaaren.*

Hola. Mot dont on ſe ſert pour appeller. *Hou! het! Een woordt dat gebruikt wordt om iemant te roepen.*

Hola, hola, *adv.* C'eſt aſſez. *Houd wat, al genoeg.*

Hola, *f. m.* Mettre le hola: mettre la paix. *Den twiſt beſlis̄en, 't krakkeel nêerleggen*, of *byleggen, den vrede maaken, bevredigen.*

HOLANDE, *f. f.* Une des ſept Comtez du Païs-bas, & une des Provinces Unies. *Hollandt. Een van de zeven Graafſchappen van Nederlandt, en een van de vereenigde Landtſchappen.*

Toile de Holande. *Hollandtſch linnen, Hollandtſch lynwaat.*

Holander une plume. *Een pen bereiden.*

Holandois, *f. m.* *Hollander. Een die uit Hollandt is.*

HOLOCAUSTE, *f. m. & f.* *Brandtoffer, brandtofferhande.*

Un ſaint holocauſte. *Een heilig brandtoffer.*

HOLOGRAFE, *adj.* (Terme de Palais.) *Dat geheel en al door den uiterſtenwilmaker geſchreven en getekent is.*

Teſtament holografe. *Een eigen geſchreven en ondertekende uiterſte wil.*

HOLSACE, *ou* Holſtein. Païs d'Allemagne. *Holſtein. Een landt van Duitſchlandt.*

HOM.

HOMAR. *(Mot peu uſité.)* Ecreviſſe de mer. *Zeekreeft.*

L'HOMBRE, *f. m.* Jeu de cartes pris des Eſpagnols. *'t Omberſpel. Een kaartſpel van de Spanjaarden overgenoomen.*

Jouër à l'hombre. *Omber ſpeelen.*

HOME'LIE, *f. f.* Inſtruction familiere. *Gemeenzaame leering, leſſe*, of *onderwyzing.*

Les homelies de ſaint Chriſoſtome. *De gemeenzaame leſſen*, of liever, *Predikatiën, van den H. Chriſoſtomus.*

HOMICIDE, *f. m.* Meurtre. *Moordt, doodtſlag, manſlag.*

Homicide. Meurtrier. *Doodtſlager,*

ger, moorder, moordenaar.
HOMMAGE, *f. m.* Soumission qu'un vassal doit à son Seigneur. *Hulde, hulding, getrouwigheit, onderdanigheit, onderwerping die een leenman zynen heere schuldig is.*
Faire hommage à son Seigneur. *Hulde, of getrouwigheit aan zynen Heere zweeren.*
• Hommage. Respect, honneur. *Ontzag, eer, eerbiedigheit, eerbiedenis.*
HOMMASSE, *adj.* Qui tient de l'homme. *Manlyk, manhaftig, dat naar een man zweemt.*
Femme hommasse. *Een manlyk, of kloekmoedig wyf.*
Homme, *f. m.* Composé d'un corps & d'une ame raisonnable. *Een mensch, of man. Een redelyk schepzel uit ziel en lichaam bestaande.*
Homme de bien. *Een vroom, of een eerlyk man.*
Homme. Vassal. *Leenhouder, leenman, onderzaat.*
Le Seigneur feodal faute d'homme peut mettre en sa main le fief mouvant de lui. *De Leenheer kan by verzuim des leenmans het leen aan zich houden dat van hem afhangt.*
Homme de guerre. *Oorlogsman, krygsman.*
Homme de mer. *Zeeman, zeeridder.*
‡ Les bons hommes. Les Minimes. *Minnebroeders. Franciskaner Monniken.*
Bon homme. Homme qui a de la bonté. *Een goedt man, een deugtzaam mensch.*
‡ Bon homme. Homme simple & de peu d'esprit. *Een goedt man. Een slecht eenvoudig mensch.*
Hommée, *f. f. Dagwerk van een man. De arbeit die een man op eenen dag doen kan.*
HOMOGENE, *adj.* (*Terme de Physique.*) *Gelykslachtig, gelykdeelig, eenaardig, eenslachtig.*
HOMOLOGATION, *f. f.* (*Terme de Palais.*) *Bekentenis, belydenis, goedtkenning, goedtkeuring, bevestiging, bekrachtiging.*
Homologuer, *v. a.* (*Terme de Palais.*) *Goedtkennen, goedtkeuren, bekennen, bevestigen, bekrachtigen.*
HOMONIME, *adj.* (*Terme de Logique.*) *Gelyknaamig, dat van den zelven naam is.* (Een woordt der Redenkunst.)

HON.

HON, HON. Interjection. *Hei! Hei! Een inwerpzel.*
HONGRE, *f. m.* Cheval châtré. *Een ruin. Een gelubt paardt.*
Hongreline. (*Mot peu usité.*) *Een mans rok.*
Hongrer, *v. a.* Châtrer. *Ruinen, lubben, de teelleden affnyden.*
Hongrer un cheval. *Een paardt ruinen, of lubben.*
HONGRIE, *f. f.* Roiaume électif d'Europe. *Hongaryen, of Ongaryen. Een Koninkryk van Europa.*
Hongrois, Hongroise, *adj. Hongarisch. Ongarisch.*
Hongrois, *f. m. Hongaar, of Ongaar.*
HONNETE, *adj. Eerlyk, eerbaar, lofwaardig, beleeft, oprecht, vroom, welvoegende.*
Un honnête homme. *Een eerlyk man.*
Honnête. Chaste, pudique. *Eerlyk, kuisch, eerbaar.*
Un honnête femme. *Een eerlyke vrou.*
Un entretien peu honnête. *Een gesprek dat niet zeer eerlyk is.*
Honnête. Civil. *Eerlyk, beleeft, heusch.*
Procédé honnête. *Een oprechte, of eerlyke handel.*
Un présent honnête. *Een eerlyk geschenk.*
Honnête, *f. m. Het eerlyke.*
Joindre l'utile avec l'honnête. *Het nutte met het eerlyke paaren, of voegen.*
Honnêtement, *adv. Eerlyk, beleefdelyk, op eene eerlyke wyze.*
Honnêteté, *f. f.* Procédé honnête, civilité. *Eerlykheit, eerbaarheit, beleefdheit, vriendelykheit.*
Etre sensible à l'honnêteté de quelqu'un. *Gevoelig, of aangedaan zyn over iemants beleefdheit.*
Honnêteté. Chasteté, pudeur. *Eerlykheit, eerbaarheit, kuisheit.*
Honneur, *f. m. Eer, eere.*
Un homme d'honneur. *Een man van eere, of een eerlyk man. Een man die eerlyk is, of die eere waardig is.*
Aquerir de l'honneur. *Eer verkrygen, in eere koomen.*
Faire honneur à quelqu'un. *Iemant eer aandoen. Iemant eer bewyzen.*
Honneur. Ornement. *Eer, sieraadt, puik, pronk.*
Il est l'honneur de la cour. *Hy is de eer, of 't sieraat van 't hof.*
Honneur. Réputation. *Eer, aanzien, hoogachting, gezag, naam en faam.*
Oter l'honneur à quelqu'un. *Iemants eer, of aanzien krenken, of quetzen.*
Ravir l'honneur à une fille. *Eene dochter van haare eere berooven.*
Dame d'honneur. *Staatjuffer.*
Honneurs. Civilitez. *Eer, beleeftheden, plichtplegingen.*
Faire les honneurs de la maison. *De eere van 't huis waarneemen.*
Honneurs. Charges, dignitez. *Eerampten, bedieningen.*
Les honneurs changent les mœurs. *De eerampten veranderen de zeden.*
‡ HONNI, honnie, *adj.* (*Il n'est usité que dans cette devise.*) Honni soit qui mal y pense. *Die erg denkt vaart erg in 't hart.* (Dit woordt wordt alleen in deze zinspreuk gebruikt.)
HONORABLE, *adj. Eerlyk, eerbaar, eerwaardig, aanzienlyk.*
Charge honorable. *Een aanzienlyk ampt.*
Faire amende honorable. *Kerkboete, of een openlyke schuldtbekentenisse doen.*
Honorablement, *adv. Eerlyk, treflyk, heerlyk, kostelyk.*
Honoraire, *adj.* Qui n'exerce que par honneur. *Die alleen iets om den naam en eere doet.*
Tuteur honoraire. *Een naamvoogdt, een toeziende voogdt.*
HONORE', *f. m.* Nom d'homme. *Henorius. Een mans naam.*
Honorer, *v. a. Eeren, eer bewyzen, eer betoonen, eere aandoen, vereeren.*
Honorer les funerailles de quelqu'un. *Iemants uitvaart, of begraafnis (met zyne tegenwoordigheit) vereeren: iemant de laatste eer aandoen.*
HONTE, *f. f. Schaamte, schande, oneer.*
N'avez vous pas de honte? *Hebt*

gy geen schaamte?
Honteux, honteuse, *adj.* Qui a de la honte. *Beschaamt, schaamachtig.*
‡ Les parties honteuses. *De schaamdeelen*, of *schaamleden.*
‡ Le morceau honteux. *'t Brokje van eere, dat in de schotel blyft.*
Honteux, honteuse. Malhonnête. *Schandelyk, eerloos, schendig, onbetaamlyk.*
Action honteuse. *Een schandelyke daadt.*
Honteusement, *adv.* Avec ignominie. *Schandelyk, met schande, met verachting*, of *verontwaardiging.*

HOP. HOQ.

HOPITAL. *s.m. Gasthuis, Godtshuis.*
HOQUET, *s. m. De hik.*
HOQUETON, *s. m.* Sorte de casaque. *Een korte wapenrok, dien sommigen van 's Konings lyfschutten draagen.*
‡ Hoquetons. *Hapscheerders, de roode roede.*

HOR.

HORAIRE, *adj. (Terme de Géographie.) Van een uur.*
Cercle horaire. *Een uurkring, een ronde kring van een uur.*
HORDE, *s.f.* (Terme de Géographie.) *Horde. Een bende dwalende volken, als Arabiers, Tartars, enz. die dan hier, dan daar in hutten hun verblyf neemen.* (*Een woordt der Aarklootkunde.*)
HORION, *s.m.* Grand coup qu'on décharge sur quelqu'un. *Een klink*, of *harde slag dien men iemant geeft.*
HORISON, *s. m. (Terme de Géographie.) Gezichteinder, kim, gezichtring, zichteinder.*
Horisontal, horisontale, *adj. Gezichteinderlsch, zichteinderlyk.*
Cadran horisontal. *Een zichteinderlyke zonnewyzer.*
Horisontalement, *adv. Zichteinderlyk, gelyk met de kim*, of *met den gezichtring.*
HORLOGE, *s.m.* Machine pour montrer les heures. *Uurwerk, een werk dat de uuren wyst.*
Horloge. Petite montre, *qu'on apelle ordinairement*, montre sonnante. *Een zakuurwerk, of een zakhorologie dat slaat; een slagwerk.*
Horloge de sable. *Ou* sable *tout seul. Zandlooper*, of *looper alleen.*
Horloger, horlogeur, *s. m. Uurwerkmaker, horologiemaker.*
Horlogére, *s. f. Een uurwerkmakers vrouw*, of *weduwe.*
Horlogerie, *s. f.* Trafic d'horloger. *'t Uurwerkmaken, uurwerkmakery, uurwerkshandel.*
HORMIS. (*Préposition.*) Excepté. *Uitgenomen, behalven, uitgezondert.* (Een voorzetzel.)
Hormis vous. *Uitgezondert u. Behalven u.*
HOROGRAPHIE, *s. f. Uurwerkkunde, kennis van uurwerken.*
HOROSCOPE, *s. m. & f. Geboortebegin, geboortepunt, geboorteftar, uurschouw.*
Tirer l'horoscope à quelqu'un. *Iemants geboortebegin naspeuren.*
HORREUR, *s. f.* Aversion. *Afschrik, afkeer, afkeerigheit, schrik, weêrzin, vervaarnis, yzing.*
Avoir de l'horreur pour une personne. *Van iemant een afkeer*, of *in iemant een weêrzin hebben.*
Horreur. Desolation. *Verwoesting, verstooring, bederving, verniesling, verderf.*
Tout étoit plein d'horreur & de sang. *Alles was verwoest en met bloet bekladt*, of *bezoedelt.*
Horrible, *adj.* Epouvantable. *Schrikkelyk, ysselyk, vervaarlyk, afgryselyk, vreeselyk, afschuuwlyk.*
Crime horrible. *Een gruwelyke*, of *afschuuwlyke misdaadt.*
⋆ Horrible. Excessif. *Schrikkelyk, boven maaten, overdadig, onmaatig, zeer veel, heel groot.*
⋆ Horrible dépense. *Schrikkelyke onkosten. Een schrikkelyke verquisting.*
Horriblement, *adv.* Afreusement, fort. *Schrikkelyk, ysselyk, vervaarlyk, op eene schrikkelyke wyze, zeer, heel.*
Horriblement laid. *Schrikkelyk leelyk. Zeer leelyk.*
HORS. (*Préposition.*) Hormis. *Buiten, behalven, uitgenomen, uitgezondert.* (Een voorzetzel.)
Hors cette ocasion. *Buiten deze gelegenheit.*
Hors de propos. *Te onpas, ontydig, buiten pas.*
Hors de prix. *Buiten*, of *boven den prys.*
Hors de Paris. *Buiten Parys.*
⁕ Je suis hors de vos ateintes. *Ik ben boven uw bereik*, of *magt.*
HORTOLAGE, *s.m. Tuingewas, hofgewas.* (Behalven boomvruchten.)
HORTOLAN. Voiez, *Ortolan.*

HOS.

HOSPICE, *s.f.* Logis où l'on reçoit les étrangers. *Herberg daar reizigers, nachtgasten*, of *vreemdelingen huisvesten.*
HOSPITALIER, *adj. Gasthuismeester, die den armen verzorgt.*
Hospitalité. *s. f. Huisvesting, gastvryheit, herbergzaamheit, waardtschap.*
Violer l'hospitalité. *'t Recht van gastvryheit schenden.*
HOSTIE, *s. f. De ouwel, die door de Roomsche Priesteren gezegent wordt. Zoenoffer, offerhande.*
HOSTILEMENT, *adv. Vyandelyk, vyandig, vyandelyk.*
HOSTILITÉ, *s. f. Vyandschap, vyandelykheit, vyandigheit.*

HOT.

HOTE, *s. m. Waardt, herbergier, gasthouder, hospes. Een die herberg houdt. Een die iemant een kamer verhuurt.*
‡ Conter sans son hôte. *Zyne rekening zonder*, of *buiten de waardt maaken.*
Hôte. Celui qui est reçu dans une maison. *Gast. Een die ergens t'huis legt*, of *zyn verblyf heeft.*
Régaler ses hôtes. *Zyne gasten wel onthaalen.*
HOTE, *s. f. Mars, kramers mars, ruggekorf, korf.*
Hôtée, *s. f. Een mars vol, een korf vol.*
HOTEL, *s. m.* Maison de quelque grand Seigneur. *Een heerenhuis, een vorstelyk hof.*
Hôtel de vile. *'t Stadthuis, 't Raadthuis.*
Hôtel-Dieu. *Godtshuis, 't zieke gasthuis.*
Hôtelerie, *s. f. Herberg, waardts huis.*
Hôtelier, *s. m. Waardt, herbergier, gasthouder.*
Hôtelier. Religieux Bernardin. *Zekere Bernardyner Monnik, die op de gasten past.*
Hôteliere, *s. f.* Maîtresse d'hôtelerie. *Waardin, een waardts vrouw,*

vrouw, *een vrouw die herberg houdt*.
Hôtesse, *f. f. De vrouw van 't huis daar men woont*.
HOTEUR, *f. m.* Celui qui porte la hôte. *Marskramer*, *marsdrager*, *marsman*.

HOU.

‡ HOU, HOU. Vieille hou, hou. Méchante vieille. *Hex. Oude hex*, *toverhex*, *een oudt leelyk wyf*.
HOUAGE. Voiez *Sillage*.
HOUBLON, *f. m.* Sorte d'herbe. *Hop*, *hoppe. Zeker kruidt*.
Houblonniere, *f. f. Hoplandt*, *hopakker*, *hopveldt*.
HOUE, *f. f. Een spa*, of *spade waarmeê de wyngaardeniers de wyngaarden omspitten*.
Houër, *v. a. (Terme de Vigneron.) De wyngaarden omspitten*, of *omhaalen*. (Een Wyngaardeniers woordt.)
Houille, *f. f. Koolaarde*, *een vette en zwarte aarde*, *die voor smeêkoolen dient*.
HOULE, *f. f. (Terme de mer.) Een hooge golf*, *een hooge baare der zee*.
HOULETTE, *f. f. Een herders staf*.
Houlette. (*Terme de Jardinier.*) *Een griepje der hovenieren*.
HOUPE, *f. f.* Toufe de soie. *Een quast*, *quispel*, of *pluis van zyde*.
Houpe d'éguillette. *De pluis van een nestel*.
HOUPELANDE, *f. f.* Sorte de casaque. *Ryrok*, *reisrok*, *regenrok*.
Houper, *v. a. (Terme d'Eguilletier.) Pluizen aan de nestelen maaken*.
Houper. (*Terme de chasse. Zynen makker op de jagt toeroepen*.
HOURDAGE, *f. f.* Maçonnerie grossiere. *Een rouw*, of *grof metzelwerk*.
Hourder, *v. a.* Maçonner grossierement. *Rouw*, of *grof metzelen*.
HOURET, *f. m.* Sorte de chien de Chasse. *Een zekere jagthondt*.
HOURVARI. Voiez *Ourvari*.
HOUS. Voiez *Houx*.
SE HOUSPILLER, *v. r.* Se renverser l'un l'autre en se batant. *Worstelen*, *stommelen*, *stoeien*, *al vechtende malkanderen om ver smyten*.
HOUSSE, *f. f.* Couverture de chaise. *Overtrekzel van een stoel. Het stof waar meê de stoelen zyn bekleedt*.
Housse de lit. *Een sprei*; *een overtrekzel over de gordynen van een bedde*.
Housse de cheval de selle. *Een paardekleedt*, *een dekkleedt der rypaarden*.
Housse de selle. *Een leêre overtrekzel van een zadel*.
Housse de cheval de harnois. *Een schaapsvel*, *schaapsvacht*, of *geitevacht*, *die om den halsriem der karpaarden is*.
Housser, *v. a.* Néteier avec le houssoir. *Afstoffen*, *afraagen*, *afveegen. Met den stoffer schoonmaaken*.
Housser une tapisserie. *Een behangzel afvegen*.
Housseuse, *f. f. Schoonmaakster. Een vrouw die 't stof en 't spinrag met den raagbezem afveegt*.
HOUSSINE, *f. f.* Baguette. *Spitsroede*, *spitsgartje*, *stokje*.
HOUSSOIR, *f. m.* Sorte de grand balé de plume. *Een stofbezem*, *stofborstel*, of *stoffer*, *van pennen gemaakt*.
HOUX, *f. m.* Sorte d'arbrisseau. *Hulst*, *steekpalm*. (*Een heestergewas.*)
HOYAUX, *f. m.* Avec quoy on foüit la terre. *Een spade*, *schop*, of *schup daar men meê in de aarde graaft*.

HUC. HUE.

HUCHE, *f. f. Bak:rog*, *de trog waar in men 't broodt kneedt*.
Huche. (*Terme de Meunier.*) *Tremel. Een open kist in de meulen waar in 't gemaalen meel valt*.
Huchet. (*Vieux mot.*) Cor. *Jagthoorn*, *posthoorn*.
HUE. (*Interjection.*) Dont se servent les chartiers. *Hu*, *hu. Een woordt der voerluiden*.
Huée, *f. f.* Cri tumultueux de plusieurs personnes. *Geschreeu*, *geschrei*, *geroep. Een groot verwart geschreeu*.
Il se fit une huée qui le deconcerta. *Daar geschiedde een geschreeu dat hem verbysterde*.
Huer, *v. a. Roepen*, *schreeuwen*, *een groot geschreeu maaken*.

HUG.

HUGUENOT, *f. m. Hugenoot. Een woordt waarmede men de Gereformeerden in Vrankryk benoemt*. (Gelyk men hier zegt *Geus.*)
Huguenote, *f. f. Een Gereformeert vrouwspersoon*, *dus in Vrankryk geheeten*.
Sentiment Hugenot. *'t Hugenotisch gevoelen. 't Gereformeert gevoelen*.
Huguenote, *f. f.* Sorte de marmite sans piez. *Een ketel zonder voeten*.
Hugenotisme, *f. m.* La doctrine des Hugenots. *De leere der Hugenooten*, of *Gereformeerden*.

HUI.

HUILE, *f. f. Oli*, *oly*, *olie*.
Huile d'olives. *Boomolie*, *olie van olyven*.
Huile de noix. *Nootoli. Olie die uit nooten is geperst*.
Huile d'amendes. *Amandeloli. Oli van amandelen*.
Huile vierge. Voiez *vierge*.
Huile. Esprit. *Geest*.
Huile de vitriol. *Olie van koperroodt*.
‡ Huile de cotret. Coups de bâton. *Stokslagen*.
Les saintes huiles. (*Termes de l'Eglise Romaine.*) *De H. Oli*, *het H. Olyzel*. (Een woordt der R. Kerke.)
* Huile. Peine, travail. *Moeite*, *arbeit*, *moeielykheit*.
Huiler, *v. a.* Froter d'huile. *Oliën*, *beoliën*, *met olie besmeeren*, of *bestryken*.
Huiler des chassis. *Raamsten oliën*.
Huiler. (*Terme de Doreur sur cuir.*) *Beoliën. Met oli stryken*. (Een Boekvergulders woordt.)
Huiler le dos d'un livre. *Den rug van een boek beoliën*, of *met oli stryken*.
Huileux, huileuse, *adj.* Gras comme de l'huile. *Oliachtig*, *olivervig*, *smeerachtig*, *vetachtig*, *zoo vet als olie*.
Urine huileuse. *Oliachtige pis*.
Huilier, *f. m.* Marchand d'huile. *Olimaaker*, *olislager*, *oliverkoper*.
HUIS, *f. m. (Vieux mot.)* Porte. *Deur*.

Plai-

Plaider à huis clos. (*Terme de Palais.*) *Met gesloote deuren pleiten.* (Een woordt van 't Gerechtshof.)
HUISSIER, *f. m.* *Deurwaarder. Gerechtsdienaar, Pander.*
Huissier de la Cour. *Deurwaarder van 't Hof.*
Huissier audiencier. *Deurwachter, deurwaarder, gerechtsdienaar die op de deuren der rechtkamer past.*
Huissier de la chambre du Roi. *Deurwaarder, of deurwachter van des Konings kamer.*
HUIT. Nom de nombre. *Acht. De naam van een getal.*
Huitain, *f. m.* Stance de huit vers. *Achtregelig. Een gedicht van acht vaarzen.*
Huitaine, *f. f.* (*Terme de Palais.*) Huit jours. *Acht dagen.*
L'afaire est renvoiée à la huitaine. *De zaak is tot over acht dagen uitgesteld.*
Huitieme, *adj. De achtste.*
Huitieme, *f. m.* Huitieme jour. *Achtste. De achtste dag.*
Lettre datée du huitiéme. *Een brief den achtsten geschreeven.*
Huitieme, *f. m.* Huitiéme partie. *Een achtste; een achtendeel, of achtste gedeelte.*
Il lui en apartient un huitiéme. *Hem komt 'er een achtste, of achtendeel van toe.*
Huitiéme. (*Terme de Gabelle.*) *De impost op den wyn die te Parys by de kleine maat wordt verkocht.*
Huitiéme, *f. f.* (*Terme de piquet.*) *Een achttiende.* (Een woordt van 't Piketspel.)
Huitiéme. Partie de l'aune. *Een half vierendeel van een elle.*
HUITRE, *f. m.* Poisson couvert de têt dur. *Oester. Zekere visch met harde schulpen.*

HUM.HUN.

HUMAIN, humaine, *adj.* Qui apartient à l'homme. *Menschelyk, dat tot den mensch behoort.*
Tout le genre humain. *'t Gansche menschelyk geslacht, 't Menschdom.*
* Humain, humaine. Doux, honnête. *Vriendelyk, beleefd, zacht, minnelyk, heusch, minzaam.*
* Un Prince fort humain. *Een zeer beleefd Vorst, of Prins.*
Humainement, *adv.* A la maniere des hommes. *Menschelyk, menschelyker wyze.*
Humainement parlant. *Menschelyker wyze spreekende, of gesproken.*
* Humainement. Honnetement, doucement. *Vriendelyk, beleefdelyk, zachtelyk, minnelyk, heuschelyk.*
* Traiter quelqu'un humainement. *Iemant vriendelyk handelen, of bejegenen.*
Humains, *f. m. pl.* Les hommes. *De menschen.*
Heureux entre tous les humains. *Gelukkig onder alle menschen.*
‡ S'humaniser, *v. r.* Se conformer aux autres hommes, devenir plus humain. *Menschelyker worden, zich menschelyk aanstellen, zich naar andere menschen voegen, vriendelyker, of heuscher worden.*
‡ Il commence un peu à s'humaniser. *Hy begint zich wat menschelyker aan te stellen.*
Humaniste, *f. m.* Celui qui sait les humanitez. *Een Geleerde, die in de zeden, historien, boeken, welspreekendheit, en dichtkunde der Ouden ervaren is.*
Humanité, *f. m.* La nature humaine. *Menschheit, de menschelyke natuur.*
L'Humanité de Jesus Christ. *De Menschheit van Jesus Christus.*
* Humanité. Douceur, honnêteté. *Heuschheit, beleefdheit, vriendelykheit, minnelykheit, minzaamheit.*
Humanitez. La connoissance des Poëtes & des Orateurs. *De kennis der Dichteren en Redenaaren. De geleertheit in de zeden, historien, welspreekendheit, en dichtkunde der Ouden.*
HUMBLE, *adj.* Soumis. *Nederig, ootmoedig, demoedig, zedig, onderdanig.*
* Humble fortune. Basse fortune. *Een laage staat.*
Humblement, *adv. Ootmoediglyk, demoediglyk, zediglyk, onderdaniglyk.*
Suplier humblement. *Ootmoediglyk smeeken, of verzoeken.*
Humbles, *f. m. pl. De ootmoedigen, nederigen, of zachtmoedigen.*
Les humbles recevront la terre pour leur héritage. *De ootmoedigen zullen 't aardryk beërven.*
HUMECTATION, *f. f.* (Terme de Pharmacie.) *Bevochtiging, natmaking.* (*Een woordt der Artzenybereidkunde.*)
Humecter, *v. a. Bevochtigen, bevochten, nat maaken.*
‡ Cela humecte les poumons. *Dat bevochtigt de longe.*
Humecter un pinceau. *Een pinceel met de tong wat nat maaken.*
HUMER, *v. a.* Avaler quelque chose de liquide. *Zuipen, inslorpen, inzwelgen, inzuigen.*
Humer l'air. *De lucht inzuigen.*
HUMEUR, *f. f. Vocht, vochtigheit.*
Humeur aqueuse. *Waterachtige vochtigheit.*
Humeur prédominante. *Overmaatige, of overheerschende vochtigheit.*
Humeur. Naturel, certaine disposition d'esprit. *Eigen aart, inborst, zinlykheit, zin, zekere gesteltheit des gemoets.*
Humeur fiere. *Een trotzen aart.*
Etre de méchante humeur. *Gemelik, boos, of moeielyk van aart zyn. Quaataardig zyn.*
‡ Humeur de hibou. Humeur chagrine & retirée. *Een uilenaart. Een grynigen, of grimmigen aart, een eigenzinnigen aart.*
Humeur cristaline de l'œil. *'t Kristalyne vocht van 't ooge.*
Etre en humeur d'étudier. *Lust, of genegenheit tot studeeren, of tot de leeroefening hebben.*
Humeur. Fluxion. *Vochtigheit. Zinking.*
Une humeur froide. *Een koude zinking.*
Humide, *adj. Vochtig, waterig, waterachtig, nat.*
Lieu humide. *Een vochtige plaats.*
Humide radical. *'t Oorspronkelyke vocht.*
Humidement, *adj. Vochtiglyk, vochtachtig.*
Humidité, *f. f. Vochtigheit.*
HUMILIATION, *f. f. Vernedering, verootmoediging, demoedigheit.*
Les humiliations que Dieu envoye aux hommes. *De vernedering die Godt den menschen toezendt.*
Humilier, *v. a.* Rendre souple & soumis. *Vernederen, verootmoedigen, onderwerpen, t'onderbrengen.*
* Humilier l'audace de quelqu'un. C'est l'abaisser & le mortifier. *Iemants stoutmoedigheit, of vermetelheit bedwingen. Iemant vernederen en t'onderbrengen.*

Hu-

Humilite, *f. f. Nederigheit, ootmoedigheit, demoedigheit.*

HUNE, *f. f. (Terme de mer.) De meersch van de mast, op een schip.*

Hunier, *f. m.* (Terme de mer.) *De groote mast*, of *fokkemast*, of *'t schoverzeil dat aan de groote mast*, of *aan de fokkemast vast is. (Een zeewoordt.)*

Le grand hunier. *De groote mast*, of *het zeil, dat 'er aangeslagen is.*

Le petit hunier. *De fokkemast*, of *'t zeil dat 'er aan vast is.*

HUP.HUR.HUT.

HUPE, *f. f.* Oiseau. *Hop. Zekere vogel met een kuif.*

Hupe. Toufe de plumes sur la tête de certains oiseaux. *De kuif op 't hoofs van zekere vogelen.*

Hupé. Hupée, *adj. Gekuift, die een kuif heeft.*

Alouette hupée. *Een gekuifde leeuwerik. Een leeuwerik met een kuif.*

HURE, *f. f.* Tête de gros brochet, *ou* de sanglier. *De kop van een groote snoek*, *of van een wilt zwyn.*

‡ Hure. Tête d'homme mal peignée. *Een warbosch, een verwarde kop. 't Hoofs van een mensch dat ongekamt*, of *wiens haair in de war is.*

HURLADE, *f. f.* Grand cri. *Gehuil, geschrei, geschreeu.*

Hurlement, *f. m.* Cri de loup. *Gehuil*, of *'t huilen van den wolf.*

• Hurlement. Grand cri d'une personne. *Gehuil, geschreeu, geschrei, geklag van een mensch.*

Hurler, *v. n.* Heurler. *Huilen, een gehuil maaken.*

Le loups hurlent dans la forêt. *De wolven huilen in 't bosch.*

HUTE, *f. f.* Cabane. *Hut. Soldaaten hut.*

Se huter, *v. r. Zich in een hut legeren*, of *leggen.*

Huter, *v. a.* (Terme de Mer.) *De groote reën kruissen.* Dat is, *de twee nokken*, of *uiterste einden, d'eene om hoog en d'andere om laag, tegen de masten binden, om 't slingeren van 't schip te beletten. (Een Zeewoordt.)*

HY.

Tous les mots qu'on écrit ordinairement par *HY*, se trouveront aux colonnes HI. *Alle de woorden die men gemeenlyk (in 't Fransch) door* HY *schryft, worden hier op de zyden van HI gevonden.*

J.

J, *f. m.* La neuviéme lettre de l'alphabet. *J. De negende letter van 't A, B, C.*

J consone. *J een medeklinker.*

Ja, *adv. (Ce mot est peu, ou point usité.)* Point. Deja. *Niet. Alreede, reedts, nu.*

JAB.JAC.JAD.

JABLE, *f. m. (Terme de Tonnelier.) De gergel*, of *kroos van een tonne daar den bodem in sluit.*

Jabler, *v. a. (Terme de Tonnelier.) Kroozen. De kroos*, of *den gergel in een vat maaken.*

Jabloire, *f. f. Een gergelyzer, kroosyzer*, of *kroószaag. (Een kuipers werktuig.*

JABOT, *f. m.* L'endroit où se reçoit la mangeaille de l'oiseau. *De krop van een vogel.*

JACE'E, *f. f.* Sorte de fleur. *Een roodt*, of *wit roosje.*

Jachere, *f. f. (Terme de Laboureur.) Braaklandt; landt dat men braak-* of *onbezaait laat leggen.*

Jacherer, *v. a.* Donner le premier labour à un champ. *Een akker de eerste reis omploegen.*

JACHT, *f. m.* Sorte de vaisseau très-leger. *Jagt. Zeker ligt en wel bezeilt vaartuig.*

JACINTE fleur. Voiez *Hiacinte.*

JACOBEE', *f. f.* Sorte de plante. *Zeker houtachtig gewas.*

JACOBINS, *f. m.* Religieux fondez par Saint Dominique. *Dominikaanen. Jakobiner*, of *Dominikaner Moniken, door St. Dominikus gesticht. Predikheeren.*

JACOBUS, *f. m.* Piece de monnoie d'Angleterre. *Een Jakobus. Een stuk Engelsch gout gelt.*

JACOT, *f. m.* Petit Jaques. *Jakobusje, Jakobje. Een jongens naam.*

Jacques. Voiez *Jaques.*

JACULATOIRE, *adj.* Qui s'élance vers Dieu. *Uitschietend, uitwerpend. 't Geen tot Godt uitgeschooten wordt.*

Oraison jaculatoire. *Een uitschietend gebedt.*

JADE, *f. m.* Sorte de pierre prétieuse verdâtre. *Een kostelyk gesteente uit den groenen.*

JADIS, *adv. (Mot vieux.)* Autrefois. *Voortyts, eertyts, voormaal, voorheen.*

‡ Au temps jadis. Au temps passé. *Eertyts, in den voorleden tyt.*

JAI.JAL.JAM.

JAIET, *f. m.* Sorte de pierre noire. *Een soort van zwarte Agaatsteen.*

JAILLIR, *v. n. (Vieux mot.)* Rejaillir. *Uitspringen, uitschieten, met straalen.*

Jaillissant, Jaillissante, *adj.* Qui sort par jets. *Springende, uitspringende, met straalen.*

Eaux jaillissantes. *Springende wateren.*

JALAP, *f. m.* (Plante medecinale.) *Een zeker geneeskruidt, dat in niew Spanjen wast.*

JALET *f. m.* Petite boule de terre. *Een knikker dien men op een kluitboog zet.*

Arbalête a jalet. *Een kluitboog.*

JALONS, *f. m. pl. Staande bakens waar naar men boomen plant.*

Jalonner, *v. n. Staande bakens van plaats tot plaats oprechten*, of *stellen, om 'er boomen naar te planten.*

JALOUSE', jalousée, *adj.* Qui a un treillis. *Getralyt. Dat een tralie heeft.*

Fenêtre jalousée. *Een venster daar een tralie voor is.*

JALOUSIE, *f. f.* Tristesse où l'on est de perdre ce qu'on aime. *Yverzugt. Argwaan, belgzucht, minnenydt, nayver, minyver, wantrou.*

Jalousie. Ardeur. *Vierigheit, yver.*

Jalousie. Emulation. *Vierigheit, nayver.*

Jalousie. Envie. *Misgunning, wangunst, afgunst, nydigheit.*

Jalousie. Treillis devant une fenêtre. *Een houte tralie voor een venster.*

Jalousie de confessional. *Het tralitje in een biechtstoel.*

Jaloux, jalouse, *adj. Belgziek*

belg-

belgzuchtig, *nayverig*, *minyverig*, *yverzuchtig*, *argwaanig*, *wantrouwig*.
• Etre jaloux de sa gloire. *Nayverig over zyne eer zyn.*
Jaloux. Envieux. *Nydig*, *wangunstig*, *afgunstig*, *ongezint*.
Les gens de même metier sont pour l'ordinaire jaloux les uns des autres. *Luiden van 't zelve ambacht zyn gemeenlyk nydig op malkanderen.*
JAMAIS, *adv.* *Nooit*, *nimmer*, *nimmermeer*.
Je ne l'avois jamais vû. *Ik hadde hem nooit gezien.*
A jamais, *adv.* Pour tousjours. *Voor altyt*, *voor altoos*, *eeuwiglyk*, *inder eeuwigheit*.
JAMBAGE, *f. m.* *(Terme d'Architecture.)* *Posten*, *zuilen*, of *stylen van een gebouw.*
Jambage. *(Terme d'Ecrivain.)* *De beenen van een letter.*
Jambe, *f. f.* *'t Been van een mensch*, of *beest*.
Le gros de la jambe. *De kuit van 't been.*
Jambes de Cavalier. *(Terme de Manége.)* *Ruiterbeenen. De wyze waarop een ruiter met zyne beenen een paards regeert.*
‡ Avoir ses jambes de quinze ans. Bien marcher. *Noch jonge beenen hebben*, of *goede beenen hebben. Wel gaan.*
‡ Faire jambe de vin. Bien boire pour bien marcher. *Een roes drinken om wel te konnen gaan.*
Jambes de forces. *(Terme d'Architecte.)* *Een noot*, of *neut*, of *steene zuil in een muur waar op de balken rusten.* (Een Boukundig woordt.)
Jambes, ou forces. *(Terme de Charpentier.)* *'t Gebint van een gebouw daar 't dak op rust.*
Jambe de compas. *De beenen*, of *punten van een passer.*
Jambette, *f. f.* *Een knyfje*, *een vouwmesje*.
Jambettes. [*Terme d'Architecture.*] *Muurplaaten. Kleine balken waar op de sperren van een dak rusten.*
Jambe, *f. m.* [*Terme de Poësie.*] *Een voet*, of *maat in een vaars*, *van een korte*, *en een lange lettergreep.* [Een woordt der Dichtkunde.]
Jambon, *f. m.* *Een ham*, of *schink.*
Un jambon de Maience. *Een Westfaalsche ham.*

JAN.JAP.JAQ.

JAN, ou Jean, *f. m.* Nom d'homme. *Jan. Johannes. Een mans naam.*
‡ Jan. Cocu. *Hoorndrager*, *hoornbeest*, *koekoek*.
La saint Jan. La fête de saint Jan. *St. Jan. St. Jans dag*, *de feestdag van den H. Johannes.*
‡ Janin. Cocu. *Hoorndrager*, *hoornbeest*, *koekoek*.
JANISSAIRES, *f. m.* La meilleure infanterie du Grand Seigneur. *Janitzers. 't Beste voetvolk van den Grooten Heer.*
JANNE, *f. f.* Nom de femme. *Johanna*, *Jannetjen. Een vrouwe naam.*
Janneton, *f. f.* Petite janne. *Johannaatje. Een meisjes naam.*
JANOT, *f. m.* Petit Jan. *Johannesje*, *Jantje. Een jongens naam.*
JANSENISME, *f. m.* Opinion de S. Augustin & de Jansenius touchant la grace. *'t Jansenisdom. De leere van den H. Augustyn*, *en van Jansenius*, *nopende de genade.*
Jansenistes, *f. m.* Les Sectateurs de Jansenius. *Jansenisten. De navolgers van Jansenius*, of *van den H. Augustyn in de leere der genade.*
JANTES, *f. f.* [*Terme de Charron.*] *De randen van een radt die beslagen worden.*
JANTILLE, *f. f.* *De schepper van een watermolen. De planken die om het waterrad zyn.*
Jantiller, *v. a.* *De waterraden met scheppers verzien om 't water te ontfangen.*
JANVIER, *f. m.* Nom de mois. *Louwmaand*, *Januarius.*
JAPER, *v. n.* Aboier. *Bassen*, *baffen*, *blaffen*.
Le chien jape. *De hondt blaft.*
Japement, *f. m.* *Gebas*, of *geblaf van eenen hond.*
JAPON. Grand Royaume en Asie. *Japan. Een groot Koninkryk van Azien.*
Japonois. Qui est du Japon. *Japannees*, of *Japanner. Een die uit Japan is.*
‡ JAQUE, *f. f.* [*Vieux mot.*] Sorte de camisole de guerre. *Een maliënkolder*, *voortydts in den oorlog gebruiklyk.*
Jaqueline, *f. f.* *Jakomyntje. Een vrouwe naam.*
JAQUES, Jaque, *f. m.* Nom d'homme. *Jakob*, *Jakobus. Een mans naam.*
Petit jaques. *Jakobje*, *Jakobusje. Een jongens naam.*
Jaquette, *f. f.* [*Mot peu usité.*] Robe d'enfant. *Een kindts tabbertje*, of *chamberloutje*, *een kinderrokje.*
Enfant à jaquette. *Een kindt dat in de rokken is.*

JAR. JAS.

JAR, *f. m.* Mâle d'oie. *Gent*, *'t mannetje van eenen gans.*
JARDIN, *f. m.* *Een hof*, *een tuin.*
Jardin potager. *Een moeshof*, of *moestuin.*
Faire le jardin. *Hovenieren*, *hooven*, *tuinen*, *den hof*, of *tuin opschikken.*
Jardinage, *f. m.* Maniere de cultiver le jardin. *Het hoven*, *het tuinen*, *het hovenieren*, of *tuinieren*; *hoveniers werk.*
Jardiner, *v. n.* Faire le jardin. *Hovenieren*, *hoven*, *tuinieren*, *den hof*, of *tuin opschikken.*
Jardinier, *f. m.* *Hovenier*, *tuinier*, *tuinman.*
Jardineux, jardineuse, *adj.* [*Terme de Joualier.*] *Takachtig. Dit wordt van sommige edele gesteenten gezegt.* [Een Juweliers woordt.]
JARDON, *ou* jarde, *f. m.* Tumeur caleuse au dehors du jarret des jambes de derriere d'un cheval. *Een eeltachtig gezwel aan den knieboog van de achterste beenen van een paards.*
‡ JARGON, *f. m.* Langage particulier fait à plaisir. Patois. *Brabbeltaal. kramers latyn. Een byzondere verzierde taal. Een lompe onbeschaafde spraak.*
‡ Jargonner, *v. n.* *Brabbelen*, *brabbeltaalen*, *kromtongen*, *tatewaalen*, *kramers latyn spreeken*; *de Sebotze trom slaan.*
‡ Jargonner. Commencer à parler. *Stamelen*, *kromtongen*, *beginnen te spreeken*, *halve woorden spreeken.*
‡ Enfant qui commence à jargonner. *Een kindt dat begint te*

te spreeken, of *te stamelen*.

JARRE, *s. m.* (*Terme de Chapelier.*) *Beverhaair. Het haair van eenen bever, waarvan men hoeden maakt*.

JARRET, *s. m. Kniesehyve, knieboog*.

* N'avoir point de jarrets. Etre sans vigueur sur un cheval. *Niet vast te paardt zitten. Een paardt niet wel beryden*.

Jarets. (*Terme d'Architecture.*) *Hobbeligheit, knobbelachtigheit, oneffenheit, ongelykheit*.

Jarret d'arbre, *s. m. Een lange mismaakte tak zonder zydetakjes, die den boom heel ontsiert*.

Jarretiere, *s. f. Kousseband, kuitlint*.

‡ Jarretieres. Coups de fouet sur les jambes. *Zweepslagen*, of *roedeslagen om de beenen*.

Ordre de la jarretiere. *De Order van den kousseband*.

‡ JASER, *v. n.* Causer, caqueter. *Snappen, klappen, kakelen, kouten, koozen, beuzelen*.

‡ Jaseur, *s. m.* Causeur. *Snapper, klapper kakelaar, beuzelaar, kouter, koozer, praater, praatvaar*.

‡ Jaseuse, *s. f.* Caqueteuse. *Praatster, snapster, klapster, klappeie, praatmoer, koutster*.

JASMIN, *s. m.* Plante. *Jasmyn. Zeker welriekend kruidt*.

JASPE, *s. m.* Espéce de marbre. *Jaspis. Een slag van marmer*.

Jaspes. (*Terme de Relieur.*) *Roode en groene verwe waar meede de Boekbinders de snee der boeken sprenkelen*.

Jasper, *v. a.* (*Terme de Relieur.*) *Sprenkelen, sprikkelen*, (Een Boekbinders woordt.)

Jaspûre, *s. f. Gesprenkel, gesprikkel. 't Sprenkelen op de snee der boeken*.

JAT. JAU.

JATE, *s. f.* Grande écuelle de bois. *Een groote houte bak*.

Cû de jate. Estropié qui te conduit dans une jate. *Een nappegat. Een verlemde*, of *lamme die in eenen kouten bak rydt*.

JAVARIN, *s. m.* Raab. Forteresse de Hongrie. *Raab. Een Vesting in Ongaryen*.

JAVART, *s. m.* Tumeur au paturon du cheval. *Een gezwel onder aan den voet der paarden*.

JAVELLE, *s. f.* (*Terme de Moissonneur.*) *Een bussel, bos*, of *arm vol afgesneeden kooren*.

JAVELINE, *s. f. Een korte spies, een half piek, een werpspies*.

JAVELOT, *s. m.* Sorte de dard. *Een werpspies, een werpschicht die de oude Romeinen gebruikten*.

Javelot. (*Terme de Moissonneur.*) *Een arm vol afgesneeden haver*.

JAUGE, *s. f.* Bâton pour mesurer le vin d'un vaisseau. *Een roeistok*, of *peilstok, om een wynvat te roeien*, of *te peilen*.

Jauge. Exercice de Jaugeur. *Roeijing, peiling*, of *'t peilen van den wyn*.

Jauge. (*Terme de Charpentier.*) *Een timmermans ry*, of *maatstok*.

Jauge, *s. f. Een maatstok van eenen fonteinwerker, hovenier, enz.*

Jauger, *v. a. Roeien, peilen, den wyn peilen*, of *roeien*.

Jauger. (*Terme de Tailleur de pierre.*) *De dikte van eenen steen meeten*. (Een Steenhouwers woordt.)

Jaugeur, *s. m. Wynroeier, roeier, wynpeilder. Een die den wyn roeit zoo dra hy aankomt*.

JAUNATRE, *adj.* Qui tire sur le jaune. *Geelachtig, uit den geelen, naar den geelen trekkende*.

Jaune, *adj. Geel, geelverwig*.

Ruban jaune. *Geel lint*.

Jaune, *s. m. Geel, geele verwe*.

Un beau jaune. *Een schoon geel*.

Jaune d'œuf, *s. m. De dooier van een ei*.

Jaunir, *v. n.* Devenir jaune. *Geel worden*.

Jaunisse, *s. f.* Bile répanduë par tout le corps. *Galzucht, geelzucht, geeluw. Gal die door 't gansche lichaam is verspreidt*.

JAYET, *s. m.* Pierre noirre & luisante. *Een zekere zwarte blinkende steen*.

ICE. ICI. ICN.

ICELUI, icelle, *adj.* (*Vieux mot.*) Celui, celle. *Die, deeze*.

ICI, *adv. Hier, hier ter plaatze, hier ter steede*.

IL est ici. *Hy is hier*.

Ici bas, *adv. Hier beneeden, hier omlaag*.

ICNOGRAPHIE, *s. f.* (*Terme de Fortification.*) *Grondtekening, grondtlegging, grondttrek, platte grondtbeschryving van een sterkte*, of *gebouw*.

IDE. IDI

IDE'E, *s. f.* Image de quelque chose. *Denkbeeldt, beeltenis, verbeelding, verbeeltenis, ontwerp in de harssenen*.

Se former l'idée d'un triangle. *Het denkbeelt van eenen driehoek maaken*.

* Idée. Opinion, pensée. *Gevoelen, meening, gedachte, waan*.

* Avoir une haute idée de sa personne. *Een groot gevoelen van zich zelven hebben*.

IDES, *s. f.* Certains jours du mois des anciens Romains. *Zekere dagen van de maanden der oude Romeinen*.

IDILE, *s. f.* (*Terme de Poëte.*) *Een klaagdicht*, of *minnedicht*.

IDIOME, *s. m.* Langue particuliere d'un certain lieu. *Taaleigenschap. De eige taal van een zekere plaats*.

IDIOT, idiote, *adj.* Sot, niais. *Ongeleert, ongelettert, dom, onweetende, onverstandig*.

Idiot, *s. m. Weetniet, leek, ongeleerde, ongeletterde, een onweetend*, of *gemeen mensch*.

Idiote, *s. f. Een dom, onweetend*, of *onnozel vrouwmensch*.

IDO. IDR.

IDOINE, *adj.* (*Vieux mot.*) Voiez *propre*, ou *capable*.

IDOLATRE, *adj Afgodisch, die eene valsche Godtheit dient*, of *aanbidt*.

Nation idolâtre. *Een afgodisch volk*.

* Etre idolâtre de sa femme. *Verzot op zyn vrouw zyn. Zyn vrou overmaatige liefde toedraagen*.

Idolâtres, *s. m. Afgodendienaars; zy die vreemde Goden*, of *Afgoden dienen*.

* Idolâtrer, *v. a.* Aimer passionnement. *Vieriglyk*, of *heftiglyk beminnen. Onmaatig lief hebben*, of *lieven*.

Idolâtrie, *s. f. Afgodery, afgodendienst, aanbidding der afgoden*.

Idole, *s. f. Afgodt, een valsche*, of *verzierde Godtheit, buiten den eenigen waaren Godt*.

* Idole. Objet d'amour. *Afgodt, 't voor-*

't Voorwerp van liefde en genegenheit.
★ L'or est l'idole des avares. *'t Gout is de afgods der gierigaarts.*
IDROGRAPHIE, *f. f.* La description des eaux. *Waterbeschryving, waterkunde, beschryving der wateren.*

JE. JEA. JEN.

JE. *Pronom.* Moi. *Ik.*
Je vis. *Ik leeve.*
Je ne sçai quoi, *f. m.* Certaine chose. *Ik weet niet wat. Iets.*
Elle a un je ne sçai quoi qui la fait aimer. *Zy heeft zoo iets, ik weet niet wat, in haar, dat haar beminnelyk maakt.*
Je ne sçai qui, *f. m. Ik weet niet wie; ik kan niet zeggen wie.*
Un certain je ne sçai qui. *Een zeekere, ik kan niet zeggen wie.*
‡ Un je ne sçai qui. Un fat. *Een ik weet niet wie. Een gek. Een onbeschoft mensch.*
JEAN, jeannot, jeanne. *Voiez la colonne.* Jan.
JEBLE. Voiez *Hieble.*
JENISSE. Voiez *Genisse.*
JENTE. Voiez *Jante.*

JER. JES.

JERARCHIE, *f. f.* Hierarchie. *Heerschappye, gebiedt.*
Les sept Jerarchies. *De zeven Heerschappyen.*
JERBE, Voiez *gerbe.*
Jerber, gerber, *v. a.* (*Terme de Marchand de vin.*) *Oxhoofden, of Wynvaten op malkanderen leggen, of stapelen.*
JEREMIE, *f. m.* Nom d'homme. *Jeremias. Een mans naam.*
JEROGLIFE, Jeroglifique. Voiez *Hieroglife, &c.*
JEROME. Voiez *Hierome.*
JERUSALEM, *f. m.* Ville capitale de la Terre Sainte. *Jeruzalem. De hoofstadt van 't H. Landt.*
JESUATES, *f. m.* Sorte de Religieux. *Zekere barrevoeter Monniken, (door Jan Colombinus in 't jaar 1387. gesticht.)*
JESUITE, *f. m.* Sorte de Religieux. *Jesuwyt. Jesuit. Een van St. Lojolas Order.*
JESUS CHRIST, *f. m.* Le Fils de Dieu. *Jesus Christus. De Zoon van Godt, en de Heilandt der wereldt.*

JET.

JET. *Een worp, of wurp, het werpen.*
Un jet de pierre. *Een steenworp.*
Faire le jet. (*Termes de mer.*) *Een uitworp doen, 't Geschut en de waaren over boordt in zee werpen (om 't schip te ligten.)*
Jet d'eau. *Een waterstraal. Een straal water.*
Jet d'arbre. *Een uitspruitzel, of lot, of spruit van een boom.*
Jet de voile. (*Terme de mer.*) *Een stel zeilen. Alle de zeilen die tot een scheeps toerusting behooren.* (Een Zeewoordt.)
Jet. (*Terme de Fondeur en Bronze.*) *Een pyp van wasch gemaakt.* (Een Geelgieters woordt.)
Jetter, *v. a. Werpen, smyten, gooien.*
Jetter une pierre. *Eenen steen werpen, of smyten.*
Jetter, *ou* mettre bas les armes. *De wapenen neêrsmyten, de wapenen neêrleggen.*
Jetter par terre. Terrasser. *Ter aarde werpen, vertrappen, met voeten treeden.*
Jetter une fille dans un couvent. *Een dochter in een klooster steeken.*
Jetter en moule. *In den vorm werpen, of gieten.*
‡ Cela ne se jette pas en moule. Cela ne se fait pas sans peine. *Dat wordt niet gegoten. Dat gaat zoo glat niet. Dat gaat zoo licht niet toe. Dat geschiedt niet zonder moeite.*
Jetter. Compter avec des jettons. *Met legpenningen reekenen, of cyfferen.*
Se jetter, *v. r.* Se lancer sur quelqu'un. *Op iemant aanvallen, op iemant los gaan.*
Il s'est jetté entre ses bras. *Hy heeft zich in zyne armen geworpen.*
Se jetter dans un couvent. *Zich in een klooster begeeven. In een klooster gaan.*
Se jetter sur un discours. *Op een gesprek, of rede vallen.*
Jettons, *f. m. Legpenningen, rekenpenningen.*

JEU.

JEU, *f. m. Spel, speloefening.*
Jeux publics. *Openbaare spelen. Schouwspelen.*
Jouër gros jeu. *Grof speelen, of grof spel speelen.*
Jeu de cartes. *'t Kaartspel.*
Jeu d'amour. *'t Minnespel.*
Le jeu des cannes. Jeu que les Espagnols ont pris des Mores. *Het rottingspel, het rottingsteekspel. Een spel dat de Spanjaarts van de Mooren ontleent hebben.*
Jeu de paume. *De kaatsbaan.*
Jeu. (*Terme d'Organiste.*) *Een spel, of regiſter van een orgel.*
Jeu. (*Terme de Comédien.*) *Een spel, of tooneelspel.*
‡ Il y aura beau jeu. *Daar zal veel spels zyn: het zal'er haperen.*
Jeu. Raillerie. *Spel, jok, boerterye, kortswyl.*
Prendre une chose en jeu. *Een zaak in 't jok neemen. Een zaak ten goeden opvatten.*
Jeu de mots. Sorte d'allusion. *Een speeling op de woorden. Een zinspeeling.*
Jeu d'esprit. Galanterie. *Geestigheit, aardigheit. Een speloefening van 't verstandt.*
• Couvrir son jeu. Ne pas découvrir ses desseins. *Een ander niet in zyn kaart laaten zien. Zyn voorneemens bedekken, of bedekt houden.*
• Mettre une personne en jeu. *Iemant in 't spel trekken. Iemant ergens inwikkelen.*
• Faire bonne mine en mauvais jeu. *Een goet gelaat in eenen quaaden toestant toonen; of iemant geveinsdelyk een goet gelaat toonen.*
• Le jeu ne vaut pas la chandelle. *'t Spel is de kaars niet waardt; anders, 't sop is de kool niet waardt. De zaak is de onkosten niet waardt.*
• Donner beau jeu à son ennemi. *Zynen vyandt eenen schoonen kans geeven.*
★ A deux de jeu. *Gelyk, gelykop.*
Jeux. Petits amours. *Liefdespel, minnetreken.*
JEUDI, *f. m. Donderdag.*
A JEUN, *adv. Nuchteren.*
Jeune, *f. m. Vasten, vastendag, onthouding van spyze en drank.*

Jeu-

Jeune, *adj. Jong, jeugdig.*

Un jeune homme. *Een jongman. Een jongeling.*

Une jeune fille. *Een jonge dochter.*

‡ Jeune. Badin, fat. *Jongen, melkmuil, lobbes, gek, zot.*

‡ Vous êtes encore trop jeune. *Gy zyt noch te lobbesachtig*, of *te jongensachtig.*

Jeuner, *v. n. Vasten, vastendag houden, zich van spyze en drank onthouden.*

Jeuner au pain & à l'eau. *Water en broodt eeten.*

Jeunesse, *s. f. Jonkheit, jeugt, jongelingschap.*

Dés sa jeunesse. *Van zyn jonkheit aan. Van jongs op.*

‡ Il y a un peu de jeunesse en cela. *C'est à dire*, il y a un peu de folie. *Daar is wat van de jonkheit in. Daar steekt wat wildtzang in.*

Jeunesse. Les jeunes gens. *Jonge manschap, jongelingschap, de jonge luiden.*

Mettre la jeunesse sous les armes. *De jonge manschap op wapenen zetten*, of *tee het draagen der wapenen opschryven.*

IEUSE, *s. f.* Sorte d'arbre. *Een steeneike. Zekere boom.*

IF. IG.

IF, *s. m.* Arbre. *Ievenboom, iebenboom, taxisboom.*

IGNACE, *s. m.* Nom d'homme. *Ignatius. Een mans naam.*

IGNARE, *adj.* Ignorant. *Onkundig, onweetende.*

IGNE'E, *adj. f.* (Terme de Phisique.) *Vierachtig, van vuur*, of *vier, beziert, met vier voorzien. (Een Natuurkundig woordt.)*

Il y a des parties ignées dans tous les corps. *Daar zyn in alle lichaamen vierachtige deeltjes.*

Matiere ignée. *Vuurstoffe, vierachtige stoffe.*

IGNOMINIE, *s. f.* Infamie. *Schande, oneer, hoon, naamschending, schandvlek, smaadheit, eerloosheit, laster.*

Ignominieux, ignominieuse, *adj. Schandelyk, smaadelyk, eerloos, oneerlyk, lasterlyk, naamschendig.*

Ignominieusement, *adv. Schandelyk, versmadelyk, met versmaadheit.*

IGNORANCE, *s. f. Onkunde, onwetenheit, onbewustheit, onervarenheit, onbedrevenheit.*

Croupir dans l'ignorance. *In d'onwetenheit blyven.*

Ignorant, ignorante, *adj. Prononcez*, iniorant. *Onweetende, onkundig, enervaren, onbedreven.*

Ignorant, *s. m. Weetniet, onkundige, een onweetend*, of *onkundig mensch.*

Ignorante, *s. f. Een onweetend vrouwmensch.*

‡ Ignorantissime, *adj. Zeer onweetende, alleronweetenst.*

Ignorer, *v. a.* Ne savoir pas. *Onkundig zyn, onweetende zyn, niet weeten.*

IL. ILE.

IL, elle. *Pronom. Hy, zy. Een voornaam.*

Il aime. Elle aime. *Hy bemint. Zy bemint.*

Il n'est que de servir Dieu. *Niet is 'er beter dan Godt te dienen.*

Il en est des Heros comme des autres hommes. *Het is met de Helden gelegen als met andere menschen.*

Il sera de sa félicité comme d'un songe. *Het zal met zyn geluk zyn als met een droom.*

Ile. Voiez *Isle.*

ILL.

ILLE'GITIME, *adj. Onwettig, onwettelyk, onecht.*

Mariage illégitime. *Een onwettig huwelyk.*

Fils illegitime. *Een onwettige*, of *onechte zoon. Een bastaardt zoon.*

Illegitimement, *adv. Onwettiglyk, op eene onwettige wyze.*

ILIADE, *s. f. Homeers boek van den Troiaanschen kryg.*

ILLICITE, *adj.* Qui n'est pas permis. *Ongeoorloft, verboden, onbetaamlyk.*

Plaisirs illicites. *Ongeoorlofde wellusten*, of *vermaaklykheden.*

ILLUMINATION, *s. f.* Décoration des figures. *Verlichting, 't afzetten van kaarten, of printen.*

* Illuminer, *v. a.* E'clairer. *Verlichten, licht geeven.*

* Esprit illuminé. *Een verlicht verstandt.*

ILLUSION, *s. f.* Tromperie des sens. *Beguicheling, verblinding, bedrieging der zinnen, bedrog.*

Illusoire, *adj.* Qui trompe. *Bedrieglyk, verleidende.*

Illusoire. Inutile & qui est sans éfet. *(Terme de Palais.) Vruchteloos en zonder uitwerking.* (Een woordt van 't Gerechthof.)

Rendre un arrêt vain & illusoire. *Een gewysde, een vonnis*, of *besluit vruchteloos maaken.*

ILLUSTRATION, *s. f. (Met peu usité.)* Ce qui donne du lustre. *Verlichting. 't Geen glans en schynsel geeft.*

Illustre, *adj. Doorluchtig, vermaart, beroemt.*

Illustrer, *v. a.* Donner du lustre. *Verlichten, ophelderen, verklaaren, opsieren.*

Illustrissime, *adj.* E'pitéte qui se donne aux Cardinaux. *Doorluchtigste. Een bynaam die den Kardinaalen gegeeven wordt.*

IMA.

IMAGE, *s. f. Beeldt, gelykenis, beeltenis.*

L'homme est l'image de Dieu. *De mensch is 't beeldt van Godt.*

L'image d'un Saint. *'t Beeldt van eenen Heilig.*

* L'image de l'enfer. *De verbeelding*, of *verteoning van de helle.*

* Image. Idée. *Beeltenis, verbeelding, denkbeeldt.*

Imager, *s. m. Kunstkoper, kaartkoper, prentkoper.*

IMAGINABLE, *adj. Bedenkelyk, inbeeldelyk.*

Il a fait tout le mal imaginable. *Hy heeft al het bedenkelyke quaadt gedaan.*

Imaginaire, *adj. Ingebeeldt, verziert, verdicht.*

Hérésie imaginaire. *Een ingebeelde kettery.*

Imaginatif, imaginative, *adj. Vernuftig, schrander, vlug, bequaam om wat te verzinnen.*

Esprit imaginatif. *Een vernuftige geest.*

Imaginatif, imaginative, *adj. Waanwys, die zich veel inbeeldt, die een groot gevoelen van zich zelven heeft.*

Imagination, *s. f.* Faculté de l'ame qui imagine. *Inbeelding. 't Vermoogen der ziele om zich de zichtbaare dingen voor te stellen.*

Avoir

Avoir l'imagination vive. *Vlug van geest, of van inbeelding zyn.*
Imagination. Idée, pensée frivole. *Inbeelding, denkbeeldt, ydele gedachte.*
Ce n'est qu'une imagination. *Dat is maar een inbeelding.*
Imaginer, *v. a.* Concevoir. *Verzinnen, uitvinden, bedenken.*
Imaginer un expédient. *Een middel uitvinden.*
S'imaginer, *v. r.* Se persuader, croire. *Zich inbeelden, zich wys maaken, gelooven, waanen, meenen, dunken.*
S'imaginer qu'on est docte. *Zich inbeelden dat men geleert is.*
S'imaginer. Concevoir. *Zich inbeelden, begrypen, verzinnen, bedenken, bevatten.*
On ne peut rien s'imaginer de plus ridicule. *Men kan zich niet belachelyker inbeelden.*

IMG. IM.

IMBE'CILE, *adj.* Sot, niais. *Slecht, onnozel, gering.*
Esprit imbécile. *Een slecht verstands.*
Imbécilité, *f. f.* Foiblesse d'esprit. *Slechtigheit, onnozelheit, zwakheit des verstandts. Geringheit van oordeel.*
IMBIBER, *v. n.* Tremper. *Weiken, of weeken, drenken, in 't water leggen, doen doortrekken.*
‡ IMBRIAQUE, *f. m. (Mot peu usité.)* Ivrogne. *Een drenkeling, of dronkaart.*
IMBU, imbuë, *adj.* Instruit, entêté. *Onderwezen, onderrecht, of onderricht, ingenomen.*
Etre imbu d'un prejugé. *Met een vooroordeel ingenomen zyn.*
IMITABLE, *adj. Navolgelyk, navolgbaar, 't geen na te volgen is.*
Imitateur, *f. m. Navolger, nabootzer, of naarbootzer.*
Imitation, *f. f. Navolging, naarbootzing, of nabootzing.*
Imitatrice, *f. f.* Qui imite. *Navolgster, volgster.*
Imiter, *v. a. Navolgen, nabootzen, nadoen, namaaken.*
Imiter un exemple. *Een voorbeeldt navolgen.*

IMM.

IMMACULE', immaculée, *adj.* Pur. *Onbevlekt, vlekkeloos, onbesmet, zuiver, rein.*
Conception immaculée. *Onbevlekte ontfangenis.*
IMMANCABLE, *adj.* Qui ne peut manquer. *Onfeilbaar, ontwyfelbaar, zeker. 't Geen niet feilen kan, 't geen niet missen, of misloopen kan.*
Afaire immancable. *Een onfeilbaare zaak.*
Immancablement, *adv.* Assurément. *Ontwyfelyk, ontwyfelbaar, zekerlyk, onfeilbaarlyk.*
IMMANENT, *adj.* Action immanente. *Uitsteekend. Een uitsteekende daadt.*
IMMATERIEL, *adj.* Qui n'est point materiel. *Onstoffelyk, dat niet stoffelyk is.*
IMMATRICULER, *v. a.* Enregistrer sur la matricule. *Inschryven, opteekenen. Op de naamlyst stellen.*
Immédiatement, *adv.* Incontinent après *ou* devant. Directement. *Onmiddelyk, zonder middel, strak daar na, of daar voor. Rechtstreeks, rechtuit, rechtsweegs, regelrecht.*
Cela suit immédiatement. *Dat volgt onmiddelyk.*
Cela vient immédiatement du Roi. *Dat komt regelrecht, of rechtstreeks van den Koning.*
IMME'MORIAL, immémoriale, *adj. Ongedenkbaar, boven 't gebeugen, ongeheuglyk, buiten gedenken, buiten geheugnis, aaloudt.*
De temps immémorial. *Van ongedenkbaaren tyde.*
Possession immémoriale. *Een aaloude bezitting.*
IMMENSE, *adj. Onmeetelyk, onmaatelyk groot, onmeetbaar.*
Immensité, *f. f.* Attribut divine.) *Onmeetelykheit. (Een Goddelyke eigenschap.)*
IMMEUBLES, *f. m. Onroerende, ontilbaare, of onroerlyke goederen.*
Les meubles & les immeubles. *De roerende en onroerende goederen, of tilbaare en ontilbaare goederen.*
IMMOBILE, *adj. Onbeweeglyk, ontilbaar, onberoerlyk, roereloos.*

Demeurer immobile. *Onbeweeglyk, of roereloos blyven staan.*
Immobilité, *f. f. Onbeweegbaarheit, onbeweeglykheit.*
L'immobilité de la terre. *De onbeweegbaarheit der aarde.*
IMMODE'RATION, *f. f. Onmaatigheit, ongeregeltheit.*
Immoderé, immoderée, *adj.* Déréglé. *Onmaatig, ongeregelt.*
Esprit immodéré. *Een ongeregelt mensch.*
IMMODESTE, *adj. Onzedig, ongeschikt, onheusch, ontuchtig.*
Immodestie, *f. f. Onzedigheit, onheusheit, ongeschiktheit, ontucht, ontuchtigheit.*
Immodestement, *adv. Onzediglyk, onheuschelyk, ongeschiktelyk, onmanierlyk, ontuchtiglyk.*
IMMOLER, *v. a.* Sacrifier. *Opofferen, offeren.*
* On l'immole à ta haine. *Hy wordt aan uwen haat opgeoffert.*
* S'immoler à la risée publique. *Zich tot eenen spot der wereldt stellen.*
Immolation, *f. f.* Sacrifice de victimes. *Slagtoffer, slagtofferhande.*
IMMONDE, *adj.* Impur. *Onrein, vuil, onzuiver.*
Esprit immonde. *Een onreine geest.*
Immondice, *f. f.* Ordures. *Vuiligheit, onreinigheit, vuilnis, drek.*
Immondices. *(Terme de Chasseur.) Hondtskeutels, drek der jagthonden.*
IMMORTALISER, *v. a.* E'terniser. *Vereeuwigen, onsterflyk maaken, de onsterflykheit toewyden.*
Immortaliser sa memoire. *Zyn gedachtenis vereeuwigen. Zynen naam onsterflyk maaken.*
Immortalité, *f. f.* E'ternité, perpetuité. *Onsterflykheit, eeuwigheit, eeuwigduurentheit.*
Immortels, *f. m. (Mot Poëtique.)* Les Dieux. *De onsterfelyke Goden.*
Immortel, immortelle, *adj. Onsterflyk, eeuwigduurend.*
Immortelle, *f. f.* Fleur. *Martelaarsbloem.*
Immortification, *f. f. Onverstorventheit.*
Immortifié, immortifiée, *adj.* Qui n'est pas mortifié. *Ongedoodt, vleeschelyk, 't geen niet gedoodt, of t'ondergebragt is.*

On-

Onverſturven. Niet overwonnen.
Eſprit immortifié. *Een vleeſchelyk menſch.*
IMMUABLE, *adj. Onveranderlyk, onwiſſelbaar, onveranderbaar.*
La juſtice de Dieu eſt immuable. *Godts gerechtigheit is onveranderlyk.*
IMMUNITE', *ſ. f.* Exemption, privilége. *Vryheit, vrydom, bevryding, onbelaſtheit, voorrecht.*
IMMUTABILITE', *ſ. f. Onveranderlykheit, onwiſſelbaarheit.*

IMP.

IMPAIR, impaire, *adj. Ongelyk, oneven, onpaar, oneffen.*
Nombre impair. *Een oneven getal.*
IMPALPABLE, *adj.* Qui eſt ſi menu qu'on ne le peut toucher. *Ontaſtelyk, ontaſtbaar, onhandelyk, onhandelbaar.*
IMPANATION, *ſ. f.* (*Terme de l'E'gliſe Lutherienne.*) *Het zyn van Chriſtus lichaam, met, in, en onder 't broodt* (naar 't gevoelen der Luterſchen.)
Impané, *adj.* (*Terme de l'E'gliſe Lutherienne.*) *Met, in, en onder 't broodt zyn.*
IMPARDONNABLE, *adj.* (*Mot qui n'eſt pas généralement reçu.*) Qu'on ne peut pardonner. *Onvergeeflyk, onvergeefbaar, dat niet vergeeven kan worden, of geen vergiffenis verdient.*
Faute impardonnable. *Een onvergeeflyke miſdaadt, of miſſlag.*
IMPARFAIT, *ſ. m.* (*Terme de Grammaire.*) *De onvolmaakte tydt.* (Een woordt der Spraakkunſt.)
Imparfait, imparfaite, *adj. Onvolmaakt, onvolkomen, onvoltooit, gebrekkelyk.*
Ouvrage imparfait. *Een onvolmaakt werk.*
Imparfait. (*Terme de Libraire.*) *Onvolkoomen, daar een bladt uit is, dat niet vol is, daar iets aan ontbreekt.* (Een Boekverkopers woordt.)
Imparfaitement, *adv. Onvolkomentlyk, onvolmaaktelyk.*
IMPASSIBILITE', *ſ. f. Onlydelykheit. De ſtaat en hoedaanigheit van iets dat niet lyden kan.*
IMPASSIBLE, *adj. Onlydelyk, dat niet lyden kan.*
IMPATIENCE, *ſ. f. Onlydzaamheit, onverduldigheit, ongedult, ongeduldigheit.*
Impatient, impatiente, *adj. Onlydzaam, onverduldig, ongeduldig.*
La jeuneſſe eſt impatiente. *De jongheit is ongeduldig.*
Impatiemment, *adv. Onlydzaamlyk, ongeduldiglyk.*
S'impatienter, *v. r.* Etre dans l'impatience. *Onlydzaam zyn, onverduldig zyn, in ongedult zyn, geen gedult hebben, zich ongeduldig aanſtellen.*
‡ S'IMPATRONISER, *v. r. Zich indringen, zich invoegen, zich invoeren.*
‡ S'impatroniſer en un lieu. *Zich in een plaats dringen.*
IMPECCABLE, *adj. Onzondig, zondeloos, die niet zondigen kan.*
Impeccabilité, *ſ. f. Onzondigheit, onbequaamheit om te zondigen.*
IMPE'CUNIEUX, impécunieuſe, *adj.* (*Mot qui n'eſt pas encore reçu.*) Qui n'a point d'argent. *Geldeloos, zonder geldt, die geen geldt heeft.*
IMPE'NE'TRABILITE', *ſ. f.* [*Terme de Phiſique.*] *Ondoordringelykheit.* [Een Natuurkundig woordt.]
L'impénétrabilité de la matiere. *De ondoordringelykheit der ſtoffe.*
Impénétrable, *adj. Ondoordringelyk, dat men niet doordringen kan.*
Corps impénétrable. *Een ondoordringelyk lichaam.*
* Secret impénétrable. *Een onnaſpeurlyk, of onnavorſchelyk geheim.*
IMPENITENCE, *ſ. f.* Defaut de repentance. *Onboetvaardigheit, onbekeerlykheit, hardigheit des harts.*
Impénitent, impénitente, *adj. Onboetvaardig, onbekeerlyk, verhardt.*
Pécheur impénitent. *Een onboetvaardig zondaar.*
IMPERATIF, *ſ. m.* [*Terme de Grammaire.*] *De gebiedende wyze.* [Een woordt der Spraakkunde.]
IMPE'RATRICE, *ſ. f.* Femme, ou veuve d'Empereur. *Keizerinne. Een Keizers vrouw, of weduwe.*
IMPERCEPTIBLE, *adj. Onzichtbaar. Datmen niet zien, of niet gewaar worden kan.*
Un corps imperceptible. *Een onzichtbaar lichaam.*
Imperceptibilité, *ſ. f.* E'tat ou qualité imperceptible. *Onzichtbaarheit, ſtaat, of hoedanigheit die onzichtbaar is.*
Imperceptiblement, *adv. Ongevoeliglyk, allengskens, dat men 't niet gewaar wordt.*
IMPERFECTION, *ſ. f.* Defaut. *Onvolmaaktheit, onvolkomenheit, mangel, gebrek.*
Imperfections. [*Terme de Libraire.*] *Alle de bladen die aan een boek ontbreeken, of die 'er van over zyn. Defecten van boeken.*
IMPE'RIAL, Impériale, *adj. Keizerlyk, Keizerſch.*
Armée Impériale. *'t Keizerlyk leger.*
Impériale, *ſ. f.* Fleur. *Keizers bloem, Konings kroon.*
Impériale. Deſſus de caroſſe. *De hemel, 't verhemeltzel, of 't overdekzel van een koets.*
Impériale. [*Terme d'Architecture.*] *Een ſchuins opgaande dak.*
Impériaux, *ſ. m.* Troupes de l'Empereur. *De Keizerſchen, de Keizerlyke krygsbenden.*
Impérieux, imperieuſe, *adj.* Arrogant, fier. *Heerſchachtig, meeſterachtig, vermeeten, of vermeetel, ſpytig, trots, hoogmoedig, opgeblazen, groots.*
Humeur impérieuſe. *Een grootſen, of meeſterachtigen aart.*
Imperieuſement, *adv.* Fierement. *Heerſchelyk, meeſterlyk, vermeetelyk, hoogmoediglyk, trotzelyk.*
IMPERSONNEL, imperſonnelle, *adj.* [*Terme de Grammaire.*] *Onperſoonlyk.* [Een woordt der Spraakkunde.]
Verbe imperſonnel. *Een onperſoonlyk werkwoordt.*
Imperſonnellement, *adv. Onperſoonlyk, op eene onperſoonlyke wyze.*
IMPERTINENCE, *ſ. f. Ongerymtheit, onhebbelykheit, ongeſchiktheit, onbeſcheidenheit, buitenſpoorigheit, onbeſchoftheit.*
Impertinent, impertinente, *adj. Ongerymt, onhebbelyk, ſlordig, wanſchikkelyk, buitenſpoorig, onbehoorlyk, ongeſchikt, onbeſcheiden, onbeſchoft.*
Conduite impertinente. *Een onhebbelyk, of ongeſchikt gedrag.*

Im-

Impertinemment, *adv. Onbeſcheidentlyk, ongeſchiktelyk, op eene onbeſcheide wyze.*
IMPE'TRABLE, *adj. Verwervelyk, verkrygelyk, bekoomelyk.*
Bénéfice impétrable. *Een verwervelyk, of bekoomelyk ampt.*
IMPE'TRATION, *f. f. (Terme de Palais.) Verkryging, verwerving, erlanging, bekooming.*
Impétrer, *v. a.* Obtenir. *Verwerven, verkrygen, erlangen, bekoomen.*
IMPE'TUEUX, impétueuſe, *adj.* Violent. *Onſtuimig, heftig, geweldig, driftig, oplopende.*
Vent impétueux. *Een onſtuimige, of heftige windt.*
• Eſprit impétueux. *Een onſtuimig, of toornig menſch.*
Impétueuſement, *adv. Onſtuimiglyk, heftiglyk, geweldelyk.*
Impétuoſité, *f. f.* Violence. *Onſtuimigheit, hevigheit, heftigheit, gewelt, oplopentheit.*
Torrent qui roule avec impétuoſité. *Een watervloet, die met een groote onſtuimigheit voortſchiet, of doorbreekt.*
★ Parler avec impétuoſite. *Met hevigheit, of onſtuimigheit ſpreeken.*
IMPIE, *adj. Godtloos, ongodtvruchtig, ongodtsdienſtig.*
Impieté, *f. f. Godtloosheit, ongodtvruchtigheit, ongodtsdienſtigheit.*
Impitoiable, *adj. Ongenadig, onbarmhartig, onmeedelydende.*
Impitoiablement, *adv. Ongenadiglyk, onbarmhartiglyk, zonder meedelyden.*
IMPLACABLE, *adj. Onverzoenlyk, onverzoenbaar, onbevreediglyk, dat, of die niet te verzoenen is.*
Haine implacable. *Onverzoenelyke haat.*
IMPLIQUER, *v. a.* Enveloper. *Inwikkelen, inſluiten, inwinden, invouwen, bevangen.*
Cela implique contradiction. *Dat wikkelt, of ſluit tegenzegging in.*
IMPLORER, *v. a. Aanroepen, ootmoediglyk verzoeken, ſmeeken, bidden.*
Implorer le ſecours de Dieu. *Ootmoediglyk Godts byſtant verzoeken.*
IMPOLLU, impolluë, *adj. (Mot peu uſité.)* Pur, ſans tache. *Onbeſmet, onbevlekt, zuiver, rein, vlekkeloos, zonder ſmette.*
IMPORTANCE, *f. f. Aangelegenheit, belang, gewigt.*
Afaire d'importance. *Een zaak van belang, van groot gewigt, of van groote aangelegenheit.*
Faire l'homme d'importance. *Breede opgeeven. Zich groots aanſtellen, pochen, opſnyden; den grooten baas ſpeelen.*
Important, importante, *adj. Gewigtig, daar aan gelegen is.*
Matiere importante. *Een gewigtige ſtoffe.*
IMPORTER, *v. n. Aan gelegen zyn, raaken, aangaan.*
Cela m'importe. *Daar is my aan gelegen.*
N'importe. *Dat raakt niet, daar is niet aan gelegen.*
IMPORTUN, importune, *adj. Laſtig, moeielyk, overlaſtig, onbeſchoft, bezwaarlyk.*
Importuner, *v. a. Overlaſten, moeielyk vallen, laſtig zyn, quellen, verveelen.*
Importunité, *f. f. Overlaſt, moeielykheit, quelling.*
Cauſer de l'importunité à quelqu'un. *Iemant laſtig vallen, iemant verveelen, of overlaſt aandoen.*
Importunement, *adv. Overlaſtiglyk, moeielyk.*
IMPOSER, *v. a.* Enjoindre. Donner. *Opleggen, gebieden. Geeven.*
Impoſer une pénitence. *Een boete, of ſtraffe opleggen.*
Impoſer un nom à quelqu'un. *Iemant eenen naam geeven.*
Impoſer. Acuſer à faux. *Opleggen, te laſt leggen, aantygen, optygen, betichten, valſchelyk beſchuldigen.*
Impoſer. En faire acroire, tromper. *Bedriegen, wys maaken, diets maaken, op de mou ſpelden.*
L'Hipocriſie impoſe aux plus fins. *Door geveinſtheit worden d'allergaauſten bedrogen.*
Impoſer ſilence à quelqu'un. *Iemant een ſtilzwygen opleggen.*
IMPOSITION, *f. f.* Impôt. *Schatting, belaſting, tol, geldlaſt.*
Mettre des impoſitions ſur le peuple. *Schattingen op 't volk zetten, of ſtellen. 't Volk belaſten.*
L'impoſition des mains. *D'oplegging der handen.*
IMPOSSIBILITE', *f. f. Onmoogelykheit, ondoenbaarheit.*
Impoſſible, *adj. Onmoogelyk, ondoenlyk, ondoenbaar.*
La choſe eſt impoſſible. *De zaak is onmoogelyk.*
Tenter l'impoſſible. *Het onmoogelyke bezoeken, of beproeven.*
IMPOSTEUR, *f. f.* Trompeur. *Bedrieger, verleider, vervoerder. Valſche beſchuldiger.*
Impoſture, *f. f.* Tromperie. Calomnie. *Bedrog, verleidig. Laſtering, iets dat men iemant wysmaakt.*
Impoſture réfutée. *Een weêrleide laſtering.*
IMPOT, *f. m.* Impoſition. *Schatting, tol, belaſting. Impoſt.*
Charger le peuple d'impôts. *'t Volk met ſchattingen bezwaaren.*
IMPOTENT, impotente, *adj.* Perclus. *Lam, geraakt, beroert.*
A L'IMPOURVU, *adj. Onvoorziens, onverwacht, ſchielyk.*
IMPRATICABLE, *adj. Miſſelyk in omgang. Daar men niet mede kan omgaan.*
C'eſt un homme impraticable. *'Tis een man daar men niet meede kan omgaan. 'T is een Griek, of een wrevelig menſch.*
IMPRE'CATION, *f. f. Vervloeking, vloek, quaadtwenſching.*
Faire des imprécations contre quelqu'un. *Iemant quaat wenſchen, iemant vloeken.*
IMPRENABLE, *adj. Onverkrygelyk, onwinnelyk, onwinbaar.*
Ville imprenable. *Een onwinbaare ſtadt.*
IMPRESSION, *f. f.* Edition. *Druk. De druk van een boek.*
Impreſſion belle, nette, correcte. *Een ſchoone, zuivere, volkoome druk.*
‡ Noble de nouvelle impreſſion. *Een nieugemaakt Edelman.*
★ Impreſſion, action d'un objećt. *Indruk, indrukzel, werking van een voorwerp.*
• Faire impreſſion. Agir, mouvoir. *Een indruk geeven, een indruk doen. Roeren, beweegen.*
★ Les objets exterieurs font impreſſion ſur les organes des ſens. *De uiterlyke voorwerpen geeven een indruk op de werktuigen der zinnen.*
★ Vos raiſons n'ont fait aucune im-

impression sur son esprit. *Uwe redenen hebben den minsten indruk op zyn gemoedt niet gedaan*, of *gegeeven*.

* Donner de mechantes impressions à quelqu'un. *Iemant quaade gevoelens inboezemen*, of *eenen quaaden indruk geeven*.

IMPRE'VU, imprévue, *adj. Onvoorziens, onverwacht, schielyk.*

Accident imprevu. *Een onverwacht toeval.*

IMPRIMER, *v. a. Drukken, boekdrukken*, (van outs zeide men *prenten*.)

Imprimer un livre. *Een boek drukken.*

Imprimer. (*Terme d'Imager.*) *Plaatdrukken.*

Imprimer. (*Terme de Teinturier.*) *Katoen drukken.*

Imprimer. (*Terme de Peintre.*) *Den grondt op een doek*, of *paneel leggen.*

★ Les objets impriment leurs images dans les organes. *De voorwerpen drukken hunne beeltenissen in de zintuigen.*

* Il lui avoit imprimé ses sentimens. *Hy hadde hem zyne gevoelen ingeprent*, of *ingedrukt.*

Imprimerie, *s. f.* Tout ce qui sert à imprimer. *Drukkery, drukgereedschap, al de drukkers toestel.*

Imprimerie. Lieu où l'on imprime. *Drukkery, de plaats daar gedrukt wordt.*

Imprimerie. Commerce d'imprimeur. *Drukkery, boekhandel.*

Imprimeur, *s. m. Drukker, boekdrukker*, (van outs *boekprenter*.)

Imprimeur en tailles douces. *Plaatdrukker.*

Imprimeur. Celui qui travaille à la presse. *Drukker, drukkers gezel, drukkers gast, een die aan de pers staat.*

Imprimure, *s. f.* (*Terme de Peinture.*) *De grondtverwe op een doek*, of *paneel.*

IMPROBATION, *s. f.* (*Mot qui n'est pas encore reçu.* Quand on improuve.) *Quaadtkeuring, afkeuring, verwerping, wraaking.*

IMPROMPTU, *s. m.* Chose d'esprit sans préparation. *Iets datmen voor de vuist*, of *op staande voet zegt*, of *voortbrengt, zonder voorbereiding.*

Faire un impromptu. *Iets voor de vuist voortbrengen*, of *opzeggen.*

IMPROPRE, *adj. Oneigentlyk, leenspreukig.*

Mots impropres. *Oneigentlyke woorden.*

Improprement, *adv. Oneigentlyk*, of *op eene oneigentlyke wyze.*

Parler improprement. *Op eene oneigentlyke wyze spreken.*

Impropriété, *s. f. Ongevoeglykheit, ongevoegzaamheit, onbehoorlykheit.*

A l'improviste. A l'u-ipourvu, *adv. Onvoorziens, schielyk, onverwacht.*

IMPROUVER, *v. a. Quaadtkeuren, quaadt achten, wraaken, afkeuren, verwerpen.*

IMPRUDENCE, *s. f. Onwysheit, onvoorzichtigheit, onachtzaamheit.*

Imprudence. Erreur, faute. *Onvoorzichtigheit, misslag, misgreep, feil.*

Vous avez fait une grande imprudence. *Gy hebt eene groote onvoorzichtigheit*, of *eenen grooten misslag begaan.*

Imprudemment, *adv. Onvoorzichtiglyk, onwysselyk.*

Imprudent, imprudente, *adj. Onvoorzichtig, onwys, onachtzaam.*

IMPUDENCE, *s. f.* E'fronterie. *Onbeschaamtheit, schaamteloosheit, onbeschoftheit.*

Impudemment, *adv.* E'frontément. *Onbeschaamdelyk, stoutelyk, onbeschoftelyk.*

Impudent, impudente, *adj.* E'fronté. *Onbeschaamt, stout, schaamteloos, onbeschoft.*

IMPUDICITE', *s. f. Onkuisheit, oneerbaarheit, ontucht.*

Impudique, *adj. Onkuisch, oneerbaar, oneerlyk, ontuchtig.*

Impudique, *s. m. & f. Een onkuisch mensch.*

IMPUGNER, *v. a.* Combatre quelque raison, ou quelque sentiment. *Bestryden, bevechten, tegenstreeven, zich tegen eenig gevoelen aanzetten.*

Impugner une doctrine. *Een leere bestryden.*

IMPUISSANCE. Defaut naturel qui empêche la génération. *Onmagt tot de voortteeling. Onbequaamheit tot het huwelyk. Een natuurlyk gebrek dat de voortteeling verhindert.*

Impuissance. Defaut de pouvoir, *Onmagt, magteloosheit, onvermogen, krachteloosheit, gebrek van te konnen.*

Etre dans l'impuissance de servir ses amis. *In onmagt zyn om zyne vrienden dienst te doen.*

Impuissant, impuissante, *adj.* Foible. *Onmagtig, krachteloos, onvermoogende, zwak.*

E'forts impuissant. *Zwakke pogingen.*

Impuissant, impuissante. Qui ne peut engendrer. *Onbequaam*, of *onmagtig tot de voortteeling.*

Mari impuissant. *Een man die onbequaam tot de teeling is.*

IMPULSION, *s. f.* Action de pousser. *Voortdryving, voortstooting, voortzetting.*

Tout mouvement se fait par impulsion. *Alle beweeging geschiedt door voortdryving.*

Impulsion. Instigation. *Inblazing, ingeeving.*

IMPUNE'MENT, *adj.* Avec impunité. *Straffeloos, ongestraft, vry van straffe, zonder straflyding.*

Tuër impunément. *Ongestraft ombrengen*, of *dooden.*

Impuni, impunie, *adj. Ongestraft, dat niet gestraft wordt.*

Crime impuni. *Een ongestrafte misdaadt.*

Impunité, *s. f. Ongestraftheit, strafvryheit, straffeloosheit.*

IMPUR, impure, *adj. Onrein, onzuiver, bevlekt.*

Vie impure. Esprit impur. *Een onrein leven. Een onreine geest.*

Impur. Impudique. *Onrein, ontuchtig, onkuisch, oneerlyk.*

Impureté. Impudicité. *Onreinigheit. Onkuisheit, ontucht, ontuchtigheit.*

Impureté, *s. f. Onreinigheit, onzuiverheit.*

IMPUTATION, *s. f. Wyting, aantyging, toemeeting, toerekening, toeschryving.*

Imputer, *v. a.* Attribuer quelque faute. *Wyten, aantygen, toemeeten, toereekenen, te last leggen, opleggen, toeschryven.*

Imputer une faute à quelqu'un. *Iemant een misdaadt opleggen.*

INA.

INACCESSIBLE, *adj. Ontoeganckelyk, onnaakbaar, onbykomelyk, ongenaaklyk.*

Place inaccessible. *Een ontoeganckelyke plaats.*

IN-

INACOSTABLE, *adj. Trots, bars, die niet te spreeken is.*

Il est inacostable. *Hy is niet te spreeken.*

INACOUTUMÉ, inacoutumée, *adj. Ongewoon, ongewent.*

Les plaisirs inacoutumez. *De ongewoone vermaaklykheden.*

Inaction, *f. f. Werkeloosheit, ledigheit, nietdoening, onwerkzaamheit. Ophouding van werken, of van doen.*

INADVERTANCE, *f. f.* Peu de soin, mégarde. *Onachtzaamheit, reukeloosheit, achteloosheit, zorgeloosheit, onbekommertheit, onbedachtzaamheit.*

INALIENABLE, *adj.* Qu'on ne peut engager ni vendre. *Onvervreemdbaar. Datmen niet verpanden noch verkoopen kan.*

Inadmissible, *adj. Onaanneemlyk, ontoelaatelyk.*

La preuve par témoins est inadmissible en de certains cas. *'t Bewys door getuigen is in zekere gevallen onaanneemlyk.*

INALLIABLE, *adj.* Qui ne se peut alier. (Il se dit des metaux.) *Onontbindelyk, dat niet kan ontbonden worden. (Dit word van de bergstoffen gezegt.)*

INANIMÉ, inanimée, *adj.* Qui n'a ni ame, ni vie. *Onbezielt, levenloos, dat geen ziel, noch leven heeft.*

INANITION, *f. f. Mot opose à* repletion. *Leeigheit, ontledigïng, gebrek van vochtigheit en bloet.*

Il meurt plus de gens d'inanition que de replétion. *Daar sterft meer volks aan gebrek van vochtigheit en bloet, dan van overvloedt.*

INAPLICATION, *f. f.* Defaut d'aplication. *Achteloosheit, onachtzaamheit, onbedachtzaamheit.*

INATENTION, *f. f.* Defaut d'atention. *Onaandachtigheit, gebrek van aandacht.*

INAUGURATION, *f. f. Inwyding, of inwying van eenen Keizer, Koning, Vorst, of Kerkvoogdt.*

INC.

INCAPABLE, *adj. Onbequaam, onvermogende, onmagtig.*

Il est incapable de sa charge. *Hy is onbequaam tot zyn ampt.*

Il est incapable de faire aucune bassesse. *Hy is onmagtig om iets onwaardigs, of onedelmoedigs te doen.* (Boertende zou men zeggen; *Hy is onbequaam om te gatlikken.*)

* Incapable. Ignorant. *Onbequaam, onweetende.*

Incapacité, *f. f.* Insufisance. *Onbequaamheit, onvermogenheit.*

INCARNADIN, incarnadine, *adj.* Incarnat, fort vif. *Hoogroodt. Zeer schoone lyfverwe.*

Incarnat, incarnate, *adj.* Qui tire sur la couleur de chair. *Lyfverwig. Appelbloessem roodt, roozeroodt, naar de lyfverwe trekkende.*

Incarnat, *f. m.* Couleur incarnate. *Lyfverwe. Hoogroode verwe.*

‡ Incarnat, *f. m.* Rouge vif aux joues. *Roode blozentheit der wangen.*

INCARNATION, *f. f.* Union du fils de Dieu avec la nature humaine. *De menschwording, of vleeschwording van Godts Zoone, 't aanneemen der menschelyke natuure van Godts Zoone.*

S'incarner, *v. r. (Terme de pieté.) Mensch worden, de menschelyke natuur aanneemen, vleesch worden.*

‡ INCARTADE, *f. f.* Brusquerie impertinente. *Onbeschofte haastigheit, opstuiving, opvlieging.*

‡ Faire une incartade à quelqu'un. *Onbeschoft tegen iemant uitvaaren. Iemant lustig uitluchten.*

INCENDIAIRE, *f. m. Brandtstichter, brandtstooker.*

Incendie, *f. m.* Feu mis à dessein. *Brandtstichting, brandtstooking, aansteeking van huizen, enz.*

* Incendie. Combustion, desordre. *Oproer, oploop, muitery, onrust in eenen staat, tweespalt, onlust.*

INCERTAIN, incertaine, *adj. Onzeker, onwis, ongewis, twyfelachtig.*

Incertain. *(Ce mot se dit des chevaux* inquiets & turbulents.) *Onbereden, onbedreven, ongetoefent.* (Dit wordt van zommige onrustige en steigerachtige paarden gezegt.)

Incertitude, *f. f. Onzekerheit ongewisheit, twyfelachtigheit.*

Etre dans l'incertitude. *In onzekerheit zyn.*

INCESSANMENT, *adv.* Sans cesse. *Onophoudelyk, zonder ophouden, zonder tusschenpoozing, of verpoozing.*

Incessanment. Sans delay. *Op staande voet, aanstonts, zonder uitstel, of verzuim; datelyk, terstont, strak.*

Il obeit incessanment à ce qu'on lui commande. *Hy gehoorzaamt datelyk 't geen hem geboden wordt.*

INCESTE, *f. m. Bloetschande.*

Commettre un inceste. *Een bloetschande plegen, of begaan.*

Incestueux, *f. m. Bloetschender.*

Incestueux, incestueuse, *adj. Bloetschandig, of bloetschendig; daar bloetschande in is.*

INCIDENT, *f. m.* Dificulté, *ou* question nouvelle dans le cours d'un procès. *Inval, voorval, toeval, tusschenval. Een nieuwe zwarigheit, of nieuw geschil in een geding, of rechtzaak.*

Incident. *(Terme de Poësie.) Een aardige uitkomst in een tooneelspel.*

INCIRCONCIS, *adj. Onbesneeden.*

INCISER, *v. a.* Couper. *Snyden, insnyden.*

Incision, *f. f.* Coupure. *Insnyding, doorsnyding, opsnyding.*

Incision. Entaillure dans l'écorce d'un arbre. *Insnyding, of inkerving in de schorsse van eenen boom.*

INCITER, *v. a.* Exciter, pousser. *Aanporren, opstooken, beweegen, aanhitzen, verwekken, oprokkenen, aanritzen, aanstuwen, aanmoedigen, aanlokken.*

Inciter à mal faire. *Aanporren om quaadt te doen.*

INCIVIL, incivile, *adj. Onburgerlyk, onheusch, onbeleeft.*

Incivilement, *adv. Onbeleefdelyk, onheuschelyk.*

En user incivilement. *Onbeleefdelyk te werk gaan.*

Incivilité, *f. f. Onburgerlykheit, onheuschheit, onbeleefdheit.*

INCLÉMENCE, *f. f.* Colére, rigueur. *Ongenade, tooren, strafheit, gestrengheit, hardigheit.*

l'Inclémence de l'air. *De gestrengheit der lucht.*

Inclément, incléménte, *adj.* (*Mot peu*

pen usité.) Rigoureux. *Ongemadig, straf, hart, streng.*

INCLINATION, *s.f.* Penchant. *Toeneiging, neiging, helling, geneigtheit, genegenheit.*

Inclination de tête, de corps, &c. *Neiging van 't hoofdt, van 't lichaam, enz.*

Avoir de l'inclination au mal. *Geneigtheit tot het quaade hebben, genegen tot het quaade zyn.*

* Inclination. Affection. *Genegenheit, toegenegenheit, vriendtschap, een goet harte.*

* Avoir de l'inclination pour quelqu'un. *Tot iemant genegenheit hebben. Iemant genegenheit, of een goet hart toedraagen*

* Inclination. Maitresse. *Genegenheit, liefste, minnares, vryster.*

* Avoir une inclination. *Een vryster hebben.*

Inclination. *(Terme de Chimie.) Zachte afgieting.*

Verser par inclination. *Zachtjes afgieten.*

Incliner, *v. a.* Pancher. *Neigen, hellen, overhellen.*

Incliner vers la terre. *Naar de aarde neigen.*

* Incliner. Avoir du panchant. *Neigen, hellen, genegen zyn, over neigen, overhellen.*

* Il inclinoit à la paix. *Hy neigde over tot den vrede. Hy was tot den vrede genegen.*

S'incliner devant une image. *Zich voor een beeldt nederbuigen.*

INCLUS, incluse, *adj. Ingesloten.*

L'Incluse, *s. f. De bylaage. De ingeslotene.*

Inclusivement, *adv. Binnen zekeren tyt.*

INCOGNITO, *adv.* Sans être connu. *Onbekent, zonder bekent te zyn. Zonder plechtelykheden.*

Il arriva incognito. *Hy quam onbekent aan.*

INCOMBUSTIBLE, *adj.* Qui ne brûle point. *Onbrandelyk, onbrandtbaar, onverbrandelyk, dat niet brandt.*

Matiere incombustible. *Onbrandtbaare stoffe.*

INCOMMENSURABLE, *adj.* *(Terme de Géométrie.) Onmeetelyk, onmedemeetelyk, onmeetbaar, ongemeeten.*

INCOMMODE, *adj.* Fâcheux, importun. *Ongemakkelyk, moeielyk, ongelegen, lastig.*

Homme fort incommode. *Een zeer lastig mensch.*

Incommoder, *v. a.* *Ontrieven, verongemakken, ongelegentheit maaken, beschadigen, moeite aandoen, lastig vallen.*

Incommoder l'ennemi. *Den vyandt beschadigen, of afbreuk doen.*

Incommodé, incommodée, *adj.* Qui reçoit de l'incommodité. *Die eenig overlast, of ongemak lydt.*

Incommodé, incommodée. Indisposé. *Ongesteldt, qualyk te pas, ongezont.*

Incommodé, incommodée. Pauvre. *Arm, behoeftig, nooddruftig.*

Vaisseau incommodé. *(Termes de mer.) Een beschadigt, of entramponeert schip. (Zeewoorden.)*

Incommodement, *adv.* D'une maniere incommode. *Ongemakkelyk, ongerieflyk, op eene ongemakkelyke wyze.*

Incommodité, *s. f. Ongelegentheit, ongemak, ongerief.*

Recevoir de l'incommodité. *Ongelegentheit lyden.*

Avoir une incommodité, *ou* une indisposition. *Een ongemak hebben; ongesteldt naar 't lichaam zyn.*

Incommunicable, *adj.* *Onmeedeelbaar, datmen niemant kan meededeelen.*

Une perfection divine qui est incommunicable. *Eene goddelyke volmaaktheit die onmeedeedeelbaar is.*

Secret incommunicable. *Een onmeededeelbaar geheim.*

Incommutable, *adj.* *Onverwisselbaar, onverwisselyk.*

INCOMPARABLE, *adj.* *Onvergelykelyk, weêrgadeloos, zonder weêrga, gadeloos, uitmuntende.*

C'est un homme incomparable. *'t Is een onvergelykelyk man.*

Incomparablement, *adv.* *Onvergelykelyk, zonder vergelyking.*

INCOMPATIBILITE', *s.f.* *Ongelykheit, ongelykaardigheit, tegenstrydigheit, ongelykvormigheit, onverdraaglykheit.*

Incompatibilité de charges. *Strydigheit van ampten, of bedieningen.*

Incompatible, *adj.* *Onverdraaglyk, ongelykvormig, ongelykaardig, strydig, dat niet malkanderen niet kan bestaan.*

Offices incompatibles. *Strydige ampten.*

INCOMPETANCE, *s. f.* *(Terme de Palais.) Ononderhoorigheit, ontoebehoorlykheit, onwettigheit.*

Incompetant, incompetante, *adj.* *Onbehoorlyk, ononderhoorig, onwettig, onrechtmaatig.*

Juge incompetant. *Een onwettig Rechter.*

Incompétanment, *adj.* Sans droit. *Onwettig, onwettelyk, zonder recht, onrechtmatig.*

INCOMPREHENSIBLE, *adj.* *Onbegryplyk, onbevattelyk, onbevatbaar.*

INCONCEVABLE, *adj.* *Onbedenkelyk, onbevattelyk, onbegryplyk, onbevatbaar.*

Dificulté inconcevable. *Een onbegryplyke zwarigheit.*

INCONNU, inconnuë, *adj.* *Onbekent, onbekende.*

* Inconu, inconnuë. Sans reputation. *Onbekent, ongeacht, zonder aanzien, zonder naam, of achting.*

INCONGRUITE', *s. f.* *Onhebbelykheit, wanschikkelykheit, onbehoorlykheit, onbetaamlykheit.*

Commettre des incongruitez. *Onbehoorlykheden aanrechten.*

Inconsideration, *s. f.* Imprudence. *Onvoorzichtigheit, onbedachtheit, onbedachtzaamheit.*

INCONSIDE'RE', inconsidérée, *adj.* Peu judicieux. *Onbedacht, onberaaden, onbedachtzaam, onvoorzichtig, reukeloos, onbezonnen, los.*

Inconsidérement, *adv.* Imprudenment. *Onbedachtelyk, reukeloolyk, onvoorzichtelyk, onbezonnen, los.*

INCONSOLABLE, *adj.* *Ontroostlyk, ontroostbaar, die niet te troosten is.*

INCONSTANCE, *s. f.* Légèreté. *Onstantvastigheit, wispeltuurigheit, ongestadigheit, lichtvaardigheit, onbestendigheit.*

Inconstant, inconstante, *adj.* *Onstantvastig, wispeltuurig, ongestadig, lichtvaardig, onbestendig.*

INCONTESTABLE, *adj.* *Onbetwistelyk, onbetwistbaar, onwedersprekelyk.*

Verité incontestable. *Een onbetwistbaare waarheit.*

Incontestablement, *adv.* Qui ne souf-

souffre pas de contestation. *Onbetwistelyk, onbetwistbaar, buiten tegenspraak; dat geen tegenspraak lydt.*

INCONTINENCE, *s. f.* *Onkuisheit, lustvolging, ongetoomtheit, wulpsheit, onmaatigheit, ongeregeltheit des levens.*

Incontinenment, *adv.* *Onontbondelyk; ongeregeltlyk.*

Incontinent, incontinente, *adj.* *(Mot peu usité.)* Intemperant. *Onkuisch, ongetemt, wulps, onmaatig, ongeregelt.*

Incontinent, *adv.* *Terstont, strak, aanstonts, datelyk, nu zoo.*

INCONVENIENT, *s. m.* Infortune. *Ongeval, misval, ongeluk, ongelegentheit, zwarigheit.*

INCORPORALITE', *s. f.* *(Terme de Metaphisique.)* *(Ceci se dit de Dieu & des Esprits.)* *Onlichaamelykheit.* (Een woordt der Bovennatuurkunde.) (Dit wordt van Godt en van de geesten gezegt.)

Incorporation, *s. f.* *Vereeniging en vermenging van een lichaam met een ander; als van drogeryen, enz.*

* Incorporation, *s. f.* *Inlyving, of vereeniging van eenige maatschappyen, enz.*

INCORPOREL, incorporelle, *adj.* *Onlichaamlyk, dat geen lichaam heeft.*

Incorporer, *v. a.* Unir, annéxer. *Inlyven, vereenigen, aanhechten, byvoegen.*

Province incorporée à la couronne. *Een Landtschap dat aan de kroon is gehecht.*

* Incorporer. Admettre dans quelque compagnie. *Inlyven, innemen, in eenig gezelschap aannemen, of inlaaten.*

S'incorporer, *v. r.* Se mêler. *Zich vermengen, zich onder een mengen.*

Le plomb s'incorpore facilement avec l'huile. *'t Loot vermengt zich lichtelyk met de olie.*

INCORRIGIBLE, *adj.* *Onverbeeterlyk, dat men niet verbeeteren kan.*

INCORRUPTIBLE, *adj.* *Onbederflyk. Onomkoopelyk, onomzettelyk, die niet om te zetten, of om te koopen is.*

* Juge incorruptible. *Een Rechter die niet om te koopen, noch om te zetten is.*

Incorruption, *s. f.* *Onbederflykheit.*

INCOUPABLE, *adj.* *Onschuldig, schuldeloos, die geen schuldt heeft, onstraffelyk, onstrafbaar.*

INCRE'DULE, *adj.* *Ongeloovig, die niet gelooft.*

Incredulité, *s. f.* *Ongeloof, ongeloovigheit.*

INCRE'E', incrée, *adj.* *Ongeschapen.*

Dieu est un être incréé. *Godt is een onschapen wezen.*

INCROIABLE, *adj.* *Ongelooflyk, ongeloofbaar.*

INCUBE, *s. m.* Opression nocturne. *De Nachtmerri. Eene zwaare benaautheit des nachts.*

Incube. *(Terme libre.)* *Een nachtmerri. Een wyf dat voor man speelt.*

Incube. Sorte de démon. *Een geyleeschte duivel.*

INCULQUER, *v. a.* Imprimer dans l'esprit. *Instampen, inscherpen, in 't verstandt drukken.*

INCULTE, *adj.* Qui n'est pas cultivé. *Onbebouwt, dat niet bebouwt is.*

Terre inculte. *Onbebouwt landt.*

INCURABLE, *adj.* *Ongeneeslyk, ongeneesbaar, onheelyk, onheelbaar.*

Mal incurable. *Een ongeneeslyke quaal.*

Il avoit une plaie incurable à la jambe. *Hy hadde een onheelbaare wonde aan 't been.*

Incurables, *s. m.* Maison fondée pour les pauvres dont la santé est desesperée. *Gasthuizen gesticht voor de armen wier gezontheit buiten hoop is.*

INCURSION, *s. f.* Course des ennemis. *Inval, intocht, strooping, of stropery der vyanden.*

IND.

INDAMNISER, Indamnité. Voyez, *Indemniser, Indemnité.*

INDE', *s. f.* Païs d'Asie. *Indien. Een landt van Azien.*

Indes orientales. Indes occidentales. *Oostindien. Westindien.*

INDE'CENCE, *s. f.* Incivilité. *Onbetaamlykheit, ongevoeglykheit, wanschikkelykheit, wanvoegentheit, onbeleefdheit, onheuscheit.*

Indécent, indécente, *adj.* Malséant. *Onbetaamlyk, ongevoeglyk, onbehoorlyk, wanschikkelyk, wanvoegende, onbeleeft, onheusch.*

Indécenment, *adv.* *Onbetaamlyk, onbeschoftelyk, op eene ongeschikte, of ongevoegzaame wyze.*

INDE'CIS, indécise, *adj.* Qui n'est pas décidé. *Onbeslist, ongewezen, onvoleindt, onbeslecht.*

Afaire indecise. *Een onbesliste zaak.*

Indeclinable, *adj.* *(Terme de Grammaire.)* *Onbuiglyk, onbuigzaam.* (Een woordt der Spraakkunst.)

* INDE'CROTABLE, *adj.* Qu'on ne peut jamais décroter. *'t Geen men nooit afveegen, of schoonmaaken kan.*

INDE'FINI, indéfinie, *adj.* Qui n'est pas défini. *Onbepaalt, 't geen niet bepaalt is.*

Indéfiniment, *adv.* *Onbepaaldelyk, zonder bepaling.*

INDE'LE'BILE, *adj.* Qu'on ne peut éfacer. *Onuitwisschelyk, 't geen niet uitgewischt kan worden.*

Caractére indélébile. *Een onuitwisschelyk merkteken.*

INDEMNISER, *v. a.* Dédommager. *Schadeloos houden, vryhouden, buiten schade houden.*

Indemnité, *s. f.* Dédommagement. *Schadeloosheit, vryhouding, schade vergoeding, schadeloos houding.*

INDE'PENDANCE, *s. f.* *Onafhangelykheit, onverbondenheit.*

Etre dans l'indépendance. *Onafhangelyk zyn.*

Indépendant, indépendante, *adj.* *Onverbonden, onafhangig, van niemant afhangende.*

Indépendanment, *adv.* *Onverbondelyk, onafhangelyk.*

INDE'TERMINE', indéterminée, *adj.* *Onbeslist, onbepaalt, onuitgewezen.*

Indéterminément, *adv.* *Onbepaaldelyk, op eene onbepaalde wyze.*

INDEU. Voiez *indu.*

INDE'VOT, indévote, *adj.* *Ongodtvruchtig, ongodtsdienstig.*

Indévotion, *s. f.* *Ongodtvruchtigheit, ongodtsdienstigheit.*

INDEX, *s. m.* (Mot latin dont on se sert pour signifier) la table d'un livre. *Register, of bladtwyzer van een boek.*

INDICATIF, *f. f. (Terme de Grammaire.) De aantoonende wyze.* (Een woordt der Spraakkunst.)

INDICE, *f. m.* Table de livre. *Tafel*, of *register van een boek. Bladtwyzer.*

Indice. Conjecture. *Gissing, onvolkomen bewys, blyk, teken.*

Indices sufisans. *Genoegzaame tekens*, of *blyken.*

Indicible, *adj. Onuitspreeklyk, onuitdrukkelyk, onzeggelyk.*

Joie indicible. *Onuitspreeklyke vreugde*, of *blydschap.*

INDICIPLINABLE, *adj. Onleerzaam, dat niet geleert kan worden, dienmen niet onderwyzen kan.*

INDICTION, *f. f.* Promulgation de l'assemblée d'un Concile. *De verkondiging*, of *t'zamenroeping eener Kerkvergaderinge.*

Indiction. *(Terme de Chronologie.) Aanzegging, tydtgebodt.*

INDIEN. Indienne, *adj.* Qui est des Indes. *Indiaan. Die uit Indiën is.*

Indienne, *f. f.* Sorte de toile. *Indiaansch lynwaat, katoen.*

INDIFE'RENCE, *f. f. Onverschilligheit, onverschillentheit, gelyke achting.*

Avoir de l'indiférence pour une chose. *Onverschillig in een zaak zyn.*

• Indiférence. Froideur. *Onverschilligheit, koelheit, koelzinnigheit.*

• Indiférent, indiferente, *adj. Onverschillig, onverscheelig, koel, eeven eens, onverscheidelyk, eenderlei.*

★ Humeur indiférente. *Een koelen*, of *onverschilligen aart.*

Cela m'est indiferent. *Dat is my even eens*, of *onverschillig.*

Indiférenment, *adv. Onverschilliglyk, zonder onderscheit.*

INDIGENCE, *f. f. Behoeftigheit, gebrek, armoede, nootdruft.*

Indigent, indigente, *adj. Behoeftig, nootdruftig, gebrekkelyk, arm.*

INDIGESTE, *adj.* Crud. *Raau, ongekookt, onverteert.*

Viande indigeste. *Raauwe*, of *onverteerde spys.*

Indigestion, *f. f. Onverdouwelykheit der spyzen, onverdouwing, onverteertheit, raauheit, teermagteloosheit.*

INDIGNATION, *f. f.* Colére. *Verontwaardiging, euvelneemig, toorn, gramschap.*

Indigne, *adj.* Qui ne mérite pas. *Onwaardig, die niet waardig is*, of *niet verdient.*

Indigne. Injurieux. *Onwaardig, smaadelyk, lasterlyk, schandelyk.*

Traitement indigne. *Een smaadelyk onthaal.*

Indigné, indignée, *adj.* Fâché. *Quaadt, toornig, vergramt, vertoornt, moeielyk.*

Indignement, *adv. Onwaardiglyk, smadelyk, schandelyk, verachtelyk.*

Traiter quelqu'un indignement. *Iemant smadelyk handelen.*

Indignite, *f. f.* Injure, mépris. *Smaadtheit, verachting, oneer, versmading, hoon, smaadt.*

Soufrir des indignitez. *Smaadtheden lyden.*

INDIGO, *f. m. Een Indiaansche plant daar een schoone blauwe verwe uit komt, die men* Indigo *noemt.*

INDIQUER, *v. a.* Montrer comme au doigt. *Aantoonen, aanwyzen, als met den vinger wyzen.*

On m'a indiqué cela. *Men heeft my dat aangewezen.*

Indiquer. Déterminer. *Bestemmen, besluiten, vast stellen.*

Indiquer l'assemblee d'un Concile. *De byeenkomst van eene Kerkvergaderinge bestemmen.*

INDIRECT, indirecte, *adj. Averechts, verkeert, kromsweegs, dwars, zydelings.*

Voie indirecte. *Een averechtse weg.*

Indirectement, *adv. Van ter zyden, door omwegen, byzyden om.*

INDISCRET, indiscrette, *adj. Onbescheiden, onhebbelyk, onbeschoft, onbedacht, onbezonnen, wanhebbelyk.*

Un indiscret, *f. m. Een ongeschikt, onbeleeft*, of *onbeschoft mensch.*

Une indiscrete, *f. f. Een ongeschikt, onbeleeft*, of *onbeschoft vroumensch.*

Indiscretement, *adv. Onbescheidentlyk, onbeschoftelyk, onbedachtelyk.*

Indiscretion, *f. f.* Imprudence. *Onbescheidenheit, onvoorzichtigheit, onbedachtzaamheit, onbezonnenheit.*

INDISPENSABLE, *adj. Onnalaatelyk, onverzuimelyk, volstrekt, daar men volstrekt aan verplicht is, daar niemant van los*, of *bevrydt is.*

Devoir indispensable. *Een onnalaatelyke plicht.*

Indispensablement, *adv. Onnalaatelyk, onverzuimelyk, volstrektelyk.*

Il y est indispensablement obligé. *Hy is'er volstrektelyk aan verbonden*, of *aan verplicht.*

INDISPOSE', indisposée, *adj.* Qui se porte mal. *Ongestelt, ongezondt, onpasselyk, qualyk te passe.*

INDISPOSITION, *f. f. Ongesteltheit, onpasselykheit, ongezondtheit.*

Guéri d'une indisposition. *Van eene onpasselykheit geneezen.*

Indisputable, *adj.* Ce que l'on ne peut pas contester. *Onbetwistelyk, onbetwistbaar, daar men niet over twisten kan.*

INDISSOLUBLE, *adj.* Qu'on ne peut dissoudre. *Onontlosselyk, onverbreeklyk, onontlosbaar, dat niet los gemaakt, noch gebroken kan worden.*

Mariage indissoluble. *Een onverbreeklyk huwelyk.*

Indissolublement, *adv. Onontlosselyk, onverbreeklyk, op eene onverbreekelyke wyze.*

INDISTINCT, indistincte. *(Mot peu usité.)* Confus. *Verwart, niet onderscheiden, duister.*

Idée obscure & indistincte. *Een duister en verwart denkbeeldt.*

Indistinctement, *adv.* Sans distinction. *Onbepaalt, in 't gemeen, zonder onderscheidt.*

INDIVIDU, *f. m. (Terme de Philosophie.) Ondeelig, byzonder.* (Een woordt der Wysbegeerte.)

‡ Cela regarde mon individu, *ou* ma propre personne. *Dat raakt my in 't byzonder, dat gaat myn persoon aan.*

Individuel, *adj. Ondeelbaar, onscheidbaar.*

Individuellement, *adv. Ondeelbaar, onscheidbaar.*

INDIVIS, indivise, *adj.* Qui n'est pas divisé. *Onverdeelt, ongescheiden, ongedeelt.*

Par indivis, *adv.* En commun. *Onverdeelt, ongescheiden, in 't 't gemeen.*

INDIVISIBLE, *Ondeelyk, ondeelbaar, onscheidelyk.*

Corps indivisible. *Een ondeelbaar lichaam.*

Indiviſiblement, *adv.* *Onſcheidelyk, onſcheidbaar, ondeelbaar.*

INDOCILE, *adj.* *Onleerzaam, dom, bot.*

Indocilité, *ſ. f.* *Onleerzaamheit, dommigheit, bottigheit.*

‡ INDOCTE, *adj.* Ignorant. *Ongeleert, onweetende.*

INDOLENCE, *ſ. f.* Nonchalence. (Etat d'une perſonne qui vit dans une negligence ſordide.) *Ongevoeligheit, ſlordigheit, verwaarlozing, onachtzaamheit, achteloosheit. (Staat van iemant die heel achteloos leeft.)*

Indolent, indolente, *adj.* Qui vit dans l'indolence. *Ongevoelig, ſlordig, achteloos, onachtzaam, die achteloos leeft.*

INDOMTABLE, *adj.* *Ontemmelyk, ontembaar, onbedwingelyk.*

Cheval indomtable. *Een ontemmelyk paardt.*

★ Peuple indomtable. *Een ontemmelyk volk.*

Indomté, indomtée, *adj.* *(Ce mot ſe dit des chevaux.)* *Ongetemt, wildt.)* Dit wordt van de paarden gezegt.)

IN DOUZE. *ſ. m.* *(Terme de Libraire.)* *In twaalven.* (Een Boekverkopers woordt.)

INDU, indue, *adj.* *Onbequaam, ongelegen.*

A heure induë. *Op een ongelegen uur.*

INDUBITABLE. *Ontwyfelbaar, ontwyfelyk, ongetwyfelt, zeker, gewis, onfeilbaar.*

Indubitablement, *adv.* Aſſurément. *Ontwyfelbaar, zekerlyk, onfeilbaarlyk, gewiſſelyk, buiten twyfel, zonder twyfel.*

INDUCTION, *ſ. f.* *(Terme de Logique.)* *Indrang, dringreden, beweegende bewysreden, dringend beſluit.*

Induction. *(Terme de Palais.)* *Een beſluit, 't welk in rechten uit verſcheide bygebragte en byzondere ſtukken getrokken wordt.*

Induction. Perſuaſion. Avis. *Overreeding. Vroedtmaking. Aanrading.*

Induire, *v. a.* *(Mot un peu vieux.)* Perſuader, porter. *Overreeden, vroedtmaaken, aanraaden, brengen, beweegen.*

INDULGENCE, *ſ. f.* Douceur, facilité. *Gedooging, goedtdadigheit, toegeeventheit, inwolging, verwilliging, zachtigheit.*

Indulgence. *(Terme de l'Egliſe Romaine.)* *Aflaat, vergiffenis der zonden.* (Een woordt der R. Kerke.)

Indulgent, indulgente, *adj.* *Gedoogzaam, goedtdadig, zachtzinnig, toegeevende.*

Indulgemment, *adj.* *Gedoogzaamlyk, goedtdadiglyk, zachtzinniglyk.*

INDULT, *ſ. m.* *Een Pauſchelyke bulle waardoor iemant tot een geeſtelyk ampt kan geraaken.*

Indultaire, *ſ. m.* *Iemant die een Pauſchelyke bulle heeft verkregen om tot een geeſtelyk ampt te geraaken.*

INDUSTRIE, *ſ. f.* *Gaauwigheit, wakkerheit, kloekheit, ſchranderheit, vlytigheit, naarſtigheit, vernuftigheit, ſneedigheit.*

Induſtrieux, induſtrieuſe, *adj.* *Vernuftig, gaauw, ſneedig, geeſtig, ſchrander.*

Induſtrieuſement, *adv.* *Kloekelyk, vernuftelyk, ſneediglyk, naarſtelyk, vlytiglyk.*

INE.

INE'BRANLABLE, *adj.* *Onbeweeglyk, onbeweegbaar, onberoerlyk, vaſt, onverzettelyk.*

Mur inébranlable. *Een onbeweeglyke muur.*

Homme inébranlable. *Een onverzettelyk man.*

INE'FABLE, *adj.* Qu'on ne peut exprimer. *Onuitſpreekelyk, onuitdrukkelyk, onzeggelyk. 't Geen men niet kan uitdrukken.*

Ineffabilité, *ſ. f.* *Onuitſpreeklykheit, onuitdrukkelykheit.*

INE'FAçABLE, *adj.* *Onuitvaaglyk, onuitwiſſchelyk.*

INE'FICACE, *adj.* Qui ne produit point d'efet. *Krachteloos, vruchteloos, onkrachtig, dat geen uitwerking heeft.*

Inefficacité, *ſ. f.* *Vruchteloosheit, krachteloosheit.*

INE'GAL, inégale. *adj.* *Oneffen, ongelyk, oneffenbaar.*

Choſe inégale. *Een ongelyk ding.*

Eſprit inegal. *Een veranderlyk verſtands. Een wiſpelturig menſch.*

Inégalement, *adj.* *Ongelykelyk, oneffenbaar.*

Inegalité, *ſ. f.* *Oneffenheit, ongelykheit, oneffenbaarheit.*

★ Inégalité. Inconſtance, bizarrerie. *Oneffenbaarheit, ongeſtadigheit, veranderlykheit, wiſpelturigheit.*

INE'NARRABLE, *adj.* *Onuitſpreeklyk, dat men niet vertellen, niet verhaalen, noch uitſpreeken kan.*

‡ INEPTE, *adj.* Sot. impertinent. *Gek; ongerymt, ongeſchikt, onhebbelyk, wanſchikkelyk.*

Ineptie, *ſ. f.* Sottiſe, puerilité. *Ongerymtheit, zotheit, wanſchikkelykheit, kinderachtigheit, kinderlykheit.*

INE'PUISABLE, *adj.* *Onuitputtelyk, onuitputbaar.*

Source inépuiſable. *Een onuitputtelyke ſpringader.*

Ineſpére, ineſperée, *adj.* *Onverhoopt, ongehoopt, onverwacht.*

Joie ineſperée. *Een onverhoopte blyſchap; een onverwachte vreugde.*

INESTIMABLE, *adj.* *Onſchatbaar, onwaardeerlyk, onwaardeerbaar.*

Prix ineſtimable. *Een onſchatbaare waardye*, of *onwaardeerbaare prys.*

INESTINGUIBLE, *adj.* *(Ce mot n'eſt pas généralement reçu & ſignifie,)* qui ne s'eteind pas. *Onuitbluſſchelyk, onuitbluſchbaar, dat niet uit gaat*, of *niet kan uitgebluſcht worden.*

Lampe ineſtinguible. *Een onuitbluſſchelyke lamp.*

INE'VIDENT, inévidente, *adj.* *(Mot peu uſité.)* Qui n'eſt pas évident. *Duiſterachtig, 't geen niet klaar is.*

INE'VITABLE. *Onvermydelyk, onſchuwelyk.*

INE'XCUSABLE, *adj.* *Onverſchoonlyk, onverantwoordelyk, onverſchoonbaar.*

INE'XORABLE, *adj.* Qu'on ne peut fléchir. *Onverbiddelyk, onvermorwelyk, onbeweeglyk.*

Juge inexorable. *Een onverbiddelyk rechter.*

INEXPE'RIMENTE', inexpérimentee, *adj.* Qui n'a point d'expérience. *Onervaren, onbedreven, ongeoeffent, onverzocht.*

Inexpiable, *adj.* *Onboetelyk, onvoldoenlyk, dat niet geboet*, of *voldaan kan werden.*

INEXPLICABLE, *adj.* *Onuitleggelyk, onoploſſelyk, onoplosbaar.*

Inexplicablement, *adv.* *(Mot qui n'eſt pas encore reçu.)* *Op eene onuitleggelyke*, of *onoploſſelyke wyze.*

Inexprimable. *adj.* *Onuitdrukkelyk.*

Inexpugnable, *adj.* *Onwinlyk, onwinbaar, onverwinnelyk, dat niet gewonnen, verovert*, of *overwonnen kan worden.*

INF.

INFAILLIBILITE', *f. f.* *Onfeilbaarheit, onbedrieglykheit in 't oordeel.*

Infaillible, *adj.* *Onfeilbaar, onbedrieglyk in 't oordeel.*

Dieu feul eft infaillible. *Godt is alleen onfeilbaar.*

Infailliblement, *adv.* *Onfeilbaarlyk, zekerlyk, gewiffelyk, ontwyffelyk, ontwyfelbaar.*

INFAISABLE, *adj.* *(Mot qui n'eft pas encore reçu.)* *Ondoenlyk, ondoenbaar, onmogelyk.*

INFAMANT, infamante, *adj.* Qui rend infame. *Faamroovend, eerroovend, fchendend.*

Infame, *adj.* *Eerloos, oneerlyk, faamloos, lafterlyk.*

Infamie, *f. f.* *Oneer, eerloosheit, fchande, fmaadtheit, quaade naam en faam.*

INFANT, *f. m.* Le fils du Roi d'Efpagne, *ou* de Portugal qui fuccede à la couronne. *Infant. De Kroonprins van Spanje*, of *Portugal. De zoon van den koning van Spanjen*, of *Portugal die de kroon erft.*

Infante, *f. f.* La fille du Roi d'Efpagne, *ou* de Portugal. *Infante. Des Konings van Spanjens*, of *Portugals dochter.*

INFANTERIE, *f. f.* *Voetvolk, voetknechten.*

INFATIGABLE, *adj.* *Onvermoielyk, onverdrietig, onverdrietelyk.*

Infatigablement, *adv.* *Onvermoielyk, onverdrietelyk, op eene onvermoielyke wyze.*

INFATUE', infatuée, *adj.* Imbu d'une fotte opinion. *Verzot, verflingert, met eenen zotten waan ingenomen.*

S'infatuer, *v. r.* *Op iets verzot zyn, ergens op verflingert zyn.*

Il s'eft infatué de la beauté de, &c. *Hy is op de fchoonheit van, enz. verzot*, of *verflingert geworden.*

INFE'COND, infeconde. Voiez. *Stérile & ftérilité.*

INFECT, infecte, *adj.* Puant, corrompu. *Stinkende, befmet, bedorven, verrot, verontreinigt, vergiftigt, vervuilt.*

Infecter, *v. a.* Empuantir. *Befmetten, verontreinigen, vervuilen, vergiftigen, aanfteeken.*

Infecter une maifon. *Een huis aanfteeken*, of *befmetten.*

Infection, *f. f.* Puanteur, corruption. *Stank, vuiligheit, onreinigheit, bederving, befmetting, vervuiling.*

INFEODATION, *f. f.* *(Terme de Palais.)* *Een verleibrief tot eenig leengoedt*, of *waardoor men iets in leenbezitting geeft.*

Infeoder, *v. a.* *(Terme de Palais.)* *Iets in leenbezitting geeven.*

Inféodé, infeodée, *adj.* *Leenrechtig, leenhoorig.*

INFE'RER, *v. a.* Conclure. *Befluiten, fluiten.*

INFE'RIEUR, inférieure, *adj.* *Minder, laager, onderheurtig, geringer.*

Juge inferieur. *Een laager*, of *minder rechter.*

* Il lui eft inférieur en tout. *Hy is in alles beneeden hem*, of *minder dan hy.*

Inferiorité, *f. f.* *Geringheit, minderheit.*

INFERNAL, infernale, *adj.* *Helfch, 't geen van de hel is.*

‡ Dragon infernal. Méchante femme. *Een helfche duvelin. Een quaat*, of *boos wyf.*

INFERTILE. *(Mot inufité.)* Voiez *Sterile.*

Infertilité, *f. f.* Stérilité. *Onvruchtbaarheit.*

INFESTER, *v. a.* *(Mot peu ufité.)* Ravager. *Quellen, plaagen, verwoeften, bekommeren.*

INFIDELE, infidelle, *adj.* *Ontrou, trouwloos, ongetrouw. Ongeloovig.*

Infidele, *f. f.* *Een ontrouw*, of *trouwloos vrouwmenfch.*

Les infideles. Les Turcs. *De ongeloovigen, de Turken.*

Infidélement, *adv.* *Trouwloolyk, ongetrouwelyk.*

Infidelité, *f. f.* *Ongetrouwigheit, trouwloosheit. Ongeloovigheit, ongeloof.*

Infini, infinie, *adj.* *Oneindig, eindeloos, onbepaalt, 't geen begin noch endt heeft.*

Nombre infini. *Een oneindig*, of *eindeloos getal.*

Infini, *f. m.* *(Terme de Phyfique.)* *Het oneindige.* (Een Natuurkundig woordt.)

A l'infini, *adv.* *In 't oneindige*, of *tot het oneindige, oneindiglyk, tot het eindelooze.*

Infiniment, *adv.* Fort, très. *Oneindiglyk, ten hoogften, op eene oneindige wyze.*

Dieu eft infiniment fage. *Godt is oneindiglyk wys.*

Infinité, *f. f.* Multitude, grand nombre. *Oneindigheit, groote meenigte, groot getal.*

Une infinité de gens. *Oneindig veel volks. Een groote meenigte volks.*

INFIRME, *adj.* Malade. *Onpaffelyk, zwak, ziek, krank.*

Corps infirme. *Een zwak lichaam.*

* La chair eft infirme. *'t Vleefch is zwak.*

Infirmer, *v. a.* *(Terme de Palais.)* *Krachteloos maaken, vernietigen, te niet doen.*

* Infirmer. Afoiblir, détruire. *Verzwakken, krenken, verbreeken, verkleinen, vernietigen.*

* Infirmer l'autorité de quelqu'un. *Iemants aanzien verkleinen, iemants gezag krenken.*

Infirmerie, *f. f.* Lieu où l'on met les malades. *Ziekhuis, gafthuis, zieke gafthuis.*

Infirmier. Celui qui a foin des malades. *Krankebezorger, oppaffer der zieken.*

Infirmiere, *f. f.* Qui a foin des malades. *Krankenbewaarfter, oppafter der zieken.*

Infirmite, *f. f.* Defaut naturel à l'homme. *Zwakheit, broosheit, een natuurlyk gebrek des menfchen.*

* Infirmité. Indifpofition. *Zwakheit, ongezondheit, ongefteltheit, onpaffelykheit.*

INFLAMMATION, *f. f.* *Ontfteeking, ontbranding.*

Inflammable, *adj.* *Dat aangeftooken kan worden, dat vier en vlam kan vatten.*

* INFLE'XIBLE, *adj.* Qu'on ne peut fléchir. *Onbuiglyk, onbuigzaam, onverzettelyk.*

* Juge inflexible. *Een onbuigzaam*, of *onverzettelyk Rechter.*

* Inflexibilité, *f. f.* *Onbuigzaamheit, onverzettelykheit.*

Infléxion, *f. f.* Ce mot fe dit de la voix. *De buiging der ftemme.*

Inflexion, *f. f.* *(Terme de Grammaire.)* *Woordtbuiging, woordtvoeging.* (Een woordt der Spraakkunft.)

INFLICTION, *f. f.* Condamnation. (Terme de Palais.) *Veroordeeling* of *verwyzing tot eenige ftraf.*

(*Een*

(Een woordt van 't Gerechtshof.)

Infliger, *v. a.* Infliger une peine. *Een straf opleggen.*

INFLUENCE, *f. f.* Action des astres. *Invloet, invloeying der gestarnten op de aarde.*

* Influence. Entrée, accès. *Invloet, invloeying. Ingang, toegang.*

Avoir beaucoup d'influence dans les afaires d'Etat. *Een grooten invloet in de Staatzaaken, of in de zaken van Staat hebben.*

Influer, *v. n.* Porter son éfet. *Invloeien, ergens inkoomen.*

INFORMATION, *f. f.* *(Terme de Palais.) Kundtschap, bescheit, kennis, onderzoeking, ondervraaging, navorsching.*

Faire une information. *Ergens kennis, of kundtschap van neemen.*

Informe, *adj.* Qui est sans forme. *Ongedaantig, gestalteloos, vormeloos.*

Matiere informe. *Een vormelooze stoffe.*

Informer, *v. a.* *(Terme de Palais.) Verneemen, kennis neemen, onderzoeken, navorsschen, nasfeuren, ondervraagen.*

* Informer. Instruire. *Berichten, of berechten, kundtschap doen, kennis geeven, onderwyzen, onderrechten.*

S'informer, *v. r.* S'enquerir. *Verneemen, onderzoeken, navorschen, ondervraagen, navraagen.*

INFORTUNE, *f. f.* Malheur. *Rampspoedt, ongeluk, onheil, ongeval.*

Infortuné, infortunée, *adj.* Malheureux. *Ongelukkig, rampzalig, rampspoedig.*

INFRACTEUR, *f. m.* Celui qui viole, *ou* enfreint. *Overtreeder, inbreeker, verbreeker, schender.*

Infracteur des ordonnances. *Overtreeder der wetten.*

Infraction, *f. f.* Action de celui qui enfreint. *Overtreeding, inbreuk, verbreeking, schending.*

Depuis l'infraction du traité. *Na de verbreeking van 't verbondt.*

★ INFRUCTUEUX, infructueuse, *adj.* *Onvruchtbaar, vruchteloos, vergeefsch, onnuttelyk.*

★ Guerre infructueuse. *Een vruchtelooze oorlog.*

Infructueusement, *adv.* Sans fruit. *Vruchteloos, zonder vrucht, te vergeefs.*

INFUSE, *adj.* Donné par infusion. *Ingestort, ingegoten.*

Sience infuse. *Een ingestorte wetenschap.*

Infuser, *v. a.* *(Terme d'Apoticaire.) Eenige zuiverende geneeskruiden in water weiken, of weeken, of te weiken leggen.*

Infusion, *f. f.* *(Terme d'Apoticaire.) Een water waar in eenige zuiverende kruiden geweikt zyn.*

* Infusion. Grace que Dieu fait en donnant quelque sience. *Instorting, ingieting, de genade van Godt waardoor hy iemant eenige kennisse meededeelt.*

* Avoir une sience par infusion. *Eene kennis door instorting hebben.*

ING.

INGE'NIEUR, *f. m.* *Sterktebouwer, bolwerker, vestingbouwer, krygsboukundige.*

Ingenieux, ingenieuse, *adj.* *Verstandig, vernuftig, scherpzinnig, zinryk, schrander.*

Ingénieusement, *adv.* *Verstandelyk, scherpzinniglyk, vernuftiglyk.*

INGE'NU, ingénuë, *adj.* Naif jusques à la simplicité. *Eenvoudig, vrymoedig, openhartig, gulhartig, oprecht, onbewimpelt, rond, rondborstig.*

Ingénûment, *adv.* Sincérement. *Eenvoudiglyk, openhartiglyk, oprechtelyk, gulhartiglyk, onbewimpelt, zonder bewimpeling, vrymoediglyk, naaktelyk.*

Dire ingenûment sa pensée. *Oprechtelyk zyn gevoelen zeggen.*

Ingénuite, *f. f.* *Vrymoedigheit, openhartigheit, oprechtigheit, gulhartigheit.*

S'INGE'RER, *v. r.* Se mêler de quelque chose. *Zich indringen, zich inmengen, zich insteeken, zich onderwinden, zich aanmaatigen, zich vervorderen.*

INGRAT, *f. m.* *Een ondankbaare, een onbeleeft mensch.*

Ingrate, *f. f.* *Een ondankbaar, of onbeleefs vroumensch.*

Ingrat, ingrate, *adj.* *Ondankbaar, onbeleeft.*

* Ingrat, ingrate. Inutile. *Vergeefsch, onnuttig, vruchteloos, nutteloos, zonder nut.*

* Travail ingrat. *Vergeefsche, of vruchtelooze arbeidt.*

Ingratitude. *Ondankbaarheit, onbeleefdheit.*

INGRE'DIENT, *f. m.* Sorte de drogue. Sorte de reméde. *Inmengzel, artzenymiddel. Geneesmiddel.*

INH. INJ. INI.

INHABILE, *adj.* *(Terme de Palais.) Onbequaam, onmagtig.*

Inhabilité, *f. f.* Insufisance. *Onbequaamheit, ongenoegzaamheit.*

INHABITABLE, *adj.* *Onbewoonlyk, onbewoonbaar.*

Païs inhabitable. *Een onbewoonbaar landt.*

Inhabité, *adj.* *Onbewoont, woest.*

Païs inhabité. *Een onbewoont landt.*

INHE'RENCE, *f. f.* (Terme de Philosophie.) *Inhanging, inkleeving. De wezentlykheit van eene zaake in eenige zelfstandigheit. (Een woordt der Wysbegeerte.)*

Inhérent, inhérente, *adj.* *Inhangende, inkleevende, aanhangende.*

INHIBER, *v. a.* *(Terme de Palais.) Verbieden, hinderen, opschorten, beletten.*

Inhibition, *f. f.* Défence. *Verbodt, verbieding, opschorting.*

INHOSPITALITE', *f. f.* *Onherbergzaamheit.*

INHUMAIN, inhumaine, *adj.* Cruel. *Onmenschelyk, wreedt, straf, gestreng.*

Inhumaine, *f. f.* Maîtresse cruelle. *Wreede. Een wreede minnares, of vryster.*

Inhumainement, *adv.* *Onmenschelyk, wreedelyk, strengelyk.*

Inhumanité, *f. f.* *Onmenschelykheit, wreedtheit, gestrengheit.*

INHUMER, *v. a.* Enterrer. *Begraaven, ter aarde bestteden.*

INJECTION, *f. f.* *(Terme de Chirurgien.) Inwerping, inspuiting, 't werk van inspuiten.* (Een Wondheelers woordt.)

Injection. *Spuiting in den mondt.*

INIMAGINABLE, *adj.* *Oninbeeldelyk, onverbeeldelyk.*

INIMITABLE, *adj.* *Onnavolglyk, onnadoenlyk, onnavolgbaar.*

INIMITIE', *f. f.* *Vyandtschap, vyandigheit.*

ININTELLIGIBLE, *adj.* Qu'on ne

ne peut entendre. *Onverstaanlyk, onverstaanbaar, datmen niet verstaan kan.*

Intelligiblement, *adv. Verstaanlyk, verstaanbaar.*

INJONCTION, *f.f.* Commandement. *Bevel, gebodt, last.*

INIQUE, *adj.* Injuste, méchant. *Onrechtvaardig, ongerechtig, ondeugende, boos.*

Iniquité, *f.f.* Méchanceté. *Onrechtvaardigheit, ongerechtigheit, ondeugt, boosheit, ondengentheit.*

Iniquement, *adv. Onrechtvaardiglyk, ongerechtelyk, booslyk.*

INITIAL, initiale, *adj.* (Ce mot se dit des lettres qui commencent un mot.) *Voorste, eerste.* (*Dit wordt van de letteren gezegt, daar de woorden mee beginnen.*)

INITIER, *v. a.* Donner à quelqu'un les commencemens d'une religion. *Iemant in de beginselen van eenen Godtsdienst onderwyzen.*

★ Initié dans les lettres. *In de geleertheit geoeffent*, of *in de letteren bedreven.*

INJURE, *f.f.* Parole injurieuse. *Hoon, laster, scheldwoordt, smaadwoordt, schimp.*

Dire des injures à quelqu'un. *Iemant scheldwoorden geeven.*

Injure. Tort, ofence. *Ongelyk, onrechtvaardigheit, beleediging, verongelyking, ongeval, ramp.*

Faire injure à quelqu'un. *Iemant ongelyk doen.*

Les injures du temps. *De rampen*, of *ongevallen van den tyt.*

Injurier, *v. a.* Dire des injures. *Hoonen, lasteren, schelden, smaaden, schimpen, scheldwoorden geeven.*

Injurieux, injurieuse, *adj.* Ofençant, qui fait tort. *Smadelyk, schimpig, lasterlyk, verongelykend, beleedigend, hoonende.*

Injurieusement, *adv. Smaadelyk, verachtelyk, met versmaading.*

INJUSTE, *adj. Onrechtvaardig, onbillyk, onredelyk.*

Injustement, *adv. Onrechtvaardiglyk, op eene onrechtvaardige*, of *onbillyke wyze.*

Injustice, *f.f. Onrecht, onrechtvaardigheit, ongerechtigheit, onbillikheit, onredelykheit.*

INN.

INNOCENCE, *f.f.* Intégrité. *Onnozelheit, geheelheit, oprechtigheit.*

• Innocence. Quand on n'est pas coupable. *Onnozelheit, onschuldigheit, schuldeloosheit.*

Innocent, innocente, *adj.* Exemt de crime. *Onnozel, onschuldig, schuldeloos, vry van misdaadt.*

‡ Innocent, innocente. Simple, niais. *Onnozel, slecht, eenvoudig*, of *eenvouwig.*

Innocent, *f. m.* Nom d'homme. *Innocentius. Een mans naam.*

Innocens, *f. m.* Enfans qu'Herode fit tuer. *De onnozele kinderen die Herodes liet ombrengen.*

Innocens, *f. m.* Fête. *Allerkinderen dag.*

Innocemment, *adv. Onnozel, zonder erg*, of *arg.*

INNOMBRABLE, *adj. Ontelbaar, ontallyk.*

Une armée innombrable. *Een ontallyk krygsheir.*

Innombrablement, *adv. Ontelbaar, ontallyken.*

INNOVATEUR, *f. m.* (*Mieux* novateur.) *Een uitvinder*, of *smeeder van niewe dingen, een die niewigheit invoert.*

Innovation, *f.f.* Nouveauté. *Niewigheit, wat niews, een niewe zaak.*

Innover, *v.a.* Introduire des nouveautez. *Niewigheden smeeden, niewigheden invoeren.*

INO.

INOBSERVATION, *f.f.* Quand on n'observe pas. *Verbreeking, niet onderhouding, 't niet onderhouden, 't niet nakoomen.*

Inobservation de traité. *'t Verbreeken van een verdrag.*

INONDATION, *f. f. Watervloedt, overvloeying, overloop*, of *overstrooming van 't water. Inbreuk van 't water.*

Inonder, *v. a.* Se répandre sur la terre. *Overvloeien, overloopen, overstroomen, inbreeken.*

Les eaux inondérent le plat païs. *De wateren overstroomden 't platte landt.*

★ Son armée inonda toute la Gréce. *Zyn heir overstroomde*, of *bedekte gansch Griekenlandt.*

‡ S'inonder, *v. r.* S'abruver, s'humecter. *Drinken, zuipen, zich vol en zat zuipen.*

INOPINÉ, inopinée, *adj.* Imprévu. *Onvoorzien, onverwacht, daar men niet op denkt*, of *niet op bedacht is.*

Accident inopiné. *Een onverwacht toeval.*

Inopinément, *adv. Op eene onverwachte wyze, onvoorziens, zonder 'er op te denken.*

INOUI, inouie, *adj. Ongehoort, ongewoon, zeldtzaam.*

INQ.

INQUIET, inquiette, *adj. Onrustig, ongerust, moeielyk, gequelt, gemelyk.*

Esprit inquiet. *Een onrustige geest.*

Inquieter, *v. a. Ontrusten, ontrustigen, quellen.*

Inquieter. Troubler. *Ontrusten, beroeren, stooren.*

Inquieter quelqu'un dans la jouïssance d'un bien. *Iemant in 't bezit van een goedt ontrusten*, of *stooren.*

Inquietude, *f. f.* Chagrin, souci. *Ontrusting, onrust, moeielykheit, verdriet, zorge, bekommernis.*

INQUISITEUR, *f.m. Onderzoeker, onderzoekmeester, kettermeester, geloofsonderzoeker.*

Inquisition, *f.f.* Perquisition. *Onderzoek, navorsching, naspeuring, ondervraging, geloofsonderzoek.*

Inquisition. Sorte de tribunal en Espagne & en Italie. *De richterstoel van den gewetensdwang, de vierschaar van 't onderzoek des geloofs, die in Spanjen en Italien is opgerecht.*

INS.

INSATIABLE, *adj. Onverzadelyk, onverzadig, onverzaadbaar.*

• Desir insatiable. *Een onverzadelyke begeerte.*

Insatiablement, *adv. Op eene onverzadelyke wyze.*

Insatiabilite, *f. f. Onverzaadlykheit, onverzaadbaarheit.*

A l'insceu, *adv.* Sans qu'on le sache. *Buiten weeten, buiten kennis, zonder dat men 't weet.*

IN-

INSCRIPTION, s.f. *Opschrift, byschrift, geschrift dat men ergens op maakt.*

S'inscrire, v. r. (*Terme de Pratique.*) *Zynen naam als aanklager op de rol van 't Hof zetten.*

S'inscrire en faux. *Een acte wraaken*, of *quaat keuren.*

INSCRUTABLE, *adj.* *Ondoorgrondelyk, onnaspeurlyk, onnavorschelyk.*

Les voies de Dieu sont inscrutables. *De wegen van Godt zyn onnaspeurlyk.*

Les jugemens de Dieu sont inscrutables. *Godts oordeelen zyn ondoorgrondelyk.*

INSCU. Voiez *Insceu.*

INSECTE, *s. m.* *Een gekorve*, of *bloedeloos diertje.*

Insecte volant. Insecte rampant. *Een vliegend bloedeloos diertje. Een kruipend bloedeloos diertje.*

IN SEIZE. Voiez *in seze.*

INSENSE', insensée, *adj.* Fou. *Zinneloos, onzinnig, gek, dol.*

Insensé, *s. m.* Fou. *Een zinneloo ze, een onzinnige, een gek*, of *een gek mensch.*

INSENSIBILITE', *s.f.* *Ongevoeligheit, hardigheit des harten.*

Insensible, *adj.* *Ongevoelig, ongevoelyk, dat niet gevoelt wordt.*

★ Insensible, *adj.* Qui n'est touché de rien. *Ongevoelig, hardt, die nergens door geraakt*, of *bewoogen wordt.*

★ Cœur insensible. *Een ongevoelig hart.*

Insensiblement, *adv.* *Ongevoeliglyk, op eene ongevoelige wyze.*

INSE'PARABLE, *adj.* *Onscheidelyk, onscheidbaar, onafscheidelyk, onverbreekelyk, dat niet gescheiden kan worden.*

Amis inséparables. *Onscheidbaare vrienden. Vrienden die niet gescheiden konnen worden.*

Inseparablement, *adv.* *Onscheidelyk, onverbreekelyk.*

INSE'RER, *v.a.* Enregitrer. *Inzetten, invoegen, inlyven, tusschenstellen, inschryven, inlasschen.*

On insera cela dans les actes. *Men stelde*, of *voegde dat in de handelingen.*

S'inserer, *v. r.* Entrer. *Inschieten, inkoomen.*

Les nerfs s'insérent dans les muscles. *De zeenuwen schieten*, of *koomen in de spieren.*

Insertion, *s. f.* L'endroit ou le tendon s'atache. *Invoeging*, of *inlyving van een pees.*

IN SE'ZE, *s.m.* *Infestienen.* (Een Drukkers woordt.)

INSIDIATEUR, *s. m.* (*Ce mot n'est pas encor reçu.*) *Laagelegger, belaager.*

Insidiens, *adj.* (*Mot peu usité.*) *Vol heimelyke laagen.*

Insidientement, *adv.* *Met belaaginge, met laaglegginge.*

INSIGNE, *adj.* (*Ce mot se prend en bonne & en mauvaise part,*) remarquable. *Vermaart, beroemt, aanmerkelyk, groot, heerlyk, uitsteekend, berucht, befaamt, roemruchtig.* (Dit wordt in eenen goeden en quaaden zin verstaan.)

Une insigne pieté. *Een uitsteekende Godtvruchtigheit.*

Insigne voleur. *Een vermaarde roover.*

• INSINUANT, insinuante, *adj.* Engageant. *Aantrekkend, aanlokkende, inwinnende, aanhalende, bekoorlyk.*

Insinuation. (*Terme de Palais.*) *Inschryving, aanmelding, waarschouwing, bekentmaking.*

Insinuer, *v. a.* *Vroedmaaken, poogen wys te maaken*, of *te overreeden.*

S'insinuer, *v. r.* S'introduire avec adresse. *Zich indringen, insluipen.*

S'insinuer dans le cœur d'une maîtresse. *Zich in 't harte van eene vryster dringen.*

INSIPIDE, *adj.* Fade. *Laf, smaakeloos, zeenuwloos, onsmaakelyk, ongezouten.*

★ Vers insipides. *Zeenuwlooze vaarzen.*

Insipidité, *s. f.* *Lafheit, smaakeloosheit, onsmaakelykheit.*

INSISTER, *v. n.* Persister avec empressement. *Volharden, aanhouden, daar by blyven, op blyven staan, op aandringen.*

Il insista fort là dessus. *Hy bleef daar hart op staan.*

INSOCIABLE, *adj.* (*Mot peu usité.*) *Ongezellig, ongezelschappig.*

Insolation, *s. f.* (Terme de Chimie.) *Stooving*, of *warming door de straalen van de zonne.* (*Een woordt der Stofscheidkunde.*)

INSOLENCE, *s. f.* *Moedtwilligheit, moedtwil, baldadigheit, ongebondenheit, onbeschaamtheit, stoutheit.*

Parler avec insolence. *Stoutelyk*, of *met onbeschaamtheit spreeken.*

Insolent, insolente, *adj.* *Moedtwillig, baldadig, stout, onbeschaamt, schaamteloos.*

Insolenment, *adv.* *Stoutelyk, baldadiglyk, onbeschaamdelyk.*

INSOLVABILITE', *s.f.* Impuissance de paier. *Onvermoogentheit om te betaalen, onmagt tot voldoeninge van zyne schulden.*

Insolvable, *adj.* *Onmagtig om te betaalen.*

Insolvable, *adj.* *Onbetaalbaar, dat men niet betaalen kan.*

INSOLUBLE, *adj.* (*Terme de Philosophie Scholastique.*) *Onlosselyk, onoplosselyk, onoplosbaar.*

Argument insoluble. *Een onoplosselyk bewys.*

INSOMNIE, *s.m. & f.* Impuissance de dormir. *Slaapeloosheit, vaakeloosheit, onmagt om te konnen slaapen.*

INSOUTENABLE, *adj.* Qu'on ne peut defendre. *Onverdedigelyk, onverdedigbaar, 't geen niet verdedigt, noch staande kan gehouden worden.*

Opinion insoutenable. *Een gevoelen dat niet staande te houden is.*

Insoutenablement, *adv.* (*Mot peu, ou point usité.*) *Op eene wyze die niet staande te houden is.*

Inspecteur, *s. m.* *Schouwer, bezichtiger, opneemer, toeziener. Een die 't opzicht van eene zaak heeft.*

INSPECTION, *s. f.* *Schouwing, beschouwing, bezichtiging, 't schouwen.*

L'inspection d'un cadavre. *'t Schouwen van een lyk.*

INSPIRATION, *s. f.* *Inblazing, ingeeving, Goddelyke ingeeving.*

Inspirer, *v. a.* Donner quelque inspiration. *Inblaazen, ingeeven.*

Dieu lui a inspiré cette pensée. *Godt heeft hem die gedachte ingegeeven.*

• Inspirer un dessein à quelqu'un. *Iemant een voorneemen inblaazen.*

INSTABILITE', *s. f.* E'tat inconstant. *Onstandvastigheit, wankelbaarheit, onbestendigheit, ongestadigheit.*

INSTALATION, *s. f.* (*Terme de Pratique.*) *In 't bezitstelling, bezitgeeving.*

Instaler. Mettre en possession. *In b-*

bezittinge stellen, of *zetten.*

INSTANCE, *s. f. (Terme de Palais.) Rechtvervolg. Een recht*, of *geding waar in eischen verweering is.*

• Instance. Empressement. *Aanhouding, volstandigheit, aandringing, yver, ijverigheit, ernst.*

★ Prier avec instance. *Met ernst bidden.*

Instanment, *adv. Ernstelyk, vieriglyk, zonder ophouden, zonder afslaaten, zonder onderlaaten.*

Instant, *s. m.* Moment. *Oogenblik.*

A l'instant, *adv. Aanstonds, strak, datelyk, fluks*, of *staande voet.*

Instauration, *s. f.* Restauration. *Herstelling, weder instelling.*

INSTIGATEUR, *s. m.* Celui qui pousse à faire une chose. *Aanstooker, opruier, aanhitzer, stookebrandt, opstooker, aanporder, aanstouwer, aandryver, aanzetter, aanvoerder.*

Instigation, *s. f. Opruiding, aanstouwing, aanhitzing, opstooking, aanporring, aanvoering.*

INSTINCT, *s. m. Drift, natuurlyke genegenheit.*

INSTITUER, *v. a.* E'tablir. Ordonner. *Inzetten, instellen, stichten, verordenen, gebieden.*

Instituer. Instruire, elever. *Onderwyzen, onderrechten, leeren, opvoeden, optrekken.*

Instituer des sacrifices. *Offerhanden instellen.*

Instituer. Faire, nommer. *Stellen, maaken, noemen.*

Instituer quelqu'un son héritier. *Iemant tot zynen erfgenaam stellen.*

Institus, ou institutes, *s. m.* Abrégé du droit Romain. *Een kort begryp van 't Roomsche recht. Beginsel der Roomsche rechtkunde.*

Institutaire, *s. m.* Regent qui enseigne les institus. *Een Opperleermeester der hooge schoole, die in de beginselen der Roomsche rechtkunde onderwyst.*

Instituteur, *s. m.* Fondateur d'un ordre Religieux. *Insteller*, of *stichter van een Monniksorder.*

Institution, *s. f.* E'tablissement. *Instelling, inzetting, stichting.*

Institution. *(Terme de Palais.) Instelling, inzetting, benoeming, (tot erfgenaam.)*

Institution d'héritier. *Erfstelling, benoeming tot erfgenaam.*

Institution. Instruction, éducation. *Onderwyzing, onderrechting, opvoeding.*

INSTRUCTIF, instructive. *adj. Onderwyzend, leerzaam.*

Instruction, *s. f. Onderwys, leering, onderrechting, berecht, narichting.*

Instruire, *v. a. Onderwyzen, leeren, oeffenen, berechten, onderrechten.*

Instruire un procés. *Een geding aanstellen.*

INSTRUMENT, *s. m. Gereedschap, tuig, werktuig, handeltuig.*

‡ Instrument. La verge de l'homme. *De mannelykheit.*

Instruments de musique. *Speeltuigen.*

• Il étoit l'instrument de leur rage. *Hy was 't werktuig van hunne woede.*

Instrumental, *adj.* (Terme de Phisique.) *Werktuigig, werktuigelyk. (Een woordt der Natuurkunde.)*

Cause instrumentale. *Een werktuigige oorzaak.*

‡ Instrumenter, *v. n.* (Terme de Pratique.) *Geschrevene bewysstukken maaken. (Een Rechtkundig woordt.)*

INSUFISANCE, *s. f. Onvermogen, onmagt, ongenoegzaamheit, onvermogenheit.*

Insufisant, insufisante, *adj. Ongenoegzaam, onvermogende.*

INSULAIRE, *s. m. Eilander, bewooner van een eilandt.*

INSULTE, *s. m. & f. Beschimping, schamperheit, hoon, smaadt, smaadtheit.*

Faire insulte à quelqu'un. *Iemant smaadtheit aandoen.*

Insulter, *v. n. & v. a. Beschimpen, hoonen, smaaden, smaadtheit aandoen, leelyk uitvaaren.*

Il insulte à ma misere. *Hy beschimpt my in myne elende.*

Insulter. *(Terme de Guerre.)* Ataquer un poste à découvert. *Aantasten, aanvallen, opentlyk een plaats aantasten. Afbreuk doen.*

INSUPORTABLE, *adj. Onverdraaglyk, onlydelyk, onduldelyk.*

Humeur insuportable. *Een onverdraaglyke inborst.*

INSURMONTABLE, *adj. Onoverwinnelyk, dat men niet overwinnen kan*, of *niet te boven kan komen.*

Dificulte insurmontable. *Een onoverwinnelyke zwarigheit.*

INT.

INTARISSABLE, *adj. (Ce mot n'est pas encore généralement reçu.)* qui ne tarit point. *Onuitdrooglyk, 't geen niet uitdroogt.*

Une source intarissable. *Een onuitdrooglyke springader.*

INTE'GRITE', *s. f.* Probité. *Oprechtigheit, vroomigheit, degelykheit, deugtzaamheit.*

Intégre, *adj. Oprecht, vroom, deugtzaam, niet omgezet.*

Juge intégre. *Een oprecht*, of *vroom rechter.*

INTELLECT. Voiez *Entendement.*

Intelligence, *s. f.* Connoissance. *Verstandt, kennis, wetenschap.*

Intelligence. Bon sens. *Verstandt, vernuft, oordeel.*

★ Intelligence. Amitié, union, concorde. *Verstandt, vriendtschap, vereeniging, eendracht.*

• Etre en bonne intelligence avec quelqu'un. *Met iemant in een goedt verstandt zyn.*

• Intelligence. Correspondance avec les ennemis. *Kundtschap. Een heimelyk verstant met de vyanden.*

• Avoir intelligence dans une ville. *Heimelyk verstant in een stadt hebben.*

Intelligent, intelligente, *adj.* Qui a du bon sens. *Verstandig, ervaren, gaau, bedreven.*

Intelligent. Connoisseur. Voiez *Entendu.*

Intelligible, *adj. Verstaanlyk, verstaanbaar, begrypelyk, duidelyk, klaar.*

Auteur intelligible. *Een verstaanlyk schryver.*

Intelligiblement, *adv. Verstaanlyk, op eene verstaanlyke wyze.*

INTEMPE'RANCE, *s. f. Ongematigtheit, ongetempertheit.*

Intempéranment, *adv. Onmatiglyk, overdadiglyk.*

Il vit intemperanment. *Hy leeft onmatiglyk.*

Intemperie, *s. f. (Terme de Medecine.) Onmatigheit, ongetempertheit, overvloedigheit.*

L'intemperie des humeurs. *De ongetempertheit der vochtigheden.*

IN-



INTENDANCE, *f. f.* Charge, *ou* fonction d'Intendant. *Opzicht, oppervoogdyschap, bewint, bestel, regeering.*

Avoir l'intendance d'une maison. *Het bewint over een huis hebben.*

INTENDANT, *f. m.* Juge envoié par le Roi dans quelque Province. *Oppervoogt, opperrechter van den Koning over eenig lantschap gestelt.*

Intendant de justice, police & finances de la marine. *Oppervoogdt over de zeezaaken. Admiraalsteitsheer.*

Intendant. Celui qui a ordre d'avoir soin d'une chose. *Opzichter, bewinthebber over iets.*

Intendant des eaux & forêts du Roi. *Opzichter over de wateren en wildernissen*, of *bosschen* [hier te lande *Houtvester*] *des Konings.*

Intendante, *f. f.* Femme d'Intendant. *Een Oppervoogts vrou van eenig landschap.*

INTENTER, *v. a.* *(Terme de Palais.) Onderstaan, aanleggen, bestaan, aanwenden, onderneemen, instellen, inbrengen, beginnen.*

Intenter une acusation. *Een beschuldiging inbrengen.*

Intenter une action. *Een recht aanleggen.*

Intention, *f. f.* Volonté, dessein. *Oogmerk, oogwit, opzet, voorneemen, meening, begeerte, einde, doelwit.*

Avoir bonne intention. *Een goede meening hebben.*

Intentionné, intentionnée, *adj. Gezint. Die eenig oogmerk*, of *voorneemen heeft.*

Il est mal intentionné. *Hy is qualyk gezint, hy heeft een quaadt voorneemen.*

INTERCADENT, *adj. Tusschenvallig, ongeregelt.*

Poux intercadent. *Een ongeregelde pols. Een pols die dan eens ophoudt, en dan weder eens hart, of dan eens zoetjes slaat.*

Intercalaire, *adj. Tusschenstellig.*

Jour intercalaire. *Een tusschen ingestelde*, of *tusschengevoegde dag.*

Intercaler, *v. a. Tusschen voegen, tusschen stellen.*

INTERCÉDER, *v. n.* Prier pour quelqu'un. *Voorspreeken, voorbidden bemiddelen, tusschenspreeken, Voor iemant spreeken.*

INTERCEPTER, *v. a.* Surprendre. *Onderscheppen, achterhaalen.*

Intercepter des lettres. *Brieven onderscheppen.*

INTERCESSEUR, *f. m. Middelaar, voorspraak, tusschenspreeker, voorbidder.*

Intercession, *f. f. Voorbidding, bemiddeling, tusschenspreeking, tusschenspraak, tusschenkomst.*

INTERCOSTAL, intercostale, *adj. Tusschenribbig, tusschen de ribben.*

Muscles intercostaux. *Ribbespieren.*

INTERDICTION, *f. f.* Défence. *Verbodt, verbieding, ontzegging.*

Interdit, *f. m.* *(Terme de droit.) Verbodt des Rechters.*

Interdit. *(Terme d'Eglise.) Verbodt der R. Kerke aan eenen Priester, om eenigen dienst te doen.*

Interdire, *v. a.* Défendre. *Verbieden, verbodt doen, ontzeggen, beletten.*

Je lui ai interdit ma maison. *Ik hebbe hem myn huis verboden*, of *ontzeit.*

Interdire. Etonner. *Verbaazen, in verwondering*, of *verbaastheit brengen. Bedonderen.*

Cette nouvelle l'a interdit tout à fait. *Die tyding*, of *maare heeft hem t'eenemaal verbaast.*

INTERESSER, *v. a.* Engager par interêt. *Intrekken, inwikkelen, insleepen.*

Interesser quelqu'un dans sa querelle. *Iemant in zyn geschil sleepen*, of *inwikkelen.*

S'interesser, *v. r.* Prendre part. *Zich inwikkelen, zich inlaaten, deel neemen, zyde kiezen, zich insteeken, begaan zyn.*

Mon cœur s'interesse pour vous. *Myn hart is met u begaan.*

Interessé, interessée, *adj.* Qui aime fort ses interêts. *Baatzuchtig, baatzoekend, die zeer op zyn voordeel uit*, of *gezet is.*

Etre trop interessé. *Al te baatzoekend zyn.*

Interessez, *f. m.* Ceux qui ont interêt à une chose. *Belanghebbers. Die ergens deel*, of *belang aan hebben, die aan een zaak gelegen legt.*

Interêt, *f. m.* Rente. *Geldtgewin, rente, jaarlyksche inkomst.*

Les interêts sont dûs. *De renten zyn verscheenen*, of *vervallen.*

Interêt. Parti d'une personne, part. *Belang, verlet, deel.*

Vous avez interêt en cette perte. *Gy hebt deel aan die schade. Gy hebt belang by dat verlies.*

INTERJECTION, *f. f.* *(Terme de Grammaire.) Tusschenstelling, tusschenwerpzel, inwerpzel, inwerping.*

Interjection d'apel. *Beroep op een hoger rechter.*

INTERJETTER apel d'une sentence. *(Termes de Palais.) Zich op eenen hooger Rechter*, of *hooger vierschaar beroepen.*

INTÉRIEUR, interieure, *adj.* Ce qui est au dedans. *Inwendig, innerlyk, 't geen van binnen is.*

Les sens intérieurs. *De innerlyke zinnen.*

• Intérieur, *f. m.* L'ame, le cœur. *Het inwendige, 't innerlyke, het binnenste, de ziele, 't harte, 't gemoedt.*

★ Dieu connoit nôtre intérieur. *Godt kent ons binnenste.*

Intérieurement. *Innerlyk, inwendiglyk, van binnen.*

INTERLIGNE, *f. f. Een tusschenregel.*

Interlinéaire, *adj. Tusschenregelig, daar iet tusschen beiden geschreven*, of *gedrukt is, ('t zy in de zelve*, of *in een andere taal.)*

Interlocution, *f. f. Tusschenspraak, tusschengesprek.*

INTERLOCUTOIRE, *f. m.* *(Terme de Palais.) Tusschenoordeel, tusschengewysde, tusschenvonnis.*

Interloquer, *v. a.* *(Terme de Palais.) Tusschenspreeken, tusschenvonnis geeven.*

INTERMÉDE, *f. m.* *(Terme de Poësie dramatique.) Tusschenspel, byspel, klucht.*

INTERMISSION, *f. f.* Discontinuation. *Aflaating, verpoozing, tusschenkomst, ophouding.*

Intermission de fievre. *Aflating der koortze.*

INTERMITTANT, intermittante, *adj. Aflatende, afgaande.*

Fiévre intermittante. *Aflatende*, of *afgaande koorts.*

INTERNE, *adj. Inwendig, van binnen, innerlyk.*

Mal interne. *Een inwendige quaal.*

INTERNONCE, *f. f. Een Onder-nuntius van den Paus.*

IN-

INTERPELLATION, *f.f.* Sommation. *Aanſpraak, maning, aanmaning om te betaalen.*

Interpeller, *v. a.* Sommer. *Maanen, aanſpreeken, aanmaanen om te betaalen.*

INTERPOSER, *v. a.* Mettre entre. *Tuſſchen ſtellen, tuſſchen zetten.*

Quand la terre eſt interpoſée entre le ſoleil & la lune. *Als de aarde tuſſchen de zon en de maan ſtaat.*

* Interpoſer. Emploier. *Tuſſchen ſtellen, tuſſchen beide koomen.*

* Interpoſer ſon autorité. *Met zyn gezag tuſſchen beide koomen.*

Interpoſition, *f. f. Tuſſchenzetting, tuſſchenſtelling.*

INTERPRE'TATION, *f. f. Uitlegging, verklaring, bediedenis, vertolking, vertaling.*

Interpréte, *f. m. Uitlegger, verklaarder, tolk, taalman.*

• La voix & la langue ſont les interprétes de nos penſées. *De ſtem en de tong zyn de uitleggers van onze gedachten.*

Interpréter, *v. a.* Expliquer. *Uitleggen, verklaaren, vertolken.*

INTERR'EGNE, *f. m. Tuſſchenryk, tuſſchenregeering, de tydt tuſſchen de doodt van eenen Koning en de verkiezing van eenen anderen.*

INTERROGATION, *f. f. Ondervraging, vrage, vraging.*

Interrogatnire, *f. m. (Terme de Palais.) Ondervraging van eenen rechter. Vraagſtuk.*

Interrogatif, ve. *adj. Vragende, ondervragende.*

Interroger, *v. a. Ondervraagen, verhooren, onderzoeken, uitvraagen.*

‡ Interrogateur, *f. m. Een ondervrager.*

INTERROMPRE, *v. a. Tuſſchen invallen, in de rede vallen. Afbreeken, ophouden, laaten ſteeken, ſtaaken.*

Interrompre. Détourner quelqu'un de ſon travail. *Iemant van zyn werk aftrekken.*

Interruption, *f. f.* Diſcontinuation. *Afbreeking, aflating, ophouding, ſtaking.*

Interruption. Figure de Rétorique. *Afbreeking eener rede.*

INTERSECTION, *f. f.* Entrecoupement. *Tuſſchenſnyding, doorſnyding, verdeeling.*

L'interſection de l'ecliptique. *De doorſnyding van den zonneweg.*

INTERSTICE, *f. m. (Met peu uſi.é.) Tuſſchenwytte, tuſſchenruimte, tuſſchenheit, afſtant, tuſſchenplaats.*

Intervalle. *f. m. Tuſſchenval, tuſſchenpoozing, tuſſchentyt, tuſſchenwytte, tuſſchenruimte.*

Intervale. *(Terme de Poëſie.) Tuſſchenval, tuſſchenpoozing, verpoozing.*

Intervales. Eſpace de temps ou certains foux paroiſſent ſages. *Vlaagen, buyen, luimen. Zekere tydt waarin zommige gekken wys ſchynen.*

Il a de bons intervales. *Hy heeft goede vlaagen.*

Intervale. *(Terme de Muſique.)* *Opklimming,* of *afdaling in de zangkonſt.*

INTERVENANT, intervenante, *adj. (Terme de Palais.) Tuſſchen beide komende, al 't geen in een rechtzaak tuſſchen beide komt.*

Intervenir, *v. n. (Terme de Pratique.) Tuſſchen koomen, tuſſchen inkoomen, tuſſchen beide koomen.*

Il intervint au procés. *Hy quam tuſſchen beide in 't geding.*

Intervention, *f. f. (Terme de Pratique.) Tuſſchenkomſt, gedings overneeming.*

INTESTAT, *adj. Zonder uiterſten wil, buiten uiterſten wil.*

Heritier ab inteſtat. *Een erfgenaam bui en uiterſten wil.*

INTESTINS, *f. m.* Boiaux. *Darmen, dermen.*

Inteſtins grêles, inteſtins gros. *Dunne darmen, dikke darmen.*

• Inteſtin, inteſtine, *adj.* Qui eſt au dedans. *Inwending, innerlyk, van binnen.*

• Guerre inteſtine. *Een binnenlandſche oorlog,* of *kryg; een burgerkryg.*

INTIME, *adj. (Ce mot ſe dit des amis & amies,) & ſignifie* particulier, vrai ami. *Byzonder, oprechte, innerlyk, vertrouwt.*

C'eſt ſon intime ami. *'t Is zyn hartevriendt.*

Intimement, *adv.* Du cœur. *Innerlyk, van harte.*

Je l'aime intimement. *Ik beminne hem innerlyk,* of *van harte.*

INTIME', *f. m. (Terme de Palais.) Een gedaagde voor hooger rechter, een die voor hooger vierſchaar is gedaagt.*

Intimation, *f. f. (Terme de Palais.) Aankondiging, ontbieding, rechtsdaglegging, de weet om voor 't recht te verſchynen.*

Intimer, *v. a. (Terme de Palais.) De weet doen, voor hooger recht ontbieden, aankondigen, roepen, rechtdag leggen.*

INTIMIDATION, *f. f. Verſchrikking, vertzaging, aanjaging van vreeze.*

Intimider, *v. a. Verſchrikken, vertzaagen, vervaaren, vreet aanjaagen.*

INTITULATION, *f. f. Benaaming, benoeming,* of *naamgeeving van een boek, geſchrift, enz.*

Intituler, *v. a. Benoemen, naam geeven, heeten.*

INTOLE'RABLE, *adj.* Inſuportable. *Onverdraaglyk, onlydelyk, onduldelyk.*

Homme intolérable. *Een onverdraaglyk menſch.*

Intolérablement, *adv. Onduldelyk, onlydelyk, op eene onlydelyke,* of *onverdraaglyke wyze.*

Intolérance, *f. f. (Mot inuſité.) Onverdraagzaamheit.*

INTONATION, *f. f. (Terme de Muſique.) Verheffing,* of *verhooging van den zang.*

INTRAITABLE, *adj.* Avec qui on ne peut traiter. *Onhandelbaar, bars, onrekkelyk, daar men niet meé handelen kan.*

INTRE'PIDE, *adj. Onvertzaagt, ſtout, onverſchrokken, onbeſchroomt, manmoedig, kloekmoedig, manhaftig, onverſchrikt.*

Intrépidité, *f. f. Onvertzaagtheit, ſtoutheit, onverſchrokkenheit, onbeſchroomtheit, manmoedigheit, manhaftigheit.*

INTRIGUE, *f. f. (Terme de Poëſie.) Een aardig bedryf in een tooneelſtuk.*

• Avoir de l'intrigue. *Bequaam, en geſleepen zyn om kennis en aanhang te maaken.*

* Intriguer, *v. n. Kennis maaken, aanhang zoeken in de wereldt, zich indringen, kuipen.*

• S'intriguer, *v. r. Kennis,* of *aanhang maaken in de wereldt, (om zeker oogwit te bereiken.)*

* Si on veut reüſſir à Paris il faut un peu s'intriguer. *Zoo men te Parys zyn oogwit wil bereiken,*

moet

moet men wat kennis maaken, en zich wat in de gunſt indringen.

INTRINSE'QUE, *adj.* (*Terme de Philoſophie.*) Qui eſt du dedans. *Inwendig, van binnen.* (Een woordt der Wysbegeerte.)

Vertu intrinſeque. *Inwendige kracht.*

Qualité intrinſeque. *Inwendige hoedanigheit.*

La valeur intrinſeque des monoyes. La valeur des eſpeces, en égard au poids. *De waarde van't geldt ten aanzien van't gewigte.*

INTRODUCTEUR, *ſ. m.* *Inleider, aanvoerder, invoerder.*

Introducteur des Ambaſſadeurs. *Inleider der Gezanten [illegible] tenaar die de Ge[illegible].*

Introduction, *ſ.* Entrée, commencement. *Inleiding, invoering, ingang, beginſel.*

Introduction à la Geographie. *De inleiding tot de Wereldtbeſchryvinge*, of *Aardtklootkunde.*

Introduction d'un ſermon. *De inleiding van een leerrede*, of *predikatie.*

Introductrice, *ſ. f.* (*Mot peu uſité.*) Celle qui introduit. *Inleidſter, aanvoerſter, invoerſter.*

Introduire, *v. a.* Mener dans un lieu. *Inleiden, inbrengen, invoeren, in een plaats brengen, binnen leiden*, of *binnen brengen.*

• Introduire une opinion dans l'E'cole. *Een gevoelen in de hooge School invoeren*, of *inbrengen.*

Introit, *ſ. m.* Le commencement de la Meſſe. *De aanvang*, of *'t begin van de Miſſe.*

INTRUS, intruſe, *adj.* Qui ſans droit s'eſt mis en poſſeſſion d'une choſe. *Ingedrongen, die zonder recht en billykheit iets aangevaardt, zich ergens ingeſtoken heeft*, of *ergens 't bezit van genomen heeft.*

Intrus en un benefice. *In een geeſtelyk ampt gedrongen.*

Intruſion, *ſ. f.* *Indringing in een ampt*, of *bedieninge, door gewelt*, of *door iemant die 'er niet toe gemagtigt*, of *gerechtigt is.*

INV.

INVAINCU, invaincuë, *adj.* (*Mot qui n'eſt pas encore bien établi.*) *Onverwonnen*, of *onoverwonnen, onvermeeſtert*, of *onovermeeſtert.*

INVALIDE, *adj.* Qui eſt nul. *Onſterk, onkrachtig, krachteloos, onwaardig, dat geen kracht heeft.*

Invalide. Homme de guerre eſtropié. *Een verminkte. Een verminkt ſoldaat.*

Invalides, *ſ. m.* Hôtel Roial à Paris, où l'on reçoit les ſoldâs eſtropiez. *'t Koninklyk gaſthuis te Parys voor de verminkten.*

Entrer aux invalides. *In 't gaſthuis der verminkten gaan.*

Invalidement, *adv.* D'une maniere invalide, qui eſt nul. *Krachteloos, onwettelyk. Op eene krachtelooze wyze.*

Invalidité, *ſ. f.* (*Terme de Pratique.*) *Onwaardigheit, onkrachtigheit, krachteloosheit, onwettigheit.*

INVARIABLE, *adj.* *Onveranderlyk, ſtantvaſtig, onwiſſelbaar.*

Invariablement, *adv.* *Onveranderlyk, ſtantvaſtiglyk, zonder af te wyken.*

INVASION, *ſ. f.* *Aanval, inval, overval, inbreuk.*

Defendre le pais contre l'invaſion des ennemis. *Het landt tegen den inval der vyanden beſchermen.*

INVECTIVE, *ſ. f.* Paroles injurieuſes. *Laſtering, ſchelding, doorſtryking, laſterrede.*

Invectiver, *v. n.* Déclamer contre. *Laſteren, ſchelden, doorſtryken, tegen uitvaaren, uitmaaken, uitluchten.*

INVENTAIRE, *ſ. m.* (*Terme de Pratique.*) *Inhoudt, lyſt, beſchryving van goederen, ſtaatbeſchryving, boelſchrift, ſtaataantekening, bewindtſchrift, boedelopſchryving*, inventaris.

Faire inventaire. *Boedelſchryven, den boedel opteekenen, eenen inventaris maaken.*

Inventaire, *ſ. f.* Sorte de grand panier plat. *Een la mandt, een platte mandt waar op men eenig goedt door de ſtadt te koop draagt.*

Inventairier, *v. a.* Faire un inventaire. *Eenen boedel opſchryven, lyſt van eenen boedel maaken.*

INVENTER, *v. a.* Trouver. Imaginer quelque choſe de nouveau. *Vinden, uitvinden, verzinnen, bedenken, iets eerſt uitvinden; ſmeeden.*

Inventeur, *ſ. m.* *Vinder, uitvinder, verzinner, ſmeeder.*

Inventif, inventive, *adj.* *Geeſtig, gaau, vernuftig.*

Eſprit inventif. *Een vernuftig menſch, een gaau verſtandt.*

Invention, *ſ. f.* *Vinding, uitvinding, vondt, verzinning.*

Belle invention. *Een ſchoone vinding*, of *uitvinding.*

Invention. Fête de l'E'gliſe Romaine. *H. Kruisvinding. Een feeſtdag der Roomſche Kerke.*

* Invention. Moien, ſubtilité. *Vondt, middel, ſpitsvinnigheit, ſcherpzinnigheit.*

* Il trouva mille inventions pour jouir de ſa maîtreſſe. *Hy vondt duizendt middelen om zyn vryſter*, of *minneres te genieten*, of *tot zynen wil te brengen.*

INVESTIR, *v. a.* Mettre en poſſeſſion. *In bezit ſtellen, in eenig leengoedt*, of *kerkelyk ampt zetten.*

Inveſtir. (*Terme de guerre.*) Entourer. *Beremmen, omringen, omſingelen, rontom bezetten.*

Inveſtiture, *ſ. f.* Acte par lequel on met en poſſeſſion. *Inſtelling, leenhulding, leengiftbrief.*

INVETERE', inveterée, *adj.* Enraciné depuis longtemps. *Veroudt, veroudert, ingewortelt, ingekankert, ingegeeten.*

Maladie invéterée. *Een verouderde ziekte.*

INVINCIBLE, *adj.* *Onwinbaar, onoverwinnelyk, onverwinnelyk.*

Invinciblement, *adv.* *Onoverwinnelyk, onweederſpreeklyk.*

Prouver invinciblement. *Onweederſpreeklyk bewyzen.*

INVIOLABLE, *adj.* *Onſchenbaar, onverbreekelyk, onſchendelyk.*

Serment inviolable. *Een onverbreekelyken eedt.*

Inviolablement, *adj.* *Onverbreekelyken, op eene onverbreekelyke wyze.*

INVISIBLE, *adj.* *Onzichtbaar, onzienlyk.*

Inviſiblement. *Onzichtbaarlyk, onzienelyken.*

INVITATION, *ſ. f.* (*Mot peu uſité.*) *Noodiging.*

Invitatoire, *ſ. m.* (*Terme de l'E'gliſe Romaine.*) *Een opwekkend gedicht om Godt te loven en te pryzen.*

Inviter, *v. a.* Convier. *Noodigen, nooden, te gaſt noodigen.*

Inviter à ſouper. *Ten avondteeten*, of *op een avondtmaal noodigen.*

Inviter. Exciter à faire quelque choſe. *Noodigen, aanporren, aanſtooken, aanzetten, opwekken, aanritzen, aanhitzen, ophitzen om iets te doen.*

IN-

INVOCATION, *s. f.* Priere. *Aanroeping. Gebedt.*

L'invocation des Saints. *De aanroeping der Heiligen.*

Invocation. (*Terme de Poësie.*) *Een aanroeping, of aanspraak der dichteren aan eenige Godheit, in de heldendichten.*

INVOLONTAIRE, *adj. Onwillig, ongewillig, tegens wil en dank.*

Involontairement, *adv. Ongewilliglyk, zonder toestemminge, zonder eenige wil, zonder bewilliging.*

INVOQUER, *v. a.* Prier. *Aanroepen, bidden.*

Invoquer les Saints. *De Heiligen aanroepen.*

Invoquer. (*Terme de Poësie.*) *Apol. of de Muzen aanroepen in de Dichtkunst.*

INUSITE', inusitée, *adj. Ongebruiklyk, buiten gebruik, onbruikelyk, ongebruikbaar, ongebruikt, ongewoon.*

Mot inusité. *Een ongebruiklyk woordt.*

INUTILE, *adj. Noodeloos, onnut, ondienstig, vergeefsch.*

Inutilement, *adv. Onnuttelyken, te vergeefsch.*

JOA.JOB.JOD.JOI

JOACHIM, *s. m.* Nom d'homme. *Jochum. Een mans naam.*

JOALIER. Voiez *Jouaher.*

‡ JOBELIN, *s. m.* Sorte de cocu. *Hoorendrager, koekoek.*

‡ JODELET, *s. m.* Folâtre, qui fait rire. *Potzenmaker, quinkslager, een kortswylige vent.*

JOIAU, *s. m.* Chose de prix, comme bague, colier, *ou* perle. *Kleinodie, juweel, gesteente.*

JOIE, *s. f. Blydschap, of blyschap, vreugdt, genoegte, vrolykheit.*

Recevoir de la joie. *Verblydt, of blyde worden. Blydschap ontfangen.*

Fille de joie. *Een hoer, een lichtvaardig vrouwmensch.*

Joieux, joieuse, *adj. Bly, blyde, verblydt, verheugt, vrolyk.*

JOINDRE, *v. a. T'zamen voegen, byvoegen, t'zamen vouwen, t'zamen zetten, t'zamen koppelen, sluiten.*

Joindre deux choses. *Twee dingen t'zamen voegen.*

Joindre les mains. *De handen t'zamen vouwen, of t'zamenleggen.*

Couvercle de cofre qui joint bien. *Een dekzel van een kist dat wel sluit.*

Joindre. Aler trouver. *Zich begeeven, zich byvoegen.*

Joindre le gros de l'armée. *Zich by 't gros van 't leger voegen.*

Joindre. (*Terme de Tonnelier.*) *Een duig op de schaafbank stryken.*

Joindre. (*Terme de Cordonnier.*) *Aan malkanderen naaien.*

Se joindre, *v. r. Zich byvoegen, zich t'zamen voegen.*

Joignant, *part.* Qui joint. *Koppelend, t'zamenvoegend, vervoegend, 't geen iets t'zamenvoegt, of t'zamenkoppelt.*

Joignant. (*Préposition peu usitée.*) Tout contre. *By, dichte by, naast aan, allernaast.*

Joint, jointe, *adj. Gevoegt, t'zamengevoegt, t'zamengezet, t'zamengekoppelt, gesloten.*

Chose bien jointe. *Iets dat wel t'zamengevoegt is.*

Joint, *s. m.* (*Terme d'Architecture.*) *Voeg, een voeg tusschen de steenen van eenen muur.*

Joint que. (*Conjonction.*) Outre que, *Voeg daar by, boven dien, behalven dat, benevens dat.*

Jointée, *s. f.* Plein les deux mains jointes. *Een paar handen vol.*

Jointe de blé. *Een paar handen vol kooren.*

Jointure, *s. f. Gewricht, voeging, geli'.*

Les jointures des doigts. *De gewrichten der vingeren.*

Jointure. (*Terme de Cordonnier.*) *De naadt die de twee zoolen van een schoen aan malkanderen hecht.*

JOL.JON.

JOLI, jolie, *adj. Aardig, mooi, fraai, geestig, hups.*

Une jolie fille. *Een mooi meisje.*

‡ Joli, jolie. (*Ce mot se dit par raillerie.*) *Hups, aardig.* (Dit wordt zomtydts al lachende gezegt.)

‡ Ah! le joli jeune homme! *Ei! de aardige vryer!*

Cela passe le joli. *Dat is overaardig.*

Joliment, *adj.* Agréablement. *Aardiglyk, geestiglyk, op eene aardige, of geestige wyze.*

Dire joliment les choses. *Aardiglyk de dingen zeggen.*

JONC, *s. m.* Plante de marais. *Bies, bieze, riet, lisch.*

Jonc. Bague sans chaton. *Een hoepring. Een ring zonder kas, of steen.*

Jonchée de crême. *Een roomkaasje, of schaapekaasje.*

Jonchée de fleurs. *Met bloemen bestrooit.*

Joncher, *v. a.* Couvrir. *Bestrooien, met bloemen, of groente bestrooien.*

Joncher les chemins de fleurs. *De wegen met bloemen bestrooien.*

* Joncher la campagne de morts. *'t Veldt met doode lyken bedekken, of bezaaien.*

JONCTION, *s. f. T'zamenvoeging, vervoeging, vereeniging.*

Empêcher le jonction des ennemis. *De t'zamenvoeging der vyanden beletten.*

JONGLER, *v. n.* (*Vieux mot.*) Folâtrer. *Potzen aanrechten, boerten, guichelen, grillen maken.*

Jongleur, *s. m.* Sorte de vieux poëte François. *Boertdichter, kluchtdichter. Een zeker slag van een oudt Fransch dichter.*

JONIEN, jonienne, *adj. Jonisch, van Jonien.*

Jonique, *adj.* (*Terme d'Architecture.*) *Jonische.* (Een woordt der Bouwkunst.)

Ordre Jonique. *De Jonsche orde.*

JONQUILLE, *s. f. Narcisse, narcissebloem met biesachtige bladen, of biesbla'en.*

Jonquilles jaunes, blanches, doubles, simples. *Geele, witte, dubbele, enkele narcissen met biesbladeren.*

JONTERAU, *s. m.* (*Terme de mer.*) *Een stuk hout dat een gedeelte van de snuit, of voorsteven van een schip maakt.*

JOT.JOU.

JOTA, *s. m.* Lettre Grêque. *Jota een Grieksche letter.*

* On n'ajoutera, ni ôtera un jota. *Men zal 'er niet een jota, of tuttel af- of toedoen.*

JOUALIER, *s. m. Juwelier. Handelaar in edel gesteenten, of kleinoodiën.*

Joüaliere, *s. f. Juwelierster. Koopvrouw in kleinoodiën.*

JOUE.

JOUE, *s. f. Wang van 't aangezicht, koon, kaak.*
‡ Couvrir la joue. Donner un souflet. *Een muilpeer*, of *muilschel*, of *een klap geeven.*
Mettre, *ou* coucher un fusil en joue. *Een snaphaan aanleggen. Zich schrap zetten om te schieten.*
JOUER, *v. a. Speelen.*
Jouër à la paume. *In de kaatsbaan speelen. Kaatzen.*
Jouër aux cartes. *Met de kaart speelen.*
Jouër. Badiner. *Speelen, boerten, boerterye bedryven, kortswylen, potzen*, of *grillen aanrechten.*
Faire jouër l'artillerie. *'t Geschut doen speelen.*
Jouër une comédie. *Een tooneelstuk speelen.*
Jouër sur des instrumens. *Op speeltuigen speelen.*
Faire jouër des eaux. *De bronnen doen springen.*
Jouër quelqu'un, le railler. *Iemant foppen*, of *scheeren*, *met iemant scherssen, iemant voor de gek*, of *voor den droel houden.*
‡ Jouër à quite, *ou* à double. *Om niet*, of *dubbel speelen; om niet*, of *om 't al speelen.*
‡ Jouër de malheur. *Ongelukkig speelen.*
‡ Jouër au plus fin. *Zoeken te bedriegen.*
‡ Jouer d'un tour à quelqu'un. *Iemant een trek*, of *pots speelen.*
‡ Jouer à se perdre. *Alles byzetten in 't speelen. Zich waagen, alles waagen, alles in de waagschaal stellen*, of *zetten.*
Se jouër. Se moquer de quelqu'un. *Met iemant scherssen*, of *spotten, iemant voor den droel*, of *voor de gek houden.*
Se jouër. Se prendre à quelqu'un. *Iemant aanhaalen, iemant aan den hals haalen, iemant aandoen.*
Ne vous jouez pas à lui. *Fop hem niet; haal hem niet aan*, of *haal hem niet aan den hals.*
Jouët, *s. m.* Amusement d'enfant. *Speelgoedt, speelwerk, kinder poppegoedt.*
Jouët. Objet de raillerie & de mépris. *Spel, spot. Voorwerp van spot, en van smaadt.*
Etre le jouët de ses ennemis. *De spot van zyn vyanden zyn.*
• Il fut le jouët de la fortune. *Hy was de speelbal van 't geluk.*
Joueur, *s. m. Speelder, speeler.*
Un grand joueur. *Een groot speeler.*
Joueur de gobelets. *Een guichelaar, een die uit de gocheltas speelt.*
Joueur d'instrumens. *Een speelman op snaartuigen.*
‡ C'est un rude joueur. C'est un homme à qui il ne se faut pas jouër. *'t Is een hart speeler.* (Een Fransch spreekw.) *'t Is een man daar niet meê te gekken is*, of *dien men niet aanhaalen moet.*
Joüeuse, *s. f. Speelster.*
‡ JOUFLU, jouflue, *adj.* Qui a de grosses joues. *Dikbekkig, dikkoonig, die dikke wangen*, of *koonen heeft.*
JOUG, *s. m.* Prononcez, Jouc. *Een jok*, of *juk.*
• Plier sous le joug. *Onder 't jok buigen.*
JOVIAL, joviale, *adj.* Gai. *Lustig, vrolyk, bly, blygeestig.*
Humeur joviale. *Een vrolyke aart*, of *inborst.*
JOUIR, *v. n. Genieten, bezitten, de bezitting ergens van hebben, gebruiken.*
Jouir d'une terre. *Een landt bezitten.*
★ Jouir d'une maitresse. *'t Genot van een vryster hebben. De uiterste gunst van een vryster genieten.*
Jouïssance, *s. f. Genieting, genot, bezitting, gebruik.*
Avoir la jouïssance de son bien. *'t Bezit van zyn goedt hebben. Zyn goedt bezitten.*
• Avoir la jouïssance d'une femme. *De genieting*, of *'t gebruik van eene vrouw hebben.*
Jouïssant, jouïssante, *adj. Genietende, gebruikende, bezittende.*
JOUR, *s. m. Dag.*
La pointe du jour, le point du jour. *'t Krieken van den dag, 't aanbreeken van den dag, de dageraadt.*
De jour en jour. *Van dag tot dag.*
Etre de jour. (*Terme de guerre.*) *Een dag 't opperhoofdmanschap*, of *'t hoofdtgebiedt hebben.*
Les bons jours. Les dimanches & les fêtes. *De vierdagen. De zondagen en heilige dagen.*
Le jour des morts. La Toussaints. *Allerheiligen.*
Les grands jours. Les jours d'été. *De lange dagen. De zomerdagen.*
Les grands jours. Les jours de l'Assemblée des Commissaires députez par le Souverain. *Landtdagen. Algemeene rechtdagen. Waar op de gemagtigden van 's Landts Vorst*, of *van de Staaten vergaderen.*
Tenir les grands jours. *Rechtdagen*, of *Landtdagen houden.*
Jour gras, jour maigre. *Vastenavondt, vleeschdag. Vastendag, visch dag.*
Jour ouvrier. *Werkdag, werkendag.*
Vivre au jour la journée. *Van zynen daghuur leeven.*
Passer inutilement ses plus beaux jours. *Onnuttelyk zyne schoonste dagen*, of *tydt verslyten*, of *doorbrengen.*
★ Donner tous ses jours aux plaisirs. *Al zynen tydt in genoegten doorbrengen.*
• Voir le jour. Vivre. *'t Licht aanschouwen; leeven.*
• Ouvrage indigne du jour. *Een boek dat het licht onwaardig is.*
★ Se faire jour l'épée à la main. *Met den degen in de vuist door de vyanden heen breeken.*
Jour. Etre, naissance. *Wezen, geboorte, leven.*
Ceux qui nous ont donné le jour. *Zy die ons 't leven gegeeven hebben.*
Perdre le jour. Mourir. *'t Licht derven, overlyden, sterven.*
Jour. (*Terme de Peinture.*) *Dag. Licht in een schildery.* (Een woordt der Schilderkunst.)
Tableau dans un faux jour. *Een schildery die in een valsch licht*, of *op eenen valschen dag hangt.*
Jour. (*Terme de Charpentier.*) *Opening tusschen 't hout dat op stapel legt.*
Jour de fenêtre. *Vensterlicht. Opening aan een huis daar een venster voor komt.*
De jour à autre, *adv.* Peu à peu. *Van dag tot dag, van tydt tot tydt, allenskens.*
D'un jour à l'autre, *adv.* Dans l'espace de deux jours, *ou* environ. *Om den anderen dag. In twee dagen*, of *daar omtrent.*
A jour, *adv.* Qui a des ouvertures. *Doorluchtig, 't geen gaten*, of *openingen heeft.*
Ouvrage à jour. *Een traliwerk. Een doorluchtig werk.*

Jour-

Journal, *s. m.* Recit de ce qui se passe chaque jour. *Dagboek, dagregister. Een boek van 't geen dagelyks geschiedt.*

Le journal des savans. *Het dagregister der Geleerden.* (*Zeker boek dus genoemt.*)

Journal. (*Terme de mer.*) *Dagregister waarop de stuurlieden dagelyks hun wedervaren schryven.*

Journalier, journaliere, *adj.* Qui se fait chaque jour. *Dagelyksch, 't geen alle daag geschiedt.*

Mouvement journalier. *Dagelyksche beweeging.*

* Journalier, journaliere. Changeant. *Veranderlyk, wisselvallig, wisselbeurtig, onbestendig, wispelturig.*

★ Beauté journaliere. *Veranderlyke schoonheit.*

Journaliste, *s. m. Een dagboekschryver, een schryver van een dagverhaal.*

Journée, *s. f. Dag.*

Journée. Travail d'un jour. *Daghuur, dagloon, dagwerk.*

Paiez lui ses journées. *Betaal hem zyn daghuuren.*

Journée. Bataille. *Strydt, gevecht, slag.*

La journée du Granique. *De slag van Granikus.*

Journée. Jour de marche. *Dag. Dagreize, de weg dien men op eenen dag kan gaan, of afleggen.*

Etre à trois journées d'une ville. *Drie dagreizens van eene stadt zyn.*

Journellement, *adv. Dagelyksch, alle dage.*

JOUTE, *s. f. Steekspel, spiegelgevecht. Een renspel met speeren, lanssen, of spiessen.*

Joûter, *v. n. Spiegelvechten. Met speeren tegen malkanderen rennen.*

‡ JOUVENCE, *s. f.* (*Terme burlesque.*) Jeunesse. *Jeugt, jonkheit.*

‡ Jouvenceau, *s. m.* Jeune garçon. *Jongeling, jongen.*

‡ Jouvencelle, *s. f.* Jeune fille. *Meisje, jonge dochter.*

Joyeux. *Voiez la colone. Joi.*

IRA. IRE. IRI. IRO.

IRASCIBLE, *adj.* (*Terme de Philosophie vulgaire.*) *Vergrammende, toornige.* (Een woordt der gemeene Wysbegeerte.)

L'apétit irascible. *De vergrammende begeerte, of toornige lust.*

IRE, *s. f.* (*Mot un peu vieux.*) Colère. *Toorn, gramschap, grimmigheit, verbolgentheit.*

l'Ire du ciel. *De gramschap des hemels.*

IRIS, *s. m.* Arc en ciel. *Regenboog.*

Iris, *s. m. & f.* Sorte de fleur. *Lisch. Zekere bloem.*

Iris jaune. *Geele lisch.*

Iris bulbeuse. *Knobbelachtige lisch.*

IRONIE, *s. f.* Raillerie fine. *Schimprede, spotspreuk, scherssing, spottery, scheut, steek.*

Ironique, *adj. Spottende, schersende, spotachtig, spottig, schimpig, boertende.*

Parler d'un ton ironique. *Spotachtig spreeken.*

Ironiquement, *adv. Schimpswyze. Op eene schimpende, of spottende wyze.*

Cela a été dit ironiquement. *Dat is schimpswyze gezegt.*

IRR.

IRRADIATION, *s. f. Bestraling, uitschieting van straalen.*

IRRAISONNABLE, *adj. Onredelyk, redenloos, zonder reden.*

Animal irraisonnable. *Een onredelyk dier.*

Irraisonnablement, *adv.* (*Mot peu usité.*) Sans raison. *Onredelyken, onbi.yken, op eene onredelyke wyze, zonder reden.*

Irrationel, *adj.* (*Terme de Géométrie.*) *Ongelyk, niet overeenkomende.* (Een woordt der Landtmeetkunde.)

Ligne irrationelle. *Een ongelyke, of onovereenkomende lyn.*

IRRECONCILIABLE, *adj. Onverzoenlyk, onbevreedigend, onverzoenbaar.*

Irréconciliablement, *adv. Op eene onverzoenlyke wyze.*

IRREFRAGABLE, *adj.* Incontestable. *Onwederspreeklyk, onwraakbaar.*

Temoignage irréfragable. *Een onderspreeklyk getuigenis.*

IRRÉGENERÉ, *s. m. Onherboorne, onwedergeboorne. Een onwedergebooren mensch.*

IRRÉGULARITÉ, *s. f.* Ce qui n'est pas conforme aux régles. *Buitenregeligheit, ongeregeltheit, oneevenredenheit.*

Irrégularité. (*Terme de l'Eglise Romaine.*) *Een uitweering der R. Kerke tot de Monnikorde.*

Irregulier, irréguliere, *adj.* Qui n'est pas selon les régles. *Buitenregelig, oneevenredig, ongeregelt, uitregelig.*

Bâtiment irregulier. *Een buitenregelig, of ongeregelt gebouw.*

Verbe irrégulier. *Een buitenregelig werkwoordt.*

Irregulier, irréguliere. (*Terme d'Eglise.*) *Een die buiten de Monnikorde wordt gehouden.*

Irréguliérement, *adv.* (*Mot peu usité.*) *Oneevenredigtlyk, ongeschiktelyk.*

IRRELIGIEUX, irreligieuse, *adj.* Qui n'a que peu, *ou* point de religion. *Ongodtsdienstig, ongodtvruchtig, die geen, of weinig Godtsdienst heeft.*

Irreligion, *s. f. Ongodtsdienstigheit, ongodtvruchtigheit.*

IRREMÉDIABLE, *adj.* (*Mot peu usité.*) Qui est sans remède. *Onheelpelyk, ongeneeslyk, onhelpbaar, dat niet te helpen is.*

IRREMISSIBLE, *adj. Onvergeeflyk, onvergeefbaar, dat niet te vergeeven is.*

Irrémissiblement, *adv. Zonder vergeevinge.*

IRREPARABLE, *adj. Onverbeterlyk, onvergoedelyk, onherstellyk, onherstelbaar.*

Perte irréparable. *Onvergoedelyke schade, onherstelbaar verlies.*

Irréparablement, *adv. Op eene onherstellyke, of eene onherstelbaare wyze.*

IRREPREHENSIBLE, *adj. Onberispelyk, onstraffelyk, onwraakbaar.*

Irreprehensiblement, *adv. Onberispelyk, op eene onberispelyke wyze.*

IRREPROCHABLE, *adj. Onverwytelyk, onwraakbaar, dien men niet verwyten kan.*

Témoin irreprochable. *Een onverwytelyk, of onwraakbaar getuige.*

IRRESOLU, irrésoluë, *adj.* Qui n'a pas encore pris de ferme resolution. *Los, wankelbaar, twyfelachtig, onzeker, die geen vast besluit heeft genomen.*

Irrésolution, *s. f.* Incertitude d'esprit. *Wankelmoedigheit, onzekerheit, twyfelachtigheit, dubbing.*

IRREVERENCE, *s. f. Oneerbiedigheit, oneerbiedinge.*

Irrévérenment, *adv. Oneerbiedigtlyk, op eene oneerbiedige wyze.*

IR-

IRRE'VOCABLE, *adj. Onwederroepelyk, onherroepelyk, 't geen niet te herroepen, of te wederroepen is.*
Arrêt irrévocable. *Een onwederroepelyk vonnis.*
Irrévocablement, *adv. Onwederroepelyken, op eene onwederroepelyke wyze.*
IRRISION, *f. f. (Mot un peu vieux.)* Moquerie, mépris. *Bespotting, spottery, verachting, uitjouwing, belaching.*
IRRITATION, *f. f. (Mot peu usité.) Terging, verbittering, aanhitzing, vergramming.*
Irriter, *v. a. Tergen, vergrammen, aanhitzen, vertoornen, verbitteren.*
* Irriter la douleur. *Pyn, of smart vermeerderen.*
IRRUPTION, *f. f. Inbreuk, stroop, inval.*
Faire une irruption dans le païs ennemis. *Eenen inval in 's vyandts landt doen.*

ISA.ISL.ISO.ISS.

ISABE'LE, *f. f.* Nom de femme. *Izabel. Een vrouwe naam.*
Isabèle, *adj.* Sorte de couleur. *Izabelverwe.*
ISLE, *f. f.* Prononcez *île. Een eilandt.*
ISOLE', *adj. (Terme d'Architecture.) Eslandts, 't geen alleen,* of *op zich zelven staat.*
Colonne isolé. *Een pylaar die alleen staat.*
Isoler, *v. a.* (Terme d'Architecture.) *Afzonderlyk,* of *op zyn eigen muur iets bouwen, dat het geen ander raakt. (Een woordt der Bouwkunst.)*
Isoperimètre, *adj.* (Terme de Géométrie.) *Van gelyken ommekring. (Een woordt der Landtmeetkunde.)*
Isoscele, *adj.* (Terme de Géométrie.) *Gelykzydig. (Dit wordt van de driehoeken gezegt, die twee gelyke zyden hebben.) (Een woordt der Landtmeetkunde.)*
ISSANT, issante, *adj.* (Terme de Blason.) *Klimmende. (Dit wordt van leeuwen en andere dieren gezegt, die met hun halve lyf ergens uit schynen te komen,* of *te klimmen.) (Een woordt der Schild-* of *Wapenkunde.)*
ISSER, *v. a. (Terme de mer.)* Tirer en haut. *Ophaalen, optrekken, ophyzen.*
Isser les voiles. *De zeilen ophaalen.*
ISSIR, *(Vieux mot.)* Voiez *Sortir.*
ISSU, issuë, *adj.* Décendu. *Gesprooten, afkomstig, afgekoomen, afgedaalt.*
Les Rois dont il est issu. *De Koningen waar van hy afkomstig is.*
Issu de germain. Né d'un cousin germain. *Van eenen neef gebooren. Naneef, achterneef.*
Issuë, *f. f.* Endroit par où l'on sort. *Uitgang, de plaats daar men door uitgaat.*
Ruë qui n'a point d'issuë. *Een blinde straat, een straat die geen uitgang heeft, een zak.*
* Issuë. E'vénement, succès. *Uitkomst, uitslag, einde.*

IST.ITA.ITE.ITI.

ISTME, isthme, *f. m. Landtengte, landt tusschen twee zeën.*
ITALIQUE, *adj. (Terme d'imprimeur.) Italiaansche,* of *cursyf letter.* (Een Drukkers woordt.)
Lettre Italique. *Cursyf letter.*
ITEM, *adv. Als mede, mitsgaders, daar beneven.*
ITERATIF, itérative, *adj.* Qui se fait une seconde fois. *Meermaals, anderwerf, weederom.*
Iteration. *(Mot inusité.)* Voiez *Reiteration.*
Iterativement, *adj. (Mot peu usité.)* Pour la seconde fois. *Weederom, anderwerf, voor de tweede reis, voor de tweede maal.*
Iterer. *(Mot inusité.)* Voiez *Réiterer.*
ITINERAIRE, *f. m. Een reisbeschryving, een reis.*

JUB.JUC.JUD.JUG.

JUBE', *f. m. (Terme de l'E'glise Romaine.) Een verheeve plaats in de R. Kerke daar de zangers staan.*
‡ Faire venir quelqu'un à jubé. *Iemant ergens toe brengen waar toe men wil.*
‡ JUBILATION, *f. f. Vreugde, blyschap,* of *blydschap.*
JUBILE', *f. m. (Terme de l'E'glise Romaine.) Luidjaar, juichjaar, vryjaar, jubeljaar.*
Jubile, jubilée, *adj. (Terme de certains Religieux.) Vry van den Koordienst waar te neemen.*
JUC. Juchoir, *f. m. Een hoenderhok, een plaats daar de hoenders rekken,* of *op stok gaan.*
Jucher, *v. n.* Faire percher. *Kooien. Te kooi doen gaan, te kooi jaagen.*
‡ Jucher. Etre monté sur quelque chose. *Ergens op zitten, als een uil op een kruk.*
‡ Il est juché sur son cheval. *Hy zit te paardt als een uil op een kruk.*
JUDAIQUE, *adj. Joodtsch; Joodts.*
Cérémonies Judaique. *Joodtsche kerkzeden,* of *kerkpligten.*
A la Judaique, *adv. Joodsch, op zyn Joodtsch, op de Joodtsche wyze.*
Judaiser, *v. n. Op zyn Joodtsch leeven. In 't gevoelen der Jooden zyn, de zeeden der Jooden volgen.*
Judaisme, *f. m.* Doctrine des Juifs. *'t Joodendom, de Joodtsche leere, 't gevoelen der Jooden.*
JUDICATURE, *f. f.* Ofice de judicature. *Rechterschap, rechterampt, vierschaar.*
Judiciaire, *adj. (Terme de Pratique.) Rechtelyk, gerechtelyk, tot het recht behoorende.*
Judiciaire. *(Terme d'Astrologue.)* Astrologie judiciaire. *Wichelary,* of *voorzegging uit de starren.*
Judiciairement, *adv. Door 't gerecht, op eene gerechtelyke wyze.*
Judicieux, judicieuse, *adj. Verstandig, schrander, scherpzinnig.*
Homme judicieux. *Een verstandig,* of *schrander man.*
Judicieusement, *adv. Verstandelyk, schranderlyk, scherpzinniglyk, wysselyk, met oordeel.*
JUGE, *f. m. Rechter, richter, oordeelaar.*
‡ Juge cartulaire. Notaire. *Beamptschryver, Notaris.*
Juge-mage. Sorte de Juge en Languedoc. *Zeker Rechter in 't landtschap van Languedok.*
Les juges des causes. *(Termes d'Augustins.) Zekere Monniken die over de kloosterzaaken der Augustyner monniken oordeelen.*
Jugement, *f. m.* Faculté de l'ame qui juge. *Oordeel, verstandt, 't vermoogen der ziele 't welk oordeelt.*

Ju-

Jugement. Sentiment, Pensée. *Oordeel, gevoelen meening, of meening, gedachte.*
Jugement. Justice. *Oordeel, gerichte, recht, vierschaar.*
Poursuivre quelqu'un en jugement. *Iemant in rechten vervolgen. Iemant voor 't recht trekken.*
Jugement. Sentence, arrêt. *Oordeel, vonnis, uitspraak, besluit, gewysde.*
Le jour du jugement. *De dag des oordeels, of van 't algemeen oordeel; de jongste dag.*
Juger, *v. a.* C'est afirmer, *ou* nier. *Oordeelen. Bevestigen, of ontkennen.*
Juger. Décider par arrêt. *Oordeelen, vonnissen, beslechten, oordeel vellen, vonnis stryken, uitwyzen.*
Juger un proces. *Een rechtzaak uitwyzen.*
JUGULAIRE, *adj.* (*Terme d'Anatomie.*) Qui est de la gorge. *Van de keele, dat de keel aangaat.*
La veine jugulaire. *De keelader.*

JUI.JUJ.JUL.JUM.

JUIF, juive, *adj. Joodtsch, Jodisch.*
Juif, *s. m. Joode, Joodt, een Joodtsch man.*
Juive, *s. f. Jodinne, een Joodtsche vrouw.*
A la Juive, *adv. Op zyn Joodtsch, op de Joodtsche wyze.*
JUILLET, *s. m.* Nom de mois. *Julius. Hooimaandt.*
JUIN, *s. m.* Nom de mois. *Junius. Wiedemaandt.*
JUJUBE, *s. f.* Fruit. *Borstbeziën, haanepooten, borstbessen.*
Jujubier, *s. m.* Arbre. *Borstbessenboom, borstbeziënboom.*
JULEP, *s. m.* (*Terme d'Apoticaire.*) *Mengeldrank, zuurverdrankje, koeldrank.*
JULES, *s. m.* Nom d'homme. *Julius. Een mans naam.*
JULIEN, *s. m.* Nom d'homme. *Juliaan. Een mans naam.*
Julienne, *s. f.* Nom de femme. *Juliana. Een vrouwe naam.*
JULIERS. Ville & Duché de l'Empire. *Gulyk, Gulik. Een stadt en Hartogdom van 't Duitsche Ryk.*
JUMEAU, *s. m. Een tweelingbroeder, een tweeling van 't mannelyk geslachte.*
Jumelle, *s. f. Een tweelingzuster. Een tweeling van 't vrouwelyk geslachte.*
* Cerise jumelle. *Een dubbele kers.* (Letterlyk, *een tweelingkers.*)
Jumelle. (*Terme d'Imprimeur.*) *De twee zydestylen van een drukpers.*
JUMENT, *s. f.* Cavale. *Merrie, merrypaardt.*
Jument poulinière. *Een hitzige merrie.*
Jument. Instrument de faux monnoieur. *Een valsche munters werktuig, waarmeede zy 't geldt drukken.*

IVO.JUP.JUR.

IVOIRE, *s. f. Elpenbeen, Olyfantstandt. Ivoir.*
* Cou d'ivoire. Cou fort blanc. *Een ivoiren hals, een sneeuwwitten hals.*
JUPE, *s. f. Een vrouwe rok.*
Jupe d'entre deux. *Een vrouwe onderrok.*
Jupe de dessous. *Een onderkeurs, een vrouwerok die ze op 't hemt draagen.*
Jupiter, *s. m. Jupiter. Een der zeven dwaalsterren.*
Les Satellites de Jupiter. *De Schildwachten van Jupiter. De kleene sterretjes die den planeet Jupiter omringen, (gelyk de hellebaardiers eenen Vorst doen.)*
Jupon, *s. m. Zekere rok op zyn Spaansch.*
Jupon. Courte jupe de dessous. *Een kort vrouwe onderkeursje, of onderrokje.*
IVRAIE, ivroie, *s. m.* Sorte de plante. *Dolik, onkruidt in 't kooren.*
Ivre, *adj. Dronken, vol, zat.*
Ivresse, *s. f. Dronkenschap.*
JUREMENT, *s. f. Vloek, eedt.*
Jurer, *v. a.* Assûrer avec serment. *Zweeren, beeedigen, eedt doen, met eede bevestigen, of staaven.*
* Jurer la ruïne d'une personne. *Iemants ondergang, of bederf zweeren.*
Jurer. Blasphémer. *Zweeren, lasteren, vloeken.*
Juré, jurée, *adj.* Assûré avec serment. *Bezwooren, beëedigt, met eede bevestigt.*
La paix est jurée. *De vrede is bezwooren.*
Ennemi juré. *Een gezwooren vyandt, of doodtvyandt.*
Jurée, jurée, *adj.* Ce mot se dit de quelques métiers. *Gezwooren. Dit wordt van sommige ambachten, of beroepingen gezegt.*
Courtier juré. *Een gezwooren Makelaar.*
Jurées, *s. f.* (*Terme de Lingére.*) *Een gezwoore onder de Linnenaaisters te Parys.*
Jurez, *s. m. Gezwoorenen onder de Handtwerkers.*
Jureur, *s. m. Zweerder, vloeker, lasteraar.*
Jureuse, *s. f. Zweerster, vloekster, lasteresse.*
JURIDICTION, *s. f. Rechtsmagt, rechtsgebiedt, rechtsdwang, rechtsban.*
* Avoir juridiction sur quelqu'un. *Gebiedt over iemant hebben.*
Juridique, *adj.* Qui est dans les formes de la justice. *Gerechtig, gerechtelyk, behoorlyk.*
Juridiquement, *adv. Gerechtelyken, behoorlyken, op eene gerechtelyke wyze.*
Jurisconsulte, *s. m. Rechtsgeleerde, rechtkundige.*
Jurisprudence, *s. f. Rechtkunde, rechtsgeleertheit.*
‡ Juriste, *s. m. Rechtsgeleerde, schryver in de rechten.*
IVROIE. Voiez *Ivraie.*
IVROGNE, *s. m. Een dronkaart, een die tot den dronk, of tot dronkenschap genegen is.*
‡ Ivrogner, *v. n. Zich vol en zat drinken. Zyn gat vol zuipen. Zich met drank opvullen.*
Ivrognerie, *s. f. Dronkenschap.*

JUS

JUS, *s. m.* Suc liquide qui sort des fruits, *ou* de la viande. *Sap, sop, vochtigheit die uit de vruchten, of uit het vleesch komt.*
Jus de mouton. *Sop van schaapenvleesch.*
‡ Le jus de la vigne. Le vin. *Het sap, of 't vocht des wynstoks. De wyn.*
JUSIER. Voiez *Gesier.*
JUSQUES, jusque. (*Préposition.*) *Tot, tot dat.*
Jusques à cette heure. *Tot deezen tydt toe, tot op dezen tydt.*
Jusques à revoir. *Tot weerziens.*
Jusques à ce qu'il ait fait cela. *Tot by dat gedaan hebbe, of heeft.*
JUSSION, *s. f.* Commandement, *ou*

ou ordre du Pape. *Een Pausselyk gebodt*, of *bevel*.
JUSTE-au-corps. *Een rok*, *een mans rok*.
JUSTE, *adj.* E'quitable. *Rechtvaardig*, *rechtmaatig*, *billyk*.
Dieu est juste. *Godt is rechtvaardig*.
Juste, *adj.* E'gal, proportionné. *Behoorlyk*, *evengelyk*, *wel passende*, *dat wel past*.
Des souliers fort justes. *Schoenen die wel passen*.
Comparaison juste. *Een goede*, of *nette vergelyking*.
Juste, *s. m.* Homme de bien. *Een rechtvaardige*, *een vroom deugtzaam man*.
Les justes sont dans la main de Dieu. *De rechtvaardigen zyn in Godts handt*.
Juste, *adv.* Avec justesse. *Fraai*, *verstandig*, *net*.
Parler juste. *Verstandig spreeken*.
Tout juste! Fort à propos. *Heel net*, *net van passe*, *recht tydig*, *wel ter sneé*.
‡ Tout juste : (*Ironiquement.*) Fort mal à propos. *Heel net*, *recht tydig*, *wel ter sneé*. (Al lachende.) *Heel t'onpas*, of *ontydig*.
Justement, *adv.* Avec justice. *Rechtvaardiglyk*, *billyk*.
Justement puni. *Rechtvaardiglyk gestraft*.
Justement. Précisément. *Even*, *stip*, *juist*.
Il vint justement à deux heures. *Hy quam juist ten twee uuren*.
Justesse, *s. f.* Tempérament juste entre l'excès & le defaut. *Rechtmaatigheit*, *behoorlykheit*, *betaamlykheit*, *rechte maat*, of *wyze*.
E'crire avec justesse. *Net en verstandig schryven*.
Pecher contre la justesse. *Een misslag tegen de nettigheit begaan*.
Justice, *s. f.* *Rechtvaardigheit*, *gerechtigheit*.
Justice commutative. *Verwisselende rechtvaardigheit*.
Justice distributive. *Uitdeelende rechtvaardigheit*.
Justice. Juridiction. *'t Recht*, *rechtsban*, *rechtsgebiedt*, *rechtsmagt*, *rechtsdwang*.
Avoir haute & basse justice. *Hoog en laag recht hebben. Galg en radt mogen voeren*.
Justice. Judicature. *Rechtspleging*, *vonnis*, *uitspraak*.

Charge de justice. *Rechterschap*, *rechterampt*.
Justice. Tribunal de justice. *Recht*, *vierschaar*, *richterstoel*.
Apeller quelqu'un en justice. *Iemant voor recht roepen*.
Justice. Gens de justice. *'t Gerecht*, *de gerechtsluiden*. *Richters*, *gerechtsdienaars*.
Etre entre les mains de la justice. *In handen van 't gerecht zyn*.
Justice. Exécution de sentence criminelle. *Recht*, *halsstraf*, *uitvoering van een halsvonnis*.
On va faire justice. *Daar zal recht gedaan worden*.
Justiciable, *adj.* Sujet à la justice de quelque juge. *Rechtplichtig*, *onder iemants recht*, of *gebiedt staande*.
Justicier. Voiez *Haut Justicier*.
Justificatif, justificative, *adj.* Qui justifie. *Rechtvaardigend*, *rechtvaardigmakend*.
Piece justificative. *Een gedingstuk dat een zaak goedt maakt*, of *'t geen rechtvaardigt*.
Justification, *s. f.* (*Terme de Pratique.*) *Rechtvaardiging*, *verdediging*, *verweering*.
Justification. (*Terme de Téologie.*) *Rechtvaardiging*, *vryspreeking des zondaars voor Godt*.
Justification. (*Terme d'Imprimeur.*) *Aankooying der bladtzyden om ze gelyk te maaken*.
Justifier, *v. a.* Montrer l'innocence d'une personne. *Rechtvaardigen*, *verdeedigen*, *verontschuldigen*, *iemants onschuldt betoonen*.
Justifier. Confirmer. *Rechtvaardigen*, *bevestigen*, *versterken*, *bewaarheeden*.
Il a bien justifié le proverbe, &c. *Hy heeft het spreekwoordt wel bevestigt*, of *wel bewaarheidt*, *enz*.
Justifier. (*Terme de Téologie.*) *Rechtvaardigen*. *Vry spreeken*, *vry verklaaren in Godts oordeel*.
La grace seule nous justifie. *Wy worden alleen uit genade gerechtvaardigt*.
Justifier. (*Terme d'Imprimeur.*) *De bladtzyden gelyk aan kooien*.
Justinien. (Nom d'homme.) *Justiniaan*. (*Een mans naam.*)
Les institutions de Justinien. *De inleidingen van Justiniaan*.

K.

K, *s. m.* Dixiéme lettre de l'alphabet. *K. De tiende letter van 't A, B C*.

KAR. KIR.

KARABE', *s. m.* Ambre jaune. *Geele barnsteen*, *geele brandtsteen*.
KARAT. Voiez *Carat*.
KIRIELLE, *s. f.* (Terme de poësie Françoise.) *Een soort van oude Fransche rymerye*, *daar men 't zelfde vers op 't einde eens wederhaalt*.
‡ Kirielle, *s. f.* Liste, dénombrement. *Lyst*, *optelling*, *overslag*, *overreekening*.
KIRIE'E'LEISON, *s. m.* [*Endroit de la Messe qui signifie* Seigneur aie pitié de nous.] Een stuk in de Misse dat betekent, *Heer ontferm u onzer*.

L.

L, *s. f.* Onziéme lettre de l'alphabet. *L. De elfde letter van 't A, B, C*.

LA. LAM.

LA. Article du nom féminin. *De*, *een woordtleedje*.
La prudence. *De voorzichtigheit*.
Là. Un des tons, *ou* notte de la Musique. *La*. *Een toon*, of *noot der Zangkunst*.
Là. Particule démonstrative. *Daar*. *Een aanwyzend woordtledeken*.
Ces gens là. *Die luiden*, *dat volk daar*.
Là. *Adverbe de lieu*. En cet endroit. *Daar*, *in die plaats*.
Seiez vous là. Alez là. Il vient de là. *Zit gy daar*. *Gaat daar*. *Hy komt daar van daan*.
Là là. *Sorte d'adverbe d'exhortation*. *Ei ei*. Een vermaanend bywoordt.
Là-là. Assez-bien. *Zoo zoo*. *Goedt genoeg*, *tamelyk*, of *redelyk wel*.
La, la la la ! Sorte d'interjection qui marque un mouvement de joie. *Hei*, *hei*, *hei !* *Een inwerpzel dat eenige beweeging van blydschap te kennen geeft*.
LABEUR, *s. m.* [*Mot peu usité.*] Travail. *Arbeidt*, *werk*, *moeite*,

te, *beezigheit*, *werkzaamheit*.

LABIABLE, *adj.* [Terme de Grammaire.] *Dat met de lippen uitgedrukt en uitgesprooken werd.* [*Een woordt der Letterkunst.*]

Lettre labiable. *Lipletter. Een letter die met de lippen uitgesprooken werdt.*

‡ Offres labiables. [Terme de Palais.] *Mondelinge*, of *mondelyke aanbiedingen.* [*Een woordt van 't Gerechtshof.*]

LABILE, *adj. Ce mot se dit d'une mémoire* qui ne retient rien. *Vergeetachtig*, *zwak*, *slap.* Dit wordt van de geheugenis gezegt, *die niets onthoudt.*

Avoir la mémoire labile. *Een zwak geheugen hebben.*

LABIRINTE, *s. m.* Lieu où il y a tant de chemins entrelassez qu'on s'y égare. *Doolhof. Een plaats daar zoo veel wegen in malkanderen loopen dat men 'er in verdwaalt.*

* Labirinte. Embaras. *Doolhof*, *verwarring*, *moeielykheit.*

LABORATOIRE, *s. m.* (*Terme de Chimiste.*) Lieu ou sont les fourneaux. *'t Stookhuis des stofscheideren.*

LABORIEUX, laborieuse, *adj. Arbeidtzaam*, *werkelyk*, *werkzaam.*

Laborieusement, *adv. Arbeidtzaamlyk*, *naarstiglyk*, *met veel werkzaamheit.*

Labour, *s. m.* Travail de laboureur avec sa charuë. *Akkerbouw*, *akkering*, *akkerwerk*, *landtbouw*, *veldtbouw.*

Labour. Travail de vigneron avec sa houë, *ou* de jardinier avec sa bêche. *'t Omgraven des wynwaardts*, *het spitten en delven in de aarde.*

Labourable, *adj. Bouwbaar*, *bequaam om bebouwt*, of *geploegt te worden.*

Terre labourable. *Bouwlandt.*

Labourage, *s. m.* Travail de laboureur avec sa charuë. *Akkering*, *landtbouw*, *veldtbouw*, *akkerbouw.*

Labourer, *v. a. Ploegen*, *omploegen*, *landtbouwen*, *akkeren.*

Labourer un champ. *Een akker omploegen.*

Labourer. (*Terme de Vigneron & de Jardinier.*) *Graaven*, *omgraaven*, *spitten*, *omspitten*, *delven.*

Laboureur, *s. m. Landtbouwer*, *akkerman*, *boer*, *bouman.*

LAC.

LAC, *s. m.* Grande étenduë d'eaux dans les terres. *Een meer. Een groote waterpoel in 't lands.*

LACER. Voiez *Lasser.*

‡ Laceration, *s. f. Verscheuring.*

‡ Lacerer, *v. a.* Déchirer. *Verscheuren.*

LACÉRÉ, lacérée, *adj.* (*Mot peu usité.*) Déchiré. *Gescheurt*, *verscheurt*, *aan stukken gescheurt.*

LACET. Voiez *Lasset.*

LACHE, *adj.* Qui n'est pas tendu. *Slap*, *dat niet gespannen is*, *dat niet strak*, of *uitgespannen is.*

Corde lâche. *Een slap touw.*

Lâche, *adj.* Qui n'a point de cœur. Qui a l'ame basse. *Laf-hartig*, *bloohartig*, *bloode*, *zonder hart en moedt*, *eerloos*, [Boertende, *die een gatlikker is.*]

Action lâche. *Een bloode*, of *laf-hartige daadt.*

Lâchement, *adv. Lafhartiglyk*, *bloodelyk*, *schandelyk.*

Se rendre lâchement. *Zich schandelyk overgeeven.*

Lâcher, *v. a.* Détendre. *Vieren*, *los maaken*, *wat schoot geeven*, *een weinig ontbinden 't geen te styf gespannen is.*

Lâcher. Laisser aller. *Los laaten*, *ontslaan*, *laaten gaan*, *in vryheit stellen.*

Lâcher un prisonnier. *Een gevangen los laaten.*

Lâcher. Donner un benéfice de ventre. *Loozen*, *lossen*, *openen*, *stoelgang maaken*, *een buikloop veroorzaaken*, *laxeeren.*

Les prunes lâchent. *De pruimen maaken stoelgang.*

Lâcher le pie. Fuir. *Vluchten*, *de vlucht neemen*, of *kiezen.*

Lâcheté, *s. f.* Poltronnerie, bassesse d'ame. *Blooheit*, *bloohartigheit*, *lafhartigheit*, *eerloosheit.* [Boertende, *gatlikkery.*]

Faire une lâcheté. *Eene eerloosheit begaan. Een bloode daadt doen.*

LACIF, lacive, *adj. Geil*, *onkuisch*, *ontuchtig.*

Le bouc est lacif. *De bok is geil*, of *is een geil dier.*

Lacivement, *adv. Onkuischelyk*, *ontuchtiglyk*, *op eene geile*, *ontuchtige*, of *onkuische wyze.*

Laciveté, *s. f. Geilheit*, *onkuisheit*, *ontuchtigheit*, *ontucht.*

LACONIQUE, *adj.* Serré, pressé. *Kort*, *bondig*, *doorwrocht.*

Stile laconique. *Een bondige styl.*

Laconiquement, *adv.* Succinctement. *In 't korte*, *op eene korte en bondige wyze.*

Parler laconiquement. *In 't kort*, of *bondig spreeken.*

Laconisme, *s. m. Een korte en bondige styl*, of *wyze van spreeken*, *eene verkorte spreekwyze.*

LACQ. Voiez *Lac.*

LACRIMAL, lacrimale, *adj. Traanachtig.*

Fistule lacrimale. *De traanpyp.*

Glandules lacrimales. *De traanklieren.*

Lacrimatoire, *s. m.* [Vase dont les Anciens se servoient.] *Een traanflesje.* [*Een flesje dat de Ouden gebruikten.*]

LACTÉ, lactée, *adj.* Ce mot se dit de certaines veines. *Melkachtig. Dit wordt van zekere aderen gezegt.*

Les veines lactées. *De melkaders.*

LACUI, *s. m. Een kleen grys vogeltje gelyk een Meerle*, *zeer leerzaam*, *in China bekent.*

LACUNE, *s. f.* Lignes qui manquent dans un livre, & qui interrompent la suite. *Eenige overgeslage regels in een boek die den zin breeken.*

LAD.

LADRE, *adj.* Malade de ladrerie. *Melaatsch*, *lazaris*, of *lazerisch.*

Ladre. Ce mot se dit des cochons. *Gortig*, *ongans. Dit wordt van de varkens gezegt.*

Porc ladre. *Een gortig varken.*

Ladre. [*Terme de Chasse.*] Ce mot se dit des lièvres qui habitent aux lieux marécageux. *Waterig. Dit wordt van de haazen gezegt die zich in de moerassige plaatzen onthouden.*

Cheval ladre. Cheval qui a des marques blanches autour de l'œil & au bout du nez. *Een paardt dat witte vlakjens rontom 't oog*, *en op 't uiterste van de neus heeft.*

‡ Ladre, *s. m.* Avare sordide, sans cœur & sans honneur. *Een Lazeris*,

zeris, een schrok, een vrek, een vuile gierigaart, een mensch zonder eer en schaamte.
Ladrerie, *f. f. Melaatsheit. lazerye.*
Ladrerie blanche. *Witte melaatsheit, quaadt zeer.*
‡ Ladrerie. Avarice fordide. *Schrokkigheit, vrekheit, vuile gierigheit.*

LAI.

LAI, *adj.* Laïque. Séculier. *Wereldtlyk, die niet geestelyk is.*
Frere lai. *Leekebroer.*
Lai, *f. m.* Sorte de vieux poème François. *Een oudt Fransch lierdicht, of danliedt.*
Lai. Voiez *Lé.*
LAID, laide, *adj.* Diforme. *Leelyk, afzienlyk, mismaakt, misstallig, of misstaltig.*
Laide, *f. f.* Qui a de la laideur. *Een leelyke, een leelyk vrouwmensch.*
Laideur, *f. f. Leelykheit, mismaaktheit, misstaltigheit.*
‡ Laidron, *f. f.* Fille laide. *Een leelyke bely. Een leelyk vrouwmensch.*
LAIE, *f. f.* Femelle de fanglier. *Het wyfje van een wildt zwyn.*
Laie. Sorte de Marteau à tailler de la pierre. *Een steenhouwers hamer.*
Laier, *v. a. (Terme de Tailleur de pierre.) Steen houwen.*
LAIETTE, *f. f.* Petit cofre de bois. *Een laade, of laâ.*
Laiettier, *f. m.* Artifan qui fait toute forte de caiffes. *Kistemaker, schrynwerker.*
LAINAGE, *f. m. Wolle koopmanschap, wolle waaren.*
LAINE, *f. f. Wol.*
Laineux, laineufe, *adj. Wollig. Die veel wol heeft.*
Lainier, *f. m.* Qui travaille en laine. *Wolverkoper, wolscheider; een die in de wol werkt.*
Lainiere, *f. f.* Femme, *ou* veuve de lainier. *Wolverkoopster. Een wolkopers, of wolscheiaers vrouw, of weduwe.*
LAIQUE, *adj. Weereltlyk.*
LAIS, *f. m. Een jong boomtje.*
LAISARD, *f. m.* (Efpece de ferpent.) *Een haagdis. (Een vergiftig dier.)*
LAISSES, *f. f. (Terme de chaffe.) De drek der wolven, en wilde zwynen.*
Laiffer, *v. a.* Quiter, abandonner. *Verlaaten, begeeven, overgeeven, ten beste laaten.*
Laiffer fa femme. *Zyn vrouw verlaaten.*
Laiffer. Ne pas empêcher. *Laaten, toelaaten, niet beletten, niet verhinderen, of niet weeren.*
Laiffe le faire. *Laat hem begaan, laat hem geworden.*
Laiffe. Voiez *Leffe.*
LAIT, *f. m. Melk.*
Lait de vache. Lait de chèvre. *Koemelk, of koeiemelk. Geitemelk.*
Lait de femme. *Vrouwemelk, zog.*
Lait de beurre. *Kernemelk, botermelk.*
Petit lait. Lait clair. *Wei, afgenoome, of afgetapte melk.*
* Veau de lait. Veau qui tette encore. *Een melkkalf, een zuigend kalf.*
* Dens de lait. Les prémieres dens. *Melktanden. De eerste tanden.*
* Avoir une dent de lait contre une perfonne. *Een wrok, of ouden haat tegen iemant hebben.*
* Frére de lait. *Meedezuigeling, een die met iemant de zelve borsten gezoogen heeft.*
* Sœur de lait. *Meedezuigeling. Een dochter die met een ander de zelve borsten gezoogen heeft.*
‡ Troubler le lait à une nourrice. *Een minne bestruiven, of met kindt maaken.*
* La voie de lait. *De melkweg.*
Lait virginal. Compofition pour laver le vifage. *Maagdemelk. Zeker blanketzel om 't aangezicht mee te wasschen.*
Laitage, *f. m.* Lait. *Melk, melkspyze, zuivel.*
Laitance. Voiez *Laite.*
Laite, *f. f.* Semence de poiffon. *De hom, of gelt van visch.*
Laite de carpe. *De hom van een karper.*
Laite, laitée, *adj. 't Geen een hom, of gelt heeft.*
Haran laité. *Een gelthaaring, of homharing, een hommer.*
Laiterie, *f. f. Een boeren achterhuis, 't bouwhuis, of melkhuis.*
Laiteux, laiteufe, *adj. Melkachtig, als melk.*
Laitiere, *f. f.* Femme qui porte du lait à vendre par la ville. *Melkvrouw; melkwyf, melkverkoopster.*
Laiton, *ou* liton, *f. m. Gekalamynt koper, dat geel is als gout.*
LAITUE, *f. f.* Herbe. *Latouw, latuuw, latouwsalaadt.*
Laitue pommée. *Kropsalaad.*

LAM.

LAMANAGE, *f. m. Inlootzing.*
Lamaneurs, *f. m. (Terme de mer.) Lootzen, lootsluiden, die de schepen in de havens brengen.*
LAMBEAU, *f. m.* Piece d'étofe qui pend à un habit, guenille. *Een lap, of stuk dat uit een kleedt gescheurt is, en 'er by hangt.*
Son habit s'en va en lembeaux. *Zyn kleedt gaat aan flarden.*
Lambeau, lambel. *(Terme de Blason.) Een balk in een wapen.*
LAMBOURDES, *f. f. (Terme de Charpentier.) De ribben waar op een zolder legt.*
LAMBREQUIN, *f. m. [Terme de Blason.] 't Loof- of lofwerk rontom een wapen.*
LAMBRIS, *f. m. [Terme de Menuifier.] Beschot, schutwerk waar meede men de muuren beschiet.*
Lambris. *[Terme de Maçon.] Welfzel, gewelf, wulfzel.*
Lambriffage, *f. m.* Lambris de Menuifier, *ou* de Maçon. *'t Beschieten, 't beschut, beschot, of 't schutwerk van een Schrynwerker, of Metzelaar.*
Lambriffer, *v. a. Beschieten, met houtwerk beschieten, of bekleeden.*
Lambriffer une chambre. *Een kamer beschieten.*
Lambruche, *f. f.* Vigne fauvage, *ou* le fruit qu'elle produit. *Een wilde wynstok, of wilde wyngaardt, of de vrucht die hy voortbrengt.*
LAME, *f. m. Kling, lemmer.*
Lame d'epée. *De kling van een degen.*
Lame vuidée. *Een holle kling.*
Lame à dos. *Een kling met een rug.*
Lame de couteau, de rafoir, de cifeaux, de lancette. *Het lemmer van een mes, van een scheermes, van een schaar, van een laatvlym.*
Lame. Petite plaque de métal deliée. *Een dun metaal plaatje.*

Lame. (*Terme de Rubanier.*) *De latten*, of *treeden van de getouwen der lintwerkeren.*

Lame. (*Terme de Tisserand.*) *De scheering van 't linnen op het weefstouw.*

LAMENTABLE, *adj.* Déplorable. *Beweenlyk, beklaaglyk, beschreielyk, erbarmelyk, klaaglyk.*

Voix lamentable. *Een klaaglyke stem.*

E'tat lamentable. *Een erbarmelyke staat.*

Lamentablement, *adv. Klaaglyk, droevglyk.*

Lamentation, *s. f.* Plainte, gémissement. *Geklag, klagte, jammerklagt, geschrei, geween, gekerm, weeklaging.*

Lamenter, *v. a.* Déplorer. *Kermen, klaagen, jammeren, weeklaagen, weenen.*

Se lamenter, *v. r.* Déplorer son malheur. *Zyn ongeluk beklaagen, klagten uitstorten*, of *uitboezemen.*

LAMENTIN, *s. m. Een soort van zeer groote zeevisch, in Amerika bekent, en zeer goet om te eeten.*

LAMIE, *s. f.* Monstre marin. *Een zeker slach van zeegedrocht.* (*Zie Rondelet, Hist. der visschen.*)

LAMINOIR, *s. m.* (*Terme de Monoie.*) *Een pletmeulen in de munt.*

LAMPAS, *s. m.* (*Tumeur au palais de cheval.*) *Een gezwel aan 't verhemelte van een paardt.*

Lampassé, lampassée, *adj.* (Terme de Blason.) *Dit wordt van de dieren gezegt die hunne tongen uitsteeken.* (*Een woordt der Schildt of Wapenkunde.*)

LAMPE, *s. f. Een lamp.*

Lampe d'E'glise. *Een Kerklamp.*

Lampe inextinguible. *Een onuitbluschbaare lamp*, *een lamp die niet uitgaat.*

‡ Lampée, *s. f.* Grand verre plein de vin. *Een groote roemer*, of *een groot glas vol wyn.*

‡ Lamper, *v. a.* Boire à grands coups. *Zuipen, beekeren, met groote glaazen drinken.*

LAMPON, *s. m.* Crochet d'or, *ou* d'argent. *Een goude*, of *zilvere haak om den hoedt op te doen.*

Lampons, *s. m.* Sorte de chanson à boire. *Drinkliedtjes, kroegliedtjes, kroegdeuntjes.*

LAMPROIE, *s. f.* Sorte de poisson. *Lamprei. Zeekere visch.*

LAMPRON, *s. m.* [*Terme de Faiancier.*] *Een kristallyn glas daar men de oli en 't katoen van een Kerklamp in doet.*

Lampron. Cu de lampe de terre. *De voet*, of *'t onderste van een aarde lamp.*

LAN.

LANCE, *s. f. Een speer, een renspeer, een lans.*

Lance de drapeau, *ou* d'étendard. *De stang*, of *stok van een vaandel*, of *standert.*

Lance à feu. Fusée de feu d'artifice. *Een vuurpyl*, of *vierpyl.*

Lancer, *v. a.* Darder. *Schieten, werpen, met kracht werpen.*

Lancer un dard. *Een pyl schieten, een schicht werpen.*

• Le soleil lance ses raions. *De zon schiet haare straalen uit.*

Jupiter lança sa foudre. *Jupiter schoot zynen blixem uit.*

Lancer. [*Terme de Chasse.*] *Het wildt uit zyn leger*, of *schuilplaats jaagen.*

Lancer un loup. *Een wolf uit zyn hol jaagen.*

Lancer un lievre. *Een haas uit zyn leger jaagen.*

Se lancer, *v. r.* Se jetter sur quelqu'un. *Op iemant aanvliegen, iemant aanvallen, iemant aangrypen, op iemant toeschieten.*

Un lion se lança sur lui. *Een leeuw schoot op hem toe.*

Lancette, *s. f. Laatvlym, vlym.*

Lancier. Cavalier qui autrefois étoit armé d'une lance. *Speerruiter. Een ruiter die voortydts met een speer was gewapent.*

LANDE, *s. f.* Terre sablonneuse & sterile. *Een heide*, of *hei. Een dor, zandachtig, onvruchtbaar landt.*

LANDGRAVE, *s. m.* & *f. Een Landtgraaf*, of *Landtgravin.*

Le Landgrave de Hesse est un Prince qui a du cœur. *De Landtgraaf van Hessen is een Prins die moedt heeft*, of *is een moedig Vorst.*

Landgraviat, *s. m. Landtgraafschap, Landtgraaflykheit. Een zekere landtstreek die een Landtgraaf beheerscht.*

LANDI, *s. m.* Certain tribut qu'on paioit autrefois au Recteur de l'université de Paris. *Zekere schatting die eertydts aan den Opperbestierder der hooge schoole van Parys wierdt betaalt.*

LANDIER, *s. m.* [*Mot peu usité.*] Sorte de grand chenet. *Een groot brandtyzer*, of *vuuryzer.*

‡ Il est froid comme un landier. *Hy is zoo kout als een brandtyzer*, dat is, *hy is heel niet kout*, of *heel heet.*

LANDIT. Voiez *Landi.*

LANERET, *s. m.* Oiseau de proie fort petit. *Een wachtelhavik, een vinkenhavik.*

LANGAGE, *s. m.* Langue. *Taal, taale, spraak.*

Parler divers langages. *Verscheide taalen spreeken.*

Langage. Discours. *Taal, rede, gesprek.*

Cessez de tenir ce langage. *Houd op van deeze taal te voeren.*

• Le langage des Dieux. La poésie. *De Godentaal, de taal der Goden. De dichtkunst.*

★ Le langage des yeux. Les pensées du cœur que les yeux expliquent. *De spraak der oogen. De gedachten die door de oogen worden uitgedrukt.*

Le langage des cieux. *De stem des hemels. De wonderen van 't hemelgewelf.*

LANGE, *s. m.* [*Terme de Nourisse.*] *Kinderluur*, of *luier*, *een doek waarin men de kinderen bakert.*

Lange de toile. Lange de drap. *Een linne luur. Een wolle luur.*

Lange. [*Terme d'Imprimeur en tailles douces.*] *Een lap. Een wolle dock der plaatdrukkeren.*

Lange. [*Terme de Cartonnier.*] *Een flodder, een vierkante wolle lap der papiermakeren.*

LANGOUREUX, langoureuse, *adj.* Languissant. *Quynende, quynachtig, queelende, uitteerende.*

Langoureusement, *adv. Quynende, op eene quynende*, of *uitteerende wyze.*

LANGOUSTE, *s. f.* Sorte de poisson. *Zekere zeevisch.*

LANGUE, *s. f. Tong, tonge.*

Tirer la langue. *De tong uitsteeken.*

• Il lui verroit tirer la langue d'un pié qu'il ne l'assisteroit pas. *Zoo hy hem in den grootsten noodt zag, hy zoude hem niet bystaan.* [Letterlyk; *hy zou hem de tong eenen voet lang zien uittrekken, dat hy hem niet zou helpen.*]

★ Ti-

• Tirer la langue. Se moquer d'une personne en tirant la langue sur lui. *De tong uitsteeken. Met iemant spotten, en de tong tegen hem uitsteeken.*

* Prendre langue. S'enquerir. *Onderzoeken, navorschen, nasporen, navraagen.*

‡ Avoir bien de la langue. Etre grand causeur, *ou* causeuse. *Een lange tong hebben. Een groote snapper, of snapster zyn.*

* Avoir la langue grasse. C'est bégaier. *Stamelen, hutteren, stameren, zwaar bespraakt zyn.*

• Mechante langue. *Een vuile tong, een lastertong.*

Langue. La langage d'un païs. *Taal, spraak van een landt.*

Langue maternelle. *Moedertaal, moederspraak.*

Langue. (Ce mot en parlant de Chevaliers de Malte veut dire,) nation. *Tonge, tale. (Dit woordt, spreekende van de Maltheesche Ridders) beteekent, Volk, geslacht.*

• Langue. (*Terme de Fleuriste.*) *De bladeren van de lisch.*

• Langue. Pointe de terre qui avance dans la mer. *Een tong landts. Een hoek landte die in zee uitsteekt.*

Langue. (*Terme de Vitrier.*) *De spleet, of streep in 't glas als 't doorgesneeden wordt.*

Langueïeur, *s. m. Een tongschouwer, een verkensschouwer. Een die de verkens schouwt of ze gortig zyn.*

Langueïer, *v. a. Schouwen, een verken schouwen.*

Languette de tuïau d'orgues. *Het tongetje van een orgelpyp.*

Languette de balance. *De naaldt van een evenaar.*

Laguette de fusil. *De trekker van een roer.*

LANGUEUR, *s. f.* Abatement de forces par maladie. *Quyning, queeling, krachteloosheit, magteloosheit, verzwakking, of afneeming der krachten.*

Langueurs de l'amour. *De smarten der liefde.*

Languir, *v. a.* Etre abatu de maladie. *Quynen, queelen, gaan hangen, ziekelyk zyn.*

Faire languir un patient. C'est lorsque le bourreau ne l'expedie pas prontement. *Eenen misdaadigen martelen, of vermoorden. Dat is, wanneer de beul hem niet haastig afmaakt.*

* Languir. Mener une vie pauvre & miserable. *Quynen; in armoede en elende leeven.*

* Languir. Mourir d'amour pour quelque maitresse. *Quynen, zich quellen, treuren, van liefde tot eene vryster sterven, zich om een vryster quellen.*

Languissant, languissante, *adj.* Plein de langueur. *Quynende, quynachtig, queelende.*

Une vie languissante. *Een quynend leven.*

* Languissant, languissante. Foible. *Zwak, krachteloos, magteloos.*

• Secours languissant. *Een zwakke hulp, of bystant.*

* Languissant, languissante. Plein d'une langueur amoureuse. *Quynende, van liefde quynende. Vol van liefdesmarte.*

* Stile froid & languissant. *Een slechte zenuwlooze styl.*

Languissamment, *adv. Op eene quynende wyze.*

LANIER, *s. m.* Oiseau de proie. *Een soort van een valkje.*

Laniere, *s. f.* Sorte de courroie pour fouëtter un sabot. *Een zweep om een dryftol te slaan, of om te dryven.*

Laniere d'oiseau de proie. *Snoeren waar meede men de jagtvogelen op de handt houdt.*

Laniere. (*Terme de Mercier.*) *Een leére riem, of boordtzel.*

LANQUERRE, *s. f.* Peau en forme de boulet qui soutient un homme sur l'eau. *Een leére bol waar meede een mensch op 't water dryft.*

LANSPESSADE, *s. m.* Bas oficier d'infanterie au dessous du corporal. *Onderrotmeester. Lanspesaat.*

LANSQUENET, *s. m.* Sorte de jeu de cartes. *Landtsknecht. Zeker kaartspel.*

Lansquenet. (*Mot Alemand qui veut dire*) Fantacin Alemand. *Landtsknecht, voetknecht; een Duitsch soldaat te voet.*

LANTER, *v. a. Op het koper wat sierlyk opwerk dryven.*

LANTERNE, *s. f. Lantaaren, lanteeren.*

Lanterne sourde. *Een dievelantaaren.*

Lanterne. (*Terme d'Architecte.*) *Een lantaaren. Zeker slag van gebouw lantaarenswyze gemaakt.*

Lanterne pour charger les pieces d'artillerie. *Een gieter om 't geschut meé te laden.*

‡ Lanterner, *v. a.* Dire des bagatelles ennuieuses & importunes. *Beuzelen, kinderlyke beuzelingen, ydel gesnap, of zottigheden praaten, of uitslaan.*

‡ Pourquoi me vient il lanterner? *Waarom valt hy my met zyn gesnap lastig?*

Lanternier, *s. m.* (*Mot fort peu usité*) *pour dire*, faiseur de lanternes. *Een lantaarenmaker.*

Lanternier, *s. m.* Celui qui alume les lanternes par les rues. *Lantaarenopsteeker. Een die de lantaarens door de straaten opsteekt.*

‡ Lanternier. Importun, ridicule. *Een scholfaart, een onbeschoft mensch, een halve gek die iemant met zyn ydele praat verveelt, of lastig valt.*

‡ LANTIPONAGE, *s. m.* Importunité ridicule. *Bespottelyke kuuren, narrepotzen, gekke kuuren.*

‡ Lantiponer, *v. a.* Ennuier par un procédé ridicule. *Met belachelyke kuuren, of een onhebbelyk gedrag iemant verveelen, of lastig vallen.*

Lanture, *s. f. Gedreeven opwerk, of loffieraadt op 't koper.*

Lanturlu. *Een spot-, of schimpwoordt.*

LAP.

LAPER, *v. a.* Boire de l'eau avec la langue. (Ce mot se dit des chiens, des loups & des renards.) *Slabben. Met de tong water lekken. (Dit wordt van de honden, wolven en vossen gezegt.)*

LAPEREAU. Voiez *Lapreau.*

LAPIDAIRE, *s. m. Kleinoodihandelaar, juwelier, koopman in edel gesteenten.*

Lapidation, *s. f. Steeniging. 't Steenigen.*

S. Paul assista à la lapidation de S. Estienne. *St. Paulus was by 't steenigen van den H. Steven tegenwoordig.*

Lapider, *v. a.* Tuër à coups de pierre. *Steenigen, doodt steenigen, met*

met steenen doodt werpen, of *smyten*.

Lapidifier, *v. a.* (*Terme de Chimie.*) *Versteenen*, of *steenmaaken door verkalking*.

Lapidification, *s. f.* *Versteening. Steenmaaking.* [Een Stoffscheiders woordt.]

Lapidifique, *adj.* *Versteenende, steenmakende, steenwordende.*

LAPIN, *s. m.* *Konyn, rammelaar.*

Lapine, *s. f.* Fémelle de lapin. *Voedster, 't wyfje van een konyn.*

LAPIS, *s. m.* Sorte de pierre prétieuse. *De steen Lapis, azuursteen, lapi steen.*

LAPONIE, *s. f.* Province de Suede. *Laplandt. Een landtschap in Zweeden.*

LAPREAU, *s. m.* Petit lapin. *Een Lamprei*, of *jong konyn.*

LAPS, *s. m.* (*Vieux mot.*) Suite. *Vervolg, verloop.*

Par laps de temps. *By langheit van tydt, by verloop van tydt.*

LAQ.

LAQS, las, *s. m.* Sorte de nœud, *ou* de lien. *Strik, knoop, bandt.*

Laqs d'amour. *Liefdeknoop, liefdebandt, liefdestrik.*

* Laqs. Embûches, pieges. *Strikken, heimelyke laagen.*

* Il tomba dans ses laqs. *Hy viel in zyne strikken.*

LAQUAIS, *s. m.* *Voetjongen, lyfknegt, volgdienaar.*

LAQUE, *s. f.* Sorte de couleur rouge. Sorte de gomme rouge. *Lak, purperroode verwe. Zeegellak.*

Laquelle. Voiez *Lequel.*

LAR.

LARCIN, *s. m.* *Diefstal, dievery, diefte.*

Faire un larcin. *Een diefstal begaan.*

LARD, *s. m.* *Spek.*

Lever le lard. *Het spek ophangen.*

Etre gras à lard. *Zoo vet als spek zyn.*

Larder, *v. a.* *Doorspekken, met spek doorsteeken, lardeeren.*

Larder un chapon. *Een kapoen doorspekken.*

‡ Il etoit tout lardé de rubans. *Hy was rontom*, of *overal met linten behangen*, of *gehooit.*

Lardoire, *s. f.* *Spekpriem, lardeerpriem.*

Ailes de lardoire. *De veeren van een spekspriem.*

Lardon, *s. m.* *Een gesneeden stukje lardeerspek.*

‡ Lardon. Mot piquant. *Een steek, een steekwoordt, een schimpwoordt, een steekende spotterny.* (Thans ook in 't Fransch, *een schimpmaare.*)

LARGE, *adj.* *Breedt, breede, ruim, wydt.*

Fossé large de 15 piez. *Een gracht van 15 voeten wydt.*

* Opinion large. *C'est à dire*, qui ne gêne point. *Een ruim gevoelen*, dat is, *'t geen iets ligt stelt.*

Large. Courir au large. C'est s'éloigner de la côte, *ou* de quelque vaisseau. *In zee steeken, van de kust*, of *van een eenig schip afwenden*, of *afhouden.*

Engager l'ennemi au large. *Den vyandt in de ruime zee trekken.*

Au large, *adv.* Sans être pressé. *Ruim, wydt uit, breedt, ongedrongen.*

Se mettre au large. *Zich wydt uit zetten.*

Largement, *adv.* Entierement. *Wydt en breedt, volkomentlyk, ten vollen, overvloedelyk.*

Largesse, *s. f.* Liberalité. *Mildadigheit, mildtheit.*

Largeur, *s. f.* *Breette, ruimte, wydte.*

LARGUE, *adj.* vent largue, *ou* vent de quartier. [*Termes de mer.*] *Ruime windt.*

Faire vent largue. *Met een ruimen windt zeilen.*

Larguer, *v. a.* [*Terme de mer.*] *Vieren, schoot vieren, schoot geeven, los laaten.*

‡ LARIGOT. [*Mot bas & burlesque.*] Boire à tire larigot, *c'est* boire du vin à grands verres. *Met groote teugen*, of *uit fluiten wyn drinken.*

LARMES, *s. f.* *Traanen, 't water dat uit de oogen valt.*

Répandre, *ou* verser des larmes. *Traanen storten, schreien, weenen, kryten.*

Fondre en larmes. *In traanen smelten.*

Larme. Goûte de quelque liqueur. *Een droppel*, of *druppel van eenige vochtigheit.*

Larmes de cerf. *Hertstraanen.*

LARMIER, *s. f.* [*Terme d'Architecture.*) *Een afdak, een uitstek over een muur.*

Larmier. (*Terme de Maçon.*) *De kap van een gevel.*

Larmieres. (*Terme de Chasse.*) *De endelhoekjes van de oogen der herten.*

Larmieres de cheval. *De slaap des hoofdts van een paardt.*

LARMOIER. *Viex mot.* Voiez *Pleurer.*

LARRON, *s. m.* *Een dief.*

Larron d'honneur. *Een eerdief.*

Larron de plume. *Een zuiger in een pen.*

L'ocasion fait le larron. *Prov.* *De geleegenheit maakt den dief.*

Larronneau, *s. m.* Petit larron. *Diefje, een kleine*, of *jonge dief.*

Larronnesse, *s. f.* *Diefegge, een vrouwmensch dat steelt.*

LAS.

LAS. Voiez *Laqs.*

Las, *adv.* *Vieux mot.* Hélas! *Och! eilaas! laas!*

Lâs, lâsse, *adj.* Fatigué. *Vermoeit, moede, afgemat, mat.*

LASCHE. Voiez *Lâche.*

Lascif. Lascivement, & Voyez *Lâcif, &c.*

LASSANT, lâssante, *adj.* Fatiguant, ennuieux. *Vermoeiende, lastig, verveelende, moeielyk, verdrietig, verdrietelyk.*

Lâsser, *v. a.* Fatiguer, ennuier. *Vermoeien, afmatten, verveelen, moeielyk*, of *lastig vallen.*

Se lâsser, *v. r.* Se fatiguer, s'ennuier. *Zich vermoeien, zich afmatten, zich afslooven, moede*, of *verdrietig worden.*

Je me lâsse de l'entendre. *'t Verveelt my*, of *ik wordt moede hem te hooren.*

Il se lâssa de lui prêter. *Hy wierdt moede van hem te leenen.*

Lasser, *v. a.* *Rygen, met een veeter rygen.*

Lasser sa maîtresse. *Zyn juffrouw rygen.*

Lasser. (*Terme de Tailleur.*) *Een broek rontom met lint bezetten.*

Lasset, *s. m.* *Rygsnoer, rygveeter.*

‡ Lasset. Piége. *Strik, heimelyke laage.*

Lassûre, *s. f.* (*Terme de Tailleur.*) *Lint waar meede een broek rontom bezet is.*

LASSITUDE, *s. f.* Fatigue. *Vermoeitheit, moeheit.*

LAST, *s. m.* (Terme de mer du Nord

Nord *ou* Baltique.) *Een last. Zekere maat en gewigt emtrent een scheepsladinge, of de grootte van een schip. (Een woordt in de Noord- of Oostzee gebruikelyk.)*

LAT.

LATE, *s. f.* (*Terme de Couvreur.*) *Een lat op een dak.*
Lates. (*Terme de Meunier.*) *De latten aan de Molenroeden.*
Later, *v. a.* (*Terme de Couvreur.*) *Latten, belatten, de latten op een dak leggen.*
LATERAL, latérale, *adj.* Qui regarde le côté. *Zydelings, 't geen de zyde aangaat.*
Parties latérales. *Zydelingsche deelen.*
LATIN, *s. m.* Langue latine. *Latyn, de Latynsche taal.*
Latin, latine, *adj.* *Latynsch.*
Mot latin. *Een Latynsch woordt.*
Voile Latine. *Een Latynsch dekkleedt.*
‡ Païs latin. (*Mots burlesques*) *pour dire* l'Université. *'t Latynsche landt. De hooge school.*
‡ Il y perdra tout son latin. Il n'en viendra pas à bout. *Hy zal 'er niet meê te recht komen, of hy zal 't niet te boven komen; hy zal zyn oogmerk niet bereiken.*
‡ Latin de Cuisine. Latin corrompu. *Keukenlatyn. Bedorven latyn.*
‡ Latineur, *s. m.* Pédant qui ne parle que du Latin. *Latynist. Een waanwyze die niet dan Latyn spreekt.*
‡ Latiniser, *v. n.* Parler sans cesse Latin. *Onophoudelyk, of geduurig Latyn spreeken.*
Latinisme, *s. m.* Façon de parler Latin. *Een Latynsche spreekwys.*
Latinité, *s. f.* Stile en Latin. *Latiniteit, de styl in 't Latyn.*
LATIS, *s. m.* (*Terme de Couvreur.*) *Een overdek van latwerk, op een dak.*
LATITUDE, *s. m.* (*Terme de Geographie.*) *Breedte, wydte.*
LATRIE, *s. f.* (*Terme de l'Eglise Romaine.*) *Dienst, Godtsdienst.*
Culte de latrie. *De dienst van latria. De hoogste dienst in de R. Kerke.*
LATRINES, *s. f. pl.* (*Vieux mot.*) Lieux, privé. *Heimelyke gemakken, sekreeten.*

LAV.

LAVAGE, *s. f.* Action de laver. *Wassching. Het wasschen.*
LAVANDE, *s. f.* Herbe. *Lavendel, lavender. Zeker kruidt.*
LAVANDIER, *s. m.* *Des Konings wasschmeester, een die 't opzicht over 't wasschen van 's Konings lynwaat heeft.*
Lavandiere, *s. f.* Blanchisseuse, *Waschter, waster.*
Lavandiere. (*Mot peu usité.*) Bergeronnette, petit oiseau. *Quikstaart, Quiksteert, een klein vogeltje dat altyt den staart roert.*
LAVASSE, *s. f.* *Een schielyke stortregen, een plasregen.*
LAUDANUM, *s. m.* (Terme de Pharmacie.) *Dit wordt van verscheide gemengde geneesmiddelen gezegt daar de* Opium *in komt. (Een Apothekers woordt.)*
LAUDES, *s. f.* (*Terme de l'Eglise Romaine.*) *Lof, dankzegging.*
LAVEMENT, *s. m.* Action de la personne qui se lave. *Wassching, het wasschen.*
Le lavement des mains. *De wassching van de handen.*
Le lavement des piez. (*Terme d'Imager.*) *Een prent van de voetwasschinge der Apostelen.*
Lavement. Clistere. *Spuitartzeny, spuiting, spuitgeneesmiddel.*
Laver, *v. a.* Netoier avec de l'eau. *Wasschen, met water schoonmaaken, met water reinigen.*
Laver les mains. *De handen wasschen.*
Gans lavez. Voiez *Gant.*
‡ Laver la tête à quelqu'un; c'est le réprimander. *Iemant beschrobben, iemant doorhaalen, doorneemen, heekelen, of doorstryken.*
‡ Laver la tête d'un âne, *c'est* tenter l'impossible. *Den ezel wasschen, vergeefschen arbeidt doen.* (In 't Duitsch zegtmen ook; *den mooriaan schuuren.*)
Laver. (*Terme de Chimie.*) *Een lichaam van vuiligheit zuiveren.*
Laver. (*Terme de Charpentier.*) *De schors van een balk afzaagen, om ze vierkant te maaken.*
Laver. (*Terme de Mignature.*) *Wasschen. De verwen aanleggen, als men met waterverwe schildert.*

Se laver, *v. r.* *Zich wasschen.*
Se laver les mains. *Zyn handen wasschen.*
* Je m'en lave les mains. *Ik wasch 'er myn handen af.*
★ Se laver d'un crime; *c'est* s'en purger. *Zich van een misdaadt zuiveren.*
LAVETON, *s. m.* Sorte de laine courte dont on fait des matelas. *Kaartzel, kaartwolle. Korte wolle die men in de matrassen steekt.*
LAVETTE, *s. f.* (*Terme de Laveuse d'écuelles.*) *Vaatdoek.*
Laveur de toisons. *Wolwasscher.*
Laveure, lavûre, *s. f.* (*Terme de Gantier.*) *Beslag waar door 't handtschoenleer wordt gehaalt.*
Laveure d'écuelles. *Vaatwater, waschwater.*
Laveure. (*Terme d'Orfévre.*) *'t Wasschen der zilversmeden, als ze den drek van hunnen winkel zuiveren.*
Laveuse d'écuelles, *s. f.* *Vaatwaschster.*
Lavis, *s. m.* (*Terme de Peinture.*) *Gewasschen schilderwerk.*
Lavoir, *s. m.* E'vier. *Waschvat, waschketel, gootsteen, watersteen.*
Lavoir à laver le linge. *Een waschhuis, om 't linnen te wasschen.*
LAUREOLE, *s. f.* Arbrisseau. *Kellerhals. Zeker heestergewas.*
Laurier, *s. m.* Arbre. *Lauwer, laurier, laurierboom, lauwerkrans.*
★ Il est tout couvert de lauriers, *ou* tout couvert de gloire. *Hy is heel met lauweren bekranst, of met veel eere bestuumt.*
LAVURE. Voiez *Laveure*

LAX.LAZ.LE.

LAXATIF, laxative, *adj.* Qui lâche le ventre. *Openend, lossend.*
Remede laxatif. *Een openend geneesmiddel.*
LAZARET, *s. m.* *Lazerushuis. (Dus worden verscheide gasthuizen in Italien genoemt.)*
LE, *s. m.* Article qui se met devant les noms masculins François. *De, het. Een woordtleedtje.*
Le jeune. *De jongen.*
Lé, *s. m.* Largeur d'étofe, *ou* de

de toile. *Breedte van stoffe*, of *van linnen*.

Draps de trois lez. *Lakens van drie breedtens.*

LEC.

LE'CHEFRITE, *f. f.* *Een braadtpan.*

LE'CHER, *v. a.* *Lekken*, *likken.*

* Tableau léché; *c'est à dire*, travaillé avec soin. *Een schildery die doorschildert is. Een konstige schildery.*

Lêche, *f. f.* Tranche de beurre. *Een spaan boter.*

Lêcher du beurre. *Boter spaanen.*

LEÇON, *f. f.* *Leezing. De zuivere inhoudt van een boek.*

Leçon. Chose prescrite pour aprendre. *Les, lesse. 't Geen iemant voorgeschreeven is om te leeren.*

Expliquer une leçon. *Een les doen. Leezen.*

Aprendre sa leçon. *Zyn les leeren.*

Leçon. Instruction que donne quelque maitre à son écolier. *Les, leering, onderwyzing van eenen meester aan zynen leerling.*

Prendre leçon d'un maitre d'armes. *Een les van eenen schermmeester neemen.*

Donner leçon à un cheval. *Een les aan een paardt geeven.*

Leçon. (*Terme de l'E'glise Romaine.*) *Een morgenles.*

* Mon imprudence est une leçon pour vous. *Myn onvoorzichtigheit is een les voor u.*

‡ On lui a bien fait sa leçon. On l'a reprimandé. *Men heeft hem zyn les wel geleezen. Men heeft hem wakker doorgenoomen, gehekelt*, of *doorgestreeken.*

Lecteur, *f. m.* Celui qui aime à lire. *Lezer, een die gaarne leest.*

Lecteur d'E'glise. *Voorlezer der Kerke.*

Lecteur de la chambre & du cabinet du Roi. *Een lezer des Konings.*

Lecteur E'cléfiastique. *Een lezer des Konings in 't geestelyke.*

Lecteur pour les Matématiques. *Een lezer in de Wiskonst.*

Lecteur. (*Terme de Religieux.*) *De leermeester der Godtgeleertheit*, of *wysbegeerte onder de Monniken.*

Lecture, *f. f.* *Leezing, het leezen.*

S'apliquer à la lecture. *Zich tot leezen begeeven*, of *zetten.*

LEG.

LE'GAL, légale, *adj.* Qui est en la loi. *Wettisch, wettelyk, wettig, 't geen in de wet is.*

Légal, légale, *adj.* (Terme de Théologie.) *Wettisch, 't geen de oude wet raakt.* (*Een woordt der Godtgeleertheit.*)

Légalement, *adv.* *Naar*, of *volgens de wetten, wettelyk.*

Légalisation, *f. f.* *Een verzekerschrift dat door 't gezag van 't Gerecht, en 't zegel van de Overigheit bevestigt wordt.* (*Een woordt van 't Gerechtshof.*)

Légaliser, *v. a.* (Terme de Pratique.) *Wettigen. Een geschrift geloofwaardig en achtbaar maken, opdat men 't in een ander landt geloof geeve.* (*Een woordt des Gerechtshofs.*)

LE'GAT, *f. m.* Ambassadeur de Pape. *Afgezant des Paus.*

Légat à lateré. *Een Kardinaal die altydt by den Paus is.*

Légat. Don par testament. *Vieux mot.* Voiez *Legs.*

Légataire, *f. m & f.* (*Terme de Palais.*) *Erfgemaakte, een die iets by uitersten wille gemaakt is.*

Légation, *f. f.* Fonction de légat. *Afzending, bezending, gezantschap.*

Légatine, *f. f.* *Een half saye en half zyde stoffe.*

Legé, *adj.* Sans charge. (*Terme de mer.*) *Ballastscheeps, zonder lading.* (Een zeewoordt.)

Légende, *f. f.* Histoire de la vie des Saints. *Verhaal van 't leven der heiligen.* Legendeboek.

Legende dorée. *'t Gulde* legendeboek, *de gulde* legende.

Légende. (*Terme de Monnoie.*) *'t Opschrift op 't geldt.*

LE'GER, legére. *adj. Licht*, of *ligt, niet zwaar.*

Corps léger. *Een licht lichaam.*

Léger, legére. Armé à la legére. *Lichtgewapend.*

Cavalerie legére. *Lichtgewapend paardevolk*, of *ligtgewapende ruitery.*

Pistole légére. Pistole qui n'est pas de poids. *Een ligte pistool. Een pistool die niet wigtig is.*

* Penitence legére. Faute legére. *Een ligte boete. Een kleine feil.*

* Légére blessure. *Een lichte quetzuur. Een kleine wonde.*

* Cheval leger. Cheval vite. *Een ligt*, of *snelloopend paardt.*

* Cheval de légére taille. *Een rank paardt, een fyn paardt.*

* Leger, légére. Inconstant. *Licht, lichtvaardig, onstantvastig, ongestadig.*

De légére, *adv.* Facilement. *Ligtelyk, gereedelyk.*

Croire de légére. *Ligtelyk*, of *gereedelyk gelooven.*

* Légérement, *adv.* Peu. *Ligt, weinig.*

* Légérement blessé. *Weinig*, of *ligt gequetst.*

* Légérement. Inconsidérément. *Lichtvaardiglyk, onbedachtelyk, onvoorzichtelyk.*

* Décider légérement. *Lichtvaardiglyk oordeelen.*

Légereté, *f. f.* (*Terme de Physique.*) *Lichtheit*, of *ligtheit, lichtigheit.*

La légéreté du feu. *De ligtheit des viers*, of *van 't vier.*

* Légéreté. Inconstance. *Ligtvaardigheit, onstantvastigheit, ongestadigheit, wispelturigheit.*

* Légéreté. Imprudence. *Ligtvaardigheit, onvoorzichtigheit, onbedachtzaamheit.*

LE'GION, *f. f.* Régiment d'infanterie de trois mille hommes parmi les anciens Romains. *Krygshoop*, Legioen. *Een krygsbende voetvolk van drie duizent Mannen onder d'oude Romeinen.*

‡ Légion. Grand nombre. *Een groote meenigte. Een* legioen.

‡ Légion de Diables. *Een* legioen *duivelen.*

Légionnaire, *adj.* Soldat légionnaire. *Dat van een* legioen *is onder d'oude Romeinen. Een krygsknecht van 't* legioen.

LE'GISLATEUR, *f. m.* *Wetgever, wetsteller.*

Légiste, *f. m.* Qui a connoissance des loix. *Wetgeleerde, wetkundige.*

LE'GITIMATION, *f. f.* *Bewettiging, wettiging*, of *echting van een onecht kindt.*

Légitime, *f. f.* (*Terme de Palais.*) *Wettig gedeelte, rechtelyk deel.*

Légitime, *adj.* Juste, équitable. *Wettig, wettelyk, behoorlyk, billyk,*

lyk, betaamelyk, redelyk.
Sujet légitime de se plaindre. *Een wettige oorzaak om zich te beklaagen.*
Légitime, *adj.* Qui est selon les loix. *Wettig, wettelyk, naar de wetten, naar 't recht.*
Mariage légitime. *Een wettig huwelyk.*
Enfans légitimes. *Wettige kinderen.*
Legitimé, ée. *adj. Gewettigt, wettig verklaart.*
Les enfans legitimez de France. *De gewettigde kinderen van Vrankryk.*
Légitimement, *adv.* Avec raison. *Gerechtelyk, deugdelyk.*
Cela m'est légitimement dû. *Dat is men my deugdelyk schuldig.*
Légitimer, *v. a.* Faire légitime. *Bewettigen, wettig maaken, echten, voor echt verklaaren.*
Légitimer un fils naturel. *Eenen onechten, of natuurlyken zoon echten.*
Legitimité. *f. f.* Action de legitimer. *Wettigen, wettig maaken, wettig verklaaren.*
LEGS, *f. m.* (*Terme de Palais.*) *Erfmaaking, erfgaaf, erfgift, maakgeschenk.*
Léguer, *v. a.* (*Terme de Palais.*) *Maaken, bespreeken, erfspreeken, maaken by uiterften wille.*
LE'GUME, *f. m. Plukvrucht, hauwkruidt, schelvrucht. Erweten, boonen enz. Alle vrucht die in een schil wast.*

LEM.LEN.

LEMME, *f. f.* (*Terme de Géométrie.*) *Een stelling waaruit een volgende stelling bewezen wordt.*
LENDE. Voiez *Lente.*
LENDEMAIN, *f. m. 's Anderendaags, de volgende dag, daags daar aan.*
LE'NIFIER. *Vieux mot.* Voiez *Adoucir.*
Lénitif, *f. m.* (*Terme de Medecin.*) *Verzoetende.*
LENT, lente. *adj. Traag, langzaam.*
★ Remédes lents. *Langzaame geneesmiddelen.*
Lentement, *adv. Traaglyk, langzaamlyk, schoorvoetende.*
LENTE'. *f. f.* La lente est l'œuf dont s'engendrent les pous. *Neet. Het eitje waaruit de luizen voortkomen.*

Lenteur, *f. f. Langzaamheit, traagheit.*
LENTILLE, nentille, *f. f.* Sorte de légume. *Linzen. Zekere plukvrucht.*
* Lentilles, *f. f. pl. Sproeten, sproetelen. Roode vlakjes die in 't aangezicht koomen.*
‡ Lentilleux, lentilleuse, *adj. Sproetig, sproetelig met roode sproeten, of vlakjes bezet.*
Visage lentilleux. *Een sproetig, of gevlakt aangezicht.*
LENTISQUE, *f. m.* Arbre. *Mastikboom.*

LEO.LEP.

LEON, *f. m. Leo. Een mans naam.*
LE'ONARD, *f. m.* Nom d'homme. *Leendert. Een mans naam.*
LE'ONIN, léonine, *adj.* Qui est de lion. *Leeuwen, 't geen den leeuw aangaat, of van den leeuw is.*
* Societé léonine. *Een maatschappy daar 't verlies van den eenen kant, en 't voordeel geheel van den anderen is.*
Léonin, leonine. Ce mot se dit de certains vers. *Dit wordt van zeekere oude Fransche rymen gezegt.*
LE'OPARD, *f. m.* Sorte d'animal farouche. *Luipaardt, luiperdt. Zeker wildt dier.*
LE'PRE, *f. f. Melaatschheit, quaadt zeer, lazerye.*
Lépreux, *f. m. Melaatsche, lazeris.*
Léproserie, *f. f. Melaatshuis, leprozenhuis, lazerishuis.*

LEQ.LES.

LEQUEL, laquelle. (Pronom. adjectif,) dont on ne se doit servir que lorsque le pronom *qui* fait une équivoque. *Dewelke, welke. Een byvoegende voornaam dien men niet moet gebruiken, dan wanneer het voorzetzel die, eene dubbelzinnigheit maakt.*
LE'SARD, lézard, *f. m.* Sorte de petit serpent. *Haagdisse. Een klein fenynig beest.*
Lésard. Poisson de mer. *Pieterman. Zekere zeevisch.*
Lésards, lesardes. (*Terme de Maçon.*) *Scheuren, of barsten in een muur.*

LE'SE-MAJESTE'. Voiez *Lezemajesté.*
‡ LE'SINE. *f. f.* Ménage bas & sordide. *Karigheit, vrekheit, gierigheit.*
‡ Lésiner, *v. n.* User de lesine. *Karig, gierig, of vrekkig zyn.*
Lésion. Voiez *Lézion.*
LESSE, *f. f.* Sorte de cordon de chapeau. *Een hoedtbandt.*
Lesse d'or. Lesse d'argent. *Een goude hoedtbandt. Een zilvere hoedtbandt.*
Lesse. (*Terme de Chasse.*) *Leis. Een bandt waar aan men de windthonden leidt.*
Mener un lévrier en lesse. *Een windthondt aan de leis, of aan den bandt leiden.*
LESSIVE, *f. f. Loog waar meede men wascht. De wasch. Vuil linnen in een waschtobbe.*
Faire la lessive. *Met loog wasschen, 't vuil linnen wasschen.*
Lessiver, *v. a.* Mettre à la lessive. *In de wasch doen.*
LEST, *f. m.* (*Terme de mer.*) *Ballast, waar meede een schip wordt geballast.*
Lestage, *f. f.* Action de lester. *Ballasting, het ballasten.*
LESTE', *adj.* Propre en habit. *Zindelyk, net, of wel gekleedt, wel opgeschikt.*
Lestement, *adv.* Proprement. *Zindelyk, aardiglyk.*
LESTER, *v. a.* (*Terme de mer.*) *Ballasten, met ballast laaden.*
Lester un vaisseau. *Een schip ballasten.*

LET.

LE'TARGIE. *f. f. Slaapende koorts, koortzige slaapzucht.*
Létargique, *f. m. Een slaapzuchtige. Een die de slaapzucht heeft.*
Létargique, *adj.* Qui tient de la létargie. *Slaapzuchtig, dat de slaapzucht betreft.*
LE'TON. Voiez *Laiton.*
LETTRE, létre, *f. f.* Caractére de l'alphabet. *Een letter van 't A.B.C.*
Grosse lettre. *Een groote letter.*
Lettre initiale. *Hoofdletter, groote letter, beginletter.*
Lettre ronde. Lettre Italienne. *Een ronde, of Romein letter. Een schuinsse, of Italiaansche letter.*
* Aider à la lettre. *De letter wat te-geeven. In een schrift iets toegeeven.*

geeven om den zin vol te maaken.

* Prendre au pié de la lettre. *Naar de letter neemen. Ten naauwsten neemen, op 't scherpste duiden, letterlyk opvatten.*

* Rendre les choses à la lettre; *c'est à dire*, mot à mot. *De dingen naar de letter*, dat is, *van woordt tot woordt overbrengen.*

Lettre d'imprimerie. *Drukletter, boekstaaf.*

Lettre. Entretien qu'on a par écrit. *Brief, onderhandeling die men heeft door geschrift.*

* Ce sont lettres closes; *c'est à dire*, choses qu'on ignore. *Dat zyn duistere brieven*, dat is, *dingen die men niet weet.*

Lettres Roiaux. *Koninklyke bevelbrieven.*

Lettres de grace. *Genadebrieven*, pardon*brieven.*

Lettres de récision. *Ontslagbrieven van een verdrag.*

Lettres d'absolution. *Vergiffenisbrieven die eenen misdadigen gegeeven*, of *verleent worden.*

Lettres de profession. (*Terme de Religieuse.*) *Schriftelyke kloostergelofien.*

Homme de lettres. *Een geleerdt man.*

Lettres de change. *Wisselbrieven.*

Les belles lettres. Les humanitez. *De geleerdtheit; de kennis der Redenaaren, Dichteren en Geschiedenisschryveren.*

Lettré, lettrée, *adj.* Savant dans les belles lettres. *Geleert, geletteert, in de menschelyke konsten en wetenschappen geoeffent, bedreeven*, of *ervaren.*

LEV.

LEVAIN, *s. m. Hefdeeg, deessem, zuurdeeg.*

Pain sans levain. *Ongedeessemt*, of *ongeheevelt broodt.*

* Levain. Reste de maladie, d'inimitié, de haine, &c. *Zuurdeessem, overblyfzel van ziekte, van vyandigheit, van haat, enz.*

* Il lui reste encore du levain sur le cœur. *Hy heeft noch zuurdeessem op 't harte.*

LEVANT, *s. m.* L'Orient. *Het Oosten. Het Ooster deel der weereldt.*

Levantins, *s. m.* Nations du levant. *Oosterlingen, Oostersche volkeren. Volken van 't Oosten.*

LEVE, *s. f. De lepel in een klosbaan.*

Levée, *s. f.* Sorte de chaussée. *Een dam, wal, kaade*, of *dyk.*

Levée des soldâs. *Ligting*, of *werving van krygsvolk.*

Faire des levées sur le peuple. *Geldt ligten*, of *schattingen op 't volk zetten.*

La levée d'un siege. *Het opbreeken*, of *opligten van eene belegeringe.*

Levée. Main de cartes. *Een trek kaarten.*

Faire une levée. *Een trek haalen.*

Levée. (*Terme de Couturiere en linge.*) *'t Affnydtzel dat rontom van een hef gesneeden wordt, als 'er tee veel lommen aan is.*

‡ Faire une levée de boucliers. Tenter une chose sans succès. *Een zaak te vergeefs onderstaan, bezoeken*, of *beproeven.*

Lever, *v. a.* Hausser. *Opheffen, opligten, ophaalen, ophyzen, optrekken, optillen.*

Lever un fardeau. *Een last ophyzen*, of *optillen.*

Lever la main pour fraper quelqu'un. *De handt opheffen om iemant te slaan.*

Lever des impots. *Schattingen opzetten*, of *opstellen.*

Lever. Oter. *Afligten, afneemen, wegneemen.*

Lever toute sorte de defiance. *Alle wantrouwen wegneemen.*

Faire lever, Faire partir. *Opjaagen, uit zyn leger jaagen.*

Faire lever un lievre. *Een haas opjaagen.*

Lever. (*Terme de Palais.*) *Uit de Stadts schryfkamer ligten; een afschrift van 't gewysde ligten.*

Lever. Prendre. *Neemen, koopen.*

Lever de l'étofe. *Stof by een koopman neemen.*

Lever. (*Terme de Cordonnier.*) *Uit een vel leêr snyden.*

Lever des soldats. *Krygsvolk ligten. Soldaaten werven*, of *aanneemen.*

Lever. (*Terme de Boulanger.*) *Ryzen, opryzen.*

Pâte bien levée. *Een koek die wel gerezen is.*

Lever. Couper. *Ligten, afsnyden, uitsnyden.*

Levée des côtes de porc. *De ribben uit een varken snyden.*

Lever, *v. n.* (Ce mot se dit des grains.) *Ophoomen.* (*Dit wordt van 't kooren gezegt.*)

Aveine qui léve. *Haver die opkomt.*

Lever. (*Terme de Manége.*) *Een paardt beryden.*

Se lever, *v. r.* Se mettre debout. *Opstaan, zich oprechten, overend gaan staan.*

Se lever. Sortir de son lit. *Opstaan, uit het bedde opstaan.*

Monsieur se léve. *Myn heer staat op.*

* Le soleil se léve. *De zon ryst*, of *gaat op.*

* Il se léva un vent impétueux. *Daar stont*, of *rees een onstuimige winds op.*

Lever, *s. m. 't Opstaan, de tydt van 't opstaan uit het bedde.*

Prendre un homme à son lever. *Een man aantreffen als hy opstaat.*

* Le lever des étoiles. *De opgang*, of *'t opkoomen der starren.*

Leveure. Voiez *Levure.*

Levier, *s. m. Een boute*, of *yzere handtboom.*

LE'VIGER, *v. a.* (*Terme de Chimie.*) *Een lichaam tot zeer fyne stof maaken.*

LEVIS. Pont. *Een valbrug.*

LE'VRAUT, *s. m.* Petit liévre. *Een hadsje, een jonge haas.*

LE'VRE, *s. f. Lip, lippe.*

Les lévres d'un cheval. *De lippen van een paardt.*

* Les lévres d'une plaie. *De lippen van een wonde.*

LE'VRETTE, *s. f. De teef*, of *'t wyfje van een windthondt.*

Lévrier, *s. m. Windthondt, hazewindt.*

Lévron, *s. m.* Jeune lévrier. *Een jonge windthondt.*

LEUR. (Pronom possessif plurier.) *Hen, hun, henlieden, hunlieden.* (*De meervoudige bezittende voornaam.*)

LEURRE, *s. m. Een duif die de valkeniers opschieten, om den valk weêr te doen komen die naar 't wildt vliegt.*

* Leurre. Rusepour atraper. *Aas, lokaas, aanlokking, list om iemant te bedriegen.*

Leurrer, *v. a.* [*Terme de Fauconnier.*] *Azen, aanlokken. Den valk op het aas gewennen.*

* Leurrer. Demaiser. *Gesleepen maa-*

maaken, aanlokken, verlokken, verstrikken, listiglyk betrappen.
Leurré, leurrée, *adj. Verlokt, betrapt, geknipt, in 't net gebragt, verstrikt.*
LEVURE, *f. f.* Sorte de levain. *Gist, gest.*
Levûre de lard, *Een zyde spek.*
Levûre de filet. *'t Bovendeel van een visshnet.*

LEX. LEZ.

LE'XIVE, Voiez *Lessive.*
LE'ZARD. Voiez *Lesard.*
LE'ZE-MAJESTE. Crime contre le Souverain. *Gequetste hoogheit. Misdaadt van gequetste Majesteit*, of *hoogheit.*
Etre criminel de léze-majesté divine & humaine. *Schuldig zyn aan Goddelyke en menschelyke gequetste hoogheit.*
‡ Criminel de léze-faculté. *Een misslag tegen de Geneeskunst*, of *genootschap der Geneeskunst.*
LE'ZION, *f. f.* (Terme de Palais.) *Openbaare verkoping van eenig aangeslagen goedt onder de waarde.*

LIA.

LIAIS, *f. m.* Sorte de pierre. *Zeker slag van metzelsteen.*
LIAISON, *f. f.* (*Terme d'Apoticaire.*) *T'zamenmenging, vermenging, mengsel.*
Liaison. (*Terme de Maître à écrire.*) *T'zamenbinding, t'zamen knooping der letteren.*
Liaison. (*Terme de Grammaire.*) *T'zamenbinding, t'zamenvoeging, koppeling, of t'zamenknooping eener rede. Een woordtje waar door een rede aan malkanderen wordt geknoopt, of gekoppelt.*
Liaison. (*Terme de Maçon.*) *Een bandt van steenen in een muur.*
Liaison. Connéxité. *T'zamenbinding, overeenkomst, gelykvormigheit.*
• Liaison. Union, amitié. Sorte d'intelligence. *Verbintenis, vriendtschap, gemeenschap, overeenkomst, verstandt.*
★ Il avoit des liaisons secrettes avec les ennemis. *Hy hadde*, of *hielt heimelyk verstandt met de vyanden.*
LIARD, *f. m.* Piece de monnoie valant trois déniers. *Een oortje, twee duiten.*
‡ N'avoir pas vaillant un liard. *Niet een oortje in de wereldt hebben.*
‡ Liarder, *v. n.* Boursiller. *Eenig geldt voor iemant onder veelen uitreiken. Voor iemant te beurs trekken.*
LIASSE, *f. f.* Papiers liez ensemble. *Een hoop brieven aan malkanderen geregen.*
Liasse à lier des papiers. *Een snoer*, of *rygsnoer om brieven aan te rygen*, lias.

LIB.

LIBATION, *f. f.* Terme dont on use en parlant des anciens sacrifices. *Lipproeving*, of *het proeven met het uiterste der lippen in de oude offerhanden.*
LIBELLE, *f. m.* E'crit injurieux. *Lasterschrift, faamroovend schrift. Een naamloos schrift waar door iemant geschonden wordt. Een blaau boekje.*
Libelle difamatoire. *Een faamrovend lasterschrift.*
Libeller, *v. a.* (*Terme de Sergent.*) *Wel aanleggen, wel uitvoeren.*
Libeller un exploit. *Een verrichting wel aanleggen.*
LIBE'RAL, libérale, *adj. Mildt, miltdadig.*
Etre libéral de loüanges. *Mildt in lofspraaken zyn.*
Arts libéraux. *Vrye konsten.*
Libéralement, *adv. Mildelyk, mildadelyk*, of *miltdadiglyk.*
Libéralité, *f. f. Mildheit, mildadigheit.*
LIBE'RATEUR, *f. m. Verlosser, bevryder, redder, vrymaker.*
Libération, *f. f. Ontheffing, bevryding, ontlasting van eenige schuldt.* (*Een Rechtskundig woordt.*)
Libératrice, *f. f. Verlosster, vrymaakster, bevrydster.*
Libérer, *v. a. Ontheffen, ontlasten van eenige schult.* (*Een woordt der Rechtskunde.*)
Se libérer, *v. r.* Se delivrer. *Zich verlossen, zich bevryden, zich redden, zich vry maaken.*
Liberté, *f. f. Vryheit, vrydom.*
Mettre en liberté. *In vryheit stellen.*
Liberté. Pouvoir, permission. *Vryheit, magt, toelating, verlof.*
Prendre la liberté d'aler voir quelqu'un. *De vryheit neemen van iemant te gaan zien*, of *om iemant te gaan bezoeken.*
Liberté du conscience. *Vryheit van geweeten*, of *van gemoedt.*
Liberté. Familiarité. *Vryheit, vrymoedigheit, vrypostigheit, vrybórstigheit, gemeenzaamheit.*
Prendre des libertez avec une femme. *Gemeenzaam*, of *vry met een vrouw verkeeren.*
Liberté. Indiférence de la volonté. *Vryheit, onverschilligheit der wille*, of *van den wille.*
Libertez de l'E'glise Gallicane. *Vryheden*, of *vrydommen der Fransche kerke.*
Liberté. (*Terme de Peinture.*) Facilité. *Losligheit, losse zwier in een schildery.*
Liberté de langue. (*Terme d'E'pronnier.*) *Vryheit van de tonge. Een opening in 't mondtstuk van den toom.* (Een Spooremakers woordt.)
Libertin, libertine, *adj.* Impie, débauché. *Vrygeestig, godtloos, los, roekeloos, loskoppig.*
Libertin, libertine. Qui hait la contrainte. *Los, vry, onbedwongen, buiten dwang.*
Esprit libertin. *Een vrygeest.*
Libertinage, *f. m.* Dereglement de vie. *Vrygeestigheit, ongebondenheit, losligheit in 't leven. 't Gevoelen der vrygeesten.*
LIBOURET, *f. m.* Ligne à pêcher des maquereaux. *Een angel om makreel mee te visschen.*
LIBRAIRE, *f. m. Boekverkooper, boekhandelaar. Een koopman in boeken.*
Libraireſſe, *f. f.* (*Mot peu usité.*) Femme de libraire. *Boekverkoopster, Boekhandelaarster. Een Boekverkoopers vrouw.*
Librairie, *f. f.* Commerce de livres. *Boekhandel, boekverkoopery, 't boekverkoopen.*
LIBRATION, *f. f.* (Terme d'Astronomie.) *Een zekere beweeging van den starrenhemel.* (*Een Starrekykers woordt.*)
LIBRE, *adj. Vry, vrank, die in vryheit is.*
On est libre chez soi. *T'huis is men vry.*
Libre. Debarassé, exemt. *Vry, ontlast, los gemaakt, bevrydt, ontheft.*
Un cœur libre de passion. *Een hart vry van driften*, of *van tochten.*
★ Libre. Franc, sincére. *Openhartig, vrymoedig, oprecht.*

Avoir

Avoir le ventre libre. *Een open lyf hebben.*

Librement, *adv.* Franchement. *Vryuit, rondtuit, rechtuit, onbeschroomt, vrymoedig, schroomeloos, onverschrokken.*

Parler librement. *Vryuit, of uit de borst spreeken.*

LIC.

LICANTROPE, *f. m.* Loup-garou. *Weerwolf, wolfsmensch.*

Licantropie, *f. m.* Maladie de mélancolie. *Wolfsmenscheit, groote zwaarmoedigheit, zwaare droefgeestigheit.*

LICE, *f. f.* Lieu où l'on fait des courses & des tournois. *Renbaan, loopbaan, renperk, renplaats, strydsperk.*

Entrer dans la lice. *In de renbaan komen.*

* Fuir la lice. Fuir le combat. *'t Gevecht myden, of ontwyken.*

* Entrer en lice avec un savant homme. *Met een geleert man in het strytperk komen, of treeden. Tegens een geleert man schryven.*

Lice. *(Terme de chasse.) Een teef van een jagthondt.*

Lice. (Terme de Cordier.) *Een Zeelemakers hout.*

Lice. (Terme de Rubanier.) *Een Lintwevers scheering.*

Lice. Tapisserie de haute lice. Tapisseries piquées, en paisages, & autres figures. *Tapyten van landtschappen, gesch.iedenissen, enz.*

LICENCE, *f. f. (Vieux mot.)* Permission. *Oorlof, verlof, toelaating, vryheit.*

* Licence. Déréglement. *Ongebondenheit, losigheit, ongeregeltheit, moetwilligheit.*

Licence poëtique. *Dichtkundige vryheit.*

Licence. *(Terme de Sorbonne.) De twee proefjaaren der Sorbonsche* Doktoren, of *Leeraaren.*

Licences. *(Terme d'E'cole de droit.) Bulle die de Rechtsgeleerden krygen als ze tot Meester in de rechten worden aangenomen.*

Prendre ses licences. *Zich Meester in de rechten laaten maaken.*

Licencié, *f. m. (Terme de Sorbonne.) Een* Licentiaat, of *Leeraar in de Godtheit.*

Licencié. *(Terme d'E'cole de droit.) Een* Licentiaat, of *Meester in de rechten.*

Licenciment de troupes, *f. m. Afdanking.* of *'t afdanken van 't krygsvolk.*

Licencier, *v. a. Afdanken, vryheit geeven om te vertrekken.*

Licencier des troupes. *'t Krygsvolk afdanken.*

* Se licencier, *v. r.* S'émanciper. *Te veel vryheit neemen, zich in onbehoorlykheden uitlaaten, uit den bandt springen.*

Licencieux, licencieuse, *adj.* Déréglé. *Ongebonden, los, ongeregelt.*

Mener une vie licencieuse. *Een ongebonden leven leiden.*

Licencieusement, *adv.* En libertin. *Losselyk, losskoppig, godtloosslyk, ongebonden.*

Vivre licencieusement. *Ongebonden leeven.*

Licentiement, *f. m.* Action de licentier. *Afdanking; ontslaging uit den dienst.*

Licentiement des troupes. *Afdanking van 't krygsvolk.*

LICERON, *f. m. Een lintwevers scheerstok.*

LICITATION, *f. f. (Terme de Pratique.) Een gedwonge verkooping van een huis tusschen veele eigenaars.*

LICITE, *adj. (Mot un peu vieux.)* Permis. *Vry, toegelaaten, geoorloft.*

Licitement, *adv. Op eene geoorlofde wyze.*

LICORNE, *f. f.* Sorte d'animal. *Eenhoorn. Zeker dier.*

LICOU, *f. m. Een halfter, of leêre riem om den hals van een paardt, als 't aan de krib staat.*

LICTEUR, *f. m.* Sorte d'exécuteur de l'ancienne Rome. *Een halsrechter van 't oude Rome.*

LIE.

LIE, *f. f. Hef, gest, gist, droessem.*

Lie de vin. *Wynhef.*

* La lie du peuple. *'t Gemeene volk, 't slecht ongeacht volkje, 't graau, jan hangel, jan rap met zyn maat.*

LIE'GE, *f. m.* Sorte d'Arbre. *Korkboom, of kurkboom.*

Liége. E'corce de liége. *Kork, of kurk; de bast van den korkboom.*

Liége. *(Terme de Sellier.) De barletten van een zadel.*

LIE'GE, *f. f.* Ville & E'vêché. *Luik. Een stadt en Bisdom.*

Liéger, *v. a. (Terme de Pêcheur.) Kork, of kurk aan de netten doen.*

LIEN, *f. m. Bandt, strik, bindtzel.*

* Rompre ses liens. Se guérir de son amour. *De banden der liefde breeken.*

* Tirer des liens ceux qui y sont condamnez. *Uit de banden verlossen die 'er toe verweezen zyn.*

Lien. *(Terme de Vitrier.) Een bindtloodt aan een glas.*

Lien. *(Terme de Chapelier.) De knoop van een hoedt.*

Lier, *v. a. Binden, vast maaken.*

Lier les bras. *De armen binden.*

Lier une cuve. *Een kuip binden.*

* Lier. Engager. *Verbinden, verplichten, eenige verbintenis maaken.*

* Cela ne me lie aucunement. *Dat verbindt my geensins, of nergens toe.*

* Lier amitié. *Vriendtschap maaken.*

* Lier une sauce. *Een saus, of doop binden.*

* Lier. *(Terme de Maçon.) Voegen, t'zamenvoegen.*

* Se lier, *v. r.* Se joindre, s'unir. *Zich verbinden, zich vereenigen, een verbintenis maaken.*

* Il se lia avec les Princes voisins. *Hy verbondt zich met de nabuurige Vorsten.*

LIERRE, *f. m.* Arbrisseau. *Eiloof, klimop, veilboom. Zeker heestergewas.*

LIESSE, *f. f. (Vieux mot.)* Joie. *Vreugdt, blydschap, of blyschap, vrolykheit.*

LIEU, *f. m.* Espace qu'ocupe un corps. *Plaats, ruimte die een lichaam beslaat.*

Lieu. Endroit. *Plaats, gewest, oordt, steede.*

Mauvais lieu. Bordel. *Een quaade plaats. Een hoerhuis.*

Il fut tué en ce lieu là. *Hy wierdt op die plaats gedoodt.*

* Ce seroit ici le lieu de vous louër. *Hier zoude het de plaats zyn om u te pryzen.*

* Faire l'amour en bon lieu. *In een goedt huis vryen.*

* Lieu. Ocasion, sujet. *Plaats, aanleiding, gelegenheit, reden, oorzaak.*

* Avoir lieu de se glorifier. *Reden hebben om zich te beroemen.* Oor-

Oorzaak, of reden van roem hebben.
• Donner lieu à un acommodement. *Aanleiding tot een verdrag geeven.*
★ Tenir lieu de pére. *De plaats van vader bekleeden.*
Lieu. *(Terme de Manége.) De stant van een paardts kop, of hoofdt.*
Cheval qui porte en beau lieu. *Een paardt dat zynen kop wel draagt.*
Au lieu de, *adv. In steede van, in plaats van.*
Au lieu de parler. *In plaats van te spreeken.*
Lieux oratoires. *Gemeene plaatzen in de redenrykkunst.*
Lieux de logique. *Gemeene plaatzen in de redenkonst.*
Lieux de Métaphisique. *Zekere algemeene woorden in de Overnatuurkunde, die alle dingen uitdrukken.*
Lieux. Privé. *Heimelyk gemak, sekreet, kakhuis.*
LIEUE, *f. f. Een myl, een myle weegs.*
Faire une lieuë. *Een myl gaan.*
LIEUR, *f. m. Een schoover; een die 't kooren tot gerven bindt.*
Lieure, *f. f. Bindtzel, bindtouw, touw dat tot het binden van gerven en schooven dient.*
LIEVRE, *f. m. Een haas, of haze.*
LIEUTENANCE, *f. f. Stadtbouderschap, onderhopmanschap, onderhoofdsmanschap.*
Lieutenant, *f. m.* Oficier qui exerce en la place d'un autre. *Een Amptenaar, die in een anders plaats 't bevel heeft.*
Lieutenant d'une compagnie. *Onderhopman*, Luitenant *van een voetbende.*
Lieutenant Colonel. *Onderoverste van een krygsbende. Luitenant-kornel.*
Lieutenant de Roi. *Onderstadtvoogdt. Stedehouder des Konings.*
Lieutenant Géneral. Lieutenant du Bailli. *Onderlandtvoogt, onderdrossaart.*
Lieutenant Général. Celui qui a le commandement de l'armée aprés le Général. *Onderkrygsoverste, Onderhooftman des heirs*, of *van 't leger.*
Lieutenant Général des armées navales. *Onderzeeoverste, Ondervlootheer*, Viceadmiraal.
Lieutenant Criminel. *Halsrichter, halsrechter. Rechter over halszaaken.*
Lieutenant Civil. *Rechter der burgerlyke zaaken.*
Lieutenante, *f. f.* Femme de Lieutenant. *Luitenantsche. Een Luitenants vrou.*

LIG.

LIGAMENT, *f. m. (Terme d'Anatomie.) Een bandt*, of *bindtzel.* (Een woordt der Ontleedkunde.)
Ligamenteux, ligamenteuse, *adj. (Terme de Fleuriste.) Vezelig, vezelachtig. (Dit wordt van de gewassen gezegt.)*
Ligature, *f. f. (Terme de Chirurgien.) Een bandt, waar meede de wondtheelers den arm binden als ze aderlaaten.*
Ligature. Transformation. *Verandering, gedaanteverandering, vervorming, verstaltiging.*
Ligature magique. *Een toverkunstige verandering.*
Ligature. *(Terme d'Imprimeur.) Een stuk*, of *stukletter. Letters die aan malkanderen vast zyn.*
LIGE, *adj. (Terme de coutume.)* Vassal. *Leenman, smalheer, bezitter van leengoedt.*
Faire hommage lige d'un Duché. *Leenverheffing van een Graafschap doen.*
Ligement, *adv. Leenrechtiglyk.*
Ligence, *f. f. Naakte*, of *blooto leenbezitting.*
LIGNAGE, *f. m. (Mot un peu vieux.)* Race, extraction. *Afkomst, geslacht, stam.*
Lignager, *adj. (Terme de coutume.) Van den stam, van 't geslachte. 't Geen op den stam*, of *op 't geslacht ziet.*
Droit lignager. *Stamrecht, recht van den stam.*
LIGNE, *f. m. (Terme de Matématique.) Lyn, streep*, linie.
Ligne droite. Ligne courbe. *Een rechte lyn. Een kromme lyn.*
Ligne d'ecriture. *Een regel schrift.*
Ligne pour pêcher. *Vischangel, angelroede, vischroede.*
Ligne. *(Terme de Chiromance.) Een streep in de handt.*
Ligne de vie. *De levensstreep.*
Ligne. *(Terme de Metopescopie.) Rimpel in 't voorhoofdt.*
La ligne. L'équateur. *De middel lyn, de evennachtlyn, de linie.*
Ligne. *(Terme de Généalogie.) Linie, tak van een geslachtboom.*
Il vient en droite ligne de cette maison là. *Hy is door een rechte linie uit dat huis afkomstig*, of *van dat huis afgedaalt.*
Ligne. Cordeau de maçon. *Richtsnoer, meetsnoer van eenen metzelaar.*
Ligne. *(Terme de mer.) Diepsnoer, peilsnoer.*
Ligne. *(Terme de guerre.) Een linie van een leger, een ry soldaaten die voor den vyandt staan.*
Ligne. *(Terme de Fortification.) Een borstweering*, of *linie in de vestingbouw.*
Ligne. *(Terme de mer.)* La disposition des postes d'une armée navale. *De schikking der slagordens van een zeevloot.*
Vaisseau de ligne. Vaisseau de guerre de 50 pieces de canon, *ou* au dessus. *Een schip van linie; een oorlogschip van 50 stukken, of meer.*
Lignes d'amarrage. *(Terme de mer.) 't Bindttouw waar meé de ankers aan de kabels gebonden worden.*
Lignes. Sorte de retranchement. *Zekere borstweering*, of *lange schans. Linien.*
• Mettre en ligne de compte. Compter. *In reekening brengen. Reekenen.*
Lignée, *f. f.* Race, enfans. *Geslacht, afkomst, nakomelingen, kinderen.*
LIGNEUL, *f. m. (Terme de Cordonnier.) Pekdraadt, borsteldraadt.*
Ligneux, ligneuse, *adj.* (Terme d'agriculture.) *Houtachtig. (Dit wordt van sommige gewassen gezegt.)*
LIGUE, *f. f. Verbintenis, verbinding, eedtgespan, t'zamenspanning, verbondt, t'zamenzweering.*
Ligue ofensive & defensive. *Een beschadigend en verdadigend verbondt; een aanvallend en verweerend verbondt.*
Entrer dans une ligue. *In een verbondt treeden.*
Ligue. Complot. *T'zamenzweering, aanslag, toeleg.*
Se liguer, *v. r.* Faire une ligue. *Zich verbinden, een verbintenis*, of *verbondt maaken. T'zamen spannen, een verbondt aangaan.*
★ Ils se liguent tous contre lui. *Zy spannen al te zamen aan tegen hem.*
Ligueur, *f. m. Eedtgenoot, bondtgenoot, verbondene, t'zamenzweerder, vloekverwandt.*

LIL. LIM.

LILAS, *f. m.* Sorte d'arbre. *Seringa. Zekere boom.*

LILE. Ville des Païs-bas en Flandre. *Ryssel. Een stadt in Vlaanderen.*

LIMACE, *f. f. De spil, of wentelstok van Archimedes. (Zeker wiskonstig werktuig.)*

LIMAçON, limasson, *f. m. Een slek, of slak.*

Limaçon de mer. *Een alikruik*, of *zeeslek.*

Limaçon. (*Terme d'Architecture.*) *Een slakgewelf*, of *slakboog. Zeker gewelfzel*, of *boog in 't metzelwerk.*

LIMAILLE. *f. f. Vylsel, vylstof.*

Limaille de cuivre. Limaille d'argent. *Vylsel van koper. Vylsel van zilver.*

LIMANDE, *f. f.* Sorte de poisson plat. *Bot*, of *schol. Zekere platte zeevisch.*

LIMAS, *f. m. Een hofslak, een slak die de vruchten opeet.*

LIMBES, *f. m. (Terme de l'E'glise Romaine.) 't Voorburg der helle, (naar 't gevoelen der Roomsche Kerke.)*

LIME, *f. f. Een vyl.*

Lime douce. *Een zoetvyl.*

Limer du fer. *Yzer vylen.*

* Limer un ouvrage, c'est le perfectionner. *Een werk bevylen, beschaaven*, of *verbeeteren.*

LIMIER, *f. m. (Sorte de chien de chasse.) Zekere jaghont.*

LIMINAIRE, *adj.* Qu'on met à la tête d'un livre. *Voorwerk, al 't geen men voor een boek stelt.*

E'pitre liminaire. *Voorrede.*

LIMITATION, *f. f.* Restriction. *Bepaling, afpaling, inbinding.*

Limite, *f. f.* Borne. *Paal, paalteken, paalsteen, scheidpaal.*

* Son ambition est sans limites. *Zyn eerzucht is zonder paalen.*

Limiter, *v. a.* Restreindre. *Bepaalen, afpaalen, inbinden, maatigen, intoomen, betoomen.*

Limiter la puissance de quelqu'un. *Iemants magt bepaalen*, of *intoomen.*

* Esprit fort limité. *Een zeer bepaalt*, of *gering verstandt*, of *oordeel.*

LIMITROPHE, *adj.* Voisin. *Nabuurig, aangrenzende, aanpaalende, naast gelegen.*

Païs limitrophe. *Aangrenzende landen.*

LIMON, *f. m.* Sorte de citron. *Een limoen, een zekere citroenvrucht.*

Limon. Bourbe. *Slyk, modder, slym.*

Limon. (*Terme d'Architecte.*) *De spil van een wenteltrap.*

Limon. (*Terme de Charron.*) *De disselboom van een wagen.*

Limonnade, *f. f. Een drank van limoenen, suiker en water gemaakt. Limoendrank.*

Limonnadier, *f. m. Een limoendrankverkoper.*

Limonneux, limonneuse, *adj.* Plein de bourbe. *Slykachtig, slykerig, modderig, slymig, slymerig.*

Limonnier, *f. m.* Arbre. *Een limoenboom.*

Limonnier. Cheval qui est au limon. *Een paardt dat aan den disselboom gaat.*

LIMOSIN, *f. m.* Habitant du païs de Limoges. Province de France. *Limozyner. Een inwooner van 't Limozynslandt. Een Landtschap van Vrankryk.*

LIMPIDE, *adj.* (*Mot peu usité.*) Clair. *Klaar, helder, doorschynend.*

Limpidité, *f. f. Klaarheit, helderheit, doorschynendheit.*

LIMPHATIQUE, *adj.* Veines limphatiques. *Watervaten, daauaders.*

LIN.

LIN, *f. m.* Sorte de plante. *Vlas. Zeker gewas.*

Lin. Graine de lin. *Vlaszaadt.*

Gris de lin. Voiez *Gris.*

Fil de lin. *Garen van vlas.*

Lin, *f. f.* Sorte de petit vaisseau. *Een bootje. Zeker klein vaartuig.*

Linaire, *f. f. Zeker gewas dat naar vlas gelykt.*

LINCEUL, *f. m.* Drap de lit. *Slaaplaken, beddelaken.*

LINE'AMENT, *f. m.* (*Mot un peu vieux.*) Trait de visage. *Een trek van 't aangezicht.*

LINGE, *f. m.* Toile, comme chemises, draps, serviettes, &c. *Linnen, linden, lynwaat, als hemden, lakens, servetten, enz.*

Linge. Morceau de toile. *Een doekje, een linne stetje.*

Linge à barbe. *Een scheerdoek.*

Linger, *f. m.* Marchand de toile. *Linnekoper, lynwaatverkoper, lynwaatier.*

Lingére, *f. f.* Marchande de toile. *Linnekoopster, lynwaatverkoopster, lynwaatierster.*

Lingerie, *f. f.* Commerce de toile. *Lynwaathandel, linnenkoopmanschap.*

Lingerie. Lieu ou l'on met le linge. *Linnekamer, de plaats daarmen 't linnen opsluit.*

LINGOT, *f. m.* Barre d'or, *ou* d'argent. *Een baar*, of *kitzelier gout*, of *zilver.*

Lingot d'étaim. *Een baar tin.*

Lingotiere, *f. f.* (*Terme de Potier d'étaim.*) *Een smeltvorm, waar in het tin gesmolten wordt.*

LINIERE, *f. f.* Femme qui vend du chanvre habillé. *Een kennipverkoopster*, of *hennipverkoopster.*

LINIMENT, *f. m.* (*Terme d'Apoticaire.*) *Smeersel, stryksel, smeerzalve.*

LINON, *f. m.* Sorte de toile fine. *Zeer fyn lynwaat. Zeker fyn linnen.*

LINOTE, *f. f.* Petit oiseau. *Een cy je*, of *vlasvink. Zeker vogeltje.*

LINTEAU, *f. m.* Dessus de porte & de fenêtre. *Het kalf boven een deur*, of *venster. De bovendorpel, bovendrempel*, of *bovenstyl van een deur*, of *venster.*

LINX, *f. m.* Sorte d'animal sauvage. Loup cervier. *Een Lucht. Een gespikkelt, wreedt, en scherpzinnig dier.*

LION, *f. m.* Sorte d'animal sauvage. *Een leeuw. Zeker wildt dier.*

* Lion. Homme courageux. *Een leeuw. Een kloekmoedig man.*

Lion. Un des signes celestes. *De leeuw. Een van de twaalf hemeltekenen.*

* Le lion de la fable. (*Proverbe.*) Celui qui partage tout à son profit. *De leeu in 't verdichtzel.* (Een spreekwoordt.) *Een die alles tot zyn voordeel deelt.*

Lionceau, *f. m.* Le petit de la lionne. *Een leeuwtje, een jonge leeuw.*

Lionne, *f. f.* Femelle de lion. *Leeuwin. 't Wyfje van den leeuw.*

LIP. LIQ.

LIPE, *f. m.* [*Mot peu usité.*] Lévre de cheval. *De lip van een paardt.*

‡ Lipee. Repas de parasite. *Een schuimpje, een schabbernakje. Een geschuimde maaltydt.*

‡ Chercheur de franches lipées. *Een schuimer, een die op schuim, of op schabbernak loopt.*

LIPPÉ. Grosse lévre. *Dikke lip.*

Lippu, uë. *adj.* Qui a de grosses levres. *Gelipt, dikgelipt, die dikke lippen heeft.*

LIQUEFIER. *v. a.* Rendre liquide. *Ontdoen, smelten, Vloeibaar maaken.*

Se liquifier, *v. r.* Devenir liquide. *Ontlaaten, vochtig, of vloeibaar worden.*

Liqueur, *f. f. Vocht, vochtigheit, sap.*

Agreable liqueur. *Een aangenaam vocht.*

Liqueurs. Vins extraordinaires, comme muscas, vins d'Espagne, rossolis & autres eaux composées. *Fyne wateren. Kostelyke toegemaakte wynen, als muskaate wyn, Spaansche wyn, guldewater, en andere gemengde wateren.*

LIQUIDATION. *f. f.* [*Terme de gens d'afaires.*] *Afreekening, vereffening, effenmaking, sluiting van rekening.*

Liquide, *adj. Week, vlietende, vloeiend, vloeibaar.*

Corps liquide. *Een vloeiend lichaam.*

• Liquide. Clair, net. *Klaar, openbaar, blykbaar, gelyk, effen.*

• Cela n'est pas si liquide que vous pensez. *Dat is zoo klaar niet als gy denkt, of meent.*

Liquidement, *adv. Openbaarlyk volkomentlyk, blykelyk.*

Liquider, *v. a.* [*Terme de Palais.*] *Afreekenen, effenen, vereffenen, gelyk maaken, effen stellen.*

Liquidité, *f. f. Vloeientheit, vloeibaarheit.*

La liquidité de l'eau. *De vloeientheit van 't water.*

Liquifier. Voiez *liquefier.*

LIR. LIS.

LIRE, *v. a. Leezen.*

Lire la bible. *Den bybel leezen.*

• Lire. Découvrir. *Leezen, zien, bespeuren, ontdekken, gewaar worden.*

• On lit sa douleur dans ses yeux. *Men leest zyne droefheit uit zyn oogen.*

Lire, *f. f.* Instrument de Musique à quinze cordes. *Een lier. Zeker speeltuig met vyftien snaaren.*

Lirique, *adj.* Ce mot se dit des Poëtes Grecs & Latins. *'t Geen op de lier gezongen wordt. Dit wordt van de Griekscher en Latynsche Dichteren gezegt.*

Poëtes liriques. Poëmes liriques. *Lierdichters. Lierzangen.*

LIS, *f. m.* Fleur. *Leli, lelibloem. Zekere bloem.*

Le lis est le simbole de la pureté. *De leli is het zinnebeeldt van de zuiverheit.*

Lis, fleur de lis. Marque dont on fletrit certains criminels en France. *Lelibrandtmerk, leli waar mede de misdadigers in Vrankryk gebrandtmerkt worden.*

* Lis. Blancheur. *Leli. Witheit, blankheit.*

• Un teint de roses & de lis. *Een verwe van roozen en leliën. Een bloozend en leliwit wezen.*

• Lis. Ce mot se dit des Rois de France. *Leliën. Dit wordt van de Koningen van Vrankryk gezegt.*

• Elle a pris naissance des Lis. *Zy is uit de Leliën gesprooten, of geboren.*

Lis d'or. Piece d'or valant sept livres en France. *Goude leli. Een stuk goudt, doende zeven gulden in Vrankryk.*

LISE, lisette, *f. f.* Nom de femme. *Lysje. Een vrouwe naam.*

Liseron, *ou* liset, *f. m.* Herbe portant une fleur blanche comme une lis. *Een kruidtdragende bloem gelyk een witte lelie.*

Lisette, *f. f.* Petit insecte verdâtre qui gâte les jets des arbres. *Een groenachtige rupze die de knoppen der boomen en wyngaarden bederft.*

LISEUR, *f. m.* Qui aime à lire. *Lezer, een die gaarne leest.*

Liseuse, *f. f.* Celle qui aime à lire. *Leester. Een vrouwspersoon die veel leest.*

Lisible, *adj.* Facile à lire. *Leesbaar, duidelyk, dat gemakkelyk te leezen is.*

E'criture lisible. *Leesbaar schrift.*

Lisiblement, *adv. Leesbaar, duidelyk.*

E'crire lisiblement. *Leesbaar schryven.*

LISIERE, *f. f.* Extrémité d'étofe. *Zelfkant, zelfeindt, of boordt van 't laken, van 't linnen, of van eenige stoffe.*

Lisieres. Bandes dont on se sert pour promener de petits enfans. *Leibanden waar by men de kinderen leert gaan.*

Lisiére de pais. Certaine étenduë de pais. *Zeker landtstrekte, of uitstrekking van eenig landt.*

LISOIR, *f. m.* [*Terme de Charon.*] *De schemel van een koets daar de pilaaren op rusten, of in steeken.*

LISSE', *adj.* Poli, uni. *Gladt, effen, gelyk.*

Lisser, *v. a.* Polir, unir. *Likken, stryken, gladt maaken, effen, of gelyk maaken.*

Lisser du papier. *Papier likken.*

Lissoire, *f. m.* Morceau de verre, *ou* de marbre à lisser. *Een glaze, of marmere likfteen.*

LISTE, *f. f.* Sorte de catalogue. *Lyst, naamlyst, naamrol.*

LIT.

LIT, *f. m.* Ce mot comprend le bois du lit avec tout ce qu'il contient. *Koets, ledikant, bedde. Dit woordt begrypt de bedtsteede met al wat 'er op is.*

Lit de plume. *Een bedde met veeren gevult.*

Lit d'ange. Lit en maniere de pavillon. *Een ledikant tentswyze gemaakt.* (Letterlyk, *Een engelenbedt.*)

Lit de parade. *Pronkbedt, praalbedt.*

Lit de repos. *Een rustbedde.*

Lit de sangles. *Een bedt met singels. Een slecht beddetje voor een knecht, of meidt.*

Lit de justice. *Des Konings zitting in de raadtsvergaderinge op zynen troon.*

• Lit. Mariage. *Bedde. Huwelyk.*

• Enfant du prémier lit. *Een kindt van 't eerste bedde.*

• Lit de fumier. *Een misthoopje.*

• Lit de fleuve. Canal. *De killde bodem, de grondt en oevers van een water.*

* Lit de pierres. *Een laag steenen in eenig metzelwerk.*

• Lit de vent, *ou* vent de bouline. *Halve windt.*

• Tenir le lit de vent. *Met halven.*

ven windt zeilen.
LITANIES, *f. f.* [*Terme d'Eglise Romaine.*] De litanies. *Een Roomsche kerkzang.*
LITARGE, *f. f.* *Zilverschuim, goutschuim.*
LITE, *f. m.* Sorte de fromage. *Een zekere slach van kaas.*
LITEAU, *f. m.* Lieu ou repose le loup. *Wolvenest, wolvehol.*
LITERAL, litérale, *adj.* *Letterlyk, naar de letter.*
Sens litéral. *Letterlyke zin.*
Preuve literale. *Een schriftelyk bewys, of een bewys door geschrift.*
Litéralement, *adv.* A la lettre. *Letterlyken, in eenen letterlyken zin, naar de letter.*
LITERATURE, *f. f.* La science des belles lettres. *Taalgeleertheit, letterkunde, kennis van taalen en geschiedenissen.*
* Literature. Tout le corps des gens de lettres. *De geleerde wereldt, al de geleerden, of geletterden.*
LITIERE, *f. f.* Paille qu'on jette dans les étables & dans les écuries. *Stroo 't welk men in de stallen onder het vee smyt.*
Litiere. Sorte de brancar pour un malade. *Reisbaar, draagbaar, draagzetel, draagstoel, draagbedde voor eenen zieken.*
Litiere de ver à soie. *De drek der zywormen.*
LITIGE, *f. m.* Différend, contestation. (Terme de Pratique.) *Twist, verschil, geding.* (*Een woordt van 't Gerechtshof.*)
LITIGIEUX, litigieuse, *adj.* Contentieux. *Twistig, twistgierig, kyfachtig, twistachtig, krakkeelzuchtig, krakkeelziek, twistzuchtig.*
LITRE, *f. m.* *Een groote zwarte lyst daar de wapens van een adelyk persoon in de kerk en geschildert zyn.*
LITRON, *f. m.* Sorte de mesure. *Een spint. Zekere kleine maat, om drooge waaren meé te meeten.*
Un litron de sel. *Een spint zout.*
LITHUANIE, *f. f.* Province de Pologne avec titre de Grand-Duché. *Litthauwen. Een Grootbertogdom in Poolen.*
LITURGIE, *f. f.* *De uiterlyke kerkdienst, of de wyze van den kerkendienst.*

LIV.

LIVIDE, *adj.* Noir à cause de quelque coup. *Zwart, of blaau van eenigen slag.*
LIVONIE, *f. f.* Province à la Suede. *Lyflandt. Een landtschap van Zweden.*
LIVRAISON, *f. f.* *Leevering, overleevering.*
Livraison de marchandises, &c. *Overleevering van goederen, of koopmanschappen.*
LIVRE, *f. f.* Sorte de poids. *Een pondt. Zeker gewigt.*
Une livre de chandelles. *Een pondt kaarssen.*
Livre, *f. f.* Vingt sous. *Een gulden, twintig stuivers.*
Avoir dix mille livres de rente. *Tien duizent guldens aan inkomst hebben.*
Livre sterlin, *f. f.* Monnoie d'Angleterre valant environ onze florins. *Een pondt steerlings. Een Engelsche muntrekening omtrent van elf guldens.*
Livre, *f. m.* *Een boek.*
Livre de compte. *Een schuldtboek, of rekenboek.*
Livre en blanc. *Een schryfboek.*
Marchand de livres. *Een Boekverkooper, een Boekhandelaar, een koopman in boeken.*
Livre de vie. (Terme de Théologie.) *Het boek des levens. Het besluit van Godt omtrent de uitverkoorenen.* (*Een woordt der Godtgeleertheit.*)
Le grand livre du monde. *Het boek der natuure, 't groote boek der wereldt; alle de werken der natuure.*
* Livre des Rois. *'t Kaartspel.*
LIVREE, *f. f.* Couleurs. *Livrei, kenteken om zich van anderen te deon onderscheiden.*
Porter la livrée. *De livrei draagen.*
Livrée. Tous les gens de livrée. *Lakkeien, al die een livrei draagen.*
LIVRER, *v. a.* Mettre en mains. *Leeveren, overleeveren, overgeeven, in handen stellen.*
Livrer la place. *De plaats overgeeven.*
Livrer bataille. *Slag leeveren.*
Se livrer, *v. r.* Se donner, se rendre. *Zich overgeeven, zich in iemants magt stellen.*
LIVRET, *f. m.* (*Mot peu usité.*) Petit livre. *Een boekje, een klein boek.*

LOB.LOC.LOD.LOF.

LOBES, *f. m.* Les pieces du foie, ou du poumon. *De quabben, of sneeden van de lever, of van de longe.*
Lobe de l'oreille. *De oorlel.*
Lobe de feves, de melons, &c. *De helft van boonen, meloenen, enz.*
LOCAL, locale, *adj.* *Plaatzelyk, van eene plaatze.*
Mouvement local. *Plaatzelyke beweeging.*
Coutume locale. *'s Landts gebruik, gewoonte eener plaatze.*
LOCATAIRE, *f. m. & f.* *Een huurder, of huurderesse van een huis, of kamer.*
LOCATI, *f. m.* Carosse de loüage. *Een huurkoets.*
Locatif, ve, *adj.* Qui peut être mis à loüage. *Verhuurbaar. Dat te huur kan gestelt, of gezet worden.*
LOCHE, *f. f.* Petit poisson de riviere. *Smeerling. Zekere kleine riviervisch zonder schubben.*
LOCUTION, *f. f.* Expression. *Uitdrukking, spreekwys, wyze van spreeken.*
LODS & ventes, *f. m.* (*Terme de coutume.*) Droit Seigneurial, qu'on paie à son Seigneur. *Cynsrecht, jaarlyksche cyns, of pacht, die men aan zynen Heer betaalt.*
LOF. (*Terme de mer.*) Aler au lof, ou à la bouline. *De loef.* (Een zeemans woordt.) *De loef hebben.*

LOG.

LOGARITME, *f. m.* (*Terme d'Aritmétique.*) *Reekental.*
LOGE, *f. f.* Sorte de cabane. *Een hutte.*
Loge à la comédie. *Een logie, of afgeschoote kamertje in den schouwburg.*
Loge. (*Terme de Facteur d'orgues.*) *De plaats daar de blaasbalken van een orgel leggen.*
Logeable, *adj.* Maison logeable. *Bewoonbaar, datmen bewoonen kan.*

kan. Een bewoonbaar huis.
Logement, *f. m.* Apartement. *Wooning, vertrek, woonplaats.*
Logement d'un homme de guerre. *Een begraving op een post die men vermeestert heeft.*
Loger, *v. n.* Demeurer en un logis. *Woonen, gehuisvest zyn, zyn wooning hebben.*
Loger, *v. a.* Donner logement. *Huisvesten, huisvesting geeven, herbergen.*
Loger des étrangers. *Vreemdelingen herbergen.*
Loger des souflets d'orgue. *De blaasbalken van een orgel op zyn plaats leggen.*
Se loger, *v. r.* Prendre logis. *Herberg, of huisvesting neemen, t'huis gaan leggen.*
Se loger. [*Terme de guerre.*] *Zich begraaven.* [Een krygswoordt.]
Logette, *f. f.* Petite loge. *Een hutje.*
LOGIQUE, *f. f. Redenkunst, bewyskunst.*
Logicien, *f. m.* E'colier de Logique. *Redenkunstenaar. Een leerling in de redenkunst.*
LOGIS, *f. m.* Maison qui est dans une ville. *Huis, wooning, herberg.*
Aler au logis. *Naar huis gaan.*
Changer de logis. *Verhuizen, van huis, of woonplaats veranderen.*
LOGOGRIFE, *f. m.* Sorte d'énigme. *Zeker raadtzel, of zinnebeeldt.*

LOI.

LOI, *f. f.* Droit écrit. *Wet, geschreven recht.*
Loi naturelle. Loi que la raison nous dicte. *De natuurlyke wet, de ingeschape, of ingeschreeve wet, of de wet der natuure.*
La loi des douze tables. *De wet der twaalf tafelen, of op twaalf tafelen geschreeven.*
La loi de Moïse. La loi de l'Evangile. *De wet van Mozes. De wet van 't Evangely.*
• Loi. Domination, empire. *Gebiedt, magt, heerschappy.*
• Il rangea sous ses loix une grande partie de l'Asie. *Hy bragt een groot deel van Aziën onder zyn gebiedt.*
* Il fait de son plaisir une supréme loi. *Zyn vermaak stelt hy tot zyn hoogste wet.*
• Les loix éternelles. *De eeuwige wetten, 't Noodlot.*
LOIAL, loiale. *adj.* [*Mot un peu vieux.*] Fidéle. *Getrouw, trouw.*
Loial, loiale. Bien conditionné. *Goedt, verkoopelyk, verkoopbaar.*
Vin loial & marchand. *Goede en verkoopelyke wyn.*
Cheval loial. (*Terme de Manége.*) *Een gedwee paardt.*
Loialement, *adv.* (*Mot qui vieillit.*) Fidélement. *Getrouwelyk, trouwelyk, oprechtelyk.*
Loiauté, *f. f.* (*Mot qui vieillit.*) Fidélité. *Getrouwheit, trouwheit, getrouwigheit.*
LOIER, *f. m.* Prix, récompense du loüage. *Prys, vergelding, loon, beloonng van huure.*
Loier. Châtiment. *Loon, vergelding, kastyding, straffe.*
LOIN, *adv. Verre, ver, wydt.*
Il est loin d'ici. *Hy is verre van hier.*
Loin d'ici fripon. Retire toy d'ici. *Vanhier gast. Pak u van hier sielt.*
On n'est pas loin d'aimer, quand, &c. *Men is niet verre van te minnen, als, enz.*
‡ Il ne le portera pas loin. Il en sera bien-tôt puni. *Hy zal't niet ver brengen, of niet lang ontloopen. Hy zal 'er haast zyn straffe over krygen.*
Loin à loin, *adv. Wydt van malkanderen.*
Planter loin à loin, *Wydt van malkanderen pooten, of zetten.*
De loin. *adv. Van verre.*
Voir une chose de loin. *Iets van verre zien.*
Bien loin de. *Conjonction.* Au lieu de. *Zeer vere van.* Een voegwoordt. *In plaats van.*
Bien loin de le favoriser, il est son ennemi juré. *Zeer verre van hem te begunstigen, hy is zyn doodtvyandt.*
Parents de loin. *Verre vrienden.*
Loin, *f. m.* (*Terme de Peinture.*) *'t Verschiet in een schildery.*
Lointain, lointaine, *adj.* (*Mot peu usité.*) E'loigné. *Verre, vergelegen, ver afgelegen.*
Pais lointains. *Ver afgelegene landen.*
Lointain, *f. m.* E'loignement de tableau. *'t Verschiet in een schildery.*
LOIR, *f. m.* Petit animal qui dort durant tout l'hiver. *Hazelmuis, relmuis. Een klein diertje dat de gansche winter slaapt.*
LOISIBLE, *adj.* (*Vieux mot.*) Permis. *Geoorloft, toegelaaten, vry.*
Cela n'est pas loisible. *Dat is niet geoorloft.*
Loisir, *f. m. Tydt, ledige tydt.*
Avoir du loisir. *Tydt hebben, ledig zyn.*
A loisir, *adv. Al zagjes, met gemak, op zyn gemak.*
Travailler à loisir. *Op zyn gemak arbeiden.*

LOM.LON.

LOMBARD, *f. m.* Lieu d'où on tire de l'argent à interêt en donnant des gages. *De bank van leening. De Lomberdt. De plaats daar men geldt op onderpandt opneemt.*
LOMBARDIE, *f. f.* Province d'Italie. Le Milanois. *Lombardyen. Een Landtschap van Italiën. Het Milaneesch.*
LOMBES, *f. m.* (*Terme d'Anatomie.*) *De lendenen.*
LOMBIS, *f. m.* Grosse coquille vermeille. *Een kinkhoorn. Een groote roode zeeschulp.*
L'ON. Sorte de particule. Voiez *On.*
LONDRES. Capitale d'Angleterre. *London, of Londen. De hoofdtstadt van Engelandt.*
LONG, longue, *adj. Lang, lange.*
Chemin fort long. *Een zeer lange weg.*
* Long, longue. Qui est longtemps à faire quelque chose. *Langzaam, traag, die lang ergens meede bezig is.*
• Long, longue. Qui dure longtemps. *Lang, langduurig, langwylig, 't geen langen tydt duurt.*
• Longue absence. *Een lange afwezigheit.*
‡ Avoir les dents bien longues. Avoir bon apétit. *Scherpe tanden,* dat is, *goeden honger hebben.*
Le long. (*Préposition.*) *Langs, langs heen.*
Le long du Danube. *Langs den Donauw.*
De son long, tout de son long, *adv. Zoo lang als men is; geheel uitgestrekt.*
Etre couché de son long. *Leggen zoo*

zoo lang als men is.

Au long, *adv. Lang en breedt, in 't lange en breede, wydtloopig.*

Expliquer une chose fort au long. *Een zaak in 't lange en breede uitleggen*, of *verklaaren.*

De long, *adv.* De longueur. *Lang, van lengte.*

Robe de cinq quartiers de long. *Een tabbert die vyf vierendeel lang is.*

LONGANIMITÉ, *s. f.* Vertu consistant en une longue patience. *Lankmoedigheit, verdraagzaamheit, een lang*, of *taai gedult.*

Longe, *s. f.* Bande de cuir d'un licou. *De leis*, of *leireep van den toom van een paardt.*

Longe de veau. *Een lang nierstuk van een kalf.*

Longer un chemin. *(Termes de chasse.) Loopen, de vlucht kiezen. (Dit wordt van 't wildt gezegt, dat vlucht*, of *wegloopt.)*

Longitude, *s. f. (Terme de Géographie.) Lengte.* (Een woordt der Aardtklootkunde.)

A la longue, *adv.* Avec le temps. *Allenkens, langzaam, van langer handt, met den tydt.*

De longue main. Il y a long tems. *Van langer handt, van overlange.*

Longuement, *adv.* Avec longueur. *Langzaam, met gedult, traaglyk.*

Longuement, *adv. Heel lang. Een lange tydt.*

Longuet, longuette, *adj.* Un peu long. *Langachtig, wat lang.*

Longueur, *s. m.* Espace étendué. *Lengte, langheit, uitgestrektheit.*

La longueur du chemin. *De lengte van den weg.*

Longueur. Temps que dure une chose. *Langheit, langwyligheit, langduurigheit.*

La longueur de sa maladie. *De langduurigheit van zyn ziekte.*

★ Tirer une chose en longueur. *Een zaak ophouden, een zaak draagende*, of *draalende houden. Een zaak rekken*, of *op de lange baan schuiven.*

• Afaire qui tire en longueur. *Een zaak die langzaam voortgaat*, of *op de lange baan geschoven is.*

Marquer les longueurs d'une jupe. *De maat van de lengte van een vrouwe rok neemen.*

LOP.LOQ.LOR.

‡ LOPIN, *s. m.* Gros morceau. *Een bacht, een groot stuk.*

LOQUET, *s. m.* Espéce de clé • plate. *De klink van een deur.*

Loquets. (Terme de mer.) *Yzere boomen die men over de scheeps luiken doet. (Een zeewoordt.)*

Loqueteau, *s. m.* Petit loquet. *Een klinkje.*

LORGNER, *v. a.* Regarder de travers. *Over zyde*, of *over dwars aanzien, over schouder aanzien, loep aanzien.*

LORIOT, *s. m.* Oiseau. *Weedewaalvogel.*

LORMIER, *s. m.* Titre que les E'pronniers prennent dans leurs lettres de maîtrise. *Een Spooremaker. Een tytel die de Spooremakers in hunne meesterbrieven neemen.*

LORS, *adv. (Vieux mot.* Voiez *Alors.*

Lors de. *Wanneer.*

Lorsque, *(Sorte de conjonction.)* Quand. *Wanneer, als, toen.*

Lorsque je le vis. *Wanneer*, of *toen ik hem zag.*

LOS. LOT.

LOS, *s. m. (Vieux mot.)* Loüange. *Lof, eer, prys.*

LOSANGE, *s. f.* Piece d'un panneau de vitre. *Een ruit van een glas.*

Losange. *(Terme de Blazon.) Een ruit in een wapen.*

Porter de gueules à trois losanges d'or. *Drie goude ruiten op een roodt veldt voeren.*

Losangé, losangée, *adj. (Terme de Blazon.) Geruit. Die ruiten in zyn wapen voert.*

LOT, *s. m.* Portion d'un coheritier. *Deel, kaveling, lot van eene erffenis.*

Lot d'une loterie. *Lot*, of *prys in een loterye.*

LOTE, *s. f.* Sorte de poisson qui ressemble assez à la lamproie. *Een slag van visch de lampret gelyk.*

LOTERIE, *s. f. Een lotery.*

LOTION, *s. f. Wassching*, of *wassing. (Een Apotekers woordt.)*

LOTIR. *(Vieux mot.)* Voiez *Partager.*

LOTISSEUR, *s. m. Kavelinger. Een die de loten, verdeelingen, of kavelingen maakt.*

LOTUS, *s. m. Een geneeskruidt dat in Egipten aan den oever van den Nyl wast.*

LOU.

LOUABLE, *adj. Pryslyk, loflyk, pryswaardig, lofwaardig.*

Procédé loüable. *Een loflyk gedrag.*

Sang loüable. Sang qui est bon. *Goedt bloedt, zuiver*, of *gezondt bloedt.*

LOUAGE, *s. m. Huur, 't geen men voor 't gebruik van iets betaalt.*

Prendre une maison à loüage. *Een huis huuren.*

Bailler à loüage. *Verhuuren, in huure geeven.*

Carosse de loüage. *Een huurkoets.*

Loüage. Prix du loüage d'un maison, &c. *Huur, prys van de huure van een huis.*

‡ Femme de loüage. Femme debauchée. *Een hoer.* (Zoo veel als, *een gehuurde*, of *een gehuurt vroumensch.)*

LOUANGE, *s. f. Lof, prys, lofspraak, roem, eer, lofuiting.*

Donner des loüanges à quelqu'un. *Iemant lof geeven. Iemant roemen*, of *pryzen.*

• Loüanges empoisonnées. Medisances. *Vergiftige lofuitingen. Lasteringen.*

‡ Loüanger, *v. a.* Donner des loüanges. *Lofuiten, pryzen, lofuitingen geeven.*

LOUCHE, *adj. Scheel, overdwars, overzy.*

• Expression louche, *ou* ambiguë. *Een twyfelachtige*, of *dubbelzinnige uitdrukking.*

Loûcher, *v. n. Scheel zien, overzy zien, lonken.*

LOUER, *v. a.* Prendre, *ou* donner à loüage. *Huuren, verhuuren, in huur neemen, in huur geeven*

Loüer une chambre. *Een kamer huuren.*

Il a loüé sa maison. *Hy heeft zyn huis verhuurt.*

Loüer. Donner des loüanges. *Looven, pryzen, roemen, lof en eer geeven.*

Loüer, remercier Dieu. *Looven, pryzen, Godt danken.*

Se loüer de quelqu'un. Marquer qu'on en est satisfait. *Over iemant roemen. Zich over iemant bedanken.*

LOVER un cable. [*Termes de mer.*] *Een kabel opschieten.* [Een zeewoordt.]

LOUGAROU. Voiez *Loup-garou.*

LOUIS, *f. m.* Nom d'homme. *Lodewyk, Ludewyk. Een mans naam.*

Louis d'or. Piece d'or valant environ dix florins. *Een goude Louis. Een stuk goudt van omtrent tien gulden, Fransch geldt.*

LOUP, *f. m.* Sorte d'animal sauvage. *Wolf. Zeker wildt dier.*

• Ce sont au dedans des loups ravissans. *Van binnen zyn 't grypende wolven.*

‡ Enfermer le loup dans la bergerie. Fermer une plaie qui n'est pas bien guérie. *Den wolf in den stal sluiten.* [Een spreekwoordt.] *Een wonde toeheelen die niet wel gezuivert is.*

‡ La faim fait sortir le loup du bois. La nécessité oblige à chercher les moiens de vivre. *De honger doet de wolf uit het bosch komen. De noodt dwingt levensmiddelen te zoeken.*

‡ Il faut heurler avec les loups. Il faut faire comme ceux avec qui on est. *Men moet met de wolven huilen daar men meê in 't bosch is. Men moet doen als de geenen daar men by is.*

‡ Tenir le loup par les oreilles. Tenir quelqu'un dans ses piége. *Den wolf by de ooren houden. Iemant in den strik houden.*

‡ Marcher en pas de loup. Marcher en pas de larron. *Met dievetreeden gaan.*

‡ Quand on parle du loup on en voit bien-tôt la queue. *Als men van den wolf spreekt ziet men haast zyn staart.* Of, *als men van den duivel spreekt is hy 'er dichte by.*

‡ Qui se fait brebis le loup le mange. *Die zich tot een schaap maakt, wordt van den wolf gegeeten.*

‡ Entre chien & loup. Pendant le crépuscule. *Tusschen licht en donker, in de schemering.*

Loup cervier. Voiez *Linx.*

Loup de mer. [*Sorte de poisson.*] *Een zeewolf.*

Loup-garou. *Een weerwolf.*

‡ C'est un vrai loup garou ; *c'est à dire*, un fou mélancolique & sauvage. *'t Is een rechte weerwolf*, dat is, *'t is een vreemt, of byster mensch.*

Loup. Ulcére aux jambes. *Inetende haarwerm*, of *wolf in de beenen.*

Loup. Masque pour femme. *Een fluweel momaanzicht der juffrouwen.*

Loup. Morceau de late au bout d'une corde, dont les enfans font du bruit en le faisant tourner en l'air. *Een bor. Zeker kinder speeltuig daar ze in 't omslingeren geraas meê maaken.*

Loupe, *f. f.* Sorte de tumeur. *Een wen, een klier. Zeker gezwel.*

Loupe. Verre rond qui grossit les objets. *Een rond vergrootglas.*

Loupe, *f. f.* [Terme de Jouailler.] *Een wrakke parel*, of *edel gesteente.*

Loupe de bois. *Zekere knoest*, of *uitwas op den bast der boomen.*

LOURD, lourde, *adj.* Pesant. *Zwaar, groot, bot, plomp ongeschikt, lomp.*

Coffre lourd. *Een zwaare*, of *ongeschikte kist.*

• Lourd, lourde. Grossier. *Bot, plomp, dom, onweetend.*

* Avoir l'esprit lourd. *Een bot*, of *plomp verstandt hebben, dom van verstandt*, of *van begrip zyn.*

Lourdaut. *f. m. Plompaardt, botterik, botmuil.*

Lourdement, *adv.* Pesanment. *Bottelyk, dommelyk, op eene plompe wyze.*

S'apuier lourdement sur quelque chose. *Dommelyk ergens op leunen.*

• Lourdement. Grossierement. *Grovelyk, grootelyks, zottelyk.*

• Se tromper lourdement. *Zich grootelyks bedriegen.*

Lourdise. *Vieux mot.* Voiez *grossiereté, sotise.*

LOUTRE, *f. f.* Animal amphibie. *Otter. Een halfslagtig dier.*

LOUVAIN. Vile de Brabant. *Leuven. Een stadt in Brabandt.*

LOUVE, *f. f.* Femelle de loup. *Wolfin, wolvin, 't wyfje van een wolf.*

* LOUVE. Femme debauchée. *Wolfin. Een onverzadelyk wyf in den wellust.*

Louve. [Terme de mer.] *Een ton daar beide de bodemen van ingeslagen zyn.* [*Een zeewoordt.*]

Louve. [*Terme de Maçon.*] *Een yzere handtboom*, of *koevoet om zwaare steenen op te ligten.*

Louve. Sorte de filet rond pour pêcher. *Een werpnet.*

Louver, *v. a. (Terme de Maçon.) Eenen zwaaren steen met een koevoet opligten.*

Louvet, *adj. Wolfs.*

Poil louvet. *Wolfshaair.*

Louveteau, *f. m.* (Terme de maçon.) *Een yzere wig, die men ter zyden de yzere koevoeten steekt om ze vast te doen houden.*

Louveteau, *f. m.* Le petit d'une louve. *Een wolfje, een jonge wolf.*

Louvetier, *f. m.* Oficier qui a soin de la chasse du loup. *Een opperjagermeester der wolvejagt.*

Louveterie, *f. f. Wolvejagt. Al wat aan de wolvejagt vast is.*

Louveurs, *f. m. pl. Arbeiders die de wiggen en koevoeten in de steenen vastmaken, om ze op te tillen.* (Een Steenhouwers woordt.)

LOUVIER, *ou* louvoier, *v. n. (Terme de mer.) Laveeren, tegen den wint opzeilen.*

LOUVRE, *f. m.* Lieu où loge le Roi à Paris. *Des Konings Paleis*, of *hof te Parys. De Louvre.*

LOX. LOZ. LUB. LUC.

LOXODROMIE, *f. f.* Sience qui enseigne à trouver sur mer le lieu où un vaisseau est arrivé. *Een kunst waar door men leert uitvinden waar een schip op zee gekomen is.*

LOZ. Voiez *Los.*

LOZANGE. Voiez *Losange.*

‡ LUBIE, *f. f.* Fantaisie ridicule. *Zotte kuur, wonderlyke frats*, of *sprong.*

‡ Lubieux, lubieuse, *adj.* Qui a des lubies. *Kuurig, fratzig, die gekkekuuren*, of *fratzen heeft, die wonderlyke sprongen doet.*

LUBRICITÉ, *f. f.* (*Mot qui vieillit.*) Incontinence. *Onkuisheit, oneerbaarheit, ontuchtigheit, ongeregeltheit, wulpsheit.*

Lubrique, *adj.* [*Mot qui vieillit.*] Impudique. *Onkuisch, oneerbaar,*

baar, ontuchtig, wulps, ongeregelt, hoerachtig.
LUC, *f. m.* Nom d'homme. *Lukas. Een mans naam.*
LUCARNE, *f. f. Een dakvenster.*
LUCIDE, *adj.* Luisant. (Terme de Phisique.) *Lichtende, dat licht geeft. (Een Natuurkundig woordt.)*
Le soleil, les astres, le feu, &c. sont des corps lucides. *De zon, de sterren, 't vier, enz. zyn lichtende lichaamen.*
* Intervalle lucide. (Terme de Médécine.) *De tusschentydt wanneer dolle en razende menschen by hunne kennis weder zyn. (Een Geneeskundig woordt.)*
Lucifer, *f. m. De morgenstar.*
Lucifer. *De vorst der duisternisse. 't Hooft der helsche geesten.* of *der duivelen.*
LUCRATIF, lucrative, *adj. Vet, voordeelig, daar winst,* of *voordeel aan vast is.*
Lucre, *f. m.* Profit, gain. *Winst, voordeel, gewin.*

LUE. LUG. LUI.

LUETTE, *f. f.* Petit morceau de chair spongieux, qui pend à l'orifice superieur de la gorge. *De lel in de keel. Ademtongetje, strotklapje, keelklapje.*
Alongement de la luette. *Neerscheting van de lel in de keel. De huig.*
LUEUR, *f. f.* Lumiere, splenpeur, clarté. *Licht, glans, schynsel, glinstering.*
LUGUBRE, *adj.* Triste. *Droevig, treurig, naar.*
Habit lugubre. *Een treurkleedt, rouwkleedt,* of *rouwgewaadt.*
Homme lugubre. *Een droevig, treurig,* of *naar mensch.*
Lugubrement, *adv. Treuriglyk, droeviglyk. Op eene treurige,* of *droevige wyze.*
LUIRE, *v. n. Schynen, blinken, glinsteren schynsel geeven, schitteren, flonkeren, flikkeren, glans geeven.*
Le soleil luit. *De zon schynt.*
* Luire. (*Terme Poëtique.*) Briller. *Glinsteren, flikkeren, flonkeren, schitteren.*
Luisant, luisante, *adj. Schynende, blinkende, flikkerende, schitterende, flonkerende, glinsterende.*

Versluisans. *Blinkwormen. Wormen die des nachts blinken.*
Etoile luisante. *Een flonkerstar. Een blinkende star.*
LUITE. Voiez *Luie.*

LUM.

LUMIERE, *f. f.* Sentiment que nous avons en regardant le soleil, *ou* la flame. *Licht, 't gevoelen dat wy hebben door 't aanschouwen der zonne,* of *der vlamme.*
Lumiere. Chandelle, clarté. *Licht, een brandende kaars, schynsel.*
* Lumiere. Personnage illustre. *Licht, een doorluchtig persoon, een treffelyk man.*
* C'est la lumiere de son siécle. *'t Is het licht zyner eeuwe,* of *van zynen tydt.*
* Mettre en lumiere. Faire imprimer, mettre au jour. *In 't licht geeven, doen drukken, aan den dag brengen, uitgeeven.*
* Lumiere. Ouverture, instruction. *Licht, opening, onderwys, onderrichting, licht.*
* Je lui ai donné toutes les lumieres que j'avois là dessus. *Ik hebbe hem daar van alle licht,* of *onderrechting gegeeven die ik 'er van hadde.*
* Lumieres. Pénétration, belles connoissances. *Kennis, verstandt, oordeel, scherpzinnigheit, wetenschap.*
* Vous avez besoin de toutes vos lumieres pour trouver des expédiens. *Gy hebt al uw verstandt van nooden om middelen uit te vinden.*
Lumiere de tableau. *De dag in een schildery.*
Lumiere de canon, de fusil. *Het laatgat van een geschut, van een roer.*
Lumiere de flûte, de haut-bois. *Het gat van een fluit,* of *van een schalamei dat onder 't mondtstuk komt.*
Lumiere. (*Terme de mer.*) Voiez *Vitonniere.*
Lumignon, *f. m.* La partie de la méche d'une lampe, *ou* d'une chandelle qui brûle. *'t Lemmet van een brandende lamp,* of *kaars.*
Luminaire, *f. m.* (*Terme de l'Eglise Romaine.*) *Brandende toortsen, fakkels,* of *waschkaarsen die men in de Roomsche kerke tot het begraaven der dooden gebruikt,* of *by het lyk brandt.*
Luminaires. Le Soleil & la Lune. *Lichten, hemellichten, de zon en maan.*
‡ On lui a poché les luminaires, (*mot burlesque pour dire*) les yeux. *Men heeft hem een paar blauwe oogen gegeeven.*
Lumineux, lumineuse, *adj. Helder, glansig, blinkende, schitterende, flonkerend.*
Corps lumineux. *Een blinkend lichaam.*

LUN. LUP. LUS.

L'UN, l'une, *adj. De een, de eene.*
L'un & l'autre. *De een en de ander. Alle beide. Malkander.*
LUNAISON, *f. f. Een maandts tydts. De tydt van de eene nieuwe maane tot de andere.*
Lunaire, *f. f.* Herbe. *Maankruidt.*
Lunaire, *adj. 't Geen tot de maan behoort, 't geen op de maan ziet.*
Année lunaire. *Maanjaar.*
Lunatique, *adj.* Fou, qui tient de la lune. *Maanziek, maanzuchtig, byzinnig.*
Homme lunatique. *Een maanzieke,* of *maanzuchtige; een maanziek,* of *maanzuchtig mensch.*
Cheval lunatique. *Een maanzuchtig paardt.*
LUNDI, *f. m. Maandag.*
Lune, *f. f.* Une des planetes. *De maan, een van de dwaal-* of *zweefstarren.*
Nouvelle lune. *Nieuwe maan.*
Pleine lune. *Volle maan.*
* Demi lune. Ouvrage de fortification. *Een halve maan. Een werk der vestingbou.*
‡ Avoir des lunes. Avoir des folies. *Kuuren, fratzen,* of *gekke fluipen hebben.*
‡ Tenir de la lune. Etre un peu fou. *Een slag weg hebben. Half gek zyn.*
‡ Prendre la lune avec les dents. Vouloir faire l'impossible. *De maan met zyn tanden grypen. Onmogelyke dingen willen doen.*
* Lune. (*Terme de Bâtier.*) *Maantjes die de muilezels aan 't hoofdt hangen.*
LUNETTES, *f. f. Een bril.*
Se servir de lunettes. *Brillen.*
Een

Een bril gebruiken.

Lunette d'aproche, *ou* de longue vûë. *Een verrekyker.*

Lunettes à facettes. Lunettes qui multiplient un même objet. *Brillen puntswyze gesleepen waar door men het zelve voorwerp vermeenigvuldigt ziet.*

Lunette à puces. Voiez *Microscope.*

Lunette de chapon. *De bril van een kapoen.*

Lunettes de Capucin. *(Terme de Capucin.) Een bril van leêr,* of *van stof gemaakt, die men de jonge Capucyner Monniken opzet, die wat onzedig,* of *wilt van gezicht zyn.*

Lunette de chaise percée. *Een bril van een kakstoel.*

Lunette. Siége de privé. *De bril van een heimelyk gemak.*

Lunette. Petite fenêtre dans des toits. *Een klein dakvenster.*

Lunette de montre. *De randt waar in 't glas van een zakuurwyzer words gezet.*

Lunetier miroiter, *s. m. Een brillemaker,* of *brilleverkoper.*

LUPIN, *s. m.* Pois plat & amer. *Vygboonen. Platte bittere boonen.*

LUSTRAL, lustrale, *adj.* Eau lustrale. *'t Wywater der oude Heidenen.*

LUSTRE, *s. m. (Mot Poëtique.)* l'Espace de cinq ans. *Een vyfjaarige tyt.*

Lustre. Sorte de chandelier de cristal. *Zeker slag van een kristalle kandelaar.*

Lustre. *(Terme de Pêletier.) Luister waar meede de bondtwerkers hun bont glanssen.*

Lustre. *(Terme de Chapelier.) Luister, zeker toegemaakt water waar meede de hoedemakers hunne hoeden glans geeven.*

★ Lustre. E'clat, splendeur. *Glans, schynsel, luister, schittering, flikkering, flonkering.*

• Le lustre de la gloire. *De glans van de eere.*

Lustrer, *v. a. (Terme de Chapelier.) Luisteren. De hoeden glanssen.*

Lustrer. *(Terme de Pêletier.) Luisteren, 't bontwerk eenen glans geeven.*

LUT. LUX.

LUT, *s. m. (Terme de Chymie.) Leem, waar meede men de vuurovens metzelt.*

LUTE, luite, *s. f. Worsteling, worstelkonst.*

S'exercer à la lute. *Zich in de worstelkonst oeffenen.*

Luter, *v. n.* S'exercer à la lute. *Worstelen, zich in de worstelkonst oeffenen.*

Luter, *v. a. (Terme de Chimie.) Beleemen, met leem bestryken.*

Luter un vaisseau. *Een vat beleemen.*

Luter. Ce mot se dit du bélier lorsqu'il couvre les brebis. *Dekken. Dit wordt van den ram gezegt als hy de schapen bespringt.*

Luteranisme, *s. m. 't Lutherdom. De gevoelens der Lutherschen.*

Lutérien, Lutérienne, *adj. Lutersch, van Luthers gevoelen.*

C'est un honnête Luterien. *'t Is een eerlyk Luitersman.*

C'est une jolie Lutérienne. *'t Is een zoet Luiters meisje.*

LUTEUR, luiteur, *s. m. Worstelaar. Een die zich in de worstelkonst oeffent.*

LUTH, *s. m.* Instrument de musique à cordes. *Luit, luyt. Zeker snaarspeeltuig.*

Toucher le luth. *Op de luyt slaan.*

Luthier, *s. m.* Faiseur d'instrumens de musique à cordes. *Een Vedelemaker,* of *Vioolemaker. Een die allerlei speeltuigen maakt en verkoopt.*

LUTIN, *s. m.* Esprit folet. *Een spook, een spookzel.*

• Lutin. Sorte de petit mechant qui fait du bruit & du tintamare. *Een raaskop, een windtbuil, een die groot geweld en bohai maakt.*

LUTRIN, *s. m.* Pupitre ou l'on met les livres à chanter dans l'E'glise Romaine. *De lessenaar waar op men de zangboeken legt in de Roomsche Kerke.*

LUXATION, *s. f.* Déboitement. *Uitleeding, uit het lidt springing.*

LUXE, *s. m.* Dépence superfluë. *Pracht, overdaat, overdaadige verquisting.*

Se luxer, *v. r.* (Terme de Chirurgie.) *Uit het lit gaan.* [*Een Heelkunstig woordt.*]

LUXURE, *s. f.* [*Ce mot vieillit & signifie.*] Incontinence, impudicite. *Onkuisheit, ontucht, wulpsheit, ontuchtigheit, geilheit, ritzigheit.*

Luxurieux, luxurieuse, *adj.* [*Mot qui vieillit, & qui signifie,*] qui est sujet à la luxure. *Onkuisch, ontuchtig, geil, ritzig, weelderig, wulps.*

Les jeunes gens sont ordinairement luxurieux. *De jonge lieden zyn gemeenlyk onkuisch.*

LUZ.LYM.LYN.

LUZERNE, *s. f.* Sorte de foin. *Zeker slag van hooi, dat gemeenlyk driemaal gemaait wordt.*

Luzerne. Sorte de graine qui tire sur le millet. *Kanariezaat.*

LYMPHE, *s. f.* [Terme d'Anatomie.] Humeur aqueuse. *Een vochtige, of waterachtige aart.*

LYNX. Sorte d'animal. *Linx. Zeker dier.*

Avoir des yeux de Lynx. *Linxoogen hebben; scherpziende oogen hebben.*

M.

M, *s. f.* La douziéme lettre de l'alphabet. *M. De twaalfde letter van 't A. B. C.*

La lettre *m* se prononce comme une *n* à la fin des mots; comme *faim, parfum,* qu'on prononce comme s'ils étoient écrits *fain, parfun. De letter* m *wordt (in 't Fransch) als een* n *uitgesprooken op 't einde der woorden, gelyk in de bovenstaande voorbeelden blykt.*

La lettre *M.* se rencontrant dans quelques mots devant N. devant P. & devant *B;* comme *solemnel, exemple, embrasser;* Prend aussi le son de *L'n.* car ces mots se prononcent, comme s'ils étoient écrits, *solennel, exenple, enbrasser. De letter* M *in eenige (Fransche) woorden komende voor de letters* R, P. *en* B, *klinkt ook als een* N, *gelyk in d'aangeteekende voorbeelden blykt.*

M. Lettre numerale signifiant mille. *M. Een getalletter, die duizent betekent.*

MA.MAC.

MA. Pronom possessif feminin. *Myn. Een bezittende vrouwelyke voornaam.*

MACARON, *f. m.* Sorte de patisserie faite d'amandes, de sucre & de blancs d'œufs. *Amandelkoekje. Makrons.*

Macaroni, *f. m. Een klompje deeg in riemtjes gesneeden, en in water, melk, zout, boter en parmezaan gekookt.*

Poesie macaronique, *adj. Een gemengde Latynsche poëzy, met eenige gebrooke woorden der moedertaale, die men eenen Latynschen uitgang geeft.*

MACE, *f. f.* (*Terme de Blazon.*) *Een ruit in een wapenschildt.*

MACERATION, *f. f.* C'est quand on aflige son corps de jeunes & de diciplines. *Afmatting, vermagering, of quelling des lichaams door vasten en kastydingen.*

Macerer, *v. a.* Tourmenter, afliger. *Afmatten, quellen, pynigen, vermageren, lyden aandoen.*

Macerer son corps. *Zyn lichaam afmatten, of vermageren.*

MACHEFER, *f. m.* Crasse de fer, *ou* d'acier. *Hamerslag van yzer, of staal. Schuim, of onzuverheit van 't yzer.*

MACHELIER mâcheliere, *adj.* Qui sert à mâcher. *'t Geen dient om te kaauwen.*

Dent mâcheliere. *Baktant. Kies, maaltandt.*

Machemourre, *f. f.* (Terme de marine.) *Kleene brokkelingen van scheepsbeschuit, of tweebak.* (*Een zeewoordt.*)

Mâcher, *v. a. Kaauwen, de spys kaauwen.*

Mâcher bien la viande. *De spys wel kaauwen.*

MACHINATION, *f. f.* Entreprise, *ou* dessein pernicieux. *Quaadtstooking, quaadtbrouwing. Een boos opzet, een quaade aanslag, of toeleg.*

Machine, *f. f.* Assemblage de plusieurs pieces pour augmenter les forces mouvantes, *ou* pour faire jouër quelque chose. *Een kunstwerk om iets te bewegen, of te doen speelen. Een werktuig om de kracht der beweeginge te vermeerderen.*

* La machine ronde. (*Termes Poëtiques.*) Le monde. *Het ronde gebouw. Het wereldtrondt.* (Dichtkundige woorden.) *De wereldt.*

* Machine. Ressors, tours, adresse. *Kunstgreepen, streeken, kunsjes, loosheeden, listen, kunst, behendigheit.*

* Il n'a besoin de ressors, ni de machines pour faire reüssir son dessein. *Hy heeft geen streeken, noch kunsjes van noden om zyn voornemen uit te voeren.*

Machiner, *v. a.* Former quelque mauvais dessein. *Stichten, brouwen, verzinnen. Eenen quaaden aanslag maaken.*

Machiner une trahison. *Een verraadt stichten.*

Machinateur. Celui qui machine un crime. *Aanlegger, brouwer, of smeeder van een schelmstuk.*

Machiniste, *f. m.* Celui qui fait des machines pour le téâtre. *Een kunstwerkmaker, of vliegwerkmaker voor den schouwburg, of voor het tooneel.*

Machinoir, *f. m.* (Terme de Cordonnier.) *Een werktuig daar de steeken van de polvyen meede wit gemaakt worden.* (*Een Schoenmakers woordt.*)

MACHOIRE, *f. f.* Ce mot se dit de l'homme, de l'âne & des poissons. *De kaak, 't kaakebeen, 't kinnebakken. Dit words van de menschen, van den ezel, en van de visschen gezegt.*

Machoire superieure, *ou* d'enhaut. *De opperkaak, of de bovenste kaak. 't Bovenste kaakebeen.*

Machoire inférieure, *ou* d'en-bas. *De onderkaak. 't Onderste kaakebeen, 't kinnebakken.*

Machoires. [*Terme d'Arquebusier.*] *De bek van den haan van een snaphaan.*

Mâchoires d'étau. *De bek van een schroef.*

MACHURER, *v. a.* [Terme d'Imprimeur.] *Opgeeven.* [*Een Drukkers woordt.*]

MACIS, *f. m.* E'corce rouge qui envelope la noix muscade. *Foeli, muskaatbloem, een roode schil die om de muskaatnoot zit.*

MACLE, *f. f. Een soort van waterkastanje.*

Macle, *f. f.* [Terme de Blason.] *Een ruit in een wapen.*

MAÇON, *f. m. Een metzelaar, een bouwmeester.*

Maçonnage, *f. m.* Travail du masson. *Metzelwerk. 't Werk van een metzelaar.*

Maçonner, *v. a. Metzelen, eenig metzelwerk maaken.*

Maçonnerie. L'ouvrage du masson, *f. f. Metzelwerk, metzelarye.*

Macreuse, *f. f.* Sorte d'oiseau acatique que les Catholiques Romains mangent en caréme. *Scholvaart. Zekere watervogel die de Roomsch Katholyken in de vasten eeten.*

MACULATURE, *f. f.* (*Terme d'Imprimeur en taille douce.*) *Een vuil papier dat tusschen den doek en de pers legt van een plaatdrukker.*

Maculature. [*Terme d'Imprimeur.*] *Pakpapier, misdruk, scheurpapier, kladtpapier.*

Maculature. (*Terme de Papetier.*) *Graau papier.*

Macule. (*Vieux mot.*) Voiez *tache.*

Maculer, *v. a.* (*Terme d'Imprimeur.*) *Bekladden, bevuilen bemorssen, besmeuren, besmetten, kladdig en vuil maaken.*

Epreuve maculée. *Een bemorste proef.*

MAD.MAE.

MADAME, *f. f.* Titre qu'on donne aux Reines & aux filles des Rois de France, aux femmes de Princes, des Ducs, des Seigneurs & des Nobles de la premiere qualité. *Mevrouw. Een eernaam dien men aan Koninginnen, Keizerinnen, de dochteren van den Koning van Vrankryk, aan Prinsessen, Hertoginnen, Heeren en groote Edelmans vrouwen geeft.*

Madame. Ce mot tout seul est le titre de la femme de Monsieur frére unique du Roi. *Mevrouw. Dit woordt alleen is de tytel van de vrouwe van 's Konings eenigsten Broeder.*

Madame. Ce titre se donne aussi aux femmes & filles du commun peuple qui ne sont pas demoiselles. *Juffrouw. Deeze naam wordt aan de vrouwen ende dochteren van 't gemeene volk gegeeven, die geen adel zyn.*

Cuisse-madame. *Een zekere naam van een peer.*

Tripe-madame. *Tripmadam. Zeker ſalaatkruidt.*

Trou-madame. *Zeker ſpel daar men met loode kogels*, of *ſluitknikkers m ſpelt, die men langs een plank in eenige genommerde gaaten laat rollen.*

MADELAINE, *ſ. f.* Nom de femme. *Magdaleen. Een vrouwe naam.*

Madelon, *ſ. f.* Petite Madelaine. *Magdaleentje. Een meisjes naam.*

MADEMOISELLE, *ſ. f.* Ce mot ſeul veut dire Mademoiſelle fille de Monſieur, frére unique du Roi. *Mejuffrouw. Dit woordt alleen beteekent de dochter van myn Heer des Konings eenigſten Broeder.*

Mademoiſelle. Ce titre ſe donne aux filles qui ont de la naiſſance. *Mejuffrouw. Deeze naam wordt ook aan adeljuffrouwen gegeeven.*

Mademoiſelle. Par flaterie on donne ce nom à des bourgeoiſes belles, *ou* qui paroiſſent riches. *Mejuffrouw. Door vleiery wordt deeze naam aan ſchoone*, of *ryke burgers dochteren gegeeven.*

‡ MADRE', madrée, *adj.* Fin, ruſé. *Loos, erg, doortrapt, liſtig, geſleepen.*

Madré, madrée, *adj.* Ce mot ſe dit du bois qui a de petites taches noires. *Geſprikkelt, geſpikkelt, gevlakt, met zwarte vlakjes geteekent. (Dit wordt van zommig hout gezegt.)*

Madreure, *ou* madrure, *ſ. f. Tekens*, of *vlakken op 't vel van eenig dier.*

MADRIERS, *ſ. m.* Planches de bois de chêne fort épaiſſes. *Zeer zwaare eike planken.*

MADRIGAL, *ſ. m. (Terme de Poeſie.) Een minnepuntdicht; een puntdicht waarin van de min wordt opgehaalt.*

MAESTRAL, meſtral, *adj. ſ. m.* (Terme uſité ſur la mer Méditerranée.) Nord-Oueſt, ſur l'Ocean. *De Noordtweſte windt. (Een woordt op de Middellandtſche zee gebruikelyk.)*

MAG.MAH.

MAGAZIN, *ſ. m. Pakhuis, voorraadthuis, voorraadtſchuur.*

Magazin d'armes, de poudre. *Tuighuis, wapenhuis, kruidttoren, voorraadthuis, magazyn.*

Magazin de toiles. *Een pakhuis met lywaaten.*

MAGDELEINE, Magdelon. Voiez *Madeleine* &c.

MAGE, *ſ. m.* Interpréte des choſes divines. Sorte de Philoſophe chez les Perſes. Sage. *Wyze. Uitlegger van Goddelyke dingen. Zeker ſlag van Wysbegeerige onder de Perſſen.*

MAGICIEN, *ſ. m.* Sorcier. *Tovenaar, toveraar, duivelskunſtenaar.*

Magicienne, *ſ. f.* Sorciere. *Tovereſſe.*

Magie, *ſ. f. Toverkunſt, toverkunde, geeſthandel, toverye, duivelskunſt.*

Magie naturelle. *Natuurlyke toverkunſt.*

Magie noire, *ou* diabolique. *Duivelskunſt, duivelery, zwarte kunſt.*

Magique, *adj.* Qui eſt de magie. *Toverkunſtig, toverkundig, betoverende.*

Art magique. *Toverkunſt, de zwarte kunſt.*

* Ses yeux ont un ſecret magique. *Zyne oogen hebben een betoverende kracht.*

‡ MAGISTRAL, magiſtrale, *adj. (Mot peu uſité.)* En maître. *Meeſterlyk, meeſterachtig, heerſchachtig, trots.*

Magiſtralement, *adv. (Mot peu uſité.)* En maître. *Meeſterlyk, meeſterachtiglyk, op eene meeſterlyke wyze.*

MAGISTRAT, *ſ. m. Overigheit, Overheit, Heer in de regeering, Overheer.*

Magiſtrature, *ſ. f.* Charge de magiſtrat. *Overheitsampt, de regeering.*

MAGNANIME, *adj.* Qui a l'ame grande, genéreux. *Edelmoedig, grootmoedig, groothartig.*

‡ Magnanime, *ſ. m. (Mot burleſque.)* Faux brave. *Snorker, blaaskaak, opſnyder, zwetzer.*

Magnanimite, *ſ. f.* Grandeur de courage. *Grootmoedigheit, edelmoedigheit, groothartigheit, kloekmoedigheit.*

MAGNE'TIQUE, *adj.* Où il y a de l'aiman. Qui tient de l'aiman. *Waar in iets van den zeilſteen is. 't Geen van den zeilſteen komt.*

Emplâtre magnétique. Vertu magnetique. *Een plaaſter waar in iets van den zeilſteen is. Een kracht van den zeilſteen.*

MAGNIFICENCE, *ſ. f.* Vertu qui aime l'éclat. *Koſtelykheit, pracht, grootdadigheit, heerlykheit, overdaadt.*

Magnifier, *v. a. (Vieux mot.)* Exalter, loüer. *Pryzen, looven, groot maaken, verheffen.*

Magnifique, *adj.* Paré, riche. *Heerlyk, prachtig, grootſch, koſtelyk, treffelyk, ryk.*

Habit magnifique. *Een koſtelyk kleedt.*

Magnifique, *adj.* Splendide. *Treffelyk, voortreffelyk, hoogachtbaar, heerlyk, hoogſtaatig.*

Prince magnifique. *Een voortreffelyk Vorſt.*

Magnifiquement, *adj.* Splendidement. *Treffelyk, koſtelyk, op eene treffelyke wyze.*

Régaler magnifiquement. *Treffelyk onthaalen.*

Etre magnifiquement habillé. *Koſtelyk*, of *prachtig gekleedt zyn*, of *gekleedt gaan.*

MAGOT, *ſ. m.* Gros ſinge. *Baviaan, een groote aap.*

Magot. Voiez *Mugot.*

‡ Magot. Sot, malfait, mal bâti. *Een baviaan, een aap, een gek, een leelyk misſmaakt menſch.*

MAGULI, *ſ. m. Een Weſt-Indiſche boom, van wiens blaaden men kennip maakt.*

MAHOMETISME, *ſ. m.* La Religion des Turqs. *Het Mahometaandom, het Turkdom, de Turkſche Godtsdienſt.*

Mahome, *ſ. f. Een Turkſch vaartuig, op de manier als een galei gemaakt.*

MAI.MAJ.

MAI, *ſ. m.* Un des douze mois. *May, maai, mei, meimaandt, bloeimaandt. Een der 12 maanden.*

Mai. Arbre qu'on plante le prémier jour de mai. *Mei, meiboom. Een boom dien men den eerſten dag van de meimaandt plant.*

Mai des imprimeurs. *'t Groote St. Jans bladt der drukkeren.*

MAJESTE', *ſ. f.* Grandeur auguſte & ſouveraine. *Hoogheit, heerlykheit, hoogachtbaarheit, ontzaglykheit, ontzagbaarheit, grootachtbaarheit, verhevenheit, majeſteit.*

La

La majesté de l'Empire Romain. *De majesteit, of heerlykheit van 't Roomsche Ryk.*

★ Avoir de la majesté. *Een ontzachlykheit, of majesteit in zyn wezen hebben.*

★ La majesté de son expression. *De heerlykheit, of verhevenheit zyner uitdrukkinge.*

Majesté. Titre qu'on donne aux Empereurs, aux Rois & à leurs épouses. *Majesteit, grootmagtigheit, opperheerlykheit, oppermogentheit. Een eernaam dien men Keizeren, Koningen, en hunne Gemalinnen geeft.*

Sa Majesté Imperiale. Sa Majesté très Chrétienne. Sa Majesté Catholique. *Zyne Keizerlyke Majesteit. Zyne Allerchristelykste Majesteit. Zyne Katholyke Majesteit.*

Crime de lése Majesté. *Misdaadt van gequetste Hoogheit, of Majesteit.*

Majestueux, majestueuse, *adj. Hoogachtbaar, heerlyk, ontzachlyk, ontzagbaar, hoogdravend, staatelyk, verheven.*

Un air majestueux. *Een hoogachtbaar wezen.*

Majestueusement, *adv. Staatiglyk, aanzienlyk, op eene achtbaare, of staatige wyze, deftig.*

Marcher majestueusement. *Eenen staatigen, of deftigen gang hebben.*

MAJEURE. *f. f. (Terme de Logique.) De meerderstelling eener sluitrede.*

Majeure. *(Terme de Sorbonne.) Een lange twistrede der Doctoren in de Godtheit te Parys.*

Majeur, majeure, *adj.* Qui est en âge de jouïr de ses droits. *Mondig, meerderjarig, die zyn eigen voogdt, of meester is.*

★ Excommunication majeure. (Ce mot se dit de l'excommunication de l'Eglise Romaine.) *De zwaarste kerkban der Roomsche Kerke.*

★ Force majeure. Force à laquelle on ne peut résister. *Hooger, of meerder magt. Magt waar tegen men niet op kan, of die men niet kan tegenstaan.*

• Nos majeurs. Nos ancêtres. *Onze voorouders, onze voorvaders.*

Majeur, majeure, *(Terme de Musique.)* Ton majeur. *De hoogste stem, of toon in de zangkunst.*

MAIGRE, *adj. Mager, schraal, slecht, ongedaan, rank.*

‡ Maigre Chetif. *Mager, schraal, elendig, slecht, zenuwloos.*

‡ Un maigre auteur. *Een mager, of slecht schryver.*

‡ Maigre. Avare. *Schraal, gierig, zuinig.*

Maigre, *f. m.* Viande sans graisse. *'t Mager, mager vleesch.*

J'aime le maigre. *Ik hou veel van 't mager.*

Maigre. Abstinence de viande. *Vasten, onthouding van vleesch.*

Faire maigre. *Geen vleesch eeten, vastendag houden.*

Maigre. *(Terme de Maçon & de Charpentier.) Te kort, dat gaapt. Dat niet wel sluit, of niet wel voegt.* (Een Metzelaars en Timmermans woordt.)

Piéce trop maigre. *Een stuk dat gaapt, of niet wel sluit.*

Maigrelet. Un peu maigre. *Mageraehtig, schraal, rank. Wat mager.*

★ Maigrement, *adv.* D'une maniere maigre. *Mager, schraal, op eene schraale wyze.*

Maigreur, *f. f. Magerheit, schraalheit, dorheit.*

‡ Maigreur. Fille ou femme maigre. *Een mager vrouwmensch.*

Maigret. Un peu maigre. *Mageraehtig, schraaltjes, een weinig mager.*

Maigrir, *v. n.* Devenir maigre. *Vermageren, mager worden.*

MAIL, *f. m.* Maillet, pour joüer au mail. *Een malie. Een houte kolf om in de maliebaan te slaan.*

La masse du mail. *De klik van de malie.*

Mail. Lieu où l'on joue au mail. *De maliebaan.*

MAILLE, *f. f.* Partie d'un dénier. *Mye, heller, een halve penning.*

‡ N'avoir pas la maille. N'avoir point du tout d'argent. *Heller noch penning hebben. Gansch geen geldt hebben.*

‡ Il y a toujours maille à partir entr'eux. Il y a toujours querelle entr'eux. *Zy hebben altyt krakkeel met malkanderen.*

MAILLE. *(Terme de Tricoteuse.) Een steek van breiwerk.*

MAILLES, *f. f. plur.* Annelets de fer dont on fait des armures. *Maliën. Yzere ringetjes waarmede men een wapenrok voërt.*

Cotte de maille. *Een maliënkolder, een maliën wapenrok.*

MAILLE d'un filet. *Een maas, of gat in een visschnet.*

Mailler, *v. n.* Faire les mailles d'un filet. *Breien, netten breien.*

MAILLET, *f. m.* Marteau de bois. *Een houte hamer.*

MAILLOT, *f. m. (Terme de Nourrice.) Kinderwindtzel, luur luyer, feitel.*

Etre encore au maillot. *Noch in de luuren leggen, noch in de doeken zyn.*

MAIN, *f. f. Handt.*

Main fort belle. *Een zeer schoone handt.*

Donner la main à une Dame; *c'est* lui servir d'Ecuier. *Een Mevrou de handt geeven;* dat is, *haar voor Stalmeester dienen.*

• Faire main basse sur l'ennemi. Tuër tout. *Alles van den vyandt dooden, alles van den vyandt ombrengen, of over de kling laaten springen.*

• Etre aux mains avec l'ennemi. *Met den vyandt handtgemeen zyn. Vechten.*

• En venir aux mains. *Handtgemeen worden. Aan malkanderen komen.*

• Nôtre gloire est dans nos mains. *Onze eer staat in onze handt.*

• Avoir une chose en main. *Iets in zyn handt,* dat is, *iets in zyn geweit, of magt hebben.*

★ Remettre sa franchise en ses mains. Recouvrir sa liberté perduë. *Zyn verlooren vryheit weder krygen.*

★ Il s'est sauvé de ses mains. *Hy is zyne handen ontkomen, hy is hem ontsnapt.*

• Tomber entre les mains de l'ennemi. *In de handen van den vyandt vallen.*

• Amis de longue main. *Oude vrienden. Vrienden die van langer handt malkanderen gekent hebben.*

• Baiser les mains à quelqu'un. Se recommander. *Iemants handen kussen. Zich in iemants gunst bevelen.*

• A main gauche. A main droite. A gauche. A droit. *Ter slinke handt. Ter rechte handt. Ter slinke zyde. Ter rechte zyde.*

• Pren-

• Prendre à toutes mains. *Aan allen kanten aangrypen.*
* Un Juge de sa main. *Een Rechter die by op zyn handt heeft.*
• Mettre la derniere main à un ouvrage. *De laatste handt aan een werk leggen.*
• Avoir les mains liées. N'avoir aucun pouvoir. *De handen gebonden hebben. Geen magt*, of *vermogen hebben.*
• Donner les mains. Céder. *Afstaan, overgeeven, toestemmen, toestaan.*
• Cela vient de bonne main. *Dat komt van goeder handt.*
* Faire une chose haut à la main; *c'est à dire*, hautement. *Iets met een verheve handt doen.* Dat is, *iets stoutelyk doen.*
• Met la main à l'œuvre. *Sla handt aan 't werk; begin werk.*
‡ Les mains lui demangent; *c'est à dire*, il a grande envie de faire quelque chose. *De handen jeuken hem.* Dat is, *hy heeft groote lust om iets te doen.*
• Se donner la main. Se promettre mariage. *Malkanderen de handt geeven. Malkanderen trou belooven.*
* Sous main. En cachette. *Onder de handt. Heimelyk, in 't verborgen.*
• Homme de main, *ou* d'exécution. *Een man die handen heeft. Een man die iets doorzet*, of *wel aanvat.*
‡ Ne toucher pas de main morte; *c'est* fraper fort. *Met geen doode handen aantasten.* Dat is, *hardt slaan.*
L'afaire est en bonnes mains. *De zaak is in goede handen.*
Main levée. (*Terme de Palais.*) *Handtopligging.*
Main forte. (*Terme de Palais.*) *Handtbieding aan 't Recht, geweldiger handt, gewapender handt.*
Donner main forte à des Sergens. *Den gerechtsdienaaren de handt bieden*, of *de handt leenen.*
Main mise. (*Terme de Palais.*) *Handtoplegging op eenig leengoedt.*
Un cheval pesant à la main. *Een paardt dat zwaar op de handt weegt.*
Soûtenir la main à un cheval; *c'est* tirer la bride. *Den toom kort aan een paardt houden.*
Faire partir un cheval de la main; *c'est* le pousser de vitesse. *Een paardt wakker aanjaagen*, of *lustig voortdryven.*
Cheval à deux mains. *Een paardt dat voor de koets en onder den man gaat.*
Cheval de main. *Een handtpaardt.*
Main. (*Terme de Sellier.*) *Groote zyde quasten in een koets, waaraan men zich vast houdt.*
Main. Sorte de petite pelle de métal pour prendre de l'argent. *Een klein koper geldtschupje 't welk de bankhouders gebruiken.*
Main de papier. *Een boek papier.*
Main de cartes. *Een trek kaarten.*
Main de fer. Sorte de croc. *Zekere slag van eenen yzeren haak.*
Main de poulie. *Het hout*, of *yzerwerk dat om een windtaas komt.*
MAINT, mainte. *adj.* (*Vieux mot.*) Voiez *Plusieurs.*
Maintefois, *adv.* (*Vieux mot.*) Voiez *Souvent.*
Maintenant, *adv.* Présentement. *Tegenwoordig, nu, alsnu, nu ten tydt.*
Dès maintenant. *Van nu af aan, van stonden aan, datelyk, aanstondts.*
MAINTENIR, *v. a.* Soutenir, conserver. *Handthaven, onderhouden, bewaaren, beschermen, de handt bieden, voorstaan, verdedigen.*
Maintenir la justice. *'t Recht handthaven*, of *voorstaan.*
Maintenuë, *f. f.* (*Terme de Palais.*) *Handthaving, voorstandt, verdediging.*
Maintien, *f. m.* Conservation. *Handthaving, behoudt, behouding.*
Maintien, *f. m.* Mine, air. *Gelaat, gestalte, gebaar van 't wezen.*
MAJOR de cavalerie. *Opperwachtmeester van de ruiterye.*
Major d'infanterie. *Opperhopman*, of *Opperwachtmeester van 't voetvolk.*
Major d'une place. *De Majoor van een stadt*, of *vesting.*
Major-dome du Pape. *De Hofmeester des Paus. Opperbevel-* of *Gezaghebber over 't Hof van den Paus.*
MAJORITÉ, *f. f.* E'tat de celui qui est majeur. *Mondigheit, meerderjarigheit. De mondige jaren.*
Etre en majorité. *Mondig zyn. Meerderjarig zyn.*
Majorité. Charge de major. *Majoorschap, Majoors ampt.*
MAIRE, *f. m. Opperschout, Hoofdofficier, Opperamptman van een stadt*, of *van een gemeente*, Meyer.
Maire de Palais. *Opperamptman van 't Hof.*
Mairie, *f. f.* Charge de maire. *Opperschoutschap, opperschouts ampt, opperamptmanschap. Meiery.*
MAJUSCULE, *adj. ou* capitale. *Groote, hoofdt.*
Lettre majuscule. *Groote letter, hoofdtletter.*
MAIS. Sorte de conjonction. *Maar, doch. Een voeg-* of *koppelwoordt.*
‡ Je n'en puis mais. Je n'y saurois que faire. *Ik kan 't niet gebeeteren, 't is myn schuldt niet. Ik kan 'er niet tegen doen.*
• Homme qui n'a ni si ni mais. Homme franc & sincére. *Een man die oprecht handelt. Een man die geen uitvluchten zoekt om iets te doen.* (Naar de letter; *een man die geen* zoo *noch* maar *heeft.*)
Mais que. (*Vieux mot.*) Voiez *Quand, lorsque.*
MAISON, *f. f.* Bâtiment. *Huis, gebouw.*
Maison de ville. Hôtel de ville. *Stadthuis, raadthuis.*
Maison de campagne. *Lusthuis, speelhuis, landthuis, landthoeve, hofsteede.*
• Maison. Famille. *Huis, huisgezin.*
• Maison ruinée. *Een bedorven huis*, of *huisgezin.*
• Il est de bonne maison. *Hy is van goeden huize.*
* Faire une bonne maison. Amasser force biens. *Veel goedt vergaderen*, of *verzamelen. Veel goedt winnen.*
* Maison. Race. *Huis, afkomst, geslacht.*
• La maison d'Autriche. *Het huis van Oostenryk.*
• Maison. Signe du Zodiaque. *Een teken des Hemelkrings.*
Les petites maisons, Sorte d'hopital pour les fous. *De dolhuisjes. Huisjes voor de gekken.*
Maisonnette, *f. f.* (*Mot peu usité.*)

Pe-

Petite maison. *Huisje. Een kleen huis.*

MAITRE, *f. m.* Qui a des domestiques. *Meester, Heer.*

C'est un fort bon maître. *'t Is een zeer goedt Heer.*

• Faire le maître. *Den meester*, of *den baas speelen.*

• Etre maître de la campagne. *Meester in 't veldt zyn.*

★ Se rendre maître d'une place. *Een plaats vermeesteren. Zich meester van een plaats maaken.*

• Se rendre maître de l'esprit du peuple. *'t Gemoedt des volks inneemen*, of *inwinnen. 't Hart des volks winnen.*

• Demeurer maître de ce qu'on a ocupé, *c'est* en conserver la possession. *Meester blyven*, of *'t bezit behouden van 't geen men gewonnen heeft.*

• Etre maître de ses passions. *Meester van zyne driften*, of *hartstochten zyn. Zich zelven konnen bedwingen.*

Maître. Soldat cavalier. *Een ruiter.*

Compagnie de cinquante maîtres. *Een bende van vyftig ruiteren.*

Maître. Celui qui enseigne. *Meester. Een die een ander onderwyst.*

Maître d'E'cole. *Schoolmeester.*

Maître à écrire. *Schryfmeester.*

Maître ès arts. *Meester in de vrye konsten.*

Maître de métier. *Meester van een handtwerk.*

Se faire passer maître. *Meester worden, zich voor meester laaten aanneemen.*

Maître des requêtes. *Meester der verzoekschriften.* Requestmeester.

Maître des comptes. *Reekenmeester.*

Maître des cérémonies. *Meester der plichtpleegingen*, *meester der* Ceremonien.

Maître des ponts. *Brugmeester*, *brugman.*

Maître d'hôtel. *Hofmeester.*

Maître des postes. *Postmeester.*

Maître des hautes œuvres. Le Bourreau. *Scherprechter. De Beul.*

Maître des basses œuvres. E'cureur de puits. Gadoüard. *Baas van de nachtwerkeren. Putteruimer. Slikveeger.* (Boertende, *frontdief.*)

Maîtresse, *f. f. De vrouw van een huis*, of *de juffrou van 't huis.*

Maîtresse. Celle qui enseigne. *Leervrouw, leermeesteresse.*

Maîtresse d'école. *Schoolvrouw*, *schoolmeesteresse.*

Maîtresse. Celle qu'on aime particulierement. *Liefste, vryster, beminde, minnares.*

‡ Une maîtresse femme. *Een wyf dat de broek aan heeft, een wyf dat meester is*, of *den baas speelt.*

La maîtresse roüe d'une horloge. *Het groote beweegradt van een uurwerk.*

• L'experience est la maîtresse de tous les arts. *De ondervinding*, of *ervarenheit is de leermeesteresse van alle wetenschappen.*

Maîtrise, *f. f. Meesterschap, meesterampe.*

Maîtrise d'école. *Schoolmeesterschap.*

Maîtriser. *v. a.* Dominer. *Meester zyn, heerschen, heerschappy voeren.*

Maîtriser ses compagnons. *Over zyne medemakkers heerschen*, of *heerschappy voeren.*

MAL.

MAL, *f. m.* Chose contraire au bien & à la vertu. *Quaadt, al wat tegen 't goedt en tegen de deugt strydig is.*

Fuir le mal. *'t Quaadt vlieden.*

Dire du mal d'autrui. *Quaadt van een ander spreeken.*

Mal. Douleur. *Quaadt, pyn, smart, weedom.*

Sentir du mal. *Pyn voelen.*

Mal. Maladie. *Quaal, ziekte.*

Mal incurable. *Een ongeneesbaar quaadt, eene ongeneeslyke quaal.*

Mettre une fille à mal. *Een dochter tot quaadt brengen*, of *verleiden.*

• Mal. Deplaisir. *Ongenoegte, droefheit, leet, verdriet, moeielykheit.*

• Vouloir du mal à quelqu'un. *Iemant quaadt willen, iemant eenen haat toedraagen. Iemant een quaadt hart toedraagen.*

★ Mal. Dommage. *Quaadt, schade, nadeel.*

★ La guerre cause bien des maux. *D'oorlog*, of *de kryg veroorzaakt veel quaadt.*

Mal caduc, *f. m.* E'pilépsie, haut mal. *Vallende ziekte.*

Mal de rate. *Miltziekte, miltzucht.*

Mal de terre. *'t Schorbuut*, of *scheurbuik.*

Mal subtil. (Terme de Feauconnerie.) *Een uitteerende ziekte der vogelen.* (*Een woordt der Valkenjagt.*)

Mal de ventre. *Kolyk, buikpyn, pyn in den buik.*

Mal de cœur. *Walging van 't harte, misselykheit, walgachtigheit.*

Mal d'enfant. *Arbeidt, kindtsnoodt*, of *barensnoodt.*

Mal saint main. *Schurft, krauwasie, schurftigheit.*

Mal de mere. *De opstyging van de lyfmoeder.*

Mal de Naples. *De Napelsche ziekte, de Spaansche pokken.*

Mal de mer. *Zeeziekte.*

Mal de tête. *Hoofdtpyn, pyn in 't hoofdt, hoofdtwee.*

Mal d'avanture, *f. m. Een toevalletje; een ongelukje.*

Mal, *adv.* En mauvaise santé. *Qualyk, ongezont, niet wel te pas, onpasselyk.*

Se trouver mal. *Zich qualyk bevoelen.*

Mal, *adv.* En mauvais état. *Quaadt. In eenen quaaden staat, in eenen quaaden toestant.*

Aler de mal en pis. *Van quaadt tot erger voortgaan.*

Etre mal avec quelqu'un; *c'est* être broüillé avec lui. *In krakkeel*, of *twist met iemant zyn.*

Etre mal à la Cour. *Qualyk te Hoof staan.*

Etre mal dans ses afaires. *In eenen slechten staat zyn, niet wel in zyn zaaken staan.*

Cela vous sied mal. *Dat past u niet. Dat staat u qualyk*, of *leelyk.*

MALACHITE, *f. f.* Sorte de pierre prétieuse. *Zeker kostelyk gesteente.*

MALADE, *adj. Ziek, krank, ongesteld, onpasselyk.*

‡ Avoir l'esprit malade. Etre un peu fou. *Een krank*, of *zwak verstandt hebben; een slag wech hebben, een weinig gek zyn.*

Malade, *f. m. Zieke, kranke. Een ziek*, of *krank mensch.*

Visiter les malades. *De kranken bezoeken.*

Malade, *f. f. Een zieke vrouw, een krank wyf.*

Maladerie, maladrerie, *f. f.* Lieu fondé pour les lépreux. *Lazarushuis. Een huis voor de melaatschen gesticht.*

Ma-

Maladie, *f. f.* *Ziekte*, *krankheit*, *ongesteltheit des lichaams.*
Dangereuse maladie. *Gevaarlyke*, of *zorgelyke ziekte.*
* Maladie. Peste. *Zwarigheit besmettelyke ziekte*, *pest*, *pestilentie.*
La maladie regne à Constantinople. *De besmettelyke ziekte*, of *de pest regeert*, of *woedt sterk te Konstantinopelen.*
Maladif, maladive, *adj.* *Ziekelyk*, *ziekachtig*, *zwak.*
Maladrerie. Voiez *Maladerie.*
MAL-ADROIT, mal-adroite, *adj.* *Lomp*, *plomp*, *ongeschikt*, *boersch.*
Mal-agréable, *adj.* Desagréable. *Onaangenaam*, *onbevallig*, *onbehaaglyk.*
Mal-aisé, mal-aisée, *adj.* Dificile. *Moeielyk*, *zwaar*, *ongemakkelyk*, *zwaar om te doen.*
‡ Mal-aisé, mal-aisée. Pauvre. *Arm*, *kaal*, *berooit.*
‡ Marquis mal-aisé. *Een kaale Markgraaf.*
Mal-aisement, *adv.* *Bezwaarlyk*, *ongemakkelyk*, *qualyk.*
MALANDRES, *f. f.* Gales, *ou* crévasses au pli du genou de chevaux. *Klooven*, of *keenen in de knieboogen der paarden.*
MAL-AVISE', mal-avisée, *adj.* Imprudent. *Onbedacht*, *onvoorzichtig*, *onbezonnen.*
MAL-BâTI, mal-bâtie, *adj.* *Qualyk gebouwt*, *mismaakt*, *misstaltig*, *misbouwt*, *mistimmert.*
Maison mal-bâtie. *Een huis dat qualyk gebouwt is*, *een huis dat misbouwt is*, of *dat mistimmert is.*
‡ Mal-bâti, mal-bâtie. Mal-fait, diforme. *Ongedaan*, *misma akt*, *leelyk*, *misstaltig*, *lomp.*
‡ Un grand corps mal-bâti. *Een groote lompe vlegel*; *een lomp ongeschikt mensch.*
MAL-CADUC. Voiez *mal.*
MAL-CONTENT, mal-contente. *adj.* *Ongenoegt*, *t'onvreden*, *misnoegt*, *qualyk te vreden.*
Malcontens, *f. m. plur.* *Misnoegden*, *ongenoegden.*
MALE, malle, *f. f.* Cofre rond de cuir pour le voiage. *Een ronde reiskoffer met leêr bekleedt.*
MALE, *f. m.* *Mannetje.*
* Mâle, *adj.* Noble, vigoureux. *Mannelyk*, *edel*, *sterk*, *krachtig.*
* Courage mâle. Stile mâle. *Mannelyke moedt. Mannelyke styl.*
MALE'ABLE, malléable, *adj.* *Taai*, of *tay*, *gedwee*, *buigzaam.*
L'or est maléable. *Het goudt is buigzaam*, *gedwee*, of *taai.*
MALE'DICTION, *f. f.* *Vloek*, *vervloeking.*
Charger quelqu'un de malédictions. *Iemant veel vloeken toewenschen.*
MALE'FICE, *f. m.* Méchante action. *Boosdaadt*, *lasterstuk*, *misdaadt*, *schelmstuk*, *lasterstuk.*
Maleficié, maleficiée, *adj.* *Betovert.*
Malefique, *adj.* *Van eenen quaaden invloedt*, *die eenen quaaden invloedt hebben.* (*Dit wordt van de dwaalsterren gezegt.*)
Saturne & Mars sont des planetes malefiques. *Saturnus en Mars zyn dwaalsterren die quaade invloeden hebben.*
MALENCONTRE, *f. m.* Malheur. *Ongeluk*, *onheil*, *zwarigheit*, *moeielykheit*, *ramp.*
Malencontreux, malencontreuse, *adj.* Malheureux. *Ongelukkig*, *rampzalig*, *rampspoedig.*
‡ Malencontreusement, *adv.* *Ongelukkiglyk*, *rampspoediglyk.*
MALENDRES. Voiez *Malandres.*
MAL-ENTENDU, mal-entenduë, *adj.* *Qualyk verstaan*, *'t geen men niet wel verstaan heeft.*
Mal-entendu, *f. m.* Erreur, méprise. *Misverstant*, *faal*, *misgreep*, *misslag*, *dwaling*, *gebrek*, *feil.*
Il y a du mal-entendu en cette afaire. *Daar is misverstant in deeze zaak.*
‡ MALENUIT. *Een quaade nacht.*
‡ MALFAçON, *f. f.* *Gebrek in 't maaken van eenig werk*, *misstant*, *wanstant.*
‡ MALFAME', malfamée, *adj.* *Qualyk berucht*, *qualyk befaamt*, *die een quaden naam heeft*, of *die ter quader naam en faam staat.*
MALETOTE, maletotier. Voiez *Maltote &c.*
MAL-FAISANT, mal-faisante, *adj.* Malin. *Boos*, *boosaardig*, *quaadtaardig*, *genegen tot quaatdoen.*
Esprit mal-faisant. *Een quaadtaardig mensch*, *een vuil aas.*
Maltaire, *v. n.* Faire du mal. *Qualyk doen*, *quaadt doen.*
Malfaiteur, *f. m.* Scelerat. *Misdadigen*, *quaadtdoender*, *boosdoender*, *booswigt*, *misdadiger.*
Malfait, malfaite, *adj.* *Mismaakt*, *qualyk gemaakt*, *misstaltig.*
Maison malfaite. *Een mismaakt*, of *mistimmert huis.*
* Malfait, malfaite. Qui n'a pas bonne grace, *ou* bon air. *Onboosch*, *onbevallig*, *onaardig*, *zonder zwier*, of *aardigheit*, *onbeleeft.*
* Gentilhomme fort malfait. *Een zeer onaardig Edelman.*
* Esprit malfait, *ou* mal-tourné. *Een onbezonne mensch.*
MAL-SEMAINES. Ordinaires, *ou* fleurs des femmes. *Maandtstonden*, of *vloedt der vrouwen.*
‡ MALGRACIEUX, malgracieuse, *adj.* Peu civil. *Onbeleeft*, *plomp*, *onbeschoft*, *boersch*, *onaardig*, *onheusch.*
MALGRE'. (*Préposition.*) En dépit. *In spyt*, *in weerwil*, *tegens dank.*
Malgré lui. *In spyt van hem*, *tegens zynen wil en dank.*
Malgré que. (*Conjonction.*) *In weêrwil*, *tegens wil en dank.*
Malgré que vous en aiez. *Tegens uwen wil en dank*; *'t zy dat het u lief*, of *leet is.*
MALHABILE, *adj.* Sot. *Dom*, *bot*, *onbequaam*, *onbedreven.*
MALHEUR, *f. m.* Infortune. *Ongeluk*, *ongeval*, *ramp*, *elende*, *rampspoedt*, *onheil*, *quaadt*, *ongemak.*
Vous me portez malheur. *Gy brengt my in 't ongeluk.*
A la malheure, *adv.* *Ongelukkiglyk*, *rampspoediglyk.*
Malheureux, malheureuse, *adj.* *Ongelukkig*, *rampspoedig*, *rampzalig.*
Malheureux au jeu. *Ongelukkig in 't speelen.*
Entreprise malheureuse. *Een ongelukkigen aanslag.*
Malheureux, malheureuse. Misérable, méchant. *Elendig*, *rampzalig*, *boosaardig.*
Vie malheureuse. *Een elendig leven.*
Malheureux que vous êtes. *Rampzalige*, of *booswigt als gy zyt.*
Mal-

Malheureusement, *adv.* Par malheur. Misérablement. *Ongelukkiglyk, door ongeluk, door ongeval. Elendiglyk, jammerlyk.*

MAL-HONNÊTE, *adj. Oneerlyk, oneerbaar, eerloos.*

Un mal-honnête homme. *Een eerloos, of oneerlyk mensch.*

Mal-honnêteté, *f. f. Oneerlykheit, oneerbaarheit, eerloosheit.*

Mal-honnêtement, *adv. Oneerlyken, op eene oneerlyke, of eerlooze wyze.*

MALICE, *f. f. Boosheit, quaadtheit, quaadtwilligheit, schalkheit, bedrog, arglistigheit.*

Malice noire. *Een duivelsche boosheit.*

‡ Malice. Action plaisante. *Aardige treek, slimme streek, pots.*

‡ Il m'a fait mille agréables malices. *Hy heeft my duizent aardige treeken, of potzen gespeelt.*

Malicieux, malicieuse, *adj. Boos, quaadt, quaadtwillig, quaadtaardig, boosaardig.*

Malicieusement, *adv. Booslyk, quaadtwilliglyk, quaadtaardiglyk, boosaardiglyk.*

MALIER, *f. m.* Cheval de postillon qui porte la male. *Een postpaardt. Een paardt dat de postbrieven draagt.*

MALIN, maligne, *adj. Quaadt, boos, arg, boosaardig.*

Esprit malin. Le démon. *Booze geest. De duivel.*

• Fievre maligne. *Quaadtaardige koorts.*

Malin, *f. m.* Le démon. *Boozen. De duivel.*

Malignement, *adv. Booslyk, boosaardiglyk.*

Malignité, *f. f. Bootheit, boosaardigheit, quaadtheit.*

MALINGRE, *adj.* Qui a peine à recouvrir ses forces, *ou* de qui les forces diminuent. *Die qualyk weer bekoomen, of tot voorige krachten koomen kan, of wiens krachten afneemen.*

MAL-INTENTIONNE', mal-intentionnée, *adj. Quaadtwillig, qualyk gezint, ongezint, die een quaade wil, of quaadt opzet heeft.*

MAL-JUGE', *f. m.* Arrêt mal rendu. *Een vonnis dat qualyk uitgeweezen is.*

MALLE. Voiez *male.*

MALLE'ABLE. Voiez *maléable.*

MALMENER, *v. a.* Maltraiter. *Mishandelen, qualyk handelen, afhaalen, quellen, leet doen.*

‡ MALOTRU, malotruë, *adj.* Chétif, pauvre, miserable. *Arm, kaal, berooit, naakt, elendig, rampspoedig, slecht, gering.*

MALNOURRI, *adj.* Mal élevé. *Qualyk opgevoedt, qualyk opgebragt.*

MALPLAISANT, malplaisante, *adj.* Déplaisant. *Onaangenaam, onbevallig, onbehaaglyk, moeielyk.*

MAL-PROPRE, *ad. Ongeschikt, grof, morssig, boersch, vuil.*

Mal-proprete, *f. f. Ongeschiktheit, morssigheit, vuiligheit.*

Mal-proprement, *adv. Ongeschiktelyk, morssiglyk.*

MAL-SAIN, mal-saine, *adj. Ongezondt.*

Enfant mal-sain. Fruit mal-sain. *Een ongezondt kindt. Ongezonde vrucht.*

MAL-SE'ANT, mal-séante, *adj. Ongevoeglyk, onbetaamlyk, qualyk voegende, onbehoorlyk, ongeschikt, onpasselyk, ongevoegzaam.*

Action mal-séante. *Een onbetaamlyke daadt.*

MALTOTE, *f. m.* Sorte d'impôt. *Schatting, tolrecht.*

‡ Maltôte, maletôte. Grand bateau pour les Commis. *Een Uitlegger. Zeker schip daar de Opzichters op zyn, die de doorvarende schepen doorzoeken.*

‡ Maltotier, *f. m. (Terme injurieux.)* Celui qui léve une maltôte sur le peuple. *Kraauwer, knevelaar, schrobber, verklikker.*

MALTRAITER, *v. a.* Outrager. *Mishandelen, qualyk handelen.*

Un vaisseau maltraité de la tempête. *Een schip dat door 't onweêr beschadigt is.*

Mal-traiter. Faire mauvaise chére. *Qualyk onthaalen, niet wel onthaalen, slecht opschaffen, slecht opdisschen.*

Nous sommes mal-traitez dans nôtre auberge. *Wy worden in onzé herberg slecht onthaalt, of slecht opgeschaft.*

MALVEILLANT, *f. m. (Mot qui vieillit.)* Ennemi, *Vyandt, hater.*

Malveillance, *f. f. (Mot qui vieillit.)* Haine, mauvaise volonté. *Haat, vyandtschap, ongenegentheit.*

MALVERSATION, *f. f.* Conduite criminelle de quelqu'un dans son emploi. *Ontrouwigheit, of ongetrouwigheit in 't bedienen van eenig ampt.*

Mal-verser, *v. n. Zich qualyk in 't bedienen van eenig ampt quyten, of draagen.*

MALVOISIE, *f. f.* Sorte de vin qui vient de Candie. *Malvezei. Zekere wyn die uit Kandia komt.*

MAL-VOULU, mal-vouluë, *adj. Gehaat, dien men quaadt wenscht.*

MAM.MAN.

MAMAN, *f. f. Mot d'enfant pour dire*, mére. *Mama.* Een kinderwoordt betekenende *moeder.*

MAMELLE, *f. f.* Tétons. *Borst, mam, de borsten van een vrouw.*

Enfant qui est à la mamelle. *Een zuigeling, een zuigend kindt, een kindt dat noch zuigt, of aan de borst legt.*

Mamelle d'un homme. *Mans borsten. De borsten van een man.*

Mamelle de chienne. *De mam, of tepels van een teef.*

Mamelon, *f. m. De tepel van de borst.*

‡ Mameluë, *f. f.* Femme qui est bien fournie de tétons. *Een welgeborst wyf. Een wyf dat groote borsten heeft.*

M'AMIE, *f. m. (Terme de Caresse.)* Mon petit cœur. *Myn hartje, myn liefste, myn bekje.*

M'AMOUR, *f. f.* Mon petit cœur. *Myn liefde, myn hartje, myn liefste.*

MANANT, *f. m.* Païsan. *Huisman, bouman, boer.*

MANCELLE, *f. f. (Terme de Chartier.) Een ketentje aan den hals der karpaarden.*

MANCHE, *f. m. Steel, of hecht van eenig werktuig.*

Manche de couteau. *'t Hecht van een mes.*

Manche de violon. Manche de luth. *De hals van een veel. De hals van een luit.*

‡ Branler au manche. N'être pas ferme dans sa résolution. *Waggelen, onstantvastig in zyn voornemen zyn.*

‡ Jetter le manche aprés la cognée. *Den moedt in eenigen aanslag, (na eenig geleden ongeluk,) geheel verliezen, of opgeeven.*

Manche, *f. f. Mouw.*

Manche de chemise. *De mouw van een hemdt.*

La manche. Partie de l'Ocean. *'t Kanaal, of de engte der zee tusschen Kalis en Douvres.*

‡ Du

‡ Du temps qu'on se mouchoit sur la manche. Du temps qu'on n'étoit pas encore rafiné. *In den ouden eenvoudigen tydt. Ten tyde toen de wereldt noch onnozel was.*

‡ C'est une autre paire de manches. C'est une autre chose. *Dat is een ander paar mouwen; dat is een andere zaak.*

Manche. *(Terme de guerre.)* Ailes d'un bataillon. *Vleugel van een bende voetvolk.*

MANCHERONS, *f. m.* Les manches de la charuë. *Ploegsteel, ploegstaart.*

MANCHETTE, *f. m. Handslobbe, handtkraag.*

MANCHON, *f. m. Een mof.*

MANCHOT, manchotte, *adj.* Qui n'a qu'une main. *Eenhandig; verminkt aan de eene handt, die maar eene handt heeft.*

‡ Il n'est pas manchot. *C'est à dire*, il est adroit, il a de l'esprit. *Hy is niet gek.* Dat is, *hy is gaau en verstandig; 't is een gesleepe gast.*

MANDAT, *f. m. (Terme de la Cour de Rome.) Een opene brief*, of *zeker geschrift van den Paus, waardoor by zommige openstaande kerkelyke ampten vergeeft.*

Mandataire, *f. m. Een die van den Paus eenig kerkelyk ampt toegeweezen is.*

Mandement, *f. m. (Terme de Palais.) Bevel, last, daagbrief.*

Mandement de la Cour. *Daagbrief van 't Hof.*

Mandement. *(Terme de l'Eglise Romaine.) Een bevel*, of *voorschrift des Bisschops aan de Priesteren van zyn Bisdom, nopende 't geene zy te doen, of te laaten hebben.*

Mander, *v. a.* Faire venir. *Doen koomen, ontbieden, roepen, op ontbieden, de weet doen.*

Mander. E'crire. *Doen weeten, schryven, berechten, verwittigen, verstendigen.*

Mandez moi des nouvelles. *Schryf my wat nieuws.*

MANDILLE, *f. f.* Sorte de casaque de laquais. *Zekere rok die de lakeien, of volgdienaars draagen.*

MANDORE, mandole, *f. f.* Instrument de musique à cordes. *Zeker slag van een luit. Zeker snaarspeeltuig naar een luit gelykende.*

MANDRAGORE, *f. f.* Herbe. *Mandragora. Alruin. Zeker gewas.*

Mandrin, *f. m. Een booryzertje*, of *graveeryzer.*

MANDUCATION, *v. a. (Terme d'Eglise.) Eeting, het eeten.* (Een woordt der Kerke.)

La manducation du corps de J. Christ. *Het eeten van Christus lichaam.*

MANE'AGE, *f. m.* (Terme de mer.) *Ontlading; het werk dat een matroos met de handen doet in 't ontlaaden van een schip.*

MANE'GE, *f. m.* Lieu où l'on éxerce les chevaux. *Ryschool, de plaats daar de paarden bereden worden.*

Manége. Travail d'un cheval dans le manége. *Rykonst. De oeffening van een paardt in de ryschool.*

* Manége. Intrigue. *Heimelyk verstandt, geheime onderhandeling, heimelyke kennis.*

MANEQUIN, *f. m.* Panier haut & rond. *Een hooge ronde korf.*

Manequin. *(Terme de Peinture.) Een leeman daar men naar schildert.*

MANES, *f. m.* Ame d'un mort. *De ziel*, of *geest van eenen gestorvenen.*

MANEUVRE, *f. f.* Conduite bonne *ou* mauvaise qu'on tient dans l'execution de quelque dessein. *Een goet*, of *quaat beleit in de uitvoeringe van eenigen aanslag.*

Ce General fit une belle, *ou* une mauvaise manœuvre, pour aller à l'ennemi. *Die Veldtoverste toonde een treffelyk*, of *quaat beleit in den vyandt aan te tasten.*

MANEUVRE, *f. m.* Valet de Maçon. *Een metzelaars knecht, een metzelaars gezel.*

Maneuvre, *f. f. (Terme de mer.) Het loopend want van een schip. Al het touwerk van een schip.*

Maneuvre, *f. f.* (Terme de mer.) *'t Scheepswerk; 't gebruik*, of *de wyze van met het loopend want wel te konnen omgaan.* (*Een zeewoordt.*)

Ce matelot entend bien la maneuvre. *Die matroos verstaat het scheepswerk wel.*

MANGEABLE, *adj. (Mot peu usité.)* Qu'on peut manger. *Eetbaar, dat gegeeten kan worden.*

Mangeaille, *f. f.* Le manger des oiseaux. *Vogeleeten, het eeten waar meê de vogelen gevoedt worden. Vogelkost.*

‡ Mangeaille. Ce dont l'homme se nourit. *Spyze, eeten, voedtzel*, of *'t onderhoudt van een mensch.*

‡ Assassiner les gens à force de mangeaille. *De menschen door overkropping van eeten om hals helpen.*

Mangeoire, *f. f.* Sorte de créche. *Beestenkrib. Krib waar uit de beesten eeten.*

Mangeoire d'écurie. *Stalkrib.*

Manger, *v. a. Eeten, voetzel neemen.*

* Manger. Quereller. *Krakkeelen, twisten, kyven, raazen, tieren, baaren, gewelt maaken.*

* Il se mangent les uns les autres. *Zy raazen altydt met malkanderen.*

* Manger tout son bien. *Al zyn goedt opeeten, al zyn goedt doorbrengen*, of *verteeren.*

* Manger son blé en herbe. *(Proverbe.)* Dépenser son bien de bonne heure. *Zyn koorentje groen eeten.* (Een spreekw.) *Zyn goedt in zyn jeugt doorbrengen*, of *opmaaken.*

* Manger. Ronger. *Opeeten, verteeren, inroesten.*

* La rouille mange le fer. *De roest eet het yzer op.*

* Se manger, *v. r.* Se dévorer. *Malkanderen eeten, malkanderen verteeren*, of *verslinden.*

* Les loups ne se mangent pas les uns les autres. *De wolven eeten*, of *verslinden malkanderen niet.*

* Voielle qui se mange. *Een klinkletter die opgeslorpt*, of *in een andere gesmolten wordt.*

Manger, mangé, *f. m. Spyze, 't eeten, voedtzel.*

Le manger, *f. m.* Ce qui se mange. *Het eeten. 't Geen gegeeten wordt.*

‡ Mangerie, *f. f.* Goinfrerie. *Gulzigheit, slokkigheit.*

‡ Mangerie, *f. f.* Exaction injuste. Concussion. *Afpersing, afkneeveling, onrechtvaardige afdwinging.*

Mangeur, *f. m. Eeter, een die eet.*

‡ Mangeur de Crucifix. Bigot. *Een schynheilig. Een pylaarbyter, een geveinsde*, of *huichelaar.*

Mangeures, *f. f.* Pâture des loups & des sangliers. *Een weide der wol-*

wolven, en wilde verkens, of zwynen.

Mangeuse, *f. f. Eetster. Een vrouwspersoon die eet.*

‡ Mangeuse de Crucifix. *Een geveinst, of schynheilig vrouwmensch, een quezel.*

MANIABLE, *adj.* Qu'on peut manier. *Handelbaar, handtzaam, dat gehandelt kan worden.*

Maniaque, *adj.* Furieux. *Maanziek, dol, woedende.*

MANICLES, *f. f.* Menotes. *Boeien aan de handen, handtboeien.*

MANICORDION, *f. m.* Sorte d'instrument à cordes, qui a beaucoup de raport avec le clavecin. *Een klavikordium. Zeker snaarspeeltuig byna als een klavecimbaal.*

MANIE, *f. f.* Sorte de fureur avec aliénation d'esprit. *Razerny, dolzinnigheit, krankzinnigheit, dolligheit, woede, harssenwoede.*

MANIEMENT. Voiez plus bas *maniment.*

Manier, *v. a. Aantasten, aangrypen, bevoelen, betasten, behandelen.*

Manier un bras. *Eenen arm bevoelen, of betasten.*

• Manier. Conduire. *Bestieren, beleggen, behandelen, 't bewint, 't beleit, of 't bestier ergens van hebben.*

• Manier une afaire avec esprit. *Een zaak met verstandt beleggen, of behandelen.*

Manier, *v. n. (Terme de Manége.) Een paardt regeeren, of bestieren.*

Manier le blé. Le remuër avec la pelle. *Het kooren omzetten, of omschuppen.*

MANIERE, *f. f.* Façon, mode. Sorte. *Wys, wyze, aart, wyze van doen, manier.*

Chacun vit à sa maniere. *Elk leeft op zyne wyze.*

Une maniere de fou. *Greepen, of grappen van een gek.*

Manieres. Façons de faire. *Wyzen van doen, manier van handelinge, aardigheit.*

Ses petites manieres m'ont charmé. *Zyne aardigheden hebben my bekoort.*

Maniere. *(Terme de Peinture.) De handeling eens schilders.*

Connoitre les manieres. *C'est connoître de plusieurs tableaux l'ouvrage de chaque peintre. De handeling van elken schildermeester kennen.*

De maniere que. *(Conjonction.)* De sorte que. *Zoo dat, derhalven te, overzulks dat.* (Een koppelwoordt.)

MANIEURS de blé, *f. m. Omzetters, of omschuppers van 't kooren.*

MANIFESTATION, *f. f. Bekentmaking, openbaring, opentlyke verklaring, afkondiging.*

Manifeste, *f. m.* Ecrit de Justification. *Verklaarschrift, schermschrift, verweerschrift, verdedigschrift.*

Manifeste, *adj.* Clair, évident. *Klaar, openbaar, opentlyk, blykelyk, schynbaar, middagklaar, zonneklaar, blykbaar.*

Manifestement, *adv. Klaarlyk, openbaarlyk, opentlyk, blykelyk.*

Manifester, *v. a.* Faire voir. *Openbaaren, bekent maken, doen zien, ontdekken, vertoonen.*

‡ MANIGANCE, *f. f.* Intrigue, fourberie. *Slimheit, ergheit, loosheit, list, bedrog, arglistigheit, doortraptheit.*

MANIMENT, *f. m.* Action de manier. *Handeling, behandeling, houding.*

Le maniment du pinceau. *De handeling van 't penseel.*

* Maniment. Gouvernement, direction. *Bewint, bestier, regeering, handeling.*

• Il fut exclus du maniment des afaires. *Hy wierdt van 't bewint der zaaken uitgeslooten.*

* Avoir le maniment de son bien. *De handeling, of 't bewint van zyn goedt hebben; meester van zyn goedt zyn.*

MANIPULE, *f. f.* Compagnie d'infanterie parmi les anciens Romains. *Een bende voetvolk onder de oude Romeinen.*

MANIQUE, *f. f. (Terme de certains artisans.) Een handtstuk, 't welk zommige ambachtsluiden aan de handen doen.*

MANIQUETTE, *f. f. Een soort van Senegaasse peper, wat slechter dan de Oostindische.*

MANIVELLE, *f. f.* Morceau de fer dont on se sert pour faire tourner une rouë. *De spil in een radt. Schroefsleutel, schroefstok, handtboom, of handtvat om een pers toe te draaien, of een radt om te draaien.*

Manivelle, *f. f.* (Terme de mer.) *De kolderstok, of helmstok, daar men 't roer meede regeert.* (*Een scheepswoordt.*)

MANNE, *f. f.* Sorte de suc, *ou* de rosée condensée. *Manna, hemelsbroodt. Zeker sap, of verdikte daau.*

Manne. Sorte de panier. *Zekere groote mandt.*

Manne d'enfant. *Een teene krib waar in men de kinderen te slaapen legt.*

Manne à marée. *Een abberdaanmandt.*

MANOIR, *f. f. (Vieux mot burlesque pour dire,)* maison, logis. *Woonsteede, woonplaats, huis, wooning.*

MANON, *f. f.* Petite Marie. *Mietje, Marietje. Een meisjes naam.*

MANOEUVRE. Voiez *manœuvre.*

MANQUE, *adv. & nom substantif.* Faute, defaut. *Mangel, gebrek, feil. By gebrek.*

Manque de soin. *By gebrek van voorzorge.*

N'y a t'il rien de manque? N'y a t'il point trop peu? *Is 'er niet te kort? Gebreekt 'er niet aan?*

Manquement, *f. m.* Defaut. *Gebrek, mangel, feil.*

Manquement de foi. *Gebrek van trouwe.*

Manquement de cœur. Foiblesse. *Flaauhartigheit, flaaute, flaauwigheit, slaphartigheit, zwakheit.*

Manquer, *v. a.* Faillir. *Feilen, gebreeken, ontbreeken, nalaaten, missen, verzuimen, vergeeten.*

Manquer de parole. *Zyn woordt niet houden, of niet nakoomen.*

Manquer deux coups. *Tweemaal, of twee reizen missen.*

Il a manqué à traduire deux vers. *Hy heeft verzuimt twee vaarzen te vertaalen.*

Ne manquez pas à revenir. *Laat niet na weder te komen.*

Le cœur me manque. *Ik ben flaau, of flaauhartig.*

Manquer. Faire banqueroute. *Breeken. In gebreke zyn van zyne schulden te betaalen, bankbreeken, bankeroet speelen.*

Cet homme a deja manqué deux fois. *Die man heeft al tweemaal gebroken.*

MANTE, *f. f.* Grand voile trainant

nant que portent des femmes qui sont en deuil. *Een lange floerse kaper die de Juffrouwen in den rou draagen. Een rousluier*, of *roukaper met een sleep.*
Manteau, *f. m. Een mantel.*
Manteau de femme. *Een losse vrouwe tabbert. Een famaar.*
Manteau de cheminée. *Een schoorsteenmantel*, of *schoorsteenkleedt.*
Manteau, *f. m.* Couverture, prétexte. *Dekmantel, schyn, voorwendzel.*
Il se couvre du manteau de la dévotion. *Hy dekt zich met den mantel van Godtsdienstigheit.*
Porte manteau. *Kapstok, mantelstok.*
Mantelet, *f. m.* Petit manteau. *Een kort manteltje.*
Mantelets, *f. m.* (*Terme d'Ingenieur.*) *Stormscherm*, *stormdak.* (Een woordt der Sterktebouwkundigen.)
MANUEL, manuelle, *adj.* Où la main agit. *Van de handt. 't Geen met de handt geschiedt, 't geen met de handt wordt gewrocht*, of *gedaan.*
Operation manuelle. *Een handtgreep. Een werking met de handt.*
Manuel, *f. m.* Petit livret. *Een handtboekje.*
Manuellement, *adv.* De main en main. *Van handt tot handt.*
MANUFACTURE, *f. f. Handtwerkzel, stoffe, werk dat met de handt is gewrocht.*
Manufacture d'or. Manufacture de soie. *Goude stoffe. Zyde stoffe.*
Manufacture. *f. f.* Lieu où on travaille en manufacture. *Een werkhuis*, of *werkplaats.*
Manufacturier, *f. m.* Celui a entrepris quelque manufacture. *Een handtwerker, een handtwerksman. Een die eenig werk van stoffe laat maaken.*
MANUMISSION, *f. f.* (*Terme de droit.*) Action de remettre un dépôt, *ou* un esclave en liberté. *Ontslaging, loslating, slaking van een pandt*, of *van een slaave.*
MANUSCRIT, *f. m. Een handtschrift, een schrift*, of *boek dat met de handt is geschreeven.*
Les manuscrits de la biblioteque du Vatican. *De handtschriften van de Vatikaansche boekerye.*
Manuscrit, manuscrite, *adj.* Ecrit à la main. *Geschreeven, met de handt geschreeven.*
MANUTENTION, *f. f. Handthaving, handthouding, verdeediging.*

MAP. MAQ.

MAPEMONDE. *f. f. Een wereldtkaart. Een algemeene wereldtkaart.*
MAQUEREAU, *f. m.* Celui qui débauche des femmes pour de l'argent. *Koppelaar, hoerenwaardt, roffiaan.*
Maquereau sorte de poisson. *Makereel. Zekere zeevisch.*
Maquereaux. Taches rouges aux jambes. *Roode plekken aan de beenen, die men krygt van te na by 't vier te zitten.*
Maquerelle, *f. f. Koppelaresse, koppelaarster, hoerewaardin.*
Maquerelage, *f. m. Koppelarye, roffiaanschap, hoerewaardtschap.*
MAQUIGNON, *f. m.* Courtier de chevaux. *Paardetuischer, roskammer, paardekooper, makelaar in paarden.*
‡ Maquignon de chair humaine. Maquereau. *Makelaar in menschenvleesch. Koppelaar, hoerewaardt, roffiaan.*
Maquignonnage, *f. m. Paardetuisching, roskammery, paardenhandel.*
‡ Maquignonner, *v. a.* Trafiquer d'une maniere indigne. *Op eene oneerlyke wyze koophandel dryven.*
‡ Maquignonner des bénéfices. *Geestelyke ampten verkoopen.*
MAQUILLEUR, *f. m.* (Terme de mer.) *Een makereelschuit. Een schuit met een enkel verdek, daar men meede op de makereelvangst gaat.*

MAR.

MARAIS, *f. m. Moeras, broeklandt, draffig landt.*
Marais, *f. m. Een tuin die langs de gracht van Parys legt.*
Maréchais, *f. m. pl. Hoveniers die op de gemelde tuinen passen.*
MARANES, *f. m.* Mores qui furent chassé d'Espagne. *Moorin die uit Spanjen verdreven zyn, en nu de Barbarische kusten bewoonen.*
MARATRE, *f. f.* Belle mére. *Stiefmoeder. Een harde moeder*, of *straffe tweede moeder.*
MARAUD, *f. m.* Coquin, fripon. *Schobbejak, schurk, schun, deugniet, guit, schelm, fiels, bedelaar.*
Maraude, *f. f.* Coquine. *Vodde, bedelaarster, schooister. Een ondeugent vrouwmensch.*
MARAVEDIS, *f. m.* Petite monnoie de cuivre qui a cours en Espagne. *Een Spaansch oortje. Zeker koper geldt dat gangbaar in Spanjen is.*
MARBRE, *f. m.* Sorte de pierre. *Marmer, marmersteen*, of *mormersteen.*
Marbré, marbrée, *adj. Gemarmelt*, of *gemarmert, als marmersteen gemaakt.*
Marbrer, *v. a.* Faire en façon de marbre. *Marmeren*, of *marmelen. Als marmersteen maaken.*
Marbrer sur cuir. Marbrer sur tranche. (*Terme de Relieur.*) *Op 't leer marmelen. Op de sneê marmelen.* (Een Boekbinders woordt.)
Marbrer. (*Terme de Bonnetier.*) *Mengelen, zwarte en witte wol onder malkanderen mengelen.*
Marbrer des bas. *Kousen mengelen.*
Marbrer du papier. *Papier marmeren*, of *marmelen.*
Marbreur, *f. m.* Artisan qui fait le papier marbré. *Marmeraar*, of *marmelaar. Een die gemarmelt papier maakt.*
Marbrier, *f. m. Marmersteenhouwer, een die in marmersteen werkt.*
Marbriere, *f. f.* (*Mot peu usité.*) Carriere de marbre. *Marmersteengroef, marmersteenkuil.*
Marbrure, *f. f.* (*Terme de Relieur.*) *Marmeling op 't leer*, of *op de sneê van een boek.*
MARC, *f. m.* Ce qui reste de plus grossier apres qu'on a tiré la substance d'une chose. *Het dik*, of *dikste 't welk overblyft van iets waaruit eenige vochtigheit geperst wordt.*
Marc d'olives. *Het dik der olyven na dat 'er de olie is uit geperst.*
Marc. (*Terme d'Orfevre.*) Poids de huit onces. *Mark. Een gewigt van een half pondt*, of *van zestien loot, 't welk de zilversmits gebruiken.*
Marc. Nom d'homme. *Markus. Een mans naam.*
Marc-Antoine, *f. m.* Nom d'homme.

me. *Markus Antonius. Een mans naam.*

Marc-Antoine fit couper la tête à Ciceron par des satellites. *Markus Antonius liet Cicero door hellebardiers het hooft afslaan.*

MARCASSIN, *f. m.* Petit sanglier. *Een frischlyn, een jong wildt varken.*

MARCHAND, marchande, *adj. Handel dryvende, daar veel koophandel wordt gedreven.*

Ville marchande. *Een koopstadt.*

‡ Marchand, marchande. Qui sent le marchand. *Koopmansachtig, dat naar een koopman zweemt, of gelykt.*

‡ Il n'y a rien de plus marchand que ce procédé. *Daar is niet dat meer naar een koopman zweemt dan deezen handel.*

* Riviere marchande. Riviere qui a assez d'eau pour porter de la marchandise. *Een bevaarbaare stroom. Een rivier die diep genoeg is om met geladen scheepen in te komen.*

Marchand, *f. m.* Celui qui vend *ou* achette des marchandises en gros, *ou* en detail. *Een koopman, een handelaar. Een die waaren in 't groot, of in 't klein inkoopt en verkoopt.*

Un gros marchand. *Een groot koopman.*

Marchande, *f. f. Koopvrouw, koopwyf.*

Marchander, *v. a.* Tâcher d'avoir bon marché. *Dingen, bedingen, poogen om iets goedt koop te hebben.*

Marchander du drap. *Laken bedingen.*

‡ Marchander. Tâcher de gagner. *Zyn best doen, of poogen om te winnen.*

‡ Marchander un cœur pour de l'argent. *Iemants hart door geldt zoeken te winnen.*

‡ Marchander. Hésiter. *Twyfelen, draalen, in twyfel, of in bedenking staan, zich ergens over bedenken, marren, schoorvoeten.*

‡ A quoi bon tant marchander? *Waar toe zoo lang gedraalt? Waar toe dit lange marren?*

Marchandise, *f. f. Koopmanschap, koopwaaren, waaren.*

Marchandise de contrebande. *Verbode, of onvrye waaren.*

MARCHE, *f. f.* Les pas qu'on fait en marchant. *Optogt, togt, aantogt.*

La marche de l'armée. *De optogt des heirs, of van 't leger. De heirtogt.*

Trois jours de marche. *Drie dagreizen.*

Marche. Dégré d'escalier. *Een tree-de van een trap.*

Marche. Contrée de païs. *Markgraafschap. Zekere landtstreek.*

La Marche d'Ancone. *'t Markgraafschap van Ankona.*

Marche. Trace & marque de pied en terre. *Treé, voetstap, voettéken in de aarde.*

Marche. (*Terme de Tourneur.*) *Een treede van een draier.*

Marche. (*Terme d'Organiste.*) *Een treede van een orgel.*

Marche. (*Terme de Tisserand & de Ferandinier.*) *Een treede van een wever, of zydewerker.*

Marché, *f. m.* Place publique où l'on expose de la marchandise en vente. *Markt, of merkt, koopplaats.*

* Marché. Le prix qu'on vend. *Markt, koop, de prys waar voor men iets verkoopt.*

* Savoir le cours du marché. *De markt, of loop van de markt weeten.*

* Avoir à bon marche. *Goedt koop hebben.*

* Il eut bon marché d'une si grande victoire. *Die groote overwinning quam hem goedt koop te staan; die groote zege hadt hy goedt koop.*

Marché. Stipulation verbale, *ou* contrat. *Een koop; een mondeling, of schriftelyk verdrag over eenige koopmanschap.*

Conclurre un marché. *Eenen koop sluiten.*

Marche-pié, *f. m. Voetbank.*

Marche-pié de carosse. *De voetbank van een koets.*

Marcher, *v. a.* Aler. *Gaan, treeden, voortgaan, voorttrekken.*

Marcher vite. *Ras, of snel gaan.*

* Marcher sur les pas des grands hommes. *De voetstappen der groote mannen navolgen.*

Marcher. (*Terme de Potier.*) *Treeden. Potaarde met de voeten treeden.*

Marcher, *f. m. Gang, tredt.*

Je le connois à son marcher. *Ik kenne hem aan zynen gang.*

Marcher. Mettre le pied sur quelque chose. *Gaan, treeden, den voet ergens op zetten.*

Vous marchez sur ma robe. *Gy treedt op myn tabbert.*

Marchette, *f. f.* (Terme d'Oiselier.) *Knipboutje.* (*Een Vogelaars woordt.*)

‡ Marcheur, *f. m. Een goedt voetganger. Een die wel ter voet is.*

‡ Marcheuse, *f. f. Een voetgangster. Een vrouw die wel ter voet is, of die wel gaan kan.*

MARCOTE. Voiez *margote.*

MARDELLE, *f. f.* Bord de puits. *De borstweering, of randt van een put.*

MARDI, *f. m. Dingsdag.*

Mardi gras. *Vastenavont, vastenavontdag.*

MARE, *f. f.* Creux plein d'eau & de bourbe. *Poel, modderpoel.*

MARE'CAGE, *f. m.* Marais. *Moeras, broeklandt.*

Marécageux, marécageuse, *adj. Modderig, moerassig, moerasachtig, waterachtig, drassig.*

MARE'CHAL, *f. m. Een smidt, een hoefsmidt.*

Maréchal des logis. *Wykmeester; quartiermeester.*

Maréchal de Camp. *Veldtmaarschalk.*

Maréchal de France. *Een Maarschalk van Vrankryk. Een Veldtheer van Vrankryk, die in 's Konings afwezen 't bevel over 't heir voert.*

Maréchal des filles de la Reine. *Een Amptman die over de huisvesting en tafel van de Staatjufferen der Koninginne is gestelt.*

Marechaussée, *f. f. 't Maarschalksampt, 't Maarschalkschap.*

MARE'E, *f. f.* Poisson de mer, *Zeevisch.*

Marée. Le flux & reflux de la mer. *De ebb en vloedt der zee, hoog en laag water.*

La marée est haute. *De vloedt is hoog.*

MARGE, *f. f.* Bord de livre, *ou* de quelque écrit. *De kant, of randt van een boek, of van eenig schrift.*

Marquer en marge. *Op de kant tekenen.*

MARGELLE. Voiez *mardelle.*

Marginal, marginale, *adj. 't Geen op de kant staat.*

Notes marginales. *Kanttekeningen.*

MARGOT, *f. f.* Nom de fille. *Margrietje. Een meisjes naam.*

Margoter, *v. n.* Ce mot se dit du cri enroüé des cailles. *Dit wordt van 't heesachtig geschreeuw der wachtelen gezegt, eer ze beginnen te slaan.*

‡ Margoüillir, *f. m.* Melange degoutant de plusieurs choses. Ordure, saleté, boue. *Drek, vui-*

vuiligheit, vuilnis, modder, slyk.

MARGUELIER, s. m. Administrateur des choses qui apartiennent à une E'glise. Kerkkoster, kester eener kerke.

MARGUERITE, s. f. Nom de femme. Margriet. Een vrouwe naam.

Marguerite. Sorte de fleur. Madelieve. Zekere bloem.

MARI, s. m. Een man. Een gehuuwde, een gehuuwt, of getrouwt man.

Mariable, adj. Prêt à marier. Huuwbaar, houwbaar, manbaar, die trouwen kan, bequaam om te trouwen.

Fille mariable. Een huuwbaare dochter.

Mariage, s. m. Houwelyk, huwelyk, trouw.

Faire un bon mariage. Een goedt huwelyk doen.

* Mariage, s. m. Huwelyksgoedt.

‡ Mariage. (Terme de Cordier.) Het touw dat de zeeldraaiers, of touwspindere van Parys gehouden zyn, tot het wurgen der misdadigers, aan de beul te leveren.

MARIER, v. a. Trouwen, uittrouwen, uithuwelyken, huwelyken, ten huwelyk geeven.

Marier sa fille. Zyn dochter uittrouwen.

Le prêtre les a mariez. De priester heeft ze getrouwt.

Se marier, v. r. Trouwen, zich in 't huwelyk, of in den huwelyken staat begeeven.

Marié, s. m. Nieuwgetrouwde. Bruidegom.

Mariée, s. f. Nieuwgetrouwde. Bruidt.

‡ Se plaindre que la mariée est trop belle. Se plaindre à tort d'une chose qui a toutes les qualitez requises. Zich beklaagen dat de bruidt te schoon is. Zich ten onrecht over eene zaak beklaagen.

‡ Marieur, s. m. Faiseur de mariages. Hylikkemaker, koppelaar.

‡ Marieuse, s. f. Faiseuse de mariage. Hylikkemaakster, koppelaarster, koppelaresse.

MARIN, marine, adj. Zees. 't Geen uit de zee komt, 't geen tot de zee dient.

Monstre marin. Een zeegedrocht.

Marine, s. f. Mer. De zee.

Gens de marine. Zeeluiden, zeevolk, varent volk.

Marine. Navigation. Zeevaart, schipvaart, scheepvaart.

Entendre bien la marine. De zeevaart wel verstaan.

Mariner, v. a. (Terme de Cuisinier.) In den azyn leggen.

Marinade, s. f. Sorte d'assaisonnement. Zekere spysbereiding met azyn, zout, witte peper, en goede kruiden.

Marinier, s. m. Schipper, zeeman, bootsgezel, matroos.

MARJOLAINE, s. f. Plante. Marjolein, kranskruidt.

‡ MARJOLET, s. m. (Vieux mot.) Voiez Damoseau.

MARION, s. f. Petite Marie. Marietje. Een meisjes naam.

MARIONNETTE, s. f. Speelpopje, guichelpopje.

MARITIME, adj. Aan de zee gelegen, dat aan zee legt.

Païs maritime. Landt dat aan zee legt.

Forces maritimes. Zeemagten.

MARMAILLE, s. f. Troupe d'enfants. Een hoop, of trop kinderen.

MARMELADE, s. f. Sorte de cotignac. Queeuleesch, doorsuikerde queeperen.

Marmentau, s. m. Een soort van eenen hoogen stamboom dien men niet afkapt.

MARMITE, s. f. Een kookketel.

‡ Avoir de quoi faire bouillir la marmite; c'est avoir de quoi vivre. Hebben waar van men de ketel doet kooken; dat is, hebben waar van men kan leeven.

‡ Marmiteux, marmiteuse, adj. (Vieux mot.) Voiez Piteux.

Marmiteux. Salop, grasseux. Morssig, vuil, smeerig, vet.

Marmiton, s. m. Koks knecht, koks jongen, keukenjongen, koks maat.

‡ MARMOT, s. m. Petit garçon. Een kleene jongen, een snotjongen.

‡ Marmote, s. f. Petite fille. Een kladdetje. Een meisje.

Marmote, s. f. Een dier gelyk een kat, in Savoien en in 't Dauphiné zeer gemeen.

‡ Marmoter, v. a. Parler entre les dents. Mompelen, morren, preutelen, moppen, binnen 's mondts spreeken.

MARMOUSET, s. m. Sorte de petite figure malfaite qui a quelque air d'une personne. Een snaaks hoofdt. Een snaaks beeldt, naar een mensch gelykende.

Marmouset, adj. Laid, malfait. Leelyk, mismaakt, ongedaan.

MARNE, s. f. Sorte de terre blanche propre à engraisser les champs. Mergel, zekere klei waar meede men 't landt mest.

Marner, v. a. Couvrir un champ de marne. Een akker met mergel, of klei mesten.

Marniere, s. f. Lieu d'où l'on tire la marne. Een kleiput, een plaats waaruit men klei graaft.

MARON. Voiez marron.

MAROQUIN. Voiez marroquin.

‡ MAROTE, s. f. Poupée extravagante au bout d'un bâton. Een zotskopje aan 't einde van een stok.

‡ Marotte. Chacun a sa marotte, ou sa folie. Elke zot heeft zyn marot. Elke gek heeft zyne kuur.

‡ Marote, s. f. Petite Marie. Marietje, mietje. Een meisjes naam.

‡ MAROUFLE, s. m. Sot, fat. Een gek, een onbeschoft, of ongeschikt mensch. Een lompe vlegel.

MARQUAGE, s. f. Action de marquer. Tekening, het tekenen in 't spel van de troktafel, enz.

MARQUE, s. f. Signe. Teken, teiken, merkteken.

Faire une petite marque. Een klein tekentje maaken.

Marque. Tache. Litteken, vlek, vlak.

La marque y est encore. 't Lidteken staat 'er noch in.

Marques de coups de verge. De striemen der roedeslagen.

Marque. Fer chaud pour marquer. Brandtmerk, een heet yzer om mee te merken.

Donner le fouet & la marque à un criminel. Eenen misdadiger geesselen en brandtmerken.

* Marque. Preuve, témoignage. Teken, blyk, bewys, getuigenis.

* Donner des marques de son zéle. Blyken van zynen yver geeven.

* Marque. Considération, mérite. Aanzien, aanzienlykheit, gezag, vermogen.

* Une personne de marque. Een man van aanzien.

Marque. (Terme d'Orfévre & de Potier d'etaim.) Een merk, of stempel waar mede het zilver en tin wordt gemerkt.

Mar-

Marquer, *v. a. Tekenen, teikenen, eenig teiken geeven.*
Marquer un feuillet. *Een bladt teikenen.*
Si elle ne mange pas de ce fruit, son enfant en sera marqué. *Zoo zy van die vrucht niet eet, zal 'er haar kindt een vlak van hebben.*
Cheval qui marque. *Een paardt dat teikent.*
Marquer un plat. *Een schotel teikenen, of merken.*
Marquer l'étofe. *Het stof afteekenen.*
Marqueter, *v. a.* Marquer de diverses petites taches. *Sprikkelen, sprenkelen, met verscheide kleine vlakjes tekenen.*
Marqueterie, *f. f.* Ouvrage de marqueterie, *ou* marquite. *Gevlakt werk.*
Marquis, *f. m. Een Markgrave, of Markgraaf.*
Marquise, *f. f.* Femme de Marquis. *Een Markgravin.*
Marquisat. *f. m.* Terre de Marquis. *Een Markgraafschap.*
Marqueté, marquetée, *adj.* Semé de petites taches. *Gesprenkelt, gevlakt, gesprikkelt, gestikkelt.*
Marqueterie, *f. f. (Terme de Menuisier.) ingelegt schrynwerk.*
Marqueur de jeu de paume. *f. m. Een knecht, of opschryver in de kaatsbaan.*
MARQUOTE d'œillet, *f. f. Een lot, of afzetzel van een nagelbloem, dat men plant.*
Marquoter, *v. a.* Faire des marquotes d'œillets. *Loten van een nagelbloem afzetten.*
MARRE. Voiez *mare.*
MARREIN. Voiez *merrin.*
MARREIN, marrain, *f. m.* Tronc des cornes du cerf. *De stok, of stam aan 't gewigt van 't hert.*
MARREINE, *f. f. Peet, meeter, doopheffster. Een vrouw die peet van een kindt is, of een kindt ten doop houdt.*
MARRI, *f. m.* Voyez *Mari.*
MARRI, marrie, *adj.* Fâché. *Droevig, moeielyk, rouwig, gramelyk, gestoort, bedroeft.*
Je suis marri de vôtre infortune. *Ik ben bedroeft over uw ongeval, of ongeluk.*
MARRON, *f. m.* Grosse chateigne. *Een groote kastanje.*
‡ Marron. *(Terme de Coifeuse.) Een haairkrul die op het oor legt, en met een lint geknoopt is.*

Marronnier, *f. m.* Arbre. *Een kastanjeboom, een boom die groote kastanjen draagt.*
MARROQUIN, *f. m.* Sorte de cuir. *Spaansch leêr, bokke- of geiteleêr.*
Marroquin du Levant. *Turksch leêr. (Dat roodt, geel, of blaau van verwe is.)*
MARS, *f. m.* Le Dieu de la guerre parmi les Poëtes. *Mars. De Godt des oorlogs onder de Dichters.*
★ Mars. La guerre. *Mars. De, of het oorlog.*
• Les enfans de Mars. *De kinderen van Mars. 't Krygsvolk, 't oorlogsvolk.*
Mars. Une des Planettes. *Mars. Een van de 7 dwaalstarren.*
Mars. Un des mois. *Maart, of meert. Een van de 12 maanden des jaars.*
MARSOUIN, *f. m.* Sorte de poisson de mer. *Een Bruinvisch. Zekere zeevisch.*
MARTAGON, *f. m.* Sorte de lis. *Purpere, of roode leliën.*
MARTE, *f. f.* Belette. *Een wezel, of wezeltje.*
Prendre marte pour renard. *(Proverbe.)* Prendre l'un pour l'autre. *De wezel voor de vos neemen.* (Een spreekw.) *Het een voor 't ander neemen.*
Marte zebeline. *Sabel. sabelbont.*
MARTEAU, *f. m. Een hamer.*
Marteau de porte. *De klopper aan een deure.*
Marteau à deux pannes. Instrument de paveur. *Een straathamer.*
‡ Martel, *f. m.* Avoir martel en tête; *c'est* être inquiet. *Muizenesten in 't hoofdt hebben. Ongerust zyn.*
‡ Marteler, *v. a.* Inquiéter. *Ontrusten, ongerust maaken, ontroeren, muizenesten in 't hoofdt brengen.*
Martelage, *f. m. Het teken dat de Houtvesters met een hamer op de boomen zetten.*
Marteline, *f. f.* Sorte de marteau de sculpteur qui est pointu par un bout. *Een beeldthouwers hamer, die aan 't een einde spits is.*
MARTIAL, martiale, *adj.* Guerrier. *Strydtbaar, heldsch, kloekmoedig, dapper, manhaftig.*
Avoir l'ame martiale. *Een kloekmoedige ziel hebben.*

MARTIN, *f. m.* Nom d'homme. *Maarten, Martinus. Een mans naam.*
La Saint Martin. Fête de l'Eglise Romaine. *S. Maarten. Een vierdag der Roomsche Kerke.*
Martin-pêcheur, *f. m.* Sorte de petit oiseau. *Ysvogel.*
Martin-sec. (Sorte de poire pierreuse.) *Een slach van steenachtige peer.*
Martine, *f. f.* Nom de femme. *Martyntje. Een vrouwe naam.*
Martinet, *f. m.* Sorte d'hirondelle. *Een gierzwaluwe.*
Martinet. Petit chandelier de bois. *Een houte blaker.*
Martingale, *f. f. (Terme de Sellier.) Een lange riem die aan den buikriem, en neusriem vast gemaakt wordt.* (Een zadelmakers woordt.)
MARTIR, *f. m. Martelaar, bloedtgetuige, een die voor 't Christengeloove sterft.*
Martire, *f. f.* Femme qui soufre la mort pour la foi. *Martelaresse. Een vrouw die voor 't geloove sterft.*
Martire, *f. m. Martelaarschap, marteldoodt. Een geweldige doodt die men voor 't geloof lydt.*
Soufrir le martire. *'t Martelaarschap uitstaan, de marteldoodt lyden; martelaar sterven.*
Martiriser, *v. a.* Faire soufrir le martire. *Martelizeeren. De marteldoodt doen sterven. Om 't geloof ombrengen.*
★ Martiriser. Tourmenter, outrager. *Martelizeeren, pynigen, quellen, mishandelen.*
Martirologe, *f. m.* Histoire des martirs. *Martelaar-boek, historie der martelaaren.*
MARTRE, *f. f.* Sorte d'animal. *Een sabel. Zeker dier, waar van kostelyk bontwerk komt.*
Martre zibeline. *Een sabel.*

MAS.

MASCARADE, *f. f.* Divertissement où l'on se masque. *Mommendans, mommespel, mommery, vermomde dans.*
MASCULIN, masculine, *adj. Mannelyk, van 't mannelyk geslachte.*
Genre masculin. *Het mannelyk geslacht.*
MASETTE. Voiez *mazette.*

MAS-

MASQUE, *f. m. Momaanzicht, gryns*, masker.

Porter un masque. *Een momaanzicht draagen.*

Masque de mascarade. *Een gryns in den mommendans.*

Masque. (*Terme de Peinture.*) *Een troni in een schildery.*

Masque, *f. m.* Personne masquée. *Een vermomde. Een die een gryns,* of *momaanzicht voor heeft.*

• Lever le masque. *C'est* agir ouvertement & sans déguisement. *Het momaanzicht afdoen*, of *aflighten. Opentlyk en zonder bewimpeling te werk gaan.*

• Sa dévotion n'est qu'un masque pour tromper. *Zyne godtvruchtigheit is maar een momaanzicht om te bedriegen.*

• Oter le masque au vice. *C'est* le faire connoître. *De zonde 't masker aflighten. De zonde ontdekken.*

‡ Masque, *f. m. & f.* (*Terme injurieux.*) *Gryn, lelyk bakkes, lelyke bely, lelyke truy.*

Masquer, *v. a.* Mettre un masque. *Vermommem, een gryns*, of *momaanzicht voordoen.*

• Masquer. Couvrir. *Vermommen, bedekken, bekleeden.*

• Ils masquent leur foiblesse d'un faux zéle. *Zy vermommen hunne zwakheit met eenen valschen yver.*

Se masquer, *v. r.* Se mettre un masque. *Zich vermommen. Een gryns*, of *momaanzicht voordoen.*

Se masquer. Aler en masque. *Zich vermommen, vermomt gaan.*

★ Se masquer. Se déguiser. *Zich vermommen, zich verkleeden, zich verstellen.*

MASSACRE, *f. m. Moordt, dooding, ombrenging, moordery, bloedtstorting, bloedtbadt.*

Massacre. (*Terme de Chasse.*) *'t Hooft van een hart, van een das,* of *van een rhee.*

Massacrer, *v. a. Vermoorden, dooden, doodtslaan, ombrengen.*

MASSE, *f. f.* Chose grosse & massive. Monceau. *Klomp, klont. Hoop.*

Masse-d'armes. *Een morgenstar. Zeker wapentuig.*

Masse de bedeau. *Een pedels stok.*

Masse de sel. *Een klomp zout.*

La masse du sang. *'t Geheele bloet.*

La masse des biens. *De geheele boedel. Alle de goederen in 't gemeen.*

Masse de balances. *Een tegengewigt aan een weegschaale.*

Masse. Gros marteau de sculpteur. *Een mooker. Een groote houte beeldthouwers hamer.*

Masses. (*Terme de Peinture.*) *Hoogzels en diepzels*, of *dagen en schaduwen in een schildery.*

Masse-pain, *f. m.* Sorte de patisserie. *Amandelbroodt. Zeker pasteigebak.*

Massicot, *f. m.* Couleur jaune pour peindre. *Mastik. Zekere geele verwe om mee te schilderen.*

MASSIF, massive, *adj. Dicht, hecht, vast, louter.*

Or massif. *Louter gout.*

Massivement, *adv. Op eene hechte en vaste wyze.*

MASSON. Voiez *maçon.*

MASSORE, *f. f.* (Terme de Théologie Judaïque.) *Mazora. Aanmerkingen over den grondttext, door de Mazoreeten*, of *oude Jooden opgestelt.* (*Een woordt der Joodtsche Godtgeleertheit.*)

MASSUE, *f. f. Een knodts*, of *knodtze.*

MAST, *f. m.* Arbre de navire. *Scheepsmast. Mast op een schip.*

Mast de tente. *Een styl van een butte.*

Mast désarmé. *Een bloote mast, een mast zonder want en zeilen.*

Master, mâter, *v. a. Masten, met masten voorzien, van ronthout voorzien.*

On a mâté tant de vaisseaux. *Men heeft zoo veel scheepen gemast*, of *van masten*, of *met hun ronthout voorzien.*

MASTIC, *f. m.* Sorte de résine qui sort du lentisque. *Mastik. Zekere harst.*

MASTICATOIRE, *f. m.* (*Terme de Medecin.*) *Kaauwartzeny. Zeker uiterlyk geneesmiddel.*

Mastiquer, *v. a. Met mastiklymen.*

Mastigadeur, *f. m.* (Terme de manége.) *Een geringt*, of *geschakelt mondtstuk van een paardt.* (*Een woordt der rykonst.*)

MASTURE, mâture, *f. f. Het masten van scheepen; de wyze van masten in de scheepen te zetten*, of *te stellen.*

MASURE, *f. f.* Maison qui est en ruïne. *Een oude vervallen huis. Een oude vervalle muur.*

MAT.

MAT. Voiez *mast.*

MAT, mate, *adj.* Qui n'est ni bruni ni poli. *Raau, ruuw, ongeslepen, doof, ongebruineert.*

Or mat, argent mat. *Ongebruineert gout*, of *zilver.*

Donner échec & mat. (Terme de jeu d'échecs.) *Schaakmat zetten.* (*Een woordt van 't schaakspel.*)

MATASSINS, *f. m.* Sorte de dance boufonne. *Een mommendans. Een dans van wonderlyke sprongen.*

‡ Matassinade, *f. f.* Boufonnerie. *Potzen, narrepotzen, gekke kuuren.*

MATELAS, *f. m. Een matras waar op men slaapt.*

MATELOT, *f. m. Zeeman, bootsgezel, matroos.*

MATE'MATICIEN, *f. m. Wiskunstenaar, wiskundige.*

Matématique, *adj. Wiskonstig, wiskunstig, wiskundig.*

Démonstration matématique. *Een wiskunstige betooging.*

Matématiques, *f. f.* Sience. *Wiskunst, wiskunde.*

MATER, *v. a.* Mortifier, fatiguer. *Afmatten, vermoeien, moede maaken, t'onder brengen.*

MATE'RIAUX, *f. m.* Tout ce qui sert à bâtir. *Alle de bouwstoffen tot eenig bouwerk nodig; als hout, steen, kalk, yzer, enz.*

Matériel; matérielle, *adj. Stoffelyk, dat van stoffe is.*

Cause matérielle. *Stoffelyke oorzaak.*

• Esprit matériel, ou grossier. *Een bot*, of *plomp verstandt.*

Matériellement, *adv. Stoffelyken, op eene stoffelyke wyze.*

MATERNEL, maternelle, *adj. Moederlyk, 't geen de moeder betreft, van de moeder.*

MATHIEU. Voiez *Matieu.*

MATIE'RE, *f. f.* Ce dont une chose est composée. *Stoffe. Dat geene waar uit iet is t'zamengestelt.*

Matiére prémiere. *De eerste stoffe.*

Matiére. Sujet de discours. *Stoffe, zaak, verhandeling, 't onderwerp eener rede.*

Entrer en matiere. *In de verhandeling van de stoffe*, of *van een zaak komen.*

En

En matiere de Religion. *In 't stuk van den Godtsdienst.*

Matiére. Pus d'une plaie. *Etter. Materi die uit een wonde vloeit.*

Matiére. (*Terme de Cartonnier.*) *Snippelingen*, of *snippers om bortpapier van te maaken.*

‡ Matiére fécale. Excrément. *Uitwerpzel, drek, stront.*

MATIEU, *ou* Mathieu, *s. m.* Nom d'homme. *Mattys, Mattheus. Een mans naam.*

MATIN, *s. m.* Matinée. *De morgen, de ochtent*, of *uchtent, de morgenstont, de uchtenstont, de morgentydt.*

E'tudier le matin. *'s Morgens*, of *in den morgenstondt studeeren.*

De bon matin, *adv. 's Morgens vroeg*, of *vroeg in den morgenstondt.*

Matin, *adv. Vroeg.*

Se lever matin. *Vroeg opstaan.*

Demain matin, *ou* demain au matin. *Morgen vroeg.*

Mâtin, *s. m.* Chien ordinaire. *Een huishondt, een boere hondt, een gemeene hondt.*

‡ Voila un vilain matin. *Dat is een lelyke vent.*

Matinal, matinale. Voiez *matineux.*

Matinée, *s. f.* Tout le matin. *De morgen, de morgenstondt, de ochtent*, of *uchtent, de uchtenttydt, de uchtentstondt.*

Matinée fraiche. *Een koele morgenstondt.*

‡ Dormir la grasse matinée. Dormir tard. *Een gat in den dag slaapen. Lang slaapen.*

‡ Mâtiner, *v. a.* Gourmander. *Uitmaaken, bekyven, doorneemen, over den hekel haalen, uitstryken, uitluchten.*

Matines, *s. f.* (*Terme de l'E'glise Romaine.*) *De vroegmetten, uchtent-* of *morgengebeden der Roomsche Kerke.*

Matineux, matineuse, *adj.* Qui se léve matin. *Vroeg in de weer. Die vroeg opstaat.*

Matinier, matiniere, *adj.* (*Vieux mot qui ne se dit qu'en cet exemple.*) étoile matiniere. *De morgenstar.*

MATIR, *v. a.* (*Terme d'Orfévre.*) *Zilver opkooken, zilver wit kooken.*

MATOIR, *s. m.* *Een stift, een kleen yzer damastwerkers*, of *plaatsnyders werktuig.*

‡ MATOIS, matoise, *adj.* Rusé. *Loos, listig, doortrapt, arg, doorsleepen, gesleepen, schalkachtig.*

‡ Matois, *s. m.* Rusé. *Een looze schalk, een bedrieger.*

MATOU, *s. m.* Gros chat. *Een kater*, of *groote kat.*

MATRAS, *s. m.* Vaisseau Chimique. *Een omgedraaide kolf. Zeker vat der Scheikunst.*

MATRICAIRE, *s. f.* Plante. *Moederkruidt. Zeker gewas.*

MATRICE, *s. f.* *De lysmoeder, de baarmoeder.*

Matrice. (*Terme de monnoie.*) *Een matrys*, of *vorm waarin 't gelds gegoten wort.*

Matrice. (*Terme de Fondeur & d'Imprimeur.*) *Een matrys*, of *vorm waar in de letters gegoten worden.*

Matrice, *adj.* *Moeders, moederlyk, der moeder.*

Langue matrice. *Een hoofdttaal*, of *moedertaal.*

Une église matrice. *Een moederkerk*, of *hoofdtkerk.*

Couleurs matrices. (Terme de Teinturiers.) *De hoofdtverwen, daar de andere uit t'zamengestelt worden.* (*Een Verwers woordt.*)

Matricide, *s. m.* *Moedermoorder.* Ook, *een moedermoordt.*

MATRICULE, *s. f.* (*Terme de Palais.*) *Een register*, of *lyst van 't Hof waarin de naamen der Advokaaten geschreven worden die recht hebben om te pleiten.*

MATRIMONIAL, matrimoniale, *adj.* Qui est de mariage. *Houwelyks, huwelyks; 't geen op het huwelyk ziet, 't geen tot het huwelyk behoort.*

Conventions matrimoniales. *Huwelyksche voorwaarden.*

MATRONE, *s. f.* Femme grave & un peu âgée. *Een staatige eerbaare vrouw, die wat op haar dagen komt.* Matroon.

Matrône. Sage femme. *Vroedsvrouw, wyze vrouw.*

MATURINS, *s. m.* *Maturynermonniken. Zeker slach van monniken, in 't wit gekleedt, met een roodt en blaauw kruis.*

Maturins. Couvent de maturins. *Een Maturyner klooster. Het klooster der Maturyner monniken.*

MATURATION, *s. f.* (Terme Chimique.) *Ryping, rypwording.* (*Een Stookkundig woordt.*)

Maturité, *s. f.* *Rypheit, volwassenheit.* Fruit qui est en maturité. *Een volwasse vrucht. Een vrucht die haar rypheit heeft. Een rype vrucht.*

MAU. MAX. MAU.

MAUDIRE, *v. a.* Donner des imprécations. *Vervloeken, vloeken, quaadt toewenschen.*

Maudisson, *s. m.* (*Mot peu usité.*) Imprécation. *Vervloeking, vloek, quaadtwensching.*

Maudit, maudite, *adj.* E'xécrable. *Vervloekt, afgryschelyk, verdoemt, vervloekelyk, grouwelyk, gruwelyk, verfoeielyk.*

Vie maudite. *Een vervloekt leven.*

MAUGRE'ER, *v. n.* Jurer. Pester. *Leelyk uitvaaren, schrikkelyk vloeken en zweeren.*

Les joueurs sont sujets à maugréer. *De dobbelaars zyn gewoon schrikkelyk te vloeken en te zweeren.*

MAUSOLE'E, *s. m.* Tombeau magnifique. *Praalgraf, pronkgraf. Een kostelyk*, of *heerlyk graf, een koningklyk graf.*

MAUSSADE, *adj.* (*Mot un peu vieux.*) Sale. *Leelyk, grof, lomp, ongeschikt, vuil.*

MAUVAIS, mauvaise, *adj.* *Quaadt, arg, boos, ondeugende, snoodt.*

Mauvais homme. *Een quaadt mensch.*

Mauvais poëte. *Een slecht dichter, een arme rymer.*

Mauvais mot. *Een quaadt woordt.*

Mauvaise santé. *Ongezondtheit.*

Mauvais, mauvaise. Incommode. *Quaadt, moeielyk, verdrietig, ongemakkelyk, slecht.*

Mauvais temps. *Quaadt weêr.*

Mauvaises humeurs. *Quaade vochten*, of *vochtigheden.*

Mauvais, *adv.* (Ce mot marque qu'on desaprouve.) *Quaadt, qualyk.* (*Dit woordt geeft te kennen dat men iets afkeurt*, of *laakt.*)

Je trouve mauvais la liberté que vous prenez. *Ik neeme de vryheit qualyk die gy gebruikt.*

Sentir mauvais. *Vuns rieken, stinken.*

MAUVE, *s. f.* Herbe. *Wilde maluwe, keesjens kruidt.*

Mauve de jardin, *ou* cultivée. *Winterrooze. Herfstrooze. Tamme maluwe.*

MAUX. Voiez *mal.*

MAXIME, *f.f.* Sorte d'axiome. *Geloofsspreuk, zinreden, grondtspreuk.*

C'est une maxime reçue. *'t Is een bekende grondtspreuk.*

Maxime. Sorte de régle. *Grondtregel, grondt, zetregel.*

Les maximes de l'E'vangile. *De grondtregels van 't Evangelie.*

‡ MAZETTE, *f.f.* Méchant cheval. *Een jakhals, een slecht mager paardt.*

‡ MAZILLE, *f.f. (Mot bas & burlesque.)* Argent. *Poen, geldt.*

MEC.

ME'CANIQUE, *f.f.* La sience des machines. *Tuigwerkkunde, de kennis der werktuigen.*

Mécanique, *adj. Tuigwerkelyk.*

Opération mécanique. *Een tuigwerkelyke werking.*

Arts mécaniques. *Tuigwerkkunsten.*

‡ Mécanique, *adj.* Bas, vilain, indigne d'un honnête homme. *Karig, vrekkig, hoetelachtig, onwaardt, oneerlyk, onwaardig voor een eerlyk man.*

Méchaniquement, *adv. Tuigwerkkundiglyk:* en ook, *kaariglyk, vrekkiglyk.*

ME'CE'NAS, mécéne, *f.m. Mecenas. De naam van een Roomsch Ridder, die ten tyde van Keizer Augustus leefde, en een groot voorstander van de geleerden en geleerdheit was.*

• Mécénas, mécéne, *f. m. Een groot voorstander van geleerde en geletterde mannen.*

ME'CHANMENT, *adv. Schelms, verraders, booslyk, als een schelm, guitachtig, schelmachtig.*

Méchant, méchante, *adj.* Qui ne vaut rien. *Slecht, ondeugend, die, of dat niet deugt.*

De méchans vers. *Ondeugende,* of *slechte vaarzen.*

Méchant, méchante. Mauvais, malin. *Schelms, quaadt, boos, arg, boosaardig.*

Méchante humeur. *Een boozen,* of *schelmschen aart,* of *inborst.*

Méchant homme. *Een boos,* of *schelms mensch.*

Méchant, *f. m.* Perfide. *Schelm, booswigt, guit, fiels, verrader, trouwlooze.*

Méchanceté, *f. f.* Action noire. *Schelmstuk, schelmerye, boosheit, boevestuk, guitestuk.*

‡ Méchanceté. Petite malice galante. *Schelmery, boevery, guitery.*

‡ Il m'a fait mille mechancetez. *Hy heeft my duizent guiterytjes gespeelt.*

ME'CHE, *f. f.* Bout de corde alumée. *Lont, 't eind van de lont.*

Compasser la méche. *De lont passen.*

Méche de linge. *Tintel, gebrandt doek, vonkdoek.*

Méche de vilebrequin. *Het yzer van een spykerboor.*

Méche de flambeau. *De lemmep,* of *'t katoen van een fakkel.*

‡ Découvrir la méche. Découvrir l'afaire. *Lont ruiken. Den aanslag ontdekken.*

‡ ME'CHEF, *f. m. (Mot burlesque.)* Disgrace. *Ongenade, ongunst, ongeluk, onheil, ongeval, misval.*

ME'COMPTE, *f. m.* Erreur dans le calcul. *Misrekening, misstelling, een misslag in 't rekenen.*

Se mécompter, *v. r.* Se méprendre. *Zich misrekenen, zich misgrypen in 't rekenen, een misslag in 't rekenen hebben.*

ME'CONNOITRE, *v. a.* Ne pas reconnoitre. *Ontkent zyn, niet meer kennen.*

Je le méconnoissois alors. *Hy was my toen ontkent.*

• Méconnoître. E'tre ingrat. *Niet erkennen, ondankbaar zyn.*

• Il méconnoit vos faveurs. *Hy erkent uwe gunst niet.*

Se méconnoître, *v. r.* Faire le fat & le glorieux. *Zichzelven niet kennen. Trots en opgeblazen zyn, zich trots en opgeblazen aanstellen.*

Méconnu, méconnuë, *adj. Onbekent, die,* of *dat niet bekent is.*

Méconnoissable, *adj. Onkenbaar, onkennelyk, dat niet te kennen is.*

Méconnoissance, *f. f.* Ingratitude. *Ondankbaarheit, onerkentenis.*

Méconnoissant, méconnoissante, *adj.* Ingrat. *Ondankbaar, zonder erkentenis.*

ME'CONTE. Voiez *mécompte.*

ME'CONTENT, mécontente, *adj. Ongenoegt, t'onvreden, misnoegt, qualyk te vreden.*

Mécontens, *f. m. pl.* Ceux qui murmurent contre le gouvernement. *Misnoegden, wederbooригen. Opstanders tegen de regeeringe.*

Mécontentement, *f. m. Misnoegen, ongenoegen, onvredenheit.*

Donner du mécontentement à quelqu'un. *Iemant misnoegen,* of *reden van misnoegen geeven.*

Mécontenter, *v. a. Niet vergenoegen, misnoegen geeven, ongenoegen geeven.*

ME'CONTER. Voiez *mécompter.*

ME'CRE'ANT, *f. m.* Qui n'est pas dans la veritable créance. *Ongeloovige, een die in 't geloove dwaalt,* of *'t rechte geloof niet heeft. Trouwlooze, ongetrouwe.*

Mécreant, *adj.* Défiant. *Wantrouwend, wantrouwig, argwanend.*

ME'CRE'DI, mercredi, *f. m. Woensdag.*

Mécredi saint. *Assewoensdag.*

ME'CROIRE, *v. a. (Mot peu usité.)* Ne pas croire. *Mistrouwen, niet,* of *qualyk betrouwen, niet gelooven, argwaanen.*

MED.

ME'DAILLE, *f. f. Gedenkpenning, pronkpenning, potstuk.*

‡ La médaille est renversée. La fortune est changée. *'t Geluk is omgekeert.*

‡ Tourner la médaille. Considérer la chose d'un autre biais. *Den penning omkeeren. De zaak van eenen anderen kant aanmerken,* of *beschouwen.*

Médaillon, *f. m.* Grande médaille. *Een groote gedenkpenning.*

MEDECIN, *f. m. Arts, Geneesmeester, Geneesheer, Doctor.*

‡ Médecin d'eau douce. Pauvre médecin ignorant. *Een zachte Doctor. Een slechte onweetende Arts. Een halfblanks doktertje.*

‡ Après la mort le médecin. *Na de doodt de doctor.*

★ Médecin de l'ame. *Een geestelyken arts, een geneesmeester der ziele.*

Médecin, guéri toi toi-même. (Proverbe de l'E'criture Sainte.) *Geneesmeester, genees u zelven. (Een spreekwoordt der H. Schrift.)*

Médecinal, médecinale, *adj. Heelzaam, geneezend, 't geen heelt,* of *geneest.*

Herbe médecinale. *Artzenykruidt, geneeskruidt.*

Médecine, *f. f.* Sience. *Geneeskunde, Artzenykunde.*

Médecine. Purgation. *Geneesmiddel, Artzenydrank, afzettend ge-*

Malheureusement, *adv.* Par malheur. Misérablement. *Ongelukkiglyk, door ongeluk, door ongeval. Elendiglyk, jammerlyk.*

MAL-HONNÊTE, *adj. Oneerlyk, oneerbaar, eerloos.*

Un mal-honnête homme. *Een eerloos*, of *oneerlyk mensch.*

Mal-honnêteté, *f. f. Oneerlykheit, oneerbaarheit, eerloosheit.*

Mal-honnêtement, *adv. Oneerlyken, op eene oneerlyke*, of *eerlooze wyze.*

MALICE, *f. f. Boosheit, quaadtheit, quaadtwilligheit, schalkheit, bedrog, arglistigheit.*

Maliee noire. *Een duivelsche boosheit.*

‡ Malice. Action plaisante. *Aardige treek, slimme streek, pots.*

‡ Il m'a fait mille agréables malices. *Hy heeft my duizent aardige treeken*, of *potzen gespeelt.*

Malicieux, malicieuse, *adj. Boos, quaadt, quaadtwillig, quaadtaardig, boosaardig.*

Malicieusement, *adv. Booslyk, quaadtwilliglyk, quaadtaardiglyk, boosaardiglyk.*

MALIER, *f. m.* Cheval de postillon qui porte la male. *Een postpaardt. Een paardt dat de postbrieven draagt.*

MALIN, maligne, *adj. Quaadt, boos, arg, boosaardig.*

Esprit malin. Le démon. *Booze geest. De duivel.*

• Fievre maligne. *Quaadtaardige koorts.*

Malin, *f. m.* Le démon. *Boozen. De duivel.*

Malignement, *adv. Booslyk, boosaardiglyk.*

Malignité, *f. f. Boosheit, boosaardigheit, quaadtheit.*

MALINGRE, *adj.* Qui a peine à recouvrir ses forces, *ou* de qui les forces diminuent. *Die qualyk weêr bekoomen*, of *tot voorige krachten koomen kan*, of *wiens krachten afneemen.*

MAL-INTENTIONNÉ, mal-intentionnée, *adj. Quaadtwillig, qualyk gezint, ongezint, die een quaade wil*, of *quaadt opzet heeft.*

MAL-JUGÉ, *f. m.* Arrêt mal rendu. *Een vonnis dat qualyk uitgeweezen is.*

MALLE. Voiez *male.*

MALLEÁBLE. Voiez *maléable.*

MALMENER, *v. a.* Maltraiter. *Mishandelen, qualyk handelen, afhaalen, quellen, leet doen.*

‡ MALOTRU, malotruë, *adj.* Chétif, pauvre, misérable. *Arm, kaal, berooit, naakt, elendig, rampspoedig, slecht, gering.*

MALNOURRI, *adj.* Mal élevé. *Qualyk opgevoedt, qualyk opgebragt.*

MALPLAISANT, malplaisante, *adj.* Déplaisant. *Onaangenaam, onbevallig, onbehaaglyk, moeielyk.*

MAL-PROPRE, *ad. Ongeschikt, grof, morssig, boersch, vuil.*

Mal-propreté, *f. f. Ongeschiktheit, morssigheit, vuiligheit.*

Mal-proprement, *adv. Ongeschiktelyk, morssiglyk.*

MAL-SAIN, mal-saine, *adj. Ongezondt.*

Enfant mal-sain. Fruit mal-sain. *Een ongezondt kindt. Ongezonde vrucht.*

MAL-SÉANT, mal-séante, *adj. Ongevoeglyk, onbetaamlyk, qualyk voegende, onbehoorlyk, ongeschikt, onpasselyk, ongevoegzaam.*

Action mal-séante. *Een onbetaamlyke daadt.*

MALTOTE, *f. m.* Sorte d'impôt. *Schatting, tolrecht.*

‡ Maltôte, maletôte. Grand bateau pour les Commis. *Een Uitlegger. Zeker schip daar de Opzichters op zyn, die de doorvarende schepen doorzoeken.*

‡ Maltotier, *f. m. (Terme injurieux.)* Celui qui léve une maltôte sur le peuple. *Kraauwer, knevelaar, schrobber, verklikker.*

MALTRAITER, *v. a.* Outrager. *Mishandelen, qualyk handelen.*

Un vaisseau maltraité de la tempête. *Een schip dat door 't onweêr beschadigt is.*

Mal-traiter. Faire mauvaise chére. *Qualyk onthaalen, niet wel onthaalen, slecht opschaffen, slecht opdisschen.*

Nous sommes mal-traitez dans nôtre auberge. *Wy worden in onzé herberg slecht onthaalt*, of *slecht opgeschaft.*

MALVEILLANT, *f. m. (Mot qui vieillit.)* Ennemi. *Vyandt, hater.*

Malveillance, *f. f. (Mot qui vieillit.)* Haine, mauvaise volonté. *Haat, vyandtschap, ongenegentheit.*

MALVERSATION, *f. f.* Conduite criminelle de quelqu'un dans son emploi. *Ontrouwigheit*, of *ongetrouwigheit in 't bedienen van eenig ampt.*

Mal-verser, *v. n. Zich qualyk in 't bedienen van eenig ampt quyten*, of *draagen.*

MALVOISIE, *f. f.* Sorte de vin qui vient de Candie. *Malvezei. Zekere wyn die uit Kandia komt.*

MAL-VOULU, mal-vouluë, *adj. Gehaat, dien men quaadt wenscht.*

MAM.MAN.

MAMAN, *f. f. Mot d'enfant pour dire*, mére. *Mama.* Een kinderwoordt betekenende *moeder.*

MAMELLE, *f. f.* Tétons. *Borst, mam, de borsten van een vrouw.*

Enfant qui est à la mamelle. *Een zuigeling, een zuigend kindt, een kindt dat noch zuigt*, of *aan de borst legt.*

Mamelle d'un homme. *Mans borsten. De borsten van een man.*

Mamelle de chienne. *De mam*, of *tepels van een teef.*

Mamelon, *f. m. De tepel van de borst.*

‡ Mamelué, *f. f.* Femme qui est bien fournie de tétons. *Een welgeborst wyf. Een wyf dat groote borsten heeft.*

M'AMIE, *f. m. (Terme de Caresse.)* Mon petit cœur. *Myn hartje, myn liefste, myn bekje.*

M'AMOUR, *f. f.* Mon petit cœur. *Myn liefde, myn hartje, myn liefste.*

MANANT, *f. m.* Paisan. *Huisman, bouman, boer.*

MANCELLE, *f. f. (Terme de Chartier.) Een ketentje aan den hals der karpaarden.*

MANCHE, *f. m.* Steel, of *hecht van eenig werktuig.*

Manche de couteau. *'t Hecht van een mes.*

Manche de violon. Manche de luth. *De hals van een veel. De hals van een luit.*

‡ Branler au manche. N'être pas ferme dans sa résolution. *Waggelen, onstantvastig in zyn voornemen zyn.*

‡ Jetter le manche aprés la cognée. *Den moedt in eenigen aanslag, (na eenig geleden ongeluk,) geheel verliezen*, of *opgeeven.*

Manche, *f. f. Mouw.*

Manche de chemise. *De mouw van een hemdt.*

La manche. Partie de l'Ocean. *'t Kanaal*, of *de engte der zee tusschen Kalis en Douvres.*

‡ Du

‡ Du temps qu'on se mouchoit sur la manche. Du temps qu'on n'étoit pas encore rafiné. *In den ouden eenvoudigen tydt. Ten tyde toen de wereldt noch onnozel was.*

‡ C'est une autre paire de manches. C'est une autre chose. *Dat is een ander paar mouwen; dat is een andere zaak.*

Manche. *(Terme de guerre.)* Ailes d'un bataillon. *Vleugel van een bende voetvolk.*

MANCHERONS, *f. m.* Les manches de la charuë. *Ploegsteel, ploegstaart.*

MANCHETTE, *f. m. Handslobbe, handtkraag.*

MANCHON, *f. m. Een mof.*

MANCHOT, manchotte, *adj.* Qui n'a qu'une main. *Eenhandig; verminkt aan de eene handt, die maar eene handt heeft.*

‡ Il n'est pas manchot. *C'est à dire*, il est adroit, il a de l'esprit. *Hy is niet gek.* Dat is, *hy is gaau en verstandig; 't is een gesleepe gast.*

MANDAT, *f. m. (Terme de la Cour de Rome.) Een opene brief*, of *zeker geschrift van den Paus, waardoor hy zommige openstaande kerkelyke ampten vergeeft.*

Mandataire, *f. m. Een die van den Paus eenig kerkelyk ampt toegeweezen is.*

Mandement, *f. m. (Terme de Palais.) Bevel, last, daagbrief.*

Mandement de la Cour. *Daagbrief van 't Hof.*

Mandement. *(Terme de l'E'glise Romaine.) Een bevel*, of *voorschrift des Bisschops aan de Priesteren van zyn Bisdom, nopende 't geene zy te doen, of te laaten hebben.*

Mander, *v. a.* Faire venir. *Doen koomen, ontbieden, roepen, op ontbieden, de weet doen.*

Mander. E'crire. *Doen weeten, schryven, berechten, verwittigen, verstendigen.*

Mandez moi des nouvelles. *Schryf my wat nieuws.*

MANDILLE, *f. f.* Sorte de casaque de laquais. *Zekere rok die de lakeien*, of *volgdienaars draagen.*

MANDORE, mandole, *f. f.* Instrument de musique à cordes. *Zeker slag van een luit. Zeker snaarspeeltuig naar een luit gelykende.*

MANDRAGORE, *f. f.* Herbe. *Mandragora. Alruin. Zeker gewas.*

Mandrin, *f. m. Een booryzertje*, of *graveeryzer.*

MANDUCATION, *v. a. (Terme d'E'glise.) Eeting, het eeten.* (Een woordt der Kerke.)

La manducation du corps de J. Christ. *Het eeten van Christus lichaam.*

MANE'AGE, *f. m.* (Terme de mer.) *Ontlading; het werk dat een matroos met de handen doet in 't ontlaaden van een schip.*

MANE'GE, *f. m.* Lieu où l'on éxerce les chevaux. *Ryschool, de plaats daar de paarden bereden worden.*

Manége. Travail d'un cheval dans le manége. *Rykonst. De oeffening van een paardt in de ryschool.*

* Manége. Intrigue. *Heimelyk verstandt, geheime onderhandeling, heimelyke kennis.*

MANEQUIN, *f. m.* Panier haut & rond. *Een hooge ronde kerf.*

Manequin. *(Terme de Peinture.) Een leeman daar men naar schildert.*

MANES, *f. m.* Ame d'un mort. *De ziel*, of *geest van eenen gestorvenen.*

MANEUVRE, *f. f.* Conduite bonne *ou* mauvaise qu'on tient dans l'execution de quelque dessein. *Een goet*, of *quaat beleit in de uitvoeringe van eenigen aanslag.*

Ce General fit une belle, *ou* une mauvaise manœuvre, pour aller à l'ennemi. *Die Veldtoverste toonde een treffelyk*, of *quaat beleit in den vyandt aan te tasten.*

MANEUVRE, *f. m.* Valet de Maçon. *Een metzelaars knecht, een metzelaars gezel.*

Maneuvre, *f. f. (Terme de mer.) Het loopend want van een schip. Al het touwerk van een schip.*

Maneuvre, *f. f.* (Terme de mer.) *'t Scheepswerk; 't gebruik*, of *de wyze van met het loopend want wel te konnen omgaan. (Een zeewoordt.)*

Ce matelot entend bien la maneuvre. *Die matroos verstaat het scheepswerk wel.*

MANGEABLE, *adj. (Mot peu usité.)* Qu'on peut manger. *Eetbaar, dat gegeeten kan worden.*

Mangeaille, *f. f.* Le manger des oiseaux. *Vogeleeten, het eeten waar meê de vogelen gevoedt worden. Vogelkost.*

‡ Mangeaille. Ce dont l'homme se nourit. *Spyze, eeten, voedtzel*, of *'t onderhoudt van een mensch.*

‡ Assâsiner les gens à force de mangeaille. *De menschen door overkropping van eeten om hals helpen.*

Mangeoire, *f. f.* Sorte de crêche. *Beestenkrib. Krib waar uit de beesten eeten.*

Mangeoire d'écurie. *Stalkrib.*

Manger, *v. a. Eeten, voetzel neemen.*

* Manger. Quereller. *Krakkeelen, twisten, kyven, raazen, tieren, baaren, gewelt maaken.*

* Il se mangent les uns les autres. *Zy raazen altydt met malkanderen.*

* Manger tout son bien. *Al zyn goedt opeeten, al zyn goedt doorbrengen*, of *verteeren.*

* Manger son blé en herbe. *(Proverbe.)* Dépenser son bien de bonne heure. *Zyn koorentje groen eeten.* (Een spreekw.) *Zyn goedt in zyn jeugt doorbrengen*, of *opmaaken.*

* Manger. Ronger. *Opeeten, verteeren, inroesten.*

* La rouille mange le fer. *De roest eet het yzer op.*

* Se manger, *v. r.* Se dévorer. *Malkanderen eeten, malkanderen verteeren*, of *verslinden.*

* Les loups ne se mangent pas les uns les autres. *De wolven eeten*, of *verslinden malkanderen niet.*

* Voielle qui se mange. *Een klinkletter die opgeslorpt*, of *in een andere gesmolten wordt.*

Manger, mangé, *f. m. Spyze, 't eeten, voedtzel.*

Le manger, *f. m.* Ce qui se mange. *Het eeten. 't Geen gegeeten wordt.*

‡ Mangerie, *f. f.* Goinfrerie. *Gulzigheit, slokkigheit.*

‡ Mangerie, *f. f.* Exaction injuste. Concussion. *Afpersing, afkneeveling, onrechtvaardige afdwinging.*

Mangeur, *f. m. Eeter, een die eet.*

‡ Mangeur de Crucifix. Bigot. *Een schynheilig. Een pylaarbyter, een geveinsde*, of *huichelaar.*

Mangeures, *f. f.* Pâture des loups & des sangliers. *Een weide d r wol-*

wolven, en wilde verkens, of zwynen.

Mangeuse, *f. f. Eetster. Een vrouwspersoon die eet.*

‡ Mangeuse de Crucifix. *Een geveinst, of schynheilig vrouwmensch, een queezel.*

MANIABLE, *adj.* Qu'on peut manier. *Handelbaar, handtzaam, dat gehandelt kan worden.*

Maniaque, *adj.* Furieux. *Maanziek, dol, woedende.*

MANICLES, *f. f.* Menotes. *Boeien aan de handen, handtboeien.*

MANICORDION, *f. m.* Sorte d'instrument à cordes, qui a beaucoup de raport avec le clavecin. *Een klavikordium. Zeker snaarspeeltuig byna als een klavecimbaal.*

MANIE, *f. f.* Sorte de fureur avec aliénation d'esprit. *Razerny, dolzinnigheit, krankzinnigheit, dolligheit, woede, harssenwoede.*

MANIEMENT. Voiez plus bas *maniment.*

Manier, *v. a. Aantasten, aangrypen, bevoelen, betasten, behandelen.*

Manier un bras. *Eenen arm bevoelen, of betasten.*

• Manier. Conduire. *Bestieren, beleggen, behandelen, 't bewint, 't beleit, of 't bestier ergens van hebben.*

• Manier une afaire avec esprit. *Een zaak met verstandt beleggen, of behandelen.*

Manier, *v. n. (Terme de Manége.) Een paardt regeeren, of bestieren.*

Manier lé blé. Le remuër avec la pelle. *Het kooren omzetten, of omschuppen.*

MANIERE, *f. f.* Façon, mode. Sorte. *Wys, wyze, aart, wyze van doen, manier.*

Chacun vit à sa maniere. *Elk leeft op zyne wyze.*

Une maniere de fou. *Greepen, of grappen van een gek.*

Manieres. Façons de faire. *Wyzen van doen, manier van handelinge, aardigheit.*

Ses petites manieres m'ont charmé. *Zyne aardigheden hebben my bekoort.*

Maniere. *(Terme de Peinture.) De handeling eens schilders.*

Connoître les manieres. *C'est connoître de plusieurs tableaux l'ouvrage de chaque peintre. De handeling van elken schildermeester kennen.*

De maniere que. *(Conjonction.)* De sorte que. *Zoo dat, derhalven u, overzulks dat.* (Een koppelwoordt.)

MANIEURS de blé, *f. m. Omzetters, of omschuppers van 't kooren.*

MANIFESTATION, *f. f. Bekentmaking, openbaring, opentlyke verklaring, afkondiging.*

Manifeste, *f. m.* Ecrit de Justification. *Verklaarschrift, schermschrift, verweerschrift, verdedigschrift.*

Manifeste, *adj.* Clair, évident. *Klaar, openbaar, opentlyk, blykelyk, schynbaar, middagklaar, zonneklaar, blykbaar.*

Manifestement, *adv. Klaarlyk, openbaarlyk, opentlyk, blykelyk.*

Manifester, *v. a.* Faire voir. *Openbaaren, bekent maaken, doen zien, ontdekken, vertoonen.*

‡ MANIGANCE, *f. f.* Intrigue, fourberie. *Slimheit, ergheit, loosheit, list, bedrog, arglistigheit, doortraptheit.*

MANIMENT, *f. m.* Action de manier. *Handeling, behandeling, houding.*

Le maniment du pinceau. *De handeling van 't penseel.*

* Maniment. Gouvernement, direction. *Bewint, bestier, regeering, handeling.*

• Il fut exclus du maniment des afaires. *Hy wierdt van 't bewint der zaaken uitgesloten.*

* Avoir le maniment de son bien. *De handeling, of 't bewint van zyn goedt hebben; meester van zyn goedt zyn.*

MANIPULE. *f. f.* Compagnie d'infanterie parmi les anciens Romains. *Een bende voetvolk onder de oude Romeinen.*

MANIQUE, *f. f. (Terme de certains artisans.) Een handtstuk, 't welk zommige ambachtsluiden aan de handen doen.*

MANIQUETTE, *f. f. Een soort van Senegaasse peper, wat slechter dan de Oostindische.*

MANIVELLE, *f. f.* Morceau de fer dont on se sert pour faire tourner une roue. *De spil in een radt. Schroefsleutel, schroefstok, handtboom, of handtvat om een pers toe te draaien, of een radt om te draaien.*

Manivelle, *f. f.* (Terme de mer.) *De kolderstok, of helmstok, daar men 't roer meede regeert. (Een scheepswoordt.)*

MANNE, *f. f.* Sorte de suc, *ou* de rosée condensée. *Manna, hemelsbroodt. Zeker sap, of verdikte daau.*

Manne. Sorte de panier. *Zekere groote mandt.*

Manne d'enfant. *Een teene krib waar in men de kinderen te slaapen legt.*

Manne à marée. *Een abberdaanmandt.*

MANOIR, *f. f. (Vieux mot burlesque pour dire,)* maison, logis. *Woonsteede, woonplaats, huis, wooning.*

MANON, *f. f.* Petite Marie. *Mietje, Marietje. Een meisjes naam.*

MANOEUVRE. Voiez *maneuvre.*

MANQUE, *adv. & nom substantif.* Faute, defaut. *Mangel, gebrek, feil. By gebrek.*

Manque de soin. *By gebrek van voorzorge.*

N'y a t'il rien de manque? N'y a t'il point trop peu? *Is 'er niet te kort? Gebreekt 'er niet aan?*

Manquement, *f. m.* Defaut. *Gebrek, mangel, feil.*

Manquement de foi. *Gebrek van trouwe.*

Manquement de cœur. Foiblesse. *Flaauhartigheit, flaaute, flaauwigheit, slaphartigheit, zwakheit.*

Manquer, *v. a.* Faillir. *Feilen, gebreeken, ontbreeken, nalaaten, missen, verzuimen, vergeeten.*

Manquer de parole. *Zyn woordt niet houden, of niet nakoomen.*

Manquer deux coups. *Tweemaal, of twee reizen missen.*

Il a manqué à traduire deux vers. *Hy heeft verzuimt twee vaarzen te vertaalen.*

Ne manquez pas à revenir. *Laat niet na weder te komen.*

Le cœur me manque. *Ik ben flaau, of flaauhartig.*

Manquer. Faire banqueroute. *Breeken. In gebreke zyn van zyne schulden te betaalen, bankbreeken, bankeroet speelen.*

Cet homme a deja manqué deux fois. *Die man heeft al tweemaal gebroken.*

MANTE, *f. f.* Grand voile trainant

nant que portent des femmes qui sont en deuil. *Een lange floerse kaper die de Juffrouwen in den rou draagen. Een roufluier*, of *roukaper met een sleep.*
Manteau, *s. m. Een mantel.*
Manteau de femme. *Een losse vrouwe tabbert. Een samaar.*
Manteau de cheminée. *Een schoorsteenmantel*, of *schoorsteenkleedt.*
Manteau. *s. m.* Couverture, prétexte. *Dekmantel, schyn, voorwendzel.*
Il se couvre du manteau de la dévotion. *Hy dekt zich met den mantel van Godtsdienstigheit.*
Porte manteau. *Kapstok, mantelstok.*
Mantelet, *s. m.* Petit manteau. *Een kort manteltje.*
Mantelets, *s. m.* (*Terme d'Ingenieur.*) *Stormscherm, stormdak.* (Een woordt der Sterktebouwkundigen.)
MANUEL, manuelle, *adj.* Où la main agit. *Van de handt. 't Geen met de handt geschiedt, 't geen met de handt wordt gewrocht*, of *gedaan.*
Operation manuelle. *Een handtgreep. Een werking met de handt.*
Manuel, *s. m.* Petit livret. *Een handtboekje.*
Manuellement, *adv.* De main en main. *Van handt tot handt.*
MANUFACTURE, *s. f. Handtwerkzel. stoffe, werk dat met de handt is gewrocht.*
Manufacture d'or. Manufacture de soie. *Goude stoffe. Zyde stoffe.*
Manufacture, *s. f.* Lieu où on travaille en manufacture. *Een werkhuis*, of *werkplaats.*
Manufacturier, *s. m.* Celui qui a entrepris quelque manufacture. *Een handtwerker, een handtwerksman. Een die eenig werk van stoffe laat maaken.*
MANUMISSION, *s. f.* (*Terme de droit.*) Action de remettre un dépôt, *ou* un esclave en liberté. *Ontslaging, loslating, slaking van een pandt*, of *van een slaave.*
MANUSCRIT, *s. m. Een handtschrift, een schrift*, of *boek dat met de handt is geschreeven.*
Les manuscrits de la biblioteque du Vatican. *De handtschriften van de Vatikaansche boekerye.*
Manuscrit, manuscrite, *adj.* Ecrit à la main. *Geschreeven, met de handt geschreeven.*
MANUTENTION, *s. f. Handthaving, handthouding, verdeediging.*

MAP. MAQ.

MAPEMONDE, *s. f. Een wereldtkaart. Een algemeene wereldtkaart.*
MAQUEREAU, *s. m.* Celui qui débauche des femmes pour de l'argent. *Koppelaar, hoerenwaardt, roffiaan.*
Maquereau sorte de poisson. *Makereel. Zekere zeevisch.*
Maquereaux. Taches rouges aux jambes. *Roode plekken aan de beenen, die men krygt van te na by 't vier te zitten.*
Maquerelle, *s. f. Koppelaresse, koppelaarster, hoerewaardin.*
Maquerelage, *s. m. Koppelarye, roffiaanschap, hoerewaardtschap.*
MAQUIGNON, *s. m.* Courtier de chevaux. *Paardetuischer, roskammer, paardekooper, makelaar in paarden.*
‡ Maquignon de chair humaine. Maquereau. *Makelaar in menschenvleesch. Koppelaar, hoerewaardt, roffiaan.*
Maquignonnage, *s. m. Paardetuisching, roskammery, paardenhandel.*
‡ Maquignonner, *v. a.* Trafiquer d'une maniere indigne. *Op eene oneerlyke wyze koophandel dryven.*
‡ Maquignonner des bénéfices. *Geestelyke ampten verkoopen.*
MAQUILLEUR, *s. m.* (Terme de mer.) *Een makereelschuit. Een schuit met een enkel verdek, daar men meede op de makereelvangst gaat.*

MAR.

MARAIS, *s. m. Moeras, broeklandt, draffig landt.*
Marais, *s. m. Een tuin die langs de gracht van Parys legt.*
Maréchais, *s. m. pl. Hoveniers die op de gemelde tuinen passen.*
MARANES, *s. m.* Mores qui furent chassé d'Espagne. *Mooren die uit Spanjen verdreven zyn, en nu de Barbarische kusten bewoonen.*
MARATRE, *s. f.* Belle mére. *Stiefmoeder. Een harde moeder*, of *straffe tweede moeder.*
MARAUD, *s. m.* Coquin, fripon. *Schobbejak, schurk, schun, deugniet, guit, schelm, fielt, bedelaar.*
Maraude, *s. f.* Coquine. *Vodde, bedelaarster, schooister. Een ondeugent vrouwmensch.*
MARAVEDIS, *s. m.* Petite monnoie de cuivre qui a cours en Espagne. *Een Spaansch oortje. Zeker koper geldt dat gangbaar in Spanjen is.*
MARBRE, *s. m.* Sorte de pierre. *Marmer, marmersteen*, of *mormersteen.*
Marbré, marbrée, *adj. Gemarmelt*, of *gemarmert*, *als marmersteen gemaakt.*
Marbrer, *v. a.* Faire en façon de marbre. *Marmeren*, of *marmelen. Als marmersteen maaken.*
Marbrer sur cuir. Marbrer sur tranche. (*Terme de Relieur.*) *Op 't leêr marmelen. Op de sneê marmelen.* (Een Boekbinders woordt.)
Marbrer. (*Terme de Bonnetier.*) *Mengelen, zwarte en witte wol onder malkanderen mengelen.*
Marbrer des bas. *Kousen mengelen.*
Marbrer du papier. *Papier marmeren*, of *marmelen.*
Marbreur, *s. m.* Artisan qui fait le papier marbré. *Marmeraar*, of *marmelaar. Een die gemarmelt papier maakt.*
Marbrier, *s. m. Marmersteenhouwer, een die in marmersteen werkt.*
Marbriere, *s. f.* (*Mot peu usité.*) Carriere de marbre. *Marmersteengroef, marmersteenkuil.*
Marbrure, *s. f.* (*Terme de Relieur.*) *Marmeling op 't leer*, of *op de sneê van een boek.*
MARC, *s. m.* Ce qui reste de plus grossier apres qu'on a tiré la substance d'une chose. *Het dik*, of *dikste 't welk overblyft van iets waaruit eenige vochtigheit geperst wordt.*
Marc d'olives. *Het dik der olyven na dat 'er de olie is uit geperst.*
Marc. (*Terme d'Orfevre.*) Poids de huit onces. *Mark. Een gewigt van een half pondt*, of *van zestien loot, 't welk de zilversmits gebruiken.*
Marc. Nom d'homme. *Markus. Een mans naam.*
Marc-Antoine, *s. m.* Nom d'homme.

me. *Markus Antonius. Een mans naam.*

Marc-Antoine fit couper la tête à Ciceron par des satellites. *Markus Antonius liet Cicero door hellebardiers het hooft afslaan.*

MARCASSIN, *s. m.* Petit sanglier. *Een frischlyn, een jong wildt varken.*

MARCHAND, marchande, *adj.* *Handel dryvende, daar veel koophandel wordt gedreven.*

Ville marchande. *Een koopstadt.*

‡ Marchand, marchande. Qui sent le marchand. *Koopmansachtig, dat naar een koopman zweemt, of gelykt.*

‡ Il n'y a rien de plus marchand que ce procédé. *Daar is niet dat meer naar een koopman zweemt dan deezen handel.*

* Riviere marchande. Riviere qui a assez d'eau pour porter de la marchandise. *Een bevaarbaare stroom. Een rivier die diep genoeg is om met geladen scheepen in te komen.*

Marchand, *s. m.* Celui qui vend *ou* achette des marchandises en gros, *ou* en detail. *Een koopman, een handelaar. Een die waaren in 't groot, of in 't klein inkoopt en verkoopt.*

Un gros marchand. *Een groot koopman.*

Marchande, *s. f. Koopvrouw, koopwyf.*

Marchander, *v. a.* Tâcher d'avoir bon marché. *Dingen, bedingen, poogen om iets goeds koop te hebben.*

Marchander du drap. *Laken bedingen.*

‡ Marchander. Tâcher de gagner. *Zyn best doen, of poogen om te winnen.*

‡ Marchander un cœur pour de l'argent. *Iemants hart door geldt zoeken te winnen.*

‡ Marchander. Hésiter. *Twyfelen, draalen, in twyfel, of in bedenking staan, zich ergens over bedenken, marren, schoorvoeten.*

‡ A quoi bon tant marchander? *Waar toe zoo lang gedraalt? Waar toe dit lange marren?*

Marchandise, *s. f. Koopmanschap, koopwaaren, waaren.*

Marchandise de contrebande. *Verbode, of onvrye waaren.*

MARCHE, *s. f.* Les pas qu'on fait en marchant. *Optogt, togt, aantogt.*

La marche de l'armée. *De optogt des heirs, of van 't leger. De heirtogt.*

Trois jours de marche. *Drie dagreizens.*

Marche. Dégré d'escalier. *Een treede van een trap.*

Marche. Contrée de païs. *Markgraafschap. Zekere landtstreek.*

La Marche d'Ancone. *'t Markgraafschap van Ankona.*

Marche. Trace & marque de pied en terre. *Treé, voetstap, voetstéken in de aarde.*

Marche. (*Terme de Tourneur.*) *Een treede van een draier.*

Marche. (*Terme d'Organiste.*) *Een treede van een orgel.*

Marche. (*Terme de Tisserand & de Ferandinier.*) *Een treede van een wever, of zydewerker.*

Marché, *s. m.* Place publique où l'on expose de la marchandise en vente. *Markt, of merkt, koopplaats.*

* Marché. Le prix qu'on vend. *Markt, koop, de prys waar voor men iets verkoopt.*

* Savoir le cours du marché. *De markt, of loop van de markt weeten.*

* Avoir à bon marché. *Goeds koop hebben.*

* Il eut bon marché d'une si grande victoire. *Die groote overwinning quam hem goedt koop te staan; die groote zege hadt hy goedt koop.*

Marché. Stipulation verbale, *ou* contrat. *Een koop; een mondeling, of schriftelyk verdrag over eenige koopmanschap.*

Conclurre un marché. *Eenen koop sluiten.*

Marche-pié, *s. m. Voetbank.*

Marche-pié de carosse. *De voetbank van een koets.*

Marcher, *v. a.* Aler. *Gaan, treeden, voortgaan, voortstrekken.*

Marcher vite. *Ras, of snel gaan.*

* Marcher sur les pas des grands hommes. *De voetstappen der groote mannen navolgen.*

Marcher. (*Terme de Potier.*) *Treeden. Potaarde met de voeten treeden.*

Marcher, *s. m. Gang, tredt.*

Je le connois à son marcher. *Ik kenne hem aan zynen gang.*

Marcher. Mettre le pied sur quelque chose. *Gaan, treeden, den voet ergens op zetten.*

Vous marchez sur ma robe. *Gy treedt op myn tabbert.*

Marchette, *s. f.* (Terme d'Oiselier.) *Knuphoutje.* (*Een Vogelaars woordt.*)

‡ Marcheur, *s. m. Een goedt voetganger. Een die wel ter voet is.*

‡ Marcheuse, *s. f. Een voetgangster. Een vrouw die wel ter voet is, of die wel gaan kan.*

MARCOTE. Voiez *margote.*

MARDELLE, *s. f.* Bord de puits. *De borstweering, of randt van een put.*

MARDI, *s. m. Dingsdag.*

Mardi gras. *Vastenavont, vastenavontdag.*

MARE, *s. f.* Creux plein d'eau & de bourbe. *Poel, modderpoel.*

MARE'CAGE, *s. m.* Marais. *Moeras, broeklandt.*

Marécageux, marécageuse, *adj.* *Modderig, moerassig, moerasachtig, waterachtig, drassig.*

MARE'CHAL, *s. m. Een smidt, een hoefsmidt.*

Maréchal des logis. *Wykmeester; quartiermeester.*

Maréchal de Camp. *Veldtmaarschalk.*

Maréchal de France. *Een Maarschalk van Vrankryk. Een Veldtheer van Vrankryk, die in 's Konings afwezen 't bevel over 't heir voert.*

Maréchal des filles de la Reine. *Een Amptman die over de huisvesting en tafel van de Staatjufferen der Koninginne is gestelt.*

Maréchaussée, *s. f. 't Maarschalksampt, 't Maarschalkschap.*

MARE'E, *s. f.* Poisson de mer. *Zeevisch.*

Marée. Le flux & reflux de la mer. *De ebb en vloedt der zee, hoog en laag water.*

La marée est haute. *De vloedt is hoog.*

MARGE, *s. f.* Bord de livre, *ou* de quelque écrit. *De kant, of randt van een boek, of van eenig schrift.*

Marquer en marge. *Op de kant tekenen.*

MARGELLE. Voiez *mardelle.*

Marginal, marginale, *adj.* *'t Geen op de kant staat.*

Notes marginales. *Kanttekeningen.*

MARGOT, *s. f.* Nom de fille. *Margrietje. Een meisjes naam.*

Margoter, *v. n.* Ce mot se dit du cri enroüé des cailles. *Dit wordt van 't heesachtig geschreeuw der wachtelen gezegt, eer ze beginnen te slaan.*

‡ Margoüillis, *s. m.* Melange degoutant de plusieurs choses. Ordure, saleté, boüe. *Drek, vuil.*

vuiligheit, *vuilnis*, *modder*, *slyk*.
MARGUELIER, *s. m.* Administrateur des choses qui appartiennent à une E'glise. *Kerkkoster*, *koster eener kerke*.
MARGUERITE, *s. f.* Nom de femme. *Margriet*. *Een vrouwe naam*.
Marguerite. Sorte de fleur. *Madelieve*. *Zekere bloem*.
MARI, *s. m.* *Een man*. *Een gehuwde*, *een gehuuwt*, of *getrouwt man*.
Mariable, *adj.* Prêt à marier. *Huuwbaar*, *houwbaar*, *manbaar*, *die trouwen kan*, *bequaam om te trouwen*.
Fille mariable. *Een huuwbaare dochter*.
Mariage, *s. m.* *Houwelyk*, *huwelyk*, *trouw*.
Faire un bon mariage. *Een goede huwelyk doen*.
• Mariage, *s. m.* *Huwelyksgoedt*.
‡ Mariage. (Terme de Cordier.) *Het souw dat de zeeldraaiers*, of *touwspinders van Parys gebouden zyn*, *tot het wurgen der misdadigers*, *aan de beul te leveren*.
MARIER, *v. a.* *Trouwen*, *uittrouwen*, *uithuwelyken*, *huwelyken*, *ten huwelyk geeven*.
Marier sa fille. *Zyn dochter uittrouwen*.
Le prêtre les a mariez. *De priester heeft ze getrouwt*.
Se marier, *v. r.* *Trouwen*, *zich in 't huwelyk*, of *in den huwelyken staat begeeven*.
Marié, *s. m.* *Nieuwgetrouwde*. *Bruidegom*.
Mariée, *s. f.* *Nieuwgetrouwde*. *Bruidt*.
‡ Se plaindre que la mariée est trop belle. Se plaindre à tort d'une chose qui a toutes les qualitez requises. *Zich beklaagen dat de bruidt te schoon is*. *Zich ten onrecht over eene zaak beklaagen*.
‡ Marieur, *s. m.* Faiseur de mariages. *Hylikkemaker*, *koppelaar*.
‡ Marieuse, *s. f.* Faiseuse de mariage. *Hylikkemaakster*, *koppelaarster*, *koppelaresse*.
MARIN, marine, *adj.* *Zees*, *'t Geen uit de zee komt*, *'t geen tot de zee dient*.
Monstre marin. *Een zeegedrocht*.
Marine, *s. f.* Mer. *De zee*.
Gens de marine. *Zeeluiden*, *zeevolk*, *varent volk*.
Marine. Navigation. *Zeevaart*, *schipvaart*, *scheepvaart*.
Entendre bien la marine. *De zeevaart wel verstaan*.
Mariner, *v. a.* (*Terme de Cuisinier.*) *In den azyn leggen*.
Marinade, *s. f.* Sorte d'assaisonnement. *Zekere spysbereiding met azyn*, *zout*, *witte peper*, *en goede kruiden*.
Marinier, *s. m.* *Schipper*, *zeeman*, *bootsgezel*, *matroos*.
MARJOLAINE, *s. f.* Plante. *Marjolein*, *kranskruidt*.
‡ MARJOLET, *s. m.* (*Vieux mot.*) Voiez *Damoseau*.
MARION, *s. f.* Petite Marie. *Marietje*. *Een meisjes naam*.
MARIONNETTE, *s. f.* *Speelpopje*, *guichelpopje*.
MARITIME, *adj.* *Aan de zee gelegen*, *dat aan zee legt*.
Païs maritime. *Landt dat aan zee legt*.
Forces maritimes. *Zeemagten*.
MARMAILLE, *s. f.* Troupe d'enfants. *Een hoop*, of *trop kinderen*.
MARMELADE, *s. f.* Sorte de cotignac. *Queeevleesch*, *doorsuikerde queepeeren*.
Marmentau, *s. m.* *Een soort van eenen hoogen stamboom dien men niet afkapt*.
MARMITE, *s. f.* *Een kookketel*.
‡ Avoir de quoi faire bouillir la marmite; *c'est* avoir de quoi vivre. *Hebben waar van men de ketel doet kooken*; dat is, *hebben waar van men kan leeven*.
‡ Marmiteux, marmiteuse, *adj.* (*Vieux mot.*) Voiez *Piteux*.
Marmiteux. Salop, grasseux. *Morssig*, *vuil*, *smeerig*, *vet*.
Marmiton, *s. m.* *Koks knecht*, *koks jongen*, *keukenjongen*, *koks maat*.
‡ MARMOT, *s. m.* Petit garçon. *Een kleene jongen*, *een snotjongen*.
‡ Marmote, *s. f.* Petite fille. *Een kladdetje*. *Een meisje*.
Marmote, *s. f.* *Een dier gelyk een kat*, *in Savoien en in 't Dauphiné zeer gemeen*.
‡ Marmoter, *v. a.* Parler entre les dents. *Mompelen*, *morren*, *preutelen*, *moppen*, *binnen 's mondts spreeken*.
MARMOUSET, *s. m.* Sorte de petite figure malfaite qui a quelque air d'une personne. *Een snaaks hoofdt*. *Een snaaks beeldt*, *naar een mensch gelykende*.
Marmouset, *adj.* Laid, malfait. *Leelyk*, *mismaakt*, *ongedaan*.
MARNE, *s. f.* Sorte de terre blanche propre à engraisser les champs. *Mergel*, *zekere klei waar meede men 't landt mest*.
Marner, *v. a.* Couvrir un champ de marne. *Een akker met mergel*, of *klei mesten*.
Marniere, *s. f.* Lieu d'où l'on tire la marne. *Een kleiput*, *een plaats waaruit men klei graaft*.
MARON. Voiez *marron*.
MAROQUIN. Voiez *marroquin*.
‡ MAROTE, *s. f.* Poupée extravagante au bout d'un bâton. *Een zotskopje aan 't einde van een stok*.
‡ Marotte. Chacun a sa marotte; *ou* sa folie. *Elke zot heeft zyn marot*. *Elke gek heeft zyne kuur*.
‡ Marote, *s. f.* Petite Marie. *Marietje*, *mietje*. *Een meisjes naam*.
‡ MAROUFLE, *s. m.* Sot, fat. *Een gek*, *een onbeschoft*, of *ongeschikt mensch*. *Een lompe vlegel*.
MARQUAGE, *s. f.* Action de marquer. *Tekening*, *het tekenen in 't spel van de trokeafel*, *enz.*
MARQUE, *s. f.* Signe. *Teken*, *teiken*, *merkteken*.
Faire une petite marque. *Een klein tekentje maaken*.
Marque. Tache. *Litteken*, *vlek*, *vlak*.
La marque y est encore. *'t Lidtteken staat 'er noch in*.
Marques de coups de verge. *De striemen der roedeslagen*.
Marque. Fer chaud pour marquer. *Brandtmerk*, *een heet yzer om meê te merken*.
Donner le fouet & la marque à un criminel. *Eenen misdadiger geesselen en brandtmerken*.
* Marque. Preuve, témoignage. *Teken*, *blyk*, *bewys*, *getuigenis*.
* Donner des marques de son zéle. *Blyken van zynen yver geeven*.
* Marque. Considération, mérite. *Aanzien*, *aanzienlykheit*, *gezag*, *vermogen*.
* Une personne de marque. *Een man van aanzien*.
Marque. (*Terme d'Orfévre & de Potier d'etaim.*) *Een merk*, of *stempel waar mede het zilver en tin wordt gemerkt*.

Marquer, *v. a. Tekenen, teikenen, eenig teiken geeven.*
Marquer un feuillet. *Een bladt teikenen.*
Si elle ne mange pas de ce fruit, son enfant en sera marqué. *Zoo zy van die vrucht niet eet, zal'er haar kindt een vlak van hebben.*
Cheval qui marque. *Een paardt dat teikent.*
Marquer un plat. *Een schotel teikenen, of merken.*
Marquer l'étofe. *Het stof afteekenen.*
Marqueter, *v. a.* Marquer de diverses petites taches. *Sprikkelen, sprenkelen, met verscheide kleine vlakjes tekenen.*
Marqueterie, *s. f.* Ouvrage de marqueterie, ou marquite. *Gevlakt werk.*
Marquis, *s. m. Een Markgrave, of Markgraaf.*
Marquise, *s. f.* Femme de Marquis. *Een Markgravin.*
Marquisat, *s. m.* Terre de Marquis. *Een Markgraafschap.*
Marqueté, marquetée, *adj.* Sémé de petites taches. *Gesprenkelt, gevlakt, gesprikkelt, gestikkelt.*
Marqueterie, *s. f. (Terme de Menuisier.) Ingelegt schrynwerk.*
Marqueur de jeu de paume, *s. m. Een knecht, of opschryver in de kaatsbaan.*
MARQUOTE d'œillet, *s. f. Een lot, of afzetzel van een nagelbloem, dat men plant.*
Marquoter, *v. a.* Faire des marquotes d'œillets. *Loten van een nagelbloem afzetten.*
MARRE. Voiez *mare.*
MARREIN. Voiez *merrin.*
MARREIN, marram, *s. m.* Tronc des cornes du cerf. *De stok, of stam aan 't gewigt van 't hert.*
MARREINE, *s. f. Peet, meeter, doopheffster. Een vrouw die peet van een kindt is, of een kindt ten doop houdt.*
MARRI, *s. m.* Voyez *Mari.*
MARRI, marrie, *adj.* Fâché. *Droevig, moeielyk, rouwig, geemelyk, gestoort, bedroeft.*
Je suis marri de vôtre infortune. *Ik ben bedroeft over uw ongeval, of ongeluk.*
MARRON, *s. m.* Grosse chateigne. *Een groote kastanje.*
‡ Marron. *(Terme de Coifeuse.) Een haairkrul die op het oor legt, en met een lint geknoopt is.*
Marronnier, *s. m.* Arbre. *Een kastanjeboom, een boom die groote kastanjen draagt.*
MARROQUIN, *s. m.* Sorte de cuir. *Spaansch leêr, bokke- of geiteleêr.*
Marroquin du Levant. *Turksch leêr. (Dat roodt, geel, of blaau van verwe is.)*
MARS, *s. m.* Le Dieu de la guerre parmi les Poetes. *Mars. De Godt des oorlogs onder de Dichters.*
* Mars. La guerre. *Mars. De, of het oorlog.*
* Les enfans de Mars. *De kinderen van Mars. 't Krygsvolk. 't oorlogsvolk.*
Mars. Une des Planettes. *Mars. Een van de 7 dwaalstarren.*
Mars. Un des mois. *Maart, of meert. Een van de 12 maanden des jaars.*
MARSOUIN, *s. m.* Sorte de poisson de mer. *Een Bruinvisch. Zekere zeevisch.*
MARTAGON, *s. m.* Sorte de lis. *Purpere, of roode leliën.*
MARTE, *s. f.* Belette. *Een wezel, of wezeltje.*
Prendre marte pour renard. *(Proverbe.)* Prendre l'un pour l'autre. *De wezel voor de vos neemen.* (Een spreekw.) *Het een voor 't ander neemen.*
Marte zebeline. *Sabel, sabelbont.*
MARTEAU, *s. m. Een hamer.*
Marteau de porte. *De klopper aan een deure.*
Marteau à deux pannes. Instrument de paveur. *Een straathamer.*
‡ Martel, *s. m.* Avoir martel en tête; *c'est* être inquiet. *Muizenesten in 't hoofdt hebben. Ongerust zyn.*
‡ Marteler, *v. a.* Inquiéter. *Ontrusten, ongerust maaken, ontroeren, muizenesten in 't hoofdt brengen.*
Martelage, *s. m. Het teken dat de Houtvesters met een hamer op de boomen zetten.*
Marteline, *s. f.* Sorte de marteau de sculpteur qui est pointu par un bout. *Een beeldthouwers hamer, die aan 't een einde spits is.*
MARTIAL, martiale, *adj.* Guerrier. *Strydtbaar, kelatsch, kloekmoedig, dapper, manhaftig.*
Avoir l'ame martiale. *Een kloekmoedige ziel hebben.*
MARTIN, *s. m.* Nom d'homme. *Maarten, Martinus. Een mans naam.*
La Saint Martin. Fête de l'Eglise Romaine. *S. Maarten. Een vierdag der Roomsche Kerke.*
Martin-pêcheur, *s. m.* Sorte de petit oiseau. *Ysvogel.*
Martin-sec. (Sorte de poire pierreuse.) *Een slach van steenachtige peer.*
Martine, *s. f.* Nom de femme. *Martyntje. Een vrouwe naam.*
Martinet, *s. m.* Sorte d'hirondelle. *Een gierzwaluwe.*
Martinet. Petit chandelier de bois. *Een houte blaker.*
Martingale, *s. f. (Terme de Sellier.) Een lange riem die aan den buikriem, en neusriem vast gemaakt wordt.* (Een zadelmakers woordt.)
MARTIR, *s. m. Martelaar, bloedtgetuige, een die voor 't Christengeloove sterft.*
Martire, *s. f.* Femme qui soufre la mort pour la foi. *Martelaresse. Een vrouw die voor 't geloove sterft.*
Martire, *s. m. Martelaarschap, marteldoodt. Een geweldige doodt die men voor 't geloof lydt.*
Soufrir le martire. *'t Martelaarschap uitstaan, de marteldoodt lyden; martelaar sterven.*
Martiriser, *v. a.* Faire soufrir le martire. *Martelizeeren. De marteldoodt doen sterven. Om 't geloof ombrengen.*
* Martiriser. Tourmenter, outrager. *Martelizeeren, pynigen, quellen, mishandelen.*
Martirologe, *s. m.* Histoire des martirs. *Martelaarsboek, histori der martelaaren.*
MARTRE, *s. f.* Sorte d'animal. *Een sabel. Zeker dier, waar van kostelyk bontwerk komt.*
Martre zibeline. *Een sabel.*

MAS.

MASCARADE, *s. f.* Divertissement où l'on se masque. *Mommendans, mommespel, mommery, vermomde dans.*
MASCULIN, masculine, *adj. Mannelyk, van 't mannelyk geslachte.*
Genre masculin. *Het mannelyk geslacht.*
MASETTE. Voiez *mazette.*

MASQUE, *f. m.* Momaanzicht, gryns, masker.

Porter un masque. Een momaanzicht draagen.

Masque de mascarade. Een gryns in den mommendans.

Masque. (Terme de Peinture.) Een troni in een schildery.

Masque, *f. m.* Personne masquée. Een vermomde. Een die een gryns, of momaanzicht voor heeft.

• Lever le masque. C'est agir ouvertement & sans déguisement. Het momaanzicht afdoen, of afligten. Openlyk en zonder bewimpeling te werk gaan.

• Sa dévotion n'est qu'un masque pour tromper. Zyne godtvruchtigheit is maar een momaanzicht om te bedriegen.

• Oter le masque au vice. C'est le faire connoître. De zonde 't masker afligten. De zonde ontdekken.

‡ Masque, *f. m.* & *f.* (Terme injurieux.) Gryn, lelyk bakkes, lelyke bely, lelyke truy.

Masquer, *v. a.* Mettre un masque. Vermommen, een gryns, of momaanzicht voordoen.

• Masquer. Couvrir. Vermommen, bedekken, bekleeden.

• Ils masquent leur foiblesse d'un faux zéle. Zy vermommen hunne zwakheit met eenen valschen yver.

Se masquer, *v. r.* Se mettre un masque. Zich vermommen. Een gryns, of momaanzicht voordoen.

Se masquer. Aler en masque. Zich vermommen, vermomt gaan.

★ Se masquer. Se déguiser. Zich vermommen, zich verkleeden, zich verstellen.

MASSACRE, *f. m.* Moordt, dooding, ombrenging, moordery, bloedtstorting, bloedtbadt.

Massacre. (Terme de Chasse.) 't Hooft van een hart, van een das, of van een rhee.

Massacrer, *v. a.* Vermoorden, dooden, doodtslaan, ombrengen.

MASSE, *f. f.* Chose grosse & massive. Monceau. Klomp, klont. Hoop.

Masse-d'armes. Een morgenstar. Zeker wapentuig.

Masse de bedeau. Een pedels stok.

Masse de sel. Een klomp zout.

La masse du sang. 't Geheele bloet.

La masse des biens. De geheele boedel. Alle de goedtren in 't gemeen.

Masse de balances. Een tegengewigt aan een weegschaale.

Masse. Gros marteau de sculpteur. Een mooker. Een groote houte beeldthouwers hamer.

Masses. (Terme de Peinture.) Hoogzels en diepzels, of dagen en schaduwen in een schildery.

Masse-pain, *f. m.* Sorte de patisserie. Amandelbroodt. Zeker pasteigebak.

Massicot, *f. m.* Couleur jaune pour peindre. Mastik. Zekere geele verwe om meê te schilderen.

MASSIF, massive, *adj.* Dicht, hecht, vast, louter.

Or massif. Louter gout.

Massivement, *adv.* Op eene hechte en vaste wyze.

MASSON. Voiez maçon.

MASSORE, *f. f.* (Terme de Théologie Judaïque.) Mazora. Aanmerkingen over den grondttext, door de Mazoreeten. of oude Jooden opgestelt. (Een woordt der Joodtsche Godtgeleertheit.)

MASSUE, *f. f.* Een knodts, of knodtze.

MAST, *f. m.* Arbre de navire. Scheepsmast. Mast op een schip.

Mast de tente. Een styl van een hutte.

Mast désarmé. Een bloote mast, een mast zonder want en zeilen.

Master, mâter, *v. a.* Masten, met masten voorzien, van ronthout voorzien.

On a mâté tant de vaisseaux. Men heeft zoo veel scheepen gemast, of van masten, of met hun ronthout voorzien.

MASTIC, *f. m.* Sorte de résine qui sort du lentisque. Mastik. Zekere harst.

MASTICATOIRE, *f. m.* (Terme de Medecin.) Kaauartzeny. Zeker uiterlyk geneesmiddel.

Mastiquer, *v. a.* Met mastiklymen.

Mastigadeur, *f. m.* (Terme de manége.) Een geringt, of geschakelt mondtstuk van een paardt. (Een woordt der rykunst.)

MASTURE, mâture, *f. f.* Het masten van scheepen; de wyze van masten in de scheepen te zetten, of te stellen.

MASURE, *f. f.* Maison qui est en ruïne. Een oudt vervallen huis. Een oude vervalle muur.

MAT.

MAT. Voiez mast.

MAT, mate, *adj.* Qui n'est ni bruni ni poli. Raau, ruuw, ongesleepen, doof, ongebruineert.

Or mat, argent mat. Ongebruineert gout, of zilver.

Donner échec & mat. (Terme de jeu d'échecs.) Schaakmat zetten. (Een woordt van 't schaakspel.)

MATASSINS, *f. m.* Sorte de dance boufonne. Een mommendans. Een dans van wonderlyke sprongen.

‡ Matassinade, *f. f.* Boufonnerie. Potzen, narrepotzen, gekke kuuren.

MATELAS, *f. m.* Een matras waar op men slaapt.

MATELOT, *f. m.* Zeeman, bootsgezel, matroos.

MATE'MATICIEN, *f. m.* Wiskunstenaar, wiskundige.

Matématique, *adj.* Wiskonstig, wiskunstig, wiskundig.

Démonstration matématique. Een wiskunstige betooging.

Matématiques, *f. f.* Sience. Wiskunst, wiskunde.

MATER, *v. a.* Mortifier, fatiguer. Afmatten, vermoeien, moede maaken, t'onder brengen.

MATE'RIAUX, *f. m.* Tout ce qui sert à bâtir. Alle de bouwstoffen tot eenig bouwerk nodig; als hout, steen, kalk, yzer, enz.

Materiel; matérielle, *adj.* Stoffelyk, dat van stoffe is.

Cause matérielle. Stoffelyke oorzaak.

• Esprit matériel, ou grossier. Een bot, of plomp verstandt.

Matériellement, *adv.* Stoffelyken, op eene stoffelyke wyze.

MATERNEL, maternelle, *adj.* Moederlyk, 't geen de moeder betreft, van de moeder.

MATHIEU. Voiez Matieu.

MATIE'RE, *f. f.* Ce dont une chose est composée. Stoffe. Dat geene waar uit iet is t'zamengestelt.

Matiére premiere. De eerste stoffe.

Matiére. Sujet de discours. Stoffe, zaak, verhandeling, 't onderwerp eener rede.

Entrer en matiere. In de verhandeling van de stoffe, of van een zaak komen.

En matiere de Religion. *In 't stuk van den Godtsdienst.*
Matiére. Pus d'une plaie. *Etter. Materi die uit een wonde vloeit.*
Matiére. (*Terme de Cartonnier.*) *Snippelingen*, of *snippers om bortpapier van te maaken.*
‡ Matiére fécale. Excrément. *Uitwerpzel, drek, stront.*
MATIEU, *ou* Mathieu, *f. m.* Nom d'homme. *Mattys, Mattheus. Een mans naam.*
MATIN, *f. m.* Matinée. *De morgen, de ochtent*, of *uchtent*, *de morgenstont, de uchtenstont, de morgenstydt.*
E'tudier le matin. *'s Morgens*, of *in den morgenstondt studeeren.*
De bon matin, *adv.* *'s Morgens vroeg*, of *vroeg in den morgenstondt.*
Matin. *adv. Vroeg.*
Se lever matin. *Vroeg opstaan.*
Demain matin, *ou* demain au matin. *Morgen vroeg.*
Mâtin, *f. m.* Chien ordinaire. *Een huishondt, een boere hondt, een gemeene hondt.*
‡ Voila un vilain matin. *Dat is een lelyke vent.*
Matinal, matinale. Voiez *matineux.*
Matinée, *f. f.* Tout le matin. *De morgen, de morgenstondt, de ochtent*, of *uchtent*, *de uchtenttydt, de uchtentstondt.*
Matinée fraîche. *Een koele morgenstondt.*
‡ Dormir la grasse matinée. Dormir tard. *Een gat in den dag slaapen. Lang slaapen.*
‡ Mâtiner, *v. a.* Gourmander. *Uitmaaken, bekyven, doorneemen, over den hekel haalen, uitstryken, uitluchten.*
Matines, *f. f.* (*Terme de l'E'glise Romaine.*) *De vroegmetten, uchtent-* of *morgengebeden der Roomsche Kerke.*
Matineux, matineuse, *adj.* Qui se léve matin. *Vroeg in de weer. Die vroeg opstaat.*
Matinier, matiniere, *adj.* (*Vieux mot qui ne se dit qu'en cet exemple,*) étoile matiniere. *De morgenstar.*
MATIR, *v. a.* (*Terme d'Orfévre.*) *Zilver opkooken, zilver wit kooken.*
MATOIR, *f. m.* *Een stift, een kleen yzer damastwerkers*, of *plaatsnyders werktuig.*
‡ MATOIS, matoise, *adj.* Rusé. *Loos, listig, doortrapt, arg, doorsleepen, gesleepen, schalkachtig.*
‡ Matois, *f. m.* Rusé. *Een looze schalk, een bedrieger.*
MATOU, *f. m.* Gros chat. *Een kater*, of *groote kat.*
MATRAS, *f. m.* Vaisseau Chimique. *Een omgedraaide kolf. Zeker vat der Scheikunst.*
MATRICAIRE, *f. f.* Plante. *Moederkruidt. Zeker gewas.*
MATRICE, *f. f.* *De lyfmoeder, de baarmoeder.*
Matrice. (*Terme de monnoie.*) *Een matrys*, of *vorm waarin 't geldt gegoten wort.*
Matrice. (*Terme de Fondeur & d'Imprimeur.*) *Een matrys*, of *vorm waar in de letters gegoten worden.*
Matrice, *adj.* *Moeders, moederlyk, der moeder.*
Langue matrice. *Een hoofdttaal*, of *moedertaal.*
Une église matrice. *Een moederkerk*, of *hoofdtkerk.*
Couleurs matrices. (Terme de Teinturiers.) *De hoofdtverwen, daar de andere uit t'zamengestelt worden.* (*Een Verwers woordt.*)
Matricide, *f. m.* *Moedermoorder.* Ook, *een moedermoordt.*
MATRICULE, *f. f.* (*Terme de Palais.*) *Een register*, of *lyst van 't Hof waarin de naamen der Advokaaten geschreven worden die recht hebben om te pleiten.*
MATRIMONIAL, matrimoniale, *adj.* Qui est de mariage. *Houwelyks, huwelyks; 't geen op het huwelyk ziet, 't geen tot het huwelyk behoort.*
Conventions matrimoniales. *Huwelykshe voorwaarden.*
MATRONE, *f. f.* Femme grave & un peu âgée. *Een staatige eerbaare vrouw, die wat op haar dagen komt.* Matroon.
Matrône. Sage femme. *Vroedtvrouw, wyze vrouw.*
MATURINS, *f. m.* *Maturynermonniken. Zeker slach van monniken, in 't wit gekleedt, met een roodt en blaauw kruis.*
Maturins. Couvent de maturins. *Een Maturyner klooster. Het klooster der Maturyner monniken.*
MATURATION, *f. f.* (Terme Chimique.) *Ryping, rypwording.* (*Een Stookkundig woordt.*)
Maturité, *f. f.* *Rypheit, volwassenheit.* Fruit qui est en maturité. *Een volwasse vrucht. Een vrucht die haar rypheit heeft. Een rype vrucht.*

MAU. MAX. MAU.

MAUDIRE, *v. a.* Donner des imprécations. *Vervloeken, vloeken, quaadt toewenschen.*
Maudisson, *f. m.* (*Mot peu usité.*) Imprécation. *Vervloeking, vloek, quaadtwensching.*
Maudit, maudite, *adj.* E'xécrable. *Vervloekt, afgryslelyk, verdoemt, vervloekelyk, grouwelyk, gruwelyk, versoeielyk.*
Vie maudite. *Een vervloekt leven.*
MAUGRE'ER, *v. n.* Jurer. Pester. *Leelyk uitvaaren, schrikkelyk vloeken en zweeren.*
Les joueurs sont sujets à maugréer. *De dobbelaars zyn gewoon schrikkelyk te vloeken en te zweeren.*
MAUSOLE'E, *f. m.* Tombeau magnifique. *Praalgraf, pronkgraf. Een kostelyk*, of *heerlyk graf, een koninglyk graf.*
MAUSSADE, *adj.* (*Mot un peu vieux.*) Sale. *Leelyk, grof, lomp, ongeschikt, vuil.*
MAUVAIS, mauvaise, *adj.* *Quaadt, arg, boos, ondeugende, snoodt.*
Mauvais homme. *Een quaadt mensch.*
Mauvais poëte. *Een slecht dichter, een arme rymer.*
Mauvais mot. *Een quaadt woordt.*
Mauvaise santé. *Ongezondtheit.*
Mauvais, mauvaise. Incommode. *Quaadt, moeielyk, verdrietig, ongemakkelyk, slecht.*
Mauvais temps. *Quaadt weêr.*
Mauvaises humeurs. *Quaade vochten*, of *vochtigheden.*
Mauvais, *adv.* (Ce mot marque qu'on desaprouve.) *Quaadt, qualyk.* (*Dit woordt geeft te kennen dat men iets afkeurt*, of *laakt.*)
Je trouve mauvais la liberté que vous prenez. *Ik neeme de vryheit qualyk die gy gebruikt.*
Sentir mauvais. *Vuns rieken, stinken.*
MAUVE, *f. f.* Herbe. *Wilde maluwe, keesjens kruidt.*
Mauve de jardin, *ou* cultivée. *Winterrooze. Herfstrooze. Tamme maluwe.*

MAUX. Voiez *mal.*

MAXIME, *f. f.* Sorte d'axiome. *Geloof:spreuk, zinreden, grondtspreuk.*

C'est une maxime reçue. *'t Is een bekende grondtspreuk.*

Maxime. Sorte de régle. *Grondtregel, grondt, zetregel.*

Les maximes de l'E'vangile. *De grondtregels van 't Evangelie.*

‡ MAZETTE, *f. f.* Méchant cheval. *Een jakhals, een slecht mager paardt.*

‡ MAZILLE, *f. f. (Mot bas & burlesque.)* Argent. *Poen, geldt.*

MEC.

ME'CANIQUE, *f. f.* La sience des machines. *Tuigwerkkunde, de kennis der werktuigen.*

Mécanique, *adj. Tuigwerkelyk.*

Opération mécanique. *Een tuigwerkelyke werking.*

Arts mécaniques. *Tuigwerkkunsten.*

‡ Mécanique, *adj.* Bas, vilain, indigne d'un honnête homme. *Karig, vrekkig, hoetelachtig, onwaardt, oneerlyk, onwaardig voor een eerlyk man.*

Mécaniquement, *adv. Tuigwerkkundiglyk:* en ook, *kaariglyk, vrekkiglyk.*

ME'CE'NAS, mécéne, *f. m. Mecenas. De naam van een Roomsch Ridder, die ten tyde van Keizer Augustus leefde, en een groot voorstander van de geleerden en geleerdheit was.*

• Mécénas, mécéne, *f. m. Een groot voorstander van geleerde en geletterde mannen.*

ME'CHANMENT, *adv. Schelms, verraders, boosfyk, als een schelm, guitachtig, schelmachtig.*

Méchant, méchante, *adj.* Qui ne vaut rien. *Slecht, ondeugend, die, of dat niet deugt.*

De méchans vers. *Ondeugende, of slechte vaarzen.*

Méchant, méchante. Mauvais, malin. *Schelms, quaads, boos, arg, boosaardig.*

Méchante humeur. *Een boozen, of schelmschen aart, of inborst.*

Méchant homme. *Een boos, of schelms mensch.*

Méchant, *f. m.* Perfide. *Schelm, booswigt, guit, fielt, verrader, trouwlooze.*

Méchanceté, *f. f.* Action noire. *Schelmstuk, schelmerye, boosheit, boevestuk, guitestuk.*

‡ Méchanceté. Petite malice galante. *Schelmery, boevery, guitery.*

‡ Il m'a fait mille mechancetez. *Hy heeft my duizent guiterytjes gespeelt.*

ME'CHE, *f. f.* Bout de corde alumée. *Lont, 't eind van de lont.*

Compasser la méche. *De lont passen.*

Méche de linge. *Tintel, gebrandt doek, vonkdoek.*

Méche de vilebrequin. *Het yzer van een spykerboor.*

Méche de flambeau. *De lemmep, of 't katoen van een fakkel.*

‡ Découvrir la méche. Découvrir l'afaire. *Lont ruiken. Den aanslag ontdekken.*

‡ ME'CHEF, *f. m. (Mot burlesque.)* Disgrace. *Ongenade, ongunst, ongeluk, onheil, ongeval, misval.*

ME'COMPTE, *f. m.* Erreur dans le calcul. *Misrekening, misstelling, een misslag in 't rekenen.*

Se mécompter, *v. r.* Se méprendre. *Zich misrekenen, zich misgrypen in 't rekenen, een misslag in 't rekenen hebben.*

ME'CONNOITRE, *v. a.* Ne pas reconnoître. *Ontkent zyn, niet meer kennen.*

Je le méconnoissois alors. *Hy was my toen ontkent.*

• Méconnoître. E'tre ingrat. *Niet erkennen, ondankbaar zyn.*

• Il méconnoit vos faveurs. *Hy erkent uwe gunst niet.*

Se méconnoître, *v. r.* Faire le fat & le glorieux. *Zichzelven niet kennen. Trots en opgeblazen zyn, zich trots en opgeblazen aanstellen.*

Méconnu, méconnuë, *adj. Onbekent, die, of dat niet bekent is.*

Méconnoissable, *adj. Onkenbaar, onkennelyk, dat niet te kennen is.*

Méconnoissance, *f. f.* Ingratitude. *Ondankbaarheit, onerkentenis.*

Méconnoissant, méconnoissante, *adj.* Ingrat. *Ondankbaar, zonder erkentenis.*

ME'CONTE. Voiez *mécompte.*

ME'CONTENT, mécontente, *adj. Ongenoegt, t'onvreden, misnoegt, qualyk te vreden.*

Mécontens, *f. m. pl.* Ceux qui murmurent contre le gouvernement. *Misnoegden, wederbooringen. Opstanders tegen de regeeringe.*

Mécontentement, *f. m. Misnoegen, ongenoegen, onvredenheit.*

Donner du mécontentement à quelqu'un. *Iemant misnoegen, of reden van misnoegen geeven.*

Mécontenter, *v. a. Niet vergenoegen, misnoegen geeven, ongenoegen geeven.*

ME'CONTER. Voiez *mécompter.*

ME'CRE'ANT, *f. m.* Qui n'est pas dans la veritable créance. *Ongeloovige, een die in 't geloove dwaalt, of 't rechte geloof niet heeft. Trouwlooze, ongetrouwe.*

Mécreant, *adj.* Défiant. *Wantrouwend, wantrouwig, argwanend.*

ME'CRE'DI, mercrédi, *f. m. Woensdag.*

Mécredi saint. *Assewoensdag.*

ME'CROIRE, *v. a. (Mot peu usité.)* Ne pas croire. *Mistrouwen, niet, of qualyk betrouwen, niet gelooven, argwaanen.*

MED.

ME'DAILLE, *f. f. Gedenkpenning, pronkpenning, potstuk.*

‡ La médaille est renversée. La fortune est changée. *'t Geluk is omgekeert.*

‡ Tourner la médaille. Considérer la chose d'un autre biais. *Den penning omkeeren. De zaak van eenen anderen kant aanmerken, of beschouwen.*

Médaillon, *f. m.* Grande médaille. *Een groote gedenkpenning.*

MEDECIN, *f. m. Arts, Geneesmeester, Geneesheer, Doctor.*

‡ Médecin d'eau douce. Pauvre médecin ignorant. *Een zachte Doctor. Een slechte onweetende Arts. Een halfblanks doktertje.*

‡ Après la mort le médecin. *Na de doodt de* doctor.

* Médecin de l'ame. *Een geestelyken arts, een geneesmeester der ziele.*

Médecin, guéri toi toi-même. (Proverbe de l'E'criture Sainte.) *Geneesmeester, genees u zelven. (Een spreekwoordt der H. Schrift.)*

Médecinal, médecinale, *adj. Heelzaam, geneezend, 't geen heelt, of geneest.*

Herbe medecinale. *Artzenykruidt, geneeskruidt.*

Medecine, *f. f.* Sience. *Geneeskunde, Artzenykunde.*

Medecine. Purgation. *Geneesmiddel, Artzenydrank, afzettend ge-*

geneesmiddel, Artzeny.

Prendre médecine. *Geneesmiddelen gebruiken, Artzenymiddelen inneemen.*

Cette herbe porte médecine. *Dat is een artzenydragend kruidt.*

Se médeciner, *v. r. (Mot peu usité.)* Prendre médecine. *Geneesmiddelen gebruiken.* Medecinceeren.

ME'DIANE, *adj. f.* (Terme de Chirurgie.) *Middelste, middenste. (Een woordt der Heel- en Ontleedkunde.)*

La veine médiane. *De middelader. (De ader in de bogt van den arm, die uit de hoofdader in de leverader loopt.)*

ME'DIANOCHE', *s. f. Een vleeschmaal na 12 uuren des nachts, tusschen Zaturdag en Zondag van Paaschen.*

Faire la médianoché. *Op een Zaturdag 's nachts vleesch eeten.*

‡ ME'DIAT, médiate, *adj.* (Terme de Philosophie.) Cause médiate. *Middeloorzaak. (Een woordt der Wysbegeerte.)*

Médiatement, *adv. Middelyk.*

ME'DIATEUR, *s. m. Middelaar, bemiddelaar, tusschentreeder, tusschenspreeker, scheidtsman.*

Jesus Christ est le seul mediateur entre Dieu & les hommes. *Jesus Christus is de eenige middelaar tusschen Godt en de menschen.*

Médiation, *s. f.* Entremise. *Middeling, bemiddeling, tusschenspraak.*

Médiatrice, *s. f. Middelaresse, bemiddelaarster.*

ME'DICAMENT, *s. m. Geneesdrank, geneesmiddel, genee.kruidt, artzeny.*

Médicament simple. *Een enkel geneesmiddel.*

Médicament composé. *Een t'zamengemengt geneesmiddel.*

Médicinal, *adj.* Herbe medicinale. *Geneezende. Geneeskruidt, artzenykruidt.*

ME'DIOCRE, *adj. Middelbaar, middelmatig, tusschen beiden.*

Esprit médiocre. *Een middelmatig verstandt.*

Taille médiocre. *Een middelbaare lengte.*

Médiocrement, *adv. Middelmatiglyk, matiglyk, tamelyk.*

Médiocrité, *s. f. Middelmatigheit, middelbaarheit, middelbaare staat.*

ME'DIRE, *v. n.* Mal-parler de quelqu'un. *Smaaden, lasteren, achterklappen, qualyk van iemant spreeken, op iemant smaalen.*

Médisance, *s. f. Lastering, smading, achterklap, smaling, quaadtspreeking.*

Médisant, médisante, *adj. Lasterend, smadend, quaadtspreekende.*

Esprit médisant. *Een lasterzugtig mensch, een lasteraar.*

Médisant, *s. m. Lasteraar, smader, quaadtspreeker.*

ME'DITATION, *s. f. Overdenking, betrachting, overleg, bedenking, gepeins, bepeinzing.*

Etre en méditation. *In gepeins, in gedachte,* of *in bedenking zyn.*

Méditer, *v. a. Sterk denken,* of *peinzen. Zynen geest tot de bespiegelinge,* of *beschouwinge opheffen.*

Méditatif, méditative, *adj. In gedachten, peinzende. Die dikwyls op een zaak denkt,* of *haar aandachtig bespiegelt.*

ME'DITERRANE'E, *s. f.* La mer Méditerrannée. *De Middelandsche zee.*

MEF. MEG. MEI.

ME'FAIRE, *v. n. (Mot hors d'usage.)* Faire mal. *Misdoen, quaadt doen, qualyk doen,* of *handelen.*

Méfait, *s. m. (Vieux mot.)* Sorte de crime. Faute. *Misdaadt, lasterstuk, misdryf, feil.*

ME'FIANCE, *s. f.* Défiance. *Mistrouwen, wantrouwen, quaadt vertrouwen, quaadt vermoeden, argwaan.*

Méfiant, méfiante, *adj.* Qui se défie. *Mistrouwend, wantrouwig, wantrouwend, argwaanend.*

Se méfier, *v. r.* Se défier. *Mistrouwen, wantrouwen, quaadt vermoeden hebben, mistrouwende zyn, argwaanen.*

Se méfier de quelqu'un. *Iemant mistrouwen,* of *wantrouwen.*

ME'GARDE, *s. f.* Inadvertance. *Onachtzaamheit, onvoorzichtigheit.*

Par megarde, *adv. Onverhoedts, onvoorziens.*

Il l'a fait par mégarde. *Hy heeft het onverhoedts gedaan.*

ME'GIE, *s. f.* Métier de mégissier. *'t Zeemtouwen, 't Zeemsbereiders handtwerk.*

Mégissier, *s. m.* Artisan qui passe les peaux avec de l'alun. *Een zeemsbereider, een wit leêrbereider.*

Mégisserie, *s. f.* Trafic de mégissier. *Zeemleêrkoopmanschap.*

MEILLEUR, meilleure, *adj. Beter.*

L'un est meilleur que l'autre. *Het een is beter dan 't ander.*

Meilleur, *s. m. Het beste, het noodigste, 't voordeeligste.*

Le meilleur est de se taire. *'t Beste is te zwygen. Zwygen best.*

MEL.

ME'LANCOLIE, *s. f.* Sorte d'humeur. *Zwaarbloedigheit, zwartgalligheit, zwart bloedt, zwarte gal.*

Mélancolie. Tristesse. *Zwaarmoedigheit, droefheit, treurigheit, droefgeestigheit.*

N'engendrer point de mélancolie. *Niet droefgeestig worden. Vrolyk en luchthartig zyn.*

Mélancolique, *adj.* Où l'humeur mélancolique abonde. *Zwartbloedig, zwartgallig, zwaargeestig, zwaarmoedig.*

Sang mélancolique. *Zwartgallig bloedt.*

Mélancolique. Triste. *Zwaarmoedig, droevig, treurig.*

Mélancolique, *s. m. Een zwaarmoedig mensch.*

Mélancolique, *s. f. Een zwaarmoedig vroumensch.*

Mélancoliquement, *adv. Zwaarmoediglyk, droeviglyk, treuriglyk.*

ME'LANGE, *s. m. T'zamenmengsel, vermenging, t'zamenmenging, mengsel.*

Mélange de couleurs. *Vermenging der verwen.*

Mélanger, *v. a.* Mêler. *Vermengen, t'zamenmengen, ondereen mengen.*

Méle, *s. f. Mieux.* Néfle. *Mispel. Zekere vrucht.*

ME'LE', mêlée, *adj. Gemengt, vermengt, onder malkanderen, gemengelt.*

Melée, *s. f.* Combat de deux partis. *Een scherp gevecht. Het treffen van twee partyen, strydt, handtgemeenschap.*

Se jetter dans la melée. *Zich in 't heftigste van den strydt werpen.*

Mêler, *v. a. Mengen, vermengen.*

gen, mengelen, onder malkanderen mengen.

Mêler, diversifier. *Mengelen, van verscheide verwe maaken.*

Mêler les couleurs. *De verwen mengen, of mengelen.*

Mêler la cavallerie avec l'infanterie. *Het paardevolk, of de ruiteryonder het voetvolk vermengen.*

Se mêler, *v. r. Zich vermengen, onder malkanderen loopen.*

Choses qui se mêlent. *Dingen die zich vermengen.*

★ Se mêler. S'entremettre. *Zich bemoeien, zich bekreunen, zich insteeken.*

★ Se mêler des afaires d'autrui. *Zich in een anders dingen mengen, of zich met een anders dingen bemoeien.*

ME'LE'SE, mêléze, *f. m.* Arbre. *Lorkenboom.*

MELIORATION, *f. f.* Amendement. Changement en mieux. *Verbetering, verandering in beter.*

ME'LILOT, *f. m.* Herbe. *Steenklaver, welriekende klaver.*

ME'LISSE, *f. f.* Citronnelle. Plante. *Byenbladt. Limoenkruidt, konfilie de grein. Een gewas.*

ME'LODIE, *f. f.* Douceur de chant, *ou* de son. *Zoet geluidt, zoetluidigheit, zanggequeel.*

Mélodieux, mélodieuse, *adj. Zoetluidig, welluidende, 't geen een zoet geluidt geeft.*

Chant mélodieux. *Een welluidende, of zoete zang.*

Mélodieusement, *adv. Zoetluidiglyk, met een zoet geluidt.*

MELON, *f. m.* Sorte de fruit. *Een meloen. Zekere vrucht.*

Melon brodé. *Een ruige meloen.*

Melonnier, *f. m.* Vendeur de melons. *Een meloenverkoper.*

Melonniere, *f. f.* Endroit où croissent les melons. *Meloenakker, meloenveldt, meloenbak.*

MEM.

ME'MARCHURE, *f. f.* Entorse d'un cheval. *Mistreeding van een paardt, 't omzwikken van den voet eens paardts.*

MEMBRANE, *f. f.* Tunique. *Een vlies.*

Membraneux, membraneuse, *adj. Vliezig, vliesachtig.*

Membre, *f. m.* Partie du corps. *Lidt, lidtmaat. Een deel van 't lichaam, of des lichaams.*

‡ Membre. La verge de l'homme. *Het teellidt. De mannelyke roede.*

* Membre de l'Empire. *Een lidt van 't Ryk, of des Ryks.*

★ Membre. Partie de période. *Een lidt eener rede.*

* Membres de maison. Apartements. *Deelen, of vertrekken van een huis.*

Membru, membruë, *adj.* Qui a de gros membres. *Dik, of grof van leden, die grove, of groote leden heeft.*

Membrure, *f. f. (Terme de Menuiseur de bois.) Een schutbert, 't welk men om de houtstapels, of houtmyten zet.*

MEME, *Pronom adjectif.* Pareil. *Het zelve, de zelve, evenéens, even gelyk, even.*

Avoir le même droit. *Het zelve recht hebben.*

C'est le même homme. *'t Is de zelve man.*

D'un même age. *Even oudt, van gelyke jaaren, van eenen ouderdom.*

Même, mêmes, *adv. Zelf, zelfs.*

C'est cela même que je vous dis. *Dat is het zelf 't geen ik u zegge.*

‡ A même, *adv. (Vieux mot.)* Mettre à même. Mettre en plein pouvoir d'en user comme on voudra. *Meester maaken. Volle magt geeven om met iets te handelen gelyk men wil.*

Se tuer soi-même. *Zich zelven ombrengen, of dooden.*

Mêmement, *adv. (Vieux mot.)* Voiez *même.*

ME'MOIRE, *f. f. Geheugenis, geheugen*, memorie.

Heureuse mémoire. Mémoire infidéle. *Een gelukkig, of sterk geheugen. Een zwak geheugen.*

Mémoire. Souvenir. *Geheugenis, gedachtenis, onthouding.*

Je n'ai aucune mémoire de cela. *Ik heb 'er geen geheugenis van.*

La mémoire des riches périra avec eux. *De gedachtenis der ryken zal met hen vergaan.*

Personnage d'heureuse mémoire. *Een persoon van hoogloffelyker gedachtenisse.*

Mémoire, *f. m.* Papier où l'on marque ce dont on veut se souvenir. *Gedenkcedeltje, gedenkbriefje, briefje, memoritje.*

Il est écrit sur mon mémoire. *Het is op myn briefje geschreven.*

Mémoires, *f. m.* Relation de diverses choses. *Bericht, berecht, verhaal, vertelling.*

Mémoires. Instructions. *Narichting, berecht, schriftelyk bevel, schriftelyk onderricht, verhaalschrift.*

Mémoires d'un Ambassadeur. *Narichtingen van eenen Gezant. Schriftelyk onderricht aan eenen Afgezant.*

Les mémoires de Brantome. *De verhaalschriften van Brantome.*

Mémorable. *Gedenkwaardig, verhalenswaardig, vertellenswaardig.*

Action mémorable. *Een gedenkwaardige daadt.*

Mémoratif, mémorative, *adj. Dien iets kan geheugen. die zich iets kan te binnen brengen.*

Mémorial, mémoriale, *adj.* Qui regarde la mémoire. *'t Geen de geheugenis raakt, of betreft.*

Memorial, *f. m. Een gedenkteken, een gedenkcedel, of gedenkschrift.*

MEN.

MENAÇANT, menaçante, *adj. Dreigende, bedreigende.*

Ton menaçant. *Een dreigende stem.*

Menace, *f. f. Dreiging, bedreiging, dreigement.*

User de menaces. *Dreigementen gebruiken.*

Menacer, *v. a. Dreigen, bedreigen.*

Menacer de coups de bâton. *Met stokslagen dreigen.*

ME'NADE, *f. f. Een wyf dat Bacchus in razerny bragt.*

ME'NAGE, *f. m.* Tous les meubles d'une maison. *Huisraadt, inboël, inboedel, al d'inboedel van een huis.*

Ménage, *f. m.* Quand on vit en particulier & à ses frais. *'t Huishouden, huishouding.*

Tenir ménage. *Een huishouden hebben. Zyn eigen kost doen.*

* Faire bon ménage avec sa femme. C'est vivre bien avec elle. *Wel met zyn vrouw huishouden. Wel met haar leeven.*

Ménagement, *f. m.* E'gards, considération. retenue. *Achting, aanzien, hoogachting, eerbiedigheit, ontzag.*

Elle a de grands ménagemens pour son mari. *Zy heeft een groot ontzag.*

zag voor haaren man; zy ontziet haaren man zeer.
Ménagér, ménagére, *adj.* Qui a de l'économie, qui épargne. *Zuinig, spaarzaam, huislyk.*
Ménagér, *f. m. Een zuinig spaarzaam mensch.*
Ménager, *v. a.* E'pargner. *Spaaren, spaarzaam zyn, zuinig zyn.*
• Ménager les interêts de ses amis. *'t Belang zyner vrienden waarneemen, of bezorgen.*
* Ménager sa santé. *Zorg voor zyn gezontheit draagen.*
* Ménager son crédit. *Zyn aanzien, of achting bewaaren.*
Ménager son tems. *Zynen tyt wel gebruiken, of wel waarneemen.*
• Ménager ses amis. Ne leur être pas importun. *Zyne vrienden spaaren, of niet lastig vallen.*
• Ménager les bonnes graces d'une maîtresse. *C'est* les conserver avec soin. *De gunst van een Juffrouw poogen te behouden.*
• Il n'y a plus rien à ménager avec lui. *Men hoeft hem nergens meer in te ontzien.*
* Ménager ses couleurs. (*Termes de Peinture.*) *De verwen sterk, of levendig houden, om tot hoogzels te gebruiken.*
• Se ménager, *v. r.* Se choier. *Zich zelven zeer wachten, zeer bezorgt voor zyn gezontheit zyn.*
• Se ménager. Se conduire avec jugement. *Zich wysselyk draagen, zich behoorlyk aanstellen.*
Ménagére, *f. f.* Celle qui épargne. *Huishoudster, huisbezorgster. Een spaarzaame, of een zuinige vrouw, of dochter.*
Une bonne ménagére. *Een goede huishoudster.*
• La nature est une grande ménagére. *De Natuur is een groote huisbezorgster.*
Ménagerie, *f. f.* Lieu où l'on nourrit toutes sortes d'animaux. *Een plaats daar allerlei vogelen enz. gehouden worden.*
MENASSER. Voiez *menacer.*
MENDIANT, *f. m.* Gueux. *Beedelaar, schooier, biddeman.*
Ordre des mendiants. *De order der beedelmonniken.*
Mendiant, mendiante, *adj. Beedelende, beedelachtig.*
Mendicité, *f. f. Beedelarye, beedelzak.*
Réduit à la mendicité. *Tot den beedelzak gebragt zyn.*
Mendier, *v. a.* Demander l'aumône. *Beedelen, aalmoessen verzoeken, bidden.*
• Mendier. Chercher avec soin. *Beedelen, met yver zoeken.*
• Mendier des loüanges. *Lofspraaken beedelen.*
MENDOLE. Voiez *mandore.*
MENE'AU, *f. m.* Croisillon. (Terme d'Architecture.) *Een kruiskozyn; een kruis dat het kruisraamt der vensteren scheidt.* (*Een Bouwkundig woordt.*)
MENE'E, *f. f. Heimelyke list van t'zamengezwoornen.*
On a découvert les menées des conspirateurs. *Men heeft de heimelyke listen, of laagen der t'zamengezwoornen ontdekt.*
Menée, *f. f.* (Terme de Vénerie.) *'t Rechte spoor van een vluchtend hert.* (*Een Jagtwoordt.*)
Suivre la menée. *'t Spoor van 't hert volgen.*
MENER, *v. a.* Conduire. *Geleiden, leiden, brengen, aanvoeren, voeren, mennen, ryden.*
Mener au combat. *Ten stryde aanvoeren. Aan den vyandt brengen.*
Mener le carosse. *De koets mennen, voeren, of ryden.*
Mener un cheval à l'écurie. *Een paardt naar de stal ryden.*
Mener des eaux. *Van de wedde brengen.*
Mener grand train. *Wakker aandryven, lustig aanjaagen.*
Mener grand bruit. *Een groot geraas maaken.*
Mener un bransle. *Ten dans leiden.*
L'argent ne le mene pas. *C'est à dire*, que l'argent n'a aucun pouvoir sur lui. *Hy wordt door 't geldt niet vervoert. 't Geldt heeft geen vat op hem.*
• Mener une vie scandaleuse. *Een eerloos leven leiden.*
* Mener les ennemis batant. *De vyanden al slaande vervolgen.*
‡ MENE'TRIER, (*Vieux mot.*) Joueur de violon. *Veelspeeler, vioolspeeler, een speelman op de veel, of op de viool.*
MENOTES, *f. f.* Fers qu'on met aux mains. *Armboeien, handtboeien, boeien die men aan de handen doet.*
‡ Menote, Main d'enfant. *Handtje, kindts handt.*
MENSONGE, *f. m. Leugen, leugentaal.*
Dire des mensonges. *Leugens vertellen. Liegen.*
Faire un mensonge. *Liegen, een leugen smeeden.*
Mensongér, mensongére, *adj.* Qui ment. qui trompe. *Leugenachtig, die liegt, die bedriegt.*
Illusion mensongére. *Een leugenachtig verdichtzel.*
MENSTRUAL, *adj.* (Ce mot se dit du sang dont les femmes se purgent.) *Maandtstondig, van de vrouwelyke maandtstonden.*
MENTAL, mentale, *adj.* Qui se fait en esprit sans paroles. *Innerlyk, stil, stilzwygende, 't geen in den geest, of zonder woorden geschiedt.*
Oraison mentale. *Een stilzwygend, of stil gebedt.*
Mentalement, *adv. Stilzwygende, op eene stille wyze.*
MENTE, *f. f.* Herbe. *Munte, bruinheilig. Zeker kruidt.*
MENTERIE, *f. f. Leugen, leugentaal, verdichtzel.*
Forger des menteries. *Leugens smeeden, verdichten, verzieren, of verzinnen.*
Menteur, *f. m. Leugenaar.*
Menteuse, *f. f. Leugenaarster.*
Mentir, *v. n.* Dire des mensonges. *Liegen, leugens verhaalen.*
Il en a menti. *Hy heeft het gelogen.*
Sans mentir, *adv.* De bonne foy. Certainement. *Zonder liegen. Ter goeder trouwe. Zekerlyk.*
MENTION, *f. f. Melding, vermelding, vermaning, gewag.*
Faire mention d'une chose. *Melding van een zaak doen; van een zaak gewaagen.*
Mentionné, mentionnée, *adj. Vermeldt, gemeldt, gedacht.*
L'article ci-dessus mentionné. *De bovengemelde, of bovengedachte artykel.*
MENTON, *f. m. De kin.*
Menton de cheval. *De kin van een paardt.*
Mentonniere, *f. f. Kindoek, kinbandt.*
MENU, menuë, *adj.* Délié. *Dun, kleen, of klein, smal.*
Jambe menuë. *Een dun been.*
Couper menu. *Klein snyden.*
• Menus, *f. m.* Menus plaisirs du Roi.

Roi. *Genoegten*, of *kleine vermaaklykheden des Konings.*

• Menus plaisirs. Petits divertissemens. *Genoegten*, *kleine vermaaklykheden.*

• Le menu peuple. *'t Gemeene volk*, *'t geringe volk.*

• Par le menu. En détail. *Van stuk tot stuk*, *in 't byzonder.*

★ Considérer les choses par le menu. *De dingen van stuk tot stuk aanmerken.*

Menus droits, *f. m.* (Terme de Chasse.) *De ooren*, *snoet*, *tanden*, *enz. van 't hert.* (*Een Jagtwoordt.*)

MENUET, *f. m.* Sorte de dance. *Een menuetdans. Zekere dans.*

MENUISERIE, *f. f. Schrynwerk*, *kistewerk*, *houtwerk.*

Menuisier, *f. m. Schrynwerker*, *kistemaker.*

ME'LE, *f. f.* Néfle. *Mispel.*

MEP. MER.

SE ME'PRENDRE, *v. r.* Se tromper. *Zich misgrypen*, *zich vergrypen*, *zich vergissen*, *mistasten*, *zich bedriegen.*

ME'PRIS, *f. m. Verachting*, *versmading*, *kleinachting.*

Avoir du mépris pour les gens. *Een kleinachting voor 't volk hebben*; *'t volk verachten.*

Méprisable, *adj. Versmadelyk*, *verachtelyk*, *'t geen te verachten*, of *te versmaden is.*

Méprisant, méprisante, *adj. Verachtende*, *versmadende*, *lakende*, *mispryzende.*

Méprise, *f. f.* Erreur, faute. *Misgreep*, *mistasting*, *dooling*, *dwaling*, *gebrek*, *misslag.*

Méprisé, méprisée, *adj. Veracht*, *versmaadt*, *misprezen*, *gelaakt.*

Mépriser, *v. a. Verachten*, *versmaaden*, *mispryzen*, *laaken*, *gering schatten.*

Mépriser l'orgueil. *De hovaardye verachten.*

MER, *f. f. De zee.*

Haute mer. Pleine mer. *Hooge zee. Volle zee.*

Tenir la mer. Courir en haute mer. *Diep in zee steeken. Ver in zee loopen. Zee houden*, *zee kiezen*, *in zee loopen.*

En pleine mer, au large. *In ruime zee*, *in 't ruime sop*, *in 't diep.*

Mettre à la mer. *Zeil maaken*, *zee kiezen*, *in zee loopen.*

La mer croît & décroît. *De zee vloeit- of loopt op en af.*

Bon homme de mer. *Een goedt zeeman.*

Il n'y a plus de mer. La mer est calme. *Daar gaat geen zee meer. De zee is stil.*

Coups de mer. Agitation violente des vagues. *Slagen van de zee. Groote zeegolven*, *groote zeebaaren.*

Temps de mer. Orage. *Storm*, *onweder.*

La mer monte. *De zee wast*, of *vloeit op.*

La mer refoule, *ou* se retire. *De zee valt*, of *loopt af.*

• Mer orageuse. Afaire fâcheuse. *Een onstuimige zee. Een moeielyke zaak.*

‡ Avaler la mer & les poissons. Absorber tout. *De zee en visschen inzwelgen. Alles opslokken*, of *verslinden.*

MERCENAIRE, *adj. Huurling*, *loondienaar*, *die om loon dient.*

Ame basse & mercenaire. *Een laag huurlings gemoedt*; *een laage en slaafsche ziel.*

MERCERIE, *f. f. Kramery*, *allerlei kramers waaren.*

MERCI, *f. m.* Pardon, pouvoir, miséricorde. *Genade*, *magt*, *barmhartigheit*, *meedelyden.*

Crier merci. *Om genade roepen.*

Se remettre à la merci de ses ennemis. *Zich op genade en ongenade van zyne vyanden overgeeven.*

Sans aucune merci. *Zonder eenig meedelyden*, of *barmhartigheit.*

Dieu-merci. Graces à Dieu. *Godt dank*, *Gode zy dank*, *Godt lof*, *Gods zy gelooft.*

Grand-merci. Il me paye d'un seul grand merci. *Grooten dank. Hy betaalt my alleen met eenen grooten dank.*

MERCIER, *f. m. Kramer.*

MERCREDI. Voyez *mecredi.*

MERCURE, *f. m.* Un des faux Dieux. *Merkurius. Een der valsche Goden.*

Mercure. Un des trois principes de Chimie. Vif argent. *Merkurius. Quikzilver. Een van de drie beginselen der Scheikunst.*

Mercuriale, *f. f.* Sorte de plante. *Glaskruidt*, *bingelkruidt.*

Mercuriale. (*Terme de Palais.*) *Vertoogrede van den eersten Raatsheer aan de Rechtsvorderaaren in de Raadtvergadering.*

‡ Mercuriale. Réprimende. *Bestraffing*, *doorneeming*, *doorhaling*, *doorstryking*, *berisping.*

MERDE, *f. f.* Excrément. *Menschendrek*, *stront.*

Merdeux, *adj. Drekkig*, *strontachtig.*

ME'RE, *f. f. Moeder.*

Belle-mére, *f. f. Schoonmoeder. Stiefmoeder.*

Grand-mére, *f. f.* Aïeule. *Grootmoeder.*

• Mére Abesse. *Moeder Abdisse.*

★ L'oisiveté est la mére du vice. *De ledigheit is de moeder van 't quaadt*, of *van de zonde.*

Babilone, cette mére d'impureté. *Babylon*, *die moeder der onreinigheit.*

Mére-laine, *f. f.* (*Terme de Mégissier.*) *De rugwol van een schaap*; *de wol die op den rug van een schaap zit.*

Mére-goute, *f. f.* (*Terme de vigneron.*) *Voorloop van nieuwen wyn*, *ongeperste most.*

Mére-perle, *f. f. Paarlemoêr*, of *peerlemoêr.*

Mére-nourrice, *f. f. Een minnemoeder*, of *minne.*

MERELLE, *f. f. Een binkperk.*

ME'RIDIENNE, *f. f.* Le dormir de l'apresdînée. *Middagslaap*, *namiddagslaap.*

Faire la meridienne. *Een middagslaapje houden.*

Méridien, *f. m.* (*Terme d'Astronomie & de Géographie.*) *Middaglyn*, *middagrondt*, *middagkring.*

Méridional, méridionale, *adj.* Qui regarde le midi. *Zuidelyk*, *zuidwaart*, *tegen 't zuiden gelegen*, *zuider.*

Amérique méridionale. *'t Zuidelyk Amerika.*

Cercle méridional. *Middellyn*, of *middenlyn.*

MERISE, *f. f.* Petite cerise. *Kriek. Een kleene kers.*

Merisier, *f. m.* Cerisier qui porte les merises. *Kriekeboom.*

ME'RITE, *f. m.* Vertu, excellence. *Deugt*, *waarde*, *uitmuntendheit*, *uitsteekendheit*, *voortreffelykheit*, *verdienste.*

Personne d'un rare mérite. *Een persoon van uitsteekende deugt.*

Avoir du mérite. *Verdiensten*, of *deugden hebben.*

Je

Je le traiterai suivant ses merites. *Ik zal hem naar zyne verdiensten handelen.*

* Mérite. Gens de mérite. *Deugtzaame*, of *voortreffelyke luiden.*

* Récompenser le mérite. *De deugt beloonen*, of *vergelden.*

Les mérites de Jesus Christ. *De verdiensten van Jesus Christus.*

Mériter, *v. a. Verdienen, waardig zyn.*

Mériter récompense. *Beloning verdienen.*

Mériter punition. *Straf verdienen*, of *waardig zyn.*

Cela mérite qu'on y fasse attention. *Dat verdient zyne aanmerking.*

Méritoire, *adj. Verdienstig, verdienstelyk, 't geen verdient.*

Actions méritoires. *Verdienstelyke werken.*

MERLAN, *f. m.* Poisson de mer. *Wyting. Zekere zeevisch.*

MERLE, *f. m.* Oiseau. *Een meerle. Zekere vogel.*

Merlette, *f. f. (Terme de blazon.) Een meerle in een wapen.*

MERLONS, *f. m. De tanden van een batterye. De aarde tusschen de schietgaten van een stormkat.*

MERLUS, *f. m.* Poisson de mer. *Abberdaan, zoutevisch. Zekere zeevisch.*

MERRIN, mairrin, *f. m.* Sorte de bois. *Ypenhout.*

MERVEILLE, *f. f. Wonder, wonderstuk, wonderlyk ding, verwonderenswaardige zaak, wonderdaadt.*

Faire merveilles. *Wonderen doen.*

Prometre merveilles à quelqu'un. *Iemandt wonderlyke dingen beloven.*

A merveilles, *adv.* Fort bien. *Wonderlyk wel, heel wel.*

Il se porte à merveille. *Hy vaart wonderlyk wel.*

* Elle est la merveille de nos jours. *Zy is het wonder van onzen tydt.*

Merveilleux, merveilleuse, *adj.* Admirable. *Wonderlyk, verwonderlyk, wonderbaar, verwonderenswaardig.*

Merveilleusement, *adv.* Fort bien. *Wonderlyk, wonderbaarlyk, zeer wel.*

Il a merveilleusement bien fait. *Hy heeft wonderlyk wel gedaan.*

MES.

MES. *C'est le pluriel du pronom possessif* mon, ma. *Myne*, Dit is 't meervoudt van den bezittelyken voornaam *myn.*

ME'SAISE, *f. m. (Vieux mot.)* Incommodité. *Ongemak.*

SE MESALIER, *v. r.* S'alier mal. *Zich verslingeren, qualyk trouwen.*

ME'SANGE. Voiez *mézange.*

MESANTE'RE, mesentére, *f. m.* Taie où sont atachez les intestins. *Middeldarmvlies, darmscheel, darmscheidzel.*

MESARRIVER, *v. n.* Arriver mal. *Een ongeluk overkoomen, een ongeluk krygen.*

S'il vous en mesarrivoit. *Zoo u een ongeluk overquam.*

MESAVENIR, *v. n.* Voiez *mesarriver.*

Mesaventure. *(Vieux mot.)* Malheur. *Ongeluk, ongeval, ramp.*

MESESTIMER, *v. a.* Mepriser. *Niet achten, verachten, versmaaden.*

MESINTELLIGENCE, *f. f. Misverstant, oneenigheit, tweespalt, twist.*

MESOFRIR, *v. n.* Ofrir moins que la chose ne vaut. *Qualyk bieden onder de waarde bieden, te weinig bieden.*

MESQUIN, mesquine, *adj.* Avare, sordide. *Gierig, karig, schrokkig, vrekkig.*

Mesquinerie, *f. f.* Avarice sordide. *Gierigheit, karigheit, schrokkigheit, vrekheit.*

MESSAGE, *f. m. Boodtschap, tyding.*

Faire un message. *Een boodtschap doen.*

Messager, *f. m.* Celui qui porte des lettres & autres choses pour le public. *Een bode, een reisbode, een die brieven en andere dingen bestelt.*

Messager. Celui qui fait un message. *Een bode. Een die een boodtschap doet.*

Messagére, *f. f.* Femme de messager. *Bodinne. De vrouw van een bode.*

Messagere. Celle qui fait un message. *Bodinne. Een vrouw die een boodtschap doet.*

Messagerie, *f. f.* Ofice de messager. *Bodeschap. 't Ampt van een bode.*

Messagerie. Lieu où logent des messagers. *Het bodenhuis. De plaats daar de boden t'huis leggen.*

MESSE. *De mis*, of *misse, 't misoffer, de offerbande der misse.*

Dire la messe. *De misse doen.*

Chanter la messe. *De misse zingen.*

Messe de chasseur. *Een jagers misse. Een misse die ter loops wordt gedaan.*

Grande messe. Basse messe. *Hooge misse. Laage misse.*

MESSEANCE, *f. f. Misstalte, misstant, ongevoegzaamheit.*

Messéant, messéante, *adj.* Qui n'est pas séant. *Misstaande, onbevallig, ongevoegelyk, onpasselyk, onbehoorlyk.*

MESSIE, *f. f.* Oint & sacré. *Messias. Gezalfde en geheiligde.*

Le Messie. Jesus-Christ. *De Messias. De Heilandt der wereldt, Jesus Christus.*

MESSIER, *f. m.* Celui qui garde les blez & les vignes dans le temps de la moisson. *Oogsthoeder, wyngaardthoeder. Bogaartwachter. Een die in den oogst het kooren en de wyngaarden hoedt en bewaart.*

MESSIRE, *f. m. Een eernaam die aan Ridderen, Aartsbisschoppen, en Voorzitteren van Parlamenten gegeeven wordt.*

Messire-jean, *f. m.* Sorte de poire. *Zekere Fransche peer.*

MESTRE de camp, *f. m. Veldtmeester. (Zeker Overste.)*

MESURAGE, *f. m. Meeting, het meeten.*

Mesure, *f. f. Maat, lengte.*

Prendre la mesure du pié. *De maat van den voet neemen.*

Mesure. Vaisseau avec quoi on mesure. *Maat. Een vat waar meede men meet.*

Une mesure de sel. *Een maat zout.*

Mesure. Moderation. *Gematigtheit, matigheit.*

Faire toute chose avec mesure. *Alle dingen gematigt doen.*

* Garder des mesures avec quelqu'un. *Iemant ontzien, iemant ontzag toedraagen.*

* Rompre toutes mesures. *Alle verbintenis breeken, alle vriendtschap affnyden.*

* Pren-

• Prendre bien ses mesures. *Een goedt overslag van zyn zaaken maaken. Zyn dingen wel overleggen.*

Mesure. (*Terme de Poësie.*) *Maat, dichtmaat. Een woordt der dichtkunst.*

Mesure. (*Terme de Musique.*) *Maat.* (*Een woordt der zangkunst.*)

Batre la mesure. *De maat slaan.*

Mesure. (*Terme de dance.*) *De maat die men in 't danssen houdt.*

Mesure. (*Terme de maître d'armes.*) *'t Bereik om een steek toe te brengen.*

Etre en mesure. *Binnen 't bereik van een steek zyn.*

Mesure. (*Terme de Tailleur.*) *Maat, een kleêrmakers maat.*

Prendre la mesure d'un habit. *De maat van een kleedt neemen.*

Mesure. (*Terme de Boucher & de Chandelier.*) *Een klomp smeer van 5. of 6. pondt.*

A mesure que, *adv.* Selon que. *Naar maate dat, naar dat, zoo als.*

On les tuoit à mesure qu'ils entroient. *Zy wierden gedoodt naar maate dat ze inquamen.*

A mesure que l'on étudie on devient savant. *Naar maate dat men studeert, of zich oeffent, wordt men geleert.*

Mesurer, *v. a.* *Meeten, met de elle, of met de maat meeten.*

Mesurer du drap. *Laken meeten.*

Mesurer du blé. *Kooren meeten.*

• Mesurer. Comparer. *Meeten, afmeeten, vergelyken.*

★ Mesurer la puissance Divine à nôtre foi. *De Goddelyke magt naar ons geloof afmeeten.*

• Mesurer les autres à son aune. *Anderen naar zyne elle meeten, of by zich zelven vergelyken.*

★ Se mesurer, *v. r.* Se comparer. *Zich afmeeten, zich vergelyken.*

Mesureur de grains, *s. m.* *Mater, koorenmeeter.*

Mesureur de sel. Mesureur de charbon. *Zoutmeeter. Koolmeeter.*

ME'SUSER, *v. n.* En mal user. *Misbruiken, qualyk gebruiken.*

Mésuser de son crédit. *Zyn gezag misbruiken.*

MET.

ME'TAIER, *s. m.* (*Met peu usité.*) Fermier. *Een hoefpachter, huurder van een hofsteede. Een die een hofsteede in huur heeft.*

METAIL, *s. m.* Grain melé. Froment melé avec de moindre grain. *Gemengt kooren. Tarwe met slechter graan gemengt.*

ME'TAIRIE, *s. f.* Ferme. *Hofsteede, landthuis, landthoeve.*

ME'TAL, *s. m.* *Bergwerk, bergstof, mynstof, metaal.*

Metalique, *adj.* Minéral. *Bergstoffig, van bergstoffe, of van bergwerk, bergstoffelyk.*

Corps métalique. *Een bergstoffiglyk lichaam; een lichaam van bergstoffe.*

ME'TAMORPHOSE, *s. f.* Changement de forme. *Gestaltverwisseling, vervorming, gedaanverandering, herschepping.*

La métamorphose de Daphné en laurier. *De herschepping van Dafne in een laurierboom.*

Métamorphoser, *v. a.* Changer en une autre forme. *Vervormen, van gestalte verwisselen, in eene andere gedaante veranderen, herscheppen.*

ME'TAPHISIQUE, *adj.* Surnaturel. *Overnatuurlyk, overnatuurkundig, bovennatuurlyk.*

Spéculations métaphysiques. *Overnatuurkundige bespiegelingen.*

Métaphisique, *s. f.* Sience. *Overnatuurweet, overnatuurkunde.*

Metaphisiquement, *adv.* *Overnatuurkundiglyk, op eene bovennatuurlyke wyze.*

ME'TAPHORE, *s. f.* Figure de Rétorique. *Overdragt, byspreuk, gelykspreuk, leenspreuk. Een oneigentlyke, of verbloemde spreekwys.*

Metaphorique, *adj.* Figuré. *Overdragtig, leenspreukig, byspreukig, oneigentlyk, verbloemt.*

Sens métaphorique. *Een leenspreukige, of oneigentlyke zin.*

Metaphoriquement, *adv.* Figurément. *Oneigentlyk, leenspreukiglyk, verbloemdelyk, in eenen oneigentlyken zin, op eene oneigentlyke wyze.*

ME'TEIL, *s. m.* *Masteluin. Half tarwe en half rogge.*

Gros méteil. *Fyn masteluin, daar meer tarwe als rogge in is.*

Petit méteil. *Masteluin daar meer rogge als tarwe in is.*

ME'TEMPSICOSE, *s. f.* Passage de l'ame d'un corps en un autre. *Zielverhuizing. De verhuizing der ziele van 't eene lichaam in 't ander.*

ME'TEUR. Voiez *metteur.*

ME'TE'ORE, *s. m.* (*Terme de Phisique.*) *Hoogzweegende damp, verheveling.*

ME'THODE. Voiez *métode.*

ME'TIER, *s. m.* Art. *Handtwerk, ambacht, konst, of kunst.*

Aprendre un metier. *Een handtwerk leeren.*

Metier. Ce sur quoi certains artisans travaillent. *Het touw, of getouw waarop verscheide handtwerkers arbeiden.*

Monter la besogne sur le métier. *Het werk op 't getouw zetten.*

Métier de rubanier. *Een lindtwerkers getouw.*

Métier de tisserand. *Een wevers getouw.*

Metier de brodeur. *'t Raamt van een borduurder, of borduurwerker.*

Metier. (*Terme de Vinaigrier.*) *Een kuip waar in de droessem van den wyn wordt geperst, om tot azyn gemaakt te worden.*

• Métier. Ocupation. *Ambacht, handtwerk, bezigheit.*

• C'est un méchant métier que celui de médire. *'t Quaadtspreeken is een quaat ambacht.*

Gens de metier. *Ambachtsluiden, handtwerksluiden, handtwerkers.*

ME'TODE, *s. f.* Maniere facile. *Leerwys, leerweg, leerbeleit. Een korte wy, om iets te doen.*

Une bonne métode. *Een goede leerwys.*

Métode. Régles. *Leerwys, leerbeleit, manier van onderwyzinge.*

Nouvelle métode pour la langue Gréque. *Een nieuwe manier om de Grieksche taal te leeren. Een nieuwe Grieksche spraakkunst.*

★ Métode. Adresse, subtilité. *Gaauwigheit, sneedigheit, loosheit, erghcit, scurandcheit, scherpzinnigheit.*

Métodique, *adj.* Qui est dans l'ordre. *Ordentelyk, welgeregelt.*

Esprit métodique. *Een welgeregelt verstandt.*

Métodiquement, *adv.* *Ordentelyken, op eene bequaame wyze, op eene*

eene welgeregelde wyze.
MÉTOPOSCOPIE, *f. f.* Sience, qui par la considération des lignes du front, enseigne à prédire ce qui doit arriver. *Voorhoofdtkykery, voorhoofdtwaarzeggery. Waarzegging uit de linien*, of *streepen van 't voorhoofdt.*
MÉTROPOLE, *f. f.* Ville Capitale. *Hoodtstadt, opperste Stadt.*
Métropolitain, *f. m.* Archevêque. *Een Aartsbisschop, een die een groot Bisdom heeft.*
METS, *f. m.* Viande. *Gerechten, tafelgerechten, spyze.*
Mets fort exquis. *Zeer lekkere*, of *treffelyke gerechten.*
METTEUR en œuvre, *f. m. Goudtsmidt, steenzetter, inzetter.*
Metteur à port. *Een waagdrager*, of *arbeider op de haven van Parys.*
Mettre, *v. a.* Poser, placer. *Zetten, stellen, plaatzen.*
Mettre son pié sur une chaise. *Zyn voet op eenen stoel zetten.*
Mettez vous là. Seiez vous là. *Zet u daar neder. Zit daar neêr.*
Mettre une pistole. La faire passer. *Een pistool uitgeeven.*
Mettre bas. *Jongen, jongen werpen.*
Mettre en plomb. *(Terme de Vitrier.) In 't loot zetten.*
Mettre en couleur. Peindre. *In de verf zetten, verwen.*
Mettre un cheval au pas. *Een paardt op een pas*, of *stap zetten.*
Mettre au monde. Acoucher. *Ter wereldt brengen. Kraamen.*
* Mettre quelqu'un au monde. C'est lui faire sa fortune. *Iemant bekent maaken in de wereldt, iemants geluk bevorderen, iemant in kennis brengen.*
Mettre la main à l'œuvre. *De handt aan 't werk slaan.*
Mettre à feu & à sang. *Te vier en te zwaardt verdelgen.*
Mettre fin. Achever. *Ten einde brengen. Voleindigen, volbrengen, voltrekken, volenden, afmaaken.*
Mettre à mort. Tuer. *Ter doodt brengen. Dooden, ombrengen.*
Mettre en fuite. *Op de vlucht dryven*, of *jaagen.*
Mettre en poudre. *Tot stof maalen.*
Mettre en évidence. *In zynen dag zetten. Klaar vertoonen.*
Mettre un livre en lumiere. *Een boek in 't licht geeven*, of *uitgeeven.*
Mettre ses souliers, ses gands. *Zyn schoenen, zyne handtschoenen aandoen*, of *aantrekken.*
Mettre dehors. Chasser. *Uit den huis zetten. Wechjaagen.*
Mettre en broche. *Aan 't spit steeken.*
Mettre à nud. *Naakt uittrekken*, of *ui schudden.*
Mettre une armée sur pied. *Een leger op de been brengen.*
Mettre au net. *In 't net brengen*, of *stellen.*
Mettre en avant. *Voordraagen, voorstellen.*
Mettre en vers, *ou* en prose. *In vaarzen*, of *in ondicht stellen.*
Mettre en terre; enterrer. *In de aarde zetten, begraaven.*
Mettre en terre; enfoüir. *In de aarde bedelven*, of *begraaven.*
Mettre en terre. Planter. *In de aarde zetten. Pooten, planten.*
Ne se pas mettre en peine. *Zich niet bekommeren, zich niet over ontrusten.*
Mettre pied à terre. Descendre de cheval. *Voet op de aarde zetten. Van 't paardt stygen*, of *klimmen.*
Mettre en crédit. *In geloof, in achting*, of *in aanzien brengen.*
* Mettre des personnes mal ensemble. Les brouiller. *Twist, krakkeel*, of *oneenigheit tusschen persoonen zaaien.*
Se mettre, *v. r.* Se placer. *Zich zetten, zich stellen, zich plaatzen.*
Se mettre à son aise. *Op zyn gemak gaan zitten.*
Se mettre. Commencer à. *Zich zetten, zich stellen. Beginnen om.*
Se mettre à écrire, à rire. *Zich tot schryven stellen, zich tot lachen zetten; beginnen te schryven*, of *te lachen.*
* Se mettre bien auprés de quelqu'un. *Zich in iemants gunst indringen.*
* Il se mit mal dans son esprit. *Hy raakte in zyn ongunst.*
Mettre en mer. *Zee kiezen, in zee loopen.*
Mettre à la voile. *'t Zeil gaan.*
Mettre à port. *Een haven kiezen, in een haven vallen*, of *loopen.*
Mettre à terre. *Aan landt zetten.*
Mettre pavillon bas. *Stryken. De vlag stryken.*

MEU.

MEUBLE, *f. m. Tilbaar goedt, inboël, inboedel, huisraadt, roerendt goedt.*
* La vertu sans l'argent n'est qu'un meuble inutile. *De deugt zonder geldt is maar een onnut goedt.*
Meubler, *v. a. Met huisraadt voorzien. Stoffeeren.*
Meubler une chambre. *Een kamer stoffeeren.*
MÉVENTE, *f. f.* Vente trop modique. *Kladt, koop onder de waarde, te goede koop.*
Mévendre, *v. a.* Ne pas vendre assez. *Kladden, slingeren, onder den prys verkoopen.*
MEUGLER, *v. n.* Ce mot se dit du cri des vaches & des taureaux. *Bulken, loeien. Dit wordt van 't geschreeuw der ossen, koeien en stieren gezegt.*
Meuglement, *f. m.* Cri naturel des vaches & des taureaux. *Loeying, gebulk, 't natuurlyk geschreeuw van ossen, koeien, of stieren.*
MEULE, *f. f. Een molensteen, meulensteen*, of *slypsteen.*
Meule de moulin. *Een molensteen.*
Meule à éguiser. *Een slypsteen.*
Meule à polir. *Een polystradt.*
Meule de foin. Voiez *mule.*
MEUR, meure, *adj.* Voiez *mûr.*
Meure, meurir. Voiez *mûre, mûrir.*
Meurs. Voiez *mœurs.*
MEURTRE, *f. m. Moordt, doodtslag, moordtdaadt, manslag.*
Commettre un meurtre. *Een moordt*, of *doodtslag begaan.*
Meurtrier, *f. m. Doodtslager, moordenaar, moorder, vermoorder.*
Meurtrier, meurtriere, *adj. Moorderfch, wreedt, afschouwelyk, verfoeielyk, afschuwelyk.*
Loix meurtrieres. *Wreede wetten.*
Meurtrir, *v. a.* Faire mourir. *Vermoorden, dooden, ombrengen, om hals brengen.*
On meurtrit l'innocent. *Men vermoordt den onnozelen.*
Meurtrir, *v. a.* Faire une meurtrissure. *Kneuzen, blaau en blont slaan.*

Meur-

Meurtrir un bras. *Een arm kneuzen*, of *blaauw slaan.*
Sang meurtri. *Geronnen bloet.*
Meurtrissure, *f. f. Kneuzing, een blaauwe plek die geslaagen*, of *gestooten is.*
MEUNIER, *f. m. Molenaar, meulenaar, mulder.*
Meunier, *f. m.* Sorte de poisson. *Molenaar. Zekere zeevisch.*
Meuniere, *f. f. Molenaarster, een molenaars vrouw.*
MEUSE, *f. f.* Riviere des Païs-Bas. *De Maas, de Maasstroom, een rivier van Nederlandt.*
MEUTE, *f. f.* Compagnie de chiens. *Een jagt honden.*

MEZ. MIA. MIC.

ME'ZANGE, *f. f.* Petit oiseau. *Mees, koolmees, pimpelmees. Een klein vogeltje.*
ME'ZELINE, *f. f.* Sorte d'étofe de laine & de fil. *Een slag van tirentaai, zekere half wolle en half gaarne stoffe.*
MI-AOUT, *f. f. Prononcez* mi-Ou. *Half Oogstmaandt*, of *half Augustus.*
MIAULER, *v. n.* Ce mot se dit du cri des chats. *Maauwen, meeuwen. Dit wordt van de katten gezegt.*
‡ Miaulant, miaulante, *adj.* Qui soupire. *Hygende, zugtende, die zugt.*
Miaulement, *f. m. 't Gemaauw*, of *gemeeuw van een kat.*
MI-CARE'ME, *f. f. Halfvasten, de halve vasten.*
MICHE, *f. f. (Mot du peuple.)* Pain blanc. *Wegge*, (Een woordt van 't gemeene volk,) *Wittebroodt.*
MICHEL, *f. m.* Nom d'homme. *Michiel. Een mans naam.*
Michelle, *f. f.* Nom de femme. *Michieltje. Een vrouwe naam.*
MI-CHEMIN, *f. f. Halfwegen, ten halven wege.*
Etre à la mi-chemin. *Ten halven wege zyn.*
MICHON, *f. m.* Petit Michel. *Michieltje. Een jongens naam.*
MICQUEMAC, micmac. Voiez *miquemac.*
MICROCOSME, *f. m.* Petit monde. *De kleine wereldt.*
L'homme est un microcosme. *De mensch is een kleine wereldt.*
MICROSCOPE, *f. m.* Verre qui grossit les objets. *Vergrootglas. Een glas dat de voorwerpen vergroot.*

MID. MIE.

MIDI, *f. m.* Le milieu du jour. *Middag, 't midden van den dag.*
Midi. Partie méridionale. *'t Zuiden, 't Zuiderdeel der wereldt.*
MIE, *f. f.* Le dedans du pain. *De kruim van 't broodt.*
‡ Mie. *(Terme de caresse.)* Mamie. *Liefje, hertje, bekje.*
‡ Mie, *adv.* *(Mot peu usité.)* Point du tout. *Gansch niet, geheel niet, niet met allen.*
‡ Je ne la voi mie. *Ik zie hem gansch niet.*
MIEL, *f. m. Honig, honing.*
Miel rosat. *Honig van roozen.*
• Miel. Douceur, plaisir. *Honig, zoetigheit, aangenaamheit, vermaak.*
Mielleux, *adj.* Qui sent le miel. *Honigig, honigachtig, das naar honig riekt*, of *smaakt.*
MIEN, mienne, *adj. Myn, myne.*
C'est le mien. *'t Is het myn. 't Is de myne, 't komt my toe.*
MI-E'TE', *f. f.* Moitié de l'été. *De halve zomer.*
MIETTE, *f. f. Kruim, kruimel.*
Miette de pain. *Een kruim broodt.*
MIEUX, *adj. Beter, liever.*
Il joue mieux que vous. *Hy speelt beter dan gy.*
Il parle mieux que lui. *Hy spreekt beter dan hy.*
De mieux en mieux, *adv.* *Hoe langer hoe beter.*
Se porter de mieux en mieux. *Hoe langer hoe beter vaaren.*
J'ai fait cela pour le mieux. *Ik hebbe dat om beste wil gedaan.*

MIG. MIJ.

MIGNARD, mignarde, *adj. (Mot un peu vieux.)* Joli, mignon, délicat. *Aardig, bevallig, aangenaam, fraai, lieftallig, behaaglyk.*
Avoir le visage mignard. *Een bevallig wezen hebben.*
‡ Mignardement, *adv.* *Tederlyk, aardiglyk, bevalliglyk.*
‡ Mignarder, *v. a.* *Tederlyk en zachtelyk handelen.*
‡ Les meres mignardent trop leurs enfans. *De moeders zyn te mal met haare kinderen.*
Mignardise, *f. f. Aardigheit, bevalligheit, aangenaamheit, aanminnigheit, fraayigheit, liefstalligheit.*
Auteur qui a de la mignardise & de l'agrément. *Een Schryver die een aardigheit en fierlykheit in 't schryven heeft.*
Mignardise. Sorte d'œillet. *Een soort van Christus oogen. Zekere bloem.*
MIGNATURE, *f. f.* Prononcez *miniature.* Sorte de Peinture délicate. *Schildering in waterverwe.*
MIGNON, mignonne, *adj.* Joli, bienfait, délicat. *Aardig, fraai, bevallig, aangenaam, aanminnig.*
Visage mignon. *Een bevallig aangezicht*, of *wezen.*
Mignon, *f. m.* Favori. *Troetelvriendt, gunsteling, gunstgenoot, begunstigde. Minnaar.*
Les mignons de Henri troisiéme. *De gunstelingen van Hendrik den derden.*
Mon petit mignon. (Termes dont on se sert en caressant un enfant.) *Myn kindtje, myn hartje, myn liefje, myn bekje, myn zoetertje. (Woorden die men gebruikt als men een kindt streelt.)*
Mignonne, *f. f.* Mot dont on se sert en caressant une petite fille jolie. *Myn engeltje, myn liefje myn kindtje, myn dochtertje.*
‡ Mignoter, *v. a.* *(Mot bas pour dire,)* caresser. *Troetelen, liefkoozen, streelen, vriendelyk onthaalen.*
‡ Mignotise, *f. f. Streeling, troeteling, liefkozing, liefkozery.*
MIGRAINE, *f. f.* Douleur de la moitié de la tête. *Scheele hoofdtpyn. Scheel hoofdtzweer.*
Migraine. Petite coquille, qui, à ce qu'on croit, guerit de la migraine. *Een klein schulpje, dat, naar men geloost, 't scheel hoofdtzweer geneest.*
MIJAURE'E, *f. f. (Mot bas & méprisant pour dire,)* une femme qui n'a rien de beau. *Leelyke besly, leelyke truy, leelyk varken, een leelyk vrouwmensch.*

MIL.

MIL. Dix fois cent. *Duizent. Tienmaal hondert.*

Mil six cens dix. *Duizent zes hondert en tien.*

Mil, *f. m.* Miliet, millet. *Geers, hirs. Zeker kooren.*

MILAN, *f. m.* Oiseau de proie. *Wouwe, kiekendief. Zekere vogel.*

Milan, Fromage de Milan. *Milaneesche kaas.*

Milan. Poisson qui vole. *Zekere vliegende visch.*

MILANOIS, *f. m.* E'tat en Italie. *Milaneesch. Een Staat in Italie.*

Milanois, *adj.* Habitant du Milanois. *Een Milaneezer; een inwooner van Milaanen.*

C'est un Milanois. *'t Is een Milaneezer.*

MILE. Dix fois cent. *Duizent, tienmaal hondert.*

Dix mile hommes. *Tien duizent mannen.*

‡ Mile. (*Mot burlesque.*) Beaucoup. *Zeer, veel.*

‡ Cela me fait mal comme tous les mile. *Dat doet my heel zeer.*

‡ Il fait mile contes. *C'est à dire*, quantité de contes. *Hy weet duizent klugjes.* Dat is, *heel veel klugtjes.*

Mile, *f. m.* E'tenduë de mile pas. *Een myl. Een lengte van duizent schreeden.*

Miles d'Italie. *Italiaansche mylen.*

Mile-feuille, *f. f.* Herbe. *Duizentbladt, gerwe. Zeker kruidt.*

Miliar, *f. m.* Mile milions. *Duizentmaal duizent.*

MILICE, *f. f.* Gens de guerre. *Krygsvolk, oorlogsvolk, krygsknechten, krygsmagt.*

MILIE'ME, *adj. Duizenste.*

Milier, mile. *Duizent.*

Milier d'épingles. *Een duizent spelden.*

• Milier. Grand nombre. *Duizent. Een groot getal.*

• Un milier de malheureux. *Duizent*, of *veele ongelukkigen*, of *rampzaligen.*

MILIET, millet, *f. m.* Sorte de graine. *Geers, hirs. Zeker zaadt.*

Miliet mondé. *Gepelde gerst.*

MILIEU, *f. m. Het midden, het middelste deel.*

Le milieu de la vile. *Het midden van de stadt.*

• Milieu. Tempérament, moien. *Middel, middelweg.*

• J'ai trouvé un milieu pour les acommoder. *Ik hebbe eenen middelweg gevonden om ze te bevreedigen.*

MILION, *f. m. Tienmaal hondert duizent.* Milioen.

Un milion d'or. *Tien tonnen gouts.*

• Milion. Grand nombre. *Duizenden. Een groot getal, zeer veel.*

• Un milion d'ames. *Duizenden van menschen.*

MILITAIRE, *adj. Krygs, oorlogs, 't geen tot den kryg*, of *oorlog behoort.*

Art militaire. *Krygskunst, oorlogskunde.*

MILITANT, militante, *adj. Strydende, die stlydt.*

l'E'glise militante. *De strydende kerk.*

MILLE. Voiez *mile.*

Mille-pertuis, *f. m.* Herbe. *Duizentbladt. Een kruidt.*

MILLET. Voiez *miliet.*

MILORD, *f. m. Mot Anglois qui veut dire*, Monseigneur. *Milord.* Een Engelsch woordt beteekende, *Myn Heer.*

MIM. MIN.

MIME, *f. m.* Sorte de farce. Bouffon qui contrefait les gens. *Klucht, spotspel. Potzemaker, hansop, toneelgek, hansbeuling.*

MINAGE, *f. m.* Sorte de droit Seigneurial. *'t Meetrecht van een Heer op 't kooren.*

‡ **MINAUDER**, *v. n.* Faire l'agréable. *Zich gemaakt aanstellen, zich met veel gemaakt gebaar aangenaam zoeken te maaken.*

Minauderie, *f. f.* Aféterie. *Gemaaktheit, loosheit, slinksheit. Gemaakte manieren*, of *gemaakt gebaar.*

MINCE, *adj.* Menu, delié. *Dun, fyn, klein, ligt.*

E'tofe fort mince. *Zeer dunne stoffe.*

‡ Souper fort mince. *Een heel schraal avondtmaal.*

MINE, *f. f.* Sorte de mesure contenant un demi-setier. *Zekere maat houdende een halve pint.*

Mine. Mesure pour du charbon, *ou* du blé. *Zekere koolmaat*, of *koorenmaat.*

Une mine de blé. *Een maat kooren.*

Mine. Air, façon. *Gelaat, wyze, aart, manier. Wyze van doen.*

Homme de bonne mine. *Een man van een braaf wezen. Een man die 'er sneedig*, of *die 'er wel uit ziet.*

Il a la mine d'un pauvre génie. *Hy schynt een slecht verstandt te hebben; hy ziet 'er heel onnozel uit.*

Mine. Bon, *ou* mauvais visage. *Gelaat, gedaante, wezen, een vriendelyk*, of *stuurs aangezicht*, of *gelaat.*

Mine joyeuse. Mine triste. *Een bly gelaat*, of *blygeestig wezen. Een treurig gelaat*, of *droevig wezen.*

Faire bonne mine à quelqu'un. *Iemant een goet gelaat toonen.*

Faire la mine aux gens. *'t Volk begraauwen, 't volk stuurs aanzien.*

‡ Faire une mine grise. Gronder. *Een donker gezicht geeven. Morren, mompelen, preutelen.*

Mine. Semblant. *Gelaat, schyn, veinzing.*

Faire mine d'être amoureux. *Zich gelaaten of men verliefst ware.*

‡ Faire bonne mine en mauvais jeu. *Een goet gelaat in een quaat spel toonen.*

Mine. Monnoie des Juifs. *Zeker Joodsch geldt.*

Mine, mine de plomb. Couleur rouge pour peindre en mignature. *Meny. Zekere roode verwe om met gomwater te schilderen.*

Mine. Sorte de craion & de pierre. *Tekenkryt, roodkryt.*

Mine. Veine de metal en terre. *Myn, groef, een metaalader in de aarde.*

Mine d'or, d'argent, de cuivre, d'étaim, de fer, &c. *Goutmyn, zilvermyn, kopermyn, tinmyn, yzermyn, enz.*

Mine. (*Terme de Fortification.*) *Myn. Een verborge gang onder de aarde.* (Een woordt der Vestingbouw.)

Faire joüer une mine. *Een myn doen springen.*

E'venter une mine. *Een myn doorgraaven*, of *ontdekken.*

• Mine. Intrigue secrette. *Geheim, heimelyken handel, verborgen aanslag.*

• La mine est éventée. *'t Geheim is ontdekt.*

Miner, *v. a.* Faire une mine. *Ondermynen, ondergraaven, een myn maaken.*

Miner une place. *Een plaats ondermynen,*

mynen, of *ondergraaven*.

★ Miner. Consumer. *Verteeren*, *uitteeren*, *verslyten*, *vernielen*.

★ Le mal le mine. *'t Quaadt verteert hem.*

Mineral, *f. m.* *Mynstof*, *bergstof*, *bergwerk*. *Allerlei slag van metaal datmen uit de mynen graaft.*

Minéral, minérale, *adj.* Qui est de mine. *Mynstoffig*, *bergstoffig*, *bergstoffelyk*.

Eau minérale. *Bergstoffig water.*

Mineur, *f. m.* Celui qui mine. *Ondergraver*, *ondermyner*, *mineerder*, *mynmeester*.

Mineur, *f. m.* Qui est en tutéle. *Een minderjarige*. *Een die onder voogden staat*. *Een onmondige*.

Mineure, *f. f.* Fille qui est en tutéle. *Een minderjarige*, of *onmondige dochter*.

Mineure. (*Terme de Logique.*) *De minderstelling*. (Een woordt der Redenkunst.)

Mineure. (*Terme de Sorbonne.*) *Een Godtgeleerde twistredening in de Sorbonne*, (*dus geheeten.*)

Mineur, mineure, *adj.* Moindre, petit. *Klein*, *kleen*, *kleinder*, *minder*.

L'Asie mineure. *Klein Aziën*.

Les quatre mineurs. (*Termes de l'Eglise Romaine.*) *De vier minderordens*, *de vier laagste ordens in de Roomsche Kerke*.

Ton mineur. (*Termes de Musique.*) *De laagste toon*.

Excommunication mineure. (*Termes de l'Eglise Romaine.*) *Een ligte kerkban in de Roomsche Kerke*.

MINIATURE, *f. f.* Voyez *Mignature*.

MINIERE, *f. f.* *Een mynkuil*, *een myn*, of *groeve*.

Miniere de soufre. *Een zwavelmyn*.

MINIMES, *f. m.* Sorte de Religieux. *Minnebroeders*. *Franciskaner Monniken*.

Minime, *adj.* Couleur d'un gris obscur. *Donker graau*, *nagelbruin*.

MINISTÉRE, *f. m.* Fonction, charge. *Bediening*, *dienst*, *ampt*.

Ministére. Charge de Pasteur dans l'Eglise Réformée. *De Kerkendienst*, of *'t Predikampt in de Gereformeerde Kerke*.

Dieu l'avoit apellé au ministére. *Godt hadt hem tot het predikampt beroepen*.

Ministre, *f. m.* Conseiller d'Etat. *Staatdienaar*, *dienaar van Staat*.

Ministre vigilant. *Een wakkere dienaar van Staat*.

Premier Ministre. *Eerste Staatdienaar*.

Ministre & Secretaire d'Etat. *Dienaar en Geheimschryver van Staat*.

Ministre. Pasteur de l'Eglise Réformée, *ou* Lutérienne. *Dienaar*, *Predikant*, *Prediker der Gereformeerde*, of *Lutersche Kerke*.

• Ministre. Instrument. *Werker*, *middel*, *werktuig*.

★ Il étoit le ministre de la vengeance du Roi. *Hy was het werktuig van de wraake des Konings*.

• Ministre d'iniquité. *Werker der ongerechtigheit*.

MINODER, minoderie. Voiez *minauder*, *&c.*

‡ MINOIS, *f. m.* (*Mot burlesque.*) Visage. *Aanzicht*, *aangezicht*, *gelaat*, *gedaante*, *wezen*.

‡ Vilain minois. *Een guitachtig wezen*.

MINON. Mot dont on se sert pour apeller un chat. *Pous*, *pui*. *Een woordt waar meede men een kat roept*.

Minon, *f. m.* Petite fleur champêtre de couleur jaune. *Een geele boterbloem*.

MINORITÉ, *f. f.* Le temps qu'on est mineur. *Onmondigheit*, *minderjarigheit*. *De tydt dat iemant minderjarig is*.

Pendant la minorité du Roi. *Geduurende de minderjarigheit des Konings*.

MINOT, *f. m.* Mesure pour le sel, & pour le charbon. *Zekere zoutmaat*, *en koolmaat te Parys*.

MINOTAURE, *f. m.* Monstre demi-homme & demi-taureau. *Een stiermensch*. *Een gedrocht half mensch en half stier*.

MINUCIES, *f. f.* *Taalziftteryen*, *vitteryen over de taal*.

MINUIT, *f. m.* *Middernacht*, *twaalf uuren in den nacht*.

Il est minuit sonné. *Het is twaalf uuren geslaagen*.

MINUSCULE, *adj.* Plus petit. *Kleinder*, *kleender*, *kleener*.

Lettre minuscule. *Een kleinder letter*.

MINUTE, *f. f.* Partie de l'heure. *Een minuut*. *Het zestigste deel van een uur*.

Minute. Original d'un acte. *De kladde*. *Het oirspronkelyke van eenig schrift*. *Eerste bewerp van eenigo schrift*. Minuut.

Minuter, *v. a.* Faire la minute, *ou* l'original d'un acte. *Bewerpen*, *opstellen*, *het oirspronkelyke van eenig schrift maaken*, *op 't papier stellen*.

★ Minuter. Tramer, machiner. *Bedenken*, *verzinnen*, *bewerpen*, *ontwerpen*, *smeeden*.

• Minuter une entreprise. *Een aanslag ontwerpen*, of *smeeden*.

MINUTIE. Voiez *minucie*.

MION, *f. m.* (*Mot qui vient du Grec.*) Plus petit, *il signifie en François*, petit garçon. (Een woordt van 't Grieksch afkomstig,) *Kleinder*, het beteekent in 't Fransch *een kleine jongen*.

MIP. MIQ.

MIPARTIR, *v. a.* Partager par le milieu. *Half verdeelen*, *in de helft deelen*, *in 't midden doorsnyden*, of *doordeelen*.

Miparti, mipartie, *adj.* Divisé en deux. *Half verdeelt*, *in tweên verdeelt*, of *half doorgesneeden*, of *doorgedeelt*.

Chambre mipartie. *De halfverdeelde kamer*. *Voortyts een verdeelt gerecht in Vrankryk*, *half uit Roomschgezinden*, *en half uit Gereformeerden bestaande*.

‡ MIQUEMAC, micmac, *f. m.* Sorte d'intelligence vile & basse. *Gemors*. *Morshandel*. *Een vuile onwaardige onderhandeling tusschen eenige persoonen*.

‡ Je n'entend point ce miquemac. *Ik versta dat gemors niet*.

MIR.

MIRABOLAN, *f. m.* Sorte de fruit aromatique, venant d'Arabie. *Zekere welriekende vrucht uit Arabien*.

MIRACLE, *f. m.* *Wonder*, *wonderwerk*, *wonderdaadt*, mirakel.

Jesus-Christ a fait de grands miracles. *Christus Jesus heeft groote wonderwerken gedaan*.

Miracle. Merveille, chose surprenante.

nante. *Wonder, een wonderlyke*, of *verwonderenswaardige zaak.*

* Il fit des miracles de sa personne dans le combat. *Hy rechtte door zyn persoon wonderen uit in 't gevecht.*

Miraculeux, miraculeuse, *adj.* Qui s'est fait par miracle. Surprenant. *Wonderwerkelyk. wonderdadig. Wonderlyk, verwonderenswaardig. Wonderbaarlyk.*

Miraculeusement, *adv. Wonderbaarlyk, door een wonderwerk.*

Il fut gueri miraculeusement. *Hy wierdt door een wonderwerk geneezen.*

MIRE, *f. f.* (*Mot peu usité.*) Guidon de fusil. *Een vizier op een snaphaan.*

Mettre une piéce de canon en mire. C'est la pointer. *Een stuk geschut op 't vizier stellen. Een stuk geschut planten.*

Mirer. *v. a.* Viser en couchant en jouë. (*Ce mot mirer ne se dit guéres que* du canon qu'on pointe.) *Mikken, tuuren, aanleggen.* (Dit woordt wordt zelden in 't Fransch anders gebruikt, dan voor *een stuk geschut te stellen.*)

Se mirer, *v. r.* Se regarder dans un miroir. *Zich spiegelen, zich bespiegelen, zich in een spiegel beschouwen.*

* Se mirer dans son ouvrage. S'y admirer. *Zich over zyn werk verwonderen, zich in zyn werk kittelen, veel met zyn werk ophebben.*

• Se mirer dans les action, d'autrui. *Zich aan de daaden van eenen anderen spiegelen.*

MIRLEROT. *Zeker veldkruidt, dat geel bloeit, en een sterke reuk van zich geeft.*

MIRLICOTON, *ou* mircoton, *f. m. Een geele herfstperzik.*

MIRLIROT, *f. m. Een kruidt dat tusschen de haver wast, hoog van steel en geel van bloem.*

MIRMICOLEON. *f. m.* Sorte d'insecte. *Zeker bloedeloos diertje dat onder 't zandt leeft.*

‡ MIRMIDON, *f. m.* Petit homme. *Een mannetje.*

MIROBOLANS, *f. m.* Sorte de prunes. *Zekere Indiaansche pruimen.*

MIROIR, *f. m. Een spiegel.*

Miroir concave, convexe. *Een holle spiegel, een bolle*, of *uitgebooge spiegel.*

Miroir ardent. *Een brandtspiegel.*

* C'est un miroir où chacun devroit se regarder. *Dat is een spiegel daar zich elk in behoorde te spiegelen.*

Miroir. (*Terme de mer.*) *Spiegel, hekboort.* (Een zeemans woordt.) *Het achterste gedeelte van een schip, waar in het wapen*, of *het merk staat waar aan men 't schip kennen kan.*

Miroir. (*Terme d'Oiselier.*) *Een spiegelnet waar meede men leeuwerken en vinken vangt.*

Prendre des alouëttes au miroir. *Leeuwerken met een spiegelnet vangen.*

Miroiterie, *f. f.* L'art de faire des miroirs. *Spiegelmakery. De kunst van spiegels te maaken.*

Miroiterie. Marchandises de miroitiers. *Spiegelkoopmanschap.*

Miroitier, *f. m.* Marchand de miroirs, de lunettes, &c. *Spiegelmaker, spiegelkoper, brilleverkoper, enz.*

Miroitiere, *f. f.* Femme de miroitier. *Een spiegelkoopster, een spiegelkopers vrouw.*

MIROÜETÉ, miroüétée, *adj.* Noir pommelé. *Zwart appelgraau, zwart geappelt.*

Cheval miroüété. *Een zwart appelgraau paardt.*

MIRRE, *f. f.* Sorte de gomme odorante. *Mirre. Zekere welriekende gomme.*

MIRTE, *f. m.* Arbrisseau. *Mirtus, mirtenboom.*

Mirte sauvage. Mirte double. *Wilde mirtus. Dubbele mirtus.*

Couronne de mirte. *Mirtekrans, mirtekroon.*

MIS.

MIS. Voiez *plus bas.*

MISAINE, mizaine, *f. f.* Sorte de voile de navire. *De bezaan, 't bezaanzeil, 't achterscheeps zeil.*

Mast de misaine. *De bezaans mast.*

MISANTROPE, *f. m.* (*Mot qui vient du Grec.*) Ennemi des hommes. *Een menschenhater, een menschenvyandt.*

MIS, mise, *adj.* Placé, posé. *Geleit, gelegt, gestelt, gezet, geplaatst.*

Mal mis, mal mise. Mal placé. *Qualyk gezet, qualyk geplaatst.*

• Mal-mis, mal-mise. Mal-vêtu. *Slecht gekleedt, qualyk gekleedt.*

• Bien-mis, bien-mise, *adj.* Leste, bien-vêtu. *Fraai gekleedt, wel gekleedt.*

Mise, *f. f.* Dépence, frais qu'on débourse. *Uitgift, uitgave, kosten, verschot, 't geen men uitgeeft, kosten die men doet.*

La mise excéde la recette. *De uitgift gaat boven den ontfang.*

Mise. Ce mot se dit de la monnoie qui a cours. *Gangbaar. Dit wordt van 't geldt gezegt dat gaat*, of *goedt is.*

Piece qui n'est pas de mise. *Een ongangbaar stuk geldts.*

‡ Fille qui n'est plus de mise. Fille âgée. *Een dochter die niet meer gangbaar is. Een bedaagde dochter.*

MISÉRABLE, *adj.* Pauvre, malheureux. *Elendig, arm, deerlyk, jammerlyk, ongelukkig.*

Il devient misérable. *Hy wordt arm,* of *elendig.*

Misérable, *f. m.* Pauvre, malheureux. *Een elendig, arm,* of *ongelukkig mensch. Een elendige.*

• Misérable. *adj.* Vil, qui n'a nul mérite. *Elendig, slecht, gering, ondeugende.*

* Un misérable faiseur de vers. *Een elendig rymer.*

• Misérables éloges. *Slechte lofredenen.*

Misérable, *f. m.* Coquin qui n'a aucun mérite. *Guit, schelm, deugniet, schurk, schun, schobbejak, eerlooze fielt.*

Misérablement, *adv.* Malheureusement. *Elendig, ongelukkig, jammerlyk, deerlyk.*

Il tomba misérablement. *Hy viel deerlyk.*

• Auteur qui écrit misérablement, *ou* très-mal. *Een Schryver die elendig,* of *zeer slecht schryft.*

• Il peint misérablement. *Hy schildert elendig,* of *heel slecht.*

Misére, *f. f.* Malheur, infortune. E'tat misérable. *Elende, onheil, jammer, ongeluk, ongeval. Elendige staat.*

Tomber dans la misére. *Ongelukkig worden; in eenen elendigen staat komen.*

Misére. Pauvreté. *Elende, armoede, gebrek.*

Croupir dans la misère. *In armoede*, of *in elende leeven*.

MISE'RE'RE, *s. m.* Maladie des intestins. *Darmkink, darmkronkel, een kronkel in de darmen.*

MISE'RICORDE, *s. f.* Compassion. *Barmhartigheit, meedelyden, ontferming, meededoogen.*

La miséricorde de Dieu. *Godts barmhartigheit.*

Miséricorde. Pardon. Bonté. *Barmhartigheit, genade, vergeeving, vergiffenis, goedtheit.*

Dieu lui fera miséricorde. *Godt zal hem barmhartig*, of *genadig zyn.*

Crier miséricorde. *Om genade roepen.*

Miséricorde. Lieu où sont les habits des Chartreux. *De kleérkamer der Kathuizer monniken.*

Miséricorde. Repas que font les Chartreux au pain & à l'huile un jour de la semaine. *Een maaltydt die de Kathuizers eenmaal ter week met broodt en oli doen.*

Miséricorde ! qu'est ce que cela ? *Och! Wat is dat?*

Miséricordieux, miséricordieuse, *adj. Barmhartig, genadig, meedoogende, meedelydtzaam, meedelydende.*

Miséricordieusement, *adv. Barmhartiglyk, genadiglyk.*

MISSEL, *s. m. Misboek.* Missaal.

MISSION, *s. f.* Le pouvoir que Jesus Christ donna à ses Apôtres de bâtiser & de prêcher l'E'vangile. *Zending. De magt die Christus zynen Apostelen gaf om te doopen en 't Evangeli te prediken.*

Mission. Ordre qu'un E'clésiastique supérieur donne à un inférieur pour aler prêcher. *Zending, afzending. 't Bevel dat een Predikmonnik krygt van zynen Oversten om te gaan prediken.*

Mission. Assemblée d'E'clésiastiques de l'E'glise Romaine. *Een vergadering van Roomsche Geestelyken, die tot voortzettinge*, of *voortplantinge van 't Geloof werden afgezonden.*

Les Péres de la mission. *De Vaders van de voortzettinge des geloofs.*

Missionnaire, *s. m. Een Predikmonnik. Een monnik die afgezonden wordt om te prediken en te onderwyzen.*

MISSIVE, *s. f.* (*Vieux mot.*) Lettre. *Zendtbrief, brief.*

MISTE'RE, *s. m.* Chose cachée. *Verborgentheit, geheim, geheimenis.*

Le mistère de l'incarnation. *De verborgentheit der menschwordinge.*

* Faire mistère de quelque chose. *Ergens een groot geheim van maaken, iets geheim*, of *verborgen houden.*

‡ Voila un beau mistère ! Voila quelque chose de beau ! *Dat is een groot geheim ! Dat is wat schoons !*

‡ Que de misteres vous faites pour une bagatelle ! *Wat geheim*, of *verborgentheit maakt gy van een beuzeling !*

Mistérieusement, *adv. Wonderbaarlyk, byzonderlyk, verborgentlyk.*

Mistérieux, mistérieuse, *adj. Vol verborgentheden, vol geheimenissen.*

* Mot mistérieux. *Een duister woordt, een woordt dat zwaar om te verstaan is.*

* Sévérité mistérieuse. *C'est à dire*, pleine de façons. *Een gemaakte gestrengheit.*

Mistérieux, *s. m.* Façonnier. *Een hoffjonker, een die vol hoflykheden en pligtplegingen is.*

MIT.

MITAINES, *s. g.* Sorte de gans fourrez qui n'ont que la main & le pouce. *Wanten, boere wanten, handtschoenen met eenen duim zonder vingeren.*

MITAN. (*Vieux mot.*) Voiez *milieu.*

MITE, *s. f.* Sorte de petit insecte. *Mot, schietworm, made.*

MITIGATION, *s. f.* (Terme de Médecine.) *Verzachting, vermindering, afneeming.*

Mitigation de fiévre. *Vermindering*, of *afneeming van koortze.* (*Een Geneeskundige spreekwyze.*)

Mitigé, mitigée, *adj.* Adouci. *Verzacht, verzoet.*

Ordre mitigé. *Een verzacht bevel, een last die verzacht is.*

Mitiger, *v. n.* Adoucir. (Terme de droit.) *Verzagten, verminderen.* (*Een woordt der Rechtkunde.*)

Mitiger une peine ; une sentence de juge. *Een straf, een vonnis des rechters verzagten.*

MITOIEN, mitoienne, *adj.* Qui est entre-deux. *Gemeene, tusschen beiden, middel.*

Mur mitoien. *Een gemeene muur, een scheidtmuur*, of *middelmuur.*

MITOLOGIE, *s. f.* Histoire fabuleuse. *Verdichtzelkunde, verzierselkunde. Een verdichtzel*, of *verziersel.*

Mitologiste, mitologien, *s. m.* Celui qui fait la mitologie. *Een verdichtzelschryver. Een die verdichtzelen*, of *verzierselen schryft.*

MITONNER, *v. a.* (*Terme de Cuisinier.*) *Smooren, zoetjes in een pot*, of *schotel laaten stoeven.*

Potage bien mitonné. *Potspys die wel gestooft is.*

* Il faut laisser mitonner cette affaire. *Men moet die zaak wat laaten smooren.*

MITRAILLE, *s. f.* Léton pour souder. *Geel koper om meê te soudeeren.*

Mitraille. Morceaux de vieux cuivre, de fer &c. *Oud koperwerk, oud yzerwerk, enz. Stukken oud koper*, of *oud yzer.*

MITRE, *s. f.* Ornement de tête d'Archevêque, d'E'vêque, & de certains Abéz. *Myter, Bisschops hoedt, Bisschops myter. Hooftdekzel van eenen Aartsbisschop, eenen Bisschop, en sommige Abten.*

Mitré, mitrée, *Gemytert. Die een myter op heeft.*

Abé mitré. *Een gemyterde Abt.*

MITRON, *s. m. Een bakkers meesterknecht.*

MIX.

MIXTE, *s. m.* (*Terme de Physique.*) Corps mixte. *Een mengsel, een gemengt lichaam.*

Mixte, *adj.* Composé de diverses choses. *Gemengt, uit verscheiden dingen t'zamengestelt.*

Mixte, *adj.* (*Terme de Pratique.*) *Vermengt, 't geen ten deele zaaklyk, en ten deele persoonlyk is.*

Mixtion, *s. f.* Mélange. *Menging, mengeling, mengsel, vervalsching.*

Mixtionner, *v. a.* Mêler. *Mengen, vervalschen.*

Mixtionner le vin. *Den wyn mengen.*

Mixtionné, mixtionnée, *adj.* Melangé,

gé. *Gemengt*, *vermengt*, *vervalscht*.

MOB.

MOBILE, *adj.* Qui peut se mouvoir. *Roerlyk*, *tilbaar*, *beweeglyk*, *beweegbaar*, *beweegend*, *dat zich bewegen kan*.

Corps mobile. *Een beweeglyk*, of *beweegbaar lichaam*.

Mobile, *adj.* Qui change. *Veranderlyk*, *wisselbaar*, *'t geen verschiet*.

Fête mobile. *Een veranderlyke vierdag*, of *vierdag die verschiet*.

Mobile, *s. m.* *Beweeging*. *Een beweeglyk lichaam*.

Le premier mobile. *De eerste beweeging*. *De Starrenhemel*, *dien men gemeenlyk gelooft dat de beweeging aan al de hemelsche lichaamen geeft*.

• Il étoit le prémier mobile de la guerre. *Hy was de eerste beweeger*, of *stichter van den oorlog*; *hy was de eerste stookebrandt van den kryg*.

Mobiliaire, *adj.* *(Terme de Palais.)* *Roerende*, *roerlyk*, *tilbaar*.

Biens mobiliaires. *Roerende goederen*.

Succession mobiliaire. *Een roerende erffenis*.

MOD.

MODE, *s. f.* Maniere de s'habiller. *Dragt van kleedinge*; *wyze*, of *manier van zich te kleeden*.

Habit à la mode. *Een kleedt naar de manier*, *naar de nieuwe snof*, *of* mode.

• Un mot à la mode. *Een nieuw ingevoert woordt*.

• Mode. Maniere, façon. *Wyze*, *zede*, *manier*.

• Dans ce monde chacun vit à sa mode. *In deeze wereldt leeft elk op zyne wyze*.

La mode. L'usage. *'t Gebruik*.

La mode est le tiran des langues. *'t Gebruik is de dwingelandt der taalen*.

C'est la mode, il faut la suivre. *'t Is 't gebruik*, *men moet het volgen*.

Les modes nouvelles ruïnent les familles. *De nieuwe snoffen*, of *dragten van kleedinge*, *bederven de huizen*.

* Mode, *s. m.* *(Terme de Philosophie.)* Accident, façon d'être d'une substance. *Wyze van zyn*. *Een toeval dat noodzaaklyk afhangig van de wezentheit is*.

Mode, *s. m.* *(Terme de Musique.)* Ton. *Zang*, *toon in de zangkunst*.

Mode. *(Terme de Grammaire.)* *De verscheide wyze van een werkwoordt*.

MODE'LE, modelle, *s. m.* *(Terme de Peintre & de sculpteur.)* *Voorbeeldt*, *ontwerp*, *bewerp*, *schets*, *toonbeeldt*, model.

Modéle. Celui qui s'expose tout nud dans une académie de Peintres & de Sculpteurs. *Modél*. *Een die in een gezelschap van Schilderen en Beeldthouweren zich naakt laat uittekenen*.

* Modéle. Régle. *Voorbeeldt*, *regel*.

• Jesus-Christ est le modéle des Chrétiens. *Christus Jesus is het voorbeeldt der Christenen*.

Modéler, *v. a.* *(Terme de Sculpteur.)* *Bootzeeren in klei*, of *in wasch*; *bootzeeren*.

MODE'RATEUR, *s. m.* Qui régle, qui gouverne. *Beheerscher*, *regeerder*, *bestierder*, *scheidtsman*.

Dieu est le souverain modérateur de toutes choses. *Godt is de Opperbeerscher van alle dingen*.

Moderateur de Synode. *De Voorzitter*, *of* Preses *van eene Kerkelyke vergaderinge*.

Moderation, *s. f.* *Matiging*, *gematigtheit*, *bezadigtheit*.

Avoir de la modération. *Gematigt*, of *bezadigt zyn*.

Moderer, *v. a.* Temperer, régler, apaiser, diminuer. *Matigen*, *bezadigen*, *bepaalen*, *stillen*, *verminderen*.

Modérer ses passions. *Zyn hartstochten matigen*.

Modérer les impôts. *De schattingen matigen*, of *verminderen*.

Se moderer, *v. r.* Se temperer, se régler. *Zich matigen*, *zich bezadigen*.

Modéré, modérée, *adj.* Tempéré, adouci. *Gematigt*, *bezadigt*, *gestilt*.

Passion modérée. *Een bezadigde hartstocht*.

* Modéré, modérée. Retenu, sage, posé. *Gematigt*, *bezadigt*, *zedig*, *ingetogen*, *wys*.

• Esprit fort modéré. *Een zeer bezadigt*, of *gematigt mensch*.

Modérement, *adv.* *Matiglyk*, *met matigheit*.

MODERNE, *adj.* Nouveau. *Nieuw*, of *nieuw*, *hedendaags*, *van dezen tydt*, *onzes tydts*.

Auteur moderne. *Een hedendaags schryver*.

MODESTE, *adj.* *Zedig*, *statig*, *ingetogen*.

Modestement, *adv.* *Zediglyk*, *statiglyk*, *op eene zedige wyze*.

Modestie, *s. f.* *Zedigheit*, *statigheit*, *ingetogenheit*.

MODIFICATION, *s. f.* Limitation, restriction. *Matiging*, *bepaling*, *inbinding*, *vermindering*.

Modifier, *v. a.* Limiter, restreindre. *Matigen*, *bepaalen*, *inbinden*, *verminderen*.

Modifier une taxe. *Een schatting verminderen*.

MODILLON, *s. m.* *Een krol*, of *korte stut onder een balk*.

MODIQUE, *adj.* Médiocre, petit. *Middelbaar*, *matig*, *middelmatig*, *klein*, *gering*.

Dépence modique. *Een matige verteering*.

Modiquement, *adv.* *(Mot peu usité.)* Médiocrement. *Matiglyk*, *geringelyk*, *middelmatiglyk*.

MODULATION, *s. f.* (Terme de Musique.) *Een verandering van klank*, of *van geluidt*. *(Een woordt der Zangkunst.)*

Module, *s. m.* (Terme d'Architecture.) *Een zetmaat die men neemt om de overeenkomst der deelen van een gebouw te bepaalen*.

MOE.

MOELE, moëleux. Voiez *moile*, *moileux*.

MOEURS, *s. f. p.* *Zeden*, *manieren*, *wyze van leeven*, *gebruik*.

Corrompre les mœurs. *De zeden bederven*.

Réformer les mœurs. *De zeden verbeeteren*.

Chaque nation a ses mœurs & ses coûtumes. *Elk volk heeft zyne zeden en gewoonten*.

Enseigner les bonnes mœurs aux enfans. *Den kinderen goede zeden leeren*.

MOI.

MOI.

MOI. *Ik, my, myn.*
C'est moi qui l'ai dit. *Ik hebbe het gezegt; ik ben het die 't gezegt hebbe.*
Est ce moi? *Ben ik het?*
Pour moi. A mon égard. *My aangaande. Wat my belangt, wat my aangaat.*
Pour moi j'y consens. *Wat my belangt, ik stem het toe.*
MOIEN *f. m.* Voiez. *Middel, weg, wyze.*
C'est un moien seur. *'t Is een zeker middel.*
Moien. *(Terme de Palais.)* Raisons. *Redenen, bewyzen.*
Dire les moiens de sa cause. *De redenen, of bewyzen zyner zaake voortbrengen.*
La moienne région de l'air. *De middelluchtstreek, of middenluchtstreek.*
Moiennant. *(Préposition.)* *Midts, midtsdien.* (Een voorzetzel.)
Moiennant quelque argent. *Midts eenig gelds.*
Moiener, *v. a.* Régler, faire. *Bemiddelen, maaken, middel vinden.*
Moiener un acord. *Een verdrag bemiddelen.*
MOIEU, *f. m.* *(Terme de Charron.)* *De naaf, of ave van een radt.*
MOILE, mouële, moële, *f. f.* *'t Merg uit het gebeente.*
Sucer la molle d'un os. *'t Merg uit een been zuigen.*
• Molle d'arbre. *'t Pit uit een boom.*
★ Moile. La substance de quelque chose. *'t Merg, of 't pit van iets; 't beste ergens van.*
★ Tirer la moille d'un livre. *'t Merg uit een boek haalen.*
Molleux, moileuse, *adj.* Plein de molle. *Mergachtig, vol merg.*
Etofe moileuse. Etofe de bonne laine. *Zachte stoffe. Stoffe van goede wolle.*
MOILON, *f. m.* Pierre à bâtir. *Metzelsteen, baksteen.*
MOINDRE, *adj.* Plus petit. *Kleinder, kleener, minder, geringer.*
La moindre part. *Het minder deel, of 't minste deel.*
Pour la moindre chose. *Om de geringste zaak, em de minste beuzeling; om 't minste voorval.*

MOINE, *f. m.* *Monik, monnik, munnik, kloosterbroêr.*
‡ Sentir le moine. Sentir le relant. *Naar den monnik ruiken. Duf, of verduft stinken.*
‡ L'habit ne fait pas le moine. *'t Kleedt maakt den monnik niet.*
MOINEAU, *f. m.* Petit oiseau. *Een musch, mosch, of mos.*
‡ Tirer sa poudre aux moineaux. Se donner de la peine, *en* faire de la depense pour un chose qui n'en vaut pas la peine. *Zyn kruidt naar musschen verschieten. Vergeefsche moeite. kosten, of arbeidt doen; moeite, of kosten aanwenden om een zaak die 't niet waardig is.*
MOINERIE, *f. f.* Tous les moines. *Monnikkerye, monnikkedom, monnikschap. Al de monnikken.*
‡ Moinesse, *f. f.* *(Terme de mépris.)* Religieuse. *Mominkin,* (Een woordt van verachtinge) *Non, of geestelyke dochter.*
MOINS. *f. m.* *'t Minste, de minste.*
Le plus & le moins. *'t Meeste en 't minste, of de meeste en minste.*
Moins. (Adverbe négatif.) *Minder, onder.* *(Een ontkennend bywoordt.)*
Il ne l'aura pas à moins de cent francs. *Hy zal 't niet minder dan honderdt guldens hebben.*
Moins. (Adverbe de comparaison.) *Lin.* *(Een vergelykend bywoordt.)*
Il est moins raisonnable que son fils. *Hy is min redelyk als zyn zoon. Hy is zoo redelyk niet als zyn zoon.*
Ni plus, ni moins. *Noch meer, noch min.*
Rien moins. *Niets minder.*
Rien moins que tout cela. *Niets minder dan dat altemaal.*
En moins de rien. En un moment. *In minder dan niet. In korten, in eenen oogenblik, in weinig tydts.*
A tout le moins, *adv.* *Ten allerminsten.*
Au moins, *adv.* *Ten minsten.*
Du moins, *adv.* *Ten minsten.*
Pour le moins, *adv.* *Ten minsten.*
A moins que. *(Conjonction.)* Si non. *By aldien, zoo men niet, of men moet.*
On ne devient pas savant à moins que d'étudier. *Men wordt niet wys zoe men niet studeert; zonder studeeren, of leeroefening wordtmen niet wys.*

MOIRE, *f. f.* Sorte d'étofe. *Moor. Zekere stoffe.*
MOIS, *f. m.* *Maandt.*
Six mois de paye. *Zes maanden betaling.*
Mois. Les ordinaires des femmes. *Maandtstonden der vrouwen.*
MOISE, *f. m.* Nom d'homme. *Moses, Mozes. Een mans naam.*
MOISIR, *v. n.* *Verschimmelen, schimmelen.*
Pain qui moisit. *Broodt dat verschimmelt.*
Se moisir, *v. r.* *Verschimmelen, verschimmelt worden.*
Moisissure, *f. f.* *Schimmel, haair dat door 't schimmel op 't broodt wast.*
MOISON, *f. f.* *(Terme de Coutume.)* *De pacht, of vruchten die een boevenaar 's jaars aan zynen landtheer moet opbrengen.*
MOISSON, *f. f.* Récolte des blez. *Oogst, maaitydt, inoogsting, of inzameling van 't koren.*
Faire la moisson. *'t Koren inoogsten, 't koren maaien.*
Moisson. La saison de la recolte. *De oogst, of oegst; de oogstyt.*
★ Moissons de lauriers. *Een oogst van lauweren. Lauwerkranssen; zege, overwinningen.*
Moissoner, *v. a.* *Oogsten, maaien, 't koren snyden, of inzamelen.*
• Comme tu sémeras, tu moissonneras. *Gelyk gy zult zaaien, zult gy maaien.*
Moissonneur, *f. m.* Scieur. *Maaier, oogster, koorensnyder.*
Moissonneuse, *f. f.* Outeuse. *Maaister, oogster, korensnydster.*
MOITE, *adj.* Humide, mouillé. *Vochtig, nat, dompig.*
Chemise moite de sueur. *Een hemdt dat nat van zweet is.*
Moiteur. *(Vieux mot.)* Voiez *humidité.*
MOITIÉ, *f. f.* *Half, de helft.*
Partager par moitié. *Half door, of de helft door deelen.*
La moitié plus cher. *De helft duurder, of dierder.*
Etre de moitié, *en* faire de moitié. *Ten halven zyn, ten halven doen.*
• Sa chére moitié. Sa femme. *Zyn waarde helft, of wederhelft. Zyn huisvrouw.*
• Moitié chair, moitié poisson. *Vleesch, noch visch. Kool, onstantvastig, ongestadig.*

MOL.

MOL, mole, *adj.* Mou, mole. *Week, morw, slap.*
Un corps mou. *Een weeklichaam.*
Poire mole. *Een murwe peer.*
* Mol, mole. Efféminé. *Teder, zacht, verwyft, vleeschelyk, wellustig.*
* Emploier son argent dans les moles voluptez. *Zyn geldt in de vleeschelyke wellusten doorbrengen.*
MOLE, *f. m.* *(Terme d'Architecture.)* *Een steene sluis*, of *schutmuur in een zeehaven. Een beer.*
Môle, *f. f.* Masse de chair informe dans le ventre d'une femme. *Onvrucht, wanvrucht, valsche bevruchting, een vormelooze klomp vleesch in den buik van eene vrouwe.*
Molement, *adv.* Doucement. *Zachtelyk, zoetelyk.*
Etre couché molement. *Zachtelyk leggen slaapen.*
* Molement. D'une maniere efféminée. *Verwyft, popachtig, quikachtig.*
* Troupe trop molement parée. *Een bende die al te popachtig opgeschikt*, of *getooit is.*
* Molement. Lâchement. *Blodelyk, lafhartiglyk, slappelyk, weekhartiglyk.*
* Il s'est porté molement à cela. *Hy heeft zich daar slappelyk in gedraagen.*
Molesse, *f. f.* *(Terme de Phisique.)* Qualité mole. *Weekheit, slappigheit*, of *slapheit.*
Corps qui a de la molesse. *Een week lichaam.*
* Molesse. Delicatesse lâche & éféminée. *Tederheit, wellust, wellustigheit, verwyftheit, weekhartigheit.*
* Sardanapale étoit plongé dans la molesse. *Sardanapel lag verzopen in de wellust.*
MOLESTER, *v. a.* *(Mot qui vieillit.)* Tourmenter, outrager. *Overlasten, quellen, moeielyk vallen, verveelen, lastig zyn.*
MOLET, molette, *adj.* Doux. *Zacht.*
Lit molet. *Een zacht bedde.*
Oeufs molets. Oeufs à la coque, & à moitié cuits. *Weeke eieren, slurpeieren; eieren uit den dop.*
Pain molet. Pain tendre & frais. *Zacht broodt. Week en versch broodt.*
Molet, *f. m.* Sorte de petite frange. *Oplegfranje.*
Molets, *f. m.* Pincettes d'orfévre. *Een zilversmidts tang.*
Molette d'épron, *f. f.* *Spoorraadtje, 't raadtje van een spoore.*
Molette. Tumeur à côté du boulet d'un cheval. *Een gezwel aan den enkel van een paardt.*
Molette. Epi. *De kol voor 't hoofdt van een paardt.*
Molette. *(Terme de Peinture.)* *Een schilders wryfsteen. Een looper waar meê de schilders hunne verven wryven.*
Molette. *(Terme de Rubanier.)* *Een spoel van een lintwerker.*
MOLETON, *f. m.* Sorte d'étofe de laine. *Monnikkesaai. Zekere wolle stoffe.*
MOLI, *f. m.* *Een wit*, of *geel bloemtje dat in de Maai bloeit.*
Mollifier, *v. a.* (Terme de Pharmacie.) Amollir. Rendre mol. *Verzagten, week maaken.*
MOLINISME, *f. m.* Le sentiment des Molinistes. *Molinistendom. 't Gevoelen der Molinisten.*
Moliniste, *f. m.* Qui est dans le sentiment de Molina touchant la grace éficace. *Molinist. Een die in 't gevoelen van Molina is nopende d'uitwerkelyke genade.*
MOLIR, *v. n.* Devenir mou. *Murw worden, week worden, buikweek*, of *buikziek worden.*
Poire qui molit. *Een peer die buikweek*, of *buikziek wordt.*
Molir. *(Terme de Manége.)* Broncher. *Struikelen, stootvoeten.*
Cheval qui molit. *Een paardt dat struikelt.*
MOLUe. Voiez *moruë.*

MOM.

MOMENT, *f. m.* *Oogenblik, een zeer korte tydt.*
C'est fait en un moment. *'t Is in een oogenblik gedaan.*
Perdre d'heureux momens. *Den besten tydt voorby laaten gaan.*
MOMERIE, *f. f.* Boufonnerie. *Mommery, vermomming, potzen, gekkerny, fratzen, gekke kuuren.*
MOMIE, *f. f.* Cadavre embaumé. *Een gebalsemt lyk*, of *lichaam.*
MOMON, *f. m.* L'argent que les masques jouënt aux déz sans revanche. *Het geldt dat de vermomden op den vastenavondt in eenen worp verspeelen.*

MON.

MON, ma. Pronom adjectif. *Myn, myne. Een byvoeglyke voornaam.*
Mon ami. Mon ame. *Myn vriendt. Myn ziel.*
MONACAL, monacale, *adj.* *Monniks, munniks, 't geen van een monnik is.*
Esprit monacal. *Een monniks verstandt, monnikenaart.*
Monacalement, *adv.* *Monnikachtig, op zyn monniks, op de wyze der monniken.*
Vivre monacalement. *Op zyn monniks leeven.*
MONACO, *f. m.* Monoie d'Italie valant un écu. *Zeker Italiaansch geldt dat een ryksdaalder waardig is.*
Monaco. Sorte de petite tasse ovale. *Een kous. Een klein eirondt drinkschaaltje.*
MONARCHIE, *f. f.* *Alleenheersching, eenvorstigheje, eenheersching, eenhoofdige regeering.* Monarchy.
Monarchique, *adj.* *Eenheerschig, dat door eenen Heer beheerscht wordt.*
Etat monarchique. *Een eenheerschige Staat.*
Monarchiquement, *adv.* *Eenheerschelyk, op eene alleenheerschende*, of monarchale *wyze.*
Monarque, *f. m.* *Wereldtheerscher, Alleenheerscher, Eenheerscher, Eenigheerscher, een Vorst die alleen heerscht*, Monarch.
Un grand Monarque. *Een groot Wereldtheerscher*, of Monarch.
MONASTERE. *Een klooster.*
Monastique, *adj.* *Kloosters, kloosterachtig.*
Vie monastique. *Kloosterleven.*
MONCEAU, *f. m.* Tas. *Een hoop, een myt, een rook.*
Mettre en monceau. *Op hoopen stellen.*
MONDAIN, mondaine, *adj.* Qui sent le monde & la vanité. *Wereldtsch, wereldtsgezint, dat naar de wereldt en de ydelheit riekt.*
Esprit mondain. *Een wereldtsch,* of

of *vleeſchelyk menſch.*

‡ Mondaiœment, *adv. Wereldtlyk, vleeſchelyk, op eenen wereldtſchen zwier*, of *wereldtſche wyze, naar den loop der wereldt.*

‡ Vivre mondainement. *Wereldtsgezint*, of *op eene wereldtſche wyze leeven.*

Mondanité, *ſ. f.* La vanité de la vie mondaine. *Wereldtsheit, wereldtsgezindheit.*

Cette mondanité eſt malſéante aux perſonnes de vôtre profeſſion. *Die wereldtsheit ſtaat qualyk voor luiden van uwe beroepinge*, of *van uwen ſtaat.*

MONDE, *ſ. m.* L'univers. *De wereldt. 't Geheeleal.*

Deſcription du monde. *Wereldtbeſchryving.*

Le nouveau monde. L'Amérique. *De nieuwe wereldt. Amerika.*

• Monde. Les gens du monde. *De wereldt, wereldts volk, wereldtlingen, volk, menſchen.*

• Voir le monde. *Met de wereldt*, of *met menſchen verkeeren*, of *omgaan.*

★ Quiter le monde. *De wereldt verlaaten.*

• Monde. Pluſieurs perſonnes enſemble. *Volk. Veel menſchen te zamen.*

★ Il y avoit quantité de monde. *Daar was veel volks.*

★ Tout le monde le dit. *Al de wereldt*, of *elk zegt het.*

• Le grand monde. Les gens de qualité. *De Grooten, de aanzienlyken; 't volk van aanzien.*

★ Le monde poli, *ou* le beau monde. *Eerlyke, en geſchikte luiden; luiden die welleevende*, of *welgemaniert zyn.*

★ Le monde ſavant. Les gens de lettres. *De geleerde wereldt. De geleerden*, of *geletterden.*

• Le monde ſoûterrain. *De onderaardtſche wereldt.*

★ Savoir ſon monde. *Zyn wereldt kennen. Wel in de wereldt weeten te leeven, welgemaniert zyn.*

• C'eſt la choſe du monde que je crains le plus. *Dat vreeze ik allermeeſt; daar vreeze ik allermeeſt voor.*

★ Monde. Domeſtiques. *Volk, huisgenooten.*

• Tout ſon monde eſt venu. *Al zyn volk is gekoomen.*

★ Monde. Grande quantité. *Een wereldt, een groote menigte.*

★ Un monde de prodiges. *Een wereldt van wonderen*, of *zeldzaamheden.*

• Aler en l'autre monde. Mourir. *Naar de andere wereldt gaan. Sterven.*

★ Mettre un enfant au monde. Acoucher. *Een kindt ter wereldt brengen. In de kraam komen, een kindt krygen; van een kindt geleggen.*

Depuis que le monde eſt monde. *Van dat de wereldt de wereldt is. Van allen tyden af, van't begin der wereldt af.*

Monde, *adj.* Pur, net. *Zuiver, onbeſmet, rein, onbevlekt.*

MONDER, *v. a.* Oter la peau de certaines choſes. *Afſpellen, afſchellen, ſchellen, de ſchillen afdoen.*

Monder de l'orge. *Gerſt pellen.*

Millet mondé. *Gepelde gierſt.*

MONETAIRE, *ſ. m.* Intendant de la monoie. *Algemeene opzichter over de munt; muntmeeſter.*

MONITION, *ſ. f. Vermaning, waarſchouwing.*

Monitoire, *ſ. m. (Terme de l'Egliſe Romaine.) Een Afkondiging in de Roomſche Kerke, waar door de Prieſter iemant in den ban doet, die iets geſtoolen heeft, indien hy zynen dieſtſtal niet openbaart, en 't geſtoolene weder geeft.*

MONNOIE. Voiez *monoie.*

MONOCORDE, *ſ. m.* Inſtrument de Muſique à cordes. *Hakbordt, Cymbaal. Zeker ſnaarſpeeltuig.*

MONOGRAMME, *ſ. m. Een naamcyfergetal.*

MONOIAGE, *ſ. m. Munting, geldtmunting.*

Monoie, *ſ. f. Geldt, gemunt geldt.*

Batre monoie. *Geldt ſlaan.*

‡ Paier quelqu'un de la même monoie. *C'eſt* lui rendre la pareille. *Iemant met gelyke munt betaalen. Hem het zelve vergelden.*

Monoie. Lieu où l'on fabrique les monoies. *De munt, de plaats daar 't geldt gemunt*, of *geſlagen wordt.*

Monoier. *Munten, geldt munten, geldt ſlaan.*

Monoye. Menuës pieces de monoye, & de bas prix. *Klein geldt. Kleine ſtukjes geldt en van geringe waarde*, of *waardye.*

Donne moy la monoye d'une piſtolle. *Geef my eens klein geldt voor een piſtool.* (*Anders, wiſſel my eens een piſtool.*)

Monoieur, *ſ. m. Een munter.*

Faux monoieur. *Een valſche munter.*

MONOPLE, *ſ. f.* Impôt ſur le peuple. *Schatting*, of *belaſting op het volk.*

Monopoleur, *ſ. m.* (*Terme injurieux.*) Traitant. Partiſan. *Knauwer, ſchrobber, pachter. Een ſcheldtnaam waar meede men de Pachters benoemt.*

MONOSILLABE, *adj.* Qui n'eſt que d'une ſillabe. *Eenleedig, eenſyllibig, eenlettergreepig. Dat maar van eene ſyllabe*, of *lettergreep is.*

Nom monoſillabe. *Een eenleedige naam.*

MONSEIGNEUR, *ſ. m.* Titre qui ſe doone principalement aux Prélats, aux Princes & aux Ducs. *Myn Heer. Een eernaam die voornamentlyk aan Kerkvoogden, Vorſten en Hertogen gegeeven wordt.*

Monſeigneur. *C'eſt* le Dauphin de France. *Myn Heer.* Dit is. *de Dolfyn van Vrankryk.*

Monſieur, *ſ. m. Ce mot étant ſeul ſignifie* le frére unique du Roi. *Dit woordt alleen beteekent den eenigen Broeder des Konings.*

Monſieur. Terme de civilité. *Myn Heer. Een woordt van beleeftheit.*

Aſſûrez vous, Monſieur, de mes tres humbles ſervices. *Verzeeker u, myn Heer, van myne onderdanigſte dienſten.*

‡ Faire le Monſieur. *Den jonker*, of *den heer ſpeelen.*

‡ Monſieur. (*Terme ironique.*) *Jonker. Een ſpotwoordt.*

‡ Ecoutez Monſieur le ſot. *Hoor hier Jonker.*

MONSTRE, *ſ. m. Wanſchepzel, gedrocht, ondier, miſgeboorte, ſchrikdier.* Monſter.

Monſtre marin. *Een zeegedrocht*, of zeemonſter.

• Monſtre. Méchant homme. *Gedrocht*, monſter, *een boos menſch.*

★ C'eſt un monſtre qu'on devroit exterminer. *'t Is een gedrocht 't geen men behoorde van kant te*

te helpen, of *te verdelgen.*

★ Monstre. Sentiment pernicieux. *Gedrocht. Een gedrochtelyk*, of *schadelyk gevoelen.*

★ Cela est un monstre dans la morale. *Dat is een gedrocht*, of *een gedrochtelyk gevoelen in de zedeleer.*

Monstrueux, monstrueuse, *adj.* Afreux. *Wanschapen, gedrochtig, gedrochtelyk, wanschapig, mismaltig, verschrikkelyk, yßchelyk, vervaarlyk, schrikkelyk, gruwelyk.*

Opinion monstrueuse. *Een gedrochtig, gedrochtelyk*, of *schrikkelyk gevoelen.*

Monstrueusement, *adv. Wanschapentlyk, gedrochtelyk, op eene gedrochtelyke wyze.*

MONT, *s. m.* Montagne. *Berg, gebergte.*

Les monts Pirénées. *'t Pyreneesch gebergte*, of *de Pyreneesche bergen.*

Promettre monts & merveilles. *(Proverbe.) Groote bergen beloven.* (Een spreekwoordt.)

Mont. *(Terme de Chiromance.) De kneukel*, of *knokkel van de handt.*

MONTAGNARD, *s. m.* Habitant des montagnes. *Een bergbewooner. Een inwooner van 't gebergte.*

Les montagnards. *De bergluiden. De inwooners van 't gebergte.*

Montagne, *s. m.* Mont. *Berg, gebergte.*

Montueux. Voiez *plus bas.*

Montant, *s. m. (Terme de Menuisier.) De middelstyl van een vensterraamt.*

Montant de raquette. *Een groote snaar die overlangs in een kaatsnet loopt.*

Montant. *Participe.* Qui monte. *Opgaande, klimmende.*

Montée, *s. f.* Escalier. *Trap, wenteltrap*, of *wendeltrap.*

Montée de moulin à vent. *De trap van een windtmolen.*

Montée de colonne. *De hoogte van een zuil*, of *pylaar.*

Monté, montée, *adj. (Terme de mer.) Voorzien, gemonteert, bemant.*

Vaisseau monté de 500 hommes. *Een schip met 500 mannen bemant.*

Navire monté de quarante pièces de canon. *Een schip gemonteert met veertig stukken*, of *dat veertig stukken voert.*

Monter, *v. n. & a. Opklimmen, opgaan, opstygen.*

Monter les dégrez. *De trappen opklimmen*, of *opgaan.*

Monter sur une muraille. *Op eenen muur klimmen.*

Monter à cheval. *Te paardt klimmen*, of *stygen.*

★ Monter. Parvenir. *Opklimmen, opstygen, geraaken, komen.*

★ Monter à la souveraineté. *Tot de opperheerschappy geraaken.*

Monter. *(Terme de Colége.)* Aler d'une basse classe à une plus haute. *Opklimmen, opgaan. Uit een laager school in een hooger gaan.*

Monter un vaisseau. *C'est* y être embarqué. *Op een schip zyn.*

Il montoit alors l'Amiral. *Hy was toen op des Vlootheers schip*, of *op den* Admiraal.

Monter, *v. n.* Aprendre à monter à cheval. *Te paardt leeren ryden.*

Monter à dos, *ou* à poil. *C'est* monter un cheval sans selle. *Op een bloot paardt ryden, op een een paardt zonder zaël ryden.*

Monter en croupe. *Achter iemant op een paardt ryden.*

La somme monte à deux cens francs. *De som beloopt*, of *bedraagt twee hondert guldens.*

L'armée montoit à vingt mille hommes. *Het leger liep op twintig duizent mannen.*

Monter. Devenir en graine. *Opschieten, schieten.*

Laitue qui monte. *Latou die schiet.*

Monter un fusil. *Een snaphaan opmaaken*, of monteeren.

Monter une épée. *Een degen opmaaken*, of monteeren.

Monter un luth. *Een luit snaaren; snaaren op een luit zetten.*

Monter en chaire. *Op den preekstoel klimmen.*

‡ MONT-joie, *s. f. (Vieux mot burlesque.)* Grande quantité. *Een groote menigte, een groote hoop.*

MONTOIR, *s. m.* L'apui du pie gauche sur l'étrier. *Het stygyzer. Het onderste des stygbeugels van de slinke voet.*

Le pié du montoir, *ou* le pié de l'étrier. C'est le pié gauche du cheval. *Het stygbeen*, of *stygbeugelbeen. Het slinke been van een paardt.*

Le pié hors du montoir. Le pié droit du cheval. *Het rechte been van een paardt.*

MONTRE, *s. f.* Horloge de poche. *Een zakuurwerk, een zakhorlogie.*

Monter une montre. *Een zakuurwerk opwinden.*

Montre sonnante. *Een slaguurwerk, een slagwerk.*

‡ Montre d'ivrogne. *Een dronkemans horlogie. Een zakuurwerk dat slinks en rechts opgewonden wordt.*

Montre. Ce que le marchand, *ou* l'artisan expose sur sa boutique. E'chantillon. *Toon. Al 't geen een koopman*, of *handtwerksman toorzet. Staal, monster van eenige koopmanschap.*

Montre de patissier. *De toon van een pasteibakker.*

Montre de mercier. *De toonrekken van een Fransche kramer.*

Montre de cartes. *Een groot kaartebladt dat de kaartemakers voor humme winkels hangen.*

Montre d'orgue. *De monsterorgelpypen*, of *groote orgelpypen.*

★ Faire montre de son courage. *Zyne dapperheit toonen, laaten zien*, of *laaten blyken.*

Montre. Revûë de soldâs. *Wapenschouw, heirschouwing*, monstering *des krygsvolks.*

Faire montre. *Wapenschouwen, heirschouwen*, monsteren, *een* monstering *doen.*

Montre. Paie de gens de guerre. *Bezolding*, of *soldye van 't krygsvolk. Leening, maandtgeldt.*

Recevoir montre. *Leening ontfangen.*

Montrer, *v. a.* Faire voir, donner à connoître. *Toonen, wyzen, doen zien, aanwyzen, te kennen geeven, ontdekken, laaten blyken.*

Montrer sa folie. *Zyn gekheit toonen*, of *laaten blyken.*

Montrer. Enseigner. *Leeren, leeraaren, onderwyzen.*

Montrer en ville. *Uit leeren gaan.*

Montrer la Géographie. *De Aardtbeschryving leeren.*

Montrer les talons. S'enfuïr. *De hielen laaten zien; de vlucht kiezen; vluchten.*

Montrer au doigt. *Met den vinger aanwyzen.*

★ Montrer au doigt. Faire voir clairement. *Met den vinger aanwyzen. Klaarlyk doen zien.*

Se montrer, *v. r.* Se faire voir. *Zich vertoonen, zich doen zien, zich laaten zien.*

★ Se

★ Se montrer courageux. *Zich kloekmoedig, of dapper betoonen.*

MONTUEUX, *adj.* Plein de montagnes. *Bergachtig, vol bergen, of gebergten.*

MONTURE, *f. f.* Cheval. *Een rypaardt.*

Montûre de fie. *De monteering, of het hout van een zaage.*

Montûre de fusil. *De laade van een snaphaan.*

Montûre d'épron. *Het leêr, of scheenstuk van een spoor.*

MONUMENT, *f. m.* Tombeau. *Graf, begraafplaats.*

• Monument. Marque de souvenir. *Gedenkteeken, gedenkstuk.*

• Le temps a éfacé plusieurs monumens de l'antiquité. *De tydt heeft veele gedenkteekenen der oudheit uitgewischt.*

MOQ.

Se MOQUER. *v. r. Spotten, gekken, belachen, de spot steeken, de gek scheeren.*

On se moque de lui. *Men lacht met hem, of men scheert met hem de gek; men steekt met hem de spot.*

Se moquer de tout. *C'est* ne s'en pas soucier. *Met alles lachen. Nergens naar vraagen.*

Moquerie, *f. f.* Raillerie. *Gekkerny, spotterny, scherssing, uitlaching, uitjouwing.*

MOQUETTE, *f. f.* Sorte d'étofe veluë. *Tryp. Zekere zachte ruige stoffe.*

MOQUEUR, *f. m.* Railleur. *Spotter, gekker, schersser.*

Moqueuse, *f. f.* Railleuse. *Spotster, gekster, scherster.*

MOR.

MORAILLE, mouraille, *f. f.* Instrument pour ferrer le nez d'un cheval. *Een neu nyper. Een nyper dien men de paarden op de neus zet.*

Moraillon, *f. m. (Terme de Serrurier.) Sluithengsel van een kist, of 't gedeelte dat in 't slot springt.* (Een Slotemakers woordt.)

MORAL, morale, *adj.* Qui regarde les mœurs. *Zedelyk, zedig, 't geen tot de zeden behoort, dat de zeden betreft.*

Doctrine morale. *Zedeleer, leere der zeden.*

Morale, *f. f.* Partie de la philosophie, qui traite des mœurs. *Zedekunst, zedeleer, deugdenleer.*

Morale. L'art de bien vivre. *Zedekunst, de kunst om wel te leeven.*

Morale Chrétienne. Morale Païenne. *De Christelyke zedekunst. De Heidensche zedekunst.*

Moralement, *adv.* En homme de probité. *Zediglyk, stichtelyk, uiterlyk wel, deugdelyk, deegelyk, als een eerlyk man.*

Vivre moralement bien. *Uiterlyk wel leven.*

Moraliser, *v. n. De zedeleer voordraagen. Een zedeles ergens uit haalen.*

Moralité, *f. f.* Réflexion morale. *Zedeles, deugdenleer. Onderwys der zeden.*

MORAVIE, *f. m.* Province heriditaire à la maison d'Autriche. *Mehren, Moravien. Een van de Erflanden van 't huis van Oostenryk.*

‡ MORBIEU, morbleu. Sorte de jurement burlesque. *Slapprment. Zekere spotachtige eedtzweering.*

MORCEAU, *f. m. Stuk, beet, brok, deel.*

Morceau de pain. *Een stuk, of beete broodts.*

• C'est un bon, friand, *ou* excellent morceau. *'t Is een goedt stuk, een lekker beetje, een kostelyke brok.* (Dit zegtmen, als men van eene kostelyke zaak, *of* van een schoon en ryk vrouwspersoon spreekt.)

• Le morceau d'Adam. *C'est* la partie du cartilage, appellé larinx, qui avance au devant du cou. *Adams appel. Een uitsteekend kraakbeenig deel voor aan den hals.*

Morceau d'étofe. *Een stuk stof.*

MORDACHE, *f. f. (Terme de Capucin.) Een mondtstuk, of gebit, dat de niewelingen der Kapucynen in den mondt draagen, als ze de stilzwygentheit gebrooken hebben.*

MORDANT. *Participe.* Qui mord. *Bytende, dat byt.*

• Mordant. Piquant, satirique. *Scherp, steekende, schimpachtig.*

• Esprit mordant. *Een schimpachtig mensch.*

Mordant, *f. m. (Terme d'Imprimeur.) Een nyper, of knyper.* (*Een Letterzetters woordt.*)

Mordant, *f. m. (Terme de Sellier.)* Clou à deux pointes. *Een spyker met twee punten.*

Mordicant, mordicante. Piquant, acre. *Bytende, scherp, steekende, ineetende.*

Humeur mordicante. *Een scherpe vochtigheit.*

Mordre. *v. a. Byten, met de tanden vatten.*

Il m'a mordu au bras, *ou* il m'a mordu le bras. *Hy heeft my in den arm gebeeten.*

★ Mordre. Médire, trouver à redire. *Berispen, wraaken, laaken. beknibbelen, bedillen, wederspreeken, met woorden steeken, verachten.*

• Il trouve à mordre aux choses les plus belles. *Hy vindt in de beste dingen iets te laaken.*

• Mordre en riant. *Een heimelyke steek geeven.*

• Un aveugle y mordroit. *Een blinde zou dat zien.*

MORDS, *f. m.* Embouchure de cheval. *Gebit, of mondtstuk aan den toom van een paardt.*

Mords d'etau. *De bek van een schroef.*

MORE, *f. m.* Habitans de la Mauritanie. *Moor, neger, zwart, mooriaan.*

More, *f. m.* Le langage des Mores. *Moorsch; de Negers spraak.*

Moreau. Cheval moreau. Cheval d'un poil noir fort vif. *Een pik zwart paardt.*

Moreau, *f. m. Een net datmen de muilezels aan den hals doet, en daar zy al gaande, gras, of hooi uit eeten.*

MORELLE, *f. f.* Herbe. *Nachtschaaie, of nachtschade. Zeker gewas.*

Morelle, *f. f.* Sorte de grosse cerise. *Morel. Morellekers.*

MORESQUE, *f. f.* Femme de Mauritanie. *Een Moorin, een Zwartin, of Negerin. Een Moorsche vrouw.*

Moresque, *f. f.* Dance des Mores avec des gestes. *Een Moorendans, een dans der Mooren met wonderlyk gebaar.*

MORFIL, *f. m. (Terme de Taillandier.) De draadt die aan een mes, of schaar blyft als ze geslepen zyn.*

MORFONDRE, *v. n.* Gagner du froid. *Verstyven, verkleumen, kout worden.*

• Laisser morfondre quelqu'un. Le

Le faire atendre inutilement. *Iemant laaten verslyven. Iemant te vergeefs laaten wachten zonder iets uit te rechten.*
Se morfondre, *v. r.* Gagner du froid. *Verslyven, verkleumen, van koude styf worden.*
* Se morfondre. Atendre en vain. *Te vergeefs wachten.*
* Se morfondre. E'tre froid & languissant. *Kout, slecht, kinderlyk, of zeenuwloos zyn.*
Morfondu, *adj. Verstyft, kout, verkleumt.*
Un pauvre morfondu. *Een arme verkleumde.*
‡ MORGUE, *f. f.* Sorte de bravade & d'insulte. *Trotsheit, hoogmoedt, opgeblazentheit.*
Morgue. Grande cage grillée dans les prisons de Paris. *Een hoek, of gat met een tralie in de gevangenissen van Parys.*
‡ Morguer, *v. a.* Braver quelqu'un, l'insulter. *Iemant trotzen, of trotzelyk bejeegenen, iemant beschimpen, of bespotten.*
Morgueur, *f. m. Schimper, spotter, snorker, opsnyder.*
MORIBOND, moribonde, *adj.* Mourant. *Stervende, zieltoogende, zielbraakende.*
MORIGE'NE', morigénée, *adj.* Bien élevé, bien instruit. *Wel opgevoedt, wel opgetogen, wel opgetrokken, wel onderwezen.*
Morigéner, *v. a.* Corriger, instruire. *Bestraffen, kastyden, onderrichten, onderwyzen.*
MORILLES, *f. f.* Sorte de champignons. *Meriljes. Zekere slag van kampernoelje.*
MORION, *f. m.* Sorte de casque ancien. *Een helm, of stormhoedt, (voortyts gebruikelyk.)*
MORILLON, *f. m.* Oiseau. *Een rotgans. Zekere vogel.*
MORNE, *adj.* Obscur, qui n'a rien de vif. *Donker, droevig, dat geen levendigheit heeft.*
Couleur trop morne. *Al te droevige verwe.*
Morne. Pensif, mélancolique. *Droevig, zwaarmoedig, droefgeestig, treurig.*
‡ MORNIFLE, *f. f.* Souflet. *Oorbandt, klap, klink.*
‡ Il lui donna une mornifle. *Hy gaf hem een klink.*
MORPION, *f. m.* Sorte de petit insecte. *Een platluis, of weegluis.*

MORS. Voiez *mords.*
MORSURE, *f. f. Een beet met de tanden.*
MORT, *f. f. De doodt. De scheiding van ziel en lichaam.*
Mourir de mort violente. *Een geweldige doodt sterven.*
E'tre à l'article de la mort. *Aan de poorten des doodts zyn. In doodts noodt zyn, op sterven leggen.*
Mort, *f. m. Een doode, een gestorvene, een overledene.*
On l'a trouvé parmi les morts. *Men heeft hem onder de dooden gevonden.*
Mort, morte, *adj. Doodt, gestorven, overleden, ter zielen gevaaren.*
Il est mort. *Hy is doodt.*
* Je suis mort. Je suis perdu sans ressource. *Ik ben verlooren; ik ben in den grondt bedorven.*
Mort civile. *Een burgerlyke doodt.*
Mort-aux-rats. Arsenic. *Rottekruidt.*
Eau morte. *Stilstaande water.*
MORTADELLE, *f. f.* Sorte de gros saucisson. *Zekere dikke metworst.*
MORTAISE, *f. f. (Terme d'Architecture.) Een voore, of voeg in 't hout, daar iets in gevoegt wordt.*
MORTALITE', *f. f. Sterfte, doodelyke ziekte.*
La mortalité a été grande cette année. *Men heeft dit jaar groote sterfte gehadt.*
Mortalité. Nature mortelle, état mortel. *Sterflykheit, sterffelyke natuür, sterffelyke staat.*
Mortel, *f. m.* Ce mot se dit des hommes. *Sterveling. Dit wordt van de menschen gezegt.*
Le séjour des mortels. La Terre. *De woonplaats der stervelingen. De aarde.*
Mortel, mortelle, *adj.* Sujet à la mort. *Sterffelyk, doodelyk, de doodt onderworpen.*
Maladie mortelle. *Doodelyke ziekte, of krankheit.*
* Mortel, mortelle. Grand, capital. *Doodelyk, groot, voornaamste, gezwooren.*
* Ennemi mortel. *Een doodtvyandt.*
* Mortel, mortelle. Sensible. *Doodelyk, gevoelig, uiterste, groot.*
* Mortel deplaisir. *Een doodelyk verdriet, een groot hartzweer.*
Mortellement, *adv.* A mort. *Doodelyk, tot der doodt.*
Mortellement blessé. *Doodelyk gequetst.*
Hair mortellement. *Doodelyk haaten. Eenen doodelyken haat toedraagen.*
Pécher mortellement. *Doodelyk zondigen.*
Morte-paie, *f. m.* Soldat gagé pour sa vie. *Een soldaat die zyn leven lang bezoldigt is.*
Morte-saison, *f. f.* Le temps où l'on ne fait rien. *Doodtsche tydt, slechte tydt. De tydt dat 'er niet te doen valt.*
MORTIER, *f. m.* Vaisseau pour piler. *Vyzel, mortier waarin men iets stoot.*
Mortier. Piéce d'artillerie courte & de gros calibre. *Een mortier. Een kort wyt stuk geschut, om bomben te schieten.*
Mortier. Sorte de bonnet de velours que portent les Présidens des Cours souveraines. *Een fluweele muts die de Voorzitters in de hooge Gerechtshoven draagen.*
Mortier. Chaux détrempée avec du sable. *Kalk met zant beslagen.* Mortel.
Faire du mortier. *Kalk beslaan.*
MORTIFICATION, *f. f.* Macération. *Dooding des lichaams, lichaamsquelling, onderbrenging des lichaams.*
Faire de grandes mortifications. *Zyn lichaam zeer quellen.*
* Mortification. Honte, afront qu'on reçoit. *Beschaming, schande, verachting, hoon, smaadt, oneer, schimp.*
* Je dis cela pour sa mortification. *Ik zegge dat tot zyne beschaaminge.*
Mortifier, *v. a.* Donter, réprimer. *Dooden, temmen, beteugelen, t'onderbrengen, bestraffen.*
Mortifier sa chair, ses passions. *Zyn vleesch, zyne hartstochten t'onderbrengen.*
* Mortifier. Faire honte, ou afront à quelqu'un. *Beschaamen, verachten, beschaamt maaken, hoonen, smaaden, schande aandoen, onteeren.*
Mortifier, *v. n.* Faisander. *Besterven, een weinig laaten aankoomen om 't vleesch mals te maaken.*

Laif-

Laiffer mortifier la viande. *'t Vleesch laaten besterven.*
MORTUAIRE, *adj.* Qui regarde les morts. *Van de dooden, 't geen op de dooden ziet, 't geen tot de dooden behoort.*
Drap mortuaire. *Een lyklaken.*
Maifon mortuaire. *Een sterfhuis.*
Mortuaire, *f. m. Lykdienst. De dienst voor eenen overledenen.*
MORUE, moluë. *f. f.* Poiffon. *Abberdaan, zoute visch.*
Morue falée qui vient de Terre neuve. *Bakeljauw. Terraneufsche zoute visch.*
Morue fraîche. *Kabbeljauw.*
MORVE, *f. f.* E'coulement de flegme par le nez. *Snot, ontlooping van vochtigheit door de neus.*
Cheval qui jette la morve. *Een paardt dat de droes heeft.*
Morve, *f. f.* Il fe dit des laituës & de la chicorée. *Een verrotting die de latuuw en suikrei onderworpen is.*
Nos laituës ont la morve. *Onze latuuw is aan 't rotten.*
Morver, *v. n.* (Terme de Jardinier.) *Vergaan, verrotten. (Een Tuinmans woordt.)*
Nôtre chicorée morve. *Onze suikrei verrot.*
Morveux, morveufe, *adj. Besnot, snotterig, snotachtig.*
Cheval morveux. *Een snotterig paardt. Een paardt dat de droes heeft.*
Morveux, *f. m.* Petit garçon qui a de la morve au nez. *Een snotterik, een snotjongen. Een jongen wiens neus besnot is.*
Morveufe, *f. f.* Petite fille qui a de la morve au nez. *Een besnot meisje. Een meisje wiens neus besnot is.*

MOS. MOT.

MOSAIQUE, *f. f. (Terme d'Architecture.) Ingelegt werk; werk van kleine stukjes ingelegt, 't zy van hout, of van steen.*
MOSQUE'E, *f. f.* Temple des Turcs. *Een Turksche tempel.*
MOT, *f. m. Een woordt.*
Un méchant mot. *Een quaadt, of ondeugend woordt.*
Traduire de mot à mot. *Van woordt tot woordt overzetten, vertolken, of vertaalen.*
Un bon mot. Mot plaifant. *Een koddig, of aardig zeggen; een geestig, kluchtig, of behaaglyk woordt.*
Mot. Petite lettre. *Een woordt, een briefje.*
E'crire un mot à un ami. *Een briefje aan een vriendt schryven.*
• Prendre au mot. *Op 't woordt toestaan, of vatten; aanneemen 't geen iemant aanbiedt.*
* Avoir le mot pour rire. *Aardig, snaaks, of kluchtig zyn.*
• En un mot. En peu de mots. *Met een woordt. In weinig woorden.*
Mot. Offre. *Woordt, bodt, aanbieding, uitloving.*
Prendre quelqu'un au mot. *Iemant op 't woordt vatten.*
Mot. Mot du guet. *Het woordt van de wacht.*
Donner le mot. *Het woordt geeven.*
• A demi-mot. *Met een half woordt.*
• Il ne faut qu'un demi-mot aux favans. *Den geleerden is een half woordt genoeg.*
MOTE, motte, *f. f.* Morceau de terre dans les champs labourez. *Een klomp, of kluit aarde in geploegt landt.*
Rompre les motes. *Eggen. De kluiten breeken.*
Mote. Coline, éminence. *Een kluit, een heuveltje, of hoogte.*
Mote. Petite éminence au deffus de la matrice. *Venusberg, maagdenberg. Een kleine hoogte boven de lyfmoeder.*
Mote à brûler. *Een plagge van run gemaakt om te branden.*
Mote d'arbre. *Aardtklomp, wortelaarde, die aan den wortel van eenen boom blyft hangen als hy uitgehaalt wordt. (Een Hoveniers woordt.)*
Lever un arbre en mote. *Quint. Jard. Een boom met de aarde, die zynen wortel dekt, uithaalen.*
Motelle. Voiez Lo*c*e.
Se MOTER, *v. r. (Terme de Chaffe.) Zich achter een heuveltje verschuilen, of verbergen.*
MOTET, *f. m. (Terme de Mufique.) Een kort zangstuk op de maat gedicht.*
MOTEUR, *f. m.* Qui meut. *Beweeger, beweegende oorzaak.*
Sage moteur de l'univers. *Wyze Beweeger van 't geheeleal.*
• Moteur. Celui qui conduit une afaire. *Beweeger, aanlegger, aanleider, bestierder eener zaake.*
MOTIF, *f. m.* Fin, but. Raifon, caufe. *Beweegreden, beweegende oorzaak, einde, oogwit, reden.*
Les motifs de la guerre. *De redenen des oorlogs.*
De fon propre motif. *Uit zyn eige beweeging.*
MOTRICE, *adj.* Qui meut. *Beweegende, 't geen beweegt.*
Faculté motrice. *'t Beweegend vermogen, de beweegende kracht.*

MOU.

MOU, mole, *adj. Week, zacht, gedwee.*
Un corps mou. *Een gedwee, of zacht lichaam.*
Mou, *f. m.* Poumon de bœuf. *Ossenlong.*
‡ MOUCHARD, *f. m.* Sorte d'efprit critique, qui obferve tout, pour s'en moquer. *Een bedilal. Een berisper, of hekelaar die op alles let om 'er meê te spotten.*
MOUCHE, *f. f. Een vlieg.*
Moûche. Guêpe. *Een wespe, of hommelby.*
Moûche acatique. *Een watervlieg.*
Moûche à miel. Abeille. *Honigby, by, bie.*
‡ Faire d'une moûche un éléphant. *Van een vlieg een olyfant maaken;* (wy zeggen boertende,) *van een veest een donderslag maaken. Een kleene zaak wonderlyk vergrooten.*
‡ C'eft une fine moûche. C'eft une rufée. *Dat is een looze feeks, een loos vroumensch.*
• Prendre la moûche. Se fâcher promtement. *Opstuiven, opvliegen, om een beuzeling quaat worden.*
Moûche de Dames. *Een plaastertje dat de Juffers in 't aangezicht draagen.*
Moucheron, *f. m. Een mugge, een vliegje.*
MOUCHER, *v. a. Snuiten, de neus snuiten.*
Moucher un enfant. *Een kindt de neus snuiten.*
Moucher la chandelle. *De kaars snuiten.*
Se moucher, *v. r. Zyn neus snuiten.*

‡ Il ne se mouche pas du pied. *(Proverbe.) Hy staat niet stil.* (Een spreekw.) Naar de letter: *Hy snuit zich niet met den voet.*

MOUCHET, *s. m.* Oiseau de proie. *Een havik, 't mannetje des sperrewers. Zekere roofvogel.*

MOUCHETER, *v. a.* Marquer de plusieurs petites taches noires un fond blanc. *Sprenkelen, sprikkelen, spikkelen. Eenen witten grondt met zwarte vlakjes sprenkelen, of vlakken.*

Moucheter. *(Terme de Decoupeur.) Verscheidene afbeeldzels op stoffe maaken, of met den deurslag slaan.*

Moucheter de la toile de coton. *Katoen drukken.*

Mouchettes, *s. f. Snuiter, kaarssnuiter.*

Mouchettes. *(Terme de Menuisier.) Zekere slag van een schaave.*

Mouchettes. *(Terme d'Architecture.) De kroon van eenig gesneeden werk aan een zuil, of pylaar.*

Moucheture, *s. f. Gepikeerde stoffe, of stoffe waar op verscheide figuuren, of afbeeldzels gesneeden zyn.*

MOUCHEUR de chandelle, *s. m. Een kaarssnuiter onder de Tooneelspeelderen*

MOUCHOIR, *s. m. Neusdoek, snuitdoek.*

Mouchoir de cou. *Een halsdoek.*

‡ Mouchoir. Torche-cu. *Een aarswisch.*

Mouchure, *s. f. Snuitzel, kaarssnuitzel.*

MOUDRE, *v. a. Maalen.*

Moudre du blé. *Kooren maalen.*

‡ Il fut moulu de coups. *Hy wierdt murw geslagen.*

‡ MOUË, *s. f.* Sorte de grimace. *Grynzing, bespotting met uitgesteeke lippen.*

‡ Faire la mouë à quelqu'un. *Iemant toegrynzen.*

MOUELÉ, mouêleux. Voiez *moile &c.*

Mouêlon. Voiez *moilon.*

MOUFLE, *s. f.* Sorte de gans fourez. *Bonte handtschoen, winter handtschoen.*

Moufle. *(Terme d'Architecture.) Een winde, windtaas, of katrol daar men iets meede ophyst.*

MOUFTI, *s. m.* Le chef de la religion des Turcs. *De Mufti, of Turksche Opperpriester.*

MOUILLAGE, *s. m.* Endroit de mer propre à donner fond, *ou* à jetter l'ancre. *Ankergrondt. Een bequaame plaats in zee om te ankeren.*

Mouiller, *v. a.* Tremper dans l'eau. *Nat maaken, natten, in't water steeken, weiken, of weeken.*

Mouiller, *v. n.* Jetter l'ancre. *Het anker uitwerpen, ten anker komen, ankeren.*

Nous mouillâmes devant Diepe. *Wy ankerden voor Diepe; wy quamen voor Diepe ten anker.*

‡ Mouillette, *s. f. Een lang sneetje broods 't welk men in een week gekookt ei doopt.*

Mouille-bouche. *Een soppige peer.*

Mouilloir, *s. m.* Petit vase ou les fileuses mouillent leurs doigts. *Een natbakje. Een klein bakje daar de spinsters haare vingeren in nat maaken.*

Mouillure, *s. f. Bevochtiging, begieting, natmaking.*

Mouillure, *s. f.* (Terme de Jardinier.) *Een ruime begieting, of besproeying van water. (Een Tuiniers woordt.)*

MOULAGE, *s. m. (Terme de Potier.) Gevormde estrikken, vierkante ongebakke vloersteenen.*

MOULE, *s. m. Een vorm om iets in te gieten.*

Jetter une figure en moule. *Een beeldt, of afbeeldtzel gieten.*

Moule. *(Terme de Chandelier.) Een kaarsvorm.*

Moule. *(Terme de Potier. Eensteenvorm.*

Moule, *s. f.* Petit poisson à coquille. *Een mossel. Zekere kleine schulpvisch.*

Moules. Coquilles pour faire des grottes. *Zeeschulpen, om versierde spelonken van te maaken.*

Mouler, *v. a.* Jetter en moule. *Gieten, in een vorm gieten, afgieten.*

Mouler. *(Terme de Potier.) Vormen. De aarde in een vorm doen.*

Mouler du bois. *(Terme de Marchand de bois.) Het hout meeten, stapelen, of in laagen leggen.*

Se mouler, *v. r.* Se former dans le moule. *Gegooten worden.*

• Se mouler sur quelqu'un. *C'est le prendre pour modelle. Iemant ten voorbeelde stellen; iemant navolgen, iemants voorbeeldt volgen.*

MOULETTES, *s. f.* Sorte de petites coquilles. *Zekere kleine grotschulpen.*

MOULEUR de bois, *s. m. Houtkeurder. Een die opzicht over 't hout heeft.*

MOULIN, *s. m. Molen, meulen.*

Moulin à eau. Moulin à vent. *Watermolen. Windtmolen.*

Moulin à papier. *Papiermolen.*

Moulin à bras. *Een handtmolen.*

Moulin à poivre. *Een pepermolen.*

Moulin à bled. *Een koorenmolen.*

Moulin à faire de la moutarde. *Een mostaartmolen.*

Moulinet, *s. m. Een klein molentje.*

Moulinet à faire du chocolate. *Een kerrenstok om Chokolaade te maaken.*

Moulinet. Bâton pour serrer une charettée de foin, *ou* de blé. *Een weesboom, die men op de hooiwagens, of korenwagens bindt.*

Moulinet. Sorte de croix de bois qu'on met à côté des barrieres. *Een draaiboom, die men op de hoeken der wegen stelt, daar een slagboom staat.*

Moulinet. Sorte de tour d'escrime. *Een omdraaying die men met een hellebaardt, of ander wapentuig doet.*

MOULU, mouluë, *adj.* Réduit en farine. *Gemaalen, tot meel gemaakt.*

Moulu de coups. *Bont en blaauw geslagen.*

J'ai le corps moulu. *Myn leden zyn als geradbraakt.*

MOULURE, *s. f. (Terme d'Architecture & de Menuiserie.) Gesneeden, of uitgehouwen loofwerk aan gebouwen, of aan schrynwerk.*

MOURANT, *s. m. Een stervende, een zieltoogende; een die sterft.*

Mourant, mourante, *adj. Quynende, stervende, hangende, ter doodt hellende, zieltoogende.*

Vie mourante. *Een quynend, of zieltoogend leven.*

Teint mourant. Bleu mourant. *Een doodtsche verwe, bleekblaauw.*

Mourir, *v. n. Sterven, overlyden, 't leven verliezen, den geest geven, ter zielen vaaren.*

Il mourut de sa blessûre. *Hy stierf, of overleedt van zyne wonde.*

• Mourir au monde. Quiter les plaisirs du monde. *De wereldt afsterven. De genoegten der wereldt verlaaten.*

★ Mourir d'amour. *Van liefde sterven.*

fterven, of *verquynen.*
* Mourir de déplaifir. *Van verdriet*, of *hartzweer fterven.*
* Mourir de rire. *Zich te barften lachen. Overdadig*, of *overmatig lachen.*
* Mourir d'envie de faire quelque chofe. *Van begeerte fterven*, of *branden om iets te doen.*

Se mourir, *v. r.* Mourir. *Sterven*, *zieltoogen*, *zielbraaken*, *op zyn uiterfte leggen*, *op fterven leggen.*

Il fe meurt. *Hy legt op fterven*, *hy fterft.*

MOURRE, *f. f.* Sorte de jeu. *Het vingerfpel*, *vingerkaveling*, *vingerraadzel. Een Italiaanfch fpel waar in men fchielyk eenige vingers opfteekt en een ander laat raaden hoe veel 'er zyn.*

MOUSQUET, *f. m. Musket*, *handbus*, *roer.*

Porter le moufquet. *'t Musket draagen*, *een muskettier zyn.*

* Moufquet. Moufquetaire. *Roerfchutter*, *busfchieter*, *fchutter*, musketier.

Moufquetade, *f. f.* Coup de moufquet. *Een musketfchoot*, of *musketfcheut.*

Moufquetaire, *f. m.* Fantaffin qui porte le moufquet. *Een musketier. Een fchutter*, *een foldaat die een musket voert.*

Moufquetaires, *f. m.* Cavaliers qui fervent tant à pié qu'à cheval. *Roerruiters. Ruiters die zoo wel te voet als te paardt dienen.*

Moufquetaires gris. *Roerruiters die graauwe paarden hebben.*

Moufquetaires noirs. *Roerruiters die zwarte paarden hebben.*

Moufqueterie. L'office de moufquetaire. *Schutterfchap*, *musketierfchap.*

Moufqueterie, *f. f.* Décharge de moufquets. *'t Loffen van musketten*, *'t fchieten met musketten.*

Moufqueton, *f. m.* Sorte de fufil court. *Een kort wyt roer*, *een musketton.*

MOUSSE, *f. f. Mos*, *boommos.*

Oter la mouffe des arbres. *De mos van de boomen afdoen.*

* Mouffe de favon, *ou* de favonnette. *C'eft* l'écume. *De fchuim van de zeep.*

MOUSSELINE, *f. f.* Sorte de toile fort claire. *Dundoek*, *Neteldoek.*

MOUSSER, *v. n.* (Ce mot fe dit de la favonnette & du favon,) jetter de l'écume. *Schuimen*, *fchuim opwerpen. (Dit wordt van de zeep gezegt.)*

Savon qui mouffe bien. *Zeep die wel fchuimt.*

MOUSSERON, *f. m.* Sorte de champignon qui croît fous la mouffe. *Zekere eetbaare kampernoelje*, *die onder 't mos wast.*

Mouffu, mouffuë, *adj. Mosachtig*, *bemost*, *vol mos.*

MOUSTACHE, *f. f. Knevel*, *knevelbaardt.*

Relever la mouftache. *De knevels opzetten*, of *opftryken.*

‡ Relever la mouftache. Reprendre, corriger quelqu'un. *Iemant heekelen*, *doorneemen*, *doorhaalen*, of *doorftryken.*

MOUT, *f. m.* Vin doux. *Meft*, *zoete wyn.*

MOUTARDE, *f. f. Moftaart*, *moftert.*

‡ C'eft de la moutarde aprés dîné. *C'eft à dire*, on n'a plus befoin de cela. *Dat is moftert na de maaltyt; dat zyn vygen na Paafchen.* Dat is, *datmen iets niet meer van nooden heeft.*

Moutardier, *f. m. Moftaartpot.*

MOUTON, *f. m. Een hamel*, *een fchaap.*

Mouton bien gras. *Een vet fchaap.*

Mouton de cinq quartiers. Bête à laine d'Afrique. *Een Afrikaanfch fchaap*, *met een zeer vette en lange ftaart.* (Naar de letter, *een fchaap met vyf bouten*, omdat de ftaart zoo zwaar en vet is.)

Mouton. Chair de mouton. *Hamelenvleefch*, *fchaapenvleefch.*

Manger du mouton. *Hamelenvleefch eeten.*

Mouton. *(Terme de careffe.)* Mon mouton, mon petit mouton. *Myn lam*, *myn fchaapje*, *myn lammetje.* (Een liefkoozend woordt.)

Moutons de caroffe. *De pilaaren van een koets.*

Mouton. *(Terme d'Architecture.) Een hei*, of *heiblok waar meede men paalen in de aarde heit.*

‡ Retournons à nos moutons. Retournons à nôtre difcours. *Laat ons tot onze rede wederkeeren.*

Moutonner, *v. n. (Terme de mer.) Bruiffchen*, *met groote golven wi. opfchuimen.*

MOUTURE, *f. f.* Ce que le meunier prend du grain qu'il fait moudre. *Maalrecht*, *molenaars recht. 't Geen de molenaar van 't kooren neemt dat hy maalt.*

Mouture. Farine mouluë. *Gemaalen kooren*, *meel.*

MOUVANCE, *f. f. (Terme de Pratique.)* Dépendance. *Afhanging*, *aanhang*, *toebehoorte*, *enderdanigheit.*

Mouvance de fief. *Afhanging van leengoedt.*

Mouvant, mouvante, *adj.* Qui dépend, *ou* reléve. *Afhangend*, *afhangig*, *toebehoortig*, *onderdanig.*

Fief mouvant d'un autre. *Een leen afhangende van een ander.*

Mouvant, mouvante. Qui n'eft pas ferme. *Beweegende*, *beweegbaar*, *onvaft*, *dryvende*, *driftig*, *vlottent.*

Sable mouvant. *Dryfzandt.*

Mouvement, *f. m. Beweeging*, *roering*, *loop.*

Le mouvement des étoiles. *De beweeging*, of *loop der ftarren.*

Le mouvement du fang. *De beweeging*, of *omloop des bloets.*

Le mouvement perpetuel. *De gedurige*, of *eeuwigdurende beweeging.*

Mouvement, *f. m.* (Terme d'Horlogeur.) Le corps d'un horloge. *Een gaande werk*; *een uurwerk.*

* Mouvement. Volonté. *Beweeging*, *wil*, *zin.*

★ Cela ne vient pas de fon propre mouvement. *Dat komt niet uit zyn eige beweeging.*

★ Mouvement. Penfée, fentiment. *Beweeging*, *gedachte*, *gevoelen.*

★ Il n'a aucun mouvement de prier Dieu. *Hy heeft de minfte beweeging niet om Godt te bidden.*

★ Mouvement. Troubles. *Onluften*, *onruft*, *beroerten*, *oorlog.*

* Pacefier les mouvemens d'une Province. *De onluften van een Landtfchap ftillen.*

* Mouvement. *(Terme de guerre.) Beweeging*, *verplaatzing van 't leger.*

★ Faire divers mouvemens. *Verfcheide beweegingen maaken.*

★ Etre toujours en mouvement, *ou* en action. *Altyt in beweeging.*

ging, of *in beezigheit zyn.*

* Il s'est bien donné du mouvement là dessus. *C'est à dire*, il s'est bien intrigué dans cette afaire. *Hy heeft daar een groote beweging over gemaakt.* Dat is, *hy heeft die zaak wel bekuipt.*

Mouvement de trépidation. *(Termes d'Astronomie.) Beweeging der waggelinge.* (Woorden der Sterrekunde.)

Mouvoir, *v. a.* Remuer, pousser. *Beweegen, roeren, verroeren, voortstooten, voortdryven.*

Mouvoir un corps. *Een lichaam beweegen.*

* Mouvoir. Exciter, porter. *Beweegen, aanzetten, aanporren, aandryven, toe brengen.*

* Qui vous a mu à cela? *Wie heeft u daar toe bewogen*, of *gebragt?*

Il s'est mû un different. *Daar is een geschil gerezen.*

Se mouvoir, *v. r.* Se remuer. *Zich bewegen, zich verroeren.*

Je ne puis me mouvoir. *Ik kan my niet verroeren.*

MOZETTE. Voiez *mosette.*

MUA. MUE.

MUABLE, *adj.* Sujet au changement. *Veranderlyk, wisselvallig, wisselbeurtig, wisselbaar, vergankelyk.*

Les choses muables & passagéres. *De veranderlyke en vergankelyke dingen.*

MUANCE, *f. f. (Terme de Musique.) Een verandering van nooten in de zangkunst.*

MUE, *f. f. C'est* lorsque les oiseaux changent de plumes. *Het ruien der vogelen.* Dat is, *als de vogels van veeren veranderen.*

Oiseaux qui sont en muë. *Vogels die in 't ruien zyn*, of *die ruien.*

Muë. La dépouille de la peau des vers à soie. *'t Vervellen der zydewormen.*

Muë. Espéce de cage sans fond pour mettre une poule avec ses poulets. *Een wereldt, een kiekenkooi. Een groote stulpkooi waaronder men een hen met kuikens zet.*

Müer, *v. n.* Ce mot se dit des oiseaux qui changent de plumes. *Ruien, van veeren veranderen. Dit wordt van de vogelen gezegt.*

Müer. C. mot se dit du changement de peau des vers à soie. *Vervellen, van vel veranderen. Dit wordt van de zydewormen gezegt.*

MUET, müette. *adj. Stom, spraakeloos, zonder spraak.*

Müet comme un poisson. *Zoo stom als een visch.*

Demeurer müet devant ses juges. *C'est* demeurer sans réplique. *Stom voor zyne rechters blyven. Zonder wederantwoordt in een geding blyven staan.*

Müet, *f. m. Een stomme, een stom mensch.*

Müette, *f. f. Een stom vrouwmensch.*

Vin müet. *Stomme wyn.*

Müet, müette. *(Terme de Grammaire.) Stomme.* (Een woordt der Spraakkunst.)

H. müette. H. non aspirée. *Een stomme H. Een H. die niet uitgeblazen wordt.*

MUF. MUG.

MUFLE, *f. m.* La partie la plus basse de la tête de certains animaux. *De muil*, of *smoel van zekere dieren.*

Mufle de beuf. *De muil*, of *smoel van een os.*

‡ Donner sur le mufle à quelqu'un. *Iemant op den smoel kloppen, iemant wat voor den muil geeven.*

Mufle de lion. Sorte de plante. *Leeuwenmuil. Zeker gewas.*

MUGE, *f. m.* Sorte de poisson. *Een zekere visch.*

MUGIR, *v. n.* Ce mot se dit du cri naturel des beufs, des vaches & des taureaux. *Loeien, bulken. Dit wordt van 't natuurlyk geschreeuw der ossen, koeien, en stieren gezegt.*

* La mer mugit d'une maniere éfroiable. *De zee loeit*, of *gonst op eene vervaarlyke wyze.*

* Les volcans mugissent d'une maniere effroyable. *De vierbergen loeien vervaarlyk.*

Mugissement, *f. m.* Le cri naturel du taureau, du beuf & de la vache. *Geloei, gebulk. 't Natuurlyk geschreeuw der stieren, ossen en koeien.*

* Les mugissemens de la mer. *'t Gebruisch*, of *'t gonzen der zee.*

MUGLER, Voiez *meugler.*

‡ MUGOT, *f. m.* Argent caché. *Spaarpot, gespaart*, of *verborgen geldt.*

MUGUET, *f. m.* Sorte de fleur. *Walmeester, leverkruidt. Zekere bloem.*

‡ Muguet. *(Vieux mot burlesque pour dire,)* un galand bien ajusté. *Streojonker, pronker, een mooie opgeschikte vryer, hofpop.*

Mugueter, *v. a. Ergens op loeren, op doelen*, of *het oog op hebben.*

Les Princes voisins muguétent cette place. *De nabuurige Vorsten loeren op die plaats.*

Il y a longtemps qu'il muguète cette fille. *Hy heeft al voor lange 't oog op dat meisje gehadt.*

MUI. MUL.

MUI, *f. m.* Sorte de tonneau à mettre du vin. *Een oxhoofdt. Zekere wynton.*

Un mui de vin. *Een oxhoofdt wyn.*

Un mui de blé. Un mui de sel. *Een mudde koren. Een zak zout.*

MULE, *f. f. Muil, muilezelin.*

‡ Elle est fantasque comme une mule. *Zy is zoo koppig als een muil.*

‡ Ferrer la mule. *Ergens op schacheren, iets dierder*, of *hooger aanreekenen als men 't gekocht heeft.*

Mule. Engelure aux talons. *Kakhiel, winterhiel, de kouw*, of *winter in de hielen.*

Mules. Pantoufles. *Muilen die men aan de voeten draagt.*

Mule. Tas de foin. *Een hooimyt, een hoop*, of *rook hooi.*

MULET, *f. m. Muil, muilezel.*

‡ Garder le mulet. Atendre longtemps. *Lang wachten.*

Muletier, *f. m. Muilezelhoeder, muilezeldryver.*

Mulette, *f. f.* Le gesier des oiseaux de fauconnerie. *De maag der vogelen van de valkenjagt.*

Mulot, *f. m.* Sorte de souris champêtre. *Veldtmuis, aardtmuis.*

MULTIPLIABLE, *adj. Vermeenigvuldiglyk, dat vermeenigvuldigt kan worden.*

Multiplicateur, *f. m. (Terme d'Aritmétique.) 't Vermeenigvuldigend getal.*

Multiplication, *f. f. (Terme d'Aritmetique.) Opklimming, vermeenigvuldiging, optelling.*

Mul-

Multiplicité, *f. f.* Multitude. *Meenigte, veelheit, een groote hoop.*
Multiplicité de possesseurs. *Een meenigte bezitters.*
Multiplier, *v. a.* & *n.* *Vermeenigvuldigen, vermeerderen, opklimmen, verhoogen, hooger worden.*
Multiplier les richesses. *De rykdommen*, of *goederen vermeerderen*, of *vermeenigvuldigen.*
Multiplier une somme. *Een geheel*, of *eene somme vermeenigvuldigen.*
Multiplier, (Terme d'Aritmetique.) *Optellen, opklimmen, vermeerderen, 't getal vermeenigvuldigen.*
Cela multiplie à l'infini. *Dat klimt op tot het oneindige.*
Multitude, *f. f.* *Een meenigte, een groote hoop, een schaare.*
Une grande multitude de peuple. *Een groote schaare volks.*

MUN.MUR.

MUNIER. Voiez *meunier.*
MUNIR, *v. a.* Pourvoir de toutes les choses necessaires. *Van alles voorzien, van alles bezorgen, van alle noodtzaaklykheden voorzien.*
Munir une vile. *Een stadt van alles voorzien.*
Munitionnaires, *f. m.* *Krygstuigmeesters, wapenmeesters, heirbezorgers, legerbezorgers.*
Munition, amonition, *f. f.* Tout ce qui est nécessaire à une armée. *Toerusting, krygsvoorraat, oorlogsbehoefte, oorlogsgereedtschap, krygstuig, levensbehoefte, levensmiddelen.*
Le pain de munition. *Legerbroodt*, Ammonitie*broodt.*
MUR, *f. m.* Muraille. *Een muur*, of *wandt.*
Mur mitoien. *Een middelmuur.*
Mur de separation. *Een scheidmuur.*
Mur de face. *De voorgevel van een gebouw.*
Les murs de la ville: les ramparts. *De muuren der stadt: de vesten.*
MUR, mûre, meur, meure, *adj.* *Ryp, murw.*
Fruit mûr. *Een rype vrucht.*
• Age mûr. *Rypen ouderdom.*
★ Homme mûr. Homme sage. *Een ryp*, of *wel beraden man, een wys man.*
• Mûrement, *adv.* Prudenment. *Rypelyk, voorzichtelyk, wel bedacht, wysselyk.*
★ Penser mûrement aux choses. *De zaaken rypelyk overweegen.*
MURAILLE, *f. f.* Mur. *Een muur*, of *wandt.*
MURE, meure, *f. f.* Fruit de mûrier. *Moerbes, moerbei, moerbezië.*
MURER, *v. a.* Environner de murailles. *Bemuuren, met muuren omsingelen*, of *omringen.*
Vile murée. *Een bemuurde stadt.*
MURIER, meurier, *f. m.* Arbre. *Een moerbesseboom*, of *moerbezieboom.*
MURIR, meurir, *v. n.* *Rypen, ryp worden.*
Le soleil fait mûrir les fruits. *De zon maakt de vruchten ryp.*
• Laisser mûrir une nouvelle opinion. *Een niew gevoelen laaten ryp worden.*
MURMURATEUR, *f. m.* Celui qui murmure. *Morder, oproermaker, oproerstichter.*
Murmure, *f. m.* Bruit de ceux qui grondent. *Morring, gemor, 't morren, oproer, oproerigheit.*
Apaiser le murmure des soldâts. *Den oproer der soldaaten*, of *van 't krygsvolk stillen.*
• Le murmure des eaux. *'t Geruisch*, of *'t ruischen der wateren.*
Murmurer, *v. n.* Gronder. *Morren, knorren.*
Murmurer contre la tirannie. *Tegen de geweldenarye morren.*
• Le vent murmure. *De windt ruischt.*

MUS.

MUSARAIGNE, *f. f.* *Een slach van een kleene landtrot*, of *mol, wiens beet vergiftig is.*
MUSC, musque, *f. m.* Animal qui produit le musc. *Muskusdier; een dier omtrent als een ree, dat de muskus voortbrengt.*
Musc. Sorte d'odeur. *Muskeljaat, muskus.*
MUSCADE, *f. f.* Sorte de fruit. *Kruidtnoot, nootmuskaat, muskaatnoot.*
MUSCADET, *f. m.* Sorte de gros raisin blanc. *Muskadeldruif, stiukert. Zekere groote witte druif.*
MUSCADIER, *f. m.* Arbre qui produit la muscade. *Muskaatnooteboom, nootemuskaatboom, kruidtnooteboom.*
MUSCADIN, *f. m.* Petite friandise, où il entre du musc, de l'ambre & du sucre. *Een muskuskoekje, een suikerkoekje waarin amber en muskus komt.*
MUSCAT, *f. m.* Raisin muscat. *Een muskadeldruif.*
Muscat. Vin muscat. *Muskaatwyn, muskadelwyn.*
MUSCLE, *f. m.* *Spier, muis.*
MUSCULEUX, musculeuse, *adj.* *Spierachtig, spierig, vol spieren.*
Chair musculeuse. *Spierachtig vleesch.*
MUSE, *f. f.* Divinité des poëtes. *De Zanggodin, zanggodes, zangeres*, of *zangheldin der dichteren.*
Muse. Talent de faire des vers. *Zangheldin, zangeres. De geest*, of *bequaamheit om vaarzen te maaken.*
• Muse. Poësie. *Dichtkunst, dichtkunde.*
MUSEAU, *f. m.* *Muil, smoel, bek.*
Museau de chien, de saumon, de grenouille, de ver à soie. *De smoel van een hondt; de neus van een zalm; de bek van een kikvorsch; de snuit*, of *bek van een zyworm.*
‡ Donner sur le museau à quelqu'un. *Iemant wat voor den bek*, of *voor den smoel geeven.*
Museliere, *f. f.* (*Terme de Sellier.*) *De neusriem van den toom eens paardts.*
Museliere. (*Terme de Bourrelier.*) *Een muilbandt dien men de veulens en jonge kalven aandoet, als men ze van de moër wil wennen.*
MUSER. (*Vieux mot.*) Voiez *atendre.*
Muserole. Voiez *museliere.*
MUSETTE, *f. f.* Instrument de Musique à anches & à vent. *Zakpyp, ruischpyp. Zeker speeltuig.*
MUSICAL, musicale, *adj.* *Zangkunstig, zangkundig.*
Ton musical. *Een zangkunstig geluidt.*
Musicalement, *adv.* Harmonieusement. *Zangkunstiglyk, zangkundiglyk.*
Musicien, *f. m.* *Zanger, zinger, zangmeester*, Muzikant.
Musicienne, *f. f.* Celle qui sait la musique. *Zangeres, zangster, meesteresse in de zangkunst*, of *een vrousperfoon die zingen kan.*
Musique, *f. f.* *Maatzang, zangkunst, zangkunde, nootzang*, Muzyk.

Tra-

Tragédie en musique. *Een treurspel in muzyk.*

Comedie accompagnée de danse & de musique. *Een blyspel waarin gedanst en gezongen wordt.*

‡ Musique enragée. Méchante musique. *Een dollemans zang; een slecht muzyk.*

MUSQUE. Voiez *musc.*

Musqué, musquée, *adj.* Qui sent le musc. *Muskus. 't Geen naar muskus riekt.*

Musquer, *v. a.* Donner l'odeur de musc. *Een muskus reuk geeven. Naar muskus doen rieken.*

‡ Fantaisie musquée. Fantaisie ridicule. *Een gekke inbeelding.*

Se MUSSER, *v. r.* (*Vieux mot.*) Se cacher. *Wegschuilen, zich verbergen, zich verschuilen.*

MUSULMANS, *s. m.* Turcs. *Muzelmannen. Turken.*

Musulman, musulmane, *adj.* Turc, Turque. *Turksch, Ottomannisch.*

Troupes musulmannes. *Turksche, of Ottomannische krygsvolken.*

MUT.

MUTATION, *s. f.* Changement. *Verandering, verwisseling, wisseling.*

MUTILATION, *s. f.* Quand on a quelque partie estropiée. *Verminking, verminktheit, mangel.*

Mutilation. (*Terme d'Architecture.*) *Gebrek, misstant, quaade stant, of mangel in een gebouw.*

Mutilé, mutilée, *adj.* Qui a quelque membre estropié, châtré. *Verminkt, die eenig verminkt lidt heeft; gelubt, gesneden.*

Membre mutilé. *Een verminkt lidt.*

Mutilé, mutilée. (*Terme d'Architecture.*) *Gebroken, misstaltig,* (in de Boukunst.)

Se mutiler, *v. r.* Se châtrer, *Zich lubben, zich snyden.*

MUTIN, mutine, *adj.* Obstiné, séditieux. *Oproerig, oploopend, muitziek, woedig, halstarring, scheurziek, scheurzuchtig, muitzuchtig.*

Mutin, *s. m.* Séditieux. *Oproermaker, oproerstichter, muiter, muitmaaker, scheurmaaker, een oproerig, of muitziek mensch.*

Mutiner, *v. n.* Soulever. *Muiten, oproer maaken, of stichten, opstaan, muitery aanrechten.*

Faire mutiner le peuple. *'t Volk aan 't muiten helpen, 't volk oproerig maaken, of doen opstaan.*

Se mutiner, *v. r.* Se soulever. *Muiten, zich opstellen, oproerig worden, opstaan.*

Se mutiner. Se fâcher. *Opvliegen, opstuiven, quaat worden.*

Il se mutine pour rien. *Hy wordt om een beuzeling quaat.*

Mutinerie, *s. f.* Sédition. *Oproer, muitery, opstant.*

‡ MUTIR, *v. n.* (*Vieux mot.*) Fianter. *Kakken, schyten.*

MUTUEL, mutuelle, *adj.* Réciproque. *Onderling, over en weder, wederzydts, van beide zyden.*

Affection mutuelle. *Onderlinge genegentheit.*

Mutuellement, *adv.* *Onderlinge, van beide zyden, van weêrzyden, of van weêrkanten.*

MUTULE, *s. f.* (Terme d'Architecture.) *Een soort van een vierkante zuil naar de Dorische order uitgesneeden.* (*Een woordt der Bouwkunst.*)

MY. Voiez *mi.*

N.

N, *s. f.* La douziéme lettre de l'Alphabet François. *N. De twaalfde letter van 't Fransch A, B, C.*

N. Cette lettre ne se prononce point à la troiziéme personne des verbes au pluriel, par exemple, on prononce *aiment, chantent,* comme s'ils étoient écrits *aime, chante. N. Deeze letter wordt (in 't Fransch) in de derde persoon van de meervoudige werkwoorden verzweegen, als in de bovengestelde voorbeelden blykt.*

NAB. NAC. NAD. NAG.

‡ NABOT, *s. m.* (*Terme de mépris qui signifie*) petit. *Een dwerg, een mannetje.*

‡ Esprit nabot. *Een slecht verstandt. Een arm vernuft.*

‡ Nabote, *s. f.* (*Terme injurieux qui veut dire*) petite. *Een dwergin. Een dwergje, een klein wyfje.*

NACARET, nacarete, *adj.* Qui est d'un rouge fort vif. *Zeer hoog, of heel schoon roodt.*

NACELLE, *s. f.* Petite barque dont on se sert sur les rivieres. *Een scheepje, of schuitje waar meede men op de rivieren vaart.*

NACRE DE PERLE, *s. f.* Grande coquille où l'on trouve des perles. *Paarlemoêr, peerlemoeder. Een groote schulp waar in men paarlen vindt.*

NACTER. Voiez *naqueter.*

NADIR, *s. m.* Le point le plus éloigné de l'horison dans l'hémisphére inférieur. *Het laagste punt, 't nederaspunt.*

A LA NAGE. *Zwemmende, met zwemmen.*

Se sauver à la nage. *Met zwemmen, of al zwemmende ontkomen.*

* Se tirer d'affaire le moins mal qu'on peut. *Zich uit een zwarigheit redden, of ontwikkelen, 't best datmen kan.*

Nageoire, *s. f.* Calebasse, ou vessie pour aprendre à nager. *Dobbers, biesbosschen, of blaazen om op te leeren zwemmen.*

Nageoire de poisson. *Vischvin. De vin van een visch.*

Nageoire. (*Terme de Porteur d'eau.*) *Een houte teljoor dat de waterdragers op hunne emmers leggen.*

Nager, *v. n.* *Zwemmen, dryven, driftig zyn.*

Nager entre deux eaux. *Dompelen, onder water zwemmen.*

* Nager dans son sang. *In zyn bloet zwemmen.*

* Poisson qui nage dans le beurre. *Visch die in de boter zwemt, of dryft.*

Nager. (*Terme de Bateliers de Paris.*) Ramer. *Roeien.*

Nager. (*Terme de mer.*) Voguer. *Op een galei roeien.*

Nageur, *s. m.* *Zwemmer.*

Nageur. Batelier qui rame. *Roeier.*

NAGUERE. (*Vieux mot.*) Depuis peu. *Korteling, onlangs, voor weinig tyts.*

NAI. NAN.

NAÏADES, *s. f.* Nimphes des fontaines & des rivieres. *Waternimfen. Godinnen der bronnen en rivieren.*

NAÏF, naïve, *adj.* Naturel. *Natuurlyk, aardig, levendig.*

Description naïve. *Een levendige,*

ge, of *natuurlyke beschryving.*

Naïf, naïve. Trop ingenu, un peu niais. *Gulhartig, al te openhartig, onnozel.*

Naïvement, naiveté. Voiez *plus bas.*

NAIN, *f. m.* *Een dwerg*, of *dwergje.*

* Arbre nain. *Een laage boom.*

Naine, *f. f.* Fille, *ou* femme extraordinairement petite. *Een dwergin. Een dwerg van 't vrouwelyk geslagte, een heel kleen wyfje,* of *kort vroumensch.*

Naine. Sorte de petite féve qu'on ne rame point. *Zekere kleine boon die aan geen stok opklimt.*

NAISSANCE, *f. f.* *Geboorte.*

Naissance heureuse. *Een gelukkige geboorte.*

Lieu de naissance. *Geboorteplaats.*

Naissance. Race, famille. *(Ce mot sans épitéte se prend d'ordinaire en bonne part.)* *Geboorte, geslacht, afkomst, stam, huis.* (Dit woordt wordt zonder byvoegzel gemeenlyk in eenen goeden zin genomen.)

Etre de naissance, *ou* d'une naissance illustre. *Van een groote geboorte,* of *afkomst zyn, van goeden huize zyn.*

Homme de basse naissance. *Een man van een geringe,* of *slechte afkomst,* of *geboorte.*

* Naissance. Commencement. *Geboorte, oirsprong, begin, beginsel.*

* La naissance du monde. *De geboorte,* of *'t begin der wereldt.*

* Dans la naissance de sa fortune. *In 't begin van zyne opkomst,* of *in zyne opkomst.*

Naissance. *(Terme d'Architecture, ou de Menuiserie.)* *'t Begin,* of *'t einde van een balk,* of *gewelf in een gebouw.*

Naissant. *Participe.* Qui naît. *Geboren wordende, voortkomende, die geboren wordt.*

* Naissant, naissante, *adj.* Qui commence à paroître. *Opkomende, beginnende, 't geen begint te verschynen.*

* Beauté naissante. *Een opkomende schoonheit.*

Naître, *v. n.* Venir au monde. *Geboren worden, in de wereldt komen.*

Les enfans naissent la tête la prémiere. *'t Hoofdt van de kinderen wordt eerst geboren.*

* Mot qui vient de naître. *Een woordt dat eerst opkomt.*

* Cet homme ne vient que de naître, & son orgueil se fait deja sentir. *Die mensch komt pas in de wereldt, en hy laat straks zyne trotsheit zien.*

Faire naître de la haine. *Haat baaren, haat verwekken.*

NAÏVEMENT, *adv.* Franchement. *Rondelyk, rechtuit, rondtuit, opentlyk, zonder bewimpeling.*

Dire naïvement sa pensée. *Rondtuit zyn gevoelen zeggen, vryuit zyne meening zeggen.*

Naïveté, *f. f.* Quelque chose de naturel & d'aisé. *Aardigheit, frayigheit, bevalligheit.*

Il y a en tout ce qu'il dit une naïveté charmante. *Daar is in al zyne redenen,* of *in al 't geen hy zegt eene bekoorlyke bevalligheit.*

Naïveté. Simplicité niaise. *Gulhartigheit, eenvoudigheit, onnozelheit, slechtigheit.*

NANETTE, Nanon, *f. f.* Petite anne. *Annaatje, Antje, Anneije. Een meisjes naam.*

NANTIR, *v. a.* *(Terme de Palais.)* *Eenig goedt verpanden. Iets tot onderpandt,* of *verzekering voor een schuldt geeven.*

Se nantir, *v. r.* *(Terme de Palais.)* *Iets aantasten, iets beslaan,* of *panden tot verzekeringe van een schuldt. Ergens de handt op leggen.*

Se nantir d'argenterie. *Zilverwerk beslaan.*

Nantissement, *f. m.* Assurance d'une dette. *Onderpandt, pandt, geldtverzekering.*

NAP.NAQ.NAR.

NAPE, *f. f.* Linge pour couvrir la table. *Tafellaken, laken datmen over de tafel dekt.*

Mettre la nape. *De tafel dekken.*

Oter la nape. *De tafel opneemen.*

* Nape. La peau des bêtes fauves. *De huidt van vaal wildt,* of *van vaale wilde beesten.*

* Une belle nape. *(Termes de Laboureur.)* Blez fort beaux qui sont pendans par les racines. *Schoon staande koren 't welk door zyne zwaarte neêrhangt.*

* Nape. Sorte de filet à prendre des oiseaux. *Een zeker vogelnet.*

* Nape d'eau. Sorte de jet d'eau qui tombe en forme de nape. *Een sprong waters die als een tafellaken neêrvalt.*

NAPHTE, *f. f.* Sorte de bitume qui brule tout ce qu'il touche. *Zeker lymachtig pek 't welk alles verbrandt daar 't by komt.*

NAQUET. *(Vieux mot.)* Voiez *marqueur.*

‡ Naqueter, *v. a.* *Iemant slaafs naloopen, opwachten en oppassen, om eenig genot.*

‡ NARCISSE, *f. m.* Beau garçon. *Narcisses. Een schoone jongeling.*

Narcisse. Fleur. *Narcis, Narcisses. Narcissebloem.*

NARCOTIQUE, *adj.* Qui endort, *ou* apaise la douleur. *Verdoovende, doofmakende, pynstillende.*

NARD, *f. m.* Sorte de fleur. *Spyknardus. Zekere welriekende bloem.*

Nard, *f. m.* Sorte de parfum aromatique. *Nardus. Zekere welriekende gom.*

‡ NARGUE. *(Terme de mépris.)* *Den bruy.* *(Een woordt van verachtinge.)*

‡ Nargue de vous. *Ik heb den bruy van u.*

NARINE, *f. f.* Conduit du nez. *Neusgat.*

Ouvrir les narines. *De neusgaten opspalken, de neus opschorten.*

‡ NARQUOIS, *f. m.* Le jargon des geux. *Brabbeltaal, kramers latyn, taal der beedelaaren.*

NARRATION, *f. f.* *(Terme de Rétorique.)* *Vertelling, verhaal.*

Narré, narrée, *adj.* Raporté. *Vertelt, verhaalt.*

Fait bien narré. *Een voorval dat wel verhaalt is.*

Narré, *f. m.* Recit. *Verhaal, vertelling.*

Narrer, *v. a.* Raconter. *Verhaalen, vertellen.*

NAS.

NASARD, *adj.* Qui parle du nez. *Snofneus, die door de neus spreekt.*

Nasarde, *f. f.* Chiquenaude sur le nez. *Een neusslag,* of *neusknip een knip op de neus.*

Donner une nafarde. *Een knip op op de neus geeven.*

Nafarder, *v. a.* Donner des nafardes. *Neusknippen geeven, slagen, of knippen op de neus geeven.*

‡ Nafarder. Se moquer de quelqu'un. *Iemant een neus geeven; iemant foppen, met iemant de gek scheeren.*

NASEAU, *f. m.* Ouvertures par où les animaux refpirent. *De neusgaten der dieren.*

‡ Fendeur de nafeaux. Faux brave. *Blaaskaak, opsnyder, grootspreeker, snorker.*

‡ Nafiller, *v. n.* Parler du nez. *Snofneuzen, door de neus spreeken.*

‡ Nafilleur, *f. m.* Qui parle du nez. *Een snofneus, een die door de neus spreekt.*

‡ Nafilleufe. *f. f.* Celle qui parle du nez. *Een snofneus, een vrouwmensch da: door de neus spreekt.*

NASSE, *f. f. (Terme de Pêcheur.) Een vischkorf, een vischkaar.*

NASSELLE. Voiez *Nacelle.*

NAT.

NATAL, natale, *adj. Geboortig, 't geen tot onze geboorte behoort, 't geen van onze geboorte is.*

Pais natal. *Geboorteland.*

Air natal. *Geboortelucht, lucht daarmen geboren is.*

NATE, natte, *f. f.* Paille, *ou* joncs treffez. *Een mat van stroo, of biezen gebreit.*

Nater, *v. a.* Couvrir de nate. *Bematten, met matten beleggen, met matten bekleeden.*

Natier, *f. m. Een mattemaker.*

NATIF, native, *adj. (Mot qui vieillit.)* Né. *Geboortig, gebooren.*

Etre natif de Paris, *ou plûtôt*, être né à Paris. *Geboortig van Parys zyn, of te Parys geboren zyn.*

NATION, *f. f. Volk, landtsvolk, geslacht,* natie.

Nation belliqueufe. *Een strydbaar volk.*

La nation des Poëtes. *'t Geslacht der Dichteren, 't meeste deel der Dichteren.*

National, nationale, *adj. Landtschaps, volks, 't geen op 't volk ziet, of van 't volk is, van veele volken.*

Synode national. *Een Kerkvergadering uit veele volken.*

Nativité, *f. f.* Naiffance. *Geboorte.*

La nativité de Jefus-Chrift. *De geboorte van Jesus Christus.*

Savoir le temps de la nativité de quelqu'un. *(Termes de Faiseurs d'horoscope.) Iemants geboortepunt weeten.*

NATRON, *f. m.* Efpéce de fel noir & grifatre, qu'on tire en Egipte. *Een soort van zwart en graauachtig zout, 't welk men uit Egipten haalt.*

NATTE. Voiez *nate.*

NATURALISER, *v. a. (Terme de droit.) Iemant in de burgerschap, of 't lichaam der burgerye inlyven; iemant het recht van burgerschap en inwooner geeven; iemant burger maaken.*

Naturalifer les étrangers. *De vreemdelingen in de burgerye inlyven, of 't burgerrecht geeven. De vreemden* naturalifeeren.

• Naturalifer des mots. *Vreemde woorden in zyne landttaale overbrengen, of inlyven.*

Naturalifte, *f. m.* Celui qui fait, *ou* qui écrit des fecrets des chofes naturelles. *Natuurkundige, natuurkenner, een onderzoeker, of beschryver der natuurlyke dingen.*

Naturalité, *f. f.* Lettres de naturalité. *Brieven van burgerschap, of van burgerrecht.*

Nature, *f. f.* Le principe intérieur de toutes chofes. *Natuur. Alle geschapene dingen. Het inwendig beginsel van alle dingen.*

La Nature publie qu'il y a un Dieu. *De Natuur leert dat 'er een Godt is.*

Nature. Proprieté effentielle d'une chofe. *Aart, eigenschap, gestalte, natuur, wezentlyke eigenschap eener zaake.*

Parler de la nature des couleurs. *Van den aart, of eigenschap der verwen spreeken.*

• Nature. Temperament. *Natuur. Natuurlyke gesteltheit, of hoedanigheit.*

* L'accoutumance eft une autre nature. *De gewoonte is de tweede natuur.*

Nature. Sorte, maniere. *Aart, slag, wyze.*

Il n'a rieu dit que des chofes de cette nature. *Hy heeft niet dan van zulk slag van dingen gesprooken.*

Nature corrompuë. Etat de la volonté de l'homme aprés le péché. *De bedorve natuur. Staat van des menschen wille na de zonde.*

Nature. Parties naturelles de l'homme & de la femme. *De natuur. De natuurlyke deelen van man en vrouw.*

Naturel, *f. m.* Compléxion, humeur. *Aart, gesteltheit, inborst.*

Etre violent de fon naturel. *Quaataardig, of boosaardig zyn, van eenen quaaden aart, of inborst zyn.*

Etre d'un bon naturel. *Goedtaardig zyn. Van eenen goeden aart, of inborst zyn.*

Le lievre eft timide de fon naturel. *De haas is van eenen vreesachtigen aart.*

Naturel. Difpofition. *Bequaamheit, trek, lust, genegenheit.*

Il avoit un beau naturel pour la Poëfie. *Hy hadde een groote bequaamheit tot de Dichtkunst.*

Les naturels du pais. Ceux qui y font nez. *De inboorlingen, of ingeboornen des landts.*

Naturel, naturelle, *adj. Natuurlyk, 't geen van natuure komt.*

Le dormir eft naturel. *De slaap is natuurlyk.*

• Fils naturel. *C'est à dire*, illégitime, bâtard. *Een natuurlyke zoon. Een onwettige, of bastaartzoon.*

‡ Naturel, naturelle. Naïf, fincére. *Oprecht, ongeveinst, eenvoudig.*

‡ C'eft la femme la plus naturelle du monde. *'t Is de oprechtste vrouw van de wereldt.*

* Difcours aifé & naturel. *Een lichte en vloeiende rede.*

Naturellement, *adv.* Selon la pente naturelle. *Natuurlyk, van natuure, van aart, of uit den aart, naar de natuurlyke neiging.*

Il eft naturellement timide. *Hy is vreesachtig van aart.*

Cela fe fait naturellement. *Dat geschiedt natuurlyk.*

• Naturellement. Facilement. *Natuurlyk, klaar, licht, of gemakkelyk om te verstaan.*

• Ecrire naturellement. *Natuurlyk, of klaar schryven.*

NAV,

NAV. NAU.

NAVAL, navale, *adj. Scheeps, zees, 't geen van de scheepen*, of *van de zee is.*
Combat naval. Armée navale. *Een zeegevecht. Een scheepsvloot.*
NAVEAU. Voiez *navet.*
Navet, *f. m. Raap, knol.*
Naverte, *f. f.* Sorte de graine. *Raapzaat.*
Huile de navette. *Raapolie.*
Navette. (*Terme de l'Eglise Romaine.*) *Een klein zilver wierookdoosje*, (in de Roomsche Kerke gebruikelyk.)
Navette. (*Terme de Tisserand.*) *Een weversspoel.*
NAUFRAGE, *f. m. Schipbreuk, verlies van schip.*
Faire naufrage. *Schipbreuk lyden, verongelukken.*
* Naufrage. Ruine, perte de biens, malheur. *Schipbreuk, bederf, verlies van goederen, onheil.*
• C'est lui qui m'a garanti du naufrage. *Hy heeft my voor schipbreuk bewaart*, of *behoedt.*
• Faire naufrage au port. Réüssir mal sur la fin de quelque afaire. *In de haven schipbreuk lyden. Op 't einde van eene zaak qualyk slaagen.*
NAVIGABLE, *adj. Bevaarlyk, vaarbaar, bevaarbaar, bezeilbaar.*
Fleuve navigable. *Een bevaarbaare stroom*, of *vliet.*
Navigation. Action de naviguer. *De zeevaart, scheepvaart*, of *schipvaart, een zeetogt*, of *zeereis.*
Aprendre la navigation. *De zeevaart leeren.*
Faire une heureuse navigation. *Een gelukkige schipvaart*, of *zeereis doen.*
Navigation, *f. f.* l'Art de naviguer. *Schipvaart, zeevaart.*
Naviger, naviguer, *v. n.* Faire route sur l'eau. *Te scheep vaaren, ter zee vaaren, vaaren, zeilen.*
Naviger, *ou* naviguer au Nord. *Naar 't Noorden vaaren.*
Navire, *f. m.* Grand vaisseau. *Een schip.*
Navire marchand. *Een koopvaardyschip, koopvaarder*, of *koopvaardyer.*
Navire de guerre. *Een oorlogschip.*
• Nôtre navire a la bonace qu'il souhaite. *Ons schip heeft eene gewenschte kalmte.*
NAULAGE, *f. m.* Ce qu'on paie pour passer l'eau. *Vracht, scheepsvracht, schiploon.*
NAUMACHIE, *f. f.* Combat, *ou* exercice sur mer. *Scheepsstrydt, scheepsgevecht*, of *een spiegelgevecht op zee.*
‡ NAVRER, *v. a.* (*Vieux mot.*) Blesser. *Wonden, quetzen, verwonden.*
‡ Navré à mort. *Ter doodt gewondt, doodelyk gequetst.*
NAUSE'E, *f. f. Walging. Opgeeving van de maage.*
NAUTONNIER, *f. m.* Marinier. *Schipper, zeeman, schipman.*

NAZ.

Voiez la colonne *Nas.*

NE.

NE, *adv.* Ce mot est toujours suivi de la négative *pas*, ou *point.* Exemple *ne craignez pas, ne l'écoutez point. Dit woordtje wordt (in 't Fransch) altydt gevolgt van 't ontkennende* niet. *By voorbeeldt.* En vreest niet, en hoort niet. (Doch in 't Neêrlandtsch gebruikt men dit woordtje *en* dezer wyze best niet.)
NE', née, *adj. Geboren, ter wereldt gekomen.*
Il est ne le prémier de mai. *Hy is op den eersten van bloeimaandt*, of *den eersten maai geboren.*
Le prémier né. *De eerstgeboorne.*
• Esprit né pour les grandes afaires. *Een mensch*, of *verstandt dat tot groote dingen geboren is.*
* Mot qui est né sous une heureuse constellation. *Een woordt dat onder een gelukkig gestarnte gebòren is.*

NEA.NEB.NEC.

NE'ANMOINS. (*Sorte de conjonction.*) Cependant. *Niettemin, niet tegenstaande, middelerwyl, ondertusschen, nochtans, echter, evenwel.* (Een Voegwoordt.)
NE'ANT, *f. m.* Rien. *'t Niet.*
Le néant n'a aucuns proprietez. *Het niet heeft geene eigenschappen.*
* Homme de néant. *Een slecht*, of *ongeacht mensch. Een schurk*, of *deugniet.*
Mettre les procédures au néant, *c'est* les casser, *ou* les anéantir. *Den pleithandel afschaffen*, of *te niet doen.*
NE'BULEUX, nébuleuse, *adj.* Couvert de nuages. *Nevelachtig, mistig, donker, wolkachtig, dyzig.*
Temps nébuleux. *Mistig weder*, of *dyzig weêr*, of *weder.*
NE'CESSAIRE, *adj.* Utile. *Noodig, nootzaaklyk, nuttig, dienstig, voordeelig.*
La femme est nécessaire à l'homme. *De vrouw is noodig voor den man.*
Nécessaire, *adj.* Ce qui doit arriver infailliblement. *Nootzaaklyk, nootwendig, 't geen onfeilbaarlyk gebeuren*, of *geschieden moet.*
Il est nécessaire d'aimer une fois. *Men moet nootzaaklyk eens minnen.*
‡ Il est mort d'amour: cela étoit fort necessaire. (*Ironie.*) *Hy is van liefde gestorven: dat was heel nootzakelyk.* (Boertende.)
Nécessaire, *f. m.* Ce dont on ne peut se passer. *Het nootzaaklyke, het nootwendige, de nootzaaklykheit, de nootdruft.*
N'avoir que le nécessaire. *Niet dan 't nootzaaklyke*, of *zynen nootdruft hebben.*
Nécessairement, *adv.* De nécessité. *Nootzaaklyk, nootwendiglyk, door nootzaake.*
Il faut nécessairement que vous partiez. *Gy moet nootzaaklyk vertrekken.*
Nécessité, *f. f. Nootzaaklykheit, nootwendigheit, nootzaake, nootdwang.*
C'est une nécessité de vous aimer. *Men moet nootzaaklyk u beminnen.*
La mort est une premiere, & la derniere necessité. *De doodt is een eerste en de leste nootdwang.*
Nécessité. Pauvreté, disette. *Noodt, behoeftigheit, armoede, gebrek.*
Etre réduit à la derniere nécessité. *Tot den uiterslen noodt gebragt zyn.*
La nécessité n'a point de loi. *De noodt heeft geen wet.* Wy zeggen kort: *Noodt breekt wet.*
Faire de nécessité vertu. *Van den noodt eene deugt maaken, zich naar den tydt schikken*, of *voegen.*
Faire

Faire ses nécessitez. Décharger son ventre. *Zyn noods*, of *gevoeg doen.*

Nécessiter, *v. a.* Contraindre. *Noodtzaaken, dwingen.*

Nécessiteux, nécessiteuse, *adj.* Qui est dans la disette. *Noodtdruftig, behoeftig, gebrekkelyk, arm.*

NE'CROMANCIE, nécromance, négromancie, *s. f.* Divination qu'on pratique en faisant retourner l'ame dans le corps d'un mort. *Zwarte kunst, doodenwaarzeggery, oproeping der dooden om toekomstige dingen te voorzeggen.*

Nécromantien, *s. m. Zwartekunstenaar, lykkunstenaar, doodenwaarzegger.*

NECTAR, *s. m.* La boisson des Dieux de la fable. *Godendrank. De drank der Goden onder de Heidenen.*

‡ Nectar. Vin excellent. *Godendrank. Zeer schoone wyn.*

NEF. NEG.

NEF, *s. f. (Terme Poëtique.)* Navire. *Kiel.* (Een Dichtkundig woordt.) *Een schip.*

Nef d'église. *De buik van de kerk.*

Nef. E'tui en forme de navire, où l'on enferme le couvert du Roi. *Een koker scheepswyze gemaakt, waar in het tafelgoedt des Konings opgesloten wordt.*

Nèfle, *s. f.* Fruit de Neflier. *Mispel. Een vrucht des Mispelbooms.*

Avec le temps & la paille les nèfles mûrissent. *(Prov.) Met den tyt en 't stroo worden de mispelen ryp.* (Een spreekwoordt.) *Men moet met standvastigheit en geduld den uitslag van eene zaake afwachten.*

Nèfle molle. *Een gemeukte mispel.*

Néflier, *s. m.* Arbre. *Mispelboom.*

NEGATIF, négative, *adj. Ontkennend, loochenend.*

Proposition négative. *Een ontkennend voorstel.*

Négation, *s. f. Loochening, ontkenning, beneening.*

Négative, *s. f.* Sentiment qui nie. *Ontkenning, afstemming. Het afstemmend, verwerpend*, of *afkeurend gevoelen.*

Je suis pour la négative. *Ik ben voor de afstemminge.*

Négative. Refus. *Weigering, afslag.*

Demeurer sur la négative. *Weigerig blyven, afslaan.*

NE'GE, ou neige, *s. f.* Sorte de météore. *Sneeuw.*

* Nége. Blancheur. *Sneeuwitheit.*

* Front de nége. *Een sneeuwit voorhoofdt.*

* La neige de ses cheveux. *De sneeuwitheit zyner haaren.*

Nége. Sorte de dentelle. *Zeker slag van onderwetsche kant.*

Nége. *(Terme de Confiseur.) Zeker ingelegt suikergebak.*

Néger. Sorte de verbe imperfonnel. *Sneeuwen.*

Il a négé. *Het heeft gesneeuwt.*

* Il a négé sur sa tête. *Hy heeft sneeuwitte haair.*

NE'GLIGENCE, *s. f. Verzuim, verwaarloozing, achteloosheit, onachtzaamheit, nalatigheit, zorgeloosheit.*

* Négligence de stile. C'est un manquement d'exactitude. *Raauwheit*, of *onbeschaafdheit van styl.*

* Négligence. Ce mot est oposé à l'afectation, & à la grande propreté. *Slordigheit, lossigheit, losse zwier. Dit woordt staat tegen over de gemaaktheit, en al te groote zindelykheit.*

* Il y a une négligence charmante. *Daar is eene bekoorlyke lossigheit in.*

A la négligence, *adv. Onachtzaamlyk, achteloos.*

Négligenment, *adv. Onachtzaamlyk, zonder achtneeming*, of *achtgeeving.*

Négligent, négligente, *adj. Onachtzaam, achteloos, verzuimig, nalaatig, zuimachtig, lui, traag.*

Négliger, *v. a.* Avoir peu de soin. Mépriser. *Verzuimen, verwaarloozen, veronachtzaamen, verachteloozen. Niet achten, verachten.*

Négliger ses afaires. *Zyne dingen verwaarloozen.*

Négliger ses amis. *Zyne vrienden niet achten.*

Se negliger, *v. r.* N'avoir pas soin de soy, ou de ses affaires. *Zich verwaarloozen. Geen zorge voor zich*, of *voor zyne zaaken draagen.*

NE'GOCE, *s. m.* Commerce. *Handel, hanteering, koopmanschap, koophandel.*

Faire un grand négoce. *Eenen grooten handel dryven.*

Négociant, *s. m.* Qui trafique. *Koopman, handelaar, handeldryver.*

Négociateur, *s. m.* Ministre qui traite, *ou* negotie un traité. *Bemiddelaar, tusschenspreker, bewindtsman; een Staatdienaar die een verdrag bewerkt.*

Il fut un des negociateurs de la paix. *Hy was een der bemiddelaaren van den vrede.*

Négociation, *s. f.* Traité, intrigues. *Onderhandeling, handel, verdrag, heimelyk beleit.*

Négociation dificile. *Een moeielyke onderhandeling.*

Négocier, *v. n. & a.* Trafiquer. *Handelen, handel dryven, verhandelen, koophandelen, koopmanschap doen.*

* Négocier une afaire. *C'est* traiter d'une afaire. *Een zaak verhandelen*, of *bewerken.*

NE'GROMANCIE. Voiez *nécromancie.*

‡ Négromant. *s. m. (Vieux mot burlesque.)* Sorcier, magicien. *Toveraar*, of *tovenaar, duiveljager, duivelskunstenaar.*

NEI NEN. NEO. NEP.

NEIGE, neiger. Voiez *nége, néger.*

NE'IER, noier, *v. a. Verdrinken, verdrenken.*

Néier un chien. *Een hondt verdrinken.*

‡ Néier son souci dans les pots. *Zyne zorge in den wyn verdrinken*, of *met een glaasje afspoelen.*

* Néier. *(Terme de Peinture.) Verdryven, in een doezelen.*

* Savoir bien néier les couleurs. *De verwen wel weeten te verdryven.*

Se néier, *v. r. Verdrinken, in 't water versmooren.*

* Homme néié dans le vin. *Een mensch die in den wyn verdronken*, of *versmoort is.*

* Un homme néié de dettes. *C'est à dire*, accablé de dettes. *Een man die in schulden gesmoort zit*, of *die tot de ooren toe in schulden steekt.*

Néion,

Nêion. *f. m. (Terme de jeu de boule.) Het einde van een pade daar de kloot raakt.*

NENNI, *adv.* Non. *Neen.*

NENTILLE, lentille, *f. f.* Sorte de légume. *Linze. Zeker gewas.*

NE'NUPHAR, *f. m. ou* Lis d'étang, *ou* nimphée, *f. f. Haarvurtz*, of *geele en witte zeebloemen. (Een geneeskruidt.)*

NE'OPHITE, *f. m.* Nouveau né en Jesus-Christ. *Nieuweling. Een nieuw bekeerde. Een nieuw geboorne in Christus. Een die eerst tot het Christendom bekeert is.*

NE'PHRE'TIQUE, *f. f.* Maladie des reins. *Nierenzucht, nierenwee, quaal*, of *pyn in de nieren.*

Néphrétique, *adj.* Qui est dans les reins. *Nierzuchtig, dat in de nieren is*, of *zit.*

Colique néphrétique. *Nierzuchtig kolyk*, of *darmwee.*

Néphrétique, *f. f.* Sorte de pierre prétieuse. *Zeker kostelyke steen.*

NE'PTUNE, *f. f.* Dieu fabuleux des eaux. *Zeegodt. De Godt der zee.* Neptuin.

• Neptune. *(Mot Poëtique.)* La mer. *Neptuin.* (Een dichtkundig woordt.) *De zee.*

NEPVEU. Voiez *neveu.*

NER. NET.

NERF, *f. m. Zenuwe, pees, spanader.*

Nerf foulé. *Een gekneusde zenuwe.*

Nerf. La partie du cerf & du taureau qui sert à la génération. *Hartepees, bullepees. Het teellidt van 't hart en van den stier.*

★ Largent est le nerf de la guerre, & la graisse de la paix. *'t Geldt is de zenuwe des oorlogs, en het vet van den vrede.*

Nerf. (*Terme de Relieur.*) *Een bandt op den rug van een boek.*

NE'RON, *f. m.* Sixiéme Empéreur de Rome. *Nero. De zesde Roomsche Keizer.*

• Néron. Tiran cruel. *Nero. Een wreedaart*, of *geweldenaar.*

Nerver, *v. a. Met peezen.* of *zenuwen voorzien en versterken.*

NERVEUX, nerveuse, *adj.* Plein de nerfs. Fort. *Zenuwachtig, krachtig, sterk.*

Bras nerveux. *Een zenuwachtigen*, of *sterken arm.*

NES. Voiez *nez.*

NET, nette, *adj.* Qui n'est pas sale. *Rein, zuiver, schoon, zindelyk, puntig.*

Lieu net. *Een schoone plaats.*

Net, nette. Clair, sans ordure. *Helder, klaar, zonder vuiligheit.*

Un verre net. *Een helder glas.*

★ Net, nette. Pur, irreprochable. *Zuiver, oprecht, onschuldig, onberispelyk, onverwytelyk.*

★ Son procédé est net. *Zyn handel is oprecht.*

★ Net, nette. Clair, sans obscurité. *Klaar*, net, *sierlyk, fraai, duidelyk, zonder verwarring*, of *duisterheit.*

• Stile net. *Een nette*, of *sierlyke styl.*

Au net, *adv.* Mettre un écrit au net. *C'est* le transcrire sans rature. *In 't net. Een geschrift in 't net stellen*, dat is, *zonder kladden overschryven.*

Tout net, *adv.* Franchement. *Rechtuit, rondtuit, onbewimpels, zonder bewimpeling, openhartig.*

Dire sa pensée tout net. *Zyne meening rechtuit zeggen.*

Nettement, *adv. Sierlyk, fraai.*

E'crire nettement. *Sierlyk*, of *cierlyk schryven.*

• S'expliquer nettement, *ou* clairement. *Zich duidelyk verklaaren.*

NETTE'IER, nettoier, *v. a.* Oter les ordures. *Zuiveren, reinigen, schoon maaken.*

Nétéier des souliez. *Schoenen schoon maaken.*

★ Nétéier la mer de Corsaires. *De zee van Rovers schuimen*, of *zuiveren.*

Nétéier. (*Terme de guerre.*) Batre toute l'étendue d'une ligne droite. *De gansche uitstrekking van eenen rechten streek bestryken*, of *beschieten.*

Netteier la tranchée. Battre les assiegeants, & les chasser d'une tranchée. *De loopgraven schoonmaaken. De belegeraars slaan, en uit de loopgraven dryven.*

Netteieur, *f. m. Schoonmaker, zuiveraar.*

Netteté, *f. f.* Propreté, clarté. *Zuiverheit, reinigheit, helderheit, klaarheit.*

• Netteté de langage, de discours. *Zuiverheit eener taale, eener rede.*

Nettoier. Voiez *nettéier.*

NEU.

NEUD, nœud, *f. m. Knoop, strik, quast, knoest, knobbel.*

Faire un neud. *Een knoop maaken.*

Neud de soulié. Neud d'épaule. *Een strik op de schoen. Een strik op de schouder.*

Un neud coulant. *Een strik, strikknoop*, of *schuifknoop.*

Les neuds des doigts. *De kneukels*, of *knokkels der vingeren.*

Neud d'un arbre. *Een quast*, of *knoest aan een boom.*

Neud Gordien. *Gordiaansche knoop.*

Alexandre trancha le neud Gordien d'un coup d'épée. *Alexander kieuw den Gordiaanschen knoop met zyn zwaardt door.*

• Neud d'Hercule. *Een Herkules knoop. Een zeer moeielyke knoop om los te maaken.*

Neud, *f. m.* (Terme de Médecine.) *Een knobbel aan de gewrigten en aan 't gebeente. (Een woordt der Geneeskunde.)*

• Neud d'amour. *Liefdeknoop.*

★ Ris qui ne passe pas le neud de la gorge. Ris forcé. *Een lach die niet over de knoop van de keel gaat; een gemaakte lach.*

★ Savoir le neud de l'afaire. *De knoop van de zaak weeten.*

• Neuds. Liens, chaines. *Knoopen, banden, ketenen.*

Neuds. (*Terme de Chasse.*) *Een stuk vleesch dat uit de zyde van een hart wordt gelicht.*

NEVEU, *f. m.* Le fils du frére, *ou* de la sœur. *Neef, neeve. Broeders*, of *zusters zoon.*

★ Nos neveux. Nôtre postérité. *Onze neeven, onze naneeven, onze nazaaten, onze nakomelingen.*

NEUF. Nom de nombre. *Negen. Een naamgetal.*

Neuf. Chifre. Marque du neuf. *Negen, een cyfer*, of *getalteeken.*

Faire un neuf. *Een negen maaken.*

Comter jusqu'à neuf. *Tot negen toe tellen.*

Neuf, neuve, *adj. Nieuw, nieuwe, eerst gemaakt.*

Habit neuf. Maison neuve. *Een nieuw kleedt. Een nieuw huis.*

• Neuf, neuve. Simple, niais. *Nieuw, vreemt, onbedreven, onervaaren, slecht, onnozel.*

Neu-

Neuviéme. Voiez *neuviéme.*

NEUTRALITE', *f. f. Onzydigheit, onpartydigheit, geenerleiheit.* Neuteraliteit.

Accepter la neuteralité. *De onzydigheit*, of neuteraliteit *aannemen.*

Neutre, *adj. (Terme de Grammaire.) Onzydig, geenerlei.* (Een woordt der Spraakkunst.)

Genre neutre. *Het onzydig*, of *geenerlei geslacht.*

Verbe neutre. *Een onzydig*, of *geenerlei werkwoordt.*

• Neutre. Qui n'eſt d'aucun parti. *Onzydig, onpartydig.* Neuteraal. *Die geen zyde kieſt.*

★ Ville neutre. *Een onzydige*, of neuteraale *ſtadt.*

NEUVAINE, *f. f. (Terme de l'Egliſe Romaine.) Een negendaags gebedt. Een gebedt van negen dagen in de R. Kerke.*

Neuvaine. Les neuf Muſes. *De negen Zuſters. De negen Zanggodinnen*, of *Zanggodeſſen.*

Neuviéme, *adj. De negende*, *de negenſte.*

Il eſt le neuviéme. *Hy is de negende.*

Neuviéme, *f. f. (Terme de Piquet.) Een negentiende. Negen kaarten die malkanderen volgen in 't Piketſpel, en van eenerlei* kleur *zyn.*

NEZ.

NEZ, *f. m. Neus, neuze.*

Nez camus. Nez épaté. *Een breede, of platte neus. Een kamuusneus.*

Donner ſur le nez. *Op de neus geeven, voor den bek ſlaan.*

Fermer la porte au nez. *De deur voor de neus ſluiten.*

‡ Nez de bette rave. Nez rouge & d'ivrogne. *Een beetwortel neus*, beter, *een brandewyns neus; een heele roode neus, een dronkaarts neus.*

★ Mener par le nez. Gouverner une perſonne comme on veut. *By de neus leiden. Iemant regeeren gelyk men wil.*

‡ Avoir un pié de nez. Demeurer confus. *Een lange neus krygen. Beſchaamt worden.*

• Avoir bon nez. Etre prudent & aviſé. *Een goede neus hebben. Alles wel doorſnuffelen. Wys en voorzichtig zyn.*

★ Ne voir pas plus loin que ſon nez. N'avoir pas de prévoiance. *Niet verder zien dan zyn neus lang is. Niet verre ziende*, of *niet voorzigtig zyn.*

‡ C'eſt pour ſon beau nez. Ce n'eſt pas pour lui. *Dat gaat zyn neus voorby. Dat is voor hem niet.*

‡ Tirer les vers du nez à quelqu'un. *Door liſt van iemant iets uithaalen.*

‡ Mettre le nez par tout. Se mêler de tout. *Over al de neus in ſteeken. Zich met alles bemoeien.*

• Donner du nez en terre. Sucomber, échoüer. *Met de neus voorover*, of *in 't voetzant ſtorten. Bezwyken, mislukken, een quaaden uitſlag hebben.*

• Jetter une choſe au nez. *C'eſt* la reprocher. *Iets in de neus*, of *onder de neus wryven. Iets verwyten.*

Nez d'un cheval. *De neus van een paardt.*

• Nez. Odorat. *Neus, reuk.*

★ Les loups & les chiens ont le meilleur nez. *De wolven en de honden hebben de beſte reuk.*

★ Nez de bateau. *De neus*, of *voorſteven van een ſchuit.*

NI.

NI. Disjonctive. *Noch. Een verdeelend woordtje.*

Ni la douceur, ni la force n'y peuvent rien. *Noch de zachtigheit, noch de hardigheit vermoogen 'er iets in.*

Il n'y eut jamais de Capitaine plus vaillant, ni plus ſage. *Daar was nooit kloekmoediger, noch wyzer Hoofdman.*

Les oiſeaux du Ciel ne ſément, ni ne moiſſonnent. *De vogelen des hemels zaaien noch maaien niet.*

Ni plus, ni moins, *adv.* Tout autant. *Noch meer, noch min. Evenveel, eveneens.*

Il n'en ſera ni plus, ni moins. *'t Zal 'er noch meer noch min om zyn.*

NIA. NIC. NID.

NIAIS, *f. m.* Benêt, ſimple. *Een ſlechthoofd, Een ſlecht onnozel menſch, een zottebol*, of *plompaart.*

‡ C'eſt un niais de ſologne. *C'eſt* un ruſé. *'t Is een doortrapte ſchalk*, of *een looze vos.*

Niais, niaiſe, *adj.* Benêt, innocent. *Slecht, onnozel, eenvoudig*, of *eenvouwig.*

Niais, *adj.* Qui n'a pas encore volé. *Die op 't neſt zit, die noch niet gevlogen heeft.*

Faucon niais. *Een neſtvalk.*

Niaiſement, *adv. Slechtelyk, botelyk, kinderlyk, onnozel, fratsachtig.*

Niaiſer, *v. n.* Agir d'une maniere baſſe & badine. *Kinderlyke werk gaan. Gekke kuuren*, of *fratzen bedryven*, of *aanrechten.*

Niaiſerie, *f. f.* Badineries ſottes. *Gekke kuuren, narrepotzen, fratzen, kinderlyke dingen, beuzelingen.*

‡ NICE. *(Vieux mot.)* Voiez *niais.*

NICE. Ville d'Italie. *Niſſa. Een ſtadt in Italiën.*

‡ NICHE, *f. f.* Tour malicieux. *Treek, ſtreek, pots, loosheit.*

‡ Faire niche à quelqu'un. *Iemant een pots ſpeelen.*

Niche. Cavité dans l'épaiſſeur des murailles pour placer des ſtatuës, *ou* autre choſe. *Een hol, holligheit*, of *holte in de muuren, om een beeldt*, of *iets anders in te zetten.*

‡ Il eſt placé comme un ſaint dans ſa niche. *(Proverbe.) Hy zit als een heilige in zyn hol.* (Een ſpreekwoordt.) *Hy zit heel wel.*

NICHE'E, *f. f.* Nid où il y a pluſieurs oiſeaux. *Een neſt vol jonge vogelen.*

Nicher, *ou* ſe nicher. Faire ſon nid. *Neſtelen, zyn neſt maaken.*

★ Il ſe niche par tout. Il ſe fourre par tout. *Hy neſtelt overal. Hy dringt zicht overal in.*

Les moineaux nichent, *ou* ſe pichent dans des pots. *De muſſchen neſtelen in kannen.*

‡ Se nicher. Se mettre, ſe cacher. *Neſtelen, zich verſchuilen, zich verbergen.*

Nichoir, *f. m.* Sorte de cage pour mettre couver des ſérins. *Een vlucht daar de kanarivogels in broeden.*

NICOLAS, *f. m.* Nom d'homme. *Nikolaas, Klaas. Een mans naam.*

Nicole, *f. f.* Nom de femme. *Klaasje. Een vrouwe naam.*

NICOTIANE, *f. f.* Tabac. *Tabak.*

NID,

NID, *f. m.* *Een nest. Een vogelnest.*

Oiseau qui fait son nid. *Een vogel die zyn nest maakt.*

‡ Prendre la pie au nid. Trouver ce qu'on cherche. *De vogel op 't nest vatten. Vinden 't geen men zoekt.*

‡ Nid à ras. Méchant logis ruiné. *Een nest. Een oudt vervallen huis.*

NIE. NIG. NIL. NIM.

NIECE, *f. f.* La fille du frere, *ou* de la sœur. *Nicht. Broeders*, of *zusters dochter.*

NIELLE, *f. f.* Sorte d'humeur qui tombant sur les blez les gâte & les noircit. *Honigdaau. Brant in 't koren.*

Blé niellé. *Brantkoren.*

Nielle. Sorte de plante. *Nardus-zaadt. Zeker gewas.*

NIER, *v. a.* *Loochenen, ontkennen.*

Nier un crime. *Een misdaadt loochenen.*

‡ NIGAUD, *f. m.* Sot, niais. *Slechthoofdt, gek, zottebol, plompert, botmuil.*

‡ Nigaude, *f. f.* Sote, niaise. *Gekkin, slechthoofdt. Een slecht onnozel vrouwmensch.*

‡ NIGODER, *v. n.* *Beuzelen, talmen; zich met beuzelingen*, of *wisjewasjes bemoeien*, of *zich met talmeryen ophouden.*

‡ Nigoderie, *f. f.* *Talmery, beuzelwerk, wisjewasjes.*

NIGROMANCIE. Voiez *nécromancie.*

NIL, *f. m.* Grand fleuve en Afrique. *De Nyl, de Nylstroom*, of *Nylvloedt. Een groote vloedt in Afrika.*

NILLE, *f. f.* Petit filet rond qui sort de la vigne quand elle est en fleur. *Een rondt spruitje*, of *lootje uit den wyngaardt als hy bloeit.*

NILLON, *ou* Ninon, *f. f.* Nom de fille. *Annetje. Een meisjes naam.*

NIMPHE, *f. f.* Déesse des Païens. *Zeegodin, zeenimf. Watergodin, waternimf. Een godes der Heidenen.*

‡ Nimphe potagere. *Een groenmeisje.*

* Nimphe. Maîtresse. *Lief. Vryster, minnares, beminde.*

Nimphes. Petites membranes qui décendent la matrice. *Vleugels. Zekere kleine vliezen aan de lyfmoeder.*

NIP. NIQ. NIT. NIV.

NIPES, *f. m. plur.* Sorte de petits meubles & de hardes, comme linge, bagues, &c. *Zeker klein goedt*, of *huisraadt, als lynwaat, kleinodiën, enz.*

* NIQUE, *f. f.* Mouvement de tête qui marque du mépris. *Een schudding*, of *knikking met het hoofdt. 't geen eene verachting te kennen geeft.*

Faire la nique à quelqu'un. *Tegen iemant het hoofdt schudden.*

NITRE, *f. m.* Sorte de salpêtre. *Zoutsteen, salpeter.*

Nitreux, nitreuse, *adj.* *Ziltig, zoutig, zoutachtig, salpeterig.*

NIVEAU, *f. m.* (*Terme d'Architecte.*) *Richtsnoer, waterpas, pasloot, meetsnoer.*

Mettre de niveau. *Waterpas zetten.*

Niveau de la campagne. (*Terme de Fortification.*) *Een vlakke streek landts, die naar den eenen noch naar den anderen kant overhelt.*

NIVELER, *v. n.* (*Terme de Maçon.*) Voir avec le niveau si ce qu'on fait est dans la régularité. *Waterpassen. Met het pasloot*, of *waterpas meeten*, of *iets in 't loot*, dat is, *recht staat.*

NOB.

NOBILIAIRE, *f. m.* *Een lyst*, of *register van alle de Edelen*, of *adelyke geslachten van een gansch landt*, of *landtschap.*

NOBLE à la rose, *f. m.* Monoie d'or d'Angleterre. *Een roozenobel. Zeker Engelsch gout geldt.*

Noble Henri, *f. m.* Vieille monoie d'or Françoise. *Een Henderiksnobel. Zeker oudt Fransch gout geldt.*

Noble, *adj.* Qui a de la noblesse. *Edel, adel.*

Nobles, *f. m.* La noblesse. *De Edelen, de adel, de adeldom.*

Les nobles sont méprisans. *De Edelen zyn laakzuchtig.*

* Noble. Grand, courageux. *Edel, groot, moedig, dapper, grootmoedig.*

* Cœur noble. *Een edel*, of *grootmoedig hart.*

* Noble. Relevé, sublime. *Edel, schoon, heerlyk, treffelyk.*

* Expression noble. Stile noble. *Een heerlyke uitdrukking. Een schoone*, of *treffelyke styl.*

* Les parties nobles. (*Terme d'Anatomie.*) *De edele*, of *voornaamste deelen.*

Noblement. *adv.* D'une maniere noble. *Adelyk, op eene adelyke wyze.*

Fief tenu noblement. *Een adelyk leen.*

* S'exprimer noblement. *Zich treffelyk uitdrukken.*

Noblesse, *f. f.* *Adel, adeldom, edeldom.*

Noblesse ancienne. *Een ouden adel*, of *edeldom.*

* Noblesse. Tous les nobles. *Adel, alle de Edelen.*

* La noblesse du courage, de l'expression, des pensées. *De edelheit der kloekmoedigheit, der uitdrukkinge, der gedachten.*

NOC. NOE.

NOCE, noces, *f. f.* Festin qui se fait apres les épousailles. *Bruiloft, bruiloftsfeest.*

Aler aux noces. *Te bruiloft gaan.*

* Noce. Mariage. *Huwelyk, trouw.*

* E'pouser en seconde noce. *Ten tweedemaal trouwen. Een tweede huwelyk aangaan.*

‡ Ce ne sont que noces. Ce ne sont que festins & réjouïssances. *'t Is alle daag bruiloft: 't is niet dan gasten en brassen.*

NOCHER, *f. m.* (*Mot Poëtique.*) Pilote, batelier. *Schipper, loots, loetsman, stierman.*

NOCIER, nociere. (*Vieux mot.*) Voiez *nuptial.*

NOCTURLABE, *f. m.* Instrument pour trouver la nuit combien l'étoile du nord est plus haute que le pôle. *Een graadtboog waar mede men de hoogte der starren meet*, of *hoe veel de Noordtstar hooger dan het aspunt is.*

NOCTURNE, *adj.* Qui arrive de

de nuit. *Van den nacht. 't Geen de nacht aangaat. 't Geen des nachts geschiedt.*
Vision nocturne. *Een nachtgezicht.*
Phantome nocturne. *Een nachtspook*, of *nachtverschynsel.*
Nocturne, *f. f.* (*Terme de l'Eglise Romaine.*) *Een van de drie deelen der vroegmetten, bestaande in drie Psalmen.*
NOE', *f. m.* Nom d'homme. *Noach. Een mans naam.*
NOEL, *f. m.* Fêtes pendant lesquelles on celébre la nativité de Jesus-Christ. *Kersdag. Christdag. De feestdagen waarop de geboorte van Christus geviert wordt.*
‡ On a tant crié Noël qu'enfin il est venu. *Men roept zoo lang Paaschen tot het eens komt. Men heeft zoo lang daar van gesprooken tot het eindelyk eens geschiedt is.*
Noël, *f. m.* Chanson de Noël. *Een kersliedt.*
NOEUD. Voiez *neud.*

NOI.

NOIAU, *f. m. De steen van zekere vruchten.*
Noiaux d'olives, de pêches, de prunes, de cerises. *Olyvensteenen, perziksteenen, pruimesteenen, kerssesteenen.*
Noiau. (*Terme de Fondeur.*) *Een korn daar 't geschut om gegoten wordt.*
Noiau, *ou* vis de montée. *De spil*, of *wendelstok van een trap.*
NOIER. Voiez *néser.*
NOIER, *f. m.* Arbre. *Een nooteboom*, of *neuteboom.*
NOIR, noire. *adj. Zwart.*
Drap noir. *Zwart laken.*
• Noir, noire. Méchant, scélérat. *Zwart, boos, lelyk, schelms, snoodt, verraderlsch, boosaardig.*
* Ame noire. *Een boosaardig mensch. Een snoode ziel.*
Humeur noire. Melancolique. *Een zwaarmoedigen aart.*
* Noire calomnie. *Een zwarte*, of *booze lastering.*
* Noir, noire. Sombre. *Donker, dicht, schaduwachtig.*
* Noire forêt. *Een dicht bosch.*
• Prison noire. *Een donkere gevangenis.*
* Il fait noir. Il fait obscur. *Het is donker weêr.*

Noir de fumée, *f. m. Zwartsel.*
Noirâtre, *adj.* Tirant sur le noir. *Zwartachtig, uit den zwarten, zwartbruin.*
Noiraud, noiraude, *adj.* Qui a les cheveux noirs. *Zwarthaairig. Die zwart haair heeft.*
Noiraud, *f. m. Een zwarthaarige. Een man die zwart haair heeft.*
Noirceur, *f. f.* Couleur noire. *Zwart, zwartheit, zwartigheit, zwarte verwe.*
* Cela éface la noirceur de son action. *Dat wischt de lelykheit van zyne daadt uit.*
Noircir, *v. a.* Rendre noir. *Zwarten, zwart maaken.*
Noircir un talon. *Een hiel zwart maaken.*
• Noircir. Difamer. *Zwart maaken, schenden, lasteren, outeeren.*
Noircissure, *f. f. Zwarting, besmeering met zwart.*
NOIRE, *f. f.* Certaine note dans la Musique. *Een zwarte noot in de Zangkonst.*
NOISE, *f. f.* Querelle, dispute. *Twist, krakkeel, geschil, gekyf, kyvagie.*
NOISETTE, *f. f. Een hazelnoot, lammertjes noot*, of *kleine noot.*
Noisetier, *f. m.* Coudrier. Arbre. *Een hazelaar. Een hazelnooteboom.*
NOIX, *f. f.* Fruit de noïer. *Een noot*, of *neut.*
Noix de gale. *Een galnoot.*
Noix d'Inde. *Een kokosnoot.*
Noix muscade. *Een muskaatnoot, noot van muskaat, of nootemuskaat.*
Noix vomique. (Terme de Droguiste.) *Een noot die de honden en wolven op staande voet doet sterven.*

NOM.

NOM, *f. m. Een naam.*
Nom propre. Nom dérivé. *Een eige naam. Een spruitnaam*, of *naam die ergens van afkomstig is.*
Un beau nom. *Een schoone naam.*
Un nom de batême. *Een doopnaam.*
Nom de famille. *Bynaam van een geslacht.*
Donner un nom. *Benoemen, een naam geeven.*
Porter un nom illustre. *Eenen heerlyken naam voeren.*

• Nommer les choses par leur nom. *C'est* en parler franchement. *De dingen by hunnen naam noemen*, of *den rechten naam geeven*, dat is, *rechtuit van dezelve spreeken.*
• Nom. Réputation. *Naam, eer, aanzien, achting, achtbaarheit.*
* Des gens de nom & de mérite. *Luiden van grooten naam en aanzien.*
Nom substantif. Nom adjectif. (*Terme de Grammaire.*) *Een zelfstandige naam. Een byvoeglyke naam.*
• En son nom. De sa part. *In zynen naam. Van zynent wege.*
• Au nom de Dieu. *In Godts naam.*
NOMANCIE, *f. f.* Art par lequel on prétend deviner ce qui doit arriver à une personne en considerant les lettres de son nom de batême. *Waarzegkonst waar door men waant te raaden 't geen iemant overkoomen zal, door overweeginge van de letteren zynes doopnaams.*
NOMBRE, *f. m. Een getal.*
Nombre pair. Nombre impair. *Een even getal. Een oneven getal.*
Nombre. Rang. *Getal, zy, ryg, orde, slag.*
Etre au nombre des Auteurs célébres. *Onder 't getal der vermaarde Schryveren staan.*
Nombre singulier, nombre pluriel. (*Termes de Grammaire.*) *Het enkelvoudig getal, het meervoudig getal.* (Woorden der Spraakkunst.)
Nombre. Chifre. *Cyfer, cyffergetal.*
Nombre. Plusieurs. *Een groot getal. Veel.*
Un nombre d'hommes. *Een groot getal*, of *veel mannen.*
Nombre d'or. (*Terme de Chronologie.*) *Het gulden getal.* (Een woordt der tydtrekeninge.)
Nombres. Un des livres du vieux testament. *Het boek der Tellinge. Het vierde boek van Moses* Numeri *genaamt.*
Nombrer, *v. a.* Suputer. *Tellen, optellen, opreekenen.*
Nombreux, nombreuse, *adj. Talryk, getalryk, magtig, veel in getal.*
Armée nombreuse. *Een talryk heir*, of *leger.*
NOMBRIL, *f. m. De navel des buiks.*

NOMENCLATEUR, *f. m.* Celui qui faisoit profession de savoir les noms des citoiens Romains. *Benaamer, naamnoemer, benoemer by de Romeinen. Een die alle de naamen der Roomsche burgeren wist.*

Nomenclature, *f. f.* Liste de plusieurs noms. *Naamboek, naamlyst, naamrol.*

NOMINATAIRE, *f. m.* Celui qui est nommé par le Roi à quelque Prélature. *Een die van den Koning tot eenig Geestelyk ampt is benoemt.*

Nominataire, *f. f.* Celle qui est nommée par le Roi à quelque Abaie. *Eene die van den Koning tot een Abdisse is benoemt.*

Nominatif, *f. m.* (*Terme de Grammaire.*) *Noemer. Het noemend geval, het eerste geval van een zelfstandig woordt.* (Een woordt der Spraakkunst.)

Nomination, *f. f.* La présentation qu'on fait au Supérieur d'un homme pour posséder une charge, *ou* un bénéfice qui vaque. *Noeming, benoeming, verkiezing. De voordraging, of 't voorstel van iemant aan eenen Heer om een openstaande ampt te verkrygen.*

Il se réserva la nomination de quatre Officiers. *Hy behielt de benoeming, of verkiezing van vier Amptenaaren aan zich.*

Nomination. Declaration. *Benoeming. Verklaring, verkiezing.*

La nomination des Officiers Generaux a été rendue publique. *De verkiezing der Algemeene Krygsoversten is gemeen gemaakt.*

Nommer, *v. a.* Donner le nom. *Noemen, benoemen, den naam geeven, heeten.*

Son parrein le nomma Jean. *Zyn peet noemde hem Jan.*

Nommer. Dire le nom. *Noemen, den naam zeggen.*

Nommer les choses par leur nom. Dire les choses comme on les pense. *De dingen by hunnen naam noemen. De zaaken zeggen gelyk men ze denkt.*

Je l'ai oui nommer. *Ik hebbe hem hooren noemen. Ik hebbe zynen naam hooren melden, of spellen.*

Nommer. Faire mention. *Noemen, melden, gewaagen, gewag van maaken.*

Il le nomma dix fois avant que de mourir. *Hy noemde hem tienmaal eer hy stierf.*

Nommer. Présenter une personne pour posséder une charge, *ou* un bénéfice. *Voordraagen, voorstellen, of benoemen tot een geestelyk ampt.*

On l'a nommé à l'Archevêché de Paris. *Hy is tot het Aartsbisdom van Parys benoemt, voorgestelt, of voorgedraagen.*

Nommé, nommée, *adj. Genoemt, genaamt, geheeten.*

Il fut nommé Pierre. *Hy wierdt Pieter genaamt, of geheeten.*

Il a été nommé entre les conjurez. *Hy is onder de vloekverwanten, of t'zamengezwoornen genoemt.*

Etre nommé à quelque charge. *Tot eenig ampt benoemt, voorgestelt, of voorgedraagen zyn.*

Venir à point nommé. Venir au temps déterminé. *Op den gezetten tydt komen, ten bestemden tydt komen.*

Nommément, *adv.* Particuliérement. *Byzonderlyk, in 't byzonder, voornamentlyk.*

NOMPAREIL, nompareille, *adj. Weêrgadeloos, zonder weêrga, gadeloos, onvergelykelyk.*

Esprit nompareil. *Een weêrgadeloos verstandt.*

Nompareille, *f. f.* Sorte de petit ruban fort étroit. *Bieslint, heel smal lint.*

Nompareille, *f. f.* Sorte de petite dragée. *Kleine suiker erten, of erweten.*

Nompareille, *f. f.* Sorte de petit caractére d'impression. *Nompa-rel letter. Zekere kleine drukletter.*

NON.NOR.

NON. (*Adverbe négatif.*) *Neen. Een ontkennend bywoordt.*

Répondre non. *Neen antwoorden.*

Non. Non paire. Impaire, *f. m. Geen paar. Onpaar.*

Jouër à paire ou non. *Even, of oneven speelen.*

Non pas. (*Adverbe négatif.*) *Niet, neen.* (Een ontkennend bywoordt.)

C'est lui, & non pas vous. *Hy is 't, en gy niet. 't Is hy, en gy niet.*

Non plus. (*Conjonction.*) Tout de même. *Niet meer, eveneens.* (Een voegwoordt.)

Il ne l'estime non plus que vous. *Hy acht hem niet meer dan gy.*

Il faut regarder cela comme une chose non avenuë. *Men moet dat aanzien als eene ongebeurde, of niet geschiedde zaak.*

Non vûë. (*Terme de mer.*) *Quade toezicht op zee.*

‡ NONAIN, *f. f.* Religieuse. *Een nonnetje.*

NONANTE. (*Mot peu usité.*) Quatre vingt-dix. *Negentig.* (Zeker getal.)

Nonantiéme, *adj.* Quatrevingt-dixiéme. *De negentigste.*

NONCE, *f. m.* Ambassadeur du Pape. *Nuntius. Een Afgezant van den Paus.*

NONCHALANCE, *f. f.* Négligence. *Onachtzaamheit, achteloosheit, verwaarloozing, verzuim, nalatigheit, zorgeloosheit.*

Nonchalant, nonchalante, *adj.* Négligent. *Verzuimig, zuimachtig, onachtzaam, achteloos, nalatig, zorgeloos.*

Nonchalant, *f. m. Een achteloos, of zuimachtig mensch.*

Nonchalanment, *adv. Zonder achterdocht, onbekommert, zorgeloosslyk, onachtzaamelyk.*

NONCIATURE, *f. f.* Charge de Nonce. *'t Pauschelyk gezantschap.*

Nonciature, *f. f. Een zekere uitgestrektheit van landt in de staaten van den Paus, daar de* Nuncius *'t gebiedt voert.*

‡ NONE, *f. f.* (*Mot peu usité.*) Religieuse. *Non. Een geestelyke dochter, of kloosterzuster.*

Nones, *f. f.* (*Terme de l'Eglise Romaine.*) *Een van de kanoniale uuren in de R. Kerke.*

‡ Nonette, *f. f.* Petite none. *Nonnitje.*

NONOBSTANT. (*Préposition.*) *Niet tegenstaande, onaangezien, alhoewel.*

Nonobstant la paix. *Onaangezien de vrede.*

NORD, *f. m.* Septentrion. *'t Noorden.*

Nord-nord-est. *Noord-noord-oost.*

Nord-nord-ouest. *Noord noord-west.*

La guerre du Nord, *ou* des pais du Nord. *D'oorlog, of het oorlog, anders, de kryg van 't Noorden, of van de Noorder landen.*

Le vend de Nord, *ou* le vend du Nord. *De Noordewindt.*

Nord-eſt, *ſ. m. Noordt-ooſt.*

Nord-ouëſt, *ſ. m. Noordt-weſt.*

NORMAND, normande, *adj.* Qui eſt de Normandie. *Noormans*, of *Noormandyers. Van een Noorman*, of *Noormandyer. Dat van Noormandyen is.*

‡ C'eſt un Normand. C'eſt un ruſé. *'t Is een Noorman. 't Is een ſchalk*, of *bedrieger.*

Normandie, *ſ. f.* Province de France. *Noormandyen. Een landtſchap van Vrankryk.*

NOT.

NOTABLE, *adj.* Remarquable. *Merkelyk, aanzienlyk, merkwaardig, aanmerkelyk.*

Notables, *ſ. m.* Les plus conſidérables d'un lieu. *De Aanzienelyken, de Grooten van eene plaatze.*

Notablement, *adv.* Conſidérablement, beaucoup. *Aanmerkelyk, merkwaardig, veel.*

NOTAIRE, *ſ. m. Beamptſchryver, bondtſchryver.* Notaris.

Notaire Apoſtolique. *Een Apoſtoliſche Beamptſchryver.*

Declaration par devant Notaire. *Verklaring voor eenen Beamptſchryver.*

Notte. Notice. *Aantekening.*

Tenir une notte de pluſieurs effets. *Aantekening van veele goederen houden.*

Notter. E'crire les nottes de muſique. *De muzyknooten ſchryven.*

NOTANMENT, *adv. (Vieux mot.)* Principalement. *Voornamentlyk, byzonderlyk.*

NOTARIAT, *ſ. m. 't Ampt van eenen Beamptſchryver*, Notarisſchap, *Notarisampt.*

NOTE, *ſ. f.* Marque. *Teken, teiken, merk.*

Mettez là une petite note. *Stel daar een tekentje by.*

Note. Marque d'infamie. *Schandtmerk, ſchandtteken.*

Note. Obſervation, remarque. *Aanmerking, waarneeming, aantekening, verklaring, uitlegging.*

Faire des notes ſur la Bible. *Aantekeningen over den Bybel maaken.*

Note de Muſique. *Zangtoon. Muzyknoot.*

‡ Faire changer de note. Faire changer de diſcours, *ou* de deſſein. *Eenen anderen toon doen zingen. Van reden*, of *van voorneemen doen veranderen.*

Noter, *v. a. (Terme de Palais.)* Marquer d'infamie. *Tekenen, onteeren, voor eerloos verklaaren.*

Noter. *(Terme de Muſique.) Op nooten zetten.*

Noter. Marquer ſur le memorial. *Op het dagboek*, of *dagregiſter zetten, ſtellen*, of *aantekenen.*

Noter une chanſon. *Een liedtje op nooten zetten.*

Noter. *(Mot qui vieillit.)* Remarquer. *Aanmerken, opmerken, aantekenen.*

Or il eſt à noter que, &c. *Nu is 't aan te merken dat, enz.*

Notice, *ſ. f.* Sorte de livre qui donne la connoiſſance d'un païs. *Een Lands-* of *Plaatsbeſchryving.*

La notice de l'Empire. *De beſchryving van 't Keizerryk.*

Notice. Nottice. *Aantekening.*

Tenir notice des choſes qu'on a à faire. *Aantekening der dingen houden die men te doen heeft.*

NOTIFICATION, *ſ. f. (Terme de Palais.)* Déclaration. *Verwittiging, bekentmaking, aankondiging, verſtendiging, berecht.*

Notifier. *v. a. (Terme de Palais.) Verwittigen, bekentmaaken, aankondigen, verſtendigen, berechten.*

NOTION, *ſ. f.* Connoiſſance qui regarde les ſiences. *Kenniſſe, wetenſchap.*

Avoir une notion d'une choſe. *Kennis van eene zaak hebben.*

Notoire, *adj. (Terme de Pratique.)* Connu, évident. *Blykelyk, blykbaar, openbaar, wereldtkundig, bekent.*

La choſe eſt notoire. *De zaak is bekent*, of *blykbaar.*

Notoirement, *adv. (Terme de Palais.)* Manifeſtement. *Kennelyk, openbaarlyk, klaar, bekent.*

Notorieté, *ſ. f. (Terme de Palais.)* E'vidence. *Wereldtkundigheit, klaarblykelykheit, blykbaarheit.*

Cela eſt de notorieté publique. *Dat is wereldtkundig. Dat weet al de wereldt.*

NOTRE, *adj. Ons, onze.*

Nôtre vie. *Ons leven.*

Les nôtres, *ſ. m.* Ceux de nôtre parti. *De onzen. Die van onzen kant*, of *van onze zyde.*

Nôtre-dame, *ſ. f.* Fête de la Vierge. *L. Vrouwendag.*

NOU.

NOVALES, *ſ. f.* Dîmes que les Curez prennent ſur certaines terres. *Tienden die de Geeſtelyken van zekere landen neemen.*

NOVATEUR, *ſ. m.* Auteur de quelque ſecte. *Niewgezinde. Opwerper van eenige gezintheit.*

NOVELLES, *ſ. f.* Livre où ſont les conſtitutions de quelques Empéreurs. *De inſtellingen van zommige Keizeren. (Een gedeelte van 't Wetboek van Juſtiniaan.)*

NOVEMBRE, *ſ. m.* Mois. *Slagtmaandt.* November.

NOUER, *v. a.* Faire un neud. *Knoopen, een knoop leggen, een knoop maaken.*

Nouër un ruban. *Een lint knoopen.*

Nouër l'éguillette. *De neſtel knoopen.*

Nouët. *ſ. m. (Terme de Médecin.) Een pop daar men geneesmiddelen in doet.*

Nouët d'apothicaire. *Een apotekers pop, die men op bier*, of *op wyn hangt.*

Noüet de cuiſinier rempli d'épiceries. *Een pop van ſpeceryen die de koks in de ſauſſen doen om haar geur te geeven.*

Noüeux, noüeuſe, *adj.* Plein de neuds. *Knobbelig, knobbelachtig, knoeſtig, weerachtig, knoopig.*

Bâton noüeux. *Een knobbelige ſtok.*

NOVICE, *ſ. m. & f.* Celui, *ou* celle qui a fait ſon noviciat. *Leerling, nieuweling, aankomeling in een klooſter.*

‡ Etre encore novice. Etre encore ignorant. *Noch een nieuweling zyn. Noch onweetende zyn.*

Noviciat, *ſ. m. Proefjaaren, proeftydt.*

Faire ſon noviciat. *In zyn proefjaaren zyn.*

Noviciat. Lieu du couvent où demeurent les novices. *Vertrek van de nieuwelingen in een klooſter. De plaats in 't klooſter daar de nieuwelingen woonen.*

NOURRIR, norrir, *v. a. Onderhouden, voeden, voedtzel verſchaffen.*

Nourrir un pauvre. *Eenen armen on-*

onderhouden, of *te hulp koomen.*
Nourrir des animaux. *Beesten queeken, vee fokken, vee houden.*
• Nourrir. Entretenir. *Voeden, onderhouden, aanvoeden.*
★ Nourrir sa mélancolie. *Zyne zwaarmoedigheit voeden.*
★ Nourrir la guerre. *Den oorlog aanvoeden*, of *aanstooken.*
• Nourrir un serpent dans son sein. *Eenen adder in zynen boezem voeden. Iemant weldoen die het naderhant niet erkent.*
Se nourrir, *v.r. Zich voeden, zich spyzigen, zich onderhouden, zich geneeren.*
Se nourrir de racines. *Zich met wortelen onderhouden.*
★ Se nourrir de la parole Divine. *Zich met Gedts woordt voeden.*
Nourri, nourrie, *adj. Onderhouden, opgevoedt, opgebragt.*
Nourri aux dépens d'autrui. *Tot een anders kosten opgevoedt.*
• Nourri, nourrie. Élevé. *Opgebragt, opgevoedt, opgetrokken, opgetogen.*
★ Nourri dans le libertinage. *In de vrygeestery opgetrokken*, of *opgevoedt.*
• Tableau bien nourri. *C'est à dire*, bien chargé de courleurs. *Een schildery daar de verwe dik op legt.*
Nourri, *f. m.* Tout ce qu'on nourrit à la campagne. *Een kudde vee. Allerlei vee en gevogelte dat men op 't landt houdt.*
Nourrissant, nourrissant, *adj. Voedzaam, voedende, voedzel geevende, dat wel voedt.*
Viande nourrissante. *Voedzaame spyze.*
Nourrisse, norrisse, *f. f. Voedster, zoogster, minne, minnemoeder, minnemoêr.*
Nourrissier, *f. m.* Pére nourrissier. *Voedstervader, minnevaar.*
Nourrisson, *f. m.* Enfant qu'on nourrit. *Voedsterling, voedsterkindt, zuigeling.*
• Nourrisson. Celui qu'on éléve, *ou* instruit. *Voedsterling, leerling; dien die men opbrengt*, of *onderwyst.*
• Nourrisson des Muses. *Voedsterling der Zanggodinnen.*
Nourriture, norriture, *f. f. Voedzel, spyze, onderhoudt.*
Prendre de la nourriture. *Spyze*, of *voedzel neemen.*
Nourriture du corps. *Voedtzel des lichaams*, of *lichaamelyk voedtzel.*
Nourriture de l'ame. *Voedtzel der ziele;* of *zielenvoedtzel.*
• Nourriture. Éducation. *Opvoeding, optrekking.*
★ Nourriture. Ce qui entretient. *Onderhoudt, voedtzel.*
• L'honneur est la nourriture des ames bien nées. *De eer is 't onderhoudt der welgeboorene geesten.*
Nourriture. Ce qu'on nourrit à la campagne. *Een kudde vee. Allerlei vee en gevogelte dat men op 't landt houdt.*
NOUS. (*Le pluriel du pronom personel* moi.) *Wy, ons. 't Meervoudt van de persoonlyke voornaam* ik.
Nous nous parlerons. *Wy zullen malkanderen spreeken.*
Nous mêmes. *Wy zelfs, ons zelven.*
C'est pour nous mêmes. *'t Is voor ons zelven.*
NOUVEAU, nouvel, nouvelle, *adj. Niew, nieuw, nieuwe.*
Nouveau livre. Nouvel an. *Een niew boek. Niewjaar.*
Nouveau. Ce qu'on ne savoit pas encore. *Nieuws, nieuwe tyding, nieuwe boodschap.*
N'avez vous rien de nouveau? *Hebt gy niet nieuws?*
De nouveau, *adv.* Encore. *Noch eens, van nieuws aan, wederom.*
Paier de nouveau. *Noch eens betaalen.*
Recommencer tout de nouveau. *Van nieuws af aan beginnen.*
Nouveau-converti, *ou* nouveau-réüni. *Een nieuwbekeerde.*
Nouveau-monde. *De nieuwe weereldt, Amerika.*
• Nouveau-monde. *Een anjelier die twintig knoppen in 't ronde voortbrengt.*
Nouveau-né, *f. m. Een nieuwgeboorne. Een onlangs geboorne.*
Nouveau-venu, *f. m. Een aankomeling, een nieuwaangekomene.*
Nouveauté, *f. f.* Chose nouvelle. *Nieuwigheit, wat nieuws, een nieuwe zaak.*
Nouveauté, *f. f.* (Terme de Libraire.) *Nieuws, nieuwigheit.* (*Een Boekverkopers woordt.*)
Je vous envoye pour nouveauté, &c. *Ik zende u voor nieuws, enz.*
★ Nouveauté. Changement. *Nieuwigheit, verandering.*
★ Aimer la nouveauté. *Veel van nieuwigheit*, of *van verandering houden.*
★ Nouveautez. Troubles, remûmens. *Nieuwigheden, onrusten, onlusten, beroerten.*
Nouvelle, *f. f. Nieuws, nieuwigheit, nieuwe tyding.*
Débiter des nouvelles. *Nieuwigheden uitstrooien.*
Avoir des nouvelles du siége. *Tyding van de belegering hebben.*
Alexandre avoit nouvelle que Darius arrivoit. *Alexander hadt de tydinge dat Darius aanquam.*
Nouvelles. Recit ingénieux de quelque aventure agréable. *Verziering, verdichtzel. Een fraaie vertelling van een aardig geval.*
Nouvelle-convertie. *Een nieuw bekeert vrouwsperfoon.*
Nouvelles de chandelle. *Dieven aan de kaars.*
Nouvellement, *adv.* Depuis peu. *Nieuwelyks, korteling, onlangs.*
Nouvelliste, *f. m. Een nieuwsgierige. Een die alle nieuws weet; een liefhebber van wat nieuws.*

NUA.

NÜAGE, *f. m. Gewolkte, wolken, beneveling.*
Nüage épais. *Een dik gewolkte*, of *dikke wolken.*
• Nüage. Quantité de choses. *Een meenigte. Veele dingen, die als een gewolkte uitmaaken. Een hagelbui, een hoop.*
• Un nüage de traits. *Een hagelbui van pylen*, of *schichten.*
• Nüage. Ténébres, obscurité. *Beneveling, donkerheit, duisterheit.*
★ Nos esprits sont pleins de nüages. *Onze verstanden zyn vol benevelingen.*
★ Nüage. Tristesse sombre. *Een naare droefheit.*
NUANCE, *f. f.* (*Terme de Tapissier.*) *Een t'zamenweeving van alle de verwen met streepen, van de donkerste af, tot de lichtste toe.*
Nuance. (*Terme de Teinturier, de Perruquier & de Fleuriste.*) *Een aardige schakeering van verscheide verwen.* (Een Verwers, Paruikmakers, en Bloemists woordt.)

Nuancer, *v. a.* (*Terme de Tapissier.*) *Wolle van verscheide verwen in 't maaken van een vloerkleet*, of *pronkbehang te zamen voegen.*

Nuancer, *v. a.* (*Terme de Lamuer & de Teinturier.*) *De kolouren van zyde en wolle op een aardige wyze schakeeren.* (Een Verwers woordt, ook een Paruikmakers woordt in 't schikken van 't haair.)

NUD.

NUD, nuë, *adj. Naakt, ongekleedt, bloot, ongedekt.*

Etre tout nud. *Geheel naakt zyn.*

• Nud, nuë. Mal vêtu, pauvre. *Naakt, kaal, berooit, slecht gekleedt, arm.*

• Le mérite va souvent tout nud. *De deugdt is dikwyls met armoede verzelt.* (Eigentlyk, *de verdienste gaat dikwyls heel naakt.*)

Nud, *f. m. Een naakte.*

Revetir les nuds. *De naakten weêr kleeden.*

Nud, *f. m.* (*Terme d'Architecture.*) *Oppervlakte.* (Een Boukundig woordt.)

Nud, *f. m.* (*Terme de Peinture.*) *'t Naakt.* (Een woordt der Schilderkunst.)

Le nud d'une figure. *'t Naakt van een beeldt.*

• A nud, *adv.* Sans déguisement. *Naakt, bloot, zonder bewimpeling*, of *vermomming.*

Nudité, *f. f.* Parties naturelles de l'homme, *ou* de la femme. *Naaktheit, schaamleden, schamelheit van man*, of *vrouwe.*

Nudité. Figure de peinture toute nuë. *Een naakt beeldt.*

• Nûment, *adj.* Franchement, sans détour. *Naaktelyk, blootelyk, vryuit, zonder omwegen*, of *bewimpeling.*

• Raporter nûment les choses. *De dingen naaktelyk voorstellen.*

Nud-piez, *adv.* Les piez nuds. *Blootvoets, met bloote voeten.*

Aler nud-piez. *Blootvoets gaan.*

Nud-tête. *Blootshoofdt. Met blooten hoofde.*

Aller nud-tête. *Blootshoofdt gaan.*

NUE

NUE'. nüée, *adj.* (*Terme de Fleuriste.*) *Gestreept, met streepen.*

Anémone nüée d'incarnat. *Klapperroos met hoogroode streepen.*

NUë, *f. f. Een wolk.*

Nuë épaisse. *Een dikke wolk.*

‡ Etre tombé des nuës. Ne savoir où l'on en est. *Uit de lucht gevallen zyn. Niet weeten waar men is*, of *van daan gekoomen is.*

Nüée, *f. f.* Nuë. *Wolk.*

La nuée chemine. *De wolk dryft.*

• Ils lancérent sur lui une nüée de traits. *Zy schooten een zwarm*, of *hagelbui pylen naar hem.*

NUI. NUL. NUM.

NUIRE, *v. n.* Faire tort. *Beschadigen, schaden, hinderen, krenken, schade*, of *ongelyk doen, hinder toebrengen.*

Nuire à ses ennemis. *Zyne vyanden beschadigen.*

Nuire à la santé. *Voor de gezontheit schadelyk zyn.*

Nuisible, *adj.* Qui nuit. *Schadelyk, hinderlyk, verderfelyk.*

Vent nuisible. *Een schadelyke windt.*

NUIT, *f. f. De nacht.*

Une belle nuit. Une nuit obscure. *Een schoone nacht. Een donkere nacht.*

Passer les jours & les nuits dans la débauche. *Dagen en nachten in d'ongebondenheit*, of *in 't slempen doorbrengen*, of *verslyten.*

* Nuit. Obscurité. *Nacht, donkerheit, duisterheit.*

• Dans la nuit du tombeau. *In den nacht, of in de duisterheit van 't graf.*

De nuit, *adv.* Durant la nuit. *Des nachts, by nacht.*

Marcher de nuit. *By nacht gaan*, of *'s nachts gaan.*

Nuitamment, *adv.* De nuit. (*Terme de Palais.*) *By nacht, des nachts.* (Een woordt van 't Gerechthof.)

‡ Nuitée, *f. f. Een nacht*, of *een donkertjen over. De tydt van eenen nacht.*

NUL. nule, *adj.* Aucun. *Geen, niet ter wereldt.*

Afaire de nulle importance. *Een zaak van geen gewigt*, of *van geene aangelegenheit.*

Nul, nulle. Qui n'est pas dans les formes. *Nul, van geener waarden.*

Nulle-part. *Nergens, in geene plaats.*

Nulle, *f. f.* Sorte de mets. *Zekere pannekoeken.*

Nullement, *adv. Geensins, in geenerlei wyze.*

Cela n'est nullement vrai. *Dat is geensins waar*, of *waarachtig.*

Nullité, *f. f.* (*Terme de Palais.*) *Nietigheit*, of *nulliteit in rechtzaaken.*

NUMENT. Voiez la colonne *nud.*

NUMERATEUR, *f. m.* (*Terme d'Aritmétique.*) *Teller.* (Een woordt der Rekenkunst.)

Numération, *f. f.* (*Terme d'Aritmétique.*) *Telling, optelling, opcyfering.*

Numéro, *f. m.* (*Terme de marchand.*) *Nummer.* (Een koopmans woordt.)

Numero sept. *Nummer zeven.*

‡ Entendre le numéro. Etre intelligent en certaines choses. *De nummer verstaan. Gesleepen en erg in zommige dingen zyn.*

NUP. NUQ. NUT.

NUPTIAL, nuptiale, *adj. Bruilofts, dat tot de bruiloft behoort.*

Robe nuptiale. *Bruiloftskleedt.*

NUQUE, *f. f.* Partie élevée derriere le cou. *De nek, de achterhals.*

NUTRITIF. nutritive, *adj.* Nourrissant. *Voedende, voedtzaam.*

Lavement nutritif. *Een voedtzaame spuitartzeny.*

Nutrition, *f. f. Voeding.*

La nutrition se fait par le moien du sang. *De voeding geschiedt door middel van 't bloet.*

O.

O, *f. m.* Une des lettres de l'Alphabet. *O. Een van de letteren van 't A, B, C.*

O! Sorte d'interjection. *O! och! Zekere uitroeping.*

O! mon pére que faites vous! *O! myn vader wat doet gy?*

‡ N'être qu'un O en chifre. *Maar een Ootje in 't cyfer zyn. Niet met allen te zeggen hebben.*

Oméga, *f. m.* La derniere lettre de l'Alphabet des Grecs. *Oméga. De leste letter van 't Griekssche A, B, C.*

L'Alpha & l'Oméga. Le commencement & la fin. *De Alfa en Oméga. Het begin en 't einde; de eerste en de laatste.*

OBE.

OBE'DIENCE, *f. f.* (*Terme de Religieux & de Religieuse.*) *Onderdanigheit, gehoorzaamheit, onderwerping.* (Een Klooster-woordt.)

Faire vœu d'obédience. *Gelofte van onderdanigheit doen.*

Obédience. Patente de Superieur monachal. *Ordensbrief, een vrygelei- of reisbrief van den Oversten eens kloosters.*

Obédience. Sujetion. *Onderdanigheit, onderwerping, gehoorzaamheit.*

Obédienciel, obédiencielle, *adj.* (*Terme de l'E'glise Romaine.*) *Die door een uitdrukkelyk bevel van Godt gehoorzaamt.* (Een woordt der Roomsche Kerke.)

Obédiencier, *f. m.* (*Terme de l'E'glise Romaine.*) *Een geestelyk persoon die een geestelyk ampt voor een ander waarneemt,* of *bedient.* (Een woordt der Roomsche Kerke.)

Obéir, *v. n.* *Gehoorzaamen, gehoorzaam en onderdanig zyn.*

Obéir aveuglément à son pére. *Zynen vader blindeling gehoorzaamen.*

Cheval qui obéit à la main. *Een paardt dat zacht in den toom is.*

* Obeïr. Céder. *Wyken, zwigten, toegeeven.*

* Obeir à la nécessité. *Voor den noodt wyken.*

* Obéir. Plier sans rompre. *Buigen zonder breeken.*

* Lame d'épée qui obéit. *Een kling van een degen die buigt.*

Obéi, obéie, *adj.* *Gehoorzaamt.*

Le Roi est obéi dans son Roiaume. *De Koning wordt gehoorzaamt in zyn Ryk.*

Obeissant, obeissante, *adj.* *Gehoorzaam, onderdanig.*

Enfans obeissans. *Gehoorzaame kinderen.*

Obéissance, *f. f.* *Gehoorzaamheit, onderdanigheit, onderwerping.*

Se ranger sous l'obéissance du Roi. *Zich onder de gehoorzaamheit des Konings stellen.*

Obéissance aveugle. *Een blinde gehoorzaamheit.*

Assûrer quelqu'un de ses très-humbles obéissances. *Iemant van zynen onderdanigen dienst verzekeren,* of *verzekering geeven.*

Obéissance. Voiez *obedience.*

OBELISQUE, *f. m.* Pierre fort haute & de marbre fort dur, taillée en forme piramidale. *Naaldt, gedenkzuil, grafnaaldt. Een spitze zuil van marmersteen gehouwen.*

Superbe obelisque. *Een trotze gedenkzuil.*

OBE'RER, *v. a.* Charger de dettes. *Met schulden belasten,* of *bezwaaren.*

Obéré, obérée, *adj. & part.* *Met schulden belast,* of *bezwaart.*

OBJ. OBL. OBM.

OBJET, *f. m.* Chose où l'on arrête les yeux. *Voorwerp. Iets daar men de oogen op slaat.*

Objet charmant. Objet admirable. *Een bekoorlyk voorwerp. Een verwonderlyk voorwerp.*

L'objet de nos plus tendres amours. *'t Voorwerp van onze tederste minneryen.*

Objet. Chose où l'on arrête sa pensée. *Voorwerp. Iets daar men zyne gedachten op vestigt.*

Objet. Matiere de quelque sience, ou de quelque art. *Voorwerp, stoffe van eenige kunst,* of *wetenschap.*

Le corps naturel est l'objet de la Phisique. *Het natuurlyk lichaam is het voorwerp der Natuurweet,* of *Natuurkunde.*

Objecter, *v. a.* *Voorwerpen, tegenwerpen, opwerpen.*

Objecter une dificulté. *Een zwarigheit tegenwerpen.*

Objection, *f. f.* *Tegenwerping, tegenwerpzel.*

Faire des objections. *Tegenwerpingen maaken.*

OBIT, *f. m.* (*Terme de l'E'glise Romaine.*) *Dienst voor de overledenen in de Roomsche Kerke.*

OBLAT, *f. m.* ou invalide. *Een verminkt soldaat die de Koning van Vrankryk in een groot gebouw buiten Parys eerlyk onderhoudt.*

OBLATION, *f. f.* Ofrande. *Offerhande, offer, aanbieding, opdragt.*

Les décendans d'Aäron faisoient les oblations. *De nakomelingen van Aaron deeden de offerhanden.*

OBLIGATION, *f. f.* Sorte d'acte. *Schuldtbrief, schuldtkennis, schuldtbekentenis, handtschrift, bondtschrift, verplichtschrift.*

Passer une obligation. *Een schuldtbrief geeven.*

* Obligation. Devoir. *Verbintenis, verpligting.*

* Je reisens les obligations que j'ai d'être vôtre serviteur. *Ik erkenne de verpligtingen die ik hebbe om uw dienaar te zyn.*

* Obligation. Bon ofice reçu, pour lequel on est obligé à quelque reconnoissance. *Verpligting. Een ontfangen dienst waar door men tot eenige erkentenis,* of *dankbaarheit verbonden is.*

* Je lui ai des obligations toutes particulieres. *Ik heb byzondere verpligtingen aan hem.*

Obliger, *v. a.* Engager par quelque acte. *Verbinden,* of *verpligten door eenig schrift.*

Obliger quelqu'un corps & biens. *Iemants lyf en goedt verbinden.*

* Obliger. Contraindre. *Verbinden, verpligten, nootzaaken, dwingen.*

* Etre obligé de jeûner. *Genootzaakt,* of *gedwongen zyn om te vasten.*

* Obliger quelqu'un à changer. *Iemant dwingen om te veranderen.*

* Obliger. Rendre de bons ofices. *Verpligten, dienst doen.*

* Obliger un ami. *Eenen vriendt verpligten,* of *dienst doen.*

S'obliger, *v. r.* S'engager par obligation. *Zich verbinden, by handtekening zich tot borge stellen, instaan, borg blyven.*

S'obliger pour quelqu'un. *Voor iemant instaan,* of *borg blyven.*

* S'obliger. S'engager par devoir. *Zich pligtshalve verbinden,* of *verpligten.*

* Je m'oblige à faire tout ce qu'il vous plaira. *Ik verpligte,* of *verbinde my om alles te doen 't geen u believen zal.*

* Obligé, obligée, *adj.* Qui a reçu un bon ofice. *Verbonden, verpligt, die eenen goeden dienst heeft ontfangen.*

* Je vous suis fort obligé. *Ik ben zeer aan u verpligt.*

* Je vous suis obligé. Je vous remercie. *Ik ben u verpligt. Ik bedanke u.*

Obligeant, *part.* Qui engage. *Verpligtende, verbindende.*

• Obligeant, obligeante, *adj.* Oficieux, qui fait volontiers plaisir. *Gedienstig, dienstvaardig, beleeft, dienstpligtig, die gaarne dienst doet.*

★ Homme fort obligeant. *Een zeer beleeft*, of *dienstvaardig mensch.*

• Dire des choses obligeantes à quelqu'un. *Iemant beleefde*, of *zeer vriendelyke woorden geeven.*

• Obligeanment, *adv.* Oficieusement. *Gedienstelyk, beleefdelyk.*

• Recevoir quelqu'un obligeanment. *Iemant beleefdelyk ontfangen.*

OBLIQUE, *adj.* Qui n'est pas droit. *Scheef, schuins, dwars, slim, krom.*

Ligne oblique. *Een scheeve lyn. Een schuinse streep.*

• Oblique. Injuste, méchant. *Slings, krom, onrechtvaardig, boos.*

• Voies obliques. *Kromme*, of *slingse wegen.*

Oblique. (*Terme de Grammaire.*) *Gebogen.* (Een woordt der Spraakkunst.)

Cas oblique. *Een gebogen geval*, of *naamgeval.*

Obliquement, *adv.* D'une maniere oblique. *Dwarsselyk, zydelings, slimachtig, kromachtig.*

Tomber obliquement. *Zydelings over vallen.*

Obliquité, *f. f.* Maniére d'agir qui n'est pas juste. *Slinksheit; een onrechtmaatige handeling.*

Obliquité, *f. f. Scheefte, schuinte.*

OBLONG, oblongue, *adj.* (*Terme de Géométrie.*) *Langachtig, wat lang.* (Een woordt der Landtmeetkunde.)

OBMETTRE, obmission. Voiez *omettre, omission.*

OBO. OBR. OBS.

OBOLE, *f. f.* La motié d'un dénier. *Heller, een halve penning.*

Il n'a pas vaillant une obole. *Hy heeft niet een heller*, of liever, *heller noch penning in de wereldt.*

OBRE'PTICE, *adj.* Qu'on a obtenu par surprise. *Door list, streeken*, of *bedrog. 't Geen men door list*, of *met bedrog verkregen heeft.*

Sentence obreptice. *Een gewysde*, of *vonnis door list verkregen.*

Obréption, *f. f.* Surprise. *List, bedrog, argheit, loosheit, arglistigheit.*

OBRON, *f. m.* (*Terme de Serrurier.*) *Het schootje in 't slot van een koffer.* (Een Slotemakers woordt.)

Obronniere, *f. f.* (*Terme de Serrurier.* (*Een overval aan 't slot van een koffer.*

OBSCE'NE, *adj.* Sale. *Vuil, onkuisch, oneerlyk, ongeschikt.*

Parole obscéne. *Een vuil*, of *ongeschikt woordt.*

Obscénité, *f. f.* Paroles sales. *Vuilgheden, vuile redenen, ongeschiktheit, ongeschikte woorden.*

Obscenement, *adv. Onbeschoftelyk, ongeschiktelyk, onkuisschelyk, oneerbaarlyk.*

OBSCUR, obscure, *adj. Donker, duister.*

Temps obscur. Chambre obscure. *Donker weêr. Een donkere kamer.*

• Obscur, obscure. Plein de ténébres. *Duister. Vol duisterheit.*

• Les esprits des hommes sont foibles & obscurs. *De verstanden der menschen zyn zwak en duister.*

★ Obscur, obscure. Qui n'est pas connu, qui n'a point d'éclat. *Onbekent, stil, onvermaart, die*, of *dat niet bekent is*, of *geen gerucht baart.*

• Naissance obscure. *Een slechte, onvermaarde*, of *geringe afkomst.*

• Mort obscure. *Een oneerlyke doodt.*

★ Obscur, obscure. Dificile à entendre. *Duister, zwaar om te verstaan.*

Obscurement, *adv. Duisterlyk, bedektelyk.*

• Parler obscurement. *Duisterlyk spreeken.*

Obscurcir, *v. a.* Couvrir de nuages. *Verduisteren, verdonkeren, bewolken, bezwalken, met wolken bedekken.*

★ Obscurcir. Ternir, éfacer. *Verdonkeren, verduisteren, vertreeden, uitwisschen, krenken.*

★ Obscurcir la réputation d'une personne. *Iemants aanzien verduisteren*, of *krenken.*

★ Obscurcir. Embarasser. *Verduisteren, verwarren, duister*, of *onverstaanbaar maaken.*

S'obscurcir, *v r.* Devenir obscur. *Verduisteren, duister*, of *donker worden.*

Le temps s'obscurcir. *'t Wordt donker weêr. De lucht betrekt.*

• Son esprit commence à s'obscurcir. *Zyn verstandt begint te verzwakken.*

Obscurité, *f. f.* Ténébres. *Duisterheit, donkerheit, duisternis.*

★ Obscurité. Manquement de réputation. *Vergetenheit*, of *vergetelheit, onberoemtheit, onvermaartheit.*

★ Demeurer dans l'obscurité. *In vergetenheit*, of *onberoemt blyven.*

★ Obscurité. Embarras, confusion. *Duisterheit, verwarring, onverstaanlykheit*, of *onverstaanbaarheit.*

• Obscurité de langage. *Duisterheit der taale.*

OBSE'DER, *v. a.* Etre continuellement auprès d'une personne. *Omringen, geduurig ontrent iemant zyn.*

★ Les amans l'obsédent. *De minnaars zyn 'er geduurig by*, of *omtrent.*

OBSEQUES, *f. f.* (*Mot un peu vieux.*) Funerailles. *Uitvaart, lykstatie, begravenis.*

OBSERVANCE, *f. f.* (*Terme de Religieux.*) Régle, statut, réforme. *Order, regel, waarneeming, gebruik, gewoonte, instelling, inzetting, onderhouding, pligtpleging.*

Cordelier de l'étroite observance. *Een Minnebroeder van de gestrenge order.*

Observantins, *f. m.* Cordeliers de l'etroite observance. *Minnebroeders van de gestrenge order.*

OBSERVATEUR, *f. m.* Qui observe, ou prend garde. *Waarnemer, verspieder; onderhouder, nakomer.*

Etre religieux observateur de ses promesses. *Een streng*, of *getrouw nakomer zyner beloften zyn.*

Observation, *f. f. Onderhouding, waarneeming, betrachting.*

L'observation de la loi. *De onderhouding der wet.*

Observation. Remarque, annotation. *Aanmerking, aantekening, waarneming.*

Faire des observations sur une langue. *Aanmerkingen op eene taal maaken.*

Observatoire, *f. m.* Lieu où l'on fait des observations de Phisique & d'Astronomie. *Beschouwplaats der starren. Een plaats daar de Natuur- en Starrekyk-kundige*

kundige waarnemingen geſchieden.

Obſerver, *v. a.* Garder. *Onderhouden, waarneemen, betrachten.*

Obſerver. Obeïr. *Onderhouden, nakomen, waarneemen, betrachten, gehoorzaamen.*

Vous obſervez mal les ordres qu'on vous donne. *Gy onderhoudt de bevelen qualyk die u gegeeven worden.*

Obſerver ſes commandemens. *Zyne geboden*, of *bevelen onderhouden.*

Obſerver. Conſidérer, remarquer. E'pier. *Aanmerken, waarneemen, opmerken, in acht neemen, gade ſlaan, verſpieden.*

Obſerver les mouvements des ennemis. *De vyandelyke beweegingen gade ſlaan; op de beweegingen der vyanden paſſen, letten, acht geeven, enz.*

Il y a deux choſes à obſerver. *Daar zyn twee dingen in aan te merken*, of *in waar te neemen.*

Obſerver quelqu'un. *Op iemant paſſen*, of *letten. Iemant nagaan*, of *beſpieden.*

Obſerver les étoilles, le cours des aſtres. *De ſtarren, den loop der ſtarren waarneemen.*

OBSTACLE, *ſ. m.* Empêchement. *Belet, hindernis, verhindering, beletzel, hinderpaal.*

Surmonter toutes ſortes d'obſtacles. *Alle verhinderingen te boven komen.*

OBSTINATION, *ſ. f.* Opiniatreté. *Hardtnekkigheit, krygelheit, halſtarrigheit, ſtyfzinnigheit, wrevelmoedighe't.*

Obſtiner, *v. a.* Opiniatrer quelque choſe. *Tegenſtreeven, dwarsdryven, dwarsboomen, hardtnekkig betwiſten.*

S'obſtiner, *v. r.* S'opiniatrer. *Dwarsdryven, zich ergens hardtnekkig tegen aan ſtellen, iets halſtarrig ſtaande houden*, of *beweeren.*

Obſtiné, obſtinée, *adj.* Opiniâtre. *Hardtnekkig, ſtyfzinnig, koppig, halſtarrig, wrevelmoedig, krygelig, onverzettelyk.*

Eſprit obſtiné. *Een hardtnekkig menſch.*

★ Malheur obſtiné. *Een hardtnekkig*, of *aanhoudend ongeval.*

Obſtiné, *ſ. m.* *Een hardtnekkige, een ſtyfzinnige, een hardtnekkig menſch.*

Obſtinée, *ſ. f.* *Een hardtnekkig vrouwmenſch.*

Obſtinément, *adv.* *Hardtnekkiglyk, ſtyfzinniglyk, wrevelmoediglyk, halſtarriglyk.*

OBSTRUCTION, *ſ. f.* (*Terme de Medecine.*) *Verſtopping in 't lichaam.*

Cauſer des obſtructions. *Verſtoppingen veroorzaaken*, of *verwekken.*

OBT.OBV.

OBTEMPE'RER, *v. n.* (Terme de Pratique.) *C'eſt* Obéir. *Gehoorzaamen.* (*Een woords van 't Gerechtshof.*)

Obtempérer à la Juſtice. *'t Gerecht gehoorzaamen.*

OBTENIR, *v. a.* *Krygen, verwerven, verkrygen, bekoomen, erlangen.*

Obtenir ſa grace du Roi. *Genade van den Koning verwerven.*

Il a obtenu un bon ofice. *Hy heeft een goedt ampt gekregen.*

Obtention, *ſ. f.* (*Terme de Palais.*) *Verwerving, verkryging, erlanging, bekoming.*

OBTUS, obtuſe, *adj.* (*Terme de Géométrie.*) *Bot, ſtomp.* (Een woordt der Landtmeetkunde.)

Angle obtus. *Een ſtompe hoek.*

OBVIER, *v. a.* Prévenir. *Schouwen, ſchuuwen, voorkomen.*

Pour obvier à quelque malheur. *Om eenig ongeluk voor te komen.*

OCA.OCC.OCE.

OCASION, *ou* Occaſion, *ſ. f.* Heureux moment, *ou* temps pour faire, *ou* pour tenter quelque choſe. *Gelegenheit, de rechte tydt om iets te doen*, of *te onderneemen.*

Atendre une occaſion favorable. *Eene goede gelegenheit verwachten.*

Quand l'occaſion s'en préſentera. *Als 'er de gelegenheit zich toe zal opdoen.*

L'occaſion fait le larron. (*Proverbe.*) *De gelegenheit maakt den dief.* (Een ſpreekwoordt.)

Ocaſion. Rencontre, péril. *Voorval, ontmoeting, gevaar.*

Etre intrépide dans les occaſions. *Onbeſchroomt in 't gevaar zyn.*

Ocaſion. (*Terme de guerre.*) Combat. *Gelegenheit, gevecht, ſtrydt.*

Ocaſion. Sujet, lieu. *Oorzaak, reden, plaats, gelegenheit.*

Donner occaſion de ſe fâcher. *Reden*, of *gelegenheit geeven van quaadt te worden*, of *zich te vergrammen.*

Trouver ocaſion de ſervir un ami. *Gelegenheit vinden om eenen vriendt dienſt te doen.*

OCCIDENT, *ſ. m.* La partie de nôtre horiſon où le ſoleil ſe couche. *Het Weſten. Het Weſterdeel der wereldt daar de zon ondergaat.*

Occident, *ſ. m.* Les païs occidentaux. *Weſt. Het weſten. Een van de 4 deelen der wereldt.*

Tout l'Occident étoit en combuſtion. *Het gansche Weſten was*, of *ſtont in roeren.*

Occidental, occidentale, *adj.* *Weſt, Weſtwaart, Weſtelyk.*

Les Indes Occidentales. *Weſt-Indiën.*

‡ OCCIRE, *v. a.* (*Vieux mot.*) Tuër. *Dooden, doodtſlaan, ombrengen, omhals brengen.*

OCE'AN, *ſ. m.* Amas d'eaux qui environne toute la terre. *De zee die rontom de aarde loopt, de groote zee.* D'Oceaan.

Océan, Océanne, *adj.* *Der groote zee.*

La mer océanne. *De groote zee.*

OCRE, *ſ. m.* Sorte de terre minerale dont on fait des couleurs. *Oker. Zekere aarde waar van men verwe maakt.*

OCT.OCU.

OCTAVE, *ſ. f.* (*Terme de l'E'gliſe Romaine.*) *Acht dagen waarop men in de Roomſche Kerke den zelven dienſt doet.*

Octave. (*Terme de Muſique.*) *Een achtendeel, een octaaf in de zangkunſt.*

OCTOBRE, *ſ. m.* Nom de mois. *Wynmaande. October.*

OCTOGE'NAIRE, *adj.* Agé de quatre-vingts ans. *Tachtigjarig, tachtig jaaren oudt.*

OCTOGONE, *adj.* Qui a huit angles. *Achtkantig, achthoekig, dat acht hoeken heeft.*

Octogone, *ſ. m.* Figure octogone. *Een achthoekig afbeeldzel.*

Octogone régulier. (*Termes de Fortification.*) *Een regulieren achthoek. Een plaats*, of *veſting waar van alle de acht zyden, en acht hoeken gelyk zyn.*

OCTROI, *f. m.* Permiſſion, conceſſion. *Verlof, toelating, vergunning, bewilliging, voorrecht, inwilliging.*

Deniers d'octroi. *Vergunpenningen, penningen die men vergunt te ligten.*

Octroier, *v. a.* Acorder, concéder. *Vergunnen, toeſtaan, toelaaten, bewilligen, gehengen, inwilligen.*

OCULAIRE, *adj.* Qui voit à l'œil. Qui ſert pour l'œil. *Oogſchynlyk, blykbaar voor 't ooge. 't Geen voor 't oog is.*

Témoins oculaires. *Oggetuigen.*

Vere oculaire. Le premier vere d'une lunette d'aproche. *Het oogglas. Het eerſte glas van een verrekyker.*

Oculation, *f. f.* Oculation des arbres, des fleurs. *Zuiging, okuleering van boomen, van bloemen.*

Oculiſte, *f. m.* Médecin qui fait profeſſion de guérir le mal des yeux. *Oogmeeſter, oogenartz, geneezer, of heelmeeſter der oogen.*

OCULTE, *adj.* Inexplicable. *Verborgen, onuitleggelyk, onoploſſelyk, onverklaarbaar.*

Qualité oculte. *Een verborge hoedanigheit.*

OCUPATION. *f. f.* Emploi, afaire. *Bezigheit, onledigheit, arbeidt.*

Avoir une belle ocupation. *Eene fraaie bezigheit hebben. Zich in fraaie dingen bezig houden.*

Etre dans l'ocupation. *Bezig zyn, onledig zyn.*

Ocuper, *v. a.* Poſſéder, tenir, remplir. *Beſlaan, inneemen, bezetten, houden, vervullen.*

Ocuper une place. *Een ſtadt, of plaats bezetten.*

Corps qui ocupe un lieu. *Een lichaam dat een plaats beſlaat.*

Ocuper, *v. a.* Amuſer, arrêter. *Bezig houden, ophouden, doorbrengen, verſlyten.*

La vie de l'homme eſt trop courte pour l'ocuper à meſurer des lignes. *'t Leven des menſchen is te kort om het met lynen te meeten bezig te houden, of te verſlyten.*

Ocuper. (*Terme de Pratique.*) *Voor iemant zyn, iemant voorſtaan, of verdedigen.*

Les Procureurs ocupent pour leurs parties. *De Pleitbezo gers ſtaan voor hunne partyen.*

S'ocuper, *v. a.* S'emploier. S'amuſer. *Zich bezig, of onledig houden zich ophouden.*

S'ocuper d'un objet qui plaiſe. *Zich met een behaaglyk voorwerp ophouden.*

Il etoit ocupé au jeu. *Hy was bezig in 't ſpeelen.*

OCURRENCE, ocurence, *f. f.* Rencontre, conjoncture. *Ontmoeting, geval, loop des tydts, ſtaat, gelegenheit, geſchapenheit.*

ODE. ODI. ODO.

ODE, *f. f.* (*Mot qui vient du Grec & qui ſignifie,*) chanſon. *Eerdicht, lofzicht, lofzang, liedt, lierzang.*

Les odes d'Horace. *De lierzangen van Horatius.*

ODEUR, *f. f.* Sentiment d'odeur. *Reuk, geur.*

N'avoir aucune odeur. *Geen reuk hebben.*

Mauvaiſe odeur. *Stank, een vuile reuk.*

Odeurs, *f. f.* *Reukwerk, welriekende ſpeceryen.*

* Odeur. Réputation. *Reuk, eer, aanzien, achting, een goede naam.*

* Se mettre en bonne odeur. *Zich eenen goeden reuk, of eenen goeden naam maaken.*

* Etre en mauvaiſe odeur. *In eenen quaaden reuk zyn. Veracht, of verſmaadt zyn. Een quade naam hebben.*

* Il eſt mort en odeur de ſainteté. *Hy is in eenen goeden naam van heiligheit geſtorven.*

ODIEUX, odieuſe, *adj.* Haï, criminel. *Haatlyk, gehaat, verfoeielyk, ſtrafwaardig.*

Etre odieux à tout le monde. *Hatelyk voor al de wereldt zyn.*

Sa cauſe étoit odieuſe. *Zyne zaak was haatlyk, of ſtrafwaardig.*

Odieuſement, *adv.* *Haatlyk, op eene haatlyke wyze.*

Vivre odieuſement. *Op eene haatlyke wyze leeven.*

ODORAT, *f. m.* Un des cinq ſens. *De reuk. Een der vyf zinnen.*

Avoir l'odorat fin. *Scherp van reuk zyn.*

Odorant, odorante, *adj.* Qui ſent bon. *Welriekende, dat een goeden reuk, of een goede geur heeft, lieflyk van reuk.*

Fleur odorante. *Een welriekende bloem.*

Odoriférant, odoriférante, *adj.* *Welriekende, 't geen lieflyk van reuk is.*

Plante odoriférante. *Een welriekend gewas.*

OEC. OEI. OEU.

OECONOMIE. Voiez. *économie.*

OECUME'NIQUE, écuménique, *adj.* Univerſel. *Algemeen, algemein.*

Concile écuménique. *Eene algemeene kerkvergadering.*

Oecuméniquement, *adv.* *Algemeenlyk, in eene algemeene vergadering.*

Cela a été décidé œcuméniquement. *Dat is in eene algemeene vergadering beſlecht, beſliſcht, of afgedaan.*

OEIL, *f. m.* (*Ce mot fait au pluriel,* yeux *Prononcez* euil.) *Oog, ooge.*

Oeil vif. *Een ſnel oog.*

Oeil brillant. *Een glinſterend oog.*

Oeil riant. *Een vriendelyk, of minzaam oog.*

Obeïr au moindre clin d'œil. *Op den minſten oogwenk gehoorzaamen.*

* On ſe voit d'un autre œil qu'on ne voit ſon prochain. *Men ziet zich zelven met een ander ooge dan men zynen naaſten ziet.*

* Regarder d'un œil de pitié. *Met een meêwaarig ooge aanzien.*

* Regarder d'un œil favorable. *Met een gunſtig ooge aanzien.*

* Voir de bon, *ou* de mauvais œil. *Met een goedt, of quaadt ooge aanzien.*

* Avoir l'œil ſur les actions de quelqu'un. *'t Oog op iemants doen, of daaden hebben.*

Avoir l'œil au guet. *Een oog in 't zeil houden. Een wakend oog houden.*

Oeil. (*Terme de Marchand Drapier.*) *Oog, glans.* (Een Lakenkopers woordt.)

Ce drap a un bel œil. *Dat laken heeft een ſchoon oog.*

Oeil de beuf. (*Terme d'Architecture.*) *Een rondt glaasjen in de pannen der huizen.* (Naar de letter; *een Oſſenoog.*)

Oeillade, *f. f.* Un coup d'œil. *Lon-*

Lonking, oogwenking.

Jetter des œillades à sa maîtresse. *Zyn vryster toelonken.*

‡ Oeillader, *v. a.* Jetter des œillades. *Iets toelonken, iets met begeerige oogen aanschouwen.*

Oeillére, *adj.* (*Ce mot se dit de certaines dents*) *qu'on apelle* dents œillères. *Oogtanden.*

Oeillére, *s. f.* (*Terme de Bourrelier.*) *Een oogstuk aan den toom der koetspaarden.*

OEILLET, *s. m.* Fleur. *Nagelbloem, giroffelbloem, tesstebloem, angelier.*

Oeillet. (*Terme de Couturiere.*) *Een nestelgat.* (Een Naaisters woordt.)

Oeilleton, *s. m.* (*Terme de Jardinier.*) Rejetton d'œillet, *ou* d'artichaud. *Een lot, of afzetzel van een nagelbloem, of artischok.* (Een Hoveniers woordt.)

Oeilletonner. Oter les rejettons d'une plante d'œillet, *ou* d'artichaud. *De loten van een nagelbloem, of artischok afzetten.*

OEUF, *s. m. Een ei.*

Pondre un œuf. *Een ei leggen.*

Prendre un œuf frais. *Een vars ei slorpen.*

Manger des œufs à la coque. *Eieren uit den dop eeten.*

Faire des œufs au miroir. *Kampersteur maaken.*

‡ Etre rond comme un œuf. Avoir tant mangé qu'on a le ventre rond. *Zoo dik als een ei*, wy zeggen, *als een ton zyn. Zoo veel gegeeten hebben dat men dik is.*

Oeufs de poisson. Oeufs de fourmis. *Kuit van visch. Mierenëieren.*

Oeuvé, œuvée, *adj.* Qui a des œufs. *Kuitert, die kuit heeft.*

Carpe œuvée. Harang œuvé. *Een kuitkarper. Een kuitharing.*

OEUVRE, *s. f.* Action. *Werk, daadt, bedryf.*

Faire de bonnes œuvres. *Goede werken doen.*

Oeuvre, *s. m. & f.* Livre, volume. *Werk, boek.*

Les œuvres de Descartes sont pleines de bon sens. *De werken van Deskartes zyn vol verstant.*

Oeuvre. (*Terme de Chimie.*) La pierre Philosophale. *De steen der Wysbegeerigen, of Filosofen.*

Travailler au grand œuvre. *Naar den steen der Filosofen zoeken.*

* Oeuvre, *s. m.* (*Terme de l'Eglise Romaine.*) *Het tydelyk inkomst der Kerke tot haar onderhoudt.*

Oeuvre. (*Terme de Lapidaire.*) *Eenig geut werk daar een steen in wordt gezet.*

* Mettre en œuvre. Emploier. *In 't werk stellen, gebruiken.*

* Mettre toutes sortes de remédes en œuvre. *Allerlei geneesmiddelen in 't werk stellen, of gebruiken.*

Faire un œuvre de charité. *Een liefdewerk, of werk van liefde doen.*

Un chef d'œuvre. *Een meesterstuk, of proefstuk; een fraai stuk werks.*

Oeuvres de marée. (*Terme de mer.*) *Lapping, of kalfatering van een schip daar het in 't water gaat.*

Donner les œuvres de marée à un bâtiment. *Een schip lappen daar het in 't water gaat.*

Oeuvres vives. (*Termes de mer.*) *'t Loopend want op een schip.*

Oeuvres mortes. (*Termes de mer.*) *'t Staande want op een schip.*

Maître des basses œuvres. *Een baas van de nachtwerkers. Een stilleveger, een sekreetruimer;* (boertende, *een strontdief.*)

Maître des hautes œuvres. *Meester van den scherpen zwaarde.* (*Een eernaam dien men den beul geeft.*)

OFE. OFI.

OFENSANT, ofensante, *adj.* Choquant, injurieux. *Aanstootlyk, beledigend, bitzig, schamper, scherp.*

Procédé ofensant. *Een aanstootlyk gedrag.*

Ofense, ofence, *s. f.* Injure. *Verongelyking, ongelyk, leet, onrecht, hoon, laster.*

Prendre vengeance d'une ofence reçûe. *Wraak over een ontfangen ongelyk neemen.*

Ofense. Faute, péché. *Schuldt, misdaadt, misdryf, zonde.*

Mon Dieu, pardonnez nous nos ofenses. *Myn Godt, vergeef ons onze schulden, of zonden.*

Ofenser, *v. a.* Choquer. *Beledigen, verongelyken, quetzen.*

Ofenser quelqu'un en son honneur. *Iemant in zyne eer quetzen.*

S'ofenser, *v. r.* Se fâcher. *Quaadt worden, zich vertoornen.*

Ofenseur, *s. m.* Celui qui ofense. *Belediger, verongelyker.*

Ofensif, ofensive, *adj.* Qui ataque. *Beschadigend, beledigend.*

Ligue ofensive & défensive. *Een beschadigend en verdadigend verbondt.*

Armes ofensives & défensives. *Aanleggende en verweerende wapenen.*

OFERT, oferte, *adj.* Présenté. *Aangeboden, voorgedraagen.*

Présent ofert. *Een aangeboden geschenk.*

Oferte, *s. f.* (*Mot peu usité.*) Ofrande. *Offer, offerhande.*

Ofertoire, *s. m.* L'endroit de la messe où le Prêtre ofre. *'t Offerdeel der Misse, het deel der Misse daar de Priester offert.*

OFICE, *s. m.* Service, plaisir. *Dienst, vriendtschap.*

Rendre de bons ofices à quelqu'un. *Iemant goede diensten doen.*

Ofice. Mediation. *Goede dienst, bemiddeling, tusschenspraak.*

La Paix a été concluë par les bons offices de la Suede. *De Vrede is door de goede diensten, dat is, door de bemiddeling van Zweden gesloten.*

Ofice, *s. m.* Charge publique. *Ampt, bediening.*

Acheter un ofice. *Een ampt koopen.*

Ofice. Emploi qu'on achéte pour servir chez le Roi, &c. *Een ampt dat men koopt om den Koning te dienen, enz.*

Ofice. (*Terme de l'Eglise Romaine.*) *Dienst, Godtsdienst, plechtelyke gebeden in de Roomsche Kerke.*

Ofice. Petit livre qui contient les prieres d'un certain jour. *Een klein gebedeboekje der Roomsche Kerke, waar in de gebeden van eenen zekeren dag zyn vervat.*

Le saint Ofice. L'inquisition. *De rechterstoel der geweetensdwang, of van 't onderzoek des geloofs.* D'Inquisitie.

Ofice, *s. f.* Lieu dans les maisons de qualité où l'on met la vaisselle & le manger. *Spykamer, spinde. Een plaats in de groote huizen daar men 't vaatwerk en 't eeten zet.*

Oficial, *s. m.* Juge de l'oficialité. *Een*

Een geestelyke rechter van eenen Aartsbisschop, of *Bisschop*.

Oficialité, *f. f.* C'est la justice d'un Evêque, *ou* d'un Archevêque. *'t Gebiedt, de rechtsmagt*, of *rechtsdwang van eenen Aartsbisschop*, of *Bisschop*.

Oficier, *f. m.* Celui qui est pourvû d'un emploi dans la robe, *ou* dans l'épée. *Amptman, amptenaar, bediende, beampte, amptteling; Bevelhebber, overste*.

Oficier de finance. *Schatmeester, penningmeester. Ontfanger*.

Oficier de justice. *Schout, Opperschout, Hoofdtschout, Hoofdtofficier*.

Oficier. Celui qui a acheté quelque emploi chez le Roi, &c. *Een Amptman*, of *bediende des Konings, enz.*

Oficiers de santé. Médecins, Chirurgiens, Apoticaires, qui servent chez le Roi. *'s Konings Lyfartzen, Wondtheelers, en Artzenymengers*.

Oficiers de la bouche. *'s Konings keukenmeesters*.

Oficier. Domestique d'une personne de qualité. *Een dienaar*, of *huisgenoot van een groot Heer*.

Oficiers de la marine. *Zeebevelhebbers, zeeofficiers*.

Oficiers mariniers. *De schipper, stuurman, en scheepstimmerman die op een schip zyn*.

Oficiers, *f. m. pl.* Tous les oficiers d'une armée. *Bevelhebbers. Alle de hoofden van een leger*.

Les oficiers ont ordre de se rendre à leurs postes. *Den Bevelhebberen is bevolen zich naar hunne posten te begeeven*.

Oficiers Generaux. *Algemeene Bevelhebbers*, of *Krygsoversten*.

Oficiers subalternes. *Minder*, of *lager Bevelhebbers*.

Oficier. M. l'Oficier. *De Schout. Myn Heer de Schout*, of *d'Opperschout*.

Oficier. (*Terme de guerre.*) *Een Bevelhebber*, of Officier *in 't leger*.

Bas oficiers. *Laage bevelhebbers*, of Officiers *in den krygsdienst*.

Oficier, *v. a.* (*Terme de l'Eglise Romaine.*) *Den dienst doen, de Misse doen in de Roomsche Kerke*.

‡ Oficier. (*Mot burlesque.*) Bien manger. *Lustig schranssen. Zyn best aan tafel doen, wakker schaffen, wel eeten*.

Oficieux, oficieuse, *adj.* Obligeant. *Gedienstig, dienstwillig, dienstvaardig, beleeft*.

Oficieusement, *adv.* Obligeanment. *Gedienstelyk, dienstwilliglyk, dienstvaardiglyk, beleefdelyk*.

En user oficieusement. *Beleefdelyk handelen*, of *te werk gaan*.

Ofert, oferte, *adj. Geboden, aangeboden*.

Mes services vous sont oferts. *Mynen dienst zy u aangeboden*.

OFR. OFU.

OFRANDE. *f. f.* (*Terme de l'Eglise Romaine.*) *Zielmissegeldt, offergeldt dat de Roomsche Priesters gegeeven wordt voor hunne dienstpleeginge*.

Ofre, *f. f. Uitbieding, aanbieding, bodt*, presentatie.

Une belle ofre. Une ofre obligeante. *Een schoone aanbieding. Een beleefde aanbieding*.

Ofres de service. *Dienstaanbiedingen*.

Ofrant. Voiez *plus bas*.

Ofrir, *v. a.* Présenter. *Bieden, aanbieden, toedienen, opdraagen, opofferen*.

Ofrir à Dieu des sacrifices spirituels. *Gode geestelyke offerhanden opdraagen*.

S'ofrir à faire, *ou* de faire une chose. *Zich aanbieden om eene zaak te doen*.

Ofrant. *Participe.* Qui ofre. *Biedende, die biedt*.

Au plus ofrant. A celui qui en ofrira le plus. *Aan den meestbiedenden; aan dien die 't hoogste bodt doet*.

OFUSQUER, *v. a.* (*Mot peu usité.*) Obscurcir. *Verdonkeren, verduisteren, verblinden, beneevelen, bezwalken*.

★ Cette conduite ofusque sa reputation. *Dat gedrag bezwalkt zyne achtinge*, of *zyn aanzien*.

OGN. OH. OIE.

OGNON, oignon, *f. m. Ajuin, uijen*.

Ognon blanc, ognon rouge. *Witte ajuin, roode ajuin*.

Ognon de fleur. *Bloembolle. Een bollitje van een bloem*.

• Ognon, *f. m. Een hardigheit*; of *knobbelachtigheit, die onder de groote teen komt*.

OH. Sorte d'interjection. *Och! Zekere uitroeping*.

Oh, oh, je ne l'entends pas ainsi. *Och, och, ik verstaa 't zoo niet*.

OIE. *f. f.* Oiseau. *Een gans. Zekere vogel*.

Oie domestique. Oie sauvage. *Een tamme gans. Een wilde gans*.

Oie. Sorte de jeu. *'t Ganzespel, 't ganzebordt*.

Petite oie. *C'est* le cou, les ailes, le gesier, le foie & autres choses d'un oiseau de riviere. *'t Kroost van een watervogel*.

‡ Petite oie. La garniture d'un habit. *De stoffeering, de toestel*, of *'t sieraadt van een kleedt*.

OIG. OIN. OIS.

OIGNON. Voiez *ognon*.

OINDRE, *v. a.* Froter avec quelque chose d'onctueux. *Zalven, besmeeren, met zalve bestryken*.

Oindre d'huile les malades. *De kranken met olie zalven*.

★ Oindre. Sacrer. *Zalven, wyen, heiligen*.

★ J'ai oint David mon serviteur de mon huile sainte. *Ik hebbe Davidt mynen knecht met myne H. Olie gezalft*.

S'oindre, *v. r.* Se froter de quelque chose d'onctueux. *Zich zalven, zich besmeeren, zich met eenige zalve bestryken*, of *stryken*.

OING, *f. m. Verkensreuzel*.

Oint, ointe, *adj. Gezalft, besmeert, gesmeert, met oli gestreken*.

Partie ointe. *Een gesmeert lidt*.

Oint, *f. m.* Celui qui a reçu une sainte onction. *Gezalfde. De geene die met eene H. zalving gezalft is*.

Ils ont osé toucher à l'Oint du Seigneur. *Zy hebben den Gezalfden des Heeren durven aanraaken*, of *aantasten*.

OISEAU, *f. m. Een vogel*.

Oiseau niais. Oiseau pris au nid, & qui n'a pas encore volé. *Een nestvogel. Een vogel die nog niet vlug is*.

Oiseau de proie, oiseau de rapine. *Roofvogel, grypvogel.*
Oiseau de leurre. *Een lokvogel, een jagtvogel, een valk*, of *andere vogel die op de vogeljagt afgerecht is.*
Oiseau de poing. *Een handtvogel. Een vogel die op de handt komt vliegen.*
Oiseau de bois. *Een bosch-* of *houtvogel.*
Oiseau pillard. *Een roofvogel.*
Oiseau domestique. *Een tamme vogel.*
Oiseau de volière. *Een vogel die men in een vlucht houdt.*
Oiseau moqueur. *Een spotvogel.*
Oiseau rouge. *Een bloetvogel.*
Oiseau de fauconnerie. *Een jagtvogel.*
Oiseau de babil ou de caquet. *Een praat-* of *klapvogel.*
Oiseau de ramage. *Een zangvogel.*
Oiseau muet. *Een stomme vogel, een vogel die niet zingt*, of *geen geluit geeft.*
Oiseau de passage. *Een vreemde vogel.*
Oiseau de riviere. *Een watervogel.*
Oiseau de nuit. *Een nachtvogel.*
E'lever un oiseau. *Een vogel opqueeken*, of *opbrengen.*
Oiseau. (*Terme de Maçon.*) *Een draagkalkbak.*
• Oiseau de mauvais augure. *Een vogel van eene quaade voorspellinge*, of *voorbeduidinge.*
★ Etre comme l'oiseau sur la branche. N'être pas assuré. *Als een vogel op den tak zitten. Niet zeker zyn.*
Oiselerie, *f. f.* Commerce d'oiselier. *Vogelvangst, vogelkoopmanschap.*
Oiselier, *f. m.* Celui qui gagne sa vie à chasser aux oiseaux, à les élever & à les vendre. *Vogelaar, vogelvanger, vinkevanger, vogelkoper. Een die de kost met de vogelkoopmanschap wint.*
Oiseleur, *f. m.* Celui qui prend plaisir à chasser aux oiseaux. *Vogelaar, vogelvanger, een die vermaak schept in de vogeljagt.*
OISEUX, oiseuse, *adj.* (*Mot peu usité.*) Oisif. *Lui, traag, ledig.*
Plume oiseuse. *Een traage pen.*
Oisif, oisive, *adj. Lui, ledig, traag, niet doende.*
Mener une vie oisive. *Een lui leven leiden.*
‡ OISILLON, *f. m.* Petit oiseau. *Een vogeltje.*
OISIVETE', *f. f.* Sorte de paresse. *Luiheit, ledigheit, traagheit, lediggang.*
L'oisiveté est la mére de tous vices. *De ledigheit is de moeder van alle quaadt.*
Oisiveté honnête. *Een uitspanning, eene eerlyke verlustiging.*
OISON, *f. m.* Le petit de l'oie. *Een gansje. Een jonge gans.*
‡ Oison. Sot, niais. *Nar, gek, slechthoofdt, bloedt, bloedtbeuling.*
‡ Se laisser mener comme un oison. *Zich als een gek laaten leiden.*

OLE.OLI.OLO.

OLE'AGINEUX. (*Mot peu usité.*) Onctueux. *Oliachtig, vetachtig, smeerachtig.*
OLIGARCHIE, *f. f.* Gouvernement de peu de personnes. *Weinigerheerschin. Een Regeering die uit weinigen bestaat.*
Oligarchique, *adj. Dat van weinigen geregeert wordt.*
E'tat oligarchique. *Een Staat die van weinigen geregeert wordt.*
OLIMPE, *f. m.* Montagne. *De Olympusberg.*
Olimpe. (*Terme Poëtique.*) Le ciel. *'t Blaau gewelf.* (Een Dichtkundig woordt.) *De hemel.*
Olimpiade, *f. f.* (*Terme de Chronologie.*) L'espace de quatre ans entiers. *Een vierjaarige tydt. De tydt van vier volle jaaren.*
Olimpique, *adj.* Jeux Olimpiques. *De Olympische schouwspelen.*
OLINDE, *f. f.* Sorte de lame vuidée. *Een zeer fyne kling van een degen.*
OLIVAISON, *f. f.* Saison où l'on fait la recolte des olives. *De olyvenoogst.*
OLIVATRE, *adj.* Tirant sur la couleur d'olive. *Olyfverwig, geelachtig, naar olyvenkleur trekkende.*
Teint olivâtre. *Olyfverve.*
Olive, *f. f.* Fruit d'olivier. *Een olyf*, of *olyve.*
• Olive. (*Mot Poëtique.*) La paix. *De olyftak.* (Een Dichtkundig woordt.) *De vrede.*
La montagne des olives. *D'olyfberg.* (*Zekere berg by Jeruzalem.*)
Olives. (*Terme d'Espronnier.*) *Zeker gebit der paarden.*
Olivier, *f. m.* Arbre. *Een olyfboom*, of *olyvenboom.*
Olivier franc. Olivier sauvage. *Een geplante olyfboom. Een wilde olyfboom.*
OLOGRAPHE, *adj.* (*Terme de Palais.*) Qui est écrit de la main du testateur. *'t Geen met de eigen handt des uitersteewilmakers geschreven is.*
Testament olographe. *Een uiterstewil met de eige handt des* Testamentmakers *geschreven.*

OMB.

OMBELLE, *f. f.* (Terme de Blason.) *Een zonnescherm, die de Doge van Venetiën in zyn wapen voert, door toelatinge van Paus Alexander den derden.*
Ombelle, *f. f.* (Terme de Botanie.) *Zonnescherm.* (*Dit wordt van de kruiden gezegt, die hun zaat draagen op de wyze van een zonnescherm.*)
Plante à ombelle. *Een zonneschermig gewas.*
OMBRAGE, *f. m.* Ombre. *Schaduwe, beschaduwing, overschaduwing.*
Chercher de l'ombrage. *Schaduwe*, of *beschaduwing zoeken.*
★ Ombrage. Crainte, soupçon. *Vreeze, argwaan, achterdocht, quaat vermoeden.*
• Prendre de l'ombrage. *Argwaan*, of *achterdocht opvatten.*
Ombrager, *v. a.* Couvrir de son ombre. *Beschaduwen, overschaduwen, met zyne schaduwe bedekken.*
Ombrageux, ombrageuse, *adj.* Qui se cabre. *Schrikachtig, schouw, schuuw, schichtig.*
Cheval ombrageux. *Een schichtig paardt.*
★ Ombrageux, ombrageuse. Qui prend de l'ombrage, soupçonneux. *Argwaanig, quaadtdenkend, achterdochtig, die vol achterdocht*, of *quaadt vermoeden is.*
Procedé ombrageux. Procedé qui donne de l'ombrage. *Een handeling die nadenken*, of *achterdocht geeft.*
OMBRE, *f. f. Schaduwe.*

Cher-

Chercher l'ombre. *De schaduwe zoeken.*

Nos jours passent comme un ombre. *Onze dagen gaan voorby als een schaduwe.*

Ombre. L'ame d'une personne morte. *Een schim, een geest, de ziel van eenen afgestorvenen.*

* Ombre. Prétexte. *Schyn, dekzel, dekmantel, voorwendtzel.*

• Sous ombre que vous avez beaucoup d'afaires &c. *Onder den schyn, of den dekmantel dat gy veel te doen hebt, enz.*

* Ombre. Tenebres. *Duisterheit, donkerheit.*

* Il n'y a que vos lumieres qui puissent percer ces ombres. *Niets is 'er dan uw licht, of uw verstandt, dat door deeze duisterheit kan heen straalen.*

• Prendre l'ombre pour le corps. *De schaduwe voor 't lichaam neemen.*

• La loi n'avoit que l'ombre des biens à venir. *De wet hadde maar een schaduwe der toekomende goederen.*

• On ne peut trouver aucune ombre de profanation dans ce passage. *C'est à dire*, la moindre marque. *Men kan de minste schaduwe, schyn, of voetstap van heiligschennting in die plaats niet vinden.*

• Ombre. Vanité, aparence. *Schaduwe, ydelheit, schyn.*

• L'homme passe sa vie dans des ombres & dans des images. *De mensch brengt zyne dagen met ydelheit en nietige dingen door.*

* Ils adoroient encore l'ombre de sa gloire. *Zy eerden noch de schaduwe zyner* glory.

‡ Ombre, *f. m. Iemant. Een vriendt.*

‡ Venez diner chez moy, & si vous voulez, amenez un ombre. *C'est à dire*, un de vos amis. *Kom te middag by my eeten, en zoo gy wilt, breng iemant meé.*

Ombre. Hombre. Sorte de jeu de cartes fort connu. *Het Omberspel, het Omberkaartspel.*

* A l'ombre. A la faveur. *Onder de schaduwe, by gunste.*

* Nous respirons à l'ombre de vôtre protection. *Wy leeven onder de schaduwe uwer bescherminge.*

* Ombre. (*Terme de Peinture.*) *Schaduwe, diepzel.* (Een woordt der Schilderkunst.)

• Donner de fortes ombres à un tableau. *Sterke schaduwe in een schildery maaken. Een schildery sterk diepen.*

• Ces petits défauts sont comme des ombres qui servent à rehausser l'éclat des choses excellentes. *Die kleine gebreken zyn als schaduwen, om den glans der uitmuntende dingen te verheffen.*

Ombrer, *v. a.* (*Terme de Peinture.*) *Schaduwen, diepen, de schaduwe plaatzen.*

Ombrer le blanc des yeux. *'t Wit der oogen schaduwen.*

OME.OMI.OMO.

OMELETTE, amelette, *f. f. Struif, eierstruif.*

Omelette au lard. *Een spekstruif.*

Omelette à la célestine. *Een kleene, doch dikke struif.*

‡ Faire une omelette. Laisser tomber les œufs. *Een struif bakken. De eieren laaten vallen.*

OMETTRE, obmettre, *v. a.* Manquer de faire, laisser passer, oublier. *Achterlaaten, nalaaten, uitlaaten, laaten doorglippen, overslaan, verzuimen, vergeeten.*

Omettre ce qui est le plus important. *Het gewigtigste uitlaaten, of overslaan.*

Il avoit omis à expliquer ce passage. *Hy hadde verzuimt die plaats te verklaaren.*

OMISSION, *f. f. Overslaning, nalating, uitlating, verzuim, vergeeting.*

C'est une omission fort considérable. *'t Is eene aanmerkelyke uitlating.*

Peché d'omission. Manquement de memoire. *Feil van nalating, of nalatigheit. Mangel van geheugenis.*

OMOLOGATION, omologuer. Voiez *Homologation, Homologer, &c.*

OMOPLATE, *f. f.* (*Terme d'Anatomie.*) *Schouderbladtsbeen, 't been van 't Schouderbladt.*

ON.ONC.

ON, l'on. Ce mot se met devant le verbe. *Men. Dit woordtje wordt voor het werkwoordt gezet.*

On rit, on chante. *Men lacht, men zingt.*

On. Ce mot se met aussi après le verbe quand on interroge. *Men. Dit woordt wordt ook achter 't werkwoordt gezet als men iets vraagt.*

Dit-on cela? Le fera t'on? *Zegt men dat? Zal men 't doen?*

On. Ce mot se met encore pour *je*. *Men. Dit woordt wordt ook voor* ik *gebruikt.*

On aura soin de vous. J'aurai soin de vous. *Men zal zorge voor u draagen. Ik zal zorge voor u draagen.*

‡ ONC, oncque, *adv.* (*Vieux mots.*) Jamais. *Nooit, nimmer, nimmermeer.*

On ne vit onc un tel homme. *Men zag nooit zulk een mensch.*

ONCE, *f. f.* La seiziéme partie de la livre. *Een once, twee loodt. 't Zestiende deel van een pondt.*

Il n'a pas un once de bon sens. *Hy heeft geen loodt gezont oordeel, of verstandt.*

ONCLE, *f. m.* Le frére de nôtre pére, *ou* de nôtre mére. *Oom. Onzes vaders, of moeders broeder.*

Oncle paternel. *Oom van vaders wege.*

Oncle maternel. *Oom van moeders wege.*

Grand oncle. Frere de nôtre grandpere, *ou* de nôtre grand-mere. *Oudoom. Grootvaders, of grootmoeders broeder.*

ONCTION, *f. f. Zalving, besmering, bestryking.*

Onction spirituelle. *De geestelyke zalving.*

• Il n'y a point d'onction. *Daar is geen pit, of kracht in.*

Extrême-onction. *Het laatste olysel, of olyfzel.*

• L'onction de l'éloquence. *Het pit, of de kracht der welsprekenheit.*

Onctueux, onctueuse, *adj.* Gras. *Oliachtig, vet, smeerig.*

Liqueur onctueuse. *Oliachtige vochtigheit.*

OND.ONE.

ONDE, *f. f.* Flot vague. *Baare der zee, golf.*
Onde, *f. f.* (*Mot Poëtique.*) Eau. *Het diep, het water, de stroomen.*
Iris l'amour de la terre & de l'onde. *Iris de liefde der aarde en der wateren, of stroomen.*
• L'onde. La mer. *De zee.* (Dichtkundig *het zout, het pekel.*)
★ Faire des ondes sur une étofe. *Een stof wateren, of kamelotten.*
Ondé, ondée, *adj.* Fait en ondes. *Gevlamt, gewatert.*
Camelot ondé. *Gewatert kamelot.*
Ondée, *f. f.* Pluie passagére. *Slagregen, plasregen, stortregen, stortvlaag, vlaag.*
Ondoiant. Voiez *plus bas.*
Ondoier, *v. n.* (*Mot Poëtique.*) Faire des vagues. *Bruischen, baaren, of golven opwerpen, sterk gaan.*
Fleuve ondoiant. *Een bruischende vloedt, of stroom.*
Ondoier, *v. a.* Baptiser. *In stilte, of zonder eenige plechtelykheit doopen.*
Ondoier un enfant. *Een kindt in stilte doopen.*
★ Ondoiant, ondoiante, *adj.* Qui va en maniére d'ondes. *Golfswyze. 't Geen golfswyze gaat.*
★ Boucles de cheveux ondoiantes. *Golvende haairlokken; slappe haairkrullen.*
ONDULATION, *f. f.* (Terme d'Optique.) *Ontfanging van eene kringswyze beweeginge van 't licht in 't ooge.* (*Een woordt der Gezichtkunde.*)
ONE'REUX, onéreuse, *adj.* Chargeant. *Moeielyk, zwaar, lastig, bezwaart, gewigtig.*
Condition onereuse. *Een zwaare beroeping.*

ONG.ONI.ONO.

ONGLE, *f. m. Een nagel aan den vinger.*
Rogner ses ongles. *Zyn nagels knaauwen.*
Ongles de canard. *De pooten van een endtvogel.*
Ongles de crocodile. *Krokodilsklaauwen.*
Ongle, ou *plûtôt*, grife de lion. *De klaau van een leeuw.*
‡ Avoir bec & ongles. Se revancher de paroles & autrement. *Bek en klaauwen hebben. Wel gebekt zyn. Styf in den bek, of in de kaaken zyn.*
★ Vos loüanges ont des ongles & des grifes. *C'est à dire*, sont empoisonnées. *Uwe loftuitingen steeken. Uwe lof is vergiftigt. Onder uwen lof is een adder verborgen.*
‡ Ronger ses ongles. *C'est* réver *ou* travailler longtemps à une chose. *Zyn nagels knaauwen. Lang een zaak overdenken. Lang ergens over zitten suffen.*
‡ Avoir du sang aux ongles. Avoir du courage & de la resolution. *Bloet in de nagels hebben*; Wy zeggen; *bloet achter de ooren hebben. Vol moedt en dapperheit zyn.*
Onglée, *f. f.* Froid au bout des ongles. *Tinteling, besterving der vingeren. De kou in de tippen der vingeren.*
Avoir l'onglée aux doigts. *Tinteling in de vingeren hebben.*
Onglet, *f. m.* (*Terme d'Imprimeur.*) *Twee nieuwe herdrukte bladtzyden, wegens eenigen voorgaanden misdruk. Een herdrukte blaadje, of quartje.*
Onglet. *f. m.* (Terme de Relieur.) *Strooken wit papier die men tusschen de gedrukte bladeren inbindt, om 'er eenige kaarten, of printen op te konnen plakken.*
Onglet. (Terme d'Orfévre.) *Een graveeryzer als een klaauw.*
Onglet. (Terme de Medecin & de Fleuriste.) *'t Witte gedeelte van een roozeblads, of andere bloem dat aan de kroon vast is.*
ONGUENT, *f. m. Zalve, zalf.*
Onguent réfrigératif. *Verkoelende zalve.*
Onguent rosat. *Roozalf.*
ONIX, *f. m.* Une espéce d'agate. *Een edel gesteente Onix genaamt, zynde een soort van Agaatsteen.*
ONOMANCIE, onomance, *f. f. Naamwichelary, naamwichelkunde. Een kunst om uit iemants naam goet, of quaat te voorzeggen.*

ONZ.OPA.

ONZE. Nom de nombre. *Elf, elve. Een naamgetal.*
Les onze mile vierges. *De elf duizent maagden.*
Onze. Onziéme. *De elfde.*
Loüis onze. *Lodewyk de elfde.*
Onziéme, *adj. De elfde.*
Il est l'onziéme. *Hy is de elfde.*
Onziéme. *f. m.* Onziéme jour. *De elfde. De elfde dag.*
L'onziéme du mois. *De elfde van de maandt.*
Onze fois. *Elfmaal, elf reizen, elfwerf.*
OPACITE'. *f. f.* (*Terme de Phisique.*) Qualité oposée à la transparence. *Duisterheit, donkerheit. Een hoedanigheit tegen de doorschyning strydig.*
L'opacite d'un corps. *De duisterheit van een lichaam.*
Opaque, *adj.* (*Terme de Phisique.*) Qui ne donne point passage à la lumiere. *Duister, dik, donker, daar geen licht door komt.*
Corps opaque. *Een duistor lichaam.*
Corps transparent. *Een doorschynend lichaam.*
OPALE, *f. f.* Sorte de pierre prétieuse. *Opaalsteen. Zeker kostelyk gesteente.*
Opale. Espece de tulipe. *Zekere vierverwige tulp.*

OPE.OPH.

OPERA, *f. m.* Sorte de Comedie en musique. *Een tooneelstuk in muzyk.*
★ Opera. Chose dificile. *Een groot werk, een moeielyke zaak.*
• C'est un opera que de lui parler. *Men heeft veel moeite, of daar is veel aan vast om hem te spreken.*
‡ Opera. Chef d'œuvre, chose excellente en matiere d'esprit. *Een hoofdwerk. Een uitmuntend werk van 't verstandt. Een deftig schrift. Een meesterstuk.*
‡ Vos deux lettres sont ce qu'on apelle des opera! *Uwe twee brieven zyn groote meesterstukken!*
OPERATEUR, *f. m.* Sorte de Médecin chimique qui monte sur le teâtre. *Een quakzalver, een zalfverkoper.*
Operateur. Habile Chirurgien. *Een steensnyder. Ook een gaau Heelmeester.*
Opération, *f. f.* (*Terme de Philosophie*) L'action de l'esprit. *Werking, of uitwerking van 't verstandt.*
La prémiere opération de l'esprit conçoit. *De eerste werking des verstandts begrypt, verstaat, of bevat.*
Opération chirurgique. *Een wondtheelers werking, of handtgreep.*
Faire l'operation. Tailler de la pierre.

re. *Van den steen snyden.*

Opération. L'efet d'un remède. *Werking, uitwerking van een geneesmiddel.*

Sa médecine ne fit aucune opération. *Zyn geneesmiddel deede geen werking*, of *uitwerking.*

‡ Opératrice, *s. f.* (*Mot burlesque.*) Celle qui fait l'ofice d'opérateur. *Een quakzalfster, een zalfverkoopster.*

Opérer, *v. a.* Faire, executer. *Werken, doen, uitvoeren, verrichten, uitwerken.*

La vertu Divine a opéré ce miracle. *De Goddelyke kracht heeft dit wonder gewrocht, uitgevoert*, of *verricht.*

Opérer, *v. n.* (*Terme de Medecine.*) Faire quelque éfet. *Werken, eenige werking doen.*

Lavement qui a bien opéré. *Een klisteer die wel gewerkt heeft.*

OPHTALMIE, *s. f.* Maladie des yeux. *Oogziekte, oogzeer, gebrek*, of *mangel aan de oogen.*

Ophtalmique, *adj.* (*Terme de Médecine.*) Qui regarde les yeux. *Van de oogen, 't geen de oogen aangaat*, of *betreft.*

Maladie ophtalmique. *Oogziekte, zwakheit der oogen.*

OPI.

OPIAT, *s. m.* Opiate, *s. f.* Sorte de composition purgative. *Opiaat. Een gemengt afdryvend geneesmiddel.*

OPILATION, *s. f.* (*Terme de Médecine.*) Obstruction. *Verstopping.*

Opilation de rate. *Verstopping van de milt.*

Opilé, opilée. (*Terme de Médecine.*) Ou il y a de l'obstruction. *Verstopt, daar een verstopping in is.*

Opiler, *v. a.* (Terme de Médecine.) *Verstoppen, verstoptheden veroorzaaken.* (*Een woordt der Geneeskunde.*)

OPINER, *v. n.* Dire son avis sur quelque afaire. *Zyne meening*, of *zyn gevoelen zeggen; zyn oordeel geeven, zyn gedachte ergens over uiten, van gevoelen zyn.*

Opiner à la mort. *Ter doodt oordeelen*, of *vonnissen.*

Opiner du bonnet. *Met het hooft knikken*, of *schudden om zyn gevoelen uit te drukken.*

OPINIATRE, *adj.* Ataché à son sens. *Halstarrig, styfzinnig, hardtnekkig, krygelig, eigenzinnig, hoofdig, koppig, wreevelig, wreevelmoedig.*

Opiniâtre. (*Ce mot se dit des animaux* qui ne se laissent pas conduire. *Halstarrig, wreevelig.* (*Dit wordt van de dieren gezegt, die zich niet wel laaten regeeren.*)

La mule est un animal opiniâtre. *De muilezel is een halstarrig dier.*

★ Mal opiniâtre. Mal qui ne céde pas aux remédes. *Een halstarrig quaadt, een booze quaal die naar geen heelmiddelen luistert.*

Opiniatre, *s. m. & f. Een halstarrige*, of *hardtnekkige. Een hardtnekkig mensch.*

Taisez vous opiniatre. *Zwyg stil*, of *houd uw mondt toe, hardtnekkige.*

Opiniâtrément, *adv. Halstarriglyk, styfzinniglyk, hardtnekkiglyk.*

Poursuivre opiniâtrément. *Halstarriglyk vervolgen*, of *voortgaan.*

Opiniâtrer, *v. a.* S'atacher avec opiniâtreté, contester opiniâtrément. *Hardtnekkiglyk vast houden, voorstaan*, of *beweeren; halstarriglyk betwisten*, of *staande houden.*

Opiniâtrer le combat. *Hardtnekkiglyk vechten.*

S'opiniâtrer, *v. r. Zich verharden, zich verstokken, hardtnekkig*, of *halstarrig worden.*

S'opiniâtrer à se defendre. *Hardtnekkiglyk tegenweer bieden; zich hardnekkig verweeren.*

Opiniâtré, opiniâtrée, *adj.* Contesté avec opiniâtreté. *Hardtnekkig, halstarrig, met hardnekkigheit betwist.*

Combat opiniâtré. *Een hardnekkig gevecht.*

Dispute opiniatrée. *Eene hardnekkige zintwisting.*

Opiniâtreté, *s. f.* Obstination. *Hardtnekkigheit, halstarrigheit, wreevelmoedigheit, krygelheit, styfzinnigheit, eigenzinnigheit.*

L'opiniâtreté d'une maladie. *De hardtnekkigheit eener ziekte.*

OPINION, *s. f.* Sentiment. *Meening, gevoelen, oordeel, goedtdunken.*

Opinion probable, problématique, ortodoxe, hérétique, extravagante. *Een waarschynlyk, onzeker, rechtzinnig, ketterſch, uitspoorig gevoelen.*

Les opinions (la doctrine) de Molina ont été condamnées. *De gevoelens (de leere) van Molina zyn veroordeelt.*

Opinion. Estime. *Gevoelen, waan, achting, meening.*

Avoir bonne opinion de soi même. *Een goedt gevoelen van zich zelven hebben.*

OPO. OPR. OPT.

OPORTUN, oportune, *adj.* (*Vieux mot.*) Convenable. *Behoorlyk, gelegen, gevoeglyk, recht, naar behooren.*

Temps oportun. *Gelegen tydt.*

Oportunité. (*Vieux mot.*) Voiez *Commodité.*

OPOSANT, oposante, *adj.* (*Terme de Palais.*) *Tegenstrevend, verweerder, tegenstrever, tegendingend, tegendinger.*

Etre reçu oposant. *Voor verweerder aangenomen worden.*

Oposé, oposée, *adj.* Contraire. *Strydig, tegenstrydig.*

Etre oposé à l'Ecriture. *Strydig met de H. Schrift zyn.*

Deux partis oposez. *Twee strydige partyen.*

Oposez, *s. m.* (*Terme de Rétorique.*) *Tegenstellingen, tegengestelde dingen, (in de Redenrykkonst.)*

Oposer, *v. a. Tegenstellen, tegenzetten, wederstaan, te keer gaan.*

Il leur faut oposer des forces pareilles. *Men moet hen met gelyke krachten*, of *magt te keer gaan.*

S'oposer, *v. r.* Traverser. *Zich tegenstellen, zich tegen aan zetten, wederstant bieden, poogen te weeren, zich aankanten.*

S'oposer à une hérésie. *Zich tegen eene ketterye aanzetten*, of *aankanten.*

S'oposer à une entreprise. *Zich tegen eenen aanslag aanzetten. Eenen aanslag poogen te beletten, te verhinderen*, of *te verydelen.*

S'oposer. (*Terme de Palais.*) Protester au contraire. *Zich opstellen, zich aanzetten, het tegendeel betugen.*

S'oposer à l'execution d'une sentence. *Zich tegen de uitvoering van een vonnis opstellen.*

A l'oposite, *adv.* Vis a vis. *Tegen over,* Opo-

Opofition, *f. f. Strydigheit, tegenſtelling, tegenſtant.*

Il y a une opofition invincible entre Dieu & nous. *Daar is eene onverwinnelyke ſtrydigheit tuſſchen Godt en ons.*

L'opofiton de la lune. *De tegenſtelling der maane.*

Opofition. *(Terme de Palais.) Tegenſtelling, wederſtant, antwoordtſchrift, tegenweer, tegenzetting.*

Former une opofition. *Een tegenſtelling maaken.*

OPRESSEUR, *f. m. (Vieux mot.)* Qui oprime. *Verdrukker, onderdrukker, benaauwer.*

Opreſſeur. Tiran. *Verdrukker, onderdrukker, geweldenaar.*

C'eſt l'opreſſeur du genre humain. *'t Is de verdrukker van 't menſchelyk geſlachte.*

Opreſſion, *f. f.* Action de celui qui oprime. *Verdrukking, onderdrukking, benaauwing, overlaſt.*

Soufrir l'opreſſion d'un Tiran. *De onderdrukking van eenen Geweldenaar lyden.*

Opreſſion de poitrine. *Benaauwtheit van de borſt.*

OPRIMER, *v. a.* Acabler. *Verdrukken, onderdrukken, benaauwen.*

Oprimer la vérité. *De waarheit onderdrukken.*

Protéger les oprimez. *De verdrukten beſchermen.*

OPROBRE, *f. m.* Honte, confuſion. *Schande, oneer, ſmaadtheit, hoon, ſchandtvlek.*

Couvrir quelqu'un d'oprobre. *Iemant met ſchande overſtorten,* of *bedekken.*

Il eſt l'oprobre de l'E'gliſe. *Hy is de ſchandtvlek der kerke.*

OPTER, *v. a.* Choiſir. *Verkiezen, kiezen, keur doen.*

Optez, ſi vous voulez être Médecin, *ou* Avocat. *Kies, of gy een Geneesheer,* of *Voorſpraak wilt worden.*

OPTICIEN, *f. m.* Celui qui ſait l'optique. *Een gezichtkundige. Een die de gezichtkunde verſtaat.*

OPTION, *f. f.* Choix. *Keur, verkiezing.*

OPTIQUE, *f. f.* Sience qui conſidére la vûe. *Lichtkunde, ſchouwkunſt, gezichtkunſt, gezichtkunde.*

Oblique, *adj.* Qui a raport à la vûë. *Van 't gezicht, dat het gezicht betreft,* of *aangaat.*

Nerfs optiques. *Gezichtzenuwen, oogzenuwen.*

OPU. OR.

OPULENCE, *f. f.* Richeſſes, abondance. *Rykdom, overvloedt.*

Vivre dans l'opulence. *In overvloedt leeven.*

Opulent, opulente, *adj.* Riche. *Ryk, magtig, vermogend.*

Une ville opulente. *Een ryke ſtadt.*

Opulenment, *adv. (Vieux mot.)* Avec opulence. *Rykelyk, overvloedig, overvloediglyk.*

OPUSCULE, *f. m.* Petit ouvrage d'eſprit. *Een werkje, een klein boekje.*

OR, *f. m.* Le plus prétieux des métaux. *Gout. 't Koſtelykſte van alle bergſtoffen.*

Or pur. *Zuiver gout.*

Or bruni. *Gebruineert gout.*

Or fulminant. *Blikzemend gout,* of *ſaffraan van gout.*

Or potable. *Drinkbaar gout.*

Or batu. *Geſlagen gout.*

Or en feuille. *Bladtgout.*

Batre l'or. *Gout ſlaan.*

Filer de l'or. *Gou'draadt ſpinnen.*

Or en barre. *Staafgout, klompgout, baar gout.*

* C'eſt de l'or en barre. Cela eſt auſſi bon que de l'argent comptant. *Dat is baar gout. Dat is zoo goet als gereet geldt.*

* Or. Les richeſſes. *Gout, goedt, rykdom.*

* L'or même à la laideur donne un teint de beauté. *'t Goedt maakt zelfs het leelykſte ſchoon.*

* Or. Magnificence. *Gout, heerlykheit, pracht.*

* Ce n'étoit qu'or & pourpre dans ſon armée. *'t Was niet dan gout en purper dat in zyn leger blonk.*

* Dire d'or. *Een goude ſpreuk, een gulde ſpreuk.*

* Quand l'or parle la langue n'a qu'à ſe taire. *Als 't gout ſpreekt moet de tong zwygen.*

Acheter au prix de l'or. Acheter cher. *Tegens gout opwegen. Dier,* of *duur koopen.*

Or. *(Terme de blazon.)* Jaune. *Gout, geel, (In de Wapenkunde.)*

Porter d'or. *Geel,* of *gout in zyn wapen voeren.*

Or. *(Sorte de conjonctive.)* Mais. *Nu, maar, doch.* (Een voegwoordt.)

Or étant arrivé. *Doch aangekomen zynde.*

ORCA. Voiez la colonne *orc.*

ORA.

ORACLE, *f. m.* Faux Dieu qui rendoit des réponces ſur les choſes qu'on lui demandoit. *Orakel, vraagbaak. Een Afgodt die de dingen beantwoordde die hem gevraagt wierden.*

* Oracle. Réponce que rendoit le faux Dieu. *Godtsſpraak, hemelſpraak, hoedtſpraak. Antwoordt van 't Orakel.*

* E'tudier l'Oracle. *De zin der Godtſpraake navorſchen.*

* Oracle. La parole de Dieu. *Godtſpraak. Godts woordt, de Profecyen,* of *voorzeggingen.*

* Tous les oracles du Seigneur ſont infaillibles. *Alle Godtſpraaken van den Heere zyn onfeilbaar.*

* Oracle. Sentence belle & ſolide. *Een ſchoone,* of *gulde ſpreuk,* Orakel.

* Ses paroles ſont autant d'oracles. *Zyne woorden zyn zoo veele gulde ſpreuken,* of orakelen.

* Oracle. Perſonne fort éloquente & très-judicieuſe. *Een Orakel, een zeer welſpreekend, ervaren,* of *verſtandig man.*

* Il parle comme un oracle. *Hy ſpreekt als een Orakel.*

* C'eſt un oracle de nôtre langue. *'t Is een Orakel,* of *Fenix in onze taal.*

ORAGE, *f. m.* Tempête. *Storm, onweder, onweêr.*

Il fit un furieux orage qui nous penſa faire périr. *Het was,* of *maakte zulk een ſchrikkelyk onweêr dat wy meenden te vergaan.*

Orage. Groſſe pluie mélée d'éclairs & de tonnerre. *Onweêr, bui. Een zwaare regen met blikzem en donder vermengt.*

* Orage. Sedition, trouble. *Onweêr, oproer, tweeſpalt, tweedragt, onruſt, onluſt.*

* Calmer l'orage. *'t Oproer,* of *de tweedragt ſtillen.*

* Conjurer l'orage. Aller au devant

vant des inimitiez, *ou* des querelles naissantes. *Het onweêr stuiten; opkomende geschillen*, of *vyandtlykheden tegengaan*, of *voorkoomen*.

• Orageux, orageuse. *adj.* Fâcheux. *Onstuimig, stormachtig, buiachtig, zwaar, ongemakkelyk, kommerlyk.*

• Dans un temps si orageux &c. *In zulk eenen zwaaren*, of *kommerlyken tyt.*

ORAISON, *f. f.* Priere à Dieu. *Gebedt tot Godt.*

Oraison fervente. *Een vierig*, of *ieverig gebedt.*

Oraison mentale. *Een stil gebedt.*

Oraison. Plaidoié de quelque ancien Orateur. *Rede, gesprek*, of *vertoog, van eenig Redenaar onder de Ouden.*

Les oraisons de Cicéron. *De Redenen*, of *vertoogen van Cicero.*

Oraison funébre. *Lykrede, rouwrede, rouklagt.*

Oraison. (*Terme de Grammaire.*) Discours. *Rede, gesprek, redenvoering.*

Il y a huit parties d'oraison. *Daar zyn acht deelen van eene rede.*

Oral, orale, *adj.* Qu'on enseigne de bouche & par tradition. *Mondeling, door overlevering.*

La loi orale des Rabbins. *De mondelinge wet der Joodtsche Meesteren.*

ORANGE, *f. f.* Fruit. *Oranjeappel.*

Orange aigre. Orange de la Chine. *Een zuure oranje appel. Een Chinaas appel.*

Le Prince d'Orange. *De Prins van Oranje.*

La Principauté d'Orange. *Het Prinsdom van Oranje.*

Orangé, orangée, *adj.* Qui est de couleur d'orange. *Oranje, oranjeverwig.*

Ruban orangé. *Oranje lint.*

Orangeade, *f. f.* Morceaux d'oranges confits. *Gesuikerde oranjeschil. Gesuikerde*, of *ingezulte stukjes van oranjeappelen.*

Orangeade. Liqueur composé d'eau, de sucre & de jus d'orange. *Oranjewater, water met suiker en oranjeappelsap toegemaakt.*

Oranger, *f. m.* Arbre. *Oranjeboom.*

Orangerie, *f. f.* Lieu où l'on met les orangers. *Een oranjery. Een plaats daar oranjeboomen zyn geplant, een plantagie van oranjeboomen.*

ORATEUR, *f. m. Redenaar, redevoerder.*

Orateur patétique, vehément, éloquent. *Een hartroerend, yverig, welspreekend redenaar.*

Orateur froid, sec, languissant. *Een koele, drooge*, of *flaauwe redenaar.*

Oratoire, *adj. Redenaars. 't Geen van eenen redenaar is.*

Stile oratoire. *Een redenaars styl.*

Oratoire, *f. m. & f.* Petite chapelle devant laquelle on prie dans l'E'glise Romaine. *Een gebedehuisje in de Roomsche Kerke, waar voor men zich neêrlegt om te bidden.*

Congrégation des péres de l'Oratoire. *De vergadering der vaderen van 't* Oratorie.

ORB. ORC.

ORBE, *adj.* (Terme de Chirurgien.) *Pletterende, kneuzende.* (*Een woordt der Heelkunst.*)

Des coups orbes. *Pletterende slagen, slagen die het deel bont en blaau maaken.*

Orbe, *f. m.* (Terme d'Astronomie.) *Een rond lichaam met twee oppervlakten, de eene bol- en de andere holrond.* (*Een woordt der Sterrekunde.*)

ORBICULAIRE, *adj. Bolrondt.*

ORBITE, *f. f.* (Terme d'Astronomie.) *De wegstreep der starren aan 't hemelgewelf.*

L'orbite des planétes n'est pas circulaire mais elliptique. *De wegstreep der dwaalsterren is niet kringrond, maar eirond.*

Orbite, *f. f.* (Terme d'Anatomie.) *'t Oograd. De holligheit daar 't oog in geplaatst is.* (*Een Ontleedkundig woordt.*)

ORÇA. Sorte d'adverbe bas dans le stile simple. *Nu wel aan. Zeker bywoordt in den gemeenen styl gebruikelyk.*

ORCHESTRE, *f. f.* Lieu à la Comédie où l'on enferme les Joüeurs d'instrument. *De plaats der speelluiden op den Schouwburg.*

ORD.

ORD, orde, *adj.* Sale. *Vuil, onrein, onzuiver, besmeurt, besmet.*

Ordement. (*Vieux mot.*) Voiez *Salement.*

ORDINAIRE, *adj.* Commun. *Gemeen, gemein, gewoon, gebruikelyk, dagelyksch.*

Raconter des choses ordinaires. *Gemeene dingen verhaalen.*

D'ordinaire, *adj. Gemeenlyk, gewoonlyk, dikwyls, dikmaal.*

On dit cela d'ordinaire. *Men zegt dat gemeenlyk.*

Pour l'ordinaire, *adv.* Le plus souvent. *Gemeenlyk, ten meesten tydt.*

A l'ordinaire, *adv.* Comme on a de coutume. *Naar de gewoonte, naar de gewoone wyze, naar de sleur, naar de slender.*

Ordinaire, *f. m.* Ce qu'on a réglément à ses repas. *Tafel, gewoone tafel. Gewoone spyze, gewoone tafelgerechten.*

Faire bon ordinaire. *Een goede tafel houden.*

Ordinaire, *f. m.* Courier qui porte les lettres. *Looper, boode, briefdrager*, post.

Il m'a écrit par le dernier ordinaire. *Hy heeft my met de laatste* post *geschreven.*

Ordinaire, *f. m.* Gentilhomme ordinaire du Roi servant à sa Majeste pour porter ses ordres. *Een Konings edelman die gemeenlyk op zyne bevelen past.*

Ordinaire, *f. m.* Le juge ordinaire. *De gewoone*, of *wettige rechter.*

Ordinaire, *f. m.* L'E'vêque diocésain. *De Bisschop eener kerke.*

Ordinaire. Portion qu'on donne dans les gargotes de Paris. *'t Gewoone deel dat men in de gaarkeukens van Parys geeft aan die 'er gaan eeten.*

Ordinaire. Les purgations des femmes. *De maandtstonden der vrouwen.*

Ordinaire, *f. m.* Auberge. Cabaret où l'on donne à manger. *Een gaarkeuken. Een herberg daar men gemeenlyk schaft*, of *tafel houdt.*

Ordinairement, *adv. Gemeenlyk, gewoonlyk, in 't gemeen.*

Les hommes sont ordinairement ingrats. *De menschen zyn gemeenlyk ondankbaar.*

ORDINAL, ordinale, *adj.* (*Terme de Grammaire.*) *Schikkend. Dit wordt van 't getal gezegt, dat de order*, of *schikking der dingen*

gen betekent, als de eerste, de tweede, de derde, enz.

Nombre ordinal. *Een schikkend getal.*

Ordinaot, *f. m.* (Terme d'Eglise.) *Een verordineerder tot den kerkendienst in de Roomsche kerke.* (*Een R. Kerkwoords.*)

Ordination, *f. f.* (*Terme de l'Eglise Romaine.*) *Verordening tot den Kerkendienst in de Roomsche Kerke.*

ORDONNANCE, *f. f.* Loi, statut, réglemeot. *Inzetting, wet, keur, willekeur, gebodt, bevel, landtwet.*

Ordonnances de la ville de Paris. *De keuren van de stadt van Parys.*

S'écarter des ordonnances de Dieu. *Van Godts geboden afwyken.*

Ordonnance de Medecio. *Een voorschrift,* of ordonnantie *van eenen Geneesheere.*

Ordonnance. (*Terme de Finance.*) *Een ordonnantie om van den ontfanger der gemeene Landts middelen eenig geldt te ontfangen.*

Ordonnance de festin. *De schikking,* of *'t bestel van een gastmaal.*

Ordonoance d'uo tableau. *De schikking,* of ordinantie *van een schildery.*

Ordonnance. (*Terme d'Architecture.*) *De schikking,* of ordinantie *van een gebouw.*

Compagnies d'ordonnance. *Zekere ruiterbenden onder de Fransche krygsmagt.*

Ordonnateur, *f. m.* *Bevelgever, opzichter.* (*Ook m 't byzonder de opperste bouwmeester der koningklyke gebouwen van Vrankryk.*)

Ordonner, *v. a.* Commander, prescrire, dooner charge. *Bevelen, gebieden, voorschryven, belasten, bevel geeven.*

Dieu ordonna à Noë de bâtir uoe arche. *Godt beval Noach eene arke te bouwen.*

Que vous plaît-il m'ordonner? *Wat belieft u my te beveelen?*

Ordonner. (*Terme de l'Eglise R.*) *Tot den Kerkendienst der R. Kerke verordenen.*

Ordonner un Prêtre. *Eenen Priester tot den dienst verordenen.*

ORDRE, *f. m.* Commandement, volonté, intention. *Bevel, gebodt, wille, meining.*

Recevoir les ordres du Roi. *De bevelen des Konings ontfangen.*

E'xécuter les ordres du Prince. *Des Vorsten bevelen uitvoeren.*

Ordre. Réglement. *Order, geschiktheit, geregeltheit.*

Il o'y avoit point d'ordre dans son armée. *Geen order was 'er in zyn leger.*

Ordre. Soin. *Order, zorge, voorzorge.*

Donner ordre à tout. *Voor alles zorge draagen; op alles order stellen.*

Mettre ordre à ses afaires. *Order op zyn dingen stellen.*

Ordre. Disposition, arrangement. *Schikking, orde, stel, gesteltheit.*

Mettre les choses en un bel ordre. *De dingen in een goede orde,* of *goeden stant brengen.*

Avoir uo esprit d'ordre. Uo conduite reglée. *Een welgeregelt bestier,* of *beleit hebben.*

Esprit du premier ordre. *Een van de grootste geesten,* of *verstanden.*

Uo bel ordre de bataille. *Een schoone slagorden.*

Ordre de Religieux, *en* de Religieuses. *Order van Monnikken,* of *Nonnen. Monniksorder.*

Ordre de Chevalerie. *Ridderorde.*

L'ordre de St. Michel. *St. Michiels orde.*

L'ordre de la jarretiere. *De orde des kousfebants.*

Ordre. Rang. *Ampt, staat, stant.*

L'ordre des Senateurs. *'t Raadtsheers ampt.*

Ordre de Prêtrise. *'t Priesterampt.*

Les petits ordres. *De laage Priesterordens.*

Donner les ordres. *Verordenen, tot den kerkdienst verkiezen.*

Ordre. (*Terme d'Architecture.*) *Orden,* of *regel der Bouwkunst.*

Il y a cinq ordres d'Architecture. *Daar zyn vyf ordens van de Bouwkunst.*

Ordre. (*Terme de Marchand.*) *Bevel, last, voorschrift.*

Vous paierez à Monsieur un tel, ou à son ordre la somme de &c. *Gy zult aan myn Heer zulk eenen, of volgens zynen last, betaalen de somme van enz.*

ORDURE, *f. f.* Saleté, excrément d'une personne. *Drek, vuiligheit, onreinigheit, stront.*

Ordures. Baliures. *Vuiligheit, drek uitvaagzel.*

* Ordures. Paroles sales. *Vuiligheit, vuile,* of *stinkende woorden, verrotte redenen.*

* Ordure. Infamie, deshonneur. Déréglement de vie. *Vuiligheit, schande, oneer, eerloosheit. Ongeregeltheit des levens.*

* Ce sont-là les ordures dont ils m'ont voulu noircir. *Dat zyn de vuiligheden waar meede ze my hebben willen bekladden,* of *zwart maaken.*

Ordurier, *f. m.* Machioe de bois dont on se sert dans les Couvents pour ôter les baliures. *Een houte drekschupje in de kloosters om de vloer te reinigen.*

ORE.

OREE, *f. f.* (*Vieux mot.*) Coin. *Hoek, eindt, endt, kant, uiterste.*

A l'orée d'un bois. *In 't eindt van een bosch.*

OREILLARD, *adj.* Cheval oreillard. *Breedtoorig. Een breedtoorig paardt.*

Oreille, *f. f.* *Oor, oore.*

Avoir l'oreille bonne, délicate, dure. *Goede,* of *scherp van gehoor zyn, hardthoorig zyn.*

Donner sur les oreilles à quelqu'uo. *Iemant wat om de ooren geeven.*

* Prêter l'oreille aux flateries. C'est les écouter. *'t Oor naar de vleieryen,* of *naar 't pluimstryken leenen. De Pluimstrykers gehoor geeven.*

* Rompre les oreilles à quelqu'un. L'étourdir. *Iemant het hoofdt breeken, iemant baloorig maaken.*

* Façon de parler qui choque l'oreille. *Een wyze van spreeken die aanstootelyk voor 't oor is.*

* Si cela venoit à ses oreilles. *Zoo hem dat ter ooren quam.*

* Se faire tirer l'oreille. Se faire contraindre. *Zich by d'ooren laaten trekken. Zich laaten dwingen.*

* Ne m'échaufez pas les oreilles. *Maak my de ooren niet warm.*

* Les oreilles lui cornent. *De ooren tuiten hem.*

* Ouvrir les oreilles. E'couter avec attentioo. *De ooren opsteeken,* of *opzetten. Met aandacht toeluisteren.*

* Fer-

★ Fermer l'oreille aux discours de quelqu'un. Voor iemants redenen zyne ooren sluiten.
‡ Cela est entré par une oreille & sorti par l'autre. Dat is 't eene oor- in en 't ander weêr uitgegaan.
• Avoir l'oreille du Prince. C'est en être favorablement écouté. 't Oor des Vorsten hebben. Dat is gunstiglyk van hem gehoort worden.
‡ Faire la sourde oreille. Faire semblant de ne pas entendre. Zich doof houden, niet willen hooren. Den schyn maaken van niet te hooren.
‡ Ventre afamé n'a point d'oreille. (Proverbe.) Een hongerige buik heeft geen ooren. Iemant die verhongert is let meer op zyn eeten, als op de woorden die gesproken worden.(Een spreekwoordt.)
‡ Tenir le loup par les oreilles. (Prov.) Den wolf by de ooren houden. Onzeker zyn in den uitslag zyner onderneeminge. (Een spreekwoordt.)
‡ Se grater les oreilles. (Proverbe.) Zyn ooren krabben; Wy zeggen, zyn kop krabben; het niet naar zyn zin hebben.(Een spreekwoordt.)
‡ Mettre à quelqu'un la puce à l'oreille. (Proverbe.) Iemant een vloo in 't oor zetten. (Een spreekwoordt.) Iemant ongerust maaken, of iets in 't oor byten, dat hem in quaat vermoeden, of achterdocht brengt.
‡ Il secoue les oreilles de tout ce qu'on lui dit. Hy schudt zyne ooren over alles wat hem gezegt wordt. Hy lacht met alles wat men hem zegt; hy acht niet het geen hem gezegt wordt.
‡ Vin d'une oreille. Goede wyn.
‡ Vin de deux oreilles. Slechte wyn.
Il est endété jusqu'aux oreilles. Hy steekt tot de ooren vol schulden.
★ Oreille de livre. Een oor, of vouw in een boek.
★ Oreille de liévre. (Termes de mer.) Haazenoor. Zeker zail op een schip, op zee dus genaamt.
★ L'oreille de l'ancre. Het oor van 't anker.
★ Oreilles de soulié. De ooren van de schoen.
• Oreille de peigne. De buitenste groote tandt van een kam.
Oreille d'ours. Sorte de fleur. Beerenoor. Zekere bloem.
Oreiller, s. m. Oorkussen, hoofdtkussen.
Oreillette, s. f. Petit linge qu'on met derriere l'oreille. Een oordoekje, een doekje dat men achter 't oor legt.
Oreillon. (Terme de Fortification.) Voiez orillon.
Oreillons, s. m. Sorte de fluxion sur l'oreille. Oorzinking. Een zinking op 't oor, of die op 't oor schiet.
ORES, adv. (Vieux mot.) Presentement. Nu, nu ten tyt.

ORF. ORG.

ORFELIN, orfeline, adj. Weeze, onmondig.
Orfelin, s. m. Weeskindt, weeze, weesjongen.
Orfeline, s. f. Weesmeisje.
ORFE'VRE, s. m. Goudtsmit, zilversmit.
Orfévrerie, s. f. Commerce d'Orfévre. Goutsmeding, goutsmedery. 't Zilversmeden, 't goutsmeden. Handel in gout en zilver.
ORFRAIE, s. f. Oiseau de rapine acatique. Een visscharendt. Zekere watervogel.
ORFROI, s. m. Ornement de broderie du devant des chapes. Eenig boordtzel, of stikwerk voor aan de Kerkkleeden.
ORGANE, s. m. (Terme d'Anatomie.) Werktuig, buis, of pyp.
Organe extérieur. Een uiterlyk werktuig.
Organe intérieur. Een inwendig werktuig.
L'œil est l'organe de la vûë. 't Oog is 't werktuig van 't gezigt.
• Les Apôtres étoient les organes du Saint Esprit. De Apostelen waaren de werktuigen van den H. Geest.
Organique, adj. (Terme d'Anatomie.) Werktuigig.
Les muscles sont des parties organiques. De spieren zyn de werktuigige deelen.
Organisé, organisée, adj. Qui est pourvu des organes nécessaires. Met werktuigen voorzien. 't Geen de noodtzaaklyke werktuigen heeft.
Organiste, s. m. Celui qui touche l'orgue. Orgelist, orgelspeeler.
ORGE, s. m. Plante qui porte l'orge. Garst, gerst.
Orge. Graine d'orge. Garst, garstekorn, of gerstekorn.
Orge mondé. Gepelde garst.
Eau d'orge. Garstewater.
‡ Il a bien fait ses orges. Il a bien fait ses afaires. Hy heeft zyn schaapjes op 't droog. Hy heeft zyn dingen wel gedaan.
‡ Il faut mourir, petit cochon, il n'y a plus d'orge. (Proverbe.) Gy moet 'er aan, gy zult deezen dans niet ontspringen, gy zult dit niet ontgaan. (Een spreekwoordt.)
Orgeade, s. f. Garstewater. Een drank van garst, meloenzaat, suiker, enz. gemaakt tot verkoeling.
ORGIES, s. f. Fêtes en l'honneur de Bacchus. Bacchusfeesten. Feestdagen ter eere van Bacchus, of van den Wyngodt.
ORGUE. (Ce mot est masculin & féminin au singulier, mais au plurel il est toûjours femininin.) Sorte d'instrument de Musique à vent. Een orgel. Zeker blaasspeeltuig.
Toucher l'orgue. Op 't orgel speelen.
• Orgues. (Terme d'Arquebusier.) Verscheide loopen in de laade van een roer.
• Orgues. (Terme de Fortification.) De schotbalken in een poort.
Orgues, ou dalots. (Terme de mer.) De boortgaten in een schip.
ORGUEIL, s. m. Vanité. Hovaardy, hoogmoedt, opgeblazentheit, hovaardigheit, ydelheit, trotsheit.
Un sot orgueil. Een zotte hovaardy.
Etre enflé d'orgueil. Van hovaardye opgeblazen zyn.
Rabaisser l'orgueil de ses ennemis. Den hoogmoedt zyner vyanden dempen.
★ Orgueil. (Terme de Poësie.) Hoogte, verhevenheit.
• Aplanir l'orgueil des montagnes. Den trots, de kruinen, of hoogte der bergen slechten.
Orgueilleux, orgueilleuse, adj. Hovaardig, hoogmoedig, opgeblazen, trots.
Orgueilleux, s. m. Een hovaardige, een trots, of opgeblazen mensch.
Orgueilleuse, s. f. Een hovaardig vroumensch.
Les orgueilleux periront dans leur orgueil. De hovaardigen zullen in hunne hovaardye vergaan.
Orgueilleusement, adv. (Mot peu usi-

usité.) Hovaardiglyk, trotzelyk.
S'enorgueillir, *v. r. Zich verhovaardigen, trots en hovaardig worden.*

ORI.

ORICULAIRE. Voiez *Auriculaire.*
ORIENT, *f. m.* La partie du monde *ou* de l'horison où le soleil se léve. *'t Oosten, het Oosterdeel der wereldt*, of *des gezichteinders, daar de zon opgaat.*
Orient. *(Terme de Géographie.)* Le côté de la carte que nous avons à main droite. *Het Oosten in een landtkaart. De zyde van een landtkaart aan de rechte handt.*
Oriental, orientale, *adj. Oost, Oostelyk, Oostindisch, tegen 't Oosten gelegen.*
Les Indes Orientales. *Oostindiën.*
Langues Orientales. *Oostersche spraaken.*
Les Orientaux, *f. m.* Ceux, qui demeurent vers l'orient. *De Oosterlingen*, of *Oostersche volken; de volken tegen 't Oosten.*
Les Orientaux sont sérieux. *De Oosterlingen*, of *Oostersche volken zyn statig*, of *deftig.*
Orienté, orientée, *adj.* Qui regarde l'Orient. *Naar 't Oosten, tegen 't Oosten gelegen.*
Maison bien orientée. *Een huis dat wel tegen 't Oosten legt.*
Orienter une carte, *v. a. (Terme de Géographie.) Het Oosten in een landtkaart aftekenen.*
ORIFICE, *f. m.* Entrée. *Ingang, mondt, opening.*
L'orifice intérieur de la matrice. *De mondt der lyfmoeder.*
ORIFLAME, *f. f.* Drapeau des anciens Rois de France. *'t Vaandel*, of *de standaart der oude Fransche Koningen.*
ORIGINAIRE, *adj.* Qui tire son origine. *Oirspronkelyk, afkomstig, gesprooten.*
Ils sont originaires d'Alemagne. *Zy zyn uit Duitschlandt afkomstig*, of *gesprooten.*
Originaires. Lettres originaires. *Oorspronkelyke*, of *eigengeloofwaardige brieven.*
Originairement, *adv.* D'origine. *Afkomstig, gesprooten, geboortig, oirspronkelyk.*
Ils sont originairement de France. *Zy zyn geboortig*, of *oirspronkelyk uit Vrankryk.*
Original, *f. m.* Ecrit dont on tire copie. *Een oirspronkelyk*, of *eigengeloofwaardig schrift. Een Origineel.*
Copier des originaux. *Oirspronkelyke schriften uitschryven.*
Original. Ce qui est prémier en son genre. *Oirspronkelyk. 't geen het eerste in zyn slag is.* Principaal.
Ce tableau est un original. *Die schildery is een* principaal.
L'original Grec. *De Griekfche grondttext.*
L'original Hébreu. *De Hebreeusche grondttext.*
* Savoir une chose d'original. S'avoir une chose certainement & de source. *Een zaak grondig en zeker weeten.*
‡ Original, *f. m.* Qui a quelque chose d'extravagant. *Een halve gek. Een die een slag van de molen heeft.*
* Original, *f. m.* Qui est le prémier en son genre. *De eerste, een oirsprong, een voorbeeldt.*
* Job est un original de patience. *Job is een voorbeeldt van lydtzaamheit.*
Original, originale, *adj.* Fondamental. *Grondtstellig, voornaamste.*
Pieces originales d'une afaire. *De grondtstukken*, of *grondtbewyzen eener zaake.*
Langues originales. *Grondttaalen.*
* Original, originale. Qui a quelque chose d'extraordinaire. *Uitmuntend, uitsteekend, treffelyk.*
* Auteurs originaux. *Oirspronkelyke*, of *uitmuntende schryvers.*
ORIGINE, *f. f.* Commencement d'une famille. Principe *Oirsprong, stam, afkomst, geboorte, beginsel van een geslachte, Beginsel.*
Raporter son origine aux Dieux. *Zyne afkomst van de Goden rekenen*, of *afbrengen.*
Jesus-Christ est la source & l'origine de tous nos biens. *Jesus Christus is de bron en oirsprong van al ons heil.*
Les nerfs tirent leur origine du cerveau. *De zenuwen trekken*, of *hebben haar beginsel uit de harssenen.*
Les origines d'une langue. *De wortelwoorden eener taale.*
Originel, originelle, *adj. (Terme de Théologie.) Oirspronkelyk, erfselyk.*
Peché originel. *Erfzonde, oirspronkelyke zonde.*
Originellement, *adv. Oirspronkelyk, uit den oirsprong.*
Orignac, orignal, *f. m. Een soort van een elandt, zoo groot als een muilezel, in Poolen.*
ORILLON, *f. m. (Terme de Fortification.) Een borstweering*, of *schanskerf tot dekking van 't geschut.*
ORIPEAU, *f. m.* Léton batu en feuille. *Klatergout.*
* Oripeau. Ce qui a du brillant, & qui est de peu de valeur. *Klatergout. 't Geen een schoone glans heeft, en van kleine waarde is.*
ORIZON, orizontal. Voiez *horizon. Horizontal.*

ORL.ORM.ORN. ORP.

ORLE, *f. m. (Terme de Blazon.) Een gordel*, of *bandt rontom het binnenste van een wapenschildt.*
Porter de gueules à l'orle d'argent. *Een zilvere gordel op een roodt veldt voeren.*
ORME, *f. m.* Arbre. *Ipenboom, olmboom.*
Ormaie, *f. f.* Pépiniere d'ormes. *Een plantagie van olmboomen. Een Ipenbosch.*
Ormeau, *f. m.* Petit orme. *Een olmboomtje, een ipenboomtje.*
ORMIN, *f. m.* Plante. *Scharlye, scharlyekruidt.*
ORMOIRE. Voiez *armoire.*
ORNEMENT, *f. m.* Embélissement. *Versiering, versierzel, cieraadt*, of *cieraadt.*
Le soleil est un des principaux ornemens du Ciel. *De zon is een der voornaamste cieraaden des hemels.*
* Il étoit l'ornement de son siécle. *Hy was 't cieraadt zyner eeuwe*, of *van zynen tydt.*
* Ornement. *(Terme de Rétorique.)* Embélissement de discours. *Een bloemtje in een rede.*
Les ornemens d'une Eglise. *De versierzelen eener Kerke. Kerkcieraaden.*

★ Ornement. *(Terme d'Architecture.) 't Vercierfel*, of *fieraadt aan eenig bouwwerk*.

Orner, *v. a.* Embelir. *Verfieren, opschikken, optooien, opsmukken, oppronken.*

ORNIERE, *f. f. Wagenspoor, 't spoor der wagenraderen.*

ORNITOGALE, *f. f.* Fleur. *Veldtajuin.*

ORPHELIN. Voiez *orfelin.*

ORPIN, *f. m.* Sorte de couleur jaune metallique. *Geel operment, geel rottekruidt. Zekere geele verwe.*

ORQ.ORS.ORT. ORV.

ORQUE, *f. f.* Monstre marin. *Een zeegedrocht.*

ORSE, *f. f.* (Terme de mer.) *Bakboordt*, of *de flinkerzyde van 't schip.*

Aller à orse. *Slinks loeven.*

Orser, *v. a.* (Terme de mer du Levant.) *Aan bakboordt loeven.* (*Een woordt der Middelandtsche zee.*)

ORSUS, *adv.* *(Terme vieux & bas.) Wel aan, wakker, lustig aan.*

Orsus travillons tout de bon. *Wakker, laat ons lustig arbeiden.*

ORTEIL, *f. m.* Doigt du pié. *Een tee, teen*, of *toon der voet.*

ORTIE, *f. f.* Herbe. *Netel. Zeker gewas.*

★ Jetter le froc aux orties. Abandonner. *De kap op den tuin hangen; het monnikeleven*, of *de godtgeleerde studie verlaaten.*

Ortie commune. *Brandtnetels*, of *barnnetels.*

Ortie morte. *Doove*, of *doode netels.*

ORTODOXE, *adj.* Qui a une opinion saine & bonne. *Rechtzinning, rechtgevoelende, rechtgeloovig, die een gezondt en goedt gevoelen heeft.*

Opinion ortodoxe. *Een rechtzinnig gevoelen.*

ORTOGRAPHE, *f. f.* L'art d'écrire les mots correctement. *Spelling. De kunst om wel te schryven*, of *te spellen.*

Une bonne ortographe. *Een goede spelling.*

Ortographie, *f. f.* *(Terme d'Architecture.)* Profil. *De stantafiekening van een gebouw.*

Ortographier, *v. a.* Ecrire correctement. *Net schryven, wel spellen in 't schryven.*

Ortographier un mot comme il faut. *Een woordt spellen gelyk het behoort.*

ORTOLAN, *f. m.* Petit oiseau fort bon à manger. *Zeker vogeltje omtrent zoo groot als een Leeuwerk, dat heel lekker om te eeten*, of *goet van smaak is.*

ORVIETAN, *f. m.* Sorte de contrepoison. *Orvietaan. Zeker tegengif*, of *zalve tegen het vergif.*

Orvietan. Opérateur qui fait & vend l'orvietan. *Orvietaan. Zalfverkoper. Een die den orvietaan maakt en verkoopt.*

OS.OSE.OSS.OST.

OS, *f. m. Been.*

Os pubis. *Gemachtbeen.*

Os sacrum. *'t Heilig been, 't stuitbeen.*

Os coronal. L'os du front. *'t Voorhoofdtsbeen.*

Os crural. *Scheenbeen.*

Os de la jambe. *Scheenpyp.*

Os de la cuisse. *Dybeen.*

Os à moëlle. *Mergpyp.*

‡ Il ne fera pas vieux os. Il ne vivra pas long-temps. *Hy zal geen oude beenen krygen; zyn beenen zullen hem niet ver brengen. Hy zal niet lang leeven.*

★ Les os lui percent la peau. Il est fort maigre. *De beenen steeken hem door de huidt. Hy is heel mager.*

‡ Je te casserai les os. Je te battrai cruellement. *Ik zal u de beenen aan stukken slaan. Ik zal u wakker afrossen.*

★ Le borreau lui a cassé les os. *De beul heeft hem de beenen gebroken; hy is gerabraakt.*

• Donner un os à ronger. Amuser quelqu'un à un entreprise difficile. *Een been te knaauwen geeven. Iemant in eene zwaare onderneeminge ophouden.*

Il n'a que la peau & les os. *Hy heeft maar 't vel over 't been.*

OSE', osée, *adj.* Hardi, téméraire. *Stout, onversaagt, vermetel, reukeloos.*

OSER, ozer, *v. a. Durven, darren, de stoutheit hebben,*

Oser menacer. *Durven dreigen.*

OSIER. Voiez *ozier.*

OSSEC, *f. m.* (Terme de mer.) *De durk, de plaats onder in 't schip daar alle vuiligheit in loopt.* (*Een scheepswoordt.*)

OSSELET, *f. m.* Petit os. *Bikkel. Een klein beentje.*

Osselets à joüer. *Bikkels waar meê de kinders speelen.*

Osselets. (*Terme d'Archer du Guet.*) *Een knevelhout, handtbooien.*

Ossemens, *f. m.* Os de morts. *Beenderen, gebeenten, doodtsbeenders*, of *doodtsbeenen.*

Osseux, osseuse, *adj.* (Terme d'Anatomie.(*Beenachtig, beengelykende.* (*Een woordt der Ontleedkunde.*)

Ossu, ossuë, *adj.* Qui a les os gros. *Wel gebeent, die grof van gebeente is, die groote beenen heeft.*

OSTENTATEUR, *f. m.* *(Mot peu usité.)* Vanteur. *Blaaskaak, pocher, hovaardige snorker, opsnyder.*

Ostentation. Vanité, vaine gloire. *Snorkery, gepoch, opsnyding, ydelheit, ydele eere.*

OSTEOLOGIE, *f. f.* Partie de l'Anatomie qui traite des os. *Beenbeschryving, beenverhandeling, beenkunde.*

OSTRELINS, *f. m.* *(Terme de mer.)* Les Orientaux. *Oosterlanders, Oosterlingen. De Oostersche volken.*

OSTROGOTS, *f. m. pl. De Oostersche Gotten.*

OTA.OTE.

OTAGE, *f. m. Gyzeling, gyzelaar, pandtsman.* Ostagier.

Prendre en ôtage. *In gyzeling neemen. Tot een gyzelaar*, of *pandtsman neemen.*

Donner pour ôtage, *ou* donner en ôtage. *Tot een gyzelaar geeven. In gyzeling geeven.*

OTARDE. Voiez *Outarde.*

OTE'. *(Préposition peu usitée.)* Hormis, excepté. *Behalven, uitgenomen, uitgezondert.*

Oter, *v. a.* Ravir, priver. *Beneemen, berooven, wegneemen.*

Oter la vie à quelqu'un. *Iemant het leven beneemen.*

Dieu lui ôta l'usage de la parole. *Godt benam hem 't gebruik der spraake.*

Oter. Delivrer. *Uithelpen, verlossen, vrymaaken.*

Oter quelqu'un de peine. *Iemant uit noodt helpen.*

Oter. Tirer d'auprès de quelqu'un. *Wegneemen. ligten, van iemant aftrekken.*

Oter. Lever de dessus. *Aflegten, afdoen, afneemen.*

Oter les taches d'un habit. *De vlakken uit een kleedt doen.*

Oter le couverture d'un livre. *Den bandt van een boek doen; een boek uit den bandt snyden.*

Oter son chapeau. *Zyn hoedt afdoen, of afneemen.*

Otez vous de là. Retirez vous de là. *Maak u daar van daan; pak u van daar.*

S'ôter, *v. r.* Se retirer. *Zich wegmaaken, vertrekken, zich wegpakken.*

S'ôter de sa place. *Uit zyn plaats gaan.*

OU.OUA.OUB.

Où, *(Adverbe de lieu* qui doit être marqué d'un accent grave.) *Waar, in welke plaats. (Een bywoordt van plaats, (in 't Fransch) met een zwaar taalteken te tekenen.*

Où est il? *Waar is hy?*

Aler sans savoir où. *Gaan zonder te weten waar naar toe*, of *waar heen.*

Où. *(Ce mot se met éleganment pour* lequel, *ou* laquelle.) *Waar op, waar tegen, tegen welke.*

La haine & la flaterie sont les écueils *où* la verité fait naufrage. C'est à dire *contre lesquelles* la vérité échouë. *De haat en 't gevlei zyn de klippen* waar op, of *waar tegen de waarheit schipbreuk lydt.*

Où songez vous? A quoi pensez vous? *Waar op denkt gy?*

Ou. *(Ce mot sans accent est une* disjonctive.) *Of, ofte. Een deelwoordtje.*

Ou la douceur, ou la force le fera. *'t Zal door zachtigheit*, of *door gewelt geschieden.*

L'un ou l'autre. *De een of de ander. Het een of 't ander.*

OUAIS. *(Interjection* qui marque qu'on desaprouve.) *Ei! Een afkeurend inwerpzel.*

Oüais, cet homme vous tient fort au cœur. *Ei! die man legt u wel aan 't harte!*

OUAILLE, *s. f.* Personnes commises à la garde de quelque Ecclesiastique. *Een lyfwacht*, of *schildtwacht voor eenig Geestelyk persoon.*

OVALE, *adj. Eirondt, langwerpig rondt.*

Visage ovale. *Een langwerpig aangezicht.*

OUATE, *s. f.* Bourre de soie. *Watten. Zyde voëring.*

Camisole fourrée d'oüate. *Een tusschenrok met watten gevoërt.*

OUBLI, *s. m. Vergetenheit, vergeting, vergetelheit, vergeetboek.*

Etre dans l'oubli. *In vergetelheit zyn.*

Mettre en oubli. *In 't vergeetboek stellen.*

Le fleuve d'oubli. *De vloedt der vergetelheit, (by de Dichters, de vloedt Lethe genaamt.)*

Oubliance. *(Vieux mot.)* Voiez *oubli.*

OUBLIE, *s. f. Obli, dunne wafel.*

Oublieur, *s. m.* Celui qui fait & vend des oublies. *Een obliman, een oblibakker.*

OUBLIER, *v. a. Vergeeten, niet onthouden*, of *niet gedenken.*

Oublier quelque chose. *Iets vergeeten.*

Oublier de manger. *Vergeeten te eeten. Aan tafel zitten kyken zonder te eeten.*

* Oublier ce qu'on est. Faire le glorieux. *Vergeeten wie men is. Zich zelven niet kennen. Trots en opgeblazen worden.*

J'oubliois à vous dire. *Ik vergat u te zeggen.*

* S'oublier, *v. r.* Ne se souvenir plus de ce qu'on étoit. Devenir fier & glorieux. *Zich zelven vergeeten; niet meer gedenken wien men geweest is. Trots en hoogmoedig worden.*

* S'oublier. Perdre le respect. *De achtinge*, of *eerbiedigheit vergeeten die men iemant schuldig is.*

* S'oublier. Manquer à son devoir, faire des fautes. *Zich zelven vergeeten, zich zelven te buiten gaan, zich misgrypen.*

* S'oublier. S'égarer. Se laisser transporter. *Zich zelven vergeeten. Verdwaalen, zich laaten verleiden, vervoert worden.*

OUBLIETTE, *s. f. Een eeuwige gevangkenis.*

* Faire passer par les oubliettes.

Faire mourir secrettement. *In 't heimelyk dooden, afmaaken*, of *van kant helpen.*

Oublieux, *adj.* Qui oublie aisément. *Vergeetelyk, vergeetachtig. Die lichtelyk iets vergeet.*

OUE.OUF.OUI.

OUEST, *s. m.* Le couchant. Vent du couchant. *West, 't Westen. De Weste windt.*

OUF. Interjection qui marque quelque sentiment de douleur. *Oei! Een uitroeping, die eenige pyn te kennen geeft.*

OUI. (Adverbe afirmatif.) *Ja. (Een bevestigend bywoordt.)*

Répondre oui, ou non. *Ja, of neen antwoorden.*

Je croi que oui, *ou* je croi qu'oui. *Ik geloof van ja.*

Oui, *s. m. Jawoordt.*

Il ne faut qu'un oui pour me rendre heureux. *Ik moet maar een jawoordt om my gelukkig te maaken.*

OUI, ouïe, *adj.* Entendu. *Gehoort, gehoorde.*

Sermon oui. *Een gehoorde predikatie.*

Ouïe, *s. f.* Un des cinq sens. *'t Gehoor. Een der vyf zinnen.*

Avoir l'ouïe un peu dure. *Wat hardhoorig zyn.*

Ouïe de poisson. *Vischooren, kiewen van de visch.*

Ouïe. (Terme de Lutier.) *De gaten in een speeltuig.*

OUILLE, *s. f. Een soort van potspyze*, of *warmoes, daar vleesch noch boter in komt.*

Ouïr, *v. a.* Entendre des oreilles. *Hooren, aanhooren.*

Ouïr une voix. *Een stem hooren.*

J'avois oui dire que &c. *Ik hadde hooren zeggen dat, enz.*

OUL.OUR.

OULE, houle, *s. f. (Terme de Matelot.)* Vague de mer. *Een zeegolf, een baare der zee.*

OURAGAN, houragan, *s. m.* Sorte de tempête. *Een orkaan, een schrikkelyk onweêr.*

OURDIR, *v. a. (Terme de Tisserand.) Scheeren.* (Een Wevers woordt.)

Ourdir une chaine. *Een ketting scheeren.*

Our-

Ourdir. *(Terme de Vanier.)* *Een teen draaien.* (Een Mandemakers woordt.)

* Ourdir. Tramer, brasser. *Weeven, brouwen, aanspannen, aanrechten.*

Ourdissoir, *s. m.* Outil sur quoi on ourdit. *Een wevers boom.*

Mettre la chaine à l'ourdissoir. *De scheering op den boom zetten.*

OURLER, *v. a.* *Zoomen, een zoom ergens aan maaken.*

Ourler une cravate. *Een das zoomen.*

Ourlet, *s. m.* Bord d'un linge qu'on plie & qu'on coud. *Een zoom aan eenig lynwaat.*

Faire un ourlet. *Een zoom maaken.*

Ourlet. *(Terme de Vitrier.)* *De vleugels, of wangen aan 't hart van 't loot daar de glazen in staan.* (Een Glazemakers woordt.)

OURS, *s. m.* Sorte de gros animal sauvage. *Een beer. Zeker groot wildt dier.*

• Ours. Homme sanguinaire. *Een beer. Een bloetdorstig mensch*

‡ Ours. Homme velu. *Een beer. Een ruig mensch.*

‡ Il est velu comme un ours. *Hy is zoo ruig als een beer.*

Ourse, *s. f.* La femelle de l'ours. *Beerin 't wyfje van een beer.*

Ourse, *s. f.* Sorte de constellation. *De beer. Een gestarnte in 't Noorden.*

La grande ourse, la petite ourse. *De groote beer. De kleine beer.*

• Ourse. Septentrion. *De beer, het Noorden.*

* Ils s'étoient retirez jusques sous l'ourse. *Zy waren tot onder den beer, of tot in 't Noorden gevlucht.*

OUT.

OUT, *s. m.* Voiez *Août.*

OUTARDE, *s. f.* Sorte d'oiseau fort grand. *Een trapgans. Zekere groote vogel.*

OUTIL, *s. m.* Instrument d'ouvrier. *Gereedschap, werktuig.*

Outil à remuer la terre. *Een werktuig om de aarde om te haalen.*

OUTRAGE, *s. m.* Injure, offence. *Smaadt, hoon, laster, verongelyking, leet, spyt, ongelyk, beleediging, overlast.*

Un sanglant outrage. *Een bittere smaadt, of hoon.*

Faire un cruel outrage à quelqu'un. *Iemant een groot leet, of een groote spyt aandoen.*

Vous faites outrage à ma generosité. *Gy doet myne edelmoedigheit ongelyk, of te kort.*

Outrager, *v. a.* Ofencer. *Verongelyken, beleedigen, leet doen.*

Outrageux, outrageuse, *adj.* Ofençant. *Smadelyk, lasterlyk, verongelykend, beleedigend.*

Outrageusement, *adv.* *Smadelyk, lasterlyk, op eene smadelyke, of beleedigende, wyze.*

A OUTRANCE, à toute outrance, *adv.* A toute rigueur. *Met alle gestrengheit.*

Poursuivre quelqu'un à toute outrance. *Iemant met alle gestrengheit vervolgen.*

OUTRE. *Prepofition.* Hormis. *Behalven, boven.*

Outre toutes vos faveurs. *Boven alle uwe gunsten.*

Outre, *adv.* Plus avant. *Verder, voorder.*

Passer outre. *Verder gaan, voortgaan, voortvaaren.*

Outre que, *adv.* *Behalven dat, boven dat.*

D'outre en outre, *adv.* De part en part. *Door en door.*

Etre percé d'outre en outre. *Door en door gestooken zyn.*

‡ Jean tout outre. Sorte d'injure. *Ik heb den brui van u. Een scheldwoordt.*

Outrée, outrée. Voiez *outrer.*

OUTRECUIDANCE, *s. f.* *(Mot peu usité.)* Hardiesse, arrogance. *Stoutigheit, vermetelheit, opgeblazenheit, hoogmoedt.*

Il fut puni de son outrecuidance. *Hy wierdt over zyne vermetelheit gestraft.*

Outrecuidé. *(Vieux mot.)* Voiez *arrogant.*

Outre-mer, *s. m.* Sorte de couleur bleuë. *Hoogschoone blaauwe verwe. Overzeesche blaauwe verwe.*

Ils sont d'outre-mer. *Zy zyn van over zee.*

OUTRÉ, outrée, *adj.* Fâché, irrité. *Quaadt, gram, moeielyk, gestoort, toornig, vertoornt, vergramt.*

Etre outré de colére. *Zeer vertoornt, of gestoort zyn.*

• Discours outré. *C'est à dire* trop poussé. *Een rede die te ver getrokken wordt.*

* Cheval outré. Cheval épuisé. *Een afgement, of afgereden paardt.*

Outrer. *(Vieux mot.)* Voiez *Irriter.*

* Outrer, *v. a.* Pousser trop loin. *Te ver trekken.*

* Outrer une hiperbole. *Een leenspreuk te ver trekken.*

• Outrer un cheval. Le fatiguer au delà de ses forces. *Een paardt afryden, afjaagen, of den bek afryden.*

* Outrer un courage. *Al te stoutmoedig zyn.*

OUTRECUIDANCE. Voiez *plus haut.*

OUV.

OUVERT, ouverte, *adj.* *Open, ongesloten, geopent.*

Porte ouverte. *Een open deur.*

Cheval ouvert. *Een paardt wiens achterste beenen wyt van malkanderen staan.*

• Ouvert, ouverte. Sincére, franc. *Openhartig, oprecht, gulhartig, rondt, rechtuit.*

* Un homme ouvert. *Een openhartig mensch.*

• Ouvert, ouverte. Déclaré. *Opentlyk, openbaar.*

• Guerre ouverte. *Een opentlyken oorlog.*

* A force ouverte. De vive force. *Met opentlyk gewelt, geweltdadiglyk; geweldiger handt.*

Ouvertement, *adj.* Sans déguisement. Publiquement. *Openbaarlyk, opentlyk, zonder bewimpeling, of veinzing.*

Se déclarer ouvertement. *Zich opentlyk verklaaren.*

On l'acuse ouvertement d'hérésie. *Men beschuldigt hem opentlyk van ketterye.*

Ouverture, *s. f.* Trou, vuide. *Open, opening, gat, kolligheit.*

Ouverture de fenêtre. *Opening van een venster.*

Ouverture de bonnet. *De kolligheit van een muts.*

A l'ouverture du livre. *Met den opslag van 't boek.*

* Ouverture. Entrée, commencement. *Opening, begin.*

• Ouverture de Parlement. *Opening, of begin der Koninklyke Raadtsvergaderinge.*

• Ou-

★ Ouverture de tranchée. *De opening der loopgraven.*
• Ouverture de Jubilé. *'t Begin van 't juichjaar.*
• Ouverture de cœur. Sincérité, franchise. *Openhartigheit, rondigheit, oprechtigheit, gulhartigheit.*
• Ouverture. Lumiere, instruction. *Licht, kennis, verstandt, middel.*
★ Je n'ai aucune ouverture pour cela. *Ik heb daar geen kennis*, of *verstandt van.*

OUVRABLE, *adj.* Qui est de travail. *Werkelyk. 't Geen om te werken is.*

Jour ouvrable. *Werkdag.*

Ouvrage, *f. m.* Production. *Werk, werkstuk.*

Un bel ouvrage. *Een schoon werk*, of *werkstuk.*

Les Cieux sont l'ouvrage de vos mains. *De Hemelen zyn de werken uwer handen.*

Ouvrage de la nature. *Een werk der natuure.*

Ouvrage. *(Terme de Fortification.) Een werk der Vestingbouw.*

Ouvrage à corne. *Een hoorenwerk.*
• Ouvrage. Production d'esprit, livre. *Werk, boek.*
• On imprime ses ouvrages. *Zyne werken worden gedrukt.*
• Ouvrage de l'esprit. Ce qu'on invente dans les siences. *Een werk des vernufts. Een uitvinding in de wetenschappen.*
• Ouvrage d'esprit. Ouvrage poli. *Een fraai, geestig*, of *aardig boek.*

Ouvré, ouvrée, *adj.* *(Ce mot se dit du linge & veut dire*, figuré.) *Gebeeldt. Dit wordt van 't linnen gezegt.*

Serviettes ouvrées. *Gebeelde servetten.*

Ouvré, ouvrée. *(Ce mot se dit de l'argent & signifie* mis en œuvre.) *Gewerkt, gemaakt. (Dit wordt van 't zilver gezegt.)*

Argent ouvré. *Gewerkt zilver.*

Ouvreur de loge. *f. m. Opsluiter der huisjes op den schouburg.*

Ouvrier, *f. m.* Artisan. *Handtwerker, werkman, arbeider, handtwerksman, werkmeester, werkbaas.*

Un bon ouvrier. *Een goedt werkman.*

Ouvrier en soie. *Zydewerker.*

Ouvrier en laine. *Een wolkammer, wolscheider, plooter. Een die in wol werkt.*

★ Ouvrier d'iniquité. *Een werker der ongerechtigheit.*
• Dieu est l'ouvrier de toutes choses. *Godt is de werkmeester aller dingen.*

‡ Ouvrier. Vous étes un maître ouvrier. Un sot. *Gy zyt een slechte baas; een gek.*
• Ouvrier. Un maître ouvrier. Un homme fort & vigoureux. *Een wakkere baas, een kloek sterk man.*

Ouvrier, *adj.* Ouvrable. *Werkelyk, om te werken.*

Jour ouvrier. *Een werkdag.*

Ouvriere, *f. f.* Celle qui gagne sa vie à travailler. *Handtwerkster, arbeidtster, werkmeesterssche.*

La Sagesse est l'ouvriere de toutes choses. *De wysheit is de werkmeesterssche aller dingen.*

OUVRIR, *v. a.* *Openen, open doen, open sluiten, opdoen, ontsluiten, opsluiten.*

Ouvrir une porte, un cofre. *Een deur opdoen, een kist opsluiten.*

Ouvrir sa bourse. *Zyn beurs opdoen.*

Ouvrir un sépulcre. *Een graf openen.*
• Ouvrir son cœur à un ami. *Zyn hart aan eenen vriendt openen*, of *ontsluiten.*

★ Ouvrir les files. *C'est* les élargir. *De gelederen openen*, of *uitzetten.*

Ouvrir. Commencer un discours. *Openen. Een rede beginnen.*
• Ouvrir une peau. *Een vel uitrekken*, of *uitspannen.*

S'ouvrir, *v. r.* *Open gaan, geopent worden.*

Plusieurs sepulcres s'ouvrirent. *Veele graven wierden geopent.*
• S'ouvrir un chemin au trône. *Zich eenen weg tot den troon*, of *tot de heerschappye baanen.*
• S'ouvrir. Découvrir ses pensées. *Zyn hart ontsluiten, zyne gedachten openbaaren, zyne gedachten ontdekken.*
• S'ouvrir a un ami. *Zyn hart aan een vriendt ontsluiten.*
• S'ouvrir. S'élargir, se fendre. *Zyne gelederen openen, zich wyder uitstrekken, zich verwyden.*
• L'Infanterie s'ouvrit pour lui faire passage. *'t Voetvolk opende hunne gelederen om hem plaats te maaken.*

OUVROIR, *f. m.* *Een plaats, loots*, of *winkel daar eenige arbeiders*, of *werklieden werken.*

OXI. OZE. OZI.

OXICRAT, *f. m.* Composition d'eau commune & de vinaigre. *Eekwater, azynwater. Een mengsel van water en azyn.*

OXIGONE, *adj.* (Terme de Géométrie.) *Driehoekig. Dat drie scherpe hoeken heeft. [Een woordt der Landmeetkunde.]*

OXIMEL, *f. m.* *Een mengsel van honig en azyn tot een stroop gekookt.*

OZEILLE, *f. f.* Herbe. *Zuring. Zeker kruidt.*

Ozeille sauvage. *Wilde zuring.*

Ozeille cultivée. *Gezaaide zuring.*

OZERAIE, *f. f.* Lieu planté d'ozier. *Een griendt. Een plaats met rys beplant.*

OZIER, *f. m.* Sorte de saule. *Een teen*, of *wisch.*
• Il est franc comme ozier. *C'est à dire*, il est franc & libéral. *Hy is zeer openhartig en mildt.*

P.

P, *f. m.* Une des lettres de l'Alphabet. *P. Een van de letteren van 't A, B, C.*

Le P. joint avec une *H.* se prononce comme une *F.* Ainsi *Phisique* se prononce comme s'il étoit écrit *fisique. De* P. *by een* H. *gevoegt wordt als een* F. *uitgesproken. Zoo wordt* Phisica *uitgesprooken als of 'er stont* fisica.

Le P. ne se prononce pas en plusieurs mots. Par exemple, *compte, loup, sept*, se prononcent comme s'ils étoient écrits *conte, lou, set. De* P. *wordt (in 't Fransch) in veele woorden niet uitgesprooken, als in de bovengestelde voorbeelden blykt.*

PAC. PAD.

PACAGE, pascage, *f. m.* Lieu ou le bétail va paitre. *Weide, wei van 't vee.*

PACHE. *(Ce mot ne vaut rien.)* Voiez *paste.*

PACIFICATEUR, *f. m.* Qui fait la paix. *Vredemaker, verdragmaker.*

Pacification, *f. f. Bevrediging.*

E'dit de pacification. E'dit qui tend à pacifier des troubles. *Vredegebodt. Een gebodt strekkende tot stilling der beroerten.*

Pacifier, *v. a.* Apaiser, acorder. *Bevreedigen, stillen, te vrede stellen. vereenigen.*

Pacifier l'Europe. *Europa bevreedigen.*

Pacifique, *adj.* Qui aime la paix. Paisible. *Vredig, vreedtzaam, vredelievend.*

Esprit pacifique. *Een vreedtzaam mensch.*

Régne pacifique. *Een vreedtzaame regeering.*

Pacifiquement, *adv.* En paix, sans guerre. *Vreedtzaamig, vreedzaamlyk, in vrede, in ruste.*

Vivre pacifiquement. *Vreedzaamlyk leeven.*

Il régna pacifiquement. *Hy regeerde in vrede.*

PACOS, *f. m. Een dier in Peru dat veel fyne wol draagt.*

PACT, [*Ce mot ne vaut rien.*] Voiez *Pacte.*

Pacte, *f. m.* Acord, convention. *Verdrag, onderhandeling, besprek, beding.*

On dit que les sorciers sont un pacte avec le diable. *Men zegt dat de toveraars een verdrag met den duivel maaken.*

Paction, *f. f.* Acord, convention. *Overeenkoming, verdrag, beding, besprek.*

Pactiser, *v. a. Een verdrag maaken,* of *aangaan.*

Pactiser avec quelqu'un. *Met iemant een verdrag maaken.*

PADELIN, *f. m.* (Terme de Verrerie.) *Een groote smeltkroes daar men 't glas uitgiet. (Een glasblazers woordt.)*

PADOU, padoue, *f. m.* Sorte de ruban de fil, *ou* de soie. *Schoenlint. Zeker zyde,* of *gaarne lint.*

Padoue. Ville de l'Etat de Venise. *Padua. Een stadt in den Staat van Venetien.*

PAG. PAI.

PAGANISME, *f. m.* La Religion des Païens. *'t Heidendom. De Godtsdienst der heidenen.*

PAGE, *f. f.* Le côté d'un feuillet d'un livre. *Bladtzyde. Zyde van een bladt in een boek.*

Page, *f. m.* Jeune gentilhomme qui sert une personne de qualité. *Zydienaar, volgdienaar, zydganger, edelknaap, edelknecht, hofdienaar, staatjongen.*

Page de la chambre. *Kamerjonker.*

* Etre hors de page. *Volkomen meester zyn.*

‡ Pages, *f. m.* (*Terme de mer.*) *Zwabbers. Scheepsjongens die 't schip schoon houden.*

‡ PAGNOTE, *f. m.* Poltron. *Bloodaart, guil, bloohartige, vreesachtige, lafhartige.*

‡ C'est un franc pagnote. *'t Is een rechte bloodaart.*

Pagnoterie, *f. f. Bloohartigheit, lafhartigheit, vreesachtigheit.*

PAGODE, *f. m. Een afgodtstempel,* of *heidensche kerk in Indien.*

Pagode. *Een Indiaansch stuk gouts omtrent een goude kroon waardig.*

PAIABLE, *adj.* Qu'on doit paier. *Te betaalen. 't Geen men betaalen moet.*

Somme païable dans six mois. *Een som die in zes maanden moet betaalt worden.*

Paie, *f. f. Betaling, loon, soldye. bezolding.*

La paie est bonne. *De betaling is goedt.*

La paie des soldâs. *De bezolding der soldaaten.*

‡ Paye. Bonne paye. *Een looze gast, een slimme vogel.*

‡ C'est une bonne paye. C'est un bon rusé. Une fine mouche. *'t Is een looze gast, een doortrapte,* of *slimme vogel.*

Mauvaise paie. Mauvais paieur. *Een quaade betaler.*

Paiement, *f. m. Betaling.*

Recevoir son paiement. *Zyne betaling ontfangen.*

PAIEN, *f. m.* Gentil. *Heiden, afgodendienaar.*

Les Paiens étoient aveuglez. *De Heidenen waren verblindt.*

Paienne, *f. f. Heidinne, afgodendienaresse.*

PAIER, *v. a. Betaalen, voldoen.*

Paier ses dettes. *Zyn schulden betaalen.*

Paier à lettre vûë. *Eenen wisselbrief op zicht betaalen.*

Paier les troupes. *'t Krygsvolk betaalen.*

* Ils lui firent paier la peine de son crime. *Zy deeden hem de straf zyner misdaadt draagen.*

‡ Je te le ferai paier. Je m'en vangerai sur toi. *Ik zal 't u betaalen,* of *betaalt zetten. Ik zal 't op u verhaalen.*

‡ Te voila paié de ta raillerie. *C'est à dire*, te voila puni. *Daar is u spottery betaalt,* of *beloont.*

* Paier de complimens. *Met woorden,* of *beleeftheden betaalen.*

* Il faut paier de sa personne. *Men moet het met zyne bequaamheit goedt maaken.*

Se paier, *v. r. Zich betaalen, zich zelven betaalen.*

Se paier par ses mains. *Zich door eige handen betaalen.*

* Se paier de raisons. *Zich met redenen vergenoegen,* of *te vreden houden.*

* Vous m'avez fait un plaisir que je ne pourrai jamais paier. *Gy hebt my eenen dienst gedaan dien ik nooit vergelden kan.*

Paieur, *f. m. Betaler, betaalder, betaalheer.*

Mechant paieur. *Een quaade betaler.*

Paieur de rentes. *Ontfanger van de gemeene 'Landts middelen.*

Paieuse, *f. f. Betaalster, betaalsvrouw.*

Méchante paieuse. *Een quaade betaalster.*

‡ PAILLARD, paillarde, *adj.* Lacif. *Geil, onkuisch, ontuchtig.*

‡ Paillard, *f. m. Hoereerder, hoerejager, een ontuchtig mensch.*

‡ Paillarde, *f. f. Hoer, een onkuisch vrouwmensch.*

‡ Paillarder, *v. n.* Fréquenter des femmes débauchées. *Hoereeren, hoerejagen, hoerery plegen.*

‡ Paillardise, *f. f.* Impudicité. *Hoerery, onkuisheit, geilheit, ontucht, ontuchtigheit.*

PAILLASSE, *f. f.* Grosse toile remplie de paille. *Stroozak, bultzak, stroobedt.*

‡ Paillasse de corps de garde. Putain de soldâs. *Een soldaaten bultzak. Een soldaaten hoer.*

Paillasson, *f. m.* Couverture de paille qu'on met l'hiver sur les fleurs, sur les orangers, *ou* sur d'autres choses. *Een stroodek 't welk men 's winters over de bloe-*

bloemen, oranjeboomen en andere dingen dekt.
Paillaſſon, *ou* nate à fenêtre. *Een venſtermat.*
PAILLE, *ſ. f. Stroo.*
Paille de blé. *Roggeſtroo.*
Paille d'avoine. *Haverſtroo.*
‡ Rompre la paille. *C'eſt* rompre avec une perſonne. *Met iemant de vriendtſchap breeken.*
• Paille. Petit défaut dans quelque pierre prétieuſe. *Een vlakje in een edel geſteente.*
Aler à la paille. *(Termes de Soldat fantaſſin.) Zyn gevoeg gaan doen als men in ſlagorden ſtaat, en ſluks de wapenen weêr aangrypen.*
Paillet, *adj.* Qui tire ſur la couleur de paille. *Bleek, bleekgeel, ſtrooverwig.*
Vin paillet. *Bleeke wyn.*
Paillette, *ſ. f.* Une très légére partie d'or, *ou* d'argent. *Een klein gout- of zilver plaatje.*
Paillette de fer. *Hamerſlag. 't Geen van 't yzer afvalt als 't geſmeedt wordt.*
Paillier, *ſ. m.* Cour de ferme où ſont les volailles. *Een voorhof, of voorplaats van een landthuis daar men 't gevogelte houdt.*
‡ Etre ſur ſon paillier. Etre chez ſoi. *Op zynen grondt ſtaan. t'Huis zyn.*
Pailliers, *ſ. m. (Terme d'Architecture.) Ruſttrappen, breede trappen waar op men ruſt, of in een vertrek gaat.*
PAIN, *ſ. m. Broodt.*
Pain bis. *Roggenbroodt.*
Pain blanc. *Wittebroodt.*
Pain noir. *Zwart broodt.*
Pain raſſis. *Oudtbakken broodt.*
Pain molet. *Week broodt, weekbakken broodt.*
Pain de ménage. *Huisbakken broodt, burgers broodt, eigen gebakken broodt.*
Faire du pain. *Broodt bakken.*
Pain d'épice. *Koek, zoetekoek.*
Pain d'épicier, *ſ. m.* Celui qui vend des pains d'épices. *Koekebakker. Zoete koekverkoper.*
Pain de munition. *Ammonitibroodt, legerbroodt, ſoldaatenbroodt.*
Pain de mouton. *Zeker klein koekje dat te Parys gebakken wordt, dus genaamt.*
Pain à chanter. *Oblie, ouwel, misbroodt.*
Pain azime. *Ongeheveldt broodt.*
Pain ſans levain. *Ongerezen broodt, ongezuurt broodt.*
Pain benit. *Gezegent broodt.*
‡ C'eſt pain benit que d'eſcroquer un avare. *'t Is gezegent broodt, of een goedt werk eenen gierigaart wat af te kraauwen.*
Pains de propoſition. *Toonbrooden.*
Pain de bougie. *Een bolletje waſchlicht.*
Pain de ſucre. *Een ſuikerbroot.*
‡ Pain de ſucre. Chapeau dont la forme eſt longue & pointuë. *Een ſuikerbroodt. Een hooge ſpitze hoedt.*
Pain de vieux oing. *Een klomp vuil vet, als een broodt gemaakt.*
Pain de froment, de ſeigle, d'orge. *Tarwebroodt, roggebroodt, gerſtebroodt.*
Pain de pourceau. Sorte d'herbe. *Verkens broodt. Een kruidt.*
‡ Pain de cocu. *Een ſalaatkruidt.*
Pain de lie. *Wynhef, wynmoêr.*
Mandier ſon pain. *Zyn broodt bedelen, of bidden.*
Je lui ai mis le pain à la main. *Ik hebbe hem uit de handt gehouden, of middelen van beſtaan verſchaft.*
• Travailler pour du pain. *C'eſt à dire* pour peu de choſe. *Om een ſtuk broodts, dat is, om heel luttel arbeiden.*
• Vendre ſa maiſon pour un morceau de pain. *Zyn huis half te geef verkoopen.*
‡ Manger ſon pain blanc le prémier. *Zyn wittebroodt eerſt eeten. Eerſt het gemak en daar na ongemak hebben.*
‡ Avoir du pain cuit. Avoir dequoi ſubſiſter. *Middelen hebben om van te leeven.*
‡ Liberté eſt pain cuit. *(Prov.) Vryheit is een groote zaak.* (Een ſpreekw.)
‡ Manger ſon pain dans ſon ſac. Manger ſeul comme un vilain. *Alleen eeten als een ſchrok. Zyn goedt alleen houden zonder een ander iets meê te deelen.*
‡ Manger du pain du Roi. *C'eſt* être en priſon, *ou* en galére. *'s Koninks broodt eeten. Gevangen, of op de galei zitten.*
‡ Emprunter un pain ſur la fournée. Prendre les dernieres libertez avec ſa maîtreſſe avant que de l'epouſer. *Een broodt op 't gebak leenen. Te vooren by zyn vryſter ſlaapen eer men ze trouwt.*
Pain de pourceau. *Verkensbroodt, aardtappel.*
Etre condamné au pain & à l'eau. *Te water en te broodt verwezen zyn.*
‡ Croute de paté vaut bien pain. *(Proverbe.) By gebrek van broodt, eetmen korſtjes van paſteien.* (Een ſpreekw.)
PAIR, *adj.* Egal, pareil. *Even, gelyk, effen.*
Nombre pair. *Een even getal.*
Pair & non pair, *ſ. m.* Sorte de jeu. *Even of oneven. Zeker ſpel.*
Joüer à pair & non pair. *Even of oneven ſpeelen.*
Pair à pair, *adv.* Egaux. *Gelyk, evengelyk, op gelyke wyze, eveneens.*
Nous voila pair à pair. *Wy zyn gelyk.*
Du pair, *adv.* D'égal, de même air, de même maniére. *Op gelyke wyze, van gelyken, eveneens.*
Aller du pair avec quelqu'un. *Met iemant gelyk ſtaan. Tegen iemant op mogen.*
Paire, *ſ. f.* Deux choſes de même eſpéce. *Een paar. Twee dingen van gelyken ſlag.*
Une paire de ſouliez. *Een paar ſchoenen.*
Paire de bas. *Een paar kouſſen.*
Pairie, *ſ. f.* Sorte de grande Seigneurie. *Een Ryksvorſtendom in Vrankryk.*
E'riger un Duché en Pairie. *Een Hertogdom tot een Ryksvorſtendom maaken.*
Pairs de France, *ſ. m. Ryksvorſten van Vrankryk, de voornaamſte Heeren en Ryksgenooten in Vrankryk.*
PAIS, *ſ. m.* Région, contrée, Patrie. *Landt, landtſchap, landtſtreek, geweſt, Vaderlandt.*
Un bon pais. *Een goedt landt.*
Etre d'un même pais. *Van 't zelve landt zyn.*
Aler reconnoître le païs. *'t Landt gaan verſpieden.*
Païs de droit écrit. *De landtſchappen in Vrankryk daar de gedingen naar 't Roomſch recht beſliſt worden.*
Païs coutumier. *Landt dat naar de*

de gewoonte geregeert wordt.

‡ Pais Latin. *Ces mots veulent dire* Université. *'t Latynsch landt. De hooge school.*

La pauvreté est de tout païs. On trouve des pauvres par tout. *De armen vindt men overal.*

‡ Le païs des taupes. La terre. *'t Mollenlandt. De aarde.*

‡ Il est au pais des taupes. Il est enterré. *Hy is naar 't mollenlandt. Hy is begraaven.*

‡ C'est un homme du pais Latin. *'t Is een man uit het Latynsch landt. 't Is een Student.*

‡ Pais de sapience. (*Termes burlesques.*) La Normandie. *'t Landt der wysheit. Noormandyen.*

‡ Païs de cocagne. *Luilekkerlandt.*

Païs abondant. *Een vruchtbaar landt.*

‡ Il est bien de son païs. *C'est à dire*, il est fort neuf, *ou* niais. *'t Is een nieuweling, 't is een groentje. Hy is zeer onnozel. 't Is een slechte bloedt.*

‡ Gagner pais. Fuir. *Veldt winnen. Vluchten, 't haazepadt kiezen.*

• Courir le païs. Voiager. *'t Landt doorreizen*, of *doortrekken:*

• Il lui a bien fait voir du païs. *C'est à dire*, il lui a donné bien de la peine. *Hy heeft hem vry wat spels*, of *moeste gemaakt, hy heeft hem genoeg te doen gemaakt.*

Plat païs, *s. m.* La campagne. *'t Platte landt. De dorpen, 't veldt.*

Ravager le plat païs. *'t Platte landt verwoesten.*

‡ Le païs d'adieu-siat. La Gascogne & le Languedoc. *Gaskonjen, en Langedok in Vrankryk.*

Païsage, *s. m.* Tableau qui represente quelque campagne. *Een landtschap, een geschildert landtschap. Een landtstuk.*

Païsagiste, *s. m.* Peintre qui ne travaille qu'en païsage. *Een Landtschapsschilder.*

Païsan, *s. m.* Vilageois. *Landtman, boer, huisman, landtbouwer, bouman.*

Les païsans sont rusez. *De boeren zyn loos.*

• Païsan. Grossier, rustre, qui ne sait pas son monde. *Een boer, een plompaart, een plompe vlegel, een die met de wereldt niet kan omgaan, noch verkeeren.*

• Quel païsan est celà! *Wat boer is dat!*

Païsane, *s. f.* Vilageoise. *Boerin, landtvrouw, landtwyf.*

* Païsane. Une rustre. *Boerin, een plomp onbeleefst vrouwmensch.*

PAISIBLE, *adj.* Tranquille. *Vreedtzaam, stil, gerust.*

Esprit paisible. *Een vreedtzaam mensch.*

Nuit paisible. *Een stille nacht.*

Paisible possesseur. *C'est à dire*, qui n'est pas troublé dans sa possession. *Een gerust bezitter.* Dat is, *die in zyne bezitting niet ontrust, noch gestoort wordt.*

Paisiblement, *adv. Vreedtzaamlyk, gerustelyk, stilletjes.*

Vivre paisiblement. *Gerustelyk leeven.*

PAISSEAU. Voiez *échalas.*

PAISSON, *s. m.* Instrument de Gantier & de Peaucier. *Een staak. Een handtschoenmakers, en velleplooters werktuig, waar over zy 't leêr rekken.*

Paissonner, *v. a.* E'tendre le cuir avec le paisson. *'t Leêr staaken, 't leêr op de staak rekken.*

PAITRE, *v. a. & n. Weiden, dryven, hoeden.*

Les pourceaux paissoient le long des montagnes. *De varkens weidden langs de bergen.*

Paitre un oiseau. (Terme de Fauconnerie.) *Een vogel aazen.* (*Een woordt der Valkenjagt.*)

Mener paitre des troupeaux. *De kudde weiden*, of *hoeden; de kudde in de weide dryven.*

Jesus dit à S. Pierre, paissez mes brébis. *Jesus zeide tot Petrus, weidt myne schaapen.*

‡ Envoier paitre quelqu'un. *C'est* l'envoier promener comme un sot. *Iemant een voet onder 't gat geeven; iemant als een gek laaten loopen.*

Paître, *v. n. Graazen, weiden, in de weide*, of *in 't gras loopen.*

C'étoient des chevaux de bagage qui paissoient. *'t Waren reistuigpaarden die weidden.*

PAITRIN, *s. m.* Grande huche où les Boulangers font leur pain. *Een bakt rog daar de Bakkers hun broodt in kneeden.*

Paîtrir, *v. a.* Faire le pain. *Kneeden, broodt kneeden, deeg kneeden.*

‡ Etre paitri d'ignorance & de vanité. *Gansch onweetende en opgeblazen zyn.*

PAIX, *s. f.* Tranquilité publique. *Vrede. Openbaare ruste.*

Faire la paix. *Den vrede maaken.*

Rompre la paix. *Den vrede breeken.*

* Paix. Repos, tranquillité d'esprit & de vie. *Vrede, ruste, stilte, stilheit; gerustheit des gemoedts en des levens.*

• Vivre en paix. *In vrede leeven.*

* Paix. Réconciliation. *Vrede, verzoening, bevrediging.*

* Faire sa paix avec quelqu'un. *Met iemant vrede maaken.*

Paix, *s. f.* (Ce qui s'apelle dans l'homme *Omoplate.*) *'t Schouderbladtsbeen van een kalf*, of *schaap.* (*Van een mensch wordt het* Omoplate *genaamt.*)

Paix. (*Terme l'E'glise Romaine.*) *De pays. Een zilver*, of *verguls plaatje, dat de Diaken in de Roomsche Kerke 't volk laat kussen terwyl de Mis wordt bedient.*

Paix. Sorte d'adverbe dont se sert pour faire taire. *Stil. Een bywoordt 't welk men gebruikt om te doen zwygen*, of *stilte te maaken.*

Paix là, paix là Messieurs. *Stil, stil daar, myn Heeren.*

Faire sa paix avec Dieu. *Zynen vrede met Godt maaken.*

La paix de l'ame. *De vrede der ziele.*

PAL.

PAL, *s. m.* (*Terme de Blason.*) *Een paal in een wapenschildt.*

Il porte d'argent à deux pals de sable. *Hy voert twee zwarte paalen op een zilver veldt.*

PALADIN, *s. m.* Sorte de Chevalier errant. *Zeker doolend Ridder van de ronde tafel.*

PALAIS, *s. m.* Bâtiment pour loger quelque Roi, *ou* Prince. *Koningshof, Prinsenhof, Vorstenhof.* Paleis.

Palais. Grand bâtiment, *ou* les Parlemens rendent la justice. *Het Hof, 't Gerichtshof*, of *gerechtshof. Het hof van* Justitie.

‡ Palais. Maison belle & propre.

Een kostelyk huis, een schoon huis, een Paleis.

‡ Sa maison est un petit palais. *Zyn huis is een klein* paleis.

‡ Mourir de faim au palais. *C'est* ne rien faire dans la profession d'Advocat. *Van honger aan 't hof sterven. Niets te doen hebben als men* Advokaat *is.*

‡ Le Palais n'enrichit aujourd'hui personne. *'t Hof maakt hedendaagsch niemant ryk. Niemant wordt tegenwoordig ryk by de pleitzak.*

Palais. La partie supérieure de la bouche des hommes & des animaux. *Het gehemelte, of verhemeltzel van den mondt der menschen en dieren.*

PALAMENTE, *f. m.* (Terme de mer.) *Een galeiriem.*

PALAN, *f. m.* (Terme de mer.) *Hystouwen op een schip.*

Palanquin, *f. m.* Petit palan. *Een hystouwtje. Een takel.*

Palanquer, *v. a.* *Optakelen, met de kleine takel ophyssen.*

PALARDEAUX, *f. m.* (Terme de mer.) *Stopstukken. Stukken van planken waar mede de gaten gestopt worden die in een schip geschooten zyn.*

PALASTRE, *f. f.* (Terme de Serrurier.) *De plaat van een slot. (Een Slotemakers woordt.)*

PALATINAT, *f. m.* Province en Allemagne. *De Palts. Een Landtschap in Duitschlandt.*

Le Haut-Palatinat, *ou* la Baviere. *De Opperpalts, of Beieren.*

Le bas Palatinat. *De Nederpalts.*

Comte Palatin. *De Paltsgraave.*

Electeur Palatin. *De Keurvorst van den Palts.*

Palatine, *f. f.* Mouchoir de cou pour les Dames, qui est de peau de martre. *Een sabelbont dat de Juffrouwen om den hals draagen.*

PALE, *adj.* *Bleek, bleik, bleekverwig, zaal.*

Visage pâle. *Een bleek aangezicht.*

Pâles-couleurs, *f. f.* Maladie ordinaire des filles. *Zaalheit, bleekheit. De gemeene ziekte der meisjes.*

Pale, palle, *f. f.* (*Terme de l'Eglise Romaine.*) *Het dekzel op den Kelk in de Roomsche Kerke.*

Palée, *f. f.* Le bout de l'aviron qui est plat. *Het platte eindt van een roeiriem.*

PALEFRENIER, palfrenier, *f. m.* Valet d'écurie. *Stalknecht.*

PALERON, *f. m.* (*Terme de Charcutier.*) *'t Schouderbladt van een varken.*

PALES, *f. f.* Déesse fabuleuse des Bergers. *Een verzierde Godin der Herderen.*

Pales, *f. m.* Pieux pour soutenir des ponts de bois. *Paalen die onder een houte brug staan.*

PALESTRE, *f. f.* Lieu où les luiteurs s'exerçoient. *Worstelperk, worstelplaats, oefenplaats der worstelaaren.*

PALET, *f. m.* Pierre, *ou* piece plate pour joüer & pour jetter auprès d'un but. *Een platte ronde kei, of werpsteen om ergens naar te gooien.*

Joüer au palet. *Met den werpsteen gooien.*

Palette, *f. f.* Maniere de petit batoir. *Een britsplank, of paletplank.*

Palette pour tirer du sang. *Een kommetje om 't bloedt in te doen van die gelaaten worden.*

* Palette. Le sang qui est dans la palette. *Een kommetje bloet van die gelaaten wordt.*

Le Médecin a t'il vû ces palettes? *Heeft de Geneesheer die kommen, dat is, dat bloet gezien?*

Pallette. (*Terme d'Imprimeur.*) *Een Drukkers inktschapje.*

Palette de Peintre. *Een Schilders* palet, *of verfberdt.*

Palette aux nerfs. (*Terme de Doreur sur cuir.*) *Een rol, of stempel om op de banden der boeken te zetten.*

Palette. (*Terme de Doreur sur cuir.*) *Een loofrol, of lynrol die men achter op de ruggen der boeken zet.*

Pâleur, *f. f.* Couleur pâle. *Bleekheit, zaalheit, bleeke verwe.*

PALEZ. Voiez *palés.*

PALIATION, palliation, *f. f.* *Verwe, bewimpeling, opsmukking, oppronking, bedekking, of verschooning waar mede men een quaade zaak zoekt goedt te maaken.*

Paliatif, paliative, *adj.* (Terme de Médecine.) *Verzachtend, onderhoudend, niet gansch geneezende. (Een geneeskundig woordt.)*

Remède palliatif. *Een verzachtend en onderhoudend geneesmiddel.*

Cure paliative. *Een verzachtende en onderhoudende genezing.*

Palier, pallier, *v. a.* Couvrir ingenieusement. *Een verfje geeven, opsmukken, oppronken, loosjk bedekken, of verschoonen.*

Palier un fait. *Een daadt, of eenig voorval een verfje geeven, of verschoonen.*

PALINODIE, *f. f.* Desaveu de ce qu'on avoit dit. *Herroeping, of wederroeping van 't geen men gezegt hadde.*

Chanter la palinodie. *Zichzelven herroepen, zyn zeggen herroepen in 't geene waar meede men iemant beticht hadde.*

PALIR, *v. n.* Devenir pâle. *Bleek worden, verbleeken, besterven.*

Il pâlit à la vûë d'une épée nuë. *Hy wordt bleek op 't gezicht van eenen blooten degen.*

* Pâlir. Avoir peur. *Verbleeken, bevreest zyn, vreeze hebben.*

Palis, *f. m.* *Paalwerk om iet te omtuinen.*

PALLISSADE, *f. f.* (*Terme de Fortification.*) *Staketwerk, paalwerk, stormpaalen.*

Pallissade. Gros pieu qu'on plante en terre. *Een stormpaal, een dikke paal die men in de aarde slaat.*

On a employé 15000 Palissades à la fortification de cet ouvrage. *Men heeft 15000 stormpaalen tot de versterking van dat werk gebruikt.*

Palissade. (*Terme de Jardinier.*) *Een ry, of laan boomen.*

Mettre des arbres en palissade. *Een laan met boomen planten.*

Palissader, *v. a.* (*Terme de Fortification.*) *Afpaalen, met stormpaalen bezetten.*

PALISSER, *v. a.* (*Terme de Jardinier.*) Atacher des arbres contre une muraille. *Boomen tegen eenen muur leggen.*

PALMA CHRISTI, *f. f.* Plante. *Wonderboom, kruisboom.*

Palme, *f. f.* Branche de palmier. *Palmtak, dadeltak.*

* Palme. Victoire. *Zege, overwinning.*

Palmier, *f. m.* Arbre qui porte les dates. *Dadelboom. Palmboom.*

Le

Le juste fleurira comme le palmier. *De rechtvaardige zal bloeien als de palmboom.*

PALPABLE, *adj.* Sensible. *Tast baar, tastelyk, gevoelig.*

Supofition palpable. *Een tastelyke onderstelling.*

PALPITATION, *f. f.* Dilatation & secousse soudaine du cœur. *Hartklopping, schielyke hartbeeving.*

Palpiter, *v. n.* *Kloppen, beeven, (dit wordt van 't hart gezegt.)*

Son cœur palpite encore. *Zyn hart klopt noch.*

PALUS ME'OTIDE, *f.m.* *Zeker moeras.*

PAM.

PAMER, pasmer, *v. n.* Défaillir. *Bezwymen, in onmagt vallen, flaauw worden, in zwym vallen.*

Pâmer de tristesse. *Van droefheit bezwymen.*

‡ Se pâmer de rire. *Zich te barsten, of half doodt lachen.*

Pamoison, *f. f.* Défaillance. *Flaaute, onmagt, flaauwigheit, bezwyming.*

Tomber en pamoison. *In flaaute, of in onmagt vallen.*

PAMPE, *f. f.* Herbe qui vient au tuiau de blé. *Koorenloof, loof aan de koorenhalmen.*

PAMPRE, *f. m.* Le jeune bois que pousse la vigne en un année. *Wyngaardtrank, of wyngaardtlot van een jaar.*

PAN.

PAN, *f. m.* Dieu fabuleux des Bergers. *Pan. Een versierde Godt der Herderen, en ook van 't vee.*

Pan a soin des brebis.
Pan a soin des bergers.
Pandraagt zerge voor de schaapen,
En dat hun herders veilig slaapen.

Pan. Lé d'une robe. *Een baan, of breette van een rok.*

Un pan de mur. *Een vak, of hoek van een muur, van den eenen strykweer tot den anderen.*

Pan. (*Terme d'Architecture.*) Face. *Oppervlakte, hoek.*

Pan de bastion. *Oppervlakte van een bolwerk.*

Tour à plusieurs pans. *Een veelhoekige, of veelkantige tooren.*

Pan. Voiez *paon.*

Pan, Voiez *paneau.*

Pan de rets. Filets pour prendre les grandes bêtes. *Een net dat gespannen wordt om groote wilde beesten te vangen.*

PANACE'E, *f. f.* *Een algemeen geneesmiddel.*

Traité des panacées. *Een boekje van de algemeene geneesmiddelen.*

PANACHE, *f. m.* Bouquet de plume à deux rangs. *Vederbosch, bosch met pluimen.*

Panache de lit. Bouquet de plume au haut de la colonne d'un lit. *Een vederbosch die op een ledikant staat.*

‡ Panache de cerf. Cornes de Cocu. *Hoorens van eenen hoorendrager.*

Panache de flambeau. *De randt van een fakkelkoker.*

Panache. Agréable mélange de couleurs dans une fleur. *Een aardige mengeling van verwe, of streepen in een bloem.*

Tulipe qui a un beau panache. *Een tulp die mooi gestreept is.*

Panaché, panachée, *adj.* Qui est de diverses couleurs. *Veelverwig, gestreept.*

Fleur panachée. *Een gestreepte bloem.*

Tulipe panachée de jaune, de blanc & de rouge. *Een tulp die geele, witte en roode streepen heeft.*

Se panacher, *v. r.* (*Terme de Fleuriste.*) Prendre un agréable mélange de couleurs. *Veelverwig worden, met verscheide streepen wassen.*

Rose qui se panache. *Een roos die verscheide streepen krygt.*

PANADE, *f. f.* Pain rapé dans un bouillon suculent. *Krachtig vleeschsop waar in broodt is geraspt.*

‡ Se panader, *v. r.* Se carrer. Marcher avec une gravité fiere. *Treeden als een paau, eenen trotzen en moedigen gang hebben.*

PANAGE, *f. m.* *Een recht om de varkens in een eikelbosch te jaagen.*

PANAIS, *f. m.* Sorte de plante dont on mange la racine. *Pinsternaaken, witte wortelen, witte peên.*

PANARIS, *f. m.* Paronichie, *f. f.* (Terme de Médecine.) *De vyt. Een quaataardige zweering aan de tippen der vingeren. (Een woordt der Geneeskunde.)*

PANCARTE, *f. f.* Vieux papiers écrits. Vieux papiers de rebut. *Oude berookte schriften. Oudt scheurpapier, of beschreven papier.*

‡ PANCE, *f. f.* (*Mot burlesque.*) Le ventre d'une personne. *Penszak, pens, buik.*

‡ Avoir la pance pleine. *De pens vol hebben.*

Pance d'A. *C'est le corps de la lettre A.* *'t Lyf van de letter A.*

‡ Je n'y ay pas fait une pance d'a. (Proverbe.) *Ik heb 'er niet een zier toe gedaan. (Een spreekw.)*

‡ Pançard, pansard, *f. m.* Qui a un gros ventre. *Dikpens, dikbuik, dikzak.*

PANCER, panser, *v. a.* Etriller, nétéier & avoir soin des chevaux. *De paarden roskammen, de paarden bestellen.*

Panser des oiseaux. *Vogels schoon maaken en van eeten en drinken bezorgen; vogels wel oppassen.*

Panser, *ou* panser une plaie. *Een wonde verbinden.*

* Alez vous faire panser. Alez vous promener. *Loop heenen, Brui heen, loop daar je hoort.*

Voiez *penser.*

PANCHANT, *f. m.* Pante. *Helling, hanging, neiging, 't hellen.*

Le panchant d'une montagne. *'t Hellen eenes bergs.*

* Panchant. Inclination. *Neiging, genegenheit, natuurlyke genegtheit.*

* Son panchant le porte à l'amour. *Zyne genegenheit strekt om te minnen, of dryft hem tot minnen aan.*

* Avoir du panchant à la guerre. *Oorlog gezint zyn. Genegen tot den oorlog zyn, krygsgezint zyn.*

Il faut étudier le penchant de la jeunesse. *Men moet de neiginge der jeugt in acht neemen.*

* Panchant. Déclin. *Neiging ten endergang. Punt, slip, 't oogenblik dat iets staat in 't verval, of in 't verderf te komen.*

* Etre sur le panchant de sa ruïne. *Naar 't verderf hellen. Op het punt van zyn bederf staan.*

Pan-

Panchant, panchante. *Part.* Qui panche. *Hellende, hangende, gebogen, geneigt.*
Corps panchant. *Een hellend lichaam.*
• Panchant, panchante, *adj.* Qui menace ruïne. Qui dépérit. *Afneemend, vervallend, afgaande, naar 't verderf hellende, dat in verval komt.*
★ Empire panchant. *Een afneemend Ryk.*
• Age panchant. *Een afgaande ouderdom.*
Pancher, *v. a. & n.* Incliner. Prendre sa pente. *Hellen, overhangen, neigen.*
Panchez cela davantage. *Hang dat wat meer voor over.*
Muraille qui panche. *Een muur die overhangt.*
• Pancher. Incliner. Avoir du panchant. *Hellen, geneigt zyn, neigen, genegenheit hebben.*
• Dieu panche nos ames vers le bien. *Godt neigt onze zielen tot het goede.*
★ Pancher à la douceur. *Naar den zachten kant hellen.*
PANCRE'AS, *s. m.* (*Terme d'Anatomie.*) *Buikklierbedde, klierbedde, alvleisch.*
‡ PANçU, *s. m.* Qui a un gros ventre. *Dikpens, dikbaft, dikbuik, dikzak.*
PANDECTES, *s. f.* (*Terme de Jurisconsulte.*) Digeste. Volume de droit divisé en cinquante livres. *Vyftig boeken der rechtsgeleertheit, waar in de oordeelen der oude Rechtsgeleerden zyn vervat.*
PANDORE, *s. f.* Instrument à cordes qui n'est plus en usage. *Zeker snaarspeeltuig dat buiten gebruik is.*
PANE', panée, *adj.* (*Ce mot se dit de l'eau*) où on a mis du pain. Eau panée. *Water daar broodt in is.*
Pane, panne, *s. f.* Graisse au dedans du pourceau. *Reuzel, verkensreuzel.*
Pane. Sorte d'étofe de soie de même qualité que le velours. *Fulp, felp. Zekere zyde stoffe.*
Pane. (*Terme de mer.*) Mettre un vaisseau en pane. *Een schip krengen.*
Pane de marteau. *De pin, of het achterste van een hamer.*
PANEAU, panneau, *s. m.* Filet pour prendre des lapins, des liévres, des renards, des blaireaux & des loups. *Een net om konynen, haazen, vossen, dassen, en wolven te vangen.*
★ Donner dans le panneau. Donner dans le piége qu'on nous tend. Se laisser duper. *Zich laaten verstrikken, zich laaten doeken, zich laaten blindthokken; alles dat men ziet,* of *hoort al te licht gelooven; zich wat laaten wysmaaken,* of *op de mouw spelden; zich laaten bedriegen,* of *opzetten.*
Panneaux de selle. *Zaalkussens, zadelkussens.*
Panneaux de bast. *Een kussen dat men op den rug van een lastbeest legt.*
Panneau. (*Terme de Vitrier.*) *Een glas uit verscheide ruiten bestaande.*
Panneau de losanges. *Een geheel glas in zyn loot.*
Panneaux de carosse. *Het voor- en achterwerk van een koets.*
PANE'GIRIQUE, *s. m.* Discours oratoire qui renferme des loüanges. *Lofschrift, lofrede.*
Faire un panégirique. *Een lofrede doen.*
Panégirique, *adj.* Qui louë. *'t Geen pryst, 't geen lof geeft.*
Discours panégirique. *Een lofrede.*
Panégiriste, *s. m.* Celui qui louë. *Lofredenaar, een die ter eere van iemant een lofrede doet. Een schryver van lofschriften.*
PANERE'E, *s. f.* Panier plain. *Een korf vol.*
PANE'TERIE, *s. f.* Ofice chez le Roi qui consiste à distribuer le pain. *Keukenmeesterschap, broodtbezorging, de uitdeeling van 't broodt in de Hoven.*
Panetier, *s. m.* Oficier de la bouche du Roi qui distribuë le pain. *Broodtmeester, spysmeester, een die in 't hof over 't broodt is gezet.*
Grand panetier. Oficier chez le Roi qui a l'œil sur tous les Oficiers de la panéterie. *Opperkeukenmeester des Konings.*
Panetiere, *s. f.* Sorte de gibeciere où les bergers mettent leur pain. *Een herders tasch waar in ze hun broodt steeken.*
PANETON, *s. m.* (*Terme de Serrurier.*) *Het voorste van een sleutel.* (Een Slotemakers woordt.)
PANICAUT, *s. m.* Herbe. *Een kruidt met doornachtige bladeren.*
PANIER, *s. m.* *Een korf.*
Panier plein. Panier qui n'est pas à jour. *Een dichte korf.*
Panier à jour. *Een tralikorf.*
Panier d'arbalête. *De holligheit van eenen boog daar de pyl in legt.*
Panier à feu. *Een stinkpot.*
• A petit mercier petit panier. (*Prov.*) *Men moet zyn teering naar zyn neering zetten.* (Een spreekwoordt.)
★ Il ne faut pas mettre tous ses œufs dans un panier. (*Prov.*) *Men moet alle zyne eieren niet onder eene hen zetten. Men moet het niet alles op eenmaal waagen.* (Een spreekwoordt.)
Puïser de l'eau dans un panier. (Proverbe.) *Water in een mande putten.* (*Een spreekwoordt.*) *Vergeefschen arbeidt doen.*
PANIQUE, *adj.* Soudain & sans fondement. *Plots, schielyk, snel, onverwacht.*
Une terreur panique s'empara de leurs esprits. *Zy wierden van eenen schielyken schrik bevangen. Zy wierden door eene plotze vreeze ingenoomen.*
PANIS, *s. m.* *Spelt, spelde. Een slach van koeren.*
PANONCEAU, *s. m.* (*Terme de Pratique.*) *Een koopbrief, een brief waar by eenig goedt wordt te koop gestelt.*
Panonceau. (*Vieux mot.*) Voiez *Giroüette.*
PANNE. Voiez *pane.*
Pannicule, *s. m.* [*Terme d'Anatomie.*] *Een vlies,* of *rok.* [Een woordt der Ontleedtkunde.]
PANONCEAU, *s. m.* *Een plakkaat met des Konings wapen.*
PANSARD, panse, panser. Voiez *pançard &c.*
PANTALON. *s. m.* Caleçon, *ou* haut de chausse qui tient avec les bas. *Een broek die aan de kousen vast is.*
Pantalon. Sorte de papier. *Schildt. Zeker papier.*
Pantalon. Celui qui dance d'une maniere bousonne. *Een hansbeulng,* of *hansworst. Een potzemaker.*
‡ Pantalonnade, *s. f.* Sorte de dance bouforne. *Een potzigen dans. Wonderlyke sprongen.*

PANTAME'TRE, *adj.* Qui a cinq piez. *Vyfvoetig, dat vyf voeten heeft.*

Vers pantamétre. *Een vyfvoetig vaars.*

PANTE, pente, *f. f.* Panchant. *Helling, hanging, 't hellen, 't overhangen.*

La pante de la montagne. *'t Hellen, of hangen des bergs, of van den berg.*

• Pante. Inclination. *Helling, genegenheit, trek, lust, begeerte.*

• Avoir une pante à la Poësie. *Lust, trek, of genegenheit tot de Dichtkunst hebben.*

PANTECOTE. Voiez *Pentecôte.*

PANTE'ON, *f. m.* Temple de l'ancienne Rome dédié à tous les Dieux. *D'Allergoden Tempel in 't oudt Rome. (Nu een kerk alle de Heiligen toegewydt.)*

PANTERE, *f. f.* Sorte d'animal farouche. *Een Panter, een panterdier. Zeker wildt dier, den Tyger gelyk.*

PANTIE'RE, *f. f.* Sorte de filet à prendre des becasses. *Een Snippenet.*

PANTOME'TRE, *f. m. (Terme de Géométrie.) Een almeetend wi kunstig werktuig.*

PANTOMIME, *f. m.* Boufon qui imitoit autrefois toutes les actions des personnes. *Alnabootzer, alnaaaper. Een potzemaker die elks bedryf nabootst.*

PANTOUFLE, *f. f. Een muil die men aan den voet draagt.*

Mettre son soulié en pantoufle. *Zyn schoen neérgaan.*

Baiser la sainte pantoufle du Pape. La mulle du Pape. *De H. muil, of den voet van den Paus kussen.*

‡ Pantouflier, *f. m. Een die muilen aan heeft, een die muilen draagt, of op zyn muiltjes gaat.*

PANTURE, *f. f. (Terme de Serrurier.) Een hengsel.*

Panture de porte. *Een deurhengsel.*

Panture de fenêtre. *Een venster-hengsel.*

Voiez la colonne *Pen.*

PAO.

PAON, *f. m.* Prononcez *pan.* Sorte d'oiseau. *Een paau, of pauw. Zekere vogel.*

Il est orgueilleux comme un paon. *Hy is zoo hovaardig als een paau.*

Paonneau, *f. m.* Prononcez *paneau.* Le petit du paon. *Een paautje, een jonge paau.*

PAP.

PAPA, *f. m. (Terme d'enfant,)* qui veut dire pére. *Papa,* (Een Kinderwoordt,) *betekenende Vader.*

Grand-papa, *(Terme d'enfant.)* Grand-pére. *Groote Papa, Grootvader.*

PAPAL, papale, *adj. Pauschelyk, 't geen den Paus aangaat.*

Terre papale. *'t Pauschelyk landt.*

Papauté, *f. f.* Dignité de Pape. *Pau dom, Pausschap. De Pauschelyke waardigheit.*

Pape, *f. m.* L'Evêque de Rome. *Paus. De Roomsche Bisschop.*

‡ Pape. Il est là planté comme un Pape. Il ne daigne regarder personne. *Hy zit daar als een paus. Hy verwaardigt zich niemant aan te zien.*

‡ Papegai, *f. m. Een houte papegaai op een staak gezet, daar men naar schiet.*

‡ Papelard, *f. m.* Faux dévot. *Geveinsde, huichelaar, schynheilig. Pylaarbyter.*

‡ Papelardise, *f. f.* Hipocrisie. *Geveinstheit, huichelary, schynheiligheit.*

PAPELINE, *f. f.* Sorte d'étofe tramée de soie grossiere. *Zekere halfzyde stoffe.*

‡ PAPERASSE, *f. f.* Vieux papiers de rebut. *Scheurpapier, vuil papier.*

‡ Paperasser, *v. n. Niet doen dan onnut schryven en 't papier bekladden.*

Papesse, *f. f.* (On a donné ce nom au pretendu Pape Jean X. qui étoit une femme Angloise.) *Pauzin. (Dezen naam heeft men aan Paus Joannes X. gegeeven, die een Engelsch vrouw was.)*

La Papesse Janne. *Paus Jannetje, Paus Jut.*

PAPE'TERIE, *f. f.* Lieu où l'on fait le papier. *Een papiermolen, of papiermakery.*

Papetier, *f. m.* Marchand de papier. *Een Papierverkoper, een die papier pennen en inkt verkoopt.*

Papetier forain. Marchand qui fait faire le papier. *Een Papierkoper, of papierverkoper, een papierhandelaar. Een koopman in papieren.*

Papetier-coleur, *f. m.* Cartonnier. *Bordpapiermaker.*

Compagnon papetier. Ouvrier qui fait le papier. *Een papiermakers knecht. Een werkgast die 't papier maakt.*

Papier, *f. m. Papier, pampier.*

Papier gris. *Graau papier.*

Papier bleu. *Blaau papier.*

Papier marbré. *Gemarmelt papier.*

Papier timbré. *Gezegelt papier.*

Papier broüillard. *Zuigpapier, kladpapier, pakpapier.*

Papier qui boit. *Papier dat zuigt, of doorslaat; zuigpapier.*

Mettre la marchandise en papier. *De waare in papier winden.*

Papier blanc. *(Terme d'Imprimeur.) De schoondruk, wit papier.* (Een Drukkers woordt.)

Papier volant. Papier qui ne fait point de foi en justice. *Een krachteloos schrift in rechten.*

‡ Le Roy de France a converti le papier en monoye. *De Koning van Vrankryk heeft het papier in geldt verandert.*

Papiers. Manuscrits. *Papieren. Schriften, handtschriften.*

On trouva aprés sa mort quelques papiers qu'on a fait imprimer depuis. *Na zynen doodt wierden eenige papieren gevonden die men sedert heeft doen drukken.*

Papiers. Mémoires. *Schriftelyke bevelen. Gedenkschriften.*

PAPILLON, *f. m.* Sorte d'insecte qui vole. *Een kapel. Zeker vliegend bloedeloos diertje.*

Papillon de nuit. *Een nachtkapel, een nachtuiltje.*

PAPILLOTE, papilote, *f. f.* Morceau de papier, pour enveloper une boucle de cheveux. *Een papierrolletje om een haairkrul op te winden.*

Papilloter, *v. a.* Mettre des cheveux en papillote. *Een pruik op papiertjes winden. Een pruik opkrullen.*

Papillotage, *f. m.* (Terme de Perruquier.) *Krultuig om 't haair te krullen.* (Een Paruikmakers woordt.)

PAPIN, *f. m. (Vieux mot.)* Voiez *bouillie.*

PAPISME, *f. m.* La religion Papiste. *'t Pausdom. De Paapsche Godtsdienst,* of Religie.

Papiste, *adj.* Qui est de la religion Romaine. *Paaps, Roomsch, Roomschgezint. Die van de Roomsche* Religie *is.*

Papiste, *f. m. Papist, Pausgezinde, Roomschgezinde.*

Papolâtres, *s. m. pl.* Qui adorent le Pape. (Nom injurieux.) *Aanbidders van den Paus, zy die den Paus al te grooten eerbiedt toonen.*

PAQ. PAR.

PAQUE, pasques, *s. f.* Cérémonie des Juifs. *Paaschen, 't Paaschfeest der Jooden. 't Pascha.*

Manger la pâque. *'t Pascha eeten. Paaschlam eeten.*

Pâque, *s. m.* Le jour de pâque. *Paaschen, paaschdag.*

Pâque est passé. *Paaschen is over.*

Pâques, *s. f.* Les devotions de pâque. *Paaschviering, paaschhouding. De Godsdienst dien men op paaschen pleegt.*

Mes pâques sont faites. *Ik hebbe myn paaschen gehouden*, of *geviert.*

Pâque fleurie. Le jour des rameaux. *Palmzondag.*

PAQUET, *s. m. Een pak, bundel, pakje.*

Un paquet de lettres. *Een pakje brieven.*

Un paquet de livres. *Een pak boeken.*

‡ Donner le paquet à quelqu'un. C'*est* le paier d'une réplique plaisante & satirique. *Iemant aardig betaalen. Iemant een aardig en schamper antwoordt geeven.*

‡ Le paquet de l'épousée. *'t Bruidts beetje.*

PAR. (*Sorte de préposition.*) Au travers, par dedans. *Door.*

Passer par la France. *Door Vrankryk gaan.*

Par. A cause. *Door, om, ter oorzaak.*

Il est considérable par sa charge. *Hy is aanzienlyk door zyn ampt.*

Par. Durant. *Met, geduurende.*

Partir par un beau temps. *Met schoon weêr vertrekken.*

Aler par une grande pluie. *Door eenen grooten regen gaan.*

Par. Avec. *Door, met.*

C'est par sa permission que &c. *'t Is met zyn verlof*, of *door zyn toelaating dat enz.*

Par. En considération. *Van wegen, uit aanmerking.*

Je vous conjure par nôtre amitié. *Ik bidde u van wegen onze vriendtschap.*

Par. (*Préposition qui se met après le verbe passif*) au lieu de l'*a*, ou *ab* des Latins. *Door, door toedoen.*

Il fut tué par son cousin. *Hy wierdt door zynen neef gedoodt.*

De par le Roi. *Van wegen den Koning, van 's Konings wege.*

‡ Par bleu, *adv.* (Sorte de jurement burlesque. Par la vertu choux.) *Waarachtig, zeker.* (*Zekere eedtzweering.*)

Aller parci, parla. *Hier en daar gaan*, of *trekken.*

PARABOLE, *s. f.* Sorte de similitude. *Gelykenis, zinnebeeldt, gelykspreuk, vergelyking.*

Jesus-Christ parloit en parabole. *Christus Jesus sprak door gelykenissen.*

Parabole. (*Terme de Géometrie.*) *Brandtsneê, middelkegelsneê.* (Een woordt der Meetkunst.)

Parabolique, *adj.* (*Terme de Géometrie.*) *Brandtsneedig, middelkegelsneedig.* (Een woordt der Meetkunst.)

PARACENTE'SE, *s. f.* (*Terme de Chirurgie.*) *Waterastapping.* (Een woordt der Heelkunst.)

PARACHEVER, *v. a.* (*Vieux mot.*) Achever. *Volvoeren, voltooien, voleinden, voltrekken, ten einde brengen.*

PARADE, *s. f.* Ornement. Habits superbes. *Optooisel, opproncking, glimp, versiering, cieraadt, pronk*, of *praalgewaadt. Kostelyke kleederen.*

Parâde. (*Terme d'Infanterie.*) *'t Optrekken van 't voetvolk.*

Parâde. (*Terme de Danseurs de corde.*) *Gekke kuuren, zotte grillen die de koortdansers, en andere speelluiden voor de spelen aanrechten.*

Lit de parade. *Een pronkbedt.*

Faire parade de son savoir. *Met zyn geleerdheit pronken.*

PARADIS, *s. m.* Le séjour des bienheureux. *Paradys. De derde hemel. De plaats der gelukzaligen.*

Paradis terrestre. *'t Aartsch paradys. De Lusthof van Eden.*

Paradis. [*Terme de Comédien.*] *Een Galery*, of *wandeldreef in den Schouwburg, daar men het tooneelspel beziet.*

• Paradis. Lieu delicieux. *Paradys. Een vermaaklyke plaats.*

• Le paradis de Mahomet. *Het paradys van Mahomet. Een versierde plaats van allerhande zinlyke wellusten van Mahomet.*

PARADOXE, *s. m.* Sentiment contraire à l'opinion commune. *Wonderspreuk, wonderrede. Een gevoelen 't welk tegen 't gemeene aanloopt.*

PARAGE, *s. m.* E'tenduë de mer. *Een streek der zee.*

PARAGRAPHE, *s. m.* [*Terme de Jurisconsulte.*] Partie d'une loi. *Afdeelsel, deeltje van een wet, deeltje van een hoofdstuk.*

PARAGUANTE, *s. f.* [*Mot qui vient de l'Espagnol.*] Sorte de don. *Zekere gift*, of *gave.*

PARAINSI. [*Vieux mot.*] Voiez *ainsi.*

PARAIN. Voiez *parrain.*

PARALAXE, *s. m.* Ou *f.* [*Terme d'Astronomie.*] *Verscheellicht, afwyking, afdwaling, gezichtscheel, plaatsverscheel.*

PARALLE'LE, *adj.* [*Terme de Géometrie.*] *Evenwydig, tegen elkander over staande.*

Ligne parallele. *Een evenwydige streep.*

Parallele, *s. f.* Ligne parallele. *Een evenwydige lyn.*

Tirer une parallele. *Een evenwydige lyn trekken.*

Parallele, *s. m.* Comparaison. *Vergelyking van twee dingen met malkanderen.*

Le parallele d'Alexandre & de César. *De vergelyking van Alexander met Cesar.*

Parallélisme, *s. m.* [Terme de Geométrie & d'Optique.] *De plaatzing van twee evenwydige lynen*, of *oppervlakten.* [*Een woordt der Landmeet- en Gezichtkunde.*]

Parallélogramme, *s. m.* [*Terme de Géométrie.*] *Evenwydige vierhoek, een evenwydig vierkant.*

PARALYSIE *s. f.* [*Terme de Medecine.*] *Lammigheit, geraaktheit, beroertheit, bedtberoertheit, jicht.*

Paralytique, *adj.* *Beroert, geraakt, lam, jichtig.*

Paralytique, *s. m.* *Beroerde, geraakte, lamme.*

PARALOGISME, *s. m.* Sophisme, *Drogreden, wanschikkelyk besluit, ondeugend besluit.*

PARAGON, *s. m.* [*Vieux mot.*] Comparaison. Modele. *Vergelyking, voorbeeldt.*

Paragon. Espéce de marbre fort noir. *Zeker heel zwart marmersteen.*

Paragon, *s. m.* Gros caractere d'im-

d'imprimerie. *Paragonletter. Een groote drukletter.*

Paragon Romain. Paragon Italique. *Paragon Romein. Paragon Cursyf.*

Paragonner. *(Vieux mot.)* Voiez *comparer.*

PARANIMPHE, *f. m. Mot Grec qui veut dire*, celui qui étoit proche de l'épousée. *Speelnoot. Speelgenoot des Bruidegoms*, of *der Bruidt.*

PARAPET, *f. m. (Terme de Fortification.) Een borstweering aan een vesting.*

PARAPHE, *f. m.* ou *f.* Signature. *Handteken. Naamtekening.*

Paraphe. Traits de plume autour de l'écriture. *Trekken met de pen rontom eenig schrift.*

Parapher, *v. a.* Mettre sa signature. *Tekenen, ondertekenen, zyn naam, handt*, of *merk ergens onder zetten.*

Parapher un contrât. *Een verdrag tekenen.*

PARAPHRASE, *f. f.* Interpretation. *Uitbreiding, omschryving, verklaring.*

Paraphrases des pseaumes. *De uitbreidingen der Psalmen.*

Paraphraser, *v. a.* Interpréter. *Uitbreiden, omschryven, verklaaren.*

Paraphraser un pseaume. *Een psalm uitbreiden.*

Paraphraste, *f. m.* Celui qui fait une paraphrase. *Een Uitbreider. Een die een uitbreiding maakt, een die iets verklaart.*

PARAPRES. *(Vieux mot.)* Voiez *apres.*

PARASELENE. Voiez *parélie.*

PARASITE, *f. m.* E'cornifleur. *Schuimer, panlikker, teljoorlikker.*

‡ Parasitique, *f. f. Schuimery, panlikkery. De konst van op schuifjes te loopen.*

PARASOL, *f. m. Zonnedekzel, zonnescherm.*

PARATITLAIRE, *f. m.* Celui qui enseigne, *ou* qui aprend les paratitles. *Een onderwyzer der byopschriften*, of *bytytelen.*

Paratitles; *f. m.* Explication succinte des matieres de droit. *Byopschriften, bytytels. Een beknopte uitlegging van de Rechtsgeleertheit.*

PARAVENT, *f. m. Een scherm, een windtscherm, een schut.*

PARAVENTURE. *(Vieux mot.)* Voiez *peut-être.*

‡ PARBIEU, parbleu. *(Sermens burlesque.)* Voiez *parbleu.*

PARBOUILLIR, *v. a.* Bouillir à demi. *Opzieden, opkooken, half kooken.*

PARC, *f. m.* Lieu *ou* l'on nourrit des bêtes sauvages. *Een perk*, of *warande waar in men wilde beesten houdt.*

Parc. *(Terme de Berger.) Schaapskooi, schaapshok.*

Parc de l'artillerie. *De wapenplaats in een leger. De plaats in een leger daar 't kruidt, en de vuurwerken leggen.*

Parc des vivres. *'t Marketenters*, of *zoetelaars* quartier *in een leger.*

PARCELLE, *f. f.* Petite partie. *Een stukje, een deeltje.*

PARCEQUE. *(Conjonction.)* A cause que. *Overmidts, dewyle, omdat, doordien.*

‡ PARCHASSER, *v. n. De jagt door 't vangen van een beest eindigen.*

PARCHEMIN, *f. m. Perkament, perkement, hoorn.*

Parchemin à écrire. *Maagdeperkement, schryfperkement*, francyn.

Parcheminier, *f. m.* Ouvrier qui aprête & vend du parchemin. *Perkementmaker, perkementverkoper, perkementbereider.*

Parcheminerie, *f. f. Perkementbereiderei*, of *ook de kunst van perkement bereiden.*

PAR-CI par là, *adv. Hier en daar, heen en weder, herwaart, en ginswaart.*

PARCOURIR, *v. a.* Aler d'un bout à l'autre. *Doorloopen, doorzwerven, van 't een eindt tot het ander loopen.*

Il parcourut toute l'Alemagne. *Hy liep gansch Duitschlandt door.*

Le soleil parcourt le Zodiaque. *De zon doorloopt den Tekenkring.*

Parcourir. Lire promptement. *Doorloopen, doorbladeren, overloopen, schielyk leezen.*

Parcourir les livres. *De boeken doorloopen.*

PARDERRIERE, *adv. Van achteren.*

Prendre parderriere. *Van achteren grypen, vatten*, of *aanvatten.*

PARDESSOUS, *adv.* Sous. *Onder, beneden.*

Pardessous la jambe. *Onder 't been.*

Pardessus. *(Preposition.) Boven, boven op.*

Pardessus la tête. *Boven 't hoofdt.*

Pardessus, *adv. Boven op.*

L'eau couloit pardessus. *'t Water liep 'er boven op.*

Passer par dessus les difficultez. Les surmonter. *Over de zwarigheden heen stappen, de zwarigheden overwinnen*, of *te boven koomen.*

Pardevant, *adv. Van vooren.*

Etre bossu pardevant. *Van vooren gebult*, of *gebochelt zyn.*

PARDON, *f. m. Vergiffenis, quytschelding, vergeeving.*

Demander pardon d'une faute. *Vergiffenis van een misdaadt verzoeken.*

Pardon. Rémission que le Pape accorde. *Aflaat, vergiffenis der zonden die de Paus vergunt.*

Gagner les pardons. *Aflaaten verkrygen*, of *verwerven.*

Pardon. [*Terme de l'E'glise Romaine.*] *'s Driemaal kleppen der klokke in de Roomsche plaatzen, dat in 't gemeen driemaal 's daags geschiedt.*

Pardonnable, *adj. Vergeeflyk, vergeefbaar, vergeevelyk.*

Faute pardonnable. *Een vergeeflyke misdaadt.*

Pardonner, *v. a. Vergeeven, quytschelden, vergiffenis geeven, genade bewyzen.*

Pardonner à ses ennemis. *Zyne vyanden vergeeven.*

Pardonner. Donner le pardon à un coupable. *Vergeeven, quytschelden, vergiffenis geeven.*

* Pardonnez moy. Je vous demande pardon. [Sorte de compliment.] *Vergeef het my. Ik verzoeke verontschuldiging*, of *vergiffenis.* [*Eene pligtpleeging van beleeftheit.*]

PARE'ATIS, *f. m.* [*Terme de Palais.*] *De magt om een vonnis in 't gebiedt van eenen anderen Rechter te doen uitvoeren.*

PARE. Voiez *parer.*

PAREIL, pareille, *adj.* E'gal, semblable. *Gelyk, gelykvormig, evengelyk.*

Pareille, *f. f.* La même chose. *'t Gelyke, het zelve, de weêrga.*

Rendre la pareille. *Het zelve vergelden.*

A la pareille, *adv. Zoo goet wederom,*

van

van gelyken weêrom.

Pareillement, *adv.* *Van gelyken, ook.*

PAREIN. Voiez *parrein.*

PARE'LIE, *f. f.* (Terme de Phyfique.) *Byzon.* (*Een woordt der Natuurkunde.*)

PAREMENT, *f. m.* Ornement. *Verciering, optooying, fieraadt, vercierfel, optoifel.*

Parement de manches. *Opflag van de mouwen.*

Parement d'autel. *Altaarcieraadt. Altaarkleedt, altaardoek.*

Parement de muraille. *Een laag fteenen boven op een muur, die een weinig uitfteekt.*

Parement. (*Terme de Paveur.*) *Een gelyke vloerlegging.*

Parement de manteau de femme. *Zyde voedering in een vrouwe famaar.*

PARENCHIME, *f. m.* Maniere de fang coagulé, ou épaiffi. *Bloedtftolfel, bloedtronfel.*

Le parenchime du foie. *'t Vleefch, of de* fubftantie *van de lever.*

PARENT, *f. m.* Perfonne qui nous eft unie par le fang. *Bloedtvriendt, bloedtverwant, nabeftaande.*

C'eft fon proche parent. *'t Is zyn naafte bloedtvriendt.*

Parens. (*Mot peu ufité pour dire*) le pére & la mére. *Ouders, vader en moeder.*

Dieu lui donna des parens vraiment Chrétiens. *Godt gaf hem recht Chriftelyke ouders.*

Parentage, *f. m.* Parenté. *Maagfchap, geflacht, afkomft, ftam.*

Parente, *f. f. Bloedtvriendin, bloedtverwante.*

Parenté, *f. f.* Race, famille. *Maagfchap, geflacht, huis, afkomft, ftam.*

Sa parente eft confidérable. *Hy is van een aanzienlyk geflacht.*

PARENTESE, *f. f.* (*Terme de Grammaire.*) *Tuffchenreden, inreding, tuffchenftelling, invlying, inzetting van een volkome fpreuk tuffchen de reden, die, zonder de reden te breeken, daar weder uitgenomen mag worden.*

PARER, *v. a.* Orner, ajufter. *Oppronken, opfmukken, optooien, vercieren.*

Parer. Eviter, détourner. *Ontwyken, afkeeren, affchutten, Pareeren.*

Parer un coup. *Een fteek afkeeren.*

Parer le cap. (*Termes de mer.*) Doubler le cap. *Een hoek ontwyken. Een hoek voorby zeilen.*

Parer. (*Terme de Maréchal.*) *De hoorn, of 't eelt van een paardts voet affteeken.*

Parer. (*Terme de Relieur.*) *Dunnen, uitfnyden.* (Een Boekbinders woordt.)

Parer une couverture. *Een leêr dunnen.*

Se parer, *v. r.* S'ajufter. *Zich oppronken, zich optooien, zich opfmukken, zich verfieren.*

Parer, *v. n.* (*Mot peu ufité*) qui fe dit des liqueurs qui fe fermentent. *Ryzen, giften.* (*Dit wordt van de dranken gezegt.*)

Sidre bien paré. *Appeldrank, die wel is uitgegift.*

PARESSE, *f. f.* Négligence. *Luiheit, traagheit, verzuim, verwaarloozing, achteloosheit, onachtzaamheit, nalaatigheit.*

Pareffeux, *f. m.* Négligent. *Een luiaart. Een lui traag menfch.*

Pareffeux, pareffeufe, *adj.* *Lui, traag, verzuimig, achteloos, onachtzaam, nalaatig, ledig.*

* Ventre pareffeux. *Een harde buik.*

* Il a le ventre pareffeux. *Hy is met hardlyvigheit gequelt.*

* Les lavemens rendent la nature pareffeufe. *De klifteeren maaken de natuur hardt.*

* Les moines font des ventres pareffeux. *De Monniken zyn luie buiken.*

PAREURE. Voiez *parûre.*

PARFAIRE, *v. a.* (*Mot qui vieillit.*) Achever. *Voleindigen, volmaaken, voltooien, volbrengen, ten einde brengen, voltrekken.*

Parfait, parfaite, *adj.* Acompli, achevé. *Volmaakt, volkomen, voleindigt, voltooit, vervult, voltrokken.*

Ouvrage parfait. *Een volmaakt, of volkomen werk.*

Parfait, *f. m.* (Terme de Grammaire.) Le parfait. *De volmaakte tyt.* (*Een woordt der Spraakkunft.*)

Parfaitement, *adv.* *Volmaaktelyk, volkomentlyk.*

Aimer Dieu parfaitement. *Godt volmaaktelyk beminnen. Godt volkomentlyk lief hebben.*

Il chante parfaitement bien. *Hy zingt ongemeen wel.*

Parfaute, *adv.* [*Mot un peu vieux.*] Voyez *faute de.*

PARFOIS, *adv.* [*Mot peu ufité.*] Quelquefois. *Somtyds, bywylen, fomwylen.*

PARFONDRE, *v. a.* [*Terme d'E'mailleur.*] *Smelten, 't fmeltglas in 't vier fteeken om te vergulden.*

‡ Se parforcer, *v. r.* [Se forcer eft mieux dit.] *Iets boven zyn kracht doen. Zich vermannen, zyn uiterfte beft, of kracht doen.*

‡ Parfournir, *v. a.* *Geheel verfchaffen.*

PARFUM, *f. m.* Senteur. *Reukwerk, een lieflyke geur door kunft gemaakt.*

Aimer les parfums. *De reukwerken beminnen. Veel van reukwerk houden.*

Parfum. [*Terme d'Apoticaire.*] *Een reukwerk om de quaade lucht te verdryven.*

Parfumer, *v. a.* *Berooken, doorluchten, iets eenen lieflyken reuk geeven; welriekende maaken.*

Parfumeur, *f. m.* *Reukmenger, reukmaker, een die reukwerk verkoopt.*

PARI, *f. m.* Ce qu'on a gagé. *Wedding, wedfpel.*

PARIAGE, *f. m.* Societé. *Een maatfchappy, of genootfchap.*

PARICI, *adv.* *Hier door, aan deezen kant.*

Il eft paffé parici. *Hy is hier door gegaan.*

PARICIDE, *f. m.* *Vadermoorder, Koningsmoorder, Vorftenmoorder, Prinfenmoorder.*

PARIER, *v. a.* Gager. *Wedden, een wedding, of wedfpel aangaan.*

PARIE'TAIRE, *f. f.* Herbe. *Glaskruidt, muurkruidt.*

PARISIS, *f. m.* [*Mot qui vieillit.*] C'eft l'addition de la quatriéme partie de la fomme au total de la fomme. *Een vierde verhooging van de fomme tot de geheele fomme.*

Seize fous parifis. *C'eft à dire,* vingt fous. *Twintig ftuivers.*

PARITE', *f. f.* E'galité, reffemblance. *Gelykheit, gelykvormigheit, gelykenis, overeenkomft.*

PARJURE, *f. m.* Faux ferment. *Myneed, myneedigheit, een valfchen eedt.*

Parjure, *f. m.* Qui a fait un faux ferment. *Een myneedige, een*

een valsch zweerder.

Parjure, *adj.* Qui s'est parjuré. *Myneedig, die eenen valschen eedt heeft gedaan.*

Se parjurer, *v. r. Valschelyk zweeren, eenen valschen eedt doen.*

PAR-Là, *adv.* Par ce lieu. *Daar door, door die plaats.*

Il est passé par-là. *Hy is daar door gegaan.*

Par-là. (*Conjonction.*) Par ces choses. *Daar door, door deeze dingen.*

Je voi par-là que &c. *Ik zie daar door dat enz.*

PARLEMENT, *s. m.* Cour souveraine établie pour rendre la justice. *Raadthof, pleithof, gerechtshof, raadtvergadering.*

Etre Avocat au Parlement. *Een Voorspraak van 't Hof zyn.*

Parlement. Assemblée generale des Etats du Royaume d'Angleterre. *Het Parlement. De algemeene vergadering der Staaten van 't Koningkryk Engelandt.*

Les Seigneurs & les Communes composent les deux Chambres du Parlement d'Angleterre. *Het Hooger- en Lagerhuis*, dat is, *de Edelen en 't Volk, maaken 't Parlement uit in Engelandt.*

Parlementaire, *s. m. Een Parlementsgezinde. Een die de zyde van 't Parlement in Engelandt houdt.*

Parlementer, *v. n.* Conférer avec les assiegeans pour leur livrer la place. *Spraak houden, van overgeeving*, of *overgave spreeken, met den vyandt in onderhandeling treeden*, of *in gesprek koomen.*

‡ La Dame commençoit à parlementer. *De Joffer begon wat in te willigen.*

Parler, *v. a. Spreeken, taal voeren.*

Parler bien une langue. *Een taal wel spreeken.*

Se parler par lettres. *Met malkanderen brieven wisselen.*

* Parler blason, parler chasse. *C'est* s'exprimer en termes de blason & de chasse. *Wapenkundig spreeken; jagtkundig spreeken.*

* Parler. (*Terme d'Organiste.*) *Wel luiden, een goedt geluidt geeven.*

* Tuiau qui parle bien. *Een pyp die wel luidt.*

‡ Parler Chrêtien. (*Proverbe.*) Parler d'une maniere qu'on vous entende. *Op eene verstaanbaare*, of *verstaanlyke wyze spreeken.*

Parler, *s. m.* (*Mot peu usité.*) Langage. *Taal, spraak, 't spreeken.*

Un parler gracieux. *Een aangenaame taal, een bevallig spreeken.*

Parleur, *s. m.* Celui qui parle, *ou* qui discoure. *Spreeker, praater, snapper.*

Les demi-savans sont d'ordinaire grands parleurs. *De halve geleerden zyn in 't gemeen groote snappers.*

‡ Parleuse, *s. f.* Discoureuse. *Praatster, snapster, klapster, praatmoêr.*

‡ C'est une grande parleuse. *'t Is een groote snapster.*

Parloir, *s. m.* Lieu où on parle aux Religieuses à travers d'une grille. *De spreekplaats der kloosteren, de plaats daar men voor een trali de Monniken*, of *Nonnen spreekt.*

Parme. Ville & Duché en Italie. *Parma. Een Stadt en Hertogdom in Italiën.*

PARMESAN. L'Etat de Parme. *'t Parmesaansch. De Staat van Parma.*

Parmesan, *s. m.* Sorte de fromage qui vient d'Italie. *Parmezaan; Parmezaankaas.*

PARMI. (*Préposition.*) Entre. *Onder, in 't midden, tusschen.*

Parmi tant de gens. *Onder zoo veel volks.*

PARNASSE, *s. m.* Montagne de Gréce. *De berg van Parnas. Een berg in Griekenlandt, de Zanggodinnen toegewydt.*

PARODIE, *s. f.* Sorte de poëme. *Een keerdicht.*

Parodier, *v. a. Een keerdicht maaken.*

PAROI, *s. f.* (*Mot peu usité.*) Mur. *Een muur*, of *wandt.*

Paroi. Ce qui sépare les deux narines. *Het neusbeen, 't middelschot der neuze.*

PAROISSE, *s. f.* Le lieu où demeurent les paroissiens. *Kerspel, buurt, wyk*, parochie.

Paroisse. Eglise gouvernée par un Curé. *Een kerspelkerk. Een Parochiekerk.*

‡ C'est le coq de la paroisse. *C'est à dire*, c'est le premier du lieu. *Hy is 't haantje van 't dorp*, of *van de wyk.* Dat is, *'t is de voornaamste van de plaats.*

Paroissial, paroissiale, *adj.* Qui est de la paroisse. *'s Geen van 't kerspel*, of *van de parochie is.*

Eglise paroissiale. *Een kerspelkerk.*

Paroissien, *s. m. Een inwooner van 't kerspel, een die tot het kerspel behoort.*

Paroissienne, *s. f. Een inwoonster van 't kerspel.*

PAROITRE, *v. n. Verschynen, zich vertoonen, zich doen zien, voor den dag komen.*

Paroître en public. *In 't openbaar verschynen.*

Le soleil commençoit à paroître. *De zon begon gezien te worden, de zon begon te schynen*, of *begon zich te laaten zien.*

Paroître. Avoir du lustre, de l'éclat, de l'aparence. *Afsteeken, blinken, glans hebben.*

Le ruban blanc paroît fort sur le noir. *'t Witte lint steekt wel af op 't zwart.*

Il paroît sage. *Hy schynt wys te zyn.*

PAROLE, *s. f.* Mot. Voix articulée. *Woordt, uitdrukking zyner gedachte door de stemme.*

Au commencement étoit la Parole, & la parole étoit Dieu. *In den beginne was het Woordt, en het Woordt was Godt.*

Des paroles choisies. *Uitgelezene woorden.*

Prendre la parole. *'t Woordt opneemen, 't woordt opvatten, beginnen te spreeken.*

Un homme de parole. *Een man van zyn woordt.*

Donner, *ou* engager sa parole. *Zyn woordt geeven*, of *verbinden.*

Tenir sa parole. *Zyn woordt houden*, of *nakomen.*

Violer sa parole. *Zyn woordt breeken*, of *schenden.*

Porter la parole. *'t Woordt doen, 't woordt voeren.*

Il y eut de grosses paroles. *Daar reezen harde*, of *hevige woorden.*

Dégager sa parole. *Zyn woordt inhaalen, zyn woordt herroepen.*

Malade qui a perdu la parole. *Een kranke die de spraak verlooren heeft.*

Se prendre de paroles. *Met malkanderen woorden hebben*, of *kyven.*

PAROTIDES, *f. f.* Glandes qui viennent aux côtez des oreilles. *Oorklieren, oorklierenontsteeking, gezwel achter 't oor.*

PAROXISME, *f. m.* Redoublement de fiévre. *Verscherping, verheffing, of verdubbeling van koortze.*

PARQUES, *f. f.* Déesses, qui, à ce que disent les Poëtes, président à la vie. *De 3 Schikgodinnen, die, naar 't zeggen der Dichteren, over 's menschen leven zyn gesteld.*

PARQUER, *v. n.* *(Terme de Berger.)* *Kooien. Ergens slaapen.*

Faire parquer les moutons. *De schaapen te kooi dryven.*

PARQUES, *f. m.* Assemblage de morceaux de bois qui font un compartiment en quarré. *Een vierkante plaats rontom met een bekken afgesloten.*

Parquet. *(Terme de Palais.)* *Raadskamer, gehoorkamer in 't Hof.*

Parquet. La partie la plus interieure du Temple, autour de la chaire de prédication. *Het doopbek, het bek rontom den preekstoel.*

Parquetage, *f. m.* *(Terme de Menuisier.)* *Een vierkant bekwerk.*

Parqueter, *v. a.* *(Terme de Menuisier.)* *Ergens een vierkant bek in maaken.*

PARREIN, parrein, *f. m.* *Peet, peter, gevader, doopheffer.*

Parrein. *(Terme de Guerre.)* *Een uitgekoozen soldaat om eenen anderen, die weggeloopen is, te straffen.*

PARRICIDE, *adj.* Qui a commis quelque meurtre horible. *Moorders, moordenaars, die een schrikkelyke moordt heeft begaan.*

Main parricide. *Een moordenaars handt.*

Parricide, *f. m. & f.* Celui, ou celle qui a commis quelque meurtre horrible. *Vadermoorder, Vorstenmoorder, Prinsenmoorder, moordenaar, moorderssche. Een die een grouwelyke moordt heeft begaan.*

Parricide, *f. m.* Meurtre horrible. *Vadermoordt, Moedermoordt, Vorstenmoordt. Een schrikkelyke moordt.*

Commettre un parricide. *Een gruwelyke moordt begaan.*

PARSEMER, *v. a.* Répandre çà & là. *Bestrooien, doorzaaien, hier en daar strooien.*

Parsemer un lit de fleurs. *Een bedt met bloemen bestrooien.*

Part, *f. f.* Portion. *Deel, gedeelte.*

Prendre sa part. *Zyn deel neemen.*

La plus-part, la plus grand part. Voiez *plus.*

Part. Endroit, lieu. *Ergens, plaats.*

Aler quelque part. *Ergens gaan.*

Part. Côté. *Zyde, kant.*

De toutes parts. *Van alle kanten, of zyden.*

De part & d'autre. *Van weêrzyden, van beide kanten.*

Cela vient de bonne part. *Dat komt van goeder hant.*

De la part. Par ordre. *Van wege, door bevel.*

Il venoit de la part du Roi. *Hy quam van 's Konings wege.*

Prendre part à la gloire de quelqu'un. *C'est,* s'y interesser. *Deel in iemants eer neemen. Zich iemants eer aantrekken.*

N'avoir nulle part à une afaire. *Geen deel aan een zaak hebben.*

Nulle part. En aucun lieu. *Nergens, in geen plaats.*

N'aller nulle part. *Nergens gaan.*

Prendre quelque chose en bonne, ou en mauvaise part. *Iets ten goede, of ten quaade neemen, of duiden.*

A part, *adv.* A quartier. *Aan een zyde, alleen.*

Tirer quelqu'un à part. *Iemant aan een zyde trekken.*

Mettre à part. Cacher, serrer. *Aan een zyde leggen. Verbergen, opsluiten.*

Mettre son argent à part. *Zyn geldt aan een zyde leggen.*

A part. Excepté. *Behalven, buiten dat, uitgezondert.*

Sa vanité à part il est honnête homme. *Zyne verwaantheit aan een kant gesteld, is hy een eerlyk man.*

D'autre part, *adv.* D'ailleurs. *Van elders, van eenen anderen kant.*

De part en part, *adv.* Tout au travers. *Dwars door. Van 't een eindt tot het ander door en door.*

Percer de part en part. *Dwars doorsteeken.*

La part du Lion. *Het deel van den Leeuw.*

PARTAGE', partagée, *adj.* Divisé. *Verdeelt, gedeelt, gescheiden.*

Biens partagez. *Verdeelde goederen.*

* La Cour fut fort partagée. *'t Hof was zeer verdeelt.*

Sentimens partagez. *Verdeelde gevoelens.*

Partage, *f. m.* Division. *Deeling, verdeeling, scheiding.*

Faire un partage. *Een verdeeling maaken.*

Le traité de partage. *Het verdrag van verdeeling.*

Partager, *v. a.* Diviser. *Deelen, verdeelen, scheiden.*

Partager une succession. *Eene erfenis deelen.*

* Cela partagea la Cour. *Dat verdeelde 't Hof.*

PARTANCE, *f. f.* *(Terme de mer.)* Le départ du vaisseau. *Vertrek, of afscheeping van 't schip.*

Coup de partance. Coup de canon qu'on tire en mettant à la voile. *Een vertrekscheut. Een scheut die men schiet als men 't zeil gaat.*

PARTANT. *(Conjonction.)* C'est pourquoi. *Daarom, om die oorzaak, om die reden.*

PARTEMENT, *f. m.* *(Mot qui a vieilli.)* Départ. *Vertrek, verreizing.*

PARTERRE, *f. m.* Aire plate & unie. *Een platte gelyke vloer.*

Parterre de jardin. *Een bloemperk in een hof.*

Parterre. L'endroit où l'on entend la comédie debout. *Het ruim, of de gemeene plaats in den Schouwburg, daar men staande 't schouwspel ziet.*

* Parterre. Les spectateurs qui sont au parterre pendant qu'on jouë la comédie. *De aanschouwers die in den schouwburg op de gemeene plaats staan, terwyl 'er gespeelt wordt.*

‡ Faire un parterre. *(Termes bas & burlesque.)* Se laisser tomber. *Met zyn neus op de vloer vallen.*

PARTI, *f. m.* Chose avantageuse. Condition qu'on ofre. *Aanbieding, gelegentheit, voordeelige zaak.*

Il a refusé de bons partis. *Hy heeft schoone gelegentheden afgeslagen.*

J'accepte le parti que vous m'ofrez. *Ik neeme de aanbiedinge aan die gy my doet.*

Il a choisi le bon parti. *Hy heeft de goede zyde gekozen.*

Prendre le parti des armes. *De wapenen verkiezen, soldaat worden.*

Parti. Faction. Gens directement opposez les uns aux autres. *Zyde. T'zamenrotting. Luiden die malkanderen heel tegen zyn.* Party.

Le parti des Jansenistes & celui des Jesuites ont bien fait du bruit. *De* party *der Janzenisten, en der Jesuiten hebben veel geruchts gebaart.*

Parti. Défence. Interêts. *Zyde, verdediging. Belang.*

Prendre le parti de ses amis. *De zyde zyner vrienden kiezen. Zich in 't belang zyner vrienden inlaaten.*

Atirer quelqu'un dans son parti. *Iemant in zyn* party *trekken. Iemant aan zyn zyde trekken.*

Parti. Traité qu'un partisan fait avec le Roi pour recevoir ses droits. *Een pacht*, of *tol des Konings*, of *'t verdrag dat een pachter met den Koning maakt om zyne rechten te ontfangen.*

Le parti des gabelles est afermé. *Het zout is verpacht.*

Parti. *(Terme de Blason.) De verdeeling van een wapenschildt van boven naar beneden.*

Parti. Soldâs qu'on envoie pour reconnoitre, *ou* pour ravager le païs ennemi. *Party, partylopers. Soldaaten die op party uitgaan, die uitgaan om 's zyandts landt te verspieden*, of *te stroopen.*

Aler en parti. *Op party uitgaan.*

Parti. Action de celui qui s'engage à quelque condition, *ou* etat. *Dienst, verbintenis, inwikkeling.*

Prendre parti dans les troupes. *Dienst neemen.*

Parti, partie, *adj.* Qui s'en est allé. *Vertrokken, weg gegaan.*

Parti, partie. *(Terme de Blason.) Half doorgedeelt*, of *doorgesneeden met een rechtopgaande streep.*

Il porte parti d'argent & d'azur. *Hy voert een schildt ten halven doorgedeelt van zilver en blaau.*

PARTIAL, partiale, *adj.* Qui favorise un parti. *Zydig, eenzydig, partydig, die eene zyde gunstig is.*

Qui n'est pas partial. *Onzydig, die geen zyde kiest*, of *houdt.*

Partialité, *f. f.* Faveur pour quelque parti. *Eenzydigheit, partydigheit, begunstiging eener zyde.*

PARTICIPANT, participante, *adj. Deelachtig, deelgenoot.*

Faire quelqu'un participant de sa gloire. *Iemant een deelgenoot van zyn* glory *maaken.*

Participation, *f. f. Mededeeling, medegenieting, deelachtigheit, deelhebbing, deelgenootschap.*

Participe, *f. m. (Terme de Grammaire. (Een deelwoordt.)*

Participer, *v. n.* Avoir part. *Mededeelen, deelachtig zyn, deel hebben.*

Il participoit à sa joie. *Hy deelde mede*, of *hadde deel in zyne blydschap.*

PARTICULARISER, *v. a.* Marquer le détail d'une chose. *De byzonderheden van eene zaak voorstellen, iets van stuk tot stuk*, of *omstandiglyk verhaalen, ontleeden*, of *ontvouwen.*

Particularité, *f. f.* Détail, circonstance. *Byzonderheit, omstandigheit.*

Il nous en dit toutes les particularitez. *Hy verhaalt 'er ons al de omstandigheden van.*

Particule, *f. f.* Petite partie. *Deeltje, stukje.*

Particule. *(Terme de Grammaire.) Woordtleedeken, woordtleedje.*

Particulier, *f. m.* Homme privé. *Een gemeen man.*

Particulier, particuliere, *adj.* Singulier. *Byzonder, zonderling, wonderlyk.*

Il est d'une humeur fort particuliere. *Hy is van een heel zonderlingen aart.*

Particulier, *adj.* Secret. *Byzonder, geheim.*

Correspondances particulieres. *Byzondere onderhandelingen.*

Recompenses particulieres. *Byzondere beloningen*, of *vergeldingen.*

Vivre en son particulier. *Alleen leeven, op zich zelven leeven.*

En particulier, *adv.* A part. *In 't byzonder, alleen.*

Parler à quelqu'un en particulier. *Iemant in 't byzonder*, of *alleen spreeken.*

Chacun en particulier fit tout ce qu'il put. *Elk in 't byzonder deede wat hy konde.*

Particulierement, *adv.* Singulierement. Principalement. *Byzonderlyk, voornamentlyk, in 't byzonder.*

Il aimoit particulierement ses amis. *Hy beminde byzonderlyk zyne vrienden.*

PARTIE, *f. f.* Part, portion. *Deel, gedeelte.*

Le tout est plus grand que sa partie. *'t Geheel is grooter dan zyn deel.*

Partie. (Terme d'Anatomie.) *Deel, lit. (Een woordt der Ontleedkunde.)*

Parties similaires. *Gelykaartige*, of *eenslachtige deelen.*

Parties dissimilaires. *Ongelykaartige*, of *ongelykslachtige deelen.*

Parties Organiques. *Werktuiglyke deelen.*

Parties nobles. *Edele deelen.*

Parties naturelles, *ou* parties honteuses. *De natuurlyke*, of *schaamachtige deelen. De teelleden.*

Partie. *(Terme de Palais.)* Le demandeur, *ou* le défendeur, la demanderesse, *ou* la défenderesse. *Party. Eischer, verweerder. Eischersse, verweerster.*

La partie adverse. *De tegendinger, de tegenparty.*

Parties de l'oraison. *De deelen eener rede.*

Acommoder les parties. *De partyen vergelyken.*

Avoir afaire à forte partie. *Met een harde*, of *sterke party te doen hebben.*

Prendre un Juge à partie. *Een Rechter voor eene andere vierschaar roepen.*

Se porter partie contre quelqu'un. *Zich eenzydig tegen iemant draagen.*

Partie. *(Terme de Musique.) Party. Een van de vier stemmen der Zangkunst.*

Chanter sa partie. *Zyn party zingen.*

Partie. *(Terme de Jeu.) Een spel, een party.*

Parties. Mémoire de ce qu'un marchand, *ou* un artisan a fourni. *Rekening van eenen koopman*, of *handtwerker van 't geene hy gelevert heeft.*

Achetter, vendre une partie de papiers, d'étoffes. *Een gedeelte, van de papieren, van de stoffen koopen, verkoopen.*

Partie. Compagnie de gens qui se met-

mettent ensemble pour quelque dessein de plaisir. *Een gezelschap 't geen t'zamen gaat om eenig vermaak te neemen.*

Faire une partie de Chasse. *Een dag stellen*, of *beraamen om t'zamen ter jagt te gaan.*

Remettre la partie. *'t Opzet*, of *'t voorneemen staaken*, of *uitstellen.*

★ Partie. Complot. *Boozen aanslag, t'zamenspannig, t'zamenzweering.*

Parties. Qualitez naturelles, *ou* aquises. *Eigenschappen, aangeboore*, of *verkrege hoedanigheden*, of *deugden.*

Il a de fort bonnes parties. *Hy heeft zeer goede hoedanigheden*, of *deugden.*

En partie, *adv. Ten deele, byna, bykans, deels.*

L'ouvrage est fait en partie. *'t Werk is ten deele gemaakt.*

Partir, *v. a. (Terme de Blason.)* Partager. *Verdeelen, doorsnyden.*

Partir l'écu en deux. *'t Schildt in tweën verdeelen.*

Partir, *v n.* S'en aler en quelque lieu. *Vertrekken, verreizen, weg gaan, zich op weg begeeven.*

Il part pour la France. *Hy vertrekt naar Vrankryk.*

Partir. Venir, procéder. *Komen, voortkomen, ontstaan.*

Ses loüanges partent de la flaterie. *Zyn lof komt uit de pluimstrykerye voort.*

Partir, *s. m. (Terme de Manége.) De ren*, of *loop van een paardt.*

Faire partir un cheval de la main. *C'est* le pousser de vitesse. *Een paardt met de handt voortmennen.*

Au partir de là. Après être parti de là. *Na 't vertrek van daar.*

PARTISAN, *s. m.* Fermier du Roi. *Een Pachter des Konings. Een tollenaar.*

Partisan. *(Terme de Guerre.)* Celui qui commande un parti. *Een die een party gebiedt. Een partyganger.*

• Partisan. Celui qui tient le parti de quelqu'un. *Medestander, deelgenoot, makker, aanhanger, voorstander. Een die 't met iemant houdt.*

★ Les partisans du Prince. *De aanhangers des Vorsten*, of *van den Prins.*

PARTITION, *s. f.* Partage, division. *Verdeeling, deeling.*

La partition de l'écu. *De verdeeling van 't schildt.*

PAR TOUT, *adv.* Overal, *in alle plaatzen.*

Dieu est par tout. *Godt is overal.*

PARVENIR. *(Verbe neutre passif.)* Arriver. Monter à quelque dignité. *Komen, geraaken, opklimmen, opstygen, verkrygen, tot eenige hoogheit komen.*

Parvenir à de hautes charges. *Tot hooge ampten komen*, of *geraaken.*

Ce jeune homme parviendra bien. *Die jongman zal wel voortkomen*, of *wel voortraaken.*

PARVIS, *s. m.* Place devant le portail d'une Eglise. *'t Voorplein eener Kerke.*

PARURE, *s. f.* Ornement, ajustement. *Vercierfel, cieraadt, pronkgewaadt, optoisel.*

Parure, *s. f. Eenslagtigheit, evengelykigheit, gelykhaairigheit.*

Atelage de même parure. *Een eenslagtig*, of *evenhaairig gespan.*

Parûres. *(Terme de Relieur.) Het uitsnysel*, of *dunsel uit het leêr waar meede men de boeken bindt.*

PAS.

PAS, *s. m.* Sorte de mesure. *Een treede*, of *schreede. Zekere maat.*

Pas commun. *Een gemeene treede.*

Pas géométrique. *Een meetkundige schreede.*

★ N'être encore qu'au prémier pas. N'être qu'au commencement. *Noch maar op den eersten trap zyn. Maar aan 't begin zyn.*

Pas. Le marcher d'une personne, Enjambée. *Schreede, treede, stap.*

Aler bon pas. *Met groote schreeden gaan, wakker aanstappen, groote stappen doen.*

Aler à petit pas. *Zoetjes gaan, langsaam gaan.*

Retourner sur ses pas. *Te rug keeren, wederom keeren.*

Faux pas. *Een quaade tredt. Een valsche pas.*

★ Faux pas. Faire un faux pas. Faire une mauvaise affaire. *Een valsche pas. Een valsche pas doen. Een quaaden slag doen. Een groote misslag hebben*, of *begaan.*

Doubler le pas. Aler plus vite. *De treeden verdubbelen. Rasser gaan, gezwint voortgaan.*

Pas. La marque du pié. *Voetstap.*

Voila son pas. *Dat is zyn voetstap.*

Donner le pas à une personne, *c'est* la laisser entrer la prémiere. *Iemant den voortocht*, of *voorrang geeven, iemant eerst laaten ingaan.*

Prendre le pas devant. *C'est* entrer le prémier. *Den voortocht neemen. Eerst ingaan.*

Cheval qui a un bon pas. *Een paardt dat een goeden stap*, of *een goeden gang heeft.*

Aler au pas. *Een stap gaan.*

‡ Marcher à pas de loup, *ou* en pas de larron, *c'est à dire*, marcher fort doucement. *Met dievetreeden gaan. Heel zagtjes*, of *heel zoetjes gaan.*

Marcher à pas comptez. Marcher gravement. *Met getelde treeden gaan. Statelyk gaan. Een gemaakten gang hebben.*

Pas de porte. Seuil de porte. *De dorpel van de deur.*

Pas. Passage, *ou* détroit dificile de montagne. *Doorgang, doorweg, naauwe*, of *enge weg van 't gebergte.*

★ Pas. Démarche. *Stap, treede.*

★ Dès le prémier pas il se laisse éfraïer. *Op den eersten stap verschrikt hy. Hy wordt strak verschrikt, hy is aanstondts verbaast.*

• Il voioit la mort à deux pas de lui. *C'est à dire*, tout proche. *Hy zag de doodt maar twee schreeden van hem.* Dat is, *hy zag ze heel na by.*

• Pas dificile. Afaire épineuse & dangereuse. *Een moeielyke*, of *netelige en gevaarlyke zaak.*

★ Perdre ses pas. Perdre sa peine. *Vergeesschen arbeidt doen. Iets te vergeefs doen.*

• Pas. Trace, modéle. *Voetstap, voorbeeldt.*

• Marcher sur les pas des Héros. *De voetstappen der Helden navolgen.*

‡ Pas de clerc. Bévûë. *Feil, misslag, misgreep.*

‡ Passer le pas. Mourir. *Naar de andere wereldt gaan*, of *vertrekken. Sterven.*

‡ Il faut passer le pas. Il faut franchir le pas. Il faut que cela soit. *Men moet dat overstappen, men moet hier toe koomen. Men moet 'er meê door. Dat moet wezen.*

Pas d'âne. Sorte de garde d'épée. *Zekere plaat aan een degen.*
Pas d'âne. Plante. *Hoefbladt, paardsklaau. Zeker gewas.*
Pas. Le pas de Calais. Détroit de mer entre Calais & Douvre. *De ſtraat*, of *het naau van Kalis. Een engte der zee tuſſchen Kalis en Douvres.*
Pas à pas, *adv.* Doucement. *Voetje voor voetje. Zoetjes*, of *zachtjes aan.*
• Suivre quelqu'un pas à pas. *C'eſt* l'imiter exactement. *Iemant van ſtap tot ſtap*, of *in alles navolgen. Iemant getrouwelyk navolgen.*
De ce pas, *adv.* Auſſi tôt. *Aanſtonts, datelyk, zonder uitſtel*, of *vertrek, ten zelven tydt.*
Pas. *Negative* Point. *Niet.*
Je ne le connois pas. *Ik kenne hem niet.*
Pas-un, pas-une, *adj.* Nul: aucun. *Niet een, geen.*
Il n'y en a pas un. *Daar is'er niet een.*
PASCAGE. Voiez *pâcage.*
PASCAL, Paſcale, *adj.* Qui eſt de Pâque. *Van't Paſcha. 't Geen tot het Paſcha behoort.*
L'agneau Paſcal. *'t Paaſchlam.*
PASLE, paſleur, paſlir. Voiez *pâle &c.*
PASMER, pasmoiſon. Voiez *pâmer, pâmoiſon.*
PASQUE. Voiez *Pâque.*
PASQUIN, *ſ. m.* Statuë dans une des places de Rome, où l'on atache d'ordinaire des vers ſatiriques, *ou* quelque libelle contre le Gouvernement. *Paſquyn. Een beeldt ſtaande op een van de Roomſche merkten, waar op gemeenlyk eenige ſchimpdichten*, of *ſchriften tegen de Regeeringe aangeplakt worden.*
Paſquin. Sorte de ſatire. *Een ſchimpſchrift.*
Paſquinade, *ſ. f.* Sorte de ſatire. *Een ſchimpſchrift*, of *ſchimpdicht.*
PASSABLE, *adj.* Par ou l'on peut paſſer. *Doorgangbaar, doorgangklyk, daar men door gaan kan.*
• Paſſable, *adj.* Tolerable. Raiſonnable. *Tamelyk, lydelyk. Redelyk, duldelyk.*
• Ses vers ſont paſſables. *Zyne vaarzen zyn tamelyk goedt.*
* Un raiſonement paſſable. *Een tamelyke redeneering, een redeneering die beſtaan kan*, of *die door den beugel kan.*
• Cela eſt paſſable. *Dat kan beſtaan, dat is tamelyk wel, dat kan door den beugel.*
• Paſſablement. Raiſonnablement, médiocrement bien. *Tamelyk. Redelyk, ten naaſten by wel, tuſſchen beiden.*
PASSADE, *ſ. f.* Aumône qu'on donne au pauvres paſſans. *Een teerpenning*, of *reispenning dien men aan de arme reizigers geeft.*
Paſſade. *(Terme de Manége.) 't Omryden van een paardt op de ryſchool, daar 't altydt den zelven weg houdt.*
PASSAGE, *ſ. m.* Chemin par où l'on paſſe. *Weg, doorgang, doorweg, padt.*
Le paſſage eſt libre. *De weg is open.*
Diſputer le paſſage d'un fleuve. *Den overtogt van een rivier betwiſten*, of *zoeken te beletten.*
Se ſaiſir d'un paſſage. *Eenen weg*, of *doortogt inneemen*, of *bezetten.*
Couper le paſſage aux ennemis. *De vyanden den weg affnyden.*
Paſſage. Permiſſion de paſſer. *Doorgang, doortogt, verlof om te mogen doortrekken.*
On leur acorda le paſſage. *De doortogt wiert hun toegeſtaan, men ſtont hun den doortogt toe.*
Paſſage. Voiage d'un lieu à un autre. *Reize. Het trekken van de eene plaats op de andere.*
Paſſage. Endroit d'un chemin par où il faut paſſer. *Een naaute*, of *engte van eenen weg daar men door moet gaan, een* pas.
Un dangereux paſſage. *Een gevaarlyke naaute.*
• Paſſage. Ouverture. *Weg, opening.*
* Se faire paſſage l'épée à la main. *Zich eene opening met den degen in de vuiſt maaken.*
Paſſage. Endroit d'un livre. *Spreuk, reden, plaats van een boek.*
Citer un paſſage de l'Ecriture. *Een plaats der H. Schriftuur bybrengen*, of *aantrekken.*
Paſſage. *(Terme d'Architecture.) Een gang in een huis.*
Paſſager, paſſeger, *v. a.* *(Terme de Manege.) Een paardt doen ſtappen*, of *doen draaven; een paardt op den draf zetten.*
Paſſager, paſſagere, *adj.* Qui ne fait que paſſer. *Doortrekkende, doorvliegende, voorbygaande.*
Oiſeau paſſager. *Een doorvliegende*, of *vreemde vogel.*
Chagrin paſſager. *Een voorbygaande droefheit.*
Paſſager, *ſ. m.* *(Terme de mer.) Een paſſagier*, of *reiziger. Een die op zee ſchipvracht voor zyn perſoon en goeds geeft.*
Paſſant, *ſ. m.* *Reiziger, een reizend perſoon.*
Attaquer les paſſans. *De reizigers aantaſten.*
Paſſant. *Part.* Qui paſſe. *Voorbygaande, doorreizende.*
Paſſavant, *ſ. m.* Sorte de billet. *Een reisbriefje voor de voerluiden datze voort mogen trekken.*
PASSE, *ſ. f.* Canal qui ſert d'entrée dans un port. *Een zeegat, om in een haven te komen.*
La paſſe des Eſpagnols. *'t Spanjaarts gat.*
Paſſé, paſſée, *adj.* Qui a été, qui n'eſt plus. *Voorby, afgegaan, ouderwets, 't geen geweeſt is.*
Mode paſſée. *Een onderwetſche dragt.*
• Paſſé, paſſée. Vieux, caſſé. *Oudt, verſleten, vervallen, veroudt.*
* Il eſt déja bien paſſé. *Hy is alreede zeer veroudt*, of *zeer vervallen.*
Paſſé, paſſée. Qui a perdu ſon luſtre. *Verſchoten, ingeſchoten, 't geen zyn glans verloren heeft.*
Couleur paſſée. *Verſchote verwe.*
Fleuve paſſé. *Een rivier die men is overgegaan*, of *overgetrokken.*
Paſſé, *ſ. m.* Temps écoulé. *'t Voorledene, de voorleden tydt.*
Savoir le paſſé & l'avenir. *'t Voorledene en toekomende weeten.*
Paſſe, *ſ. f.* E'tat. *Staat, voet, punt.*
Etre en bonne paſſe. *Op eenen goeden voet ſtaan.*
Etre en paſſe d'être avancé. *C'eſt à dire*, être ſur le point. *Op 't punt ſtaan van gevordert te worden.*
Paſſe, *ſ. f.* *(Terme de Maitre d'armes.) Een* paſſade, of *inval op iemant met een' degen.*
Paſſe. *(Terme de Billard.) De poort op een truktafel.*
Paſſe. *(Terme de Mail.) De ring in de maliebaan.*
Joüeur de paſſes-paſſes. Joüer de gobelets. *Guichelaar, kamerſpeeler, een ſpeeler met de bekertjes.*
Paſſée. *(Terme de Chaſſe.)* Les pas d'une bête. *De ſpooren*, of *voetſpooren*

spooren van een wildt dier.

Passée. (*Terme de Perruquier.*) *Een trens in een paruik.*

Passée de gens de guerre. *Doortogt van 't krygsvolk.*

PASSEMENT, *s. m. Boordtzel, lint*, passement.

Passementer, *v. a.* (*Met peu usité.*) Garnir de passements. *Boorden, boordtzel op een kleeds leggen.*

Passementier, *s. m.* Rubanier. *Lintwerker*, passementwerker.

PASSE-PARTOUT, *s. m.* Sorte de serrure à deux clefs. *Een dubbel slot met twee sleutelen.*

Passe-partout. Clef qui sert à ouvrir plusieurs portes. *Een loper, een sleutel die op verscheide sloten past.*

Passe-partout. Sorte de grande scie. *Een groote trekzaag.*

PASSEPORT, *s. m. Vrybrief, vrygeleibrief, vrye reisbrief*, paspoort.

Expédier un passeport. *Een vrybrief afvaardigen.*

PASSER, *v. a. & n.* (& quelquefois *neutre passif.*) *Overgaan, overtrekken, doorgaan, doortrekken, over vaaren, voorby gaan.*

Il passa la riviere. *Hy trok over de rivier.*

C'est par là qu'il a passé. *Daar is hy doorgegaan, doorgetrokken*, of *doorgetogen.*

Passer outre. *Voortgaan, voorttrekken.*

L'armée est passée. *'t Leger is doorgetrokken.*

* Passer. Faire. *Doen, verrichten, uitvoeren.*

* J'en passerai par où il vous plaira. *Ik zal doen al wat u behaagen*, of *believen zal.*

* Passer. Executer. *Laaten doorschieten, Verschoonen, verontschuldigen.*

★ Passe pour cela, mais n'y retournez plus. *Ik laate dat doorschieten*, of *ik verschoone dat, maar kom 'er niet weder toe.*

* Passer. Etre transferé. *Overgaan, overgebragt worden.*

* L'Empire passa des Grecs aux Romains. *'t Ryk ging van de Grieken op de Romeinen over.*

* Passer. Aller, *ou* s'étendre au delà. *Daar boven gaan. Daar over gaan.*

* Je ne passerai pas cent écus. *Ik zal niet boven hondert rykxdalers gaan.*

★ Il a passé mes espérances. *Hy is myne verwachting te boven gegaan.*

* Passer. Omettre. *Overslaan, voorbygaan.*

★ Vous passez deux mots. *Gy slaat twee woorden over.*

* Passer. Surpasser. *Overtreffen, te boven gaan.*

★ Passer. Repasser, revoir, retoucher. *Overloopen, overzien, verbeeteren.*

* Passer légérement sur quelque matiere. *C'est* n'en parler qu'en passant. *Eene stoffe lichtelyk overloopen.* Dat is, *in 't voorby gaan maar van dezelve spreeken.*

* Passer son envie, *c'est* y satisfaire. *Zynen lust voldoen.*

* Passer son chagrin, *c'est* le dissiper. *Zyn hartzweer verdryven, zyn droefheit verzetten.*

* Passer. Emploier, demeurer. *Doorbrengen, verslyten, woonen, overbrengen.*

★ Passer l'hiver à Paris. *Den winter te Parys doorbrengen.*

★ Passer les nuits à lire. *De nachten met leezen overbrengen.*

* Passer son temps. Se divertir. *Zynen tydt doorbrengen. Zich vermaaken, zyn vermaak neemen.*

Cela peut passer. *Dat kan gaan, dat kan door den beugel.*

★ Il passe mal son temps. Il a de l'afliction. *Hy brengt zynen tyt met verdriet door. Hy heeft veel droefheit*, of *hartzweer.*

★ Passer. Etre réputé. *Doorgaan, geacht worden, gehouden worden.*

* Passer pour habile homme. *Voor een wakker man doorgaan, voor een gaau man gehouden worden.*

★ Passer. Faire couler, *ou* passer au travers d'une chose. *Iets doorzygen, iets ergens door laaten loopen.*

* Passer. S'écouler. *Doorloopen, voorby gaan, voortloopen.*

★ Le temps passe insensiblement. *De tydt loopt ongevoelig door*, of *gaat ongevoelig voorby.*

* Il va passer. Il va mourir. *Hy gaat voort, hy zal de reis aanneemen. Hy gaat sterven.*

* Passer. Etre reçu. *Aangenomen worden. Doorgaan.*

★ Le mot a passé. *'t Woord is doorgegaan*, of *is aangenomen.*

★ Passer. Etre décidé, *ou* conclu. *Besloten, bestemt*, of *uitgesproken worden.*

* La chose a passé tout d'une voix. *De zaak is eenparigly besloten.*

Cela passa. *Dat ging door. Men had daar niet tegen.*

Passer. Envoyer. *Zenden, overzenden.*

Faire passer de l'argent d'une ville à l'autre. *Geldt van de eene stadt naar de andere zenden.*

* Mode passée. Mode abolie. *Een ouderwetsche dragt.*

* Passer un contrat. *Een verdrag maaken*, of *schryven.*

★ La beauté passe. *C'est à dire*, perd son lustre. *De schoonheit gaat voorby.* Dat is, *verliest haaren glans.*

★ Il en faut passer par là. Il faut que cela soit. *Dat moet doorgaan. Dat moet zoo zyn.*

★ Passer trois hommes à un Capitaine. *C'est* les lui paier comme s'ils étoient éfectifs. *Eenen Hopman, of Kapitein drie mannen goedt doen, die niet in dienst zyn.*

★ Passer. (*Terme de Maçon.*) Mettre dessus. *Overstryken, over heen leggen.* (Een Metzelaars woordt.)

★ Passer. Cesser. *Overgaan, ophouden.*

★ Laisser passer la pluie. *De regen laaten overgaan.*

★ Passer au second article. *C'est* venir à en parler. *Tot het tweede lit overgaan, van het tweede lidt beginnen te spreeken.*

★ Il ne lui laisse rien passer. *C'est à dire*, il le reprend de tout. *Hy laat van hem niets doorgaan.* Dat is, *hy berispt hem in alles, hy verschoont hem nergens in.*

★ Passer pardessus toutes sortes de considérations. *C'est* ne rien considérer. *Alle redenen overslappen. Niets in aanmerking neemen.*

* Passer procuration, *c'est* la donner. *Volmagt geeven.*

★ Passer au fil de l'épée. *Met de scherpte des zwaardts slaan, alles dooden en ombrengen.*

Se faire passer maitre. *Zich voor meester laaten aanneemen.*

* Pas-

★ Passer sous silence. *Stilzwygende*, of *onder stilzwygen voorby gaan.*
★ Passer. Faire passer. *Doortrekken, doorhaalen.*
★ Passer un ruban dans un aneau. *Een lint door een ring trekken.*
Passer des peaux. *Vellen bereiden.*
Passer un livre en parchemin. *(Termes de Relieur.) Een boek opmaaken. 't Perkement om een boek doen.*
Se passer, *v. r.* Se faire. *Geschieden, gebeuren.*
★ Tandis que ces choses se passoient. *Terwyl deeze dingen geschiedden.*
• Se passer. Vieillir, perdre son lustre, se faner. *Afgaan, verouden, afneemen, verwelken, verslenssen, zyn luister, of glans verliezen.*
★ Il commence à se passer. *Hy begint af te gaan.*
★ Fleurs qui se passent. *Bloemen die verwelken, of verslenssen.*
• Se passer. S'écouler. *Doorgaan, doorloopen, voorby gaan.*
★ C'est ainsi que sa vie se passe. *Zoo gaat zyn leven door, of voorby.*
• Se passer. N'avoir pas besoin. S'abstenir. *Konnen missen, niet van nooden hebben, geen werk van maaken. Zich onthouden.*
• Je me passerai bien de lui. *Ik zal hem wel konnen missen.*
• Se passer de manger. *Zich van eeten onthouden.*
★ Se passer à peu. Se contenter de peu. *Met weinig te vreden zyn.*
PASSEREAU, *f. m.* Moineau. *Musse, musje.*
PASSEROSE, *f. f.* Sorte de fleur. *Pioene. Zekere bloem.*
PASSE-ROUTE, *f. f.* Ruze très subtile. *Een zeer looze streek.*
PASSE-TEMPS, *f. m.* Divertissement. *Tydtverdryf, tydtkorting, genoegte, vermaak.*
PASSE-VELOURS. *f. f.* Amarante, sorte de fleur. *Fluweelbloem, duizentschoon.*
PASSE-VOGUE, *f. f.* (Terme de mer.) Vogue de galère redoublée avec grand éfort de rameurs. *Een overgroote vaart van een galei, die door 't verdubbelen van de krachten der roeiboeven veroorzaakt wordt. (Een zeewoordt.)*
PASSE VOLANT, *f. m. Lorrendraaier. Een gehuurt soldaat om op een anders naam door de* monstering *te gaan.*
PASSEUR-D'EAU, *f. m. Een overvoerder. Een die met een schuitje 't volk over een rivier zet.*
PASSIBLE, *adj.* Qui peut soufrir. *Lydelyk, 't geen lyden kan.*
Corps passible. *Een lydelyk lichaam.*
Passibilité, *f. f.* (Terme de Physique.) *Lydelykheit. (Een woordt der Natuurkunde.)*
Passif, passive, *adj. (Terme de Phisique.) Lydende.* (Een woordt der Natuurkunde.)
Principe passif. *Een lydend beginsel.*
Passif, passive. *(Terme de Grammaire.) Lydig, lydelyk, lydende.* (Een woordt der Spraakkunst.)
Verbe passif. *Een lydelyk werkwoordt.*
Dette passive. *Een schuldt die men schuldig is.*
Passif, *f. m.* Verbe passif. *Een lydig werkwoordt.*
Passivement, *adv. (Terme de Grammaire.) Lydelyk. (Een woordt der Spraakkunst.)*
PASSION. *f. f.* Agitation dans l'ame. *Lyding, ontroering in de ziel, hartstocht, gemoedtsneiging, drift.*
E'mouvoir les passions. *De hartstochten beweegen.*
Passion. Colere. *Drift, toorn, oploopentheit, gramschap.*
Il y a trop de passion dans vôtre procedé. *Daar is al te grooten drift in uwe handeling.*
Passion. Panchant, inclination. *Helling, genegentheit, begeerte, geneigtheit, zucht, neiging.*
Avoir de la passion pour les vices. *Genegentheit tot de zonde hebben.*
Passion. Afection. Zéle. *Genegentheit, liefde, lust, yver.*
Passion. Desir charnel. *Drift, begeerlykheit, vleeschelyke lust.*
Assouvir sa passion. *Zyne begeerlykheit verzadigen, of voldoen.*
Passion. Emportement, colére, ressentiment. *Drift, heftigheit, toorn, gramschap, verwoedtheit, gevoeligheit.*
Agir avec passion. *Driftig te werk gaan.*
Cacher sa passion. *Zyn gramschap verbergen; zynen drift inhouden.*
Passion. Les soufrances de Jesus-Christ. *'t Lyden van Jesus Christus.*
Passionné, passionnée, *adj.* Touché de quelque passion. *Driftig, genegen, geneigt, begeerig; greetig, happig.*
Etre passionné pour la gloire. *Eerzuchtig, of glorizuchtig zyn.*
Passionné, passionnée. Touchant. *Beweeglyk, teder.*
Expression passionnée. *Een beweeglyke uitdrukking.*
Passionné, passionnée. Interessé. *Eenzydig, partydig.*
Un juge ne doit jamais être passionné. *Een rechter moet nooit eenzydig zyn.*
Passionnement, *adv.* Fort, beaucoup. *Ernstelyk, tederlyk, hartelyk, innerlyk, zeer, sterk.*
Aimer passionnément. *Hartelyk beminnen, of liefhebben.*
Passionner, *v. a. (Mot qui n'est pas reçu) pour dire,* desirer. *Begeeren, naar haaken, naar verlangen, naar snakken.*
Passionner. *(Mot nouvellement introduit.)* Animer ce qu'on dit. *Een kracht, of nadruk aan zyn zeggen geeven.*
• Passionner ce qu'on reçite. *Iets met eenen grooten nadruk verhaalen, of vertellen.*
Se passionner, *v. r.* Se laisser aller à sa passion. S'emporter. *Zich vergrammen, ontsteeken, vervoert worden. Quaadt, of toornig worden.*
★ Se passionner pour ses amis. C'est avoir de la chaleur pour eux. *Yver en liefde voor zyn vrienden hebben. Zich zeer yverig voor zyne vrienden toonen.*
PASSOIRE, *f. f.* Vase pour passer des bouillons & des pois. *Een deurslag, vergiettest, of gatepatiel.*
PASTE, pasté. Voiez *pâte, pâté.*
PASTEL, *f. m.* Sorte de craion. *Zeker tekenkryt.*
Pastel. Plante. *Weede, weeds*, pastel. *Zeker gewas.*
PASTENADE, *f. f. Witte peën, witte wortelen.*
PASTENAQUE, *f. f.* Poisson de mer qui a la figure d'une raie. *Een zeevisch die de gedaante van een roch heeft.*
PASTEUR, *f. m. (Vieux mot.)* Ber-

Berger. *Herder*, of *harder*.

* Pasteur. Celui qui prêche la parole de Dieu. *Herder, Leeraar. Predikant, verkondiger van Godts woordt, Dienaar van 't Evangeli.*

PASTILLE, *f. f.* Sorte de composition odoriférante. *Ruikballitjes, reukkoekjes die men in een kamer brandt, om eene lieflyke lucht*, of *geur te geeven.*

PASTORAL, pastorale, *adj.* Qui est de berger. *Herdersch, 't geen van een' herder is.*

* Pastoral, pastorale. Qui est de Pasteur d'Eglise. *Herderlyk, 't geen van een' Herder der Kerke is.*

* Vigilance pastorale. *Herderlyke wakkerheit.*

Pastoralement, *adv. Herderlyk, met een herderlyke goedtheit.*

PASTRE. Voiez *patre.*

PASTURAGE, pasture. Voiez *pâturage &c.*

PASTURE. Voiez *pâture.*

PAS-UN. *Niet een, geen.*

PAT.

PAT, *f. m.* (*Terme de jeu des échecs.*) *Een zeker woordt van 't schaakspel.*

PATACHE, *f. f.* (*Terme de mer.*) Sorte de vaisseau. *Een brandtwacht van een vloot. Een schip dat op brandtwacht legt.*

PATAGON, patacon, *f. m.* Monnoie de la grandeur d'un écu blanc. *Een kruisryksdaler.*

PATARD, *f. m.* (*Vieux mot.*) Un sou. *Een stuiver.*

PATÉ, pasté, *f. m. Een pastei.*

Pâté de godiveau. *Een pastei van kalfsvleesch, artichokstoelen, kampernoelje, enz.*

Pâté en pot. *Potpastei.*

Pâté. (*Terme de Perruquier.*) *Een pastei der paruikmakers.*

Pâté. (*Terme de Fortification.*) *Een pastei. Zeker werk der vestingbouw om een poort te dekken.*

Pâté. Encre tombée de la plume sur le papier. *Een kladt die uit de pen op 't papier is gevallen.*

Pâté. (*Terme de jeu des cartes.*) Faire un Pâté. *De kaarten mosselen*, of *ondersteeken.*

Pâte, *f. f.* Farine détrempée avec quelque liqueur. *Deeg, beslag, mengsel.*

Pâte bise. *Roggendeeg.*

Pate fine. *Wittebroodtsdeeg.*

Pâte feuilletée. *Boterdeeg.*

* Etre de bonne pâte. Etre d'une constitution forte & robuste. *Van goede stof opgelegt zyn. Kloek en sterk van lichaam zyn.*

‡ Mettre la main à la pâte. Mettre la main à l'œuvre. *De handt aan 't werk slaan.*

* Mettre en pâte. *In een korst zetten.*

* Mettre un lievre en pâte. *Een haas in een korst zetten.*

* Faire un pâté. *Een pastei maaken.*

Faire un pâté de lievre. *Een haazepastei maaken.*

Mettre en pâté. Reduire en pâté. *Tot een pastei maaken.*

Pâte de fourneaux. *Leem waar meede men de vuurovens metzelt.*

Pâte d'amandes. *Amandeldeeg, amandelkoek.*

Pâte. (*Terme de Cordonnier.*) *Pap, Schoenmakers pap.*

Pâtée, *f. f.* Pâte de recoupes de son qu'on donne à la volaille. *Beslag van kornel*, of *van zemelen, waar meede men 't gevogelte mest.*

Pate, patte, *f. f.* Le pié de certains animaux. *De poot*, of *klaauw van zekere dieren.*

Pate de loup. *Wolvepoot.*

Pate de chat. *Kattepoot.*

‡ Graisser la pate à un juge. *C'est le gagner par présens. Een rechter de handt vullen.* Dat is *hem door geschenken omzetten.*

Pate. Instrument qui sert à régler. *Een lynpen.*

Pate. (*Terme de Charon.*) *De einden der speeken van een radt die in de aaf komen.*

Pâte. Morceau de fer. *Een yzer krammetje om een haartplaat vast te zetten.*

Pate de verre. *De voet van een glas*, of *van een roemer.*

Pate de haut-bois, pate de flûte. *De voet van een schalamei, de voet van een fluit.*

Pate de flambeau. *De voet*, of *'t ondereind van een fakkel.*

Pate de gueridon. *De voet van een knaap.*

Pate de fente de haut de chausse. *De gurp van een voorbroek.*

Patée, *f. f.* Coup de verge, *ou* de férule sur la main. *Een roedeslag*, of *een plak in de handt.*

‡ PATELIN, *f. m.* Trompeur adroit & flateur. *Pluimstryker, vleier, bedrieger, looze schalk.*

‡ Patelinage, *f. m.* Tromperie fine. *Pluimstrykery, loos bedrog, vleiery, schalkheit.*

‡ Pateliner, *v. a. & n.* Tromper adroitement & en flatant. *Pluimstryken, vleien, verschalken, listiglyk bedriegen.*

PATÈNE, *f. f.* Couvercle de calice. *'t Dekzel op een kelk.*

PATENOTRE, *f. f.* Grain de chapelet. *Een kraal aan een roozenhoedtje.*

Patenôtré, patenôtrée, *adj.* (*Terme de Blazon.*) Fait en forme de grain de chapelet. *Als kraalen van een roozenkransje gemaakt.*

Patenôtrier, *f. m.* Ouvrier qui fait & vend des chapelets. *Een roozenhoedtjesmaker. Een die allerlei roozenhoedtjes*, of *roozenkransjes maakt en verkoopt.*

PATENTES, lettres patentes, *f. f.* *Opene brieven eens Vorsten met het groot zegel gezegelt.*

Patente de Languedoc. *Zekere tol in' Languedok op de koopwaaren.*

PATER, *f. m.* Gros grain de chapelet. *Een groote kraal aan een roozenhoedtje.*

Pater-noster, *f. m. 't Vader ons.*

Dire son pâter-noster. *Zyn vader ons opzeggen.*

Pâter, *v. a.* (*Terme de Cordonnier.*) *Polleviën smeeren.*

PATÈRE, *f. f.* Vase que les anciens enfermoient dans les urnes avec les cendres des morts. *Een pot waar in de assche der dooden wierdt bewaart by de Ouden.*

PATERNEL, paternelle, *adj. Vaderlyk, van den Vader.*

Amour paternel. *Vaderlyke liefde.*

Paternité, *f. f.* Titre de pére. *Vaderschap, vaderlykheit.*

PATÉTIQUE, *adj.* Touchant, qui excite les passions. *Beweeglyk, hartbreekende, hartroerende, zielroerende, 't geen het harte raakt.*

Discours patétique. *Een beweeglyke rede.*

Patétique, *f. m.* Stile patétique. *Een beweeglyke*, of *zielroerende styl.*

Patetiquement, *adv.* D'une manere

niere touchante. *Beweeglyk, zielroerende, op eene beweeglyke wyze.*

PATEUX, pâteuse, *adj.* Plein d'humeurs gluantes. *Slymerig, slymig, slymachtig, vol slymachtige vochtigheit.*

Bouche pâteuse. *Een slymige mondt.*

PATIBULAIRE, *adj.* Qui sent la potence. *Galgs, van de galge.*

Mine patibulaire. *Galgewezen, galgetroni.*

PATICERIE. *f. f. Pasteibakkery, pasteigebak, gebak.*

Pâticier, *f. m. Pasteibakker.*

Pâticiere, *f. f.* Femme de pâticier. *Pasteibakster, pasteibakkersse. Een pasteibakkers vrouw.*

PATIENCE, *f. f. Gedult, lydzaamheit, verdraagzaamheit, gedoogzaamheit.*

Aiez patience. Attendez. *Wacht wat, heb wat gedult.*

Perdre patience. *Zyn gedult verliezen.*

Il met ma patience à bout. *Hy brengt myn gedult ten einde; hy maakt my heel ongeduldig.*

Patience. Sorte d'herbe. *Patich, of peerdik, surkel.* Patientie-*kruidt.*

Patient, patiente, *adj.* Qui soufre. *Lydzaam, verdraagzaam, geduldig.*

Patient, *f. m.* Criminel qu'on va executer. *Een misdadiger die veroordeelt is. Een verwezene. Een die staat om gerecht te worden.*

Patienment, *adv. Geduldelyk,* of *geduldiglyk, lydzaamlyk.*

Soufrir patienment. *Geduldiglyk lyden,* of *verdraagen.*

Patienter, *v. n.* Prendre patience, atendre patienment. *Gedult hebben, of neemen, met gedult wachten.*

PATIN, *f. m.* Chaussure pour aller sur la glace. *Een schaats.*

Aler sur les patins. *Op schaatzen ryden.*

Patin. Sorte de fer de cheval. *Zeker slag van een hoefyzer voor een paardt dat zich bezeert heeft.*

Patin, *f. m. Een vrouwe schoen, die heel hoog van hiel, of van polvy is.*

Patin. Sorte de chaussure pour danser. *Een dunne schoen. Een danschoen.*

Patins. (*Terme d'Architecture.*) *De grondtbalken van een gebouw, die op de heimasten leggen.*

‡ PATINABLE, *adj.* (*Mot peu usité.*) Qu'on peut tâter. *Tastelyk, handelbaar, gevoelyk.*

‡ Patiner, *v. a.* Manier, tâter. *Tasten, handelen, voelen.*

‡ Patineur. *f. m.* Celui qui aime à patiner. *Voeler, taster. Een die veel van voelen houdt.*

PATIR, *v. a.* Soufrir. Porter quelque peine. *Lyden, verdraagen, uitstaan, eenige smart hebben. schade lyden.*

Il en patira. Il en sera puni. *Hy zal 'er om lyden,* of *om gestraft worden.*

‡ PATOIS, *f. m.* Langage grossier. *Brabbeltaal. Grove plompe boerenspraak, plompe spraak.*

PATOLOGIE, *f. f.* (*Terme de Médecin.*) *Ziektkunde, lydingkunde.*

PATON, *f. m.* (*Terme de Cordonnier.*) *De voorvoering van een schoen.*

PATRE, pastre, *f. m.* Celui qui méne les bêtes au pâturage. *Weider, dryver. Een die de beesten in de weide dryft.*

PATRIARCAL, patriarcale, *adj. Aartschvaderlyk, oppervaderlyk.*

Dignité patriarcale. *Aartschvaderlyke waardigheit.*

Patriarcat, *f. m.* Dignité de Patriarche. *Aartschvaderschap, Oppervaderschap.*

Patriarche, *f. m. Aartschvader, Oppervader, Oudtvader,* Patriarch.

Patriarche de Venise. Dignité Ecclesiastique qui s'est conservée à Venise. *De Patriarch van Venetien. Een kerkelyke waardigheit die te Venetien bewaart wordt.*

PATRICIEN, patricienne, *adj.* Qui vient de Senateur Romain. *Roomsch burgermeesterlyk, Roomsch burgermeestersch.*

Famille patricienne. *Roomsch burgermeesterlyk geslacht.*

PATRIE, *f. f.* Pais où on a pris naissance. *Vaderlandt, 't landt zyner geboorte.*

L'amour de la patrie. *De liefde des Vaderlandts.*

PATRIMOINE, *f. m.* Bien qui vient du pére & de la mere. *Erfgoedt, vaders goedt, moeders goedt, erfdeel.*

Le patrimoine de Saint Pierre. Païs d'Italie. *S. Pieters erfgoedt. Een Landt van Italien.*

Patrimonial, patrimoniale, *adj. Erffelyk, vaderlyk, vadererffelyk, moedererffelyk.*

Fiefs patrimoniaux. *Erffelyke leengoederen.*

PATRIOTE, *f. m.* Qui est de la patrie. *Vaderlander. landtsman, een die uit het Vaderlandt is.*

PATROCINER, *v. a.* Tacher à persuader & à dissuader. *Iemant tot eenig gevoelen poogen te brengen, iemant iets aanraaden,* of *afraaden.*

PATRON, *f. m.* Modéle. *Voorbeeldt, bewerp, schets.* Patroon.

Un patron de dentelle. *Een kantpatroon.*

* Patron. Exemple. *Voorbeeldt,* exempel *ter navolginge.*

• Prendre patron sur quelqu'un. *Iemant zich tot een voorbeeldt stellen.*

Patron. Le maître d'un esclave. *Een heer, of meester van eenen slaave.* Patroon.

Patron. Celui qui a droit de présenter un Eclesiastique pour remplir un bénéfice vaquant. *Een Ambachtsheer. Een heer van een plaats die 't recht heeft om een kerkelyk persoon voor te stellen, daar een plaats open is.*

Patron de vaisseau. *De schipper op een schip.*

‡ Patron. Le maître du logis. *De meester van 't huis, huisvader,* Patroon.

• Patron. Le Saint de quelque païs, vile, vilage, *ou* profession. *Een Beschermheilig, die over eenig landt, stadt, dorp,* of *handtwerk is gestelt in de Roomsche Kerke.*

Saint Denis est le patron de la France. *De H. Denys is de Beschermheilig van Vrankryk.*

• Patron. Protecteur. *Voorstander, beschermer, verdediger.*

Se faire un patron. *Zich een beschermer,* of *voorstander maaken.*

Patronage, *f. m.* Droit de présenter un Eclesiastique à un bénéfice vaquant. *'t Recht om een Kerkelyk persoon, tot een openstaande bedieninge, voor te draagen.*

Patronne, *f. f.* Protectrice. *Voorstandster, beschermster, verdedigster.*

Patronnier. *f. m.* Celui qui fait, *ou* vend des patrons de dentelle. *Een* Patroon*trekker, een die al-*

allerlei kantpatroonen maakt en verkoopt.

PATROUILLE, *s. f. (Terme de guerre.) De ronde, de nachtwacht die 's nacht de Stads doorkruist.*

‡ Patrouiller, patouiller, *v. n.* Marcher dans la bouë. *Door den drek loopen, door de modder slobberen.*

PATTE. Voiez *pate.*

PATU, patuë, *adj. (Ce mot se dit des pigeons)* qui ont les piez couverts de plume. *Ruigvoetig, vedervoetig, met ruige voeten,* of *pooten.*

Pigeon patu. *Een duif met ruige pooten.*

PÂTURAGE, pasturage, *s. m. Weide, weilandt voor de beesten, weide voor 't vee.*

Pâture, *s. f. (Mot peu usité au propre.) Voeder voor de beesten, weidinge, voedtzel.*

* Servir de pâture aux vers. *Tot aas,* of *voedtzel voor de wormen strekken,* of *dienen.*

Paturer, *v. n.* Paitre. *Weiden, grazen.*

PÂTURON, *s. m.* Le partie du bas de la jambe du cheval entre le boulet & la couronne. *De biel van een paardt.*

Pâturon long, pâturon court. *Een lange biel, een korte biel.*

PAV. PAU.

PAVANE, *s. f.* Sorte de branle ancien. *Een oude ronde dans.*

PAVE', *s. m.* Pierre quarrée pour paver. *Vloersteen, plaveisteen, estrik.*

Ebaucher le pavé. *De vloer aanveegen.*

‡ Prendre le haut du pavé. Prendre le rang le plus honorable. *De hooge handt neemen als men met iemant gaat.*

Pavé, pavée, *adj. Gevloert, gestraat,* geplaveit.

Chemin pavé. *Een straatweg.*

‡ Avoir le gosier pavé. *C'est* pouvoir avaler des choses fort chaudes. *Een vloer in de keel hebben. Zeer heete dingen konnen inslokken.*

Paver, *v. a. Vloeren, straaten,* plaveien, *een vloer maaken.*

Paver une ruë. *Een straat maaken.*

Paveur, *s. m. Vloerder, straatmaker, vloerlegger,* plaveier.

PAVIE, pavi, pavis, *s. m.* Sorte de pêche. *Een slag van perzikken.*

PAVILLON, *s. m.* Tente quarrée. *Tent, veldtent.*

Pavillon. Housse de lit en piramide. *Een slaaptent.*

Pavillon. *(Terme de mer.)* Baniere qu'on arbore. *Een vaan, vlag,* of *wimpel op een schip, die men opsteekt.*

Faire le pavillon de France, *c'est à dire,* porter. *Een Fransche vlag voeren.*

Se rendre sous le pavillon. *By,* of *onder de vlag komen.*

Amener, *ou* baisser le pavillon. *De vlag stryken.*

* Baisser le pavillon devant quelqu'un. *C'est* lui déférer. *Voor iemant de vlag stryken. Voor iemant wyken.*

Pavillon. Sorte de bâtiment. *Een vierkante tooren aan een groot huis.*

Pavillon de trompette. *Het onderstuk van een trompet,* of *jagthoorn. 't* Paviljoen *aan een trompet.*

PAUL, *s. m.* Nom d'homme. *Paulus. Een mans naam.*

Paule, *s. f.* Nom de femme. *Paulyn, Pauwel.je. Een vrouwe naam.*

PAULETTE, *s. f.* Argent de la soixantiéme partie du pris de l'ofice qu'on donne au Roi, au commencement de l'année. *'t Geldt van 't zestigste deel van de waarde eens Ampt 't welk men in 't begin van 't jaar aan den Koning geeft.*

PAULOT, *s. m.* Nom de petit garçon. *Paulusje, Pautje. Een jongetjes naam.*

PAUME, *s. f.* Le dedans de la main. *Het vlak,* of *de palm van de handt.*

Longue paume. Maniere de jeu de paume. *Zeker kaatsspel.*

Paume, *ou* courte paume. Sorte de jeu. *Kaatsbaan, kaatsspel, 't kaatzen.*

Jouër à la paume. *In de kaatsbaan speelen, kaatzen.*

Paume. Mesure du poing fermé. *Een palm,* of *hand-breedt.*

PAUMELLE, *s. f.* Espéce d'orge qui n'a que deux rangs de grains. *Een slach van gerst die maar twee ryen korrelen heeft.*

Paumelle. *Een soort van een deurhengsel.*

Paumelle. (Terme de mer.) *Een handplaatje, daar de zeilemakers, in plaats van een vingerhoedt, mede naaien. (Een scheeps woordt.)*

‡ Paumer, *v. a. (Mot peu usité.)* Soufleter. *Een klink, een slag,* of *klap geeven.*

Paumier, *s. m. (Mot peu usité.)* Maitre d'un jeu de paume. *Kaatsmeester. Een meester in de kaatsbaan.*

Paumure, *s. f.* (Terme de Chasse.) *Het middelste van een hertshooft tusschen 't gewigt in. (Een Jagtwoordt.)*

PAVOIS, *s. m. (Vieux mot.)* Bouclier. *Een schildt.*

PAVOT, *s. m.* Sorte de fleur. *Heul, slaapkruidt, mankop.*

Pavot rouge *Kollebloem.*

Pavot sauvage. *Wilde heul.*

Pavot cultivé. *Klapperrooze.*

PAUPIERE, *s. f. Ooglidt, oogschel, lidt van 't ooge.*

Remuër les paupieres. *De oogleden beweegen,* of *op- en toedoen.*

PAUSE, *s. f.* Action de se reposer. *Ruste, verpozing, stilstant.*

Faire une pause en chemin. *Eens onderwegen rusten.*

Pause. *(Terme de Poësie.) Ruste, rustplaats, verpoozing, ophouding.*

Pause, *s. f.* Section, partie d'un Pseaume. *Ruste,* of *verdeeling van eenen Psalm.*

Pause. *(Terme de Musique.) Een maatteken in de zangkunst.*

Pause, pausement. Voiez *pôsé* &c.

PAUVRE, *s. m. Arme, behoeftige, noodtdruftige.*

Assister les pauvres. *De armen bystaan, helpen,* of *de behulpzaame handt bieden.*

Pauvre, *adj.* Qui est dans la disette. *Arm, behoeftig, noodtdruftig.*

Il mourut pauvre. *Hy stierf arm.*

Pauvre. Afligé, malheureux. *Arm, bedroeft, ongelukkig.*

La pauvre Princesse en pleuroit. *De arme Vorstin schreide daar over.*

Pauvre. Chétif, misérable. *Arm, elendig, slecht, ondeugend.*

Un pauvre poëte. *Een arme rymer. Een slecht dichter.*

Un pauvre discours. *Een arme,* of *slechte rede.*

Pau-

Pauvre. Simple, naïf. *Arm, slecht, onnozel, eenvoudig.*

Que le pauvre homme nous fit rire! *Hoe deedde ons dien armen bloedt lachen!*

Pauvre. Mot qui marque de la compassion & de l'amitié. *Arme. Een woordt dat medelyden en liefde te kennen geeft.*

Que je plains le pauvre garçon! *Hoe beklaag ik dien armen jongen!*

Pauvre. *(Terme de caresse.) Arme, lieve, beminde, zoete.*

Ma pauvre Toinette, crois tu qu'il m'aime? *Myn arme Thona, gelooft gy dat hy my bemint?*

Pauvrement, *adv. Armelyk, noodtdruftiglyk, behoeftiglyk, in armoede.*

Pauvret, pauvrette, *adj.* Chétif. Malheureux. Indigent. *Elendig, arm, slecht, gering, behoeftig.*

Pauvreté, *f. f.* Disette, nécessité. *Armoede, gebrek, behoeftigheit.*

Pauvreté. *(Terme de Religieux.) Vrywillige armoede. Een der drie kloostergeloften.*

Vœu de pauvreté. *Gelofte van armoede.*

★ Il a fait, il a dit mille pauvretez. *Hy heeft duizent armelyke dingen gedaan, gezegt,* of *voortgebragt.*

‡ Pauvreté. Sotise, paroles vuides de bon sens. *Arme redenen, slechtigheden, beuzelingen, zotternyen.*

Pays. Voiez la colone *Pai.*

PEA.

PEAGE, *f. m. (Terme de Coutume.) Tol, tolrecht.*

Imposer un péage. *Eenen tol opzetten.*

Péager, *f. m. (Vieux mot.)* Publicain. *Tollenaar, ontfanger van eenigen tol.*

PEAU, *f. f. Een vel, een huidt, een vacht.*

Peau de mouton. *Schaaps vel, schaaps vacht.*

Peau d'anguille. *Aals vel, aals huidt.*

Passer une peau. *Een vel bereiden.*

Mettre une peau en couleur. *Een vel verwen.*

Paissonner une peau. *Een vel slaaken,* of *op de slaak rekken.*

La peau d'un homme. *Menschenvel, menschenhuidt.*

‡ Enrager dans sa peau. Etre fâché dans son ame. *Uit zyn vel meenen te springen. In zyn gemoedt gestoort,* of *gemelyk zyn.*

‡ La peau lui demange. Il cherche à être batu. *De huidt jeukt hem. Hy zoekt slagen.*

‡ N'avoir que la peau & les os. Etre fort maigre. *Niet dan 't vel over de beenen hebben, heel mager zyn.*

‡ Il mourra dans sa peau. Il ne changera pas. *Hy zal de zelve blyven. Hy zal niet veranderen.* (Eigentlyk; *hy zal in zyn vel sterven.*)

‡ Sa peau ne me tente guère. Sa personne ne me plait pas fort. *Haar vel bekoort my weinig; ik hebbe niet veel zin in haar.*

‡ Je ne voudrois pas être dans sa peau, *c'est à dire*, en sa place. *Ik wilde niet dat ik in zyn vel stak.* Dat is, *dat ik in zyn plaats stont.*

Peaucier, *f. m.* Marchand qui vend des peaux de veau & de mouton aprêtées. *Leêrkoper,* of *leêrverkoper. Een die bereide kalfs- en schaapsvellen verkoopt.*

Muscles peauciers. (Terme d'anatomie.) *Huitbewegende spieren.*

‡ Peautre, *f. m.* (Vieux mot.) Le gouvernail d'un vaisseau. *Stuur,* (*Een oudt woordt,*) *betekenende 't roer van een schip.*

Péautré, péautrée, *adj.* (Terme de Blason.) *Dit wordt in de wapen- of schildkunde van den staart van een visch gezegt, die anders van verwe is als 't gansche lichaam.*

PEC.

‡ PE'CADILLE, *f. m. (Mot écorché de l'Espagnol.)* Petit peché. *Een kleinigheit. Een lichte zonde, een gering quaadt.*

PE'CANT, peccante, *adj.* (*Terme de Médecine.*) *Overvloedige, overtollige.* (Een Geneeskundig woordt.)

Humeur peccante. *Overtollige vochtigheit.*

PECHE, pesche, *f. f.* Sorte de fruit. *Perzik. Zekere vrucht.*

Pêche. L'art de prendre du poisson. *Visschery, vischvangst, 't visschen.*

Aler à la pêche. *Uit visschen gaan.*

La pêche des perles. *De parelvisschery.*

La pêche du Hareng & de la Baleine. *De Haring- en Walvischvangst.*

Péché, *f. m.* Faute contre Dieu. *Zonde, misdryf. Misdaadt tegen Godt.*

Péché veniel. *Vergeeflyke zonde.*

Péché mortel. *Doodtzonde.*

Péché originel. *Erfzonde.*

Péché actuel. *Dadelyke zonde.*

Péché d'omission. *Zonde van nalating,* of *nalatigheit.*

Péché de commission. *Zonde van beganing.*

Tomber dans le péché. *In de zonde vallen,* of *storten.*

Pécher, *v. n.* Faire un péché. *Zondigen, een zonde doen.*

• Pécher. Manquer. *Zondigen, missen, feilen, een misslag begaan.*

★ Pécher contre les régles de l'art. *Tegen de wetten der kunst zondigen.*

★ Pécher contre le sens commun. *Tegen 't gezont verstant zondigen. Tegen de gemeene bevatting aanloopen.*

Pêcher, pescher, *v. a.* Travailler a prendre du poisson. *Visschen, visch vangen.*

Pêcher à la ligne. *Met den angel visschen.*

Pêcher des perles. *Paarlen visschen.*

‡ Où a t'il été pêcher cela? Où a t'il été prendre cela? *Waar heeft hy dat uitgevischt? Waar heeft hy dat achterloopen? Waar heeft hy dat gehaalt?*

Toujours pêche qui en prend un, (Prov.) *'t Is altoos visschen voor die 'er een vangt.* (*Een spreekw.*)

Pêcher, pescher, *f. m.* Arbre fruitier. *Perzikkeboom.*

Pécheresse, *f. f. Een zondaresse.*

Pécheur, *f. m. Een zondaar, een zondig mensch.*

Pécheur endurci. *Een verhart zondaar.*

Pêcheur, *f. m.* Celui qui pêche. *Visscher.*

Pêcheur à verge. Celui qui pêche à la ligne. *Angelaar,* Zommige zeggen ook Hengelaar. *Een visscher met de angelroede.*

Pêcheur. Martin pêcheur. Sorte d'oiseau. *Ys ogel.*

PE-

PE'CORE, *f. f. (Mot peu usité.)* Bête. *Een groot beest; als een paardt, ezel, koe, enz.*

‡ Pécore. Sot, *ou* sote. *Een dom beest; een lompe vlegel, een plomp en onverstandig mensch.*

‡ PECQUE, pèque, *f. f. (Mot injurieux qui veut dire.)* femme mal-bâtie, *ou* sote. *Een lelyke bely, een fletvink, een arme floor. Een gekkin*, of *zottin.*

PECTORAL, *f. m.* Piece que le grand Prêtre mettoit devant son estomach. *De borstlap die de Hoogepriester, onder 't oude verbondt, op zyn borst droeg.*

Pectoral, pectorale, *adj.* Qui fortifie. Qui est bon pour la poitrine. *Versterkend, verzagtend, 't geen goedt voor de borst is.*

Muscle pectoral. *De borstspier.*

Sirop pectoral. *Borstsiroop.*

PE'CULAT, *f. m.* Vol des déniers de l'État. *Landtdievery. Steeling, of roving der gemeene Landts middelen. Dievery der gemeene schatten.*

PE'CULE, *f. m.* Le bien qu'on a aquis par ses soins & par son travail. *Gewonnen goedt, eigen gewonnen goeds, al 't geen men door zyne zorgen en arbeidt gewonnen heeft.*

‡ PE'CUNE, *f. f. (Mot bas & burlesque.)* Argent. *Schyven, poen, geldt.*

Pécuniaire, *adj.* Amende pécuniaire. *'t Geen met geldt geboet wordt. Geldtboete.*

Pécunieux, pécunieuse, *adj. Geldig, ryk.*

PED.

PE'DAGNE. *f. m.* (Terme de mer.) *Een voetbank daar de galeiboef met zynen voet aan vast geketent is.*

PE'DAGOGUE, *f.m. (Mot injurieux s'il n'est joint à une épithete favorable.)* Celui qui a la conduite d'un enfant. Précepteur. Celui qui instruit. Regent de Colége. *Leermeester. Tuchtmeester. Schoolmeester. Schoolvoogdt. Een kinderopzichter, een die de bestieringe van een kindt is aanbevolen. Onderwyzer. Opperbestierder van een schoole.*

PE'DALE, *f.f. (Terme d'Organiste.) 't Voetklauwier van 't orgel.*

PE'DANT, *f. m. Mot injurieux qui signifie*, celui qui a la conduite de quelque enfant. Régent de Colége. *Schoolzwetzer, schoolvos.* (Schimpwoorden, om eenen *Kindermeester*, of *schoolmeester*, of *een die 't bestier over een kindt heeft*, te betekenen.)

Pédant. Savant mal poli, qui ne sait pas débiter sa science à propos. *Een beuzelaar, een halfgeleerde. Een die niet geslepen is om met verstandt zyne geleertheit voort te zetten.*

Pédant. Esprit sot & opiniâtre qui critique sur des bagatelles. *Waanwyze, neuswyze. Woordtzifter, muggezifter, knibbelaar, schoolzwetzer, beuzelaar, beuzelmeester, verwaande.*

Pédant, pédante, *adj. Waanwys, neuswys, beuzelachtig, verwaant.*

Esprit pédant. *Een waanwys mensch.*

Pédante, *f. f.* Celle qui a l'esprit pédant. *Een beuzelaarster, een neuswys, verwaant, eigenwys, of waanwys vrouwmensch.*

Pédanterie, *f. f.* Action, *ou* caractére de pédant. *Waanwysheit, woordtzifting, muggezifting, beuzelarye, knibbelachtigheit, verwaantheit.*

Pédantesque, *adj. Beuzelachtig, verwaant.*

Discours pédantesque. *Een beuzelachtige rede.*

Pédantesquement, *adv. Verwaandelyk, op eene verwaande wyze.*

‡ Pedantiser, *v. a.* Agir en pédant. *Verwaandelyk te werk gaan. Als een beuzelaar handelen.*

PE'DICULAIRE, *adj.* Maladie pédiculaire. *Luiziekte.*

PEI.

PEIGNE. *(Terme de Tisserand.) Een wevers kam*, of *riet.*

Peigne de cardeur. *Een wolkaarders*, of *wolkammers kam.*

Peignes. *(Terme de Maréchal.) Zekere paardtziekte.*

Peigner, *v. a. Kemmen, kammen.*

Peigner un enfant. *Een kindt kemmen.*

‡ On l'a peigné comme il faut. Il a été bien battu. *Men heeft hem gerost als 't behoorde. Hy is wakker geslagen*, of *afgeklopt.*

Se peigner, *v. r. Zich kemmen, zich kammen.*

Peigneur, *ou* Cardeur de laine, *f. m. Wolkammer*, ('t laatste is, *wolkaarder.*)

PEIGNIER, *f. m.* Faiseur de peignes. *Kammemaker, kammeverkooper.*

Peignoir, *f. m.* Sorte de petit manteau de toile. *Een kamdoek. Een doek waar op men zich kemt.*

Peignoir de nuit. *Een nachthalsdoek, een nachthalsmantel.*

Peignores, *f. f. pl. Uitkamsel van haair.*

PEINDRE, *v. a. Schilderen, afbeelden, afmaalen.*

Peindre d'après nature. *Naar 't leven schilderen.*

Peindre en mignature. *Met waterverf schilderen.*

Peindre en paisage. *Een landtschap schilderen.*

* Il portoit sa douleur peinte sur le front. *Zyne droefheit zag hem ten oogen uit.*

* Peindre les choses dans les descriptions qu'on fait. *De dingen in hunne beschryvingen afbeelden.*

* Il est fait à peindre. *C'est à dire*, il est bien fait. *Hy is schilderschoon; hy is zoo schoon dat men hem schilderen zou. Hy is wel gemaakt.*

‡ C'est pour l'achever de peindre. *C'est à dire*, c'est pour achever de le perdre. *'t Is om hem voort in den grondt te helpen.*

‡ Cela vous va à peindre. Cela vous sied très bien. *Dat staat u schilderachtig. Dat staat u heel wel*, of *wonder wel.*

PEINE, *f. f.* Travail. *Moeite, arbeidt.*

Perdre sa peine. *Vergeefschen arbeidt doen.*

Peine. Tourment. Soin, inquietude. *Quelling, verdriet, angst, zorg, bekommernis, onrust.*

Faire, *ou* donner de la peine à quelqu'un. *Iemant moeite aandoen, iemant moeielyk vallen*, of *moeielyk maaken.*

Tirez moi de la peine où je suis. *Help my uit den angst*, of *uit de bekommernis waar in ik ben.*

Peine. Châtiment. *Straffe, breuke, boete, verbeurte.*

Peine corporelle. *Lyfstraffe.*

Peine pécuniaire. *Geldtboete.*

Les peines des damnez. *De straffen der verdoemden.*

Peine,

Peine. Danger. *Gevaar, zorge, ongemak, moeielykheit.*

Mettre quelqu'un en peine. *Iemant in moeielykheit, of gevaar brengen.*

A peine, *adv. Naauwelyks, byna, bykans.*

A peine avoit il ouvert la bouche. *Naauwelyks had hy den monds opgedaan, of geopent.*

A peine de. Sur peine de. *Onder straffe van.*

A peine d'être exclus. *Onder straffe van uitgesloten te worden.*

A grand peine, *adv. Bezwaarlyk, met groote moeite.*

Sur peine. *Op straffe.*

Défendre sur peine de la vie. *Op lyfstraffe, of levensstraffe verbieden.*

Sous peine. *Op straffe.*

Sur peine. *Onder straffe.*

Cela est défendu sous peine de mort. *Dat is op den hals, of onder straffe van de doot verboden.*

Se mettre en peine de &c. *C'est se soucier. Zich bekommeren. Bezorgt en bekommert zyn. Zich bemoeien.*

Peiner, *v. n. & a.* Faire avec peine. *Zich pynigen. Met groote moeite, of arbeidt iets doen, veel moeite hebben als men iets maakt.*

Il peine fort lorsqu'il fait des vers. *Hy heeft groote moeite, of 't kost hem veel moeite al hy vaarzen maakt.*

Se peiner, *v. r.* Prendre de la peine. *Veel moeite neemen, veel arbeidt en vlyt aanwenden.*

PEINT, peinte, *adj. Geschildert, afgebeeldt.*

Peintre, *s. m. Een schilder.*

Peinture, *s. f.* Art de peindre. *Schilderkunst, 't schilderen, de kunst van schilderen.*

Peinture. L'ouvrage du peintre. *Schildery, schilderwerk.*

Peinture à huile. *Een schildery met olieverf geschildert.*

Peinture en détrempe. *Een schildery met lymverwe.*

Peinture en fraisque. *Schilderwerk in natte kalk.*

Peinture sur le verre. *'t Glasschryven.*

Peinture en émail. *Gebrant schilderwerk. Schilderwerk in amaus, of in doorschynend lamfel.*

Peinture. Tableau. *Schildery. Een stuk schildery.*

* Peinture. Description. *Afschildering, afbeelding, beschryving.*

* Il fit une peinture fort vive de sa personne. *Hy schilderde hem heel levendig af; hy maakte eene heel levendige afbeelding van hem.*

‡ Brave en peinture. Faux brave. *Blaaskaak, snorker, opsnyder, zwetzer, schaduwvechter.*

‡ General en peinture. *Een bloô schyter van een Veldtheer, of Generaal.*

Peinture. Carte d'une certaine couleur. *Een speelkaart van eene zekere verwe.*

Peinturé, peinturée, *adj.* Qui n'est couvert que d'une couleur. *Geverfst, geverwt, met eenerlei verwe geschildert.*

Plancher peinturé de jaune. *Een zolder die geel geverft is.*

Peinturer, *v. a. Kladschilderen, grof schilderen; met de grove quast schilderen; verwen.*

PEL.

PE'LAGE, *s. m. 't Haair van eenige dieren.*

PE'LATRE, *s. m. 't Bladt van een aschup.*

PELE, pêne, *s. m. (Terme de Serrurier.) De schoot, of de tong van een slot.*

Péle, pelle, *s. f.* Instrument de bois. *Een schup, of schop. Een houte schup.*

Péle à feu. *Aschup, vuurschup.*

Pelé, pelée *adj. Gepelt, geschelt, kaal gemaakt, afgeschrapt.*

Cochon de lait pelé. *Een geschrapt speenvarken.*

‡ Pelé, *s. m. (Terme injurieux.)* Qui a la tête fort dégarnie. *Kaalkop, kaalhoofdt. Een die 't haair uitgevallen is.*

‡ Pelé. Homme de nulle considération. *Een slecht verachtelyk mensch.*

Pelée, *s. f.* Plein la péle. *Een schup vol.*

Pelée de feu. *Een schup vol vuur, of vol vier.*

Péle-méle, *adv.* Confusément. *Verwart, over hoop, onder malkander, ender een, vermengt, in wanorde.*

Entrer péle-méle dans une ville. *Over hoop in een stadt dringen.*

Peler, *v. a.* Oter le poil. Oter l'écorce. *Schrappen. Het haair afdoen, afschillen, afpellen, schellen, of schillen.*

Peler un cochon de lait. *Een speenverken schrappen.*

Peler une pomme. *Een appel schellen.*

PE'LERIN, *s. m. Bedevaartreizer,* Pellegrim.

‡ C'est un bon pélerin. C'est un bon compagnon. *'t Is een lustige gast, of een vrolyke vent.*

Je connois le pélerin. (Prov.) *Ik kenne den vent, of den gast. (Een spreekw.)*

Pélerinage, *s. m. Bedevaart.* Pelgrimagie.

Aler en pélerinage. *Een bedevaart doen, in bedevaart gaan.*

PE'LERON, *s. m.* Petite péle. *Een bakkers schupje om 't klein goedt meê in den oven te schieten.*

PE'LETE'E, *s. f. Een schup vol, een spa vol.*

PE'LETERIE, *s. f.* Marchandise de Peletier. *Bontwerk, bontwerkery, bontkoopmanschap.*

Peletier, *s. m. Bontwerker,* Pelter, *een koopman in bontwerk.*

PELICAN, *s. m.* Oiseau acatique. *Pellikaan. Zekere watervogel.*

Pélican. Sorte de vaisseau Chimique. *Zeker vat der stofscheidinge.*

PE'LISSON, *s. m.* Sorte de jupe de peaux. *Een bonte rok, een bonte pels.*

PELLE. Voiez *péle.*

PELLICULE, *s. f.* (Terme d'Anatomie.) *Velleken. Huideken. (Een woordt der Ontleedtkunde.)*

PELOIR, *s. m. Een zeemsleêrbereiders rolhout, of mangelstok.*

PELOTE, plote, *s. f.* Boule de nége. *Een sneeubal.*

Pelote, plote. *(Terme de Chandelier.)* Coton en forme de pelote. *Een klouwen, of kluwen katoen.*

Pelote, plote à mettre des épingles. *Een speldekussen.*

Pelote. Etoile au front d'un cheval. *Een kol voor 't hoofdt van een paardt.*

Peloter, ploter, *v. n.* Jetter des pelotes de nége. *Met sneeuballen smyten, of gooien.*

Peloter, ploter. *(Terme de jeu de paume.) In de kaatsbaan alleen uit vermaak speelen.*

Peloter, ploter. Jetter de petites pelotes de mangeaille aux poissons pour les amorcer. *Aazen, de visch aazen, kleine bolletjes deeg voor de visschen werpen om ze aan te lokken.*

‡ Pe-

‡ Peloter, *v. a.* Rosser. *Affimeeren, afhaalen, afrossen, af klouwen, aftouwen.*

Peloton, ploton, *s. m.* Maniere de petit coussinet où l'on met des épingles. *Een speldekussentje dat men op zy draagt.*

Peloton. Le fond de la bale lié avec la ficelle. *Het onderste van den bal 't welk toegenaait is.*

• Peloton. *(Terme de guerre.) Een trop voetknechten*, of *voetvolk.*

Le mot de peloton se dit aussi de la cavallerie. *Het woordt trop, (een onduitsch woordt.) wordt ook van de ruitery gezegt.*

* C'est un peloton de graisse. *C'est à dire*, fort gras. *Dat is een enkele klomp vet.* Dat is te zeggen, *Dat is heel vet.*

Peloton de neige. *Een sneeubal.*

PELUCHE, *s. f.* Sorte de panne à grand poil. *Duffels, ruige baai.*

Peluche. *(Terme de Fleuriste.) De fluweele zachtigheit van de klapperrooze.*

Peluché, peluché, *adj. (Terme de Fleuriste.) Fluweelachtig, fluweelig.*

PELURE, *s. f.* La peau des fruits. La peau du fromage. *De schil*, of *schel der vruchten. De korst van de kaas.*

PEN.

‡ PENARD, *s. m.* Vieux penard. Vieillard cassé. *Een oudt kreupel man.*

PE'NATES, *s. m. pl. Huisgoden der heidenen.*

‡ PENAUD, penaude, *adj.* Confus. *Beschaamt, schaamrood.*

‡ Il demeura tout penaud. *Hy stont heel beschaamt.*

Penchant, pencher. Voiez *panchant &c.*

PENDABLE, *adj.* Qui mérite la corde. *Hangwaardig, galgwaardig, stropwaardig, die*, of *dat de strop verdient*, of *de galg waardig is.*

C'est un cas pendable. *Dat verdient de galg.*

Pendant, *s. m.* Les deux parties du baudrier, *ou* du ceinturon par où passe l'épée. *De hangstukken van eenen draagbandt.*

Pendans d'oreilles. *Oorciersels, hangjuweelen aan de ooren.*

Pendant de clefs. *Een sleutelreeks, een sleutelriem, een sleutelring.*

Pendant de montre. *'t Hangyzer van een uurwerk.*

Pendant, *ou* flame. *(Terme de mer.) Een wimpel op een schip.*

Pendant, pendante, *adj. (Terme de Palais.)* Qui n'est pas encore jugé. *Hangende, onbeslischt, onbeslecht, 't geen noch niet uitgewezen is.*

Procés pendant à la Cour. *Een geding dat voor 't Hof hangt.*

Pendant, *(Sorte de Préposition.)* Durant. *Gedurende, onderwyle.*

Pendant ce temps là. *Gedurende die tydt.*

Pendant que. *(Sorte de conjunctive.)* Tandis que. *Terwyl, onderwyl, middelerwyl, ondertusschen dat.*

Pendant qu'on lisoit. *Terwyl men las.*

PENDARD, *s. m.* Coquin, fripon, scélérat. *Galglap, galgaas, schobbejak, hangbast, schelm, guit, verrader.*

Pendarde, *s. f.* Méchante, friponne. *Vodde, varken. Een ondeugend vrouwmensch.*

PENDELOQUE, *s. f.* Morceau de cristal taillé en poire. *Kristallo oorciersel*, of *bel die men aan 't oor draagt.*

‡ Pendiller, *v. n.* Etre pendu à quelque chose. *Hangen. Ergens aan opgehangen zyn.*

‡ Sa chemise pendilloit hors de ses culottes. *Zyn hemdt hing uit zyn broek.*

Pendoir, *s. m. (Terme de Charcutier.) Een hanger, een touw waar by men 't spek ophangt.*

Pendre, *v. a.* Atacher en haut. *Ophangen, hangen.*

Pendre une cloche. *Een klok ophangen.*

Pendre. E'trangler à une potence. *Hangen, ophangen, aan een galg hangen, opknoopen, met de koorde straffen dat 'er de doodt volgt.*

‡ Dire pis que pendre. Dire toute sorte d'injures. *Erger als hangen zeggen. Alle scheld-woorden uitbraaken.*

‡ Pendre l'épée au croc. Quiter le métier des armes. *Den degen aan den wandt hangen. Den krygsdienst verlaaten.*

Se pendre, *v. r.* S'étrangler. *Zich verhangen, zich verworgen.*

Pendu, penduë. *Opgehangen, gehangen, opgeknoopt.*

Lard pendu. *Opgehangen spek.*

Femme penduë. *Een gehangen wyf.*

• Procés pendu au croc. Procés qui ne se poursuit plus. *Een rechtzaak die aan den spyker hangt*, of *die niet vervolgt wordt.*

Pendu, *s. m.* Celui qui a été étranglé à la potence. *Een gehangene. Een die aan een galge is opgehangen.*

Pendule, *s. f.* Sorte d'horloge. *Een hangwerk, een slingeruurwerk (door den heere Huigens uitgevonden.)*

Pendule de poche. *Een slinger zakuurwerk.*

Pendule. Certain ressort de montre. *'t Slingeryzer van een slingeruurwerk.*

PÉNE. Voiez *pene.*

Pêne. *(Terme de Serrurier.)* Voiez *péle.*

PÉNES, *s. f.* Bouchons d'étoupe qui servent à goudronner le vaisseau. *Proppen van werk om een schip te stoppen.*

• PE'NETRATION, *s. f.* Lumiere d'esprit, intelligence. *Scherpzinnigheit, spitsvinnigheit, schranderheit, doordringentheit van 't verstandt*, of *van 't oordeel.*

Pénétrer, *v. a. & n.* Enter avant. Percer. *Doordringen, indringen. Doorgaan.*

Pénétrer jusques au cœur du païs. *Tot in 't harte van 't landt dringen.*

• Pénétrer jusqu'au sanctuaire. Découvrir des secrets les plus cachez. *Tot in 't heiligdom doordringen. De verborgenste geheimen ontdekken.*

La pluie à pénétré mon manteau. *Myn mantel is doorgeregent;* eigentlyk, *de regen is door myn mantel gedrongen.*

* Pénétrer. Outrer, toucher de passion. *Raaken, beweegen, ontroeren.*

• Elle avoit le cœur pénétré de ces tristes nouvelles. *Haar hart was over deeze droevige tydingen zeer geraakt*, of *ontroert.*

* Pénétrer. Concevoir, aprofondir. *Doorgronden, bevatten, begrypen, doorzien.*

• Pénétrer les desseins de ses ennemis. *De aanslagen zyner vyanden doorgronden.*

PE'NIBLE, *adj.* Dificile, fatiguant. *Zwaar, moeielyk, verdrietig, lastig.*

Ouvrage pénible. *Een zwaar*, of *moeielyk werk.*

‡ PE'NIL, *s. m. (Vieux mot bur-*

burlesque.) La partie qui est au dessus des parties naturelles. *'t Bovenste van de schamelheit.*

PE'NINSULE, *f. f.* Presque-île. *Een half eiland.*

PE'NITENCE, *f. f.* Repentance, douleur de nos péchez. *Berou, boetvaardigheit. Boete, straffe, leetschap, leetwezen. Droefheit over onze zonden.*

Faire pénitence de ses péchez. *Berou over zyn zonden hebben.*

Imposer une rude pénitence. *Een harde straffe, of boete opleggen.*

Pénitence, *f. f.* L'un des sept Sacremens de l'E'glise Romaine. *De Boete. Een van de zeven Sakramenten der Roomsche Kerke.*

Le Sacrement de Pénitence. *Het Sakrament van Boete.*

Pénitencerie, *f. f.* *(Terme de l'E'glise Romaine.)* *'t Hof, of de vierschaar van des Bisschops Stadthouder in de Roomsche Kerke.*

Pénitenciel, penitencielle, *adj.* Qui regarde la pénitence. *'t Geen op de boete, op de boetvaardigheit, of 't berou der zonden ziet.*

Pseaumes pénitenciaux. *Boetpsalmen.*

Pénitencier, *f. f.* *(Terme de l'E'glise Romaine.)* *Een Stadthouder des Bisschops in de Roomsche Kerke, die opperbiechtvader over de zwaarste gevallen des gewetens is.*

Pénitent, penitente, *adj.* Qui a de la douleur de ses péchez. *Boetvaardig, bedroeft over zyn zonden.*

Fille pénitente. *Een boetvaardige dochter.*

Pénitent, *f. m.* Celui qui se repent d'avoir ofencé Dieu. *Boetvaardige. Een die berou van zyn zonden heeft, of dien 't berouwt dat hy Godt vertoornt heeft.*

Pénitens du tiers ordre. Religieux du tiers ordre de S. François. *Monniken van de derde Order der Franciskanen, of Minnebroederen.*

Pénitente, *f. f.* *Een boetvaardige zondaresse.*

PENNACHE, pennacher. Voiez *panache &c.*

PENNE, *f. f.* Grosse plume d'oiseau de proie. *Een slagveer, slagpen, of schacht van een roofvogel.*

PENON, *f. m.* *(Terme de Blason.)* Armoire. *Een wapen, een wapenschildt.*

PENSE'E, *f. f.* Action de l'esprit. *Gedachte, denking, werking van 't verstandt.*

Pensée. Sentiment, opinion. Dessein. *Gedachte, gevoelen, meening, voornemen, toeleg.*

Ce n'est pas là ma pensée. *Dat is myn gedachte, of myn gevoelen niet.*

Cela lui fit avoir d'autres pensées. *Dat bragt hem tot andere gedachten.*

Etre en pensée. Etre pensif. *In gedachten zyn.*

Pensée. Resolution. *Gedachte. Voornemen, opzet, besluit.*

Voilà une sotte pensée que vous avez prise. *Gy hebt daar een dwaas besluit genomen.*

Le Seigneur connoit toutes nos pensées. *De Heer kent alle onze gedachten.*

Pensée. *(Terme de Peinture.)* *Een gedachte, een ruuw ontwerp van een schildery.*

Pensée. Sorte de fleur. *Drievervige violettebloem.*

Penser, *v. a. & n.* Avoir quelque pensée. *Denken, eenige gedachte hebben, overleggen.*

Penser. Croire, songer. *Denken, gelooven, acht op slaan, acht op geeven, op le ten.*

Je ne pensois pas à faire un livre. *Ik dachte niet, of hadde geen gedachten om een boek te maaken.*

Penser à ses afaires. *Om zyne zaaken denken, op zyn dingen letten. Acht op zyn dingen slaan, zyn dingen waarneemen, of in achte neemen.*

* A quoy pensiez-vous? *Waar dacht gy om?*

Penser. *Ce mot veut dire*, il s'en est peu falu. *Meenen, denken, weinig scheelen.*

Il a pensé mourir. *Hy dachte te sterven.*

Penser, *f. m.* *(Vieux mot.)* Voiez *pensée.*

Penser. Voiez *pancer.*

Pensif, pensive, *adj.* Qui songe, qui rêve. *Denkende. In gedachten, peinzende, mymerend.*

Etre tout pensif. *Heel in gedachten zyn.*

PENSION, *f. f.* Ce qu'on donne pour être logé, nourri, &c. *Teergeldt, kostgeldt, 't geen men voor de kost en huisvesting geeft.*

Etre en pension. *In de kost zyn.*

Pension. *(Terme de l'E'glise Romaine.)* *Het darde deel der inkomsten van een geestelyk ampt, dat aan eenig geestelyk persoon toegelegt wordt.*

Pension. Ce qu'un Roi, *ou* un Souverain donne par an *ou* par mois à quelqu'un pour être dans ses interêts. *Loon, wedde, belooning, bezolding, jaarloon, maandgeldt, vergift, schenkloon, 't geen een Vorst iemant alle jaar, of ter maandt geeft die in zynen dienst is.*

Il tire pension du Roi. *Hy trekt een wedde van den Koning.*

Pension. L'E'glise donne des pensions aux pauvres. *Onderhoudt; De kerk geeft den armen onderhoudt.*

Pensionnaire, *f. m.* *Stadts raadtgever, raadtsman, loontrekkend raadtsman, Stadts, of Landts raadtsheer, beloont raadtsheer.*

Pensionnaire, *f. m. ou f.* Celui ou celle qui paie pension pour être logé, nourri, &c. *Kostganger, kostgangster, kommensaal. Een die by iemant in de kost gaat.*

Pensionnaire. Celui, *ou* celle qui reçoit pension. *Loontrekker. Een die eenig loon van een Vorst, of Staat trekt.*

Pensionnaire, *f. m.* Officier qui a soin des interêts d'une ville. *Raadtsman, of Voorstander van 't belang eener stade.*

Le Pensionnaire d'Amsterdam. *De Raadtsman, of Voorstander der stadt Amsterdam.*

On apelle en Hollande Conseiller Pensionaire de Hollande, le premier Ministre, qui fait les propositions dans les assemblées des E'tats de la Province. *Men noemt in Hollandt Raadt Bewintsman van Hollandt. De eerste Dienaar van Staat die de voorstellingen in de Vergaderinge der Staten van de Provintie doet.*

PENTAGONE, *f. m.* Figure de cinq côtez. *Een vyfhoek.*

PENTE. Voiez *pante.*

PENTECOTE, *f. f.* Fête de l'E'glise. *Pinxteren. Een vierdag der Kerke.*

PEP. PEQ.

PE'PIE, *f. f.* Maladie qui vient sous le bout de la langue des poules. *De pip die de hoenders krygen,*

Ar-

Atracher la pépie. *Van de pip snyden.*
Pépie. Maladie qui vient à la langue des oiseaux de fauconnerie. *De pip die de jagtvogels onder de tong krygen.*
Pépier, *v. n.* Ce mot se dit du cri naturel des moineaux. *Piepen, sirken. Dit wordt van de mussen gezegt.*
Pepin, *f. m.* Maniere de grain dans le cœur de certains fruits. *De kern, of korrel van sommige vruchten.*
Pépiniere. *f. f. (Terme de Jardinier.) Plantsoen, queekery, plantagie van jonge boomen.*
* L'Académie est la pépiniere des beaux esprits. *De Akademie is de queekschool der fraaie geesten, of verstanden.*
Pépiniériste, *f. m.* (Terme de Jardinier.) *Boomqueeker, queeker van enteryen. (Een Hoveniers woordt.)*
Pépiniériste, *adj. Die zig met het enten en queeken van jonge boomen bemoeit.*
Jardinier pépiniériste. *Een boomman. Een queeker van boomen. Een man die zich met enteryen en queekeryen van boomen bemoeit.*
PEQUE. Voiez *pecque.*

PER.

* PERÇANT, perçante, *adj.* Violent. *Gestreng, streng, vinnig, scherp, fel.*
* Un hiver perçant. *Een strenge, of felle winter.*
* Perçant, perçante. Pénetrant, *Scherpzinnig, schrander, doorziende, scherpziende, doordringend, snedig.*
* Esprit perçant. Yeux perçans. *Een schrander verstandt. Scherpziende oogen.*

PERCE. *(Ce mot ne se dit pas seul.)* Mettre du vin en perce. *Wyn opsteeken, wyn opsteeken.*
Perce-lettre. *f. m. Een briefpriem.*
Perce-nege, *f. f.* Fleur. *Zekere witte winterbloem.*
Perce-oreille. Sorte d'insecte. *Een oorworm.*
Perce-pierre, *f. f.* Plante. *Steenbreeke, bevernel. Een gewas.*
Percer, *v. a.* Faire un trou. *Booren, doorbooren, een gat maaken. Doorsteeken.*
Percer un ais. *Een plank doorbooren.*
Percer à jour. *Een gat maaken.*
Percer d'un coup d'épée. *Met een rapier, of degen doorsteeken.*
Percer du vin. Mettre du vin en perce. *Wyn ontsteeken, of opsteeken.*
Percer un tonneau biere. *Een ton bier opsteeken.*
Percer. Pénétrer. *Doordringen, door heen dringen.*
La pluie a percé mon chapeau. *Myn hoedt is doorgeregent.*
Percer. Faire des ouvertures de portes & de fenêtres. *Deuren, glazen, en vensters in een huis maaken.*
Maison bien percée. *Een luchtig huis, een huis dat veel glazen, of vensters heeft.*
Percer, *v. n. (Ce mot se dit des dents.)* Sortir. *Doorkomen, voortkomen. (Dit wordt van de tanden gezegt die de kinderen krygen.)*
Les dents commencent à percer à cet enfant. *De tanden van dat kindt beginnen door te komen.*
* Percer. Prévoir. *Indringen, inzien, doorzien, voorzien.*
* Percer dans les suites d'une afaire. *De gevolgen van een zaak doorzien, of voorzien.*
Percer, *(Terme de Chasse.)* C'est lorsqu'une bête court sans s'arrêter quand elle est chassée. *Vlieden, of vluchten zonder ophouden, of stilstaan, (Dit wordt van 't wildt gezegt als 't gejaagt wordt.)*
Percer. *(Terme de chasse.)* Entrer dans le fort. *Zich in een dicht bosch verschuilen. (Dit wordt van 't wildt gezegt.)*
PERCHANT, *f. m. (Terme d'Oiselier.) Een lokvogel.*
Perche, *f. f.* Mesure de 18 ou de 20 piez de Roi. *Een roede. Zekere maat des Konings van 18 of 20 voeten lang.*
Perche. *Een kleerstok, of kleerschaft.*
Perche. Poisson de riviere. *Baars. Zekere riviervisch.*
Perche. Toute sorte de long baton. *Een lange stok, een lat.*
Se battre à coup de perches. *Malkander met lange stokken slaan.*
Perches. Les deux grosses tiges du bois de cerf. *De stang van 't gewigt van 't hert.*
Se percher, *v. a. (Ce mot se dit des oiseaux.)* S'asseoir. *Zitten, gaan zitten, neêrzitten. (Dit wordt van de vogelen gezegt.)*
Perchoir, *f. m.* Le bâton de la cage ou se perche l'oiseau. *Een stokje in een vogelkoi, waar op de vogel gaat zitten.*
PERCLUS, percluse, *adj.* Impotent. *Lam, beroert, geraakt, onmagtig.*
Etre perclus de ses membres. *Beroert in zyn leden zyn.*
Etre perclus d'un bras. *Een lammen arm hebben.*
‡ Avoir le cerveau perclus. Etre fou. *Ontsteld, of beroert in zyn herssenen zyn. Gek zyn.*
PERÇOIR, *f. m.* Villebrequin pour percer des muids. *Een zwik om vaten te ontsteeken.*
PERCUSSION, *f. f.* Instrumens de percussion. *Een klinkend werktuig.*
Les cloches sont des instrumens de percussion. *De klokken zyn klinkende werktuigen.*
PERDANT, *f. m.* Qui perd au jeu. *Verliezer. Een die in 't spel verliest.*
Les gagnans & les perdans. *De winners en de verliezers.*
Perdition, *f. f. (Terme de piété.)* Danation. *Bederf, verderf, verdoemenis.*
Il fut cause de la perdition de son ame. *Hy was oorzaak van 't verderf zyner ziele.*
Perdre, *v. n. Verliezen, quyt raaken.*
Perdre son argent. *Zyn geldt verliezen.*
* Perdre ses amis par sa faute. *Zyne vrienden door eige schuldt verliezen.*
* Perdre. Ruiner. Décrier. *Bederven, in den grondt helpen. In 't verderf brengen. De eer benemen. verdacht maaken.*
* Perdre quelqu'un. *Iemant in 't verderf brengen.*
* Perdre de réputation. *Iemant zyn eer en aanzien krenken.*
* Perdre. Consumer. Emploier mal. *Verliezen, verquisten, qualyk aanleggen.*
* Perdre son temps. *Zyn tydt verliezen.*
* Perdre ses pas. *Eenen vergeefschen gang doen.*
* Perdre le sens. Devenir fou. *Zyn zinnen, of verstant verliezen. Zinneloos, of krankzinnig worden, gek worden.*

* Per-

• Perdre. Débaucher, corrompre. *Bederven, verleiden, in 't verderf brengen.*

• L'oisiveté perd la jeunesse. *De ledigheit bederft de jongkheit.*

★ Perdre. E'garer. *Verliezen, verdwaalen, van iemant afdwaalen.*

★ Il le perdit dans le bois. *Hy verloor hem in 't bosch.*

• Perdre de vûë. Ne voir plus. *Uit het gezicht verliezen. Niet meer zien.*

★ On le perd de vûë. (Cela se dit de certains Auteurs.) *Men verliest hem uit het gezicht; men kan hem met de gedachte niet opvolgen. (Dit wordt van zekere Schryveren gezegt.)*

★ Perdre la vie. Mourir. *Het leven verliezen. Sterven.*

★ Perdre le jour. Mourir. *'t Levenslicht verliezen. Sterven.*

Se perdre, *v. n. Verloren worden, quyt raaken.*

L'argent se perd aisément. *'t Geldt wordt ligtelyk verloren.*

La mémoire se perd avec le temps. *'t Geheugen vergaat, of wordt verloren met den tydt.*

Se perdre. Périr. *Vergaan, omkomen, stranden.*

Son vaisseau se perdit sur la côte. *Zyn schip verging op de kust.*

Se perdre dans un bois. *In een bosch verdwaalen, of verdoolen.*

• Se perdre dans ses raisonnemens. *In zyn redenen verdwaalen. In zyne redeneeringen van den weg raaken.*

• C'est un homme qui se perd. *C'est à dire*, qui se débauche, qui se ruine. *'t Is een mensch die zich verloopt, of die in zyn verderf loopt.* Dat is, *die een ongebonden leven leit.*

PERDREAU, *s. m.* Jeune perdrix. *Een jong veldthoen, een jonge patrys, een patrysje.*

PERDRIGON, *s. m.* Sorte de prune. *Zekere slag van een pruim.*

Perdrix, *s. f.* Oiseau. *Veld hoen, patrys.*

Perdrix rouge. *Een roode patrys.*

Perdrix grise. *Een grauwe patrys.*

Perdrix fumet. *Een patrys die een aangenaame reuk heeft.*

PERDU, perduë, *adj. Verloren, voorby gegaan.*

Argent perdu. Ocasion perduë. *Verloren geldt. Een verlore gelegenheit. Een gelegenheit die voorby is.*

Fille perduë. Fille débauchée. *Een hoer, een ondeugend vrouwmensch.*

Tu es perdu. C'est fait de toi. *Gy zyt verloren. 't Is met u gedaan.*

Enfans perdus. *Verloren kinderen. Soldaaten die vooraan staan, en de spits moeten afbyten.*

PERDURABLE. (*Vieux mot.*) Voiez *permanent.*

PE'RE, *s. m. Vader.*

Pére putatif. *Een gemeinde vader.*

Pére de famille. *Vader des huisgezins.*

Beau-pére, *s. m. Schoonvader, stiefvader.*

Grand-pére, *s. m. Grootvader.*

★ Homere est le pére des Poëtes. *Homeer is de vader der Dichteren.*

Pere Nourissier. *Voedstervader, minnevader.*

• Pere des pauvres. *Armenvader, Armmeester, vader over de armen.*

Le pére Correcteur. *Een kloostervoogdt der Minnebroederen.*

Le pére Recteur. *De oppervoogdt van een klooster der Jesuiten.*

Le pére Gardien. *De Kloostervoogt der Graumonniken.*

Le pére maitre. *Een opzichter over de nieuwelingen der Graumonniken.*

Péres de l'Oratoire. Sorte de Religieux. *De vaders van 't* Oratorie. *Zekere Geestelyken in de R. Kerke.*

‡ C'est le pére aux écus. C'est un homme qui a beaucoup d'argent. *'t Is een vette vogel. 't Is een man die schyven, of die veel gelts heeft. 't Is een man die heel ryk is.*

PEREMPTION D'INSTANCE, (*Termes de Palais.*) *Verzuim van 't recht, verzuiming, of aflating eener zaake.*

Peremptoire, *adj.* (*Terme de Pratique.*) Décisif. *Beslechtelyk, beslisselyk, uitspraaklyk, eindelyk, uiterste.*

Sentence peremptoire. *Een beslisselyk, of eindelyk vonnis.*

Peremptoirement, *adv. Op eene beslechtelyke, of beslisselyke wyze.*

PERFECTION, *s. f. Volmaaktheit, volkomenheit, voltooying.*

Ateindre à la perfection. *De volkomenheit bereiken, tot de volmaaktheit komen.*

Travailler à la perfection d'une langue. *Aan de voltooying eener taale arbeiden.*

Perfectionner, *v. a.* Rendre plus parfait. *Volmaaken, volkomen maaken, voltooien, volvoeren.*

Se perfectionner, *v. r.* Se rendre plus parfait. *Volmaakter worden, in volmaaktheit toeneemen.*

PERFIDE, *adj.* Traitre. *Ontrou, trouloos, ongetrou, verraderisch.*

Perfidement, *adv. Troulooslyk, ontrouwelyk, ongetrouwelyk.*

Trahir perfidement. *Troulooslyk verraaden.*

Perfidie, *s. f.* Trahison. *Trouloosheit, ontrou, ongetrouwigheit.*

Il m'a fait une perfidie. *Hy heeft my eene trouloosheit getoont, of my een trouloozе part gespeelt.*

PERGOUTE, *s. f.* Fleur. *Zekere witte bloem die naar een madelieve gelykt.*

PE'RICARDE, *s. m.* Membrane dont le cœur est revêtu. *Hartevlies, hartezakje, vlies dat het hart bedekt.*

PE'RICRANE, *s. m.* Sorte de pierre prétieuse. *Een groenachtige kostelyke steen.*

PE'RIER, *s. m.* Oiseau qui ressemble à une alouëtte. *Zekere vogel die naar een leeuwerk gelykt.*

PE'RIGE'E, *s. m.* (*Terme d'Astronomie.*) *Naaste punt.* (Een woordt der Sterrekunde.)

PE'RICLITER, *v. n.* (*Mot qui n'est pas fort usité.*) Courir risque. *Waagen, gevaar loopen, in gevaar, of in de waagschaal stellen.*

Péril, *s. m.* Danger. *Gevaar, noodt,* perykel.

Etre dans un péril éminent. *In een groot gevaar zyn.*

Je prens cela à mes périls. *C'est à dire*, à mon risque. *Ik neeme dat voor myn rekening, of op myn rekening.*

Périlleux, périlleuse, *adj. Gevaarlyk, zorgelyk.*

Une entreprise de plus perilleuses. *Een van de zwaarste, gevaarlykste, of zorgelykste onderneemingen.*

Saut périlleux. *Een gevaarlyke sprong.*

PE'RIMETRE, *s. m.* (Terme de Géométrie.) *Omtrek, ombring.*

(*Een*

(Een woordt der Landtmeetkunde.)

PERINE', *f. m. De plaats tusschen den aars en de schaamdeelen, daar men de insnyding doet om den steen uit de blaas te haalen.*

PE'RIODE, *f. m.* Le temps durant lequel un astre fait son tour. *De omloop van een starre.*

Période, *f. m.* La fin. *Het einde, het endt.*

Etre au dernier période de sa vie. *Op het einde van zyn leven zyn.*

Période, *f. f. (Terme de Rétorique.) Volzin, een volkomen zin,* of *uitgang eener rede.*

Période de trois membres. *Een drieledige zin.*

Périodique, *adj.* Harmooieux. *Welluidende, overeenstemmende.*

Discours periodique. *Een welluidende rede.*

Périodique, *adj. (Terme d'Astronomie.) Omloopig, rondtomloopende.*

PE'RIOSTE, *f. m.* La membrane qui couvre les os. *'t Beenvlies. 't Vlies 't geen het been bedekt.*

PE'RIPHE'RIE, *f. f. (Terme de Géométrie.) Omtrek, buitenrondt.* (Een woordt der Landtmeetkunde.)

PE'RIPHRASE, *f. f.* Circonlocution. *Omspraak, omschryving, verbreiding.*

Périphraser, *v. a.* User de circonlocution. *Een omspraak,* of *omschryving gebruiken.*

PE'RIR, *v. n.* Aler en décadence. Se ruiner. se perdre. *Vergaan, bedorven worden, vervallen, afneemen, afgaan, verlooren gaan, in verval komen,* of *raaken, omkomen.*

A la fin tout perit. *Eindelyk ging alles verlooren.*

Maison qui périt. *Een huis dat vervalt,* of *in verval komt.*

Périr sur mer. *Op zee vergaan.*

Périr par le feu. *Door 't vier omkomen. Verbranden.*

Périr de misere. *Van elende vergaan.*

Perissable, *adj. Vergankelyk, verliezelyk, broos.*

Biens périssables. *Vergangkelyke goederen.*

La vie périssable des hommes. *Het vergangkelyk leven der menschen.*

PE'RISTALTIQUE, *adj. Kringswyze, als een kring.*

Le mouvement peristaltique des intestins. *De kringswyze beweeging der darmen.*

PE'RITOINE, *f. m. (Terme d'Anatomie.) 't Buikvlies.* (Een woordt der Ontleedkunde.)

PERLE, *f. f.* Sorte de pierre prétieuse. *Een parel,* of *perel.*

Perles de belle eau. *Schoon gewaterde paarlen.*

Perles blanches. *Witte paarlen.*

Collier de perles. *Een parelsnoer.*

* C'est la perle des beaux esprits. *'t Is de parel,* of *'t puik der wakkere verstanden,* of *fraaie geesten.*

‡ S'amuser à enfiler des perles. Passer son temps inutilement. *Zich met beuzelingen ophouden, zynen tydt onnuttelyk doorbrengen,* of *verquisten.* (Eigentlyk, *zich ophouden met paarlen te rygen.*)

Perlé, perlée, *adj.* Embéli de perles. *Beparelt, met paarlen bezet.*

Croix perlée. *Een beparelt kruis.*

Perlures, *f. f. (Terme de Chasse.) De knobbels aan 't gewigt van 't hart, enz.*

PERMANENT, permanente, *adj.* Durable. *Geduurzaam, duurzaam, onvergangkelyk, blyvende, bestendig, standvastig.*

Rien ici bas n'est permanent. *Niets is hier beneden bestendig.*

PERMETTRE, *v. a. Toelaaten, gehengen, gedoogen, bewilligen, toestaan.*

Allez, je vous le permet. *Ga, ik geeve u verlof,* of *sta het u toe.*

Permettre le mal. *'t Quaadt toelaaten.*

Permettez moi de le châtier. *Laat my toe hem te straffen.*

Permis, permise, *adj. Toegelaaten, geoorloft, vry.*

Chose permise. *Een geoorloofde zaak.*

Permission, *f. f.* Pouvoir. Privilége. *Verlof, toelating, gedoging, magt, vryheit, recht, voorrecht.*

Demander la permission de faire batre monoie. *Verlof verzoeken om geldt te mogen slaan.*

PERMUTANT, *f. m.* Ecclésiastique qui change son benefice avec un autre. *Een Amptwisselaar. Een Geestelyke die zyne bediening met eenen anderen wisselt,* of *ruilt.*

Permutation, *f. f.* Changement qui se fait d'un bénéfice avec un autre. *Amptwisseling, verwisseling van een bedieninge met een ander.*

Permuter, *v. a.* Changer son bénéfice. *Zyn ampt tegen een ander verwisselen.*

PERNICIEUX, pernicieuse, *adj. Schadelyk, verderflyk, bederflyk.*

Maxime pernicieuse. *Een schadelyke grondtregel.*

Pernicieusement, *adv. Verderflyken, op eene verderflyke wyze.*

PERONNELLE, *f. f.* Sotte & malbâtie. *Slechthoofdt, gekkin, doorenloopster.*

PEROQUET, *f. m.* Oiseau qui vient des Indes. *Papegaai. Zekere Oostindische vogel.*

Péroquet. *(Terme de mer.) De bramsteng op een schip.*

Péroquet, *ou* voile de péroquet. *Bramzeil, topzeil.*

PE'RORAISON. *f. f.* Conclusion d'un discours oratoire. *Besluit van eene vertoogrede.*

Pérot, *f. m.* Sorte de baliveau. (Terme des eaux & forêts.) *Een jonge boom dien men niet afkapt. (Een Houtvesters woordt.)*

PERPENDICULAIRE, *adj. (Terme de Géométrie.) Bestandig, rechtstaande, lootrecht, lynrecht.*

Ligne perpendiculaire. *Een rechtstandige lyn.*

Perpendiculaire, *f. f.* Ligne perpendiculaire. *Een rechtstandige lyn.*

Perpendiculairement, *adv. Rechtstandiglyk, rechtstandig.*

PERPE'TRER. *(Vieux mot.)* Voiez *Commettre.*

PERPE'TUEL, perpétuelle, *adj.* Continuel. Qui est à vie. *Eeuwig, altydurende, gedurig, onophoudelyk. Voor 't leven.*

Mouvement perpetuel. *Gedurige beweeging.*

La dignite d'Abé est perpetuelle. *Des Abts waardigheit is voor 't leven.*

Perpétuellement, *adv.* Incessanment. *Altydt, onophoudelyk, zonder ophouden.*

Perpetuer, *v. a.* Rendre perpétuel,

tuel. *Vereeuwigen*, *eeuwig*, of *onsterffelyk maaken*.

Perpétuer son nom. *Zynen naam vereeuwigen. Zynen naam onsterffelyk maaken.*

Perpetuité, *f. f. Gedurigheit*, *gedunrzaamheit*, *altytdurentheit*, *eeuwigheit*.

A perpetuité, *adv.* Pour toujours. *Voor altyt*, *voor 't leven.*

PERPLEXE, *adj.* Irrésolu, chancellant. *Verbaast. ontzet*, *bedeest*, *beteatert*, *radeloos*, *verbystert*, *onstelt*, *onzeker*, *twyfelachtig.*

Perplexité, *f. f.* Irrésolution. Inquietude. *Verbaastheit*, *verbystertheit*, *onsteltenis*, *ontzetting*, *bedeestheit*, *radeloosheit.*

PERQUISITION, *f. f.* Recherche. *Doorzoek*, *onderzoek*, *navorsching.*

Faire une exacte perquisition d'un crime. *Een naau onderzoek naar een misdaadt doen.*

PERRETTE, *f. f.* Nom de femme. *Pieternel. Een vrouwe naam.*

‡ PERRICHON, *f. f.* Petite Perrette. *Pieternelle:je. (Een kinder naam.)*

PERRON, *f. m.* Lieu élevé devant un logis. *Een hooge steene stoep voor een huis.*

PERROQUET. Voiez *peroquet.*

PERRUQUE, *f. f. Haairtoifel*, *haairkap*, *gemaakt hoofdthaair.* Pruik, paruik.

Perruque à calote. *Een* paruik *met een mut:je.*

Perruquier, *f. m. Een* paruik*maker*, of pruik*maker.*

Perruquiere, *f. f.* Paruik*maakster.*

‡ PERS, perse, *adj. Paars*, *blaau.*

PERSECUTER, *v. a.* Tourmenter. *Vervolgen*, *lyden aandoen*, *verdrukken.*

Persécuter l'Eglise. *De Kerk vervolgen.*

* Persécuter. Importuner, presser. *Lastig vallen*, *geen rust laaten*, *moeielyk vallen*, *quellen.*

* Les créanciers le persécutent. *De schuldeischers vervolgen hem*, of *laaten hem geen rust.*

L'amour vous persécute-t-il? *Vervolgt u de liefde?*

Persécuteur, *f. m. Vervolger*, *verdrukker.*

Persécuteur des fidéles. *De vervolger der gelovigen.*

Persécuteurs. *Vervolgers.*

Nos passions sont nos plus grands persécuteurs. *Onze driften zyn onze grootste vervolgers.*

Persécution, *f. f. Vervolging*, *verdrukking.*

Soufrir la persécution. *Vervolging lyden.*

PERSE'VE'RANCE, *f. f.* Constance. *Volharding*, *volstandigheit. Stantvastigheit.*

Persévérant, persévérante, *adj. Volhardend*, *volstandig*, *stantvastig.*

Persévérer, *v. n. Volharden*, *volstandig blyven*, *stantvastig zyn. In zyn voornemen volharden.*

PERSIL, *f. m.* Herbe. *Pieterselie*, *hofeppe. Zeker kruidt.*

Persil sauvage. *Wilde pieterselie.*

Persillade, *f. f. Dat met pieterselie is toebereidt.*

Du beuf à la persillade. *Ossevleesch met pieterselie toebereidt.*

PERSILLE', persillée, *adj. Groen beschimmelt. (Dit wordt meest van de kaas gezegt.)*

PERSISTER, *v. n.* Persévérer, demeurer ferme. *Volharden. stantvastig blyven*, *aanhouden*, *byblyven.*

Persister dans ses sentimens. *In zyne gevoelens volharden.*

PERSONNAGE, *f. m.* Homme. *Personaadje. Mensch, man, persoon.*

Un fameux personnage. *Een vermaart man*, of *personaadje.*

‡ Un ridicule personnage. *Een kluchtige vent.*

Personnage. Acteur de Comédie. *Een tooneelspeeler*, of *tooneelspeelster. Een persoon in een schouwspel.*

* Il a bien joüé son personnage, *ou* son rôle. *Hy heeft zyn rol wel gespeelt. Hy heeft daar wel in te werk gegaan. Hy heeft dat wel aangelegt.*

* Il joue le personage d'un sot. Il agit comme un sot. *Hy doet*, of *handelt als een gek. Hy gaat als een gek te werk.*

Personnat, *f. m. (Terme de Chapitre.) Een Kanonnik die wat boven een ander is.*

Personne, *f. m. ou f.* L'ame & le corps unis ensemble. *Persoon*, *mensch. De ziel en 't lichaam t'zamen vereenigt.*

Une bonne personne. *Een goet persoon*, *een goet mensch.*

Des personnes intelligentes. *Verstandige persoonen*, *luiden*, of *menschen.*

Personne, *f. m.* Nul, aucun. *Niemant*, *geen.*

Il n'est venu personne. *Daar is niemant gekoomen.*

Personne. La mine, *ou* l'exterieur du corps. *Persoon*, *gestalte des lichaams*, *uiterlyk gelaat.*

Il est bien fait de sa personne. *Hy is wel gemaakt van persoon*, of *van lyf en leden.*

Les personnes de la S. Trinité. *De persoonen der H. Drieëenigheit*, of *Drievuldigheit.*

Personne, *(Terme de Grammaire.) Persoon.* (Een woordt der Letterkunst.)

En personne, *adv. Zelfs*, *in eigen persoon.*

Il commandoit en personne. *Hy voerde zelfs 't gebiedt.*

Personnel, personnelle, *adj. Persoonlyk*, *personeel.*

Les fautes sont personnelles. *De gebreken zyn personeel.*

Verbe personnel. *(Terme de Grammaire.) Een persoonlyk werkwoordt.* (Een woordt der Letterkunst.)

Personnellement, *adv. Persoonlyk*, *zelfs*, *in persoon.*

PERSPECTIVE, *f. f.* Sorte de sience. *Doorzichtkunde. Doorziening*, *doorkyking.*

Tableau en perspective. *Een doorzichtige schildery. Een schildery in 't verschiet.*

* PERSPICUITE', *f. f. (Vieux mot.)* Evidence. *Klaarheit*, *klaarblyklykheit*, *duidelykheit.*

PERSUADER, *v. a.* Convaincre par raisons. *Overreeden*, *met redenen overtuigen.*

Persuader ses auditeurs. *Zyne toehoorders overreeden.*

Persuader. Conseiller, faire croire. *Raaden*, *ergens toe brengen*, of *bewegen. Doen gelooven*, *overreeden*, *wys maaken.*

Il persuada à sa femme que, &c. *Hy deede zyn vrouw gelooven dat*, *enz.*

Persuader. Faire croire. *Wys maaken*, *diets maaken.*

Persuasif, persuasive. *Overreedend*, *overreedelyk*, *krachtig*, *overtuigend.*

Eloquence persuasive. *Een overreedende*, of *overtuigende welsprekendheit.*

Discours persuasif. *Een krachtige rede. Een everreedend gesprek.*
Persuasion, *f. f.* Conviction de l'esprit. Creance. Solicitation. *Overreeding, vroedtmaking, overtuiging, geloof. Meening, inbeelding. Aanrading.*
Il mangea des viandes avec cette persuasion. &c. *Hy at van de spyzen met deeze inbeelding, enz.*
Je fis cela à sa persuasion. *Ik deede dat op zyne aanrading.*
PERTE, *f. f. Verlies, schade, nadeel.*
Faire de grandes pertes. *Groote schade doen.*
Réparer sa perte. *Zyn schade weêr inhaalen*, of *vergoeden.*
A perte de vûë, *adv. Zoo lang*, of *zoo ver als men zien kan.*
Une alée à perte de vûë. *Een laan zoo lang als men zien kan*, of *zoo lang men kan uitzien.*
‡ Parler à perte de vûë. Parler sans réfléxion. *Onophoudelyk rabbelen*, of *snappen; in't spreeken van den os op den ezel springen; zonder verpozing spreeken; gedurig kakelen.*
Courir à perte d'halaine. *Uit zynen adem loopen.*
PERTINENT, pertinente, *adj.* (*Met peu usité.*) Convenable. *Bequaam, gevoeglyk, behoorlyk, betaamlyk, geschikt.*
Pertinenment, *adv.* Convenablement, à propos. *Bequaamlyk, wel ter snéé, verstandiglyk.*
Parler pertinenment. *Verstandiglyk spreeken.*
PERTUIS, *f. m.* Petit trou. *Een klein gat*, of *gaatje.*
★ Pertuis. Passage dificile d'une riviere. *Een engte*, of *naauwte in een rivier.*
PERTUISANNE, *f. f.* Sorte d'arme. *Spies, spaer. Zeker wapentuig.*
Pertuisannier, *f. m. Een spiesdrager.*
PERTURBATEUR, *f. m. Ontroerder, verstoorder, beroerder, ontrufter, muitmaker.*
Perturbateur du repos public. *Verstoorder der gemeene rufte.*
Perturbation, *f. f.* (*Met peu usité.*) Trouble. *Beroering, verstoring, onrust, ontsteltenis.*
Perturbatrice, *f. f. Verstoorster, beroerster, ontroerster.*
PERVERS, perverse, *adj.* Méchant. *Boos, boosaardig, verkeert, godtloos, heilloos.*
Esprit pervers. *Een verkeert*, of *boosaardig mensch.*
Pervers, *f. m. Een boosaardig, verkeert*, of *godtloos mensch.*
Perversement, *adv.* D'une maniere mechante. *Verkeerdelyk, op eene verkeerde*, of *quaade wyze.*
Perversité, *f. f.* Méchanceté. *Boosheit, verkeertheit, godtloosheit, heilloosheit.*
Pervertir, *v. a.* Gâter, corrompre. *Verkeeren, verleiden, vervoeren, bederven, verkeert maaken.*
Les flateurs pervertissent beaucoup de monde. *De vleiers bederven veele menschen.*
Pervertir l'esprit des jeunes gens. *'t Verstandt*, of *'t oordeel der jonge luiden bederven.*

PES.

PESADE, *f. f.* (*Terme de Manége.*) *Steigering van een paardt.*
PESANT, pesante, *adj.* Qui tend en bas. Qui pése. *Zwaar, gewigtig, zwaarwigtig.*
Corps pesant. *Een zwaar lichaam.*
• Pesant, pesante. Lourd, stupide. *Bot, dom, plomp.*
• Esprit pesant. *Een dom*, of *bot verstandt.*
★ Pesant, pesante. Onéreux. *Zwaar, moeielyk, lastig, magtig.*
Une armée pesante. *Een zwaar, een magtig*, of *een groot heir.*
Cheval pesant à la main. *C'est à dire*, qui s'abandonne sur la bride. *Een paardt dat zwaar op de handt is*; dat is, *dat te veel op den toom rust.*
Se sentir pesant. *Zich zwaarmoedig bevinden.*
Pesanment, *adv. Zwaar, op eene zwaare wyze.*
Etre armé pesanment. *Zwaar gewapent zyn.*
Marcher pesanment. *Eenen zwaaren gang hebben.*
Pesanteur, *f. f. Zwaarheit, zwaarwigtigheit, gewigt, zwaarte.*
Sentir la pesanteur d'un fardeau. *De zwaarte van eenen last gevoelen.*
Pesanteur de tête. *Zwaarheit van 't hoofdt. Hoofdtpyn, pyn in 't hoofdt.*
Pesée, *f. f.* Ce qu'on pese en une fois. *Een wage, 't geene men in eene reis weegt.*
Peser, *v. a.* Voir la pesanteur d'une chose. *Weegen, de zwaarte van eenig ding zien.*
Peser une pistole. *Een pistool weegen.*
Peser, *v. n.* Avoir de la pesanteur. *Weegen, zwaar zyn.*
Cofre qui pese beaucoup. *Een zwaare kist, een kist die zwaar weegt.*
• Peser. Considerer, examiner. *Weegen, overweegen, overpeinzen, aanmerken, onderzoeken.*
★ Peser les raisons de quelqu'un. *Iemants redenen overweegen.*
• Cheval qui pése à la main. *C'est à dire*, qui s'abandonne trop sur la bride. *Een paardt dat zwaar op de handt valt*; dat is, *dat te veel op den toom rust.*
• Peser. (*Terme de Chasse.*) *Een kuil in de aarde treeden.* (*Dit wordt van 't wildt gezegt als 't met de voeten in de aarde zakt.*)
★ Peson, *f. m.* Instrument avec quoi on pése. *Een spinnewervel. Een zeker slag van een groote wage.*
PESSAIRES, *f. m.* (*Terme d'Apoticaire.*) *Een vrouwe zetpil. Een artzeny voor de lysmoeder der vrouwen.*
PESSE, *f. f.* C'est une sorte de sapin. *Een soort van een denne-mast*, of *sparreboom.*
PESTE, *f. f.* Sorte de maladie contagieuse. *Pest, pestilentie, zwarigheit. Zekere besmettelyke ziekte.*
Avoir la peste. *De pest hebben.*
★ Peste. Ruïne. *Pest, bederf, verderf, ondergang.*
• Les flateurs sont la peste des E'tats. *De vleiers zyn de pest*, of *'t bederf der Staaten.*
• Peste. Sorte d'imprécation. *De pest. Zekere vloek.*
‡ Le peste de chat a mangé le fromage. *'t Varken van de kat heeft de kaas gegeeten.*
Pester, *v. n.* S'emporter en paroles injurieuses. *Uitvaaren, baaren, raazen, tieren, schelden, leelyk uitmaaken*, of *uitluchten.*
Pester contre quelqu'un. *Tegen iemant uitvaaren.*
‡ Pesterie, *f. f. Getier, geraas, gevloek, gebaar.*
Pestiféré, pestiférée, *adj. Pestig, pestachtig, besmet.*
Endroit pestiféré. *Een pestige*, of *besmette plaats.*

Pesti-

Pestiféré, *f. m.* *Een pestzieken. Een die de pest heeft.*

On le fuit comme un pestiféré. *Men schuuwt hem als eenen pestzieken.*

Maison, *ou* hopital des pestiferez. *Pesthuis, pestgasthuis.*

* Sentiment pestiferé. *Een pestig, of pestachtig, dat is, een heel schaadlyk gevoelen.*

Pestilence. (*Mot peu usité.*) Voiez *Peste.*

Pestilenciel, pestilencielle, *adj.* Qui tient de la peste. *Pestachtig, pestig.*

Fievre pestilencielle. *Een pestachtige koorts.*

Pestilent, pestilente, *adj.* Voiez *Pestilenciel.*

PESTRIN, pestrir. Voiez *Pétrin, pétrir.*

PET.

PET, *f. m.* *Een windt, een scheet.*

Faire un pet. *Een windt laaten.*

Petarade, *f. f.* Quantité de pets que fait le cheval. *Een paardescheet, van veelen aan malkanderen.*

‡ Faire la petarade à quelqu'un. *Tegen iemant een scheet laaten, of op zyn gat kloppen.*

PETARD, *f. m.* Sorte de machine pour faire sauter des portes, *ou* quelque autre chose. *Stormstuk, klapper, poortbreeker. Een vuurwerk om poorten en sloten op te doen springen.*

Petard de carte, *ou* de papier. *Een klakkebus, of voetzoeker.*

Petarder, *v. a.* Faire sauter avec le petard. *Den poortbreeker aanbrengen. Met den klapper doen opspringen.*

Petardier, *f. m.* Celui qui va atacher le petard. *Een die de klappers, of poortbrekers aanzet. Een* Petardier.

PETER, *v. n.* Faire un pet. *Een windt, of scheet laaten.*

* Peter. E'clater avec bruit. *Klappen, een slag geeven.*

* Le charbon fait peter la poudre. *De houtskool doet het buskruidt klappen, of den slag geeven.*

* Marons qui petent. *Kastanjen die barsten.*

Peteur, *f. m.* *Een die een windt, of scheet laat, of lost.*

Peteuse, *f. f.* *Een vrouwmensch die een windt laat.*

Petillant, petillante, *adj.* Qui étincelle avec bruit. *Springend', krakend', knarssend'.*

Feu petillant. *Springend vuur, of vier.*

* Enfant petillant. Enfant vif & plein de feu. *Een levendig en vrolyk kindt.*

Petiller, *v. n.* E'tinceller avec bruit. E'clater. *Springen, kraaken, knarssen, met vonken, of sprankels uitspringen.*

Feu qui petille. *Vuur, of vier dat springt.*

* Vin qui petille. *Wyn die in 't glas springt.*

PETIT, petite, *adj.* *Klein, kleen.*

Un petit homme. *Een klein mensch.*

Petit, petite. Qui n'est pas de conséquence. *Klein, gering, van weinig belang. Daar niets aan vast, noch aan gelegen is.*

Une petite avanture. *Een klein geval, of voorval.*

Petit, petite. Fort jeune. *Klein, zeer jong.*

J'étois petit pour lors. *Ik was toen klein, of heel jong.*

* C'est un petit esprit. *'t Is een klein, of gering verstandt.*

* C'est un petit Prince. C'est un chétif Prince. *'t Is een kleine Vorst. 't Is een gering Prinsje.*

* Les Rois sont petits devant Dieu. *De Koningen zyn klein, of gering voor Godt.*

Petit lard, *f. m.* Lard entrelardé. *Mager spek. Spek met mager doorwassen.*

Petit métier, *f. m.* Oublies. *Dunne wafelen.* Oblien.

Petit metier. Sorte d'ouvrage de broderie. *Stikwerk, borduurwerk, borduursel.*

Travailler au petit metier. *Borduuren, stikken, borduurwerken.*

Petits, *f. m.* Le petit peuple. *De kleinen, de geringen. De gemeente, 't gemeene volk.*

Les grands opriment les petits. *De grooten onderdrukken de kleinen.*

Petits, *f. m.* Animaux nouveaux nez. *De jongen van eenige dieren.*

Les petits d'une chienne. *De jongen van eene teeve, of van een hondt.*

Petits choux. Sorte de patisserie. *Tarwenmeelkoekjes daar kaas in gebakken is.*

Un petit, *adv.* (*Terme bas.*) Un peu. *Een luttel. Een weinig.*

Petit à petit, *adv.* (*Terme bas.*) Peu a peu. *Allenskens, ongevoelig, allengs wat.*

Petitement, *adv.* Médiocrement; peu. *Spaarzaam, geringelyk, matiglyk, zuinig.*

Vivre petitement. *Zuinig leeven.*

Petitesse, *f. f.* Petite taille. *Kleinheit, kortheit, kleinte, dunte.*

La petitesse des parties du feu. *De kleinte van de vuurdeeltjes.*

* La petitesse de l'esprit. *De kleinheit van 't verstandt.*

* Petitesse de cœur. *Kleinhartigheit, kleinmoedigheit, weekhartigheit, slaphartigheit.*

Pétition, *f. f.* *Eisch, vordering, afvordering.*

Pétitoire, *f. m.* (Terme de Pratique.) *Onderzoek van den eigendom eener zaake.* (*Een woordt van 't Gerechtshof.*)

‡ PETON, *f. m.* (Mot de Nourrice.) *Een voetje.* (*Een Minnemoeders woordt.*)

PETONCLE, *f. f.* Sorte de petit poisson à coquille. *Zeker klein schulpvischje.*

PETRIFICATION, *r. f.* Changement en pierre. *Versteening, verandering in steen.*

Pétrifier, *v. a.* Convertir en pierre. *Versteenen. In steen veranderen, verharden, steenhart maaken.*

Se pétrifier, *v. r.* Devenir pierre. *Versteenen, in steen veranderen, steen worden.*

PETRIR, *v. a.* Manier la pâte. *Kneeden, den deeg kneeden.*

Pétrisseur, *f. m.* (*Mot peu usité.*) Qui pétrit. *Kneeder, deegkneeder, broodtkneeder.*

Pétrisseuse, *f. f.* (*Mot peu usité.*) Celle qui pétrit. *Kneedster, deegkneedster.*

PETULANCE, *f. f.* *Broodtdronkenheit, baldadigheit, dartelheit, wulpsheit, uitgelatenheit, verdepeltheit.*

Agir avec pétulance. *Dartelyk te werk gaan.*

Pétulant, pétulante, *adj.* *Dartel, broodtdronken, uitgelaten, baldadig, verdepelt.*

Humeur petulante. *Een dartelen aart, of inborst.*

Pétulanment, *adv.* *Baldadiglyk, dartel, met dartelheit.*

PETUN, *f. m.* Tabac. *Tabak.*

Petuner, *v. n.* Fumer du tabac. *Rooken, smooken, tabak rooken.*

PEU.

PEU, *adv. Weinig, luttel, niet veel.*

Peu d'argent. *Weinig geldt.*

Un peu, *adv. Een weinig, wat.*

Il est un peu fou. *Hy heeft het niet vast, hy heeft een slag weg, hy is half gek.*

Un tant soit peu. *adv. Een weinigje, een luttel, zoo weinig als 't zy.*

Un peu moins, *adv. Een weinig minder. Wat minder.*

Un peu plus, *adv. Een weinig meer. Wat meer.*

Un peu aprés, *adv. Een weinig daar na, kort daar na.*

Un peu auparavant, *adv. Een weinig te vooren.*

Peu à peu, *adv. Allenskens, ongevoeliglyk.*

En peu de temps. *In korten tydt, in weinig tyts.*

En peu de mots. *Met weinig woorden, in 't korte.*

A peu prés. *adv.* Presque. *Byna, bykans, ten naasten by.*

Je vous raporterai à peu prés son discours. *Ik zal u zyne rede ten naasten by verhaalen.*

Tant soit peu, *adv. Een weinigje, een klein stukje.*

Considérez tant soit peu ce que c'est &c. *Bemerk, of overweeg maar een weinig wat het is, enz.*

Peu souvent, *adv. Zelden, niet dikwyls.)*

Peu s'en faut que. *(Conjonction.) 't Scheelt weinig of.* (Een voegwoordt.)

Peu s'en faut que je ne l'acuse. *'t Scheelt weinig of ik zoude hem beschuldigen.*

Peu, *f. m.* Petite quantité. Petit nombre. *Weinig, luttel. Een klein getal.*

Se contenter de peu. *Zich met luttel te vreden houden; zich met weinig vergenoegen.*

Peu de gens aprofondissent les choses. *Weinig menschen doorgronden de zaaken.*

PEUILLE, *f. f. (Terme de Monoie.) Stukken van 't geldt dat de Proefmeester heeft gebroken om 'er de proef van te neemen.*

PEUPLADE, *f. f.* Colonie. *Bevolking, volkplanting, volkuitzetting.*

Envoier des peuplades en un lieu. *Een plaats bevolken; een plaats met volk bezetten, of beplanten.*

Peuple, *f. m.* Multitude de personnes qui habitent en un même lieu. *Volk. Een meenigte menschen die in een zelve plaats woonen.*

Il y a bien du peuple à Paris. *Daar is veel volk te Parys.*

Peuple, *f. m.* Le commun peuple. *Volk, 't gemeene volk, de gemeente.*

Le peuple se soûleva. *'t Volk stont op, of wierdt oproerig.*

Peuple. Toutes les personnes d'une paroisse. *'t Volk, alle de inwooners van een* parochie, *kerspel, of wyk.*

Le petit peuple. La racaille d'une ville. *'t Volkje, het slechte volk, 't klootjes volk, of 't gespuis eener stadt, Jan hagel, 't graau.*

* Peuple. *(Ce mot dans un sens assez nouveau veut dire,)* Simple, bourgeois. *Slecht, onnozel, eenvoudig, dorpersch, burgers.*

* Il faut être bien peuple pour se laisser éblouir par de telles promesses. *Men moet wel slecht, of wel dorpersch wezen, om zich door zulke beloften te laaten verblinden.*

Peupler, *v. a.* Remplir de peuple. *Bevolken, met volk beplanten, of bezetten.*

* Peupler les écoles d'étudians. *De schoolen met leerlingen bevolken, of veel leerlingen toebrengen.*

‡ La ville est peuplée de fous. *De stadt is vol gekken.* (Eigentlyk, *de stadt is met gekken bevolkt.)*

Peupler, *v. n. (Ce mot se dit des poissons* qui multiplient.) *Voortzetten, voortteelen.* (Dit wordt van de visschen gezegt *die vermeenigvuldigen.)*

La carpe peuple fort. *De karper zet wel voort.*

PEUPLIER, *f. m.* Arbre. *Populier, populierboom.*

Peuplier blanc. *Abeelboom, of witte populier.*

Peuplier noir. *Zwarte populier.*

PEUR, *f. f.* Crainte, aprehension. *Schrik, vreeze, vervaarnis, onsteltenis, zorge, angst, vervaartheit.*

Donner de la peur à quelqu'un. *Iemant eenen schrik aanjagen, iemant vervaart maaken.*

Avoir peur. *Bevreest zyn, bang zyn, beangst zyn, vreeze hebben.*

La peur le saisit. *De schrik beving hem.*

‡ Avoir peur de son ombre. *Voor zyn schaduwe vreezen.*

Avoir peur de rien. *Voor niets vervaart zyn.*

De peur de. *(Conjonction.) Uit vreeze van, uit zorge van.* (Een voegwoordt.)

De peur de mourir. *Uit vreeze van te sterven.*

De peur que. *(Conjonction.) Uit vreeze dat, op dat.* (Een voegwoordt.)

De peur qu'il ne tombât. *Op dat hy niet viele; op dat hy niet vallen zoude.*

Un homme sans peur. *Een onbevreest mensch, een onbeschroomt, of stoutmoedig man.*

Peureux, peureuse, *adj.* Qui a peur. *Vreesachtig, schrikachtig, schichtig.*

Cheval peureux. Cheval ombrageux. *Een schrikachtig, of schichtig paardt.*

PEUT-ETRE, *adv. Misschien, mogelyk, wel licht, 't kan zyn.*

Il viendra peut-être. *Hy zal misschien komen.*

Cela ne peut pas être. *Dat kan niet wezen, dat kan niet zyn.*

PH. PHA.

Ces deux lettres *P H.* jointes ensemble se prononcent comme une *F. Deeze twee letteren* PH *t'zamen gevoegt, worden als een* F, *in 't Fransch uitgesproken.*

PHAETON, *f. m. Faëton. Zoon van de Zon en van Kliméne.*

A la Phaëtonne. *Op zyn Faëtons.*

Tomber à la maniere de Phaëton. *Op de wyze van Faëton vallen.*

* Il a fait à la Phaëtonne. Son ambition l'a écrasé. *Hy heeft op zyn Faëtons gedaan. Zyn hoogmoedt heeft hem ten gronde gesmeeten, of ten val gebragt.*

PHALANGE, *f. f.* C'étoit l'infanterie des Grecs. *Dit was het Grieksche voetvolk.*

PHANTOME. Voiez *Fantôme.*

PHARE. Voiez *Fare.*

PHARMACIE, *f. f. Geneesmiddelkunde, Artzenybereidery, droogbereidkunst.*

Phar-

Pharmacie Galénique. *De Artzenybereidery van Galenus.*

Pharmacie Chimique. *De Artzenybereidery der Stoffscheideren.*

Pharmacien, *f. m.* *Droogbereider, artzenymaker.*

Pharmacopée, *f. f.* *Een boekje waar in de artzenybereidery*, of *geneesmiddelen zyn vervat.*

PHASES, *f. f. pl.* (Terme d'Aftronomie.) *Weêrschynsels van de maan.* (*Een woordt der Starrenloopkunde.*)

PHE.PHI.

PHEBUS, *f. m.* Apollon. *Febus*, of *Apollo*, dichtkundig, *de Zon.*

PHENIX, *f. m.* Oiseau fabuleux. *De vogel Fenix. Een verzierde vogel.*

‡ Le phénix des beaux efprits. *De Fenix der fraaie verstanden.*

PHE'NOME'NE. (*Terme de Phisique.*) Aparence qu'on découvre dans les éfets fenfibles de la Nature. *Een verschynsel dat men in de gevoelige uitwerkingen der Natuure ontdekt.*

Les éclipfes font des phénoménes. *De Zon-* of *Maanverduisteringen zyn verschynsels.*

PHILACTERE, *f. m.* *Een bescherm-* of *behoedmiddel dat van buiten op 't lichaam gedraagen wordt.*

PHILIPE, *f. m.* Nom d'homme. *Filippus. Filips. Een mans naam.*

Philipot, *f. m.* Petit Philipe. *Filipje. Een jongens naam.*

Philipote, *f. f.* Nom de fille. *Filippyntje. Een meisjes naam.*

PHILOLOGIE, *f. f.* *Eene algemeene letterkunde, die zich over alle wetenschappen en schryveren uitstrekt.*

Philologifte, *f. m.* *Een algemeene Letterkundige van veele wetenschappen.*

PHILOSOPHE, *f. m.* Celui qui entend la Philofophie. *Wysbegeerige, wereldtwyze, wyze, wysheits beminnaar, liefhebber der wysheit. Een natuurkundige. Een die de redenkunst, en natuurkunde verstaat.* Filofoof.

Philofophe, *f. m.* Celui qui fait particuliere profeffion de fageffe. *Wyze, wereldtwyze. Een die het voornamentlyk op de wysheit, of het voortzetten der wysheit toelegt.*

‡ Philofophe. Maniere de fou infenfible. *Een Filosoof, een die onge voelig van alles is, een halve gek, een die zich nergens meê bemoeit.*

Philofophe, *f. f.* Celle qui fait la prude. *Een Filosofisch*, of *verwaant vroumensch, dat van alles kennisse wil hebben.*

Philofopher, *v. n.* Raifonner de chofes de Philofophie. *Van de wysbegeerte spreeken, over de dingen der wysbegeerte*, of *Filosofie redeneeren.*

Philofophie, *f. f.* *Wysbegeerigheit, wysheit, wysgierigheit, wysheidtszucht, wysbegeerte, wysheitslieving, wysheitsbeminning.*

Philofophie. E'tude de la fageffe. *Wysheidts onderzoek, wysbegeerig onderzoek.*

Philofophie. (*Terme d'Imprimeur.*) *Zekere drukletter, (by de Franschen dus genaamt.)*

Philofophique, *adj. Wysheitsoefenende, wysbegeerig.*

Difcours philofophique. *Een wysbegeerige rede.*

‡ Philofophiquement, *adv.* En Philofophe. *Wysbegeeriglyk*, op *zyn* Filofoofs.

Philofophiquement parlant. *Wysbegeeriglyk spreekende.*

PHILTRE, *f. m.* Potion qu'on donne à une perfonne pour l'obliger à aimer. *Liefdedrank, minnedrank, liefkruidt; drank om iemant tot minnery aan te zetten.*

Philtrer, *v. a.* (*Terme de Chimie.*) *Door papier klensen.* (Een woordt der Stookkunde.)

Philtration, *f. f.* *Klensing door papier.*

PHISICIEN, *f. m.* *Natuurkundige, natuurkenner.*

PHISIOLOGIE, *f. f.* (*Terme de Médecin.*) *Natuurkunde, natuurredening.*

PHISIONOMIE, *f. f.* Sience qui juge du naturel des gens par les traits du vifage. *Aanzichtkunde, gedaantkunde, gelaatkunde, de kunst om uit iemant. gedaante iets te voorzeggen.*

Phifionomie. Mine, *ou* air qui plait, *ou* déplait d'abord. *Gelaat, gedaante, wezen, zekere zwier des aangezichts, 't welk aanstondts iemant wel*, of *qualyk bevalt.*

* Phifionomie heureufe. *Een fraai*, of *bevallig wezen.*

Phifionomifte, *f. m. & f.* Celui *ou* celle qui s'entend en phifionomie. *Aanzichtkenner, een die de aanzichtkunde verstaat; gedaantekenner; een voorzegger uit de gedaante.*

PHISIQUE, *f. f.* La fience des chofes naturelles. *Natuurkennis, natuurweet, natuurkunde.*

Phifique. Claffe où on enfeigne la Phifique. *De school daar de Natuurkunde geleert wordt.*

Phifique, *adj.* Qui regarde la Phifique. *Natuurlyk, natuurkundig, dat de Natuurkunde aangaat.*

Difcours Phifique. *Een natuurlyke redeneering.*

Phifiquement, *adv.* Naturellement. *Natuurkundiglyk. Op eene natuurlyke wyze.*

PHL.PHO.PHR.

PHLE'BOTOMIE, *f. f.* L'art de faigner. *Aderlating, de kunst van 't aderlaaten.*

‡ Phlébotomifer, *v. a.* Tirer du fang. *Aderlaaten, 't bloedt aftappen*, of *aftrekken.*

PHLEGMATIQUE. Pituiteux. Voiez *Flegmatique.*

Phlegme. Pituite. Voiez *Flegme.*

Phlegme, *f. m.* (*Terme de Chimie.*) *Een smaakeloos water dat in de stoffscheidinge gevonden wordt.*

Phlegmon, *f. m.* Tumeur avec inflammation. *Bloedtgezwel, ontsteeking, zwynpuist.*

PHOSPHORE, *f. m.* *Een verlichtend geneesmiddel.*

PHRASE, *f. f.* Façon de parler. *Spreekwys, manier*, of *wyze van spreeken.*

PHRE'NE'SIE, frénéfie, *f. f.* Aliénation d'efprit avec fievre. *Krankzinnigheit, harssenwoede, razende ziekte, yle koorts.*

Phrenétique, *adj.* Aliéné d'efprit. *Krankzinnig, harssenwoedig, die een razende ziekte heeft.*

PHT.PIA.

PHTISIE, *f. f.* (*Terme de Médecine.*) *Teering, longeziekte.*

Phtifique, *f. m.* Qui a la phtifie. *Teeringzuchtige. Een die de teering heeft.*

PIAFE, *f. f. (Vieux mot.)* Fierté, morgue. *Trotsheit, opgeblazentheit, hoogmoedt, hovaardy.*

Piafer, *v. n.* Marcher d'un air sot & arrogant. Morguer. *Treeden als een paau. Trots en opgeblazen gaan. Eenen trotzen gang hebben.*

Cheval qui piafe. Cheval qui marche fierement. *Een paardt dat trots, of moedig treedt.*

Piafeur, *f. m.* Cheval piafeur. Cheval qui marche fiérement. *Een paardt dat eenen trotzen, of moedigen gang heeft, of dat moedig stapt.*

‡ PIAILLER, pialler, *v. a.* Crier, pleurer. *Schreeuwen, schreien, weenen, huilen, grynen.*

‡ Enfant qui piaille. *Een kindt dat schreit.*

‡ Piaillerie, *f. f.* Criaillerie. Pleurs. *Geschreeuw, geschrei, geween, gehuil, gegryn, traanen.*

‡ Piailleur, piailleur, *f. m.* Crieur, pleureur. *Schreeuwer, huilbalk, grynbek.*

‡ Piailleuse, *f. f.* Crieuse, pleureuse. *Schreeuwster, huilster, huilbalk, grynbek.*

PIASTRE, *f. f.* *Een soort van Spaansch geldt, dat een kroon waardig is.*

‡ PIAUTRE, *f. m.* Envoier quelqu'un au piautre. *(Termes bas & efençans.)* C'est envoier quelqu'un promener. *Iemant een schop voor 't gat geeven. Iemant voor den drommel laaten loopen.*

PIC.

PIC, *f. m.* Outil pointu propre à fouïr la terre. *Een houweel, of pik, om de aarde om te haalen.*

Pic, *f. m.* Sorte d'oiseau. *Een specht. Zekere vogel.*

Pic-verd, pi-verd, *f. m.* Sorte d'oiseau. *Een groene specht. Zekere vogel.*

Pic, *f. m.* *(Terme de jeu de Piquet.)* *Pik. Een woordt van 't Piketspel.*

A pic, *adv.* Perpendiculairement. (Terme de mer.) *Rechtstandiglyk, lootrecht, recht op en neer. (Een zeewoordt.)*

Le pic de Ténériffe. *De Piekberg. De hoogste berg in een der eilanden van Kanariën, of der Kanarische eilanden.*

PICHET, *f. m.* *Een wynkopers vulkannetje.*

PICINE, piscine, *f. f.* *(Mot consacré dans l'Ecriture pour dire.)* Lavoir. *Badtwater, waterbadt, waschvat.*

PICORE'E, *f. f.* *(Vieux mot.)* Petite guerre. *Moeskopping, strooping, stroopery.*

Aler à la picorée, *ou plûtôt*, aler à la petite guerre. *Op buit loopen, op roof uitgaan, stroopen, moeskoppen.*

Picorer, *v. n.* *(Vieux mot.)* Aler à la petite guerre. *Op buit loopen, stroopen, rooven, vrybuiten, moeskoppen.*

Picoreur, *f. m.* *(Vieux mot.)* Celui qui va à la petite guerre. *Stroper, vrybuiter, rover, moeskopper.*

* Picoreur. Sorte de plagiaire. *Een berover der schryveren. Een die een anders schriften uitschryft, en voor de zyne uitgeeft.*

PICOT, *f. m.* *Een struwel, knoest, of uitstek van eenen boom, die dicht by den grondt is afgekapt.*

Picot. *Een achterwerkje aan een kant.*

PICOTE', picotée, *adj.* Marqué de petite vérole. *Gepokdaalt, pokdaalig, pokputtig, van de kinderpokjes getekent, of geschonden.*

Picoter, *v. a.* [*Mot peu usité.*] Béqueter. *Met den bek pikken.*

‡ Picoter. Tâcher d'irriter. *Op iemant pikken, iemant tergen, iemant poogen quaat te maaken.*

‡ Picoterie, *f. f.* Petite querelle, petite pique. *Haspelery, haspeling, een kleine twist, oneenigheit, of onlust.*

PICOTIN, *f. m.* Petite mesure pour donner de l'aveine aux chevaux. *Een havermaatje, een klein teene maatje waar meede men de paarden haver geeft.*

Un picotin d'aveine. *Een maatje haver.*

PICQUER. Voiez *piquer.*

PIC-VERD. Voiez *pic.*

PIE.

PIE, *f. f.* Sorte d'oiseau. *Een exter. Zekere vogel.*

Elle cause comme une pie borgne. *Zy klapt als een exter.*

Pic-grièche, *f. f.* Oiseau de la grosseur d'une grive. *Zekere vogel zoo groot als een meerle, of dubbele lyster.*

‡ C'est une pie griéche. C'est une criailleuse. *Dat is een schreeuwster.*

Pie, *f. f.* Cheval qui a du blanc & d'autre poil. *Een bont paardt.*

Pie noire. *Een zwart bont paardt.*

Pie alzane. *Een ros bont paardt.*

Pie, *f. m.* Nom d'homme. *Pius. Een mans naam.*

Pie, *adj.* Pieux. *Godtvruchtig, Christelyk, vroom.*

Oeuvre pie. *Een Godtvruchtig werk.*

Pie-mere, *f. f.* [*Terme d'Anatomie.*] *'t Zachte moedervlies, of breinvlies.*

PIE', pied, *f. m.* *Voet, poot.*

Pié d'homme. *De voet van een mensch.*

Pié de cheval. *Een paardts voet.*

Pié gras. Pié du cheval, dont la corne est foible & mince. *Een paardts voet die week van hoef is.*

Cheval qui a fait pié neuf, *C'est à dire*, à qui le sabot est tombé. *Een paardt dat een nieuwen voet gekregen heeft; dat is, 't geen de hoef afgevallen is.*

Cheval pié nud. Cheval qui n'est pas ferré. *Een onbeslagen paardt.*

Pié usé. Pié de cheval dont la corne est usée. *Een paardtsvoet daar 't hooren van versleten is.*

Mettre pié à terre. *Voet aan landt zetten, aan landt komen. Van 't paardt stygen, uit de koets treeden.*

Mille hommes de pié. *Duizent man te voet, of voetvolk.*

Pié. Mesure. *Voet. Zekere maat.*

Pié de Roi. Mesure de douze pouces. *Een voet des Konings. Een maat van twaalf duimen.*

Pié. Le bas de quelque chose. *Voet, het onderste van iets.*

• Pié d'arbre. *De voet van een' boom, 't onderste des stams van een' boom.*

* Pié de mur. *De voet van een' muur.*

• Pié de montagne. *De voet, of 't onderste van een' berg.*

* Pié. Ce qui soûtient. *Voet, 't geen iets onderschraagt, waar op iets rust.*

• Pié de cofre. *De voet van een koffer.*

• Pié de verre. *De voet van een glas, of roemer.*

* Pié,

* Pié. (*Terme de Poësie.*) Mesure des vers. *Voet. (Een Dichtkundig woordt.) De maat der vaarzen.*

* Pié de deux silabes. *Een voet van twee lettergreepen.*

* Pié de trois silabes. *Een voet van drie lettergreepen.*

‡ Donner un coup de pied. *Een voet geeven, een voet voor 't gat geeven.*

* Pié. Maniere de penchant. *Schuinte, helling, overhanging.*

* Donner pié à une échelle. *Een ladder wat schuins zetten,* of *onder wat uittrekken.*

‡ Gagner au pié. Fuïr. *'t Hazepads kiezen. Vluchten, wegloopen.*

* Lâcher le pié. Ne pas tenir ferme. *Wegvluchten, wegloopen, vlieden, de vlucht neemen,* of *kiezen. Wyken.*

* Etre à la Cour sur un bon pié. *Wel te Hoof staan. Op eenen goeden voet aan 't Hof staan.*

* Se mettre sur le pié de savant. *Voor een geleert man willen doorgaan. Zich voor eenen geleerden uitgeeven.*

* Les choses ne sont pas sur ce pié là. *De dingen staan op dien voet niet.*

* Acheter une charge sur le pié de dix mile écus. *Een ampt voor tien duizendt Rykxdaalers koopen.*

‡ Etre armé de pié en cap. *Van den hoofde tot de voeten gewapent zyn.*

* Aler bien du pié. *Wel te voet gaan. Een goedt voetganger zyn, wel konnen gaan.*

* Pié marin. (*Terme de mer.*) *De zeevaart,* of *scheepvaart. (Een zeewoordt.)*

* Il a le pié marin. *Hy verstaat de zeevaart,* of *de zee. Hy is een goet zeeman.*

* Donner un coup de pied jusqu'à la poste. Aller à la poste. *Naar de post loopen,* of *gaan.*

‡ C'est un pié plat. *C'est à dire,* un rustre, un grossier. *'t Is een plattert. 't Is een platvoet.* Dat is, *'t Is een lompe boer, een plompe vlegel.*

‡ Avoir les piez chauds. Etre à son aise. *Warm zitten. Ryk,* of *wel gegoedt zyn, op zyn gemak leeven.*

‡ Sentir le pié de messager. Avoir le pié puant. *Stinkende voeten hebben.*

‡ Etre réduit au petit pié. *C'est à dire,* dans un miserable état. *In eenen elendigen,* of *slechten staat gebragt zyn.*

‡ Aler à beau pié sans lance. Aler de son pié. *Op zyn voeten gaan. (Niet ryden, noch vaaren.)*

‡ Il en aura pié ou aile. *Hy zal 'er buit of haair van hebben.*

‡ Tenir pié à boule. Etre assidu à son travail. *Naarstig op zyn werk,* of *aan zyn werk zyn.*

‡ Avoir bon pié bon œil. Prendre bien garde à soi. *Wel op zyn gezontheit letten. Zich zelven wel gade slaan.* (Eigentlyk, *een goede voet en een goedt oog hebben.*)

‡ Faire le pié de grue. *Langen tyt iemant opwachten.*

‡ Ne se moucher pas du pié. Etre rusé. *Slim en loos zyn. Erg en doortrapt zyn.*

‡ Avoir un pié de nez. Etre honteusement refusé. *Een neus van een voet lang krygen. Schandelyk geweigert,* of *afgeslagen worden.*

‡ Prendre au pié levé. Prendre à l'improviste. *Iets heel schielyk,* of *op staanden voet willen gedaan hebben.*

‡ Avoir un pié dans la fosse. *Met den eenen voet in 't graf gaan.*

‡ Tenir le pié sur la gorge. Traiter avec rigueur. *Den voet op de keel zetten. Gestrengelyk handelen.*

‡ Secher sur le pié. Etre en un triste état. *Uitdroogen. In eenen elendigen,* of *droevigen staat zyn.*

‡ Se trouver toujours sur ses piez. N'être abatu d'aucun accident. *Altoos vast op zyn voeten staan. Door geen toeval neêrslagtig worden.*

‡ Ne savoir sur quel pié dancer. Ne savoir que faire. *Niet weeten op welken voet men dansen zal. Niet weeten wat men doen,* of *beginnen zal.*

‡ Faire des piez de mouche. Ecrire mal. *Haanepooten maaken. Leelyk schryven.*

‡ Chercher à pié & à cheval. Chercher par tout. *Te voet en te paards zoeken. Over al zoeken.*

‡ Prendre les choses au pié de la lettre. *De dingen letterlyk opvatten, de dingen alleen naar de woorden opneemen,* of *verstaan.*

* Etre en pié. (*Terme de Guerre.*) Etre entretenu dans le service. *In dienst gehouden worden. In dienst blyven.*

* Capitaine en pié. *Een Hopman die in dienst blyft.*

‡ Il n'y a pas pié. Il n'y a pas moien de reüssir. *Men kan daar geen grondt krygen. Daar is geen doorkomen aan. Daar is geen raadt om uit te komen.*

* Mettre une armée sur pié. *Een leger op de been brengen.*

* Trouver pié dans une riviere. *Grondt in een rivier voelen,* of *krygen.*

De plein pié, *adv.* Qui est de même hauteur. *Van de zelve verdieping, van eene hoogte.*

Trois chambres de plein pié. *Drie kamers van de zelve verdieping.*

De pié ferme. Sans bouger. *Zonder een voet te wyken,* of *te verzetten. Onverzettelyk, zonder te wyken.*

Combatre de pié ferme. *Vechten zonder een voet te wyken.*

A pié sec. *Droogvoets.*

Passer la riviere à pié sec. *Een rivier droogvoets overgaan.*

Pié à pié, *adv. Voet voor voet.*

Gagner le terrain pié à pié. *D'aarde voet voor voet winnen.*

Pié fourchu, *s. m.* Les moutons, les vaches & les chévres. *Kloofvoet. De beesten die gekliefde voeten hebben. Als schaapen, koeien, geiten, enz.*

Petits piez, *s. m.* Toutes sortes de petits oiseaux bons à manger. *Kleingebeent, klein gevogelte dat goet om te eeten is.*

* Pié de biche, pié de chévre, pié de grifon, *Een koevoet, een yzere koevoet,* of *hand:boom, van verscheide slach.*

Pié d'aloüette, *s. m.* Sorte de fleur. *Riddersspoor. Zekere bloem.*

Pié de veau. *Kalfsvoet. Een gewas.*

Pié de cheval. *Hoefbladen. Een gewas.*

Pié de cocq. Bassine. *Hanevoet. Boterbloem. Een gewas.*

PIE'CE, *s. f.* Partie de quelque chose, morceau. *Een stuk, een deel van een geheel.*

Une piéce de beuf. *Een stuk ossenvleesch.*

Piéce. Petit morceau d'étofe, de toile, ou d'autre chose. *Een lap, een*

, *een lapje stof, linnen, enz. om iets mee te lappen.*
Mettre une piece à un juste au corps. *Een lap op een rok zetten.*
Piéce. Une quantité d'aunes. *Een stuk, veele ellen.*
Piéce d'étofe, de toile, de ruban. *Een stuk stof, een stuk linnen, een stuk lint.*
Piéce d'artillerie. *Een stuk geschut.*
Piéce de campagne. *Een veldtstuk.*
Piéce. Espéce de monoie. *Een stuk gelds.*
Une piece de trente sous. *Een stuk van dartig stuivers.*
Piéce. Une Guinée. Monoye d'or d'Angleterre. *Een Guini. Zeker geus Engelsch geldt.*
J'en donneray 6 piéces. *Ik zoud'er 6 guinis om geeven.*
Piéce de huit. Piastre. *Een stuk van achten*, of *Piaster.*
Les Gallions ont aporté 30 millions de pieces de huit. *De Galjoenen hebben 30 milioenen stukken van achten meêgebragt.*
Piéce de musique. *Een zangstuk, een muzykstuk.*
Piéce. Poeme comique, tragique, *ou* autre. *Een tooneelstuk. Een bly- of droefeindend spel dat op den Schouburg gespeelt words.*
On a déja represénté la piéce. *Men heeft dat stuk alreede vertoont.*
Piéce. Ouvrage de peinture, *ou* de sculpture. *Een stuk schildery, een beeldt, een borststuk.*
Piéce de vin. Muid de vin. *Een oxhoofdt wyn.*
Piéce de four. (*Termes de patissier.*) *Een groote pastei*, of *taart.* (Naar de letter, *een Ovenstuk.*)
Piéce. E'criture de quelque procés. *Een stuk van eenig geding.*
On m'a communiqué les piéces. *Men heeft my de stukken getoont,* of *laaten zien.*
Piéce. (*Terme de Relieur.*) *Een lapje Turksch leer, waar op men den naam, op den rug van een boek, zet.*
Piéce. (*Terme de Cordonnier.*) *De kap van een schoen.*
Piéce. E'chet. *Een schyf van 't verkeerbordt.*
Piéce de terre. Un champ. *Een stuk landts. Een akker.*

Piéce quarrée. (*Terme de Vitrier.*) *Een vierkante ruit in een glas.*
‡ Faire piéce à quelqu'un. *Iemant een pots*, of *trek speelen.*
* Emporter la piéce. Railler cruellement. *Schamperlyk spotten*, of *steeken, scherssen dat 'er vel en vleesch aan blyft hangen.*
‡ Il a eu sa maison pour une piéce de pain. *Hy heeft zyn huis om een stuk broodts gehadt*, of *gekocht*; dat is, *hy heeft het heel geet koop gekocht.*
‡ Donner la piéce. Donner quelque argent. *De handt vullen; eenig gelds geeven.*
‡ C'est une bonne piéce. *C'est à dire*, une personne rusée qui a quelque petite malice. *'t Is een doortrapte vent. 't Is een looze vos*, of *een arge schalk.*
PIED. Voiez *pie.*
PIEDESTAL, *s. m.* La partie qui soutient la colonne. *De grondt*, of *voet van een zuil.*
Piedouche, *s. m. De voet van een zuiltje.*
Piédroit, *s. m.* (*Terme d'Architecture.*) *Een vierkante pylaster*, of *pylaar die half in een muur staat.*
Piedroit de porte. Voiez *Jambage.*
PIE'GE, *s. m.* (*Terme de Chasseur.*) *Een val*, of *strik om wolven en vossen in te vangen.*
Tendre un piége. *Een val zetten. Een strik spannen*, of *leggen.*
* La concupicence tend des piéges aux justes. *De begeerlykheit legt*, of *spant strikken voor de rechtvaardigen.*
PIE GRIE'CHE. Voiez *pie.*
Pie mére. Voiez *pie.*
PIERRE, *s. m.* Nom d'homme. *Pieter, Peter. Een mans naam.*
Pierre, *s. f. Een steen.*
Pierre dure. *Een harde steen.*
‡ Vous jettez des pierres dans mon jardin. *Proverbe pour dire*, vous m'ataquez indirectement. *Gy valt my van ter zyden aan. Gy geeft my scheuten onder water.* (Eigentlyk, *gy gooit steenen in mynen hof.*)
‡ Faire d'une pierre deux coups. (*Proverbe.*) *Twee vliegen met eene lap slaan.* (Een spreekw.)
* Pierre de scandale. *Een steen des aanstoots*, of *der ergernisse.*
Pierre de touche. *Een toetssteen.*
* Pierre de touche. Marque qui nous fait connoitre quelque chose. *Een toetssteen. Een teken waar door ons iets bekent words.*
Pierre de tuf. *Tufsteen. Zekere zachte steen.*
Pierre angulaire. *Een hoeksteen.*
Pierre d'aimant. *Zeilsteen.*
Pierre ponce, *s. f. Puimsteen, drijfsteen.*
Pierre à papier. *Een steen om papier te likken.*
Pierre à fusil. *Een vuursteen, viersteen*, of *roersteen.*
* La pierre du coin. *De hoeksteen.*
Pierre prétieuse. *Edel gesteente, kostelyke steen, kleinoodt, kleinodie.*
Pierre qui s'engendre dans la vessie. *Een steen die in de blaas groeit.*
Avoir la pierre. *De steen hebben.*
Pierre à feu. *Een vuursteen*, of *viersteen.*
Pierre à éguiser. *Een slypsteen*, of *wetsteen.*
Pierreries, *s. f.* Pierres prétieuses. *Kleinodien, kostelyke*, of *edele gesteenten.*
Pierreux, pierreuse, *adj. Steenachtig, vol steenen.*
Lieux pierreux. *Steenachtige plaatzen.*
Poire pierreuse. *Een steenachtige peer.*
Pierrier, *s. m.* Sorte de petite piéce d'Artillerie. *Een bas; een geteling; een steenstuk; een klein stuk geschut.*
PIERROT, *s. m.* (*Nom de garçon.*) Petit pierre. *Pietje. Een jongens naam.*
PIE'TE', *s. f.* Dévotion. *Godtvruchtigheit, godtzaligheit, godtsdienstigheit, vroomigheit.*
Une haute, *ou* une grande piété. *Een groote godtvruchtigheit.*
‡ Piétiner, *v. n.* Fraper des piez. *Met voeten stampen*, of *stooten.*
PIE'TON, *s. m.* (*Vieux mot.*) Fantacin. *Voetknecht, eensoldaat te voet.*
‡ PIETRE, *adj.* Chétif, en méchant équipage. *Elendig, gescheurt, geplukt.*
‡ Piétrerie, *s. f.* Chose chétive. *Vodden, verscheurde*, of *versleete lompen.*
‡ Piétrement, *adv.* Misérablement. *Elendiglyk, armelyk.*
PIEU, *s. m.* Piece de bois pour faire des palissades. *Een paal*, of *staak om stormpaalen van te maaken.*

Ficher un pieu en terre. *Een paal in de aarde slaan.*

Pieux. (*Terme de Chasse.*) *Knuppels, dikke stokken.*

Pieux, pieuse, *adj.* Dévot. *Godtvruchtig, godtzalig, godtsdienstig, vroom.*

Pieusement, *adv.* *Godtsdienstiglyk, godtzaliglyk, godtvruchtelyk, vroomelyk.*

‡ Je le croi pieusement. *C'est à dire*, sur la bonne fois des gens. *Ik geloove het eenvoudiglyk*, dat is, *naar den aart der liefde. Ik geloove het op de luiden hun woordt.*

PIF. PIG.

‡ PIFRE. *s. m.* Goulu, goinfre. *Vraat, slokop, vreeter, dikbast, gulzigaart.*

‡ Se pifrer, *v. r.* Manger excessivement. *Vreeten, slokken, gulzig eeten, zich opvullen.*

PIGEON, *s. m.* Oiseau. *Een duif. Een doffer. Een hooren, 't mannitje van een duif.*

Pigeon cauchois. Sorte de gros pigeon. *Een kropper. Zekere groote duif.*

Pigeon de voliére. *Een platduif; een hokduif; een duif die maar uitvliegt om zig te vermaaken.*

Pigeon ramier. *Een krak, een wilde duif.*

Pigeon pattu. *Een ruigpootje; een duif die veéren aan de pooten heeft.*

Pigeonne, *s. f.* Femelle de pigeon. *Een duif*, of *duive. 't Wyfje van een doffer.*

Pigêonneau, *s. m.* Jeune pigeon. *Een jonge duif.*

Pigeonner, *v. a.* (*Terme de Maçon.*) *De schoornsteentypen boven 't dak ophaalen.* (Een Metzelaars woordt.)

Pigeonnier. Voiez *Coulombier.*

PIGME'E, *s. m.* Petits hommes fabuleux qu'on feint de la hauteur d'une coudee. *Een dwergje. Een klein mannetje van een elle hoog. Een ellemannetje.*

‡ Pigmée, *s. m. & f.* Petit homme, *ou* petite femme. *Een dwergje. Een klein mannetje*, of *klein wyfje.*

PIGNON, *s. m.* Noiau de pomme de pin. *De kern*, of *noot van den pynappel.*

Pignon purgatif. *Een afdryvende*, of *zuiverende pynappels kern.*

Pignon. (*Terme d'Architecture.*) *De bovengevel*, of *kap van een huis.*

‡ Avoir pignon sur ruë. Avoir une maison à soi. *Een eigen huis hebben.*

Pignon. (*Terme de Chanvrier.*) *Werk. Al 't geen men uit de kennip bekelt.*

PIL.

PILASTRE, *s. m.* *Een vierkante zuil*, of *pylaar. Een* pylaster.

PILE, *s. f.* (*Terme de Marchand de bois.*) *Een houtstapel, een stapel hout. Een houtmyt.*

Mettre du bois en pile. *Hout stapelen; hout op stapel leggen.*

Pile de piece de monoie. *Kruis, De zyde van 't gelt daar 't afbeeldtzel van den Prins op staat.*

Jouër à croix & à pile. *Kruis of munt speelen.*

Pile. (*Terme d'Architecture.*) *Een gemetzelde*, of *platte zuil.*

PILER, *v. a.* E'craser avec le pilon. *Stampen, in stukken stooten, in de vyzel stooten.*

Piler des drogues. *Kruiden stampen.*

‡ Piler. Bien manger. *Schranssen, slouwen, lustig eeten.*

‡ Pileur, *s. m.* Grand mangeur. *Vraat, schransser, slokop, een groot eeter.*

PILIER, *s. m.* Sorte de colonne. *Een zuil, styl*, of *pilaar.*

‡ Pilier de cabaret. *Een styl*, of *pilaar van de herberg; een kroeglooper, een dronkaart.*

‡ Pilier de bordel. *Een hoerejager, een hoerevoogdt.*

Pilier de verrier. *Een stut*, of *de stok in 't midden van een glaskramers mars.*

‡ Avoir de bons gros piliers. *Goede stylen hebben, dikke beenen hebben.*

Pilier de moulin à vent. *De standert van een windmolen.*

PILLAGE, *s. m.* *Roof, buit, plondering.*

Mettre une ville au pilage. *Een stadt ten roof stellen*, of *geeven; een stadt ter plonderinge overgeeven*, of *ten besten geeven.*

Piller, *v. a.* Saccager. *Rooven, plonderen, stroopen.*

Piller une ville. *Een stadt plonderen.*

‡ Il l'a fait piller par son chien. *C'est à dire*, il l'a fait mordre. *Hy heeft hem door zynen hondt doen byten.*

Pilleur, *s. m.* Celui qui prend de côté & d'autre. *Een berever der schryveren. Een die alles uit een ander schryft, en voor zyn eigen uitgeeft.*

PILON, *s. m.* *De stamper in een vyzel.*

PILORI, *s. m.* Pilier de bois qui est une marque de haut Justicier où l'on atache des criminels. *De kaak. Een paal*, of *staak waaraan men eenen misdaadigen te pronk zet.*

Pilorier, *v. a.* Mettre un criminel au pilori. *Eenen misdaadigen op de kaak zetten.*

PILOTAGE, *s. m.* Ouvrage de fondation sur lequel on bâtit dans l'eau. *Heiwerk*, of *paalwerk waar op men in 't water bouwt.*

Pilote, *s. m.* *Lootsman, loots, stuurman, stierman.*

Piloter, *v. a.* (*Terme d'Architecture.*) *Heien, paalen inheien, paalen inslaan.*

Pilotis, *s. m.* Les pieux du pilotage. *De masten*, of *paalen van 't heiwerk.*

PILULE, *s. f.* *Een pil, die men inneemt.*

‡ Dorer la pilule. *De pil vergulden. Een zaak wat opsmukken*, of *een versje geeven.*

‡ Une fâcheuse pilule. *C'est* une chose fâcheuse à soufrir. *Een harde pil om te verdouwen. Een zaak die qualyk te verdraagen is.*

PIM. PIN.

‡ PIMPANT, pimpante, *adj.* Leste, bien ajusté. *Tentig, mooi opgepronkt, fraai uitgestreeken.*

PIMPRENELLE, pimpernelle, *s. f.* Plante. *Pimpernel. Zeker kruidt.*

PIN, *s. m.* Arbre. *Pynboom, pynappelboom.*

Pin domestique. Pin sauvage. *Tamme pynboom. Wilde pynboom.*

PINACLE, *s. m.* (*Vieux mot.*) Le haut d'un temple. *Tinne des tempels. De spits eener Kerke.*

‡ On la mis sur le pinacle. On l'a élevé à une fortune considerable,

rable. *Men heeft hem op de tinne*, of *de spits van 't geluk gezet*; dat is, *tot zeer hoogen staat gebragt*.

PINASSE, *f.f.* Sorte de vaisseau fort léger. *Een spiegelschip*; *een zeer licht schip*; *een Pinas*.

PINCE, *f.f.* Pli sur un rabat en forme de pointe. *Een plooi*, of *vouw in een bef*.

Pince. (*Terme de Maçon.*) *Een yzere handtboom*, *een koevoet*.

Pince. Instrument de paveur. *Een koevoet*, *pik*, *houweel*, of *breekyzer om een straat op te breeken*.

Pince. Le devant du pié du cheval. *Het voorste van den voet eens paardts*.

Pinces. Les dents de devant du cheval. *De voorste tanden van een paardt*.

Pinces. Les deux bouts des piez des bêtes fauves. *De klaauwen der harten*, *enz. en andere wilde dieren*.

‡ Avoir bonne pince. Etre escroc. *Goede klaauwen hebben*. *Een schrok*, of *schraper zyn*.

PINCEAU, *f. m.* Instrument pour peindre. *Een pinseel*, of *penseel waar mede men schildert*.

• Un coup de pinceau. Médisance. *Een streek van 't penseel*. *Lastering*, *quaatspreeken*.

⋆ Pinceau. Plume. *Een pen*.

Pinceau de Relieur. *Een Boekbinders flyfzelquast*.

PINCÉE, *f. f.* Ce qu'on prend avec le bout des doigts. *Een vingergreep*, *'t geen men tusschen de vingeren vat*.

PINCELIER, *f. m.* (*Terme de Peinture.*) *Een penseelbakje waar in men de penseelen schoon maakt*.

‡ PINCE-MAILLE, *f. m.* *Een schrok*, *schacheraar*, *schraper*, *enz.*

PINCER, *v. a.* *Nypen*, *knypen*.

Pincer le bras. *In den arm nypen*.

⋆ Pincer les cordes d'un instrument de musique. *De snaaren van een speeltuig roeren*. *Op een snaarenspel slaan*.

• Pincer. Ofencer en raillant. *Nypen*, *steeken*, *scheuten geeven*, *scherssen*, *heimelyk beschimpen*.

• Pincer en riant. Ofencer plaisanment. *Al lachende nypen*. *Al lachende iemant steeken*, of *neepen geeven*.

Pincer les cordes d'un luth. *De snaaren van een luit roeren*, *op de luit speelen*.

Pincettes, *f. f.* *Een tang*.

Pincettes pour arracher le poil. *Een tangetje*, of *nyper om 't hair uit te trekken*.

‡ Il attrape cela avec ses veilles Pincettes. (Proverbe.) Pour dire avec ses mains. *Hy krygt dat met zynen ouden nyptang*; dat is, *met zyn handen*.

PINÇON, pinson, *f. m.* Sorte de petit oiseau. *Een vink*. *Zeker vogeltje*.

Pinçonne, *f. f.* Femelle de pinçon. *'t Wyfje van een vink*.

PINDARISER, *v. n.* Parler avec une afectation ridicule. *Met eene belachelyke gemaaktheit spreeken*.

‡ PINOCHER, *v. n.* Prendre de très-petits morceaux de quelque viande. *Peuzelen*, *zeer kleine stukjens ergens van eeten*.

‡ Pinocheur, *f. m.* *Peuzelaar*.

‡ Pinocheuse, *f. f.* *Peuzelaarster*.

PINTE, *f. f.* Vase qui contient deux chopines. *Een pint*. *Zekere maat van twee halfjes*.

Pinte. Plein la pinte. *Een pintje*, *een pint vol*.

Boire pinte. Tirer pinte. *Een pintje drinken*. *Een pintje tappen*.

‡ Il n'y a que la prémiere pinte qui coûte. *'t Eerste pintje kost maar geldt*. *'t Eerste valt maar zwaar en lastig*.

‡ Pinter, *v. n.* *Beekeren*, *drinken*.

‡ Il aime à pinter. *Hy houdt veel van beekeren*.

PIO. PIP.

PIOCHE, *f. f.* Outil pour remuër la terre. *Een houweel*, *een werktuig om de aarde om te haalen*.

Piocher, *v. a.* Travailler avec la pioche. *Met een houweel arbeiden*, of *de aarde omhaalen*.

‡ PIOLÉ, piolée, *adj.* Bigarré. *Kakelbont*, *gemengelt*, *gespikkelt*, *gesprikkelt*.

PION, *f. m.* Certaine piéce du jeu des échecs. *Een boer*. *Zeker stuk in 't Schaakspel*.

‡ Pion. Pauvre diable. *Een arme duivel*.

PIONNIER, *f. m.* *Graver*, *schansgraver*.

‡ PIOT, *f. m.* (*Mot burlesque.*) Vin. *Vocht*, *nat*, *wyn*.

‡ Il aime le piot. *Hy houdt veel van de vocht*, of *van 't nat*.

PIPE, *f. f.* Instrument pour fumer. *Een pyp*, *een tabaks pyp*.

Fumer une pipe de tabac. *Een pyp tabak rooken*.

Pipe. Un muid & demi de vin. *Een pyp wyn*. *Anderhalf oxhoofdt wyn*.

PIPEAU, *f. m.* (*Terme d'Oiselier.*) *Een vogelaars fluitje*, *vogelfluit*, *lokfluit*.

Pipée, *f. f.* Chasse qu'on fait pour prendre des oiseaux avec des gluaux. *De vogelvangst met den lymstang*, *'t loopen met den lymstang*.

Piper, *v. n.* (*Terme d'Oiselier.*) *De vogels*, of *'t wyfje des uils napiepen*, *emze op den lymstang te lokken*.

‡ Piper, *v. a.* Tromper. *Listelyk vangen*, *looslyk bedriegen*.

‡ Piper les dez. *De dobbelsteenen vervalschen*.

‡ Piperie, *f. f.* Tromperie. *Bedrog*, *bedriegery*, *schalkheit*, *list*, *loosheit*.

Pipeur, *f. m.* Trompeur, fourbe. *Bedrieger*, *schalk*, *een looze vos*.

PIQ.

PIQUANT, *f. m.* *Stekel*, *prikkel*, *dooren*.

Les piquans d'une épine. *De stekels van een dooren*.

Piquant, piquante, *adj.* Qui pique. *Steekende*, *scherp*.

Chardon piquant. *Een steekende distel*.

• Piquant, piquante. Choquant. *Steekende*, *scherp*, *schampachtig*.

⋆ Paroles piquantes. *Steekende woorden*.

⋆ Piquant, piquante. Touchant, qui réveille l'esprit. *Steekende*, *aardig*, *bevallig*, *aantrekkelyk*, *dat den geest opwekt*.

Pique, *f. f.* Sorte de petite querelle. *Onlust*, *verwydering*, *hunvering*, *geschil*, *twist*.

Il y a une petite pique entr'eux. *Daar is een kleine onlust tusschen hen*.

Pique. Sorte d'arme. *Een piek*. *Zeker wapentuig*.

• Pique. Piquier. *Piek*, *piekdrager*, *piekenier*.

Pi-

Pique, *f. m.* *(Terme de Cartier.)* *Schuppen.* *Zeker bladt van 't kaartspel.*

Jouër de pique. *Schuppen opwerpen.*

‡ Pique-puce. Voiez *Pénitens du tiers ordre.*

Piquer, *v. a.* Percer avec une chose aiguë. *Steeken, noopen, prikken, prikkelen, met iets scherps steeken.*

E'pine qui pique. *Een steekende dooren.*

Piquer. Larder de la viande. *Vet in 't vleesch steeken, vleesch doorspekken.*

Piquer. Donner de l'épron à un cheval. *Een paardt met spooren steeken. Een paardt de spooren geeven.*

Piquer des deux, *c'est* donner des deux éprons. *Met beide de spooren steeken. Bei de spooren geeven.*

Piquer du tafetas. *Satyn doorslaan,* of pikeeren.

Piquer. *(Terme de Tapissier.)* *Met bintgaren naaien.*

Piquer un baudrier. *Een draagbandt stikken.*

Piquer un bonnet. *Een muts stikken.*

Piquer des souliers. *Een ry steeken aan de zoolen der schoenen leggen.*

Piquer le bois. *'t Hout aftekenen.*

Piquer d'honneur. *Door eere aanprikkelen,* of *aanzetten.*

* Piquer. Enflamer. *Prikkelen, aanritzen, aanzetten, aanprikkelen, ontsteeken, aankitzen.*

* Sa résistance me pique & me rend plus amoureux. *Haare weigering prikkelt my, en maakt my meer verlieft.*

* Piquer. Ofencer, irriter. *Steeken, beledigen, tergen, verbitteren, vertoornen.*

* Piquer au vif. *Gevoelig steeken.*

Se piquer, *v. r.* *Zich steeken, zich zelven steeken.*

Se piquer à la main. *Zich in de handt steeken.*

* Se piquer. Se fâcher. *Moeielyk, gram, gestoort, verbittert, toornig,* of *quaat worden. Zich vertoornen.*

* Se piquer de quelque chose. *C'est* faire profession d'exceller en quelque chose. *Zich ergens over beroemen. Zynen roem ergens op draagen, pochen dat men ergens in uitsteekt.*

* Se piquer de science. *Zich over zyne geleerdtheit beroemen. Op zyne geleerdtheit pochen,* of *roemen.*

* Se piquer d'honneur. Faire profession d'avoir de l'honneur. *Eergierig zyn. Gevoelig van zyne eer zyn. Zyn eere voorstaan.*

Piquet, *f. m.* Instrument pour tendre des cordeaux. *Een stok waar aan het meetsnoer vast is.*

Piquet. Avant-garde de l'armée. *Voorhoede,* of *voortogt van een leger.*

On fit avancer le piquet pour repousser les ennemis. *Men liet de voorhoede aantrekken om de vyanden te stuiten.*

‡ Planter son piquet en un endroit, *c'est* s'y établir. *Zich ergens neêrzetten, zich ergens neêrslaan.*

Piquet. Jeu de cartes. *'t Piketten, 't piketspel. Zeker kaartspel.*

PIQUEUR, *f. m.* *(Terme de Chasse.)* *Een jager, die te paardt zittende, de jagthonden aandryft.*

Piqueurs. *(Terme d'Architecture.)* *Opzichters over 't werkvolk, aandryvers van 't werkvolk.*

PIQUIER, *f. m.* *Piekdrager. Piekenier.*

PIQUOT, *f. m.* Fil façonné en pointe au bas des dentelles. *Pareltjes die onder aan de kanten staan.*

PIQUOTIN. Voiez *Picotin.*

PIQUURE, *f. f.* *Een steek, een prik.*

Piqûre. *(Terme de Couturiere.)* *Een vrouwe ryglyf.*

PIR.

PIRAMIDAL, piramidale, *adj.* *Naaldtsch, spitswyze, grafnaaldtswyze, als een naaldt.*

Piramide, *f. f.* *(Terme de Géométrie.)* *Naaldt, kantige naaldt, grafnaaldt, spitze zuil.*

Piramide. *(Terme de Gantier.)* *Een handtschoenmakers vorm.*

Piramide. *(Terme de Plombier.)* *Een naaldt die boven uit den weêrhaan steekt.*

PIRATE, *f. m.* Corsaire. *Zeerover, stroper op zee, kaper.*

Pirater, *v. a.* *Zeerooven, op zee stroopen, kaapen.*

Piraterie, *f. f.* Métier, *ou* course de Pirate. *Zeerovery, kaap, kapery, zeestropery, 't zeestroopen.*

PIRE, *adj.* Plus méchant, plus mauvais. *Erger, boozer slimmer, quader.*

Sa femme est pire qu'un démon. *Zyn wyf is slimmer,* of *boozer als een duivel.*

Rendre sa condition pire. *Zyn gelegenheit erger maaken. Zynen staat verergeren,* of *verslimmeren.*

Pire, *f. m.* Desavantage. *'t Quaatst, onderlaag, nederlaag.*

Les ennemis eurent du pire. *De vyanden hadden de nederlaag,* of *kregen 't quaatst.*

Aller de pire en pire. *Van quaat tot erger gaan, hoe langer hoe erger,* of *hoe slimmer gaan.*

PIRE'NE'ES. Montagnes qui séparent la France de l'Espagne. *'t Pyreneesch gebergte dat Vrankryk van Spanje scheidt.*

PIROGUE, *f. f.* Barque de sauvages plus grande que des canots. *Een praau. Een soort van vaartuig der Wilden.*

PIROÜETTE, *f. f.* *Een kindermolentje.*

Faire tourner une piroüette. *Een kindermolentje omdraaien.*

Piroüette. *(Terme de Manége.)* *Zwenk,* of *schielyke omdraaying van een paardt.*

‡ Piroüetter, *v. n.* Sauter en tournant. *Zwenken, in 't danssen rontom springen.*

PIS.PIT.

PIS, *f. m.* Mammelles de bêtes. *De uyer, het uyerboordt,* of *de speenen der beesten.*

Pis, *adv.* Plus mal. *Erger, slimmer, quader, in eenen erger staat.*

C'est pis que jamais. *'t Is erger,* of *slimmer dan ooit.*

Aller de mal en pis. *Van quaat tot erger vervallen; hoe langer hoe erger gaan,* of *worden.*

Le pis aller, *f. m.* Ce qui peut arriver de plus fâcheux. *'t Grootste quaat, 't ergste,* of *quaatste dat 'er van komen kan.*

Tout cela est le pis aler. *Dat alles is 't ergste dat 'er van komen kan.*

Au pis aler. Quelque malheur qu'il puisse arriver. *Ten quaatsten,* of *ten ergsten genomen; als 't al ten slimsten afloop.*

PISSAT, *f. m.* Urine. *Pis, pisse, water, 't pissen, 't wateren.*

‡ PIS-

‡ PISSENLIT, *f. m.* Petit garçon, ou petite fille qui pisse au lit. *Pissebedt. Een kleine jongen*, of *klein meisje dat in 't bedt pist.*

Pissenlit, *f. m.* Sorte d'herbe. *Papenkruidt, kankerbloem, hondtrooze, schorftbloem, paardtsbloem.*

Pisser. *v. a. Pissen, wateren, zyn water maaken*, of *afslaan.*

Pisser du sang. *Bloet loozen, bloet wateren.*

‡ Elle a pissé des os. *C'est à dire*, elle a eu un enfant. *Zy heeft beenen geloost*, dat is, *zy heeft een kindt gehadt.*

‡ Je pisserai sur ta fosse. Je vivrai plus que toi. *Ik zal op uw graf pissen. Ik zal langer leeven dan gy.*

‡ Pisseur, *f. m. Pisser. Een die pist.*

‡ Pisseuse, *f. f. Pister. Een vrouwmensch dat pist.*

Pisseux, *adj. Pisachtig, pissig, vol pis.*

Des langes pisseux. *Pissige luieren*, of *luuren.*

‡ Pissôter. *(Met bas & burlesque.)* Pisser goute à goute. *Met droppelen pissen, met horten en stooten pissen.*

Pissotiere, *f. f. Een pishoek*, *een plaats daar men pist.*

PISTACHE, *f. f.* Fruit de pistachier. *Walsch pimpernootje.*

Pistachier, *f. m.* Arbre. *Pimpernootjes boom.*

PISTE, *f. f.* La voie du loup. *Wolvespoor*, *'t spoor van een wolf.*

Suivre un loup à la piste. *Een wolf op 't spoor volgen.*

Piste. Traces que le cheval marque de ses piez. *De voetspooren*, of *voetstappen van een paardt.*

* Suivre quelqu'un à la piste. *Iemant op 't spoor volgen.*

PISTOLE, *f. f.* Piece d'or. *Pistool. Een stuk geut van 9 Hollandtsche guldens.*

PISTOLET, *f. m.* Sorte d'arme à feu. *Een pistool. Een zinkroer, ryroer*, of *handtbus.*

Tirer un coup de pistolet. *Een pistool afschieten*, of *lossen.*

PISTON, *f. m.* La partie de la pompe qui sert à aspirer, ou pousser l'eau. *De zuiger in een pomp.*

‡ PITANCE, *f. f.* La portion qu'on a pour son repas. *Het deel dat iemant tot zyn maaltydt krygt.*

‡ PITAUD, *f. m. (Mot bas & burlesque.)* Rustre, grossier. *Böer, kinkel, lompe vlegel.*

‡ Pitaude, *f. f. (Mot bas & burlesque.)* Grossiere, mal bâtie. *Boerin, lelyke beli, een onbeschoft vrouwmensch.*

PITE, *f. f.* La moitié d'une obole. *Een halve heller.*

‡ PITEUX, piteuse, *adj.* Déplorable, misérable. *Elendig, jammerlyk, beklaaglyk, ongelukkig, deerlyk.*

‡ Faire le piteux. *Den elendigen speelen*, of *maaken.*

PITIE', *f. f.* Compassion. *Medelyden, meêdogen, deernis, ontferming, erbarming, barmhartigheit.*

Avoir pitié des pauvres. *Medelyden met de armen hebben.*

C'est pitié de le voir. *'t Is deerlyk hem te zien.*

J'ay pitié de sa folie. *Ik hebbe deernis*, of *medelyden met zyne gekheit*, of *zotheit.*

* Seigneur, aye pitié de nous. *Heer, ontferm u onzer*, of *heb medelyden met ons.*

Faire pitié. *Medelyden*, of *deernis verwekken*, *te weeg brengen dat men zich erbarmen moet.*

Pitoiable, *adj.* Qui a de la pitié. *Medelydend, meêdogendende, barmhartig.*

Pitoiable. Digne de pitié. *Elendig, jammerlyk, deerlyk, beklaaglyk, erbarmelyk.*

Etre dans un pitoiable état. *In eenen elendigen staat zyn.*

Pitoiable. Qui ne vaut rien, misérable. *Elendig, ondengende, slecht.*

Il fait de pitoiables vers. *Hy maakt elendige vaarzen.*

Pitoiable mine. *Een erbarmelyk wezen*, of *gelaat.*

Pitoiablement, *adv. Erbarmelyk, elendiglyk.*

E'crire pitoiablement. *Erbarmelyk schryven.*

PITON, *f. m. (Terme de Serrurier.) Een spyker daar een oog aan is.*

PITUITE, *f. f. Slym, fluim, snot, vochtigheit.*

Pituiteux, pituiteuse, *adj. Snotterig, snotachtig, fluimachtig, slymerig, slymachtig.*

Humeur pituiteuse. *Een slymachtige aart.*

Pituiteux, *f. m.* Flegmatique. *Een fluimachtig*, of *slymachtig mensch.*

PIV. PLA.

PIVERD, pic-verd, *f. m.* Oiseau. *Een groene specht. Zekere vogel.*

PIVOINE, *f. f.* Oiseau. *Een goutvink. Zekere vogel.*

Pivoine. Sorte de fleur. *Pioene. Zekere bloem.*

PIVOT, *f. m.* Ce sur quoi tourne quelque chose. *Een spil waar op iets draait.*

PLACAGE, *f. m. (Terme de Menuisier.) Ingelegt schrynwerk, gelymt kistewerk.*

Une table de placage. *Een ingelegde tafel.*

PLACARD, *f. m.* Sorte d'écrit qu'on afiche. *Plakfeel, plakschrift, bevel, aangeslagen bevel, plakkaat.*

PLACE, *f. f.* Lieu découvert. *Een open plaats zonder gebouw.*

Place. Espace. *Plaats, wydte, ruimte.*

Faire place. *Plaats maaken, ruimen, wyken, ruimte maaken.*

Place. Lieu où est une personne. *Plaats, steede. Iemants plaats daar hy is.*

Donner sa place à quelqu'un. *Iemant zyn plaats geeven.*

Place. Condition. *Plaats, huur, dienst.*

Ce jeune homme est en place. *Die jongman is in dienst*, of *heeft een huur.*

Obtenir la place de Major. *De Majoors plaats krygen.*

* La place est à nous. Nous avons remporté ce que nous souhaitions. *De plaats is ons. Wy hebben onzen wensch*, of *onze begeerte verkregen.*

Place. Lieu où l'on s'est batu. *De plaats des stydts*, of *des gevechts.*

Il y demeura deux mille hommes sur la place. *Daar bleeven twee duizendt menschen op de plaats.*

Place. Ville, forteresse. *Plaats, stadt, sterkte.*

Secourir une place. *Een plaats te hulp komen.*

Place de guerre. Forteresse. *Een krygsplat. Een sterkte, een vesting.*

Pique, *f. m.* (*Terme de Cartier.*) *Schuppen. Zeker bladt van 't kaartspel.*

Jouer de pique. *Schuppen opwerpen.*

‡ Pique-puce. Voiez *Pénitent du tiers ordre.*

Piquer, *v. a.* Percer avec une chose aiguë. *Steeken, noopen, prikken, prikkelen, met iets scherps steeken.*

E'pine qui pique. *Een steekende dooren.*

Piquer. Larder de la viande. *Vet in 't vleesch steeken, vleesch doorspekken.*

Piquer. Donner de l'épron à un cheval. *Een paardt met spooren steeken. Een paardt de spooren geeven.*

Piquer des deux, *c'est* donner des deux éprons. *Met beide de spooren steeken. Bei de spooren geeven.*

Piquer du tafetas. *Satyn doorslaan,* of pikeeren.

Piquer. (*Terme de Tapissier.*) *Met bintgaren naaien.*

Piquer un baudrier. *Een draagbands stikken.*

Piquer un bonnet. *Een muts stikken.*

Piquer des souliers. *Een ry steeken aan de zoolen der schoenen leggen.*

Piquer le bois. *'t Hout aftekenen.*

Piquer d'honneur. *Door eere aanprikkelen,* of *aanzetten.*

* Piquer. Enflamer. *Prikkelen, aanritzen, aanzetten, aanprikkelen, ontsteeken, aanhitzen.*

* Sa résistance me pique & me rend plus amoureux. *Haare weigering prikkelt my, en maakt my meer verlieft.*

* Piquer. Ofencer, irriter. *Steeken, beleedigen, tergen, verbitteren, vertoornen.*

* Piquer au vif. *Gevoelig steeken.*

Se piquer, *v. r. Zich steeken, zich zelven steeken.*

Se piquer à la main. *Zich in de handt steeken.*

* Se piquer. Se fâcher. *Moeielyk, gram, gestoort, verbittert, toornig,* of *quaat worden. Zich vertoornen.*

* Se piquer de quelque chose. *C'est* faire profession d'exceller en quelque chose. *Zich ergens over beroemen. Zynen roem ergens op draagen, pochen dat men ergens in uitsteekt.*

* Se piquer de science. *Zich over zyne geleerdtheit beroemen. Op zyne geleerdtheit pochen,* of *roemen.*

* Se piquer d'honneur. Faire profession d'avoir de l'honneur. *Eergierig zyn. Gevoelig van zyne eer zyn. Zyn eere voorstaan.*

Piquet, *f. m.* Instrument pour tendre des cordeaux. *Een stok waar aan het meetsnoer vast is.*

Piquet. Avant-garde de l'armée. *Voorhoede,* of *voortogt van een leger.*

On fit avancer le piquet pour repousser les ennemis. *Men liet de voorhoede aantrekken om de vyanden te stuiten.*

‡ Planter son piquet en un endroit, *c'est* s'y établir. *Zich ergens neérzetten, zich ergens neérslaan.*

Piquet. Jeu de cartes. *'t Piketten, 't piketspel. Zeker kaartspel.*

PIQUEUR, *f. m.* (*Terme de Chasse.*) *Een jager, die te paardt zittende, de jagthonden aandryft.*

Piqueurs. (*Terme d'Architecture.*) *Opzichters over 't werkvolk, aandryvers van 't werkvolk.*

PIQUIER, *f. m. Piekdrager. Piekenier.*

PIQUOT, *f. m.* Fil façonné en pointe au bas des dentelles. *Pareltjes die onder aan de kanten staan.*

PIQUOTIN. Voiez *Picotin.*

PIQUURE, *f. f. Een steek, een prik.*

Piquûre. (*Terme de Couturiere.*) *Een vrouwe ryglyf.*

PIR.

PIRAMIDAL, piramidale, *adj. Naaldtsch, spitswyze, grafnaaldtswyze, als een naaldt.*

Piramide, *f. f.* (*Terme de Géométrie.*) *Naaldt, kantige naaldt, grafnaaldt, spitze zuil.*

Piramide. (*Terme de Gantier.*) *Een handtschoenmakers vorm.*

Piramide. (*Terme de Plombier.*) *Een naaldt die boven uit den weérbaan steekt.*

PIRATE, *f. m.* Corsaire. *Zeerover, stroper op zee, kaper.*

Pirater, *v. a. Zeerooven, op zee stroopen, kaapen.*

Piraterie, *f. f.* Métier, *ou* course de Pirate. *Zeerovery, kaap, kapery, zeestropery, 't zeestroopen.*

PIRE, *adj.* Plus méchant, plus mauvais. *Erger, boozer slimmer, quader.*

Sa femme est pire qu'un démon. *Zyn wyf is slimmer,* of *boozer als een duivel.*

Rendre sa condition pire. *Zyn gelegenheit erger maaken. Zynen staat verergeren,* of *verslimmeren.*

Pire, *f. m.* Desavantage. *'t Quaatst, onderlaag, nederlaag.*

Les ennemis eurent du pire. *De vyanden hadden de nederlaag,* of *kregen 't quaatst.*

Aller de pire en pire. *Van quaat tot erger gaan, hoe langer hoe erger,* of *hoe slimmer gaan.*

PIRE'NE'ES. Montagnes qui séparent la France de l'Espagne. *'t Pyreneesch gebergte dat Vrankryk van Spanje scheidt.*

PIROGUE, *f. f.* Barque de sauvages plus grande que des canots. *Eenpraau. Een soort van vaartuig der Wilden.*

PIROüETTE, *f. f. Een kindermolentje.*

Faire tourner une piroüette. *Een kindermolentje omdraaien.*

Piroüette. (*Terme de Manége.*) *Zwenk,* of *schielyke omdraaying van een paardt.*

‡ Piroüetter, *v. n.* Sauter en tournant. *Zwenken, in 't danssen rontom springen.*

PIS.PIT.

PIS, *f. m.* Mammelles de bêtes. *De uyer, het uyerboordt,* of *de speenen der beesten.*

Pis, *adv.* Plus mal. *Erger, slimmer, quader, in eenen erger staat.*

C'est pis que jamais. *'t Is erger,* of *slimmer dan ooit.*

Aller de mal en pis. *Van quaat tot erger vervallen; hoe langer hoe erger gaan,* of *worden.*

Le pis aller, *f. m.* Ce qui peut arriver de plus fâcheux. *'t Grootste quaat, 't ergste,* of *quaatste dat 'er van komen kan.*

Tout cela est le pis aler. *Dat alles is 't ergste dat 'er van komen kan.*

Au pis aler. Quelque malheur qu'il puisse arriver. *Ten quaatsten,* of *ten ergsten genomen; als 't al ten slimsten afloop.*

PISSAT, *f. m.* Urine. *Pis, pisse, water, 't pissen, 't wateren.*

‡ PIS-

‡ PISSENLIT, *f. m.* Petit garçon, *ou* petite fille qui pisse au lit. *Pissebedt. Een kleine jongen, of klein meisje dat in 't bedt pist.*
Pissenlit, *f. m.* Sorte d'herbe. *Papenkruidt, kankerbloem, hondtrooze, schorftbloem, paardtsbloem.*
Pisser, *v. a. Pissen, wateren, zyn water maaken,* of *afflaan.*
Pisser du sang. *Bloet loozen, bloet wateren.*
‡ Elle a pissé des os. *C'est à dire,* elle a eu un enfant. *Zy heeft beenen geloft,* dat is, *zy heeft een kindt gehadt.*
‡ Je pisserai sur ta fosse. Je vivrai plus que toi. *Ik zal op uw graf pissen. Ik zal langer leeven dan gy.*
‡ Pisseur, *f. m. Pisser. Een die pist.*
‡ Pisseuse, *f. f. Pister. Een vroumensch dat pist.*
Pisseux, *adj. Pisachtig, pissig, vol pis.*
Des langes pisseux. *Pissige luieren,* of *luuren.*
‡ Pissôter. *(Mot bas & burlesque.)* Pisser goute à goute. *Met droppelen pissen, met horten en stooten pissen.*
Pissotiere, *f. f. Een pishoek, een plaats daar men pist.*
PISTACHE, *f. f.* Fruit de pistachier. *Walsch pimpernootje.*
Pistachier, *f. m.* Arbre. *Pimpernootjes boom.*
PISTE, *f. f.* La voie du loup. *Wolvespoor, 't spoor van een wolf.*
Suivre un loup à la piste. *Een wolf op 't spoor volgen.*
Piste. Traces que le cheval marque de ses piez. *De voetspooren,* of *voetstappen van een paardt.*
★ Suivre quelqu'un à la piste. *Iemant op 't spoor volgen.*
PISTOLE, *f. f.* Piece d'or. *Pistool. Een stuk gout van 9 Hollandsche guldens.*
PISTOLET, *f. m.* Sorte d'arme à feu. *Een pistool. Een zinkroer, ryroer,* of *handtbus.*
Tirer un coup de pistolet. *Een pistool affchieten,* of *lossen.*
PISTON, *f. m.* La partie de la pompe qui sert à aspirer, *ou* pousser l'eau. *De zuiger in een pomp.*
‡ PITANCE, *f. f.* La portion qu'on a pour son repas. *Het deel dat iemant tot zyn maaltydt krygt.*
‡ PITAUD, *f. m. (Mot bas & burlesque.)* Rustre, grossier. *Boer, kinkel, lompe vlegel.*
‡ Pitaude, *f. f. (Mot bas & burlesque.)* Grossiere, mal bâtie. *Boerin, lelyke beli, een onbeschoft vroumensch.*
PITE, *f. f.* La moitié d'une obole. *Een halve heller.*
‡ PITEUX, piteuse, *adj.* Déplorable, misérable. *Elendig, jammerlyk, beklaaglyk, ongelukkig, deerlyk.*
‡ Faire le piteux. *Den elendigen speelen,* of *maaken.*
PITIE', *f. f.* Compassion. *Medelyden, meêdogen, deernis, ontferming, erbarming, barmhartigheit.*
Avoir pitié des pauvres. *Medelyden met de armen hebben.*
C'est pitié de le voir. *'t Is deerlyk hem te zien.*
J'ay pitié de sa folie. *Ik hebbe deernis,* of *medelyden met zyne gekheit,* of *zotheit.*
• Seigneur, aye pitié de nous. *Heer, ontferm u onzer,* of *heb medelyden met ons.*
Faire pitié. *Medelyden,* of *deernis verwekken, to weeg brengen dat men zich erbarmen moet.*
Pitoiable, *adj.* Qui a de la pitié. *Medelydend, meêdogendende, barmhartig.*
Pitoiable. Digne de pitié. *Elendig, jammerlyk, deerlyk, beklaaglyk, erbarmelyk.*
Etre dans un pitoiable état. *In eenen elendigen staat zyn.*
Pitoiable. Qui ne vaut rien, misérable. *Elendig, ondengende, slecht.*
Il fait de pitoiables vers. *Hy maakt elendige vaarzen.*
Pitoiable mine. *Een erbarmelyk wezen,* of *gelaat.*
Pitoiablement, *adv. Erbarmelyk, elendiglyk.*
E'crire pitoiablement. *Erbarmelyk schryven.*
PITON, *f. m. (Terme de Serrurier.) Een spyker daar een oog aan is.*
PITUITE, *f. f. Slym, fluim, snot, vochtigheit.*
Pituiteux, pituiteuse, *adj. Snotterig, snotachtig, fluimachtig, slymerig, slymachtig.*
Humeur pituiteuse. *Een slymachtige aart.*
Pituiteux, *f. m.* Flegmatique. *Een fluimachtig,* of *slymachtig mensch.*

PIV. PLA.

PIVERD, pie-verd, *f. m.* Oiseau. *Een groene specht. Zekere vogel.*
PIVOINE, *f. f.* Oiseau. *Een goutvink. Zekere vogel.*
Pivoine. Sorte de fleur. *Pioene. Zekere bloem.*
PIVOT, *f. m.* Ce sur quoi tourne quelque chose. *Een spil waar op iets draait.*
PLACAGE, *f. m. (Terme de Menuisier.) Ingelegt schrynwerk, gelymt kistewerk.*
Une table de placage. *Een ingelegde tafel.*
PLACARD, *f. m.* Sorte d'écrit qu'on afiche. *Plakseel, plakschrift, bevel, aangeslagen bevel, plakkaat.*
PLACE, *f. f.* Lieu découvert. *Een open plaats zonder gebouw.*
Place. Espace. *Plaats, wydte, ruimte.*
Faire place. *Plaats maaken, ruimen, wyken, ruimte maaken.*
Place. Lieu où est une personne. *Plaats, steede. Iemants plaats daar hy is.*
Donner sa place à quelqu'un. *Iemant zyn plaats geeven.*
Place. Condition. *Plaats, huur, dienst.*
Ce jeune homme est en place. *Die jongman is in dienst,* of *heeft een huur.*
Obtenir la place de Major. *De Majoors plaats krygen.*
• La place est à nous. Nous avons remporté ce que nous souhaitions. *De plaats is ons. Wy hebben onzen wensch,* of *onze begeerte verkregen.*
Place. Lieu où l'on s'est batu. *De plaats des stydts,* of *des gevechts.*
Il y demeura deux mille hommes sur la place. *Daar bleeven twee duizendt menschen op de plaats.*
Place. Ville, forteresse. *Plaats, stadt, sterkte.*
Secourir une place. *Een plaats te hulp komen.*
Place de guerre. Forteresse. *Een krygsslot. Een sterkte, een vesting.*

Place d'armes d'une ville de guerre. *De wapenplaats eener grensstadt.*
Place d'armes d'un camp. *Wapenplaats van een leger. De plaats daar men 't heir in slagorde stelt.*
Place d'armes d'une ataque, ou d'une tranchée. *De wapenplaats van eenen aanval,* of *eener loopgrave; de plaats daar krygsvolk wordt gezet tot dekkinge der arbeideren.*
Place d'armes d'une compagnie. *De Vergaderplaats eener krygsbende.*
‡ Etre en place marchande. Etre en lieu public. *Op een openbaare plaats staan.*
‡ Faire place à un verre de vin. *C'est* pisser. *Plaats voor een glas wyn maaken. Pissen.*
La place n'est pas tenable. *De plaats is niet houbaar. Men kan die plaats niet houden.*
Placer, *v. a.* Mettre, poser. *Stellen, zetten, plaatzen.*
Placer une chose en son lieu. *Een ding op zyn plaats zetten.*
Etre bien placé. *C'est* être en bonne condition. *Wel gezeten zyn. Wel zitten. In eene goede gelegenheit zyn.*
PLACET, *s. m.* Siége sans dossier. *Een steel zonder leuning.*
Placet. Sorte de requête. *Zeker verzoekschrift.*
Placet. Petit poëme François en forme de requête. *Zeker Fransch gedicht als een verzoekschrift.*
PLACIER. *s. m. Een marktmeester,* of *merktmeester.*
Placière. *s. f. Een marktmeesterse.*
PLA-FOND. Voiez *Plat-fond.*
PLAGE, *s. f.* (*Terme de mer.*) Rivage où les navires ne peuvent aborder. *Een zeestrandt, een zeekust,* of *oever daar 't water zeer laag is, en de scheepen niet aan konnen komen.*
Plage. Lieu, endroit. *Landt, plaats, oordt, gewest.*
PLAGIAIRE. *s. m.* Auteur qui pille les ouvrages d'autrui. *Een berover der schryveren, een schryver die eens anders schriften uitschryft, en met die als met zyn eigene pronkt.*
PLAIDER, *v. a.* Faire la fonction d'Avocat. *Pleiten. bepleiten, dingen, dingtaal voeren, 't ampt van Voorspraak bedienen.*
Plaider une cause. *Een zaak bepleiten, voorstaan,* of *verdedigen.*
Plaider, *v. n.* Etre en procés avec quelqu'un. *Rechten, pleiten, met iemant een rechtzaak,* of *geding hebben; met iemant in 't recht leggen.*
Nous plaidons ensemble. *Wy rechten,* of *pleiten te zamen.*
Plaider, *v. a.* Faire un procés. *Pleiten, een proces aandoen.*
Plaider son tuteur. *Tegen zyn' voogdt pleiten. Zyn' voogdt een proces aandoen.*
Se plaider, *v. r.* Etre en procés ensemble. *Met iemant in 't recht zyn,* of *in 't recht leggen; een geding met iemant hebben.*
Plaideur, *s. m.* Qui a quelque procés. *Een Pleiter. Iemant die een recht,* of *geding heeft.*
‡ Plaideur. Qui aime la chicane. *Pleiter, warvogel, pleitvogel, wargeest.*
Plaideuse, *s. f.* Celle qui a quelque procés. Celle qui aime la chicane. *Een Pleitster. Een vrouw die een geding heeft. Een vrouw die veel van rechten en pleiten houdt.*
Plaidoié, plaidoier, *s. m. Een recht dat bepleit is. Een bepleite zaak.*
Plaidoierie, *s. f.* Exercice d'Avocat, ou de Procureur. *Rechtshandel, pleithandel, 't pleiten,* of *dingen van eenen Voorspraak,* of *Pleitbezorger.*
Plaids, *s. m.* (*Vieux mot de Pratique.*) Jours ordinaires qu'on plaide. *Dingdagen, gerechtsdagen, rechtdagen.*
Tenir les plaids. *De gerechtsdagen,* of *rechtdagen houden.*
PLAIE, *s. f.* Blessure. *Wonde, quetzuur.*
Plaie dangereuse, mortelle &c. *Een gevaarlyke, doodelyke wonde.*
Panser une plaie. *Een wonde verbinden.*
• Plaie. Afliction. *Plaag, quelling, straffe.*
* Dieu afligea l'Egipte de dix plaies. *Godt sloeg Egypten met tien plaagen.*
La guerre est une plaie dont Dieu nous chatie. *De oorlog,* of *het oorlog, of de kryg is een plaag waarmede Godt ons kastydt.*
‡ Ne demander que plaie & bosse. Ne demander que querelles. *Niet dan twist en krakkeel zoeken.* Eigentlyk: *niet dan wonden en builen zoeken.*
PLAIN. Voiez *Plein.*
PLAINDRE, *v. a. Beklaagen, beweenen, deernis,* of *medelyden hebben.*
• Il n'a que 30000 livres de rentes, voila un homme fort a plaindre. *Hy heeft maar 30000 guldens aan inkomsten, dien man is zeer te beklaagen.*
Plaindre quelqu'un. *Iemant beklaagen.*
Se plaindre, *v. r. Klaagen, zich beklaagen, klagtig zyn, klagten uitstorten, zyn klagten doen.*
Se plaindre de la Cour. *Over 't Hof klaagen.*
PLAINE, *s. f.* E'tenduë de païs sans montagnes. *Een vlakte, een vlak effen landt zonder gebergte.*
PLAINT, plainte. *adj.* Dont on a compassion. *Beklaagt, beweent, daar men deernis,* of *medelyden meé heeft.*
Il est plaint de tout le monde. *Hy wordt van al de wereldt beklaagt.*
Plainte, *s. f.* Lamentation, gémissement. *Klagte, geklag, gekerm, jammerklagt, weeklaging.*
Entendre les plaintes des afligez. *De klagten der verdrukten hooren.*
Plainte. Mécontentement. *Klagte, reden van misnoegen, ongenoegen.*
Former ses plaintes contre quelqu'un. *Zyne klagten tegen iemant inbrengen. Over iemant klagtig vallen, over iemant klaagen.*
Plaintif, plaintive, *adj.* Qui se lamente. *Klagende, klaaglyk, droevig.*
Voix plaintive. *Een klaaglyke stem.*
PLAIRE, *v. n.* Avoir de l'agrément. *Behaagen, bevallen, behaaglyk,* of *bevallig zyn.*
Toutes ses manieres plaisent extremement. *Alle zyne handelingen zyn zeer behaaglyk,* of *behaagen ten hoogsten.*
Elle plait à son amant. *Zy behaagt haaren minnaar.*
La poesie plait. *De dichtkunst is behaaglyk.*
Plaire. Vouloir. *Behaagen, believen, willen, lusten.*
Il ne me plait pas d'y aler. *'t Lust my niet om 'er te gaan.*
Qu'il vous plaise me faire cet honneur.

neur. *'t Believe*, of *behaage u my deeze eer te doen.*

Se plaire, *v. r.* Prendre plaisir. *Behaagen scheppen, vermaak neemen, genoegen vinden.*

Se plaire à la campagne. *Vermaak op 't lands neemen.*

Se plaire à médire. *Behaagen in 't quaatspreeken scheppen.*

A Dieu ne plaise. *Dat gehenge Godt niet, daar bewaare ons Godt voor.*

Plaisant, plaisante, *adj.* Divertissant. *Vermaaklyk, behaaglyk, lustig, bevallig, aangenaam, kortswylig, koddig, aardig, genoeglyk.*

Avoir l'esprit plaisant. *Vermaaklyk,* of *kortswylig zyn.*

Un conte plaisant. *Een aardige vertelling.*

Plaisant, *s. m.* Qui raille, qui plaisante. *Een snaak, een koddige vent, een koddig,* of *kortswylig mensch.*

Vous etes un plaisant corps. *Gy zyt een drollig karel,* of *een kluchtige vent.*

Plaisanment, *adv. Bevalliglyk, aardiglyk, kluchtig.*

E'crire plaisanment. *Aardiglyk schryven.*

Plaisance. Ville d'Italie. *Placentia. Een stadt van Italien.*

Duc de Parme & de Plaisance. *De Hertog van Parma en Placentia.*

Plaisance, *adj.* Jardin de plaisance. *Een lusthof.*

Plaisanter, *v. n.* Railler, faire le plaisant. *Boerten, potzen aanrechten, scherssen, kortswylen.*

Plaisanterie, *s. f.* Raillerie. *Boertery, snaakery, gescherts, kortswyl, koddigheit.*

Plaisanterie fade, froide. *Een smaakelooze scherssing,* of *schersery; een lasse,* of *koude scherssing.*

Plaisir, *s. m. Vermaak, vreugdt, vrolykheit, blydschap, genoegte, lust.*

C'est le plus grand plaisir du monde. *'t Is het grootste vermaak der wereldt.*

Les plaisirs de la chair. *De genoegten van het vleesch. De vleeschelyke vermaaklykheden.*

Plaisir. Volonté. *Behagen, believen, welgevallen, wille.*

Tel est son bon plaisir. *Zulks is zyn believen.*

Plaisir. Grace, faveur. *Gunst, weldaadt, vriendschap.*

Faire plaisir à quelqu'un. *Iemant vriendschap doen.*

A plaisir, *adv.* De dessein formé. *Al willens, met opzet, met voordacht, met voorbedachten raade.*

Cela est fait à plaisir. *Dat is al willens gedaan.*

Par plaisir, *adv.* Pour se divertir. *Tot vermaak, uit kortswyl, om zich te vermaaken.*

Travailler par plaisir. *Om vermaak werken,* of *arbeiden.*

PLAN, *s. m. (Terme d'Architecture.) Bewerp, grondttekening, ontwerp, schets.*

Tracer un plan. *Een ontwerp,* of *grondttekening maaken.*

Lever le plan d'une place de guerre. *De sterkte van eene vesting afmeeten.*

Plan. Surface plane. *Een effene oppervlakte.*

Plan, plane. *adj. (Terme de Géométrie.) Effen, gelyk, plat.* (Een woordt der Landtmeetkunde.)

Angle plan. *Een platte hoek.*

PLANCHE, *s. f.* Ais. *Plank, berdt, bordt.*

* Il est sec comme une planche. Il est extremement maigre. *Hy is zoo mager als hout. Hy is heel mager.*

‡ Faire la planche aux autres. C'est leur montrer le chemin. *Een brug voor een ander leggen. Iemant den weg wyzen.*

Planche. *(Terme de Graveur.) Een kopere plaat, een gesneede plaat. Een koperstuk.*

Voila de belles planches. *Dat zyn schoone plaaten,* of *printen.*

Planche de jardin. *Een bedt in een hof.*

Plancheïer, *v. a.* Faire un platfond, couvrir de planches. *Een planke vloer leggen. Zolderen, een zoldering maaken,* of *leggen.*

Plancheïeur, *s. m.* Officier sur les ports de Paris qui decharge la marchandise des bateaux. *Een ontlader,* of *losser der scheepen in de havens van Parys.*

Plancher, *s. m. Zoldering, een planke vloer, een vloer van planken.*

Plancher bien uni. *Een gelyke zoldering.*

‡ Le plancher des vaches. *(Mots bas & burlesque pour dire)* la terre. *De vloer der koeien; de grondt, 't landt, de aarde.*

Planchette, *s. f. (Terme de Tourneur.) Een plankje,* of *bordtje dat de draaiers voor de borst zetten.*

PLANE, *s. m.* Arbre. *Booghout. Zekere boom.*

Plane, *s. f.* Sorte d'outil qui coupe des deux côtez. *Een snyyzer,* of *snymes, dat de kuipers, enz. gebruiken, en aan beide zyden scherp is.*

Planer, *v. a.* Polir le bois avec la plane. *'t Hout met het snymes afsnetien,* of *gelyk maaken.*

Planer. *(Terme d'Orfévre, de potier d'étaim, &c.) Zilver-* of *tinwerk glat slaan.*

Planer un plat. *Een schotel glat slaan.*

* Planer, *v. n. Ce mot se dit des oiseaux* qui volent sans remuer que tres peu les ailes. *Dryven, zweeven.* Dit wordt van de vogelen gezegt *die vliegen zonder hunne wieken veel te roeren.*

PLANETTE, *s. f.* E'toile errante. *Dwaalstar, zweefstar, onvaste star.*

Planetaire, *adj. Dwaalstarrig, dat de dwaalstarren raakt,* of *aangaat. (Een woordt der Starrekunde.)*

La region planétaire. *'t Gewest,* of *de plaats daar de dwaalstarren zig bewegen en onthouden. Het dwaalstarrig gewest.*

Heures planetaires. *Dwaalstarrige uuren.*

PLANEUR, *s. m. (Terme d'Orfévre.) Een glatslager van't zilverwerk.*

PLANIME'TRIE, *s. f. (Terme de Géométrie.) Platmeeting, platmeetkunde.*

PLANISPHE'RE, *s. f. (Terme de Géographie.) Een platte wereldtkaart. Een platte hemelkloot.*

PLANT, *s. m.* Jeune arbre, *ou* jeune vigne pour planter. *Een loot, of lot, een telg, een jonge boom,* of *jong wyngaardlot om te pooten.*

E'lever un plant. *Eenen jongen boom,* of *eene telg aanfokken.*

Plantage, *s. m.* Arbres plantez. *Beplanting, plantagie,* of *plantaadje.*

PLANTAIN, *s. m.* Herbe. *Weegbree, weegerig, weegbladt. Een zeker gewas.*

PLANTE, *s. f. Een gewas, een plant.*

Plante

Plante boiseuse. *Een houtachtig gewas.*

Plante fibreuse. *Een vezelachtig gewas.*

★ Une jeune plante. Une jeune personne qu'on instruit. *Een jonge spruit. Een jong persoon dien men onderwyst.*

La plante du pied. *De voetzool. De zool van den voet, het onderste*, of *de holligheit des voets.*

Planter, *v. a. Pooten, planten, zetten.*

Planter des choux. *Kool planten.*

‡ Aller planter des choux. S'en aller les mains vuides, & sans avoir rien fait. *Kool gaan planten. Met ledige handen heene gaan zonder iets verricht te hebben.*

‡ Planter là une maîtresse. *C'est* la laisser. *Een vryster de schop geeven. Een vryster laaten zitten*, of *verlaaten.*

‡ Planter des cornes à quelqu'un. *Iemant hoorens opzetten.*

‡ Il se vint planter à ma porte. *Hy komt geduurig aan myn deur staan.*

★ Planter les échelles. *Stormladders*, of *stormleêren planten.*

• Cheval qui se plante bien sur ses jambes. *Een paardt dat wel op zyn beenen staat.*

• Planter la foi. *'t Geloof planten, 't geloof stichten.*

★ Planter des colonies. *Volkplantingen maaken.*

Plantoir, *s. m. (Terme de Jardinier.) Een pootyzer, een plantyzer.*

‡ PLANTUREUX, plantureuse, *adj.* Copieux. *Overvloedig, ruim, rykelyk.*

‡ Repas plantureux. *Een overvloedige maaltydt, een groot onthaal.*

‡ Plantureusement, *adv.* Copieusement. *Overvloediglyk, in overvloedt.*

PLANURE, *s. f.* Bois que la plane coupe. *Spaanders, houtspaanders.*

PLAQUE, *s. f.* Morceau de fer, *ou* de fonte contre une cheminée. *Een plaat, een haartsplaat.*

Plaque. *(Terme d'Arquebusier.) 't Beslag achter aan den kolf van een roer.*

Plaque de garde d'épée. *De plaat van een degen*, of *rapier.*

Plaque de perruque. *'t Bovenste*, of *de kruin van een paruik.*

Plaquer, *v. a.* Apliquer, mettre. *Aanlymen, tegen aan zetten, aanplakken.*

Plaquer un morceau de bois sur une table. *Een stuk houts in een tafel lymen.*

PLASTRAS, plastre, plastrer, plastrier, plastriere. Voiez *Plâtras*, &c.

PLASTRON, *s. m. (Terme de Maître d'armes.) Een borstlap die de Schermmeester voordoet als hy lessen geeft.*

‡ Plastron de bordel. *Een allemanshoer in een hoerhuis.*

PLAT, *s. m. Schotel.*

Un plat d'étaim. *Een tinne schotel.*

Un plat de faïence. *Een aarde schotel, een gebakke schotel.*

Plat de rotisseur. *Een braders schotel, een braatschotel.*

Un plat de poisson. *Een schotel visch.*

Un plat de fraises. *Een schotel aardbezien.*

★ Un beau plat. *Een goede*, of *schoone schotel.*

★ Un plat bien garni de viandes. *Een schotel die wel voorzien is.*

‡ Donner un plat de son métier. Donner une epreuve de ce qu'on sait, *ou* de ce qu'on fait. *Een proef van zyne kunst geeven.*

‡ Donner du plat de la langue. *Met de tong streelen. Vleien, streelen, liefkoozen, pluimstryken.*

Plat, *s. m.* La partie plate d'une lame. *'t Plat van een kling*, of *van een degen.*

Il lui donna des coups de plat d'épée. *Hy sloeg hem met het plat van den degen.*

Plat. *(Terme de Vitrier.) Een schyf glas.*

Plat, plate, *adj. Effen, glat, gelyk, vlak.*

Morceau de bois plat. *Een glat stuk houts.*

• Plat, plate, *adj.* Bas. Rampant, fade. *Bot, plomp, onaardig, slecht, plat.*

• Discours fort plat. *Een zeer slechte rede.*

‡ Tout à plat, *adv.* Franchement. *Vlakuit, rondtuit, rechtuit, platuit.*

‡ Refuser tout à plat. *Vlak uit afslaan.*

★ Défaire à plate couture. Défaire entierement. *Geheel verslaan. Slaan dat 'er kat noch hondt afkomt.*

PLATANE, *s. m.* (Il vient du Latin *Platanus.*) *Booghout. Zekere boom.*

PLATEAU, *s. m.* Fond de bois de grosses balances. *De houte schaalen van een groote weegschaal.*

Plateaux, *s. m. (Terme de Chasse.) De hertskeutels.*

Plate-bande, *s. f. (Terme de Jardinier.) Een rabat*, of *buitenbedt in een bloemperk.*

Plate-forme, *s. f. (Terme de Fortification.) Een schietkas op de wal, waarop men 't geschut plant.*

Plates-formes. *(Terme d'Architecture.) Een planke grondt op 't heiwerk van een gebouw.*

Plate-forme de baterie. *De bedding voor 't geschut. De planke grondt waarop 't geschut staat.*

Plat-fond, *s. m. (Terme d'Architecture.) De zoldering boven een wandelgang.*

Plat-fond. *(Terme de Peinture.) Schilderwerk dat tegen de zolder geschildert is.*

PLATINE, *s. f.* Rond de cuivre sur quoi on séche & accommode le linge. *Een droogbekken. Een bekken waarop men 't linnen droogt.*

Platine. *(Terme d'Imprimeur.) De degel van een drukpers.*

Platine. *(Terme de Paticier.) Een tinne opzetter van een pasteibakker.*

Platine de fusil. *De plaat*, of *beugel van een snaphaan.*

PLATRAS, *s. m.* Morceau de plâtre. *Kalkpuin, een stuk kalk*, of *plaaster.*

Plâtre, *s. m. Plaaster, pleister, witte kalk.*

Batre le plâtre. *Pleister, of kalk beslaan.*

‡ Batre quelqu'un comme plâtre. *Iemant zoo murw als plaaster*, (wy zeggen, *als stokvisch) slaan.*

Plâtrer, *v. a.* Enduire de plâtre. *Beplaasteren, met plaaster*, of *pleister bestryken.*

• Plâtrer ses defauts. *C'est* les couvrir par de belles apparences. *Zyne gebreken beplaasteren*, of *een verfje geeven. Zyne gebreken met eenen schoonen schyn bedekken.*

Plâtrier, *s. m.* Ouvrier qui fait le plâ-

plâtre. *Een plaasstermaker.*

Plâtriere, *s. f.* Le lieu où on fait le plâtre. *De plaats daar men de plaaster maakt.*

PLATRON, *s. m.* Voiez *Palstron.*

PLAUSIBLE, *adj.* *Aanneemlyk, toestemmelyk, pryslelyk.*

C'est une opinion fort plausible. *'t Is een zeer pryslelyke gedachte, 't is een zeer aanneemlyk gevoelen.*

Plausibilité, *s. f.* *Aanneemlykheit, pryslelykheit.*

PLE.

PLE'BE'IEN, plébéïenne, *adj.* *Onedel, dat uit het volk bestaat.*

Les anciens Romains étoient divisez en trois ordres; de Sénateurs, de Chevaliers & de Plébeïens. *De oude Romeinen waren in drie ordens verdeelt; in Raadsheeren, in Ridders, en in Onedelen.*

PLE'GE, *s. m.* Caution. *Borge, borgtogt.*

Pléger, *v. a.* Cautionner. *Voor iemant borge blyven, voor iemant instaan.*

PLEIADE, *s. f.* Certaines étoiles au derriere du signe du taureau. *'t Zevengestarnte. De zeven starren. Zekere starren achter 't gestarnte van den stier.*

PLEIN, *s. m.* (*Terme de Phisique.*) Où il n'y a point de vuide. *Een plaats die vol is van stoffe, een plaats daar geen ledigheit in is, of die niet ledig is.*

Plein, *s. m.* (*Terme de Maître à écrire.*) *Een volle trek der penne.* (Een Schryfmeesters woordt.)

Le plein de la lune. La pleine lune. *De volle maan.*

Plein, *s. m.* (*Terme de Tanneur.*) *Een leêrtouwers kuip.*

Plein-chant, *s. m.* (*Terme de Musique.*) *De gemeene zang.*

Plein, pleine, *adj.* *Vol, volle.*

Bouteille pleine de vin. *Een vlesch vol wyns.*

Plein, pleine. Qui a des petits dans le ventre. *Met jongen, die met jongen is.*

Chienne pleine. *Een teef die met jongen is.*

★ Plein, pleine. Entier, absolu. *Volle, volkomene, gansche.*

• Plein pouvoir. *Volle magt.*

• Pleine autorité. *Volkomen gezag.*

• Etre plein de soi-même. *C'est être enflé de bonne opinion de soi-même.* *Vol van zich zelven zyn.* Dat is, *een al te grooten gevoelen van zich zelven hebben.*

Plein, pleine. Au milieu. *Vol, midden op.*

En plein jour. *Op den helderen dag, op den vollen middag.*

En pleine assemblée. *In de volle vergadering.*

En pleine ruë. *Op de volle straat. Midden op de straat.*

En pleine paix. *In vollen vrede.*

Pleinement, *adv.* Entierement. *Ten vollen, volkomentlyk, geheelyk, geheel en al.*

Etre pleinement satisfait. *Volkomentlyk, of geheelyk voldaan zyn.*

Pleion, *s. m.* (*Terme de Natier.*) Botte de paille. *Een bosch biezen, een bosch stroo.*

PLE'NIER, pléniere, *adj.* (*Terme de l'E'glise Romaine.*) Entier. *Volkomen, volle.*

Indulgences plénieres. *Volle aflaaten.*

Plénipotentiaire, *s. m.* *Een gevolmagtigde, of volmagtige.*

Plénitude, *s. f.* C'est quand les veines sont trop remplies de sang. *Overvloedigheit van bloet, bloetrykheit.*

Plénitude. Pleine & entiere perfection. *Volkomenheit, volmaaktheit.*

Pléonasme, *s. m.* *Een overtollige wyze van spreeken in de Redenrykkunst.*

PLEURE, *s. m.* Membrane aux côtez de la poitrine en dedans. *'t Ribbevlies. 't Vlies van binnen aan de ribben van de borst.*

PLEURER, *v. a.* *Schreien, weenen, beweenen, kryten, traanen storten, huilen.*

Pleurer la mort de quelqu'un. *Iemants doods beweenen.*

★ Pleurer des larmes de sang. *Bloedige traanen schreien, of storten.*

PLEURE'SIE, *s. f.* Inflammation de la pleure. *Zydpyn, zydwee, zydonsteeking, steekte der zyde.* Pleuris.

Pleuretique, *adj.* Atteint de pleurésie. *Met zydwee gequelt.*

PLEUREUR, *s. m.* *Schreier, weener, kryter, huiler. Een die lichtelyk schreit, of aan 't schreien komt.*

Pleureuse, *s. f.* *Schreister, weenster, krytster, huilster.*

Pleurs, *s. m.* (*Ce mot n'a point de singulier & signifie*) larmes. *Traanen.*

Je l'ay trouvée toute en pleurs. *Ik hebbe haar heel bekreeten gevonden. Ik vondt haar zwemmen in traanen.*

• Les pleurs de l'aurore. La rosée. *De traanen des dageraats. De daau.*

PLEUVOIR, *v. a. & v. n.* *Regenen.*

Il a plu tout le jour. *Het heeft den ganschen dag geregent.*

★ Les ennemis faisoient pleuvoir des fléches de tous côtez. *'t Regende aan alle kanten van de pylen der vyanden*; dat is, *de vyanden schooten rontom zeer sterk met pylen.*

PLI. PLO.

PLI, *s. m.* *Vouw, kreuk.*

Pli bien fait. *Een vouw die wel gelegt is.*

Pli. Marque qui reste apres le pli. *Kreuk. Een teken dat na de vouw ergens in blyft.*

• Prendre un mauvais pli, ou une mauvaise habitude. *Een quaade gewoonte aanneemen. Een quaat wensel aanwennen.*

Pliable, *adj.* (*Mot peu usité.*) *Buigzaam, 't geen men buigen kan.*

Pliage, *s. m.* Maniere dont une chose est pliée. *Vouwing, 't vouwen, de wyze hoedanig iets gevouwen is.*

PLIE, *s. f.* Poisson de mer plat & large. *Schol. Zekere platte breede zeevisch.*

PLIER, *v. a.* Mettre par plis. *Vouwen, met vouwen leggen.*

Plier des serviettes. *Servetten vouwen.*

Plier les feüilles des livres. *De bladen der boeken vouwen.*

Plier. Courber. *Buigen, krommen.*

Faire plier la lame d'une épée. *Den kling van eenen degen buigen.*

Plier les genoux. *De knieën buigen.*

Plier, *v. n.* Ceder, fuir. *Wyken, vluchten, de vlucht neemen, of kiezen.*

L'Infanterie plia. *'t Voetvolk nam de vlucht.*

‡ Il vaut mieux plier que rompre. (*Proverbe.*) *'t Is beter te buigen dan te breeken. 't Is beter*

wat toe te geeven, dan hardnekkig te zyn. (Een spreekw.)
• Plier, *v. n.* Dompter. *Verdooven, uitgaan, vergaan.*
• Faire plier le courage, la mauvaise humeur de la jeunesse. *Den moedt, den quaaden inborst der jongkheit verdryven*, of *doen vergaan.*
‡ Plier la toilette. *(Proverbe.)* Voler. *Steelen, rooven.*
‡ Plier bagage. *(Proverbe.)* C'est s'en aller. *Opkraamen. Zyn spillen pakken. Vertrekken, weggaan.*
Plieur de livres. *Een boekvouwer*, of *vouwer van boeken.*
Plieuse, *f. f. Een boekvoufter*, of *voufter van boeken.*
PLINGER, *v. a. (Terme de Chandelier.) De katoen d'eerste reis in 't smeer steeken als men kaarssen maakt.*
PLINTE, *f. m. (Terme d'Architecture.) Plint. Een plat vierkant stuk waar op een zuil rust. Ook een plat stuk aan het Toskaansch kapiteel.*
PLIOIR, *f. m. (Terme de Relieur.) Een vouwbeen der Boekbinderen.*
PLISSER, *v. a.* Faire de petits plis de rang. *Plooien, plooien leggen.*
Plisser une jupe. *Een rok plooien.*
PLOC, *f. m. (Terme de mer.) Gestoote glas met koehaair gemengt, daar men de schepen tegen de worm meé voorziet.* (Een zeewoordt.)
Ploc. *Gesponnen koehaair, daar men dekens van maakt.*
PLOMB, *f. m. Loot.*
Saumon de plomb. *Een scheut loot.*
Plomb. Morceau de plomb pour niveler. *'t Pasloot dat de Bouwmeesters gebruiken om iets waterpas te zetten.*
Etre en plomb. Etre dans un cercueil de plomb. *In een loode doodkist leggen.*
A plomb, *adv.* Perpendiculairement. *Lootrecht, lynrecht, rechtstandig.*
Le soleil donnoit à plomb sur nos têtes. *De zon scheen ons recht boven op 't hoofdt.*
* Avoir du plomb dans la tête. Etre d'un jugement rassi. *Een ryp*, of *bezadigt oordeel hebben.*
‡ Avoir des jambes de plomb. Ne pouvoir marcher. *Loode beenen hebben. Niet konnen gaan.*
‡ Un cul de plomb. *Een lootgat. Een die veel zit.*
Plomber, plommer, *v. a. (Terme de Potier.)* Plomber un pot. *Verlooden, verlooien. Een pot verlooien.*
Plomber, *v. n. (Terme d'Emailleur.) Bezwalken, doof worden.*
Plomber. *(Terme de Pécheur.) Loot aan een vischtuig doen*, of *slaan.*
Plomber. *(Terme de Maçon.) Looden, aflooden. Met het pasloot afmeeten.*
Plomber des balots. *Loot aan de baalen slaan.*
Plombier, *f. m.* Ouvrier qui travaille en plomb. *Lootgieter, een die in loot arbeidt.*
PLONGEON, *f. m.* Oiseau de riviere & de mer. *Een duiker*, of *duikelaar. Zekere watervogel.*
• Faire le plongeon. Se plonger dans l'eau. *Dompelen, duikelen, onder 't water zwemmen.*
Plonger, *v. a.* Enfoncer dans l'eau. *In 't water stooten, in 't water smyten, verdrinken.*
Plonger, *v. n.* Se plonger dans l'eau. *Dompelen, duikelen, in 't water duiken.*
• Plonger un couteau dans le sein. *Een mes in de borst stooten*, of *douwen.*
• Plonger. *(Terme de Canonier.) Van boven naar omlaag schieten.*
Se plonger, *v. r.* Se mettre sous l'eau. *Dompelen, duikelen, onder 't water duiken.*
* Se plonger dans les voluptez. *Zich in de wellusten dompelen; in wellusten zwemmen.*
• Etre plongé dans l'impudicité. *In d'onkuisheit verdronken leggen.*
Plongeur, *f. m. Dompelaar, duiker, duikelaar. Een zwemmer onder 't water.*
PLOTER, plote, ploton. Voiez *Peloter. &c.*
PLOYER. Voiez *Plier.*

PLU.

PLUCHE. Voiez *Peluche.*
PLUIE, *f. f Regen.*
Grosse pluie. Petite pluie. *Zwaare regen, plasregen, stortregen. Stofregen.*
Petite pluïe abat grand vent. (Proverbe.) *Een kleene regen stilt eenen grooten windt. (Een spreekwoordt.)*
* Une pluïe d'or. *Een goude regen.*
• Une pluïe de traits. *Een regen*, of *hagelbui van pylen.*
PLUMAGE, *f. m.* Plumes d'oiseau. *Vogelveders, vogelveéren, de veéren van een vogel. Vederbosch, vederwerk.* Pluimaadje.
‡ Plumage. Habillement. *Veéren. Kleeding, kleéren.*
‡ Je reconnois son plumage. *Ik kende zyn veéren*, of *ik kende hem aan zyn veéren.*
Plumaceau, plumasseau, *f. m.* Charpie. *Plukzel, geplukt doek waar van men wieken maakt, om in de wonden te leggen.*
Plumacier, *f. m.* Celui qui vend & accommode des plumes. *Pluimmaker, vederboschmaker, pluimverkoper, plumacier.*
Plume, *f. f.* Duvet. *Veéren, zachte veéren, dons.*
Plume. Tuiau d'aile d'un oie, *ou* d'un cigne. *Veder. Pen, schryfpen. Een veder*, of *schacht uit een ganze-* of *zwaanevleugel.*
Tailler une plume. *Een pen versnyden.*
* Plume. Auteur qui écrit. *Pen. Schryver.*
* C'étoit une des meilleures plumes de son temps. *Hy was een van de beste pennen*, of *schryveren van zynen tyt.*
* Mettre la main à la plume. Composer quelque ouvrage. *De handt aan de pen slaan. Eenig boek maaken.*
‡ Passer la plume par le bec. Amuser en se moquant. *Iemant al scheerende*, of *scherssende ophouden.*
‡ Il y a laissé des plumes. Il lui en a couté. *Hy heeft 'er van zyn veéren gelaaten. 't Heeft hem geldt gekost.*
Plume pour parer un chapeau. *Een vederbosch op den hoedt.*
Plumée, *f. f.* Plein la plume d'encre. *Een pen met inkt. Een pen vol inkt.*
Plumer, *v. a. Plukken. De veéren afplukken, de veéren uittrekken.*
Plumer, *f. m.* Plume simple autour d'un chapeau. *Een pluim*, of *enkele veêr om den hoedt.*
Plumet. Sorte de Porteur. *Een kooldrager*, of *koorendrager te Parys.*
Plumet. Homme d'épée qui porte des

des plumes. *Een jonker die een vederbosch*, of *pluimaadje draagt.*

PLU-PART. Voiez *plufpart.*

PLURALITÉ, *f. f.* Le plus grand nombre. *Meerderheit*, *'t grootste getal*, *de meeste.*

La pluralité des voix. *De meerderheit der stemmen.*

Pluriel, *ou* plurier, *f. m.* Nombre qui marque plusieurs. *Meervouds.* *'t Meervoudig getal.*

Pluriel, plurielle, *adj.* Ou plurier, pluriere. *Meervoudig*, *veelvoudig.* (Zommigen schryven *meervouwig.*)

Nombre pluriel. *'t Meervoudig*, of *veelvoudig getal.*

PLUS. (*Terme de comparaison.*) Davantage. *Meer*, *meerder.*

Il est plus sage que son pere. *Hy is wyzer dan zyn vader.*

Le plus docte. (*Superlatif.*) *De allergeleerdste.*

Plus, *adv. Meer*, *vorder*, *over.*

N'esperons plus. *Laat ons niets meer hoopen.*

Il avoit plus de dix mille hommes. *Hy hadde meer dan tien duizent mannen*, of *hy hadde over de tien duizent mannen.*

Plus. Outre cela. *Boven dat*, *daarenboven*, *noch meer.*

Au plus. Tout au plus, *adv. Ten hoogsten.*

On ne lui doit au plus que dix écus. *Men is hem ten hoogsten maar tien ryksdaalers schuldig.*

De plus. *adv. Daarenboven*, *daar beneven*, *boven dat*, *dat meer is*, *daar nevens*, *boven dien.*

On doit de plus remarquer. *Men moet daar beneven aanmerken.*

Plus du tout, *adv.* Nullement. *Geheel niet*, *ganfsch niet*, *geenzins*, *in geenerlei wyze.*

De plus en plus, *adv. Hoe langer hoe meer.*

Le plus, *adv.* Davantage. *'t Meest*, *'t meeste.*

C'est celui qu'elle aime le plus. *Dien bemint ze 't meest*, *die is 't dien ze meest bemint.*

Le plus, *f. m. De meeste.*

Le plus & le moins. *De meeste en de minste.*

Plus-part, plûpart, *f. f.* *'t Meeste deel*, *de grootste hoop*, *'t grootste gedeelte.*

La plus-part se laissent tromper. *'t Meeste deel laat zich bedriegen.*

La plus-part des hommes. *De meeste menschen.* *'t Meeste*, of *grootste deel der menschen.*

La plus grand part. *'t Meeste deel*, *'t grootste deel.*

Plusieurs, *adj. Veel*, *menigte*, *een groot getal.*

Plusieurs gens. *Veele luiden*, *veele menschen*, *veel volks.*

Plusieurs fois, *adv. Veelmaal*, *dikmaal*, *dikwyls*, *verscheide maalen*, *verscheide reizen*, *meermaal*, *menigmaal*, *menigwerf.*

PLUT à Dieu que. (*Sorte de conjonction.*) *Gave Godt dat! Wilde Godt dat!*

PLU-TOT, plustost, *adv. Eer*, *eerder*, *veeleer*, *liever.*

Plû-tôt mourir que de changer. *Veeleer te sterven dan te veranderen.*

Au plûtot, *adv.* Au plus vîte. *Ten eersten*, *aanstonds*, *zoo dra*, of *zoo ras als 't mogelyk zy.*

PLUVIAL, *f. m.* Sorte de chasuble. *Zekere Kasuifel*, of *Misgewaadt.*

PLUVIER, *f. m.* Sorte d'oiseau. *Pluvier. Zekere vogel.*

PLUVIEUX, pluvieuse, *adj. Regenachtig.*

Temps pluvieux. *Regenachtig weêr*, of *weder.*

POC.POD.POE.

POCHE, *f. f. Een zak*, *een dyzak*, of *zak in de broek.*

‡ Acheter chat en poche. (*Proverbe.*) *Een kat in de zak koopen.* (Een spreekw.) *Iets koopen zonder te bezien.*

Poche. Sorte de filet à prendre des lapins, des faisans, &c. *Een net om konynen en faizantvogels te vangen.*

Poche. Petit violon de poche. *Een schreeuwertje. Een klein zakvedeltje.*

Poche. Maniere de bourse dans la gorge des volailles. *De krop van de vogelen.*

Poche. (*Terme de maitre à écrire.*) *De onderste grove trek van een letter.*

Poché, pochée, *adj.* Oeufs pochez. *Bruin in de boter gebakke eieren.*

‡ Des yeux pochez. *Blaauwe oogen*, *blaauwgeslagen oogen.*

‡ Pocher, *v. a.* Pocher les yeux à quelqu'un. *Iemant blaauwe oogen slaan*, *iemant een paar blaauwe oogen geeven.*

Pocher. (*Terme de Maitre à écrire.*) *Den ondersten trek van een letter maaken.*

Pochette. Sorte de filet. *Een zaknetje*, *een netje daar men visch*, of *vleesch in draagt.*

Pochette. *f. f.* Sachet de haut de chausse. *Een dyzak in een broek.*

Pocheté, pochetée, *adj. Gezakt*, *in de zak gedraagen*, of *gestooken.*

On a du degoût pour les fruits qui ont été pochetez. *Men heeft een walge voor de vruchten die men gezakt*, of *in de zak gestooken heeft.*

PODAGRE, *f. f.* (Terme de Medecine.) *'t Voeteuvel*, *de jicht*, of *het fleresyn der voeten.* (*Een woordt der Geneeskunde.*)

Podagre, *f. m. Een die met het voeteuvel gequelt is.*

PODESTAT, potestat, *f. m.* Magistrat de Venise qui administre la justice dans les lieux de son departement. *Een Venetiaansch Overheer*, *die het recht in de plaats van zyn gebiedt bedient.*

POÊLE, poesle, *f. f.* Instrument de cuisine qui sert à frire. *Een pan*, *een koekpan*, of *frypan.*

Poêle, poesle, *f. m.* Sorte de fourneau pour échaufer une chambre. *Een kachel. Zekere vieroven om een kamer te verwarmen.*

Poêle, poesle. Drap dont on couvre le cercueil. *Een laken over een doodkist.*

Poêlée, *f. f. Een pan vol.*

Poêlon, poeslon, *f. m.* Petite poêle. *Een klein koekpannetje.*

Poêlonnée, *f. f. Een kleene pan vol*, *een pannetje vol.*

POËME, *f. m.* Matiere mise en vers. *Gedicht*, *dicht*, *vaars.*

Il y a de petits poëmes & de grands poëmes. *Daar zyn groote en kleine dichten*, of *vaarzen.*

Poësie, *f. f. Dichtkunst*, *dichtkunde.*

Poësies. Ouvrages de Poësies. *Dichtkunst. Dichtkundige werken.*

Les poësies pastoralles. *Herdergedichten*, *landtgedichten. Herderzangen.*

Poëte. *f. m. Dichter*, *poëet.*

‡ Poëtereau, *f. m.* Méchant poëte. *Een arme rymer*, *een slecht dichter.*

Poëtique, *f. f.* L'art de faire des vers. *Dichtkunde*, *dichtkunst. De kunst van vaarzen te maaken.*

Poëtique, *adj.* Qui sent la Poësie. *Dichtkundig, dichtkunstig. Poëtisch.*

Stile poëtique. *Een dichtkundige styl.*

‡ Poëtique. Extravagant. *Gek, uitspoorig, ongerymt.*

‡ Habit poëtique. *Een gek kleedt.*

Poëtiquement, *adv. Dichtkundiglyk, dichtkunstiglyk, op eene dichtkundige wyze.*

S'exprimer poëtiquement. *Zich dichtkundiglyk uitdrukken.*

Poëtiquement. Follement. *Dwaasselyk, losselyk.*

‡ Poëtiser, *v. n. (Mot peu usité.)* Versifier. *Rymen, dichten, vaarzen maaken.*

POG.POI.

POGNARD. Voiez *Poignard.*

POGNE'E. Voiez *Poignée.*

POICTRAL. Voiez *Poitral.*

POIDS, *s. m.* Ce qu'on met pour peser. *Gewigt, wigt.*

Faire bon poids. *Wel weegen, ruim weegen.*

Poids de marc. *Zeker gewigt om de metaalen te weegen.*

Poids. La pesanteur d'une chose. *Gewigt, de zwaarte van iets.*

Poids originaux. *'t Gewigt daar al 't andere naar geykt wordt.*

★ Vendre au poids de l'or. Vendre fort cher. *Tegens gout opweegen. Zeer dier verkoopen.*

• Poids. Fardeau. Importance. *Gewigt, last, zwaarte.*

★ Soutenir le poids d'une charge. *De last van een ampt draagen.*

• Raison de grand poids. *Een reden van groot gewigt.*

POIGNARD, *s. m. Een dolk.*

• Enfoncer le poignard, *c'est* outrager cruellement. *Een' diepen steek geeven.* Dat is, *bitterlyk hoonen,* of *smaaden.*

★ Avoir le poignard dans le cœur, *c'est* avoir de la douleur. *Een dolk in 't hart hebben; droefheit en smert hebben.*

Poignarder, *v. a.* Tuer à coups de poignard. *Met eenen dolk doorsteeken, doorstooten, of dooden.*

★ Poignarder. Outrager cruellement. *Steeken. Hoonen, smaaden, beleedigen.*

POIGNE'E, *s. f.* Plein la main. *Een handt vol. Een greep.*

Une poignée de cerises. *Een handt vol kerssen.*

Poignée de pistolet. *De greep van een pistool.*

Poignée d'épée. *De greep van een degen.*

Poignée de balot. *Een handtvat aan een baal.*

Poignée. Peu de gens, *ou* de troupes. *Een handt vol volks. Weinig volk, of weinig krygsvolk.*

Une poignée de monde. *Een handtvol volks.*

★ Prendre une poignée de feu. *Een handt vol warmte neemen.*

Poignet, *s. m.* Jointure entre la main & le bras. *Voorhandt, gewrigt van de handt. De zeenuw die de handt en den arm aan malkanderen voegt.*

Avoir le poignet fort. *Sterk in de handt zyn.*

Poignet de chemise. *Handtboordt, handtlobbe, handtkraag.*

POIL, *s. m. Hair, haair, haar.*

Poil folet. *Stoppelhaair aan de kinne.*

Poil. Ce mot se dit aussi des animaux. *Het haair der dieren.*

Poil. La barbe. *De baardt.*

Poil d'étofe. *De draadt, of wol van de stoffe.*

Poil de chapeau. *'t Haair van een hoedt.*

Poil. Couleur de cheval. *Haair. De koleur van een paardt.*

Poil alezan. *Ros, of rosachtig haair.*

Monter à cheval à poil. *C'est* le monter sans selle. *Een paardt zonder zaal beryden.*

‡ Avoir le poil à quelqu'un. *C'est* l'attraper. *Iemant by de lokken, of by 't haair krygen.* Dat is, *hem betrappen.*

‡ Prendre du poil de la bête. *C'est* boire le jour d'aprés qu'on a bû. *'t Haair van den hondt daar op leggen.* Dat is, *daags daar na weer lustig drinken als men dronken is geweest.*

‡ Etre au poil & à la plume. *C'est* être bon à plusieurs choses. *De degen en de pen konnen voeren. Tot veele dingen bequaam zyn.*

POILE. Voiez *Poële.*

POINÇON, *s. m. Een priem.*

Poinçon d'éfigie. *Een stempel voor de munt.*

Poinçon d'Orfévre. *Een panssoen, of stempel daar de zilversmits hun teiken mee slaan.*

Poinçon de graveur. *Een stift van een' plaatsnyder.*

Poinçon de femme. *Een vrouwe haairnaaldt.*

Poinçon de vin, *ou* muid de vin. *Een vat wyn, een oxhoofdt wyn.*

Poindre, *v. n.* Ce mot se dit du jour qui commence à paroitre. *Doorbreeken, aankomen. Dit wordt van de dag gezegt als hy begint gezien te worden.*

Poindre. Ce mot se dit des plantes qui commencent à pousser. *Uitspruiten, opkoomen, uitpuilen, uitschieten. Dit wordt van de gewassen gezegt.*

Poindre, *v. a. (Mot peu usité pour dire)* piquer, ofencer. *Steeken, steeken geeven, beleedigen.*

POING, *s. m.* La main fermée. *De vuist, een geslote handt.*

Donner un coup de poing. *Eenen vuistslag geeven.*

Il eut le poing coupé. *Hem wierdt de handt afgehouwen, of afgekapt.*

POINSON. Voiez *Poinçon.*

Point. *(Terme de Geometrie.) Een punt, of stip in de Wiskonst.*

Point. *(Terme de Grammaire.) Een punt, of stip in 't schryven, om te toonen waar de zin eindigt.*

• Point. Le principal d'une chose. Article. *Punt. 't Voornaamste, of 't gewigtigste eener zaake. Lidt, deel, stuk.*

★ Le point de l'afaire. *'t Voornaamste, of gewigtigste van de zaak.*

Point. Question. *Punt, geschil, stuk.*

• Un point de Théologie. *Een punt der Godtgeleertheit.*

Point d'honneur. Ce qui regarde l'honneur. *'t Punt van eere. 't Geen de eer betreft.*

• Point. Temps precis, moment. *Punt, rechte tydt, oogenblik, tydt.*

• Il est sur le point de partir. *Hy staat op het punt van zyn vertrek, of van te vertrekken.*

• Point. Etat. *Staat, gesteltheit, gelegenheit.*

★ Il est encore au même point où il étoit. *Hy is noch in den zelven staat waar in hy was.*

★ Point du jour. *Dageraadt, morgenstondt, 't krieken van den dag.*

• Etre insolent au dernier point. *C'est* être trés insolent. *Ten uitersten*

terften moetwillig, dat is, *zeer moetwillig zyn.*

* Au plus haut point de la gloire. *Op den hoogften trap der eere.*

* Etre en bon point. Etre en bonne fanté. *Welvarende zyn, in goede gezondtheit zyn.*

Point fecret. *(Terme de Monnoie.) Een tekentje dat op 't geldt wordt geflagen om te weeten waar 't gemunt is.*

Point de carte. *Een hart, ruit, klaver, of fchup op een kaarteblade.*

Une carte en grand point, *ou* qui a beaucoup d'étenduë. *Een kaart van een groot beftek.*

Point de Venife, point d'Efpagne, point de France. *Venetiaanfche, Spaanfche, Franfche kant.*

Point. *(Terme de Piquet.) Roffel, een woordt van 't Piketfpel.*

Avoir cinquante de point. *Vyftig van roffel hebben.*

Point. Ce qu'on fait avec l'éguille. *Een fteek die met de naalde wordt gemaakt.*

Faire un point. *Een fteek maaken.*

Point. *(Terme de Cordonnier.) Een fteek aan een fchoen.*

Un foulié à huit points. *Een fchoen van acht fteeken.*

‡ Ils fe chauffent à un même point. *(Proverbe.) Zy fchoeien op den zelven leeft. Zy komen in alle dingen over een.*

Point. Sorte de paffement fait avec l'éguille. *Kant, genaaide kant.*

Point de côté. Douleur de côté. *Zydewee, zydpyn.*

Point. *(Negative qui fignifie pas.) Niet. (Eene ontkenning.)*

Ne vous fiez point à lui. *Betrouw u niet op hem.*

Point du tout. Nullement. *Geenzins, geheel niet, ganfchelyk niet, in geenerlei wyze.*

De point en point, *adv.* Exactement. *Van ftuk tot ftuk, naaukeuriglyk, ftiptelyk.*

A point nommé, *adv.* Precifément. *Ten gezetten tydt, ten beftemden tydt, ftiptelyk.*

Il vint à point nommé. *Hy komt ten gezetten tydt.*

POINTE, *f. f.* *Punt, fpits, fcherpte.*

La pointe d'un couteau. *De punt van een mes.*

Pointe. Sommet de montagne. *De fpits, de top, de krum, of 't bovenfte van eenen berg.*

Pointe de terre. *Een hoek aarde die ergens uitfteekt.*

Pointe. Petit clou fans tête. *Een taats, een fpykertje zonder hoofdt.*

Pointe. *(Terme de Graveur.) Een etznaaldt. Een naaldt waar mede men plaaten etft.*

Pointe de rafoir. *'t Punt van 't fcheermes.*

Pointe de coifure de deuil. *Een vrouwe routip.*

Pointe à corriger. *(Terme d'Imprimeur.) Een korrigeer-els.*

Pointe de timpan. *(Terme d'Imprimeur.) Een pintuur, een pintuuryzer van een drukpers.*

* Pointe. Bon mot. *Aardigheit, geeftigheit, fpitsz innigheit, fcherpzinnigheit. Een aardig geeftig, of fpitsvinnig woordt.*

* Pointe. Ce mot dit du vin qui pique & chatouille. *Speeling, geeft. Dit wordt van de wyn gezegt.*

* Pointe. Entreprife. *Voornemen, aanflag, opzet.*

* Pourfuivre fa pointe. *Zyn voornemen vervolgen, of doorzetten.*

* Pointe. *(Terme de Guerre.) Spits.* (Een woordt in den oorlog gebruikelyk.)

* Avoir la pointe de l'aile droite. *In de fpits, of in het fpitt van de rechter vleugel ftaan.*

* A la pointe de l'épée. De vive force. *Met de punt van den degen. Met geweld.*

* La pointe du jour. *'t Kricken van den dag.*

A la pointe du jour. Op, of, *tegen 't aanlichten, aanbreeken*, of *krieken van den dag.*

* La pointe de la digue. *'t Voorfte van den dyk.*

‡ Faire des querelles fur la pointe d'une éguille. *Op de punt van een naaldt twiften. Om een beuzeling krakkeelen.*

Pointer, *v. a.* *(Mot peu ufité.)* Piquer de la pointe. *Met de punt fteeken.*

Pointer le canon. *'t Gefchut ftellen. 't Gefchut planten om te fchieten.*

Pointer. *(Terme de Boucher.) Keelen, de keel affteeken, de ftrot affteeken.*

Pointer. *(Terme de mer.) In een zeekaart de plaats vinden daar men meent dat een fchip aangekomen is.*

Pointille, *f. f.* Vainé fubtilité. *Spitsvinnigheit, knibbelerye, een ydele fcherpzinnigheit. Haairkloevery, of haairkloving, muggeziftery.*

Pointiller, *v. a.* Contefter fans raifon. *Woordtziften, knibbelen, haairkloozen, zonder reden twiften,* of *krakkeelen.*

Pointiller. *(Terme de Peintre.) Stippen, verfcheide ftipjes in eenig fchilderwerk maaken.*

Pointilleux, pointilleufe, *adj.* Qui contefte fans raifon. *Twiftgierig, knibbelachtig, knibbelziek, twiftzuchtig.*

Pointu, pointuë, *adj. Spits, fcherp, dat een punt heeft.*

Pointure, *f. f.* (Terme de mer.) *Een rif in 't zeil; een verkorting, of inbinding van 't zeil. (Een zee-of fcheepswoordt.)*

POIRE', *f. m.* Liqueur tirée des poires. *Peeredrank. Sap dat men uit peeren perft.*

Poire, *f. f.* *Een peer.*

‡ Entre la poire & le fromage. *C'eft à dire* au deffert. *Tuffchen de vruchten en de kaas. Op 't nagerecht, op 't einde van de maaltydt.*

‡ Garder une poire pour la foif. *(Proverbe.) Een peer voor den dorft fpaaren. Iets voor den quaaden dag bewaaren.*

* Poire à mettre de la poudre à canon. *Een kruidtmaat.*

* Poire d'angoiffe. *Een mondftotje.*

* Manger des poires d'angoiffes. *In armoede, elende en verdriet zitten. Veele quaalen en ongemakken lyden.*

POIREAU, porreau, *f. m. Prei. Zeker kruidt.*

Poireaux, porreaux. Sorte de verruës. *Wratten.*

Poirée, porrée, *f. f.* Sorte d'herbe potagére. *Beet. Zeker eetbaar kruidt.*

POIRIER, *f. m.* Arbre. *Een peereboom.*

POIS, *f. m.* Sorte de legume. *Erweten, erten.*

Pois à longue coffe. *Dikbaftige erweten.*

Pois ramez. *Erweten die tegens takken opwaffen; klimmers.*

Poids verds. *Groene erweten.*

Pois gris. *Graauwe erweten.*

Pois nain. *Een kleen erretje.*

Pois en coffe. *Peulen, erweten in de fchil.*

Pois

Pois hâtif. *Een vroegt erret.*

Pois lupins. *Platte en bittere erreten, (die in de geneeskunde gebruikt worden.)*

POISON, *f. f.* Venin. *Vergif*, of *vergift*, *gif*, fenyn.

Poison violent. *Een sterk vergif.*

* Poison. Puanteur. *Stank, vuiligheit.*

* Poison. Desordre, mal. *Vergift, ongeregeltheit, wanorde, quaadt, quaal.*

* Ce poison gagna les entrailles de la France. *Dat vergif drong tot in de ingewanden*, of *het harte van Vrankryk door.*

* Un poison charmant. *Een aantrekkelyk minnegif.*

POISSER, *v. a.* Enduire de pois. *Pekken, bepekken, beteeren, met pek*, of *teer bestryken.*

POISSON, *f. m. Visch, vis.*

Poisson de mer. *Zeevisch.*

Poisson d'eau douce. *Riviervisch.*

Poisson d'étang. *Vyvervisch.*

Poisson de lac. *Meervisch.*

Poisson qui a la chair ferme. *Vaste*, of *harde visch.*

‡ Muet comme un poisson. *(Prov.) Zoo stom als een visch.* (Een spreekwoordt.)

‡ Etre comme un poisson dans l'eau. *(Prov.) Als een visje in 't water leeven.* (Een spreekw.) *Naar zynen lust leeven.*

‡ Les gros poissons mangent les petits. *(Prov.) De groote visschen eeten de kleinen.* (Een spreekw.) *De grooten onderdrukken de kleinen.*

‡ Jetter un petit poisson pour en prendre un gros. *(Prov.) Een spiering om een kabeljaauw uitwerpen.* (Een spreekw.)

Poissons. Un des signes Celestes. *De visschen. Een der 12 hemelstekenen.*

Poisson. Mesure qui sert à mesurer le lait. *Een melkmaat.*

Poissonnerie, *f. f. De vischmerkt.*

Poissonneux, poissonneuse, *adj.* Qui abonde en poissons. *Vischryk, vol visch.*

Mer poissonneuse. *Een vischryke zee.*

Poissonnier, *f. m.* Marchand de poisson. *Vischkoper. Een koopman in visch.*

Poissonniere, *f. f.* Celle qui vend du poisson. *Vischkoopster, vischwyf.*

Poissonniere, *f. f.* Vaisseau de cuivre fait en long pour cuire du poisson. *Een kopere vischketel.*

POITRAL, poitrail, *f. m.* La partie au dessous du gosier du cheval. *De borst van een paardt.*

Poitrine, *f. f. De borst.*

Etre blessé à la poitrine. *In de borst gequetst*, of *gewondt zyn.*

Poitrine de veau. *Een kalfsborst.*

POIVRADE, *f. f.* Sauce avec du vinaigre & du poivre. *Een zuure saus van azyn en peper gemaakt.*

Poivre, *f. m.* Fruit de poivrier. *Peper. De vrucht des peperbooms.*

Cher comme poivre. *Zoo dier*, of *duur als peper. Heel dier*, of *heel duur.*

Poivre blanc. *Witte peper.*

Poivre noir. *Zwarte peper.*

Poivré, poivrée, *adj. Gepepert.*

Pâté poivré. *Een gepeperde pastei.*

‡ Poivré, poivrée, *adj.* Qui a pris quelque mal avec des femmes débauchées. *Pokkig, besmet. Die eenig quaadt van de hoeren is aangezet.*

Poivrer, *v. a.* Mettre du poivre. *Peperen, peper in doen, met peper bestrooien.*

Poivrer de la chair. *Vleesch peperen.*

‡ Poivrer. Ce mot se dit des femmes débauchées qui donnent du mal à ceux qui ont eu commerce avec elles. *Besmetten. Dit wordt van de hoeren gezegt, die hen eenig quaat aanzetten die 'er gemeenschap mee hebben.*

Poivrier, *f. m.* Arbre qui porte le poivre. *Peperboom.*

Poivrier. Ouvrage d'Orfévre où l'on met du poivre. *Een zilver peperdoosje.*

Poivrier. *Een pepermaalder.*

POIX, *f. f.* Suc gras qui coule d'un arbre. *Pek, pik, teer. Een vet sap 't welk uit een boom vloeit.*

Poix resine. Voiez *Résine.*

Poix de Bourgogne. *Een slach van witte harst*, of *pek vallende in 't bergachtig gewest van 't Fransche Comté.*

POL.

POLACRE, *f. m. Een Levantsch*, of *Oostersch vaartuig.*

POLAIRE, *adj.* Qui est auprés du pole. *'t Geen by het aspunt is*, of *staat.*

Cercle polaire. *Aspuntkring.*

Pole, *f. m. (Terme de Geographie.) As, aspunt, pool.*

* La peine & la récompense sont les deux poles sur lesquels tourne le genre humain. *De straf en belooning zyn de twee aspunten waar op 't menschelyk geslachte draait.*

POLI, polie, *adj. Glat, glanssig, blinkende, beschaaft, geschuurt, gepolyst.*

Marbre bien poli. *Zeer gladde marmersteen.*

* Poli, polie. Civilisé, honnête. *Heusch, beleeft, wel gemaniert.*

* Des moeurs fort polies. *Zeer heusche zeden.*

* Poli, polie. Exact, châtié. *Beschaaft, doorwrocht, cierlyk, fraai.*

* Discours poli. *Een cierlyke rede.*

Poliante, poliantée, *adj.* (Terme de Fleuriste.) *'t Geen op zynen steel veele bloemen t'zamen heeft, 't zy kloks- of quastswyze. (Een Bloemists woordt.)*

POLICE, *f. f.* Reglement des villes. *Burgerlyke regeering, burgerheerschappy, burgerstant, burgerheersching, burgerheerschkunde, stadtsregeering.*

Police d'assurance. *(Terme de Marchand.) Verzekerbrief.*

Policé, policée, *adj.* Bien réglé. *Wel gestelt, wel geregelt, met goede wetten voorzien.*

Etat bien policé. *Een welgestelde Staat.*

POLICHINELLE, *f. m.* Boufon de la comédie Italienne. *Tooneelzot*, of *hansop van d'Italiaansche Schouspelen.*

POLICRESTE, *f. m. Een zaak die tot veele dingen dienstig is*, of *die verscheide gebruiken heeft.*

POLIEDRE, *f. m.* (Terme de Géométrie.) *Een lichaam dat verscheide oppervlakten heeft. (Een woordt der Landmeetkunde.)*

Poliédre, *adj. Dat veele en verscheide oppervlakten heeft.*

Lunette poliédre. *Een glas*, of *bril op verscheide hoeken geslepen om de voorwerpen te vermeenigvuldigen.*

POLIGAMIE, *f. f.* Mariage d'un seul homme avec plusieurs femmes. *Veelwyfschap, veelerhuwelyk. Een huwelyk van een*

een man met veele vrouwen.
Poligame, *f. m. Een man die veele vrouwen getrouwt*, of *aangenomen heeft.*
POLIGLOTTE, *f. f.* Bible en plusieurs langues. *Een bybel in veele taalen; een veeltaalige bybel.*
POLIGONE, *f. m.* Figure à plusieurs angles. *Veelhoek.*
★ POLIMENT, *adv.* D'une maniere polie. *Cierlyk, beschaaft, met een' netten*, of *beschaafden styl.*
★ E'crire poliment. *Met eenen netten styl*, of *beschaaft schryven.*
Poliment, *f. m.* Action de polir les pierres prétieuses. *'t Slypen der edele gesteenten. Diamantslyping.*
Poliment. Lustre, éclat. *Glans, luister, flikkering, schynsel.*
Email d'un beau poliment. *Doorvlamsel dat schoon van glans is*, of *eenen schoonen luister heeft.*
POLIPE, *f. m.* Chair superfluë dans les narines. *Uitwas, vlezig uitwas in de neus, neusgezweer.*
POLIPODE, *f. f.* Plante qui croît sur certains arbres. *Boomvaaren. Een gewas dat op zekere boomen groeit.*
POLIR, *v. a. Polysten, schuuren, gladt*, of *schoon maaken.*
Polir un marbre. *Een marmersteen polysten.*
★ Polir. Civiliser. *Beschaaven. Heusch, beleefd*, of *welgemaniert maaken.*
★ Polir les mœurs. *De zeden beschaaven*, of *verbeeteren.*
• Polir un discours. *Een rede beschaaven.*
Polir, *(Terme de Coutelier.) Polysten, glans geeven.* (Een Messemakers woordt.)
Polisseur, *f. m. Een polyster, een glansser.*
Polissoir, *f. m. Een polyststeen, een gladtyzer.*
‡ Polisson, *f. m.* Petit fripon. *Guitje, schobbejakje, deugnietje, schelmtje.*
Polissure, *f. f. Polysting, glansfing.*
• Politesse, *f. f.* Civilité honnête. Exactitude châtiée dans le stile. *Heusheit, welgemaniertheit, beleefdheit. Aartigheit, fraayigheit, zuiverheit, cierlykheit, beschaaftheit, doorwrochtheit, netigheit, naaukeurigheit in den schryfstyl.*
★ La politesse des mœurs. *De welgemaniertheit der zeden.*
• La politesse de ses écrits. *De cierlykheit*, of *naaukeurigheit zyner schriften.*
POLITIQUE, *f. f.* L'art de gouverner les États. *Staatkunde, burgerkunde, burgerheersching, burgerheerschkunde.*
Politique. Livre de Politique. *Staatkunde. Een Staatkundig boek.*
La Politique d'Aristote. *De Staatkunde van Aristoteles.*
• Politique. Conduite fine & adroite, prudence humaine. *Staatkunde, loos en listig bedryf, list, menschelyke voorzichtigheit.*
Politique, *adj.* Qui regarde la politique. *Staatkundig, dat de staatkunde betreft.*
Gouvernement politique. *Een staatkundige regeering.*
★ Politique, *adj.* Fin, adroit, prudent. *Loos, erg, doortrapt, listig, voorzichtig.*
• Conduite politique. *Een voorzichtig beleit*, of *bestier.*
Politique, *f. m.* Qui sait l'art de gouverner les Etats. *Een Staatkundige, een regeerkundige, een wereldtwyze, een Staatsperfoon.*
★ Politique, *f. m.* Qui se conduit finement & avec prudence. *Een wys man, en voorzigtig mensch, een die zich wysselyk en voorzigtiglyk draagt.*
Politiquement, *adv. Staatkundiglyk, wereldtwyslyk, op eene staatkundige wyze.*
Parlant politiquement. *Staatkundiglyk spreekende.*
Politiquement, *adv.* Finement, adroitement. *Looslyk, listiglyk, behendiglyk, voorzichtiglyk.*
POLLUTION, *f. f. Bezoedeling, besmetting, bevlekking.*
POLOGNE, *f. f.* Roiaume en Europe. *Poolen. Een Koningryk in Europa.*
Polonois, *f. m.* Peuple de Pologne. *Poolen. De Poolsche volken. Polakken.*
POLTRON, poltronne, *adj.* Lâche. *Bloô, bloôhartig, vertzaagt, lafhartig, eerloos.*
Fuir en poltron. *Als eenen eerloozen*, of *lafhartigen vluchten.*
Poltron, *f. m.* Bloôhart, *bloodaart, een bloô mensch. Een mensch zonder hart en moedt.*
Poltronnerie, *f. f.* Lâcheté. *Bloôheit, bloôhartigheit, lafhartigheit, eerloosheit.*

POM.

POMERANIE, *f. f.* Païs d'Allemagne. *Pomeren. Een Landtschap in Duitschlandt.*
POMMADE, *f. f. Zekere welriekende zalve* pomade *genaamt.*
‡ Pommader, *v. n. (Mot peu usité.) Pomade maaken.*
POMME, *f. f.* Fruit de pommier. *Appel. De vrucht des appelbooms.*
Pommes douces. *Zoete appelen.*
Pommes aigres. *Zuure appelen.*
Pommes sauvages. *Wilde appelen.*
• Pommes. Les tetons. *De borsten, vrouwe borsten.*
Pommes de choux. *'t Hart van de kool.*
Pomme de lit. *Een knop op een ledikant appelswyze gedraait.*
Pommé, pommée, *adj.* Ce mot se dit des choux & des laituës. *Gesloten, gekropt. Dit wordt van de kool en van de kropsalaat gezegt.*
Laituë pommée. *Kropslaat, kropsalaat.*
Pommé, *f. m. Appeldrank.*
Pommeau, *f. m.* Pomme de selle. *De knop van een zaal.*
Pommeau d'épée. *De knop van een degen.*
Pommelé, pommelée, *adj.* Ce mot se dit du poil des chevaux. *Appelgraauw. Dit wordt van de paarden gezegt.*
Cheval gris pommelé. *Een appelgraauw paardt.*
Ciel pommelé. *Een hemel*, of *lucht met kleine ronde wolkjes bewolkt.*
Pommer, *v. n.* Se former en maniere de pomme. *Sluiten, als een appel wassen.*
Choux qui commencent à pommer. *Kool die begint te sluiten.*
Pommette, *f. f. (Terme de Couturiere en linge.) Bloknaadtjes op de handtboortjes der hemden.*
Pommetté, pommettée, *adj. (Terme de Blazon.) Geappelt. Met appeltjes voorzien.* (Een Wapenkundig woordt.)
POMMIER, *f. m.* Arbre qui porte les pommes. *Een appelboom.*
Pommier. Instrument pour cuire des pommes. *Appelrooster. Een rooster om appelen op te braaden.*

POMPE, *f. f.* Apareil magnifique. Magnificence. *Pracht, praal, ſtatie, heerlyke toeſtel, praalſtatie.*
Pompe funebre. *Lykſtatie, begraafnispraal.*
Pompe ſacrée. *Omgang, omdragt.*
Pompe Roiale. *Koninklyke praalſtatie, (van krooninge, intreede, of huwelyk.)*
Pompe. Machine pour élever de l'eau. *Pomp. waterpomp.*
Pompe à air. *Een luchtpomp.*
Pompe de cage. *Een vogelbakje, een bakje in een vogelkoi.*
Pomper, *v. a. Pompen. Water pompen. De lucht ergens uit pompen.*
Pompeux, pompeuſe, *adj.* Magnifique. *Prachtig, ſtatig, heerlyk. Wel opgetooit.*
★ Stile pompeux. *Een heerlyke, of hoogdravende ſtyl.*
Pompeuſement, *adj. Prachtiglyk, ſtatelyk, heerlyk, met eenen grooten toeſtel.*

PON.POP.

PONANT, *ſ. m. (Mot vieux.)* Occident. *Het weſten.*
Ponant. *(Terme de mer.)* La mer Oceane. *De groote zee die rontom de aarde loopt.*
Ponantin, ponantine, *adj.* (Terme de mer.) *Dat het weſten, of de groote zee aangaat, (Een zeewoordt.)*
Matelot ponantin. *Een bootsgezel, of matroos die om de weſt vaart.*
PONCE. Voiez *Pierre-ponce.*
PONCEAU, *ſ. m.* Pavot ſauvage. *Wilde heul, roode heul, klapperrooze, kollebloem, koorenbloem.*
Ruban couleur de ponceau. *Krap-roodt lint.*
Ponce, *ſ. f. (Terme de maître à écrire.) Een ſponszakje, waar in gewreven houts kool is om te ſponſſen.*
Poncer, *v. a. (Terme d'Orfévre.) 't Zilverwerk met puimſteen glat maaken.*
Poncer. *(Terme de Deſſinateur.) Een tekening doortrekken, of doorſteeken en naſponſſen.*
Poncer. Regler un papier. *Een papier ſponſſen.*
Poncire, *ſ. m.* Sorte de gros citron. *Een ſlach van groote en dikbaſtige citroenen, die men doorſuikert en dan ſukkade noemt.*
Poncis, *ſ. m. (Terme de Deſſinateur.) Een doorgetrokke tekening.*
PONCTUALITÉ, *ſ. f.* Grande exactitude. *Striktheit, beſtiptheit, groote naaukeurigheit, naaugezetheit.*
Ponctuation, *ſ. f. (Terme de Grammaire.) Aſſtipping. 't Stellen der ſchryftekenen, of der zinſcheidingen.*
Ponctuel, ponctuelle, *adj.* Exact. *Strikt, beſtipt, naau, naaukeurig, naaugezet.*
Ponctuellement, *adv.* Exactement. *Beſtiptelyk, ſtriktelyk, naaukeuriglyk, ten gezetten tyt.*
Paier ponctuellement. *Ten gezetten tyt betaalen.*
Ponctuer, *v. a.* Mettre les virgules & les points. *Aftekenen, afſtippen, de ſchryftekens, of zinſcheidingen ſtellen.*
PONDRE, *v. a. Eieren leggen. Leggen.*
Les oiſeaux pondent au printemps. *De vogels leggen in de lente.*
PONT, *ſ. m. Brug, brugge.*
Pont de batteaux. *Een ſchipbrug.*
Pont de joncs. *Een biesbrug.*
Pont levis. Pont qui ſe leve & ſe baiſſe. *Een valbrug, een optrekbrug.*
Pont levis. Action du cheval qui ſe dreſſe en ſe cabrant. *De ſteigering van een paardt.*
Pont l'Évêque, *ſ. m.* Sorte de fromage en Normandie. *Zekere kaas die uit Normandyen komt.*
Pont, *ſ. m.* (Terme de mer.) *Dek, verdek, of verdieping van een ſchip. (Een zeewoordt.)*
Pont coupé. *'t Half verdek.*
Pont volant. *Een licht verdek dat geen geſchut draagen kan.*
‡ Pont aux ânes. *Een kleene zwarigheit, daar een botterik voor ſtaat kyken en zig verlegen vindt.*
PONTE, *ſ. f. (Terme d'Oiſelier.) 't Leggen, of 't broeien der vogelen.*
PONTIFE, *ſ. m. Prieſter, Paus.*
Souverain Pontiſe. *Hogeprieſter, Opperprieſter,*
Pontifical, *ſ. m. Een boek waar in al de Dienſtplegingen der R. Biſſchoppen zyn vervat. 't Roomſch* Pontifikaal.
Pontifical. pontificale, *adj.* Qui eſt de Pontife, *ou* de Pape. *Prieſterlyk, Prieſterſch, Pauſſelyk. 't geen tot den Prieſter, of Paus behoort.*
Habits pontificaux. *Prieſterlyke kleedinge. Pauſſelyk gewaat.*
Pontificalement, *adv. Prieſterlyken, Pauſſelyken, op zyn Prieſterſch, op zyn Paus.*
Pontificat, *ſ. m.* Dignité de Pape. Tout le temps qu'on a été Pape. *Pausdom. Pauſſchap. De Pauſſelyke waardigheit. De tydt dat men Paus is geweeſt.*
PONTILLES, *ou* eſpontilles. (Terme de mer.) *Een ſoort van houte knietjes die op 't boordt van een ſchip ſtaan, om'er een zeildoekſche ſchans, of borſtweering aan vaſt te maaken. (Een zeewoordt.)*
PONTON, *ſ. m. (Terme de Guerre.) Een ſchipbrug die op twee ſchuiten legt.*
Ponton. *(Terme de mer.) Een ſchouw, of platte ſchuit.*
POPULACE, *ſ. f.* Le petit peuple. *'t Gemeene volk, 't ſlechte volk, de gemeente.*
Populaire, *adj.* Qui s'accommode aux inclinations du peuple. *Gemeen, gemeenzaam, die zich naar de genegenheit des volks voegt, volksgezint.*
Ciceron etoit populaire. *Cicero voegde zich naar 't volk.*
Maladie populaire. Maladie commune à pluſieurs. *Volkziekte, gemeene ziekte.*
Gouvernement populaire. Démocratie. *Volksheerſching, volksregeering, volksheerſchappy.*
Populairement, d'une maniere populaire. *Gemeenzaamlyk, op eene gemeene wyze.*
Gouverner populairement. *Op eene gemeenzaame wyze regeeren.*
Parler populairement, *ou* familierement. *Gemeenzaamlyk ſpreeken.*

POR.

PORACE'. poracée, *adj.* Bile poracée, *ou* verdâtre. *Bieſlookachtige gal. Groenachtige gal.*
PORC, *ſ. m.* Pourceau, cochon. *Varken, verken, zwyn.*
Porc. Chair de porc. *Varkensvleeſch, ſpek.*
Acheter du porc frais. *Ongezoute, of verſch ſpek koopen.*

Porc,

Porc. Sorte de poisson. *Zekere zeevisch.*
Porc epic. *Een yzer varken. Een egel, stekelvarken, of egelzwyn.*
PURCELAINE, *f. f. Porcelein, fyn aardewerk dat uit Indien komt.*
Vases de porcelaine. *Porcelein, porceleine vaten.*
PORCHAISON, *f. f. (Terme de Chasse.) De zwynejagttydt.*
PORCHE, *f. m. Een ingang, of voorportaal eener kerke.*
PORCHER, *f. m.* Celui qui garde les pourceaux. *Varkenshoeder, varkensdryver, zwyneweider.*
Porchere, *f. f. Varkensdryfster, varkenshoedtster, zwynenweidster.*
PORE, *f. m.* Ouvertures presqu'invisibles dans la peau. *Zweetgat. Kleine gaatjes, of openingen in 't vel die byna onzichtbaar zyn.*
Pores ouverts. *Geopende zweetgaten.*
Les pores du verre. *De doorspeelende luchtgaatjes van 't glas.*
Poreux, poreuse, *adj. Yl, vol luchtgaten, sponsachtig.*
Corps poreux. *Een yl, of sponsachtig lichaam.*
PORFIRE, *f. m.* Sorte de marbre rougeâtre & marqué de blanc. *Roodt marmersteen met witte aderen.*
PORREAU, porrée. Voiez *Poireau, poirée.*
PORRION, *f. m.* Sorte de fleur jaune. *Geele tyloos, of tydeloos. Zekere geele bloem.*
PORT, *f. m.* Havre. *Haven, zeehaven.*
Port. La capacité des vaisseaux. *De grootte der schepen.*
Un vaisseau de port de cinq cens tonneaux. *Een schip van vyf hondert last, of vyf hondert tonnen.*
* Port. Repos, assurance. *Haven, rust, zekerheit, behoudenis.*
* Etre dans le port. *In de haven zyn. Behouden zyn.*
Arriver à bon port. *In een goede haven komen.*
* Perir au port. *In de haven vergaan, of omkoomen.*
Port de lettres, *ou* de paquets. *Briefloon, pakvracht.*
Defendre le port des armes. *'t Dragen der wapenen verbieden.*
Port. Mine, air d'une personne. *Gelaat, wezen, gestalte, gedaante.*
Un port majestueux. *Een aanzienlyk, of statig wezen.*
Port. Passage entre deux montagnes. *Een doorgang, of weg tusschen twee gebergtens.*
Portage, *f. m.* Action de porter. *Het dragen, draging.*
Faire le portage du charbon. *Houtskool draagen.*
Portage. *(Terme de mer.) De vryheit die elk Zeehoofdman, of matroos heeft om voor zich zelven een zeker tal van goedt in te neemen.*
PORTAIL, *f. m.* Grande porte d'Eglise. *Een groote Kerkdeur. De ingang eener Kerke.*
PORTANT, *f. m. (Terme de Serrurier.) Yzere ringen, of handtvaten aan een kist, enz.*
Portant. *(Terme de Ceinturier.) De hangstukken van een draagbandt.*
Portant, *adj. Draagende.*
L'un portant l'autre. *De een door den ander; door den anderen, of door malkanderen.*
Portatif, portative, *adj.* Qu'on peut porter. *Draagbaar, draaglyk, dat men draagen kan.*
Livre portatif. *Een boek dat men draagen kan.*
Portatif, *f. m.* Livre que les Commis aux caves portent toujours avec eux. *'t Boek der wynpeilderen, of dat de Wynpachters altoos met hen in de kelder neemen.*
PORTE, *f. f. Deur, poort.*
Porte de devant. *De voordeur.*
Porte de derriere. *Achterdeur.*
Porte d'une ville. *De poort van een stadt. Een stadtspoort.*
Porte brisée, *ou* porte à deux manteaux. *Een slagdeur, een deur die in tweën opgaat.*
Porte cochere. *Koetspoort, stalpoort, een poort met twee slagdeuren.*
Porte. La Cour du Grand Seigneur. *'t Hof van den Grooten Heer.*
* Ouvrir la porte aux vices. *De deur voor de gebreken, of zonden openen, of open zetten.*
De porte en porte, *adv. Van deur tot deur, van huis tot huis.*
Demander son pain de porte en porte. *Van deur tot deur zyn broodt bedelen.*
PORTE'E, *f. f.* L'étenduë jusqu'où peut porter une arme lorsqu'on la tire. *Scheut, 't bereik van 't schietgeweer.*
Nous étions à une portée de mousquet de la place. *Wy waren een musketscheut van de plaats.*
Hors de portée. *Buiten scheuts.*
Portée. Les petits de la femelle des animaux. *De dragt, de jongen, of vrucht der dieren.*
* Portée. Capacité. *Bereik, bequaamheit, vermogen, vatbaarheit, kracht.*
* Je connois la portée de son esprit. *Ik kenne 't bereik, of de kracht van zyn verstandt.*
Porte-arquebuse, *f. m. Een ampteling des Konings die 't kruidt en loot voor des Konings jagt verschaft.*
Porte-assiette, *f. m. Een opzetter van een teljoor.*
Porte-baguette, *f. m. (Terme d'Arquebusier.) De stamperyzertjes van een roer.*
Porte bouquet. *Een mandtje waar in het tooisel van een joffer legt.*
Porte-craion, *f. m. Een kopere pen daar root kryt en potloot in is.*
Porte-croix, *f. m. Kruisdrager.*
Porte-crosse, *f. m. Myterdrager.*
Porte-Dieu, *f. m. Godsdrager. Een priester die 't misbroodt den zieken brengt.*
Porte-drapeau. *Een vaandrig, of vaandrager.*
Porte-épée, *f. m.* Ceinturon. *Een draagbandt dien men midden om 't lyf draagt.*
Porte-étendard, *f. m. Standaartdrager; kornet.*
Porte-etrier, *f. m. Een riem daar men de stygbeugels meê opschort.*
Porte-faix. Crocheteur. *Lastdrager, pakkedrager, arbeider, kruier.*
Porte-feuille, *f. m. Twee bordtpapieren aan malkanderen gemaakt, met leêr, of perkement overtrokken, om iets tusschen te leggen.*
Porte-immondice, *f. m.* Ordurier. *Vuilnisman, vuilnisraper.*
Porte-lettre, *f. m. Omslag van een brief.*
Porte-manchon, *f. m. Een mofbandt, een lint daar men een mof aan draagt.*
Porte-manteau, *f. m. Mantelstok, kapstok.*
Porte manteau. Certain officier de la maison du Roi. *'s Konings manteldrager, een kamerling des Konings.*
Portement, *f. m. (Terme de Peintre.)*

tre.) Kruisdraging. Een geschilderde Christus die 't kruis draagt.
Porte-missel. *Een klein lessenaartje waar op 't Misboek leit.*
Porte-mitre. *Myterdrager.*
Porte-mouchettes, *f. m. Een snuiterbakje.*
‡ Porte-paquet. *Een verklikker, een overdrager van 't geene hy hoort om een plasdank te behaalen.*
Porte-piéce, *f. m. (Terme de Cordonnier.) Een doorslag. Een werktuig daar een schoenmaker de gaten meede in 't leêr slaat.*
Porte-vent de musette, *f. m. De windtbuis van een zakpyp.*
Porte-vent d'orgue. *De windtbuis van een orgel.*
Porte-verge, *f. m. De hondeslager eener Kerke.*
Porte-voix, *f. m. Een spreektrompet.*
Porter, *v. a.* Avoir quelque charge sur soi. *Draagen, eenigen last op zich hebben.*
Porter un fardeau. *Eenen last draagen.*
Porter l'épée. *Den degen draagen.*
Porter. Transporter d'un lieu en un autre. Conduire. *Brengen, leiden, van de eene plaats naar de andere voeren.*
Il a porté cela chez lui. *Hy heeft dat tot zynent gebragt.*
Tuiau qui porte l'eau dans les bains. *Een pyp waar door 't water in de baden wordt geleidt.*
Porter la pique; le mousquet. *De piek draagen; 't musket draagen.*
Porter. (Terme de blazon.) *Voeren. (Een wapenkundig woordt.)*
Il porte de gueules, &c. *Hy voert een roodt veldt, enz.*
Porter. Tirer jusques à une certaine distance. *Schieten, reiken, bereiken.*
Canon qui porte une demi-lieuë. *Geschut dat een half uur ver schiet, of reikt.*
Porter. *(Terme de danse.) Zetten, uitzetten.*
Porter son pié en dehors. *Zynen voet buitenwaart uitzetten.*
Porter bien la tête. *'t Hoofdt wel houden.*
Porter. Poser. *Draagen, rusten.*
Porter. *(Terme de Maitres d'armes.)* Alonger. *Steeken, stooten, een steek toebrengen.* (Een Schermmeesters woordt.)
Il luy porta un coups d'épée dans les reins. *Hy bragt hem een stoot, of steek met den degen in de lenden.*
Il luy porta un coup de pistolet dans la tête. *Hy schoot hem met een pistool door 't hoofdt, of door de kop.*
Porter à faux. C'est manquer son coup. *Missteeken, misstooten, zynen steek, of stoot missen.*
Porter. Ce mot se dit des femelles des animaux qui sont pleines. *Draagen. Dit wordt van de wyfjes der dieren gezegt die met jongen zyn.*
Porter. Produire. *Draagen, voortbrengen, vruchtbaar zyn.*
La terre porte des fruits. *De aarde brengt vruchten voort.*
Porter. *(Terme de Manége.)* Faire avancer. *Voortjaagen, voort doen gaan, voortdryven.*
Porter son cheval de côté & d'autre. *Zyn paardt heen en weêr ryden.*
Cheval qui porte beau. *Een paardt dat het hoofdt wel draagt.*
Porter. *(Terme de mer.)* Faire route. *Loopen, naar toe zeilen.*
Porter au Sud. *Naar 't Zuiden loopen.*
• Porter. Contenir. *Inhouden, bevatten, behelzen, begrypen.*
• L'arrêt portoit que, &c. *'t Vonnis behelsde dat, enz.*
* Porter. Pousser. *Brengen, aanhitzen, aanporren, aanzetten, brengen.*
• Porter quelqu'un à la débauche. *Iemant tot ongebondenheit, of een los leven brengen.*
• Porter son intention au gain. *Winst beoogen. Winst tot zyn oogmerk hebben.*
• Porter. Soufrir. *Draagen, lyden, verdraagen.*
• Porter patienment son mal. *Zyne quaal geduldig draagen.*
• Il ne le portera pas loin. Il en sera bien-tôt puni. *Hy zal 't niet ver brengen. Hy zal haast zyn straf krygen, of zyn loon ontfangen.*
• Porter la parole. Parler. *'t Woordt voeren, 't woordt doen, spreeken.*
* Porter la robe. Etre de judicature. *Den tabbaart draagen. Tot de rechtbank behooren. Een Rechtsgeleerde zyn.*
Porter témoignage. *Getuigenis geeven.*
* Le porter beau. *Zich treffelyk draagen. Grooten staat voeren.*
* Porter de l'afection. *Genegenheit toedraagen.*
* Porter quelqu'un. C'est le proteger. *Iemant draagen, iemant voorstaan, of verdedigen; iemant in zyn bescherming neemen.*
Se porter bien, *v. r. Wel vaaren, in goede gezontheit zyn, wel te passe zyn.*
Se porter mal. *Qualyk vaaren, ongezont zyn, qualyk te passe zyn.*
• Se porter à quelque chose. C'est y avoir de la pente. *Ergens naar hellen, of naar overhellen; ergens toe genegen zyn.*
• Se porter au bien. *Tot het goede overhellen. Zich tot de deucht begeeven.*
• Se porter. S'emploier. *Zich draagen, zich ergens toe begeeven, iets uitvoeren.*
• Se porter avec ardeur. *Zich yverig draagen.*
* Se porter. Se conduire. *Zich draagen, zich gedraagen, zich houden.*
* Se porter en gens de cœur. *Zich als dappere luiden draagen.*
Se porter partie. *(Termes de Palais.) Zich voor* party, *of tegendinger verklaaren, zich tot* partye *stellen.*
Se porter pour héretier. *Zich tot erfgenaam instellen. Zich eene erfgenis aanmatigen.*
* Porté, portée, *adj.* Qui a du panchant. *Genegen, geneigt, gezint, toegedaan.*
• Porté à l'avarice. *Tot gierigheit genegen.*
• Etre porté pour quelqu'un. C'est lui être affectionné. *Iemant toegedaan zyn. Iemant genegen zyn.*
Porteur, *f. m.* Celui qui porte quelque chose. *Drager. Een die iets draagt.*
Porteur. Porteur de chaise. *Drager. Een die iemant op een stoel, of in een rosbaar draagt.*
Porteur. Cheval sur lequel monte le postillon. *Het voorste paardt van een zespaardig koetsgespan waar op de voorryder zit.*
Porteur de charbon. *Een kooldrager.*
Porteur de biére. *Een bierdrager.*
Porteur de sacs. *Een zakkedrager.*
Porteur de chaux. *Een kalkdrager.*
Porteur de tourbes. *Een turfdrager.*

Por-

Porteur de chaise. *Een stoeldrager. Een man die met een hennipzeel aan een boom een draagstoel torst.*
Porteur d'eau. *Waterdrager, waterhaaler.*
Porteuse d'eau. *Waterdraagster, waterhaalster.*
Porteur de lettres. *Briefdrager, brievesteller.*
Payez au porteur. *Betaal aan toonder dezes.*
Porteur de lettre de change. *Vertooner*, of *brenger van eenen wisselbrief.*
PORTIER, *s. m. Deurwachter, deurbewaarder*, poortier.
Portiere, *s. f.* Religieuse qui ouvre la porte. *Deurwachtster van een Klooster.*
Portiere de carosse. *Een deur*, of portier *van een koets.*
PORTION, *s. f.* Partie. *Deel, stuk, gedeelte, aandeel*, portie.
Portion de pré. *Een stuk weilands.*
Portion. (*Terme de Religieux.*) *Het gezette deel der spyze en wyn dat men den Monniken geeft. De* portie *der Monniken.*
PORTIQUE, *s. m. Een overdekte galery, een overwelfde gang.*
PORTOIR, *s. m.* (*Terme de Chartreux.*) *Een houte bak*, of *schotel waarin men den Kathuizeren eeten brengt.*
PORTRAIRE, *v. a.* (*Vieux mot.*) Voiez *Peindre.*
Portrait, *s. m. Konterfeitzel. Iemant schildery*, of *afbeeldzel naar 't leven gedaan.*
Portrait chargé. *Een spotachtig afbeeldzel tot vergrooting van iemants gebreken.*
Portrait satirique. *Een schimpschildery, een schildery waar in iemants gebreken vergroot worden.*
• Faire le portrait de quelqu'un. *C'est* en faire la description. *Iemants afbeeldzel maaken. Iemant afmaalen, afschilderen*, of *afbeelden. Van iemant een beschryving maaken.*
Portraitiste. *s. m.* Faiseur de portraits. *Een konterfeitselschilder. Een schilder die naar 't leven afbeeldzels maakt.*

POS.

POSE. Voiez *Pause.*
POSER, *v. a.* Mettre, placer. *Stellen, zetten, leggen, plantzen.*
Poser la premiere pierre. *Den eersten steen leggen.*
Poser, *v. n.* Suposer. *Stellen, vaststellen, voorafstellen, vooruit stellen.*
Je pose en fait. *Ik stelle voor vast, ik stelle vooraf*, of *vooruit.*
Poser, *v. n.* Porter, être soutenu. *Leggen, rusten, draagen, onderschraagt worden, steunen.*
Piece qui pose sur le mur. *Een stuk dat op den muur rust.*
Posé que. Supposé que. *Gesteld dat, genoomen dat, vast gesteld dat, ik neeme dat.*
Posé, posée, *adj.* Mis, placé. *Gesteld, gelegt, geplaatst.*
• Posé, posée. Sage, retenu. *Bezet, wys, voorzichtig, statig, zedig, bezadigt, bescheiden.*
• Jeune homme posé. *Een zedig*, of *bezadigt jongman.*
★ Posément, *adj.* Doucement. *Gezet, zachtelyk, zoetjes, zagtjes, statig.*
• Marcher posément. *Een gezette eredt hebben. Zagtjes gaan.*
★ Posément. Sagement. *Statiglyk, zediglyk, wysselyk.*
• Poseurs, *s. m.* (*Terme de Maçon.*) *Steenleggers, metzelaars knechts.*
Positif, *s. m.* (*Terme de Facteur d'orgues.*) *Een klein orgel dat onder het groote komt.*
Positif. (*Terme de Grammaire.*) *Stellig, stellender wyze.*
Positif, positive, *adj.* Vrai, éffectif. *Waar, waarachtig, dadelyk, wezentlyk.*
Positive. *s. f.* Theologie positive. *De stellige Godgeleertheit.*
Positivement, *adv. Stelliglyk, zekerlyk, in der daadt.*
Cela est positivement vrai. *Dat is zekerlyk waar.*
POSITION, *s. f.* Situation. *Stelling, stant, gelegenheit.*
POSSEDER, *v. a. Bezitten, in eigendom hebben, genieten.*
Posseder une charge. *Een ampt bezitten.*
Le diable le possédoit. *C'est à dire*, le tourmentoit. *Hy was van den duivel bezeten.*
Possédé, possedee, *adj.* Dont on jouit. *Bezeten, in eigendom gehadt.*
Possédé, possédée. Tourmenté du Demon. *Bezeten, van den duivel bezeten, van den duivel gequelt.*
Possédé, *s. m.* Démoniaque. *Bezetene, een bezeten mensch, een die van den duivel bezeten is.*
Possesseur, *s. m. Bezitter, eigenaar, genieter.*
Possessif, possessive, *adj.* (*Terme de Grammaire.*) *Bezittende.* (Een woordt der Spraakkunst.)
Pronom possessif. *Een bezittende voornaam.*
Possession, *s. f.* Jouïssance. *Bezit, bezitting, genieting.*
Une paisible possession. *Eene vreedzaame bezitting.*
Prendre possession d'une chose. *Iets in bezitting neemen*, of *ergens 't bezit van neemen.*
Possession. Installation. *Bezit, bezitting, inwying, inhulding.*
Mettre quelqu'un en possession d'un bénéfice. *Iemant in de bezitting van een geestelyk ampt stellen.*
Possessoire, *s. m.* (*Terme de Palais.*) *De bezitting van een geestelyk ampt.*
POSSIBILITE', *s. f. Mogelykheit, een mogelyke zaak.*
Possible, *adj. Mogelyk, gebeurlyk.*
Possible, *s. m. Vermogen, zyn best, al wat mogelyk is.*
Faire tout son possible. *Zyn uiterste best doen.*
Possible, *adv.* (*Mot un peu vieux.*) Peut-être. *Mogelyk, veellicht, misschien.*
POST-COMMUNION, *s. f.* (*Terme de l'E'glise Romaine.*) *Een gebeds dat het volk zingt in de R. Kerke na de Priester* gecommuniceert *heeft.*
‡ Postcrit, *s. m. Na 't schryven, 't geen geschreven wordt na dat een brief geschreven is.* [*'t Komt van 't Latyn* post scriptum. P. S.]
POSTE, *s. m.* Lieu où l'on porte & où arrivent les lettres. *'t Postkomteir. De plaats daar de brieven bestelt worden en aankomen.*
Poste. L'office de la direction de la poste. *De postery. Het ampt, of de bestieringe der postery.*
Maitre des postes. *Postmeester.*
La ferme des postes. *De pacht der posteryen.*
Poste. Traite des chevaux de poste. *De loop der postpaarden.*
Courre la poste. *Te post*, of *zeer snel ryden.*
‡ Aller en poste à l'autre monde. *Te post naar de andere wereldt gaan.*

Poste,

Poste, *f. m.* *(Terme de Guerre.)* Endroit où l'on se trouve. *Post, plaats daar een soldaat wordt gesteld als hy in de wapenen is.*
Abandonner son poste. *Zyn post verlaaten.*
Poste. Lieu où l'on est retranché. *Een sterkte*, of *beschansing*, *een post.*
Emporter un poste. *Een post veroveren. Een sterkte winnen*, of *bemagtigen.*
Poste avancé. *Een voorste post.*
* Poste. Lieu avantageux pour la fortune. *Een goede post, plaats*, of *gelegenheit om zyn geluk te bevorderen*, of *voort te zetten.*
* Etre dans un tres bon poste. *In een zeer goede gelegenheit zyn. Een zeer goede gelegenheit hebben.*
‡ Poste, *f. m.* Petit coureur. *Een lopertje, een schobbertje, een jongen die loopt schobben*, of *draaien.*
Poste, *f. f.* Petite bale de plomb. *Een kleine loode kogel.*
‡ Poste. Fantaisie. *Wil, zin.*
‡ Faire à sa poste. *Naar zyn zin doen.*
Poster, *v. a.* Mettre en un poste. *Op een post stellen, zetten*, of *plaatzen.*
Poster un soldat. *Een soldaat op zyn post stellen.*
* On l'a bien posté là. On l'a mis en un bon lieu. *Hy is daar in een goede gelegenheit gezet*, of *in een voordeelige post gesteldt.*
POSTERIEUR, posterieure, *adj.* Qui est après, *ou* derriere. *Achterste, achter, na, laater, 't geen achter komt.*
La partie posterieure du cerveau. *Het achterdeel van 't brein.*
Leur régle est posterieure à la nôtre. *Hunne regel komt na de onze, is later dan de onze*, of *volgt de onze.*
Postérieurement, *adv. Achterlyk, laater.*
Postériorité, *f. f. Achterlykheit.*
POSTERITÉ, *f. f.* Décendans. *Nazaaten, nakomelingen, 't geslacht dat na ons komt.*
POSTHUME, *adj.* Qui vient après la mort. *'t Geen*, of *die na de doodt komt.*
Enfant posthume. *Een kindt dat na zyn vaders doods is geboren.*
Oeuvres posthumes d'un auteur. *Schriften die na des Schryvers doods uitkomen.*
POSTICHE, *adj. Ingezet. (Dit wordt van de tanden gezegt, die in plaats van natuurlyke ingezet worden.)*
POSTILLON, *f. m.* Celui qui porte les lettres en poste. *Postryder, postjongen, postknecht, post.*
Postillon. Celui qui mene les chevaux de devant d'un carrosse. *Een voorryder van een koets met 6 paarden.*
* Postillons d'Eole. *(Terme de Poësie.) De voorryders van Eool. De winden.* (Een Dichters woordt.)
‡ Postposer, *v. a. Nastellen, nazetten, naplaatzen.*
POSTULANT, postulante, *adj.* *(Terme de l'Eglise Romaine.) Een die aanhoudt om een Geestelyke te worden.*
Postulant, *f. m. Een verzoeker, om in een Monniksorder te worden aangenomen.*
Postulant. *(Terme de Pratique.) Een die een Voorspraak en Pleitbezorger te gelyk is.*
Postulante, *f. f.* *(Terme de l'Eglise Romaine.) Een dochter die verzoekt om in een Klooster te mogen komen.*
Postuler, *v. n.* *(Terme de Religion.) Verzoeken*, of *naar staan om tot een Monnik*, of *Non te worden aangenomen.*
Postuler. *(Terme de Palais.) Het ampt van Voorspraak en van Pleitbezorger te gelyk waarneemen.*
POSTUME. Voiez *Posthume.*
POSTURE, *f. f.* Certaine situation du corps. *Stal, stant*, of *gestalte des lichaams. Lichaamsstant.*
Posture indécente. *Een wanschikkelyke stant des lichaams.*
* Posture. Etat, fortune. *Staat, gelegenheit, stant.*
* Etre en bonne posture. *In eenen goeden stant zyn. Wel staan, eene goede gelegenheit hebben.*
‡ Voila une drole posture d'homme. *Dat is een drollig*, of *kluchtig stal*, of *postuur van een mensch.*

POT.

POT, *f. m.* Vaisseau de metal, de terre, *ou* d'autre chose. *Een kan*, of *pot van koper, aarde*, of *iets anders gemaakt.*
Pot à l'eau. *Een waterkan.*
Pot à beurre. *Een boterpot.*
Pot de chambre. *Een waterpot, een pispot.*
Pot à moineau. *Een mussepot, een mussekan.*
Un pot de vin. Un pot plein de vin. *Een kan wyn.*
‡ Pot de vin. *Wynkoop.*
Pot. Marmitte. *Pot, ketel, potketel.*
Faire bouillir le pot. *De pot doen kooken, de pot aan 't kooken helpen.*
Pot à feu. *(Terme de Guerre.) Een stinkpot in den oorlog gebruikelyk.*
Pot en tête. *Een stormhoedt.*
* Pot pourri. Ragoût composé de divers morceaux. *Een mengelmoes van verwarmde kost.*
* Faisons un pot pourri de tout cela. *C'est à dire*, mêlons tout cela ensemble. *Laat ons daar een mengelmoes van maaken. Laat ons dat onder malkanderen mengen.*
‡ Tourner antour du pot. *(Proverbe.) Omloopen, omwegen zoeken, rontom loopen.*
‡ Ils ne font qu'un pot & un feu. *Zy zyn een gort in een pot.*
* C'est un pot de terre contre un pot de fer. *'t Is een aarde pot tegen een yzere. 't Is een onmagtigen tegens eenen vermogenden; 't is een kalis tegens eenen ryken.*
‡ Découvrir le pot aux roses. *(Prov.) De rozepot ontdekken.* (Een spreekw.) *'t Geheim ontdekken.*
‡ En païer les pots cassez. [*Prov.*] En païer les frais. *De kosten betaalen.* [Eigentlyk, *de gebroke potten betaalen.*]
POTABLE, *adj.* Qu'on peut boire. *Drinkbaar, drinkelyk, 't geen men drinken kan.*
Or potable. *Drinkbaar goudt.*
POTAGE, *f. m. Vleeschnat, sop.*
Potage succulent. *Krachtig sop*, of *nat.*
Potage à l'oignon. *Uyënsop.*
Potage au lait. *Melksop.*
Potage aux herbes. *Warmoes.*

‡ Il

‡ Il n'a que cela pour tout potage. *C'est à dire*, en tout. *Hy heeft dat maar voor zyn deel; hy heeft in 't geheel niet anders dan dat.*

Potager, potagére, *adj.* Ce mot se dit des herbes. *Van moes, voor de pot. Dit wordt van de kruiden gezegt.*

Herbes potagéres. *Moeskruiden.*

Plat potager. *Een diepe schotel, om gestooft, watervisch, of sep uit te eeten.*

Potager, *f. m.* Fourneau dans les cuisines. *Een stookoven, of vieroven in de keukens. Een stoofkomfoor.*

Potager. Sorte de pot où l'on porte à manger à des ouvriers. *Een pot waar in men den arbeiders eten brengt.*

Potager. Oficier chez le Roi qui à soin des potages. *Een kok aan 't hof die het gestooft, of de soppen des Konings bezorgt.*

Un grand potager. *Een sopeter; een groot liefhebber van gestooft, of van sop.*

‡ POTE, *adj.* Main pote. Main courte & grosse. *Poot, podde. Een dikke korte handt.*

POTEAU, *f. m.* *Paal, post, styl.*

Planter un pôteau. *Een paal slaan; een paal zetten.*

POTÉE, *f. f.* Pot plein. *Een kan vol, een pot vol.*

Une potée d'eau. *Een kan vol water.*

POTELÉ, potelée, *adj.* Gros & gras. *Dik, vet, poezelig, poezelachtig.*

Main potelée. *Een poezelige handt.*

POTENCE, *f. f.* Gibet. *Een galg, of galge.*

Dresser une potence. *Een galg oprechten.*

Potence à un bras. *Een halve galg.*

Potence. Béquille. *Een kruk waar meê de kreupelen gaan.*

Marcher avec des potences. *Op krukken gaan.*

Potence. (*Terme de Serrurier.*) *Een bordtyzer, een yzer waaraan een uithangbordt hangt.*

Potencé, potencée, *adj.* (Terme de blazon.) *Krukswyze, galgswyze.* (*Een woordt der wapenkunde.*)

Potenciel, potencielle, *adj.* (Terme de Médecine.) *Vermogende, 't geen vermogen heeft.* (*Een woordt der Geneeskunst.*)

Cautére potenciel. *Een inbrandend geneesmiddel. Een middel dat vermogende is in te branden.*

Cautere actuel. *Het gloeiende yzer zelfs dat dadelyk inbrandt.*

POTENTAT, *f. m.* Roi, Prince, Souverain. *Geweldheer, Koning, Vorst, Magthebber, Magtige, Opperheer.*

POTERIE, *f. f.* *Aardewerk, allerhande aarde potten, schotels, kannen, enz.*

La poterie est fragile. *'t Aardewerk is broos.*

POTERNE, *f. f.* Sorte de fausse pòrte. *Een achterdeur, of zydeur.*

POTIER, *f. m.* *Pottebakker, potteverkoper, een koopman in aardewerk.*

Potier d'étaim. *Een tinnegieter.*

POTIN, *f. m.* Sorte de léton cassant. *Zeker broos geel koper, gegoten koper.*

POTION, *f. f.* Remède liquide qu'on prend par la bouche. *Een drank, een geneesdrank.*

POTIRON, *f. m.* Sorte de champignon. *Een soort van kampernoelje, of duivelsbroods.*

Potiron. Sorte de Citroüille. *Een zeker slag van pompoenen.*

POU.

POU, *f. m.* *Een luis.*

Les poux sortent des lentes. *De luizen komen uit de neeten voort.*

‡ C'est un pou affamé. (*Prov.*) *'t Is een hongerige luis.* (Een spreekw.) *'t Is een happige vogel, of een inhalende vent.*

‡ POUACRE, *adj.* Sale; dégoûtant. *Luizig, flordig, vuil, lelyk, verrot, walgachtig.*

‡ Poüacrerie, *f. f.* Chose vilaine & dégoutante. *Luizigheit. Een vuil lelyk ding.*

‡ Poüacresse, *f. f.* Celle qui est sale & dégoutante. *Een luizig, vuil, en flordig vrouwmensch.*

POUCE, *f. m.* *De duim van de hands.*

‡ Se mordre les pouces. Se repentir. *Op zyn duimen byten. Berouw hebben.*

‡ Serrer les pouces à quelqu'un. *Iemant pynigen en quellen om iets te doen bekennen.* (Eigentlyk: *iemant de duimen steenypen.*)

Pouce. Mesure de douze lignes. *Een duim, het twaalfde deel van een voet. Zekere maat.*

Ais qui a l'épaisseur de deux pouces. *Een plank die twee duimen dik is.*

Poucier, *f. m.* *Een duimeling*, of *duimstuk, van blik gemaakt, 't welk de nestelmakers en goutdraattrekkers aan den duim doen.*

POUDRE, *f. f.* Poussiere. *Stof.*

Réduire en poudre. *Tot stof maaken, of maalen.*

* L'homme n'est que poudre, & retournera en poudre. *De mensch is maar stof, en zal tot stof wederkeeren.*

‡ Jetter de la poudre aux yeux. E'bloüir par de belles apparences. *Wat stof in de oogen werpen, door eenen schoonen schyn verblinden.*

Poudre de plomb. *Hagel om mee te schieten.*

Poudre de senteur, *ou* poudre de Chipre. *Welriekend haairpoeder, of haairpoeier.*

Poudre à canon. *Buskruidt, buspoeder, pulver.*

Poudre d'amorce. *Laadtkruidt, fyn buskruidt.*

Poudre de simpatie. *Zeker poeder om 't bloet meê te stempen.*

Poudre. Medicamens en poudre. *Poeder. Geneesmiddelen die tot stof, of tot een poeder zyn gemaakt.*

‡ Prendre de la poudre d'escampette. C'est fuir. *Zyn spillen pakken, 't haazepads kiezen, wegloopen, vluchten, vlieden.*

‡ Poudre de prelimpinpin. Remede inutile. *Een krachteloos geneesmiddel.*

Poudrer, *v. a.* Jetter de la poudre. *Poeieren, met poeier bestrooien.*

Poudrer les cheveux. *'t Haair poeieren.*

Poudrer de la viande. *C'est* jetter un peu de sel dessus. *Vleesch met zout besprengen, of sprenkelen.*

Poudrer. (*Terme de Chasse.*) *Stuiven. Dit wordt van de haazen, enz. gezegt die door stofachtige plaatzen loopen.*

Poudreux, poudreuse, *adj.* Plein de poussiere. *Stoffig, stofachtig, vol stof.*

Poudrier, *f. m.* *Zanthus, zantdoos, zantloper in een inktkoker.*

SE POÜILLER, *v. r.* *Zich luizen, zyn luizen vangen.*

Poüillerie, *f. f.* Lieu dans un ho-

hopital ou l'on met les habits des pauvres. *De plaats in een gasthuis daar de armen hun kleederen bewaart worden.*

Poüillerie. Gueuserie. *Bedelary, schooiery, schandelyke armoede.*

‡ Poüilles, *f. f.* Injures. *Scheldtwoorden, smaadtwoorden, hoon, lasteringen.*

‡ Chanter poüilles à quelqu'un. *Iemant lustig uitmaaken*, of *uitluchten. Tegen iemant wakker uitvaaren. Iemant lustig in de baart vaaren.*

Poüilleux, poüilleuse, *adj.* Qui a des poux. *Luizig, luisachtig, vol luizen.*

Poüilleux, *f. m. Luisbos, een die veel luizen heeft.*

POULAIN, *f. m. Een veulen.*

Poulain. Tumeur qui vient à l'aine. *Klier in de liesch. Een gezwel aan 't gemagt. Een klapper*, of *klapoor.*

Poulain. Instrument propre à décendre du vin dans la cave. *Een leér*, of *sleé, waar op men wyn in den kelder aflaat.*

POULALIER, poulaillier, *f. m.* Lieu ou juchent les poules. *Hoenderhok, hoenderneft, hoenderkot, hoenderrek.*

Poulalier. Marchand de volaille. *Hoenderkoper vogelkoper.*

Poulaillerie, *f. f.* (*Mot peu usité.*) Marché aux poules. *Hoendermarkt, vogelmarkt.*

Poularde, *f. f.* Jeune poule grasse. *Een jong gemest hoen.*

Poule, *f. f. Een hen, een hoen.*

Poule d'Inde. *Kalkoen, kalkoensche hen.*

Poule d'eau. *Een waterhoen.*

Une poule de bois. Une gelinotte. *Een hazelhoen*, of *korhoen.*

‡ Plumer la poule. Piller le païsan. *Den boér plukken. Op den boér loopen.*

Poulet, *f. m. Een kieken*, of *kuiken, een hennekieken.*

Un poulet de grain. *Een korenkieken, een kieken dat met koren wordt gemest.*

Un poulet d'Inde. Un dindon. *Een kalkoentje, 't jong van een kalkoen.*

• Poulet. Mon poulet, mon petit minon. (Terme de caresse.) *Myn hoentje, myn hennetje, myn bekje, myn liefje.* (*Een vleiend woordt.*)

‡ Poulet. Billet galant. *Een minnebriefje; een minnerybriefje.*

Poulet. Sorte de petit papier. *Een papiertje om minnebriefjes*, of *andere briefjes op te schryven.*

Poulette, *f. f.* Jeune poule qui n'a pas encore pondu. *Een kuiken*, of *jonge hen die noch niet gelegt heeft.*

* Ma poulette. Mon cœur. *Myn hoentje, myn hartje, myn liefje.*

POULICHE, *f. f.* Petite femelle de cavale. *Een merrieveulen.*

POULIE, *f. f. Een katrol*, of *windtas, om zwaare lasten op te hyzen*, of *neér te laaten.*

E'lever un fardeau avec une poulie. *Een pak met een windtas ophyzen.*

POULIER, *f. m.* Catalogue des bénéfices de France. *Een boek*, of *naamrol waarin alle de Geestelyke ampten van Vrankryk staan.*

POULINE, *f. f.* Pouliche. *Een merrieveulen.*

Pouliner, *v. n.* Faire un poulain. *Een veulen werpen.*

Pouliniere, jument pouliniere, *f. f. Een merrie die een veulen draagt*, of *die een veulen heeft.*

POULIOT, *f. m.* Herbe. *Polei. Zeker welriekend kruidt.*

Pouliot sauvage, *ou* de montagne. *Wilde polei, bergpolei.*

POULPE. Voiez *Polipe.*

POULVERIN, *f. m.* (*Terme de Fantassin.*) *Laadtmaat, kruidtmaat*, of *kruidthoorn aan een bandelier.*

POUMON, *f. m. De longe.*

Etre incommodé du poumon, *Longezuchtig zyn, een quaade longe*, of *een ongemak aan de longe hebben.*

Poumon de mer. Sorte de poisson. *Zeelonge. Zekere zeevisch.*

Maladie des poumons. *Longeziekte, longezucht.*

POUPARD, *f. m.* Poupée sans bras. *Een popje zonder armen.*

POUPE, *f. f.* Arriere de vaisseau. *Het achterschip, het achterkasteel*, of *'t achterste van een schip.*

* Avoir le vent en poupe. Etre heureux. *De windt in 't zeil hebben. Voor de windt hebben, voorspoedig zyn.*

POUPE'E, *f. f. Een pop, een gekleede pop.*

POUPELIN, *f. m.* (*Terme de Patissier.*) *Een eierkoek.*

Poupelinier, *f. m.* (*Terme de Patissier.*) *Een boterpannitje*, of *boterpotje.*

POUPETIER, *f. m.* Marchand de poupées. *Poppekramer, poppemaker.*

‡ Poupon. (*Mot burlesque.*) Petit enfant. *Popje. Een klein kindt.*

‡ Pouponne, *f. f.* (*Terme de Caresse.*) Mignonne. *Popje, bekje, hartje, liefje.*

POUR. (*Préposition.*) *Om, voor.*

Il a acheté sa maison pour dix mille livres. *Hy heeft zyn huis voor tien duizent guldens gekocht.*

Pour. A cause. *Om, over, ter oorzaak.*

On vous admire pour vôtre beauté. *Men is verwondert over u om uwe schoonheit.*

Pour. En faveur. *Voor, in gunste.*

Parler pour quelqu'un. *Voor iemant spreeken.*

Pour, *f. m. Voor, 't voordeel.*

Pour & contre. *Voor en tegen.*

Raisons pour & contre. *Redenen voor en tegen.*

Pour. Afin de. *Om, opdat.*

Il est ici pour aprendre. *Hy is hier om te leeren.*

Pour moi. Pour ce qui est de moi. *Voor my, wat my aangaat, wat my belangt.*

Pour. Eu egard. *Voor, ten aanzien, naar.*

Il fait bien froid pour la saison. *Het is zeer kout naar den tydt.*

Pour. Pendant. *Voor, geduurende.*

Subsister pour un temps. *Voor eenen tyt bestaan.*

Pour. Parceque. *Omdat, overmits, dewyl, doordien.*

Il fut fait mourir pour avoir conspiré. *Men deedde hem sterven*, of *bragt hem ter doodt, omdat hy aangespannen hadde.*

Pour ce qui est de cela; je n'ay rien à dire. *Wat dat aangaat*, of *belangt; ik heb 'er niets van te zeggen.*

POURCEAU, *f. m.* Porc, cochon. *Varken, verken, zwyn.*

‡ Pourceau. Gourmand. *Een varken, een vraat, een gulzig*, of *slokkig mensch.*

POURCELAINE, *f. f.* Voiez *Porcelaine.*

POURCHASSER, *v. a.* Poursuivre. Tâcher d'atraper. *Najaagen, vervolgen, achtervolgen. Poogen om te vangen.*

Pourchasser un cerf. *Een hert najaagen.*

POUR LORS, *adv.* Alors. *Alstoen, toen, te dien tyt.*

POURFIL, porfil. Image dessinée en

en gros. *Een schets*, of *afschetzing*, *een ruuw bewerp*, of *omtrek van een beeldt*.

POURPARLER, *f. m.* Conference sur une afaire. *Onderhandeling*, *t'zamenspraak*, *redenwisseling*, *onderling gesprek over een zaak*, *voorbereiding*.

Le pourparler de la paix. *De onderhandeling van den vrede*.

POURPENSER. (*Vieux mot.*) Voiez *Méditer*.

POURPIE', pourpier, *f. m.* *Porcelein*. *Zeker kruidt*.

Pourpié sauvage. *Wilde porcelein*.

Pourpié cultivé. *Groote*, of *tamme porcelein*.

POURPOINT, *f. m.* *Een wambais*, of *wambes*.

‡ Sauver le moûle du pourpoint. *C'est* sauver son corps. *De vorm van't wambes bewaaren*. *Zyn lyf bewaaren*.

Tirer à brûle-pourpoint. Tirer de fort près. *Van zeer naby schieten*. *Met den tromp van 't roer op de borst schieten*.

Pourpointier, *f. m.* *Een wambesmaker*, of *wambesverkoper*.

POURPRE', pourprée, *adj.* Ce mot se dit de certaines fiévres. *Bluts*. *Met plekken uitslaande*. *'t Geen met roode en blauwe plekken uitslaat*. *Dit wordt van zekere koortzen gezegt*.

Fievre pourprée. *De blutskoorts*.

Pourpre, *f. f.* Sorte de maladie. *Pepervier*. *Zekere heete ziekte die met plekken uitslaat*.

Pourpre, *f. f.* Sorte de poisson à coquille. *Purpervisch*. *Zekere schulpvisch*.

Pourpre. E'carlate. *Purper*. *Roodt schaarlaken*.

Pourpre, *f. m.* Couleur de pourpre. *Purperroodt*, *purperverwe*.

Pourpre clair. *Licht purperroodt*.

• Pourpre, *f. f.* Grande dignité. *Purper*. *Aanzien*, *aanzienlykheit*, *waardigheit*, *hooge staat*.

★ Ce Cardinal rehaussa l'éclat de sa pourpre. *Die Kardinaal vermeerderde den luster van zyn purper*, of *van zynen staat*.

• Ce n'étoit qu'or & que pourpre dans son armée. *'t Blonk 'er al van gout en van purper in zyn heir*.

La pourpre des Rois. *Het purper der Koningen*.

POURPRIS. (*Vieux mot.*) Voiez *Circuit*.

Pourquoi, *adv.* A cause de quoi? *Waarom*, *om welke reden?* *om welke oorzaak?*

Pourquoi faites vous cela? *Waarom doet gy dat?*

C'est pourquoi. *Daarom*, *overzulks*, *derhalven*.

POURRI, pourrie, *adj.* *Verrot*, *bedorven*, *vervuilt*.

Poire pourrie. *Een verrotte peer*.

Pourrir, *v. a. & n.* Gâter, corrompre. *Verrotten*, *rotten*, *vervuilen*, *bederven*, *verrotting veroorzaaken*.

La pluie pourrit la charpente. *De regen doet het houtwerk rotten*.

Fruits qui pourrissent. *Vruchten die verrotten*.

★ Pourrir en prison. *C'est* y croupir long-temps. *In de gevangenis verslinken*. *Lang gevangen zitten*.

Se pourrir, *v. r.* *Verrotten*, *bederven*, *vervuilen*.

Pourriture, *f. f.* *Verrotting*, *bederf*, *vervuiling*.

POURSUITE, *f. f.* Action de poursuivre. *Najaging*, *'t najagen*, *vervolging*, *'t vervolgen*.

Arrêter la poursuite de l'ennemi. *'t Vervolgen der vyanden stuiten*.

Poursuite. Sollicitation ardente. *Yverig verzoek*, *vierige aanhouding*.

Redoubler ses poursuites. *Zyne verzoeken verdubbelen*.

Poursuivre, *v. a.* Aller après, donner la chasse. *Najaagen*, *vervolgen*, *achtervolgen*.

Poursuivre l'ennemi. *Den vyandt vervolgen*.

Poursuivre. Tâcher d'avoir. *Naar trachten*, *naar staan*.

Poursuivre un Evêché. *Naar een Bisdom staan*.

Poursuivre. Continuër. *Vervolgen*, *voortgaan*, *voortvaaren*.

Poursuivre son chemin. *Zynen weg vervolgen*.

Poursuivre un procés. *Een geding vervolgen*.

Poursuivre son discours. *Zyn gesprek vervolgen*. *In zyne rede voortgaan*.

POURTANT, *adv.* Toutefois. *Nochtans*, *echter*, *evenwel*.

C'est pourtant lui. *Hy is het evenwel*.

Pourtour, *f. m.* (Terme de Maçon.) C'est le tour & la mesure d'un corps. *De rondte*, *de maat van breedte en dikte van eenig lichaam*. (*Een Metzelaars woordt*.)

POURTRAIT. Voiez *Portrait*.

POURVOIR, *v. a.* Mettre ordre. *Voorzien*, *order stellen*, *bevel*, of *last geeven*.

Pourvoir à tout. *In alles voorzien*, *op alles order stellen*, *op alles bevel geeven*.

Pourvoir à ses afaires. *In zyne zaaken voorzien*.

Pourvoir. Donner. *Voorzien*, *geeven*, *beschenken*.

Pourvoir quelqu'un d'un office. *Iemant met een ampt voorzien*.

Pourvoir à un bénéfice. *C'est* le conférer. *Een geestelyk ampt vergeeven*.

Dieu y pourvoira. *Godt zal 'er in voorzien*.

Se pourvoir, *v. r.* (*Terme de Pratique.*) *Hulp zoeken*, *zynen toevlucht neemen*, *zich vervoegen*.

Se pourvoir au grand Conseil. *Tot den hoogen Raadt zynen toevlucht neemen*; *zich op den hoogen Raadt beroepen*.

Pourvoieur, *f. m.* *Een bezorger der voorraadt*, of *des leeftogts*.

Pourvû, *f. m.* Qui est pourvû d'un bénéfice. *Een die een kerkelyk ampt heeft*.

Pourvû, pourvûë, *adj.* Fourni. *Voorzien*, *bezorgt*.

Pourvû des choses nécessaires. *Van de noodzaaklyke dingen voorzien*, of *bezorgt*.

★ Une beauté pourvûë de mille attraits. *Een schoonheit die duizendt aantrekkelykheden heeft*.

Pourvûque. (*Conjonction.*) *Mitsdien*, *mits*, *welverstaande*.

Pourvûqu'il vienne. *Mits dat hy kome*.

POUS, *f. m.* Battement des artéres. *De pols*, *'t slaan der slagaderen*.

Pous inégal. *Ongelyke aderslag*, of *pols*.

Tâter le pous. *De pols voelen*.

‡ Tâter le pous à quelqu'un. *C'est* sonder ce qu'il a dans l'esprit. *Iemant de pols voelen*. Dat is, *ondertasten 't geen hy in den boezem heeft*.

POUSSE, *f. f.* Obstruction dans les poumons du cheval. *Kortademigheit*, of *verstopping van de longe eens paardts*.

Cheval qui a la pousse. *Een paardt dat kortademig is*.

Pousse. La branche qu'un arbre pousse

pouſſe en une année. *Een jong lot van een boom, een eenjarige loot van een boom.*

‡ Pouſſe-cu, *ſ. m.* Valet de ſergent, *ou* d'huiſſier. *Rakker; een panders*, of *deurwaarders knecht.*

Pouſſé, pouſſée, *part. Geſtooten, voortgezet, aangezet.*

• Vin pouſſé. *Gekrikkelde wyn, wyn die buiten tydts te veel gearbeidt*, of *gewerkt heeft.*

Pouſſée de voute. *Drukking van een gewelf op de muuren daar 't op ruſt.*

‡ Donner la pouſſée à quelqu'un. *C'eſt* lui faire peur. *Iemant eenen ſchrik aanjaagen. Iemant vervaart maaken*, of *verſchrikken.*

Pouſſer, *v. a.* Faire avancer avec force. *Stooten, voortſtooten. Voortzetten, aanzetten.*

Pouſſez cela plus avant. *Zet dat wat aan*, of *wat voort.*

Pouſſer. (*Terme de Maître d'armes.*) Porter une botte. *Stooten, een ſteek toebrengen.*

Pouſſer un cheval. *Een paardt met ſpooren ſteeken, een paardt de ſpooren geeven.*

Pouſſer. Faire reculer. *Verdryven, doen wyken, de vlucht*, of *wyk doen neemen.*

Pouſſer les ennemis. *De vyanden doen wyken*, of *op de vlucht dryven.*

• Pouſſer. Pourſuivre ardenment. *Aandryven, aandringen, voortzetten, heftiglyk vervolgen.*

* Pouſſer une afaire. *Een zaak aandryven*, of *voortzetten.*

• Pouſſer ſa victoire. *Zyne overwinning*, of *zege vervolgen.*

• Pouſſer ſa fortune. *Zyn geluk voortzetten. Zyn gelegenheit bevorderen.*

• Pouſſer. Exciter, ſolliciter, porter. *Aandryven, aanzetten, aanraaden, aanporren, aanzoeken, brengen, beweegen.*

* Vous l'avez pouſſé à cela. *Gy hebt hem daar toe aangezet. Gy hebt hem daar toe bewogen*, of *gebragt.*

* Pouſſer. Fâcher, piquer. *Tergen, quellen, quaat maaken, ſteeken geeven.*

* Il ne faut pas trop pouſſer les gens. *Men moet de luiden niet te veel tergen.*

• Pouſſer des vœux. *Geloften doen.*

* Pouſſer des ſoupirs. *Zuchten uitboezemen.*

• Pouſſer une matiere. L'aprofondir. *Een zaak doorgronden.*

• Pouſſer quelqu'un à bout. *Iemants gedult ten einde brengen.*

‡ Pouſſer à la roüe. Aider. *'t Radt helpen draaien. Helpen, toebrengen, behulpig zyn.*

• Plante qui pouſſe. *Een gewas dat uitbot*, of *uitſpruit.*

Pouſſer. (*Terme de Doreur ſur cuir.*) *'t Gout op een boek ſtempelen.*

Se pouſſer, *v. r. Hardt doordringen, ſterk voortloopen.*

* Se pouſſer. Tâcher de faire ſa fortune. *Zich voortzetten, zyn beſt doen tot voortzettinge van zyn gelegenheit*, of *geluk.*

‡ Pouſſeur de beaux ſentimens, *ſ. m. Een aardige vent, een geeſtig karel die fraaie dingen voor den dag brengt, een kluchtige ſnaak.*

‡ Pouſſeuſe de beaux ſentimens. *Een vrouwsperſoon die fraaie dingen voortbrengt*; boertende, *die darmen in de kop heeft.*

Pouſſier, *ſ. m. 't Stof*, of *'t gruis van houtskoolen.*

POUSSIERE, *ſ. f. Stof.*

POUSSIF, pouſſive, *adj.* Qui a la pouſſe. *Kortademig, kortborſtig, engborſtig.*

Cheval pouſſif. *Een kortademig paardt.*

‡ Homme pouſſif. Homme qui a la courte haleine. *Een kortademig*, of *engborſtig menſch.*

POUSSIN, *ſ. m.* Le petit d'une poule. *Kieken, kuiken, hennekieken.*

Pouſſiniere, *ſ. f.* Etoile pouſſiniere. *'t Zevengeſternte*, of *zevengeſtarnte, de zevenſtar.*

POUSSOIR, *ſ. m. Een tandtrekkers werktuig om tanden en kiezen uit te ſtooten.*

POUSSOLANE. *Voiez plus bas* Pozzolane.

POUTRE, *ſ. f. Een balk.*

Poutrelle, *ſ. f.* Petite poutre. *Een balkje, een kleene balk.*

POUVOIR, *v. a. Vermogen, kennen, magt en gezag hebben.*

Vous pouvez tout ſur lui. *Gy vermoogt alles op hem.*

‡ N'en pouvoir plus. Etre foible & caſſé. *Niet meer kunnen. Zwak en krachteloos zyn, afgemat zyn.*

‡ Je n'en puis mais. Je n'en ſuis pas la cauſe. *Ik kan 't niet gebeeteren. Ik ben 'er geen oorzaak van, 't is myn ſchuldt niet.*

Cela ſe pourra faire. *Dat kon geſchieden*, of *gebeuren. Dat zou konnen geſchieden.*

Pouvoir, *ſ. m.* Force. *Kracht, magt, vermogen.*

Il a bien la volonté, mais il n'a pas le pouvoir. *Hy heeft de wil wel, maar 't ontbreekt hem aan de magt.*

Pouvoir. Puiſſance, crédit. *Magt, vermogen, aanzien, gezag.*

Avoir grand pouvoir. *Groot gezag hebben.*

Emploier tout ſon pouvoir. *Al zyne magt gebruiken.*

POU-DE-SOIE, *ſ. m.* Sorte de ferandine. *Zyde. Zekere zyde ſtoffe.*

POZ.PRA.

POZZOLANE, pouſſolane, *ſ. f.* Sorte de ſable. *Zaveraarde, zavelaarde. Zeker zandt dat uit Italiën komt.*

PRAGMATIQUE SANCTION, *ſ. f.* Certaine ordonnance du Roi Charles ſeptiéme concernant les matiéres Eccléſiaſtiques. *Zekere Willekeur van Karel den zevenden nopende de geeſtelyke ampten, en andere kerkelyke zaaken.*

PRALINES, *ſ. f.* Amendes riſſolées dans du ſucre. *Suikeramandelen. Amandelen die in ſuiker zyn geroost.*

PRAIRIE. Voiez *Prérie.*

PRATICABLE, *adj. Gebruikelyk, bruikbaar, goedt, gemeenzaam.*

Chemins praticables. *Goede*, of *bruikbaare wegen.*

C'eſt un homme fort praticable. *'t Is een heel gemeenzaam man.*

PRATICIEN, *ſ. m.* Celui qui entend bien les diverſes procedures. *Rechtsvorderaar, rechtsoefenaar, rechtshandelaar*, praktizyn. *Een ervarene in de rechtkunde.*

Pratique, *adj.* Qui conſiſte dans l'action. Qui n'eſt pas ſpeculatif. *Oefenende, werkelyk, 't geen in de daadt*, of *oefening beſtaat. Dat niet beſpiegelend is.*

Geométrie pratique. *Oefenende meetkunde.*

Pratique, *ſ. f.* Uſage, exercice. *Oefening, gebruik.*

La téorie & la pratique. *De beſchouwing en de oefening.*

Pratique. *(Terme de Palais.) Rechtkunde, rechtsoefening, rechtshandel, gebruik der rechten.* Praktyk.
Entendre bien la pratique. *In de rechtkunde wel ervaren zyn. De rechtoefening, of de* praktyk *wel verstaan.*
Pratiques. Chalands. *Gedingen, kalanten, praktyk.*
Donner des pratiques à un Avocat. *Eenen Voorspraak wat te doen geeven, of aan wat praktyk helpen.*
Chirurgien qui a beaucoup de pratiques. *Een Wondheeler die veel praktyk, of veel te doen heeft.*
Pratique, *f. f.* *(Terme de mer.)* Communication, commerce. *Onderhandeling, handel, gemeenschap.*
Nous ne pûmes avoir pratique avec ces Insulaires. *Wy konnen geen onderhandeling, of gemeenschap houden met die Eilanderen.*
* Pratique. Intrigue, menées. *Loosheit, list, vonden, laagen, behendigheit, kunsjes, schalkheit, streeken, kneepen,* praktyk.
‡ Il fit tant par ses pratiques, &c. *Hy deede zoo veel door zyne streeken, hy bragt zoo veel door zyne list te weeg, enz.*
* On faisoit des pratiques pour le perdre. *Men stelde eenige vonden in 't werk tot zyn bederf.*
Pratique. Traité de la pratique. *Oefening, verhandeling der oefeningе.*
Pratique des vertus Chrétiennes. *Oefening, of verhandeling der Christelyke deugden.*
Pratiquer, *v. a.* Mettre en usage, faire souvent. *Pleegen, oefenen, in 't werk stellen, uitwerken, gebruiken, waarneemen, dikwyls doen.*
Pratiquer les devoirs de la Religion. *De pligten des Godtsdienst waarneemen.*
Pratiquer. Fréquenter. *Omgaan, verkeeren, gemeenschap houden.*
Je ne l'ai jamais pratiqué. *Ik heb nooit met hem verkeert, omgegaan, gemeenschap gehadt, of gehouden.*
* Pratiquer. Suborner. Tâcher de gagner. *Besteeken, uitmaaken, bestellen. Omzetten, omkoopen, poogen om te winnen, trachten om aan zyne zyde te trekken.*
* Il avoit pratiqué des gens pour l'assassiner. *Hy hadde volk uitgemaakt om hem te vermoorden, of om te brengen.*
* Il envoioit sous main pour pratiquer les Perses. *Hy zendt onder de handt om de Persen om te zetten.*

PRE.

PRE', *f. m.* Terre où il vient de l'herbe qu'on fauche. *Beemdt, wei, weide, een stuk weilandt.*
Faucher un pré. *Een wei afmaaien.*
Se trouver sur le pré. Se trouver pour se battre en duel. *Zich op de plaats laaten vinden om een tweegevecht aan te gaan.*
PRE'-ADAMITES, *f. m.* Hommes que quelques-uns ont cru avoir été avant Adam. *Menschen die zommige meenen dat voor Adam geweest zyn.*
PREALABLEMENT, au préalable, *adj. (Vieux mot,)* Avant toutes choses. *Voor al, voor alle dingen, eerstelyk, voor af.*
PRE'AMBULE, *f. m.* Discours qu'on fait avant que d'entrer en matiere. *Voorrede, voorspel, inleiding tot eene redenvoering.*
Préambule inutile. *Een onnutte voorrede.*
Preau, *f. m.* Petit pré. *Beemdtje, een kleine weide.*
Preau. Cour de prison. *De middelplaats, of binnenplaats der gevangenissen.*
PRE'BENDE, *f. f.* Sorte de bénéfice ordinairement possédé par des Chanoines. *Prove, Domheerschap. Een geestelyk ampt 't welk gemeenlyk van Domheeren bezeten wordt.*
Prébendé, *f. m.* Qui a une prébende. *Een die een prove heeft.*
PRE'CAIRE, *f. m.* (Terme de droit.) *Een vruchttrekkende bezitting, en niet in eigendom. (Een woordt der Rechtkunde.)*
Posseder par précaire. *De vruchten, de inkomsten, of bladen trekken. In vruchtgebruik bezitten.*
PRE'CAUTION, *f. f.* *Voorhoede, voorbehoeding, voorziening, teeverzicht, omzichtigheit.*
Prendre ses précautions. *Omzichtig te werk gaan.*
Se précautionner, *v. r.* User de précaution. *Voorzichtig handelen, zich ergens tegens voorzien, of tegens wapenen.*
Se précautionner contre un ennemi. *Zich tegens eenen vyandt wapenen.*
PRE'CE'DENT, précédente, *adj.* Qui précède. *Voorgaande, 't geen voorgaat.*
Le chapitre précédent. *Het voorgaande hoofdtstuk, hoofdtdeel, of kapittel.*
Précédenment, *adv. Voor een ander.*
Précéder, *v. a. Voorgaan, voorkomen, eerder zyn.*
Platon a précédé Aristote. *Plato is Aristoteles voorgegaan.*
PRE'CEPTE, *f. m.* Principe. Instruction. *Leering, leerstuk, les, leer, beginsel, onderwys.*
Donner de bons préceptes. *Goede leeringen geeven.*
Précepte. Commandement. *Gebodt, bevel.*
Les préceptes. *De geboden, of voorschriften.*
Précepte affirmatif. *Een bevestigend gebodt.*
Précepte négatif. *Een ontkennend gebodt.*
Précepteur, *f. m.* Celui qui est chargé de la conduite d'un enfant riche, *ou* de qualité. *Leermeester, onderwyzer, bestierder. De geene dien de regeeringe van een ryk, of aanzienlyk kindt is aanbevolen.*
PRECHE, *f. m. (Mot peu usité.)* Sermon, prédication. *Leerrede, preék, predikatie.*
Préche. *(Mot peu usité pour dire temple.) Preeke.* (Een woordt weinig gebruikelyk om *kerk* te betekenen.)
Aler au preche, *ou plûtôt* aller au temple. *Ter preeke gaan,* of liever *te kerke gaan.*
Prêche. Sermon. *Preéke, prediking, predikatie.*
J'ay été au prêche de Mr., &c. *Ik hebbe ter preéke, of in de predikatie geweest van den Heere, enz.*
Précher, *v. a. Leeren, prediken, met de levendige stem onderwyzen, verkondigen.*
Précher la parole de Dieu. *Gedts woordt prediken.*
* Précher. Vanter. *Waanen, voorgeeven, roemen, pochen, stoffen.*
* Il vient nous prêcher sa continence. *Hy komt hier op zyne geschiktheit, of ingetogenheit roemen.*

Prêcheur, *s. m.* (*Mot peu usité.*) Prédicateur. *Prediker, preéker.*

Fréres prêcheurs. Jacobins, *ou* Dominicains. *Predikbroeders. Jakobyner*, of *Dominikaner monniken.*

PRE'CIEUX, précieuse. Voiez *Pretieuse.*

PRE'CIPICE, *s. m.* *Afgrondt, steilte, een gevaarlyke plaats.*

★ Sa vie étoit au bord du précipice. *Zyn leven stont in 't uiterste gevaar.*

PRE'CIPITANMENT, *adv. Haastiglyk, voorbarig, onbedachtzaam, onvoorzichtiglyk, al te schielyk.*

Agir précipitanment. *Onbedachtzaam te werk gaan.*

Précipitation, *s. f.* *Voorbarigheit, schielykheit, onbedachtzaamheit.*

Faire tout avec précipitation. *Alles voorbariglyk doen.*

Précipitation. (*Terme de Chymie.*) *Nederdryving.* (Een woordt der Scheikunst.)

Précipitément. (*Mot peu usité.*) Voiez *Precipitanment.*

Précipité, precipitée, *adj.* Hâté. *Schielyk, voerbarig, haastig.*

Depart précipité. *Een schielyk vertrek.*

• Esprit précipité. *Een schielyk*, of *haastig mensch.*

Précipiter, *v. a.* Jetter de haut en bas. *Nederstorten, afwerpen, van boven neêr werpen.*

Précipiter du haut d'une tour. *Van boven neêr van eenen tooren werpen.*

★ Precipiter. Hâter trop. *Verhaasten, al te schielyk zyn, overylen.*

★ Il ne faut rien précipiter. *Men moet niets verhaasten.*

• Précipiter dans le malheur. *In 't ongeval storten.*

Précipiter. (*Terme de Chimie.*) Faire tomber un mixte dissout au fond de son dissolvant. *Nederdryven, doen zinken.* (Een woordt der Scheikunst.)

Se précipiter, *v. r.* Se jetter de haut en bas. *Zich nederstorten, neêrvallen, zich van boven nederwerpen.*

• Rivieres qui se précipitent dans la mer. *Stroomen die zich in zee lossen*, of *ontlasten: rivieren die in zee storten*, of *vallen.*

★ Se précipiter dans le peril. *Zich in 't gevaar storten*, of *werpen.*

PRE'CIPUT, *s. m.* (*Terme de Palais.*) *Vooruitgift. 't Geen man, of vrouw malkanderen voor uit maaken. 't Voorrecht van eenen oudtsten zoon wegens zyne eerstgeboorte.*

PRE'CIS, précise, *adj.* Particulier, distinct. *Juist, stip, gewis, byzonder, onderscheidentlyk, gewis.*

Donner des marques précises. *Byzondere*, of *gewisse blyken geeven.*

Venir à l'heure precise. *Net op het uur*, of *op den bestipten tyt koomen.*

Précis, *s. m.* Sommaire d'une afaire. *Korte inhout, kort begrip eener zaake.*

Précisément, *adv.* Justement, dans le temps juste. *Juist, even, stipt, stiptelyk, gezet, ten rechten tyt.*

Il vint précisément à deux heures. *Hy quam stipt ten twee uuren.*

Précision, *s. m.* (*Terme de Philosophie.*) Abstraction. *Aftrekking, verdeeling*, of *afscheiding die door 't verstandt geschiedt.*

Connoître par précision. *Door aftrekking*, of *by deelen kennen.*

Précision. Exactitude. *Naaukeurigheit, naaugezetheit.*

Il fait tout avec précision. *Hy doet alles naaukeuriglyk.*

PRE'COCE, *adj.* Mûr avant le temps. *Vroege. Ryp voor den tydt.*

Fruits précoces. *Vroege vruchten.*

PRE'CONISATION, *s. f.* (*Terme de l'E'glise Romaine.*) *Berecht 't welk een Kardinaal aan den Paus en den ganschen Kerkelyken Raadt doet, nopende de bequaamheden van iemant die tot een geestelyk ampt is gekoren.*

Preconiser, *v. a.* (*Terme de l'E'glise Romaine.*) *In den vollen Kerkenraadt berecht van iemants bequaamheit geeven, die tot eenig Kerkelyk ampt verkoren is.*

Preconiser, *v. a.* *Roemen, pryzen; iemants lof uitblaazen*, of *deugden verheffen.*

PRE'CURSEUR, *s. m.* Qui vient devant. *Voorlooper, een die te vooren komt.*

S. Jean étoit le précurseur de Jesus-Christ. *Johannes de Dooper was de voorlooper*, of *voorganger van Jesus Christus.*

PRE'DE'CE'DER, *v. n.* (Terme de Notaire.) *Voor*, of *eerst sterven.* (*Een Notaris woordt.*)

Prédéces, *s. m.* (Terme de Notaire.) *Het sterven*, of *overlyden voor een ander.* (*Een Notaris woordt.*)

PREDE'CESSEUR, *s. m.* Celui qui a précédé quelque autre en quelque charge, &c. *Voorzaat. De geen die een ander in eenig ampt, enz. is voorgegaan.*

Nos prédécesseurs. Nos ancêtres. *Onze voorzaaten, onze voorvaders, onze voorouders.*

PREDESTINATION, *s. f.* (*Terme de Téologie.*) *Voorschikking, voorbestemming, voorbeschikking, Godts besluit over de zaligheit der menschen.* Predestinatie.

Prédestiner, *v. a.* *Voorschikken, voorbestemmen, een besluit over de zaligheit der menschen nemen*, of *maaken.*

Dieu l'avoit prédestiné pour être sauvé. *Godt hadde hem voorgeschikt tot de zaligheit.*

Prédestiné, prédestinée, *adj. Voorgeschikt, voorbestemt, verkooren,* gepredestineert.

Il etoit prédestiné au salut. *Hy was ter zaligheit verkooren.*

Prédestiné, *s. m.* *Verkoorene, uitverkoorene.*

Bienheureux sont les prédestinez. *Welgelukzalig zyn de uitverkoorenen.*

PRE'DICABLE, *adj. & s. m.* (Terme de Logique.) *Algemeene eigenschap van eenige zaaken.* (*Een woordt der Redenkunde.*)

PRE'DICAMENT, *s. m.* (*Terme de Logique.*) Une des categories d'Aristote. *Zegwoordt. Een der tien hoofdtdeelen waartoe Aristoteles onze gedachten heeft willen betrekken.*

‡ Predicament. Reputation. *Achting, achtbaarheit, eer en aanzien.*

‡ Etre en mauvais predicament dans le monde. *Een quaade naam, of luttel achting in de weereldt hebben. In een quaadt gerucht zyn in de wereldt.*

‡ PRE'DICANT, *s. m.* (*Terme de mépris.*) Prédicateur. *Leeraar, Preeker, Predikant.*

Prédicateur, *s. m.* *Leeraar, Prediker, Verkondiger van Godts woordt, Predikant.*

Pré-

Prédication, *f. f. Leerrede, preéke, verkondiging van Gods woordt, predikatie.*
Faire une belle prédication. *Een schoone predikatie doen.*
PRE'DICTION, *f. f. Voorzegging, voorverkondiging, waarzegging, voorspelling.*
Prédire, *v. a. Voorzeggen, toekomstige dingen verkondigen. Waarzeggen, voorspellen.*
Prédire les malheurs qui doivent arriver. *De toekomstige zwarigheden, of ongevallen voorzeggen.*
PRE'DOMINANT, prédominante, *adj.* Qui est en trop grande quantité. *Overheerschend, overmaatig, al te overvloedig.*
Humeur prédominante. *Een overmaatige vochtigheit.*
Prédominer, *v. a.* Etre en trop grande quantité. *Overheerschen, te veel zyn, te overvloedig zyn, overmaatig zyn.*
Corps où un des élémens prédomine. *Lichaamen waar in eene der hoofdstoffen te veel, of te overvloedig is.*
PRE'E'MINENCE, *f. f.* Prérogative. *Voorrecht, recht, voordeel, voortreffelykheit.*
Les prééminences d'une Abaïe. *De voorrechten van eene Abdye.*
PREFACE, *f. f.* Discours qu'on met à la tête d'un livre. *Voorrede, voorbericht, berecht, of aanspraak aan den lezer voor een boek.*
Préface de la Messe. *'t Begin, of de inleiding van eene hooge Misse.*
PREFECT. Voiez *prefet.*
Préfecture, *f. f. Een zeker Overheits ampt van 't oud Rome, zynde de regeeringe der Stadt in 't afwezen des Keizers, of der Burgermeesteren.*
PRE'FE'RABLE, *adj. Voorkiezelyk. 't Geen voor te zetten, of voor te trekken is. 't Geen boven iets anders te achten is.*
Préférence. *f. f. Bevoordeeling, voortocht, voorgang, voorkeur, voordeeling, voortrekking, voorzetting.*
Donner la préférence à quelqu'un. *Iemant de voorkeur geeven.*
Préférer, *v. a. Voortrekken, meer achten, voorstellen, voorzetten. De eerste plaats geeven.*
Il préféroit Virgile à Homere. *Hy stelde, of achtte Virgilius boven Homerus; hy hielt van Virgyl boven Homeer.*
PRE'FET, *f. m.* (*Terme de Jesuite.*) *Een Leermeester onder de Jesuiten der Latynsche schoole.*
Prefet, ou préfect, *f. m. Een Overigheit van 't oud Rome, die de Stadt, in 't afwezen des Keizers, of der Burgermeesteren, regeerde.*
PRE'FIX, préfixe, *adj.* Determiné, arrêté. *Bestemt, vastgestelt, besloten, bepaalt, gezet.*
Il se rendit là au jour prefix. *Hy quam daar ten gezetten dage.*
Préfixion de delai. (*Termes de Palais.*) *Uitstel, of tytgunning in rechten.*
PRE'JUDICE, *f. m.* Tort, dommage. *Nadeel, achterdeel, schade, verongelyking, ongeluk, verlies.*
Cela lui causa un notable préjudice. *Dat bragt hem een groot nadeel, of groote schade toe.*
Il a fait cela à mon préjudice, ou contre mes droits. *Hy heeft dat tot myn nadeel, of tegen myn recht gedaan.*
Préjudiciable, *adj.* Nuisible. *Nadeelig, schadelyk, hinderlyk.*
L'impieté est préjudiciable à la réputation, &c. *De godtloosheit is nadeelig, of hinderlyk aan de achtbaarheit, enz.*
Préjudiciable. Qui deroge au droit. *Nadeelig, schadelyk, hinderlyk, dat het recht benadeelt.*
Préjudicier, *v. a.* Porter préjudice. *Benadeelen, nadeelig zyn, schadelyk zyn, hinderlyk zyn.*
La débauche préjudicie à la santé. *'t Ongeregelt leven is schadelyk voor de gezontheit.*
PRE'JUGE', *f. m.* (*Terme de Palais.*) *Voorafoordeel, of voorafvonnis over een zaak. De provisie.*
Préjugé. Prévention. *Vooroordeel, een opgevatte waan eener zaake eer men haar in den grondt onderzocht heeft.*
Se défaire de ses préjugez. *Zich van zyne vooroordeelen ontslaan. Zyne vooroordeelen afleggen.*
Préjuger, *v. a.* (*Terme de Palais.*) *Voorafvonnis over een zaak geeven. Een provisioneele uitspraak over een zaak doen.*
PRE'LAT, *f. m.* Qui possède quelque grande dignité dans l'Eglise. *Kerkvoogdt. Een geestelyk Heer die eene groote bedeening in de Kerk heeft.* Prelaat.
Prélature, *f. f.* Dignité de Prélat. *Kerkvoogdy, 't ampt van een Kerkvoogdt.* Prelaatschap.
PRELE, *f. f.* Sorte de plante. *Zekere bies die de draaiers gebruiken.*
Prêler, *v. a.* (*Terme de Tourneur.*) *Biezen, 't hout biezen, of met biezen wryven.*
‡ PRE'LE'GUER, *v. a.* (Terme de Notaire.) *Voornit maaken, vooruit bespreeken, by uiterste wille.* (*Een Notaris woordt.*)
Prélever, *v. a.* (Terme de Pratique.) *Eenig geldt voor 't verdeelen der erfenisse ligten.* (*Een woordt der Rechtkunde.*)
PRE'LIMINAIRE, *adj.* Qui est à la tête de quelque ouvrage. *Vooruit gestelt, vooraf gaande, 't geen voor aan in een boek staat.*
Discours préliminaire. *Voorrede.*
PRE'LUDE, *f. m.* (*Terme de Musique.*) *Een voorspel. 't Stellen der nooten, of snaaren als 'er gespeelt zal worden.*
‡ Prélude. Commencement. *Voorspel, begin, beginsel.*
‡ Aprés quelque prélude de plaisanterie. *Na eenig kortswylig voorspel.*
Préluder, *v. a.* Commencer à joüer. *Beginnen te speelen, de nooten stellen.*
PRE'MATURE', prématurée, *adj. Ontydig, vroeg, verhaast.*
Mort prematurée. *Een ontydige, of verhaaste doodt.*
Prématurement, *adv. Ontydiglyk, op een vroege, of ontydige wyze.*
PREME-D'E'MERAUDE, *f. f.* Sorte de pierre prétieuse. *Zeker kostelyk gesteente, waar van 'er verderlei slag is.*
PRE'ME'DITATION, *f. f. Voorbedenking, voorbepeinzing, beraadtslaging, overleg, voorbedachten raade, overweeging om eenige zaak te beginnen.*
Ne rien faire sans préméditation. *Niets zonder voorbedenking, of overleg doen.*
Préméditer, *v. a.* Rouler en son esprit. *Voorbedenken, voorbepeinzen, te vooren bedenken, te vooren overleggen, beraadtslaan.*
Crime prémedité. *Een voorbedacht laster-*

lasterstuk, of *schelmstuk*.

PRÉMICES, *s. f.* Les premiers fruits de la terre qu'on offroit anciennement à Dieu. *Eerstelingen. De eerste vruchten die onder de Wet Gode opgeoffert wierden.*

• Les prémices de la jeunesse, de la vie. *De eerstelingen der jeugt, des levens. De eerste jaaren*, of *de jaaren der jeugt.*

PRE'MIER, premiere, *adj. Eerste, voorste.*

Adam est le prémier homme. *Adam is de eerste mensch.*

* Prémier, prémiere. Considérable. *Eerste. Voornaamste, aanzienlykste, voortreffelykste, grootachtbaarste, geachtste.*

• Il est un des prémiers Gentilshommes du Roiaume. *Hy is een der voornaamste Edellieden van 't Ryk.*

• C'est le prémier des Orateurs. *'t Is de voortreffelykste der Redenaaren.*

Prémier. (*Terme de Jeu de Paume.*) *De eerste*, of *voorste plaats der galerye in de kaatsbaan.*

Nombre prémier. (*Terme d'Arithmétique.*) *Het eerste getal in de rekenkunst.*

Monsieur le prémier. Le prémier E'cuier de la petite écurie du Roi. *De eerste Stalmeester van den kleinen stal des Konings.*

Premier né. *Eerstgeboorene.*

Prémierement, *adv. Eerstelyk, in den eersten, in de eerste plaats, voor eerst.*

PRE'MONTREZ, *s. m.* Sorte de Religieux. *Zekere Augustyner Monniken in 't wit gekleeds.*

PRENDRE, *v. a. Neemen, vangen, grypen, vatten, overweldigen, bemagtigen, veroveren, inneemen. Steelen.*

Prendre un prisonnier. *Iemant gevangen neemen.*

Il prit un bâton. *Hy nam een stok.*

Prendre une ville. *Een stadt inneemen, veroveren*, of *bemagtigen.*

Prendre. Avaler. *Inneemen, inslikken, inzwelgen.*

Prendre une Médecine. *Een geneesmiddel inneemen.*

Prendre, *ou* fumer du tabac. *Tabak rooken.*

• Prendre du Caffé, du Thé, &c. *Koffy, Thee, enz. drinken.*

Prendre médecine. *Wat inneemen, eenig geneesmiddel gebruiken.*

* Prendre. Estimer, croire. *Neemen, achten, houden, gelooven.*

• Il le prend pour un sot. *Hy acht*, of *houdt hem voor een gek.*

• Prendre. Tromper, attraper. *Bedriegen, betrappen, opligten.*

* Il s'est laissé prendre. *Hy heeft zich laaten bedriegen.*

• Prendre une chose en bonne, *ou* en mauvaise part. *Een zaak ten goede*, of *ten quaade neemen, duiden*, of *opvatten.*

* Il s'y prend tres bien. *Hy vat dat heel wel op.*

• Prendre l'épée. Prendre la profession des armes. *Den degen aangerden*, of *op zy hangen. Zich in den kryg begeeven.*

• Prendre langue. S'informer. *Onderzoeken, kennis neemen.*

• Prendre jour. Arrêter un jour. *Een dag neemen. Een dag bestemmen, een dag vast stellen om iets te doen.*

* Prendre à témoin. *Tot getuigen neemen.*

• Prendre son temps. E'pier l'ocasion. *Zynen tydt*, of *zyne gelegentheit waarneemen.*

* Prendre terre. (*Terme de mer.*) *Landen, aan landt komen, voet aan landt zetten.*

• Prendre sur le fait. *Op de daadt betrappen*, of *vatten.*

* Prendre quelqu'un au mot. *Iemant by zyn woordt vatten.*

* Prendre garde. Avoir soin. *Voor zich zien, toezien, acht neemen, gade slaan, zorg draagen.*

* Prenez garde à vôtre bourse. *Draag zorg voor uwe beurs.*

• Prendre pitié de quelqu'un. *Met iemant medelyden hebben*, of *krygen.*

Prendre plaisir à quelque chose. *Ergens genoegte*, of *vermaak in neemen*, of *scheppen.*

Se prendre, *v. r.* Se dérober. *Genomen worden, gestolen worden, weg gedraagen*, of *weg genomen worden.*

Cela se prendra facilement. *Dat kan lichtelyk genomen worden.*

Se prendre. Se figer. *Stremmen, runnen, stollen, bestallen.*

La graisse se prend au froid. *'t Vet stolt*, of *bestalt door de koude.*

C'est un remède qui se prend par la bouche. *'t Is een geneesmiddel dat door den mondt ingenomen wordt.*

• Se prendre de paroles. Se quereller. *Woorden*, of *krakkeel hebben. Kyven, malkanderen schelden, uitluchten*, of *uitmaaken.*

• Se prendre à quelqu'un. S'attaquer à quelqu'un. *Iemant aanvatten*, of *aanhaalen, iemant aan den hals haalen.*

• On a tout de lui quand on s'y prend de la bonne sorte. *Men kan alles van hem krygen als men hem wel aanvat*, of *als men wel met hem weet om te gaan.*

• Se laisser prendre aux choses. Se laisser gagner. *Zich door iets laaten inwinnen, zich ergens door laaten vervoeren*, of *verzetten.*

Prenant, prenante, (*part. & adj.*) *Neemende, vangende, vattende, grypende, overweldigende, bemagtigende, veroverende, inneemende, steelende, enz.*

Carême prenant, *s. m. De vastenavondt. Daags voor de vasten.*

Preneur, *s. m.* Celui qui prend. *Neemer. Ontfanger. Een die iets neemt*, of *ontfangt.*

‡ Preneur de tabac. *Tabakrooker, tabaksmooker. Een die veel tabak smookt.*

‡ Preneur de taupes. Trompeur. *Bedrieger, schalk.* (Eigentlyk, *een mollevanger.*)

PRE'NOTION, *s. f.* (Terme de Philosophie.) *Een voorkennis*, of *voorweetenschap.* (*Een woordt der Wysbegeerte.*)

PRE'OCUPATION, *s. f.* Prévention. *Vooroordeel, vooringeneeming.*

N'avoir aucune préocupation. *Geen vooroordeel hebben.*

Préocuper, *v. a.* Prévenir l'esprit. *Vooringeemen, 't gemoedt*, of *'t verstandt te vooren inneemen.*

Se préocuper, *v. r.* Etre prévenu. *Te vooren ingenomen worden, met vooroordeel ingenomen worden*, of *zyn.*

Préopinant, *s. m. Een voorstemmer, een die voor een ander zyne meening*, of *zyn gevoelen verklaart*, of *uit.*

Préopiner, *v. n. Voor eenen anderen zyne gedachten, meeninge*, of *gevoelen verklaaren*, of *uiten.*

PRE'ORDONNER, *v. a.* (*Mot peu usité.*) Prédestiner. *Voorbeschikken, voorschikken, voorverordenen, voorbestemmen.*

PRE'PARATIF, *s. m.* Apareil. *Toerusting, toestel, bereiding.*

Préparatifs de guerre. *Toerustingen ten oorlog, krygtoerustingen.*

Préparation, *s. f.* Action de se préparer. *Voorbereiding, toestel, toereeding, toerusting.*

Préparation. Préparatif. *Toestel, toerusting, voorbereiding, toebereidzel.*

Faire de grandes préparations. *Groote voorbereidingen, of toebereidzelen maaken.*

Préparation de médicamens. *De bereiding, of toemaking der geneesmiddelen.*

Préparation à la S. Céne. *Voorbereiding tot het H. Avondtmaal.*

Préparation. (*Terme d'Eglise reformée.*) Sermon qui se fait la veille de la communion. *Voorbereiding. Een predikatie die de Gereformeerden 's daags voor 't houden van 't avondtmaal doen.*

Préparatoire, *adj. Voorbereidende, voorafgaande.*

Préparer, *v. a.* Aprêter. *Bereiden, gereedt maaken, toereeden, toerusten, voorbereiden.*

Préparer le dîné. *Het middagmaal gereedt maaken.*

Préparer un médicament. *Een geneesmiddel bereiden.*

Se préparer, *v. r. Zich gereedt maaken, zich bereiden.*

Monter en chaire sans être préparé. *Onbereidt op den predikstoel gaan.*

PRE'POSITION, *s. f.* (*Terme de Grammaire.*) *Voorstelling, voorzetting.* (Een woordt der Spraakkunst.)

PRE'PUCE, *s. m. De voorhuidt eens menschen.*

PRE'RIE, prairie, *s. f.* E'tenduë de prez. *Een weide, een beemd, een weilandt.*

PRE'ROGATIVE, *s. f.* Prééminence. *Voorrecht, voordeel.*

PRE'S. (*Préposition.*) Proche. *By, naby, dicht by.*

Se camper prés d'une ville. *Zich by een stadt legeren.*

Prés. Environ. *By, omtrent, dichte by.*

Il a prés de quinze ans. *Hy is by de vyftien jaaren, by heeft omtrent vyftien jaaren.*

De prés, *adv.* Tout contre. *Van naby, van dichte by.*

Tirer de prés. *Van naby schieten.*

De trop prés, *adv. Van al te naby, of te dichte by.*

• Regarder de trop prés aux choses. *De dingen van al te naby, of al te naau bezien.*

• Ni prés ni loin. Point du tout. *Noch van verre, noch van naby. Ganschelyk niet.*

• Il n'en parle ni prés, ni loin. *Hy spreekt 'er ganschelyk niet van.*

A peu prés, *adv.* Presque. *Byna, bykans, ten naasten by.*

Prés à prés, *adv.* L'un contre l'autre. *Tegen malkander aan, of dichte by malkanderen.*

Mettre des choses prés à prés. *Dingen tegen malkander aan zetten.*

A cela prés. *Op dat na, behalven dat.*

PRE'SAGE, *s. m.* Signe d'une chose à venir. *Voorteken, voorbediedzel, voorbeduiding.*

Prendre une chose à bon présage. *Iets tot een goedt voorteken neemen, of duiden.*

Présager, *v. a. Voorbedieden, voorzeggen, voorspellen, een voorteken geeven.*

Cela présageoit sa ruïne. *Dat voorspelde zyn bederf.*

PRESBITE'RE, *s. m.* Logis de Curé de Paroisse. *Het huis van een Dorppriester, of kerspelpaap.*

Presbitéral, presbitéralé, *adj. Dat een dorppriester, of stads kerspelpaap aangaat, of toebehoort.*

Voila la maison presbitérale. *Daar is 't huis van den dorppriester, of stadts kerspelpaap.*

Presbitériens, *s. m. pl. Presbyteriaanen. Dit wordt van de Engelsche vergadering gezegt, die door Predikanten en Ouderlingen, en door geen Bisschoppen, geregeert wordt.*

PRESCHE, prescher, prescheur. Voiez prêche, &c.

PRESCIENCE, *s. f.* Connoissance anterieure que Dieu a du destin des créatures. *Voorkennis, voorwetenschap, Godts voorwetenheit. De voorkennisse die Godt heeft van 't noodtlot der schepzelen.*

La prescience de Dieu s'acorde avec nôtre liberté. *Godts voorwetenschap bestaat met onze vryheit.*

PRESCRIPTION, *s. f.* (*Terme de Palais.*) *Verjaring, recht van verjaring, verkryging van eigendom door eene vreedtzaame bezittinge den tydt door de wetten voorgeschreven.*

Prescriptible, *adj. Dat verjaaren kan, dat het recht van verjaringe onderworpen is.*

Prescrire, *v. a.* Ordonner. *Voorschryven, beveelen, belasten.*

Prescrire à quelqu'un ce qu'il a à faire. *Iemant voorschryven 't geen hy te doen heeft, dat hy doen moet, of te verrichten heeft.*

Prescrire, *v. n.* (*Terme de Palais.*) *Iets door recht van verjaringe verkrygen.*

Se prescrire, *v. r.* (*Terme de Palais.*) *Verjaaren, verjaart worden, door recht van verjaringe vervallen.*

Une obligation se prescrit aprés l'espace de trente ans. *Een schuldtbrief verjaart na dertig jaaren.*

PRE'SE'ANCE, *s. f.* Le rang le plus honorable. *Voorzitting, vooraanzitting, de hoogste plaats.*

Ajuger la préséance à quelqu'un. *Iemant de voorzitting toewyzen.*

Disputer pour la préseance. *Over de voorzitting twisten.*

PRE'SENCE, *s. f. Tegenwoordigheit, byzyn, bywezen.*

Fuïr la presence de quelqu'un. *Iemants tegenwoordigheit ontwyken, of ontvlieden.*

En presence de tout le monde. *In 't byzyn, of in de tegenwoordigheit van al de wereldt.*

• Ta presence me tuë. Je ne puis te souffrir. *Uwe tegenwoordigheit is my de doot. Ik kan uw bywezen niet verdraagen.*

Etre en presence. (*Termes de Guerre.*) Etre à la vûë. *In 't gezicht staan, in 't gezicht zyn.*

Les deux armées demeurerent long-temps en presence. *De twee legers stonden malkanderen lang in 't gezicht.*

Present, *s. m.* Don. *Geschenk, gift, schenkaadje, gave.*

Faire de magnifiques presens. *Groote geschenken, of schenkaadjen doen.*

Pre-

Present. *s. m.* L'état present. *Het tegenwoordige, de tegenwoordige staat.*
Le present me deplait & j'espére mieux de l'avenir. *Het tegenwoordige mishaagt my en ik hoope beter van het toekomende.*
Present, *s. m.* (*Terme de Grammaire.*) *De tegenwoordige tyt.* (Een woordt der Spraakkunst.)
Present, presente, *adj. Tegenwoordig, niet afwezig.*
Dieu est present en tous lieux. *Godt is in alle plaatzen tegenwoordig.*
A present, *adv.* Maintenant. *Nu, tegenwoordig, nu ten tyt, te dees tyt.*
Pour le present. *Voor als nu, voor tegenwoordig, voor den tegenwoordigen tyt.*
Etre present. Comparoître. *Tegenwoordig zyn, verschynen, zich vertoonen, bywoonen.*
Etre present à l'assemblée. *De vergadering bywoonen.*
‡ Présentateur, *s. m. Voorsteller. Een die iemant tot het bekleeden van een ampt voorstelt.*
Presentation, *s. f.* Action de presenter quelqu'un à un bénéfice. *Voorstelling van iemant tot eenig geestelyk ampt.*
Présentation au grése. *Het stellen, of zetten op de rol.*
Presentement, *adv.* Maintenant. *Tegenwoordiglyk, nu ten tyt.*
Presenter, *v. a.* Offrir. *Aanbieden, bieden, uitlooven.*
Presenter de l'argent. *Geldt aanbieden.*
Presenter. Oposer à son ennemi. *Bieden, wede staut bieden, zich tegen zynen vyandt aanzetten.*
Presenter la pique à la cavalerie. *De ruitery de piek bieden.*
Presenter un sujet pour remplir une charge. *Iemant voor-stellen om een ampt te bekleeden.*
Se presenter. Se faire voir. *Zich vertoonen, zich doen zien, zich laaten zien, verschynen.*
Presentes. (*Vieux mot.*) Lettres. *Tegenwoordige brieven.*
A tous ceux qui ces presentes verront. *Allen den geenen die deze tegenwoordige zullen zien.*
PRE'SENTIMENT. Voiez *pressentiment.*
PRESERVATIF, *s. m.* Remède qui préserve. *Bewaarmiddel, beschermmiddel, behoedmiddel.*
Préservation, *s. f.* (*Mot peu usité.*) Conservation. *Bewaring, behoedig, bescherming.*
Préserver, *v. a.* Garentir. *Bewaaren, behoeden, beschermen.*
Préserver de la gelée. *Voor de vorst bewaaren.*
Dieu nous préserve de la peste. *Godt behoede ons voor de pest.*
PRE'SIDENT, *s. m.* Chef d'une compagnie de Juges. *Voorzitter in den raadt. Voorzitter der rechteren. Raadtshoofdtman. Opperste Raadtsheer,* President.
Le prémier Président. *De eerste Voorzitter.*
Président. (*Terme d'E'cole.*) *De Voorzitter in de hooge schoole als 'er getwistredent wordt.*
Presidente, *s. f.* Femme de Président. *Een opperste Raadtsheers, of Voorzitters vrouw.*
Présider, *v. n.* (*Terme de Palais.*) Faire l'ofice du Président. *Voorzitten, in den Raadt vooraan zitten, 't hoofdt van den Raadt zyn.*
Présider. (*Terme d'E'cole.*) *Voorzitten, of presideeren in de hooge schoole als 'er getwistredent wordt.*
Présidial, *s. m.* Sorte de Juridiction. *Zeker Rechtsgebiedt, of recht.magt in Vrankryk.*
Présidialement. (*Terme de Palais.*) Sans apel. *Ten ui.ersten, naar 't uiterste recht. Zonder dat 'er beroeping op hooger rechter valt.*
Juger un homme présidialement. *Eenen man ten uitersten, of naar 't uiterste recht oordeelen, of vonnissen.*
Présidiaux, *s. m.* Juges du Presidial. *Zekere Onderrechters, of laage Rechters in Vrankryk.*
PRE'SOMPTION, *s. f.* Orgueil. *Laatdunkentheit, verwaan.heit, opgeblazentheit, hoogmoedt, hovaardye, tro.sheit, vermetelheit.*
Presomption mal-fondée. *Eene zotte laatdunkentheit.*
Présomption. (*Terme de Palais.*) Conjectures. *Vermoeden, achterdocht, argwaan, gissing, nagedachte, nadenken.*
Présomptif, présomptive, *adj.* (Terme de Palais.) *Vermoedelyk.* (*Een woordt van 't Gerechtshof.*)
Un héritier présomptif, *ou* une héritière présomptive. *Een vermoedelyke erfgenaam.*
Presomption. Opinion. *Vermoeden, gedachte, meening.*
Je n'ay nulle présomption que vous puissiez gagner vôtre cause. *Ik hebbe geen vermoeden dat gy uwe zaak winnen kunt.*
Présomptueux, présomptueuse, *adj. Laatdunkende, verwaant, opgeblazen, hoogmoedig, hovaardig, trots, vermeetel.*
Présomptueux, *s. m. Een laatdunkend mensch, een verwaant, of hovaardig mensch.*
Présomptueusement, *adv.* Avec vanité. *Hoogmoediglyk, trotzelyk, verwaandelyk, vermetelyk.*
PRESQUE, *adv. Byna, schier, bykans, ongevaar.*
Presque-ile. *Een half eilandt. Een plaats byna van alle kanten met water omringt.*
Presqu'ombre. (*Terme d'Astronomie.*) *Schier, of byna schaduwe.*
PRESSE, *s. f.* Foule de monde. *Gedrang, een meenigte menschen, of schaare volks.*
Fendre la presse. *Door de schaare, of door 't volk heene dringen.*
Presse, *s. f.* Machine pour presser. *Pers, pars, een werktuig om te persen.*
Presse à linge. *Een linnepers.*
Presse à tabac. *Een tabakspers.*
Presse de relieur. *Een boekbinders pers.*
Presse de drapier, de tinturier. *Een lakenbereiders, een verwers pers.*
Presse d'imprimerie. *Een drukpers, of drukpars.*
Mettre sous la presse. Imprimer. *Op de pers leggen. Drukken.*
Presse de faux-monoieur. *Een schroef van eenen valschen munter.*
Presse. Sorte de pêche. *Zekere perzik die niet splyt.*
Pressement, *s. m.* Action de presser. *Drukking, dringing, persing.*
Il prétend que le flux de la mer dépend du pressement de l'air. *Hy meent dat de vloedt der zee van de persinge der lucht afhangt.*
PRESSENTIMENT, *s. m.* Connoissance de ce qui doit arriver. *Voorgevoelen, voorweeten. Voorkennis, kennisse van 't geene gebeuren zal.*
Il eut un pressentiment de son mal-

malheur. *Hy hadde een voorgevoelen van zyn ongeluk.*

PRESSER, *v. a.* Serrer. Mettre en presse. *Perssen, in de pers zetten.*

Presser du linge. *Linnen perssen.*

Presser un livre. *Een boek perssen.*

Presser un drap. *Een stuk laken perssen.*

Presser. Tirer le suc de quelque chose. *Perssen, uitperssen, het sap, of de vochtigheit ergens uit perssen.*

Presser des herbes. *Kruiden perssen. Het sap uit kruiden perssen.*

Presser, *v. n.* Inquieter, qui demande de la diligence. *Perssen, dringen, haastig zyn, haast hebben.*

Qu'avez-vous tant qui vous presse? *Wat is 't dat u zoo dringt? Wat hebt gy u zoo te haasten?*

Une affaire qui presse. *Een zaak die haast heeft, die dringt, daar haast by is, of die haastig is.*

* Presser. Serrer de trop prés. *Dringen, drukken, sterk aanzetten.*

* Vous me pressez un peu trop. *Gy dringt my wat te veel, of te hart, gy zet my wat te sterk aan.*

* Presser. Solliciter, pousser avec chaleur. Contraindre. *Aandringen, aanhouden, aanzetten, aandryven, met yver bevorderen. Nootzaaken, dwingen.*

★ On n'obtient rien de lui si on ne le presse. *Men krygt, of verwerft niets van hem zoo hy niet aangedrongen wordt.*

★ Presser quelqu'un de païer. *Iemant dringen, of nootzaaken om te betaalen.*

* Presser. Poursuivre vivement. *Op indringen, heftiglyk vervolgen, hittiglyk najaagen.*

* Presser l'ennemi. *Op den vyandt indringen.*

* Presser par de vives raisons. *Door krachtige redenen dringen.*

Presser un armement de mer. *Een zeemagt, of zeetoerusting sterk aandringen, of met kracht voortzetten.*

* Le temps presse. *De tyt dringt hart, of lydt geen uitstel.*

* Presser les coutures. *(Terme de Tailleur.) De naaden van een kleedt neérperssen.*

★ Se presser, *v. r.* Se serrer. *Gedrongen worden. malkanderen dringen.*

* On se pressoit fort au sermon. *Men wierdt zeer gedrongen in de predikatie.*

* Se presser. Se hâter. *Zich spoedigen, zich haasten, voortylen, zich spoedigen, of spoeien.*

Pressant, pressante, *adj.* Qu'on doit faire en diligence. *Haastig, hoogdringende, 't geen men haastig, of schielyk moet doen, daar haast by is.*

Afaire pressante. *Een hoogdringende, of haastige zaak; een zaak die geen uitstel lydt.*

* Pressé, pressée, *adj.* Qui a hâte. *Haastig, die haast heeft.*

* Etes vous si pressé? *Hebt gy zulken haast? zyt gy zoo haastig?*

PRESSOIR, *s. m.* Lieu où l'on pressure le vin. *Een wynpers. De plaats daar de wyn geperst wordt.*

Pressoir. Saloir de charcutier. *Een spekkopers kuip daar ze hun spek in zouten.*

Pressorer, pressorier, pressoirer. *Voiez* Pressurer.

Pressorier, *s. m. Voiez* Pressureur.

Pressurage, pressorage, *s. m.* Vin qui vient à force de pressurer. *Geperste wyn, wyn die door perssen wordt gewonnen.*

Pressure, *s. f.* Tournure dont on se sert à faire prendre le lait. *Kaasleb, of kaaslub die gebruikt wordt om de melk te doen stremmen.*

Pressurer, *v. a. (Terme de Vigneron.) Wyn perssen.*

Pressureur, *s. m.* Celui qui a la conduite du pressoir. *Wynpersser. Een die de wynpers regeert.*

PREST, prester. *Voiez* Prêt, prêter.

‡ Prestance, *s. f. De welgemaaktheit der leden, de schoone gestalte, of leest van een mensch.*

PRESTATION de serment, *s. f. Eedzweering. Het doen van eenen eedt.*

PRESTIGES, *s. f. pl. Beguichelingen, verblindingen, of bedrog der zinnen.*

PRESTRE, prestresse, prestrise. *Voiez* Prêtre, prestresse, &c.

PRE'SUMER, *v. a.* Avoir bonne opinion de soi. *Waanwys zyn, een groot gevoelen van zich zelven hebben, zich zelven veel inbeelden, of laaten voorstaan, laatdunkend zyn.*

Présumer trop de soi-même. *Al te grooten gevoelen van zich zelven hebben.*

Présumer. Penser, soupçonner. *Vermoeden, denken, meenen, waanen, achterdocht hebben.*

Que pourroit on présumer d'un tel homme? *Wat kon men van zulk eenen man vermoeden, of denken?*

PRE'SUPOSER, *v. a.* Suposer pour certain. *Onderstellen, voor vast stellen, vooruit stellen, als zeker stellen.*

Présuposition, *s. f. Onderstelling, vaststelling, vooruitstelling.*

PRE'SURE. *Voiez* Pressure.

PRET, *s. m.* Chose prêtée. *Een leening. Iets dat men geleent heeft.*

Prêt. *(Terme de Guerre.) Een leening die de Koning, of Staat voor af laat betaalen.*

Demander, exiger une somme par forme de prêt. *Wat geldt by leeninge verzoeken, of vorderen.*

Prêt, prête, *adj.* Préparé, disposé. *Gereedt, bereidt.*

Le dîné est prêt. *Het middagmaal is gereedt.*

Etre prêt à partir. *Op zyn vertrek staan, gereedt zyn om te vertrekken.*

‡ PRE'TANTAINE, *s. f. (Mot bas & burlesque.)* Courir la prétantaine, *c'est* courir comme un vagabond. *Als een schurk, of schobbejak loopen.*

PRETER. *Voiez* Plus bas.

PRE'TENDANT, *s. m.* Qui prétend à quelque chose. *Dinger naar een zaak. Een die ergens naar staat.*

Il est un des prétendans. *Hy is een van die 'er naar staan.*

Prétendre, *v. a. Naar staan, naar trachten, naar poogen, uit zyn om iets te verkrygen, zyn best doen om iets te hebben. Voorgeeven, meenen, waanen.*

Prétendre la même chose, *ou* à la même chose. *Naar het zelve staan, of naar de zelve zaak staan.*

Pretendre à un heritage, à une dignité. *Voorgeeven, of meenen recht tot eene erfenis te hebben; naar een ampt staan.*

Prétendu, pretenduë, *adj.* Qu'on croit être tel. *Gewaant, vermeend', voorgewend', zoogezegt, zoo genaamt, 't welk men zoodanig geloost te zyn.*

La Religion prétenduë Réformée. *De zoogenaamde Gereformeerde Godtsdienst.*

Pré-

Prétention, *f. f. Vereisching, voorwending, vordering, eisch, voorgeeving.*

Avoir de grandes prétentions. *Veel te eisschen, of te vorderen hebben. Groote eisschen hebben.*

PRETER, *v.a. Leenen, uitleenen, ontleenen.*

Prêter de l'argent à son ami. *Zynen vriendt geldt leenen.*

Il m'a prêté un écu. *Hy heeft my een ryksdaaler geleent.*

Prêter à interêts. *Op rente, of geltgewin doen; gelt uitzetten.*

• Prêter la main. Aider. *De handt bieden, de handt leenen. Helpen.*

• Prêter l'oreille. E'couter. *'t Oor leenen. Hooren, aanhooren, luisteren.*

• Prêter le côté. Tourner le coté. *Toekeeren, de zyde toekeeren, ergens naar toe gekeert zyn.*

‡ Prêter le colet à quelqu'un. S'offrir à combattre, *ou* à disputer. *Zich aanbieden om te vechten, of te zintwisten.*

★ Prêter serment. *Eenen eedt doen.*

★ Cuir qui prête. Cuir qui s'étend. *Leêr dat rekt.*

PRETERIT, *f. m. (Terme de Grammaire.) De voorleden tydt in de werkwoorden.* (Een woordt der Spraakkunst.)

PRE'TEUR, *f. m.* Sorte de Magistrat à Rome. *De Hooftschout, of Opperschout van 't oud Rome.*

PRE'TEUSE, *f. f. (Mot peu usité.)* Celle qui prête. *Leenster, een vrouw die iets leent.*

PRE'TEXTE, *f. m.* Aparence, couleur. *Voorwending, voorwendzel, voorgeeving, schyn, dekzel, dekmantel.*

Sous prétexte de dévotion. *Onder den dekmantel, of den schyn van Godtvruchtigheit.*

Prendre un honnête prétexte. *Een eerlyk voorwendzel neemen.*

Prétexter, *v. a. Een voorwendzel neemen.*

Prétexter la cause d'une maladie. *De oorzaak van een ziekte geeven, of voorwenden.*

PRE'TIEUX, prétieuse, *adj.* Qui est de grand prix. *Kostelyk, dierbaar, waardig.*

Une chose fort prétieuse. *Een zeer kostelyk ding. Iets dat zeer dierbaar, of zeer waardig is.*

Pierres prétieuses. *Kostelyke steenen, edele gesteenten, kleinodiën.*

Le prétieux sang de Christ. *Het dierbaar bloedt van Christus.*

‡ Prétieux, prétieuse, *f. f. Een die een gemaakte taal heeft, een die met gemaakte, of uitgezochte woorden spreekt.*

‡ Façon de parler pretieuse. *Een gemaakte wyze van spreeken.*

Pretieusement, *adv. Zorgvuldiglyk, als iets dat kostelyk, of dierbaar is.*

Garder une chose fort prétieusement. *Een zaak zorgvuldiglyk bewaaren.*

PRE'TOIRE, *f. m.* L'Hôtel du Préteur. *Het Schoutshuis, of 't Rechthuis in 't Oud Rome.*

Prétorien, prétorienne, *adj.* Qui est de Préteur. *Dat tot den Hooftschout, of Opperschout, of Richter in 't Oud Rome behoort.*

Famille Prétorienne. *Des Opperschouts geslacht.*

PRETRE, *f. m. Priester, offeraar. Een die iets opoffert.*

‡ Un pauvre prêtre. Un mal-habile homme. *Een slechte, of onnozele bloet.*

Prêtresse, *f. f. Een Priesterin onder de Heidenen.*

Prêtrise, *f. f.* Certain ordre dans l'Eglise Romaine. *'t Priesterschap, 't Priesterampt, of 't Priesterdom in de Roomsche Kerke.*

PRE'TURE, *f. f.* Dignité de Préteur. *'t Hooftschoutschap, of Richterschap in 't oud Rome.*

PRE'VALOIR, *v. n.* L'Emporter, avoir le dessus. *Te boven gaan, overtreffen, overhaalen, beter zyn.*

Cette raison prevalut. *Die reden haalde over.*

Se prévaloir, *v. r.* Tirer avantage. *Voordeel trekken, zich ergens tot zyn eigen baat, of voordeel van dienen.*

PRE'VARICATEUR, *f. m.* Avocat, *ou* Procureur qui trahit sa partie. *Verrader. Een Voorspraak, of Pleitbezorger die zyne party verraadt.*

Prevarication, *f. f.* Trahison qu'un Avocat, *ou* Procureur fait à sa partie. *Verradery, snoode bedrog, waar mede een Voorspraak, of Pleitbezorger zyne party verraadt.*

Prevariquer, *v. n.* User de prévarication. *Zyne party in rechtzaaken verraaden. Het valschelyk en onder de handt in rechten met den tegenpleiter houden.*

Avocat qui a prévariqué. *Een Voorspraak die zyne party verraaden heeft.*

PRE'VENANT, prévenante, *part. & adj. Voorkomende.*

Grace prévenante. *Voorkomende genade.*

Prévenir, *v. a. & n. Voorkoomen, te vooren inneemen.*

Prévenir son ennemi. *Zynen vyandt voorkoomen.*

★ Prévenir. Aller au devant. *Voorkomen, te gemoet komen.*

• Prévenir les inimitiez, les chicanes. *De vyandlykheden, de haairkloveryen voorkomen.*

On l'a prévenu. *Men is hem voorgekomen.*

Prévenir, *v. a.* Mettre dans la prévention. *Te vooren inneemen, in een vooroordeel brengen, een vooroordeel inboezemen.*

Prévenir l'esprit de quelqu'un. *Iemants gemoedt te vooren inneemen. Iemant in een vooroordeel brengen, of een vooroordeel inboezemen.*

Etre prévenu. Etre préocupé. *Met vooroordeel ingenomen zyn.*

Prévenir. *(Terme de matiere bénéficiale.) Een geestelyk openstaande ampt op den behoorlyken tyt vergeeven.*

Prévention, *f. f.* Préocupation. *Vooroordeel, vooringeeming.*

Avoir de la prévention. *Met vooroordeelen ingenomen zyn. Met een vooroordeel benevelt zyn.*

Prévention. *(Terme de matiere bénéficiale.) Het recht dat de Paus heeft om een geestelyk openstaande ampt binnen 6 Maanden te vergeeven.*

Prévention. *(Terme de Palais.) Het voorrecht dat een Opperrechter heeft boven een Onderrechter, wanneer de eerste eenen misdadigen eerder gevangen heeft dan de laatste.*

Prévenu. Voiez Prévenir.

Prévision, *f. f.* (Terme de Théologie.) *Voorziening, voorbeschouwing. (Een Godtkundig woordt.)*

PRE'VOIANCE, *f. f. Voorzienigheit, voorzichtigheit, voorbedachtheit.*

Avoir de la prévoiance. *Voorzichtig zyn.*

Pré-

Prévoiant, prévoiante, *adj. Voorziende, voorzichtig, voorbedacht.*

Prévoir, *v. a. Voorzien, te vooren zien.*

Prévoir l'avenir. *Het toekomende voorzien.*

Prévoir les mauvais dessein d'un ennemi. *De quaade aanslagen van eenen vyandt voorzien.*

Je prévois que nous aurons un violent orage. *Ik voorzie dat wy een groot onweêr zullen hebben.*

PRE'VOT, Prévost, *f. m.* Prémier Juge de Prévôté. *Halsrechter, bloetrechter.*

Prévôt des Maréchaux. *De roode roé. Een rechter die van de Maarschalken van Vrankryk, over de dieven, landtloopers, enz. is gestelt.*

Prevôt des marchans. *Provooft der koopluiden. Een van de voornaamste ampteling en van Parys.*

Prévôt général des monnoies. *Een algemeen muntrechter.*

Prévôt de l'hôtel. *'s Konings hofrechter.*

Prévôt général de la marine. *Een halsrechter over de zeezaaken.*

Prévôt marinier. De Provooft, of *Geweldige op een schip.*

Prévôt d'armée. *Een Geweldige*, of Provooft *van 't leger.*

Prévôt des bandes. Prévôt de l'infanterie. *Een Geweldige van 't voetvolk.*

Prévôt de salle. *Een schermmeesters knecht.*

Prévôtablement, *adv.* Sans apel. *Zonder genade, zonder dat 'er beroep op hooger Rechter valt.*

Il fut jugé prévôtablement. *Hy wierdt zonder genade veroordeelt*, of *verwezen.*

Prévôtal, prévôtale, *adj.* Qui regarde le Prévôt des Maréchaux de France. *'t Geen de roode roé*, of *halsrechters der Maarschalken van Vrankryk raakt.*

C'est un cas prevôtal. *'t Is een geval dat de roode roé raakt.*

Prévôté, *f. f.* Charge & dignité de Prévôt. *'t Halsrechterschap, 't ampt van eenen halsrechter.*

Prévôte. Juridiction de Prévôt. Lieu où le prévôt rend la justice. *Rechtsgebiedt*, of *rechtsmagt van eenen Halsrechter. De gerechtsplaats daar een bloedtrechter recht doet*, of *'t vonnis uitvoert.*

Prévôté de l'hôtel. *'t Rechtsgebiedt van 't hof.*

PREUVE, *f. f.* Raison pour confirmer, *ou* pour apuier une chose. *Bewys, blyk, bewysreden. Reden om een zaak te bevestigen*, of *te sterken.*

Preuve convainquante. *Een onwedersprekelyk bewys.*

* Preuve. Marque, témoignage. *Blyk, bewys, getuigenis, teken.*

* Donner des preuves de son afection. *Blyken van zyne genegenheit geeven.*

Preuve. (*Terme d'Aritmétique*) *Proeve, proef.* (*Een woordt der Rekenkunst.*)

Faire une preuve sur la somme. *Een proef op de som maaken.*

Preuver. *Voiez* Prouver.

PREUX, *f. m.* (*Vieux mot.*) Vaillant. *Moedig, dapper, onverschrokken, onvertzaagt.*

PRI.

PRIAPE, *f. m.* Dieu des jardins. *Priapus, Priaap. De God der hoven.*

Priapée, *f. f.* Vers un peu trop libres. *Losse vaarzen. Onkuische gedichten.*

PRIE-DIEU, *f. m.* Sorte de Chapelle dans une chambre. *Een gebedehuisjen in een kamer.*

Prie-Dieu. Un banc sur lequel on s'agenouille pour prier Dieu. *Een voetbank waarop men knielt om Godt te bidden.*

Prier, *v. a. Bidden. Ootmoediglyk van Godt iets verzoeken.*

Prier Dieu. *Godt bidden.*

Prier un ami d'une chose. *Een vriendt ergens om bidden.*

Priere, *f. f.* Oraison qu'on fait à Dieu. *Gebedt dat men tot Godt doet. 't Bidden.*

Priere fervente. *Een vierig*, of *yverig gebedt.*

Priere. Demande, sollicitation. *Bede, verzoek, begeerte.*

Il fit cela à ma priere. *Hy deede dat ter bede van my. Hy deede dat op myn verzoek.*

PRIEUR, *f. m.* (*Terme de l'E'glise Romaine.*) *Kloostervoogt. De Opperste*, of *Overste van een klooster.* Prioor.

Prieur des Augustins. *De Overste*, of Prioor *der Augustynen.*

Prieur de Sorbonne. *De Opperste van de Sorbonne, (die alle jaar op niew wordt gekoren.)*

Prieure, *f. f.* (*Terme de l'E'glise Romaine.*) *Kloostervoogdisse*, of *Kloostervoogdesse.* Priorinne.

Prieuré, *f. m.* Sorte de bénéfice. *Kloostervoogdye.* Prioorschap.

PRIMA-MENSIS, *f. m. Een maandelyksche vergadering, op den eersten dag der maandt, van de Geleerden te Parys.*

PRIMAT, *f. m.* (*Terme de l'E'glise Romaine.*) *Opperkerkvoogdt, de hoogste in den geestelyken staat.*

Primatie, *f. f.* Dignité de Primat. *Opperkerkvoogdye, Opperhoofdigheit van de kerk.*

Le Cardinal Primat. Dignité du Primat de Pologne. *De Kerkvoogdt Kardinaal. De waardigheit des Kerkvoogdts van Polen.*

Primauté, *f. f.* Avantage, souveraine autorité. *Opperhoofdigheit, oppermagtigheit, opperste gezag.*

Primauté. (*Terme de l'E'glise Romaine.*) *De opperhoofdigheit*, of *oppermagtigheit van den Paus.*

Prime, *f. f.* Sorte de jeu de cartes. *Zeker kaartspel.*

Primes. La prémiere des sept heures canoniales. *De eerste van de zeven kanonyke uuren in de R. Kerke.*

Prime. (Terme de marine & de negoce.) *Premie, prys. De somme gelts die de verzekerde aan den verzekeraar geeft.* (*Een woordt des koophandels en der zeevaart.*)

‡ Primer. Exceller. *Uitmunten, overtreffen, te boven gaan.*

Prime-vére, *f. f.* Sorte de fleur. *Sleutelbloem. St. Peters kruidt.*

PRIMITIF, primitive, *adj. Eerste, oorspronkelyk*, of *oorspronkelyk.*

L'E'glise primitive. *De eerste Kerke.*

Primitif, primitive. (*Terme de Grammaire.*) *Oorspronkelyk, daar een ander woordt van afkomstig is.* (Een woordt der Spraakkunst.)

Mot primitif. *Een oorspronkelyk woordt. Een wortelwoordt.*

PRIMOGE'NITURE, *f. f. Eerstgeboorte.*

Droit de primogéniture. *Recht van eerstgeboorte.*

PRINCE, *f. m. Vorst, Landtvoogdt,*

voogdt, *Prins*, *'s landts Vorst*.

‡ Les Princes ont les mains longues. *C'est à dire*. leur pouvoir s'étend loin. *De Vorsten hebben lange armen*. Dat is, *hunne magt reikt ver*, of *strekt zich ver uit*.

Vivre en Prince. *Als een Vorst leeven*.

Prince de l'Empire. *Ryksvorst*, *Prins*, of *Vorst des Ryks*.

Prince Royal. Le fils ainé du Roy de Prusse. *De Kroonprins*. *De oudste Zoon van den Koning van Pruissen*.

* Prince. Prémier. *Prins*, *de voornaamste*.

* Le Prince des Philosophes. *De Prins der Wysbegeerigen*, of *Filosofen*.

Princesse, *s. f. Vorstin*, *Landtvoogdes*, *Landtvoogdin*, *Prinses*.

PRINCIPAL, *s. m.* Chef d'un Colége. *Opperbestierder eener Schoole*. Rector.

Principal. Le point le plus important d'une afaire. *'t Voornaamste*. *'t Hoofdtstuk*, of *'t gewigtigste van een zaak*.

Venir au principal. *Tot het voornaamste van een zaak komen*.

Le principal & les interêts. *De hoofdtsom en de renten*.

Principal, principale, *adj. Voornaamste*, *voorneemste*, *'t aanmerkelykste*, *'t gewigtigste*.

C'est là la principale chose. *Dat is de voornaamste zaak*.

Principalement, *adv. Voornamentlyk*, *byzonderlyk*.

Principauté, *s. f.* Souveraineté absoluë. *Vorstelyke oppermagt*, *vrye oppermagt*.

Principauté. Titre de quelques grandes Seigneuries. *Vorstendom*, *Prinsdom*. *Een eernaam van sommige groote Heerlykheden*.

E'riger une terre en Principauté. *Een Heerlykheit tot een Prinsdom maaken*.

Principauté, principalité. Charge de Principal. *'t Opperbestierderschap eener schoole*. Rectoraatschap.

Les principaux d'un lieu. Les plus considérables. *De voornaamsten*, dat is, *de aanzienlyksten*, of *achtbaarsten eener plaatze*.

PRINCIPES, *s. m.* (*Terme de Phisique.*) Etres simples qui entrent dans la composition d'un mixte. *Beginsselen*. (Een woordt der Natuurkunde.) *Enkele wezens waar uit de vermengde worden t'zamengestelt*.

Principe. Source, cause. *Beginsel*, *oorsprong*, of *oirsprong*, *oorzaak*.

Le prémier principe d'agir. *Het eerste beginsel om te werken*.

Principes. (*Terme de Chimiste.*) *De beginsselen*, of *hoofdtstoffen der Scheikunst*.

Principes. (*Terme d'Arts & de Sciences.*) *Beginsselen der kunsten en wetenschappen*.

Les principes de la Grammaire. *De eerste beginsselen der Spraakkunst*.

* Principe. Fonds. *Beginsel*, *grondt*.

* Avoir des principes d'honneur & de probité. *Beginsselen*, of *gronden van deugds en van vroomigheit hebben*.

PRINTANNIER, printanniere, *adj.* Qui nait au printemps. *Vroegtydig*. *Lentisch*, *'t geen in de lente voortkomt*.

Fleur printanniere. *Een lentebloem*. *Een vroege bloem*.

Printemps, *s. m. De Lente*. *Een van de 4 getyden des jaars*.

* Le printemps de l'âge. La fleur de l'âge. *De lente des levens*. *De bloei der jaaren*, of *van 't leven*.

PRIS. *Voiez* Prix.

Pris, prise, *adj.* Qui est saisi. *Verovert*, *genomen*, *gevangen*, *bemagtigt*.

Homme pris. *Een gevangen man*.

Place prise. *Een veroverde plaats*.

* Homme pris par le vin. *Een man die van den wyn is bevangen*. *Een beschonken*, of *dronken man van den wyn*.

* Pris, prise. Trompé, atrapé. *Bedrogen*, *achterhaalt*, *verstrikt*, *misleidt*, *opgeligt*, *betrapt*.

* Il a été pris. *Hy is verstrikt geworden*.

Prise, *s. f.* Conquête, capture. *Verovering*, *inneeming*. *Roof*, *buit*, *overwinst*.

La prise d'une ville. *De verovering eener stadt*.

Cela est de bonne prise. *C'est à dire*, qu'on n'est pas obligé à le rendre. *Dat is goede buit*. Dat is, *dat men 't niet gehouden is weêrom te geeven*.

Prise. Endroit par où l'on tient une chose. *De plaats daar men iets by aanvat*, of *daar men zich aan vast houdt*.

Ils tiroient à eux les branches qui donnoient plus de prise. *Zy haalden de takken naar zich daar ze zich best aan konden vasthouden*.

Il n'y a point de prise sur lui. *Daar is geen vat aan hem*.

Il ne voulut point lâcher prise. *Hy wilde niet los laaten*.

Prise. Permission de saisir une personne. *Verlof*, of *toelating om iemant te mogen vangen*, of *by de kop te mogen vatten*.

Avoir une prise de corps contre quelqu'un. *Verlof hebben om iemant te mogen gevangen neemen*, of *gyzelen*.

Prise. Ce qu'on prend en une seule fois pour se purger. *Inneemsel*. *'t Geen men op eenmaal te gelyk inneemt om 't lichaam te zuiveren*. (Wy zeggen *Dosis*.)

Une prise. Une tasse de caffe. *Een kop koffy*.

Trois prises de médécine. *Drie inneemsels van artzenyen*.

Prise de possession. (*Terme de matiere Bénéficiale.*) *Bezittingneeming van een geestelyk ampt*.

Prise d'habit. (*Terme de Religieux.*) *'t Aanneemen van een Monnikskap*.

* Prise. Combat. *Strydt*, *gevecht*, *twist*, *oneenigheit*, *krakkeel*, *handtgemeenschap*.

* En venir aux prises avec quelqu'un. *Met iemant krakkeel krygen*, of *handtgemeen worden*.

* Prise. Querelle de paroles. *Woordenstrydt*, *woordentwist*, *woorden*, *woordtgeschil*.

* Ils ont eu quelques petites prises. *Zy hebben eenige woordent'zamen gehadt*.

* Prise. Occasion de nuire. *Gelegenheit om te beschadigen*.

* Donner prise sur soi à son ennemi. *Gelegenheit aan zynen vyandt geeven om van hem beschadigt te worden*.

Prisée, *s. f.* Estimation d'une chose. *Schatting*, *waardeering*, pryseering.

Priser, *v. a.* Mettre à prix, estimer. *Schatten*, *waardeeren*, pryseeren, *op prys stellen*.

Priser. Faire cas. *Achten*, *hoog achten*, *werk maaken*, *aan laten gelegen zyn*, *pryzen*.

Il prise tout le monde. *Hy pryst al*

al de wereldt, of *yder een*.

Se priser, *v. r.* S'estimer soi-même. *Zich zelven pryzen*, *zich zelven hoog achten*, *een groot gevoelen van zich zelven hebben*, *zich zelven verheffen*.

Priseur, *s. m.* Schatter. *Waardeerder. Een die iets op prys stelt.*

PRISME, *s. m.* (*Terme de Géométrie.*) *Kantzuil*, *kantige pylaar*.

Prisme de verre. Triangle solide de verre avec lequel on voit les couleurs de l'arc-en-ciel. *Een driekantig glas, waar meede men de verven van den regenboog ziet.*

Prisme, *s. f.* (*Terme de Marchands.*) Argent qui se delivre à l'acheteur pour conclusion d'un marché. *Kooppenning, geldt op de handt dat men den koper, wegens 't sluiten van eenen koop, geeft, gemeenlyk de premie geheeten.*

Prisme. *Plokpenning in eene openbaare verkoopinge by den opslag.*

PRISON, *s. f.* Lieu où on met les prisonniers. *Gevangenis*, *gevangenhuis*, *kerker*, *gevangenplaats.*

Prison obscure. *Een donkere gevangenis.*

Prison afreuse. *Een yselyke*, of *naare gevangenis.*

Mettre en prison. *Gevangen zetten. In de gevangenis zetten*, of *werpen.*

Prison. Le temps qu'on est en prison. *Gevangenis*, *hechtenis. De tydt dat men gevangen zit.*

Durant sa prison. *Gedurende zyne gevangenis.*

‡ Etre dans la prison de S. Crépin. *In des Schoenmakers prang zyn. Naauwe schoenen aan hebben.*

Prisonnier, *s. m.* *Een gevangenen*, *een gevangen man.*

Visiter les prisonniers. *De gevangenen bezoeken.*

Faire prisonnier. *Gevangen neemen*, *vangen.*

Prisonniere, *s. f.* *Gevangene. Een gevangen vrouwspersoon.*

★ Mon cœur est vôtre prisonnier. Mon cœur est dans vos chaines. *Myn hart is uw gevangen. Myn hart is in uwe ketenen geboeit.*

PRIVATIVEMENT, *adv.* (Terme de Pratique.) *By uitsluitinge*, of *uitzonderinge.* (*Een Rechtskundig woordt.*)

PRIVATION, *s. f.* Perte. *Verlies*, *beroving*, *beneeming*, *ontzetting.*

La privation d'un bien. *'t Verlies*, of *beroving van eenig goet.*

Privation. (*Terme de Philosophie Scholastique.*) *Beroving*, *ontbeering*, *derving.* (Een woordt der Schoolfilosofen.)

Privauté, *s. f.* Familarité. *Gemeenzaamheit*, *gemeenschap*, *gemeenzaamen ommegang*, *vriendtschap*, *vryheit.*

Prendre trop de privautez avec une personne. *Zich al te gemeen met iemant maaken. Al te veel vryheit met iemant neemen.*

Privé, *s. m.* (*Mot peu usité.*) Lieux. *Huisje*, *kakhuis*, *heimelyk gemak*, Sekreet.

Privé, privée, *adj.* Depouillé. Qui n'a pas. *Berooft*, *ontzet*, *ontbloot*, *benomen.*

Etre privé de son bien. *Van zyn goedt berooft zyn.*

Privé, privée. Aprivoisé. *Tam*, *getemt*, *mak.*

Pigeon privé. *Een tamme duif.*

Privé, privée. (*Mot peu usité.*) Familier. *Gemeen*, *vry*, *gemeenzaam.*

Le Conseil privé. *De geheime Raadt.*

Priver, *v. a.* Oter, dépouiller. *Berooven*, *ontneemen*, *ontzetten*, *beneemen*, *ontblooten.*

Priver quelqu'un de son revenu. *Iemant van zyne inkomst berooven.*

Se priver, *v. a.* S'abstenir. *Zich berooven*, *zich onthouden*, *zich afhouden*, *zich spaanen*, of *zich speenen.*

Se priver des plaisirs de la vie. *Zich van de genoechten des levens onthouden*, of *spaanen.*

PRIVILÉGE, *s. m.* *Voorrecht*, *handtvest*, *vryheit.*

Acorder des priviléges. *Voorrechten vergunnen*, of *verleenen.*

Abolir des priviléges. *Voorrechten vernietigen*, of *te niet doen.*

Privilege. Lettre patente d'un Souverain accordant privilege. *Voorrecht van eenigen Vorst*, of *Staat*, *die voorrecht verleent.*

Avec privilege du Roy. *Met voorrecht des Konings.*

Livre imprimé avec privilege. *Een boek met voorrecht gedrukt.*

Privilégié, privilégiée, *adj.* Qui joüit de quelque privilege. *Bevoorrecht*, *die eenig voorrecht heeft*, *bezit*, of *geniet.*

Privilégiez, *s. m.* *Bevoorrechte. Een die met eenige voorrechten is begiftigt.*

PRIX, *s. m.* La valeur d'une chose. *Waarde*, *prys*, *waardy.*

Abaisser de prix. *Afslaan*, *in prys verminderen.*

Mettre à prix. *Op prys stellen*, of *zetten*, *looven.*

Marchandise hors de pris. *Waare die boven de prys is*, of *die geen prys heeft.*

E'tofe de prix. E'tofe chére. *Stoffe van hoogen prys; kostelyke*, of *diere stoffe.*

‡ Un Medecin à juste prix. Un chétif Médecin. *Een slechte Arts. Een arme Geneesheer*, of Doktor. (Eigentlyk *een Doktor van gezet geldt.*)

A quelque prix que ce soit. Quoiqu'il en coûte. *Tot wat prys het ook zy. 't Koste wat het wil. 't Ga ook hoe 't wil.*

Prix. Récompense. *Vergelding*, *belooning*, *vrucht die ergens uit ontstaat.*

Faveur qui ne peut recevoir de prix. *Een gunst die onwaardeerlyk*, of *onwaardeerbaar is.*

Prix. Avantage. *Prys*, *voordeel.*

On lui ajugea le prix. *Men wees hem den prys toe.*

Prix. Ce qu'on propose publiquement pour être gagné. *Een prys dien men opentlyk ophangt om gewonnen te worden.*

Remporter le prix. *Den prys behaalen*, of *wechdraagen.*

Au prix. En comparaison. *Ten aanzien. In vergelyking.*

Vous n'êtes rien au prix de lui. *Gy zyt niets in vergelykinge van hem.*

Prix pour prix. *Prys voor prys. Naar mate van den prys.*

PRO.

PROBABILITÉ, *s. f.* Vraisemblance. *Waarschynlykheit*, *bewyslykheit*, *schynbaarheit*, *schyn van waarheit.*

La plûpart des opinions ont leur probabilité. *De meeste gevoelens hebben hunne waarschynlykheit.*

Probable, *adj.* Vraisemblable. *Waarschynlyk*, *bewyslyk*, *oogschynlyk*, *bewysbaar.*

Rendre une opinion probable. *Een gevoelen waarschynlyk maaken.*

Probable, *s. m.* Vraisemblance. *Waarschynlykheit, schynbaarheit.*

Se contenter du probable. *Zich met de waarschynlykheit te vreden houden.*

Probablement, *adv. Waarschynelyk, bewyslyk, oogschynlyk.*

PROBATION, *s. f.* (*Terme de certains Religieux.*) *De proeftydt, of proefjaaren zommiger Geestelyken, als ze eerst in 't klooster komen.*

PROBITE', *s. f. Vroomigheit, deuchtzaamheit, eerlykheit, oprechtigheit.*

Un homme d'une probité connuë, exemplaire &c. *Een man van eene bekende, van eene uitsteekende vroomigheit.*

PROBLE'MATIQUE, *adj.* Sur quoi on peut disputer. *Betwistelyk, betwistbaar, waar over van beide kanten kan gezintwist worden.*

Question problématique. *Een betwistbaar geschil.*

Problematiquement, *adv. Betwistelyk, waarschynlyk, schynbaarlyk.*

Probléme. *s. m.* Question sur laquelle on peut disputer de part & d'autre. *Vraagstuk, verschil, voorstel, geschil, waar over men van beide kanten zintwisten kan.*

Probléme. (*Terme de Geometrie.*) *Werkstuk, werkend voorstel.*

PROBOSCIDE, *s. f.* Trompe d'Eléfant. (Terme de Blason.) *Een Olifantssnuit.* (*Een woordt der Wapenkunde.*)

PROCE'DE', *s. m.* Conduite que tient une personne. *Gedrag, handeling, iemants wyze van doen, iemants handel en wandel.*

Un procédé sincere. *Een oprechte handel.*

Un étrange procédé. *Een wonderlyke wyze van doen.*

Je ne comprend rien à un tel procedé. *Ik versta niets van zulk eenen handel, of van zulk eene wyze van doen.*

C'est le procedé le plus mal-honnête du monde. *Dat is de eerlooste handel van de wereldt.*

Proceder, *v. n.* Venir, dériver. *Voortkomen, afkomen, komen.*

Cela procéde d'une autre cause. *Dat komt elders van voort. Dat komt van eene andere oorzaak.*

Procéder bien, ou mal. En user bien *ou* mal à l'égard de quelqu'un. *Met iemant wel of qualyk handelen, of te werk gaan.*

Procéder. (*Terme de Pratique.*) *Dingen, pleiten, dingtaal voeren.* Procedeeren.

On procéde contre lui. *Men pleit tegens hem.*

Procedure. Actes de Justice pour l'instruction d'un procés. *Dingtaal, pleithandel, bepleiting, geding.*

Procedure civile. *Een burgerlyk geding.*

Procedure criminelle. *Een halsgeding.*

Procedure. Pratique. *Rechtkunde, rechtsoeffening, rechtshandel, rechtsgeleerdheit.* Praktyk.

Entendre bien la procédure. *In de rechtkunde wel ervaren zyn. De rechtsgeleertheit wel verstaan.*

PROCE'S. *Geding, twistzaak, rechtspleeging, rechtshandel, pleidooi.* Proces.

Juger un procés. *Een geding uitwyzen.*

Instruire un procés. *Een geding instellen.*

Procés par écrit. *Een rechtshandel door geschrift, een schriftelyk geding.*

Proces verbal. *Een verhaal, of verklaring van 't geen 'er voor een Rechter geschiedt is.*

Vuider un procés. *Een geding beslisschen, beslechten, of ten einde brengen. Een endt van een geding maaken.*

Faire le procés à un mort. *Tegens eenen dooden, of overledenen een geding aanvangen.*

‡ Faire le proces à un mot. C'est le condamner. *Een woordt verwyzen. Een woordt uit het gebruik stellen.*

Son procés est fait. Il est condamné. *Zyn geding is opgemaakt. Hy is verwezen, hy is veroordeelt. Zyn vonnis legt gestreeken, of is geveldt.*

PROCESSION, *s. f.* (*Terme de l'Eglise Romaine.*) *Omgang, omdragt in de Roomsche Kerke.*

Aler en procession. *In den omgang, of omdragt gaan.*

PROCHAIN, *s. m.* (*Terme de pieté.*) *Naasten, evennaasten, evenmensch.*

Aimer son prochain. *Zynen naasten lief hebben, of beminnen.*

Prochain, prochaine, *adj. Toekomende, naastkomende, naastvolgende, volgende, naaste, naastgelegen, toekomstige, eerstkomende.*

La semaine prochaine. *De toekomende, of eerstkomende week.*

La maison prochaine. *Het naastgelegen huis.*

Un danger prochain. *Een nakend ongeval. Een aanstaande gevaar.*

Proche. (*Préposition.*) Prés, auprés. *By, naby, dicht by.*

Proche de la muraille. *Dicht by den muur.*

Proche, *adv.* Tout contre. *Heel naby, niet verre.*

L'ennemi est tout proche. *De vyandt is heel naby.*

Proches, *s. m.* Parents. *Nabestaanden, bloetvrienden, bloetverwanten, maagen.*

Plusieurs de ses proches y sont enterrez. *Veele van zyne vrienden zyn 'er in begraaven.*

Proche, *adj.* Qui est prés. *Naaste, naby gelegen, naastgelegen.*

Ils allerent dans les vilages les plus proches. *Zy gingen in de naastgelegene dorpen.*

Sa derniere heure étoit proche. *Zyn laaste uur was naby.*

Proche parent. Parent de bien prés. *Naaste bloetvriendt, naaste bloetverwant.*

PROCLAMATION, *s. f.* Publication solennelle. *Afkondiging, uitroeping, uitroep, afleezing, openbaare verkondiging.*

Proclamer, *v. a.* Publier hautement. *Afkondigen, uitroepen, afleezen, openlyk verkondigen.*

Il fut proclamé Roi. *Hy wierdt Koning uitgeroepen.*

PROCONSUL, *s. m.* Certain Magistrat de l'ancienne Rome. *Een Landtvoogdt, of Stadthouder der oude Romeinen.*

Proconsulat, *s. m.* Dignité de Proconsul. *Landtvoogdye, of Stadthouderschap der oude Romeinen.*

PROCRE'ATION. (*Mot inusité.*) Voiez *Génération.*

‡ Procreér, *v. a.* Engendrer. *Teelen, voortteelen, voortbrengen.*

PROCURATEUR, *s. m.* Sorte de Magistrat Venitien. *Een Weesheer, of Heer van de weeskamer te Venetiën.*

PROCURATION, *s. f.* (*Terme de Pratique.*) *Volmagt, last, voor-*

voorzorg, volmagtschrift. Procuratie.

Donner, *en* passer une procuration à quelqu'un. *Iemant eene volmagt geeven.*

Procuratrice, *s. f.* (Terme de Pratique.) *Een gevolmagtigde vrouw; een vrouw die een volmagt heeft.* (*Een Rechtkundig woordt.*)

Procurer, *v. a.* Causer. *Te weeg brengen, veroorzaaken, bevorderen, toebrengen.*

Procurer du bien à quelqu'un. *Iemant eenig goedt toebrengen.*

Procurer la paix. *Den vrede bevorderen.*

Procureur, *s. m. Pleitbezorger, gedingbezorger, gevolmagtigde, pleitbezorger, rechtsvorderaar.* Procureur.

Procureur Fiscal. *Een rechtsvorderaar des Opperschouts.*

Procureur du Roi. *Een Gevolmagtigde des Konings die in elk Rechtsgebiedt 's belang des Konings waarneemt.*

Procureur Général. *Algemeen Rechtsvorderaar, 's Landts Gedingverzorger.*

Procureuse Générale, *s. f.* Femme du Procureur général. *'s Landts Gedingverzorgers vrouw.*

Procureuse du Roi, *s. f.* Femme du Procureur du Roi. *De vrouw van des Konings Gedingbezorger,* of Procureur.

PRODIGALEMENT, *adv.* (*Mot peu usité.*) Avec prodigalité. *Overdadiglyk, verdoenlyk, in overdaadt, quistachtig.*

Vivre prodigalement. *Overdadiglyk leeven.*

Prodigalité, *s. f.* Dépense excessive. *Overdadigheit, verquisting, onnutte doorbrenging.*

La prodigalité est plus loüable que l'avarice. *De overdadigheit is pryslyker als de gierigheit.*

PRODIGE, *s. m.* Monstre. Chose surprenante. *Wangedrocht, schrikdier, wanschepzel. Wonderteken; een wonderlyke zaak.*

Prodigieux, prodigieuse, *adj.* Monstrueux. Extraordinaire. *Wanschapig, wanschapen. Wonderbaar, wonderlyk, zeldtzaam, vreemt.*

Une grandeur prodigieuse. *Een wonderlyke, of schrikkelyke grootte.*

★ Prodigieux, prodigieuse. Merveilleux, admirable. *Wonderlyk, wonderbaar, verwonderenswaardig, ongemeen, buiten gemeen.*

★ Une prodigieuse mémoire. *Een wonderlyke geheugenis.*

‡ Prodigieusement, *adv.* Beaucoup, fort. *Schrikkelyk, zeer, heel, geweldig.*

‡ Elle est prodigieusement laide. *Zy is schrikkelyk leelyk.*

PRODIGUE, *adj.* Qui dépense excessivement & follement. *Quistig, quistachtig, verquistende, verdoenelyk, doorbrengend.*

L'enfant prodigue de l'E'vangile. *De verlooren zoon in 't Evangelie.*

Prodigue, *s. m. Doorbrenger, verquister, opmaker, slemper, brasser, quistpenning.*

Prodiguer, *v. a.* Dépenser avec excès. *Doorbrengen, opmaaken, verslempen, verquisten, verdoen.* (Boertende, *verbruien.*)

Prodiguer son bien. *Zyn goedt doorbrengen.*

• Prodiguer son sang pour le service de son Prince. *Zyn bloet tot zyns Vorsten dienst plengen,* of *storten.*

★ Prodiguer ses faveurs. *Zyne gunsten miltdadig uitstorten,* of *overvloedig bewyzen.*

PRODUCTION, *s. f.* Action de produire, *en* la chose produite. *Voortbrenging, vrucht. De daadt van voortbrengen, of de voortgebragte zaak.*

Les productions de la terre seront belles cette année. *De aardtvruchten zullen dit jaar schoon vallen.*

★ Production. Ouvrage d'esprit. *Werk, boek, schrift.*

★ C'est une des plus belles productions de son esprit. *Dat is een der schoonste vruchten van zyn verstant,* of *een van zyne beste werken.*

Production. (*Terme de Pratique.*) *Bewys, de stukken die partyen in rechten voortbrengen om haare zaak goedt te maaken.*

Produire, *v. a.* Pousser, porter des fruits. *Voortbrengen, draagen, vruchten draagen.*

Arbre qui produit de beaux fruits. *Een boom die schoone vruchten draagt,* of *voortbrengt.*

• Produire. Faire connoître, *en* introduire dans le monde. *Bekent maaken, vermaart maaken, in kennis brengen, in eer en aanzien brengen.*

• Produire. Composer, faire. *Voortbrengen, maaken, t'zamenstellen.*

• C'est la meilleure piéce que l'Auteur ait produite. *Dat is 't beste stuk dat de Schryver gemaakt heeft.*

Produire. (*Terme de Palais.*) Faire voir. *Voortbrengen, bybrengen, doen zien.*

Produire des témoins. *Getuigen voortbrengen.*

Produire ses piéces. *Zyne stukken voortbrengen.*

• Se produire, *v. r.* S'introduire, se faire connoître. *Zich bekent maaken, zich bekent doen worden, zich vermaart maaken, zich indringen.*

★ Il se produit par tout. *Hy dringt zich over al in.*

• Produit, *s. m.* (*Terme d'Aritmétique.*) *De som die uit twee getallen, door malkanderen vermeenigvuldigt, voortkomt.*

PROFANATION, *s. f.* *Ontheiliging, heiligschendig, ontwyding,* of *ontwying.*

Profanation horrible. *Een schrikkelyke ontheiliging.*

Profane, *adj.* Qui n'est pas sacré. *Onheilig, wereldtsch, ongewydt.*

Histoire profane. *Een wereldtsche geschiedenis.*

Profane, Impie, qui abuse des choses saintes. *Godtloos, ongodtsdienstig, die de heilige dingen misbruikt.*

Un homme profane. *Een godtloos mensch.*

Prophane, *s. m. & f.* Impie. *Godtlooze, ongodtsdienstige, ongodtvruchtige.*

Retirez-vous prophanes. *Vertrekt gy godtloozen.*

Profaner, *v. a.* Abuser des choses sacrées. *Ontheiligen, ontwyen, verontreinigen, heiligschenden, de heilige dingen besmetten, bezoedelen,* of *schenden.*

Profaner un temple. *Een kerk ontheiligen.*

Profaner. User mal. *Misbruiken, qualyk gebruiken.*

Profaner les biens de Dieu. *Godts goederen misbruiken.*

Profaneur, *s. m.* *Heiligschender, ontheiliger, lasteraar.*

PROFE'RER, *v. a.* *Uitspreeken, uitten, voortbrengen, uitbrengen.*

Proférer des paroles. *Woorden uitspreeken.*

PROFÈS, *f. m.* (*Terme de Religieux.*) *Een Monnik, die, zynen proeftydt volbragt hebbende, eene Order aangenomen heeft.*

Professe, *f. f.* (*Terme de Religieuse.*) *Een Non die haare proefjaaren volbragt, en eene geestelyke Order aangenomen heeft.*

Professer, *v. a.* Faire profession d'un art, *ou* d'une science. Enseigner. *Ergens zyne beroeping van maaken. Een kunst aan anderen leeren*, of *onderwyzen.*

Professer la médine. *Zyne beroeping van de geneeskunst maaken; een Artz*, of *Geneesheer zyn.*

Professer une Religion. *Belydenis*, of *bekentenis van eenigen Godtsdienst doen.*

Il professe la Religinn des anciens Grecs. *Hy doet bekentenis van den Godtsdienst der oude Grieken.*

Professeur, *f. m. Hoofdleeraar, Hoogleeraar, Opperleeraar, Landts Leeraar, Hoogleermeester, Opperleermeester.* Professor.

Professeur en droit. *Hoogleeraar, Opperleermeester*, of *Professor in de rechten.*

Professeur de Philosophie. *Opperleeraar der Wysbegeerte.*

Profession, *f. f.* Art, *ou* métier. *Beroeping, hantering, beroep, bedryf, kunst*, of *handtwerk.*

Une profession honorable. *Eene aanzienlyke beroeping.*

★ Il fait profession d'être savant. *Hy geeft voor geleert te zyn. Hy geeft zich voor eenen geleerden uit.*

Il fait profession de la Religion Reformée. *Hy doet bekentenis van den Gereformeerden Godtsdienst.*

Profession. (*Terme de Cloitre.*) *Gelofte van 't Kloosterleven.*

Religieuse qui a fait prnfession. *Een Non die gelofte heeft gedaan.*

PROFIL, *f. m.* (*Terme de Peintre.*) *De stanttekening*, of *gezichttekening van eene plaats.*

Le profil d'une ville. *De stanttekening eener stadt.*

Une tête de profil. *Een hoofdt op zy geschildert.*

Profiler, *v. a.* (*Terme de Peinture.*) *Afschetzen, den omtrek maaken.* (Een Schilders woordt.)

PROFIT, *f. m.* Gain, utilité. *Winst, gewin, voordeel, nut, nuttigheit*, profyt.

Faire de grands profits. *Groote winsten doen.*

Tirer du profit d'une chose. *Voordeel uit een zaak trekken.*

Prnfitable, *adj.* Utile. *Voordeelig, nuttig, nuttelyk, vorderlyk, dienstig*, profytelyk.

Rien n'est plus profitable que la santé. *Niets is 'er dienstiger*, of *voordeeliger dan de gezontheit.*

Profiter, *v. n. Winnen, winst doen, winst trekken, voordeel trekken.*

Faire profiter son argent. *Zyn geldt omzetten*, of *aanleggen: winst met zyn geldt doen.*

★ Profiter. Tirer quelque avantage. *Voordeel doen, nut*, of *voordeel trekken.*

★ Profiter de son malheur. *Voordeel uit zyn ongeval trekken.*

• Prnfiter. Faire des progrés. Croître. *Vorderen, toeneemen, voortvaaren, voortgang doen. Wassen, groeien.*

★ Profiter dans l'étude d'une science. *In de studie*, of *oefening eener wetenschap vorderen.*

• Fond où les plantes ne profitent point. *Een grondt daar de gewassen niet groeien willen.*

PROFOND, profonde, *adj. Diep, diepe.*

Un fossé profond. *Een diepe gragt*, of *graft.*

• Profnnd, profonde. Grand. Particulier. *Diep, groot, uitsteekend, grondig. Byzonder.*

★ Parler de Dieu avec un profond respect. *Van Godt met eene diepe eerbiedigheit spreeken.*

• Un homme d'une profonde érudition. *Een man van eene grondige*, of *groote geleertheit.*

★ Profond sommeil. *Een diepe slaap.*

★ Un prnfnnd silence. *Een diep stilzwygen.*

• Faire une profonde révérence. *Eene diepe*, of *nederige eerbiedigheit bewyzen.*

Profondement, *adv.* Bien avant. D'une maniere humble. *Zeer diep. Zeer nederig.*

Profondément enraciné. *Zeer diep gewortelt.*

Saluer profondément. *Zeer nederig groeten, heel beleeft groeten.*

Rendre de profondes actions de graces. *Ootmoediglyk*, of *van ganscher harte danken.*

Profondeur, *f. f. Diepte.*

Profnndeur d'un fleuve. *De diepte van eenen stroom.*

★ Dieu connoît les profondeurs du cœur. *Godt kent de diepten*, of *verborgentheden van 't harte.*

PROFUSION, *f. f.* Prodigalité, sumptuosité. *Quisting, verquisting, verplenging, overdaat.*

Profusinns excessives. *Overdadige verquistingen.*

PROGNOSTIC, prognostiquer. Voiez Prnnostic, &c.

PROGRAMME, *f. m.* (*Terme de Colége.*) *Plakfeël, plakschrift, plakbrief.*

PROGRÉS, *f. m.* Avancement. *Voortgang, vordering.*

Faire de grands progrés. *Grooten voortgang doen. Zeer*, of *veel vorderen.*

PROHIBÉ, prohibée, *adj.* Défendu. *Verboden, afgekeurt.*

Se marier dans les degrez prohibez. *In de verbodene trappen van bloetverwantschap trouwen.*

Prohibition, *f. f.* (*Terme de Palais.*) Défense. *Verbodt, verbieding, afkeuring.*

PROIE, *f. f. Een roof, al 't geen 't wildt gedierte met gewelt tot zyn onderhoudt wegneemt.*

Loup qui emporte sa proie. *Een wolf die met zynen roof wegloopt.*

Oiseau de proie *ou* de rapine. *Roofvogel, grypvogel.*

• Etre la proie de ses ennemis. *De roof zyner vyanden zyn.*

• Se donner en proie à ses passions. *Zyne driften den vollen toom geeven*, of *vieren.*

PROJECTION, *f. f.* (*Terme de Chimie.*) *Eene werking der scheikunst, die met weinig stoffe, en dikwyls herhaalt geschiedt.*

PROJET, *f. m.* Dessein. *Bewerp, ontwerp, voorslag, aanslag, voornemen, raadslag.*

Faire de vains projets. *Ydele ontwerpen*, of *raadslagen maaken.*

Projetter, *v. a.* Premediter. *Overleggen, voorneemen, besluiten, ontwerpen, raadslaan.*

Executer le dessein qu'on a projetté. *Den raadslag volvoeren dien men genomen heeft.*

‡ PROLIFIQUE, *adj.* Qui a la vertu d'engendrer. *Voortteelende, 't geen de kracht van voortteelen, of eene voortteelende kracht heeft.*

‡ Ver-

‡ Vertu prolifique. *De voortteelende kracht.*

PROLIXE, *adj.* Long, difus. *Lang, wydloopig.*

Discours prolixe. *Een lange rede, een wydloopig gesprek.*

PROLOGUE, *s. m.* Sorte d'avant-propos. *Voorrede, voorgesprek, berecht.*

‡ Faire de longs prologues. Faire de longs discours inutiles. *Lange voorredens maaken. Veel woorden spillen,* of *quisten; veel woorden den hals breeken eer men ter zaak komt.*

PROLONGER, *v. a.* Diférer. E'tendre. *Uitstellen, verlengen, langer uitstrekken.*

Prolonger le temps. *Den tyt uitstellen.*

Prolonger sa vie. *Zyn leven verlengen.*

Prolonger. *(Terme de mer.) Een schip op zy koomen. Een schip op zy gaan leggen.*

Prolongation, *s. f.* Délai. *Uitstel, verlenging, verwyling.*

Prolongation d'un terme. *Uitstel van eenen tyt.*

PROMENADE, *s. f.* Action de se promener. *Wandeling, spanseering, 't wandelen.*

La promenade est utile à la santé. *De wandeling is goet voor de gezondheit.*

Promenade. Lieu ou l'on se proméne. *Een wandelplaats,* of *wandeldreef, een plaats om te wandelen.*

Des promenades embelies d'arbres. *Wandelplaatzen met boomen versiert,* of *bezet.*

Promener, *v. a.* Aider à marcher doucement. *Leiden, geleiden, leeren gaan.*

Promener un enfant. *Een kint leiden,* of *leeren gaan.*

Promener un cheval. *Een paardt aan de handt leiden.*

* Promener sa veuë sur les objets. *Zyn gezicht op de voorwerpen weiden,* of *laaten gaan.*

Se promener, *v. r. Wandelen, een wandeling doen.*

Se promener en carrosse. *Met de koets rontom ryden. Een tour met de koets doen.*

Se promener à cheval. *Te paardt ryden.*

Promenoir, *s. m.* Lieu où on se proméne. *Wandelplaats, wandelery, wandeldreef.*

PROMESSE, *s. f. Belofte, toezegging, beloftenis, woordt.*

Garder sa promesse. *Zyn woordt,* of *belofte houden.*

Satisfaire à sa promesse. *Zyne belofte volbrengen.*

Promesse. Billet sous seing privé. *Bekentenisbriefje, schultbriefje, een briefje onder de handt.*

Promesse. Obligation. *Belofte, verbintenis, verplichting.*

Promesse, *ou* obligation payable à 6 mois. *Een verbintenis om in 6 maanden te betaalen.*

‡ Prometteur, *s. m.* Celui qui promet légérement & beaucoup. *Belover, toezegger. Een die lichtvaardiglyk en veel belooft.*

‡ Prometteuse, *s. f.* Celle qui promet beaucoup & légérement. *Beloofster, toezegster. Een vrouw die heel licht groote beloften,* of *groote toezeggingen doet.*

Promettre, *v. a. Belooven, toezeggen, zyn woordt geeven om iets te doen,* of *niet te doen.*

Tenir ce qu'on a promis. *Nakoomen,* of *houden 't geen men belooft heeft.*

Promettre une fille en mariage. *Een dochter ten huwelyk belooven, een dochter verlooven.*

Se promettre, *v. r.* Croire, espérer. S'imaginer. *Zich zelven belooven, meenen, waanen, hoopen, zich inbeelden.*

Il se promet de grandes choses. *Hy belooft zich zelven groote dingen. Hy beeldt zich groote dingen in.*

* Promettre beaucoup. Donner de soi de grandes espérances. *Veel belooven; groote hoop,* of *groote verwachting van zich zelven geeven.*

* Promettre mons & merveilles. *Goude bergen belooven. Meer belooven dan men heeft,* of *uitvoeren kan.*

PROMISSION, *s. f. Belofte. (Dit wordt alleen in deeze spreekwyze gebruikt.)*

La terre de promission. *'t Landt van belofte, 't beloofde landt, 't landt van Kanaan.*

PROMONTOIRE, *s. m.* Cap. Terre qui avance dans la mer. *Een hoofdt,* of *hoek in zee. Een voorgebergte dat in zee uitsteekt. Een punt van aarde,* of *van een rots in zee. Kaap.*

PROMOTEUR, *s. m. (Terme de l'E'glise Romaine.) Een rechter van 't geestelyk gebiedt in de Roomsche Kerke.*

Promoteur des maîtres d'école. *Een opzichter over de schoolmeesters, die hen aanstelt, ondervraagt, en gade slaat, of ze hun ampt wel waarneemen.*

Promotion, *s. f.* E'lévation à quelque dignité, *ou* charge. *Bevorderig, vordering, verheffing tot een ampt,* of *bedieninge.*

On lui écrivit sur sa promotion à l'Episcopat. *Hem wierdt over zyne vordering tot het Bisdom geschreven.*

PROMT, promte, *adj.* Prét, diligent. *Vaardig, gereedt, bereidt, ras, snel, gezwint, spoedig.*

Etre promt à servir ses amis. *Bereidt,* of *gereedt zyn om zyne vrienden dienst te doen.*

Esprit promt. Esprit vif. *Een vlugge geest, een schrander,* of *vlug verstandt.*

Promt, promte. Qui se met aisément en colére. *Haastig, oploopend, die licht toornig wordt.*

Promtement, *adv.* En diligence. *Vaardiglyk, snellyk, gezwindelyk, op staande voet, ylings, rasselyk, spoediglyk, haastelyk.*

Faire une chose promptement. *Vaardiglyk een zaak doen.*

Promptitude, *s. f.* Précipitation. *Vaardigheit, rassigheit, snelheit, gezwintheit, gereedheit, bereidheit, schielykheit.*

La promptitude à croire le mal. *De gereedheit om 't quaat te gelooven.*

Promptitude. Facilité qu'on a à se fâcher. *Haastigheit, oploopendheit, toornigheit.*

PROMULGATION, *s. f.* Proclamation. *Aankondiging, t'zamenroeping, verkondiging.*

Promulgation de l'assemblée d'un Concile. *De t'zamenroeping eener kerkelyke vergadering.*

PRONE, *s. m.* Sorte de prédication d'un Curé de Paroisse. *Een Christelyke vermaaning van een Paap die hy alle zondagen aan zyn volk doet. Een puntje.*

Prôner, *v. n.* Faire des prônes. *Een Christelyke vermaning doen. Een puntje preeken.*

‡ Prô-

‡ Prôner quelqu'un par tout. C'est le loüer par tout. *Iemant over al pryzen. Iemants lof over al uitblaazen*, of *uittrompetten.*

‡ Uo grand prôneur, *f. m.* Un homme qui loüe quelqu'un par tout. *Een groo.e uitblazer*, of *trompetter van iemants lof.*

PRONONCER, *v. a.* Proférer. *Uitspreeken, uitdrukken.*

Prononcer distioctement les mots. *De woorden onderscheidentlyk uitspreeken.*

Prononcer. (*Terme de Palais.*) *Uitspreeken, vonnissen, vonnis vellen, vonnis stryken.*

Prononcer une sentence. *Een vonnis uitspreeken.*

Prononcer uoe excommunication. *Een kerkban uitspreeken*, of *uitblikzemen.*

Prononcer. (*Terme de Peinture.*) *Iets levendig uitbeelden.* (Een woordt der Schilderkunst.)

Pronooiation, *f. f.* Articulation distincte. *Uitspraak, uitspreeking, eene nette uitdrukking der woorden.*

Prononciatioo viticuse. *Een gebrekkelyke uitspraak.*

PRONOSTIC, *f. m.* Prédiction, présage. *Voorzegging, voorbeduiding, voorbedieding, voorteken, voorbeduidzel, wichelmg, waarzegging.*

Ce fut un pronostic de sa mort. *Dat was een voorteken van zyne doodt.*

Pronostication. (*Mot inusité.*) Voiez Pronostic.

Pronostiquer, *v. a.* Prédire. *Voorzeggen, voorbeduiden, voorverkondigen, voorbedieden, wichelen, waarzeggen.*

• Pronostiqueur, *f. m. Een voorzegger*, of *voorverkondiger.*

★ Pronostiqueuse, *f. f. Een voorzegster*, of *voorverkondigster.*

PROPAGATION, *f. f. Voortplanting, voortzetting, voortteeling.*

Les animaux travailleot à la propagation de leur espéce. *De dieren arbeiden tot voortzettinge van hun geslachte.*

• L'assemblée de la propogation de la foi à Rome. *De vergadering van de voortplantinge des geloofs te Rome.*

PROPENSION, *f. f.* (Terme de Philosophie.) *Geneigdheit, genegentheit, neiging, helling.* (*Een woordt der Wysbegeerte.*)

PROPHETE, *f. m.* Celui qui prophétise. *Godstolk, voorbode, voorzegger, voorspeller, voorverkondiger, verkondiger van toekomstige dingen. Profeet.*

Prophétesse, *f. f.* Celle qui prédit ou devine. *Voorzegster, verkondigster van toekomende dingen, Profetés. Profetin.*

Prophétie, *f. f.* Prédiction. *Voorzegging, voorspelling, openbaring, voorverkondiging, verkondiging der toekomende dingen. Profecye.*

Prophétique, *adj.* Qui prophétise. *Voorzeggend, voorspellend, Profetisch.*

Art prophétique. *Voorzegkunde.*

Esprit prophétique. *De geest der voorzegginge*, of *der Profecye.*

Prophetiser, *v. a.* Prédire. *Voorzeggen, voorspellen, waarzeggen, voorverkondigen, te vooren verkondigen, Profeteeren.*

PROPICE, *adj.* Favorable. *Gunstig, goedtgunstig, toegedaan, genegen, welgezint.*

Le Ciel oous soit propice. *De Hemel zy ons gunstig.*

Propitiation, *f. f. Verzoening.*

Sacrifice de propitiation. *Verzoenoffer, zoenofferhande.*

Propitiatoire, *adj. Verzoenende. Dat tot verzoeninge dient.*

Un sacrifice propitiatoire. *Een zoenofferhande, een verzoenoffer*, of *offerhande der verzoeninge.*

Propitiatoire, *f. m.* (*Terme de l'Eglise Judaique.*) *Genadenstoel. 't Verzoendekzel op de Bondtkist in de Joodtsche Kerke.*

PROPORTION, *f. f.* Raport, convenaoce. *Overeenkomst, gelykmatigheit, evenredenheit, evenmatigheit, gelykvormigheit, gelykheit.*

La proportion des membres. *De evenmatigheit der leden.*

A proportioo de ses forces. *Naar maate zyner krachten.*

Proportion. (*Terme de Peinture.*) *De evenredigheit*, of *proportie van alle de deelen in de schilderkunst.*

Proportion. (*Terme d'Architecture.*) C'est le raport d'un ouvrage avec ses parties. *De overeenkomst*, of *proportie van een werk in alle zyne deelen in de Bouwkunst.*

Proportion. (*Terme d'Aritmétique.*) *De gelykmatigheit der getallen in de Rekenkunst.*

Proportion. (*Terme de Géometrie.*) *De evenredigheit van twee getallen in de Meetkunst.*

Proportion. (*Terme de Musique.*) *De gelykvormige overeenstemming tusschen drie getallen in de Zangkunst.*

Proportionnel, proportionnelle, *adj.* (Terme d'Aritmethique.) *Evenredig, evenregelig.* (*Een woordt der Rekenkunde.*)

Proportiooellement, *adv. Evenredelyk, op eene evenredige*, of *evenregelige wyze.*

Proportionnément, *adv.* Avec proportion, par raport. *Overeenkomstiglyk, naar maate*, of *overeenkomst.*

Proportionné, proportionnée, *adj. Dat met eene evenredigheit, overeenkomst*, of *evenredige schikking gemaakt is.*

Un corps bien proportionné. *Een welgemaakt lichaam.*

Uo bâtiment mal proportionné. *Een wanschikkelyk gebouw.*

Proportionoer, *v. a.* Egaler, faire qu'il y ait de la proportion. *Evenredig maaken, effenen, gelyk maaken, gelykvormig maaken.*

Proportionner sa dépense à son revenu. *Zyne uitgift naar zyne inkomst schikken.*

PROPOS, *f. m.* Discours. *Gesprek, redenvoering.*

Propos injurieux. *Een lasterrede.*

De propos déliberé, *adv.* De dessein formé. *Met opzet, met voorbedachten raade, met een voorneemen, opzettelyk.*

A propos. *adv.* Temps favorable & qui quadre. Justement. *Wel te pas, gelegen, ten rechten tydt, juist, behoorlyk, gelyk 't behoort, wel te recht.*

Il ne jugea pas à propos de répondre. *Hy vondt niet goedt te antwoorden.*

Il vint tout à propos. *Hy komt ten rechten tyt, hy komt heel wel te pas.*

Faire venir une chose à propos. *Een zaak te pas brengen.*

A tout propos. A tout moment. *Gedúurig, altyt, by alle gelegentheit, t'elken tyt.*

Mal à propos. Hors de propos. A contre-temps. *Niet te pas, onpasselyk, ongevoeglyk, ongevoegzaam. Ontydig.*

Parler mal à propos. *Ontydig spreeken. Buiten pas spreeken.*

Faire des discours hors de propos.

On-

Ontydige redenen voortbrengen.

A propos, adv. Hé bien, maintenant. Nu wel aan, wel nu, nu dan.

A propos, que voulicz vous dire? Wel nu, wat woudt gy zeggen?

PROPOSANT, f. m. Jeune Téologien de la Religion. Een jong prediker onder de Gereformeerden die noch geen beroep heeft. Proponent.

Propoſant. Part. Qui propoſe. Voorſtellend, die zoo ſtelt, voordragend.

Propoſer, v. a. Voorſtellen. Ergens een voorſtel van maaken, voortbrengen, op de baan brengen, voorſlaan.

Propoſer une dificulté. Een zwarigheit voorſtellen.

Propoſer. Ofrir. Voorſtellen, aanbieden.

On a propoſé de bons partis à ſa maîtreſſe. Men heeft zyne vryſter goede aanbiedingen gedaan.

Propoſer. Délibérer. Voorſtellen, beraadtſlaagen, beraadtſlaan, overleggen, in beraadt leggen.

L'homme propoſe & Dieu diſpoſe. De menſch beraadtſlaagt, maar Godt ſchikt het. De menſch wikt maar Godt ſchikt.

Se propoſer, v. r. Avoir deſſein. Zich voorſtellen, van voornemen, of voornemens zyn, een voornemen hebben.

Se propoſer. Se repréſenter, ſe figurer. Zich voorſtellen, zich verbeelden.

Je me ſuis propoſé toutes les dificultez d'une telle entrepriſe. Ik hebbe my alle de zwarigheden van zulk eenen aanſlag voorgeſtelt.

Propoſition. Jugement par lequel on afirme, ou l'on nie. Voorſtel, voorſtelling. Een voorgeſtelt vraagſtuk. Oordeel waar door iets beveſtigt, of ontkent wordt.

Propoſition obſcure. Eene duiſtere voorſtelling.

Propoſition. Ce qu'on dit à une perſonne. Voorſtel, of voorſlag dien men iemant doet.

Il accepta la propoſition qu'on lui fit. Hy nam den voorſlag aan die hem gedaan wierdt.

PROPRE, adj. Particulier. Eigen, byzonder.

C'eſt ſa propre faute. 't Is zyn eigen ſchult.

Propre, adj. Qui a de la diſpoſition à quelque choſe. Bequaam, dienſtig dienende, die ergens bequaamheit toe heeft.

Etre propre à la guerre. Bequaam tot den oorlog zyn.

Propre. Bon, bien conditionné. Bequaam, behoorlyk, goedt.

Fruit propre à manger. Een vrucht die bequaam om te eeten is.

Propre. Net, ajuſté. Zindelyk, opgeſchikt, verſiert, net.

Une chambre fort propre. Een zeer nette kamer.

Un homme fort propre. Een heel zindelyk menſch.

Propre. (Terme de Palai.) Eigen, in eigen perſoon.

Il eſt reſponſable en ſon propre & privé nom. Hy is aanſpreekelyk in zyn eigen perſoon.

Propre. Qui eſt particulier à une choſe. Eigen, 't geen in 't byzonder ergens toe behoort.

Savoir les mots propres des choſes. De eigen woorden der zaaken weeten.

Sens propre & ſens figuré d'un mot. De eigentlyke en oneigentlyke zin van een woordt.

L'amour propre. Eigenliefde, zelfsliefde.

Nom propre. Een eigen naam.

Propre, ſ. m. (Terme de Logique.) Eigen, wezentlyk.

Riſible eſt le propre de l'homme. 't Lachen is den menſch eigen.

Proprement, adv. D'une maniere propre. Zindelyk, ſierlyk, net, fraai.

Etre vêtu proprement. Zindelyk gekleedt zyn.

Servir proprement. C'eſt donner à manger avec propreté & delicateſſe. Zindelyk opſchaffen, of opdiſſchen.

Proprement. Préciſément. Eigentlyk, in eenen naauwen zin.

A proprement parler. Om eigentlyk te ſpreeken.

‡ Propret, proprette, adj. Qui a une propreté étudiée. Gemaakt, 't geen, of die eene gemaakte ſierlykheit heeft.

Propreté, ſ. f. Netteté dans les habits. Zindelykheit, ſierlykheit, of nettigheit in de kleederen.

Propreté. Netteté. Zindelykheit, puntigheit, nettigheit.

La propreté regne en Hollande, plus qu'en aucun lieu du monde. Het is zindelyker in Hollandt dan in eenige plaats der wereldt.

Propreté dans les meubles, dans le manger, &c. Zindelykheit in den huisraadt, in het eeten, enz.

PROPRIETAIRE, ſ. m. & f. Celui, ou celle qui poſſède en propre. Eigenaar. Eigenaarſter; de geene ('t zy man of vrouw) die eenig goedt in eigendom bezit.

Proprieté, ſ. f. Vertu, ou qualité d'une choſe. Eigenſchap, kracht, of hoedanigheit van eene zaak.

Les proprietez de l'aiman. De eigenſchappen des zeilſteens.

Proprieté. Signification naturelle. Eigenſchap, natuurlyke betekenis.

La proprieté des mots. De eigenſchap der woorden.

Proprieté. Droit qui apartient en propre. Het eigendom van eenig goedt.

La proprieté des ofices apartient aux Souverains. Het eigendom der ampten komt de Overigheit toe.

PROROGATION, ſ. f. Prolongation. Uitſtel, opſchorting, ſchorſſing, verlenging, verſchuiving.

La prorogation du Parlement d'Angleterre. De ſchorſſing der ryksvergadering van Engelandt.

Proroger, v. a. Prolonger. Uitſtellen, opſchorten, ſchorſſen, verſchuiven, verlengen, opſchuiven.

On prorogea le temps de ſon Conſulat. De tydt van zyn Burgermeeſterſchap wierd verlengt.

PROSCRIPTION, ſ. f. C'eſt quand on met à prix la tête, ou la vie d'une perſonne. Verklaring dat iemant vogelvry is. 't Zetten van geldt op iemants lyf, of leven.

Proſcription. Banniſſement. Ban, verbanning.

Proſcrire, v. a. Mettre à prix la tête d'une perſonne. Geldt op iemants lyf, of leven zetten; iemant vogelvry verklaaren.

Proſcrire. Bannir. Bannen, verbannen, uitbannen.

* Proſcrire un mot. C'eſt le condanner dans l'uſage. Een woordt verbannen. Een woordt buiten gebruik brengen, verwerpen, of uitmonſteren.

Proſcrit, ſ. m. Celui dont on a mis

mis la tête à prix. *Een op wien: lyf en leven geldt is gezet*, of *die vogelvry is verklaart.*

Proſcrit. Banni. *Gebanneno*, *verbannene*, *uitgebannene.*

PROSATEUR, *ſ. m.* (*Mot qui n'eſt pas encore reçeu.*) Celui qui écrit en proſe. *Een rymeloos ſchryver*, *een die in onrym ſchryft.*

Proſaïque, *adj. Rymeloos*, *ondicht.*

Stile proſaïque. *Een rymelooze ſtyl.*

Proſe, *ſ. f.* Tout ce qui n'eſt pas en vers. *Rymeloos*, *ondicht*, *onrym*, *al 't geen niet op rym is.*

E'crire en proſe. *In ondicht*, of *in onrym ſchryven.*

Proſe. (*Terme de l'E'gliſe Romaine.*) Sorte de cantique en rimes Latines. *Zekere lofzang in Latynſchen rym die in de Roomſche Kerke gezongen wordt.*

PROSE'LITE, *ſ. m.* Nouveau converti. *Een aankomeling*, of *nieuwbekeerde in de Kerke.*

PROSODIE, *ſ. f.* Meſure de ſillabes. *Maatklank*, *klankmaat der lettergreepen.*

PROSOPOPE'E, *ſ. f.* (*Terme de Rétorique.*) *Perſoonbootzing*, *de invoering van eenige perſoon*, *'t zy Goddelyke*; of *menſchelyke*, *of ook van eenige deugden en ondeugden*, *in eene rede.*

PROSPE'RE, *adj.* Favorable, propice. *Gunſtig*, *genadig*, *goetdadig*, *goetgunſtig.*

Que les Dieux vous ſoient proſpéres. *Dat u de Goden gunſtig zyn.*

Proſpérer, *v. n.* Avoir du bonheur. *Welvaaren*, *voorſpoedig zyn*, *geluk en voorſpoet hebben.*

Proſpérité, *ſ. f.* Bonheur. *Voorſpoet*, *geluk*, *heil*, *welvaart*, *voorſpoedigheit.*

PROSTERNATION, *ſ. f.* *Een voetval*, *nederknieling*, *nederige buiging.*

SE PROSTERNER, *v. r.* Se jetter aux piez de quelqu'un. *Zich nederbuigen*, *zich voor iemants voeten nederwerpen*, *nederknielen*, *te voet vallen.*

PROSTITUER, *v. a.* Abandonner une fille à quelqu'un afin qu'il en abuſe. *Gemeen maaken*, *ten beſten geeven*, *tot hoerery overgeeven*, *een dochter aan iemant overgeeven dat hy 'er zyn wil meê doe.*

Mere qui proſtitue ſa fille. *Een moeder die haar dochter ten beſte geeft*, of *tot hoereryе overgeeft.*

* Proſtituër ſon honneur. *Zyn eer verwaarloozen*, of *de ſchup geeven.*

Se proſtituër, *v. r.* S'abandonner à une vie infame. *Zich tot een eerloos leven overgeeven*, *een hoer worden.*

Proſtituée. *ſ. f.* Putain. *Een gemeene hoer*, *een ſtraathoer*, *een allemans hoer.*

Proſtitution, *ſ. f.* Abandonnement illégitime d'une femme. *Gemeenmaking*, *overgeeving tot een eerloos leven*, *overgeeving tot hoererye.*

PROTECTEUR, *ſ. m.* Défenſeur. *Beſchermer*, of *Beſchermheer*; *behoeder*, *beſchutter*, *Schutsheer*, *voorſtander*, *verdediger.*

Protecteur. Patron, bienfaiteur. *Beſchermheer*, of *beſchermer*, *voorſtander*, *verdediger*, *behoeder*. *Begunſtiger*, *weldoender.*

Protection, *ſ. f.* Défence, apui. *Beſchutting*, *beſcherming*, *ſchut*, *voorſtant*, *verdading*, *verdediging*, *behoeding*, *ſteunſel.*

Prendre quelqu'un en, *ou* ſous ſa protection. *Iemant in*, of *onder zyne beſcherming neemen.*

Protectrice, *ſ. f.* Celle qui prend en ſa protection. *Beſchermſter*, *voorſtanſter*, *Schutsvrouw*, *verdedigſter.*

Protéger, *v. a. Beſchermen*, *voorſtaan*, *verdedigen*, *in beſcherming neemen.*

Proteger. Favoriſer. *Voorſtaan*, *beſchermen*, *begunſtigen*, *weldoen.*

PROTEST, protêt. *ſ. m.* (*Terme de Marchand.*) *Een betuiging*, *aantuiging*, of *proteſt 't welk een koopman laat doen als een wiſſelbrief niet aangenomen*, of *niet betaalt wordt.*

PROTESTANT, *ſ. m.* Luthérien. Celui qui ſuit les ſentimens de Calvin. *Een Proteſtant. Een Lutheraan*, of *Gereformeerde. Een die de gevoelens van Luther*, of *Kalvyn volgt.*

Les Proteſtants d'Alemagne. *De Lutherſchen van Duitſchlandt.*

Les Proteſtants de France. *De Gereformeerden van Vrankryk.*

Proteſtant, Proteſtante, *adj. Lutherſch*, *Gereformeerdt.*

Proteſtant, *Part.* Qui proteſte. *Betuigende*, *die betuigt.*

Proteſtation, *ſ. f.* Promeſſe, aſſurance. *Betuiging*, *belofte*, *verzekering*, *toezegging.*

Il lui fit milles proteſtations d'amitié. *Hy deedde hem duizende betuigingen van vriendtſchap.*

Proteſtation d'amour. *Betuiging van liefde.*

Proteſtation. (*Terme de Palais.*) *Tegenſpraak*, *onſchuldiging*, *betuigkennis*, *vrybetuiging.*

Proteſter, *v. a.* Aſſurer, promettre. *Betuigen*, *verzekeren*, *beloven*, *toezeggen.*

Il lui proteſta de ne l'abandonner jamais. *Hy betuigde hem dat hy hem nooit verlaaten zoude.*

Proteſter. (*Terme de Palais.*) *Voortuigen*, *aantuigen*, *aankondigen*, *betuigen.*

Proteſter de tous dépens, dommages & interêts. *Tegen alle koſten*, *ſchade en nadeel betuigen.*

Proteſter une lettre de change. *Een wiſſelbrief niet aanneemen.*

Proteſter. Déclarer. *Betuigen*, *verklaaren.*

Je vous proteſte devant Dieu. *Ik betuige u voor Godt.*

PROTOCOLE, *ſ. m.* Regître de Notaire. *Schryfboek*, *kladboek*, of *ſchryfrol van eenen Beamptſchryver.*

PROTONOTAIRE, *ſ. m.* Certain Oficier de la Cour de Rome. *Een Geheimſchryver van 't Roomſche Hof. Een Oppergerechtsſchryver des Pauſſelyken ſtoels.*

PROTOTIPE, *ſ. m.* (*Vieux mot.*) Modelle. *Voorbeeldt.*

Un prototipe de ſageſſe. *Een voorbeeldt van wysheit.*

‡ PROU, *adv.* (*Vieux mot.*) Beaucoup. Aſſez. *Veel*, *zeer. Genoeg*, *te veel.*

PROUë, *ſ. f.* L'avant du vaiſſeau. *Het voorſchip. De voorſteven van een ſchip.*

PROüESSE. Voiez plus bas.

PROVE'DITEUR, *ſ. m.* Certain Magiſtrat de la République de Veniſe. *Zeker aanzienlyk Stadtbeſtierder van 't Venetiaanſch Gemeenebeſte.*

Provéditeur de mer. *Een Onderzeelootheer te Venetiën.*

PROVENIR, *v. n.* Venir, dériver. *Koomen*, *afkoomen*, *ontſtaan.*

Son

Son mal est provenu de là. Zyne quaal is daar uit ontstaan.

PROVERBE, s. m. Spreuk, spreekwoordt, spreekwys, byspreuk.

Proverbial, proverbiale, adj. Spreukachtig, spreekwoordig.

Façon de parler proverbiale. Een spreukachtige spreekwyze.

Proverbialement, adv. Spreukachtiglyk. Op eene spreukachtige wyze.

‡ Proverbialement, adv. A la maniere ordinaire. Naar de gemeene spreekwyze. Op de gemeene wyze, gelyk men gemeenelyk doet.

‡ PROÜESSE, s. f. (Vieux mot.) Action de Valeur. Manhaftigheit, dapperheit, kloekmoedigheit, kloeke daadt, mannelyk bedryf.

‡ Raconter ses proüesses. Van zyne dapperheit opsnyden. Zyne daaden vertellen.

PROVIDENCE, s. f. La sagesse éternelle de Dieu, par laquelle il gouverne tout. Godts voorzienigheit, of eeuwige wysheit, waardoor hy alles regeert.

Se soûmettre aux ordres de la providence. Zich 't beleit, of 't bestier van Godts voorzienigheit onderwerpen.

La providence decide des bons & des mauvais succès. De voorzienigheit beslecht goede en quaade uitkomsten.

Il a plû à la divine providence, &c. 't Heeft de Goddelyke voorzienigheit behaagt, enz.

PROVIGNER, v. a. (Terme de Vigneron.) Een wyngaardstrank inleggen om te planten.

Provigner. Multiplier. Vermeerderen, vermeenigvuldigen, voortzetten.

Provin, s. m. Branche de cep qu'on couche en terre. Een wyngaardtrank die in de aarde is gelegt om geplant te worden.

PROVINCE, s. f. (Terme des Anciens Romains.) Wingewest, een overheerde landtschap by de oude Romeinen.

Province. Certaine étenduë de païs. Landtschap. Zekere Landtstreek waar in steden en dorpen leggen. Provintie.

Gouverneur de Province. Landtvoogdt. Stadthouder van een Landtschap.

Province. (Terme de Religieux.) Een getal Kloosters die in een, of verscheide Landtschappen staan, en door eenen, zoo genoemden, Provincial geregeert worden.

Province. Juridiction d'un Métropolitain. 't Gansche rechtsgebiedt van eenen Opperkerkvoogdt.

Provincial, provinciale, adj. Van 't landt, landtschaps.

Commissaire Provincial. Commissaire établi pour diriger les affaires d'une Province. Een Landtschaps Gevolmagtigde. Een dien 't bestier, of bewint van eenig Landtschap is aanbevolen.

Il est provincial. Hy is van 't landt. 't is een landtzaat.

Provincial, s. m. Qui est de Province. Qui ne sent point l'homme de cour. Landtzaat. Een die van 't landt is. Een daar geen hofslykheit, of hoofschen zwier by is. Een boer in zeden en omgang.

Provincial. (Terme de Religieux.) De opperste der Monniken van een landtschap. Provintiaal.

PROVISEUR, s. m. (Terme de Sorbonne.) Een voorstander, of bezorger van 't huis der Sorbonne.

Proviseur de Colége. Voorstander, bezorger, of handthaver eener hooge schoole.

Provision, s. f. Fourniture des choses nécessaires. Voorziening, voorraat, bezorging van 't nootwendige, of van nootzaakelyke dingen.

Faire provision de bois. Voorraadt van hout opdoen.

Provision d'ofice. Brieven die met het groot zegel van Vrankryk gezegelt zyn, waar door de Koning iemant in een ampt stelt.

Provision. (Terme de matiere béneficiale.) Een brief waar door iemant een geestelyk ampt wordt gegeeven.

Provision. (Terme de Palais.) Een voorafvonnis, waar door iemant iets by provisie wordt toegewezen.

Par provision. Par avance. Op rekening, by voorafgift, by voorbaat, op voorraadt, by provisie.

Se saisir d'une chose par provision. Iets by voorbaat, of by provisie bestaan.

Provisionnel, provisionnelle, adj. (Terme de Palais.) Vooraf, by voorbaat. Provisioneel. Middelerwyl, ondertusschen.

Provisionnellement, adv. Par voie de provision. By voorraat, tot nader goedtvinden, naar vereisch des tegenwoordigen tyts, by provisie.

PROVOCATION, s. f. Incitation. Uitdaging, uiteisching, terging.

Provoquer, v. a. Inciter, apeller. Beroepen, uitdaagen, uiteisschen.

• La debauche provoque les maladies. De wellust, of 't pleegen van wellust verwekt de ziekten.

Provoquer quelqu'un au combat. Iemant ten stryde uitdaagen, uiteisschen, of vorderen.

Provoquer. Irriter. Tergen, quaat maaken, aanhitzen.

PROUVER, v. a. Bewyzen, toonen, doen blyken, gestant doen.

Prouver une proposition. Een voorstel bewyzen.

PROYE. Voiez proie.

PROXIMITE', s. f. Lieu proche, voisinage. Nabyheit, bygelegenheit, nabuurschap, gebuurschap.

La proximité d'un lieu. De nabyheit eener plaatze.

• Proximité. Dégré de parenté fort proche. Naverwantschap, navriendtschap, nabestaanheit in den bloede.

PRU.

‡ PRUDE, adj. Qui a une sorte de sagesse fausse, ou afectée. Neuswys, waanwys, verwaant, eigenwys, laatdunkend.

‡ Faire le prude. Zich neuswys toonen, of aanstellen.

Prudence, s. f. Sorte de vertu morale. Voorzichtigheit, bedachtheit, bedachtzaamheit, kloekzinnigheit.

La prudence est une vertu de l'esprit. De voorzichtigheit is een deugdt van 't verstant.

Prudence. Dicernement, circonspection. Voorzichtigheit. Onderscheiding, omzichtigheit, toezicht.

Avoir de la prudence. Voorzichtig zyn.

Prudent, prudente, adj. Voorzichtig, wys, wel bedacht, kloekzinnig, omzichtig.

Prudenment, adv. Voorzichtiglyk, kloekzinniglyk, omzichtiglyk, wysselyk.

C'est prudenment fait. 't Is voorzich-

zichtiglyk gedaan.

‡ Pruderie, *f. f.* Sorte de fausse sagesse. *Neuswysheit, waanwysheit, verwaandheit, eigenwysheit, laatdunkentheit.*

Prud'homme, *f. m.* *Een wys, voorzichtig en ervaren man.*

PRUNE, *f. f.* Fruit de prunier. *Pruim. De vrucht des pruimbooms.*

Prunes noires. *Blauwe pruimen.*

Prunes blanches. *Witte pruimen, eierpruimen.*

Prunes de Damas. *Pruimen van Damast.*

Prunes dates. *Eierpruimen. Dadelpruimen, groote eironde pruimen.*

Pruneau, *f. m.* Prune séchée. *Gedroogde pruim.*

Prunelaie, *f. f.* *Een pruimboomgaart. een plaats met pruimboomen beplant.*

Prunelle, *f. f.* Partie de l'œil par ou passe la lumiere. *Oogappel. De appel van 't ooge.*

‡ Joüer de la prunelle. Se faire signe des yeux. *Met de oogen wenken, met de oogen lonken.*

Prunelle. Fruit de prunier sauvage. *Een wilde pruim.*

Prunier, *f. m.* Arbre. *Een pruimboom.*

Prunier domestique. *Een geënte, of tamme pruimboom.*

Prunier sauvage. Arbrisseau qui porte les prunelles. *Slechedoorn, wilde pruimboom. Zeker heestergewas.*

PSA.PSE.PTI.

PSALMISTE, *f. m.* Celui qui a composé les Pseaumes. *Psalmdichter,* Psalmist, *by die de Psalmen gedicht heeft.*

PSALMODIE, *f. f.* Le chant des Pseaumes. *Psalmgezang, 't zingen der Psalmen.*

Psalmodier, *v. n.* Chanter des Pseaumes. *Psalmen zingen.*

Psaltérion, *f. m.* Sorte d'instrument de Musique. *Een klavekoord, een hakbordt. Zeker snaarspeeltuig.*

Pseaume, *f. m.* *Prononcez* Saûme. *Psalm, snaargezang, harpzang. Een gezang van Godts wonderen,* of *werken. Een heilig gezang waar in een gebedt,* of *lofzang begrepen is.*

Les sept Pseaumes pénitentiaux. *De zeven boetpsalmen.*

Pseaume. Livre de Pseaumes. *Psalmboek.*

Achetter un Pseaume. *Een Psalmboek koopen.*

Psautier, *f. m.* Livre qui contient les Pseaumes de David. *Psalmboek. Een boek waar in Davids Psalmen zyn vervat.*

PTISANE. Voiez *Tisanne.*

PUA.PUB.PUC.

PüANT, püante, *adj.* *Stinkende, 't geen stinkt.*

Haleine püante. *Een stinkende adem.*

Püanment, *adv.* Avec püanteur. *Stinkende, stinkachtig, met stank.*

Püanteur, *f. f.* *Stank, quaade reuk, vuile lucht.*

Une püanteur insuportable. *Een onverdraaglyke stank.*

PUBERTÉ, *f. f.* Age de quatorze à quinze ans. *Houwbaarheit, huuwbaarheit. De ouderdom van eenen jongeling, of van een meisje van veertien, of vyftien jaaren.*

Etre en âge de puberté. *Houwbaar,* of *huuwbaar zyn.*

PUBLIC, *f. m.* Le gros de la multitude. Jour, lumiere. *'t Volk. Dag, licht.*

Le public est un méchant juge. *'t Volk is een quaat rechter.*

Faire part d'un ouvrage au public. *Een werk in 't licht geeven,* of *uitgeeven.*

* Paroître en public. *In 't openbaar verschynen.*

* Parler en public. *In 't openbaar spreeken.*

Public, publique, *adj.* Connu, manifeste. *Openbaar, bekent, opentlyk, wereldtkundig.*

Son crime est public. *Zyn misdaadt is bekent.*

Public, publique. Prostitué à tout le monde. *Openbaar, opentlyk, gemeen,* of *overgegeeven aan al de wereldt.*

Putain publique. *Een openbaare hoer.*

PUBLICAIN, *f. m.* *Een tollenaar onder de oude Jooden.*

PUBLICATION, *f. f.* Proclamation. *Afkondiging, verkondiging, uitroeping, bekentmaking, verbreiding.*

Publier, *v. a.* Divulguer. Rendre public. *Afkondigen, verkondigen, afleezen, openbaar maaken, bekent maaken, verbreiden, verspreiden, ruchtbaar maaken, openbaaren, verstendigen.*

Publier un secret. *Een geheim openbaaren,* of *ruchtbaar maaken.*

Publier une déclaration. *Een plakkaat afkondigen.*

Publier dans la gasette. *In de loopmaare,* of *kourant bekent maaken.*

Publiquement, *adv.* En public. *Openbaarlyk, in 't openbaar, voor al de wereldt, opentlyken.*

Prêcher publiquement. *In 't openbaar prediken,* of *preeken.*

PUCE, *f. f.* Sorte de petit insecte. *Een vloo,* of *vlooi.*

‡ Avoir la puce à l'oreille. Avoir de l'inquietude. *Een luis in 't oor hebben. Ongerust,* of *rusteloos zyn.*

‡ On lui a remué ses puces. On l'a batu. *Men heeft hem zyn vlooien wat verschudt, hy is wat afgesmeert.*

‡ Avoir des puces de meunier. *Luizen hebben.* (Eigentlyk, *molenaars vlooien hebben.*)

Herbe aux puces. *Vlookruit.*

Lunette à puce. *Een flach van vergrootglas dat de soorten der voorwerpen vermeerdert.*

PUCEAU, *f. m.* *Een jongman,* of *vryer, die noch maagdt is.*

Pucelage, *f. m.* Virginité. *Maagdom, maagdelyke staat.*

Pucelle, *f. f.* Vierge. *Maagdt. Een jonge dochter die haaren maagdom heeft.*

Puceron, *f. m.* *Een zeer kleen bloedeloos diertje, dat in de anjelieren komt.*

PUD.PUE.PUI.

PUDEUR, *f. f.* Loüable honte. *Eerbaare schaamte, eerbaarheit, schaamachtigheit die pryslyk is.*

Avoir de la pudeur. *Eerbaar zyn. Schaamachtig zyn.*

Franchir les bornes de la pudeur. *De paalen van eerbaarheit overspringen, of te buiten gaan.*

Pudicite, *f. f.* Chasteté. *Kuisheit, eerbaarheit, zuiverheit, reinigheit.*

Pudicité, *f. f.* La partie honteuse de la femme. *Eerbaarheit, het schaamlit der vrouwen.*

Pudique, *adj.* Chaste, pur. *Kuisch, eerbaar, rein.*

Un amour pudique. *Een kuische liefde,* of *min.*

PüER, *v. a. & n.* Sentir mauvais. *Stinken, vuns,* of *qualyk rieken, een*

een quaade lucht van zich geeven, een vunse lucht hebben.

Il put comme un bouc. *Hy stinkt als een bok.*

PUERIL, puérile, *adj.* Qui sent l'enfant. Badin. *Kinderlyk, kindts, kinderachtig, mal, belachelyk, beuzelachtig.*

Action puérile. *Een kinderlyke daadt.*

Stile puéril. *Een kinderachtige styl.*

Puérilement. *adv. Kinderlyken, op eene kinderlyke wyze.*

Puerilité, *f. f.* Action d'enfant. Badinerie. *Kinderlykheit, kinderachtigheit, kinderlyke daadt, beuzelachtigheit.*

* Puérilité. Stile, *ou* langage d'écolier où il y a de l'afectation. *Kinderlykheit, een kinderlyke styl,* of *taal die gemaakt is.*

* Auteur qui tombe dans la derniere puérilité. *Een schryver die in de grootste kinderlykheit vervalt.*

PUIR. *Voiez* Püer.

PUIS, *f. m. Voiez* Puits.

Puis, *adv.* Ensuite, aprés. *Daarna, naderhant, vervolgens.*

Vous prierez Dieu, & puis vous étudierez. *Gy zult Godt bidden, en daar na zult gy studeeren.*

Puisque, *Conjonction.* Parceque. *Naardien, naardemaal, overmidts, gemerkt, aangezien, dewyl, deordien, omdat.*

Puisque vous partez. *Naardien gy vertrekt.*

PUISER, *v. a. Putten, ergens uit putten.*

Puiser de l'eau. *Water putten.*

* Où a t' il puisé ce qu'il dit? *Waar heeft hy 't gehaalt 't geen hy zegt?*

Puisard, *f. m. Een verloore put. Een put daar 't water in verdwynt,* of *wegloopt.*

PUISNE', puisnée, *adj. (Mot peu usité.)* Cadet. *Jongste, jongstgeboorne.*

PUISSANT, puissante, *adj.* Fort. vigoureux. *Magtig, krachtig, sterk, kloek.*

Un puissant homme. *Een sterk mensch.*

Puissant, puissante. Qui a du pouvoir. *Magtig, vermogend, aanzienlyk, groot, die magt en gezag heeft, van magt en aanzien.*

Puissant en autorité. *Groot in gezag.*

Puissant en biens. *Magtig in goederen.*

Puissant, puissante. Eficace. *Krachtig, uitwerkelyk.*

Un puissant remède. *Een krachtig geneesmiddel.*

Hauts & Puissants Seigneurs. (Titre des Etats Generaux.) *Hoog Mogende Heeren. (Tytel der Algemeene Staaten.)*

Puissance, *f. f.* Pouvoir. Autorité. *Magt, vermogen, gezag, aanzien.*

Réduire sous sa puissance. *Onder zyn magt brengen.*

Puissance. E'tat souverain. *Magt, Oppermagt, oppermagtige Staat.*

Toutes les puissances de l'Europe. *Alle de magten van Europe.*

Puissance. Droit. *Magt, recht.*

Il a puissance de vie & de mort sur ses sujets. *Hy heeft magt over 't leven en doodt zyner onderdaanen.*

Puissance. Hearchie céleste. *Hemelsche magt.*

Hautes Puissances. (Titre des Etats Généraux des Provinces Uniës.) *Hoog Mogenden,* of *Hoog Mogentheden. (Eertytel van de Algemeene Staaten der Vereenigde Nederlanden.)*

Puissanment, *adv.* Fort, beaucoup. Avec éficace. *Magtig, zeer veel, krachtiglyk. Met kracht, krachtdadiglyk.*

Un homme puissanment riche. *Een man die magtig ryk is.*

Agir puissanment. *Krachtdadiglyk,* of *met kracht te werk gaan.*

PUITS, *f. m. Put, waterput.*

Un puits profond. *Een diepe put.*

Puits perdu. Voiez *puisard.*

Puits. (*Terme de Mineur.*) *Een groeve die een Myngraver in de aarde maakt, om 's Vyandts mynen te ontdekken.*

PUL. PUN. PUP.

PULMONIE, *f. f.* Maladie de Poumon. *Longezichte, longequaal, longezucht, longeontsteeking.*

Pulmonique, *adj.* Malade du poumon. *Longezuchtig, ongesteld aan de longe.*

Un pulmonique doit ménager sa santé. *Een longezuchtige moet op zyn gezontheit leeven,* of *zyn gezontheit in acht neemen.*

PULPE, *f. f.* (On dit aussi chair.) *'t Vleesch der vruchten dat tusschen de schel en 't pit is.*

Pulpitre. Voiez *Pupitre.*

‡ PULSATION, *f. f.* (Terme de Medecine.) *Klopping van een slagader. (Een Geneeskundig woordt.)*

PULVERIN, *f. m.* Poudre fine pour mettre dans le bassinet d'un arme à feu. *Laadtkruit, fyn buskruit om op de pan van een roer te doen.*

Pulvériser, *v. a.* Réduire en poudre. *Tot stof maaken, vermorsselen, verbryzelen.*

PULULER, *v. n. (Mot peu usité.)* Pousser. *Uitspruiten, uitbotten, uitschieten, uitpuilen.*

Plante qui pulule. *Een gewas dat uitspruit.*

* La hainé pulule dans son cœur. *De haat wortelt,* of *schiet wortelen in zyn harte.*

PUNAIS, punaise, *adj.* Qui a un nez, *ou* une haleine qui sent mauvais. *Stinkende. Die een stinkende neus,* of *adem heeft.*

Punais, *f. m. Een vuil stinkend mensch, een die een stinkende adem heeft.*

Punaise, *f. f. Een vuil stinkend vrouwmensch.*

Punaise, *f. f.* Sorte d'insecte qui pût. *Een weegluis, platluis,* of *wandluis.*

Punaisie, *f. f. De stank der neuze en des adems.*

PUNCTUEL, punctuation, punctuer. *Voiez* Ponctuel, &c.

PUNIR, *v. a. Straffen, kastyden, eenige straf aandoen.*

Punir de mort. *Met de doodt straffen.*

Il est puni selon son mérite. *Hy is naar verdiensten gestraft.*

Punissable, *adj. Strafbaar, straffelyk, strafwaardig.*

Punition, *f. f. Straffe, straffing, kastyding.*

Punition légére. *Een ligte straf.*

Punition exemplaire. *Eene voorbeeldelyke straf; een straf ten spiegelbeeldt van anderen.*

PUPILLE, *f. m. & f.* Celui, ou celle qui est en minorité. *Minderjaarige, onmondige. Een onmondig kindt.*

Pupile, *f. m. Een onmondige,* of *weeze, dien men opvoedt,* of *groot maakt.*

Pupillaire, *adj. Dat de minderjarigheit,*

heit, of *onmondigheit aangaat.*
Age pupillaire. *Onmondige onderdom*, *minderjarigheit.*
PUPITRE, *f. m.* *Een lessenaar.*

PUR.PUS.PUT.

PUR, pure, *adj.* Chaste, innocent. *Zuiver*, *rein*, *kuisch*, *eerbaar.*
Mener une vie pure. *Een eerbaar leven leiden.*
* Pur, pure. Sans mélange. *Zuiver*, *onvermengt*, *ongemengt*, *onvervalscht.*
* Du vin pur. *Zuivere*, of *ongemengde wyn.*
* Pur, pure. Exact, correct. *Zuiver*, *naaukeurig*, *net.*
* Stile pur. *Een nette*, of *zuivere styl.*
★ Langage pur. *Een zuivere taal.*
* Pur, pure. *(Terme de Palais.)* *Zuivere*, *volkome*, *zonder eenig voorbeding*, *zonder eenige uitzondering.*
* Une donation pure. *Een zuivere gift.*
PURE'E, *f. f.* Sorte de potage de pois. *Erretensop*, *erreten met lang nat.*
PUREMENT, *adv.* Chastement. *Zuiverlyk*, *reinelyk*, *kuischelyk*, *eerbaarlyk*, *op eene eerbaare*, of *kuische wyze.*
Vivre purement. *Kuischelyk leven.*
Purement. *(Terme de Palais.)* Simplement, sans condition. *Zuiverlyk*, *enkelvoudig*, *zonder eenige voorwaarden.*
* Purement. Avec exactitude. *Zuiverlyk*, *naaukeuriglyk.*
★ Parler purement une langue. *Zuiverlyk een taal spreeken.*
Pureté, *f. f.* Chasteté, innocence. *Zuiverheit*, *reinigheit*, *kuisheit*, *eerbaarheit.*
Conserver sa pureté. *Zyne kuisheit bewaaren.*
* Pureté. Exactitude en matiére de langage. *Zuiverheit*, *naaukeurigheit eener spraake*, *nettigheit der taale.*
PURGATIF, purgative, *adj.* *Reinigend*, *zuiverend*, *buikzuiverend*, *afdryvend.*
Potion purgative. *Een zuiverdrankje.*
Purgation, *f. f.* Potion qui purge. *Zuiverdrankje*, *zuiverend geneesmiddel.* Purgatie.
Purgation. *(Terme de Chimie.)* *Zuivering der geneesmiddelen.*
Purgations. Ordinaires de femmes. *Zuiveringen*, of *maantstonden der vrouwen.*
Purgatoire, *f. m.* *(Terme de l'Eglise Romaine.)* *'t Vagevuur*, of *'t vagevier der Roomsche Kerke.*
‡ Faire son purgatoire en ce monde. *C'est y souffrir beaucoup.* *Zyn vagevier in deeze wereldt hebben.* Dat is, *veel in deeze wereldt lyden.*
Purger, *v. a. & n.* Donner quelque reméde purgatif. Prendre purgation. *Zuiveren*, *reinigen*, *eenig zuiverend geneesmiddel geeven.* *Een zuiverdrank inneemen.* Purgeerén.
Purger un malade. *Eenen zieken wat ingeeven om 't lichaam te zuiveren.*
J'ai purgé aujourd'hui. *Ik heb van daag wat ingenomen.*
Purger l'état d'un méchant homme. *Den staat van een boot mensch zuiveren.*
* Purger. Purifier. *Zuiveren*, *reinigen*, *schoon maaken.*
* Purger les métaux. *De bergstoffen zuiveren.*
Se purger, *v. r.* Prendre purgation. *Wat inneemen om te buikloozen.* Purgeeren.
Il se purge tous les mois. *Hy neemt alle maandt wat in.*
* Se purger. Se justifier d'une accusation. *Zich zuiveren*, *zich rechtvaardigen*, *zich verontschuldigen wegens een misdaadt.*
PURIFICATION, *f. f.* Cérémonie ancienne de l'Eglise Judaïque. *Reiniging*, *reinigmaking*, *zuivering.* *Een oude kerkgewoonte der Jooden.*
Purification. Fête de l'Eglise Romaine. *Vrouwlichtmisse.* *Een vierdag der Roomsche Kerke.*
Purification. *(Terme de Chimie.)* *Zuivering*, of *reiniging van eenige bergstoffen.*
Purificatoire, *f. m.* *(Terme de l'Eglise Romaine.)* *De handdoek waar meede de Priester den Kelk uitwischt*, *en ook zyne handen afdroogt na de wassching.*
Purifier, *v. a.* Rendre plus pur. *Zuiveren*, *reinigen*, *louteren*, *rein maaken.*
Purifier l'air. *De lucht zuiveren.*
Purifier le sang. *'t Bloet zuiveren.*
★ Purifier les cœurs. *De harten reinigen.*
Purifier. *(Terme de Chimie.)* *Zuiveren*, *zuiverder maaken.*
Se purifier, *v. r.* Se rendre net. *Zich zuiveren*, *zich zelven reinigen.*
* Se purifier de ses taches. *Zich reinigen van zyne smetten.*
PURIM, *f. m.* Fête parmi les Juifs qui arrive le quatorziéme de Mars. *Het feest van* Purim, *of der zuiveringe onder de Jooden*, *dat op den* 14 *van Lentemaandt komt.*
PURISME, *f. m.* *De zuiverheit van spreeken*, of *van schryven.*
Puriste, *f. m. & f.* *Een net en zuiver schryver*, *een nette en zuivere schryfster.*
La Comtesse de la Suse est une puriste très-rénommée. *De Gravinne van Susa is voor een zuivere schryfster vermaart.*
Puriste, *f. m.* Celui qui parle, ou qui écrit purement, ou qui affecte de le faire. *Een die zuiverlyk eene taal spreekt*, of *schryft*, of *die het poogt te doen.*
PUS, *f. m.* Humeur pourrie & blanche. *Etter.* *materi.*
PUSILLANIME, *adj.* *(Mot peu usité.)* Qui a l'ame basse. *Kleinmoedig*, *bloode*, *vertzaagt*, *bloohartig*, *lafhartig.*
Pusillanimité, *f. f.* Bassesse d'ame. *Bloheit*, *bloohartigheit*, *vertzaagtheit*, *lafhartigheit.*
PUSTULE, *f. f.* Elevure sur la peau. *Een puist*, *een gezwel op de huidt.*
Un visage plein de pustules. *Een puistig aangezicht*, of *een aangezicht dat vol puisten is.*
‡ PUTAIN, *f. f.* *Een hoer*, *een vluis*, *een oneerlyk vrouwmensch.*
* Sa plume est une putain. *C'est à dire*, est trop libre. *Hy voert een hoerepen.* *Hy schryft al te los*, *of al te ongeschikt.*
Putanisme, *f. m.* Vie de putain. *Hoerdom*, *hoereleven.*
Putassier, *f. m.* *Een hoerenjager*, *een vluizert.*
PUTATIF, putative, *adj.* *Gemeinde*, *vermeende.*
Pére putatif. *Gemeinde vader.*
PUTREFACTION, *f. f.* *Verrotting*, *bederf*, *bederving.*
Putrefait, *f. m.* Punais. *Een stinkadem.* *Een mensch die een stinkenden adem heeft.*

Putride, adj. *(Terme de Medecine.) Rottig, rotachtig.*
Fievre putride. *Een rottige koorts.*
Putréfier, v. a. *(Terme de Chimie.) De lichaamen door de vochtigheit doen verrotten.*
Se putrefier, v. n. *Verrotten, bederven.*

Q.

Q, SUBSTANTIF MASCULIN. La seiziéme lettre de l'Alphabet. *Q. De zestiende letter van 't A, B, C.*

QUA.

QUADRAGE'NAIRE, adj. *(Mot peu usité.)* Qui a quarante ans. *Veertigjaarig, die veertig jaaren heeft, of veertig jaaren oud is.*
QUADRAGE'SIME, s. f. Le prémier dimanche du carême. *De eerste zondag der veertigdaagsche vasten.*
QUADRAIN. *Voiez* quatrain.
QUADRAN, cadran, s. m. *Een zonnewyzer.*
Quadran horizontal. *Een rechteindelyke zonnewyzer.*
Quadran vertical. *Een toppige zonnewyzer.*
Quadran de montre. *Een uurwyzer, een wyzer van een uurwerk.*
QUADRANGLE, s. m. *Een vierhoek.*
Quadrangulaire, adj. Qui a quatre angles. *Vierhoekig, vierkantig, 't geen vier hoeken heeft.*
QUADRAT, s. m. *(Terme d'Imprimeur.) Een vierkant,* of quadraat *der Drukkeren.*
Quadratin, s. m. *(Terme d'Imprimeur.) Een vierkantje, of kleine* quadraat *die de Drukkers gebruiken.*
QUADRATURE, s. f. *(Terme d'Astrologie.) Vierkantig.*
Quadrature du cercle. *(Termes de Géometrie.) 't Vierkant van 't rondt.* (Een Meetkundig woordt.)
QUADRE, s. m. Bordure de peinture, sculpture &c. *Een lyst van een schildery, spiegel, enz.*
Quadre de cheminée. *De lyst van een schoorsteen.*
Quadre d'armoire. *De lyst van een kas.*
Quadrer, v. n. Convenir. *Passen, voegen, overeenkomen.*
L'étude quadre mal avec le mariage. *De leeroefening, of studie voegt, of past qualyk by 't huwelyk.*
Son humeur ne quadre pas bien avec la mienne. *Zyn aart, of inborst komt met den mynen niet overeen.*
QUADRIENNAL, quadriennale. adj. *Vierjaarig, dat vier jaaren duurt.*
Quadrilatére, adj. ou quadrilatéral, quadrilatérale, adj. *Vierkantig; vierhoekig, dat vier hoeken heeft.*
QUADRILLE, s. f. *(Terme de Tournoi.) Een bende speerridders van een steekspel.*
QUADRUPLE, s. m. Quatre fois autant. *Viervoudig, vierdubbel, viermaal zoo veel.*
Quadruple, quatruple, s. m. Monnoie d'or. *Een dubbele pistool. Zeker gout geldt.*
Quadruple d'Espagne. *Een Spaansche dubbele pistool.*
Quadruple-Loüis. *Een Fransche dubbele pistool, of goude Louis.*
Double quadruple. Piece valant quatres pistoles d'or. *Een vierdubbele pistolet, of pistool.*
QUAI, s. m. *Een steene kaai, een steene muur op den kant van een water daar de schepen aan leggen.*
Quaiage, s. m. *Kaaibezetting met koopmanschap.*
QUAISSE. *Voiez* caisse.
QUALIFIE', qualifié, adj. Qui a quelque titre, ou qualité honorable. *Voornaamste, aanzienlyk, hoog van staat.*
Il convia tous les plus qualifiez de la ville. *Hy noodde alle de aanzienelykste van de stadt.*
Qualifier, v. a. Donner quelque titre, ou quelque nom. *Noemen, benoemen, eenen tytel, of naam geeven.*
C'est ainsi qu'il qualifie son avarice. *Dus noemt zyne gierigheit, of dien naam geeft hy aan zyne karigheit.*
Se qualifier, v. r. Prendre quelque titre, ou qualité. *Zich eenen tytel geeven, zich eenen eernaam aanmaatigen, zich doen noemen, eenen tytel, of naam aanneemen.*
Il se qualifioit Amiral. *Hy liet zich Admiraal noemen; hy nam den naam, of tytel van Admiraal aan.*
Qualité, s. f. *(Terme de Philosophie.) Hoedanigheit, gestaltenisse, 't geen maakt dat een zaak zoodanig genoemt wordt.*
Les qualitez du feu. *De hoedanigheden van 't vuur, of van 't vier.*
Qualité. Ce qui fait qu'une chose est bonne, ou mauvaise. *Hoedanigheit. 't geen een zaak goet, of quaat maakt.*
Avoir beaucoup de bonnes qualitez. *Zeer veel goede hoedanigheden hebben.*
Qualité d'une étofe. *De hoedanigheden eener stoffe.*
Qualité. Naissance noble & illustre, Titre. *Aanzienlykheit, waardigheit, eer en aanzien, doorluchtige afkomst, tytel, eernaam.*
Une personne de la prémiere qualité. *Een man van den grootsten adel, of van 't hoogste aanzien.*
Prendre la qualité de noble. *Den tytel van edel aanneemen.*
En qualité. Comme étant. *Uit kracht van, als zynde, in* qualiteit, *als.*
Il a droit à la succession en qualité de cousin. *Hy heeft recht tot de erffenis als neef.*
Quand. *Adverbe, & conjonction.* En quel temps. Lorsque. *Wanneer, in welk een tydt, als.*
Quand est il mort? *Wanneer is hy gestorven?*
Quand il sera venu. *Als hy zal gekomen zyn.*
Quand & quand. *(Vieux mots.)* En méme temps. *Te gelyk, met een, ten zelven tyt.*
Quant à moi. *(Mots qui vieillissent.)* Pour moi. *My aangaande, my belangende, wat my aangaat.*
Quant à luy. Quand à nous. *Wat hem belangt, of aangaat, wat ons belangt, of aangaat. Hem belangende, ons belangende, hem aangaande, ons aangaande.*
Quant & moi. *Te gelyk met my, op eenen tyt met my.*
‡ Se mettre sur son quant à moi. Faire le fier sottement & brusquement. *Zich zottelyk verhovaardigen, opsteeken, of trots en opgeblazen worden.* (Eigentlyk, *zich op zyn* my aangaande, of my belangende *zetten.)*
Quand bien, ou quand même. Quoique. *Alhoewel, wanneer zelfs, schoon dat.*

QUANTIE'ME, *adj.* (*Terme de nombre ordinal.*) *Hoe meenigste, hoe veelste.*

Le quantiéme avez vous? *De hoe veelste hebt gy?*

Quantité, *f. f.* (*Terme de Philosophie.*) *Hoegrootheit, grootheit, meenigvuldigheit, hoeveelheit.*

Quantité discrette. *Verdeelde hoegrootheit.*

Quantité continuë. *Verknochte hoegrootheit.*

Quantité. Grand nombre, beaucoup. *Een meenigte, een groot getal, veel.*

Il y vint quantité de gens. *Daar quam veel volks.*

Avoir quantité d'argent. *Veelgelds hebben.*

Quantité, *f. f.* Mesure des vers Grecs & Latins. *Maat der Grieksche en Latynsche vaarzen.*

QUARANTAINE, *f. f.* Quarante. *Veertig, een getal van veertigen.*

Une quarantaine de soldas. *Veertig soldaaten.*

Quarantaine. Espace de quarante jours. *Veertig dagen, veertigdaagsche tydt.*

On est obligé de faire la quarantaine quand on vient d'un lieu où est la peste. *Men moet zich veertig dagen afgezondert houden als men van een plaats komt daar de pest is.*

Quarante. Mot indéclinable. *Veertig. Een onbuiglyk woordt.*

Quarante heures. Prieres de quarante heures. *Een gebedt van veertig uuren in de Roomsche Kerke. Een driedaags gebedt.*

Quarantie, *f. f.* Cour de quarante Juges à Venise. *De veertigen te Venetien. Het hof van veertig rechters te Venetien.*

Quarantiéme, *adj. De veertigste.*

QUARÊME. *Voiez* carême.

QUARRE, *f. f.* Coins du cû d'un chapeau. *De ruiten van de bol van een hoedt.*

Quarre, *f. f. De hoek van de neus eener schoen, of van de leest.*

Quarré, quarrée, *adj.* Fait en quarré. *Vierkant, vierkantig, vierhoekig.*

Temple quarré. *Een vierkante kerk.*

Deux piez en quarré. *Twee voeten in 't vierkant.*

Quarré, *f. m. Een vierkant, een vierhoek. Iets dat vierkantig is, of vier hoeken heeft.*

Faire un quarré. *Een vierkant maaken.*

Quarré. Maniere de petite cassette des Dames. *Een vierkante kapdoos der juffrouwen.*

Quarré de jardin. *Een vierkant perk van een hof.*

Quarré. (*Terme d'Architecture.*) *Een vierkant in een huis.*

Quarré. (*Terme de Monnoie.*) *Een stempel waar meede men 't geldt munt.*

Quarré de mouton. *Een stuk van een schaapenribbe die men op den rooster braadt.*

‡ Juste & quarré comme une flute. (Proverbe.) *Net en vierkant als een fluit.* (*Een spreekw.*)

Quarreau, quarrelet. *Voiez* carreau, &c.

Quarrément, *adv.* En quarré. *Vierkantig, in 't vierkant.*

Couper quarrément. *Vierkantig, of in 't vierkant doorsnyden.*

QUART, *f. m.* La quatriéme partie d'une chose. *Vierendeel, of 't vierdedeel van iets, vierdepart,* quartier.

Un quart d'heure. *Een quartier uurs.*

Quart de lieüe. *Een quartier uurs gaans. 't Vierde deel van een myle weegs.*

Quart d'aune. *Een vierendeel, een vierendeel van een elle.*

Quart de vent. *Half winds.*

Quart d'once. *Een half loot.*

Quart de chemin. *Een vierde van den weg.*

Quart. (*Terme de mer.*) *Wacht. De tydt zoo lang als de wacht van een matroos duurt.*

Tirer le coup du premier quart. (Terme de mer.) *De wacht afschieten, besloote wacht maaken. (Een zeewoordt.)*

Quart de rang. (*Terme d'exercice Militaire.*) *Met halve gelederen.* (Een woordt der Wapenoeffening)

‡ Au tiers & au quart. A tout le monde. *Aan ryp en groen. Aan elk een, aan ieder een zonder onderscheit, aan al de wereldt.*

Quart-aieul, *f. m.* Qui est quatre fois aieul. *Overoudtovergrootvader. Een die viermaal grootvader is.*

Quart d'ecu, *f. m.* Sorte de monnoie. *Een dartiendalf, een ryksoordt, een oordt van een ryksdaalder.*

Quart de cercle, *f. m.* Instrument Matématique. *'t Vierdedeel van een rondt,* of cirkel.

Quart de papier. *Een zydje, grosje, of schrootje papier.*

Quartain, quartaine. *Vierdendaagsch.*

Fiévre quartaine, où fiévre quarte. *De vierdendaagsche koorts.*

QUARTAN, *f. m.* (*Terme de Chasse.*) *'t Vierde jaar van een wilt zwyn.*

QUARTAUT, *f. m.* Un quart de muid. *'t Vierde deel van een oxhoofds.*

Quarte, *adj.* (Ce mot se dit d'une sorte de fiévre.) *Vierdendaagsche,* (*Dit woordt van een zekere koorts gezegt.*)

Fiévre quarte. *De vierdendaagsche koorts.*

Quarte, *f. f.* Mesure de deux pintes. *Een mengelen, twee pinten.*

Quarte. (*Terme de Maître d'Armes.*) *Een quart.* (*Zekere steek van de Schermmeesteren dus genaamt.*)

Alonger de quarte. *Een quart toebrengen.*

Quarte. (*Terme de Musique.*) *Een quart in de Zangkunst.*

Quarte. (*Terme de Jeu de Piquet.*) *Vier kaarten in 't Piketspel die malkanderen volgen, en van de zelve* koleur zyn.

QUARTENIER, Quartinier, *f. m.* Sorte d'Oficier d'une ville. *Wykmeester eener stadt.* Quartier*meester eener stadt.*

Quartenier. (Terme de Marine.) Voiez *Quartier-maitre.*

Quarter, *v. n.* (Terme de Chartier.) *Bezyden, of uit het spoor ryden, als de wegen te mul, of te diep en ongemakkelyk zyn.*

Quarter, *v. n.* (Terme d'escrime.) *Uit zyn streek wyken, en zich rondom draaien, om den steek, of inval met den degen af te weeren.* (*Een woordt van 't schermschool.*)

QUARTERON, *f. m.* Le quart de cent. *Vyfentwintig.*

Un quarteron de poires. *Vyfentwintig peeren.*

Quarteron. Quart de livre. *Een vierendeel ponts.*

Un quarteron de beurre. *Een vier-*

vierendeel boter.
Un quarteron de bierre. Un quartaud de bierre. *Een vierendeeltje bier, een kindtje bier.*
Un quarteron d'or. *Een boekje geslagen gout, een goutboekje.*
QUARTIER, *f. m.* Partie d'une chose qui se divise en quatre. *Een vierendeel, of vierdedeel van iets. Een* quartier.
Quartier de mouton. *Een schaapen bout.*
Quartier de bœuf. *Een voet van een os.*
Quartier de pomme. *Een vierendeel van een appel.*
Quartier de soulié. *Een achterstuk van een schoen.*
Quartier. Quart d'année. *Een vierendeel jaars, drie maanden.*
Païer par quartier. *By 't vierendeel jaars betaalen.*
Quartier. *(Ce mot se dit des gens qui servent dans les Cours des Princes)* & *signifie* trois mois. *Een vierendeel jaars. Drie maanden van hen die in dienst der Vorsten zyn.*
Servir par quartier. *By drie maanden dienen.*
Quartier. Endroit, place. *Wyk, plaats, oords, gewest, deel.*
Un des plus beaux quartiers de Paris. *Een der schoonste plaatzen van Parys.*
Dans tous les quartiers du monde. *In alle gewesten, of oorden der wereldt; in alle wereldtstreeken.*
Quartier. Quadrature de la lune. *Een* quartier *van de maan.*
Quartier. Un des côtez du sabot du cheval. *Een der hoeken van een paardts hoef.*
Quartier. *(Terme de Blazon.) Een* quartier *in een wapenschildt.*
Quartier. *(Terme de Guerre.)* Terrain où campent quelques troupes. *De legerplaats van eenig krygsvolk.*
Quartier. Troupes qui ocupent un quartier. *Krygsvolk dat ergens gelegert legt.*
Enlever un quartier. *Eenig volk, of een* quartier *opslaan.*
Quartier d'un siege. *Wyk, of* quartier *in een belegering.*
Quartier d'assemblée. *De vergaderplaats van een leger, de plaats daar de krygsbenden by malkanderen komen.*
Quartier de rafrachissement. *Een plaats van ververschinge voor 't afgemat krygsvolk.*
Quartier d'hiver. *Winterlegering, winter*quartier.
Donner quartier. Donner la vie. *Lyfsgenade geeven,* quartier *geeven. 't Leven schenken.*
‡ Ne donner point de quartier. Ne point pardonner, ne point épargner. *Geen genade geeven, niet verschoonen, niet spaaren.*
A quartier, *adv.* A part. *Afgezondert, alleen, ter zyden, bezyden af.*
Se retirer à quartier. *Zich afzonderen, bezyden af gaan.*
Tirer quelqu'un à quartier. *Iemant alleen, of ter zyden trekken.*
Quartier du Roy. Le lieu où le Roy, *ou* le General campe dans une armée. *'s Konings, of 's Veldtheers* quartier, *de plaats daar de Koning, of Veldtheer gelegert is.*
Quartier-maître. Quartier-mestre, *f. m.* Maréchal des logis d'un régiment d'infanterie. *Wykmeester. Legerwykmeester. Quartiermeester van 't voetvolk.*
Quartier-maître. *(Terme de mer.) Quartiermeester op zee.*
QUARTINIER. *Voiez* quartenier.
QUASI, *adv.* Presque. *Bykans, byna, schier.*
Il n'arrive quasi jamais que, &c. *'t Gebeurt bykans nooit dat, enz.*
QUASIMODO, *f. f.* Le dimanche de l'octave de Pâque. *Palmzondag. De zondag voor Paaschen.*
[illegible]TERNE. *(Terme de Jeu de Trictrac.)* Deux quatres. *Twee vieren in 't tiktakspel.*
QUATORZE. Nom indéclinable. *Veertien. Een naamgetal.*
‡ Faire en quinze jours quatorze lieuës. *Alle dagen niet veel uitwerken, weinig vorderen.* [Eigentlyk, *in vyftien dagen veertien mylen afleggen.*]
Il y en a quatorze. *Daar zyn 'er veertien.*
Quatorze. Quatorzieme. *De veertiende.*
Quatorze. Quatorziéme jour. *De veertiende. De veertiende dag.*
Dater du quatorze. *Op den veertienden dag tekenen.*
Loüis quatorze. *Lodewyk de veertiende.*
Quatorze, *f. m.* (Terme de jeu de cartes.) Les quatre as, Rois, Dames, valets, *ou* dix. *Veertien. (Een woordt van 't kaartspel.) De vier aazen, Heeren, Vrouwen, boeren, of tienen.*
Avoir quinte & quatorze. *Vyftien en veertien hebben.*
Un quatorze de Rois. *Een veertien van Heeren.*
Quatorzaine, *f. f.* (Terme de Palais.) *Een tusschentyt veertien dagen. (Een woordt van 't Gerechtshof.)*
Quatorziéme, *adj. De veertiende.*
Quatorziéme, *f. m.* Le quatorziéme jour. *De veertiende, de veertiende dag.*
Sa lettre est du quatorziéme. *Zyn brief is van den veertienden.*
QUATRAIN, quadrain, *f. m.* Quatre vers François. *Een vers van vier regelen, een vierregelig vaars.*
Quatre. Nom indéclinable. *Vier. Een naamgetal.*
Quatre hommes. *Vier menschen.*
Quatre. Carte où il y a quatre points. *Vier. Een kaart waar op vier harten, of vier schuppen, enz. staan.*
Quatre. Quatriéme. *De vierde.*
Henri quatre. *Hendrik de vierde.*
Quatre à quatre. Quatre ensemble. Quatre de raug. *Vier aan vier, vier te zaamen, vier op een ry.*
Marcher quatre à quatre. *Vier aan vier gaan.*
Quatre cens. *Vier hondert, viermaal hondert.*
Quatre fois, *adv. Viermaal, vierwerf, vier reizen.*
Quatre mile. *Vier duizent, viermaal duizent.*
Quatre tems. *(Terme de l'Eglise Romaine.) Een driedaagsche vasten in de Roomsche Kerke.* Quatertemper.
Quatre vingts. *Tachtig, tachentig.*
Quatre vingt & dix. *Negentig.*
Quatrevingtiéme, *adj. De tachtigste.*
Quatrevingt & dixiéme. *De negentigste.*
Quatriéme, *adj. De vierde.*
Il est le quatriéme. *Hy is de vierde.*
Quatriéme, *f. m.* Le quatriéme jour. *De vierde. De vierde dag.*
Quatrieme, *f. f. (Terme de Piquet.)* Quatre. *Een vierde. Vier kaarten in 't Piketspel die malkanderen*

deren volgen en van de zelve koleur zyn.

Quatriemement, *adv.* (*Mot peu usité.*) En quatriéme lieu. *Ten vierden, in de vierde plaats.*

Quatruple. *Voiez* quadruple.

QUAY. *Voiez* quai.

QUE.

QUE. Ce mot est un pronom relatif indéclinable, qui se met pour *lequel*, *laquelle*, *auquel*, ou *à qui*, *lesquels*, *lesquelles*. *Die. dien. Dit woordt is een opzichtelyke voornaam, die gestelt wordt voor* dewelke, welke, op wie, op welke, tot welke, tot welken. *Gelyk deeze voorbeelden uitwyzen.*

L'homme *que* j'ai vû, ou *lequel* j'ai vû. *De man*, dien, of denwelken *ik gezien hebbe.*

La femme *que* j'ai, ou *laquelle* j'ai vuë. *De vrouw* die, *of* dewelke *ik gezien hebbe.*

C'est à vous *que* j'en veux, ou *auquel*, ou *à qui* j'en veux. *'t Is op u* op wien, *of* op welken *ik 't gemunt hebbe.*

Ceux *que* j'entens, ou ceux *lesquels* j'entens. *De geene* die, *of* dewelke *ik meene.*

Celles *que* je dis, ou *lesquelles* je dis. *De geene* die, *of* dewelke *ik zegge.* (*Men lette, dat de voornaam* die, *meest, zoo niet altoos, als men wel in 't Neêrduitsch schryft, moet gebruikt worden, en nooit*, of, *ten minsten, heel spaarzaam*, dewelke.)

Que. Conjonction qui se met entre deux verbes. *Dat. Een voegwoordt 't welk tusschen twee werkwoorden wordt gestelt.*

J'espére que je vous verrai. *Ik hoope dat ik u zien zal.*

Que. Ce mot se met quelquefois pour *rien*. *Dit woordtje wordt zomwylen voor* niet te *gestelt.*

Je n'ai *que* faire, *ou* je n'ai *rien à* faire. *Ik hebbe niet te doen.*

Je ne sais que dire, ni que penser. *Ik weete niet wat ik zeggen*, of *denken zal.*

Que. Pourquoi. *Waarom, om wat reden.*

Que ne parliez vous? *Waarom spraakt gy niet?*

Que. Quelle chose. *Wat, welke zaak.*

Que disoit il? *Wat zeide hy?*

Que. Lorsque. *Wanneer, als, toen.*

Il me vint voir que j'étois indisposé. *Hy quam my bezoeken als ik niet wel was.*

Que. De peur que. *Opdat, uit vreeze dat.*

Sors d'ici que je ne te rosse. *Pak u van hier op dat ik u niet afsmeere.*

Que. Afin que. *Dat. Opdat.*

Venez ici que je vous voie. *Kom hier dat ik u zie.*

Que! Combien! *Wat! hoe veel!*

Que de gens il y avoit! *Wat was 'er een volk! Hoe veel volks was 'er!*

Que. Particule qui exprime un bon, ou mauvais souhait. *Dat. Een woordje dat eenen goeden*, of *quaden wensch uitdrukt.*

Que Dieu vous vueille bénir. *Dat Godt u zynen zegen geeve.*

Que Dieu confonde ses ennemis. *Dat Godt zyne vyanden beschaame.*

Ah! que je vous aime! *Och, hoe lief hebbe ik u!*

Que ne suis-je presentement en Angleterre! *Waarom ben ik tegenwoordig niet in Engelandt!*

Que ne vient-il presentement me rendre reponse! *Waarom brengt hy my nu geen antwoordt!*

Que faire? Il faut prendre patience. *Wat raadt? Men moet gedult neemen.*

QUECHE, *s. f.* (Terme de Marine.) *Een Engelsche kits licht vaartuig met een verdek en drie masten. (Een zeewoordt.)*

QUEL? quelle? Pronom adjectif d'interrogation. *Wat? welke? hoe? Een byvoeglyke voornaam in 's vraagen gebruikelyk.*

Quel homme est ce là? *Wat man is dat?*

De quel païs êtes vous? *Uit, of van wat landt zyt gy?*

Quel âge a t'il? *Hoe oudt is hy? Wat jaaren heeft hy?*

Quel qu'il soit. *Wie hy ook zy.*

Pour quelle raison? *Om wat reden? Waarom? om welke oorzaak?*

En quelle maniere? *Hoe? Op wat wyze? in welker voegen?*

Quel est le maître, tel est le valet. (*Prov.*) *Gelyk de meester is, is de knecht* (Een spreekw.)

QUELCONQUE. (Pronom adjectif.) *Geenerlei.* (*Een byvoeglyke voornaam.*)

Je ne hazarderai ma vie en façon quelconque. *Ik zal myn leven op geenerlei wyze waagen.*

Quelcun. *Voiez* quelqu'un.

Quelque. (Pronom adjectif, & adverbe.) *Welke, hoedanige, wat voor, alhoewel, schoon, hoe, eenige, omtrent.* (*Een byvoeglyke voornaam, en een bywoordt.*)

Quelque vertu que vous aiez. *Wat deugden gy ook hebt.*

Quelque riche qu'il soit. *Hoe ryk hy ook zy.*

Il y perdit quelque centaines de soldâs. *Hy verloor 'er eenige honderden soldaaten.*

Quelque chose. *Iets, eenig ding, wat.*

Avez vous quelque chose à dire? *Hebt gy iets te zeggen?*

A quelque prix que ce soit. *'t Kost wat het wil, 't ga hoe 't wil.*

Quelquefois, *adv.* *Somtyts, somwylen, by wylen.*

Il arrive quelquefois. *'t Gebeurt somtyts.*

Quelquefois. Dans quelque tems. *Eens, ten eenigera tyde.*

Je vous le diray quelquefois. *Ik zal 't u eens zeggen.*

Quelque part. En quelque lieu. *Ergens, in eenige plaats.*

Aler quelque part. *Ergens gaan.*

Quelque part que vous alliez, souvenez-vous de moi. *Waarheen gy ook gaat, of trekt, denk om my.*

Quelqu'un, quelqu'une, quelcun, quelcune. (Pronom adjectif.) *Iemant.* (*Een byvoeglyke voornaam.*)

Quelqu'un me l'a dit. *Iemant heeft het my gezegt.*

J'en ai vû quelques-uns. *Ik heb 'er zommigen*, of *eenigen van gezien.*

Quelqu'un m'objectera peut-être. *Misschien zal my iemant tegenwerpen; iemant zal my mogelyk tegenwerpen.*

QUENOÜILLE, *s. f.* Bâton délié qui sert à filer. *Een spinrok, of spinrokken.*

Filer sa quenoüille. *Zyn rokken afspinnen.*

* Le Roiaume d'Angleterre tombe en quenoüille. *C'est à dire,* que

que les femmes y peuvent ſucceder, *'t Ryk van Engelandt vervalt aan 't ſpinrokken.* Dat is, *dat de vrouwen de Kroon konnen erven.*

‡ Quenoüillette, *ſ. f.* Petite quenoüille. *Een ſpinrokkentje.*

Quenoüillette. (*Terme de Fondeur.*) *Een ronde yzere ſpil, of bout dien de Gieters in de kraan ſteeken, waar door ze de ſpys in de vormen laaten loopen.*

QUERELLE, *ſ. f.* Démêlé, *ou* priſe qu'on a avec quelqu'un. *Krakkeel, geſchil, gekyf, twiſt, onemigheit, kyvagie.*

Avoir querelle avec un ami. *Krakkeel met een' vriendt hebben.*

Chercher querelle. *Krakkeel zoeken, twiſt zoeken.*

‡ Faire une querelle d'Allemand à quelqu'un. *C'eſt* lui faire une querelle pour rien. *Met iemant een Duitſch krakkeel maaken. Met iemant om een beuzeling in geſchil komen.*

Quereller, *v. a.* Choquer, *ou* maltraiter de paroles. *Uitſchelden, uitlachten, uitmaaken, met woorden ſchenden.*

Se quereller, *v. r.* *T'zamen krakkeelen, kyven, twiſten, raazen, tieren. Malkanderen uitmaaken.*

Se quereller avec quelqu'un. *Met iemant krakkeelen*, of *krakkeel hebben.*

Querelleur, *ſ. m.* Celui qui aime à quereller. *Krakkeelmaker, krakkeelzoeker, twiſtzoeker, twiſtmaker.*

Querelleuſe, *ſ. f.* *Krakkeelmaakſter, krakkeelzoekſter, twiſtzoekſter, twiſtmaakſter.*

Querelleux, querelleuſe, *adj.* Qui aime à quereller. *Krakkeelzuchtig, krakkeelzoekend, twiſtgierig, twiſtzoekend.*

Eſprit querelleux. *Een twiſtgierig menſch.*

QUERIR, *v. a.* *Haalen, zoeken.*

Aller querir quelqu'un. Aller apeller quelqu'un. *Iemant gaan haalen. Iemant gaan roepen.*

Envoier querir quelque choſe. *Iets laaten haalen.*

QUESTE, queſter. *Voiez plus bas.*

QUESTEUR, *ſ. m.* Oficier à Rome qui avoit ſoin du tréſor. *Schatmeeſter, Penningmeeſter in 't Out Rome.*

Queſteur. (*Terme de l'Univerſité de Paris.*) *De Penningmeeſter van de* Akademie *te Parys.*

Quête, queſte, *ſ. f.* (*Terme de Chaſſe.*) *Naſpeuring*, of *opzoeking van 't wildt op de jagt.*

Quête. (*Terme de Religieux mendiant.*) *'t Bedelen der Bedelmonniken tot onderhoudt van hun klooſter.*

Aler à la quête. *Uitgaan om voor 't klooſter te bedelen.*

Quête. Collecte qu'on fait en faveur des pauvres. *Geldtzameling voor den armen.*

Quêter, queſter, *v. a.* (*Terme de Chaſſe.*) *'t Wildt opzoeken, 't wildt naſpeuren.* (Een jagtwoordt.)

Quêter. (*Terme de Religieux mendiant.*) *Van huis tot huis, of van deur tot deur het onderhoudt voor 't klooſter bedelen.*

Quêter pour les pauvres. *Voor den armen omgaan. Aalmoeſſen voor den armen verzamelen.*

Quêteur, queſteur, *ſ. m.* Religieux mendiant qui va à la quête. *Een Beedelmonnik, een die voor 't Klooſter gaat beedelen.*

Quêteuſe, *ſ. f.* Fille, *ou* femme qui quête dans une Egliſe. *Een dochter, of vrouw die in een kerk, tot haare onderhoudt*, of *voor den armen eenige aalmoeſſe verzoekt.*

QUESTION, *ſ. f.* Point ſur lequel on peut diſputer. Demande qu'on fait ſur quelque choſe. Choſe dont il s'agit. *Geſchil, vraagſtuk, vraage, voorſtel, verſchilpunt, verſchilſtuk. Een zaak daar 't op aankomt*, of *waarover geſchil valt in 't zintwiſten.*

Agiter une queſtion. *Over een geſchil zintwiſten.*

Queſtion épineuſe, belle, curieuſe. *Een netelig, fraai, aardig geſchil.*

Queſtion de fait. *Geſchil*, of *vraage over een daadt.*

Queſtion de droit. *Geſchil*, of *vraage over 't recht.*

Etudier une queſtion. *Een vraagſtuk*, of *geſchil onderzoeken.*

Faire des queſtions à quelqu'un. *Iemant eenige vraagen voorſtellen.*

Il eſt queſtion de ſavoir. *'t Komt aan om te weeten.*

Queſtion. Torture. *Pynbank, pyniging, plei.*

Donner la queſtion à un criminel. *Eenen miſdadiger pynigen. Eenen miſdadiger aan de plei*, of *op de pynbank brengen.*

Condanner à la queſtion. *Tot de pynbank verwyzen.*

A ſotte queſtion, point de reponſe. (*Proverbe.*) *Men moet op een gekke vraage niet antwoorden.* (Een ſpreekw.)

La choſe dont il eſt queſtion; *ou* de laquelle il s'agit. *De zaak daar 't op aankomt*, of *waar over geſchil valt.*

Queſtionnaire, *ſ. m.* Celui qui donne la queſtion. *Pyniger, beul. Een die den miſdadiger pynigt.*

‡ Queſtionner, *v. a.* Faire des queſtions, *ou* des demandes à quelqu'un. *Iemant uitvraagen, iemant eenige vraagſtukken*, of *vraagen voorſtellen.*

QUEUë, *ſ. f.* *Een ſtaart*, of *ſteert.*

Queuë de cheval, de vache, de rat. *Paardeſtaart, koeſtaart, rotteſtaart.*

Queuë de ſerpent. *De ſtaart van een ſlange*, of *een ſlangeſtaart.*

Queuë de moruë. La piece de la queuë. *Een ſtaart van een kabbeljauw. Een kabbeljauws ſtaart.*

★ La queuë d'un muſcle. *Het einde van een ſpier.*

• Queuë de poilon. *De ſteel van een pan.*

• Queuë de ceriſe, de poire, &c. *De ſteel van een kers, van een peer, enz.*

• Queuë de jupe. *De ſleep*, of *ſlip van een tabbert.*

• Se faire porter la queuë. *Zich den ſleep achter na laaten draagen.*

★ Queuë de moulin à vent. *Een molenroede.*

★ Queuë d'une lettre. *De ſtaart van een letter, 't onderſte van een letter.*

★ Queuë d'un livre. (*Terme de Relieur.*) *De ſtaart van een boek.* (Een Boekbinders woordt.)

• Queuë de violon. *'t Staartſtuk van een veel*, of *vedel.*

• Queuë d'aronde. (*Terme de Menuiſier.*) *Een zwaluweſtaart.* (Een Schrynwerkers woordt.)

• Queuë de rat. Queuë de cheval qui eſt dégarnie de poil. *Een kaale paardeſtaart, daar 't haar uit gevallen is.*

★ Queuë de rat. Duretez, *ou* calus qui viennent aux jambes de derriere d'un cheval. *Hardigheden*, of *eels dat langs de zeenuwe achter aan de beenen van een paardt komt.*
• Queuë de dragon. *(Terme d'Astronomie.) De staart van den draak.* (Een woordt der Sterrekunst.)
• Queuë de comette. *De staart*, of *roede van een staartsterre.*
• Queuë de vin. *Anderhalf oxhoofdt wyn in twee stukken.*
★ Queuë. *(Terme de guerre.)* La derniere partie d'un corps de troupes. *De staart, de achterhoede*, of *achtertocht van eenige krygsbenden.*
• On met les meilleurs soldâts à la tête & à la queuë d'une compagnie. *Men stelt de beste soldaaten voor- en achter in eene krygsbende.*
• Donner sur la queuë d'une armée. *Een leger in den staart slaan, een leger van achteren invallen.*
• Avoir l'ennemi en queuë. *De vyandt van achteren hebben.*
Queue de tranchee. *De staart*, of *'t einde van een loopgraave.*
‡ Le venin est à la queue. La fin en est fâcheuse. *'t Vergif zit in den steert. Het endt is 'er droevig van.*
‡ La queuë est la plus dificile à écorcher. La fin est la plus dificile. *Het einde draagt de last, 't Komt op 't einde aan; het einde is 't zwaarste.* (Eigentlyk, *de staart is 't moeielykst te villen.)*
‡ C'est un renard qui cache sa queuë. C'est un rusé qui cache ses finesses. *'t Is een vosch die zynen staart niet laat zien. 't Is een schalk die zyne streeken verboolen houdt.*
‡ Quand on parle du loup, on en voit la queuë. *(Proverbe.) Als men van den duivel spreekt is hy 'er by.* (Een spreekw.)
‡ Commencer le Roman par la queuë. *De Roman met den staart beginnen. Iet averechts*, of *onordentelyk verhaalen.*
‡ Il n'y en a point de plus empêchez que ceux qui tiennent la queuë de la poile. *(Proverbe.) 't Is moeielyker te regeeren, dan van de regeeringe te redenkavelen. De beste stuurlieden staan al oos aan landt.* (Een spreekw.)

QUEUX, *s. f. Een wetsteen*, *een slypsteen.*

QUI.

QUI. *Pronom relatif.* Lequel. *Die.* Een betrekkelyke voornaam, *dewelke.*
Heureux celui *qui* craint le Seigneur. *Gelukkig is hy* die *den Heere vreest.*
C'est l'étude *qui* fait mon divertissement. *De boekoeffening is myn vermaak.*
Il faut honorer ceux *qui* servent Dieu. *Men moet hun eeren* die *Godt dienen.*
L'Auteur de *qui* vous parlez. *De Schryver van wien gy spreekt.*
C'est un homme en *qui* je me fie. *'t Is een man dien ik vertrouwe*, of *op wien ik my vertrouwe.*
Qui. Quiconque. *Die, wie.*
Qui vous suit, suit une bête. *Die u volgt, volgt een beest.*
Qui que ce soit. *Hy zy wie hy zy. Wie dat het is. Wie het ook zy.*
A qui en avez vous. *Tegen wien hebt gy 't? Op wien hebt gy 't aangezien?*
Qui plus est. *Daarenboven, dat meer is.*
Qui. Quel. *Wie, welke.*
Qui êtes vous? *Wie zyt gy?*
‡ C'est un je ne sçai qui. *C'est à dire*, un misérable, un homme de néant. *'t Is een ik weet niet wie.* Dat is, *'t is een schurk, 't is een guit, 't is een landtlooper*, of *bedelaar.*
‡ Qui pro quo, *s. m.* Méprise d'Apoticaire, qui prend une drogue pour une autre. *'t Een voor 't ander. Een misslag van een Apoteker als hy 't een geneesmiddel voor 't ander neemt.*
‡ Faire un qui pro quo. *'t Een genee-middel voor 't ander neemen.*
‡ Faire un *qui* pro *quo*. Faire une chose pour l'autre. *Het een voor 't ander doen.*
‡ A quia. A bout, à l'extrémité. *Tot het uiterste, stom, verstomt.*
‡ Réduire quelqu'un à quia. *C'est* le pousser à bout. *Iemant in eene zintwisting stom maaken*, of *tot het uiterste brengen, dat hy niets meer weet te antwoorden; iemant verstommen*, of *in de uiterste verlegenheit brengen.*
QUICONQUE. *Pronom.* Qui que ce soit. *Die, wie, hy zy wie hy zy, een iegelyk, ydereen, elk een.*

Quiconque veut vivre heureux doit, &c. *Die gelukkig wil leeven moet, enz.*
‡ UN QUIDAM, *s. m.* Un certain je ne sçai qui. *Een doorenlooper, een halve gek, een uil. Een ik weet niet wie.*
‡ QUIET, quiette, *adj.* Tranquille. *Gerust, vreedtzaam.*
Esprit quiet. *Een gerust gemoedt.*
QUIETISME, *s. m. De stille beschouwing*, of *bespiegeling. Een soort van Godtsdienst die Molinos, een Spaansch priester en leeraar, heeft trachten in te voeren.*
Quiétiste, *s. m. & f. Een beschouwer*, of *beschouwster in den geest. Een man*, of *vrouw die Molinos gevoelen omhelst heeft.*
Quiétistes, *s. m. pl. De bespiegelaars, de opgetoogene in den geest, de Molinisten*, of *Quietisten.*
Quiétude, *s. f.* Tranquillité d'esprit. *Vreedtzaamheit, gerustheit des gemoedts.*
‡ QUIGNON, *s. m.* Gros morceau de pain. *Een bacht*, of *dik stuk broodt.*
QUILLE, *s. f. Een kegel, een speelkegel.*
Jouër aux quilles. *Kegelen, met kegels speelen.*
Faire cinq quilles de venuë & six de rabat. *Vyf kegels met den eersten scheut omschieten, en zes met den tweeden.*
Quille de navire. *De kiel van een schip. Een groote balk onder het schip daar ten wederzyden de ribben*, of *inhouten in gehecht worden.*
Quille. *(Terme de Gantier.) Een stokje om de vingers der handtschoenen meê om te keeren.*
Quiller, *s. m.* Lieu ou l'on dresse les quilles. *De kegelplaats, de plaats daar men de kegels opzet.*
‡ Qu'il s'aille quiller. *(Termes de mépris.)* Qu'il s'aille promener. *Laat hy heen bruien.*
Quillon, *s. m.* Branche de garde d'epée. *Het kruis van 't geveft van een degen.*
QUINCAJOU, *s. m. Een dier in Amerika, dat een kat niet ongelyk is.*
QUINCONCE, *s. m. Planting in 't verbandt.*
QUINES, *s. f. (Terme de Triquetrac.)* Deux cinq. *Twee vyven in 't tiktakspel.*
QUINOLA, *s. m.* Sorte de jeu de

de cartes. *Zeker Spaansch kaartspel.*

‡ Quinola. (Mot burlesque pour dire) un E'cuier de quelque Dame. (Boertende) *Een leijonker van eenige Mevrouwe.*

‡ Un grand quinola mal bâti. *Een groote lompe vlegel.*

QUINQUAGE'SIME, *f. f.* (*Terme de l'E'glise Romaine.*) *De zondag voor de vasten.* (Een woordt der R. Kerke.)

QUINQUALIER. *Voiez* Clinqualier.

QUINQUINA, *f. m.* Sorte d'écorce pour guerir les fièvres qui prennent par frisson. *Kina Kina. Zekere Indische boomschorsse om de koortzen te geneezen die met koude aankoomen.*

QUINT, *f. m.* Droit qui est deu au Seigneur Féodal, quand on vent un fief. *De vyfde penning. 't Geen men eenen Leenheer moet geeven als men een leengoedt verkoopt.*

Quint, *adj.* Cinquiéme. *De vyfde.*

Charles quint. *Karel de vyfde.*

Quintadiner, *v. n.* (*Terme de Facteur d'orgues.*) *Een vals geluit geeven in 't orgel.*

QUINTAINE, *f. f.* Pilier contre lequel on jettoit autrefois des dards & des lances. *Een Pylaar*, of *paal waar tegen men voortydts pylen en lancen wierp.*

‡ Servir de quintaine. Se prostituer à tous venans. *Zich van elk laaten gebruiken, een allemans hoer zyn.*

QUINTAL, *f. m.* Poids de cent-livres. *Hondert ponds gewigt.*

Quinte, *f. f.* (*Terme de Piquet.*) *Een vyftiende in 't Piketspel.*

Quinte. (*Terme de Musique.*) *Een quint in de Zangkunst.*

‡ Quinte. Sorte de caprice & de courte folie. *Een vreemde gril, een wonderlyke inval, een gekke kuur, een quint.*

‡ Il lui prend souvent des quintes. *Hy krygt dikwyls wonderlyke invallen. Hem koomen zomtydts vreemde grillen*, of *quinten over.*

QUINTE-FEUILLE. *f. f.* Sorte d'herbe. *Vyfvingerkruidt, vlooikruidt.*

QUINTELAGE. *f. m. Ballast.*

‡ QUINTEUX, quinteuse, *adj.* Capricieux. *Wonderlyk, wonderzinnig, eigenzinnig, kuurig, koppig.*

‡ Quinteux, *f. m.* *Een kuurige vent, een mensch die vreemde kuuren*, of *vreemde grillen*, of *quinten heeft.*

‡ Quinteuse, *f. f.* *Een kuurig vrouwmensch. Een vrouwmensch dat wonderlyke grillen*, of *quinten heeft.*

QUINTESSENCE, *f. f.* La vertu, l'esprit, *ou* la substance la plus pure d'une chose. *De hoogste kracht, de zuiverste kracht*, of *de krachtigste geest van eenig ding.*

Tirer la quintessence d'une chose. *De zuiverste kracht ergens uit trekken.*

‡ Savoir la quintessence d'une afaire. *'t Fynste*, of *'t voornaamste van een zaak weeten.*

‡ Tirer la quintessence de la bourse de quelqu'un. *Iemants geldt uit de beurs trekken.*

‡ Quintessence des nouvelles. Sorte de gazette. *'t Pit en merg der loopmaaren.*

QUINTIN, *f. m.* *Een soort van zeer fyn linnen.*

QUINZAIN, *f. m.* (*Terme de Jeu de Paume.*) *Vyftien. Als elk der speeleren vyftien heeft in de kaatsbaan.*

Quinzaine, *f. f.* Quinze jours. *Veertien dagen.*

On a ordonné que les parties comparaîtroient dans la quinzaine. *Men heeft belast dat partyen binnen veertien dagen verschynen zouden.*

Quinze. Nom de nombre, *Vyftien. Een naamgetal.*

Ils sont quinze. *Zy zyn met hun vyftienen.*

Quinze. (*Terme de Jeu de Paume.*) *Vyftien. (Een woordt in de Kaatsbaan gebruiklyk.)*

‡ En faire passer quinze pour douze. En faire acroire. *Iemant wat op de mouw spelden; iemant doeken, iemant wat wysmaaken.* (Eigentlyk, *vyftien voor twaalf doen doorgaan.*)

Quinze-vingts, *f. m.* Sorte d'hopital à Paris. *Zeker Gasthuis te Parys.*

Quinziéme, *adj.* *De vyftiende.*

Il est le quinziéme. *Hy is de vyftiende.*

Quinziéme, *f. m.* Le quinziéme. *De vyftiende, de vyftiende dag.*

C'est aujourd'hui le quinziéme. *'t Is van daag de vyftiende.*

QUIOSSER, *w. v.* *Looien.*

Quiosse, *z. v.* *Een looisteen.*

QUITANCE. *f. f.* *Quyting, quytbrief, quytschelding, quytingbrief, ontlastschrift*, quitantie.

Donner quitance. *Een quytingschrift*, of quitantie *geeven.*

Quitancer, *v. a.* Mettre le reçu sur un contrat, *ou* autre acte. *Ondertekenen, op eenen schuldtbrief*, of *ergens anders op tekenen dat men 't geldt ontfangen heeft.*

QUITE, *adj.* Qui s'est aquité. *Vry, los, ontslagen, die voldaan en betaalt heeft.*

Etre franc & quite de dettes. *Vry en ontslagen van schulden zyn.*

Quite. Qui est delivré, qui est exemt. *Vry, verlost, bevrydt.*

Etre quite de tous maux. *Vry van alle quaalen zyn.*

A quite. Jouër à quite, *ou* à double. *Om al of niet speelen. Alles in 't spel byzetten, alles waagen.*

Quite à quite. Qui ne se doit plus rien l'un à l'autre. *Effen, vereffent. Die malkanderen niet meer schuldig zyn.*

Quiter, *v. a.* Abandonner, céder, laisser. *Verlaaten, begeeven, afgaan, afstaan, quytschelden.*

Quiter son païs. *Zyn landt verlaaten.*

Il a quité ce qu'on lui devoit. *Hy heeft zyne schuldenaars quytgescholden.*

* Qui quitte la partie la perd. (Proverbe.) Celuy qui abandonne une entreprise, perd les peines & l'argent qu'il y a employé. *Die eenen aanslag laat vaaren, verliest zyne moeite en kosten.*

La fiévre m'a quité. *De koorts heeft my verlaaten.*

Prune qui quite le noiau. *Een pruim die uit den steen valt.*

Quiter son droit. *Zyn recht afstaan*, of *van zyn recht afstaan. Zyn recht laaten vaaren.*

QUO.

QUOI. *Ce mot s'emploie pour* lequel & laquelle. *Die. Waar aan, waar op, aan welke.*

C'est là le vice à quoi il est sujet. *Dat is de zonde die hy*, of *waar aan hy onderworpen is.*

La mort est une chose à quoi l'on doit penser. *De doodt is een zaak waar aan men denken moet.*

Quoi? Comment? *Wat? Hoe?*

Quoi? vous étes déja de retour! *Hoe? Gy zyt alreê wederom!*

A quoi bon? Pourquoi? *Waar toe? Waarom?*

A quoi bon tant de paroles? *Waar toe zoo veel woorden?*

A quoi tient il que le marché ne se fasse? *Waar schort het aan dat de koop niet gesloten wordt*, of *niet voortgaat?*

‡ Ni quoi ni qu'est ce. Rien. *Noch hoe noch wat; noch boe noch ba. Niets, niet een woordt.*

‡ Il ne dit ni quoi ni qu'est ce. *Hy zeit noch hoe noch wat. Hy zeit noch 't een noch 't ander.*

Le je ne sçai quoi. Impression secrette, panchant, *ou* aversion qu'on a pour un objet sans qu'on en découvre la cause. *Het ik weet niet wat. Een heimelyke indruk, een helling*, of *geneigtheit tot iets*, of *ook afkeer van iets, zonder dat men 'er de reden van weet.*

Vous avez un je sçai quoi qui charme. *Gy hebt ik weet niet wat dat bekoorlyk is*, of *bekoort.*

Quoique. Quelque chose que ce soit. *Wat, wat het zy, welke zaak het ook zy.*

Quoique ce soit que vous demandiez il vous sera acordé. *Wat gy begeeren zult 't zal u gegeeven worden.*

Quoi que. *Conjonctive.* Encore que, bien que. *Alhoewel, niet tegenstaande, schoon.*

Quoi que je vous aime, cela n'empéche pas pourtant, &c. *Alhoewel ik u beminne, dat belet echter niet, enz.*

Quoi qu'il arrive. *Wat 'er uit ontsta, daar kome van wat het wil, wat 'er ook van komen mag.*

Quoi qu'il en soit. *Wat 'er van zy, 't mag 'er meê gelegen zyn zoo 't wil. Hoedanig het ook zy.*

Dequoi. *Voiez* la colonne *deq.*

Quoy qu'on en die. *Wat men ook zegge.*

‡ QUOLIBET, *f. m.* Miserable pointe. *Een beuzelachtige aardigheit*, of *spitsvinnigheit; een loopje dat heel blaauw komt*, of *op niets uitloopt.*

‡ C'est un homme à quolibet. *Dat is een karel die aardige dingen voortbrengt*, of *die fraaie loopjes heeft!*

QUOTIDIEN, quotidienne, *adj.* Qui est de chaque jour. *Dagelykfch, dagelyksche, van alle dage.*

Pain quotidien. *Dagelyksch broodt.*

Fiévre quotidienne. *Een dagelyksche koorts.*

‡ C'est son pain quotidien. *'t Is zyn dagelyksch broodt, 't is 't geen hy dagelyksch doet*, of *heeft.*

QUOTIENT, *f. m. (Terme d'Aritmétique.) Het hoeveelste.* (Een woordt der Rekenkunst.)

QUOTISATION, *f. f.* Réglement de ce que chacun doit donner pour sa part. *Schatting van 't geene elk voor zyn hoofdt geeven moet. Hoofdtgeldt, hoofdtlast.*

Faire une quotisation. *Een hoofdtgelde opzetten.*

Quotiser, *v.a.* Régler ce que chacun doit donner pour sa part. *Schatten. Een omslag doen van 't geen elk voor zyn hoofdt te lasten heeft*, of *draagen moet.*

On les a tous quotisez. *Zy zyn alle geschat.*

R.

R, SUBSTANTIF FEMININ. Une des lettres de l'Alphabet. *R, Een van de letteren van 't A, B, C.*

L'R finale des infinitifs en *er* & en *ir* ne se prononce point en prose, si bien qu'on doit prononcer ces mots *aimer, ravir*, &c. comme s'ils étoient écrits, *aimé, ravi*, &c. *De R. op 't einde der onbepaalde werkwoorden worde in ondicht*, (in 't Fransch) *niet uitgesprooken, zoo dat men deeze woorden* aimer, ravir, *enz. uitspreeken moet als of 'er* aimé, ravi, *enz. geschreven stont.*

RAB.

RABAIS, *f. m.* Diminution de prix. *Afslag, vermindering in prys*, of *in waarde.*

Le rabais des monoies. *De vermindering van 't geldt*, of *van den prys van 't geldt.*

Rabais de tailles. *Vermindering*, of *afslag der schattingen.*

Rabais. *Afslag.*

Vente qui se fait à l'enchére & au rabais. *Eene verkoping die by den op- en afslag geschiedt.*

* Rabaissement, *f. m.* Abaissement, état abject. *Vernedering, verachte staat, slechte toestant.*

* Etre dans un état de rabaissement. *In eenen verachten staat zyn.*

* Rabaisser, *v.a.* Mettre plus bas. *Afslaan, lager zetten, verminderen, verkleinen.*

* Rabaisser. Ravaler, abaisser. *Vernederen, verdemoedigen, vernootmoedigen, verkleinen, dempen.*

* Rabaisser l'orgueil de ses ennemis. *Den hoogmoedt zyner vyanden vernederen*, of *dempen.*

Se rabaisser, *v.r.* S'abaisser. *Neêrvallen, afloopen, afdaalen, laager worden.*

RABANS, *f. m. (Terme de mer.) Reebanden.* (Een scheeps woordt.) *Touwtjes om de zeilen, die men opgehaalt heeft, aan de ree vast te binden.*

RABAT, *f. m.* Colet. *Een bef.*

Un rabat à dentelle. *Een bef met kant, een kantebef.*

Rabat. *(Terme de jeu de quilles.) De tweede scheut in 't kegelspel.*

Faire six quilles de rabat. *Vyf kegels met den tweeden scheut omwerpen*, of *slaan.*

Rabat de cage. *De bodem van een vogelkoi.*

Rabat-joie, *f. m.* Sorte de bizarre qui rompt la joie qu'on s'étoit proposée. *Breekspel, vreugdestoorder. Een wonderzinnig mensch die eene voorgenome vreugde stoort.*

Rabat joie. Accident facheux, qui ôte subitement la joye. *Vreugdestremming. Een droevig toeval dat de blyschap schielyk stuit*, of *wechneemt.*

Rabatre, *v.a.* Rabaisser. *Neêrlaaten,*

ten, *laaten vallen*, *verminderen*, *dempen*.

Rabatre les vapeurs de la rate. *De dampen van de milt dempen.*

Rabatre le bras qu'on a levé. *Den arm neêrlaaten dien men opgeheven hadt.*

Rabatre. Diminuer du prix. Déduire fur ce qu'on doit. *Afflaan*, *afflag geeven*, *laaten vallen*, *van prys verminderen*. *Aftrekken op 't geene men fchuldig is*, *afkorten*.

Il n'en veut pas rabatre un fou. *Hy wil niet een ftuiver laaten vallen.*

On lui rabatra cela fur fes gages. *Men zal hem dat van zyne bezoldinge afkorten.*

‡ Rabatre. Eftimer moins qu'on ne faifoit. *Afflaan*, *minder achten dan men gedaan heeft.*

‡ J'en rabas de la moitié. *Hy flaat de helft by my af.*

• Rabatre. Diminuer. *Afflaan*, *verminderen*, *inbinden*, *intoomen*, *matigen*.

★ Rabatre un peu de fa fierté. *Zyne trotsheit wat inbinden.*

Rabatre. (*Terme de Maitre d'Armes.*) *Een fteek afflaan*, *een fteek afkeeren*. (Een Schermmeefters woordt.)

Rabatre une couture. (*Terme de Tailleur.*) *Een naadt neêrperffen*, of *neêrkloppen*.

Rabatre. (*Terme de Tanneur.*) Jetter un cuir dans un plein. *Een huidt in de kuip leggen.* (Een Looiers woordt.)

Rabatre. (*Terme de jeu de quilles.*) *Met den tweeden fcheut in 't kegelfpel de kegels omfchieten.*

★ Se rabatre, *v. r.* Se rabaiffer, fe ravaler. *Zich vernederen*, *zich verkleinen*, *vallen*, *vervallen*.

• Se rabatre fur des bagatelles. *Tot beuzelingen vervallen.*

RABéTIR, *v. a.* Rendre ftupide. *Verbeeften*, *beeftachtig*, *dom*, of *onweetende maaken*.

RABILLAGE, *f. m.* Action de rabiller, *ou* racommoder des filets. *Stopping der netten*, *'t vermaaken*, of *'t ftoppen der netten*.

Rabillage. Racommodage de montre. *'t Stellen*, of *herftellen van een uurwerk*.

Rabiller, *v. a.* Habiller de nouveau. *Herkleeden*, *op nieuw kleeden*.

‡ Rabiller les defauts de quelqu'un. *Iemants gebreken verbeteren.*

• Rabiller des filets. *Nettenftoppen*, of *vermaaken*.

RABIN, *f. m.* Docteur entre les Juifs. *Joodtfche Meefter*, *een Leeraar der Jooden.* Rabyn.

Rabinifme, *f. m.* L'opinion des Rabins. *'t Gevoelen der Joodtfche Meefteren*, *het Joodtfch gevoelen*.

Rabinifte, Rabanifte, *f. m.* Celui qui fuit l'opinion des anciens Juifs. *Een die 't gevoelen der oude Jooden*, of *Joodtfche Meefteren volgt.* Rabinift.

RABLE, *f. m.* La partie du liévre *ou* de lapin qui eft depuis les côtes jufqu'aux cuiffes. *De lenden van een haas*, of *van een konyn*.

RABLE, Roüable, *f. m.* (*Terme de Boulanger.*) *Een bakkers fchrabber*, of *rakelftok*.

RABOT, *f. m.* Outil pour polir le bois. *Een fchaaf*, of *fchaave*. (Een timmermans werktuig.)

Rabot. (*Terme de Maçon.*) *Een houw waar meede men de kalk beflaat.*

Rabot. Inftrument pour chaffer la bouë. *Een moddernet*, of *baggernet*, *waar meede men den modder uit de grachten ophaalt.*

Raboter, *v. a.* (*Terme de Menuifier.*) *Schaaven*, *houtfchaaven*. (Een Schrynwerkers woordt.)

Raboter. (*Terme de Maçon.*) *Kalk beflaan.*

Raboteux, raboteufe, *adj.* Qui n'eft pas uni, qui eft inégal. *Oneffen*, *ftompelig*, *rouw*, *hobbelig*, *hobbelachtig*, *ongelyk*.

Chemin raboteux. *Een hobbelige weg.*

‡ Raboteux, raboteufe. Mal poli. *Ongefchaaft*, *rouw*, *onbefchaaft*.

‡ Difcours raboteux. *Een onbefchaafde rede.*

RABOUGRI, rabougrie, *adj.* Ce mot fe dit des arbres & des plantes qui ne font pas parvenus à leur jufte grandeur. *Ondergebleeven*, *niet wel voortgekomen*. *Dit wordt van de boomen en gewaffen gezegt die hunnen vollen wasdom niet gekregen hebben.*

Se rabougrir, *v. r.* *Onderblyven*, *niet wel tieren*, of *voortkomen*. (*Een Hoveniers woordt.*)

Les arbres fe rabougriffent quand ils ne font pas coupez en bonne faifon. *De boomen komen niet wel voort*, *wanneer zy op onbequaame tyden gefnoeit worden.*

RABOUILLE'RE, *f. f.* Creux où la lapine fait fes petits. *Een konynehol*, *daar de wyffjes*, of *voedfters haare jongen in werpen.*

RABROUER, *v. a.* Parler à quelqu'un d'un ton rude & choquant. *Toefnaauwen*, *toegraauwen*, *lebbig*, of *hart aanfpreeken*.

RAC.

RACAGES, *f. f. pl.* (*Terme de mer.*) *De Rak.* (Een zeewoordt.) *Dit is eigentlyk een krans van ronde bolletjes aan een geregen*, *die men om de groote maften doet*, *en aan 't midden van de ree vaft maakt*, *om die des te gemakkelyker op te haalen*, *of te laaten vallen.*

RACAILLE, *f. f.* La lie du peuple, canaille. *'t Gemeen volk*, *'t fchuim van 't volk*, *'t gefpuis*, *'t graau*, *jan rap en zyn maat.*

RACE, *f. f.* Lignée, décendans. Famille. *Geflagt*, *afkomft*, *ftam*. *Nakomelingen*. *Huis*.

La race des juftes eft bénie. *'t Geflagt der rechtvaardigen is gezegent.*

La premiere race des Rois de France. *Het eerfte geflagt der Koningen van Vrankryk.*

Toute la race en eft éteinte. *De ganfche ftam is 'er van verdelgt.* *'t Ganfche geflagt is 'er van uitgerooit*, of *verdelgt*.

Chien de bonne race. *Een honde van een' goeden aart.*

‡ Chaffer de race. Suivre les méchantes coutumes de ceux dont on eft né. *Aarden*, *naaarden*. *Een aart naar zyne ouders hebben*; *de quaade gewoonten der ouderen volgen.*

RACHAT, *f. m.* *Wederkooping*, *wederinkooping*, *loffing van iets*.

Le rachat des captifs, des efclaves. *Het loffen*, of *vrykoopen der gevangenen*, *der flaaven*.

Rachetable, *adj.* *Losbaar*, *loffelyk*, *dat geloft kan worden.*

Rente rachetable. *Losrenten.*

Racheter, *v. a.* *Loffen*, *weder koopen.* Ra-

Racheter une terre. *Een stuk landts weder koopen.*

Racheter. Exemter, *ou* delivrer en donnant quelque chose. *Lossen, verlossen, vrymaaken, vrykoopen, door prys lossen, afkoopen.*

★ Le Seigneur nous a rachetez de la servitude. *De Heer heeft ons uit de dienstbaarheit, of slavernye vrygekocht*, of *verlost*.

• Racheter quelqu'un de la mort. *Iemant van de doodt koopen.*

RACINE, *s. f. Wortel.*

Racine chevelue. *Een hairige*, of *vezelachtige wortel.*

Prendre racine. *Wortelen, inwortelen, wortel krygen, wortel schieten.*

★ Les racines des sciences sont amères. *C'est à dire* le commencement des sciences est penible. *De beginsselen der wetenschappen zyn zwaar.* (Eigentlyk, *de wortels der wetenschappen zyn bitter.*)

★ L'ivrognerie est la racine de tous maux. *De dronkenschap is de wortel van alle quaadt.*

• Le vice jettoit alors de profondes racines. *De zonde wortelde toen zeer in. 't Quaadt schoot toen diepe wortelen.*

Racine d'un mot. *De wortel*, of *oirsprong van een woordt.*

Racine quarrée. (*Terme d'Arithmétique.*) *Een vierkant wortel in de Rekenkunst.*

Racine cubique. *Teerlingswortel.*

Racine. (*Terme de chiromance.*) *De wortel der vingeren.* (Een woordt der handtkykkunst.)

Racine. Mot primitif d'où d'autres sont dérivez. *Wortelwoordt. Een woordt daar andere van afkomstig zyn.*

Raciner, *v. a.* (*Terme de Teinturier.*) *Met wortels verwen.* (Een Verwers woordt.)

RACLER, *v. a.* Emporter de la superficie d'une chose. *Schuuren, afschrabben, afkratzen, 't bovenste van iets afneemen.*

Cela me racle les boiaux. *Dat schuurt my de darmen.*

‡ Racler le Boiau. Joüer mal du violon. *De darmen schraapen: heel slecht op de vedel speelen.*

Racler, *ou* couper. (*Terme de Mesureur de grains.*) *Affstryken, kooren afstryken als 't gemeeten wordt.*

Racler. Hausser & abaisser l'anneau de la racloire de quelque porte contre la racloire même. *Ratelen, den ring van een deur op en neêr tegens den ratel haalen, tot een teken dat 'er iemant voor is.*

‡ Racleur de Guitarre. Méchant joüeur de guitarre. *Een Cyterstryker, een slechte*, of *elendige cyterspeeler.*

Racloir, *s. m.* (*Terme de Doreur sur Tranche:*) *Een schraapmes 't welk de vergulders op snee gebruiken.*

Racloir. Instrument d'acier pour grater & éfacer sur les planches de cuivre. *Een stift*, of *schrabber waar meede men op de kopere plaaten uitschrapt 't geen verbetert moet worden.*

Racloire, *s. f.* Ou racloir, *s. m.* Fer tortillé avec lequel on fait du bruit à une porte pour avertir qu'on vienne ouvrir. *Een ratel*, of *handtvat aan een deur, waar tegens men den ring op en neêr haalt om te waarschouwen dat 'er iemant voor is.*

Racloire, *s. m.* Instrument pour racler le bled. *Een stryckstok waar meede men 't kooren meet.*

Raclure, *s. f.* Ce qu'on a emporté de la superficie d'une chose. *Afschrapsel, 't schrapsel van iets.*

Raclure de boiaux. *Affschrapsel, schrapsel*, of *slym van darmen.*

RACOMMODAGE, *s. m. Herstelling, 't verstellen van iets.*

Il a tant païé pour le racommodage de son habit. *Hy heeft zoo veel voor 't verstellen van zyn kleedt gegeeven*, of *betaalt.*

Racommoder, *v. a.* Refaire, rajuster. *Verstellen, herstellen, vermaaken.*

Racommoder un habit. *Een kleedt verstellen.*

★ Racommoder. Remettre bien ensemble des personnes broüillées. *Weder vereenigen, bevreedigen, twistige persoonen met malkanderen verzoenen.*

• Se racommoder. Se réconcilier. *Zich bevreedigen, zich vereenigen, zich verzoenen, bevreedigt*, of *vereenigt worden.*

RACONTER, *v. a.* Dire. Faire un recit. *Vertellen, verhaalen, een verhaal ergens van maaken, een verslag doen.*

Raconter fidellement ce qui s'est passé. *Getrouwelyk verhaalen 't geen 'er gebeurt is.*

‡ Raconteur, *s. m.* (*Mot peu usité.*) *Verteller, verhaaler, een die iets vertelt*, of *verhaalt.*

RACORDER. (Mot inusité.) *Voiez* reconcilier.

RACOURCIR, *v. a. Korter maaken, verkorten, bekorten, korten, afkorten, inkrimpen, affnyden, intrekken.*

Racourcir un manteau. *Een mantel affnyden*, of *korter maaken.*

Les jours sont racourcis.* *De dagen zyn gekort.*

Pousser à bras racourci. *Met eenen krommen arm*, of *krommen elleboog stooten. Een boorestoot doen*, of *geeven.*

RACOURIR, *v. n.* (*Mot peu usité.*) Revenir en courant. *Wederom loopen, te rug loopen.*

RACOUTRER, *v. a. Verstellen, lappen, omzetten.*

Racoutrer un habit. *Een kleedt verstellen.*

Racoutrement, *s. m. Verstelling van kleederen.*

Racoutreur, *s. m. Lapper, versteller, Lapsnyder.*

Racoutreuse, *s. f. Lapster, verstelster, naaister.*

Racoutumer. Se racoutumer. *Zich weder gewennen, de oude gewoonte weder aanneemen.*

‡ RACROCHER. Ratraper. *Achterhaalen, weder krygen, ontdekken, weêr bekoomen.*

‡ Il m'étoit échapé, mais je l'ai racroché. *Hy was my ontsnapt, maar ik heb hem weêr gekregen.*

‡ Se racrocher, *v. r.* Se racommoder ensemble. *Zich bevreedigen, zich vereenigen, zich verzoenen, de vriendtschap vernieuwen.*

RAD.

RADE, *s. f.* Lieu propre à jetter l'ancre. *Een ree*, of *reede der zee, een oever daar men bequaamelyk ten anker kan koomen. Stroom.*

Les vaisseaux sont à la rade. *De schepen leggen op de ree*, of *op stroom.*

RADEAU, *s. m.* Plusieurs pièces de

de bois jointes ensemble dont on se sert pour passer des rivieres. *Een vlot hout, een houtvlot om over de stroomen te gaan.*

RADER, *v. n. (Terme de mer.) Op de ree komen.* (Een zeewoordt.)

Radeur, *s. m.* Mesureur & radeur de sel. *Gesworen zoutmeeter.*

RADIATION, *s. f.* (Terme de Philosophie.) *Straaling, uitschieting van straalen. (Een Wysbegeerig woordt.)*

Radiation, *s. f. (Terme de Palais.) Uitkrabbing, uitwisschiing, doorhaling.* (Een woordt van 't Gerechtshof.)

RADICAL, radicale, *adj. (Terme de Medecine.) Oirspronkelyk, ingeboren.*(Een Geneeskundig woordt.)

L'humide radical. *'t Oirspronkelyk, of ingeboren vocht.*

Radicalement, *adv. Oirspronkelyk, van natuure.*

Radication, *s. f. (Terme de Phisique.) Inworteling.* (Een Natuurkundig woordt.)

‡ Radicule. *(Terme de Botanique.) 't Puntje van 't zaat, dat het beginsel van den wortel is.* (Een woordt der kruid- en gewaskunde.)

RADIE', radiée, *adj.* [*Terme de Botanique.*] *Straalswyze geschikt.* [Een woordt der Kruidkunde.]

Couronnes radiées. [*Terme de Blason.*] *Straalswyze kroonen.* [Een woordt der Wapenkunde.]

Radieux, radieuse, *adj. (Vieux mot.)* E'clatant, brillant. *Blinkende, schynende, glinsterende, flikkerend, schitterend, glansig, straalende.*

‡ RADOTER, *v. n.* Extravaguer. *Suffen, dutten, in de kindsche wereldt zyn.*

‡ Etre si vieux qu'on radote. *Zoo out zyn dat men suft.*

‡ Radoteur, *s. m.* Celui qui radote. Sorte de bourru. *Suffert, of suffaart, dutter, een oudt man die in de kindsche wereldt is.*

‡ Radoteuse, *s. f. Suffster, dutster, een suffig wyf, een oudt wyf dat in de kindsche wereldt is.*

RADOUB, *s. m.* Travail qu'on fait pour réparer des vaisseaux. *Lapping, flikking, of kalfatering van een schip, 't lappen van een schip.*

Donner le radoub à un vaisseau. *Een schip lappen, of kalfateren.*

Radouber, *v. a.* Donner le radoub à un vaisseau. *Een schip lappen, een schip kalfateren.*

RADOUCIR, *v. a.* Adoucir de nouveau. *Verzachten, zacht en gedwee maaken.*

* Radoucir. Rendre plus doux, moins cruel, moins rude. *Verzachten, vermorwen, gedweeër maaken, zachter van aart maaken.*

• Radoucir le cœur de sa maitresse. *'t Hart van zyn vryster vermorwen.*

* Radoucir sa voix. *Zyn stem verzachten.*

• Se radoucir. *v. r.* Se modérer. Devenir plus doux. *Vermorwt worden, gedweë worden, zachtzinniger worden.*

* A ces mots il se radoucit. *Op deeze woorden wiert hy gedweeër.*

RADRESSER, *v. a. (Mot peu usité.)* Remettre dans le droit chemin. *Op den rechten weg helpen, te recht brengen.*

RAF.

RAFERMIR, *v. a.* Rendre plus ferme. *Bevestigen, stevigen, vaster, of steviger maaken.*

Rafermir un chapeau. *Een hoedt pappen.*

• Rafermir. Rassûrer. *Weêr moedt geeven, een hart inspreeken, een hart onder den riem steeken.*

* Il rafermit ses soldats par sa présence. *Hy wekte den moedt van zyn krygsvolk weêr op door zyne tegenwoordigheit.*

RAFINAGE, *s. m.* Action de rafiner le sucre. Sucre rafiné. *Zuivering der suiker. Witte suiker, gesuiverde suiker.*

Acheter du rafinage de Roüen. *Fyne Rouaansche suiker koopen.*

Rafiner, *v. a.* Ce mot se dit en parlant de sucre & de poudre. *Zuiveren, reinigen, fyn maaken. Dit wordt van de suiker en van 't buskruit gezegt.*

Rafiner le sucre. Rafiner la poudre. *Suiker zuiveren. Buskruit fyn maalen.*

* Rafiner. Subtiliser. Etre entendu en quelque chose. *Uitpluizen, op 't naauwste ziften, ergens gaau en bedreven in zyn.*

• Rafiner sur le langage. *De taal uitpluizen, of ziften.*

* Vous rafinez sur tout. *Gy zift alles op 't naauwste.*

Rafinée, rafinée, *adj.* Rendu plus fin. *Gezuivert, gereinigt, fynder en zuiverder gemaakt.*

Sucre rafiné. Poudre rafinée. *Gezuiverde, of fyne suiker. Laadkruidt.*

* Rafiné, rafinée. Subtil. *Scherpzinnig, geslepen, gaau.*

• Oreille rafinée. *Een scherp oor.*

• Rafiné, *s. m.* Qui est fort entendu en quelque chose. *Een gaau vernuftig mensch, een die iets grondig verstaat.*

* Rafiné. Rusé. *Een arg, loos, doortrapt mensch.*

Rafinement, *s. m.* Ce mot se dit de la poudre. *De zuivering, of fynigheit van 't buskruit.*

• Rafinement. Maniere d'agir fine & delicate. Finesse. *Argheit, loosheit, list, doortraptheit, geslepenheit. Looze streeken.*

* Le rafinement de la politique. *De streeken der staatkunde.*

RAFINEUR. Voyez *Afineur.*

Rafineur, *s. m. Een haairkloover, of muggezifter.*

Rafineuse, *s. f. Een haairkloofster, of muggezifster.*

RAFLAIS ou rafale, *s. m.* [*Terme de mer.*] *Een rukwindt die uit het gebergte komt.* [Een zeewoordt.]

RAFLE, *s. f.* [*Terme de jeu de dez.*] *Een worp van drie gelyken in het teerlingspel.*

‡ Faire rafle. Prendre, ravir. *Naar zich kraauwen, naar zich schraapen, naar zich schrobben, neemen, rooven.*

Rafle. Sorte de filet. *Een schrobnet.*

‡ Rafler, *v. a.* Prendre, enlever. *Naar zich kraauwen, naar zich schraapen, neemen, wegneemen, rooven.*

‡ Il rafla tout ce qu'il y avoit. *Hy kraaude alles weg wat 'er was.*

RAFOLIR, *v. n.* Devenir fou. *Zot, of gek worden.*

RAFRAICHIR, *v. a. Ververschen, verfrisschen, verkoelen, koelen.*

Le vent rafraichit. *De windt verkoelt.*

Rafraichir. [*Terme de Canonnier.*] Een

Een ſtuk geſchut koelen, *een geſchut uitveegen.*

• Rafraichir. Remettre en mémoire. *Ververſchen*, *weêr in de gebeugenis brengen*, *weêr in de gedachten brengen.*

• Cela me rafraichit la mémoire. *Dat ververſcht my de gebeugenis.*

Rafraichir. Refaire, remettre du travail & de la fatigue. *Ververſchen*, *doen uitruſten. Den adem laaten ſcheppen.*

Rafraichir. Etancher la ſoif. *Verfriſſchen*, *den dorſt verdryven*, of *verſlaan.*

Je ſuis alteré, donnez moy à boire pour me rafraichir. *Ik hebbe dorſt*, *geef my te drinken om my te verfriſſchen.*

Bierre qui rafraichit. *Bier dat verfriſcht*, of *den dorſt verſlaat.*

• Rafraichir. Couper tant ſoit peu des extrémitez d'une choſe. *Afknippen*, *afkorten*, *afronden*, *een wenig het buitenſte van iets afſnyden.*

• Rafraichir les cheveux. *Het haair een weinig afknippen.*

• Rafraichir un manteau. *Een mantel afronden.*

★ Se rafraichir, *v.r.* Rendre plus frais. *Zich ververſchen*, *zich verkoelen*, *zich wat bedaaren.*

★ Se rafraichir la mémoire de quelque choſe. *Zich de gedachtenis van iets ververſchen. Zich iets weder in gedachten brengen.*

• Se faire rafraichir les cheveux. *Zyn haair wat laaten korten.*

★ Le vent ſe rafraichit. (*Terme de mer.*) Le vent redouble ſa force. *De windt ſteekt op. 't Begint harder te waaien.*

Rafraichiſſant, *adj. Verfriſſchend*, *ververſchend.*

Bierre fort rafraichiſſante. *Zeer verfriſſchend bier.*

Rafraichiſſement, *ſ. f.* Modération de chaleur. *Verkoeling*, *koelte*, *vermindering van hitte.*

Nous reçumes du rafraichiſſement par le vent qui ſurvint. *Wy kreegen een koelte door den opkomenden windt.*

• Rafraichiſſement. (*Terme de guerre.*) *Ververſching voor 't krygsvolk*, *verſche leeftocht.*

★ Fournir des rafraichiſſemens aux ſoldâs. *De ſoldaten ververſching*, of *verſchen leeftocht verſchaffen.*

Rafraichiſſements, *ſ. m. p.* Vins, liqueurs, & confitures dont on fait proviſion pour le voyage. *Ververſchingen. Wynen*, *dranken*, *en ſuikeroofſt waar van men zich op reis voorziet.*

RAG.

‡ RAGAILLARDIR, *v. a.* Réjouir. *Verheugen*, *vervrolyken*, *verquikken.*

RAGE, *ſ. f.* Maladie. *Dolheit*, *razernye*, *dolligheit*, *woede*, *die de honden*, of *menſchen enz. overkomt*, *die van dollen gebeeten worden.*

★ Rage. Fureur. Grande colére. *Dolligheit*, *woede*, *razernye*, *tooren*, *gramſchap*, *verbolgentheit*, *oploopentheit.*

• Il fut ſaiſi de fureur & de rage. *Hy wierdt heel verwoedt en verbolgen.*

• Ces nouvelles porterent la rage dans ſon cœur. *Die tydingen maakten hem heel razende.*

‡ Rage. Injure, poüilles. *Geraas*, *ſchelden*, *ſcheldtwoorden*, *getier.*

‡ Faire rage contre quelqu'un. *Tegen iemant raazen*, *baaren*, *uitvaaren*, of *tieren.*

RAGENCER, *v. a.* (*Mot peu uſité.*) Rajuſter. *Herſtellen*, *weder in order brengen*, *herſchikken.*

‡ RAGOT, *ſ. m.* Petit homme. *Mannetje*, *dreubiºje*, *dreumisje. Een dwergje.*

Ragot, ragote, *adj.* Bâton ragot. *Een korte en dikke ſtok*, of *knuppel.*

Cheval ragot. Cheval bas & ramaſſé. *Een kort en dik paardt. Een kort in een gedrongen paardt.*

RAGOÛT. *Een opſloofzel*, *een ſpys met een ſcherpe ſaus om eetluſt te verwekken.*

★ Ragoût. Plaiſir qui chatoüille les ſens. *Genoegte*, *vreugdt*, *vermaak dat de zinnen ſtreelt.*

RAGRAFER, *v. a.* Agrafer de nouveau. *Herhaaken*, *weder aanhaaken.*

RAGRANDIR, *v. a.* Rendre plus grand. *Vergrooten*, *verwyden*, *grooter*, *ruimer*, of *wyder maaken. Uitleggen.*

Ragrandir une jupe. *Een vrouwe rok uitleggen.*

RAGREER, *v. a.* (*Terme de Jardinier.*) *Boomtakken die afgezaagt zyn met een ſnoei- of houwmes effenen.* (Een Hoveniers woordt.)

RAGUE, *ſ. f.* [*Terme de mer.*] *Een bedorven kabeltouw.* [Een zeewoordt.]

RAI.

RAÏAUX, *ſ. m.* [Terme de monoie.] *Een gietvorm.* [*Een muntwoordt.*]

RAIE, *ſ. f.* Ligne déliée qu'on tire ſur quelque choſe. *Een ſchreef*, of *ſtreek dien men ergens op trekt.*

Raie de charruë. *Een voore*, *die de ploeg in de aarde maakt.*

Raie. [*Terme de Coifeuſe.*] *Een ſchei*, of *ſcheel in 't haair.*

Raie. Séparation entre les deux feſſes. *De bilſcheiding*, *de aarskerf tuſſchen de billen.*

Raie. Sorte de poiſſon de mer. *Roch. Zekere zeeviſch.*

Raïer, *v. a.* Efacer avec des raïes ce qui eſt écrit. *Doorſtreepen*, *doorhaalen*, *uitwiſſchen*, *uitdoen 't geen geſchreven is.*

Raier ce qu'on a écrit. *Uitdoen*, of *doorſtreepen 't geen men geſchreven heeft.*

Raier. Tirer des raïes ſur une étofe. *Streepen op eenige ſtoffe maaken.*

RAJEUNIR, *v. a. & n. Verjongen*, *jonger maaken*, *jonger doen gelyken.*

La perruque rajeunit. *De pruik verjongt.*

Vous rajeuniſſez tous les jours. *Gy wordt alle dage jonger.*

★ Rajeunir des arbres. *C'eſt* les renouveller par la coupe de quelques branches. *Boomen ſnoeien*, *eenige takken der boomen afhakken.*

Rajeunir du vin vieux avec du vin nouveau. *Ouden wyn met nieuwen ſnyden.*

Rajeuniſſement, *ſ. m. Verjonging*, *verjeugding*, *jongwording*, *opluiking.*

RAIFORT, réfort, *ſ. m.* Sorte de rave. *Radys*, *radyswortel.*

RAILLER, *v. a.* Se moquer. *Beſpotten*, *uitlachen*, *uitjouwen*, *de ſpot meê ſteeken*, of *meê dryven*, *meê lachen.*

Railler quelqu'un de ſon avarice.

Ie-

Iemant over zyne gierigheit uitlachen, of *uitjouwen.*
Railler, *v. n.* Plaisanter. *Spotten*, *boerten*, *lachen*, *jokken*, *scherssen*, *uitjouwen.*
Il raille toujours. *Hy scherst altydt.*
Se railler, *v. r. Bespotten*, *ergens meê lachen*, *ergens de spot meê dryven*, *uitlachen*, *uitjouwen.*
Se railler des fots du siecle. *Met de gekken van den tyt lachen.*
Raillerie, *f. f.* Art de railler. *Spotterny*, *beschimping*, *gespot*, *scherssing*, *geschers*, *uitjouwing.*
Entendre bien la raillerie. *De spotterny*, of *'t scherssen wel verstaan.*
N'entendre point de raillerie. *C'est* prendre les choses en mauvaise part, *ou* s'en fâcher. *Geen jok konnen verstaan.* Dat is, *de dingen ten quaade opvatten*, of *ergens quaat over worden.*
Raillerie. Moquerie, mots plaisans. *Spotterny*, *jok*, *boertery*, *jokkerny*, *genoegelyke redenen*, *scherssing*, *aardigheit*, *quinkslag.*
Raillerie fine & délicate. *Een fyne en aardige spotterny.*
Tourner la Religion en raillerie. *Met den Godtsdienst spotten. Den Godtsdienst in spotterny verkeeren.*
Raillerie froide, fade, basse. *Een koele*, *flechte*, *onaardige*, of *smaakelooze boertery.*
Railleries, *f f. pl. Aardige schimpdichten*, of *schimpredenen*, *hekelschriften.*
Lucien n'a pas épargné dans ses railleries les premiers Chrétiens. *Luciaan heeft de eerste Christenen in zyne hekelschriften niet ontzien*, of *niet gespaart.*
Railleur, *f. m. Spotter*, *schersser*, *schimper*, *gekker*, *quinkslager.*
Railleuse, *f. f. Spotster*, *schersster*, *schimpster*, *gekster.*
‡ RAINCEAU, *f. m.* (*Vieux mot.*) *Een tak van een boom.* (Een oudt woordt.)
RAINE. (*Mot peu usité.*) Voiez *Grénoüille.*
RAINURE. Voyez *Rénure.*
RAÏON, *f. m. Een straal.*
Les raions du soleil. *De zonnestraalen*, *de straalen der zonne.*
★ Vôtre bonté m'a donné quelque raïon de joie. *Uwe goetheit heeft my met eenige blydschap bestraalt*, of *heeft my eenige reden van blydschap gegeeven.*
★ Raïon de miel. Gâteau de miel. *Honigraat*, *honigkoek.*
Raïon. [*Terme de Vigneron.*] *Een groeve waar in men een wyngaardt legt.*
Raïon. [*Terme d'Anatomie.*] *De kleine armpyp*, *de minder ellepyp.*
Raïonnant, raïonnante, *adj.* Qui répand des raions. *Straalende*, *straalen schietende.*
★ Raïonnant, raïonnante. Brillant. *Glinsterende*, *flikkerende*, *schitterende*, *blinkende*, *flonkerende.*
★ Tout raïonnant de gloire. *Alles vol luister schitterende. Alles van heerlykheit blinkende.*
Raïonner, *v. n.* Répandre des raions. *Straalen*, *schitteren*, *straalen schieten.*
★ RAIRE. [*Vieux mot.*] Raser. *Schrappen*, of *schrabben*, *baardtschrappen*, *scheeren*, *baardtscheeren.*
‡ Un barbier rait l'autre. *De eene baardschrapper scheert den anderen. De eene schalk bedriegt den anderen.*
RAIS, *f. m.* Raïon de la lune. *Een straal der maane.*
Rais. [*Terme de Charron.*] *Een spyl*, of *speek van een radt.*
RAISIN, *f. m.* Grape de raisin. *Druivetros*, *een bos druiven*, *een tros druiven.*
Raisin de Corinthe. *Korenten*, *korinten.*
Grain de raisin. *Een druif*, of *druive*, *een druivebes.*
Raisiné, *f. m. Gekookt druivenat*, *rozynenwyn.*
RAISON, *f. f.* Faculté de l'ame qui distingue le faux du vrai. *Reden. Redelyk vermogen*, *redelykheit*, *'t vermogen der ziele dat het valsche van het waare onderscheidt.*
La raison est ce qui distingue l'homme de la bête. *De redelykheit onderscheidt den mensch van de beesten.*
Cela est eloigné de la droite raison. *Dat is verre van de waare reden af*; *dat verscheelt veel van de waare reden.*
Il faut que la raison se taise, ou la religion parle. *De reden moet zwygen daar de Godtsdienst spreekt.*
Raison. Cause, sujet, considération. *Reden*, *oorzaak*, *aanmerking.*
Avoir raison de rire. *Reden van lachen hebben.*
J'ai mes raisons pour cela. *Ik hebbe daar myne redenen toe.*
Je ne veux pas vous en rendre raison, *ou* vous en rendre conte. *Ik wil 'er u geen reden*, of *rekenschap van geeven.*
Raison. Tout ce qui sert à prouver. *Reden*, *bewys*, *bewysreden*, *al 't geene dient om iets te bewyzen*, of *te bevestigen.*
Une raison bonne, solide, convaincante. *Een goede*, *bondige*, *overtuigende reden.*
Raison. Ressentiment, vengeance. Satisfaction. *Reden*, *gevoeligheit*, *gevoelen*, *vergelding. Voldoening*, *vergenoeging.*
Tirer raison d'un afront qu'on a reçu. *Zich over een geleden ongelyk wreeken.*
Je prétens qu'il m'en fasse raison. *Ik eisch dat hy my voldoening geeve.*
Raison. Devoir. *Reden*, *plicht.*
Ranger quelqu'un à la raison. *Iemant tot reden brengen.*
Faire raison à un ami. *C'est* boire à lui aprés qu'il a bu à nôtre santé. *Iemant bescheit doen.* Dat is, *op iemants gezondtheit drinken na dat hy op d'onze gedronken heeft.*
Raison. Droit, justice. *Reden*, *recht*, *billykheit.*
Il a raison. *Hy heeft reden*, *hy heeft gelyk.*
A combien plus forte raison. *Hoe veel te meer*; *met hoeveel te meer reden.*
A raison. [*Terme de Marchand.*] Sur le pié. *Tegen.* [Een Koopmans woordt] *op den voet.*
J'ai acheté cela à raison de dix pour cent de rabais. *Ik hebbe dat gekocht tegen tien ten hondert te korten.*
Raison. [*Terme de Matématique.*] *Reden.* [Een woordt der Wiskunst.]
Raisonnable, *adj.* Qui est doüé de raison. *Redelyk*, *met reden begaaft.*
L'homme est un animal raisonnable. *De mensch is een redelyk dier.*
Raisonnable. Sage, judicieux, juste. *Redelyk*, *wys*, *bescheiden*, *verstandig*, *billyk*, *rechtvaardig.*
C'est un homme fort raisonnable.

ble. *'t is een zeer redelyk man.*

Cela est assez raisonnable. *Dat is [illegible] genoeg, of dat is heel redelyk.*

Raisonnable. Bien proportionné. *Redelyk, welgematigt, behoorlyk, tamelyk.*

Une taille raisonnable. *Een redelyke, of behoorlyke lengte.*

Un prix raisonnable. *Een redelyke prys.*

Raisonnablement, *adv.* Avec raison. *Redelyk, met reden, op eene redelyke wyze.*

Raisonnablement parlant, il faut croire, que &c. *Redelyker wyze gesproken, moet men gelooven dat, enz.*

Parler raisonnablement de tout. *Van alles met reden spreeken.*

Raisonnablement. Assez bien. *Redelyk, of taamlyk wel, behoorlyk, gelyk 't behoort.*

Il est raisonnablement logé. *Hy woont redelyk wel.*

Raisonnement, *s. m.* Faculté de raisonner. *'t Redelyk vermogen, 't vermogen om te redeneeren.*

Avoir le raisonnement fort bon. *Zeer wel konnen redeneeren.*

Raisonnement. Raison. Discours raisonné. *Redeneering, redenkaveling, een verstandige rede, of redeneerend gesprek.*

Raisonnement faux. *Een valsche redeneering, of redenkaveling.*

Le raisonnement doit être clair, juste & solide. *De redeneering moet klaar, recht, en bondig zyn.*

Raisonner, *v. n.* Parler, discourir. *Redeneeren, redenkavelen, spreeken, gesprek hebben.*

Raisonner sur un afaire. *Over een zaak redeneeren.*

Raisonner. Examiner, faire réflexion. *Redeneeren, overweegen, onderzoeken, zich over bedenken, in bedenking neemen.*

Quand on voit un profit essentiel, on ne raisonne plus. *Als men een groot voordeel ziet, redeneert men niet meer, of staat de reden stil.*

‡ Raisonner. Répliquer. *Wederspreeken, tegenspreeken, tegen zeggen, tegen knibbelen.*

‡ Taisez vous & ne raisonnez pas davantage. *Zwyg en spreek niet meer tegen.*

Raisonné, raisonnée, *adj. Redeneerend, overwogen, met redenen bevestigt, onderzocht.*

Discours raisonné. *Een redeneerend gesprek.*

‡ Raisonneur, *s. m.* Celui qui réplique trop à une personne à laquelle il doit du respect. *Redeneerder, kakelaar, keffer, snateraar, snaterbek. Een die te veel snaps heeft tegens dien die hy eerbiedigheit schuldig is.*

‡ Raisonneuse, *s. f. Redeneerster, kakelaarster, kakelster, kefster, snaterbek.*

‡ Ne fai pas tant la raisonneuse. *Heb zoo veel praats, of snaps niet.*

RAJUSTER, *v. a.* Racommoder, mettre en ordre. *Herstellen, herschikken, vermaaken, ter deege zetten, of recht zetten, in een goede plooi zetten.*

Rajuster sa perruque. *Zyn pruik recht zetten.*

* Rajuster. Acommoder, pacifier. *Bevredigen, vereenigen, verzoenen, te vreden stellen.*

* Rajustement, *s. m. Bevrediging, verzoening, vereeniging.*

RAL.

RÂLE, rasle, *s. m.* Sorte d'oiseau. *Wachtelkoning. Zekere vogel.*

Râlement, *s. m.* Bruit qui se fait dans la gorge d'une personne qui est à l'agonie. *Keelreuteling, reutelnig in de keel van iemant die op sterven legt.*

* RALENTIR, *v. a.* Modérer. *Vertraagen, maatigen, doen verflaauwen, verkoelen.*

* Ralentir l'ardeur des soldâs. *De vierigheit des kryg-volk doen verflaauwen.*

* Se ralentir, *v. r.* Se modérer. *Verslaauwen, vertraagen, flaauwer worden, van zyn vuer verliezen.*

* Le combat s'étoit ralenti tout à coup. *'t Gevecht was zeer schielyk verflaauwt.*

* Leur ardeur commençoit à se ralentir. *Hun yver begon te verflaauwen, hun yver begon te verminderen, of te slapbakken.*

* Son afection se ralentit. *Hy verflaauwt in zyne genegenheit.*

Râler, *v. n.* Ce mot se dit du bruit de la gorge qu'on entend quand une personne est à l'agonie. *Reutelen. Dit wordt van 't gereutel in de keel gezegt van iemant die op sterven legt.*

RALIER, *v. a.* Rassembler des troupes qui étoient en desordre. *Weder vergaderen, weder te zamen brengen, herzamelen, de krygsbenden weder by een brengen die verstrooit waren.*

Ralier le navire au vent. (Terme de mer.) *In den wind, of tegen den wind opzeilen. (Een zeewoordt.)*

Se ralier de terre. (Terme de mer.) *'t Landt naderen. (Een zeewoordt.)*

Raliment, raliement, *s. m.* Action de ralier. *Wederverzameling, herzameling, wedervergadering der verstrooide krygsbenden.*

Travailler au raliment des troupes. *Zyn best doen om de krygsbenden te herzamelen, of weer by een te brengen.*

RALINGUES, *s. f. pl.* (Terme de mer.) *De zoomstouwen der zeilen. (Een zeewoordt.)*

RALONGER, *v. a. Verlengen, weer langer maaken, uitleggen.*

Ralonger une jupe. *Een rok verlengen.*

RALUMER, *v. a. Weder ontsteeken, weder aansteeken, weer doen branden.*

* Ralumer. Exciter de nouveau, renflamer. *Weer ontsteeken, op nieuw verwekken, weer doen beginnen.*

Eteindre & ralumer une chandelle en souflant. *Een kaars uit- en weer aanblaazen.*

* Ralumer la guerre. *Den oorlog weer ontsteeken.*

Se ralumer, *v. r. Weer aangaan weer beginnen te branden, weder aan 't branden koomen.*

Feu qui se ralume. *Vuer dat weer aangaat.*

* Se ralumer. S'enflamer de nouveau. *Weer ontbranden, weer opkoomen, weer ontsteeken worden uit de assche weer te voorschyn komen.*

* Son amour se ralume d'abord. *Zyn liefde komt straks weer op.*

RAM.

RAMADIN, *s. m. Een Turksche vastendag, waarop zy niets nuttigen.*

RAMAGE, *s. m.* Chant naturel des oiseaux. *Vogelzang, wildzang, gezang der vogelen.*

‡ Char

‡ Chanter un autre ramage. *Eenen anderen zang zingen. Van reden, van zeden, of van beroep veranderen.*
Ramage. *Takken van boomen.*
Ouvrage à ramage. *Gebloemde stoffe.*
Ramager, *v. n. (Ce mot se dit des oiseaux.)* Chanter. *Zingen.* (Dit wordt van de vogelen gezegt.)
RAMAIGRIR, *v. a.* Rendre plus maigre. *Vermageren, magerder maaken, magerder doen worden.*
Le jeune ramaigrit. *'t Vasten vermagert.*
RAMANDAGE, *s. m. (Terme de Doreur sur bois.) Een stukje bladgout 't welk men met het penseel vat en legt daar 't behoort.*
Ramander, *v. a. & n.* Abaisser de prix. *Afzetten, afslaan, op laager prys stellen, beter koop worden.*
Les boulangers ont ramandé le pain. *De bakkers hebben 't broodt afgezet.*
Le blé a ramandé. *'t Koren is afgeslagen.*
Ramander. *(Terme de Doreur sur bois.) Een stukje gout ergens op leggen daar 't ontbreekt.*
RAMAS, *s. m.* Assemblage de plusieurs choses. *Verzameling, vergadering van veele dingen.*
Ramasser, *v. a.* Amasser de nouveau. *Opraapen, opbeuren, by een raapen.*
Ramassez mes gans. *Raap myne handschoenen eens op.*
Ramasser des broussailles. *Struiken by een raapen.*
Ramasser une armée de diverses nations. *Een leger van verschei de volken by een raapen.*
‡ Ramasser. Froter, rosser. *Afrossen, afhaalen, afsmeeren, vuistlook geeven.*
Se ramasser, *v. r.* Se rassembler. *Weder vergaderen, zich weder vereenigen, weder by een koomen.*
Toutes les troupes se ramasserent. *Alle de krygsbenden quamen weer by een.*
‡ Se ramasser. Se batre à coups de poing. *Met vuisten vechten. Malkander met vuisten slaan.*
‡ Les porteurs se ramassent souvent à coups de poing. *De kruiers vechten dikwyls met vuisten.*

Ramassé, ramassée, *adj.* Recueilli. Rassemblé. *Opgeraapt, vergadert, verzamelt. Weêr by een gebragt, by een geraapt.*
Gens ramassez. *Byeen geraapt volk.*
Gens ramassez de tout côtez. *Volk van alle kanten by een geraapt.*
• Ramassé, ramassée. Rassemblé. *Gezet, dik, in een, of in malkander gedrongen.*
* Il étoit fort & ramassé. *Hy was sterk en gezet, of in een gedrongen.*
RAMBADES, *s. f. pl. Tweeschanssen die vooraan omtrent het galjoen van een gallei gemaakt zyn.*
RAMBERGE, *s. f.* Sorte de patache Angloise. *Een Engelsch advysjagt.*
RAME, *s. f.* Aviron. *Een riem om meé te roeien.*
Aler à rames. *Roeien, met riemen vaaren.*
Vaisseau qui va à voilles & à rames. *Een schip dat zeilen en riemen voert, of dat zeilt en geroeit wordt.*
Rame de papier. *Een riem papier.*
Rame, *s. f.* Branche pour soutenir des pois. *Tuinstaak, boonstaak, rys daar de peulen tegen op wassen.*
Rameau, *s. m.* Petite branche d'arbre. *Een takje, of lootje van een boom.*
Le jour des Rameaux. Le dimanche qui est immédiatement devant Pâques. *Palmzondag. De zondag die even voor Paaschen gaat.*
• Rameau de veine. Rameau de nerf. *Zenuwtak, adertak.*
• Rameau. *(Terme de Fortification.) Een bedekte weg. Een weg, of gang onder de aarde, die van de eene plaats tot de ander strekt.*
Ramé, ramée, *adj. Getakt, met takken, of rys bezet.*
Pois ramés. *Erreten met rys bezet.*
Ramée, *s. f.* Petite branche avec les feuilles. *Loof, zomerloof, lommer, een klein takje met bladeren.*
RAMENER, *v. a.* Amener de nouveau. *Weder brengen, weêrom brengen, weder doen keeren, te rug doen keeren.*
Je vous prie de me ramener vôtre ami. *Ik bidde u dat gy my uwen vriendt weder brengt.*

Il ramena les fuiards au combat. *Hy bragt de vluchtenden weêr aan 't gevecht.*
* Ramener les esprits. *C'est* les remettre doucement dans le devoir. *De gemoederen neêrzetten, of tot bedaaren brengen.*
• Ramener une personne fâchée. *Een quaat mensch neêrzetten.*
Ramener. *(Terme de Manége.) De kop van een paardt naar beneden houden.*
Ramener les voiles. *De zeilen inneemen, of inhaalen.*
RAMENTEVOIR. *(Vieux mot.)* Voiez Ressouvenir.
RAMEQUIN, *s. m.* Fromage étendu sur du pain. *Een stuk gebraden kaas op broot gelegt.*
RAMER, *v. n. (Terme de mer.) Roeien. De riemen in 't water hebben.*
Les forçats rament pour faire voguer la galére. *De slaven roeien om de galei voort te zetten.*
Ramer des fêves, des pois. *Stokken by klimboonen zetten, rys by erreten zetten.*
‡ Il entend cela comme à ramer des choux. *C'est à dire*, qu'il ne l'entend point. *Hy verstaat dat zoo wel als een kreupelen het danssen.* Dat is, *hy verstaat het gansch niet.*
Ramette, *s. f. (Terme d'Imprimeur.) Een raamt, een yzer raamt. (Een Drukkers woordt.)*
Rameur, *s. m.* Celui qui rame dans une galere. *Roeier, roeislaaf, galeiboef, galeislaaf.*
RAMEUX, rameuse, *adj. (Mot peu usité.)* Qui a des branches. *Getakt, gelommert, 't geen takken heeft.*
RAMIER, *s. m.* Sorte de pigeon sauvage. *Een houtduif, een ringelduif. Zekere wilde duif.*
Ramification, *s. f. (Terme d'Anatomie) De loop, of verspreiding der takken van de aderen en zenuwen.* (Een woordt der Ontleedkunde.)
Se ramifier, *v. r. Zich in verscheide takken verspreiden.*
Ramilles, *s. f. pl.* (Terme de Forêtier.) *Rys. Dunne takjes daar men lichte takkebossen van maakt. (Een Houtvesters woordt.)*
RAMINAGROBIS. *Voiez* Rominagrobis.

RA-

ble. *'t Is een zeer redelyk man.*

Cela eſt aſſez raiſoonable. *Dat is billyk genoeg*, of *dat is heel redelyk.*

Raiſonnable. Bien proportionné. *Redelyk, welgematigt, behoorlyk, tamelyk.*

Une taille raiſonoable. *Een redelyke*, of *behoorlyke lengte.*

Un prix raiſonnable. *Een redelyke prys.*

Raiſonnablement, *adv.* Avec raiſon. *Redelyk, met reden, op eene redelyke wyze.*

Raiſonnablement parlant, il faut croire, que &c. *Redelyker wyze geſproken, moet men gelooven dat, enz.*

Parler raiſonnablement de tout. *Van alles met reden ſpreeken.*

Raiſonnablement. Aſſez bien. *Redelyk*, of *taamlyk wel, behoorlyk, gelyk 't behoort.*

Il eſt raiſonnablement logé. *Hy woont redelyk wel.*

Raiſonnement, *ſ. m.* Faculté de raiſonner. *'t Redelyk vermogen, 't vermogen om te redeneeren.*

Avoir le raiſonnement fort bon. *Zeer wel konnen redeneeren.*

Raiſonnement. Raiſon. Diſcours raiſonné. *Redeneering, redenkaveling, een verſtandige rede*, of *redeneerend geſprek.*

Raiſonnement faux. *Een valſche redeneering*, of *redenkaveling.*

Le raiſonnement doit être clair, juſte & ſolide. *De redeneering moet klaar, recht, en bondig zyn.*

Raiſonner, *v. n.* Parler, diſcourir. *Redeneeren, redenkavelen, ſpreeken, geſprek hebben.*

Raiſooner ſur un afaire. *Over een zaak redeneeren.*

Raiſonoer. Examiner, faire réflexion. *Redeneeren, overweegen, onderzoeken, zich over bedenken, in bedenking neemen.*

Quand on voit un profit eſſentiel, on ne raiſoone plus. *Als men een groot voordeel ziet, redeneert men niet meer*, of *ſtaat de reden ſtil.*

‡ Raiſonner. Répliquer. *Wederſpreeken, tegenſpreeken, tegen zeggen, tegen knibbelen.*

‡ Taiſez vous & ne raiſonnez pas davantage. *Zwyg en ſpreek niet meer tegen.*

Raiſonné, raiſonnée, *adj.* *Redeneerend, overwogen, met redenen beveſtigt, onderzocht.*

Diſcours raiſonné. *Een redeneerend geſprek.*

‡ Raiſonneur, *ſ. m.* Celui qui réplique trop à une perſonoe à laquelle il doit du reſpect. *Redeneerder, kakelaar, keffer, ſnaterraar, ſnaterbek. Een die te veel ſnaps heeft tegens dien die hy eerbiedigheit ſchuldig is.*

‡ Raiſonneuſe, *ſ. f.* *Redeneerſter, kakelaarſter, kakelſter, keffſter, ſnaterbek.*

‡ Ne fai pas tant la raiſooneuſe. *Heb zoo veel praats*, of *ſnaps niet.*

RAJUSTER, *v. a.* Racommoder, mettre en ordre. *Herſtellen, herſchikken, vermaaken, ter deege zetten*, of *recht zetten, in een goede plooi zetten.*

Rajuſter ſa perruque. *Zyn pruik recht zetten.*

• Rajuſter. Acommoder, pacifier. *Bevredigen, vereenigen, verzoenen, te vreden ſtellen.*

• Rajuſtement, *ſ. m.* *Bevrediging, verzoening, vereeniging.*

RAL.

RÂLE, raſle, *ſ. m.* Sorte d'oiſeau. *Wachtelkoning. Zekere vogel.*

Râlement, *ſ. m.* Bruit qui ſe fait dans la gorge d'une perſonne qui eſt à l'agonie. *Keelreuteling, reuteling in de keel van iemant die op ſterven legt.*

* RALENTIR, *v. a.* Modérer. *Vertraagen, maatigen, doen verſlaauwen, verkoelen.*

• Ralentir l'ardeur des ſoldâs. *De vierigheit des kryg-volk doen verſlaauwen.*

• Se ralentir, *v. r.* Se modérer. *Verſlaauwen, vertraagen, ſlaauwer worden, van zyn vuur verliezen.*

• Le combat s'étoit ralenti tout à coup. *'t Gevecht was zeer ſchielyk verſlaauwt.*

• Leur ardeur commençoit à ſe ralentir. *Hun yver begon te verſlaauwen, hun yver begon te verminderen*, of *te ſlapbakken.*

• Son afection ſe ralentit. *Hy verſlaauwt in zyne genegenheit.*

Râler, *v. n.* Ce mot ſe dit du bruit de la gorge qu'on entend quand une perſonne eſt à l'agonie. *Reutelen. Dit wordt van 't gereutel in de keel gezegt van iemant die op ſterven legt.*

RALIER, *v. a.* Raſſembler des troupes qui étoient en deſordre. *Weder vergaderen, weder te zamen brengen, herzamelen, de krygsbenden weder by een brengen die verſtrooit waren.*

Ralier le navire au vent. (Terme de mer.) *In den wind*, of *tegen den wind opzeilen.* (*Een zeewoordt.*)

Se ralier de terre. (Terme de mer.) *'t Landt naderen.* (*Een zeewoordt.*)

Raliment, raliement, *ſ. m.* Action de ralier. *Wederverzameling, herzameling wedervergadering der verſtrooide krygsbenden.*

Travailler au raliment des troupes. *Zyn beſt doen om de krygsbenden te herzamelen*, of *weêr by een te brengen.*

RALINGUES, *ſ. f. pl.* (Terme de mer.) *De zoomtouwen der zeilen.* (*Een zeewoordt.*)

RALONGER, *v. a.* *Verlengen, weêr langer maaken, uitleggen.*

Ralonger une jupe. *Een rok verlengen.*

RALUMER, *v. a.* *Weder ontſteeken, weder aanſteeken, weêr doen branden.*

* Ralumer. Exciter de nouveau, renflamer. *Weêr ontſteeken, op nieuw verwekken, weêr doen beginnen.*

Eteindre & ralumer une chandelle en ſouflant. *Een kaars uit- en weêr aanblaazen.*

* Ralumer la guerre. *Den oorlog weêr ontſteeken.*

Se ralumer, *v. r.* *Weêr aangaan, weêr beginnen te branden, weder aan 't branden koomen.*

Feu qui ſe ralume. *Vier dat weêr aangaat.*

• Se ralumer. S'enflamer de nouveau. *Weêr ontbranden, weêr ophoomen, weêr ontſteeken worden, uit de aſſche weer te voorſchyn komen.*

• Son amour ſe ralume d'abord. *Zyn liefde komt ſtraks weêr op.*

RAM.

RAMADIN, *ſ. m.* *Een Turkſche vaſtendag, waarop zy niets nuttigen.*

RAMAGE, *ſ. m.* Chant naturel des oiſeaux. *Vogelzang, wiltzang, gezang der vogelen.*

‡ Chan-

‡ Chanter un autre ramage. *Eenen anderen zang zingen. Van reden, van zeden*, of *van beroep veranderen.*
Ramage. *Takken van boomen.*
Ouvrage à ramage. *Gebloemde stoffe.*
Ramager, *v. n.* (*Ce mot se dit des oiseaux.*) Chanter. *Zingen.* (Dit wordt van de vogelen gezegt.)
RAMAIGRIR, *v. a.* Rendre plus maigre. *Vermageren, magerder maaken, magerder doen worden.*
Le jeune ramaigrit. *'t Vasten vermagert.*
RAMANDAGE, *s. m.* (*Terme de Doreur sur bois.*) *Een stukje bladgout 't welk men met het penseel vat en legt daar 't behoort.*
Ramander, *v. a. & n.* Abaisser de prix. *Afzetten, afslaan, op laager prys stellen, beter koop worden.*
Les boulangers ont ramandé le pain. *De bakkers hebben 't broodt afgezet.*
Le blé a ramandé. *'t Koren is afgeslagen.*
Ramander. (*Terme de Doreur sur bois.*) *Een stukje gout ergens op leggen daar 't outbreekt.*
RAMAS, *s. m.* Assemblage de plusieurs choses. *Verzameling, vergadering van veele dingen.*
Ramasser, *v. a.* Amasser de nouveau. *Opraapen, opbeuren, by een raapen.*
Ramassez mes gans. *Raap myne handschoenen eens op.*
Ramasser des broussailles. *Struiken by een raapen.*
Ramasser une armée de diverses nations. *Een leger van verscheide volken by een raapen.*
‡ Ramasser. Froter, rosser. *Afrossen, afhaalen, afsmeeren, vuistlook geeven.*
Se ramasser, *v. r.* Se rassembler. *Weder vergaderen, zich weder vereenigen, weder by een koomen.*
Toutes les troupes se ramassérent. *Alle de krygsbenden quamen weer by een.*
‡ Se ramasser. Se batre à coups de poing. *Met vuisten vechten. Malkander met vuisten slaan.*
‡ Les porteurs se ramassent souvent à coups de poing. *De kruiers vechten dikwyls met vuisten.*

Ramassé, ramassée, *adj.* Recueilli. Rassemblé. *Opgeraapt, vergadert, verzamelt. Weêr by een gebragt, by een geraapt.*
Gens ramassez. *Byeen geraapt volk.*
Gens ramassez de tout côtez. *Volk van alle kanten by een geraapt.*
• Ramassé, ramassée. Rassemblé. *Gezet, dik, in een*, of *in malkander gedrongen.*
* Il étoit fort & ramassé. *Hy was sterk en gezet*, of *in een gedrongen.*
RAMBADES, *s. f. pl. Twee schansjen die vooraan omtrent het galjoen van een gallei gemaakt zyn.*
RAMBERGE, *s. f.* Sorte de patache Angloise. *Een Engelsch adtyjagt.*
RAME, *s. f.* Aviron. *Een riem om meê te roeien.*
Aler à rames. *Roeien, met riemen vaaren.*
Vaisseau qui va à voilles & à rames. *Een schip dat zeilen en riemen voert*, of *dat zeilt en geroeit wordt.*
Rame de papier. *Een riem papier.*
Rame, *s. f.* Branche pour soutenir des pois. *Tuinstaak, boonstaak, rys daar de peulen tegen op wassen.*
Rameau, *s. m.* Petite branche d'arbre. *Een takje*, of *lootje van een boom.*
Le jour des Rameaux. Le dimanche qui est immédiatement devant Pâques. *Palmzondag. De zondag die even voor Paaschen gaat.*
• Rameau de veine. Rameau de nerf. *Zenuwetak, adertak.*
• Rameau. (*Terme de Fortification.*) *Een bedekte weg. Een weg*, of *gang onder de aarde, die van de eene plaats tot de ander strekt.*
Rame, ramee, *adj. Getakt, met takken*, of *rys bezet.*
Pois ramés. *Erreten met rys bezet.*
Ramée, *s. f.* Petite branche avec les feuilles. *Loof, zomerloof, lommer, een klein takje met bladeren.*
RAMENER, *v. a.* Amener de nouveau. *Weder brengen, weêrom brengen, weder doen keeren, te rug doen keeren.*
Je vous prie de me ramener vôtre ami. *Ik bidde u dat gy my uwen vriendt weder brengt.*

Il ramena les fuiards au combat. *Hy bragt de vluchtenden weêr aan 't gevecht.*
* Ramener les esprits. *C'est* les remettre doucement dans le devoir. *De gemoederen neêrzetten*, of *tot bedaaren brengen.*
• Ramener une personne fâchée. *Een quaat mensch neêrzetten.*
Ramener. (*Terme de Manége.*) *De kop van een paardt naar beneden houden.*
Ramener les voiles. *De zeilen inneemen*, of *inhaalen.*
RAMENTEVOIR. (*Vieux mot.*) *Voiez* Ressouvenir.
RAMEQUIN, *s. m.* Fromage étendu sur du pain. *Een stukgebraden kaas op broot gelegt.*
RAMER, *v. n.* (*Terme de mer.*) *Roeien. De riemen in 't water hebben.*
Les forçats rament pour faire voguer la galére. *De slaven roeien om de galei voort te zetten.*
Ramer des fêves, des pois. *Stokken by klimboonen zetten, rys by erreten zetten.*
‡ Il entend cela comme à ramer des choux. *C'est à dire*, qu'il ne l'entend point. *Hy verstaat dat zoo wel als een kreupelen het danssen.* Dat is, *hy verstaat het gansch niet.*
Ramette, *s. f.* (*Terme d'Imprimeur.*) *Een raamt, een yzer raamt.* (*Een Drukkers woordt.*)
Rameur, *s. m.* Celui qui rame dans une galere. *Roeier, roeislaaf, galeiboef, galeislaaf.*
RAMEUX, rameuse, *adj.* (*Mot peu usité.*) Qui a des branches. *Getakt, gelommert, 't geen takken heeft.*
RAMIER, *s. m.* Sorte de pigeon sauvage. *Een houtduif, een ringelduif. Zekere wilde duif.*
Ramification, *s. f.* (*Terme d'Anatomie.*) *De loop*, of *verspreiding der takken van de aderen en zenuwen.* (Een woordt der Ontleedkunde.)
Se ramifier, *v. r. Zich in verscheide takken verspreiden.*
Ramilles, *s. f. pl.* (Terme de Forêtier.) *Rys. Dunne takjes daar men lichte takkebossen van maakt.* (*Een Houtvesters woordt.*)
RAMINAGROBIS. *Voiez* Rominagrobis.

RAMINGUE, *adj. m.* (*Terme de manége.*) *Steég, halstarrig.*

Cheval ramingue. *Een steég paardt.* (Een woordt der rykunde.)

RAMOINDRIR, *v. a.* (*Mot peu usité.*) Diminuër. *Verminderen, verkleinen, kleiner maaken.*

‡ RAMOITIR, *v. a.* Rendre moite. *Vochtig, klam,* of *dompig maaken.*

RAMOLIR, *v. a.* Rendre plus mou. *Verzachten, vermorwen, gedweé,* of *zacht maaken, week maaken.*

Ramolir. Rendre éféminé. *Verwyft maaken, weekhartig,* of *slaphartig maaken, doen verslappen.*

★ L'oiseveté ramolit le courage. *Door de ledigheit verslapt de moedt. De ledigheit doet den moet verslappen.*

Se ramolir, *v. r.* Devenir plus mou. *Slapper worden, zachter worden, gedweër worden, zacht en morw worden.*

★ Se ramolir. Devenir moins vigoureux. *Verslappen, slaphartig worden, weekhartig worden, den moedt laaten zinken,* of *zakken.*

Ramolitif, *s. m.* Remede qui ramolit. *Een verzachtend geneesmiddel.*

Ramolitif, ramolitive, *adj.* Qui ramolit. *Verzachtend, weekmakend, 't geen verzacht,* of *week maakt.*

Onguent ramolitif. *Verzachtende,* of *weekmakende zalve.*

RAMONNER, *v. a.* Néteier une cheminée. *Een schoorsteen,* in Zeelandt zegtmen *een schouwe veegen.*

Ramonneur, *s. m.* *Een schoorsteenveger:* op zyn Zeeuwsch, *een schouweveger.*

RAMPANT. *Voiez* ramper.

RAMPART, *s. m.* Hauteur autour d'une ville qui est revétuë de muraille. *De stadts wal, de schans, de stadts vest die bemuurt is.*

★ Rampart. Défence. *Wal, schans, borstweering, bolwerk.*

• Cette ville étoit le rampart de toute la Gréce. *Deze stadt was het bolwerk van gansch Griekenlandt.*

★ Contre la médisance il n'est point de rampart. *Geen beschansing,* of *bolwerk is 'er tegen de lastering,* of *tegen 't quaatspreeken.*

Se ramparer, *v. r.* Se couvrir, *ou* se fortifier. *Zich beschanssen, zich bebolwerken, zich versterken, zich sterk maaken.*

Ils sont ramparez par des fôrets & par des fleuves. *Zy zyn door bosschen en rivieren bebolwerkt, beschanst,* of *gedekt.*

‡ Se ramparer contre l'hiver. Se bien munir contre le froid. *Zich tegen den winter,* of *tegen de koude voorzien,* of *wapenen.* (Eigentlyk, *zich tegen den winter bebolwerken,* of *verschanssen.*)

RAMPER, *v. n.* Se trainer sur le ventre, *Kruipen, met den buik op de aarde kruipen.*

Serpent qui rampe. *Een slang die kruipt.*

★ Vigne qui rampe. *Een wyngaardt die langs de aarde loopt,* of *kruipt.*

★ Ramper. S'abaisser. Etre bas & servile. *Kruipen, slechte en laage gedachten hebben. In eenen slechten,* of *slaafschen staat zyn.*

• Ses pensées & ses desirs rampent sur la terre. *Hy kruipt met zyn gedachten en begeerten langs de aarde.*

Rampant, rampante. (*Participe.*) *Kruipende, 't geen kruipt.*

• Rampant, rampante. Qui a le cœur bas & servile. *Slaafs, laag van gemoedt. Daar geen edelmoedigheit by is. Die een slecht slaafachtig gemoedt heeft.*

• Esprit bas & rampant. *Een eerloos slaafachtig mensch.*

• Rampant, rampante. Humble, soumis. *Nederig, onderdanig, ootmoedig.*

★ Stile rampant. Mauvais stile, & qui ne se soutient point. *Een kruipende,* of *laage styl. Een slechte zenuwlooze schryfwyze.*

Rampant, *s. m.* Sorte de bandage. *Een soort van een zwagtel,* of *windzel.*

RAMPIN, *s. m.* Cheval rampin. *Een paardt dat op het voorste van d'achterste voeten gaat.*

RAMURE *ou* rameure, *s. f.* *Het gewyde,* of *gewigt,* dat is, *de horens van een hert.*

Voiez la colonne *Rem.*

RAN.

RANCE, *adj. ou* ranci, rancie. Ce mot se dit du lard qui est jaune & trop vieux. *Garstig, gerstig. Dit wordt van 't spek gezegt dat geel wordt en te out is.*

Lard rance. *Garstig spek.*

RANCHE, *s. f.* (*Terme de Charron.*) *Een houte pen die in den schemel van een koets gaat.* (Een Wagemakers woordt.)

Ranche, *s. f.* (*Terme de Charpentier.*) *Een houte pen,* of *pin.* (Een Timmermans woordt.)

Rancher, *s. m.* *Een rib,* of *lang stuk houts daar verscheide houte pennen in gehecht zyn.*

RANÇON, *s. f.* *Losgeldt, rantsoen.*

Mettre à rançon. *Op rantsoen zetten,* of *stellen.*

Paier sa rançon. *Zyn losgeldt betaalen.*

Rançonner, *v. a.* (*Mot peu usité dans le propre.*) Mettre a rançon *Op losgeldt,* of *rantsoen stellen, lossen, rantsoeneeren.*

★ Rançonner. Faire trop paier. *Schacheren, scheeren, knevelen, te veel afneemen, te veel doen betaalen.*

‡ Rancœur. *mieux* rancune. *Haat, vyandschap, vyandigheit.*

Rançonneur, *s. m.* *Schacheraar, knevelaar, afperser.*

RANCUNE, *s. f.* Haine, aversion. *Haat, vyandtschap, vyandigheit, een quaadt hart 't welk men iemant toedraagt.*

Mettre bas toute rancune. *Alle vyandtschap afleggen.*

RANG, *s. m.* Ordre. *Orden, ry, ordening, stant.*

Mettre de rang. *Op een ry stellen, in order zetten.*

Rang. Nombre. *Getal waar onder men iemant,* of *iets rekent.*

Etre au rang des ignorans. *Onder 't getal der onwetenden zyn.*

Rang. Plusieurs choses de rang. *Een ry, veele dingen recht nevens malkanderen.*

Un rang d'arbres. *Een ry boomen, een laan.*

• Etre mis sur les rangs. Etre mis sur le tapit. *Op het tapyt komen, op de baan gebragt worden.*

• Venir sur les rangs. Commencer

cer à faire figure dans le monde. *In aanzien komen*, of *raaken, in de wereldt bekent beginnen te worden.*

• Rang. Dignité, poste honorable. *Eerstant, aanzienlykheit, waardigheit, hooge plaats.*

• Tenir le prémier rang. *De hoogste plaats bekleeden.*

Rang. (*Terme de guerre.*) Ligne droite que font les soldas rangez sur le front d'un bataillon. *Een lange ry, of gelit soldaaten die in 't hooft van een slagorden staan.*

Enfoncer les rangs. *Door de gelederen heen breeken.*

Doubler les rangs. *De gelederen verdubbelen.*

Rang. (*Terme de mer.*) *Slag, grootheit, rang.*

Vaisseau du prémier rang. *Een schip van 't grootste slag. Een schip van den eersten rang.*

Rangée, *s. f.* Rang. *Ry, orden.*

Une rangée de pavez. *Een ry vloersteenen.*

Ranger, *v. a.* Mettre de rang. Mettre en ordre. *Op een ry stellen, op een ry zetten, in orde stellen, in orde schikken, opzetten.*

Ranger des livres. *Boeken in orde zetten.*

Ranger les choses en leur place. *De dingen op haar plaats schikken.*

Ranger une armée en bataille. *Een heir, of leger in slagorden stellen.*

★ Ranger. Réduire. *Brengen, doen koomen.*

★ Ranger quelqu'un à la raison. *Iemant tot reden brengen.*

• Ranger, dompter. *Dwingen gedwee maaken, t'onderbrengen.*

Je te rangeray bien, va. *Ga, ik zal u wel gedwee maaken.*

Ranger la côte. (*Terme de mer.*) *Langs de kust zeilen.*

Se ranger, *v. r.* *Zich tegen aan zetten. Wyken, te rug wyken, zich ergens tegen aan stellen om plaats te maaken.*

Nous nous rangeames contre des haies. *Wy zettede ons, of wy weeken tegens de heiningen aan.*

• Se ranger. Se soûmettre. *Zich stellen, zich schikken, zich buigen, zich onderwerpen.*

• Ils se rangerent sous son obeïssance. *Zy bogen zich onder zyne gehoorzaamheit.*

• Se ranger du parti de quelqu'un. *Iemants zyde kiezen, zich aan iemants zyde voegen.*

Se ranger. (Terme de mer.) *Loopen. (Een zeewoordt.) Dit wordt van den windt gezegt.*

Le vent se rangea au nord. *De windt liep noordelyk, of naar 't noorden.*

RANIMER, *v. a.* Redonner la vie. *Verlevendigen, het leven weder geeven, weêr levendig maaken.*

Son ame vint ranimer son corps. *Zyn ziel quam zyn lichaam weder levendig maaken.*

★ Ranimer, exciter, animer. *Moedt geeven, moedigen, aanmoedigen, opwekken.*

• Ranimer le courage des soldâs. *Den moedt des krygsvolks opwekken. De soldaaten een hart inspreeken, of een hart onder den riem steeken.*

Vôtre presence me ranime. *Uwe tegenwoordigheit geeft my weêr moedt, of wekt my weder op.*

RAO. RAP.

RAOUL, *s. f.* Nom d'homme. *Reelof. Een mans naam.*

RAPACE, *adj.* *Roofziek, roofzuchtig.*

Rapacité, *s. f.* *Roofzucht. Genegentheit tot rooven.*

RAPAISER, *v. r.* Apaiser, adoucir. *Stillen, bevredigen, te vreden stellen.*

‡ RAPATRIER, *v. a.* Réconcilier. *Verzoenen, bevredigen, vereenigen.*

RAPE. *s. f.* Sorte de lime de sculpteur. *Een rasp, een houtvyl. Een snyders rasp.*

Rape. Lime de potier d'étaim. *Een rasp, of krats, een zekere vyl der tinnegieteren.*

Rape. Instrument pour raper de la muscade, &c. *Een rasp om kruidtnooten, enz. op te raspen.*

Rape. Sorte de tabaquiere. *Zeker slach van tabaksdoos.*

Rape, *s. m.* *Zekere drank van most daar heele druiven in zyn.*

Rapé de copeaux. *Benkespaanderen die men op den wyn smyt om ze klaar te maaken, en zyne rauwigheit te doen verliezen.*

Raper, *v. a.* Grater avec la rape. *Raspen, met een rasp wryven, of vylen.*

Raper de la muscade. *Een kruidtnoot raspen.*

Raper. (*Terme de Potier d'Etaim.*) *Het tin afkratzen.*

RAPEL, *s. m.* Ordre de revenir d'éxil. *Wederroeping, of weerinroeping uit een ballingschap.*

Rapeller, *v. a.* Faire revenir. *Weder roepen, te rug roepen uit een ballingschap, weer doen koomen, of weêr inroepen.*

Rapeller quelqu'un de son exil. *Iemant uit zyn ballingschap weder inroepen.*

• Rapeller. Se remettre en mémoire. Repasser en son esprit. *Zich erinneren, zich te binnen brengen, weêr in zyne gedachtenis brengen.*

Il rapelloit en sa mémoire ses ocupations passées. *Hy erinnerde zich zyne voergaande bezigheden.*

‡ RAPETASSER, *v. a.* Racommoder. *Verstellen, verlappen, vermaaken.*

‡ Rapetasser un vieux juste au corps. *Een oude mans rok verstellen.*

‡ Rapetisser, *v. a.* Rendre plus petit. *Krimpen, inkrimpen, kleiner maaken.*

RAPIDE, *adj.* *Snel, snelloopende.*

Fleuve rapide. *Een snelloopende vloedt. of stroom.*

• Conquêtes rapides. *Schielyke veroveringen.*

Rapidement, *adv.* *Snellyk, rasselyk, geweldiglyk.*

Fleuve qui coule rapidement. *Een vloedt die geweldiglyk stroomt, of daar een sterke stroom in gaat.*

• Rapidement. *Ylings, ter loops, gezwindelyk, snellyk.*

• Conquerir rapidement une province. *Een landtschap ylings bemagtigen, of afloopen.*

RAPIDITE', *s. f.* *Snelheit, snelluchtigheit, snelloopendheit, gezwintheit.*

Fleuve qui a une grande rapidité. *Een vloedt, of groote rivier daar een sterke stroom in gaat.*

• Marcher avec rapidité. *Snellyk voortgaan, lustig aanstappen, wakker voorttreeden, of aantreeden.*

La rapidité de nos progrès surpasse nos esperances. *De snelheit*

heit van onze overwinningen gaat onze verwachtinge te boven.

RAPIECETER, Rapiecer, *v. a.* Mettre des pieces à quelque vêtement, &c. *Verstellen, lappen, verlappen, stukken inzetten, stukkes inschieten, lappen opzetten.*

Faire rapieceter un habit. *Een kleedt laaten verstellen.*

‡ RAPIERE, *f. f.* E'pée. *Een degen, een rapier.*

RAPINE, *f. f.* Vol, larcin. *Roof, dieffstal, dieverye, rovery, buit, berooving, besteeling.*

Vivre de rapine & de pillage. *Van rooven en steelen leeven.*

Oiseau de rapine, Oiseau de proie. *Een roofvogel, een grypvogel.*

‡ Rapiner, *v. a.* Voler avec adresse. *Naar zich kraauwen, naar zich schrobben, met loosheit steelen.*

‡ Partisans qui ne sont riches que des biens qu'ils ont rapiné. *Pachters die al haar goedt met kraauwen gewonnen hebben.*

RAPORT, *f. m.* Recit. *Verhaal, aanbreng, bericht, of berecht, bescheit, overdrag, verslag.*

Faire le raport de ce qui s'est passé. *Een berecht, of verslag doen van 't geen 'er geschiedt, of gebeurt is.*

Faire de faux raports de quelqu'un. *Iemant valschelyk bedraagen, betichten, of beschuldigen.*

Raport. (*Terme de Chirurgien.*) *Een verklaring die een Wondheeler aan den Rechter geeft, over eenige wonde.*

Raport. (*Terme de Pratique.*) *Bericht, verslag, of relaas van een geding.*

Faire le raport d'un procés. *Bericht, of een relaas van een geding geeven.*

‡ C'est un lâche & un fat qui brouïlle toute la maison par ses faux raports. *'t Is een eerlooze fielt die het heele huis, door zyn valsch aanbrengen, in roere stelt, of in rep en roere brengt.*

Raport. Conformite, proportion, regard entre les choses. *Overeenkomst, gelykvormigheit, gelykaardigheit, gelykheit, onderling opzicht, t'zamenbinding.*

Les langues n'ont pas toujours du raport. *De taalen hebben altyt geen overeenkomst.*

Il n'aime rien que par raport à lui. *Hy bemint niets dan in opzicht,* of *ten voordeele van hem.*

Considérer les divers raports qui sont entre les choses. *De onderlinge overeenkomst der dingen aanmerken, of overwegen.*

Raport. Vapeur que l'estomach renvoie dans la bouche. *Oprisping der maage, opbreeking der spyze.*

Cette viande m'envoie des raports. *Die spys breekt my op, of doet my oprispen.*

Raport. Fruits, *ou* revenu que des terres aportent. *Vruchten, of inkomsten die de landen opbrengen.*

Terre de bon raport. *Een landt dat wel draagt, of veel opbrengt.*

Raporter, *v. a.* Aporter de nouveau. *Weder brengen, weerbrengen, weêrom brengen.*

Raportez moi mes livres. *Breng my myn boeken weder.*

Raporter. Dire, raconter. *Verhaalen, zeggen, vertellen, ergens 't verhaal van doen.*

Raporter les circonstances d'une bataille. *De omstandigheden van eenen veldslag verhaalen.*

Raporter. Citer. *Voortbrengen, bybrengen, aantrekken, aanhaalen.*

Ce sont là les Auteurs qu'il raporte. *Dat zyn de Schryvers die hy bybrengt, of aantrekt.*

Raporter un procés. *Bericht van een geding geeven. Verslag van een rechtzaak doen.*

Raporter. Avoir pour but. *Brengen, trekken, beoogen, tot een oogwit hebben, overbrengen, betrekken.*

Raporter tout à son profit. *Alles tot zyn voordeel brengen, of trekken.*

Raporter. Tirer, faire venir. *Brengen, afbrengen, haalen, doen afkoomen.*

Il raportoit son origine aux Dieux. *Hy bragt zyne afkomst van de Goden af.*

Raporter. Produire. *Draagen, voortbrengen, vruchten geeven.*

Arbre qui raporte beaucoup de fruit. *Een boom die wel draagt, of die veel vruchten geeft: een weldraagende, of vruchtbaare boom.*

* Cet ouvrage ne raporte aucun fruit. *Dat werk brengt geen vrucht voort, of brengt niets te weege.*

Il n'a raporté pour prix de ses fatigues qu'une affreuse misere. *Hy heeft voor alle zyne ongemakken, maar eene afschuwelyke elende mede gebragt.*

Se raporter, *v. r.* Convenir. *Overeenkomen, gelykaardig zyn, gelykvormig, of overeenkomstig zyn.*

Son humeur se raporte assez à la mienne. *Zyn aart, of inborst komt wel met den mynen over een.*

Se raporter. Avoir raport. *Opzicht, of betrekking hebben, behooren.*

Se raporter. Se remettre, *ou* se tenir au sentiment de quelqu'un. *Zich gedraagen, zich beroepen, aan iemants oordeel stellen, zich iemants gevoelen onderwerpen, iets aan iemant verblyven.*

Je m'en raporte à vous. *Ik gedraage my daar in aan u. Ik verblyve dat aan u.*

Se raporter. (*Terme de Palais.*) *Gevonnist worden, uitgewezen worden, afgedaan worden.*

Son afaire se raporte ce matin. *Zyn zaak wordt van dezen morgen afgedaan.*

Raporté, raportée, *adj.* Composé de choses qui ont du raport. *Overeenkomende, gelykvormig, naar malkanderen gelykende.*

Une table de piéces raportées. *Een ingelegde, of gelymde tafel van verscheide stukken.*

Raporté, raportée. Aporté de nouveau. *Weder gebragt, weêrom gebragt.*

Raporté, raportée. Raconté, dit. *Overgebragt, verhaalt, vertelt.*

Raporteur, *f. m.* Celui qui fait le raport d'un procés. *Berechter van een geding. Een die een bericht van een geding voor 't Gerecht geeft.*

RAPRENDRE, *v. a.* Aprendre de nouveau. *Herleeren, weder leeren, op nieuws leeren.*

RAPRIVOISER, *v. a. Weder tam maaken, op nieuws tam maaken.*

RAPROCHER, *v. a. Nader by brengen, nader by voegen.*

Se raprocher, *v. r. Zich nader by voegen, zich nader by schikken, nader by koomen.*

Raprochez vous de nous. *Schik u wat nader by ons.*

‡ RAPSODIE, *f. f.* Production d'esprit composée de plusieurs cho-

choses ramassées. *Rammelzoo, mengelmoes, een t'zamenraapzel, een schrift 't welk uit veele dingen is byeen geraapt, of byeen gestanst.*
RAPT, *s. m.* Enlevement. *Roof, schaaking, schoffeering, vervoering.*

RAQ.RAR.

RAQUE, *s.f.* *(Terme de marine.)* *Voiez* Racage.
Raque gougée. *Een rak van touwerk naar vereisch gemaakt.*
Raque encochée. *Een rak dat van ronde houte bolletjes aan een geregen is.*
RAQUERIR, *v. a.* *(Met peu usité.)* Aquerir de nouveau. *Weder krygen, weêrom krygen, weêr bekoomen.*
RAQUETON, *s.m.* *Een gesnaarde en getralyde schup, daar men meede in de kaatsbaan speelt, wat breeder dan de gemeene raketten.*
RAQUETTE, *s. f.* Instrument pour jouër à la paume. *Een raket waar meede men in de kaatsbaan speelt.*
Raquette, pour jouër au volant. *Een paletplank, of britsplank.*
Raquettier, *s. m.* Ouvrier qui fait & vend des raquettes. *Een raketmaker. Een die raketten maakt en verkoopt.*
RAQUIT, *s.m.* *(Terme de Joüeurs.)* *Wederwinning van 't geene men met speelen verloren hadde.*
Joüer au raquit. *Speelen om zyn schaâ weêr in te haalen.*
Se raquiter. Regagner ce qu'on avoit perdu au jeu. *Weder winnen 't geen men in 't spel verloren hadt. Zyn schaâ in 't speelen weêr inhaalen.*
RARE, *adj.* Qui n'est pas ordinaire. *Zeldzaam, ongemeen, ongewoon, schaars, dun gezaait, qualyk te bekoomen.*
E'venement rare. *Een zeldzaam voorval.*
Livre rare. *Een boek dat qualyk te krygen*, of *niet te bekomen is.*
* Rare. Excellent. *Ongemeen, uitmuntend, voortreffelyk, uitsteekend.*
* Un homme d'un rare mérite. *Een man van een uitmuntende deugt*, of *van groote verdiensten.*
Rare. Qui contient peu de matiere sous une grande étenduë. *Dun, yl*, of *ydel, het geen maar weinig stoffe onder een groote uitstrekking begrypt.*
Corps rare. *Een dun*, of *yl lichaam.*
Raréfaction, *s. f.* *(Terme de Physique.)* *Veryling, verdunning.* (Een woordt der Natuurkunde.)
Rarefactif, rarefactive, *adj.* *Verdunnende, dat de kracht en eigenschap van te verdunnen heeft.*
Vertu rarefactive. *Een verdunnende kracht*, of *eigenschap.*
Raréfier, *v. a.* *(Terme de Physique.)* *Verylen, verdunnen.* (Een woordt der Natuurweet.)
La chaleur raréfie certains corps. *De hitte verylt*, of *verdunt sommige lichaamen.*
Rarement, *adv.* Peu souvent. *Zeer zelden, niet dikwyls, schaars.*
Rareté, *s.f.* *Zeldzaamheit, schaarsheit.*
La rareté donne le prix aux choses. *De schaarsheit maakt de waardye der dingen.*
La rarete du fait est fort remarquable. *De zeldzaamheit van 't geval is heel aanmerkelyk.*
* Raretez. Choses rares & curieuses. *Fraayigheden, aardigheden, fraaie*, of *aardige dingen. Vreemdigheden.*
* Cabinet où il y a plusieurs raretez. *Een kunstkamer waar in veele fraayigheden zyn.*
‡ Rarissime, *adj.* Très-rare. *Zeer zeldzaam, heel schaars, geheel niet te krygen, heel raar.*

RAS.

RAS, rase, *adj.* Rasé. *Geschoren, kaal.*
Tête rase. *Een geschoren hoofdt.*
* En rase campagne. *C'est à dire*, à découvert. *In 't vlakke veldt, in 't open veldt.*
* E'tofe rase. E'tofe où il n'y a point de poil dessus. *Kaale stoffe. Stoffe daar geen wol op zit.*
* Velours ras. *Kaal fluweel.*
Bâtiment ras. *(Terme de mer.)* *Een open vaartuig, een onoverdekte schuit.*
Ras, *s. m.* Sorte de serge de Châlons en Champagne. *Ras. Zekere sergie stoffe die te Chalons in Kampanje wordt gemaakt.*
Ras de St. Maur. Sortes d'E'toffes de soye. *Zekere zyde stoffe.*
Rasade, *s. f.* Verre tout plein. *Een boordevol, een roemer vol, een glas vol.*
Boire de grandes rasades. *Groote boordevollen*, of *boordevolle glazen drinken.*
RASEMENT, *s. m.* *Slechting, slooping, afbreeking.*
Raser, *v. a.* Couper le poil avec un rasoir. Faire la barbe. *Scheeren, met een scheermes het haair afscheeren. Den baardt schrabben.*
* Raser. Démolir entierement. *Slechten, geheel afbreeken, ten gronde toe afwerpen.*
* Raser une ville jusques aux fondemens. *Een stadt tot den grondt toe slechten.*
* Raser le tapis. *(Terme de manége.)* Galoper prés de terre. *Sleepen, kort by de aarde rennen.*
Cheval qui rase. Cheval qui ne marque plus. *Een paardt dat niet meer teikent.*
* Raser la côte. Côtoïer. *Langs de kust vaaren.*
Rasé, rasée, *adj.* Qui a le poil fait. Démoli. *Geschoren, gladt afgeschoren, glads afgeschrabt. Geslecht, afgeworpen, afgebroken.*
Tête rasée. *Een kaal geschoren hoofdt.*
* Ville rasée. *Een geslechte stadt. Een stadt die geslecht is.*
RASETTE, *s. f.* *(Terme de Chiromance.)* *De streepen in de handt by 't gewricht van den arm.*
‡ Rasibus. *(Mot burlesque.)* Tout net, tout à fait. *Glads af, geheel en al.*
‡ On lui a coupé l'oreille tout rasibus. *Men heeft hem het oor gladt afgesneeden.*
RASLE, rasler. *Voiez* râle, râler.
RASOIR, *s. m.* *Een scheermes.*
Rasoir qui va bien. *Een scheermes dat wel snydt.*
Repasser un rasoir. *Een scheermes aanzetten.*
RASPATOIR, *s. m.* *(Instrument de Chirurgien.)* *Een krabyzer*, of *schrabyzer.* (Een Wondheelers werktuig.)
RASSASIER, *v. a.* *Verzadigen, verzaaden, den honger stillen.*
Se rassasier, *v.r.* *Zich verzadigen, verzadigt worden.*

Ras-

Raſſaſiement, *ſ. m. (Met peu uſi-té.) Verzadiging, verzadinge.*

RASSEMBLER, *v. a. Byeen brengen, byeen vergaderen, by-een verzamelen, in malkanderen voegen.*

Démonter un lit & le raſſembler. *Een ledikant uit- en in malkande-ren doen, of zetten.*

Raſſembler des troupes. *'t Krygs-volk weêr by malkanderen bren-gen, of weer verzamelen.*

Se raſſembler, *v. r. Weêr by mal-kanderen komen, weêr by malkan-deren verzamelen, weêr by een komen.*

RASSIEGER, *v. a. Weder bele-geren, voor de tweede maal be-legeren.*

RASSOIR, raſſeoir, *v. a. (Mot peu uſité)* Aſſoir de nouveau. *Weder zitten.*

★ Raſſoir, *v. n.* Ce mot ſe dit des liqueurs qui ceſſent d'être agitées. *Stilſtaan, bezinken. Dit wordt van de vochtigheden ge-zegt die niet meer werken, of geroert worden.*

• Laiſſer raſſoir de l'eau. *Water laaten bezinken.*

Se raſſoir, *v. r. (Mot peu uſité.)* S'aſſoir de nouveau. *Weder gaan zitten, zich weêr neêrzetten.*

★ Se raſſoir. Se remettre du trou-ble où l'on étoit. *Bedaaren, zich neêrzetten, zich geruſt ſtellen, zich bezadigen.*

• Raſſis, raſſiſe, *adj. Stilſtaande, bezonken.*

★ Eau raſſiſe. *Bezonken water. Wa-ter dat bezonken is.*

• Pain raſſis. Pain qui n'eſt plus tendre. *Outbakken broodt, hart broodt.*

★ Eſprit raſſis. Eſprit poſé. *Een gematigt menſch. Een bedaart menſch.*

• Dire quelque choſe de ſens raſ-ſis. *Iets met bedaarde zinnen zeggen.*

RASSURER, *v. a.* Redonner du courage. *Den moedt opwek-ken, aanmoedigen, een hart in-ſpreeken, een hart onder den riem ſteeken.*

Il raſſura les ſoldâs qui branloient. *Hy moedigde de ſoldaaten aan die wankelden.*

Se raſſurer, *v. r.* Reprendre cou-rage. Se remettre d'un trouble. *Weêr moedt grypen, weêr moedt ſcheppen, zich bedaaren, zich ge-ruſt ſtellen.*

RASURE, *ſ. f. Hoofdtſcheering, baardtſcheering. Het ſcheeren van 't hoofdt, en van den baardt.*

RAT.

RAT, *ſ. m.* Sorte d'animal. *Een rot. Zeker dier.*

‡ Etre gueux comme un rat d'E-gliſe. *Zoo kaal als een rot zyn.*

‡ Prendre un rat. *C'eſt* manquer ſon coup. *Slip vangen, zynen aan-ſlag miſſen.*

‡ Ils ſont heureux comme des rats en paille. *Zy hebben hunne ſchaapjes op 't droog; zy gaan op hunne muiltjes, zy leeven ge-ruſtelyk.* (Eigentlyk, *zy zyn zoo gelukkig als de rotten in 't ſtroo.*)

Rat d'eau. *Een waterrot.*

Rat d'Egipte. *Een groote Egipti-ſche muis die de Krokodil om-brengt. De vyandt van de Kro-kodil.*

‡ Rat de cave. *(Terme injurieux.)* Commis aux caves. *Een kelder-rot. Een wynpeilder. Een knecht van de pachters om den wyn en an-deren drank te peilen.*

Rat. *(Terme de mer.)* Endroit de la mer ou il y a quelque cou-rant rapide & dangereux. *Een harde en zorgelyke ſtroom in zee, een maalſtroom in zee.*

Rat. Sorte de ponton. *Een vlot, of pont waar in de Scheepmakers ſtaan als ze een ſchip kalfateren.*

Rats à degroſſer l'or. *Trekyzers waar door de goutstrekkers 't gout-draadt haalen.*

‡ Fuſil qui fait un rat. Fuſil qui manque. *Een roer dat water geeft, of dat weigert.*

RATACHER, *v. a.* Atacher de nouveau. *Weder vaſtmaaken, op nieuw vaſtmaaken.*

RATATINÉ, ratatinée, *adj.* Vieux & ridé. *Oud en gerimpelt, verſchrompelt, gekrompen.*

Une vieille ratatinée. *Een oud ge-rimpelt wyf.*

RATE, *ſ. f.* Un des viſceres du corps. *De milt. Een van de in-gewanden des lichaams.*

‡ S'epanouïr la rate. Se réjoüir. *Zich verheugen, zich verbly-den.*

RATEAU, *ſ. m.* Outil de Jar-dinier. *Een herk, of ryf die de Hoveniers gebruiken.*

Rateau de ſerrure. *De tanden in een ſlot.*

Rateau. *(Terme de Cordier.) Een hekel.*

RATEINDRE. *(Mot peu uſité.)* Voiez *Ateindre.*

‡ Ratelée. J'en dirai ma ratelée. *(Expreſſion baſſe & burleſque.)* J'en dirai ce que j'en penſe. *Meining, gevoelen. Ik zal 'er van uitlappen 't geen ik 'er van denke, of weete.*

Rateler, *v. a.* Emporter avec le rateau. *Herken, met de herk ſchoon en gelyk maaken.*

Rateler les planches d'un jardin. *De bedden van een hof herken.*

RATELEUX, rateleuſe, *adj.* Qui a mal à la rate. *Miltzuch-tig, miltziek, die een quaade, of ongeſtelde milt heeft.*

RATELIER, *ſ. m. De ruiffel in een paardeſtal, daar 't hooi in leit.*

Jetter du foin dans le ratelier. *Hooi in de ruiffel werpen.*

Ratelier à pendre des habits & des armes. *Een kapſtok, wapenſtok, of geweerſtok.*

RATENDRIR, *v. a.* Rendre plus tendre. *Week maaken, ont-laaten.*

RATIERE, *ſ. f.* Sorte de pe-tite trape pour prendre des rats & des ſouris. *Een rotteval, of muizeval.*

RATIFICATION, *ſ. f.* Acte par lequel on aprouve. *Beveſti-ging, bekrachtiging, geſtadiging, van waarde houding, goedken-ning, of goedkeuring.*

Ratifier, *v. a.* Aprouver, confir-mer. *Beveſtigen, bekrachtigen, goedtkeuren, van waarde houden, uitwiſſelen,* ratificeeren.

La paix a été ratifiée. *De vredens-traktaaten zyn uitgewiſſelt.*

RATINE, *ſ. f.* Sorte d'etofe fri-ſée. *Ratyn, fyne baai. Zekere wolle gekrulde ſtoffe.*

RATIOCINATION. *(Mot inuſi-té)* Voiez *Raiſonnement.*

RATION, *ſ. f.* Portion de pain de munition, ou de fourrage. *Een zeker deel van legerbroodt, of van voeder.*

RATISBONE, *ſ. f.* Ville d'Al-lemagne en Baviere. *Regensburg. Een ſtadt van Duitſchlandt in Beyeren.*

RATISSER, *v. a.* Oter le superflu d'une chose avec la ratissoire. *Afschraapen*, of *afschrappen. Het bovenste van iets met een schraapyzer afneemen.*

Ratisser les montées d'une maison. *De trappen van een huis afschraapen.*

Ratisser. (*Terme de Relieur.*) *Leêr van binnen uitschaaven*, of *afschraapen.*

Ratisser les veaux. *'t Kalfsleêr uitschaaven.*

Ratisser un livre. *De sneê van een boek schraapen.*

Ratissoire, *s. f.* Instrument pour ratisser des montées, &c. *Een schrabber*, of *krabber waar meede men de trappen, enz. afschrapt.*

Ratissoire à souliez. *Een yzer aan de deur van een Klooster*, of *van een tuin, waar aan men de voeten afwischt.*

Ratissoire de cheminée. *Een krabber die de schoorsteenvegers gebruiken.*

Ratissure, *s. f. Afschrapsel*, *afschaafzel.*

Jetter les ratissures. *'t Afschrapsel weg werpen.*

Ratissure. (*Terme de Relieur.*) *Het afschrapsel*, of *'t uitsnydsel van 't kalfsleêr.*

RATON, *s. m.* Sorte de petite tarte. *Een klein halve stuivers taartje, 't welk te Parys langs de straat wordt verkocht.*

RATRAPER, *v. a. Herneemen, herwinnen, weder krygen.*

Ratraper, *v. a. Weder bedriegen, weder by de neus krygen*, of *weêr oplichten.*

Ratraper, *v. a.* Ateindre. *Achterhaalen, weder inhaalen, onderhaalen.*

Je le rattrapai à mi-chemin. *Ik onderhaalde hem ten halven wege.*

RATURE, *s. f.* Efaçure. *Doorstreeping, doorschrapping, doorhaling van letteren*, of *van woorden, streepen in een schrift.*

E'crire une lettre sans ratures. *Een brief zonder kladden*, of *doorstreeping schryven.*

Rature d'étain. *Afdraaizel van tin.*

Rature de parchemin. *Afschrapsel van perkement.*

Raturer, *v. a.* E'facer. *Uitschrappen, doorschrappen, doorstreepen, doorhaalen, uitdoen.*

Raturer un mot. *Een woordt uitschrappen*, of *deurhaalen.*

Raturer du parchemin. *Perkement schraapen.*

RAV.

RAVAGE, *s. m.* Degât, désordre. *Roving, plondering, verniel-ling, gewelt, verwoesting, roverye.*

Faire le ravage dans une Province. *Een Landtschap verwoesten, eene verwoesting in een Landtschap aanrechten.*

Le ravage est ordinaire par tout où les armées passent. *Gemeenlyk wordt het overal verwoest daar de legers doortrekken.*

* L'avarice est un monstre qui fait bien du ravage dans le monde. *De gierigheit is een gedrocht dat een groot gewelt*, of *eene groote verwoesting in de wereldt maakt.*

Ravager, *v. a.* Faire le degât. *Rooven, plonderen, gewelt en roverye pleegen, verwoesten.*

Ravager les terres de l'ennemi. *'s Vyandts landen verwoesten.*

* RAVALER, *v. a.* Abaisser, rabaisser. *Vernederen, verootmoedigen, klein maaken, verkleinen, verkorten, verminderen, krenken, te kort doen.*

* Ravaler la gloire de quelqu'un. *Iemants eer en aanzien verminderen, verkorten*, of *krenken.*

* Ravaler, *v. n.* Diminuër. *Verminderen, afneemen, kleiner worden, afslaan.*

* Sa beauté ravale de prix. *Haare schoonheit slaat af.*

Ravaler, *v. a.* (*Terme de Maçon.*) *Plaasteren*, of *pleisteren, een muur met kalk bestryken.*

* Se ravaler, *v. r.* Se rabaisser, s'humilier d'une maniere basse. *Zich vernederen, zich verkleinen, zich verootmoedigen.*

* Sa doctrine est maintenant bien ravalée. *C'est à dire*, bien méprisée. *Zyne leere is tegenwoordig vry wat verkleint*, dat is, *in groote verachting*, of *kleinachting.*

Ravalement, *s. m.* (*Terme de Maçon.*) *Pleistering van buiten aan eenen muur.*

Ravalement, *s. m. Vernedering, vermindering van staat, onderspit.*

Ravalement, *s. m.* (Terme de marine.) *Verval aan lager wal.*

(*Een zeewoordt.*)

RAVAUDER, ravaudeur. *Voiez* Ravoder, &c.

RAVE, *s. f.* Sorte de racine. *Raapknol.*

RAVELIN, *s. m.* (*Terme de Fortification.*) *Een bolwerk, een ravelyn.*

RAVENELLE, *s. f.* Sorte de fleur. *Een witte korenbloem.*

RAVI, ravie. *Voiez* Ravir.

RAVIE'RE, *s. f. Een raapakker*, of *knolakker; raaplandt, knollandt.*

RAVILIR, *v. a.* Rendre vil. *Veracht maaken, krenken, verkleinen, in verachting brengen.*

Ravilir sa dignité. *Zyne waardigheit krenken.*

Ravili, ravilie, *adj.* Devenu méprisable. *Slecht en verachtelyk geworden, in verachting gekoomen.*

RAVIN, *s. m.* Torent d'eau. *Een harde stroom, een geweldige vloet.*

RAVINE, *s. f.* Débordement d'eau de pluie. *Overstrooming van water, waterwel, waterpoel.*

RAVIR, *v. a.* Enlever. *Schaaken, wegvoeren, vervoeren, ontvoeren, rooven.*

Les Romains ravirent les Sabines. *De Romeinen schaakten de Sabynsche maagden.*

Ravir. Emporter par force, ôter. Détruire. *Rooven, wegvoeren, door gewelt wegneemen. Vernielen, verwoesten, verdelgen.*

Ravir le bien d'autrui. *Een anders goedt rooven.*

Il tacha de lui ravir sa gloire. *Hy trachtte om hem zyne eer te rooven*, of *te beneemen.*

* Ravir. Charmer, engager. Donner beaucoup de joie. *Verrukken, vervoeren, bekooren, optrekken. Veel blydschap geeven, buiten zichzelven voeren.*

Vos actions me ravissent. *Uwe daaden verrukken my. Ik sta verrukt over uwe daaden.*

S. Paul fut ravi jusqu'au troisiéme Ciel. *De H. Paulus wierdt tot in den derden Hemel opgetrokken.*

Ravi en admiration. *In verwondering opgetogen*, of *verrukt.*

Je suis ravi de vous voir. *Ik ben verrukt*, of *zeer blyde van u te zien.*

SE RAVISER, *v. r.* Changer d'a-

d'avis. *Van meening, van gevoelen, of van gedachte veranderen; van oordeel, of van voorneemen veranderen.*

Il étoit prêt de partir, mais il s'est ravisé. *Hy stont gereedt om te vertrekken, maar hy is van meening verandert.*

RAVISSANT, ravissante, *adj.* Qui ravit, qui enléve. *Verscheurend, roovend, die iets rooft, dat iets met geweld wegneemt.*

Le loup est un animal ravissant. *De wolf is een verscheurend dier.*

★ Ravissant, ravissante. Beau, charmant. *Verrukkend, aantrekkelyk, bekoorlyk, schoon, aanlokkelyk, vermaaklyk.*

* Un lieu ravissant. *Een zeer schoone, of vermaaklyke plaats.*

Ravissement, *f.m. (Mot peu usité au propre.)* Rapt, enlévement. *'t Schaaken, schaaking, roof, wegvoering, vervoering.*

Le ravissement de Proserpine. *De schaaking van Proserpyne.*

* Ravissement. Très grande joie. *Verrukking, optrekking, zeer groote blydschap.*

* Etre saisi d'un ravissement de joie. *In eene groote vreugde opgetrokken zyn.*

* Ravissement. Extase. *Verrukking, of optrekking buiten zich zelven. Verrukking van zinnen.*

* Le ravissement de S. Paul jusques au troisieme ciel. *De optrekking van den H. Paulus tot in den derden hemel.*

Ravisseur, *f. m.* Celui qui enléve une fille. Celui qui prend le bien d'autrui. *Schaker, rover, straatschender. Een die een dochter vervoert, of schaakt. Een die een anders goedt rooft.*

Les ravisseurs ne seront point héritiers du roiaume de Dieu. *De rovers zullen geen erfgenaamen zyn van Godts koningryk.*

RAVITAILLEMENT, *f.m. Voorziening, of bezorging van leeftocht.*

Ravitailler, *v. a.* Mettre des vivres dans une place. *Met leeftocht voorzien, leeftocht, of voorraat in een plaats brengen.*

Ravitailler une flote. *Een vloot op nieuw met leeftocht, of behoeften voorzien.*

RAVIVER, *v. a.* Rendre plus vif. *Opwakkeren, levendiger maaken, verlevendigen.*

Raviver le feu. *Het vier, of vuur opstooken.*

RAVODER, *v.a.* Racommoder avec l'éguille. *Stoppen, lappen, verstellen, naaien.*

Ravoderie, *f. f.* Méchantes hardes. *Vodden, oude lappen en leuren.*

Ravodeur, *f. m.* Celui qui gagne sa vie à racommoder des vieilles hardes. *Lapsnyder, een die met oude dingen te verstellen, of te lappen de kost wint.*

Ravodeuse, *f. f. Voddewyf, lapwyf, stopster.*

RAVOIR, *v. a.* Recouvrer, rattraper. *Weder krygen, weêr bekoomen, ontdekken, achterhaalen.*

Tâcher de ravoir ce qu'on nous a pris. *Weder trachten te krygen 't geen ons ontnomen is.*

* Se ravoir, *v. r.* Reprendre ses forces. *Weder bekomen, weêr tot zich zelven komen, weêr krachten beginnen te krygen.*

RAY. Voiez la colonne *Rai.*

RAZ. Voiez la colonne *Ras.*

RE. REA.

RE. Cette particule mise devant les verbes marque souvent une action qui se fait une seconde fois, comme *reconquerir*, qui signifie *conquerir de nouveau. Weder, weêr. Dit woordtje voor een werkwoordt betekent dikwyls een daadt die ten tweedemaal geschiedt, als* weêrverkrygen, *'t welk betekent* op nieuw verkrygen.

La particule *re* devant un verbe marque quelquefois un sens contraire comme *reprouver. Het woordtje* ver, *of* af, *voor een werkwoordt, geeft somwylen eenen strydigen zin te kennen, als* afkeuren, *of* verwerpen.

Ré, *f. m.* Une des sept voix de la Musique. *Ré een van de zeven toonen der Zangkunst.*

Entonner un Ré. *Een Ré, een toon van Ré ophaalen, of opzingen.*

RE'ABILITATION, *ou* réhabilitation, *f. f. (Terme de l'Eglise Romaine.) Weder inwying, of herstelling van eenen Priester in zyn ampt, of waardigheit, (in de R. Kerke.) die onder de Kerkelyke tucht staat.*

Réabilitation. Lettres du Roi par lesquelles une personne noble est remise dans tous les privileges dont elle jouissoit avant qu'on lui eût ôté le titre de noble. *Koninglyke brieven waar door een Edelman in alle zyne voorrechten en tytelen wordt herstelt, die hy hadde, voor dat hy onedel was verklaart.*

Lettres de réabilitation. *(Termes de Marchands.) Brieven die de Koning aan een koopman verleent, waar door hy uitstel krygt om zyne schulden te betaalen.*

Réabiliter, *v. a. (Terme de l'Eglise Romaine.) Een Priester weder inwyen. Een Priester in zyn ampt herstellen.*

Réabiliter. Rétablir un Gentilhomme. *Weder adelen. Eenen Edelman 't recht van Edeldom weêr schenken.*

Réabiliter un marchand. *Eenen koopman uitstel geeven om zynen schuldeischeren te voldoen.*

RE'ACTION, *f. f.* (Terme de Philosophie.) *Wederbeweeging van een lichaam. (Een woordt der Wysheitskunde.)*

RE'AGRAVE, *f. f. (Terme de l'Eglise Romaine.) De zwaarste kerkban in de Roomsche Kerke.*

Réagraver, *v. a. (Terme de l'Eglise Romaine.) Verzwaaren, vergrooten, zwaarder maaken.*

Reagraver une excommunication. *Eenen kerkban verzwaaren.*

REAJOURNEMENT, *f.m. (Terme de Pratique.) Eene herdaging, of daging op nieuw voor 't gerecht.*

Réajourner, *v. a.* Ajourner de nouveau. *Herdaagen, op nieuw voor 't gerecht daagen, wederom daagen.*

RE'ALE, *f. f.* La Galére du Commandant. *Opperhoofdtmans Galei.*

Réale, *f. f.* Sorte de monoie. *Een Reaal; zeker Spaansch geldt.*

RE'ALITE', *f. f.* Chose réelle. *Wezentheit, wezentlykheit, dadelykheit, een wezentlyk ding.*

La realité du corps de Christ. *De wezentlykheit van Christus lichaam.*

* Realité. Quelque chose de solide. *Zaaklykheit, iets bondigs, of wezentlyks; zaaken.*

* Il ne se contente pas de paroles, il lui faut des realitez. *Hy houdt*

houdt zich met geen woorden te vreden, of *hy vergenoegt zich met geen woorden, hy moet zaaken hebben.*

RE'APOSER, *v. a. Weder byzetten, weêr aan-* of *toezetten.*

RE'ASSIE'GER. *Voiez* Rassiéger.

RE'ASSIGNATION, *f. f. Een tweede overwyzing, een tweede schuldoverwyzing*, of assignatie.

Reassigner, *v. a. Voor de tweede maal een schuld overwyzen*, of *voor de tweede maal een schuldoverwyzingsbriefje geeven.*

REB.

REBAISER, *v. a.* Baiser de nouveau. *Herkussen, weder kussen, weder zoenen.*

REBANDER, *v. a. (Mot peu usité.)* Bander de nouveau. *Herspannen, weder spannen.* ●

‡ REBARBATIF, rebarbative, *adj.* Rude & incivil. *Nors, bars, stuurs, onbeschoft, onbeleeft, onhebbelyk.*

REBATEMENS, *f. m. pl.* (Terme de Blason.) *Tegenstrydige afbeeldsels in een wapen.*

REBATER, *v. a. Een lastdragend beest herzadelen*, of *den draagzadel weder opleggen.*

REBATIR, *v. a.* Bâtir de nouveau. *Herbouwen, herstichten, weder opbouwen, weder optimmeren.*

REBATISER, *v. a. Herdoopen, weder doopen.*

REBATRE, *v. a.* Batre une seconde fois. *Weder slaan, ten tweeden maal slaan.*

Rebatre un valet. *Een knecht weder slaan.*

Rebatre les cartes. *De kaart weêr doorschieten.*

• Rebatre. Répéter. Faire des redites. *Herhaalen, herzeggen, wederom zeggen 't geene men gezegt heeft.*

• Predicateur qui rebat sans cesse. *Een Prediker die onophoudelyk het zelve herhaalt.*

• Rebatu, rebatuë, *adj.* Répété, redit. *Herhaalt, herzegt.*

• Discours rebatu. *Een herhaalt gesprek. Een herhaalde rede.*

★ Rebatu, rebatuë. Importuné, fatigué. *Gequelt, moeielyk gemaakt, lastig gevallen, afgemat.*

• J'ai l'esprit rebatu de ses plaintes. *Myn geest is vermoeit van zyne klagten.*

REBAUDIR, *v. a.* (Terme de Chasse.) *Een sterke lucht hebben. Dit words van de jagthonden gezegt, die iet buitengemeens ruiken. (Een Jagtwoordt.)*

REBEC, *f. m.* Sorte d'instrument de Musique hors d'usage. *Een boereveêl. Zeker speeltuig dat buiten gebruik is. Een veel met 3 snaaren.*

REBELLE, *f. m. Een wederspannige*, of *wederspanneling, een wederhoorige, een muitmaker, een oproermaker*, of *oproerstichter, een oproerig*, of *wederspannig mensch, een* rebel.

Châtier les rebelles. *De wederspannigen straffen.*

Rebelle, *adj. Wederspannig, wederhoorig, oproerig, afvallig*, rebellig.

Peuples rebelles. *Wederspannige volken.*

Rebellion, *f. f. Wederspannigheit, wederhoorigheit, opstant tegen de hooge Overigheit, muitery, oproer, ongehoorzaamheit*, rebelly.

E'toufer la rebellion. *De wederspannigheit dempen*, of *smooren.*

Couver quelque rebellion. *Eenige muitery brouwen*, of *stichten.*

• Rebellion. Les rebelles. *Wederspannigheit. De wederspannigen, wederspanmelingen*, of *oproermakers.*

★ Punir la rebellion. *De wederspannigheit straffen.*

Se rebeller, *v. r. Opstaan, zich opwerpen, wederspannig worden, aan 't muiten koomen*, of *slaan, oproerig worden.*

Se rebeller contre son Souverain. *Tegen zynen Vorst opstaan*, of *wederspannig werden.*

RE'BE'NIR, *v. a. Herwyen, herzegenen, weder inwyen.*

Rébenir une E'glise. *Een Kerk herwyen.*

‡ REBE'QUER, *v. a. (Mot bas & burlesque.)* Répliquer. *Tegen preutelen, tegen morren, tegen moppen; antwoorden.*

REBLANCHIR, *v. a. Herwasschen, weder wasschen. Weêr over wasschen.*

Reblanchir du linge. *Lynwaat herwasschen.*

‡ REBOIRE, *v. a.* Boire beaucoup. *Weêr zuipen, zuipen, zwelgen, veel drinken.*

‡ Il a tant bû & rebû que, &c. *Hy heeft zoo veel gezopen, en weêrgezopen, dat, enz.*

REBOND, *f. m.* Second bond. *Weêromstuit, te rug stuit, een tweede stuit.*

Rebondir, *v. n.* Faire un second bond. *Wederom stuiten, te rug stuiten, een tweeden stuit doen, weêrom springen.*

Bale qui rebondit. *Een kogel die weêrom stuit.*

‡ Rebondir. Renfler. *Weêr zwellen, weêr opzwellen.*

‡ Cela fait rebondir les tétons. *Dat doet de borsten*, of *mammen weêr zwellen.*

‡ Tétons rebondis. Tétons fermes. *Schoone vaste borsten.*

Rebondissement, *f. m. De weêrstuit van een bal, steen*, of *kogel.*

REBORD, *f. m.* Bord. *Kant, boort, schutzel, staketzel, leuning.*

Rebord d'un pont. *De leuning*, of *een schutmuur van een brugge.*

Reborder, *v. a.* Border une seconde fois. *Verboorden, herboorden, ten tweedenmaal boorden.*

Reborder une jupe. *Een vrouwe rok verboorden.*

‡ REBOTER, *v. a. (Mot peu usité.)* Remettre les botes. *Weder laarzen. De stevels*, of *laarzen weder aantrekken.*

REBOUCHER, *v. a.* Boucher de nouveau. *Herstoppen, weder stoppen, weêr toestoppen.*

Reboucher un trou. *Een gat weêr toestoppen.*

Reboucher. E'mousser. *Weder bot maaken, weêr stomp*, of *plomp maaken.*

Reboucher la pointe d'un couteau. *De punt van een mes weêr stomp maaken.*

REBOÜILLIR, *v. a.* Bouillir de nouveau. *Herkooken, weder kooken, herzieden, weder zieden, noch eens kooken.*

A REBOURS, au rebours, *adv.* Au contraire. *Averechts, verkeert, heel anders, in tegendeel.*

Il lui arriva tout au rebours. *Hem overquam ganssch het tegendeel.*

Faire tout à rebours. *Alles verkeert*, of *averechts doen.*

Lire à rebours, lire par la fin des lignes. *Van achteren*, of *verkeert leezen; van 't end der regelen*

gelen af leezen. (Als men 't Hebreeusch leest.)

Ecrire à rebours. *Verkeert*, of *flinksch schryven.*

REBOUTONNER, *v. a.* *Herknoopen, weder toeknoopen. Weder nitbotten.*

REBROÏER, *v. a.* Broïer de nouveau. *Herwryven, weder wryven, over wryven.*

Rebroïer des couleurs. *De verwen herwryven*, of *overwryven.*

REBROUSSER, *v. a.* Retourner en arriere. *Te rug loopen, te rug keeren,* of *deinzen, aarzelen. Den weg weêr gaan dien men gekomen is.*

Rebrousser chemin. *Den weg te rug loopen, te rug gaan.*

La riviere rebroussa plus vîte qu'elle ne couloit auparavant. *De rivier liep rasser weêr te rug als ze eerst opliep.*

REBRUNIR, *v. a.* (*Terme de Tireur d'or.*) *Weder polysten, weder bruineeren, noch eens bruineeren, over polysten*, of *bruineeren.*

‡ REBUFADES, *s. f.* Paroles rudes & rebutantes. *Onbeschoftheit, onbeschofte woorden, rauwe en spytige woorden.*

‡ Soufrir les rebufades d'un portier. *Eene onbeschofte bejegening van eenen deurwachter krygen.*

REBUS, *s. m.* Sorte d'enigme. *Een raadzel met letteren en merktekenen uitgedrukt.*

‡ Il me conte des rebus. *Hy vertelt my raadzelen*, of *droomen.*

REBUT, *s. m.* Chose qu'on méprise & qu'on rejette. *Uitschot, lompen, leuren. Iets dat veracht, verworpen*, of *versmeeten wordt, een slecht verwerpelyk ding; matschudding.*

Marchandise de rebut. *Uitschot van koopmanschap. Uitschot van waaren, matschudding.*

* Ces peuples etoient le rebut des autres nations. *Die volken waren de smaat der andere natien.*

Rebuter, *v. a.* Rejetter. *Verstooten, verwerpen, van de hands wyzen, afkeuren, wraaken.*

De cent écus que je lui ai paié il men rebuta trois. *Van hondert ryksdaalers die ik hem betaalt hebbe verwierp hy 'er drie.*

Rebuter quelqu'un qui nous veut parler. *Iemant afwyzen*, of *voor 't hoofdt stooten die ons spreeken wil.*

* Rebuter. Degoûter, faire perdre courage. *Verzetten, te rug zetten, den moedt beneemen, moedeloos maaken, voor 't hoofdt stooten.*

* Cet événement fâcheux ne rebuta point le Roi. *Deeze droevige uitslag verzette den Koning niet,* of *benam des Konings moedt niet.*

* Il ne faut rebuter personne. *Men moet niemant moedeloos maaken*, of *voor 't hoofdt stooten.*

Se rebuter, *v. r.* Se dégoûter. *Verzet worden, den moet laaten zakken, moedeloos worden.*

* Il se rebute pour rien. *Om een beuzeling laat hy den moedt zakken*, of *wordt hy moedeloos.*

Se rebuter. Se desister. *Een weêrzin*, of *tegenzin krygen. Afstaan, afstant doen.*

Il s'est rebuté par caprice d'un marché qui devoit luy être avantageux. *Hy heeft door wonderzinnigheit een koopmanschap afgestaan, die hem heel voordeelig ware geweest.*

REC.

RECACHER, *v. a.* *Wederom bergen, weder verbergen, weder versteeken.*

Recacher son trésor. *Zynen schat weêr verbergen.*

RECACHETER, *v. a.* *Herzegelen, weder toezegelen, weder toemaaken.*

Recacheter une lettre. *Een brief weder toemaaken.*

RE'CAPITULATION, *s. f.* Dénombrement court des raisons d'un discours. *Een kort verhaal,* of *overloping der redenen van een gesprek.*

‡ Récapituler, *v. a.* (*Mot pen usité.*) Reprendre en peu de mots ce qui a été dit. *Overloopen, in korte woorden herhaalen 't geene gezegt is.*

RE'CARRELER, *v. a.* *Van nieuws weder vloeren*, of *plaveien.*

Récarreler des botes. *Laarzen verzoolen.*

RECE'LE', *s. m.* *Voiez* plus bas.

Receler, receller, *v. a.* Cacher ce qu'un autre a dérobé. *Heelen, verheelen, verzwygen, versteeken, verholen houden 't geen een ander gestolen heeft.*

Receler de la vaisselle d'argent. *Zilverwerk verheelen.*

Recêler. (*Terme de Chasse.*) *Zich verschuilen*, of *verholen houden.*

Recelé, recélée. *adj.* Caché. *Verheelt, verholen, verborgen, verzwegen.*

Argent recélé. *Verheelt*, of *verborgen geldt.*

Recele, *s. m.* Action de la personne qui recéle. *Verheeling, heeling, verzwyging, verberging van iets dat gestolen is.*

Il fut banni pour crime de recélé. *Hy wierdt gebannen omdat hy gestolen goedt verheelt hadde.*

Receleur, *s. m.* Celui qui recéle un vol. *Heelder*, of *heeler, verheeler, verzwyger. Een die een diefstal verholen houdt.*

Recéleuse, *s. f.* Celle qui recéle des choses volées. *Heelster, verheelster, verzwygster van eenen diefstal.*

RE'CENT, récente, *adj.* Nouveau, qui vient d'arriver. *Nieuw, versch, 't geen eerst gebeurt is.*

Aprendre des nouvelles plus récentes. *Jonger tydingen hooren.*

L'afaire est encore récente. *De zaak is noch versch*, of *niew.*

Récenment, *adv.* Nouvellement, depuis peu. *Niewelings, onlangs, sedert weinig tydts.*

RE'CE'PICE, récepissé, *s. m.* Billet par lequel on confesse avoir reçu. *Bekenschrift, ontfangschrift, quytschrift.* Quitantie.

Tirer un recépice de quelqu'un. *Van iemant een bekenschrift*, of quitantie *neemen.*

RE'CE'PTACLE, *s. m.* Retraite. *Schuilplaats, vluchtplaats, veiligplaats, een plaats van toevlucht.*

Rome étoit le réceptacle de la corruption. *Rome was de schuilplaats der onreinigheit*, of *van 't bederf.*

Recéptacle du chile. (Termes de Medecine.) *De gylzak.* (*Een woordt der Geneeskunde.*)

RECEPTE. *Voiez* Recette.

RE'CEPTION, *s. f.* Acueil. *Onthaal, bejegening van een vriendt.*

On lui fit bonne reception. *Hy wierdt wel onthaalt.*

Réception. Acte par lequel on admet quelqu'un dans un corps, ou dans une charge. *Anneeming,* of *ontfanging tot eenig ampt*, of *tot eenige bedieninge.*

Le jour de sa réception au Parlement. *De dag zyner aanneeminge in 't* Parlement, of *in de Ryksvergadering.*
Réception d'une sœur novice. *Aanneeming van eene nieuwe kloosterzuster.*
Recercelé, ée, *adj.* (Terme de blason.) *Hoepelwyze omgekrult. Dit wordt van de geankerde kruissen, en staarten der dieren in de wapenschilden gezegt. (Een woordt der wapenkunde.)*
Recette, *f. f.* Argent reçu. *Ontfang, ontfangen geldt.*
La recette étoit de 2000 florins. *De ontfang was van 2000 guldens.*
On vola l'argent de la recette. *'t Geldt van den ontfang werdt gestolen.*
La recette des tailles. *De tol, de ontfang der tollen.*
Recette. Bureau où l'on reçoit de l'argent pour le Roi. *De ontfang, de Kommyskamer des Konings, 't kantoor daar 's Konings geldt ontfangen wordt.*
Aler à la recette. *Op den ontfang gaan.*
Porter son contingent à la recette. *Zyn aandeel op den ontfang brengen.*
Recette. Secret pour faire un reméde. *Raadt voor eenige ziekte, voorschryving van eenen Geneesheere, artzenybriefje.*
Une bonne recette pour la fiévre. *Een goede raadt voor de koorts.*
‡ Recette. Moien, expedient. *Middel, raadt.*
‡ Use de cette recette. *Gebruik dien raadt.*
Recevable, *adj.* Qui peut étre reçu. *Ontfangelyk, ontfangbaar, aanneemlyk.*
N'être pas recevable en ses demandes. *Niet aanneemlyk in zyne verzoeken zyn.*
Receu, receuë, *adj.* Admis, accepté. *Ontfangen, aangenomen.*
Lettre receuë. *Een ontfangen brief.*
Conseiller receu. *Een aangenomen Raadsheer.*
Receu, reçu, *f. m.* Récépicé. *Bekentschrift, ontfang- of quytschrift.* Quitantie.
Receveur, *f. m.* Commis pour quelque recette. *Ontfanger, een die eenen ontfang heeft.*
Receveur général. *De algemeene Ontfanger, of de Ontfanger der algemeene Landts middelen.*
Receveur de quelque maison de qualité. *Een Rentmeester van eenig groot Heer.*
Recevoir, *v. a.* Prendre ce qu'on donne. *Ontfangen, aanneemen 't geen 'er gegeeven wordt.*
On aime mieux souvent donner que de recevoir. *Men heeft dikwyls liever te geeven dan te ontfangen.*
Recevoir. Admettre au rang &c. *Ontfangen, aanneemen, in 't getal stellen, tot den stant toelaaten.*
Recevoir. Donner entrée dans un lieu. Donner retraite. *Ontfangen, huisvesten, huisvesting geeven. Toegang tot eene plaats geeven.*
Recevoir. Faire un accueil obligeant. *Ontfangen, onthaalen, een vriendelyk onthaal aandoen.*
Il reçoit bien tous ses amis. *Hy onthaalt al zyn vrienden wel.*
Recevoir. Traiter rudement, combatre. *Ontfangen, hardelyk bejegenen, vechten, stryden.*
Nous étions tout prêts de recevoir l'ennemi. *Wy stonden heel gereedt om den vyandt te ontfangen.*
Recevoir. Accepter, agréer. *Ontfangen, aanneemen, voor aangenaam houden.*
Recevoir les ofres qu'on nous fait. *De aanbiedingen aanneemen die ons gedaan worden.*
Il receut ses excuses. *Hy nam zyne verschooningen aan.*
Recevoir. Avoir, sentir. *Ontfangen, krygen, gevoelen, verkrygen.*
Recevoir un coup d'épée. *Een steek met den degen krygen.*
Recevoir un souflet. *Een klap krygen.*
Il receut ordre de rendre la place. *Hy kreeg bevel om de plaats over te geeven.*
Il n'en receut aucun avantage. *Hy kreeg 'er geen voordeel van, of hy had 'er geen voordeel van.*
Recevoir l'argent des tailles. *'t Geldt van de schattingen ontfangen.*
RECHANGE, *f. m.* (*Terme de Marchand.*) *Wederwisselrecht: het geen men schuldig is over 't niet aanneemen van eenen wisselbrief.*
Rechange. (*Terme de mer.*) *Voorraat van zeilen, wandt, reên, enz. op zee.*
Rechanger, *v. a.* Changer de nouveau. *Verwisselen, weêr verwisselen, weêr verruilen.*
Rechanger un chapeau. *Een hoedt weêr verruilen.*
RECHANTER. *Herzingen, weder zingen, noch eens zingen.*
Rechanter une chanson. *Een liedtje herzingen.*
RÉCHAPER, *v. a.* Se tirer d'une dangereuse maladie. *Ontkomen, afkomen, doorkomen, van eene gevaarlyke ziekte opkomen.*
Les Medecins disent qu'il n'en réchapera pas. *De Geneesmeesters zeggen dat hy 'er niet van opkomen zal.*
RECHARGE, *f. f.* Surcharge, augmentation. *Overlasting, vermeerdering.*
Recharge d'impôts. *De vermeerdering der schattingen.*
Recharger, *v. a.* Charger de nouveau. *Herlaaden, weder laaden, een last weder opleggen.*
Recharger le canon. *'t Geschut weder laaden.*
* Recharger l'ennemi. *Den vyandt weêr aanvallen.*
RECHASSER, *v. a.* (*Mot peu usité.*) Chasser de nouveau. *Weder verjaagen, weder te rug dryven, weêr verdryven.*
Rechasser. Chasser absolument. *Weder indryven, weêr te rug dryven, weêr verjaagen.*
L'ennemi fit une rude sortie, mais il fut rechassé jusqu'à la contrescarpe. *De vyandt deedt eenen harden uitval, maar hy wierdt tot aan de tegenborstweer te rug gedreven.*
RÉCHAUFER, *v. a.* Chaufer de nouveau. *Herwarmen, weder warmen, verwarmen, opwarmen, weder warm maaken.*
Viande rechaufée. *Verwarmde kost.*
Réchaufer. Exciter de nouveau, ralumer. *Weder aanzetten, weder verwekken, weêr ontsteeken, hervatten.*
* Réchaufer le combat. *Den strydt, of 't gevecht hervatten; den strydt weêr aanbinden.*
Se réchaufer, *v. r.* *Zich verwarmen, warm worden.*
Se mettre au lit pour se rechaufer. *Te bedt gaan leggen om zich te verwarmen.*

* Se

* Se réchaufer pour sa maîtresse. Reprendre de l'amour pour elle. *In liefde weêr ontblaaken tot zyne minnares ; zyn vryster*, of *minnares weêr lief krygen.*

RECHAUSSER, *v. r. Herschoeien, weder schoeien , zyn kouſſen en schoenen weder aantrekken.*

Rechausser un arbre. *Een boom herschoeien , een boom die losgegraven is weder met aarde*, of *mest omleggen*, of *bedekken.*

Réchaut, *ſ. m.* Instrument de cuisine pour rechaufer. *Een komfoor , een vierkom om iets te verwarmen.*

RECHERCHE, *ſ. f. Onderzoek , navorsching , naspeuring.*

Faire la recherche d'une chose. *Een zaak onderzoeken , onderzoek naar een zaak doen.*

Recherche. Procès intenté pour decouvrir les malversations. *Onderzoek , een aangelegt geding om onderzoek naar eenige knevelaryen te doen.*

Recherche contre les maltotiers. *Onderzoek tegen de knevelaars van 't volk.*

La recherche de la verité. *'t Onderzoek der waarheit.*

Recherche de mariage. *Onderzoek van een huwelyk.*

Rechercher, *v. a.* Chercher avec soin. *Onderzoeken, navorschen, naspeuren, vlytig nazoeken, natrachten.*

Rechercher. Tâcher d'avoir, demander avec instance. *Zoeken, trachten om te bekoomen , poogen om te hebben , met grooten ernst verzoeken.*

Rechercher une fille. *Een dochter ten huwelyk verzoeken.*

Rechercher la paix. *Den vrede verzoeken.*

Il recherchoit de le faire condanner. *Hy zegt om hem te doen verwyzen.*

Rechercher. Inquieter quelqu'un, & lui faire rendre compte de quelque administration. *Iemant rekening van eenig bewint doen geeven.*

Le Roi fit rechercher les Partisans. *De Koning deede de Pachters rekening doen.*

Faire rechercher les coupables. *De schuldigen doen opzoeken.*

Recherché, recherchée, *adj.* Cherché avec soin. *Gezocht , opgezocht , opgespeurt , met vlyt gezocht*, of *nagespeurt.*

* Pensée trop recherchée. *Eene te ver gezochte gedachte.*

Rechercheur, *ſ. m. Opzoeker , navorscher , naspeurder.*

‡ RECHIGNÉ, rechignée, *adj.* Qui gronde, qui est chagrin. *Knorrig , grimmig , grynig , gemelyk , t'onvreden , ongenoegt , qualyk te vreden.*

‡ Rechigné, *ſ. m.* Qui gronde. *Een knor , een grynaart , een grummert. Een grynig*, of *gemelyk mensch.*

RÉCHUTE, *ſ. f. (Mot peu uſité.)* Nouvelle chute. *Hervalling. Een nieuwe val, een tweede val.*

* Rechute. Retour de maladie. Retour dans la même faute. *Wederinstorting in een ziekte; wederinstorting in*, of *wederkeering tot het zelve quaat.*

* Les rechutes en matiere de maladies sont dangereuses. *De wederinstortingen in de ziekten zyn gevaarlyk.*

* Confesser ses rechutes. *Zyne hervallingen*, of *wederinstortingen in de zonde belyden.*

‡ Une rechute amoureuse. *Eene wederinstorting in de liefde.*

RE'CIDIVE, *ſ. f.* Retour de maladie. *Wederinstorting in eenige krankheit.*

Récidive. *Weder zegging , herzegging.*

Je vous pardonne pour la premiere fois; mais prenez garde à la récidive. *Ik vergeeve het u voor de eerste reize , maar zie toe om het niet weder te zeggen.*

* Récidiver, *v. n. Weder instorten, tot het zelfde gebrek vervallen, den zelven misslag weder begaan.*

RE'CIPE', *ſ. m.* Ordonnance de Médecin. *Inneembriefje, artzenybriefje. 't Voorschrift van eenen Geneesheere.*

Faire un recipé. *Een geneesmiddel voorschryven.*

RE'CIPIENDAIRE, *ſ. m.* Celui qui doit être reçeu en quelque charge. *Een die in eenig ampt*, of *bediening staat te koomen.*

RECIPIENT, *ſ. m.* Vase qui reçoit ce qui tombe de l'alambic. *Voorlag , voorlegger , ontfanger. Een ontfangend vat in de scheikunst gebruikelyk.*

RE'CIPROQUE, *adj.* Mutuel. *Onderling , wederzydig , wederzydts , over en weder , van beide zyden.*

Amour réciproque. *Onderlinge*, of *wederzydse liefde.*

Réciproque. *(Terme de Géométrie.) Evenwydt*, of *tegen elkander staande.*

Lignes réciproques. *Even wydtstaande lynen.*

Réciproque, *ſ. m. (Mot peu uſité.)* La pareille. *Het zelfde , gelyk , even gelyk , diergelyk.*

Rendre le réciproque. *Met gelyke munt betaalen. Het zelfde vergelden.*

Reciproquement, *adv.* Mutuellement. *Van beide zyden*, of *beide kanten , wederzydts , van den eenen en anderen kant.*

Se donner réciproquement des marques d'estime & d'amitié. *Malkanderen wederzydts bewyzen van eere en vriendtschap geeven.*

Recirer, *v. r.* Cirer de nouveau. *Herwaſſchen , weder waſſchen , weêr met wasch bestryken.*

RECISION, *ſ. f.* Lettres de recision. *Wederroeping , herroeping , te niet doening , vernietiging van eenige* Acte.

RECIT, *ſ. m. Verhaal , vertelling , bericht*, of *berecht , verslag.*

Faire un recit de quelque chose. *Ergens een verhaal van doen.*

Récitateur, *ſ. m. Een opzegger van buiten.*

Récitatif, *ſ. m. Een bericht , verslag*, of *verhaal van een zaak in eenig boek.*

Reciter, *v. a.* Dire par cœur. *Opzeggen , van buiten zeggen.*

Reciter sa leçon. *Zyn les opzeggen.*

Reciter. Citer de nouveau. *Weêr aantrekken , weder aanhaalen*, of *bybrengen.*

Il a cité, & recité Ciceron, Quintelien, &c. *Hy heeft Cicero , Quintiliaan , enz. aangetrokken, en weder aangetrokken.*

RE'CLAME, *ſ. f. (Terme d'Imprimeur.) De kustos*, of *klapper in den druk van een boek , die op 't einde van elk bladt komt , waar op 't begin van 't ander bladt staat.*

Réclamer, *v. n.* Declamer contre. *Tegen uitvaaren , tegen uitroepen*, of *uitschreeuwen.*

Réclamer contre les nouveautez. *Tegen de nieuwigheden uitvaaren.*

Ré-

Réclamer, *v. a.* *(Terme de Palais.)* Redemander. *Weder eisschen, weder vorderen, weder begeeren.*
Reclamer. *(Terme de Chasse.)* Appeller. *Lokken, schreeun.*
La perdrix réclame. *Het veldthoen, of de patrys schreit*, of *lokt.*
Se réclamer, *v. r.* S'avoüer de quelqu'un. *Zich op iemant beroepen.*
Il se réclama de Monsieur, &c. *Hy beriep zich op myn Heer, enz.*
RE'CLAMPER, *v. a.* *(Terme de mer.)* Racommoder. *Kalfateren, lappen, vermaaken, weer vast klampen.*
Réclamper un mast rompu. *Een gebroken mast weer maaken.*
RE'CLINER, *v. n.* *Achter over hellen.*
RECLOUëR, *v. a.* Clouër de nouveau. *Hernagelen, weder spykeren, weder vast spykeren.*
RECLURRE. *Voiez* enfermer.
RECLUS, *f. m.* Celui qui s'est engagé à une retraite perpetuelle. *Een kluizenaar, een die zich verbonden heeft om nooit uit te gaan.*
‡ Reclus. Qui sort rarement. *Een kluizenaar. Een die zelden uitgaat.*
‡ Recluse, *f. f.* Celle qui sort peu souvent. *Een kluizenaarster. Een vrouwmensch dat weinig uitkomt.*
RECOGNER, recoigner, *v. a.* *Weder vast kloppen, weder inkloppen.*
Recoigner un clou. *Een spyker weder inkloppen.*
RECOIFER, *v. a.* Coifer de nouveau. *Herkappen, weder kappen, herhullen.*
Recoifer une Dame. *Een Juffrouw herkappen.*
★ Recoifer une bouteille. *Een vlesch weêr toedoen*, of *weêr toemaaken.*
RECOIN, *f. m.* Coin. *Hoek, winkel, schuilhoek.*
Chercher dans tous les coins & les recoins. *In alle hoeken en winkelen zoeken.*
RECOLECTION, *f. f.* Recueillement d'esprit. *Vergadering van zyn zinnen.*
RECOLEMENT, *f. m.* *(Terme de Pratique.) Overhoring*, of *wederhoring der getuigen in Rechtszaaken.*

RECOLER, *v. a.* Coler une seconde fois. *Herlymen, weder lymen, weder vast lymen.*
Récoler un feuillet. *Een bladt weder lymen.*
Recoler. *(Terme de Palais.) Overhooren, herhooren, weder hooren. Dengetuigen hun getuigenis voorhouden om te zien of zy 'er by blyven.*
Recoler des témoins. *Getuigen overhooren.*
RE'COLET, *f. m.* Sorte de Religieux mandians. *Een* Rekollet-*monnik. Zeker slag van bedelmonniken.*
RE'COLTE, *f. f.* Moisson. *Oogst*, of *oegst, inoogsting, inzameling der vruchten*, of *van 't gewas.*
RECOMMANDABLE, *adj.* Loüable, estimable. *Leflyk, pryslyk, lofwaardig, pryswaardig.*
N'avoir rien de recommandable. *Niets lofwaardig in zich hebben.*
Un homme recommandable par son esprit. *Een pryswaardig*, of *roemwaardig man om zyn verstant.*
Son exactitude l'a rendu recommandable à tout le monde. *Zyne naauwkeurigheit heeft hem by al de wereldt bemint gemaakt.*
Recommanderesse, *f. f.* Femme qui fait métier de chercher des servantes pour ceux qui en ont besoin. *Een bestedtster van meisjes en minnemoêrs.*
Recommandation, *f. f.* Priere qu'on fait pour quelqu'un. *Aanbeveeling, aanpryzing, voorschryving, bede*, of *verzoek voor iemant*, recommandatie.
Il a eu son emploi à la recommandation de, &c. *Hy heeft zyn ampt gekregen op 't verzoek*, of *ter bede van, enz.*
• Recommandations. Baisemains. *Gebiedenis, groetenis.*
Recommander, *v. a.* Prier d'avoir soin d'une personne, *ou* d'une chose. *Aanbeveelen, aanpryzen, verzoeken om over iemant*, of *voor eenige zaak zorge te dragen.*
Je vous recommande son fils. *Ik beveele u zynen zoon aan.*
Il m'a recommandé sa maison. *Hy heeft my zyn huis aanbevolen.*
Se recommander, *v. r.* Faire ses baisemains. *Iemant groeten, iemant zyne gebiedenis laaten doen. Zich aanbeveelen.*
Se recommander à Dieu. *Zich Gode aanbeveelen.*
RECOMMENCER, *v. a.* *Weder beginnen, op niew beginnen.*
Recommencer un discours. *Een rede weder beginnen.*
RECOMPENSE, *f. f.* Salaire. *Vergelding, loon, belooning.*
Récompense. Certaine somme d'argent qu'on donne à un Domestique qui a servi quelques années sans gages. *Loon, vergelding. Zekere somme geldts die men aan een knecht geeft die eenige jaaren om niet gedient heeft.*
Recompense. Satisfaction. Reconnoissance que l'on donne, *ou* que l'on reçoit. *Vergelding, beloning, vergenoeging, voldoening die men geeft*, of *ontfangt.*
Recompenser, *v. a.* *Vergelden, loonen, beloonen.*
Recompenser le merite. *De deugt beloonen.*
Se recompenser, *v. r.* Se satisfaire soi-même des services qu'on a rendus. *Zich zelven loonen voor de diensten die men gedaan heeft.*
RECOMPOSER, *v. a.* *(Terme d'Imprimeur.)* Composer de nouveau. *Herzetten, weder zetten, op nieuw zetten.* (Een Drukkers woordt.)
Recomposer une feuille. *Een bladt herzetten.*
RECOMPTER, recomter, reconter, *v. a.* Compter une seconde fois. *Hertellen, weêr tellen, weer over tellen, noch eens tellen.*
RECONCILIATION, *f. f.* *Verzoening, vereeniging, bevrediging, weder oprechting*, of *herstelling van vriendtschap.*
Réconcilier, *v. a.* Racommoder des gens brouillez. *Verzoenen, bevredigen, vereenigen. Luiden verzoenen die krakkeel hebben.*
Se réconcilier, *v. r.* Se remettre bien ensemble. *Zich verzoenen, zich bevredigen, verzoent worden.*
Se réconcilier avec quelqu'un. *Zich met iemant verzoenen.*
RECONDUIRE, *v. a.* *Uitbrengen, uitleiden, als men van iemant bezoek ontfangen heeft.*

Reconduire quelqu'un jusques à la ruë. *Iemant tot op de straat brengen*, of *uitleiden*.

RECONFORT, *s. m.* (*Mot un peu vieux.*) Consolation. *Vertroosting*, *troost*, *versterking*.

Réconforter, *v. a.* *Vertroosten*, *versterken*, *een hart inspreeken*, of *onder den riem steeken*.

RE'CONFRONTER, *v. a.* *Weder vergelyken*, *weder tegen malkanderen stellen*, of *tegens den anderen overzien*.

RECONNOISSABLE, *adj.* *Kennelyk*, *kenbaar*, *te kennen*.

Il n'étoit plus reconnoissable. *Hy was niet meer kenbaar*.

Reconnoissance, *s. f.* Ressentiment de quelque faveur recuë. *Erkentenis*, *dankbaarheit*, *gevoelen over eenige ontfange weldaadt*.

Donner des marques de sa reconnoissance. *Blyken van zyne erkentenis geeven*.

La reconnoissance des bienfaits, est une des plus belles vertus de la morale. *De erkentenis der weldaden is een van de schoonste deugden der zedenleer*.

Reconnoissance. Aveu. *Bekentenis*, *toestemming*, *belydenis*.

Avoir une humble reconnoissance de sa faute. *Een ootmoedige schuldtbekentenis doen*.

Reconnoissance. (*Terme de Pratique.*) Aveu par écrit. *Een schriftelyke bekentenis*.

Reconnoissant, reconnoissante, *adj.* Qui est sensible aux graces qu'il a recuës. *Dankbaar*, *gevoelig over eene ontfange weldaadt*.

Reconnoître, *v. a.* Remettre une personne, *ou* une chose dans son imagination, *ou* dans sa mémoire. *Herkennen*, *weder kennen*. *Zich iemant*, of *iets weêr te binnen brengen*, *zich erinneren*.

Il me reconnut d'abord. *Hy kende my straks weder*.

Reconnoître. Dicerner, s'appercevoir. *Merken*, *bemerken*, *onderkennen*, *onderscheiden*, *oordeelen*, *klaarlyk zien*, *gewaar worden*.

Je reconnus que vous l'aimiez. *Ik merkte dat gy hem beminde*, of *bezint hadde*.

Reconnoître. Avouër. *Bekennen*, *erkennen*, *toestaan*.

Reconnoître son crime. *Zyn misdaadt bekennen*.

Reconnoître quelqu'un pour son Seigneur. *Iemant voor zynen Heer erkennen*.

Reconnoître. (*Terme de guerre.*) Aller voir & observer les ennemis. *Op kondtschap uitgaan*, *de vyanden gaan verspieden*, of *ontdekken*, *gaan bezichtigen*.

Il envoia reconnoître l'ennemi. *Hy zondt om den vyandt te ontdekken*.

Reconnoître un passage. *Een doorgang gaan bezichtigen*.

Reconnoître. Etre reconnoissant. *Erkennen*, *dankbaar zyn*.

Reconnoître un bienfait. *Een weldaadt erkennen*.

Se reconnoître, *v. r.* Reprendre ses esprits. *Tot zich zelven komen*, *bedaaren*.

Il ne lui donna pas le temps de se reconnoître. *Hy gaf hem geenen tydt van bedaaren*.

Se reconnoître. Se repentir. Rentrer en soi-même. *Tot een inkeer komen*, *zich bekeeren*. *Berouw hebben*. *Zich zyne gebreken erinneren*.

Les gens du monde ne se reconnoissent gueres que sur la fin de leurs jours. *Het wereldts volk komt zelden tot een inkeer als op 't einde van 't leven*.

Reconnu, reconnuë, *adj.* Avoüé. *Gekent*, *erkent*.

Afin que vous soiez reconnu fidelle. *Op dat gy voor getrou gekent worde*.

Reconnu, reconnuë. Récompensé. *Erkent*, *beloont*, *vergolden*.

Services mal reconnus. *Diensten die qualyk beloont zyn*.

RECONQUERIR, *v. a.* *Herwinnen*, *weder winnen*, *weder bemagtigen*, *weder veroveren*.

Reconquerir une Prov. ce. *Een Landtschap herwinnen*.

Reconquis, reconquise, *adj.* *Herwonnen*, *weder gewonnen*, *weder bemagtigt*, *weer verovert*.

Païs reconquis. *Een herwonnen landt*.

RE'CONSTRUIRE, *v. a.* *Herbouwen*, *weder stichten*, *hermaaken*.

RE'CONSULTER, *v. a.* *Weder beraaden*, *weder raad vraagen*, of *raadpleegen*, *weder overleggen*, of *beraaden*.

RE'CONTER, *ou* récompter, *v. a.* *Weder tellen*, *overtellen*, of *hertellen*.

RE'CONTRACTER, *v. a.* *Weder handelen*. *Een ander verdrag maaken*.

RE'CONVENIR, *v. a.* (Terme de Palais.) *Een vrywaaring eischen tegen iemant*, *die iets op iemant voor den rechter afvordert*. (*Een woordt van 't Gerechtshof.*)

Réconvention, *s. f.* *Een eisch tegen den eisscher*.

Une réconvention bien fondée emporte de droit la compensation. *Een welgegronde eisch tegen eenen eisscher gedaan*, *behoud het recht van vergelykinge*.

Reconvention, *s. f.* *Een beding*, of *verdrag dat men op nieuws*, of *weder maakt*.

RE'CONVOQUER, *v. a.* *Weder beroepen*.

RECOPIER, *v. a.* *Herschryven*, *weder schryven*, *overschryven*, *weêr uitschryven*.

SE RECOQUILLER, *v. r.* Se friser par boucles. *Met lokken krullen*.

Cheveux qui se recoquillent. *Haair dat met lokken krult*.

RECORRIGER, *v. a.* *Weder verbeteren*, *op niews verbeteren*.

RECORS, *s. m.* Celui qui acompagne le Sergent en qualité de témoin. *Een hulpgenoot die eenen Deurwaarder vergezelschapt tot getuige dat hy zyne verrichtinge wel doet*.

RECOUCHER, *v. a.* *Verbedden*, *weêr in 't bedde leggen*, *weêr te bedt leggen*, *weêr te bedt helpen*.

Recoucher un malade. *Een zieken verbedden*.

RECOUDRE, *v. a.* *Hernaaien*, *vernaaien*, *weêr toenaaien*, *verstellen*.

Recousu, recousuë, *adj.* *Verstelt*, *hernaait*.

Habit recousu. *Een verstelt kleedt*.

‡ Vers recousus. Vers pris de part & d'autre. *Aan een gelapte*, of *hyten geraapte vaarzen*.

RECOUPE, *s. f.* Ce qui tombe de la pierre en la taillant. *Stukken*, of *scherven*, *die in 't houwen van den steen springen*.

Recoupe. (*Terme de Boulanger.*) *Kornel*, *de fynste zemelen*.

Recouper, *v. a.* Couper de nouveau. *Hersnyden*, *weder snyden*, *over snyden*, *noch eens snyden*.

Récoupement, *s. m.* (Terme de Maçon.) *Een schuilplaat: voor regen en windt*. (*Een Metzelaars woordt.*)

RE-

RECOURBER, *v. a.* Courber un peu plus. Courber de nouveau. *Verbuigen, wat meer buigen, wat meer krommen, krommer maaken.*

Se recourber, *v. r.* Se courber davantage. *Krommer worden.*

Recourbé, recourbée, *adj.* Courbé. *Geboogen, gekromt. Omgeboogen, omgekromt.*

Les cornes de l'élan sont recourbées. *De elantshoornen zyn omgekromt.*

RECOURIR, *v. a.* *Herloopen, weder loopen, te rug loopen.*

Recourir. Avoir recours. *Loopen, zyne toevlucht neemen.*

Recourir à l'autorité du Prince. *Tot het gezagh van den Vorst zyne toevlucht neemen.*

Recourir à l'E'criture Sainte. *Tot de H. Schrift loopen*, of *zyne toevlucht neemen.*

Recourir, *v. a.* Sauver une personne de ceux qui l'emmenent. *Verlossen, ontzetten, redden, iemant uit de handen verlossen der geener die hem gevangen hebben.*

Recourir un prisonnier. *Eenen gevangenen ontzetten.*

Recourre, *v. a.* Sauver, regagner. *Verlossen, achterhaalen, herwinnen, weder winnen, weêr krygen, redden.*

Recourre le bagage. *Het reistuig,* of *'t legertuig herwinnen.*

RECOURS, *s. m.* Refuge. *Toevlucht, toeverlaat.*

Avoir recours au mensonge. *Zyne toevlucht tot de leugen neemen.*

Recours. *(Terme de Pratique.) Een eisch dien men tegen iemant heeft om iets weêr te krygen.*

RECOUS, *adj.* Delivré, sauvé. *Verlost, behouden, geredt, ontzet.*

Prisonnier recous. *Een gevangen die ontzet is.*

Recousse, *s. f.* Secours qu'on donne à quelqu'un pour le sauver. *Hulpe, bystant dien men iemant doet om hem te ontzetten.*

RECOUVER, *v. a.* Couver de nouveau. *Weder broeden, weder broeien.*

RECOUVERT. Voiez *Recouvrir.*

RECOUVRER, *v. a.* Reconquerir, regagner. *Weder krygen, weder bekoomen, weder winnen, herwinnen.*

Recouvrer ce qu'on a perdu. *Weder krygen,* of *weder winnen 't geen men verlooren heeft.*

Recouvrer ses forces. *Zyne krachten weêr krygen.*

Recouvré, recouvrée, *adj.* Aquis de nouveau, regagné, retrouvé. *Weêr gekregen, weder gewonnen, weêr verovert, weêr gevonden.*

Pieces recouvrées. *Weder gewonne,* of *wedergevonde stukken.*

Recouvrement, *s. m.* Action de recouvrer. *Wederkryging, wederwinning, herwinning, herstelling, herkryging.*

Songer an recouvrement de sa liberté. *Op de herstellinge,* of *herwinninge zyner vryheit denken.*

Recouvrement. *(Terme de Menuisier.) De oversteekende kanten van een stuk schrynwerk.*

Recouvrir, *v. a.* *Herdekken, weder dekken.*

Recouvrir une maison. *Een huis herdekken.*

Recouvert, recouverte, *adj.* Couvert de nouveau. Recouvré. *Herdekt, wedergedekt, weder bekomen, weêr gekregen.*

Biens recouverts. *Weêr gekregene goederen.*

RECRACHER, *v. a.* *Weder spouwen,* of *weêr spuwen.*

RE'CREANCE, *s. f.* *(Terme de Palais.) De bezitting van eenig goedt, dat iemant vooraf toegewezen is.*

RE'CRE'ATIF, récréative, *adj.* Divertissant. *Genoeglyk, lustig, vermaaklyk.*

Jeu recréatif. *Een lustig,* of *vermaaklyk spel.*

Récreation, *s. f.* Divertissement. *Vermaak, genoegte, verlustiging, vrolykheit.*

Prendre de la récréation. *Zich verlustigen, zich vermaaken, zyn vermaak neemen.*

Récréation. *(Terme de Colége & de Couvent.) Speeltydt. Zekere uuren,* of *tydt, dien men in de Schoolen,* of *Kloosters heeft om zich te vermaaken.*

Récréer, *v. a.* Divertir. *Vermaaken, verlustigen.*

RECREUSER, *v. a.* Creuser une seconde fois. *Hergraaven, weder graaven.*

RE'CRIBLER, *v. a.* *Weder ziften, herziften, overziften.*

Se récrier, *v. r.* S'écrier. *Uitroepen, uitschreeuwen, ergers over uitroepen, overluide roepen.*

RE'CRIMINATION, *s. f.* *(Terme de Palais.) Wederbeschuldiging, wederaanklagt tegens eenen aanklager,* of *beschuldiger.*

Récriminer. *(Ce verbe semble n'être usité qu'au gerondif.)* Acuser celui qui nous acuse. *Zynen aanklager weder beschuldigen.*

Tout cela n'est qu'en récriminant. *Dat alles strekt niet dan tot wederbeschuldiging van zynen aanklager.*

RE'CRIRE, *v. a.* E'crire une seconde fois. *Herschryven, weder schryven, overschryven.*

Récrit, *s. m.* Voiez *rescrit.*

RECROITRE, *v. n.* *(Mot peu usité.)* Croître de nouveau. *Weder wassen, weder groeien, op nieuw wassen.*

RECRU, recruë, *adj.* Las, fatigué, harassé. *Vermoeit, moede, mat, afgesloost, afgemat.*

RECRUë, *s. f.* *(Terme de guerre.) Volkligting tot versterking der oude krygsbenden; nieuwgeworven krygsvolk om de krygsbenden te versterken,* of *voltallig te maaken.*

Faire des recruës. *Met oude krygsbenden versterken,* of *voltallig maaken.*

RECTANGLE, *adj.* *(Terme de Géometrie.) Rechthoekig.*

Triangle rectangle. *Een rechthoekigen driehoek.*

Rectangulaire, *adj.* *Rechthoekig.*

RECTEUR, *s. m.* Titre du Podestat de Venise. *Een Stadtbestierder des Staats van Venetien.*

Recteur. Chef d'Université. *Landts schoolvoogdt, Hoogschoolvoogdt, Opperbestierder van 's Landts hooge schoole.* Rector.

Recteur. Superieur d'un Couvent des Jesuites. *De Opperste van een Jesuiten Klooster.*

Recteur de l'hopital. *Opperbestierder,* of *Opperbezorger van het geestelyke in het gasthuis.*

Rectorat. *Voiez* plus bas.

RECTIFICATION, *s. f.* *(Terme de Chimie.) Loutering, zuivering, een tweede overhaling.*

Rectifier, *v. a.* *(Terme de Chimie.) Louteren, zuiveren, ten tweedenmaal overhalen.*

Ec-

Esprit de vin rectifié. *Geest van wyn die tweemaal is overgehaalt.*

★ Rectifier. Corriger, redresser. *Verbeeteren, herstellen, te recht brengen*, of *helpen*.

★ Rectifier un compte. *Een rekening te recht brengen*, of *in behoorlyken staat stellen*.

RECTILIGNE, *adj.* (*Terme de Géométrie.*) *Rechtregelig, rechtlynig.* (Een woordt der Landtmeetkunde.)

Triangle rectiligne. *Een rechtlynige driehoek.*

Rectitude, *s. f.* Ce mot se dit de la vûe. *De rechtheit van 't gezicht.*

• Rectitude. Droiture, integrité. *Rechtheit, zuiverheit, oprechtigheit, onschuldigheit, onbevlektheit, vlekkeloosheit.*

★ La rectitude de nos cœurs. *De oprechtigheit onzer harten.*

RECTORAT, *s. m.* Dignité de Recteur, ou le temps que quelqu'un est Recteur. *Regeerderschap, bestierderschap*, Rectoraatschap, Rectoraatsampt.

REçU. *Voiez* recevoir & receu.

RECUEIL, *s. m.* *Een verzameling, een t'zamenstelsel, een kort begrip. Een kort verhaal van verscheide dingen, die tot het zelve einde loopen.*

Faire un recueil de divers Auteurs. *Verscheide Schryvers by een verzamelen, by een trekken*, of *by malkanderen voegen.*

L'art est un recueil de divers préceptes. *De kunst is een samenstelsel van verscheide leerstukken.*

Recueillement, *s. m.* (*Terme de dévotion.*) *Afgetrokkenheit, opgetrokkenheit, ingetogenheit.*

Recueillir. Ramasser. *Vergaderen, verzamelen, by een brengen, samentrekken, by malkanderen voegen.*

Il ne sçait pas qui recueillera. *Hy weet niet wie verzamelen zal.*

Recueillir. Tirer de quelque terre. *Inzamelen, van eenig landt trekken.*

Recueillir cinquante pieces de vin en trois arpens de terre. *Vyftig oxhoofden wyn van drie mergen landts trekken.*

Recueillir un heritage. S'en mettre en possession. *Bezit van eene erfenis neemen.*

Recueillir. Extraire. *Vergaderen, verzamelen, uittrekken.*

Il a recueilli ce qu'il y avoit de plus beau dans cet Auteur. *Hy heeft uit dien Schryver al het beste getrokken.*

Recueillir. Donner retraite à quelque personne. *Ontfangen, inneemen, iemant bergen*, of *huisvesten, iemant behulpzaam zyn.*

★ Recueillir. Jouir. *Genieten, bezitten.*

• Recueillir le fruit de sa diligence. *De vrucht zyner naarstigheit genieten.*

• Se recueillir, *v. r.* Redire en peu de mots ce qu'on avoit dit auparavant plus au long. *Overloopen, in 't korte zeggen, in weinige woorden herhaalen*, of *herzeggen 't geene men te vooren wytloopig hadde uitgebreidt.*

Recueilloir, *s. m.* (*Terme de Cordier.*) *Het wiel der lyndraaieren.*

RECUIRE, *v. a.* Cuire de nouveau. *Herkooken, herzieden, herbraaden, noch eens kooken, noch eens braaden.*

Recuire ce qui n'est pas assez cuit. *Herkooken*, of *herbraaden, 't geen niet genoeg gekookt*, of *gebraaden is.*

Recuire le métal. *'t Bergstof ontlaaten*, of *week maaken.*

RECUL, *s. m.* Mouvement en arriere du canon aprés qu'il a tiré. *Het achteruit*, of *het te rug springen van 't geschut na het afgeschooten is.*

Reculer, *v. a.* Faire retirer en arriere. Aler en arriere. *Aarzelen, deinzen, te rug trekken, achteruit trekken, te rug doen wyken, achterwaarts doen gaan. Te rug gaan, te rug wyken.*

Reculer un carosse. *Een koets te rug*, of *achteruit trekken*, of *haalen.*

Reculer trois, ou quatre pas. *Vier*, of *vyf stappen te rug deinzen*, of *te rug wyken.*

Se reculer, *v. r.* Se retirer en arriere. *Aarzelen, deinzen, te rug wyken, achterwaarts wyken.*

★ Reculer. Retarder, empêcher. *Verhoeden, voorkoomen, beletten, uitstellen, verschuiven.*

• Reculer sa perte. *Zyn schade voorkomen*, of *verhoeden.*

• Reculer. Ne poursuivre pas un dessein. *Aarzelen, te rug deinzen, te rug keeren*, of *kruipen, te rug wyken, een voorneemen staaken, ergens uitscheiden.*

• Nous sommes trop avant pour pouvoir reculer. *Wy zyn te ver gekomen om te rug te konnen kruipen*, of *te aarzelen.*

★ Reculer. Tergiverser, chercher des échapatoires. *Uitvluchten zoeken, niet ter zaak durven koomen.*

★ Reculer. Lâcher le pié. *Vluchten, de vlucht neemen*, of *kiezen.*

‡ Reculer pour mieux sauter. (*Proverbe.*) *Te rug loopen om eenen beteren sprong te doen. Iets uitstellen om te beter zyn oogwit te bereiken.*

★ Cet homme semble reculer, au lieu d'avancer. *Die man schynt te rugge*, of *achterwaarts te gaan, in plaats van voorwaarts.*

Reculé, reculée, *adj.* Poussé en arriere. *Geaarzelt, te rug gedeinst, achterwaart getrokken, te rug geweken.*

Reculé, reculée. Eloigné. *Ver afgelegen.*

Dans les lieux les plus reculez. *In de verst afgelegene plaatzen.*

• L'antiquité la plus reculée. *De aaloudtheit, de verste*, of *verschovenste oudheit.*

Reculement, *s. m.* (*Terme de Bourrelier.*) *Een leére borstbandt voor de borst der koetspaarden.*

A reculons, *adv.* En arriere. *Achterwaarts, te rug, achteruit.*

Marcher à reculons. *Achterwaarts gaan, te rug treeden.*

RÉCUSABLE, *adj.* (*Terme de Palais.*) *Verwerpelyk, wraakbaar, ontzeggelyk, dien men weigeren kan aan te neemen.*

Juge récusable. *Een verwerpelyk Rechter.*

Récusation, *s. f.* (*Terme de Palais.*) *Weigering, wraking, ontzegging, verwerping.*

Récuser. *v. a.* (*Terme de Palais.*) *Weigeren, afslaan, wraaken, ontzeggen, verwerpen.*

Récuser un Juge. *Eenen Rechter wraaken*, of *verwerpen.*

RED.

REDAN, *s. m.* (*Terme de Fortification.*) *Uitzetting*, of *uitsprong van eenig werk.*

REDANSER, *v. n.* *Weder dansen, op nieuw danssen.*

REDARGUER. (*Vieux mot.*) Reprendre.

prendre. *Bestraffen, berispen, overhaalen, doornеemen.*

REDDITION. *Voiez* rédition.

REDE'FAIRE, *v. a.* Défaire de nouveau. *Weder ontdoen, weder los maaken.*

Defaire & redefaire un nœud. *Een knoop los maaken en weêr los maaken.*

REDEMANDER, *v. a. Weder eisschen, weêrom eisschen, noch eens eisschen, ten tweedemaal eisschen.*

RÉDEMEURER, *v. n.* Demeurer de nouveau. *Weder woonen, ten tweedemaal woonen.*

Il redemeure dans son ancien logis. *Hy woont weder in zyn oude woninge.*

RE'DEMPTEUR, *s. m.* (*Terme de Pieté.*) Sauveur. *Verlosser, Heilant, Behouder, Zaligmaker.*

Jesus Christ est le Rédempteur des hommes. *Jesus Christus is de Verlosser,* of *Heilant der menschen.*

Rédemption, *s. f.* (*Terme de pieté, ou d'action de pieté.*) *Verlossing, zaligmaking, zaliging, vrykooping, lossing, vrymaking, behouding.*

Le rédemption du genre humain. *De verlossing van 't menschelyk geslachte.*

La rédemption des captifs. *Lossing, of slaking der gevangenen.*

REDE'CENDRE, *v. a. & neutre passif. Weder afgaan, weder afkomen.*

Redécendre les dégrez. *De trappen weder afgaan.*

REDEVABLE, *adj. Schuldig, die iets schuldig is.*

Il lui est redevable de cent écus. *Hy is hem hondert ryksdalers schuldig.*

• Redevable. Qui a de l'obligation. *Schuldig, verbonden, verplicht, verschuldigt, die eenige verplichting,* of *verbintenis heeft.*

• Je vous suis infiniment redevable. *Ik ben u oneindig verplicht,* of *verschuldigt.*

Rédévance, *s. f.* (Terme de fief.) *Een last dien men jaarlyks eenen Leenheere moet betaalen.* (*Een leenrechts woordt.*)

Rédévancier, *s. m. Een leenman, een die 't leenrecht betaalt.*

REDEVENIR. (*Verbe neutre passif.*) *Weder worden, weêr worden.*

Redevenir honnête homme. *Weêr een eerlyk man worden.*

RE'DE'VIDER, *v. a. Weder winden, herwinden.*

Rédévider de la soie. *Zyde wederwinden.*

REDEVOIR, *v. a.* Devoir de reste. *By slot van rekeninge schuldig blyven.*

Il redevoit de compte fait mille écus. *Hy bleef by slot van rekeninge duizent Ryksdalers schuldig.*

RE'DIFICATION, *s. f. Herbouwing, wederopbouwing.*

RE'DIFIER. Voiez *Rébâtir.*

RE'DIGER, *v. a.* Mettre par ordre, *ou* par écrit. *Opstellen, by malkander stellen, in order stellen, op papier brengen,* of *stellen.*

Rediger par chapitres. *By hoofstukken opstellen.*

RE'DIMER, *v. a.* Se rédimer, *v. r.* S'exemter, se racheter. *Zich vrymaaken, zich bevryden, zich ontslaan, zich vrykoopen.*

REDIRE, *v. a.* Repéter. *Herhaalen, herzeggen.*

Redire une histoire. *Eene geschiedenis herhaalen.*

Redire. Divulger, révéler. *Verbreiden, verspreiden, ontdekken, bekent maaken, openbaaren, ruchtbaar maaken.*

Redire un secret qu'on nous à confié. *Een geheim ontdekken dat ons toebetrouwt is.*

A redire. A reprendre, à critiquer. *Te berispen, te beknibbelen, op te spreeken, op te zeggen, te wraaken.*

Trouver à redire a tout. *Op alles wat te zeggen weeten.*

Rediseur, *s. m.* (*Mot peu usité.*) Celui qui redit les mêmes choses. *Herzegger, herhaler. Een die de zelve dingen herzegt.*

Redite, *s. f.* Repetition d'une même chose. *Herzegging, wederzegging, herhaling van de zelve zaak.*

User de frequentes redites. *Geduurig herhalingen gebruiken.*

Rédition de comptes, *s. f.* (*Terme de Palais.*) *Het doen van rekeninge van eenen voogdt, over 't bewint van 't goedt van eenen onmondigen,* of *minderjarigen.*

Rédition. (*Terme de guerre.*) Overgeving, *overgaaf, overgave.*

La rédition d'une ville. *De overgave eener stadt.*

REDONDER. (*Vieux mot.*) Voiez *Surabonder.*

REDONNER, *v. a.* Rendre ce qu'on nous a donné. *Weder geeven, wederom geeven 't geen ons gegeeven is.*

Se redonner, *v. r.* Se donner de nouveau. *Zich weêr overgeeven, zich op niew geeven.*

Il se redonna tout à elle. *Hy gaf zich weêr geheel aan haar over.*

REDORER, *v. a.* Dorer de nouveau. *Weder vergulden, weêr over vergulden.*

★ Redorer. (*Mot Poëtique.*) E'clairer de nouveau. *Weêr vergulden.* (Een Dichtkundig woordt.) *Wéêr beschynen, weder verlichten.*

• Lorsque le jour redore les colines. *Wanneer de dag de heuvelen weêr vergult.*

REDOUBLEMENT, *s. m.* Augmentation. *Verdubbeling, vermeerdering, aanwas, toeneeming.*

Un redoublement d'ardeur. *Een verdubbeling,* of *aanwas van yver.*

Redoublement de fiévre. *Verdubbeling, toeneeming,* of *verheffing van koortze.*

Redoubler, *v. a.* Doubler une seconde fois. *Weder voederen, op nieuw voederen, weder voêren.*

Redoubler un juste au corps. *Een rok weêr voederen.*

★ Redoubler. Augmenter. *Verdubbelen, vermeerderen.*

• Redoubler ses soins. *Zyne zorgen verdubbelen.*

• La fievre lui redoubla. *Hy kreeg verdubbeling van koortze, de koorts verliep,* of *verhefte zich,* of *werdt sterker.*

Redoubler. (*Terme des guerre.*) Renforcer. *Verdubbelen, versterken.*

REDOUTABLE, *adj.* Formidable. *Ontzaghlyk, ontzaghbaar, vreeslyk, verschrikkelyk, gevreest.*

Se rendre redoutable. *Zich ontzaghlyk maaken.*

Un Prince redoutable a ses voisins. *Een ontzaghlyk, of ontzagbaar Vorst voor zyne nabuuren.*

Un ville redoutable par ses fortifications. *Eene ontzachlyke stadt door*

door zyne sterkten, of *vesten*.

Redoute, *f. f.* (*Terme de Fortification.*) *Een reduit*, of *wykschans. Zeker werk der Vestingbou.*

Redouter, *v. a.* Craindre. *Vreezen, duchten, ontzag toedraagen, ontzien.*

Redouter la puissance d'un Prince. *De magt van eenen Vorst vreezen.*

REDRESSER, *v. a.* Rendre droit. Rendre uni. *Recht buigen, recht maaken, gelyk*, of *effen maaken.*

Redresser un bâton. *Een stok recht buigen.*

Redresser un plat. *Een schotel recht zetten*, of *herzetten.*

Redresser. Rétablir, élever. *Herstellen, weder oprechten.*

Il fit redresser la statue de l'Empereur. *Hy liet het beeldt des Keizers weder oprechten.*

* Redresser. Remettre dans le bon chemin ceux qui s'égarent. *Weêr oprechten, weer op den rechten weg brengen die 'er van afgedwaalt zyn.*

Redresser un gand. *Een handtschoen oprekken.*

• Redresser le commerce. *Den koophandel herstellen.*

* Redresser des affaires. *Zaaken herstellen.*

Se redresser, *v. r.* Se relever quand on est baissé. *Zich weêr oprechten, weder opstaan als men gevallen legt.*

• Se redresser. Se corriger. *Zich weêr oprechten, weêr opstaan, zich beteren, zyne zeden verbeteren.*

RE'DUCTIF, réductive, *adj.* (*Terme de Chimie.*) *Het geen de gemengde lichaamen tot hunnen eersten staat brengt.*

Sel réductif. *Zout dat de gemengde lichaamen tot hunnen eersten staat brengt.*

Réduction, *f. f.* Action de celui qui réduit certaines choses à la maniere des autres. *'t Schikken, of 't maaken van zommige dingen naar andere.*

Faire la réduction des mesures étrangéres à celles de France. *Vreemde maaten naar die van Vrankryk schikken*, of *op den voet van de Fransche brengen.*

Réduction. (*Terme de Chimie.*) *Herstelling der gemengde stoffen*, of *van haare deelen tot haaren eersten staat.*

Réduction. (*Terme d'Arithmétique.*) *'t Brengen, 't verdeelen*, of *'t verwisselen van de geldtspeciën*, (in de Rekenkunst.)

Faire la réduction des livres en sous. *De guldens tot stuivers brengen.*

Réduction. Prise. *Verovering, bemagtiging, winning.*

La réduction d'un place forte. *De verovering*, of *bemagtiging eener sterke plaats.*

La réduction d'Ostende en trois jours d'attaque. *De verovering van Ostende na 't beschieten van drie dagen.*

Réduire, *v. a.* Soumettre, domter. *'t Onderbrengen, zich onderwerpen, overwinnen, overweldigen. door 't gewelt der wapenen dwingen, onderdanig maaken.*

• Réduire. Contraindre, pousser. *Brengen, nootzaaken, met gewelt dwingen.*

* Il fut réduit à l'aumône. *Hy wierdt tot den bedelzak gebragt.*

Etre réduit à l'extremité. *Tot het uiterste gebragt zyn.*

Réduire. Consumer. Faire diminuër. *Brengen, verslyten, doen afneemen, doen verminderen.*

Reduire les liqueurs par la decoction. *De vochten door afzieding*, of *afkoking overhaalen.*

Reduire les mesures, la monoye d'un païs, a celles d'un autre. *De maaten, de munt van een landt naar die van een ander overbrengen.*

* Reduire. Rédiger, mettre. *Brengen, maaken, stellen.*

* Reduire un Etat en Province. *Eenen Staat tot een Wingewest maaken.*

• Réduire en poudre. *Tot stof brengen, tot stof maaken.*

* Réduire. Ranger à son dévoir. *Bedwingen, tot zynen pligt brengen.*

* Réduire un libertin. *Een loskop tot reden, tot zynen pligt*, of *tot bedaaren brengen.*

• Réduire un cheval. *Een paardt bedwingen*, of *dwingen.*

Réduire. (*Terme de Chimie.*) *Tot zyn eerste gedaante*, of *gestalte herstellen. De bergstoffen tot haar voorige gestalte brengen.*

Réduire. (*Terme d'Arithmetique.*) *Brengen, maaken, de eene munt in d'andere verwisselen*, (in de Rekenkunst.)

Réduire les sous en livres. *De stuivers tot guldens brengen.*

Se réduire, *v. r.* Se borner, se resserrer. *Zich bepaalen, zich beperken, zich besluiten.*

Se reduire aux seuls offices de la charité. *Zich enkelyk in de liefdepligten bepaalen.*

Se réduire. (Ce mot se dit des liqueurs.) *Verkooken, verzieden, verminderen.* (*Dit wordt van de vochten gezegt.*)

Toute cette eau se reduira à une chopine. *Al dat water zal tot op een mengelen verkooken.*

Se réduire. Se ranger à son devoir. *Tot reden*, of *bedaring koomen, zynen pligt beginnen te betrachten*, of *waar te neemen.*

Réduit, réduite, *adj.* Subjugué, domté. *Ondergebragt, overwonnen, overheerscht, getemt, gedwongen, gebragt, verteert, vermindert.*

Réduit, *f. m.* Lieu où l'on se retire. Petit lieu retranché dans quelque apartement. *Een vertrek, een geheimvertrek, een klein vertrek. Een afgeschoten vertrek in een kamer.*

REE. REF.

RE'EL, réelle, *adj.* Qui est réellement, *ou* en éfet. *Dadelyk, waarlyk, werkelyk, zaaklyk, wezentlyk, 't geen in der daadt is.*

Chose réelle. *Een wezentlyke zaak.*

Réel, réelle. Solide, vrai, essentiel. *Wezentlyk, waarachtig.*

La Noblesse n'est rien de réel. *De adel is niets wezentlyks.*

Réel, reelle. (*Terme de Pratique.*) *Zaakelyk, reëel, 't geen eenig goedt betreft, (gelyk de lijsten die 'er op staan, enz.)*

Action réelle. *Een reëel recht*, of *aantal op eenig goedt.*

Monnoie réelle. *Goet gangbaar geldt.*

Reellement, *adj.* Efectivement. *Waarlyk, dadelyk, zaaklyk, wezentlyk.*

Réellement. (*Terme de Pratique.*) *Met der daadt, dadelyk. Reëelyk.*

Bien saisi réellement. *Goedt dat reëelyk*, of *dadelyk beslagen is.*

RE'ENGENDRER, *v. a.* (*Terme*

me de pieté.) Wederbaaren, herbaaren, bekeeren.
Réengendrer en Jesus Christ. *Wederbaaren in Christus Jesus.*
RE'ER, *v. n.* (Ce mot se dit du cri des bêtes fauves lorsqu'elles sont en rut.) *Bronzen. (Dit wordt van 't rosse wildt gezegt als het bronst, of hitzig wordt.)*
RE'FACHER, *v. a. Weder tergen, weder moeielyk, of quaadt maaken.*
Se réfacher, *v. r. Weder moeielyk worden, zich op niew ontstellen, of moeielyk maaken.*
REFAIRE, *v. a.* Faire une seconde fois. *Herdoen, hermaaken, weder doen, weder maaken, op niew maaken, weêr over doen.*
Refaire une chose trois fois. *Iets driemaal hermaaken.*
Refaire. Racommoder. *Verstellen. vermaaken.*
Refaire. *(Terme de jeu de cartes.)* Recommencer le jeu. *Herdoen, 't spel weêr beginnen, 't spel op niew aanvangen.*
Refaire du cuir. *Leêr weder in de run leggen.*
Se refaire, *v. r.* Reprendre ses forces & son embonpoint. *Weder opkoomen, weder bekoomen, verquikt worden, zich ververschen, nieuwe krachten krygen.*
Refait, refaite, *adj.* Fait de nouveau. Racommodé. *Herdaan, hermaakt, weder gemaakt, herstelt, verstelt.*
Refait, refaite. Qui est remis d'une maladie. *Weêr bekomen, weder opgekomen. Die uit een ziekte weder opgekomen is.*
Refait. Avancé. *Gevordert, gewonnen.*
‡ Vous m'avez joué ce mauvais tour, vous voila bien refait. *Gy hebt my dien quaaden trek gespeelt, gy zyt 'er ver meê gevordert, of gy hebt 'er veel meê gewonnen.*
RE'FECTION, *f. f. (Mot un peu vieux.)* Repas. *Spyze, maaltydt, voedtzel, laafnis met eeten en drinken.*
Refectoir, refectoire, *f. m.* Lieu du couvent où mangent les Religieux. *De eetzaal, of eetplaats in de kloosters.*
RE'FENDRE, *v. a.* Fendre de nouveau. *Herkloovėn, weder splyten, herklieven, weder doen barsten, of splyten.*
RE'FE'RENDAIRE, *f. m.* Sorte d'Oficier de la Chancellerie. *Overdrager, aanbrenger. Zeker bedienaar der Kancelerye.*
Se RE'FE'RER, *v. r.* Se raporter. *Toe betrekken worden, toe gebragt worden.*
Ces paroles ne doivent pas se référer là. *Die woorden moeten daar niet toe gebragt worden.*
REFERMER, *v. a. Weêr toedoen, weder toemaaken, weêr sluiten.*
Refermer une lettre. *Eenen brief weêr toemaaken, of weder toedoen.*
* Laisser refermer une plaie. *Een wonde weêr laaten toeloopen.*
REFLATER, *v. a.* Flater une personne qu'on a fâchée. *Weder aanhaalen, weêr liefkoozen, weêr vleien, weêr in 't gevlei komen, iemant weêr vleien dien men beledigt heeft.*
Réflechir, *v. a.* Renvoier. *Weêrom zenden, te rug zenden, een weêrslag geeven, weêrom doen stuiten.*
Les corps opaques réfléchissent la lumiere. *De duistere lichaamen doen het licht weêrom stuiten.*
* Réfléchir. *(Mot qui n'est pas généralement reçeu.)* Faire réflexion. *Aanmerken, aanmerking maaken, acht op slaan, acht op geeven, of neemen.*
Refléchi, réfléchie, *adj. Weêrslagtig.*
Lumiere réfléchie. *Een weêrslagtig licht.*
Réfléchissement, *f. m. Weêrstuiting, weêrzending, weêrslagtigheit.*
Réflet, *f. m. (Terme de Peinture.) Een weêrstuiting. Een wederstuitend licht.*
REFLEURIR, *v. n.* Fleurir de nouveau. *Weder bloeien, op niew bloeien.*
La paix fait refleurir toutes choses. *De vrede doet alle dingen weder bloeien, of door den vrede raakt alles weder in bloei.*
RE'FLEXE, *adj.* (Terme d'Optique.) *Ingeboogen, ingekeert, omgezet. (Een woordt der Gezichtkunde.)*
RE'FLE'XION, *f. f. (Terme de Physique.) Weêrslag, weêrschynsel, weêrstuit, weêrstuiting.*
La réflexion de la lumiere. *De weêrstuiting van 't licht.*
* Ne faire nulle réflexion sur sa conduite. *Geen acht op zich zelven slaan, los, of ongebonden leeven.*
* Serieuses réflexions. *Ernstige overleggingen, of aanmerkingen.*
REFLUER, *v. n. Weder vloeien, opvloeien.*
Reflus, *f. m.* Le retour des flots de la mer. *De ebbe, of wedervloedt der zee.*
Le flus & le reflus de la mer. *De vloedt en ebbe der zee.*
REFONDRE, *v. a.* Fondre de nouveau. *Hersmelten, weder smelten, hergieten, vergieten.*
Refondre un canon. *Een stuk geschut vergieten.*
* Refondre un écrit. *Een geschrift hersmeeden, of verbeteren.*
REFORGER, *v. a.* Forger de nouveau. *Hersmeeden, weder smeeden.*
RE'FORMATEUR, *f. m. Hervormer, hersteller, verbeteraar.*
* Les foux sont les premiers à faire les réformateurs. *De gekken zyn de eerste berispers, of willen 't eerst voor verbeteraars speelen.*
Réformation, *f. f.* Action de réformer. *Hervorming, herstelling, verbetering, zuivering, reformatie.*
La reformation des monoyes. *De verbetering der munten, of van 't geldt.*
Calvin & Luther firent une grande réformation dans l'Eglise. *Kalvyn en Luther maakten eene groote hervorming, of reformatie in de Kerk.*
Réforme, *f. f.* Rétablissement de la discipline dans un couvent. *Herstelling, of verbetering van de zedentucht in een klooster.*
Réforme. Cassation, *ou* licenciment d'une partie de la milice. *Afdanking van een gedeelte van 't krygsvolk.*
Réformer, *v. a.* Rétablir la discipline qui s'étoit relâchée parmi quelques Religieux. *Hervormen, herstellen, de tucht, of zeden die in een klooster vervallen waren, verbeteren, of herstellen.*
Réformer. Licencier & casser les troupes. *Afdanken, afscheit geeven, krygsvolk afdanken.*
* Réformer les abus. *De misbruiken, of misslagen verbeteren.*

Re-

Reformer. Donner une autre marqueaux monoyes. *Verslaan, verschroeven. Een ander beeltenis op 't geldt slaan, of schroeven, om het te verhoogen, (waar van in Vrankryk oneindige voorbeelden zyn.)*

Reformer les anciennes espèces. *Het oude geldt verschroeven, of verslaan.*

Réformé, reformée, *adj.* Corrigé, qui a pris la réforme. *Hervormt, herstelt, verbetert, gereformeert.*

Religieux réformé. *Een gereformeerde Monnik.*

La Religion Réformée, *ou* la Religion Protestante. *De herstelde, hervormde, Protestantsche, of Gereformeerde Godtsdienst.*

Réformé, réformee. Cassé, licentié. *Afgedankt, den dienst ontzegt, van den dienst ontslagen.*

Regiment réformé. *Een afgedankte krygsbende.*

REFORT, raifort, *f. m.* Sorte de rave. *Radys, radyswortel.*

REFOULER, *v. a.* Fouler de nouveau. *Weder vollen, hervollen, op niew vollen.*

Refouler des bas. *Kousfen weêr vollen.*

Refouler la marée. *C'est* aler contre la marée. *Tegens den stroom, of den vloet opvaaren.*

La mer refoule. *C'est à dire*, la mer décend. *De zee vloeit af, of loopt af, de zee valt*, of *wordt laager.*

REFOURBIR, *v. a.* Fourbir de nouveau. *Hervaagen, weder vaagen, herschuuren, weêr schoon maaken.*

Réfournir, *v. a. Weder verschaffen, weder bezorgen, weder voorzien.*

REFRACTAIRE, *f. m.* (*Mot peu usité.*) Desobeïssant. *Ongehoorzaame, wederspannige, weêrsportelige, wederhoorige.*

Refraction, *f. f.* (*Terme de Physique.*) *Ombuiging, kromming.*

Refraier, *v. a. Het aardewerk met de vingeren glat wryven.*

Refraper, *v. a. Herslaan, weder slaan, op niew slaan.*

REFREIN, ou refrain, *f. m.* Vers qu'on répéte à la fin de certains poëmes François. *Een sluit vers, of slotrym, die aan 't einde van elk vaars herhaalt wordt.*

Refrein. Le retour des vagues quand la mer est agitée. *De barning der zee. 't Slaan*, of *'t spoelen van de baaren der zee tegen iets als ze onstuimig is.*

REFREINDRE. (*Vieux mot.*) Voiez *Réprimer.*

REFRENER, *v. a.* Réprimer. *Beteugelen, bedwingen, intoomen. doorneemen, bestraffen.*

Refrener la licence de quelqu'un. *Iemants ongebondenheit beteugelen,* of *intoomen.*

Réfrigerant, réfrigérante, *adj.* Qui rafraîchit. *Ververschend, verfrissend, verkoelend, verquikkend.*

Réfrigératif, *f. m.* Remede qui refraîchit. *Een koeldrank, een verkoelend geneesmiddel.*

REFRIRE, *v. a.* Frire une seconde fois ce qui n'est pas assez frit. *Herstooven, herfruiten, weder opstooven, weder opfruiten, 't geen niet genoeg gestooft, of gefruit is.*

REFRISER. *v. a. Herkrullen, weder opkrullen.*

Se REFROGNER, *v. a.* Faire une mine rechignée. *'t Voorhoofdt fronssen, 't voorhoofdt rimpelen, 't voorhoofdt vol rimpels trekken, de winkbrauwen opschorten, een stuurs wezen trekken.*

Refroigné, refroignée, *adj.* Chagrin, rechigné. *Grymig, stuurs, gefronst, gerimpelt.*

Une mine refrognée. *Een grynig wezen, een stuurs gelaat.*

REFROIDIR, *v. a. & n.* Rendre froid. *Verkoelen, kout maaken, kout worden.*

Cela m'a refroidi la main. *Dat heeft my de handt kout gemaakt.*

Le manger refroidira. *Het eten zal kout worden.*

* Refroidir. Ralentir, moderer. *Verkoelen, verflauwen, matigen, verminderen.*

* Cette brouillerie refroidit leur amitié. *Die onlust verkoelde hunne vriendschap.*

Se refroidir, *v. r.* Devenir froid. *Verkoelen, kout worden.*

Se refroidir. N'avoir plus tant d'ardeur, *ou* d'afection. Se ralentir. *Verkoelen, koel worden, verflauwen in genegenheit. Afneemen, verminderen.*

Les amours se refroidissent & changent comme les inclinations. *De liefde verkoelt en verandert gelyk de genegentheden*, of *naar de genegenheden.*

* Leur courage se refroidit. *Hunne moedt verflaude*, of *verslapte.*

* Leur amitié s'étoit refroidie. *Hunne vriendschap was verkoelt.*

Refroidi, refroidie. Devenu froid. *Koel, verkoelt. Kout geworden.*

* Cœur refroidi. Amitié refroidie. *Een koel hart. Een verkoelde liefde.*

* Refroidissement, *f. m.* Diminution d'amitié, *ou* d'amour. *Verkoeling, verflauwing, vermindering van vriendschap*, of *van genegenheit.*

REFROTER, *v. a.* Froter de nouveau. *Herwryven, weder wryven, weêr over wryven.*

REFUGE, *f. m.* Recours. Lieu où l'on se retire pour se garantir de quelque mal. *Toevlucht, vluchtplaats, schuilplaats voor eenig quaat, toeverlaat.*

Sa maison étoit le refuge de tous les scélérats. *Zyn huis was de toevlucht van alle schelmen.*

* Refuge. Apui, protecteur. *Toevlucht, toeverlaat, steunsel, bescherming, beschermer.*

* Le Seigneur est mon refuge. *De Heer is myn toevlucht*, of *myn toeverlaat.*

* Refuge. Excuse, prétexte pour s'excuser. *Uitvlucht, verschooning, voorwendzel om zich te verschoonen.*

Se refugier, *v. r.* Se retirer en quelque lieu pour y trouver sa seureté. *Zyne toevlucht neemen, ergens naar toe vlieden*, of *vluchten om veilig te zyn.*

Se refugier dans les païs étrangers, pour se derober à la persecution. *In vreemde landen vluchten, om de vervolging te ontwyken*, of *te ontgaan.*

Refugié, refugiee, *adj.* Celui, *ou* celle qui a pris son refuge. *Vluchteling, een man*, of *vrou die gevlucht is*, of *de vlucht genomen heeft.*

Refugie, *f. m.* (On apelle communement Refugiez ceux qui sont sortis de France pour cause de Religion.) *Vluchteling. (Gemeenlyk noemt men die Vluchtelingen, die, uit inzicht van den Godtsdienst, Vrankryk verlaaten hebben.)*

On a levé deux Regiments de François refugiez. *Men heeft twee Krygskoopen, (regimenten)*

van Fransche vluchtelingen opgerecht.

Réfuir, *v. a. Wegloopen, vluchten.* (*Een Jagtwoordt.*)

Refuite, *f. f.* (*Terme de Chasse.*) *De schuilplaats daar 't wildt zich verschuilt als 't gejaagt wordt.*

REFUS, *f. m. Weigering, ontzegging, afslag.*

Refus civil. Refus ofenfant. *Een beleefde weigering. Een onbeleefde weigering*, of *afslag.*

Refuser, *v. a. Weigeren, ontzeggen, afzeggen, afslaan.*

Refuser quelque chose à un ami. *Eenen vriendt iets weigeren.*

Refuser une personne. *Iemant afslaan.*

RE'FUTATION, *f. f. Wederlegging, beantwoording.*

Refuter, *v. a. Wederleggen, beantwoorden.*

Réfuter une opinion. *Een gevoelen wederleggen.*

REG.

REGAGNER, *v. a.* Recouvrer au jeu, *ou* à la guerre ce qu'on y avoit perdu. *Herwinnen, weder winnen, weder krygen, weder veroveren: in 't spel*, of *in den oorlog weêr krygen 't geen men verlooren had.*

Regagner son argent. *Zyn gelt weder winnen.*

Nous regagnâmes la demi-lune. *Wy herwonnen de halve maan.*

★ Regagner, Se sauver, & se retirer en un lieu d'où l'on étoit parti. *Weder krygen, herwinnen, weder winnen, zich weêr in een plaats begeeven waar uit men vertrokken was.*

★ Nous regagnâmes le haut de la montagne. *Wy wonnen de hoogte des bergs*, of *van den berg weder.*

REGAIER, *v. a.* Passer le chanvre par le regaioir. *Kennip*, of *hennip hekelen.*

Regaioir, *f. m.* Sorte de feran entre les dents duquel passe le chanvre. *Een hekel waar door men de kennip haalt.*

Regaiure, *f. f.* Ce qui demeure dans le regaioir. *Werk, 't geen in den hekel van de kennip blyft.*

RE'GAILLARDIR, *v. a. Vervrolyken, bly*, of *vrolyk maaken, vreugde aanbrengen*, of *verwekken.*

REGAIN, *f. m.* Herbe qui revient dans un pré apres avoir été fauché. *Etgreen, nagras. 't Gras dat in een weide groeit na datze is afgemaait.*

RE'GALE, *f. f.* Droit que le Roi de France a de tirer le revenu des Evêchez & Archevêchez, le siege étant vacant. *'t Recht dat de Koning van Vrankryk heeft om d'inkomsten der Bisdommen en Aartsbisdommen te trekken, terwyle ze openstaan. 't Recht van* Regalie.

Régale, *f. f.* Sorte d'instrument sur quoi on jouë. *Het staafjes spel. Zeker speeltuig.*

Regale, régal, *f. m.* Bonne chere. *Een goet onthaal.*

Faire, *ou* donner un régal à ses amis. *Zyne vrienden een goet onthaal aandoen.*

Eau régale. (*Termes de Chymie.*) *Sterk water.*

Régaler, *v. a.* Faire bonne chere a quelqu'un. *Wel onthaalen, een goet onthaal aandoen.*

‡ Régaler. Divertir. *Onthaalen, vermaaken, vermaak aandoen.*

‡ Il nous a régalé de plusieurs contes. *Hy heeft ons met veele sprookjes vermaakt.*

Il fut régalé d'une douzaine de coups de bâton. *Hy wierdt met een douzyn stokslagen onthaalt.*

Régalement, *f. m. Verdeeling.*

REGARD, *f. m. Aanzien, aanschou, gezicht.*

Un regard doux. *Een vriendelyk aanzien*, of *gezicht.*

Un regard afreux. *Een leelyk*, of *vervaarlyk gezicht.*

Regards de fontaines. *De bezigtigplaats der bronnen. De plaatzen daar men de bronnen beziet of 'er iets aan schort.*

Regardant, *f. m.* Spectateur. *Beschouwer, aanschouwer, toezie-ner, toekyker.*

Regarder, *v. a.* Voir, considérer, envisager. *Aanschouwen, beschouwen, aankyken, bekyken, aanzien, zien, bemerken, aanmerken.*

Regarder fixement. *Sterk aanzien*, of *aankyken.*

Regarder quelqu'un entre deux yeux. *Iemant steut aanzien*, of *sterk onder de oogen zien.*

Regarder. Concerner. *Zien, raaken, betreffen, aangaan.*

Cela ne vous regarde pas. *Dat gaat u niet aan. Dat raakt u niet, gy hebt daar niet meê te doen.*

Pour ce qui me regarde. Quant à moy. *Wat my aangaat, wat my belangt, voor my, my aangaande, my belangende.*

Regarder quelqu'un de travers. *Iemant van ter zyden*, of *over dwars aanzien.*

Regarder. Etre tourné vers un certain lieu. *Zien, naar een zekere plaats gekeert zyn, naar een zekere kant staan.*

Du côté qui regarde l'Afrique. *Van den kant die naar Afrika ziet.*

REGARNIR, *v. a.* Garnir de nouveau. *Weder stoffeeren, weder voorzien, weder uitrusten.*

REGÂTER, *v. a.* Gâter de nouveau. *Weder bederven.*

REGELER, *v. n.* Geler de nouveau. *Weder bevriezen.*

RE'GENCE, *f. f.* Gouvernement d'un Roiaume durant la minorité d'un Roi. *De regeering, beheersching*, of *bestiering van een Koningryk geduurende de minderjarigheit eenes Konings.*

Regence. La Magistrature d'une Republique. *Regeering. de Overigheit van een Gemeenebeste.*

Il ne faut pas murmurer contre la Regence. *Men moet niet morren tegen de Regeeringe.*

Les Seigneurs de la Regence. *De Heeren van de Regeeringe.*

Régence de Colége. *Regeerings tyt eener hooge schoole. De tydt dat iemant Regeerder in een hooge school is.*

RE'GE'NERATION, *f. f. Wederbaring, herbaring.*

Régénerer, *v. a.* Faire renaître en Jesus Christ. *Wederbaaren, in Christus Jesus herbaaren.*

RE'GENT, *f. m.* Professeur dans un Colege. *Opperleermeester*, of *Hoogleeraar in een hooge school.*

Régent, régente, *adj.* Celui, ou celle qui gouverne souverainement pendant la minorité d'un Roi. *Heerschende, gebiedende, regeerende, die 't oppergebiedt voert geduurende de minderjarigheit van eenen Koning.*

E'tablir une Reine régente. *Eene regeerende Koningin aanstellen.*

Régent, régente, *adj.* Qui est dans l'administration. *Regeerend, die in 't bewint is*, of *die 't bewint heeft.*

Boun-

Bourguemaître Regent. *Regeerend Burgermeester.*

Regenter, *v. a.* Enseigner dans un Colége. *In eene hooge School leeren*, of *onderwyzen.*

Régenter, *v. a.* Dominer, maîtriser. *Beheerschen, regeeren, gebieden, den meester speelen.*

RE'GIE, *f. f.* (*Terme de Gabelles.*) Administration. *Bewint, bestier.*

REGIMBER, *v. n.* Ruer. *Achteruit slaan, achteruit smyten.*

Cheval qui regimbe contre l'éperon. *Een paardt dat tegen de spooren achteruit slaat.*

Regimber. Ne vouloir par obeir. *Zich tegen aanstellen, zich opstellen, niet willen gehoorzaamen, zich wreevelig toonen*, of *aanstellen.*

Régimbement, *f. m.* *'t Achteruitslaan van een paardt*, of *muilezel.*

RE'GIME, *f. m.* Gouvernement, *ou* superiorité dans les monastères. *Regeering, beheersching, bestier, oppergezag in de kloosters.*

Régime. (*Terme de Grammaire.*) *Een geval dat van een woordt geregeert wordt.*

Régime. Diéte, maniere de vivre réglée. *Eetregel, leefmaat, order van leeven, een gezette maat in eeten en drinken.*

Observer un regime de vivre. *Een gezette order van leeven onderhouden.*

Régiment, *f. m.* *Een hoop krygsvolk, een krygshoop, een krygsbende. Een* regiment.

Régiment d'infanterie. *Een* regiment *voetvolk.*

Regiment de cavalerie. *Een* regiment *ruitery.*

RE'GINGLETTE, *f. f.* *Een strik om vogelen te vangen.*

RE'GION, *f. f.* Païs vaste. Contrée d'une grande etenduë. *Landtschap, landtstreek, gewest. Een groot lande.*

La région de l'air. *De luchtstreek.*

RE'GIR, *v. a.* Gouverner. *Regeeren, beheerschen, bestieren, bewint over hebben.*

Régir un grand Empire. *Een groot Ryk beheerschen, 't bewint over een groot ryk hebben.*

Régir. (*Terme de Grammaire.*) *Regeeren, beheerschen.* (Een woordt der Spraakkunst.)

Verbe qui regit l'Acusatif. *Een werkwoordt dat het Beschuldigend geval*, of *den Aanklager regeert.*

REGITRE, registre, *f. m.* *Blaffert, rol, lyst.*

Coucher sur le regitre. *Op de rol zetten.*

Regitre. Journal. Livre de commerce dans lequel on écrit par chaque jour les dettes actives, & passives. *Kladtboek, dagboek daar de in- en uitschulden dagelyksch in geschreeven worden.*

Regitre d'orgue. *'t Register van een orgel.*

Regitre de fourneau. *Een luchtgat in een vieroven, waar door 't vier aangeblazen wordt.*

Regitre. (*Terme d'Imprimeur.*) *Register.* (Een Drukkers woordt.)

Faire un regitre. *Een register trekken.*

RE'GLE. Instrument pour régler, ou pour mesurer. *Een ry, een liniaal, een lyn om iets naar af te streepen*, of *naar af te meeten.*

* Régle. Loi, ordonnance. *Regel, wet, inzetting, instelling, bevel.*

* Les régles de la nature. *De wetten der natuure.*

Régle. Usage. Ordre. *Gebruik, gewoonte, wyze van doen.*

Cela est tout à fait dans les régles. *Dat is geheel en al naar 't gebruik*, of *naar de gewoonte.*

* Régle. Modéle, exemple. *Voorbeeldt, voorschrift*, exempel, *regel.*

* Prendre les actions de quelqu'un pour régle de sa conduite. *Iemants daaden tot eenen* regel, of *tot een voorbeeldt van zyn gedrag stellen.*

* Régle. Preceptes. Principe, maxime. *Regel, leering, beginsel, gronds, grondtbeginsel.*

* Aprendre une langue par régles. *Een taal naar de regelen der spraakkunst leeren.*

* Les regles de la politique. *De grondten der staatkunde.*

* Regle. Statuts faits par le fondateur d'un ordre de Religieux. *Inzettingen, instellingen. Een Regel gemaakt door den stichter van een Monniksorder.*

Régler, *v. a.* Tirer des lignes sur du papier avec la regle. *Afstreepen, linieeren, aflynen, streepen op 't papier langs een lyn haalen*, of *trekken.*

Régler une horloge. C'est la faire aler juste. *Een uurwerk stellen. Een uurwerk wel doen gaan.*

* Régler. Ordonner, résoudre. *Beschikken, bestellen, vast stellen, besluiten, beveelen, belasten, bestemmen.*

* On avoit réglé que les troupes partiroient. *Men hadde vastgestelt*, of *bestemt dat het krygsvolk vertrekken zoude.*

Régler. Borner, fixer. *Bepaalen, vast stellen, maat en wyze voorschryven*, reguleeren.

* Régler sa depense. *Zyne verteering, uitgift*, of *kosten bepaalen.*

* Régler. Acommoder, ajuster. *Byleggen, beslissen, beslechten.*

* Régler un diferend. *Een geschil byleggen.*

* Régler. Modérer. *Bepaalen, matigen, intoomen, inbinden.*

* Régler son ambition. *Zyne staatzucht inbinden.*

Régler, se régler. Prendre pour modéle. *Schikken, voegen, zich bestieren, zich schikken, tot een voorbeeldt stellen*, of *neemen.*

* Régler sa vie sur celle de Jesus Christ. *Zyn leven naar dat van Christus Jezus schikken.*

* Se régler sur quelqu'un. *Iemant ergens in navolgen.*

Réglé, réglée, *adj.* Chose sur quoi on a tiré des raies. *Gelynt, afgelynt, afgestreept, gelinieert.*

Papier réglé. *Gelynt papier.*

Reglé, réglée. Ordonné, fixé. *Bevolen, belast, bestemt, bepaalt, vastgestelt, voorgeschreven, zeker, gezet.*

L'entreprise du siege est reglée, on va travailler à l'execution. *De aanleg*, of *'t bestier der belegeringe is vastgestelt, men gaat ze werkstellig maaken*, of *ter uitvoeringe brengen.*

Horloge bien reglée. *Een uurwerk dat wel gaat.*

* Avoir ses heures réglées. *Zyne gezette uuren hebben.*

* Réglé, reglée. Qui se fait dans les formes. Régulier. *Behoorlyk, welgeregelt, op eene behoorlyke wyze.*

* Dispute réglée. *Eene welgeregelde twistredening*, of *zintwisting.*

Réglé, réglée. Qui est sans caprice,

price, sage, vertueux. *Geregelt, geschikt, gematigt, bezadigt, wys, deugtzaam.*

★ C'est un esprit fort réglé. *'t Is een zeer geschikt, of deugtzaam mensch.*

• Ses mœurs sont fort réglées. *Zyne zeden zyn zeer geschikt.*

Réglement, *f. m.* Ordonnance. *Inzetting, instelling, wet, gezette order om eenige misslagen te verbeteren.*

Réglemens pour le maintien de la Police, du Commerce &c. *Keuren tot handhavinge der Burgerstants, des Koophandels, enz.*

Reglemens pour l'election des Magistrats. *Keuren voor de verkiezinge der Vroetschappen.*

Réglement, *adv.* Regulierement. *Gezettelyk, zonder onderladten, zonder verzuim.*

Réglet, *f. m.* (*Terme d'Imprimeur.*) *Een dik spaan 't welk de Letterzetters tusschen de letters by de hoofdtverdeelingen steeken.*

Réglette, *f. f.* (*Terme d'Imprimeur.*) *Een spaan waar meê de Zetters de letteren uit den haak op de galei zetten.*

Régleur, *f. m. Een lyntrekker, een die lynen op 't papier trekt, een linieerder.*

Régleuse, *f. f.* Ouvriere qui lave & régle les livres. *Een lynster, of linieerster, een vrouw die de boeken door 't water haalt en lynt.*

RE'GLISSE, *f. f.* Sorte de plante. *Zoet hout. Zeker gewas, of wortel van een gewas.*

Réglisse. Morceau de réglisse. *Een stuk zoet hout.*

Jus de reglisse. *Drop van zoet hout.*

RE'GLURE, *f. f.* Ouvrage de régleuse. *Lynen, streepen, linien die op papier zyn gehaalt.*

RE'GNE, *f. m.* Le temps qu'un Roi a régné. *Regeering, ryk, heerschappy, de tyt dat een Koning geregeert heeft.*

Son Régne fut fort court. *Zyn Ryk was heel kort.*

• Régne. Grand pouvoir, grand crédit. *Heerschappy, gebiedt, groote magt, groot gezagh, groot aanzien.*

• Ce favori fut fort insolent pendant son régne. *Die gunsteling was zeer baldadig terwyl hy in aanzien was.*

Regner, *v. n.* Gouverner en qualité de Roi. *Regeeren, heerschen, Koninglyke heerschappye voeren, Koning zyn, als Koning regeeren.*

• Sa beauté régne dans les cœurs. *Haare schoonheit heerscht in de harten, of beheerscht de harten.*

★ Eloignons nous des lieux où la malice regne. *Laat ons van de plaatzen vertrekken daar de boosheit heerscht.*

Régner. Etre étendu. *Zich uitstrekken, zich uitbreiden, uitgestrekt zyn, gespannen zyn.*

Il y a de fortes chaines qui régnent tout du long &c. *Daar zyn langs heene sterke ketenen gespannen.*

RE'GNICOLE. *f. m.* (*Terme d'ordonnance.*) *Een uitlandische, een uitlander, of vreemdeling, die zich in een landt heeft neergezet.*

RE'GONFLER, *v. n.* *Stuiten, wederkeeren, te rug vloeien.* (*Dit wordt van de wateren gezegt die in hunnen loop gestuit worden.*)

Régonflement des eaux. *De wederkeering der wateren.*

REGORGEMENT, *f. m.* Action de regorger. *Overloop, overvloeijing, uitbraking, evergeeving, uitspuwing, of uitspouwing.*

Le regorgement de l'eau. *De overlooping van 't water.*

Regorgement de l'estomach. *Overgeeving der maage.*

Regorger, *v. n.* (Ce mot se dit des liqueurs, qui s'en vont par dessus.) *Overloopen, overvloeien, over heen loopen.* (*Dit wordt van de vochten gezegt.*)

Tuiau qui regorge. *Een pyp die overloopt.*

• Leurs maisons regorgeoient d'or & d'argent. *Hunne huizen vloeiden over van gout en zilver.*

‡ REGOULER, *v. a.* Repousser avec rebufade. *Toesnaauwen, met barsse, of spytige woorden afzetten.*

RE'GOURMER, *v. a.* *Een paardt den kinkeeten weder aandeen.*

REGOUTER, *v. a.* *Weder preeven.*

REGRAT, *f. m.* Marchandise de peu de valeur, qu'on achette pour revendre. *Kramerye, slechte, of geringe koopmanschap, die men koopt om weêr te verkoopen.*

Regrater, *v. a.* Vendre de petites denrées. *Kramery doen, een kommeny doen, met de kleine maat verkoopen, een penninkskoopmanschap doen.*

Regrater. (*Terme de Maçon.*) Néteier avec des rapes. *Afspikken, afzetten, ophaalen, afbikken.*

Regrater un vieux bâtiment. *Een oudt gebouw afbikken, of ophaalen.*

Regraterie, *f. f.* Commerce de petites denrees. *Kramerye, kommeny, penningskoopmanschap.*

Regratier, *f. m.* *Kramer, penningskramer, zoutkramer, vettewarier.*

‡ Regratier de livres. *Een boekkramer*; boertende, *een boekwurm.*

Regratiere. *f. f.* Vendeuse de sel. *Een zoutkraamster, of zoutverkoopster by de kleine maat, een vettewarierster.*

REGRE'FER, *v. a.* Grefer de nouveau. *Weder enten, weder griffelen, herenten, hergriffelen.*

RE'GRES, *f. m.* (Terme de droit Canon.) *Recht van weder in een geestelyk ampt te komen dat men verlaaten, of daar men afstant van gedaan hadde.* (*Een woordt van 't Geestelyk recht.*)

REGRET, *f. m.* Déplaisir, chagrin, repenti. *Ongenoegen, verdriet, droefheit, smart, leetwezen, berouw, spyt.*

J'ai bien du regret de ne l'avoir pas vû. *'t Spyt my zeer dat ik hem niet gezien hebbe.*

A regret, *adv.* Avec répugnance. *Met onwil, tegen de borst, onwillig, ongaarne, met verdriet, ondanks.*

Faire une chose à regret. *Een zaak onwillig doen.*

Regrettable, *adj.* Digne d'être regretté. *Beklaaglyk, te beklaagen, waardig om beklaagt te worden.*

Regretter, *v. a.* Etre marri, être fâché. *Beklaagen, droevig zyn, geveelig zyn, moeielyk, of gemelyk zyn, leet draagen.*

Nous avons grand sujet de regretter un tel ami. *Wy hebben groote reden om zulk eenen vriendt te beklaagen.*

RE'GUINDER, *v. a.* *Weder ophyssen, of ophaalen.*

Réguinder, *v. n.* (Terme de Fauconnerie.)

connerie.) *Wederverheffing van eenen vogel boven de wolken.* (*Een woordt der Valkenjagt.*)

REGULARITE', *f. f.* Observation des régles du devoir. Observation exacte des régles d'un art. *Geregeltheit, geschiktheit, evenredenheit*, of *evenredigheit. Waarneming der lessen*, of *voorschriften van den pligt. Waarneming van de regelen eener kunst.*

Vivre dans une grande régularité. *Heel geschikt leeven.*

Il n'y a nulle régularité dans ce bâtiment. *Daar en is geene evenredenheit in dat gebouw.*

Tout ce qu'il écrit est dans la derniere regularité. *Alles wat hy schryft staat zeer net op zyn voeten*, of *is ten uitersten beschaaft.*

RE'GULE, *f. m.* (*Terme de Chymie.*) *Het zuiverste en onvluchtigste van 't quikzilver.*

Régulier, réguliere, *adj.* Qui vit, *ou* qui est selon les canons de l'Eglise Romaine. *Aan een ordensregel gebonden; die leeft*, of *'t geen is naar de orde en regelen der Roomsche Kerke.*

Chanoine régulier. *Een Koorheer*, of *Domheer.*

Dicipline reguliere. *Een strenge kerkelyke tucht.*

Régulier, réguliere. Qui est dans les formes de l'art. *Welgeregelt, 't geen naar de regelen en maat der kunst is. Evenredig.*

Bâtiment régulier. *Een evenredig gebouw. Een gebouw dat naar de regelen der kunst is gemaakt.*

Beauté réguliere. *Een onberispelyke schoonheit.*

Mouvement régulier. Mouvement égal. *Een gezette*, of *gelyke beweeging.*

Regulier. Réguliere. Exact. Qui ne fait rien contre son devoir. *Geregelt, geschikt, naaugezet, naaukeurig. Die niets onbehoorlyks doet.*

Ami régulier. *Een oprecht en getrouw vriendt.*

Régulier, réguliere. (*Terme de Geométrie.*) *Gelykhoekig, dat gelyke hoeken heeft.*

* Figure réguliere. Figure dont tous les angles sont égaux. *Een gelykhoekige figuur. Een afbeeldsel waar van alle de hoeken gelyk zyn.*

Regulierement, *adj.* Réglément. *Gezettelyk, gemeenlyk; gewoonlyk.*

E'crire régulierement toutes les semaines. *Gezettelyk alle week schryven.*

Régulierement selon les régles. *Wettelyk, naar de regelen.*

Régulierement. (*Terme de Fortification.*) *Naar de Ordensregelen der vestingbouw, evenrediglyk.*

Fortifier regulierement une place. *Een stadt evenrediglyk*, of *naar de ordensregelen der vestingbouw versterken.*

REH. REI.

RE'HABILITATION, rehabiliter. Voiez *réabilitation &c.*

SE REHABITUER, *v. r.* *Zich van nieuws weder gewennen.*

RE'HACHER, *v. a.* *Weder bakken, weder overbakken, noch eens bakken.*

SE RE'HANTER, *v. r.* *Met malkanderen weder verkeeren*, of *weder omgaan.*

REHAUSSER, *v. a.* E'lever davantage. *Verhoogen, optrekken, ophaalen, hooger maaken.*

Rehausser une muraille. *Een muur optrekken*, of *hooger maaken.*

* Rehausser le prix des marchandises. *Den prys der koopwaaren verhoogen*, of *opslaan.*

* Rehausser l'éclat de sa vie. *Zynen naam en faam beroemt maaken. Zich roemruchtig maaken in de wereldt.*

* Rehausser les endroits sombres d'un tableau. *De diepzels in een schildery verhoogen.*

* Rehausser d'or & de soie une tapisserie. *Eenig pronkbehang met goudt en zyde hoogen.*

RE'HAUTS, *f. m. pl.* (*Terme de Peinture.*) *Hoogzels, verhoging van verwe in een schildery.* (Een woordt der Schilderkunst.)

RE'HEURTER, *v. a.* *Weder kloppen, weder aankloppen.*

REJAILLIR, rejaillir, *v. n.* *Ontspringen, uitbarsten, bespatten.*

Il fit rejaillir de la boüe sur nous. *Hy bespatte ons met slyk.*

Rejaillissement, *f. m.* Action de rejaillir. *Ontspinging, bespatting, 't ontspringen, uitbarsting.*

REJAUNIR, *v. a. & n.* Jaunir, devenir jaune. *Geelen, geel maaken, geel worden, geeler worden, vergeelen.*

REJETTER, *v. a.* Jetter de nouveau. *Weêrom werpen, weêrom smyten, te rug werpen.*

Il rejettoit les dards qu'on jettoit contre lui. *Hy wierp de pylen wederom, of te rugge die naar hem gesmeeten wierden.*

* Rejetter. Méprifer, ne pas admettre. *Verwerpen, verachten, versmaaden, niet toestaan, niet toelaaten, wraaken.*

* Rejetter de bons conseils. *Goeden raat verwerpen.*

* Les pécheurs rejettent souvent les graces que Dieu leur envoye. *De zondaars verwerpen meenigmaal de genade die Godt hun meedeelt.*

* Rejetter une faute sur quelqu'un. *C'est l'en acuser. Eenen misslag op iemant anders werpen. Iemant anders ergens de schuldt van geeven.*

Rejetter. (Terme de Brasseur de bierre.) Jetter la lie. *Gisten, uitgisten, de gist uitwerpen.* (*Een Brouwers woordt.*)

Bierre qui rejette. *Bier dat gist.*

Rejetter, *v. n.* Pousser des rejettons. *Uitspruiten, uitschieten, uitbotten, uitpuilen.*

Plante qui rejette. *Een gewas dat uitspruit.*

Rejetton. Petite branche que pousse un arbre. *Een loot*, of *lot, een telg, een spruit*, of *uitspruitzel van een boom*, of *van een gewas.*

* Rejetton. Qui decend, qui sort d'une race, *ou* d'une personne. *Spruit, lot, telg, afzetzel, nakomeling, hy die van een zeker geslacht*, of *van iemant afkomstig is.*

* C'étoit un rejetton d'Alexandre. *Het was een spruit, telg*, of *nakomeling van Alexander.*

REIN, *f. m.* Certaine partie du corps. *De lenden*, of *lendenen, de nier. Zeker deel des lichaams.*

Il y a le rein droit & le rein gauche. *Daar is een rechte en een slinke lenden.*

‡ Avoir les reins forts. Avoir assez de bien pour soutenir quelque dépence. *Sterke lendenen*, of *een sterken rug hebben. Goedts en magt genoeg hebben om grooten staat te voeren.*

‡ Avoir les reins trop foibles; n'avoir pas assez de bien pour faire quelque dépence. *Al te zwakke*

ke lendenen, of *al te zwakke beenen hebben. Geen goedt genoeg hebben om veel te verteeren.*

REÏMPOSER, *v.a. Weder opstellen, weder opzetten*, of *oprechten.*

Réimposition, *s.f. Wederopstelling, wederopzetting.*

REÏMPRESSION, *s.f. Herdruk, tweede druk.*

Réimprimer, *v. a. Herdrukken, voor de tweede maal drukken.*

REINE, *s. f. Koningin. Een Konings vrou, een Vorstin die een Koningryk heeft.*

Reine regente. *Een regeerende Koningin.*

La Reine Mere. *Des Konings Moeder.*

Reine doüairiere. *Koninginne weduwe.*

Reine. (*Terme du jeu des échecs.*) *Koningin. Een stuk van 't schaakspel.*

Reine de bal. *De aanleidster*, of *Koningin van een baal.*

• Reine. La premiere, *ou* la plus considérable. *De Koningin, de voornaamste, de aanzienlykste, de grootste.*

★ La rose est la Reine des fleurs. *De Roos is de Koningin der bloemen.*

• Reine. Maîtresse. *Koningin, minnares, beheerschter.*

Reinette, *s. f.* Sorte de pomme. *Een Renet*, of *Konings appel. Zekere lekkere Fransche appel.*

REINTÉ, reintée, *adj.* (Ce mot se dit des chiens qui ont les reins larges.) *Breedt van lyf*, of *van schoft.* (*Dit wordt van de honden gezegt, die breede lendenen hebben.*)

Réintégrande, *s. f.* (*Terme de Palais.*) *Herstelling in de bezitting van eenig goedt*, of *van eenig ampt.*

Réintégre, réintégrée. (*Terme de Palais.*) Retabli, remis. *Hersteld, weder in gesteld, weder in gezet.*

REJOINDRE, *v. a.* Joindre de nouveau. *Weder voegen, weder t'zamen voegen, weêr byeen voegen.*

Rejoindre. Ratraper, ateindre. *Weêr byeen brengen, weêr byeen vergaderen, weêr t'zamen brengen, weêr t'zamen voegen, achterhaalen.*

Rejoindre l'aile droite. *De rechter vleugel weêr byeen brengen.*

Rejoindre ses forces. *Zyne krachten weêr t'zamen voegen.*

Se rejoindre, *v. r.* Se joindre de nouveau. *Zich wederom t'zamen voegen, weêr by malkanderen komen, weêr byeen komen.*

Les troupes se rejoignirent. *De krygsbenden vergden zich weêr t'zamen.*

REJOUER, *v. a.* Jouër de nouveau. *Weder speelen, op niew speelen.*

Il a tant joüé & rejoüé qu'enfin il s'est ruiné. *Hy heeft zoo veel gespeelt, en herspeelt, dat hy eindelyk bedurven is.*

REJOUIR, *v. a. Verheugen, vervrolyken, verlustigen, verblyden, vermaaken.*

Réjouir la compagnie. *'t Gezelschap vermaaken.*

Se réjouir, *v. a. Zich verheugen, zich verblyden, vrolyk zyn.*

Ne songer qu'à se réjouir. *Nergens om denken dan om vrolyk te zyn*, of *zich te vermaaken.*

Réjouissance, *s. f. Verheuging, vervrolyking, blyschap, vreugde, vrolykheit, genoegte, vermaak.*

Réjoüissances, *s. f. pl.* Feux & autres marques de la joye publique qui se font pour quelque heureux succès. *Viering, vreugdevieren en andere tekenen van blyschap waarmede eenige zege gedacht wordt.*

Ordonner des réjoüissances. *Viering*, of *'t aansteeken van vreugdevieren beveelen.*

Faire des réjoüissances. *Vieren, vreugdetekenen toonen, vreugdevieren branden.*

Réjouissant, réjouissante, *adj.* Qui réjouit. *Vervrolykend, heuglyk, vermaaklyk, genoeglyk.*

Un homme rejoüissant. Un homme dont la compagnie est réjoüissante. *Een vrolyk man. Een man die vrolyk in gezelschap is*, of *die een gezelschap vermaakt.*

REITERER, *v. a.* Redoubler. Faire de nouveau. *Herhaalen, herdoen, hervatten, verdubbelen, weder doen.*

Réitérer une action. *Een daadt herhaalen*, of *hervatten.*

Réitération, *s. f. Herhaling, herdoening, hervatting.*

‡ REITRES, *s. m.* Cavaliers Alemans qui servirent autrefois en France. *Duitsche Ruiters die eertydts in Vrankryk dienden.*

‡ Un vieux reître. Un vieux cavalier rusé. *Een oude ruiter. Een ruiter die lang voor den hondt geloopen heeft.*

REL.

RELÂCHE, *s. f.* Repos. *Uitspanning, rust.*

Avoir un peu de relâche. *Een weinig uitspanning hebben.*

• Relâchement, *s. m.* Déréglement dans les mœurs. *Ongebondenheit, ongeregeltheit in de zeden.*

Relâcher, *v. a.* Débander. *Los maaken, ontspannen, wat los laaten, schoot geeven, vieren.*

Relâcher une corde. *Een tou wat schoot geeven*, of *vieren.*

Relâcher un prisonnier. *Eenen gevangenen los laaten.*

Relâcher, Céder, diminuer, modérer. *Afstaan, toegeeven, verminderen, maatigen.*

• Relâcher de son droit. *Iets van zyn recht afstaan.*

• Relâcher de sa sévérité. *Zyne gestrengheit*, of *strafheit wat matigen.*

Relâcher. (*Terme de mer.*) *Inloopen, in eenige haven loopen, een haven aandoen.*

★ Se relâcher, *v. r.* Se modérer. *Zich matigen, verminderen, afneemen, minder worden.*

★ La violence de son mal sembla se relâcher. *De vinnigheit zyner quaale scheen wat te verminderen.*

• Se relâcher. N'être plus si ferme, ni si constant. Céder. *Slapbakken, zuimachtig worden, zynen plicht niet waarneemen, zyn dingen verwaarloozen*, of *verzuimen, lafhartig worden; wyken, toegeeven.*

• Il se relâcha après la victoire. *Na de zege begon hy te slapbakken, verzuimde*, of *verwaarloosde hy zynen pligt*, of *'t geen hem te doen stont.*

Il se relâcha sur cet article. *Hy gaf in dien artykel wat toe.*

Relâché, relachée, *adj.* Qui n'est pas si fort tendu. *Geviert, los gemaakt, los gelaaten, ontspannen, slap.*

Corde relâchée. *Een slap touw.*

Partie relâchée. *Een verslapt lidt.*

Relâché, relâchée. Qui est dans le déréglement. *Los, ongebonden, ongeregelt, loskoppig.*

★ Relâché, relâchée. Qui n'est plus

plus si ferme dans sa résolution. *Los, twyfelend, weifelend, onstantvastig, onbestendig.*

RELAÏER, *v. a.* Laisser rafraichir des chevaux de poste. *Van paarden verwisselen, van paarden veranderen, versche paarden neemen*, of *krygen.*

‡ Se relaier, *v. r.* Se rafraichir. *Uitrusten, zich ververschen.*

Relais. *(Terme de Chasse.) Versche Jagthonden, die men gereedt houdt.*

Relais. Chevaux qu'on tient prêts dans un certain endroit. *Versche paarden, wisselpaarden, die men in een zekere plaats gereedt houdt.*

Relais. *(Terme de Fortification.)* Lisiere. *Een bedekte weg onder aan den wal, tusschen de wal en de gracht.*

Relaisser, *v. a. (Mot peu usité.)* Laisser de nouveau. *Weder verlaaten, op niew verlaaten.*

RELANCER, *v. a. (Terme de Chasse.) Eenig wildt weér opdoen*, of *weér opjaagen.*

Relancer un renard. *Een vosch weér opdoen.*

• Relancer. Repousser avec force. *Wederstaan, tegenstaan, wederstant bieden, aantasten, uitjaagen, te rug dryven.*

• Relancer l'ennemi. *Den vyandt te rug dryven.*

‡ Relancer. Rabrouër. *Iemant nors antwoordt geeven.*

RELANT, relante, *adj.* Qui sent mauvais à cause d'une humidité fade & dégoutante. *Muf, duf, vermuft, verduft, dompig, verschimmelt.*

Odeur relante. *Een duffe lucht.*

Sentir le relant. *Verduft*, of *verschimmelt rieken, een duffe lucht van zich geeven.*

RELAPS, *s. m.* Hérétique qui après avoir abjuré son héresie, y retourne de nouveau. *Wederafvallige. Een hervallen ketter, een die de ketterye afgezworen heeft en weér omhelsdt.*

RE'LARGIR, *v. a.* E'largir de nouveau. *Weér verwyden, weér wyder*, of *ruimer maaken.*

RE'LATER, *v. a.* (Terme de Charpentier.) *Herlatten, weder met latten leggen, beleggen*, of *voorzien.*

Rélater un toit. *Een dak herlatten.*

RE'LATIF, *s. m. & adj. (Terme de Grammaire.) Opzichtelyk, betrekkelyk.* (Een woordt der Spraakkunst.)

Pronom relatif. *Een opzichtelyke voornaam.*

Rélation, *s. f.* Recit. *Verhaal, vertelling, bericht*, of *berecht, verslag.*

Rélation. Livre de voiage. *Reis, reisbeschryving, reisboek.*

Rélation. Raport. *Opzicht, onderling opzicht, betrekking.*

Rélativement, *adv. Opzigtelyk, betrekkelyk, op eene opzichtelyke*, of *betrekkelyke wyze.*

RELAVER, *v. a.* Laver de nouveau. *Herwasschen, weder wasschen, weér over wasschen.*

RE'LAXATION, *s. f. (Terme de Chirurgie.)* E'tat d'une partie relâchée. *Verslapping, gestelte van eenig lidt des lichaams dat verslapt is.*

Rélaxé, relaxée, *adj. (Terme de Chirurgie.) Verslapt, slap.*

Partie relaxée. *Een verslapt lidt.*

RELE'GUER, *v. a.* Exiler. *Bannen, uitbannen, balling maaken, in ballingschap verzenden.*

Relégué, reléguée, *adj.* Banni, exilé. *Gebannen, uitgebannen, in ballingschap verzonden, balling gemaakt.*

Les belles lettres étoient presque réléguées dans la poussiere. *De geleertheit was byna in 't stof verbannen*, of *verschooven.*

RELENT, *Voiez* rélant.

RELEVER, *v. a.* Lever ce qui est tombé. *Weér opheffen, weer opbeuren, weer optillen, weér opraapen 't geen gevallen is.*

Relever quelqu'un. *Iemant weér ophelpen.*

Relever. Rétablir, réparer. *Ophaalen, herstellen, weér oprechten.*

Relever un fossé. *Een gracht ophaalen.*

Relever. E'lever plus haut, donner plus d'éclat. *Verheffen, verhoogen, meer glans en luister geeven, opvyzelen.*

Relever sa condition. *Zynen staat verheffen*, of *weér oprechten.*

• Relever. Faire valoir. *Doen gelden, zeer pryzen*, of *zeer verheffen, opvyzelen, veel werks van maaken, veel meé op hebben.*

• Relever jusques à des bagatelles. *Tot beuzelingen toe zeer pryzen*, of *verheffen. Met beuzelingen zelfs veel op hebben.*

• Relever. Exciter, animer. *Weér opwekken, weér aanzetten*, of *verwekken.*

• Relever le courage des soldis. *Den moedt des krygsvolks weér opwekken.*

★ Relever, *v. n.* E'chaper de quelque maladie. *Opkomen, opstaan, doorkomen, van eenige krankheit opstaan*, of *geneezen worden.*

Relever un plat. *Een schotel opneemen en een andere in de plaats zetten.*

Relever. *(Terme de Pratique.) Ontheffen, in den staat herstellen waar in men te vooren was.*

Relever un mineur. *Eenen minderjarigen in zyn recht herstellen.*

Relever un apel. *(Termes de Palais.) Voor hooger rechter betrekken, voor hooger vierschaar beroepen.*

Relever. Dépendre. *Afhangen, afhangig*, of *afhangelyk zyn.*

Fief qui reléve d'un autre. *Een leen dat van een ander afhangt.*

C'étoit un Roi qui relevoit de l'Empire. *'t Was een Koning die afhangelyk van 't Ryk was.*

Relever. *(Terme de Manége.) Den kop van een paardt optrekken*, of *ophaalen.*

Relever. Elever davantage. *Verheffen, opzetten, hooger zetten, opvyzelen.*

Relever son chapeau. Relever les bords de son chapeau. *Zynen hoedt*, of *den randt van zynen hoedt opzetten.*

★ Relever. Renouveller. *Vernieuwen, weder ophaalen.*

• Relever de vielles querelles. *Oude geschillen weér ophaalen.* (Boertende, *oude koeien weer uit de sloot haalen.*)

Relever. Redire par medisance. *Overdraagen, weder zeggen, overbrieven, overbrengen.*

Relever les discours d'autrui. *De redenen van iemant anders overdraagen.*

Relever la moustache. *De knevels opzetten*, of *opstryken.*

Relever. *(Terme de guerre.) Aflossen, een ander in de plaats stellen.*

Relever une sentinelle. *Een schildtwacht aflossen.*

Re-

Relever la garde. *De wacht aflossen.*

Relever. Sortir de la maison apres ses couches. *Uit het kraambedde opstaan, zyn kerkgang doen.*

Relever. (*Terme de Tanneur.*) *De huiden eens uit de kuip ophaalen.* (Een Looiers woordt.)

Relever un vaisseau. (*Termes de mer.*) *Een schip vlot maaken.*

Se relever, *v. r.* Se lever de terre quand on est tombé. *Opstaan, zich oprechten als men gevallen legt.*

Se relever. Sortir de nouveau du lit. *Opstaan, uit den bedde*, of *uit het bedde opstaan.*

Se relever la nuit pour faire des vers. *'s Nachts opstaan om vaarzen te maaken.*

* Se relever. Se rétablir. *Zich oprechten, herstelt worden.*

Relevé, relevée, *adj.* Qui s'est levé de terre. *Opgestaan, die opgestaan is na dat hy gevallen was.*

Relevé, relevée. Elevé. *Opgehaalt, verhoogt, hooger gemaakt, gehoogt.*

Le bord de la riviere étoit relevé. *De kai*, of *oever der riviere was verhoogt*, of *gehoogt.*

Femme qui est relevée. *Een vrouw die uit het kraambedde is opgestaan.*

Tapisseries relevées d'or. *Pronkbehangsels die met gout zyn gehoogt.*

* Relevé, relevée. Sublime. *Hoog, verheven, hoogvliegend.*

* Avoir des pensées relevées. *Verheve*, of *hoogvliegende gedachten hebben.*

Relevée, *s. f.* (*Mot peu usité.*) Apres-midi. *Namiddag.*

* Rélevement, *s. m.* *Ophaling, oprechting, opliging.*

Rélevement de couche. *Opryzing uit het kraambedde, de kerkgang eener kraamvrouwe.*

Relevaille, *s. f.* *Eene kleene plechtigheit in de Roomsche Kerke over eene kraamvrouw die haaren kerkgang doet.*

RELIEF, *s. m.* Reste de ce qu'on a servi sur table. *Overschot, overgeschote brokken, 't geen na de maaltyt van de tafel opgenomen wordt.*

Relief d'apel, *s. m.* *Een vrybrief des Konings*, of *der Overigheit, waardoor men zich in reebten op hooger Vierschaar mag beroepen.*

Relief. (*Terme de Brodeur.*) *Een hoogsel van gout*, of *zilver in stikwerk.*

Relief. (*Terme de Maçon & de sculpteur.*) *Vlak verheeven beeldtwerk. Eenig verheven werk in de bouwkunst, 't zy beeldtwerk*, of *metselwerk.*

Rélief. Argent travaillé en rélief. *Gedreven zilverwerk.*

RE'LIER, *v. a.* Lier de nouveau. *Herbinden, verbinden.*

Relier. (*Terme de Relieur.*) Relier un livre. *Binden, inbinden, een boek binden.*

Relier. (*Terme de Tonnelier.*) *Binden, een vat binden, de hoepen om een vat leggen.*

Reliage, *s. m.* *Binding van een vat, 't kuipen van een vat.*

Relieur, *s. m.* *Boekbinder, binder.*

Relieure. Voiez reliûre.

RELIGIEUX, religieuse, *adj.* Pieux. *Godtvruchtig, Godtsdienstig, Godtvrezend, Godtzalig.*

Religieux, religieuse. Qui regarde la Religion. *Godtsdienstig, 't geen op den Godtsdienst ziet, 't geen de Godtsdienst raakt*, of *betreft.*

Culte Religieux. *Godtsdienstige eerd.*

Maison religieuse. *Een geestelyk huis. Een klooster.*

* Religieux, religieuse. Fidéle, régulier, exact. *Getrou, geregelt, gezet, naukeurig.*

* Etre religieux à se taire. *Zeer wel konnen zwygen.*

* Religieux observateur de sa parole. *Een naukeurig onderhouder*, of *nakomer van zyn woordt.*

* En matiere de langage on ne sauroit être trop religieux. *Ten aanzien van de taale kan men niet te naukeurig zyn.*

Religieux, *s. m.* Celui qui a embrassé la vie monastique. *Een monnik, een kloosterbroer, een die het kloosterleven aangenomen heeft.*

Se faire religieux. *Een monnik worden, in een klooster gaan.*

Religieuse, *s. f.* Celle qui a embrassé la vie monastique. *Een Non, een kloosterzuster, een dochter die in een klooster is gegaan.*

Religieusement, *adv.* Pieusement. *Godtsdienstiglyk, Godtvruchtelyk, Godtzaliglyk.*

Vivre fort religieusement. *Zeer godtvruchtelyk leeven.*

* Religieusement. Exactement. *Getrouwelyk, naukeuriglyk.*

* Garder religieusement sa parole. *Getrouwelyk zyn woordt houden*, of *nakomen.*

Religion, *s. f.* Culte envers Dieu. *Godtsdienst, Religie, dienst omtrent Godt.*

Religion. Ordre Religieux. *Een Monnikorden.*

Religion prétenduë réformée, ou plutôt Religion réformée. *De zoo genaamde Gereformeerde Godtsdienst*, of liever *de Gereformeerde Godtsdienst, de hervormde*, of *herstelde Godtsdienst.*

Religion. La Religion réformée. *De hervormde*, of *Gereformeerde Godtsdienst, de* Religie.

Monsieur un tel étoit de la religion. *Myn Heer zoodanig een was van den hervormden Godtsdienst*, of *was van de* Religie.

Religionnaires, *s. m.* *Mot peu usité pour dire* ceux de la Religion réformée. *Gereformeerden, die van den Gereformeerden Godtsdienst.*

RELIMER, *v. a.* Limer de nouveau. *Herlymen, weer vast lymen, weer aan malkanderen lymen.*

RELIQUA, ou reliquat, *s. m.* (*Terme de Pratique.*) Reste. *Overschot, overblyfsel*, restant *van eenige schulden.*

Le reliquat d'un compte. *Het overschot van een rekeninge.*

Reliquataire, *adj. & s. m. & f.* *De schuldenaar*, of *schuldenares van 't overschot eener rekeninge.*

RELIQUAIRE, *s. m.* Petite boite à mettre des reliques. *Een heiligdom, heiligkas*, of reliquikas, *waar in eenige overblyfzels der Heiligen bewaart worden.*

Reliques, *s. f.* (*Terme de l'Eglise Romaine.*) *Overblyfzels van eenige Heiligen, dootsbeenders van eenige lichaamen der Heiligen*, (*die in de Roomsche kerke geeert worden.*)

Les reliques de la Philosophie d'Epicure. *De overblyfsels der Epikurische wysbegeerte.*

Garder quelque chose comme des reliques. *Iets als heilige overblyfzels*, (wy zeggen, *als peperkoek*) *bewaaren.*

RELIRE, *v. a.* Lire de nouveau. *Herleezen, weder leezen,*

REMBRUNIR, *v. a. Over bruineeren, noch eens bruineeren.*

Rembrunir l'or. *Het gout over bruineeren.*

Rembruniſſement, *ſ. m. Overbruineering.*

REMBUCHEMENT, *ſ. m. Verſchuiling van een wildt beeſt in een boſch.*

Rembucher, *v. a.* Faire rentrer une bête dans ſon fort. *Eenig wildt weêr in zyn hol jaagen.*

Se rembucher, *v. r.* Rentrer dans ſon fort. *Zich weêr in zyn hol begeeven, weêr in zyn hol kruipen.*

Bête qui ſe rembuche. *Een beeſt dat weêr in zyn hol kruipt.*

‡ Se rembucher. Se cacher. *In zyn hol kruipen, zich verſchuilen.*

REMEDE, *ſ. m. Helpmiddel, heelmiddel, geneesmiddel, hulpmiddel, raadt.*

Reméde violent, doux, lent, pront. *Een geweldig, zacht, langſaam, ſpoedig geneesmiddel.*

‡ Remede. (Terme d'Apoticaire.) Lavement. *Een kliſteer*, of *kliſteering.* (*Een Apothekers woordt.*)

‡ Donner un remede, un petit remede. *Kliſteeren, een kliſteer zetten.*

• Reméde. Soulagement, adouciſſement. *Hulpmiddel, hulp, raadt, verquikking, verzachting.*

• Tâchez d'aporter quelque reméde à mes maux. *Zie myne quaalen eenige verquikking*, of *verzachting toe te brengen.*

★ Reméde. Moien, expedient. *Middel, raadt, weg*, of *wyze om iets te doen.*

• Chercher des remédes pour réüſſir. *Middelen zoeken om iets uit te voeren.*

Remede. Secret pour guerir une maladie. *Raadt voor eenige ziekte.*

Je ſçais un bon reméde pour la fievre. *Ik weet eenen goeden raadt voor de koorts.*

Reméde de poids. (*Terme de Monoie.*) *De toelating van eenen Vorſt aan de Muntmeeſteren, om 't geldt wat ligter te mogen maaken als 't behoort.* (Eigentlyk, *raadt voor 't gewigt.*)

Remede de loi. (*Terme de Monoie.*) *Toelating van eenen Vorſt aan de Muntmeeſteren, om 't geldt wat ſlechter van ſtof te mogen maaken als 't naar de wetten vereiſcht wordt.* (Eigentlyk, *raadt voor de wet.*)

Remédier, *v. n.* Aporter du reméde. *Helpen, heelen, geneezen, te recht brengen, raadt ſchaffen, in voorzien, hulp toebrengen.*

Pour remedier à cet inconvenient. *Om in dit ongemak te voorzien.*

REMêLER, *v. a.* Mêler de nouveau. *Weder mengen, hermengen, weêr onder malkanderen mengen, weêr verſchieten, weêr onder malkanderen doen*, of *ſchieten.*

Remêler les cartes. *De kaart weêr verſchieten.*

REMEMBRANCE. (*Vieux mot.*) Voiez *Reſſouvenir.*

REMENER, *v. a.* Remettre une perſonne où elle loge. *Weder brengen; wederom brengen, weêr t'huis brengen, weêrom geleiden.*

Remenez Monſieur chez lui. *Breng myn Heer weêr t'huis.*

REMERCIER, *v. a. Bedanken, danken, dank zeggen.*

Remercier quelqu'un de quelque bon ofice. *Iemant voor eenigen goeden dienſt bedanken.*

Remercîment, *ſ. m. Bedanking, dankzegging, dank.*

Faire un remercîment à quelqu'un. *Iemant bedanken*, of *dank zeggen.*

REMESURER, *v. a.* Meſurer de nouveau. *Hermeeten, weder meeten, weêr over meeten.*

REMETTRE, *v. a.* Replacer. *Herſtellen, weêr op zyn plaats zetten, weêr op zyn plaats ſtellen.*

Remettre une chaiſe en ſon lieu. *Een ſtoel weêr op zyn plaats zetten.*

Remettre. Rendre. Redonner. Mettre de nouveau. *Weder geeven, wederom geeven, weder zetten, weder ſtellen.*

On lui remît tous ſes états. *Men gaf hem al zyne ſtaaten*, of *landen weder.*

Remettre des troupes ſur pié. *Krygsvolk weêr op de been brengen.*

Remettre. Diferer. *Uitſtellen, verſchuiven.*

Remettons cela à une autre fois. *Laat ons dat tot op eenen anderen tyt uitſtellen*, of *verſchuiven.*

Remettre une choſe devant les yeux. *C'eſt* la répreſenter. *Een zaak voor oogen ſtellen. Een zaak vertoonen.*

Remettre bien enſemble des gens qui ſont brouillez. *C'eſt* les réconcilier. *Luiden te vreden ſtellen; lieden bevredigen die t'zamen in twiſt*, of *krakkeel zyn.*

Remettre. Pardonner. *Vergeeven, quytſchelden.*

Remettre les péchez à un pénitent. *Eenen boeteling*, of *boetvaardigen de zonden vergeeven.*

Remettre. (*Terme de guerre.*) Faire reprendre les premieres diſtances. *Herſtellen.* (Een krygswoordt.) *Den zelven ſtant doen neemen.*

Remettre les rangs. *De gelederen herſtellen.*

Remettre. (*Terme de Chirurgien.*) Remboîter. *Zetten, weêr in 't lidt zetten.*

Remettre une épaule. *Een ſchouder in 't lidt zetten.*

Remettre. (*Terme de Marchand.*) Envoyer de l'argent par lettre de change. *Overmaaken.* (Een Koopmans woordt.) *Geldt by wiſſel*, of *door eenen wiſſelbrief overzenden.*

Remettre de l'argent en France. *Geldt in Vrankryk overmaaken.*

Se remettre, *v. r.* Se replacer. *Zich weêr op zyn plaats zetten, zyn plaats weêr neemen.*

• Se remettre. S'apliquer de nouveau. *Zich weder begeeven, zich weder ſtellen.*

• Se remettre à l'étude. *Zich weder tot de leeroefening*, of ſtudie *begeeven.*

★ Se remettre bien avec quelqu'un. Se réconcilier avec lui. *Zich met iemant bevreedigen. Zich met iemant verzoenen, met iemant weêr vriendſchap maaken.*

• S'en remettre. S'en raporter au jugement de quelqu'un. *Zich aan iemants oordeel gedraagen, zich iemants oordeel onderwerpen, iets aan iemants oordeel ſtellen.*

• Je m'en remets à vous. *Ik ſtelle het aan u*, of *aan uw oordeel.*

• Se remettre. Rapeller dans ſon eſprit, reconnoître. *Zich weêr herinneren, zich weêr te binnen brengen, zich weder voorſtellen, weêr te binnen komen. Weer voorkoomen.*

★ Je

• Je me remis d'abord son visage. *Zyn wezen quam my straks weêr te binnen.*

* Se remettre. Revenir de quelque trouble. *Bedaaren, weêr tot zich zelven koomen.*

Se remettre. Se rétablir, reprendre ses forces. *Weêr bekoomen, weêr opkoomen, weêr op de been raaken, zyn krachten weêr krygen.*

Se remettre. (*Terme de guerre.*) Reprendre ses distances. *Zich herstellen, zich in zyn voorige gelederen stellen.*

REMEUBLER, *v. a.* Meubler de nouveau. *Weêr stoffeeren, weêr met huisraadt voorzien.*

RE'MINISCENCE, *f. f.* (Terme de Philosophie.) *Geheugenis, weder inbrenging in de gedachte.* (*Een woordt der Wysheitskunde.*)

REMIS, remise, *adj.* Replacé. *Weêr op zyn plaats gelegt, weêr op zyn plaats gezet.*

Remis, remise. Diféré. *Uitgestelt, verschoven.*

Remis, remise. Rétabli. *Herstelt, opgekomen.*

Il est remis de son indisposition. *Hy is van zyne ongezontheit, of zwakheit herstelt.*

Remis, remise. Pardonné. *Vergeven, quytgescholden.*

Remise, *f. f.* Delai. *Uitstel, vertoef, verschuiving, verlenging.*

Remise. (*Terme de Banquier.*) Lettre de change. *Een wissel, een wisselbrief. Overgemaakt geldt.*

Faire de grosses remises pour le payement des troupes. *Veel geldts overmaaken tot betalinge der krygsbenden.*

Remise. Rabais, diminution. *Vermindering, afslag.*

Remise de carrosse. *Een koetshuis.*

Remise de sacs. (*Terme de Pratique.*) *Wederbehandiging, of wederovergeeving der stukken van een geding aan den Griffier, na dat het uitgewezen is.*

Remise. (*Terme de Chasse.*) *De schuilplaats, of rustplaats der Patryzen, de plaats daar de Patryzen roesten.*

REMISSIBLE, *adj.* Pardonnable. *Vergeeflyk, 't geen te vergeeven is, 't geen vergeeven kan worden.*

Remission, *f. f.* Grace qui se donne par le Roi. *Genade, of vergiffenis over een begaane misdaadt, die van den Koning wordt verleent.*

Obtenir des lettres de remission. *Genadebrieven verkrygen.*

Remission des péchez. *Vergeving, of vergiffenis der zonden.*

REMMAILLOTER, *v. a.* Emmailloter de nouveau. *Herbakeren, weder bakeren, weêr in de luuren winden.*

REMMANCHER, *v. a. Ergens een nieuw hecht, of handvatsel aan maaken.*

REMMENER, *v. a. Wederom brengen, te rug brengen, of voeren.*

REMOLADE, *f. f. Paardezalf, zalf voor paarden.*

REMOLAR, *f. m. Een opzichter op de scheeps riemen.*

REMOLE, *f. f.* (Terme de mer) *Een draaikolk, wiel, of draaikuil in zee, een maalstroom in zee.* (*Een zeewoordt.*)

RE'MOLLITIF, rémollitive, *adj.* Qui ramolit. *Verzachtend, 't geen verzacht.*

Médicament rémollitif. *Een verzachtend geneesmiddel, of heelmiddel.*

REMONTANT. *Part.* Qui remonte. *Weêr opklimmende.*

Remontant de baudrier, *f. m. Het dwarsstuk van eenen draagbands.*

Remonte de Cavalier, *f. f.* Cheval qu'on donne à un Cavalier pour le remonter. *Een paardt dat men eenen Ruiter geeft, die het zyne is quyt geraakt.*

Remonte. Recrute de cavallerie. *Wedermonteering, wederoprechting, of herstelling der ruiterys.*

Faire la remonte de la cavallerie. *De ruitery herstellen, of weêr oprechten.*

Remonter, *v. a. & n. passif.* Monter une seconde fois. *Weder opklimmen, weêr opstygen, weêr boven gaan, weder opgaan.*

Remonter les degrez. *De trappen weêr opklimmen.*

Il remonta d'abord. *Hy ging datelyk weêr boven.*

Remonter des cavaliers. C'est leur rendre des montures. *De ruiters weêr niewe paarden geeven, of met niewe monteering voorzien.*

Remonter. Aler contre le courant de l'eau. *Tegen den stroom van een rivier, of van 't water opvaaren.*

Remonter un bateau. *Een schuit opwaarts trekken.*

* Remonter jusques à la source. *Tot den oirsprong opklimmen.*

Remonter. (*Terme de Lutier.*) Mettre de nouvelles cordes à un instrument de Musique. *Een snaarspeeltuig weêr stellen. Nieuwe snaaren op een speeltuig doen.*

Remonter une montre. *Een uurwerk opwinden.*

Remonter une paire de souliez. *Een paar schoenen verzoolen.*

Remonter une table, un cabinet, un bois de lit. *Een tafel, een kas, een ledikant weêr in malkanderen doen, of zetten, die gesloopt zyn geweest.*

REMONTRER, *v. a.* Faire voir, representer. *Voordraagen, doen zien, voor oogen stellen, vertoonen.*

On remontra cela à sa Majesté. *Men vertoonde dat aan zyne Majesteit.*

Remontrance, *f. f.* Avis. *Vertoog, vertooning, raadt, vermaning.*

Il n'écouta point mes remontrances. *Hy hoorde niet naar myne vermaningen.*

Remontrance. Suplication. *Verzoek, bede, smeekschrift, verzoekschrift.*

Faire ses tres-humbles remontrances au Roi. *Iets ootmoediglyk van den Koning verzoeken; ootmoedige verzoeken aan den Koning doen.*

Remontrance. Discours oratoire. *Vertoogrede, rede die de eerste Voorzitter aan de Rechtsvorderaaren, of Advokaaten van 't hof doet.*

REMORDRE, *v. n.* Ce mot se dit des reproches que fait la conscience. *Wroegen, knaagen, inwendig verwyten, of beschuldigen.*

La conscience lui remord. *'t Geweeten wroegt hem, de Conscientie, of 't gewisse knaagt hem.*

Remords, *f. m.* Repentir. Regret d'avoir mal fait. *Wroeging, knaging, berouw dat men qualyk gedaan heeft.*

Avoir des remords de conscience. *Een wroegend geweeten hebben.*

Un esprit combatu de mille remords. *Een gemoedt dat van duizendt knagingen gequelt wordt.*

RE-

REMORQUER, *v. a.* (*Terme de mer.*) *Boegseeren*, *boegbaarden*, *sleepen*, *wegsleepen*, *voortsleepen*, *een schip wegsleepen.*

RE'MOUDRE, *v. a.* E'moudre de nouveau. *Herslypen*, *weder slypen*, *weêr over slypen.*

REMOUILLER, *v. a.* Mouiller une seconde fois. *Weêr nat maaken*, *weêr bevochtigen.*

REMOUX, *f. m.* (Terme de mer.) *'t Zuigen van 't water achter 't roer van een voortzeilend schip.* (*Een zeewoordt.*)

REMPAQUETER, *v. a.* Empaqueter de nouveau. *Herpakken*, *weêr inpakken*, *verpakken.*

REMPARER, rempart. *Voiez* Ramparer &c.

REMPLACEMENT, *f. m.* (*Terme de Pratique.*) *Weêr uitzetting*, of *weder belegging van eenige penningen*, of *van eenig geldt.*

Faire un remplacement de déniers. *Eenige penningen weêr beleggen*, of *weêr uitzetten.*

Remplacer, *v. a.* (Ce mot se dit en parlant d'argent.) *Weêr uitzetten*, *weêr beleggen.* (*Dit wordt van 't geldt gezegt.*)

Remplacer de l'argent. *Geldt weêr uitzetten*, of *beleggen.*

• Remplacer. Réparer. *Vervullen*, *herstellen.*

REMPLAGE, remplissage, *f. m.* Action de remplir. *Vulling*, *volmaking*, *vervulling*, *opvulling.*

Il faut tant de vin pour le remplage de ce muid. *Men moet zoo veel wyns hebben om dit oxhoofdt op te vullen.*

Remplissage de dentelle. *'t Lissen*, of *'t dichten van een kant*, *'t Verlissen*, of *'t verstellen van een kant.*

Remplier, *v. a.* (*Terme de Tailleur.*) *Inleggen*, *inslaan.* (Een Kleêrmakers woordt.)

Remplier l'étoffe, *De stoffe inleggen.*

REMPLIR, *v. a.* *Vullen*, *vervullen*, *opvullen*, *vol maaken.*

Remplir un tonneau. *Een ton opvullen.*

Remplir ses cofres. *Zyn kisten vullen*, *zyn kisten met geldt opproppen.*

★ Remplir ses devoirs. *Zyne pligten volbrengen.*

★ Remplir d'admiration. *Vol verwondering brengen*, of *in groote verwondering brengen.*

★ Remplir. Achever. *Vervullen*, *vol maaken*, *tot het behoorlyk getal brengen*, *voltallig maaken.*

★ Remplir le nombre des Senateurs. *'t Getal der Raadtsheeren vervullen*, of *voltallig maaken.*

• Remplir. Ocuper avec honneur. *Bekleeden*, *bedienen*, *wel waarneemen.*

• Remplir dignement sa charge. *Zyn ampt waardiglyk bekleeden*, of *wel bedienen.*

Remplir du point. *C'est* le racommoder. *Kant dichten*, *kant dicht maaken*, *kant verlissen*, of *verstellen.*

Rempli, remplie, *adj.* Plein. *Vol*, *vervult*, *opgepropt.*

Livre rempli de bagatelles. *Een boek vol beuzelingen.*

• Je suis tout rempli de vous. *C'est à dire*, vous m'ocupez entierement. *Ik ben gansch met u ingenoomen.* *Gy bezit my geheelyk*, of *ganschelyk.*

Remplissage. Voiez *Remplage.*

Remplisseuse de dentelle, *f. f.* *Een kantnaaister*, *een die de kanten dicht*, *verlist*, of *verstelt.* *Een vergrondtster*, *een vrouw die kanten vergrondt.*

SE REMPLUMER, *v. r.* Reprendre de nouvelles plumes. *Nieuwe veêren krygen.*

‡ Se remplumer. Devenir riche, faire fortune. *Veêren krygen*, *opkomen*, *ryk worden.*

REMPOISSONNER, *v. a.* Remettre du poisson dans quelque étang. *Een vyver weêr met visch voorzien*, *bezetten*, of *bepooten*, *weêr visch in een vyver pooten.*

REMPORTER, *v. a.* Emporter, gagner. *Behaalen*, *wegdraagen*, *winnen*, *verkrygen.*

Remporter le prix. *Den prys behaalen.*

Il n'en remportérent que des coups. *Zy droegen 'er niet dan slagen af.* *Zy haalden 'er niet dan slagen van daan.*

REMPRISONNER, *v. a.* *Weder in hechtenis brengen*, *weder in 't gevangenhuis sluiten.*

Remprunter, *v. a.* *Weder geldt van iemant leenen.*

RE'MUAGE, *f. m.* *Opschudding*, *ophutseling*, *omschudding*, *omhutseling*, *verschieting.*

Rémuage des grains, des blez. *Verschieting van 't zaat*, *van 't kooren.*

REMüANT. *Voiez* plus bas.

REMûMENT, *f. m.* Mouvement. *Beweeging*, *verroering*, *roering.*

★ Remûment. Troubles. *Beweeging*, *beroerte*, *onlust*, *onrust*, *opstant.*

Remüer, *v. a.* Mouvoir. *Verroeren*, *beweegen*, *ombaalen*, *omgraaven.*

Remüer la terre. *De aarde omhaalen*, of *omgraaven.*

• Remüer. E'mouvoir. *Beweegen*, *raaken*, *roeren.*

★ Avoir l'art de remüer le cœur. *De kunst hebben om 't hart te beweegen*, of *te raaken.*

• Remüer, *v. n.* Se soulever. *Zich beweegen*, *opstaan*, *zich opstellen*, *oproerig worden.*

‡ Remüer ciel & terre. Faire tous ses éforts. *Hemel en aarde beweegen.* *Alle zyne krachten te werk stellen*, of *inspannen.*

Remüer un enfant. (*Termes de Nourrice.*) *Een kindt bakeren*, *een kindts koesteren en in de windtzels doen.*

• Remüer les passions. *De hartstochten beweegen*, of *roeren.*

Se remüer, *v. r.* Se mouvoir. *Zich beweegen*, *zich verroeren*, *zich keeren en wenden.*

• Se remüer. Etre en trouble. *Zich ontroeren*, *ontstelt*, of *ontroert zyn*, *in onrust zyn.*

• Etre remué. Etre ému. *Bewogen zyn*, *geraakt*, of *aangedaan zyn.*

• Son ame en fut fortement remuée. *Zyn gemoedt was 'er zeer van geraakt*, of *van aangedaan.*

★ Remüant, remüante, *adj.* Qui est toujours en action. *Levendig*, *onrustig*, *zonder rust*, *zonder stilte*, *altyt in bezigheit.*

Remüant. *Part.* Qui remüe. *Beweegende*, *beroerende.*

• Remüant. Seditieux. *Onrustig*, *ongerust*, *oproerig*, *muitachtig*, *muitziek.*

• Esprits remüans. *Onrustige geesten*, *oproerige*, of *muitzieke menschen.*

• Remu-ménage. Desordre, confusion. *Onrust*, *oproer*, *verwarring*, *wanorde.*

• Remueur, *f. m.* *Een kooren*

ren verschieter.
Remueuse, *f. f. Een baker. Een vrou die kinderen bakert, of in de windzels doet.*
RE'MUGLE, *f. m. Een vunsse, musse, of vermufte reuk. Een reuk van iets dat lang in een vochtig vertrek besloten geweest is.*
RE'MUNERATEUR, *f. m. Belooner, looner, vergelder.*
Remuneration. *(Vieux mot.)* Récompense. *Vergelding, belooning. loon.*
Rémunerer, *v. a. (Terme de Théologie.) Beloonen, of vergelden.* (Een woordt der Godtgeleerdheit.)

REN.

RENAITRE, *v. n. Wedergeboren worden, herboren worden, van nieuws geboren worden.*
Renaître en Jesus Christ. *In Christus Jesus wedergeboren worden.*
★ On vit renaître de nouvelles dificultez. *Men zag weder nieuwe zwarigheden opkomen, of opryzen.*
Renaissant, renaissante, *adj. Weêr opkomende, weêr opryzende.*
• Rome renaissante. *Het weêr opkomend Rome.*
Renaissance, *f. f. Wedergeboorte, niewe geboorte.*
• Renaissance en Jesus Christ. *Wedergeboorte in Christus Jesus.*
★ La renaissance des belles lettres, *De wederopkomst der geleertheit.*
RENARD, *f. m.* Sorte d'animal sauvage. *Een vos. Zeker wildt dier.*
‡ C'est un fin renard. *'t Is een looze vos, of looze schalk. 't Is een loos doortrapt mensch.*
‡ Se confesser au renard. *C'est* découvrir ses pensées à une persoone que s'en sert pour nous nuire. *By den duivel te biecht gaan.* Dat is, *zyne gedachten aan iemant ontdekken die 'er zich tot ons nadeel van dient.*
★ C'est un vieux renard. *'t Is een oude vos. 't is een looze schalk.*
Renard. *(Terme de Maçon.) Een steen die de metzelaars aan een snoer laaten afhangen, om 'er een muur recht naar op te metzelen.*

RENCHAINER, *v. a.* Enchaîner de nouveau. *Herketenen, weder met ketenen binden, weêr in ketenen sluiten.*
RENCHERIR, *v. a.* Mettre à plus haut prix. *Verhoogen, opslaan, opjaagen, op hooger prys zetten, of brengen, duurder, of dierder maaken.*
Rencherir la marchandise. *De koopmanschap opslaan.*
Il a rencheri sur moi. *Hy heeft dat tegen my opgejaagt.*
‡ Rencherir. Rafiner. *Muggezisten, haairkloven, beuzelen, knibbelen.*
Rencheri, rencherie, *adj.* Devenu plus cher. *Opgeslagen, verhoogt, dierder geworden, in prys gesteigert, of gerezen.*
‡ Faire le rencheri. Faire le prétieux, *ou* le sufisant. *Zich neuswys, of waanwys aanstellen, zich verwaandelyk draagen.*
RENCLOÜER, *v. a. Weder vernagelen.*
Renclouër un cheval. *Een paardt weder vernagelen.*
RENCONTRE, *f. f.* Tout ce qui se presente à nous inopinément. *Ontmoeting, geval, bejegening, wedervaring, een schielyk voorval.*
Rencontre facheuse. *Een moeielyk geval, of voorval.*
E'viter la reocontre de quelqu'un. *Iemants tegenkomst ontwyken, iemant ontgaan, iemant myden.*
★ Faire rencontre d'une jolie femme. *Een moeie vrouw aantreffen.*
Rencontre. Conjoncture. *Geval, voorval, gelegenheit.*
Rencontre. Combat de deux partis ennemis. *Aantreffing, gevecht, of stryde van twee partyen die malkander by geval aantreffen.*
Rencontre. Combat de deux ennemis qui s'attaquent par occasion. *Een toevallig gevecht, een gevecht van twee vyanden by toeval, of voorvallende gelegenheit.*
Ce n'est pas un duel c'est une rencontre. *'t Is geen tweegevecht, of lyfgevecht, maar een gevecht by geval.*
Rencontre. Bon mot. *Aardigheit, fraaigheit, geestigheit, quinkslag, een aardig zeggen, een fraaie spreuk.*

Dans cette rencontre. *In dit geval, in dezen gevalle.*
Rencontre de voielles. *C'est* le concours de deux voielles. *De samenvloeijing van twee klinkletters.*
Vaisseau de rencontre. *(Terme de Chymie.) Zekere kleine vlesch die in een distelleerketel komt.*
Aler à la recontre, *ou plutôt*, aler au devant. *Tegen gaan, te gemoet gaan.*
Par rencontre. Par hazard. *Bygeval, onvoorziens, onverhoedts.*
Par bonne rencontre. Par bonheur. *By geluk, by een gelukkig toeval.*
Rencontrer, *v. a.* Trouver. Faire rencontre. *Ontmoeten, bejegenen, wedervaaren, vinden, verkrygen.*
Rencontrer la fin de ses travaux. *Het einde van zynen arbeidt verkrygen.*
Rencontrer les ennemis. *De vyanden aantreffen.*
• Rencontrer, Devioer, conjecturer. Reüssir. *Gissen, raaden. Gelukken.*
• Il a fort bien rencootré. *Hy heeft het heel wel geraaden.*
RENCOURAGER, *v. a.* Ranimer. *Weêr aanmoedigen, een hart inspreeken, weêr moedt geeven, een hart onder den riem steeken.*
RENDAGE, *f. m. (Terme de monoie.) Een zekere belasting op de munting van 't geldt.*
‡ Rendeur de petits soins. *Oppasser van een juffer.*
RENDEZ-VOUS, *f. m.* Lieu où on se doit trouver. *Vergaderplaats, verzamelplaats. Een bestemde plaats om by malkanderen te komen.*
Manquer au rendez-vous. *Op de bestemde plaats niet verschynen.*
Rendez-vous. Lieu où se doivent assembler toutes les troupes qui doivent marcher en corps. *Een vergaderplaats, of zamelplaats van 't krygsvolk.*
SE RENDORMIR, *v. r. Weder in slaap vallen, weêr beginnen te slaapen, weêr in slaap komen.*
RENDOUBLER, *v. a.* Mettre en double. *Verdubbelen, dubbel toevouwen, of toeslaan.*
RENDRE, *v. a. Weder geeven, wederom geeven, weder langen.*

Rendre ce qu'on a pris. *Weder geeven 't geen men genomen heeft.*

Rendre raison d'une chose. *Reden van een zaak geeven.*

Rendre compte. *Rekening doen, rekening geeven.*

Rendre. Livrer. *Overgeeven, in de magt stellen.*

Rendre une ville. *Een stadt overgeeven.*

Rendre. Administrer. *Bedienen, waarneemen.*

Rendre la justice. *'t Recht bedienen.*

Rendre. Faire. *Doen, maaken, te weeg brengen.*

Rendre un bon ofice. *Eenen goeden dienst doen.*

Rendre la pareille. *Het zelve vergelden, met gelyke munt betaalen.*

Rendre graces. *Dank zeggen, danken.*

Rendre. Traduire. *Vertaalen, overzetten, vertolken.*

Rendre les choses de mot à mot. *De dingen van woordt tot woordt overzetten.*

Rendre ses devoirs à quelqu'un. *Zyne pligten aan iemant afleggen. Iemant zynen dienst bewyzen.*

Rendre. Jetter, évacuer. *Loffen, ontledigen, uitwerpen, overgeeven.*

Rendre par haut & par bas. *Van boven en van onderen loffen.*

Rendre la bride à un cheval. *Den toom van een paardt vieren, of los laaten.*

Rendre gorge. Vomir. *Braaken, overgeeven, uitbraaken.*

* Rendre gorge. Restituer ce qu'on a pris. *Uitbraaken, weder geeven 't geen men genomen heeft.*

Rendre le bord. *(Termes de mer.) Op een ree, of in een haven ten anker komen.*

Se rendre, *v. r.* Se livrer. *Zich overgeeven, zich in de magt stellen.*

Se rendre à discretion. *Zich op genade en ongenade overgeeven.*

Se rendre. Se faire. Devenir. *Zich maaken, worden.*

Se rendre esclave. *Zich tot eenen slaaf maaken.*

Se rendre ridicule. *Zich bespottelyk maaken.*

Se rendre honnête homme. *Een eerlyk man worden.*

Se rendre maître d'une place. *Zich meester van een plaats maaken, een plaats vermeesteren, veroveren,* of *bemagtigen.*

Se rendre. Aler en un lieu. *Zich begeeven, zich vervoegen, ergens gaan, zich laaten vinden.*

Se rendre au lieu destiné. *Zich op de bescheide,* of *bestemde plaats laaten vinden.*

Fleuve qui se va rendre dans la mer. *Een vloedt,* of *stroom die zich in zee ontlast, die in zee loopt,* of *zich in zee stort.*

Se rendre. Céder, aquiécer. *Zich overgeeven, iets toestaan, bekennen dat men overwonnen is.*

Je me rends à vos raisons. *Ik geeve my aan uw redenen over.*

Se rendre. (Ce mot se dit absolument pour) ceder, ne contester plus. *Het opgeeven, het gewonnen geeven, niet meer betwisten.*

Je me rend. *Ik geeve het op.*

Quoy! vous vous rendez deja! *Hoe! gy geeft het zoo ras,* of *zoo dra op,* of *gewonnen!*

Rendre l'esprit. Mourir. *Den geest geeven, overlyden, sterven.*

Rendu, renduë, *adj.* Restitué, livré. *Weder gegeeven, weder gelangt, overgegeeven, overgeleverd.*

Argent rendu. Ville renduë. *Wedergegeeven geldt. Een overgegeeve, gewonne,* of *veroverde stadt.*

Rendu, *s. m.* Deserteur qui passe du côté des ennemis. *Een overlooper. Een soldaat die tot de vyanden overloopt.*

RENDUIRE, *v. a. (Terme de Maçon.) Op niew beplaasteren, op niew met kalk pleisteren.*

RENDURCIR, *v. a.* Endurcir de nouveau. *Weêr verharden, weêr hardt maaken.*

RÊNES, resnes, *s. f.* Deux longs bouts de cuir atachez au bas de la branche de la bride. *De leis,* of *leireepen aan den toom van een paardt.*

Tenir les rênes égales. *De leis gelyk houden.*

* Il tenoit alors les rênes de l'Empire. *Hy hadde toen 't bewindt over 't Ryk, hy hadde toen de magt van 't ryk in handen.*

RENÉ, *s. m.* Nom d'homme. *Renatus. Een mans naam.*

René Des-Cartes fut un grand Philosophe. *Renatus Deskartes,* of *Kartesius was een groot Filosoof.*

RENÉGAT, *s. m.* Celui qui aiant renoncé à Jesus Christ a embrassé la Religion des Infidelles. *Een verzaaker van 't Christendom, een afvallige van 't Christen geloove, een die tot het Turkdom overgaat.*

RENETTEIER, *v. a. Weêr schoonmaaken, weêr reinigen.*

RENETTE. Voiez *Reinette.*

RENFERMER, *v. a.* Enfermer. *Sluiten, besluiten, opsluiten, wegsluiten.*

Renfermer son argent dans un cofre. *Zyn geldt in een kist sluiten.*

* Ces paroles renferment un sens fort étendu. *Die woorden besluiten,* of *bevatten eenen zeer ruimen zin.*

Se renfermer. *Zich sluiten, zich opsluiten, zich besluiten.*

* Se renfermer. Se cacher. Demeurer chez-soy sans sortir, ni voir compagnie. *Zich opsluiten, zich versteeken, t'huis blyven zonder uit te gaan,* of *gezelschap te zien.*

Se renfermer dans sa chambre. *Zich in zyn kamer sluiten.*

* Se renfermer en soi. *Zich van al de wereldt afscheiden. By zich zelven leeven.*

Renfermé, *s. m.* Certain air relant qui vient de ce qu'un lieu a été long-temps fermé. *Vermuftheit, dufheit, mufheit. Zekere duffe lucht.*

Renfermé, renfermée, *adj.* Enfermé. *Gesloten, opgesloten.*

Il sent ici le renferme. *'t Riekt hier heel verduft,* of *heel muf.*

RENFILER, *v. a. Weder rygen,* of *weder aanrygen.*

RENFLAMMER, *v. a. Weder ontsteeken, weder in brandt steeken,* of *in de vlam zetten.*

RENFLEMENT, *s. m. (Terme d'Architecture.) De zwelling,* of *verdikking onder aan den voet der pylaaren.*

Se renfler, *v. r.* S'enfler de nouveau. *Weêr zwellen, weêr opzwellen, weêr dik worden.*

Son ventre s'est renflé. *Zyn buik is weêr gezwollen.*

RENFONCEMENT, *s. m. (Terme de doreur sur bois.) Hollighei, kuilen,* of *putten in 't hout 't welk verguld wordt.*

Renfoncer, *v. a.* (*Terme de Tonnelier.*) *Bodemen, den bodem in een vat maaken.*

Renfoncer un muid. *Den bodem in een oxhoofdt maaken.*

RENFORCER, *v. a.* Rendre plus fort. *Versterken, sterker maaken; verheffen.*

Renforcer l'aile droite. *De rechter vleugel versterken.*

Renforcer sa voix. *Zyn stem verheffen.*

Se renforcer, *v. r.* Reprendre ses forces. *Zich versterken, sterker worden, weér krachten krygen, in krachten toeneemen, vermeerderen.*

* La sédition se renforçoit de jour en jour. *De oproer wierdt van dag tot dag sterker.*

Renforcement, *s. m.* *Versterking, vermeerdering van krachten.*

Renfort, *s. m.* Soldats qui viennent pour renforcer des troupes. *Een versterking van krygsvolk, eenige soldaaten die tot versterking van eenige krygsbenden komen.*

Renfort considérable. *Een merkelyke versterking.*

SE RENFROGNER. Voiez se refrogner.

RENGAGER, *v. a.* Engager de nouveau. *Weder inwikkelen, weér intrekken, weér verpanden, weder verzetten.*

Je l'ai rengagé dans l'afaire. *Ik heb hem in de zaak weér ingewikkelt, of weér ingetrokken.*

Rengager son bien. *Zyn goedt weér verpanden.*

RENGAINER, *v. a.* (*Mot peu usité au propre.*) Remettre dans le fourreau. *Weér in de scheede steeken, weér opsteeken.*

‡ Rengainez vos rodomontades. *Bindt uw gezwets wat in.*

‡ Rengainer sa colére. *Zyn gramschap maatigen, zynen tooren bedwingen, of inbinden.*

‡ SE RENGORGER, *v. r.* (Ce mot se dit des femmes.) *De borst, of den boezem vooruit zetten, of steeken; de kin op de borst zetten.* (*Dit wordt van de vrouwen gezegt.*)

Une Belle qui se rengorge. *Een Juffer die den boezem vooruit zet, of vooruit steekt.*

RENGRAISSER, *v. a.* Engraisser de nouveau. *Weér mesten, weér vetten, weér vet maaken.*

‡ RENGRÉGÉ, rengrégée, *adj.* (*Mot vieux & burlesque.*) Empire. *Verergert, erger geworden, slimmer gemaakt.*

‡ Rengrégement de mal, *s. m.* Augmentation de mal. *Verergering, verzwaring, of toeneeming eener quaale.*

RENGRÉNER, *v. a.* Mettre de nouveau du grain dans la trémie. *Den tremel weér met kooren vullen, weér kooren in den tremel doen.*

Rengréner. (*Terme de Monoie.*) *Stukken gemunt geldt weer tusschen de stempels zetten.*

RENHARDIR, *v. a.* *Verstouten, stouter maaken.*

Se renhardir, *v. r.* *Zich verstouten, of stouter worden.*

RENIABLE, *adj.* *Verzaakbaar, verloochenbaar, dat verloochent kan worden.*

Renier, *v. a.* *Verloochenen, verzaaken, verzweeren, verzweerende ontkennen.*

Renier pere & mere. *Vader en moeder verloochenen.*

Réniement, *s. m.* *Verloochening, verzaaking.*

Renieur, *s. m.* Celui qui renie Dieu. *Godtloochenaar, godtverzaaker. Een die Gods loochent, of verzaakt.*

RENIFLEMENT, *s. m.* Action de renifler. *Opsnoffing, of ophaling van de snot in de neus.*

Renifler, *v. a.* *De snot in de neus ophaalen.*

Renifleur, *s. m.* *Een snottert, een snotneus, een die de snot geduurig ophaalt.*

Renifleuse, *s. f.* *Een snotneus. Een vrouwmensch dat geduurig de snot ophaalt.*

RENMAILLOTER. Voiez remmailloter.

RENNE, *s. m.* Sorte d'animal qui se trouve dans la Laponie. *Zeker hert in Laplandt, dat voor de sleeden gespannen wordt.*

RENOM, *s. m.* Réputation. *Eer, achting, achtbaarheit, vermaartheit, beroemtheit, naam en faam.*

Avoir du renom. *Vermaart zyn, beroemt zyn.*

Renommé, renommée, *adj.* Célébre. *Vermaart, beroemt, befaamt, roemruchtig, doorluchtig.*

Renommée, *s. f.* Réputation. *Eer, beroemtheit, vermaartheit, achtbaarheit.*

Ternir la renommée d'un Prince. *Den roem van eenen Vorst benemen, of vertreeden.*

Renommée, *s. f.* Sorte de Déesse. *De Faam. Zekere Godin onder de Dichters, (by hen in dicht wel de Luchtpostin, of Luchtbodin geheeten.)*

Renommer, *v. a.* Rendre célébre. *Vermaart, of befaamt maaken, beroemt, of roemruchtig maaken.*

Sa valeur le fit renommer par tout l'Empire. *Zyne dapperheit maakte hem door 't gansche Ryk vermaart.*

Capitaine renommé. *Een beroemt Veldtoverste.*

RENONCEMENT, *s. m.* *Verloochening, verzaaking.*

Le renoncement de S. Pierre. *De verloochening van den H. Petrus.*

Renoncer, *v. a.* Renier. *Verloochenen, verzaaken.*

Avant que le coq chante vous me renoncerez trois fois. *Eer dat de haan zal gekraait hebben zult gy my driemaal verloochenen.*

* Renoncer, *v. n.* Abandonner, quiter. *Verloochenen, verzaaken, verlaaten, afslaan.*

* Renoncer aux vanitez du monde. *De ydelheden der wereldt verloochenen.*

Renoncer. (*Terme de Palais.*) Céder. *Overlaaten, ten beste laaten, overgeeven.*

Renoncer à la succession. *De erfenis den schuldenaaren overlaaten. Eenen boedel niet aanvaarden, of met den voet stooten. De sleutel op de baar leggen.*

Renoncer. (*Terme de jeu de cartes.*) *De kaart verzaaken.* (Een woordt van 't kaartspel.)

Renonciation, *s. f.* (*Terme de Palais.*) *Niet aanvaarding, of afstant van eenen boedel.*

RENONCULE, *s. f.* Sorte de fleur. *Ranonkel. Zekere Maaibloem.*

RENOVATION, *s. f.* (*Terme de Pratique.*) *Vernieuwing, herniewing.* (Een woordt der Rechtkunde.)

RENOUÉE, *s. f.* (*Plante medicinale.*) *Verkensgras, duizentknoop, kreu-*

kreupelgras. Een geneeskruidt dat langs de wegen wast.

• Renouëment. *f. m. Herknooping, of vernieuwing van vriendschap.*

Ce sera un rénouëment d'amitié. *'t Zal een vernieuwing van vriendschap zyn.*

Renoüer, *v. a.* Noüer de nouveau. *Herknoopen, weder knoopen, weêr aan malkanderen knoopen.*

• Renoüer. Rassembler. *Weder t'zamen knoopen, weêr aan malkander knoopen, weêr aan malkanderen brengen.*

• Il tâchoit à renoüer les pieces de sa harangue. *Hy poogde de stukken zyner rede weêr aan malkanderen te knoopen.*

★ Renoüer une ancienne amitié. *C'est* se réconcilier avec quelqu'un. *Een oude vriendschap vernieuwen. Met iemant weêr vriendschap maaken*, of *verzoenen.*

Renoüeur, *f. m.* Celui qui remet les os disloquez. *Ledezetter, leêzetter. Een die de verstuikte leden weêr zet.*

RENOUVEAU. *f. m.* Le printemps. *De vernieuwing des jaars*, of *van 't jaar. De Lente.*

RENOUVELLER, *v. a.* Recommencer. *Vernieuwen, weêr beginnen, weêr aanvangen, weêr aangaan.*

Renouveller une alliance. *Een verbondt vernieuwen.*

★ Renouveller. Remettre en viguєur. *Vernieuwen, weêr ophaalen, weêr in kracht en gebruik brengen, weêr doen herleeven.*

• Renouveller un édit. *Een gebodt vernieuwen.*

Renouvellement, *f. m. Vernieuwing, een new begin.*

Renouvellement de douleur. *Vernieuwing van smarte.*

RENSEMENCER, *v. a. Weder bezaaien.*

RENTAMER, *v. a. Weder ontginnen, weder opsnyden.*

Rentamer un pain. *Een broodt weder opsnyden.*

Rentamer un discours. *Een rede weder beginnen*, of *aanvangen.*

RENTASSER, *v. a.* Entasser de nouveau. *Weder ophoopen, weder op hoopen zetten.*

RENTE, *f. f. Inkomst, inkomen, rente, jaarlyksche inkomst.*

Rente fonciere. *Een inkomen van landtgoedt.*

Rente viagere. *Een lyfrente.*

Mettre à rente. *Op renten zetten.*

Vivre de ses rentes. *Van zyne renten.* of *inkomst leeven.*

Renter, *v. a.* Donner des rentes. *Iemant een jaarlyksche inkomst maaken*, of *met eene rente begiftigen.*

Renter un hopital. *Een jaarlyksche inkomst aan een gasthuis maaken.*

Renté, rentée, *adj.* Qui a des rentes, *ou* qui est riche en rentes. *Ryk, wel gegoedt, die jaarlyksche renten en inkomen heeft.*

Rentier, *f. m.* Celui qui a des rentes. *Een Rentenier. Een die jaarlyksche renten*, of *inkomsten trekt; een die zyn renten leeft*, of *van zyn inkomsten leeft.*

RENTERRER, *v. a. Weder begraaven, weêr in de aarde delven.*

RENTOILER, *v. a. Weder met linnen voorzien.*

RENTONNER, *v. a. Weder tonnen, weder in de ton doen, weder vaaten.*

RENTORTILLER, *v. a. Weder in malkanderen draaien*, of *warren.*

Se rentortiller, *v. r. Zich weder verwarren.*

RENTRAIEUR. *f. m.* Celui qui rentrait. *Een stopper, een die de klederen stopt, en verstelt.*

Rentraire, *v. a.* Joindre des morceaux d'étofe en les cousant. *Stoppen, aan malkanderen naaien.*

Rentraiture, *f. f. Een stopnaadt.*

RENTRER. (*Verbe neutre passif.*) *Weder inkomen.*

Rentrer dans la maison. *Weder in huis komen.*

★ Rentrer dans soi-même. *Tot zich zelven komen. Tot een inkeer komen.*

★ Rentrer dans son devoir. *Weêr tot zynen pligt komen. Zynen pligt weêr waarneemen*, of *gade gade slaan.*

• Rentrer en grace. *Weder in gunste komen, weêr in gunst geraaken.*

• Rentrer en possession d'une terre. *Weder in 't bezit van eenig landt komen.*

RENVERSER, *v. a.* Jetter à la renverse. *Omkeeren, omwerpen, omsmyten, t'onderste boven werpen, met geweld ter aarde werpen*, of *smyten.*

Renverser une maison, une muraille. La demolir. *Een huis, eenen muur ombaalen, omver haalen, omsmyten, omver smyten, omver werpen.*

Renverser son ennemi. *Zynen vyandt slaan*, of *t' onderbrengen.*

★ Renverser. Mettre hors de dispute. *Omver smyten, omver werpen. Buiten betwisting stellen*, of *brengen.*

• Il ne fallut que deux argumens pour le renverser tout à fait. *Men behoefde maar twee bewysredenen om het geheel omver te smyten.*

Il renversoit tout ce qu'il rencontroit. *Hy wierp alles om wat hem tegen quam.*

• Renverser. Ruïner. bouleverser. *Omkeeren, verwoesten, vernielen, t'onderste boven keeren, verdelgen, bederven.*

• Renverser l'E'tat. *Den Staat omkeeren*, of *'t onderste boven keeren.*

• Doctrine qui renverse la morale Chrétienne. *Een leere die de Christelyke zedeleer omkeert*, of *omver smyt.*

• Renverser les desseins de ses ennemis. *De aanslagen zyner vyanden vernietigen.*

• Renverser un bataillon. *Een bende voetvolk verslaan.*

Se renverser, *v. r. Zich omwerpen, zich t'onderste boven werpen.*

Se renverser en sautant. *Zich in 't springen omwerpen.*

• Se renverser. Se mettre en desordre. *In wanorder komen, in verwarring raaken, overhoop raaken, geslagen worden.*

• Les deux ailes se renverserent dabord. *De twee vleugels raakten straks overhoop.*

Renversé, renversée, *adj.* Qui est à la renverse. *Omgekeert, omgeworpen, omgesmeeten, neêrgeworpen, overhoop gesmeeten.*

Il fut renversé dans la bouë. *Hy wierdt in het slyk geworpen.*

• Renversé, renversée. Mis en desordre. Ruiné. *Geslagen, verslagen, in wanorde gebragt. Vernietigt, verbroken, overhoop gesmeeten.*

★ Bataillon renversé. *Een verslagen krygshoop.*

• Dessein renversé. *Een vernietigt voor-*

voornemen, een verbroken raadslag.

* Renversement, *s.m.* Desordre. Destruction. *Omkeering, omwerping, wanorde. Verwoesting, vernieling, verdelging, vernietiging.*

Renversement de la morale. *De omkeering der zedeleer*, of *vernietiging der zedekunst.*

A la renverse, *adv.* Sur le dos. *Achter over, ruggelings over, op den rugge.*

Tomber à la renverse. *Achter over vallen.*

RENVOI, *s. m. (Terme de Palais.) Verzending aan den wettelyken Rechter.*

Renvoi de livre, *ou* d'un écrit. *Verzending, aanwyzing van een boek*, of *van een schrift.*

Renvoi, *s. m.* Marque qu'on fait avec la plume, *ou* dans l'impression, pour faire remarquer quelque chose à la marge, &c. *Verzending, verwyzing naar eene andere plaats in een schrift*, of *boek, op den kant, enz.*

Renvoier, *v. a.* Envoier de nouveau. *Wederzenden, te rug zenden, verzenden, wederom zenden.*

Je lui ai renvoié son present. *Ik hebbe hem zyn geschenk wederom gezonden.*

Renvoier. *(Terme de Palais.) Naar den gewoonen*, of *wettigen rechter verzenden.*

Renvoier. *(Terme de Religieux.) Een nieuweling uit een klooster zetten*, of *weerom stieren.*

Renvoier. *(Terme de jeu de paume.) Weêrom slaan, wederom kaatsen.*

Renvoier la balle. La repousser avec la raquette. *Den bal weêrom slaan*, of *wederom kaatsen.*

RE'NURE, ou rainure, *s.f. (Terme de Sculpteur.) Zekere holligheit in 't hout.*

REP.

RE'PAÏER, *v. a. Weder betaalen, weder voldoen.*

REPAIRE, *s.m.* Lieu où se retirent certaines bêtes farouches. *Een wildleger; 't leger*, of *'t hol van zekere wilde dieren.*

• Un repaire de voleurs. Lieu, *ou* se tiennent les voleurs. *Een nest*, of *schuilplaats van struikroveren.*

RE'PAISSIR, *v. a. Weder verdikken, weêr dikker maaken.*

REPAÎTRE, *v. n. & a.* Manger. Paître. *Spyzen, voeden, eeten*, of *voedtzel geeven, voedtzel neemen. Weiden, te eeten geeven.*

Après avoir repu l'armée elle décampa. *Na dat het leger gespyst was brak het op.*

Faire repaître le bétail. *Het vee weiden.*

• Repaître de vent & de fumée. *Met windt en rook voeden.*

• Repaître d'espérance. *Met hoop voeden.*

Se repaître, *v. r.* Se nourrir. *Zich voeden, gevoedt worden.*

* Se repaître de chiméres. *Zich met ydele inbeeldingen voeden.*

RE'PAITRIR, *v. a.* Voiez *Répétrir.*

R E'P A N D R E, *v. a.* Verser. *Storten, uitstorten, uitgieten, lekken.*

Repandre des larmes. *Traanen storten.*

Vaisseau qui répand de tous côtez. *Een vat dat van alle kanten lekt.*

* Répandre. Disperser. *Verspreiden, uitstrooien.*

* Répandre la guerre par tout. *Den oorlog alom verspreiden.*

* Répandre de faux bruits. *Valsche geruchten uitstrooien*, of *verspreiden.*

Se répandre, *v. r.* Se disperser. *Zich verspreiden, verspreidt worden, zich uitstrekken, trekken.*

Le suc de la terre se répand jusques aux extrémitez des plantes. *Het voedtzel der aarde verspreidt zich*, of *trekt tot in de toppen der gewassen.*

* Se répandre en loüanges, en injures. *Zich in lofredenen, in lasteringen uitlaaten.*

‡ Se repandre. Se laisser tomber. *Vallen, ter aarde vallen.*

RE'PARABLE, *adj. Herstelbaar, vergoedbaar, herstellyk, verbeterlyk, dat men herstellen*, of *verbeteren kan.*

Faute réparable. *Een verbeterlyke mis slag.*

Réparateur, *s. m. Hersteller, verbeteraar.*

Réparation, *s. f.* Restauration. *Herstelling, verbetering, vernieuwing, vermaking, vergoeding.*

Travailler aux réparations d'une maison. *Aan de vernieuwinge*, of *verbeteringe van een huis arbeiden. Een huis repareeren.*

Réparation d'honneur. *Herstelling*, of *vergoeding van eere.*

‡ Faire reparation d'honneur au bon sens. *Een zaak herroepen die men ongerymt bevindt.*

Réparer, *v. a.* Rétablir. *Vermaaken, herstellen, vergoeden, verbeteren, vernieuwen, weêr toemaaken.*

Réparer une bréche. *Een stormbreuk*, of *walbreuk weêr toemaaken.*

• Réparer sa perte. *Zyne schade vergoeden*, of *weêr inhaalen.*

* Réparer une faute. *Eenen misslag verbeteren.*

* Reparer l'honneur de son prochain. *Zyns naastens eer herstellen.*

• Réparer le temps perdu. *Den verloren tyt weêr inhaalen.*

REPARLER, *v. n.* Parler de nouveau. *Weder spreeken, op nieuw spreeken.*

R E'P A R O I T R E, *v. n. Weder verschynen*, of *te voorschyn komen, weêr voor den dag komen.*

Ce banqueroutier commence à reparoître. *Die bankbreeker*, of *bankeroetspeeler begint weêr voor den dag te komen.*

REPARTIE, *s.f.* Réponse. *Antwoordt, bescheit.*

Avoir la repartie pronte. *Zyn antwoordt gereedt hebben.*

Demeurer sans repartie. *Zonder antwoordt blyven, stom blyven staan.*

R E P A R T I R, *v. a.* Partager une seconde fois. *Weêr verdeelen, noch eens verdeelen, op nieuw verdeelen.*

Repartir. Répliquer. *Antwoorden, bescheit geeven.*

REPAS, *s. m. Maaltydt, een middag-* of *avondtmaal.*

Un repas magnifique. *Een treffelyke maaltydt.*

Prendre son repas. *Zyn maaltydt houden.*

REPÂSSER, *v. a.* Passer une seconde fois. *Weder overgaan, weêr overvaaren.*

Repasser la riviere. *Weêr over de rivier gaan.*

• Repasser. Rouler en son esprit, ruminer, penser. *Herdenken, overdenken, overleggen, overweegen,*

weegen, zich weêr te binnen brengen, zich herinneren.
• Il repassoit en son esprit toutes ses avantures passées. *Hy herdacht by zich zelven alle zyne voorledene gevallen.*
• Repasser. Revoir, recorriger, retoucher. *Overzien, beschaaven, overloopen, verbeteren.*
* Repasser un ouvrage. *Een werk noch eens overloopen.*
* Repasser, *(Terme de Comedien.)* Repeter. *Herhaalen, weêr opzeggen.* (Een Tooneelspeelers woordt.)
‡ Repasser le busle de quelqu'un. *C'est* le rosser le battre. *Iemant den rug schuuren. Iemant afsmeeren*, of *afrossen.*
Repasser les allées d'un Jardin. *De paden van een tuin gelyk herken.*
Repasser du linge. *Linnen stryken.*
RE'PAVER, *v. a. Weder bestraaten*, of *bevloeren.*
REPÊCHER, *v. a.* Pêcher de nouveau. *Weder visschen, weêr uitvisschen.*
Repêcher un étang. *Een vyver weêr uitvisschen.*
REPEIGNER, *v. a.* Peigner de nouveau. *Herkammen, weder kammen, overkammen.*
REPEINDRE, *v. a.* Peindre de nouveau. *Herschilderen, weder schilderen, noch eens overschilderen.*
REPENSER, *v. a.* Penser de nouveau. *Herdenken, herkaauwen, overdenken, overweegen.*
Repenser mûrement à ce qu'on a fait. *Rypelyk overdenken*, of *overweegen 't geene men gedaan heeft.*
REPENTANCE, *f. f.* Repentir. *Berouw, leetwezen, boetvaardigheit.*
Avoir repentance de ses péchez. *Berouw over zyn zonden hebben.*
Repentant, repentante, *adj.* Qui se repent. *Boetvaardig, die berouw heeft.*
Repentir, *f. m.* Regret. *Berouw, leetwezen, boetvaardigheit.*
Repentir cuisant, sensible, sincére. *Een smertelyk, gevoelig, oprecht berouw.*
Se repentir, *v. r.* Avoir regret. *Berouw hebben, leetwezen hebben.*
Se repentir de sa témerité. *Berouw van zyne verwaantheit*, of *rouwkeloosheit hebben.*
Vous vous en repentirez. *Het zal u berouwen. Gy zult 'er berouw van hebben.*
RE'PERCER, *v. a. Weder opsteeken, weder doorbooren*, of *doorsteeken.*
RE'PERCUSSIF, *adj. (Terme de Chirurgien.) Verdryvend, te rug dryvend, naar binnen dryvend, injagend.*
Médicament répercussif. *Een verdryvend geneesmiddel.*
Répercussif, *f. m.* Remede qui repercute. *Een verdryvend*, of *injagend geneesmiddel.*
Répercussion, *f. f. (Terme de Chirurgien.) Verdryving, injaging.*
Répercuter, *v. a.* Faire rentrer au dedans. *Verdryven, injagen, naar binnen dryven, naar binnen jaagen.*
L'oxicrat sert à répercuter la chaleur. *Het azynwater is goet om de warmte naar binnen te dryven.*
REPERDRE, *v. a.* Perdre ce qu'on avoit gagné. *Weêr verliezen, verliezen 't geen men gewonnen hadde.*
Il a reperdu au jeu tout ce qu'il avoit gagné. *Hy heeft met speelen weêr alles verlooren 't geen hy gewonnen hadde.*
REPERTOIRE, *f. m.* Lieu où l'on trouve ce qui regarde quelque sujet. *Een gemeen register, een blaffert*, of *klappert, daar eene verhandelde stoffe te vinden is.*
REPESER, *v. a.* Peser une seconde fois. *Weder weegen, herweegen, weêr over weegen, noch eens weegen.*
REPE'TER, *v. a.* Redire. *Herhaalen, herzeggen, verscheide reizen zeggen.*
Repéter toujours la même chose. *Altyt het zelve herhaalen.*
Repéter. Faire des repétitions. *Herhaalen 't geen men in de gehoorplaats der hooge schoole uitgelegt*, of *verklaart heeft.*
Repeter la Philosophie. *De Wysbegeerte uitleggen.*
Repéter. *(Terme de Palais.) Weder eisschen, weder haalen, weder neemen.*
Repétition, *f. f.* Redite. *Herhaling, herzegging.*
L'Echo fait la repetition des dernieres syllabes. *De weêrgalm*, of *weêrkaatzing herhaalt de laatste lettergreepen.*
Repétition. *(Terme de Colége.) Herhaling van de lesse die men in de hooge school heeft gedaan.*
Repetition. *(Terme de Comédien.) Het opzeggen by zichzelven van het Tooneelstuk dat men speelen zal.*
Repétition. *(Terme de Pratique.) Het recht waardoor men iets van iemant wederhaalt.*
Repetiteur, *f. m.* Sorte de Maître qui va repéter en Ville. *Iemant die in eene Stadt by de huizen uit leeren gaat.*
RE'PE'TRIR, *v. a. Herkneeden, weder kneeden.*
REPEÜE, *f. f.* Repeüe franche. Franche lipée. *Een schuimtje, een geschuimde maaltydt.*
REPEUPLER, *v. a.* Peupler de nouveau. *Weder bevolken, weder met volk bezetten*, of *voorzien.*
Répeuplement, *f. m. Weder bevolking, weder bezetting met volk.*
RE'PIC, *f. m.* Coup au jeu de piquet qui vaut quatre vingt dix. *Een groote trek in 't Piketspel die tnegentig doet.*
RE'PILER, *v. a. Weder stampen, overstampen*, of *stooten in een vyzel.*
Répiquer, *v. a. Weder steeken, weder doorsteeken*, of *doornaaien.*
RE'PIT, *f. m. (Terme de Palais.) Uitstel, verlenging van tydt om zyne schulden te betaalen.*
Obtenir des lettres de répit. *Brieven van uitstel verkrygen.*
REPLACER, *v. a.* Placer de nouveau. *Weder op zyn plaats zetten*, of *stellen.*
RE'PLAIDER, *v. a. & n. Weder pleiten*, of *weder bepleiten.*
Réplancheïer, *v. a. Weder bezolderen, een nieuwe zoldering*, of *planke vloer maaken.*
REPLANTER, *v. a.* Planter de nouveau. *Verplanten, weder planten, verpooten, weder pooten.*
Replanter de jeunes sapins. *Jonge denne boomen verplanten.*
RE'PLATRER, *v. a. Weder bepleisteren, met kalk besmeeren*, of *bestryken.*
RE'PLET, replette, *adj.* Gros & gras. *Vollyvig, diklyvig, dikke vet-*

Re-

Replétion, *f. f.* Trop d'embonpoint. *Vollyvigheit, diklyvigheit, vetlyvigheit, vettigheit des lichaams.*

La plûpart des maladies viennent de replétion. *De meeste ziekten ontstaan uit vollyvigheit.*

REPLEUVOIR, *v. a. Weder regenen.*

REPLI, *f. m. Vouw, omslag, kreuk, frons.*

Les rides & les replis de la peau. *De rimpels en fronssen van 't vel.*

Un repli de lettre. *De omslag van een brief, waar op het zegel staat.*

• Repli. La partie la plus cachée. *Het allerverborgenste deel, diepte, geheimenis.*

★ Les replis de nôtre cœur. *De diepten, of geheimenissen van ons harte.*

Replier, *v. a.* Plier de nouveau. *Weder vouwen, weder opvouwen, weder toevouwen.*

REPLIQUE, *f. f.* Réponse. *Antwoordt, bescheit.*

Il m'a fait une impertinente replique. *Hy heeft my een onbeschoft antwoordt gegeeven.*

Réplique. *(Terme de Palais.) Wederantwoordt, verantwoording, tegenweer, antwoordtschrift.*

Repliquer, *v. a.* Répondre. *Antwoorden, wederantwoorden, tegemoet voeren.*

REPLISSER, *v. a.* Plisser de nouveau. *Weder plooien, herplooien.*

Replisser un poignet de chemise. *Een handtboordtje van een hemdt herplooien.*

REPLONGER, *v. a.* Plonger de nouveau. *Herdompelen, wederindompelen, weêr induikelen.*

Se replonger, *v. r. Zich weêr indompelen, weêr induikelen.*

REPOLIR, *v. a.* Polir de nouveau. *Weêr over polysten, weêr gladt maaken, weêr over schaaven.*

Repolir de l'acier. *Staal weêr over polysten.*

• Repolir un ouvrage. *Een werk noch eens overzien, of beschaaven.*

RE'PONDANT, répondante, *Part. Antwoordende.*

Répondant, *f. m.* Caution. *Een borge. Een die voor een ander instaat.* Cautie.

Repondre, *v. a.* Repliquer. *Antwoorden, antwoordt geeven.*

Répondre, *v. n.* Demeurer caution. *Borge blyven, voor iemant instaan.*

Répondre pour un ami. *Voor eenen vriendt borge blyven, of instaan.*

Répondre. Asseurer. *Voor instaan, verzekeren.*

Je vous répond de l'amitié de mon frere. *Ik verzekere u van myn broeders vriendschap.*

Je vous répond que nous avons gagné la bataille. *Ik verzekere u dat wy den slag gewonnen hebben.*

★ Répondre. E'galer. Avoir du raport. *Beantwoorden, overeenkomen, gelykvormig zyn, gelyk zyn.*

Les éfets ne répondirent pas à ses paroles. *De daaden beantwoordden zyne woorden niet, of de woorden quamen met zyne daaden niet over een.*

• Je ne puis pas répondre à l'honneur que vous me faites. *Ik kan de eere niet beantwoorden die gy my doet.*

• Répondre. Aboutir. S'aller rendre. *Uitkomen, uitloopen, strekken.*

Ce chemin va répondre dans un bois. *Die weg loopt in een bosch uit.*

Répondre. *(Terme de Palais.) Beantwoorden, gunstig antwoordt op een verzoek geeven.*

Répondre à une requête. *Een verzoekschrift beantwoorden.*

Réponse, *f. f.* Replique. *Antwoordt.*

Faire réponse à une lettre. *Eenen brief beantwoorden. Antwoordt op eenen brief schryven.*

Réponse. Sorte de racine qu'on mange. *Halskridt. Zekere eetbaare wortel.*

Repons, *f. m. (Terme de l'E'glise Romaine.) 't Geen gemeenlyk na de eerste vroeglessen in de Roomsche Kerke gezongen wordt.*

REPORTER, *v. a.* Porter une chose ou elle etoit. *Weder brengen, wederom brengen, weêr op zyn plaats brengen.*

Reporter. Redire. Faire des raports. *Overbrengen, overdraagen, klappen, verklikken.*

Il reporte tout ce qu'on fait. *Hy draagt alles over wat'er geschiedt.*

REPOS, *f. m. (Terme de Physique.) Ruste, stilte.*

Le mouvement & le repos sont accidentels à la matiere. *De beweeging en de ruste zyn toevallig aan de stoffe.*

Repos. Cessation de travail. *Rust, ophouding van arbeidt.*

Donner du repos. *Rust geeven.*

Le jour du repos. Le dimanche chez les Chrêtiens, & le samedi chez les Juifs. *De rustdag. De zondag by de Christenen, en de zaturdag by de Jooden.*

Repos. Dormir, sommeil. *Rust, slaap, 't slaapen.*

Aler prendre du repos. *Zyn rust gaan neemen, zich tot slaapen, of tot rusten begeeven.*

★ Repos. Assurance. *Rust, gerustheit, verzekering.*

• Maintenant je suis en repos de tout. *Nu ben ik in alles, of omtrent alles gerust.*

★ Repos. Paix, tranquillité. *Rust, vrede, gerustheit.*

★ N'avoir aucun repos d'esprit. *Geen rust in 't gemoedt hebben.*

• Vivre en repos. *In rust leven.*

★ Repos. *(Terme de Poësie.)* C'est le milieu d'un vers. *Sneê, of snyding in een vaars. De plaats van een vaars daar men omtrent in 't midden van een regel wat ophoudt.*

Repos. *(Terme d'Architecture.) Een rusttrap, of bordesch in een trap.* (Een woordt der Boukunde.)

Reposée, *f. f. (Terme de Chasse.) Het leger, of de rustplaats der wilde dieren.*

Reposer, *v. n.* Prendre du repos. Dormir. *Rusten, rust neemen, slaapen.*

Je n'ai point reposé la nuit passée. *Ik hebbe den voorleden nacht niet gerust.*

Reposer. Etre. *Rusten, leggen.*

C'est là que son corps repose. *Daar rust zyn lichaam.*

Reposer. Rassoir. *Stilstaan, niet geroert worden.*

Laisser reposer de l'eau. *'t Water laaten stilstaan.*

Se reposer, *v. r.* Prendre du repos. *Rusten, zyn rust neemen, zich tot rust begeeven.*

Marcher tout le jour sans se reposer. *Den ganschen dag gaan zonder te rusten.*

Se repoſer, *v. r.* S'aſſûrer en quelqu'un, s'y fier. *Ruſten, op iemant ruſten, op iemant ſteunen, op iemant betrouwen, zich op iemant verlaaten*, of *beruſten.*

Je me repoſe ſur vôtre parole. *Ik beruſte*, of *betrouwe my op uw woordt.*

Repoſoir, *ſ. m. (Terme de l'E'gliſe Romaine.) Ruſtplaats. Een Altaar die men op de hoeken der ſtraaten ſtelt, als de Roomſche kerke op Sakramentsdag haaren omdragt heeft.*

Repoſoir de période. *(Terme de Rethorique.) Ruſte in den uitgang van eenen volzin.*

REPOUSSER, *v. a.* Rechaſſer. *Te rug dryven, te rug jaagen, wederſtaan, wederſtant bieden, weg dryven, te rug ſtooten, afweeren.*

Repouſſer l'ennemi. *Den vyandt te rug dryven.*

Repouſſer une injure, une calomnie. *Een ſmaadtreden, een laſtering afweeren.*

Répouſſer les éforts, *c'eſt* les arrêter. *De poogingen ſtuiten.*

Répouſſement, *ſ. m. Afweering, te rug dryving, ſtuiting.*

Répouſſoir, *ſ. m. Een dreveling. Een werktuig om een nagel*, of *pen wat in te dryven.*

Repoux, *ſ. m. (Terme de mer.) Een yzere bout waar mede men t' ſcheep eenen gebroken bout uitdryft.*

REPRE'HENSIBLE, *adj. (Mot peu uſité.)* Qui doit être repris. *Beriſpelyk, beſtraffelyk, ſtrafbaar, wraakbaar, 't geen te beriſpen, te wraaken*, of *te beſtraffen is.*

Repréhenſion, *ſ. f.* Reprimande. *Beriſping, beſtraffing, wraking.*

REPRENDRE, *v. a.* Prendre de nouveau. *Herneemen, weder krygen, hervatten, weêr aanvatten, weêr aantaſten.*

Reprendre une place ſur l'ennemi. *Eene ſtadt van den vyandt herneemen*, of *herwinnen.*

La fievre l'a repris. *De koorts heeft hem weêr aangetaſt.*

Reprendre ſa route. *Zynen weg hervatten*, of *weêr neemen.*

Reprendre le fil de ſon diſcours. *Den draadt zyner rede hervatten, weêr op zyn voorige rede komen.*

Reprendre ſes forces. Reprendre courage. *Weêr krachten krygen, weêr moedt ſcheppen.*

Reprendre un procès. *C'eſt* le recommencer. *Een geding hervatten, een geding weer beginnen*, of *weêr aanbinden.*

Reprendre. Repliquer. *Antwoorden, beſcheit geeven.*

Il eſt vrai, reprît il. *Het is waar, antwoordde hy.*

Reprendre ſon haleine. *Zynen adem weêr ſcheppen.*

Reprendre ſes eſprits. *Weêr tot zich zelven koomen.*

Reprendre. Blâmer, critiquer. *Beriſpen, beſtraffen, miſpryzen, laaken, doorſtryken, wraaken.*

Reprendre les defauts d'autrui. *Een anders gebreken beriſpen.*

Il reprenoit deux choſes dans ſa conduite. *Hy laakte twee dingen in zyn gedrag.*

Reprendre. (Terme d'évolutions Militaires.) *Zich herſtellen. (Een woordt der Wapenoeffeninge.)*

Par demi-rangs reprenez vos diſtances. *Met halve gelederen herſtelt u.*

Reprendre. Prendre racine. *Weêr wortelen, weêr inwortelen, weêr wortelen krygen*, of *ſchieten.*

Arbre dificile à reprendre. *Een boom die bezwaarlyk weêr wortelt*, of *weêr wortelen ſchiet.*

Repreneur, *ſ. m.* Critique. *Beriſper, beſtraffer, knibbelaar, vitter.*

REPRESAILLES, *ſ. f. Schâverhaling, recht van wederneeming voor geleden ſchade, recht van verhaal op onze vyanden.*

Uſer de repreſailles. *Schaverhalingen gebruiken; zyne ſchade op den vyandt verhaalen.*

Repreſailles. Pareille vengeance. *Gelyke munt, gelyke vergelding.*

Pendre un priſonier par repréſailles. *Eenen gevangenen by wedervergelding hangen.*

REPRESENTANT, *adj.* Qui repreſente. *Vertoonende, verbeeldende, 't geen*, of *die vertoont*, of *verbeeldt.*

Miniſtre qui repreſente la perſonne de ſon Maître. *Een Staatsdienaar die den perſoon van zynen Meeſter vertoont.*

Miniſtre repreſentant. *Een Staatdienaar die zynen Meeſter vertoont.*

Les Ambaſſadeurs ſont des Miniſtres repreſentants. *De Gezanten zyn Staatdienaars die hunne Meeſters vertoonen.*

Repréſentatif, repreſentative, *adj.* Qui repreſente. *Vertoonend', verbeeldend', afbeeldend'.*

Une être repreſentatif. *Een verbeeldend wezen.*

Repreſentation, *ſ. f.* Tout ce qui repréſente. *Vertooning, verbeelding, afbeelding, vertoog.*

Repreſentation. *(Terme de l'E'gliſe Romaine.) Vertooning van eenen overledenen in de Roomſche Kerke.*

Repreſentation. *(Terme de Comédien.) Vertooning van een tooneelſtuk.*

Donner la repréſentation d'une piece de théatre. *Een tooneelſtuk vertoonen*, of *ſpeelen.*

Repréſenter, *v. a.* Donner une repreſentation, *ou* une idée de quelque choſe. *Vertoonen, verbeelden, afbeelden, een vertooning*, of *verbeelding ergens van geeven.*

Repréſenter. Faire voir, montrer. *Vertoonen, voorhouden, doen zien, voorſtellen, voor oogen ſtellen, toonen, aanwyzen, te voorſchyn brengen.*

Il leur repreſenta combien il leur étoit aiſé de reüſſir. *Hy ſtelde hen voor hoe ligt het hun gelukken konde.*

Repreſenter un priſonnier. *Eenen gevangenen te voorſchyn brengen.*

Repréſenter. Tenir la place de quelqu'un. *Vertoonen. De plaats houden, de plaats bekleeden.*

Repréſenter la perſonne du Roi. *Den perſoon des Konings vertoonen.*

Repréſenter une piéce de téatre. *Een tooneelſtuk vertoonen, een tooneelſtuk ſpeelen.*

Se repréſenter, *v. r.* Comparoître de nouveau. *Zich vertoonen, weêr verſchynen.*

On l'a élargi à condition qu'il ſe repréſentera toutes les fois qu'on voudra. *Hy is los gelaaten onder beding dat hy ten allen tyde weêr zal moeten verſchynen.*

Se repréſenter. Se mettre devant les yeux. *Zich voorſtellen, zich voorhouden, zich verbeelden, zich voor oogen ſtellen.*

Il ſe repréſentoit les douceurs de la vie champêtre. *Hy ſtelde zich de zoetigheden van het landtleven voor.*

Se

Se representer. (*Terme de Comédien.*) Se joüer. *Vertoont worden, gespeelt worden.*

RE'PRÊTER, *v. a.* *Weder aan iemant leenen.*

RE'PRIER, *v. a.* *Weder bidden, weder verzoeken, weêr afbidden.*

REPRIMANDE, *f. f.* Reprehension. *Bestraffing, berisping, verwyt.*

Une rude reprimande. *Een harde bestraffing.*

Faire des reprimandes à quelqu'un. *Iemant bestraffen, of doorneemen.*

Reprimander. Reprendre. *Bestraffen, berispen, doorneemen, doorstryken.*

RE'PRIMER, *v. a.* Arrêter, brider. *Bedwingen, beteugelen, intoomen, inbinden, breidelen, stuiten.*

Réprimer la licence des soldats. *De ongebondenheit des krygsvolks beteugelen.*

REPRIS, reprise, *adj.* Pris de nouveau. *Hernomen, herwonnen, weêr genomen, weêr gewonnen, weêr verovert, weêr bemagtigt.*

Ville reprise sur l'ennemi. *Een stadt die van den vyandt hernomen, of herwonnen is.*

Repris, reprise. Reprimandé. *Berispt, bestraft, doorgenomen.*

Arbre repris. Arbre qui a pris racines. *Een boom die weêr geworteld is, of weêr wortelen geschoten heeft.*

Reprise, *f. f.* Fois. *Maal, reis, poos, hervatting, verpoozing.*

Travailler à diverses reprises. *Den arbeidt verscheide maalen hervatten, met poozen, of verpoozingen arbeiden.*

Reprise de procés. *Hervatting van een geding.*

Reprise. Retour de maladie. *Wederinstorting in eene ziekte.*

Reprise. (*Terme de Manége.*) *Een herhaalde les in de rykunst.*

Répriser, *v. a.* *Weder schatten, weêr op niew schatten.*

RE'PROBATION, *f. f.* (*Terme de Theologie.*) *Verwerping, verstooting.* (Een woordt der Godtkunde.)

REPROCHABLE, *adj.* (*Mot peu usité.*) Digne de reproche. *Verwytelyk, bestraffelyk, strafbaar, verwerpelyk, wraakbaar.*

Reproche, *f. m.* *Verwyt, berisping, bestraffing, verwyting, beschuldiging, wraking.*

Faire de sanglans reproches à quelqu'un. *Iemant een bitter verwyt doen.*

Sa vie est sans reproches. *Zyn leven is onberispelyk.*

Reproche. (*Terme de Pratique.*) *Getuigenwraking, verwerping van getuigen, wraking, of afkeuring van getuigen, om hun getuigenis te vernietigen.*

Reprocher, *v. a.* *Verwyten, berispen, bestraffen, beschuldigen, wraaken.*

Ma conscience ne me reproche rien. *Myn gewisse, of geweeten beschuldigt my nergens van, of verwyt my niets.*

Reprocher un bienfait à quelqu'un. *Iemant een weldaadt, of bewezene gunst verwyten.*

Reprocher des témoins. *Getuigen wraaken, getuigen afkeuren, getuigen om bondige reden verwerpen.*

RE'PRODUCTION, *f. f.* *Weder voortbrenging.*

Réproduire, *v. a.* *Weder voortbrengen, op niew voortbrengen.*

REPROMETTRE, *v. a.* Promettre de nouveau. *Weder belooven, op niew beloven.*

RE'PROUVER, *v. a.* (*Terme de Theologie.*) *Verwerpen, van d'eeuwige zaligheit uitsluiten, of verstooten.* (Een woordt der Godtgeleerdheit.)

Dieu réprouve ceux qu'il lui plaît. *Godt verwerpt hun die 't hem behaagt.*

Réprouvez, *f. m.* Ceux qui ne sont pas du nombre des élus. *Verworpenen, verworpelingen. De geene die niet van 't getal der uitverkoornen zyn.*

Réprouvez, *f. m. pl.* Les damnez. *Verworpenen, verworpelingen, verdoemden.*

Le sejour des réprouvez. L'enfer. *De plaats der verdoemden. De hel.*

‡ Reprouvé. Méchant, scélérat. *Verdorveling. Booswigt, schelm.*

RE'PTILE, *f. m.* Insecte qui rampe. *Worm, wurm. Een kruipend gedierte.*

RE'PUBLICAIN, *f. m.* Qui a l'esprit de République. *Een Republyksgezinde, een liefhebber eener volksheersching, of vrye regeeringe.*

République, *f. f.* Etat gouverné par les principaux du peuple. *Gemeenebest, gemeenestaat, een vrye Staat, een Staat die door de voornaamsten des volks geregeert wordt.*

* La République des lettres. *De geleerde wereldt. Alle de geleerden.*

RE'PUDIATION, *f. f.* *Verstooting, verlating, echtscheiding.*

Répudier, *v. a.* Se séparer de sa femme pour quelques raisons. *Verstooten, verlaaten, echtscheiden, zyn vrouw om eenige reden verlaaten. of verstooten.*

RE'PUGNANCE, *f. f.* Sorte de contrarieté. *Wederstreving, tegenstreving, tegenheit, wederstrevigheit, tegenstrevigheit, weêrzin, afkeer, tegenzin.*

J'ai de la repugnance à dissimuler. *Ik heb een weêrzin om te veinzen.*

Répugner, *v. n.* Etre contraire. *Tegenstryden, wederstreeven, tegenstreeven, strydig zyn, stryden.*

Cela répugne au bon sens. *Dat strydt tegen de gezonde reden.*

Repurger, *v. a.* *Weder zuiveren. Een ontlossend geneesmiddel weder ingeeven.*

RE'PUTATION, *f. f.* Bruit. *Achting, achtbaarheit, gerucht, aanzienlykheit, aanzien, roem, naam en faam.*

Bonne, haute réputation. *Een goede, of groote naam, of achting.*

Etre en mauvaise réputation. *In een quaat gerucht zyn; eenen quaaden naam hebben.*

Aquerir de la réputation. *In aanzien koomen, eenen grooten naam krygen, beroemt worden.*

Réputer, *v. a.* Croire, estimer. *Houden, achten, gelooven, schatten.*

Etre réputé sage. *Voor wys gehouden worden.*

REQ.

RE'QUE'RANT, *f. m.* Celui qui présente ou fait présenter une requête. *Vertooner, eischer, verzoeker. Hy die een verzoekschrift inlevert, of overgeeft.*

REQUERIR, *v. a.* Querir de nouveau. *Weder haalen, weêrom haalen.*

Allez

Allez requerir ce que vous avez emporté. *Ga wederom haalen het geen gy hebt weg gebragt.*
Requerir. (*Terme de Palais.*) *Verzoeken, eischen.*
Requerir. Exiger, demander, prier. *Vereischen, vorderen, afvorderen, verzoeken, begeeren, bidden.*
Autant que la nécessité présente le requeroit. *Zoo veel als de tegenwoordige noodt vereischte.*
Je l'ai souvent requis de cela. *Ik hebbe hem daar dikwyls om verzogt. Ik hebbe hem menigmaal daar om gebeden.*
Requête, *s. f.* Sorte de suplication par écrit. *Verzoek, verzoekschrift, smeekschrift.*
Requête civile. *Een verzoekschrift tegen een vonnis.*
Presenter requête. *Een verzoekschrift*, of *smeekschrift overgeeven.*
Etre debouté de sa requête. *In zyn verzoek afgeslagen zyn.*
Requêtes de l'hôtel. *Zeker rechtsgebiedt der Verzoekschriftmeesteren te Parys.*
Requête. Priere, demande. *Verzoek, bede, smeeking.*
Faire une tres-humble requête. *Een ootmoedig verzoek doen.*
Il fit cela à ma requête. *Hy deede dat ter bede van my. Hy deede dat op myn verzoek.*
Requêter, *v. a.* (*Terme de Chasse.*) *Weêr opzoeken, weêr opspeuren, weêr najaagen.*
Requêter un cerf. *Een hert weêr opzoeken.*
SE REQUINQUER, *v. r.* Ce mot se dit des personnes vieilles qui s'ajustent proprement. *Zich opschikken, zich opsmukken als men oudt begint te worden.*
REQUINT, *s. m.* (*Terme de Palais.*) *De vyfde penning van het vyfde deel der waarde van eenig leengoedt.*
REQUIS, requise, *adj.* Nécessaire. *Vereischt, begeert, gezocht, noodtzakelyk.*
La verité n'y étoit pas requise. *De waarheit werdt daar niet vereischt,* of *was daar niet noodtzaaklyk.*
Réquisition, *s. f.* (*Terme de Palais.*) *Verzoek, bede.* (Een woordt van 't Gerechtshof.)
Réquisitoire, *s. m.* (*Terme de Palais.*) *Vordering, eisch.*

RES.

RE'S. *Voiez* rez.
RE'SACRER, *v. a.* *Weder wyen, weder inwyen, weder huldigen*, of *zalven.*
RE'SAIGNER, *v. a.* *Weder aderlaaten, weder bloedlaaten.*
RE'SAISIR, *v. a.* *Weder neemen, weder vatten.*
RE'SALUER, *v. a.* *Weder groeten.*
RESASSER. *Voiez* ressaser.
RE'SCINDER. *v. a.* (*Terme de Palais.*) *Te niet doen, vernietigen.*
Réscision d'un acte. *Te niet doening van een geschrift.* (Woorden van 't Gerechtshof.)
RESCRIT, *s. m.* Sorte d'ordonnance, *ou* de bulle du Pape. *Zekere Bulle*, of *bevel des Paus.*
RE'SEAU, *s. m.* Sorte de tissu de fil, *ou* de soie. *Zeker garen*, of *zyde gebreidt netwerk.*
RE'SE'CHER, *v. a.* *Weder droogen.*
RE'SELLER, *v. a.* *Weder zadelen.*
RE'SE'MELER, *v. a.* *Weder verzoolen, weder lappen.*
RESERRER. *Voiez* resserrer.
RE'SERVE', réservée, *adj.* Retenu, circonspect. *Omzichtig, wys, voorzichtig, gematigt.*
Il est fort réservé à parler de soi. *Hy is zeer omzichtig om van zich zelven te spreeken.*
Réservé, *s. m.* Qui est d'une humeur taciturne, & bisarre. *Een zwygert, een wonderzinnig, koppig, stil mensch.*
C'est un réservé. *'t Is een zwygert.*
Reservé, *s. f.* (*Terme de l'E'glise Romaine.*) *Vergeving van een geestelyk ampt dat de Paus aan zich behoudt.*
Reserve. Retenuë, circonspection. *Omzichtigheit, gematigtheit, voorzichtigheit.*
Parler avec reserve. *Met voorzichtigheit spreeken.*
Corps de reserve. (*Terme de guerre.*) *Een hinderlaag, eenige versche krygsbenden om d'andere te hulp te koomen.*
A la reserve. Excepté. *Behalven, uitgenomen, uitgezondert.*
Il tua tout à la reserve des enfans. *Hy sloeg alles doodt behalven de kinderen.*

Reserver, *v. a.* Garder, conserver. *Bewaaren, spaaren, opsluiten.*
Il faut reserver quelque chose pour l'avenir. *Men moet iets voor het toekomende spaaren.*
Se reserver, *v. r.* Se conserver quelque chose. *Voor zich behouden, aan zich behouden, iets voor zich bewaaren.*
Se reserver dequoi vivre. *Iets bewaaren om van te leeven.*
Se reserver. Diférer. *Wachten, uitstellen.*
Je me réservois à parler aprés lui. *Ik wachtte om na hem te spreeken.*
Reservoir, *s. m.* Sorte de citerne. *Verlaatbak. Een waterbak, een regenbak.*
Reservoir. Lieu où l'on garde du poisson. *Een vischkaar*, of *vischkorf, een houwer.*
RESIDENCE, *s. f.* Lieu où on demeure. *Verblyf, woning, verblyfplaats, woonplaats, hofhouding.*
Le Prince choisit cette ville pour le lieu de sa résidence. *De Vorst verkoos deeze stadt tot zyn verblyfplaats*, of *tot zyne hofhouding.*
Résidence, *s. f.* Charge de Résident. *Residentschap.*
Résidence. (*Terme de l'E'glise Romaine.*) *Verblyf*, of *woning van een geestelyk persoon, ter plaatze daar hy zyn ampt bedient.*
Résident, *s. m.* Celui qui est à une Cour étrangère pour les afaires de son Prince, *ou* de sa Patrie. *Een Resident*, of *Verblyfhouder van eenigen Vorst*, of *Staat, afgezonden aan een vreemt Hof, om zyns Vorsten*, of *Landts zaaken waar te neemen.*
Résider, *v. n.* Etre, demeurer. *Zyn, bestaan, verblyven, zyn verblyf hebben*, of *houden.*
La souveraine puissance résidoit en sa personne. *De oppermagt verbleef*, of *bestont in zynen persoon.*
Résider. (*Terme de l'E'glise Romaine.*) *Weonen, zyn wooning*, of *verblyf houden ter plaatze daar men een geestelyk ampt heeft.*
RESIDU. (*Vieux mot.*) Voiez *reste.*
RE'SIGNANT, *s. m.* Celui qui résigne un bénefice, *Afstander van*

van een geestelyk ampt. Een die een geestelyk ampt aan een ander overgeeft.

Resignataire, *s. m.* Celui à qui on résigne un bénéfice. *Die, aan wien men een geestelyk ampt afstaat,* of *overgeeft.*

Résignation, *s. f. (Terme de l'E'glise Romaine.) Afstant, overwyzing, overdragt, overgeving van een geestelyk ampt.*

Résignation. Déférence, soumission. *Overgeving, onderwerping, gelatenheit.*

Etre dans une entiere résignation à la volonté de Dieu. *In een volle overgeving,* of *in eene volle gelatenheit aan den Goddelyken wille zyn.*

Résigner, *v. a.* Faire la résignation d'un bénéfice. *Afstaan, overgeeven, een geestelyk ampt aan een ander overdraagen.*

RE'SILIR, *v. n. Een geding, belofte,* of *beding weigeren te voldoen. (Een woordt van 't Gerechtshof.)*

RE'SINE, *s. f.* Suc gras qui coule de certains arbres. *Harst,* of *hars. Een vet sap 't welk uit zekere boomen loopt.*

Poix resine. *Teer, daarmen de schepen, enz. mee bestrykt.*

RESIPISCENCE, *s. f.* Retour à une meilleure vie. *Bekeering, wederkeering tot een beter leven.*

Venir à resipiscence. *Tot bekeeringe komen.*

RE'SISTANCE, *s. f. Wederstant, tegenstant, tegenweer.*

Faire une vigoureuse résistance. *Eenen krachtigen,* of *wakkeren tegenstant doen.*

Résister, *v. n.* Tenir tête, s'oposer. *Wederstaan, tegenstaan, tegenstreeven, wederstandt bieden, 't hoofd bieden, zich tegen aanzetten.*

Résister à la grace. *De genade wederstaan.*

RESNES. *Voiez* rênes.

RE'SOLU, résolutif, résolution. *Voiez* plus bas.

RE'SONNANCE, *s. f.* Retentissement. *Klank, weerklank, geschal, galm, weêrgalm.*

Instrument qui n'a point de résonnance. *Een speeltuig dat geen klank heeft.*

Résonnant, résonnante, *adj.* Qui retentit. *Klinkend, weêrklinkend, weêrgalmend.*

Corps résonnant. *Een klinkend lichaam.*

Résonnement, *s. m.* Retentissement. *Klank, luiding, geklank, weêrgalm, wederklank.*

Le résonnement d'une corde. *De klank van een snaar.*

Résonner, *v. n.* Retentir. *Klinken, geluit geeven, weêrgalmen, een weêrgalm,* of *weêrklank geeven.*

Cloche qui résonne bien. *Een klok die een schoone klank heeft.*

RE'SOLU, résoluë, *adj.* Arrêté, déterminé. *Voorgenomen, besloten, vast gesteld, bepaalt, bestemt; beraamt.*

C'est une chose résoluë. *'t Is een bestemde,* of *vastgestelde zaak.*

Résolu, résoluë. Hardi. *Stout, koen, onvertzaagt, onverschrokken, onbeschroomt, onbeteutert, vrypostig.*

Il a la mine assez résoluë. *Hy schynt stout genoeg te zyn; hy ziet 'er stout genoeg uit.*

‡ C'est un bon résolu: une franche résoluë. *'t Is een vrypostig mensch; eene wakkere bazin.*

Résolûment, *adv.* Absolûment. *Onbeschroomt, rechtuit, stoutuit, vlakuit, rondtuit.*

Je lui dis résolûment que je n'en ferois rien. *Ik zeide hem rontuit dat ik 'er niet in treeden zoude.*

Resolutif, résolutive, *adj.* Qui peut résoudre, *ou* dissoudre. *Ontknoopend, ontbindend, ontlossend.*

Le vinaigre est résolutif. *De azyn heeft een ontlossende kracht.*

Résolution, *s. f.* Ce qu'on a resolu. Sentiment. *Voornemen, opzet, besluit, meening, gevoelen.*

Voilà la résolution de l'assemblée. *Zie daar het besluit der vergaderinge.*

Dites moi vôtre derniere résolution. *Zeg my uwe laatste meening,* of *beraadt.*

Résolution. Arrêt d'un Conseil; d'une Cour souveraine. *Besluit van eenen Raadt; gewysde,* of *vonnis van een oppermagtig Hof.*

Le livre des résolutions de leurs Hautes Puissances. *Het boek der besluiten van hunne Hoogmogentheden.*

Résolution. Fermeté, courage. *Stantvastigheit, onverzettelykheit, moedt, kloekmoedigheit.*

Ils defendirent la place avec beaucoup de courage & de résolution. *Zy verdedigden de plaats met eenen grooten moedt en stantvastigheit.*

Résolution. Cassation. *Losmaking, verbreeking, vernietiging, te niet making.*

La résolution d'un contrat. *'t Vernietigen van een verdrag.*

Résolution. *(Terme de Physique.) Ontlossing, ontbinding, ontknooping.*

La résolution d'un corps. *De ontlossing eens lichaams.*

RE'SOMPTE. *Voiez* résumpte.

RE'SORTIR. Voiez *Ressortir.*

RE'SOUDRE, *v. a. & n. Besluiten, ergens toe brengen, voorneemen, vaststellen, een besluit doen neemen.*

Je l'ai résolu à vous épouser. *Ik heb hem daar toe gebragt dat hy u trouwen zal.*

Résoudre une chose. *Een zaak besluiten,* of *bestemmen, iets vast stellen, iets voorneemen.*

Il a résolu de partir. *Hy heeft voorgenomen te vertrekken.*

Résoudre. Casser, annuler. *Vernietigen, te niet doen, verbreeken, te niet maaken.*

Résoudre un bail. *Een huur,* of *huurcedel te niet doen.*

Résoudre. Dissoudre. *Ontlossen, ontbinden, verdryven, ontknoopen, oplossen.*

Résoudre une tumeur. *Een gezwel verdryven.*

Résoudre une dificulté. *Eene zwarigheit ontlossen.*

Se résoudre, *v. r.* Se déterminer. *Besluiten, vast stellen, voorneemen.*

Il s'est résolu, *ou* s'est résoud à faire cela. *Hy heeft vast gesteld,* of *hy is van voornemen dat te doen.*

RESPECT, *s. m. Ontzag, gezag, achting, achtbaarheit, aanzien, eerbiedigheit, hoogachting.*

Avoir du respect pour quelqu'un. *Hoogachting voor iemant hebben, iemant eerbiedigheit toedraagen.*

Assûrer quelqu'un de ses très-humbles respects. *Iemant van zynen onderdanigsten dienst verzekeren.*

Perdre le respect. *'t Ontzag verliezen.*

Respectable, *adj. Ontzachelyk, aanzienlyk, eerwaardig.*

Respecter, *v. a. Ontzien, hoog achten,*

ten, *eerbewyzen*, *ontzag*, of *eerbiedigheit toedraagen*.

Ne respecter personne. *Niemant ontzien*, of *ontzag toedraagen*.

Respectif, respective, *adj.* (*Terme de Pratique.*) Mutuel. *Wederzydts*, *onderling*, *over en weder*, *opzichtiglyk*.

Respectivement, *adv.* Mutuellement. *Wederzydts*, *over en weder*, *van beide kanten*, *van weêrzyden*, *opzichtelyk*.

*Respectueux, respectueuse, *adj.* Soûmis, qui porte du respect. *Eerbiediglyk*, *onderdaniglyk*, *met eerbiedigheit*.

Respectueusement, *adv.* *Achtbaarlyk*, *eerbiediglyk*, *eerwaardiglyk*.

RESPIRATION, *s.f.* Action de respirer. *Aassemhaling*, *ademtocht*, *ademhaling*, *ademing*, *aassemning*.

Avoir la respiration libre. *Eenen vryen ademtocht hebben*.

Respirer, *v. a. & n.* *Adem haalen*, *adem scheppen*, *ademen*.

Respirer un air pur. *Een zuivere*, of *gezonde lucht scheppen*.

Il ne peut plus respirer. *Hy kan niet langer zynen adem haalen*.

★ Il ne respire que le sang. *Hy haakt niet dan naar bloedt*, *hy is heel bloetdorstig*.

★ Sa presence ne respire que l'amour. *Uit zyne tegenwoordigheit is niet dan liefde te leezen*.

* Nous commencions à respirer; *c'est à dire*, à prendre du relâche. *Wy beginnen wat adem te scheppen*; Dat is, *wat ruste te krygen*.

RESPLENDIR, *v. n.* (*Mot qui vieillit.*) Briller. *Blinken*, *glinsteren*, *schynen*, *glans geeven*, *schitteren*, *flonkeren*.

Resplendissant, resplendissante, *adj.* Brillant. *Blinkende*, *glinsterend*, *glanssig*, *schitterend*, *flonkerend*.

Resplendeur, *s. f.* (*Vieux mot.*) Eclat, brillant. *Glans*, *schynsel*, *schittering*, *flonkering*.

RESPONSABLE, *adj.* *Aanspreekelyk*, *verantwoordelyk*, *gehouden en verschuldigt te verantwoorden*.

Il sera responsable de l'évènement. *Hy zal de uitkomst moeten verantwoorden*, of *voor de uitkomst moeten instaan*.

Responsif, responsive, *adj.* *Dat een antwoordt behelst*.

RESASSER, *v. a.* Passer de nouveau de la farine par un sas. *Overziften*, *meel dat niet wel gebuilt is*, *noch eens door een zeve laaten loopen*.

* Resasser un discours. *Een rede overziften*, *een rede noch eens overloopen*.

RESSEMBLANCE, *s. f.* *Gelykenis*, *gelykheit*, *overeenkomst*.

Ce sont là leurs ressemblances. *Dat zyn hunne gelykenissen*.

Ressembler, *v. n.* *Gelyken*, *gelyk zyn*, *overeenkomen*.

Il ne vous ressembloit pas mal. *Hy geleek u niet qualyk*.

Se ressembler, *v. r.* Avoir de la ressemblance. *Gelyken*, *gelyk zyn*, *overeenkoomen*.

RESSEMELER, *v. a.* Mettre des semelles à des souliez, *ou* à des bas. *Verzoolen*, *schoenen*, of *kousen verzoolen*, *nieuwe zoolen op schoenen*, of *kousen zetten*.

RESSENTIMENT, *s. m.* Sentiment de quelque douleur. *Gevoelen*, *smart*, *pyn*, *weedom*.

Avoir quelque ressentiment de goute. *Eenige pyn van de jicht gevoelen*.

* Ressentiment. Ressouvenir d'une injure reçûë. *Gevoelen*, *moeielykheit*, *misnoegen*, *gedachtenis van een ontfangen ongelyk*.

* Ressentiment. Ressouvenir d'une grace reçûë. *Gevoelen*, *erkentenis*, *dankbaarheit*, *gedachtenis van eene ontfangen weldaadt*.

Ressentir, *v. a.* Sentir. *Gevoelen*, *gevoelig zyn*.

Ressentir quelque douleur. *Eenige pyn*, of *smert gevoelen*.

Ressentir un plaisir qu'on nous a fait. *Eene gunst erkennen die ons bewezen is*.

Je ressens l'ofence qu'il m'a faite. *Ik ben gevoelig over 't ongelyk dat hy my heeft aangedaan*.

Se ressentir, *v. r.* Avoir du ressentiment d'une injure reçûë. *Gevoelig zyn*, *zich gevoelig toonen over een ontfangen ongelyk*.

RESSERREMENT de cœur, *s.m.* Tristesse qui acable. *Toesluiting van 't harte*, *beklemtheit van 't harte*, *hartelyke droefheit*.

Resserrer, *v. a.* Serrer, garder. *Opsluiten*, *wegsluiten*, *bewaaren*.

On resserra dans la ville tous les blez de la campagne. *Al't kooren van 't landt wierdt in de stadt opgesloten*.

Se resserrer, *v.r.* Se retrecir. *Inkrimpen*, *enger worden*, *nauwer worden*, *toesluiten*.

Le cœur se resserre & se dilate. *Het hart sluit zich toe en opent zich*.

RESSORT, *s. m.* Piece de quelque machine, qui en fait remuer d'autres. *De veêr aan eenig kunstwerk*, *een beweegradt waar door de andere bewogen*, of *geroert worden*.

* Ressort. Moien, expédient. *Weg*, *middel*, *wyze*.

* Il fit joüer toutes sortes de ressorts pour réüssir dans son dessein. *Hy stelde alle middelen te werk om tot zyn oogwit te geraaken*, of *te komen*.

Ressort. Etenduë de Juridiction. *Gebiedt*, *rechtsgebiedt*, *rechtsmagt*, *rechtsdwang*.

Juger une afaire en dernier ressort. *Een zaak ten uiterste vonnissen*. *Een zaak voor 't hoogste recht uitwyzen*.

RESSORTIR, *v. a.* *Mot inusité pour dire* sortir de nouveau. *Weder uitgaan*, *op niew uitgaan*.

Ressortir, *v. n.* Etre du ressort d'une juridiction. *Onderhoorendt*, *geboortig zyn*, *onder een rechtsgebiedt behooren*.

RESSOUDER, *v. a.* Souder de nouveau. *Weêr aan malkanderen maaken*, *weêr aan malkanderen lymen*, of *soudeeren*.

RESSOURCE, *s. f.* Moiens de se rétablir. *Hoop van opkomst*. *Middelen om zich te redden*.

Etre perdu sans ressource. *In den grondt bedorven zyn*.

RESSOUVENANCE, *s.f.* (*Mot peu usité.*) Souvenir. *Gedachtenis*, *geheugbenis*, *erinnering*.

Ressouvenir, *s. m.* Souvenir. *Gedachtenis*, *geheugbenis*, *geheugen*.

Se ressouvenir, *v. a.* *Aan gedenken*, *zich erinneren*, *zich indachtig maaken*, *zich te binnen brengen*.

Se ressouvenir d'un ami. *Aan een vriendt gedenken*.

* Ressouvenez-vous des pauvres; Faites la charité aux pauvres. *Gedenk den armen*. *Bewys*, of *be-*

betoon liefde aan den armen.
RESSUCITER, *v. a.* Redonner la vie. *Opwekken, levendig maaken, het leven weder geeven.*
RESSUI, *f. m.* (*Terme de Chaffe.*) *Een droogplaats in de zon voor de herten, en ander wildt.*
Ressuier, *v. a.* Essuier de nouveau. *Herdroogen, weêr afdroogen.*
RESTAURATEUR, *f. m.* Celui qui rétablit, *ou* répare. *Hersteller, weder oprechter, hermaker, vernieuwer, een die iets weêr in eenen goeden ſtant brengt.*
Restauration, *f. f.* Rétablissement. *Herstelling, weder oprechting, vernieuwing.*
Restaurer, *v. a.* Réparer, rétablir. *Herstellen, weêr oprechten, vernieuwen, in zynen voorigen ſtant brengen.*
Restaurer une statuë. *Een beeldt weêr oprechten.*
RESTE, *f. m. & f. Het overige, 't overblyffel, 't overſchot.*
Avoir un bon reste. *Een goedt overſchot hebben.*
Reste de jeunesse, de beauté. *Het overblyffel der jonkheit, der ſchoonheit.*
Restes, *f. m. pl.* Les viandes qui restent sur la table après les repas. *Het overſchot, overgeſchote brokken. De overgebleve ſpys op de tafel na de maaltyt.*
Je ne veux pas manger vos restes. *Ik wil uwe overgeſchote brokken niet eeten.*
Donner des restes aux pauvres. *Het overſchot, of de overgeſchote brokken aan den armen geeven.*
‡ Il lui a donné son reste. *Hy heeft hem den bek gesnoert.*
Au reste, du reste, *adv. Eindelyk, ten laatſten, ten leſte, voorts, vorder, of verder.*
Au reste je vous prie &c. *Verder bidde ik u enz.*
Du reste il étoit civil. *Voorts was hy beleeft.*
Joüer à toute reste. *Alles in 't ſpel waagen.*
Rester, *v. n.* Etre de reste, avoir de reste. *Overig zyn, over blyven, over ſchieten, over hebben.*
Il ne reste plus qu'à dire &c. *Daar blyft niet over dan te zeggen, enz.*

Il ne me reste aucun loisir. *Ik hebbe ganſch geenen tydt over.*
Rester. (*Mot peu uſité pour dire*) demeurer. *Blyven, zich ophouden.*
RESTITüER, *v. a.* Rendre ce qu'on a pris. *Wedergeeven, vergoeden, wederom geeven 't geen men genomen heeft.*
Restituer un vol. *Geſtolen goedt wederom geeven.*
Restitué, restituée, *adj. Weder gegeeven, weder vergoedt.*
‡ Restituteur, *f. m. Hersteller, vernieuwer van eenig gevoelen eens ſchryvers.*
Copernic a été le restituteur de l'opinion de Pithagore & d'Aristarque. *Kopernikus is de hersteller van 't gevoelen van Pithagoras en van Ariſtarchus geweeſt.*
Restitution, *f. f. Wedergeving, vergoeding.*
Faire restitution de ce qu'on a volé. *Weder geeven 't geen men geſtolen heeft.*
Etre obligé à restitution. *Gehouden zyn om 't geſtolene te vergoeden, of weder te geeven.*
RESTRAINDRE, *v. a.* Resserrer, limiter. *Bepaalen, inprangen, intrekken, inbinden.*
L'usage a restraint la signification de ce mot. *'t Gebruik heeft de beteekenis van dit woordt bepaalt.*
Se restraindre, *v. r.* User de restriction. *Bepaalt worden, zich bepaalen, zich niet verder uitſtrekken.*
Restraint, restrainte, *adj.* Limité. *Bepaalt, ingebonden, ingetrokken.*
RESTRICTION, *f. f.* Limitation. *Bepaling, inbinding, intrekking, uitzondering.*
User de restriction. *Bepaling gebruiken.*
Parler avec restriction. *Met bepalinge, of uitzondering ſpreeken.*
‡ Restrictif, restrictive, *adj. Bepalende, inbindende.*
Restringent, restringente, *adj.* (Terme de Médecine.) *Steppende, ſamentrekkende.* (*Een Geneeskundig woordt.*)
RESVE, resver, resverie. *Voiez* réve, réver, &c.
RE'SULTAT, *f. m.* Ce qui résulte, *ou* se tire d'une chose. *Gevolg, uitkomſt, 't geen uit een zaak ontſtaat, voortkomt, of getrokken wordt.*
Voila le résultat de l'afaire. *Zie daar 't gevolg van de zaake.*
Résulter, *v. n.* S'ensuivre. *Uit volgen, ontſtaan.*
Il résulte de là que, &c. *Daar uit volgt dat, enz.*
RE'SUMER, *v. a.* Repeter, reprendre. *Herhaalen, hervatten, herneemen.*
Resumer son argument. *Zyne bewysreden hervatten.*
Resumpte, *f. f.* (*Terme de Téologie Scholaſtique.*) *Een twiſtredening die een Schoolleeraar moet houden eer hy tot het leeraarampt toegelaaten wordt.*
RE'SURE, *f. f.* (Terme de mer.) *Een lokaas van zoute viskuit gemaakt, om ſardyn, of groenharing te vangen.* (*Een zeewoordt.*)
RESURRECTION, *f. f.* Retour de la mort à la vie. *Opſtanding, verryzenis, wederopſtanding, 't opſtaan uit den dooden.*
Résurrection. Fête de l'E'glise. *Paaſchen, Paaſchdag, de vierdag der opſtandinge van Jeſus Chriſtus.*
Résurrection. (*Terme d'Imager.*) *Een opſtanding, een verryzenis, een prent van de opſtandinge, of der verryzenis.*
RESSUSCITER. *Voiez* ressuciter.

RET.

RE'TABLE. *Een uitgehouwe, of geſneede lyſt van een ſchildery.*
RE'TABLIR, *v. a.* Remettre en son premier état. Réparer. *Herſtellen, weder oprechten, weêr in zynen voorigen ſtant brengen. Vernieuwen.*
Rétablir le commerce. *Den koophandel herſtellen.*
Rétablir le repos dans un E'tat. *De ruſt in eenen Staat herſtellen.*
Se rétablir, *v. r.* Reprendre ses forces. *Weêr bekomen, weêr krachten krygen.*
Ce malade commence à se retablir. *Die zieke begint weêr te bekomen.*
Vos affaires ont été fort mal, mais elles se retablissent avantageusement. *Uwe zaaken zyn zeer vervallen geweeſt, doch zy worden heel gelukkig herſtelt.*
Rétablissement, *f. m. Herſtelling,*

ling, *weêr oprechting*, *verniewing.*

Travailler au rétabliſſement du commerce. *Aan de herſtellinge des koophandels arbeiden.*

RETAILLER, *v. a.* Tailler de nouveau. *Herſnyden*, *verſnyden*, *weer over ſnyden.*

Retailler un habit. *Een kleedt verſnyden.*

Retailles, *ſ. f.* Morceaux qu'un tailleur à coupez d'une étofe. *Stukken die een ſnyder van eenige ſtoffe geſneden heeft.*

RETARDEMENT, *ſ. m.* Delai. *Verachtering*, *ophouding*, *vertoeving*, *uitſtel*, *verlenging*, *ſchoorvoeting.*

Aporter du retardement aux afaires. *De zaaken in verachtering brengen.*

Retarder, *v. a.* Diférer, arrêter. *Ophouden*, *verachteren*, *uitſtellen*, *verhinderen*, *ſtuiten.*

Retardez vôtre depart de deux jours. *Stel uw vertrek twee dagen*, of *een paar dagen uit.*

Retarder le jugement d'un procés. *De uitſpraak van een geding ophouden.*

RETÂTER, *v. a.* Tater de nouveau. *Herproeven*, *weêr proeven.*

★ Retâter. Revoir, retoucher. *Beſchaaven*, *overzien*, *verbeteren.*

• Retâter un ouvrage. *Een werk overzien*, of *verbeteren.*

RETAXER, *v. a. Weder waardeeren*, *weder op geldt*, of *op prys ſtellen.*

RETEINDRE, *v. a.* Teindre de nouveau. *Herverwen*, *oververwen.*

Reteindre des bas. *Kouſſen ververwen.*

Réteindre, *v. a. Weder uitbluſſchen*, of *uitdooven.*

RÉTENDRE, *v. a. Weder opſpannen*, of *uitſpannen.*

Rétendre, *v. a. Weder uitleggen*, of *uithangen.*

RETENIR, *v. a.* Arrêter, empêcher. *Ophouden*, *tegenhouden*, *weêrhouden*, *beletten*, *verhinderen*, *te rug houden.*

Retenir quelqu'un à ſouper. *Iemant 's avondts ten eeten houden.*

La crainte de Dieu me retint. *Godts vreeze weêrhoudt my.*

Retenir un amant. *Een minnaar verſtrikt*, of *in den ſtrik houden.*

Retenir. Se reſſouvenir. *Onthouden*, *gedenken*, *in gedachtenis houden.*

Retenir ce qu'on a lû. *Onthouden 't geen men geleezen heeft.*

Retenir. Concevoir. (*Ce mot ſe dit des Cavales.*) *Ontfangen*, *met Veulen worden.* (Dit wordt van de Merrien gezegt.)

Se retenir, *v. r.* S'empêcher de faire, *ou* de dire. *Zich weêrhouden*, *zich tegenhouden*, *zich inhouden*, of *inbinden om iets te doen*, of *te zeggen.*

Il eut beaucoup de peine à ſe retenir. *Hy hadde veel moeite om zich te weêrhouden*, of *zich in te houden.*

Retention, *ſ. f.* (*Terme de Palais.*) *Aanhouding*, *vaſthouding.*

Retention d'urine. (*Termes de Medecine.*) *Ophouding van 't water.*

RETENTIR, *v. n.* Reſonner. *Klinken*, *weêrklinken*, *weêrgalmen*, *een weêrklank geeven.*

Tout retentiſſoit de plaintes. *Alles weêrgalmde van klagten.*

Retentiſſement, *ſ. m. Weêrklank*, *weêrgalm*, *klank*, *geluidt in de lucht.*

RETENU, retenuë, *adj.* Modéré, poſé. *Gematigt*, *ingetogen*, *voorzichtig*, *bezadigt*, *beſcheiden*, *omzichtig.*

Retenuë, *ſ. f.* Circonſpection, prudence, modération. *Gematigtheit*, *ingetogentheit*, *bezadigtheit*, *beſcheidenheit*, *voorzichtigheit.*

Retenuë. Maniere de vivre reglée. *Matigheit*, *een gezette wyze van leeven.*

RETEUR, *ſ. m.* Celui qui donne des preceptes de Rétorique. *Redenaar*, *een die de Redenrykkunſt leert.*

RETIF, rétive, *adj.* Opiniâtre, qui ne veut pas avancer. *Halſtarrig*, *ſteeg*, *wederſpanning*, *onwillig*, *dat niet voort wil gaan.*

Cheval rétif. *Een ſteêg paardt.*

RETINE, *ſ. f.* (*Terme d'Anatomie.*) *Het netvlieſch.*

RETIRADE, *ſ. f.* (*Terme de Fortification.*) *Een affnyding in een ſterkte*, of *veſting.*

Retiration, *ſ. f.* (*Terme d'Imprimeur.*) *De weêrdruk van een bladt.* (Een Drukkers woordt.)

Retirer, *v. a.* Tirer de nouveau. *Weêr ſchieten.*

Retirer. Arracher. *Uittrekken*, *weêr uithaalen*, *weêr uittrekken.*

Retirer ſon épée du corps de ſon ennemi. *Zynen degen weêr uit zyn vyandts lichaam trekken.*

Retirer ſon bras. *Zynen arm te rug trekken*, of *te rug haalen.*

Retirer. Eloigner, reculer. *Verdryven*, *verjaagen*, *te rug dryven.*

Faire retirer la canaille. *'t Geſpuis doen vertrekken*, *'t volk aan een kant jaagen.*

Retirer. Dégager ce qui étoit en gage. *Loſſen*, *wederom haalen*, *los maaken 't geen verpandt ſtont*, of *verpandt was.*

Retirer quelqu'un du vice. *Iemant van de zonde aftrekken.*

• Retirer ſon épingle du jeu. (*Proverbe.*) Se tirer d'un fâcheux engagement. *Zich ergens afmaaken*, *zich ergens van aftrekken daar men ingewikkelt is.*

Se retirer, *v. r.* Sortir d'un lieu, s'en éloigner. *Vertrekken*, *uit een plaats gaan*, *een plaats verlaaten*, *elders heene trekken*, *zich ergens van daan begeeven.*

Se retirer de la Cour. *Van 't Hof vertrekken.*

Il ſe retira deux pas. *Hy deinſde twee ſchreeden te rugge.*

Se retirer. Faire retraitte. *Aarzelen*, *te rug trekken*, *te rug deinzen*, *den aftocht doen.*

Se retirer chez ſoi. *In zyn huis gaan*, *zich in zyn huis begeeven.*

Se retirer. Se rétrécir. *Krimpen*, *inkrimpen.*

Viande qui ſe retire. *Vleeſch dat krimpt.*

Nerfs qui ſe retirent. *Zenuwen die inkrimpen.*

★ Se retirer. Se corriger. *Zich aftrekken*, *affstant doen*, *zich beteren.*

• Se retirer de la débauche. *'t Ongebonden leven verlaaten*, *d'ongebondenheit verlaaten.*

Retiré, retirée, *adj.* Qui eſt rentré chez lui. *t' Huis gekoomen.*

Il eſt tous les jours retiré de bonne heure. *Hy is alle dagen vroeg t' huis.*

• Retiré, retiré. Qui s'eſt corrigé de ſes déréglemens. *Gebetert*, *van zyn gebreken gebetert.*

Re-

Retiré, rétirée. Solitaire. *Alleen*, *eenzaam*.

Nerfs retirez. Viande retirée. *Gekrompe zenuwen. Gekrompe vleesch.*

RETOISER, *v. a.* *Met een roede hermeeten*, of *overmeeten*.

RETOMBER, *(verbe neutre passif.)* Tomber de nouveau. *Hervallen*, *weder vallen*.

* Retomber dans le peché. *Weder in de zonde vallen*.

* Retomber en la puissance de ses ennemis. *Weêr in de magt zyner vyanden vallen*.

* Cela retombera sur vous. *Dat zal weêr op u vallen*, *dat zal weêr op u aankoomen*.

* Retomber. Tomber de nouveau dans une maladie. *Weêr instorten*, *weêr in eenige ziekte storten*.

RE'TONDRE, *v. a.* *Wederscheeren*, *over scheeren*.

RE'TORDEMENT, *s. m.* *Vertwyning*, *verwringing*, *verdraaijing*.

Retordre, *v. a.* Tordre de nouveau. *Herwringen*, *overwringen*, *vertweernen*, *vertwynen*, *herdraaien*, *overtwynen*.

Retordre du fil. *Garen vertwynen*.

‡ Donner du fil à retordre. Donner des afaires. *Werk verschaffen*, *werk geeven*.

Retors, retorse, *adj.* *Vertweernt*, *vertwynt*.

Fil retors. Soie retorse. *Vertweernt garen. Vertweernde zyde*.

RE'TORICIEN, *s. m.* Professeur de Rétorique. E'colier de Rétorique. *Een Redenaar. Een Leermeester der Redenrykkunst. Een Leerling in de Redenrykkunst*.

Rétorique, *s. f.* Art de persuader. *Redenrykkunst*, *welspreekenheitskunst*, *welspreekenskunst*.

RE'TORQUER, *v. a.* *Omkeeren*, *te rug dryven*.

Rétorquer un argument contre quelqu'un. *Een bewysreden tegen iemant omkeeren*.

RETORTE, *s. f.* *(Terme de Chimie.)* *Een kromme*, of *omgeboogde glaze kolf*. (Een Stofscheiders woordt.)

RETOUCHER, *v. a.* *Mot peu usité pour dire* toucher une seconde fois. *Weêr aanraaken*, *weêr aantasten*.

* Retoucher. Revoir, corriger quelque ouvrage. *Overzien*, *overloopen*, *noch eens nazien*, *eenig werk verbeteren*.

RETOUR, *s. m.* *Wederkomst*, *wederkeering*, *te rug reize*.

Le retour d'un vaisseau. *De wederreis*, of *weêromkomst van een schip*.

Retours, *s. m.* Charge d'un vaisseau revenant d'un voyage de long cours. *De lading van een schip dat te rug van eene lange reize komt*.

Aporter de riches retours. *Een ryke lading wederom*, of *te rug brengen*.

* Rompre avec quelqu'un sans retour. *C'est à dire*, sans vouloir se racommoder avec lui. *Met iemant onverzoenlyk de vriendtschap breeken*.

* Etre sur le retour de l'âge. Etre vieux. *Op zyn dagen zyn*, *bedaagt zyn*, *oudt zyn*.

‡ A beau jeu, beau retour. *Op een goedt spel*, *een goede weêrreis. Met gelyke munt betaalen*.

Retour. Surplus. *Boven*, *te rug*, *meer*, *'t geen men toegeeft als men iets verruilt*.

Il me donna deux écus de retour. *Hy gaf my twee ryksdaalers toe*.

Retours de mines. *De verscheide wegen van een myn*.

Retours de tranchées. *De kromte der loopgraaven*.

Retourner, *(verbe neutre passif & actif.)* Revenir. *Wederkeeren*, *weerom keeren*, *te rug keeren*, *weder komen*.

Retourner en son païs. *Weder in zyn landt keeren*.

Retourner sur ses pas. *Den zelven weg weder neemen dien men gekomen is*.

* Retourner. Retomber dans quelque faute. *Wederkeeren*, *weer tot eenig quaadt keeren*, *weêr in eenig quaadt vallen*.

Retourner un habit. *Een kleedt omkeeren*.

S'en retourner, *v. r.* *Weder keeren*, *wederom keeren*, *te rug keeren*.

RETRACER, *v. a.* Tracer de nouveau. *Hertrekken*, *herhaalen*.

Retracer un cercle. *Een rondt*, of *kring hertrekken*.

RE'TRACTATION, *s. f.* Action de se dédire. *Herroeping*, *wederroeping*.

Rétracter, *v. a.* Desaprouver ce qu'on a avancé. *Herroepen*, *wederroepen*, *verwerpen*, of *wraaken 't geen men voorgestelt heeft*.

Se rétracter, *v. r.* *Zich herroepen*, *zich zelven wederroepen*.

RE'TRAIT, *s. m.* *Heimelyke plaats*, *heimelyk gemak*.

Rétrait, *s. m.* *(Terme de Jurisprudence Françoise.)* *Een benadering*, of *aantasting van een vervreemt erfdeel*. (Een woordt der Fransche Rechtskunde.)

Rétrait féodal. *Een zeker recht dat een Heer uit kracht van zyn leen heeft*, *om een erve*, *door zynen leenman verkocht*, *te mogen aantasten*.

Rétrait E'cléfiastique. *Een recht dat de Geestelyken hebben*, *om weder in 't bezit te koomen van kerkelyke goederen*, *die eenigen tyt vervreemt zyn geweest*.

RETRAITE, *s. f.* Lieu de retraite. *Schuilplaats*, *vertrek*, *wyk*, *verblyfsplaats*, *toevlucht*.

Retraite. Action de se retirer. *Aftogt*, *wederkeering*, *aftrekking*, *te rugtrekking*.

Faire une retraite honorable. *Op eene eerlyke wyze aftrekken*.

Batre la retraite. Sonner la retraite. *Den aftogt slaan. Den aftogt blaazen. De trom des avondts slaan*, of *de klok luiden. De tap toe slaan*.

Se batre en retraite. *Al vechtende aftrekken*, *wyken*, of *deinzen*.

* Se batre en retraite. *Met een stille trom vertrekken*.

* Faire la retraite. Se retirer du commerce du monde. *Zich van de wereldt afscheiden*, of *afzonderen. Zich van 't gewoel der wereldt aftrekken*.

RETRANCHEMENT, *s. m.* Diminution. *Afkorting*, *aftrekking*, *vermindering*.

Retranchement de gages. *Afkorting van bezoldinge*.

Retranchement. Petit réduit dans quelque chambre. *Een afschutting*, *een klein vertrek*, of *gemak in een kamer*.

Retranchement. (Sorte de fortification.) *Verschansing*, *legerdyk*, *beschansing*, *afsnyding*, *borstwering*. (*Een werk der vestingbouw.*)

Forcer un retranchement. *Een be-*

beschansing overweldigen.
★ Retranchement. E'chapatoire. *Sterkte, toevlucht, uitvlucht.*
• C'étoit là son dernier retranchement. *Dat was zyn laatste toevlucht.*
Retrancher, *v. a.* Diminuer, ôter. *Bekorten, afkorten, verminderen, ontneemen, afneemen, besnoeien.*
On leur retrancha leurs gages. *Men bekortte hen in hunne bezoldingen.*
Le Roi leur retrancha la plû-part de leurs priviléges. *De Koning ontnam hen hunne meeste voorrechten.*
★ Retrancher les civilitez superflues. *De overbodige, of overtollige beleefdheden affnyden.*
★ Retrancher quelqu'un de l'E'glise. *Iemant van de Kerk afsnyden.*
★ Se retrancher, *v. r.* Se fortifier d'un retranchement. *Zich versterken, zich sterk maaken, zich verschanssen.*
★ Se retrancher contre la vanité du monde. *Zich tegen de ydelheit der wereldt versterken.*
• Se retrancher sur le serieux. *Zich staatig aanstellen.*
• Se retrancher. Modérer sa dépense. *Zich bekorten, zich besnoeien, zyne uitgift maatigen, zynen staat verminderen.*
RETRE'CER, *v. a.* Trécer de nouveau des cheveux. *Hertrenssen, vertrenssen. Haair aan een pruik vertrenssen.*
RETRE'CIR, *v. a.* Faire plus etroit. *Inleggen, engen, enger maaken, uitrekken, nauwer maaken.*
Se retrécir. Devenir, *ou* être plus étroit. *Enger worden, inkrimpen, nauwer, of enger zyn, zich minder uitstrekken.*
Etoffe qui se retrecit à la pluye. *Stoffe die in den regen krimpt.*
C'est où l'Asie se retrécit le moins. *Daar krimpt Azien zich 't minste in.*
RE'TRIBUTION, *f. f.* Salaire, récompense. *Loon, belooning, vergelding, betaling.*
RETROGRADATION, *f. f. (Terme d'Astronomie.) Te ruggang, aarzeling, te rugwyking, te rugkeering, te rugdeinzing.*
Rétrograde. *(Terme d'Astronomie.) Te rug gaande, te rug keerende, weêrkeerig, achterwaarts gaande.*
Rétrograder, *v. a. (Terme d'Astronomie.) Te rug gaan, te rug keeren, te rug wyken, achterwaarts gaan.*
RETROUSSER, *v. a.* Relever, rehausser. *Opzetten, opstryken, opschorten, opdoen, opstroopen.*
Retrousser la moustache. *De knevels opzetten.*
Retrousser son chapeau. *Zyn hoedt opdoen, of opzetten.*
Retrousser ses manches. *Zyn mouwen opstroopen.*
Retroussé, retroussée, *adj.* Relevé. *Opgezet, opgedaan, opgestroopt, opgeschort.*
Chapeau retroussé. *Een opgedaanen, of opgezetten hoedt.*
Des manches retroussées. *Opgestroopte mouwen.*
‡ Nez retroussé. *Een kromme opstaande neus, een schortneus.*
Retroussement, *f. m. Opzetting, opschorting, opstrooping.*
Le retroussement de la barbe. *De opzetting van den baardt, of der knevels.*
Retroussis de chapeau, *f. m. De randt van den hoedt die opgedaan is.*
Retrouver, *v. a. Weder vinden.*
RE'TUDIER, *v. a. Herleeren, weder leeren.*
RE'TUVER, *v. a. (Mot peu usité.)* E'tuver de nouveau. *Herstooven, weêr opstooven.*
RETZ, rets, *f. m. p.* Filets pour prendre des oiseaux. *Een vogelnet, of vogelgarren, een net om vogelen mee te vangen.*
Tendre des retz. *Netten stellen, netten zetten, of spannen.*

REV.

REVALOIR, *v. a. (Ce mot se prend en mauvaise part.) & signifie* rendre la pareille. *Vergelden, betaalen, betaalt zetten, met gelyke munt betaalen.*
Je vous le revaudrai. *Ik zal 't u betaalen, of betaalt zetten.*
REVANCHE. *Voiez* revenche.
RE'VASSER, *v. n. Niet doen dan raazen en droomen.*
RE'VE, *f. m. Een droom.*
Un plaisant réve. *Een genoeglyke droom.*
Réves. Contes faits à plaisir. *Een quakje, sprookje, vertellingje, een spinrokspraatje.*
Il nous conte des réves. *Hy vertelt ons quakjes, of sprookjes.*
REVêCHE, *adj.* Rude, capricieux. *Stuurs, bars, wuft, koppig, wonderzinnig, onvriendelyk.*
Esprit revêche. *Een stuurs, of onvriendelyk mensch.*
Revêche, *f. f.* Sorte de grosse étofe. *Baai. Zekere grove wolle stoffe.*
RE'VEIL, *f. m. Ontwaking, 't ontwaaken van den slaap.*
Alez demain à son réveil. *Ga morgen als hy ontwaakt, of als hy wakker wordt.*
Réveil-matin. Reveil. Sorte d'horloge pour réveiller. *Een wekker. Een uurwerk dat iemant door een wekker wakker maakt.*
Une montre à reveil. *Een uurwerk met een wekker.*
Réveil. *Een wekker, een plank waar op men klopt om de Monniken op te wekken.*
Réveiller, *v. a.* Tirer du sommeil. *Opwekken, uit den slaap wekken, wakker maaken.*
★ Réveiller. Rendre plus vif. Exciter. *Opwekken, verlevendigen, vlugger maaken. Verwekken.*
★ La Poësie réveille l'esprit. *De dichtkunst verlevendigt den geest.*
• Réveiller son courage. *Zynen moedt opwekken.*
★ Réveiller l'apetit. *Graag maaken. De eetlust, of graagte verwekken, den honger opwekken.*
‡ Réveiller le chat qui dort. Faire renaître une querelle assoupie. *Den slaapenden hondt wakker maaken. Een bygelegt krakkeel weêr ophaalen.*
Se réveiller, *v. r. Ontwaaken, wakker worden, uit den slaap koomen, of schieten.*
Se réveiller d'un profond sommeil. *Uit eenen diepen slaap ontwaaken.*
• Leurs plaintes se réveillérent. *Hunne klagten wierden weêr levendig.*
Réveilleur. *f. m. (Terme de Religieux.) Een wekker der monniken, een die de monniken wakker maakt.*
Réveillon. Ce qu'on mange deux, ou trois heures apres le soupé. *Een nagerecht des nachts, 't geen men*

men twee, of *drie uuren na het avondtmaal eet als men vrolyk is.*

RÉVÉLATION, *s. f.* Dénonciation de ce qu'on a découvert. *Ontdekking*, *openbaring*, *bekentmaking van 't geene men gehoort*, of *gezien heeft.*

On n'est pas toujours obligé à révélation. *Men is niet altyt verbonden*, of *gehouden te ontdekken 't geen men weet.*

Révélation divine. *Goddelyke openbaring.*

Révéler, *v. a.* Dénoncer, déclarer. *Openbaaren*, *ontdekken*, *verklaaren*, *ruchtbaar maaken.*

Révéler un secret. Révéler une conjuration. *Een geheim openbaaren. Eene samenzweering ontdekken.*

Révélé, révélée. Découvert par révélation. *Geopenbaart*, *ondekt door openbaringe.*

Il faut croire les veritez révélées. *Men moet de geopenbaarde waarheden gelooven.*

REVENCHE, *s. f.* (*Terme de joüeurs.*) *Schaverhaling. Een nieuw spel om 't verlorene weder te winnen.* Revengie.

Donner revenche. *Met iemant die verliest noch eens speelen. Iemant* revengie *geeven.*

Revenche. Reconnoissance. Ressentiment d'une injure reçuë. *Erkentenis*, *dankbaarheit*. *Gevoelen over een ontfangen ongelyk. Wraak*, *weêrwraak.*

Revanche. Combat réiteré contre celui par lequel on avoit été battu. *Weêrwraak. Een vernieuwt gevecht tegen den vyandt door wien men geslagen was.*

Prendre sa revanche: *C'est* battre l'ennemi qui nous avoit battu. *Weêrwraak neemen. Den vyandt slaan die ons geslagen hadde.*

Revencher, *v. a.* Venger. *Wraak neemen*, *zich wreeken.*

Revencher ses amis. *Wraak voor zyne vrienden neemen.*

Se revencher, *v. r.* Se venger. Rendre la pareille. *Zich wreeken*, *wraak neemen. Het zelve vergelden.*

REVENDEUR, *s. m.* *Een voorkoper*, *opkoper*, of *uitdrager.*

Revendeuse, *s. f.* *Voorkoopster*, *opkoopster*, *uitdraagster.*

Revendeuse en toilette. *Een vrouw die lynwaat*, *en alle andere dingen aan de huizen verkoopt.*

RÉVENDICATION, *s. f.* (*Terme de Palais.*) *Wedereissching*, *wedervordering van 't geene ons toekomt.*

Revendiquer, *v. a.* (*Terme de Palais.*) *Weder eisschen*, *weder vorderen.*

REVENDRE, *v. a.* Vendre de nouveau. *Weêr verkoopen.*

REVENIR, *v. n.* Retourner. *Weder komen*, *weder keeren.*

Revenir. Resulter, venir. *Komen*, *ontstaan*, *voortkomen.*

Songez au bien qui vous en peut revenir. *Overweeg het goede dat 'er voor u uit ontstaan kan.*

Revenir. Croître, pousser. *Weder opkomen*, *weder wassen*, *weder uitspruiten.*

Plante qui revient. *Een gewas dat weder uitspruit.*

Revenir d'une foiblesse. *Uit eene flauwte komen*, *weêr tot zich zelven komen*, *weêr bekomen.*

Faire revenir de la viande. (*Termes de Cuisiner.*) *Vleesch door 't vier doen opzwellen om te doorspekken*, of *te braaden.*

Revenir. Avoir du raport. *Gelyken*, *overeenkomen*, *gelyk zyn*, *eene gelykenis*, of *overeenkomst hebben.*

Couleur qui revient bien à une autre. *Eene verwe die wel by een andere gelykt*, of *wel met eene andere overeenkomt.*

Revenir. Coûter. *Komen*, *beloopen*, *staan*, *kosten.*

Sa maison lui revient à mille écus. *Zyn huis komt hem op duizent ryksdaalers te staan.*

* Revenir. S'apaiser. *Bevredigt worden*, *zich te vreden stellen*, *zich bevredigen.*

* Revenir à soi. Reprendre ses sens. *Weêr tot zich zelven komen*, *weder bekomen.*

* Revenir de ses égaremens. *C'est* s'en corriger. *Weêr te recht komen. Zyne gebreken verbeteren.*

* Revenir. Plaire. *Behaagen*, *bevallen*, *behaagen in scheppen.*

* Cet homme là ne me revient nullement. *Dien mensch behaagt my ganisch niet.*

* Tout cela revient à un. *Dat alles komt op een uit.*

REVENTE, *s. f.* *Wederverkooping.*

Revenu, revenuë, *adj.* Retourné. *Weder gekeert*, *weêrom gekomen.*

* Il est bien revenu de toutes ses folies. *Hy is van alle zyne grillen*, of *zotternyen wel genezen.*

Revenu, *s. m.* Rente. *Inkomst*, *jaarlyksche inkomst*, *inkomen*, *rente.*

Avoir de bons revenus. *Goede inkomsten hebben.*

RÉVER, *v. a.* Faire quelque réve. *Droomen*, *dutten*, *mymeren*, *suffen*, *raazen*, *raaskallen*, *in den dut zyn.*

* Réver. Penser fortement à quelque chose. *Mymeren. Sterk ergens op denken.*

* Je croi que vous révez. *Ik geloove dat gy droomt*, of *raaskalt.*

RÉVERBERATION, *s. f.* Rejaillissement. *Weêrschyn*, *weêrglans*, *weêrslag.*

La réverbération des raions du soleil. *De weêrschyn der zonnestraalen.*

La réverbération d'un cri. *De weêrslag*, of *weêrgalm van een geschreeuw*, of *geroep.*

Reverbére. Feu de reverbére, *s. m.* (*Terme de Chimie.*) *Verbranding door eene ronde omgaande vlam.*

Reverbérer, *v. n.* Réduire en chaux par le moien d'un feu violent. *Verbranden*, *door een rondt omgaande vlam tot kalk maaken.*

REVERDIR, *v. n.* Devenir verd. *Weder groenen*, *weder groen worden.*

* Sa gloire commençoit à reverdir. *Zyne glori begon weêr te groenen*, of *op te komen.*

RÉVÉRENCE, *s. f.* Marque d'honneur qu'on fait en pliant le corps. *Eerbieding*, *eerbiedigheit*, *eerbiedenis*, *eerbewys*, *groeting*, *buiging des lichaams als men iemant groet.*

Faire une profonde révérence. *Eene diepe eerbiedigheit toonen. Eerbiedig groeten.*

Révérence. Respect. *Eerbiedigheit*, *ontzag*, *eer.*

Révérence. Titre qu'on donne à certains Religieux. *Eerwaardigheit. Een naam dien men zommige Geestelyken geeft.*

Reverend, reverende, *adj.* Titre qu'on

qu'on donne à certains Religieux. *Eerwaarde, eerwaardige. Een naam die aan zommige Geestelyken gegeeven wordt.*
Revérer, *v. a.* Honorer. Avoir du respect. *Eeren, eerbewyzen, in waarde houden, ontzien, ontzag toedraagen.*
RE'VERIE, *f. f.* Alienation d'esprit. *Dromery, razerny, mymering, dutting, raaskalling.*
Tomber en reverie. *In mymering vallen, in den dut raaken.*
Rèverie. Imaginations sottes. *Mymering, zotte inbeeldingen, wonderlyke overleggingen.*
Rèverie. Action de l'esprit qui pense profondément à quelque chose. *Diepe gedachten, diepzinnig overleg,* of *beraadt.*
REVERS, *f. m. Het buitenste, het bovenste, de averechtste zyde, de verkeerde kant.*
Le revers de la main. *Het buitenste van de handt.*
Revers. Coup qui se donne du revers de la main. *Een slag met een averechtse handt, een averechtse slag.*
Il lui apliqua un rude revers sur la joue. *Hy gaf hem een harde averechtse klink op de wang.*
* Revers de fortune. Disgrace, malheur. *Onheil, ongeluk, ongeval.*
De revers. De côté. *(Terme de guerre.) Van ter zyden.*
Batre de revers. *Van ter zyden invallen,* of *slaan.*
REVERSER, *v. a. Weder inschenken, weder schenken.*
RE'VERSIBLE, *adj. Wederkeerlyk, dat wederom keeren kan.*
Reversion, *f. f. Wederkeering, wederomkeering.*
REVERSIS. *f. m.* Sorte de jeu de cartes. *Beest in 't kaartspel.*
Faire le reversis. *Iemant beest maaken.*
REVÊTEMENT, *f. m. (Terme de Fortification.) Een bemanteling,* of *bemuring. Een stadts muur die de gracht naar de stadt omsingelt.*
Revêtir, *v. a.* Habiller, rabiller. *Herkleeden, kleeden, weêr kleeden, bekleeden.*
Revêtir les pauvres. *De armen kleeden.*
Revêtir quelqu'un d'une charge. *Iemant met een ampt begiftigen,* of *voorzien.*
* Revêtir un vassal de sa terre. *Eenen leenman in 't bezit van zyn landt stellen.*
* Revêtir une place d'un rempart. *Een plaats met eenen wal bekleeden; een wal om een plaats maaken.*
Revêtissement, *f. m.* Dehors de muraille. *De buitenkant van eenen muur. Het buitenste van eenen muur.*
Revêtu, revêtuë, *adj.* Vêtu de nouveau. *Bekleedt, gekleedt, op nieuw gekleedt.*
* Etre revêtu d'une charge. *Met een ampt voorzien zyn; een ampt bekleeden.*
* Côteaux revêtus de vignes. *Heuvels die met wyngaarden zyn beplant.*
* Mur revêtu de pierres de taille. *Een muur die met gehouwe steenen is bekleedt.*
‡ Gueux revêtu. Coquin devenu riche. *Een ryke bedelaar. Een schurk die van niet opgekomen is; een guit die ryk is geworden.*
REVEüE. *Voiez* revûe.
RE'VEUR, *f. m.* Visionnaire, chimérique. *Suffer, raasbol, dutter, mymeraar, droomer. een die vol zotte inbeeldingen is.*
Reveur, *adj.* Pensif. *Mymerend, droomende, duttende, suffende, vol gedachten.*
Homme rêveur. Femme reveuse. *Een mymeraar,* of *droomer. Een mymerend vrouwmensch.*
Vous voilà bien rêveur. *Gy mymert daar niet luttel over.*
Rêveuse, *f. f.* Celle qui est pensive & sombre. *Droomster, dutster, suffster, mymerster, een vrouwmensch dat stil en vol gedachten is.*
REVIRER, *v. a. Omwenden, een schip omwenden, omkeeren,* of *omdraaien.*
Revirement, *f. m. Wending,* of *omwending van een schip.*
REVISION, *f. f.* Action de revoir & de retoucher. *Overziening, verbetering.*
Travailler à la revision d'un ouvrage. *Aan de overziening,* of *verbetering van een werk arbeiden.*
RE'VISITER, *v. a. Weder bezoeken, weder bezien,* of *beschouwen.*
RE'VIVIFIER, *v. a. Verlevendigen, weder levendig maaken.*
Revivre, *v. n.* Retourner en vie. *Herleeven, weder leeven, weder levendig worden.*
REUME. *Voiez* rheume.
RE'üNION, *f. f.* Action de réünir, *ou* d'incorporer. *Weder vereeniging, weder inlyving.*
* Réünion. Réconciliation. *Vereeniging, verzoening, bevrediging.*
Reünir, *v. a.* Rejoindre. *Weder vereenigen, weder samen voegen, weder aanhechten, weder inlyven, weder aanvoegen.*
On a reüni tout cela au domaine du Roi. *Men heeft dat alles weêr aan 's Konings inkomsten gevoegt.*
* Reünir les esprits. *De gemoederen vereenigen,* of *bevredigen.*
RE'VOCABLE, *adj. Wederroepelyk, herroepelyk, intrekkelyk, dat men herroepen kan.*
Commission révocable. *Een herroepelyke lastbrief.*
Révocation, *f. f. Herroeping, wederroeping, intrekking.*
REVOIR, *v. a.* Voir de nouveau. *Weder zien, nog eens zien.*
J'aurai l'honneur de vous revoir. *Ik zal de eere hebben van u weêr te zien.*
* Revoir. Corriger, retoucher. *Overzien, verbeteren.*
* Revoir exactement un ouvrage. *Een werk naukeurig overzien.*
RE'VOLTE, *f. f.* Soûlévement. *Oproer, opstant, oploop, afval, muitery.*
E'toufer une révolte. *Eenen oproer stillen.*
Exciter une révolte. *Eene muitery aanrechten. Eenen oproer stichten,* of *verwekken.*
Révolter, *v. a.* Soûlever. *Doen opstaan, doen afvallen, aan 't muiten helpen, oproer verwekken, oproerig maaken.*
Révolter des sujets contre leurs Souverains. *De onderdaanen tegens hunne Overheden doen opstaan,* of *oproerig maaken.*
Se révolter, *v. r.* Se soûlever. *Opstaan, afvallen, oproerig worden, aan 't muiten komen,* of *slaan, wederspannig zyn.*
Se révolter contre son Prince. *Tegen zynen Vorst opstaan.*
La chair se révolte contre l'esprit. *Het*

Het vleesch staat op, of begeert tegen den geest.

RE'VOLU, révoluë, *adj.* Expiré. *Verscheenen, geëindigt, verstreeken, omgekomen, verloopen.*

Apres cent ans révolus. *Na honderd jaaren verstreeken*, of *verloopen zyn.*

Révolution, *f. f.* Cours, tour & retour. *Loop, omloop, vervolg, omdraaijing.*

La révolution du soleil. *De omloop der zonne.*

La révolution des siécles. *De omloop*, of *omzwaai der eeuwen, de loop der tyden.*

Révolution. Desordre, changement. *Omkeering, ontroering, verwarring, verandering.*

Cette révolution fut universelle dans l'Asie. *Deze omkeering was algemeen in Aziën.*

Révolutions. Progrès d'une guerre. *Oorlog-gevallen, krygs-gevallen, gevallen des krygs*, of *van den oorlog.*

Les révolutions de cette guerre, ont été aussi subites qu'inespérées. *De gevallen van dezen oorlog zyn zoo schielyk als onverhoopt geweest.*

RE'VOMIR, *v. a.* Vomir ce qu'on a avalé. *Weder uitbraaken, weder overgeeven, weder uitspouwen.*

RE'VOQUER, *v. a.* Rapeller. Casser, annuler. *Herroepen, wederroepen, vernietigen, te niet doen, intrekken.*

Révoquer une donation. *Eene gift intrekken.*

* Révoquer en doute. *In twyfel trekken.*

REÜSSIR, *v. n.* *Gelukken, wel gelukken, eenen goeden uitslag hebben, wel slaagen.*

Ce dessein lui a réüssi. *Die aanslag is hem gelukt.*

Reüssir. (Ce mot se dit des arbres qui croissent bien.) *Wel groeien, wel wassen, wel aarden.* (*Dit wordt van de boomen gezegt.*)

Cet homme ne reüssit à rien, faute d'attention. *Die man slaagt nergens wel in, by mangel*, of *by gebrek van aandacht.*

Reüssite, *f. f.* Succés. *Gelukkige*, of *goede uitslag, goede uitkomst.*

REVU, revûe, *adj.* Qui a été vû de nouveau. *Overzien, weder gezien, weêr gezien.*

* Revû, revûë. Corrigé, retouché. *Overzien, verbetert.*

Revûë, *f. f.* (*Terme de guerre.*) Montre. *Heirschouwing, monstering des krygsvolk.*

Faire la revûe des troupes. *'t Krygsvolk monsteren.*

RE'VULSION, *f. f.* (*Terme de Medecine.*) *Te rug trekking.*

REZ.

REZ, *f. m.* Superficie où il n'y a rien d'elevé. *Vlakte, vlakheit, effenheit.*

Rez de chaussée. *De vlakte van eenen dyk.*

L'ouvrage est à rez de chaussée. *Het werk is gelyks de aarde*, of *gelyks den grondt.*

Rez terre. Tout contre la terre. *Op den grondt, gelyks de aarde.*

Rez. (*Vieux mot.*) Voiez *rase.*

RH. RIA. RIB.

Voiez les colonnes *Rab, Rei, Ret, Romb, Rub.* *Zie alle de woorden, die gemeenlyk met Rh. geschreven worden, op de boven genoemde zyden.*

RHOMBE, *f. m.* (*Terme de Geométrie.*) Losange. *Evenzydige ruit, scheef vierkant.*

Rhomboïde, *f. m.* (*Terme de Geométrie.*) *Een scheeve ruit, een langwerpige ruit.*

RIANT, riante, *adj.* Qui a un air gai. *Lachend, vrolyk, blygeestig, die een vrolyk gelaat*, of *een bly wezen heeft.*

Avoir un mine riante. *Een lachend*, of *vrolyk wezen hebben.*

Riante, riante. Agreable, beau à voir. *Aangenaam, bevallig, behaaglyk, vermaaklyk, schoon om te zien, lustig.*

* Côteaux rians. *Aangenaame gebergten, vermaaklyke heuvels.*

* Peinture riante. *Een aardige, lustige*, of *oogstreelende schildery.*

‡ RIBAUD, ribaude, *adj.* Qui est dans la débauche des femmes. *Geil, boerachtig, onkuisch, ontuchtig.*

‡ Ribaude, *f. f.* Fille, ou femme débauchée. *Een hoer, een lichte koi, een vrouwmensch dat haar aan elk ten beste geeft.*

‡ RIBLER, *v. n.* *Nachtloopen, 's nachts loopen, lichtmissen*, of *rinkelrooien.*

RIBLETTE, *f. f.* *Een dun sneedje*, of *reepje vleesch, 't welk men met wat peper en zout op den rooster braadt.*

‡ Ribleur, *f. m.* *Nachtlooper, lichtmis.*

RIBODOCE, *f. m.* (Terme de mer.) *Havery, schade*, of *ongemak van scheepen die malkanderen in zee stooten*, of *overzeilen.* (*Een zeewoordt.*)

‡ RIBON, ribaine, *adv.* (Terme populaire.) *'t Kost wat het kost*, of *wat het wil; al zou de onderste steen bovenstaan.* (*Een woordt van 't gemeene volk.*)

RIBORD, *f. m.* (Terme de mer.) *'t Bekleedsel van een schip dat het naast aan de kiel is.* (*Een zeewoordt.*)

RIC.

RIC à ric, *adv.* Ni plus ni mons. *Noch min noch meer; juist*, of *net zoo veel; noch over noch te kort.*

Je lui donnai ric à ric ce qu'il lui faloit. *Ik gaf hem juist 't geene hem toequam.*

RICANER, *v. n.* Rire comme en se moquant. *Grimlachen, grinsselen, schamper lachen, den mondt tot spottend lachen trekken.*

RICHARD, *f. m.* Nom d'homme. *Rykert*, of *Rykaart.* *Een mans naam.*

RICHE, *f. m.* *Een ryken*, of *rykaart, een welgegoedt man, een vermogend man, een ryk man.*

Riche malaisé, *f. m.* Riche qui avec tout son bien ne peut pas bien vivre à son aise. *Een rykaart die met al zyn goedt echter geen gemak in de wereldt heeft.*

Riche, *adj.* Qui a beaucoup de bien. Magnifique. *Ryk, vermogend, wel gegoedt, magtig in goederen, welhebbend.*

Païs riche. *Een ryk landt.*

Habit riche. *Een kostelyk kleedt.*

Riche taille. *Een schoone en aanzienlyke gestalte des lichaams.*

Homme fort riche. *Een heel ryk man.*

* Expression riche. *Een zinryke uitdrukking.*

Richement, *adv.* *Rykelyk, ryk, met veel goedt.*

Se marier richement. *Veel goedts behuwelyken, ryk trouwen.*

* Richement. Magnifiquement;

Ry-

Rykelyk, kostelyk, prachtiglyk.

• Richement vêtu. *Rykelyk*, of *prachtiglyk gekleedt.*

Richesse, *f. f. Rykdom, goederen, vermogen.*

Amasser des richesses. *Veel goederen verzamelen.*

Richesses immenses. *Ontmeetbaare rykdommen*, of *goederen.*

★ La plus éclatante richesse est le repos. *De rust*, of *gerustheit is de beste rykdom.*

★ La richesse d'une langue. *De rykheit*, of *overvloedigheit eener taale.*

• Il fut reconnu à la richesse de ses armes. *Hy wierdt aan de kostelykheit zyner wapenen gekent.*

RICOCHET, *f. m.* Bond qu'une pierre fait sur la surface de l'eau. *De fluit van een steen boven op 't water, die wat schuins geworpen wordt.*

‡ Chanson du ricochet. Redite ennuieuse. *Een liedtje zonder endt. Een verdrietige herhaaling van de zelve zaak. Een koekoekszang.*

RID. RIE. RIF.

RIDE, *f. f. Rimpel, frons in 't aangezicht.*

Les rides d'une vieille. *De rimpels van een oudt wyf.*

Ridé, ridée, *adj. Gerimpelt, gefronst, verschrompelt, rimpelig.*

Front ridé. *Een gerimpelt voorhoofdt.*

★ Front ridé. Air serieux, & rebutant. *Een gefronst voorhoofdt. Een ernstig en streng gelaat.*

Rides. (*Terme de mer.*) *De talireepen aan de bezaansmast, die door de juffers loopen om het want aan te haalen.*

RIDEAU, *f. m. Gordyn, bedtgordyn, behangsel van een bedde.*

Tirer le rideau. *De gordyn opschuiven.*

• Tirer le rideau. Developer l'intrigue d'une mauvaise affaire. *De gordyn ophaalen*, of *opschuiven. De slimheit*, of *'t slim beleit eener quaade zaake ontdekken.*

Rideau. (*Terme de Fortification.*) *Een gordyn. Zeker werk der Vestingbouw.*

RIDELLE, *f. f.* (*Terme de Charron.*) *De onderregel der leêr van een wagen*, of *van een karre.*

RIDER, *v. a. Rimpelen, fronssen, verschrompelen.*

Cela ride la peau. *Dat doet het vel rimpelen.*

• Rider. Chagriner. *Moeielyk maaken, gemelyk maaken, verdriet aandoen.*

• Ce qui faisoit rire les autres ridoit son front. *'t Geen anderen aan 't lachen holp, maakte hem gemelyk.*

• Rider. Rendre la surface de quelque chose inégale. *Doen rimpelen. Het opperste van iets oneffen*, of *ongelyk maaken.*

Rider. (*Terme de mer.*) *Aanhaalen, vast aantrekken.*

Rider une corde. *Een touw aanhaalen.*

Rider la voile. *Het zeil zwigten, het zeil inbinden*, of *ingypen.*

Se rider, *v. r. Rimpelen, fronssen, gerimpelt worden.*

RIDICULE, *f. m.* Sot, impertinent. *Een belachelyk*, of *bespottelyk mensch.*

Ridicule, *f. m.* Le caractére ridicule des gens. *Belachelykheit, bespottelykheit, 't geen iemant bespottelyk maakt.*

Entrer dans le ridicule. *De bespottelykheit der menschen bespeuren, ontdekken*, of *doorgronden. Doordringen in 't geene den mensch bespottelyk maakt.*

Ridicule, *adj. Belachelyk, bespottelyk, ongerymt, gek, uitspoorig.*

Il n'y a rien de si ridicule. *Daar is niets belachelyker.*

Tourner les gens en ridicule. *De luiden ten spot stellen*, of *bespottelyk maaken.*

Ridiculement, *adv. Belachelyk, bespottelyk, ongerymdelyk, uitspoorig lyk, buitenspoorig.*

‡ Ridiculiser, *v. a.* (*Mot bas & peu usité.*) Rendre ridicule. *Ten spot stellen, meê spotten, bespottelyk maaken.*

‡ Se ridiculiser, *v. r.* Se rendre ridicule. *Zich ten spot stellen, zich belachelyk*, of *bespottelyk maaken*, of *aanstellen.*

‡ Ridiculité, *f. f. Belachelykheit, bespottelykheit, uitspoorigheit, ongerymdheit.*

RIEN, *f. m.* Néant. *'t Niet, dat geen wezen heeft.*

Un pur rien ne peut devenir quelque chose que par une puissance infinie. *Een enkel niet kan niet tot iet worden dan door eene oneindige kracht.*

Rien. Aucune chose. *Niet, niets, niet met allen.*

Je n'ai rien vû. *Ik hebbe niets gezien.*

Il n'est rien tel que de se taire. *Daar is niet beter dan te zwygen; zwygen best.*

Cela n'y fait rien. *Dat doet 'er niet toe. Dat geeft 'er niet aan.*

Il ne m'est rien. *C'est à dire*, il n'est point mon parent. *Hy bestaat my niet.* Dat is, *hy is niet van myne vrienden.*

• Rien. Bagatelles, pensées creuses & vuides de sens. *Niet. Beuzelingen, ydele gedachten daar geen pit noch merg in steekt.*

• De grands riens renfermez dans de belles paroles. *Groote beuzelingen in breede woorden opgesloten.*

RIEUR, *f. m.* Celui qui rit facilement. *Lacher, lachebek, een die lichtelyk lacht.*

C'est un grand rieur. *'t Is een groote lacher.*

Rieur. Moqueur. *Lacher, spotter, scherser.*

Rieuse, *f. f.* Celle qui rit aisément. *Lachster, lachebek, een vrouwmensch dat veel lacht.*

Rieuse, Moqueuse. *Lachster, spotster, scherster.*

Rire. Voiez plus bas.

RIFLAND, *f. m.* (Outil de Menuisier.) *Een roffel*, of *roffelschaaf, een grove*, of *groote schaaf.* (*Een Schrynwerkers gereetschap.*)

‡ RIFLER, *v. a.* Prendre. *Krauwen, naar zich schrobben, naar zich krauwen, neemen.*

‡ Il a tout riflé. *Hy heeft alles naar zich gekrauwt.*

RIG.

RIGIDE, *adj.* Sévére, austére. *Hards, straf, streng, scherp.*

Un homme rigide. *Een straf mensch.*

Vertu rigide. *Een gestrenge deugdt.*

Rigidement, *adv. Straffelyk, strengelyk.*

Rigidité, *f. f. Strafheit, strengheit, gestrengheit.*

RIGOLE, *f. f.* Petit fossé pour faire couler les eaux. *Een waterzyp.*

terzyp, *een riool waar door 't water loopt. Een goot*, of *verlaat.*

Rigole, *f. f. Een kuil dien men graaft om eenen boom in te planten.*

RIGOUREUX, rigoureuse, *adj.* Rude, sevére. *Gestreng*, *straf*, *hardt*, *wreedt*, *streng.*

Il étoit trop rigoureux. *Hy was al te gestreng.*

Peine rigoureuse. *Een harde straf.*

★ Un hiver rigoureux. *Een gestrenge*, of *harde winter.*

Rigoureusement, *adv. Hardelyk*, *gestrengelyk*, *wreedelyk.*

Punir rigoureusement. *Gestrengelyk straffen.*

Rigueur, *f. f.* Sévérité. *Gestrengheit*, *strafheit*, *strengheit*, *hardigheit*, *scherpheit.*

Traiter avec rigueur. *Gestrengelyk handelen.*

★ La rigueur de l'hiver. *De gestrengheit des winters.*

★ Les rigueurs d'une maîtresse. *De wreetheden eener minnares*, of *van eene vryster.*

RIM. RIN. RIO.

‡ RIMAILLES, *f. f.* Méchans vers. *Zenuwlooze vaarzen*, *slechte*, of *elendige rymeleryen.*

‡ Rimailler, *v. n.* Faire de méchans vers. *Elendige*, *vaarzen maaken*, *slechte gedichten*, of *rymeleryen maaken.*

‡ Rimailleur, *f. m.* Méchant Poëte. *Een slecht dichter*, *een elendige rymer.*

Rime, *f. f. Rym*, *het zelve geklank op het einde der woorden.*

★ Rimes. Vers. *Rym*, *rymgedicht*, *vaarzen.*

Rimer, *v. n.* Trouver des rimes. *Rymen*, *op malkanderen klinken.*

★ Rimer. Faire des vers. *Rymen*, *dichten*, *vaarzen maaken.*

‡ Rimeur, *f. m.* Poëte. *Rymer*, *dichter*, *vaarzenmaker.*

RINGRAVE, *f. f.* Sorte de culote pour ceux qui montent à cheval. *Zeker slag van toebroek*, *voor die te paardt ryden.*

RINOCEROT, Rinoceros, *f. m. Rinoceros. Zeker wildt dier*, *dat in Azien*, *en in d'Afrikaansche wildernissen gevonden wordt.*

RINSER, *v. a. Spoelen*, *afspoelen.* *Afwasschen*, *wasschen.*

Rinser des verres. *Glazen spoelen*, of *wasschen.*

Rinser sa bouche. *Zynen mondt spoelen.*

Rinsures, *f. f.* Eau avec quoi on a rinsé. *Spoelwater*, *water waar in iets gespoelt is.*

Rinsures de verre. *Water daar glazen in zyn gespoelt.*

RINSTRUIRE, *ou* réinstruire, *v. a. Weder onderwyzen*, *weder leeren.*

RIOLE', riolée, *adj. Geschakeert*, *verscheidentlyk geverwt.*

Riole, *f. f. Een eerlyke vreugde die men met zyne vrienden schept. Een toegelaate en betamelyke uitspanning. Een geoorlofde vrolykheit.*

Faire la riole. *Een eerlyke uitspanning neemen. Eens vrolyk zyn.*

‡ RIOTE, *f. f.* Petite querelle. *Onlust*, *woordenstrydt*, *twist*, *gekyf*, *krakkeel*, *geschil.*

‡ Semer des riotes entre des personnes. *Onlusten tusschen personen zaaien.*

‡ Rioteux, rioteuse, *adj. Mot bas pour dire* querelleux. *Twistgierig*, *twistzuchtig*, *twistig*, *kyfachtig*, *knibbelziek.*

RIP. RIR.

‡ RIPAILLE, *f. f.* Bonne chére. *Een lui lekker leven*, *lust*, *vrolykheit*, *genoegte*, *vermaak*, *gasten en brassen.*

‡ Faire ripaille. *Lustig en vrolyk zyn.*

RIPE, *f. f.* Instrument de Tailleur de pierre. *Een Steenhouwers truifel*, of *troffel.*

‡ RIPOPE', *f. m.* Méchant vin. *Ruigt van wyn*, *slechte wyn.*

RIRE, *v. n.* Faire un ris. Se moquer. *Lachen*, of *lagchen. Spotten*, *scherssen.*

E'clater de rire. *In lachen uitbarsten. Lachen dat het schatert.*

Rire du bout des dents. Ne rire pas de bon cœur. *Gedwongen lachen*, *gemaakt lachen*, *niet van harte lachen.*

Rire à gorge déploiée. *Luidtskeels lachen*, *overluidt lachen.*

Ne pouvoir se tenir de rire. *Zich niet van lachen konnen onthouden*, of *bedwingen.*

★ Créver de rire. *Barsten van lachen*, *zich te barsten lachen.*

★ Avoir le mot pour rire. *Kortswylig zyn*, *genoeglyk zyn.*

★ Rire tout son soul. *Zyn buik vol lachen*, *zit zat lachen.*

★ Se pâmer de rire. *Zich uit zyn kracht lachen*, *lachen datmen bezwymt.*

★ Rire, *v. a.* Railler, joüer. *Lachen*, *spotten*, *scherssen.*

Rire de ce qu'on dit. *Lachen om 't geen 'er gezegt wordt.*

Faire rire le monde. *'t Volk aan 't lachen helpen.*

Donner à rire à la compagnie. Lui servir de jouët. *'t Gezelschap aan 't lachen helpen. 't Vermaak van 't gezelschap zyn.*

★ Rire. Reüssir. *Toelachen*, *gelukkig*, of *voorspoedig zyn.*

★ La fortune lui rit. *'t Geluk lacht hem toe.*

★ Rire. Etre beau & agréable. *Toelachen*, *schoon en aangenaam zyn.*

★ Tout rit dans cette maison. *Alles lacht u toe in dat huis.*

★ La campagne rit. *Het veldt lacht. Het veldt is zeer aangenaam.*

Se rire, *v. r.* Se moquer. *Lachen*, *spotten*, *scherssen*, *de spot steeken*, *de gek scheeren.*

Se rire de tout le monde. *Met al de wereldt lachen.*

Rire, *f. m.* Action de rire. *'t Lachen*, *gelach*, *lach.*

E'clats de rire. *Schatering*, *geschater in 't lachen.*

Elle avoit un rire charmant. *Zy hadde eene vriendelyke lach.*

RIS.

RIS, *f. m.* Le rire d'une personne. *Lach*, *iemants lachen.*

Ris, *f. m. pl. De vrolykheit.*

Les graces, & les ris sont toujours avec elle. *De bevalligheden en vrolykheit verzellen haar altyt.*

Ris charmant. *Een bekoorlyk*, of *vriendelyk lachen.*

‡ Ris de chien, *ou* ris qui ne passe pas le neud de la gorge. *C'est à dire*, un ris forcé. *Een gemaakte lach*, *een lach die niet van harte gaat.* (Eigentlyk, *een hondelach*, of *een lach die niet over den knoop der keele komt.*)

Ris, *f. m.* Sorte de plante qui porte

porte le ris. *Rys, ryst. Zeker gewas.*
Ris. Graine de ris. *Rys, ryst, rystekorn, rystekorrel.*
Ris de veau. *Kalfszwezerik.*
RISDALE, rixdale, *s. m. & f.* Sorte de monnoie valant un écu. *Een rykdaler*, of *ryksdaalder. Zeker Duitsch geldt.*
RISE'E, *s. f.* Moquerie, raillerie. *Spot, schimp, hoon, smaadt, gescherts.*
S'exposer à la risée publique. *Zich ten spot der wereldt stellen.*
Servir de risée à tout le monde. *Elks spot zyn, de spot van al de wereldt zyn.*
Risible, *adj. Lachbaar, 't geen lachen kan.*
L'homme est une créature risible. *De mensch is een schepsel dat lachen kan.*
• Risible. Ridicule. *Belachelyk, bespottelyk.*
• Action risible. *Een belachelyke daadt.*
Risiblement, *adv. Op eene bespottelyke.* of *belachelyke wyze.*
RISPOSTE, *s. f. (Terme de Maître d'armes.) Een steek dien men toebrengt als men een andere heeft afgeweert.*
‡ Risposte. Replique. *Antwoordt, bescheit.*
‡ Etre pront à la risposte. *Zyn antwoordt gereedt hebben.*
Risposte. *(Terme de Manège.) De schielyke beweeging van een paardt als 't de spooren krygt.*
Risposter. *(Terme de Maître d'armes.) Eenen steek afkeeren, en eenen anderen toebrengen.*
RISQUE, *s. m. & f.* Hazard, péril. *Gevaar, zorgelykheit, perykel.*
Il couroit risque de la vie. *Hy liep gevaar van 't leven.*
Prendre une chose à son risque, ou à ses risques. *Iets op zich neemen, iets voor zyn rekening neemen.*
Les risques de la mer. Le peril d'une navigation. *'t Gevaar der zee; de zorgelykheit der scheepvaart.*
Risquer, *v. a.* Hazarder. *Waagen, in de waagschaal zetten, in gevaar stellen.*
Risquer son salut. *Zyn zaligheit in de waagschaal, of in gevaar stellen.*
RISSOLE, *s. f.* Sorte de petite patisserie. *Zekere vleeschpastei.*
Rissoler, *v. a.* Frire, ou rôtir de telle sorte que ce qu'on rôtit, ou frit tire sur le roux. *Roosten, fryten, opsuerken, roodt bakken, heisteren.*

RIT. RIV.

RIT, *s. m.* Coûtume, cérémonie. *Gewoonte, gebruik. Kerkzede, Kerkgewoonte.*
RITORNELLE, *s. f. (Terme de Musique.) 't Vioolspeelen onder 't zingen dat verscheide reizen herhaalt wordt.*
RITUEL, *s. m. (Terme de l'Eglise Romaine.) Gewoonteboek, kerkgewoonteboek der Roomsche Kerke.*
RIVAGE, *s. m.* Le bord de la mer. Rive. *Strandt, oever, kust, zeestrandt, zeekust, waterkant.*
Rivage bordé de saules. *Een oever met wilgen beplant.*
Rivage. Les bords d'une riviere. *Oever, strandt, de boorden van eenen stroom.*
Rivage. Port. Lieu ou abordent les batteaux dans une riviere. *Plaats daar de schuiten in een rivier, of vaart aankomen.*
RIVAL, *s. m.* Concurrent en amour, ou dans la fortune. *Medeminner, medevryer, minnemaat, tegenvryer, deelgenoo: aan de zelve vryster*, of *aan 't zelve geluk.*
Un dangereux rival. *Een zorgelyke medevryer.*
Rivale, *s. f.* Celle qui concourt en amour. *Medevryster, medeminnares.*
RIVE, *s. f.* Bord de fleuve. *Kust, strandt, oever, waterkant, walkant.*
Rive escarpée. *Een onaankoomelyke*, of *ongenaakbaare kust.*
RIVER, *v. a.* Rabatre la tête d'un clou. *Het hoofdt van een spyker neêrkloppen, omkloppen*, of *omklinken.*
‡ River le clou à quelqu'un. *C'est le rembarrer. Iemant den spyker op 't hoofdt kloppen. Iemant den mondt snoeren.*
Rivet, *s. m. (Terme de Maréchal.) De punt van een nagel die op des paardts hoef omgeklonken is.*
Rivet de rasoir. *Een klinknageltje in 't scheermes, waar mede het aan 't hecht vast is.*
Rivet. *(Terme de Cordonnier.)* Voiez *Tranchefile.*
RIVIERE, *s. f. Een rivier, een vloedt, een loopend water, een stroom, een binnewater.*
Oiseau de riviere. *Een watervogel.*

ROB. ROC.

ROBE, *s. f.* Vêtement de gens de judicature lorsqu'ils vont au Palais. *Een tabbaart die de Rechtsgeleerden draagen als ze te Hoof gaan.*
• Porter la robe. Frequenter le barreau en qualité d'Advocat. *Den tabbaart draagen. Een Voorspraak*, of *Rechtsgeleerde zyn.*
* Etre de robe. Etre homme de palais. *Een Rechtsgeleerde zyn.*
Quiter la Robe. Abandonner le Palais. *Den tabbaart afleggen. Het ampt van Voorspraak*, of *van Raadtsheer verlaaten.*
Une robe de chambre. *Een nachtrok.*
* Robe de Religieux. *Een Monnikrok, een Monnik kleedt.*
• Robe d'andouille. *De darm van een beuling*, of *worst.*
• Robe de chat. *Een kattevel*, of *kattehuidt.*
• Robe de féve. *De schel*, of *bast van boonen.*
* Robe de poix. *De schel*, of *bast van erten.*
ROBETTE, *s. f.* Chemise de Chartreux. *Een wolle hembt dat de Kathuizers draagen.*
ROBIERE, *s. f. (Terme de Religieuse.) Een opzichtster over de kleederen en 't beddegoedt in een klooster.*
‡ ROBILLARE, *s. m.* Bonne chére, réjouissance. *Vrolykheit, kortswyl, vermaak, genoegte.*
‡ Faire robillare. *Vrolyk zyn.*
‡ ROBIN, *s. m. (Nom satirique.)* Sot, niais. *Een babok, een halve gek, een slecht onnozel mensch.*
ROBINET, *s. m. Een kraan, een kopere tap.*
ROBORATIF, roborative, *adj. (Terme de Médecine.) Versterkend.* (Een Geneeskundig woordt.)
Un médicament roboratif. *Een versterkend geneesmiddel.*

ROBUSTE, *adj.* Fort, vigoureux. *Sterk, kloek, sterk van lyf en leden.*

ROC, *s. m.* Rocher. *Rots, steenrots, klip, steenklip.*

Roc. C'est une piece du jeu des échecs. *Een kasteel. Zeker stuk in 't schaakspel.*

ROCAILLE, *s. f.* Sorte de coquillage. *Schulpwerk, schulpen, keisteentjes en mos waar van men eenig schulpwerk maakt.*

Rocailleur, *s. m. Een schulpwerker. Een die uit schulpen, mos, en keisteentjes versierde rotzen en spelonken maakt.*

ROCAMBOLE, *s. f.* Echalotte. Sorte de petit ail. *Zekere kleine ronde knoflook; Charlotte.*

ROCHE, *s. f.* Rocher. *Rots, rotsteen, steenrots.*

* Cœur de roche. Cœur dur. *Een steenachtig hart. Een versteent*, of *verhardt hart.*

Rocher, *s. m.* Roc, roche. *Rotssteen, rots, steenrots.*

* Rocher. Cœur insensible. *Een steenachtig hart. Een ongevoelig hart.*

Rocher de jardin. *Een gemaakte rots in een tuin.*

ROCHET, *s. m.* Sorte de surpiis. *'t Opperkleedt eens Priesters. De bovenrok van een Priester.*

Rochet. (*Terme de rubanier.*) *Een bobyn daar de lintwerkers hunne zyde op winden.*

ROCHOIR, *s. m. Een boraxbakje van een goutsmit.*

ROCOULER, *v. n.* Ce mot se dit des pigeons. *Kirren, korren. Dit wordt van 't natuurlyk geluit der duiven gezegt.*

ROD.ROG.

RODER, *v. n.* Courir çà & là. *Doorloopen, doorzwermen, zwerven, doorkruissen, herwaart en derwaarts loopen, rontom trekken.*

Roder autour d'une ville. *Een stadt rontom trekken.*

Rodeur, *s. m.* Qui court çà & là. *Een landtloper, een zwerver. Een die gins en herwaarts loopt.*

‡ RODOMONTADE, *s. f.* Fausse bravoure, fanfaronnade. *Gezwets, pochery, snorkery, zwetzery, opsnydery.*

ROGATIONS, *s. f.* (*Terme de l'Eglise Romaine.*) *De kruisdagen*, of *bededagen in de Roomsche Kerke, waar op men eenen omgang doet voor 't gewas des veldts.*

‡ Rogation, *s. m.* (*Mot burlesque.*) Requête. *Bedelbrief, verzoek, verzoekschrift, smeekschrift.*

ROGER, *s. m.* Nom d'Homme. *Rutgers. Een mans naam.*

‡ Roger bon temps. *C'est un gaillard. Een vroome ziel. Een hart zonder zorg, een snaak, een kortswylig mensch.*

ROGNE, *s. f.* (*Mot peu usité.*) Gale. *Schorft, schorftheit.*

Rogner, roigner, *v. a.* *Besnoeien, afsnoeien, snoeien, afsnyden, afkorten, korten, schroeien.*

Rogner la monnoie. *Geldt snoeien, geldt schroeien.*

Rogner ses ongles. *Zyn nagels korten*, of *afsnyden.*

Rogner un livre. *Een boek afsnyden.*

‡ Rogner les ongles à quelqu'un. *Iemant de wieken*, (eigentlyk, *de nagels*) *korten. Iemants magt besnoeien*, of *beneemen.*

ROGNEUX. (*Mot peu usité.*) Galeux. *Schorftig, schorftachtig.*

ROGNON, roignon, *s. m.* Le rein des animaux. *De nieren*, of *lenden der dieren.*

Rognon de porc. *Een varkens nier.*

‡ Etre chaud du rognon. Etre lascif. *Heet van nieren zyn, geil*, of *onkuisch zyn.*

‡ Rognonner, *v. n.* Gronder. *Preutelen, knorren, moppen, grynzen.*

ROGNURE, roignure, *s. f.* *Afsnydzel, snippelingen.*

Rognures de livre. *Snippelingen van boeken.*

Rognures d'ongles. *Het afsnydzel der nagelen.*

ROGUE, *adj.* Fier, arrogant. *Trots, stout, vermetel, laatdunkende, opgeblazen.*

ROI.

ROI, *s. m.* Souverain d'un Roiaume. *Koning, Oppervoogt van een Koningryk.*

* Le Roi des Rois. Dieu. *De Koning der Koningen, Godt.*

* Etre Roi de ses passions. *C'est en être le maître. Meester van zyne driften zyn. Zyne hartstochten konnen bedwingen*, of *intoomen.*

* Le Lion est le Roi des animaux terrestres. *De Leeuw is de Koning der landtdieren.*

‡ Vous êtes le Roi des hommes! *Gy zyt een Koning van een mensch!*

* C'est le Roi de la ville. C'est l'homme le plus consideré de la ville. *Dat is de Koning van de stadt. Da is de voornaamste der stadt.*

* Roi. Celui qui la veille des Rois a été Roi du repas. *De Koning; by die op 3 Koningen avonds Koning van 't gastmaal is geweest.*

Rois. Fête de l'adoration des trois Rois. *Driekoningen, Driekoningen dag.*

Faire les Rois. *Den Koning trekken, Drie Koningen houden.*

Roi de violons. *De Koning*, of *'t hoofdt der Vioolspeeleren in Vrankryk.*

Le Roi du bal. *De aanleider*, of *aanvoerder van eenen mommedans.*

Roi d'armes. *Een wapendrager*, of *stafdrager des Konings. Een Koninglyke* Heraut.

Roi. (*Terme de jeu de cartes.*) *De Koning*, of *Heer in 't kaartspel.*

Jetter un Roi. *Een Heer opwerpen.*

‡ Le Roi petaut. Le Roi des gueux. *De Koning der bedelaaren, 't Hoofdt der schooieren.*

ROIAL, roiale, *adj.* Qui compose la famille du Roi. *Koninglyk, 't geen van 's Konings huis is.*

La famille roiale. *'t Koninglyk hofgezin.*

Roial, roiale. Qui apartient au Roi, digne d'un Roi. *Koninglyk, Konings, van eenen Koning. 't Geen eenen Koning toekomt. 't Geen eenen Koning waardig is.*

Droit roial. *'s Konings recht.*

Palais roial. *'s Konings hof.*

Maison roiale. *Een koninglyk huis.*

Roial, roiale. (*Terme de Palais.*) *Koninglyke, konings.*

Sergent roial. *Een koninglyke gerechtsbode.*

* Roial, roiale. Magnifique. *Koninglyk, heerlyk, kostelyk, treffelyk, prachtig, verheven, grootmoedig.*

* Avoir l'ame roiale. *Eene verheve*, of *grootmoedige ziel hebben.*

* Un

★ Un festin roial. *Een koninglyk gastmaal.*

‡ Roiale, *s. f.* Sorte de culote. *Zekere wyde toebroek, waar aan kanonkoussen met nestels zyn gehecht.*

A la roiale, *adv.* A la maniere d'un Roi. *Koninglyk, op zyn konings, als een koning.*

Porter la barbe à la roiale. *Den baardt als de koning, of op zyn Konings draagen.*

Beuf à la roiale. *Rundtvleesch koninglyk, of heel lekker toegemaakt.*

★ Roialement, *adv.* Magnifiquement. *Koninglyk, kostelyk, treffelyk, prachtiglyk.*

★ Traiter quelqu'un roialement. *Iemant koninglyk onthaalen.*

Roialiste, *adj. & s. m.* Qui tient le parti du roi. *Koning gezinde. Een die de zyde des konings, of die 't met de koning houdt.*

Roiaume, *s. m. Een Koningryk.*

Roiauté, *s. f.* Dignité de Roi. *Koningdom, de Koninglyke hoogheit, de Koninglyke staat, of waardigheit.*

ROIDE, *adj. Styf, sterk, vast, onbuigzaam, strak.*

Avoir les jambes roides. *Styve beenen hebben.*

★ Roide. Dificile à monter. *Steil, qualyk, of zorgelyk te beklimmen, moeielyk.*

• L'endroit le plus roide d'une montagne. *De steilste, of moeielykste weg van eenen berg.*

Roideur, *s. f.* Force, impetuosité. *Kracht, sterkte, snelheit, gezwindheit.*

• Roideur. Ce qui est escarpé & de difficile accès. *Steilte, ongenaakbaarheit; 't geen zwaar en moeielyk te genaaken is.*

★ Nous grimpâmes jusqu'au sommet, malgre la roideur de la montagne. *Wy klauterden, onaangezien de steilte, tot op den kruin des bergs.*

Lancer un dard avec roideur. *Met kracht eenen pyl werpen.*

Roidir, *v. a.* Etendre droit, bander. *Uitrekken, uitstrekken, uitspannen.*

Roidir une corde. *Een touw uitrekken.*

Roidir sa jambe. *Zyn been uitstrekken.*

Se roidir, *v. r.* Devenir roide. *Verstyven, styf worden.*

• Se roidir. S'opiniâtrer, resister. *Zich verharden, zich tegen aankanten, halstarrig worden, tegenstaan, zich tegen aan zetten, wederstreeven, tegenstreeven.*

• Se roidir contre la raison. *Zich tegen de reden aankanten.*

ROIGNER, roignon. Voiez *Rogner, rognon.*

ROITELET, *s. m.* Sorte d'oiseau très petit. *Een winterkoningje. Zeker klein vogeltje.*

Roitelette, *s. f.* *'t Wyfje van een winterkoningje.*

ROL. ROM.

ROLAND, *s. m.* Nom d'homme. *Roelant. Een mans naam.*

ROLE, *s. m.* Catalogue de noms. *Naamlyst, naamtafel, naamrol, naamregister.*

Rôle. (*Terme de Comédien.*) *Een rol, of vertoning der Tooneelspeelderen.*

Rôle. Regitre des causes. *De rol waar op de rechtzaaken worden gestelt.*

‡ Il a bien joüé son rôle en son temps. *C'est à dire*, il s'est bien fait valoir. *Hy heeft zyn rol in zynen tyt wel gespeelt.* Dat is, *hy heeft zich wel doen gelden, of alles wel tot zyn voordeel weeten te brengen.*

‡ Rôlet, *s. m.* Etre au bout de son rolet. *C'est* n'avoir plus rien à dire. *Zyne rol uitgespeelt hebben. Niet meer te zeggen hebben.*

ROMAIN, Romaine, *adj. Romeinsch, Roomsch, 't geen van Romen is.*

Les Romains ne sont plus ce qu'ils étoient autrefois. *De Romeinen zyn niet meer 't geen ze voortydts waren.*

L'Eglise Romaine. *De Roomsche Kerke.*

★ Action Romaine. *Een Romeinsche daadt. Een heldenstuk, of heldendaadt.*

Roman, *s. m.* Fiction qui renferme quelque avanture amoureuse. *Een verdichtzel, waar in de minneryen, of vryaadjen van groote Personaadjen verhaalt worden. Een verdichte geschiedenis der oude Ridderen en Helden. Een verzierde historie.*

Parler roman, Parler en stile de Roman. *Op eene verdichte wyze spreeken.*

Romance, *s. f.* Sorte de poëme Espagnol. *Zeker Spaansch gedicht, waar in eenige droefemdende, of zeldzaame uitkomsten vervat zyn.*

Romancier, *s. m.* Auteur de quelque roman. *Een verdichtzelschryver, of vryaadjesschryver.*

ROMARIN, *s. m.* Sorte de plante. *Rozemaryn. Zeker gewas.*

‡ ROMINAGROBIS, *s. m.* Fat qui afecte un air grave. *Een laatdunkend mensch, die een gemaakte statigheit vertoont.*

‡ Rominagrobis. Un matou. *Een kater.*

ROMPEMENT de tête, *s. m.* Bruit qui étourdit & ennuie. *'t Hoofdtbreeken, hoofdtbreeking. Een geraas dat iemant baloorig maakt.*

Rompre, *v. a.* Briser, mettre en pieces. *Breeken, verbreeken, aan stukken breeken.*

Rompre un bâton. *Een stok breeken.*

Rompre la glace. *Het ys breeken.*

Fraper à tout rompre. Fraper fort à une porte. *Kloppen of men alles wilde breeken. Hart op een deur bonzen, of kloppen.*

Rompre un criminel. *Eenen misdadiger rabraaken.*

Il fut rompu tout vif. *Hy werdt levendig gerabraakt.*

• Rompre avec quelqu'un, *v. n. C'est* se broüiller avec quelqu'un. *Met iemant de vriendtschap breeken, met iemant quaadt vriendt worden.*

• Rompre. Finir. *Afbreeken, eindigen, of endigen.*

★ Rompons là dessus. *Laat ons daar over afbreeken, of daar niet meer van zeggen.*

★ Rompre la tête à quelqu'un. *C'est* l'étourdir à force de bruit. *Iemant het hoofdt breeken. Iemant met veel geschal moeielyk vallen.*

★ Rompre le jeune. *De vasten breeken, of niet onderhouden.*

★ Rompre un vœu. *Een gelofte breeken.*

★ Rompre un mariage. *Een huwelyk breeken.*

• Rompre un bataillon. *Door een bende voetvolk breeken.*

• Rompre la glace. *Het ys breeken.*

ken. Den weg tot eenigen aanslag baanen. Iets eerst uitvinden, of *onderneemen.*

* Il vaut mieux plier que de rompre. *Het is beter te buigen dan te breeken. 't Is beter wat toe te geeven dan al te streng op zyn recht te blyven staan.*

* Rompre. (*Terme de Marchand de vin.*) *Verschaalen, zyn geest en kracht verliezen.*

★ Vin qui ne rompt point. *Wyn die niet verschaalt.*

Se rompre, *v. r.* Se casser, se briser. *Breeken, een breuk krygen.*

Se rompre une jambe. *Een been breeken.*

Rompu, roupuë, *adj.* Cassé. *Gebroken, aan stukken, gescheurt.*

* La paille est rompuë. C'en est fait, nous sommes brouillez ensemble. *Het teuwtje is gebroken*, of *aan stukken. Onze vriendschap is uit, is gebroken*, of *is gedaan.*

Rompu, rompuë. Qui a une décente de boiau. *Gebroken, gescheurt. Die een breuk heeft.*

★ Rompu dans les afaires. *C'est à dire*, exprimenté, *en consommé. Volleert in zaaken.* Dat is, *in zaaken wel ervaren*, of *wel geoeffent.*

‡ A bâtons rompus, *adv. Onachtzaamlyk, met horten en stooten, met vallen en opstaan.*

RON. ROQ.

RONCE, *f. f.* Sorte de plante. *Braam, braamstruik, braambezieftruik. Zeker heestergewas.*

ROND, *f. m.* Rondeur. *Het rondt, de rondte*, of *rondigheit.*

Le rond de la terre. *Het aardtrondt. 't Rondt der aarde.*

Rond. Cercle qui se fait dans l'eau. *Een ronde kring die in 't water komt als 'er iets in gesmeten wordt.*

Rond de plomb. Sorte d'étui de chapeau. *Een loot waar onder men een hoedt legt.*

Rond. (*Terme de Manége.*) Piste circulaire. *Een rondt renperk voor de paarden.*

Rond, ronde, *adj. Rondt, ronde.*

Boule ronde. *Een ronde bal.*

* Comte rond. *Een effe*, of *ronde rekening.*

En rond, *adv.* Circulairement. *Kringswyze, in 't ronde.*

Se mouvoir en rond. *Zich kringswyze*, of *in 't ronde beweegen.*

Rondement. *Voiez* plus bas.

Rondache, *f. f.* Sorte de bouelier rond. *Een schildt, een rondt schildt, een rondas.*

Ronde, *f. f.* (*Terme de guerre.*) *De ronde. De wacht die de stadt doorkruist, en de schildtwachten bezichtigt.*

Faire la ronde. *De ronde doen.*

A la ronde, *adv.* Tout autour. *In 't rondt, rontom.*

C'est le plus grand fat qui soit à dix lieües à la ronde. *'t Is de grootste vlegel die 'er tien mylen in 't rondt is.*

Rondement, *adv.* En rond. *In 't ronde.*

* Rondement. Sincérement. *Rondelyk. oprechtelyk. openhartiglyk. ongeveinsdelyk.*

* Agir rondement. *Rondelyk te werk gaan.*

RONDEAU, *f. m.* Sorte de poëme qui fait une espéce de demi-cercle. *Zekere rym die een soort van een halfrondt*, of *halve kring maakt.*

Rondeau de patissier. *Een pasteibakkers opzetter.*

Rond d'eau. Sorte de bassin rond au milieu d'un jardin. *Een ronde waterbak in 't midden van een tuin.*

Rondelet, *f. m.* (*Terme de poësie Espagnole.*) *Een Spaansch danslied je.*

Rondelet, rondelette, *adj. Wat rondachtig, eenigzins rondt.*

Rondelle, *f. f.* *Schildt, beukelaar.*

Rondeur, *f. f.* Figure ronde. *Rondigheit, rondtheit, rondte.*

La rondeur d'un cercle. *De rondte van eenen kring.*

Rondeur de manteau. *De rondtheit van eenen mantel.*

Rondin, *f. m.* Morceau de bois rond pour brûler. *Een rondt talhout, een rondt brandthout.*

‡ Rondiner, *v. a. Met een dikke knuppel*, of *brandhout afrossen.*

Ronfle, *f. f.* Point. (Terme de jeu de piquet.) *De steek.* (*Een woordt van 't piketspel.*)

Compter sa ronfle. *Zyne steek tellen.* (*Compter son point*, is beter Fransch.)

RONFLEMENT, *f. m. Ronking, snorking, 't ronken*, of *'t snorken als men slaapt.*

Ronfler, *v. n. Ronken, snorken.*

Ronfleur, *f. m.* Celui qui ronfle. *Een snorker, een ronkert. Een die slaapt dat hy ronkt.*

Ronfleuse, *f. f.* *Snorkster, ronkster.*

RONGER, *v. a. Knauwen, knabbelen, beknabbelen, knaagen, afknaagen, kluiven, afeeten.*

Les rats rongent les livres. *De rotten knabbelen de boeken.*

Ronger un os. *Aan een been knaagen*, of *knauwen.*

* Avoir l'ame rongée de remords. *Een knagend gemoedt*, of *geweeten hebben.*

* Etre rongé de la gale. *Van de schorft opgegeeten zyn.*

‡ Ronger son frein. Avoir du chagrin & de l'ennui. *Op zyn gebit knaagen, op zyn tanden byten. Zich zelven knaagen*, of *quellen.*

* Se ronger le cœur. *Zyn hart opeeten, zeer ongerust zyn.*

* Ronger ses ongles. Mordre ses ongles à force de réver à quelque chose. *Zyn nagels knauwen, zyn nagels afbyten als men diep in gedachten is.*

★ On lui a donné un os à ronger. *Men heeft hem een been te kluiven gegeeven, men heeft hem werk verschaft.*

‡ ROQUET, *f. m. Een kort onwerwets manteltje, een narre manteltje.*

Roquet, *f. m.* *Een Deentje, een Deensch hondje; een korthaarig hondje met steile ooren.*

Roquette, *f. f.* Sorte de plante. *Raket, rakettekruidt. Zeker heestergewas.*

ROQUILLE, *f. f.* Mesure d'un demi-setier. *Een pintje. Allerhande kleine wynmaat.*

Boire roquille. *Een pintje drinken.*

ROS.

ROSAIRE, *f. m.* Sorte de chapelet. *Een roozenkransje, een roozenhoedtje.*

ROSAT, *adj.* Où il entre des roses. *Van roozen, daar iets van roozen in komt.*

Onguent rosat. Miel rosat. *Roozalve. Honig van roozen.*

ROSE, *f. f.* Sorte de fleur. *Een roos. Zekere bloem.*

Rose commune. *Een gemeene roos.*

Rose

Rose panachée. *Een gestreepte roos.*
Rose gueldre. *Een witte roos die geen reuk heeft.*
Rose pivoine. *Pioene. Mastbloem.*
* Bouche de rose. Bouche vermeille. *Een roozemondt, een roosroode mondt.*
* Teint de lis & de roses. *Een leliwit en blozend wezen.*
Rose. Sorte de neud de soulié. *Een roos, of strik op de schoen.*
Rose, ou rosette. (*Terme de Tourneur.*) *Een pen in een kapstok.*
Rose des vents. (*Terme de mer.*) *Het kompas, of de streekwyzer in een zeekaart.*
* Rose d'instrument de Musique. *De roos in eenig speeltuig.*
* La rose est la Reine des fleurs. *De roos is de Koningin der bloemen.*
Rosé. Vin rosé. *C'est à dire*, du vin qui tire sur la couleur de rose. *Schoon roode, of hoog roode wyn.*
ROSEAU, *f. m.* Plante qui vient dans des lieux marécageux. *Riet. Een gewas dat in moerassige plaatze groeit.*
* Roseau cassé. *Een gebrookt, gebroken, of geknakt riet.*
ROSE'E, *f. f.* *De daau, of dau.*
Tout le champ étoit couvert de rosée. *Al het velt was nat bedauwt, was met daau bedekt, of was wit van den daau.*
ROSETTE, *f. f.* Sorte de petit clou blanc dont on embelit les bahuts. *Een roomageltje, een spykertje met een vertint hoofje.*
Rosette de rasoir. *Een roosje aan de kas van een scheermes.*
Rosette. (*Terme de Tourneur.*) *Een pin aan een kapstok.*
Rosette. Petite couture qu'on fait dans du linge. *Een steep in lynwaat.*
Rosier sauvage. *Een wilde roozeboom.*
Rosier domestique. *Een tamme- of hofroozeboom.*
Rosier de Gueldre. *Een witte roozeboom, waar van de roozen zonder reuk zyn.*
Rosier. Artisan qui fait des peignes pour les tisserans. *Een rietwerker. Een die kammen en spoelen voor de wevers maakt.*
ROSSANE, *f. f.* (Terme de Jardinier.) *Een soort van persik die heel geel is.* (*Een Hoveniers woordt.*)

ROSSE, *f. f.* Méchant cheval. *Jakhals, doodteeter, schenmeer. Een slecht mager paardt.*
‡ Rosser, *v. a.* Batre. *Afhaalen, afrossen, afsmeeren, slaan, vechten.*
‡ Se rosser, *v. r.* Se batre. *Malkanderen afrossen, malkanderen afhaalen, of slaan, met malkanderen vechten.*
ROSSIGNOL, *f. m.* Sorte de petit oiseau. *Een nachtegaal. Zeker klein vogeltje.*
‡ Rossignol d'Arcadie. Un âne. *Een Arkadische nachtegaal. Een ezel.*
ROSSOLIS, *f. m.* Sorte de liqueur composée. *Rosoli. Zekere sterke drank.*
ROSTRALE, *adj. f.* *Snuitswyze, snebs- of bekswyze.*
Couronne rostrale. *Een snebswyze kroon, een scheepskroon.*
ROST. *Voiez* rôt.

ROT.

RôT, ou rost, *f. m.* Viande rôtie. *Gebraadt, gebraade vleesch.*
Rot. Vents qui s'élévent de l'estomach. *Risping, of oprisping der maage, winden die uit de maag opkomen.*
Roter, *v. n.* Faire des rots. *Oprispen, rispen.*
RôTIE, *f. f.* Pain rôti qu'on met à tremper dans du vin. *Geberst, of geroost broodt dat men in wyn weekt.*
Rôti, *f. m.* Viande rôtie. *Gebraadt, gebraade vleesch.*
Rôtir, *v. a. & n.* *Braaden, aan 't spit braaden.*
Rôtir un aloiau. *Een harst braaden.*
Viande qui rôtit. *Vleesch dat braadt.*
Rôtisserie, *f. f.* Lieu où les rôtisseurs font rôtir. *Bradery, gaarkeuken, de plaats daar 't vleesch gebraaden en verkocht wordt.*
Rôtisseur, *f. m.* *Brader, gaarkok.*
ROTONDE, *f. f.* Sorte de collet hors de mode. *Een lob, of lobbe die men om den hals plag te draagen.*
Rotonde, *f. f.* *Allergoden tempel* in 't Oude Rome; nu in 't Niewe *alle de Heiligen toegewydt. De naam van een kerk te Rome die in 't rond is gebouwt.*
Rotondité, *f. f.* *Rondheit, rondte.*
ROTULE, *f. f.* (*Terme d'Anatomie.*) *De knieschyf.*
ROTURE, *f. f.* Héritages qui ne sont pas nobles. *Burgerlyk erfgoedt, onedel erfgoedt.*
Roture. Naissance de roturier. *Een gemeene, of burgerlyke afkomst.*
Roturier, roturiere, *adj.* Qui n'est pas noble. *Onedel, van burgerlyken afkomst.*
C'est un roturier. *'t Is een burger man.*
Biens roturiers. *Burgerlyk goedt, onedele goederen.*
Roturierement, *adv.* Tenu en roture. *Burgerlyke wyze, onadelyken, als een gemeen man.*

ROU.

ROüABLE. *Voiez* rable.
ROüAGE, *f. m.* Droit de roüage. *Zekere tol, of belasting op den wyn die met karren vervoert wordt.*
Roüage. (*Terme d'Horologer.*) *'t Raderwerk, al de raders in een uurwerk.*
Roüage. Structure de roüer. *Radtwerk, raderwerk, wagenraders, al wat tot een radt behoordt.*
ROUAN, roüanne, *adj.* *Ros, roodtbaairig.*
Cheval roüan. *Een ros paardt.*
ROüANNE, *f. f.* Instrument dont on marque le vin des Cabaretiers. *Een peilstok, of roeistok waar mede men den wyn der herbergieren peilt.*
Roüanner, *v. a.* Marquer avec la roüanne. *Peilen, wyn peilen, wyn roeien.*
Roüannette, *f. f.* Instrument pour marquer le vin. *Een merkyzer om de wynvaten te tekenen.*
ROUë, *f. f.* *Een radt.*
Rouë de carosse. *Een radt van een koets.*
Rouë de montre. *Een radt van een uurwerk.*
Rouë. Queuë de paon, ou de coq d'Inde étendue en rond. *Een pauwestaart, of kalkoenstaart, die opgezet is.*
Roüelle, roüelle. *f. f.* Trenche coupée en rond. *Een schyf, een sneê van iets in 't rondt gesneeden.*

Roüelle de veau. *Een kalfs ſchyf.*

Couper par roüelles. *Met ſchyven ſnyden.*

ROüER, *v. a.* Rompre un criminel. *Rabraaken, eenen miſdaadiger de leden breeken.*

‡ Roüer de coups. Batre rudement. *Rabraaken, luſtig afroſſen.*

ROüET, *ſ. m. (Terme de Meunier.) Een groot radt in een molen dat aan den ſtandert vaſt is.*

Roüet d'arquebuſe à roüet. *Vuurſlot*, of *vierſlot, een ſlot aan een vuurroer*, of *vierroer.*

Piſtolets à roüet. *Piſtoolen met vuurſloten.*

Roüet à filer avec la main. *Een wiel, een ſpinwiel waar op men met de handt ſpint.*

Roüet à filer avec le pié. *Een treéwiel. Een wiel waar op men met den voet ſpint.*

ROUGE, *adj. Roodt, roodtverwig.*

Ruban rouge. *Roodt lint.*

Rouge. Vermeil. *Roodt, blozende.*

Avoir les joues rouges. *Roode*, of *blozende wangen hebben.*

Rouge, *ſ. m.* Couleur rouge. *Roodt. Roode verwe.*

Rouge mort. Rouge de ſang. *Donker roodt. Bloedt roodt.*

Rouge. Couleur vermeille. *Roodt, roodtachtig, blozende.*

Avoir un peu de rouge aux joues. *Wat blozende van wangen zyn.*

Rouge. Sorte de fard rouge. *Roodt blanketzel.*

Rougeâtre, *adj.* Tirant ſur le rouge. *Roodtachtig, naar den rooden trekkende.*

‡ Rougeaud, rougeaude, *adj. & ſ. m. & f. Roodtkoonig. Een roodtkoon*, of *roodtwang, een die roode koonen*, of *wangen heeft.*

‡ Rouge-bord, *ſ. m.* Verre plein de vin. *Een boordevolletje. Een glas boordevol wyn.*

Rouge-gorge, *ſ. f.* Sorte de petit oiſeau. *Een roodtborſje. Zeker klein vogeltje.*

‡ Rouge-trogne, *ſ. m.* Yvrogne. Grand beuveur. *Een roodtbakkes*, of *roodtneus. Een zuiper*, of *zwelger, een groote dronkaart.*

ROUGEOLE, *ſ. f.* Sorte de maladie. *Mazelen. Zekere kinderziekte.*

ROUGE-QUEüE, *ſ. f.* Sorte de petit oiſeau. *Een roodtſtaartje, een paapje. Zeker vogeltje.*

ROUGET, *ſ. m.* Sorte de poiſſon de mer. *Een roode zeebraſſem. Zekere zeeviſch.*

ROUGEUR, *ſ. m.* Rouge qui vient au viſage. *Roodtheit, opdruiſtigheit in 't aangezicht.*

Rougeur. Petite puſtule rouge. *Roode puiſt, roode plek.*

Avoir des rougeurs au viſage. *Roode puiſten in 't aangezicht hebben.*

Rougir, *v. a.* Rendre rouge. *Roodt verwen, roodt maaken.*

Rougir la trenche d'un livre. *De ſnee van een boek roodt verwen.*

Rougir, *v. n.* Devenir rouge. *Roodt worden, ſchaamroot worden.*

Rougir de honte. *Van ſchaamte bloozen, ſchaamroot worden.*

• Faire rougir. Donner de la honte. *Schaamroot maaken, roodt doen worden, beſchaamt maaken.*

ROUILLE, *ſ. f.* Craſſe qui vient ſur l'acier & ſur le fer. *Roeſt, een korſt die op 't ſtaal en op 't yzer komt.*

Amaſſer de la rouille. *Roeſten, inroeſten, verroeſten.*

Rouiller, *v. n. Roeſten, inroeſten, verroeſten.*

L'humidité fait rouiller le fer. *De vochtigheit doet het yzer roeſten*, of *door de vochtigheit roeſt het yzer.*

Se rouiller, *v. r.* Contracter de la rouille. *Roeſten, verroeſten, roeſtig worden.*

★ L'eſprit ſe rouille dans la ſolitude. *C'eſt à dire*, s'abâtardit. *De geeſt verroeſt*, dat is, *ontaart in de eenzaamheit.*

Rouilleure, *ſ. f.* Action de rouiller. *Roeſting, verroeſting.*

Rouilleure. Rouille. *Roeſt.*

ROUIR, *v. a.* Mettre le chanvre dans l'eau. *Kennip te rotten zetten, kennip in 't water zetten om ze te beter te konnen braaken.*

ROULEAU, *ſ. m.* Tout ce qui eſt roulé. *Een rol, een rolſtok, al dat opgerolt is.*

Un rouleau de plomb. *Een rol loodt.*

Mettre en rouleau. *Oprollen, tot een rol maaken.*

Rouleau de Laboureur. *Een landtbouwers*, of *ploegers rol, waar meede men de kluiten van beploegt landt breekt.*

Rouleau. *(Terme de Charpentier.) Rondthouten waar op de timmerlieden groote balken aanvoeren*, of *voortrollen.*

Rouleau de Ferrandinier. *Een boom*, of *rolſtok waar op de zydewerkers hunne zyde rollen.*

Rouleau de Patiſſier. *Een rolſtok der Paſteibakkeren.*

Roulement des yeux, *ſ. m.* Action de rouler les yeux. *Het draaien der oogen, verdraaying der oogen.*

★ Roulemens. *(Terme de Muſique.) De ſnikken*, of *loopjes in de zangkunſt.*

Rouler, *v. a.* Pouſſer une choſe en la faiſant tourner. *Rollen, voortrollen, omwentelen, omrollen.*

Rouler une piéce de bois. *Een ſtuk hout rollen*, of *omwentelen.*

Rouler les yeux. *De oogen verdraaien.*

★ Fleuve qui roule ſes eaux. *Een rivier die ſtroomt*, of *loopt.*

• Rouler doucement ſa vie. *Zyn leven zoetelyk doorbrengen.*

★ Rouler dans ſon eſprit toutes ſortes d'expédiens. *Allerlei middelen van uitkomſt bedenken.*

★ C'eſt ſur lui que roula toute la converſation. *Op hem rolde 't ganſche geſprek*, of *op hem liep het ganſche geſprek uit.*

• Rouler. *(Terme de mer.) Slingeren, aan weerkanten over vallen.*

• Navire qui roule. *Een ſchip dat ſlingert.*

Rouler. *(Terme de laboureur.) De kluiten met een rolhout breeken.*

Roulette, *ſ. f.* Petites roües qu'on met à des chaiſes, *ou* ſous des colonnes de lit. *Rolletjes*, of *radertjes die men onder de ſtoelen*, of *ſtylen der ledikanten doet.*

Roulette. *(Terme de Doreur ſur cuir.) Een rol, een verguldtrol.*

ROULIER, *ſ. m.* Chartier qui méne des charettes chargées de marchandiſes. *Een karman, een voerman, een wagenaar die koopmanſchap op karren en wagens voert.*

ROULON, *ſ. m. Een rib die aan de leér van een karre*, of *wagen*

vaſt

vast is, om 'er zich aan te houden.

ROUPIE, *f. f. Neusdroppel, droppel aan de neus.*

Avoir la roupie au nez. *Een droppel aan de neus hebben.*

‡ Roupieux, *f. m. Een druipneus, een rochelaar, een kliekaart, een snotbek.*

‡ Roupieuse, *f. f. Een rochebel, een druipneus, een rochelaarster, een snotbek, of snotolf.*

ROURE, *f. m.* Espéce de chêne. *Een steeneike. Zeker eikeboom.*

ROUS, rousse. *Voiez* roux.

ROUSSâTRE, *adj.* Qui tire sur le roux. *Roodachtig, rosachtig, uit den rooden.*

Rousseau, *f. m.* Qui a le poil roux. *Een roodthaarige, een roodtbol, een die roodt, of ros haair heeft.*

Rousseau. Rousseaude, *f. m. & f.* Qui a le poil roux. *Roodthaair, roodthaairig, die roodt haair heeft.*

Judas étoit rousseau. *Judas was een roodthaair.*

Une laide rousseaude. *Eene leelyke roodthaarige.*

Rousselet, *f. m.* Sorte de poire. *Een suikerpeer.*

Roussette, *f. f.* Sorte de petit oiseau. *Een roodtborsje. Zeker grasmusje.*

Roussette. Sorte de petit chien de mer. *Zeker klein zeelondtje.*

Rousseur, *f. f.* Tache rousse. *Sproetel. Zeker roodtachtig vlakje in 't aangezicht.*

Avoir des rousseurs au visage. *Sproetelen in 't aangezicht hebben.*

Roussi, *f. m.* Odeur de quelque chose qui brûle. *Smeulng, stank van iets dat brandt.*

Sentir le roussi. *Iets rieken smeulen.*

Roussin, *f. m.* Sorte de cheval entier. *Een hengst, een typaardt, een ruiters paardt.*

Roussir, *v. a. & n.* Rendre, *ou* devenir roux. *Bruin maaken, ros maaken, bruin, of ros worden, smeulen, zengen.*

Faire roussir du beurre. *Boter bruin braaden.*

Roussir du linge. *Lynwaat smeulen.*

ROUTE, *f. f.* Chemin. *Weg, gemeene weg.*

Rencontrer quelqu'un sur la route. *Iemant op den weg ontmoeten, of tegen komen.*

Route. Cours d'un vaisseau. *De vaart, weg, of streek van een schip.*

Faire route. Naviguer. *Zeilen, vaaren.*

Donner la route. *C'est* prescrire la route aux vaisseaux. *Den streek geeven. De scheepen hunnen weg voorschryven.*

‡ Routier, *f. m.* Celui qui a pratiqué long-temps une chose. *Een oude vos, een looze schalk, een doortrapt mensch, een die lang met looze streeken heeft omgegaan.*

‡ Un vieux routier. Un rusé camarade. *Een oud medemaat, een looze makker, een die lang voor den hondt geloopen heeft.*

Routier. (*Terme de mer.*) *Een graadtboek. Een boek met zeekaarten.*

Routine, *f. f.* Sorte d'habitude & de longue pratique. *Oeffening, gebruik, ervarentheit, gewoonte.*

Ne chanter que par routine. *Alleen door gebruik, of door gewoonte zingen.*

ROUVRIR, *v. a.* Ouvrir de nouveau. *Weêr opdoen, weêr open doen, weêr openen, weêr opsloeten.*

Rouvrir une fenêtre. *Een venster weêr opdoen.*

* Rouvrir à quelqu'un ses plaies. *C'est* le faire souvenir de ses douleurs. *Iemants wonden opkrabben. Iemants voorige droefheit weêr te binnen brengen.*

ROUX, rousse, *adj. Ros, roodt, roodtachtig, geelroodt.*

Avoir les cheveux roux. *Roodt haair hebben.*

* Beurre roux. *Gesmolte, of gebrade boter.*

Roux vent. (Terme de Jardinier.) *Een schraale Noorden windt in Grasmaandt.* (*Een Hovemers woordt.*)

ROY. *Voiez* roi.

RUA.RUB.RUC.

RUADE, *f. f.* Action d'un cheval qui ruë. *Het achter uitslaan van een paardt.*

RUBAN. *Lint, snoer, bandt.*

Ruban uni. *Gladt, of effen lint.*

Ruban figuré. *Gebeeldt lint, figuurlint.*

Ruban que les femmes mettent aux cheveux. *Een haairlint, waar mede zich de vrouwen hullen, of kappen.*

Rubanier, *f. m. Lintwerker, Passementwerker,* Passementrier.

RUBARBE, *f. f.* Sorte de racine purgative. *Rhabarbar, rhabarberwortel. Zekere zuiverende wortel.*

Rubican, rubicane, *adj.* Ce mot se dit du poil de certains chevaux. *Zwartvaal. Dit wordt van 't haair van zommige paarden gezegt.*

RUBICOND, rubiconde, *adj.* Haut en couleur. *Roodt, heel roodt, hoog roodt.*

Il est toujours rubicond. *Hy is altyt heel roodt.*

Un nez rubicond. *Een roode neus.*

RUBIS, *f. m.* Sorte de pierre précieuse. *Een robynsteen. Zeker kostelyk roodt gesteente.*

Rubis oriental. *Oostersche, of oprechte Robynsteen.*

Rubis balais. *Een bleeke robyn.*

‡ Rubis sur le nez. Pustule rouge. *Een roode puist op de neus.*

‡ Faire rubis sur l'ongle. *Een glas op den nagel, of schoon uitdrinken; een glas tot op den lesten droppel toe uitdrinken.*

RUBRIQUE, *f. f.* (*Terme de droit.*) *De uitlegging over een titel, of hoofdstuk van de rechten.*

Rubrique. (*Terme de l'Eglise Romaine.*) *De regels die men onderhouden moet als men zyne getyden leest in de Roomsche Kerke.*

‡ Rubrique. Tours, finesses. *Kunstjes, streeken, loosheden, greepen.*

RUCHE, *f. f.* Ouvrage de Vanier pour loger des abeilles. *Een byekorf.*

RUD.RUE.RUF.

RUDE, *adj.* Apre, *ou* mal uni. *Hardt, rauw, scherp, wreedt, onbeschaaft.*

Avoir la peau rude. *Hardt van vel zyn.*

Rude. Sévére, fâcheux, dificile. *Hardt, gestreng, streng, wreedt, moeielyk, zwaar, straf.*

Un pere rude. *Een harde, of ge-*

gestrenge vader.

Un hiver rude. *Een harde*, of *strenge winter.*

Travail rude. *Harden*, of *zwaaren arbeidt.*

Mot rude à l'oreille. *Een woordt dat hardt in 't oor klinkt.*

Un stile rude. *Een harde*, of *rauwe styl.*

Rudement, *adv.* Avec rigueur. *Hardelyk, gestrengelyk, wreedelyk.*

Traiter quelqu'un rudement. *Iemant hardelyk handelen.*

Rudesse, *s. f.* Rigueur. *Hardigheit, wreedheit, gestrengheit.*

Rudesse. Rencontre de sillabes, *ou* de voielles qui choquent. *Hardigheit*, of *stooting in de uitspraak. (Als twee lettergreepen*, of *klinkletters by malkanderen komen, en eenen quaaden klank geeven.)*

Rudesse de stile. *Hardigheit*, of *rauwigheit van styl.*

RUDIMENT, *s. m.* Petit livre qui contient les principes de la langue latine. *Beginlesse. Een boekje om de beginsselen der Latynsche taale te leeren.*

RUDOïER, *v. a.* Traiter rudement. *Rauw, hardt*, of *gestreng handelen; ruuw aantasten.*

RUë, *s. f. Een straat.*

Une grande ruë. *Een groote straat.*

‡ Courir les ruës. Etre fou. *Voor gek langs straat loopen.*

Ruë. Sorte d'herbe. *Ruite, wynruite. Zeker kruidt.*

Ruë sauvage. Ruë cultivée. *Wilde ruite. Tamme ruite*, of *hofwynruite.*

Rüelle, *s. f.* Petite ruë. *Een steegje, een eng straatje.*

Rüelle de lit. *Een gang tusschen een ledikant en de muur.*

• Rüelle. Apartement de dames. *De bezoekkamer der juffrouwen. De saletten der jufferen.*

• Rüelle. Compagnie de dames. Assemblée de Dames pour jouer. *Een Salet met juffers. Een gezelschap van jufferen om te speelen.*

* Ses vers couroient dans les rüelles. *Zyne vaarzen vloogen in de saletten der jufferen.*

RüER, *v. a.* Jetter. *Werpen, smyten, gooien.*

Rüer des pierres. *Steenen werpen*, of *smyten.*

Rüer, *v. n.* Fraper des piez de derriere. *Achteruit slaan, met de voeten achteruit slaan*, of *stooten.*

Cheval qui ruë. *Een paardt dat achteruit slaat.*

Se rüer, *v. r.* Se jetter sur quelqu'un, *ou* sur quelque chose. *Op iemant aanvallen, iemant aantasten*, of *iets aantasten.*

‡ Ses plus grands coups sont rüez. *C'est à dire*, ses plus grands éforts sont faits. *Zyn grootste gewelt is over, zyne beste pylen zyn verschoten, zyne grootste krachten zyn gedaan.*

RUEUR, rueuse, *s. m. & f. Werper, werpster, smyter, smytster.*

Rueur de pierres. *Een steenwerper.*

‡ RUFIEN, *s. m.* Qui est dans la débauche des femmes. *Roffiaan. Hoerenjager, hoerendop, hoerendief, een die by de hoeren loopt.*

RUG.RUI.

RUGINE, *s. f. Een staale tandestooker*, of *tandekrabber.*

Ruginer, *v. a.* (Terme d'Arracheur de dens.) *Het bederf van de tanden krabben. (Een Tandtrekkers woordt.)*

RUGIR, *v. n.* (Ce mot se dit du cri naturel du lion.) *Brullen, brieschen. (Dit wordt van 't natuurlyk geschreeuw des leeuws gezegt.)*

Rugissant, rugissante, *adj. & part. Brullende, brieschende.*

Rugissement, *s. m.* Cri du lion. *Brulling, briesching, gebrul*, of *gebriesch van den leeuw.*

RUILLE'E, *s. f.* (Terme de couvreur.) *'t Smeeren*, of *stryken der vorstpannen. (Een Dekkers woordt.)*

RUiNE, *s. f.* Perte de biens. Décadence. *Bederf, verval, verniëling, verwoesting, verlies van goederen. Ondergang, nederstorting.*

Tout tombe en ruine. *Alles komt in verval. Alles vervalt, alles wordt bedorven.*

L'élevation de l'un étoit la ruïne de l'autre. *De verheffing van den eenen, was de ondergang van den anderen.*

Il est cause de ma ruïne. *Hy is oorzaak van myn bederf.*

Les ruines d'une maison. *De puinhoopen, steenhoopen*, of *overblyfzels van een vervallen huis.*

Ruïner, *v. a. Bederven, vernielen, te gronde werpen, verwoesten, uitrooien, nederwerpen.*

Ruiner une famille. *Een huis bederven*, of *in den grondt helpen.*

Ruiner une armée. *Een leger vernielen*, of *in de pan bakken; een leger gansch verslaan.*

La noblesse de France est ruïnée. *De adel van Vrankryk is bedorven.*

Ruïner un pais. *Een landt verwoesten.*

• Ruiner les desseins de ses ennemis. *De aanslagen zyner vyanden verniesigen*, of *te niet maaken.*

• Ruïner, *ou* perdre quelqu'un. *Iemant bederven, iemant te gronde helpen*, of *in den grondt helpen.*

• Il me ruïna dans l'esprit du Prince. *Hy bragt my in ongunst*, of *ongenade by den Vorst.*

Ruïneux, ruïneuse, *adj.* Pernicieux, dommageable. *Verderffelyk, schadelyk, gruwelyk, boos.*

Dessein ruïneux. *Een schadelyk voornemen*, of *opzet.*

RUISSEAU, *s. m.* Lit sur lequel coule l'eau d'une fontaine. *Een kom, bak*, of *vyver waar in 't water van een bron loopt.*

Ruisseau. Riviere étroite. *Beek, vliet, sloot, wetering*, of *watering.*

Ruisseau d'une ruë. *Een goot van een straat.*

• Il couloit des ruisseaux de sang. *Daar liepen stroomen van bloedt*, of *daar stroomden beeken bloets.*

Ruisseler, *v. n.* Couler en abondance. *Stroomen, vleeien, vlieten, in overvloedt loopen.*

Le sang ruisseloit de toutes parts. *Het bloedt stroomde van alle kanten.*

RUM.RUP.RUR.

RUMATISME, *s. m.* Sorte de fluxion. *Vloedt, vloeying, zinking, hoofdtvloedt.*

RUMB de vent. (*Terme de mer.*) *Een streek van den windt.*

RûME, *s. m. Verkoutheit, hoofdtvloedt, loop van de neus.*

Un fâcheux rûme. *Een zwaare verkoutheit.*

RUMEUR, *s. f.* Bruit. Sorte d'alarme. *Ontroering, beroerte,*

te, gerucht, gewelt, geraas.

Cette nouvelle mit toute la Cour en rumeur. *Deze tyding bragt het gansche Hof in beroerte.*

RUMINER, *v. n.* Ce mot se dit des animaux qui remâchent. *Erkauwen, herkauwen, wederkauwen.*

Les brebis ruminent. *De schaapen herkauwen.*

* Ruminer, *v. a.* Rouler quelque chose dans son esprit. *Herkauwen, nadenken, ernstig overweegen, overpeinzen.*

RUPTURE, *s. f.* (*Terme de Chirurgie.*) *Een breuk.*

Rupture. Chose déchirée. *Een scheur,* (boertende, *een jaap.*)

* Rupture. Amitié rompuë, division. *Gebroke vriendtschap, oneenigheit, verdeeltheit, krakkeel, geschil, vyandigheit, vyandschap.*

* En venir à une rupture ouverte. *Tot openbaare vyandschap,* of *vyandigheit komen.*

* La rupture d'une paix. *'t Verbreken van eenen vrede, vredebreuk.*

RURAL, rurale, *adj.* Qui demeure aux champs. *Boersch, dorpers, landts.*

RUS. RUT.

RUSE, *s. f.* Finesse. *Loosheit, list, schalkheit, arglistigheit, streek, snedigheit, kunsje.*

Ruse grossiere. *Een botte streek.*

Ruses de guerre. *Krygslisten, veinsstreeken in den kryg.*

Ruses de lievre, *ou* de renard. *Loosheden van een haas,* of *van een vos, om de honden en jagers te ontsnappen.*

Rusé, *s. m.* Fin. *Een schalk, een loos, argh,* of *doortrapt mensch.*

Rusée, *s. f.* *Een looze feex, een doortrapt vrouwmensch.*

Ruser, *v. n.* (*Terme de Chasse.*) *De honden met list ontwyken.*

RUSTAUD, *s. m.* Homme grossier. *Een boer, een kinkel, een plompe vlegel.*

Rusticité, *s. f.* Grossiereté qui sent le païsan. *Boersheit, plompheit, dorperheit, ongeschiktheit, onbeleefdheit, onbeschoftheit.*

Rustique, *adj.* Champêtre. *Landts, dorpers.*

Aimer la vie rustique. *Het landtsleven,* of *buitenleven beminnen.*

* Rustique. Grossier, mal poli. *Boersch, plomp, onbeschoft, onbeschaaft, onbeleeft, ongeschikt, dorpers.*

* Avoir l'esprit rustique. *Plomp van verstandt zyn.*

* Manieres rustiques. *Boersche zeden,* of *manieren.*

Rustiquement, *adj.* D'une maniere grossiere. *Boerachtig, plompelyk, onbeschoftelyk, onbeschaafdelyk, ongeschiktelyk, onbeleefdelyk.*

Rustre, *adj.* Incivil, grossier, mal poli. *Boersch, plomp, onbeschoft, onbeschaaft, ongeschikt, onbeleeft.*

Il est rustre au dernier point. *Hy is heel boersch, hy is uittermaaten boersch,* of *dorpers.*

Rustre, *s. m.* *Een boer, een kinkel, een botmuil, een gref plomp mensch.*

Rustre. (*Terme de blazon.*) *Een ruit met een gat in 't midden, dat men in een wapen voert.*

RUT, *s. m.* Temps auquel les cerfs, les sangliers, les loups & les renards sont en chaleur. *De bronstyt der harten, wilde varkens, wolven en vossen.*

Cerf qui entre en rut. *Een hart dat bronst,* of *hitzig wordt.*

‡ Mettre une femme en rut. *C'est* l'exciter à l'amour. *Een wyf hitzig maaken. Eene vrou tot liefde ontsteeken.*

RUTOIR, *s. m.* Lieu où on fait rouïr le chanvre. *Een sloot daar men de kennip in te rotten zet eer ze gebraakt wordt.*

S.

S. Une des lettres de l'Alphabet. *S. Een van de letteren van 't A, B, C.*

S. Cette lettre se rencontrant entre deux voielles dans un même mot se prononce comme un Z. Ainsi on prononce *maison, raison,* comme s'ils étoient écrits *maizon, raizon. Als de letter S tusschen twee klinkers in een zelve woordt komt, (in de Fransche taal,) moet ze als een Z uitgesproken worden, als in de bovengestelde voorbeelden blykt.*

SA. SAB.

SA. Le feminin du pronom possessif *son. Zyn, zyne. Een beziitende voornaam.*

Sa femme. *Zyn vrouw. Zyn wyf.*

SABAT, *s. m.* Fête des Juifs. *Sabbat. Rustdag der Jooden, Joodtsche vierdag.* (*By ons Zaturdag.*)

* Sabat. Repos. *Ruste.*

* Entrer dans le sabat spirituel. *In de geestelyke ruste gaan.*

‡ Sabat. Assemblée de Sorciers où l'on croit que le diable preside. *De byeenkomst der Toveraaren daar men wil dat de duivel voor aan zit.*

‡ Sabat. Bruit, tintamarre. *Geraas, gebaar, een groot gewelt* (*gelyk de Jooden in hunne vergaderingen maaken.*)

‡ Vous faits un furieux sabat. *Gy maakt een schrikkelyk geraas.*

Sabatine, *s. f.* (*Terme de Colége.*) Theses de Logique & de Morale. *Een redenkunstige,* of *zedelyke twistredening die gemeenlyk des zaturdags gehouden wordt.*

Sabatique, *adj.* Ce mot se disoit de la septieme année des anciens Juifs. *Sabbatjaar, het zevende jaar der oude Jooden.*

SABLE, *s. m.* *Zant.*

Sable de riviere. Sable de mer. *Rivierzant. Zeezant.*

Sable blanc. Sable dont se servent les faux monoieurs. *Brussels zant, dat de valsche munters gebruiken.*

Sable. Horloge de sable. *Een zantlooper.*

Sable. (*Terme de blazon.*) Noir. *Zwart in een wapenschildt.*

Sabler, *v. a.* Couvrir de sable. *Zanden, met zant bestrooien.*

Sabler les alées d'un jardin. *De paden van een tuin zanden.*

‡ Sabler, *v. a.* Apliquer en frapant. *Klinken, hardt slaan.*

‡ Il luy sabla un grand souflet sur la joue. *Hy klonk hem een' grooten slag,* of *hy gaf hem een' grooten klink op de wang.*

Sablier. *Voiez* poudrier.

Sabliere, *s. m.* (*Terme d'Architecture.*) *Een rib, een soort van een dunne balk.*

Sablon, *s. m.* Sable fort délié dont on se sert pour écurer la vaisselle. *Schuurzant, fyn zant om mee te schuuren.*

Sablonner, *v. a.* Nétéier avec du sablon. *Met zant schuuren.*

Sablonneux, sablonneuse, *adj.* Rempli de sablon. *Zandig, zant-*

zantachtig, *vol zant*.
Terres fablonneufes. *Zandige landen*.
Urine fablonneufe. *Zandige pis*. *Gruisachtig water*.
Sablonniere. *f. f.* Lieu d'où l'on tire le fablon. *Zantgroef*, *zantkuil*, *zantduin*.
SABORD, *f. m.* (*Terme de mer.*) *Een poort van een schip*.
SABOT, *f. m.* Sorte de foulié de bois. *Een hoolblok*, *een houte klomp*, of *houte schoen*.
Sabot de Limoges. *Zekere ligte fierlyke houte schoenen die de Jufers draagen*.
Sabot du pié d'un cheval. *De hoef van een paardt*, *een paardts hoef*.
Sabot. Sorte de toupie qu'on fait tourner avec un fouët de cuir. *Een dryftol*, *een zweeptol*.
‡ Je te fouteray comme un fabot. *Ik zal u zweepen*, of *geesselen als een dryftol*.
‡ Dormir comme un fabot. Dormir tres fort. *Heel vast slaapen*.
Saboter, *v. n.* Faire tourner un fabot. *Dryftollen*, *met een dryftol speelen*, *den dryftol slaan*.
Saboter, *v. n.* *Met hoolblokken in 't gaan geraas maaken*.
Sabotier, *f. m.* *Hoolblokke*- of *klompemaker*.
‡ SABOULER, *v. a.* *Schudden*, *eibbezakken*, *by de lurven krygen*.
SABRE, *f. m.* Epée à lame large qui ne coupe que d'un côté. *Een slagzwaardt*, *een sabel*.
Sabrer, *v. a.* (*Mot peu usité.*) Donner des coups de fabre. *Sabelen*, *neerfabelen*, *houwen met een fabel geeven*.

SAC.

SAC, *f. m.* *Een zak*.
Un fac de bled. *Een zak koorn*.
Sac où font les pieces d'un procés. *Een zak daar de stukken van een geding in steeken*.
‡ Sac à vin. Ivrogne. *Wynzak*, *wynpens*, *dronkaart*, *een verzoopen mensch*.
‡ Gens de fac & de corde. Scélerats. *Galglappen*, *overgegeeven deugnieten*, *schelmen*, *schobbejakken*, *fielten*.
‡ Vôtre afaire eft dans le fac. Vôtre afaire eft faite. *Gy hebt uw zaak al in de zak*. *Uw zaak is afgedaan*.
‡ Tirer d'un fac double mouture. Tirer double falaire d'une chofe. *Ergens dubbel loon van trekken*.
‡ Se couvrir d'un fac mouillé. Alleguer une méchante excufe. *Zich met een arme reeden behelpen*. *Een onnozele verschooning bybrengen*.
‡ Donner le fac à quelqu'un. *C'est* le congédier. *Iemant de zak geeven*. *Iemant laaten gaan*.
* Aler jufques au fond du fac. *C'est* examiner à fond. *Tot den grondt van de zaak gaan*. *Tot in den grondt onderzoeken*.
Sac. Sacagement, ruïne d'une ville. *Verwoesting*, *omkeering*, *plondering*, *vernieling*, *verderving*, *verdelging*, *rooving*.
Le fac de la ville de Troie. *De verwoesting der stadt Troye*.
Sac à terre, *f. m.* *Een zak met aarde gevult*, *waar achter zich de soldaaten verschuilen*.
SACADE, *f. f.* (*Terme de Manége.*) *Het schielyk te rug trekken van den toom eens paardts*.
Donner une facade à un cheval. *Een paardt by een toom schielyk te rug trekken*.
SACAGEMENT, *f. m.* Ruïne, pillage. *Verwoesting*, *omkeering*, *plondering*, *roving*, *vernieling*, *verderving*, *verdelging*.
Sacagement d'une ville. *De plondering eener stadt*.
Sacager, *v. a.* Ruiner, donner au pillage. *Plonderen*, of *plunderen*, *rooven*, *ten beste geeven*, *ten roof geeven*.
Sacager une ville. *Een stadt plonderen*.
SACERDOCE, *f. m.* Prêtrife. *Priesterschap*, *priesterampt*, *priesterdom*, *priesterlyke bediening*.
Le facerdoce de Jefus Chrift. *Het Hoogepriesterampt van Jesus Christus*.
Sacerdotal, facerdotale, *adj.* Qui apartient au facerdoce. *Priesterlyk*, *priesters*, *priesterachtig*.
Habits facerdotaux. *Priesterlyk gewaadt*, *priesterlyke kleederen*, of *kleedinge*.
Fonctions facerdotales. *Priesterlyke bedieningen*.
SACET. *Voiez* fachet.
SACHE'E, *f. f.* Plein un fac. *Een zak*, *een zak vol*.
Une fachee de farine. *Een zak meel*.
SACLER, *v. a.* Voiez *Sarcler*.
SACRAMENTEL, facramentelle, *adj.* Qui regarde la confécration. *Heiligend*, *heiliteeknig*, *eedtbondig*, Sakramenteel.
Les paroles facramentelles. *De heiligende woorden*.
SACRE, *f. m.* Cérémonie de la confécration & de l'onction des Rois de France. *De zalving*, *huldiging*, *krooning*, of *inwying der Koningen van Vrankryk*.
Le facre des Rois de France fe fait à Rheims. *De zalving der Koningen van Vrankryk geschiedt te Rheims*.
Sacre. Cérémonie qu'on fait en facrant le Prelats. *Het wyen*, of *d'inwying der Kerkvoogden*.
Sacre. Sorte d'oifeau de proie. *Zekere roofvogel*.
Sacré, facrée, *adj.* Saint. *Heilig*, *geheiligt*.
Le facré nom de Dieu. *Godts heilige naam*.
* Le chef facré des Princes: le Pape. *Het geheiligde Hoofdt der Vorsten: de Paus*.
SACREMENT, *f. m.* Signe vifible d'une grace invifible. *Heilteken*, *bondtszegel*, *eedtbondt*, *heilduidzel*, *heilvertooning*, *heilmerk*, *verbondtsteken*. *Een zichtbaar teken van eene onzichtbaare genade*. Sakrament.
Le S. Sacrement. (Ceux de l'Eglife Romaine apellent ainfi une hoftie confacrée par un Prêtre.) *Het H. Sakrament*. (*Die van de Roomsche Kerke noemen dus eenen Ouwel die door den Priester gezegent is.*)
‡ Sacrement. Le mariage. *Het huwelyk*.
‡ Fuïr le facrement. *Zich uit den huwelyksstaat houden*.
SACRER, *v. a.* Faire les cérémonies du facre. *Wyen*, *inwyen*, *huldigen*, *zalven*.
Le Roi fut facré à Rheims en l'an, &c. *De Koning werdt te Rheims gehuldigt*, of *gezalst in 't jaar*, *enz*.
Sacrer un Evêque. *Een Bisschop wyen*.
SACRET, *f. m.* Oifeau de proie. *Zekere roofvogel*.

SACRIFICATEUR, *f. m. Priester, Offeraar, Offerpriester.*
Le Souverain Sacrificateur. *De Hoogepriester*, of *Opperpriester.*
Sacrificature, *f. f.* Dignité de Sacrificateur. *Priesterschap, Priesterdom, Priesterampt, Priesterlyke waardigheit*, of *bedieninge.*
La Souveraine sacrificature. *Het Hoogepriesterschap, de Hoogepriesterlyke bedieninge.*
Sacrifice, *f. m.* Oblation faite à Dieu. *Offerhande, offer, dat Gode opgedragen wordt.*
Faire des sacrifices. *Offeren, offerhanden doen.*
Le pretendu sacrifice de la Messe. *Het gewaande Misoffer*, of *offer der Misse.*
• Elle fit un sacrifice de ma lettre à mon rival. *C'est à dire*, elle fit voir ma lettre à mon rival. *Zy liet mynen brief aan mynen medevryer zien.*
• Faire un sacrifice de ses ressentimens. *C'est* les étoufer pour quelque considération. *Eene offerhande van zyne wraakzucht doen. Alle gevoelen van wraake uitbluschen.*
Sacrifier, *v. a.* Faire un sacrifice. *Offeren, opofferen, een offerhande doen.*
• Sacrifier. Trahir. Vendre. *Verraaden, verkoopen.*
• Sacrifier un ami. *Een vriendt verraaden.*
• Sacrifier une maîtresse à une autre. *Een vryster aan een ander opofferen*, of *ten beste laaten.*
★ Il lui sacrifia ma lettre. *Hy liet hem mynen brief zien.*
• Je sacrifierois ma vie pour vous. *Ik zoude myn leven voor u opofferen, voor u ten beste geeven*, of *stellen.*
★ Il sacrifia la plû-part de son infanterie. *Hy waagde 'er zyn meeste voetvolk aan; hy bragt zyn meeste voetvolk op de slagtbank.*
SACRILE'GE, *f. m.* Profanation des choses saintes. *Kerkroof, kerkdievery, heilighschending.*
Commettre un sacrilége. *Een kerkroof begaan.*
Sacrilége, *f. m.* Celui qui commet un sacrilége. *Kerkdief, kerkrover, heiligschender.*
Sacrilége, *adj.* Souillé de sacrilége. Profane, detestable. *Kerkrovig, heiligschendig, met kerkroof besmet, Godtloos, onheilig, verfoeielyk.*
Prêtre sacrilége. *Een Priester die kerkroof heeft begaan*, of *een kerkrover is.*
Mains sacriléges. *Heiligschendige handen.*
Bouche sacrilége. *Een godtlooze lastermondt.*
Zele sacrilége. *Een onheilige yver.*
SACRISTAIN, sacristin, *f. m.* Ecclésiastique qui a soin de la sacristie. *Kerkmeester, kerkbewaarder. Een Geestelyke dien de bewaring des heiligdoms*, of *van de gerfkamer is toebetrouwt.*
Sacristie, *f. f.* Lieu dans une E'glise où l'on garde les choses sacrées & les ornemens parmi ceux de la communion de Rome. *Gerfkamer*, of *geriefkamer. Een plaats in de kerk daar de heilige dingen en kerksieraaden in de R. Kerke bewaart worden.*

SAF. SAG.

SAFRAN, *f. m.* Plante qui porte le safran. *Saffraanboom.*
Safran. Ce qui croît dans la fleur de safran. *Saffraan, 't gewas des saffraansbooms.*
Safran. (*Terme de mer.*) *De helmstok van een scheeps roer.*
Safranné, safrannée, *adj.* Jaune comme safran. *Saffraanachtig, saffraangeel. Zoo geel als saffraan.*
Urine safranée. *Geele pisse.*
‡ Safranier, *f. m.* Banqueroutier. *Een achteruitvaarder, bankbreeker*, of *bankeroetier.*
SAFRE, *adj.* (*Mot peu usité.*) Goulu. *Dartel, broodtdronken, gulzig, vraatig, slokkig.*
SAGACITE', *f. f.* Penétration, discernement. *Verstant, wysheit, oordeel, verstandigheit.*
SAGE, *adj.* Prudent, avisé. *Wys, voorzichtig, verstandig.*
Avec l'âge on devient plus sage. *Met de jaaren wordt men wyzer.*
Conduite sage. *Een wys beleet*, of *bestier.*
Sage, *f. m. Een wyze, een wys mensch.*
Le Sage. Ce mot se dit par excellence pour signifier Salomon. *De Wyzeman. Dit woordt wordt by uitsteekendheit van Salomon gezegt.*
Faire le sage. *Zich laatdunkend aanstellen, den verwaanden speelen.*
Un sage fou. *Een verwaande*, of *laatdunkende gek.*
Les sages Grands. *Zes Magistraats persoonen te Venetiën, die 't bewindt over de grootste zaaken hebben.*
Les Sages de Terre ferme. *Vyf Amptlieden te Venetiën over de krygszaaken.*
Les Sages de Gréce. *De Wyzen van Griekenlandt.*
Les Sages des Ordres. *Vyf jonge Edellieden te Venetiën die in de Staatvergaderinge komen, om de wyze der regeeringe te leeren.*
Sage femme. Celle qui acouche les femmes. *Een vroedtvrouw*, of *vroedtwyf.*
Femme sage. Femme prudente. *Een wyze*, of *verstandige vrouw.*
Sagesse. La connoissance des choses hautes & sublimes. *Wysheit, verstandigheit. De kennisse der hooge en verhevene dingen.*
Sagesse. Prudence. *Wysheit, voorzichtigheit, verstandigheit, bedachtzaamheit, kloekzinnigheit.*
Dieu confond la sagesse des hommes. *Godt beschaamt de menschelyke wysheit.*
SAGITTAIRE, *f. m.* L'un des signes du Zodiaque. *De Schutter. Een van de twaalf hemelstekenen.*
Sagittale, *adj.* (Terme d'Anatomie.) *Pylwyze, dat de gedaante van een pyl*, of *schicht heeft.* (*Een Ontleedkundig woordt.*)
Suture sagittale. *De pylnaadt.*

SAI.

SAIE, *f. m.* Sorte de vêtement des anciens. *Een lange krygsrok die de Ouden droegen.*
Saie, *f. m.* Petite brosse avec laquelle les Orfévres néteient la besogne. *Een kretsborstel. Een klein borsteltje waar mede de Zilversmits hun werk schoon maaken.*
Saietter, *v. a.* Neteier avec la saie. *Afkretzen. Het zilverwerk met een kretsborstel schoon maaken.*
SAIGNE', seignée, *adj.* Auquel on a tiré du sang. *Gelaaten, ader gelaaten, die ader gelaaten is.*

Un malade saigné. *Een zieken die gelaaten is.*

Une belle saignée. *Een joffer die gelaaten is.*

* Un fossé saigné. *Een graft*, of *grift waar uit het water is afgetapt.*

Saignée, *s. f. Pron.* Seignee. *Aderlating*, *bloetlating*, *bloetaftapping.*

Faire une saignée. *Iemant aderlaaten.*

* Saignée de fossé. *Aftapping van 't water*, of *van de graft voor eene belegerde plaats.*

Saignement, *s. m.* E'coulement de sang par le nez. *Bloeding*, of *bloetloozing uit de neus.*

Saigner, *v. n. Bloeden.*

Saigner du nez. Jetter du sang par le nez. *Uit de neus bloeden.*

‡ Saigner du nez. Manquer à sa parole. *Zyn woordt niet houden; nalaatig in zyn woordt zyn.*

Saigner, *v. a.* Tirer du sang. *Aderlaaten*, *bloet aftappen*, *laaten.*

Saigner un malade. *Eenen zieken laaten.*

Saigner un cheval. *Een paardt laaten.*

Saigner un porc. *C'est* tuer un porc. *Een varken keelen.*

* Saigner un fossé. *'t Water uit een gracht aftappen.*

Se saigner, *v. r.* Se tirer du sang. *Zich zelven laaten*, of *'t bloet aftappen.*

* Se saigner pour un ami. *C'est* sacrifier une partie de ce qu'on a pour les intérets d'un ami. *Een deel van zyn goedt voor eenen vriendt opofferen.*

* Se saigner pour ses enfans *C'est* épargner & se retrancher à soi même pour leur donner. *Voor zyne kinderen spaaren. Zuinig en spaarzaam voor zyne kinderen zyn.*

‡ Saigneur. Celui qui tire du sang. *Aderlater*, *Later.*

‡ Les Médecins François sont de grands Saigneurs. *De Fransche Artzen zyn groote Aderlaters.*

SAILLANT, saillante, *adj.* Qui avance. *Uitsteekend*, *uitspringend*, *'t geen uitsteekt*, of *uitspringt.*

Angle saillant. *Een uitspringende hoek*, of *een hoek die uitsteekt.*

Saillie, *s. f.* (*Terme d'Architecture.*) *Een uitstek*, of *uitsprong*, *een buitenkant*, *een lyst.*

Saillie. (*Vieux mot.*) *Voiez* sortie.

* Saillie. *Ce mot sans une épitéte favorable* signifie, emportement extravagant, fougue. *Vervoering*, *woede*, *verwoedheit*, *gramschap*, *toornigheit*, *boosheit*, *oploopendheit.*

* Tâchons d'arêter ses saillies. *Laat ons zyn woede trachten te stuiten.*

* Avoir de belles saillies. *C'est* avoir des rencontres spirituels & agréables. *Zoete*, *geestige*, of *aardige invallen hebben.*

Saillir. (*Mot inusité.*) *Voiez* Sauter. Courir. Sortir.

SAIN, *s. m. Een gezonde*, *een gezont mensch.*

Les sains n'ont point besoin de Medecine. *De gezonden hebben geene geneesmiddelen van nooden.*

Sain, saine, *adj. Gezont*, *wel te pas*, *wel gesteld.*

Il est plus sain que jamais. *Hy is gezonder dan ooit.*

* Air sain. Air pur. *Een gezonde lucht. Een zuivere lucht.*

* Lieu sain. *Een gezonde plaats.*

* Esprit sain. Esprit judicieux. *Een gezont verstandt. Een goet oordeel.*

* Opinion saine. Opinion vraie. *Een gezont gevoelen. Een waarachtig gevoelen.*

* Une saine doctrine. Doctrine orthodoxe. *Een gezonde leere. Een rechtzinnige leere.*

Sain, saine. (*Terme de mer.*) Seur. *Veilig*, *zeker.*

Côte saine & nette. *Een veilige bequaame kust*, *een goede ree.*

Sain doux, *s. m.* Graisse de porc fonduë. *Reuzel*, *gesmolte varkens vet.*

Sain foin, *s. m.* Sorte d'herbe qu'on seme pour engraisser le bétail. *Zeker kruidt dat gezaait wordt om 't vee te mesten.*

* Sainement, *adv.* Judicieusement. *Gezondelyk*, *verstandelyk*, *met verstandt.*

* Juger sainement des choses. *Verstandelyk van de zaaken oordeelen.*

Sainement, *adv.* D'une maniére saine. *Gezondelyk. Op eene gezonde wyze.*

SAINT, sainte, *adj. Heilig*, *heilige*, *rein*, *zuiver.*

Un saint homme. *Een heilig man.*

Action sainte. *Een heilige daadt*, *een heilig bedryf.*

Saint, sainte. Sacré. *Heilig*, *geheiligt*, *gewydt.*

Un saint lieu. *Een heilige*, of *gewyde plaats.*

Les choses saintes. *De heilige dingen.*

Saint, *s. m.* Celui qui est canonisé. *Een Heilig*, *een die onder 't getal der Heiligen is gesteld.*

Il vit comme un Saint. *Hy leeft als een Heilig.*

Le Saint des Saints. Dieu. *De Heilige der Heiligen. Godt.*

Le Saint Esprit. *De Heilige Geest.*

Le saint Siége. *Voiez* Siége.

Le saint Pére. Le Pape. *De heilige Vader. De Paus.*

Saint Crépin, *s. m.* Le Saint des Cordonniers. *St. Crispyn*, *de Heilig der Schoenmakeren.*

‡ Saint Crépin. Les outils d'un garçon Cordonnier. *'t Schoenmakers gereedtschap.*

‡ Saint Crépin. Tout ce qu'un pauvre homme a vaillant. *Al 't goedtje*, of *het gansche armoedtje van een behoeftig mensch.*

‡ On lui vola tout son petit saint Crépin. *Zyn gansche armoedtje wierdt hem ontstoolen.*

‡ C'est un Saint qui ne guérit de rien. *C'est à dire*, qui ne peut rendre aucun service. *'t Is een Heilige die niets geneest.* Dat is, *die nergens geen dienst in kan doen*, of *nergens goet toe is.*

‡ Ne savoir à quel Saint se vouër. *C'est* ne savoir ou donner de la tête. *Niet weten tot welken Heilig men zich keeren zal.* Dat is, *niet weten waar men hulp*, of *raadt zal vinden.*

‡ Un pauvre Saint. Un bon homme de peu d'autorité. *Een arme Heilig. Een goet man van kleen gezagh.*

‡ Vous vous adressez à cet homme, hélas! c'est un pauvre Saint. *Gy vervoegt u by dien man*, *och! 't is een arme Heilig*, of *een man van luttel aanziens*, of *kleen vermogen.*

Saintement, *adj. Heiliglyk*, *op eene heilige wyze.*

Vivre saintement. *Heiliglyk leeven.*

Sainteté, *s. f. Heiligheit.*

La sainteté de sa vie. *De heiligheit zyns levens*, of *van zyn leven.*

La sainteté des lieux sacrez. *De heiligheit der gewyde plaatzen.*
SAÏQUE, *f. f.* Sorte de vaisseau Grec. *Zeker Grieksch schip.*
SAISIE, *f. f. (Terme de Palais.) Handtoplegging*, *aantasting*, of *beslag van eenig goedt.*
Faire une saisie. *Eenig goedt beslaan.*
Saisir, *v. a.* (*Terme de Palais.*) *Beslaan*, *aantasten*, *de handt op leggen.*
Saisir un bien par decret. *Eenig goedt by* dekreet, of *gewysde van den rechter aantasten.*
Saisir. Prendre, empoigner. *Aantasten*, *vatten*, *grypen*, *afneemen*, *entweldigen*, *ontwringen.*
On le fit saisir. *Men deedde hem vatten.*
Saisir l'épée de son ennemi. *Zynen vyandt den degen ontweldigen.*
★ Le froid me saisit aux mains. *De koude bevangt myne handen*, of *myn handen worden kout.*
★ La fraieur les saisit d'abord. *De schrik beving hen fluks.*
Se saisir d'une personne, *v. r. Zich van iemant verzekeren. Iemant gevangen neemen.*
Se saisir. S'emparer. *Bemagtigen*, *inneemen*, *zich meester maaken*, *vermeesteren.*
Se saisir d'une hauteur. *Een hoogte inneemen.*
• Etre saisi de fraïeur. *Van schrik bevangen zyn.*
★ Etre saisi de douleur. *Van droefheit ingenomen*, *bevangen*, of *beneepen zyn.*
• Saisissement de cœur. *Teesluiting*, *beklemtheit*, of *benauwtheit des harten.*
Saisissement. (*Terme de Bourreau.*) *De knevelteuwen waar mede de beul eenen misdadigen bindt.*
SAISON, *f. f.* Une des quatre parties de l'année. *Getyde des jaars*, *jaargetyde. Een van de vier deelen des jaars.*
Saison rude, incommode. *Een hardt*, *ongemakkelyk jaargetyde.*
Saison. Temps propre. *Tydt*, *gelegenheit*, *tydigheit*, *reehte*, of *bequaame tydt.*
La saison de semer est passée. *De zaaitydt is voorby.*
Cela n'est plus de saison. Cela n'est plus à propos. *Dat is nu ontydig. Dat komt niet meer te stade*, of *niet meer te pas.*
Hors de saison. Mal à propos. *Ontydig*, *onpasselyk.*
Arriere-saison. *Voiez* Arriere.
Voiez la colonne. *Sei.*

SAL.

SALADE, *f. f. Salaat*, *Slaat.*
Préparer une salade. *Een salaat bereiden.*
‡ Une salade de coups de batons. *Een salaatje*, of *hagelbui van stokslagen.*
‡ Salade. (*Vieux mot qui veut dire*) casque. *Een helm*, of *stormhoedt.*
Saladier, *f. m.* Sorte de plat où l'on met de la salade. *Een salaatschotel.*
Saladier à jour. Sorte de panier à secouër la salade. *Een slaatmantje. Een mandtje waar in men de salaat uitslaat.*
SALAGE, *f. m. Het zouten*, *de inzouting.*
Le salage d'un cochon coute tant. *'t Zeuten van een varken kost zoo veel.*
SALAIRE, *f. m.* Récompense. *Loon*, *beloning*, *wedde*, *werkloon*, *huurloon*, *bezolding*, *vergelding.*
SALAMANDRE, *f. f.* Sorte de serpent amphibie. *Een Salamander. Zeker halfslagtig vergiftig dier*, *'t geen men zegt in 't vier te leeven.*
SALANT, salante. *adj.* Où l'on fait du sel. *Brak*, *zoutachtig*, *daar zout water is om zout van te maaken.*
Un marais salant. *Een zoutplas*, of *zoutmoeras. Een water daar men 't zout vergadert.*
Le Roi de France a la moitié des revenus des marais salans. *De Koning van Vrankryk heeft de helft der inkomsten van de zoutplassen.*
SALARIER. (*Vieux mot.*) Voiez *Récompenser.*
SALE, *f. f.* Chambre parée où on reçoit le monde. *Een zaal*, of *salet. Een spreekkamer.*
Sale à manger. *Een eetzaal.*
Sale du commun. *De eetkeuken des huisgezins.*
Sale de maître d'armes. *Een schermschool*, *een vechtschool.*
Sale de colége. *Een zaal in de hooge school*, *daar de schooljongens*, *die iets misdaan hebben*, *gestraft worden.*
★ Il a eu la sale. *C'est à dire*, il a été fouété en sale. *Hy is in de school gegeesselt.*
Sale, *adj.* Souillé. *Vuil*, *onreil*, *onzuiver*, *bevlekt*, *besmet*, *morssig*, *besmeurt*, *bezoedelt.*
Avoir les mains sales. *Vuile handen hebben.*
Linge sale. *Vuil linnen.*
• Sale. Vilain, mal-honnête. *Vuil*, *onrein*, *oneerlyk.*
• Dire des paroles sales. *Vuile woorden spreeken*, of *vuile redenen voortbrengen.*
Sale. (*Terme de mer.*) Dangereux. *Vuil*, *boes*, *gevaarlyk*, *vol banken en klippen.*
Une côte sale. *Een vuile*, *looze*, of *gevaarlyke kust.*
Salé, *f. m.* Provision de sel. *Zoutvoorraadt. Voorraadt van zout.*
Franc salé, *f. m.* Provision de sel gratuite. *Vry zout*, *vrye zoutvoorraadt.*
Salé, *f. m.* Chair salée. *Zoute vleesch*, *gezoute vleesch.*
Salé, *f. m.* Tout ce qui est salé. *Het gezoutene ; alles dat gezouten is.*
Le salé est deffendu aux malades. *Het gezoutene is den zieken verboden.*
Poisson salé. *Zoute visch*, *gezoute visch.*
Salement, *adv.* Mal proprement, d'une maniere sale. *Morssig*, *vuilachtig*, *slordig*, *ongeschiktelyk.*
Manger salement. *Slordig eeten.*
Etre logé salement. *Morssig woonen.*
Saler, *v. a. Zouten*, *met zout wryven*, *inzouten*, *in 't zout leggen.*
Saler du beuf. *Ossenvleesch zouten.*
‡ Saler. Faire trop païer. Vendre trop cher. *Zouten. Te dier aansmeeren*, *te dier verkoopen.*
Saleron, *f. m.* *'t Bevenste bakje van een zoutvat daar men 't zout in doet.*
Saleté, *f. f.* Ordure. *Vuiligheit*, *onreinigheit*, *onzuiverheit.*
Croupir dans la saleté. *In de vuiligheit verstinken.*
• Saleté. Parole sale. *Vuiligheit*, *vuile*, of *onreine woorden.*
• Il ne dit que des saletez. *Hy spreekt niet dan vuiligheden.*
Salette, *f. f.* *Een zaaltje.*

Saleure. *Voiez* falure.
SALICOT, *f. m. Een kleene zeekrabbe.*
SALIERE, *f. f. Een zoutvat, dat men op tafel gebruikt.*
Saliere d'argent. Saliere d'étaim. *Een zilver zoutvat. Een tinne zoutvat.*
Saliere. Sorte de vaisseau de bois. *Een houte zoutvat waarin men 't zout hangt.*
Salignon, *f. m. Een zoutbroodt, een broodt van wit zout gemaakt.*
Saligots, *f. m. pl. Waterkastanjes.*
Salin, *f. m.* Sorte de baquet couvert où on enferme du sel. *Een zoutbak, waar in de zoutkopers hun zout hebben.*
Saline, *f. f.* Lieu où l'on fait le sel. *Een zoutkeet. Een plaats daar men zout maakt.*
SALIQUE, *adj.* Loi Salique. Loi qui exclut les femmes de la Couronne de France. *De Salique wet, waardoor de Vrouwen van de erffenisse der Fransche Kroone uitgesloten worden.*
SALIR, *v. a.* Souiller, gâter. *Bevuilen, bevlekken, besmetten, bezoedelen, vuil maaken, bederven.*
Salir du linge. *Linnen vuil maaken.*
• Salir son imagination. *Zyne inbeelding bevlekken.*
Salissure, *f. f. Vuilgheit, onreinigheit, vlek, of vlak, smet.*
SALIVAL, salivale, *adj.* Destiné pour la salive. *'t Geen tot de spuuw, of tot het speeksel is geschikt.*
Le conduits salivaux. *De spuuw-, of speekselpypen.*
Salivation, *f. f.* Crachement frequent. *Quyling uit den mondt.*
Provoquer la salivation aux verolez. *De pokkigen aan 't quylen helpen.*
Salive, *f. f. Spuuw, speekzel, speig, quyl, spog.*
‡ SALMIGONDI, *f. f.* Sorte de ragoût de plusieurs choses. *Een verwarmde hutspot van verscheide dingen onder malkanderen.*
SALOIR, *f. m.* Vaisseau dans quoi on sale. *Een kuip, een vleeschkuip, een zouttobbe.*
SALON, *f. m.* Grande sale. *Een groote zaal.*
‡ SALOPE, *adj.* Sale, malpropre. *Vuil, besmeurt, smerig, slordig, onrein, morssig.*
SALPêTRE, *f. m.* Sorte de mineral. *Zoutsteen. Salpeter. Zekere bergstof.*
Salpétrier, *f. m.* Celui qui prépare le salpêtre. *Zoutsteenbereider, salpeterbereider.*
Salpetriere, *f. f.* Lieu où on accommode le salpêtre. *De plaats daar de zoutsteen, of salpeter bereidt wordt.*
SALSIFIX, *ou* salsefix. Sorte de racine bonne à manger. *Zekere lekkere eetbaare wortel.*
SALüADE, *f. f. Groet, groeting, begroeting, groetenis.*
Faire une grande salüade. *Eenen beleefden, of diepen groet doen, heel beleeft groeten.*
SALVATIONS, *f. f. (Terme de Palais.) Antwoordtschriften die gemaakt worden om de tegenspraak van een geding te bevestigen.*
SALVE', *f. m. Wees gegroet; een Roomsch Kerkgezang tot de H. Maget Maria.*
Salve, *f. f.* Décharge de mousqueterie & de pieces d'artillerie qu'on fait pour marque de réjouissance. *Losbranding, of slaking van 't geschut te gelyk. Eerschooten, 't zy met grof geschut, of musketten, die te gelyk geschieden. Het lossen van 't geschut tot vreugdetekenen.*
Il fut reçû au bruit d'une triple salve de toute l'artillerie. *Hy wierdt onder 't gedruis eener drievoudige slakinge van al 't geschut ontfangen.*
Salve, *f. m.* Priere qu'on chante dans l'Eglise Romaine. *Zekere gebedt aan de Maget Maria dat in de Roomsche Kerke gezongen wordt.*
Salüer, *v. a.* Souhaiter bonheur. *Groeten, begroeten, geluk wenschen.*
L'Ange salüa la Vierge. *De Engel groette de H. Maagt.*
Salüer. Faire la révérence. Oter son chapeau. *Groeten, eerbiedigheit toonen, zynen hoedt afneemen, afdoen, of afligten.*
Salüez le de ma part, *C'est à dire*, faites lui mes baisemains. *Groet hem van mynen 't wege. Doe hem de groetenis van mynen 't wege. Bied hem mynen dienst aan.*
Salüer un vaisseau de quelques volées de canon. *Een schip met eenige kanonschooten groeten.*
SALURE, *f. f. Zoutigheit, ziltigheit.*
La salure de la mer. *De zoutigheit der zee.*
SALUT, *f. m.* Conservation. *Heil, behoudenis, behoudt, welvaart.*
Chercher son salut dans la fuite. *Zyn behoudenis in de vlucht zoeken.*
Son salut dépendoit de lui. *Zyn welvaart hing van hem af.*
Salut. La felicité éternelle. *Zaligheit, eeuwig heil, eeuwige behoudenis.*
Travailler à son salut. *Zyn zaligheit bevorderen, of uitwerken.*
Le salut public. *De gemeene welvaart, het gemeene heil.*
Salut. Action de salüer. *Groet, groeting.*
Vous lui devez le salut. *Gy moet hem eerst groeten.*
Faire le salut de la pique. *Met de piek groeten.*
Salut. *(Terme de mer.) Begroeting, 't stryken van de vlag op zee. Eerschooten op zee die 't eene schip 't ander geeft.*
Recevoir le salut d'un vaisseau. *Van een schip begroet worden.*
Salutaire, *adj.* Utile, bon, avantageux. *Heilzaam, goedt, nuttig, voordeelig, zaligend.*
Avis salutaire. *Een heilzaame raadt, of vermaning.*
Chose salutaire à la santé. *Eending dat goedt voor de gezondheit is.*
Salutairement, *adv.* Utilement, avantageusement. *Heilzaamlyk, nuttelyk, voordeeliglyk.*
Salutation, *f. f. (Mot peu usité.)* Salut. *Groet, groeting, groetenis.*

SAM. SAN.

SAMEDI, *f. m. Zaturdag, den laatsten dag der weeke.*
Lettre datée du samedi. *Een brief die op zaturdag geschreven is.*
SANCTIFICATION, sanctifier. *Voiez* santification, santifier.
SANCTUAIRE, santuaire, *f. m.* Le lieu le plus saint du temple parmi les Juifs. *Het Heilige der heiligen. De heiligste plaats des Tempels onder de Jooden.*
* Sanctuaire. L'Eglise de Dieu.

Het Heilige, het Heiligdom, Godts kerke.

SANDALE, *s. f.* Chaussure de certains Moines. *Voetzool, zeker schoeisel der Monniken.*

Sandalier, *s. m.* Celui qui fait les sandales. *Een voetzoolemaker. Een die de voetzoolen der Monniken maakt.*

SANDARAQUE, *s. m.* Sorte de gomme. *Arabische vernis.*

SANG, *s. m. Bloet.*

Le sang se fait dans le cœur. *'t Bloet wordt in 't hart gemaakt.*

Tirer du sang. *Bloet aftappen.*

Arêter le sang. *'t Bloet stempen, of stelpen.*

‡ Faire de bon, de mauvais sang. Etre bien, ou mal à son aise. *In eenen goeden, of quaaden staat zyn.*

* Sang. Parentage, famille. *Bloet, bloetvriendt, bloetverwant, geslagt, afkomst.*

* Je le renonce pour mon sang. *Ik erkenne hem voor myn bloet niet.*

* Etre du sang Roial. *Van Koninglyk bloet, of van Koningklyke afkomst zyn.*

* Abandonner le sang de ses proches. C'est ne les pas vanger. *Zyne bloetvrienden niet wreeken. De wraak voor zyne bloetvrienden niet opneemen.*

* Avoir le sang trop chaud. Etre trop pront. *Al te heet van bloet zyn. Al te schielyk zyn.*

* Sang. Meurtre, cruauté. *Bloet, moordt, wreetheit.*

* L'Eglise abhorre le sang. *De Kerke gruwelt van 't bloet.*

* Sang froid. Tranquillité d'esprit. *Zachtzinnigheit, bezadigtheit. Gerustheit des gemoedts.*

* Ce sang froid qu'il conserva dans la chaleur du combat. *Die bezadigtheit die hy in de hitte des gevechts behielt.*

* De sang froid. Sans emportement, sans chaleur. *In koelen bloede. Met koelen moedt, bezadigt, zonder tooren, of gramschap.*

* Parler de sang froid. *In koelen bloede*, dat is, *bezadigt spreeken.*

* Tuer quelqu'un de sang froid. *Iemant in koelen bloede dooden.*

* Mettre tout à feu & à sang. *Alles te vuur en te zwaardt verdelgen.*

Sanglade, *s. f. Een zwaare zweepslag. Een slag met een zeel, riem, of koordt.*

Sanglant, sanglante, *adj.* Ensanglanté. *Bloedig, bebloet, vol bloet.*

* Sanglant, sanglante. Rude, fâcheux, choquant. *Bloedig, hart, gruwelyk, wreet, zwaar, bitzig, schamper, lebbig.*

* Sanglante bataille. *Een bleedig gevecht.*

* Raillerie sanglante. *Een schampere spotterny.*

* Une sanglante nouvelle. *Een zwaare, of droevige tyding.*

* Sanglanment, *adv.* Cruellement. *Bloedigtyk, wreedelyk, hardelyk, bitterlyk.*

* Outrager sanglanment. *Bitterlyk smaaden, of verongelyken.*

SANGLE, *s. f.* (*Terme de Cordier.*) *Cingel, of singel, gordtriem.*

Faire de la sangle. *Cingels maaken.*

Atacher les sangles à un cheval. *Een paardt gorden, of singelen. Een paardt den gordtriem aandoen.*

Lâcher les sangles. *De gordtriemen wat los maaken.*

Sangle de porteur. *Een kruizeel.*

Sangle. (*Mot peu usité.*) Ceinturon. *Een gordtriem, een gordel.*

Sangler, *v. a.* Atacher les sangles à un cheval. *Gorden, singelen. Een paardt gorden.*

‡ Sangler. Batre, fouëtter. *Afhaalen, afrossen, afsmeeren, geesselen.*

‡ Il lui sangla cinq, ou six coups de baguette. *Hy gaf hem vyf, of zes slagen met zyn spitsgardtje.*

SANGLIER, *s. m.* Porc sauvage. *Een wildt varken, of wildt zwyn.*

Sanglier. Sorte de poisson. *Een zeevarken.*

SANGLOT, *s. m.* Sorte de gémissement. *Zugting, zugt, gekerm. De hik die uit benauwtheit ontstaat.*

Pousser des sanglots. *Zugten uitboezemen.*

‡ Sanglot, *s. m. Een endje van een zeel; een stukje van een gordtriem.*

Sangloter. Gemir, soûpirer. *Zugten, kermen, hikken.*

SANG-SUë, sansuë, *s. f.* Sorte d'animal qui vit dans l'eau. *Bloetzuiger, bloetegel. Zeker waterdier.*

* Sang-suë du peuple. Celui qui s'engraisse de la substance du peuple. *Een bloetzuiger, een uitzuiger, of uitzuiper des volks.*

SANGUIFICATION, *s. m.* La confection du sang. *Bloetmaking.*

Sanguin, sanguine, *adj.* Qui a beaucoup de sang. *Bloetryk, vol bloet, die veel bloet heeft.*

Sanguin, *s. m.* En qui le sang abonde. *Een bloetryke. Een daar 't bloet de overhandt in heeft.*

Sanguinaire, *adj.* Cruel, altéré de sang humain. *Bloetdorstig, bloetgierig, wreet, naar menschenbloet haakende.*

Sanguine, *s. f.* Sorte de pierre rouge. *Zekere roode steen. Roodt kryt.*

Sanguine. Herbe. *Bloetkruit. Een kruidt 't welk het bloedt stempt.*

SANICLE, *s. m.* (Plante médecinale. *Sanikkel, of beeren oor.* (*Een geneeskruidt.*)

SANIE, *s. f. Een scherp waterachtig vocht dat uit oude afbraaken, of muuren zypelt.*

SANNE, *s. m.* (Terme de trictrac.) *Een paar zessen, twee zessen, twaalf oogen.* (*Een woordt van 't verkeerspel.*)

SANS. (*Préposition.*) *Zonder, behalven.* (Een voorzetzel.

Il étoit perdu sans vous. *Zonder u was hy bedorven, of verloren.*

Sans faute. Infailliblement. *Zonder twyfel. Ontwyfelyk, onfeilbaar, zonder feil.*

Sans boire & sans manger. *Zonder eeten of drinken.*

Sans que. (Sorte de conjonction.) *Zonder dat.* (*Een voegwoordt.*)

Sans que je le visse. *Zonder dat ik hem zag.*

Sans dessus dessous. *Voiez* sens dessus dessous.

SANSONNET, *s. m.* Sorte d'oiseau. *Een lyster. Zekere zangvogel.*

SANSUë. *Voiez* sang-suë.

SANTE', *s. f. Gezontheit, welgesteltheit, of welstant des lichaams.*

Etre en bonne santé. *In goede gezontheit zyn.*

Etre en mauvaise santé. *Ongezont zyn, onpasselyk, of niet wel te pas zyn.*

Re-

Recouvrer sa santé. *Weêr gezont worden. In gezontheit herstels worden, zyn gezontheit weêr krygen.*

Sa santé s'afoiblissoit. *Zyne gezontheit nam af.*

Ruiner sa santé. *Zyn gezontheit bederven.*

• La santé de l'ame. *De gezontheit*, of *welstant der ziele.*

Boire une santé. *Een gezontheit drinken.*

Les santez couroient à la ronde. *De gezontheden gingen in 't ronde*, of *rontom.*

Lieu de santé. Lieu pour des pestiferez. *Pestgasthuis, pesthuis. Een plaats voor de pestzieken.*

SANTIFICATION, sanctification, *f. f. Heiliging, heiligmaking.*

Santifier, sanctifier, *v. a.* Rendre saint. *Heiligen, heiligmaaken.*

Le Saint Esprit santifie les pécheurs. *De Heilige Geest heiligt de zondaars.*

Santifier. Celébrer. *Heiligen, vieren, onderhouden.*

Santifier le jour du repos. *Den rustdag heiligen*, of *vieren.*

Santuaire, sanctuaire, *f. m.* Lieu le plus saint du temple. *Het Heiligdom des Tempels. Het Heilige der heiligen.*

★ Santuaire. L'E'glise. *Het Heilige. De Kerke.*

• Dépouiller le santuaire. *Het Heilige berooven.*

SANVE. *f. f. Een geel grasblommetje, dat in Oogstmaand te voorschyn komt.*

SAO.SAP.SAQ.

SAOUL, saouler. *Voiez* sou, souler.

SAPE. *f. f.* Démolition de murailles que les anciens faisoient avec des machines. *Muurbreeking, rameying, 't geen de Ouden met stormrammen en andere werktuigen deeden.*

Sape. (Terme de l'art militaire.) *Ondergraving, ondermyning van eenige sterkte.*

Saper, *v. a.* Battre un mur, ou une tour avec des machines. *Muurbreeken, rameien. Eenen muur, of tooren met stormrammen en ander kryg tuig bestormen.*

Saper. Foüir sous les fondemens de quelque édifice pour le démolir. *Ondergraaven. De grondtvesten van eenig gebouw ondergraaven om het te slechten*, of *te doen instorten.*

• Saper les fondemens. *C'est* détruire. *De grondtvesten ondergraaven*, dat is *verwoesten*, of *vernielen.*

SAPHIR. *f. m.* Sorte de pierre prétieuse. *Safyrsteen. Zeker edel gesteente.*

SAPIENCE, *f. f.* Sagesse divine. *Wysheit, goddelyke wysheit.*

‡ Le païs de sapience. La Normandie. *Het landt der wysheit. Noormandyen.*

SAPIN, *f. m.* Sorte d'arbre. *Denneboom, mastboom, sperreboom.*

Sapiniére, *f. f. Een mastbos, een sperrebos. Een plaats met dennen, mastboomen*, of *sperreboomen beplant.*

SAQUEBUTE, *f. f.* Trompette harmonique. *Een bazuin, een schuiftrompet.*

SAR. SAS.

SARABANDE, *f. f.* Sorte de dance grave. *Saraband. Zekere staatige dans, die, naar men gelooft, uit Spanjen komt.*

SARBACANE, sarbatane, *f. f. Een spuit*, of *spat, waar mede men vogeltjes spuit.*

Sarbacane. Sorte de trompette à parler de loin, à se faire entendre de loin. *Een spreektrompet. Een trompet daarmen van verre door spreekt.*

SARCELLE, *f. f.* Sorte d'oiseau de riviere. *Een teeling. Zekere kleine watervogel.*

SARCLER, *v. a.* Couper, ou arracher les méchantes herbes. *Wieden, uitwieden, uitrooien, 't onkruit uittrekken.*

Sarcler les blez. *Het kooren wieden.*

Sarcleur, *f. m. Een wieder; een die 't onkruidt uitwiedt.*

Sarcleuse, *f. f. Een wiedster.*

Sarcloir, *f. m.* Instrument pour sarcler. *Een wiyzer, een wieMes.*

SARDINE, *f. f.* Sorte de poisson de mer. *Sardyn. Zekere soort van kleenen haring, (die thans veel ingezouten wordt.)*

SARGE. *Voiez* Serge.

SARIETTE, *f. f.* Sorte d'herbe. *Keule*, of *satury. Zeker eetbaar kruidt.*

SARMENT, *f. m.* Branche de vigne. *Een wyngaardtrank.*

SARPE. *Voiez* serpe.

SARRAZINE, *f. f.* Herse, ou porte à treilles, ou à barreaux. *Een valpoort*, of *schotdeur die aan de stadtspoorten is.*

Sarazin. Sorte de bled. *Boekweit. Zeker kooren.*

SARRETTE. *Voyez* Sariette.

SARTIE, *f. f.* (*Terme de mer de Levant.*) *De touwen*, of *'t want van een schip.* (Een woordt der Middelandsche zee.)

SAS, *f. m.* Sorte de tamis. *Een dichte zeeve*, of *zeef, een teemse.*

Passer par un sas. *Zygen, ziften, door een zeeve laaten loopen.*

Faire tourner le sas. (*Terme de Magiciens.*) *De zeeve omdraaien.* (Dit wordt van de Waarzeggeren gezegt.)

Sasser, *v. a.* Passer par un sas, ou un crible. *Ziften, door een zeef laaten loopen.*

Sasset, *f. m.* Petit sas. *Een zeefje.*

SAT.

SATAN, *f. m.* Démon, diable. *Duivel, satan, lasteraar.*

Jesus-Christ fut tenté par satan. *Christus wierdt van den duivel verzogt.*

SATELLITE, *f. m.* Celui qui est le ministre de la fureur de quelque Grand. *Een huurling die eenig Heer gewapent om geldt dient, om voor hem alles uit te voeren.*

Satellites. (*Terme d'Astronomie.*) ou gardes de Jupiter. *De wachters van Jupiter, vier kleine starritjes die de star Jupiter altyt verzellen.*

SATIN, *f. m.* Sorte d'étofe de soie. *Satyn. Zekere zyde stoffe.*

Satin à fleurs. *Gebloemt satyn.*

SATIRE, *f. m.* Sorte de demi-dieu des Poëtes. *Een Boschgodt, een Woudsgodt, een Satir. Zekere Halve godt der Dichteren.*

• Sa-

* Satire. Homme lascif. *Een Satir. Een geil, onkuisch mensch.*
Satire, *f. f.* Discours en prose, *ou* en vers, dans lequel on censure & médit. *Schimpdicht, steekdicht, schimpschrift, hekelschrift, hekeldicht.*
Satirique, *adj.* Mordant, piquant. *Scherp, schimpig, spotachtig, steekend.*
Vers satiriques. *Schimpdichten.*
Humeur satirique. *Een steekende aart, of inborst.*
Satiriquement, *adv.* D'une maniere mordante. *Schimpachtig, steekende, schamper, op eene schimpige, of spotachtige wyze.*
Parler satiriquement. *Schimpachtig spreeken.*
★ Satiriquement. *(Mot peu usité.)* D'une maniere lascive. *Geilachtig, onkuischelyk, op eene geile wyze.*
SATIRION, *f. m.* Sorte de plante. *Standelkruidt, kullekenskruidt. Zeker gewas.*
SATISFACTION, *f. f.* Plaisir, joie, contentement. *Vergenoeging, vermaak, vreugde, blyschap, of blydschap, genoegte.*
Donner de la satisfaction à quelqu'un. *Iemant vermaak aandoen.*
Satisfaction. Sorte d'excuse. *Genoegen, voldoening, verontschuldiging, verschooning.*
Faire satisfaction à quelqu'un. *Iemant voldoening geeven.*
Satisfaction. Vengeance, revenche. *Voldoening, wraake, vergelding.*
Tirer satisfaction d'une injure. *Voldoening over eenig ongelyk neemen; eenig ongelyk wreeken.*
Avoir de la satisfaction des actions de quelqu'un. *In iemants daaden, of handel genoegen scheppen. Over iemants bedryf voldaan zyn.*
Satisfaire, *v. a.* Contenter. *Voldoen, vergenoegen.*
Satisfaire à son ambition. *Zyne staatzucht voldoen.*
Satisfaire sa curiosité. *Zyne nieuwsgierigheit voldoen.*
Satisfaire. Obeïr, Repondre. Paier. *Voldoen. Gehoorzaamen. Antwoorden. Betaalen.*
Satisfaire au précepte. *'t Gebodt voldoen, of gehoorzaamen.*
Satisfaire à une objection. *Eene tegenwerping beantwoorden.*
Satisfaire ses créanciers. *Zyne schuldeischers voldoen, of betaalen.*
Satisfait, satisfaite, *adj.* Content. *Voldaan, vergenoegt, te vreden.*
Etre fort satisfait. *Zeer voldaan zyn.*
Il est aussi content que satisfait. Il est fort mal content. *Hy is zoo wel vergenoegt als voldaan. Hy is heel qualyk voldaan.*
SATRAPE, *f. m.* Les Grands de l'ancien Empire de Perse. *De Landtvoogden van het oude Persisch Ryk.*
SATURNALES, *f. f.* Fêtes en l'honneur de Saturne. *Saturnusfeesten. Feesten ter eere van Saturnus gehouden.*
Saturne, *f. m.* Dieu de la fable. *Saturnus. Een verzierde God.*
Saturne. Une des sept planétes. *Saturnus. Een van de zeven dwaalstarren, of zwerfstarren.*
Saturne, (en terme de Chimie.) *c'est* le plomb. *Loot. (Een Stofscheiders woordt.)*
★ Saturnien, saturnienne, *adj.* Melancolique, sombre. *Zwaarmoedig, treurig, droefgeestig.*
* Humeur saturnienne. *Een zwaarmoedige aart, of inborst.*
Satyre, Satyrique, Satyrion. *Voiez* Satire &c.

SAV.

SAVANT, savante, sçavant, sçavante, *adj.* Docte. *Geleert, kloek, verstandig, ervaren.*
Un savant Téologien. *Een verstandig Godtgeleerde.*
Savant, sçavant, *f. m.* *Een geleerde. Een verstandig man.*
Favoriser les savans. *De geleerden begunstigen, of gunstig zyn.*
Journal des savans. *Dagregister der Geleerden.*
Savanment, *adv.* Doctement. *Geleerdelyk, verstandiglyk.*
Parler savanment. *Geleerdelyk spreeken.*
‡ Savantas, *f. m.* Savant mal poli, qui a une érudition confuse. *Een weetal. Een die van alles wat, en van 't geheel niet met al weet.*
SAVATE, *f. f.* Vieux soulié. *Een slof, een oude versleete schoen.*
Savaterie, *f. f.* Lieu où l'on vend de vieux souliez. *De oude schoenmerkt.*
SAUCE. *Voiez* sausse.
SAUCISSE, saussisse, *f. f.* *Metworst, vleeschworst, braadtworst,* saucys.
* Saucisse, *f. f.* Fusée qu'on met à la bombe. Tuyau rempli de matieres combustibles pour mettre le feu à quelque artifice. *De pyp aan een bombe, of eenig vuurwerk, met brandbaare stoffe gevult om het aan te steeken.*
Saucisson, *f. m.* Grosse saucisse assaisonnée d'épiceries, & de sel. *Dikke vleeschworst die wel gekruidt en gepepert is, metworst,* saucys.
Saucisson de Boulogne. *Boloneesche vleeschworst.*
Saucisson. *(Terme d'Ingenieur.)* *Een rysbosch, of takkebosch van dik hout gemaakt.* (Een Vestingbouwers woordt.)
SAVETIER, *f. m.* *Schoenlapper, schoenflikker.*
SAVEUR, *f. f.* Goût. Qualité savoureuse. *Smaak, geur, smaaklyke hoedanigheit.*
Tous les hommes n'ont pas la même saveur dans une même viande. *Alle menschen hebben de zelve smaak niet in de zelve spyze.*
Les diverses viandes ont des saveurs diférentes. *De verscheide spyzen zyn verscheiden van smaak.*
SAUF. (Préposition.) *Onder, behoudens. (Een voorzetzel.)*
Sauf correction. *Onder verbetering.*
Sauf son recours contre un tel. *Behoudens zynen eisch tegen zulk eenen.*
Sauf-conduit, *f. m.* Sorte de passeport. *Geleibrief, vrygelei.*
Obtenir un sauf-conduit. *Een vrygelei verkrygen.*
Sauf, sauve, *adj.* *Buiten gevaar, gezont, welvaarende.*
SAUGE, *f. f.* Sorte de plante. *Saly, zelf. Zeker gewas.*
SAUGRENÉE, *f. f.* *Een saus van azyn en peper.*
Saugrenu, saugrenuë, *adj.* *Slecht, niet wel toegemaakt.*
‡ Discours, *ou* contes saugrenus. *Slechte redenen, of vertellingen.*
SAULE, *f. m.* Sorte d'arbre. *Een wilge, of wilgeboom.*
SAUMON, *f. m.* Poisson de mer & de riviere. *Een zalm, of salm.*

Zekere groote, en roode zee- en riviervisch.

* Saumon de plomb. *Een scheut loot.*

Saumoné, saumonée, *adj.* Qui aproche du saumon. *Zalmig, zalmachtig, dat naar een zalm gelykt.*

Truite saumonée. *Een zalmachtige forelle.*

SAUMûRE, *f. f. Pekel, pekelnat.*

SAUNERIE, *f. f.* Endroit où on fait & prépare le sel. *Zoutkeet. De plaats daar 't zout gemaakt en bereidt wordt.*

Saunier, *f. m.* Celui qui vend le sel. *Zoutkoper, zoutverkoper, zouthandelaar.*

Faux-saunier, *f. m.* Celui qui vend du sel sans en avoir le droit. *Een lorrendraaier in den zouthandel.*

SAVOIR, sçavoir, *f. m.* Science, erudition. *Geleertheit, wetenschap, kennisse.*

Homme d'un profond savoir. *Een man van groote geleertheit.*

Savoir, sçavoir, *v. a. Weeten, kennen, kennis hebben.*

Savoir l'histoire. En avoir de la science. *De historie weeten. Kennis van de historien hebben.*

C'est un homme qui sait beaucoup. *'t Is een man die veel weet, of die een groote kennis heeft.*

Il n'y a que Dieu qui sache tout. *Godt alleen weet alle dingen.*

Savoir. Avoir avis, être informé. *Weeten, kennis hebben, tyding hebben, berecht hebben, van berecht zyn.*

Il savoit que le Roi devoit passer. *Hy wist dat de Koning doortrekken moest.*

Savoir, *adv. Te weeten, namelyk.*

Il examinoit une question, *savoir* s'il est permis, &c. *Hy onderzocht eene twistvraage*, te weten *of het geoorloft is, enz.*

A savoir, *adv. Te weeten, namelyk.*

Il en prit deux, à savoir, &c. *Hy nam 'er twee van, te weeten, enz.*

Savoir-faire, *f. m.* Intrigue. Maniere de faire. *Wetenschap, kunst, handeling, greep, wyze van doen.*

Il a un certain savoir faire, qui lui atire beaucoup de profit. *Hy heeft een zekere wetenschap, of greep, die hem heel voordeelig is, of veel gewin toebrengt.*

SAVON, *f. m. Zeep.*

Savonnage, *f. m. Zeepsop, zeepwater.*

Mettre le linge au savonnage. *'t Linnen in 't zeepsop zetten.*

Savonner, *v. a. Wasschen, met zeep wasschen.*

Savonner des chemises. *Hemden wasschen.*

Savonner du point de Venise. *Venetiaansche genaaide kant wasschen.*

Savonnerie, *f. f.* Lieu où on fabrique le savon. *Zeepziedery. De plaats daar men de zeep maakt.*

Savonnette, *f. f. Een zeepbal. Een bal van welriekende zeep gemaakt.*

SAVOURER, *v. a.* Goûter avec plaisir. *Proeven, smaaken, smaak in hebben.*

Savourer les viandes. *De spyze proeven.*

* Savourer les plaisirs. *Smaak in de wellust scheppen.*

Savoureux, savoureuse, *adj. Welsmaakend, smaaklyk, lekker, dat wel smaakt.*

Viande savoureuse. *Smaaklyke spyze.*

* Baiser savoureux. *Een lekker kusje, of zoentje.*

SAUPIQUET, *f. m.* Sorte de sausse de haut gout. *Een zuure dikke doop, een zuure saus, die men over vleesch doet.*

SAUPOUDRER, *v. a.* Répandre un peu de sel sur la viande. *Besprengen, 't vleesch met zout besprengen.*

SAUSSAIE, *f. f.* Lieu planté de saules. *Een griendt, een wilgenbosch.*

SAUSSE, sauce, *f. f. Doop, saus, sop.*

Sausse épaisse. *Dikke doop, dikke saus.*

Sausse liée. *Gebonde saus.*

Sausse au pauvre homme. *Een arme liedens saus, een saus van look, peper, zout, olie en azyn.*

Sausse-robert. *Een zuure saus, van azyn, boter, mostaardt, peper, zout en ajum gemaakt.*

‡ A quelle sauce peut on mettre cela? *C'est à dire*, que peut on faire de cela? *Met wat sop kan men dat begieten?* Dat is, *wat kan men daar meê doen?*

‡ A bon apetit, il ne faut point de sauce. *Tot goeden honger behoeftmen geen saus, of wordt geen saus vereischt.* (Wy zeggen: *honger is de beste saus.*)

Sausser, *v. a.* Tremper dans la sauce. *In den doop, of in de saus doopen, of stippen.*

Saussiere, sauciere, *f. f. Een schoteltje, een doopschoteltje, een sausciertje.*

Saussisse, saussisson. *Voiez* saucisse, saucisson.

SAUT, *f. m. Een sprong.*

Sauts périlleux. *Gevaarlyke, of zorgelyke sprongen.*

Faire un saut. *Eenen sprong doen.*

‡ On lui a fait faire un saut en l'air. *C'est à dire*, on l'a pendu. *Men heeft hem eenen sprong in de lucht laaten doen.* Dat is, *men heeft hem opgeknoopt, of gehangen.*

De plein saut, *adv.* Tout d'un saut. *Met eenen vollen sprong, met eenen sprong.*

Sauter un fossé de plein saut. *Een gracht met eenen sprong over springen.*

Saut. Capriole de cheval. *Sprong van een paardt.*

Sauteler, *v. n.* Aler en sautant. *Huppelen, springen, al springende voortgaan.*

Sauter, *v. a. & n. Springen, overspringen.*

Sauter un fossé. *Over een gracht springen.*

Il ne fait que sauter & danser. *Hy doet niet dan danssen en springen.*

Sauter en arriere. *Te rug springen, achterwaarts, of achteruit springen.*

Faire sauter. Jetter en l'air. *Doen springen. In de lucht doen springen, in de lucht werpen, in de lucht doen vliegen.*

* Sauter d'un sujet à un autre. Passer d'un sujet à un autre. *Van de eene zaak op de andere springen. Van 't een onderwerp tot het ander overgaan.*

‡ Sauter de charge en charge. *Van ampt tot ampt schielyk opklimmen. Het een ampt schielyk naar 't ander krygen.*

* Sauter. Passer par dessus. *Overspringen, overslaan.*

* Sauter une ligne. *Een regel overspringen, of overslaan.*

* Sauter. *(Terme de mer.) Omloopen, omdraaien.* (Een zeewoordt.) *Dit wordt van de windt gezegt.*

* Le

★ Le vent fautoit de rumb en rumb, *De windt liep gedurig om.*

Sautereau, *f. m.* Petite piéce de bois dans une mortaife de clavecin. *Het tangént van een klavefimbaal.*

Sauterelle, *f. f.* Sorte d'infecte. *Een fprinkhaan. Zeker bloedeloos diertje.*

Sauterelle. Efpéce de compas de bois. *Een houte paffer.*

Sauteur, *f. m.* Celui qui fait des fauts. *Springer, Een die fprongen doet.*

‡ Vous êtes un habile fauteur. *C'eft à dire*, vous êtes un fot. *Gy zyt een overvlieger*, of *gy zyt een gauwert.* Dat is, *gy zyt een zot.*

Sauteur. Cheval qui fait des fauts avec ordre. *Een fpringer, een welgeoeffent paardt. Een paardt dat goede fprongen doet.*

Sauteufe, *f. f. Een fpringfter. Een vrouwmenfch dat fprongen doet.*

Sautoir, *f. m. (Terme de Blafon.)* Croix en forme d'X. *Een kruis als een X in een wapenfchildt; een St. Andries kruis.*

Il porte d'argent au fautoir de fable. *Hy voert een zwart kruis op een wit veldt.*

SAUVAGE, *adj.* Féroce, qui n'eft point apriviofé. *Wildt, wreedt, ongetemt.*

Bête fauvage. *Een wildt beeft.*

Sauvage. Qui vient fans être cultive. *Wildt, 't geen in 't wildt waft, 't geen niet geplant wordt.*

Pommier fauvage. *Een wilde appelboom.*

★ Sauvage. Farouche. *Wildt, wreedt.*

★ Homme fauvage. *Een wildt menfch.*

• Humeur fauvage. *Een wuften aart, een wilde inborft.*

Sauvageon, *f. m.* Arbre qui n'a point été gréfé. *Een wilde boom, een ongeénte boom.*

Sauvagin, fauvagine, *adj. Wildtachtig, wildt.* (Dit wordt van den fmaak van 't vleefch der wilde dieren gezegt.)

Goût fauvagin. *Een wildt fmaakje.*

Sauve. *Voiez* bague fauve.

‡ Sain & fauve. *Fris en gezont.*

‡ Il eft revenu fain & fauve. *Hy is fris en gezont wederom gekomen.*

SAUVEGARDE, *f. f. Schutbrief, waarnisbrief. Een Koninglyke brief tot iemants fchutting, beveiliging, behoeding*, of *waarnis.*

★ Sauvegarde. Protection. *Befchutting, befcherming, vrye waarnis, hoede, behoeding.*

Se mettre fous la fauvegarde du Roi. *Zich onder des Konings befcherming ftellen.*

Sauvegarde. Celui qui fert de fauvegarde. *Een ruiter die ergens tot bevryding*, of *befcherming legt.*

Sauvegarde. *(Terme de mer.) Het paardt*, of *de loopftag van de boegfpriet.*

Sauver, *v. a.* Delivrer. *Befchermen, befchutten, verloffen, bewaaren, behoeden, behouden, bevryden.*

Sauver une ville. *Een ftadt verloffen*, of *behouden.*

Il lui fauva la vie. *Hy redde zyn leven, hy was de behouder zyns levens.*

Sauver, E'pargner. *Spaaren, verfchoonen.*

Cela lui fauva beaucoup de peine & de dépenfe. *Dat fpaarde hem veel moeite en koften.*

★ Sauver fon ame. Faire fon falut. *Zyn ziel behouden. Zyne zaligheit uitwerken.*

★ Sauver fa gloire. *C'eft* conferver fa gloire. *Zyn eer bewaaren. Voor zyn eer zorge draagen.*

★ Sauver fa conduite. Excufer fa conduite. *Zyn gedrag verfchoonen*, of *verontfchuldigen.*

★ Sauver les aparences. *Den uiterlyken fchyn bewaaren.*

Se fauver, *v. r.* S'échaper. *Ontkomen, ontvluchten, ontvlieden, ontloopen.*

Il fe fauva de la prifon. *Hy ontquam uit de gevangenis.*

Se fauver. Se retirer en quelque azile. *Vluchten, vlieden, ergens zyne toevlucht neemen. Zich bevryden.*

Il fe fauva en Hollande. *Hy vluchtte in Hollandt.*

★ Se fauver. Faire fon falut. *Zyn zaligheit uitwerken.*

Sauveur, *f. m.* Jefus-Chrift. *Heilandt. Behouder. Verloffer, Zaligmaker. Jefus Chriftus.*

SCA. SCE. SCH.

SCABIEUSE, *f. f.* Sorte de plante. *Scabiofa. Schurftkruidt. Zeker gewas voor de fchurft.*

SCABREUX, fcabreufe, *adj.* Dangereux. *Ruuw, ruig, gevaarlyk, zorgelyk.*

Efprit fcabreux. *Een gevaarlyk menfch.*

SCALENE, *adj. (Terme de Géométrie.) Ongelyk.* (Een woordt der Landmeetkunde.)

Triangle fcalène. *Een ongelyke driehoek.*

SCAMONE'E, *f. f.* Sorte de plante. *Scammonium. Zeker gewas.*

Scamonée. Suc condenfé de la racine de fcamonée. *Het fap van Scammonium. Zeker afdryvend geneesmiddel.*

SCANDALE, *f. m. Ergernis, aanftoot.*

Eviter le fcandale. *De ergernis myden.*

Caufer du fcandale. *Aanftoot*, of *ergernis geeven.*

Scandaleux, fcandaleufe, *adj. Ergerlyk, aanftootlyk.*

Vie fcandaleufe. *Een ergerlyk leven.*

Scandaleufement, *adv. Ergerlyk, aanftootelyk, op eene ergerlyke wyze.*

Vivre fcandaleufement. *Ergerlyk leeven.*

Scandalifer, *v. a. Ergeren, ergernis geeven, aanftoot geeven.*

Scandalifer fon prochain. *Zynen naaften ergeren*, of *ergernis geeven.*

• Scandalifer. Ofenfer. *Ergeren, vertoornen, beledigen, vergrammen.*

• On eft fort fcandalifé d'un tel procédé. *Men is over zulk eenen handel zeer geërgert.*

SCAPULAIRE, *f. m. (Terme de l'E'glife Romaine.) Een fchoudermanteltje van 2 ftukken ftoffe aan malkanderen genaait, (dat veelen in de Roomfche Kerke draagen.)*

Scapulaire. *(Terme de Religieux.) Een breede reep ftof dat de Monniken en Nonnen om den hals draagen.*

SCARAMOUCHE, *f. m.* Boufon de comédie Italienne. *Een hansop*, of *tooneelzot der d'Italiaanfche tooneelfpeelen.*

SCARIFICATEUR, *f. m. Een heelmeefters werktuig om te kerven en in te fnyden.*

Scarification, *f. f. (Terme de Chirurgie.) Kopping, fchrabbing, fcherving.*

Scarifier, *v. a. (Terme de Chirurgie.) Koppen. schrabben, scherven.*

SCAVOIR. *Voiez* savoir.

SCEAU. *Voiez* seau & la colonn. sel.

SCEDULE. *Voiez* cedule.

SCELERAT. *Voiez* selerat.

SCENE. *Voiez* sene.

SCEPTIQUE. *Voiez* septique.

SCEPTRE. *Voiez* septre.

SCHELLINC, *f. m. Een schelling. Zeker geldt, doende zes Hollandtsche stuivers.*

Un schellinc d'Angleterre. *Een Engelsche schelling, doende omtrent twaalf Hollandtsche stuivers.*

SCHIRRE, *f. f.* (Terme de Médecin.) *Een hart, kout en quaadaardig gezwel. (Een woordt der Geneeskunde.)*

SCHISMATIQUE, *adj.* Qui se sépare de l'E'glise. *Scheurziek, scheurmaker, scheurzuchtig, die zich van de Kerke afscheidt.*

Schisme, *f. m.* Separation qu'on fait d'avec l'E'glise. *Scheuring, afscheiding van de Kerke.*

SCI.SCO.SCR.SCU.

SCIAGE. *Voiez* la colonne *sia.*

Scier. *Voiez* la colonne *sie.*

Sciatique. *Voiez* la colonne *sia.*

SCIRRHE, *f. m.* Voyez *Schirre.*

SCOIER. *Voiez* sier.

SCOLASTIQUE, *adj. Schools, schoolsgezinde, schoolgeleerdt.*

Philosophie scolastique. *De schoolsche wysbegeerte.*

Scolastique, *f. m.* Theologien scolastique. *Schoolgeleerde, Schoolleeraar.*

Scolastique, *f. f.* Théologie qui traite des controverses. *De schoolgodtgeleertheit, die de geloofsgeschillen verhandelt.*

SCOLIASTE, *f. m.* Commentateur d'un Auteur ancien. *Een uitlegger,* of *verklaarder over een out schryver.*

Scolie, *f. f.* Commentaire sur un ancien auteur. *Een uitlegging,* of *verklaring over een out schryver.*

SCOLOPENDRE, *f. f.* Sorte d'insecte. *Zeker gevlakt gekorven diertje, dat zich in de flammen der boomen onthoudt.*

Scolopendre. Sorte d'herbe. *Steenvaaren, mildtkruidt.*

SCORBUT, *f. m.* Sorte de maladie. *Scheurbuik, blauwschuit; zekere ziekte.*

SCORPION, *f. m.* Sorte d'insecte venimeux. *Een schorpioen. Zeker vergiftig gekorven diertje.*

Scorpion. Sorte de poisson dont les piquans sont venimeux. *Zekere zeevisch wiens vinnen fenynig zyn,* (mogelyk hier *Pieterman* geheeten.)

Scorpion. Un des signes du Zodiaque. *Schorpioen. Een van de twaalf hemelstekenen.*

SCORSONNERE, *f. f.* Sorte de racine. *Adderkruidt, slangekruidt. Zekere eetbaare wortel.*

SCOTIE, *f. f. (Terme d'Architecture.) Een groeve,* of *holligheit in 't houtwerk.*

SCOTISTE, *f. m.* Philosophe qui suit les sentimens de Scot. *Een Schotist. Een Wysbegeerige die de gevoelens van Schotus volgt.*

SCOUE, *f. f.* (Terme de marine.) *'t Eind van een kniehout. (Een zeewoordt.)*

SCRIBE, *f. m.* Celui qui gagne sa vie à écrire. Copiste. *Schryver. Een die de kost met schryven wint. Een uitschryver.*

Scribe. Docteur entre les Juifs. *Schriftgeleerde. Een Leeraar onder de Jooden.*

SCROFULAIRE, *f. f.* Herbe. *Speenkruidt, klierkruidt.*

SCRUPULE, *f. m.* Doute dans la conscience. Répugnance qu'on sent. *Angst, bekommernis, schroom. twyfel in 't gemoedt, ongerustheit. twyfelmoedigheit, twyfeling, angstvalligheit, bezwaarnis.*

Lever toutes sortes de scrupules. *Alle twyfelingen,* of *bezwaarnissen wegneemen.*

Remplir les consciences de scrupules. *De geweetens vol bekommernissen brengen.*

Scrupule. *(Terme d'Apoticaire.) Een scrupel. een klein gewigt van twintig greinen.*

Scrupuleux, scrupuleuse. *adj.* Qui a des scrupules. *Angstig, angstvallig, bezwaart, twyfelmoedig, bekommert, schroomachtig, beschroomt, bezorgt, zorgvuldig, verlegen.*

Etre trop scrupuleux. *Al te schroomachtig zyn.*

* Fidelité scrupuleuse. Fidelité très éxacte. *Een zorgvuldige getrouwigheit. Een groote getrouwigheit.*

Scrupuleusement, *adv. Angstvalliglyk, twyfelmoedigiyk. schroomachtiglyk, zorgvuldiglyk.*

SCRUTATEUR, *f. m.* Qui sonde les cœurs. *Hartenkenner, kenner der harten.*

Dieu seul est le scrutateur des cœurs. *Godt is alleen de kenner der harten.*

Scrutateur. *(Terme de Religieux.) Een die in de verkiezinge der kloostervoogden, enz. de stemmen opzamelt, enz.*

Scrutin, *f. m. (Terme de Couvent.) Een opzameling der stemmen, van die tot Hoofden der kloosteren verkoren worden.*

SCULPER, *v. a. Beeldthouwen, beeldtsnyden.*

Sculpteur, *f. m. Beeldthouwer, beeldtsnyder.*

Sculpteur en pierre. *Een beeldthouwer in steen, een marmer beeldthouwer.*

Sculpteur en bois. *Een beeldthouwer in hout.*

Sculpteur en métal. *Een beeldthouwer in metaal.*

Sculpture, *f. f. Beeldthouwkunst, beeldthouwery. beeldtsnydery. beeldtsnyding. Gehouwen,* of *gesneeden beeldtwerk.*

SCURRILITE', *f. f. (Mot peu usité.)* Boufonnerie. *Boevery, guitery, deugnietery, poetzery.*

SE. SEA. SEB.

SE. Particule qui s'exprime diversement. *Zich, een woordtje 't welk verscheidentlyk (in 't Fransch) uitgesproken wordt.*

Il se flatte d'une vaine esperance. *Hy vleidt zich met eene ydele hoope.*

Se promener. *Wandelen, een wandeling doen.*

SE'ANCE, *f. f. Zitting. De tydt dat een vergadering duurt.*

Prendre séance à l'assemblée. *Zitting,* of *plaats in de vergadering neemen.*

Séance. Assemblée. *Zitting, vergadering. byeenkomst.*

On a remis cela à la premiere séance du Parlement. *Men heeft dat tot de naaste zitting, of vergadering van 't Parlement verschoven.*

Séant, séante, *adj.* Qui est assis. *Zittende, gezeeten zynde.*

Le Roi séant sur son lit de justice. *De Koning op zynen rechterstoel*

ftoel gezeeten zynde.

Séant, féante, *adj.* Honnête. Ce qui convient. *Gevoeglyk, getoegzaam, bekoorlyk, betaamlyk, welvoegende, passelyk, welpassende, welstaande.*

Ce qui eſt féant à l'un ne l'eſt pas à l'autre. *'t Geen den eenen wel ſtaat past den anderen niet.*

Cela eſt bien-féant à un homme de qualité. *Dat ſtaat wel voor een aanzienlyk man.*

Cela vous eſt tout à fait mal-féant. *Dat past u gansch niet wel, dat ſtaat u heel qualyk.*

SEAU, *ſ. m.* Sorte de vaſe. *Emmer, wateremmer.*

Un ſeau plein d'eau. *Een emmer vol water.*

Seau, ſceau, *ſ. m.* Cachet. *Zegel, zegelring.*

Grand ſeau. *'t Groot zegel, het zegel waar op 's Konings beeltenis ſtaat.*

Petit ſeau. *'t Klein zegel. Het zegel waar op 's Konings wapen ſtaat.*

• Seau. Droit pour mettre le ſeau. *Zegel, recht om 't zegel op te zetten.*

Le ſeau coute plus ou moins, ſuivant les affaires. *Het zegel koſt meer of min naar de zaaken zyn.*

SEBILE, *ſ. f.* Sorte d'écuelle de bois. *Een vloot, of vlootje, een hout tobbetje 't welk men onder de wynvaten, enz. zet.*

SEC.

SEC, ſéche, *adj. Droog, drooge.*

Bois ſec. Terre ſéche. *Droog hout, drooge aarde.*

★ Qui peut voir d'un air ſec. *C'eſt à dire* ſans larmes? *Wie kan met drooge oogen*, dat is, *zonder traanen aanzien?*

★ Sec, ſéche. Maigre, décharné. *Dor, mager, onbevleeſcht, uitgeteert.*

• Il eſt ſec comme du bois. *Hy is zoo mager als hout.*

• Sec, ſeche. Ce mot ſe dit du ſtile. *Droog, dor, zonder aardigheit,* of *zwier, zenuwloos, zonder pit,* of *merg. (Dit words van den ſtyl gezegt.)*

• Un diſcours ſec. *Een dorre rede, een rede daar pit noch merg in ſteekt.*

‡ Parler ſec à quelqu'un. *C'eſt* lui parler rudement. *Iemant het droogjes zeggen daar 't op ſtaat. Iemant rauw bejegenen, iemant doorneemen,* of *doorſtryken.*

‡ Emploier le verd & le ſec. Emploier toutes ſortes de moiens. *Harde en zachte middelen gebruiken. Alle middelen aanwenden.*

Remettre un cheval au ſec. *C'eſt* le remettre au foin & l'avoine. *Een paardt op ſtal zetten. Een paardt weêr hoi en haver geeven na dat het in de weide geloopen heeft.*

Mettre un vaiſſeau à ſec. *(Terme de mer.) Een ſchip op 't droog brengen. Een ſchip op de timmerwerf brengen om het te lappen.*

Riviere qui eſt à ſec. *Een drooge rivier; een rivier,* of *ſtroom die uitgedroogt is.*

‡ Le poëte eſt à ſec. *De rymer zit op 't drooge. De dichter is uitgerymt,* of *uitgezongen.*

‡ Etre à ſec. N'avoir plus rien. *Op 't drooge zitten. Niets meer hebben.*

‡ Boire ſec. *C'eſt* boire bien. *Zuipen, ſterk drinken.*

Séchement. *Voiez* plus bas.

SE'CANTE, *ſ. f. (Terme de Matématique.) Snydlyn. (Een woordt der Wiskunde.)*

SE'CHE, *ſ. f.* Sorte de poiſſon. *Een bloedelooze zeeviſch.*

Sechement, *adv.* Dans un lieu ſec. *Droog, in eene drooge plaats.*

Il faut que les confitures ſoient ſéchement. *'t Suikergebak moet droog ſtaan,* of *droog bewaart worden.*

★ Séchement. Froidement. *Droogjes, koeltjes.*

• Il lui dit cela un peu ſéchement. *Hy zeit hem dat wat droogjes.*

• Séchement. Sans ornement. *Droog, zonder aardigheit,* of *zwier.*

• Cela eſt dit ſéchement. *Dat is droog gezegt.*

• Séchement, Rudement. *Hardt, rauw,* of *ruuw, ſcherp.*

• Il lui a parlé un peu ſéchement. *Hy heeft hem wat hardt aangeſproken.*

Sécher, *v. a.* Rendre ſec. *Droogen, droog maaken.*

Le vent ſéche la terre. *De windt droogt het aardtryk.*

Sécher du linge. *Linnen droogen.*

Se ſécher, *v. r.* Devenir ſec. *Verdroogen, uitdroogen, verdorren.*

• Sécher ſes pleurs. Ceſſer de pleurer. *Zyne traanen afdroogen. Ophouden van ſchreien.*

‡ Sécher ſur le pié. Languir, *ou* périr à vûë d'œil. *Oogenſchynlyk uitdroogen. Verquynen,* of *vergaan dat men 't zien kan.*

Sécheresse, *ſ. f. Droogheit, droogte, dorheit, ſchraalheit.*

La ſéchereſſe de l'été. *De droogte des zomers,* of *van den zomer; zomerdroogte.*

Séchereſſe. Sterilité. *Droogheit, dorheit, onvruchtbaarheit.*

Il ne faut qu'une année de ſéchereſſe pour amener la diſette. *Daar behoeft maar een droog jaar om gebrek te verwekken.*

‡ Séchereſſe de converſation. *C'eſt à dire,* converſation froide. *Een drooge,* of *koele ommegang.*

• Séchereſſe d'un ouvrage. *Magerheit, dorheit,* of *ſchraalheit van een werk.*

SE'CHOIR, *ſ. m. Een reukmakers,* of *reukwerkers droogkas.*

SECOND, ſeconde, *adj. De tweede.*

La ſeconde perſonne du Roiaume. *De tweede,* of *tweedo perſoon van 't Ryk, de naaſte aan den Koning.*

En ſecond lieu. *Ten anderen, ten tweeden, in de tweede plaats.*

Capitaine en ſecond. Capitaine reformé, qui ſert en attendant une place vaquante. *Een tweede Hopman,* of *kapitein. Een afgedankt kapitein die dient tot dat 'er een plaats open valt.*

Second, *ſ. m. (Terme de Duelliſte.) Een helper,* of *hulp in een tweegevecht.*

★ Second, *ſ. m.* Celui qui apuie, *ou* aſſiſte quelqu'un. *Een helper,* of *hulp. Een die iemant ergens in helpt,* of *byſtaat.*

Seconde, *ſ. f. (Terme d'Aſtronomie.) 't Zeſtigſte deel van een minuut.*

Secondement, *adv.* En ſecond lieu. *Ten tweeden, ten anderen, in de tweede plaats.*

• Seconder, *v. a.* Aider, favoriſer. *Helpen, byſtaan, begunſtigen, gunſtig zyn.*

• Le Ciel ſeconda ſes deſirs. *De He-*

Hemel begunstigde zyne begeerten.

SECOüER, *v. a. Schudden, afschudden, sterk heen en weêr beweegen.*

Secoüer un poirier. *Een peereboom schudden.*

Secoüer un habit. *Een kleedt uitschudden*, of *uitslaan.*

* Secoüer. Maltraiter, rosser. *Afshaalen, afsmeeren, afrossen.*

* Secoüer le joug. *Het jok afschudden*, of *afwerpen.*

Secoüement, *f. m. Schudding, kotsing, schokking.*

SECOURABLE, *adj.* Qui secourt volontiers. *Behulpig, behulpzaam, geneigt*, of *genegen om te helpen.*

Un voisin secourable. *Een behulpzaam gebuur.*

Secourable, *adj. Helpbaar, dat*, of *dien men te hulp kan koomen.*

Candie n'étoit pas secourable. *Men kon Kandia niet te hulp komen. Kandia was niet te helpen.*

Secourir, *v. a. Helpen, bystaan, te hulp komen, hulp en bystant bewyzen, de handt leenen*, of *bieden.*

Secourir un ami de son bien. *Eenen vriendt met zyn goedt bystaan.*

Secourir une ville. *Een stadt te hulp komen*, of *ontzetten.*

Secourir un cheval. *Een paardt de zweep*, of *de spooren geeven.*

Se secourir, *v. r. Zich zelven helpen.*

On doit se secourir mutuellement. *Men moet malkanderen helpen. Men moet malkanderen bystaan*, of *te hulp komen.*

Secours, *f. m.* Aide. *Hulp, bystant, onderstant.*

Donner secours à ses voisins. *Zyne buuren hulp*, of *bystant bewyzen; zyne buuren te hulp komen.*

Aler au secours d'une place. *Het ontzet van een plaats ondernemen; een plaats te hulp komen.*

* Secours. Troupes auxiliaires. *Hulpbenden, hulp.*

* Le secours ne vint pas à temps. *De hulp quam niet tydig*, of *quam te laat.*

SECOUSSE, *f. f. Stoot, schok.*

Donner quelque secousses. *Eenige stooten*, of *schokken geeven.*

* Secousse. Traverse. *Stoot, schok, ongemak, moeielykheit.*

* Les Lacedemoniens ont eu de rudes secousses. *De Lacedemoniers hebben zwaare stooten uitgestaan.*

SECRET, segret, *f. f. Geheim, geheimenis, een geheime raadt*, of *zaak.*

Divulguer un secret. *Een geheim openbaaren.*

E'venter un secret. *Een geheim ontdekken.*

* Secret. Moien. *Geheim, middel.*

* Voila le vrai secret pour réüssir. *Zie daar 't waare middel om te recht te raaken*, of *om wel te slaagen.*

* Enterrer son secret. *C'est cacher bien son secret. Zyn geheim begraaven*, of *wel verbergen.*

Secret. Ce qu'il y a de plus rare & de plus souverain dans un art. *Een geheim, geheimenis*, of *verborgentheit in een kunst, een byzondere wetenschap in een kunst.*

Les secrets de la Medecine. *De geheimen der Geneeskunst.*

Avoir un secret pour la fiévre. *Eenen byzonderen raadt voor de koorts hebben.*

Secret, secrette, *adj.* Caché. *Geheim, verborgen, bedekt, verholen.*

La chose demeura secrette. *De zaak bleef geheim*, of *verborgen.*

C'est un homme fort secret. *Dat is een man die heel geheim is*, of *die wel zwygen kan.*

En secret, *adv.* En cachette. *In 't heimelyk, in 't verborgen.*

Dire une chose en secret. *Iets in 't heimelyk zeggen.*

Secret, *f. m.* Lieux. *Een heimelyk gemak, een sekreet.*

Vuider un secret. *Een sekreet*, of *heimelyk gemak ruimen.*

Sécrétaire, *f. m. Geheimschryver, Raadtschryver, Gerechtschryver, Stadtsschryver.*

Sécrétaires d'E'tat. *Geheimschryvers van Staat.*

Sécrétaires du Cabinet. *Koninglyke geheimschryvers.*

Sécrétaires du Roi. *Geheimschryvers des Konings, die het zegel tekenen.*

* Sécrétaire. Confident. *Geheimbewaarder, vertrouweling, vertrouwde vriendt.*

Sécretaire, *f. f.* Charge de Secrétaire. *Geheimschryverschap, geheimschryvers ampt.*

Sécrétement, *adv.* En sécret. *Heimelyk, verborgen, bedektelyk, in 't heimelyk.*

Il fit cela fort sécrétement. *Hy deede dat heel bedektelyk*, of *heimelyk.*

Secrettes, *f. f.* (*Terme l'E'glise Romaine.*) *Eenige gebeden die de Priester heel stil in de Mis zegt.*

SECTAIRES, *f. m.* Gens d'une secte hérétique. *Aanhangers*, of *navolgers van eenige Ketterschegezintheit.*

SECTATEUR, *f. f.* Qui suit les sentimens de quelqu'un. *Aanhanger*, of *navolger van iemants gevoelen.*

Secte. *f. f. Gezintheit, aanhang.* Secte.

Faire une secte pernicieuse. *Eenen schadelyken aanhang maaken.*

Détruire une secte. *Een gezintheit uitrooien.*

* Faire secte à part. Etre seul de son opinion. *Eene afgezonderde vergadering maaken. Alleen van zyn gevoelen*, of *meening zyn.*

SECTION, *f. f.* Partie de chapitre. *Afdeeling, verdeeling, deel van een hoofdstuk.*

Section. (*Terme de Matématique.*) *Snyding, snede.* (Een woordt der Wiskunst.)

Section conique. *Kegelsnede.*

SECULAIRE, *adj.* Qui est de cent ans. *Hondertjaarig, 't geen alle hondert jaaren geschiedt*, of *van hondert jaaren is.*

Jeux séculaires. *Hondertjaarige spelen.*

Année séculaire. *Een eeuwjaar, 't jubeljaar eener eeuwe.*

Séculariser, *v. a.* Rendre séculier. *Wereltlyk maaken, van geestelyk tot wereltlyk maaken.*

Séculariser des Chanoines. *Kanonniken wereltlyk maaken.*

Sécularisation, *f. f. Wereltlykmaking van een Bisdom*, of *Abdye.*

Séculier, séculiere, *adj.* Qui n'est point E'cléfiastique. *Wereltlyk, die geen kerkelyke is.*

Prince séculier. *Een wereltlyk Prins.*

Séculier, séculiere. Mondain. *Wereltlyk, wereltsch, wereltschgezint, aardtsch, aardtschgezint.*

S'embarrasser dans les afaires séculieres. *Zich diep in de wereltsche*

sche zaaken steeken, of *verwarren*.
Prêtre séculier. Prêtre qui n'est pas Religieux. *Een wereldlyk Priester. Een Priester die geen Monnik is.*
Séculiers, *s. m.* Les gens du monde. *Wereldlingen, wereldsgezinden. Luiden van de wereld.*
Séculiérement, *adv.* D'une maniere mondaine. *Wereldsch, op eene wereldsche wyze.*
Vivre trop séculierement. *Al te wereldsch leeven.*
SE'CURITE', *s. f.* Confiance assûrée. *Zorgeloosheit, kommerloosheit, onbekommertheit, onbeschroomtheit, gerustheit, zekerheit.*
Vivre dans une entiere sécurité. *In eene volle*, of *volkome gerustheit leeven.*

SED. SEE. SEG.

SE'DANOISE, *s. f.* (*Terme d'Imprimeur.*) *Een diamantletter. De allerkleinste letter op een drukkery.* (Een Boekdrukkers woordt.)
SE'DENTAIRE, *adj.* Qui ne sort que peu, *ou* point. *Stil, die in een plaats blyft, die weinig*, of *niet uitgaat, een die veel zit.*
C'est un homme fort sédentaire. *'t Is een man die veel in huis blyft*, of *die niet uitgaat.*
Vie sédentaire. *Een stil*, of *ingetogen leven.*
Parlement sédentaire. *Een Parlement dat vast in een zekere plaats blyft.*
SE'DIMENT, *s. m.* Lie. *Grondtsop, droessem, moer.*
SE'DITIEUX, séditieuse, *adj. Oproerig, muitachtig, muitziek, muitzuchtig, twistgierig.*
Esprit séditieux. *Een oproerig mensch.*
Séditieux, *s. m. Oproermaker, muitmaker, een oproerige, een oproerig*, of *muitziek mensch.*
Séditieusement, *adv. Oproerigłyk, muitachtiglyk, op eene oproerige wyze.*
Sédition, *s. f. Oproer, opstant, muitery.*
Alumer la sédition. *Oproer verwekken*, of *stichten.*
E'touser une sédition. *Eenen oproer dempen*, of *stillen.*
SE'DUCTEUR, *s. m.* Trompeur en matiére de Religion, *ou* de mœurs. *Verleider, vervoerder, bedrieger ten aanzien van den Godtsdienst*, of *van de zeden.*
Séduction, *s. f.* Tromperie dans les mœurs, *ou* en matiére de Religion. *Verleiding, vervoering, bedrieging in de zeden*, of *in den Godtsdienst.*
Séduire, *v. a.* Tromper une personne dans ce qui regarde la Religion, *ou* les mœurs. *Verleiden, vervoeren, bedriegen in 't geloof*, of *in de zeden.*
Séduit, séduite, *adj. Verleidt, misleidt, vervoert, bedrogen.*
Elle fut séduite par un coquin. *Zy wierdt door eenen guit verleidt.*
SE'ELER. *Voiez* séler.
SE'GLE, *s. m.* Sorte de blé. *Rogge. Zeker koren.*
SEGMENT, *s. m.* (*Terme de Géométrie.*) *Snydsel, deel.* (Een woordt der Wiskunst.)
SE'GRE'GER, Ségrégation. *Voiez* Séparer & Séparation.

SEI.

SEIDA, *s. m. Een wilt dier in Afrika, dat niet drinkt, en menschen ooren heeft.*
SE'IGNE'E, seiguer. *Voiez* saignée, saigner.
SEIGNEUR, *s. m.* Maître de quelque Seigneurie. *Heer. Meester van een Heerlykheit.*
Haut & puissant Seigneur. *Hoogmogende Heer.*
Seigneur foncier. *Grondtheer.*
Seigneur. (*Terme de Piété.*) Dieu. *Heer.* (Een woordt des Godtsdiensts.) *Godt.*
Heureux celui que craint le Seigneur. *Gelukkig is hy die den Heere vreest.*
Le Grand Seigneur. Le Grand Turc. *De Grooten Heer. De Turksche Keizer.*
• Seigneur. Monsieur. *Myn Heer.*
Seigneuriage, *s. m.* (*Terme de monoie.*) *'t Muntrecht dat een Heer van de munt trekt.*
Seigneurial, seigneuriale, *adj. Heersch, van eenleen, 't geen een Heer toekomt.*
Droit Seigneurial. *Leenrecht.*
Terre Seigneurale. *Leengoedt. Een Heerlykheit.*
Seigneurie, *s. f.* Droit de propriété. Terre Seigneuriale. *Een Heerlykheit, 't Landt van een Heer. Leengoedt.*
La Seigneurie de Venise. *De Heerlykheit van Venetien.*
‡ Tres humble serviteur à vôtre Seigneurie. *Uwe Heerlykheits ootmoedigste dienaar.*
SEIME, *s. f.* (*Terme de Maréchal.*) *Een scheur in de hoeve van een paardts voet.*
SEIN, *s. m. Boezem, borst.*
Avoir un beau sein. *Een schoone boezem hebben.*
* Il porta la guerre jusques dans le sein de la Gréce. *Hy bragt den oorlog tot in den boezem*, of *tot in het harte*, dat is, *in 't midden van Griekenlandt.*
Sein. Petit golfe. *Zeeboezem, een inham der zee.*
Le sein Persique. *De Persische zeeboezem.*
SEING, *s. m.* Signature. *Tekening, handt, handttekening, ondertekening, onderschryving.*
Reconnoître son seing. *Zyn handttekening kennen.*
SE'JOUR, *s. m.* Temps qu'on demeure en un endroit. Lieu où on demeure. *Verblyf, vertoef, wooning. Verblyfplaats, woonplaats.*
Pendant son séjour en Hollande. *Geduurende zyn verblyf in Hollandt.*
Paris est un séjour fort agréable. *Parys is een zeer vermaakelyke verblyfplaats.*
Séjourner, *v. n. Verblyven, woonen, verblyf houden, zich ophouden, vertoeven.*
SEIZE, seiziéme. *Voiez* la colonne *Sez.*

SEL.

SEL, *s. m. Zout.*
Sel armoniac. *Armoniakzout.*
Sel commun. *Gemeen zout.*
Sel. (*Terme de Chimie.*) *Zout 't welk door de scheikunst gemaakt wordt.*
Sel volatil. *Vluchtig zout.*
Sel lixivial. *Loogachtig zout.*
Calciner, *ou* fixer le sel. *Zout verhalken; zout onvluchtig maaken.*
• Je n'y ai pas trouvé le moindre grain de sel. *C'est à dire*, je n'y ai trouvé aucun bon sens. *Ik heb 't er niet een korrel wysheit*, of *ge-*

gezont verstant in gevonden.
• Le sel des anciens Poëtes. *Het zout, of 't pit en merg der oude Dichteren.*
SE'LE'RAT, scélérate, scélerat, scélérate, *adj.* Méchant. *Boos, schelms, verraders, trouwloos, ondeugend.*
SèLLE', seellé, *s. m.* Seau. *Zegel.*
Aposer le sèllé. *Het zegel opzetten.*
SELLE, *s. f.* Siege de bois à trois piez. *Een driestal, een houte stoel, een driestapelde stoel.*
Selle percée. *Een doorboorde stoel, een kakstoel, een kamerstoel.*
Selle de cheval. *Zadel, zaâl, paardts zadel.*
Cheval de selle. Cheval de monture. *Een zadelpaardt, of rypaardt; een paardt onder den man.*
Selle à piquer. *Een Pikeurs zaâl.*
Selle rase. *Een platte, of Engelsche zaâl.*
Selle. Evacuation des excremens par le fondement. *Stoelgang, uitwerpzel der vuiligheden door den stoelgang.*
Aler à la selle. *Ten stoelgang gaan.*
Avoir plusieurs selles. *Veel stoelgangen hebben.*
SèLLER, *v. a.* Mettre le sellé. *Zegelen, verzegelen, het zegel op drukken, of op zetten.*
Sèller. *(Terme de Maçon.) Inmetzelen, een kram, of bout in een muur metzelen.*
Seller, *v. a.* Mettre la selle à un cheval. *Zadelen, een paardt zadelen, een paardt den zadel opleggen.*
Selette, *s. f.* (*Terme de Palais.*) *Een zitbank, of zeteltje, waar op een misdadiger wordt gezet om verhoort te worden.*
Sélette. *Een kleen tafeltje daar een monnik van eet, of daar een marsdrager zyn kraamtje op stelt.*
SELLEUR, *s. m.* *Zegelbewaarder, zegelaar, een Heer die in elk recht:gebiedt het zegel bewaart.*
SELLIER, *s. m.* *Zadelmaker, zaâlemaker.*
SELON. (*Préposition.*) Suivant. *Naar, volgens.*
Cela est selon les régles. *Dat is volgens de regelen.*
Selon mon sens. *Naar myn oordeel.*
Selon que. (*Sorte de conjonction.*) *Naar dat.*
Selon que j'en puis juger. *Naar dat ik 'er van oordeelen kan.*

SEM.

SE'MAILLE, *s. f.* Le temps où l'on séme. *De zaaitydt, de tydt dat het kooren wordt te veldt gebragt, of gezaait.*
Les semailles sont faites. *De zaaitydt is voorby.*
SEMAINE, *s. f.* *Een week.*
• Semaine. Salaire d'un ouvrier, ce qu'il gagne pendant la semaine. *Week. Weekgeldt, weekloon, arbeidtsloon eener weeke van eenen handtwerker.*
Semaine sainte. La semaine qui précede celle de Paques. La semaine de la passion. *De heilige week. De week voor Paaschen. De week van 't lyden.*
SEMBLABLE, *adj.* *Gelyk, gelykvormig, gelykaardig, overeenkomende.*
Vous êtes en cela semblable à vôtre pére. *Gy zyt daar in uwen vader gelyk.*
Semblable, *s. m.* *Gelyk, gelykslagtig.*
Chercher ses semblables. *Zyns gelyken zoeken.*
Semblablement, *adj.* Pareillement. *Desgelyken, van gelyken.*
Semblance, *s. f.* Voiez Ressemblance.
Semblant, *s. m.* Feinte. *Schyn, veinzing, uiterlyke vertoning, mom.*
Faire semblant d'aimer. *Den schyn maaken van te minnen.*
Ne faire semblant de rien. C'est dissimuler son dessein. *Niets laaten blyken.* Dat is, *zyn voornemen verbergen, of ontveinzen.*
Sembler, *v. a.* *Meinen, meenen, dunken.*
Il me semble que je l'ai vû. *My dunkt dat ik hem gezien hebbe.*
SE'ME'LE, semelle, *s. f.* *Zool van een schoen, of kous.*
Soulié à deux séméles. *Een schoen met dubbelde zoolen.*
Séméle de bas. *Zool van een kous.*
Mettre une paire de séméles à des bas. *Een paar kousen verzoolen.*
Sémelle. (*Terme de mer.*) *Een zweert van een schip.*
SE'MENCE, *s. f.* Principe de la génération. *Zaadt. 't Beginsel der voorteelinge.*
Sémence. Grain, *ou* graine qu'on séme. *Zaadt, graan 't welk men zaait.*
• Sémence de perles. *Parelgruis, kleine paarlen.*
* Sémences d'une guerre civile. *De zaaden van eenen binnenlandtschen oorlog, of burgerkryg.*
Sémer, *v. a.* *Zaaien, bezaaien.*
Sémer un champ. *Een akker bezaaien.*
* Semer. Répandre, divulguer. *Zaaien, uitstrooien, verspreiden, ruchtbaar maaken.*
• Vous semez de faux bruits contre moi. *Gy strooit valsche geruchten van my, of tegens my uit, of tot myn nadeel.*
* L'argent est clair semé chez lui. *'t Geldt is dun by hem gezaait; hy heeft weinig geldt.*
Semestre, *s. m.* Six mois. *Een half jaar. Zes maanden.*
Servir par semestre. *By zes maanden, of by 't half jaar dienen.*
SE'MEUR. *Zaaier.*
SEMI-brève, *s. f.* *Een halve noot.* (*Een woordt der maatzang.*)
SE'MILLANT, sémillante, *adj.* *Wakker, levendig, lustig.* (Dit wordt, in 't Fransch, alleen van kinderen gezegt.)
Séminaire, *s. m.* Lieu où on instruit pour la Prêtrise ceux de l'E'glise Romaine. *Een queekschool daar de jeugt in de Roomsche Kerke tot het Priesterschap onderwezen wordt.*
SEMOIR, *s. m.* *Een zaaizak. Een zak waarin men 't zaadt heeft als men zaait.*
‡ SEMONCE, *s. f.* (*Vieux mot.*) Solicitation, invitation. *Verzoek, bede, nodiging.*
‡ Semondre, *v. a.* (*Vieux mot.*) Inviter. *Verzoeken, nodigen.*
Semonneur, *s. m.* Celui qui porte les billets d'enterrement. *Een aansprecker, een groefbidder, of lykbidder.*
‡ SEMPITERNEL, sempiternelle, *adj.* (*Mot burlesque.*) Qui dure toujours. *Eeuwigdurend, altytdurende, dat al'yt duurt.*
‡ C'est une vieille sempiternelle. *'t Is een oudt uitgeleeft wyf. 't Is een wyf dat in der eeuwigheit leeft.*

SEN.

SEN.

SE'NAT, *s. m.* Lieu où on rendoit la justice dans l'ancienne Rome. *De Raadt, Raadtvergadering*, of *Raadtsvergaderplaats in 't out Rome.*

Cesar fut poignardé dans le Sénat. *Cesar wierdt in den Raadt vermoordt.*

Sénat. Les membres du Sénat Romain. *Raadt, raadtvergadering, de leden van den Roomschen Raadt.*

Le Senat prit le deuil. *De Raadt nam den rouw aan.*

• Le Sénat de Venise. *De Venetiaansche Raadt*, of *de Raadt van Venetiën.*

★ Le Sénat de Pologne. *De Raadt van Poolen.*

• Le Sénat d'Amsterdam. *De Raadt van Amsterdam.*

Sénateur, *s. m.* Membre du Sénat de l'ancienne Rome. *Een Raadt*, of *Raadtsheer in 't out Rome.*

• Sénateurs de Venise. *De Raadtsheeren van Venetiën.*

SE'NE', *s. m.* Plante dont les feuilles purgent. *Sena*, of *Seneboom. Een gewas welkers bladeren afdryven.*

SE'NE, *ou* seine, *s. f.* Sorte de filet de Pêcheur. *Een zegen. Zeker vischnet.*

SE'NE, *ou* scene, *s. f.* Lieu où s'est passée l'avanture qu'on represente sur le téatre. *Vertoonplaats, de plaats daar 't geval is gebeurt dat op het toneel vertoont wordt.*

Séne. Lieu où les acteurs joüent leurs personnages. *Het toneel waar op de speelers hunne rolle speelen.*

Séne. Partie d'un acte d'un poëme dramatique. *Een vertooning, een gedeelte van een toneelspel.*

Séne, *ou* scene de tableau. *De plaats in een schildery daar eenige historie, die 'er in is uitgebeeldt, geschiedt is.*

SE'NE'CHAL, *s. m.* *Opperrechter in eenig lands, Landtvoogdt, Amptman, Drost, Drossaart.*

Sénéchale, *s. f.* Femme de Sénéchal. *Opperrechters*, of *Landtvoogdts vrouw, Drostin.*

Sénéchaussée, *s. f.* Juridiction de Sénéchal. *Opperrechterschap, opperrechterampt, landtvoogdyschap, drossaartschap.*

SE'NE'GRE', *s. m.* *Grieksche venkel. Zeker kruidt.*

SENER, *v. a.* Châtrer. *Snyden*, (boertende, *lubben.*)

Sener une lice. *Een teef van een jagthondt snyden.*

SENESSON, *s. m.* Sorte d'herbe. *Kruiswortel, kruiskruidt, grindtkruidt.*

‡ SENESTRE, *adj.* *Slinke, linker, slinker, links, slinks.*

SE'NEVE', *s. m.* Sorte de graine dont on fait la moutarde. *Mostaardtzaadt.*

SENGLE. Voiez sangle.

SE'NOGRAPHIE, scenographie, *s. f.* (*Terme de Peinture.*) *Schaduwkunde, schaduwbeschryving.* (Een Schilders woordt.)

SENS, *s. m.* *Zin. Verstandt.*

Il y a cinq sens exterieurs. *Daar zyn vyf uiterlyke zinnen.*

Cela ne tombe point sous les sens. *Dat valt niet onder de zinnen. Dat kan van de zinnen niet begreepen worden.*

Sens commun. Le bon sens, la raison. *'t Gezont verstandt, 't Gemeen gevoelen, de gezonde reden, de gemeene bevatting.*

Cela choque le sens commun. *Dat loopt tegen de gemeene bevatting*, of *tegen 't gezont verstandt aan.*

★ Sens. Jugement, esprit. *Verstandt, oordeel, kennis.*

• Un homme de bon sens. *Een man van een goedt verstandt.*

★ Etre hors de sens. *Krankzinnig zyn, buiten zyn zinnen zyn.*

‡ Mettre tous ses cinq sens de nature. Faire tous ses éforts. *Al zyne vyf zinnen te werk stellen*, of *inspannen; zyn uiterste best doen.*

• Sens. Pénetration. *Verstandt, geleerdtheit, scherpzinnigheit, schranderheit, doordringentheit.*

Sens propre. Sens figuré. *Eigentlyke zin. Oneigentlyke*, of *leenspreukige zin.*

Sens. Pensée, sentiment. *Zin, gevoelen, meining*, of *meening.*

Entrer, *ou* donner dans le sens d'une personne. *Tot iemants gevoelen overgaan.*

Abonder en son sens. *Eigenzinnig zyn, styfzinnig*, of *styfkoppig zyn.*

Sens. Situation, biais, maniere. *Zin, stant, zyde, kant, wyze.*

Mettez cela d'un autre sens. *Leg dat op een ander wyze.*

De quelque sens qu'on prenne cela. *In welk een zin men dat neemt.*

Sens dessus dessous, sans dessus dessous, *adv.* En confusion, en desordre. *Verwart, overhoop, 't onderste boven, onder malkanderen.*

Tout est sans dessus dessous. *Alles leit overhoop.*

A contre-sens, *adv.* *Tegen den zin, tegen de rechte meening.*

Prendre les choses à contre-sens. *De dingen tegen haaren zin neemen.*

Sensation, *s. f.* (*Terme de Philosophie.*) Sentiment. *Gevoelen, kracht van 't gevoelen.*

Sensation de lumiere. *'t Gevoelen van 't licht.*

Sensé, sensée, *adj.* Sage, judicieux. *Wys, verstandig, voorzichtig.*

Sensément, *adv.* Judicieusement. *Wysselyk, verstandiglyk, voorzichtelyk.*

Sensibilité, *s. f.* Ressentiment qu'on a d'un bienfait reçu. *Gevoelen, gevoeligheit, erkentenis van eene ontfange weldaadt.*

Sensible, *adj.* Qui tombe sous les sens. *Gevoelyk, tastelyk, 't geen gevoelt*, of *getast wordt, 't geen door de zinnen kan gekent worden.*

Corps sensible. *Een gevoelyk lichaam.*

Comparason sensible. *Eene tastelyke vergelyking.*

Cheval sensible à l'épron. *Een paardt dat wel naar de spooren luistert*, (eigentlyk, *dat gevoelig van de spooren is.*)

• Sensible. Touchant, douloureux. *Gevoelyk*, of *gevoelig, smartelyk, pynlyk.*

★ Avoir un déplaisir sensible de la perte d'un ami. *Zeer gevoelig over 't verlies van eenen vriendt zyn.*

★ Sensible. Délicat. Qui a de la sensibilité pour ceux qui l'obligent. *Gevoelig, zeer ingenomen. Die zich zeer gevoelig toont over hen die hy genegen is.*

• Il est fort sensible à la pitié. *Hy wordt zeer lichtelyk tot medelyden bewogen.*

• Etre sensible à l'amitié. *Gevoelig over bewezen vriendtschap zyn.*

* Pour peu qu'on le choque il est sensible. *Zoo men hem 't minst maar aanraakt*, of *beledigt*, *is hy 'er gevoelig over.*
* Sensiblement, *adv.* Fort, beaucoup. *Gevoeglyk, sterk, zeer.*
* Etre sensiblement touché de la mort d'un ami. *Gevoelyk geraakt*, of *zeer bewogen over de doodt van eenen vriendt zyn.*

Sensitif, sensitive, *adj.* Qui a le pouvoir de sentir. *Gevoelig. 't geen de kracht van gevoelen heeft.*

L'ame sensitive. *De gevoelige ziel.*

Sensitive, *f. f.* Sorte de plante qui se ferme quand on la touche. *Kruidje roer my niet. Zeker gewas 't welk zich toesluit als men 't aanraakt.*

SENSUALITE', *f. f.* Pente aux plaisirs des sens. *Wellustigheit, vleeschelykheit, vleeschelyke lust*, of *genegentheit, zinnelykheit.*

Sensualité. Lubricité. *Geilheit. vleeschelyke lust*, of *begeerlykheit.*

Sensuel, sensuelle, *adj.* Qui aime les plaisirs des sens. *Vleeschelyk, wellustig, genegen tot de vleeschelyke wellusten.*

Les femmes sont fort sensuelles. *De vrouwen zyn zeer wellustig.*

Aimer les plaisirs sensuels. *C'est* aimer les plaisirs qui flatent les sens. *De vleeschelyke wellusten beminnen.*

Sensuellement, *adv.* Charnellement. *Vleeschelyk, wellustiglyk, op eene vleeschelyke wyze.*

Vivre sensuellement. *Wellustiglyk*, of *op eene vleeschelyke wyze leeven.*

SENTE, *f. f.* Petit chemin. *Een voetweg, een toepadt.*

SENTENCE, *f. f.* *Spreuk, zinspreuk, gedenkspreuk.*

Ne parler que par sentences. *Niet dan door spreuken spreeken.*

Sentence. (*Terme de Pratique.*) *Vonnis, oordeel, uitspraak, 't gewysde.*

Apeller d'une sentence. *Zich van een vonnis op hooger vierschaar beroepen.*

Il doit mourir, sa sentence est renduë. *Hy moet sterven, zyn vonnis legt gevelt*, of *gestreeken.*

Casser une sentence. *Een vonnis vernietigen*, of *te niet doen.*

Sentence d'excommunication, *ou* d'anatéme. *Een kerkban*, of *vloekvonnis in de Roomsche Kerke. Een vonnis van verbanninge.*

Sentencieux, sentencieuse, *adj.* Qui contient quelque sentence. *Zinspreukig, zinryk, spreukryk, vol schoone spreuken.*

Discours sentencieux. *Een zinryke rede.*

SENTEUR, *f. f.* Odeur. *Reuk, geur.*

Agréable senteur. *Een lieflyke*, of *aangenaame reuk.*

Senteur. Choses qui sentent bon. *Reukwerk. Welriekende dingen. dingen die lieflyk*, of *aangenaam van reuk zyn.*

Aimer les senteurs. *Veel van reukwerk houden.*

SENTIER, *f. m.* Petit chemin batu. *Padt, effen padt, voetpadt, zandtpadt.*

Enfiler un sentier. *Een padt inslaan.*

Sentier. Petit chemin entre les planches d'un jardin. *Een padt in een tuin.*

* Le sentier de la vertu. Le chemin de la vertu. *'t Padt*, of *de weg der deugt.*

SENTIMENT, *f. m.* Faculté de sentir. *Gevoelen, 't gevoelend vermogen.*

Etre doüé de sentiment. *Met gevoelen begaaft zyn.*

Sentiment. Avis, opinion, pensée. Afection. *Gevoelen. meining*, of *meening, oordeel, gedachte. Genegenheit.*

* Trahir son sentiment. *Zyn gevoelen verraaden. Tegen zyn gemoedt spreeken.*
* Je suis de vôtre sentiment. *Ik ben van uw gevoelen.*
* Avoir des sentimens peu raisonnables. *Niet zeer redelyke gevoelens hebben.*

Sentiment. Opinion en matiere de Religion. *ou* de controverse. *Gevoelen, gedachten. Meening in 't stuk van Godtsdienst*, of *van de geloofsgeschillen.*

Il a des sentimens particuliers. *Hy heeft byzondere gevoelens*, of *gedachten.*

J'ai pour elles des sentimens que je n'oserois vous expliquer. *Ik hebbe zulke genegentheden tot haar die ik u niet zoude durven openbaaren.*

SENTINE, *f. f.* *De durk. 't stinkend water onder in een schip*, of *de plaats onder in 't schip daar 't in staat.* (*Een scheepswoordt.*)

‡ La sentine de la République. *'t Schuim van 't Gemeenebeste.*

SENTINELLE, *f. f.* *Een schildtwacht.*

Sentinelle avancée. *De voorste schildtwacht.*

Sentinelle perduë. *Een verloren schildtwacht.*

Poser des sentinelles. *Schildtwachten uitzetten.*

Faire sentinelle. *Op schildtwacht staan, schilderen.*

Relever de sentinelle. *De schildtwacht afloffen.*

Surprende la sentinelle. *De schildtwacht verrassen.*

SENTIR, *v. a.* Apercevoir par les sens. *Gevoelen, door de zinnen gewaar worden.*

Sentir des douleurs. *Smart*, of *pyn gevoelen.*

Sentir du plaisir. *Vermaak hebben*, of *genoegte in de wellust scheppen.*

* Sentir une injure reçuë. *C'est* en avoir du ressentiment. *Gevoelig over eenig geleden ongelyk zyn.*
* Sentir. Marquer. *Smaaken, uitdrukken, gelyken, te kennen geeven.*
* Cela sent l'homme de qualité. *Dat smaakt*, of *gelykt naar een aanzienlyk man.*
* Ce que vous dites sent un peu l'hérétique. *'t Geen gy zegt smaakt wat naar ketterye.*

Sentir. Rendre une odeur. *Rieken, een reuk van zich geeven.*

Rose qui sent bon. *Een roos die wel riekt.*

Sentir. Flairer. *Rieken, ruiken.*

Sentir une fleur. *Een bloem rieken.*

Sentir un cheval dans la main. (*Terme de Manége.*) *Een paardt op de handt voelen of het wel naar den toom luistert.*

Se sentir, *v. r.* *Gevoelen, gevoelen hebben.*

Se sentir mourir. *Gevoelen dat men sterft.*

* Se sentir. Se connoitre. *Gevoelen hebben, zich kennen, weeten wat men is.*
* Fille qui commence à se sentir. Fille qui commence à sentir les tentations de la chair. *Een meisje dat de verzoekingen van 't vleesch begint te gevoelen.*

* Se faire ſentir. Toucher, faire impreſſion. *Zich doen gevoelen, raaken, eenen indruk geeven.*
* Sa beauté ſe feroit ſentir aux perſonnes les plus ſtupides. *Haare ſchoonheit zoude eenen indruk aan de ongevoeligſten geeven.*

SENVE, *ſ. f.* Sorte de fleur champêtre. *Een koorenbloem.*

SEO. SEP.

SE SEOIR, *v. r.* S'aſſeoir. *Zitten, neerzitten.*

SEIEZ vous là. *Zit daar neder.*

SEP, *ou* cep de vigne. *Voiez* cep.

Sep de charruë. *Het hout van de ploeg daar 't yzer aan vaſt is.*

SE'PARATION, *ſ. f. Scheiding, verdeeling, afgelegenheit.*

Une rude ſéparation. *Eene harde ſcheiding.*

Séparation. Diſſolution de communauté entre le mari & la femme. *Huwelyksſcheiding, ſcheiding van 't huwelyk, ſcheiding van man en vrouw.*

Séparation de corps & de biens. *Een ſcheiding van lichaamen en goederen. Een ſcheiding van tafel en bedde.*

Séparément. *Voiez* plus bas.

Séparer, *v. a.* Diviſer. *Scheiden, deelen, verdeelen, van malkanderen ſcheiden.*

Séparer un héritage en deux. *Eene erffenis in tweën verdeelen.*

La riviere ſépare ces deux Provinces. *De rivier ſcheidt die twee Landtſchappen.*

* Il lui ſépara la tête des épaules d'un coup de ſabre. *Hy ſcheidde hem 't hoofdt van 't lichaam met eenen ſabelſlag.*
* Séparer deux perſonnes qui ſe batent. *Twee luiden ſcheiden die met malkanderen vechten.*

Séparer des gens mariez de corps & de biens. *Getrouwde luiden van lichaam en goederen,* of *van tafel en bedde ſcheiden.*

Se ſéparer, *v. r.* S'éloigner, *ou* ſe détacher les uns des autres. *Zich van malkanderen ſcheiden, zich verdeelen.*

Se ſéparer. Rompre la communauté du mariage. *Scheiden. Zich van malkanderen ſcheiden. De gemeenſchap des huwelyks breeken, den bandt des huwelyks losmaaken.*

Séparément, *adv.* A part. *Afzonderlyk, afgezondert, alleen.*

SE'PEAU, *ſ. m.* (Terme de monnoie.) *'t Blok daar de ſtempel op ſtaat, waar op men 't geldt munt. (Een muntwoordt.)*

SEPT. Nom de nombre. *Zeven. De naam van een getal.*

Sétaieul, *ſ. m. (Terme de Généalogiſte.) Over-meer-bet-oudt-overgrootvader.*

Septante, *(Mot peu uſité.)* Soixante & dix. *Seventig.*

La verſion des Septante. *De overzetting der Seventigen.*

SEPTEMBRE, *ſ. m.* Nom de mois. *Herfſtmaandt, September.*

SEPTE'NAIRE, *adj. Van zeven.*

Nombre ſepténaire. *'t Getal van zeven.*

SEPTENTRION, *ſ. m.* Le Quartier du monde qui eſt vers le Nord. *Het Noorden, het Noorderdeel der wereldt.*

Les Lapons ſont au ſeptentrion de l'Europe. *De Laplanders leggen in 't noorden van Europa.*

Septentrion. Le Nort d'une bouſſolle. *'t Noorden van eenen ſtreekwyzer,* of *van 't kompas.*

Septentrional, ſeptentrionale, *adj.* Qui eſt vers le pole artique. *Noordtſch, noordelyk.*

Peuples ſeptentrionaux. *Noordtſche volken.*

Septentrional, ſeptentrionale. Qui eſt au ſeptentrion d'un païs. *Noordelyk, noorder, 't geen in 't Noorden van een landt legt.*

Amérique ſeptentrionale. *'t Noordelyk,* of *noorder Amerika.*

SEPTIEME. *Voiez* ſétiéme.

SEPTIER. *Voiez* ſétier.

SEPTIQUE, ſceptique, *adj.* Qui fait profeſſion de douter de tout. *Twyffelende, die alles opentlyk in twyffel trekt.*

SEPTRE, ſceptre, *ſ. m. Koningsſtaf, Rykſtaf,* ſcepter.

* La mort n'épargne point les ſeptres. *C'eſt à dire,* les Rois. *De doodt verſchoont de ſcepters,* dat is, *de Koningen niet.*

SEPTUAGE'NAIRE, *adj.* Qui a ſoixante & dix ans. *Seventig jaaren oudt; die ſeventig jaaren heeft.*

Septuageſime, *ſ. f.* (Terme d'E'gliſe.) *De zondag, die 14 dagen voor vaſtenavondts zondag komt. (Een Kerkelyk woordt.)*

SE'PULCRE, *ſ. m.* Tombeau. *Graf, begraafplaats.*

Sépulcral, ſépulcrale, *adj. Van 't graf, dat het graf aangaat.*

Inſcriptions ſépulcrales. *Grafſchriften.*

Sepulture, *ſ. f.* Enterrement. Lieu où on enterre. *Begraving, begraafnis, begraafplaats.*

Donner la ſépulture aux morts. *De dooden begraven.*

Saint Denis eſt la ſépulture des Rois de France. *St. Denys is de begraafplaats der Koningen van Vrankryk.*

SEQ. SER.

‡ SEQUELLE, *ſ. f. (Vieux mot.)* Train, ſuite. *Gevolg, ſleep, ſtoet, aanhang.*

SEQUENCE, *ſ. f.* (Terme de jeu de cartes.) *Een vervolg,* of *reex van eenverwige kaarten. (Een woordt in 't kaartſpel.)*

SEQUESTRE, *ſ. m. (Terme de Pratique.) Scheidtsman, rechtsman, goede man, een die eenig geſchil,* of *krakkeel bylegt.*

E'tablir un ſequeſtre. *Een goede man ſtellen.*

Sequeſtré, ſequeſtrée, *adj.* Mis en ſequeſtre. *Verbleven, aan een goedt man geſtelt, aan eenen ſcheidtsman geſtelt,* of *verbleven.*

Sequeſtrer, *v. a.* Mettre en main tierce. *Overgeeven, verblyven, aan eenen derden ſtellen, aan een goedt man,* of *ſcheidtsman ſtellen,* of *verblyven.*

SEQUIN, *ſ. m.* Sorte de monoie en Turquie, & à Veniſe. *Zeker Turkſch en Venetiaanſch geldt.*

SERAIL. *Voiez* ſerrail.

SERAIN. *Voiez* ſerein.

SE'RAN, *ſ. m.* (*Terme de Cordier.*) *Een hekel waar op men vlas,* of *kennip hekelt.*

Sérancer, *v. a.* Habiller du chanvre, *ou* du lin. *Hekelen, kennip,* of *vlas hekelen.*

SE'RAPHIN, *ſ. m.* Ange du prémier ordre. *Een Serafyn. Een van de hoogſte Engelen.*

Séraphique, *adj.* Qui tient du Séraphin. *Serafynſch, op de wyze der Serafynen, dat naar een Serafyn gelykt.*

SERBACANE. *Voiez* ſarbacane.

SERCUEIL. *Voiez* cercueil.

SERDEAU, *f. m.* Sorte d'ofice chez le Roi. *Een fpyskamer in 't Hof, daar al de fchotelen, die men van 's Konings tafel opneemt gebragt worden.*

Serdeau. Oficier qui porte les plats au ferdeau. *Een Koninglyke Bediende die de fchotels van 's Konings tafel in de fpyskamer brengt.*

SE'REIN, féreine, *adj.* Clair, pur. *Helder, klaar, licht, fchoon.*

Un temps férein. *Helder weer. Schoon weder.*

• Vifage férein. Vifage gai & tranquille. *Een vrolyk wezen, een bly aangezigt,* of *gelaat.*

Sérein, *f. m.* Vapeurs qui tombent le foir durant les jours d'été. *De avondlucht, de dauw die in den zomer 's avondts op de aarde valt.*

Le ferein nuit à la fanté. *De avondtlucht is fchadelyk voor de gezondheit.*

Serenade, *f. f.* Concerts qu'on donne le foir. *Avondtzang, avondtfpel, avondteergezang,* of *avondteerfpel.*

SE'RE'NISSIME, *adv.* Titre de certains Princes. *Doorluchtigfte. Een eernaam van zekere Vorften.*

Son Alteffe féréniffime. *Zyn doorluchtigfte Hoogheit.*

Séréniffime. Titre du Doge de Venife. *Doorluchtigheit. De tytel van den Doge,* of *Hertog van Venetien.*

Sérénité. Air gai & tranquille qui paroît fur le vifage. *Een bly gelaat, een vrolyk wezen.*

Sérénité. Titre du Doge de Venife. *Doorluchtigheit. Een tytel van den Hertog van Venetien.*

SE'REUX, féreufe, *adj.* Plein de férofitez. *Waterig, waterachtig, vol waterige vochtigheden.*

Sang féreux. *Waterachtig bloet.*

SERF, *f. m.* Efclave. *Lyfeigene, flaaf, flaave.*

SERFOüETTE, *f. f.* (Terme de Jardinier.) *Een tweetandige griep,* of *vork, daar men de aarde meede omfpit,* of *omhaalt.* (*Een Tuiniers woordt.*)

SERGE, farge, *f. f.* Sorte d'étofe. *Serfie. Zekere faaie ftoffe.*

SERGENT, fergeant, *f. m. Deurwaarder, pander, gerechtsdienaar, gerechtsbode.*

Sergent Roial. *Een Koninglyke deurwaarder.*

Sergent d'une compagnie d'Infanterie, *ou* de Dragons. *Een Wachtmeefter,* of Serjant, *van 't voetvolk,* of *van de Dragonders.*

Sergent major d'un régiment d'infanterie. *Een overfte Wachtmeefter,* of Serjant-majoor *van 't voetvolk.*

Sergent de bataille. *Een overfte Wachtmeefter die een heir in flagorde ftelt.*

Sergent. (*Terme de Menuifier.*) *Een klemhaak, die de fchrynwerkers gebruiken om hun werk te lymen.*

Serger, *f. m.* Marchand ouvrier qui vend des ferges. *Een ferfiemaker, een koopman in ferfie.*

SE'RIEUX, férieufe, *adj. Ernftig, ftatig, deftig.*

Mine férieufe. *Een ernftig,* of *ftatig wezen,* of *gelaat.*

Converfation férieufe. *Een ernftige omgang,* of *verkeering.*

Vifite férieufe. *Een ernftig bezoek.*

Difcours férieux. *Een ernftige rede.*

Sérieux, *f. m.* Mine grave. *Ernftigheit, ernftbaftigheit, ftatigheit, deftigheit. Een ernftig,* of *deftig wezen.*

Se mettre fur fon férieux. *Zich ernftig toonen,* of *aanftellen.*

Serieufement, *adv. Ernftelyk, ftatiglyk, deftiglyk.*

Parler férieufement. *Ernftelyk fpreeken.*

Sériofité, *f. f.* (*Mot qui n'eft pas receu.*) Voiez férieux.

SE'RIN, *f. m.* Sorte de petit oifeau. *Een cysje. Zeker klein vogeltje.*

Sérin commun. Sérin de Canarie. *Een gemeen cysje. Een Kanarivogeltje.*

Sérine, *f. f. Een pop. 't Wyfje van een cysje,* of *Kanarivogel.*

SE'RINGUE, *f. f. Een fpuit, een klifteerfpuit.*

Séringuer, *v. a.* Jetter avec la féringue fur quelque partie. *Spuiten, befpuiten. Op eenig lids fpuiten.*

Séringuer un ulcere. *Een zweer befpuiten.*

SERMENT, *f. m. Eedt, eedtzweering.*

Sermens exécrables. *Schrikkelyke eeden.*

Prendre quelqu'un à ferment. *Iemant eenen eedt afeisfchen,* of *afvorderen; iemant op eenen eedt dringen.*

Serment de fidélité. *Eedt van getrouwigheit.*

Faire ferment de fidelité à quelqu'un. *Iemant den eedt van getrouwigheit doen.*

SERMON, *f. m.* Prédication. *Preeke, leerrede, vermaning, redenfpraak. Predikatie.*

Aller au fermon. *In de predikatie gaan.*

‡ Sermonner, *v. n.* Difcourir, *ou* parler trop long-temps. *Preeken, te lang teemen, te lang fpreeken,* of *ergens op blyven ftaan.*

‡ Sermonneur, *f. m. Een lange preeker,* of *vermaander, die verveelt.*

SE'ROSITE', *f. f.* Humeur aqueufe qui fe trouve dans le fang. *Waterachtigheit die in 't bloet is.*

SERPE, *f. f. Snoeimes, fnymes, houwmes, kapmes.*

Serpes. (*Terme de mer.*) *Houwmeffen die men op zee gebruikt, om 's vyandts wandt af te kappen, als 't een fchip 't ander aanklampt.*

SERPENT, *f. m. Slang.*

Serpent terreftre. Serpent acatique. *Een aardflang. Een waterflang.*

Serpent d'Efculape. *Efkulapius flang. Een zeer lange flang, die niet vergiftig is.*

Serpent à fonnette. *Een flang die de menfchen levendig verflindt.*

* Serpent. Méchant, ingrat, perfide. *Slang, adder; fchelm, ondankbaare, ontrouwe, trouwlooze, verrader.*

* Il nourriffoit un ferpent dans fon fein. *Hy voedde eenen adder in zynen boezem.*

Serpent. Le diable. *Slang, draak, de duivel.*

• Les infidelles font les inftrumens du vieux ferpent. *De ongeloovigen zyn de werktuigen der oude flange.*

* Serpent. Sorte d'inftrument de mufique. *Een ferpent. Een blaasfpeeltuig.*

Serpent, *f. f.* Sorte de papier. *Papier daar een flang in ftaat.*

Serpenteau, *f. m.* Sorte de fufée volante. *Een flangetje, een voetzoeker.*

Ser-

Serpenteau, *s. m.* Petit serpent. *Een slangetje; een kleene slang.*

Serpenter, *v. a.* Aler en tournant & par replis. *Slangswyze loopen, krom loopen, met bogten loopen.*

Riviere qui serpente. *Een rivier die krom,* of *met bogten loopt.*

Serpentin, *s. m.* Partie de la platine d'un mousquet où on met la méche. *De haan van een musket daar men de lont op zet.*

Mettre la méche sur le serpentin. *De lont op den haan zetten.*

Serpentin, *s. m.* Sorte de marbre. *Zekere groenachtige marmersteen met geele streepen.*

SERPER, *v. n.* (*Terme de mer.*) *Het anker lichten.* (Dit wordt van de galeien gezegt.)

SERPETTE, *s. f.* Couteau avec une alumelle recourbée. *Een sikkeltje, een snoeimes, dat de hoveniers gebruiken.*

SERPILLERE, *s. f.* (*Terme de Mercier.*) *Een gordyn,* of *voorhangsel van linnen, dat sommige kooplieden voor hunne winkels hangen.*

SERPOLET, *s. m.* Sorte de thim sauvage. *Ovéndel, wilden tym, onzer L. Vrouwen bedstroo. Zeker kruidt.*

SERRAGE. *s. m.* (*Terme de mer.*) *'t Binnenste bekleedtsel van een schip, de binnenste planken die 't hol van binnen bekleeden en sluiten.* (Een zeewoordt.)

SERRAIL, *s. m.* Palais où le Grand Seigneur tient ses femmes. *Het vrouwentimmer van den grooten Heer. Het Hof waar in de Grooten Heer zyne vrouwen heeft.*

* Serrail. Lieu où il y a des courtisannes. *Een hoerhuis. Een huis waar in hoeren gehouden worden.*

* Serrail. Toutes les femmes du Grand Seigneur. *Het vrouwentimmer,* of *alle de vrouwen van den Grooten Heer.*

SERRE, *s. f.* (*Terme de Jardinier.*) *Een stoof,* of *kachel. De plaats in een tuin daar de Oranjeboomen gezet worden om ze te bewaaren.*

Serre. Mains & doigts d'oiseau de proie. *De pooten en klauwen van eenen roofvogel.*

‡ Avoir de bonnes serres. *C'est à dire,* tenir bien & ne pas rendre. *Goede klauwen hebben,* dat is, *wel vast houden en niet overgeeven.*

Serré, serrée. Voiez plus bas.

SERRE-FILE, *s. m.* Le dernier soldat d'une file. Le dernier rang d'un bataillon. *Geledtsluiter. De laatste soldaat van een gelit. Het laatste gelit van eene krygsbende.*

Serrez demifile. *Een soldaat die 't laatste halve gelit sluit.*

Serrer, *v. a.* Mettre une chose en quelque endroit pour la garder. *Opsluiten, wegsluiten, iets ergens wegleggen om te bewaaren.*

Serrer de l'argent. *Geldt wegsluiten,* of *opsluiten.*

Serrer. Lier fortement. *Sluiten, aantrekken, aanbinden, aanhaalen, toetrekken, sterk binden.*

Serre cela davantage. *Trek dat wat meer aan,* of *toe.*

Serrer. Presser. *Toesluiten, toedrukken, nauw samen sluiten,* of *samen drukken, samen douwen,* of *samen duuwen.*

Serrer la main à quelqu'un. *Iemant aan de handt duuwen,* of *drukken; iemant de handt toedrukken.*

* Serrer les escadrons. *C'est les* faire aprocher plus prés les uns des autres. *De ruiterbenden sluiten.* Dat is, *haar nader by malkanderen brengen.*

* Serrer quelqu'un de prés. *C'est* le pousser vivement. *Lustig op iemant indringen. Iemant met krachtige redenen te keer gaan.*

* Serrer. (*Terme de Manége.*) *Den toom van een paardt kort houden.*

Serré, serrée, *adj.* Qui est mis en quelque endroit pour être gardé. *Opgesloten, weggesloten, weggelegt om bewaart te worden.*

Serré, serrée. Lié fortement. *Sterk gebonden.*

Jambe trop serrée. *Een been dat te sterk gebonden is.*

Corps d'infanterie serré. *C'est à dire,* pressé. *Een bende voetvolk die gesloten is,* dat is, *die dicht op malkanderen staat.*

Tenir les escadrons serrés. *De hoofdgedeelten der vloot dicht gesloten,* of *by malkander houden.*

Tenir les escadrons serrer. *De slagordens dicht gesloten houden.*

* Avoir le cœur serré. *Beklemt,* of *benauwt van harte zyn.*

SERRURE, *s. f.* *Een slot.*

Serrurerie, *s. f.* Marchandise de serrurier. *Slootwerk, slootkoopmanschap, yzerwerk, yzerkoopmanschap.*

Serrurier, *s. m.* *Een slotemaker.*

SERTI, sertie, *adj.* Enchassé. *Gezet, ingezet, vastgezet.*

Diamant serti. *Een diamantsteen die gezet is.*

SERVAGE. (*Vieux mot.*) *Voiez* servitude.

Servante, *s. f.* Fille, *ou* femme qui sert. *Een dienstmaagt,* of *dienstmeidt. Een dochter,* of *vrouw die dient.*

Servante. (*Terme de civilité.*) *Dienaresse.* (Een woordt der beleefdheit.)

Vôtre tres-humble servante. *Uwe onderdanigste dienaresse.*

SERVELAT. *Voiez* cervelat.

SERVIABLE, *adj.* Oficieux. *Dienstbaar, dienstvaardig, dienstwillig, gedienstig.*

Serviablement, *adv.* (*Met peu usité.*) Oficieusement. *Dienstbaarlyk, dienstvaardiglyk, dienstwilligiyk, gedienstelyk.*

Service, *s. m.* Condition d'une personne qui sert. *Dienst, de staat waar in iemant is die dient.*

Se mettre en service. *Zich verhuuren. Zich in dienst begeeven; in een huur gaan.*

Service. Quartier de service. *Dienst, een vierendeel jaars dat iemant by een groot Heer dient,* of *in dienst is.*

Service. Bon, *ou* mauvais ofice. *Dienst, dienstbewys, een goede,* of *quaade dienst.*

Il m'a rendu de bons services. *Hy heeft my goede diensten gedaan.*

Il lui rend de méchans services auprés du Roi. *Hy deedt hem quaade diensten,* of *ondiensten by den Koning.*

Ofrir ses trés-humbles services à quelqu'un. *Iemant zyne onderdanigste diensten aanbieden.*

Asseurer quelqu'un de ses services. *Iemant van zynen dienst verzekeren.*

Service. (*Terme de jeu de paume.*) *De*

De eerste slag van een bal in de kaatsbaan.

Service. Plats qu'on sert en même temps sur une table. *Gerecht. Schotels die te gelyk op eene tafel worden gezet.*

Nous fumes servis à trois services. *Wy wierden driemaal opgedischt*, of *wy hadden drie gerechten.*

Service. Toute la vaisselle qu'il faut pour servir sur la table. *Tafelvaatwerk. Alle de vaten die men heeft om een tafel aan te rechten. Een servies.*

Un service de vaisselle d'argent. *Een zilver tafelvaatwerk. Of een zilver* servies.

Service. Priere & une grande Messe pour un mort. *Dienst. Een gebedt en een hooge Mis die voor eenen overleedenen in de R. Kerk wordt gedaan.*

Faire dire un service à un ami. *Een dienst voor eenen vriendt laaten doen.*

Service. L'ofice divin qu'on fait dans l'E'glise Romaine. *Dienst. De Godtsdienst die in de Roomsche Kerke wordt gedaan.*

‡ Service. (*Terme d'Apoticaire.*) Un lavement. *Een klisteer*, of *klisteering.*

Donoer un service. *Een klisteer zetten, klisteeren.*

SERVIETTE, *s. f.* *Een handtdoek dien men aan tafel gebruikt, een tafeldoek, een* servet.

Serviette à essuier les maios. *Een handtdoek, een droogdoek.*

SERVILE, *adj.* Bas, rampant. *Slaafs, verachtelyk, slecht, gering, laag, vuil, snoodt, dienstbaar.*

Action servile. *Een slechte daadt.*

Ame basse & servile. *Een laag en slaafachtig gemoedt.*

Servilement, *adv.* D'une maniere basse & servile. *Slaafachtig, op eene verachtelyke*, of *slaafsche wyze.*

Agir servilement. *Slaafachtig te werk gaan.*

Servir, *v. a.* Rendre service. Assister. *Dienen, dienst doen, dienst bewyzen, dienst betoonen. Bystaan, helpen.*

Servir uu maître. *Eenen Heer dienen.*

Servir sa patrie. *Zyn vaderlandt dienst doen.*

Servir fidellement un ami. *Eenen vriendt getrouwelyk dienen, helpen, dienst doen*, of *bystaan.*

Servir Dieu. *C'est* lui rendre le souverain culte. *Godt dienen. Gode dienst bewyzen. Godt eeren en aanbidden.*

Servir la Messe. (*Terme de l'E'glise Romaine.*) *De Mis dienen.* (Een woordt der Roomsche Kerke.)

Servir, *v. n. & a.* Mettre les plats sur la table. *De tafel aanrechten, de spys op tafel zetten.*

Monsieur a dit qu'on serve. *Myn Heer heeft gezegt datmen opzetten*, of *aanrechten zal.*

Servir uo plat. *Een schotel op tafel zetten.*

Servir, Présenter de la viande à uoe personne à table. *Voordienen. Iemant eenige spys aanbieden die aan tafel zit.*

Monsieur, vous plait il que je vous serve uoe aile? *Myn Heer, belieft het u dat ik u een vleugeltje voordiene?*

Servir à table. *C'est.* Donner à boire à ceux qui sont à table. *De tafel dienen, schenken, de gasten te drinken geeven.*

Servir, *v. n. & a.* *Opdissen, op tafel zetten, de schotels opdissen*, of *op tafel zetten.*

Dire au maître d'hôtel qu'on serve. *Zeg den hofmeester dat men opdisse.*

Servir un plat. *Een schotel opdissen*, of *op tafel zetten.*

Servir sa maîtresse. *C'est* chercher à lui plaire par des ofices de galanterie. *Zyn Juffrouw oppassen; zyne minnares door allerlei liefdediensten poogen te behaagen.*

Servir. (*Terme de jeu de paume.*) *Een bal op het kaatsdak werpen.*

Servir bien le canon. (*Termes de guerre.*) *'t Grof geschut wel gebruiken.*

Faire servir. (*Termes de mer.*) *Onder zeil gaan*, of *een byzonder zeil by zetten.*

Servir, *v. n.* Etre utile. Etre propre. *Dienen, strekken, verstrekken, dienstig zyn, nuttig zyn, bequaam zyn.*

Cette action servira à sa gloire. *Die daadt zal tot zyn eere strekken.*

Cela sert à plusieurs choses. *Dat dient tot veele dingen.*

Servir de guide à quelqu'un. *Iemant voor leidtsman, of wegwyzer dienen.*

Se servir, *v. r.* *Zich dienen. Gebruiken, gebruik van neemen. Voordeel uit trekken.*

Se servir de son bien. *Zich van zyn goedt dienen. Zyn goedt gebruiken.*

Se servir du crédit de ses amis. *Zich van 't gezag zyner vrienden dienen.*

SERVITES, *s. m.* Sorte de Religieux d'Italie. *Zekere Italiaansche Monniken die de regelen van den H. Augustyn volgen.*

SERVITEUR, *s. m.* Domestique. *Dienstknecht, knecht, dienaar, huisknecht.*

Serviteur. (*Terme de Civilité.*) *Dienaar.* (Een woordt der plichtpleeginge.)

Vôtre très-humble serviteur. *Uw onderdanigste dienaar.*

‡ Serviteur. Révérence d'enfant. *Uw dienaar, eerbiedigheit van een kindt.*

‡ Faites serviteur à Monsieur. *Maak uw dienaar aan myn Heer.*

Servitude, *s. f.* Esclavage. *Dienstbaarheit, slaverny, dienst, lyfeigendom.*

Servitude. Sujétion, service. *Dienstbaarheit, onderwerping, dienst.*

La servitude est honteuse à celui qui peut être libre. *De dienstbaarheit is schandelyk voor den geenen die vry kan zyn.*

Servitude. Charge établie sur une maison, *ou* sur un héritage. *Een last*, of *bezwaarnis, een oudteigen dat op een huis*, of *erfsenis staat. Een* servituut.

Imposer une servitude. *Met eenen last bezwaaren, eenen last opleggen.*

Amortir uoe servitude. *Een oudteigen afdoen.*

SES. SET.

SE'SAME, *s. m.* Espéce de blé ou de légume. *Een soort van Oostersch koren.*

SESQUIALTE'RE, *adj.* (Terme d'Aritmétique & de Géométrie.) *Een anders getal, een en een half.* (*Een woordt der Cyffer- en Meetkunde.*)

SESSION, *s. f.* Séance. Partie de Concile. *Zitting van eene Kerkelyke vergaderinge.*

En la session vingtiéme du Concile

le de Trente. *In de twintigste zittinge van de Trentische kerkvergadering.*

SESTERCE, *s. m.* Sorte d'ancienne monoie Romaine. *Zekere oude Romeinsche munt.*

SE'TERE'E, *ou* Septerée, *s. f. Een stuk landts daar men drie mudden koren op zaaien kan.*

SETIE, *s. f.* Sorte de barque Turque & Gréque. *Zeker Turksch en Grieksch scheepje.*

SE'TIE'ME, *adj. De zevende.*

Je suis le sétiéme. *Ik ben de zevende.*

Sétiéme, *s. f.* (*Terme de jeu de piquet.*) *Een zevende*, of *zeventiende. Zeven kaarten van de zelve kouleur in 't piketspel.*

SETIER, *s. m.* Douze boisseaux de blé. *Drie mudden*, of *twaalf schepels koren.*

Setier. (*Terme de Jaugeur.*) Mesure de huit pintes. *Een vaan. Een maat van vier mengelen.*

Demi sextier. (Terme de cabaretier.) Chopine. *Een half mengelen, een pintje.*

Boire demi settier. *Een pintje drinken.*

SE'TON, *s. m.* (*Terme de Chirurgie.*) *Een halsdragt met een doortogt.*

SEV.

SE'VE, *s. f.* Suc de la terre qui monte dans les plantes. *'t Sap der boomen. De vettigheit*, of *'t sap der aarde dat in de gewassen trekt.*

Séve. Verdeur du vin. *Groenigheit des wyns*, of *van den wyn.*

SE'VE'RE, *adj. Gestreng, streng, hardt, straf, scherp, stuurs.*

Juge sévere. *Een gestreng rechter.*

Vertu sévére. *Een strenge deugdt.*

Visage sévére. *Een stuurs aangezicht, een straf wezen.*

Sévérement, *adv. Gestrengelyk, hardelyk.*

Traiter quelqu'un sévérement. *Iemant gestrengelyk handelen.*

Sévérité, *s. f. Gestrengheit, hardigheit, strafheit.*

User de sévérité envers quelqu'un. *Gestrengheit tegen iemant gebruiken.*

SEUIL, *s. m.* Le bas d'une porte. *De dorpel van een deur.*

Seuillet, *s. m. Een scheeps plank.*

SEUL, seule, *adj. Alleen, eenig.*

Il n'est jamais seul. *Hy is nooit alleen.*

Seul à seul, *adv.* Seul contre seul. *Een tegen een, man tegen man.*

Se batre seul à seul. *Een tegen een vechten.*

Seul, seule, *adj.* Unique. *Eenige, eenigste.*

Il est le seul qui reste de cette famille. *Hy is de eenige die van dat geslagt overig is.*

Seulement, *adv. Alleenlyk, niet anders.*

Non seulement. *Niet alleenlyk.*

Il est non seulement docte, mais il est aussi très-civil. *Hy is niet alleenlyk geleert, maar ook heel beleeft.*

‡ Seulet, seulette. (*Vieux mot.*) *Voiez* seul, seule.

SEUR, seure, *adj. Prononcez*, Sûr, sûre. Assûré, certain. *Zeker, gewis, verzekert, ontwyfelbaar, ongetwyfelt.*

Cela est seur. *Dat is zeker.*

Etre seur de son fait. *Zeker van zyn doen zyn.*

Seur, seure. Qui est sans péril. *Zeker. Veilig, zonder gevaar.*

Les chemins sont seurs maintenant. *De wegen zyn nu veilig, of men kan de wegen nu veilig gebruiken.*

Seur, *s. f. Voiez* sœur.

Seurement, *adv.* En seureté. *In verzekering, in zekerheit.*

Son argent sera plus seurement entre vos mains. *Zyn geldt zal verzekerder, of in meerder verzekering in uwe handen zyn.*

Seurement. Certainement. *Zekerlyk, gewisselyk, ontwyfelyk, voorzeker, vastelyk, ontwyfelbaar.*

Cela arrivera seurement. *Dat zal zekerlyk gebeuren.*

SE'VRER, *v. a. Speenen, spaanen. Een kindt*, of *'t jong van eenig dier de mam ontwennen.*

Sévrer un enfant. *Een kindt speenen.*

Sévrer un veau. *Een kalf van de moer wennen.*

* Se sévrer des plaisirs de cette vie. *Zich van de genoegten dezes levens spaanen.*

SEURETE', sûreté, *s. f.* Assûrance. Précaution. *Zekerheit, verzekering. Voorhoede, omzichtigheit, nauwe toezicht.*

Vous pouvez faire cela en toute seureté. *Gy moogt dat in alle verzekertheit doen.*

Prendre ses seuretez. *Zyne verzekeringen neemen.*

Seureté. Sauvegarde. *Zekerheit, veiligheit, beschutting, beveiliging, hoede, waarnis, bevryding.*

Un acte de seureté. *Een vrybrief, of waarnisbrief.*

SEX. SEZ.

SEXAGE'NAIRE, *adj.* Qui a soixante ans. *Sestigjaarig, die sestig jaaren oudt is.*

Sexagenaire, *s. m.* Qui a soixante ans. *Een sestigjaarige. Een man van sestig jaaren.*

Sexagéne, *s. f.* (Terme d'Aritmétique & d'Astronomie.) *'t Getal van 60 trappen van den zonneweg, 't welk 2 hemelstekenen bevat.* (*Een Sterrekundig woordt.*)

Sexagésime, *s. f.* (Terme de Eglise.) *De zondag die acht dagen voor vastenavondts zondag komt.* (*Een Kerkelyk woordt.*)

SE'XE, *s. m.* Nature qui distingue le mâle de la femelle. *Geslagt, kunne. De natuur die den man van de vrouwe onderscheidt.*

Les séxes sont donnez pour la génération. *De verscheide geslagten zyn tot de voortteelinge gegeeven.*

* Séxe. Femmes & filles. *'t Vrouwelyk geslagt. 't Vrouwvolk, vrouwen en dochters.*

* Aimer le séxe. *Veel van 't vrouwvolk houden.*

* Le beau séxe. Les filles & les femmes. *'t Zoete geslagt, de meisjes en vrouwen.*

SEXTES, *s. f.* Une des sept heures Canonicales. *Een van de zeven kanonyke uuren.*

SE'ZE. Nom de nombre. *Zestien. De naam van een getal.*

Séze. Sézieme. *De zestiende.*

Il partira le séze du courant. *Hy zal den zestienden dezer maandt vertrekken.*

In séze. (*Terme de Libraire.*) *In zestienen.* (Een woordt der Boekverkoperen.)

Un petit in séze. *Een klein zestienen.*

Sézieme, *adj. De zestiende.*

SI.

SI. (Conjonction conditionnelle.) *Zoo, indien, ware het dat*, of, *by aldien*. (*Een voorwaardig voegwoordt.*)
Si j'avois dix mille francs. *Indien ik tien duizent guldens hadde.*
S'IL fait cela. *Zoo hy dat doet.*
S'ils viennent. *Indien ze komen.*
Dites moi si vous viendrez. *Zeg my of gy zult komen.*
SI. Tellement. *Zoo, zoodanig.*
Je suis si foible que je ne puis marcher. *Ik ben zoo zwak dat ik niet gaan kan.*
Si. Toutefois, cependant. *Ondertusschen, onderwyle, middelerwyle, echter, evenwel.*
Si dirai-je en passant. *Ondertusschen zal ik in 't voorbygaan zeggen.*
Si. Oui. *Ja.*
L'un dit que si & l'autre du que non. *De een zegt van ja, en de andere van neen.*
Je paris que si. *Ik wedde van ja.*
Comme si. *Als of, gelyk of, eveneens of.*
Si bien que. *Zoo dat.*
Si est ce que. (*Met un peu vieux.*) Toutefois. *Nochtans, evenwel, echter.*
Si, *f. m.* Une des voix de la musique. *Cs. Een van de stemmen der zangkunst.*

SIA.SIB.SIC.

SIAGE, sciage, *f. m.* Bois de siage. *Gezaagt kout.*
SIATERIQUE, *ou* Sciatérique, *adj.* (Terme de Gnomonique.) *Dat door de schaduwe van een naalde de uuren aanwyst.* (*Een woordt der zonnewyzerkunde.*)
Cadran siatérique. *Een zonnewyzer met een naaldt.*
SIATIQUE, sciatique, *f. f. Heupjigt.*
SIBILE, *f. f.* *Een Sybil. Zekere gewaande Profetesse onder de Heidenen.*
SICCITÉ, *f. f.* *Droogte.*
SICLE, *f. m.* Monoie des anciens Juifs. *Een sikkel. Zeker geldt der oude Jooden.*
SICOMORE, *f. m.* *Een wilde vyge- en moerbezieboom in Egipten.*

SIE.

SIDRE, cidre, *f. m.* Liqueur qu'on exprime des pommes. *Appeldrank. Vocht dat uit appelen geperst en gedronken wordt.*
SIE, scie, *f. f.* *Een zaag.*
Sie à main *Een handzaag.*
Sie à fier de long. *Een trekzaag.*
SIECLE, *f. m.* Espace de cent ans. *Een eeuw, de tyt van hondert jaaren.*
Siecle. Temps, âge. *Eeuw. Tyt.*
Le siecle d'or. *De goude*, of *gulde eeuw.*
Siecle de fer. *De yzere eeuw.*
* Siecle. Les gens du siecle. *Eeuw, tydt. De luiden der eeuwe*, of *des tyts.*
* Dans ce siecle corrompu. *In deze bedorve eeuwe.*
IL SIED. *Verbe imperfonnel qui signifie* convenir, être propre. *Het staat, het past.* Een onpersoonlyk werkwoordt 't welk betekent, *passen, voegen, gevoeglyk zyn.*
Cet habit vous sied bien. *Dat kleedt staat*, of *past u wel.*
* Il sied mal à un pauvre d'être orgueilleux. *'t Staat qualyk voor een arm mensch hovaardig te zyn.*
Voiez *séant.*
SIÉGE, *f. m.* Chaise, fauteuil, tabouret &c. *Stoel, zetel, zitplaats, zitbank, leunstoel, armstoel enz.*
Prendre un siége. *Een stoel nemen.*
Siége de cocher. *De zitbank van een koetsier.*
Siége de selle à cheval. *Het kussen van een zadel.*
* Paris est regardé comme le siége du Roiaume. *Parys wordt als de zetel des Ryks aangezien.*
Siege. Le cu. *De aars.*
* Siége. Tribunal de justice. Juridiction. *Stoel, rechterstoel. Gebiedt, rechtsgebiedt, rechtsmagt.*
* Siege vacant. Archevêché, *ou* Evêché vacant. *Een openstaande*, of *ledigstaande stoel. Een openstaande Aartsbisdom*, of *Bisdom.*
Le saint Siége. Le Pape & le Clergé de Rome. *De heilige Stoel. De Paus en de Roomsche Geestelykheit.*
Siége d'une ville. *Beleg*, of *belegering van een stadt.*
Mettre le siége devant une place. *Een stadt belegeren*, of *belegen.*
Lever le siége. *De belegering*, of *'t beleg opbreeken.*
Faire lever le siége. *De belegering opslaan*, of *doen opbreeken.*
Sieger. (*Vieux mot.*) Voiez *Assieger.*
Siéger, *v. a.* Tenir quelque siége. *Zitten. Eenen zetel bekleeden.*
SIEN, sienne. (*Pronom possessif.*) Son, *ou* sa. *Zyn, zyne.* (Een bezittende voornaam.)
C'est le sien. *'t Is het zyne.*
Un sien parent. *Il vaut mieux dire*, un de ses parens. *Een van zyne vrienden.*
Sien, *f. m.* Ce qui apartient à quelqu'un. *Het zyne. 't Geen iemant toekomt.*
Chacun le sien. *Elk het zyne.*
Siens, *f. m.* Ceux de nôtre parti. *Zynen. Die van de onze zyn, die 't met ons houden.*
Il y perdit trente des siens. *Hy verloor 'er dartig van de zynen.*
SIENCE, sience, *f. f.* *Wetenschap, kennisse.*
Une belle sience. *Een schoone wetenschap.*
Sience de vision. (*Termes de Téologie.*) *Een wetenschap des gezichts. Een kennis waar door Godt alle dingen tegenwoordig zyn.*
Sience d'intelligence. *Een wetenschap des verstandts, waar door Godt alle toekomende en mogelyke dingen weet.*
Sience moienne. *Middelwetenschap. Eene kennisse in Godt waar door hy alle gebeurlyke dingen zoude weeten.*
Avoir une sience profonde. *Eene groote geleerdheit hebben.*
* Sience. Art, adresse. *Kunst, gauwigheit, bequaamheit.*
* Avoir la sience de gaguer sa vie. *Bequaamheit hebben om zyn kost te winnen.*
‡ Sience des foux. *De wysheit*, of *wetenschap der gekken.*
Sientifique, *adj.* Plein d'érudition. *Geleerdt, vol geleerdtheit.*

Dif.

Discours fientifique. *Een geleerde rede.*

Sientifiquement, *adv.* Doctement. *Geleerdelyk, wysselyk, met veel geleerdtheit,* of *verstandt.*

SIER, *ou* scier, *v. a.* *Zaagen.*

Sier du bois. Sier de la pierre. *Hout zaagen. Steen zaagen.*

Sier, *v. a.* Couper le ble avec la faucille. *'t Kooren maaien, 't kooren snyden.*

Sier, *v. n.* (*Terme de mer.*) *Omroeien, een schuit met de riemen omwenden.*

Sieur, scieur, *f. m.* Ouvrier qui sie le bois. *Zager, houtzager.*

Sieur de long. *Een houtzager met een trekzaag.*

Sieur, *f. m.* *Diminutif de Monsieur, qui signifie aussi* Seigneur. *Heer.* Een verkleening van *Myn Heer.*

Traduction du Sieur d'Ablancourt. *Een vertaling van den Heere d' Ablancourt.*

SIEURE, scieure. *Voiez* siûre.

SIF.

‡ SI fait. *Sorte d'adverbe bas pour dire,* pardonnez moi, oui. *Ik doe.* Zeker bywoordt om te zeggen *vergeef my, ja.*

SIFLEMENT, *f. m.* *Fluiting, gefluit.*

Sifler, *v. n.* *Fluiten, toefluiten.*

Merle qui sifle fort bien. *Een meerle die zeer wel fluit.*

Sifler avec un siflet. *Met een fluitje fluiten.*

Serpent qui sifle. *Een slang die syfelt,* of *blaast.*

• Vent qui sifle. *Windt die huilt.*

• Sifler quelqu'un. C'est le railler. *Met iemant scherssen, iemant foppen, met iemant spotten,* of *de spot dryven.*

Siflet, *f. m.* *Een fluitje.*

Sifleur, *f. m.* *Een fluiter, een pyper.*

‡ Sifleur. Repétiteur de droit. *Zeker leermeester der rechten.*

Sifleur. Moqueur. *Bespotter, uitjouwer, beguicher, belacher.*

Les sifleurs de la comedie. *De uitjouwers,* of *beguichers van een tooneelspel.*

SIG.

SIGELE', sigelée, *adj.* Terre Sigelée. *Gezegelt, gezegelde aarde, zekere roode aarde die uit Portugal komt, en een geneezende kracht heeft.*

SIGNAL, *f. m.* (*Terme de guerre.*) *Een teken, een krygsteken, een sein.*

Donner un signal. *Een teken geeven.*

Signal sur mer. *Een sein, een seinschoot.*

Faire le signal de venir à bord. *Aan boordt stinen,* of *schiouwen.*

Signal. Marque qu'on fait de la tête, *ou* de quelque partie du Corps pour avertir quelqu'un. *Een wenk. Een teken dat men met het hoofdt,* of *eenig ander deel des lichaams doet.*

Faire signal à quelqu'un. *Iemant een wenk geeven.*

Signaler, *v. a.* Signaler un soldat. *Tekenen, een soldaat optekenen.*

Se signaler, *v. r.* Se rendre remarquable. *Uitmunten, zich dapper toonen, uitblinken.*

Se signaler dans les occasions. *Zich in de voorvallen dapper toonen.*

Signalé, signalée, *adj.* Considérable. Remarquable. *Aanmerklyk, byzonder, uitmuntend, uitstekend, aanzienlyk, merkwaardig.*

Une faveur signalée. *Een byzondere gunst.*

Cette année est signalée per divers exploits. *Dit jaar is aanmerklyk door verscheide oorlogsbedryven,* of *krygsverrichtingen.*

SIGNATURE, *f. m.* Seing. *Tekening, handt, handttekening, ondertekening.*

Signatures de la Cour de Rome. *Zekere getekende afschriften van 't Roomsche Hof.*

Signature. (*Terme d'Imprimeur.*) *Merkletter, teikenletter van een bladt.*

Signe, *f. m.* *Teken, teiken.*

Faire signe de l'œil, *ou* de la main. *Een teken met het oog,* of *met de handt geeven.*

Donner des signes de vie. *Teikenen,* of *blyken van leven geeven.*

Signe d'une maladie. *Teken van eene ziekte.*

Signe de croix. *Het teken des kruis,* of *van 't kruis.*

Les signes du Zodiaque. *De Hemeltekens, de tekens,* of *starren van den tekenkring.*

Signer, *v. a.* *Tekenen, teikenen, onderteikenen, onderschryven; zynen naam onder eenig schrift zetten.*

Signer une lettre. *Eenen brief ondertekenen.*

Signer le verre. *Het glas afteikenen, pegelen,* of *afschryven.*

Signet, *f. m.* Petit ruban qui sert de marque dans certains livres. *Een klein lintje 't welk men tot een tekentje tusschen de bladen in zommige boeken legt.*

SIGNIFICATIF, significative, *adj.* Qui signifie. *Nadrukkelyk, krachtig, van eene groote kracht,* of *eenen grooten nadruk.*

Mot fort significatif. *Een zeer nadrukkelyk woordt.*

Signification, *f. m.* Le sens d'un mot. *Betekenis, betekening, beduiding, beduidenis, de zin van een woordt.*

Signification. (*Terme de Palais.*) *Een afschrift 't welk men door een' Deurwaarder van een gedingstuk aan den tegendinger laat geeven.*

Signifier, *v. a.* *Beteekenen, beduiden, te kennen geeven, zekere zin hebben.*

Le mot ne signifie pas cela. *Het woordt betekent dat niet.*

Signifier. Marquer. *Betekenen, beduiden, voorbeduiden, tot een voorteken zyn.*

L'arc-en-ciel signifie de la pluie. *De regenboog beduidt regen.*

Signifier. (*Terme de Palais.*) *Aankondigen, aanzeggen, de weet doen. Een afschrift van eenig gedingstuk aan den tegendinger geeven.*

Signifier un arrêt. *Een vonnis aanzeggen.*

SIGUE. *Voiez* ciguë.

SIL.

SILABE, *f. f.* *Woordtgreep, lettergreep, woordtlit.* Sylabe.

Un mot de plusieurs silabes. *Een woordt van verscheide lettergreepen.*

Sillabique, *adj.* Augment fillabique. (*Termes de Grammaire Gréque.*) *Woordtgreepige verlenging.* *'t Geene in de Griekfche taal met eene lettergreep wordt vermeerdert.*

SILENCE, *f. m.* *Stilheit, ftilzwygen, ftilzwygendheit.*

Silence. (*Terme de Cloitre.*) *Stilzwygendheit op zekere tyden van den dag in de kloofters.*

Garder le filence. *De ftilzwygendheit bewaaren.*

Rompre le filence. *De ftilzwygendheit breeken.*

★ Le filence des eaux. *De ftilte der wateren.*

★ Le filence des vents. *De ftilte der winden.*

SILLAGE, *f. m.* (*Terme de mer.*) *De ftreek van een fchip, de ftreek die een fchip in zee houdt.*

SILLER, *v. a.* *Oogwenken, de oogleden dikwyls op- en toe doen.*

Siller, *v. n.* (*Terme de Marchand de chevaux.*) *Gryze winkbrauwen krygen.* (*Dit wordt van de winkbrauwen der paarden gezegt, als ze beginnen grys te worden.*)

Cheval qui fille. *Een paards dat gryze winkbrauwen krygt.*

SILLET, *f. m.* (*Terme de Lutier.*) *Bands op de toets van een fpeeltuig.*

SILLON, *f. m.* (*Terme de Laboureur.*) *Voore. Een akker, een half mergen lands.*

SILLOGISME, *f. m.* *Sluitreden, bewysreden, fchikkelyk befluit.*

Faire un fillogifme. *Een fluitreden maaken.*

SILVAIN, *f. m.* Sorte de Dieu champêtre. *Silvaan. Zekere verzierde Veldtgodt.*

SIM.

SIMAGRÉE, *f. f.* Mines afectées. *Gemaaktheden, grillen, gemaakt gebaar, wonderlyk gebaar des lichaams.*

Faire des fimagrées. *Wonderlyk gebaar, of wonderlyke grillen maaken.*

Simarre, *f. m.* *Een Perfiaans vrouwe kleedt. Een famaar.*

SIMBOLE, *f. m.* Marque, figne. *Zinnebeeldt, teken.*

Le bleu eft le fimbole de la fidélité. *'t Blauw is het zinnebeeldt der getrouwigheit.*

Simbole. Les articles de la foi. *Geloofsteken, geloofsbegrip, geloofsbekentenis, geloof. belydenis. De geloofsartykelen.*

Simbolique, *adj.* *Zinnebeeldifch.*

SIMETERRE. *Voiez* cimeterre.

SIMETRIE, *f. f.* Proportion. *Evenmeetbaarheit, gelykmeeting, evenmeeting, overeenkomft, evenredigheit.*

Bâtiment où la fimétrie eft bien obfervée. *Een gebouw daar de evenreedigheit wel in waargenomen is.*

SIMILAIRE, *adj.* (*Terme d'Anatomie.*) *Gelyk, gelykflachtig, gelykaardig.*

Les parties fimilaires. *De gelykflachtige deelen.*

Similitude, *f. f.* Comparaifon. *Gelykenis, vergelyking.*

Faire une fimilitude. *Eene gelykenis maaken.*

SIMONIE, *f. f.* Trafic des chofes fpirituelles. *Amptkooping, geeftelyke amptkooping. Koophandel van geeftelyke dingen.*

Commettre une fimonie. *Eenen geeftelyken koophandel dryven.*

Simoniaque, *f. m.* Qui fait une fimonie. *Een geeftelyk amptkoper. Een handelaar in geeftelyke dingen.*

Simoniaque, *adj.* *Dat tot den geeftelyken koophandel behoort.*

SIMPATIE, *f. f.* Conformité d'humeur. *Gelykvormigheit, enderlinge trek, genegenheit, gelykaardigheit, overeenkomft van aart, medeneiging, gelyke eigenfchap.*

La fimpatie de l'aimant avec le fer. *De onderlinge trek van den zeilfteen tot het yzer.*

• Simpatie des cordes d'un luth. *De overeenkomft der fnaaren van een luit.*

Simpatique, *adj.* *Overeenkomftig. 't Geen een overeenkomende kracht heeft.*

La poudre fimpatique. *'t Simpateetifch poeder.*

Simpatifer, *v. n.* Avoir un raport d'humeur avec une perfonne. *Overeenkomen, van eenerlei aart, of inborft zyn, van eenerlei genegenheit zyn.*

SIMPHONIE, *f. f.* Harmonie, concert de mufique. *Samenklank, famengeluidt, famenluidig, welluiding, overeenftemming, famenftemming, zoetluidigheit.*

Simphonifte, *f. m. & f.* *Een zoetluidende zanger, of zangfter; een fraai fpeeler, of fpeelfter op eenige fnaartuig, enz.*

SIMPLE, *adj.* Qui n'eft pas compofé. *Enkel, enkelvoudig, eenvoudig, of eenvouwig, dat niet famengeftelt is.*

Dieu eft un être très fimple. *Godt is een zeer eenvoudig wezen.*

Les élémens font des êtres fimples. *De hoofdtftoffen zyn enkelvoudige wezens.*

Simple. Sans ornement. *Eenvoudig, flecht, niet opgetooit, niet opgepronkt, zonder verfiering.*

★ C'eft un habit tout fimple. *Dat is een heel eenvoudig, of flecht kleedt.*

★ Stile fimple. *Een eenvoudige ftyl.*

• Bénéfice fimple. Bénéfice qui n'a point charge d'ames. *Een geeftelyke bediening waar aan de zorge der zielen niet vaft is.*

★ Simple. Qui n'eft point diftingué par aucune charge. *Slecht, enkel, die geen ampt, of bediening boven anderen heeft.*

• Un fimple foldat. *Een flecht foldaat.*

★ Un fimple gentilhomme. *Een enkel edelman.*

• Simple. Niais. *Slecht, onnozel, eenvoudig.*

Simples, *f. m.* Herbes médecinales. *Geneeskruiden.*

• Simples, *f. m.* Bonnes gens un peu niais. *Eenvoudigen; goede, oprechte luiden; flechte, onnozele, of onverftandige menfchen.*

★ Abufer les fimples. *De eenvoudigen bedriegen.*

★ Bienheureux font les fimples d'efprit. *Welgelukzalig zyn de eenvoudigen van geeft.*

SIMPLEMENT, *adv.* Seulement. *Enkelyk, alleenlyk.*

Je demande fimplement fi, &c. *Ik vraage alleenlyk of, enz.*

★ Simplement. Sans ornement. *Eenvoudiglyk, flechtelyk, zonder optooying, of verfiering.*

• Il eft habillé tout fimplement. *Hy is heel eenvoudiglyk gekleedt.*

★ Simplement. Sans fineffe. De bonne foi. *Eenvoudiglyk, enkelyk, onnozelyk, zonder bedrog, zonder arg of lift, ter goeder trouwen.*

‡ Simpleffe, *f. f.* Douceur, tranquillité. *Zoetigheit, vreedzaamheit, ftilheit, geruftheit.*

‡ Il

‡ Il ne demande qu'amour & simplesse. *Hy zoekt niet dan een stil en gerust*; of *vreedzaam leven.*

SIMPLICISTE, *f. m. Een genees-kruidtkenner*, *een kruidtkenner*, of *kruidtkundige.*

Simplicité. Nature qui n'est point composée. *Eenvoudigheit*, *enkelvoudigheit. De eenvoudige natuur*, *de natuur die niet samengestelt is.*

La simplicité des élémens. *De eenvoudigheit der hoofdstoffen.*

• Simplicité de stile. Maniere d'écrire facile & sans ornement. *Eenvoudigheit van styl. Een lichte styl die niet opgesmukt is.*

• Simplicité. Candeur. Naïveté. *Eenvoudigheit. Oprechtigheit*, *rondigheit*, *gulhartigheit.*

• Simplicité. Bêtise, niaiserie. *Slechtheit*, *slechthoofdigheit*, *onnozelheit*, *dommigheit*, *onverstandigheit.*

SIMPTOMATIQUE, *adj. (Terme de Medecine.) Toevallig*, *byvallig*, *'t geen by toeval komt.* (Een Geneeskundig woordt.)

Fievre simptomatique. *Een toevallige koorts.*

Simptome, *f. m. (Terme de Médecine.) Toeval*, *byval in eenige ziekte.*

SIMULACRE, *f. m. Een beeldt*, *'t afbeeldsel van eene verdichte zaak.*

‡ Simulation, *f. f. Geveinstheit*, *veinzery*, *bewimpeling.*

★ Simuler, *v. n. (Terme de Palais.) Veinzen*, *bewimpelen.* (Een woordt van 't Gerechtshof.)

Simulé, simulée, *adj. Geveinst*, *geveinsde.*

SIN.

SINAGOGUE, *f. f. Vergaderplaats*, *vergadering*, of *byeenkomst der Joden.*

SINCÉRE, *adj.* Franc. *Oprecht*, *ongeveinst*, *openhartig*, *rondt*, *gulhartig*, *zonder valsheit.*

Un procédé sincère. *Een oprechte handel*, of *oprecht gedrag.*

Sincérement, *adv. Oprechtelyk*, *ongeveinsdelyk*, *openhartiglyk.*

Sincérité, *f. f.* Candeur. *Oprechtigheit*, *ongeveinstheit*, *openhartigheit*, *gulhartigheit.*

SINCOPE, *f. f.* Retranchement d'une silabe au milieu d'un mot. *Letterbesnyding*, *letterwegwerping. Verkorting van een woordt*, *door 't weckwerpen eener lettergreepe.*

Sincope. Defaillance qui prend tout d'un coup. *Zwymeling*, *hartvang*, *schielyke flauwte.*

SINDERÉSE, *f. f.* Remords de conscience. *Knaging*, of *wroeging des gewetens*, *van 't geweten*, of *van 't gemoedt.*

SINDIC, *f. m. 's Landts Voorspraak*, *Stadts Voorspraak. Een Gemagtigde over de zaaken van eenig gildt.*

Le Sindic des Libraires. *De Gemagtigde over 't Boekverkopers gildt.*

Sindic du Clergé. *Een Gemagtigde over de zaaken der Geestelykheit.*

Sindicat, *f. m.* Charge de Sindic. Le temps qu'on est Sindic. *Het ampt van een Stadts- of 's Landts Voorspraak. De tydt dat men dit ampt bedient.*

SINECDOCHE, *f. f. (Figure de Rétorique.) Vervanging. (Een spreekwys in de Redenrykkunst.)*

SINGE, *f. m.* Sorte d'animal. *Een aap*, *een sim. Zeker dier.*

‡ Il est malin comme un singe. *Hy is zoo snood' als een aap.*

‡ Singe. Qui imite, *ou* contrefait. *Een aap*, *een die iets naäootst*, *een die iets namaakt.*

Singe. Sorte de machine. *Een byskatrol in de schepen*, *waar mede men de waaren in de scheepen laadt.*

Singeries, *f. f.* Action de singe. *Apery*, *apenspel*, *apenwerk.*

‡ Singeries. Postures plaisantes & badines. *Apery*, *gekke kuuren*, *malle poetzen.*

SINGLER. *Voiez* Siller, *ou* naviguer.

Singler. *Voiez* Sangler, *ou* fouëtter.

SINGULARITÉ, *f. f.* Particularité. *Byzonderheit*, *iets byzonder*, *eene byzondere omstandigheit.*

Une singularité remarquable. *Een aanmerkelyke byzonderheit*, of *byzondere omstandigheit.*

Se singulariser, *v. r. Zich aanzienlyk maaken*, *zich uitzonderen*, *uitsteeken.*

Singulier, *f. m. (Terme de Grammaire.) Enkel getal*, *enkelvoudig getal.* (Een woordt der Spraakkunst.)

Singulier, singuliere, *adj.* Particulier. *Byzonder*, *zonderling*, *alleen.*

Circonstance singuliere. *Eene byzondere omstandigheit.*

Combat singulier. *Een tweegevecht*, *een gevecht van man tegen man.*

Cet exemple est singulier. *Dat is een byzonder voorbeeldt.*

Singulier. Excellent, rare. *Byzonder*, *uitstekend*, *voortreflyk.*

Beauté singuliere. *Eene zonderlinge*, of *uitsteekende schoonheit.*

Singulierement, *adv. Byzonderlyk*, *voornamentlyk*, *zonderling*, *in 't byzonder.*

SINISTRE, *adj.* Fâcheux, malheureux. *Ongelukkig*, *droevig*, *moeielyk*, *verdrietig.*

Accident sinistre. *Een ongelukkig*, of *droevig toeval.*

Sinistre qui presage malheur. *Quaadt*, *ongelukkig*, *'t geen ongeluk voorbeduidt.*

Un sinistre augure. *Een quaadt voorteken*; *een ongelukkig voorbediedsel*, of *voorbeduidsel.*

Sinistrement, *adv. Valschelyk*, *verkeerdelyk*, *qualyk.*

Juger sinistrement de quelqu'un. *Verkeerdelyk van iemant oordeelen.*

SINODAL, sinodale, *adj. Kerkvergaderlyk*, *van eene Kerkvergaderinge.*

Reglement sinodal. *Een Kerkvergaderlyk besluit.*

Sinode, *f. m.* Assemblée de plusieurs Théologiens. *Kerkelyke vergadering*, *Kerkvergadering*, *Kerkelyke byeenkomst*, *Opperkerkenraadt.* Synode.

Sinode National. *Een Landtskerkvergadering*, of *volkskerkvergadering.*

Convoquer un sinode. *Een Kerkelyke vergadering beroepen.*

‡ Sinode. Assemblée de Maîtres d'École. *Een vergadering*, of *byeenkomst der Schoolmeesteren te Parys*, *(die alle jaar op St. Jans dag wordt gehouden.)*

Sinodique, *adj. (Terme d'Astrologie.) Rondtomloops.* (Een woordt der Starrewichelkunde.)

Mois Sinodique. *Een rondtomloops maandt.*

SINON que. *(Sorte de conjonction.)* Si ce n'est que. *Als dat*, *dan dat*, *dan alleen dat*, *behalven dat*, *uitgenomen dat*, *uitgezondert dat.*

On ne dit rien de lui, sinon que, &c. *Men zegt niets van hem, dan dat, enz.*

SINONIME, *adj.* Qui signifie une même chose. *Eennaamig, gelyknaamig, van gelyke beteekenis, dat eenerlei beduiding heeft.*

Mots sinonimes. *Gelyknaamige woorden.*

Sinonimes, *s. m.* Mots, *ou* phrases sinonimes. *Gelyknaamige woorden*, of *spreekwyzen.*

SINOPLE, *s. m. Terme de blazon qui signifie* verd. *Groen in een wapenschildt.*

IL porte d'argent à un chêne de sinople. *Hy voert een groene eike op een zilver veldt.*

SINTAXE, *s. f.* Construction. *Samenvoeging*, of *samenstelling der woorden eener rede. Woordtstelling*, of *woordtvoeging.*

‡ SINUEUX, sinueuse, *adj. Bogtig, krom, kromlynig, gebogen.*

Sinuosité, *s. f.* Chose qui va en serpentant. *Kromte, bogt, bogtigheit, iets dat krom, slangswyze*, of *met bogten loopt.*

SIO. SIP. SIR.

SION. *Voiez* cion.

SIPHON, *s. m.* Tuiau recourbé. *Een kromme pyp, om 't water*, of *andere vochtigheit uit een vat te tappen.*

SIRE, *s. m.* Seigneur. Titre qu'on donne aux Rois en parlant à eux. *Heer. Een eernaam waar mede men de Koningen benoemt als men ze aanspreekt.*

‡ Sire. *Mot burlesque, qui veut dire* Monsieur. *Dit woordt wordt somtydts in eenen spotachtigen zin voor* myn Heer *gebruikt.*

SIRE'NES, *s. f.* Nymphes des eaux. *Meerminnen, waternimfen, zeevrouwen, zeegodinnen.*

• Siréne. Charmes, attraits. *Aanlokzelen, aantrekkelykheden, bekoringen, aanminnigheden.*

SIROC, *s. m.* (Terme de mer Méditerranée.) *Zuidoosten windt. (Een woordt der Middelandsche zee.)*

SIROP, *s. m. (Terme d'Apoticaire.) Stroop, siroop.*

Sirop-rosat. *Stroop van roozen.*

Sirop. Jus de fruit cuit avec du sucre. *Stroop, sap van vruchten met suiker gekookt.*

‡ Aimer le sirop. *Mots burlesques pour dire*, aimer le vin. *Veel van de lik*, of *van den drop*, dat is, *van den wyn houden. Een liefhebber van wyn zyn.*

‡ Siroter, *v. n. (Mot bas & burlesque.)* Boire du vin. *Likken. Wyn drinken.*

‡ Siroteur, *s. m. (Terme burlesque)* Celui qui aime à boire. *Likkebroer, een die veel van de lik, veel van den drop*, dat is, *van den wyn houdt.*

SIRTES, *s. m.* Endroits perilleux à cause des sablons agitez par la mer. *Banken, zandtplaaten*, of *droogtens die door de zee ergens gespoelt worden.*

SIRVANTOIS *ou* servantois, *s. m. Een zeker Fransch schimpdicht; (dus, mogelyk naar den Schryver*, of *het onderwerp, geheeten.)*

SIS. SIT.

SISTE'ME, *s. m.* La figure du monde. *Het afbeeldtzel der wereldt.*

Sistéme de Théologie. *Een samenstelsel der Godtgeleertheit.*

• Sistéme. Etat, constitution. *Gesteltheit, staat, gelegenheit.*

* Le sistéme des afaires de la Cour. *De gesteltheit der zaaken van 't Hof.*

Sisteme. Etablissement d'une doctrine. *Samenstelsel, 't begrip eener leere.*

Le sisteme de Copernic, de Ptolomée, &c. *Het samenstelsel van Kopernikus, van Ptolomeus, enz.*

SI-tôt que, (Conjonction.) Aussitôt que. *Zoo ras als, zoo dra als. (Een samenvoegsel.)*

SITUATION, *s. f.* Arrangement des parties d'un discours. *Schikking, order, gesteltheit, samenstelling van de deelen eener rede.*

Situation. *(Terme de Logique.)* Maniere dont on est situé. *Staat, gesteltheit van eenig lichaam, lichaamsstant.*

Situation. Assiette de lieu, *ou* de païs. *Staat*, of *gelegenheit van een plaats*, of *van een landt.*

Considérer la situation des lieux. *De stant*, of *gelegenheit der plaatzen aanmerken.*

• Situation. Etat, *ou* assiette d'esprit. *Staat, gesteltheit*, of *gestalte des gemoedts.*

• Esprit qui n'est jamais dans une même situation. *Een gemoedt dat nooit in de zelve gestalte is.*

Situer, *v. a.* Placer, poser. *Stellen, plaatzen, zetten, leggen.*

Situé, située, *adj.* Placé, posé. *Gestelt, geplaatst, gezet, gelegen.*

Ville située sur un roc. *Een stadt op een rots gelegen.*

SIV. SIX.

SIVADIERE, *s. f.* La voile de beaupré. *Het blinde zeil. Het zeil van de boegspriet.*

SIVETTE. *Voiez* civette.

SIVIERE. *Voiez* civiere.

SIÛRE, sciure, *s. f.* Poudre qui tombe lorsqu'on sie. *Zaagmeel, zaagsel, het stof 't welk valt als 'er gezaagt wordt.*

Siûre de bois. *Zaagmeel van hout.*

Siûre de marbre. *Zaagsel*, of *stib van marmersteen.*

Siûre d'yvoire. *Yvoorzaagsel*, of *zant.*

SIX. Nom de nombre. *Zes. De naam van een getal.*

Six fois. *Zes maal, zes reizen, zeswerf.*

Six cents. *Zes honderd.*

Sixaieul, *s. m. (Terme de Généalogiste.) Meer-bet-over-oudt-grootvader.* (Een woordt der Geslachtkundigen.)

Sixain. Six vers. *Een vaars van zes regelen.*

Sixain. *(Terme de guerre.) Eenslagorden van zes voetbenden.*

Sixain de cartes. *Zes kaarten, een half douzyn kaarten.*

Sixiéme, *adj. De zesde.*

Il est le sixieme. *Hy is de zesde.*

Sixiéme, *s. m.* La sixiéme partie d'une aune. *Anderhalf vierendeel van een elle.*

Sixieme, *s. f. (Terme de jeu de piquet.) Een zesde*, of *zestiende. Zes kaarten van de zelve koleur die in 't* piketspel *malkanderen volgen.*

SIXTE, *s. m.* Nom d'homme. *Sixtus. Een mans naam.*

SMA. SOB. SOC.

SMARAGDOPRASE, *s. f.* Sorte de pierre prétieuse. *Een soort van smaragd. Zeker edel gesteente.*

SOBRE, *adj. Matig, nuchter, zuinig, spaarzaam, schraal, schaars.*

Sobrement. *adv.* *Matiglyk, zuiniglyk, spaarzaamlyk.*
Vivre sobrement. *Matiglyk leeven.*
★ Sobrement. Avec retenuë, rarement. *Spaarzaamlyk, matiglyk, zelden.*
★ Il faut emploier sobrement les proverbes. *Men moet de spreekwoorden spaarzaamlyk gebruiken.*
Sobrieté, *f. f.* *Matigheit, spaarzaamheit, nuchterheit.*
‡ SOBRIQUET, *f. m.* Surnom choquant & burlesque qu'on donne à une personne. *Een schimpnaam, bynaam, of toenaam dien men iemant geeft.*
SOC. *Voiez* coturne.
Soc, *f. m.* Sorte de sabots; chaussure de bois. *Een hoolblok. Zeker hout schoeisel.*
Soc de charruë. *'t Ploegyzer, het yzer van de ploeg.*
SOCIABLE, *adj.* *Gemeenzaam, gespraakzaam, gezelschappig, gezellig, daar men wel meede omgaan kan,* of *verkeeren.*
C'est un homme fort sociable. *'t Is een zeer gemeenzaam man.*
SOCIETÉ, *f. f.* Contrat par lequel on met quelque chose en commun. *Gemeenschap, maatschap, vennootschap, gezelschap, genootschap, maatschappy.*
Societé civile. *De burgerlyke gemeenschap.*
★ Societé. Amitié, liaison. *Vriendtschap, verbintenis.*
★ Faire societé avec quelqu'un. *Met iemant vriendtschap maaken.*
La Societé. Le corps des Jesuites. *De Societeit (by uitnemendheit.) 't Gezelschap der Jesuiten.*
Societé de Libraires. *'t Boekverkopers genootschap,* of *gildt.*
SOCISSE, socisson. *Voiez* saucisse & saucisson.
SOCLE, *f. f.* (Terme d'Architecture.) *De wet van een zuil. (Een Bouwkunstig woordt.)*
SOCQUE, *f. f.* *Voetzool,* of *houte schoeisel der monniken.*

SOD. SOE. SOF.

SODOMIE, *f. f.* Péché contre nature. *Onnatuurlyke zonde, zonde tegen de natuur. Sodomitische ontucht. Sodomie.*
Sodomite, *f. m.* Celui qui commet le peché de Sodomie. *Een Sodomyt, een die de Sodomitische ontucht,* of *zonde tegen de natuur begaat.*
SOEUR, *f. f.* *Zuster.*
Belle sœur, *f. f.* *Schoonzuster, halve zuster, stiefzuster, zwagerin.* (Op zyn dorpers, *Snaar.*)
Sœur. *(Terme de Religieuse.)* *Kloosterzuster, een geestelyke zuster, een non,* of *bagyn.*
Les neuf Sœurs. Les neuf Muses. *De negen Zusters, de negen Zanggodinnen,* of *Zanggodessen, de negen* Muzen.
SOFA, *f. m.* *Zekere Turksche verheven zetel,* of *zitplaats, in een kamer.*
SOFISME, sofiste. *Voiez* sophisme, &c.

SOI.

SOI. Pronom personnel. *Zich, zich zelven. Een persoonlyke voornaam.*
Penser à soi. *Op zich zelven denken.*
Soi. Son corps. *Zich, hem, zyn lyf, zyn lichaam.*
Il est propre sur soi. *Hy is zindelyk over zyn lyf.*
Porter de l'argent sur soi. *Geldt by zich draagen.*
Soi même. *Zich zelven.*
Se défier de soi-même. *Zich zelven mistrouwen,* of *wantrouwen.*
Cela parle de soi même. *Dat spreekt van zelfs.*
SOIE, *f. f.* *Zyde, zy.*
Soie grosse. *Grove zyde.*
Soie deliée. *Fyne zyde.*
Soie cuite. *Bereide zyde.*
Soie cruë. *Ruuwe,* of *onbereide zyde.*
Ver à soie. *Een zyworm.*
Soie de cochon. *Verkensborstels, zwyneborstels.*
★ Soie de lame d'épée. *De angel van de kling van een degen.*
★ Paroles de soie. *Fluweele woorden, zachte, vleiende,* of *streelende woorden. Honigzoete woorden.*
SOIER. *Voiez* tuer.
SOIEUR, *f. m.* *(Mot peu usité.)* Moissonneur. *Maaier, oogster, koorensnyder.*
SOIF, *f. f.* *Dorst, begeerte tot drinken.*
Avoir soif. *Dorst hebben.*
E'tancher, *ou* apaiser sa soif. *Zynen dorst lesschen,* of *stillen.*
★ Soif. Grande passion, *ou* envie. *Dorst, groote drift,* of *begeerte, groote genegenheit.*
★ La soif des vains honneurs. *De dorst naar ydele eere.*
★ Rien ne peut éteindre la soif qu'il a de regner. *Niets kan den dorst lesschen dien hy heeft om te heerschen.*
SOIGNEUX, soigneuse, *adj.* *Zorgvuldig, bezorgt, nauwgezet, vlytig, neerstig,* of *naarstig, wel toeziende.*
Etre soigneux d'étudier son devoir. *Zorgvuldig zyn om zynen plicht waar te neemen.*
Soigneusement, *adv.* Avec soin. *Zorgvuldiglyk, naarstiglyk, vlytiglyk.*
Faire soigneusement son devoir. *Naarstiglyk zynen pligt doen.*
Soin, *f. m.* *Zorge, vlyt, naarstigheit, nauuwe toezicht.*
Prendre soin de sa santé. *Zorge voor zyn gezondheit draagen.*
Tous ses soins sont pour la gloire de l'Empire. *Al zyne zorgen zyn voor de* glory *van 't Ryk,* of *legt hy voor de eere van 't ryk aan,* of *te koste.*
SOIR, *f. m.* *Avondt, avondtstondt, avondttydt.*
Vous le trouverez tous les soirs chez luy. *Gy zult hem alle avondt t'huis vinden.*
Se promener le soir. *Des avondts gaan wandelen.*
Bon soir. *Goeden avondt.*
Sur le soir. *Tegens den avondt.*
Soirée, *f. f.* Soir. *Avondt, avondtstondt, avondttydt.*
Passer les soirées à jouër. *De avonden met speelen doorbrengen.*
SOIT. *(Sorte de conjonction, qui veut dire,)* j'y consens. *'t Is wel, ik stem'er in, 't zy zoo, ik sta het toe.*
C'est un bon homme, *soit,* mais c'est un sot. *'t Is een goedt man,* ik sta het toe, *maar 't is een gek.*
Ainsi soit il. *Het zy zoo.*
Soit que. *(Conjonction.)* *'t Zy dat.* (Een voegwoordt.)
Soit que vous m'aimiez, ou que vous ne m'aimiez pas. *'t Zy dat gy my bemint, of dat gy my niet bemint.*
SOIXANTE. Nom de nombre, *Sestig. De naam van een getal.*

Soi-

Soixante & un, *ou* soixante un. *Eenenfestig.*
Soixante & dix, *ou* soixante dix. *Seventig.*

SOL.

SOL. *Prononcez*, sou, *f. m.* *Een stuiver.*
Sol. Une des sept voix de la musique. *Sol.* *Een van de zeven stemmen der zangkunst.*
SOLAIRE, *adj.* Qui regarde le soleil. *Van de zonne, 't geen de zon betreft.*
Année solaire. *Zonnejaar.*
SOLANDRES, soulandres, *f. f.* Crévasses, *ou* gales au pli du jaret des chevaux. *Keenen*, of *klooven in 't gewrigt van de knieboogen der paarden.*
SOL-BATU, sol-batuë, *adj.* *Gekneust onder den voet.*
Sol-bature, *f. f.* *Kneuzing*, of *vermorsseling onder de hoef van een paardt.*
SOLANEL, solaniser. *Voiez* solennelle, &c.
SOLDAN. Voiez *Soudan.*
SOLDAT, *f. m.* Homme de guerre qui se prend ordinairement pour un fantassin. *Soldaat, krygsman*, (gemeenlyk voor een *voetknecht* genomen.)
Un bon soldat. *Een goedt soldaat.*
* Soldat. Brave, vaillant. *Soldaat. Een dapper man, een heldt, een kloek oorlogsman*, of *krygsman.*
* Il est soldat autant qu'homme du monde. *Hy is zoo goet een soldaat als iemant ter wereldt.*
Soldatesque, *f. f.* Soldats Troupes. *Krygsvolk, krygslieden, krygsbenden, soldaaten.*
E'viter les insolences de la soldatesque. *De moetwilligheit des krygsvolks ontwyken.*
‡ Soldatesque. Qui sent le soldat. *Krygsmans, krygsmanachtig, op zyn krygsmans.*
‡ Expressions soldatesques. *Krygsmans woorden, stoute woorden*, of *uitdrukkingen.*
Solde, *f. f.* Apointement d'un homme de guerre. *Bezolding, leening, wedde, loon van een soldaat.* Soldye.
SOLE, *f. f.* Sorte de poisson de mer. *Tong. Zekere zeevisch.*
Sole. Corne au dessous du pié du cheval. *De voetzool van een paardt. Het onderste van de hoef van een paardt.*
Sole. (*Terme de mer.*) *De bodem van een platboomde schuit.*
SOLECISME, *f. m.* (*Terme de Grammaire.*) *Wanspraak, taalwoestheit, een misslag tegen de regelen der spraakkunst.*
Faire un gros solécisme. *Een groote wanspraak begaan.*
SOLEIL, *f. m.* *Zon, zonne.*
Soleil levant. Soleil couchant. *De opgaande*, of *ryzende zon. De dalende*, of *ondergaande zon; der zonnen opgang*, of *ondergang.*
* Philis est un soleil naissant. *C'est à dire*, a quelque chose de beau & de brillant. *Fillis is een opgaande zon.* Dat is, *is met eene luisterryke schoonheit begaaft.*
* Le Soleil de la France. (Les François apellent comme cela leur Roy.) *De Zon van Vrankryk.* (*Dus noemen de Franschen hunnen Koning.*)
* Voir le soleil. Voir le jour. *De zon zien, 't licht zien, den dag zien.*
Soleil. *Sorte de fleur.* Tournesol. *Een zonnebloem.*
Soleil. (*Terme de l'E'glise Romaine.*) *Het Sakramentshuisjen in de Roomsche Kerke, waar in het Geheiligde opgesloten en omgedraagen wordt.*
SOLENNEL, solennelle, *ou* solemnel, solemnelle, *adj.* *Plechtelyk, opentlyk, feestelyk, staatelyk, plechtig, met groote plechtigheit, met veel plechtgebaar.*
Fête solennelle. *Een plechtelyk feest.*
Solennellement, *adv.* *Plechtelyk, statiglyk, feestelyk, opentlyk, op eene plechtelyke wyze.*
Le mariage s'est fait solennellement. *Het huwelyk is plechtelyk voltrokken.*
Solenniser, *v. a.* Célébrer. *Vieren, een feest vieren, hoogtydt houden.*
Solenniser une fête. *Eenen feestdag vieren.*
Solennité, *f. f.* *Plechtigheit, statelykheit, plechtgebaar.*
La chose se passa avec grande solennité. *De zaak geschiedde met eene groote plechtigheit.*
SOLICITATION, *f. f.* Instance, persuasion, poursuite. *Verzoek, aanzoek, aandringing, bevordering van een zaak, vervolg, voortdryving, voortzetting.*
Faire de puissantes solicitations auprés des Juges. *Een zaak by de Rechters sterk aandringen.*
Soliciter, *v. a.* Presser, porter, exciter. Poursuivre. *Verzoeken, aanzoeken, aanzetten, aanporren, aandringen, voortzetten, bevorderen, vervolgen.*
Il m'a fort solicité de faire cela. *Hy heeft my hardt aangezogt*, of *aangedrongen om dat te doen.*
Soliciter un procés. *Een geding voortzetten. Een rechtzaak vervolgen*, of *bevorderen.*
Soliciter un Juge. *Eenen Rechter aanzoeken.*
* Soliciter, *v. a.* Tacher de corrompre. *Omzetten, poogen om te verleiden.*
Soliciter une belle. *Een juffer poogen te verleiden.*
Soliciteur, *f. m.* Celui qui solicite un Juge, *ou* quelque procés. *Rechtsaanzoeker, rechtsbevorderaar, rechtsverzoeker. Een die den Rechter aanzoekt. Bevorderaar*, of *aandryver van een geding.*
Solicitude, *f. f.* *Zorg, onrust, bekommering, bezorgtheit.*
SOLIDAIRE, *adj.* (Terme de Pratique.) *Elk hoofdt voor hoofdt.* (*Dit wordt gezegt van verscheide persoonen die yder voor de heele som tekenen.*)
Solidairement, *adv.* *De een voor den anderen. Elk in 't byzonder voor 't geheel.*
SOLIDE, *adj.* Dur, ferme. *Hecht, vast, hardt, dicht.*
Corps solide. *Een vast lichaam.*
* Solide. Judicieux, ferme, constant. *Bondig, verstandig, vast, stantvastig, kloek, grondig.*
* Esprit solide. *Een verstandig mensch*, of *een kloek verstandt.*
* Preuve solide. *Een bondig bewys. Een vaste reden.*
Solide, *f. m.* (*Terme de Géométrie.*) *Lichaam, al wat lengte diepte en breette heeft.*
Solide, *adj.* Qui a trois dimensions. *'t Geen drie afmeetingen heeft.*
Angle solide. *Een drieboek.*
Solide, *f. m.* (*Terme de Maçon.*) *Een vaste grondt.*
* Solide, *f. m.* Le plus important & le plus réel. *Het wezentlykste, 't gewigtigste, 't geen van de grootste aangelegenheit is.*

* Alex

• Aler au solide. *Tot het wezendlykste*, of *gewigtigste overgaan.*
Solidement, *adv.* D'une maniere ferme & solide. *Vast, hecht en sterk.*
Maison solidement bâtie. *Een huis dat hecht gebouwt is.*
• Solidement. Doctement, judicieusement. *Bondig, geleerdelyk, verstandiglyk, grondig, met oordeel.*
• Parler solidement de toutes choses. *Verstandiglyk*, of *met oordeel van alle dingen spreeken.*
Solidité, *f. f.* Construction solide de quelque ouvrage d'architecture. *Vastigheit, hechtheit, sterkheit van eenig bouwwerk.*
La solidité d'un mur, *ou* d'un bâtiment. *De vastigheit van een muur*, of *van een gebouw.*
★ Solidité. Jugement. *Oordeel, verstandt.*
★ Esprit qui n'a nulle solidité. *Een mensch die geen oordeel*, of *geen verstandt heeft.*
SOLILOQUE, *f. m. Een alleenspraak tot Godt.*
Soliloques de St. Augustin. *De alleenspraaken van den H. Augustyn aan Godt*, of *tot Godt.*
SOLINS, *f. m. pl.* (Terme d'Architecture.) *De tusschenplaats, vakken*, of *tusschenwydte der balken. (Een Bouwkundig woordt.)*
SOLITAIRE, *adj. Eenzaam, van de wereldt afgescheiden*, of *afgezondert.*
Lieu solitaire. *Een eenzame plaats.*
C'est un homme fort solitaire. *'t Is een zeer eenzaam mensch.*
Solitaires. Qui habitent dans les solitudes. *Woestyniers, kluizenaars, woutbroeders.*
Les solitaires des premiers siecles. *De kluizenaars der eerste eeuwen.*
Les Peres solitaires. *De Kluizenaars, de Vaders der woestenynen*, of *die in de woestynen leeven.*
Solitaire, *f. m.* Qui aime la solitude. Qui entre peu dans le commerce du monde. *Eenzaame, die de eenzaamheit bemint. Die weinig in 't gewoel der wereldt komt.*
Solitairement, *adv. Eenzaamlyk, afgescheiden van de wereldt.*
Vivre solitairement. *Eenzaamlyk leeven.*
Solitude, *f. f.* Lieu desert. *Eenzaamheit, eenzaame plaats, een woeste plaats, een plaats die niet, of weinig van de menschen bewoont wordt.*
SOLIVEAU, *f. m.* Petite solive. *Een rib, een klein balkje.*
Solives, *f. f.* Pieces de bois qui soûtiennent les planches. *Ribben*, of *dunne balken die onder de zolderingen leggen.*
SOLSTICE, *f. m. Zonnestant. De langste*, of *korste dag.*
Solstice d'été. *Zomerzonnestant.*
Solstice d'hiver. *Winterzonnestant.*
Solsticial, solsticiale, *adj. Zonnestandig, 't geen op den zonnestant ziet, 't geen tot den zonnestant behoort.*
SOLVABILITE', *f. f. Magt*, of *vermogen om te betaalen; staat waarin men betaalen kan.*
Solvable, *adj.* Qui peut païer. *Vermogend, die magt*, of *vermogen om te betaalen heeft, die betaalen kan.*
SOLUBLE, *adj. Ontlosselyk, uitleggelyk. Dat ontlost en uitgelegt kan werden.*
Solution, *f. f. (Terme de Chirurgie.) Ontlossing, ontbinding, scheiding, verdeeling.*
Solution de continuité. *Scheiding van een geheel.*
Solution. Résolution de quelque dificulté. *Ontlossing, oplossing, ontknooping van eenige zwarigheit.*

SOM.

SOMACHE, *adj. (Terme de mer.)* Salé. *Brak, zout.*
L'eau étoit somache. *'t Water was brak.*
SOMBRE, *adj.* Obscur, ombragé. *Schaduwachtig, beschaduwt, bedekt, donker.*
Lieux sombres. *Donkere*, of *schaduwachtige plaatzen.*
★ Que l'avenir est sombre! *Hoe donker is het toekomende!*
★ Sombre. Taciturne, triste. *Droevig, treurig, treurachtig, zwaarmoedig.*
★ Avoir l'humeur sombre. *Van eenen treurigen aart*, of *inborst zyn.*
Sombrer sous voiles, *v. n. (Termes de mer.) Door den windt omgestingert worden en vergaan.*
SOMMAIRE, *f. m.* Abregé. *Kort begryp, ontwerp, korte inhoudt.*
Sommaire, *adj.* Conçu en peu de mots. *Kort, in weinige woorden bevat*, of *begrepen.*
Inquisition sommaire. *Een kort onderzoek.*
Sommairement, *adv.* Succinctement. *Kortelyk, in 't korte, in weinige woorden.*
SOMMATION, *f. f. (Terme de Palais.) Aanmaning, vermaning, afeisching, afvordering.*
Faire une sommation à un juge de juger un procés. *Een rechter aanmaanen om een geding*, of *rechtzaak af te doen.*
SOMME, *f. m.* Sommeil. *De slaap.*
Il interrompit mon somme. *Hy stoorde mynen slaap.*
Somme, *f. f. Een geheel, een somme geldts.*
Grosse somme de déniers. *Een groote som penningen*, of *groote somme geldts.*
Somme, *f. f.* Charge de cheval, *ou* d'autre bête qui porte. *De last van een paardt*, of *van eenig ander lastdragend dier.*
Une bête de somme. *Een lastdragend dier.*
Somme, *f. f.* Recueil. *Kort begryp, inhoudt.*
La somme de Téologie de S. Thomas. *'t Kort begryp der Godtgeleerdtheit van den H. Thomas.*
‡ En somme, *adv. (Vieux mot.)* En un mot, enfin. *In 't korte, kortelyk, kort om, met een woordt, eindelyk.*
SOMMEIL, *f. m. Slaap, vaak, slaperigheit, vakerigheit.*
Avoir sommeil. *Vaak hebben.*
Etre acablé de sommeil. *Van de vaak*, of *van den slaap overvallen worden, zeer vakerig*, of *heel slaperig zyn.*
Sommeiller, *v. n.* Dormir légérément. *Sluimeren, los slaapen.*
SOMMELERIE, *f. f.* Lieu dans une maison où l'on garde le vin de table. *Spyskamer, spyskelder, bottelery, kelder waarin de wyn van de tafel wordt bewaart.*
Sommelerie. Profession de sommelier. *Keldermeesterschap, bottelierschap.*
Sommelier, *f. m. Keldermeester, bottelier. Een die 't opzigt over de kelder heeft.*
SOMMER, *v. a. (Terme de guerre.) Opeisschen, beveelen, afeisschen, afvorderen, maanen.*

Sanr-

Sommer une place de se rendre. *Een stadt opeisschen om zich over te geeven.*

Sommer. (*Terme de Palais.*) *Aanmaanen, vermaanen.*

Sommer un juge de juger un procès. *Eenen rechter tot het afdoen van een geding aanmaanen.*

SOMMET, *f. m.* Le haut de quelque montagne, ou de quelque rocher. *De top, de kruin, het opperste, of 't hoogste van eenen berg, of van een rots.*

Le sommet de la tête. *De kruin van 't hoofdt.*

SOMMIER, *f. m. Een balk.*

Sommier. Matelas de crin. *Een matras met paardtshaair gevult.*

Sommier de presse. *Het hoofdt van een drukpers.*

Sommier d'orgue. *'t Grondtwerk van een orgel.*

Sommier. (*Terme de Parcheminier.*) *Een kalf.huidt die op een raamt gespykert staat, waar over 't vel wordt gespannen dat men bereiden wil.*

SOMNIFÈRE, *adj.* (*Mot peu usité.*) Qui fait dormir. *Slaapverwekkende, 't geen slaapen, of rusten doet.*

SOMPTUAIRE, *adj. Dat de overdaadt, verquisting, of verspilling raakt, of aangaat.*

Loix somptuaires. *Wetten die tegen de overdaadt, pracht en verspillingen ingestelt zyn.*

Somptueux, somptueuse, *adj.* Magnifique, plein de luxe. *Kostelyk, prachtig, overdadig, hovaardig, vol pracht.*

Somptueux ornement. *Een prachtig versiersel.*

Somptueusement, *adv. Kostelyk, prachtiglyk, overdadiglyk, hovaardiglyk.*

Etre somptueusement vêtu. *Kostelyk, of prachtiglyk gekleedt zyn.*

Somptuosité, *f. f.* Luxe. *Pracht, kostelykheit, overdadigheit, overdadige verquisting.*

SON.

SON. Sa. *Pronom possessif. Zyn, haar.* Een bezittende voornaam.

Elle aime son mari. *Zy bemint haren man.*

Il aime sa femme. *Hy bemint zyne vrou.*

Son. Ce pronom masculin se joint avec les noms féminins, qui commencent par une voielle. Exemple, *son épée, son inclination. Zyn. Deeze voornaam van 't mannelyk geslagt wordt (in de Fransche taal) met de naamen van 't vrouwelyk geveegt, die met een klinker beginnen, als in de aangetrokke voorbeelden blykt.*

Son, *f. m.* Sentiment du son. *Geluit, klank, geklank.*

Son grave. *Een zwaar geluit.*

Son aigu. *Een scherp geluit.*

Rendre un son. *Geluit geeven, klinken. Klank geeven.*

Exciter du son. *Geluit maaken, doen klinken.*

Son. Ce qui reste de la farine blutée. *Zemelen, 't geen van gebuidelt meel overblyft.*

Son gras. Son sec. *Kornel. Drooge zemelen.*

SONDE, *f. f.* Instrument pour sonder les plaies. *Tentyzer. Een wondtheelers werktuig, waar mede men de wonden veelt, of peilt.*

Sonde. (*Terme de mer.*) *Zinkloot, dieploot, werploot, peilloot.* (Een zeewoordt.)

Sonde de Commis aux portes. *Een peilstok. Een stag van half piek, waar mede de Opzigters de inkomende waaren enderzoeken.*

Sonder une plaie. *Een wonde tenten, of peilen.*

Sonder. Jetter la sonde. *Peilen, gronden, het dieploot uitwerpen, of uitsmyten.*

* Sonder. Tâcher de découvrir. *Peilen, toetzen, navorschen, onderzoeken, poogen te weeten, of te ontdekken.*

* Sonder le dessein de quelqu'un. *Iemants voornemen onderzoeken.*

* Je l'ai sondé là dessus. *Ik hebbe hem daar op getoetst.*

SONGE, *f. m.* Rêve. *Droom.*

Avoir de plaisans songes. *Genoeglyke droomen hebben.*

* La gloire n'est que songe & que fumée. *De eer is niet anders dan een droom en rook.*

Songe-creux, *f. m.* Mélancolique, qui est rêveur. *Een dromer, een mymeraar. Een treurig, of zwaarmoedig mensch.*

Songe-malice, *f. m. & f. Een quaadtsmeder, of quaadtsmeedster. Een man, of vrouw die 'er ever uit is om iemant eenen quaaden trek te speelen.*

Songer, *v. a.* Faire des songes. *Droomen.*

J'ai songé que je vous voiois. *Ik hebbe gedroomt dat ik u zag.*

Songer, *v. n.* Penser. Faire réflexion. *Denken, overweegen, overleggen, overpeinzen.*

Songer à ce qu'on fait. *Denken op 't geene men doet.*

Songer à soi. Prendre garde à soi. *Voor zich zien, op zyn hoede zyn, acht op zich zelven geeven, wel letten op 't geen men doet.*

‡ Songeur, *f. m.* Taciturne, rêveur. *Dromer, mymeraar, raaskaller.*

SONNER, *v. n. & a. Luiden, luien, de klok trekken, slaan. Op de trompet blaazen.*

Sonner les cloches. *De klokken luiden.*

L'horloge a sonné une heure. *De klok heeft een uur geslagen.*

Sonner la retraite. *Den aftogt blaazen.*

Sonner. Faire du bruit. *Klinken, raazen, geraas maaken, geluit, of klank geeven.*

J'entend sonner quelque chose à mes oreilles. *Ik hoore iets klinken, tuiten, of raazen in myne ooren.*

Si je t'entends sonner mot : si je t'entends repliquer. *Zoo ik u een woordt hoore antwoorden.*

‡ Il ne sonnoit mot. Il ne disoit mot. *Hy zeide niet een woordt.*

Sonnerie, *f. f.* Le son des cloches. *'t Geluit der klokken, 't klokkengeluit.*

La grosse, ou la petite sonnerie. *'t Groote, of 't kleine geluit.*

SONNET, *f. m.* Sorte de poëme de quatorze vers. *Klinkdicht, klinkert, klinkrym. Zeker vaars van veertien regelen.*

Sonnette, *f. f.* Sorte de petite cloche. *Een schel, bel, schelletje, of belletje.*

Sonnette. (*Terme d'Architecture.*) *Een hei om paalen mee in te heien.*

Sonnettier, *f. m.* Ouvrier qui fait des sonnettes. *Een schellemaker, of bellemaker.*

Sonneur, *f. m.* Celui qui sonne les cloches. *Klokkeluider, klokketrekker. Een die de klokken luidt.*

Sonneur de cor. *Een hoorenblazer.*

SONORE, *adj. Zoetluidig, zoetluidende, inzeer.*

Une voix sonore. *Een zoetluidige stem.*

SOP.

SOPHI, *f. m.* Titre des Rois de Perse. *Sofy. Een eernaam van de Koningen van Persien.*

SOPHISME, *f. m.* Faux raisonnement, raisonnement captieux. *Bedriegreden, drogreden, bedrieglyke sluitreden, valsche redeneering.*

• Sophisme. Erreur, illusion, faux jugement. *Dwaling, dooling, verblinding, verkeert oordeel.*

• Sophisme d'amour propre. *Een dwaling uit zelfsliefde ontstaande.*

★ Sophisme. Fausse subtilité. *Neuswysheit, waanwysheit, muggeziftery, bedriegery, arglistigheit, woordtvittery, haarklovery.*

SOPHISTE, *f. m.* (*Ce mot en Grec veut dire*, Réteur, *ou* homme éloquent.) (Dit woordt in 't Griekfch betekent, *een Redenaar; een welsprekend man.*)

L'éloquence des Sophistes. *De welsprekendheit der Redenaaren.*

Sophiste. Homme qui trompe par de faux raisonnemens. *Dregredenaar, bedriegredenaar. Een die door valsche redeneeringen bedriegt.*

Sophistique, *adj.* Captieux, faux. *Bedrieglyk, valsch.*

Argument sophistique. *Een bedrieglyke bewysreden.*

Sophistiquer, *v. a.* Falsifier. *Vervalschen, mengen.*

Sophistiquer le vin. *Den wyn vervalschen.*

SOPIQUET, *f. m.* Sorte de ragoût piquant. *Zekere spyze met een scherpe saus.*

SOPORIFÈRE, *adj. Slaapverwekkende, slaapaanbrengende.*

Soporifique, *adj. Slaapaanbrengende, slaapmaakende.*

SOR.

SORBE, *f. f.* Sorte de fruit. *Sorben. Zekere vrucht.*

SORBET, *f. m.* Sorte de boisson du Levant. *Serbet. Zekere Oostersche drank.*

SORBIER, *f. m.* Sorte d'arbre. *Sorbenboom. Zekere groote rechtopgaande boom.*

SORBONNE, *f. f.* Faculté de Téologie de Paris. *De Sorbonne. 't Gezootschap, of het lichaam der Godtgeleerden te Parys.*

Sorbonique, *f. f.* Acte de Téologie qui se fait en Sorbonne. *Een Godtgeleerde verhandeling die in de Sorbonne geschiedt.*

SORCELERIE, *f. f. Tovery, duivelskunst.*

Sorcier, *f. m. Toveraar*, of *tovenaar. Duivelskunstenaar.*

Il y a des lieux où on brule les sorciers & les sorcieres. *Men vindt plaatzen daar de toveraars en toveressen verbrandt worden.*

‡ Sorcier. Sorciere. Celui, *ou* celle qui devine quelque chose. *Toveraar, toveres. Hy, of zy die iets raadt.*

‡ Si vous devinez cela vous êtes sorcier. *C'est à dire*, vous serez habile homme. *Zoo gy dat raadt zyt gy een toveraar;* dat is, *zult gy een kloek man zyn.*

• Sorciere, *f. f. Toveres, toveraarster.*

★ Sorcier, sorciere, *adj.* Qui charme, qui enchante. *Betoverend, bekoorlyk, aanlokkelyk.*

• SORDIDE, *adj.* Honteux, bas, infame. *Eerloos, schandelyk, leelyk, vuil, snood.*

★ Avarice sordide. *Een vuile gierigheit.*

• Sordidement, *adj. Schandelyk, snoodelyk, op eene eerlooze wyze.*

• Vivre sordidement. *Op een eerlooze wyze leeven.*

SORER, sorir, *v. a.* Sécher à la fumée. *Rooken, droogen, in den rook droogen, in den rook hangen.*

Sorer du harang. *Haring rooken.*

Sorin, *f. m.* Celui qui sore les harangs. *Haringdrooger, haringrooker.*

‡ SORNETTE, *f. f.* Conte, bagatelle. *Sprookje, klucht, quakje, kortswylig verhaal, beuzeling.*

‡ Conter de sornettes. *Kluchtjes*, of *quakjes vertellen.*

SORNOIS. Voiez *Sournois.*

SORT, *f. m. 't Lot.*

Jetter au sort. Tirer au sort. *Looten. Het lot werpen. Het lot trekken.*

Sort. Hasard, destin. *Lot, nootlot, kans, geluk.*

C'est le sort de la guerre. *'t Is het lot des oorlogs, van het oorlog*, of *van den kryg.*

Sort. Sortilége. *Betovering.*

On jetta un sort sur son bétail. *Zyn vee wierdt betovert.*

Sort. Somme principale. *De hoofdtsom.*

SORTABLE, *adj.* Convenable. *Gevoeglyk, gevoegzaam, behoorlyk, betaamlyk, bequaam, overeenkoomlyk, overeenkomstig.*

Partie sortable. *Een bequaame gelegenheit.*

SORTE, *f. f.* Espèce, genre, maniere. *Slag, geslagt, wyze, manier, soort.*

Je n'aime pas toutes sortes de gens. *Ik houde niet van allerlei slag van volk*, of *van menschen.*

Il lui arriva plusieurs sortes de maux. *Hem quamen velerhande rampen over.*

Vous avez tort d'en user de la sorte. *Gy doet qualyk dat gy zoo te werk gaat*, of *zoo handelt.*

Aiant parlé de la sorte, &c. *Op die wyze*, of *zoodanig gesproken hebbende, enz.*

De cette sorte, *adv.* En cette maniere. *Op deze wyze, op deze manier, in dezer voegen.*

De telle sorte, *adv.* Tellement. *Zoo, zoodanig, op zulk eene wyze, diervoegen.*

On l'a batu de telle sorte que, &c. *Men heeft hem zoo*, of *diervoegen geslagen, dat, enz.*

De sorte que. Conjonction. *Zoo dat, invoegen dat.*

Sortes, *f. f.* (*Terme de Libraire.*) *Eige drukken. Sorteering.* (Een woordt der Boekverkoperen.)

Il ne vend que de ses sortes. *Hy verkoopt niet dan zyne eige drukken.*

SORTIE, *f. f. Uitgang, het uitgaan.*

Il fit hier sa prémiere sortie. *Hy ging gisteren voor de eerste maal*, of *voor de eerste reis uit.*

Sortie. (*Terme de guerre.*) *Een uitval van 't krygsvolk uit eene belegerde stadt.*

Faire une sortie. *Eenen uitval doen.*

Repousser une sortie. *Eenen uitval te rug dryven.*

SORTILÉGE, *f. m.* Enchantement. *Tovery, betovering.*

SORTIR, *v. n. p. & a. Uitgaan, buiten gaan.*

Monsieur est sorti *Myn Heer is uitgegaan.*

Sortir de la maison. *Uit den huis gaan.*

Sortir. Transporter. *Uitvoeren*, ver-

vervoeren, uitbrengen, naar buiten brengen.
Sortir des marchandises hors d'un Royaume. *Waaren uit een Koningkryk voeren.*
Il est deffendu de sortir des espéces hors de l'Etat. *'t Is verboden gelde uit den Staat te voeren.*
Sortir le Roiaume, *ou plûtôt* sortir du Roiaume. *Uit het Ryk gaan, het Ryk verlaaten.*
Sortir de prison. *Uit de gevangenis gaan. Los gelaaten worden.*
Faites sortir ce cheval de l'écurie. *Leidt dat paardt uit de ſtal.*
* Sortir, *v. a. & n.* Debarasser. *Uithelpen, ontwikkelen, ontlaſten, verloſſen.*
* J'espére qu'il me sortira d'afaires. *Ik hoope dat hy my uit de ongelegenheit zal helpen.*
* Sortir d'afaires. Vuider d'afaires. *Uit moeielykheden raaken; zich uit moeielykheden redden.*
Sortir. *(Terme de Palais.)* Avoir, obtenir. *Hebben, verkrygen, verwerven, bekomen.*
La sentence sortira son plein éfet. *Het vonnis zal zyn volle kracht hebben.*
Cela ne sortira jamais de ma bouche. *Dat zal nooit uit mynen mondt gaan.*
Au sortir. *In 't uitgaan.*
Sortir d'un port. *Uit loopen, uitraaken, uit de haven komen.* (Een zeewoordt.)
Sortir de la vie. *Uit het leven ſcheiden, ſterven. (Deeze ſpreekwyze wordt niet dan by de Dichteren gebruikt.)*

SOT. SOU.

SOT, sote, *adj.* Impertinent, niais, ridicule. *Gek, ongerymt, mal, ſlecht, belachelyk, dwaas, onnozel, uitſpoorig, zot.*
Un sot discours. *Een ſlechte, of belachelyke rede.*
C'est une fille fort sote. *'t Is een zeer onnozel meisje.*
Sot, *ſ. m. Een gek, een dwaas, een nar.*
C'est un sot fieffé, *ou* un sot achevé. *'t Is een volſlage, of puurſtapelde gek.*
‡ Sot. Cocu. *Zot, hoorendrager, hoorenbeeſt.*
Sotement, *adv. Dwaaſlyk, ongerymdelyk, belachelyk, beſpottelyk, onnozelyk.*
Parler sotement. *Dwaaſlyk ſpreeken.*
Sotise, *ſ. f.* Impertinence, folie, niaiserie. *Gekheit, dwaasheit, ongerymtheit, ſlechtheit, onnozelheit, uitſporigheit, zotterny.*
Faire une grande sotise. *Eene groote dwaasheit begaan.*
Dire quantité de sotises. *Veel zotternyen zeggen; veel gekke, of malle praat uitſlaan.*
Sotises. Injures. *Schimp, ſpot, ſmaadt, hoon.*
S'attirer des sotises. *Zich veel ſpots op den hals haalen.*
SOU, soule. *Voiez* soul.
SOU, sol, *ſ. m.* Sorte de monoie. *Een ſtuiver. Zeker geldt.*
Sou marqué. Piece marquée d'un lis. *Een Franſche ſtuiver daar een lelitje op ſtaat.*
‡ N'avoir pas un sou vaillant. *Niet een ſtuiver in de wereldt hebben.*
SOUBANDAGE, *ſ. m. (Terme de Chirurgien.) Onderzwagtel, onderbandt, onderwindtzel.* (Een Wondtheelers woordt.)
Sou-bande, *ſ. f. (Terme de Chirurgie.) Onderzwagtels om een breuk meê te verbinden.*
SOUBARBE. *ſ. f. De kin van een paardt, de plaats daar de kinketen aangedaan wordt.*
* Soubarbe, *ſ. f. Een ſtootje onder de kin.*
Soubarbes. (Terme de marine.) *De ankerbalken, of knien, die den balk onderſteunen daar 't anker voor den boeg van een ſchip afloopt, of neêrvalt.*
SOUBASSEMENT. *ſ. m.* Bande d'étofe le long de chaque pan de lit. *Een kleedtje, of rabat onder aan 't behang van een ledikant; het onderbehang van een ledikant.*
Soubassement. *(Terme d'Architecture.) De voet, of 't voetſtuk waar op iets gebouw is.*
Soubassement de colonne. *De voet van een zuil.*
SOUBçON. *Voiez* soupçon.
SOUBIBLIOTEQUAIRE, *ſ. m. Onderopzichter van eene boekery.*
SOUBRESAUT, *ſ. m.* Sorte de saut gai. *Een luchtige ſprong.*
‡ SOUBRETTE, *ſ. f. (Mot injurieux pour dire* demoiselle suivante. *Een ſleepjuffer. Een ſtaatjuffer.*
SOU-BRIGADIER, *ſ. m. Onderoverſte in een leger.*
SOU-CHANTRE. *Onderzangmeeſter, onderzanger.*
SOUCHE, *ſ. f.* Grosse buche de bois à brûler. *De ſtam van een boom, of een dik blok om te branden.*
Etre insensible comme une souche. *Zoo ongevoelig als een blok zyn.*
* Souche. Race. *Stam, geſlagt, afkomſt.*
* Il est de la même souche. *Hy is van den zelven ſtam.*
SOUCHET, *ſ. m.* Sorte de pierre. *Een ſteen die onder uit de ſteengroeven wordt gehaalt.*
Souchet, *ſ. m.* Espéce de jonc. *Wilde galigam, of cyprus. Een ſlag van biezen.*
Souchetage, *ſ. m. 't Onderzoek van ſtammen, of wortelen van boomen.*
Soucheteur, *ſ. m. Een Stam- en wortelkenner; een kenner van de ſtammen en wortelen der boomen.*
Soucheter, *v. n. (Terme de Carrier.) Den onderſten ſteen uit een ſteengroef haalen.*
Soucheteux, *ſ. m. Een ſteenbikker die den onderſten ſteen uit de ſteenkuilen haalt.*
SOUCI, *ſ. m.* Inquiétude, soin fâcheux. *Zorge, bekommering, onruſt, ongeruſtheit.*
Souci cuisant. *Een ſmartelyke zorge.*
Souci dévorant. *Een verteerende zorge.*
Etre rongé de souci. *Van zorge, of bekommering verteeren, of opgegeeten worden.*
Se soucier, *v. r.* Se mettre en peine. Estimer, faire cas. *Zorge draagen, bezorgt zyn, zich bekommeren, zich ter harte laaten gaan, ter harte neemen. Achten, werk van maaken, zich bemoeien, naar vraagen.*
Se soucier de l'éducation de ses enfans. *Zorge voor de opvoeding zyner kinderen draagen; de opvoeding zyner kinderen ter harte neemen, of behartigen.*
Ne se soucier pas de la médisance. *De laſtering, of 't quaadtſpreeken niet achten.*
Il ne se soucie de personne. *Hy vraagt naar niemant, of hy acht niemant.*
Soucieux, soucieuse, *adj. (Vieux mot.)* Fâcheux, chagrinant, soigneux. *Bezorgt, bekommert, zorg-*

zorgvuldig, moeielyk, verdrietig, lastig.

SOU-CLAVIER, *adj. m.* Souclaviére, *adj. f. Onderfleutelbeenig, onder 't fleutelbeen geplaatst*, of *gelegen.* (*Een Ontleedkundig woordt.*)

Muscle souclavier. *De onderfleutelbeenige spier.*

Veine souclaviére. *De onderfleutelbeenige ader.*

SOU-CLERC, *f. m. Onderklerk, onderschryver.*

SOU-COMITE, *f. m. Een onderbevelhebber over de roeislaaven.*

SOU-COMMIS, *f. m. Een Onderkommys*, of *onderopzigter.*

SOU-COPE. *Een schoteltje onder een kopje.*

SOU-COUPE. *f. f. Een schenkbordt.*

SOUDAIN, *adj.* Subit. *Schielyk, onverwacht, onvoorzient, haastig, gezwint, snel.*

Mort soudaine. *Een schielyke*, of *haastige doodt.*

Soudain, *adv. Schielyk, ylings, gezwindelyk, datelyk, terstont, flux, op staande voet.*

Soudainement, *adv. Schielyk, haastelyk, gezwindelyk, op staande voet.*

SOUDAN, *f. m.* C'etoit un Prince qui faisoit hommage au Grand Seigneur. *Een Vorst die een leenman van den Grooten Heer was.*

SOU-DEPENSIER. *Onderspysmeester, onderschafmeester, onderbottelier, onderhuisbezorger in de kloosters.*

Sou-dépensiere, *f. f. Een onderhuisbezorgster*, of *onderbottelierster van een klooster.*

Soudélégué, foudéléguer. *Voiez* Subdelégué, subdeléguér.

SOUDER, *v. a.* Joindre par le moien de la foudure. *Soudeeren, door soudeersel aan malkanderen maaken.*

Souder le pié d'une éguiere. *De voet aan een lampet foudeeren.*

SOU-DIACONAT, *f. m.* (*Terme de l'E'glise Romaine.*) *Het Onderdiakenschap in de Roomsche Kerke.*

Sou-diacre, *f. m. Onderdiaken in de Roomsche Kerke.*

SOU-DIVISER, fou-divifion. *Voiez* Subdivifer, fubdivifion.

SOUDOÏEN, *f. m. Onderdeken.*

SOUDOIER, *v. a.* Donner le paie aux foldats. *Bezolden, betaalen, 't krygsvolk zyne bezolding*, of *betaling geeven.*

SOUDRE, *v. a.* Donner la folution de quelque dificulté. *Oplossen, ontlossen, de oplossing over een zwarigheit geeven.*

SOUDURE, *f. f. Soudeersel*, of *foudeerssel.*

SOUEF, fouëve. (*Vieux mot.*) Voiez *odoriferant.*

SOUFAITE, *f. f. Een plank die men onder het toppunt van een gebouw legt.*

SOUFERME, *f. f. Een gedeelte van een pacht*, of *onderpacht, die een pachter weder aan een ander verpacht*, of *overgeeft.*

Sou-fermier, *f. m. Een onderpachter; een die iets van eenen anderen pachter in pacht overneemt.*

SOUFLAGE, *f. m.* (*Terme de mer.*) *Bekleeding van eenig schip met nieuw plankwerk.*

SOUFLE, *f. m.* Vent qu'on pouffe avec la bouche. *Aassem, adem, geblaas, 't blaazen uit den mondt.*

De fon foufle il éteignit la chandelle. *Met zynen aassem blies hy de kaars uit.*

Soufle. Murmure que l'on fait lors qu'on eft mécontent. *Gekoor, gemor*, of *morring als men qualyk te vreden*, of *t'onvreden is.*

Si je t'entend faire un foufle, tu aura le foit. *Indien ik u hoore tegen morren, zult gy de roede hebben*, of *gegeesselt worden.*

Soufler; *v. a. & n.* Pouffer fon haleine dehors. *Blaazen, afblaazen, wegblaazen, uitblaazen.*

Souflez cette pouffiere. *Blaas die stof af.*

Soufler apres être las. *Hygen, naar zynen aassem hygen als men vermoeit is.*

Soufler. Ce mot fe dit des vents. *Blaazen, waaien. Dit wordt van den windt gezegt.*

Le vent nous fouffloit dans le vifage. *De windt blies ons in 't aangezicht.*

Soufler. Alumer en fouflant. *Aanblaazen, opblaazen, door blaazen ontsteeken.*

Soufler le feu. *'t Vier*, of *'t vuur aanblaazen*, of *opblaazen.*

Soufler. (*Terme un peu bas.*) E'teindre. *Uitblaazen, uitdoen, uitblusschen.*

Soufler la chandelle. *De kaars uitblaazen.*

‡ Soufler, *v. n.* Travailler en Chimie. *Alchimisten. In de scheikunst*, of *smeltkunst arbeiden.*

‡ Il s'eft ruiné à foufler. *Hy heeft zich met Alchimisten*, of *met de Alchimistery bedorven.*

* Soufler, *v. n. & a.* Suggérer à une perfonne qui parle en public, quand elle hésite. *Inblaazen, insteeken. Iemant die in 't openbaar spreekt iets inblaazen, als hy in zyne rede blyft steeken.*

‡ Soufler aux oreilles de quelqu'un. *C'est* le pouffer, *ou* lui infpirer de faire quelque chofe. *Iemant in 't oor blaazen, iemant aan 't oor lellen. Iemant aanporren*, of *aanstooken om iets te doen.*

‡ Soufler le chaud & le froid. *C'est* être double & fourbe. *Heet en kout blaazen.* Wy zeggen: *'t Vier in d'eene handt, en 't water in d'andere draagen. Dubbelhartig en bedrieglyk zyn.*

* N'ofer foufler. N'ofer murmurer. *Den mondt niet durven opdoen, niet durven tegenspreeken*, of *tegenmorren.*

Soufler. (*Terme de mer.*) *Een schip met nieuw plankwerk bekleeden.*

Soufler. (*Terme de jeu de dames.*) *Blaazen. Een woordt in 't damspel gebruikelyk.*

‡ Soufle ceux-là font cuits. (*Proverbe ironique*, pour fe moquer de ceux qui avancent des chofes incroyables.) *Blaas, die zyn gaar.* (Een Franſch boertend fpreekwoordt, *om met hen te spotten die ongeloofbaare dingen verhaalen.*)

Souflet. Revers de fortune. *Slag, ongeval, ramp.*

Souflerie, *f. f.* Souflets d'orgue. *De blaasbalgen van een orgel.*

Souflet, *f. m.* Inftrument pour foufler le feu. *Een blaasbalg, blaasbalk*, of *blaaspyp om 't vier op te blaazen.*

Souflet de forge. *Een smidts blaasbalk*, of *blaasbalg.*

Souflet d'orgue. *Een blaasbalg van een orgel.*

Souflet. Coup de la main étendüe fur la jouë. *Een klap*, of *klink met de vlakke handt op de wang. Een oorbandt, een kinnebakslag.*

Donner un fouflet à quelqu'un. *Iemant een klap geeven.*

‡ Donner un fouflet à Ronfard. Faire quelque faute en parlant. *Een misslag in 't spreeken begaan.* (Eigentlyk *Ronfard*, zeker *Fransch Dichter, een oorbandt geeven.*)

* C'eft

* C'est un terrible souflet. C'est un terrible revers. *Dat is een schrikkelyke slag, een groot ongeval*, of *ongeluk*.

Soufletter, *v. a.* Maltraiter à coups de souflets. *Klappen, klinken*, of *kinnebakslagen geeven*.

Souffletteur, *f. m. Een die een ander een klap, of kinnebakslag geeft*.

Soufleur, *f. m.* Celui qui soufle. *Een blazer, een die den smidts blaasbalg trekt*.

• Soufleur. Celui qui suggere à quelqu'un qui parle en public. *Een die eenen anderen iets inblaast*, of *iets in 't oor luistert, als hy in een openlyke rede blyft steeken*.

‡ Soufleur. Chimiste. *Alchimist*. (Boertende *Algemist*.) *Een stofscheider*, of *stof brander*, *een stooker*.

SOUFRANCE, *f. f. Lyden, smart, arbeidt, moeite*.

La soufrance des galériens fait pitié. *Men krygt medelyden*, of *deernis met het lyden*, of *over den arbeidt der roeislaaven*.

Chercher son salut dans la soufrance des injures. *Zyn heil in 't lyden der smaadtheden zoeken*.

SOUFRE, *f. m.* Sorte de graisse terrestre. *Zwavel, solfer. Zekere aardachtige vettigheit*.

Soufre, (*Terme de Chimie.*) *Zwavelachtig vocht, dat door de scheikunst uit de lichaamen getrokken wordt*.

Soufrer, *v. a. Zwavelen, in de zwavel doopen, met zwavellucht berooken*.

Soufrer des alumettes. *Zwavelstok maaken*.

Soufrer de la toile. *Lynwaat zwavelen*.

SOUFRETEUX, soufreteuse, *adj.* (*Mot peu usité.*) Qui est dans la disette. *Arm, behoeftig, noodtdruftig, noodtlydende, gebrekkelyk, die in noodt, lyden*, of *armoede is*.

Soufrir, *v. a.* Endurer, suporter. *Lyden, verdraagen, uitstaan*.

Soufrir qu'on nous outrage. *Verdraagen dat wy verongelykt worden*.

Soufrir de la douleur. *Smart lyden*.

SOUGARDE, *f. f.* (*Terme d'Arquebusier.*) *Een beugel aan de laade van een roer*.

SOU-GORGE, *f. f.* Morceau de cuir qui passe sous la gorge du cheval. *Een keelriem onder aan den toom van een paardt*.

SOU-GOUVERNEUR, *f. m. Onderbestierder van eenig Prins*.

SOUHAIT, *f. m.* Vœu, desir. *Wensch, begeerte, verlangen*.

Souhait ardent. *Een vierig verlangen*, of *vierige begeerte*.

Faire des souhaits. *Wenschen doen*.

A souhait, *adv.* Selon ses desirs. *Naar wensch, naar zyn begeeren*.

Avoir tout à souhait. *Alles naar wensch hebben*.

Souhaitable, *adj. Wenschelyk, begeerlyk*.

Chose souhaitable. *Een wenschelyke zaak*.

Souhaiter, *v. a.* Desirer. *Wenschen, begeeren, verlangen*.

Souhaiter de vivre long-temps. *Wenschen om lang te leeven*.

Je souhaite de tout mon cœur qu'il se convertisse. *Ik wensche van ganscher harte dat hy zich bekeere*.

SOÜILLE, *f. f.* (*Terme de Chasse.*) *Bemoddering*, of *wenteling in den slyk van een wildt zwyn*.

Soüiller, *v. a.* Salir, remplir d'ordures. *Bevuilen, bezoedelen, bevlekken, vuil maaken, bemorssen, besmetten, besmeuren, bemodderen*.

Soüiller ses mains. *Zyne handen vuil maaken*.

* Soüiller ses mains du sang de ses citoiens. *Zyne handen met het bloedt zyner burgeren bezoedelen*.

* Il soüilla de ses impudicitez les plus illustres familles. *Hy bevlekte met zyne ontucht d'allerdoorluchtigste huizen*.

‡ Soüiller les mains de l'argent d'autrui. *Zyne handen met eens anders geldt bevlekken*.

Se soüiller, *v. r.* Se salir. *Zich bevuilen, zich bevlekken, zich bezoedelen, zich besmetten, zich vuil maaken, zich verontreinigen*.

* Se soüiller avec une femme. *Zich met een vrouw bezoedelen*.

* Se soüiller d'un crime énorme. *Zich met een schrikkelyke misdaadt besmetten*.

‡ Soüillon, *f. f.* Fille, *ou* femme mal propre & sale. *Smul, smeerbol, een smullig*, of *smeerig vrouwmensch. Een morssebel*.

Soüillure, *f. f.* Tache, ordure. *Bezoedeling, besmetting, bevlekking, smet, vlek*, of *vlak, vuiligheit, onreinigheit*.

* Efacer les soüillûres de l'ame. *De smetten der ziele reinigen*.

SOUL, *ou* sou, soule, *adj.* Rempli de viandes, *ou* de vin. *Verzadigt, vervult, vol van spyze*, of *van drank*.

* Etre soul de vaine gloire. *Vol van ydele eere zyn*.

Soul, sou, *f. m. Bekomst, genoeg, tot verzadiging toe, zyn buik vol*.

Manger son soul. *Zyn bekomst eeten*.

Manger à demi son soul. *Half genoeg*, of *half zyn bekomst eeten*.

Soul, soule, *adj.* Yvre. *Vol, zat, dronken*.

Il est soul comme une bête. *Hy is zoo vol als een beest*.

‡ Tout son soul. Tant qu'on veut. *Zyn buik vol, zyn zat, zoo veel als men wil*.

‡ Ils se querellerent tout leur soul. *Zy keeven met malkander hun buik vol*.

SOULAGEMENT, *f. m. Verquikking, verlichting, vertroosting*.

Aporter du soulagement à un malade. *Eenen kranken verlichtinge*, of *verquikkinge toebrengen*.

Soulager, *v. a. Verquikken, verzachten, verminderen, verlichten; verquikking*, of *verlichting toebrengen*.

Soulager quelqu'un dans sa misère. *Iemant in zyne elende verquikken*, of *bystaan*.

* Soulager sa douleur. *Zyn pyn verlichten*.

SOULANDRES. *Voiez* solandres.

SOULAS. *f. m.* (*Mot peu usité.*) Consolation. *Troost, vertroosting*.

SOÜLER, saouler, *v. a.* Faire trop boire & trop manger, enivrer. *Opvullen, met spys of drank opvullen, dronken maaken, te veel doen eeten*, of *drinken*.

On le peut soûler d'abord. *Men kan hem straks dronken maaken*.

Se soûler, *v. r. Zich met spys*, of *drank opvullen; zich vol en zat zuipen, dronken worden, vol worden*.

* Se soûler de sang. *Zich met bloet opvullen. Dronken van bloet worden*.

* SOU-

• SOULEVEMENT, *f. m.* Révolte. *Opstant, muitery, oproer, oploop, afval.*
Soûlever, *v. a.* Lever de terre. *Opheffen, opbeuren, opligten, optillen.*
Soûlever un fardeau. *Een last opheffen, of opligten.*
• Soûlever. Faire révolter. *Oproerig maaken, doen opstaan, afvallig maaken, tot muitery, of opstant brengen, of verwekken.*
• Ce bruit soûleva plusieurs villes. *Dat gerucht deedde veele steeden opstaan, of door dat geruchte stonden veele steeden op.*
• Viandes qui font soûlever le cœur. *C'est à dire*, qui donnent envie de vomir. *Walgachtige spyzen. Spyzen die walgachtig aan 't hart zyn, of die braking verwekken, of veroorzaaken.*
★ Se soûlever, *v. r.* Se révolter. *Opstaan, oproerig worden, afvallig worden, zich opstellen.*
SOULIE', foulier, *f. m. Een schoe, of schoen.*
Couper un soulié. *Een schoen snyden.*
SOU-LIEUTENANT, *f. m. Onderluitenant van een krygsbende.*
SOULIGNER, *v. a.* (Terme d'Imprimeur.) *Onderstreepen, onderlynen, onderhaalen.* (*Een Drukkers woordt.*)
‡ SOULOIR, *v. n.* (*Vieux mot.*) Avoir de coutume. *Pleegen, gewoon, of gewent zyn, voor een gewoonte hebben.*
SOUMAITRE, *f. m.* Celui qui montre dans une école sous la direction d'un maitre. *Ondermeester. De geen die in een school onder een ander onderwyst.*
SOUMETTRE, *v. a.* Reduire, donter. Ranger à la raison. *Onderbrengen, onderwerpen, temmen, overwinnen, tot reden brengen.*
Il soumit tout le païs à l'obeïssance du Roi. *Hy bragt het gansche landt onder de gehoorzaamheit des Konings.*
Se soumettre, *v. r.* Se ranger sous la puissance. Consentir à ce qu'on veut. *Zich onderwerpen, zich onder de magt stellen; bewilligen in 't geen 'er geëischt wordt.*
Se soumettre à une domination étrangére. *Zich eene vreemde heerschappye onderwerpen.*

• SOUMIS, soumise, *adj.* Obeïssant, humble. *Onderworpen, onderdanig, gehoorzaam, ootmoedig, nederig.*
• C'est le plus soumis de tous les hommes. *'t Is de onderdanigste, of nederigste van alle menschen.*
Soumission, *f. f. Onderwerping, onderdanigheit, schuldtbekentenis, nederigheit.*
Le Roi reçut ses soumissions. *De Koning nam zyne schuldtbekentenis aan.*
SOUPAPE, *f. f.* (*Terme d'Organiste.*) *De klep in 't binnenste van een Orgel.*
Soupape de pompe. *De klep, of 't hart in een pomp.*
SOUPÇON, *f. m. Vermoeden, argwaan, achterdocht.*
Soupçon mal fondé. *Een ongegronde argwaan, of achterdocht.*
Prendre des soupçons d'un ami. *Argwaan, of vermoeden tegen eenen vriends opvatten.*
Lever à quelqu'un tous ses soupçons. *Iemant alle reden van achterdocht beneemen.*
Soupçonné, soupçonnée, *adj. Verdacht, daar men eenig argwaan, of vermoeden op heeft.*
Etre soupçonné d'hérésie. *Van ketterye verdacht zyn.*
Soupçonner, *v. a. Verdenken, vermoeden, verdacht houden.*
Soupçonner quelqu'un de trahison. *Iemant van verraderye verdenken, of verdacht houden.*
Soupçonneux, soupçonneuse, *adj. Argwaanig, achterdochtig, quaadt van vermoeden.*
SOUPE, *f. f.* Potage. *Sop, vleesnat,* potagie.
Soupe suculente. *Een krachtige sop.*
Soupe. Tranche de pain pour la soupe. *Sop, gesneeden broodt om sop van te weiken.*
Couper le soupe. *De sop snyden.*
Soupe au vin. *Wynsop, sop in wyn geweeke.*
‡ Ivre comme une soupe. *Heel vol en zat zyn.* (Eigentlyk *zoo dronken als sop zyn.*)
Soupe. (*Terme de Potier.*) *Een fyne potaarde.*
Soupé, souper, *f. m.* Repas du soir. *Avondtmaal, avondtmaaltydt, avondteeten.*
Apres soupé, *ou* apres souper. *Na het avondtmaal.*
SOUPER, *v. n. Avondtmaalen, 't avondtmaal houden, 's avondts eeten.*
‡ Soupe sept heures, *f. m. & f.* Celui, *ou* celle qui soupe à sept heures. *Een die te zeven uuren 's avondts eet.*
SOUPESER, *v. a. Opligten, op de handt weegen, of voelen hoe zwaar iets is.*
‡ SOUPIER, *f. m. Een sopeeter; een groot liefhebber van sop.*
‡ Soupiére, *f. f. Een sopeetster, een groot liefhebster van sop.*
SOUPIR, *f. m. Zucht, zuchting, gekerm, snik.*
Pousser des soupirs. *Zuchten uitboezemen, of uitschieten.*
Jusques au dernier soupir de ma vie. *Tot op den laatsten snik myns levens.*
‡ Soupir de Bacchus. Un rot. *Een Bacchus-snik. Risping, oprisping van de maage.* (Boertende, *een boer.*)
Soupir. (*Terme de Musique.*) *Een snik, of een vierdedeel wachtens van een maat.*
SOUPIRAIL, *f. m.* Ouverture pour recevoir le jour. *Een gat, een luchtgat, een gat, of open waar door de dag inkomt.*
Soupirail de cave. *Een keldergat.*
SOUPIRANT, *f. m.* Celui qui soupire pour quelque belle. Amant. *Minnaar, of minner, vryer. Een die op een juffer verlieft is.*
Soupirer, *v. n.* Jetter des soupirs. Gémir. *Zuchten, kermen, steenen, klaagen.*
Il ne fait que soupirer. *Hy doet niet dan zuchten.*
• Soupirer. Desirer avec ardeur. *Zuchten, zeer begeerig naar zyn, zeer naar verlangen.*
• Mon ame soupire apres l'Eternel. *Myne ziel zucht naar den Heere.*
SOUPLE, *adj.* Pliant. Maniable. *Buigzaam, zwak, gedwee, taai. Handelbaar, zacht.*
Osier souple. *Een zwakke teen.*
Peau souple. *Een gedwee, of zacht vel.*
★ Souple. Soumis, obeïssant. *Buigzaam, onderworpen, gehoorzaam, onderdanig, nederig.*
★ Les pauvres doivent être souples. *De armen moeten nederig zyn.*
• Etre souple comme un gant. *Zoo gedwee als een handeschoen zyn.*

zyn. Heel gewillig, buigzaam en leerzaam zyn.

Souplesse, *f. f.* Agilité. *Zwakheit, gezwintheit, radheit, vlugheit, vaardigheit, snelheit.*

La souplesse des membres. *De zwakheit der leden.*

* Tour de souplesse. Ruse, adresse. *Loosheit, list, looze streek, behendigheit.*

SOU-PRÉCEPTEUR, *f. m. Onderleermeester van eenig Vorst, of van eenig groot Heer.*

SOU-PRIEUR, *f. m. Onderkloostervoogdt, Onderprioor.*

Sous-prieure, *f. f. Onderkloostervoogdisse, Onderpriorinne.*

SOUQUENILLE, *f. f.* Veste de toile pour des palefreniers. *Een keel, een linne keel, een boere keel die de stalknechts draagen.*

SOURCE, *f. f. Oirsprong, of oorsprong, begin, beginsel.*

Le Rhin prend sa source en Suisse. *De Rhyn neemt zynen oorsprong in Zwitzerlandt.*

* Source. Principe, cause, origine. *Begin, beginsel, oirsprong, oorzaak, bron.*

* Pour tarir la source de tant de maux. *Om den oirsprong van zoo veele quaalen te stoppen.*

* Cette doctrine est la source des déréglemens. *Deze leer is de bron der ongeregeltheden.*

SOURCIL, *f. m. Winkbrauw, of wynbrauw.*

Froncer le sourcil. *De winkbrauwen optrekken, of ophaalen. Een donker gezicht zetten.*

Sourcils de cheval. *De winkbrauwen van een paardt.*

SOURD, sourde, *adj. Doof, doove, hardthoorig.*

Devenir sourd. *Doof worden.*

* Sourd, sourde. Obscur, qui n'éclate pas. *Doof, dat geen geruchte maakt.*

* Un bruit sourd. *Een doof geluit.*

* Sourd, sourde. Secret. *Heimelyk, verborgen.*

* De sourdes pratiques. *Heimelyke lagen, of streeken.*

* Sourd, sourde. Qui ne veut pas écouter. *Doof, die niet hooren wil, die zich doof houdt.*

* Vous fûtes sourd à ma demande. *Gy waart, of gy hielt u doof voor myn verzoek.*

Il est sourd à toutes les exhortations d'honneur. *Hy is doof voor alle de vermaningen tot eere.*

‡ Faire la sourde oreille. *Zyn ooren stoppen, niet willen hooren.*

Sourd, *f. m. Een doove, een hardthoorige.*

* Faire le sourd. *Den dooven speelen, niet willen hooren.*

‡ Fraper comme un sourd. Fraper fort. *Kloppen of men doof ware. Zeer hardt kloppen.*

Il n'y a pas de plus grands sourds que ceux qui ne veulent pas entendre. (Proverbe.) *Daar zyn geen doover menschen dan die niet hooren willen.* (*Een spreekwoordt.*)

Sourdaut, *f. m.* Qui entend avec peine. *Een hardthoorige, een die niet wel hoort.*

Sourdaude, *f. f. Een hardthoorig vrouwsperfoon, of vrouwmensch.*

Sourdeline, *f. f. Een Italiaansch speel- en blaastuig met verscheide pypjes.*

* Sourdement, *adv. Stil, in der stilte, in 't heimelyk, in 't verborgen.*

* Ils parloient entre eux sourdement. *Zy spraken stil onder malkanderen.*

* Il ne travaille que sourdement. *Hy werkt niet dan in 't heimelyk, of in der stilte.*

SOURDINE, *f. f.* Morceau de bois qu'on pousse dans le pavillon d'une trompette pour affoiblir le son. *Klaryn van een trompet, die men in 't paviljoen steekt om den klank te verminderen.*

Sourdine. (*Terme de Violon.*) *Een stuk loot, of zilver, enz. dat op de kam van een viool wordt gezet om 't geluit te verdooven, of te verminderen.*

* A la sourdine, *adv.* Sans bruit. *Stilletjes, stilzwygens, met een stille trom.*

SOURDRE, *v. n.* Sortir de terre. *Ontspringen, uit de aarde springen.*

Là sourd une fontaine. *Daar ontspringt een bron.*

SOURICEAU, *f. m.* Petite souris. *Een klein muisje, een aardmuisje.*

Souriciere, *f. f.* Machine pour atraper des rats & des souris. *Een rotteval, of muizeval.*

SOURIRE, *v. n. Grimlachen, toelachen.*

Sourire, *f. m.* Souris. *Grimlach, een lachje.*

Sourire charmant. *Een vriendelyk lachje.*

Souris, *f. m.* Le sourire. *Een lachje, een grimlachje.*

Souris, *f. f.* Sorte de petit animal. *Een muis. Zeker diertje.*

Souris domestique. Souris acatique. Souris champêtre. *Een huismuis. Een watermuis. Een veltmuis.*

Chauve souris. *Een vledermuis, of vleermuis.*

‡ SOURNOIS, sournoise, *adj.* Sombre, mélancolique. *Zwaarmoedig, treurig, droevig, droefgeestig, mymerend.*

‡ Sournois, *f. m. Mymeraar, raaskaller, een treurig, zwaarmoedig, of droevig mensch.*

‡ Sournoise, *f. f. Mymerster, raaskalster, een treurige, of een vrouwperfoon die zwaarmoedig, of droefgeestig is.*

SOUS, (*Préposition.*) *Onder.*

Sous la table. *Onder de tafel.*

Sous. Dans. *Onder, in, met.*

Sous espérance d'un bon succès. *In hoope van eenen goeden uitslag.*

Sous peine de mort. *Op lyfstraffe, op straffe van de doodt.*

SOU-SACRISTAIN, *f. m. Onderkerkmeester in de Roomsche kerke.*

SOUSCRIBE, *f. m.* (*Terme de Chartreux.*) *Onderschryver, of Ondersecretaris by de Karthuizers Monniken.*

Souscription, *f. f.* Nom écrit au bas de quelque acte, *ou* écrit. *Onderschryving, ondertekening, 't stellen van zynen naam onder eenig schrift.*

Souscrire, *v. a.* Ecrire son nom au bas de quelque écrit. *Ondertekenen, onderschryven, zynen naam onder eenig schrift stellen.*

Souscrire une procuration. *Eene volmagt ondertekenen.*

* Souscrire. Consentir, acorder. *Onderschryven, toestemmen, toestaan, bewilligen, inwilligen.*

* Je souscris à tout ce que vous résoudrez. *Ik onderschryve alles wat gy besluiten, of bestemmen zult.*

Sous-entendre, *v. a. Onder verstaan, onder begrypen.*

Sous-entendu, sous-entenduë. *Onder verstaan, onder begrepen.*

‡ Sous

‡ Sous-entente, *f. f. Een achterdeurtje, dat iemant in 't zeggen,* of *beloozen open houdt.*

SOU-SECRETAIRE, *f. m. Onderstadtsschryver, Ondergeheimschryver, Ondersecretaris.*

SOUSIGNER, *v. a.* Signer. *Tekenen, tekenen, onderteikenen, ondertekenen.*

Souligner un contrat. *Een verdrag teikenen.*

SOUS-INFIRMIERE, *f. f. (Terme de Religieuse.) Eenonderkrankenbewaarster in een klooster.*

SOUS-INTRODUCTEUR des Ambassadeurs. *Een Onderinleider der Gezanten.*

SOUSTILAIRE, *adj. & f. f.* (Terme de gnomonique.) *Onderstellig, onderstelligelyn. (Een woordt der zonnewyzerkunde.)*

SOUSTRACTION, *f. f.* Regle d'Aritmétique. *Aftrekking. Een regel der Rekenkunst.*

Soustraire, *v. a.* Prendre, emporter. *Onttrekken, ontvreemden. Neemen, wegneemen, ontdraagen.*

Soustraire quelque chose. *Iets onttrekken,* of *ontvreemden.*

Se soustraire, *v. r.* Se dérober, se retirer. *Zich onttrekken, zich steelswyze wegmaaken, schuuwen, ontwyken, myden.*

Se soustraire de l'obeissance de son Prince. *Zich de gehoorzaamheit van zynen Vorst ontrekken.*

Se soustraire à soi-même les occasions de se fâcher. *De gelegentheden schuuwen om quaat te worden.*

SOUTANNE, *f. f.* Sorte de vêtement d'Ecclesiastiques. *Een Priesters rok, een rok die verschelde de Geestelyken in de Roomsche Kerke draagen.*

Soutanelle, *f. f.* Petite soutanne. *Een korte Priesters rok, die de jonge Abten en andere jonge Geestelyken draagen, die noch niet volkomen geordent zyn.*

SOUTE, *f. f. (Terme de mer.) De kruidkamer in een schip.*

Soute. Espéce de sel propre à blanchir le linge. *Zeker zout bequaam om 't lynwaat te wasschen.*

SOUTENABLE, *adj.* Qui se peut défendre. *Verdedigelyk, 't geen men verdedigen, beweeren,* of *staande houden kan.*

Son opinion n'est pas soutenable. *Zyn gevoelen is niet te verdedigen,* of *staande te houden.*

SOUTENDANTE, *f. f. (Terme de Géométrie.) Een ondergestrekte lyn,* of *streep.*

Soûtenir, *v. a.* Apuier. *Onderstennen, onderschraagen, schooren.*

Soûtenir quelqu'un par dessous les bras. *Iemant onder de armen houden,* of *ondersteunen.*

* Soûtenir. Fortifier. *Versterken, kracht geeven.*

* Le vin soûtient. *De wyn versterkt.*

* Soûtenir. Maintenir, dire avec fermeté. *Staande houden, beweeren, standvastiglyk zeggen, ergens by blyven, iets vast houden.*

* Ils soûtenoient que c'étoit vous. *Hy hieldt staande dat gy het waart.*

* Je lui soûtiendrai en face. *Ik zal 't hem in zyn aangezicht staande houden.*

* Soûtenir. Défendre. *Staande houden, beweeren, verdedigen.*

* Soutenir une opinion. *Een gevoelen staande houden.*

* Soûtenir sa voix. *Zyn stem uithouden,* of *niet laaten zakken.*

* Soûtenir la conversation. *Een gesprek onderhouden.*

* Soûtenir son caractére. *Zyne waardigheit ophouden. Zich naar zynen staat draagen.*

* Soûtenir. Resister. *Uitstaan, tegenstaan, wederstaan.*

* Soûtenir le choc de l'ennemi. *Des vyandts aanval tegenstaan.*

* Soûtenir. Favoriser, apuier. *Voorstaan, begunstigen, helpen, gunstig zyn, het met iemant houden.*

* Soûtenir ses aliez. *Zyne bondtgenooten helpen.*

Soûtenir un cheval. *C'est* lui tenir la bride haute. *Een paardt den toom kort en hoog houden.*

Se soûtenir, *v. r. Zich staande houden, blyven staan.*

Il n'a pas la force de se soûtenir. *Hy heeft de kracht niet om te blyven staan.*

* Se soutenir dans les grandes affaires. *Zich in gewigtige zaaken staande houden,* of *wel draagen.*

* Son stile ne se soûtient pas. *Zyn styl is ongelyk.*

Soûtenu, soûtenuë, *adj. Ondersteunt, onderschraagt, geschoort, onderstennt.*

Muraille soûtenuë. *Een geschoorde muur.*

* Discours soûtenu. *Een loodige reden.*

SOUTERRAIN, souterraine, *adj. Onderaardtsch, 't geen onder de aarde is.*

Feux souterrains. *Onderaardtsch vuur,* of *vier.*

* Souterrain. Pratique secrette pour negotier les affaires. *Kennis om zaaken onder de handt,* of *heimelyk te behandelen.*

* Il entend le souterain de la negotiation. *Hy verstaat het geheim van uwe handelingen.*

SOUTIEN, *f. m.* Apui. *Steun, schoor, stut, steunsel, stutsel.*

* Il est le soutien de sa famille. *Hy is de steun van zyn huis.*

SOU-TRAITANT, *f. m. Onderpachter, onderhandelaar.*

SOUVENANCE, *f. f. (Mot peu usité.) Gedachtenis, geheugheniss.*

Souvenir, *f. m.* Mémoire. *Geheugbenis, gedachtenis, onthouding, wedergedachtenis, erinnering.*

Perdre le souvenir de sa misere passée. *De gedachtenis van zyne voorgaande elende verliezen.*

J'en conserverai le souvenir. *Ik zal 't in gedachtenis houden.*

Faire souvenir, *v. n. Doen gedenken, erinneren, in gedachtenis brengen, te binnen brengen.*

Se souvenir, *v. r. Gedenken, gedachtig zyn, geheugbenis van hebben.*

Se souvenir de ses amis. *Aan zyne vrienden gedenken.*

Ne se souvenir de rien. *Nergens geheughenis van hebben, niets onthouden, nergens om denken.*

SOUVENT, *adv. Dikwyls, menigmaal, menigwerf, dikmaal, verscheide reizen, gemeenlyk.*

Je l'ai vû souvent. *Ik hebbe hem dikwyls gezien.*

Souvente-fois, *adv. (Vieux mot.)* *Voiez* Souvent, *ou* plusieurs fois.

SOUVENTRIERE, *f. f. (Terme de Bourrelier.) De buikriem van de koets- en lastpaarden.*

SOUVERAIN, souveraine, *adj.* Indépendant, absolu. *Hoogste, opperste, oppermogende, onafhangelyk.*

La souveraine puissance réside en sa personne. *De opperste magt heer-*

bestaat, of *berust in zyn persoon.*
★ Souverain, souveraine. Excellent. *Uitsteekend, uitnemend, uitmuntend, voortreffelyk.*
★ Un remède souverain. *Een voortreffelyk*, of *uitsteekend geneesmiddel.*
★ Souverain, souveraine. Qui juge en dernier ressort. *Oppermogend, hoogste, opperste, die het laatste vonnis uitspreekt.*
★ Cour souveraine. *Een oppermogend Gerechtshof.*
• Le souverain bien. *Het opperste Goedt*, of *'t hoogste Goedt.*
Souverain, *s. m.* Celui en qui réside la souveraine puissance. *Overigheit, Oppermagt, Opperheer, Oppervoogdt. Een oppermagtig Vorst.*
Il n'apartient qu'au Souverain à faire des loix. *'t Komt niemant dan de Overigheit toe wetten te maaken.*
Les E'tats de Hollande & de West-Frise nos legitimes Souverains. *De Staten van Hollandt en West-vrieslandt, onze wettige Overheden.*
• L'usage est le Souverain des langues vivantes. *'t Gebruik is de Opperrechter in de levendige taalen.*
Souverainement, *adv.* Absolûment. *Oppermagtiglyk, onafhangelyk, zonder iemant onderworpen*, of *onderdanig te zyn.*
Régner souverainement. *Oppermagtiglyk heerschen*, of *regeeren.*
• Souverainement. Entierement. *Volkomentlyk, ganschelyk, geheelyk, volmaaktelyk, geheel, ten vollen, ten hoogsten.*
• Etre souverainement heureux. *Ten vollen*, of *ten hoogsten gelukkig*, of *gelukzalig zyn.*
• Souverainement. En dernier ressort. *Met de hoogste*, of *opperste magt. Ten uitersten, zonder dat 'er beroep op hooger vierschaar van valt.*
• Cour qui juge souverainement. *Een Hof dat met de hoogste magt*, of *oppermagtiglyk vonnist.*
Souveraineté, *s. f.* Souveraine puissance. *Oppermagt, Overigheit, Hoogste magt, Opperheerschappy, Opperhoofdigheit.*
Perdre les droits de la Souveraineté. *'t Recht van Opperheerschappy verliezen.*
SOU-VICAIRE, *Onderstadthouder, Onderstedehouder, Onderplaatshouder.*
Sou-vicariat, *s. m. Onderstadthouderschap, Onderstedehouderschap.*
SOYE. *Voiez* soie.

SPA. SPE.

SPACIEUX. *Voiez* spatieux.
‡ SPADACIN, *s. m.* Celui qui porte l'épée. *Een die den degen draagt, een rapierdrager.*
SPAGIRIQUE, *s. m.* Médecin Chimique. *Een Geneesheer die niet dan geneesmiddelen der scheikunst gebruikt.*
SPAHIS, *s. m.* Cavalerie du Grand Seigneur. *'t Puik der ruiterye*, of *ruiterbenden van den Grooten Heer, Spahis geheeten.*
SPASME, *s. m. De kramp.*
SPATIEUX, spatieuse, *adj.* E'tendu, ample. *Breedt, ruim, wydt, uitgebreidt.*
Chemin spatieux. *Een breede weg.*
Spatieusement, *adv.* Au large. *Ruim, groot.*
Etre logé spatieusement. *Ruim woonen.*
SPATULE, *s. f.* Espatule. *Een spatel, een klein yzer schopje 't welk de wondtheelers gebruiken.*
SPE'CIAL, spéciale, *adj.* Particulier. *Byzonder, zonderling.*
D'une façon spéciale. *Op eene zonderlinge wyze.*
Spécialement, *adv.* Particulierement. *Byzonderlyk, in 't byzonder, op eene byzondere wyze.*
Spécialité, *s. f.* (*Terme de Notaire.*) *Byzonderheit.* (Een Notaris woordt.)
SPE'CIEUX, spécieuse, *adj.* Aparent. *Schynbaar, waarschynlyk, oogschynlyk, dat een schoone schyn heeft.*
Prétexte spécieux. *Een waarschynlyk voorwendtzel.*
SPE'CIFICATION, *s. f.* Détail, particularité. *Uitdrukking, byzonderheit.*
Spécifier, *v. a.* Particulariser. *Uitdrukken, in 't byzonder noemen, van stuk tot stuk voorstellen.*
Spécifier le nombre des choses. *'t Getal der dingen uitdrukken.*
Spécifique, *adj. Byzonderlyk, byzonder.*
Spécifique, *s. m.* (Terme de Médecine.) *Een onfeilbaar geneesmiddel tegens eene byzondere ziekte.* (*Een woordt der Geneeskunde.*)
SPECTACLE, *s. m. Schouwspel, vertoning.*
Spectateur, *s. m. Aanschouwer, kyker, beschouwer.*
SPECTRE, *s. m.* Phantôme. *Spook, spooksel, nachtgedrocht, nachtgezicht, verschynsel.*
Un spectre afreux. *Een ysselyk spook.*
SPE'CULATIF, spéculative, *adj. Beschouwig, bespiegelend, opmerkend.*
Sience spéculative. *Beschouwige wetenschap.*
Spéculatif, *s. m.* Qui est dans la spéculation. *Beschouwer. Een die in de beschouwing bezig is.*
Spéculation, *s. f.* Contemplation. *Beschouwing, bespiegeling, opmerking, aanmerking, bezinning, aanschouwing.*
Speculation usée. Mauvaise speculation. *Eene versleete*, of *quaade bespiegeling.*
Spéculer, *v. n.* (*Mot peu usité.*) Contempler. *Beschouwen, bespiegelen, aanschouwen, overdenken, bemerken.*
SPE'LONQUE, *s. f.* (*Vieux mot.*) Caverne. *Aardtkuil, onderaartsch hol, kuil, hol, spelonk.*
SPERMATIQUE, *adj.* (*Terme de Medecine.*) *Zaadtachtig, zaadig, 't geen 't zaadt voortbrengt, 't geen van 't zaadt voortkomt.*
Parties spermatiques. *Zaadtachtige deelen.*
‡ Spermatiser, *v. n.* Jetter sa sémence. *Zaadt geeven, zaadt schieten.*
Sperme, *s. m.* Sémence d'homme. *Zaadt, mannelyk zaadt.*

SPH. SPI.

SPHE'RE, *s. f.* Globe. *Kloot, hemelkring, hemelkloot, aardtkloot.*
Sphère armillaire. Spére qui represente la disposition des Cieux. *Hoepelkloot. Een kloot die de gestelteit der Hemelen vertoont.*
Sphére. Ciel. *Hemelkring, hemelboog, de Hemel.*
La dixiéme sphére. *De tiende Hemelkring.*
Spherique, *adj.* En forme de globe. *Rondtachtig, klootachtig.*
Sphériquement, *adv.* D'une maniere

niere sphérique. *Op eene rondsachtige*, of *klootachtige wyze*.

SPHINX, *s. m. & f.* Sorte de monstre de la fable. *Zeker verdicht wangedrocht, 't geen men voorgeeft dat alle de genen verslondt, die een zeker raadzel, dat het opgaf, niet raaden konde.*

SPIRAL, spirale, *adj.* Tourné en vis. *Krulachtig, schroefswyze, als een krul*, of *schroef gedraait.*

Ligne spirale. *Krullyn, krultrek.*

Spiralement, *adv.* En maniere de vis. *Krulachtig, schroefswyze.*

SPIRITUALISATION, *s. f. (Terme de Chimie.) Geestmaking, 't overhaalen van een vast lichaam tot geest.*

Spiritualiser, *v. a. (Terme de Chimie.) Een vast lichaam tot geest overhaalen*, of *maaken.*

Spirituel, spirituelle, *adj. Geestig, verstandig, geestryk, scherpzinnig, schrander, vernuftig.*

Une personne fort spirituelle. *Een zeer geestig*, of *vernuftig mensch.*

Spirituel, spirituelle. *Geestelyk, 't geen het wereldlyk is tegengestelt.*

Bien spirituel. *Geestelyk goedt.*

Pére spirituel. *Een geestelyke Vader.*

Spirituel, spirituelle. Pieux, dévot. *Geestelyk, godtvruchtig, godtsdienstig.*

Vie spirituelle. *Het geestelyk leven.*

Spirituel, *s. m.* Tout ce qui regarde une E'glise. *Het geestelyke eener Kerke.*

Le spirituel & le temporel d'une E'glise. *'t Geestelyke en 't wereldtlyke eener Kerke.*

Spirituellement, *adv.* Avec esprit. *Geestiglyk, aardiglyk, verstandiglyk, vernuftiglyk, op eene aardige*, of *geestige wyze.*

Dire les choses spirituellement. *De dingen geestiglyk uitdrukken.*

Spiritueux. spiritueuse, *adj.* (Terme de Philosophie & de Chimie.) *Geestachtig, vol geest. (Een woordt der Wysheit- en Stofscheidkunde.)*

SPL. SPO.

SPLENDEUR, *s. f.* E'clat, lustre. *Glans, schynsel, klaarheit, luster, helderheit.*

Splendide, *adj.* Magnifique. *Heerlyk, kostelyk, prachtig, luisterryk, vol glans en heerlykheit.*

Prince splendide. *Een prachtig Vorst.*

Splendidement, *adv.* Magnifiquement. *Heerlyk, kostelyk, prachtiglyk, hoogstatiglyk.*

Vivre splendidement. *Prachtiglyk leeven.*

SPOLIATEUR, *s. m. Rover, plonderaar.*

Spoliation, *s. f. Roving, plondering.*

Spolier, *v. a. Rooven, plonderen.*

SPONDE'E, *s. m. Een voet van een Grieksch*, of *Latynsch vaars, bestaande in twee lange lettergreepen.*

SPONGIEUX, spongieuse, *adj. Sponsig, sponsachtig.*

Corps spongieux. *Een sponsachtig lichaam.*

SPONTANE'E, *adj. f. Van zelfs, zonder dwang.*

E'vacuation spontanée. *Een ontlasting die van zelfs en zonder toedoen van eenig geneesmiddel komt.*

Lassitude spontanée. *Een vermoeitheit die van geenen uitwendigen arbeidt*, of *uiterlyke oorzaak komt.*

SPONTON, *s. m.* Demi-pique. *Een halve piek.*

SPORTE, *s. f.* Panier de Capucin pour faire la quête. *Een bedelkorf*, of *bedelmandtje der Kapucyner Monniken.*

SQU. ST. STA.

SQUELETTE, *s. m.* Corps mort où il n'y a plus que les os. *Een geraamt, 't gebeente van een doodt lichaam.*

‡ Elle est maigre comme un squelette. *Zy is zoo mager als een geraamt.*

SQUINANCIE, *ou* esquinancie, *s. f. Keelziekte, keelontsteeking, keelgezwel, wurg in de keel.*

SQUIRRE, *s. m.* Voiez schirre.

SQUIRREUX, squirreuse, *adj. Hard en quaadaardig. (Een geneeskundig woordt.)*

ST. Interjection qui marque qu'on fasse silence. *Stil. Een inwerpsel waar door men stilte gebiedt.*

STABILITE', *s. f.* E'tat stable & durable. *Vastigheit, bestandigheit, geduurzaamheit.*

La stabilité du mariage. *De bestandigheit*, of *vastigheit van 't huwelyk.*

Stable, *adj.* Ferme, solide, fixe. *Vast, bestandig, bestendig, onwankelbaar, geduurzaam.*

Chose stable. *Een vaste*, of *bestendige zaak.*

STADE, *s. m.* Mesure de cent vingt cinq pas. *Stadie. Een maat van hondert en vyfentwintig schreeden, by de oude Grieken gebruiklyk.*

Stade. Lieu où on s'éxerçoit à la course. *Renplaats, renperk, loopbaan.*

STAGE, *s. m. (Terme de Chanoine.) Verblyf voor zekeren tydt in eene plaats, (naar de Kerkelyke gebruiken.)*

STAMPE. Voiez Estampe.

STANCE, *s. f. (Terme de Poësie.) Zeker getal vaarzen, in bepaalde regelen verdeelt.*

STANGUE, *s. f.* (Terme de blason.) C'est la tige droite d'un ancre. *Een ankersteel, de lange steel van een anker. (Een woordt der wapenkunde.)*

STANTE', stentée, *adj. Terme de Peinture.) Styf. Een woordt der Schilderkunst.*

STAROSTE, *s. m. Een Stadtvoogdt*, of *Landtvoogdt in Poolen.*

Starostie, *s. f. Een Stadts-* of *Landtvoogdyschap in Poolen.*

STATERE, *s. f. Een Roomsche waage*, of *weegschaal.*

STATICE', *s. m.* Sorte de fleur. *Zekere appelbloesseme bloem.*

STATION, *s. f. (Terme de l'E'glise Romaine.) Bezoeking der H. Plaatzen in de Roomsche Kerke. Kerkbezoeking.*

Station. *(Terme d'Astronomie.) De stelplaats*, of *stantplaats van sommige dwaalstarren.*

Stationnaire, *adj. Dit wordt van eenige dwaalstarren gezegt, als men ze in de zelve plaats van den Hemel ziet.*

STATIQUE, *s. f.* Le sience des poids & des machines. *Weegkunde, weegkunst.*

STATUAIRE, *s. m.* Sculpteur. *Beeldshouwer, beeldtsnyder.*

Statue, *s. f. Beeldt, staanbeeldt, opgerecht beeldt.*

Dresser des statuës aux Héros. *Beelden voor de Helden*, of *ter*

eere van de Helden oprechten.

‡ Statuë. Niais. Qui n'a point d'esprit. *Een beeldt, een blok, een flechthoofdt*, of *onnozel mensch, een die verstandt, noch oordeel heeft.*

‡ C'est une veritable statuë. C'est un niais. *'t Is een recht beeldt. 't Is een flechthoofdt*, of *een heel onnozel mensch.*

Stature, *f. f.* (*Mot peu usité.*) Taille. *Gestalte des lichaams, lyfstal, lyfstant, lyfgestalte.*

STATUT, *f. m.* Régle, constitution, ordonnance. *Instelling, inzetting, ordening, stedewet, keur, willekeur.*

Observer les statuts. *De inzettingen*, of *keuren onderhouden.*

STE.

STELLIONAT, *f. m.* (*Terme de droit.*) *Een dubbele koop, een bedrieglyke koop, waardoor een ding aan twee verscheide persoonen verkocht wordt.*

Stélionataire, *f. m.* Celui qui a fait une vente d'une même chose à deux diférentes personnes. *Een bedrieglyk koopman, iemant die eenig ding aan twee verscheide persoonen heeft verkocht.*

STENTÉ. *Voiez* Stanté.

STÉRILE, *adj.* *Onvruchtbaar, dat geen vrucht voortbrengt.*

Terroir stérile. *Een onvruchtbaar landt.*

Femme stérile. *Een onvruchtbaare vrouw.*

* Esprit sterile. *Een schraal, dor*, of *onvruchtbaar verstandt.*

* Livre stérile en belles pensées. *Een boek dat schraal is in fraaie gedachten.*

Sterilement, *adv.* *Onvruchtbaarlyk, in onvruchtbaarheit.*

Elle vécut stérilement durant les dix prémieres années de son mariage. *Zy leefde in onvruchtbaarheit geduurende de tien eerste jaaren van haar huwelyk.*

Sterilité, *f. f.* *Onvruchtbaarheit.*

Stérilité d'un païs. *Onvruchtbaarheit van een landt.*

Stérilité d'une femme. *Onvruchtbaarheit van eene vrouwe.*

Sterilité d'esprit. *Dorheit, schraalheit*, of *onvruchtbaarheit van geest*, of *verstandt.*

STERLIN, livre sterlin. Sorte de monnoie Angloise. *Een pondt steerlings. Zeker Engelsch geldt, (doende omtrent elf Hollandsche guldens.)*

STERNUTATOIRE, *f. m.* Médicament pour faire eternuer. *Nieskruidt, kruidt om te niezen.*

STI. STO.

STIGMATE, *f. m.* (*Terme de piété.*) *De indrukzels der wonden van Jesus Christus in 't lichaam van een Heilig, (naar 't gevoelen der R. Kerke.)*

Stigmatiser, *v. a.* *Brandmerken. Met een gloiend yzer tekenen.*

STILE, *f. m.* E'guille de cadran. *De naaldt van een zonnewyzer.*

Stile. Maniere dont on s'exprime. *Styl, de wyze van uitdrukkinge, de wyze waar op zich elk uitdrukt.*

Stile simple. *Een eenvoudige styl.*

Stile sublime. *Een hoogdraavende styl.*

Stile coulant. *Een vloeiende styl.*

Stile. Maniere de proceder en justice. *De styl*, of *wyze van rechtshandel*, of *van rechtspleeginge. Manier*, of *styl van proceederen.*

* Stile. Maniere d'agir, conduite. *Gedrag, wyze van doen, handel en wandel.*

‡ Stilé, stilée, *adj.* Expérimenté. *Bedreven, ervaren, geoefent.*

STILET, *f. m.* *Een moordpriem.*

STILOBATE. Voiez *Piédestal.*

STIPTIQUE, *adj.* (Terme de médecine.) *Bloetstempende*, of *bloetstelpende, 't geen het bloet stelpt. (Een geneeskundig woordt.)*

Eau stiptique. *Een bloetstelpend*, of *bloetstempend water.*

STIPULATION, *f. f.* (*Terme de Palais.*) *Beding, woordtgeeving, toezegging, onderling verdrag, onderlinge belofte.*

Stipuler, *v. a.* (*Terme de Palais.*) *Bedingen, toezeggen, belooven, onderling een verdrag aangaan.*

STOCKFISCHE, *f. m.* (Mot pris des Hollandois.) Sorte de morue séche. *Stokvisch. Zekere gedroogde zeevisch.*

STOICIEN, *f. m.* Sectateur de Zenon. *Een Stoischgezinde. Een Stoicyn. Een navolger van Zenon onder de Heidensche Wysgeerminneren*, of *Filosofen.*

* Stoïque, *adj.* Grave, sévére, inébranlable. *Stoicyns. Statig, straf, ernstig, onwankelbaar, onverzettelyk, ongevoelig.*

Stoïque, *f. m.* *Een Stoicyn. Een ongevoelig mensch, een mensch die nergens door verzet wordt.*

STOLIDITE', *f. f.* Voiez *Stupidité.*

STOMACAL, stomacale, *adj.* *Maagsterkend, maagversterkend. 't Geen goedt voor de maag is.*

Vin stomacal. *Maagwyn. Wyn die de maag sterkt*, of *die goedt voor de maag is.*

STORAX, *f. m.* Sorte de gomme. *Storax. Zekere welriekende gom, die in de reukwerken gebruikt wordt.*

STORE, *f. f.* Piece de nate de jonc. *Een venstermat, een mat die voor een venster wordt gehangen tot weering van de grootehitte der zonne; een zonnescherm van stroo gemaakt.*

STR. STU.

STRANGURIE, *f. f.* *Ontlooping van 't water. Waterlozing*, of *pissing tegens wil en dank.*

STRAPONTAIN. Estrapontain, *f. m.* *Een hangmat*, of *hangbedt op de schepen.*

STRASSE, *f. f.* *Warzyde, het uitschot van de zyde.*

STRATAGE'ME, *f. m.* Ruse de guerre. *Krygslist, oorlogslist, een looze treek in den oorlog.*

Jouer quelque stratagéme. *Een krygslist gebruiken.*

STRATIFIER & stratification sont des termes de Chimie. *De zyn Stofscheiders woorden bekent by* stratum super stratum, *of S.S.S.*

STRIBORD, *f. m.* (Terme de mer.) *Stuurboord, (Een scheeps woordt.) de rechter zyde van 't schip.*

STROPHE, *f. f.* (*Terme de Poësie Gréque.*) *Zekere Griekfche*, of *Latynsche koppelvaarzen.*

STRUCTURE, *f. f.* Construction de bâtiment. *Bouwing, stichting, timmering, gebouw.*

* Structure. Arrangement des parties du discours. *De famenvoeging van de deelen eener rede.*

‡ Structure. Taille, forme du corps. *Gestalte, lichaamstant, gedaante*, of *stal des lichaams.*

STUC,

STUC, *f. m.* Composé de chaux & de marbre blanc. *Plaaster, pleister. Een mengsel van kalk en witte gemaale marmersteen.*

Stucateur, *f. m.* Ouvrier qui travaille en stuc. *Een pleistermaker, een die de plaaster,* of *pleister maakt.*

STUDIEUX, studieuse, *adj.* Qui aime l'étude. *Leerzuchtig, leergierig, neerstig,* of *naarstig, vlytig.*

STUPIDE, *adj. Bot, dom, plomp, onweetende.*

Esprit stupide. *Een dom,* of *bot verstandt.*

Stupidement, *adv. Plompelyk, dommelyk, bottelyk.*

Stupidité, *f. m. Bottigheit, dommigheit, plompheit.*

SUA.SUB.

SUAGE, *f. m.* (*Terme de Potier d'étaim.*) *Het buitenste randtje van een tinne schotel,* of *teljoor.*

Suage de flambeau. *Een vierkante voet van een zilvere,* of *tinne kandelaar.*

SUAIRE, *f. m. De zweetdoek waar in men zegt dat Christus de gedaante van zyn aangezicht heeft gedrukt.*

SUAVE, *adj.* (*Mot peu usité*) qui se dit des odeurs douces. *Liefiyk, zoet, aangenaam van reuk,* of *van geur, geurig.*

Suavité, *f. v.* (*Terme de Peinture.*) *Houding in een schildery. De overeenkomst van alle de deelen eener schildery.*

SUBALTERNE, *adj. Onderbeurtig, onder een ander staande.*

Oficiers subalternes. *Onderampte naars, onderofficiers.*

Juge subalterne. *Onderrechter, ondergestelde Rechter.*

SUBDÉLÉGATION, *f. f. Bevel,* of *last die een Rechter,* of *Bezender eenen anderen geeft, om iets in zyn plaatze te onderzoeken,* of *uit te voeren.*

Subdelegué, *adj. Ondergestelt, ondergestelde, van eenen hooger Rechter gestelt om kennis van zaaken te neemen.*

Juge subdélégué. *Een ondergestelde Rechter.*

Subdéleguer, *v. a. Eenen anderen Rechter 't onderzoek eener zaake aanbeveelen.*

SUBDIVISER, soudiviser, *v. a. Onderdeelen, onder verdeelen, onderschiften.*

Subdivision, soudivision, *f. f. Onderdeeling, onderverdeeling, onderschifting.*

SUBHASTER, *v. a. By openbaare opveiling verkoopen.*

Subhastation, *f. f. Openbaare verkooping by opveilinge.*

SUBJECTION, *f. f.* (*Terme de Rétorique.*) *Het vraagen en 't antwoorden van zich zelven in de Redenrykkunst.*

SUBIR, *v. a.* Soufrir. *Verdraagen, lyden, zich onderwerpen, uitstaan.*

Subir un châtiment. *Een straffe,* of *kastyding uitstaan.*

SUBIT, subite, *adj.* Pront, soudain. *Schielyk, haastig, gezwint, ylings, snel, terstont, onverwacht.*

Mort subite. *Een schielyke,* of *haastige doodt.*

Subitement, *adv. Schielyk, snellyk, haastiglyk.*

SUBJUGUER, *v. a.* Donter, vaincre. *Onderbrengen, overwinnen, onderdanig maaken, onder zyne magt,* of *gehoorzaamheit brengen.*

Subjuguer un païs, *ou* une nation. *Een landt,* of *een volk t'onderbrengen.*

SUBLIMATION, *f. f.* (*Terme de Chimie.*) *Opdryving. Omhoogdryving. Een werking der Scheikunst.*

Sublimé, *f. m.* (*Terme de Chimie.*) *Iets dat door middel der Scheikunst om hoog gedreven is.*

* Sublime, *adj.* Haut, élevé. *Hoog, verheven, hoogdravende, voortreffelyk, doorluchtig.*

* Esprit sublime. *Een verheven geest, een doorluchtig verstandt.*

* Stile sublime. *Een hoogdravende styl.*

* Sublime, *f. m.* Stile sublime. *De hoogdravendheit,* of *verhevenheit des styls,* of *der schryfwyze.*

Traité du sublime dans les pensées. *Verhandeling der verhevenheit in de gedachten.*

Sublimer, *v. a.* (*Terme de Chimie.*) *Opdryven. Om hoog dryven, iets door middel der Scheikunst om hoog doen trekken.*

Sublimité, *f. f.* Hauteur. *Verhevenheit, hoogheit, hoogdraventheit.*

La sublimité des pensées. *De verhevenheit der gedachten.*

SUBLUNAIRE, *adj. Ondermaanig, ondermaansch, 't geen onder de maan is.*

Les choses sublunaires. *De ondermaanige,* of *ondermaansche dingen.*

SUBMERGER, *v. a.* Enfoncer dans l'eau. *Verdrinken, in 't water doen verzinken, in 't water te gronde doen gaan.*

La violence des vagues les submergea tous. *'t Gewelt der baaren overstelpteze alle. Door 't geweld der baaren verdronken ze alle.*

Etre submergé. *Verdrinken, in 't water verzinken, te gronde gaan.*

Submersion, *f. f. Verdrinking, verzinking, overstelping door 't water.*

SUBMISSION, *f. f.* (*Terme de Palais.*) *Schuldtbekentenis in rechtzaaken,* of *in rechten.*

SUBORDINATION, *f. f.* Dépendance. *Onderschikking, ondergeschiktheit, afhangelykheit.*

Subordonner, *v. a. Onderstellen, onderschikken, afhangelyk maaken.*

Subordonner les uns aux autres. *De eenen onder de anderen stellen,* of *schikken.*

Subordonnément, *adv. Onderschikkig, met onderschikking.*

SUBORNATEUR, *f. m.* Voiez *Suborneur.*

SUBORNATION, *f. f.* Action de suborner. *Verleiding, vervoering, heimelyke bestecking,* of *omkooping.*

Suborner, *v. a.* Débaucher, séduire. *Verleiden, vervoeren, besteeken, heimelyk uitmaaken, omkoopen.*

Suborner une fille. *Een dochter verleiden.*

Suborner des témoins. *Getuigen besteeken,* of *omkoopen, valsche getuigen uitmaaken.*

Suborneur, *f. m. Verleider, vervoerder, bederver der jeugt.*

Suborneuse, *f. f. Verleidster, vervoerster, bederfster der jongkheit,* of *jeugt.*

SUBREPTICE, *adj.* Qui se fait par surprise. *Onderkroopen, ter sluip, steelswyze, bedrieglyk, 't geen door bedrog geschiedt.*

Clause subreptice. *Een bedrieglyke uitzondering.*

Subreption, *f. f.* (*Terme de Palais.*) *Onderkruiping, ontsutzeling,*

ling, bedrieging van eenen Opperheere, om genade te verwerven.

SUBROGATION, *f. f.* (*Terme de Pratique.*) *Plaatsvulling, het stellen in de plaats van eenen anderen.*

Subroger, *v. a.* Substituer. *In de plaats van eenen anderen stellen.*

SUBSE'QUENT. subséquente, *adj. Vervolgende, naastvolgende.*

SUBSIDE, *f. m.* Sorte d'impôt. *Last, schatting, onderstant.*

Décharger le peuple des subsides. *'t Volk van de lasten ontheffen, of vrymaaken.*

Subsidiaire, *adj. Overtolig, behulpzaam, onderstandiglyk.*

Subsidiairement, *adv.* (Terme de Palais.) *Ten overmaat, overtolliglyk.* (*Een woordt van 't Gerechtshof.*)

SUBSISTANCE, *f. f.* Choses nécessaires pour la vie. *Onderhoudt, onderstant, levensbehoefte, noodzaaklyke dingen tot het leven, noodwendigheden des levens.*

N'avoir rien pour sa subsistance. *Niets tot zyn onderhoudt hebben.*

Subsistance. (*Terme de guerre.*) *'t Onderhoudt des krygsvolks in de winterlegeringen.*

Subsistance. (*Mot un peu vieux.*) Etat. *Staat, toestant.*

Subsister, *v. n.* Exister. *Bestaan, in wezen zyn, dadelyk zyn, staande blyven.*

Il n'y a que Dieu qui subsiste independemment. *Daar is niemant dan Godt die onafhangelyk bestaat.*

Subsister. Avoir dequoi vivre. *Bestaan, hebben om van te leeven, konnen leeven.*

Faire un métier pour subsister. *Een handtwerk doen om te bestaan, of om van te leeven.*

SUBSTANCE, *f. f.* (*Terme de Philosophie.*) *Zelfstandigheit, een wezen dat door zich zelven bestaat.*

Substance. Le principal d'une affaire. *De knoop. Het wezendlyke, of voornaamste eener zaake.*

La substance de l'affaire est que &c. *De knoop, of 't voornaamste der zaake is, enz.*

* Substance. Le contenu, *ou* le plus solide d'un discours. *De inhoudt, of 't voornaamste eener rede.*

* Substance. Tout le bien qu'on possède. *Goedt, bezitting, have, goederen, rykdom, al 't goedt dat men bezit.*

* Ils dévorent la substance des pauvres. *Zy slokken het goedt der armen in.*

Substantiel, substantielle, *adj.* (*Terme de Philosophie scholastique.*) *Zelfstandig, zelfstandige.* (Een woordt der Schoolwysbegeerte.)

Forme substantielle. *De zelfstandige form.*

Substantiellement, *adv.* En substance. *Zelfstandiglyk, wezentlyk, op eene zelfstandige, of wezentlyke wyze.*

Les Catholiques Romains croient que J. Christ est substantiellement dans l'Eucharistie. *De Roomsch Katholyken gelooven dat J. Christus wezendtlyk in 't Avondtmaal is.*

SUBSTANTIF, *f. m.* (*Terme de Grammaire.*) *Een zelfstandig woordt. Een woordt dat zonder eenig byvoegzel bestaat.*

Substantif, substantive, *adj. Zelfstandig, dat op zichzelven bestaat.*

Nom substantif. *Een zelfstandig naamwoordt.*

Verbe-substantif. *Een zelfstandig werkwoordt.*

SUBSTANTIEUX, substantieuse, *adj.* (*Mot peu usité.*) Suculent *Krachtig, sappig, daar geest en kracht in is.*

Substantivement, *adv. Zelfstandiglyk, op eene zelfstandige wyze.*

Mot adjectif pris substantivement. *Een byvoeglyk woordt zelfstandiglyk genomen.*

SUBSTITUER, *v. a.* Mettre une chose en la place d'une autre. *In de plaats stellen, in de plaats van een ander stellen, in de plaats zetten.*

Substituer. (*Terme de droit.*) *Medeërfstellen. Eenen tweeden erfgenaam stellen.*

Substitut, *f. m.* Sorte d'ajoint. *Onderhulp, medehulp. Onderschout.*

Substitution, *f. f.* (*Terme de Palais.*) *Erfmaking, erfonderstelling. 't Stellen van eenen tweeden erfgenaam.*

SUBTENDANTE *ou* Soutendante, *adj. & f. f.* (Terme de Géométrie.) *Een ondersteunende lyn.* (*Een woordt der Landtmeetkunde.*)

SUBTERFUGE, *f. m.* Echapatoire. *Uitvlucht, een looze, doch slechte verschoning.*

SUBTIL, subtile, *adj.* Délié, délicat. *Fyn, dun, klein, teêr.*

Les parties les plus subtiles d'un corps. *De allerfynste, of allerteêrste deeltjes van een lichaam.*

Subtil, subtil. Pénétrant. Fait avec adresse. *Scherpzinnig, spitsvinnig, schrander, snedig, gauw, aardig, loos.*

Le tour est subtil. *'t Is een looze treek, of streek.*

Subtilement, *adv.* Avec adresse. D'une maniere subtile. *Aardiglyk, kunstiglyk, Schranderlyk, spitsvinniglyk, scherpzinniglyk.*

Cela est fait subtilement. *Dat is kunstiglyk, of met kunst gemaakt.*

S'expliquer subtilement. *Zich scherpzinniglyk uitdrukken.*

Subtiliser, *v. n.* Rafiner. Chercher à reprendre. *Hairkklooven, muggeziften, uitpluizen, op 't nauwste ziften, beknibbelen. Iets zoeken te berispen.*

Il subtilise sur tout. *Hy hairkloost op alles.*

Subtiliser, *v. a.* Rendre plus subtil. *Verdunnen, dunner maaken.*

La circulation sert à subtiliser le sang. *De omloop der bloets dient om 't bloet te verdunnen.*

Subtilité, *f. f.* Action subtile de l'esprit. *Scherpzinnigheit, schranderheit, spitsvinnigheit, kloekzinnigheit.*

Avoir une solide subtilité. *Zeer schrander, of zeer scherpzinnig zyn.* (Eigentlyk, *eene bondige scherpzinnigheit hebben.*)

* Subtilité. Tour d'adresse, ruse. *Loosheit, list, behendigheit.*

Voila bien de mauvaises subtilitez. Voila bien des sotises. *Zie daar vry wat koude scherpzinnigheden, of zotternyen.*

SUBVENIR, *v. n.* Aider. *Helpen, te hulp komen, bystaan.*

Subvenir à la necessité de quelqu'un. *Iemant in zynen noodt bystaan, of te hulp komen.*

Subvention, *f. f.* (Terme de Finance.) *Een verponding, of impost die men op eenige koopmanschappen stelt tot onderstant van eenig landtschap, of om de lasten van den Staat te verligten.*

SUB-

SUBVERSION, *s. f.* Ruïne, renversement. *Omkeering, verdering, verwoesting, vernieliging, vernieling.*

SUC.

SUC, *s. m.* Substance liquide des plantes. *Sap, de vochtigheit der gewassen.*

Suc. Ce qu'il y a de plus suculent dans les viandes. *Het sap, of de kracht die in eenige spys is. Het krachtigste der spyzen.*

Viande de bon suc. *Zeer krachtig, of sappig vleesch.*

SUCCEDER, *v. a. Navolgen, opvolgen, in een anders plaats komen, in iemants ampt komen, iemant in zyn ampt volgen.*

Succeder à son pére. *Zynen vader opvolgen. In de plaats van zynen vader komen.*

• Succeder. Venir après. *Volgen, na komen.*

* Troubles qui succédent à d'autres. *Onlusten, of onrusten die na andere volgen.*

Succéder. Réüssir. *Gelukken, wel uitvallen, wel slaagen, eenen goeden uitslag krygen, of hebben.*

L'afaire lui a bien succédé. *De zaak is hem wel gelukt.*

Successeur, *s. m. Navolger, nazaat, erfgenaam, nakomeling.*

Successif, successive, *adj.* Qui se suit. *Achtervolgend, 't geen malkanderen volgt.*

Mouvement successif. *Een achtervolgende beweeging.*

Successivement, *adv.* L'un après l'autre. *Vervolgens. De een na de andere, na malkanderen, by beurte.*

Les choses arrivérent successivement. *Die dingen gebeurden na malkanderen.*

Succession, *s. f.* Tout ce qu'on herite. *Erfenis, verstorven goedt.*

Succession chargée de dettes. *Eene erfenis die met schulden is bezwaart.*

La succession à la Monarchie d'Espagne a causé de grandes guerres. *De erfenis, of 't erven van de Spaansche Kroone, of van 't Ryk van Spanje, heeft groote oorlogen verwekt.*

Succession de temps. Suite de temps. *Vervolg des tydts, achtervolging van tydt.*

SUCCE'S, *s. m. Uitslag, uitkomst.*

Heureux succés. *Een gelukkige uitslag.*

SUCCIN, *s. m.* Ambre. *Joodenlym, lymachtig pek. Amber.*

SUCCINT, succinte, *adj.* Bref, court. *Kort, bondig, beknopt.*

Discours succint. *Een beknopte rede.*

‡ Dîné fort succint. Dîné fort maigre. *Een zeer schraal middagmaal.*

‡ Son bien est fort succint. *Zyn goedt is zeer dun, of heel schraal.*

Succintement, *adv.* En peu de mots. *Beknoptelyk, kortelyk, met weinig woorden.*

S'expliquer succintement. *Zich beknoptelyk verklaaren.*

‡ Dîner succintement, *ou* maigrement. *Mager, schraal, of slecht eeten. Een schraal, of slecht middagmaal doen.*

‡ Il a fort succintement diné. *Hy heeft een schraal middagmaal gedaan.*

SUCCULENT. *Voiez* suculent.

SUCEMENT, *s. m. Zuiging, 't zuigen.*

SUCEPTIBLE. *Voiez* susceptible.

SUCER, *v. a. Zuigen, uitzuigen.*

Sucer un os. *Een been uitzuigen.*

‡ Sucer. Ruiner, *ou* épuiser quelqu'un à force de lui prendre. *Uitzuigen, uitzuipen, uitmergelen, iemant uitputten, of bederven.*

‡ Il vous sucera jusques au dernier sou. *Hy zal u tot op den lesten stuiver uitzuipen.*

‡ Sucer les gens jusques aux os. *De luiden tot op het been uitzuigen, of uitzuipen.*

SUCITATION, *s. f.* Solicitation, instigation. *Aansituwing, aandryving, aansporring, aanzetting.*

Suciter, *v. a.* Exciter, faire naître. *Verwekken, doen voortkomen, doen ontstaan, veroorzaaken, opmaaken.*

Suciter des afaires à quelqu'un. *Iemant moeielykheden veroorzaaken, of verwekken.*

Vous m'avez sucité des ennemis. *Gy hebt my vyanden verwekt, of gemaakt.*

Il sucita de faux témoins contre lui. *Hy verwekte valsche getuigen tegens hem. Hy maakte valsche getuigen tegen hem op.*

Dieu vous sucitera un Prophéte. *Godt zal u eenen Profeet verwekken.*

SUCOMBER, *v. n.* Etre abatu. *Bezwyken, neêrgeslaagen zyn, overwonnen zyn, geen kracht tot tegenstant hebben.*

Sucomber sous le faix de la misére. *Onder den last der elende bezwyken.*

Sucomber sous l'avarice. *Van de gierigheit overwonnen zyn.*

SUÇOTER, *v. a. By verpozing, of hervatting zuigen.*

SUCRE, *s. m. Suiker.*

Sucré, sucrée, *adj. Gesuikert, met suiker bestrooit.*

Fraises sucrees. *Gesuikerde aardtbeziën.*

‡ Sucré, sucrée. Afecté. *Gemaakt, nagebootst.*

‡ Vous faites la sucrée. *Gy speelt den gemaakten.*

Sucrer, *v. a. Suikeren, met suiker bestrooien.*

Sucrer des poires. *Peeren suikeren.*

Sucreries, *s. f.* Toutes choses sucrées. *Zoetigheit, suikergebak, allerlei gesuikerde dingen.*

Elle aime fort les sucreries. *Zy houdt veel van suikergebak, of van zoetigheit.*

Sucrier, *s. m. Suikerdoos, suikerbus.*

Sucrin, sucrine, *adj.* Sucré. *Suikerachtig, dat een suikerzoete smaak heeft.*

SUCUBE, *s. m. Een duivel die de gedaante van een vrouw aanneemt. Een vrouwmensch dat zich van haar eigen sexe laat misbruiken.*

SUCULENT, suculente, *ou* succulent, succulente, *adj. Krachtig, sappig, vol kracht en geur.*

Potage suculent. *Een krachtig stoofsel, krachtig gestooft eeten.*

SUD.SUE.

SUD, *s. m.* Le midi. *Het zuiden. Het zuiderdeel der wereldt. De zuide windt.*

Sud-est. *(Terme de mer.) Zuidtoost, de zuidtooste windt. 't Geen tusschen het zuiden en 't oosten legt.*

Sud-ouest. *(Terme de mer.) Zuidtwest, de zuidtweste windt. 't Landt dat tusschen 't zuiden en*

en 't westen legt. Het zuidtwesten.

SUDORIFIQUE, *adj.* (Terme de médecine.) *Zweetdryvend, zweetverwekkende, zweetaanbrengend.* (*Een geneeskundig woordt.*)

SüE'E, *f. f.* (Ce mot se dit quand on a été mouillé, *ou* qu'on a eu peur.) (*Dit woordt wordt gebruikt als men nat, of zeer bezweet, of zeer beangst is geweest.*

Il a eu la süée. *C'est à dire*, il a eu peur. *Hy heeft van angst gezweet.*

SUELTE, *adj.* (*Terme de peinture Italienne.*) *Los, zwierig, niet styf.* (Een woordt der Italiaansche schilderkunst.)

SüER, *v. n. Zweeten.*

Faire süer un malade. *Eenen zieken doen zweeten.*

* Süer. Travailler beaucoup. *Zweeten, zeer arbeiden, arbeiden tot zweetens toe.*

* Il süe sang & eau. *Hy zweet water en bloedt.*

Süeur, *f. f. Zweet.*

Süeur froide. *Koudt zweet, klam zweet.*

★ Süeur. Travail, fatigue. *Zweet, arbeidt, moeite.*

* Gagner son pain à la sueur de son corps. Gagner sa vie avec peine. *Zyn kost in 't zweet van zyn aangezicht*, dat is, *met veel arbeit winnen.*

SUF.SUG.

SUFIRE, *v. n. Genoegen, genoeg zyn.*

Le peu que j'ai me sufit. *Het weinige dat ik hebbe genoegt my*, of *is my genoeg.*

Il me sufit de le voir. *'t Is mygenoeg hem te zien.*

Sufisance, *f. f.* Autant qu'on a besoin. *Genoegzaamheit, genoegen, zoo veel als men van nooden heeft.*

J'en ai ma sufisance, *ou plûtôt*, j'en ai autant qu'il m'en faut. *Ik heb 'er myn genoegen van*, of liever, *ik heb 'er zoo veel van als ik van nooden hebbe.*

Sufisance. (*Terme de Théologie.*) Pouvoir sufisant. *Genoegzaame kracht.* (Een Godtkundig woord.)

Sufisance. Orgueil. *Hoogmoedt, hovaardy, trotsheit, opgeblazenheit.*

Sufisance. Capacite. *Bequaamheit, genoegzaame gaven.*

Il a beaucoup de sufisance. *Hy heeft veel bequaamheit.*

Sufisant, sufisante, *adj.* Qui sufit. *Genoegzaam, 't geen genoeg is.*

Grace sufisante. *Genoegzaame genade.*

Sufisant, sufisante. Orgueilleux. *Hovaardig, trots, hoogmoedig, opgeblazen, vol inbeelding.*

‡ C'est un petit sufisant. *'t Is een hovaardig ding.*

Il fait le sufisant. *Hy beeldt zich veel in, hy toont zich heel meesterachtig.*

Sufisant, sufisante, *adj.* Habile. *Gauw, kloek, welgeoefent, ervaren.*

Sufisanment, *adv.* Assez. *Genoeg. genoegzaam.*

SUFOCATION, *f. f. Verstikking, worging, smooring.*

Sufocation de matrice. *De opstyging, of opsteeking der lyfmoeder.*

Sufoquer, *v. a.* E'toufer. *Verstikken, smooren, versmooren.*

SUFRAGANT, *f. m.* (*Terme de l'E'glise Romaine.*) *Een Aartsbisschops Stedehouder. Een Bisschop die van eenen Aartsbisschop afhangt.*

SUFRAGE, *f. m.* Voix. *Stem in 't verkiezen van iemant, of in 't beraadtslaan van iets.*

Donner son sufrage à quelqu'un. *Iemant zyn stem geeven.*

SUFUMIGATION, *f. f.* (*Terme d'Apoticaire.*) *Roking, damping, rookzel. Een geneesmiddel van verscheide kruiden, waarvan men den rook onder in 't lichaam laat trekken.*

SUFUSION, *f. f.* (Terme de Médecine.) *Overstorting, verspreiding.* (*Een woordt der Geneeskunde.*)

Sufusion, *ou* cataracte. *Een schemering, of verduistering der oogen door verdikkinge der vliezen; een schel op de oogen.*

SUGGE'RER, *v. a.* Soufler, *ou* dire à quelqu'un. *Ingeeven, inluisteren, insteeken, inblaazen.*

Suggestion, *f. f.* (*Terme de Palais.*) *Een valschen indruk.*

Suggestion du diable. Tentation. *Ingeeving, inblazing, of verzoeking des duivels.*

SUJ. SUI.

SUïE, *f. f.* Matière noire que produit la fumée. *Roet uit den schoorsteen, dat van den rook komt.*

SUJET, *f. m.* Vassal. *Onderdaan, onderzaat.*

Prince haï de ses sujets. *Een Vorst die van zyne onderdaanen gehaat is.*

Sujet. Matiere de discours. *Onderwerp, inhoudt, stoffe eener redenwisselinge, of van een gesprek.*

C'étoit là le sujet de son discours. *Dat was 't onderwerp zyner rede.*

Sujet. Ocasion, lieu, cause, raison. *Oorzaak, reden, gelegenheit, plaats.*

Ne donner aucun sujet de mécontentement. *Geen oorzaak*, of *reden van misnoegen geeven.*

N'avoir aucun sujet de se plaindre. *Geen reden van klagten*, of *van klaagen hebben.*

Se fâcher sans sujet. *Zonder reden quaadt worden.*

Sujet. Le fondement d'une chose. *Onderwerp*, of *grondt eener zaake.*

La complaisance est aimable en tous les sujets où elle se rencontre. *De beleefdheit is beminnelyk in alle de geenen daar ze in gevonden wordt.*

Sujet. (*Terme de Logique.*) *Het onderwerp in een redenkunstig voorstel.*

Toute proposition est composée d'un sujet, d'un atribut & d'une liaison. *Alle voorstel bestaat uit een onderwerp, een toeëigening, en een samenknooping*, of *samenbinding.*

Sujet, sujette, *adj.* Acoutumé. Adonné. *Onderworpen, onderhevig, onderhavig, gewoon, gewent.*

Tous les hommes sont sujets à se meprendre. *Alle menschen zyn dwaling onderworpen; konnen mistasten*, of *zich vergrypen.*

Il est sujet à se fâcher. *Hy wordt zeer lichtelyk quaat.*

Etre sujet à la débauche. *Aan d'ongebondenheit gewent zyn.*

Sujet à la maladie. *Ziekelyk*, of *ziekte onderworpen.*

Sujet à colere. *Toornig, grammoedig, genegen tot toorne*, of *gramschap.*

Sujet au vin. *Genegen tot den wyn, die geerne wyn drinkt.*

Sujetion, *f. f.* Servitude. Atachement servile. *Onderwerping, onderdanigheit, dienstbaarheit. Slaafsche verbintenis.*

SUI, *f. m.* *Smeer, ongel, kaarsſmeer, kaarsongel, kaarsroet.*

Suiſver, ſuiver, *v. a.* *(Terme de mer.)* Donner le ſuif à un vaiſſeau. *Smeeren, met ſmeer beſtryken. Een ſchip ſmeeren zoo ver als 't in 't water gaat.*

SUISSE, *f. f.* Païs d'Europe. *Zwitzerlandt. Een landt van Europe.*

Suiſſe, *f. m.* Habitant de Suiſſe. *Zwitzer, een inwooner van Zwitzerlandt.*

A la Suiſſe, *adv.* A la maniere de Suiſſe. *Op zyn Zwitzers, op de Zwitzerſche wyze.*

‡ Il boit comme un Suiſſe. Il boit beaucoup. *Hy drinkt als een Zwitzer; hy drinkt veel.*

SUITE, *f. f.* Train, gens qui acompagnent quelque Grand. *Gevolg, ſleep, ſloet, volging, gevolg van eenig groot Heer.*

La ſuite de l'Ambaſſadeur étoit leſte. *'t Gevolg des Gezants was prachtig, of groots.*

• Suite. Liaiſon, enchainement. *Gevolg, ſamenbinding, ſamenknooping, ſamenhangſel, ſamenketening, ſamenſchakeling, vervolg, reeks.*

• Une longue ſuite de mots. *Een lange ſamenknooping, of een lang vervolg van woorden.*

• Diſcours qui n'a point de ſuite. *Een rede die geen ſamenhangſel heeft.*

★ Suite. Conſéquence. *Gevolg, naſleep, uitkomſt.*

• Afaire qui aura de fâcheuſes ſuites. *Een zaak die zwaare gevolgen zal hebben.*

• Suite. Continuation de temps. *Vervolg van tyt.*

★ Dans la ſuite du temps. *In 't vervolg van tyt.*

Tout d'une ſuite, *adv.* Tout d'un temps. *Vervolgens, na malkanderen, aan malkander, zonder ophouden.*

Il repeta cent vers tout d'une ſuite. *Hy zeide hondert vaarzen na malkanderen op.*

SUIVER. *Voiez* ſuiſver.

SUIVANT, ſuivante, *adj.* Qui ſuit, *ou* acompagne. *Volgende, verzellende, die volgt, of verzelt.*

Le jour ſuivant. *De volgende dag. 's Anderendaags.*

Demoiſelle ſuivante. *Een ſtaatjuffer, een volgjuffer.*

Suivant. *Prépoſition.* Selon. *Naar, volgens.*

Suivant le génie de la nation. *Naar den aart, naar den inborſt, of de genegtheit des volks.*

Suivant que. *Conjonction.* Selon que. *Naar dat, volgens dat.*

Suivante, *f. f.* Demoiſelle ſuivante. *Een ſtaatjuffer.*

Suivre, *v. a.* Aler après, acompagner. *Volgen, navolgen, verzellen, vergezelſchappen, achter gaan.*

Laquais qui ſuit ſon maître. *Een knecht die achter zyn Heer gaat.*

Suivre le Prince. *Den Vorſt volgen.*

★ Suivre. S'atacher. *Volgen, navolgen, kiezen, zich aan verbinden.*

• Suivre un parti. *Een party volgen. Een zyde kiezen.*

★ Suivre. Embraſſer, être ſectateur. *Volgen, omhelzen, aanneemen, aanhangen, aankleeven.*

• Suivre les opinions de quelque Philoſophe. *De gevoelens van eenigen Wysbegeerigen, of Filoſoof volgen.*

SUL.SUM.SUP.

SULPHUREUX, ſulphureuſe, *adj.* Qui ſent le ſoufre. *Zwavelig, zwavelachtig, ſolferachtig.*

SULTAN, *f. m.* Grand Seigneur, *ou* ſon fils. *De Grooten Heer, of zyn zoon. De Turkſche Sultan. de Turkſche Keizer.*

Sultane, *f. f.* Reine Sultane. *De Turkſche Keizerin.*

Sultanin, *f. m.* *Een ſoort van Turkſch geldt daar 't beeldt van den Sultan, of Grooten Heer op ſtaat.*

SUMAC, *f. m.* *Smak, een boom in Arabien daar men meede verwt.*

SUMELLE. *Voiez* ſemelle.

SUMERGER. *Voiez* ſubmerger.

SUPENTES, *f. f.* *(Terme de Bourrelier.)* *De leere riemen waar op een koets hangt; de hangriemen van een koets.*

SUPERABONDANCE, ſuperabondant. *Voiez* Surabondance, &c.

SUPERBE, *adj.* Fier, orgueilleux. Magnifique. *Hovaardig, hoogmoedig, trots, opgeblazen. Heerlyk, koſtelyk, prachtig.*

Il lui écrivit en des termes ſuperbes. *Hy ſchreef hem in trotze woorden.*

Homme fort ſuperbe. *Een zeer hovaardig menſch.*

Bâtiment ſuperbe. *Een prachtig gebouw.*

Superbe, *f. f.* *(Mot qui n'eſt pas généralement reçu.)* Orgueil. *Hovaardy, hovaardigheit, hoogmoedt, opgeblazentheit, trotsheit.*

Superbement, *adv.* Fiérement. *Trotzelyk, hovaardiglyk, hoogmoediglyk.*

Répondre ſuperbement. *Trotzelyk antwoorden.*

SUPERCHERIE, *f. f.* Tromperie. *Bedrog, bedriegery.*

SUPERE'ROGATION. *Voiez* Surérogation.

SUPERFETATION, *f. f.* *(Terme de médecine.)* *Een dubbele, of tweede bevruchting, of bezwangering van eenig dier.*

SUPERFICIE, *f. f.* Surface. *Vlakte, vlak, oppervlakte.*

★ Superficie. Connoiſſance, *ou* teinture légére de quelque choſe. *'t Buitenſte, 't uiterlyke, de ſchorſſe, een lichte kennis van iets.*

★ Ne ſavoir que la ſuperficie des choſes. *Niet dan de ſchorſſe der dingen weeten, of kennen.*

Superficiel, ſuperficielle, *adj.* Qui eſt en la ſuperficie. *Vlak, oppervlakkig, buitenſte deel.*

Partie ſuperficielle. *Het oppervlakkige, of 't buitenſte.*

★ Connoiſſance ſuperficielle. Connoiſſance légére. *Een uiterlyke, of halve kenniſſe, een lichte, of geringe kenniſſe.*

Superficiellement, *adv.* Par la ſuperficie. *Uiterlyk, uitwendiglyk, lichtelyk, boven over heen.*

Toucher une choſe ſuperficiellement. *Een zaak maar lichtelyk aanraaken.*

★ Parler de tout ſuperficiellement. *Van alles maar uiterlyk,* dat is, *niet grondig ſpreeken.*

SUPERFIN, *adj.* *(Terme de Tireur d'or.)* Très fin. *Allerfynſt.* (Een Goutdraadtrekkers woordt.)

Superfin. (Terme de Papetier.) *'t Allerfynſte. (Een woordt der Papiermakeren)*

Papier ſuperfin. *'t Allerfynſt papier.*

SUPERFLU, *f. m. Overvloet, overtolligheit.*

Donner l'aumône de son superflu. *Aalmoesse van zynen overvloedt geeven.*

Superflu, superfluë, *adj.* Qui est de reste, qui est inutile. *Overvloedig, overtollig, overmaatig, onmaatig, onnut, te vergeefs.*

Choses superfluës. *Overtollige dingen.*

Dépense superfluë. *Overmaatige kosten.*

Superfluité, *f. f.* Trop grande abondance. *Overvloedigheit, overtolligheit, overdaadt.*

SUPÉRIEUR, *f. m.* Le Chef, le prémier. *Opperste, hoogste, 't hoofdt, de voornaamste, Overste.*

Il faut obeir à nos Superieurs. *Men moet onze Overheden gehoorzaamen.*

Le Superieur d'un Couvent. *De Opperste van een klooster. Een Kloostervoogdt.*

Supérieure, *f. f.* Mére supérieure d'un Couvent de Religieuses. *De Kloostervoogdisse van een Nonneklooster.*

Supérieur, supérieure, *adj.* Qui est plus élevé. *Hooger, verhevener, grooter, meerder.*

Dignité superieure. *Hooger waardigheit.*

SUPERINTENDANT. *Voiez* Surintendant.

SUPÉRIORITÉ, *f. f.* Avantage qu'on a par dessus les autres. *Opperhoofdigheit, heerschappye die men over anderen voert.*

SUPERIUS, *f. m. (Terme de Musique.) Bovenzang, de hoogste stem in de zangkunst.*

SUPERLATIF, *f. m. (Terme de Grammaire.) D'overtreffende trap in de Spraakkunst.*

Superlativement, *adv. Op een overtreffende wyze. In eenen overtreffenden, of uitmuntenden trap.*

SUPERNATUREL. *Voiez* surnaturel.

SUPERNUMERAIRE, *adj. ou* Surnumeraire. *Overtallig, over 't getal.*

SUPERSTITIEUX, superstitieuse, *adj. Bygelovig, waangelovig, wangelovig, overgelovig.*

Peuple superstitieux. *Bygelovig, of overgelovig volk.*

Superstitieusement, *adv. Bygelovig, waangelovig, overgelovig.*

Superstition, *f. f. Bygeloof, waangeloof, wangeloof, overgeloof, bygelovigheit.*

Etre adonné à la superstition. *Het bygeloof toegedaan zyn, overgelovig, of genegen tot bygeloof zyn.*

SUPLANTER, *v. a.* Terrasser en donnant le croc en jambe. *Iemant een been zetten, en zoo ter aarde werpen.*

* Suplanter. Jouër quelque mauvais tour à quelqu'un. *Iemant eenen quaaden trek speelen, of valschelyk handelen.*

Suplanter. Abandonner quelqu'un. *Iemant verlaaten, laaten vaaren, of laaten zitten.*

Il m'avoit associe à luy, & puis il m'a suplanté. *Hy hadde my in genootschap aangenomen, doch naderhant heeft hy my laaten zitten.*

SUPLÉER, *v. a. & n.* Fournir ce qui manque. *Vullen, vervullen, byvoegen 't geen 'er aan ontbreekt.*

Suplément, *f. m.* Ce qu'on ajoûte à quelque ouvrage. *Vervulling, byvoegzel aan eenig boek.*

SUPLIANT, *f. m. (Terme de Palais.) Verzoeker, smeeker, smeekeling.*

Supliante. *f. f. (Terme de Palais.) Verzoekster, smeekster.*

Supliant, supliante, *adj.* Qui suplie. *Smeekende, verzoekende, biddende.*

Suplication, *f. f.* Priére. *Verzoek, bede, smeekschrift, smeeking.*

Faire de très-humbles suplications. *Zeer ootmoedige verzoeken doen.*

SUPLICE, *f. m.* Punition de la justice. *Straf, lyfstraf, doodtstraf, straffe van de Overigheit.*

Un cruel suplice. *Een zwaare straf.*

Suplice. Mort. Lieu de suplice. *Doodt. Gerechtplaats, of gerichtplaats, galgeveldt.*

Suplice. Cruauté, inhumanité. *Wreedtheit, onmenschelykheit.*

* Suplice. Peine, chatiment. *Straffe, kastyding.*

* Trainer au suplice. *Naar de gerechtplaats voeren, of sleepen.*

SUPLIER, *v. a.* Prier humblement. *Smeeken, te voet vallen, ootmoediglyk verzoeken, demoediglyk bidden.*

Suplique, *f. f. (Terme de Religieux.) Een verzoekschrift der Monniken aan den Paus.*

SUPORT, *f. m.* Apui. *Steunsel, stut, stutsel. Onderstandt, hulp, bystant.*

Trouver du suport dans un païs etranger. *Onderstant in een vreemt landt vinden.*

Suports, supots. *(Terme de Blazon.) Wapenhouders, schildthouders, wapendragers.*

Suportable, *adj. Verdraaglyk, lydelyk, duldelyk, 't geen men verdraagen, of lyden kan.*

Cela n'est pas suportable. *Dat is niet verdraaglyk.*

Suporter, *v. a. Verdraagen, dulden, lyden.*

Suporter les fautes de son prochain. *De gebreken van zynen naasten dulden, of verdraagen.*

SUPOSER, *v. a.* Présuposer. *Onderstellen, voor vast stellen.*

Je supose que cela soit ainsi. *Ik onderstelle dat zulks zoo zy.*

Suposé que cela soit vrai. *Genomen dat dat waar zy.*

Suposer. Faire une suposition. *Verzieren, vervalschen, verwisselen, 't een voor 't ander stellen.*

Suposer un testament. *Een valsch testament maaken, of eenen valschen uiersten wil voortbrengen.*

Suposer un enfant à une femme. *Een vrouw valschelyk een kindt toeschryven, of opdichten.*

Suposition, *f. f.* Hypothése. *Onderstelling, vooruitstelling, vaststelling.*

Suposition. *(Terme de Pratique.) Vervalsching, verwisseling, het stellen van de eene zaak voor de andere.*

Suposition de testament. *Vervalsching van eenen uiersten wille.*

Supositoire, *f. m. (Terme d'Apoticaire.) Steekpil, zetpil.*

SUPÔT, *f. m. Navolger, aanhanger, gevolg.*

Le Baillif avec tous ses supôts. *De Landtdrost met al zyn gevolg.*

‡ Un supot de satan. *Een werktuig des duivels.*

SUPREMATIE, *f. f. Opperhoofdigheit des Konings van Engelands in 't bestel der kerkelyke zaaken.*

SUPRÊME, *adj.* Le plus haut, le plus

plus élevé. *Hoogſte, opperſte, allerhoogſte, alleruitnemenſte.*

La ſupreme puiſſance. *De opperſte magt.*

On lui rendit des honneurs ſuprêmes. *Hem wierden de hoogſte eerbewyzingen aangedaan.*

SUPRESSION, *ſ. f.* Défence de vendre, *ou* de publier quelque livre. *Verbodt*, of *'t verbieden van een boek. Gebodt van d'Overigheit waar door 't verkoopen van een boek verboden wordt.*

Supreſſion. Caſſation d'ofices. *Afſchaffing van ampten*, of *bedieningen.*

Supreſſion d'urine. *Ophouding van 't water.*

Suprimer, *v. a.* Ne pas faire voir. Ne pas donner au public. *Onderhouden, dempen, verzwygen, verheelen, verſteeken, niet overgeeven. Niet doen zien, niet uitgeeven, achterhouden.*

Suprimer une lettre. *Eenen brief verheelen*, of *achterhouden.*

Suprimer l'impreſſion d'un livre. *'t Uitgeeven van een boek verhinderen. Den druk van een boek ſmooren.*

Suprimer. Caſſer. *Afſchaffen, vernietigen, te niet doen.*

Suprimer des ofices. *Ampten afſchaffen*, of *vernie igen.*

SUPURATIF, ſupurative, *adj. Rypmaakende, ettermaakende.*

Supuration, *ſ. f.* (*Terme de Chirurgie.*) *Verzweering, veretteing. Ryping*, of *rypwording van een zweer*, of *gezwel.*

Abſcés qui vient à ſupuration. *Een gezwel dat ryp wordt*, of *dat begint te draagen.*

Supurer, *v. n. Rypen, ryp worden, draagen.* (*Dit wordt van de wonden en gezwellen gezegt.*)

Abſcés qui commence à ſupurer. *Een gezwel dat aan 't draagen komt.*

SUPUTATION, *ſ. f.* Compte, dénombrement. *Optelling, oprekening, rekening, overrekening.*

Suputation éxacte. *Een naukeurige oprekening.*

Suputer, *v. a.* Compter. *Optellen, opreekenen, reekenen, overreekenen.*

Suputer une ſomme. *Een ſom opreekenen.*

SUR.

SUR. (*Prépoſition.*) Deſſus. *Op, boven.* (Een voorzetzel.)

Le livre eſt ſur la table. *Het boek leit op de tafel.*

Sur. *By.*

Je porte toujours ce livre ſur moi. *Ik draage altyt dat boek by my.*

Il n'a point d'argent ſur luy. *C'eſt à dire*, dans ſa poche. *Hy heeft geen geldt by hem*, dat is, *in zyn zak.*

Sur. Environ. *Op, omtrent.*

Sur la fin de l'hiver. *Op 't einde van den winter.*

Sur. Dans. Parceque. *Op, door, ter oorzaak, wegens, van wegen, uit inzicht.*

Il s'enfuit ſur l'aprêhenſion qu'il avoit d'être puni. *Hy vluchtte wegens de vreeze die hy hadde van geſtraft te worden.*

Etre ſur ſon depart. Etre prêt à partir. *Op zyn vertrek ſtaan, gereet ſtaan om te vertrekken.*

Sur tout je vous prie, &c. *Boven al bidde ik u, enz.*

Sur le champ. Incontinent. *Op ſtaande voet, ſtraks, terſtont.*

Je prens cela ſur moi. *Ik neeme dat op my.*

SUR, ſure, *adj.* (*Mot uſité dans quelques Provinces.*) Aigre. *Zuur.*

Pomme ſure. *Een zuure appel.*

Sûr, ſûre. *Voiez* ſeur.

SURABONDANCE, *ſ. f.* Superfluité. *Overvloedt, overvloedigheit, overtolligheit.*

Surabondant, ſurabondante, *adj.* Superflu. *Overvloedig, overvloeiende, overtollig.*

Surabondanment, *adv. Overvloediglyk, vol op, in overvloet.*

Surabonder, *v. n. Overvloeien, overloopen, te veel zyn, te overvloedig zyn.*

La bile ſurabonde. *De gal loopt over.*

SURACHETER, *v. a. Te duur, te dier*, of *te hoog koopen.*

SURANNE', ſurannée, *adj.* Trop vieux. *Veroudt*, of *veroudert, al te oudt, buiten gebruik, dat uit het gebruik is, dat boven zyn behoorlyken tydt is.*

Beauté ſurannée. *Een verouderde ſchoonheit.*

Mots ſurannez. *Veroude*, of *verouderde woorden.*

SURBAISSE', ſurbaiſſée, *adj. Flaau, ingebogen, invallende.* (*Dit wordt van de verwelfzelen gezegt, die niet heel boogswyze zyn, maar boven wat inpuilen.*)

SURBANDE, *ſ. f.* (*Terme de Chirurgien.*) *Een zwagtel, om eenige wonde meê te zwagtelen.*

SURCHARGE, *ſ. f.* Surcroît de charge. *Overlaſt, overlading.*

Surcharger, *v. v.* Charger trop. *Overlaſten, overlaaden, te grooten laſt opleggen.*

SURCROIT, *ſ. m.* Augmentation. *Overmaat, toegift, toemaat, vermeerdering, aanwas, toeneeming.*

Pour ſurcroît de malheur. *Tot aanwas, of vermeerdering van ongeval.*

SURDENS, *ſ. m.* Dens de cheval qui croiſſent en dehors. *Tanden die de paarden buitenwaart, of binnewaart uitwaſſen.*

SURDITE', *ſ. f. Doofheit, doovigheit, doofachtigheit, hardhoorigheit.*

SURDOS, *ſ. m.* (*Terme de Bourrelier.*) *Rugriem. Schofſtuk van het tuig van een paardt.*

SUREAU, *ſ. m.* Sorte d'arbriſſeau. *Vlierboom*, of *flierboom.*

SURE'COT, *ſ. m.* Dépenſe qu'on fait dans un cabaret après avoir paié l'écot. *Overgelag, nagelag, overrekening, narekening in een herberg.*

Surécot. Ce qui ſe trouve de joüé par delà la depenſe. *Overſchot van 't verſpeelde geldt boven 't gelag.*

Nous avons joué cinq livres. Il y en a quatre de depenſe, reſte vingt ſols de ſurécot. *Wy hebben vyf guldens verſpeelt. Vier guldens zyn 'er verteert, dus ſchiet 'er een gulden over.*

SURELLE. *ſ. f.* Ozeille. *Zuuring. Zeker gewas.*

SURENCHE'RE, *ſ. f. Een hooger bod boven een tweede*, of *derde.*

Surenchérir, *v. a. Ophoogen, boven een ander bieden*, of *meer bieden dan een ander.*

SURE'ROGATION, *ſ. f.* (*Terme de l'E'gliſe Romaine.*) *Overtolligheit, 't geen men niet ſchuldig is, (naar 't gevoelen der R. Kerke.)*

Oeuvres de ſurérogation. *Overtollige werken.*

Surerogatoire, *adj.* (*Terme de l'E'gliſe Romaine.*) *Overtollig, over-*

ver-

verbonden, meer dan men schuldig is.
SURETE'. *Voiez* seureté.
SURFACE, *f. f.* *Oppervlakte, vlakte. Vlakke bovengrondt.*
La surface de la terre. *De oppervlakte der aarde.*
SURFAIRE, *v. a.* *Overlooven, te hoog looven, te hoog schatten, te hoog op prys stellen.*
SURFAIX, *f. m.* *(Terme de Bourrelier.)* *De overgordel, of middelgerdel van een rypaardt.*
• SURGIR. *(Vieux mot.)* *Voiez* Mouiller.
SURHAUSSER, *v. a.* *Den prys van 't gelt te zeer verhoogen.*
Surhaussement, *f. m.* *Een al te groote verhooging van den prys van 't gelt.*
SURJET, *f. m.* *(Terme de Tailleur.)* *Bewerping. Een ronde overbeeven naadt, die aan zeker werk wordt gemaakt.*
Surjetter. *(Terme de Tailleur.)* *Bewerpen.* (Een Kleêrmakers woordt.)
SURINTENDANCE, *f. f.* *Oppervoogdye, opperopzicht, opperbewint.*
Surintendant, *f. m.* *Oppervoogdt, Opperbewinthebber.*
Surintendant des finances. *Opperrentmeester, Opperbewinthebber der geltmiddelen.*
Surintendante, *f. f.* *Oppervoogdts vrouw.*
SURMENER, *v. a.* Acabler un cheval de travail. *Afmennen, afjaagen, afryden, den bek afryden.*
SURMONTER, *v. a.* Vaincre, surpasser. *Te boven komen, overwinnen, te boven gaan, uitmunten, overtreffen.*
Surmonter une dificulté. *Een zwarigheit te boven komen.*
Vous le surmontez en tout. *Gy overtreft hem in alles, of gy gaat hem in alles te boven.*
Surmonter quelqu'un en bienfaits. *Iemant in weldaaden te boven gaan.*
• Se surmonter, *v. r.* Vaincre ses passions. *Zich zelven overwinnen, zich zelven evermeesteren, zyn driften, of hartstochten meester worden.*
SURNAGER, *v. n.* Nager dessus. *Op dryven, boven op dryven, over heen vloeien, boven op zwemmen, of vlotten.*
L'huile surnage le vin. *De olie dryft op den wyn.*

SURNAITRE, *v. n.* *Boven op een ander ding groeien, of wassen.*
SURNATUREL, surnaturelle, *adj.* *Bovennatuurlyk, overnatuurlyk, boven de krachten der natuure.*
Grace surnaturelle. *Bovennatuurlyke genade.*
Surnaturellement, *adv.* *Bovennatuurlyk, overnatuurlyk.*
SURNOM, *f. m.* *Toenaam, bynaam, geslagtnaam.*
Surnommer, *v. n.* *Toenaamen, bynaamen, eenen toenaam, of bynaam geeven.*
Il fut surnommé le simple. *Hy wierdt de eenvoudige toegenaamt.*
SUR-OS, *f. m.* *(Terme de Maréchal.)* *Een wen, of hart gezwel boven aan de beenen der paarden.*
SURPASSER, *v. a.* Exceller. *Overtreffen, te boven gaan, uitsteeken, uitmunten.*
Ciceron a surpassé tous les Orateurs de son temps. *Cicero heeft alle Redenaars zynes tydts overtroffen.*
Se surpasser, *v. r.* Surmonter sa capacité. *Zichzelven overtreffen, of te boven gaan.*
Cet ouvrier n'a point d'égal dans son art; & dans cette piece il semble qu'il s'est surpassé luy-même. *Die werkbaas heeft zyns gelyk niet in zyn kunst; en in dat stuk schynt hy zichzelven overtreffen te hebben.*
SURPEAU, *f. f.* Petite peau déliée. *Het buitenste vel, het bovenvel.*
SURPENTE, *f. f.* *(Terme de mer.)* *Een touw 't welk men om een stuk geschut slaat als men 't verveeren wil.*
SURPLIS, *f. m.* *Een koorrok, of koorkleedt eens Priesters.*
SURPLUS, *f. m.* *Het overige, 't overschot, 't overblyfzel.*
Donner le surplus. *Het overschot geeven.*
Pour le surplus. Outre cela. *Ten overmaat. Boven dat, behalven dat.*
SURPRENANT, surprenante, *adj.* *Verwonderenswaardig, verbaazende, ontstellende, wonderlyk.*
SURPRENDRE, *v. a.* Prendre à l'improviste. *Overvallen, overrompelen, verrassen, betrappen, onvoorziens wegneemen. Door verrassing inneemen.*

Surprendre l'ennemi. *Den vyandt overvallen.*
Surprendre une place. *Een stadt door verrassing inneemen.*
* Surprendre. Tromper, abuser. *Bedriegen, misleiden, in een verkeert oordeel brengen.*
* Surprendre les simples. *De eenvoudigen bedriegen.*
• Surprendre. E'tonner. *Verbaazen, ontstellen, verbaast maaken, in verwondering brengen.*
• Cette nouvelle nous surprit fort. *Die tydinge maakte ons zeer verbaast, of bragt ons in groote verwondering.*
Surpris, surprise, *adj.* Pris à l'impourvû. E'tonné. *Overvallen, betrapt, verrast, overrompelt. Verwondert, verbaast.*
Nous fumes surpris de la nuit. *Wy wierden door den nacht overvallen.*
Je fus fort surpris d'entendre, &c. *Ik was zeer verwondert te hooren, of te verstaan, enz.*
Etre surpris agreablement. *Met genoegen verrast, of overvallen worden.*
Prendre une ville par surprise. *Een stadt door verrassing inneemen.*
Surprise, *f. f.* Action de surprendre. *Verrassing, overrompeling, overvalling.*
• Surprise. Tromperie. Méprise. *Laage, bedrog, bedriegery, misleiding.*
* Se garder de surprise. *Zich voor laagen, of bedrog wachten.*
• Tomber dans une surprise. *In een misslag vallen.*
• Surprise. E'tonnement. *Ontsteltenis, verbaastheit, verwondering.*
• Cette surprise m'est aussi agreable, qu'elle etoit peu attendue. *Deze verrassing is my zoo aangenaam, als ze onverwacht was.*
SURSAUT, *f. m.* Surprise prompte. Ataque inopinée. *Verrassing, schielyke overval, onvoorziene aanval.*
S'éveiller en sursaut. *Schielyk wakker worden.*
Prendre en sursaut. *Onvoorziens wegneemen.*
SURSE'ANCE, *f. f.* *(Terme de Palais.)* Sorte de delai. *Scherssing, ophouding, uitstel, verschuiving, opschorting, vertoeving.*
Sursemer, *v. a.* *Overzaaien, noch eens*

eens bezaaien, (als 't eerste zaat niet opkomt.)

Surfeoir, *v. a.* Sufpendre, diférer. *Schorssen, ophouden, uitstellen, opschorten, vertoeven.*

Surfeoir le jugement d'un procés. *De uitspraak van een geding schorssen,* of *verschuiven.*

SURSIS, furfife, *adj. Opgeschort, uitgestelt, opgehouden, geschorst.*

SURSOLIDE. *adj. (Terme d'Algébre.) Overvast, overbondig. (Een woordt van* d'Algebra, of *den Stelregel.)*

SURTAUX, *f. m. Een overprys, een overwaarde.*

Surtaxer, *v. a. Overschatten, te hoog schatten,* of *waardeeren.*

SURTOUT, *f. m. Een overrok. Een mans rok met wyde mouwen, dien men over alle zyne kleederen trekt, (gemeenlyk in onduitsch ook een* furtout *geheeten.)*

SURVEILLANT, *f. m.* Celui qui a l'infpection fur quelque chofe. *Opziender, opzichter. Een die ergens opzicht op,* of *over heeft.*

Surveiller, *v. n.* Avoir l'œil fur quelque chofe. *Ergens opzicht op hebben, ergens 't oog op hebben, ergens acht op slaan.*

SURVENDRE, *v. a.* Vendre trop cher. *Te dier, te duur,* of *te hoog verkoopen.*

SURVENIR, *v. neutre passif.* Venir fur les entrefaites. *Overkomen, overvallen, op de daadt komen,* of *betrappen.*

Il furvint lorfque nous étions à table. *Hy overviel ons terwyl wy aan tafel zaten.*

Survenir. Arriver inopinément. *Overvallen, overkomen, onverwacht komen, buiten verwachting gebeuren.*

Il lui eft furvenu une plaifante affaire. *Hem is een aardige zaak overgekomen,* of *gebeurt; hy heeft een geestig voorval gehadt.*

Il lui furvint une maladie. *Hy wierdt van een ziekte overvallen.*

Survenans, *f. m.* Gens qui furviennent fans qu'on les attende. *Aankomende, ongenooden, luiden die ons onverwacht overkomen.*

Survenu, furvenuë, *adj.* Qui eft venu inopinément. *Onverwacht overgekomen, 't geen buiten verwachting gekomen is.*

Survenus, *f. m.* Perfonnes qui font furvenuës. *Overgekomene, ongenoode,* of *onverwachte gasten.*

SURVENTE, *f. f.* Vente trop chére. *Een al te diere,* of *al te duure koop, een al te hooge koop.*

SURVIE, *f. f.* Vie plus longue que celle d'un autre. *Overleving, langstlevendheit, een langer leven dan dat van een ander.*

Survivance, *f. f. (Terme de Palais.) Overleving, 't recht van overleving, (waardoor een Overigheit aan een amptelyg verleent dat zyn ampt by zyn overlyden op een ander komt, die by zyn leven benoemt is.)*

Avoir la furvivance. *'t Recht van overleving hebben.*

Survivancier, *f. m. Een overlevende. Een die 't recht van overleving heeft.*

Survivant, *f. m. Een overlevende. Een die een ander overleeft.*

Survivre, *v. n. & a. Overleeven, langer dan een ander leeven.*

Il a furvécu à tous fes parens. *Hy heeft al zyne vrienden overleeft.*

SUS.

SUS. Sorte d'interjection pour exhorter. *Op! Een inwerpzel om iets te vermaanen.*

Sus, fus, enfans chantons, dançons, &c. *Op, op! kinderen, laat ons zingen, laat ons dansfen, enz.*

SUSCEPTIBLE, *adj.* Capable de recevoir. *Vatbaar, ontfangbaar, bequaam om te ontfangen.*

Etre fufceptible de bonnes impreffions. *Vatbaar van goede indrukzelen zyn.*

Sufceptible d'amour. *Bequaam,* of *genegen om te minnen.*

SUSCITATION, fufciter. *Voiez* Sucitation, fuciter.

SUSCRIPTION, *f. f.* Deffus, *ou* adreffe de lettre, *ou* de paquet. *Opschrift op een brief,* of *op eenige pakkaadje.*

SUSPECT, fufpecte, *adj. Verdacht, daar men quaadt vermoeden van heeft.*

Cela m'eft fufpect. *Dat is my verdacht.*

Il fe rendit fufpect à la Cour. *Hy maakte zich verdacht aan 't Hof.*

SUSPENDRE, *v. a. Hangen, ophangen; opwyzelen, opschorten, ophouden, afzetten.*

Sufpendre en l'air. *In de lucht hangen.*

* Sufpendre fon jugement. *Zyn oordeel opschorten.*

* Sufpendre agréablement l'efprit du lecteur. *Den geest van den lezer aardiglyk,* of *vermaaklyk ophouden.*

* Sufpendre quelqu'un de fa charge. *Iemant voor eenen tydt van zyn ampt afzetten.*

Sufpendu, fufpenduë. *Opgehangen, opgewyzelt. Opgeschort, in twyfel getrokken. Afgezet, afgestelt.*

Carroffe fufpendu. *Een opgewyzelde koets.*

* Jugement fufpendu. *Een opgeschort oordeel.*

* Etre fufpendu de fon ofice. *Van zyn ampt voor eenen tydt afgezet zyn.*

En fufpens, *adv.* En incertitude. *In twyfel, in twyfeling, in onzekerheit.*

Demeurer en fufpens. *In twyfel,* of *onzekerheit blyven.*

Sufpenfe, *f. f. (Terme de l'Eglise Romaine.) Opschorting van iemants ampt,* of *bediening in de Roomsche Kerke.*

Sufpenfion, *f. f.* Interdiction qu'on fait pour quelque temps à quelqu'un d'exercer fa charge. *Schorssing, opschorting, verbodt aan iemant voor eenigen tydt van zyn ampt,* of *beroep waar te neemen,* of *zyn hanteering te doen.*

Ce Libraire vendoit des livres défendus, on l'a condamnez à une fufpenfion de 6 femaines. *Die Boekverkoper heeft verbodene boeken verkocht, dies heeft men hem 6 weeken zyn neering verboden.*

Sufpenfion d'armes. *Stilstant van wapenen. Wapenschorssing.*

Faire une fufpenfion d'armes. *Een stilstant van wapenen maaken.*

Sufpenfion. *(Terme de Rétorique.) Een aardige ophouding van den geest der toehoorderen in de Redenrykkunst.*

SUSPENSOIRE, *adj. (Terme d'Anatomie.) Opschortende, vasthoudende, ophoudende.* (Een Ontleedkundig woordt.)

Mufcles fufpenfoires. *Ophoudende,* of *opschortende spieren.*

SUSPICION, *f. m. (Mot peu usité.)*

té.) Soupçon. *Achterdocht, argwaan, nadenken, achterdenken, vermoeden.*

SUSTENTER, *v. a.* Entretenir, soutenir. *Onderhouden, ophouden, staande houden, onderstennen, onderstutten.*

Avoir dequoi sustenter sa pauvre vie. *Hebben waar van men zyn arme leven kan onderhouden.*

SUT. SUZ. SY.

SUTURE, *s. f.* *(Terme de Chirurgie.) Een naadt in 't bekkeneel van 't hoofdt.*

Suture coronale. *De kroonnaadt.*

Suture sagittale. *De pylnaadt.*

ZUZANNE, Susanne. *s. f.* Nom de femme. *Zuzanna. Een vrouwe naam.*

ZUZERAIN, suseraine, *adj.* Titre de certaines Seigneuries. *Hoogrechtvoerende, halsrechtvoerende. Een tytel van zommige Heerlykheden.*

SUZON, Suson, *s. f.* Petite Suzanne. *Zuzannetje. Een meisjes naam.*

Voiez la colonne Si.

T.

T, *s. m.* Lettre de l'Alphabet. *T. Een letter van 't A, B, C.*

T. Cette lettre se prononce souvent comme un *c*, quand elle est immédiatement suivie d'un *io*, comme *action* qui se prononce comme s'il étoit écrit *accion*. *T. Deze letter wordt dikwyls als een* c, *uitgesproken, wanneer 'er onmiddelyk een* i *op volgt, als* actie, *'t welk uitgesproken wordt als of 'er accie geschreven stont.*

TA. TAB.

TA. Le feminin du pronom *ton*. *Uw, uwe. Een vrouwelyke voornaam.*

Ta femme. *Uwe vrouw, uw wyf.*

TABAC, *s. m.* Sorte de plante. *Tabak. Zeker gewas.*

Fumer du tabac. *Tabak rooken.*

Tabac en poudre. *Snoftabak, snuiftabak.*

Tabatiere, *s. f.* Petite boite pour mettre du tabac en poudre. *Een snuiftabaksdoosje.*

TABELLION, *s. m.* Notaire. *Bondtschryver, beamptschryver, openbaarschryver.* Notaris.

Tabellionage. Charge de Notaire. *Beamptschryverschap*, Notarisschap.

TABERNACLE, *s. m.* *De Tente der samenkomste der oude Joden. Hutte, veldthutte.*

La tête des Tabernacles. *'t Loverhuttenfeest. Een feest van negen dagen onder de Joden.*

TABIDE, *adj.* (Terme de médecine.) *Teeringachtig, teeringzugtig, ziek aan de teering. (Een geneeskundig woordt.)*

TABIS, *s. m.* Sorte d'étofe de soie. *Gekamelot, of gewatert armozy.*

Tabiser, *v. a.* Faire en forme de tabis. *Kamelotten, wateren. Zekere zyde stoffe als kamelot maaken.*

TABLATURE, *s. f.* Piece de musique écrite sur un papier. *Een geschreven muzykstuk op gelynt papier.*

Enseigner par tablature. *De zangkunst door regelen onderwyzen.*

‡ Donner de la tablature à quelqu'un. *C'est à dire*, lui donner de la peine. *Iemant werk geeven, iemant veel te doen maaken.*

TABLE, *s. f.* *Een tafel.*

Table ronde. Table quarrée. *Een ronde tafel. Een vierkante tafel.*

Table pliante. *Een vouwtafel. Een toestaande tafel.*

Se mettre à table. *Zich aan tafel zetten; aan tafel gaan zitten.*

Sortir de table. *Van tafel opstaan.*

Tenir table ouverte. *Open tafel houden.*

Table sur quoi on écrivoit anciennement. *Een schryftafeltje waarop in oude tyden geschreven wierdt.*

Table de livre. *Tafel van een boek; bladwyzer van een boek.* Register.

Table d'atente. *(Termes d'Architecture.) Een witte hardtsteen in de gevel van een gebouw daar noch niets in gehouwen is.*

‡ C'est une table d'attente. C'est un jeune idiot. *'t Is een wit papier. 't Is een jonge weetniet.*

Table de marbre. Siege du Connétable & des Maréchaux de France. *De marmertafel. De zetel, of vergaderplaats der Opperveldtoversten en Maarschalken van Vrankryk.*

* Table. Communion. *Tafel. Gemeenschap.*

* Aler à la table du Seigneur. *Aan de tafel des Heeren gaan.*

Table. Le dessus des instrumens de musique. *'t Bovendekzel van een snaarspeeltuig.*

Table. *(Terme de Plombier.) Een rol loot.*

Table de corroieur. *Een werkbank van een leêrbereider*, of *leêrtouwer.*

TABLEAU, *s. m.* Portrait, peinture. *Schildery, afbeelding. Een Historistuk*, of *Landtschap.*

Tableau de maître d'ecole. *Een schoolmeesters uitsteek-*, of *uithangbordt.*

Tableau de la Cour. *Naamtafel van alle de hofbedienden*, of *hovelingen.*

* Tableau. Description. *Beschryving, afbeelding. Een levendige indruk dien men iemant van een zaak geeft.*

* Faire le tableau d'une bataille. *De beschryving van een veldslag doen*, of *maaken.*

TABLER, *v. n.* *De schyven wel zetten; wel speelen in 't verkeeren. (Een woordt in 't verkeeren*, of *tiktakken gebruiklyk.)*

TABLETTE, *s. f.* *(Terme de Tourneur.) Een pronkkasje waarop men eenig zilverwerk, enz. te pronk zet.*

Tablette. Ais sur quoi on met quelque chose. *Een plankje waarop iets gezet wordt.*

Tablette d'imprimeur. *De galg van een drukpers.*

Tablette de boulanger. *Planken waar op de bakkers hun broodt leggen.*

Tabletterie, *s. f.* *De kunst van ingelegt werk, 't zy van ebbenhout*, of *elpenbeen, enz.*

Tablettes à écrire. *Een tafelboekje.*

Tablettes. *(Terme d'Apoticaire.) Obliën. Zekere koekjes die de Apotekers bakken.*

Tablettes. *(Terme de blazon.) Een platte ruit, in de wapenschildkunde.*

Tablettier, *s. m.* *Een witwerker, Een koopman in houtwerk.*

TABLIER, *s. m.* *Een voorschoot, een schorteldoek.*

Tablier de toile. Tablier de tafetas. *Een linne schorteldoek*, of *voor-*

voorschoot. Een armozyde voorschoot.
Tablier de cuïr. *Een schootsvel.*
Tablier de cuisine. *Een boezelaar, dien de dienstmeisjes voordoen als ze in haar werk zyn.*
‡ Le tablier commence à lever. *C'est à dire*, elle est grosse. *De schorteldoek begint te ryzen.* Dat is, *zy is zwanger.*
‡ Faire lever le tablier à une fille. *C'est* l'engrosser. *Een dochter de schorteldoek doen ryzen.* Dat is, *haar met kindt maaken.*
TABOURET, *f. m.* Sorte de siége. *Een zitbank*, of *stoel zonder leuning, die gevult, en met stof overkleedt is.*
TABOURIN. Voiez *Tambour.*
Tabourin, *f. m.* (Terme de marine.) *De bak. Een plaats tusschen 't galjoen en de fokkemast.* (*Een zeewoordt.*)
Plateforme du tabourin. (Terme de vaisseau.) *De bedding in de schans, daar 't geschut op staat.* (*Een scheepswoordt.*)

TAC. TAF.

TAC, *f. m. De droes. Een besmettelyke ziekte der paarden.*
TACET, *f. m.* (*Terme de Musique.*) *Ruste, pauzeering*, of *stilhouding in de zangkunst.*
‡ Faire le tacet. Ne dire mot. *Den zwygert speelen. Niet met al zeggen.*
TACHE, *f. f.* Souillure. *Smet, vlek, vlak, vuiligheit, onreinigheit.*
Oter les taches d'un habit. *De vlakken uit een kleedt doen.*
Tache de miroir. *Een vlak in een spiegel.*
• Tache. Defaut, manquement. *Vlek, smet, gebrek, mangel.*
* C'est une tache à son honneur. *'t Is een vlek in zyne eer.*
• On a remarqué des taches sur le corps du soleil. *Men heeft eenige vlakken in 't lichaam der zonne aangemerkt.*
Tâche, tasche. Travail qu'on a à faire. *Taak, gezet werk, dagwerk. Werk 't welk men moet afdoen.*
Achever sa tâche. *Zyn taak afdoen.*
Prendre à tâche de faire une chose. *Iets onderstaan*, of *ondernemen om te doen; iets op zich neemen.*
Tacher, *v. a.* Souiller. *Bevlekken, besmetten, bevuilen, besmeuren, bevlakken, bezoedelen.*
Tacher un habit. *Een kleedt bevlakken.*
* Tacher la reputation d'autrui par des medisances. *Een anders eer en aanzien door quaatspreeken bevlekken*, of *krenken.*
Tâcher, *v. a.* S'efforcer. *Poogen, trachten, onderstaan, ondernemen, zich bemoeien.*
Il tâche de réüssir. *Hy tracht*, of *poogt zyn oogmerk te bekoomen*, of *tot zyn oogwit te geraaken.*
Tacheté, tachetée, *adj.* Marqueté. *Gevlakt, gesprenkelt, gesprikkelt, gespikkelt.*
Peau tachetée. *Een gevlakt vel. Een gespikkelde huidt.*
Tacite, *adj.* Qui n'est pas exprimé. *Verzwegen, stilzwygende, stil, heimelyk, dat niet uitgedrukt is.*
Consentement tacite. *Een stilzwygende bewilliging. Een heimelyke toestemming.*
Tacitement, *adv. Stilzwygende, zonder uitdrukkelyke woorden.*
Taciturne, *adj. Stil, zwygend, zwygachtig.*
Taciturnité, *f. f. Stilzwygendheit, droomachtigheit, loomigheit van geest.*
TACT, *f. m.* Le sens du toucher. *'t Gevoel. Een der vyf zinnen.*
Tactile, *adj.* Qui est l'objet du toucher. *Gevoelig, tastelyk, tastbaar, voelbaar, 't geen 't voorwerp van 't gevoel is.*
Les qualitez tactiles. *De gevoelige of tastbaare hoedanigheden.*
Taction, *f. f.* Sensation du toucher. *'t Gevoel, tasting.*
TACQUIN, tacquinerie. Voiez Taquin, &c.
TAFETAS, *f. m.* Sorte d'étofe de soie. *Tafiaf. Taf. Zekere zyde stoffe.*
Tafetas simple. Tafetas double. *Enkel taf. Dubbel taf.*
Tafetatier, *f. m. Tafwerker, tafwever.*

TAH. TAI.

TAHON. *Voiez* taon.
TAIE, *f. f.* Envelope d'oreiller. *Een sloop, een kussensloop, een sloop van een oorkussen.*
Taie de lit. Envelope d'un lit de plumes. *'t Overtrekzel van een bedde.*
Taie sur la prunelle de l'œil. *Oogschel, oogvlies, een schel*, of *vlies op het oog.*
TAILLABLE, *adj.* Sujet à la taille. *Schatbaar, te schatten, 't geen schatting onderworpen is.*
TAILLADE, *f. f.* (*Terme de Tailleur.*) *Een sneede die men tot cieraadt op de kleederen snydt.* (*Thans in ongebruik.*)
Pourpoint à huit taillades. *Een wambes met acht sneeden.*
Taillade. Coup de couteau dans le visage. *Een sneé*, (boertende, *een veeg*, of *schram*) *in 't aangezicht.*
Il luy a fait deux ou trois taillades dans le visage. *Hy heeft hem twee of drie sneeden in 't aangezicht gegeeven.*
Taillade, tailladée, *adj.* Decoupé par taillades. *Gesneeden, opgesneeden, doorgesneeden.*
Manches tailladées. *Opgesneede mouwen.* (*Nu buiten gebruik.*)
Taillader, *v. a.* Faire des taillades. *Opsnyden, doorsnyden, sneeden ergens in maaken.*
Taillader un pourpoint. *Een wambes opsnyden.* (*Ook als boven buiten gebruik.*)
TAILLANDIER, *f. m.* Ouvrier qui travaille en fer. *Een egsmidt. Een smidt die allerhande eg- en bouwgereedtschap, en ander yzerwerk maakt en verkoopt.*
Taillandier en fer blanc. *Een blikslager*, of *blikslager.*
Taillant, *f. m.* (*Terme de Coutelier.*) *De sneede*, of *'t scherp van iets.*
Taillant de couteau. *De sneede van een mes.*
Taille, *f. f.* Stature. *Gestalte des lichaams, lichaamsstant, grootte, stal*, of *lengte des lichaams.*
Médiocre taille. *Een middelbaare lengte.*
Taille avantageuse. *Eene groote*, of *aanzienlyke gestalte.*
Cheval déchargé de taille. *Een fyn paardt. Een paardt dat rank van lyf is.*
Chien de bonne taille. *Een hondt van een goedt lyf.*
‡ De toute taille bon levrier. (*Proverbe.*) *'t Is van buiten niet te zien wat in den man steekt.*
Taille. Morceau de bois où l'on marque ce qu'on prend à crédit.

dit. *Een kerfstok waarop men tekent 't geene men borgt.*

Taille. Subsides qui se païent en France par les personnes du tiers état. *Hoofdtgeldt, hoofdtlasten, schattingen die in Vrankryk op de burgers gezet worden.*

Païer la taille. *'t Hoofdtgeldt betaalen.*

Taille. (*Terme de Musique.*) *Wegstem. Tenor.* (Een woordt der Zangkunst.)

Taille. (*Sorte d'instrument de Musique.*) *Een altveél, of tenor-viool.*

Taille. Tranchant. *Het scherp, de snee.*

Fraper d'estoc & de taille. *Met plomp en scherp slaan.*

Taille. (*Terme de Monoie.*) *De zwaarte, of 't gewigt van 't geldt.*

Taille. (*Terme de Tailleur.*) *Sneê, de handeling van 't snyden.*

Avoir la taille bonne. *Een goede snee hebben.*

Taille. (*Terme de Jardinier.*) *'t Snoeien, snoeying der boomen, of andere gewassen.*

La taille des arbres. *'t Snoeien, of de snoeying der boomen.*

La taille de la vigne. *'t Snoeien, of de snyding des wyngaardts.*

Taille de bois. (*Terme de Graveur.*) *Een houtsneê, een beeldt op hout gesneeden, een houte plaat, een houte print.*

Taille douce. *Een kopersneê, een kopere plaat, een print en koper gesneeden.*

Taille douce à l'eau forte. *Een geëtste plaat, of print.*

Taille douce en maniere noire. *Een zwarte kunstplaat, of print.*

Taille doucier, *s. m.* (*Mot peu usité.*) Imprimeur en tailles douces. Marchand de tailles-douces. *Een plaatdrukker. Een kunstverkoper, of printverkoper.*

Tailler, *v. a.* Couper. *Snyden, snoeien, afhouwen, houwen.*

Tailler la vigne. *Den wyngaardt snoeien, of snyden.*

Tailler un arbre. *Eenen boom snoeien.*

Tailler une personne. *C'est* lui tirer la pierre par le moien d'une incision. *Iemant snyden. Iemant van den steen snyden.*

Tailler un habit. *Een kleedt snyden.*

Tailler une plume. *Een pen versnyden, een pen vermaaken.*

Tailler de la pierre. *Steen houwen.*

Tailler un diamant. *Een diamant slypen.*

Tailler les espéces. *'t Geldt op zyn maat snoeien.*

* Tailler en pieces. Défaire à plate couture. *In stukken houwen, geheel verslaan, in de pan hakken.*

‡ Il rogne, il taille, comme il veut. *C'est à dire,* il dispose de tout. *Hy snoeit en snydt zoo als hy wil.* Dat is, *hy heeft het bewint over alles; hy doet al wat hy wil.*

‡ Tailler quelqu'un en piéces. *C'est* le tailler cruellement. *Iemant bitzige steeken geeven.*

Taillé, taillée, *adj.* Coupé. *Gesneeden, gesnoeit, gehouwen.*

Arbre taillé. *Een gesnoeide boom.*

Habit taillé. *Een gesneede kleedt.*

Taillé, taillée. (*Terme de Blazon.*) *Doorgesneeden.* (Een woordt der Wapenkunde.)

* Troupes taillées en pieces. *Krygsbenden die heel verslagen, of in de pan gehakt zyn.*

* Cette femme est taillée d'une maniere étrange. *Die vrouw ziet 'er wonderlyk uit, of komt wonderlyk voor den dag.*

Tailleresse, *s. f.* (*Terme de Monoie.*) *Een geldtbesnoeister in de munt.*

Tailleur, *s. m.* Celui qui fait des habits. *Snyder, kleêrmaker, kledermaker.*

Tailleur pour homme. *Een manskleêrmaker.*

Tailleur pour femme. *Een vrouwekleêrmaker.*

Tailleur Chaussetier. *Des Konings kleêrmaker.*

Tailleur de pierres. *Een steenhouwer.*

Tailleur. (*Terme de Monoie.*) *Een stempelsnyder voor de munt.*

Taillis, *s. m.* Bois qui se coupe de neuf à dix ans. *Een kreupelbosch; een bosch dat om de negen, of tien jaaren afgehouwen wordt.*

Bois-taillis. *Gehakt, of gehouwen hout.*

Tailloir, *s. m.* Tranchoir, *ou* assiette de bois. *Een houte bordt, een houte teljoor, een hout tafelbordt.*

Tailloir de chapiteau. *Het bovenste van 't kapiteel van een zuil.*

TAILLON, *s. m.* Sorte d'impositions qui se mettent sur le peuple. *Zekere schattingen die op 't volk gezet worden tot betalinge des krygsvolks.*

TAINS, *s. m.* (Terme de marine.) *De groote stukken houts die op de werf staan, daar men de kiel van een schip in 't bouwen op maakt en vaststelt.*

TAIOO, taiaut. (*Terme de Chasse.*) *Een woordt op de jagt gebruikelyk als de jagers eenig wildt zien.*

TAIRE, *v. a.* *Zwygen, verzwygen, verheelen, verbergen.*

Taire un secret. *Een geheim verzwygen.*

Faire taire. *Doen zwygen, den mondt snoeren.*

Faire & taire. (Proverbe.) *Doen en zwygen.* (*Een spreekwoordt.*)

* Taire. Étoufer. *Smooren, dempen. Doen verdwynen.*

* Faire taire les faux bruits. *De valsche geruchten smooren, of doen verdwynen.*

Se taire, *v. r.* *Zwygen, stil zwygen, niet spreeken, zynen mondt toebonden.*

Taisez vous. *Zwyg stil.*

TAISSON. (*Vieux mot.*) Blaireau. *Een das. Zeker dier.*

TAL.

TALASPIS, *s. m.* Sorte de fleur. *Wilde kers, boere kers, schildtkruidt.*

TALC, talque, *s. m.* Sorte de minéral. *Zekere doorluchtige steen.*

TALED, *s. m.* Voile que portent les Juifs dans la Sinagogue. *Het hoofdtdekzel dat de Jooden in hunne vergadering op 't hoofdt draagen.*

TALEMOUSE, talmouse, *s. f.* Sorte de tarte de fromage. *Een kaastaartje. Een taartje daar kaas in gebakken is.*

TALENT, *s. m.* Sorte de monoie ancienne. *Een talent. Zekere oude munt.*

* Talent. Don, *ou* avantage de nature, Génie. *Gave der natuure. Natuurlyke bequaamheit, begaafdheit, aart, inborst.*

* Etre né avec de grands talens. *Met groote gaven geboren zyn.*

* Il a un talent admirable pour la

la poëſie. *Hy heeft een wonderlyke bequaamheit tot de dichtkunſt.*

★ Ce n'eſt pas là ſon talent. *Dat is zyn werk niet.*

TALINGUER, *v. a.* (*Terme de mer.*) Amarer les cables. *De kabeltouwen aan eenen dikken yzeren ring vaſt maaken.*

TALION, *ſ. m.* Punition égale à une ofence. *Gelyke vergelding, gelyke ſtraf, vergelding naar de misdaadt die men begaan heeft.*

TALISMAN, *ſ. m.* (Terme d'Aſtrologie.) *Een geſtarnde kring. Zeker hemelsteken.*

TALMUD, *ſ. m.* Livre qui contient les conſtitutions des Rabins. *De Joodtſche Talmud. Een boek waarin de inſtellingen der Joodtſche Meeſteren vervat zyn.*

Talmudiſte, *ſ. m.* *Een volger van den Talmud, een die den Joodtſchen Talmud volgt.*

‡ TALOCHE. (*Vieux mot burleſque.*) Coup. *Muilſchel, klap, ſlag, klink.*

‡ Donner de la taloche à quelqu'un. *Iemant eenen muilſchel geeven.*

TALON, *ſ. m.* *Hiel, hak, verſen.*

Avoir les mules aux talons. *Kakhielen hebben.*

‡ Montrer les talons. S'enfuïr. *De hielen laaten zien. 't Haazepadt kiezen, vluchten.*

‡ Jouër des talons. S'enfuïr. *Zyn hakken*, of *hielen laaten zien, zich weg pakken, vlieden.*

‡ Il eſt toujours à mes talons. Il me ſuit par tout. *Hy zit my altydt op de hielen. Hy volgt my over al na.*

Talon de ſoulier. *De hak*, of *hiel van een ſchoen.*

Talon de bois. *Een hielhoutje in een ſchoen.*

Talon. (*Terme de mer.*) *Het onderſte van 't roer van een ſchip.*

Talon. (*Terme de Manége.*) E'pron. *Hiel, ſpoor.*

Cheval qui obeït aux talons. *Een paardt dat naar de ſpooren luiſtert.*

Talon de pique. *Het ondereind van een piek.*

Talon de raſoir. *Het achterſte eind aan een ſcheermes.*

Talonner, *v. a.* Donner des coups de talon. *Met hielen ſtooten.*

• Talonner. Preſſer, pouſſer vivement. *Op de hielen zitten. Aanzetten, aanſteuwen, aanporren, aandringen.*

★ Talonner un paréſſeux. *Eenen luiaardt op de hielen zitten*, of *aanzetten.*

Talonnier, *ſ. m.* Ouvrier qui fait des talons de bois. *Een houtjesmaker, een hielhoutjesmaker, die men in de ſchoenen en muilen gebruikt.*

Talonnieres, *ſ. f. pl.* *De hielvlerken*, of *enklaauwvlengels, van den verzierden God Merkurius.*

Talonnieres, *ſ. ſ. pl.* (Terme de Religieux déchauſſés.) *Hiellappen, hielleertjes, hielſtukken, om de hielen des winters voor de groote koude te beſchermen.* (*Een woordt der Barrevoeter monniken.*)

TALUS, talut, *ſ. m.* (*Terme de Fortification.*) Pente. *De ſchuinte*, of *ſchuinsheit aan eenig werk der veſtingbouw, 't zy dat het van ſteen*, of *aarde is gemaakt. De ſchuinte van een dyk*, of *muur.*

Donner du talus à une muraille. *Een muur ſchuins ophaalen*, of *optrekken.*

Talus, *ſ. m.* (Terme de Maçon.) *Vermindering der dikte van eenen muur naar maate van zyne opmetſeling*, of *hooger ophaling.* (*Een Metzelaars woordt.*)

Taluter, *v. a. ou* Taluder. *Een ſchuinte aan eenen muur geeven. Een muur beneeden dik en boven hoe langer hoe dunder maaken*, of *in dikte verminderen.*

TAM.TAN.

TAMARINS, *ſ. m.* Sorte de fruits à noiau. *Tamarins. Zekere Indiaanſche ſteenvrucht.*

Tamaris, *ſ. m.* *Tamarisboom. Zeker heeſtergewas.*

TAMBOUR, *ſ. m.* Soldat qui bat la caiſſe. *Trommelſlager*, of *tromſlager.*

Tambour, *ou* caiſſe. *Trommel, trom.*

Batre le tambour. *De trom ſlaan, de trommel roeren.*

Tambour de baſque. *Een bom.*

‡ Tambourin, *ou* tabourin, *ſ. m.* (*Mots peu uſitez.*) *pour dire* tambour d'enfant. *Een trommelſlagertje. Een kinder trommelſlager.*

‡ Tambouriner, *v. n.* *Op een kindertrommeltje ſlaan*, of *trommen.*

‡ Tambourineur, *ſ. m.* (*Mot peu uſité.*) *Een kindertrommelſlager.*

TAMIS, *ſ. m.* Sas. *Een zeeve*, of *zeef; een temis.*

Tamiſer, *v. a.* Paſſer par le tamis. *Ziften, door de zeef laaten loopen.*

Tamiſer la poudre. *Haarpoeier ziften.*

TAMPON, *ſ. m.* Ce qui ſert à boûcher. *Stop, ſtopſel, tap.*

Tampon d'Imprimeur en tailledouce. *De robbert waar mede de Plaatdrukkers d'inkt op de plaat doen*, of *inrobben.*

Tampon de graveur. *Een lap waar mede de plaatſnyders hunne plaaten wryven.*

Tamponner, *v. a.* *Met een ſtopſel ſluiten.*

Tampons. (*Terme de Menuiſier.*) *Houte pinnen die men in de ribben der zolderingen en ſtylen der bekkens ſlaat.*

TAN, *ſ. m.* Poudre d'écorce de chêne dont ſe ſervent les Taneurs. *Run, gemaale eike boomſchorſſen waar mede de leêrtouwers 't leêr bereiden.*

Mettre le cuir au tan. *'t Leêr in de run leggen.*

TANCER, tanſer, *v. a.* Reprendre rudement de paroles celui qui a fait quelque faute. *Bekyven, beſtraffen, doorneemen, doorhaalen; iemant die eenige misſlag heeft begaan het zeggen daar 't op ſtaat*, of *ſcherp beriſpen.*

TANCHE, *f. f.* Poiſſon d'eau douce. *Zeelt. Zekere riviervisch.*

‡ Boire comme une tanche. *Sterk zuipen.* (Eigentlyk, *als een zeelt drinken.*)

TANDISQUE. (*Sorte de conjonction.*) Pendant que. *Terwyle, zoo lang als.*

Tandis qu'on eſt jeune. *Terwyl men jong is.*

TANE, *ſ. f.* Petite tache noire ſur le viſage. *Een wratje*, of *zwart vlakje in 't aangezicht.*

TANE'E, *ſ. f.* Tan uſé. *Gebruikte run, run die uit de kuip komt.*

Taner, *v. a.* Aprêter le cuir. *Leêrtouwen, 't leêr bereiden.*

Tanerie, *ſ. f.* Lieu où l'on tane. *Leêrtouwery, leêrtouwers werkhuis, de plaats daar 't leêr*

wordt

wordt bereidt, of *getouwt*.

Taneur, *f. m. Leertouwer*, *leêrbereider*.

Taneuse. Femme de taneur. *Een leêrtouster*, of *leêrtouwers vrouw*.

TANGENTE, *f. f. (Terme de Matématique.) Raaklyn*. (Een woordt der Wiskunst.)

TANIERE. *f. f.* Trou de renard. *Vosschenhol*, of *vossenhol*, *'t hol van een vosch*, of *vos*.

★ Taniere. Lieu où l'on se cache. *Hol*, *een schuilplaats daar men zich in verbergt*.

TANQUER, *v. n. (Terme de mer.) Zinken*, *te gronde gaan*.

Tanqueur, *ou* Gabarier, *f. m. (Terme de mer.) Een arbeider die de scheepen bevracht en ontlaadt*.

TANSER, *v. a.* Réprimander. *Bekyven*, *berispen*, *bestraffen*, *doorneemen*, *doorstryken*.

TANT, *adv.* Tellement, si fort, si. *Zoodanig*, *zulk een*, *zoo zeer*, *zooveel*, *zoo sterk*.

Je prens tant de plaisir à lire que, &c. *Ik heb zulk een lust in 't leezen dat*, *enz*.

Je ne connois point de beauté qui soit tant aimable. *Ik kenne geene schoonheit die zoo beminnelyk is*.

Tant. Autant que. *Zoo zeer*, *zoo veel*.

Rien ne me plait tant que l'étude. *Niets behaagt my zoo zeer als de leeroefening*.

Tant que. Aussi longtems que. *Zoo lang als*.

Laissez le courir tant qu'il voudra. *Laat hem loopen zoo lang als hy wil*.

Tant. Aussi bien, également. *Zoo wel*, *gelykelyk*.

Tant pour l'un que pour l'autre. *Zoo veel voor den eenen als voor den anderen*.

Nous avons tant par tête. *Wy hebben zooveel elk voor ons hoofdt*, of *hoofdt voor hoofdt*.

Tant à tant, *adv. (Terme de Joüeurs.) Gelyk*, *gelyk op*.

Nous voila tant à tant. *Wy zyn gelyk*, *wy hebben gelyk op gespeelt*.

Tant plus. *(Mot peu usitez.)* Plus. *Zoo veel te meer*. *Te meer*.

Tant plus il boit, tant plus il veut boire, *ou pour mieux dire*, plus il boit, plus il veut boire. *Hoe hy meer drinkt*, *hoe hy meer drinken wil*.

Tant mieux. *Zoo veel te beter*.

Tant pis, *adv. Te slimmer*, *te erger*. *Zoo veel te slimmer*, *zoo veel te erger*.

Tant pis pour lui. *Zoo veel te slimmer voor hem*.

Tant que. *(Conjonction.)* Autant que. *Zoo veel als*.

Tant qu'il vous plaira. *Zoo veel als 't u believen zal*.

Tant que. Tandis que. *Zoo lang*, *terwylen*, *middelerwyl*.

Tant que j'aurai l'honneur de vous voir. *Zoo lang ik de eere zal hebben van u te zien*.

Tant s'en faut que. *(Sorte de conjonction.)* Bien loin. *Zeer verre*, *'t zy verre van daar*, *'t is 'er verre van daan*, *ik zwyge dat*.

Tant s'en faut que je lui vueille du mal, qu'au contraire, &c. *Zeer verre dat ik hem quaat zoude wenschen*, of *willen*, *dat ik in het tegendeel*, *enz*.

Tant seulement. *adv. (Vieux mot.)* Voiez *seulement*.

Tant y a. *(Conjonctive.)* De sorte que, si bien que. *Zoo veel is het*, *zoo dat*, *zoodanig dat*, *zoowel dat*, *enz*.

Tant soit peu, *adv. Een weinig*, *een luttel*.

TANTARARE. Mot imaginé pour représenter le son de la trompette. *Tantare*, *tantarare*; *een verzonne woordt om 't geklank der trompet uit te drukken*.

TANTE, *f. f.* La sœur de nôtre pére, *ou* de nôtre mére. *Moei*, *meui*. *Onzes vaders*, of *moeders zuster*.

TANTôT, tantost, *adv. Terstondt*, *straks*, *datelyk*, *in korten*, *aanstondts*, *dra*, *haast*, *flus*.

J'airai tantôt l'honneur de vous voir. *Ik zal haast de eer hebben van u te zien*.

Tantôt l'un, & tantôt l'autre. *Dan de een*, *en dan de ander*; *dan het een*, *en dan het ander*.

TAO.TAP.TAQ.

TAON, *f. m.* Tahon, (Prononcez *Tan.*) Sorte de mouche. *Een wespe*. *Een paardevlieg*.

TAP. *Voiez* Taps.

TAPABORD, *f. m.* Sorte de bonnet à l'Angloise, qu'on portoit autrefois sur mer. *Zekere Engelsche muts*, *die men voorheen op zee droeg*. *Een Engelsche matrooze muts*.

‡ TAPE, *f. f.* Coup de la main. *Muilschel*, *muilpeer*, *klap*, *kluk*, *slag met de handt*.

‡ Donner une tape à quelqu'un. *Iemant een muilschel geeven*.

‡ Taper, *v. a. Mot bas & burlesque*. Fraper de la main. *Klonken voor den bek geeven*.

Taper des cheveux. *'t Haair opkammen*.

En TAPINOIS, *adv. (Mot bas & burlesque.)* En cachette. *Al bukkende*, *neêrbuikende*, of *neêrduikende om niet gehoort*, of *gezien te worden*. *Stillitjes*, *in 't heimelyk*, *in 't verborgen*.

Se tapir, *v. r.* Se cacher. *Neêrbukken*, *neêrduiken*, *neêrbuiken*, *zich verschuilen*, *zich verbergen*, *zich versteeken*.

Il s'étoit tapi contre la muraille. *Hy hadt zich achter den muur verborgen*, of *verscholen*.

TAPIS, *f. m. Pronkkleedt*, *gestikt kleedt*, *pronkbehang*, tapyt. *Een kostelyk geweeven behang met beeldwerk*.

Tapis de Turquie. *Een Turksch vloerkleedt*, of tapyt.

• Tapis. Verdure. *Een veldtapyt*, *een groen veldt*.

★ Tapis de jardin. *Een vierkant perk in een hof*, *kunstiglyk met kruiden en groente bewassen*.

★ Mettre une afaire sur le tapis. C'est proposer une afaire. *Een zaak op het tapyt*, *op de tafel*, of *op de baan brengen*. *Een zaak voorstellen*, of *voordraagen*.

★ Amuser le tapis. Entretenir la compagnie. *'t Gezelschap onderhouden*.

• Cheval qui rase le tapis. *Een paardt dat langs den grondt sleept*.

Tapisser, *v. a.* Tendre de la tapisserie. *Behangen*, *met pronkkleeden*, of *tapytwerk behangen*.

Tapisserie, *f. f. Pronkbehang*. Tapytwerk.

Acheter une tenture de tapisserie. *Een behang van tapytwerk koopen*.

Tapisserie de cuir doré. *Een behang van goudt leêr*.

Tapissier, *f. m. Een tapytwever*, *tapytwerker*, of *tapytmaker*.

Tapissier de cuir doré. *Gendtleêrmaker*, *goudtleêrverkoper*.

TAPS, *f. m.pl.* (Terme de mer.)

De

De rápaarden, of *schraagen der baffen*, of *gotelingen*. (*Een zeewoordt.*)

TAQUET. *f. m.* (Terme de mer.) *Een bolderpen daar men eenig touw aan bindt.*

‡ TAQUIN, taquine, *adv.* Avare, vilain. *Karig*, *vrekkig*, *schrokkig*, *gierig*, *schrapig*, of *schraapachtig*.

‡ Il est taquin au dernier point. *Hy is heel gierig*. (Boertende, *hy is zoo gierig als de duivel. Hy zou zyn eigen drek wel eeten van gierigheit.*)

‡ Taquin, *f. m.* Avare sordide. *Vrek*, *gierigaart*, *schrok*, *schraper*. (Boertende, *schrobber.*)

‡ Taquinement, *adv.* *Kaariglyk*, *vrekkiglyk*, *op eene schrokkige en schraapachtige wyze.*

‡ Taquinerie, *f. f.* Avarice sordide. *Schrapigheit*, *gierigheit*, *vrekheit*, *karigheit*, *schraapzucht.*

TAR.

TARABAT, *f. m.* (*Terme de Capucin.*) *Een wekker*, *waarmede de Monniken des nachts worden opgewekt.*

* Tarabuster, *v. a.* *Iemant het hooft breeken*, of *omhaalen*, *iemant lastig en moeielyk vallen*, of *baloorig maaken.*

TARANDE, *f. m.* Sorte d'animal sauvage. *Zeker wildt dier*, *omtrent zoo groot als een os*, *dat in de Noordtsche Landen gevonden wordt.*

TARANTULE, *f. f.* Sorte d'insecte venimeux. *Een vergiftige aardtspinne*, *die voornamentlyk in Italiën*, *Cicilien en Kalabrien gevonden wordt.*

TARARE. Mot imaginé pour représenter le son de la trompette. *Tarara. Een verdicht woordt om 't geluidt der trompet uit te beelden.*

TARD, *adv.* *Laat*, *spade*, *te ontyde*, *buiten tyts.*

Arriver trop tard. *Al te laat aankomen.*

Venir sur le tard. *Laat komen*, *op den spaaden avondt komen.*

Tarder, *v. n.* *Vertoeven*, *beiden*, *wachten*, *draalen*, *uitstellen.*

Il tarda long-temps à venir. *Hy wachtte lang eer te komen.*

Il me tarde bien d'être défait de lui. *'t Verdriet my dat ik niet van hem ontslagen ben. Ik was gaarne van hem ontslagen.*

TARDIF, tardive, *adj.* *Laat*, *later*, *dat laat ryp wordt.* *Spade*, *langsaam.*

Fruit tardif. *Een laate vrucht.*

* Une guérison tardive. *Een langsaame geneezing.*

Tardiveté, *f. f.* *Langsaame voortgang*, *langsaame ryping.* (*Dit wordt meest van de vruchten gezegt.*)

TARE, *f. f.* Dechet, ou diminution d'argent. *Lakkagie*, *verslechting*, *afslag*, of *vermindering der waarde van 't zilver.*

Il y a tant de tare. *Daar is zoo veel lakkagie aan.*

* Tare. Defaut, manquement. *Mangel*, *gebrek*, *feil.*

TARGE, *f. f.* (*Vieux mot.*) Sorte de bouclier. *Zekere schildt*, of *beukelaar*, *waar mede zich voortydts het voetvolk bedekte.*

Targette. *Voiez* tergette.

SE TARGUER, *v. r.* (*Mot peu usité.*) Se glorifier, ou se piquer de quelque chose. *Steffen*, *roemen*, *pochen*, *zynen roem ergens op draagen.*

TARIF, *f. m.* Livre qui marque la figure & la valeur des espéces qui ont cours. *Een muntboekje*, of *muntbeeldenaar*, *een boekje van 't geldt dat gangbaar is.*

Tarif. (Terme de Commis des gabelles, &c.) *Een tolboek. Een gedrukte keur*, *waarop den tol der inkomende waren uitgedrukt staat.*

Tarif général des droits de sortie & d'entrée. *Een algemeen tolboek van alle inkomende*, *en uitgaande waren van Vrankryk.*

TARIN. *Voiez* terin.

TARIR, *v. a.* & *n.* Epuiser. *Verdroogen*, *uitdroogen*, *opdroogen*, *dempen.*

Tarir une riviere. *Een rivier uitdroogen.*

* Tarir la source des desordres. *De bron der onlusten dempen.*

* Rien ne tarit si tôt que les larmes. *Niets droogt zoo ras als de traanen op.*

TARIERE. *Voiez* teriére.

TAROT, *f. m.* (*Mot peu usité.*) Basson. *Grondtschalamei. Zeker blaasspeeltuig met negen gaten.*

TARTANE, *f. f.* (*Terme de mer.*) *Tartaan. Zeker scheepje in de Middelandtsche zee gebruiklyk.*

TARTARES, *f. m. p.* Peuples d'Asie. *Tarters*, *Tartaren. Aziatische volken.*

Tartares, *f. m.* Langage des Tartares. *De Tartarische taal*, of *Tartersche spraak.*

Tartareux, tartareuse, *adj.* *Wynsteenig*, *wynsteenachtig.*

Tartarie, *f. f.* Païs des Tartares. *Tartaryen*, *'s Landt der Tartaren.*

Tartariser, *v. a.* (*Terme de Chimie.*) *Door het zout van den wynsteen zuiveren.*

TARTE, *f. f.* Piéce de paticerie. *Een taart*, of *toert*. *Zeker gebak.*

TARTINE, *f. f.* (*Met peu usité.*) *Een boterham*, *een stuk eeten.*

Une tartine de beure. *Een stuk boter en broodt.*

Une tartine de confitures. *Een boterham met suikergebak.*

TARTRE, *f. m.* (*Terme de Chimie.*) *Wynsteen.*

‡ TARTUFE, *f. m.* Faux dévot. *Een pilaarbyter*, *een schynheilige*, of *geveinsde.*

‡ Tartufier, *v. n.* Faire le faux dévot. *Scheinheilig zyn*, *den geveinsden speelen.*

‡ Tartufié, tartufiée, *adj.* & *part.* *Geveinst en schynheilig geworden*, of *gemaakt*. (Moliére.)

TAS. TAT.

TAS, *f. m.* Monceau, amas. *Een hoop*, *een myt*, *een stapel*, *een meenigte.*

Un tas de blé. *Een hoop kooren.*

Un tas de canaille. *Een hoop gespuis.*

Un tas de bois. *Een houtmyt. Een hoop houts*, of *houtstapel.*

A tas, *adv.* En quantité. *Met hoopen*, *in meenigte.*

TASSE, *f. f.* Vase pour boire. *Drinkschaaltje*, *drinkkopje.*

Une belle tasse d'argent. *Een mooi zilver drinkschaaltje.*

TASSEAU, *f. m.* (*Terme de Menuisier.*) *Een klein aambeeltje 't welk de schrynwerkers gebruiken.*

TASSER. *Vieux mot.*) Voiez *entasser.*

TASSETTE, *f. f.* Cuissars. *De dystukken van een yzer wapen.*

TÂTER, taster, *v. a.* Goûter, es-

essaier. *Proeven, smaaken, beproeven, bezoeken, betasten.*
Tâter du vin. *Wyn proeven.*
‡ Une fille qui en a tâté; qui en a voulu tâter. *Een dochter die 't eens bezocht heeft; die 't eens heeft willen bezoeken.*
★ Tâter. Sonder. *Ondertasten, onderzoeken, polssen, beproeven, de pols tasten, den grondt peilen.*
★ Je l'ai tâté sur cette afaire. *Ik heb hem onderzocht, of de pols getast over die zaak.*
Tâter. Toucher. *Tasten, voelen, aanraaken.*
Tâter le poux. *De pols voelen, of tasten.*
★ Tâter le poux. *De pols voelen, iets onderzoeken.*
★ Tâter le pavé. (*Termes de Manége.*) *Den grondt schraapen, 't been niet neêrzetten, (Dit wordt van de paarden gezegt.)*
A tâtons, *adv.* En tâtonnant. *Al tastende, al voelende, by den tast, by 't gevoel.*
Aler à tâtons. *By den tast gaan.*
Tâtonner, tastonner, *v. a.* Manier & toucher. *Tasten, voelen, behandelen, streelen.*
‡ Tâtonner, *v. n.* Balancer. *Raadtslaan, raadtpleegen, zyn beraadt neemen, zich bedenken, zich beraaden, zyn bedenken neemen.*
‡ Il tâtonnera tant qu'il laissera échaper l'ocasion. *Hy zal zich zoo lang bedenken, of beraaden, dat hy de gelegenheit voorby zal laaten gaan, of zich zal laaten ontglippen.*

TAU.TAX.

TAVAIOLE, *s. f.* Linge pour couvrir les enfans qu'on porte a batiser. *Een doopdoek.*
‡ TAUDIS, *s. m.* Petite chambre mal-propre. *Een huisje, een slechte wooning, een slecht kamertje.*
TAVERNE, *s. f.* Cabaret des champs. Méchant cabaret. *Een kroeg, een slechte herberg. Een vaats, of slecht kroegje.*
Tavernier, *s. m. Een waardt, een herbergier, een tapper.*
Taverniere, *s. f. Een waardin, een herbergierster, een tapster.*
TAUPE, *s. f.* Sorte d'animal. *Een mol. Zeker dier.*
Taupiere, *s. f.* Machine pour prendre des taupes. *Een molleval, een val om mollen meê te vangen.*
‡ Taupin, taupine, *adj.* (*Mot bas & burlesque,*) *qui signifie,* qui a le teint & les cheveux noirs. *Zoo zwart als een mol. Bruin, bruinverwig, die bruin van vel is en zwart haar heeft.*
TAUPINAMBOUR, *s. m.* Pomme de terre. *Een aardtappel.*
TAUPINIERE, *s. f.* Terre que la taupe pousse dehors. *Een molhoop, of molshoop, aarde die een mol opwerpt.*
TAUREAU, *s. m. Een stier, een var, een bul.*
Taureau banal. *Een rechtsbander bul. Een bul van een heer, daar alle de korien van zyn rechtsgebiedt moeten by gebragt worden.*
Taureau. Un des signes du Zodiaque. *De stier, een van de tekenen des hemelkrings, of twaalf hemelstekenen.*
TAUTOLOGIE, *s. f.* Répétition ennuieuse. *Hatering, herhaling van 't zelve, verdrietige herhaling.*
TAUX, *s. m.* Prix qu'on met sur les marchandises. *Prys, of waarde die men op de koopmanschappen stelt.*
Mettre le taux sur les denrées. *Den prys op de waaren stellen.*
TAXATION, *s. f.* (*Terme de Finance.*) *Schatting, het schatten.*
Taxe, *s. f.* Ce que les aisez & les partisans doivent paier. *Schatting, hoofdlast, lasten, al't geen de Ryken en Pachters moeten opbrengen.*
Taxe des dépens d'un procés. *Overslag, of opstel der kosten van een geding.*
Taxe. (*Terme de Palais.*) *Het voordeel 't welk de Rechters uit eenige bediening van hun ampt trekken.*
Taxe. Prix réglé qu'on met sur les denrées. *Pryzeering, of waardeering der koopwaaren; een bepaalde prys op de koopmanschappen.*
Taxer, *v. a.* Blâmer, reprendre. *Laaken, mispryzen, wraaken, afkeuren, bestraffen, berispen, doorneemen.*
Taxer l'orgueil de quelqu'un. *Iemants hovaardye berispen.*
Taxer. (*Terme de Finance.*) *Schatten, eenige schatting opleggen.*
Taxer. (*Terme de Palais.*) *Een overslag, of opstel der kosten van een geding maaken.*
Taxer. Mettre le prix sur les denrées. *Waardeeren, op geldt zetten, de waaren op prys stellen.*
• Se taxer, *v. n.* Se reprendre, s'acuser. *Zich beschuldigen, ergens berouw van hebben.*
★ Se taxer d'un defaut. *Zich over een misslag beschuldigen.*
TAYE. *Voiez* Taie.

TEA.TED.

TE. Toi. *U.*
Je te donnerai cela. *Ik zal u dat geeven.*
TEATINS, *s. m.* (*Sorte de Religieux.*) *Theatynen, Theatyner Monniken. Zekere Monniken in 't zwart gekleedt.*
TEATRAL, téatrale, *adj.* Qui regarde le téatre. *Schouburgs, toneelachtig. 't Geen op het speeltoneel, of op den schouburg ziet.*
Téatre, *s. m. Schouburg, toneel, schoutoneel, speeltoneel.*
Dresser un téatre. *Een toneel oprechten.*
★ Téatre. Comédie, *ou* tragédie. *Toneel, blyspel, of droefeindend spel.*
• Piéces de téatre. *Toneelstukken. Toneelspelen. Spelen die op den schouburg vertoont worden.*
• La Flandre étoit alors le téatre de la guerre. *Vlaanderen was toen het toneel des oorlogs, of van den kryg.*
• La Cour est un téatre où la fortune joüé d'étranges piéces. *Het Hof is een schouburg waarop 't geluk wonderlyke rollen speelt.*
TE-DEUM, *s. m.* Himne qu'on chante pour remercier Dieu de quelques bienfaits. *Een lofzang dien men zingt om Godt te danken over eene verkrege weldaadt.*
TEDIEUX, tédieuse, *adj. Verdrietig, moeielyk, onvermaaklyk, langdraadig.*

TEI.TEL.

TEILLER. *Voiez* Tiller.
TEINDRE, *v. a. Verwen, eene verwe, of kolour geeven.*
Teindre en noir. *Zwart verwen.*
Teindre en jaune. *Geel verwen.*
Teint, teinte, *adj. Geverft, geverwt.*

Teint, *f. m. (Terme de Teinturier.)* *De verf*, of *verw*; *de verfketel met de verf die 'er in is.*

Le drap est dans le teint. *'t Laken is in de verf.*

Teint. Couleur du visage. *De verwe*, of *de koleur des aangezichts.*

Un beau teint. *Een schoone koleur.*

Teint vermeil. *Een bloozende*, of *roode koleur.*

Vin teint. Sorte de gros vin rouge. *Zekere schoone hoogroode wyn.*

Teint. *(Terme de Mirouettier.)* *'t Verfoelisel van een spiegel.*

Teinte, *f. f. (Terme de Peinture.)* *De verwe waar mede de schilders iets naar 't leven schilderen.*

Teinture, *f. f.* Couleur que prend ce qu'on teint. *De verwe*, of *de koleur*, *welke iets dat geverwt wordt aanneemt.*

* Teinture, *f. f.* Connoissance. *Kennis*, *wetenschap.*

* N'avoir aucune teinture de la Philosophie. *Ganssch geen kennisse van de Wysbegeerte hebben.*

* Il n'avoit qu'une légére teinture des sciences. *Hy hadde maar eene lichte kennisse van de wetenschappen.*

* Prendre quelque teinture du vice. *Eenig zweemsel van het quaade krygen. Tot de ondeugt beginnen over te gaan.*

Teinture. Opération Chymique. *Een werking der Scheikunst*, *om aan eenige vochtigheit de kracht en 't voornaamste wezen van een geneesmiddel meê te deelen.*

Teinturier, *f. m. Verwer*, *een die lakens*, *stoffen en wolle verwt.*

Teinturier du grand teint. *Een groote verwer*; *een die de kostelykste en grootste dingen verwt.*

Teinturier de petit teint. *Een kleene werwer*, *een verwer die slechte stoffen en gemeene dingen verwt.*

Teinturier en soie. *Een zydeverwer*, of *zyverwer.*

Teinturier en laine. *Een wolverwer.*

Teinturiere, *f. f. Verwster*, *een verwers vrouw*, of *weduwe.*

* Teinturier, *f. m. Een druif die een zeer hoogrootverwig sap heeft.*

TEL. telle, *adj. Zoo*, *zoodanig*, *zulk een.*

La chose est telle. *Zoodanig is de zaak*, *zoo is de zaak.*

Il n'est rien tel que d'être sobre. *Daar is niet beter dan matig te zyn.*

Tel homme étoit riche autrefois qui est maintenant pauvre. *Zoodanig een man was eertydts ryk die nu arm is.*

Monsieur un tel. *Een zeker Heer. Zoodanig een Heer.*

Je vous le donne tel qu'il est. *Ik geeve het u zoodanig als 't is.*

Tellement, *adv.* De telle sorte. *Zoodanig*, *op zulk eene wyze.*

Il est tellement prévenu que, &c. *Hy is zoodanig ingenomen dat*, *enz.*

‡ Tellement quellement, *adv.* Passablement, entredeux. *Zoo en zoo. Middelmaatig*, *eenigzins wel*, *tusschen beiden*, *dat het gaan kan.*

‡ Il écrit tellement quellement. *Hy schryft zoo en zoo*; *hy schryft tusschen beiden*, of *middelmaatig.*

TELESCOPE, *f. m.* Lunettes d'aproche. *Een verrekyker.*

TEM.

TE'ME, *ou* théme, *f. m. (Terme de Colége.)* *Een opstel*, of *famenstelling over eenig onderwerp der leeroefeninge.*

Téme. Texte de l'E'criture. *Een plaats*, of *text der H. Schriftuure*, *waar over men een Leer-* of *Lykrede doet.*

TE'ME'RAIRE, *adj. Vermeetel*, *verwaant*, *onbedacht*, *roekeloos*, *onvertzaagt*, *onbezonnen*, *stout.*

Action téméraire. *Een roekelooze daadt.*

Téméraire, *f. m. Een stout*, of *roekeloos mensch*, *een onvertzaagt mensch.*

Témérité, *f. f.* Hardiesse deméfurée. *Stoutheit*, *onvertzaagtheit*, *vermeetelheit*, *roekeloosheit*, *verwaantheit*, *lichtvaardigheit.*

Témerité. Précipitation, étourderie. *Schielykheit*, *onbedachtheit*, *onbezonnenheit.*

Agir avec témérité. *Onbedachtelyk te werk gaan.*

TE'MOIN, *f. m. Getuige.*

Témoin oculaire. *Ooggetuige. Een getuige die iets gezien heeft.*

Temoin irréprochable. *Een onverwytelyk*, *onverwerpelyk*, of *onwraakbaar getuige.*

Ouïr des témoins. *Getuigen hooren.*

Confronter des témoins. *Getuigen tegen malkanderen hooren*, of *vergelyken.*

Etre temoin d'une chose. *Getuige van eene zaak zyn.*

Témoin. *(Terme de Pratique.)* Témoignage. *Getuige*, *getuigenis*, *bewys*, *blyk.*

En témoin dequoi j'ai signé la présente. *Ten bewys van 't welke ik dezen tegenwoordigen onderteekent hebbe.*

A témoin, *adv.* En témoignage. *Tot getuige*, *tot getuigenis.*

Prendre quelqu'un à témoin. *Iemant tot getuige neemen.*

Témoin, *adv.* Selon le témoignage. *Naar 't getuigenis.*

Témoin tous les Peres de l'E'glise. *Naar 't getuigenis van alle de Vaderen der Kerke.*

Témoignage, *f. m.* Déposition de témoin. Marque. *Getuigenis. Blyk*, *teken*, *bewys.*

Venir en témoignage. *Tot getuigenis komen.*

Rendre, *ou* porter témoignage. *Getuigen*, *getuigenis geeven.*

* Rendre témoignage à la valeur de quelqu'un. *Getuigenis van iemants dapperheit geeven.*

* Donner à quelqu'un des témoignages de son afection. *Iemant tekenen*, of *blyken van zyne genegenheit geeven.*

Temoigner, *v. a.* Déposer. *Getuigen*, *getuigenis geeven.*

Il a témoigné cela devant les Juges. *Hy heeft dat voor de Rechters getuigt.*

* Témoigner. Faire paroître, marquer. *Doen zien*, *vertoonen*, *doen blyken*, *te kennen geeven*, *betoonen*, *bewyzen.*

* Il témoigna beaucoup d'esprit dans cette occasion. *Hy toonde*, of *gaf blyken van een groot verstandt in deeze gelegenheit.*

* Témoigner de l'amitié à quelqu'un. *Iemant vriendtschap bewyzen*, of *betoonen.*

TEMPERAMENT, *f. m.* Compléxion. *Aart*, *gesteltheit*, of *gesteltenis des lichaams.*

Tempérament robuste. *Een sterken inborst*, *een rustigen aart.*

* Tempérament. Adoucissement, modération. *Verzachting*, *matiging*, *verzoeting.*

* Aporter quelque tempérament à ce qu'on dit. *Eenige verzachting maaken in 't geene men zegt.*

Tempérance, *s. f.* Vertu qui modére les plaisirs. *Matigheit, gematigtheit, ingetogenheit. Een deugdt waar door de wellusten gematigt, of ingetoomt worden.*

Temperant, tempérante, *adj. Matig, gematigt, ingetogen.*

Etre tempérant dans son boire & dans son manger. *Matig in zyn eeten en drinken zyn.*

Température, *s. f.* Constitution convenable de l'air. *Gematigtheit der lucht*, getempertheit *der lucht, behoorlyke gestelteheit der lucht.*

Tempéré, tempérée, *adj.* Modéré, adouci. *Gematigt, verzacht*, getempert. *Zedig, bescheiden, ingetogen, bezadigt.*

Air bien tempéré. *Een welgematigde lucht.*

* Sa joie fut tempérée. *Zyne vreugde*, of *blydschap wierdt gematigt*, of *vermindert.*

* Esprit tempéré. Esprit sage, *ou* réglé. *Een gematigt mensch. Een wys voorzichtig mensch.*

Tempérer, *v. a.* Modérer, adoucir. *Matigen, verzachten, verzoeten.*

Il tempéra les choses par sa prudence. *Hy matigde de dingen door zyn voorzichtigheit.*

* L'age tempere le sang. *De ouderdom* tempert *het bloet.*

TEMPÊTE, *s. f. Storm, onweder, onweêr, bui, onstuimig weêr.*

Il fit une furieuse tempête. *Het was een schrikkelyk onweder.*

Etre batu de la tempête. *Van eenen storm*, of *van 't onweêr beloopen zyn. In onweêr zyn, storm*, of *onweêr hebben.*

La flote a essuié tempête sur tempête. *De vloot is van storm op storm beloopen*, of *heeft storm op storm uitgestaan.*

Exciter une tempête. *Een onweêr verwekken.*

* Il méprisa la tempête des canons. *Hy verachtte 't gedonder van 't geschut.*

* Tempête. Bruit, tintamarre. *Storm, geraas, gerucht, gewelt.*

* Tempête. Trouble, sédition. *Onweer. Oproer, tweespalt, opstant, muitery.*

‡ Tempête. Querelle peu attenduë. *Onweêr. Een onverwacht krakkeel, gekyf*, of *geraas.*

* Qui eût cru que cette tempête aloit engloutir tout le païs. *Men hadde gedacht dat dit onweêr 't gansche landt zoude verslonden hebben.*

‡ Tempêter, *v. n.* Faire du bruit, criailler. *Roepen, tieren, raazen, schreeuwen, kyven, een groot gewelt*, of *gerucht maaken.*

TEMPLE, *s. m. Kerk, Godt. huis, Tempel.*

Le temple de Salomon. *De Tempel van Salomon.*

On dédioit des temples aux Empéreurs Romains. *Men wydde tempelen aan de Roomsche Keizeren.*

Aler au temple. *In de kerk gaan.*

* Temple de mémoire. *De tempel der gedachtenis*, of *der geheugkenis. (Die door de Dichteren op den Parnas wordt geplaatst.)*

Temple. Partie au côté de la tête. *De slaap van 't hoofdt.*

Templet, *s. m. (Terme de Relieur.) Een sluithout 't welk de boekbinders op den naaibank gebruiken.*

TEMPLIERS, *s. m.* Sorte de Chevaliers religieux. *Tempelieren. Zekere geestelyke Ridders, die voortydts te Jeruzalem woonden, en alle, wegens hunne godtloosheit, op eenen nacht verdelgt wierden.*

‡ Boire comme un templier. *Als een Tempelier zuipen. Lustig zuipen en zwelgen.*

TEMPORAL, temporale, *adj. Van de slaapen des hoofts; dat de slaapen des hoofts raakt*, of *aangaat.*

Muscle temporal. *De slaapspier. De spier die over de slaap des hoofts heen loopt.* (Een Ontleedkundig woordt.)

Temporalité, *s. f.* Interrêts temporels. *'t Wereldlyke, het tydelyke. Tydelyke belangen, wereldsche inzichten.*

Temporel, temporelle, *adj. Tydelyk, wereldlyk.*

Les biens temporels. *De tydelyke goederen.*

Subsistance temporelle. *Tydelyke noodtdruft. Tydelyk onderhoudt.*

Temporel, *s. m.* Le revenu d'un bénéfice, *ou* d'un monastére. *De inkomst*, of *'t inkomen van een geestelyk ampt*, of *van een klooster.*

Administrer le temporel d'une Eglise. *'t Bewindt over 't inkomen eener Kerke hebben.*

Temporel des Rois, *ou* des Souverains. L'autorité des Rois sur leurs peuples. *Het tydelyke, het wereldlyke*, of *oppermogend recht der Koningen*, of *der Oppermagten over hunne onderdaanen.*

Le Pape n'a rien à dire sur le temporel des Rois, *ou* sur le temporel des Souverains. *De Paus heeft niets omtrent het tydelyke*, of *wereldtlyk gebiedt der Koningen*, of *der Oppermagten te zeggen.*

Temporellement, *adv.* Durant un temps. *Tydelyk, geduurende eenen tydt, voor eenen tydt.*

Temporisement, *s. m.* Retardement, delai, attente. *Uitstel, vertoeving, verschuiving, opschorting, schorssing, verwachting van eene betere gelegenheit.*

Temporiser, *v. n.* Attendre une occasion favorable. *Vertoeven, wachten, uitstellen, opschorten, eene betere gelegenheit verwachten.*

Il perdit tout à force de temporiser. *Hy verloor alles door geduurig uitstellen.*

Tems, *ou* temps, *s. m. De tydt.*

Perdre son temps. *Zynen tydt verliezen.*

Emploier mal son temps. *Zynen tydt qualyk besteeden.*

Passer son temps à lire. *Zynen tydt met leezen doorbrengen.*

Parler long temps. *Lang spreeken.*

Donner du temps. *Tydt geeven. Tydt gunnen, uitstel geeven.*

* Tems. La disposition de l'air. *Weder, weêr. De gesteltheit der lucht.*

* Beau tems. Vilain tems. *Schoon weêr. Lelyk weêr.*

* Tems pluvieux. Temps couvert. *Regenachtig weer. Donker weêr.*

* Tems. Age. *Tydt, jaaren, ouderdom.*

* Il n'est plus dans le temps de se marier. *Hy is niet meer in den tyt van trouwen; hy is buiten de huuwbaare jaaren.*

* Tems. Siecle. Tems qu'on a vécu. *Tydt. Eeuwe. Tydt dien men geleeft heeft.*

* Ecrire les afaires de son tems. *De zaaken*, of *voorvallen zynes tydts beschryven.*

* Cela est arrivé de mon tems. *Dat is in mynen tydt gebeurt.*

* Tems.

• Tems. Occasion. Heure réglée. *Tydt. Gelegenheit, bequaame tydt.*
• Prendre son tems. *Zynen tydt waarneemen.*
• En tems & lieu. *In tydt en plaats, op tydt en plaats.*
* Il est tems que je m'en aille. *Het is tydt dat ik ga.*
• Tems. Saison. *Tydt, tydigheit, rechte tydt.*
* Fruit mûr avant le tems. *Een vrucht die voor den tydt ryp is.*
• Il a fait son tems. Il est vieux. *Hy heeft zynen tydt gehadt. Hy is oude.*
* Chacun aura son tems. Chacun aura son tour. *Elk zal zynen tydt hebben. Elk zal zyn beurt hebben.*
• Avoir bon tems. Etre heureux. *Eenen goeden tydt hebben. Gelukkig zyn. Goede dagen hebben.*
* Passer mal son tems. Avoir de la peine. *Zynen tydt in verdriet doorbrengen. Veel moeielykheit hebben.*
* Il passera mal son tems. Il sera maltraité. *Het zal hem qualyk vergaan. Het zal hem zuur opbreeken. Hy zal ongemak hebben.*
• Se donner du bon temps. Se divertir. *Mooi weêr speelen. Zich vermaaken, zyn vermaak neemen.*
• S'accommoder au temps. Se faire à l'humeur des gens de son siécle. *Zich naar den tydt voegen*, of *schikken. Zich naar de genegenheit van 't volk zynes tydts schikken.*

Tems. (*Terme de mer.*) *Weder, weêr.*

Gros tems. Orage, tempête. *Zwaar weêr. Storm, onweêr, hardt weder, ruuw weêr.*

Tems fin. (*Terme de mer.*) *Mooi, schoon*, of *kelder weer.*

Tems. (*Terme de Maitre d'Armes.*) *Tyt*, of *gelegenheit om een steek toe te brengen.*

Tems. (*Terme de Musique.*) *Een vierde deel van de maat in de zangkunst.*

Tems. (*Terme de dance.*) *Zekere treede in 't danssen.*

Contre tems. *Voiez* contre.

Quatre tems. *Voiez* quatre.

A tems, *adv.* Dans le tems juste. *Tydelyk, tydig. Ten rechten tyt, op den behoorlyken tyt.*

Ariver à tems. *Ten rechten tyt aankomen.*

De tems en tems, *adv. Van tyt tot tyt, telkens, geduurig.*

Tout d'un tems, *adv.* Tout de suite. *Op eenen tyt, vervolgens, aan malkanderen, na malkanderen.*

Au même tems, *adv.* Presqu'au même instant. *Ten zelven tyt, op den zelven tyt, byna op 't zelve oegenblik.*

En même tems, *adv. Ten zelven tyt, als dan, te gelyk.*

De tout tems. *Van alle tyden, van alle eeuwen, van aaloude tyden, van alle geheughenis af.*

De tems immemorial. *Van ongedenkbaaren tyde.*

De tems à autre. *Van den eenen tyt tot den anderen.*

Du tems. Du vivant. *Ten tyde. By 't leven.*

Du tems de François I. *Ten tyde van François den I.*

De longs-temps, *adv. Voor lang, voor langen tydt.*

TEN.

TENABLE, *adj.* Qui peut tenir, ou résister. *Houbaar, 't geen men houden kan, 't geen weêrstant*, of *tegenstant kan bieden.*

La place n'est pas tenable. *De plaats is niet houbaar.*

TENACE, *adj.* (*Mot peu usité.*) Qui tient fort à quelque chose. *Aankleevende, vasthoudende, dat ergens zeer vast aan houdt.*

Ténacité, *s. f. Vasthoudendheit, aanklevendheit.*

TENAILLE, *s. f.* Instrument de fer qui sert à serrer. *Een nyptang.*

Tenaille. (*Terme de Fortification.*) *Een haak. Zekere afsnyding in de vestingbouw gebruiklyk.*

Tenailler, *v. a. Met gloeiende tangen 't vleesch afnypen.*

Ravaillac fut tenaillé. *Ravailjak wierdt met gloeiende tangen 't vleesch afgeneepen.*

‡ Tenailler. Tourmenter. *Quellen, pynigen, moeite maaken.*

TENANCIER, ténanciére, *adj. & s. m. & f. Boedelhouder. boedelhoudster, die eenig erfgoedt in 't bezit heeft.*

TENANT. *Part.* Qui tient. *Houdende, vasthoudende.*

Tenant une épée. *Eenen degen houdende.*

* Tenant, tenante, *adj.* Avare, chiche. *Vasthoudend, karig, gierig, naau, deun.*

Tenants, *s. m.* (*Terme de Blason.*) *Wapenhouders, schildthouders.*

TENCHE, ou tanche, *s. f.* Poisson. *Zeelt. Zekere riviervisch.*

TENDELET, *s. m.* (Terme de marine.) *Een gespanne doek*, of *zeil over 't achterdek van een galei voor de zon*, of *regen.* (*Een zeewoerdt.*)

Tendeur, *s. m. Een behanger, een kamerbehanger. Een die de sterfhuizen met rouwgoedt behangt.* (*'t Is ook een vogelnettespreider.*)

TENDON, *s. m.* (*Terme d'Anatomie.*) *Een pees, het einde van een zenuwe.*

TENDRE, *adj.* Qui n'est pas dur. *Week, zacht, mals, murw, voos, dat niet hart is.*

Pierre tendre. *Zachte steen.*

Bois tendre. *Week*, of *voos hout.*

Pain tendre. *Versch broodt, verschbakke*, of *niewbakke broodt.*

Chair tendre. *Jong vleesch, mals vleesch.*

• Age tendre. *Tedere jaaren, eerste jongkheit.*
• Dès sa plus tendre jeunesse. *Van zyne tederste jaaren*, of *tederste jongkheit af.*
• Tendre. Foible, délicat. *Teder, zwak, weekelyk.*
* Avoir l'imagination fort tendre. *Zeer teêr*, of *heel zwak van inbeelding zyn.*
• Tendre. Amoureux, sensible. *Teder, verlieft, liefhebbende, gevoelig, medelydend.*
• Avoir le cœur tendre. *Teêrhartig zyn.*
• Tendre, *s. m.* Panchant à l'amour. *Tederheit, verlieving, neiging*, of *genegenheit tot liefde.*
• Tendre. (Terme de Peinture.) *Eél.* (*Een woordt der Schilderkunst.*)

Tendre. Delicat, fin. Bien pris. *Teêr, eêl, fyn, wel gelegt.*

Tous les traits de cette peinture, de cette taille douce, sont extremement tendres. *Alle de trekken van die schildery, van die print zyn heel eêl.*

• Tendrement, *adv. Tederlyk, teêrhartiglyk, inniglyk, zeer, gevoeliglyk.*
* Aimer tendrement. *Tederlyk be-*

beminnen, of *lief hebben.*

* Elle le pleura tendrement. *Zy beweende hem tederlyk.*
* Tendrement. (Terme de Peinture.) *Eél.* (*Een woordt der Schilderkunst.*)

TENDRE, *v. a.* E'tendre. *Spannen, ophangen, voorhangen, uitspannen.*

Tendre des filets. *Netten spannen.*

Tendre une tapisserie. *Een tapyt*, of *pronkbehang ophangen.*

Tendez vôtre tablier j'y jetterai quelque chose. *Houd uw voorschoot op ik zal 'er wat in werpen*, of *wat in smyten.*

Tendre. Presenter, donner. *Toereiken, aanbieden, geeven.*

Tendre la main. *De handt bieden*, of *toereiken.*

Tendre. Bander. *Spannen, uitrekken, rekken.*

Tendre une corde. *Een touw spannen.*

* ★ Tendre des piéges à quelqu'un. *Voor iemant strikken spannen*, of *laagen leggen.*
* Tendre. Avoir pour but. *Strekken, tot een oogwit hebben.*
* Tout cela ne tend qu'à tromper. *Dat alles strekt maar om te bedriegen, dat alles leit op bedrog aan.*

Tendrement. *Voiez* plus haut.

* Tendresse, *f. f.* Amitié, tendre amour. *Tederheit, tedere vriendtschap, hartelyke liefde, innige genegenheit.*
* Inspirer de la tendresse. *Eene hartelyke liefde inboezemen.*

Tendresse. (Terme de Peinture.) *Eélheit.* (*Een woordt der Schilderkunst.*)

Tendron, *f. m.* Petits os tendres de la viande. *Kraakbeentje., kraakbeentjes, kleine teere beentjes in 't vleesch.*

‡ Tendron. Jeune fille. *Een teêr spruitje. Een jong meisje.*

Tendu, tenduë, *adj.* Bandé. *Gespannen, uitgerekt.*

Corde trop tenduë. *Een touw dat te styf gespannen is.*

‡ Avoir l'esprit trop tendu. *Al te ingespannen van geest zyn.*

TE'NE'BRES, *f. m.* *Duisterheit, duisternis, donkerheit.*

E'paisses ténébres. *Dikke duisternissen.*

★ Tenébres. L'enfer. *De uiterste duisternis. De helle.*

* Tomber dans les ténébres. *In de uiterste duisternis vallen*, of *storten: in de hel komen.*
* Ténébres. Obscurité, ignorance. Erreur, égarement. *Duisternis, duisterheit, onwetenheit. Dwaaling, blindheit.*

★ Chasser les ténébres de l'esprit. *De duisternis des verstandts verdryven.*

* Les ténébres du Paganisme. *De duisternis van 't Heidendom.*

★ Ténébres. (*Terme de l'E'glise Romaine.*) *De donkere metten. Een dienst die in de Roomsche Kerke te vier, of te vyf uuren, des woensdags, donderdags, en vrydags voor Paaschen wordt gedaan.*

Dire ou chanter ténébres. *De donkere metten zingen.*

Assister aux ténébres. *De donkere metten bywoonen.*

★ Ténébreux, ténébreuse, *adj.* Obscur. *Donker, duister, vol duisterheit.*

★ La Philosophie scholastique est obscure & ténébreuse. *De schoolsche Wysbegeerte is duister en benevelt.*

TENETTE, *f. f.* (*Terme de Chirurgien.*) *Een steensnyders nyptangetje waar mede men den steen uit de blaas haalt.*

TENEUR, *f. f.* Le contenu de quelque écrit. *De inhoudt*, of *'t begrip van eenig schrift.*

Teneur de livres, *f. m.* *Een boekhouder.*

Tenir, *v. a.* *Houden, vast houden.*

Tenir quelque chose en sa main. *Iets in zyn handt houden.*

Tenir un enfant sur les fonts de batême. *Een kindt ten doop houden.*

Tenir boutique. *Winkel houden, winkel doen.*

Tenir école. *School houden.*

Tenir. Savoir. *Hebben, weeten.*

Je tiens cette histoire de mon Grand pére. *Ik weete*, of *hebbe die geschiedenis van mynen Grootvader.*

* Tenir. Avoir. *Hebben.*
* Nous tenons la vie de Dieu. *Wy hebben 't leven van Godt.*
* Tenir sa fortune de quelqu'un. *Van iemant zyn welvaare hebben.*

★ Tenir. Ocuper, être maître. *Houden, behouden, inhouden, inneemen, meester van zyn.*

* Tenir la campagne. *'t Veldt behouden, meester van 't veldt zyn.*

★ Tenir les livres de comte. *Boekhouden.*

★ Tenir. Adresser. *Bestellen, overgeeven, behandigen.*

* Faites tenir cette lettre à Monsieur. *Laat dezen brief aan myn Heer bestellen*, of *behandigen.*

★ Tenir. User, se servir. *Gebruiken, voeren, zich van dienen.*

* Ne tenez pas un tel langage. *Voer zulk een taal niet.*
* Tenir. Empêcher, retenir. *Houden, weêrhouden, beletten, verhinderen, keeren, tegenhouden.*

★ Je ne sçai qui me tient que je ne vous &c. *Ik weete niet wat my weêrhoudt dat ik u niet, enz.*

* Tenir. Garder. *Houden, nakomen, volbrengen.*

★ Tenir sa parole. *Zyn woordt houden*, of *nakomen.*

* Tenir. Entretenir. *Houden, onderhouden.*
* Tenir le monde en admiration. *De wereldt in verwondering houden.*

★ Tenir les ennemis en alarme. *De vyanden in beweeging, in geduurige onrust*, of *vreeze houden.*

* Tenir la campagne. *In 't veldt blyven.*
* Les ennemis tinrent la campagne jusqu'à la fin d'Octobre. *De vyanden bleven in 't veldt tot het einde van October*, of *van Wynmaandt.*
* Tenir la mer. *Zee houden, zee bouwen, in zee blyven.*
* Tenir. Prendre, suivre. *Houden, neemen, volgen.*

★ Quel chemin tiendrez vous? *Wat weg zult gy houden*, of *neemen?*

★ Tenir, *v. n.* Dépendre. *Houden, schorten, afhangen.*

* Il ne tint pas à lui que l'afaire ne se fit. *'t Hing aan hem niet dat de zaak niet gelukte*, of *niet geschiedde.*
* Tenir. Ressembler. *Hebben, gelyken, naar gelyken.*

★ Il tient beaucoup de son pére. *Hy heeft veel van*, of *gelykt zeer naar zynen vader.*

★ Il tient plus de la femme que du soldat. *Hy gelykt meer naar een wyf als naar een krygsman.*

* Tenir. Estimer. *Houden, achten, schatten.*

* Je

• Je tiens à grand honneur de vous servir. *Ik houde het voor eene groote eere u te dienen.*

• Je vous tiens pour honnête homme. *Ik houde u voor een eerlyk man.*

• Tenir. Soûtenir, croire. *Vasthouden, staande houden, gelooven.*

• Les Cartesiens tiennent que les bêtes n'ont point de sentiment. *De Kartesiaanen houden staande dat de beesten geen gevoelen hebben.*

Tenir. Etre ataché. *Houden, vast houden.*

Clou qui tient bien. *Een spyker die wel houdt.*

Tenir. Etre contenu. *Houden, in konnen leggen, bevatten.*

Tout cela ne sçauroit tenir dans ce cofre. *Dat alles zoude in die kist niet konnen leggen.*

• Tenir. Résister, se défendre. *Houden, tegenstaan, tegenhouden, uithouden, zich verdedigen.*

* La place ne peut pas tenir trois jours. *De plaats kan 't geen drie dagen houden.*

* On ne peut tenir contre de si fortes raisons. *Men kan het tegen zulke sterke redenen niet uithouden.*

‡ En tenir. Etre atrapé. *Betrapt zyn, gevat zyn. beknipt zyn.*

Se tenir, *v. r.* S'âtacher. *Zich houden, zich vast houden.*

Se tenir à une branche d'arbre. *Zich aan den tak van eenen boom houden.*

* Se tenir. Demeurer, s'arrêter. *Zich houden, blyven, zich besluiten, zich bepaalen, zich onthouden, woonen, zich ophouden.*

• Se tenir dans les bornes de la civilité. *Zich in de paalen van beleefdheit houden.*

Comment osez vous vous tenir ici? *Hoe durft gy u hier onthouden?*

Se tenir les bras croisez. *Ledig met de handen over een blyven zitten.*

Se tenir à Paris. *Zich te Parys onthouden, of ophouden.*

• Se tenir. S'estimer. *Zich houden, zich achten.*

• Je me tiens obligé de vous servir. *Ik houde my verplicht om u dienst te doen.*

• Tenant, *adj. p.* Avare. *Vasthoudend, gierig, vrekkig.*

TENON, *s. m.* (*Terme de Charpentier.*) *Een houwvast, een klamp.* (Een Timmermans woordt.)

Tenon. (*Terme d'Arquebusier.*) *De kas van een loop.*

Tenons de montre. *De pinnetjes van een uurwerk.*

TENSER, ou tanser. *Berispen, bekyven, doorneemen, bestraffen.*

TENSION, *s. f.* *Spanning, uitspanning, rekking, het stellen van iets.*

La tension des cordes d'un instrument de musique. *Het stellen der snaaren van een speeltuig.*

TENTATEUR, *s. m.* Celui, ou celle qui tente. *Verzoeker, verzoekster, aanvechter, aanvechtster, bestryder, bestrydster.*

La chasteté trouve souvent des tentateurs. *De kuisheit krygt dikwyls aanvechters, of verzoekers.*

Tentateur. Le diable. *Verzoeker, de duivel.*

Tentation, *s. f.* *Verzoeking, bekooring, aanvechting, aanritzing, of aanritzeling tot het quaade.*

Résister à la tentation. *De verzoekinge tegenstaan.*

Sucomber à la tentation. *Onder de aanvechtinge bezwyken.*

Tentative, *s. f.* E'fort. *Pooging, onderwinding, proeve, kracht.*

Il fit de nouvelles tentatives. *Hy stelde nieuwe proeven te werk, hy bezocht het op niew.*

Tentative des Theologiens. *'t Onderzoek 't welk men over eenen Godtgeleerden doet.*

Tente. *Voiez* tante.

Tente, *s. f.* Sorte de pavillon pour les gens de guerre. *Hut, veldthut, tent, veldttent.*

Dresser une tente. *Een hut opslaan, of oprechten.*

Tente. (*Terme de Chirurgien.*) *Een wiek die men in een wonde legt.*

Tentement, *s. m.* (*Terme de maître d'armes.*) *Een steek als men zyn vyandts degen tweemaal met de zyne slaat.* (Een Schermmeesters woordt.)

Tenter, *v. a.* Pousser à pécher. *Verzoeken, aanvechten, tot zondigen aanritzen, of aanritzelen, tot het quaade aansporren.*

Le diable tente les hommes. *De duivel verzoekt de menschen.*

Tenter. E'prouver. *Verzoeken, beproeven.*

Vous ne tenterez point le Seigneur *Gy zult den Heere niet verzoeken.*

Tenter la fortune du combat. *Den strydt, den slag, of 't gevecht waagen.*

Tenter fortune. Chercher fortune par quelque coup hardi. *Zyn geluk zoeken; iets stout waagen om zyn geluk te bekomen.*

Tenter la fidelité d'un ami. *De getrouwigheit van eenen vriendt beproeven.*

‡ Sa peau ne me tente gueres. *C'est à dire,* sa personne ne me plaît pas fort. *Haar vel bekoort my weinig.* Dat is, *haar persoon behaagt my niet zeer.*

TENTURE, *s. f.* Pieces de tapisserie pour une chambre. *Een behansel van een kamer, een kamerbehang.*

Tenture de deuil. *Een rouwbehang, of rouwbehangsel.*

Tenture de nate. *De matten om een kamer te beleggen.*

TENU, tenuë, *adj.* Pris. *Gehouden, genomen.*

Tenu, tenuë. Estimé. *Gehouden, geacht, geschat.*

Il est tenu pour un homme d'esprit. *Hy wordt voor een gau, schrander, of verstandig man gehouden.*

Tenu, tenuë. Obligé. *Gehouden, verbonden, verplicht.*

Soldat tenu de servir la campagne. *Een soldaat die gehouden is den veldttogt te doen.*

Tenuë, *s. f.* (*Terme de Grammaire Gréque.*) *Zekere Grieksche klinkletter, die men onder de stommen telt.*

Tenuë de plume. *De houding van de pen.*

Tenuë. (*Terme de Musique.*) *Een teken als een C, waar mede de verscheide sleutels der zangkunst betekent worden.*

Tenuë. (*Terme de mer.*) *Het hechten, of 't houden van het anker in zee.*

* Tenuë. Fermeté. *Stantvastigheit, onverzettelykheit, onverzetbaarheit, volstandigheit.*

Tenuë, *s. f.* *Zitting, of zitdag eener vergaderinge. De tyt wanneer een byeenkomst, of vergadering gehouden wordt.*

TEO.

TE'ODORE, *s. m.* Nom d'homme.

me. *Dirk, Diderik. Een mans naam.*

TE'OGONIE, *f. f. Mot Grec, qui signifie*, naissance & généalogie des Dieux. *Geslagtboom der Goden, geslagtregister der Goden.*

TE'OLOGAL, *f. m. (Terme de l'E'glise Romaine.) Een Godtgeleerde die in de R. Kerke Prediker in eene hoofdtkerk is.*

Téologal, Téologale, *adj. Goddelyk, Goddelyke.*

Vertus téologales. *Goddelyke deugden.*

Téologie, Théologie, *f. f. Godtgeleertheit, schriftgeleertheit, Godtsdienstkunde, Godtkunde.*

Téologie Scholastique. *De Schoolsche Godtgeleertheit.*

Téologie naturelle. *De natuurlyke Godtgeleertheit*, of *d'overnatuurkunde.*

Téologie. Classe où on enseigne la Téologie. *De school der Godtgeleertheit, de school daar de Godtkunde geleert wordt.*

Téologien, Théologien, *f. m. Godtgeleerde, Godtkundige, Godtsdienstkundige.*

Teologique, *adj. Godtgeleerd, 't geen de Godtgeleertheit raakt.*

Question Téologique. *Een Godtgeleerd geschil*, of *vraagstuk.*

Téologiquement, *adv. Godtgeleerdelyk, Godtkundiglyk, op eene Godtgeleerde wyze.*

TE'OPHILE, *ou* Théophile. Nom d'homme. *Godtsvriendt. Een mans naam.*

TEORBE. *Voiez* tuorbe.

TE'ORE'ME, *f. m. (Terme de Geometrie.) Beschouwstuk, bespiegelend voorstel, betooglyk voorstel in de wiskunst.*

TE'ORIE, *f. f.* Spéculation. *Bespiegeling, beschouwing, kennisse, spiegeling. Bespiegelende kennisse.*

TE'OURGIE, *f. f.* Ouvrage de Dieu. *Godtswerking, werk van Godt.*

TER.

TE'RAPEUTIQUE, *f. f. (Terme de Medecin.)* Art de guerir. *Geneeskunst, geneeskunde.*

TE'RE'BENTINE, *f. f. Terpentyn, een vochtigheit die uit jonge denneboomen vloeit.*

Terébinté, *f. m.* Sorte d'arbre. *Denneboom, Terpentynboom, een boom waar uit de terpentyn druypt*, of *vloeit.*

TERGETTE, targette, *f. f. (Terme de Serrurier.) Een klinkje aan een glasraamt.*

TERGIVERSATEUR, *f. m. Uitvluchtmaker, uitvluchtzoeker, een die omwegen*, of *uitvluchten zoekt.*

Tergiversation, *f. f.* Détours. *Omwegen, uitvluchten, afwending, aarzeling.*

Tergiverser, *v. n.* Chercher des détours. *Aarzelen, omwegen*, of *uitvluchten zoeken, een afwending maaken.*

TE'RIAQUE, *f. f. Teriaak. Zeker geneesmiddel tegen 't vergif.*

TE'RIERE, *f. m.* Outil pour percer le bois. *Een boor, een lange boor, een steekboor.*

TE'RIN, *f. m.* Sorte de petit oiseau. *Zeker klein groen vogeltje.*

TERME, *f. m.* Le Dieu des bornes. *Paalgodt, de Godt der landtscheidingen.*

Terme. *(Vieux mot.)* Voiez *borne.*

* Terme. Fin, but. *Einde, oogmerk, oogwit, doelwit.*

* Le terme de la vie humaine. *Het einde van 't menschelyk leven.*

Terme. Temps prescrit. *Gezette tyt, bestemde tyt, bepaalde tyt, rechte tyt.*

Echaper avant le terme. *Voor den bestemden tyt ontkomen.*

Elle acoucha avant le terme. *Zy quam voor den tyt in de kraam. Zy beviel voor den tyt in 't kinderbedde.*

Paier son terme. *Zyn huishuur betaalen. De beloofde penningen op den gezetten tyt betaalen*, of *opbrengen.*

Le terme est échu. *De tyt van betalinge is verscheenen*, of *vervallen, de huur is verscheenen.*

Terme. E'tat. *Staat, gesteltheit, gelegenheit, stant.*

L'afaire étoit en ces termes. *De zaak stont zoodanig*, of *was in dien stant.*

Terme. Parole. *Een woordt.*

Parler en terme exprés. *In uitdrukkelyke woorden spreeken.*

User d'un terme. *Een woordt gebruiken.*

Terme d'art. *Een kunstwoordt.*

Termes. Bains d'eau chaude des Anciens. *Warme badtstooven der Ouden.*

TERMINAISON, *f. f. De uitgang*, of *eindiging van een woordt.*

Terminer, *v. a.* Borner. *Eindigen, bepaalen, bereiken.*

Montagnes qui terminent nôtre vûë. *Bergen die zoo hoog zyn als men zien kan*, of *als 't gezigt kan bereiken.*

Terminer. Achever, finir. *Eindigen, voleindigen, volbrengen, afdoen, ten einde brengen.*

Terminer heureusement la guerre. *Den oorlog gelukkiglyk eindigen.*

Terminer un procés. *Een geding afdoen*, of *ten einde brengen.*

Terminer. Ajuster, accommoder. *Beslissen, byleggen, bemiddelen.*

Terminer un diferend. *Een geschil byleggen.*

Se terminer. *v. r.* Se finir. *Eindigen, op 't einde loopen, uitvallen, geëindigt worden, een uitslag neemen, een uitkomst hebben, afloopen.*

Ouvrage qui commence à se terminer. *Een werk dat op 't einde loopt*, of *dat haast ten einde is.*

Ce procés se termina à sa ruïne. *Dat geding viel tot zyn bederf uit.*

TERMOME'TRE, *f. m.* Tuiau de verre qui sert à marquer les degrez du chaud & du froid. *Een weerglas. Een glaze pyp die de graaden van hitte en koude aanwyst.*

TERNAIRE, *f. m. (Terme d'Arimétique.* Nombre de trois. *Een driegetal, 't getal van drien.*

Terne, *adj. (Terme d'Orfévre.) Bleek, doof.* (Een Zilversmidts woordt.)

Ternes. *(Terme de trictrac.) Twee driën in 't verkeerspel.*

TERNIR, *v. a.* Oter le lustre. *Bezwalken, verdooven, verdonkeren, den glans beneemen.*

Ternir la glace d'un miroir. *'t Glas van een spiegel bezwalken.*

* Ternir. Obscurcir. *Bezwalken, verdooven, verdonkeren, verduisteren, krenken.*

* Ternir la réputation de quelqu'un. *Iemants aanzien verduisteren*, of *krenken.*

Se ternir, *v. r.* Perdre son lustre, *ou* sa couleur. *Verdooven, verdonkeren, verduisteren, doof worden, zyn glans*, of *verwe verlie-*

liezen, *inschieten*.
Terni, ternie, *adj. Benevelt*, *bezwalkt*, *verduistert*, *ingeschooten*, *verdooft*, *gekrenkt*.
Ternissure, *s. f. Beneveling*, *verduistering*, *verdooving*, *bezwalking*, *inschieting*.
TERRAGE, *s. m.* Voiez *Champart*.
TERRAIN. Voiez *Terrein*.
TERRASSE, *s. f. Een aardthoop*, *een aarde wal. De top*, of *'t hoogste van een huis torenswyze gemaakt*.
Terrasse. (*Terme de Tireur d'or.*) *Een langwerpig tobbetje daar 't zilver in gebeet wordt als men 't vergulden wil.*
Terrasse. (*Terme de Peinture.*) *De voorgrondt van een landtschap.* (Een woordt der Schilderkunst.)
Terrasser, *ou* terraceer, *v. a.* Jetter par terre. *Ter aarde werpen*, of *smyten*, *neêrwerpen*, *neêrsmyten*, *op den grondt smyten*, of *werpen*.
Terrasser une personne. *Iemant ter aarde werpen*.
* Terrasser, Donter, réduire. *t'Onderbrengen*, *overweldigen*, *onderwerpen*, *onderdanig maaken*, *in den grondt helpen*.
* Ce fut lui qui terrassa l'Alemagne. *Hy bragt Duitschlandt onder*; *hy was 't die Duitschlandt onderbragt*.
Se terrasser, *v. r.* Se jetter par terre. *Ter aarde vallen*, *neêrvallen*, *zich neêrwerpen*.
Terre, *s. f.* Le globe de la terre. *Aarde*, *aardtkloodt*, *aardtryk*, *aardtbodem*.
La terre est finie. *De aarde is eindig*.
Terre ferme. Le continent. *'t Vaste landt*.
Prendre terre. *Landen*, *aan landt komen*, *voet aan lande zetten*.
Terre à potier. *Klei*, *potaarde*.
Terre sigilée. *Gezegelde aarde*, *die een genezende kracht heeft*.
Terre d'ombre. *Omber*, *zekere verwe die de schilders gebruiken*.
Terre franche. *Klei*, *aarde die niet zandig is*.
Terre grasse. *Vet landt*, *vette aarde*.
Terre maigre. *Mager*, of *schraal landt*; *magere*, of *schraale aarde*.
Terre fertile. *Vruchtbaar landt*.
Terre sterile. *Onvruchtbaar landt*.
Labourer la terre, *ou* cultiver la terre. *Landtbouwen*, *de aarde bebouwen*.
Fumer la terre. *'t Landt mesten*.

Terre qui produit beaucoup de fruits. *Een landt dat wel draagt. Een landt dat veel vruchten voortbrengt*.
Terre. Côte, rivage. *Landt*, *strandt*, *kust*, *oever*.
Aprocher de terre. *Landt naderen*.
Remuër les terres. *De aarde uitgraven om sterkten van te bouwen*.
Terre. Un des principes des Chimistes. *Aarde. Een van de beginselen der Stoffscheideren*.
Jetter par terre. *Ter aarde werpen*, of *smyten*.
Donner du nez en terre. *Met de neus op d'aarde vallen*.
* Donner du nez en terre. *C'est* ne pas réüssir dans son dessein. *In zyn voornemen*, of *aanslag missen*, of *niet slaagen*.
Mettre pié à terre. *Van 't paardt stygen*, *uit de koets*, of *uit eenig vaartuig klimmen*, *voet aan landt zetten*.
Mettre une personne en terre. *C'est* l'enterrer. *Iemant ter aarde bestellen*. Dat is, *iemant begraaven*.
Porter un corps en terre. *Een lyk ter aarde brengen*.
Terre. Biens qu'on a à la campagne. *Landt*, *landtgoedt*, *landtgoederen*, *landeryen*.
Aler à sa terre. *Op zyn landt gaan*.
Cet homme possède de belles terres en Frise. *Die man heeft*, of *bezit schoone landeryen in Vrieslandt*.
Terre. Païs. Contrée. *Landt*, *gewest*, *oordt*.
Ravager les terres de l'ennemi. *'s Vyandts landen verwoesten*.
On dit par toute la terre que, &c. *Men zegt door de gansche wereldt*, of *over al dat*, *enz*.
Vaisseaux de terre. *Aarde vaten*.
* La terre. Les hommes. *De aarde*, *de wereldt*, *de menschen*.
* Cela étonna toute la terre. *Dat bragt de gansche wereldt*, of *alle menschen in verwondering*.
* Toute la terre se rit de ses ouvrages. *Al de wereldt lacht met zyne werken*.
‡ Il vaut mieux en terre qu'en pré. *C'est à dire*, il vaudroit mieux qu'il fût mort que de vivre en langueur. *'t Is beter in 't zout*, *of in de kuip*, *als in de weide*. Dat is, *Het ware beter voor hem doodt te zyn*, *als elendig te leeven*.

‡ Il a peur que la terre ne lui manque. Il craint fort la pauvreté. *Hy vreest al dat hy te kort komen zal*; *hy is bekommert voor armoede*.
‡ Qui terre a guerre a. *Proverbe bas & burlesque*, *qui signifie* que ceux qui ont du bien, sont sujets à avoir des afaires, *ou* des procés. *Veel bewindts luttel rust. Die veel goedt heeft*, *heeft veel moeielykheit en onrust*.
‡ Ce sont pour lui des terres inconnuës. *C'est à dire*, il n'entend pas cela. *Dat zyn voor hem onbekende landen*. Dat is, *hy verstaat dat niet*.
Terre à terre, *s. m.* (*Termes de Manege.*) *Langs d'aarde sleepende*.
Terre à terre. (*Termes de mer.*) *Langs de kust*, of *langs het strandt*.
Nous faisions route terre à terre. *Wy zeilden langs de kust*.
Terreau, *s. m.* (*Terme de Jardinier.*) *De mist uit een oude zaaibak*.
Terrein, *ou* terrain, *s. m.* (*Terme de guerre.*) *Vechtplaats. Plaats des gevechts. Een veldt*, of *de plaats daar een leger slaags is*, of *slaags zal gaan*.
Gagner le terrein. *'t Veldt winnen*, *de vechtplaats winnen*.
Terre-plain, *s. m.* (*Terme de Fortification.*) *De walgang*, *de weg op den wal*.
Terrestre, *adj. Aardtsch*, *aardtsche*.
Les animaux terrestres. *Aardtdieren*, *aardtsche dieren*.
* Terrestre. Mondain. *Aardtsch*, *wereldtsch*, *aardtschgezint*, *wereldtsgezint*.
* Mépriser les choses terrestres. *De aardtsche dingen versmaaden*, of *verachten*.
Terrestréïté, *s. f. Aardtachtigheit*. (Een Stoffscheiders woordt.)
Se terrer, *v. r.* Ce mot se dit des lapins & des renards qui se fourrent dans leurs trous. *In de holen kruipen. Dit wordt van de konynen en vossen gezegt die zich in de holen verbergen*.
TERRAQUÉE, *adj.* (*Terme de Geographie.*) Qui comprend la terre & l'eau. *Landt en water*; *dat het landt en water begrypt*. (Een woordt der Aardtklootkunde.)
Globe terraquée. *De landt- en waterbol*,

terbol, of *de aardkloot die 't landt en 't water begrypt.*

TERREUR, *f. m.* Crainte, fraïeur. *Schrik, vreeze, vervaartheit, ontsteltenis, verschrikking.*

Donner de la terreur. *Vreeze*, of *schrik aanjaagen.*

Porter la terreur par tout. *Over al de schrik inbrengen.*

Terreur panique. *Een schielyke schrik. Een plotze vrees.*

Prendre de la terreur. *Verschrikt worden, bevreest worden, met schrik bevangen worden.*

TERREUX, terreuse, *adj. Aardtachtig, vol aarde*, of *met aarde bezet*, of *bemorst.*

‡ Elle a le cu terreux. *Zy is ryk in landeryen, haar voornaamste goedt bestaat in landeryen.*

TERRIBLE, *adj.* E'pouvaotable. *Schrikkelyk, ontzachelyk, vreeslyk, ysselyk, vervaarlyk, verschrikkelyk, ontzachbaar.*

Se rendre terrible à ses ennemis. *Zich ontzachelyk voor zyne vyanden maaken.*

La pauvreté est quelque chose de terrible. *De armoede is een verschrikkelyk ding*, of *is iets dat verschrikkelyk is.*

Terriblement, *adv.* Fort, beaucoup, furieusement. *Schrikkelyk, grouwelyk, sterk, zeer, geweldig.*

Il aime terriblement les medailles. *Hy houdt schrikkelyk veel van oude penningen.*

Je suis terriblement fatigué. *Ik ben schrikkelyk afgemat.*

TERRIEN, terrienne, *adj.* (*Mot peu usité.*) Terestre. *Aardtsch.*

Terrien, terrienne, *adj. Ryk van landt.*

Le Roi d'Espagne est le plus grand terrien du monde, depuis la conquête des Iodes Occidentales. *De Koning van Spanje is de rykste van landt in de wereldt, sedert de verovering der West-Indien.*

Terrier, *f. m.* (*Terme de Coutume.*) *Een naamlyst.*

Terrier de garenne. *Een warande*, of *plaats daar verscheide vosse-* of *konynhollen in malkanderen loopen.*

Terrine, *f. f.* Ouvrage de terre où l'on met du lait. *Een melkpot, een roompot. Een aarde pot, kom*, of *test.*

Terrinée, *f. f.* *Een pot vol, een test vol.*

Une terrinée de lait. *Een pot vol melk.*

Uoe terrinée de feu. *Een test vol vier*, of *vuur.*

Terrir, *v. n.* (*Terme de mer.*) Prendre terre. *Landen, aanlanden, aan landt komen.*

Territoire, *f. m.* Le ressor d'un juge. *Rechtsgebiedt, rechtsmagt*, of *rechtsdwang, 't landt*, of *'t gebiedt van eenen Rechter.*

TERROIR, *f. m. Aarde, landt, landtstreek.*

Terroir gras, maigre, *ou* sablonneux, *Vette, magere*, of *zandtachtige aarde.*

Terrot, *f. m.* (*Terme de Jardinier.*) *Mist met luchtige aarde en wat zant vermengt.* (Eeo Hoveniers woordt.)

TEREST, *f. m.* Ce mot se dit des deux derniers couplets d'un sonnet. *De twee laatste vaarzen van een klinkdicht.*

TERTRE, *f. m.* Coline, éminence. *Heuvel, hoogte, aardthoop, een hoop aarde.*

TES.

TE'SE, thése, *f. f.* (*Terme d'E'cole.*) Proposition génerale pour disputer. *Stelling. Een algemeen voorstel om te zintwisten. Een* thesis, of disputt.

Soûtenir une téle. *Een stelling beweeren*, of *staande houden.*

TESSON, *f. m.* (*Mot peu sité.*) Blereau. *Een das. Zeker wildt dier.*

TEST, *ou* têt, *f. m.* Le crane. *Hoofdtschedel, bekkeneel, hersenpan.*

Test. Morceau de pot cassé. *Potscherf, een scherf van een gebroken pot.*

TESTAMENT, *f. m. Uiterste wil, erfstelling, laatste begeerte.* Testament.

Révoquer un testament. *Eenen uitersten wil herroepen, vernietigen*, of *breeken.*

* Testament de mort. *Een beschuldiging*, of *ontschuldiging van iemant, door eenen misdadiger, die staat om gerecht te worden.*

Le Vieux & le Nouveau Testament. *Het Oude en Nieuwe Verbondtboek*, of *Testament.*

Testamentaire, *adj.* (*Terme de Palais.*) *'t Geen een uiterste wil aangaat, 't geen op eenen uitersten wil ziet, dat een uiterste wil betreft.*

Exécuteur testamentaire. *Uiterstewilsuitvoerder. Uitvoerder van eenen uitersten wille.*

Testateur, *f. m.* (*Terme de Notaire.*) *Uiterstewilmaker*, Testament*maker.*

Testatrice, *f. f.* Celle qui teste. *Uiterstewilmaakster*, Testament*maakster.*

Tester, *v. n.* Faire son testament. *Zynen uitersten wil maaken, erfmaaken*, testament *maaken.*

TESTICULE, *f. m.* *Kloot der schamelheit, zaatbal.*

Testicule droit. *De rechte kloot.*

Testicule gauche. *De slinke kloot.*

TESTIMONIALES, *f. f.* (*Terme de l'Eglise Romaine.*) *Getuigenisbrieven die de Monniken van hunne Oversten krygen.*

TESTON, *f. m.* Sorte de monnoie qui avoit autrefois cours en France. *Zeker oudt Fransch geldt dat voortydts in Vrankryk gangbaar was, doende een vierde van een Fransche kroon.*

‡ Testonner, *v. a.* (*Mot bas & burlesque.*) Donner des coups de poing sur la tête. *Vuistslagen op den kop geeven.*

TESTU. *Voiez* têtu.

TET.

TêT. *Voiez* test.

TêTARD, *f. m.* Sorte de petit poissoo qui à la tête fort grosse. *Zeker vischje met een heel dik hoofdt.*

‡ TE'TASSES, *f. f.* (*Terme bas & burlesque*) *pour dire* des grandes mamelles peodantes & qui dégoûtent. *Groote en hangende borsten die een afzien geeven.*

TêTE, teste, *f. f.* Partie la plus haute du corps. *Hoofdt, kop, 't verhevenste deel des lichaams.*

Fendre la tête à quelqu'uo. *Iemant het hoofdt opklooven.*

Je veux gager ma tête que, &c. *Ik wil myn hoofdt verbeuren*, of *ik wil 'er myn hoofdt onder zetten, dat, enz.*

Jurer par la mort & par sa tête. *By de doodt en by zyn hoofdt zweeren.*

* Têtes couronnées. Rois, Princes Souverains. *Gekroonde Hoofden. Koningen, Vorsten, Oppermagten.*

★ Tête. Personne. *Hoofdt, persoon, mensch.*

★ Tête folle. *Zottebol, een halve gek.*

★ Traiter à vingt sous par tête. *Hoofdt voor hoofdt voor een gulden schaffen; elk mensch voor een gulden onthaalen.*

★ Ce sont deux têtes dans un bonnet. *Dat zyn twee hoofden onder een kaproen; die twee zyn het in alles eens.*

• Tête revêche. Personne fâcheuse. *Een wonderlyke kop; een stuurs, wonderzinnig*, of *gemelyk mensch.*

★ Tête. Opiniatreté. *Hoofdt, hoofdigheit, koppigheit, halstarrigheit, hardnekkigheit.*

★ Voyez cette tête! Voyez l'opiniatreté! *Zie dien kop! zie die hoofdigheit*, of *hardnekkigheit!*

★ Je t'oteray bien cette tête, va. *Ik zal u dat hoofdt*, of *dien kop wel verzetten, ga heene.*

• Tête. Face, visage. *Hoofdt, aangezicht, aanschyn.*

★ Tourner tête à l'ennemi. *Den vyandt het hoofdt bieden. Het hoofdt naar den vyandt wenden.*

★ Tête. Cou. *Hoofdt, hals.*

★ Il lui fit trancher la tête. *Hy deede hem 't hoofdt afslaan.*

• Tête. Chef de quelque compagnie. *Hoofdt. Opperste van eenig gezelschap.*

• Tête. Partie supérieure d'une chose. Le front, *ou* le devant. *Hoofdt. Het bovenste deel van iets. 't Voorste van iets.*

★ Tête d'épingle. *Speldehoofdt, 't hoofdt van een spelde.*

★ Tête d'un muscle. *Het hoofdt van een spier.*

★ La tête d'un retranchement. *'t Voorste van een borstweering.*

• Se mettre à la tête des troupes. *Zich aan 't hoofdt van 't leger*, dat is, *in de spitze*, of *in 't voorste van 't leger stellen.*

★ La tête d'un violon. *Het hoofdt van een viool.*

★ Tête. Esprit, phantaisie, imagination. *Hoofdt, kop, verstandt. Zin, inbeelding, vreemde gedachten.*

• C'est une des meilleures têtes. *'t Is een van de gauwste koppen*, of *van de snedigste verstanden.*

★ Se mettre quelque chose en la tête. *Zich iets in 't hoofdt brengen, zich iets inbeelden.*

★ Il se met en tête qu'on le raille. *Hy beeldt zich in dat met hem gespot wordt*, of *dat hy geschoren wordt.*

★ Faire tout à sa tête. *Alles naar zyn hoofdt*, of *naar zyn zin doen.*

• On ne lui sçauroit ôter cela de la tête. *Men zoude hem dat niet uit het hoofdt konnen brengen.*

• Sa tête donne bien des affaires à ses pieds. *Zyn hoofdt geeft zyne voeten veel werks*, of *maakt hem veel te doen.*

Hocher la tête, *ou* branler la tête. C'*est* refuser. *Het hoofdt schudden. Iets weigeren.*

• Un homme qui n'a point de tête. Un homme qui n'a point de fermeté. *Een man die geen kop heeft. Een onstantvastig mensch.*

• Rompre la tête. Etourdir, importuner. *Het hoofdt breeken, baloorig maaken, moeielyk vallen, lastig vallen.*

★ Mettez lui en tête cet homme là. *C'est à dire*, oposez lui cet homme là. *Stel dien man tegen hem aan; zet dien man tegen hem.*

• Tenir tête à quelqu'un. S'opiniâtrer, contredire. *Iemant het hoofdt bieden; zich tegen iemant opstellen, iemant tegenspreeken.*

★ Tenir tête à l'ennemi. *C'est* lui resister. *Den vyandt 't hoofdt bieden. Den vyandt wederstaan*, of *weêrstant bieden.*

★ Avoir de la tête. Etre opiniâtre. *Een hoofdt hebben, een kop hebben, hoofdig zyn, koppig zyn, styfzinnig zyn.*

• Un homme de tête. Un homme de bon sens. *Een man met een hoofdt. Een schrander man.*

• Aler par tout la tête levée. Aler sans craindre. *Alom met opgesteeken hoofde gaan. Zonder eenige vreeze gaan.*

★ Avoir des afaires par dessus la tête. *In zyne zaaken smooren. Te veel dingen om de ooren*, of *op den hals hebben.*

‡ Tête de linote. Tête légére, petit génie. *Een lichthoofdt, een loskop. Een slecht verstandt.*

‡ Grosse tête & peu de cervelle. *Een dik hoofdt*, of *een dikke kop, en weinig brein*, of *herssenen.*

★ Tête verte. Fou. *Een wyshoofdt, een dorenlooper. Een gek.*

‡ Laver la tête à quelqu'un. Faire une severe réprimande. *Iemant afhaalen. Iemant wakker doorneemen*, of *doorstryken.* (Eigentlyk, *iemant het hoofdt wasschen.*)

‡ A laver la tête d'un âne on y perd sa lessive. *C'est à dire*, on perd son temps à instruire un sot. *Met eenen ezel te wasschen verquist men zyn loog*, of *zyn zeep.* Dat is, *met een gek te onderwyzen verliest men zynen tydt.*

★ Echaufer la tête à quelqu'un. *C'est* le fâcher. *Iemant het hoofdt warm maaken. Iemant moeielyk maaken.*

‡ Avoir la tête prés du bonnet. Etre pront à se fâcher. *Korzel van hoofdt zyn. Opstuivende*, of *opvliegende van aart zyn. Korzel zyn; kort van stef zyn.*

• Avoir la tête chaude. *Heethoofdig zyn. Zeer lichtelyk quaat worden.*

★ Avoir la tête dure. Avoir la conception dure. *Dom van kop zyn. Hardleerende zyn. Dom*, of *bot van begrip zyn.*

★ Ne savoir où donner de la tête. *Niet weeten waar van men leeven*, of *bestaan zal.*

★ Avoir cinquante ans sur la tête. *Vyftig jaaren oudt zyn.*

★ Se donner de la tête contre un mur. *C'est* se tourmenter en vain. *Met zyn hoofdt tegen eenen muur loopen.* Dat is, *te vergeefs iets onderneemen.*

• Donner tête baissée sur l'ennemi. *Stout en onvertzaagt den vyandt aangrypen.*

Cheval qui porte bien sa tête. *Een paardt dat zynen kop wel draagt.*

Cheval déchargé de tête. *Een paardt met een fyn hoofdt.*

Tête de bois. *Een houte hoofdt daar men in eenige renspelen naar steekt.*

Courre les têtes. *Naar 't hoofdt rennen*, of *steeken.*

Tête morte. (*Terme de Chimie.*) *Het doot overschot in de scheikunst.*

Tête de more. (*Termes de mer.*) *De koker daar de voet van de mast in staat.*

Tête à tête, *adv. Onder vier oogen. Onder zyn beiden, onder zyn tween.*

Boire tête à tête. *Onder zyn beiden drinken.*

Tête à tête, *s. m.* Entretien secret. *Een redewisseling tusschen vier oogen. Een heimelyk gesprek, een hei-*

heimelyke enderhandeling.
Avoir un tête à tête avec sa maîtresse. *Een heimelyk gesprek met zyn liefste hebben. Tusschen vier oogen met zyn vryster praaten.*
‡ TE'TE, *ou* tette, *s. f.* (*Mot bas & peu usité.*) Traion. *Speen, koespeen.*
Tête-chévre, *s. m.* *Geitenmelker. Een soort van nachtvogel.*
Têter, *v. a.* *Zuigen, de borsten zuigen.*
Enfant qui téte. Veau qui téte. *Een kindt dat zuigt. Een zuigend kindt. Een kalf dat zuigt, of een zuigend kalf.*
TETIERE, *s. f.* (*Terme de Bourrelier.*) *'t Gareel, de halfter. Het kopstuk van de toom eens paardts.*
Tetiere. (*Terme de Chartreux.*) *De hoofdtkap der Karthuizer monniken.*
Tétieres. (*Terme de sage Femme.*) *Een hulsel dat de eerstgeboore kinderen op 't hoofdt hebben.*
‡ TE'TIN, *s. m.* (*Terme bas*) Téton. *Tepel, mam.*
Tétine, *s. f.* Le pès de la vache après qu'elle est tuée. *De uier, of 't uierboordt der geslagte koeien.*
Téton, *s. m.* Mamelle. *De borst van een vrouwe, een vrouwe borst.*
Tétons rebondis. *Dikke harde borsten.*
Tétonniére, *s. f.* *Een gefronst borstkantje boven aan de samaaren der jufferen.*
TE'TRAGONE, *adj. & s. f.* *Vierhoekig, een vierhoek.*
Tétrastile, *s. m.* *Een gebouw dat op vier zuilen staat.*
TE'TRIQUE, *adj.* *Straf, bars, wuft, stuurs, onvriendelyk.*
TE'TU, têtuë, *adj.* Opiniâtre. *Hoofdig, koppig, eigenzinnig, styfhoofdig, hardtnekkig, halstarrig.*
Enfant têtu. *Een hoofdig, of koppig kindt.*
Têtu, *s. m.* Opiniâtre. *Styfhoofdt, styfkop, een eigenzinnig, styfzinnig, of styfhoofdig mensch.*
Tetu, *s. m.* Sorte de marteau de maçon. *Een houwhamer, of breekhamer der metzelaaren.*

TEU. TEX.

TEUTONIQUE, *adj.* Germanique. *Duitsche.*
L'Ordre Teutonique. *De Duitsche Order.*
TEXTE, *s. m.* *De eigen woorden eens Schryvers. De text van eenig Schryver.*
Le texte de l'E'criture Sainte. *De eige woorden, of de text der H. Schriftuure.*
Il a pris un beau texte. *Hy heeft een schoone text, of schriftuurplaats genomen.*
Textuaire, *s. m.* Livre sans commentaire. *Een boek zonder eenige uitlegging.*

THA. THE. THI. THO.

Voiez les colon. *ta, te, ti,* & *to.* *Zie alle deeze woorden, die dikwyls in 't Fransch met een H geschreven worden, op de zyden van* ta, te, ti, *en* to.
THE', *s. m.* Sorte de plante du Levant. *Thee. Zeker Oostersch gewas.*

TIA. TIB. TIC.

TIARE, *s. f.* Sorte d'ornement de tête des anciens Rois de Perse. *Een vorstelyke muts der oude Persische Koningen.*
Tiâre. Espéce de grand bonnet qui sert d'ornement au Papes. *De driedubbele Pauselyke kroon, de kroon die de Roomsche Bisschoppen, of Pausen draagen.*
* Toucher à la tiâre du sacré Vicaire de Jesus Christ. *De Kroon des heiligen Stadthouders van Jesus Christus,* dat is, *de Pauselyke magt aanraaken.*
TIBIAL, *adj. m.* *Van de scheen.* Muscle tibial. *De scheenspier.*
TIBRE, *s. m.* Riviere de Rome. *De Tyber, of Tyberstroom. De vloet die door de stadt Reme loopt.*
TIBURON, *s. m.* *Een haai, een zeer groote visch in de Atlantische zee.*
TIC, *s. m.* Sorte de defaut de certains chevaux. *Zeker mangel, of gebrek aan het kinnebakken der paarden.*
TICQUE, tique, *s. f.* Sorte d'insecte. *Koejeluis. Zeker bloedeloos diertje.*
TICTE', tictée, *adj.* (*Terme de Fleuriste.*) Marqueté. *Gestreept. Dit wordt van de bloemen gezegt.*

TIE.

TIE'DE, *adj.* *Laau, 't geen heet noch kout is.*
Eau tiede. *Laau water.*
* Avoir le cœur tiede. Avoir peu d'amour. *Laauhartig zyn, koel zyn, koelzinnig zyn, Weinig liefde hebben.*
Tiédir, *v. n.* Devenir tiéde. *Laau worden, koel worden, koelen.*
Faire tiédir de l'eau. *Water koelen, te koelen zetten, of laau laaten worden.*
* Faire tiédier l'amitié. Laisser tiédir l'amitié. *De vriendschap laaten verkoulen, verkoelen, of versterven.*
Il faut que cela tiedisse un peu d'avantage. *Dat moet wat laauwer, of koeler worden.*
* Tiédir dans sa passion. *In zynen drift verkoelen.*
Tiédeur, *s. f.* *Laauheit, koelheit, matige warmte.*
La tiedeur de l'eau. *De laauheit van 't water.*
* Tiédeur. Peu d'amour, indifférence. *Laauheit, koelheit, koelzinnigheit, onverschilligheit.*
TIEN, tienne. (*Pronom possessif.*) *Uw, uwe.* (Een bezittende voornaam.)
C'est le tien. *'t Is het uwe.*
‡ TIENNOT, *s. m.* Petit E'tienne. *Steventje. Een jongens naam.*
TIE'RAN, *s. m.* (*Terme de Chasse.*) *Het derde jaar van een wildt zwyn.*
TIERCE, *adj.* Troisiéme. *Derde.*
Prendre une tierce personne. *Eenen derden neemen.*
Mettre une chose en main tierce. *Iets eenen derden overgeeven, of in handen geeven. Een zaak aan eenen derden overgeeven. Iets aan eenen derden stellen.*
Tierce, *s. f.* Une des sept heures Canoniales. *De derde uur van de zeven Kanonyke uuren.*
Tierce. Fiévre tierce. *Derdendaagsche koorts.*
Tierce continuë. *Een dubbele derdendaagsche koorts.*
Tierce. (*Terme d'Imprimeur.*) *De derde proef van iets dat gedrukt wordt.*
Tierce. (*Terme de Maitre d'armes.*) *Een ters, een tersteek. Zekere steek in de schermkunst.*
Pousser une tierce. *Een tersteek toebrengen.*

Tier-

Tierce. (*Terme de Musique.*) *Een ters in de zangkunst.*
Tierce. (*Terme de Piquet.*) *Een derde in 't* Piket*spel. Drie kaarten in 't* Piket*spel die malkanderen volgen.*
Tiercé, tiercée, *adj.* (*Terme de Blason.*) *Gederdendeelt. In drien doorgesneeden, in drien verdeelt.*
TIERCELET, *s. m.* Sorte d'oiseau de proie. *Een tessel, 't mannetje van een valk,* of *havik.*
TIERCEMENT, *s. m.* (*Terme de Partisan.*) *Driemaalige verhooging, drievoudige verhooging in de pachten.*
TIERCER, *v. a.* (*Terme de Labourtur.*) *Een landt, of den wyngaardt ten derdenmaal omgraaven,* of *ombaalen.*
TIERS, *adj.* Troisiéme. *Derde.*
Le tiers état. *De derde staat,* of *de burgerstaat in Vrankryk.*
TIERS, *s. m.* Troisieme partie. *Een derde, het derdedeel van iets.*
Le tiers du vaisseau m'apartient. *Ik hebbe een derde in 't schip. Het derde deel van 't schip komt my toe.*
J'ay action sur la troisieme partie de la charge du vaisseau. *Ik hebbe aanspraak,* of *aantal op het derde deel der ladinge van 't schip.*
Tiers & danger, *s. m. Het derdendeel der inkomsten van zeker bosch in Normandyen.*
Tiers. Une troisiéme personne. *Een derde, een derde persoon.*
‡ Le tiers & le quart. Le public, les uns & les autres. *Jan alleman, allerhande slach. Ieder een, elk een, al de wereldt, de een en d'ander, 't gemeen.* (In Vrieslandt zegtmen: *De goede en de gelde.*)
‡ Se divertir aux dépens du tiers & du quart. *Met al de wereldt spotten,* of *de gek scheeren.*

TIG. TIL. TIM.

TIGE, *s. f. Stam, struik, tronk, steel.*
Tige d'arbre bien droite. *Een zeer rechte stam van een boom.*
La tige d'une fleur. *Een steel van een bloem.*
• Tige de clé. *De pyp van een sleutel, de sleutelpyp.*
• Tige de plume. *De schacht van een veder,* of *penne.*
• Tige de bote. *'t Been van een laars, laers,* of *leers.*
* Tige de flambeau. *De pyp van een kandelaar.*
* Tige de guéridon. *De steel,* of *styl van een knaap.*
* Tige de colonne. *De styl van een zuil.*
• Tige. Race, lignée. *Stam, afkomst, geslagt.*
* Il est decendu de la tige Roiale. *Hy is van den Koninglyken stamme gesprooten,* of *afkomstig.*
TIGNASSE, *s. f.* Méchante pérruque. Vilains cheveux. *Een slechte pruik, een slordige pruik. Slecht haair, lelyk haair.*
TIGNE, teigne, *s. f.* Sorte de gale. *Dauworm, haairmyt, zeer op 't hoofdt. Zekere schorftigheit des hoofdts.*
Tigne. (*Terme de Maréchal.*) *Een verrotting in de straal van een paardts voet.*
Tigne. Sorte de ver. *Mot, kleerworm, schietworm in de kleederen.*
Tignerie. *s. f.* Lieu où l'on pense les teigneux. *'t Zeerhoofdthuis. De plaats in een gasthuis daar de zeerhoofdigen geneezen worden.*
Tigneux, tigneuse, *ou* teigneux, teigneuse, *adj.* Qui a la tigne. *Zeerhoofdig, die dauworm,* of *haairmyt op 't hoofdt heeft.*
Tigneux, ou teigneux, *s. m. Een zeerhoofdigen, een schorfthoofdt. Een mensch die een zeer hoofdt heeft.*
‡ Tignon, *s. m.* (*Mot bas & burlesque.*) Cheveux. *'t Haair op 't hoofdt, hoofdthaair.*
TIGRE, *s. m.* Sorte d'animal farouche. *Een tyger. Zeker wildt dier.*
• Tigre. Cruel, inhumain. *Een tyger. Een wreedt onbarmhartig mensch.*
* Les tirans agissent en tigres contre leurs sujets. *De geweldenaars gaan als tygers, of gaan tygerachtig tegens hunne onderdaanen te werk.*
• Tigre. Sorte d'insecte. *De wolf. Zekere rupse die voornamentlyk de peereboomen beschadigt.*
Tigresse, *s. f.* Femelle du tigre. *Tygerin, 't wyfje van eenen tyger.*
• Tigresse. Cruelle. *Tygerin. Een wreede minnares.*
* Comment, Madamoiselle, vous me traittez comme une tigresse! *Hoe, Mejuffer, gy handelt my als eene tygerin!*
‡ Tigresse. Méchante diablesse. *Tygerin, duivelin, een boos vrouwensch.*
TILLAC, *s. m.* (*Terme de mer.*) *'t Verdek van een schip. De dennen van een vaartuig, d'overloop van een schip.*
TILLAU. *Voiez* tilleul.
TILLER, *v. a.* Tirer le chanvre du tuiau. *Kennip,* of *hennip schillen. Kennip zwingelen.*
TILLET, *s. m.* (*Terme de Libraire.*) *Een briefje waar mede een Boekverkoper by een ander om eenig goedt stiert.*
TILLEUL, tillau, *s. m.* Sorte d'arbre. *Een linde, een lindeboom.*
TILLEUR, *ou* teilleur, *s. m. Een kennipschiller,* of *hennipschiller.*
Tilleuse, *ou* teilleuse, *s. f. Een kennipschilster,* of *hennipschilster.*
TIM, *ou* thim, *s. m.* Sorte d'herbe. *Thym. Zeker kruidt.*
TIMBALE, *s. f. Een keteltrom.*
Timbale. Palette pour jouër au volant. *Een paletplank,* of *brittsplank met perkement bekleedt.*
Timbalier, *s. m.* Celui qui bat la timbale. *Een keteltrommer. Een keteltromslager.*
TIMBRE, *s. m.* (*Terme de Fondeur.*) *Een uurwerksklokje.*
Timbre de tambour. *De snaaren van een trom.*
Timbre de papier, *ou* de parchemin. *'t Zegel dat men op papier,* of *perkement slaat.*
Timbre. (*Terme de Blason.*) *De helm boven op een wapen.*
‡ Timbre. La tête. *De kruin. Het hoofdt.*
Timbré, timbrée, *adj.* Marqué d'un timbre. *Gezegelt, daar een zegel op is geslagen.*
Parchemin timbré. *Gezegelt perkement.*
‡ Il a le cerveau bien timbré. *Hy heeft gezonde harssenen. Hy heeft een vast brein.*
‡ Avoir le cerveau mal timbré. *Verwarde harssenen hebben. Half gek zyn.*
Timbrer, *v. a.* Marquer le timbre sur du papier. *Zegelen, 't zegel op papier,* of *perkement slaan.*
Timbrer. (*Terme de Blason.*) *Een wapen helmen, een helm op een wapen zetten.*
Timbreur, *s. m.* Celui qui marque le timbre sur le papier. *Zegelaar,*

gelaar. Een die 't zegel op 't papier, en op 't perkement ſlaat.

TIMIDE, *adj. Bloô, bloode, vertzaagt, bevreeſt, vree.achtig, beſchroomt, ſchrikachtig.*

Timide dans toutes ſes entrepriſes. *Beſchroomt*, of *ſchroomachtig in alle zyne onderneemingen.*

★ Les animaux timides. *De ſchrikachtige dieren.*

Timidité, *ſ. f. Bloôheit, vrees, vree:achtigheit, bedeeſdheit, beſchroomtheit.*

La timidité le retient. *De vrees wederhoudt hem*, of *houdt hem te rugge.*

Une prudente timidité. Une grande circonſpection. *Eene voorzichtige beſchroomtheit, eene groote omzichtigheit.*

TIMON, *ſ. m. (Terme de Charron.) De diſſel*, of *diſſelboom van een wagen.*

Timon. (*Terme de mer.*) *'t Roer*, of *de helmſtok van 't roer eens ſchips.*

★ Timon. Gouvernement. *Het roer, de regeering*, of *'t beſtier der ſtaatszaaken.*

★ Il gouverne le timon de l'Etat. *Hy regeert het roer van Staat.*

Timonier, *ſ. m. (Terme de mer.) Een ſtuurman*, of *ſtierman op een ſchip.*

TIMORE', timorée, *adj. Godtvreezende, Godtvruchtig.*

TIMPAN, *ſ. m. (Terme d'Architecture.) Het ſchepradt. 't Radt van een watermolen, dat het water opgeeft.*

Timpan. (*Terme d'Imprimeur.*) *De timpan der drukkeren, een vel perkement op een raamt geſpannen, waarop de degel in 't drukken komt.*

Timpan, *ſ. m. (Terme d'Anatomie.)* ou tambour de l'oreille. *Het trommelvlies van 't oor.* (Een woordt der Ontleedkunde.)

Timpan. (*Terme d'Horloger.*) *Een tandtradt. Een radt met tanden in een uurwerk.*

‡ Timpaniſer, *v. a.* Se moquer hautement de quelqu'un. *Opentlyk met iemant ſpotten, openbaarlyk met iemant ſcherſſen.*

TIMPANON, *ſ. m.* Sorte d'inſtrument de muſique. *Zeker ſoort van een hakbordt, waar op men met een penne ſpeelt.*

TIN. TIQ.

TINE, *ſ. f.* Ouvrage de Tonnelier. *Een kuipje, vlootje*, of *tobbetje.*

TINEL, *ſ. m. (Mot peu uſité.)* Salle baſſe. *Een eetkeuken*, of *benedenzaal.*

TINETTE, *ſ. f. (Terme de Tonnelier.) Een kuipje, vlootje*, of *tobbetje.*

‡ TINTAMARRE, *ſ. m.* Grand bruit. *Geraas, geſchal, groot geluidt, gebaar, getier.*

‡ Il fit un furieux tintamarre. *Hy maakte een ſchrikkelyk geraas.*

TINTE. *Voiez* teinte.

TINTEMENT, *ſ. m.* Sorte de ſon dans l'oreille. *Ruiſching*, of *tuiting der ooren.*

Tinter, *v. a. & n. Bellen, ſchellen, klinken, doen ſlaan, luiden, een geluidt geeven, ſlaan.*

La cloche tinte. *De klok ſlaat.*

Mon oreille tinte. J'ay un tintement d'oreille. *Myn oor ruiſcht*, of *tuit; Ik hebbe een geruiſch*, of *tuiting in 't oor.*

Tinter le ſermon. *De klok luiden om te kerk te gaan.*

Tintin, *ſ. m.* Bruit des verres qu'on choque. *'t Klinken der glazen tegen malkanderen.*

TINTOUIN, *ſ. m.* Bruit dans les oreilles. *Geruiſch*, of *getuit in de ooren.*

‡ Tintouin. Souci, inquiétude. *Zorge, angſt, bekommering, onruſt.*

‡ Avoir du tintouin dans l'eſprit. *Ongeruſt*, of *onruſtig van geeſt zyn.*

TIQUE. *Voiez* la colonne. *Tic.*

TIQUER, tiqueur. *Voiez* Ticquer, ticqueur.

TIR.

TIRADE, *ſ. f.* Terme de Joüeur d'inſtrumens. *Een ſleeping. Verſcheide noten die in eene ſtreek geſpeelt worden.*

• Tirade de paroles. *Een lange reeks van woorden.*

TIRAGE, *ſ. m. (Terme d'Imprimeur.) Het trekken van een drukperſſe.*

‡ TIRAILLER, *v. a.* Tirer d'un côté & d'un autre. *Heen en weêr trekken, heen en weêr ſlingeren.*

TIRAN, *ſ. m. Dwinglandt, geweldenaar, wreedaart.*

Néron étoit un tiran. *Nero was een geweldenaar.*

• Tiran. Qui commande avec ſévérité. *Een dwinglandt, een heerſchachtig*, of *meeſterachtig menſch, een ſtraf menſch.*

• Maris tirans. *Heerſchachtige mannen.*

• Tirane, *ſ. f.* Femme qui régne avec trop d'empire. *Een heerſchachtig*, of *meeſterachtig wyf.*

Tiranicide, *ſ. m.* Celui qui tuë un tiran. *Een dooder*, of *ombrenger van eenen dwinglandt.*

Tiranie, *ſ. f.* Domination cruelle & injuſte. *Dwinglandye, geweldenarye, geweldtpleging, wreedtheit.*

• Tiranie. Empire d'une belle. Rigueur. *Wreedtheit*, of *geſtrengheit van eene juffrou. Strafheit die een juffrou tegen haaren minnaar toont.*

★ Vous exercez ſur mon cœur un peu trop de tiranie. *Gy voert al te grooten geſtrengheit*, of *heerſchappye over myn hart.*

Tiranique, *adj. Geweltdadig, geſtreng, wreedt.*

Le pouvoir tiranique des Rois. *De geweltdadige magt der Koningen.*

Action tiranique. *Een wreede daadt.*

Tiraniquement, *adv. Geweldtdadiglyk, geſtrengelyk, wreedelyk.*

Tiraniſer, *v. a. Wreedelyk handelen, geweld pleegen, dwinglandy oeffenen*, of *gebruiken.*

★ Tiraniſer. Géner, contraindre, tourmenter. *Laſtig vallen, overlaſt doen, moeielyk vallen, quellen, dwingen, pynigen.*

• Il ne faut point tiraniſer ſes amis. *Men moet zyne vrienden niet laſtig vallen*, of *geenen overlaſt doen.*

• Mal qui tiraniſe. *Een pynlyke quaal.*

TIRANT, *ſ. m. (Terme de Cordonnier.) Een trekker in een laars.*

Tirant. (*Terme de Boucher.*) *Een dikke zenuwe op den hals van een os*, of *kalf.*

Tirant. (*Terme de Procureur, ou de Notaire.*) *Een ſnoer van perkement gedraait om papieren aan te rygen.*

Ti-

Tirant. (*Terme de Serrurier.*) *Een veer van een bui anker.*

Tirant. (*Terme d'Architecture.*) *Een dwarsbalk.*

Tirant de tambour. *De spanner van een trom.*

Tirant. (*Terme de mer.*) *De diepte die een schip in 't water gaat.*

TIRASSE, *f. f.* Filet de Chasseur. *Een wachtelnet, een sleepnet, een treknet.*

Tendre une tirasse. *Een wachtelnet spannen.*

Tout d'une tire, *adv. In eene teug. Zonder adem te haalen, zonder zich te verhaalen, in eenen adem, achter een, zonder ophouden.*

TIRE-BOUCHON, *f. m. Een kurktrekker.*

TIRE-BOURRE, *f. m. Een krasser, of verkensstaart om een kogel, of prop uit een roer te trekken.*

TIRE-BOUTON, *f. m.* (*Terme de Tailleur.*) *Knoopyzer, knooptrekker.*

TIRE-CLOU, *f. m.* (*Terme de couvreur.*) *Een dekhamer.*

TIRE-D'AILE, *f. m.* Batement d'aile fort pront. *De vlucht, of het gieren van eenen snelvliegenden vogel.*

Voler à tire-d'aile. *Met een snelle vlucht vliegen, op zyn pennen gieren.*

TIRE-FOND. *f. m.* (*Terme de Tonnelier.*) *Een bodemtrekker. Zeker kuipers werktuig.*

‡ A TIRE-LARIGOT, *adv.* Beaucoup. *Met groote teugen, veel, met lange trekken.*

‡ Boire à tire-larigot. *Met groote teugen drinken, of zwelgen.*

TIRE LIGNE. (*Terme d'Architecture.*) *Een lynpen, een trekpen.*

TIRE-LIRE, *f. f. Een spaarpot.*

TIRE-PIE', *f. m.* (*Terme de Cordonnier.*) *Een spanreep der schoenmakeren.*

TIRE-PLOMB. (*Terme de Vitrier.*) *Een glazemakers trekyzer, of looiyzer.*

TIRER, *v. a.* Atirer aprés soi. *Trekken, voorttrekken, naar zich trekken, naar zich sleepen, of haalen.*

Tirer une corde. *Een touw naar zich trekken.*

Tirer un chapon de la broche. *Een kapoen van 't spit stryken.*

Tirer la viande du pot. *'t Vleesch uit de pot haalen, of scheppen.*

Tirer de l'argent de sa bourse. *Geldt uit zyn beurs haalen.*

L'éponge tire l'eau. *De spons zuigt het water in, of trekt het water naar zich.*

Tirer des pierres d'une carriere. *Steenen uit een steengroef haalen.*

Tirer sa langue. *Zyn tong uitsteeken.*

Tirer. Puiser. *Putten, tappen.*

Tirer un seau d'eau. *Een emmer water putten.*

Tirer du vin. *Wyn tappen.*

Tirer. E'preindre. *Uitdouwen, uitduuwen, uitdrukken, uitperssen.*

Tirer le suc d'une plante. *'t Sap uit een gewas perssen.*

Tirer. (*Met peu usité.*) Traire. *Melken.*

Tirer les vaches. *De koeien melken.*

Tirer. (*Mot un peu vieux.*) Peindre. *Schilderen, uitschilderen, afbeelden.*

Tirer une personne. *Iemant uitschilderen.*

Bâtiment qui tire tant d'eau. (*Termes de mer.*) *Een schip dat zoo diep in 't water gaat.*

Tirer à la mer. (*Termes de Navigation.*) *De ruime zee, of 't ruime sop kiezen; zich in zee begeeven.*

Tirer le canon. *'t Geschut lossen, of staaken. Met grofgeschut schieten.*

Tirer un coup de fusil. *Met een snaphaan schieten, een scheut met een snaphaan doen.*

Tirer un lievre. *Een haas schieten.*

Tirer un coup de pistolet à quelqu'un. *Met een pistool naar iemant schieten.*

Tirer au blanc. *Naar den doel schieten, naar 't wit schieten.*

Tirer une arbalête. *Met den boog schieten.*

Tirer en volant. *In de vlucht schieten.*

‡ Tirer en volant. Mentir. *Fluiten, liegen.*

Tirer une boule. *Met een kloot schieten.*

Tirer de l'or. (*Terme de Tirtur d'or.*) *Gondtdraadt trekken.*

Tirer païs. *Weg steeden, weg maaken.*

Tirer. (*Terme d'Imprimeur.*) *Afdrukken.*

* Tirer une lettre de change. *Een wisselbrief trekken.*

* Tirer ce qu'on peut d'une méchante paie. *Van een quaade betaler zoo veel trekken als men kan.*

* Tirer à la fin. Agoniser. *Naar 't emde loopen. Zieltoogen. Op 't uiterste leggen, sterven.*

Il tire à la fin. *'t Loopt met hem op het einde. Hy leit en sterft.*

* Tirer. Fuïr, aler. *Trekken, vluchten, loopen.*

* Les voleurs tirent du côté du bois. *De rovers trekken naar de zyde van 't bosch.*

‡ Tirer les vers du nez à quelqu'un. *Iemant uithaalen, iemants geheimen ondertasten.*

* Se tirer d'afaire. *Zich uit een moeielykheit redden.*

* Tirer. Ajuster. *Vertrekken, verschikken, verzetten.*

* Tirez un peu ce rabat. *Vertrek die bef een weinig.*

TIRET, *f. m.* (*Terme de Grammaire.*) *Een voegtrek die twee t'zamengezette woorden aanmalkanderen brengt, dezer wyze -.*

TIRETAINE, *f. f.* Sorte d'étofe. *Tierentaai. Zekere half wolle en half linne stoffe.*

TIREUR, *f. m.* Celui qui tire une arme. *Een schutter, een die schiet.*

Un bon tireur. *Een goedt schutter.*

Tireur d'arc. *Een boogschutter.*

Tireur d'or, *f. m. Een goudtdraattrekker.*

‡ Tireur d'éclaircissement. *Een argwanig mensch, een die over eenige woorden, die hy meent tot zyn nadeel gesprooken te zyn, nader opening vordert.*

Tireur d'armes. *Schermmeester.*

‡ Tireur de laine. Sorte de filou. *Een gaaudief, een manteldief.*

TIROIR, *f. m.* (*Terme de Menuisier.*) *Een laade, een treklaade, of schuiflaade.*

TIRSE, *f. m. Een stokje met wyngaartranken omvlochten, die de Wyngod en zyne Feestvierders in de handt droegen.*

TIRTAINE. *Voiez* tiretaine.

TIS. TIT.

TISANE, *f. f.* Décoction faite d'orge & de réglisse. *Gerstewater, gerstendrank.*

Ti-

Tisane laxative. *Openend gerstewater.*

TISON, *s. m.* *Een brandthout, of brandstok, een talhout dat in 't vier legt.*

Oter les tisons du feu. *De houten van 't vier neemen.*

• Tison. Personne qui alume quelque division entre des gens. *Stookebrandt. Een twistzuchtig mensch, een zaaier van verdeeltheden,* of *onlusten.*

★ Tison d'enfer. Homme diabolique. *Een helsche stookebrandt. Een duivelsch mensch.*

Tisonner, *v. n.* Ranger les tisons du feu. *Stooken, 't hout opstooken, 't vier opstooken.*

Tisonné, tisonnée, *adj.* (*Dit wordt van witte paarden gezegt, die zwarte vlakken van een handbreet of daar omtrent op de huid hebben.*) (Een Roskammers woordt.)

TISSER, *v. a.* (*Terme de Faiseuse de point.*) *Opdriegen, opleggen, de kant op 't patroon driegen.*

TISSERAND, *s. m.* *Wever, linnewever.*

Tisserande, *s. f.* *Weefster. Een wevers vrouw,* of *weduwe.*

Tissu, tissuë. *adj.* *Geweven.*

Toile bien tissuë. *Linnen dat wel geweven is.*

Tissu, *s. m.* (*Terme de Faiseuse de point.*) *Het oplegzel,* of *opdriegzel van een kant op het patroon.*

Tissu. Sangle de chanvre. *Een cingel van kennip gemaakt.*

Tissu. Ruban fort large. *Zeer breedt lint.*

★ Tissu. Entrelacement. *Samenweving, samenvlechting, weeffel.*

• Les poumons ne sont qu'un tissu d'artéres. *De longen zyn maar een samenweving van slagaderen.*

★ Tissu. Enchainement, suite. *Samenweving, samenhangsel, samenschakeling.*

• Un long tissu de passages de l'Ecriture. *Een lange samenschakeling van Schriftuurplaatzen.*

Tissure. (*Terme de Tisserand.*) *Weefsel, weving, samenweefsel.*

• Tissure. Suite. *Samenhangsel, vervolg, samenschakeling.*

• La tissure de cette histoire est fort belle. *De samenschakeling dezer geschiedenisse is zeer fraai.*

Tissutier rubanier, *s. m.* *Een lintwerker.*

Tistre, *v. a.* Ourdir. *Breien, draaien, weeven.*

TITRE, *s. m.* Inscription. *Opschrift, naam,* tytel.

Donner un titre à un livre. *Een boek eenen naam geeven.*

★ Titre. Qualité, dignité. *Eernaam, waardigheit, naam,* tytel.

★ Il s'aquit le titre de Libérateur de la Patrie. *Hy verkreeg den naam van Behouder,* of *Verlosser des Vaderlandts.*

Ils lui donnérent le titre de Cesar. *Zy gaven hem den eertytel van Keizer. Zy droegen hem de Keizerlyke waardigheit op.*

• Titre. Droit, raison. *Recht, reden.*

• Posséder un bien à juste titre. *Een goedt rechtvaardig,* of *met recht bezitten.*

Titre. (*Terme de Pratique.*) Piece qui sert à prouver. *Bewys,* of *blyk in rechten. Al 't geene dient om iets te bewyzen,* of *waar te maaken.*

Titre faux. *Een valsch bewys.*

Titre vrai. *Een goedt bewys.*

Titre coloré. *Een schynreden, een schynbewys.*

Titre. (*Terme de Jurisconsulte.*) *Een tytel,* of *hoofdverdeeling in de Rechten.*

Expliquer un titre. *Een tytel in de Rechten uitleggen.*

Titre. (*Terme de Monoie.*) *De keur van 't gout,* of *zilver 't welk in de munt geslagen wordt.*

Titre haut. *Groote keur.*

Titre bas. *Kleine keur.*

Titre. (*Terme d'Imprimerie.*) *Een tuttel dien de zetters voor eene uitgelate letter zetten.*

‡ TITUBATION, *s. f.* (*Terme d'Astronomie.*) Voiez *Trépidation.*

TITULAIRE, *s. m.* *Een geestelyk amptvoerder.*

Titulaire, *adj.* Celui qui est revêtu du titre d'un bénéfice. *Die den eernaam,* of *tytel van een geestelyk ampt voert.*

TOC. TOI.

TOCQUE. *Voiez* toque.

TOCSIN, *s. m.* Alarme qu'on sonne avec la cloche. *Brantklok, stormklok,* alarmklok.

Sonner le tocsin. *De brantklok trekken,* of *luiden. Storm luiden.*

TOI, ou tu. Pronom. *Gy, n. Een voornaam.*

C'est toi qui as fait cela. *Gy hebt dat gedaan.*

TOILE, *s. f.* *Linnen, lynwaat, doek.*

Toile, *s. m.* Fond de la dentelle. *De grondt van de kant.*

Faire de la toile. *Linnen weeven.*

Toile de Hollande. *Hollandsch linnen,* of *lynwaat.*

Toiles à embaler. *Zeildoek, baaldoek, pakdoek.*

Toiles à embourer. *Voederlinnen. Linnen om tot voedering te gebruiken.*

Toile de voile. *Zeildoek.*

Une piece de toile. *Een webbe linnen, een stuk lynwaat.*

Toile claire. *Dundoek.*

Toile fine. *Fyn linnen.*

Toiles de moulin à vent. *De zwengels,* of *zeilen van een windtmolen.*

Toile imprimée. *Een doek op een raams gespannen om op te schilderen.*

Toile d'or. *Gout laken.*

Toile d'argent. *Zilver laken.*

Toile d'areignée. *Een spinneweb.*

Toiles. (*Terme de Chasse.*) *Jagtdoek, jagtnetten, die gespannen worden om 't zwarte wildt te vangen.*

• Toiles. Piége, embûches. *Net, strik, laage.*

Toilette, *s. f.* *Een linnen tafelkleedt.*

Toilette. (*Terme de Drapier.*) *Linnen,* of *kleeden, waarin men de lakens pakt.*

‡ Plier la toilette. *Steelen en de vlucht neemen.*

TOINETTE, *s. f.* Nom de petite fille. *Teuntje, Antonia. Een meisjes naam.*

TOINON, *s. m.* Petit Antoine. *Teunis. Antoni. Een jongens naam.*

TOISE, *s. f.* Sorte de mesure. *Een roede. Zekere Landtmeeters maat van 6. voeten.*

Toisé, *s. m.* (*Terme de Maçon.*) *'t Getal der roeden van eenig bouw- timmer- of metzelwerk.*

Toisé, toisée, *adj.* Mesuré avec la toise. *Met eene roede afgemeeten.*

Toiser, *v. a.* Mesurer avec la toise. *Met eene roede meeten.*

Toi-

Toison, *f. f.* Laine de mouton. *Schaaps wolle, afgeschoore wolle, een vlies wolle.*
L'Ordre de la toison d'or. *De Order van 't gulden vlies.*
TOIT, *f. m.* *Het dak van een gebouw.*
Abatre un toit. *Een dak afwerpen, of affmyten.*
Toit à quatre pentes. *Een dak met vier afhangen.*
Toit de jeu de paume. *Een afdak in een kaatsbaan.*
Toit. E'table à cochons. *Een verkensschot, of verkenskot.*

TOL. TOM.

TOLE, *f. f.* Fer en feuilles. *Een yzere plaat.*
TOLE'RABLE, *adj.* Suportable. *Verdraaglyk, lydelyk, duldelyk, dat men lyden, of verdraagen kan.*
Son humeur n'est pas tolérable. *Zyn aart, of inborst is onverdraaglyk. Men kan met hem niet omgaan.*
* Tolérable. Médiocre, passable. *Duldelyk, lydelyk. Middelmatig, tusschen beiden, dat het gaan kan, of door den beugel kan, zoo wat been.*
* Sa traduction n'est pas tolérable. *Zyne overzetting is niet duldelyk, of kan niet door den beugel; zyne vertaling deugt niet.*
* Tolérablement, *adj.* Passablement. *Middelmatiglyk, dat het gaan kan, tamelyk wel.*
* Il écrit tolérablement. *Hy schryft middelmatiglyk, of tamelyk wel.*
Tolerancée, *f. f.* *Verdraagzaamheit, dulding, toelating.*
Tolérer, *v. a.* Soufrir, suporter. *Verdraagen, lyden, dulden, toelaaten, vryheit geeven.*
Je suis las de vous tolérer. *Ik ben moede u te verdraagen.*
TOMBE, *f. f.* Pierre placée au dessus de la fosse où un mort est enterré. *Een zerk, een grafsteen, een steen dien men op een graf legt.*
* Tombe. Tombeau, sépulchre. *Graf, begraafsplaats.*
Tombeau, *f. m.* Sépulchre. *Graf, begraafsplaats.*
Tombeau superbe. *Een prachtig graf.*
* Tombeau. Perte, destruction, mort. *Graf, begraafsplaats. Verlies, vernieling, doodt, einde.*
* L'Italie est le tombeau des François. *Italië is het graf der Franschen.*
TOMBER. (*Verbe neutre passif.*) *Vallen, neervallen.*
Tomber à terre. *Ter aarde vallen, zich ter aarde werpen.*
* Tomber de son haut. Tomber dans une grande surprise. *In eene groote verwondering vallen, of komen.*
Tomber. Dechoir. *Vallen, vervallen, verminderen, verkleenen, kleener worden.*
Sa fortune est tombée. *Zyn staat is vervallen, of verkleent.*
Tout cheval qui bronche ne tombe point. (*Proverbe.*) *Alle paarden die struikelen vallen niet.* (Een spreekwoordt.)
* Tomber en décadence. *In verval komen, afneemen, vergaan, afgaan, vervallen, te niet gaan.*
* Tomber. Venir sous la puissance. *Vallen, onder de magt, of heerschappye komen.*
* L'Empire étoit prêt à tomber sous la domination des Barbares. *Het Ryk stont op het punt om onder de magt, of heerschappye der Barbaaren te vervallen.*
* Tomber entre les mains des ennemis. *In 's vyandts handen vallen, of in de handen der vyanden vallen.*
* Tomber. Périr. *Vallen, te grondt gaan.*
* Tomber dans l'erreur. *In dwaling vallen, of storten.*
* Tomber malade. *Ziek worden. Krank worden, in ziekte, of krankheit vallen, of storten.*
* Toute l'aigreur tomba sur lui. *Al de bitterheit, of al het misnoegen viel op hem.*
* Ce fleuve tombe dans le Rhin. *Die vloet valt, of stort in den Rhyn.*
* Tomber dans de grandes fautes. *In groote misslagen vallen; groote feilen, of misslagen begaan.*
* Aler tomber sur l'ennemi. C'est aler fondre sur l'ennemi. *Op den vyandt vallen. Stout op den vyandt los gaan.*
* Le vent tombe. Le vent cesse. *De windt valt, de windt neemt af, de windt gaat leggen.*
* Laisser tomber l'ancre. *C'est mouiller. Het anker laaten vallen, het anker uitwerpen, ten anker komen.*
TOMBEREAU, *f. m.* Sorte de charette. *Een mistkar, een stortkar, een aschkar, of vuilniskar.*
TOME, *f. m.* Volume. *Stuk, deel van een boek.*
Un gros tome. *Een dik stuk.*
TOMISTE, *f. m.* Sectateur de S. Thomas. *Thomist. Een aanhanger, of navolger van den H. Thomas.*

TON.

TON, *f. m.* Son de voix. *Geluidt, stem, 't geluidt der stemme.*
Avoir un ton de voix agréable. *Een aangenaame stem hebben.*
Ton de voix triste. *Een naare, of droevige stem.*
Ton de maitre. *Meesterachtigheit, meesterlykheit, heerschachtigheit, ontzachelykheit.*
* Parler d'un ton de maître. *Meesterachtig spreeken.*
* Parler d'un ton résolu. *Uit de borst spreeken, vrymoedig spreeken, onbeschroomt spreeken.*
* Prendre un ton trop haut. Parler avec fierté. *Al te stout spreeken. Al te trotzen taal voeren.*
* Il a bien changé de ton. *Hy zingt nu heel anders, of eenen heel anderen toon. Hy spreekt zoo trots niet meer als voorheene.*
Ton. Dégré de résonnement d'un instrument de musique. *Toon. Geluidt. De trap, of maat des klanks van een speeltuig.*
Un faux ton. *Een valsche toon.*
Donner le ton aux Musiciens. *Den toon aan de Zangeren geeven.*
TON, thon, *f. m.* Sorte de poisson. *Thonyn. Zekere zeevisch.*
Ton. *Voiez* taon.
Ton, ta. Pronom possessif. *U, uw, uwe. Een bezittende voornaam.*
Ton fils. Ta fille. *Uw zoon. Uwe dochter.*
TONDEUR, *f. m.* *Scheerder.*
Tondeur de moutons. *Schaapscheerder.*
Tondeur de draps. *Droogscheerder, lakenbereider.*
Tondre, *v. a.* *Scheeren; snoeien.*
Tondre des brébis. *Schaapen scheeren.*
Tondre des bouïs. *Palm scheeren.*

Ton-

Tondre des arbres. *Boomenscheeren*, of *met een scheer snoeien.*

Tondre. Couper les cheveux. *Scheeren*, *'t haair afsnyden.*

‡ Tondre. Rapiner, prendre sur autrui. *Scheeren*, *schacheren*, *schraapen*, *te veel afnemen.*

‡ Tondre. Critiquer. *Bekribbelen*, *bedillen*, *berispen.*

‡ Il trouve à tondre sur tout. *Hy vindt overal*, of *op alles wat te zeggen. Hy wil alles bedillen.*

‡ Je veux que l'on me tonde si j'y retourne. *Ik wil my den kop laaten scheeren*, (wy zeggen, *ik wil myn kop laaten*) *zoo ik 'er wederkeere.*

Tondu, tonduë, *adj. Geschooren.*

Mouton tondu. *Een geschooren schaap.*

‡ Que je sois tondu si j'y vas. *C'est à dire*, que je sois confus. *Ik wil beschaamt staan zoo ik 'er ga.*

‡ Il a été tondu. *Hy heeft een neus gekregen; hy is beschaamt gemaakt.*

TONNE, *f. f.* Muid, futaille. *Ton*, *vat*, *oxhoofdt.*

On apelle une tonne de bierre, & un toneau de vin. *Men zegt een ton bier*, *en een vat wyn.*

Tonneau, *f. m. Vat*, *ton*, *oxhoofdt.*

Mettre un tonneau de vin en perce. *Een vat wyn opsteeken.*

Tonneau. Terme de mer. *Vat. Een zeewoordt waar by de grootte der scheepen afgemeeten wordt.*

Vaisseau de cent tonneaux. *Een schip van hondert vat.*

Un tonneau contient quatre barriques. *Een vat is vier oxhoofden groot.*

Tonnelle, *f. f.* Filet à prendre des perdrix. *Een patrysnet. Een net om patryzen te vangen.*

Tonneler, tonneller. (*Terme de Chasse.*) *Met eenen osse-*, of *koejemoluk patryzen in 't net jaagen.*

Tonnelerie, *f. f.* (*Terme de Chartreux.*) *'t Kuiphuis der Kloosteren.*

Tonneleur, *f. m.* (*Terme de Chasse.*) *Een jager die met een net*, *en eenen ossenmoluk*, of *koeienmoluk patryzen vangt.*

Tonnelier, *f. m. Een kuiper.*

Tonneliere, *f. f.* Femme de tonnelier. *Een kuipers vrouw*, of *weduwe.*

TONNER, *v. a. Donderen.*

Il tonna furieusement. *Het donderde schrikkelyk.*

* Faire tonner le canon. *Het geschut doen donderen*, *'t geschut lossen*, of *slaaken.*

* Tonner. Criailler, tempêter. *Schreeuwen*, *raazen*, *tieren*, *een groot gebaar maaken.*

Tonnerre, *f. m. Donder.*

Le tonnere gronde. *De donder klatert*, of *schatert.*

Coup de tonnerre. *Een donderslag.*

* Il leur fit sentir les coups de son tonnerre. *C'est à dire*, de sa colère, *ou* de sa vengeance. *Hy deedde hun zyne donderslagen*, dat is, *zyn gramschap*, of *wraake gevoelen.*

TONNINE, *f. f.* Chair de ton. *Gezoute Thonyn.*

TONSURE, *f. f.* (*Terme de l'Eglise Romaine.*) *Kruinscheering*, *bescheering des hoofdts.*

Prendre la tonsure. *Zich de kruin laaten scheeren.*

‡ Gentilhomme à simple tonsure. Pauvre petit Gentilhomme. *Een arm kaal Edelman.*

Tonsuré, *f. m.* Celui qui a reçu la tonsure. *Een geschoore kruin*, *een die een kruin heeft*, *een monnik.*

Tonsuré, tonsurée, *adj.* Celui qui a pris la tonsure. *Geschooren*, *een die geschooren is.*

Tonsurer, *v. a.* (*Terme de l'Eglise Romaine.*) *De kruin scheeren.*

TONTE, *f. f. Snoeisel van boomen*; *gesnoeide boomtakken.*

TONTINE, *f. f. Een soort van lyfrenten*, (*door Laurens Tonti*, *Italiaan*, *uitgevonden.*)

TONTURE. *Scheersel*, of *scheerwol van de lakenen.*

Tonture, *f. f.* (*Terme de Jardinier.*) *Scheering*, *'t scheeren van al dat in de hoven geschoren wordt.*

La tonture des bouïs. *Palmscheering*, *'t scheeren des palms.*

Tonture de moutons. *Schaapscheering*, *'t scheeren der schaapen.*

Tonture. (*Terme de mer.*) *De buitenste planken*, of *rok van een schip.*

TOP.

TOPASE, *f. f.* Sorte de pierre prétieuse. *Een topaas. Zeker kostelyk gesteente.*

‡ TOPE. Interjection qui marque qu'on consent. *Top. Zeker inwerpzel 't welk een bewilliging te kennen geeft.*

‡ Tope, j'y consens. *Top*, *ik sta het toe.*

‡ Toper, *ou* tauper, *f. m.* Boire à quelqu'un. *Iemant toedrinken*, *iemant bescheit doen*, *iemant brengen.*

TOPINAMBOUR. *Voiez* taupinambour.

TOPIQUES, *f. m.* (*Terme de Philosophie Scholastique.*) *Zekere algemeene hoofdtstellingen waar toe alle de bewysredenen der Filosofie konnen gebragt werden.*

Topique, *adj.* (*Terme de Médecine.*) *Uiterlyk*, *uitwendig.*

Remédes topiques. *Uiterlyke geneesmiddelen.*

TOPOGRAPHE, *f. m. Een plaatsbeschryver*, of *stedebeschryver.*

Topographie, *f. f.* Description d'un lieu. *Plaatsbeschryving*, *beschryving eener plaatze.*

TOQ.

TOQUE. Sorte de chapeau Couvert de velours. *Zekere fluweele muts*, *die de Studenten te Parys draagen.*

Toquet, *f. m.* Sorte de bonnet d'enfant. *Zekere geboorde muts*, *van fluweel*, of *stof*, *die de kinderen draagen.*

TOR.

TORCHE, *f. f.* Flambeau. *Een toorts*, of *fakkel*, *een waschkaars.*

Torches. (*Terme de Chasse.*) *De drek van 't rosse wildt.*

Torche. Le bord de quelque panier. *De randt van een kerf*, of *van een mande.*

Torche-cu, *f. m. Een aarwisch.*

Torche-pinceau, *f. m. Een wisch*, *een doekje dat de Schilders gebruiken*, *om hun penceel en verfboerdt schoon te maaken.*

Torcher. Essuyer avec un torchon. *Afwisschen*, *met een wisch afwryven.*

Torcher le cu d'un enfant. *Een kindts aars wisschen.*

Torchez cette table. *Wisch deze ta-*

tafel af, maak deze tafel schoon.
Torcher. *(Terme de Bateur d'or.) Met een wolle lap afvegen.* (Een Goutslagers woordt.)
Torchis, *f. m. (Terme de Maçon.) Pleisterklei, waar mede men eenige borden pleistert om tot wanden te gebruiken.*
Torchon, *f. m. Een wisch, een wryslap, een wryfdoek om den huisraadt schoon te maaken.*
Netéier avec uo torchon. *Met een wisch afwryven.*
Torchon de foio. *Een hooiwisch.*
Torchon de paille. *Een stroowisch.*
TORDEUR, *f. m.* Celui qui tord la laine. *Een twynder*, of *tweernder. Een wolle garentweernder*, of *twynder.*
Tordeuse, *f. f. Een twynster*, of *tweernster.*
Tordre, *v. a. Buigen, krommen, draaien, wringen, omkrommen, ombugen, omdraaien. Twynen, tweernen.*
Tordre le bras. *Den arm verdraaien*, of *omdraaien.*
Tordre l'ofier. *De teen draaien.*
Tordre de la laine. *Wolle garen twynen*, of *tweernen.*
Tordre le linge. *'t Linnen wringen.*
TORON, *f. m. Een soort van touw.*
TORPILLE, *f. f. Een soort van slechte zeevisch.*
TORQUE, *f. f. Een soort van valboedt*, of *blintdoek.*
TORREFACTION, *f. f. Drooging.*
Torrefier, *v. a. Over 't vuur droogen.*
TORRENT, *f. m. Een plasregen. Een stortregen. Een watervloedt, een overstrooming van water, een geweldige waterstroom.*
Les troupes se repandirent comme un torrent qui innonda l'Allemagne. *De krygsmagten verspreidden zich als eenen watervloedt, die Duitschlandt overstroomde.*
* Torrent. Passion. *Drift, sterke genegenheit.*
* Je ne puis résister au torrent qui m'entraine. *Ik kan de drift niet tegenstaan waar door ik worde wechgesleept*, of *wechgevoert.*
• Torrent. Multitude. *Een stroom, een plasregen, een groote menigte.*
* Un torrent de fausses opinions inonda tout ce Roiaume. *Een stroom van valsche gevoelens overstroomde dat gansche Ryk.*
* Torrent. Force, violence. *Kracht, gewelt.*
• Ceder au torrent. *Voor 't gewelt wyken.*
TORRIDE, *adj. (Terme de Geographie.) Verzengde, dorre, verbrande, heete, brandende.*
La zone torride. *De verzengde luchtstreek.*
TORSE, *f. f. (Terme de Tourneur.) Een spil in een pers.*
Torse. Le tronc d'une figure. *De romp van een beeldt.*
TORT, *f. m.* Injure, injustice. *Ongelyk, onrecht, onrechtvaardigheit.*
Faire tort à son prochain. *Zynen naasten ongelyk doen, zynen evenmensch verongelyken.*
Mettre quelqu'un dans son tort. *Iemants onbehoorlyken handel ontdekken.*
Mettre quelqu'un dans le tort. *Iemant in 't ongelyk stellen.*
Mettre le tort sur quelqu'un. Mettre la faute sur quelqu'un. *Iemant de schuldt geeven. Op iemant de schuldt leggen*, of *werpen.*
Vous avez tort. Vous n'avez pas raison. *Gy hebt ongelyk.*
Tort. Dommage. *Schade, nadeel, hinder.*
Réparer le tort qu'on a fait à quelqu'un. *De schade vergoeden die men iemant heeft aangedaan.*
A tort, *adv.* Injustement. *Onrechtvaardiglyk, ten onrechte, verkeerdelyk.*
On m'acuse à tort. *Men beschuldigt my ten onrechte.*
A tort & à travers, *adv.* Inconsidérément. *Onbedachtelyk, onbezonnen, in 't hondert, losselyk, zonder achterdocht.*
Parler à tort & à travers. *In 't hondert spreeken.*
Fraper à tort & à travers. *In 't hondert slaan. Slaan zonder maat, of regel te houden, of ergens naar om te zien.*
A tort & sans cause. Injustement, sans raison. *Te onrecht en zonder reden. Onrechtvaardiglyk, zonder oorzaak.*
De tort & de travers, *adv. Hoedanig het zy, wel of qualyk.*
‡ TORTICOLIS, *f. m.* Celui qui a le cou un peu de travers. *Scheefhals, kromhals. Een die een scheeven hals heeft.*
TORTILLEMENT, *f. m.* Action de rouler, ou de tordre. *Draaing, kromming, omdraaijing, ombuiging, omwinding, tweerning.*
Tortiller, *v. a.* Rouler, tordre. *Draaien, krommen, buigen, omwinden, twynen, tweernen.*
Tortiller du fil. *Garen tweernen, garen twynen.*
Tortiller de l'ofier. *Teen draaien.*
Tortiller des cheveux. *Haair opwinden*, of *vlechten.*
‡ Tortillon, *f. m.* Petite servante. *Een sloofje. Een vloerwisch. Een jong dienstmeisje.*
Tortillon. *(Terme de laitiere.) Een wrong, of wisch die de melkwyven en groenwyven op 't hoofdt hebben, als ze de melk*, of *'t groen draagen.*
Tortillon de bahut. *Een roosje van vertinde spykertjes rontom 't slot van een koffer.*
Tortillon, *f. m.* Espece de petit gateau tortillé. *Een krakeling.*
Un tortillon de deux sols. *Een krakeling van twee stuivers.*
TORTIONNAIRE, *adj.* (Terme de Palais.) *Geweldig, geweldadig, zonder oorzaak. (Een woordt van 't Gerechtshof.)*
On a déclaré l'emprisonnement injuste & tortionnaire. *Men heeft de hechtenis onrechtmaatig, en geweldadig*, of *zonder oorzaak verklaart.*
Tortu tortuë, *adj.* Qui n'est pas droit, oblique. *Krom, gedraait, gekromt, gebogen, schuins, scheef, bogtig.*
Bois tortu. *Krom hout.*
Chemin tortu. *Een kromme weg.*
• Tortu, tortuë, *adj.* Contrefait. *Krom, lelyk, mismaakt.*
* Piez tortus. *Kromme*, of *scheeve voeten.*
* Il est tortu & bossu. *Hy is krom en gebochelt.*
• Tortu, tortuë. Méchant, pervers. *Krom, verdraait, verkeert, boos, boosaardig.*
* Siécle tortu. *De booze*, of *verkeerde eeuw.*
* Esprit tortu. *Een krom, averechts*, of *verdraait verstandt.*
* Ce boiteux a l'esprit aussi tortu que ses jambes. *'t Verstandt van dien kreupelen is zoo krom*, of *verdraait als zyne beenen.*

Tor-

Tortuë, *f.f.* Sorte d'animal. *Een schildtpadt. Zeker dier.*
Tortue de terre. *Een aardtschildtpadt.*
Tortuë de mer. *Een zeeschildtpadt.*
★ Marcher en pas de tortuë. Marcher fort doucement. *Als een schildtpadt gaan. Heel zoetjes gaan.*
Tortueux, tortueuse, *adj.* Qui va en tournant. *Krom, gebogt, bogtig, met bogten loopende.*
Tortueux detours d'une riviere. *Kromme bogten van een rivier.*
TORTURE, *f.f.* Question. *Pynbank, folterbank, plei.*
Apliquer un criminel à la torture. *Eenen misdadigen op de pynbank leggen. Eenen misdadigen pynigen, of aan de plei brengen.*
★ Avoir l'esprit à la torture. Etre fort gêné & contraint. *Een zeer ongerust gemoedt hebben.*

TOS.TOT.

TOSCAN, Toscane, *adj.* (Terme d'Architecture.) *To.kaansch.(Een Bouwkundig woordt.)*
Ordre Toscan. *De Toskaansche order in de Boukunst.*
Colonne Toscaue. *Een Toskaansche zuil.*
TOST. *Voiez* tôt.
Tôt, *ou* tost, *adv.* Vite, incontinent. *Dra, ras, haastelyk, strak, datelyk, terstont.*
Tot, ou tard, *adv. Vroeg of laat, in 't lang, of in 't kort.*
Aussitôt, *adv.* Incontinent, d'abord. *Zoo dra, zoo ras, zoo haast, strak na.*
Aussitôt qu'il fut parti. *Zoo dra hy vertrokken was.*
Si-tot, *adv.* Si vite. *Zoo dra, zoo ras, in zoo korten tydt.*
Avez vous fait si-tôt? *Hebt gy zoo ras gedaan?*
Sitôt que, *adv.* Aussitôt que. *Zoo ras, zoo dra, van dien tydt af, van dat oogenblik af.*
Sitôt qu'il fut de retour. *Zoo ras als hy weder gekomen was.*
TOTAL, totale, *adj.* Entier. *Geheel, gansch.*
Ruine totale. *Een geheel bederf.*
Total, *f. m.* (*Terme de Pratique.*) Le tout. *Het geheel, de gansche somme.*
Paier le total. *Het geheel, of de gansche somme betaalen.*

Totalement, *adv.* Entierement. *Geheelyk, ganschelyk.*
Il fut totalement ruiné. *Hy werdt ganschelyk bedurven.*
Totalité, *f.f.* (*Terme de Pratique.*) Le tout. *Het geheel, de geheele somme, de gansche somme.*
Paier la totalité. *'t Geheel betaalen. De heele som betaalen.*
TOTON, *f. m.* Morceau d'ivoire quarré dont on se sert pour jouer. *Een draaitolletje, een speeltolletje van elpenbeen gemaakt.*
Jouer au tôton. *Met een draaitolletje speelen.*

TOU.

TOUAGE, *f.m.* (*Terme de mer.*) *Ankerkorting, botkorting, touwkorting. Inkorting van een schip.*
TOUT-BEAU, *adverbe*, dont on se sert pour exhorter quelqu'un à se modérer. *Al zoetjes, al zachtjes, al met gemak. Een bywoordt datmen gebruikt opdat zich iemant zoude matigen.*
Tout-beau, vous en usez avec trop de rigueur. *Al zoetjes, gy gaat te hart, of te streng te werk.*
Tout-beau, n'allez pas si vite. *Al zachtjes, ga zoo ras niet.*
TOUCHANT. (*Préposition.*) A l'égard, pour ce qui concerne, sur. *Nopende, belangende, ten aanzien, aangaande, over, betreffende, raakende.*
Ils eurent querelle touchant leur partage. *Zy hadden krakkeel over hunne boelscheiding.*
Touchant, *adv.* Joignant, tout contre. *Nevens, beneven, naast, tegen.*
Il demeure touchant nôtre maison. *Hy woont naast, of nevens ons huis.*
Touchant, touchante. *Part.* Qui touche. *Raakende, aanraakende, aanroerend'.*
★ Touchant, touchante, *adj.* Qui excite, qui émeut. *Beweeglyk, hartraakende, hartroerende, zielroerende, krachtig, nadrukkelyk.*
★ Discours touchant. *Een beweeglyke rede.*
★ Touchant, touchante. Afligéant, sensible. *Gevoelyk, of gevoelig, droevig, groot.*
★ Perte fort touchant. *Een zeer gevoelig verlies.*
TOUCHE, *f. f.* Pierre pour essaier l'or. *Toetssteen, proefsteen waar aan 't gout wordt getoetst.*

Touche. (*Terme de Maître d'Ecole.*) *Een wyzen, of stik die een Meester, of kindt in de handt heeft als het opzegt. Ook een griffel.*
Touche d'instrument de musique à cordes. *De klauwieren van een snaarspeeltuig.*
Touches d'orgue. *De klauwieren van een orgel.*
Touches de clavessin. *De klauwieren van een klavecimbaal.*
Touche d'arbres. (*Termes de Peinture.*) *De schildering van 't loof der boomen.*
★ Craindre la touche. C'est apréhender tout. *Voor alles vreezen. Over al bang voor zyn.*
Toucher, *v. a. & n.* *Raaken, aanraaken, aantasten, aanroeren.*
Toucher un fer chaud. *Een heet yzer aanraaken.*
Toucher une corde. *Een snaar roeren.*
Ne point toucher à un plat de viande. *C'est* n'en point manger. *Een schotel spys niet aanraaken, of niet aanroeren.* Dat is, *van dien niet eeten.*
Touchez là. *C'est à dire*, mettez vôtre main dans la mienne, pour marque que nôtre marché est fait. *Geef my de handt, sla my in de handt, klap my in de handt tot een bewys dat onze koop klaar is.*
★ Il ne toucha point au païs du Roi. *C'est à dire*, qu'il n'y fit aucun tort. *Hy raakte 's Konings landt niet aan.* Dat is, *hy beschadigde het niet.*
★ Ne toucher point à la Religion. *C'est* n'y rien innover. *Den Godtsdienst onaangeroert laaten.* Dat is, *geene verandering in den Godtsdienst maaken.*
Toucher. Chasser avec la fouët. *De zweep geeven, met de zweep slaan, met de zweep voortdryven.*
Touche cocher. *Jaag aan, koetzier.*
Toucher ses chevaux. *Zyn paarden de zweep geeven.*
Toucher. Fraper. *Aanraaken, aanroeren, slaan.*
Je ne l'ai pas touché. *Ik hebbe hem niet aangeraakt.*
Toucher. Recevoir. *Trekken, ontfangen.*
Toucher de l'argent. *Geldt ontfangen.*

Toucher, *v. n.* Etre contingu. *Aanpaalen, aangelegen zyn, naast leggen, aangrenzen, aanleggen.*

Sa maison touche à la mienne. *Zyn huis legt naast het myne.*

★ Toucher. Etre parent, *ou* allié. *Raaken, bestaan, bloedsvriendt zyn, verwant zyn.*

• Il ne me touche en rien. *Hy bestaat my ganssch niet, of geheel niet.*

Toucher l'orgue. *Op 't orgel speelen.*

Toucher le clavessin. *Op de klavecimbaal speelen.*

• Il ne faut pas toucher cette corde. *Men moet die snaar niet roeren, of aan dat touwtje niet trekken. Men moet daar niet van spreeken, of reppen.*

Toucher. *(Terme de mer.)* Mouiller. *Ankeren, ten anker komen, het anker laaten vallen, of uitwerpen.*

Toucher terre. *(Terme de mer.)* Heurter contre un terrain. *Tegens den grondt stooten.*

Toucher une pistole. *C'est* l'éprouver à la pierre de touche. *Een pistool toetzen.* Dat is, *aan den toetssteen beproeven of ze goet is.*

Toucher. *(Terme de Peinture.)* *'t Loof, of de bladeren van een boom schilderen.*

• Toucher. Dire. *Aanraaken, zeggen, verhaalen, reppen.*

★ Il m'avoit déja touché quelque chose de cela. *Hy hadde my daar alreede iets van gerept.*

• Toucher. Insinuer quelque chose. *Aanraaken, aanroeren, van melden.*

• Il n'a point épuisé la matiere, il n'en a touché qu'un mot en passant. *Hy heeft de zaak niet uitgehaalt, maar 'er slechts in 't voorbygaan een woordt van aangeroert.*

★ Faire toucher une chose au doigt. Faire voir evidemment. Convaincre. *Eene zaak met den vinger doen tasten;* dat is, *middagklaar aanwyzen.*

★ Toucher le point de l'afaire. *'t Gewigtigste der zaak aanraaken. Tot den grondt der zaake koomen.*

★ Toucher. Regarder, concerner. *Raaken, aangaan, betreffen.*

★ Cela ne me touche point. *Dat raakt my niet. Dat gaat my niet aan.*

★ Cela ne vous touche ni en bien, ni en mal. *Dat raakt, of roert u in geenen deele, of noch ten goede noch ten quaade.*

★ Toucher. E'mouvoir, exciter quelque passion. Irriter. *Raaken, beweegen. Vermorwen, een ontroering in 't gemoedt verwekken. Vertoornen, vergrammen, quaat maaken, tergen.*

★ Toucher le cœur d'une maîtresse. *Het hart van een vryster beweegen.*

★ Quand on raille il ne faut toucher personne. *Als men schersst moet men niemant steeken.*

★ Quand il raille, il semble qu'il n'y touche pas. *C'est à dire*, il raille très-finement. *Als hy spot, doet hy het zoo bedekt dat men 't niet merken kan.*

Toucher, *s. m.* Le sentiment du toucher. *'t Gevoel. Een der vyf zinnen.*

TOUë, *s. f. (Terme de mer.)* *Ankerkorting van een schip.*

Se touër, *v. r. (Terme de mer.)* *Ankerkorten, inkorten.*

TOUFE, *s. f.* *Een bosch, een bussel.*

Toufe d'arbres. *Een bosje. Een boom die verscheide uitspruitzels heeft.*

Toufe de cheveux. *Een haairbos. Een bos haair.*

Toufe de rubans. *Een bos linten.*

Toufe de plumes qu'on met sur la tête des chevaux, *Een vederbos die men op de hoofden der paarden zet.*

TOUFU, toufuë, *adj.* E'pais. *Dik, dicht.*

Bois toufu. *Een dicht bosch.*

‡ Barbe toufuë. *Een dikke, of groote baardt.*

‡ TOUILLAUT, *s. m.* Gaillard qui aime un peu la débauche. *Een lichtmis. Een koddige snaak, een kluchtig karel.*

TOUJOURS, *adv. Altyt, gedurig, altoos, alle dage.*

Il est toujours malade. *Hy is altyt ziek.*

TOUPET, *s. m.* Petite toufe. *Lok, haairlok, haairbles, bles.*

Un toupet de cheveux. *Een bles haair.*

TOUPIE, *s. f.* Sorte de sabot. *Een tol, een werptol.*

Jouër à la toupie. *Tollen, werptollen, met een werptol speelen.*

TOUPILLON, *s. m.* (Terme de Jardinier.) *De uiterste topjes der oranjetakken die te zeer in een wassen. (Een Hoveniers woordt.)*

TOUR, *s. f.* *Een tooren.*

Tour ronde. *Een ronde tooren.*

Tour quarrée. *Een vierkante tooren.*

‡ Cette femme est grosse comme une tour. Elle est prête d'achoücher. *Die vrou is zoo dik als een ton,* (best zeggen we, *zoo dik als ze lang is.*) Dat is, *zy is op 't uiterste zwanger, of moet haast in de kraam.*

Tours roulantes. *Een tooren op rollen. Een stormtoren die d'oude Romeinen in hunne legers gebruiken.*

Tour, *s. m.* Circuit. *Omtrek, omkring, omloop.*

Faire le tour d'une place. *Den omtrek van een plaats maaken.*

On dit que le soleil fait le tour de monde. *Men zegt dat de zon rondtom de wereldt loopt.*

Tour. Ce qui environne quelque chose. *Een behang, al dat iets omringt.*

Tour de lit. *'t Behang van een bedde, of ledikant.*

Tour de plume. *Een veder, of pluim die men rondtom den hoedt draagt.*

Tour de lange. *Zwachtels waar mede men de kinderen bakert.*

Tour de rabat, *ou* de collet. *De klier van een bef.*

Tour de cheveux. *Krullen die de juffers voor 't hoofdt draagen.*

Tour de col. Gance & bouton qu'on coud au haut du manteau. *Een mantellus, een lis aan een mantel.*

Tour de gorge, *s. m.* Gorgere. *Een das om den hals, een neerslik van de vrouwen, een halsdoek.*

Tour. Promenade. *Een wandeling.*

Alons faire un tours hors la ville. *Laat ons een wandeling buiten de stadt gaan doen.*

Je m'en vai faire un tour au Palais. *Ik ga 't Hof eens omwandelen.*

★ Tour. Ce mot se dit des choses qui succedent à d'autres. *Beurt, tydt, keer. Dit woort van de dingen gezegt die malkanderen volgen.*

★ Les plaisirs ont leur tour. *De genoegten hebben haaren tyt. Men moet somtydts eens vrolyk zyn.*

★ Chi-

* Chacun aura ſon tour. *Elk zal zyn beurt hebben.*

Tour. Adreſſe de Charlatan. *Een gauwe*, of *looze greep van eenen Quakzalver.*

Tour de paſſe-paſſe. *Een goochelaars trek. Een aardige vondt, een looze greep, waar over men verwondert ſtaat.*

Tour de ſoupleſſe. Action faite agilement. *Een gauwigheit. Een greep, een gezwinde daadt.*

★ Tour de ſoupleſſe. Intrigue, adreſſe. *Gauwigheit, ſtreek, kuiperye, liſt, looſheit.*

★ Tour du bâton. *Een looze vondt, een liſt*, of *ſtreek om iets te verkrygen 't geen men bejaagt.*

‡ Tour d'ami. Bon oſice d'un ami. *Een ruiterdienſt. Een goede dienſt dien de eene vriendt den anderen doet.*

‡ Tour. Tromperie, niche. *Trek, ſtreek, bedrog, pots, looſheit.*

‡ Il lui a fait un mauvais tour. *Hy heeft hem eenen quaaden trek geſpeelt.*

‡ Il vous jouëra d'un tour. *Hy zal u een pots ſpeelen.*

★ Donner un tour favorable à une afaire. *C'eſt* la faire voir par ſon beau côté. *Een zaak eenen glimp geeven. Een zaak ſchoon voorſtellen*, of *fraai voordoen.*

* Avoir un tour d'eſprit agréable. *Snedig van verſtandt zyn. Aardige bevalligheden in zyne redenen hebben.*

★ Un tour de viſage qui charme. *Een mooi*, of *bevallig aangezicht.*

★ Le tour de l'expreſſion. *De wyze*, of *zwier van uitdrukking.*

★ Tour. (*Terme de Religieuſe.*) *Een kyskatrol aan 't venſter van een Nonneklooſter.*

Tour. Inſtrument de tourneur. *Een draaibank, waar op de draaiers hun werk doen.*

Tour, *ſ. m.* Metier de tourneur. *Het draaien. Het draaiers handtwerk.*

Travailler au tour. *Aan 't draaien zyn.*

* Une gorge faite au tour. Tetons ronds, & bien-faits. *Ronde en welgemaakte borſten.*

Tour. Sorte de table de patiſſier. *Een tafel*, of *bank der paſteibakkeren.*

Tour à tour, *adv.* Succeſſivement, l'un aprés l'autre. *By beurte, beurtelings, by beurtwiſſeling, vervolgens, na malkanderen, d'een na d'andere.*

TOURBE, *ſ. f. Een hoop*, of *menigte volks.*

Tourbe, *ſ. f. Torf*, of *turf om te branden.*

TOURBILLON, *ſ. m. Een draaikring, een draaiwindt, een wervelwindt.*

Tourbillon impetueux. *Een onſtuimige draaiwindt.*

Tourbillon. (*Terme de mer.*) *Een draaiwindt op zee, waardoor de boozen verwekt worden.*

Tourbillon, *ſ. m.* (Terme de Philoſophie de Décartes.) *Een ronde bol*, of *draaibol in de lucht.* (*Een woordt der Karteſiaanſche Wysbegeerte.*)

TOURDE, *ſ. f. Een ſoort van eenen dubbelen kramvogel*, of *dubbelen lyſter.*

TOURELLE, *ſ. f.* (*Terme de Facteur d'orgue.*) *De toonpypen van een orgel die zich toorenswys vertoonen.*

TOURET, *ſ. m.* (*Terme d'Epronnier.*) *Een boutje onder aan de ſtang van een toom.*

Touret. (*Terme de Batelier.*) *Een dol. Een pin*, of *bout waar tuſſchen men de riemen legt als men roeit.*

TOURIERE, *ſ. f.* (*Terme de Religieuſe.*) *Een Oppaſter van een klooſter. Een Non die de mondtkoſt van een klooſter verzorgt, en 't opzicht op de ſpreektralie heeft.*

TOURILLON, *ſ. f.* (*Terme de Canonnier.*) *De as van een ſtuk geſchut.*

Tourillon. (*Terme de Meunier.*) *De as van een molen*, of *meulen, een molenas.*

TOURMENT, *ſ. m.* Peine, ſouffrance. *Quelling, ſtraf, plaag, pyn, lyden, quaal.*

Souffrir les tourmens des dannez. *De pynen der verdoemden lyden. De helſche pynen lyden.*

Tourment. Fatigue, travail. *Moeite, moeielykheit, arbeidt.*

On ne gagne rien ſans tourment. *Men krygt niets zonder moeite. Men wint niet zonder arbeidt.*

★ Tourment. Chagrin, inquiétude. *Pyn, Onruſt, kommer, ſmart, verdriet, quelling.*

★ Tourmens amoureux. *Liefdepynen, minneſmart.*

TOURMENTE, *ſ. f.* Tempête. *Onweêr, ſtorm, onſtuimig weêr.*

Tourmenter, *v. a.* Faire ſoufrir du mal & de la peine. *Pynigen, quellen, plaagen, pyn en lyden aandoen.*

Tourmenter un criminel. *Eenen miſdadiger pynigen.*

★ Tourmenter. Fatiguer, ennuier *Quellen, moeielyk vallen, moede maaken, verveelen, laſtig vallen.*

* Tourmenter les gens par de longues hiſtoires. *De luiden met lange verhaalen moede maaken.*

★ Tourmenter. Bourreler. *Quellen, pynigen, wroegen, knaagen.*

★ Le ſouvenir de ſes crimes le tourmente. *De gedachtenis van zyne ſchelmſtukken wroegt hem.*

★ Tourmenter. (*Terme de Peinture.*) *Verdryven, in een doezelen.* (Een Schilders woordt.)

Se tourmenter, *v. r.* Se peiner, ſe gêner. *Zich quellen, zich moede maaken, zich bekommeren.*

Se tourmenter pour rien. *Zich om een beuzeling quellen.*

TOURNEBOUT, *ſ. m.* Sorte d'inſtrument de muſique. *Een grondtſchalamei. Zeker ſpeeltuig.*

TOURNEBROCHE, *ſ. m. Een loopend ſpit. Een ſpitdraaier.*

‡ Tournebroche. Mechante horloge. *Een ſlecht uurwerk.*

TOURNE'E, *ſ. f.* (*Terme de Commis.*) *Doorreizing*, of *doortrekking van eenen Uitmaander in eenig landtſchap.*

★ Tournée. Tous les tours qu'on fait dans une ville. *Gang, alle de wegen die men in een ſtadt te gaan heeft.*

TOURNELLE, *ſ. f.* Chambre criminelle du Parlement de Paris. *De Vierſchaar, 't gerechtshof*, of *de halsgerechtkamer van Parys.*

* Tournelle. Meſſieurs de la Chambre de la Tournelle. *De Gerechtkamer. De Halsrechters van 't Hof van Parys.*

TOURNER, *v. a. & n.* Faire le tour d'un lieu. *Omreizen, rontom gaan, doortrekken, doorreizen, omtrekken.*

Il tourna toute l'Arabie. *Hy doorreiſde ganſch Arabien.*

Tourner, Placer ſon pié en dehors. *De voeten naar buiten*, of *buitenwaart uitzetten.*

Tourner les feuillets d'un livre. *De bladen van een boek omslaan.*

Tourner la broche. *Het spit draaien. Het spit wenden.*

Tourner. Aler en rond. *Omdraaien, rontom loopen.*

Il me sembloit que la terre tournoit. *My dacht dat de aarde omdraaide.*

Tourner la tête. Regarder à côté. *Het hoofdt omdraaun, of omwenden; van ter zyden aankyken, overdwars aanzien.*

★ La tête luy tourne. Il est un peu fou. Il ne sait ce qu'il fait. *Het hoofdt draait hem. Hy heeft een slag wech; hy is half gek; 't leuters hem in de bol.*

★ Cela est capable de luy faire tourner la tête, ou de le rendre fou. *Dat zou hem konnen gek maaken.*

Tourner. (*Terme de Manége.*) Changer de main. *Omkeeren, omwenden, een paards omwenden.*

Tourner. (*Mot peu usité.*) Traduire. *Vertaalen, overzetten, vertolken.*

Tourner le dos à quelqu'un. *Iemant den rug toekeeren.*

Tourner. (*Terme de Tourneur.*) *Draaien, op een draaibank eenig draaiwerk maaken.*

★ Tourner. Retoucher une chose plusieurs fois. *Verzetten, veranderen, dikwyls overzien en verbeteren.*

★ J'ai tourné vingt fois cette expression. *Ik hebbe die uitdrukking twintigmaal omgezet, of veranderd.*

★ Tourner bien un vers. *Een vaars aardig draaien, of eenen aardigen zwier geeven.*

★ Tourner agréablement une pensée. *Eene gedachte aardig uitdrukken.*

★ Tourner. Apliquer. *Wenden, keeren, draaien, zetten.*

★ Tourner ses pensées du côté du mariage. *Zyne gedachten tot trouwen, of tot het huwelyk zetten.*

★ Tourner. Rendre. *Maaken, stellen.*

★ Tourner quelqu'un en ridicule. *Iemant ten spot stellen.*

★ Tourner une chose en raillerie. *Een zaak in spottery verkeeren, of veranderen.*

★ Tourner. Amener. Changer. *Draaien, keeren, veranderen.*

★ Tourner la conversation comme l'on veut. *Het gesprek draaien zoo als men wil.*

★ Tourner. Sonder, éxaminer. *Onderzoeken, ondertasten, uitvraagen, verneemen.*

★ Je l'ai tourné de tous côtez. *Ik hebbe hem van alle kanten onderzocht.*

★ Tourner. Former, instruire. *Leeren, onderwyzen, onderrichten, of onderrechten.*

★ On lui tournera mieux l'esprit. *Men zal hem beter onderwyzen.*

★ Avoir l'esprit mal tourné. *Dom, of onweetende zyn. Kleen van verstant zyn.*

★ Tourner, *v. n.* Réüssir, aler. *Draaien, keeren, een keer neemen, uitvallen, een uitkomst hebben, gaan.*

★ On ne sait pas comment l'afaire tournera. *Men weet niet hoe de zaak draaien, of uitvallen zal.*

★ Tout cela tourne à son avantage. *Dat alles keert tot zyn voordeel.*

★ Sa témérité lui tournoit à gloire. *Zyne vermetelheit quam tot zyn eere uit te vallen.*

★ Tourner, *v. n.* Cailler. *Runnen, stremmen, botten, schiften, samenloopen.*

★ Vous ferez tourner le lait. *Gy zult de melk doen botten.*

‡ Faire tourner le lait à une nourrice. *C'est* l'engrosser. *Een voedtster de borstenstremmen. Een minne met kindt maaken.*

‡ Tourner autour du pot. *C'est* chercher des échapatoires. *Rontom loopen. Uitweegjes zoeken, uitvluchten zoeken.*

Se tourner, *v. r.* *Zich omkeeren, zich omwenden, zich omdraaien.*

Tournez vous de l'autre côté. *Keer u naar den anderen kant.*

★ Se tourner. Se changer. *Verkeeren, veranderen, verandert worden.*

★ L'estime qu'ils avoient l'un pour l'autre se tourna bientôt en afection. *De hoogachting die zy voor malkanderen hadden veranderde wel haast in genegenheit.*

★ Le temps se tourne au beau. *'t Wordt schoon weêr.*

★ Se tourner. Se cailler. *Stremmen, runnen, botten, samenloopen, schiften.*

★ Le lait vieux se tourne aisément. *De oude melk schift, of bot ligtelyk.*

TOURNE-SOL, *s. m.* Soleil, ou fleur du Soleil. *Een zon, of zonnebloem.*

Tourne-sol, *s. m.* *Blausel.*

Tournete, *s. f.* Sorte de dévidoir. *Een haspel dien men omdraait.*

Tourneur, *s. m.* Artisan qui façonne du bois au tour. *Draaier, wieldraaier, stoeldraaier.*

Tourneur. (*Terme de Coutelier.*) *Een draaier die by de messemakers 't radt, of den slypsteen draait.*

Tourneuse, *s. f.* *Draaister, een draaiers vrou.*

Tourniquet, *s. m.* Sorte de machine qui tourne sur un pivot. *Een draaiboom dien men op de ingangen der wegen stelt.*

Tourniquet. Machine sur quoi on jouë. *Een draaibordt waarop men speelt.*

Tourniquet. (*Terme de Serrurier.*) *Een yzere duim waar op de gordynroeden van een ledikant rusten.*

Tourniquet. *s. m.* *Een werveltje dat men aan een deurtje, of venster doet.*

TOURNOI, *s. m.* Combat de deux partis de cavaliers dans une carriere destinée à ces sortes de jeux. *Een ridderspel, een steekspel. Een gevecht van twee ridderbenden in een renperk.*

Tournoiement, *s. m.* *Draaijing, omdraaijing, zwindeling.*

Il fut englouti par le tournoiement de l'eau. *Hy wierdt door de draaijing van 't water ingezwolgen.*

Tournoiement de tête. *Een draaijing, of zwindeling van 't hoofdt.*

Tournoier, *v. a.* Aler autour. *Draaien, omdraaien, omloopen, rontom draaien.*

L'eau tournoie en cet endroit. *'t Water draait om op die plaats.*

Tournois, *s. m.* Piece de monoie ancienne qui avoit cours en France. *Zeker stukje oudt geldt, eertydts gangbaar in Vrankryk.*

TOURTE, *s. f.* (*Mot peu usité.*) Tourterelle. *Een tortelduif.*

Tourte. Sorte de piece de four. *Een taart, of toert. Zekergebak.* Tour-

Tourteau, *f. m.* (*Mot vieux.*) Voiez *gâteau.*

Tourteau. (*Terme de Blason.*) *Een koekje*, of *een plat rondt in een wapen.*

TOURTERELLE. *f. f.* Sorte d'oiseau. *Een torteldui f. Zekere vogel.*

TOURTIERE, *f. f.* Instrument de cuisine où l'on fait des tourtes. *Een taartpan.*

TOURTOUSES, *f. f.* Corde que le bourreau met au cou du patient qu'il va pendre. *Een strop. Een touw waar by de beul eenen misdadiger ophangt.*

TOUSSAINS, *f. f.* Fête de l'Église Romaine. *Allerheiligen. Een vierdag der Roomsche Kerke.*

TOUSSER, *v. n.* Avoir la toux. *Hoesten, kuchen. Den hoest hebben.*

Tousseur, *f. m.* Celui qui tousse souvent. *Hoester, kucher. Een die den hoest heeft.*

Un vieux tousseur. *Een oude kucher.*

Tousseuse, *f. f. Hoester, kuchster.*

TOUT, toute, *adj.* Entier. *Al, gansch, geheel, heel.*

Tout le monde vous admire. *Al de werelt verwondert zich over u. Al de wereldt is over u verwondert*, of *staat verwondert over u.*

Conquerir tout l'Empire. *Het gansche Ryk veroveren*, of *bemagtigen.*

Tout, toute. Chacun. *Elk, yder een, elk een.*

Tout homme qui en use de la sorte. *Elk mensch die zodanig*, of *diervoegen handelt.*

Tout malade qu'il est. *C'est à dire*, quelque malade qu'il soit. *Hoe ziek hy ook is.*

Tout grand Philosophe qu'il est, il ne me sçût répondre. *Hoe groot een Wysbegeerige hy is, zoo kon hy my echter niet antwoorden.*

Tout, *f. m.* Ce qui renferme toutes ses parties. *Het geheel. 't Geen alle zyne deelen insluit.*

Le tout est plus grand que sa partie. *Het gheel is groozer dan zyn deel.*

Tout. Toutes choses. *Alles, alle dingen.*

Pouvoir tout sur quelqu'un. *Alles op iemant vermogen.*

Tout. Tout le monde. *Alles, elk een, al de wereldt.*

Depuis le plus petit jusques au plus grand, tout se plaint, tout murmure. *Van den kleinsten af tot den grootsten toe, elk klaagt, elk is t'onvrede.*

Tout compté, tout rabatu, il me doit tant. *Alles gerekent, en alles afgetrokken, is hy my zooveel schuldig.*

Tout homme est menteur. *Alle menschen zyn leugenaars.*

* Tout. Ce qu'on a de plus cher. *Al. 't Geen iemant het waardtste, of het dierbaarste is.*

* C'est son tout. *'t Is zyn al. 't Is al zyn schat.*

Tout, *adv.* Entierement, tout à fait. *Geheel, gansch, geheelyk, ganschelyk.*

Il fut tout surpris. *Hy wert heel verbaast. Hy stont heel verwondert.*

Il étoit tout couvert de pierreries. *Hy was overal met gesteenten versiert.*

Il est tout autre qu'il n'étoit. *Hy is gansch anders dan hy plag.*

Tout bas, *adv.* Doucement. *Heel zoetjes, heel zachtjes, heel stil*, of *stilletjes.*

Parler tout bas. *Heel zachtjes spreeken.*

Tout beau, *adv.* Mot qui sert à avertir qu'on s'arrête, *ou* qu'on se modere. *Al zoetjes, al zachtjes, wat stil. Een bywoordt om te beteekenen datmen ophoude*, of *zich wat inbinde.*

Tout à coup, *adv.* Incontinent. *Fluks, datelyk, terstont, op staande voet, strak.*

Tout à coup le ciel s'obscurcit. *Terstont betrok de lucht.*

Tout d'un coup. Tout à coup. *Eensslags, eensklaps, teffens, te gelyk.*

Tout d'un coup. D'un seul coup. *Met eenen slag.*

Il luy coupa la tête tout d'un coup. *Hy sloeg hem 't hoofdt met eenen slag af.*

Tout à fait, *adv.* Entierement. *Geheel en al, ganschelyk, geheelyk, heel.*

Cela est tout à fait beau. *Dat is heel schoon.*

Tout au plus, *adv.* Au plus aler. *Ten hoogsten, op 't meeste, ten hoogsten genomen.*

Tout au pis. *Ten quaadsten*, of *ergsten genomen.*

Tout de bon, *adv.* Serieusement. *In ernst, met ernst, ernstelyk, ernstig.*

Parler tout de bon. *In ernst, met ernst*, of *ernstig spreeken.*

Tout à l'heure, *adv.* Tout incontinent. *Terstondt, strak, datelyk, aanstondts.*

Je reviens tout à l'heure. *Ik kom terstont wederom.*

Tout de même, *adv.* De la même sorte. *Even eens, van het zelve slag.*

L'autre est tout de même. *De ander is even eens.*

Tout de même que. (*Mots peu usitez.*) De même que. *Even eens als, geheel en al als.*

Tout du long, *adv.* Depuis le commencement jusques à la fin. *Gansch uit, geheel uit, van 't begin tot het einde.*

Mettre son nom tout du long. *Zynen naam gansch uitzetten*, of *uitschryven.*

Tout ensemble, *adv.* En même temps. *Te gelyk, ten zelven tyt, teffens.*

Etre pauvre & orgueilleux tout ensemble. *Te gelyk arm en hovaardig zyn.*

Toutesfois. *adv.* Cependant, néantmoins. *Echter, evenwel, nochtans, niettemin, ondertusschen.*

A toute heure, *adv.* A tout moment, fort souvent. *Gedurig, telkens, elke reis, alle oogenblik, zeer dikwyls, menigwerf, menigmaal.*

Toutes les fois, *adv.* *Zoo dikwyls, zoo menigmaal, zoo menigwerf.*

Toutes les fois que je vous vois. *Zoo dikwyls als ik u zie.*

Tout le long. (*Préposition.*) *De gansche, de heele.*

Tout le long de la nuit. *De gansche nacht.*

Tout le long de la riviere. *Heel langs het water*, of *langs de vaart.*

TOUTE-PRESENCE, *f. f.* Presence universelle. *Overaltegenwoordigheit, alomtegenwoordigheit.*

La toute-présence est un des atributs de Dieu. *De overaltegenwoordigheit is van Godts eigenschappen.*

TOUTE-PUISSANCE, *f. f.* *Almagt, almagtigheit, almogendheit. Almagtigen.*

Ouvrage de la Toute-puissance. *Een werk des Almagtigen; een werk der Almogendheit.*

Tout-puissant, toute-puissante. *Al-*

Almagtig, *almogende*, *die alles vermag*.

Il n'y a que Dieu qui soit Tout-puissant. *Godt is alleen Almagtig*.

‡ Il est tout-puissant en cela. *C'est à dire*, il a beaucoup de pouvoir en cela. *Hy vermag veel daar in. Hy kan daar veel in doen*.

Tout-puissant, *s. m.* Dieu. *De Almagtige*, *Almogende*, of *Alvermogende. Godt*.

★ Il est le tout-puissant chez Monsieur. *Hy heeft het gansche bewint by myn Heer*.

A tous venans. A quiconque vient. *Voor elk*, *voor yder een*, *voor elk een*, *voor elk die komt*.

Sa maison est ouverte à tous venans. *Zyn huis staat voor elk*, of *voor ydereen open*.

Tout tel, toute telle, *adj.* Tout semblable. *Even eens*, *gansch gelyk*.

‡ TOUTOU, *s. m. Een hondtje*, *een keffertje*, of *blaffertje*.

TOUX, *s. f. Hoest*, *kuch*.

Toux dangereuse. *Een gevaarlyke hoest. Een zwaare hoest*.

Toux séche. *De kinkhoest. Een drooge hoest*.

TRA.

TRABE, *s. m.* (Terme de Blason.) *Een balk.* (*Een woordt der Wapenkunde.*)

TRAC, *s. m.* '*t Spoor*, of *voetspoor der beesten*.

TRACAS, *s. m.* Embarras. *Moeite*, *slommer*, *beslommering*, *bezigheit*.

Tracasser, *v. a.* Faire quelque chose dans le ménage. *Knutzelen*, *bezig zyn*, *zich met de keuken moeien*.

‡ Tracasser. Intriguer. *Bejaagen*, *kuipen*.

‡ Il court, il tracasse. *Hy loopt*, *hy draaft*, *hy kuipt*.

‡ Tracasser. Barguigner. *Knibbelen*, *dingen*.

‡ Tracasserie, *s. m.* (*Mot peu usité.*) Tracas. *Bezigheit*, *moeite*.

TRACE, *s. f.* Vestige, pas. *Voetstap*, *spoor*.

Suivre la trace. '*t Spoor volgen*.

Trace. Forme du pié d'une bête. *De voetstap*, of '*t spoor van eenig wildt*, of *van een dier*.

★ Trace. Conduite, maniere d'agir. Vestige, marque. *Voetstap*, *daadt*, *gedrag*, *beleit*, *handel*, *wyze van doen. Blyk*, *bewys*, *teken*.

• Marcher sur les traces des Heros. *De voetstappen der Helden navolgen*.

• Les traces de son crime étoient encore toutes fraîches. *De tekenen*, of *blyken zyner misdaadt waren noch geheel versch*.

• La Ville fut tellement démolies qu'ils n'en reste plus aucune trace. *De Stadt wiert zoodanig geslecht*, *dat 'er geen de minste voetstap meer van overig is*.

Trace, tracer. *Voiez* tréce, trécer.

Tracement, *s. m. Ontwerp*, *schets*, *afschetzing*, *aftekening*.

Tracer, *v. a.* Marquer, ébaucher. *Ontwerpen*, *aftekenen*, *een ontwerp*, of *aftekening van maaken*.

Tracer un bastion. *Een bolwerk aftekenen*.

★ Tracer. Décrire. *Ontwerpen*, *beschryven*, *uitbeelden*.

★ Tracer les vertus de quelqu'un. *Iemants deugden beschryven*.

• Tracer. Prescrire. *Ontwerpen*, *voorschryven*.

★ Ovide a tracé des leçons aux pauvres amans. *Ovidius heeft de arme minnaars lessen voorgeschreven*.

Traceuse. *Voiez* tréceuse.

TRACHE'E ARTE'RE, *s. f.* Terme d'Anatomie. *De longepyp*, *de strot*, *de lochtader*, *de strotpyp*, *ademkeel*, *ademgat*.

TRAÇOIR, *s. m. Een staal steekyzer*, of *graveerpriem*.

Traçoir, *s. m. Een trekyzer. Een scherp yzer aan een stok vastgemaakt*, *daar de hoveniers iet op het aardryk meê aftekenen*.

TRADITION, *s. f. Overlevering*, *een onbeschreeve Leere die de Roomsche Kerke waant haar van handt tot handt overgelevert te zyn*.

Rejetter la tradition. *De overlevering verwerpen*.

Traditive, *s. f. Overlevering der heidenen*.

TRADUCTEUR, *s. m.* Celui qui a traduit quelque ouvrage. *Overzetter*, *vertaaler*, *vertaalder*, *vertolker*.

Traduction, *s. f.* Version. *Overzetting*, *vertaling*, *vertolking*.

Traduire, *v. a.* Tourner quelque ouvrage en une langue diférente. *Overzetten*, *vertaalen*, *vertolken*, *in eene vreemde taal overbrengen*.

‡ Se traduire en ridicule. *Zich bespottelyk maaken*.

Traduit, traduite, *adj. Vertaalt*, *overgezet*, *vertolkt*.

TRAFIC, *s. m.* Commerce. *Handel*, *koophandel*, *hanteering*, *koopmanschap*.

Faire un grand trafic. *Eenen grooten handel dryven*.

Faire trafic de bénéfices. *Eenen geestelyken koophandel dryven*, *koopmanschap met geestelyke ampten doen*.

★ Faire trafic de loüanges. Rendre loüanges pour loüanges. *Lof met gelyken lof betaalen. Eer met gelyke eer vergelden*.

Trafiquer, *v. n.* Faire commerce. *Handelen*, *handel dryven*, *koophandel dryven*, *koophandelen*.

Trafiqueur, *s. m. Een handelaar*, *een koopman*.

TRAGE'DIE, *s. f.* Sorte de poëme. *Treurspel*, *droefeindend spel. Een toneelspel*, '*t welk een droevige*, of *treurige uitkomst heeft*.

• Tragédie. Action funeste. *Treurspel. Een droevig ongeval*.

Tragicomédie, *s. f.* Tragédie dont la fin est heureuse. *Een treurblyeindend spel. Een treurspel dat een blyde uitkomst heeft*.

Tragique, *adj.* Sublime, elevé. *Hoogdravend*, *verheven*.

Langage tragique. *Een hoogdravende taal*.

Poëte tragique. Poëte qui fait des tragédies. *Een Treurspeldichter. Een Dichter die treurspelen maakt*.

• Tragique. Funeste. *Treurig*, *droevig*, *ongelukkig*.

★ Avanture tragique. *Een droevig voorval*.

★ Histoire tragique. *Een droevige geschiedenis*.

Tragiquement, *adv. Treuriglyk*, *droeviglyk*, *erbarmelyk. Op eene treurige*, of *droevige wyze*.

TRAHIR, *v. a. Verraaden*, *verraderye pleegen*, *verkoopen*.

Trahir son ami. *Zynen vriendt verraaden*.

• Tra-

* Trahir ses interêts. *C'est* aler contre ses interêts. *Zyn belang verraaden. Tegen zyn eigen belang aangaan.*
* Trahir ses sentimens. Parler contre ses sentimens. *Zyn gevoelen verraaden. Tegen zyn eigen gevoelen spreeken.*
* Trahir son cœur. Déguiser ses pensées. *Zyn gevoelen bedekken. Zyn gevoelen bewimpelen, verheelen*, of *verbergen*.
* Trahir sa maîtresse. *C'est* l'abandonner. *Zyn lieffte*, of *minnares verraaden*; dat is, *haar verlaaten*.
* Se trahir, *v. a.* Se découvrir. *Zichzelven verraaden. Zich ontdekken, zyne geheimen ontdekken*, of *openbaaren*.
* Il a tant parlé de son dessein qu'il s'est trahi lui-même. *Hy heeft zooveel van zynen toeleg*, of *aanslag gesproken dat hy zich zelven verraaden heeft.*

Trahison, *s. f. Verraadt, verradery.*

Une noire trahison. *Een duivelsche*, of *helsche verradery.*

Faire une trahison à quelqu'un. *Een verraadt tegen iemant pleegen*, of *begaan.*

En trahison, *adv. Verraderlyk, op eene verraderlsche wyze.*

Tuër quelqu'un en trahison. *Iemant verraderlyk dooden*, of *ombrengen.*

* Trahison. Surprise faite en matiere d'amour. *Verradery. Betrapping in minnery*, of *in 't minnewerk.*

TRAJET, *s. m.* Bras de mer, détroit. *Nauwte, engte, straat. Een arm der zee.*

Le trajet de Calais à Douvres. *De engte tusschen Kalis en Douvres.*

TRAIN, *s. m.* Suite d'un grand Seigneur. *Stoet, sleep, gevolg van een groot Heer.*

Son train etoit fort superbe. *Zyn stoet was zeer prachtig.*

Train. Suite de bateaux à la queuë les uns des autres. *Een lange reeks*, of *sleep schuiten aan malkanderen gebonden.*

Train. Plusieurs cordes de bois qui flotent sur une riviere. *Een houtvlot, een vlot hout op een stroom.*

Train. L'alûre, *ou* le pas d'un cheval. *Gang, tredt*, of *pas van een paardt.*

Cheval qui a un bon train. *Een paardt dat een goede gang heeft.*

Le train de devant d'un Cheval. *C'est à dire*, les épaules & les jambes de devant d'un Cheval. *De schoft*, of *het voorlyf van een paardt.*

Le train de derriére d'un cheval. *Het gat*, of *het achterlyf van een paardt.*

Train. Le devant, *ou* le derriere d'un carosse. *Het voorste*, of *achterste van een koets.*

Train de presse. (*Terme d'Imprimerie.*) *De estal*, of *al de stukken van een drukpers.*

* Le bon homme étoit si en train qu'on ne pouvoit plus l'arrêter. *De goede man was zoo aan den gang*, of *hadde zoo veel praats, dat men hem niet stuiten*, of *ophouden konde.*
* Mettre quelqu'un en train. *C'est* le porter à ce qu'on veut. *Iemant aan de gang helpen.* Dat is, *hem brengen waar toe men wil.*
* Train. E'tat. Maniere d'agir. *Staat, stant, gesteltheit, gelegenheit. Wyze van doen, manier van leven, wandel.*
* Ses afaires étoient en un bon train. *Zyne zaaken stonden in eenen goeden stant*, of *waren in eenen goeden staat, zyne zaaken stonden heel wel.*
* Il a un train de vie qui ne me plaît pas. *Hy heeft een wyze van leven die my niet aanstaat.*

‡ Train. Bordel, filles débauchées. *Hoerhuis, hoerekot, vee, hoeren, lichtekooien.*

‡ Je ne veux point de train dans mon logis. *Ik wil geen vee*, of *hoeren in myn huis hebben.*

Tout d'un train, *adv.* Tout d'une suite. *Gelykelyk, te gelyk, met malkanderen, vervolgens, op den zelven tyt.*

Nous irons là tout d'un train. *Wy zullen daar te gelyk gaan.*

Trainant, trainante, *adj.* Qui traine. *Sleepende, 't geen sleept.*

Queuë trainante. *Een sleepende staart.*

* Ouvrage trainant. *Een sleepend werk. Een werk dat langzaam voortgaat.*

Traineau, *s. m.* Machine de bois propre à porter des fardeaux. *Een sleede, een sleé.*

Traineau pour aler sur la glace. *Een ysleede, een narresleé.*

Traineau pour prendre des perdrix. *Een sleepnet om veldhoenderen te vangen.*

Traineaux. (*Terme de mer.*) *Een zegen. Zeker vischnet.*

Trainée. *s. f.* Longue amorce de poudre. *Een loopje buskruidt, een loopend vier van buskruidt.*

Trainée. Sorte d'herbe. *Puingras. Zeker onkruidt.*

Trainasse, *s. f.* Sorte d'herbe. *Zeker onkruidt dat in de wynbergen groeit.*

Trainer, *v. a.* Tirer à soi. Mener par force. *Trekken, voorttrekken, sleepen. Naar zich haalen. Met geweld meêvoeren.*

Chevaux qui trainent un chariot. *Paarden die eenen wagen trekken.*

Trainer un criminel au suplice. *Eenen misdadigen naar de Gerechtplaats sleepen*, of *voeren.*

Trainer. Atirer. *Trekken, tot zich trekken, naar zich sleepen*, of *haalen.*

* Il traine tout le monde à ses sermons. *Hy trekt al de wereldt tot zyne Predikatiën.*
* Trainer, *v. n. & a.* Prolonger. Durer long-temps, avant que de se conclurre. *Sleepen, sleepende houden, dragende houden, ophouden, uitstellen. Lang staan eer het tot een uitslag komt.*
* Faire trainer un procés. *Een geding sleepende houden.*
* Procureur qui traine une afaire. *Een Pleitbezorger die een geding sleepende houdt*, of *ophoudt.*
* Son mariage traine trop. *Zyn huwelyk staat te lang.*
* Trainer, *v. a.* Faire atendre. *Ophouden, doen wachten, met ydele praatjes uitstellen.*
* Il m'a trainé un an de temps. *Hy heeft my een jaar lang sleepende gehouden*, of *opgehouden.*
* Trainer ses paroles. Parler lentement. *Lemmen, teemen, langsaam spreeken.*
* Stile qui traine. Stile languissant. *Een lamme styl. Een slechte zeenuwlooze styl.*
* Trainer, *v. n.* Etre en mauvaise santé. *Quynen, gaan hangen, ongezont zyn.*

Il traine depuis trois mois. *Hy quynt*, of *heeft een sleepende ziekte sedert drie maanden.*

* Trainer sa vie. Vivre miserablement. *Elendig leeven.*

Se trainer, *v. r.* Marcher par terre. *Kruipen, langs de aarde kruipen.*

Il se traina sans bruit le long de la haie. *Hy kroop stilletjes langs den heining.*

Il a peine à se trainer. *Hy kan qualyk zichzelven nasleepen; hy kan naauwlyks gaan.*

Il a peine à se soutenir. *Hy kan naauwlyks staan, of op zyn beenen staan.*

‡ Traineur d'épée, *f. m.* Celui qui porte l'épée. *Een degendrager. Een die 't rapier draagt. Een straatslyper, een leggarger.* (Boertende, *een slyper van grove diamanten.*)

TRAION, *f. m.* Têtin de vache. *Een speen, een koëspeen.*

Traire, *v. a.* Tirer le lait des mamelles de certains animaux. *Melken. Den melk uit de uiers van zommige dieren trekken.*

Traire les vaches. *De koeien melken.*

Traire une chévre. *Een geit melken.*

TRAIT, *f. m.* Dard. *Pyl, schicht.*

Etre à la portée du trait. *Onder 't bereik van een pylscheut zyn.*

* Traits de visage. *Trekken van 't aangezicht, of van 't wezen.*

* Avoir les traits du visage fins & délicats. *Aardige en bevallige trekken in 't aangezicht hebben.*

* Trait de vin. *Een teug wyn.*

* Voici les prémiers traits de leur morale, *c'est à dire*, les prémiers craions. *Zie hier de eerste schetzen van hunne zedenleer.*

* Traits de raillerie. Mots de raillerie. *Steeken, scheuten, spotredenen, schimpwoorden.*

* Trait. Tour, action, éfet. *Trek, streek, pets, list, daadt, vrucht, uitwerking, staal.*

* Voila un de ses traits. *Zie daar een van zyn streeken.*

* Il m'a joué d'un trait. *Hy heeft my een trek gespeelt.*

* Il m'a fait un trait d'ami. *Hy heeft my een vriendtschap gedaan.*

* C'est un trait de sa prudence. *Dat is een staal van zyne voorzichtigheit.*

* Un trait de fripon. *Een schelmstuk, een guitestuk.*

Trait. (*Terme de Blason.*) *Een trek, of streep in een wapen*, of *waardoor een wapenschildt verdeelt wordt.*

Trait de plume. *Een trek met de pen.*

Trait. (*Terme de Tireur d'or.*) *Draadt, goudtdraadt, zilverdraadt.*

Trait de scie. *Een trek van de zaag, een snee van de zaag.*

Trait. (*Terme de Tailleur de Pierre.*) *Steenhouwing, de manier van steenhouwen.*

Trait. (*Terme de Bourrelier.*) *Het trekzeel, of trekleer der paarden.*

Trait, *adj.* Tiré. *Getrokken.*

Argent trait. *Getrokken zilverdraadt.*

TRAITABLE, *adj. Handtzaam, gemeenzaam, vriendelyk, beleeft, heusch, handelbaar, daar men wel meê handelen, of omgaan kan.*

Un homme fort traitable. *Een zeer heusch, of beleeft man.*

Traitant, *f. f.* Partisan. *Een pachter.*

Traitant. *Part.* Parlant, discourant, régalant. *Handelende, spreekende, redenwisselende, onthaalende.*

Traité, traitée, *adj.* Disputé. Régalé. *Verhandelt, betwist, onderzocht. Ontfangen, onthaalt.*

Question traitée à fond. *Een geschil dat tot in den grondt verhandelt, of onderzocht is.*

Ami bien traité. *Een vriendt die wel onthaalt is.*

Traité, *f. m.* (*Terme de Police.*) Acord, convention entre quelques Puissances. *Verdrag, handeling, overeenkomst.* Traktaat *tusschen Hooge Magten.*

Faire un traité de paix. *Een vrede-verdrag, of vredehandel maaken. Een Traktaat van vrede maaken.*

Traité. Convention entre particuliers. *Verdrag, overeenkomst tusschen gemeene persoonen.*

Mon traité porte que le profit du commerce sera reciproque. *Myn verdrag brengt mede, dat het voordeel, of de winst van den handel over en weder, of gemeen zal zyn.*

J'ay fait mon traité comme je l'ay voulu. *Ik hebbe myn verdrag gemaakt zoo als ik begeerde, of gewilt hebbe.*

Traité. Discours, raisonnement. *Traktaat, verhandeling, redeneering, boek.*

Traité de Géographie. *Een boek der wereldtbeschryvinge, of der Aardklootkunde.*

Traite, *f. f.* E'tenduë de chemin. *Een dagreize, de weg dien men op eenen dag aflegt.*

Faire de grandes traites. *Eenen verren weg gaan. Groote dagreizen doen.*

Traite. (*Terme de mer.*) *Handel, of handeldryving van een schip op eenige kust.*

Etre en traite sur une côte. *Op een kust handelen.*

Traité. Sorte d'imposition. *Zekere tollen, of schattingen die op zommige stroomen van Vrankryk betaalt worden.*

Traitement, *f. m. Onthaal, de wyze hoe men iemant ontfangt.*

Faire un bon traitement à quelqu'un. *Iemant een goedt onthaal aandoen. Iemant wel onthaalen.*

Traiter, *v. a.* Raisonner, discourir. *Verhandelen, handelen, redeneeren, redenkavelen, redenwisselen, spreeken.*

Traiter de l'immortalité de l'ame. *Van de onsterflykheit der ziele handelen.*

Traiter, *v. n.* Convenir, s'acorder. *Handelen, verdraagen, overeenkomen.*

Traiter d'une charge avec quelqu'un. *Met iemant over een ampt, of eene bediening handelen.*

Traiter. Negotier entre Puissances. *Handelen, verhandelen, behandelen, bewerken, uitwerken tusschen Mogentheden.*

La Paix a été traitée & concluë à Ryswyck. *De Vrede is te Ryswyk bewerkt en gesloten.*

Traiter, *v. a.* Agir d'une certaine maniere. *Handelen, op eene zekere wyze te werk gaan.*

Traiter quelqu'un d'ennemi. *Iemant als eenen vyandt handelen.*

Traiter quelqu'un de coquin. *Iemant voor eenen guit, of schelm uitmaaken, uitschelden, of uitluchten.*

Traiter. Regaler. *Onthaalen, ontfangen*, trakteeren.

Il nous traita magnifiquement. *Hy onthaalde ons treffelyk.*

Traiteur, *f. m.* Celui qui traite par tête. *Een waardt, of tafelhouder.*

Traitoire, *f. f. Een kuipers gereedschap, om de hoepen, in 't binden van een vat wat uit te rekken.*

TRAITRE, *s. m.* Perfide. *Verrader, ontrouwe, trouwlooze, schelm, booswigt.*

Un traître insigne. *Een groote verrader.*

Traîtresse, *s. f. Verraadster, verraderse. Een ontrouw*, of *valsch vrouwmensch.*

Une infame traîtresse. *Een eerlooze verraderse.*

Traîtreusement, *adv. Verradelings, verraderlyk, op eene verraderlyke wyze.*

TRAMAIL, *s. m.* Sorte de filet de pêcheur. *Een schakel. Zeker vischnet.*

TRAME, *ou* trême, *s. f. (Terme de Tisserand.) De spoel*, of *inslag van linnen, laken*, of *zyde.*

* Trame. La vie. *De draadt des levens. Het leven.*

* Cloton coupera la trame de nos jours. *Kloton zal den draadt onzes levens afsnyden.*

• Trame. Conjuration. *Samenzweering, verradery.*

• Nous romprons la trame qu'elle a ourdie. *Wy zullen de samenzweering breeken die zy beslooken heeft.*

Tramer, trémer, *v. a.* Dévider du fil, de la laine, *ou* de la soie. *Spoelen, garen, wollen*, of *zyde spoelen.*

* Tramer. Conspirer, machiner. *Smeeden, brouwen, samenspannen, aanspannen, bestaan.*

* Tramer une méchanceté. *Een schelmstuk smeeden*, of *brouwen.*

TRAMONTANE, *s. f. (Mot peu usité.)* Vent de Nord. *De Noordenwindt.*

‡ Perdre la tramontane. Etre déconcerté, perdre le jugement *Verzetten, van zyn stuk af raaken. Ontstellen, buiten stal raaken.*

TRAMPE, tramper. *Voiez* trempe, tremper.

TRANCHANT, tranchante, *adj.* Qui coupe. *Snydend, scherpsnydend, 't geen snydt.*

Couteau tranchant. *Een snydend mes.*

Couteau à deux tranchants. *Een tweesnydend mes, een mes dat aan weerkanten scherp is*, of *snydt.*

• Sa langue est un couteau à deux tranchants. *Zyn tong is een tweesnydend mes*, of *een vlym. Hy heeft eene scherpe*, of *bitse tong.*

Tranchant, *s. m.* Partie d'un outil qui coupe. *De snee. Het scherp van een werktuig dat snydt.*

Le tranchant d'un couteau. *De sneê van een mes.*

Tranché, tranchée, *adj. (Terme de blason.)* Divisé. *Doorgesneeden, verdeelt.* (Een woordt der wapenkunde.)

Tranche, *s. f.* Morceau coupé en long, *ou* en large. *Een sneê*, of *sneede. Een reep, een stuk dat langwerpig gesneeden is.*

Une tranche de jambon. *Een sneê van een ham.*

Couper par tranche. *Met sneeden snyden.*

Tranche de beuf. *Een dyštuk van een os.*

Tranche. *(Terme de Doreur sur cuir.) Reepjes gout om de kanten der boeken te vergulden.*

Tranche. *(Terme de Relieur.) De sneê van een boek.*

Brunir la tranche d'un livre. *De sneê van een boek bruineeren.*

Dorer sur tranche. *Op sneê vergulden.*

TRANCHE'ES, *s. f.* Douleurs dans les intestins. *Snyding*, of *krimping in de darmen, darmsnyding, buikweê, buikpyn.*

Tranchées, *s. f. (Terme de guerre.) Loopgraaven die men om een belegerde stadt maakt.*

Ouvrir la tranchee. *De loopgraaven openen.*

Tranchée. *(Terme de Maçon.) Een groeve waarin men 't fondament*, of *de grondtvest van een gebouw legt.*

Tranchée. *(Terme de Jardinier.) Een kuil waarin men een boom plant.*

Tranche-file, *s. f. (Terme de Relieur.) Een besteekzel op een boek.*

Tranche-file. *(Terme de Cordonnier.) De naadt van een schoen.*

Tranche-file. *(Terme d'Eperonnier.) Een kinketen, een dun ketentje om de gebitten der paarden.*

Tranche-filer, *v. a. (Terme de Relieur.) Besteeken, een boek besteeken.* (Een Boekbinders woordt.)

Tranche-lard, *s. m.* Couteau à couper du lard. *Een spekmes, een mes om spek te snyden.*

Trancher, *v. a.* Couper. *Snyden, doorsnyden, afslaan.*

On lui trancha la tête. *Men sloeg hem 't hoofdt af.*

• Trancher du Souverain. *C'est* faire le Souverain. *Zich heerschachtig*, of *meesterachtig aanstellen. Den meester*, of *den baas speelen.*

* Trancher net. *C'est* dire franchement. *Rondtuit zeggen, rechtuit spreeken, onbewimpelt zeggen, vlakuit zeggen.*

* Trancher une dificulté. *C'est* la résoudre. *Eene zwarigheit ontlossen*, of *oplossen.*

• Trancher. Décider. *Beslissen, beslechten, slissen, uitwyzen, 't vonnis wyzen.*

Trancher. Terminer, finir. *Afsnyden, eindigen, ten einde brengen.*

La mort trancha leur vie & leurs espérances. *De doodt sneedt hun leven en hunne hoop af.*

Tranchet, *s. m.* Couteau de cordonnier. *Een schoenmakers snymes.*

Tranchoir, *s. m.* Assiette de bois. *Een houte teljoor*, of *tafelbordt.*

TRANQUILLE, tranquile, *adj.* Calme, paisible, en repos. *Vreedzaam, stil, gerust, in rust.*

Aimer une vie tranquille. *Een stil leven beminnen.*

La France étoit alors tranquille. *Vrankryk was toen in rust.*

Tranquillement, *adj. Vreedtzaamlyk, stillyk, gerustelyk, in stilte.*

Vivre tranquillement. *Gerustelyk leeven.*

Tranquilliser, *v. a. Stillen, gerust stellen, gerust maaken, in gerustheit stellen*, of *brengen.*

Tranquillite, *s. f.* Calme, repos. *Vreedzaamheit, stilheit, stilte, gerustheit.*

La tranquillité du corps & de l'esprit. *De gerustheit des lichaams en des gemoedts.*

TRANSACTION, *s. f. (Terme de Notaire.) Handeling, overkomst, verdrag, willig verdrag, vriendelyke scheiding.*

Faire une transaction. *Een willig verdrag aangaan.*

TRANSCENDANT, transcendante, *adj.* Fort pénétrant. *Doordringend, scherpzinnig, schrander, snedig.*

Esprit transcendant. *Een scherpzinnig mensch, een schrander verstandt.*

Transcendental, transcendentale, *adj. Overtreffende, te boven gaan.*

gaande, overwinnende.
TRANSCRIRE, *v. a.* Copier. *Uitschryven, overschryven, afschryven, naschryven.*
Transcrire des nouvelles. *Nieuwigheden uitschryven.*
Transcrit, transcrite, *adj.* Copié. *Uitgeschreven, nageschreven.*
TRANSE, *f. f.* Angoisse. *Benaauwtheit, angst.*
Les transes de la mort. *De doodtsbenauwtheden, of doodtangsten.*
TRANSFERER, *v. a.* Transporter. *Overbrengen, overvoeren, vervoeren, elders brengen, verplaatzen.*
Transferer les reliques d'un Saint. *De overblyfzels van eenen Heiligen vervoeren.*
Il transféra le siege de l'Empire, de Rome à Constantinople. *Hy bragt, of voerde den zetel van Rome naar Konstantinopelen over.*
Transférer des prisonniers. *Gevangens overvoeren, of verplaatzen.*
TRANSFIGURATION, *f. f.* *De verheerlyking van Christus op den berg. De gedaanteverandering, of verstaltiging van Jezus Christus.*
Se transfigurer, *v. r.* (*Terme de pieté.*) *Van gedaante veranderen, van gestalte veranderen, of verandert worden.*
Jesus fut transfiguré devant trois de ses Apôtres. *Jezus werdt voor drie van zyne Apostelen van gedaante verandert.*
TRANSFORMATION, *f. f.* Changement en une autre forme. *Gedaanteverandering, vervorming, verandering, of herschepping in eene andere gedaante.*
La transformation des métaux. *De vervorming der bergstoffen.*
Transformer, *v. a.* Changer en une autre forme. *Vervormen, van gedaante veranderen, eene andere form, of gedaante geeven.*
Il fut trasformé en hibou. *Hy werdt in een uil verandert.*
Transformé, transformée, *adj.* *Vervormt, verstaltigt, van gedaante, of gestalte verandert.*
Se transformer, *v. r.* *Zich veranderen, verandert worden.*
TRANSFUGE, *f. m.* Celui qui passe du côté des ennemis. *Een overloper, een die tot den vyandt overloopt; een die de zyde des vyandts kiest, of tot den vyandt overgaat.*
Transfusion, *f. f.* *Overgieting, overstorting.*
TRANSGRESSER, *v. a.* Violer, enfraindre. *Overtreeden, schenden, verbreeken.*
Transgresser la loi du Seigneur. *De wet des Heeren schenden, of overtreeden.*
Transgresseur, *f. m.* Qui enfraint. *Overtreeder, verbreeker, schender.*
Transgresseur de la loi de Dieu. *Overtreeder van Godts wet.*
Transgression, *f. f.* Action de transgresser. *Overtreeding, schending, verbreeking.*
TRANSI. *Voiez* plus bas.
TRANSIGER, *v. a.* Faire une transaction. *Overkomen, verdraagen, een verdrag maaken, afhandelen, willig verdraagen.*
TRANSILVANIE, *f. f.* Principauté d'Europe tributaire du Turc. *Zevenbergen. Een Prinsdom van Europe, dat aan den Turk cynsbaar is.*
TRANSIR, *v. a. & n.* Geler de froid. Avoir grand froid. *Bevangen, van koude verstyven, van koude bevangen worden. Zeer koudt zyn.*
Le froid des montagnes les transit. *De koude der bergen bevangt hen.*
Transir de froid. *Van koude verstyven.*
Transi, transie, *adj.* Gelé de froid. *Verstyft, bevroren, van koude beevende, zeer koudt.*
‡ Un amant transi. Un amant froid. *Een koele minnaar.*
* Transi de tristesse. Saisi de tristesse. *Van droefheit bevangen, of overstelpt.*
TRANSITION, *f. f.* (*Terme de Rétorique.*) *Overtredt, aftredt, afgang in de Redenrykkunst.*
Transitoire, *adj.* *Vergankelyk, vergangbaar, voorbygaande, geen duur hebbende, ongeduurzaam.*
La gloire de ce monde est transitoire. *De eer deezer wereldt is verganklyk, of vergangbaar; of is kort van duur.*
Les biens transitoires. *De vergankelyke goederen.*
TRANSLATER, *v. a.* (*Vieux mot.*) Traduire. *Vertaalen, overzetten, vertolken.*
Translateur, *f. m.* (*Vieux mot.*) Traducteur. *Overzetter, vertaaler, vertolker.*
Translation, *f. f.* Transport d'un lieu à un autre. *Verbrenging, overdragt, overvoering, verplaatzing.*
Translation d'Evêques, *ou* d'Evêchez. *De verplaatzing van Bisschoppen, of Bisdemmen.*
Translation de reliques. *Vervoering van Heilige overblyfzelen.*
Translation de Concile. *De verplaatzing eener Kerkvergadering, of kerkelyke byeenkomst.*
TRANSMETTRE, *v. a.* Transporter. Faire passer, *ou* donner passage d'un lieu, *ou* d'une personne à une autre. *Overgeeven, overdraagen, overbrengen, overzetten, overvoeren, van de eene plaats, of van den eenen persoon tot eenen anderen doen overgaan.*
Jesus-Christ leur a transmis cette grace. *Christus Jezus heeft hun deeze genade overgedraagen.*
Les corps transparens transmettent la lumiere. *De doorluchtige lichaamen zenden 't licht tot anderen over.*
Se transmettre, *v. r.* Passer outre. *Overgaan, van de eene plaats tot de ander overgaan.*
TRANSMIGRATION, *f. f.* Passage d'un païs en un autre. *Verhuizing, overvoering, overgang, verwandeling, wegvoering, vervoering, vertrek van 't eene landt naar 't ander.*
La transmigration des Juifs en Babilone. *De overvoering, of vervoering der Joden naar Babel.*
La transmigration des ames. *De verwandeling der zielen. De overgang der zielen van 't eene lichaam in 't ander.*
Pythagore a crû la transmigration des ames. *Pytagoras heeft de verwandeling der zielen gelooft.*
TRANSMIS. *Voiez* transmettre.
Transmissible, *adj.* *Dat overgedraagen, of overgevoert kan worden.* (*Men zoude hier kunnen zeggen: overdraaglyk, overvoerlyk, of overdraagbaar, overvoerbaar.*)
Transmission, *f. f.* *Overdraging, overzetting, overbrenging, overvoering van d'eene plaats naar de andere.*
Transmuable, *adj.* *Veranderlyk, dat in een andere zaak, of zelfstandigheit verandert kan worden.*
Transmuër, *v. a.* *Veranderen.*
Transmuër un métal en un autre. *Een bergstof in eene andere veranderen.*

Transmutation, *f. m.* *(Terme de Chimie.) Verandering, verwisseling door de werking der Scheikunst.*

La transmutation du fer en cuivre. *De verandering van 't yzer in koper.*

TRANSPARENCE, *f. f.* *(Terme de Phisique.) Doorluchtighcit, doorschyning, glans, helderheit.*

Transparence d'une pierre prétieuse. *De glans van een edel gesteente.*

Transparence. Papier réglé qu'on met sous l'exemple qu'on doit écrire. *Een spons om naar te schryven. Een gelynt papier dat men onder 't voorschrift legt dat men schryven wil.*

Transparent, transparente, *adj.* Qui donne libre passage à la lumiere. *Doorluchtig, doorschynend, 't geen eenen vryen doortogt voor 't licht geeft.*

Un corps transparent. *Een doorschynend lichaam.*

TRANSPERCER, *v. a.* Percer de part en part. *Doorsteeken, door en door steeken, doorstooten, doorbooren.*

Il fut transpercé d'un coup d'épée. *Hy wierdt met een degen doorsteeken.*

★ Cela lui transperça le cœur. *Dat doorstak, of doorboorde hem 't hart; dat is hem zeer smartelyk geweest.*

TRANSPIRATION, *f. f.* Evaporation par les pores du corps. *Uitwaassemimg. Uitdamping door de zweetgaten des lichaams.*

Transpiration insensible. *Een ongevoelige uitwaassemimg.*

Transpirer, *v. n.* Sortir par les pores du corps. *Uitwaassemen, door de zweetgaaten des lichaams uitgaan.*

Faire transpirer les humeurs. *De vochtigheden doen uitwaassemen.*

TRANSPLANTER, *v. a.* Planter ailleurs. *Verplanten, verzetten, verpooten, van de eene plaats op de ander planten.*

Transplanter un arbre. *Een boom verplanten, of verzetten.*

• Transplanter une colonie. Transporter une colonie d'un païs à un autre. *Een volkplanting vervoeren, of verplaatzen.*

TRANSPORT. *Vervoering, 't vervoeren.*

Transport de marchandises. *Vervoering der koopmanschappen.*

• Transport au cerveau. *(Termes de Médecine.) Ylhoofdigheit, ylheit der harssenen.*

★ Transport. Ravissement. Emportement. *Optrekking, vervoering, verrukking, woede.*

• Transport de joie. *Een verrukking van blydschap.*

★ Transport de colére. *Woede, of vervoering van gramschap.*

Transport. *(Terme de Pratique.) Overdragt, opdragt, overgift.*

Faire un transport d'une obligation à quelqu'un. *Iemant eenen schuldtbrief overdraagen.*

Il ma fait un transport de tout son bien. *Hy heeft my al zyn goedt overgedraagen; hy heeft my overdragt van al zyn goed: gedaan.*

Transporter, *v. a.* Porter d'un lieu à un autre. *Vervoeren, overvoeren, overbrengen, van de eene plaats in de andere brengen.*

Il se fit transporter en un autre lieu. *Hy liet zich in eene andere plaats brengen.*

• Il transporta la guerre en Italie. *Hy bragt den oorlog in Italien over.*

• Alexandre transporta l'empire des Perses dans le Gréce. *Alexander voerde het Persisch Ryk in Griekenlandt over.*

Transporter. *(Terme de Pratique.) Overdraagen, een overdragt doen.*

Transporter une rente à quelqu'un. *Iemant eene rente overdraagen.*

Se transporter, *v. r.* Se rendre quelque part. *Zich ergens heen begeeven, ergens heene gaan.*

• Se transporter, s'emporter de colére. *Vervoert worden, quaat worden, toornig worden, buiten zich zelven raaken, opstuiven, opvliegen.*

• Il se transporte pour rien. *Hy wordt om een beuzeling quaadt.*

Transporté, transportée, *adj.* Porté d'un lieu à un autre. *Vervoert, overgevoert, van de eene plaats in- of naar de andere gebragt.*

Meubles transportez. *Vervoerden huisraadt, of vervoerde huisraaden.*

★ Transporté de colére. *Vervoert van tooren, of gramschap.*

• Transporté de joie. *Verrukt van blydschap.*

TRANSPOSER, *v. a.* Faire quelque transposition de paroles. *Eenige woorden verzetten, of verstellen. Eene verzetting van woorden maaken.*

Transposition, *f. f.* Changement de l'arrangement naturel des mots. *Verzetting, of verstelling der woorden; een verandering der natuurlyke samenstelling der woorden.*

TRANSVASER, *v. a.* *Oversteeken, van 't eene vat in 't ander aftteeken, of overgieten.*

TRANSUBSTANTIATION, *f. f.* *(Terme de l'Eglise Romaine.) Verzelfstandiging, wezendtlyke verandering van 't brood: in Christus lichaam, naar 't gevoelen der R. Kerke.*

TRANSVERSAL, transversale, *adj.* *Schuins, dwars.*

Transversalement, *adv.* *Overdwars, schuins.*

‡ TRANTRAN, *f. m.* *(Mot bas & burlesque.)* Maniere ordinaire de faire une chose. *De fleur, of trant waar op iets gedaan wordt.*

‡ Savoir le trantran. *De fleur weten.*

TRAPE, *f. f.* Porte de cave sur laquelle on marche. *Een kelderdeur, of kelderluik, waarover men gaat.*

Trape. Sorte de piége pour prendre des bêtes carnacieres. *Een strik, of val om verscheurende dieren, of roofdieren in te vangen.*

TRAPE'ZE, *f. m.* *(Terme de Géométrie.) Onevenwydzydig, ongeschikt, stomhoekig, tafelachtig.*

‡ TRAPU, trapuë, *adj.* Membru, ramassé. *Dik, gezet, vollyvig, gedrongen, ineen gedrongen.*

TRAQUENARD, *f. m.* Entrepas de cheval, sorte d'amble. *Een stap, paigang, of tel van een paardt.*

Aler le traquenard. *Den tel gaan.*

Traquenard. Sorte de dance gaïe. *Een vrolyke dans.*

‡ Traquenard. *(Mot bas & burlesque.)* Maniere dont on doit agir. *De fleur, de traat, de wyze van doen.*

‡ Il fait le traquenard. *Hy kent den trant, of de fleur.*

Traquenard. *(Terme de chasseur.) Een katteval. Een val om katten en wezeltjes te vangen.*

TRASSE, trasser. *Voiez* trâce, trâcer, & trêce, trêcer.

TRAVAIL, *f. m.* Peine, fatigue. *Ar-*

Arbeidt, moeite, werk.
Grand travail. Travail incroiable. *Groote arbeidt. Ongeloofslyke*, of *ongeloofbaare arbeidt.*
Les douze travaux d'Hercule. *De twaalf werken*, of *heldendaaden van Herkules.*
Travail. Douleurs d'une femme qui acouche. *Arbeidt, kindtsnoodt, barensnoodt, smarten eener barende vrouwe.*
Etre en travail d'enfant. *In arbeidt zyn, in barensnoodt zyn.*
Travail. (*Terme de Marêchal.*) *Een hoefstal waar in de paarden beslagen worden.*
Travail. (*Terme de guerre.*) *De werken*, of *sterktens die in den oorlog gemaakt worden.*
Ruïner le travail des ennemis. *De werken der vyanden vernielen.*
Travailler, *v. n.* *Arbeiden, werken, eenig werk doen.*
Travailler en vain. *Te vergeefs arbeiden.*
Travailler sur un Auteur. *Over eenig Schryver arbeiden. Uitleggingen over eenen Schryver maaken.*
Travailler, *v. a.* Prendre peine à bien faire quelque chose. *Arbeiden, bearbeiden, vlyt aanwenden om iets wel te doen.*
Il faut travailler à loisir ce qu'on veut bien faire. *Men moet op zyn gemak bearbeiden 't geen men wel doen wil.*
Cette montre est bien travaillée. *Dat uurwerk is welgemaakt, wel bearbeidt*, of *wel gewrocht.*
* Travailler, *v. a.* Tourmenter. *Quellen, pynigen, lyden en smart aandoen.*
* La goute le travaille fort. *De jicht plaagt hem schrikkelyk. Hy wordt schrikkelyk van de jicht gequelt.*
Travailler un cheval. *C'est* exercer un cheval. *Een paardt beryden, een paardt in de rykunst oeffenen.*
Travailler, *v. n.* Faire manége. *Ryden, op de ryschool gaan.*
Nous travaillons aujourd'hui. *Wy ryden van daag.*
Travailleur, *f. m.* (*Terme de guerre.*) *Arbeider, graver, schansgraver.*
Travaison, *f. f.* (*Terme d'Architecture.*) *'t Bovenste van de muuren waar op het dakwerk rust.* (Een bouwkundig woordt.)
TRAVE'E, *f. f.* Espace entre deux poutres. *De ruimte, wydte*, of *plaats tusschen twee balken.*
TRAVERS, *f. m.* *De zyde van iets.*
* Travers, *f. m.* Sorte de disgrace, ou de malheur. *Ongeval, ongemak, onheil, ongeluk.*
* C'est un fâcheux travers. *'t Is een zwaar ongeval.*
Travers. (*Terme de Doreur sur cuir.*) *Een vergulde lyn over den rug van een boek.*
Travers de raquette. *Een dwarssnaar in een raket.*
Travers. (*Terme de mer.*) A l'oposite. *Tegen over.*
Côté à travers. (*Terme de mer.*) *Een lager wal. Een wal die by den windt leit.*
A travers, au travers. (*Prépositions.*) *Dwars door.*
Il marchoient à travers des ennemis. *Zy trokken dwars door de vyanden.*
Il lui donna un coup d'épée au travers du corps. *Hy gaf hem een steek met den degen dwars door 't lyf*, of *door 't lichaam.*
A travers. *Van bezyden, van ter zyden, dwars door.*
Voir à travers les vitres. *Dwars door de glazen zien.*
* J'apperçois à travers tant de circonstances obscures, que, &c. *Ik verneeme van ter zyden zoo veele duistere omstandigheden, dat, enz.*
De travers, *adv.* De biais. *Van ter zyden, van bezyden.*
* Regarder quelqu'un de travers. Regarder quelqu'un d'un mauvais œil. *Iemant van ter zyden aanzien*, of *over schouder aanzien. Iemant met een quaat*, of *scheel ooge aanzien.*
En travers, *adv.* Par le milieu. *Over dwars, dwars over heen.*
Clouer deux rangs d'ais en travers. *Twee ryen planken over dwars spykeren.*
Traverse, *f. f.* Sentier. *Een dwarsweg.*
Traverse. (*Terme de guerre.*) *Een aarde wal om zich te bedekken.*
Traverse. (*Terme de serrurier.*) *Een yzere dwarsstyl in een venster, daar de andere stylen door steeken.*
Traverse. (*Terme de Charpentier.*) *Een dwarsbalk.* (Een Timmermans woordt.)
Traverse de chassis. *De onderste en bovenste dwarsbalk in een raamt.*
Traverse de croisée. *Het dwars middelstuk in een kruisraamt.*
* Traverse. Malheur. *Overdwarssing, ongeval, ongelegenheit, ongeluk, onheil, moeielykheit.*
* Il eut de furieuses traverses. *Hy hadde schrikkelyke overdwarssingen*, of *moeielykheden.*
A la traverse, *adv.* Inconsidérément. *Onvoorziens, onverwacht, zonder dat 'er het minste op gedacht wordt.*
Traversée, *f. f.* Trajet. *Een tocht*, of *reis die een schip op zee doet.*
Traverser, *v. a. & n* Passer au travers. *Doorgaan, overgaan, overvaaren, doorreizen, doortrekken.*
Traverser un fleuve. *Een vloedt*, of *stroom overvaaren.*
Traverser une Province. *Een landtschap doorreizen.*
Traverser d'un rivage à l'autre. *Oversteeken, overvaaren, van den eenen oever naar den anderen vaaren.*
Coup d'épée qui traverse. *Een steek met den degen die dwars doorgaat.*
* Traverser. Empêcher, mettre obstacle. *Overdwarssen, dwarsdryven, dwarsboomen, draaiboomen, beletten, verhinderen, hinderlyk zyn.*
* Traverses les desseins de quelqu'un. *Iemants voornemens draaiboomen*, of *overdwarssen.*
* Il tâcha de traverser mon bonheur. *Hy poogde myn geluk te dwarsboomen*, of *hinderlyk te zyn.*
* Traverser. Troubler. *Stooren, onrusten, ontroeren, in onrust brengen, hinderen.*
* Traverser le repos d'une personne. *Iemants rust stooren.*
Se traverser, *v. r.* (*Terme de Manége.*) *Op zyde gaan, over dwars gaan.*
Traversier, *f. m.* (*Terme de mer.*) *Een boot. Zeker vaartuig met zeilen en riemen.*
Traversier de port. *Tegenwindt. De windt die recht in een haven staat, en 't uitloopen der scheepen belet.*
Traversin, *f. m.* Chevet de lit. *Een hoofdtpeuluwe.*
TRAVESTIR, *v. a.* Déguiser. ha-

habiller diférenment. *Verkleeden, een ander kleedt aantrekken, vermommen, onkenbaar maaken.*
On le travestit en païsanne. *Men verkleedde hem als een boerinne. Men vermomdde hem in boerinnekleéren.*
Travestir, *v. r.* Se déguiser. *Zich verkleeden, zich vermommen, zich onkenbaar maaken.*
Il se travestit en ramonneur. *Hy verkleedde zich als een schoorsteenveeger.*
Travesti, travestie, *adj.* Déguisé. *Verkleedt, vermomt.*
★ Le Virgile travesti de Scaron. *De verkleedt Virgilius van Scarron.*
‡ TRAULER, trôler, *v. n. Drentelen, been en weder gaan.*

TRE.

TRE'BUCHANT, *s. m.* (*Terme de Monoie.*) *Overwigt*, of *overslag van 't gemunt geldt.*
Trébuchant, trébuchante, *adj.* Qui emporte la balance. *Overwigtig, overweegende, 't geen over weegt*, of *meer dan wigtig is.*
Pistole trébuchante. *Een pistool die over weegt.*
Trébuchement, *s. m.* Chute. *Struikeling, val, valling.*
Trébucher, *v. n.* Tomber en heurtant à quelque chose. *Struikelen, stronkelen, vallen.*
• Trébucher. Emporter le bassin du trébuchet. *Overweegen, doen overslaan.*
Pistole qui trébuche. *Een pistool die over weegt.*
‡ Trébucher. Tomber en ruïne. *Vervallen, in verval komen, te niet gaan, ondergaan.*
Qu'on a vû trébucher de Rois & d'Empereurs! *Wat heeft men al Koningen en Keizers zien ondergaan!*
Trébuchet, *s. m.* Sorte de petite balance. *Een goutgewigt*, of *zilvergewigt, een goutschaaltje.*
Trébuchet. (*Terme d'Oiselier.*) *Een knip, een vogelknip, een vogelslag, een val.*
‡ Trébuchet. Piége. *Een knip, een strik, een laage.*
‡ Etre pris au trébuchet. *In de knip zyn; in de val zyn.*

TRE'CE, *s. f.* Sorte de tissu. *Een trens, een biesbandt.*
Tréce de nate. *Een biesbandt.*
Tréce de cheveux. *Een haairtrens.*
Trécer, *v. a.* (*Terme de Natier.*) *Biesbanden maaken.*
Trécer. (*Terme de Perruquier.*) *Trenssen, haairtrenssen maaken.*
Tréceuse, *s. f.* Celle qui tréce des cheveux. *Trenssemaakster. Een die haairtrenssen maakt. Een vlechtster.*
TRE'FLE, *s. m.* Sorte d'herbe. *Klaver, klaverbadt. Zeker kruidt.*
Tréfle. (*Terme de Cartier.*) *Klaveren. Zeker kaart in 't kaartspel.*
Valet de tréfle. *Een klaverboer.*
Jouër de tréfle. *Klaveren opspeelen, klaveren opwerpen.*
Tréflé, tréflée, *adj.* (*Terme de Blason.*) *Geklavert, klaverens wyze.*
TREILLAGE, *s. m.* Voiez Treillissage.
TREILLE, *s. f.* Vigne apuiée contre le mur d'un jardin. *Een wyngaardt die tegen den muur van eenen hof aan leit.*
TREILLIS, *s. m.* Sorte de grosse toile. *Kanefas. Grof linnen waar mede 't scheepsvolk gekleedt gaat.*
Treillis. Barreaux de bois, ou de fer. *Traliën. Yzere*, of *houte traliën.*
Treillis de léton. *Een raamt van koperdraadt gevlochten.*
TREILLISSAGE, *s. m.* (*Terme de Jardinier.*) *Een staketzel, waar tegens eenige boomen worden aangeleidt.*
TRE'LINGAGE, *s. m.* (*Terme de mer.*) *Een touw dat met verscheide dunne touwen eindigt.* (Een zeewoordt.)
TREMA, *adj.* (*Terme d'Imprimerie.*) *Gekruimeert. Dit wordt van de vokaalen gezegt die twee punten boven op hebben.*
TREMBLAIE, *s. f.* Lieu planté de trembles. *Een popelierbosch, een plaats met abeelboomen*, of *popelierboomen beplant.*
TREMBLANT, tremblante, *adj.* Qui tremble. *Beevende, trillende, schuddende, die beeft*, of *schudt.*
Tremblant, *s. m.* (*Terme d'Organiste.*) *Een trammelant in een orgel.*

Tremble, *s. m.* Peuplier noir. Sorte d'arbre. *Abeelboom. Popelierboom, popelboom.*
Tremblement, *s. m. Beeving, trilling, beroertheit, schudding der leden.*
Il lui prit un tremblement. *Hy kreeg een beroertheit.*
Tremblement de terre. *Aardsbeeving. Schudding des aardtryks.*
Tremblement. (*Terme de Musique.*) *Een beeving der stemme in de zangkunst; een trammelant.*
Tremblement. (Terme de joüeur de flûte.) Roulement du son de la flute. *Trammeleering*, of *loopjes op de fluit.*
Tremblement. (*Terme de Joüeur de violon.*) *Trammelant op de viool.*
• Tremblement. Aprehension, crainte qui fait trembler. *Beeving, schrik, vreeze, ontsteltenis, ontroering.*
Trembler, *v. n. Beeven, trillen, schudden, daveren.*
La main vous tremble. *De handt beeft u.*
Trembler. (*Terme de Joüeur d'instrumens.*) *Trammeleeren, op de viool*, of *op de fluit trammeleeren.*
• Trembler. Avoir peur. *Beeven, sidderen, schrikken, vrees hebben, bevreest zyn.*
• Faire trembler. Donner de la fraieur. *Doen beeven. Verschrikken, bevreest maaken, eenen schrik aanjaagen.*
• Il fit trembler la Gréce. *Hy dee de Griekenlandt beeven.*
‡ Trembloter, *v. n.* Trembler. *Beeven, trillen, popelen.*
TREMEAU. Voiez trumeau.
TRE'ME, *s. f.* (*Terme de Tisserand.*) *De inslag van linnen, zyde*, of *lint.*
Trémer, *v. a.* (*Terme de Tisserand.*) *Spoelen, winden, op bobynen winden.*
TRE'MIE, *s. f.* (*Terme de Meunier.*) *De trechter*, of *tremel van een molen.*
Mettre du blé dans la trémie. *Koren in den trechter doen.*
Trémie. (*Terme de Maçon.*) *Haart*, of *haartstede van een schoorsteen.*
Tremion, *s. m.* (*Terme de Meunier.*) *Houte flutten onder den tremel van een molen.*
TRE'MOUSSEMENT, *s. m.* Agitation,

tation, secousse. *Beweeging, schudding, beeving, siddering.*
Le trémoussement de l'air. *De beweeging der lucht.*
Se trémousser, *v. r.* S'agiter. *Zich beweegen, schudden, bewogen worden, trillen, beeven, sidderen.*
Tout son corps se trémousse. *Zyn ganssche lichaam beeft.*
Trémousser, *v. n. Trillen, wapperen.*
TREMPE, *s. f. (Terme de Coutelier.) Harding, of 't harden van yzer, of staal.*
Donner la trempe à l'acier. *Staal harden.*
• Trempe. Humeur, naturel, caractére d'esprit. *Aart, inborst, geest, slag.*
• Ils sont d'une même trempe. *Zy zyn van den zelven inborst.*
• Trempe. Trempérament. *Aart, of gestelsheit des lichaams.*
★ Il est d'une bonne trempe. *Hy is van eenen sterken aart.*
Tremper, *v. a.* Mouiller dans une liqueur. *Weiken, weeken, indoopen, nat maaken.*
Tremper du pain dans l'eau. *Broodt in water weiken.*
• Tremper ses mains dans le sang. *C'est à dire*, tuer. *Zyn handen in 't bloedt wasschen.* Dat is, *dooden*, of *ombrengen.*
‡ Tremper la croute. Boire, trinquer. *Drinken en klinken, optrekken, mooi weêr speelen. Zuipen en zwelgen.*
• Tremper son vin. *Zyn wyn met water mengen.*
Tremper. *(Terme de Coutelier.) Harden, hart maaken.*
★ Tremper. Avoir part. *Zich insteeken, deel hebben, zich meê moeien, zich inmengen. Een deelgenoot van zyn.*
• Il trempoit dans la sédition. *Hy mengde zich in den oproer.*
Tremper dans une conjuration. *Zich in een zamenzweering mengen, of steeken.*
Trempé, trempée, *adj.* Mouillé. *Geweikt, geweekt, nat, doortrokken.*
Linge trempé. *Nat linnen.*
Pain trempé. *Geweikt broodt.*
★ Vin trempé. Vin où il y a un peu d'eau. *Gewaterde wyn. Wyn daar wat water in is gemengt.*

• Avoir les yeux trempez de larmes. *De oogen doornat van traanen hebben.*
TREMPLIN, *s. m. (Terme de danseur de corde.) Een plank waar van de koordedanssers huppe springen doen.*
TREMPURE. *s. f. (Terme de Meunier.) Een gewigt om op een zekere wyze te doen maalen.*
TRENCHANT, trencher. *Voiez* tranchant, &c.
TRENTAIN, *s. m. (Terme de jeu de paume.) Dertig. Een woordt in de kaatsbaan gebruiklyk, wanneer beide de speelers dertig hebben*, of *dertig reekenen.*
Nous sommes trentains. *Wy reekenen dertig, wy hebben dertig.*
Avoir trentain. *Dertig hebben.*
Trentaine, *s. f.* Trente. *Dertig*, of *dartig. Het getal van dertigen.*
Il a eu une trentaine de coups de baton. *Hy heeft dertig stokslagen gehadt.*
TRENTANEL, *s. m.* Sorte de plante. *Zeker gewas, waarvan men verf maakt.*
TRENTE. Nom de nombre. *Dartig*, of *dertig. De naam van een getal.*
Trente & un, trente un. *Eenendertig.*
Trente un. Sorte de jeu de cartes. *Eenendertig uit. Zeker kaartspel.*
TRE'PAN, *s. m. (Terme de Chirurgien.) Een Trepaan. Een boor die de wondtheelers gebruiken om de herssenpan te doorbooren.*
Trépan. Opération du trépan. *Trepaneering, het opbooren van 't hoofdt.*
Trépan de tailleur de pierre. *Een steenboor, een boor om eenen muur meê door te booren.*
Trépaner, *v. a. De herssenpan doorbooren. Trepaneeren.*
TRE'PAS, *s. m.* Mort. *'t Overlyden, 't verscheiden, de doodt.*
Trépasser, *v. n.* Mourir. *Overlyden, sterven.*
Trépassé, trépassée, *adj.* Mort. *Overleden, doodt, gestorven.*
Trépassez, *s. m.* Les morts. *Overledenen, gestorvenen, dooden.*
Prier Dieu pour les trépassez. *Godt voor de overledenen bidden.*

TRE'PIDATION, *s. f. Beeving.*
Trépidation, *s. f. (Terme d'Astronomie.) Een zekere beweeging die de Ptolomisten den kristalynen hemelen toeschryven.)* (Een woordt der Sterrekunde.)
TRE'PIE', tripié, *s. m. Entreest. Een drievoet.*
TRE'PIGNEMENT, *s. m.* Batement des piez. *Stamping, het stampen met voeten.*
Trépigner, *v. n.* Batre des piez. *Stampen, met voeten stampen.*
TRE'POINTE, *s. f. (Terme de Cordonnier.) De randt van een schoen.*
TRE'POT, *s. m. Een stuk houts van 't achterschip, dat een gedeelte van den spiegel maakt.*
TRE'SEAU. *Voiez* trezeau.
TRE'SEILLE, *s. f. (Terme de charon.) De krak, of krap van een wagen.*
TRE'SOR, *s. m. Schat, rykdom.*
Tresors immenses. *Onwaardeerlyke, of onwaardeerbaare schatten, oneindige rykdommen.*
Trésor de Saint Denis. *De schatten van St. Denys. Verscheide gewyde en ongewyde dingen die in de Schatkamer van St. Denys, in Vrankryk, bewaart worden.*
Trésor. La chambre du trésor. *De schatkamer. Zeker rechtsgebiedt in 't Hof van Parys, daar 't geen op des Konings inkomsten ziet, verhandelt wordt.*
Trésor des chartres de la Couronne. *De schatkamer, of bewaarkamer der papieren van de Kroone.*
Trésor roial. *De Koninglyke schatkamer.*
Trésor. Richesses, choses prétieuses, *ou* belles. *Schatten, rykdommen, kostelyke, of dierbaare dingen.*
★ La nature épuisa ses trésors. *De natuur putte haare schatten uit.*
★ Il y a en vous des trésors d'une valeur infinie. *C'est à dire*, des qualitez très rares. *Daar zyn in u zeer uitmuntende bequaamheden, begaafdheden*, of *gaven.*
• Trésor de l'Eglise. *De schatkamer der Kerke.*
Tréforerie, *s. f.* Charge de Trésorier. *Schatmeesterschap, rentmeesterschap, ontfangerschap.*

Trésorier, *f. m.* *Ontfanger, Rentmeester, Penningmeester, Schatmeester.*

Trésorier général. *De Ontfanger der Gemeenelandts middelen.*

Trésorier de l'épargne. *Rentmeester der giften die de Koning gunstig doet.*

Trésorier des parties casuelles. *Ontfanger der gelden die by openvallende ampten*, of *bedieningen inkomen.*

Trésorier des aumônes. *Een Ontfanger van des Konings aalmoessen.*

Trésorier des menus plaisirs. *Een Rentmeester die 't geldt tot de vermaaklykheden des Konings schiet.*

Trésorier ordinaire de la guerre. *Een Betaalsheer van 's Konings ruitery.*

Trésorier de l'extraordinaire. *Een Betaalsheer van 't voetvolk.*

Trésorier. Celui qui a soin des vases sacrez. *Schatmeester. Een die over de heilige vaten 't opzicht heeft.*

TRESSAILLEMENT, *f. m.* Sorte de mouvement déreglé. *Opspringing, ontzetting, een buitenregelige beweeging.*

Tressaillir, *v. n.* *Opspringen, ontzetten.*

Il tressaillit à la vûë du monstre. *Hy sprong op door 't gezicht van 't wangedrocht.*

★ Tressaillir de joie. *Van vreugde ophuppelen, van blyschap opspringen.*

★ Tressaillir de douleur. *Van droefheit bevangen worden, heel neerslagtig worden.*

Tressaillissement. *Voiez* tressaillement.

TRESSE, tresser. *Voiez* tréce, trécer.

TRE'TEAU, *f. m.* Sorte de pié de bois qui sert à soûtenir une table. *Een tafelschraag. Een schraag waar op een tafel rust.*

Treteaus de scieur. *De schraagen waar op de houtzagers hun hout leggen.*

TRE'VE, *f. f.* Suspension d'armes. *Bestant, stilstant van wapenen, wapenschorsing.*

Faire une treve. *Een bestant maaken. Een stilstant van wapenen aangaan.*

★ Faire tréve avec ses ennuis. *Eenigen tyt zonder verdriet leeven.*

‡ Tréve de raillerie. Plus de raillerie. *Hou op van scherssen. Geen spottery meer.*

Tréves, *f. f.* Ville d'Alemagne. *Trier. Een stadt in Duitschlandt.*

TRE'VIER, *f. m.* (*Terme de mer.*) *Een opzichter op de reën en zeilen.* (Een zeewoordt.) (*Mogelyk is 't een Bootsman*, of *Schieman.*)

TRE'VIL, *f. m.* (*Terme de Maçon.*) *Een houte draaiboom daar de metzelaars hunne steenen meê opbyzen.*

TREUVER, *f. m.* (*Terme de Maçon.*) *Een katrol om steenen meê op te hyzen.*

TRE'ZAIN, *f. m.* Piece de monoie que l'on donne à la Messe des épousailles. *Een dertiendehalf*, of *oordt van een ryxdaler. Een stukgeldts 't welk in de Mis by 't ondertrouwen gegeeven wordt.*

TRE'ZEAU, *f. m.* Qui pese un gros. *Een vierendeel loots.*

Un trézeau du soie. *Een vierendeel loots zyde.*

TRE'ZE. Nom de nombre. *Dertien. De naam van een getal.*

Treziéme, *adj.* *De dertiende.*

TRI.

TRIACLEUR, tériacleur, *f. m.* Charlatan qui vend de la tériaque. *Een quakzalver, een zalfverkoper, een tériaak-*, of *driakelverkoper.*

TRIAGE, *f. m.* Choix. *Keur, keuze, verkiezing, uitleezing, uitkipping.*

Faire un triage. *Eene keur doen.*

TRIAIRE, *f. m.* *Een soldaat te voet onder de oude Romeinen met piek, schildt en harnas gewapent.*

TRIANGLE, *f. m.* *Een driehoek, een driekant.*

Triangle. Prisme triangulaire. *Een driekantig geslepen glas, waar door men de voorwerpen verkeert ziet.*

Triangulaire, *adj.* *Driehoekig, driekantig.*

Figure triangulaire. *Een driekantig*, of *driehoekig afbeeldzel*, of *driekantige* figuur.

TRIBADE, *f. f.* Femme qui s'accouple avec une autre. *Een vroumensch dat zich met een van haar eigen geslagte vermengt.*

‡ TRIBOUILLEMENT, *f. m.* Trouble, émotion. *Oproer, onrust, ontroering, beroerte.*

‡ Tribouiller, *v. a.* Troubler, agiter, émouvoir. *Ontroeren, ontrusten, beweegen, beroeren.*

TRIBOULET, *f. m.* (*Terme d'Orfévre.*) *Een rondtspil dien de zilversmits gebruiken.*

‡ Triboulet. Fou, boufon. *Gek, hofnaar, potzemaker, hansop.*

‡ Servir de triboulet. *Voor hansop dienen*, of *speelen. De gek van een gezelschap zyn.*

TRIBU, *f. f.* *Stam, geslagt.*

Les douze tribus d'Israel. *De twaalf stammen Israels.*

Tribu. (*Terme d'Université.*) *Zeker geslagt in de hooge Schoolen van Vrankryk.*

TRIBULATION, *f. f.* Misére, afliction, traverse. *Verdriet, gequel, quelling, wederwaardigheit, droefheit, elende.*

TRIBUN, *f. m.* Chef du peuple de l'ancienne Romaine. *Gemeentsman, 's Volks voorstander. Een Hoofdt des volks van 't out Rome.*

Tribunal, *f. m.* Siege de juge dans sa Juridiction. *Rechterstoel, gerechtszetel, vierschaar, hooge rechtplaats.*

• Tribunal. Juridiction. *Vierschaar, rechtsgebiedt, rechtsmagt.*

Tribune, *f. f.* Lieu élevé pour haranguer. *Een spreekstoel*, of *hoog gestoelte waarvan men by de Romeinen tot het volk sprak*, of *de schouwspelen aanzag.*

Tribune. *Voiez* Turbine.

TRIBUT, *f. m.* *Tol, schatting, cyns.*

Imposer un tribut. *Een tol opzetten. Een schatting opleggen*, of *opstellen.*

★ Rendre le dernier tribut à la nature. *Den laatsten tol aan de natuur betaalen. Sterven.*

Tributaire, *adj.* Qui paie tribut. *Tolpligtig, cynsbaar.*

Pais tributaire. *Een cynsbaar*, of *tolpligtig landt.*

‡ TRICHER, *v. a.* Tromper. *Bedriegen, verschalken, opligten, by de neus krygen.*

‡ Tricherie, *f. f.* Tromperie. *Bedrog, bedriegery, opligting.*

‡ Tricheur, *f. m.* Trompeur. *Bedrieger, looze schalk.*

‡ Tricheuse, *f. f.* Trompeuse. *Bedriegster, verschalkster. Een loos vroumensch.*

TRICOISES, *f. f.* Sorte de tenailles de Maréchal. *Een smidts nyptang.*

TRICON, *f. m.* (*Terme de brelan.*) *Drie kaarten van de zelve hoogte in 't kaartspel.*

TRICOT, *f. m.* Bâton propre à batre. *Een stok bequaam om iemant af te rossen.*

TRICOTAGE, *f. m.* Travail de tricoteur, *ou* de tricoteuse. *'t Kousfebreien, kousfebreiding, kousfebreidery, breiwerk.*

Tricoter, *v. a. & n.* Faire des bas avec des éguilles. *Breien, breiden, kousfen breiden.*

TRICOTET, *f. m.* Sorte de danse en rond. *Zekere ronde dans.*

TRICOTEUR, *f. m.* *Kousfebreider, breier.*

Tricoteuse, *f. f.* *Kousfebreidster, breidster.*

TRICTRAC, triquetrac, *f. m.* Sorte de jeu. *Het tiktakspel.*

Joüer au trictrac. *Tiktakken, in 't tiktakbordt speelen.*

Trictrac, *f. m.* *Een tiktakbordt.*

TRIDE, *adj.* (*Terme de Manége.*) Court & vite. *Kort en gezwindt, of vlug.*

TRIDENT, *f. m.* *Drietandt, vork, of gaffel met drie yzere tanden, dien men den Zeegodt in de handt geeft.*

TRIENNAL, triennale, *adj.* Qui dure trois ans. *Driejaarig, 't geen drie jaaren duurt.*

Gouvernement triennal. *Een driejaarige regeering.*

Triennalité, *f. f.* Gouvernement de trois ans. *Driejaarige heerschappye, driejaarige regeering.*

TRIER, *v. a.* Choisir. *Uitzoeken, uitkiezen, uitleezen, uitschieten, uitkippen.*

Trier les plus belles poires d'un panier. *De schoonste peeren uit een mande zoeken, of kippen.*

Trié, triée, *adj.* Choisi. *Uitgeleezen, uitgekozen, uitgezocht, uitgekipt; uitmuntend, uitsteekend.*

Bas triez. *Uitgezochte kousfen.*

Cartes triées. Cartes de la seconde sorte. *Tweede soort van kaarten.*

Papier trié. *Uitgeschoten papier, dat hier en daar een scheurtje, of stipje heeft.*

‡ TRIGAUD, *f. m.* Trompeur. *Bedrieger, schalk, opligter.*

‡ Trigaude, *f. f.* Trompeuse. *Bedriegster, verschalkster, opligster.*

‡ Trigauder, *v. n.* Tromper. *Bedriegen, verschalken, opligten, bedotten.*

‡ Trigauderie, *f. f.* Filouterie. *Bedrog, schalkheit, bedriegery, opligting, verschalking.*

TRIGLIPHE, *f. m.* (*Terme d'Architecture.*) *Driedubbele loofwerken.*

TRIGONOMETRIE, *f. f.* Seience qui aprend à mesurer les triangles. *Driehoekmeeting, driehoekmeetkunde.*

TRINGLE, *f. m.* Petite régle de bois. *Een maatstok.*

Tringle. (*Terme de Menuisier.*) *Een lystje rontom 't verhemelte van een ledikant.*

Tringle. (*Terme de serrurier.*) Verge de fer. *Een gordynroede.*

Tringle. (*Terme de Boucher.*) *Een hang waar aan men 't vleesch ophangt.*

TRINITAIRE, *f. m.* Hérétique sur le point de la Trinité. *Een ketter omtrent het geloofsstuk der H. Drieëenigheit.*

Trinité. *f. f.* (*Terme de Téologie.*) *Drieëenigheit, drievuldigheit, drieëenheit.*

Les trois personnes de la S. Trinité. *De drie persoonen der H. Drieëenheit.*

‡ TRINQUER, *v. n.* Boire. *Zuipen, zwelgen, drinken.*

TRINQUET, *f. m.* (*Terme de mer.*) *De bezaanmast op een schip.*

Trinquette, *f. f.* (*Terme de mer.*) *Een Italiaansch, of Levants zeil dat driehoekig is, gelyk dat van de bezaanmast der scheepen met drie masten.* (Een zeewoordt.)

‡ TRIO, *f. m.* Trois personnes. *Een gezelschap van drie. Drie menschen.*

TRIOLET, *f. m.* Sorte de Poësie Françoise. *Zekere Fransche vaarzen, of dichten.*

TRIOMPHAL, triomphale, *adj.* *Zegepralend. 't Geen op de zegepraling ziet, 't geen tot de zegepraling behoort.*

Arcs triomphaux. *Zegeboogen, praalboogen, triomfboogen.*

Robe triomphale. *Praalkleedt, een rok waar mede men zegepraalde.*

Triomphant, triomphante, *adj.* Qui triomphe. *Zegepralend, zegevierend, die zegepraalt, of (beter) die met de zege praalt.*

• Triomphant, triomphante. Eclatant, glorieux. *Zegepralend, doorluchtig, prachtig, kostelyk, heerlyk, zegeryk, uitmuntend.*

* Sa valeur triumphante. *Zyne uitmuntende dapperheit.*

Triomphateur, *f. m.* *Een zegepraler, een zegepralend overwinnaar.*

Triomphe. *f. m.* *Zegepraal, zegeviering, zegepracht, zegepraling.*

Triomphe. La carte qu'on retourne. *Troef in 't kaartspel, de kaart die men na 't verschieten omkeert.*

Un superbe triomphe. *Een prachtige zegepraling.*

Entrer en triomphe. *Zegepralend inkomen.*

Triomphe, *f. f.* Sorte de jeu de cartes. *Zeker kaartspel.*

Jetter de triomphe. *Troef opwerpen.*

Renoncer à la triomphe. *Troef verzaaken.*

Triompher, *v. n.* Recevoir l'honneur du triomphe. *Zegepraalen, zegevieren. De eer der zegepralinge ontfangen,* (best zegtmen; *met de zege praalen.*)

• Triompher. Se réjoüir, être fort aise. *Zich verblyden, zich verheugen, zeer verheugt zyn, zeer blyde zyn.*

• Triompher. Réüssir. *Wel gelukken, tot zyn oogmerk komen, zyn oogwit bereiken.*

• Triompher. L'emporter sur quelque chose. *Zegepraalen, iets overwinnen, of vermeesteren, ergens de overhandt van hebben.*

* Elle triomphe de mon cœur. *Zy triomfeert over myn hart; zy heeft myn hart overwonnen.*

TRIPAILLE, *f. f.* Les tripes de quelque animal. *'t Gedarmte, de pens en al de darmen van eenig dier.*

Tripe, *f. f.* *Pens.*

Néteïer les tripes. *'t Gedarmte schoon maaken.*

‡ Rendre tripes & boiaux. C'est vomir beaucoup. *Pens en darmen uitbraaken.* Dat is, *veel overgeeven.*

‡ Tripe de velours. *Fulpe lappen. Fluweele stukken.*

Tripe de velours. *Tryp, een soort van*

van stof als fluweel gemaakt.

Tripe madame, *f. f.* Sorte de salade. *Kleine donderbaart. Zeker kruidt.*

Triperie, *f. f.* Lieu où on vend des tripes. *Pensmarkt*, of *pensmerkt.*

Tripier, *f. f. Penskoper. pensverkoper.*

Tripiere, *f. f. Pensverkoopster, pens-wyf.*

‡ Tripiere. Sorte d'injure. *Pens-teef. penswyf. Zeker scheldtwoordt.*

TRIPLE, *adj.* Composé de trois. *Driedubbele, drievoudige, driedubbelde.*

Triple couronne. *Een driedubbele kroon.*

Une maison à triple étage. *Een huis van drie verdiepingen.*

Triplement, *adv. Driedubbel, drievoudig, op eene driedubbele*, of *drievoudige wyze.*

Tripler, *v. a.* Composer de trois. *Driemaal verdubbelen. Driedubbelen. driemaal verhoogen, drievoudig maaken.*

Tripler une somme. *Eene somme driemaal verdubbelen.*

Triplez vos files. *Verdubbel met drieën uw gelederen.*

Triplicité, *f. f. Driedubbelheit, drievoudigheit.*

Tripliquer, *v. n.* (Terme de Palais.) *Ten derdemaal antwoorden. Op de tweede verweerschriften antwoorden.* (*Een woordt van 't Gerecht.hof.*)

Tripliques, *f. f. pl.* (Terme de Palais.) *Antwoordt*, of *wederlegging der wederantwoordt.* (*Een woordt van 't Gerechtshof.*)

TRIPOLI, *f. m.* Sorte de craïe rougeâtre. *Amaril. Zeker roodtachtige aarde, om koper- en tinwerk bruin te schuuren.*

Tripoli, tripolie, *adj. Geamarilt. Met amaril geschuurt.*

Tripolir, *v. a.* E'curer avec du tripoli. *Met amaril schuuren.*

TRIPOT, *f. m.* Jeu de paume. *Een kaatsbaan.*

‡ Tripotage, *f. m.* Sorte de commerce blâmable. *Oneerlyk huishouden, ongeregelt leven, oneerlyke handel.*

‡ Tripotier, *f. m.* (*Mot peu usité.*) Maître de jeu de paume. *Kaatsmeester, de meester van een kaatsbaan.*

‡ Tripotiere, *f. f.* (*Mot peu usité.*) Maîtresse de jeu de paume. *De kaatsmeesters vrou*, of *weduwe.*

TRIQUETRAC. *Voiez* triétrac.

TRIQUET, *f. m.* (*Terme de jeu de paume.*) *Zekere kleine britsplank waar mede men in de kaatsbaan speelt.*

TRISAÏEUL, *f. f.* Trois fois grand pére. *Overoudtgrootvader.*

Trisaïeule, *f. f.* Trois fois grand mere. *Overoudtgrootmoeder.*

TRISTE, *adj.* Affigé. *Bedroeft, droevig, treurig, neërslagtig, droefgeestig.*

Etre triste de la mort d'un ami. *Bedroeft over de doodt van eenen vriendt zyn.*

Un ton de voix triste. *Een droevige*, of *klaaglyke stem.*

Triste. Fâcheux, malheureux. *Droevig, moeielyk, zwaar, ongelukkig.*

Une triste avanture. *Een droevig toeval.*

Tristement, *adv. Bedroefdelyk, droeviglyk, treuriglyk.*

Tristesse, *f. f. Droefheit, treurigheit, neërslagtigheit, droeffenis.*

Acablé de tristesse. *Van droefheit overstelpt.*

S'abandonner à la tristesse. *Zich aan de droefheit overgeeven.*

TRITON, *f. m.* Sorte de Dieu marin. *Triton. Zekere Zeegodt. Neptunus hoorenblazer.*

TRIVIAL, triviale, *adj.* Commun. *Gemeene, slechte.*

Pensée fort triviale. *Een gemeene gedachte.*

Trivialement, *adv. Heel gemeen, op eene gemeene wyze.*

TRIUMVIR, *f. m.* Sorte de Magistrat de l'ancienne Rome. *Een Drieman, een Drieheer. Een der drie Heeren die 't gebiedt te Rome hadden*, of *voerden.*

Triumvirat, *f. m.* Magistrature de Triumvir. *Driemanschap, het Drieheerenampt, 't gebiedt dat de drie Heeren te Rome hadden.*

* Triumvirat. Societé de trois amis qui dirigent beaucoup d'affaires. *Driemanschap. Een genootschap van drie vrienden, die veel dingen aan de handt hebben en verrichten.*

TRO.

TROC, *f. m.* Change. *Ruiling, verwisseling, tuisshing, buiting, mangeling. Wisseling van 't een tegen 't ander.*

Faire un troc. *Een ruiling doen.*

TROCHET, *f. m.* Bouquet de fruit. *Een bos*, of *tros vruchten die op de boomen hangen.*

Trochisque, *f. m. Een soort van Apotekers koekjes.*

Trochûre, *f. f. De kroon, 't Gewigt van een hert, wanneer het zich in trossen*, of *bossen verdeelt.*

TRODATOURS, *f. m. pl. Zekere oude en aardige Fransche dichters.*

TROËNE, *f. m.* Sorte d'arbrisseau. *Keelkruidt*, of *mondthout. Zeker heesterachtig gewas.*

‡ TROGNE, *f. f.* Visage. *Troni, bakkes, aangezicht.*

‡ Rouge trogne. *Een roode troni.*

TROGNON, trongnon, trougnon, trou de chou, ou tronc de chou, *f. m. Koolstronk, koolstok.*

TROIS. Nom de nombre. *Drie. De naam van een getal.*

Trois cens. *Drie hondert.*

Trois fois. *Driemaal, drie reizen, driewerf.*

Troisiéme, *adj. De derde*, of *darde.*

En troisiéme lieu. *Ten derden, in de derde plaats.*

Troisiémement, *adv. Ten derden, in de derde plaats.*

TROMPE, *f. f.* Cor de chasse. *Een jagthooren.*

Trompe, Trompette. *Blaashooren, trompet.*

Publier la paix à son de trompe. *Den vrede onder 't geluidt*, of *geschal van trompetten afkondigen.*

Trompe de laquais. *Een yzer speeltrompje.*

Trompe d'éléfant. *De snuit van een olyfant.*

Trompe. Sorte de voute. *Een rondt gewelf.*

Tromper, *v. a. Bedriegen, misleiden, opligten, bedotten.*

Il m'a vilainement trompé. *Hy heeft my lelyk bedrogen.*

Cela trompe son esperance. *Dat bedriegt zyne hoope.*

Se tromper, *v. r.* Se méprendre. *Zich bedriegen, zich misgrypen, mistasten, feilen, een misslag hebben.*

Si je ne me trompe. *Zoo ik my niet bedriege.*

Trom-

Trompé, trompée, *adj.* *Bedrogen, misleidt, opgeligt, bedot.*

Tromperie, *ſ.f.* *Bedrog, bedriegery, misleiding, opligting, ſchelmery.*

Tromperie groſſiére. *Een plomp bedrog.*

TROMPETTE, *ſ.f.* *Een trompet*, of *blaashooren.*

Emboucher la trompette. *De trompet aan den monds zetsen.*

Jouër, *ou* ſonner de la trompette. *Op de trompet blaazen*, of *ſpeelen; de trompet ſteeken.*

‡ Faire déloger ſans trompette. Faire fuïr. *Met een ſtille trom doen vertrekken. Verdryven, verjaagen. Doen verhuizen.*

‡ Deloger ſans trompette. Déloger ſans bruit. *Met een ſtille trom opbreeken. In der ſtilte vertrekken.*

Trompette marine. *Een ſchuiftrompet; een bazuin.*

Trompette harmonieuſe. *Een ſchelle trompet.*

Trompette, *ſ.m.* Celui qui jouë de la trompette. *Een trompetter, een die op de trompet blaaſt.*

Trompette d'orgue. *Een trompet in een orgel. Een regiſter in een orgel dat de trompet wordt genaamt.*

★ Trompette. Celui qui publie, *ou* divulgue. *Trompetter. Uitblazer. Een die iets bekent maakt*, of *verſpreidt.*

★ Achille eut Homere pour trompette de ſes loüanges. *Achilles hadde Homeer tot een trompetter*, of *uitblazer van zynen lof.*

‡ C'eſt le trompette du quartier. C'eſt le plus grand babillard de la ruë. *Dat is de trompetter van de buurt. Dat is de grootſte ſnapper van de ſtraat.*

Trompetter, *v. a.* Crier à ſon de trompe. *Intrompetten*, of *uittrompetten. Met trompetgeklank inroepen, uitroepen, omroepen*, of *verkondigen.*

TROMPEUR, *ſ. m.* *Bedrieger, ſchalk, verleider.*

Trompeuſe, *ſ.f.* *Bedriegſter, verleidſter, verſchalkſter.*

Trompeux, trompeuſe, *adj.* *Bedrieglyk, ydel, vruchteloos.*

Les femmes ſont trompeuſes. *De vrouwen zyn bedrieglyk.*

Eſpérance trompeuſe. *Een bedrieglyke*, of *ydele hoop.*

TRONC, *ſ. m.* Pié d'arbre. *De ſtam van een boom.*

• Tronc. Race, famille. *Stam, geſlacht, huis, afkomſt.*

Le tronc du corps. *De romp van 't lichaam.*

Tronc. Sorte de petit cofre où l'on met les aumônes. *De armkiſt*, of *armbus waarin men aalmoeſſen ſteekt.*

Tronche, *ſ.f.* *Een blok, een groot ſtuk onbewerkt hout.*

Tronchet, *ſ. m.* (*Terme de Tonnelier.*) *Een kuipers blok daar men de duigen op klaar maakt.*

TRONçON, *ſ. m.* Morceau de lance rompuë. *Een ſplinter*, of *ſtuk van een gebroke ſpeer.*

Tronçon. Morceau de boudin. *Een worſt*, of *beuling.*

TRONçON. Gros de la queuë du cheval. *Het dik einde van een paardeſtaart.*

Tronçonner, *v. a.* Couper en grands morceaux. *In groote ſtukken*, of *brokken ſnyden.*

TRÔNE, *ſ. m.* Siége élevé pour un Souverain. *Throon, troon, Koninglyke zetel, Konings troon, Rykszetel.*

★ Trône. Régne, couronne. *Troon, ryk, kroon.*

• Trône environné d'épines. *Een troon met doornen bezet. Een moeielyke*, of *zwaare heerſchappy.*

• Monter ſur le trône. Commencer à régner. *Op den troon*, of *rykszetel ſtygen. Beginnen te heerſchen; de regeering*, of *heerſchappye aanvaarden.*

• Dieu eſt aſſis ſur le trône de ſa gloire. *Godt is op den troon zyner heerlykheit gezeeten.*

TRONGNON. *Voiez* trognon.

TRONQUER, *v.a.* Couper, *ou* ôter de quelque choſe. *Verminken, afſnyden, ergens van afneemen, lubben.*

Tronquer un corps. *Een lichaam verminken.*

Tronquer un paſſage de l'E'criture. *Een plaats der H. Schriftuure verminken*, of *vervalſchen.*

TROP, *adv.* *Te veel, te zeer, te overvloedig.*

Avoir trop de babil. *Te veel ſnaps*, of *te veel praats hebben.*

Le trop d'eſprit le gâte. *Te veel geeſt*, of *verſtandt bederft hem.*

Trop-tôt, *adv.* *Te vroeg, al te vroeg.*

Venir trop-tôt. *Te vroeg komen.*

Trop-tard. *Te laat, te ſpaade.*

Trop-vite. *Te ras, te dra.*

TROPHE'E, *ſ.m.* Trophée d'armes. *Zegetekens, zegewapens, pronkwapens, wapenpraal.*

E'riger un trophée. *Een zegeteken*, of *wapenpraal oprechten.*

• Trophée. Victoire. *Zege, overwinning.*

‡ Se faire trophée de quelque choſe. Se glorifier de quelque choſe. *Ergens op ſnorken, ergens op pochen, ergens zynen roem op draagen*, of *van opſnyden.*

TROPIQUE, *ſ. m.* (*Terme de Géographie.*) *Zonnekeerkring.*

Tropique du Capricorne. *De Steenboks zonnekeerkring.*

Tropique du Cancer. *De Kreefts zonnekeerkring.*

TROPOLOGIQUE, *adj.* (*Terme de Rétorique.*) *Leenſpreukig, oneigentlyk, verbloemt.* (Een redenrykkunſtig woordt.)

TROQUE, *ſ.f.* Troc, change. *Ruiling, wiſſeling, tuiſſching, mangeling, buiting.*

Faire une troque. *Een ruiling*, of *mangeling doen.*

Troquer, *v. a.* Changer. *Ruilen, tuiſſchen, verruilen, mangelen, buiten.*

Troquer de cheval. *Een paardt verruilen*, of *tegens een ander ruilen.*

‡ Se troquer, *v. r.* Se changer. *Zich ruilen, zich verwiſſelen.*

‡ Il ne voudroit pas ſe troquer avec un autre. *Hy zoude zich tegens een ander niet willen verruilen.*

‡ Troquer un cheval borgne contre un aveugle. (*Proverbe.*) Faire un mauvais troc. *Een ſcheel paardt tegens een blindt ruilen.* (Een ſpreekwoordt.) *Een quaade ruiling doen.*

Troqueur, *ſ. m.* Celui qui fait un troc. *Ruiler, tuiſſcher, een die een ruiling doet.*

TROSSE, *ſ.f.* (*Terme de mer.*) Voyez, *Raque & Racage.*

TROT, *ſ.m.* Sorte d'alûre de cheval. *De draf van een paardt, het draven van een paardt.*

Aler le trot. *Draaven. Op een draf gaan*, of *loopen.*

Mettre un cheval au trot. *Een paardt laaten draaven.*

Le grand trot. *De harde draf.*

Le petit trot. *De zagte draf.*

‡ Trote, *ſ.f.* (*Mot bas & burleſque.*) Chemin. *Een weg.*

Troter, *v.n.* *Draaven, op een draf gaan, op een draf loopen.*

Troter. (Ce mot ſe dit des oiſeaux qui vont en ſautant les deux piez enſemble.) *Huppelen, ſpringen. (Dit wordt van de vogelen gezegt die beide de voeten gelyk voortzetten.)*

‡ Troter. Marcher, courir. *Draaven, gaan, loopen.*

‡ Faire troter un laquais. *Een knecht laaten draaven.*

TROU, *ſ. m.* Ouverture. *Gat, opening, het open.*

Les trous des narines. *De neusgaten.*

Faire un trou dans un mur. *Een gat in een muur maaken.*

Trou du cu. *Het aarsgat.*

Trou des excrémens. Trou par où les poiſſons ſe vuident. *Het gat waar door de viſſchen hunne vuiligheit uitwerpen.*

‡ Faire un trou dans la lune. Faire banqueroute. *Een gat in de maan ſlaan. Bankbreeken*, of *bankeroet ſpeelen.*

‡ Trou. La matrice. *Het gat. De lyfmoeder.*

‡ Trou. Mechante petite maiſon. Petite ville. *Een gat, een ſlecht huisje. Een ſlecht ſteedtje.*

★ Boucher un trou. Payer une dette. *Een gat ſtoppen. Een ſchuldt betaalen.*

‡ Mon argent à ſervi à reboucher de bons trous. *Myn geldt heeft gedient*, of *geſtrekt om goede gaten te ſtoppen.*

Trou de jeu de paume. *Een gat in een kaatsbaan.*

Trou-madame, *ſ. m.* Sorte de jeu. *Zeker ſpel.*

Trou de chou. Trognon de chou. *Koolſtronk, koolſtok.*

TROUBLE, *ſ. m.* Tumulte, deſordre, confuſion. *Onruſt, onſteltenis, oproer, verwarring, beroerte, geſchil, krakkeel, muitery.*

Cauſer du trouble. *Oproer verwekken.*

★ Trouble. E'motion. *Onſteltenis, ſchrik, vreeze.*

• Il parut un trouble ſur ſon viſage. *Men zag een onſteltenis uit zyn aangezicht.*

★ Trouble. Guerre civile. *Onluſt, oproer, opſtant, beroerte, burgerlyken oorlog, binnenlandtſche kryg, burgerkryg.*

★ Les troubles du Païs bas. *De Nederlandtſche beroerten.*

Trouble, *adj.* Qui n'eſt pas clair *Beroert, onklaar, drabbig.*

Eau trouble. *Geroert*, of *beroert water, onklaar water.*

Vin trouble. *Onklaare wyn.*

• Pêcher en eau trouble. Faire ſon profit dans les deſordres. *In onklaar*, of *beroert water viſſchen. Zyn voordeel in verwarde tyden doen.*

‡ Trouble-tête, *ſ. m. & f.* Celui, *ou* celle qui aporte du trouble par ſa mauvaiſe humeur. *Een breekſpel, een vrede- of vreugdeſtoorder, een ongalyk*, of *onruſtig menſch.*

Troubler, *v. a.* Rendre trouble. *Beroeren, ontroeren, onklaar*, of *drabbig maaken.*

Troubler l'eau d'une fontaine. *'t Water van een bron beroeren.*

★ Troubler. Traverſer, empêcher. *Beroeren, ſtooren, overdwarſſen, verhinderen, draaiboomen.*

Troubler. Interrompre. *Ontruſten, ſtooren. Beletten, verhinderen.*

★ Pourquoy me venez vous troubler quand j'écris? *Waarom komt gy my ſtooren als ik ſchryve?*

★ Troubler la joie de quelqu'un. *Iemants vreugde ſtooren.*

★ Troubler la tranquillité d'un ami. *De geruſtheit van eenen vriendt ſtooren.*

★ Troubler. Cauſer du deſordre. *Beroeren, ontroeren, ontruſten, oproer ſtichten, verwarring maaken.*

★ Troubler un repas. *Een maaltydt ontruſten*, of *ſtooren.*

★ Troubler les conſciences. *De gewetens ontruſten*, of *onruſtig maaken.*

★ Troubler un Prédicateur. *Eenen Prediker in zyne rede ſtooren.*

• Troubler. Inquiéter, fâcher. *Ontruſten, quellen, moeielyk maaken, knaagen.*

• Se delivrer du ſouci qui nous trouble. *Zich van de zorge ontſlaan die ons quelt.*

★ Troubler l'eſprit. Faire perdre l'eſprit. *'t Verſtandt beroeren*, of *ontſtellen. 't Verſtandt doen verliezen, zinneloos, gek*, of *krankzinnig maaken.*

Se troubler, *v. r.* Devenir trouble. *Onklaar*, of *drabbig worden.*

Eau qui ſe trouble. *Water dat onklaar wordt.*

★ Se troubler. S'obſcurcir. *Betrekken, donker worden, bewolkt worden, duiſter worden.*

• Tout à coup le ciel ſe troubla. *Strak betrok de hemel.*

• Se troubler. Se brouiller, ſe confondre. *Zich verwarren, verwart worden, van zyn ſtuk raaken, blyven ſteeken.*

★ Prédicateur qui ſe trouble. *Een Prediker die van zyn ſtuk raakt.*

TROUeR, *v. a.* Percer. *Doorbooren, een gat in maaken.*

Trouër un mur. *Een muur doorbooren. Een gat in een muur maaken.*

Troué, trouée, *adj.* *Doorboort, daar gaten in zyn, met gaten.*

Se trouer, *v. r.* Se percer. *Verſlyten, afſlyten, vol gaten worden.*

Chemiſe qui troue. *Een hemt dat afſlyt*, of *vol gaten wordt.*

Vos bas ſont troüez. *Gy hebt gaten in uw kouſſen.*

Les oreilles ſont troüées. *In de ooren zyn gaten gemaakt.*

TROUGNON. *Voiez* trognon.

TROUPE, *ſ. f.* *Hoop, bende, krygsbende, krygshoop*, trop, *vlucht.*

Troupe de ſoldats. *Een hoop krygsvolk.*

Troupe d'étourneaux. *Een trop*, of *vlucht ſpreeuwen.*

Troupe de comédiens. *Een bende*, of *gezelſchap tooneelſpeelers.*

Troupes. Soldats. *Krygsvolk, krygsbenden, ſoldaaten.*

Ses troupes furent défaites. *Zyne krygsbenden wierden verſlagen.*

En troupe, *adv.* Par troupe. *Met hoopen, met* troppen. *Hoopswyze, tropswyze.*

Les loups vont en troupe. *De wolven loopen met hoopen*, of troppen.

TROUPEAU, *ſ. m.* *Een kudde vee.*

Un troupeau de moutons. *Een kudde lammeren.*

Garder les troupeaux. *'t Vee hoeden, de kudden weiden.*

TROUSQUIN. Voiez *Trouſſe-quin.*

TROUSSE, *ſ. f.* *Een pylkoker.*

Trouſſe. Eſpéce d'étui. *Een wondheelers* Inſtrument*kokєr.*

Trouſſe de foin. *Een bos hooi.*

Monter en trouſſe. Monter en croupe. *Achterop zitten, achterop ryden.*

Cheval qui porte en trouſſe. *Een paardt dat iemant achterop draagt.*

Trousses. *(Mot peu usité.)* Haut de chausses de page. *De broek van een' staatjonker.*

Trousses. Suite. *Sleep, gevolg, nasleep.*

Les ennemis étoient à nos trousses. *De vyanden waren ons achter na, de vyanden zaten ons op de hielen.*

Trousses. *(Terme de Charpentier.) Touwen om eenig bouwwerk op te haalen.*

Trousseau, *f. m.* Plusieurs clefs qui pendent à un clavier. *Een sleutelbos, een bos sleutels die aan een riem hangen.*

Trousseau. Meubles, *ou* hardes qu'on donne à une fille qui se marie. *De uitzet van een dochter, de huisraadt en kleederen die men een dochter ten huwelyk geeft.*

Trousseau. Toutes les petites hardes d'enfant qu'on prepare pour une accouchée. *De luiermandt,* of *luierkorf. Al het klein kindergoedt datmen voor eene kraamvrou gereet maakt.*

Trousse-galand, *f. m.* Sorte de maladie. *Een zinnige,* of *geweldige ziekte die iemant ylings in 't graf sleept.*

Trousse-queuë, *f. f.* Cuir qui envelope la queuë d'un cheval. *Een staartriem van een paardt, die over den staart wordt toegegespt.*

Trousse-quin, *f. m.* *(Terme de Sellier.) Een achter van een zaalboom.*

TROUSSER, *v. a.* Lever. *Opligten, opheffen, opbeuren, optillen, opschorten, opdoen.*

Trousser la queuë d'une jupe. *Den sleep van een rok opligten.*

‡ Trousser une belle. *Een meisje de rokken opligten, enz.*

‡ Trousser. Emporter. *Wegneemen, wegsleepen, wegrukken.*

‡ La fievre l'a troussé en trois jours. *De koorts heeft hem in drie dagen weggesleept,* of *weggerukt.*

‡ Trousser bagage. S'enfuïr. *Oppakken, 't haazepadt kiezen, de vlucht neemen.*

‡ Repas bien troussé. Repas fort propre. *Een zeer nette,* of *wel toegerechte maaltydt.*

‡ Verre rompu, & fille troussée il n'y a plus de remede. *(Prov.) Voor een gebroken glas, en eene geschonde maagdt is geen raadt.*

TROUVAILLE, *f. f.* Droit de trouvaille. *Bergrecht, strandtrecht, 't recht van berging van gevischte koopmanschappen. Scheepen die verongelukt zyn.*

Trouver, *v. a. Vinden, ontmoeten, bevinden.*

Trouver de l'argent. *Geldt vinden.*

Trouver quelqu'un. *Iemant vinden, iemant ontmoeten.*

Trouver mauvais. Desaprouver. *Niet goet vinden, quaat vinden, qualyk neemen, quaat keuren, verwerpen, wraaken, afkeuren.*

Il trouve mauvais que vous fassiez cela. *Hy vindt niet goet dat gy dat doen zoudt.*

Ne trouvez pas mauvais la liberté que je prens. *Neem de vryheit niet qualyk die ik gebruike.*

Enfans trouvez. *Vondelingen, gevonde kinderen.*

Se trouver, *v. r.* Se rencontrer. *Gevonden worden, malkander vinden,* of *ontmoeten.*

Cela se trouve rarement. *Dat wordt zelden gevonden.*

Se trouver mal. *Zich qualyk bevinden. Zich qualyk bevoelen.*

Trouvéres, *f. m.* Voyez *Troubadours.*

Trouveur, *f. m.* *(Terme de chasse.) Een brak, een opzoeker, een hondt die eenig wildt, lang na dat het voorby gegaan is, op de reuk, kan opzoeken.* (Een jagtwoordt.)

TRU.TUA.

TRUAND, *f. m. (Mot peu usité.)* Fripon, coquin. *Guit, schobbejak, deugniet, fielt, schurk.*

‡ Truande, *f. f.* *(Mot vieux.)* Friponne. *Vodde, vel, varken, een ondeugend vrouwensch.*

TRUCHEMENT, *f. m.* *Tolk, taalman. Een ervarene in vreemde taalen.*

Parler par truchement. *Door eenen tolk,* of *taalman spreeken.*

‡ TRUCHER, *v. n.* Demander l'aumône. *Troggelen, bedelen, schooien, aalmoessen bidden.*

‡ Trucheur, *f. m.* Qui mandie. *Troggelaar, schooier, bedelaar.*

‡ Trucheuse, *f. f.* Celle qui mandie. *Troggelaarster, schooister, bedelaarster.*

TRUELLE, *f. f.* Sorte d'outil de maçon. *Een truifel,* of *troffel. Een metzelaars werktuig.*

Truellée, *f. f. Een troffel vol.*

TRUFLE, trufe, *f. f.* Sorte de fruit. *Aardtappelen, aardtbuilen, aardtknobbelen. Zekere vrucht.*

TRUIE, *f. f.* Femelle du verrat. *Een zeuge, een zog.*

TRUITE, *f. f.* Sorte de poisson. *Forelle. Zekere visch.*

Truité, truitée, *adj. Withaairig met zwarte vlakken.* (Een Roskammers woordt.)

Poil truitté. *Wit haair met zwarte vlakken.*

TRUMEAU, trémeau, *f. m.* Jarret de beuf. *Een ossenschink, een osseschinkel.*

Trumeau. *(Terme d'Architecture.) Een muur die tusschen twee deuren,* of *vensters komt.*

TRUSQUIN, *f. m.* *Een slaglyn om de plaats te tekenen daar men de vooren,* of *voegen in 't hout wil maaken.*

TU, *ou* Toi. Pronom. *Gy. Een voornaam.*

TUAGE, *f. f.* *'t Varkenslaan, 't varkenslagten, 't slaan, of slagten van een varken.*

Le tüage d'un cochon coute 20 ou 25 sous. *'t Slaan van een varken kost 20 of 25 stuivers.*

Tüable, *adj.* Qu'on peut tüer. *Doodtwaardig, dien men dooden kan, die de doodt heeft verdient.*

Tuant. *Participe.* Qui tüe. *Doodende, ombrengende.*

‡ Tüant, tuante, *adj.* Fatiguant, ennuieux. *Lastig, moeielyk, verdrietig, verveelend.*

‡ C'est un homme fort tüant. *'t Is een zeer lastig mensch.*

‡ Travail tüant. *Moeielyken arbeidt.*

TUB.TUD.TUE.

TUBÉREUSE, *f. f.* Sorte de fleur. *Tuberosa. Zekere witte welriekende bloem.*

Tubereux, tubéreuse, *adj. (Terme de Jardinier.) Knodzig, knobbelig, knobbelachtig.*

Plante tubéreuse. *Een knobbelachtig gewas.*

Tuberosité, *f. f.* *(Terme de Médecine.) Bultachtigheit,* of *uitzetting van eenig deel onzes lichaams.*

(Een

(Een woordt der Geneeskunde.)

TUDESQUE, *f. m.* Langage des anciens Allemans. *De oude Hoogduitsche spraak.*

‡ TU-DIEU, *adv. Een vloek van verwondering.*

TÜER, *v. a. Dooden, ombrengen, 't leven beneemen. Van 't leven berooven, vermoorden, om hals brengen, verdoen.*

Neron tüa sa mere. *Nero doodde zyne moeder*, of *bragt zyne moeder om.*

Elle tua son enfant. *Zy vermoordde*, of *verdeedt haar kindt.*

Tüer un bœuf pour sa provision. *Een os voor zyn eigen eeten*, of *voor zyn huishouden slagten.*

★ Tüer. Fatiguer, acabler. *Verveelen, lastig vallen, moeielyk vallen.*

★ Conversation qui tuë. *Een gesprek dat iemant verveelt.*

• Tüer. Perdre, ruïner. *Bederven, in den grondt helpen.*

• La fortune tüe tous ses amans. *De fortuin bederft al haare liefhebbers.*

★ Vos yeux me tüent. *Uwe oogen dooden my*, of *quetzen my.*

Se tüer, *v. r.* Se donner la mort. *Zich zelven dooden, zich zelven ombrengen, zich van 't leven berooven, zich zelven 't leven beneemen.*

★ Se tüer. Se fatiguer, se tourmenter. *Zich vermoeien, zich quellen, zich pynigen, zich moede maaken.*

• Il se tüe à rimer. *Hy vermoeit zich met rymen*, of *dichten*, of *vaarzen maaken.*

Tüeur, *f. m.* Celui qui tuë des cochons. *Verkensflager, verkensflagter.*

Tüerie, *f. f.* (*Mot peu usité.*) E'chaudoir. *De slagtplaats der beesten.*

Tüerie. Quantité de bêtes qu'on a tuées. *Slagting, 't getal der dieren die men geslagt heeft.*

★ Tüerie. Carnage. *Slagting, bloedtbadt, vleeschbank.*

TUF. TUG. TUI. TUL. TUM.

TUF, *f. m.* Sorte de pierre tendre. *Tufsteen, puimsteen. Zekere zachte steen.*

TUGUE. *Voyez* Tuque.

TUIAU, *f. m.* Sorte de conduit. *Een pyp*, of *buis.*

Regarder à travers d'un tuiau. *Door een pyp*, of *verkyker zien.*

Tuiau de cheminée. *Een schoorsteenpyp.*

Tuiau d'orgue. *Een orgelpyp.*

Tuiau de verre. *Een glaze pyp.*

Tuiau de blé. *De stroohalm van 't koren.*

Tuiau de plume. *De schacht van een pen.*

Tuiere, *f. f.* (*Terme de Maréchal.*) *De pyp van een smidts blaasbalg.*

TUILE, *f. f. Panne, tichel*, of *tegel om een dak te dekken.*

Poser la tuile sur les lates. *De pannen op de latten leggen.*

Tuilerie, *f. f.* Lieu où on fait la tuile. *Pannebakkery, tichelbakkery, tichelery, tichelöven.*

Tuilier, *f. m.* Ouvrier qui fait de la tuile. *Pannebakker, tichelbakker.*

Tuilot, *f. m.* Morceau de tuile. *Een panscherf, een stuk van een gebroken panne.*

TULIPE, *f. f.* Sorte de fleur. *Tulp. Zekere bloem.*

Tulipe panachée. *Een gestreepte tulp.*

TUMEUR, *f. f. Gezwel, buil, zwelling, eenige dikte aan 't lichaam.*

Tumeur aqueuse. *Een watergezwel*, of *waterachtig gezwel.*

Tumeur venteuse. *Een windigezwel.*

TUMULTE, *f. f.* Trouble, desordre. *Oproer, oploop, geraas, gerucht, beroerte, rumoer.*

Exciter du tumulte. *Oproer verwekken.*

Tumultuairement, *adv.* En foule. *Oproeriglyk, met oproer, met gedrang, overhoop.*

Tumultueux, tumultueuse, *adj.* Seditieux. *Oproerig, onstuimig, scheurzick, scheurmakend.*

Troupe tumultueuse. *Een oproerige bende.*

Flots tumultueux. *Onstuimige baaren.*

Tumultueusement, *adv. Oproeriglyk, onstuimiglyk.*

TUN. TUO. TUQ. TUR.

TUNIQUE, *f. f.* Sorte de membrane. *Een vlies.*

Tunique. (*Terme de couvent.*) *Een onderkleedt, of onderrok die de Monniken en Nonnen 's winters draagen. Ook zeker misgewaadt.*

TUORBE, téorbe, *f. m.* Sorte d'instrument de Musique. *Zeker snaarspeeltuig.*

TUQUE, *f. f.* (*Terme de mer.*) *Een uitgespanne zeil over vier stylen op 't halfverdek van een schip voor de zon.* (Een zeewoordt.)

TURBAN, *f. m.* Sorte de coifure des Turcs. *Een Turksche tulbant. Zeker hoofdtcieraadt der Turken, en andere Oosterlingen.*

Turbe, *f. f.* (*Mot de Pratique.*) Troupe. *Bende, menigte, schaare, hoop.*

‡ TURBIER. (*Terme de Pratique.*) *De getuigen die over een zaak gehoort zyn.* (Een Rechtkundig woordt.)

TURBINE, *f. f. Een beschote*, of *afgeschote plaats boven op de galery eener kerke.*

Turbit, *ou* Turbith, *f. m.* (*Terme de Droguiste.*) *Zeker geneeskruidt, dus in alle taalen bykans genaamt.*

TURBOT, *f. m.* Sorte de poisson de mer. *Tarbot. Zekere zeevisch.*

TURBULENT, turbulente, *adj.* Remüant, séditieux. *Oproerig, onstuimig, beroert, onrustig.*

Esprit turbulent. *Een oproerig*, of *onrustig mensch.*

Cheval inquiet & turbulent. *Een onrustig vlug paardt.*

Turbulenment, *adv.* Séditieusement. *Oproeriglyk, onstuimiglyk, onrustiglyk.*

Agir turbulenment. *Onstuimiglyk te werk gaan.*

TURC, *f. m.* Qui est de Turquie. *Turk. Een die uit Turkyen is.*

‡ Traiter de Turc à Maure. *C'est traiter avec la derniere rigueur. Op zyn Turksch handelen*, of *onthaalen. Met de uiterste gestrengheit handelen.*

★ C'est un Turc. C'est un homme impitoyable. *'t Is een Turk, 't Is een onbarmhartig mensch.*

Le grand Turc. Le Sultan. *De groote Turk*, of *groote Heer. De Sultan*, of *Turksche Keizer.*

Turc, *f. m.* La langue Turque. *Turksch. De Turksche taal*, of *spraak.*

Turc, Turque, *adj.* Qui est de Tur-

Turquie. *Turksch. Dat uit Turkyen is.*
Cheval Turc. *Een Turksch paardt.*
TURELURE, *adv.* (Terme de mépris.) *Wisjewatje.* (*Een woordt van veracht:nge.*)
Vous dites que cela est beau, turelure. *Gy zegt dat dat schoon is, witje watje.*
TURLUPIN, *f. m.* Sorte de boufon froid & fade. *Een lompegek, een malle potzemaker.*
Turlupinade, *f. m.* Plaisanterie fade. *Malle*, of *lompe kuuren.*
Turlupiner, *v. n.* Plaisanter sotement. *Malle kuuren aanrechten, zotte*, of *lompe kuuren maaken.*
TURLUT, *f. m.* Sorte d'aloüette. *Zekere Leeuwerk.*
TURPITUDE, *f. f.* Infamie, vilainie. *Eerloosheit, schandelykheit, vuiligheit.*
TURQUE, *f. f.* Fille, *ou* femme Turque. *Turkin. Een Turksche dochter*, of *vrouw.*
A la Turque, *adv.* A la maniere des Turcs. *Op zyn Turksch, op de Turksche wyze.*
‡ Turquerie, *f. f.* Dureté, rigueur. *Wreedheit, gestrengheit, hardigheit, ongevoeligheit.*
A la Turquesse, *adv.* A la Turque. *Op zyn Turksch.*
Turquie, *f. f.* Païs du levant. *Turkyen. Een landt in 't Oosten.*
Turquine, *f. f.* Sorte de turquoise. *Zekere turkoissteen.*
Turquoise, *f. f.* Sorte de pierre prétieuse. *Een turkois*, of *turkoisteen. Zeker edel gesteente.*

TUT.

TUTAIER, *v. a.* *Gemeenzaam met malkanderen spreeken*, (*met jy, of gy te zeggen.*)
TUTÉLAIRE, *adj.* Qui protége. *Beschermend', behoedend', bewarend'.*
Dieux tutélaires. *Beschermgoden.*
TUTELLE, tutéle, *f. f.* *Voogdy, mombaarschap, voogdyschap.*
Etre sous tutelle. *Onder voogdy staan, minderjaarig zyn.*
Tuteur, *f. m.* *Voogdt, mombaar*, of *momber.*
* Tuteur. Protecteur. *Beschermer, voorstander, behoeder, beschutter.*
Tutrice, *f. f.* *Momberschе, voogdesse.*
TUTIE, *f. f.* Sorte de remède des yeux. *Niet. Een geneesmiddel der oogen.*
Ty. Voiez *la colonne* Ti.
Type, *f. m.* Voiez figure.

V.

V, *Substantif masculin.* Une des lettres de l'Alphabet. *V. Een van de letteren van 't A, B, C.*
V consone. *Een medeklinkende V.*
U voielle. *Een vokaal,* of *klinkende U.*

VA. VAC. VAD.

VA. Il va. Voiez *Aller.*
VACABOND. *Voiez* Vagabond.
VACANCE, *f. f.* Le temps qu'un bénéfice vaque. *Ledigstant, openstant. De tydt dat een Kerkelyk ampt open staat.*
Vacances. (*Terme de Colége.*) *Ledigheit, viertydt, stilstant der leeroeffeningen*, Vacantie.
Vacant vacante, *adj.* Qui vaque. Qui n'est pas rempli. *Ledig, openstaande, ledigstaande, onvergeeven.*
Abaïe vacante. *Een openstaande Abdye.*
VACARME, *f. m.* Grand bruit. *Getier, gekerm, geklag, gewelt, gerucht, beroerte, ontroering, geraas.*
Il fit un furieux vacarme. *Hy maakte een schrikkelyk gewelt.*
VACATION, *f. f.* *Beroep, neering, hanteering, beroeping, handtwerk.*
Avoir une bonne vacation. *Een goedt beroep hebben.*
Vacations. Cessation de plaids. *Gerichts stilstant. Stilstant van 't recht, tyt dat men niet pleit.*
VACHE, *f. f.* *Een koe*, of *koei.*
Traire une vache. *Een koe melken.*
Faire couvrir une vache par le taureau. *Een koe van den stier*, of *bul laaten bespringen.*
‡ Une bonne vache à lait. Une personne dont on tire beaucoup. *Een goede melkkoe. Iemant van wien men veel voordeel trekt*, of *veel genot heeft.*
‡ La vache est à nous. Nôtre affaire est faite. *De koe is ons. Onze zaak is afgedaan.*
‡ Manger de la vache enragée. *C'est* avoir de la peine & souffrir de la disette. *Kommer en gebrek hebben*, of *lyden.* (Eigentlyk *van de dolle koe eeten.*)
‡ Prendre la vache & le veau. *C'est* épouser une fille engrossée. *De koe met het kalf neemen.* Dat is, *een vrouwensch trouwen die bezwangert is.*
Vache. Fille, *ou* femme grossiere, *ou* mal propre. *Een koe. Een dik ongeschikt vrouwensch.*
Vache. Cuir de vache. *Een koehuit, koeleêr*, of *koeleder.*
Vache de roussi. *Jucht, Pruisleêr, Rusleêr.*
Vacher, *f. m.* Qui garde les vaches. *Koeherder, koedryver, koehoeder.*
‡ Vacher. Rustique, mal poli. *Boer, kinkel. Een onbeschoft mensch.*
Vachére, *f. f.* Celle qui garde les vaches. *Koedryfster, koehoedster.*
VACILLANT, vacillante. (*Mot peu usité.*) Qui chancelle. *Waggelend, wankelend, onstantvastig, schuddend, beweegend.*
* Vacillant, vacillante. Irrésolu. *Waggelend, wankelend, onzeker, onstantvastig, veranderlyk, wisselvallig, wispeltuurig.*
* Vacilation, *f. f.* *Draling, onzekerheit, twyfelzinnigheit.*
Vaciller, vaciler, *v. n.* Chanceler. *Waggelen, wankelen, uitglippen, uitglyden, uitslibberen.*
Son pie vacile. *Zyn voet glipt uit.*
‡ Langue qui vacile, *ou* qui hésite. *Een slibberende*, of *stamelende tong.*
* Vaciller. Etre irrésolu. *Waggelen, wankelen, twyfelen, onzeker zyn, onstantvastig zyn, in twyfel staan, veranderlyk*, of *wispelturig zyn.*
* Esprit qui vacille. *Een onstantvastig*, of *wispelturig mensch.*
VADROUILLE, *f. f.* (*Terme de mer.*) *Een scheeps dweil.* (Een zeewoordt.)

VAG. VAI.

VAGABOND, vagabonde, *adj.* Errant, qui va çà & là. *Doolende, dwalende, omzwervende, die hier en daar zwerft.*
VAGUE, *f. f.* Flot de riviere, *ou* de mer. *Baare der zee, golf, zeegolf, watergolf.*
Riviere pleine de grosses vagues. *Een stroom waarin sterke*, of *geweldige*

weldige golven gaan, een sterk-bruischende stroom.

Surmonter la violence des vagues. *'t Gewelt der baaren te boven komen.*

Vague, *adj.* Qui n'est pas fixé. *Onvast, onzeker, onbesloten, onbepaalt, wilde.*

Dessein vague. *Een onvast, of onzeker voorneemen.*

Pensées vagues. *Wilde gedachten.*

VAGUEMESTRE. *Voiez* Wagemestre.

VAIGRES, *s. f. (Terme de mer.) De binnenplanken van een schip. De planken die 't binnenste van 't hol,* of *van 't ruim eens schips bekleeden.* (Een zeewoordt.)

VAILLANCE, *s. f.* Valeur, courage. *Kloekheit, koenheit, dapperheit, manhaftigheit, onversaagtheit, kloekmoedigheit.*

Vaillant, vaillante. Courageux. *Kloek, dapper, manhaftig, onversaagt, moedig.*

Prince fort vaillant. *Een zeer dapper Vorst.*

Vaillant, *s. m.* Tout le bien de quelqu'un. *Vermogen, rykdom, al het goedt,* of *al de goederen die iemant bezit,* of *in de wereldt heeft.*

Manger tout son vaillant. *Al zyn goedt opeeten.*

Avoir dix mille écus vaillant. *Tien duizent ryksdaalers aan goedt hebben.*

Vaillamment, *adv.* Courageusement. *Kloekelyk, dapperlyk, moediglyk, manhaftiglyk, kloekmoediglyk.*

Vaille. *Voiez* Valoir.

VAIN, vaine, *adj.* Qui a de la vanité. *Laatdunkend, groots, verwaant, vol inbeelding.*

Un esprit vain. *Een laatdunkend mensch.*

Vain, vaine. Inutile, frivole. *Ydel, onnut, vergeefs, slecht, dat van geen nuttigheit is.*

Une vaine sagesse. *Eene ydele wysheit.*

Une esperance vaine. *Een ydele hoop.*

En vain, *adv. Ydelyk, onnuttelyk, te vergeefs.*

Travailler en vain. *Te vergeefs arbeiden.*

Vainement, *adv.* Inutilement. *Ydelyk, onnuttelyk, te vergeefs.*

VAINCRE, *v. a.* Batre, défaire ses ennemis. *Overwinnen, slaan, verslaan, verwinnen, overmeesteren, zyne vyanden onderbrengen.*

Il les vainquit en bataille rangée. *Hy overwonze in slagorde staande.*

* Vaincre. Donter, surpasser. *Overwinnen, overmeesteren, bemagtigen, t'onder brengen, overtreffen, te boven gaan.*

* Vaincre ses passions. *Zyne driften overwinnen.*

* Vaincre ses amis en liberalité. *Zyne vrienden in miltdadigheit overtreffen.*

Vaincus, *s. m. Verwonnenen, overwonnenen, verwonnelingen, overheerschten.*

Mal-traiter les vaincus. *De overwonnenen mishandelen,* of *qualyk handelen.*

Vainement. *Voiez* Vain.

Vainqueur, *s. m. Overwinnaar, verwinnaar.*

Un fier vainqueur. *Een moedig overwinnaar.*

VAIR, *s. m. (Terme de blazon.) Een lamp in de wapenkunst.*

Porter de vairs. *Lampen voeren.*

Vairé, *s. m. Een gewas dat aan de rotzen groeit daar de oesters zich aan hechten.*

Vairé. *(Terme de blazon.) Gelampt. Daar lampen in gevoert worden.*

Vairon, *ou* véron, *adj. Van een andere gedaante,* of *verwe als 't ander. (Dit wordt van de oogen der paarden gezegt.)*

VAISSEAU, *s. m.* Toute sorte de vase. *Een vat. Een gemeen woordt om allerlei vaten te betekenen.*

Vaisseau. *(Terme d'Anatomie.) Een vat.* (Een woordt der Ontleedkunst.)

Vaisseaux spermatiques. *Zaatvaten.*

Vaisseau. Navire. *Een schip, een vaartuig.*

Vaisseaux du prémier rang. Ce sont les plus grands. *Scheepen van de grootste slag.*

Vaisseau de haut bord. *Een hoogopgeboeit schip.*

Vaisseau de bas bord. *Een schip dat laag van boordt is.*

Vaisseau bon voilier. *Een wel bezeilt schip.*

* Vaisseau d'élection. *Een vat der verkiezinge,* of *der genade.*

Vaisselle, *s. f. Vaatwerk, allerhande vaten.*

Vaisselle d'argent. *Zilverwerk. Zilvervaatwerk, allerhande zilvere vaten.*

Vaisselle d'étaim. *Tin vaatwerk.*

Vaisselle plate. *Glat vaatwerk.*

Vaisselle montée. *Gedreven vaatwerk.*

VAL.

VAD, *s. m. (Ce mot fait au plurier vaux.)* Valée. *Dal, leegte, valei.*

Courir par monts & par vaux. *Over bergen en over dalen loopen.*

VALABLE, *adj.* Recevable. *Goedt, sterk, krachtig, bondig. Aanneemlyk, 't geen gelden kan.*

Excuse valable. *Eene bondige,* of *aanneemlyke verschooning.*

Valable. Fait dans les formes. *Behoorlyk, goedt, bondig, van waarde, 't geen geldt.*

Acte valable. *Een schrift dat goet,* of *van waarde is.*

Valablement, *adv. (Terme de Pratique.) Op eene wyze die goet en van waarde is.*

Valant, *Part.* Qui vaut. *Waardig, waardt.*

Tableau valant cent pistoles. *Een schildery die hondert pistoolen waardig is.*

Valee, *s. f.* Valon. *Een dal, een leegte beneden een berg, een valei.*

Valerienne, *s. f. (Plante médecinale.) Een soort van Edelfrem,* of *wilden Aardus.* (Een geneeskruidt.)

VALET, *s. m.* Serviteur domestique. *Knecht, huisknecht, huisdienaar, dienstbode.*

Valet de chambre. *Een kamerdienaar.*

Valet de pié. *Een lyfknecht, een volgdienaar.*

Valet d'étable. *Een stalknecht.*

Valet de chien. *Een hondtsjongen. Een knecht die op de honden past.*

Valet de miroir. *Een steunplankje waar tegen een staande spiegel rust.*

Valet. *(Terme de Menuisier.) Een klemhaak der schrynwerkeren.*

Valet. *(Terme de mer.) Een prop van kabelgaren.*

Valet. *(Terme de Manége.) Een gepinde stok om de steigerende paarden in 't lyf te prikken.*

‡ Faire le bon valet. *Flikkeflooien, vleien,*

vleien, honig om den mondt smeeren, den gedienstigen speelen.

‡ Valetage. Ofice de valet. *Dienstbaarheit, knechtelyke staat.*

‡ Valetaille. *(Terme bas.)* Valets. *De knechts.*

‡ VALETER, *v. a. Smeerschoenen, oogdienen om een plasdank te behaalen, den gedienstigen toonen, slaafachtig oppassen.*

VALETUDINAIRE, *adj.* Maladif, infirme. *Ziekelyk, zwakkelyk, onpasselyk, ongezont.*

VALEUR, *s. f.* Prix. *Waarde, waardy, prys.*

Chose de peu de valeur. *Iets van geringe*, of *van kleene waarde.*

Valeur. Courage. *Moedt, dapperheit, manhaftigheit, kloekheit, kloekmoedigheit.*

Une valeur extraordinaire. *Een ongemeene dapperheit.*

Valeureux, valeureuse, *adj. (Mot qui vieillit.)* Courageux. *Moedig, kloekmoedig, dapper, manhaftig, onversaagt*, (voortyts zeide men ook *koen.*)

Valeureusement, *adv. (Mot peu usité.)* Courageusement. *Kloekmoediglyk, dapperlyk, manhaftiglyk, onversaagdelyk.*

VALIDE, *adj. (Terme de Pratique.) Sterk, krachtig, wettelyk, wettig, goeds en van waarde, deugdig.*

Contrat valide. *Een wettig verdrag.*

Validement, *adv. (Terme de Pratique.) Wettelyk, op eene wettige wyze.*

Valider, *v. a.* Rendre valide. *Doen wettigen, wettig maaken. Doen gelden, goedt en van waarde maaken.*

Validité, *s. f. (Terme de Pratique.) De deugdelykheit, kracht, wettelykheit*, of *waardigheit van een schrift*, of *een zaak die plechtiglyk geschiedt is.*

La validité d'un mariage. *De wettelykheit van een huwelyk.*

VALISE, *s. f.* Maniere de petit cofre pour voiager. *Een reismaal, een leêre reiszak.*

‡ Adieu la valise. *C'est à dire*, tout est perdu. *Alles is voort, alles is weg, alles is quyt*, of *verlooren; 't is heel gedaan.*

VALLE'E, vallon. *Voiez* valée, &c.

VALOIR, *v. n. Kosten, beloopen, bedraagen, komen to staan, waardig zyn, gelden.*

Cette montre vaut bien dix pistoles. *Dat uurwerk kost wel tien pistoolen*, of *is wel tien pistoolen waardt.*

* Garçon qui ne veut rien valoir. *Een jongen die niet deugen wil*, of *daar geen deugt in is.*

* Faire valoir. Donner du crédit, faire estimer, relever. *Doen gelden, in aanzien brengen, doen achten, verheffen, in acting brengen, doordringen.*

* Faire valoir le mérite. *De verdienste doen gelden.*

* Faire valoir une pensée. *Een gedachte doordringen.*

* Faire valoir son bien. *C'est* le gouverner & cultiver soi-même. *Zyn eigen goeds regeeren*, of *bestieren.*

* Se faire valoir. Faire connoître son mérite. *Zich in achting*, of *aanzien brengen. Zyne verdiensten toonen*, of *doen blyken.*

Valoir mieux. Etre plus à propos. *Beter zyn. Beter te pas komen. Gevoeglyker*, of *gevoegzaamer zyn.*

Il valoit mieux se taire. *'t Was beter te zwygen.*

Vaille que vaille. Arrive ce qui pourra. *'t Ga hoe 't wil. Daar kome van wat het wil.*

Ne faire rien qui vaille. *Niets doen dat deugt.*

VALON, *s. m.* Petite valée. *Een klein dal, een laagte.*

VALUE, *s. f. (Terme de Palais.) Waarde, waardy, prys.* (Een woordt van 't Gerechtshof.)

VALVULE, *s. f. (Terme d'Anatomie.) Schotdeurtje, klapvlies, klapje.* (Woorden der Ontleedkunde.)

Les valvules du cœur. *De klapvliezen van 't hart.*

Les valvules des veines. *De klapjes der aderen.*

VAN.

VAN, *s. m.* Instrument pour vaner du grain. *Een wan om 't kooren meê te wannen.*

VANANT, vanante, *adj. (Terme de Papetier.) Middelslag, middelsoort.* (Dit wordt van 't papier gezegt.)

VANDIQUER. *Voiez* vendiquer.

VANDOISE. *Voiez* vendoise.

VANE, venne, *s. f.* Instrument de bois qu'on léve, *ou* qu'on abaisse, lorsqu'on veut faire couler, *ou* arrêter l'eau d'une écluse. *Een verlaat, een schotdeur*, of *valdeur van een sluis.*

VANEAU, *s. m.* Sorte d'oiseau. *Een kievit. Zekere vogel.*

VANER, vanner, *v. a.* Nétéier le grain avec le van. *Wannen, kooren wannen, 't kooren met de wan zuiveren.*

Vaner du froment. *Tarwe wannen.*

VANERIE, *s. f.* Marchandise de Vanier. *Mandewerk, mandemakers werk, korf-* of *mandekoopmanschap.*

Vanette, vannette, *s. f.* Corbeille pour vaner l'avoine. *Een mandtje om haver te wannen.*

Vaneur, vanneur, *s. m.* Celui qui bat en grange & qui vane. *Wanner, korenwanner. Dorscher, korendorscher.*

VANGEANCE, vanger. *Voiez* vengeance, &c.

VANIER, *s. m.* Artisan qui travaille en osier. *Een mandemaker.*

VANITE', *s. f.* Orgueil, ostentation. *Ydelheit, hovaardy, hoogmoedt, hovaardigheit, trotsheit, opgeblazentheit, verwaandheit.*

Etre plein d'une sotte vanité. *Vol van een zotte hovaardye zyn.*

Tirer vanité de la sience d'autrui. *Verwaantheit uit een anders wetenschap trekken.*

Vanité, Neant, inutilité. *Ydelheit, nietigheit, onnuttigheit, onwaardigheit.*

Reconnoître la vanité d'une chose. *De nietigheit van een zaak kennen*, of *weeten.*

Tout n'est que vanité dans le monde. *Alles is maar ydelheit in de wereldt.*

VANTER, *v. a.* Loüer beaucoup. *Verheffen, hoog opgeeven, opsnyden, roemen, veel pryzen, veel lof geeven, opvyzelen.*

Vanter le mérite d'une personne. *Iemants verdienste roemen*, of *opvyzelen.*

Vanter des sotises. *Zotternyen*, of *beuzelingen pryzen.*

Se vanter, *v. r.* Se glorifier. Faire parade. *Roemen, pochen, zich beroemen, snoeven, snorken, zich zelven pryzen.*

Se vanter de son sçavoir. *Op zyn geleerdtheit pochen*, of *roemen.*

Il s'est vanté de l'avoir batu. *Hy heeft*

heeft zich beroemt dat hy hem geslagen heeft.

Vanterie, *f. f.* (*Mot peu usité.*) Ostentation. *Beroeming, snoeving, poching, snorking, opsnyderry, zwetzery.*

Vanteur, *f. m.* Qui se vante. *Roemer, pocher, snorker, blaaskaak, opsnyder.*

VAP.VAQ.VAR.

VAPEUR, *f. f.* Exhalaison qui s'éléve de la terre. *Damp, waassem, uitwaassemіng die uit de aarde opstygt.*

Vapeur. Fumée de flambeaux alumez. *Rook*, of *damp van brandende fakkelen.*

Vapeurs. Fumées qui montent au cerveau. *Dampen die naar de hersenen stygen.*

Vapeurs de la rate. *Dampen die uit de mildt opkomen.*

‡ Rabatre les vapeurs de la rate. Chasser la mélancolie. *De dampen van de mildt dempen. De zwaarmoedigheit verdryven.*

Vaporeux, vaporeuse, *adj.* Plein de vapeur. *Dampig, dompig, waassemig. Vol dampen.*

VAQUANCE. *Voiez* vacance & vacation.

Vaquant, vaquante, *ou* vacant, vacante, *adj.* Qui vaque. *Ledig, openstaande, ledigstaande.*

Abaïe vaquante. *Een openstaande Abdye.*

Vaquer, *v. n.* Etre vaquant. *Ledig staan, open zyn, open staan.*

Ofice qui vaque. *Een openstaande ampt.*

Vaquer. S'apliquer. *Zich verledigen, bezig zyn, onledig zyn.*

Vaquer à ses afaires. *Met zyn dingen bezig zyn.*

VARANGUE, *f. f.* (*Terme de mer.*) *Kromhout, een knie. Een stuk houts in 't hol van 't schip.* Een zeewoordt.)

VARECH, *f. m.* (*Terme de mer.*) *Een zeker zeegewas, dat door de zee van de rotzen afgespoelt wordt en op strandt komt dryven.* 't Betekent ook *alle wrakken enz. die door schipbreuk aan 't strandt komen dryven.* (Een zeewoordt.)

VARENNE, *f. f.* Sorte de plaine. *Een vlakte, een vlak landt.*

VARIABLE, *adj.* Changeant. *Veranderlyk, wisselbaar, wisselvallig, onstantvastig, wispelturig, ongestadig, onbestendig.*

Esprit variable. *Een veranderlyk*, of *ongestadig mensch.*

Temps variable. *Veranderlyk*, of *onbestendig weêr.*

Variation, Changement. *Verandering, verwisseling, ongestadigheit.*

Variation des couleurs. Distance des couleurs. *Verscheidenheit van verven.*

Variation de la voix. *De verandering der stemme.*

Variation. Mouvement inconstant de l'éguille marine en de certains parages. *De verandering*, of *onvaste beweeging der naalde van 't kompas, in zommige streeken der zee.*

La variation de l'aimant. *De verscheidenheit, afwyking*, of *verandering des zeilsteens.*

On voit en quelques endroits beaucoup de variation de l'aimant. *Men ziet op zommige plaatzen veel verandering*, of *afwyking van den zeilsteen.*

VARICE. *Voiez* varisse.

VARIER *v. a.* Diversifier. *Veranderen, verscheiden maaken, verandering in brengen.*

Varier un ouvrage. *Verandering in een werk brengen. Een werk verscheiden maaken.*

Varier les couleurs d'un portrait. *De verven van een afbeeldtsel verdryven.*

* Varier, *v. n.* Etre ioconstant. Changer de sentiment. *Veranderen, verschillen, onstantvastig zyn, verscheiden zyn. Van gevoelen veranderen.*

* Varier dans ses réponses. *In zyne antwoorden verschillen.*

Varieté, *f. f.* Diversité, Changement. *Verscheidenheit, onderscheidt, verschil. Verandering.*

La varieté plaît. *De verandering is aangenaam*, of *behaaglyk.*

VARISSE, varice, *f. f.* (*Terme de Medecine.*) *Geborsten ader, aderborst, aderborstgezwel, krampader.*

Varisse. Tumeur au jarret d'un cheval. *Een zacht gezwel*, of *wen aan de kniesch yf van een paardt.*

VARLOPE, *f. f.* (*Terme de Menuisier.*) *Een handtschaaf, een gladtschaaf.*

VARRE, *f. f.* *Een soort van maat*, of *elle.*

VAS.VAT.VAU.

JE VAS, *ou* je vais. La premiére personne du present du verbe aler. *Ik ga. De eerste persoon van den tegenwoordigen tydt van 't werkwoordt* gaan.

VASE, *f. m.* Toute sorte de vaisseau. *Een vat. Allerlei slach van vaten.*

Vase. Limon, bourbe. *Slyk, modder, modderpoel.*

Enfoncer dans la vase d'un étang. *In den modder van een vyver zakken.*

VASSAL, *f. m.* *Leenman, smalheer, leengoedtontfanger. Onderdaan, onderzaat.*

Vassale, *f. f.* *Leenvrouw, leengoedtontfangster. Onderdaan.*

Vasselage, *f. m.* Condition de vassal. Devoir de vassal. *Leenmanschap, smalheerschap. Leenplicht.*

VASTE, *adj.* Qui a beaucoup d'étenduë. *Groot, wydt, ruim, wydt uitgestrekt*, of *uitgebreidt.*

Uoe vaste campagne. *Een ruim*, of *groot veldt.*

* Un esprit fort vaste. *Een zeer groot verstandt.*

* Avoir de vastes desseins. *Groote voornemens hebben.*

VATICAN, *f. m.* Une des colines de Rome. *'t Roomsch Vatikaan. Een van de 7 bergen van Rome daar 't Pauschelyk paleis op staat.*

* Vaticao. Le Siege de Rome. *'t Vatikaan. De Roomsche stoel.*

* Craindre les foudres du Vatican. *De Vatikaansche blikse men vreezen. De vloekvonnissen van den Roomschen stoel vreezen.*

VAUDEROUTE. *f. f.* En desordre, en déroute. *In wanorder, hals over kop, in verwarring.*

Ses soldats fuioient à vauderoute. *Zyn krygsvolk vluchtte hals over kop.*

VAUDEVILLE, *f. m.* Sorte de chansons qui sont d'ordinaire dans la bouche du peuple. *Straatliedtje. Liedtje dat van 't gemeene volk langs straat*, of *door de stads gezongen wordt.*

‡ A VAU-L'EAU, *adv.* (*Terme bas pour dire.*) Perdu. *Plomp verlooren, te niet.*

‡ Tout est à vau l'eau. *Alles is plomp verlooren.*

‡ VAU-

‡ VAURIEN, *f. m.* Fripon qui ne veut rien valoir. *Deugniet, schuin, schobbejak, guit, ondeugt, schelm, schurk.*
VAUTOUR, *f. m.* Sorte d'oiseau de proie. *Een gier. Zekere grypvogel.*
VAUTRAIT, *f. m.* (*Terme de Chasse.*) *De zwarte wildtjagt die met beere honden geschiedt.*
VAUX, *f. m.* Valées. *Dalen, leegten, valeien.*
Courir par monts & par vaux. *Over bergen en dalen loopen.*

VEA.

VEAU, *f. m.* Le petit d'une vache. *Een kalf. 't Jong van een koe.*
Veau marin, veau de mer. *Een zeekalf.*
★ Veau. Chair de veau. *Kalfsvleesch.*
★ Manger du veau. *Kalfsvleesch eeten.*
★ Veau. Cuir de veau. *Kalfsleêr, kalfsbezaan.*
★ Livre relie en veau. *Een boek dat in kalfsleêr, of in een Franschen bandt gebonden is.*
‡ Se faire relier en veau. *C'est* faire des livres. *Boeken schryven, boeken maaken.*
‡ Avoir la fiévre de veau. *C'est* avoir peu de fiévre. *Een klein koortsje hebben.*
VEAUTRER, *v. a.* Tourner de côté & d'autre dans la bouë. *Wentelen, in 't slyk wentelen.*
Se veautrer, *v. r.* *Zich wentelen, zich rontom wentelen.*
Les pourceaux se veautrent dans la bouë. *De varkens wentelen zich in 't slyk.*
★ Se veautrer dans le libertinage. *In alle ongebondenheit leeven.*

VED. VEE. VEF. VEG. VEH.

VEDETTE, *f. f.* Cavalier en sentinelle. *Een ruiterschildtwacht. Een ruiter die op schildtwacht staat.*
VEELER. *Voiez* vêler.
VEF. *Voiez* veuf.
VEGETABLE, *adj.* Qui peut croître. *Greeibaar, dat groeien, of wassen kan.*
Végétatif, végétative, *adj.* (*Terme de Philosophie scholastique.*) *Groeiende, groeijige, dat een groeiende kracht heeft.* (Een woordt der schoolsche Wysbegeerte.)
Ame végétative. *De groeijige ziel.*
Végétaux, *f. m.* (*Terme de Chymie.*) *De gewassen. Al dat aan de gewassen is.*
Distiler les végétaux. *De gewassen overhaalen.*
Végétation, *f. f.* *Voortbrenging.* (Een Stoffscheiders woordt.)
Végéter, *v. n.* *Wassen, groeien, voortbrengen; (gelyk boomen en gewassen.)*
VEHEMENCE, *f. f.* Force, vigueur. *Hevigheit, kracht, yver.*
Parler avec véhémence. *Met hevigheit, of yver spreeken.*
Véhement, véhémente, *adj.* Plein de feu. Violent. *Hevig, heftig, vierig, yverig, vol vier. Geweldig.*
VEHICULE, *f. m.* (*Terme de Medecine.*) *Het voersel, het geene waar mede een geneesmiddel ingenomen wordt.*
Bouillon qui sert de vehicule à un remede. *Vleeschnat waar mede een geneesmiddel ingenomen wordt.*

VEI.

VEILLE, *f. f.* *Het waken, 't wakker zyn. Nachtwake.*
Tous nos nerfs sont remplis d'esprits pendant la veille. *Al onze zenuwen zyn vol geesten terwyl wy wakker zyn.*
• Veilles. E'tude, travail, aplication. *Waken, 't nachtwaken, nachtbraken,* studie, *arbeidt, of bezigheit die des nachts geschiedt.*
• Recevoir le fruit de ses veilles. *De vrucht van zynen arbeidt genieten.*
Veille. Jour qui précéde une fête. *Avondt. De dag die een Hoogtydt voorgaat.*
La veille de Noël. *Kersavondt.*
La quaterjéme veille de la nuit parmis les Romains. *De vierde nachtwaak onder de Romeinen.*
★ A la veille de, *adv.* Sur le point de. *Op het punt van, op het uiterste van.*
★ Il étoit à la veille de sa ruine. *Hy stont op het punt van zyn verderf, of van zyn ondergang.*
Veillée. Soirée que l'on va passer chez ses amis. *Een avondt dien men by zyne vrienden gaat doorbrengen.*
Veillée, *f. f.* Lieu où on va passer la soirée. *De plaats daar men gaat om 's avondts wat te praaten, of den avondt door te brengen.*
Veiller, *v. n.* Ne pas dormir. *Waaken, wakker zyn, niet slaapen.*
J'ai veillé toute la nuit. *Ik hebbe den ganschen nacht gewaakt, of wakker geweest.*
Veiller, *v. a.* *Waaken, bewaaken, des nachts oppassen.*
Veiller un malade. *Eenen zieken bewaaken, of by een zieken waaken.*
★ Veiller. E'pier les actions de quelqu'un. *Waaken. Op iemant het oog hebben. Verspieden, op iemants daaden letten, iemants bedryf gade slaan.*
★ Veiller. Travailler une partie de la nuit. *Waaken. Nachtbraaken. Een gedeelte van den nacht bezig zyn.*
★ Veiller. Etre sur ses gardes. *Waaken, wacht houden, op zyn hoede zyn, voor zich zien.*
★ Veiller. Avoir soin. *Waaken, waakzaam zyn, zorge draagen, opzicht hebben.*
★ Veiller à une afaire. *Voor een zaak waaken.*
Veillerie. *Voiez* veillée.
Veilleur, *f. m.* *Een waker. Een geestelyk manspersoon die by een doods lichaam waakt.*
Veilleuse, *f. f.* *Een waakster. Een nonnetje, of klopje dat een lyk bewaakt.*
Veilloir, *f. m.* (*Terme de Cordonnier.*) *De werkstoel der Schoenmakeren daar ze hun kaars op zetten en hun gereedtschap op leggen.*
VEILLOTE, *f. f.* Petit tas de foin dans un pré. *Een hoopje gemaait hooi in een weide.*
VEINE, *f. f.* Vaisseau qui contient du sang. *Ader, bloetader.*
Ouvrir la veine. C'est saigner. *Een ader openen. Aderlaaten.*
Veine cave. *De holle leverader.*
Veine porte. *De poortader.*
Veine artérieuse. *Slagaderlyke ader, slagader.*

Veine lactée. *De melkader.*
★ Veine d'eau. *Een waterader.*
Vaine d'or, vaine d'argent, de plomb, de mercure, &c. *Een goutader, zilverader, lootader, quikzilverader, enz.*
★ Veine Poetique. Génie, *ou* esprit poëtique. *Dichtader, dichtkunstader, dichtkundige geest, bequaamheit tot de dichtkunst.*
• Veines de bois. *Aders in 't hout.*
★ Marbre qui a des veines blanches. *Marmersteen waar door witte aderen loopen.*
Veiné, veinée, *adj. Geadert.* (Dit zegtmen van 't hout en van den marmersteen.)
Veineux, veineuse, *adj.* Qui a les veines grosses. *Aderachtig, zenuwachtig. Die grove, of dikke aderen heeft.*

VEL.

VE'LER, *v. n.* Faire un veau. *Kalven, een kalf werpen.*
Vache qui véle. *Een koe die kalft.*
VE'LIN, *f. m.* (*Terme de Parcheminier.*) *Perkement, hooren.*
VE'LITE, *f. m. Een Roomsch soldaat in 't harnas, met een schildt en werpspies gewapent.*
VELOURS, *f. m.* Sorte d'étofe de soie. *Fluweel, felp, of fulp.*
‡ Chemin de velours. *Een weg als een vloer, een zachte gemakkelyke weg.*
Parolles de velours. *Fluweele woorden. Heele zachte, of vleiende woorden,*
Velouté, veloutée, *adj.* Qui tient du velours. *Fluweele, fluweelachtig, gefluweelt, zacht, als fluweel gemaakt.*
• Anémone veloutée. *Een fluweele klapperroos.*
Ruban velouté. *Smal fatyn lint; bieslint.*
★ Vin velouté. *Heele zachte wyn.*
Velouté, *f. m.* Sorte de petite ruban. *Smal fatyn lint.*
Velouter, *v. a.* (*Terme de Rubanier.*) *Smal fatyn lint maaken; bieslint maaken.*
VELU, veluë, *adj.* Couvert de poil. *Hairig, haairachtig, ruig, gehaairt, met haair bewassen.*
Un animal velu. *Een haairig dier.*
Avoir les mains veluës. *Ruige, of haairige handen hebben.*

VEN.

VENAISON, *f. f.* Le temps que les bêtes fauves sont bonnes à manger. *De jagttydt. De tydt dat het rosse wildt goedt om te eeten is.*
Venaison. Chair de bêtes sauvages. *Wildtbraadt, 't vleesch van wilde dieren.*
Un pâté de venaison. *Een pastei van wildtbraadt.*
VE'NAL, vénale, *adj.* Qu'on peut vendre. *Verkoopelyk, veil, dat te koop is, dat men verkoopen kan.*
★ Venal, venale. Qu'on gagne à force d'argent. *Omkoopelyk, trouwloos, dien men met geldt omkoopen,* of *omzetten kan.*
★ Ame basse & venale. *Een eerloos lafhartig gemoedt, dat men omzetten,* of *omkoopen kan.*
★ Plume venale. *Een verhuurde pen.*
Venalité, *f. f.* Vente. *Verkooping, 't verkoopen.*
La vénalité des ofices. *'t Verkoopen van ampten.*
VENANT. *Part.* Qui vient. *Komende, die komt.*
★ Venant. Ce mot se dit des rentes qui viennent chaque année. *Inkemende, leggende, loopende. Dit wordt van de renten gezegt die alle jaaren inkomen.*
• Avoir mille écus de rente bien venant. *Duizendt ryksdaalers aan inkemende renten hebben.*
VENDANGE, *f. f.* Récolte du raisin. Le temps de la vendange. *Druivenoogst, druivelezing, inzameling der druiven. Wynoogst, wyntydt.*
Faire vendange. *Druiven leezen, druiven snyden.*
Il mourut pendant la vendange. *Hy stierf in den wynoogst.*
‡ Prêcher la vendange. Ne parler que de boire. *Niet dan van zuipen spreeken.* (Eigentlyk, *den wynoogst preeken.*)
Vendanger, *v. a. & n.* Faire la vendange. *Druiven leezen, druiven snyden.*
‡ Tout est vendangé. Tout est perdu. *Alles is afgelezen, alles is verwoest, alles is verloren.*
Vendangeur, *f. m. Druivelezer, druivesnyder.*
Vendangeuse. *f. f. Druivelee ster, druivesnydster.*
VENDEUR, *f. m.* Celui qui vend. *Verkoper, koopman.*
Vendeur d'ecailles. Vendeur d'huitres à l'écaille. *Een oesterman, een oesterverkoper.*
Vendeur de marée. *Een zeevischverkoper.*
Vendeuse, *f. f.* Celle qui vend. *Verkoopster, koopvrouw.*
Vendeuse de beurre. Beurriere. *Boterverkoopster.*
VENDIQUER, *v. a.* (*Terme de Palais.*) *Toeschryven, toeëigenen, eisschen. Ergens de handt op leggen 't geen ons toekomt.*
VENDOISE, vandoise, *f. f.* Sorte de poisson de riviere. *Zekere riviervisch.*
VENDRE, *v. a. Verkoopen, vertieren, slyten.*
Vendre en gros. *In 't groot handelen, in 't gros verkoopen.*
Vendre en détail. *By 't stuk, of in 't klein verkoopen.*
Vendre au poids de l'or. Vendre fort cher. *Tegens geut opweegen, zeer dier verkoopen.*
Vendre à pinte & à pot. *By 't mengelen en de kan verkoopen.*
Vendre à assiette. *Gasten zetten.* Ordinaris *houden.*
Vendre argent contant. *Met gereedt geldt verkoopen. Voor gereede penningen verkoopen.*
Vendre à crédit. *Bergen, uitborgen. Op borg, of geloof verkoopen.*
★ Il vous le vendra cher. *Hy zal 't u dier verkoopen.*
• Vendre. Trahir. *Verkoopen, verraaden.*
• Vendre un ami. *Een vriendt verraaden.*
Se vendre. *v. r. Verkocht worden, wel afgaan, trek hebben, vertiering hebben, vertiert worden, voort willen.*
Marchandise qui se vend bien. *Waren die wel verkocht worden,* of *wel afgaan. Waren die goede trek hebben,* of *wel vertiert worden.*
★ Fille qui se vend. *C'est à dire,* qui s'abandonne pour de l'argent. *Een dochter die zich voor geldt laat gebruiken.*
• Se vendre. Se trahir. *Malkander verkoopen,* of *verraaden.*
• Ils se vendent les uns les autres. *Zy verkoopen malkanderen.*
Venduë, *f. f.* Vente. *Verkoping, sleet, vertiering, trek.*

Ven-

Vendu, venduë, *adj.* *Verkocht, vertiert, versleeten.*

Marchandise venduë. *Verkochte waren.*

L'impression de ses ouvrages est déja venduë. *De druk van zyne werken is al uitverkocht.*

• Vendu, venduë. Trahi. *Verkocht, verraden.*

VENDREDI, *s. m.* *Vrydag.*

Le vendredi saint. *Goede vrydag.*

VENE. *Voiez* veine.

VE'NE'FICE, *s. m.* *Vergiftiging, vergeeving.*

‡ VENELLE, *s. g.* Ruelle, route pour s'enfuir. *Een steegje, of slopje; een sluipweg om te vluchten.*

‡ Enfiler la venelle. *Wegsluipen, wegloopen, wegvluchten.*

VE'NE'MEUX. *Voiez* venimeux.

VE'NE'RABLE, *adj.* Digne de respect. *Eerwaardig, die, of dat eerbiedigheit waardig is.*

Un vénérable veillard. *Een eerwaardig oudt man.*

Chose vénérable. *Een eerwaardige zaak.*

Venerable, *s. m.* (*Terme de l'E'glise Romaine.*) *Het hoogwaardige.* (Een woordt der Roomsche Kerke.)

Porter le vénérable à un malade. *Het hoogwaardige eenen zieken brengen.*

Vénérable. Titre que l'on donne à certains Ecclesiastiques. *Hoogwaarde. Een eernaam dien men zommige kerkelyke persoonen geeft.*

Vénération, *s. f.* Grand respect, révérence. *Eerbiedigheit, eerbieding, eerbiedenis, eerbewyzing, ontzagh.*

Avoir de la vénération pour la parole de Dieu. *Eerbiedigheit voor Godts woordt hebben.*

Une profonde vénération. *Een diepe eerbiedigheit.*

Avoir des sentimens de vénération pour les grands hommes. *De doorluchtige mannen groote eerbiedigheit toedraagen.*

Vénerer, *v. a.* Respecter. *Vereeren, eerbiedigheit betoonen.*

Les Catholiques Romains disent qu'ils vénerent seulement les images. *De Roomsch Katholyken zeggen dat ze alleen de beelden vereeren.*

VE'NERIE, *s. f.* Chasse, (mais les François n'apliquent ce mot qu'à la chasse du Cerf & des bêtes fauves.) *Jagt. Hertejagt. De jagt van 't rosse wildt.*

Véneric. Livre qui traite de la vénerie. *Een jagtboek. Een boek dat van de jagt handelt.*

VE'NE'RIEN, vénérienne, *adj.* Qui sent la verole. *Pokkig, pokachtig; 't geen Venus raakt.*

Mal vénérien. *Venusziekte, pokziekte.*

Maladies vénériennes. *Venusziekten, venusquaalen.*

VENEUR, *s. m.* Chasseur pour les bêtes fauves. *Jager, jagermeester van 't rosse wildt.*

Le grand Veneur de France. *Groot Jagermeester van Vrankryk.*

VENGEANCE, *s. f.* *Wraak.*

Prendre vengeance d'un afront. *Wraak over een beledizing neemen.*

Venger, *v. a.* *Wreeken, wraak neemen.*

Venger un ami. *Wraak voor een vriende neemen.*

Se venger, *v. r.* Prendre vengeance. *Zich wreeken, wraak neemen.*

Se venger de ses ennemis. *Zich over zyne vyanden wreeken.*

Vengé, vengée, *adj.* *Gewroken, die eenige wraak genomen heeft.*

Maintenant je suis vengé de cet afront. *Nu heb ik dien hoon gewroken, of nu hebbe ik wraak over dien hoon genomen.*

Vengeresse, *s. f.* (*Mot peu usité.*) Celle qui se venge. *Wreekster, wreekersse.*

Vengeur, *s. m.* *Wreeker. Een die wraake neemt.*

Il y a un Dieu vengeur. *Daar is een Godt die een wreeker is.*

VE'NIEL, vénielle, *adj.* (*Terme de l'E'glise Romaine.*) Qui se peut pardonner. *Vergeeflyk, dat vergeeflyk is, 't geen vergeeven kan worden.*

Péché véniel. *Vergeeflyke zonde.*

Véniellement, *adv.* *Vergeeflyk, op eene vergeeflyke wyze.*

VE'NIMEUX, venimeuse, *adj.* *Vergiftig, fenynig, giftig.*

Animal venimeux. *Een vergiftig dier.*

Plante venimeuse. *Een vergiftig gewas.*

* Venimeux, venimeuse. Mordant, satirique. *Vergiftig, fenynig, steekend, bitsig, schamper, schimpig, spotachtig.*

* Avoir la langue venimeuse. *Een vergiftige tong hebben.*

Venin, *s. m.* *Vergif, fenyn, gif.*

Venin chaud. *Heet vergif.*

• Venin. Médisance. *Vergif, lastering, quaatspreeking.*

VENIR. (*Verbe neutre passif.*) *Komen. Gaan.* (Een onzydig lydelyk werkwoordt.)

Je viens de Paris. *Ik koome van Parys.*

Venez avec moi. *Koom met my, ga met my.*

• Venir. Parvenir. *Komen, toe komen, geraaken.*

* Il faut du temps pour en venir là. *Men moet tyt hebben om daar toe te komen.*

* Venir. Dériver. Procéder. *Komen, afkomen, spruiten, voortkomen.*

* Mot qui vient du Grec. *Een woordt dat van 't Grieksch komt.*

* Son malheur vient de là. *Zyn onheil komt daar van daan.*

‡ Ce qui vient de la flute s'en retourne au tambour. (*Prov.*) *'t Geen van de fluit komt gaat weder tot de trom.* (Een spreekw.) *'t Geen men aan 't een wint verliestmen aan 't ander.*

* Venir. Croître. *Aankomen, groeien, wassen.*

* Cet arbre viendra. *Die boom zal wassen.*

• Venir. Convenir. *Komen, passen, voegen, staan.*

* Ce nom lui vient bien. *Die naam past hem wel.*

* En venir aux mains. Se batre. *Handtgemeen worden, vechten.*

• Il lui vint dans l'esprit de partir. *C'est à dire*, il lui prit fantaise. *'t Quam, of 't schoot hem in den zin om te vertrekken.*

• Cela me vint alors dans l'esprit. *C'est à dire*, cela me vint dans la pensée, *ou* dans la mémoire. *Dat quam my toen in den zin. Dat schoot my toen in de gedachten.*

• Venir à bout de quelque chose. *Iets bereiken, iets bekomen, iets volbrengen, iets uitvoeren, iets te boven komen.*

* Il vient de sortir. *C'est à dire*, il y a tres peu de temps qu'il est sorti. *Hy gaat daar zoo uit, hy is even uitgegaan.*

* S'il vient à s'égarer. *Zoo hy komt af te dwaalen, zoo hy afdwaalt.*

VENT, *s. m.* Air agité. *De windt.*

Un vent impetueux. *Een onstuimige windt.*

Vent d'Orient, vent d'Occident, vent de Nort, vent de Midi. *De Oostewinds, de Westewindt, de Noordewindt, de Zuidewindt.*

Le vent soufle. *De windt blaast sterk. 't Waait hart, of sterk.*

Vent-coulis. Vent qui vient par quelque petit trou, *ou* par quelque fente. *Togt. De windt die door een klein gat, of door een reet komt.*

Vent. Vapeur qui s'engendre dans le corps des personnes. *Windt. Damp die in de lichaamen der menschen ontstaat.*

Avoir des vents. *Winden hebben. Met winden zyn gequelt.*

Cheval qui porte au vent. *Een paardt dat de neus in den windt steekt.*

Ménager le vent. Mesurer le vent. *(Termes de Facteurs d'orgues.) De windt op zyn maat tot de orgelpypen leiden.*

Ils ont vent & marée pour eux. *Zy hebben voor windt en voor stroom.*

Gagner le vent. *Den windt winnen; de loef krygen.*

Mettre le vent sur les voiles. *De zeilen op den winde brassen.*

Aler de bout au vent. Avoir le vent par prouë. *Tegen den windt opzeilen.*

Passer au vent d'un vaisseau. *Een schip de loef, of den windt afwinnen.*

Etre sous vent, *ou* tomber sous le vent. *In ly leggen, in ly vallen, de windt tegen hebben, of tegen krygen.*

Faire vent arriere. *Voor windt zeilen. De windt in 't zeil hebben.*

Serrer le vent. *Met eenen halven windt zeilen.*

Le vent tombe. *C'est à dire*, cesse. *De windt slapt, de windt gaat leggen, het wordt stiller.*

Coup de vent, *ou* gros temps. *C'est à dire*, orage. *Stormwindt, onweder, zwaar weer, storm.*

Etre porté d'un vent frais. *Met een mooie koelte zeilen.*

Vents de terre. *Aardtwinden, landtwinden.*

Partager le vent. Etre à vau-le vent. *Onder den windt zyn.*

Vent largue. *Een ruime windt, ruimschoots winde.*

Faire vent largue. *(Terme de mer.) Ruimschoots zeilen.* (Een zeew.) Vent. Soufle, haleine. *Windt, adem, aassem.*

‡ Ce n'est que du vent. Ce n'est rien. *'t Is maar windt, 't is niet met al.*

* Il en avoit eu le vent. *C'est à dire*, il en avoit eu avis. *Hy had 'er de lucht van weg.* Dat is, *hy had 'er kennis van.*

* Se repaître de vent & de fumée. *Zich met windt en rook voeden. Zich met ydele hoop voeden.*

* Tourner à tous vents. *Met alle winden draaien. Lichtvaardig en onstantvastig zyn.*

* Je croi que le vent emportera toutes ses affections. *Ik geloove dat alle zyne genegentheden met den windt vervliegen zullen, of dat de windt alle zyne genegentheden zal wechneemen.*

Autant en emporte le vent. *Zooveel blaast de windt wech.*

VENTE, *f. f. Koop, verkooping.*

Mettre, *ou* exposer en vente. *Te koop stellen, of leggen, voorleggen, voordoen.*

La vente est faite. *De koop is klaar, is gemaakt, of gesloten.*

Vente. Lieu où l'on vend quelque chose. *Verkoping, het bekken. De plaats daar iets verkocht wordt.*

Acheter du vin à la vente. *Wyn op een verkoping, of in 't bekken koopen.*

VENTER, *v. n.* Faire du vent. *Waaien.*

Il vente fort. *Het waait sterk.*

‡ Il vente & tonne. *C'est à dire*, il crie & tempête. *Hy tiert en raast, hy schreeuwt en tiert.*

Venteux, venteuse, *adj.* Qui cause des vents. *Windig, winderig, windtverwekkende, dat winden veroorzaakt.*

Les fruits cruds font venteux. *De rauwe vruchten zyn winderig.*

VENTILER, *v. a. Onderzoeken, nasspeuren, schatten.*

Ventilation, *f. f. Onderzoek, naspeuring, schatting.*

VENTOLIER, ventoliére, *adj.* (Terme de fauconnerie.) *Die gaarne in den windt, of tegen den windt opvliegt. (Een woordt der valkenjagt.)*

Ventositez, *f. f.* Vents qui sont dans le corps. *Winden die in 't lichaam zyn.*

VENTOUSE, *f. f. (Terme de Chirurgien.) Een kop die men gebruikt als iemant gekopt wordt.*

* Ventouse. *(Terme de Maçon.) Een gootgat, of verlaatgat.*

Ventouser, *v. a.* Apliquer des ventouses. *Koppen, koppen zetten, door koppen 't bloedt aftrekken.*

Ventousé, ventousée, *adj. Gekopt.*

VENTRE, *f. m.* Le bas ventre, *ou* le petit ventre. *De buik, de onderbuik, of onderste buik.*

Néteier le bas ventre. *Den buik zuiveren.*

Le ventre superieur. *De bovenbuik, de borst.*

* Avoir le ventre libre. *Een open lyf hebben, wel kunnen lossen.*

Cours de ventre. *Buikloop.*

* Avoir le ventre paresseux. Etre un peu constipé. *Hartlyvig zyn, verstopt zyn. Niet wel konnen lossen.*

‡ Ventre paresseux. Fénéant qui ne songe qu'à boire & à manger. *Een luibuik. Een leégloper die niet dan om eeten en drinken denkt.*

‡ Manger à ventre déboutonné. *Eeten dat men zich los knoopen moet.*

‡ Ventre afamé n'a point d'oreilles. *Een hongerige buik heeft geen ooren.*

* Passer sur le ventre à l'ennemi. *C'est* le défaire à plate couture. *Den vyandt gansch verslaan, of in de pan hakken.*

* Ventre d'une cruche. Ventre d'une pinte. *De buik van een kruik. De buik van een pint, of pints kannetje.*

* Ventre. *(Terme de Tourneur.) Een plankje 't geen de draaiers voor de borst zetten.*

Ventrée, *f. f.* Tous les petits d'une femelle. *Een dragt jongen, een worp jongen.*

Ventricule, *f. m.* Estomach. *De maag.*

Ventricule du cerveau. *(Terme d'Anatomie.) Een huisje in de herssenen.*

‡ VENTRIE'RE, *f. f. Een vroetvrouw*, (dit woordt is oudt.)

Ventriere, *f. f. De buikriem, de buikgordel van een paardt.*

Ventru, ventruë, *adj.* Qui a un gros ventre. *Dikbuikig, diklyvig, zwaarlyvig.*

VE-

VENU, venuë, *adj.* Arrivé. *Gekomen, aangekomen, aangelandt.*
Venuë, *f. f.* Arrivée. *Aankomst, komst.*
Tout d'une venuë. *adv.* Egal par tout. *Gladt, effen, gelyk, over al even dik.*
Avoir les jambles tout d'une venuë. *De beenen over al even dik hebben.*
VENUS, *f. f.* La Déesse de la beauté & de l'amour. *Mingodin, Mingodes, Kusgodin, Godinne der schoonheit en der liefde. Venus, Cipris, (naar de Dichters.)*
★ Venus. L'amour charnel. *Venus, vleeschelyke liefde, ontucht, onkuisheit, wellust.*
• Les plaisirs de Venus. *Venusgenoegten. Venusvermaaklykheden, vleeschelyke wellusten.*
Venusté, *f. f.* (*M. Ménage.*) *Schoonheit, fraaiheit.*

VEP. VER.

VÊPRES, *f. f.* Prieres qu'on fait le soir dans l'Eglise Romaine. *Avonddienst. Avondtgebeden die in de Roomsche Kerke gedaan worden. De vesper.*
• Vêpres Siciliennes. Massacre des François en Sicile. *De Siciliaansche Vesper. 't Vermoorden der Franschen in Siciliën.*
VER, *f. m.* Sorte d'insecte qui rampe. *Een worm, of wurm. Zeker bloedeloos kruipend diertje.*
Ver de terre. *Een aardtworm.*
• Ver de terre. *C'est à dire.* un misérable. *Een aardtworm. Een elendig mensch.*
Ver à soie. *Een zyworm.*
Ver luisant. *Een bolworm. Een glinsterende worm.*
VERBAL, verbale, *adj.* (*Terme de Grammaire.*) *Werkwoordig. van een werkwoordt afkomstig.*
Nom verbal. *Een werkwoordig naamwoordt.*
Verbal, verbale. (*Terme de Palais.*) *Woordelyk, mondelyk. 't geen met den mondt, of met woorden geschiedt.*
Procés verbal. *Een bericht, berecht, verslag, of schriftelyk verhaal van 't geene ergens voorgevallen, of gebeurt is.*
Verbalement, *adv.* De bouche. *Mondelyk. Met den mondt.*
Verbaliser, *v. n.* Dresser un procés verbal. *Een bericht, of schriftelyk verhaal opstellen.*
‡ Verbaliser. Etre trop long dans ses discours. *Te vol woorden zyn. te lang teemen, zyn verhaal te lang uitbreiden, te langen teem maaken.*
Verbe, *f. m.* (*Terme de Grammaire.*) *Een werkwoordt.*
Verbe actif. Verbe passif. Verbe neutre. *Een dadelyk werkwoordt. Een lydelyk werkwoordt. Een geenerlyk, of onzydig werkwoordt.*
Le Verbe eternel. Jesus Christ. *Het eeuwig Woordt, of de eeuwige Rede. Jesus Christus.*
Verbération, *f. f.* (*Terme de Phisique.*) *Aanklopping, aanstooting.* (Een woordt der Natuurkunde.)
‡ Verbiage, *f. m.* Babil, paroles inutiles. *Geklap, gesnap, gekal, gerammel, onnutte woorden.*
VERBOUQUET, verboquet, *f. m.* (*Terme de Charpentier.*) *Een strik dien men in een touw legt om een balk meê op te hyzen.*
‡ VERCOQUIN, *f. m.* Caprice, fantaisie. *Worm, bolworm, kei, wonderlyke gril, malle kuur.*
‡ Avoir des vercoquins à la tête. *De worm in 't hoofdt hebben. Wonderlyke grillen hebben.*
VERD, *f. m.* Couleur verte. *Groen, groene verwe.*
Verd brun. Verd gai. Un verd céladon. *Donker groen. Licht, of bleek groen. Zeegroen.*
Verd d'herbe. Couleur d'herbe. *Grasgroen. Grasgroene verwe.*
Verd de mer. Couleur de la mer. *Zeegroen. Zeegroene verwe.*
Verd de gris, *f. m.* Roüille de cuivre. *Koperroodt, koper roest.*
Verd de gris. (*Terme de Peaucier.*) *Berggroen, boekgroen.*
Verd d'Iris. *Spaansgroen. of sapgroen.*
Le verd de vin. *C'est* lorsque le vin est encore trop rude. *Groenigheit, of rauwigheit des wyns.*
‡ Manger son blé en verd. Manger son revenu avant le temps. *Zyn korentje groen opeeten. Zyn goedt ontydig verteeren.*
‡ Emploier le verd & le sec. *C'est* faire tous ses éforts pour venir à bout de quelque chose. *Alle krachten inspannen om een voorgenome zaak uit te voeren.*
‡ Prendre quelqu'un sans verd. *C'est* le prendre au dépourvû. *Iemant schielyk, of onvoorziens overvallen, of op 't lyf vallen.*
‡ Ceux-ci ont été pris sur le verd. *Deze zyn in hunne groene jaaren, of in hunne jeugt omgekomen, of gesneuvelt.*
Verd. Herbe. *Groen, gras, weide.*
Donner le verd à un cheval. *C'est* le mettre à l'herbe. *Een paardt in 't gras, of in de wei jaagen.*
Verd, verte, *adj.* Qui est d'une couleur verte. *Groen, groenverwig.*
Ruban verd. *Groen lint.*
Verd, verte. Qui a de la verdure. *Groen. 't Geen eenige groenigheit heeft.*
Blez verts. Arbres verts. *Groen koren. Groene boomen.*
• Donner la cotte vertes à une femme. *Een juffrouw op het gras zoenen.*
• Verd, verte, *adj.* Qui a encore de la vigueur. *Groen, jeugdig. Die noch kracht en sterkte heeft.*
• Ce vieillard est encore verd. *Die oude man is noch groen.*
• Verd, verte. Rude. *Ruuw, hardt, straf, scherp.*
• On lui fit une verte réprimande. *Men bestrafte hem hardelyk. Men nam hem lustig door.*
Vertement. Voiez plus bas.
Verdâtre, *adj.* Qui tire sur le verd. *Groenachtig, naar, of op den groenen trekkende.*
Verdée, *f. f.* Sorte de vin blanc d'Italie. *Zekere witte Italiaansche wyn.*
Verdet, *f. m.* Sorte de teinture. *Koperroodt. Zekere verwe.*
Verdeur, *f. f.* C'est la qualité du vin qui est encore rude. *Groenigheit, of rauwigheit van den wyn.*
Vin qui a de la verdeur. *Wyn die noch groen, of noch rauw is.*
‡ Verd-galant, *f. m.* Galant vigoureux. *Een groene vryer.*
VERDIER, *f. m.* Lieutenant d'un grand Maître des eaux & forêts. *Onderwoudtmeester, Onderhoutvester.*
Verdier. Sorte de petit oiseau. *Een goudtvink.*
Verdiere, *f. f.* Femelle de verdier. *'t Wyfje van een goudtvink.*
VERDIR, *v. n.* Reverdir, devenir verd. *Groenen, groen worden.*
Le printemps fait verdir les bois.

De lente doet het hout groenen.
Verdir. (*Terme de Relieur.*) *Groen verwen, de sneé van een boek groen verwen*, of *sprenkelen.*
Verd-montant, *f. m.* Sorte de petit oiseau. *Een groen klein vogeltje.*
Verdoiant, verdoiante, *adj.* Qui verdit. *Groen, groenende.*
Pré verdoiant. *Een groen veldt.*
Verdure, *f. f. Groenigheit, groente, loof, bladeren.*
Arbres dépouillez de verdure. *Dorre boomen. Bladerlooze boomen.*
Verdure. Herbe verte. *Groente, 't groene gras.*
Se coucher sur la verdure. *In 't groene gras slaapen.*
* Verdure. Sorte de tapisserie de haute lice. *Een groen pronkbehang*, of *tapyt.*
Verdurier, *f. m.* Oficier chez le Roi qui fournit d'herbes & de vinaigre. *Een bediende des Konings die de groente en azyn bezorgt.*
Vergaland. *Voiez* verd-galand.
VERGE, *f. f.* Rameau de bouleau pour foüetter. *Een roede*, of *garde om meê te geesselen.*
Verge. Petite baguette. *Roede, spitsroede, spitsgarde, teen.*
Verge. Foüet de cochers & de chartiers. *Een zweep die de koetsiers en voerluiden gebruiken.*
* Verge. La partie naturelle de l'homme. *De mannelyke roede.*
Verge de fer où l'on enfile les rideaux d'un lit. *Een gordynroede.*
Verge de terre. *Een roede landts, 't vierde deel van een mergenlandts.*
Vergée, *f. f. Het zelve als* Verge.
Verge de paneau de vitre. *Een glasroede.*
VERGER, *f. m.* Lieu planté d'arbres fruitiers. *Een boomgaart. Een plaats met vruchtboomen beplant.*
VERGETTE, *f. f.* Sorte de brosse pour netéier les habits. *Een kleêrbezam, een kleêrborstel.*
Vergetter, *v. a.* Netéier avec des vergettes. *Afveegen. Met een kleerborstel afveegen.*
Vergettier, *f. m.* Artisan qui fait des vergettes, brosses, &c. *Een borstelmaker*, of *borstelverkoper.*
VERGLURE, *f. f.* (*Terme de Papetier.*) *Koperdraaden op de vermen gespannen, daar men 't Papier op maakt. De streepen die door deze draaden in 't papier komen.*
VERGLAS, *f. m.* Pluie qui tombe gelée sur la terre. *Yzeling, yzregen, regen die bevrozen op de aarde valt.*
Il fait verglas. *Het hyzelt*, of *yzelt. Het regent ys.*
VERGOGNE, *f. f.* (*Vieux mot.*) Honte. *Schaamte, schande.*
Vergogneux, vergogneuse, *adj. Beschaamt, schaamachtig.*
VERGUE, *f. f.* (*Terme de mér.*) *Een ree*, of *ra.*
VERIFICATION, *f. f.* (*Terme de Palais.*) *Waarmaking, bekrachtiging, bevestiging, bestatiging. Onderzoek over de waarheit van eenig schrift.*
Vérificateur, *f. m. Een onderzoeker der waarheit van eenig stuk*, of *geschrift.*
Verificateur d'écritures. *Een naspeurder van iemants handt*, of *schrift.*
Vérifier, *v. a.* (*Terme de Palais.*) *Bekrachtigen, bevestigen, bestatigen. In de staatschriften*, of *rollen schryven.*
Vérifier un édit. *Een gebodt bekrachtigen.*
Vérifier. Prouver. *Bewaarheden, bewyzen, de waarheit van eenig schrift onderzoeken.*
VERITABLE, *adj.* Vrai. Qui dit la vérité. *Waar, waarachtig. Die de waarheit zegt.*
Un véritable amour. *Een waare*, of *oprechte liefde.*
Il n'est pas véritable en ce point. *Het is in dat stuk niet waarachtig*, of *niet waar.*
Véritablement, *adj. Waarachtiglyk, waarlyk.*
Vérité, *f. f. De waarheit.*
Tôt, ou tard la vérité se découvre. *De waarheit komt vroeg of laat aan den dag.*
Les véritez de l'Evangile. *De waarheden des Evangeliums*, of *van 't Evangeli.*
Véritez. Choses vraies & desobligeantes. *Waarheit. Waare dingen die ongaarne gehoort worden.*
On lui a bien dit ses véritez. *Men heeft hem de waarheit wel gezegt.*
En verité, *adv. Voorwaar, zeker, waarachtig, voorzeker.*
A là vérité, *adv.* Pour dire la vérité. *In der waarheit. Om de waarheit te zeggen.*
VERJUS, *f. m.* Grape de raisin qui est verd. *Een onrype druivetros. Een bos onrype*, of *groene druiven.*
Verjus. Liqueur des raisins verds. *Verjuis. Nat van onrype druiven geperst.*
VERKèR, *f. m. 't Verkeerspel, 't verkeeren.*
Le verkèr est un jeu honnête & divertissant. *'t Verkeeren is een eerlyk en vermaaklyk spel.*
VERMEIL, vermeille, *adj.* Qui est d'un beau rouge. *Hoogroodt, schoonroodt, bloozende, koraalroodt.*
Levres vermeilles. *Koraalroode lippen.*
Joües vermeilles. *Bloozende wangen. Roode wangen.*
Vermeil, *f. m.* Sorte de couleur qu'on donne à l'or. *Een hooge kouleur die men aan 't gout geeft.*
Vermeil doré, *f. m.* Argent doré. *Verguld zilver. Zilver verguld.*
Vermeille, *f. f.* Sorte de pierre prétieuse. *Zeker roodt edel gesteente.*
Vermiller, *v. n. In de aarde wroeten.* (*Dit wordt van de wilde zwynen gezegt.*)
Vermillon, *f. m.* Graine d'écarlate. *Vermilioen, purperroodt, schaarlakenroodt.*
Vermillon. Sorte de cinabre artificiel. *Bergroodt. Vermilioen. Zekere hoogroode verwe.*
* Vermillon. Rouge agréable & naturel qui paroît sur les joues & sur les lévres. *Bloozende, koraalroodt. Een aangenaam en natuurlyk roodt dat op de wangen en lippen wordt gezien.*
VERMINE, *f. f.* Poux. *Ongedierte, luizen.*
Etre rongé de la vermine. *Van 't ongediert*, of *van de luizen opgegeeten worden.*
* Vermine. Engeance maligne. *Ongediert. Een boos gebroedt, een schurkachtig*, of *ondeugend volk.*
Vermisseau, *f. m.* Petit ver. *Een wormtje. Een kleine worm.*
VERMONTANT. *Voiez* verd-montant.
SE VERMOULER, *v. r.* Devenir

nir vermoulu. *Molmen*, *vermolmen*, of *vermolsemen*, *vol wormsteeken worden*.
Bois sujet à se vermouler. *Hout dat molmachtig is*, of *ligt vermolsemt*.
Vermoulu, vermouluë, *adj.* Ce mot se dit du bois qui est piqué de vers. *Vermolmt*, of *vermolsemt*, *vol molmgaten*, *wormsteekig*.
Vermoulure, *f. f.* Piquûre de vers dans le bois. *Molming*, *vermolming*, of *vermolseming*. *Wormsteekigheit in 't hout*.
VERNIS, *ou* verni, *f. m.* Sorte de composé qui sert à donner un lustre au bois de menuiserie. *Een vernis om 't hout eenen glans te geeven*.
Vernir, *v. a.* Apliquer le vernis sur le bois. *Vernissen*, *'t hout met vernis eenen glans geeven*.
Vernisser, *v. n.* Voyez *Vernir*.
Vernisseur, *f. m.* Ouvrier qui vernit & qui ensuite travaille en or sur le bois. *Een vernisser. Een vergulder. Een die 't houtwerk vernist en verguldt*.
Vernissûre, *f. f.* *Vernissing*, *verguldíng*.
VE'ROLE, *f. f.* Maladie vénérienne. *Pokken*, *Spaansche pokken*. *Venusziekte*.
Suer la verole. *In 't smeerbedt leggen*, *de pokken uitzweeten*.
Petite vérole, *f. f.* Sorte de maladie. *Kinderpokjes*, *kleine pokjes*.
Vérolé, *f. m.* Qui a la vérole. *Een pokkigen. Een die de Spaansche pokken heeft*.
Vérolé, vérolée, *adj.* *Pokkig*, *met de pokken*, of *Venusziekte besmet*.
Vérolique, *adj.* *Pokachtig*.
Pustule vérolique. *Een pokachtige roof*, of *puist*.
VE'RON, *f. m.* Sorte de petit poisson de riviere. *Zeker veelverwig riviervisje*.
VE'RONIQUE, *f. f.* Sorte de fleur. *Eerenprys. Een zekere bloem*.
Veronique, *f. f.* Herbe medecinale que l'on prend en guise de Thé. *Eerenprys. Een geneeskruidt dat als Thee getrokken en gedronken wordt*.
La Veronique est le Thé de l'Europe. *De Eerenprys is de Thee van Europe*.
VERRAT, *f. m.* Cochon qui n'est pas châtré. *Een geltvarken. Een varken dat niet gesneeden*, of *gelubt is*.

VERRE, *f. m.* *Een glas*.
Faire des verres. *Glas blaazen*.
Verre à boire. *Een drinkglas*.
Verre de cristal. *Een kristalyn glas*.
Verre. Plein le verre. *Een glas. Een glas vol*.
La bouteille tient 16 verres. *In de vlesch gaan 16 glazen*.
Verre de vin. Verre d'eau. *Een glas wyn. Een glas water*.
Verrerie. *f. f.* Lieu où on fait les verres. *Glashuis*, *glasblazery*.
Verrerie. Metier de faire des verres. *Glasblazery*, *'t glasblazen*, *de kunst van glasblazen*.
La verrerie est un metier noble. *De glasblazery is een edel ambacht*.
VERREUX, verreuse, *adj.* Gâté par quelque ver. *Wormsteekig*, *met wormsteeken*, *wormig*, *door een worm*, of *wurm bedorven*.
Pomme verreuse. *Een wormsteekigen appel*.
‡ Il est un peu verreux. *C'est à dire*, il y a quelque chose à dire en lui. *Hy is wat schorftig*. Dat is, *daar valt vry wat op hem te zeggen*. (Naar de letter: *Hy is wat wormsteekig*.)
VERRIER, *f. m.* Faiseur, *ou* marchand de verres. *Glasblazer*, *glazeverkoper*, *glaskramer*.
Verrier. Ouvrage d'osier pour mettre des verres. *Een glasmars. Een teene mars om glazen in te draagen*.
Verrin, *f. m.* *Een dommekracht*.
Verroterie, *f. f.* *Kraalwerk*, *kleen slecht glaswerk*.
VERROU, verrouil, *f. m.* *Een grendel*.
Verrou de porte. *Een deurgrendel*.
Verrou de chassis. *Een grendeltje*, of *schuifje van een glasraamt*.
Verrou plat. *Een schuifje*, *een platte grendel*.
Verrou rond. *Een ronde grendel*.
‡ Baisser le verrou. Rendre du respect, faire des soumissions. *Soubatten. Zich onderwerpen*; *zich onderdanig toonen*. (Eigentlyk: *Den grendel kussen*.)
Verrouiller, *v. a.* Fermer au verrou. *Grendelen*, *toegrendelen*, *met den grendel toesluiten*.
VERRUë, *f. f.* Poireau. *Een wrat*. (*Zekere kleene uitwas*.)
VERS, *f. m.* *Vaars*, *gedigt*.
Faire des vers. *Dichten*, *vaarzen maaken*, (Dichtkundig, *op den*

Parnas, of *Helikon zyn*.)
Vers héroïques. *Heldendichten*, *heldenvaarzen*.
Vers liriques. *Lierdichten*, *lierzangen*.
Vers bacchiques. *Drinkliedjes*, of *drinkvaarzen*.
Vers. Sorte de préposition. *By*, *naar*, *naar den kant*, *omtrent*. *Een voorzetzel*.
Ambassadeur vers le Pape. *Een Gezant by den Paus*.
Il se tourna vers lui. *Hy keerde zich naar hem toe*.
Il marchoit vers la Lorraine. *Hy trok naar den kant van Lotharingen*.
Vers la fin de l'année. *Omtrent*, of *op het einde van 't jaar*.
à VERSE, *adv.* En abondance. *In overvloedt*, *overvloediglyk*.
Il pleut à verse. *Het stortregent. Het regent dat het giet*.
VERSE', versée, *adj.* Répandu. *Gestort*, *uitgegoten*, *uitgestort*. *Omgevallen*.
• Versé, versée. Expérimenté. *Ervaren*, *bedreven*, *geoeffent*, *afgerecht*.
• Il est versé dans les Mathématiques. *Hy is ervaren*, of *geoefent in de Wiskunst*.
VERSEAU, *f. m.* Un des signes du Zodiac. *De Waterman. Een van de twaalf Hemelsteekenen*.
Verser, *v. a.* Répandre. *Storten*, *uitstorten*, *uitgieten*, *vergieten*, *schenken*.
Verser un seau d'eau. *Een emmer water uitgieten*.
Verser un verre de vin. *Een glas wyn schenken*.
* Verser des pleurs. *Traanen storten*.
• Verser son sang pour ses amis. *Zyn bloedt voor zyne vrienden storten*.
‡ Verser dans un tonneau percé. *C'est* obliger un ingrat. Perdre sa peine. *In een bodemloos vat gieten. Eenen ondankbaaren wel doen. Vergeefsche arbeidt doen*.
Verser. Renverser. *Omwerpen*, *omstorten*, *omsmyten*.
Le chartier nous a versez. *De voerman heeft ons omgesmeeten*.
Verser, *v. n.* Se courber, se renverser. *Neêrgeworpen worden*, *neêrgeslagen worden*,

L'o-

L'orage fait verser les blez. *De storm slaat het koren neder.*

VERSET, *f. m.* Passage de l'Ecriture sainte. *Een vers*, of *plaats uit de H. Schriftuur.*

VERSIFICATEUR, *f. m.* Poëte. *Dichter, rymer, vaarzemaker.*

Versification, *f. f.* L'art de faire des vers. *Dichtkunst, rymkunst, dichtkunde. De kunst om vaarzen te maaken.*

‡ Versifier, *v. a.* Faire des vers. *Dichten, rymen, vaarzen maaken.*

VERSION, *f. f.* Traduction. *Overzetting, vertaling.*

La version de la Bible. *De overzetting des Bybels.*

VERT. *Voiez* verd.

VERTE'BRE, *f. f.* Os de l'épine du dos. *Wervel, wervelbeen, het rugge wervelbeen.*

• VERTEMENT, *adv.* Vigoureusement, hardiment. *Kloekelyk, kloekmoedig lyk, krachtiglyk, stoutelyk, onbeschroomdelyk, schroomeloos.*

* Repousser vertement ses ennemis. *Zyne vyanden kloekmoedig lyk wederstant bieden.*

* Il lui répondit vertement. *Hy antwoordde hem stoutelyk.*

VERTICAL, *f. m.* Instrument de cuivre qui sert a prendre les hauteurs sur le globe. *Een kopere wyzer op de globen*, of *aardt- of hemelklooten.*

Tournez le vertical. *Draait den wyzer om.*

Vertical, verticale, *adj.* (*Terme d'Astronomie.*) *Toppig.* (Een woordt der Starrekunde.)

Cercle vertical. *Topkring.*

Point vertical. *Het toppunt.*

VERTIGE, *f. m.* Tournoïment de tête. *Suizeling, zwymeling, blind. hoofdtzweer*, of *scheelhoofdtzweer. Draying van 't hoofdt.*

Vertigo, *f. m.* Maladie de cheval. *Suizeling*, of *zwymeling van een paardt.*

‡ Vertigo, *f. m.* Sorte de caprice. *Korzelheit, oploopendheit, opstuiving.*

VERTU, *f. f.* *De deugt. De rechtheit der ziele.*

Vertu morale. *Zedelyke deugt.*

Vertu intellectuelle. *Een deugt des verstandts*, of *verstandelyke deugt.*

Vertus cardinales. *De hoofdeugden. De voornaamste deugden.*

Vertus Théologales. *De Christelyke deugden. Geloove, hoope, liefde.*

* Vertu. Les gens vertueux. *De deugt. Deugdtzaame lieden.*

* La vertu est toujours enviée. *De deugdt wordt altydt benydt.*

Vertu. Force, ou faculté d'un corps. *Kracht, sterkte. Vermogen van een lichaam.*

La vertu de l'aiman. *De kracht des zeilsteens.*

La Mandragore a la vertu de faire dormir. *De Mandragora heeft de kracht om te doen slaapen.*

En vertu, *adv.* (*Terme de Pratique.*) *Uit kracht, van wegen, wegens.*

En vertu d'une sentence. *Uit kracht van een vonnis.*

Vertu-bieu, *f. m.* / Vertu-chou, *f. m.* / Vertu de ma vie. } *Selderment, seldermast*, (Dit zyn flauwe vloekwoorden.)

Vertu-bieu, comme vous y allez! *Selderment, hoe gaat gy te werk!*

Vertueux, vertueuse, *adj.* *Deugdelyk, deugtzaam, vroom, deugtryk, eerlyk.*

Homme vertueux. *Een deugtzaam mensch. Een eerlyk man.*

Action vertueuse. *Een vroome daadt. Een deugtzaam werk.*

Vertueusement, *adv.* *Deugdtzaamlyk, deugdiglyk, vroomelyk.*

Vivre vertueusement. *Deugtzaamlyk leeven.*

VERTUGADIN, *f. m.* *Een dikke wrong*, of *hoep van walvischbeen, die de vrouwen op de heupen plagten te draagen, om haare rokken wydt uit te zetten.*

VERVE, *f. f.* Certain feu qui échauffe les Poëtes. *Dichtvier, dichtader, dichtlust. De drift*, of *genegenheit der Dichteren tot de dichtkunst.*

Sa verve se réveille. *Zyn dichtvier wordt levendig.*

* Verve. Caprice. *Grillen, kuren, wonderlyke inbeelding. Vreemde sprongen.*

VERVEILLE, *f. f.* (*Terme de Fauconnerie.*) *Een tekentje dat men aan den voet van een valk zet, daar 't wapen van den Heer op staat die hem toekomt.* (Een woordt der Valkenjagt.)

VERVEINE, *f. f.* Sorte de plante. *Yzerkruidt, yzerhardt. Zeker gewas.* (Waarvan zommig rechtopstaande, en ander leggend yzerkruidt heet.)

VERVEU, *f. m.* Sorte de panier. *Een ben, een kerssebеn, een kerssemandt, een pruimben*, of *pruimmandt.*

Verveu, *f. m.* *Een soort van visfuik.*

VES.

VE'SICATOIRE, *f. m.* (*Terme d'Apoticaire.*) *Een blaârmakende plaaster. Een Spaansche vlieg.*

VESPE'RE, *f. f.* (*Terme de Sorbonne.*) *Een redenvoering die van de aankomende Godtgeleerden in de Sorbonne gedaan wordt.*

‡ Vespérie. (*Terme bas.*) Réprimande. *Hekeling, bestraffing, doorneeming, doorstryking.*

‡ Vespériser. (*Mot burlesque.*) Réprimander. *Hekelen, bestraffen, doorstryken, doorneemen.*

Vespres. *Voiez* vêpres.

VESSE, *f. f.* Vent qui sort du fondement. *Een veest. Een windt die onder uit het lichaam komt.*

Vesse. Sorte de légume. *Grauwe erten.* (Boertende, *veltboenders.*)

Vesser, vessir, *v. n.* Faire des vesses. *Vysten, veesten laaten.*

VESSERON, *f. m.* Sorte d'herbe. *Krok. Wilde wikken, St. Christoffels kruidt.*

VESSEUR, *f. m.* Celui qui vesse. *Vyster. Een die veesten laat.*

Vesseuse, *f. f.* Celle qui vesse. *Vyster. Een vrouwmensch dat vyst*, of *veesten laat.*

VESSIE, *f. f.* La partie qui renferme l'urine. *De blaas waar in 't water besloten is.*

La vessie du fiel. *De galblaas.*

Mettre du tabac dans des vessies. *Tabak in blaazen doen.*

Vessir. *Voiez* vesser.

VESTALES, *f. f.* Sortes de Religieuses de l'ancienne Rome. *Vestaalen. De Nonnen der Godinne Vesta in 't oude Rome.*

* Vestale. Fille fort retirée. *Een Vestaal, een eenzaame dochter. Een dochter die een eenzaam leven leidt.*

VESTE, *f. f.* Sorte de camisole. *Een onderwambes. Een kamisool dat men onder een rok draagt.*

VESTIAIRE, *f. m.* (*Terme de Religieux.*) *De kleêrkamer der kloosteren.*

VESTI-

VESTIBULE, *f. m.* Entrée de quelque édifice. *De ingang*, of *'t voorhuis van eenig gebouw.*

Vestibule, *f. m.* (Terme d'Anatomie.) *Een zekere holligheit in 't oor, die men den* doolhof *noemt.* (*Een Ontleedkundig woordt.*)

VESTIGE, *f. m.* Trace. *Voetstap, voetspoor.*

• Vestige. Exemple. *Voetstap, spoor, voorbeeldt.*

• Marcher sur les vestiges des Héros. *De voetstappen der Helden navolgen. Op het voetspoor der Helden treeden.*

VET.VEU.VEX.

VETEMENT, *f. m.* Habit. *Kleedt, kleeding, gewaadt.*

VETERAN, vétérane, *adj.* (*Terme de Palais.*) *Oudtste.*

Vétéran, vétérante. (*Terme de Colége.*) *Blyvende, zitten blyvende.* (*Dit wordt van de Scholieren gezegt die in een school blyven zitten, en niet opgaan.*)

‡ VETILLE, *f. f.* Bagatelle, chose de rien. *Beuzeling, nietigheit, wisjewasje, een nietig ding.*

‡ Disputer sur des vétilles. *Over beuzelingen twisten.*

‡ Vetiller, *v. n.* S'amuser à des bagatelles. *Zich met beuzelingen ophouden.*

‡ Vétilleur, *f. m. Beuzelaar, knibbelaar*, of *kibbelaar.*

‡ Vétilleuse, *f. f. Beuzelaarster, knibbelaarster*, of *kibbelaarster.*

VETIR, *v. a.* Habiller. *Kleeden, bekleeden, van kleederen voorzien.*

Vétir les pauvres. *De armen kleeden.*

Vétir. (*Terme de Meunier.*) *De zeilen op de molenroeden van een windtmolen spannen.*

Se vétir, *v. r.* (*Mot peu usité.*) S'habiller. *Zich kleeden, zyne kleederen aantrekken*, of *aandoen.*

Vétu, vétuë, *adj.* Habillé. *Gekleedt, bekleedt.*

Il est vétu de rouge. *Hy is in 't roodt gekleedt.*

Vêture, *f. f.* (*Terme de Convents.*) *Het aanvaarden*, of *aanneemen van 't monnikskleedt.*

VEU. *Voiez* vœu.

Veuë. *Voiez* vûë.

VEUF, veuve, *adj. Weduw. Zonder vrouw*, of *man.* Homme veuf. Femme veuve. *Weduwnaar, weduwman. Weduwvrouw, weduwe.*

Veuf, *f. m. Weduwnaar, weduwman.*

Veuvage, *f. m. Weduwschap, weduwlyke staat, weduwnaarschap, weduwvrouwschap. De tyt na de doodt van man of vrouw.*

Veuve, *f. f. Weduwvrouw, weduwe.*

Veuve. Sorte de tulipe. *Zekere schoone tulp.*

VEXATION, *f. f.* Tourment, persécution. *Quelling, verdriet, lyden, overlast, moeielykheit, moetwil, vervolging.*

Vexation. Excès: pillage. *Overlast, gewelt, moetwil.*

Les troupes commencent de grandes vexations dans la campagne. *De soldaaten beginnen grooten moetwil*, of *overlast in 't veldt aan te rechten, te pleegen*, of *te bedryven.*

Véxer, *v. a.* Tourmenter, persécuter. *Quellen, plaagen, verdriet aandoen, moeielyk vallen. Moede maaken, vervolgen.*

Véxer ses sujets. *Zyne onderdaanen plaagen.*

Se véxer, *v. r.* Se tourmenter. *Zich quellen, zich moede maaken. Malkanderen quellen, malkanderen plaagen.*

VIA.VIB.VIC.

VIAGER, viagére, *adj.* Qui dure pendant la vie. *Voor 't leven. Dat voor 't leven is, dat voor 't leven duurt.*

Rente viagére. *Lyfrente.*

VIANDE, *f. f. Spyze, kost, vleesch.*

Viande de boucherie. *Vleesch uit de hal.*

• Nourrir quelqu'un de viandes salutaires. *Iemant met heilzaame spyzen*, of *onderwyzingen voeden.*

‡ Ce n'est pas de la viande pour vos oiseaux. *Dat is geen eeten voor uw gevogelte; dat is geen spek voor uwen bek. Dat is voor u niet.*

Viander, *v. n.* (*Terme de Chasse.*) Manger, paître. *Eeten, weiden.*

Cerf qui viande. *Een hert dat weidt.*

Viandis, *f. m.* (*Terme de Chasse.*) *De weide van 't rosse wildt.*

VIATIQUE, *f. m.* (*Terme de l'Eglise Romaine.*) *Het laatste Olisel*, of *olyfzel; de H. Oli die men in de R. Kerke aan de kranken geeft, die op hun uiterste leggen.*

VIBAILLI, *f. m. Een Stadthouder*, of *Stedehouder van een Landtvoogdt.*

VIBORD, *f. m.* (*Terme de mer.*) *De boordtplank van een schip.*

VIBRATION, *f. f.* Mouvement qui se fait en allant & revenant. *De beweeging des slingers van een uurwerk.*

VICAIRE, *f. m.* (*Terme de l'Eglise Romaine.*) *Stedehouder, Stadthouder, Onderregeerder, Plaatshouder. De noothulp van eenen Priester in de R. Kerke.*

Grand Vicaire. *De Stedehouder van den Paus*, of *van eenen Bisschop in de Roomsche kerke.*

Le pretendu Vicaire de Jesus Christ. Le Pape. *De gewaande Stadthouder van Jesus Christus. De Paus.*

Vicairie, *f. f. Een kerspelschap dat door een noothulp*, of *stedehouder bedient wordt.*

Vicarial, vicariale, *adj.* Qui regarde le Vicaire. *Stedehouderlyk. 't Geen op 't Stedehouderschap ziet.*

Vicariat, *f. m.* Charge de Vicaire. *Stedehouderschap.*

VICE, *f. m.* Péché, defaut. *Zonde, feil, gebrek, mangel, misdaadt, misdryf, misslag, laster, quaat.*

Croupir dans le vice. *In de zonde leeven.*

Son vice est d'être méprisant. *Zyn gebrek is verachtende te zyn.*

* Les vices d'un discours. *De gebreken eener rede.*

* Cheval qui n'a aucun vice. *Een paardt dat geen gebrek heeft.*

* Vice. Vicieux. *Gebrek, misdryf, zonde.*

• Crier contre le vice. *Tegens de zonde*, of *gebreken uitvaaren.*

Vice-Amiral, *f. m. Ondervlootheer, Onderzeeoverste, Onderzeevoogdt.*

Vice-bailli. *Voiez* Vibailli.

Vice-Chancelier, *f. m. Onderkanselier.*

Vice-Doge, *f. m. De Onderhertog van Venetiën.*

Vice-Roi, *f. m. Onderkoning.*

Vice-Roiauté, *f. f. Onderkoningschap, Onderkoningdom, Onderko-*

koninglyke heerschappy.

VICIE', viciée, *adj.* *(Ce mot se dit du bois & signifie)* gâté. *Bedorven, verrot. (Dit wordt van 't hout gezegt.)*

VICIEUX, vicieuse, *adj. Gebrekkig, gebrekkelyk, onvolkomen, dat eenig gebrek heeft, daar eenig gebrek,* of *mangel aan is.*

Homme vicieux. *Een gebrekkelyk mensch.*

Cheval vicieux. *Een gebrekkelyk paardt.*

* Recit vicieux. *Een onvolkomen verhaal.*

Vicieusement, *adv. Gebrekkiglyk, vol feilen,* of *misstellingen.*

Il écrit fort vicieusement. *Hy schryft vol misstellingen.*

VICISSITUDE, *f. f.* Changement, révolution. *Verandering, verwisseling, wisselvalligheit, omkeering, beurte, beurtwisseling.*

La vicissitude des choses du monde. *De wisselvalligheit der wereldtsche dingen.*

La vicissitude des saisons. *De verandering der jaargetyden.*

VICOMTE, *f. m. Burggraaf, Markgraaf, Ondergraaf.*

Vicomté, *f. m. & f. Burggraafschap, Markgraafschap.*

Vicomtesse, *f. f.* Femme de Vicomte. *Markgravin, Burggravin.*

VICTIME, *f. f.* Bête qu'on immoloit. *Slagtoffer, offerbeest, offerdier, Zoenoffer.*

E'gorger une victime. *Een offerbeest slagten.*

* Vous en serez la victime. *Gy zult 'er aan gewaagt worden; gy zult 'er het offer van zyn.*

VICTOIRE, *f. f. Overwinning, overhandt, zege.*

Remporter la victoire sur ses ennemis. *De zege op zyne vyanden behaalen,* of *bevechten.*

Pousser, *ou* poursuivre sa victoire. *Zyne overwinninge voortzetten,* of *vervolgen.*

* Victoire amoureuse. *De zege der min,* of *minzege.*

* Remporter la victoire sur ses passions. *Zyne hartstochten overwinnen, meester zyner hartstochten worden.*

Victorieux, victorieuse, *adj. Zegeryk, zeeghaftig, overwinnend.*

Armée victorieuse. *Een zegeryk heir, een overwinnend leger.*

* Grace victorieuse. Grace qui triomphe. *Overwinnende genade. Onwederstandelyke genade.*

VICTUAILLE. *(Vieux mot.)* *Voiez* vivres.

Victuailleur *ou* vituailleur, *f. m.* *(Terme de mer.) Een viktailjeerder,* of *viktailjemeester der schepen. Een die alle behoeften en mondkost voor de schepen bezorgt en verschaft.* (Een zeewoordt)

VID. VIE.

VIDAME, *f. m. Een Heer van een Bisdom.*

VIDELLE, *f. m.* *(Terme de Patissier.) Een Pasteibakkers radertje, waarmede by 't deeg snydt.*

VIDUITE'. *f. f.* Veuvage. *Weduwschap, weduwnaarschap. Weduwlyke staat.*

VIE, *f. f.* L'union du corps & de l'ame. *Het leven. De vereeniging van ziel en lichaam.* Of *het dadelyk bestaan door die vereeniging.*

Etre en vie. *Leeven, in 't leven zyn.*

Donner la vie. *Het leven geeven.*

* Vie. Le temps qu'on vit. *Leven, leeftyde. De tydt dien men leeft.*

* Donner sa vie pour quelqu'un. *Voor iemant zyn leven laaten.*

* Je vous aimerai toute ma vie. *Ik zal u al myn leven beminnen,* of *liefhebben.*

* Vie. Histoire de la vie d'une personne. *Leven. De geschiedenis,* of *'t verhaal van iemants leven.*

* La vie des hommes illustres. *Het leven der doorluchtige mannen.*

* Vie. Maniere de vivre. *Leven. Wyze,* of *manier van leven.*

* Mener une vie débordée. *Een ongeregelt leven leiden.*

* Une femme de mauvaise vie. *Een vrouw van een ergerlyk,* of *quaat leven. Een hoer.*

* Vie. Quantité de ce qu'on mange. *Zoo veel men eet.*

* Enfant de grande vie. *Een kindt dat groot van eeten is.*

* Oiseau de petite vie. *Een vogel die weinig eet.*

* Vie. Subsistance. *Levensmiddelen, onderhoudt, bestaan, kost, levensbehoefte.*

* Chercher sa vie. *Zyn onderhoudt zoeken.*

* Tâcher de gagner sa vie. *Zyn kost poogen,* of *zoeken te winnen.*

‡ Vie. Bonne chére. Débauche agréable. *Vrolykheit, goedt cier, genoegte.*

‡ Faire la vie. *Vrolyk zyn.*

‡ Faire la vie. Gronder, quereller. *Knorren, morren, kyven, krakkeelen, twisten.*

‡ Faire la vie. Etre debauché. *Mooi weêr speelen, lichtmissen, optrekken. Een lichtmis zyn.*

* Trainer sa vie. Vivre miserablement. *Elendiglyk leeven; een elendig leven leiden.*

* Faire vie qui dure. C'est vivre d'épargne. *Zuinig leeven, een spaarzaam leven leiden.*

* Vie. Durée. *During, geduurzaamheit.*

Eau de vie. *Brandewyn.*

‡ VIEDAZE, *f. m.* Fat. *Ezelskop. Lompe vlegel.*

VIEIL, *ou* vieux, vieille, *adj. Oudt, oude.*

Dépouiller le vieil homme. *Den ouden mensch uittrekken.*

Voiez vieux.

Vieillard, *f. m. Een ouden, een oudt man.*

Vieille, *f. f.* Femme vieille. *Een oude vrouw, een oudt wyf.*

‡ Viellerie, *f. f.* Chose vieille & usé. *Oude lompen, versleete vodden, oude lappen.*

Vieillesse, *f. f. Ouderdom, oudtheit, jaaren.*

Arriver à la vieillesse. *Zyn jaaren krygen, oudt,* of *bedaagt worden, op zyn dagen komen.*

Vieillesse honorable. *Een eerwaarden ouderdom.*

La vieillesse est chagrine. *De ouderdom is gemelyk.*

* La vieillesse de l'anoée. *C'est* l'hiver. *De ouderdom van 't jaar. De winter.*

La vieillesse du monde. *De oudtheit der wereldt. De tydt dat de wereldt gestaan heeft.*

Vieillir, *v. n.* Devenir vieux. *Oudt worden, verouden, verouderen.*

Il n'y a rien qui vieillisse si tôt qu'un bienfait. *Daar is niet dat zoo ras veroudt,* of *vergeeten wordt, als een weldaadt.*

* Mot qui vieillit. *Een woordt dat veroudt.*

VIE'LE, vielle, *f. f.* Sorte d'instrument de musique. *Een lier.*

Ze-

Zeker speeltuig. (Thans meest van de bedelaaren.)
Viéler, vieller, *v. a.* Joüer de la viéle. *Lieren, op de lier speelen.*
Vieleur, vielleur, *s. m. Een lierman, een lierspeeler.*
VIERGE, *s. f.* La mere du Sauveur. *De H. Maagt. De moeder des Heilants.*
Vierge. Fille pucelle. *Maagdt. Een dochter die noch maagdt is.*
Vierge. L'un des douze signes celestes. *De Maagdt. Een van de 12 hemel-tekenen.*
• Huile vierge. *Maagdenoli. De beste en zoetste boomoli.*
‡ E'pée vierge. E'pée qu'on n'a point tirée pour se batre. *Een degen die noch maagdt is. Een degen die noch niet uitgetrokken is om te vechten.*
VIEUX, vieille, *adj.* Qui a beaucoup d'âge. *Oudt, bedaagt, bejaart, die veel jaaren heeft.*
Etre fort vieux. *Heel oudt zyn.*
• Vieux, vieille. Usé, gâté par le temps. *Oudt, veroudert, versleeten, door den tydt bedorven.*
★ Un vieux habit. *Een oudt kleedt.*
• De vieilles chemises. *Oude hemden, versleete hemden.*
★ Vieux, vieille. Ancien. *Oudt, oude, van oude tyden.*
★ Le vieux Testament. *Het oude Verbondtboek, of Testament.*
• De vieilles histoires. *Oude gedenkschriften, of geschiedenissen.*
‡ De beaux vieux contes. *Schoone oude vertellingjes. Beuzelingen, zotternyen, quakjes, sprookjes, wisjewasjes.*
‡ Voila de beaux vieux contes. Voila bien des fables, bien des bagatelles de rien. *Dat zyn schoone vertellingen! Dat zyn een deel wisjewasjes, of beuzelingen.*
• Vin vieux. Vin qui est de plus d'un an. *Oude wyn, overjaarige wyn.*
★ Vieux, vieille. Qui n'est plus d'usage. *Oudt, ongebruiklyk, afgeschaft, buiten gebruik.*
• Vieux mots. *Oude, of ongebruikelyke woorden.*
★ Vielles façons de parler. *Oude spreekwyzen, of wyzen van spreeken.*
• Habit à la vieille mode. *Een ouderwets kleedt. Een kleedt van 't oude fatsoen, of maaksel.*

Vieux oint, *s. m.* Panne de porc batuë. *Oude verkensreuzel.*

VIF.

VIF, *s. m.* Partie vive. *'t Leven. 't Levendig deel, 't levendig vleesch.*
Couper jusques au vif. *Tot in 't leven snyden.*
• Piquer jusques au vif. Choquer sensiblement. *Iemant gevoelige steeken geeven.*
★ Vif. Le dedans d'un arbre. *Het hart, of 't binnenste van een boom.*
• Vif. *(Terme de Fauconnerie.)* Proie qui est en vie. *Een levendig aas.*
• Vif de l'eau. *(Terme de mer.) 't Hoogste water van een vloedt.*
Vif, vive, *adj.* Qui est en vie. *Levendig, levende, 't geen in 't leven is.*
★ Etre plus mort que vif. *C'est* être tout hors de soi-même. *Meer doodt als levende zyn. Geheel buiten zichzelven zyn.*
• Vif, vive. Plein de feu, pénétrant. *Levendig, vlug, doordringend, scherpzinnig, vierig, driftig.*
★ Avoir l'esprit vif. *Levendig van geest zyn. Een vlug, of doordringend verstandt hebben.*
• Vif, vive. Violent, cuisant. *Geweldig, vinnig, gevoelig, smartelyk.*
★ Vive douleur. *Een gevoelige smart.*
Une vive reprimande. *Een scherpe bekeling, doorneeming, of berisping.*
Une exhortation vive. *Een krachtige vermaning, of opwekking.*
Un combat fort vif. Un combat violent. *Een heel scherp, of hardt gevecht.*
• Vif, vive. Beau, animé. *Levendig, schoon, bevallig.*
• Avoir le teint vif. *Een levendige kouleur, of verwe hebben.*
Vif-argent, *s. m. Quikzilver.*
E'purer le vif-argent. *'t Quikzilver zuiveren.*
‡ Avoir du vif-argent dans la tête. *C'est* être un peu fou. *Quikzilver in 't hoofdt hebben. Een slag weg hebben, half gek zyn.*
• Une haie vive. *Een levende hegge. Een hegge, of omtuiming van levende boomen.*
De vive force. *Met gewelt.*
De vive voix. *Met de levendige stemme.*
Vivement. *Voiez* la colonne vive.

VIG.

VIGILANCE. *s. f. Wakkerheit, zorge, vlyt, naarstigheit, zorgvuldigheit, nyverheit.*
Avoir de la vigilance. *Wakker zyn, vlyt aanwenden, wakker oppassen, of toezien.*
Vigilant, vigilante, *adj. Wakker, vlytig, naarstig, zorgvuldig, nyverig, noest.*
Vigilanment, *adv. (Met peu usité.)* Avec vigilance. *Wakkerlyk, vlytiglyk, naarstiglyk, zorgvuldiglyk.*
VIGILE, *s. f.* Jour qui précéde une fête. *De dag, of avonds voor een vierdag der Roomsche Kerke.*
Vigiles. Prieres qu'on fait pour les morts dans l'E'glise Romaine. *Gebeden die men in de Roomsche Kerke voor de dooden doet.*
VIGNE, *s. f.* Sorte de plante. *Wyngaardt, wynstok. Zeker gewas.*
Planter la vigne. *Eenen wyngaardt planten.*
Tailler la vigne. *Den wyngaardt snoeien, of snyden.*
Serment de vigne. *Een wyngaardtrank, of wyngaardtlot.*
‡ Le jus de la vigne. Le vin. *Het zocht des wynstoks. De wyn.*
Vigne sauvage. *Een wilde wyngaardt.*
‡ Etre dans les vignes. Etre gris. Etre à demi ivre. *Half dronken, of half vol zyn. Scheef zyn; een roes, of brui wech hebben.*
Vigneron, *s. m.* Celui qui cultive la vigne. *Een wyngaardenier.*
Vigneronne, *s. f. Een wyngaardenierster. Een wyngaardeniers vrouw.*
Vignette, *s. f. (Terme d'Imprimeur.) Een bloem- of loofwerk 't welk boven de hoofdtstukken der boeken wordt gezet.*
Vignoble, *s. m.* Plusieurs arpens de vigne. *Een wynberg. Veele wyngaardtakkers.*
Vignot, *s. m. Een groote schulp. Een soort van zeeschulp.*
VIGOGNE, *s. f.* Sorte de laine d'Es-

d'Espagne. *Zekere Spaansche wolle, waar van men hoeden maakt.*
Vigogne, *s. m.* Chapeau fait de laine de vigogne. *Een hoedt van Vigognewolle gemaakt.*
VIGOUREUX, vigoureuse, *adj. Sterk, krachtig, frisch, kloek.*
C'est un homme vigoureux. *'t Is een sterk man.*
• Vigoureux, vigoureuse. Courageux. *Krachtig, kloekmoedig, dapper, sterk, kloekelyk, hevig, heftig.*
• Faire une vigoureuse résistance. *Krachtigen wederstant, of tegenstant doen, kloekelyk tegenweer bieden.*
Vigoureusement, *adv.* Avec vigueur. *Kloekelyk, kloekmoediglyk, dapperlyk.*
Soûtenir vigoureusement un assaut. *Dapperlyk eenen storm uitstaan.*
Vigueur, *s. f.* Force. *Kracht, sterkte.*
Avoir de la vigueur. *Kracht hebben, sterk zyn.*
• Vigueur. Courage, ardeur. *Moedt, kloekmoedigheit, dapperheit, yver, stantvastigheit.*
• Temoigner de la vigueur. *Zich dapper draagen. Zich yverig betoonen.*

VIL.

VIL, vile, *adj.* Abjet, méprisable, bas. *Snood, slecht, gering, onwaardt, verachtelyk, gering, laag.*
Un vil esclave. *Een snoode slaaf.*
Vil prix. Bas pris. *Geringe pryt, slechte pryt, laage prys.*
Vilement. *Voiez plus bas.*
VILAGE, *s. m. Een dorp.*
Un gros vilage. *Een groot dorp.*
Vilageois, *s. m.* Qui est du vilage, paisan. *Huisman, landtman, dorpman, boer.*
Vilageoise, *s. f. Landtwyf, dorpwyf, boerin.*
VILAIN, *s. m.* Avare, faquin, ingrat. *Guit, schurk, schun, schobbejak, jakhals, schrok, ondankbaare, onbeleefde.*
‡ Vilain. Salope. *Smul, smeerbul. Een vuil mensch.*
‡ Vilain. Fat. *Een bok, een guil, een gek.*
Vilain, vilaine, *adj.* Diforme, mal bâti. *Lelyk, mismaakt, vuil, ongeschikt.*
Une vilaine perruque. *Een lelyke pruik.*

Vilain, vilaine. Avare, mal honnête. *Vuil, vrekkig, gierig, schrokkig, onbeleeft, onbeschoft.*
Il est ingrat & vilain. *Hy is ondankbaar en onbeleeft.*
Riche vilain. *Een ryken gierigaart.*
• Vilain, vilaine. Honteux. *Vuil, oneerlyk, eerloos, schandelyk.*
• C'est une vilaine action. *'t Is een vuile, of schandelyke daadt.*
Un vilain tour. *Een lelyke trek, streek, of pots.*
Fi le vilain. *(Terme de mépris.) Foei de schurk!* (Een woordt van verachtinge.)
• Vilain, vilaine. Sale, incommode. *Vuil, lelyk, ongemakkelyk.*
• Il fait un vilain temps. *'t Is vuil, of lelyk weêr.*
★ Une vilaine saison. *Een ongemakkelyk jaargety.*
• Il fait vilain dans les ruës. *Het is vuil op de straat, of de straaten zyn heel vuil.*
Le crapau est un vilain animal. *De padde is een lelyk dier.*
Vilaine, *s. f.* Fille, *ou* femme laide, *ou* sale. *Een lelyke bely. Een slordebel, of morsfebel, een vuil morssig vrouwmensch.*
Vilaine. Femme de mauvaise vie. *Een vuile hoer.*
‡ Vilaine. Incivile, sotte. *Onbeleefde, gekkin, zottin.*
Vilainement, *adv.* D'une maniere malhonnête. Cruellement, indignement. *Lelyk, boosłyk, wreedelyk. Onbeschoftelyk, onbeleefdelyk, ongeschiktelyk, onwaardiglyk, oneerlyk, eerlooslyk.*
Il l'a vilainement outragé. *Hy heeft hem lelyk verongelykt.*
Vilainement. Chichement. *Vrekkig, kariglyk, gieriglyk.*
VILANELLE, *s. f.* Sorte de chanson de Berger. *Een Herdersgezang. Een Herdersliedt.*
VILASSE. *s. f. (Terme de mépris.)* Grande ville mal batie, & mal peuplee. *Een groote stadt die qualyk gebouwt, en qualyk bevolkt is.*
VILE, ville, *s. f. Een stadt, of steede.*
Ville capitale. *Hoofdtstadt.*
Investir une ville. *Een stadt berennen.*
Bloquer une ville. *Een stadt besluiten, of besloten houden.*

Assiéger une ville. *Een stadt belegeren.*
Prendre une ville. *Een stadt innemen, winnen, veroveren, of bemagtigen.*
Saccager une ville. *Een stadt plonderen, of uitplonderen.*
VILEBREQUIN, *s. m. Instrument de Menuisier.) Een Schrynwerkers spykerboor.*
VILEMENT, *adv.* D'une maniere basse & sordide. *Schandelyk, snoodelyk, op eene eerlooze, of verachtelyke wyze.*
S'abaisser vilement. *Zich verachtelyk vernederen.*
VILENIE, *s. f.* Saleté, ordure. *Vuiligheit, onreinigheit, drek.*
Pot de chambre plein de vilenie. *Een waterpot vol vuiligheit.*
• Vilenie. Bassesse. Avarice. *Vuiligheit. Eerloosheit, snoodtheit, Gierigheit, vrekheit.*
‡ VILIPANDER. *v. a. (Terme bas & burlesque.)* Mépriser, bafoüer. *Verachten, bespotten, versmaaden, uitstryken, uitmaaken, uitluchten.*

VIN.

VIN, *s. m. Wyn.*
Vin clairet. Vin blanc. *Roode wyn. Witte wyn.*
Vin verd. Vin dur. *Groene wyn. Straffe wyn.*
Vin de Grave. Vin rouge. *Gravische wyn. Zekere roode wyn.*
Vin de Haut-païs. *Hooglandtsche wyn.*
Vin de Bergerac, de Suterne, &c. *Bergerakwyn, Suternewyn, enz.*
Vin de deux, *ou* de trois feuilles. *Wyn van twee, of drie jaaren oudt.*
Vin ferme, *ou* vin de garde. *Stevige wyn, sterke wyn, zwaare wyn.*
‡ Vin de l'etrier. *Een glaasje aan de wagen. De wyn dien men den geenen schenkt die op reis gaat.*
‡ Vin d'une oreille. Bon vin. *Goede wyn.*
• Vin. Fumée du vin. *Wyn. De dampen des wyns.*
• Vin qui monte à la tête. *Wyn die in 't hoofdt trekt.*
★ Etre dans le vin. Etre yvre. *Bevangen van den wyn zyn; dronken zyn.*
‡ Cuver son vin. *C'est dormir apres avoir trop bu. Zynen wyn uitslaapen. Slaapen na dat men te*

te veel gedronken heeft, of *boertende, gebekeert heeft*.

★ Homme qui porte bien le vin. Bon beuveur. *Een man die tegen drinken kan, die een groot drinker is*, of *die wel wyn kan verdraagen*.

Homme qui porte mal le vin Mauvais beuveur. *Een man die geen wyn kan verdraagen, die een slecht drinker is*; of *die niet tegen drinken kan*.

Homme d'un mauvais vin. Incommode après la boisson. *Een man van eenen quaaden dronk, die eenen quaaden dronk heeft*, of *die gemelyk*, of *ongalyk na het drinken is*.

Vin. Vaisseau plein de vin. *Wyn. Een vat vol wyn.*

Voila des vins bien reliez. *Zie daar wyn die wel gebonden is.*

Vin du marché. *Drinkgeldt. 't Geene men den knechten op eenen gemaakten koop toegeeft.*

Vinaigre, *f. m. Edik, azyn.*

Vinaigré, vinaigrée, *adj.* Où il y a du vinaigre. *Geazynt, geëdikt, daar azyn in*, of *over is*.

Salade trop vinaigrée. *Salaat die te sterk geazynt is.*

Vinaigrer, *v. a. Eeken, azynen, met edik*, of *azyn voorzien*.

Vinaigrette, *f. f.* Sauce faite avec du vinaigre, du poivre & du sel. *Een zuure saus. Een doop van azyn, peper en zout gemaakt.*

★ Vinaigrette. Sorte de caléche. *Een chéze. Zeker rytuig.*

Vinaigrier, *f. m.* Marchand de vinaigre. *Azynmaker, azynverkoper. Kruidenier.*

Vinaigrier. Petit vase où l'on met du vinaigre. *Een azynflesje, een azynkannetje.*

VINDICATIF, vindicative, *adj.* Qui aime la vengeance. *Wraakgierig, wraakzuchtig, genegen tot wraake.*

Les femmes sont vindicatives. *De vrouwen zyn wraakzuchtig.*

VINEUX, vineuse, *adj.* Qui sent le vin. *Wynig, wynachtig, 't geen naar wyn smaakt.*

VINGT, *f. m.* Nom de nombre. *Twintig. De naam van een getal.*

Vingt & un. *Eenentwintig.*

Vingt & un chevaux. *Eenentwintig paarden.*

Les vingt quatre. Les vingt quatre violons qui sont au service du Roi de France. *De vierentwintig viool- of vedelspeelers des Konings van Vrankryk.*

Vingtaine, *f. f.* Vingt. *Twintig, 't getal van twintig.*

Une vingtaine de personnes. *Een getal van twintig menschen.*

Vingtaine. (*Terme de Meunier.*) *Een bytouw der Molenaaren. Een dik touw dat de Molenaars gebruiken om 't kooren op de molen te hyzen.*

Vingtiéme, *adj. De twintigste.*

Vintaine. *Voiez* vingtaine.

VIO.

VIOL. *Voiez* violement.

VIOLAT, sirop violat. Sirop où il entre de la violette. *Stroop van violen.*

VIOLATEUR, *f. m.* Celui qui enfreint quelque loi. *Overtreeder, schender*, of *verbreeker van eenige wet.*

Violation, *f. f. Overtreeding, schending, verbreeking.*

VIOLE, *f. f.* Instrument de musique. *Een knieveël, knieviool*, of *viool de gambe. Zeker snaarspeeltuig.*

VIOLEMENT, *f. m.* Infraction de quelque loi. *Overtreeding, schending, verbreeking van eenige wet.*

Violence, *f. f.* Impétuosité. *Gewelt, kracht en gewelt, hevigheit, hestigheit, onstuimigheit.*

Violence, *f. f.* Sorte d'exaction & de tirannie. *Gewelt, geweltdadigheit, geweltpleeging, dwinglandy, geweldenary.*

Faire des violences. *Geweldenary pleegen.*

★ Violence. Contrainte. *Gewelt, dwang, noodtzaake.*

★ Se faire violence à soi-même. *Zich zelven gewelt aandoen.*

★ Violence. Explication forcée. *Gewelt, een gedwonge uitlegging, een ver gezogte verklaring. Een verdraaying.*

★ Faire violence aux paroles de l'Ecriture. *De woorden der H. Schriftuure gewelt aandoen.*

★ Violence. Rigueur. *Gewelt, vinnigheit, hestigheit.*

★ La violence de son mal. *De hestigheit zyner quaale.*

Violemment, *adv.* Avec violence. *Geweldiglyk, geweltdadiglyk. Met gewelt.*

En user violemment. *Met gewelt te werk gaan.*

Violent, violente, *adj.* Qui se fait contre la pente de la nature. *Geweldig, gedwongen, tegen de neiging der natuure.*

Violent, violente. Rude, fatigant. *Geweldig, hart, rouw, zwaar, moeielyk, lastig.*

Exercice violent. *Zwaaren arbeidt*, of *een zwaare oefening.*

Violent, violente. Ardent, véhément. *Geweldig, heet, vierig, sterk, vinnig, hestig.*

Un feu très-violent. *Een zeer heet vuur*, of *vier.*

★ Violent, violente. Emporté. *Toornig, bars, verwoedt, onstuimig, driftig, oploopend.*

★ Un Prince très-violent. *Een zeer toornig*, of *oploopend Vorst.*

Violer, *v. a.* Forcer une fille, *ou* femme. *Schoffeeren, schenden. Verkrachten, gewelt aan een dochter*, of *vrouw doen.*

★ Violer. Choquer. Profaner. *Schenden, verbreeken, verongelyken, beledigen. Ontheiligen.*

★ Violer le respect qu'on doit. *Het ontzach schenden dat men schuldig is.*

★ Il viola la sainteté du lieu. *Hy schondt de heiligheit der plaatze.*

★ Violer. Enfreindre. *Schenden, overtreeden, verbreeken.*

★ Violer les commandemens de Dieu. *Gods geboden schenden*, of *overtreeden.*

★ Violer son serment. *Zynen eedt breeken*, of *schenden.*

★ Violer la foy des Traitez. *De trouwe der Verbonden schenden*, of *verbreeken.*

★ C'est violer le droit des gens. *Dat is het recht der volken schenden.*

★ Violer les loix de l'amitié. *De wetten der vriendtschap schenden*, of *breeken.*

Violet, violette, *adj.* Qui est de couleur violette. *Violetbruin, violetverwig.*

Ruban violet. *Violetlint.*

Violet, *f. m.* Couleur de violette. *Violet, violetverwe.*

Teindre en violet. *In violet verwen.*

Violette, *f. f.* Fleur de violier. *Een violetbloem, een viool. Zekere bloem.*

Violette de Mars. Sorte de fleur.

Zekere viool die in 't wilt wast.

Violier, *f. m.* Plante qui porte les violettes. *Een vioolstoel, 't gewas dat violen draagt.*

VIOLON, *f. m.* Instrument de musique. *Vedel, veel, viool.*

Joüer du violon. *Op de vedel*, of *viool speelen.*

Violon. Joüeur de violon. *Een speelman, een vedelspeeler, een vioolspeeler*, of *violist.*

‡ Vous êtes un plaisant violon. *C'est à dire*, vous êtes un plaisant sot. *Gy zyt een drollige violist.* Dat is, *gy zyt een gekkelyke vent, een halve gek.*

VIORNE, *f. f.* Sorte de plante. *Meelboom. Zeker gewas.*

VIP. VIR.

VIPE'RE, *f. f.* Sorte de serpent. *Een adder. Zekere slang.*

* Langue de vipere. Langue medisante, & calomnieuse. *Een addertong*, of *slangetong. Een quaatspreekende*, of *lasterende tong.*

Vipéreau, *f. m.* Le petit de la vipére. *Een addertje, een jonge adder.*

VIRELAI, *f. m.* Sorte de poëme François. *Zekere Fransche vaarzen.*

VIREMENT de partie, *f. m. (Termes de Marchand.) Vereffening*, of *verrekening van een schuldt tegens een andere.*

Virement. *f. m. (Terme de mer.) Een wending*, of *omwending van een schip.* (Een zeewoordt.)

Virer, *v. a. (Terme de Marchand.) Vereffenen, met malkander sluiten, met malkanderen rekenen.*

Virer. *(Terme de mer.)* Tourner. *Wenden, draaien, keeren, omwenden, omkeeren.*

Virer le vaisseau. *Het schip wenden.*

VIREVOLTE, *f. f.* Sorte de capriole. *Een krulsprong.*

VIRGINAL, virginale, *adj.* Qui tient de la vierge. *Maagdelyk, 't geen van een maagdt is.*

Pudeur virginale. *Maagdelyke eerbaarheit*, of *schaamte.*

Lait virginal. *Voiez* lait.

Virginité, *f. f.* E'tat d'une fille qui a son pucelage. *Maagdom, maagdelykheit, maagdelyke staat.*

Perdre sa virginité. *Zyn maagdom verliezen.*

VIRGOULE'E, *ou* virgouleuse, *f. f.* Sorte de poire. *Zekere Fransche peer.*

VIRGULE, *f. f. (Terme de Grammaire.) Een streepje*, of komma *tusschen de woorden eener rede.*

VIRIL, virile, *adj.* Qui regarde l'homme. *Mannelyk, 't geen op den man ziet.*

Membre viril. *Het mannelyk lidt.*

Age viril. *Mannelyke ouderdom, mannelyke jaaren.*

Virilement, *adv. Moediglyk, mannelyk, wakkerlyk, dapperlyk.*

Virilité, *f. f. Manbaarheit, dapperheit, kloekmoedigheit.*

VIROLE, *f. f. Een kopere ring*, of *bandt enz. die om eenig gereedtschap wordt gelegt.*

Virole d'un couteau. *De bandt van een mes.*

VIRTUEL, virtuelle, *adj. (Terme de Philosophie.) Evenwaardig, gelykwaardig. Krachtiglyk.*

Virtuellement, *adj. Evenwaardiglyk, gelykwaardiglyk. Krachtiglyk.*

VIRTUOSO, *f. m. Een man van verdiensten, een deugdzaame Italiaan.*

VIS.

VIS, *f. f.* Ce qui entre dans un écrou. *Een schroef, de spil van een schroef.*

Vis. Sorte d'escalier en rond. *Een wenteltrap*, of *wendeltrap.*

Vis, *ou* noyau de montée. *De spil*, of *wendelstok van een trap.*

Vis à vis. A l'oposite. *Tegen over, recht tegen over. Voor.*

Vis à vis de sa maison. *Tegen over zyn huis.*

VISA, *f. m. (Terme de l'E'glise Romaine.) Een schriftelyk getuigenis, waardoor iemant tot de bediening van eenig ampt in de Roomsche Kerke toegelaaten wordt.*

VISAGE, *f. m. Aangezicht, aanzicht, aanschyn.*

Visage riant. Visage refrogné. *Een vrolyk aangezicht*, of *lachend wezen. Een gerimpelt aangezicht.*

Etre beau de visage. *Schoon van aangezicht zyn.*

‡ Visage de pleine lune. Visage fort large. *Een aanzicht als een volle maan*, of *een vollemaans bakhuis. Een zeer vol*, of *breedt aangezicht.*

‡ Visage d'excommunié. Visage afreux. *Een zeer lelyk, afschuwelyk*, of *afzienlyk aangezicht.*

* Faire bon visage à quelqu'un. *Iemant een bly aangezicht*, of *een goet gelaat toonen. Vriendelyk jegens iemant zyn.*

* Faire mauvais visage à une personne. *Iemant een quaat gelaat toonen. Stuurs*, of *onvriendelyk jegens iemant zyn.*

* Avoir bon visage. Avoir le visage sain. *Een gezont*, of *welgedaan wezen hebben.*

‡ Trouver visage de bois. Trouver la porte fermée. *De deur voor 't hoofdt*, of *voor de neus vinden. De deur gesloten vinden.*

‡ Visage. Sot, fat. *Bakkes, gek, guil, uil.*

‡ Quel visage est ce là? *Wat bakkes is dat?*

Visagère, *f. f. (Terme de Coiffeuse.) Het aanzichtstuk van een muts. Het deel van een vrouwe muts dat in 't aangezicht staat.*

VISCE'RES, *f. f.* Entrailles. *Ingewanden.*

VISCOSITE', *f. f.* Qualité visqueuse. *Slymachtigheit, slymigheit*, of *slymerigheit, slymige vochtigheit.*

VISE'E, *f. f.* Action de viser. *Mikking*, of *turing als men aanlegt om te schieten.*

* Visée. But, dessein. *Oogwit, doelwit, oogmerk, voornemen.*

Viser, *v. n.* Ajuster en tirant. *Mikken, doelen, loeren, tuuren, afzien. Mikken als men aanlegt om te schieten.*

* Viser. Tendre, buter. *Mikken, beoogen, bedoelen, voorhebben.*

* Ce n'est pas là que je vise. *Daar mikke*, of *doele ik niet op. Dat beooge ik niet, dat hebbe ik niet voor.*

* Viser à prendre quelque avantage sur l'ennemi. *Loeren om den vyandt eenig voordeel af te zien.*

VISIBLE, *adj. Zichtbaar, zienlyk, 't geen gezien kan worden, dat men zien kan.*

Objet visible. *Een zienlyk*, of *zichtbaar voorwerp.*

L'E'glise visible. *De zichtbaare*, of *uiterlyke Kerk.*

* Visible. Clair. *Zichtbaar, klaar, openbaar, overtuigend.*

* Preuve visible. *Een klaar*, of *overtuigend bewys.*

Visiblement, *adv.* Clairement.

Zichtbaarlyk, klaarlyk, openbaarlyk, openslyk.

Chose visiblement fausse. *Een zaak die openbaarlyk valsch is.*

VISIÉRE, *s. f. (Terme d'Arquebusier.) Het mikyzer op de loop van een roer.*

Visiere de casque. *De gaten van een helm, waardoor men ziet.*

★ Rompre en visiere à quelqu'un. *C'est* ofenser quelqu'un brusquement. *Onbeschoftelyk tegen iemant uitvaaren, iemant onhebbelyk bejeegenen.*

‡ Rompre en visiere à la raison. *C'est* choquer la raison. *Tegen de reden aangaan*, of *aandruischen.*

VISIGOT, *s. m. Een Westergot. Een man uit het westen van Gotlandt.*

VISION, *s. f.* Sensation de la vûë. *Gezicht. 't Gevoel van 't gezicht.*

Vision de Dieu. Béatitude éternelle. *Gezicht van Godt. De eeuwige gelukzaligheit.*

• Vision. Pensée chimerique & extravagante. *Droom, inval, dromery, wonderlyke inbeelding, zotte gedachte.*

★ Avoir des visions. *Wonderlyke inbeeldingen hebben.*

• Il a d'agreables visions. *C'est à dire*, des pensées agréables. *Hy heeft zoete invallen*, of *aardige gedachten.*

• Vision. Image qui se présente en dormant. *Droom, nachtgezicht, verschyning, verschynsel, spook.*

Les visions de l'Apocalipse. *De gezichten der Openbaringe.*

Visionniaire, *adj.* Extravagant. *Droomig, droomachtig, uitspoorig, vol zotte inbeeldingen.*

VISIR, *s. m.* Ministre d'état du grand Turc. *Staatdienaar*, of *dienaar van Staat van den grooten Heer*, of *grooten Turk.*

Le grand Visir. *De grootste en opperste dienaar van Staat van 't Ottomannische ryk.*

VISITATION, *s. f.* Fête de l'Église Romaine. *Het bezoek der H. Maagt van haare nichte Elizabet. Een feestdag der R. Kerke.*

Visitation. Peinture, image qui représente la fête de la visitation. *Een prent*, of *schildery vertoonende het bezoek der H. Maagt aan haare nichte Elizabet.*

Visite, *s. f. Bezoek, bezoeking.*

Aler en visite. *Een bezoek gaan doen. Iemant bezoeken.*

Rendre visite à quelqu'un. *Iemant bezoeken*, of *met zyn bezoek vereeren.*

Recevoir une visite. *Bezocht worden. Een bezoek ontfangen.*

Visite. *(Terme de Religieux.) Kloosterbezoeking, 't bezoek van een klooster.*

Faire la visite d'un couvent. *Een klooster bezoeken.*

Faire la visite des caves. *Den wyn in de kelders peilen.*

Visiter, *v. a.* Rendre visite. *Bezoeken, bezoek geeven.*

Visiter un ami. *Een vriendt bezoeken.*

Visiter. *(Terme de Religieux.) Bezoeken, een bezoeking doen.*

Visiter un diocése. *Bezoeking in een bisdom doen.*

Visiter des marchandises. *Koopwaaren bezichtigen.*

Visiter les caves. *De kelders doorzoeken; wyn peilen.*

Visiteur, *s. m.* Celui qui visite les couvents. *Bezoeker der kloosteren.*

Visiteur de marchandises. *Een onderzoeker der scheepen en koopmanschappen.*

VISON VISU, *adj.* Vis à vis. *Tegen over, recht over.*

VISORIUM, *s. m. (Terme d'Imprimeur.) Een Zetters vizorium, daar ze hunne kopy op steeken.*

VISQUEUX, visqueuse. *adj.* Gluant. *Lymachtig, kleevende. Slymig, slymachtig.*

Humeur visqueuse. *Slymachtige vochtigheit.*

VISQUOSITÉ. *Voiez* viscosité.

VISUEL, visuelle, *adj. (Terme de Physique.) Van het gezicht, dat het gezicht aangaat.*

Raïon visuel. *Gezichtstraal.*

Nerf visuel. *ou* optique. *De gezichtzenuw.*

VIT.

VIT DE CHIEN. Tire-bourre pour les piéces d'artillerie. *Een krasser om een prop*, of *kogel uit een stuk geschut te trekken.*

Vit de mer. Sorte d'insecte de mer. *Zeker bloedeloos zeediertje.*

VITAL, vitale, *adj. (Terme de Médecine.) Levendig, 't geen 't leven heeft, 't geen 't leven te kennen geeft.* of *'t leven verwekt*, of *veroorzaakt.*

Les esprits vitaux. *De levendige geesten.*

VITE, *adj. Gezwint, snel, snelloopend, ras, vlug, vaardig.*

Cheval fort vite. *Een zeer gezwint paardt.*

Vite, *adv.* Avec vitesse. *Snel, ras, dra, schielyk, gezwindelyk, ylings, spoedig, haastig.*

Aler vite. *Ras gaan.*

Vite. Sur le champ. *Ras, strak, datelyk, aanstonds, op staande voet.*

Qu'on le dépouille vite. *Dat men hem aanstondts uittrekke*, of *uitschudde.*

Vitement, *adv.* Vite, promtement. *Gezwindelyk, ras, haastiglyk, ylings, vliegende.*

Entrez vitement. *Treé haastelyk binnen.*

Vitesse, *s. f. Rassigheit, snelheit, gezwintheit, vlugheit.*

Aler d'une vitesse incroiable. *Met eene ongelooflykt snelheit gaan.*

VITIEUX, vitieuse. *Voiez* vicieux.

VITRE, *s. f.* Pieces de verre mises en plomb. *Een glas, een glazevenster.*

Vitre. *(Terme d'Orfévre & de Coutelier.) Het glas van 't kasje dat de Zilversmidts en Messemakers op hun venster ten toon zetten.*

• Vitre. Partie qui enferme la substance de l'œil du cheval. *'t Kristalyn van 't ooge van een paardt.*

Vitré, vitrée, *adj.* Fermé de vitres. *Met glazen, met glazen besloten.*

Carosse vitré. Chambre vitrée. *Een koets met glazen. Een kamer rontom met glazen.*

Vitré, vitrée. *(Terme d'Anatomie & de Médecine.) Glazig, glazige, klaar. Zekere vochtigheit van 't ooge.*

L'humeur vitrée. *'t Glazig vocht.*

Pituite vitrée. *Glazige*, of *klaare slym.*

Vitrer, *v. a. Met glazen maaken*, of *voorzien.*

Vitrerie, *s. f. 't Glazemaken, 't glazemakers ambacht.*

Vitrier, *s. m. Een glazemaker.*

Vitrification, *s. f. (Terme de Chimie.) Glasblazing. (Een werking der Scheikunst.)*

Vitrifier, *v. a. (Terme de Chimie.) Glasblaazen, eenige harde stoffe*

ftoffe door een fterk vier tot glas maaken.

VITRIOL, *f. m.* Sorte de fel minéral. *Koperroot. Zeker bergftoffig zout.*

Vitriol de Chipre. *Zekere blauwe fteen. Cyprus vitriool.*

Calciner du vitriol. *Koperroot verkalken.*

Vitriolé, vitriolée, *adj.* Fait avec de l'efprit de vitriol. *Met geeft van koperroot gemaakt.*

Vitriolique, *adj.* Qui tient de la nature du vitriol. *Koperroodig, daar iets van koperroot in is.*

Fontaine vitriolique. *Een koperroodige bron.*

VITUPE'RE, *f. m. (Vieux mot.)* Blâme. *Laftering, hoon, fchelding, verachting, fmaadt.*

Vitupérer, *v. a. (Mot hors d'ufage.)* Blâmer. *Lafteren, fchelden, hoonen, verachten, fmaaden.*

VIV. VIZ.

VIVACITE', *f. f.* Subtilité & brillant d'efprit. *Levendigheit, of vlugheit des verftandts, fcherpzinnigheit, of fchranderheit des geefts. Spitsvinnigheit.*

La vivacité des couleurs. *C'eft* l'éclat & le vif des couleurs. *De levendigheit der verwen. De glans en fchoonheit der verwen.*

Vivacité. Promptitude. *Vlugheit, fnelheit, levendigheit.*

Marcher avec beaucoup de vivacité. *Met een groote fnelheit aantreeden, wakker, of luftig voortgaan, of aanftappen.*

Vivacité. Chaleur. *Yver, drift, vierigheit, hitte.*

Combatre avec vivacité. Avec chaleur. *Met eene groote vierigheit vechten.*

VIVANDIER, *f. m. Zoetelaar. Bezorger van 't leger. Marketenter.*

VIVANT, vivante, *adj.* Qui vit. *Levend, levendig, dat leeft, dat in 't leven is,* of *leven heeft.*

* Vivant, vivante. Qui fubfifte dans la mémoire des hommes. *Levendig. 't Geen in de gedachtenis der menfchen blyft.*

* Les Héros font vivans dans la mémoire de tous les fiecles. *De Helden leeven in de gedachtenisse van alle eeuwen.*

* Langue vivante. *Een levendige taal. Een taal die van een heel volk gefproken wordt.*

* Il eft la vivante image de fon pére. *C'eft à dire*, il reffemble tout à fait à fon pére. *Hy is het levendige beeldt van zynen vader.* Dat is, *hy gelykt zyn vader heel wel.*

Vivant, *f. m.* Qui eft en vie. *Levendig. Die in 't leven is.*

Prier pour les vivans & les morts. *Voor de levendigen en dooden bidden.*

‡ Un bon vivant. Un homme qui aime à fe réjouïr. *Een vroome ziel, een vrolyken baas. Een vrolyk,* of *luftig menfch.*

Vivant, *f. m.* Le temps qu'on a vêcu. *'t Leven, de tydt dat men geleeft heeft.*

Du vivant de fon pére. *By 't leven van zynen vader.*

De vive force. *Met alle magt. Met gewelt.*

De vive voix. *Met de levende ftemme.*

Qui vive? *(Terme de guerre.) Waar daar? Wie daar? Met wie houdt gy 't?* (Eigentlyk: *Wie leeft 'er?)*

Vive, *f. f.* Sorte de poiffon de mer. *Pieterman. Zekere zeevifch.*

Vivement, *adv.* Vigoureufement, fortement. *Krachtiglyk, heftiglyk, wakker, dapperlyk, zeer.*

Repouffer vivement l'ennemi. *Den vyandt krachtiglyk,* of *dapperlyk te rug dryven,* of *afweeren.*

Etre vivement touché de la perte d'un ami. *Zeer gevoelig,* of *zeer geraakt over 't verlies van eenen vriendt zyn.*

Vivier, *f. m.* E'tang. *Een vyver, een visvyver.*

Vivifiant, vivifiante, *adj. (Mot peu ufité au propre.)* Qui donne la vie. *Levendigmakend, verlevendigend, 't geen 't leven geeft.*

* Efprit vivifiant. *Een levendigmakende geeft.*

* Grace vivifiante. *De levendigmakende,* of *zielveranderende genade.*

* Vivifier, *v. a.* Donner de la vigueur. *Verlevendigen, levendig maaken. Kracht en fterkte geeven.*

* Cela vivifie les parties. *Dat verlevendigt de leden.*

* La grace vivifie. *De genade verlevendigt,* of *maakt levendig.*

‡ Vivifique, *adj. (Terme de Phyfique.) Levendigmakend, verlevendigend, 't geen 't leven geeft,* of *verwekt.* (Een woordt der Natuurkunde.)

Il y a une qualité vivifique dans les femences. *Daar is een levendigmakende hoedanigheit,* of *kracht in de zaaden.*

‡ Vivoter, *v. n.* Vivre doucement & avec peu. *Spaarzaam en zuinig leeven.*

Vivre, *v. n.* Etre en vie. *Leeven, in 't leven zyn.*

Tout homme aime à vivre. *Elk menfch bemint te leeven,* of *wil gaarne leeven.*

Vivre. Se nourrir. *Leeven, zich voeden, zich onderhouden, beftaan.*

Vivre de racines. *Van wortelen der kruiden leeven.*

* Vivre. Se conduire. *Leeven, zich gedraagen, zich beftieren.*

* Savoir bien vivre. *Wel weeten te leeven.*

* Je vous aprendrai à vivre. *C'eft à dire*, à être fage. *Ik zal u leeren hoe men leeven moet.* Dat is, *ik zal u leeren wys worden.*

* Vivre. Subfifter. *Leeven, beftaan, in gebruik zyn.*

* Langue qui vit encore. *Een taal die noch leeft,* of *noch levendig is.*

* Vivre dans la mémoire des hommes. *In de gedachtenis der menfchen leeven.*

Vivres, *f. m.* Chofes néceffaires à la vie. *Leeftocht, levensbehoefte, levensmiddelen. Mondtkoft.*

Fournir des vivres à l'armée. *Het heir leeftocht verfchaffen,* of *bezorgen. Het leger van leeftocht voorzien,* of *leeftocht befchaaren.*

Couper les vivres à l'ennemi. *Den vyandt de levensmiddelen affnyden.*

VIZ. *Voiez* vis.

ULC. ULT.

ULCE'RE, *f. m. Zweer, zweering.*

Ulcere malin. *Een booze zweer. Een quaadtaardige zweer.*

Ulcére amoureux. *Een liefdewonde.*

Ulcéré, ulcérée, *adj.* Où il y a un ulcére. *Verzworen, daar een verzweering in is.*

Par-

Partie ulcérée. *Een verzworen lidt.*
• Ulcéré, ulcérée. Fâché, irrité. *Vergramt, vertoornt, verstoort, quaadt, verbittert.*
★ Un esprit ulcéré. *Een verbittert gemoedt.*
Ulcerer, *v. a.* Causer quelque ulcére. *Zweeren, een zweering veroorzaaken.*
ULTRAMONTAIN, *adj.* Qui demeure au delà des monts. *Overberger. Over de bergen woonachtig. Die over de bergen woont.*
Peuples ultramontains. *Volken die over de bergen woonen; overbergige volken.*

UN.UNA.UNI.

UN, une, *adj.* Seul. Unique. *Een, alleen. Eenig.*
Il y a un Dieu. *Daar is een Godt.*
J'ai vû un Prince. *Ik heb eenen Vorst gezien.*
La vérité est une. *Daar is eene waarheit.*
‡ Vous m'en avez donné d'une. *C'est à dire*, vous m'avez joüé d'un tour. *Gy hebt 'er my een gegeeven; dat is: gy hebt my een trek gespeelt.*
Il s'aiment l'un l'autre. *Zy beminnen elkanderen.*
Ce m'est tout un. *'t Is my even eens. 't Verschilt my niet*, of *'t scheelt my niet, 't is my onverschillig.*
Un à un, *adv.* *Een voor een.*
Ni l'un, ni l'autre. *Noch de een, noch de ander*, of *noch het een noch het ander. Geen van beiden.*
Je ne veux ni l'un, ni l'autre. *Ik wil het een noch 't ander.*
L'un & l'autre. Tous deux. *De een en de ander. Alle beide.*
UNANIME, *adj.* Qui se fait conjointement. *Gelyk, eendrachtig, eenmoedig, te samen.*
Consentement unanime. *Een eendrachtige bewilliging.*
Unanimement, *adj.* Conjointement. *Gelykelyk, gezamentlyk, zamentelyk, eendrachtiglyk, eenmoediglyk.*
Unanimité, *s. f.* *Eendrachtigheit, eensgezintheit, eenmoedigheit.*
UNI, unie, *adj.* Joint ensemble. *Vereenigt, samen gevoegt.*
Uni, unie. E'gal, qui n'est point raboteux. Aplani. *Gelyk, effen, gladt. Geslecht, dat niet hobbelig*, of *ongelyk is.*
Chemin uni. *Een gelyke*, of *effen weg.*
• Uni, unie. Joint d'amitié. *Vereenigt, eenig. Naau in vriendtschap vereenigt*, of *verknocht.*
• Deux freres fort unis. *Twee broeders die nauw vereenigt zyn.*
• Jambe toute unie. Jambe tout d'une venuë. *Een been dat over al even dik is*, of *daar geen kuit aan is.*
• Habit tout uni. Habit qui n'est paré d'ancun ajustement. *Een eenvoudig kleedt. Een kleedt zonder eenig versiersel*, of *sieraadt.*
UNIE'ME, *adj.* (Dit wordt niet alleen gezegt, maar by een ander getal gevoegt.)
Le vint unieme. *De eenentwintigste.*
Le trente uniéme. *De eenendertigste*, of *eenendartigste, enz.*
UNIFORME, *adj.* Conforme. *Gelykvormig, overeenkomende, overeenkomstig, overeenstemmend.*
Sentiment uniforme. *Een overeenstemmend gevoelen.*
Uniformément. *(Mot vieux.)* Voiez Conformément.
Uniformité, *s. f.* Conformité. *Gelykvormigheit, overeenkomst, overeenstemming, overeenkoming.*
Uniformité de sentimens. *Overeenkomst der gevoelens.*
Unîment, *adv.* D'une maniere unie & qui n'est point raboteuse. *Gladt, effen, gelyk.*
Planer unîment du bois. *Hout gladt schaaven.*
Union, *s. f.* Jonction, assemblage. *Vereeniging, samenvoeging, verzameling.*
L'union du corps & de l'ame. *De vereeniging van 't lichaam met de ziele.*
Union, *s. f.* Incorporation. *Vereeniging, inlyving.*
L'union de l'Angleterre avec l'Ecosse. *De vereeniging van Engelandt met Schotlandt.*
★ Union. Amitié, concorde. *Eenigheit. Vriendtschap, eendracht, onderling verstant.*
• Vivre ensemble dans une union tres étroite. *Te samen in eene zeer naauwe vriendtschap leeven.*
• Union. *(Terme de Peinture.) De overeenkomst der verwen in een schilderye.*
Unique, *adj.* Seul, singulier. *Eenig, eenigste, eenige, byzondere.*
Fils unique. *Eenige zoon, eenigste zoon.*
Uniquement, *adv.* Particuliérement, beaucoup. *Eeniglyk, byzonderlyk, alleen, in 't byzonder, zeer.*
Aimer uniquement une personne. *Iemant eeniglyk beminnen.*
Unir, *v. a.* Joindre ensemble. *Vereenigen, samenvoegen, by malkanderen voegen.*
Unir ses forces. *Zyne magten samenvoegen.*
Unir. Rendre la surface d'un corps unie & égale. Aplainir. *Effenen, effen en gelyk maaken, gladt maaken, gelyk schaaven. Slechten.*
★ Unir. Joindre d'amitié, de parenté, ou d'interêt. *Vereenigen, verbinden, vermaagschappen, door vriendtschap, verwantschap, of belang, verbinden.*
• Le sang & l'amitié les avoit unis tous deux. *Zy waren beide door bloedt en door vriendtschap aan elkanderen verbonden.*
• L'interêt unit & desunit la plûpart des hommes. *'t Belang vereenigt en verdeelt de meeste menschen.*
★ Unir un cheval. *(Terme de Manége.) Een paardt net op een galop zetten*, of *net op een galop doen loopen.*
★ S'unir, *v. r.* Se joindre d'amitié, *ou* d'interêt. *Zich vereenigen, zich door vriendschap, of belang verbinden.*
★ Cheval qui s'unit. *(Terme de Manége.) Een paardt dat net galoppeert.*
Unisson, *s. m.* *(Terme de Musique.) De maat van de geluiden der speeltuigen.*
Mettre les cordes à l'unisson. *De snaaren op haar maat stellen.*
Unité, *s. f.* *Eenigheit, het enkel getal.*
UNIVERS, *s. m.* Le monde. *De wereldt. Het geheel al.*
Universalité, *s. f.* *Gemeenheit van natuur. Algemeenheit van hoedanigheden.*
Universel, *s. m.* *(Terme de Logique.) Een gemeene natuur die aan veele dingen van de zelve slag tigen is.*
Universel, universelle, *adj.* Général. *Algemeen*, of *algemein, dat over alles gaat.*

Science

Science universelle. *Een algemeene wetenschap.*

Parler en termes universels. *In algemeene woorden spreeken.*

Universellement, *adv.* Généralement. *Algemeenelyk, in 't algemeen.*

UNIVERSITE', *s. f. Hooge school. landtschool, gemeene school, opperleerlingschool.* Akademie.

L'université de Paris est fort célébre. *De hooge school van Parys is zeer vermaart.*

UNIVOQUE, *adj. (Terme de Logique.)* Qui n'a qu'une signification. *Eenzinnig, enkelzinnig; dat maar eenen zin, of eene beteekenis heeft.* (Een woordt der reden- *of* bewyskunst.)

VOC. VOE.

VOCABLE, *s. m. (Mot peu usité.)* Mot. *Een woordt.*

Vocabulaire, *s. m. (Mot peu usité.)* Dictionaire. *Een woorden boekje.*

Vocal, vocale, *adj.* Formé par la voix, articulé. *Verstaanlyk, verstaanbaar, hardt op, overluidt, onderscheidentlyk, duidelyk.*

Priere vocale. *Een overluidt gebedt.*

Vocalement, *adv.* De bouche. *Overluidt. Mondeling, met den mondt, hard op, met luider stemme.*

Prier vocalement. *Overluidt bidden.*

VOCATIF, *s. m. (Terme de Grammaire.) De roeper, 't vyfde geval in de woordtbuiginge.* (Een woordt der spraakkunst.)

VOCATION, *s. f. Roeping, beroeping.*

La vocation des gentils. *De roeping der Heidenen.*

Examiner sa vocation. *Zyne roeping onderzoeken.*

VOEU, *s. m.* Promesse qu'on fait à Dieu. *Gelofte, belofte aan Godt.*

Clovis fit vœu de recevoir le batême. *Klovis deede gelofte van den doop te ontfangen.*

Vœu. Terme de Religieux & de Religieuses. *Gelofte, Kloostergelofte. Dit wordt byzonderlyk van de Monniken en Nonnen gezegt.*

Les Capucins font vœu de pauvreté. *De Kapucynen doen gelofte van armoede.*

Rompre ses vœux. *Zyne geloften breeken.*

Vœu. Sorte d'engagement. *Gelofte, belofte, verplichting, verbintenis.*

J'ai fait vœu de vous aimer. *Ik hebbe my verbonden om u te beminnen, of lief te hebben.*

Vœu. Desir. Priere. *Wensch, zucht, begeerte. Gebedt.*

Adresser ses vœux à Dieu. *Zyne gebeden tot Godt doen, of richten.*

VOG. VOI.

VOGUE, *s. f.* Réputation d'une personne habile en quelque art, *ou* science. *Achting, aanzien, roep, naam, roem, beroemtheit van iemant die in eenige kunst, of wetenschap bedreven is.*

Peintre qui a la vogue. *Een schilder die in naam is.*

Medecin qui est fort en vogue. *Een Arts die veel te doen heeft, die zeer beroemt is.*

Ses satires ont la vogue. *Zyne schimpdichten worden 't meest getrokken, of worden best vertiert; zyne schimpschriften hebben den grootsten trek, of sleet.*

Voguer, *v. n.* Ramer. *Roeien.*

Galère qui vogue. *Een galei die men voort roeit.*

Voguer à pleines voilles. *Met volle zeilen vaaren; alle zeilen byzetten.*

‡ Vogue la galère. *'t Kost wat het kost, of wat het wil. 't Ga hoe 't wil.*

Vogueur, *s. m. Roeier. Een galeiboef, of roeislaaf.*

VOIAGE. *Een reis, een togt.*

Faire un voiage. *Een reis doen.*

Aler en voiage. *Op reis gaan.*

Voiage de long cours. *Een lange reis.*

* Voiage. Livre qui traite de voiage. *Een reis, een reisboek, een reisbeschryving.*

Voiager, *v. n.* Faire voiage. *Reizen, een reis doen.*

Voiager par terre. Voiager par mer. *Te landt reizen. Ter zee- of te water reizen.*

Voiageur, *s. m. Een reiziger, een reizend man.*

VOICI, *adv. Zie hier, hier is.*

Voici le plus méchant de tous. *Zie hier de booste, de ergste, of slimste van allen.*

Voici venir deux hommes. *Zie daar twee mannen aankomen.*

* Le voici, le voila. *C'est à dire*, qu'une personne est fort inconstante. *Hier heeft men hem en daar verliest men hem.* Dat is, *dat iemant zeer ongestadig is.*

VOIE, *s. f.* Chemin, route. *Een weg.*

La voie d'Appius étoit pavée. *De weg van Appius was bestraat.*

Il est venu par la voie d'Anvers. *Hy is over Antwerpen gekomen.*

* Etre dans la voie du salut. *Op den weg der zaligheit zyn.*

Voie. *Het spoor, of 't voetspoor der wilde dieren.*

Mettre les chiens sur les voies. *De honden op het spoor brengen.*

* Voie. Vestige. *Spoor, voetspoor, voetstap.*

Suivre les voies des Conquerans. *De voetstappen der Overwinnaaren volgen.*

* Voie. Moien, maniere. *Weg, middel, wyze.*

* Cela se fait par cette voie. *Dat geschiedt door dezen weg.*

* Prendre des voies indirectes. *Dwarsse wegen, of toepaden inslaan.*

* La voie la plus courte est, &c. *De kortste weg is, enz.*

* Voie. Charge de quelque chose. *Een voeder, een vracht van iets.*

* Une voie de bois. *Een voeder houts.*

* Voie de lait. *(Terme d'Astronomie.) De melkweg. Een woordt der Starrekunst.*

* Voie d'eau. *(Terme de mer.) Een lek in een vaartuig.*

Franchir une voie d'eau. *(Terme de mer.) Een lek schip met pompen boven houden.* (Een zeewoordt.)

Découvrir une voie d'eau. *(Terme de mer.) Een lek gewaar worden.* (Een zeewoordt.)

Arrêter une voie d'eau. *(Terme de mer.) Een lek stoppen.* (Een zeewoordt.)

* Voie. *(Terme de vanier.) Doorluchtig, getralyt, traly.*

* Panier à voie. *Een tralymandt.*

VOIELLE, *s. f. Een klinkletter, klinker*, of vokaal.

VOIER, *s. m.* Oficier qui a soin de la police des chemins. *Een* op-

opzichter over de gemeene wegen, bezorger der wegen.
Voier des marchands de Paris. *Een bediende te Parys, die van alle kooplieden en handtwerkeren een tol trekt.*
Voiere. *f. f.* La Police des chemins. *Opzichterschap der gemeene wegen.*
Voierie. *Voiez* voirie.
VOILA, *adv. Zie daar, daar is.*
Voila l'homme dont je vous parlois. *Zie daar de man daar ik u van sprak.*
Voila le drôle. *Daar is de snaak.*
Voila ce que c'est que du monde. *Zie daar wat van de wereldt is.*
Te voila sauvé. *Gy zyt behouden, gy zyt een behouden man.*
Le voila qui vient. *Zie daar komt hy aan.*
Ne voila-t'il pas, *ou* voila-t'il pas un plaisant homme? *Is dat niet een kluchtig man? is dat niet een drollige snaak,* of *koddige vent?*
VOILE, *f. m.* Ce que les Religieuses portent sur la tête. *Een hoofdtsluier,* of *hoofdtdekzel der Nonnen.*
Petit voile. Voile pour des femmes qui portent le deuil. *Een floersse kaper, die de vrouwen in den rouw draagen.*
* Voile. Tout ce qui cache, *ou* couvre. *Dekfel, bewindsel, voorhangsel, dekmantel.*
* Lever le voile. Découvrir. Parler, *ou* agir ouvertement. *Het dekfel oplichten. Ontdekken, openbaar maaken. Opentlyk spreeken,* of *te werk gaan.*
* Voile. Pretexte. *Dekfel, kleedt, dekmantel, schyn, voorwendsel, voorgeeving.*
Couvrir ses passions d'un voile de dévotion. *Zyne driften met den dekmantel van godtvruchtigheit bedekken.*
VOILE, *f. f.* (*Terme de mer.*) *Een zeil op een schip.*
Apareiller les voiles. *De zeilen aanslaan, de zeilen beslaan.*
Mettre à la voile. *Zeil maaken, t' zeil gaan.*
Faire voile au Nord. *Naar het Noorden zeilen.*
Enverguer une voile. (*Terme de mer.*) *'t Zeil aan de ree takelen,* (Een zeewoordt.)
Apareiller une voile. (*Terme de mer.*) *'t Zeil klaar maaken.* (Een zeewoordt.)
Carguer la voile. (*Terme de mer.*) *'t Zeil opgeien.* (Een zeewoordt.)
Voile de baupré. *'t Schoverzeil.*
Voile de mesaine. *De bezaan, 't zeil van de bezaanmast.*
Porter toutes ses voiles. *Alle zeilen byzetten.*
Régler ses voiles. *De zeilen in den bandt houden.*
Empeser, *ou* mouiller la voile. *Het zeil begieten, of nat maaken.*
Serrer de voiles. *Zeil minderen, zeil inbinden, of inreeven.*
Ferler ses voiles. *Al zyn zeilen stryken.*
* Voile. Vaisseau. *Zeil, schip, vaartuig.*
* Leur flote étoit de cent voiles. *Hunne vloot bestont uit hondert zeilen,* of *schepen.*
Voiler, *v. a.* Couvrir d'un voile. *Bedekken, verbergen. Met een kleedt behangen.*
Voiler. Donner le voile à une novice. *Een nieuwe klooster zuster een hoofdtsluier opzetten.*
* Voiler. Cacher. *Bedekken, bewimpelen, verbergen, verheelen, verhoolen houden, bezwagtelen, bewinden.*
* Voiler ses sentimens. *Zyne gevoelens verbergen.*
* Se voiler, *v. r.* Se couvrir d'un voile. *Zich met eenen sluier bedekken.*
Se voiler le visage. *Zyn aangezicht met eenen sluier bedekken.*
Voilé, voilée, *adj.* Qui a pris le voile. *Die 't Nonnedekzel aangenomen heeft.*
Voilier, *f. m.* (*Terme de mer.*) Celui qui travaille aux voiles. *Een zeilemaker.*
Un vaisseau bon voilier. Un vaisseau qui va bien à la voile. *Een welbezeilt schip.*
Vaisseau mauvais voilier. Vaisseau pesant à la voile. *Een loggat van een schip. Een schip dat niet wel zeilt, dat niet wel bezeilt is,* of *traag in 't zeilen is.*
Voilure, *f. f.* (*Terme de mer.*) *Het zeilen op zee.*
VOIR, *v. a.* Apercevoir par le sens de la vûë. *Zien, door de zin van 't gezicht gewaar worden.*
Je l'ai vû hier. *Ik hebbe hem gisteren gezien.*
Ne voir goute. *Niet zien, geen gezicht hebben, blindt zyn.*
Voir clair. *Klaar zien, scherp zien, scherpziende zyn.*
Voir. Rendre visite. Fréquenter. *Zien. Bezoeken, bezoek geeven. Verkeeren, omgaan.*
Je fus voir hier Monsieur, &c. *Ik ging gisteren Myn Heer bezoeken.*
Je ne voi point de telles gens. *Ik verkeer met zulk volk niet.*
* Voir. Considerer, observer. *Zien, inzien, aanmerken, bemerken, overweegen, op letten.*
* Voiez les raisons qu'il allégue. *Let op de redenen die hy bybrengt.*
* Voir. Concevoir, pénétrer. *Zien, begrypen, bevatten, bemerken, doordringen, doorgronden.*
* Je ne puis pas bien voir quel est son but. *Ik kan niet wel zien, doorgronden,* of *bemerken wat zyn oogmerk is.*
A le voir. A l'exterieur. *Uiterlyk aan te zien, van buiten aan te zien, als men hem aanziet.*
A le voir on le prendroit pour un autre homme. *Als men hem aanziet, zoude men hem voor een ander man neemen.*
Se voir, *v. r.* Se regarder. *Zich zien, zich beschouwen.*
Se voir dans un miroir. *Zich in een spiegel zien.*
Se voir. Se fréquenter. *Met malkanderen verkeeren, by malkanderen komen, met malkanderen omgaan.*
Ils ne se voient plus tant qu'autrefois. *Zy komen zoo veel,* of *zoo dikwyls niet meer by malkanderen als voorheene.*
VOIRE, *adv.* Mot peu usité pour dire Oui. *Gewisselyk, vrylyk, ja.*
Voire-même, *adv.* (*Mot peu usité*) *qui signifie* & mêmes. *Ja zelfs, en zelfs.*
VOIRIE, *f. f.* Lieu où l'on méne des bêtes inutiles pour les y tuer. *Vilplaats, villery, de plaats daar de beesten gevilt worden. Mesthoop, mestvaalt, een plaats daar men den drek van een stadt brengt.*
Jetter à la voirie. *Op den mesthoop werpen.*
Voirie. (*Terme de Boucher.*) *De drek, of vuiligheit van een geslagt beest.*

Voirie, *ou* voierie. *De keuren, of 't regeeren en opzicht der groote wegen.*
VOISIN, voisine, *adj. Naburig, naastgelegen, aanleggende, aangrenzende.*
Il est mon plus proche voisin. *Hy is myn naaste gebuur.*
Peuples voisins. *Naburige volken.*
Provinces voisines. *Naburige landtschappen.*
Voisin, *s. m. Gebuur, nabuur, buurman, buur.*
Avoir de bons voisins. *Goede buuren hebben.*
★ Qui a bon voisin a bon matin. *(Proverbe.) 't Is gerust een goede buurman te hebben.* (Een spreekwoordt.)
‡ Bon avocat, mauvais voisin. *(Prov.) 't Is niet goed een rechtsgeleerde tot buurman te hebben.* (Een spreekw.) Eigentlyk, *Een goede Voorspraak een quaade buurman.*
Grand chemin, grand Seigneur, & grande riviére sont trois mauvais voisins. *(Proverbe.) Aan een groote weg, naast een groot Heer, en by een groote rivier te woonen is gevaarlyk.* (Een spreekwoordt.)
Voisinage. Lieu proche de celui où demeure quelqu'un. *Buurt, gebuurt. De plaats naby daar iemant woont.*
Il demeure dans le voisinage. *Hy woont in de buurt.*
★ Voisinage. Les voisins d'un même quartier. *Buurt, gebuurschap, nabuurschap, de gezamentlyke buuren.*
Voisiné, *s. m. (Mot provincial qui ne vaut rien.)* Voisinage. *Buurt, gebuurschap, buurtschap.*
Voisine, *s. f. Buurwyf, buurvrouw, gebuurin.*
Avoir une jolie voisine. *Een mooie buurvrouw hebben.*
Voisiner, *v. n.* Visiter ses voisins. *Buurschap houden, de buuren bezoeken, kennis met de buuren houden.*
VOITURE, *s. f.* Tout ce qu'on porte, *ou* qu'on méne par terre, *ou* par eau. *Vracht, lading. Al 't geene men te lande, of te water voert.*
La voiture est réglée à tant par cent. *De vracht is gezet zoo veel van 't hondert.*
★ Voiture. Carosse, *ou* chariot dans lequel on voiage. *Een vaartuig, of rytuig, 't zy koets, wagen, schip, of schuit.*
‡ Adieu la voiture. *C'est à dire,* tout est perdu. *Alles is voort, 't is alles weg, 't is alles verloren.* (Boertende, *'t is alles op den hondt,* of *voor den duivel.)*
Voiturer, *v. a.* Mener dans quelque voiture. *Voeren, in eenig vaartuig voeren.*
Voiturer de la marchandise par eau, *ou* par terre. *Koopmanschap te water,* of *te lande voeren.*
Voiturier, *s. m.* Celui qui voiture. *Voerman, wagenaar, karman, wageman, schipper, schipman.*
Voiturier par eau. *Een schipper.*
Voiturier par terre. *Een voerman.*
VOIX, *s. f.* Son qui sort de la bouche. *Stem, stemme. Het geluidt dat uit den mondt komt.*
Une belle voix. *Een schoone stem.*
Voix rude. *Een harde stem.*
Voix douce. *Een zachte stem.*
Voix foible. *Een zwakke stem.*
Voix perçante. *Een doordringende,* of *schetterende stem.*
Voix cassée. *Een zwakke, heesche,* of *schorre stem.*
Avoir de la voix. *Stem hebben. Een goede stem hebben.*
N'avoir qu'un filet de voix. *Een pirpende stem hebben.*
Régler bien sa voix. *Zyn stem wel buigen,* of *leiden.*
Pousser sa voix. *Zyn stem verheffen,* of *hooger zetten.*
Soûtenir sa voix *Zyn stem uithouden.*
A haute voix. *Overluidt, hardt op, luidt keels.*
Voix. Cri. Gémissement. *Stem, geschrei, geklag, geroep. Gekerm, gezucht, geween.*
Seigneur, prêtez l'oreille à ma voix. *Heer, leen uw oore naar myne stemme.*
E'couter la voix de Dieu. *C'est* écouter sa parole, *ou* ses commandemens. *Godts stemme hooren.* Dat is, *naar zyn woordt,* of *naar zyne geboden luisteren.*
La voix du peuple la voix de Dieu. *(Proverbe.) De stem des volks, de stem van Godt.* (Een spreekwoordt.)
Voix. Sufrage, consentement. *Stem, keurstem, kiesstem, bewilliging, toestemming.*
Donner sa voix à quelqu'un. *Iemant zyn stem geeven.*
La chose passa tout d'une voix. *De zaak ging met eenpaarige stemmen door.*
A la pluralité des voix. A la pluralité des suffrages. *Met,* of *by meerderheit van stemmen.*
Aler aux voix. *De stemmen hooren,* of *opneemen.*
Voix humaine. *(Terme d'Organiste.) Menschen stem in 't orgel. Een zeker register in een orgel.*
Voix. *(Terme de Musique.) Stem, toon, noot in de zangkunst.*
Il y a sept voix dans la musique. *Daar zyn zeven stemmen,* of *nooten in de zangkunst.*

VOL.

VOL, *s. m.* Action de l'oiseau qui vole. *Vlucht, 't vliegen van een vogel.*
Oiseau qui prend son vol. *Een vogel die opvliegt,* of *die zyn vlucht neemt.*
Un vol terre à terre. *Het vliegen langs de aarde.*
Vol. La chasse du vol. *Vogeljagt, valkejagt.*
Vol pour le héron. *De reigerjagt.*
★ C'est un vol bien élevé pour vous. *C'est à dire,* cela passe vos forces. *Dat is te hoogvliegende voor u.* Dat is, *dat gaat uw verstandt te boven.*
★ Mesurer son vol à son génie. *Niet hooger vliegen dan men vleugels heeft. Niets boven zyne krachten onderneemen.*
★ Prendre son vol trop haut. S'élever audessus de sa condition. *Al te hoog vliegen. Zich boven zynen staat verheffen.*
Vol. Larcin. *Diefstal, dievery, roof, rovery.*
Faire un vol à quelqu'un. *Aan iemant een diefstal begaan. Iemant bestelen.*
‡ Volable, *adj.* Qu'on peut voler. *Steelbaar. Dat men steelen kan, dat gestolen kan worden.*
VOLAGE, *adj.* Leger, inconstant. *Licht, lichtvaardig, onstantvastig, ongestadig, wankelbaar, veranderlyk, wispelturig.*
Un cœur volage. *Een lichtvaardig hart,* of *gemoedt.*
VOLAILLE, *s. f. Gevogelte, vogels, vogelen.*

Man-

Manger de la volaille. *Gevogelte eeten.*
VOLALIER, *ou* volallier. *Een hoenderkoper*, of *vogelkoper.*
Volant. *Part.* Qui vole dans l'air. *Vliegende*, *'t geen in de lucht vliegt.*
Volant. Qui dérobe. *Steelende*, *roovende.*
Volant, *f. m.* Petit tuiau où l'on met des plumes pour joüer. *Een korkje waarin eenige patrysveertjes steeken om meê te speelen.*
Jouer au volant avec des raquettes. *In de kaatsbaan speelen.*
Volant de moulin à vent. *Een zwengel*, of *wiek van een windtmolen.*
VOLATILE, *adj.* (*Terme de Chimie.*) *Vluchtig.* (Een woordt der Scheikunst.)
Sel volatil. Esprits volatils. *Vluchtig zout. Vluchtige geesten.*
Volatiliser, *v. a.* Rendre volatile. *Vluchtig maaken.*
Volée, *f. f.* Troupe d'oiseaux qui volent. *Vlucht*, *vogelvlucht. Een trop vogelen.*
Volée de pigeons. Tous les pigeons qui sont éclos en un même mois. *Een gebroedt*, of *broedtzel duiven. Alle de duiven die in een zelve maandt gekipt zyn.*
Volée de canon. Coup de canon. *Een kanonscheut*, of *schoot.*
Volée de canon. (*Terme de Canonnier.*) *Een scheut met een kogel uit een grof geschut.*
Volée. (*Terme de jeu de paume.*) *De vlucht.* (Een woordt in de kaatsbaan gebruiklyk.)
Prendre une bale à la volée, *ou* entre bond & volée. *Een bal in de vlucht slaan*, of *tusschen de stuit en de vlucht slaan.*
* Volée de carrosse. *Evenaar van een koets.*
* Volée. Qualité, condition. *Staat*, *gelegenheit*, *hoedanigheit.*
* Vous surpassez tous ceux de vôtre volée. *Gy gaat alle uws gelyken*, of *die van uwen staat zyn te boven.*
* Volée. Age. *Ouderdom*, *jaaren*, *leeftyt.*
* Jeunes gens d'une volée. *Jonge luiden van eene jaaren.*
‡ Volée de coups de bâton. *Een hagelbui stokslagen*, *veele stokslagen.*

* A la volée. Inconsidérément. *Ter vlucht. In 't wildt*, *onbezonnen*, *onberaaden*, *zonder achterdocht*, *zonder overleg*, of *beraadt.*
* Faire une chose à la volée. *Een zaak ter vlucht*, of *zonder beraadt doen.*
Voler, *v. n.* Fendre l'air avec les ailes. *Vliegen*, *de lucht met de vleugelen klieven.*
Oiseau qui vole fort haut. *Een vogel die zeer hoog vliegt.*
Voler, *v. a.* (*Terme de Fauconnerie.*) *Vliegen*, *naar vliegen.* (Een woordt der Valkenjagt.)
Les faucons volent la corneille & le héron. *De valken vliegen naar de krai en naar den reiger.*
* Voler. Aler vite. *Vliegen*, *toeloopen*, *toevliegen*, *toeschieten.*
* Voler au secours de quelqu'un. *Tot iemants hulp toevliegen*, of *toeschieten.*
* Voler de charge en charge. *Van ampt tot ampt opklimmen*, of *opstygen.*
* Voler. Se répandre. *Vliegen*, *zich verspreiden.*
* Feu dont les étincelles volent fort loin. *Vier*, of *vuur waar van de vonken zeer verre vliegen.*
‡ Faire voler les pots & les verres. *C'est les jetter. De kannen en glazen aan stukken doen vliegen*; dat is, *wechsmyten.*
Voler, *v. a.* Dérober. *Steelen*, *rooven*, *bestelen*, *berooven*, *ontrooven.*
Voler quelqu'un. *Iemant besteelen*, of *berooven.*
* Il nous a rendu ce que le temps nous avoit volé. *Hy heeft ons weder gegeeven dat de tydt ons ontrooft hadde.*
Volerie, *f. f.* Brigandage. *Rovery*, *struikrovery*, *roof*, *stroopery*, *beroving*, *dievery.*
Volerie. (*Terme de Fauconnerie.*) *Vogeljagt.*
La volerie pour le héron est divertissante. *De reigerjagt is vermaakelyk.*
Volet de fenêtre, *f. m. Een blind*, of *luik van een venster.*
Volet. (*Terme d'Organiste.*) *Orgeldeur*, *de deur van een orgel.*
Volet. (*Terme de mer.*) *Een klein zeekompas.*
‡ Etre trié sur le volet. *C'est* être choisi entre tous les autres. *Boven alle anderen uitgekipt*, of *uitgekozen zyn.*

Volettes. (*Terme de Chanvrier.*) *Een vliegekleedt 't welk men op een paardt legt.*
VOLEUR, *f. m.* *Rover*, *dief*, *vrybuiter.*
Voleur de grands chemins. *Een struikrover*, *een rover op de gemeene wegen.*
Voleuse, *f. f.* Larronnesse. *Roofster*, *diefegge.*
Voliere, *f. f.* Lieu où on nourrit des oiseaux. *Een vogelkooi*, of *vogelkou. Een kevie.*
Voliere à pié. Sorte de coulombier. *Een vlucht. Een groote vogelkooi.*
VOLONTAIRE, *f. m.* Celui qui sert sa patrie à ses dépens. *Een vrywillig soldaat. Een die zyn vaderlandt op zyn eige beurs dient.*
Volontaire, *f. m.* Libertin. *Een vrygeest*, of *lichtmis*, *een los*, of *ongebonden mensch.*
Volontaire, *adj. Vrywillig*, *gewillig*, *goedtwillig*, *ongedwongen.*
Action volontaire. *Een vrywillige daadt.*
Volontairement, *adj. Vrywilliglyk*, *gewilliglyk*, *goedtwilliglyk.*
S'offrir volontairement. *Zich vrywilliglyk aanbieden.*
Volonté, *f. f. De wille*, of *wil.*
La volonté & l'entendement sont les deux facultez de l'ame. *De wil en het verstandt zyn de twee vermogens der ziele.*
La volonté doit être soumise à la raison. *De wil moet de reden onderworpen zyn.*
Avoir de la bonne volonté pour quelqu'un. *Goetwillig jegens iemant zyn. Iemant genegenheit toedraagen*, *iemant genegen zyn.*
De sa propre volonté. *Uit zyn eigen wil. Van zelfs*, *uit eige beweging.*
Derniere volonté. Testament. *Uiterste wil*, *laatste wil. Erfmaking.* Testament.
VOLONTIERS, *adv. Gaarne*, *geerne*, *gewillig*, *van harte.*
Obeïr volontiers. *Geerne*, of *gewillig gehoorzaamen.*
VOLTE, *f. f.* (*Terme de mer.*) Route. *Streek dien men in zee neemt.*
Volté, voltée. (*Terme de Blazon.*) *Dubbel. Twee op malkander.*
Volte-face. (*Terme de guerre.*) *Het wenden*, of *houden naar den vyandt.*

Il fit faire volte-face. *Hy deede naar den vyandt wenden.*
Voltiger, *v. n.* Aler çà & là en volant. *Huppelen, springen, heen en weêr vliegen.*
Oiseau qui voltige de branche en branche. *Een vogel die van de eene tak op de andere springt.*
★ Voltiger. (*Terme de Maître d'armes.*) *Springen, op het schermschool springen, sprongen op het houte paardt doen.*
• Voltiger. (Terme de Danseur de corde. *Slingeren, op een slingerkoordt buitelen.*
★ Voltiger. Etre toujours en action. N'être jamais dans une même assiette. *Springen, vliegen, altyt bezig zyn,* of *zich beweegen. Nooit in den zelven stant zyn.*
★ Esprit qui voltige deçà & delà. *Een verstandt dat hier en daar met zyn gedachten zwerft,* of *vliegt.*
Voltigeur, *f. m.* Celui qui voltige sur la corde. *Een slingeraar, een buitelaar op de slingerkoordt.*
Voltigeuse, *f. f. Een vrouwmensch die op de koordt slingert en buitelt. Een guichelaarster op de slingerkoordt.*
Volubilis, *f. m. Een soort van klimop die langs de muuren opwast en in September een purpere bloem draagt.*
Volubilité, *f. f.* Fluidité, facilité. *Vloeiendheit, vlugheit, lichtheit.*
Avoir une volubilité de langue. *Een vloeiendheit in 't spreeken hebben.*
Volubilité de discours. *De vloeiendheit eener rede.*
VOLUME, *f. m.* Tome de livre. *Stuk, deel van een boek. Een gebonden boek.*
Un livre en plusieurs volumes. *Een boek in verscheide stukken.*
Volume. Longueur de papier. *'t Formaat van papier.*
Volume. (*Terme de Monnoie.*) *De dikte en grootte van 't geldt.*
Volume. (*Terme de Commerce.*) *Pakkaadje, beslag.* (Een woordt des koophandels.)
Marchandises d'un gros volume. Marchandises qui occupent beaucoup de place. *Waaren van groote pakkaadje,* of *die veel plaats beslaan.*

Volume. (*Terme de Physique.*) Etendué. *Uitstrekking, uitbreiding, lengte.*
VOLUPTE', *f. f.* Plaisirs des sens. *Wellust, wellustigheit, weelde. Vleeschelyk vermaak.*
Volupté défenduë. *Een verbode wellust.*
Se plonger dans les voluptez. *Zich in de wellusten baaden. In weelden zwemmen.*
Voluptueux, voluptueuse, *adj.* Qui aime le plaisir des sens. *Wellustig, vleeschelyk, die veel van vleeschelyke lusten houdt.*
Mener une vie voluptueuse. *Een wellustig leven leiden.*
Voluptueusement, *adv. Wellustiglyk, weelderig, in vermaak, in wellust.*
Vivre voluptueusement. *Wellustiglyk leeven.*
VOLUTE, *f. f. f.* (*Terme d'Architecture.*) *Slangtrek, slangsmtrek.* (Een woordt der Bouwkunst.)

VOM. VOS. VOT.

VOMIQUE, *adj. Voyez* Noix vomique.
VOMIR, *v. a. Braaken, uitbraaken, overgeeven, spouwen, spuigen.* (Boertende, *kalven.*)
Vomir ce qu'on a mangé. *Uitbraaken,* of *overgeeven 't geen men gegeeten heeft.*
• Vomir des injures. *Scheldwoorden uitbraaken.*
★ Vomir de blasphémes. *Godtslasteringen uitbraaken.*
Vomissement, *f. m.* Action de vomir. *Braking, het braaken, overgeeving, het overgeeven.*
Provoquer le vomissement. *Het braaken verwekken.*
Vomitif, *f. m.* Potion pour vomir. *Een braakdrank. Een geneesmiddel om te braaken.*
Vomitoire, *f. m. Een braakmiddel.* (Een Geneeskundig woordt.)
Les vomitoires sont dangereux. *De braakmiddelen zyn gevaarlyk,* of *zorgelyk.*
VOS, *le pluriel* de vôtre *ou* vostre. *Uwe,* 't meervoud van *uw.*
VOSTRE. *Voiez* vôtre.
VOTER, *v. n.* Donner sa voix. *Stemmen, zyne stem geeven.*
Avoir droit de voter. *Recht om te stemmen hebben.*

VÔTRE. (*Pronom possessif qui fait au pluriel*) vos. *Uw, uwe.* (Een bezittende voornaam.)
C'est là vôtre ouvrage. *Dat is uw werk.*
Vos livres sont beaux & savants. *Uwe boeken zyn schoon en geleert.*

VOU.

VOÜE'DE, *f. f.* Sorte de plante dont on se sert pour teindre. *Wouwe,* of *lutumkruidt, Zeker gewas om meê te verwen.*
VOÜER, *v. a.* Consacrer. *Beloeven, verlooven, toewyen, toewyden, toeheiligen, opdraagen.*
Voüer ses enfans à Dieu. *Zyne kinderen Gode toeheiligen,* of *toewyen.*
Se voüer, *v. r.* Se consacrer. *Zich toewyen, zich toeheiligen, zich ganschelyk overgeeven.*
Elle s'est voüée à Jesus Christ. *Zy heeft zich aan Christus toegeheiligt.*
• Se voüer au service de quelqu'un. *Zich aan iemants dienst toewyen, zich geheel aan iemants dienst overgeeven.*
VOULOIR, *v. a. Willen, begeeren, van zin zyn, van meening zyn, van wil zyn.*
Il faut vouloir ce que Dieu veut. *Men moet willen 't geen Godt wil.*
Il veut tout ce qu'on veut. *C'est à dire,* il s'acorde à tout. *Hy wil al wat een ander wil.* Dat is, *hy bewilligt in alles, hy staat alles toe.*
Qui voit une épingle, & ne la veut pas, ne la vaut pas. (*Proverbe.*) *Die een spelde ziet, en ze niet hebben wil, is ze niet waardt.* (Een spreekwoordt.)
En vouloir à quelqu'un. *C'est tâcher de lui nuire. Het op iemant gemunt hebben, op iemant toeleggen.* Dat is, *hem poogen te beschadigen.*
Vouloir du mal à une personne. *C'est* la haïr. *Qualyk gezint tegen iemant zyn.* Dat is, *iemant haaten. Een weêrzin tegen iemant hebben. Iemant een quaat harte toedraagen.*
Vouloir. Souhaiter. *Willen, wenschen, genegen toe zyn.*
Je voudrois que vous soyez riche. *Ik wilde,* of *wenschte dat gy ryk waart.*

Je

Je voudrois que vous fussiez bien loin. *Ik wensche dat gy verre van hier waart.*

Vouloir. (*Mot poëtique*,) *f. m.* Volonté. *De wille.*

C'est le vouloir des Dieux. *'t Is de wille der Goden.*

VOUS. *C'est le pluriel du pronom tu, ou toi. Gy, gylieden.* Dit is het meervoudt van den voornaam *U.*

Vous devez aimer Dieu. *Gy moet Godt beminnen.*

Il n'y a que vous qui le sçachiez. *Daar is niemant die het weet dan gy.*

VOUSSOIR, *ou* voussau, *f.m.* (*Terme d'Architecture.*) *De steenwelfsteen, de voornaamste steen van een boog*, of *gewelf.* (Een woordt der Bouwkunde.)

Voussure, *f. f.* (*Terme d'Architecture.*) *De hoogte van een gewelf.* (Een woordt der Bouwkunde.)

VOUTE, *f. f. Gewelf, gewelfzel, gewulf.*

Une voute d'église. *'t Gewelf eener kerke, een kerkgewelf.*

Vouter, *v. a.* Faire en forme de voute. *Overwelven, overwulven, gewelfswyze maaken.*

Vouter. (*Terme de Maréchal.*) *Een hol hoefyzer voor de paarden smeeden die een ronde hoef hebben.*

Se vouter, *v. r.* Se faire en voute. *Overwelft worden.*

* Se vouter. Commencer à avoir le dos courbé. *Krom beginnen te worden, een kromme*, of *hooge rug beginnen te krygen.*

Vouté, voutée, *adj.* Fait en voute. *Overwelft, gewelft, overwulft.*

* Vouté, voutée. Qui a le dos courbé. *Gekromt, gebóchelt, die een kromme*, of *hooge rug heeft.*

VRA.

VRAI, *f. m.* Verité. *Het waare. De waarheit.*

Dire vrai. *Waar zeggen, de waarheit zeggen.*

Voila le vrai de la chose. *Dat is de waarheit der zaake.*

Sçavoir une chose au vrai. *Een zaak naar waarheit weeten.*

Vrai, vraie, *adj.* Véritable. *Waar, waarachtig, zeker.*

La chose est vraie. *De zaak is waar.*

* Vrai, Sincere. *Waar, oprecht.*

* Un vrai ami. *Een oprecht vriendt.*

* C'est un vrai ivrogne. *C'est un franc ivrogne. 't Is een rechte dronkaart.*

* C'est son vrai fait. *Dat is een kolfje naar zyn handt. Dat past hem wel, dat is hem naar zyn zin, dat gelykt hem.*

Au vrai, *adv. Waarlyk, met waarheit, in der waarheit.*

Vraiment, *adv.* Véritablement. *Waarlyk, waarachtiglyk, in der daads, in der waarheit, in oprechtigheit.*

Vraisemblable, *f. m.* Probable. Probabilité. *Waarschynlykheit, baarblyklykheit, gelooflykheit, geloofbaarheit. Bewysslykheit, blykbaarheit.*

Ne chercher que le vraisemblable. *Niet dan de waarschynlykheit zoeken.*

Vraisemblable, *adj.* Probable. *Waarschynlyk, geloofiyk, geloofbaar, baarblykelyk, blykbaar.*

Histoire vraisemblable. *Een waarschynlyke geschiedenis.*

Vraisemblablement, *adv. Waarschynlyken, geloofiyken, baarblyklyken. Met waarschynlykheit.*

Parler vraisemblablement. *Met waarschynlykheit spreeken.*

Vraisemblance, *f. f.* Aparence de vrai. *Waarschynlykheit, baarblyklykheit. Schyn van waarheit.*

Aller contre la vraisemblance. *Tegen de waarschynlykheit aangaan*, of *aanloopen.*

URB.URE.URG.

URBAIN, *f. m.* Nom d'homme. *Urbanus. Een mans naam.*

Urbanistes, *f. f.* Religieuses de Sainte Claire. *Urbanisten. Nonnen van de Heilige Klara.*

URBANITE', *f. f.* (*Mot qui n'est pas généralement reçeu*) & *qui signifie* raillerie ingénieuse. Civilite & politesse. *Een aardige spotterny, een aardigheit*, of *spitsvinnigheit. Een heimelyke steek.*

URE, *f. m. ou* busle. *Een wilde stier in Pruissen.*

URETERES, *f. m. plur.* Conduits étroits par où l'urine décend des reins dans la vessie. *Waterpeezen, waterpypen. Eenige pypjes waardoor 't water uit de lenden in de blaas zakt.*

URGENT, urgente, *adj.* Pressant. *Dringende, hoogdringende, hooggaande, groote, hooge.*

Nécessité urgente. *Een dringende noot.*

URI.URN.URS.

URILLE, *f. f. Een kuipers boor gelyk een fret.*

URINAL, *f. m.* Vase de verre pour pisser. *Een pisflesch, een waterflesch. Een glas waar in men 't water bewaart.*

* Urinal. Le conduit de l'urine. *Waterpees, pees waar door 't water in de blaas komt.*

Urinateur, *f. m. Een duiker.*

Urine, *f. f. Water, pis.*

Urine trouble. *Onklaar water.*

Urine brulée. *Brandig water.*

Urine sablonneuse. *Gruisachtig*, of *zandig water.*

Dificulté d'urine. *Koude pis, droppelpis. Moielykheit van 't waterlozen.*

Uriner, *v. n.* Pisser. *Wateren, water lozen, pissen.*

URNE, *f. f.* Vase où les anciens renfermoient les cendres de quelque mort. *Een kruik*, of *pot waarin de Ouden de assche der dooden bewaarden; een aschkruik.*

Urne. Sorte de vase, où du temps des anciens les Juges mettoient leurs sufrages. *Een vat waarin de Rechters by de Ouden hunne stembriefjes staken, als 'er omvraage over een zaak geschiedde.*

URSULE, *f. f.* Nom de femme. *Orsel, orseltje. Een vrouwenaam.*

Sainte Ursule avec les onze mille vierges. *De H. Orsel met de elf duizent maagden.*

Ursulines, *ou* Urselines, *f. f.* Religieuses qui suivent la régle de Saint Augustin. *Orselynen. Nonnen die de regelen van den H. Augustyn volgen.*

US. USA. USE.

US, *f. m.* Coutumes. *Gebruiken, gewoonte.*

Les us & coutumes de la mer. *De gebruiken en gewoonten der zee.*

USAGE, *f. m.* Le droit qu'on a de jouïr d'une chose. *Gebruik, 't recht om iets te genieten.*

On leur interdisoit l'usage du vin. *Men verboodt hun 't gebruik van den wyn.*

Usage. Maniere dont on use d'une chose. *Gebruik, wyze*, of *manier*

nier op welke iets gebruikt wordt.

Faire un mauvais usage de ses richesses. *Een quaadt gebruik van zyne rykdommen*, of *goederen maaken.*

Usage. Fruit, utilité. *Gebruik, nut, vrucht, voordeel, nuttigheit, dienst.*

On ne peut tirer aucun usage d'une telle étude. *Men kan gansch geen gebruik, of nut uit zulk eene studie*, of *leeroefening trekken.*

Usage. Pratique, exercice. *Gebruik, gewoonte, oefening, zwang.*

Mettre une chose en usage. *Een zaak in gebruik*, of *in zwang brengen.*

Ils mirent tout en usage. *Zy gebruikten alles. Zy bezochten 't op 't allerlei wyze, zy stelden alles in 't werk.*

Perdre l'usage de la parole. *'t Gebruik der spraake verliezen.*

Usage. Coutume. Mode, maniere de vivre. *Gebruik, gewoonte, wyze*, of *manier van leeven.*

On doit suivre l'usage. *Men moet het gebruik volgen.*

Expression hors d'usage. *Een uitdrukking die buiten gebruik is.*

Mot qui est du bon usage. *Een woordt dat gebruikelyk*, of *van een goedt gebruik is.*

Introduire un mot dans l'usage. *Een woordt invoeren. Een woordt in 't gebruik brengen.*

Usage. Petit livre de priere qu'on porte à l'E'glise. *Een gebedeboekje*, of *psalmboekje dat men in de Kerk gebruikt.*

Usages. Terres possedées en commun par des communautez pour faire paitre le bétail. *Stadts weiden. Gemeene weiden die eenige gilden toekomen.*

USANCE, *f. f.* *(Terme de Banquier.) De bankhouding, de praktyk*, of *'t gebruik van 't bankhouden.*

Usance, *f. f.* *(Terme de mer.) Een maandt.* (Een zeewoordt.)

USE', *f. m.* *Sleet.*

Drap qui est de bon usé, *ou* d'un bon usé. *Laken dat goedt van fleet is*, of *dat wel slyt.*

Usé, usée, *adj.* *Gesleeten, versleeten, afgesleeten, gebeezigt, gebruikt.*

Habit tout usé. *Een kleedt dat gansch versleeten is.*

* Usé, usée. Consumé. *Gesleeten, afgegaan, afgenomen, verzwakt, vervallen, gekrenkt.*

* Esprit usé. Corps usé. Ruses usées. Finesses rabatuës. *Een verzwakt verstandt. Een verzwakt*, of *gekrenkt lichaam. Oude*, of *versleete kunsjes*, of *listen.*

User, *v. a.* *Verslyten, afslyten, afbezigen.*

User deux habits tous les ans. *Alle jaaren twee pakken kleêren verslyten.*

* User. Consumer. *Gebruiken, nuttigen, verteeren.*

* User de beaucoup de vin. *Veel wyn gebruiken.*

* User. Se servir, emploier. *Gebruiken, zich dienen, te werk stellen, te werk gaan.*

* User de douceur. *Zachtigheit gebruiken.*

* En user d'une étrange maniere. *Op eene wonderlyke wyze te werk gaan.*

* En user bien à l'égard des gens. *Zich wel omtrent de menschen draagen.*

* Il en use mal avec moi. *Hy handelt qualyk met my.*

S'user, *v. r.* *Verslyten, slyten, afslyten, versleeten worden.*

Habit qui s'use. *Een kleedt dat verslyt.*

Le fer même s'use. *Het yzer slyt zelf.*

* S'user. Se consumer, perdre ses forces. *Verzwakken, afgaan, afneemen, zyn krachten verliezen, zwakker worden, krenken.*

* Les corps les plus robustes s'usent. *De allersterkste lichaamen verzwakken.*

Usée, usée. *Voiez* plus haut.

USI. UST. USU.

USITE', usitée, *adj.* Qui est en usage. *Gebruikelyk, in 't gebruik, dat in gebruik is.*

Mot usité. *Een gebruikelyk woordt.*

USTENCILE, ustensile, *f. f.* Tous les instrumens dont on se sert dans l'usage ordinaire. *Gereedtschap, werktuig, alle dingen die men tot gemeen gebruik van noden heeft.*

Ustencile de soldâs. *Gereedtschap van 't krygsvolk, geweer.*

USTION, *f. f.* *(Terme de Pharmacie.) Verbranding.* (Een Apothekers woordt.)

USUEL, usuelle, *adj.* *Gebruikelyk, gebruikbaar, in gebruik.*

USUFRUIT, *f. m.* *(Terme de Palais.) Vruchtgebruik, lyftocht, vruchttrekking.*

Usufruitier, *f. m.* *(Terme de Palais.) Vruchtgebruiker, lyftochtener, vruchttrekker.*

Usufruitiere, *f. f.* *(Terme de Palais.) Vruchtgebruikster, vruchttrekster.*

USURAIRE, *adj.* Qui vient d'usure. *Woekerachtig, 't geen van woeker komt.*

Profit usuraire. *Woekerachtige winst.*

Usure, *f. f.* Interêt excessif qu'on tire d'un argent prêté. *Woeker, overwinst, onbehoorlyke winst die men van geldt trekt dat men uitzet.*

Prêter à usure. *Op woeker leenen.*

Usurier, *f. m.* Celuy qui prête à usure. *Woekeraar*, of *woekenaar. Een die zyn geldt op woeker doet*, of *uitzet.*

Usuriere, *f. f.* Celle qui prête à usure. *Woekeraarster, woekenaarster, een vrou die haar geldt op woeker uitzet.*

USURPATEUR, *f. m.* Celui qui s'empare injustement d'une chose. *Overweldiger, een bezitter tegen 't recht. Een onrechtvaardig bezitter van iets.*

Usurpation, *f. f.* *Overweldiging, dwanggebruik, onrechtvaardige bezitting.*

Usurpatrice, *f. f.* Celle qui usurpe. *Bezitster tegen 't recht. Een onrechtvaardige bezitster van iets.*

Usurper, *v. a.* Ocuper injustement & avec violence. *Overweldigen, met gewelt inneemen, onrechtvaardiglyk bemagtigen.*

Il usurpa le roiaume de son neveu. *Hy overweldigde het ryk van zynen neeve.*

* Usurper de l'autorité sur l'esprit de quelqu'un. *Eenig gezagh over iemant aanmatigen.*

UT. UTE. UTI.

UT, *f. m.* Une des 7 voix de la Musique. *Ut. Een van de 7 stemmen der zangkunst.*

UTERIN, utérine, *adj.* Sorti d'un même ventre. *Van eene moeder. Uit den zelven buik voortgekomen. Uit eene moeder geboren.*

Fréres uterins. *Broeders van eene moeder.*

UTI-

UTILE, *f. m.* Utilité. *Nut, nuttigheit, dienst, dienstigheit, voordeel.*
Préférer le plaisant à l'utile. *Het vermaak, of 't behaaglyke boven 't voordeel stellen, of schatten.*
Utile, *adj.* Profitable, avantageux. *Nuttig, nuttelyk. Voordeelig, vorderlyk, goedt, dienstig.*
L'exercice est utile à la santé. *De oeffening is goedt voor de gezontheit.*
Utilement, *adv. Nuttelyk, voordeeliglyk, dienstelyk.*
Servir quelqu'un utilement. *Iemant nuttelyk dienen, of ten dienst staan.*
Utilité, *f. f.* Profit. Interêt. *Nut, nuttigheit, voordeel. Belang.*
Cela ne nous aporte aucune utilité. *Dat brengt ons gansch geen voordeel toe.*
Il ne travaille que pour sa propre utilité. *Hy arbeidt alleen voor zyn eigen voordeel, of voor zyn eigen belang.*

WA.

WAGE-MESTRE, *f. m. Mot qui vient de l'Alemand & qui signifie* un Oficier qui a soin de faire charger les bagages d'une armée. *Een Wagenmeester. Een amptman die 't opzicht over 't reistuig van een leger heeft.*
WATERGANK, *f. m. (Mot qui vient du Flamand.)* Fossé large de 4 ou 5 pieds. *Een wetering, of watering. Een gracht van 4 of 5 voeten breedt.*

VUE.

VU, vûë, veu, veuë, *adj. Gezien, beschouwt.*
Vûë, *f. f.* Un des cinq sens. *'t Gezicht. Een van de vyf zinnen.*
Vûë perçante. *Een scherp, of doordringend gezicht.*
Voir tout d'une vûë. *Alles met een opslag van 't ooge zien.*
Garder un prisonnier à vûë. *C'est* ne le perdre point de vûë. *Eenen gevangenen geduurig bewaaken, eenen gevangenen onder zyn oogen houden.*
Vûë. Présence. *Gezicht, tegenwoordigheit.*
Etre à la vûë de l'ennemi. *In 't gezicht van den vyandt zyn, of staan.*
Vûë. *(Terme de Dessinateur.)* Plan en perspective. *Een gezicht. Een tekening in 't verschiet.*
Paier à vûë. *(Terme de Banquier.) Op het zien van eenen wisselbrief betaalen.*
Regardez ces marchandises, la vûë ne vous en coutera rien. *Bezie die koopmanschap, of die waaren, 't gezicht zal u niets kosten.*
Donner dans la vûë de quelque demoiselle. *C'est* toucher son cœur. *Het harte van een juffer raaken.*
Porter la vûë sur l'avenir. *C'est* considérer l'avenir. *Het gezicht op het volgende werpen. Het toekomende overweegen.*
Avoir la vûë qu'on fait mal. *C'est* sçavoir qu'on fait mal. *Weeten dat men quaat doet.*
A vûë d'œil. Clairement. *Met een opslag van 't ooge; oogschynlyk, klaarlyk.*
On peut remarquer à vûë d'œil, &c. *Men kan oogschynelyk gewaar worden, enz.*
Vûë. But, dessein, intention. *Oogmerk, oogwit, beooging, voornemen.*
Il a bien d'autres vûës que je n'ai pas. *Hy heeft wel andere oogmerken dan ik.*
Point de vûë. Dessein. *Beooging, oogwit, oogmerk, voornemen, opzet.*
J'ai fait cela en vûë de vous servir. *Ik hebbe dat gedaan met beooging om u dienst te doen.*
A perte de vûë, *adv.* Aussi loin que la vûë se peut étendre. *Zoo ver als men zien kan. Zoo ver als het gezicht kan reiken, zoo ver men kan uitzien.*
Une alée à perte de vûë. *Een laan zoo lang als men kan uitzien.*
‡ Parler à perte de vûë. Parler sans réflexion. *Onophoudelyk rabbelen. Duizent woorden den hals breeken; zonder ophouden spreeken.*
Etre à vûë de terre. *(Terme de mer.) In 't gezicht van 't landt zyn. Onder 't landt zyn.*
Non-vûë, *f. f. (Terme de mer.) Het niet zien, het niet ontdekken, of niet gewaar worden.*
Etre surpris par non-vûë. *Door het niet ontdekken bedrogen worden.*

VUI.

VUIDANGE, *f. f.* Les muids que le cabartier à vendus durant un mois. *De uitslag van een waardt. De vaten die een herbergier in een maandt uitslaat, of verkoopt.*
Vuidanges. Ordures qu'on tire des lieux des maisons, des puits & des cloaques. *Vuilnis, vuiligheden, drek en onreinigheit die uit het ruimen van putten, gooten, verlaaten, heimelyke gemakken, enz. komt.*
Vuidanges. Evacuations qu'ont les femmes immédiatement après leurs couches. *Aftrek, afgang, of lozing der kraamvrouwen, even na dat ze bevallen zyn.*
Vuidangeur, *f. m.* E'cureur de privez; *ou* maître des basses œuvres. *Nachtwerker, putteruimer, stilleveger, sekreetverlater. Baas van de laage werken.*
Vuide, *f. m. De ledige plaats, het ledige, de ruimte, de opening.*
Remplir le vuide. *Het ledige vervullen.*
Vuide, *f. m.* Espace qu'on imagine sans corps. *Een ledige plaats. Een ruimte die men zich inbeeldt zonder lichaam te zyn.*
Il n'y a point de vuide dans la nature. *Daar is geen ledige plaats in de natuur.*
Vuide, *adj. Ledig, daar niets in is.*
Lieu vuide. *Een ledige plaats.*
Maison vuide. *Een ledig huis.*
Une bouteille vuide. *Een leêge flesch, of vlesch.*
Une bouteille bûë. *Eene geleegde, of uitgedronke vlesch.*
A vuide, *adv.* Sans rien avoir. *Ledig, zonder iets te hebben.*
S'en retourner à vuide. *Ledig wederom keeren.*
Mâcher à vuide. Mâcher la bouche vuide. *Kauwen zonder dat men iets in den mondt heeft.*
Vuider, *v. a. Ledigen, ledig maaken, uithaalen, uitstorten, uitgieten, uitdoen.*
Vuider ses poches. *Zyn zakken uithaalen.*
Vuider les entrailles d'un corps. *Het ingewandt uit een lichaam haalen.*
Vuider une chambre. Oter tous les

les meubles qui y font. *Een kamer ontleedigen, ledig maaken*, of *ruimen. Al den huisraadt uit een kamer doen*, of *brengen.*
Vuider. Boire. *Leégen, ledigen, uitdrinken.*
Vuider plusieurs bouteilles. *Veele vlesschen leégen.*
Il a bien vuidé des bouteilles en sa vie. *Hy heeft in zyn leven vry wat flesschen geleégt.*
Vuider, *v. n.* Sortir d'un lieu. *Ruimen, een plaats ruimen, uit een plaats gaan, een plaats verlaaten.*
Vuidez d'ici. *Maak u*, of *pak u van hier.*
Vuider ses mains d'une chose. *(Terme de Pratique.)* C'est s'en dessaisir. *Zyne handen van een zaak afwasschen. Zich van iets aftrekken. Iets verlaaten.*
Vuider. Terminer, décider. *Beslechten, beslissen, uitwyzen, afdoen, ten einde brengen, byleggen. Ontlossen, oplossen.*
★ Vuider un diférend. *Een geschil beslechten.*
★ Vuider une objection. *C'est la* résoudre. *Eene tegenwerping oplossen.*
Vuider. *(Terme de maçon.) Slechten, effen en gelyk maaken.*
Vuider le drap. *Laken pikeeren.*
Se vuider, *v. r. Leég worden, ledig worden.*
Bouteille qui se vuide. *Een flesch die ledig wordt.*
Se vuider. Aler à la selle. *Buikloozen, afgaan, stoelgang hebben.*
★ Se vuider. Se terminer. *Beslecht worden, uitgewezen worden, afgedaan worden.*
★ L'afaire se vuide aujourd'hui. *De zaak wordt van daag afgedaan*, of *uitgewezen.*
Vuidé, vuidée, *adj. Beslecht, afgedaan.*
Vuidé, vuidée, *adj. Ledig, uitgeschonken.*
‡ Vuideur, *s. m.* Un vuideur de bouteilles. Un bon beuveur. *Een vleschleéger. Een goet*, of *sterk drinker, een zuiper.*
‡ Vuideuse, *s. f. Een vleschleegster, een zuipster.*
Vuidure, *s. f. (Terme de peignier.) De wytte tusschen de tanden van een kam.*
Vuidure. *(Terme de découpeur.) Doorluchtig werk. Gepikeert werk.*

VUL. VUQ.

VULGAIRE, *s. m.* Le peuple. *'t Gemeen, het volk, 't gemeene volk, de gemeente, de gemeene man.*
Le vulgaire est imbu de préjugez. *'t Gemeen is met vooroordeelen ingenomen.*
Vulgaire, *adj.* Ordinaire, trivial. *Gemeen, gering, laag, kleen.*
Homme d'un merite fort vulgaire. *Een man van geringe deugden*, of *die kleene verdiensten heeft.*
Vulgairement, *adv.* Communément. A la maniere du vulgaire. *Gemeenelyk, op de wyze van 't gemeene volk, op de gemeene wyze.*
S'énoncer vulgairement. *Zich op de gemeene wyze uitdrukken.*
VULGATE, *s. f.* Sorte de traduction de la bible. *De gemeene Latynsche overzetting des bybels.*
Vulgate, *adj.* Généralement receu. *Gemeene, in 't algemeen aangenomen.*
La version vulgate. *De gemeene overzetting.*
VULVE, *s. f. (Terme d'Anatomie.) De scheé der baarmoeder.* (Een Ontleedkundig woordt.)
VUQUE. *Conjonction.* Puisque. *Naardien, nademaal, dewyl, aangezien, gemerkt, overmidts, doordien.*
Je m'étonne fort que vous sortiez, vûque vous êtes indisposé. *Ik verwondere my zeer dat gy uitgaat, naardien gy onpasselyk zyt.*

X.

X, *s. f.* Une des lettres de l'Alphabet. *X. Een van de letteren van 't A, B, C.*
X. Cette lettre se prononce quelquefois comme une S. Ainsi on prononce *Xaintonge*, comme s'il étoit écrit *Saintonge. X. Deeze letter wordt somtydts als S. uitgesproken. Dus wordt* Xaintonge, *uitgesproken als of 'er* Saintonge *geschreven stont.*
X. Cette lettre se prononce encore quelquefois comme Z. Par exemple on prononce *sixiéme*, comme s'il etoit écrit *siziéme. X. Deze letter wordt ook somtydts als een Z uitgesproken. By voorbeeldt wordt* sixiéme *uitgesproken als of 'er* siziéme *geschreven stont.*
X. Cette lettre à la fin des mot se prononce comme une S. Ainsi on prononce *ceux*, comme s'il étoit écrit *ceus. X. Deze letter wordt op 't einde der woorden als een S. uitgesproken. Zoo wordt* ceux *uitgesproken, als of 'er* ceus *geschreven stont.*

Y.

Y, *s. m.* Lettre qu'on apelle *y* Grec & qui se prononce comme un *i* simple. *Y. Een letter die de Griekzche* y *genoemt, en als een enkele* i *uitgesproken wordt.*
Y. Cette lettre marque quelquefois un lieu. Par exemple si on demandoit; demeure t'il à Paris? on répond oui, il *y* demeure. *Y. Deze letter geeft somtydts (in 't Fransch) een plaats te kennen. By voorbeeldt indien men vraagde woont hy te Parys? Men antwoordt ja, hy woont 'er.*
Y. Cette lettre se garde encore dans tous les temps du verbe impersonnel, comme il *y* a, il y avoit, il *y* eut, &c. *Y. Deeze letter wordt ook in alle de tyden van het onpersoonlyk werkwoordt behouden; gelyk in de bovenstaande voorbeelden blykt.*
★ Vous n'*y* étes pas. *C'est à dire*, vous ne l'entendez pas. *Gy zyt daar niet in bedreven; dat is buiten u. Gy verstaat het niet.*

YEB. YEV.

YEB. Voiez la Colonne IEB. & la Colonne IEV. *Zie van deze letter de zyden IEB. en IEV. dewyle wy in onze spelling de enkelde* i *voor de* y *gehouden hebben.*

YEU.

YEUSE, *s. f. Een soort van eikenboom met een gladde en rosse schors.*
YEUX, *s. m.* Ce mot est le pluriel du mot œil. *Oogen. Dit woordt is het meervoudt van 't woordt oog.*
Yeux brillans. *Glinsterende oogen.*
Yeux rians. *Vriendelyke oogen. Een vrien-*

vriendelyk, of *aanminnelyk gezicht*.

Yeux languiffans. *Een donker gezicht.*

Les yeux font le miroir de l'ame. *De oogen zyn de fpiegel der ziele.*

Je connois cela à vos yeux. *Ik zie*, of *merke dat uit uwe oogen*, of *uit uw gezicht.*

Les yeux de l'ame. La raifon. *De oogen*, of *'t gezicht der ziele. De reden.*

• Fermer les yeux. Mourir. *De oogen fluiten. Sterven.*

★ Avoir devant les yeux. *C'eft* voir prefque fans ceffe. *Voor oogen hebben, byna gedurig zien.*

★ Avoir la mort devant les yeux. *C'eft* penfer à la mort. *De doodt voor oogen hebben. Om de doodt denken.*

Regarder entre deux yeux. *Onder de oogen zien, ftout en fterk aankyken, onbefchaamt aanzien.*

★ Jetter les yeux fur quelqu'un. *Op iemant zyne oogen werpen. Iemant aanzien.*

★ Seigneur jettez les yeux fur moi. *C'eft à dire*, Seigneur aiez pitié de moi. *Heer werp een gunftig ooge op my.* Dat is, *Heer heb medelyden met my.*

★ Ouvrir les yeux. *C'eft* devenir éclairé. *Zyn oogen opdoen.* Dat is, *wys en verftandig worden.*

★ Femme qui n'a des yeux que pour fon mari. *C'eft à dire*, qui n'eft ocupée que de fon mari. *Een vrouw die altyt de oogen op haaren man heeft*, dat is, *die nergens anders mede bezig is dan met haaren man op te paffen.*

★ Remettre une chofe devant les yeux. *C'eft* faire reffouvenir. *Een zaak voor oogen ftellen.* Dat is, *in gedachtenis brengen.*

★ Cela faute aux yeux. Cela eft très vifible. *Dat loopt elk in 't oog. Dat ziet elk, dat weet al de wereldt.*

★ On ne doit pas confidérer les Rois des mêmes yeux qu'on regarde les particuliers. *Men moet de Koningen met de zelve oogen niet aanzien als de gemeene menfchen.*

Cela s'eft fait aux yeux de tout le monde. *Dat is voor 't oog van al de wereldt gefchiedt.*

‡ Faire les yeux doux. *Met de oogen lonken. Een vriendelyk gezicht geeven.*

‡ Ce n'eft pas pour vos beaux yeux. Ce n'eft pas pour vous. *Het is om uw fchoon bakkes niet. Het is niet om uwen 't wille.*

‡ Yeux. *Mot burlefque pour dire* lunettes. *Oogen.* Een boertend woordt om *een bril te beteekenen.*

‡ J'ai perdu mes yeux. *Ik hebbe myne oogen*; dat is, *myn bril verloren.*

• Yeux. Petits trous dans le pain & dans le fromage. *Oogen. Gaatjes die in 't broodt en in de kaas zyn.*

Yeux de chat. *Kattenoog. Zeker wilt purperachtig gewas.*

YVO. YVR.

Voiez à la lettre I. les colonnes IVO & IVR. *Ziet de letter en de zyden IVO en IVR. Om de woorden, die gemeenlyk met deze letteren gefpelt worden, te vinden.*

Z.

Z, *f. m.* La derniere lettre de l'Alphabet. *Z. De laatfte letter van 't A, B, C.*

ZAC. ZAG. ZAI. ZAN.

ZACHARIE, *f. m.* Nom d'homme. *Zacharias. Een mans naam.*

ZAGAIE, *f. f.* Sorte de grand dard. *Een werpfpies, een werppyl, een werpfchicht die de Mooren gebruiken.*

Zagaier, *v. a. Met werppylen fchieten, met werpfpieffen werpen.*

ZAIN, *adj. Donkerhaairig.*

Cheval zain. *Een donkerhaairig paardt.*

Zain, *ou* zin, *f. m. Ytin. Een fteen die 't root koper geel maakt, (men noemt het ook 't wyfje van de Antimonie.)*

ZANI, *f. m. De gek, hansop*, of *potzemaker van een gezelfchap koordedanferen.* (Dit woordt is meer Italiaanfch dan Franfch.)

ZEL. ZEN.

ZE'LATEUR, *f. m.* Zélé Partifan. *Yveraar. Een yverig voorftander, een groot verdediger.*

Les zélateurs de Ciceron. *De voorftanders van Cicero.*

Zéle, *f. m.* Afection ardente. *Yver, vierige genegenheit, heftige drift.*

Zéle difcret. Zéle indifcret. *Een yver met verftandt. Een domme*, of *blinde yver.*

Avoir du zéle pour quelqu'un. *Yverig voor iemant zyn. Vierige genegenheit voor iemant hebben.*

Zelé, zélée, *adj. Yverig, met yver ingenomen.*

Etre zélé pour fa patrie. *Yverig voor zyn vaderlandt zyn.*

ZENITH, *f. m. (Terme d'Aftronomie & de Geographie.) Topboog, opperafpunt, kruinftip, toppunt.* (Een woordt der Sterrekunde en Aardmeetkunft.)

ZEP. ZER. ZES.

ZE'PHIRE, zephir, *f. m.* Sorte de vent doux & agréable. *Een zoete aangenaame windt, een lieflyke koelte*, of *zoele windt, een zoete zomerwindt.*

ZE'RO, *f. m. (Terme d'Aritmétique.)* Un o. *Een nul in 't Cyfergetal. Een o in 't cyfer.*

‡ C'eft un zero. *C'eft à dire*, c'eft un homme inutile & fans pouvoir. *'t Is een nul*, of *oogje in 't cyfer.* Dat is, *het is een man die geen magt heeft, noch niet te zeggen heeft.*

ZEST, *f. m.* Petit morceau d'écorce d'orange dont on exprime le jus. *Een oranjefchellitje waaruit men 't fap drukt.*

Zeft. Maniere de bourfe où on met de la poudre pour poudrer les cheveux. *Een leêre poeiertas, waarin men haairpoeier doet.*

Zeft de noix. *Een nootefchaal, een nootedop, een nootefchelp.*

Zeft. *Ce mot fignifie auffi* rien, neant. *Nootedop.* Dit woordt betekent fomtydts *niets, niet met al.*

Je n'en donnerois pas un zeft. *Ik zoud 'er niet een nootedop voor geeven.*

Zeft, *(Interjection.) Bof! Een inwerpzel van boert*, of *fpot.*

Zeft! c'eft autant de perdu. *Bof! dat is zooveel verloren.*

ZIB. ZIG. ZIN. ZIZ.

ZIBELINE, *f. f.* Sorte d'animal. *Een Sabel. Zeker dier.*

Martre zibelinne. *Een ſabelbont; dat de juffers om den hals draagen.*

ZIGZAC, *ſ. m.* Sorte de manchon de chat & de martre. *Een kattemof.*

ZINZOLIN, *ſ. m.* Sorte de laine rougeâtre dont on ſe ſert pour faire des tapiſſeries. *Zekere roodsachtige wolle, die in tapytwerk gebruikt wordt.*

ZIZANIE, *ſ. f.* Ivraie. *Dolik. Onkruidt in 't koren.*

* Zizanie. Diſcorde, diviſion. *Onluſt, onruſt, tweeſpalt, tweedracht, verdeeltheit, twiſt, onenigheit.*

* Semer la zizanie entre les freres. *Onluſten tuſſchen broeders zaaien.*

ZOC. ZOD. ZON.

ZOCLE. *Voiez* Socle.

ZODIAQUE, *ſ. m.* (*Terme de Géographie.*) *Taanrondt, tekenkring, zonneweg, zonnecirkel, de kring,* of *cirkel daar de 12 tekenen des hemels in ſtaan.*

Le ſoleil eſt un an à parcourir tout le zodiaque. *De zon heeft een jaar werk om den ganſchen tekenkring te doorloopen.*

ZONE, *ſ. f.* (*Terme de Géographie.*) *Luchtſtreek, wereldtſtreek.*

La zone torride. *De verzengde luchtſtreek.*

Zones froides. *De koude,* of *ongematigde wereldtſtreeken.*

Zones tempérées. *De gematigde lucht-* of *wereldtſtreeken.*

F I N. *E N D.*



774

ZIB. ZIG. ZIN. ZIZ.

ZIBELINE, *f. f.* Sorte d'animal. *Een Sabel. Zeker dier.*
Martre zibelinne. *Een fabelbont; dat de juffers om den hals draagen.*
ZIGZAC, *f. m.* Sorte de manchon de chat & de martre. *Een kattemof.*
ZINZOLIN, *f. m.* Sorte de laine rougeâtre dont on fe fert pour faire des tapifferies. *Zekere roodtachtige wolle, die in tapytwerk gebruikt wordt.*
ZIZANIE, *f. f.* Ivraie. *Dolik. Onkruidt in 't koren.*
* Zizanie. Difcorde, divifion. *Onluft, onruft, tweefpalt, tweedracht, verdeeltheit, twift, oneenigheit.*
* Semer la zizanie entre les freres. *Onluften tusfchen broeders zaaien.*

ZOC.ZOD.ZON.

ZOCLE. *Voiez* Socle.
ZODIAQUE, *f. m.* (*Terme de Géographie.*) *Taanrondt, tekenkring, zonneweg, zonnecirkel, de kring, of cirkel daar de 12 tekenen des hemels in ftaan.*
Le foleil eft un an à parcourir tout le zodiaque. *De zon heeft een jaar werk om den ganfchen tekenkring te doorloopen.*
ZONE, *f. f.* (*Terme de Géographie.*) *Luchtftreek, wereldtftreek.*
La zone torride. *De verzengde luchtftreek.*
Zones froides. *De koude, of ongematigde wereldtftreeken.*
Zones tempérées. *De gematigde lucht- of wereldtftreeken.*

FIN. *END.*



774

776

3.1.4

